Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 258. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 2., kedd

## Társadalmi érdek

Pártunk Központi Bizottságának a nők helyzetének további javítását célzó határozata óta másfél esztendő telt el. Összegezni az eredményeket, meghatározni a jövő feladatait – ezért ült össze Budapesten a Parlament kongresszusi termében az elmúlt hét végén kétnapos tanácskozásra az országos nőkonferencia. A konferencia újszerűsége volt: először tárgyaltak együtt a társadalom minden rétegét képviselő szervezetek, mozgalmak vezetői. Ott voltak megyénk képviselői is, akik számos javaslattal hallatták szavukat a különböző munkabizottságokban.

Nem kell arról különösképpen meggyőzni ma már senkit, hogy politikai, gazdasági, kulturális célkitűzéseinket nem valósíthatnánk meg a nők részvétele nélkül. De nem vitatható az sem, hogy a nőkre nemcsak a munkával kapcsolatos terhek jutnak, hanem helyt kell állniok a családi életben is – mindezek megoldásában fokozott segítséget igényelnek.

Az elmúlt másfél évben megalakultak a nőbizottságok – ezzel elértük azt, hogy a nők gondjaival, helyzetük javításával ott foglalkoznak, ahol munkájukat végzik. Elkészültek a több évre szóló vállalati kollektív szerződések is – ezek is tükrözik a nők fokozottabb segítését célzó elvek gyakorlati megvalósulását.

Eredményeink kétségtelenek. De az is igaz, hogy – bár népköztársaságunk alkotmánya, a törvények és rendeletek sora biztosítja a nők egyenjogúságát – ezek a jogok a mindennapi életben még nem mindenütt érvényesülnek. Egyik probléma — mint ahogy ez a konferencián is elhangzott – az azonos munkakörben dolgozó nők és férfiak bérének indokolatlan megkülönböztetése. A feladat kézenfekvő – de az eddiginél többet kell tenni a női szakképzés segítéséért is. Szó esett a konferencián az éjjeli műszakról is. Az éjjeli műszak teljes megszüntetésére mindenütt nem kerülhet sor, de vannak már követendő jó példák: egyes vállalatok mentesítették a kisgyermekes, egyedülálló és nagycsaládos anyákat a harmadik műszak alól.

Jelentős teret szentelt a konferencia a háztartási munka könnyítésére, a háztartási szolgáltatásokra. Megállapították: a szolgáltatások még eléggé drágák, nehézkesek.

Nagy gondként vetették fel az óvodai férőhelyhiányt. A gond enyhítéséért a IV. ötéves tervben előirányzott 39 ezer új óvodai férőhelyet a fővárosi és a megyei tanácsok 12 ezerrel növelték. De további munkára van szükség ezen a területen is.

A konferencia az elért eredmények értékelésén túl ráirányította a figyelmet a legfontosabb tennivalókra. Nőpolitikánk megvalósítása egész társadalmunk érdeke. Ha a nőkérdésben tovább akarunk lépni – márpedig akarunk –, akkor a jövőben az eddigieknél is célirányosabban, következetesebben, azaz még hatékonyabban kell küzdenünk a párthatározat maradéktalan végrehajtásáért. S természetesen nemcsak a nőknek, hanem az egész társadalomnak!

Garay Ferenc

## Közös közlemény Leonyid Brezsnyev berlini és Alekszej Koszigin kubai látogatásáról

(2. old.)

# Leonyid Brezsnyev befejezte berlini tárgyalásait

### Az SZKP főtitkára visszaérkezett a szovjet fővárosba

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára az NSZEP első titkára kíséretében a schönefeldi repülőtéren ellép a búcsúztatására felsorakozott díszszázad előtt

Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt első titkára hétfőn ebédet adott Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP főtitkárának tiszteletére, NDK-beli baráti látogatásának befejezte alkalmából.

Az ebéden résztvettek Leonyid Brezsnyev kíséretének tagjai, továbbá a Német Szocialista Egységpárt Politikai Bizottságának tagjai és póttagjai.

Az ebédnél Erich Honecker és Leonyid Brezsnyev mondott pohárköszöntőt. Mindketten hangsúlyozták, hogy a tanácskozáson valamennyi felvetődött kérdésben megmutatkozott a nézetek teljes azonossága, s méltatták a két testvérpárt, a két kormány és a két nép szoros szövetségének és barátságának jelentőségét a szocialista államközösség egységének és az európai biztonság szilárdításának szempontjából.

*

Leonyid Brezsnyev, az SZKP főtitkára hétfőn délután befejezte többnapos baráti látogatását az NDK-ban.

Brezsnyevnek és Erich Honeckernek, a Német Szocialista Egységpárt első titkárának gépkocsija 15 óra 20 perckor érkezett meg a Berlin–Schönefeldi repülőtérre. A Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság állami himnuszának elhangzása után Brezsnyev a díszszázad parancsnokának tisztelgését fogadta, majd oroszul búcsúzott el a díszszázadtól. Úttörők virágcsokorral köszöntötték Leonyid Brezsnyevet és kíséretének tagjait.

Ezután Brezsnyev búcsút vett a Német Demokratikus Köztársaság fővárosának tiszteletére megjelent vezető közéleti személyiségektől, a berlini szovjet kolónia tagjaitól, az NDK-ban akkreditált diplomáciai testületek képviselőitől, majd a berlini lakosság ezreitől, akik lelkesen „druzsba" kiáltásokkal üdvözölve köszöntötték az SZKP főtitkárát.

A nemzeti néphadsereg díszegységének elvonulása után Leonyid Brezsnyev és kísérete az NSZEP Politikai Bizottságának tagjaival és póttagjaival együtt a repülőgéphez ment, s a feljárónál melegen elbúcsúzott az NDK-beli testvérpárt vezetőitől, külön megölelve és megcsókolva Erich Honeckert, a párt első titkárát és Willi Stoph miniszterelnököt.

Az Aeroflot IL–62-es különrepülőgépe 15 óra 43 perckor elindult Moszkva felé.

Moszkva

Hétfőn visszaérkezett Moszkvába Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagja.

A Vnukovói repülőtéren az SZKP KB főtitkárát Alekszej Koszigin, Nyikolaj Podgornij és más hivatalos személyiségek fogadták. Jelen volt Franciaország és az NDK moszkvai diplomáciai képviseletének vezetője is.

## A helykijelölés már megtörtént

# AFIT-szerviz épül Szigetvárott

A személygépkocsik száma Szigetvárott is egyre növekszik, javítási kapacitás pedig — a Városgazdálkodási Vállalaton kívül — nincs. A javításra szoruló gépkocsikat Pécsre, vagy Kaposvárra kell vinni. Érthető tehát, ha a szigetváriak szeretnének saját gépkocsi-szervizt. A helyi érdeken kívül a szüntelenül növekvő átmenő forgalom is indokolja ennek szükségességét.

A központi szolgáltatásfejlesztési alap felosztásával kapcsolatban a megye pályázatot írt ki annak idején (a felosztásról és annak jóváhagyásáról a közelmúltban beszámoltunk már) és ez alkalommal a járási Építőipari Ktsz jelentkezett szerviz-létesítési szándékával. A pályázat elbírálásánál ezt a jelentkezést elutasították abból a meggondolásból kiindulva, hogy a gazdasági nehézségeiből éppen kilábalt szövetkezet inkább saját profiljának megerősítésére fordítsa figyelmét.

Szigetvár azonban mégsem marad gépkocsi-szerviz nélkül. Az Autófenntartó Ipari Tröszt bejelentette, hogy hajlandó kisebb kapacitású — a helyi igényeknek megfelelő — szervizállomást létrehozni a városban, ha a Városi Tanács ehhez megfelelő területet biztosít. A helykijelölés megtörtént, a tanács végrehajtó bizottsága is jóváhagyta ezt legutóbbi ülésén. Eszerint a szigetvári AFIT-szervizt a pécsi út mellett, az épülő üzemanyagtöltő-állomás tőszomszédságában építik fel. S hogy mikor? Lehetséges, hogy már a negyedik ötéves terv utolsó szakaszában megkezdik az építkezést.

# Kommunista mintavárossá fejlesztik Moszkvát

### A magyar országgyűlési küldöttség látogatása a városi tanácson

A magyar országgyűlés küldöttsége, amely a Szovjetunió Legfelső Tanácsának meghívására egy héttel ezelőtt érkezett a Szovjetunióba, ukrajnai és üzbekisztáni körutazását befejezve, vasárnap visszatért Moszkvába.

Hétfőn reggel a magyar országgyűlési delegáció látogatást tett Moszkvában a városi tanácsnál. Vlagyimir Promiszlov, a Városi Tanács Végrehajtó Bizottságának elnöke meleg szavakkal méltatta a Moszkva és Budapest közötti kapcsolatokat, utalva arra, hogy Magyarországon ebben a hónapban rendezik meg a szovjet hős városok hetét. Emlékeztetett a legutóbbi szovjet pártkongresszusnak arra a döntésére, hogy Moszkvát kommunista mintavárossá kell fejleszteni.

# Gyorsmosás a Patyolatnál

### *Új szalonok nyílnak Pécsett, Mohácson és Komlón*

### *1975-re duplájára nő a tisztítási kapacitás*

„Kabátomról a pécsi Patyolat tüntette el azt a foltot, amit Londonban, egy hipermodern mosoda nem tudott kitisztítani..." Ezt a reklámmal felérő dicséretet a Patyolat Vállalat panaszkönyvében olvastuk.

Úgy néz ki, hogy egyre kevesebb a reklamáció, bár a hibákat véglegesen kiküszöbölni nem lehet — a Pécsi Patyolat egyre jobb munkát végez. Azért egy példát érdemes említeni. Képzeljük csak el: több százezres ruhatételek mindegyikére szám kerül, s aztán, ha kitisztul az ing, vagy a nyakkendő, ismét válogatni kell, s a felvevőhelyekre kiszállítani. S egy szám — könnyen leeshet. A másik ok: a szintetikus anyagok garmadája jelent meg a piacon, és sok esetben a Patyolatnál derül ki: a tulajdonos elképzeléseit a perclóretilén alapanyagú tisztítószer nem tudta megvalósítani.

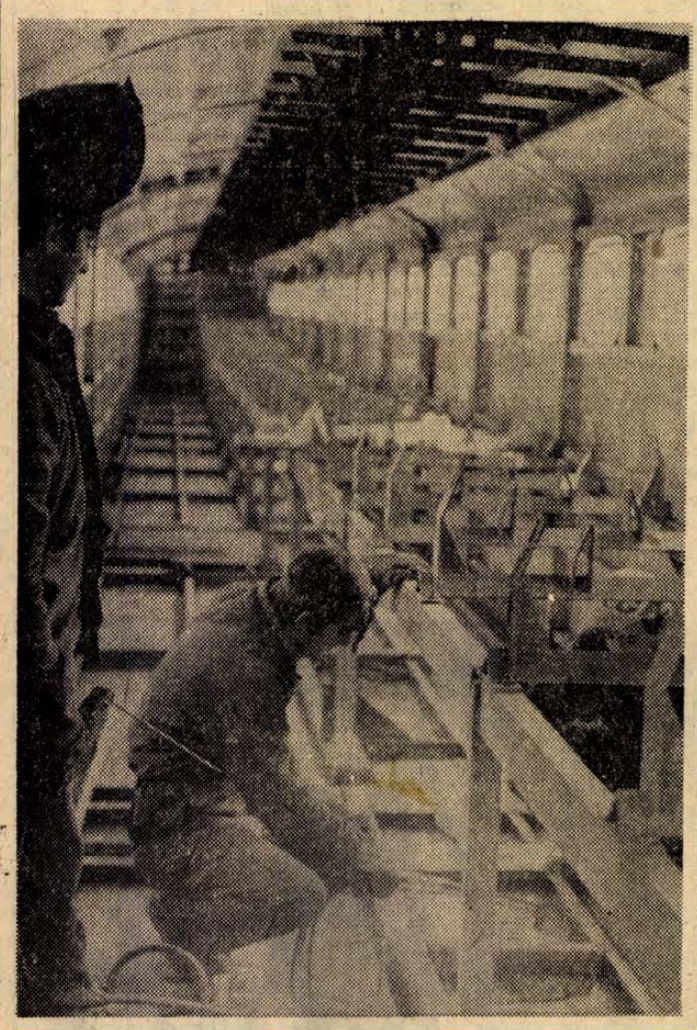
Az egyre javuló szolgáltatás azonban még sokat követel: a kapacitás növelése, az ügyfélforgalom gyorsítása napirenden lévő kérdések. S míg az idén tizenhétezer mázsa mosni való érkezik a közületektől és kétezer a lakosságtól, addig az előzetes számítások szerint 1975-re a lakossági igények 49 százalékkal, a közületi pedig 68-cal megnő.

Mi tehát a teendő? Egyrészt új gépek beszerzése, új szalonok létesítése. A program megvalósítása öt esztendőre hozzávetőlegesen 15 millió forintot kíván. Mohácson és Komlón 1973-ban, illetve 1974-ben épül modern szalon, Pécsett pedig már elkezdték a Kőrösi Csoma Sándor utcában az új felvevőhely és vegytisztító építését. A második pécsi szolgáltatóház a Szalai András utcában lesz — tervei már készülnek, s valószínűleg 1973 végére új színfoltot hoz majd. A régi, elavult gépeket az olasz Gino Maestrelli-cég minden igényeket kielégítő automata mosógépeivel váltják fel. S mivel kimondott gyorstisztítást egyelőre csak a központban és a Kolozsvár utcában tudnak vállalni, az új szalonok belépése mintegy tehermentesíti a központot. A Maestrelli gépek kapacitása pedig pontosan a duplája adják a jelenleginek.

Tervezik a központ rekonstrukcióját is, de ez még a jövő kérdése: csak az új szalonok után jöhet szóba. A másik terv a minőség javítása, a határidők lerövidítése. A papírcsomagolás megszűnik — fóliában, vállfán adják át a kitisztított ruhákat. Az elképzelés: vegytisztítást 6 és 72 óra közötti időben végeznek — ennél többet senkinek sem kell majd várnia.

Új szolgáltatások bevezetésével nem foglalkoznak, hiszen felsorolni is elég nehéz a profilokat: a vegytisztítás és a mosás mellett a kalaptisztítástól a tollmosásig szinte mindent vállalnak. A bérágynemű kölcsönzés, a háztól-házig járás — a közelmúltban bevezetett szolgáltatások. A vállalat 220 dolgozóval — 82 százalékuk nő — éri el az évi 17—18 milliós árbevételi szintet. A forgalom jellemzéseként: közel félmillió ügyfél fordul meg évente Pécsett és a megyében lévő 64 felvevőhelyen, szalonban. Persze, a közületek adják a többséget: még a százhalombattai erőmű szennyesét is Pécsett tisztítják.

Végül egy igen hasznos kezdeményezés: mivel a Patyolat kimondottan ivóvizet használ fel — évente 117 ezer köbméterrel — a fejlesztési program a vízkérdéssel is foglalkozik. A feladat a szennyes víz ismételt felhasználása — gyáron belüli tisztítás során. A kísérletek biztatóak — az értékelés rövidesen meglesz. Így nincs más hátra, mint a tisztítóberendezés és a tárolókapacitás megépítése a Tüzér utcában...



Harminc csehszlovák vendégmunkás dolgozik a BCM-nél az OBV alkalmazásában. Tizenöt fő február óta, 15 fő két hete tevékenykedik a szállító szalaghidak szerelésén. A képen: Mikhal Fazekas, Vlagyimir Maczura és István Kozma az anyagszállító szalagot szerelik

Beidek András felvétele

# 24 óra a nagyvilágban

## Helyén a Kínai Népköztársaság zászlója

**New York:**
**Csi Peng-fej, a Kínai Népköztársaság ügyvezető külügyminisztere vasárnap U Thant főtitkárhoz intézett üzenetében azt kérte, hogy a népi Kínát a „C"-betűhöz sorolják be az ENSZ tagállamainak névsorába (China, People's Republic Of). Ennek megfelelően hétfőn reggel a népi Kína öt aranycsillagos vörös zászlaját Chile és Kolumbia lobogója között húzták fel a 131 tagállam zászlóinak sorában.**

## Kubába utazik dr. Ajtai Miklós

**A kubai forradalmi kormány meghívására november első felében dr. Ajtai Miklós, a Magyar Népköztársaság miniszterelnök-helyettese hivatalos baráti látogatásra Kubába utazik.**

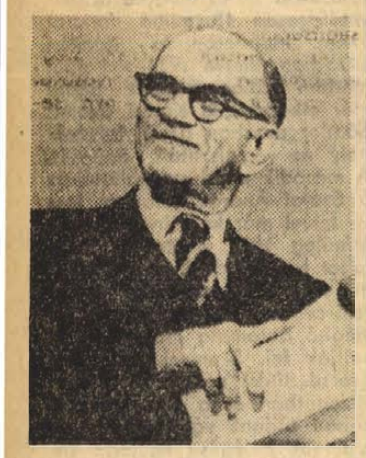
◆

✦ AMSZTERDAM: 18. és 19. századi ikonokat raboltak el egy amszterdami könyvkereskedés kiállítóhelyiségéből, körülbelül 250 ezer francia frank értékben.

**✦ TIRANA: Tiranában tegnap kezdődött az Albán Munkapárt hatodik kongresszusa. Ez egybeesik a párt megalakulásának 30. évfordulójával. A párt legutóbbi kongresszusát 1966-ban tartották.**

✦ *BUENOS AIRES: A Legfelső Katonai Bíróság megkezdte a Lanusse elnök ellen október 8-án megkísérelt államcsínyben részt vett, mintegy 50 magasrangú katonatiszt elleni bűnvádi eljárást. A bíróság előreláthatólag tíz nap múlva hirdet ítéletet.*

◆



**FULBRIGHT ÖRÜL. – Fulbright szenátor, a szenátus külügyi bizottságának elnöke televíziós beszéde előtt. Annak örül, hogy a szenátus elutasította a kormány külföldi segélyprogramját.**

◆

✦ LISSZABON: A portugál egészségügyi hatóságok szombaton közölték, hogy összesen 64 kolera-megbetegedés történt, amióta a járvány Lisszabon térségében 40 nappal ezelőtt felütötte fejét. Az Egészségügyi Minisztérium közlése szerint megtették a járvány megfékezésére szolgáló szükséges rendszabályokat. A múlt hónapban a betegség következtében két ember meghalt.

**✦ BONN: Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter a londoni Times tudósítójának adott nyilatkozatában azt a véleményét hangoztatta, hogy az Egyesült Államok „alapvetően pozitív módon" ítéli meg az Európai Közös Piac kiszélesítését. Ugyanakkor — fűzte hozzá — a jelenlegi gazdasági helyzet következtében az Egyesült Államok egyre inkább tart és aggódik a Közös Piac kiszélesítésével járó gazdasági és politikai következményektől.**

✦ *TRENTO: Egy detektívcsoport szombaton egy Trento környéki villa pincéjében összesen 26 millió lira értékű ellopott festményt talált meg, köztük Correggio és Caravaggio-alkotásokat.*

✦ MOSZKVA: A Szovjetszkaja Rosszija idézi török lapok közleményét, amely szerint a török katonai tanács jóváhagyott egy listát irodalmi művek betiltásáról és a forgalomból való kivonásáról.

✦ *SZÓFIA: A „Batak" bolgár hajó szombaton a déli órákban fedélzetére vette az „Ilies" 500 tonnás olasz motoros bárka hétfős legénységét. Az olasz hajó eddig meg nem állapított okból hajótörést szenvedett és elsüllyedt a Tirrén-tengeren.*

**✦ PALM SPRINGS: Tito jugoszláv elnök vasárnap repülőgépen a kaliforniai Palm Springs-be érkezett, ahol Leonard Firestone nagyiparos vendége. Tito a tervek szerint keddig marad Kaliforniában.**

✦ AMSZTERDAM: Szombaton az amszterdami nemzetközi repülőtéren letartóztattak két amerikai diákot, akiknél 20 kilogramm kábítószert találtak.

**✦ PRAGA: Leskinen, aki külügyminiszteri minőségében folytatott tárgyalásokat Csehszlovákiában a Karjalainen vezette finn kormány lemondása idején, vasárnap Prágából hazautazott.**

✦ *BUENOS AIRES: Hat ismert argentin jogász —, akik már valamennyien szerepeltek politikai foglyok védőjeként bírósági tárgyalásokon — külföldi újságírók előtt tartott sajtóértekezletén kijelentette, hogy Argentinában mintegy ezer politikai fogoly sínylődik a börtönökben és ezeket — tekintet nélkül arra, hogy nők, vagy férfiak — a legkülönbözőbb módon kínozzák.*

**✦ HAVANNA: Kéthetes kubai látogatását befejezve vasárnap Havannából hazautazott a Komszomol küldöttsége, amelyet Borisz Pasztunov, a Központi Bizottság titkára vezetett.**

✦ LONDON: Szombaton este rövid időre fegyverszünet állt be Edward Heath brit miniszterelnök és Harold Wilson, a munkáspárti ellenzék vezetője között. Wilson ugyanis a technológiai tudományok díszdoktori oklevelét nyújtotta át Heath miniszterelnöknek. Az oklevelet a bradfordi egyetem állította ki, amelynek Harold Wilson a kancellárja.

**✦ TEL AVIV: Az izraeli televízió vasárnap esti hírszolgálata elmaradt, s „további rendelkezésig" nem is lesznek híradások. Az igazgatóság és a munkatársak között ugyanis konfliktus támadt, amely az utóbbiak részéről munkabeszüntetéssel végződött.**

✦ *LONDON: Szombaton Liverpoolban körülbelül 10 ezer ember részvételével felvonulást tartottak tiltakozásul a növekvő munkanélküliség ellen.*

✦ TEL AVIV: A Tel Aviv-i rádió jelentette, U Thant ENSZ-főtitkár felkérte az izraeli kormányt, engedélyezze egy háromtagú delegáció számára, hogy tanulmányozzák a kelet-jeruzsálemi helyzetet.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Svájc történelmében először szavazhattak a nők is. Képünkön Rudolf Gnaeigi köztársasági elnök és felesége leadják szavazatukat**

## Szökőár Indiában

**Nem végleges hivatalos adatok szerint a szökőár következtében ötezren meghaltak, hatezer haszonállat elpusztult és többezer lakos maradt fedél nélkül. A szökőár mintegy négymillió lakost érintett többé-kevésbé súlyosan.**

**Újdelhiből érkező nemhivatalos információkra hivatkozva hétfő este az AFP hírügynökség jelentette, hogy a halálos áldozatokra vonatkozó becslések az 5000–15 000 között mozognak, mintegy félmilliónan maradtak fedél nélkül és 50 000 haszonállat pusztult el. A becslések szerint 22 millió dollárra van szükség a közvetlen segítség nyújtásához.**

◆

✦ *ÚJ DELHI: Az indiai kormány felszámolta a Punjab állam északi részén tevékenykedő, „nagyon jól kiképzett" pakisztáni kémhálózatot. Indiai kormányszóvivő szombaton közölte, hogy a rendőrség az elmúlt két hét során letartóztatott 33 pakisztáni ügynököt, köztük 11 pakisztáni állampolgárt. A letartóztatottak között van a kémhálózat több fontos személyisége. A rendőrség ezenkívül lefoglalta a pakisztáni kémek okmányait és személyazonossági iratait.*

**✦ ABIDJAN: Viharba került és a Tiassale környéki erdőségekben lezuhant az elefántcsontparti légierő egyik helikoptere, amelynek a fedélzetén négy polgári személy és két katona tartózkodott. A szerencsétlenséget senki sem élte túl. Az áldozatok között egy svájci nagyiparos és egy francia házaspár neve is szerepel.**

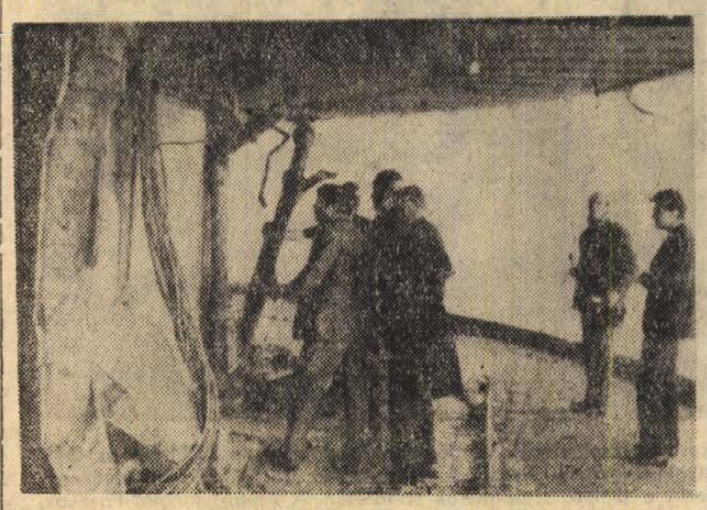
✦ *ATHÉN: Illegális szövetkezés vádjával mintegy tíz személyt állítottak hétfőn az athéni katonai bíróság elé — közölték jól tájékozott körökben. A vádlottak kapcsolatot tartottak fenn az Olaszországban működő görög ellenállási hálózattal. Ez volt a harmadik ellenállási csoport, amelyet egy hónap leforgása alatt a görög politikai rendőrség felszámolt.*

✦ BELFAST: Vasárnapra virradóan az észak-írországi fővárosban több összetűzésre került sor. Mint a hatóságok közölték, egy sportklub ellen elkövetett bombamerénylet során heten sebesültek meg; angol katonák pedig két fiatalt sebesítettek meg.

**✦ KAIRÓ: Otnapos hivatalos látogatásra Kairóba érkezett Norman Anderson, az Amerikai Külügyminisztérium közel-keleti osztályának helyettes vezetője. A vasárnapi kairói lapok szerint az amerikai politikus a közel-keleti helyzetről tárgyal majd egyiptomi illetékesekkel, majd továbbutazik más arab országokba.**

✦ *NYUGAT-BERLIN: Szombaton éjszaka Nyugat-Berlin Spandau kerületében egy autóbuszba rohant egy gépkocsi, amelyen hét, feltehetően ittas fiatalember tartózkodott. A gépkocsi utasai közül öten meghaltak.*

**✦ SAIGON: Dél-Vietnamban Thieu bábelnök nagy biztonsági intézkedések közepette lezajlott beiktatásának idején sem szüneteltek a harci cselekmények. A legheves**ebb összecsapás a Mekong deltájában Vinh Binh tartományban volt, Saigontól száz kilométerre.



KS/D NAPLÓ, TELEFOTO

**Szakértők vizsgálják a londoni postatorony 21. emeletén történt bombarobbanás károit**

# Közlemény Brezsnyev berlini látogatásáról

Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának a Német Demokratikus Köztársaságban tett látogatásáról hétfőn este közleményt adtak ki.

A Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának meghívására Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára 1971. október 30-tól november 1-ig baráti látogatást tett a Német Demokratikus Köztársaságban. Látogatása alatt október 30-án, 31-én és november 1-én találkozókra és megbeszélésekre került sor Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és Erich Honecker, az NSZEP Központi Bizottságának első titkára között.

Szívélyes, elvtársi légkörben megvitatták az SZKP és az NSZEP, a Szovjetunió és az NDK közötti kapcsolatok további fejlesztésének kérdéseit, valamint az európai és a világpolitika időszerű problémáit.

A felek kölcsönösen tájékoztatták egymást az országukban folyó szocialista és kommunista építés menetéről.

Brezsnyev és Honecker kifejezte egybehangzó véleményét, hogy sikerrel valósítják meg a Szovjetunió és az NDK sokoldalú kapcsolatai fejlesztésének a két párt kongresszusa által meghatározott irányvonalát. Közös fáradozással oldják meg a Szovjetunió és az NDK, a két ország éves és távlati terveinek teljesítése szempontjából népgazdaságilag nagyjelentőségű tudományos-műszaki problémákat.

A Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság az egész szocialista közösség érdekében, a jövőben is a szocialista gazdasági integráció megvalósítására összpontosítja erőfeszítéseit.

A Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság vezetői a nemzetközi problémák megvitatása során kivételes figyelmet fordítottak az európai helyzetre és a szocialista államoknak az európai kontinens biztonsága szavatolását célzó fáradozásaira. Megállapították, hogy az SZKP XXIV. kongresszusa által meghirdetett és a szocialista testvérországok által hangoztatott békeprogram egyre erősebb nemzetközi elismerésre talál. A szocialista államok aktív békepolitikája — a fő hajtóereje azoknak a változásoknak, amelyek Európában a béke megszilárdításának javára mennek végbe. E változások elősegítésében pozitív szerepet játszottak és játszanak egyes nyugat-európai államok — köztük Franciaország, amelynek kormánya az elsők között szállt síkra az európai enyhülésért — kezdeményezései és konstruktív lépései kiemelték a Szovjetunió és a Lengyel Népköztársaság által a Német Szövetségi Köztársasággal kötött szerződések nagy jelentőségét, amelyek megerősítik az európai határok, így az NDK és az NSZK közötti határ, valamint a Lengyel Népköztársaság nyugati határa sérthetetlenségét.

Az európai események egész menete, amelynek keretében kimagasló helyet foglal el a Nyugat-Berlinről szóló négyoldalú megállapodás megkötése, arról tanúskodik, hogy a bonyolult nemzetközi kérdések tárgyalásos megoldása nemcsak szükséges, hanem lehetséges is. Erich Honecker tájékoztatta Leonyid Brezsnyevet azokról a tárgyalásokról, amelyeket az NDK jelenleg az NSZK-val és a nyugat-berlini szenátussal folytat.

A találkozó résztvevői egyetértenek abban, hogy jelenleg adva vannak az összes feltételek a biztonság és az együttműködés kérdéseivel foglalkozó összeurópai tanácskozás összehívásához. Szükségesnek tartják, hogy multilaterális alapon haladéktalanul kezdjék meg a tanácskozás gyakorlati előkészítését.

Elégedetten állapították meg, hogy – tekintet nélkül az imperialista körök ellenállására – növekszik a Német Demokratikus Köztársaság tekintélye és a nemzetközi ügyekre gyakorolt befolyása, s hogy külpolitikai pozíciói egyre szilárdabbak.

A két fél aláhúzta a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság ENSZ-be és a világszervezet szakosított intézményeibe való felvétele kérdésének kivételes időszerűségét. Ez hozzájárulna ahhoz, hogy az ENSZ valóban egyetemes jelleget kapjon, és Európában és az egész világon elősegítené az enyhülést és az együttműködést. A Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság minden szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy mielőbb megoldja ezt a kérdést.

A találkozó résztvevői behatóan foglalkoztak a nyugati reakciós imperialista körök fokozott aktivitásával. Ezek a körök próbálják megakadályozni az európai helyzet normalizálását és a nemzetközi problémák rendezését.

A két fél határozottan elítélt az Egyesült Államok tartós agresszióját Vietnam, Laosz és Kambodzsa ellen. Kifejezésre juttatja mélységes szolidaritását ezen országok népeinek igazságos harcával és megerősíti álláspontját, amely szerint ezeknek az országoknak a területéről maradéktalanul ki kell vonni az amerikai csapatokat. Határozottan elítélik az arab államok ellen az imperialista hatalmak aktív segítségével elkövetett folyamatos izraeli agressziót. A Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság a jövőben is megtesz minden szükséges lépést annak érdekében, hogy az ENSZ 1967 novemberi határozatával összhangban segítse elő a közel-keleti konfliktus rendezését.

Brezsnyev és Honecker kifejezte mélységes elégedettségét azzal, hogy a Szovjetunió és az NDK vezető párt- és állami funkcionáriusainak találkozói meghonosodtak a két párt és a két kormány kölcsönös kapcsolatainak gyakorlatában. Megállapodtak abban, hogy fenntartják és továbbfejlesztik ezt a gyakorlatot.

Az SZKP és az NSZEP vezető személyiségei hangot adtak ama meggyőződésüknek, hogy a két ország kapcsolatainak állandó továbbfejlesztése a marxizmus—leninizmus és a proletár internacionalizmus elvei alapján — szilárd hozzájárulás a szocialista államközösségnek, a népek békéje és biztonsága legerősebb védőbástyájának további megszilárdításához és erősítéséhez.

# Szovjet—kubai közös közlemény

Moszkva.

Alekszej Koszigin, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió miniszertanácsának elnöke október 26-tól 30-ig baráti látogatást tett Kubában. A Kubai Köztársaság vezetői és népe testvéri szívélyes fogadtatásban részesítették Koszigint.

A november 1-én nyilvánosságra hozott szovjet—kubai közös közlemény bejelenti: Koszigin baráti beszélgetést folytatott Fidel Castroval, Raul Castroval és Osvaldo Dorticosszal és más kubai vezetőkkel. A barátság és a teljes kölcsönös megértés légkörében folytatott megbeszélések során megvitatták a Szovjetunió és a Kubai Köztársaság testvéri barátsága, együttműködés kérdéseit.

Átfogó véleménycserét folytattak továbbá a kommunista világmozgalom és a nemzeti felszabadító mozgalom problémáiról, valamint az alapvető nemzetközi kérdésekről.

A két fél mély megelégedéssel nyilatkozott a Szovjetunió és a Kubai Köztársaság aktív és sokoldalú, gyümölcsöző együttműködéséről.

A kubai vezetők őszinte köszönetüket fejezték ki a Szovjetuniónak a Kubának nyújtott állandó segítségért és támogatásért.

Mint a közös közlemény leszögezi: a felek megerősítették, azt a kölcsönös törekvésüket, hogy a jövőben is minden eszközzel erősítik és fejlesztik a testvéri barátságot a Szovjetunió és Kuba között, a marxizmus—leninizmus és a szocialista internacionalizmus elvei alapján.

A szovjet és a kubai fél kifejezte teljes egyetértését a jelenlegi nemzetközi helyzet és a világon végbemenő társadalmi fejlődés értékelésében. A két fél ismét megerősítette azt a meggyőződését, hogy a jelenlegi viszonyok között sürgető szükség van a szocialista országok és minden forradalmi erő egységének megszilárdítására.

A tárgyalófelek elítélték az Amerikai Egyesült Államoknak az indokínai háború kiszélesítésére irányuló agresszív cselekményeit és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság ellen folytatott provokációikat, a koreai néppel szemben elkövetett agresszív cselekményeket.

A Szovjetunió és Kuba teljes támogatásáról biztosította azt a küzdelmet, amelyet az arab népek vívnak az izraeli agresszió következményeinek felszámolásáért.

A véleménycsere során a felek aláhúzták az európai biztonság szavatolásának nagy jelentőségét, a kubai fél támogatja a Szovjetuniónak és más szocialista országoknak az európai biztonsági és együttműködési értekezlet összehívására irányuló erőfeszítéseit.

Állást foglaltak a Német Demokratikus Köztársaságnak és a Német Szövetségi Köztársaságnak az ENSZ-be való egyidejű felvétele mellett és megelégedésüket fejezték ki a Kínai Népköztársaság törvényes ENSZ jogainak helyreállítása fölött.

Síkraszálltak a szigorú nemzetközi ellenőrzés mellett végrehajtandó általános és teljes leszerelés és egy olyan világkonferencia összehívása mellett, amely megvitatná a leszerelés problémáival összefüggő valamennyi kérdést.

Tanulmányúton a számítógépesek birodalmában

# Szemtől szemben a komputerekkel

Ez nekem deákul van, vagy mondhatnám azt is, hogy otthon hagytam a szemüvegemet. Az teljesen világos, hogy mire való az elektronikus számítógép. Néhány óra alatt lezongorázza azt, amin a könyvelők és adminisztrátorok hada esetleg hónapokig dolgozik. Még odáig is stimmel, hogy a bizonylatokról az információt átteszik a lyukkártyákra. De mihelyt a kártyák eltűnnek a kártyaolvasóban, ami ezután történik, az nekem már magas. Most éppen az amerikai IBM 360 géprendszerrel van dolgunk. Az operátor az írógép segítségével közli gondolatait, s a komputer válaszol. Gőzöm sincs, mi történik. Különben is angolul csevegnek.

## *Valami baj van?*

Érdekességeket jegyzek. A gép hallgat. Gyanús. Mintha valami baj lenne. Az operátor pötyögni kezd az írógépen, megkérdezi, természetesen a gép nyelvén, mi a baj? Az írógép elkezd sebesen kopogni, s amint a telexgépek dolgoznak, jön a végtelen papírszalagon a válasz: „Elfelejtetted ezt és ezt az információt betáplálni" Az IBM számítógép nem felejt, eszében tartja, figyelmezteti kezelőjét, ha hiányzik valami utasítás. És még egy próba. Most éppen minden rendben folyik. „Valami baj van?" – kérdezi az operátor. „Semmi. Köszönöm. Minden rendben." – így a gép. Szinte az operátor helyett dolgozik. Persze az operátornak tökéletesen ismernie kell a programot. Hiszen a gép csak azt tudja, amire az ember megtanítja.

A napokban a „neumannosokkal" kétnapos budapesti tanulmányúton vettem részt, a fenti terjedelmes bevezető és az alábbiak ennek az útnak az élménybeszámolója akar lenni A Neumann János Számítógéptudományi Társaság pécsi csoportjának mintegy harminc tagja több nagy budapesti intézmény számítóközpontját kereste fel és ismerkedett meg egy sor világcég elektronikus számítógéprendszerével, az IBM System/360-nal, az ICL, a GLER, a Siemens 4004/45 számítógépekkel és a magyar EMG–830-cal. A Pécsi Műszaki Főiskola által rendelkezésre bocsátott autóbusz először a Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat elé gördült. A csoport az IBM tangép munkáját tanulmányozta. Távozáskor ütötte meg a fülemet ez a mondat: Nagyon tudnak ezek az amik . . . Az elismerés egy fiatal pécsi programozó szájáan csúszott ki, később tőle tudom meg, az IBM-mel szemben eleddig ellenszenvvel viseltetett.

Milyen a számítógépek birodalma? Légkondicionált levegő, a többit gondoljuk hozzá. Eszményi környezet, eszményi munkahely. –Minden gombnyomásra megy. Ezért a gépek eléggé zajosak, állandó a zümmögés, időnként csattogás. A falon szabályzat: vendégeknek belépés papucsban, köpenyben. A kőtáblát azonban ma már senki sem veszi komolyan Vajon a behordott por jót tesz-e a drága és kényes gépeknek? Nem hinném. Különben az EMG–830-asok a legcsúnyábbak. Borítórészüket igénytelen szürke színnel festették be. Mintha nem lenne vidámabb szín a világon. Az egyik számítóközpontban, egy üvegkalitkában négy-öt fiatal lányt figyeltem meg. Egy órán keresztül az égvilágon semmit sem csináltak. Csevegtek, nevetgéltek, ide-oda szaladgáltak. Vajon mi a dolguk? Mintha kicsit nagy lenne a komputerek kiszolgáló személyzete.

## *Jó ez?*

Ahány helyen jártunk, annyiféle számítógép. Magyarországnak ez idő tájt száz komputere van. Ahány, szinte annyiféle. Jó ez? Ésszerű ez? Innen is, onnan is hallom, Pesten egyes komputereken csak gyakorlatoznak, alig használják ki a gépet. Egyes tárcák komputert állítottak be, de úgy tűnik, némelyiknél csak azért, hogy legyen. Presztízs-okokból, s mert volt rá pénz. Aztán harmadrangú munkákat végeztetnek vele. Jelenleg a SZÜV pesti és vidéki bérmunkairodáinak számítógépei a leginkább leterheltek. A pécsi adatfeldolgozó központ is alig győzi a munkát, annyi megbízása van. Mégsem a legmodernebb, a legnagyobb teljesítményű géppel rendelkeznek. Egyébként megtekintettük az EGSZI-ben Baranya harmadik, leendő komputerét. Az EMG–830-ast a jövő év első negyedévében állítják be a Pécsi Műszaki Főiskolán.

Bebocsátást nyertünk az Elektronikus Mérőkészülékek Gyárába is. Talán emlékezetes még az EMG-affér. A DÉDÁSZ ettől a cégtől rendelte meg komputerét. Csúszott a határidő, húzták-halasztották a szállítást. míg végül az EMG bedobta a törülközőt, azzal, hogy képtelen teljesíteni a megrendelést. A DÉDÁSZ most keletnémet Robotront kénytelen vásárolni. Megint egy újabb típus.

Itt ringatták hát az első magyar számítógép bölcsőjét — mondogattam magamban a gyárlátogatáskor. Hát egy kicsit keményen feküdt a gyermek. Persze minden kezdet nehéz. De már létrejött egy részvénytársaság, a Videoton kebelében, francia segítséggel megkezdik az R–10-es magyar komputer gyártását. Ez annak az eredménye, hogy a KGST-országok közös fejlesztési programot dolgoztak ki, számítógépeiknek egységes rendszert kell alkotniuk. Az EMG–830-as nem kompatibilis ezzel a rendszerrel. A gyárban azonban úgy értesültünk, minden híreszteléssel ellentétben nem állnak le a gyártással. Megrendelés van, ha kell, akkor kell. A magyar gép különben kevesebbet tud és lassabban dolgozik, mint a külföldi gépek. A központi egységei azonban megütik a világszínvonalat. Csak a bemenet és a kimenet nehézkes.

## *A játék folytatódik*

Bár a kétnapos tanulmányutat színház és dunakömlődi halászlévacsora is színesítette, mégis, minden a számítógépek körül forgott. Míg a csoport egyik fele az EMG-ben volt, a másik turnus Vass Antalné vezetésével vállalatvezetést játszott az Országos Vezetőképző Központ komputerén. Csoportokra oszlottak és ugyanazzal a termékkel négy piacon versenyeztek a teljes piac minél nagyobb részének meghódításáért. Figyelembe kellett azonban venni, hogy az egyes vállalatok eredménye messzemenően függ a versenytársak döntéseinek hatásaitól. A játék kiértékelése hazafelé az autóbuszban is javában folyt.

– Nem lehetett igazságot tenni, a különbségek csak hosszabb távon ugranak ki. A játékot tovább folytatjuk — mondotta Körösztös Vince, a társaság pécsi csoportjának titkára.

**Miklósvári Zoltán**

Cikkünk nyomán

# *Megnyerték a pert a tízemeletesek*

### Megszüntetik a tervezési és kivitelezési hibákat

Miért drága a szövetkezeti lakás fenntartása címmel beszámoltunk arról az országos visszhangot kiváltó perről, amely másfél évig folyt a Központi Gazdasági Döntőbizottság előtt. Az Ujmecsekaljai 2. számú Lakásszövetkezet igazgatósága — a tagság megbízásából — perbe hívta az Endresz György utcai toronyházak tervezőjét, a kivitelezőt és alvállalkozóit. Kártérítési és szavatossági igényt kívántak érvényesíteni, mivel a tízemeletesekben tapasztalt kirívó hiányosságok miatt, a szövetkezeti lakások tulajdonosait lényegesen magasabb fenntartási költség terheli, mint a más típusú házakban.

Dr. Radó Imre, a lakásszövetkezet elnöke, egyben a felperes jogi képviselője három fő probléma köré csoportosította az orvoslásra váró panaszokat. Támadták a zárt lépcsőházi rendszert, a természetes megvilágítás hiányát, ami miatt drága pénzért kénytelenek éjjel-nappal égetni a lépcsőházi villanyt. Kifogásolták az egycsöves fűtési rendszer alkalmazott formáját is. Ez az oka, hogy a felsőbb szinteken 28—30 fokos hőség van a fűtési szezonban, az alsóbb emeletek lakásaiban pedig állandó a hideg, a hőmérséklet a 18—20 fokot sem éri el. Súlyosbítja a helyzetet, hogy a belső kürtőhatásnak kitett épületekben erős a belső légáramlás, huzat, ami a rossz nyílászáró szerkezetek miatt szinte hűti az amúgy is hűvös lakásokat. Szerepelt a perben egy igen magas összegű liftszámla is, amit a szövetkezeti tagok nem egyenlítettek ki. A rövid ideig üzemelő lift meghibásodását — véleményük szerint — gyártási, vagy karbantartási hiba idézte elő.

Hónapokon keresztül gyűltek az iratok, sokasodtak az akták, országos hírű szakemberek — neves szakértők — esetenként — egymásnak ellentmondó véleményei. Annak megállapítása azonban késett, hogy a hibákért kik marasztalhatók el. Már-már úgy látszott, „tengeri kígyó" lesz az ügyből, s a tagság érdekeit védő igazgatóság erőfeszítései hiábavalók.

Cikkünk nyomán, a közelmúltban döntés született. A tízemeletesek valamennyi lényeges kérdésben megnyerték a pert. Szakértői véleményekre alapozva mondta ki a Központi Gazdasági Döntőbizottság, hogy a toronyházak egycsöves fűtési rendszere nem megfelelő. Kötelezte a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatot, valamint a Pécsi Tervező Vállalatot egy speciális, nagy teljesítményű külföldi gyártmányú szivattyút beszerzésére. A szivattyút, beérkezése után 90 napon belül, de legkésőbb a jövő év őszéig kötelesek beépíteni.

A nyílászáró szerkezetek tömítéséhez szükséges anyag megvásárlására már át is utalta a megfelelő összeget az építőipari vállalat, s így ez a probléma még a tartós hideg beállta előtt megoldódik. A felvonó javítási költségét egyenlő arányban viseli a Gép- és Felvonószerelő Vállalat, a Hajtómű- és Felvonógyár, valamint a Baranya megyei Villamosipari és Gépjavító Ktsz, mivel öntéshiba, a felvonó szerkezetének helytelen kialakítása, pontatlan szerelés és nem kielégítő karbantartás együttesen vezetett a meghibásodáshoz.

A zárt lépcsőházi rendszerrel kapcsolatban a tervező olyan irányelvekre hivatkozott, amelyek nem tiltják a kifogásolt megoldást. Tényként állapította meg a döntőbizottság, hogy a lépcsőházak állandó megvilágítása lakásonként ötven forint többletköltséget jelent. Ezzel kapcsolatban szignalizációval élt a KGDB. Felhívta az Országos Takarékpénztár figyelmét: a lakások vételárának megállapításakor indokolt lett volna figyelembe venni a magas fenntartási összeget.

A per számos tanulsággal szolgál. Bizonyítja, nem szabad kísérleti stádiumban lévő, tapasztalati adatokkal meg nem erősített módszert, tervet, szövetkezeti lakásoknál bevezetni. (Amint ez a fűtési rendszer esetében történt.) Semmilyen elv, belső rendelkezés nem állhat ellentétben a jogszabállyal, hogy a terveknek a gazdaságos üzemeltetést kell megalapozniok.

**Wesztl Márta**

*Egy lap a személyiben*

# Könnyebben segít az orvos

### *Gyógyszertárak árusítják az egészségügyi lapokat*

**A vonaton orvosért kiáltott valaki. Rosszul lett, elájult egy asszony, gyors segítségre lett volna szüksége. Orvos, percek alatt, négy is került, segíteni azonban csak „vaktában" tudtak, mert az nem derült ki, hogy mi okozhatta az asszony hirtelen rosszullétét. A vele utazókat hiába kérdezték, a személyi igazolványában sem volt cédula, amely tájékoztathatta volna az orvosokat. Gyakori eset, utcai rosszulléteknél is többször előfordul, hogy csak időrabló vizsgálat után tudják megállapítani a kiváltókokat, s annak megfelelően kezelni a beteget . . .**

*

Nemcsak eszméletlen emberekről van szó: kevesen tudjuk a vércsoportunkat, s azt pedig igazán nem szoktuk fejben tartani, hogy mikor milyen tetanusz elleni védőoltást kaptunk. Ezen segít a személyi igazolványba helyezhető, annak megfelelően méretezett egészségügyi lap, amely az egészségügyi miniszter utasítása szerint 1971. november elsejétől minden gyógyszertárban kapható. Az egészségügyi lap tartalmazza a tulajdonos pontos személyi adatait, személyi igazolvány számát — az orvos pedig beírja, bélyegzővel hitelesíti az illető vércsoportját, feltünteti az RH-faktort. Ugyancsak az orvos igazolja, hogy ki, mikor és milyen tetanusz elleni védőoltást, tetanusz elleni vérsavót kapott, milyen egyéb szérummal kezeltek. Egy másik rovatban a legfontosabb adatokat tüntetik fel: cukorbetegségről, tudatzavarral, eszméletvesztéssel járó betegségekről, vérzékenységről, túlérzékenységről, a vérnyomás betegségéről.

Feltüntetik az egészségügyi lapon a rendszeresen szedett, életmentés szempontjából fontos gyógyszereket, azok napi adagját — és más, az azonnali, hatásos segítség érdekében fontos adatokat. Mindezeket három nyelven, magyarul, oroszul és angolul, így külföldön, szó nélkül is, mindent tudathatunk a segítségünkre sietö orvossal . . .

Bárki, hatvan fillérért megvásárolhatja, kezelőorvosával kitöltetheti. Hogy mennyit segíthet vele — elsősorban önmagán — azt legjobban a mentők tudnák megmondani . . .

*

November 1., hétfő délelőtt, Széchenyi téri gyógyszertár. Keresem az egészségügyi lapot, valami jól látható, feltűnő helyen, a pénztár üvegfala mögött. Nincs. Sehol sincs kitéve, a pénztáros is némi bizonytalankodás után irányít a hátsó pulthoz. Ott minden további nélkül megvásárolhatom.

— Sokan keresték már?

— Maga az első. Nem tudják az emberek, pedig nagyon okos, nagyon fontos ez a lapocska. Talán, ha írna róla az újság . . .

Az újság részéről rendben van a dolog . . .

**— D. Kónya —**

Nem félni — győzni kell!

# Újra a mélyben

Baráthék november elején költöztek vissza arra a munkahelyre, melyet tizenegy esztendeje éppen ők kezdtek el. A híres, vagy inkább emlékezetes István-aknai V. szinten 1957-ben itt volt az a gázkitörés, melyet a bányászkodás történetének egyik legnagyobbikaként tartanak nyilván. Nem sokkal kisebb méretű, de összehasonlíthatatlanul tragikusabb volt az 1960. évi, amikor négy bányászt és egy lovat temetett maga alá a szén. Baráthék három méteres szénhegyen keresztül menekültek a közeli munkahelyükről. Az emberek közül többen most is együtt vannak, úgy tűnik inkább örömet, mint félelmet kelt bennük, hogy ismét visszamennek a mélyszinti munkahelyre.

Közel hat esztendeje, hogy a felszínhez közelebb eső rétegekben bányászkodtak. Egy kissé talán másodlagos kérdés volt, hogy kifogástalan-e a légcsatorna tömítése, a benzinlámpa is csak amolyan „vájárjelvény" volt, sokszor naphosszat rá sem kellett nézni. Az sem volt olyan túl tragikus, ha a menekülő úton néhány fa keresztbe állt, legfeljebb ha az aknász felbukott, akkor kapott a csapat megfelelő „eligazítást". A szint, az irány, a biztosítás és az előrehaladás sebessége volt csak igazán fontos. Csodálkozom, hogy miért nem okoz félelmet, de legalábbis gondot a mélybánya. Ismét meleg lesz, újból figyelni kell a vájvég minden mozdulását, fél szemmel a benzinlámpa kékes fényét. A metán alattomos ellenség . . . Alig hiszem, hogy Baráth Sándor elfelejtette volna a tizenegy év előttit, vagy bármelyiket a tizenhárom gázkitörésből, amikor sikerült elmenekülnie.

Az emberek a vállukat húzogatják.

– Ott is csak dolgozni kell...

– Az sem ördöngősség...

– Legalább megint állandó munkahelyünk lesz.

Persze a nosztalgia. Akkor tizenegy esztendeje Baráthék a gyorsvágathajtás egyik úttörői voltak. A pécsbányai Horváth János és Nagy Miklós brigádjával szinte hónapról hónapra döntötték meg egymás rekordjait. Húsz, harmincöt, ötven és a bűvös százméteres havi előrehaladás tette híressé a brigádokat.

– Végül is azt hiszem a pécsbányaiak vitték többre – mondja Baráth Sándor.

– Most majd megint lehet...

A két lógyilkos egymás mellett dolgozik most is. Még akkor V. szinten kapták a nevet. Lóval húzatták ki a teli csilléket Bakk Károly és Varga Ernő, akkor még csillések voltak, ezen a csapaton tanulták meg a szakmát. Igaz már akkor is nagy hajtósok voltak, azért is kapták a lógyilkos nevet. Két hétnél tovább nem birták a lovak az ottani iramot, különösen az újonc lovak dőltek hamar a vágat falának, aztán egy idő után már nem indultak többé. Persze nemcsak a munka miatt, a levegő annyira párás volt, s amúgyis olyan meleg a munkahely, hogy azt csak az emberek voltak képesek elviselni.

Ők mégsem bánják, hogy volt olyan munkahelyük, ahol produkálni lehetett. Akkor, 1966-ban fél év alatt 850 méter feltáró vágatot hajtottak ki. Megkapták az aranykoszorús szocialista brigád kitüntetést, pénz is volt. Azóta?

– Hát vékonyan folydogál a pénz is, az elismerés is – mondja a brigádvezető. Pedig együtt a gárda most is. Társadalmi munkában Szabolcsfaluban fát irtottunk, Benedek Miklósnak a házát segítünk építeni, amikor csak pótműszak van, itt vagyunk. De hát munkahely nélkül semmit sem ér az egész. Az üzemvezető kérdezte számíthat-e ránk, ha vissza kell menni a mélyszintre. Mondom: hát persze.

Mielőtt leszálltam a bányába, láttam a versenytáblán: Baráth Sándor legújabb eredményeit. Az egyik napon 10,6, a másikon 9 méter vágatot hajtottak ki. Ilyen vágathajtási eredményt még nem jegyeztek ezen a versenytáblán.

Gázkitöréses munkahelyre megyünk. Itt a 25-ös telepen már előbb megkezdődött a fejtés-előkészítés. A bányamező egyik legveszélyesebb telepe. Lajtai Béla körletvezető Baráth Sándort is elhívta megnézni a munkahelyet. Talán ő is úgy találta: túl könnyű szívvel vállalják ismét a munkát? Említett is ilyesmit, amíg második keleti felé mentünk:

– A 25-ösön is csak akkor érezte át a csapat, hogy ez más munka, amikor a problémák kezdődtek. Most egy pécsbányai csapatot telepítettünk ide.

Rokolya Sándor aranykoszorús szocialista brigádja. Egykori csapatvezetőjük, Sztanek János egy gázkitörés alkalmával hetven csille szén alatt lelte halálát. Az üzemvezetőtől hallottam még fent az irodában:

– A 25-ös fúj, prüszköl, mozog, szemetel, de a markunkban tartjuk.

A visszatérés a mélybányászatba nem könnyű, de úgy tűnik Pécs-Bányaüzemben gondosan előkészítették. Gázkitörés-elhárítási csoportot hoztak létre, több preventív eljárást dolgoztak ki, melyet minden negyedik műszakban időbéres bányászok végeznek el, régebben a csapat teljesítményét rontotta ez a művelet, ezért nem is szívesen csinálták.

– Nem félni – legyőzni kell a gázkitörés veszélyét – mondta az üzemvezető.

A munkahelyre érünk. Hatalmas ventillátor 60 centiméteres átmérőjű légcsatornákon szívja el a metános levegőt. A szellőztető üvöltésétől egymás hangját sem értjük. Csak a körletvezető mozdulataiból sejtem, hogy mit akar. Mindenütt rend, a menekülő utak szinte felseperve, a mentőkészülékek katonás rendben, a benzinlámpa szem előtt. A vágat homlokán tenyérnyi helyen sincs szabadon a széntelep. Besenyei Tibor harmadvezető, nem tudom összebeszélt-e az üzemvezetővel, ugyanazt a kifejezést használja:

– Markunkban van . . .

A jóminőségű koksz-szenek a mélyben vannak. A bányászok hat esztendő után ismét visszamennek érte . . .

**Lombosi Jenő**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**2**

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*ACHILL*

*nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A nap kél 6.28, nyugszik 16.26 órakor. — A Hold kél 15.44, nyugszik 5.54 órakor.**

## Német vendég a POTE-n

*Dr. Senz Werner* docens, aki részt vett a III. országos felsőoktatási nevelési konferencián Budapesten, október 31-én és november 1-én Pécsett tartózkodott a Pécsi Orvostudományi Egyetem vendégeként. Érkezése napján *dr. Tigyi András* társaságában kirándulást tett Siklósra és Harkányba. Hétfőn Pécsett az egyetem elméleti tömbjének tanácstermében találkozott Pécs felsőoktatási intézményeinek vezetőivel, képviselőivel. *Dr. Boros Béla* rektor köszöntő szavai után baráti beszélgetésre került sor.

◆

— **Daloló Baranya** címmel megjelent Várnai Ferenc munkája, amely Baranya kórusmozgalmának 100 évét dolgozza fel.

— **A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 8.** (x)

— **Családtervezés** címmel előadást tart dr. Pelyhe János november 3-án, szerdán este 19 órakor Nagypallon. Ugyanezen a napon Lovásztheényben Garay Ferenc, a Dunántúli Napló rovatvezetője Bátorság, garázdaság, huligánság címmel tart előadást 19 órakor. Martonfán, ugyancsak 19 órakor, Havren István, a Szőlészeti Kutató Intézet munkatársa a korszerű borkezelésről tart előadást.

— **Sertés ruházati velour** (kabátbőr) nagy választékban. ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Félmillió — tiszta haszon.** Részlegesen ugyan, de már üzemel a Dunafalvai Kossuth Tsz afeldolgozó üzeme. Hat hónap alatt félmillió forintot forgalmaztak fagyapotból, gyümölcsládákból, de gyártanak palettacsúszót is nyugatnémet exportra. Az üzem építése év végére befejeződik és jövő esztendőben már körülbelül 4 milliós bevétellel számolnak.

— **Itt a naspolya.** Választékbővítésre, a pécsi zöldségboltokban is megjelent a naspolya. A különleges zamatú gyümölcsöt kis tételekben, a baranyai háztáji kertekből vásárolja fel a BARANYAMÉK.

— **MEGÉRKEZETT A FEKETE KASMIRETT SZÖVET 38,30 FT. ÚJDONSÁG A TÉLI KASMIRETT 31 FT-OS ÁRON KAPHATÓ A BUDAPRINT MINTABOLTBAN. KOSSUTH L. U. 30.** (x)

## Dr. Hajdu Gyula Pécsett

**Városunk díszpolgára, dr. Hajdu Gyula nyugalmazott egyetemi tanár párnapos tartózkodásra Pécsre érkezett. Ez alkalomból tegnap délelőtt felkereste hivatalában Szentistványi Gyulánét, Pécs megyei város Tanácsának elnökét, aki tájékoztatta őt a város életéről, terveiről.**

★

## Megállította a gyorsvonatot

**Dicséretben részesült**

Nem mindennapi eset történt az elmúlt hónap egyik napján. Meghibásodott az az autóbusz, amely Budapestre vitte volna a Pénzügyminisztérium természetbarát szakosztályának tagjait. Pécsett jártak aznap a természetszerető emberek, közöttük volt több kiskorú gyerek is. A hazafelé tartó csoportot szállító gépjármű Adony község határában elromlott, útjukat nem folytathatták. A baj nem jár egyedül. Ugyanis ahol kényszermegállásra kárhoztattak, vasútállomás közelükben nem volt. Több kilométert gyalogoltak. Mire az adonyi állomásra beértek — sajnos — a vonat már elment, a legközelebbi pedig csak hajnalban indult Budapestre. Az amúgy is kellemetlen helyzetben lévő emberek helyzetét rontotta a sok kis gyerek nyügölődése, álmossága, éhsége.

A bajba jutott kirándulócsoport helyzetét Erdősi István főellenőr, Adony állomás forgalmi szolgálattevője látta és nyomban intézkedett. Az állapotot vázolta a MÁV Pécsi Igazgatóság főmenetirányítójának és engedélyt kért egy legközelebbi időpontban érkező gyorsvonat megállításához. A főmenetirányító a kivételes helyzetet méltányolta és engedélyt adott az 5101 (baja—budapesti) gyorsvonat megállításához és a csoport felszállásához.

Bár az esemény kivételes, egyedi eset, de példamutatóan bizonyítja, hogy a vasút dolgozói igyekeznek az utazók megelégedésére végezni munkájukat.

Erdősi István főellenőrt példás munkavégzéséért a pécsi Igazgatóság vezetője dicséretben részesítette.

— nist —

◆

— **Tejüzemi berendezés érkezik meg a napokban Dunafalvára.** A Kossuth Termelőszövetkezet 20 millió forintos beruházással 400 férőhelyes szarvasmarha-kombinátot épít, amelyhez elletőistálló, borjú-előnevelő és tejtechnológia is tartozik. A létesítmény jövő év szeptemberében készül el.

— **GÁZEDENYEK NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA MINDENNAP 7—17-IG.** (x)

— **A magyarországi unitárius egyház** október 31-i zsinati ülésén dr. Ferencz Józsefet, az unitárius egyház püspökévé, Bartók Bélát az unitárius egyház főgondokává választotta. Megválasztásukhoz az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke az előzetes hozzájárulást megadta.

• — **Panoráma autóbusz indul november 13-án kettő napos túrára.** Szombathely—Kőszeg—Sopronba. Jelentkezés: 12-től. 18-96-on. (x)

— **Felmentés, kinevezés.** A kormány György Gyula kohó- és gépipari miniszterhelyettest, érdemei elismerése mellett beosztásából november 1-i hatállyal felmentette, egyidejűleg dr. Betlej Sándort kohó- és gépipari miniszterhelyettessé kinevezte.

— **Kommunista műszak.** Az Állatforgalmi és Húsipari Vállalat a városi KISZ-küldöttértekezlet tiszteletére október 30-án kommunista műszakot tartottak. A nyolcvan fiatal 1 millió forintos termelési értéket produkált, s nagyban elősegítette a hízottsertésátvétel zavartalanságának biztosítását.

— **Új munkásőr-egyenruha.** A IV. ötéves terv végéig új típusú, úgynevezett könnyített szolgálati öltözettel is ellátják a munkásőröket. A ruha színe „munkásőr-szürke", anyaga műszálkeverésű gyapjú. A szürke pantallóhoz szövet ingzubbony és fekete félcipő jár.

— **Tarisznya Baranyából.** Finn, holland és angol megrendelésre, színes, sokac gyapjúszőttesből készít tarisznyát a Pécsi Népművészeti Szövetkezet. Az új termék nagy sikert aratott külföldön, s a vevőkör nyugatnémet és amerikai üzletemberekkel bővült az elmúlt hetekben.

— **Garázsszövetkezet alakult** tizenhat taggal Komlón. Rövid idő alatt ez már az ötödik ilyen jellegű szövetkezet Baranyában.

## Emancipáció

**Vasárnap délelőtt jó futbal volt a televízióban. Nem „női" futbal, egyszerűen csak jó labdarúgás, ugyanis ha odatesszük a „női"-t, akkor már óhatatlanul azt jelenti, hogy nem igazi. Pedig manapság a „férfi" labdarúgásunkban sem buzog túl a férfiasság.**

**A kosárlabda, az asztalitenisz s még lehetne sorolni melyik sportág emancipálódott, elnevezésében állandóan nincs ott a megkülönböztető jelző. A labdarúgásban még igen.**

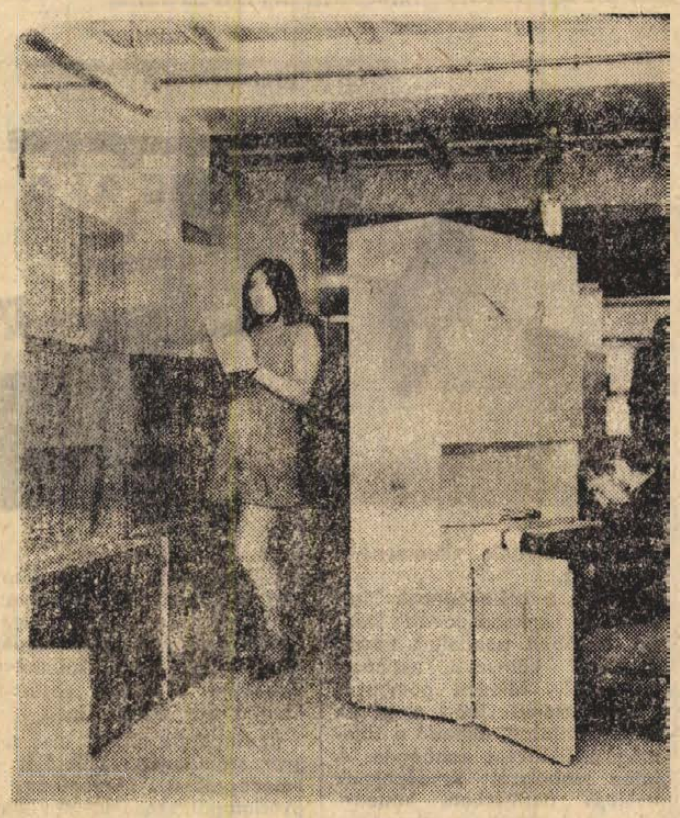
**Televízió-nézés közben ötleteim is támadtak: például játékvezetőnő működött volna közre a meccsen, avagy a televízióban Balogh Mária közvetítette volna a mérkőzést.**

**Persze, nem tudom, illetékes vagyok-e ezekben a kérdésekben — mint „férfi" újságíró?**

**(Marafkó)**

— **Nyugdíjasokat búcsúztattak** hétfőn délelőtt a MÁV Pécsi Igazgatóságán. A mozdonyvezetők, jegyvizsgálók és pályamunkások összesen tizenheten — meghatottan vették át az elismerő okleveleket, pénzjutalmakat. A búcsúzók 25—40 évi szolgálat után váltak meg munkahelyeiktől.

— **Nagyteljesítményű holland takarmánykeverő üzemet** vásárol közösen a mágocsi Béke és az egyházaskozári Haladás Termelőszövetkezet. A holland Hessen cég megbízottja november 17-én érkezik ez ügyben Mágocsra.



**Ez évben harmincnégymillió forint értékű bútort gyárt — harminc százalékkal többet mint tavaly — a Pécsi Bútorgyár. A legnagyobb tételben a Baranya típusú ajtós, illetve vitrines szekrényeket készítik. A gyár piaca az egész Dunántúl, de ebből is a legnagyobb vásárló Baranya megye. A kollektíva elsősorban arra törekszik, hogy az egyre növekvő keresletet kielégítse, még úgy is, hogy egyedi megrendeléseket is teljesít, mint például a Mecsek Áruház részére. A képen: befejezés előtt a Baranya típusú szekrények egy része.**

**Erb János felvétele.**

★

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig: túlnyomóan felhős, párás idő, inkább csak keleten szórványosan előforduló esővel, egy-két helyen havaseső-vel. Mérsékelt, napközben kissé megélénkülő, változó irányú, a Dunántúlon néhány helyen megerősödő északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet plusz 2—mínusz 3, legmagasabb nappali hőmérséklet az erősen felhős helyen 5, máshol 10 fok közelében.**

◆

— **Beszámoló Plovdiv számítástechnikai bemutatójáról.** A Technika Háza MTESZ klubhelyiségében november 3-án Neumann János Számítógéptudományi Társaság pécsi csoportja klubdélutánt tart. A téma: beszámoló a plovdivi vásár számítástechnikai bemutatójáról.

— **Nemzetközi szilveszter.** A Magas Tátra, Moszkva, Berlin, Prága, Varsó és még számos külföldi nagyváros reprezentatív szórakozóhelyein búcsúznak 1971-től több baranyai állami gazdaság, termelőszövetkezet és üzem fiataljai. Az Express Ifjúsági Utazási Iroda által szervezett szilveszteri társasutazások közül a magastátrai út valamennyi férőhelyét a Bolyi Állami Gazdaság foglalta le.

— **Kocsonya és gesztenyepüré.** Téli cikkekkel bővült a választék a pécsi vasútállomáson lévő UTASELLÁTÓ automatákban. A különféle szendvicseken, salátákon kívül, a szezonban tejszínhabos gesztenyét és kocsonyát is kínálnak a hűtött automaták.

— **Klubavató.** Hangulatos, műsoros est keretében szombat este felavatták a régi iskolaépületből átalakított csertői ifjúsági klubot. A községi fiatalok jelentős társadalmi munkával, a járási és községi tanácsok pedig 30 ezer forint anyagi támogatással járultak az új létesítményhez.

— **Technikai haladás Japánban.** Csütörtök délután 5 órai kezdettel klubestet tart a Technika Házában a Fiatal Műszakiak Klubja. A téma: technikai fejlődés Japánban. A rövid előadást színes filmbemutató követi, amely a távoli ország technikai újdonságait mutatja be.

— **Zománcozott üstök nagy választékban kaphatók.** 39-es dandár u. 2/c. Nyitva mindennap 7—17-ig. (x)

— **Hét új út Beremenden.** A tanácsi fejlesztési alapból közel 1,6 millió forint értékben felújították a község hét főbb útvonalát. A lakosság mintegy 300 tonna követ társadalmi munkában fektetett le.

◆

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**Az elmúlt héten 1130 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 462-t Moszkvics 412 típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| **Trabant Limousine** | **36 090** |
| **Trabant Combi** | **4 310** |
| **Wartburg Limousine** | **16 474** |
| **Wartburg de Luxe** | **12 514** |
| **Wartburg Tourist** | **1 700** |
| **Skoda 100** | **23 324** |
| **Moszkvics 412** | **27 585** |
| **Polski FIAT 1300** | **7 235** |
| **Polski FIAT 1500** | **2 350** |
| **Zastava** | **2 106** |
| **Zaporozsec** | **2 982** |
| **Zsiguli (Budapest)** | **5 405** |
| **Zsiguli (Debrecen)** | **3 040** |

## Ez már több a soknál...

**Loholnak a gyalogosok, de hiába. Mire a zebra közepére érnek, pirosat mutat a lámpa. A sarkon ácsorgó srácok viszont igen jól szórakoznak ezen az ingyencirkuszon, ami Pécsett, a 48-as tér sarkán lévő gyalogátkelőhelyen látható.**

**Mint már többször megírtuk, a VILATI kicseréli a pécsi forgalomirányító berendezést egy megbízhatóbb, svéd típusra. Meg is kezdték a munkát, valahogy azonban most sem sikerült. Először a gyalogosokat összeeresztették a járművekkel, majd mikor rájöttek, hogy ez nem lesz jó, megtiltották a járművek balra nagy ívben való kanyarodását a Nagy Lajos utcából a Zsolnay utcára. Aztán kiderült, hogy így sem jó, mert olyan rövid ideig ég a gyalogosoknak a zöld, hogy jóformán még elindulni sincs idő, nem ám átérni. Így aztán a Városi Tanács másodszor sem vette át próbaüzemelésre a berendezést.**

**Azt is megígérte a VILATI, hogy az összes munkával, az új berendezések és az ismétlőjelzések felszerelésével is, november 1-re elkészülnek. November 1. pedig tegnap elmúlt, de a munka egy része még ma sem kész, ami viszont elkészült, az olyan, hogy még próbaüzemelésre sem vették át. A Bem utca és a Rákóczi út sarkán lévő lámpát sem vették át, s most csupán a rendőrség kérésére üzemeltetik, mert ezt a kereszteződést nem lehet lámpa nélkül hagyni.**

**A szakemberek kísérletezznek, a lámpák mégsem jók. S így megy ez már vagy egy éve. Mit lehet erre mondani?**

**(Pánics)**

— KRÜMMER, MÜIRHA, TEDDIBER, MÜSZŐRMÉK, VALAMINT ÚJ MINTÁJÚ TÉLI KOSZTÜM ÉS KABÁTSZÖVETEK ÉRKEZTEK A HATTYÚ MÉTERÁRU BOLTBA. PÉCS, KOSSUTH L. U. 15. (x)

◆

## Pécsi művészek hangversenye

Bérleten kívüli hangversenyen lép holnap (szerda) este a Liszt-terem nyilvánossága elé négy pécsi művésztanár. A Filharmonikus Zenekar koncertmesterei: Gyermán István és Gyermánné Vass Ágnes egészen ritkán hallható, két hegedűre írt szonátákat tűztek műsorukra, Leclair, Telemann és Reger műveit. Vass Ágnes Brahms A-dúr hegedű-zongora szonátájában is közreműködik, Bánky József kamarapartnereként. Gerő Pál előadásában három zongoraművet hallhatunk: Beethoven d-moll szonátáját (op. 31. No. 2.), Liszt Mefisztókeringőjét és Prokofjev 3. szonátáját. A hangversenyt a Zenepedagógusok Baranya megyei Szakszervezeti Bizottsága rendezi.

17.

Persze Bécs előtt már számos hasonló paragrafus került be a nemzetközi jogba és a különböző országok törvénykönyveibe; már a római jog is „szentnek és sérthetetlennek" minősíti a diplomaták személyét. Mégis, a múltból is ismerünk jónéhány diplomaták elleni merényletet. 1923-ban Svájcban meggyilkolták Vorovszkijt, a Szovjetunió képviselőjét, aki a lausanne-i konferencián vett részt. 1927-ben Varsóban egy revolveres merénylő meggyilkolta Vojkovot, a Szovjetunió ottani követét. 1968-ban kubai emigránsok az Egyesült Államokban lévő angol nagykövetség és több angol konzulátus és kereskedelmi képviselet ellen szerveztek pokolgépes merényletet. (A jobboldali kubai csoport tagjai azzal „indokolták" bűntetteiket, hogy „az angol Leyland-autóbuszgyár több kocsit szállított a havannai autóbusztársaság számára".)

1945 óta több mint száz alkalommal történt például revolveres vagy pokolgépes merénylet a legkülönbözőbb országokban szolgálatot teljesítő jugoszláv diplomaták ellen. Az egyik első, nagy nemzetközi felháborodást kiváltó ilyen eset 1966. augusztus 30-án történt, amikor egy horvát fasiszta szervezet tagja Stuttgartban agyonlőtte Száva Milovanovicsot, a müncheni jugoszláv főkonzulátus vezetőjét.

A felháborodás nem csak a barbár merénylet miatt lángolt fel, annak is szólt, hogy amikor a jugoszláv kormány tiltakozó jegyzéket küldött Bonnba — ebben a jegyzékben a gyilkosság körülményeinek kivizsgálását követelő felszólítás mellett felvetették a nyugatnémet hatóságok rendkívül súlyos felelősségét is, hiszen közismert tény, hogy az NSZK-ban teljes szabadságot, sőt pénzügyi támogatást is élveznek a legkülönbözőbb jugoszláviai emigráns fasiszta szervezetek — a Német Szövetségi Köztársaság kormánya egyszerűen visszautasította a Belgrádból érkezett jegyzék átvételét.

1971. áprilisában két horvát fasiszta, az egykori usztasa szervezet nemrég beszervezett új tagjai Stockholmban megkötözte, majd több revolverlövéssel meggyilkolta Rolovics svédországi jugoszláv nagykövetet. Palme svéd miniszterelnök a bűntény után bejelentette: országa intézkedéseket tesz a fegyveres terrorista bandák szervezkedése és svédországi tevékenysége ellen.

Az igazság az, hogy a diplomaták elleni merényletek kalandorok, nemegyszer bűnözők, egyes ritka esetekben talán félrevezetett és politikailag éretlen emberek cselekedetei. Emlékezni kell arra, hogy 1918-ban, amikor a fiatal szovjet állam élet-halál harcát vívta az intervenciók ellen, kalandor, anarchista elemek úgy akartak egyrészt nehézségeket támasztani a szovjet kormánynak, másrészt „megbüntetni" a német kormányzatot, hogy meggyilkolták Mirbach gróf moszkvai német követet. A gyilkosság elkövetői így akarták kifejezni tiltakozásukat a bresti béke megkötése ellen, azaz szembehelyezkedni Lenin politikájával.

A gyilkosság után az Izvesztyija munkatársa felkereste Lenint és megkérte, mondja el véleményét az ügyről. Lenin kijelentette: „Ez a bűnös, terrorista lépés és a lázadás tökéletesen és teljesen felnyitotta a néptömegek szemét, amelyek most meglátták, milyen feneketlen szakadékba taszítaná a népi Szovjetuniót a baloldali eszer kalandorok bűnös taktikája".

Persze a német kormány igyekezett a maga politikájának támogatására is felhasználni a követ-gyilkosságot és azt követelte, hogy a szovjet kormány egyezzen bele egy német vadászcsoport állomásozásába a követség szomszédságában, „hogy megvédelmezzék a diplomatákat". Lenin természetesen elutasította ezt a követelést, de a szovjet kormány a maga megfelelő fegyveres alakulataival megerősítette az összes diplomáciai képviseletek védelmét.

Mindez persze ma már történelem. Ami napjaink történetét illeti, kezdjük a diplomaták elleni merényletek sorát egy kudarcot vallott kísérlettel. A történet időpontja 1970. március 29-e, színhelye Buenos Aires, főszereplője pedig Jurij Pivovarov, a Buenos Aires-i szovjet kereskedelmi képviselet helyettes vezetője.

*(Folytatása következik)*

## Télre készülnek a Mecseken

# Bezárt a Vidámpark

Vasárnap este 6 órakor végleg bezárta kapuit az 1971-es esztendő vidámparkja. A mérleg készen áll: idén április 4-től összen 125 213 felnőtt és gyerek töltött feltehetően önfeledt órákat a különböző játékok – és a sörözők – társaságában.

Tegnap már kora reggel megkezdődött az útirányjelző táblák leszerelése: s mire lehull az első hó, minden játék szétszerelve a javítóműhelyek valamelyikében várja majd, hogy a gondos kezek alatt újjászületve a jövő tavasszal ismét állhassa a szórakoznivágyók rohamait.

Fülöp Istvánnal, a Mecseki Kultúrpark igazgatójával és Lemle Zoltánnal, az Állatkert vezetőjével próbáltuk az év nagyobb eseményeit idézni, s vázolni a jövő terveit. Az állatkerti és a vidámparki séta után – az állatkertben a hirtelen beköszöntött hidegnek csupán a medvék örülnek, a vidámparkban pedig a szerelőmunkások kezeit dermeszti a csípős szél – sok érdekességet sikerült a noteszomba lejegyezni.

Az állatkert új lakói – a négy balkáni fogoly és a szudáni gyöngytyúkok – igen jól érzik magukat. Ők a vadászati világkiállítás Pécsre költözött résztvevői. A közeljövő új lakói a Veszprémből érkező csuklyás majom, a budapesti rehsesus. Viktor, a pávián is új feleséget kap. A három vadmacska – pár hónapja jöttek – még nem érzik magukat igazán otthon. Lengyelországból rövidesen küldenek egy jaguárt, s jön két oroszlánkölyök is. Újdonság még az is, hogy a Fővárosi Állatkert „kihelyezett" állatait – sok van belőlük – két évi részletfizetés ellenében megvásárolja a pécsi, így komplett lesz az állatparádé. Mindenesetre Lemle Zoltán megjegyezte:

– Igaz, szépen fejlődünk. De van gond is, és főleg a felelőtlen látogatók az okozói. Védett madarunkat – a többezer forint értékű uhu-t, vandál kezek kivégezték.

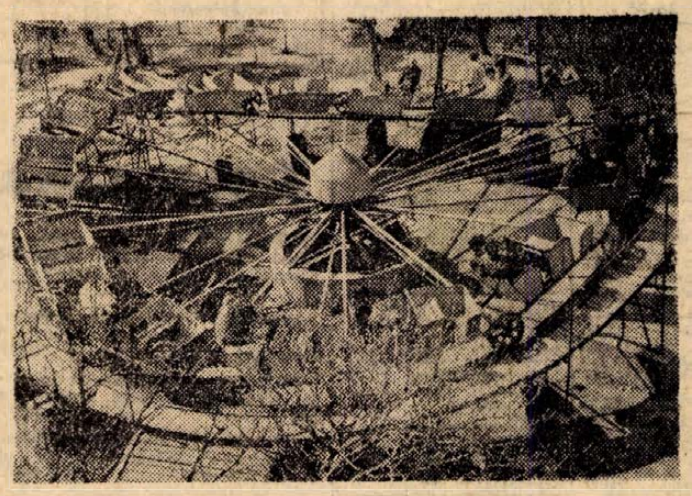
A vidámpark esetében „etetési" problémák nincsenek. A negyvennégy játék közül a legkedveltebb idén is a dodzsem lett, a negyvenezer kocsifordulót 60–70 ezer ember élvezte. A legrégibbek közül a repülőgép vesztett fényéből legkevesebbet: évente 28–30 ezer ember kíváncsi berendezéseire. Az újak pedig létjogosultságukat bizonyították: az erőjáték, az elektromos rulett és a karikadobáló.

– Idén először ment egymillió forint fölé a vidámpark bevétele – mondotta Fülöp István. – A Mecseki Kultúrpark forgalma jelen pillanatban 1,8 millió forinton áll. Egyébként a legelső látogatónk egy négyéves kisfiú, a meszesi Horváth Tomi volt, s legtöbben augusztus 20-án jöttek hozzánk. Számszerint 41 ezren. Most vasárnap, a záráskor már nagyon éreztük az idény végét. Alig voltak páran. Ma – minden megváltozott. Megkezdtük a nagy munkát: lakatosaink, villanyszerelőink, asztalosaink vették birtokukba a terepet. Míg az állatkertben a téli munkákat – mindennapi nyitvatartás mellett végezzük.

Lesz új játék is: vitorlázó, lovaskörhinta, ügető, lesikló. S bizonyára tartogatnak a vidámpark dolgozói is valamit tarsolyukban: Minden télen kiötlenek valamit, amiről az igazgató is csak az elkészülte után értesül...

– Az utolsó szó jogán, hadd mondjak még valamit – kérte búcsúzóul Fülöp István. – Idén volt a Vidámpark tíz esztendős, az állatkert pedig tizenegy. Vendégeinket mindig nagy szeretettel fogadjuk – s talán néha az erőnk felett is szeretnénk nyújtani valamit. S így van ez rendjén, hisz miattuk vagyunk itt. Mindenesetre a jövő esztendő áprilisi nyitását követően a látogatóink is hozzanak magukkal valamit – az önfeledtségen kívül. S ezt a valamit úgy nevezik: emberi humánum... S talán akkor 1972. telén kevesebb dolgunk lesz itt a Vidámparkban – és kevesebb gondunk az Állatkertben...

**Kozma Ferenc**



A Vidámpark egyik közkedvelt játéka a kellemes őszi napokon is vonzotta a látogatókat

*Idény előtti beszélgetés a fogyasztókkal*

# Választékos árukészlet várja a vásárlókat

A kereskedelemben most kezdődik a csúcsforgalom. Már megjelentek a karácsonyi ajándékozásra alkalmas áruk. Ezekből oly nagy a választék, mint az utóbbi két évtizedben még soha. Minőségben, árban, fazonban bőséges választásra jut alkalma a vevőnek. Éppen ez a kellemes helyzet teszi indokolttá, hogy a kiskereskedelemben erősödjék az a tendencia, miszerint egyre inkább a vevő igénye határozza meg egy-egy üzlet, vagy vállalat árukészletének összetételét. A Centrum Áruház vezetői mostanában gyakran találkoznak különböző összejöveteleken a fogyasztókkal. Ezek az összejövetelek formájukban a divatbemutatótól kezdve az egyszerű beszélgetésig változnak, de céljuk azonos: megismerni vevőik igényeit. Hétfőn délután a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat tanácsterme volt a Centrum Áruház vezetőinek és vásárlóinak találkozóhelye. A vevők hozzászólásai alapján napirendre került kérdések: import, cipőminőség, karácsonyi felkészülés. A kérdésekre dr. Sebők Imre igazgató válaszolt.

Meggyőződése szerint az import csökkentése nem fog túlságosan kihatni a fogyasztási cikkekre és a választékra. A Centrum Áruház arra törekszik, hogy tudatosan úgy irányítsa saját importbeszerzéseit, valamint saját termeltetését, hogy a fogyasztási cikkek választéka változatlan maradjon.

A cipők minőségéről alakult ki legélénkebb vita, amely azzal zárult, hogy a nagy- és kiskereskedelemnek nem szabad beletörődnie a jelenlegi helyzetbe, hiszen a vevők érdekei mást kívánnak. A karácsonyi felkészülés biztató. Dr. Sebők Imre véleménye: az elmúlt húsz évben még sosem volt karácsony előtt olyan választékos árukészlet és olyan árubőség, mint most. A Centrumban közel 50 millió forint értékű árukészlet várja a vevőket.

A hétfő délutáni beszélgetésen sok olyan kérdés is szóba került, amely intézkedést kíván. Így például: aránytalan méretezésűek a bébiholmik. A kisgyermekes szülők gondjáról szóló vásárlót megkérték, beszélje meg személyesen a panaszt az áruház illetékes beszerzőjével, hogy a jövőben orvosolhassák. A beszélgetés több mint három óra hosszat tartott. Végső kicsengése: szaporítani kellene a hasonló összejöveteleket számát, hogy a vásárló gyakrabban, a legilletékesebbeknek fejthesse ki véleményét a kereskedelem és az ipar tevékenységéről.

# Elítélték a támadókat

Italozással ünnepelte szabadulását a börtönből Pápai János üszögpusztai lakos. Június 26-án este a Felszabadulás úti „Hétlépcsős" italboltban szórakozott ismerőseivel, amikor igazoltatták. Az erősen ittas férfi nem tett eleget a felszólításnak, s ekkor az intézkedő rendőrök a kijózanító állomásra akarták vinni. El is indultak a Felszabadulás úton, Pápai ivócimborái pedig a nyomukba szegődtek. Trágár szavakat kiabáltak, arra biztatva társukat, szökjön meg, itt vannak ők, majd megvédik. Rövidesen vagy harmincan csatlakoztak a garázdálkodókhoz a közeli cigánytelepről, fenyegető, szoros gyűrűt vonva a rendőrök köré. Kihasználva a helyzetet, Pápai a földre vetette magát és nem volt hajlandó felkelni. Falubelije, Kovács József késsel támadt a rendőrökre, a fiatalkorú K. Antal pedig egy borosüveget dobott feléjük.

A rendőrök kénytelenek voltak fegyvert használni, riasztó lövés dördült az éjszakában, figyelmeztetve a támadókat. Időközben megérkezett az URH autó, s csak így sikerült a garázdálkodókat megfékezni, a tömeget szétoszlatni.

Az ügyet a Pécsi Járásbíróság tárgyalta. Bűnösnek mondotta ki a vádlottakat hivatalos személy elleni erőszakra irányuló csoportosulásban felfegyverkezve való részvételben, s ezért Kovács Józsefet 2 évi, K. Antalt és K. Józsefet 1–1 évi, Pápai Jánost hat hónapi, Horváth Károlyt pedig 3 hónapi szabadságvesztésre ítélte.

## „Költészete nélkül szegényebb lenne a mai magyar líra"

# Pákolitz István szerzői estje

Nincs olyan ember, aki nyugodt lelkiismerettel mondhatná, hogy első hallásra képes megérteni egy irodalmi mű vagy vers minden szépségét. Mégis szükség van az olyan estekre, amikor a költészet és irodalom ünneplőbe öltözik, művészek közreműködésével pódiumra lép, hogy élőn szólaljon meg. Immár a harmadik alkalom idén őszel, hogy közöttünk élő író mutatkozik be olvasói előtt. Hétfőn este a Doktor Sándor Művelődési Központ nagytermében *Pákolitz István* József Attila-díjas költő szerzői estjére került sor. A közönség soraiban örömmel ismertük fel *dr. Hajdu Gyulát*, a baranyai munkásmozgalom jelentős személyiségét, aki éppen Pécsett tartózkodik.

A költői est *Pákolitz István* gyűjteményes kötetéhez, a *Jelhez* kapcsolódott. A pálya eddigi ívelését *dr. Bécsy Tamás* tekintette át bevezetőjében, amelyet — szakítva a szokásoktól — szabadon mondott el. A bevezető olyan költőt jellemzett, aki következetesen ragaszkodik a tényekhez, aki mindennapi, apró feladatok elvégzésére kötelezte el magát, s mindezek az életjelenségek, tények, be is épülnek verseibe. Verseiben viszont már a költőiség világába emelkednek, anélkül, hogy nyelvében elszakadna a hétköznapok, a mindennapok nyelvétől. E költészet mögött olyan etikai magatartás van, amely a „lecket" a rá rótt feladatot mindig elvégzi, de nem követel magának kivételes jogot, az egyedül lehetséges igazmondás elismerését.

*Dr. Bécsy Tamás* kitért a kritikák kelléképpen meg nem magyarázott visszatérő fordulatára, arra, hogy *Pákolitz István* viszonylag későn kezdte saját költői pályáját. Mint *dr. Bécsy Tamás* elmondotta, korábban nem volt lehetőség az ilyen szemérmes, tartózkodó alkat kibontakozására. A szocializmus alapjainak lerakása megteremtette a kedvező feltételeket, pontosabban az utóbbi évtized az, amelyben nyiltan színre kerülhettek e magatartás kiérlelt eredményei.

*Pákolitz István* költészete nem az egyedül lehetséges út a mai magyar lírában, de nélküle kétségtelenül szegényebb lenne a ma költészete — mondotta befejezésül *dr. Bécsy Tamás*.

Az est műsora felölelte a pálya egészét, köztük az *Évgyűrűk* című nagy, önéletrajzi ihletésű költeményt is. A Pécsi Nemzeti Színház művészei, *Sólyom Katalin, Kézdy György* és *ifj. Kőmíves Sándor* tolmácsolták a verseket, *Borsay Pál* zongoraművész Debussy műveiből adott elő.

Az est végén *Pákolitz István* az újabb, kötetben még nem olvasható versei közül mondott el néhányat. Az új könyv előreláthatóan a jövő évben lát napvilágot.

A szerzői estet a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztálya, Pécs megyei város művelődésügyi osztálya, a Doktor Sándor Művelődési Központ, a Magyar Írók Szövetsége Dél-Dunántúli Csoportja és a Jelenkor szerkesztőbizottsága rendezte.

A következő esten *Tüskés Tibor* műveivel találkozhat az irodalomértő közönség.

**M. L.**

Pákolitz István, az irodalmi esten közreműködő művészek társaságában

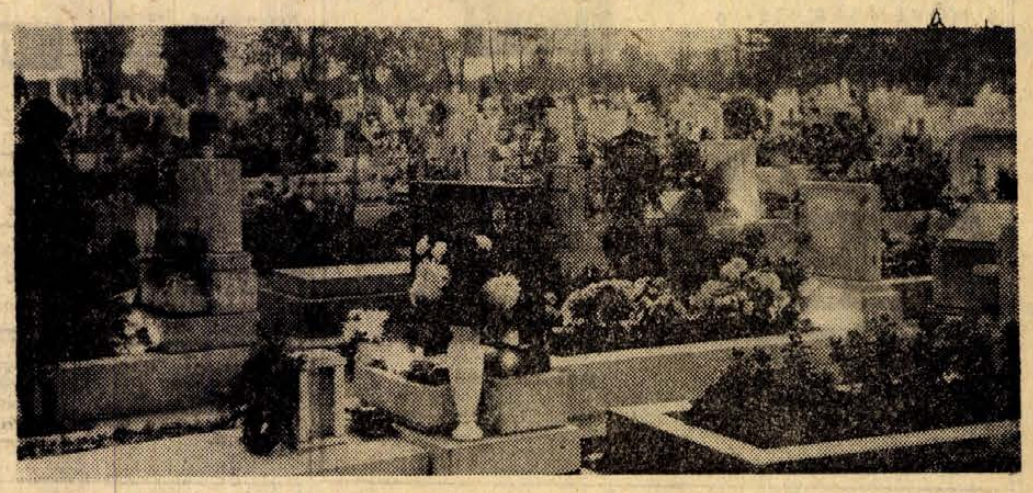
Szokolai felv.

# Halálos és súlyos baleset

Feltehetően gyorshajtás okozta azt a halálos kimenetelű közúti balesetet, amely szombaton éjszaka történt Pécsett. Csordás József 21 éves pécsi lakos a Vörös Hadsereg útja 21. előtti útkanyarulatban kisodródott és motorkerékpárjával egy villanyoszlopnak ütközött. A motoros a helyszínen életét vesztette.

Meghibásodott járművét szerelte az út jobb oldalán egy motorkerékpáros, amikor Bach János majsi lakos tehergépkocsival elütötte. A balesetnél — amely Bár község belterületén történt — a motoros súlyos sérüléseket szenvedett.

# HALOTTAK NAPJA



Megfagyott az idén a krizantém. Péntek hajnalra hófehér viráglabdák helyett barnás, kókadt szirmok várták a kertészeti vállalat lányait. Mert a krizantémokat mindig egész nyáron ápolják és őszre mindig vagy meghalnak, egyetlen fagyos éjszakán, vagy éppen csak megérik a halottak napját. Igazi temető-virág. Százezerszer panaszoljuk, százezerszer kivisszük a sírokra. Van persze helyette rózsa, szekfű, de a krizantém az igazi.

Jutott azért belőle még külföldre is. Mióta a Fleurop, a nemzetközi virágküldő szolgálat Pécsre is kiterjedt, gyakran küldik halottak napján. A hét végén Zürichbe, Regensburgba rendeltek, pécsieknek, akik nem jutottak ki a Surányiba, hanem Zürich, meg Regensburg surányijában nyugosznak.

Igen, a Surányi — hadd írjuk le így, pécsi nyelven, hétköznapian, mégis tisztelettel — szóval a Surányiban egyébként már összegyűlt a „másik Pécs". Mióta — 1904-ben — kiköltözött ide az első tüke, azóta majd százharmincezret kísértek ki, most már évente ezernégyszázat-ezerhatszázat. Százharmincezer sír és — rossz leírni! — negyven százaléka gondozatlan. A rokonok meghaltak, elköltöztek, vagy hatvan év alatt a Surányi és az élő családtagok lakóhelye közé húzódott egy országhatár. Persze azért jönnek, Pélmonostorról, Kiskőszegről, mufurc kis Fiat-Zastavákkal. Meg Bajorországból hajónyi Opellel. A temetőigazgatóság évek óta ügyeletet tart a számukra. Akár külföldi, akár hazai, de más városban lakó keresi a hozzátartozóját, segítenek neki, megkísérlik a régi aktákban, a térképpel megtalálni. De negyven százalék sok. Ha egy sírt egy évig nem gondoznak, szinte kínálja magát szemétdombnak. Kár...

Az este azért szép volt a temető. Gyertyavarázsban álltak a sírok, a sercenés csak közelről hallott, levettük a kalapot, köszönteni régen volt barátainkat; a múltat, meg hát a jövőt is, a halottak világát, amit űrhajóval sem tudunk majd kikerülni. Legfeljebb hazai Surányiba sikerül költözni, és nem messze, valahová, ahonnét talán még a csontok is hazasírnak...

**Földessy Dénes**

# GYORSLISTA

az 1971 november 1-én megtartott lottó-jutalomsorsolásról, amelyen a 43. heti lottószelvények vettek részt.

| | |
|---|---|
| 0 019 364 | ruházati cikk |
| 0 024 222 | televízió |
| 0 036 979 | ki mit választ |
| 2 018 153 | televízió |
| 2 028 532 | bútor |
| 2 030 405 | méteráru |
| 2 032 476 | éléskamra-utalvány |
| 2 202 936 | fényképezőgép |
| 2 209 495 | éléskamra-utalvány |
| 2 221 338 | háztartási gép |
| 2 221 907 | éléskamra-utalvány |
| 2 224 408 | varrógép |
| 2 226 056 | hűtőgép |
| 3 426 283 | háztartási gép |
| 3 452 007 | háztartási gép |
| 3 455 153 | ruházati cikk |
| 3 482 256 | magnó |
| 3 503 645 | televízió |
| 3 506 749 | mosógép |
| 3 507 095 | lakástextil |
| 3 515 617 | méteráru |
| 3 521 970 | éléskamra-utalvány |
| 3 528 852 | rádió |
| 3 537 080 | éléskamra-utalvány |
| 3 539 224 | utalvány |
| 3 542 438 | mosógép |
| 3 542 772 | OFOTERT-utalvány |
| 3 548 114 | hűtőgép |
| 3 550 719 | lakástextil |
| 3 559 028 | ki mit választ |
| 3 564 459 | televízió |
| 3 568 136 | éléskamra-utalvány |
| 3 579 373 | utalvány |
| 3 579 600 | éléskamra-utalvány |
| 3 582 377 | televízió |
| 3 583 651 | méteráru |
| 3 597 090 | fényképezőgép |
| 3 599 264 | utalvány |
| 3 606 101 | ki mit választ |
| 3 609 788 | OFOTERT-utalvány |
| 3 612 148 | lakástextil |
| 3 620 007 | éléskamra-utalvány |
| 3 627 611 | éléskamra-utalvány |
| 3 627 104 | ruházati cikk |
| 3 631 408 | háztartási gép |
| 3 637 395 | éléskamra-utalvány |
| 3 640 010 | ruházati cikk |
| 3 653 627 | méteráru |
| 3 667 849 | mosógép |
| 3 672 482 | OFOTERT-utalvány |
| 5 089 201 | televízió |
| 5 098 024 | utalvány |
| 5 102 721 | ruházati cikk |
| 5 105 322 | háztartási gép |
| 5 105 555 | ruházati cikk |
| 5 106 557 | ruházati cikk |
| 5 107 219 | televízió |
| 5 113 216 | háztartási gép |
| 3 115 270 | éléskamra-utalvány |
| 5 142 935 | magnó |
| 5 149 540 | mosógép |
| 5 155 455 | ruházati cikk |
| 5 157 154 | ruházati cikk |
| 5 159 381 | OFOTERT-utalvány |
| 5 171 417 | magnó |
| 5 174 172 | ki mit választ |
| 6 091 126 | utalvány |
| 6 093 462 | televízió |
| 6 100 161 | éléskamra-utalvány |
| 6 115 716 | bútor, lakber. |
| 6 116 527 | utalvány |
| 6 118 440 | éléskamra-utalvány |
| 6 135 339 | fényképezőgép |
| 6 143 462 | lakástextil |
| 6 160 558 | ruházati cikk |
| 6 161 675 | lemezjátszó |
| 6 161 814 | táskarádió |
| 6 168 684 | utalvány |
| 6 170 808 | utalvány |
| 6 174 635 | háztartási gép |
| 6 174 636 | háztartási gép |

A nyertes szelvényeket 1971. november 20-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy a posta útján a Sportfogadási és Lottóigazgatóság lebonyolítási osztályához — (Budapest, V., Münnich Ferenc utca 15.) eljuttatni.

A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges hibákért felelősséget nem vállalunk.

# Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédmamánk, ükmamám,

ÖZV BOBEK JÓZSEFNÉ

szül. BAZSÓ ZSUZSANNA

volt luzsoki lakos életének 92. évében hosszú szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése 3-án, szerdán 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló Studi, Bakány és Farkas család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósom, nagyanyánk, testvérünk, sógornőnk, sógorasszonyunk,

ÖZV. JOÓ JÁNOSNÉ

elhunyt. Temetése november 3-án fél 4 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, leányunk, menyem, testvérem, sógornőm és kedves rokonunk,

VAJDA FERENCNÉ

szül. Kajos Irma október 30-án elhunyt. Temetése 5-én 14 óra 30 perckor a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, testvér, vő, sógor és kedves rokon,

SZOMBATHELYI LAJOS

a Mecseki Erdőgazdaság gépkocsivezetője 46 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 5-én, pénteken 3 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy férjem,

BORLAY ALFONZ

hamvait 1971. november 6-án a budapesti Farkasréti temetőben helyezzük örök nyugalomra. Gyászoló özvegye.

# Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

ÖZV. PAPP KÁROLYNÉ

temetésén megjelentek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk, SÁRDI LAJOS temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,

GYULAI ERZSÉBET

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az SZTK dolgozóinak és volt munkatársainak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,

SZILÁGYI JÁNOS

temetésén részt vettek és koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, özv. SPOUSZTA JÁNOSNÉ temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

— **Most leszerelt katona október** 30-án a Széchenyi tér és a Mohácsi út közötti szakaszon elvesztettem egy fekete FF. jelzésű kis táskámat, benne fehér farmer nadrágot és egy dobozban fekete, bundás cipőt. Kérem a becsületes megtalálót, hogy a Hunyadi rendőrőrsre szíveskedjék leadni. (x)

— **A RÖVIDFILM MŰVÉSZEI** című előadássorozat első programja a Doktor Sándor Művelődési Központban 1971. november 4-én, csütörtökön este 20 órakor kezdődik. Vitavezető: Csányi Miklós filmrendező. Jegyek és bérletek még válthatók a helyszínen: 10, illetve 45 Ft-ért. (x)


**GÉPKOCSIVEZETŐT**

MEGHATÁROZOTT MUNKAIDŐRE

NYSA GÉPKOCSIRA

**FELVESZÜNK**

Jelentkezni lehet 8 és 10 óra között

a Kossuth Lajos utca 48. sz. alatti könyvesboltban.



Engedményes

ISKOLATÁSKA-

ÉS AKTATÁSKA-

VÁSÁR

NOVEMBER 30-ig

A „BARANYAKER"

VÁLLALAT

pécsi, komlói, mohácsi, siklósi papír-írószer szaküzleteiben



**A Beremendi Cementmű**

***gépészeti szereléséhez***

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ÁCS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést I. osztályú szállást biztosítunk

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN

minden héten hétfőn déltől szerdán 14 óráig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.


## állás

Gyors- és gépíró elhelyezkedne „Precíz" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Dolgozó** házaspárhoz vagy magányos nénihez, vagy bácsihoz háztartás vezetésére elmegyek, teljes ellátásért, bentlakással. Falura is. Fizetést nem kérek. Kis nyugdíjam van. Kátainé, Alsómocsolád, Rákóczi út 65.

**Kisgyermek** gondozását lakásomon vállalom. Engels u. 3.

**Kisgyermek** gondozását lakásomon vállalom. „Szakértő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## lakás

**Különbejáratú** bútorozott szoba kiadó. Marx u. 81.

**Elcserélném** két és félszobás szövetkezeti összkomfortos távfűtéses lakásom másfél szobásra és egy garzonra. Tari Imre u. 10/c. I. 4.

**Elcserélném** Szigeti úti tízemeletesben lévő két és félszobás lakásomat hétemeletesben lévő kétszoba, étkezőfülkés lakásra. „Őszi csere" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** egyszoba konyha, spájzos, régi bérű lakásomat kétszoba, konyha, spájzosra, belvárosban hasonló régi bérűért. Özv. Horváth Istvánné, Bajcsy-Zs. u. 13—15.

**Egyedülálló** dolgozó nő bútorozott albérleti szobát keres fürdőszoba használattal. „Belváros" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** másfél szobás, komfortos szekszárdi lakásomat hasonló pécsire. Érdeklődni lehet a délelőtti órákban a 36-07/52-es telefonon.

**2 bútorozott** szoba 4 diákfiúnak kiadó. Hunyadi út 29.

**Kodály** úti társas lakásom elcserélném tanácsi komfortos lakásért. „Másfél-kétszobás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Egy** fiatal házaspár különbejáratú, bútorozott szobát keres. „Csendes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Üres** albérleti szoba, konyhát keresek. „Sürgős — jól fizetek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

**Középkorú** dolgozó nő albérleti szobát keres. „Nyugalom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** kertes családi házamat szőlő, gyümölcsössel 1½ szobás, központi fűtésesre, és a többit megegyezés szerint. Pécs, Lámpásvölgy 1. sz.

**Üres** szoba, konyhát albérletbe keresünk egy házaspár 8 éves gyermekkel január 1-re egy év lefizetéssel. „Csecsemő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eltartanánk** idős személyt házért, vagy lakásért. „Szép napok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár szoba-konyhás albérletet keres. „I. kerület" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különálló** üres szoba, konyha, előszoba albérletbe kiadó. „Házaspár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## vétel-eladás

**Nyolchónapos** vemhes, jól tejelő tehén eladó. Kéhl Vilmos. Hird.

**Gáztűzhelyet** vennék palackkal. „Sürgősen" jeligére a Bem utcai hirdetőbe

**Két** darab DAH 110-es horgászorsó eladó. Új állapotban. Bajcsy-Zs. 13—15. Bozsér.

**Bélyeggyűjtemény** magyar, egyes külföldi sorok eladók. „Postatiszta" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Használt bútorok vétele, eladása. Bajcsy-Zs. 35. Szabó. Tel.: 44-04.**

**Eladó** fehér zománcozott olajkályha tartozékokkal, keveset használt modern konyhabútor és 2 fotel. Pécs, Márton u. 4. sz. 1. ajtó.

**KAGYLÓFOTEL,**
epedarugós ágybetét,
modern garnitúra
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
V A . T A kárpitos
Pécs, Déryné u. 11
Telefon: 36-75.

**Kombinált** garnitúra sürgősen eladó. Vasgereben u. 35., emelet.

**Sportkocsi** újszerű állapotban eladó. József u. 14. I.I. e.

**Eladó** gerenda, szaluía, betonvas, garázskapu, pinceajtó, vasablakok, régis, nádpadló. Pécs Pipacs u. 11.

**Játszázas**, használt, kétoszlopos öntvény radiátor 43 tag eladó. Érdeklődni lehet: 15 órától 18-ig. Dombóvár, Monus Illés út 44 szám.

**Vattacukorgépet** sürgősen veszek. Ajánlatokat kérek Pécs, Balogh Ferenc, Vak Bottyán 54. sz.

**Többszörösen** győztes kantól kuvasz kölykök eladók. Milder, Újpetre Szabadság tér 11.

**Alig** használt 1 db fehér teafőzőhely eladó. Dankó u. 5. (Balokánynál.)

**Fekete** bécsi zongora eladó Dr. Sándor u. 24.

**MEKALOR** 622-es, keveset használt olajkályha eladó. Pécs, Irma u. 2. F.tos, 3 után.

**Magnós**, lemezjátszós rádió eladó. Déryné 12. Wittenberger. Hétköznap, 5 óra után.

**Varrógép**, sezlon, nagy és kis szőnyegek olcsón eladók. Baranyavár u. 27.

**Eladó** két szobát fűthető Fridrich kandalló. Rákóczi út 13/a, földszint bal.

**Egyajtós** antik szekrény ötszáz forintért eladó. Páfrány u. 21. Bordás.

**Fikusz**, három m magas, egészséges eladó. Pécs, Úttörő u. 50.

**Eladó:** őzagancsok, aranyérmes szarvasagancsok és vaddisznóagyar. Szabó János, Babóca, Béke u. 20.

**Drótszőrű** foxterrier kutyakölykök eladók. Világkiállításon és országos kiállításon díjnyertes szülők leszármazottjai. Pécs, Szendrey Júlia u. 36.

**Egy** üzemképes szikvíztöltőgép eladó. Pécs, Mik[illegible] u. 7/2.

**Lepuskát** vennék. „Lehet rossz is" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

## gépjármű

**Skoda** Populár 5 személyes eladó. Táncsics M. u. 8.

**250** köbcentiméteres MZ 2500 km-rel eladó. Bajcsy-Zs. 13—15. Bozsér.

**Skoda** Oktávia Combi 31 000 km-rel kitűnő állapotban eladó. Bimbó Mihály, Kodály Z. u. 24.

**403-as** Moszkvics eladó. Pécs, Móré Fülöp u. 38.

**Danuviámat** elcserélném Rigára vagy Komárra. Réthy, Szabadság u. 16.

**Garázs** kiadó. „Ledina" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**ID-s** S 100-as Skoda eladó 8000 km-rel. Pécs, Mártírok útja 26., I. em. 3. Érdeklődni 3 után.

**Most** vizsgázott Skoda Oktávia Super gépkocsi eladó. Cím: Pécs, 39-es dandár 5/b. du. 4 után.

**„Simca"** Aronde műszaki vizsgázott jó állapotban eladó. Tettye u. 65.

**Fiat** Coupé CP-s eladó. Dr. Krassóy, Pécs, Munkácsy u. 11.

**Modern** vonalú hordozható garázs 15 000-ért eladó. Bókai János u. 21.

## ingatlan

**Lakást** kétszobásig vennék. „Január" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ház eladó vagy elcserélhető, életjáradékra is. Endre utca 6. szám.**

**Közép-Makárban** szőlőrész eladó, 400 ágyas klinikához közel. Érdeklődni: Szendrey Júlia u. 36. Telefon: 51-98.

**KERTVÁROS** •
**legszebb részén négyszobás, garázsos családi ház eladó.**
**Gyulai Pál u. 17.**

**Télen** is lakható ház pincével, 380 négyszögöl gazdálkodásra alkalmas telekkel, buszmegállótól 5 percre, Mecsek legszebb részén eladó. „180" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Harkányban** épülő központi fekvésű, négylakásos, kétszintes társasházhelyből egy telek eladó. Építési engedély, terv és kivitelező van. Érdeklődni lehet Kovács, Erdély u. 14.

**Szigeti** út környékén kétszoba összkomfortos szövetkezeti lakás 180 000-ért eladó, vagy családi házra elcserélhető, + OTP-vel. „Pécs" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Belvárosi** házrész (garzon, fürdőszobás) beköltözhetően eladó. „Földszintes" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Pellérden** házhelynek alkalmas területet vennék. Szabó István, Pécs, I. ker., Vöröshadsereg u. 1.

**Szabadszentkirályon** a 179. számú ház eladó. A templom mögött. Kiss[illegible].

**Balatonlellén** parti társasüdülőben lakrész eladó Dr. Pál István, Pécs, Szabadság út 26.

**Kozármisleny** — újtelepen 222 négyszögöl házhely tervrajzzal, építési engedéllyel, kevés anyaggal sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, III., ker., Hóvirág u. 15. (Kovácstelep.)

**Eladó** 450 négyszögöl bekerített kert, megosztva is. Meszes-felső, Herczegmalom.

**Eladó**
kétszer háromszobás, kétszintes
**CSALÁDI HÁZ**,
megosztva és egyben is. Mecsek legszebb helyén. Háromszobás öröklakást beszámítok. Érdeklődni szombat, vasárnap egész nap.
Fenyvessor 18.

**Családi** ház, 3 szobás, komfortos, kertes eladó. 2 szoba, távfűtéses, szövetkezeti lakást beszámítok. Érdeklődni este 18 óra után, Pátger, Őszirózsa u. 7.

**Pálosok** környékén kertes családi ház garázs lehetőséggel eladó. Megtekinthető délutánonként. Ilona utca 13. Bartalis.

**Pécs**, Vince u. 18. sz. családi ház eladó. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**TSZ-EK, VÁLLALATOK, FIGYELEM!**
Harkányban
**üdülőnek**
kitűnően alkalmas 3 szoba, összkomfortos, új családi ház, hideg-meleg víz, etage rendszerű, automata olajfűtés és teljes lakberendezéssel
ELADÓ.
Harkány, Telefon: 313.
Bányász étterem.

**2 x 1** szoba, konyhás, éléskamrás házrész kerttel eladó. Az egyik lakás, melyhez fürdőszoba és üvegezett veranda is tartozik, azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Landler J. u. 17. sz.

**Pellérd**, Dózsa u. 75. sz. alatt 560 négyszögöl telekkel, OTP-kölcsönnel, új ház eladó. Ugyanott [illegible] kandallóanyag eladó.

**Vidéki** kis családi ház olcsón eladó, esetleg lakásért elcserélhető. Érdeklődni: Pécs, Tölgyes u. 6/A. szuterin.


**Belvárosi társasház**

építkezéshez jelentkezni lehet a Pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Pécs, Kossuth utca 22.

Ugyanitt

ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.


## vegyes

Angol nyelvoktatás délelőtt, délután különórákban is. Diákok korrepetálása. Tel.: 26-04/87.

**IRHAK** újrafestése minden színre. Tompa Mihály u. 52.

Középiskolai tanárt keresek III. gimnazista matematika korrepetálására. „Matematika" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38. 42-88.

**PARKETTACSISZOLÁS, LAKKOZÁS, MŰANYAGPADLÓ RAGASZTÁSA**
vidékre is. Megrendelést reggeli órákban vagy levélben.
Épületburkoló, Bem u. 3.

# Dolgozókat felvesznek

KONYHALÁNYT, óvodai dajkát, állandó munkalehetőséggel felveszünk. Kisegítő Iskola, Kulich Gyula u. 1. (5326)

KÉZBESÍTŐT napi ötórás munkára felvesz a Gyermekkórház. Nyár u. 8. Nyugdíjas is jelentkezhet. (5827)

KŐMŰVES szakmunkásokat keres a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (2277)

VENDÉGLÁTÓ eladókat felveszünk. „Szakképzett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2271)

ÉJJELIŐRT felveszünk. Borpalackozó, Batthyány u. 2. (2273)

**FELVESZÜNK:**

esztergályos szakmunkást, gyakorlattal rendelkező TMK lakatost, fémcsiszoló és galvanizáló részlegünkhöz betanított férfi és női segédmunkást, öntödei segédmunkást és fiatalkorú (16 évet betöltött) segédmunkást.

Jelentkezés:
Pécsi Vasas Ktsz,
Zsolnay Vilmos u. 15.
Munkaügy.

GYENGEÁRAMÚ műszerészt vagy technikust vesz fel a Nádor Szálloda. (2264)

SEGÉDMUNKÁSOKAT, belső telepi munkára felveszünk. MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (5825)

ADMINISZTRATÍV munkakör betöltésére érettségizett dolgozót keresünk. „Két műszak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2272)

AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET egy autószerelőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 32. (2268)

GYORS- és gépírónőt keres felvételre az AGROKER Vállalat. — Pécs, Megyeri út 90. (2239)

A PÉCSBÁNYATELEPI Kórház felvesz kézilányt napi nyolc órára azonnal, és november 16-tól egy szakácsi képesítéssel kézilányt. Jelentkezés a kórház gazdasági hivatalában. (2245)

ÁRUKÖNYVELŐI munkakörbe közgazdasági technikumot végzett munkaerőt keres felvételre az AGROKER Vállalat. Pécs, Megyeri út 90. (2240)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. — Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

KONYHAI takarítónőt és segédmunkást felveszünk. Jelentkezés a gondnokságon. 5-ös ÉPFU. Pécs, Megyeri út 50. (361234)

FELVÉTELRE keresünk lakatos, autószerelő, autó-villanyszerelőket, segédmunkásokat és kazánházi segédfűtőt. Jelentkezés az üzemvezetőnél. 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 50. (361244)

AUTÓALKATRÉSZ-raktárunkba keresünk felvételre raktárost. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Pécs, Diósi út 51 sz. Üzemvezetőnél. (361237)

FELVÉTELRE keresünk szakképzett, gyakorlott esztergályost, gépkocsivezetőt, segédmunkást és takarítónőt. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. szám alatt. (361221)

FELVESZÜNK átképzős gépi kesztyűvarrónőket, benti bélelőket, férfi kesztyűprésolőket és férfi segédmunkásokat. Jelentkezés: Kesztyűgyár központi üzeme. (361217)

KAKOV pécsi üzeme felvételre keres telepőröket, lángvágókat és telepi segédmunkásokat. — Jelentkezés: Légszeszgyár u 30. sz. alatt az üzemvezetőnél. (361214)

MŰSZAKI RAJZOLÓT magasépítési szerkesztői munkakörbe felveszünk. — Jelentkezés: Postaigazgatóság, Pécs, Jókai u. 10. II. em. 15. (361205)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés a munkaügyi vezetőnél. Pécsi Bútorgyár, Pécs, Somogyi Béla u. 6.

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő, háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, női munkaerőket, pályatakarítási munkára. Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkahéttel vizsgázott kazánfűtőket. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4354)

— **Fácántelep.** A sellyei vadásztársaság tenyésztelepet létesített a rezervátum területén. A törzsállományt mintegy 300 fácántojó jelenti, amelyek több, mint tízezer tojást adnak a keltetőgépeknek. A tenyésztelep eddig mintegy 200 ezer forintba került.


Az Országos Földtani Kutató és Fúró Vállalat

Várpalota

kútfúrási,

kútjavítási

és kútfelújítási munkákat

rövid határidőre vállal

◆

Érdeklődni lehet a fenti címen

és Komló, Kossuth L. u. 1. sz. alatti üzemvezetőségen



IMPORT

**melltartók**

kedvelt fazonokban és színekben!

Már 154,— Ft-tól

TÜNDE,

SZTÁR,

BELVÁROSI ÁRUHÁZ

és a komlói, mohácsi, siklósi szaküzleteinkben.



Értesítjük kedves vásárlóinkat, hogy

**62. sz.**

**Víz-, gőz-, gáz- és központifűtés-szerelvény boltunkat**

Pécs, Zsolnay Vilmos u. 7. szám alatt

***megnyitottuk***

| | |
|---|---|
| Nyitva: | 8.00—13.00 óráig |
| | 14.00—16.00 óráig |
| Szombaton | 8.00—15.00 óráig |



**DUNÁNTÚLI NAPLÓ**
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet
8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja:
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11.
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

**DN SPORT**

# Mérkőzésről mérkőzésre

## Labdarúgó NB I.

**Rába ETO—Csepel 0:0.** Győr, 2000 néző. Vezette: Katona (Pusztai, Sándor). Rába ETO: Devecseri — Pozsgai, Orbán, Horváth B., Kiss — Nagy, Póczik — Stolcz, Somogyi, Korsós, Pénzes. Edző: Dombos Ágoston. Csepel: Fatér — Molnár, Sándor, Rottenbiller, Hunyadi — Veliai, Gulyás, Losonczi — Varga, Bartos, Csordás. Edző: Keszthelyi Mihály. Csere: Losonczi helyett Kalmár a 62. percben. Horváth B. helyett Magyar a 64. percben, Bartos helyett Takács a 77. percben, Korsós helyett Glaser a 78. percben. Szögletarány: 12:5 (6:3) a Rába ETO javára.

**Tatabánya—Eger 3:2 (0:2).** Eger, 4000 néző. Vezette: Bircsák (Jaczina, Egervári). Tatabánya: Rothermel — Kovácshegyi, Kovács I., Laczkó, Horváth L. — Lódi, Horváth F. — Szabó, Takács, Kőműves, Tóth K. Edző: Lakat Károly dr. Eger: Deésy — Kárpáti, Mészáros, Berán, Czeczeli — Rajna, Simon, Kovács F. — Tóth M., Bánkúti, Szűcs. Edző: Kovács Ferenc. Csere: Lódi helyett Arany az 52. percben, Deésy helyett Bulyovszki az 54. percben, Simon helyett Tóth T. — a 76. percben. Góllövő: Tóth M. a 15., és a 38. percben, Kőműves az 57. percben, Szabó a 68. percben, Takács a 73. percben. Szögletarány: 8:6 (4:3) az Eger javára.

**Bp. Honvéd—Diósgyőr 2:0 (1:0).** Diósgyőr, 5000 néző. Vezette: Biróczki (Nagy B., Tófalvy). Bp. Honvéd: Bicskei — Kelemen, Tajti, Szűcs, Lukács — Pál, Kocsis, Komora — Pusztai, Kozma, Csepregi. Edző: Mészáros József. Diósgyőr: Szabó — Hajdu, Salamon, Hajas, Kolláth — Kendi, Földi, Sikora — Gass, Horváth, Vass. Edző: Mathesz Imre. Csere: Kozma helyett Tóth a 35. percben. Vass helyett Görgei, Gass helyett Udvarev, mindkettő a 46. percben. Góllövő: Pusztai a 10. percben, Kocsis a 75. percben. Szögletarány: 8:2 (5:2) a Diósgyőr javára.

**Haladás VSE—Salgótarján 1:1 (1:1).** Szombathely, 6000 néző. Vezette: Csernefalvy (Nagy, Soós J.). Haladás VSE: Szarka — Németh L., Szántai, Pék, Balogh — Bokor, Kulcsár F. — Bíró, Farkas, Király, Iszak. Edző: Fehérvári Alfréd. SBTC: Magyar — Sáfrány, Kmetty, Horváth, Vertig — Szalai, Varga, Répás — Kajdi, Básti, Jeck. Edző: Moór Ede. Csere: Király helyett Németh J. — a 73. percben. Jeck helyett Kovács a 75. percben. Góllövő: Pék a 13. percben, Jeck a 30. percben. Szögletarány: 7:2 (5:2) az SBTC javára.

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Ú. Dózsa | 9 | 6 | 3 | — | 24- 7 | 15 |
| 2. | Vasas | 10 | 6 | 2 | 2 | 21-10 | 14 |
| 3. | Komló | 10 | 5 | 4 | 1 | 13-12 | 14 |
| 4. | FTC | 8 | 6 | 1 | 1 | 20- 8 | 13 |
| 5. | Bp. Honvéd | 9 | 5 | 2 | 2 | 16-10 | 12 |
| 6. | Tatabánya | 10 | 4 | 4 | 2 | 17-15 | 12 |
| 7. | Csepel | 10 | 3 | 5 | 2 | 11-11 | 11 |
| 8. | Haladás | 10 | 3 | 3 | 4 | 11-11 | 9 |
| 9. | SBTC | 9 | 2 | 5 | 2 | 11-12 | 9 |
| 10. | Rába ETO | 10 | 2 | 5 | 3 | 9-12 | 9 |
| 11. | Egyetértés | 9 | 2 | 3 | 4 | 10-14 | 7 |
| 12. | DVTK | 10 | 3 | 1 | 6 | 14-19 | 7 |
| | Egri D. | 10 | 2 | 3 | 5 | 14-19 | 7 |
| 14. | Videoton | 10 | 3 | 1 | 6 | 9-18 | 7 |
| 15. | Pécsi Dózsa | 10 | — | 5 | 5 | 2- 9 | 5 |
| 16. | MTK | 10 | 1 | 1 | 8 | 6-21 | 3 |

**(Az Egyetértés—FTC 1:1 állásnál félbeszakadt mérkőzés eredményét nem számítottuk be.)**

## Labdarúgó NB I. B.

Várpalota—Dorog 1:0, Szolnok—Bp. Spartacus 1:0, MÁV DAC—Volán SC 2:2, Szeged—Pénzügyőr 3:1, Ózd—Kecskemét 1:0, Debreceni VSK—Ganz MÁVAG 1:1, Dunaújváros—Szállítók 1:0, Oroszlány—Zalaegerszegi TE 2:0.

**AZ NB I. B. ÁLLÁSA**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | ZTE | 13 | 9 | 2 | 2 | 31-12 | 20 |
| 2. | SZEOL | 13 | 9 | 2 | 2 | 31-17 | 20 |
| 3. | DVSC | 13 | 7 | 5 | 1 | 15- 5 | 19 |
| 4. | MÁV DAC | 13 | 7 | 4 | 2 | 25-14 | 18 |
| 5. | Dunaújváros | 13 | 7 | 4 | 2 | 17- 9 | 18 |
| 6. | Oroszlány | 13 | 6 | 3 | 4 | 25-17 | 15 |
| 7. | Dorog | 13 | 4 | 6 | 3 | 17-12 | 14 |
| 8. | K. Dózsa | 13 | 5 | 3 | 5 | 28-20 | 13 |
| 9. | Békéscsaba | 13 | 4 | 5 | 4 | 18-18 | 13 |
| 10. | Bp. Spartacus | 13 | 4 | 5 | 4 | 14-19 | 13 |
| 11. | Várpalota | 13 | 5 | 2 | 6 | 12-16 | 12 |
| 12. | Pénzügyőr | 13 | 2 | 6 | 5 | 11-18 | 10 |
| | SZMTE | 13 | 3 | 4 | 6 | 12-19 | 10 |
| 14. | Volán | 13 | 3 | 3 | 7 | 15-23 | 9 |
| 15. | Ózd | 13 | 3 | 3 | 7 | 13-22 | 9 |
| 16. | FŐSPED | 13 | 3 | 2 | 8 | 15-26 | 8 |
| 17. | G. MÁVAG | 13 | 2 | 3 | 8 | 12-25 | 7 |
| 18. | P. Bányász | 13 | 2 | 2 | 9 | 14-33 | 6 |

## Labdarúgó NB II.

Pécsi Ércbányász—NIKE Fűzfő 1:0 (0:0). Pécs, 300 néző. V.: Szilvási. Ércbányász: Doszpod — Strassz, Farkas I., Gyürke, Borovácz, Fekete, Szabó, Lubastyik, Csöre, Farkas II. (Kövi), Tóth L. Edző: Dr. Dunai János. Fűzfő: Marcsik — Kiss, László, Bajor, Takács I., Fehér, Molnár, Salper, Zaharovics (Demeter), Megyeri, Tóth (Almási). Edző: Galgóczi Ottó. Az első félidőben mindkét csapatnak akadtak helyzetei. A második félidőben a hazai csapat többet támadott, de csatárai pontatlanul lőttek. Az Ércbányász a győzelmet jelentő gólt 11-esből lőtte. (Góllövő: Fekete (11-esből). Jók: Borovácz, Fekete, Lubastyik, illetve László, Molnár, Megyeri.

Ajka—Szekszárd 1:0. Zalaegerszeg Bauxitbányász 2:2, Bakony Vegyész—Pápa 4:1, Székesfehérvári MÁV—Olajbányász 2:1. KOMÉP—Savaria Cipőgyár 0:0, Győri Dózsa—Táncsics SE 1:0, PVSK—Almásfüzitő 2:0.

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Szekszárd | 12 | 7 | 4 | 1 | 15- 5 | 18 |
| 2. | Savaria | 12 | 6 | 3 | 3 | 19-13 | 15 |
| 3. | Pápa | 12 | 5 | 4 | 3 | 16-12 | 14 |
| 4. | PVSK | 12 | 6 | 1 | 5 | 18-13 | 13 |
| 5. | P. Ércbányász | 12 | 5 | 3 | 4 | 13- 9 | 13 |
| 6. | Fűzfő | 12 | 5 | 3 | 4 | 15-12 | 13 |
| 7. | Ajka | 12 | 4 | 5 | 3 | 11-14 | 13 |
| 8. | Z. Dózsa | 12 | 4 | 5 | 3 | 15-20 | 13 |
| 9. | Bakony V. | 12 | 4 | 4 | 4 | 14-10 | 12 |
| 10. | Győri D. | 12 | 5 | 2 | 5 | 18-16 | 12 |
| 11. | Nagykanizsa | 12 | 5 | 2 | 5 | 15-15 | 12 |
| 12. | Táncsics | 12 | 4 | 3 | 5 | 16-15 | 11 |
| 13. | Szfv. MÁV | 12 | 3 | 4 | 5 | 11-15 | 10 |
| 14. | KOMÉP | 12 | 3 | 3 | 6 | 8-13 | 9 |
| 15. | Bauxitb. | 12 | 2 | 4 | 6 | 9-17 | 8 |
| 16. | Almásf. | 12 | 3 | — | 9 | 9-23 | 6 |

## Labdarúgó NB III.

Pécsi Helyiipari—Bonyhádi Vasas 2:1 (1:0), Bonyhád, v.: Bálint, Volán 12-es (Szigetvár)—Nagymányoki Brikett SK 2:0 (1:0), Nagymányok, v.: Ducsai, Dombóvári VSE—Pécsi Porcelángyár 1:0, (0:0), Dombóvár, v.: Bóna, Steinmetz SE—Kaposvári Vasas 2:0 (0:0), Kaposvár, v.: Rózsa A., PEAC—Lábod 3:0 (2:0), Pécsújhegy, v.: Sebestyén, Pécsi BTC—Barcsi SK 3:0 (0:0), BTC pálya, v.: Szalai, Szekszárdi Vasas—Máza-Szászvári Bányász 3:1 (2:0), Szekszárd, v.: Szőke, Mohácsi SZTE—Kaposvári Rákóczi 1:0 (1:0), Mohács, v.: Baráth.

**AZ NB III. ÁLLÁSA**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | K. Rákóczi | 12 | 8 | 2 | 2 | 41-11 | 18 |
| 2. | Mohács | 12 | 6 | 5 | 1 | 23-12 | 17 |
| 3. | P. Helyiipari | 12 | 6 | 4 | 2 | 14-11 | 16 |
| 4. | PEAC | 12 | 4 | 6 | 2 | 25-18 | 14 |
| 5. | Szekszárd | 12 | 6 | 2 | 4 | 19-16 | 14 |
| 6. | Lábod | 12 | 4 | 5 | 3 | 24-14 | 13 |
| 7. | PBTC | 12 | 6 | 1 | 5 | 23-22 | 13 |
| 8. | Nagymányok | 12 | 6 | 1 | 5 | 15-18 | 13 |
| 9. | K. Vasas | 12 | 5 | 1 | 6 | 17-15 | 11 |
| 10. | Dombóvár | 12 | 4 | 3 | 5 | 12-16 | 11 |
| 11. | M.-Szászvár | 12 | 3 | 4 | 5 | 15-17 | 10 |
| 12. | Volán 12-es | 12 | 4 | 2 | 6 | 16-23 | 10 |
| 13. | Bonyhád | 12 | 3 | 4 | 5 | 19-30 | 10 |
| 14. | Steinmetz | 12 | 3 | 3 | 6 | 12-23 | 9 |
| 15. | Barcs | 12 | 2 | 3 | 7 | 10-24 | 7 |
| 16. | Porcelángyár | 12 | 1 | 4 | 7 | 8-23 | 6 |

## Megyebajnokság

Pécsi Ércbányász II.—Sásd 2:0 (1:0), Sásd, Mágocs—Véménd 2:0 (1:0), Mágocs, Boly—Pécsi Dinamó 4:1 (0:0), Boly, Siklós—Pécsi Gázmű 1:0 (1:0), Kokszmű pálya, Istvánakna—Pécsi Vasas 3:0 (2:0), Pécsszabolcs, Vasas II. Bányász—Pécsi Kinizsi 1:1 (1:0), Vasas II. Bányatelep, Pécsi Kesztyűgyár—Töttös 3:1 (1:1), BTC pálya, Szigetvári Cipőgyár—Szigetvári Kinizsi 3:3 (3:1), Szigetvár, a Pécsi Bányász II.—Beremend mérkőzés elmaradt, mert a vendégcsapat gépkocsihiba miatt nem érkezett meg.

**A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Vasas II. B. | 11 | 7 | 3 | 1 | 22- 7 | 17 |
| 2. | Boly | 10 | 6 | 4 | — | 22- 7 | 16 |
| 3. | P. Kesztyű | 12 | 6 | 2 | 4 | 19-15 | 14 |
| 4. | Siklós | 10 | 6 | 2 | 2 | 10- 8 | 14 |
| 5. | Véménd | 11 | 5 | 3 | 3 | 18-12 | 13 |
| 6. | István-akna | 10 | 5 | 2 | 3 | 23- 9 | 12 |
| 7. | Mágocs | 10 | 4 | 4 | 2 | 17- 8 | 12 |
| 8. | Sz. Kinizsi | 11 | 5 | 2 | 4 | 18-19 | 12 |
| 9. | P. Kinizsi | 10 | 5 | 1 | 4 | 17-13 | 11 |
| 10. | Sz. Cipő | 12 | 4 | 1 | 7 | 16-25 | 9 |
| 11. | Beremend | 10 | 4 | — | 6 | 11-22 | 8 |
| 12. | Töttös | 10 | 3 | 1 | 6 | 14-16 | 7 |
| 13. | P. Gáz | 10 | 3 | 1 | 6 | 7-12 | 7 |
| 14. | Sásd | 10 | 3 | 1 | 6 | 12-20 | 7 |
| 15. | P. Vasas | 10 | 3 | — | 7 | 10-16 | 6 |
| 16. | P. Dinamó | 11 | 1 | 1 | 9 | 4-31 | 3 |
| 10. | P. Bányász II. | 12 | 4 | 2 | 6 | 22-22 | 10 |
| 11. | P. Ércb. II. | 11 | 4 | 2 | 5 | 15-19 | 10 |

## Megyei II. osztály

**Nyugati csoport:** Görcsöny—Kétújfalu 1:0, Szabadszentkirály—Szentegát 2:2, Mozsgó—Drávafok 1:4, Sellye—Pécsi Postás 1:0, Bogádmindszent—Baranyahídvég 0:2, Szentdénes—Vajszló 1:1. **Keleti csoport:** Komlói Carbon—Hidas 5:2, Olasz—Kaposszekcső 1:0, Villány—Szederkány 0:1, Pécsvárad—Vókány 3:0, Liget—Palotabozsok 3:3, Sátorhely—Lippó 5:1, Hosszúhetény—Magyarszék 1:1.

NB-s ifjúsági csapatok: Sportiskola II.—Komló I. 1:0, Sportiskola I.—Mohács 7:1, Pécsi Bányász—Pécsi BTC 1:0, Porcelángyár—Postás 7:1, Helyiipar—Dózsa II. 1:1, Volán—Pécsi Dózsa I. 2:7, PVSK—Ércbányász 0:2.

## NB I. tartalékbajnokság

**Videoton—Komlói Bányász 5:1 (2:1).** Komló, 1000 néző. Vezette: Kőő. Videoton: Magyar — Horváth, Kerecsényi, Gál, Berki, Szabó II., Nyitrai, Borsányi, Tieber (Balogh), Szalmásy, Csukovics. Komló: Bien — Kővári, Kótai, Fenyvesi, Pintér, Göcsei, Dresch, Mohácsik, Fuchs (Kólya), Egri I., Róth (Farkas). G.: Csukovics, Szalmásy, ill. Pintér. Jó: Kerecsényi, Borsányi, Szalmásy, Csukovics. A Komlóból senkit nem lehet kiemelni.

**Újpesti Dózsa—Pécsi Dózsa 2:1 (1:0).** Megyeri út, 500 néző. Vezette: Barna. Ú. Dózsa: Borbély I. (Kovács) — Káposzta, Harsányi, Bánkúti, Sarlós, Jákli, Hegyi, Kellner, Kollár, Borbély II., Harai. Pécsi Dózsa: Polyák — Cserneczki, Udvarácz, Gyurina, Konrád III., Réfi, Gulyás, Kaszás, Kardos, Tóth, Lingl. Góllövők: Kollár, Hegyi, ill. Gyurina. Jó: Káposzta, Sarlós, Jákli, Hegyi, Kollár, ill. Udvarácz, Gyurina, Konrád.

Ferencváros—Egyetértés 2:1, Vasas—MTK 4:0, ETO—Csepel 1:1, Diósgyőr—Honvéd 3:0, Tatabánya—Egri Dózsa 1:0, Salgótarján—Szombathely 3:2.

# TOTÓ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | DVTK—Bp. Honvéd | 0:2 | 2 |
| 2. | Rába ETO—Csepel | 0:0 | x |
| 3. | Haladás—Salgótarján | 1:1 | x |
| 4. | Eger—Tatabánya | 2:3 | 2 |
| 5. | Komló—Videoton | 1:0 | 1 |
| 6. | Oroszlány—ZTE | 2:0 | 1 |
| 7. | Ózd—Kecskemét | 1:0 | 1 |
| 8. | Ganz-MÁVAG—Debrecen | 1:1 | x |
| 9. | Volán—MÁV DAC | 2:2 | x |
| 10. | SZMTE—Bp. Spartacus | 1:0 | 1 |
| 11. | Atalanta—Fiorentina | 3:1 | 1 |
| 12. | Torino—Cagliari | 1:0 | 1 |
| 13. | Varese—Napoli | 0:1 | 2 |
| 14. | Ajka—Szekszárd | 1:0 | 1 |

**A 44. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos 8 darab, nyereményük egyenként 70 733 forint, ebből 13 plusz 1 találatos 1 darab, a nyeremény és a jutalom együttes összege 280 312 forint, 12 találatos szelvény 172 darab, nyeremény 2193 forint, 11 találatos 1816 darab, nyereményük 208 forint, 10 találatos 12 361, a nyereményük 46 forint.**

## A mezőny legjobbja:

# Rapp Imre

**Nem akarunk végletekbe esni, de a Pécsi Dózsa szombat esti Megyeri úti szerepléséről csak felsőfokban beszélhetünk. A csapatot régen láttuk ilyen határtalan lelkesedéssel küzdeni. Nem túlzás, ha azt mondjuk, hogy a Dózsa a Newcastle elleni EVK-mérkőzésen játszott utoljára ilyen ragyogóan.**

**A döntetlen kivívásában a legnagyobb érdemeket Rapp Imre szerezte, aki ezen az estén válogatott formában védett. Biztos gólhelyzetekben hárított bravúrral. Talán Bene, Zámbó és Fazekas sem hitt először a szemének, mikor lövéseiket a pécsi kapus ártalmatlanná tette. A mérkőzés végén az Újpest válogatott csatárai is gratuláltak Rappnak és nem véletlen, hogy valamennyi országos lap a pécsi kapust emeli ki a mezőny legjobbjának.**

**Természetesen Rapp mellett a többi Dózsa-játékosról is csak jót mondhatunk. A hátvédek hibátlanul játszottak.**

**Preiner Kálmán edző Kincses II-t Dunai II., Konrádot pedig Bene őrzésével bízta meg. Ahogy a 0:0-ból kitűnik, a két gólzsák eredménytelen maradt. Tóth II. és Daka a védekezésben segédkezett. Nem egy alkalommal három pécsi játékos is beledobta magát a lövésekbe és valamennyien az utolsó percig szívvel-lélekkel küzdöttek. A védekezés mellett veszélyes ellentámadásokra is futotta Mátéék erejéből.**

**Az Újpest elleni mérkőzésen a Pécs régi szép napjaira emlékeztetően játszott. A pécsiek jó játéka mellett szól az is, hogy hatan bekerültek a forduló válogatottjába.**

**(Lázár)**

# A mai sportműsor

Asztalitenisz: Nemzetközi mérkőzés: Komlói Bányász—Francia férfi és női válogatott, Kun Béla Gimnázium 17.30.

# Vastaps a kökönyösi pályán

## Komló—Videoton 1:0 (1:0)

Komló, 3000 néző. Vezette: Palotai (Halász I., Tóth J.). Komló: Buus — Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás — Horváth, Solymosi, Orsós — Bordács, Juhász, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Videoton: Szabó I. — Posch, Kovács, Fejes, Mester — Hartyáni, Karsai — Wollek, Nagy II., Bodnár, Burka. Edző: Kalocsay Géza dr. Csere: Hartyáni helyett Szolnoki a 63. percben. Góllövő: Bordács a 21. percben. Szögletarány: 8:6 (3:3) a Komló javára.

A mérkőzés előtt sokan azt várták, hogy a Videoton olyan bátor támadójátékkal rukkol majd ki, mint ahogy azt megszoktuk tőle. Ám ezen a napon egy mérsékelt formában küzdő fehérvári 11-et láthattunk a kökönyösi pályán.

Amikor a tartalékok összecsapása révén a vendégek 5:1-es győzelemmel vonultak le, a közönség soraiban ezt a megjegyzést hallottuk:

– Milyen lehet a fehérvári első csapat, ha a jól játszó Borsányi, Szalmásy és Csukovics csak a II-ben kaphatott helyet.

A főmérkőzés vendégszereplő! erre az előzetes várakozásra rácáfoltak. Csalódást keltettek! A mostani együttes ugyanis eddigi leggyengébb teljesítményét nyújtotta. Ez azonban semmiképpen nem csökkenti a baranyai csapat sikerének értékét. Az, hogy a mérkőzés így alakult, abban részesek Makrayék is. A kulcsembereket jól semlegesítették: a válogatott kerettag Karsai alig tudott támadást szervezni, így a gyors Nagy II. és Vollek nem tudott igazán veszélyes lenni.

A két pont sorsa érdekes körülmények között dőlt el a Komló javára. A 21. percben szabadrúgáshoz jutott a hazai gárda. Solymosi 35 méterről ívelt labdája a 11-es tájékán ért a kapu elé. A tumultusban Szabó és Kovács egymást zavarta. A labda Bordács elé perdült, aki felismerve a lehetőséget, 7 méterről az üres kapuba emelt, 1:0.

Változó mezőnyjáték után olyan 45 perc következett, amely mindenképpen több nézőt érdemelt volna. A Videoton nagy erőfeszítést tett a kiegyenlítésért, ezúttal azonban szervezetlennek, tervszerűtlennek tűnt a játéka. A Bányászokat dicséri, hogy – jobb erőnlétük révén – a hajrában mertek kockáztatni. Olyan lendülettel támadtak, hogy akár 2–3 góllal is győzhettek volna. Ekkorra azonban feljavult a vendégcsapat kapusa és még olyan helyzetekben is tisztázott, amikor már a közönség gólt kiáltott.

Amikor a Komlón először bíráskodó Palotai Károly a 90. perc végét jelezte a szerény számú, de lelkes szurkológárda vastapssal jutalmazta a bányászok teljesítményét. Erre bizony rászolgáltak, hiszen újabb értékes két pontot szereztek.

# Megtört a jég Újhegyen

## Pécsi Bányász—Békéscsabai Előre 4:1 (2:0)

Pécsújhegy, 400 néző. V.: Vincze dr. Pécs: Schneider — Rónai, Palkovics II., Keller, Ficzkó, Kosár, Maklári, Mérei, Vessző (Márton, a 64. percben), Bartal, Csordás (Csaba, a szünetben). Edző: Kontha Károly. Békéscsaba: Tasnádi — Szűcs, Láza, Dobó, Moós, Ambrus (Lengyel, a szünetben), Kriskó, Imri, Schneider, Németh, Timár (Kovács, a 32. percben). Edző: Piller Sándor.

A mérkőzés kezdetét jelző sípszó után azonnal magához ragadta a Bányász az irányítást. Már a 4. percben rezgett a vendégek kapujának hálója, Csordás beadását Vessző a bal felső sarokba lőtte (1:0). Továbbra is a hazaiak támadtak és a 14. percben Vessző ismét a kapuba lőtt, de a játékvezető lest látott. A 32. percben Maklári növelte az előnyt, 12 méterről bombázott a bal felső sarokba (2:0). A Bányász játékosok nagy lelkesedéssel küzdöttek és ez a lelkesedés hozzásegítette őket, hogy kihasználják a csabai védelem megingásait.

Szünet után is elszántan küzdött a pécsi csapat. Volt olyan időszak, amikor a középcsoporthoz tartozó Békéscsaba teljesen alárendelt szerepet játszott. A 60. percben Vessző lőtt kapura és a labda a vetődő Tasnádiról a hálóba jutott. (3:0). Két perc múlva szépítettek a vendégek. A pécsi kapus kiejtette Schneider szögletét és a jól helyezkedő Kovács közvetlen közelről a léc alá lőtt. (3:1.) A Bányásznak volt ereje újítani és a 71. percben tovább nőtt az előny. Bartal lövése a védőkről Maklári elé pattant, aki nem hibázott (4:1). A 82. percben a békéscsabaiaknak volt egy nagy helyzetük, de Méreinek az utolsó pillanatban sikerült felszabadítania.

*A Pécsi Bányász feledtette az elmúlt hetekben nyújtott gyengébb játékát. A játékosok lelkesen küzdöttek, régen játszott ilyen lendületesen és jól a csapat. A mérkőzés nagy részében irányították a játékot. A védelem magabiztos volt, a fürge csatárok nem egy alkalommal zavarba hozták a vendégek védelmét. Jók: Rónai, Palkovics, Kosár, Maklári, illetve Dobó, Moós, Kovács.*

# RÖVIDEN

BIRKÓZÁS. Kaposváron négy megye 48 versenyzőinek részvételével rendezték meg a területi kötött és szabadfogású serdülők bajnokságát. Baranyai eredmények: Kötöttfogásban 1. Gyenei, Nagy (P. Bányász), Légrádi (PVSK), szabadfogásban: 1. Kormos, Futó (P. Kinizsi), Longauer, Pintér és Horváth (P. Bányász), 2. Beim, Csonka, Jerszi (Szigetvár), Bodor (Pécsi Bányász), 3. Gál, Kapronczai (Szigetvár), Csorosz (P. Bányász), Almási, Fülöp (Pécsi Kinizsi).

**KÉZILABDA. Pécsett négy leány és négy fiú csapat küzdött az országos ifjúsági kupa területi döntőjén. Nőknél az OGSC, férfiaknál a Bp. Honvéd végzett az első helyen és jutottak az országos döntőbe. A Pécsi Bányász csapatai a 2. helyen végeztek.**

CSELGÁNCS. A magyar csapat nyerte a Budapesten megrendezett Duna Kupát. A Dózsa versenyzők a fővárosban az NB II.-be jutásért kiírt osztályozón vettek részt. A pécsiek Győr, Tatabánya és a Kistext mögött a 4. helyen végeztek. Az NB II-be az első két csapat jutott.

**TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. Csákvár környékén a november 7. nemzetközi emlékversenyen a PVSK futói figyelemre méltó eredményeket értek el. A felnőtt csapatversenyben a magyar egyesületek között az 5. a váltóban a 4. helyen végeztek.**

ASZTALITENISZ. Miskolcon befejeződtek a magyar nemzetközi bajnokság küzdelmei. A férfi egyest a magyar Klampár, a női egyest a nyugatnémet Simon nyerte. A női párosban a magyar Kisházi—Jurikné győzött, a férfi párosban a francia Secretin—Lieck kettős győzött, a vegyespárosban a szovjet Gomozkov, Rudnova volt az első.

**TEKE. Az NB I. küzdelmei során Budapesten az EMTK-tól a Pécsi Gázmű 7:1 arányú vereséget szenvedett. Az ifjúsági csapatok mérkőzésén 4:0-ra győztek.**

SAKK. Az országos egyéni bajnokság 13. fordulójában Ribli Adorjánnal csatázott. A játszma a 20. lépésben döntetlenül végződött. A verseny állása: Portisch 8.5, Forintos 7.5 (1), Lengyel, Tóth 7.5-7.5, Adorján, Bilek, Ribli, Vadász 7-7 pont.

**TORNA. Dunaújvárosban rendezték meg a serdülő I. és II. osztályú lányok országos vidékbajnokságát. Mindkét korcsoportban nagy mezőnyök versenyeztek. A II. osztályban Váradi (Sportiskola) 12., az I. osztályban Csete 7., Kása 8., Magyarlaki 9. és Kósa 12. lett. (Valamennyien a sportiskola versenyzője.) Az országos bajnokságon az első 24 helyezett jogosult résztvenni. — Miskolcon az országos vidéki II. osztályú férfi bajnokságon jól szerepeltek a Pécsi Tanárképző tornászai. Kutas 3., Molnár 4., Módi 5., Bertók pedig 7. lett.**

# Röplabda: Jó játék — biztos győzelem

**Meglepetés a röplabda NB II-ben. A PEAC férfi együttese fölényes 3:0 arányú győzelmet aratott a Szombathelyi Spartacus ellen**

A röplabda NB II. vasárnapi fordulójában a PEAC-csapatok játszottak otthonukban és sikeresen vették az újabb akadályt is. A női együttes a második helyen álló Főkert HSC ellen nyert imponáló arányban. A férfiak a listavezető Szombathelyi Spartacust győzték le bravúros játékkal, ugyancsak játszmavesztés nélkül. A Vörös Meteor Élelmiszer női csapatát Szombathelyre, a Spartacus elleni mérkőzésre szólította a sorsolás, ahol tartalékos csapattal vereséget szenvedett.

PEAC—Főkert HSC 3:0, NB II. női mérkőzés. Ifjúsági stadion. PEAC—Szombathelyi Spartacus 3:0, NB II. férfi mérkőzés, Ifjúsági stadion. Szombathelyi Spartacus—Pécsi VM. Élelmiszer 3:0. NB II. női mérkőzés, Szombathely.

# A Komlói Bányász atlétikai versenye

A KBSK vasárnap délelőtti versenyével végleg zárult az 1971. évi atlétikai idény. A téliesre fordult időben csak közepes, idényvégi eredmények születtek. A hazaiak és a pécsi egyesületek mellett a Testnevelési Főiskola képviselte a fővárosi atlétákat. Néhány jobb eredmény: 100 m: 1. Madarász (TFSE) 11.0, 3. Solymosi (PEAC) 11.5. 5000 m: 1. Dudás (KBSK) 14:58.6. Gerelyhajítás: 1. Gál (PVSK) 62.40. Magasugrás: 1. Tímár (TFSE) 190, 2. Periskics (PVSK) 190, 3. Dévai (Pécsi Tanárképző) 185.

Női eredmények: 200 m: 1. László (KBSK) 27.7. 400 m: 1. László 61.7. Magasugrás: 1. Riepl (TFSE) 168, 2-3. Kovács (P. Dózsa) 150. Diszkosz: 1. Pógyor (TFSE) 46.16. Gerelyhajítás: 1. Pálfi (TFSE) 48.82, 2. Sztankoványszky (KBSK) 38.54.

Homoki Vince a Komlói Bányász távfutója is indult a Csepel SC hagyományos maratoni versenyén. Homoki 2 ó.a 23 perc 12 mp-es egyéni csúcseredménnyel másodiknak ért célba a győztes Tóth Gyula (Ózdi Kohász) mögött. Tóth és Homoki között az utolsó 4 km-en dőlt el a verseny a sokszoros magyar bajnok javára.

*

Két ifjúsági magasugró ért el aranyjelvényes szintet az utóbbi napokban. Periskics (PVSK) a komlói versenyen 10 centiméterrel, Lantos (P. Dózsa) a PVSK hétközi versenyén 5 cm-rel javította meg eddig legjobbját, 190-re, illetve 185 cm-re.

# A Dózsa nem fuzionál...

## Vezetőségválasztó küldöttközgyűlés a Pécsi Dózsánál

A küldöttközgyűlés díszelnöksége. Dr. Bernáth János, a küldöttközgyűlés elnöke megnyitóját tartja

**Hétfőn este a Dózsa Sörház utcai klubjában tartották a Pécsi Dózsa vezetőségválasztó küldöttközgyűlését. Részt vett a küldöttközgyűlés munkájában dr. Nemes Alajos, a Megyei Rendőrfőkapitányság vezetője, Megyaszai József, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője, Rózsahegyi István, a Városi Pártbizottság munkatársa, Mező Sándor, a Határőrség képviselője, dr. Csernus Kálmán, az MTS Megyei Tanácsa elnöke, Petőházi Szilveszter, a KISZ Megyebizottság titkára. Ott voltak a közgyűlésen a Megyei, Városi Tanács képviselői, a társegyesületek; a Komlói Bányász, a PVSK, Ércbányász vezetői, a szakosztályok küldöttei, a Dózsa sportaktívái, edzői.**

**A sportköri elnökség beszámolóját Mátrai Géza elnök tartotta. Részletesen ismertette a sportolók eredményeit, beszámolt a szakosztályok működéséről.**

A Dózsa hét működő szakosztályában 19 edző, szakvezető irányítja a munkát. A megye sportkörei közül a Dózsa rendelkezik a legtöbb minősített sportolóval. Megnövekedett a pártoló tagok létszáma. Annak ellenére, hogy az elmúlt év végén az úszók az Ércbányászhoz kerültek, az aktív sportolók száma nem csökkent.

Az elnökség nagy gondot fordított az utánpótlás nevelésére. Az MTS helyi szerveinek segítségével mindinkább igénybe veszik a sportiskolai rendszerben történő utánpótlás nevelését. Nem egy szakosztály kiemelt szakosztályként tevékenykedett. Népes táborral rendelkeznek az atléták. Lovász Lázár érdemes sportolói minősítést szerzett. Horváth Géza I. osztályú versenyző lett és heten aranyjelvényt érdemeltek ki. Sokat fejlődött a cselgáncs-szakosztály. Az 1971. évi magyar bajnokságokon 15 helyezést szereztek és az úttörő korcsoportban 2 magyar bajnoki címet nyertek.

---

A labdarúgók immár 15 éve – egyéves megszakítással – az NB I-ben szerepelnek. Az elmúlt év nagy sikereket hozott a szakosztálynak. Elnyerték a vidék legjobbja címét és az Európai Vásárvárosok Kupájában is helytálltak. A most ősszel megindult bajnokságban a csapat gyengén szerepel.

Az elnökség foglalkozott a csapat visszaesésének okával, s a labdarúgó-szakosztály vezetőségével bizottságot hoztak létre az intézkedések gyakorlati megtételére. Remélik a csapat szereplése a továbbiakban javuló tendenciát mutat, s a tavaszi szezon végére nem lesznek kiesési gondjai. A szakosztály utánpótlása jó, a sportiskolások bekapcsolódása új színfoltot jelent a munkában.

Az öttusázók és háromtusázók kis létszámmal, de jó eredményekkel dolgoznak. Az ifjúsági és junior csapat megvédte vidéki elsőségét, Varga háromtusában nyert vidéki bajnokságot. A motoros szakosztály a Csertető Kupa viadalon nagy számú nézősereg előtt színvonalas vetélkedővel bizonyította, hogy a terepadta lehetőségeket jól kihasználják. A sportlövők nehézségekkel küzdenek, rossz és hiányos a fegyverellátásuk, ez meglátszik az eredményeken. A vívóknál a párbajtőrvívók jeleskedtek.

A minőségi szakosztályok mellett az elnökség gondot fordított a tömegsport irányítására. A beszámoló megállapította, hogy a régebben megalakított KISZ-csoport munkája ellaposodott, nem megfelelő. Az egyesület a megyei, városi és BM pártszervekkel jó kapcsolatot tartott és sok esetben konkrét segítségeket kapott. Az MTS helyi szerveivel és a sportkörökkel tovább erősödött a kapcsolat. A beszámoló befejező részében a sportkör gazdálkodásával foglalkozott, megállapította, hogy a Dózsa Sportegyesület működéséhez a gazdasági feltételek biztosítva voltak.

---

*Dr. Nemes Alajos*, a Megyei Rendőr-főkapitányság vezetője hozzászólásában hangsúlyozta: a Dózsát fejleszteni kívánják, nem kívánnak fuzionálni más egyesületekkel, ilyen terveik nincsenek. A Dózsa eredményes fejlődésének biztosításához megfelelő gazdasági alappal rendelkezik.

*Megyaszai József*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője a testnevelés és sport szerepének fontosságáról beszélt, hangsúlyozta, társadalmi összefogással segíthetjük elő a sport fejlődését. A minőségi sport mellett a jövőben nagyobb figyelmet kell fordítani a testnevelés kötetlen formáira. Javítani kell a sportolók nevelése terén végzett munkát. Magasabb igényt kell támasztani a vezetőkkel, edzőkkel szemben, hogy munkájuk hatékonyabb, célratörőbb legyen. A Dózsa labdarúgó-szakosztályának vezetésében és a szakosztály munkájában biztosítani kell a nyugodt légkört, a megfontolt vezetést.

---

*Dr. Csernus Kálmán*, az MTS megyei Tanácsa elnöke elmondotta: a megye ötéves fejlesztési tervében jelentős feladat vár a Dózsa sportolóira. *Szekeres Ambrus*, a labdarúgó-szakosztály vezetője kifejtette: a játékosok hozzáállása, küzdeniakarása biztosíték arra, hogy előbb-utóbb kilábolnak a hullámvölgyből.

A küldöttközgyűlés 31 tagú elnökséget, 7 tagú intéző bizottságot, 5 tagú számvizsgáló bizottságot és 4 küldöttet választott az MTS városi konferenciájára. A Dózsa elnöke Mátrai Géza lett.

**Hegyi István**

**Területi ifjúsági kézilabda kupa mérkőzések Pécsújhegyen. Pécsi Bányász—OGSC 8:8. A két lánycsapat nagy harcot vívott**

## Asztalitenisz: Francia válogatott—Baranya válogatott 5:1

**Rangos sporteseményt láthattak tegnap este az asztalitenisz szerelmesei. A magyar nemzetközi bajnokságon résztvevő francia asztaliteniszezők Pécsett vendégszerepeltek, ellenfelük az Ércbányász NB I-es játékosaiból álló Baranya válogatott volt.**

A francia válogatott tagjai sorában találhattuk az európai ranglista 10. helyén álló Secretin-t, de a csapat másik két tagja is nemzetközileg ismert asztaliteniszező.

Az első mérkőzést Dhondt vívta dr. Horváth ellen. Az első játszmában biztosan nyert a francia, a második játszma már szorosabb volt, nem egyszer felcsattant a taps egy-egy látványosabb labdamenet után. A Secretin–Balázs mérkőzés is látványos összecsapást hozott. Az első és egyetlen baranyai győzelem a negyedik mérkőzésen született. Arató látványos küzdelemben „fektette kétvállra" ellenfelét.

A női találkozó elmaradt, mivel a francia csapat egyik tagja megbetegedett, így csak bemutató mérkőzésre került sor, amelyet Bergeret 2:0-ra nyert Szegletiné ellen.

A nemzetközi találkozó részletes eredményei: Dhondt–dr. Horváth 2:0, Weber–Arató 2:0, Secretin–Balázs 2:0, Arató–Dhondt 2:0, Secretin–dr. Horváth 2:0, Weber–Balázs 2:0.

**Pécsett vendégszerepelt a francia férfi és női asztalitenisz válogatott. Hétfőn este a Leöwey Klára Gimnázium tornatermében Baranya legjobb asztaliteniszezőivel találkoztak a vendégek. Képünkön: a két csapat játékosait a mérkőzések megkezdése előtt Sági Sándor, az MTS megyei Tanácsának főelőadója köszöntötte**

### ÖKÖLVÍVÁS

**MGM VASAS—STEINMETZ SE 14:8**

**NB I. B csb. mérkőzés. Debrecen. 800 néző. V.: Molnár és Majláth. (Elöl az MGM Vasas versenyzői.) Papírsúly: Huczik ellen Vekszlit a 3. m.-ben sor. szabálytalanságok miatt leléptették, 2:0. Légsúly: Tivadar pontozásos vereséget szenvedett Jerzsabektől, 2:2. Harmatsúly: Ferenczi pontozással nyert Ugrina ellen, 4:2. Pehelysúly: Oláh ellen Zomi a 2. m.-ben feladta, 6:2. Könnyűsúly: Juhász pontozással bizonyult jobbnak Bocsányinél, 8:2. Kisváltósúly: Szaniszló pontozással nyert Nemes ellen, 10:2. Váltósúly: Sütöt a 2. m.-ben sérülés miatt leléptették Konyha ellen, 10:4. Nagyváltósúly: Piroskát Pászti az első percben kiütötte, 10:6. Középsúly: Molnár pontozással volt jobb Baráthnál, 12:6. Félnehézsúly: Lévait a 3. m.-ben sor. szabálytalanságok miatt leléptették Csabaival szemben, 12:8. Nehézsúly: Bereczky pontozással nyert Bacsó ellen, 14:8.**

**Az NB I. B A-csoport állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Steinmetz SE | 4 | 2 | — | 2 | 44:44 | 4 |
| 2. MGM Vasas | 3 | 1 | 1 | 1 | 33:31 | 3 |
| 3. Kecsk. Fémm. | 3 | 1 | 1 | 1 | 31:33 | 3 |

## KOSÁRLABDA: Nehéz helyzetben a PVSK férfi csapata

Az elmúlt hétvége is NB I-es baranyai kosárlabda siker nélkül zajlott le. A kiesés veszélyétől fenyegetett PVSK férfiak szombaton Oroszlányban, vasárnap Székesfehérvárott játszottak és mindkét mérkőzésüket elveszítették. Az újabb kettős vereséggel reménytelen helyzetbe kerültek a vasutasok. A PVSK női csapata — mint arról már vasárnapi számunkban hírt adtunk — Fehérvárott — a Videotontól 26 pontos vereséget szenvedett. Nem sokkal járt jobban a Szigetvári ÁFÉSZ együttese sem, otthonukban maradtak alul a BSE-vel szemben, mégpedig úgy, hogy a játékidő első felében még vezettek. Fordulás után a budapestiek kerekedtek felül és 22 ponttal nyertek.

Oroszlány—PVSK 86:63 (58:42), NB I. férfi mérkőzés, Oroszlány, v.: Herczegh, a másik játékvezető nem érkezett meg. Legjobb pécsi dobók: Rabb I. 20, Petőfi 17.

Videoton—PVSK 85:72 (41:38), NB I. férfi mérkőzés, Székesfehérvár. Vezette: Kassai, Horváth. Legjobb pécsi dobók: Gombos 16, Petőfi 15.

BSE—Szigetvári ÁFÉSZ 64:42 (22:24), NB I. női mérkőzés, Szigetvár, vezette: Velkey és Gergely. Legjobb szigetvári dobók: Jusits 10, Hegedüs, Jerszi 9-9.

MAFC—Tanárképző Főiskola 53:46, NB II. női mérkőzés, Budapest, MTK—Ércbányász 97:73, NB II. férfi mérkőzés, Budapest.

**Kosárlabda NB I. állása**

**Férfiak**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 22 | 22 | — | 2040:1424 | 44 |
| 2. Csepel | 22 | 19 | 3 | 1736:1296 | 41 |
| 3. Baja | 21 | 15 | 6 | 1621:1469 | 36 |
| 4. Sopron | 22 | 14 | 8 | 1938:1684 | 36 |
| 5. MAFC | 22 | 12 | 10 | 1683:1576 | 34 |
| 6. BSE | 22 | 11 | 11 | 1695:1644 | 33 |
| 7. G.-MÁVAG | 21 | 12 | 9 | 1615:1594 | 33 |
| 8. Kecskemét | 22 | 10 | 12 | 1497:1592 | 32 |
| 9. Csőszerelő | 22 | 9 | 13 | 1505:1651 | 31 |
| 10. Videoton | 22 | 8 | 14 | 1449:1635 | 30 |
| 11. V. Izzó | 22 | 6 | 16 | 1438:1681 | 28 |
| 12. Oroszlány | 22 | 6 | 16 | 1510:1731 | 28 |
| 13. Pécsi VSK | 22 | 5 | 17 | 1654:1959 | 27 |
| 14. Diósgyőr | 22 | 4 | 18 | 1422:1867 | 26 |

**Nők**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. TFSE | 19 | 19 | — | 1184:860 | 38 |
| 2. Videoton | 19 | 15 | 4 | 1313:1053 | 34 |
| 3. BSE | 19 | 15 | 4 | 1307:964 | 34 |
| 4. MTK | 19 | 14 | 5 | 1294:971 | 33 |
| 5. VM Egyet. | 19 | 13 | 6 | 1177:1018 | 32 |
| 6. Kecskemét | 19 | 11 | 8 | 1067:1054 | 30 |
| 7. BEAC | 19 | 10 | 9 | 1153:1074 | 29 |
| 8. Pécsi VSK | 19 | 9 | 10 | 1126:1164 | 28 |
| 9. Szig. ÁFÉSZ | 19 | 7 | 12 | 1020:1114 | 26 |
| 10. Bp. Spart. | 19 | 6 | 13 | 1014:1227 | 25 |
| 11. FÖK. HSC | 19 | 5 | 14 | 937:1107 | 24 |
| 12. Eger | 19 | 3 | 16 | 803:1305 | 22 |
| 13. BKV Előre | 19 | 3 | 16 | 1112:1337 | 22 |
| 14. Sz.-fehérvár | 19 | 3 | 16 | 987:1241 | 22 |

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nem tudni hogyan (este 7 órakor), Ady-bérlet.

## MOZI

**Park:** A csendőr nyugdíjba megy (4, 6, 8).

**Petőfi:** A csendőr nyugdíjba megy (f3, f5, f7, f9).

**Kossuth:** A csendőr nyugdíjba megy (10, 12). Lear király (f3 — másfél helyár!). Bye, Bye Barbara (6, 8). 16 éven felül!

**Gyárváros:** Boldog Alexandre (6). — **Mecsekalja:** Sötét pillanat (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Leon és az Atlanti fal (5, 7). **Vasas I.:** Az élethez túl sok (6). 16 éven felül! **Vasas II.:** Néma barátok (f6). **Boly:** Családi fészek (7). **Harkány:** Elítéltek kastélya (7). **Mohács:** Ragyogj, ragyogj csillagom! (f6, f8). **Sellye:** Rekviem (7). **Siklós:** Helga (7). 16 éven felül! **Szigetvár:** A cár tisztje és a komisszár (6). — Sarokba szorítva (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.30: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. 7.45: Orvosi tanácsok. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Népdalok, néptáncok. 9.00: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora (ism.). 9.35: Öt penny. Részletek Stevens zenés játékából. 10.00: Hírek, időjárás. — 10.05: A szovjet kultúra hete. 11.13: Solti György operafelvételeiből. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.41: Új Georgikon. 13.56: A szovjet kultúra hete. 14.49: Éneklő ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Rádióiskola. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: A beruházás gazdaságtanából. Dr. Berend Iván előadása. — 16.15: Szőnyi Erzsébet: Öt dal. 16.37: A kegyelet kertje. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Tallózás a világsajtóban. — 17.20: Gyurkovics Mária énekel. — 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. — 19.25: Közvetítés a Magyarország—NSZK asztalitenisz Európa Liga mérkőzéséről. 19.40: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezét. Brahms: Hegedűverseny. — 20.18: Októberben hallották először. Tánczene. 21.00: Hírek. 21.03: Kilátó. A rádió kulturális világhíradója. — 22.00: Hírek, időjárás, sport. 22.20: Mágnás Miska. Részletek Szirmai Albert—Gábor Andor operettjéből. — 23.00: Noteszlapok. Jegyzet, hangkép, muzsika. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Szimfonikus zene. Közben 8.45—9.00: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.45: Öröm a háznál. Elbeszélés (ism.). 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. — 11.55: A ladányi torony tetejébe . . . 12.10: Schumann: d-moll szonáta. — 12.40: A közélet fórumain. — 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Az írnokok mezeje. Részletek Hérold operájából. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Németh Gábor táncdalaiból. — 14.10: Fúvósátiratok. 14.23: Balassa P. Tamás dalaiból. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Reklám. 15.22: Németh János cimbalmozik. 15.30: Hírek. 15.33: Hangverseny a stúdióban. Kovács Péter énekel, zongorán kísér Freymann Magda. — 15.48: Kedvelt régi melódiák. 16.20: Payer András táncdalaiból. — 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. 17.00: Közvetítés a Vasas—St. Johnstone UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. — 17.50: Horst Jankowski zenekarának műsorából. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Rádióegyetem. Idő és történelem, V. 18.35: Zene. Székely János verse. — 18.40: Közvetítés a Magyarország—NSZK asztalitenisz Európa Liga mérkőzéséről. — 19.00: Hangverseny a stúdióban. Szterszky Adrienne énekel, Németh Tamás zongorázik. 19.40: Verbunkosok. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. — 20.28: Közvetítés a Magyarország—NSZK asztalitenisz-mérkőzéséről. 20.38: Holnap közvetítjük. 21.08: Muzsikaszó. — 22.08: A film ma. Könyvismertetés. 22.23: Mai szovjet szerzők műveiből. Közben 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 23.46: Monteverdi-kórusok. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Magnósok, figyelem! 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.10: Sárközy István: Aki szegény. 19.37: Húzz egy tételt! 20.17: A dzsessz kedvelőinek. 20.44: Hírek. 20.47: Jan Peerce énekel. 21.17: Láttuk, hallottuk. 21.37: Hangfelvételek — felsőfokon. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

**17.50:** Egy hét Finnországban, II.

**18.00:** Könnyű hangszerszólók. — Közben: Szólunk róla!

**18.25:** Népek, népdalok. Várnai Ferenc műsora

**18.40:** Egyenlő munkáért, egyenlő bért — II. rész

**18.45:** Dél-dunántúli híradó

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Ifjúsági műsor

**19.30:** Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. Kívánsághangverseny

**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**8.05:** Számtan-mértan (ált. isk. 5. o.)

**9.00:** Környezetismeret (ált. isk. 4. oszt.)

**11.55:** Számtan-mértan (ált. isk. 7. oszt.)

**13.10:** Számtan-mértan (ált. isk. 5. oszt. — ism.)

**14.00:** Környezetismeret (ism.)

**14.55:** Számtan-mértan (ált. isk. 7. oszt. — ism.)

**15.53:** Műsorismertetés

**15.55:** Vasas—St. Johnstone UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés közvetítése a Népstadionból

**17.50:** Hírek

**17.55:** Melyiket az ötezerből?

**18.25:** Telemagazin

**19.05:** Reklámműsor

**19.10:** Esti mese

**19.25:** Szünet

**19.30:** Tv-híradó

**20.00:** A Kreml toronyórája. — Pogagyin drámájának magyarul beszélő szovjet tévéfilm-változata

**21.25:** Új arcok rivaldafényben. Bemutatjuk Operaházunk fiatal művészeit, Kovács Esztert és Turpinszky Bélát

**21.50:** Tv-híradó — 2. kiadás

**22.00:** Sakk-matt. Beszámoló a sakkvilágbajnoki jelöltek (Petroszjan—Fisher) párosmérkőzéséről.

## JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé. 10.40: Orosz nyelv. 11.00: Szerb-horvát nyelv. 15.55: Tv-óvoda. 16.10: Angol nyelv. — 16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma. 17.00: Tévészemle albánul. 17.35: Hírek. 17.40: Távcső. Gyermekműsor. — 18.15: Hírek, események. 18.30: Halott folyó — halott völgy. Riportműsor. 19.20: Népi muzsika Titogradból. 19.20: Tévéposta. 19.50: Reklám. — 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Nocturne. Szovjet szerelmi dráma. — 22.05: Híradó.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 259. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 3., szerda

## Helyet a fiataloknak

Nem átvitt értelmű, hanem konkrét helyre gondolunk: a fiatalok szabadidejének hasznos eltöltéséhez szükséges klubhelyiségekre, sport- és egyéb létesítményekre. Három-négy éve, emlékszem, súlyos gondokat jelentett ez. Rideg sötét lyukak voltak a „KISZ-helyiségek" sokhelyütt, és nem egy községi tanácsi vezetőt, vagy pártklub-gondnokot bizony nem sikerült meggyőzni arról, hogy a szépen berendezett klubhelyiség nem lehet „tisztaszoba"; a fiatalokat tessék beengedni oda, vagy emberhez méltó környezetet teremteni számukra, közös erővel.

A társadalmi és tömegszervezeti igények, a fiatalok egészséges törekvései beértek az utóbbi másfél-két évben. Változott a falusi vezetők szemlélete is. A bizalmatlanság — ahol volt ilyen — segítőkészséggé, a fiatalok fásultsága, nemtörődömsége tettrekész lendületté változott. A helyi kezdeményezések, az épülő pinceklubok, sportpályák és saját erőből megvalósuló klubhelyiségek szép példáinak egész soráról adtunk hirt az utóbbi két évben. Ezek száma szépen gyarapszik. Különösen ott, ahol csatlakoztak a KISZ KB korábbi felhívásához; ahol helyi erőkből az ifjúsági klub kétharmadat biztosítják. (Ott a többit a KISZ magára vállalja.) Társadalmi munkával helyenként — mint például a bolyi fiatalok — imponáló méretű vállalkozásokba kezdtek. Szépen berendezett új ifjúsági klubhelyiségek sora bizonyítja a KISZ-fiatalok cselekvőkészségét, közösségi erejét, akaratát. Azt, hogy milyen nagyszerű tettekre képes egy-egy közösség, ha látja munkája értelmét, és ha ezt a társadalom is észreveszi, méltányolja. Baranyában jelenleg 15 helyre ad vagy adott hasonló vállalkozásokhoz 30—50 000 forint támogatást a megyei KISZ-bizottság. Olaszban, Egyházasharasztiban, Gilvánfán, Alsószentmártonban, Diósviszlón és Szentlászlón már átadták a fiatalok és a helyi szervek közös erejéből épült új klubhelyiségeket.

Sokat változott tehát mind a fiatalok, mind az állami és társadalmi szervek segítőkészsége ebben a kérdésben. Jó előkészítő, jó alap is mindez arra, hogy a most megszületett ifjúsági törvény vonatkozó pontja ne gépies, bürokratikus kényszerintézkedés, hanem cselekvő, élő, jövőbe mutató társadalmi megmozdulások sorozata legyen a valóságban. Ez a törvény kimondja: „A fiatalok szabadidejének hasznos felhasználásához — különösen művelődéséhez, kulturált szórakozásához, testneveléséhez, sportjához és turizmusához — szükséges felételeket az állami szervek, a szövetkezetek, valamint a társadalmi szervezetek együttes céltudatos tevékenységével kell megteremteni, illetve továbbfejleszteni. Igénybe véve ehhez a fiatalok öntevékeny munkáját, és erejükhöz mért anyagi hozzájárulását is."

Voltaképpen ezt fejezi ki a „helyet a fiataloknak" jogos társadalmi igénye. A szép, ösztönző példák megvalósult sorában, és ott is, ahol még terv, elképzelés csupán. Segítsünk nekik, megérdemlik!

(w. e.)

## Ülést tart a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának ülését 1971. november 3-ra, szerdára összehívták. A Politikai Bizottság a nemzetközi helyzettel és az államélet továbbfejlesztésével kapcsolatos kérdések megvitatását javasolja.

## Befejezés előtt a búza vetése

### A kukorica 66,5 százaléka van leszedve
### Gyorsítani kell a betakarítást

Október hónap az őszi búza vetésének optimális ideje Baranyában, s ma már a mezőgazdasági üzemek ezt igyekeznek a gyakorlatban is megvalósítani. Eddig több, mint 81 ezer holdon juttatták földbe az étkezési és takarmánybúza vetőmagját. Így november elsején a takarmánybúzának 96,5 százaléka, az étkezési búzának mintegy 85 százaléka volt elvetve. A következő napok legfontosabb teendője lesz, hogy a még hátralévő mintegy 10—12 ezer holdon földbe juttassák az őszi búza magját.

A kései búzavetések nyilván kukorica után következnek. Ennek a növénynek a betakarítása 66,5 százalékban történt meg, a szárvágás pedig 51 százalékra állt november elsején. A kukorica betakarítás oroszlánrészét az idén már gépekkel végzik s ez egyben azt is jelenti, hogy a termést csak előzetes szárítás után lehet betárolni. Az ütemet a szárítók befogadóképessége szabja meg, helyesebben fékezi le. Mivel az idő most már sürget, nem lehet kizárólag a szárító üzemek kapacitására alapozni, ismét igénybe kell venni olyan áthidaló megoldásokat, mint a fóliás tárolás, amelyek segítségével meggyorsítható a betakarítás üteme. A kukorica átlagtermése valamivel alatta marad a tavalyinak, az állatlétszám viszont jóval nagyobb a megyében, mint amekkora tavaly ilyenkor volt. Ezért sem engedhető meg, hogy nagyobb területeken kinn maradjon télen át a termés. El kell érni, hogy a tél beálltáig mindenütt fedél alá kerüljön ez a fontos abraktakarmány.

A szántási munkát a nagy szárazság nehezítette az utóbbi időben. November 1-ig a vetőszántásnak mintegy 91 százalékát, az őszi mélyszántásnak 37,5 százalékát végezték el a termelőszövetkezetek. Őszi szántásból egy hónap alatt csak 10 százalékos előrehaladás történt s ez igen kevés. A vetés befejezése után a gépi erőt nyilván erre a munkára kell összpontosítani.

Lassan halad a siloterek megtöltése is. A tervezett 172 ezer köbméternek mindeddig csak 88,5 százalékát sikerült besilózni, ez pedig nem fedezi az állatok téli szükségletét. Sokfelé látni a megyében szárperzselést, ez igen hatékony védekezés a kukorica kártevői ellen, csak éppen veszendőbe megy az értékes tömegtakarmánypótló kukoricaszár. Azok az üzemek járnak el helyesen, ahol a szár levágása és betakarítása után égetik fel a kukoricatarlókat.

Út, járda, víz, villany...

## Körkép a közérdekű javaslatok sorsáról

Hétezerhatszáz gond, javaslat, kívánság. Baranyában ennyi volt a választásokat megelőző jelölőgyűléseken elhangzott közérdekű javaslatok száma. Rangsorolni szinte lehetetlen: mindegyik a köz érdekeit szolgálja —, az a javaslat is, amelyben egy-egy üzlet nyitvatartásának megváltoztatását kérték, s az is, amely milliókat emésztene fel. Mégis rangsorolni kellett, hiszen a tanácsok anyagi lehetőségei nagyon is végesek. Az irreális, a nagyon távoli jövőt idéző javaslatokat félretették, a saját erőből, vagy közös összefogással megvalósítható kérések teljesítésére pedig „menetrendet" készítettek a tanácsok. Eddig, illetve az év végéig —, előzetes felmérések szerint —, a megvalósítható kérések több mint felét sikerült teljesíteni.

Egyedül, csak saját erőforrásokra támaszkodva, nem lehetett volna ilyen ütemű a munka, majd mindenütt segítőtársakat is kerestek a tanácsok. Dunaszekcsőn például az új lakónegyedhez vezető járdát a lakosság segítségével építik, szintén segítenek az emberek Bárban az állami gazdaság felé vezető járda építésénél, a gazdaság pedig egy kisebb híd költségeinek egy részét vállalta. A kisújbányai út építésénél ott volt az egész falu, az anyagot a termelőszövetkezet biztosította, munkagépekkel is segített —, így a tanácsnak csak húszezer forintjába került a több százezer forint értékű út. Hirden óvoda épül, ötven gyerek részére, a két gyár és a tanács összefogásával, Pécsváradon ugyancsak széleskörű társadalmi összefogással oldották meg az óvoda — régóta kért és várt —, bővítését. Beremenden elkészült a községi park és játszótér terve, a több mint egymillió forintba kerülő park sok százezer forint értékű társadalmi munkával készül. Mecseknádasdon, a Táncsics utcában az ott lakók segítettek az út rendbe hozásában. A bányász-lakta községekben a bányaüzemek is sokat segítettek a tanácsoknak. Az egyre szélesebb körű összefogás, a közös érdekek felismerése azt eredményezte, hogy sok helyütt már ebben az esztendőben sikerült megvalósítani azokat a terveket, amelyekre esetleg éveket kellett volna várni...

A lakosság kérésére végeztette el a tanács Sásdon négy utca felújítását 800 ezer forint értékben, öt utcában elhelyezték a kért szemétgyűjtőket, és megoldották a kaposvári úti sorompónál a gyalogos közlekedést. Villányban az elhangzott 153 közérdekű bejelentésből jószerint alig maradt valami: ebben az évben 120 kérést teljesítettek. Csak a legfontosabbak: megalakult a csatorna- és szennyvíztársulat, a község legszebb részén pedig 75 társasház-építés céljára alkalmas telket alakítottak ki. Harkányban út épült a víkendtelepre, Siklóson hamarosan befejeződik a Vértanúk útja egy szakaszán az útépítés, amely alatt már korábban elhelyezték a víz-, csatorna, és szennyvízvezetéket. Aminek talán legjobban örülnek a siklósiak: az 1971—72-re tervezett, összesen 150 lakásból az idén 75 átadásra kerül. Több mint egymillió forintért gyermekorvosi és körorvosi rendelőt építettek, szolgálati lakással. Mecseknádasdon a vizet eljuttatták az új házsorhoz, és a községben is, majd fél kilométer hosszan bővítették a vízvezetéket. Sellyén hatósági húsboltot létesítettek, Monosokoron megépítették a kért közlekedési hidat, Drávasztárán járdát és összekötő-hidakat építettek. Okorágon, Drávaiványiban megoldották a vízelvezetést. Nagyon régi, indokolt kérés a marócsai bekötőút: a munka már folyik, két kilométeres szakasszal már elkészültek, tavaszra már ők is közvetlen érintkezésben lesznek a „nagyvilággal". Sósvertikén autóbuszvárót kaptak az emberek, Csikóstöttösön a villanyhálózatot bővítette a tanács, Kaposszekcsőn 100 ezer forintért felújították a megrongálódott utak és járdák egy részét. Hosszúhetényben, a Hegyalja utcában támfalat építenek a biztonságos közlekedés érdekében, a kisújbányaiak berendezést kaptak a tanácstól a klubkönyvtárba. Pécsváradon felújították a Kálvin utcát, 200 ezer forintért pedig teljesen rendbe tették a helyi strandot. Martonfán és Lovászhetényben jobb lett a közvilágítás, Zengővárkonyban pedig a szülők kívánságára megoldották az óvoda-iskola vízellátását. A hirdiek már régóta szerettek volna vízvezetéket a faluban: az idén nyáron kezdődött a kétmillió forintos munka, s egyes utcákban már folyik a kutakból a víz. Beremenden hét utca kapott aszfaltburkolatot, több mint másfél millió forintért.

A felsorolásnak még korántsem lenne vége —, az eddig megvalósult több ezer közérdekű javaslat mindegyikére lehetetlen szót keríteni. Annyi azonban bizonyos: az őszi-téli hónapokban megtartandó falugyűléseken a tanácsok vezetői nyugodtan állhatnak az emberek elé. A munka természetesen nem fejeződött be: a következő évben ismét több száz javaslattevő győződhet meg arról, hogy figyelnek a szavára.

## Somogy megye első főiskolájának avatóünnepsége Kaposvárott

Kaposvárott a Latinka Sándor megyei művelődési házban kedden rendezték meg Somogy megye első mezőgazdasági főiskolájának avató ünnepségét. Az ünnepségen részt vett *dr. Dimény Imre* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, *Németh Ferenc*, a Somogy megyei Pártbizottság első titkára, *Böhm József*, a Megyei Tanács elnöke. Ott voltak a város vezetői, az agráregyetemek rektorai, mezőgazdasági főiskolák, technikumok, szakközépiskolák főigazgatói, illetve igazgatói, a szomszédos megyék képviselői.

*Dr. Guba Sándornak*, a Kaposvári Mezőgazdasági Főiskola főigazgatójának megnyitó szavai után dr. Dimény Imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter mondott avató beszédet.

— Az új mezőgazdasági főiskolák létesítése oktatáspolitikánk keretében szükségszerűen következik népgazdaságunk, közelebbről élelmiszergazdaságunk fejlődésében — mondotta. — Élelmiszergazdaságunk az utóbbi 10—15 évben többet haladt előre, mint az azt megelőző száz évben összesen.

Az ünnepi beszéd után Németh Ferenc, a Megyei Pártbizottság első titkára a megyei párt és tanács nevében köszöntötte a megye első mezőgazdasági főiskoláját, tanári karát és hallgatóit, majd az intézet KISZ-szervezetének átnyújtotta a Megyei Pártbizottság ajándékát, a vörös selyem zászlót. Ezután Dimény Imre kitüntetéseket adott át az oktató, nevelő munkában kitűnt tanároknak, az iskola dolgozóinak.

A „cammogó óriás" Beremendre érkezett

## Újabb épületek készültek el a BCM-ben

Cammogó óriás vonul át Budapesten — írta az Esti Hírlap múlt csütörtöki száma. Az óriás malom valóban cammogott, hiszen csak a tegnap délutáni órákban érkezett Beremendre. A 35 méter hosszúságú óriási malomhenger Dessauból indult 84 kereken Beremendre, ugyanis a 4,5 méter széles, csaknem hat méter magas, s közel 60 tonna súlyú berendezést egy 64 kerekű traileren szállították, és két 10 kerekű vontató, illetve tolató gépjármű segédletével jutott a BCM-be.

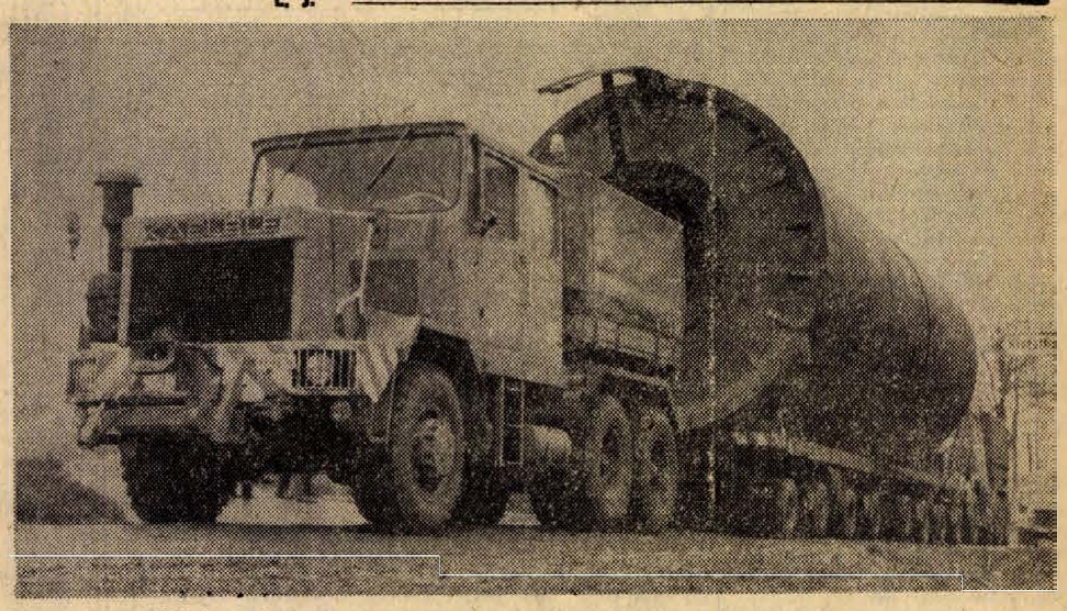
A karaván szinte a fél ország szeme láttára vonult Baranya legnagyobb építkezéséhez, fontosságát tekintve azonban ennél sokkal fontosabb események is történtek a közelmúltban Beremenden. Ma például átadják a Nagyharsány—Beremend közötti közút három és öt kilométer közötti szakaszát. Ez az útszakasz halad át a BCM előtt, az utolsó simításokat egy ügyes Poclain árokásó végezte meg a tegnap esti órákban is.

Az elmúlt hetekben a BCM 1 milliárdos építési munkáiból mintegy 200 milliós értékű épületek műszaki átadása történt meg. Először a BCM legnagyobb tömegű létesítményét, a tíz, egyenként 5 ezer köbméter űrtartalmú cementtároló silót adták át. Ezt követte a vezérlőépület, a központi laboratórium négyszintes épülete, majd a Beremendi Cement- és Mészművek pályaudvarának épülete.

Az elmúlt héten az ország legdrágább és egyben legnagyobb teherbírású útjának műszaki átadása is megtörtént. A 4 kilométeres BELAZ-út 60 millió forintba került. A közel egy méter vastagságú, föld, zúzalék, kő, aszfalt és beton rétegekből álló úton mintegy 50 tonna teherbírású szovjet BELAZ dömperek szállítják majd a követ a beremendi mészkőbányából.

A BCM a tegnapi esőben sártengerré változott, szerencsére a legfontosabb utak már elkészültek. Az esős őszben is láttunk azonban tavaszi színfoltot tegnap az építkezésen. Májusfát lengetett a szél a malomcsarnok 47 méteres szintjén. Ismeretes, hogy ez a létesítmény a BCM április 4-i beindításának egyik sarkalatos pontja. Az építők november 15-re minden valószínűség szerint befejezik ezt az épületet is.

L. J.



Vókányon halad keresztül a Beremendre igyekvő hatalmas szállítmány

Erb János felvétele

# 24 óra a nagyvilágban

## Egy év Chilében

1970. november 3-án került hatalomra Salvadore Allende népi egységkormánya Chilében.

Ezt a napot a haladó és demokrata erők, a chilei nép nagy győzelmeként tartják számon. Ma már senki sem hisz azoknak, akik a népi egységkormánynak rövid életet jósoltak. Az elmúlt év bebizonyította, hogy a kormány erős, életképes és valóban a dolgozók érdekeit képviseli. Salvadore Allende elnöki összefoglalójában rámutatott, hogy az ország előtt álló problémákat természetesen nem lehet huszonnégy óra alatt megoldani.

Az új kormány hatalomrajutása után késedelem nélkül hozzálátott azokhoz a társadalmi és gazdasági átalakításokhoz, amelyek a népi egység tömb választási programján szerepeltek. Államosították a külföldi, elsősorban amerikai ipari vállalatokat. Törvényt hoztak a rézbányák és feldolgozó üzemek állami ellenőrzés alá helyezéséről. Ezzel visszaadták az országnak a fő bevételi forrást. A törvény egyszer s mindenkorra véget vetett az amerikai társaságok egyeduralmának.

Államosították az ércbányát a fémkohászati üzemeket, a szénbányákat is. A textiltermékek több mint ötven százalékát előállító tizennégy textilgyárat szintén államosították. A nemzeti jövedelem termelésének több mint 70 százaléka ma már az állami szektorra jut. A nagybankok részvényeinek felvásárlásával megszilárdult az ország pénzügyi helyzete.

Gyors ütemben valósítják meg a földreformot. Több mint 1300 nagybirtokot, 2 millió 200 ezer hektár földet sajátítottak ki. Helyükön földműves-szövetkezetek, vagy állami gazdaságok létesültek. A föld jövőre már teljesen a parasztok kezére kerül. A földreform megoldásában és a mezőgazdaság termelésének növelésében nagy segítséget nyújtott az államnak az Országos Paraszt Tanács, amely bevonja a falusiakat a földreformmal kapcsolatos problémák megoldásába.

A kormány a választási programnak megfelelően szociális intézkedéseket is végrehajtott. Emelték a legalacsonyabb fizetéseket és kereseteket, felülvizsgálták az adórendszert. Igyeknek megoldani a lakásproblémát. Az év végéig körülbelül 100 ezer lakást építenek. Nagy figyelmet szentelnek az írástudatlanság felszámolására. Ebben nagy segítséget nyújtanak a szakszervezetek, az ifjúsági és más társadalmi szervezetek. Az eddiginél több pénzt fordítanak oktatásra, sok új iskolát építenek.

A chilei kormány békeszerető külpolitikát folytat. Elve a be nem avatkozás és a más államok szuverenitásának tiszteletben tartása. Bővül és szilárdul a hatékony együttműködés Chile és a többi latin-amerikai ország között, valamint más kontinensek országaival. Fontos diplomáciai lépés volt a kormány részéről, hogy felvette a diplomáciai kapcsolatokat a szocialista Kubával. Rendezte kapcsolatait az NDK-val, bővítette gazdasági, kereskedelmi és kulturális kapcsolatait a Szovjetunióval és más szocialista országokkal.

A népi kormány sikereit a haladó és demokratikus erők egysége, a tömegek támogatása tette lehetővé. Sem a szabotázsok, sem a földbirtokosok fegyveres provokációi, sem a reakciós sajtó rágalomhadjárata, a külső nyomás és a gazdasági szankciókkal történő fenyegetés nem tudja megállítani a chilei nép akaratának megfelelő társadalmi átalakulás folyamatát.

◆

✦ **RABAT: A marokkói kormány hétfőn közleményben jelentette be, hogy korrupció vádjával őrizetbe vettek négy volt kabinetminisztert, valamint két magasrangú kormánytisztviselőt. Hírügynökségi jelentések szerint a korrupciós ügy egy amerikai céggel kapcsolatos. A letartóztatott volt minisztereket az áprilisi kormányalakítás során menesztették.**

✦ POZSONY: Ötven évvel ezelőtt kezdődött meg a tanítás a pozsonyi Komensky egyetem jogi tanszékén. A jelentős évfordulóról kedden a szlovák kormány több tagjának és a baráti főiskolák küldöttségeinek részvételével tartott ünnepségen emlékeztek meg. A Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi karának delegációját dr. Szotáczky Mihály kandidátus dékán vezette.

✦ *KAIRÓ: A Szadat elnök elleni összeesküvés ügyét tárgyaló kairói bíróság 2-es számú tanácsa kedden zárt ajtók mögött megtartotta Mohamed Favzi volt egyiptomi hadügyminiszter perének harmadik tárgyalását. A legközelebbi tárgyalást szombaton tartják.*

◆

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Bonn-ban tart előadást Nagy-Britannia belépéséről az Európai Gazdasági Közösségbe Geoffrey Rippon (baloldalt), Anglia „közös piaci" minisztere. A nyugatnémet fővárosban — képünk — Walter Scheel, az NSZK külügyminisztere fogadta.**

◆

✦ LOS ANGELES: Tito elnök feleségével és kíséretének tagjaival, az Egyesült Államokban tett hivatalos látogatás után, kedden Kaliforniából Kanadába utazott.

✦ *RÓMA: Harmincezer olasz kikötőmunkás lépett sztrájkba kedden, megbénítva ezzel az ország tengeri kikötőinek forgalmát. A figyelmeztető munkabeszüntetés huszonnégy óráig tart. Előzménye, hogy a kereskedelmi flotta minisztere elutasította a kikötőmunkások szakszervezeteinek a béreket és a munkarendet illető követeléseit.*

✦ **PRINCE RUPERT: Viharba került az Egyesült Államok haditengerészetének egyik robbanóanyagokkal megrakott szállítóhajója Brit-Columbia partjai közelében. A hajó fedélzetén lévő 24 vasúti kocsiból a vihar egyet a tengerbe sodort, egy másiknak pedig a rakománya zuhant a habok közé. A hatóságok óvintézkedéseket tettek egy esetleges robbanás elkerülésére.**

✦ PEKING: Pietro Nenni szenátor, az Olasz Szocialista Párt volt elnöke Csou En-laj kínai miniszterelnök meghívására többnapos nem hivatalos látogatásra a Kínai Népköztársaságba érkezett.

✦ *MOSZKVA: Kedden 71. életévében Moszkvában elhunyt Mihail Romm, neves szovjet filmrendező. Nekrológját Leonyid Brezsnyev, Viktor Grisin, Mihail Szuszlov, Pjotr Gyemicsev, valamint több neves szovjet művész írta alá.*

✦ WASHINGTON: Rogers amerikai külügyminiszter szerint a külföldi segélyprogram leszavazása az amerikai szenátusban „veszélybe sodorja Nixon elnök igen sikeres külpolitikáját". Az amerikai külügyminiszter szerint a szenátusi döntés „befolyásolhatja a párizsi tárgyalásokat", mert „ott úgy értelmezhetik azt, hogy a szenátus nem támogatja az elnök vietnamizálási programját", sőt a közel-keleti helyzetet is. A külügyminiszter szerdán a szenátus külügyi bizottsága ülésén szólal fel, s egyelőre a program ideiglenes meghosszabbítását kívánja a törvényhozóktól.

✦ **MOSZKVA: Megkötötték a Szovjetunió és Nigéria új kereskedelmi egyezményét, amelynek keretében a Szovjetunió teher- és személygépkocsikat, gépeket, cementet, kőolajat és olajtermékeket, szövetet, cukrot és más árucikkeket szállít Nigériának, ahonnan főleg kakaó-babot importál. A szovjet—nigériai kereskedelem értéke 1970-ben 31,2 millió rubel volt, s 1966-hoz képest a hatszorosára emelkedett.**

✦ *WASHINGTON: Maurice Stans amerikai kereskedelemügyi miniszter november közepe táján Moszkvába utazik és ott tárgyalásokat folytat majd az Egyesült Államok és a Szovjetunió kereskedelmi forgalma és ipari együttműködése fokozásának lehetőségéről — közölte kedden Ziegler, a Fehér Ház sajtótitkára. A sajtótitkár a többi között kijelentette, Nixon elnök nem tervezi azt, hogy más országba is ellátogat, amikor jövő évben Kínába utazik.*

✦ SAN RAFAEL: Richard Arnason bíró döntése értelmében Angela Davis pere tárgyalásának színhelyét San Rafaelből San Joséba teszik át. A bíró azért határozott így, mert mint közölte: nagyon valószínűnek látszik, hogy Angela Davis nem számíthat tisztességes tárgyalásra Marin megyében.

✦ **BAGDAD: A Bagdadban aláírt megállapodás értelmében Románia nyersolajban visszafizetendő 35 millió dollár összegű kölcsönt nyújt a Compagnie Nationale Irakienne des Pétroles (CNIP) iraki olajtársaságnak.**

✦ VARSÓ: Véget értek a LEMP járási, városi és kerületi konferenciái, s kedden megkezdődtek a vajdasági pártértekezletek. A közel 400 járási, városi és kerületi értekezlet összesen mintegy 6500 küldöttet választott a 19 vajdasági konferenciára, amelyek feladata a többi között megválasztani a párt december 6-án kezdődő kongresszusának 1500 küldöttét. (Több mint 300 kongresszusi küldöttet a nagyüzemi pártszervezetek már megválasztottak.) A vajdasági pártkonferenciák sorát kedden a katowicei nyitotta meg. Ezen részt vett Edward Gierek, a LEMP KB első titkára is, aki 1957—1970 között a katowicei vajdasági PB első titkára volt.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Elkövették a legnagyobb méretű postakocsi rablást Svédország történetében. Képünkön a feltartóztatott és kirabolt gépkocsi, amelyből a magukat rendőröknek álcázó gengszterek 223 ezer dollár értékű svéd koronát tulajdonítottak el**

## Barzel meglepő kijelentése

Fölöttébb meglepő kijelentéseket tett Rainer Barzel, a nyugatnémet Keresztény Demokrata Unió nemrégiben megválasztott új elnöke az Europaunion című folyóirat legújabb számában megjelent interjújában.

Látva, hogy a történelem kerekét még a meglehetősen magabiztos nyugatnémet ellenzék sem képes visszafelé forgatni, azt mondotta: „Magától értetődő", hogy egy CDU/CSU kormány külpolitikai kezdeményezéseket tenne a Kelet irányában.

„Ismerjük a Szovietunió érdekeit, helyzetét és hatalmát — hangsúlyozta, — Komolyan veszszük, amit a Szovjetunió mond és igyekszünk vele megegyezésre jutni — minden területen."

A nyugatnémet ellenzéki politikus megfogalmazása szerint a CDU jól tudja, hogy „egy háború következtében területi változások adódnak..."

◆

✦ *SAN RAFAEL: Ismét elhalasztották Angela Davis ügyének tárgyalását, miután ügyvédjei hétfőn azzal a kéréssel fordultak a bírósághoz, távolítsák el a bizonyítási anyagból a néger filozófusnő személyes jellegű leveleit. Howard Moore vezető ügyvéd azt állította, hogy a hatóságok törvénytelen módon tulajdonították el Davis gépkocsijából és lakásáról a George Jacksonnak, a Soledad-testvérek egyikének címzett leveleket. Mint ismeretes, Jacksont állítólag menekülés közben agyonlőtték a St. Quentin-börtön őrei.*

✦ **NEW YORK: A latin-amerikai országokban aggodalommal figyelik, hogy mi történik Salvadorban, ahova az utóbbi időkben nagy tételekben érkeznek az amerikai fegyverek. Hírügynökségi jelentések szerint a salvadori kormány — a washingtoni terveknek megfelelően — gyors ütemben militarizálja az országot. Bevezették az általános hadkötelezettséget, nagyszabású katonai objektumokat, kiképzőtáborokat létesítenek, ahol amerikai katonai kiképzők vezetésével sajátítják el az újoncok a korszerű haditechnika kezelését és a támadó hadviselés módszereit. A salvadori katonaság egy részét a Panama-csatorna övezetében lévő amerikai támaszpontra vezénylik, ahol U—2-es kémrepülőgépek számára képeznek ki pilótákat.**

◆

## Az angol királynő trónbeszéde

II. Erzsébet királynő kedden délelőtt megnyitotta az angol parlament új ülésszakát. A Westminster környékén szokatlanul nagy biztonsági intézkedéseket tettek, mert a közelmúltban terrorista szervezetek azzal fenyegetőztek, hogy merényletet hajtanak végre a lordok háza ellen, ahol ünnepi külsőségek között, az alsóház tagjainak részvételével, a trónbeszéd elhangzott.

Erzsébet királynő közölte, a kormány reméli hamarosan aláírja a római szerződéshez való csatlakozás előzetes jegyzőkönyveit és a jövő esztendő elején a brit törvényhozás jóváhagyja azokat a törvényeket, amelyek Anglia gazdaságát összehangolják az európai gazdasági közösséggel.

Az angol kormány utóbbi hónapokban folytatott szovjetellenes politikájának ismeretében, az összefüggésekből kiragadottnak látszott a trónbeszédnek az a mondata, hogy „miniszterein a Szovjetunióval és a kelet-európai országokkal való jó viszony megteremtésén fognak munkálkodni", a kormányprogramból hiányzott az utalás az európai biztonsági értekezlet összehívására.

Belpolitikai téren a konzervatív kormány engedélyt akar adni magán-rádióállomások üzemeltetésére, szigorúbb bűnüldözést helyez kilátásba, és a lakbérek emelésének engedélyezésére alapozza lakásépítési politikáját.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Nikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökségének elnöke Moszkvában hivatalában fogadta az Apró Antal vezetésével a Szovjetunióban járó magyar parlamenti küldöttséget**

## Kiadták a fizikai és kémiai Nobel-díjakat

*Újabb magyar származású Nobel-díjas*

Az 1971. évi fizikai Nobel-díjat a magyar származású *Dennis Gábor* (Gábor Dénes), a kémiai Nobel-díjat a német származású *Gerhard Herzberg* professzor nyerte el.

A Svéd Akadémia indoklása szerint Gabor professzor a holográfia módszerének feltalálásáért kapta a díjat. Ezzel a fotográfiára emlékeztető eljárással háromdimenziós, tehát térhatású felvételeket lehet előállítani. A felfedezés tulajdonképpen elég régi keletű, Gabor professzor már 1947-ben kidolgozta, de csupán a hatvanas években a Laser-sugarak feltalálása után nőtt meg és vált sokrétűvé a jelentősége. Ma már az orvostudománytól kezdve az adatfeldolgozásig számos területen nyílnak távlatok a holográfia gyakorlati alkalmazására.

Gábor Dénes 1900-ban született, tanulmányait a budapesti, majd a berlini műegyetemen folytatta. A húszas években a Siemens-műveknél dolgozott, majd 1934-ben áttelepült Angliába. Jelenleg a londoni Imperial College elektronfizikai kutatója és 1967 óta szerződés köti az amerikai CBS rádió- és televíziótársasághoz is, amely kizárólagos jogot szerzett módszerének a televíziós közvetítésben való alkalmazására. A tudóst 1964-ben a Magyar Tudományos Akadémia tiszteletbeli tagjává választotta.

A 67 éves Gerhard Herzberg, az ottawai National Research Council kutatója „A molekulák, különösen a szabad gyökök elektronszerkezete és térbeli felépítése" terén kifejtett munkásságáért érdemelte ki a Nobel-díjat. Doktorátusát a darmstadti műegyetemen szerezte, majd Göttingenben és az angliai Bristolban folytatott kutatómunkát. Tíz évig a kanadai Saskatchewan egyetemén volt fizikaprofesszor, majd három évig a chicagói egyetemen a spektroszkópia (színképelemzés) professzora. A Svéd Akadémia szerint vezetése alatt az ottawai laboratórium egyedülálló rangra emelkedett a világon a molekuláris spektroszkópia terén. Munkássága „alapvető jelentőségű a kémiai fizika és a kvantumelmélet szempontjából. Különösen kiemelkedő a hidrogén-molekuláról írt műve.

## Csehszlovák—szovjet találkozó

Hétfőn Prágában találkozóra került sor csehszlovák valamint jelenleg szabadságukat Csehszlovákiában töltő szovjet vezető személyiségek között. Csehszlovák részről a találkozón részt vett *Gustav Husák*, a CSKP KB főtitkára, *Lubomir Strougal*, *Vasil Bilak* és *Josef Korcak*, a CSKP KB Elnökségének tagjai. Szovjet részről jelen volt *Kirill Mazurov*, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának első elnökhelyettese, *Dimitrij Kunajev*, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, Kazahsztán Kommunista Pártja Központi Bizottságának első titkára, *Vlagyimir Novikov*, az SZKP Központi Bizottságának tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökhelyettese és *Dajken Asimov*, az SZKP Központi Bizottságának tagja, a Kazah SZSZK Minisztertanácsának elnöke.

Gustav Husak ebből az alkalomból a CSKP jubileumi emlékérmével tüntette ki a szovjet képviselőket

## Kommentátor

## Egy zászlót levontak

**Ó, de sokszor kellett már levonni őfelsége lobogóját az elmúlt negyedszázad folyamán. Egymás után távolították el a brit zászlót Ázsia és Afrika sok-sok országából, egymás után váltak függetlenné a hajdani gyarmatok, mandátumok és dominiumok, és most ez a hét újabb zászlólevonással kezdődött. Erre ezúttal Singapore-ban került sor. Singapore ugyan már régen nem brit gyarmat, de London mostanáig katonai támaszpontot tartott fenn itt, ezt szüntette meg most.**

**Mint tudjuk, a brit képviselőház éppen ezekben a napokban szavazott. Arról döntött, hogy Anglia — ahogy ők mondják — „belép Európába" azaz csatlakozik az Európai Gazdasági Közösség államaihoz, köznapi nevén: a Közös Piachoz. Igen sok vita folyt erről a belépésről, éveken át maguk a közös piaci államok nem akarták, amióta pedig zöld utat mutattak Angliának, azóta Angliában voltak és vannak is még ellenállói a belépésnek, szép számmal.**

**Azt is lehet mondani: a szigetországnak egy ideje talán az elsőszámú problémája, bár problémákban éppenséggel nem szűkölködik. Hiszen egyre súlyosabb méreteket ölt az észak-irországi konfliktus (hullámai Londonig gyűrűznek, a brit fővárosban is robbannak már az időzített bombák) és egymillióra növekedett a munkanélküliek serege. E felsorolással pedig igazán csak a legsúlyosabb gondokat említettük. A csak valamivel kisebb rendűeket — ezekből is akad bőven — szóvá sem tettük.**

**Ezek után felmerül a kérdés: most, hogy Anglia elszánta magát és „belép Európába" — vajon ez a singapore-i zászlólevonás azt jelenti, hogy „kilép Ázsiából?" Nem, a brit katonai támaszpont megszűnt ugyan, de természetesen foggal-körömmel védi továbbra is érdekeit Ázsiában a brit nagytőke. S nem is csupán képletesen foggal-körömmel, hanem fegyverrel is. Mert igaz ugyan, hogy a singapore-i támaszpont nem kizárólag brit bázis többé, — de a SEATO határozata értelmében egyesített fegyveres erők maradnak ott továbbra is. Egy perccel azután, hogy levonták a brit lobogót, felkerült a zászlórúdra a nemzetközösség öt országa (Anglia, Ausztrália, Újzéland, Malaysia és Singapore) egyesített fegyveres erőinek zászlaja. És ez így még alcsóbb is a brit kormánynak, a brit monopoltőkének.**

**Mostantól kezdve tehát így fest a helyzet a singapore-i katonai támaszponton. Egyelőre. Mert ahogy hosszú idő után bár, de ez a bázis mégis megszűnt brit fennhatóság alá tartozni, úgy elhozza majd a történelem azt a kort is, amikor Singaporeban és másutt semmiféle külföldi imperializmus katonája nem állomásozik.**

# Általános-e az általános iskola?

## Baranyában minden harmadik gyerek nem végzi el a nyolc osztályt

Sajnos, nem. S bár igaz, hogy manapság a legtöbbet a középiskolákról vitatkozunk, mégis az általános iskola az alap, amelyre építkezni kell, tehát itt kell a bajokat is először megszüntetni.

A nem valami kellemesen csengő országos adatok mellett a baranyaiak még rosszabbak. A lemorzsolódás a mi megyénkben 30 százalékos (országosan 24), a bukott tanulók száma 4,6—4,8 százalék Baranyában. Országosan minden ötödik gyerek 14 éves koráig, minden 10. pedig 16 éves koráig sem fejezi be az általános iskolát. Baranyában megközelítőleg minden harmadik gyerek nem vagy nem időben fejezi be az általános iskolát.

### *Miért éppen Baranya?*

Eddig a számok, s most jöhet a jogos kérdés: miért ilyen magas ez az arány? Kénytelenek vagyunk számokkal válaszolni. A Baranya településföldrajzi helyzetéből is következő elavult iskolai hálózat miatt. A több mint három és félszáz általános iskola között 49 osztott, 61 részben osztott és mintegy 250 kislétszámú (1–2–3 tanulócsoportos) iskola van. Az iskolák felszereltsége 37 százalékos — ez országosan is utolsó. A nagyon dicséretesnek mondható mozgalom ellenére sem változott lényegesen ez az ellátottság. Ezek az iskolák nem tudnak egyenlő feltételeket, egyenlő képzést nyújtani a tanulóknak, tehát a rajtolás feltételei nem a középiskolákban, hanem már sokkal korábban eltérőek (ha őszinték vagyunk, akkor ismerjük el, hogy már az általános iskolába kerülés előtt).

A fizikai dolgozók gyermekeinél a hátrányos helyzet fokozottabban érezhető. Arányuk szintén magasabb az országos átlagnál — 25—30 százalékos. A fizikai dolgozók gyermekeinek csupán négy százaléka ért el jeles, tíz százalékuk jó eredményt, viszont 60 százalékuk elégséges, illetve közepes volt, s 26 százalékuk megbukott.

### *Tagozat vagy valami más?*

Ugyanakkor, amikor kesergünk azon, hogy az általános iskola nem általános, tudatosan szervezünk olyan oktatási formákat, amely a különbségeket még táplálja is. A tagozatos iskolákra és osztályokra gondolok. Rögtön hozzá kell tenni: szükség van az ilyen oktatási formára. Szükség van, mert naivitás lenne elvárni, hogy minden gyerek egyforma képességű, érdeklődésű legyen, következésképpen az általános iskola végén mindegyik ugyanolyan tudásszinttel, „egyformára faragva" kezdene az élethez. Népgazdaságilag, a jövőre nézve lenne veszélyes, ha a jobb képességűekkel nem törődnénk úgy, hogy kihozzuk belőlük a lehetséges többletet.

A Szovjetunióban vannak olyan matematikai kísérleti osztályok, ahol VII-es gyerekek már egyetemi tankönyveket használnak, sőt, önálló tanulmányok írására képesek. Ezzel természetesen rögtön jeleztük is, hogy mely tárgyakból érdemes és kell tagozatos osztályokat, ill. iskolákat szervezni. Azokból, amelyekben a képesség hamar megnyilatkozik, illetve, amelyek művelése, fejlődése kulcsszerepet tölt be a tudomány és a népgazdaság fejlesztésében.

Pécsett hétféle tagozaton összesen 96 osztály és 2800 gyerek tanul. A megyében négy tagozaton 59 osztályban 1713 tanuló. A tagozatos osztályok hatása akkor válik kérdésessé, amikor az oda bekerült gyerekek egy részénél nincs is szó az átlagosnál jobb képességekről, viszont a tagozatos osztályok helyzeti energiájával, az ott „felszedett" ismerettöbblettel könnyebben veszik az akadályokat, könnyebben kerülnek tovább közép- és felsőoktatási intézményekbe, mint más, normál osztályban végzett, de tehetséges gyerekek. Ez a veszély azért is fennáll, mert látva a továbbtanulást megkönnyítő hatását, aki tudja — bármi áron — tagozatos osztályba íratja a gyerekét. Ezért kellett pl. Pécsett fizikai dolgozó szülők gyerekei részére is tagozatos osztályokat szervezni — idegen nyelvből.

Kérdéses tehát, hogy a tagozatos osztály, illetve ennyi tagozatos osztály biztosítja-e a képességek differenciált fejlesztését. Ezért kellene kísérletezni talán szabadon választható tárgyak és órák kiscsoportos oktatásával. Tulajdonképpen a szülők által fizetett „különórák" ezt a célt szolgálják, csakhogy ez plusz megterhelést jelent a gyerekeknek.

### *Levenni a terhet a szülőkről!*

És mit lehet tenni a bevezetőben említett elgondolkodtató arányoknak legalábbis a fokozatos csökkentésére? Az anyagi támogatás az első tennivaló. Az iskolák körzetesítését folytatni kell. Ugyanakkor a körzetesítés nagyobb terheket ró a szülőkre (utaztatás stb.), amit nagyobb támogatással, kedvezményekkel mérsékelni kell. Az iskolai felszerelések, tankönyvek beszerzését is meg kell könnyíteni. Sajnos, az utóbbi időben ezek ára nemhogy csökkent volna, emelkedett, pedig a családok nem kis részénél a teljes ingyenesség lenne a megnyugtató megoldás.

Az általános iskola kezdetén jelentkező különbségek eltüntetésére az iskolaelőkészítők a legalkalmasabbak, különösen ott, ahol az óvodai ellátottság rossz, illetve, ahol nemzetiségi és cigánylakosság él. A bukások csökkentésére is — elsősorban pedagógiai és nem pusztán adminisztratív — eszközökkel lépéseket kell tenni.

**Marafkó László**

---

**— Vályi Péter látogatása a Központi Gazdasági Döntőbizottságnál.** Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese kedden látogatást tett a Központi Gazdasági Döntőbizottságnál és tájékoztatót tartott a népgazdaság időszerű kérdéseiről, valamint ezzel kapcsolatban a gazdasági döntőbizottságok feladatairól.

# Újdonságok a filmtárban

Rekord forgalmat bonyolított le az elmúlt hetekben a Pécs–Baranyai Film- és Szemléltetőeszköz Tár. Az iskolák, népművelési intézmények, ifjúsági klubok, termelőszövetkezetek és újabban az ipari üzemek is igénybe veszik a mozi- és diavetítőket, hanglemezeket, filmeket. Az amúgyis gazdag választék újdonságokkal bővült a közelmúltban. Megjelent a Világmagazin legújabb híradója, Távol-Keletre kalauzolja a nézőt. Érdekes, látványos, a kalotaszegi népviseletet bemutató kisfilm is. Biztosan sikert arat az Orbis Pictus című alkotás, amely a nevelés úttörőjének, Comeniusnak az életét, tanításait, módszereit dolgozza fel. Az ismeretterjesztő és oktatófilmek közül a legkeresettebbek a műszaki-technikai ismereteket nyújtó filmek, amelyek a járművekkel, a közlekedési szabályokkal foglalkoznak.

# *Falumúzeumok*

Régen vajúdó problémára hívta fel a figyelmet a Dunántúli Napló, a mároki helytörténeti gyűjtemény kapcsán. Máig megoldatlan a társadalmi kezdeményezésre megindult helyi gyűjtés, a honismereti gyűjtemények, „falumúzeumok" kérdése.

Néhány éve vitába bocsátkoztam szintén e lap hasábjain — a falumúzeumok kérdéséről, s csak megismételhetem akkori véleményemet: *nem múzeumokra, hanem kiállításokra van szükség falun!* A múzeum tudományos-közművelődési intézmény, amelynek feladata a különféle kulturális emlékek gyűjtése, megóvása, raktározása, tudományos feldolgozása. És *csak ezek után* a (tárgyak, jelenségek megfelelő összefüggésekbe hozott) *bemutatása.* Falumúzeumról csak akkor beszélhetünk, ha a fenti kritériumok biztosítottak. Ilyenkor a Művelődésügyi Minisztérium Múzeumi Főosztálya engedélyezi, „bejegyzi" a gyűjteményt, és a területileg illetékes megyei múzeumigazgatóság felügyelete alá helyezi, illetőleg annak részévé teszi. Tehát nagyon áll a mároki példa nyomán megszületett főcím: *Ne — mert nem is lehet! — a múzeum nélkül!*

De mivel jár mindez?

Régen elmúlt az az idő, amikor egy-egy közgyűjtemény teljes anyaga úgy volt raktározva, hogy egyben kiállítás is volt. A mai múzeumok anyaga olyan (Kiss Attila régész hasonlatával élve), mint egy jéghegy, amelynek csak kis része van a víz színe felett: a gyűjtemény többsége törvényszerűen raktárban van, s csak kisebb, tizednyi része az, amely a kiállításokon szerepel. Tehát: raktárra, szekrényekre, dobozokra, polcokra van szükség. A tárgyak, fotók nyilvántartása, tudományos feldolgozása leltárkönyvet, leíró kartonokat stb. igényel. Ezek kitöltéséhez azonban olyan szakismeretek szükségesek, amelyek elsajátítása tantárgy az egyetemen. S ekkor még nem szóltunk a megóvásról, a restaurálásról és a konzerválásról (hiszen a molyos, szuvas, korhadt, rozsdás stb. tárgyakat állandóan kezelni kell).

Tehát nem minden kirakott anyag kiállítás. Nem akarunk azonban senkit elrettenteni a jószándékú, segítőkész gyűjtőmunkától. Maradjunk a tényeknél: múzeumot létesíteni csak ott lehet, ahol erre az előfeltételek megvannak és a gyűjteménynek felelős, e célra függetlenített, vagy részfoglalkozású kezelője van.

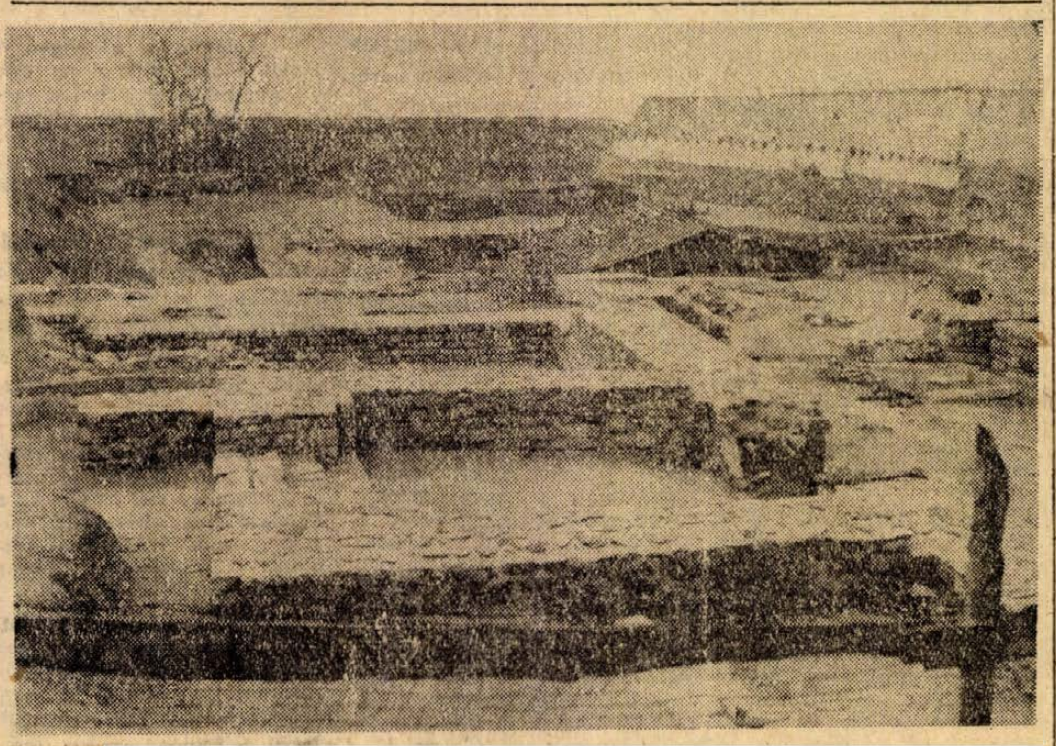
**Mi lenne mégis a járható út?**

A helyi, társadalmi gyűjtésre számítanak a múzeumok, melyek nem mindig győzik kapacitással gyűjtőterületük gondozását. Azonban időben értesüljenek kell a helyi tervekről, hogy előre megadhassák az instrukciókat és segédleteket, vagy esetleg személyes részvétellel is segítsék a munka megindítását.

Kölcsönösen hasznossá, gyümölcsözővé lehet tenni az együttműködést a múzeummal. Ismert, hogy ásatást végezni törvénybe ütközik, szigorúan tilos. De a felszínen (pl. eke után) talált régészeti emlékeket csak a szakember tudja meghatározni. Indokolatlan feltevés, hogy a múzeum, ha bejelentik, „elviszi az anyagot", hiszen legtöbbször (raktározási gondjaink miatt) beérjük a helyi gyűjtemény fontos anyagának lefényképezésével. Ugyanakkor a teljes kép kialakítása érdekében tanácsokat adhatunk a további gyűjtés szervezésében. Ezenkívül filmmel és a képek ingyenes elkészítésével támogatunk mindenkit, aki például hajlandó lefényképezni faluja régi házait vagy a faluban még megtalálható régi bútorokat, cserépedényeket, gazdasági eszközöket (persze, itt is megvan a követelmény, hogy milyen adatok feljegyzését kérjük), vagy megmenti a biztos pusztulástól a régi esküvői és egyéb viseleti fényképeket.

Sok-sok előkészítés, átgondolt, tervszerű gyűjtés kell ahhoz, hogy igazi létjogosultsága legyen egy helyi gyűjteménynek. De csak így van értelme és akkor bizonyára nem marad el a cím sem, amely rangot is jelent: *Falumúzeum.*

**Mándoki László**
múzeumi osztályvezető



A pécsváradi vár udvarán a régészek által feltárt falmaradványok

Szokolai felv.

# Fordulópont Pécsváradon

## A vár háromnegyed része feltárva

Az 1964-ben kezdődött pécsváradi ásatások ezen a nyáron is tervszerűen, a programnak megfelelően folytak. Dr. Kiss Attila, a Janus Pannonius Múzeum régésze a korábbi évek feltárásainak tanulságait, eredményeit feldolgozva határozta meg a munka további menetét és irányát. Az idei program elsősorban egy tavaly felszínre került mélypince falainak tovább követése volt, amelyről feltételezték, hogy a templomhoz csatlakozó monostor pincéjét adja majd meg, és felette egy-két emelet magasságban húzódtak a lakóépületek. A 4 méteres földtakaró borította falakból 27 métert sikerült összesen feltárni, s ezzel egy olyan pincerész tárult fel, amely fényt derít a román templomhoz csatlakozó épület méreteire és alakjára. Eszerint egy nagy, 47x47 méteres, négyzetalakú épület csatlakozik a templomhoz, ennek most egynegyede bukkant elő a föld alól.

Az idei eredmények közt van az is, hogy végre megoldódott a lakók kiköltöztetése az átépített részből, így itt is sikerült tisztázni a különböző falak korát, egymáshoz való kapcsolódását, az ablaknyílásokat stb. Kiderült, hogy a gótikus korszakban az emeleti rész másként festett —, hogy hogyan, az is tisztázódott.

Megkezdődött ebben az évben a feltárt falak konzerválása is. A terveket párhuzamosan készíti a VÁTI műemléki részlegének tervezője, Sándy Péterné, aki az egész komplexum kibontását, a közönség számára való szemléletes helyreállítását tervezi. Annyi már bizonyos, hogy Baranya egyetlen, kiterjedésben, korban egyedülálló romkertje alakítható ki Pécsváradon, a várban. A tervek szerint a teraszosan elhelyezkedő falmaradványok egy ún. didaktikai csíkot kapnának, egy olyan betoncsíkot, amely az eredeti falrészt leválasztja a fölötte építendő új faltól. A megmaradt magasságok és a kívánt térhatás alapján döntik majd el, milyen magasságban emeljék a rekonstruált, nem túlságosan eltérő, de az eredetit nem is utánzó falakat. A lényeg az, hogy a majdani látogató érezze, hogy teremben van, de világosan kirajzolódjék előtte a középkorból megmaradt épület is. Az első feladat mindenesetre a falak konzerválása, amelyet tehát az idén már megkezdtek, de jó tempójú munka mellett is beletelik még egy évbe a befejezésbe.

Az idei ásatások a pécsváradi vár feltárásában fordulópontot jelentettek. Miért?

— A várnak most már mintegy háromnegyed része van feltárva — válaszolta dr. Kiss Attila. — Amikor az ásatás kezdődött, mindössze a templomot és a hozzá csatlakozó épületrészt ismertük, ami elenyésző része annak, amit ma ismerünk. Nem volt világos, miért volt ez a kevés épület ilyen hatalmas várfallal körülvéve. Most tisztán látható, hogy a várfal a tényleges épületeket közvetlenül vette körül. Előttünk áll egy középkori apátság a maga teljességében. Így állott a 16. században, ahogy most előttünk van.

A térképre már felrajzolható a nagy, négyzetalakú épület alsó szintjének rendszere, de — mint említettük — a teljes, tényleges feltárás csak jövőre fejeződhet be. Jó lenne remélni, hogy a pécsváradi vár legalább egy évtizednyi kutató- és rekonstrukciós munka után Baranya egyik különleges, vonzó műemléki egysége lesz.

**H. E.**

---

**JEGYZET:**

# A rövidfilmekről

A kellemes meglepetés örömével figyeltem az elmúlt hét moziplakátjain egy merőben új feliratot. A „nagy" filmek egyik-másikának címe alatt ezt olvashattuk: „Kísérőműsor: *Magyar fazekasok*". Másutt: *„Lovak és lovasok"... „Az ember, aki tudott repülni"*, vagy ismét másutt: a *Vili és Bütyök-sorozat* egyik darabját.

Rövidfilmek.

Eddig is láthattunk belőlük némelyik film előtt. Ha nem késtünk el, vagy ha szerencsénk is volt, néha remekműveket is. Díjnyertes alkotásokat, dokumentum- és riportfilmeket, rajzfilmeket; nevelési témájú vagy éppen a társadalmi valóság egy-egy részletét elénk táró szociográfiát — rövidfilmen. Nemegyszer *ezek* élményét vittük magunkkal; ez maradt bennünk, nem az utána következő játékfilmé. Mégis hosszabb idő távlatában úgy tűnt, rövidfilmjeink kizárólag a kétórás műsoridő kitöltésére hivatottak, hiátuspótlóként „statisztálnak" a maguk 10–12 percével.

A MOKÉP tájékoztatója szerint havonta átlag 10–12 új rövidfilm kerül a forgalomba. Jó részük előbb-utóbb hozzánk is eljut. Más kérdés volt — remélhetően múlt időben beszélhetünk —, sikerült-e kifognunk egy-egy mélyebb művészi igényű, valóságtartalmú rövidfilmalkotást, azaz hozzájuttatott-e néha a véletlen.

Ezért öröm számomra, hogy a kísérőműsorok címei megjelentek a plakátokon.

A másik, amiért hangot adok jó érzéseimnek az, hogy e héten újabb lehetőség nyílik művészi rövidfilmek megtekintésére. Mint korábban hírül adtuk (technikai okokból egy hónappal később), november 4-én Pécs két művelődési házában is megkezdődik *A rövidfilm művészei* című, hat részből álló sorozat. Közülük egy (a decemberi) a magyar rövidfilmművészet jobbára nemzetközi díjnyertes alkotásait, további három pedig a neves Balázs Béla Stúdió megújulást kereső fiatal alkotóinak műveit köti csokorba. Azokat az alkotásokat, amelyek például az azóta nemzetközi rangú Szabó István, Sára Sándor, Gábor Pál, Elek Judit, Kósa Ferenc, Huszárik Zoltán első művészi sikereit jelentették.

A kettő együtt — a rövidfilm-propaganda első jelei és ez a sorozat — azt jelzi, hogy mind a hivatásos forgalmazók, mind a hivatásos népművelők megpróbálnak valamit tenni a rövidfilmművészet méltó helye érdekében — az emberek művészi értékrendjében. Köszöntjük mindkét törekvést. Abban a reményben, hogy *lesz* folytatása: a rövidfilm-sorozatokban is, a mozipropagandában is.

**(w. e.)**

# Természethistória 1815-ből

Hagyatékból, régi írások közül, poros padlásokról kerültek elő azok a könyvritkaságok, amelyeket más megyéből vásárolt a napokban a pécsi antikvárium. A kiadványok közül a legrégebbi 1710-ben, Lipcsében jelent meg. A német nyelvű orvosi szakkönyv bemutatja az emberi testet, valamint a különféle betegségeket. A másik ritkaság Budapest közegészségügyi kérdéseivel foglalkozik és 1731-ben, latin nyelven adták ki Lipcsében.

Természethistória és mesterségtudomány címmel Kisszántó Ferenc állított össze egy természetrajzi gyűjteményt. A harminc színes metszettel illusztrált magyar nyelvű könyv 1815-ben látott napvilágot Bécsben. Bár az 1830-ban kiadott Nemzeti Szakácskönyv még meg sem érkezett Pécsre, a vendéglátóipari szakemberek máris érdeklődnek, szeretnék mielőbb megtekinteni. Valóban érdekesnek ígérkezik a 140 éves szakácskönyv, amely 850 receptet tartalmaz.

Nem évszázados, csupán mai ritkaság: a NIMRÓD vadászati folyóirat teljes évfolyamai is kerültek az antikvárium birtokába.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

3

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

GYŐZŐ

*nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 6.30, nyugszik 16.24 órakor. — A Hold kél 16.19, nyugszik 7.21 órakor.**

## Rövidfilmklub alakul Pécsett

Hat előadásból álló rövidfilm-sorozatot indít a dr. Doktor Sándor Művelődési Központ a meszesi József Attila Művelődési Ház és a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat. A sorozat első előadását november 4-én, csütörtökön rendezik: délután 17 órakor a Doktor Sándor Művelődési Központban, este 20 órakor pedig a József Attila Művelődési Házban mutatják be ugyanazt a programot. Az első összeállítás címe *„A rövidfilmművészet klasszikusai"*. Később láthatunk összeállításokat a magyar rövidfilmművészetből, a Balázs Béla Stúdió filmjeiből és a magyar rajzfilmművészetből. Az előadásokat mindig vita követi, melyet Csányi Miklós filmrendező vezet.

✦

**— Terliszter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

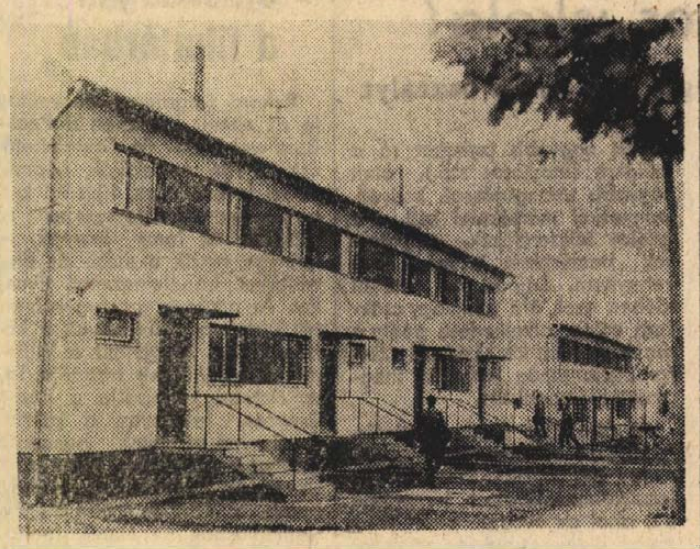
**— Panoráma autóbusz indul november 13-án kettő napos túrára.** Szombathely—Kőszeg—Sopronba. Jelentkezés: 12-től. 18-96-on. (x)

## Téli továbbképzés gépjármű-vezetőknek

A gépjárművek számának rohamos gyarapodása, a közúti balesetek ugrásszerű növekedése, a közlekedési szabályok új igényeknek megfelelő gyakoribb megváltoztatása szükségessé teszi a gépjárművezetők állandó továbbképzését, új, korszerűbb ismeretekkel való felvértezését. Ezért a TIT Baranya megyei szervezete, valamint a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészeti osztálya az elmúlt évekhez hasonlóan az idén is segít a gépjármű- és munkagépvezetők kötelező továbbképzésében.

Az elmúlt két év tapasztalatai azt bizonyítják, hogy a gépjárművezetők szervezett továbbképzése jól bevált. A továbbképző tanfolyamok célja továbbra is az, hogy hozzájáruljanak a szakképzettebb, körültekintőbb, óvatosabb, az új követelményeknek is jobban megfelelő gépjárművezetők neveléséhez és ezen keresztül a közlekedés biztonságához. A TIT főként a termelőszövetkezetekben és az állami gazdaságokban kívánja megszervezni a téli tanfolyamokat. A tanfolyam 10 előadásból áll. Az előadássorozatot egyhetes, háromhónapos vagy tízhónapos formában valósítják meg. A témakörök felölelik a KRESZ nehezebb és újabb részeit, a fontosabb műszaki, jogi és orvosi tudnivalókat.

Az előadásokhoz a TIT Baranya megyei szervezete szakképzett előadóról, valamint a megfelelő film-, illetve diaszemléltetésről gondoskodik. Magasabb szinten a Közlekedési Szabadegyetemet kihelyezett tagozatként is megindítják az üzemekben, tsz-ekben. A szabadegyetem elvégzéséről minősítő igazolást adnak, melyet a jogosítványban kell elhelyezni.



KISZ-társasházakat építettek Görcsönyben, melyeknek műszaki átadása múlt héten volt. A két darab kétszintes épületben összesen nyolc három és fél szobás lakás van. A lakások tulajdonosai november elején kezdik a beköltözést. Az OTP-kölcsönnel épült KISZ-társasházakat a helyi termelőszövetkezet építőbrigádja építette

Szokolai felv.

**— Kádár János, az MSZMP KB első titkára levélben üdvözölte** a megalapításának 50. évfordulóját ünneplő Labour Monthly-t, a brit munkásmozgalom nagymúltú folyóiratát. Az üdvözletet a lap októberi számában közölte.

**— Ma kiállítás nyílik a Tanárképző Főiskola kollégiumában.** A rajz szakos kollégista hallgatók november 7. tiszteletére kiállítás keretében mutatják be munkáikat. A kiállítást 17 óra 30 perckor Pandur József főiskolai adjunktus nyitja meg.

**— Együttműködési megállapodást köt a Városi Tanács** a most jóváhagyott szervezeti és működési szabályzat értelmében a területén működő tömegszervezetekkel, fontosabb intézményekkel és vállalatokkal. A tanács és a Népfront együttműködési megállapodásának tervezetéről elnökségi ülésen tárgyalt a Hazafias Népfront városi elnöksége dr. Galabár Tibornak, Pécs megyei Város Tanácsa vb-titkárának részvételével.

**— Árokba borult egy tehergépkocsi.** Súlyos baleset történt kedden hajnalban az Újpetrétről Pécsre vezető úton. Szemes László 21 éves mároki lakos 60 kilométeres sebességgel vezette tehergépkocsiját a síkos úton. A 7-es kilométerkő közelében az autó megcsúszott, áttért a bal oldalra és az árokba borult. A két utas kiesett a vezetőfülkéből és Lelkes Ernő súlyos, Lelkes Gyula pedig könnyebb sérüléseket szenvedett. Lelkes Ernő többszörös lábtöréssel, érszakadásokkal és más sérülésekkel, sokkos állapotban került a II. számú Sebészeti Klinikára, ahol nyolc órán át tartó műtétet végeztek rajta. Tegnap esti orvosi tájékoztatás szerint a beteg állapota változatlanul válságos.

✦

## A MÉK árai

**Kielégítő ellátás igérkezik a szerdai piacra. Valamennyi őszi cikkből megfelelő a felhozatal. Bár a paradicsom már kifogyott, zöldpaprika még van bőségesen, ára 9,80. A tisztított paraj 6,60, a karalábé 3,20, a karfiol pedig minőség szerint 4,50 és 6 forintos áron kapható. A feketeretek 2 forint, a torma 12, a gyökér 7,20, a zellergumó 6,60, a vöröshagymát pedig 4,40-ért kínálják. A gyümölcsök közül újdonság a naspolya, amely kilónként 4,80-ért vásárolható. Körte 6,40, almo 4,80, birs 4, a csemegeszőlő 15, a gesztenye pedig 21 forint. Az árak kilóra értendők.**

**— Bulgária és a tenger.** A Fiatal Utazók Klubja ma este 19 órai kezdettel klubestet rendez a Doktor Sándor Művelődési Házban. Környei Béla vetítettképes beszámolója a bolgár tengerparti nyaratt idézi majd.

**— Előadás Martyn Ferencről.** Hárs Éva két előadásból álló sorozatának Martyn Ferenc grafikai munkásságáról szóló előadására ma este 6 órakor a Doktor Sándor Művelődési Házban kerül sor.

**— Koós—Express-show.** November 16-án a Liszt hangverseny-teremben lesz az Országos Rendező Iroda következő műsora, este fél 6 és 8 órai kezdettel. Közreműködik Dékány Sarolta.

**— Bővítik a sellyei óvodát.** Közel százötvenezer forintos költséggel új helyiségekkel bővítik a sellyei óvodát, így harminc gyerekkel többet tudnak majd felvenni.

**— Világosabbak lettek az utcák Mecseknádasdon és Óbányán.** Mindkét községben új lámpatestek elhelyezésével javították a közvilágítást.

### MAGYAR KERESKEDELMI DELEGÁCIÓ UTAZOTT A KANTONI VÁSÁRRA

Sumi Józsefnak, a Konsumex árucsereforgalmi vállalat vezérigazgatójának vezetésével magyar kereskedelmi delegáció utazott a kantoni vásárra. A küldöttségben több nagykereskedelmi vállalat képviselői is részt vesznek. A magyar kereskedelmi szakemberek kínai textíliáruk, sportszerek, játékáruk és egyéb ipari fogyasztási cikkek iránt érdeklődnek s kérnek ajánlatokat. A látogatás alkalmából várhatóan több magánjogi szerződést is megkötnek 1972-re kínai árucikkek importjáról.

✦

**— Filmművész delegáció érkezett a szovjet filmhétre.** A szovjet filmhét rendezvényeire filmművész delegáció érkezett hazánkba. Tagjai: Joszif Hejfic filmrendező, Elza Radziny és Lev Prigumov filmszínészek. A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren a Művelődésügyi Minisztérium filmművészeti főosztályának, a Szovjetunió nagykövetségének és a MOKÉP-nek a munkatársai fogadták.

**— Kedden Dunaújvárosban felavatták a Kék Duna áruházat.** Fejér megye legnagyobb iparcikk áruházát. A Kék Duna áruház kilenc osztálya huszonöt millió forint értékű árukészlettel nyitott. Az új áruház számos szolgáltatást is bevezet.

**— Gyermek könyvnapok kezdődtek kedden Tolna megyében,** ebből az alkalomból négy napon át ankétokon beszélik meg az írók, szerkesztők, könyvkiadók, nevelők és könyvtárosok: miként szélesíthetik a kis olvasók táborát.

✦

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szerda estig: általában felhős, párás idő, főként kedden többfelé ismétlődő esővel. A hajnali és a reggeli órákban sok helyen ködképződés. A helyenként még erős északnyugati szél fokozatosan mérséklődik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 0—5 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet általában 10 fok közelében, a tartósan ködös helyeken 5 fok körül.**

## KÖNYVESPOLC

# Politikai könyvek

*Az idei politikai könyvnapokra megjelent könyvek között igen sok átlagó, nagy munkát és sok szorakoztató, érdekes irodalmat is kínál a Kossuth Könyvkiadó. Hogy szolgálhatnak még újdonsággal a klasszikus szerzők is, annak jó példája az*

### ANGOL HÉTKÖZNAPOK — AHOGYAN MARX LÁTTA

című kötet, amely Marx kevésbé ismert írásait tartalmazza, az angliai életről, hétköznapokról. Ez a kötet egyben annak a sorozatnak második darabja, amelyet a kiadó a marxizmus—leninizmus klasszikusainak népszerű írásaiból állított össze, s amelyben eddig „Az ifjú Engels levelei" jelentek meg. Hatalmas vállalkozás, meglévő igényeket kielégítő munka Dolmányos István

### A SZOVJETUNIÓ TÖRTÉNETE

című könyve. Ez az első részletes szovjet történelem, amelyet magyar szerző írt. A könyv élvezetes olvasmány is, s a szorosan vett történelmi eseményeken kívül kitér a szovjet kultúra, művészet, irodalom rövid ismertetésére is. A „Népszerű történelem" sorozat könyve a

### FELKELÉS A „POTYOMKIN" PÁNCÉLOSON

lebilincselő olvasmány. Richard Hough angol szerző könyve, amely részben a világhírű Eizenstein-film képsoraira, részben a Szovjet Akadémia levéltári adataira épül, izgalmasan „meséli el" a matrózfelkelés nagy kalandját. Fazekas József

### ŐSZINTE SZÁMVETÉS

című önéletírása már valamivel előbbre vezet az időben, a magyar munkásmozgalom kezdeti, majd emigrációba kényszerült korszakaiba. A mozgalomnak egy szerény, mégis rendkívüli harcosa vall ebben a könyvben harcairól, kalandjairól. Radó Sándor

### DÓRA JELENTI

című könyvét szinte már bemutatni sem kell, hiszen a könyv egyes részletei nemrégiben napvilágot láttak a Népszabadságban. A szovjet hírszerzés svájci csoportjának vezetője ismerteti a nehéz feladat végrehajtását, a valóságos eseményeket. A könyv lenyűgöző dokumentum, izgalmas olvasmány. A leleplezés indulata, a téma sajnálatos érdekessége és a dokumentatív erő avatja ugyancsak izgalmas olvasmánnyá Alain Guérin

### A HIDEGHÁBORÚ MARTALÓCAI

című könyvét, amely azokkal a nyugatra menekült fasiszta osztagokkal foglalkozik, melyeket annakidején a hidegháborúra készülődő Egyesült Államok fogadott be, s amelyeknek sorsa az azóta eltelt időben is jellemző.


**GÉPKOCSIVEZETŐT**

MEGHATÁROZOTT MUNKAIDŐRE

NYSA GÉPKOCSIRA

**FELVESZÜNK**

Jelentkezni lehet 8 és 10 óra között

a Kossuth Lajos utca 48. sz. alatti könyvesboltban.

CSAK NÁLUNK

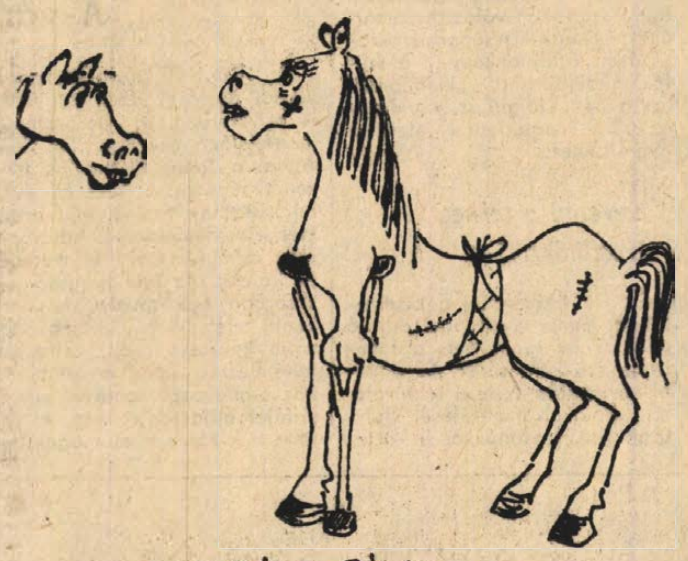
**30 LITERES,**

**öntöttvas-tányéros szőlőprés**

1080,— FORINT HELYETT 660,— FORINT.

Amíg a készlet tart.

IPAR UTCA 5. SZÁM.

-Engem Rózsa Sándor vert meg a TV-ben

18.

*HÚSVÉTKOR, BUENOS AIRESBEN*

Az argentinai dplomatarablási történet 1970 tavaszának a világsajtóban részletesen tárgyalt eseménye volt. Húsvét vasárnapjának estéjén Pivovarov, Buenos Airesben dolgozó szovjet diplomata feleségével és három gyermekével együtt éppen egy kirándulásról tért haza. Amikor a diplomata kiszállt az autóból, hogy kinyissa a lakása mellett lévő garázs ajtaját, egy már régóta lesben álló csoport géppisztolyokat szegezett rá és a fal mellé állította. Egy másik merénylő-csoport a diplomata feleségét és gyermekeit parancsolta ki a kocsiból és őket egy másik kerítés mellett arccal fal felé fordítva őrizte addig, amíg Pivovarovot fegyverrel kényszerítették egy hirtelen felbukkanó kocsiba.

A diplomata felesége kiáltozni kezdett. A szovjet konzulátus szomszédságában lévő egyik dél-amerikai diplomáciai épület előtt posztoló rendőr felemelte fegyverét és a nagy sebességgel haladó autóra lőtt. A rendőr golyója ugyan csak súrolta a kocsit, de a lövöldözésre megélénkült az esti utca és néhány háztömbbel arrébb sikerült feltartóztatni az emberrablókat – legalább is azt a csoportot, amely az autóban ült – letartóztatták.

A Szovjetunió kormánya természetesen erélyes hangú jegyzékben tiltakozott Argentína kormányánál a merénylet miatt. Buenos Airesből rendkívül gyorsan megérkezett a válasz: a kormány hivatalosan sajnálkozását fejezte ki az ügyben.

Csakhogy nem sokkal később különös dolgok derültek ki a diplomata elrablásával kapcsolatban. Kitudódott, hogy azoknak a sajtójelentéseknek volt igaza, amelyek már a támadás másnapján megírták, hogy az emberrablási kísérlet mögött Movimiento Argentino Organizado nevű fasiszta terrorszervezet áll. (Ez a társaság félig legálisan toborozza tagjait, vezető szerepet játszik minden demokráciaellenes, kommunistaellenes, szovjetellenes fellépésben és a haladó sajtó többször annak a gyanújának adott kifejezést, hogy tagjai között magasállású hivatalos személyiségek is vannak.)

Egy ideig el lehetett hallgatni a letartóztatottak neveit. Amikor azonban neves közéleti személyiségek tiltakoztak a hallgatás ellen, nyilvánosságra hozták a letartóztatottak adatait és kiderült, hogy egyikük neve Carlos Beningo Buena, foglalkozása rendőrtiszt. Más forrásokból a sajtó azt is nyilvánosságra hozta, hogy a támadásnál a merénylők olyan fegyvereket használtak, amelyek részben a rendőrség, részben az argentin kémelhárítás raktáraiban találhatók. Pontosan egy héttel ennek a leleplezésnek a nyilvánosságra kerülése után, korára, valamint megrendült egészségi állapotára való tekintettel lemondott Eduardo Senorans, az argentin kémszolgálat vezetője. (Senorans még nem töltötte be ötvenedik életévét és a támadás napjáig aktív sportoló volt.)

Az, hogy éppen a Pivovarov elleni merényletet említjük elsőnek, természetesen nem terelheti el a figyelmet arról, hogy bár korábban a legtöbb diplomaták elleni erőszakos fellépés (gyilkossági kísérlet, gyilkosság, elrablás, vagy elrablási kísérlet) kiszemelt áldozata a Szovjetunió vagy más szocialista ország diplomatája volt, az utóbbi esztendőkben a hasonló esetek többségében tőkés országok képviselői szolgáltak célpontul az ilyen merényletekhez.

Sőt, különlegesen érdekes az a tény, hogy 1969-ben és 1970-ben több amerikai nagykövetség, követség és konzulátus vezetője vagy beosztottja volt a célpont, a különösen Latin-Amerikában elszaporodó merényletsorozatok kapcsán.

Van abban valami irónikus, hogy amikor a már többször is említett bécsi egyezmény jogi előkészítése folyt, a legkülönbözőbb fórumokon éppen az Egyesült Államok képviselői kísérelték meg a végtelenségig elhúzni, sőt esetleg megakadályozni a diplomáciai mentességet végre jogérvényes nemzetközi egyezményben szavatoló szerződés létrehozását.

És hogy a történelmi fintor teljes legyen, említsük meg, hogy a végül is elfogadott bécsi szerződést megszavazta ugyan az Egyesült Államok, de mind a mai napig elmulasztották ratifikálni azt...

*(Folytatása következik)*

# A népgazdaság fejlődése 1971 három negyedévében

## A Központi Statisztikai Hivatal jelentése

A Központi Statisztikai Hivatal adatai szerint 1971 három negyedévében élénk volt a gazdasági élet. A szocialista ipar termelése a múlt év azonos időszakához képest öt százalékkal emelkedett. Az átlagosnál nagyobb volt a fejlődés a vegyiparban és a gépiparban, ahol 12, illetve hét százalékkal nőtt a termelés. E két ágazaton belül a kőolajfeldolgozás és a gyógyszergyártás, illetve a villamosgépipar és a közlekedési eszközöket gyártó ágazat termelése emelkedett a legdinamikusabban. A kohászat és a könnyűipar 4–4, az élelmiszeripar három, az építőanyagipar 2 százalékkal termelt többet, mint tavaly ilyenkor. A könnyűipari ágak közül a textilipar termelése nem emelkedett. A bányászat termelése valamivel kevesebb volt, mint tavaly az első kilenc hónapban.

Az ipari termelés növekedése az ágazatok többségében teljes egészében a termelékenység javulásából adódott. Az ipar lényegében ugyanannyi dolgozót foglalkoztatott, mint egy évvel ezelőtt. Az egy foglalkoztatottra jutó termelés 5,5, az egy teljesített munkás órára jutó termelés pedig 6,5 százalékkal volt magasabb az egy évvel korábbinál.

1971 első három negyedében a kivitelező építőipar (állami és szövetkezeti építőipar) összesen körülbelül 13 százalékkal több építési-szerelési munkát végzett, mint tavaly. Az egy építőipari munkásra jutó termelés mintegy 10 százalékkal emelkedett. A termelés bővüléséhez a termelékenység emelkedése mintegy háromnegyedrészben járult hozzá. Az építőiparban öt, ezen belül az építőipari vállalatoknál 3 százalékkal több dolgozót foglalkoztattak, mint tavaly ilyenkor. Január 1-től szeptember 30-ig 22 000 lakást adtak át, 3900-zal, vagyis 22 százalékkal többet, mint egy évvel ezelőtt. Szeptember végén 52 ezer lakás építése volt folyamatban. 7 százalékkal több, mint a múlt év azonos időpontjában.

A növénytermesztés és az állattenyésztés eredményei az idei első három negyedévben jobbak a tavalyinál. 1971. első három negyedévében 23 százalékkal több mezőgazdasági terméket, ezen belül 31 százalékkal több növényi és 18 százalékkal több állati terméket értékesítettek, mint tavaly ilyenkor. A növényi termékek forgalmának fellendülése elsősorban a kedvező búza- és rozstermésből adódott. (Előzetes adatok szerint 1971-ben 3,9 millió tonna búza termett, 1,2 millió tonnával több, mint tavaly.) A vágóállatok közül szarvasmarhából valamivel kevesebbet, sertésből és baromfiból 59, illetve 18 százalékkal többet értékesítettek, mint tavaly az első három negyedévben.

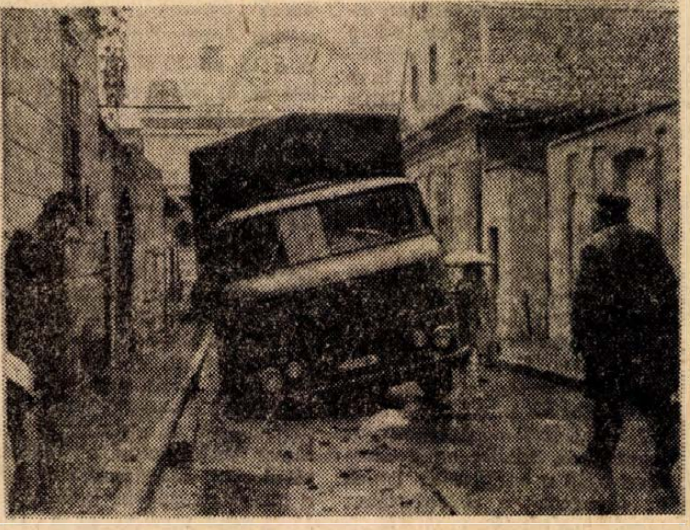
Az év eddig eltelt időszakában a lakosság főbb forrásokból származó pénzbevétele kilenc százalékkal emelkedett, ezen belül 7 százalékkal nőttek a munkabérből származó bevételek, ami nagyobb részben az átlagkeresetek emelkedéséből adódott. A foglalkoztatottak száma az idén csak kismértékben nőtt.

A kiskereskedelmi forgalom 9 hónap alatt folyó árakon számítva 10 százalékkal emelkedett. Vegyesiparcikkekből 14, élelmiszerekből és élvezeti cikkekből 9, ruhaneműkből 5 százalékkal nőtt az eladás. A kiskereskedelmi árszínvonal 1,5 százalékkal volt magasabb, mint egy évvel ezelőtt.

Beruházásokra 1971. három negyedévében – folyó árakon számítva – a tavalyinál 20 százalékkal nagyobb összeget folyósítottak.

A hazai igények kielégítésében ez évben is jelentős szerepe volt az importnak. Kilenc hónap alatt 21 százalékkal több árut hoztunk be, mint a múlt év azonos időszakában. Az export az első negyedévi stagnálás után a II. és a III. negyedévben emelkedett.

### Az út könnyen engedett...



# „Autócsapda" a pécsi Kazinczy utcában

Gépkocsival hosszú ideig nem lehetett közlekedni a pécsi Kazinczy utcában — gázvezeték-fektetés miatt lezárták az utat. A napokban megnyitották ugyan, de közlekedni most sem lehet az utcában. Gépkocsival legalábbis nem tanácsos, mert az út szemre ugyan készen van, de — az építők jóvoltából —, kellemetlen csapdákat rejteget...

Kedden délelőtt az SB 71—04 rendszámú tehergépkocsi vezetője mit sem sejtve kanyarodott a Perczel utcából a Kazinczy utcába. Nem jutott sokáig: néhány méter után a teherautó első kereke egyszerűen eltűnt a felvágás után hanyagul rendbehozott út alatt. Teljesen tengelyre ült, méghozzá olyan kínos pózban, hogy hosszú órákig mindenki csak nézni tudta. A „megfogott" teherautó egyébként még délben is ott vesztegelt az utcában...

Szerencsésebb helyzetben volt az AE 79—96 rendszámú Warszawa vezetője, aki a Kossuth Lajos utcából szeretett volna a Kazinczy utcába fordulni. Ez csak részben sikerült, mert néhány méter után előzékenyen engedett az út betonalapja, s szépen el is nyelte a bal első kereket. Szerencsére az összesereglett járókelőknek, némi vesződség után sikerült kicibálni a csapdából a bajba jutott autót...

Azután jöttek a gázművek szakemberei és lezárták az utat, hosszasan „öldva" a kivitelezőt, a Kecskeméti Általános Építő-, Szak-, Szerelőipari Szövetkezeti Közös Vállalkozás szakembereit. Igaz, ami igaz, az út még nem volt teljesen készen, „csak" az alap. Erre még jött volna néhány centis aszfaltréteg és kész a tökéletesen álcázott csapda. Még szerencse, hogy a kecskemétiek silány munkájára előbb fény derült. Igaz, hogy ehhez két autó kellett. Elsüllyedve.

d. k. j.

# Őszi vetés szántás nélkül

## A Gabonatermesztési Kutató Intézet nagyüzemi kísérletei Csongrádban

Régi probléma az őszi búza idejében még októberben történő elvetése azokon a területeken, amelyekről kukoricát takarítanak be. A csövek letörése, a kukoricaszár letakarítása után a szántás, az azt követő talajelmunkálás sok időt igényel. Emiatt minden évben országszerte több tízezer holdon csak november hónapban tudják elvetni a kenyérgabonát.

Ezért a MÉM műszaki és termelésfejlesztési főosztálya úgynevezett direkt vetés nagyüzemi módszereinek kidolgozására adott megbízást a Szegeden székelő Gabonatermesztési Kutató Intézetnek. Több évi kisparcellás kísérletek után az idén már nagy területen alkalmazták a szántás nélküli vetést.

Az erre a célra konstruált különleges hazai gyártmányú vetőgép nyitó tárcsái csak olyan rést vágnak a talajba, hogy kellő mélységbe juttassák a magot. Az új módszertől nem várják, hogy helyettesítse, vagy felváltsa a régit, csupán, hogy kiegészítse a hagyományos eljárást.

A tudományos kutatók hangsúlyozzák, hogy kizárólag egy évi szántás-kihagyásról van szó, a következő esztendőben már a szokásos művelést kell alkalmazni ezeken a területeken.

Az eddigi kísérletek azt bizonyítják, hogy éppen a korai vetés következtében nem csökken a búza hozama, a termelési költségek ugyanakkor alacsonyabbak. A direkt vetés nagyüzemi agrotechnikáját minden talajtípusra vonatkozóan kidolgozzák és javaslatokat tesznek elterjesztésére.

### Magyar intézménynek ajándékozta szakkönyvtárát egy Ausztráliában élő magyar tervező mérnök

L. B. Bikkel, több évtized óta Ausztráliában élő magyar tervező mérnök a Magyarok Világszövetsége útján az Országos Műszaki Könyvtárnak és Dokumentációs Központnak ajándékozta idegen nyelvű, főleg műszaki könyvekből álló szakkönyvtárát. Az értékes adományt kedden az Országos Műszaki Könyvtárban Kárpáti József, a Magyarok Világszövetségének főtitkára adta át.

## Egymillió egészségügyi lap

**Az egészségügyi miniszter rendelete alapján november elsejétől egészségügyi lapot rendszeresítenek, amelynek kiállítását bármely állampolgár kérheti és a lapot személyi igazolványában tarthatja. Az egészségügyi lap 60 fillérért a gyógyszertárakban kapható.**

**Kedden az Egészségügyi Minisztériumban dr. Aczél György, a minisztérium gyógyító-megelőző főosztályának vezetője tájékoztatta az újságírókat az egészségügyi lappal kapcsolatos tudnivalókról. Az egészségügyi lap rendeltetése az, hogy baleset vagy hirtelen rosszullét esetén az elsősegélyt nyújtó orvost tájékoztassa az életmentés szempontjából fontos, valamint az egészségi állapotra vonatkozó egyéb adatokról.**

**Az egészségügyi lap nagyon fontos része az a rovat, amelybe a cukorbetegségről, tudatzavarral, eszméletvesztéssel járó betegségekről (például epilepszia), vérzékenységről, túlérzékenységségről, vérnyomásbetegségről szóló adatokat írják be. Ezek különösen fontosak lehetnek az elsősegélyt nyújtó orvos számára, csakúgy, mint a beteg által rendszeresen szedett fontos gyógyszerek feltüntetése.**

**Mindezek az adatok tehát nem igényelnek külön vizsgálatot. Az adatokat az egészségügyi lap tulajdonosának kérésére a körzeti orvos vezeti be a bemutatott hivatalos bizonyítványok alapján, az adatokat aláírásával és bélyegzőjével is hitelesíti.**

**Az egészségügyi lap ezenkívül a vércsoportra vonatkozó adatokat is tartalmazhatja, ezeket azonban csak az országos vérellátó szolgálat központja vagy alközpontjai, állomásai tölthetik ki az általuk végzett vizsgálat alapján, a körzeti, üzemi orvos csak akkor, ha az egészségügyi lap tulajdonosa a vérellátó szolgálat hivatalos pecsétes igazolását bemutatja. Minthogy az országos vérellátó szolgálat számos fontos feladata mellett nincs lehetőség egyelőre tömeges vércsoport-vizsgálatokra, elsősorban a véradásra jelentkezők adatait írják be az egészségügyi lapra, mivel ezek számára a vércsoport meghatározása amúgyis kötelező. A lehetőségekhez képest módot nyújtanak arra is, hogy a gépkocsivezetők is fokozatosan átessenek a vércsoport-meghatározáson, elsősorban véradási alapon.**

**Az egészségügyi lapon feltüntetett adatok és különösen a vércsoport-meghatározás nem menti fel az orvost a beteg megvizsgálásának kötelessége alól, csak hasznos tájékoztatást, segítséget nyújt munkájához. Vérátömlesztés csakis a beavatkozást megelőző vércsoport-meghatározás alapján történhet. Ilyen esetben a bejegyzés jelentősége abban áll, hogy ha nincs a kórház birtokában az egészségügyi lapon feltüntetett vércsoportú vértartalék, előre felkészüljön annak gyors beszerzésére.**

**November 1-ével összesen egymillió egészségügyi lapot osztottak szét a fővárosi és a megyei gyógyszertári központok között. Későbbi időpontban a szükséghez képest újabb mennyiséget bocsátanak ki, hiszen nem kampányról, hosszú évek munkájáról van szó, amíg fokozatosan az egész lakosság birtokában lehet az életmentő beavatkozások szempontjából fontos egészségügyi lapnak.**

### Újabb boltot nyit Pécsett a mágocsi tsz

# Mi lesz az ötezer mágocsi sertés sorsa...?

Kolozsvári szalonnából, császárhúsból és kötözött sonkából ma reggel 8 mázsa indul útnak a mágocsi tsz húsgyárából, délután pedig 7 mázsa tőkehús érkezik a Petőfi utcai kisboltba. A jelek arra mutatnak, hogy rövidesen teljes üzemmel beindul a húsfeldolgozó – egyelőre azonban hiányzik még egynéhány pecsét a teljes üzemeléshez.

A hír örvendetes: állandó friss húsról, s a füstölt áruk „kimondott falusi ízéről" biztosítja a pécsieket, a környekbelieket ez a mágocsi tsz-üzem. Vörös Lajos főkönyvelő erről próbált meggyőzni, amikor az üzem születésének körülményeit vázolta. A Béke Termelőszövetkezet nemrégiben fejezte be az évi ötezer sertést kibocsátó szakosított telepének építését. Szerencséjük is volt: még a 70 százalékos állami támogatást kapták. A gondolat a sertéskombinát telepítése közben érlelődött: saját feldolgozót kéne építeni. A tsz építő brigádja rekordidő alatt felhúzta a húsüzem falait – tavasszal fogtak hozzá – s a napokban már megindult a próbaüzem. A költségek: másfélmillió az épület és félmillió a berendezések – keverőgép, töltőgép, daráló –, ára feltehetőleg hamar megtérül. Hisz a tervek szerint az ötezer sertést az utolsó darabig saját maguk dolgozzák fel. Hetente így hozzávetőlegesen száz vágásra kerül sor.

Az üzemben Balatoni Gyula áruforgalmi vezető kalauzolt:

– Úgy érzem, jó választás volt az üzem létrehozása – hiszen Mágocs teljes ellátását biztosítani tudjuk. A bikaliak, alsómocsoládiak is jöhetnek Szalatnakra magunk szállítunk. Pécsett rövidesen – még 15-e előtt – átadjuk a második üzletünket is, az Alkotmány utcában. S ezen azt hiszem mindenki csak nyerhet: a tsz számára jövedelmező – a vásárlók pedig a friss és ízletes árut igénylik.

Jelenleg még nincs meg a teljes létszám – 14-en dolgoznak majd napi egy műszakban –, s hiányzik egy-két nagyobb daráló és töltőgép. Megrendelték ugyan őket – csehszlovák importból érkeznek még ebben a negyedévben. Addig kézzel töltik a hurkát, kolbászt, s egy kisteljesítményű daráló jár, majd állandóan. Egyelőre azonban a töltelékáru készítését nem kezdték meg: a jövő heti KÖJÁL ellenőrzés után indulnak.

A próbaüzem – biztató jel. A hozzáértő kezek alatt szinte „szabványformát" kap a szalonna, sonka, oldalas – aztán be a füstölőbe. Házizsír, stifolder, tepertő, hurkafélék, szárazkolbász... Ínycsiklandozó étkek. Most van kialakulóban az egész, de a piac lehetőségei szinte korlátlanok. S a mágocsiak megpróbálják kihasználni ezt.

(Kozma)

## Tudományos tanácskozás

Kedden megkezdődtek az V. állattenyésztési tudományos napok a Magyar Tudományos Akadémián. A sertéstenyésztés fejlesztésével foglalkozó kétnapos tanácskozást *dr. Horn Artur* akadémikus, az Állattenyésztők Társaságának elnöke nyitotta meg.

*Dr. Gergely István* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter-helyettes bevezető előadásában sertéstenyésztésünk helyzetét, feladatait ismertette. Megállapította egyebek között, hogy a sertéstenyésztés fejlesztésére négy évvel ezelőtt meghirdetett program már érezteti hatását.

A miniszterhelyettes bevezetőjéhez kapcsolódóan nyolc előadás hangzott el a sertéstenyésztés különféle időszerű kérdéseiről.

## Tűz a szigetvári bútorraktárban

Tűz pusztított vasárnapra virradóra Szigetváron, az ÁFÉSZ Szabadság út 44. szám alatti ideiglenes bútorraktárában. Lángbaborult a tetőszerkezet, a bútorok, s a tűz átterjedt a 140 négyzetméter alapterületű istállóra is, ahol szalmát és bálázott szénát tároltak. Az oltásban a pécsi, szigetvári, barcsi és kaposvári tűzoltók vettek részt, több órán át tartó küzdelemmel akadályozva meg, hogy a tűz a szorosan egymás mellé épített lakóházakra is átterjedjen.

Bár a bútorok egy részét sikerült kimenteni, a kár így is meghaladja a százezer forintot. A keletkezési ok megállapítására vizsgálat indult.

*

Kigyulladt egy három részből álló, 50 négyzetméter alapterületű sertésól Boda községben, a Petőfi utca 17-es számú ház udvarán. Gyors beavatkozással fékezték meg a tüzet a pécsi tűzoltók, így [illegible] épület megm[illegible] [illegible]ól. A becsült kár tízezer, a megmentett érték százezer forint.

**Ittas vezetés — három sérült**

## Sorompót döntött a „repülő hollandi"

**Ittas állapotban, nagy sebességgel vezette személygépkocsiját kedden hajnalban Pécsett, a Fürst Sándor úton, Kondics István 31 éves holland állampolgár. A Budai vámnál lévő vasúti sorompóhoz érve elvesztette uralmát a jármű felett, átszakította a lezárt sorompót, amely fennakadt az autó motorházán. Ezt követően kidöntött egy betonoszlopot, valamint egy reklámtáblát és a közeli lakóház kerítésénél állt meg. A baleset során a gépkocsivezető, valamint két utasa horzsolt, zúzott sérüléseket szenvedett, s az üvegszilánkok is megsebesítették őket. Kondics Istvánt, Neumann Józsefné 22 éves pécsi lakost, valamint Damein Franciscus 21 éves holland állampolgárt a II. számú Sebészeti Klinikára szállították a mentők. Az anyagi kár 25 ezer forint.**

A kerítésen fennakadt Opelen alig látszik a száguldó pusztítás mértéke

Fotó: Erb János

## TERMÉSZETJÁRÁS

# A Mecsek ifjú turistái

A Baranya megyei Természetbarát Szövetség a felnőttek és a középiskolások között már régen népszerű „Mecsek turistája" jelvényszerű túramozgalmat ebben az évben az úttörők részére is kiterjesztette. A napokban jelentkeztek Szövetségünknél a Belvárosi Általános Iskola úttörődiákjai, akik a túramozgalom első megyei teljesítői. Elmondották, hogy osztályuk a „Természetjáró raj" nevéhez méltóan idén sok kirándulást és túrát szervezett. Felkeresték a Mecsek szép tájait, a kiírásban szereplő látnivalókat, nevezetességeket. A túrák történetet Szabó Tamás krónikás meg is örökítette a túranaplóban, melyből kiderül, hogy a Zengő, a Jakabhegy és a Tubes tetszett a diákoknak a legjobban.

A túraterveket tanáraik, Boros János és Galambos Ferenc segítségével állították össze, akik túráikra is elkísérték az úttörőket, hogy már őszre teljesítették a túramozgalom feltételeit és megszerezhették a megyében elsőként az igazolólapokat és a szép jelvényt.

Képünk azt a jelenetet ábrázolja, amikor Boros János tanár ünnepélyes keretek között adja át a megye első úttörő „Mecsek ifjú turistája" jelvényét a pajtásoknak.

Reméljük, a Belvárosi Iskola példáját még sok iskola követi, egyre több úttörővel szerettetjük meg a Mecsek-hegység szép tájait.

## Az 1972. évi külföldi cseretúrák

Mint minden évben, ez évben is megérkezett a Nemzetközi Túra Bizottsághoz a jövő évi külföldi cseretúrák programja. A természetbarátok körében igen népszerű cseretúrák 1972. februárjában kezdődnek, sítúrákkal. Ezek a túrák Lengyelország, Szovjetunió, Csehszlovákia, Ausztria, Svájc, Olaszország, NDK és Jugoszlávia legszebb tájaira, városaiba viszik.

A gyalogtúrák mellett előtérbe kerülnek a más jelegű — sí-, kerékpáros és kajak-túrák is.

A sítúrákra jelentkezők a Jelentkezési lapot 1971. november 1—15. között igényelhetik a Magyar Természetbarát Szövetség Nemzetközi Cseretúra Bizottságánál, címe: Budapest, V. Rosenberg házaspár u. 1. A gyalogos és más jellegű túrákra majd január 1.—február 25-e között lehet jelentkezni.

**A túrák részletes programja:**

**Sítúrák:**

**Szovjetunió:** II. 15-ig Moszkva—Itkol (Kaukázus).

**Lengyelország:** II. 19.—II. 27-ig Poprád—Zakopane—Gasienicova.
II. 26.—III. 8-ig Poprád—Zakopane—Gasienicova.
II. 11.—II. 19-ig Zebrzydowice—Szczyrk.

**Gyalogtúrák:**

**Szovjetunió:**
VII. 5.—VII. 21-ig Kijev—Szimferopol—Kijev.
VII. 2.—VII. 15-ig Lvov—Odessza—Kijev.
VII. 11.—VII. 22-ig Leningrád—Tallin—Moszkva.

**Lengyelország:**
VIII. 20.—IX. 4-ig Varsó—Szopot—Krakkó.
VII. 9.—VII. 21-ig Krakkó—Poprád—Zakopane.
VIII. 14.—VIII. 26-ig Katowice—Zakopane.

**NDK:**

| | |
|---|---|
| Binz (Keleti-tenger) | 11 nap |
| Saalfeld—Schwarzburg—Drezda | 13 nap |
| Berlin, Eisenach, Weimar, Drezda | 13 nap |
| Königstein, Hohstein, Drezda | 9 nap |
| Berlin, Drezda, Schandau | 10 nap |
| Fridrischroda, Lipcse | 11 nap |
| Bad-Schandau—Graal Müritz | 13 nap |

**Ausztria:**

| | |
|---|---|
| St. Gilgen—Salckammergut | 14 nap |

**Olaszország:**

| | |
|---|---|
| Garda-tó | 13 nap |
| Marina-Julia | 15 nap |

**Svájc:**

| | |
|---|---|
| Bever—Zürich | 15 nap |

**Jugoszlávia:**
Alpok—Adriai tengerpart VIII. 5.—VIII. 21.
Zágráb—Plitvicai tavak—Split—Korcsula—Dubrovnik—Sarajevó IX. 2.—IX. 17.

**Csehszlovákia:**
Magas-Tátra 11 nap

**Kerékpártúra:**

**Lengyelország:**
Varsó—Sopot—Varsó VII. 22.—VIII. 6

**Kajaktúra:**

**Lengyelország:**
Varsó—Krutynia—Varsó VIII. 16.—IX. 1.

A túrákról részletes tájékoztató a Természetbarát Szövetségnél kapható.

## AUTÓ-MOTOR

# Harc a rozsda ellen

Visszavonhatatlanul itt az ősz, s rövidesen csúszkálhatunk az autókkal a sózott, lucskos utakon. Kétszeres bosszúság ez. Egyrészt nem valami nagy öröm a vezetés az ilyen utakon, másrészt ugyancsak fáj az autós szíve, amikor csöpög a kocsi aljáról a sós hólé, a karosszéria minden zugába beeszi magát a nedvesség. Tavasszal aztán szépen kiütköznek a rozsdafoltok az alvázon, a sárvédőn, a krómozott részeken. Két-három ilyen tél és „elrohad" az alváz. Ez pedig zsebre megy, tehát még mindig olcsóbb védekezni ellene különböző alvázvédő bevonatokkal, karosszéria- és krómkonzerváló szerekkel.

Az elmúlt években Pécsett az AFIT XIV-es Autójavító Vállalat foglalkozott alvázvédelemmel. Nagy sikere volt a Lobakonos alvázbefúvásnak, ezt a tevékenységüket azonban abba kellett hagyni, mert a Munkácsy Mihály utcai szervizben történt beszakadás miatt nincsenek meg a munka felételei. A vállalattól kapott tájékoztatás szerint körülbelül egy hónap múlva kész lesz a szerviz, s akkor ismét foglalkoznak alvázvédelemmel. Ismét végeznek Lobakonos befúvást, s kísérletképpen rátérnek a svájci szabadalom alapján gyártott Valvoline-Tectyl védőszerre is. Az osztrák gyártmányú Lobakon élettartama két év, s a tapasztalatok szerint legalább ennyit „ki is bír" a Lobakon.

A Lobakonos befúvást három fázisban végzik. Először az alvázat lefújják limusollal. Ez egy zsíroldó anyag, amelyet 20 percig rajta hagynak, s ez idő alatt mindenféle szennyeződést leold az alvázról. A limusolt erős vízsugárral lemossák, majd különleges pisztollyal ráfújják a Lobakont. Ez kb. 24 órát szárad, s máris kész a védőburkolat. A kemény, gumiszerű anyag igen „jól tartja magát", s csupán kőfelverődéstől sérülhet meg. Kocsitípustól függően a munka 300—500 forintba kerül.

A Baranya megyei Autó- és Motorjavító Ktsz is bevezeti november 15-től a Valvoline-Tectyl-lel történő alvázvédelmet Pécsett a Diósi úti szervizben. Ezt az alvázvédő anyagot svájci szabadalom alapján az ÁFOR hozza forgalomba. A többi hasonló anyaggal szemben az az előnye, hogy nemcsak az alvázat védi, hanem az üregeket is. A két komponenses anyagot két munkafázisban hordják fel. Először az alvázkeretbe, az ajtókeretekbe és más hasonló helyekre fúrt lyukakon keresztül oda is befújják, majd az alvázat fújják be. Az anyag élettartama három év, a munka típustól függően 350—500 forintba kerül. Az élettartam természetesen a használattól is függ.

Kapható még a magyar gyártmányú Fideka alvázvédő szer is, ezt azonban inkább karambolos kocsik javítása után alkalmazzák a sárvédő belső részének befúvására. Árusítanak egyfajta házilag is felhordható alvázvédő szert, a Kapotexet. Először a megtisztított alvázra Ferrofág, vagy CR 25 rozsdaátalakítót kenjük ecsettel, így eltünnek a rozsdafoltok. Aztán ecsettel felhordjuk a Kapotexet, azonban gyorsan dolgozzunk, mert könnyen keményedik. Természetesen az ilyen házi munka minősége kevésbé jó, mint a szakemberek által, speciális szerszámokkal végzett munkáé. A legtöbb típust gyárilag befújtak védőbevonattal, például a Wartburgot, a Skoda 100-ast, s még jónéhány típust. Ezeket új korukban természetesen fölösleges alvázvédelemmel ellátni.

A sok eső és hó, a nedvesség a karosszéria és a krómozott részek fényességét is kikezdi. Számtalan olyan szer kapható a háztartási boltokban, az ÁFOR és a Shell kutaknál, amelyek ezek védelmére szolgálnak. Az autópolir, a lakkbalzsam, a különböző paszták igen széles választéka, cseh, magyar, német gyártmányúak, a Shell-nél pedig nyugati gyártmányúak. Ezek felhordása után lepereg az esővíz és a hólé a lemezről, s nem kezdi ki azt. A különböző krómvédő és krómtisztító paszták kettős feladatot látnak el. Részint védik a korrózIótól, részint fényesítik a krómrészeket.

Érdemes néhány száz forintot áldozni ezekre a szerekre, az alváz és a karosszéria védelmére, mert mondanunk sem kell, többszörösen megtérül.

(Pánics)

# Több fényt!

Ugyancsak őszi téma a világítás. Ilyenkor korábban sötétedik, napközben is sokszor „szürke az idő", többet használjuk a lámpákat. Azaz éppen arról van szó, hogy használjuk is többet! Még ma is él az a régi, idejétmúlt szemlélet, hogy spóroljunk a világítással. Rá is kiabálnak, rávillogtatnak sokan a városban tompított fénnyel, vagy napközben, ködös, esős időben parklámpával, az úgynevezett városi lámpával közlekedőkre: „Mi az, nem látsz? — Sok lesz a villanyszámla." Pedig nincs igazuk ezeknek a kiabálóknak, villogtatóknak. Nemcsak azért kell a nem kellően világított városi utcákon tompított fénnyel közlekedni, mert nem látunk — bár ezért is —, s napközben sem azért érdemes parklámpát használni, hanem azért, hogy minket lássanak.

Ezt a KRESZ is előírja, s nagyon kevés Pécsett az olyan utca, ahol összeérnek a közvilágítás lámpáinak fénykévéi, tehát kellően meg van világítva az út. Előbb észreveszi a tompított fénnyel közlekedő autós az úttesten sötét ruhában, sötét helyen átszaladó gyalogost is. Így nyilván csökken a baleseti veszély. S napközben is érdemes a ködös, szürke időben felkapcsolni az úgynevezett városi lámpát, mert például az egérszürke színű kocsik úgy belevesznek az ugyanolyan színű országútba, hogy mondjuk előzésnél, már csak akkor venni észre őket, amikor odaértünk. Sokszor későn. Nem véletlenül festik például a FIAT Coupekat és más gyors sportkocsikat dino-sárgára. Számtalan baleset történt már amiatt, hogy későn vették észre a kocsit, vagy a vezető későn vette észre a gyalogost, épp a nem megfelelő világítás miatt. A kérdés jogossága nem vitatható: érdemes-e ezen spórolni?

Természetesen a tompított fénnyel való közlekedésnek előfeltétele a jól beállított lámpa. Épp ezért senki se legyen rest igénybe venni az Autóklub műszeres fényszóróbeállító szolgálatát. Ha jól beállított lámpákkal, a szabályoknak megfelelően autózunk, kiadhatjuk a jelszót: Több fényt!

(—cs—gy)

## HORGÁSZAT

# Ülésezett az IB vezetősége

A MOHOSZ Baranya megyei Intéző Bizottsága 1971. október 26-án vezetőségi ülésen tárgyalta az IB 1972. évi költségvetés tervezetét, melyet jóváhagyásra a MOHOSZ-hoz kell felterjeszteni. A költségvetés tárgyalásán kívül foglalkoztak a Pécsi-tó halállományának helyzetével, a jövő évi halasítás és haletetés mértékének kérdésével. A horgászmester helyzetismertetése, valamint a halőrök által jelentett fogási eredményekről megállapították, hogy mind a ponty, mind a csuka és süllő vonalán jónak mondható a tó helyzete. Megállapítást nyert, hogy racionális halgazdálkodás mellett és teljesen kiirtva a tó partjáról az eddig tapasztalt harácsolási ösztönöknek hódolókat, a tavat az igen jó horgászvizek szintjére lehet emelni. Ezt igazolják az eddigi eredmények is. 1972-re a süllőfészkek mellett 50 q pontyot helyeznek ki és a halak fejlődését elősegítendő 5 vagon haltáplálékot használnak fel etetésre. A racionális gazdálkodás maradéktalanul való végrehajtásának támogatásául határozták el, hogy mindazoknak a horgászoknak, akik ellen 1971-ben fegyelmi eljárást folytattak le a tónál elkövetett különböző szabálysértések miatt, 1972-ben nem juttatnak a tóra sem éves, sem napos területi jegyet. Az eddigi tapasztalatok alapján rájöttek, hogy csakis úgy lehet a tavon helyesen és jól gazdálkodni, ha az ún. „kétlábú vidrák" elkövetett szabálysértéseikkel önmagukat szelektálják ki a tó partjáról. Az utánpótlást az új jelentkezők közül válogatják ki.

# Hol lehet csukát fogni?

Az őszi csukázás időszaka mindenkor felvillanyozó erővel hatott és hat ma is ennek a szép ragadozó halfajtának a horgászaira. És nem véletlenül, mivel horgászata, akár az ősi kishalas, akár a modern villantós horgászati módszerekről is legyen szó, mindig nagy élvezetet nyújt a horgásznak. Ennek az élvezetnek a kielégítéséhez azonban elsősorban az szükséges, hogy legyenek olyan vizeink, amelyekben ez a halfaj kellő számban jelen is van. E kérdést illetően azonban nagy gondban vagyunk jelenleg, ha azt akarjuk eldönteni, hogy az eddigi jó csukázó vízek közül melyiket válasszuk? A jó csukázó vízek száma annyira lecsökkent, hogy igen nehéz a választás. Közismert, hogy a Drávát és holtágait teljesen tönkretették az elektromos halászat szabálytalan alkalmazásával. Ott valósággal kiirtották a csukának még az irmagját is. Jó csukázó vízek voltak a Dunán a „Bédák". Jelenleg azonban azok sem azok már, amik pl. az elmúlt évben voltak. A Mohácsi Horgász Egyesület a kezelésében lévő „Belső-Bédán", ahol most igen alacsony a vízállás, erre az évre leállította a csuka horgászatát. Még a hagyományos csukafogó versenyüket sem rendezik meg az idén. Sok pécsi horgász kedvenc csukázó helye volt a Majláth-pusztai tó. Az Ormánysági Dolgozók Horgász Egyesületének vezetősége, okulva az elmúlt évek tapasztalatain, jónak látta ez idén a kifogható csukák számát napi 1 darabra korlátozni, a méretet pedig az országos 30 cm-ről 40 cm-re felemelni. A Pécsi-tón fogják még a legszebb csukákat, de az ottani állomány sem olyan véges, hogy azt a tó horgászai, ha intenzíven szállnak rá a csukafogásra, rövid idő alatt ki ne tudják fogni. Folytathatnánk még a felsorolást, a helyzetképünk attól sem válna pozitívvá. Egy tanulságot azonban leszűrhetünk. Ide vezetett az egyéb körülmények mellett annak az ősi harácsolási ösztönnek a gátlás nélküli kielégítése, melynek kapcsán tavaly még pl. a Bédákról egyes horgászok tízesével, sőt húszasával vitték haza a csukákat. De ez a kapzsiság uralkodott el úgyszólván minden eddigi jó csukás vízünkön. Nos, ezek a harácsolók most maguk is rádöbbennek, nemcsak a többi horgásznak, hanem önmaguknak is feladták az idénre a kérdést, hogy hová menjünk csukázni?

## Fogási tilalom

Mint más helyen már említést nyert, az Intéző Bizottság 1972-re az ősz folyamán 50 q pontyot helyez ki a Pécsi-tóba. Már most felhívjuk a horgászok figyelmét arra, hogy a halak kihelyezésének napjától kezdődően ebben az évben tilos lesz a Pécsi-tavon a pontyok horgászata. Kísérjék a horgászok figyelemmel a sajtót, ahol a tilalom kezdési időpontját közölni fogjuk.

Itt említjük meg, hogy ez idén a Baranya megyei Duna szakaszon jó a süllőállomány.

Eredményesen horgásznak is rájuk, de úgy tapasztalják, hogy mint tavaly a csukával kapcsolatban, ez idén a süllővel szemben érvényesülnek a hivatalos darabszámot erősen túllépő szabálysértések. Nem kell sok hozzá, hogy jövőre a csukához hasonlóan tegyük fel a kérdést; „hová menjünk süllőzni"?

## BÉLYEG

### BÉLYEGGYŰJTÉS – KITÜNTETÉSSEL

A világ legnagyobb hobbyja a bélyeggyűjtés: százegyvenmillió szervezett gyűjtőt tartanak nyilván. Számuk Magyarországon hét-nyolcszázezerre tehető. A népszerűség oka: a filatélia modern irányzata a motívum-gyűjtés, vagyis amikor valaki olyan ábrájú bélyegeket gyűjt, amely megfelel érdeklődési körének és azokat bizonyos rendszerezéssel helyezi el albumában. Ezzel a filatéliában rejlő érdekes jelenséggel foglalkozik Hajdu Endre Bélyeggyűjtés című, most megjelent könyve, amely szórakoztató formában, derűs történetekkel mondja el, mit hogyan gyűjtsünk. A 380 oldalas, több mint kétezer fotóval illusztrált munkához dr. Jánossy Lajos akadémikus, a MABÉOSZ elnöke írt előszót. A könyvet a most lezajlott nemzetközi bélyegkiállításon kitüntetéssel díjazták.

*

Az ifjúság között végzett lelkes, áldozatos munkájáért, a filatéliai és az úttörő-mozgalomban végzett tevékenységéért Harmath János (Pellérd), a MABÉOSZ Dél-dunántúli Társadalmi Bizottságának ifjúsági felelőse Kiváló úttörővezető kitüntetést kapott. Felelősségteljes munkájukhoz – ezúton is – további sok siker kívánunk.

### INNEN-ONNAN

A legújabb, nyolc értékből álló magyar virágsort október 29-én adta ki a Magyar Posta a Budapesti Egyetemi Botanikus Kert alapításának 200. évfordulója alkalmából.

*

E hóban jelenik meg a hét címletből álló és 15 forint névértékű Képes Krónika sorozat, valamint a 10 forint névértékű blokk. A bélyegek az 1370-ben I. (Nagy) Lajos uralkodása alatt készített krónika miniatűrjeit mutatják be, eredeti színekben. A Széchenyi Nemzeti Könyvtárban őrzött könyv hazánk történetét írja le a X. századtól 1370-ig. A hét értéken és a blokkon tehát történelmünk egy-egy jelenete látható úgy, ahogy azt a XIV. századi művész elképzelte és megörökítette.

Képünk a blokkot mutatja be, melyen Imre herceg temetése és Vazul megvakíttatása látható.

*

A baranyai és pécsi bélyeggyűjtők igénye alapján a MABÉOSZ Területi Bizottsága és a Pécs városi Bélyeggyűjtő Kör rendezésében ismét bélyegárverésre (gyorscserére) kerül sor Pécsett november 14-én, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel a Városi Kör József u. 15. sz. alatti helyiségében.

*

A magyar bélyeg centenáriuma alkalmából kibocsátott sor és blokk megjelenése után annyira elfogyott, hogy a Magyar Filatélia Vállalatnak még exportkötelezettségeinek teljesítésére sem maradt belőle. A kiadvány grafikai szépségén kívül az is hozzájárult a nagy kereslethez, hogy a jubileumi bélyegek gyűjtése egyre népszerűbb motívumterület lett.

Nagyon nehéz a helyzet annál az emlékívnél is, amelyet a Filatéliai Vállalat készíttetett a szervezett gyűjtők részére, amely a legelső bélyegsorunkat eredeti színeiben ábrázolja. Az igénylők száma olyan nagy, hogy a készlet szétosztása gondot okoz. Egyébként az emlékívet a nagy tekintélyű svájci Zumstein Európa-katalógus pótlása reprodukcióban ismerteti, tehát valószínűnek látszik, hogy a katalógusba is felveszik, éppúgy, mint a Magyar Bélyegek Árjegyzékébe.

## Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy

KORNFEIND ADÁM

szeretett férjem, nagybácsink és kedves rokonunk október 30-án elhunyt. Temetése november 5-én, pénteken 15.30-kor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló özvegye és hozzátartozói.

A Dél-Dunántúli Áramszolgáltató Vállalat vezetősége, párt és szakszervezete megrendüléssel tudatja, hogy

KORNFEIND ADÁM

nyugdíjas üzemvezető 61 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 5-én, pénteken fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, testvérünk és rokonunk,

DR. HORVÁTH FERENC

63 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1971. november 5-én, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.

Mély szomorúsággal jelentjük, hogy felejthetetlen fiam, fivérünk,

ANTAL ANDRÁS

október 27-én 45 éves korában New Yorkban elhunyt. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanya, nagymama és anyós,

CSONKA JÓZSEFNÉ

volt Hegyalja utcai lakos, dohánygyári nyugdíjas, türelemmel viselt hosszú szenvedés után 79 éves korában 1971. október 31-én csendesen elhunyt. Drága halottunk temetése 1971. november 5-én, pénteken 14 órakor lesz a Szt. Mihály kápolnából. A gyászoló család.

Szomorúan tudatom, hogy

BERES ANDRÁS

sellyei lakos, volt szentlőrinci lakos, hosszú betegség után november 1-én meghalt. — Gyászoló felesége és eltartói.

## Köszöne

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KEREKES JOLÁN

temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a Tüzér utcai szociális otthon vezetőinek a temetés megrendezéséért. A gyászoló rokonság.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

VAJDA ISTVÁN

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével és egyéb módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a ház lakóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,

RUMBACH GÁBOR

villanyszerelő temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Széchenyi Gimnázium tanárainak és a IV. c. osztály tanulóinak, a Sopiana Gépgyár dolgozóinak, továbbá a jóbarátoknak és a lovászhetényieknek. A gyászoló család és a rokonság.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen feleségem, édesanyánk és rokonunk,

TÓTH JÁNOSNÉ

sz. Kovács Katalin temetésén részvételükkel, koszorúk, virágok küldésével mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

— Dr. Mohay András gyermekgyógyász főorvos rendelőjét megnyitotta Pécs, János u. 8. szám alatt. Rendel kedden, csütörtökön du. 5—7-ig, pénteken 5—6-ig. (x)

— Dr. Gedeon fogorvos rendelőjét áthelyezte Bajnok u. 6. — Gyerekklinika bejáratával szemben. Telefon: 37-64. (x)

— GÁZEDÉNYEK NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA MINDENNAP 7—17-IG. (x)

— Sertés ruházati velour (kabátbőr) nagy választékban. ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— Zománcozott üstök nagy választékban kaphatók. 39-es dandár u. 2/c. Nyitva mindennap 7—17-ig. (x)

## Dolgozókat felvesznek

KŐMŰVES szakmunkásokat keres a Dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (2279)

VENDÉGLÁTÓ eladókat felveszünk. „Szakképzett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe (2271)

GYENGEÁRAMÚ műszerészt vagy technikust vesz fel a Nádor Szálloda. (2264)

SEGÉDMUNKÁSOKAT, belső telepi munkára felveszünk MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (5855)

ADMINISZTRATÍV munkakör betöltésére érettségizett dolgozót keresünk. „Két műszak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe (2272)

TAKARMÁNYOSOKAT, állatgondozókat felveszünk. Lakás van, fizetés megegyezés szerint — Hosszúhetény, Zengő Gyöngye Mg. Tsz. (5345)

GYORS- és gépírónőt keres felvételre az AGROKER Vállalat. — Pécs, Megyeri út 90 (2239)

ÁRUKÖNYVELŐI munkakörbe közgazdasági technikumot végzett munkaerőt keres felvételre az AGROKER Vállalat. Pécs Megyeri út 90 (2240)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőt felvesz. Jelentkezés Bolgár Néphadsereg u. 33. II em. 13. (2283)

KERESKEDELMI érzékkel rendelkező adminisztrátort — érettségi bizonyítvánnyal — alkalmazunk. Pincegazdaság, István tér 12., személyzeti osztály. (2284)

BÚTORSZAKMÁBAN jártas, komoly üzletszerzőt, jó keresettel, állandó munkára felveszünk. Saját gépkocsival rendelkezők előnyben. UNIVERZUM Szöv. Vállalat, Hidas. (2285)

AZ AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET egy autószerelőt felvesz. Jelentkezés: Pécs. Bajcsy-Zs. u. 32. (2268)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés a munkaügyi vezetőnél. Pécsi Bútorgyár, Pécs, Somogyi Béla u. 6. (2280)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Újpest Erkel u. 30. — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. — Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (4839)

GEFIROT azonnal felveszünk. ROVIKOT pécsi lerakata. Megyeri út 78. (361257)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT felveszünk. Jelentkezés a gépkocsielőadónál. — B. m. Patyolat Mosoda Vállalat, Tüzér u. 13. (361252)

FELVÉTELRE keresünk lakatos, autószerelő, autó-villanyszerelőket, segédmunkásokat és kazánházi segédfűtőt. Jelentkezés az üzemvezetőnél. 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 50. (361244)

KONYHAI takarítónőt és segédmunkást felveszünk. Jelentkezés a gondnokságon 5-ös ÉPFU. Pécs, Megyeri út 50. (361234)

# *Bútorújdonságok!*

Mielőtt választ, nézzen körül nálunk is!

IMPORT ÉS HAZAI KOMPLETT LAKÓSZOBÁK,

KÁRPIT GARNITÚRÁK ÉS SZEKRÉNYSOROK

NAGY VÁLASZTÉKBAN.

BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 39.

Ipar utca sarok.

KOTRÓMESTEREKET, KENŐKET

E 652-es típusú kotróra.

DÓZER, SZKRÉPER GÉPKEZELŐKET

Sz 100-as gépekre

GÉPKOCSIVEZETŐKET

ZIL billenős gépkocsira

és

DUMPERRE

VÁLTOZÓ MUNKAHELLYEL FELVESZ

FÖLDMUNKÁT GÉPESÍTŐ V. SZÉKESFEHÉRVÁRI FŐÉPÍTÉSVEZETŐSÉGE,

Székesfehérvár,

Seregélyesi utca 83. szám.

AUTÓALKATRÉSZ-raktárunkba keresünk felvételre raktárost. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Pécs, Diósi út 51 sz. Üzemvezetőnél. (361237)

FELVÉTELRE keresünk szakképzett, gyakorlott esztergályost, gépkocsivezetőt, segédmunkást és takarítónőt. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs. Diósi út 51. szám alatt. (361221)

FELVESZÜNK átképzős gépi kesztyűvarrónőket, benti bélelőket, férfi kesztyűpréselőket és férfi segédmunkásokat. Jelentkezés: Kesztyűgyár központi üzeme. (361217)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOS KOCSIVEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettségű, 20. életévet betöltött, szakképzettség nélküli, férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOS KOCSIVEZETŐNEK. 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetőket, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK. — Autóbuszvezetők részére ÉVES FORGALMI JUTTATÁS! A Budapesti Közlekedési Vállalattal munkaviszonyban álló járművezetők részére 1973. január 1-től ÖT ÉV NYUGDÍJ KORKEDVEZMÉNY! Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4355)

# A ándék-akciónkat

## 1971. dec. 31-ig meghosszabbítjuk!

Így érdemes előre beszerezni a gáztűzhelyet és kivárni az üzembehelyezést, mert a hozzá kapott ajándékokat azonnal használatba veheti.

A boltjainkban vásárolt modern-vonalú, betekintő sütős

KOMFORT

és a hőfokszabályozós, gázhiány biztosítóval ellátott

KOMFORT T

típusú

PROPÁN-BUTÁN

és

VÁROSI GÁZÜZEMŰ GÁZTŰZHELYEKHEZ

1 db 20 cm-es MAGDI lábast fedővel,

1 db 20 cm-es MAGDI fazekat fedővel és

1 db 20 cm-es tejeslábast

AJÁNDÉKOZUNK.

•

## OTP-hitellevélre is kiszolgáljuk!

•

55. sz. gázkészülékbolt Pécs, Sallai u. 38.

104. sz. edénybolt Komló, Kossuth L. u. 43.

201. sz. vasbolt Mohács, Szabadság u. 8.

302. sz. vasbolt Siklós, Felszabadulás u. 3.

501. sz. iparcikkbolt Szászvár, Fő tér 1.

„BARANYAKER"

### állás

**Kisgyermek** gondozását lakásomon vállalom. Engels u. 3.

**Bejárónői** munkát vállalnék, 4 órásat. Pécs. Szigeti út '02. Biczóné.

### lakás

**Üres** albérleti szoba, konyhát keresek. „Sürgős — jól fizetek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Kaposvári** 2 szobás, KIK-lakást cserélnék hasonló pécsire. Érdeklődni: Pécs, Andler u. 11.

**Két** dolgozó nőnek, vagy gyermektelen házaspárnak, bútorozott, különbejáratú, szoba, konyha, fürdőszoba használattal november 15-től kiadó. Zsigmond u. 1/1.

**Üres,** fürdőszobás albérleti lakást keresünk. Lehetőleg az I. kerületben. „Hárman vagyunk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Távfűtéses,** III. emeleti, kettőszobás + gardrobos + nagy étkezőfülkés, konyhás, három erkélyes lakásomat elcserélném kettő darab másfél szoba összkomfortra. Egyik lehet egyszoba összkomfort. Érdeklődni: Ruceh Vince, Pécs, III., 39-es dandár út 1/b, du. 17 órától.

**Elcserélném** pécsi kétszobás, összkomfortos lakásom zalaegerszegiért. Válaszokat „Similis" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

**Komfortos** főbérleti lakásom megosztanám művelt hatvanas egyedüli nővel vagy férfival. „Belváros 4350" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú** szobába egy dolgozó fiatalember vagy tanuló szobatársat keresek. Dugonics u. 3.

**Kétszobás** összkomfortos, uránvárosi szöv. lakásom 1½ szobás hasonlóra cserélném. „Azonnal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** másfél szobás, komfortos szekszárdi lakásomat hasonló pécsire. Érdeklődni lehet a délelőtti órákban a 36-07/52-es telefonon.

**Különbejáratú,** központi fűtéssel szoba, fürdőszoba használattal igényes két-három személynek kiadó, ugyanitt egy férfi szobatársat keresek, és egy bután gázpalackot kályhával vennék. Dimitrov u. 11. Tettye utcánál.

**Elcserélném** szentlőrinci kétszoba összkomfortos I. emeleti kertes lakásom uránvárosi kétszobásra. „Jól jár" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Bútorozott** távfűtéses albérleti szoba kiadó. Farkas Dezső, Pécs, Dr. Münich F. u. 24/A I. I. 5.

**Idős,** beteg személyt ápolnánk, eltartanánk lakásért. „Ősz" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

### ingatlan

**Balatonlellén** parti társasüdülőben lakrész eladó. Dr. Pál István, Pécs, Szabadság út 26.

**Eladó** részben szőlő 580 négyszögöl kis épülettel. Lámpásvölgy 34. sz. Érdeklődni: Pécs, Táltos u. 35. sz.

**III. ker.,** Rácváros 49/a 2 szintes ház nagy kerttel, a kert parcellázva is eladó.

**Eladó** 150—200 négyszögöl szőlőterület. Érdeklődni a helyszínen. Lőrincz János, I. ker., Lámpásvölgy 1. 46-os buszvégállomás.

**Eladó** Pécs, Engels u. 217. sz. alatt 2 db 200 négyszögöl házhely, közművesített főútvonal mellett. Bálint Mihály.

**143** négyszögöl házhely eladó. „Harkányban" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú** házrész szoba, konyha, éléskamra, gazdasági épületekkel, kis kerttel beköltözhetően eladó. Pécs, I., Arany J. u. 5.

**Kis** családi ház, 2 szoba, mellékhelyiségek, ólak, nagy kerttel, Harkánytól 4 km-re Kovácshida, Móricz Zs. u. 37. sz. 800 négyszögölön eladó. Esetleg pécsi szoba, konyhával elcserélném. Nagy.

**Balatonfenyvesen** nagyobb telek olcsón eladó. Érdeklődni: Fürj u. 32.

**Újpetre,** Szabadság tér 11. sz. ház eladó, kétszobás azonnal beköltözhető. (Irányár: 48 000.) Milder.

**Eladó** Harkány, Kőrösi Cs. 8. sz. ház két és félszobás, 358 négyszögöl gyümölcsössel. Érdeklődni Harkány, óvoda. Vasárnap a helyszínen.

**Zsiváti** hegyben 1174 négyszögöl szőlő, pince, présházzal, teljes felszereléssel eladó. Érd. Nagykozár. Posta.

**Házhelynek** is alkalmas telkek eladók. Pécs, Nagy-Postavölgy 23. Kovács.

## Belvárosi társasház

építkezéshez jelentkezni lehet a Pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Pécs, Kossuth utca 22.

Ugyanitt

ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

### vétel-eladás

**Eladó:** őzagancsok, aranyérmes szarvasagancsok és vaddisznóagyar. Szabó János, Babóca, Béke u. 20.

**Síkkötőgép,** 9/85-ös eladó. Komló, Kossuth L. u. 109. Novák. Érdeklődni 5 óra után.

**Hathónapos** magyar vizsla eladó. Cím: Pécs, Tiborc utca 73/a.

**MEKALOR** 622-es, keveset használt olajkályha eladó. Pécs, Irma u. 2. Fitos. 3 után.

**Sürgősen** vennék jó karban levő, kézzel is, motorral is hajtható szecskavágót. Deák Antal, Kővágótöttös.

**75** cm-es irhabunda eladó. Pécs, Ötemető u. 15.

**Új,** modern Lux konyhaszekrény és mosogató eladó. Komló, Petőfi u. 5. II. e. 5.

**Eladó** kiváló szülőktől származó kuvasz kiskutyák, igényesnek. Nagy János, Komló, Sallai u. 30.

**Fehér** zománckályha kifogástalan állapotban eladó. Ilona u. 2.

**„Sopianae"** lakószoba (szekrénysor, beépített heverővel, 3 db fotel, dohányzó asztal, tv-szekrény) igényesnek 17 000-ért új állapotban eladó. Megtekinthető Pécs, Boch J. u. 17. Minden nap 18—20 óra között.

**Eladó** kettőlángos, vezetékes gáztűzhely. Teréz u. 9., balra.

**Modern** hálószoba, gázboyler, vezetékre, értékes festmények, szőnyegek, Duna televízió eladó. Rózsa Ferenc 5.

**Modern,** mély babakocsi és egy kifogástalan villanytűzhely eladó. Engels u. 46.

**Knittax** kötőgép eladó. Pécs, Dr. Veres Endre u. 1. Keleti bejáró, II. 6.

**Irhabunda** 8—10 éves leánynak eladó. Hunyadi út 37/1.

**Kétszemélyes** rekamié, 9 db-os garnitúra, kombináltszekrény eladó. Szőlő u. 50. 33-as busszal. Hétköznap 4—6-ig.

### gépjármű

**Skoda** karosszériát vennék, alkatrészek eladók. Stankovics István, Pécs, Hajnóczi út 35/B. I. 13.

**Garázshelyet** vagy garázst vennék. Tiborc, Budai vám, Építők és Megyeri út közötti területen. „December" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**350** köbcentiméteres Jáwa családi okokból áron alul sürgősen eladó. Megtekinthető: Marx u. 94.

**Kerti** traktort vennék. „1650" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Zsigulit** vennék, vagy cserélnék Skoda S—100-ért. „Tavaszig" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Trabant** kifogástalan állapotban, most felújított sürgősen eladó. Doktor S. u. 8. Érdeklődni egész nap.

**Műszaki** vizsgázott OPEL REKORD eladó. Érdeklődni Siklósi út 100/1., temetőnél.

### vegyes

**Fogós** 1 éves hím pulikutyámat állatbarátnak ajándékozom. „Jó házőrző" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

PBAK újrafestése minden színre. Tompa Mihály u. 52.

**Magyar** bélyeggyűjteményért elcserélném Alba Regia televíziómat. „Üzemképes" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

# Korszerűsítse

# etage fűtőberendezését,

TÉRJEN ÁT OLAJTÜZELÉSRE

A BOLTUNKBAN VÁSÁROLT

# PG olajégő

VÉTELÁRÁBÓL 700,— FORINT ÁRENGEDMÉNYT ADUNK.

OTP HITELLEVÉLRE IS ÁRUSÍTJUK

62. SZÁMÚ SZERELVÉNYSZAKÜZLET

PÉCS, ZSOLNAY VILMOS UTCA 7. SZÁM.

„BARANYAKER"

# Hordóvásár

Leszállított áron 90—100 literig 7,80/literenként helyett 5,80, 100—150 literig 6,60/l helyett 4,90, 150—200-ig 6,10 helyett 4,50

# Fenyőfaputtony

50 LITERES 165,— FORINT HELYETT 65,— FORINT, 60 LITERES 180,— FORINT HELYETT 80,— FORINT.

Amíg a készlet tart.

BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 39. SZÁM

Ipar utca sarok.

# Trikoplán

TAKARÓ ÉS GÉPKOCSI PONYVÁT,

PONYVA ANYAGOT

A PÉCSVÁRADI ÁFÉSZ VAS-MŰSZAKI BOLTJÁBAN VÁSÁROLJON.

Telefon: Pécsvárad 66.

Az Országos Földtani Kutató és Fúró Vállalat Várpalota

kútfúrási, kútjavítási és kútfelújítási munkákat

rövid határidőre vállal

♦

Érdeklődni lehet a fenti címen és Komló Kossuth L. u. 1. sz. alatti üzemvezetőségen

DUNÁNTÚLI NAPLÓ
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet.
8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja:
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11.
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz
Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

# DP SPORT

## A PÁLYA SZÉLÉRŐL

### KIESTEK A VASUTAS FÉRFI KOSARASOK?

**A vasutas kosaras fiúk azt mondták, hogy ha Oroszlányban nem győznek, akkor kiesnek. Mint tudjuk, elvesztették azt a fontos mérkőzést, úgy hogy Székesfehérvárott már az esélytelenek nyugalmával léphettek pályára. Itt is vesztettek és most már reálisan a vezetők nem számítanak „csodára". Úgy néz ki a helyzet, hogy a PVSK, amely a magyar kosárlabda NB I-nek eddigi egész fennállása óta tagja volt, jövőre egy osztállyal lejjebb kűzdhet a visszajutásért. A további esélyekről csak enynyit: Kétszer játszanak itthon a Csepel és a Honvéd ellen (jelenleg az első két helyen vannak!), utaznak a MAFC-hoz és a Ganz-MÁVAG-hoz. Az Oroszlány a már kiesett DVTK-t és a Vasas Izzót fogadja. Ha a pécsiek kétszer nyernének(!) és a bányászok csak egyszer, akkor is ők maradnak bent, mert a PVSK elleni eredményeik kedvezőbbek.**

**Ezek szerint nincs remény, viszont dicséretes az egyesület optimizmusa, amit Kuti Tivadar elnök így fogalmazott meg:**

**— A kiesésre számítottunk, hiszen az elmúlt években elégqé megtizedelték csapatunkat. Banna, Gyurasics, Pálvölgyi a Honvédba, két ifiválogatottunk, Sáfrány Csaba és Szakács főiskolára távoztak. Azon leszünk, hogy egy év múlva visszakerüljünk és ehhez a klub minden támogatást megad a szakosztálynak. Pálvölgyi már nálunk van állásban és Kaposvárról is igazolunk egy tehetséges játékost. A kiesésért senkit nem okolunk, viszont bízunk jövőre a csapat becsületes helytállásában!**

### EGY KEVÉSSEL TÖBBET VÁRTUNK

A szurkolóknak az volt az érzése szombaton este a vasutas csarnokban, hogy Horváth Géza edző egy kicsit a hétvégi tatabányai mérkőzés miatt kíméli egy-két versenyzőjét. Nyilván ezért adatta fel a kis Horváthtal, majd később Sárdival is a küzdelmet, hogy legyen, aki majd a bányavárosban pontokat szerez a PVSK-nak. Erre rendkívül nagy szükség is lenne, hiszen a Bp Honvéd elleni elmúlt találkozótól ha meglepetést nem is vártunk, nagyon jó lett volna szorosabb eredményt elérni. Most ugyanis az a helyzet, hogy a Tatabányának a legminimálisabb győzelem is elég ahhoz, hogy ne ők, hanem mi játszunk majd oda-vissza alapon a Bp Építőkkel a bentmaradásért. Azzal a csapattal, amelyiket a Tatabányánál is erősebb gárdának tartanak a szakemberek.

Utólag elemezve a Honvéd—PVSK mérkőzést, bizony kis szerencsével az valóban szorosabb is lehetett volna és akkor valamivel könnyebb szívvel engednénk a vasutas fiúkat Tatabányára. Ha például Szarkát nem zavarja meg, hogy a II. menetben kétszer is rászámolnak, megnyeri a találkozót. Így is sokakkal együtt őt láttuk győztesnek. Ha Tóth nem megy be verekedni és elkerüli a megintéseket, legalább egy pontot hozhatott volna. Kollárnak jobb erőbeosztással akár a győzelemre is esélye lehetett volna. Szóval, ha nincs „volna", akkor 14:8 az eredmény, ami nemcsak szép, hanem igen hasznos is lett „volna"!

### SPORTCSEMEGE

**Nagyszerű élményben volt része annak a mintegy 200 nézőnek, akik hétfőn este végignézték a Baranya válogatott—Francia válogatott nemzetközi asztalitenisz összecsapást a Leőwey Gimnázium tornatermében.**

**Az európai középmezőnyhöz tartozó franciák látványos mérkőzéseket vívtak Aratóékkal. A franciák egyébként Miskolcon is jól szerepeltek. A Secretin—Dhondt páros legyőzte a világbajnok Jónyer—Klampár magyar párost.**

**A hétfő esti mérkőzés jól szolgálta a sportág népszerűsítését. A pécsi versenyzők is sokat tanultak ellenfeleiktől. Az asztaliteniszt kedvelőknek pedig valóban sportcsemegében volt részük. Az érdeklődést fokozta, hogy a francia asztalitenisze zők még nem szerepeltek Pécsett. Helyes volt az MTS, az Érchányász és a Komlói Bányász kezdeményezése, hogy létrehozták ezt a nemzetközi eseményt. Úgy érezzük, hogy a jövőben is szükség lesz ehhez hasonló rendezvényekre.**

### MOHÁCSI GYŐZELEM A RANGADÓN

A hét végén Mohácson került sor az NB III. délnyugati csoportjának rangadójára. A 15 ponttal második helyen álló Mohácsi SZTE a 18 pontos listavezető, volt NB II-es Kaposvári Rákóczit fogadta.

A rangadón hazai siker született és az értékes két pontot a mohácsiak elsősorban jól megválasztott taktikájuknak köszönhetik. A három előretolt gyors csatár — Gombár, Bura, Völgyesi — támadásaival gyakran zavarba hozta a kaposvári védelmet. Az I. félidőben határozott fölényt harcolt ki az MSZTE, ekkor esett a győzelmet jelentő gól is.

Szünet után a vendégcsapat mindent egy lapra tett fel. Öt csatárral támadtak és a mérkőzésnek ebben a szakaszában nyújtott játékukkal igazolták, hogy nem véletlen az első helyük a táblázaton. A mohácsiak védekezésre kényszerültek, de lelkesedésük nem csökkent. Oláh vezetésével jól megszűrték a támadásokat és Perjési kapus hibátlanul védett. Az MSZTE-nek sikerült megtartania előnyét, az értékes két ponttal megerősítették második helyüket és hátrányuk a listavezető mögött már csak egy pont.

A találkozó végén a szurkolók érthetően ütemes tapssal jutalmazták a mohácsi játékosokat.

# Hét vége a labdarúgópályákon

**A hét végén folytatódnak az NB I. küzdelmei.** A Komlói Bányász már szombaton lejátssza Kispesten a Bp. Honvéd elleni mérkőzését. A Pécsi Dózsa vasárnap Pécsett a Szombathelyt fogadja. A forduló műsora: szombat: Bp. Honvéd—Komló, Kispest, 17, Tapolczai.

Vasárnap: Ferencváros—Újpesti Dózsa, Népstadion, 17, Petri. Vasas—Csepel, Fáy u., 13.30, Balla. Egyetértés—Rába ETO, Soroksár, 13.30, Hámori. Videoton—MTK, Székesfehérvár, 13.30, Somlai, Tatabánya—Diósgyőr, Tatabánya, 13.30, Kamarás dr., Pécs—Haladás VSE, Pécs, 13.30, Halász M., SBTC—Eger, Salgótarján, 13.30, Vadas Gy.

**NB I. B.** Vasárnap: Várpalota—Oroszlány, 13, Borzási, Dorog—SZEOL, 13.30, Palotai, Pénzügyőr—Dunaújváros, 13.30, Emsberger, FOSPED—SZMTE, 13.30, Tátrai. Bp. Spartacus—Pécsi Bányász, 10.30, Jármai dr., Békéscsaba—Volán, 13.30, Hévizi. MÁV DAC—Ganz-MÁVAG, 13.30, Jaczina, DVSC—Ózd, 13.30, Vörös, Kecskemét—ZTE, 13.30, Zsolt.

**Az NB II.** hét végi fordulójában az Érchányász, a Bauxitbányászhoz utazik, a PVSK Fűzfőn vendégszerepel. A forduló további mérkőzései: Székesfehérvári MÁV—KOMÉP, Olajbányász—Zalaegerszegi Dózsa, Almásfüzítő—Bakony Vegyész, Pápa—Táncsics SE, Győri Dózsa—Aika, Szekszárd—Savaria.

**Az NB III.** soron következő fordulójából a Mázа-Szászvári Bányász—BTC, az NB II-ből kiesett találkozója emelkedik ki. A forduló további mérkőzései: Porcelángyár—Nagymányok, Volán SC—Bonyhád, Kaposvári Rákóczi—Szekszárd, Barcs—PEAC, Lábod—Kaposvári Vasas, Steinmetz SE—Dombóvár.

**A megyebajnokság** hét végi műsora: Siklós—Boly, Dinamó—Mágocs, Véménd—Sásd, Érchányász II.—Bányász II., Beremend—Kesztyűgyár, Tótlós—Vasas II. Bányász, Kinizsi—Istvánakna, Pécsi Vasas—Gázmű.

Hét közben szerdán Kaposváron folytatódnak a megye ifjúsági válogatottak tornájának mérkőzései. Baranya ezúttal Tolna megyével kerül szembe, Somogy megye Fejér megyével játszik.

Két csapatunk kupamérkőzést vív szerdán. Az Újpesti Dózsa a Valenciát fogadja, a Bp. Honvéd a Celik Zenica csapatával játszik.

A Pécsi Dózsa labdarúgói a PVSK-pályán, ma délután fél 2-kor a Kaposvári Vasassal játszanak edzőmérkőzést. A Komlói Bányász hét közi edzőmérkőzésén, ma Nagymányokon vendégszerepel.

# Fölényes győzelem az asztalitenisz Európa-ligában

## Magyarország—NSZK 6:1

Két nappal a magyar nemzetközi asztalitenisz-bajnokság után kedden este a Sportcsarnokban került sor a Magyarország—NSZK Európa liga mérkőzésre. Berczik Zoltán edző váratlanul Kisházi helyett Magos Juditot tette a csapatba a női egyesben Simonné ellenfeleként. A szakvezető húzása jól sikerült, mert Magos igen jó játékkal legyőzte Simont, aki Miskolcon megnyerte a magyar nemzetközi bajnokságot.

Két férfi egyessel kezdődött a válogatott viadal, Klampár és Jónyer is játszmaveszteség nélkül nyert. Ezután jött a női egyes találkozó majd a férfi párosok összecsapása — a világbajnok Jónyer—Klampár duónak ezúttal sem ment valami fényesen a játék, mert a miskolci döntős Leiss, Lieck kettőstől 2:1 arányban vereséget szenvedtek.

A 3:0-ás magyar vezetés után ezzel 3:1-re csökkent az előny.

Részletes eredmények: Klampár—Lieck 2:0 (16, 20), Jónyer—Leiss 2:0 (17, 14), Magos—Simonné 2:0 (14, 14), Jónyer, Klampár—Leiss, Lieck 1:2 (—19, 12, —15).

A jó befejezés nem maradt el. Nagy fölénnyel nyert a magyar vegyespáros, Klampár és Jónyer utolsó mérkőzésen szinte tetszés szerint érte el pontjait ellenfelével szemben.

Jónyer, Magos—Schmittinger, Hendrikssen 2:0 (15, 6), Klampár—Leiss 2:0 (4, 17), Jónyer—Lieck 2:0 (14, 13).

Végeredmény: Magyarország—NSZK 6:1.

# Csalódást keltett a Vasas

## Vasas—St. Johnstone 1:0 (0:0)

Népstadion, 4000 néző, v.: Michas (görög).

*Vasas:* Tamás — Török, Fábián, Lakinger, Ihász — Vidáts, Kovács, Puskás dr., Müller, Farkas, Váradi.

*St. Johnstone:* Donaldson — Coburn, Lambie, Rennie, Argue — Gordon, Whitelaw, Conolly — Aird, Pearson, Hall.

Mindjárt kitűnt, hogy a skótok szoros védekezésre rendezkedtek be. A lassú játékosokból álló és a leadásokban rengeteget hibázó Vasas sok helyzetet nem is tudott teremteni. A 20. perc után rövid időre élénkült a Vasas játéka, Farkas nagy lövését védte szögletre a kapus, majd Puskás jó helyzetből messze kapu mellé lőtt. A félidő hajrájában két gólszerzési lehetőség is adódott a Vasas előtt, a 35. percben Farkas 12 m-es lövését Lambie a gólvonalról vágta ki, a 37. percben pedig Puskás dr. 5 m-ről pontosan Donaldsonba lőtte a labdát.

Az 56. percben cserélt a magyar együttes, Kovácsot Menczel váltotta fel. Feltűnt, hogy többször lesre futottak a Vasas csatárok, olykor 3—4-en is a skót védők mögött helyezkedtek. A 64. percben Farkas 20 m-es szabadrúgása a kapufáról Ihász elé vágódott, a lövés pillanatában a skótok meglökték a jó helyzetben lévő Vasas játékost és így nem tudta eltalálni a kaput. 11-es gyanús eset volt. A 69. percben Puskás leadásával Vidáts tört kapura, a védőkbe ütközött, elesett, a játékvezető ezúttal „egyenlített", 11-est ítélt. Farkas büntetője a jobb oldali kapufáról az arra vetődő Donaldson zsákmánya lett. A 84. percben az előretörő Ihász visszagurított labdáját Puskás a jobb sarokba vágta, 1:0. Ezután óriási erővel támadott a Vasas, a skótok teljes együttesükkel védték a kaput. Újabb gólt már nem tudott szerezni a Vasas és ezzel búcsút mondott az UEFA Kupának.

Nagy csalódást keltett a Vasas játéka. A mérkőzés nagy részében mezőnyfölényben játszott a magyar csapat, de lassú volt és körülményes, nem is lehetett ilyen korszerűtlen támadójátékkal reménye a jól záró skót védelem ellen a Perth-ben szerzett kétgólos hátrány ledolgozására. Jók: Török és Ihász, illetve Donaldson, Lambie, Conolly és Aird.

A két mérkőzés összesítéseként az St. Johnstone 2:1-es gólaránnyal a legjobb 16 közé lépett.

### BEFEJEZŐDÖTT A VIZSGÁLAT a Ferencváros—Panionios UEFA nemzetközi labdarúgó-mérkőzésen történt rendbontás ügyében

A Népstadionban október 21-én lejátszott mérkőzésen és az utcán tanúsított garázda magatartás miatt a budapesti rendőrfőkapitányság 19 személy ellen folytatott eljárást, akik közül nyolc személyt 15 naptól 30 napig terjedő elzárással büntettek, 11 fiatalkorút — a szülők jelenlétében — garázdaság, illetve közösség megsértése miatt rendőrhatósági figyelmeztetésben részesítettek.

# Nagyszerű bemutatót tartott Komlón a francia válogatott

A hétfői pécsi bemutatkozás után, kedden a Komlói Bányász vendége volt a francia asztalitenisz válogatott. Délelőtt — ifj. Stier József, ügyvezető sportköri elnök kíséretében — megtekintették a város nevezetességeit, majd Harkányba tettek kirándulást. A Bányász-üdülőben látták őket vendégül, este Komlón, a Kun Béla Gimnázium adott helyet a körmérkőzéses rendszerű barátságos férfi nemzetközi találkozónak.

A Secretin, Weber, Dhondt hármas 9:0 arányban győzött. Egyetlen mérkőzés végződött 2:1-re, ez Rajnai nevéhez fűződik, Dhondt ellen.

A francia nők közül csak Bergeret lépett asztalhoz: Fóris és Kulcsár ellen egyaránt 2:0-ra győzött.

A férfi páros volt az est slágere, itt is a vendégek diadalmaskodtak. A végén felcsattant a vastaps, a közönség a franciáktól remek, a komlóiaktól lelkes játékot látott.

Weich László, a Megyei Asztalitenisz Szövetség elnöke és Sági Sándor, az MTS megyei Tanácsának elnökhelyettese is megtekintette a komlói bemutatót.

## RÖVIDEN

SAKK. A bajnokság 14. fordulójában a Ribli—Forintos játszma elmaradt, Forintos betegsége miatt. A találkozót szerdára halasztották. A 15. fordulóban hatalmas küzdelem folyt a Tóth—Ribli játszmában. Ribli kockázatos gyalognyerése után a középjátékban valóságos kötéltáncot volt kénytelen járni. Később az állás kiegyenlítődött, azonban egyik fiatal mester sem elégedett meg a döntetlennel. Időzavarban Tóth Néhány pontatlanságot követett el, ezt Ribli kihasználta és nyert. Az élcsoport állása: Portisch 9.5, Polgár 8.5, Lengyel 8.5 (már csak egy játszmája van hátra), Forintos, Ribli 8-8 (1-1), Adorján és Tóth 8-8.

**KÉZILABDA. A hét végén november 5-én, pénteken és november 6-án, szombaton a Bányász sporttelepén két pályán játsszák a középfokú iskolák országos kézilabda bajnokságának megyei döntőjét. A fiúknál a Széchenyi Gimnázium, a Gépipari Technikum, az 500-as és az 501-es ITSK csapatai találkoznak. A lányoknál, a Nagy Lajos, a Janus Pannonius, a Komlói Kun Béla Gimnázium és a Pécsi Közgazdasági Ipari Technikum együttesei mérik össze erejüket.**

VÍVÁS. A harmadosztályú csapatbajnokságok versenyein Győrben eredményesen szerepeltek a PEAC női tőrvívói. Győr ellen 9:4-re, Tatabánya ellen 9:5-re, Diósgyőr ellen 9:6-ra, Körmend ellen 9:3-ra nyertek. A csoportelsőségért vívott harcban 9:3 arányban alulmaradtak ugyan Dunaújvárossal szemben, így is biztosították azonban az OB. II. osztályozó mérkőzésén való részvétel jogát. A PEAC kardvívók a Diósgyőrtől 9:7 arányban vereséget szenvedtek, az Alba Regiát 9:7-re legyőzték, ez azonban csak a 4. helyet biztosította számukra, mely nem volt elégséges az osztályozón való indulásra.

Salamoni ítélet...

# Megsemmisítették az Egyetértés—Ferencváros mérkőzés eredményét

## Egyik csapat sem kap pontot

Kedden délután tárgyalta az MLSZ fegyelmi bizottsága a múlt vasárnapi Egyetértés—Ferencváros félbeszakadt labdarúgó-mérkőzés ügyét. (Mint ismeretes, a 76. percben egy néző kővel megdobta Bana partjelzőt és ezért Müncz félbeszakította a mérkőzést.)

A fegyelmi bizottság húszperces tárgyalás után a következő ítéletet hozta:

1. Az Egyetértés—Ferencváros mérkőzés pályán elért eredményét megsemmisítette.

2. Egyik csapat sem kap bajnoki pontot.

Az Egyetértést sújtó további határozatok:

1. Három ízben nem rendezhet saját pályáján bajnoki mérkőzést.

2. A három eltiltott mérkőzés után következő három mérkőzésen köteles saját költségén szövetségi ellenőrt kérni, és megkettőzött rendezői gárdáról gondoskodni.

A Ferencvárost ért további fegyelmi határozat:

1. A soron következő bajnoki mérkőzést zárt kapuk mögött köteles lejátszani. Egy-egy csapat részéről 15 játékos és öt vezető tartózkodhat a stadionban. Az MLSZ ezen felül húsz fő részére engedélyezhet még belépést.

2. Az FTC három soron következő bajnoki mérkőzésére saját költségén köteles szövetségi ellenőrt kérni.

A fegyelmi bizottság megállapította, hogy minden körülmény arra vall, hogy a követ ferencvárosi szurkoló hajította be a pályára. Azért sújtották az Egyetértést is ilyen kemény ítélettel, mert az is bebizonyosodott, hogy nem kellő körültekintéssel rendezték meg a mérkőzést.

Az ítélet ellen nyolc napon belül lehet fellebbezni.

Mint ismeretes a szombathelyiek bírói műhiba miatt megóvták a 2:0-ás zöld-fehér győzelemmel végződött Ferencváros—Szombathelyi Haladás bajnoki mérkőzést. A fegyelmi bizottság kedden délután ezt az ügyet is tárgyalta és az óvást elutasította azzal, hogy megállapítást nyert az a tény, hogy nem történt bírói műhiba.

Az ítélet ellen nyolc napon belül lehet fellebbezni.

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nem tudni hogyan (délután 3 órakor), Szigligeti „A"-bérlet. Montmartre-i ibolya (este fél 8 órakor), Szelvénybérlet.

## MOZI

**Park:** A csendőr nyugdíjba megy (4, 6, 8).

**Petőfi:** A csendőr nyugdíjba megy (f3, f5, f7, f9).

**Kossuth:** Bye, bye Barbara (10, 12, 6, 8). 16 éven felül! Lear király (f3 — másfél helyár!).

**Mecsekalja:** Egy kínai viszontagságai Kínában (5, 7). **Vasas I.:** Az élethez túl sok (6). **Mohács:** Ragyogj, ragyogj csillagom! (fó). Sarokba szorítva (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora, Közben 7.45: Kertbarátok ötperce. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. — 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Kedvelt régi melódiák. 9.00: A nagy temető, II. rész. 9.20: Anna Moffo és George London énekel. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. — 10.40: Zenekari muzsika. — 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. — 13.20: Színes népi muzsika. 13.52: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.07: Az óbudai ifjúsági kamarazenekar játszik. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Nőkről, nőknek. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Az élő népdal. 15.20: Iskolarádió. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Molnár Miklós énekel. 16.14: Atlasz. Világgazdasági figyelő. 16.29: Színes szőttes. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: A szovjet kultúra hete. 17.50: Mi dolguk a világon? 25 éves az UNESCO. 18.15: Páholyból. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. — 19.25: Életem, emlékeim. Somogyi Erzsi vallomása. 20.25: Népdalest. 21.00: Hírek. 21.13: Visszhang. 21.43: Debussy: Képek — I. füzet. 22.00: Hírek, időjárás, sport. 22.20: A szovjet kultúra hete. Egy óra dzsessz Moszkvából. 23.20: A XX. század zenéjéből. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Filmzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek. 8.05: Hallgassuk együtt! Kroó György műsora. 8.46: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.01: Indulók. 9.10: Kíváncsiak Klubja. 10.00: A zene hullámhosszán. — Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.55: Néhány perc tudomány. 12.00: A ladányi torony tetejébe . . . — II. rész. 12.15: Grieg: c-moll szonáta. 12.40: Házunk tája. Falurádió. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Két szvit. — 13.40: Orvosi tanácsok. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Világi dolgok. Vidám ismeretterjesztés. 15.30: Hírek. 16.20: Könnyűzene. — 16.30: Hírek. 16.33: Donizetti: Lammermoori Lucia. Őrülési jelenet. — 16.55: Kis magyar néprajz. 17.00: Ötórai tea. 18.00: Közvetítés az Újpesti Dózsa—Valencia BEK és a Bp. Honvéd—Celik KK labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 18.50: Új könyvek. 18.54: A szovjet kultúra hete. A Moszkvai Nagyszínház vendégjátéka a Magyar Állami Operaházban. Műszorgszkij: Borisz Godunov. Négyfelvonásos opera. Közben 19.55. Jó estét, gyerekek! 20.00—20.25: Esti krónika, II. 20.58—21.13: Belső megvilágításban. Riport. 22.39: Horváth Lajos népi zenekara játszik. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Könnyűzene éjfélig. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). — 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.10: Magyar zeneszerzők. — 19.29: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezét. 20.29: Hírek. 20.32: Operák Corneille nyomán. 20.47: A dzsessz kedvelőinek. 21.07: Mozart-művek. — 22.12: Esti Kornél. Elbeszélés, II. — 23.00—23.20: Hírek, időjárás, sport.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Auth Ede táncdalaiból

**17.45:** Egy hét Finnországban, III.

**17.55:** Kersich Anka énekel, a Mohácsi Szövetkezeti tamburazenekar játszik

**18.10:** Mire büszke a pécsi lakos? — Riport

**18.25:** Jegyzet. — Segítség másnak, segítség magunknak

**18.30:** A Wiener Sängerknaben felvételeiből

**18.40:** Egyenlő munkáért egyenlő bért — III. rész

**18.45:** Dél-dunántúli híradó

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Panoráma. — Kulturális magazin

**19.30:** Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor: Hírek. Éneklő fiatalok — riport. A munkára nevelésről — jegyzet. Tánczene

**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**8.05:** Történelem (ált. isk. 6. oszt.)

**9.30:** Műsorismertetés

**9.31:** Önvallomás húsz percben. — Riportfilm

**9.50:** Rózsa Sándor. — Tévéfilm, XI. rész (ism.)

**10.40:** Naponta száz új lakás. Kapcsolásos helyszíni közvetítés

**13.10:** Történelem (ism.)

**16.38:** Műsorismertetés

**16.40:** Reklámműsor

**16.50:** Telesport. — Újpesti Dózsa—Valencia. BEK labdarúgó-mérkőzés közvetítése Újpestről

**18.45:** Hírek

**18.50:** Radar. Ifjúsági érdekvédelmi műsor

**19.15:** Esti mese

**19.30:** Tv-híradó

**20.00:** Ön például hogy folytatná? Kállai István műsora

**20.45:** Szülőföldem, Sárvár. Bemutatja Urbán Ernő

**21.45:** Lubik Hédi hárfázik

**22.10:** Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

8.10: Iskolatévé. 14.25: Carl Zeiss—OFK Beograd labdarúgó-mérkőzés. — 16.50: Falumúsor albánul. 17.05: Tv-krónika magyarul. 17.25: Hírek. — 17.30: Rajzfilmek. 17.45: Tudományos filmsorozat. 18.15: Hírek, események. 18.30: Zene fiataloknak és öregeknek. 19.00: Reklám. 19.05: Találkozások. Kulturális műsor Titográdból. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: A tükörben. A Belga Televízió tévéfilmje. 21.35: Civilizáció. Filmsorozat. 22.25: Híradó.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 260. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 4., csütörtök

# KÖZLEMÉNY

## a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának 1971. nov. 3-i üléséről

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága 1971. november 3-án Kádár János elvtárs elnökletével kibővített ülést tartott.

Az ülésen a Központi Bizottság tagjain kívül részt vettek: a Központi Ellenőrző Bizottság elnöke, a Központi Bizottság osztályvezetői, a megyei pártbizottságok első titkárai, a Budapesti Pártbizottság titkárai, továbbá a kormány tagjai, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára, a Magyar Testnevelési és Sportszövetség Országos Tanácsának elnöke, valamint a központi sajtó vezetői.

A Központi Bizottság ülése
– megvitatta és jóváhagyta Komócsin Zoltán elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának tájékoztatóját nemzetközi kérdésekről;
– megvitatta és elfogadta Biszku Béla elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztése alapján az államigazgatás fejlesztéséről és az állami munka pártirányításáról szóló javaslatot.

### I.

A Központi Bizottság a nemzetközi helyzet és külpolitikánk időszerű kérdéseit megvitatva, megállapította:

A nemzetközi helyzetet napjainkban a szocializmus, a haladás, a béke erőinek fokozódó harca, növekvő aktivitása jellemzi. A magyar kommunisták, dolgozó népünk mély megelégedéssel fogadták azokat a konkrét kezdeményezéseket, aktív diplomáciai lépéseket, amelyeket a Szovjetunió Kommunista Pártja, a Szovjetunió kormánya a XXIV. kongresszuson elfogadott békeprogram érdekében megvalósít.

A Magyar Szocialista Munkáspárt, népköztársaságunk kormánya az internacionalizmus elveitől vezetve a maga részéről továbbra is tőle telhetően részt vállal a szocializmus, a haladás, a béke ügyét szolgáló közös erőfeszítésekben.

1. A Szovjetunió és a szocialista országok széleskörű, sokoldalú erőfeszítéseinek eredményeképpen javulnak a béke és a biztonság kilátásai Európában. Kontinensünk kedvezőbb politikai légköréhez nagyjelentőségű hozzájárulás a négy nagyhatalom Nyugat-Berlinről szóló megállapodása. Ezzel a nemzetközi jogi érvényű egyezménnyel a nyugati nagyhatalmak tényként tudomásul veszik Nyugat-Berlin sajátos politikai státuszát és a Német Demokratikus Köztársaság önálló állami létét. Az európai béke és biztonság tartós megszilárdításához elengedhetetlen a Szovjetunió és a Német Szövetségi Köztársaság, illetve a Lengyel Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság korábban megkötött szerződésének mielőbbi ratifikálása.

Elhárultak a legfőbb akadályok az európai biztonsági értekezlet sokoldalú előkészítése elől. Az értekezlet eredményeként intézményesíteni lehetne az európai biztonsági rendszert, valamint az európai államok közötti együttműködést. Ezen az úton létrejöhetnek a fegyveres erők csökkentésének és a különböző leszerelési intézkedések reális alapjai.

A NATO bizonyos körei továbbra is késleltetik az európai biztonsági értekezlet előkészítését. A Központi Bizottság elítéli az európai politikai feszültség fenntartásában érdekelt erők különböző akcióit, amelyek arra irányulnak, hogy akadályozzák az enyhülést, visszaállítsák a bizalmatlanság és a hidegháború légkörét Európában. Ilyen lépésnek értékelhető Nagy-Britannia kormányának a diplomaták tömeges kiutasításával

(Folytatás a 3. oldalon.)

# Mérsékelt fejlődés megyénk gazdasági életében

## A KSH Baranya megyei Igazgatóságának jelentése az I—III. n. évről

**A megye szocialista iparában az év első háromnegyed évében 1,5 százalékkal — bányászat nélkül számítva 7,1 százalékkal — termeltek többet, mint egy évvel korábban.**

### Lemaradás az építőalapanyag-termelésben

A termelés növekedésének üteme a III. negyedévben valamennyi szektorban alacsonyabb volt, mint az első két negyedévben. Az egyes szektorok közül kiemelkedő a termelés növekedése a tanácsi iparban, míg az eddig dinamikusan fejlődő szövetkezeti ipar az évben mérsékeltebben fokozta termelését.

A szénbányászat — mely a megye ipari termelésének meghatározója — feketeszénből 4 százalékkal kevesebbet termelt a múlt évinél. A bányászat megyei eredményeit rontotta az is, hogy a Hidasi Brikettgyár a III. negyedévben már nem termelt, Nagymányokra telepítik át.

A nehézipar többi ágazatában — ahol a kereslet a beruházási szükségletek és a termelő vállalatok anyagigénye révén tovább fokozódott — a termelés 6,9 százalékkal nőtt.

Az alapvető építőanyagokból (cement, tégla, kő) 10, 15 százalékkal termeltek többet a tavalyinál, de még ez is elmaradt a várakozástól, a III. negyedévben 20 százalék feletti volt a visszautasított rendelések aránya.

A könnyűipar termelése jelenleg csak mérsékelten fejlődik. Bár a fontosabb könnyűipari termékekből ez évben is általában növekvő mennyiség került átadásra, a megrendelések lényegében alatta maradnak a termelő vállalatok várakozásának.

Az élelmiszeripar termelése is fellendült, részben a jó gabonatermés következtében. A bőséges sertéskínálat továbbra is magas szinten tartja a húsipar termelését, továbbá az export növelését is lehetővé tette. Egyedül a tejipar tevékenysége marad el az előző évitől, a vállalat nem tudja a tervezett mennyiségű tejet felvásárolni, az alacsony kínálat miatt.

A termelés növekedésében mind nagyobb szerepet játszik a termelékenység, az élőmunka hatékonyságának javulása. Az egy foglalkoztatottra jutó termelés 2,0 százalékkal emelkedett. A teljesített órák száma — egyrészt a létszám, másrészt a túlórák közel 30 százalékos csökkenése következtében — 2,3 százalékkal kevesebb volt az előző évinél. Így a termelés említett növekedése mellett egy munkaórára 5,1 százalékkal több termelés jutott, mint az előző évben. Mindemellett az iparvállalatok ez évi gazdálkodása nem tekinthető problémamentesnek, a termékek értékesítése sok esetben elmarad a termelés növekedésétől. A vállalatok szeptember 30-án mintegy 20 százalékkal több készterméket tároltak, mint egy évvel korábban.

Az iparvállalatok munkaügyi jelentései a tavalyinál reálisabb létszám- és bérgazdálkodást tükröznek. A munkaerőforgalom enyhe mérséklődése tovább tart. A foglalkoztatottak száma az iparban 0,7 százalékkal alacsonyabb az egy évvel ezelőttinél. A munkások száma előző évhez viszonyítva 2,2 százalékkal kevesebb, arányuk az összes foglalkoztatottakon belül tovább csökkent. Jelenleg a megyei iparban 3,2 százalékkal több műszaki és 4,8 százalékkal több adminisztratív alkalmazott dolgozik, mint tavaly. A nyugdíjasok foglalkoztatott száma egy év alatt több, mint 20 százalékkal növekedett.

### Csökkent a túlórák száma

A megyei székhelyű szocialista építőipar a III. negyedév végéig folyóáron számítva 8,9 százalékkal több építési-szerelési munkát teljesített, mint az előző év azonos időszakában. Az árváltozásokat figyelembe véve azonban a termelés volumene ennél kisebb mértékben nőtt. Ezen belül is a minisztériumi építőipar változatlan áron számított termelése kis mértékben csökkent, ugyanakkor nagy mértékben növekedett a tanácsi és szövetkezeti építőipar termelése.

Ez a termelési volumennövekedés azonban nem bizonyult elegendőnek az építési igények kielégítéséhez, már csak azért sem, mert az építési munkák iránt megnyilvánuló képes kereslet tovább növekedett. Ennek következtében az építőipari kapacitás hiánya fokozódott.

Az állami építőipar fokozta koncentrációs törekvését. Szeptember végén 70 százalékkal kevesebb objektum kivitelezésén dolgoztak, mint egy évvel korábban.

A munkaerőhiány főleg a minisztériumi építőipar tevékenységét gátolta, a megye építőiparában 4,1 százalékkal, a minisztériumi iparban 7,2 százalékkal kevesebb építőipari munkás dolgozott az előző évhez mérten.

A termelés bővítését így a munka termelékenységének fokozásával érték el. A múlt évhez képest viszonylag kisebb volt a munkaerővándorlás és a túlórák száma is csökkent.

A lakásépítkezések terén mérsékelt eredményeket ért el ez évben megyénkben az állami építőipar. Az év során eddig 552 új lakást adott át az állami építőipar, az évi előirányzat 43 százalékát. A terv szerint ez évben átadandó célcsoportos tanácsi lakásépítkezések többségének átadására negyedik negyedévben kellene, hogy sor kerüljön. A lakások egy része azonban alacsony készültségi foka miatt nem adható át. A ténylegesen elkészülő lakások használatba vételét esetenként közművesítési nehézségek hátráltatják.

### Kiváló terméseredmények

A mezőgazdaságban a kalászosok kiemelkedően jó termés-eredményekről adnak számot. Búzából ebben az évben 251 ezer tonna termett Baranya megyében, az 1969. évi eddigi legnagyobb termésnél 14 százalékkal több. Az idei 20,7 mázsás holdankénti termésátlag 3 mázsával magasabb az országosnál és közel ugyanennyivel az 1969. évi megyei átlagnál is.

Szeptember végén a megyében ugyanennyi szarvasmarhát tartottak, mint egy évvel korábban. A tehénállomány 3 százalékkal növekedett az előző évhez képest, az előhasi üszők száma viszont nagyobb mértékben csökkent. Baranya megyében a sertésállomány először emelkedett 500 ezer darab fölé.

1971. I—III. negyedévben a fontosabb növényi termékek értékesítése — a zöldségféléktől eltekintve — növekedést mutat. A vágóállatok és a fontosabb állati termékek értékesítése 1971. I—III. negyedévben — a vágómarha kivételével — Baranya megyében kedvezőbben alakult az országosnál. A megyében különösen a vágósertés, a baromfi- és a tojásértékesítés mutat nagy arányú emelkedést.

### A lakosság pénzügyi helyzete, ellátása

Baranya megye lakosságának összes pénzbevétele 1971. I—III. negyedévben 9,3 százalékkal emelkedett — a múlt évinél alig kisebb mértékben. (Ezen belül az I. félévben 8,4 százalékkal, a III. negyedévben több, mint 11 százalékkal, amit döntően a mezőgazdasági termékértékesítésből származó bevételek erős növekedése idézett elő.)

A munkások és alkalmazottak összes pénzjövedelmén belül a kifizetett bértömeg 7,2 százalékkal több, a személyi jellegű kifizetések (nyereségrészesedés stb.) nem érték el a tavalyi szintet. A pedagógusok, orvosok bérrendezésének jelentős szerepe volt a bérek növekedésében a költségvetési szerveknél.

A foglalkoztatottak átlagkeresete az előző évhez mérten valamennyi ágazatban növekedett.

1970. I—III. n.-év százalékában

| | |
|---|---|
| Ipar | 104,3 |
| Építőipar | 105,1 |
| Állami mezőgazdaság | 102,4 |
| Kereskedelem | 105,3 |
| Közlekedés | 103,0 |

A mezőgazdasági lakosság összes pénzjövedelme 24 százalékkal haladta meg a múlt év azonos időszakáét. A termékértékesítésből származó

(Folytatás az 5. oldalon)

# November 7-re készül Baranya

## Központi ünnepség Pécsett a PVSK-sportcsarnokban
## Ünnepi nagygyűlés Szigetváron — Koszorúzási ünnepség november 7-én Pécsett

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából Pécsett és Baranyában számos ünnepi rendezvényre kerül sor. A központi ünnepséget Pécsett november 6-án – szombaton – 11 órakor a PVSK sportcsarnokban rendezi az MSZMP Pécsi Vasutas Üzemi Bizottsága, amelyen részt vesznek Baranya és Pécs város párt-, állami vezetői, valamint a vasút dolgozói. Ünnepi beszédet mond *dr. Szabó Tibor*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának tagja, a MÁV pécsi igazgatóság vezetője. Ez alkalommal kerül sor a jól dolgozó vasutasok kitüntetésére, jutalmazására.

Emlékünnepséget rendeznek üzemeinkben, gyárainkban, tudományos intézményeinknél is. Ez alkalomból nyújtják át a párt- és mozgalmi munkáért az elismerő oklevelet a szocialista brigádoknak és tagjainak a kiváló dolgozó jelvényt.

Mohácson november 6-án a szovjet hősi emlékműnél koszorút helyeznek el a mohácsi párt-, állami, társadalmi vezetők. A mohácsi járásban Boly, Majs községekben szintén koszorúzási ünnepségen tisztelegnek a szovjet hősök sírjánál, Dunaszekcsőn pártnap keretében méltatják a nap jelentőségét. November 5–6-án a járás valamennyi községében megemlékezést tartanak.

Komló városban pártnapokon tartanak megemlékezést az üzemek, intézmények dolgozói. Október 4-én, ma megkoszorúzzák Csizmazia Gyula domborművét.

Szigetvár város lakói ünnepi nagygyűlést tartanak november 6-án. A filmszínházban rendezendő ünnepségen *Fördős László*, a párt KB munkatársa mond ünnepi beszédet, majd filmvetítés következik. Ugyanaznap 12 órakor a várnál lévő szovjet temetőben koszorúznak a szigetváriak, 14 órakor pedig a Felszabadulás téren helyezik el a megemlékezés virágait. Mind Szigetvár városban, mind a járásban oklevelet adományoznak azoknak, akik a pártmunkában kiemelkedő munkát végeztek. A városban 6-án, a járásban 5-én nyújtják át a kitüntető okleveleket. A szigetvári járás községeiben a hagyományos ünnepségen emlékeznek meg a Nagy Októberi Forradalom évfordulóján.

November 6-án koszorúzási ünnepséget rendeznek a siklósi és a harkányi felszabadulási emlékműnél. November 5–6-án a vállalatoknál, az intézményeknél a mozgalmi szervek tartanak emlékünnepséget. A siklósi járásban Sellyén, Beremenden és Villányban a szovjet hősök sírjánál a lakosság képviselői és a fiatalok koszorúznak. Villányban este fáklyás felvonulással tisztelegnek. A siklósi járás két községében, Gordisán és Diósviszlón november 7. alkalmából KISZ-klubot avatnak.

Sásdon november 6-án 18 órai kezdettel központi ünnepséget tartanak. Ezen a napon Szászváron megkoszorúzzák a szovjet hősök sírját. A járás valamennyi községében megemlékezés lesz.

A hirdi kendergyárban november 5-én tartják az ünnepi megemlékezést. Két dolgozó a Könnyűipar kiváló dolgozója kitüntetésben részesül, 19-en Kiváló dolgozó jelvényt kapnak.

A hagyományos november 7-i koszorúzási ünnepséget vasárnap délelőtt 10 órakor tartják Pécsett a központi temetőben lévő szovjet hősök emlékművénél. Koszorúznak a párt, a tanács, a KISZ, az SZMT, a HNF és Fegyveres Testületek képviselői. Koszorút helyeznek el az emlékműnél azok a komszomolisták is, akik ma este Pécsre érkeznek és több napot töltenek városunkban.

**„ÁTKELT" A TISZÁN A BARÁTSÁG II. OLAJVEZETÉK**

**A napokban ünnepélyes fordulóhoz érkezett a Barátság II. olajvezeték építése. A Tiszapalkonya térségében az építők átvontatták a Tiszán a 340 méter hosszú és 150 tonna súlyú szigetelt ikervezetéket. A nagy pontosságot és szaktudást igénylő munkánál különleges csigasorral és 250 lóerős szovjet traktorral vontatták víz alatt a csővezetéket**

## 24 óra a nagyvilágban

# Indira Gandhi Washingtonban

New York:

Indira Gandhi indiai miniszterelnök-asszony szerdán — magyar idő szerint az esti órákban — repülőgépen New Yorkba érkezett. Indira Gandhi még a nap folyamán Washingtonba utazott, ahol csütörtökön megbeszélést tart Nixon elnökkel

✦ LA ROCHELLE: Egy La Rochelle-i horgász és amatőr búvár, Maurice Felie hálójába egy tengeralattjáró akadt. Legalább is ő azt állítja, hogy az a nagyobb méretű tárgy, amelybe a hálója akadt, s amelyet ő később húsz méterre a víz alatt felfedezett, első világháborús német tengeralattjáró.

**✦ BONN: A nyugatnémet hatóságok minden módon akadályozzák a Német Kommunista Párt tagjainak tevékenységét az egyetemeken és az iskolákban, diszkriminációt alkalmaznak velük szemben politikai meggyőződésük miatt — közli az NSZK-ban működő német diákszövetség Bonnban kiadott nyilatkozata.**

*✦ REDWOOD CITY: Egy nagy New York-i műkereskedő cég, a Wildenstein és társa 850 000 dollárért vásárolta meg egy elhunyt kaliforniai műgyűjtő családjától a híres francia impresszionista festő, Serat egyik művét.*

◆

**KINA ENSZ KÉPVISELŐJE.** Huang Hua eddigi kanadai nagykövetet nevezték ki a Kínai Népköztársaság ENSZ küldöttségének vezetőjévé. Ő képviseli majd Kínát a Biztonsági Tanácsban is

◆

*✦ WASHINGTON: Az Aleut szigetekhez tartozó Amchitkán tervezett nukleáris kísérletre legkorábban november 6-án, szombaton kerülhet sor — jelentette be kedden az Egyesült Államok atomenergia bizottsága.*

**✦ ISZTAMBUL: Az isztambuli 3. számú rögtönítélő bíróság kedden megkezdte 26, kommunista tevékenységgel vádolt személy perét.**

✦ RÓMA: Befejezte olaszországi vendégszereplését a Nyírfácska Szovjet Állami Népi Táncegyüttes. A szovjet művészek Triesztben, Torinóban, Velencében és más olasz városokban léptek fel.

◆

## „Fejezzék le és vágják 9 darabra"

Los Angeles.

A Sharon Tate-Labianca hetes gyilkosság miatt halálra ítélt Charles Mansont egy Los Angeles-i esküdtszék bűnösnek találta további két személy meggyilkolásában. A kilenc napig tartó tárgyalás során a „Manson-család" egyik volt tagja elmondotta, hallotta, amikor a hippivezér utasította híveit: „fejezzék le és vágják kilenc darabra Donald Shea-t, akit Manson „rendőrségi besúgónak" tartott. A másik áldozatot, egy Gary Hinman nevű zenészt 1969 júliusában ugyancsak vezérük parancsára ölték meg Manson hívei.

## Tiltakozó távirat

A Magyar Partizán Szövetség szerdán a következő táviratot küldte a Görög Királyság kormányának Athénba.

„Mélységes felháborodással értesültünk arról, hogy az önök hatóságai görög kommunistákat és más demokratákat tartóztattak le, közöttük olyan kiváló hazafiakat, a görögországi náci megszállás elleni harc résztvevőit, mint például Partsalidis-t, Drakoponlos-t, Potiris-t, és Cingunis-t. Szövetségünk tagsága nevében tiltakozunk e hazafiak letartóztatása ellen és követeljük haladéktalan szabadon bocsátásukat."

◆

**✦ JERUZSÁLEM: Dajan izraeli hadügyminiszter kedden bejelentette, hogy az izraeli megszálló erők 37 arab gerillát öltek meg és 361-et tartóztattak le az elmúlt három hónap során a gázai övezetben. Elmondotta azt is, hogy az izraeli börtönökben pillanatnyilag 3867 gerillát tartanak fogva.**

✦ WASHINGTON: Kentucky Missisippi és Philadelphia államban demokratapárti, Bostonban republikánus kormányzó mellett döntöttek az amerikai szavazók az elnökválasztást egy évvel megelőző kormányzóválasztások során. Clevelandban a legfrissebb jelentések szerint republikánus jelölt vezet, szorosan a nyomában van Arnold Pinkney, egy városi iskolatanács színesbőrű elnöke.

**✦ BEJRÚT: Radar-megfigyelő láncot épített ki Izrael az Etióp partok mentén — jelentette a bejrúti Uszbuju Al-Arabi című hetilap. Értesülése szerint hamarosan haditengerészeti és légitámaszpont is létesül etióp földön, mégpedig a Eilat, izraeli kikötő felé irányuló hajóforgalom védelmére és annak megakadályozására, hogy az eritreai lázadók arab országoktól katonai segítséget kapjanak.**

*✦ NEW YORK: Harminchat ország képviselői kedden határozattervezetet terjesztettek az ENSZ Különleges Politikai Bizottsága elé. A tervezet felhívja a figyelmet a Dél-Afrikai Köztársaság vezetői által folytatott apartheid-politika tarthatatlanságára.*

◆

## A 15. találkozó

**Berlinben, az NDK fővárosában szerdán délelőtt 10 órakor kezdődött meg Günter Kohrt NDK külügyi államtitkár és Ulricht Müller nyugatberlini szenátusi irodaigazgató tizenötödik megbeszélése.**

**A szerdai találkozón — az eddigi megbeszélésekhez hasonlóan — nyugat-berlini lakosok berlini, illetve NDK-beli látogatásáról és az NDK területébe beékelődő nyugat-berlini enklávék cseréjéről volt szó.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Apró Antalt, az MSZMP Politikai Bizottsága tagját, az országgyűlés elnökét a Szovjetunióban járt parlamenti küldöttség vezetőjét, a delegáció hazaérkezése után, a Ferihegyi repülőtéren, azonnal meginterjúvolták a sajtó, a rádió és a televízió képviselői**

## U Thant főtitkárt kórházba szállították

Kedden délután kórházba szállították U Thantot. A világszervezet főtitkára rendkívüli kimerültségére és gyengeségére panaszkodott. A New York-i Le Roy klinikán közölték, hogy alapos kivizsgálásnak vetik alá; az első vizsgálati eredmények megnyugtatóak.

Ez év végén jár le U Thant főtitkári megbizatása. ENSZ-körökre hivatkozó jelentésében a Reuter iroda arról számol be, hogy hamarosan megkezdődnek a tárgyalások utódjának személyéről, felteheően azután, hogy megérkeznek a világszervezet székhelyére a Kínai Népköztársaság képviselői.

◆

**✦ WASHINGTON: A Népi Koalíció a Békéért nevű amerikai társadalmi szervezet kedden sajtóértekezletet tartott Washingtonban és bejelentette, hogy nagyszabású őszi kampányt indít az indokínai háború befejezéséért.**

*✦ CASABLANCA: A marokkói királyi légitársaság 1500 alkalmazottja kedden egynapos sztrájkot tartott. A munkabeszüntetés időtartama azért volt ilyen rövid, mert a társaság igazgatósága sietve késznek nyilvánította magát arra, hogy tárgyalásokat kezd a béremelésről az alkalmazottakkal.*

**✦ SAIGON: A dél-vietnami szabadságharcosok a Hester nevű forgószél pusztítása óta először, kedden ágyútűz alá vették a saigoni kormánycsapatok egyik gyalogsági állását a fegyvermentes övezet közelében.**

✦ STOCKHOLM: Nagy Béla stockholmi magyar nagykövet kedden a stockholmi egyetemen átadta Dag Norberg rektornak a Kulturális Kapcsolatok Intézete által a stockholmi egyetem finn-ugor tanszékének adományozott 158 darab értékes magyar könyvet. A rektor meleg szavakkal köszönte meg a magyar államtól, a Kulturális Kapcsolatok Intézetétől kapott ajándékot.

✦ FORT BENNING: A georgia állambeli Fort Benning támaszpont magasságában kedden összeütközött két katonai helikopter. A gépek lángolva lezuhantak, négyfőnyi személyzetük életét vesztette.

**✦ WASHINGTON: Nixon elnök kínai utazását valószínűleg nem kapcsolja össze más ázsiai országok meglátogatásával — jelentette be kedden Ronald Ziegler, a Fehér Ház sajtótitkára, aki nem volt hajlandó nyilatkozni a Nixon-út pontos dátumáról.**

*✦ NOGADHISHU: Ciklon pusztított Szomália északi partjainál. A nagyerejű forgószél következtében tizenöten életüket vesztették, sok ház rombadőlt, több halászhajó megrongálódott.*

✦ CORDOBA: Az argentínai Cordobában a helyi katonai hatóságok utasítására kedden őrizetbe vették a két nagy autóipari szakszervezet 26 vezetőjét. A szervezeteket a múlt héten a kormány utasítására feloszlatták; szóbanforgó vezetőik azonban illegális üléseket tartottak a cordobai Fiat-gyár kétszáz munkásával.

## Kicsit feljebb annál

**A Fehér Ház még soha nem látott „szexisebb" estélyi ruhát, mint Sonia McMahoné. Az ausztrál miniszterelnök és felesége kedden este Nixon vacsoráján vett részt, s a háziasszony szerény öltözetével „éles ellentétben" McMahonné kétoldalt csípő fölöttig hasított toaletben jelent meg. Az előzményhez tartozik, hogy amikor a kormányfői házaspár New Yorkba érkezett, Sonia asszony már jelezte az újságíróknak, mit vesz fel Nixon vacsorájára. „Talán csípőig is felmegy a hasíték?" — tudakozódtak a hírlapírók, mire ezt a választ kapták: „ó egy kicsit feljebb annál. Tulajdonképpen most akarom kipróbálni, milyen ülés esik benne".**

*✦ GENF: A Nemzetközi Vöröskereszt felkérte 139 ország kormányát egy olyan értekezlet összehívására, amelyen felülvizsgálnák a háború áldozatainak védelméről szóló 1949-es genfi megállapodást. A megállapodásban foglalt szabályok ugyanis nem vonatkoznak a hadüzenet nélküli és a polgárháború eseteire.*

**✦ BUKAREST: A Bukarestben tartózkodó Mintoff máltai miniszterelnök kedden délután felkereste vendéglátóját, Maurer miniszterelnököt, s a két kormányfő szívélyes megbeszélést folytatott. Az este folyamán Maurer és felesége vacsorát adott Mintoff és hitvese tiszteletére.**

✦ BOCHUM: A nyugat-németországi Bochumban kedden megkezdődött a 112 zsidó meggyilkolásával vádolt volt gestapo-felügyelő, Walter Baach pere. A vádirat szerint a most 63 éves Baach 1940-ben és 41-ben a krakkói körzetben tevékenykedett, s ott több mint száz ember lemészárlásában vett részt. Kínos, hogy a vádlottat 1969-ben, negyvenéves hivatalos pályafutása során tanúsított „érdemeiért" a Baden-Württemberg-i miniszterelnök kitüntette.

**TERMÉSZETI KATASZTRÓFA.** Az első hivatalos jelentések szerint hatezer, nem hivatalos megállapítások szerint 25 ezer halálos áldozatot követelt az Orissa indiai államon végigsöpört forgószél és a nyomában fellépő szökőár. A képen: kidőlt fa zuhant egy házra Badrak városban. A gyermekeket itt sikerült kimenteni

# Pompidou távirata Brezsnyevhez

Moszkva

Georges Pompidou francia köztársasági elnök szerdán táviratott intézett Leonyid Brezsnyevhez, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkárához. A távirat egyebek között hangoztatja:

*— Örülök, hogy lehetőségem volt több tartalmas megbeszélést folytatni önnel a barátság és a kölcsönös bizalom légkörében. E megbeszélések során megvitathattuk azokat az alapvető problémákat, amelyek jelenleg az egész világot, különösen az európai kontinensen élő embereket foglalkoztatják és megállapíthattuk, hogy álláspontunk számos kérdésben hasonlatos.*

*— Az ön párizsi látogatása, mint az október 30-án közzétett dokumentumok tanúsítják, előmozdítja a Franciaország és a Szovjetunió közötti politikai, gazdasági és kulturális együttműködést a béke megerősítését, valamint a jobb és kölcsönös megértést a népek között..."*

## Egyéves a chilei egységkormány

Moszkva

Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke szívélyes hangú táviratban üdvözölte Salvadore Allendét abból az alkalomból, hogy egy éve tölti be a Chilei Köztársaság elnöki tisztségét.

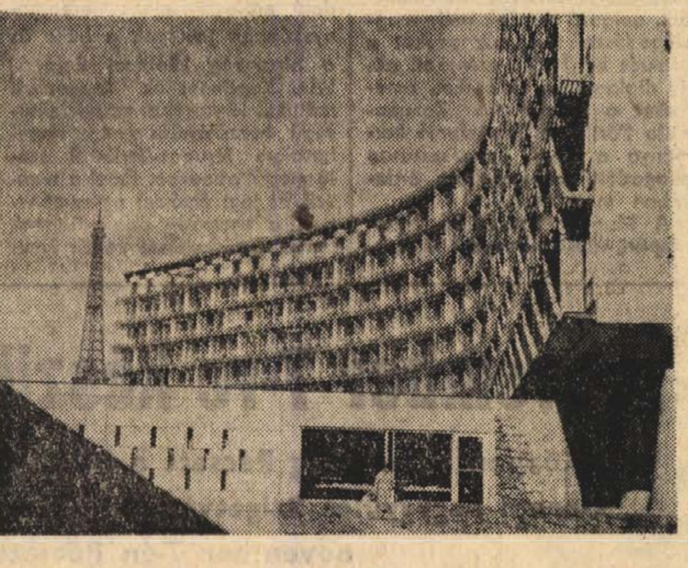
A szovjet államfő végezetül meggyőződését fejezte ki, hogy a Szovjetunió és a Chilei Köztársaság közötti barátság és együttműködés a jövőben is tovább fejlődik a két ország, a két nép érdekeinek megfelelően az egyetemes béke szilárdításának érdekében.

## Laird Saigonban

Laird saigoni küldetésének sürgősségét hangsúlyozza, hogy az amerikai hadügyminiszter megérkezése után azonnal megkezdte tanácskozásait Creighton Abrams-szal, az Egyesült Államok Dél-Vietnamba vezényelt fegyveres erőinek főparancsnokával és Ellsworth Bunker saigoni amerikai nagykövettel.

Háromnapos saigoni látogatása során az amerikai hadügyminiszter találkozik Thieu dél-vietnami elnökkel, Bguyen van Vy hadügyminiszterrel és más dél-vietnami vezetőkkel. Laird látogatásának célja a saigoni kormány „megnyugtatása", azt követően, hogy az amerikai szenátus leszavazta a külföldi segélynyújtás programját.

# 25 éves az UNESCO



Az UNESCO palotája Párizsban

Párizsban Bábel tornyára — amelyet az ókori mezopotámiai város hajdani lépcsőzetes toronytemplomával azonosítottak a tudósok — leginkább az Eiffel-torony emlékezteti az utast. De Bábel tornya több egy hajdan volt építménynél: a mezopotámiai bölcsőből felserdült európai kultúra sokévezredes jelképe. Ez a jelkép kezdettől magába foglalta azt a gondolatot, hogy az emberiség egy, s ha összefog, nincs lehetetlen előtte — munkája gyümölcsétől csak a széthúzás foszthatja meg.

Erre a Bábelre sokkal inkább emlékeztet Párizsban egy másik épület, nem messze az Eiffel-toronytól, a Place de Fontenoy új palotája.

A palota szó képzeletünkben mesebeli, cifra, csúcsos-tornyos, régimódi formákat idéz. A Place de Fontenoy-i palota — az Egyesült Nemzetek Oktatási, Tudományos és Kulturális Szervezetének, az UNESCO-nak a központja — egyáltalán nem ilyen. Formáját neves nemzetközi építészegyüttes tervezte: a magyar származású amerikai Breuer Marcel, a francia Bernard Zehrfuss és az olasz Pietro Nervi. Nagyjából „Y" alaprajzú, hétemeletes főépülete beton és üveg. Az „Y" szárához csatlakozik egy folyosóval a tanácskozótermek csarnoka, amelynek előterét egy Picasso-festmény díszíti. Az épületegyüttes mögött egy üdítő, egyszerre ősi és modern japánkert — a japán kormány ajándéka — szélén még egy irodaház lábakra helyezett négyemeletes „doboza" áll.

S ha már ehhez az épülethez érkeztünk, lépjünk is be, közelítve azokhoz az eszmékhez, amelyeket a Place de Fontenoy-i beton- és üvegház jelképesen magába foglal, s amelyek a 25 éve — 1946. november 4-én — megalakult világszervezet tevékenységét vezérlik.

Hatodik napja vettünk részt azon a szemináriumon, amelyre az UNESCO meghívott bennünket, hogy megismerkedjünk tevékenységével, amikor ebben az épületben irodájában fogadott bennünket Richard Hoggart professzor, a világszervezet egyik főigazgató-helyettese. Mindaz, amiről szó esett a közel egyórás, kötetlen beszélgetésen, nem pusztán egy szervezet belső ügyei voltak, hanem egyszersmind és főként a mai világ társadalmi gondjai, szellemi életét foglalkoztató kérdései, mint az egész világra kiterjeszkedő „technológiai fejlődés" egységesítő folyamata és az általa vagy vele szemben támasztott kulturális igények, a különböző kultúrák örökségeinek megőrzése és helye, a modern ipari nagyvárosok ifjúsági problémái, s a tömegekre ható közlési rendszerek — tévé, rádió stb. — szerepe... Mindez egy nyitott, a mai világgal együtt lélegző, benne munkálkodó szervezetet tükrözött. Ám a világ népeit, társadalmait sokféle különbség, őrzött sajátosság, ellentét osztja részekre.

— Vajon — kérdeztük a professzort — hogyan látja e közegben a világszervezet tevékenységét, lehetőségeit?

Válasza árnyaltan utalt arra, hogy az ellentétek feloldása hosszú történelmi folyamat. A különbségek, a sajátosságok az emberi kultúra részei. A közös problémákat keresik, ezekre, a gyakorlati problémák megoldására koncentrálnak. Shakespeare-t idézte, a történelem, az idő szívós, türelmes, láthatatlan őrlő munkájára — ehhez hasonlította az UNESCO tevékenységét.

E hasonlatban nagyfokú szerénység van, jóllehet találóan kifejezi azt, hogy a népek szellemi és műveltségbeli közelítése lassú, kiterjedt és szívós, hangyaszorgalmú tevékenység. De a történelem anyagi hagyatékainak megőrzése — mint az ókori egyiptomi műemlékeké —, az afrikai, a dél-amerikai népiskolázás fejlesztését vagy a sajtó fejlődését szolgáló oktatási központok megszervezése, az írástudatlanság elleni nemzetközi kampány s egyebek között olyan nemzetközi munkák, mint az óceánkutatási vagy hydrologiai program, látványos erőösszefogások is az emberiség egy-egy közös feladatának elvégzésére. E széleskörű tevékenység a világrészekre terjed ki, s szálai a Place de Fontenoy-i központban futnak össze. Az intézet munkatársai között angolokkal, amerikaiakkal, franciákkal, lengyelekkel olaszokkal és — honfitársainkkal találkozhatunk.

Nemcsak az ott dolgozók vagy az ott különböző tanácskozásokon, rendezvényeken vagy akárcsak látogatóként megfordulók nemzetközi társasága idézte föl Bábel tornyát, még kevésbé a karcsúan elhelyezett tömegével Párizs évszázadok emlékét lehelő palotáinak arányaihoz igazodó modern épületegyüttes. Inkább az a szellem, amely a mítoszban az embernek Bábelnél elveszett nagy lehetőségét: a sokféleségben az egységet, az egész emberiség testvériségét, a szellemi közeledést és együttműködést, az örökségek együttes gondozását és a gondok közös megoldását szolgálja.

NÉMETH FERENC

# Közlemény a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának 1971. nov. 3-i üléséről

*(Folytatás az 1. oldalról.)*

eszközölt szovjetellenes intézkedése.

Ezért változatlanul szükség van a szocialista országok aktivitására, minden európai kormány konstruktív erőfeszítésére, a még fennálló akadályok elhárítására, a lendületesebb előkészítő munkára.

A Központi Bizottság üdvözli Európa népeinek növekvő aktivitását az európai kormányok biztonsági értekezletének, a földrész biztonságának, országai együttműködésének előmozdítására. Pártunk, kormányunk, a magyar nép fáradhatatlanul azon munkálkodik, hogy elősegítse az európai béke és biztonság ügyét, hozzájáruljon földrészünk népeinek együttes harcához.

2. Indokínában folytatódik az amerikai agresszió .Az Egyesült Államok, miközben hangoztatja a háború befejezésére irányuló készségét, továbbra is katonai erővel, és a közvéleményt megtéveszteni szándékozó manőverekkel próbálja elérni reakciós céljait, megvalósítani a háború „vietnamizálását".

Az amerikai kormány szabotálja a párizsi tárgyalásokat, mindeddig érdemi válasz nélkül hagyta a Vietnami Demokratikus Köztársaság és a Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány javaslatait a politikai rendezésre, sőt időről-időre felújítja a Vietnami Demokratikus Köztársaság elleni terror bombázásokat.

A válság megoldása kizárólag az indokínai népek képviselőivel folytatott tárgyalások és megegyezés útján lehetséges, Vietnam, Laosz, Kambodzsa népeinek háta mögött, nélkülük és ellenükre senki sem dönthet az indokínai konfliktus ügyében.

Hősiesen harcoló vietnami testvéreink kezdettől fogva erőt merítenek a Szovjetunió, a többi szocialista ország politikai, gazdasági és katonai támogatásából. Az imperializmus ellen a szabadságukért, függetlenségükért, az önrendelkezésért harcoló indokínai népek hősi küzdelmükben maguk mögött tudják az egész haladó világ szolidaritását, növekvő támogatását. A Magyar Népköztársaság internacionalista kötelezettségeinek eleget téve továbbra is minden tőle telhető módon segíti Vietnam, Laosz, Kambodzsa bátor népeit.

3. A Közel-Keleten az imperialisták és a támogatásukat élvező izraeli uralkodó körök az agresszió következményeinek elfogadására próbálják kényszeríteni az arab államokat.

Az izraeli agresszorok – az imperialisták és a különböző országokban tevékenykedő cionista csoportok közreműködésével – időhúzó taktikát folytatnak, hogy ilyen módon állandósítsák a megszállt arab területek feletti uralmukat. Ezt a törekvésüket biztos kudarcra ítéli az arab népek igazságos küzdelme, a velük szolidáris haladó erők harca, a nemzetközi közvélemény.

Az imperialisták a közel-keleti kérdésben is kétszínű, félrevezető politikát folytatnak. Az Egyesült Államok kormánya, miközben látszólag közeledik az agressziót elszenvedett országokhoz, s különböző megtévesztő javaslatokat propagál, úgymond, a válság megoldására, valójában folytatja az izraeli agresszor felfegyverzését.

A Központi Bizottság, a magyar közvélemény változatlanul támogatja az izraeli agresszió felszámolására, a palesztin nép jogainak biztosítására irányuló politikai törekvéseket. Meggyőződésünk, hogy e harc sikerének alapvető feltétele az összes imperialistaellenes erők egységének további erősítése. A haladó erők közötti széthúzás és ellentét, a legkövetkezetesebb antiimperialista erőkre, a kommunistákra mért csapás mindenkor és mindenhol az imperialista, neokolonialista és más reakciós erők érdekeit szolgálja. A Központi Bizottság ismételten hangsúlyozza a magyar nép együttműködési készségét az arab világ haladó erőivel, az imperializmus és Izrael agressziós törekvéseivel szemben.

4. A Kínai Népköztársaság törvényes jogainak helyreállítása az Egyesült Nemzetek Szervezetében a szocialista országok és a világ más haladó erői több mint két évtizedes következetes harcának eredménye és nagy sikere. A Központi Bizottság azzal a várakozással tekint a Kínai Népköztársaság ENSZ-beli szereplése elé, hogy Kína a szocialista országokkal, valamint más progresszív erőkkel együttműködve fog tevékenykedni az emberiség békéje, a társadalmi haladás érdekében.

## II.

A Központi Bizottság az államigazgatás fejlesztéséről és az állami munka pártirányításáról szóló javaslatot megvitatva, áttekintette az államélet és a szocialista demokrácia fejlesztését célzó eddigi munkát, a már életbeléptetett választójogi reform tapasztalatait, a tanácstörvény életbeléptetésével, az alkotmány módosításának előkészítésével kapcsolatos munkát. Kiemelte, hogy az államigazgatás, valamint az állami szervek pártirányításának tökéletesítése az államélet és a szocialista demokrácia fejlesztésének szerves része.

1. A Központi Bizottság megállapította, hogy államigazgatásunk alapvető feladatait megfelelően ellátja, szervezete tökéletesedett, munkája javul.

Államigazgatásunk a fokozatos átalakulás állapotában van. A X. kongresszus határozatai alapján, az új tanácstörvény végrehajtásaként az igazgatási munkában, főleg az állampolgárok ügyeinek hatósági intézésében helyes irányú változtatások történtek. Miután az államigazgatás alapjaiban megfelelően működik, a feladat a munka rendszeres javítása és fejlesztése.

A gazdaságirányítás reformja lényeges változásokat hozott az állam gazdaságszervező tevékenységében, a központi szervek feladatkörében és belső szervezetében. A gazdasági igazgatás központi szervei a reform követelményeinek megfelelően módosították munkájukat, irányító tevékenységük azonban még nem érte el azt a színvonalat, amelyet a fejlődés követelményei támasztanak.

A további munka és fejlesztés célja: hatékonyabbá, egyszerűbbé tenni az államigazgatást minden területen. A központi irányító szervek (minisztériumok, országos hatáskörű szervek) tevékenységében tovább kell tisztázni a hatásköröket, növelve az eljáró hatóságok és köztisztviselők felelősségét.

Az államigazgatás központi szervei elsősorban ágazatuk átfogó elvi irányításával foglalkozzanak és javítsák a hatáskörükbe tartozó ügyek intézését. A hatáskörök felülvizsgálata során a hatósági ügyintézést — az anyagi és személyi feltételek egyidejű biztosítása mellett — tovább kell decentralizálni azokhoz a szervekhez, amelyeknek működési területén az ügyek jelentkeznek, főleg a községi, városi és fővárosi kerületi tanácsok szakigazgatási szerveihez.

Az állampolgárok törvényes jogainak és érdekeinek védelme megköveteli a hatósági ügyintézés további egyszerűsítését, a döntések gyorsítását, az ügyintézésben észlelhető bürokratizmus csökkentését, valamint a hatósági munkában a szocialista törvényesség további erősítését.

Az államigazgatási tevékenység korszerűsítéséhez szükség van az igazgatási folyamatok, az ügyvitel felülvizsgálatára, kritikai értékelésére, a párhuzamosságok megszüntetésére, esetenként a döntési szintek megváltoztatására és egyes ügyviteli munkák gépesítésére. Tekintettel a feladatok komplex jellegére, hosszabb távú program kidolgozása indokolt.

A Központi Bizottság megvitatta a társadalmi szervezetek (szakszervezetek, KISZ) szerepét egyes államigazgatási feladatok ellátásában. Megállapította, nagy jelentősége van annak, hogy a dolgozó nép állama építhet a társadalmi szervezetekre és tömegmozgalmakra, amelyek a szocializmus építésének negyedszázada alatt közvetlenül is részt vettek egyes állami jellegű feladatok ellátásában.

Annak érdekében, hogy a társadalmi szervezetek, tömegmozgalmak rendeltetésszerűen tevékenykedhessenek, a szocializmus építésének jelenlegi szakaszában célszerű tehermentesíteni őket az állami jellegű feladatoktól. A rendezés elvi alapja: a kifejezetten állami jellegű feladatokat állami szervek végezzék, a társadalmi szervezetek viszont mozgalmi eszközeikkel segítsék és ellenőrizzék az állami munkát.

A társadalom szociális ellátásának feltételeit a dolgozó nép állama biztosítja. A szociálpolitikai tevékenység továbbfejlesztése érdekében meg kell teremteni a szociálpolitika átfogó állami szakigazgatási és hatósági irányítását. A társadalombiztosítási munkát megfelelő irányítószerv létrehozásával a szakszervezetek, a szövetkezetek és más társadalmi szervek, valamint az állam képviselői együttesen végezzék a kormány felügyelete alatt. A szociálpolitika állami irányításának fejlesztésével egyidejűleg továbbra is biztosítani kell az érdekképviseleti szervek, a dolgozók bevonását a célok kialakításába és megvalósításába. A szociálpolitika helyi feladatainak ellátásában fokozódjék a helyi tanácsok szerepe és felelőssége.

A Központi Bizottság szükségesnek tartja, hogy az államigazgatás fejlesztésének jóváhagyott irányelvei alapul szolgáljanak a jogi szabályozásban és az igazgatási munka korszerűsítésében.

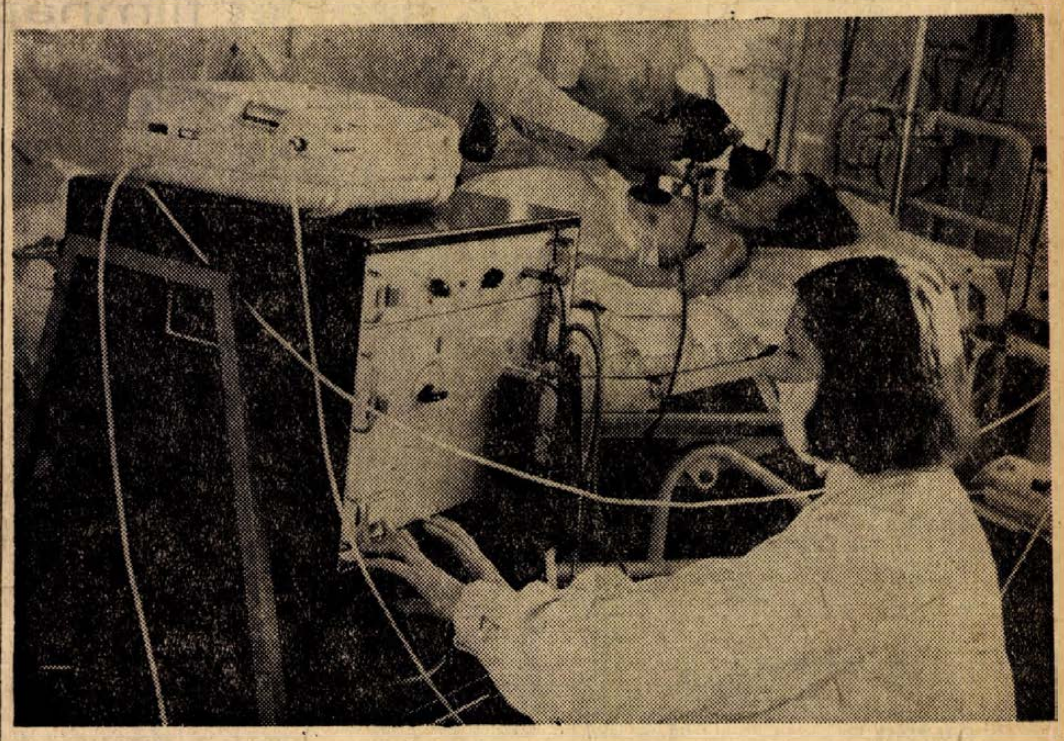
2. A Központi Bizottság az utóbbi 15 év tapasztalatait értékelve megállapította, hogy az állami munka pártirányításának és pártellenőrzésének az említett időszakban kimunkált alapelvei helyesnek bizonyultak.

Ezek az alapelvek: a párt a társadalom egészére, ezen belül az egész államszervezetre is kiterjedő elvi, politikai irányítást végez, a párt határozatai tagjaira kötelezőek, s a pártirányítás az állami szervekben dolgozó kommunisták és a pártszervezetek útján valósul meg, a párt biztosítja és segíti az állami szervek rendeltetésszerű működését, növeli önállóságukat és felelősségüket.

A pártirányítás továbbra is ezeknek az alapelveknek megfelelő, elvi-politikai tartalmú legyen, biztosítsa az állami szervek önálló döntését és felelősségét. Módszereiben az adott körülmények által meghatározott követelményekhez igazodjék. Ennek megfelelően kell a pártirányítás módszereiben bizonyos változtatásokat eszközölni, mindenekelőtt a párt és az állami vezető szervek munkájának jobb összehangolásával, a helyenként fellelhető felesleges párhuzamosságok megszüntetésével.

Az állami munka pártirányításának alapelveit a Központi Bizottság megerősítette és elfogadta a pártirányítás módszereinek fejlesztésére vonatkozó javaslatokat.

Mi a reanimatio?



# Perceken múlik az élet...

## Rövidesen megkezdődik az újraélesztési oktatás széles körben

Ki tudja, mióta foglalkoztatja az embereket az elhunytak feltámasztásának lehetősége? Mondák hősei keresik a mindenható gyógyírt, az élet vizét, hogy újraélesszék szeretteiket. A népszerű tudományos-fantasztikus irodalom hibernerozai, akik több száz évre mélyhűtött állapotba kerülnek, hogy egy szebbnek és jobbnak hitt világban támadjanak fel — szintén újraélednek. De ezek a fantázia szereplői...

Az utóbbi években azonban olyan eredményeket értek el, amelyek ha korlátozottan is, de lehetőséget adnak a hirtelen megzavart, vagy megszűnt élethez szükséges működések helyettesítésére, pótlására, vagy esetleg új megindítására. Ez a tulajdonképpeni újraélesztés: a reanimatio.

Dr. Török Endre, a Pécsi Orvostudományi Egyetem Központi Intensiv Therapiás Osztályának és Anaesthesiologiai Szolgálatának osztályvezetője az újraélesztés — mint tudományág — mai helyzetét az alábbiakban vázolta.

### *ANAESTHESIOLOGIA ÉS REANIMATIO...*

A különböző műtétek nélkülözhetetlen résztvevője az anaesthesiologus — azaz az érzéstelenítést, altatást végző orvos, kötelessége a műtét közben állandóan figyelni a beteg állapotát, az élet fontos működésének némelyikét, mint például a légzést, a szó szoros értelmében a kezében tartja. De egyéb funkciók — mint a folyadékháztartás, a savbázis egyensúly és a vérkeringés ellenőrzése, zavarainak elhárítása is a feladatává vált.

Az esetleges klinikai halált — bizonyos körülményektől függően — egyáltalán nem szükséges, hogy a biológiai megsemmisülés kövesse. Kellő szakértelemmel van mód az újraélesztésre — esetleg azonos esetben több alkalommal is. Ilyenkor az anaesthesiologus kötelessége a gyors közbeavatkozás. Így fonódott össze az altatás és a reanimatio — s ez utóbbi végső soron mindazon ténykedések összességét jelenti, ami a hirtelen bekövetkező, azaz akút életveszély elhárítását célozzák.

Ebben az értelemben már nemcsak a műtő falain belül van jelentése, hanem a mindennapi életben is. A munkahelyeken áramütés esetén a gyors közbeavatkozás életet menthet — ugyanúgy a strandon fulladásos esetekben néha perceken múlik: sikerül-e a halált megelőzni?

Mert mi is zajlik le a szervezetben tulajdonképpen? A légzés és vérkeringés megáll — oxigénhiány lép fel. S ezt az agy bírja a legkevésbé — 3—5 percig. Ha ennyi idő alatt nem sikerült a légzést beindítani, később már eredményt elérni szinte lehetetlen — az agy helyrehozhatatlan károsodást szenved...

S ennyi idő alatt nem valószínű, hogy a helyszínre érkezhetnek a mentők — és a szakember, s ezért tulajdonképpen mindegyikünknek „szakemberré" kell válni...

### *INTENSIV THERAPIÁS OSZTÁLY*

Természetesen az intézetekben végzett újraélesztések a leghatásosabbak. Ez arra késztette a problémával foglalkozókat, hogy a betegellátó intézetekben kialakítsanak olyan helyeket, ahol az azonnali beavatkozások feltétele biztosítva van.

Az 1952-es gyermekparalízis világjárvány idején egymásután szervezték meg az úgynevezett respiratios osztályokat, a légzésbénult betegek tartós gépi-lélegeztetése céljából. Ezek az őrző szobák a később kifejlődő intensiv therapiás osztályok alapjai voltak. Az első ilyen jellegű osztály — a reanimatio intézeten belüli központja — 1958-ban Baltimoreban alakult, majd pedig 1963-ban Hamburgban, 1965-ben Aarhusban szerveztek hasonló osztályokat. Hazánkban 1960-ban az Országos Traumatológiai Intézetben és a POTE I. számú sebészeti klinikáján, valamint az idegklinikán hoztak létre intensiv therapiás osztályokat. Később a szülészeti klinikán, majd az elmúlt esztendőben a 400 ágyas klinikán rakták le az alapokat. Ez utóbbi esetében a teljes gépi felszereltség, a teljes osztály a napokban jön létre — a hónap elején lesz az avató.

### *ISMERETEK — SZÉLES KÖRBEN...*

A reanimatios gyakorlat három részre bomlik. Egyrészt az elsősegélynyújtás területére — ahol a laikus ember a főszereplő. A szaksegítség — a mentők és a körzeti orvos —, és a szakintézetek intensiv therapiai osztályai a következő két lépcsőt adják. Természetesen a három területet szétválasztani, közöttük az éles határt meghúzni — nem lehet.

Az intensiv therapiás osztályok végső soron az utca emberét hívatottak megmenteni, s így nem mindegy, hogy milyen állapotban kerül be a beteg az intézetbe. Volt rá példa, hogy egy áramütés esetén a később érkező orvos segítsége és a therapiás osztály műszerei már csak egy-két héttel tudták az életben maradást meghosszabbítani — míg az esetleges gyors segély biztos gyógyulást jelentett volna...

Ezért fontos, hogy a laikus ember is tudja a minimumot és azonnal elsősegélyt tudjon adni. Hogy ez megvalósuljon, a reanimatios feladatok oktatására van szükség.

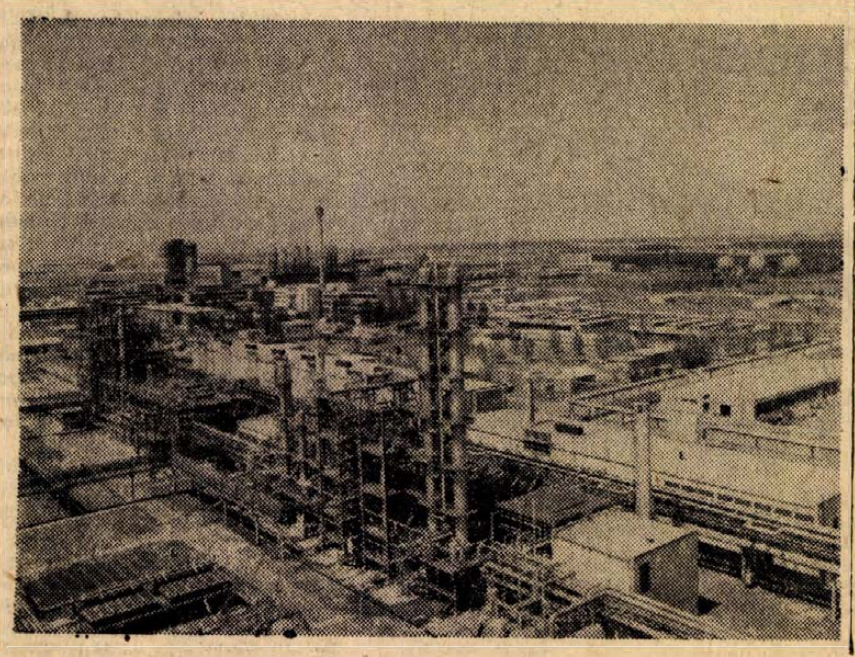
Baranyában az oktatás formáinak kidolgozását a Pécsi Orvostudományi Egyetem központi intensiv therapiás osztálya, az SZMT szakbizottsága közösen megkezdte. A tervezet értelmében először az egészségügyi intézetek dolgozóit részesítik magasabb szintű képzésben, s majd az ő segítségükkel elviszik a tudnivalókat a munkahelyekre, az iskolákba. Az általános iskolák felsőtagozatain és a középiskolákban a biológiai oktatás keretében nyílna lehetőség a reanimatios alapismeretek elsajátítására, míg a munkahelyeken különböző tanfolyamok során...

### *NEM ÖRDÖNGÖSSÉG...*

Az újraélesztési eljárások elsajátítása nem ördöngősség. Mi is az tulajdonképpen, amit a laikusnak tudni kéne? Az elsődlegesen alkalmazható reanimatios módszerek: a mesterséges lélegeztetés, száj a szájhoz és száj az orrhoz, valamint a mesterséges vérkeringés fenntartását célzó úgynevezett külső szívmasszázs.

Elsajátítása egyszerűnek tűnik, de végeredményben csak akkor dől el, hogyan tanultuk meg a leckét, ha alkalmaznunk kell...

**Kozma Ferenc**



**Jelentős esemény színhelye volt október 28-án Leninváros, illetve a Tiszai Vegyi Kombinát, ahol ünnepélyes külsőségek között adták át az új polietilén gyárat. A gyáravató ünnepségen megjelent dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese. Az új létesítményt 1965-ben kezdték építeni, berendezéseinek nagy részét a Szovjetuniótól vásároltuk.**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

4

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KÁROLY nevű kedves olvasóinkat!*

A Nap kél 6.32, nyugszik 16.23 órakor. — A Hold kél 17.02, nyugszik 8.46 órakor.

A fürdővendégek érdekében

## A fürdő nem kocsma

A nyári szezon elmúltával is nagy a forgalom a harkányi strandon: naponta mintegy 2000 fürdővendég keres pihenést, felüdülést. A téli fürdő kellemes hőmérsékletű épületében nyugágyak állnak a pihenők rendelkezésére. Üzemel a büfé is, IV. osztályú áron. A zavartalan, csendes pihenést azonban nem egyszer kellemetlen körülmények gátolják. Sokan vannak, akik nem fürödni jönnek, hanem „melegedőnek" tekintik a téli fürdő épületét. Több órára is betérnek – söröznek, nem egyszer hangoskodnak. A fürdővállalat vezetősége ezért – nagyon helyesen – rendelkezést hozott: a téli fürdő épületében csak fürdőruhában vagy strandköpenyben lehet tartózkodni. Ezzel elejét akarják venni, hogy a csak sörözni és melegedni szándékozó „felöltözött vendégek" elvegyék a helyet a valóban strandolni kívánók elől. Néha már annyi a „felöltözött vendég", hogy a takarítás is nehézkessé válik. A rendelkezés valóban a fürdővendégek érdekében történt.

◆

— **Dr. Mohay András** gyermekgyógyász főorvos rendelőjét megnyitotta Pécs, János u. 8. szám alatt. Rendel kedden, csütörtökön du. 5—7-ig, pénteken 5—6-ig. (x)

— **Iskolai napközit létesítenek.** A dunaszekcsői tanács iskolai napközi létesítésére mintegy 300 ezer forintért házat vásárolt. Az épület felújítására 200 ezer forint rendelkezésére áll. A napközi kialakítását még ebben az évben megkezdik — jelentős társadalmi munkát is szerveznek a mielőbbi megvalósítás érdekében.

— **Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78.** (x)

— **Ráömlött a forró leves.** Súlyos állapotban, másodfokú égésekkel szállították tegnap este a pécsi Gyermekklinikára Oláh Mária 9 hónapos csecsemőt. A kislányt nagyapja forrázta le levessel a Drávapiski határában lévő pásztorházban.

# A szovjet filmnapok ünnepi filmjei

Belorusz pályaudvar

Salud, Marija!

### BELORUSZ PÁLYAUDVAR

**A filmben szereplő barátok utoljára a háború közvetlen befejeződése után találkoztak. Negyedszázad múlva újra összehozza őket a sors, s ismét bizonyságot kell adniuk arról, milyen barátságok kovácsolódtak a harcban. A szélesvásznú filmet Andrej Szmirnov rendezte, főszereplők: Jevgenyij Leonov, Anatolij Papanov, Alekszej Glazirin, Vszevolod Szafonov.**

### SALUD, MARIJA!

**A film alkotói, G. Baklanov és Iosztif Hajfic (aki egyben a rendezői is) élő és valóságos személyről formálták hősnőjüket, aki éppolyan érző asszony és anya, mint sokan mások, csakhogy összehasonlíthatatlanul több jutott neki századunk sorsot fordító eseményeiből. A forradalmár asszony, aki túléli férjét és gyermekét is, maga meséli el életét olyan fiataloknak, akiket nem könnyű feladatra indít.**

**A film főszerepét Ada Rogovceva játssza, mellette Angel Gutierrez és Vlagyimir Tatoszov alakít jelentős szerepet.**

— **A Kossuth mozi a plakáttól eltérően a Bilincsek című filmet este 9 órakor játssza.**

— **Angol nyelvi klub indul vasárnap.** Azok számára, akik már valamelyest beszélik az angol nyelvet, a TIT Bartók Béla klubjában kéthetenként minden vasárnap délelőtt társalgási lehetőséget adnak. A 15 foglalkozásból álló tanfolyamon mód nyílik a társalgási és társasági formák tökéletes elsajátítására — a nyelvismeretek felelevenítésére. A klub vezetője dr. Várnagy Elemérné lesz. Az első foglalkozásra november 7-én délelőtt 10 órakor kerül sor.

◆

## Balesetek

Álló autóbusznak hajtott. Súlyos baleset történt szerdán Mohács és Pécs között a 28-as kilométerkőnél. Weber György, 26 éves olaszi lakos személygépkocsijával belehajtott a megállóban várakozó autóbuszba. A személyautó utasai közül Schemberger Menyhért súlyos, Scheffer Ferenc pedig könnyebb sérülést szenvedett. Az összeütközés során a járművekben 13 ezer forint anyagi kár keletkezett.

Kanyarban előzött. Személygépkocsijával a Kórház tér felé haladt a Rákóczi úton ifj. Szauer József, 21 éves pécsi lakos. A Rákóczi út 2. szám előtti éles kanyarban előzni kívánta a vele azonos irányban közlekedő vontatót, miközben a vele szembe jövő teherautónak ütközött. A személygépkocsi vezetője súlyos sérülésekkel került kórházba. A járművek 33 ezer forint értékben rongálódtak meg.

◆

— **A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy a vasúti pályaudvaron lévő 17. sz. vonal megállóhelyét áthelyezi a 46-os sz. vonal megállóhelyére november 5-én üzemkezdéstől.**

### BUDAPESTRE ÉRKEZETT AZ SZMBT KÜLDÖTTSÉGE

Szerdán a Magyar–Szovjet Baráti Társaság meghívására J. F. Karpovának, az OSZSZSZK miniszterelnök-helyettesének, az SZKP KB póttagjának, az SZMBT elnökhelyettesének vezetésével Budapestre érkezett a Szovjet–Magyar Baráti Társaság háromtagú küldöttsége, hogy részt vegyen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulójának magyarországi ünnepségein.

A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren dr. Ligeti Lajos akadémikus, az MSZBT alelnöke, Nagy Mária főtitkár és Tóth József, a Külügyminisztérium főosztályvezetője fogadta. Ott volt V. J. Pavlov, budapesti szovjet nagykövet.

◆

— **Utasszámlálás.** A VOLÁN 12-es Vállalat ma a 33-as autóbuszjáraton egésznapos — üzemkezdéstől zárásig — utasszámlálást tart. Kérik az utazóközönséget, hogy segítsék az adatgyűjtők munkáját.

◆

## Politikai vetélkedő — fiataloknak

Politikai tájékozottsági versenyre hívta Pécs és a megye középiskolásait a siklósi Táncsics Mihály Gimnázium KISZ-szervezete. A jövő év tavaszán vetélkedőt rendeznek, amelynek kérdéseit a napi- és hetilapokban megjelent anyagok felhasználásával állítják össze. Javasolják a versenyzőknek, olvassák rendszeresen és figyelmesen a Népszabadság, Magyar Hírlap, Magyarország, valamint a Dunántúli Napló, Baranya Ifjúsága és Ifjú Kommunista bel- és külpolitikai témájú írásait. A felkészüléshez az Újságolvasók évkönyvében, valamint a Magyarország című hetilap évkönyvében is találhatók tájékoztató adatok. A televízióban és rádióban elhangzottakon kívül a KISZ VIII. kongresszusa irányelveiben foglaltak ismerete is szükséges.

— **Rádióamatőr versenyállomás.** A Ságvári Endre Művelődési Ház keretében működő MHSZ rádiós klub 10 éves fennállása alkalmából rádióamatőr versenyállomást hozott létre, amelyet a MÉV munkásszállóján holnap délután avatnak fel ünnepélyesen.

## Apróságok innen - onnan

*A műemlékrablás nem kizárólagosan olasz probléma. Franciaországban — írja a Paris-Jours — az idén ellopott képekből valóságos múzeumot lehetne alapítani. És micsoda múzeumot! Az elrablott műkincsek között szerepel: három Rembrandt, valamint Fragonard, Van Loo, Botticelli, Goya, Le Sueur, Brueghel egy-egy alkotása, továbbá néhány Vlaminck, Renoir, Valadon és Picasso. A sort az olasz iskola több mint 25, az elmúlt napokban eltulajdonított alkotása zárja le.*

✱

*Mexico City külvárosában a rendőrség leleplezte a világ legnagyobb nyilvánosházát. A rendőri razzia során 342 „hölgyet" és több mint 500 vendéget értek tetten.*

✱

*Franciaország egyik kisvárosában egy férfi ezer líra értékben antikvár könyveket vásárolt. Hazatérve átlapozta kincseit és az egyik könyv lapjai között ötmillió líra értéknek megfelelő bankjegyeket talált.*

✱

*A Nápoly körzetéhez tartozó Palma Campania egyik templomában a plébános eltávolította a szentelt vizet a templomi szenteltvíztartókból. A helybeli parasztok ugyanis — hajhullás elleni csodaszerként — szenteltvízzel kezdték mosni a hajukat.*

✱

*Egy londoni textilgyárban egy gazdag szövetkereskedő megrendelésére megkezdték egyfajta aranyszövet gyártását. Az aranyszövet nylonszálra csavart, rendkívül vékony aranyfonálból készül. Az értékes alapanyag ellenére az újfajta szövet ára mégsem csillagászati. Egy ruhára való aranyszövet 350 000 lírába (körülbelül 12 000 forint) kerül.*

✱

*A svájci Vaud-kanton adóhivatalába egy ismeretlen adócsaló névtelen levél kíséretében előbb 400, majd 1700 svájci frankot küldött. A levél tanúsága szerint ilymódon kívánt könnyíteni lelkiismeretén.*

## A Fáklya legújabb száma

A Fáklya legközelebbi, november 7-én megjelenő ünnepi száma a polgárháború éveinek egyik hős magyar pilótájáról, a fiatal szovjet hatalom védelmében vérehajtott tetteiről közöl érdekes visszaemlékezést. A Magyar Állami Operaház együttesének moszkvai vendégjátékáról képes riportban számol be. Megemlékezést olvashatunk a lapban Dosztojevszkijről, a nagy orosz regényíróról.

A színes, érdekes írások között olvashatunk a földrengés sújtotta Taskent újjáépítéséről, a korszerű szovjet kenyérgyárak munkájáról, arról, hogy a népszerű orosz tészta – a pirog – hogyan készül. Beszámolót találhatunk az aranyban, gyémántban gazdag Jakutföld fejlődéséről, a repülés távlatairól. Ezúttal sem marad el a szórakoztató keresztrejtvény, a humoros oldal, s a sport kedvelői is találnak érdekességeket az új számban.

— **A rövidfilm-művészet klaszszikusai** című összeállítással ma, november 4-én indult a pécsi rövidfilmklub programja. Az összeállítást délután 17 órakor a meszesi József Attila Művelődési Házban, este 20 órakor a Dr. Doktor Sándor Művelődési Központban mutatják be. A vetítés után vita következik, melyet Csányi Miklós filmrendező vezet.

— **Dr. Gedeon** fogorvos rendelőjét áthelyezte Bajnok u. 6. — Gyerekklinika bejáratával szemben. Telefon: 37-64. (x)

◆

Megfulladt az omladék alatt

## Tragikus végű bányaomlás

Szerdán 12 óra 40 perckor bányaomlás volt Zobákon.

Az omlás a bányaüzem II. szintjén, acéltámokkal és acélsüvegekkel biztosított fejtés járóosztályában történt. A lehulló omladék maga alá temette a helyszínen tartózkodó Hodován János segédvájárt, aki megfulladt a rázúduló kőzet alatt. A szerencsétlenül járt munkás 39 éves volt, három gyermeket nevelt.

A szerencsétlenség körülményeinek kivizsgálására a helyszínre érkeztek a Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség munkatársai. A vizsgálatot dr. Székely Gábor hivatalvezető-helyettes vezeti.

Szerdán este telefonon beszéltünk dr. Székely Gáborral, a vizsgálat vezetőjével, aki a helyszín szemrevételezése után a következőket mondotta:

– Egy 240 méter hosszú fejtés közepén, a zobáki bányaüzem 604-es csapatának munkahelyén történt a szerencsétlenség. Két acélsüveg omlott le és négy hidraulikus acéltám dőlt ki. A süvegek és támok helyéről egy csillényi kőzet hullott ki, ez okozta Hodován János halálát.

– A vizsgálat még nem fejeződött be, annyit azonban már tudunk, hogy az egyik tám kiengedte a hidraulikus folyadékot. Ezt követően omlottak le az acélsüvegek és támok, így a kérdéses fejtés mintegy 2x3 méteres területen biztosítatlanul maradt.

A baleset körülményeinek kiderítésére folytatják a vizsgálatot.

H. M.

◆

### IFJÚGÁRDISTÁK TANÁCSKOZÁSA

Szerdán a KISZ Központi Bizottságának székházában együttes ülést tartott az Ifjú Gárda Országos Tanácsa és Parancsnoksága. Meghallgatták dr. Gombár Józsefnek, a KISZ Központi Bizottsága titkárának beszámolóját az ifjúsági szövetség közelgő VIII. kongresszusának előkészületeiről, majd Kutika Károly vezérőrnagynak, az Országos Tanács elnökének vezetésével megvitatták a 30 ezer fiatalt tömörítő Ifjú Gárda ez évi szemléinek tapasztalatait s meghatározták a következő hetek, hónapok tennivalóit.

◆

— **A Pécsi AFÉSZ a Szalántai Általános Iskola első és második osztálya részére november 4-én, ma a helyi pedagógusok közreműködésével a fogászati hét keretében diavetítéssel egybekötött fogápolási vetélkedőt rendez. A vetélkedő helyezettjei részére 30 darab fogkefe, fogkrém és fogmosópohár kerül díjként kiosztásra.** (x)

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás csütörtök estig: változóan felhős, párás, az évszakhoz képest enyhe idő, szórványosan kisebb eső. Mérsékelt szél, éjszaka sokfelé ködképződés, néhány helyen ködszitálás. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2—7, legmagasabb nappali hőmérséklet általában 9—14 fok között, a tartósan ködös helyeken kevéssel 5 fok fölött.**

## repülőgép-eltérítés diplomatarablás

19.

*ELBRICK TAXIT FOG*

Charles Burke Elbrick, az Egyesült Államok brazíliai diplomáciai képviseletének 61 esztendős vezetője 1969. szeptember 4-én Rio de Janeiro-i lakásán ebédelt és fél kettőkor fekete Cadillac kocsiján visszaindult a nagykövetség épületébe. Néhányszáz méterre lakásától az autó elé kanyarodott egy 1500-as Volkswagen. A kocsiból két férfi ugrott ki, egyikük klóroformos vattát nyomott Elbrick arcára, majd az elkábult diplomatát belökte a Volkswagenbe. A másik támadó arra kényszerítette a gépkocsivezetőt, hogy kocsijával nagy sebességgel induljon el egy közeli, beépítetlen dombocskára.

A gépkocsivezető tíz perc múlva merészelt visszatérni a lakott környékre, rendőrt keresett és a kiérkező detektívek társaságában ment vissza az emberrablás színhelyére. A detektívek néhány pillanat múlva egy nagy borítékban elhelyezett levelet találtak az emberrablás színhelyén. A rövid, de rendkívül kemény hangú szöveg arra szólította fel a brazil kormányzatot – tömören, népelnyomó diktatúrának, kegyetlen katonai klikknek nevezte őket –, hogy azonnal bocsásson szabadon tizenöt politikai foglyot. A levélben közölték a tizenöt fogoly nevét és azt is, hogy melyik börtönben tartja őket fogva a brazil kormány. A levél részletesen foglalkozott a szabadonbocsátás megkívánt körülményeivel, megjelölve, hogy hol kell, vagy hol lehet átadni a foglyokat, még azt is előírták, hogy a kormány a rádióban és a televízióban milyen közleményben köteles bejelenteni a szabadonbocsátást. A levél egyébként nem hagyott kétséget afelől, hogy a feltételekről semmiféle tárgyalásnak nincs helye – egyik utolsó mondata így hangzott: „Értsék meg a katonai junta tagjai, a szemet szemért, fogat fogért ideje van".

Több, mint három napig tartott, amíg a brazil kormány – amelyet egyébként az amerikai kormány igen erős nyomás alá vett Elbrick nagykövet életének megmentése érdekében – úgy határozott, hogy szabadon bocsátja a kért tizenöt foglyot.

A foglyokat ezután repülőgépen Mexikóba vitték; a volt foglyok ott rögtön a nemzetközi sajtó képviselőinek kérdéspergőtüzébe kerültek. De még mielőtt bevonultak volna a repülőtér egyik nagy csarnokába, a brazil kormány különleges kérésére foto- és filmriporterek csoportja készített egész sor felvételt a repülőgépről leszállott egykori politikai foglyokról. A Rio de Janeiro-i hatóságok megrendelésére készített felvétel-sorozatot képtávírón azonnal Brazíliába továbbították; a brazil televízió adását megszakítva mutatta be a képeket.

Néhány órával később Rio de Janeiro egyik külvárosában, Tijucában egy éppen a strandra tartó üres taxi vezetője az utakereszteződésnél egy férfire lett figyelmes, aki hevesen integetett. Amikor a taxi megállt, a sofőr felkiáltott: „Hiszen maga az amerikai nagykövet! Szegény fickó! Mi történt a fejével, mi az a ragtapasz a homlokán?"

Valóban Charles Burke Elbrick volt a taxinak integető férfi. A friss sérülés homlokán mindössze félórás volt, akkor ütötte be a fejét egy gépkocsiajtóba, amikor elrablói egyik autóból a másikba tuszkolták.

A taxi a nagykövetség épületébe szállította, ahol azonnal megérkeztek a brazil rendőrség és kémelhárítás emberei. Elbrick elmondotta, hogy elrablása után félórával magához tért a kloroform-kábulatból, megállapította, hogy rendkívül kisméretű egyszobás téglaépületben tartják fogva, amelynek ablakain színes függöny van és ez akadályozza a kilátást. Elrablói naponta többször is meglátogatták, megfelelő ellátásban részesítették és amikor az első étkezés után panaszkodott, hogy szivartárcáját lakásán felejtette, megkérdezték tőle, milyen szivart szív. Néhány perccel később két dobozzal hoztak kedvenc szivarmárkájából. Este megkérdezték tőle: óhajtja-e, hogy reggelre kimossák és kivasalják az ingét. Szabadon bocsátása előtt már másfél-két órával megjelent az apró épületben az az ember, akit az elrablók vezetőjének tartott és közölte: „A brazil kormány szabadon bocsátotta azokat a politikai foglyokat, akiket megneveztek". „Most láttuk a televízióban, hogy az embereink már Mexikóban vannak. Ön is szabad lesz nemsokára" – mondotta.

*(Folytatása következik)*

# Szovjet filmművészek a mai szovjet filmművészetről

*(Munkatársunk telefonjelentése.)*

Az Újságíró Szövetség székházában találkozott tegnap délelőtt a sajtó munkatársaival a szovjet filmhétre érkezett három tagú delegáció.

A küldöttség vezetője Joszif Hejfic rendező, a szovjet filmművészet „nagy öregje". Sok nagy alkotás, például a Viharos alkonyat, a Zsurbin család, a Kutyás hölgy fűződik nevéhez. Jelentős alakja a szovjet hangosfilm megteremtésének és egyik úttörője a sematizmus elleni harcnak. Elza Radzinyt, a Hamlet királynője és a Lear király Goneril-je. Filmszínész, de színpadon is játszik: legutóbb Molnár Ferenc Liliom című drámájában kapott szerepet a rigai színházban. A harmadik: kedves, rokonszenves, hosszúhajú fiatalember, Lev Prigunov. Tíz éve filmszínész, mai fiatalokat alakít — ahogy elmondta —: Több „nehéz filmben", azaz vitákat kavaró problémafelvető alkotásban szerepelt már. Ők hárman a mai szovjet filmművészet három generációja.

Hejfic először új filmjének magyarországi vonatkozásairól szólt. A Salud Marija főhősének modellje Marija Fortusz őrnagy, a székesfehérvári felszabadító harcok földerítője. Ez a hős asszony — szemtanúja ennek a századnak — ma is él, 71 éves. Nem életrajzi, hanem költői szárnyalású filmet készítettünk róla, de több epizód és például a spanyolországi részletek ugyanakkor a főhős életének hiteles dokumentumai — mondotta a film rendezője, aki rövidesen új munkába kezd: Csehov Párbaját viszi filmre.

A Dunántúli Napló részéről megkérdeztük tőle: hogyan fogadják a Szovjetunióban a mai társadalmi valóság kérdéseit őszintén feltáró filmeket? Ezt válaszolta:

*— Első és legfontosabb feladatunk: mai életünk problémáit bemutatni. Ez lassan megy, valószínűleg, mert rendkívül bonyolultak ezek a kérdések. Előttünk áll — nyilván Önöknél is — a „nehéz filmek" problematikája; egy biztos: nagyon jó, hogy sokoldalú lett nálunk a kritika. Vagyis megszűnt a „kritikusok kórusa", amikor mindenki ugyanazt „énekelte"...*

**LEV PRIGUNOV:**

*— Szerepet kaptam egy filmben, amely a moszkvai „nehéz ifjúságról" szól. Őszintén fölvetette azt, ami probléma. Sokáig vitatták, be lehet-e mutatni; az idősebb elvtársak egy része nem akarta. Végül mégis engedélyezték. Óriási siker, kedvező sajtóvisszhang követte... Szerintem minél több ilyen „nehéz film" kellene, különösen a mai fiatalokról...*

*

A ma kezdődő szovjet filmhét keretében Pécsett is bemutatják Joszif Hejfic Salud Marija című filmjét. Ebből a pécsi középiskolóknak közel 20 külön előadást is tartanak. A másik új bemutató a Belorusz pályaudvar. Vidéken több neves szovjet filmalkotást felújítanak. Egyebek közt Mohácson a Kronstadti tengerészeket, Szigetváron a Viharos alkonyat című filmet.

**Wallinger Endre**

## Nobel-díjas

**Az 1971. évi fizikai Nobel-díjat a magyar származású Dennis Gabor — Gábor Dénes — professzor nyerte el. Gábor Dénes a holográfia módszerének feltárásáért kapta a díjat. Az általa kidolgozott eljárás segítségével térhatású (háromdimenziós) képeket lehet előállítani.**

# Gyorsítják a sertésátvételeket

*Október 18. óta plusz két forintos export felár — A negyedév első hónapjában újabb 21 ezer sertést vett át a húsipar*

Az augusztus végi pánikhangulatot — a termelő üzemek félelmét, hogy az Állatforgalmi és Húsipari Vállalat nem lesz képes a sertésdömping levezetésére — az azóta eltelt két hónap korrekt és megbízható átvételi rendje már eloszlatta. Mégis közeledvén az év vége, maradt a termelőkben bizonyos szorongás s ennek helyenként, szövetségi ülésen vagy egyebütt esetenként hangot is adnak. Az okot nem a vállalat eddigi tevékenysége szolgáltatja erre, sokkal inkább az a tény, hogy jelenleg több száz milliós értékű hízóállomány van még kint a tsz-ekben, állami gazdaságokban, melyet év végéig értékesíteni kell. A termelők úgy vetik fel, vajon az év utolsó két hónapjában is fenn marad-e a felvásárlás jelenlegi intenzitása, mire lehet e téren számítani?

A kérdést *Tóth Gyulának*, a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat áruforgalmi osztályvezetőjének tettük fel. Bizonyos nyugtalanság tapasztalható általában az év végi értékesítéssel kapcsolatban az üzemekben, félnek az átvételek késleltetésétől, az értékesítés áthúzódásától a jövő évre.

**A már fenn vázoltakon kívül mi adhat erre alapot?**

— Egy bizonyos, hogy vállalatunk eddigi munkája az nem. Júliusban 21 028, augusztusban 21 296, szeptemberben 19 000, s végül októberben ismét több, mint 21 ezer sertést vásároltunk fel. Nemhogy késleltettük volna, de inkább siettettük az átvételeket, az év végi torlódás elkerülésére. Szeptemberben és októberben igen intenzív export tevékenységbe kezdtünk, október 18-tól megemelt felárat fizetünk az exportáló üzemeknek, a szocialista országokba — főként Csehszlovákiába és Lengyelországba — irányuló export sertés után kilónként plusz 1 forint felárat, az Olaszországba exportált áru után — mivel itt mások a vevő követelményei — plusz 2 forint export felárat fizetünk. További kedvezmény, hogy helyből szállítunk és a mérlegelésnél a korábbi 5—6 kiló helyett csak 2 kilogramm súlyt vonunk le. Mindez együttvéve darabonként átlag 300 forinttal magasabb bevételt biztosít az üzemnek. Feloldottuk azt a korábbi követelményt is, hogy csak 140 hízottsertés esetén exportálunk helyből, ma már 50—60 darabot is helyből szállítunk el. Ezekkel az intézkedésekkel gyorsítani igyekszünk az átvételt.

**Mik az értékesítési kilátások az év hátralévő részében?**

— Novemberben és decemberben még kb. 45—46 ezer darab hízottsertést akarunk átvenni és ezt részben belföldre, részben exportra értékesíteni. Késleltetést tehát nem tervezünk. Probléma csak ott lehet, ahol nem készül el a hízóállat időre, ez különösen a hízómarhákra vonatkozik, hisz a súlyhatár ott eléggé magas 530 kilogramm, ez alatt nem tudjuk átvenni a marhákat. Sokszor az üzem 400—430 kilós hízóbikát is felkínál, értékesítésre ezt természetesen nem vehetjük át. A sertéseknél 105 kiló az alsó határ. Nyugtalanságra tehát nincs ok, vállalatunk győzi az átvételt, s rajtunk nem fog múlani az üzemek év végi gazdasági eredménye.

**A hízófelvásárlás mellett jelentős malac és süldő átvételi feladata is van a vállalatnak. Milyen eredményeket hozott és meddig tart még az „intervenciós" felvásárlás?**

— A felvásárlás tart még, sőt feloldottuk a korábbi megkötöttséget is és ma már nemcsak fehérszőrű, de tarka és fekete színű malacokat is átveszünk. Eddig az akció keretében mintegy 8 ezer süldőt és malacot vásároltunk fel és szállítottunk közvetve exportra. Ez mellett jó ütemben mennek a megyén belüli kihelyezések is, ez ideig 7200 süldő fogadására kötöttünk szerződést az üzemekkel, s ebből 5000 darabot már ki is helyeztünk. A vételárat a fogadó gazdaságok nem most, hanem majd jövőre, tehát az állatok értékesítése után fogják kifizetni.

**(Rné)**

# Mérsékelt fejlődés megyénk gazdasági életében

*(Folytatás az 1. oldalról)*

bevételek aránya az összes pénzjövedelmekből az elmúlt évi 40 százalékról 48 százalékra nőtt. A termelőszövetkezetek munkabérek címén 6 százalékkal, a munkadíjakra pedig 3 százalékkal többet fizettek ki a mezőgazdasági lakosság részére az egy év előttihez képest.

## Az áruellátás

A kiskereskedelem eladása összehasonlítható árakon 9—10 százalékkal, fogyasztói folyóáron számítva 10,9 százalékkal emelkedett. A harmadik negyedévben a lakosságnak — főként az iparcikkekre irányuló — vásárlásai mérséklődtek.

A kiskereskedelmi készletek összetétele biztosította az áruellátás folyamatosságát és nagyjából megfelelt a választéki igényeknek is. Az egyes árufőcsoportok forgalma a várakozástól eltérően alakult. Az élelmiszerforgalom dinamikusabban (10 százalékkal), ugyanakkor a ruházati cikkekből viszonylag kisebb mértékben növekedett az eladás.

A munkás-szellemi foglalkozású háztartások I. félévi fogyasztói árindexe 101,2 százalék volt, a fűtés és világítás kivételével minden árucsoportra vonatkozóan valamivel magasabb, mint egy évvel korábban. A III. negyedévben az együttes árindex egy-két tizedes emelkedésével lehet számolni az I. félévhez képest. A rendelkezésünkre álló adatokból kitűnően az idényáras élelmiszercikkek árszínvonala a harmadik negyedévben tovább emelkedett, így az első háromnegyed évben 7 százalékkal volt magasabb, mint 1970 azonos időszakában. (Az idényáras cikkek a lakosság összes vásárlásának 5,9, élelmiszervásárlásának 12,4 százalékát teszik ki.)

Megyénk idegenforgalma az összes vendégek számát tekintve nem változott az előző évhez képest, ugyanakkor az átlagos tartózkodási idő 2,2 napról 2,5 napra emelkedett. A megyénkbe látogató külföldiek száma 12 százalékkal csökkent.

A közúti közlekedésben résztvevő járműállomány 6,8 százalékkal, ezen belül a személygépkocsik száma 13,5 százalékkal növekedett. A közúti személyközlekedés tömegforgalmát lebonyolító autóbuszok száma 23-mal növekedett év elejétől

## Egészségügy, kultúra

Az egészségügyi ellátás területén az elmúlt időszakot a javulás jellemzi, a táppénzen levők aránya az előző évi 6,3 százalékról 5,7 százalékra csökkent. Ennek következtében a betegségek miatt kiesett munkanapok száma is 10 százalékkal kevesebb.

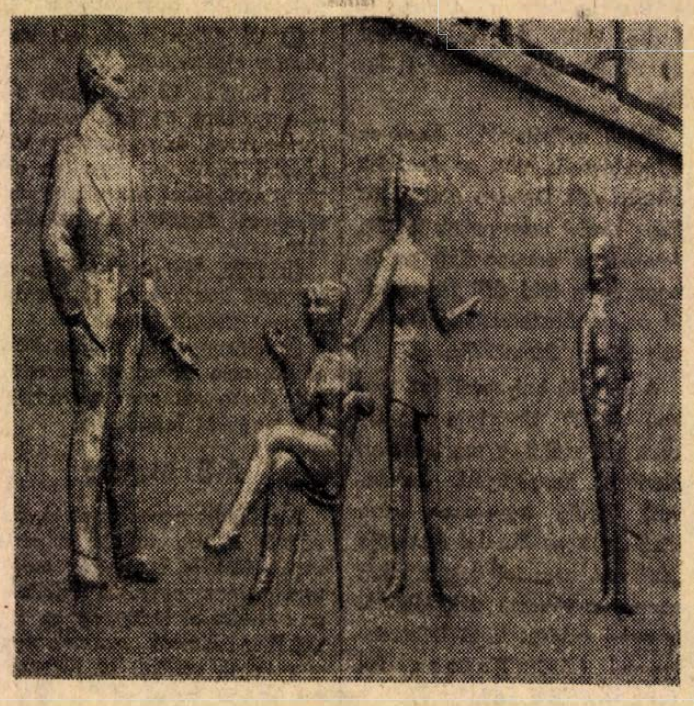
Az üzemi balesetek száma az I—III. negyedévben valamivel kevesebb (1,6 százalékkal), mint az előző év azonos időszakában volt. Az egy balesetre jutó kiesett munkanapok száma 21,7-ről 21,9-re növekedett, a legsúlyosabb balesetek a mezőgazdaságban fordultak elő, itt egy balesetre 31,3 kiesett munkanap jut. A halálos üzemi baleset kettővel volt több, mint az előző évben.

Az 1971/72. iskolai tanév megyénkben mintegy 71 ezer diák munkájának kezdetét jelenti. A megyében levő főiskolákon és egyetemeken a nappali tagozatos hallgatók száma 20 százalékkal több, mint az előző tanévben, a középiskolai tanulók száma lényegesen nem változott, az általános iskolai tanuló létszám 5, az ipari tanulók száma 3 százalékkal csökkent az előző tanév elejéhez képest. A szakmunkástanuló képzés a jelek szerint nem tudja hiánytalanul biztosítani a szakmunkás utánpótlást, a vállalatok igénye jóval több volt, mint az új jelentkezők száma.

Ugyancsak a III. negyedév gondjai közé tartozik a gyermekes családoknál az óvodai és bölcsődei elhelyezés. Az óvodákba szeptemberben 6,5 százalékkal több gyermeket írtak be, mint az elmúlt év végi létszám volt. A felvett 9391 gyermek mellett 1428-at (ebből Pécsett 815-öt) el kellett utasítani férőhelyhiány miatt. Az elutasítottak többségénél, több, mint 2/3-ánál mindkét szülő dolgozik.

A bölcsődei ellátás terén jobb a helyzet. A megyében csak Pécsett, Komlón és Siklóson van probléma. Ez év őszén sem sikerült valamennyi jelentkezőt felvenni, vagy nem a munka- és lakóhely közelében. Mind az óvodai, mind a bölcsődei ellátásban érezteti hatását a beruházások elhúzódása.

## A fügefalevéltől a forró nadrágig



A sorozat mai divatot bemutató figurái
Erb János felvétele

# Divattörténet vörösrézből a Mecsek Áruházban

Ádám és Éva társaságában tógás férfi, középkori lovag, uszályos és abroncsos ruházatú hölgyek sorakoznak a Mecsek Áruház első emeletét szegélyező falakon. Az emberi divat történetének legfontosabb állomásait 30 vörösrézből készült figura villantja fel. A szép kivitelű, aprólékos kidolgozású, nyolcvan centis alakokat Tóka Vendel dekoratőr domborította vörösrézből.

Állandó kiállításnak is tekinthetjük ezt az igényes belső díszítést, amely igazán gyönyörködtető látvány, érdekes, hangulatos. Tanulsággal is szolgál: nincs új a nap alatt. Kezdetben vala a fügefalevél, s évezredek múltán is ugyanazt a célt szolgálja modern változata, a forrónadrág. Az ókor tógái, tunikái és ingruhái után a gótikát jellemző süveges fejdíszek, uszályos hosszú ruhák következnek. A reneszánsz idején a karcsúsított, erősen kivágott, a női test szépségeit kidomborító öltözetben jártak. Pompázatosak a csipkével gazdagon díszített, csípőerősítő abroncsos kosztümök, amelyet — a rokokó ízlésének megfelelő — rizsporos paróka kísér. A Biedermeier divatjának megtestesítője nálunk, az úgynevezett Déryné ruha, amely már kissé rövidebb, mint korábban. Lassan eltűnik az abroncs, tért hódít a franciás, majd később az angolos vonal. A huszadik század divatáramlatai felújítják a két évezredes „maxit", s elfogadott női viseletté válik a nadrág.

A divatsor nem fejeződik be a minivel, maxival, hiszen ki tudja mi lesz a következő sláger. A változásokat újabb figurák, fémes csillogású domborművek örökítik majd meg, dekorálva megyénk legnagyobb áruházát.

# Pécsi művész kiállítása Budapesten

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Tegnap, szerdán este 6 órakor a budapesti Fészek Klubban megnyílt Fürtös Ilona kiállítása. Ő az első pécsi művész, aki a magyar művészvilágnak e tanyáján kapott lehetőséget a bemutatkozásra. A tárlat jelentőségét növeli, hogy a Fészek Klub előre elkészített terv szerint, az előző év kiállításai alapján, mindössze havonta egy-egy tárlatot rendez. Fürtös Ilona textilszövő-művész volt az egyetlen nem budapesti résztvevő a legutóbb megrendezett szombathelyi tértextil és falikép biennálén is.

— Fett Jolán, gobelin-tervező a Fészek Klub vezetőségének tagja biztatott, hogy a klub vezetőségétől kérjek lehetőséget a kiállításra — mondta a művész a megnyitó előtt. — 13 munkámat állítottam ki, eddigi pályám keresztmetszetét, rusztikus és gyapjú gobelint. A rusztikus goblen kísérlet: én próbáltam festeni is és jutából szőttem.

Az este megjelent a Fészekben mintegy félszáz tagú magyar, egyedi textilszövő művészgárda többsége, azonkívül festők, költők, zenészek, színészek — művészek. Ez is célja a klubnak, a különböző művészeti ágak, műfajok képviselőit közelebb hozni egymáshoz. Ott volt Timár Irma, a Baranya megyei Tanács népművelési csoportjának vezetője. A megnyitót Kovaliszky Márta, a székesfehérvári István király Múzeum művészettörténésze mondta:

— Fürtös Ilona azokra a régi parasztasszonyokra hasonlít, akik kifogyhatatlan vásznaikat úgy szőtték, hogy közben mitsem törődtek a „művészettel": pontosságuk és figyelmük csak az anyagnak, a mintáknak, a színes fonalaknak, a munkának szólt — a szálakban mégis benne van a teljes életük.

A kiállítást két hétig este 8 óráig lehet megnézni a Fészekben.

**Földessy Dénes**

# Negyedmillió forint kárt okoztak a társadalmi tulajdonban

## Bűnszövetkezet felett ítélkezett a Pécsi Megyei Bíróság

A társadalmi tulajdont súlyosan károsító bűnszövetkezet — Trinkl Ferenc anyaggazdálkodási csoportvezető, Hódosi Gyula raktáros, továbbá Unyi László és Michel Jakab boltvezető — ügyében ítélkezett a Pécsi Megyei Bíróság.

Trinkl Ferencnek, mint a Mecseki Szénbányák komlói karbantartó üzeme csoportvezetőjének feladata volt, hogy a rendelkezésre álló anyagokkal és készletekkel gazdálkodjon. Hozzá tartozott az anyagigénylés, a fogyóeszköz és anyagraktár ellenőrzése, a selejtezések előkészítése és irányítása. Hódosi Gyula az anyagok átvételét látta el. A karbantartó üzem két raktárában a különböző anyagokat nem érték, hanem mennyiség szerint tartották nyilván. Ez adta a gondolatot Trinkl Ferencnek, hogy a perben szereplő boltvezetőket rábírja: az általuk vásárolt különböző anyagok fogyasztói egységárát a számlákban a ténylegesnél magasabb egységárral tüntessék fel és az így szerzett jogtalan jövedelmen osztozzanak. Ezenkívül más manipulációkat is elkövettek. A boltvezetők mind a túlszámlázás, mind a fiktív számlázással nyert jogtalan jövedelmet — 246 000 forintot — a bolti pénztárból vették ki, a részüket megtartották, a többit átadták Trinkl Ferencnek.

A Pécsi Megyei Bíróság Trinkl Ferencet és Unyi Lászlót bűnösnek mondta ki bűnszövetségben, folytatólagosan, különösen nagy kárt okozó, társadalmi tulajdont károsító bűntettben és ezért Trinkl Ferencet hét év hat hónapi szabadságvesztésre, Unyi Lászlót öt évi szabadságvesztésre, míg Michel Jakabot és Hódosi Gyulát 2-2 évi szabadságvesztésre ítélte. Egyben kötelezte a vádlottakat az okozott kár megtérítésére.

A vádlottak és védőik fellebbeztek.

Földváraink 4.

# Várkapu

Dr. Pesti János Mocsolád és környéke földrajzi neveinek szakavatott vizsgálata során érdeklődéssel figyelt fel szülőfaluja népének azon kegyeletére, mellyel ősei temetkezési helyét körülveszi.

„Sokáig megszólták azt — írja —, ki vérszerinti rokonai temetőhelyét elhagyva, máshová költözik. A tősgyökeres mocsoládiak még *ma sem* hagyják el könnyen falujukat. Szemükben „együtt-ment", amolyan világ csavargója, ki ezt megteszi.

Többen messze földön meghalván, utolsó kívánságukként úgy rendelkeztek, hogy holt testemüket vigyék haza szülőfalujukba.

Úgy tűnik — írja tovább —, nem hiába rendelte el Kálmán és László király a templom körüli cimitériumba való temetkezést, mert a templomot el lehetett hagyni, de az ősök tisztelete helyhez kötötte a nomád életmódhoz szokott magyarságot."

Ezek után igen érdekes számunkra, hogy Plano Carpini a tatárjárás idején Magyarországon elesett és övéik által messze keletre hazavitt mongolok temetőjéről tudósít. Veszelovszky orosz tudós pedig arról számolt be, hogy a kirgizek bizonyos utazó szeme láttára kiástak egy sírt s az elhunyt csontjait letisztítva zsákba rakták, mert „*haza* kell vinniük a halottat, hogy a távolban élő rokonai elsirathassák".

Ezzel összhangban Dienes István honfoglaláskori régészünk a „Magyar régészet regénye" című műben azt írja: „Kétségtelen, hogy a magyarok is *hazavitték* távol elhalt hozzátartozóikat s *gondosan ügyeltek arra*, hogy *mindenkit szállás helyén*, rangjának megfelelően hantoljanak el."

## Árpád = Buda

Szerintem, ha érvényes ez a „gondosság" az alacsonyabb rangúakra vonatkozóan, bizonyára fokozottan érvényes a nemzetet megtestesítő vezérre, fejedelemre vonatkozóan.

Árpádról, honfoglaló fejedelmünkről tudjuk, hogy a dunaparti Budán (Óbuda) temették el. Erről Anonymus is hírt ad s az a templom (Fehéregyháza) is évszázadokig tanúskodott erről, melyet a kegyelet később sírja fölé épített s mely az Árpádok uralma végéig a nemzeti zarándoklások színhelye lett.

Ha tehát igaz az, hogy „*mindenkit* szálláshelyén, rangjának megfelelően hantoltak el" ,Buda nem lehetett más, mint Árpád központi szálláshelye.

Igen ám, de az is tudományos közmeggyőződés, hogy honfoglalóink puszta személynevükkel vették birtokukba szállásföldjüket. Ha tehát e földnek neve Buda, úgy nyilván az itt szállást foglaló és ugyanitt eltemetett vezérünk személyneve is Buda.

Nem látom, hogy mért kellene és hogy lehetne ezt a gondolatmenetet megkerülni.

Márcsak azért sem, mert Buda dr. Győrffy megítélése szerint is régi magyar személynév.

S ki lehetett az a merész és a hagyományt megcsúfoló főrangú magyar, ki Árpád halála után, de leszármazóinak uralma idején a továbbra is végtelen becsben tartott emlékmű honfoglaló szálláshelyét és sírhelyét (!) egy más névvel birtokba vette volna?

Ismerünk ugyan eseteket, hogy személynévvel foglalt földeket, a korábbi szállásbirtokos magtalan halála után, vagy hűtlensége esetén uralkodóink másnak adtak s az új birtokos azután a maga nevével illethette azt a földet. Csakhogy Árpád nem halt meg magtalanul, hűtlen sem volt nemzete iránt s leszármazottjai halála után még 400 évig birtokolták e helyet.

Így tehát szememben Árpád puszta személyneve a honfoglalás évében: Buda (Puta) s a nyelvfejlődés során nyíltabbá vált alakja e névnek: Boda (=Pota), majd Pata.

Ezzel teljes összhangban van, hogy Kárpát-medencénkben a Pata névvel foglalták a legtöbb szálláshelyet s e szállásfoglalások emléke e nevekben máig is fennmaradt.

Pata nem lehet tehát „egyike az államalapításkori hadvezéreknek", hanem az Erdélytől Nyitráig, Sárostól Délsomogyig elszórt szállásai arra utalnak, hogy ő volt a honfoglaláskor a főfejedelem.

## Boda — Árpád birtoka

Már tíz év előtt közölt ezen gondolatmenetemet azért láttam most szükségesnek felelevéníteni, mert ezúttal a baranyai Boda földváráról óhajtok írni, arról a Mecsek nyugati lábánál fekvő Bodáról, melyet ugyanazon névvel foglaltak, mint fővárosunk Duna jobb parti részén Óbudát.

Espedig ezt sem valamikor az újkorban, hisz egy, a pécsi Káptalan levéltárában őrzött oklevél szerint 1234-ben már falu áll e földön, sőt, ugyanezen időben említik várát, valamint leánytelepülését „Liqui Buda" néven, melynek a XIV. században egyháza is áll.

Boda vára földvár, melyet úgy képeztek ki, hogy három oldalról rendkívül meredek és mély árokkal határolt dombvégot a dombhát felől 4—5 méter magas földsánccal lezárták.

A földvár, bár magas erdő takarja, ma is jól körüljárható s a nép a rajta áthaladó utak miatt Várkapu-nak hívja.

Külön kihangsúlyozza e hely jelentőségét, hogy észak felé a harántvölgyek meredek mélysége miatt csak a sánccal lezárt dombháton át van kiút, míg a Somogyból Pécs felé tartó utakat a Harinkó gödör északról délre vonuló riasztó hasadéka is idetereli.

Egyébként vajon mi indokolta e hely erődítését?

Pécstől, illetve az Árpádtetőtől Árpád községig terjedő fejedelmi szálláshelyről nyugatra haladó utak itt divergálnak, illetve itt futnak össze.

① Boda község határának déli mesgyéjén haladt s halad ma is a Pécsről a Dráva-, s azon túl Szlavonia és Itália felé vezető fontos hadiút, mely régente az Almás folyón túli Pata várost, távolabb pedig a drávai átkelő előtt fekvő Pata szállást (Pata, Patruh, Porrog) is érintette.

② Magán Boda falun és Liki-Budán haladt át a középkorban a később „Kaposi út"-nak nevezett útvonal, mely eredetileg a baranyai Korpádon át a somogyi Pata szálláshoz és Korpádhoz vezetett.

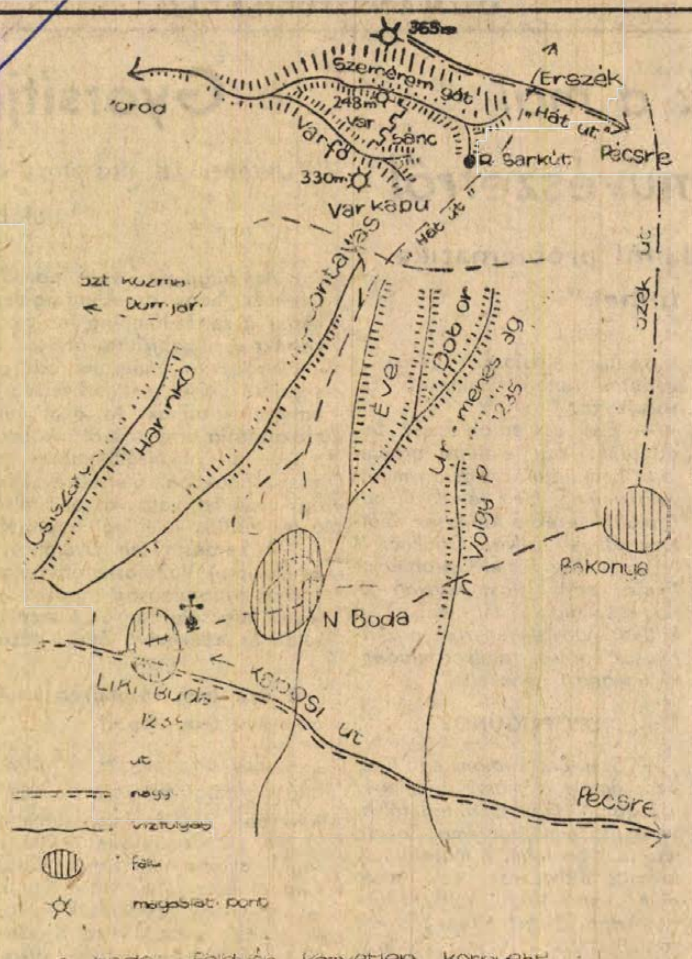
③ A falu földjének északi gyepűjén, a Mecsekháton is haladt egy „Hátút", mely a Várkapu előtt kereszteződött az északra haladó nagy-úttal. (1235: „magna via geminatur . . .")

Mindhárom fontos útvonal már a XIII. századi oklevélben is szerepel, mely szerint II. Endre király Bodát a pécsi püspöknek adja és határát leírja.

Ebből nyilvánvaló, hogy az adományozás előtt az Árpádok birtoka volt. De erre utal az is, hogy királyi udvarnokok lakják. Jelentős e szempontból az is, hogy Boda föld déli szomszédja az országszervező István király faluja: Szentkirály.

A környék helynevei (az egykori (1235) Ur-ménes-ág, Erszék, (Ur-szék!), a ma is ismert Harinkó, Korod-Egéd, Csontavas) pedig egyenesen arra utalnak, hogy Buda névadója „úr" volt, azaz fejedelem, tehát azonos a Mecsek déli lábánál is nyári szállást tartó főfejedelemmel (lásd: Patacs, Árpád), Árpáddal.

**Dr. Zsolt Zsigmond**




a boda-földvár közvetlen környéke

# Egy óra János vitéz társaságában

Szép és izgalmas ajándékkal tiszteleg 1973 tavaszán a magyar moziközönség előtt a Pannónia Filmstúdió. Ekkor mutatják be Petőfi Sándor halálának 150. évfordulóján a János vitéz rajzfilm-változatát. Jankovich Marcell, Szoboszlay Péter és Szabó Sipos Tamás terve nyerte el a Művelődésügyi Minisztérium, a Petőfi Emlékbizottság és a Pannónia Filmstúdió által kiírt pályázatot a jelentős évforduló méltó fogadtatására. A film, amely mindeddig a legdrágább és legmerészebb vállalkozás a magyar rajzfilm történetében — előreláthatólag több mint egyórás lesz. Gyártási költsége az előzetes számítások szerint meghaladja a nyolc milliót. Ami számokban ugyan nem rögzíthető, de ami mégis talán a legnagyobb próbatétel a endezők számára — az éppen Petőfi elbeszélő költeményének hatalmas népszerűsége. A csodálatos kalandsorozat olyan színesen, elevenen él a könyv lapjain, hogy bizony nagyon nagy fantáziára lesz szükség túlszárnyalásához . .

A tervezők most rajzolják Jancsi, Iluska, a gonosz mostoha, a francia király, a haramiák, az óriások és a többi megannyi ismert alak vonásait. Azt szeretnék, ha alkotásukban sikerülne új stílust meghonosítaniuk, nem pedig ismételnék a klasszikussá merevedett, manapság már édeskésnek számító Walt Disney-féle iskolát. Magyar és nemzetközi motívumok felhasználásával arra törekednek, hogy minél képszerűbben, plasztikusabban tolmácsolják a formák, színek villódzásával a János vitéz csodálatos fordulatait, nemes gondolatait. János vitézt, mint emberi jóság, kitartás szép szimbólumát soha ki nem hunyó fáklya ékesíti majd a csákója tetején, a francia király koronáját pedig két anyalka cipeli a fejedelmi méltóság után . .

A Pannónia Filmstúdió új produkciójának forgatókönyve kétezer alaprajzot tartalmaz. Ebből születik meg maga a film 120 000 filmkockája. A harminchárom főnyi stáb kilenc hónapig dolgozik a forgatáson, amikor a sík rajzokból végül is mozgó eleven figurák lesznek.

1972 áprilisára készül el a János vitéz új zenekísérete, amely lényegében lesz más, mint Kacsóh Pongrácz és Heltai Jenő népszerű operettjéé, hiszen a rendező, Jankovich Marcell szinpadon még sohasem találkozott Petőfi munkájával.

# A versendi cigányok

## Négy technikus, egy óvónő, egy tanár

Amikor a cigányok Magyarországon megjelentek, öltözködésük, viselkedésük, nyelvük és hitviláguk teljesen elütött a már letelepedett életmódot folytató népekétől. A lakosság nem szívesen fogadta be őket. A „hatóságok" pedig törvényekkel és kényszerintézkedésekkel próbálták a cigányságot a társadalomba beolvasztani. 1777. október 5-én a „Felséges Királyi Helytartó Tanács"-nak a cigányság „igazgatásáról, rendbehozatásáról" a következő parancsolatokat bocsátotta ki:

① Új dolgozóknak kell nevezni a cigányokat.

② Minden 12 éven felüli cigánygyereket be kell venni a mestereknek, és mesterséget taníttatni kötelesek. Egyetlen cigányt sem lehet elutasítani, aki alkalmas mesterségek tanulására.

③ 1778. június 30-a után a meglevő kunyhók és földbevájt lakások lerombolandók.

④ Házon kívül a gyerekek, szülők nem járhatnak mezítelenül. Asszonyok nem csavarhatják magukat lepedőkbe.

### A 8. osztály

A második parancsolat jó, de nézzük a végrehajtási lehetőséget. Minden mesterség megtanulásának alapvető feltétele az írni-olvasni tudás. Ennek érdekében viszont gyakorlatilag alig tettek valamit az illetékesek.

115 évvel később, 1893. január 31-én Baranyában a következő a helyzet: általában járnak iskolába 23 községben. Csekély számban járnak iskolába 6 községben. Egyáltalán nem járnak iskolába 56 községben!

A versendi cigányok a „csekély" kategóriába tartoztak, és hogy fogalmunk legyen a „csekélységről", megemlítem, hogy Kovácsevics Fábián délszláv dolgozónak csak egy osztálytársa volt cigány 1905-ben, Dörömböző Jóska. Tehát összesen 1 cigánygyerek járt iskolába a 2-ik parancsolat megjelenése után 128 esztendővel. Hány tanulhatott volna akkor mesterséget?

A következő években sem sokat javult a helyzet. 1930-ban a versendi cigányok 71 százaléka analfabéta. 1941-ben 62 százaléka, 1945-ben 56 százaléka, 1949-ben 42 százaléka, 1960-ban 23 százaléka, 1970-ben 12 százaléka. 25 év alatt óriási fejlődésen ment keresztül a versendi cigányság, évszázados elmaradás pótlása van folyamatban. A rendszeres iskolábajárásért sokat tett Dékány István volt igazgatótanító, aki reggelenként kiállt az iskola elé és figyelte az érkező cigánytanulókat. A hiányzókért futárokat küldött. Sokszor mondta „Ha csak itt van ez a cigánygyerek az iskolában, az is már valami". És ebből a „valamiből" 1970-re a következő iskolai végzettség alakult ki: 4 technikus, 1 óvónő, 1 gyógypedagógiai tanár. A legmagasabb fokra D. M. és G. F. jutottak.

Az általános iskolában a korának megfelelő 8. osztályt a cigánytanulók a következőképpen végezték el. 1950-ben 13 százalék, 1955-ben 15 százalék, 1960-ban 20 százalék, 1970-ben 78 százalék! Csak akkor tudjuk helyesen felmérni fejlődésüket, ha tudjuk, hogy milyen „mélyről" kellett felemelkedniük.

### Megszűnt a kóborlás

Nézzük meg röviden, hogyan alakult a versendi cigányok foglalkozása napjainkig. Az 1500-as évek elején jelentek meg először hazánkban a cigányok. Kisebb csoportjaik magányosan kóboroltak a már letelepedett életmódot folytató lakosság között. Foglalkozásuk akkor „kóborlás" volt. Kóborlásuk állandó kísérője a gúny és a zaklatottság.

Amikor letelepedtek, a környező lakosság részére végeztek ún. szolgáltató munkákat. Sokszor nevük is jelölte, vagy utalt tevékenységükre, „foglalkozásukra". A versendiek közül az elsők „kovácsok" voltak. Szögeket, láncokat, vasháromlábakat stb-t készítettek. Kovács volt a vezeték-nevük is. Kolompárság, vályogvetés is gyakori tevékenység. Innen származnak a Kolompár, Sárközi nevek. Nem igazi mesterségek voltak ezek, hanem a szószoros értelemben szolgáltatások a lakosság részére. „Alantas" munkákat is végeztek, amit szégyelltek a nem cigányok elvégezni.

A felsorolt tevékenységek alkalomszerűen folytak, megélhetést a népes családoknak egyáltalán nem biztosítottak. A „beszerzés" nagy részét az asszonyok vállalták. A környező gazdag községekbe valóságos karavánutak alakultak ki a kolduló cigányasszonyok lábanyomán. Bóly, Szederkény, Nyomja, Szajk, Babarc és Máriakéménd jómódú lakossága kimeríthetetlen kincsesbányái voltak a kolduló cigányasszonyoknak.

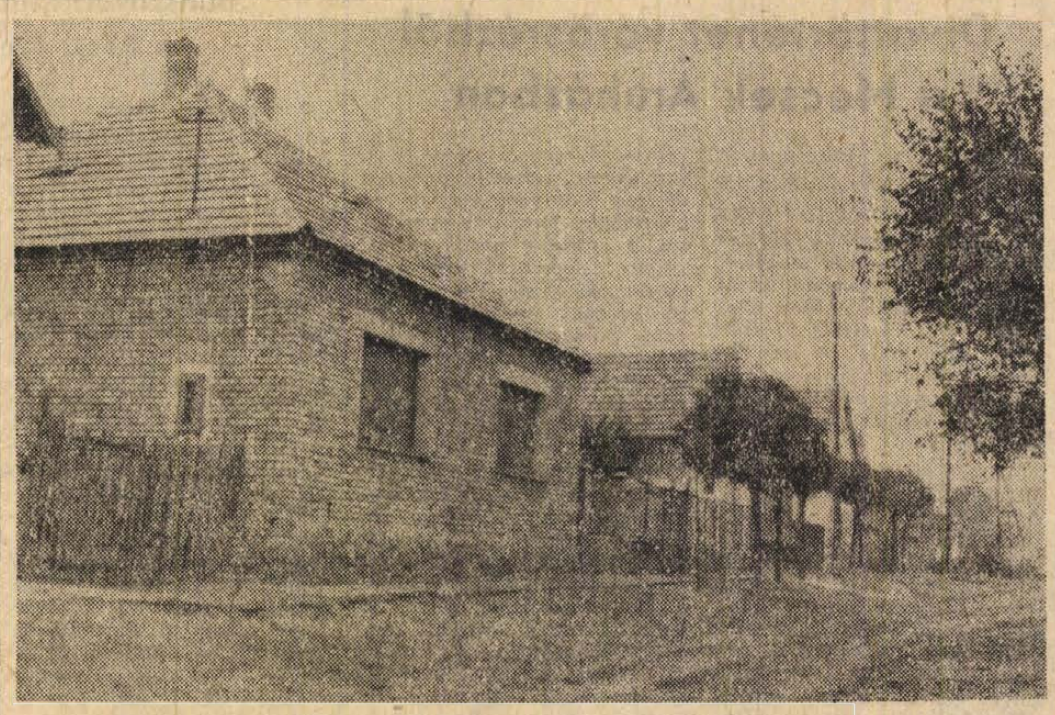
A társadalmi rend, a koldulási lehetőség, a kisebbségi érzés és a műveletlenség a felszabadulásig gátolta a cigányság felemelkedését. Az 1940-es években rendszeresen csak 5 cigány dolgozott.

### A túlnyomó többség dolgozik

A felszabadulás után megnyílt a cigányság előtt is az út olyan állásokhoz, foglalkozásokhoz, melyekről eddig csak álmodozhatott. A munkábaállás nem volt zökkenőmentes és teljesen önkéntes. Meggyorsították a folyamatot az 1950-es rossz gazdasági évek. A koldulás már nem biztosította azt, amit régen. A kitelepítések révén földet és szőlőt is kaptak egyesek. Saját gazdája lett a cigányság kis része. Aztán az állami gazdaságba és a tsz-be léptek.

1970-ben a családfők foglalkozása a következő volt: építőiparban dolgozott 26, állami gazdaságban 17, tsz-ben 10, közlekedésben 6, vendéglátónál 3, szociális ellátást kap 10, nyugdíjas 5, egyéb munka 4. Börtönben 1, csavarog 1, nem dolgozik 2, szabad foglalkozású 1. (A dolgozó családtagokat nem számítottam).

A munkavállalás szempontjából a versendi cigányság még nagyobb fejlődésen ment keresztül. Képviselőik megtalálhatók a tanári katedrán, a gépkocsi kormánykerekénél, az épülő új falakon, a szántóföldeken és a vendéglőkben. Beleilleszkednek a társadalomba. **Fejérdi J.**



Kövesék Versenden az Ady Endre utcában „épített" családi házat

# Halálozás

**Mély fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett drága feleségem, édesanyánk és kedves rokonunk,**

**CZILJAK NÁNDORNÉ**

**84 éves korában november 1-én váratlanul elhunyt. Temetése november 4-én, ma lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.**

**Megrendülve tudatjuk, hogy szeretett munkatársnőnk,**

**VAJDA FERENCNÉ**

**született: Kajos Irma október 30-án elhunyt. Temetése november 5-én 14 óra 30 perckor lesz a központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A Pécsi Közúti Építő Vállalat dolgozói.**

**ÖZV. SUGÁR ÁDÁMNÉ**

**volt siklósi lakos 81 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 5-én, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Ezúton tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy**

**BOLGÁR REZSŐNÉ**

**sz. Tausz Olga, a Pécsi Tervező V. nyugdíjasa 72 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1971. november 8-án, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló jóbarátai.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiúnk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,**

**CSORDÁS JÓZSEF**

**bányász 40 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése november 8-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**A Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat vezetősége, párt és szakszervezete megrendüléssel tudatja, hogy**

**KORNFEIND ÁDÁM**

**nyugdíjas üzemvezető 61 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. A vállalat saját halottjának tekinti. Temetése november 5-én, pénteken fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Szomorú szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy testvérünk, tántikánk és kedves rokonunk,**

**ÖZV. GYIMESI JÁNOSNÉ**

**sz. Gerényi Katalin életének 80. évében csendesen megtért szeretteihez. Temetése november 5-én, pénteken 13 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal közöljük, hogy drága jó feleségem, édesanyánk, anyósunk, testvérünk, nagyanyánk, dédmamám és kedves rokonunk,**

**RICHWEISZ FERENCNÉ**

**sz. Marsalkó Kunigunda volt pécsújhegyi lakos 75 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 5-én, pénteken 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

# Köszönet

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk, SZEBÉNYI JÓZSEF temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**— Kiállítás lesz forradalmi emlékekből és egyéb gyűjteményekből a Vasutas Klubkönyvtár Várady Antal u. 7. szám alatti helyiségében. A ritka és érdekes tárgyak között a forradalom és ókor pénzei munkásmozgalmi dokumentumok, tekinthetők meg vasárnap 9—19 óráig. Gyűjtő klub. (x)**

**— Zománcozott üstök nagy választékban kaphatók. 39-es dandár u. 2/c. Nyitva mindennap 7—17-ig. (x)**

**— Sertés ruházati velour (kabátbőr) nagy választékban. ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)**

**— GÁZEDÉNYEK NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA MINDENNAP 7—17-IG. (x)**

## állás

Autóvillamosság és ált. villanyszerelő szakmával elhelyezkednék állami gazdaságba vagy termelőszövetkezetnél. Szolgálati lakás szükséges. „Jó szakmunkás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Dísznövény-, konyha-, gyümölcskertész, plusz általános műszerész képesítéssel elhelyezkednék tsz-be. „Szegfű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kisgyermek gondozását lakásomon vállalom. Pécs, Hajnóczy u. 27/c. I. e. 1. ajtó.

## lakás

Tanulófiú különbejáratú albérleti szobát keres, sürgősen. „Centrum" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

2 szoba összkomfortos, szövetkezeti lakást cserélnék 1½ szoba összkomfortosért + térítésért vagy lakható helyiségért. „Sürgős csere" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kétszoba, összkomfortos, szövetkezeti, házfelügyelői lakásomat elcserélném sürgősen, hasonló főbérletire. Pollack M. u. 2. Pap.

Elcserélném Baja, belvárosi szoba-konyhás beköltözhető lakásomat hasonló vagy nagyobb pécsiért, megbeszélés szerint. Cím: Makay, Pécs, 3-óra P. u. 52. 17 óráig.

Lakásért (csere nélkül) családház vagy intézmény takarítást vállalna dolgozó házaspár. A választ „Bányász" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

Nagyméretű házfelügyelői lakást (szoba, konyha, éléskamra) cserélnék főbérletire. „Sürgős" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném kétszoba, összkomfortos, távfűtéses lakásomat belvárosi száraz, nagy szoba, konyha, éléskamrás lakásért. „Nyolcadik emelet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Uránvárosi kétszoba távfűtéses szövetkezeti lakásom Magasiati útira cserélném. „Ibike" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## Belvárosi társasház

építkezéshez jelentkezni lehet a Pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Pécs, Kossuth utca 22. Ugyanitt

ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

## vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,** epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VATA kárpitos Pécs, Déryné u. 11 Telefon: 36-75.

Zongora, fekete, rövid, páncéltokás, körpáncélos eladó. Bíró, Semmelweis u. 2.

Kölógép 10/100-as Diamant újszerű — külön motorral + villanyorsózó eladó. Szabó, Pécs, Mikes Kelemen 15. Megtekinthető minden nap du. 5—6-ig.

12 levelű Philodendron és Jáwa ideál kis motorkerékpár eladó. Pécs, Münnich Ferenc u. 14. Házfelügyelőnél.

600-as elektromos keltetőgép betegség miatt eladó. Rózsás Ferenc, Erdősmecske.

100 q csöves kukorica eladó. 210 Ft/q. 50 q tételben házhoz szállítva. „Elsőosztályú" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Eladó: özagancsok, aranyérmes szarvasagancsok és vaddisznóagyar. Szabó János, Babócsa, Béke u. 20.

Eladó üst, üstház, rénfa, hackstock, forrázótekenő, véndő. Kertváros, Ág u. 6. sz. Pűszerbolt mellett.

**Használt bútorok vétele, eladása. Bajcsy-Zs. 35. Szabó. Tel.: 44-04.**

Asztalitüzhely eladó. Pécs, Szigeti út 57.

Fehér zománcozott asztalitűzhely, német varrógép bőrvarrásra is eladó. Csend u. 8.

Új, modern, Lux konyhaszekrény és mosogató eladó. Komló, Petőfi u. 5. II. e. 5.

**RÓZSÁK,** bokor-, futó-, babafajták 13 Ft. Kérjen árjegyzéket, Székely rózsakertészet, Budapest, III., Vörösvári út 18.

Tízhetes malacok eladók. Kis-Balokány dűlő 8.

Használt gyalupadot vennék. Nagy Sándor, III. ker. Bánki Donát u. 1/b, 1. e. 10.

Olajzöld, támlásra állítható rekamié, kitűnő állapotban nagyképernyős tv eladó. Megtekinthető de. 12-ig, du. 17 után. Tanácsháskőz 2., félemelet, jobbra. Kiss.

## gépjármű

Sürgősen eladó egy Opel Kadett, fehér, új állapotban. „Jól jár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garázs kiadó, Szegfű u. 22. 4-es ajtó.

Üzembiztos Warszava személygépkocsi eladó 11 000 Ft-ért. Fonyód, Orgoványi Borozónál.

601-es Trabant, CY-s rendszámmal eladó. Ilatszerbolt, Pécs, Kossuth u. 10.

## ingatlan

Ház eladó Ürög, Kócsag u. 1. Érdeklődni: Ürög, Alsóhegy 54. Kovács.

Vennék parlag, vagy leválasztva 100 négyszögöl területet Aranyhegy környékén. „Zöld terület" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető háromszobás személyzetis öröklakás eladó. Bíró, Semmelweis u. 2. Csütörtöktől—vasárnapig 1—6-ig.

Közép-Daindoiban 31/1. szám alatt szőlő pincével eladó. Érdeklődni: Miklós u. 7/2.

Kettőszobás családi ház Vilmos u. 15. sz. alatt azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Miklós u. 7/2.

FONYÓDLIGETEN háromszobás, összkomfortos villa eladó. Cím: Fonyódliget, Zrínyi u. 31. Érdeklődés: Kaposvár, Bajcsy-Zsilinszky u. 24. Ferity.

Lakást kétszobásig vennék. „Január" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

Szövetkezeti lakást kétszobásig átvennék. „Cserealap van" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Belváros közelében háromszoba, konyha, speizos alagsorral és garázzsal rendelkező családi ház eladó. Ha szükséges, megosztható. „Irányár 270 ezer" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Lebontásra kerülő belvárosi házrész kétszobás komfortos lakott lakással eladó. „Huszonötezer" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Beköltözhető háromszobás családi ház eladó. 14000 négyszögöl kert gazdálkodásra, kertészkedésre alkalmas. Siklósi út 108.

260 négyszögöl víkendterület Kis-Szókó legszebb részén eladó. Telefon: 20-54, hétköznap 9—17 óráig.

## vegyes

Mindennemű gépelési munkát vállalok. „Precíz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**IRHÁK újrafestése minden színre. Tompa Mihály u. 52.**

Kulcscsomómat elveszítettem október 31-én vasárnap Torda, Marx út, Istenáldásvölgy útvonalon. Jutalom ellenében szíveskedjenek visszaadni. Torda u. 4. Ürögi.

**Autó-, motoralkatrészek, üzleti berendezések, hentes és vágóhíd felszerelések krómozása, kadmiumozás, horganyzás, passzíválás, krómátozás, fémesiszolás, aluminium fényezés több éves garanciával.**

**Pécs, Sörház utca 8. sz. Somfai-nál.**

**Az Építőipari Gépesítő Vállalat**

**BEISKOLÁZ**

**1972. január 10-től 3 hónapos tanfolyamra**

# torony-, lánctalpas és autódaru-kezelői munkakörbe dolgozókat

Jelentkezhet minden katonaviselt, a munkakör betöltésére egészségileg alkalmas férfi dolgozó, aki 40. életévét még nem töltötte be, és legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkezik.

Jelentkezés:

**BUDAPEST, XX., MARX KÁROLY UTCA 255.**

**Munkaügy: szakoktatási előadónál.**

*Értesítjük kedves üzletfeleinket és vásárlóinkat, hogy*

**Kaposvár, Budai Nagy A. u. 7. szám alatti „SZERELVÉNYARUK" szaküzletünket 1971. november 8—20-ig LELTÁROZÁS MIATT ZÁRVA TARTJUK**

**ÁFÉSZ, Kaposvár**

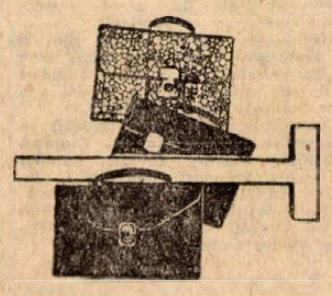
# nagy választék szolid ár

CENTRUM ÁRUHÁZ

**Engedményes**

**ISKOLATÁSKA- ÉS AKTATÁSKA-VÁSÁR**

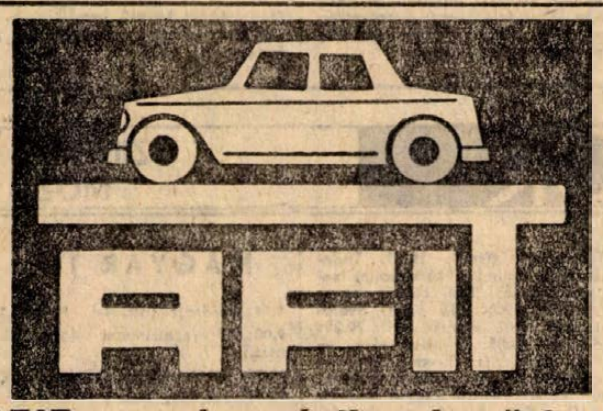
**NOVEMBER 30-ig**



BARANYAKER

**A „BARANYAKER" VÁLLALAT**

**pécsi, komlói, mohácsi, siklósi papír-írószer szaküzleteiben**



# AFIT mozgó autóalkatrész-üzlet

Az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat szervizkocsija

NOVEMBER 1-TŐL MEGKEZDTE A SZEMELYGÉPKOCSI ALKATRÉSZEK ÁRUSÍTÁSÁT AZ ALÁBBI HELYEKEN:

| | |
|---|---|
| Szigetvár, Zrínyi tér | hétfő |
| Mohács, Fő tér | szerda |
| Komló, Berek utcai autóparkirozó | péntek |

Nyitvatartás: 9—15 óráig.

# SODRONYKÖTÉL

NAGY VÁLASZTÉKBAN

0.55 HORGANYLEMEZ

1,5 FEKETE LEMEZ

KORLÁTLANUL BESZEREZHETŐ

A PÉCSVÁRADI

VAS-MŰSZAKI BOLTBAN.

# Élelmiszer Már most beszerezhető a disznóvágáshoz szükséges

# BÉL

**MARHA VÉKONYBÉL**

sós vagy pácolt 2,80 Ft/méter

**TISZTÍTOTT SERTÉS VÉKONYBÉL**

sós vagy pácolt 2,60 Ft/méter

**MARHA VASTAGBÉL**

sós vagy pácolt 3,30 Ft/méter

Kérje és vásárolja a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat ABC áruházaiban és húsboltjaiban.

# Dolgozókat felvesznek

**SEGÉDMUNKÁSOKAT,** éjjeliőröket (lehet nyugdíjas is) felvesz a Mecseki Kultúrpark. Jelentkezés a vidámparki irodában 8—16 óráig. (2288)

**GYAKORLATTAL** rendelkező gyors- és gépírót, forgácsoló szakmunkást, forgácsoló gépek javításában jártas TMK-lakatost, TMK-villanyszerelőt, segédmunkást felvesz az Építőgépgyártó Vállalat Nagyberendezések Gyára. Pécs, Vasút u. 2. — Jelentkezés az üzemfenntartás vezetőnél. (2239)

**A VOLÁN** 12. sz. Vállalat gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőt felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. II. em. 13. (2283)

**KERESKEDELMI** érzékkel rendelkező adminisztrátort — érettségi bizonyítvánnyal — alkalmazunk. Pincegazdaság, István tér 12., személyzeti osztály. (2284)

**BÚTORSZAKMÁBAN** jártas, komoly üzletszerzőt, jó keresettel, állandó munkára felveszünk. Saját gépkocsival rendelkezők előnyben. UNIVERZUM Szöv. Vállalat, Hidas. (2285)

**FÉRFI** segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés a munkaügyi vezetőnél. Pécsi Bútorgyár, Pécs, Somogyi Béla u. 6. (2280)

**A VILLANYSZERELŐIPARI** Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Baremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

**A SZŐLÉSZETI** Kutató Intézet takarítónőt felvesz napi négyórás elfoglaltságra. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Irányi Dániel tér 6. sz. alatt. (364755)

**FELVÉTELRE** keresünk lakatos, autószerelő, autó-villanyszerelőket, segédmunkásokat és kazánházi segédfűtőt. Jelentkezés az üzemvezetőnél. 5-ös EPFU, Pécs, Megyeri út 50. (361244)

**AUTÓALKATRÉSZ-raktárunkba** keresünk felvételre raktárost. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Pécs, Diósi út 51. sz. Üzemvezetőnél. (361237)

**FELVÉTELRE** keresünk szakképzett, gyakorlott esztergályost, gépkocsivezetőt, segédmunkást és takarítónőt. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem Pécs, Diósi út 51. szám alatt. (361221)

**UZEMLAKATOST** felvesz az ÁFOR, Pécs, Mecsekalja. (361270)

**GÉPÍRÓT** azonnal felveszünk. ROVIKOT pécsi lerakata. Megyeri út 78. (361257)

**GÉPKOCSIVAL** vagy jogosítvánnyal rendelkező érettségizett intelligens, tárgyalóképes munkaerőt felveszünk. „Helyismeret szükséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (361272)

**FELVESZÜNK** gépkocsivezetőket, karosszéria-lakatosokat, segédmunkásokat. — Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Uzem. Diósi út 51. (361271)

**A BARANYA** megyei Sütőipari Vállalat pécsváradi sütőüzemébe termelő munkára férfi és női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Pécsvárad, Sütőüzem. (361253)

**A PÉCSI** Dohánygyár felvételre keres női segédmunkásokat gyártó és csomagológépek kezeléséhez. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (361258)

**MEGHATÁROZOTT** időre pontárra (telefonkezelés, csomagolás) kétműszakos munkakör ellátására női munkaerőt felveszünk. — Jelentkezés: naponta 9—16 óráig. Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat. — Pécs, Tüzér u. 3. (344662)

Értesítjük kedves vásárlóinkat, hogy

**62. sz.**

# Víz-, gőz-, gáz- és központifűtés-szerelvény boltunkat

Pécs, Zsolnay Vilmos u. 7. szám alatt

# megnyitottuk

| | |
|---|---|
| Nyitva: | 8.00—13.00 óráig |
| | 14.00—16.00 óráig |
| Szombaton | 8.00—15.00 óráig |

BARANYAKER

# DN SPORT

# Izgalmas kupaszerda

*Már 4 pontos a Bp. Honvéd a KK-ban — A legjobb nyolc között az U. Dózsa*

A Közép-európai Kupában a prágai sikeres bemutatkozás után a Bp. Honvéd Kispesten, a védő Celik ellen is győzelmet aratott.

Bp. Honvéd: Bicskei — Kelemen, Tajti, Lukács — Pál, Szücs — Pusztai, Kocsis, Tóth, Komora, Csepregi.

Celik: Bujacics — Dogandzsics, Talics, Golubovics, Prelzics — Mujkics, Micics — Andreics, Radulovics, Gavran, Bajrics.

A 25. percben egy kapu elé belőtt labdát Pál az üres kapu felé talpalt, de rosszul és a kapu mellé guruló labdát a menteni akaró Dogandzsics a kapu közepébe pofozta (1:0).

Az 55. percben Kocsis jobboldali szögletét Komora a 16-oson álló Tóthoz sarkalta, aki 16 méterről a kapu jobboldalába lőtt (2:0). A 88. percben Tóth jó labdát adott középen Kocsisnak, ő kiugrott és az elmozduló kapus mellett lőtt a hálóba (3:0).

Közepes színvonalú első félidő után eléggé gyatra második 45 perc következett. A jugoszlávok egyáltalán nem játszottak úgy, ahogy az a KK-védőtől elvárható lett volna. A Honvéd győzelme a helyenkénti jó játék alapján megérdemelt.

Jók: Tóth, Tajti, illetve Golubovics.

Végeredmény: Bp. Honvéd—Celik 3:0 (1:0). Kispest, háromezer nézővel, v.: Monti (olasz). Góllövők: Godandzsics (öngól), Tóth és Kocsis.

## U. Dózsa—Valencia 2:1 (0:0)

Ú. Dózsa: Szentmihályi — Noskó, Maurer, Horváth, Juhász P. — Dunai III., Zámbó — Fazekas, Dunai II., Bene, Tóth A.

Valencia: Melendez — Tatango, Barrachina, Sol, Anton — Claramunt I. — Lico, Forment — Claramunt II., Valdes, Sergio.

Az újpestiek indították el a labdát, s Zámbó vezette az első veszélyes támadást, majd Bene rohamozta a spanyolok kapuját. A 14. percben Bene futtából a bal kapufát találta el. Lico próbálkozott távolról, majd Bene átadásából Zámbó lőtt fölé. A vendégek jól alkalmazták a 4—3—3-as hadrendet, mind a támadásban, mind a védekezésben és technikai bravúrokat is bemutattak.

A 35. percben Valdes kellemetlen, pattogós lövése tette próbára Szentmihályit. Az óramutató már túljárt a 45. percen, amikor Barrachina fejesét Juhász az ötösről vágta ki, majd ugyanő mentett lábbal Forment lövése után. Szentmihályi mindkétszer verve volt . . . végül Noskó szép felfutás után a felső kapufát találta el.

Az 53. percben született az első hazai gól. Fazekas és Dunai III. egy ügyes elzárásos csellel két védőt becsapott, Dunai III. elhúzott a jobbszélen és pontos beadását Dunai II. két védő között közelről a hálóba juttatta (1:0). Az 55. percben az újpestiek újabb gólt rúgtak, Tóth A. jobboldali szöglete után Dunai II. három lépésről a hálóba továbbította a labdát (2:0). A spanyolok az 58. percben szépítettek. Anton leadása után Valdes Szentmihályiba lőtt, a kipattant labda ismét Antonhoz került, ezúttal is jól indította Valest, aki két gyors csel után 10 méterről laposan a jobbsarokba lőtt (2:1). A 68. percben a gyengén játszó Fazekast Nagy L. váltotta fel.

Jók: Maurer, Zámbó, Tóth A. (az első félidőben), Dunai II., illetve Valdes, Anton, Lico.

Végeredmény: Ú. Dózsa—Valencia 2:1 (0:0). Megyeri út. 15 000 néző, v.: Gugolovics (jugoszláv).

Góllövők: Dunai II. (2), illetve Valdes.

A két mérkőzés alapján az Ú. Dózsa 4 ponttal, 3:1-es összesített gólaránnyal lépett a legjobb nyolc közé.

### AZ UEFA KUPÁÉRT

Az UEFA Kupáért (a 16-ba kerülésért) szerdán lejátszott visszavágó mérkőzések eredményei:

**Arad**

UT Arad—Zagleble Walbrzych 2:1 (1:0). 10 000 néző.

A hosszabbításban a román együttes megszerezte a továbbjutást jelentő gólt.

**Jena**

Carl Zeiss Jena—OFK Belgrád 4:0 (2:0). 15 000 néző.

A Jena 5:1-es összesítéssel jutott tovább.

### A KUPAGYŐZTESEK EURÓPA KUPÁJÁÉRT

A labdarúgó Kupagyőztesek Európa Kupájában szerdán a legjobb nyolc közé jutásért rendezett mérkőzések eredményei:

**Bukarest**

Steaua—Barcelona 2:1 (0:0). 10 000 néző.

A Steaua Barcelonában 1:0-ra győzött, biztosan továbbjutott.

### A BAJNOKCSAPATOK EURÓPA KUPÁJÁÉRT

A labdarúgó Bajnokcsapatok Európa Kupájában a nyolcba jutásért szerdán rendezett visszavágó mérkőzések eredményei:

**La Valetta**

Celtic—Sliema Wanderers 2:1 (1:1). 15 000 néző.

A Celtic 7:1-es összesítéssel jutott tovább.

◆

### FELFÜGGESZTETTÉK KOCSIS LAJOS BÜNTETÉSÉT

**A Bp. Honvéd elnöksége a labdarúgó-szakosztály javaslatára 1972. június 30-ig felfüggesztette a Kocsis Lajossal szemben nyáron hozott fegyelmi büntetést, mivel a válogatott játékos pályán és pályán kívüli viselkedése az elmúlt hónapokban jó irányban megváltozott.**

◆

### FEJÉR MEGYE LABDARÚGÓI NYERTÉK AZ IFJÚSÁGI TORNÁT

**Somogy, Tolna, Baranya és Fejér ifjúsági labdarúgóinak harmadik mérkőzéssorozatát tegnap délután Kaposváron fejezték be. Meglepetésre Fejér csak döntetlent ért el a lelkes somogyi csapat ellen. Baranya válogatottja a várakozásnak megfelelően nyert a tolnai ifik ellen. Ez a győzelem azonban csak a 2. hely megszerzéséhez volt elég, mert az 5 pontos Fejér lett a csoportgyőztes.**

**A torna végeredménye: 1. Fejér 5 pont, 2. Baranya 4, 3. Somogy 3, 4. Tolna 0 pont.**

## Fellebbez az Egyetértés és a Ferencváros

A magyar sportközvéleményt a szerdai érdekes hazai és nemzetközi labdarúgó program mellett is érthetően élénken foglalkoztatta az MLSZ fegyelmi bizottságának kedd esti döntése a szombaton félbeszakadt Egyetértés—Ferencváros mérkőzéssel kapcsolatban.

A fegyelmi határozat az alábbi mondattal fejeződött be: „Az ítélet ellen nyolc napon belül lehet fellebbezni". Hogy vélekednek erről a klubokban? — erre válaszolt a két egyesület elnöke:

*Kőszegi Tibor (VM Egyetértés):*

— Indokolatlanul súlyosnak tartjuk a döntést. Fellebbezünk azért, mert elvették a bajnoki pontot, de azért is, mert a soronkövetkező három mérkőzésen nem játszhatunk saját pályánkon. Nagyon kemény az ítélet, mert pl. játék közben semmi kirívó szabálytalanság nem történt, s ezért kár a csapatokat is sújtani. Egy kérdés azonban mindvégig megválaszolatlanul marad előttünk: nem tudjuk elképzelni, hogyan lehet majd a jövőben megakadályozni azt, hogy valaki követ dobjon a pályára.

*Harót János (FTC):*

— A fegyelmi eljárással egyetértünk, de az ítéletet túl súlyosnak tartjuk. Fellebbezünk a pontelvétel és az Ú. Dózsa elleni mérkőzés zárt kapuk mögötti megrendezése ellen. Erre a találkozóra egyébként már elővételben is sok jegy elkelt. A szurkolókról csak annyit, hogy az FTC-t kedvelők tábora többségében sportszerű, s ezért elvárjuk tőlük, hogy kiközösítsék a rendbontókat.

A fellebbezés hivatalos részéről Börzsei János, az MLSZ főtitkára adott tájékoztatót:

— Ha megkaptuk a kluboktól a fellebbezést, akkor azonnal az elnökségi ülés elé kerül, amely kimondja a végső szót.

— A tv-t és a rádiót mennyiben érintik a Ferencváros—Ú. Dózsa mérkőzés „zárt kapui"?

— A tv-re és a rádióra nem vonatkozik az ítélet, tehát a riporterek egyenesből közvetíthetik a mérkőzést.

## Edzőmérkőzések

### Pécsi Dózsa—Kaposvári Vasas 3:2 (2:1)

PVSK-pálya, vezette: Szőke. Dózsa: Rapp — Hernádi, Solymosi, Konrád I., Kincses I., Kincses II. (Rónai), Tóth II., Daka (Tüske), Bérczesi dr., Máté, Zombori.

A Dózsa az Újpest ellen eredményesen szerepelt csapatával kezdett. A szünet után szóhozjutott Tüske és Rónai is. Kocsis és Köves fegyelmezetlen magatartása miatt maradt ki a keretből.

Változatos, jóiramú volt a mérkőzés. A Pécs játéka folyamatosabb volt, mint az elmúlt hetekben, a csapat formája felfelé ívelően van. Sok jó lövést is láthattunk a lila-fehér csatároktól, de még elég sok helyzet kimaradt. Ahhoz, hogy a Dózsa a hátralévő mérkőzéseken jobban szerepeljen, elsősorban a helyzetek kihasználásában kell sokat javulnia.

A Kaposvári Vasas NB II-es gárdája kitűnő edzőpartnernek bizonyult.

Góllövők: Zombori, Tóth II., Rónai, illetve Molnár és Bándi.

### Komlói Bányász—Nagymányok 8:3 (5:1)

A Komlói Bányász labdarúgói szerdán délután Nagymányokon az NB III-as csapatnál tartottak kétkapus játékot. A sok mozgással telített mérkőzésen meglepően aktív volt a Bányász csatársor. Jellemző, hogy a nyolc gólt hét csatár érte el. Hosszú idő után Erdősi is az együttes rendelkezésére állt, Buussal együtt megbízhatóan látta el feladatát.

Érdekesség, hogy 5:0-ás állásnál a holtbiztos 11-est rúgó Buus nem tudta értékesíteni a büntetőrugást: hibázott, jobbra rúgta a labdát s a nagymányoki kapus hárított.

Komlói Bányász: Buus (Erdősi) — Lazaridisz (Kótai), Kovács, Csordás, Horváth, Makray (Mács), Bordács (Tresch), Solymosi (Mohácsik), Juhász (Egri), Orsós, Bencsik (Peres).

Góllövők: Juhász (2), Bencsik, Bordács, Horváth, Mohácsik, Tresh, Peres, illetve Farkas (2), Pataki.

## E HETI totótippjeink

| | Népsport | Népszava | M. Nemzet | D. Napló |
|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros—Ú. Dózsa | 1, x, 2 | 1, x, 2 | 2, x, 1 | x |
| 2. Vasas—Csepel | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 3. Egyetértés—Rába ETO | 1, x | 1, x | x, 1 | x |
| 4. Pécsi Dózsa—Haladás | 1 | 1, 2 | 1 | 1 |
| 5. Dorog—SZEOL | x, 1 | x, 1 | x, 2, 1 | 1, x |
| 6. Kecskemét—Zalaegerszeg | 1, x | x, 2 | x | x |
| 7. Pénzügyőr—Dunaújváros | 2, x | 1, 2 | 2, x | 2 |
| 8. Várpalota—Oroszlány | x, 1 | 1, x | x, 2 | x, 1 |
| 9. Postás SE—Budafok | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 10. Cagliari—Napoli | 1, x | 1, x | x, 1 | x |
| 11. Catanzaro—Varese | x, 1 | 1, x | 1 | 1 |
| 12. Fiorentina—Bologna | x, 1 | 2, x | 1 | x |
| 13. Sampdoria—Milan | x, 2, 1 | 2, x | x, 2 | 2 |
| 14. Leninváros—Nyíregyháza | 1, x, 2 | 1, x | 1, x | 1, x |

### RIBLI MÉG UTOLÉRHETI PORTISCHT

**Az országos férfi egyéni sakkbajnokság 16., utolsóelőtti fordulójában függőben maradt játszmákat szerdán az alábbi eredményekkel fejezték be:**

**Vadász—Polgár 1:0.**
**Dely—Tóth 0:1.**
**Portisch—Forintos 1:0.**
**Bilek—Flesch 1:0.**

**Portischt már csak Ribli érheti utol. Portisch 2 pont előnnyel rendelkezik, de neki csak 1 játszmája van hátra, Riblinek viszont még kettő.**

**KÉZILABDA. Játékvezetői tanfolyamot indítanak a Megyei Kézilabda Szövetség szervezésében. Az előadásokat munkaidő után tartják heti két alkalommal az esti órákban. November 5-ig lehet jelentkezni a szövetség helyiségében (Pécs, Megye utca 21.) személyesen, vagy írásban.**

## SAKK

**A szakemberek egybehangzó véleménye szerint a Fischer—Petroszjan párosmérkőzés fordulópontját a 6. játszma jelentette. Petroszjan ezúttal passzív megnyitást választott, teljesen átengedte ellenfelének a kezdeményezést.**

**PETROSZJAN—FISCHER**

**(6. játszma)**

**1. Hf3 (Már a kezdőlépés jelzi, hogy az ex-világbajnok — mint a negyedik játszmában is — nem akar késhegyig menő küzdelmet.) 1. —, c5 2. b3, d5 3. Fb2? (Lehetőséget ad sötétnek erős gyalogcentrum kiépítésére. Jobb lett volna 3. e3, erre nem megy 3. —, f6 4. d4! miatt.) 3. —, f6! 4. c4, d4 5. d3, e5 6. e3, He7 7. Fe2, Hec6 8. Hbd2, Fe7 9. 0—0, 0—0 10. e4, a6. (Számításba jött a 10. —, Ha6-tal kezdődő c7—e6-os huszármanőver is.)**

**11. He1, b5 12. Fg4, Fg4: 13. Vg4:, Vc8 14. Ve2. (A vezércsere sötét számára volna kedvező.) 14. —, Hd7 15. Hc2? (15. g3, majd 16. Kg2! után f4 még kielégítő ellenjátékot nyújtott volna világos számára.) 15. —, Bb8 16. Bfc1, Ve8 17. Fa3, Fd6 18. He1, g6. (Világos nehezen aktivizálhatja tisztjeit. Sötét pozíciója ezzel szemben kitűnő, szinte az egész táblán készen áll a kezdeményezésre.)**

**19. cb:, ab: 20. Fb2, Hb6 21. Hef3, Ba8 22. a3, Ha5 23. Vd1, Vf7 24. a4, ba: 25. ba:, c4! 26. dc:, Hac4: 27. Hc4:, Hc4: 28. Ve2, Hb2: 29. Vb2:, Bfb8 30. Va2, Fb4 31, Vf7:+, Kf7: 32. Bc7+, Ke6 33. g4!, Fc3 34. Ba2, Bc8 35. Bc8: (35. Bh7:-re sötét könnyen nyerne: 35. —, d3 36. Bb7, Fa5!, 37. Bb5!, Bc1+ 38. Kg2, Fc3! 39. Bb3, Bc8! — és a fenyegető 40. —, Bc2 ellen nincs védelem.) 35. —, Bc8: 36. a5, Ba8 37. a6, Ba7 38. Kf1, g5! (Akadályozza világos g4—g5 lépését.) 39. Ke2, Kd6 40. Kd3, Kc5 41. Hg1, Kb5. (Itt a játszma függőben maradt. A folytatásban — amelyet a televízió „Sakk-matt" adásában is láthattunk — Fischer finom manőverekkel érvényesítette előnyét.)**

**42. He2, Fa5 43. Bb2+, Ka6: 44. Bb1, Bc7 45. Bb2, Fe1 46. f3, Ka5 47. Bc2, Bb7 48. Ba2+, Kb5 49. Bb2+, Fb4 50. Ba2, Bc7 51. Ba1, Bc8 52. Ba7?, Fa5 53. Bd7, Fb6 54. Bd5+, Fc5 55. Hc1, Ka4 56. Bd7, Fb4 57. He2, Kb3 58. Bb7, Ba8 59. Bh7:, Ba1 60. Kd4:+, ed: 61. Kd4:, Bd1+ 62. Ke3, Fc5+ 63. Ke2, Bh1 64. h4, Kc4 65. h5, Bh2+ 66. Ke1, Kd3 — világos feladta.**

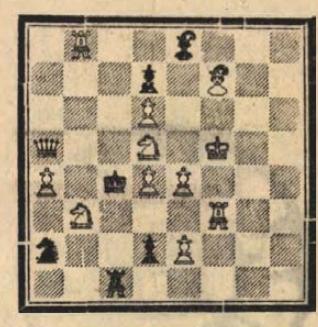
*

**115. feladvány**

**DR. PÁROS GYÖRGY**

**Dombóvári feladványnapok, 1971.**

**Mester csoport, 2. dicséret**



**Világos: Kf5, Bb8 Bf3, Ff7, Hb3, Hd5, gy: a4, d4, dó, e2, e4 (11) — sötét: Kc4, Va5, Bc1, Fe8, Ha2, gy: d2, d7 (7).**

**Világos indul és a második lépésben mattot ad.**

**A kulcslépést levelezőlapon a következő címre kérjük küldeni: Dunántúli Napló, sakkrovat: Pécs, Hunyadi út 11. Beküldési határidő: a megjelenést követő tizedik nap.**

**A 114. sz. (Barna) feladvány megfejtése: 1. Vh5!**


**A Beremendi Cementmű**

**gépészeti szereléséhez**

**felveszünk:**

- **LAKATOS,**
- **HEGESZTŐ,**
- **ACS-ALLVÁNYOZÓ,**
- **SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT**

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

**Minden szombat szabad.**

**Jelentkezés:**

**GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN**

**minden héten hétfőn déltől szerdán 14 óráig.**

**Siklós, Kossuth tér 2. szám.**



**DUNANTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.


# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Montmartre-i Ibolya (este 7 órakor), Szabó Samu-bérlet.

## MOZI

**Park:** Dél csillaga (f4, hnó, 8).
**Petőfi:** Belorusz pályaudvar (4, 6, 8).
**Kossuth:** Belorusz pályaudvar (10, 12). Salud, Marija! (f3 — másfél helyár!). — Szovjet filmnapok pécs—baranyai megnyitó díszelőadása: Belorusz pályaudvar (6 órakor). Bilincsek (9). 16 éven felül!
**Gyárváros:** A Sólyom nyomában (6).
**Mecsekalja:** Van aki megteszi, van aki nem (5, 7).
**Pécsszabolcs:** Egy kínai viszontagságai Kínában (5, 7).
**Vasas II.:** Tájkép csata után (fó).
**Harkány:** Ördög mérnök halála (7).
**Mohács:** A nagy zsákmány (fó, f8 — felemelt helyár!). — **Sásd:** Nincs jobb a rossz időnél (7). — **Sellye:** Fehér farkasok (7). **Siklós:** Queimada (6, 8). **Szigetvár:** A halhatatlan légiós (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30—7.30: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Kazacsay Tibor: Pantomim szvit. 8.33: Rádióegyetem. 8.58: Smetana: Az ördögfal. Háromfelvonásos vígopera. Közben 10.00—10.05: Hírek, időjárás. 11.36: Beethoven: Hat bagateli. 12.00: Déli krónika. 12.20: Kinyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Rádióreklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.40: A panasz forrása: A rekonstrukció. A Válaszolunk hallgatóinknak különkiadása. 14.00: Kodály: Szimfónia. 14.30: Mezők, falvak éneke. 14.43: Sárai Tibor: De profundis — szólókantáta. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Keresztmetszet. Az ügyfél sajnos nem tudja . . . Petress István műsora. 16.00: A világgazdaság hírei. — 16.05: A Gerilla együttes műsorából. 16.17: A szovjet kultúra hete. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Bemutatjuk a Magyar Rádió és Televízió énekkarának új felvételeit. 17.25: Hét város Európában, I. rész. 17.55: Könnyűzene Bródy Tamás szerzeményeiből. 18.08: Láttuk, hallottuk . . . 18.28: Hangfelvételi érdekességek. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Közvetítés a szolnoki Szigligeti Színházból. — A delfin hátán. Leonyid Zsuhovickij mai története két részben. Közben 20.42—20.45: Hírek. 21.38: Gencsy Sári és Marczis Demeter nótákat énekel. — 22.00: Hírek, időjárás. — Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Magnósok figyelem (ism.). 23.05: Manon. Részletek Massenet operájából. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Könnyűzene. Hangszerszólók.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Mozart: D-dúr divertimento. — 8.55: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.10: Nótacsokor. 10.00: A zene huliámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.50: Magánvélemény közügyekben. Szántó Jenő írása. 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). 12.30: A korusirodalom mesterei. 12.43: Szolnoki stúdiónk jelentkezik. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Kamarazene. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00—18.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig. Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 15.33—16.18: Csak fiataloknak! Tánczene. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Gottlob Frick énekel. 18.30: Káprázatok. 19.00: Muzsikáról — fiataloknak (ism.). 19.25: Tudományos kutatómunka, társadalmi segítséggel. 19.45: Ted Heath zenekara játszik. 19.54: Jó estét, gyerekek 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Népdalcsokor. — 20.57: Csajkovszkij: VI. szimfónia. — 21.45: Szabad órák, szabad napok. Jegyzet. 22.00: Petress Zsuzsa énekel. 22.20: Dr. Bán Aladár emlékezete. — 22.30: Schumann: C-dúr fantázia. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Ritmusturmix. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. — 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.10: Dávid Gyula: A rózsalángolós — dalciklus. — 19.22: A KGST-országok gazdasága, I. rész (ism.). 19.32: Fidelio. Részletek Beethoven operájából. 20.32: Hírek. 20.35: Lehotka Gábor (orgona) és a Budapesti Madrigálkórus hangversenye a tihanyi apátsági templomból. 21.16: Az 1971. évi montreuxi nemzetközi dzsesszfesztivál műsorából, X. rész. 21.56: Bach és Händel műveiből. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
17.50: Egy hét Finnországban, IV.
18.00: Fúvószene
18.15: Öt perc. Bécsy Tamás jegyzete
18.20: De Fries Károly dalai
18.40: Egyenlő munkáért, egyenlő bért, IV.
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka. Közreműködik: Pávics Anna. Hírek, lapszemle. Útközben. Városi dalok, románcok
19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Környezetismeret (ált. isk. 3. oszt.)
11.55: Filmesztétika (középisk. IV. o.)
13.10: Földrajz (ism.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
16.30: Irány az egyetem! Előkészítő a felsőfokú felvételi vizsgákra
17.13: Műsorismertetés
17.15: Hírek
17.20: Magilla gorilla. Amerikai rajzfilmsorozat
18.00: Naponta száz új lakás (ism.)
18.45: Napilapok, hetilapok. Miről ír a világsajtó?
18.50: Reklámműsor
19.00: A szovjet filmhét bemutatói
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: A zord folyó. V. Siskov regényének magyarul beszélő szovjet tv-filmváltozata. 4. A csőd (befejező rész)
21.15: Zenei figyelő. — A Tv zenei újsága
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé. 10.30: Német nyelv. 10.45: Angol nyelv. — 11.00: Francia nyelv. 16.10: Természet- és társadalomismeretek. 16.45: Tévékrónika magyarul. 17.00: Tanácsadó szülőknek. 17.35: Hírek. 17.40: Gyermekműsor. 18.15: Hírek, események. 18.30: Népi muzsika. 19.00: Tévéenciklopédia. — 19.20: Egy egész élet egy év alatt. Sorozatdráma. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Fényszóró. 21.35: Törhetetlenek. Amerikai bűnügyi filmsorozat. 22.25: Vladimir Dedijer naplójából. 22.25: Híradó.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 261. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 5., péntek

A megvalósulás útján a számítástechnikai program

## Megfelelő az üzletek új nyitvatartási rendje

### Ülést tartott a Minisztertanács

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott. Dr. Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese jelentést tett a kormánynak a Magyar–NDK Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottság október 23-tól 26-ig Berlinben megtartott üléséről. Az együttműködési bizottság áttekintette a gazdasági és a műszaki-tudományos együttműködésben elért eredményeket, megtárgyalta a külkereskedelmi és az ipari együttműködés feladatait.

A Német Demokratikus Köztársasággal gazdasági kapcsolataink dinamikusan fejlődnek. A szocialista gazdasági integráció elmélyítését a komplex program kétoldalú megvalósításával is elő kell segíteni. Hosszúlejáratú kereskedelmi megállapodásaink 1971–1975. között az áruforgalom mintegy 60 százalékos növelését irányozzák elő. Ezen belül a gépipari termékek kölcsönös szállítása emelkedik a legdinamikusabban. Egységes technológiák, géprendszerek és alkatrészek kialakítását, valamint szakosított gyártásának feltételeit biztosítjuk az útépítő-, építő- és építőanyagipari gépek, a mezőgazdasági és élelmiszeripari géprendszerek, az elektromos építőelemek, a számítástechnikai berendezések stb. gyártása során. Az együttműködés a jövőben kiterjeszthető a könnyűszerkezetes építkezés kialakítására és a szerszámgépgyártásban való együttműködésre is. Műszaki együttműködést alakítunk ki az olefin-program keretében tervezett beruházások kivitelezésében. Fokozzuk az együttműködést a fogyasztási cikkek cseréje és termelése területén.

A kormány a jelentést tudomásul vette és felhívta az érintett tárcák és az országos hatáskörű szervek vezetőit, hogy a bizottság legutóbbi ülésszakának jegyzőkönyvében foglalt határozatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket tegyék meg.

Péter János külügyminiszter beszámolt Otto Winzernek, a Német Demokratikus Köztársaság külügyminiszterének október 25. és 30. közötti magyarországi hivatalos baráti látogatásáról. A baráti légkörben lefolytatott tárgyalásokon áttekintették a kétoldalú kapcsolatok alakulását, valamint a legfontosabb időszerű nemzetközi kérdéseket. A tárgyalások során a két fél valamennyi kérdésben azonos álláspontot képviselt.

A kormány megelégedéssel állapította meg, hogy a Magyar Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság közötti kapcsolatok jól fejlődnek és ez további lehetőségeket nyújt az együttműködés kiszélesítésére. A kormány a beszámolót jóváhagyólag tudomásul vette.

A Minisztertanács megtárgyalta a számítástechnikai tárcaközi bizottság előterjesztését a számítástechnikai központi fejlesztési programról. A számítástechnikai kultúra megalapozása és széles körű elterjesztése a társadalmi tevékenység hatékonyságát növeli, a gazdasági növekedés lényeges feltétele.

A számítástechnikai központi fejlesztési program a szocialista országokkal való együttműködésen alapul. Ez teszi lehetővé a számítástechnikai eszközök gazdaságos hazai gyártását. A IV. ötéves terv időszakában megvalósuló táv-adatfeldolgozó rendszerek, mintahálózatok és alkalmazásuk tapasztalataira, valamint a kutatási és fejlesztési tevékenységre támaszkodva a számítógépes táv-adatfeldolgozást fokozatosan, széles körben el kell terjeszteni. A közép- és a felsőfokú oktatásban, valamint a továbbképzésben megfelelő helyet kell biztosítani a számítástechnikai képzésnek. A számítástechnikai ismeretek váljanak az általános műveltség szerves részévé.

A Minisztertanács egyetértett az előterjesztés alapelveivel. Felhívta a figyelmet a számítógépek alkalmazásához szükséges szervezettség emelésére és a gondos előkészítő munkák szükségességére. A kormány intézkedéseket hozott a program megvalósítása feltételeinek biztosítására.

A kormány meghallgatta és jóváhagyta az űrkutatási kormánybizottság jelentését a bizottság eddigi tevékenységéről, az űrkutatási kormánybizottság feladatairól és terveiről. A kormánybizottság a jövőben folytatni kívánja a szocialista országok kollektív tevékenységéből eredő azon feladatok megoldását, amelyek összhangban állnak hazai adottságainkkal, a tudományos-műszaki fejlesztés távlati terveivel, s amelyeknek jövőbeni felhasználása a népgazdaság fejlődése szempontjából számításba vehető.

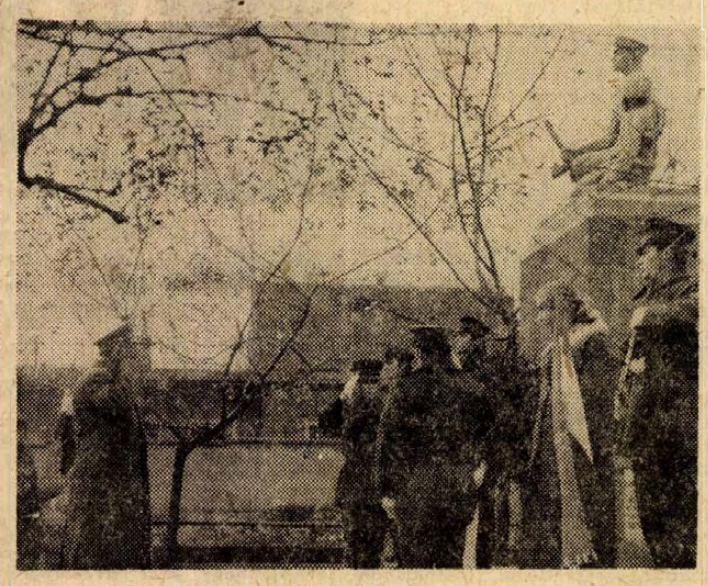
A belkereskedelmi miniszter – a Kereskedelmi, Pénzügyi és Vendéglátóipari Dolgozók Szakszervezete elnökségével egyetértésben – terjesztett elő jelentést az üzletek új nyitvatartási rendjének tapasztalatairól.

A belkereskedelmi miniszter rendelete értelmében az elmúlt évben a nyílt árusítású üzletek nyitvatartási rendje megváltozott. A rendelet értelmében a nyitvatartás idejét úgy kell megállapítani, hogy az jól igazodjék a vevők vásárlási szokásaihoz. Az elmúlt év végén megállapított nyitvatartási rend megfelelőnek bizonyult. A Minisztertanács a jelentést tudomásul vette.

A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

Emlékezés a mártírokra

## Koszorúzási ünnepségek



Bensőséges koszorúzási ünnepséget tartottak tegnap délután a pécsi Karhatalmi Egységnél. Az 1956. évi ellenforradalom elleni harcban hősi halált halt katonákról emlékeztek meg, majd a laktanya udvarán lévő emlékmű talapzatához helyezték el a kegyelet koszorúit

Az 1956-os ellenforradalom áldozatairól kegyelettel emlékeztek meg csütörtökön a főváros dolgozói. A Köztársaság téren lévő budapesti pártszékház védelmében elesettek emléktáblájánál koszorúzási ünnepséget tartottak.

Először, a Budapesti Pártbizottság nevében Németh Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára, Katona Imre, Nagy Richárd, Somogyi Sándor, a pártbizottság titkárai és dr. Vida Kálmán, a pártbizottság osztályvezetője rótta le kegyeletét. Ezt követően a pártbizottság apparátusának dolgozói helyezték el virágaikat a márványtáblánál.

Mező Imrének, a Budapesti Pártbizottság egykori titkárának emléktáblájánál Somogyi Sándor és dr. Péter János, a pártbizottság osztályvezetője helyezett el koszorút.

Virágokkal díszítették a Kerepesi temető pantheonjában nyugvó mártírok sírjait, majd az ellenforradalom elleni küzdelemben hősi halált halt katonák, rendőrök emlékének adóztak tisztelettel.

A Kerepesi temetőben nyugvó hősi halottak sírjainál az MSZMP Budapesti Bizottsága nevében Németh Károly, Katona Imre, Nagy Richárd és Somogyi Sándor helyezett el koszorút. A budapesti fegyveres erők képviseletében Pesti Endre vezérőrnagy, a Budapesti Helyőrség parancsnoka, valamint Baranyai György rendőrvezérőrnagy, a Budapesti Rendőr-főkapitányság vezetője és Ruzsbatzky László, a Munkásőrség budapesti parancsnoka helyezte el a megemlékezés virágait. A KISZ Budapesti Bizottsága nevében Csillik András első titkár, Szirbek Vilmos, Biró József és dr. Alföldi Árpád, a KISZ-bizottság titkárai, valamint Winkler Ibolya, az Úttörőszövetség Budapesti Elnökségének tagja koszorúztak.

A Kerepesi temetőben nyugvó hősi halottak emlékművénél a fegyveres testületek tagjai álltak díszőrséget. A Himnusz után gyászdallamok hangjai közben helyezték el a kegyelet virágait. A Budapesti Pártbizottság nevében Németh Károly, Katona Imre, Nagy Richárd és Somogyi Sándor, a Fővárosi Tanács nevében Kelemen Lajos általános elnökhelyettes, valamint Csikesz Józsefné elnökhelyettes és Farkasinszky Lajos, a pártbizottság titkára helyezett el koszorút.

A koszorúzási ünnepség az Internacionálé hangjaival és a díszszázad tiszteletadásával ért véget.

Kegyelettel emlékeztek az ellenforradalom áldozataira az újpesti, a rákoskeresztúri és a csepeli temetőkben is.

A Jugoszláv Vasutak vezérigazgatója Pécsett

## Megállapodás a tranzitforgalom gyorsításáról

**Közel kétmillió tonna áru, azaz kétszázezer vagon lépi át évente a magyar—jugoszláv határt. A III. ötéves tervidőszak alatt 6,8 millió tonna volt a két ország közötti tranzitforgalom, s további 2,9 millió tonna a hazánkba irányuló import. E hatalmas árumennyiség gyors és gazdaságos célbajuttatása csak a partnerországok szoros együttműködése és összehangolt munkája eredményeképpen lehetséges, ezért is előzte meg olyan gondos előkészítés és oly nagy várakozás a Jugoszláv Vasutak legmagasabb szintű delegációjának magyarországi látogatását.**

Pontosan 11 óra 30 perckor futott be a főpályaudvarra az a különvonat, melyen *Vanja Vranjican*, a Jugoszláv Vasutak vezérigazgatója és kísérete Pécsre érkezett. A magasrangú vendéget, akit vidéki körútjára elkísért *dr. Mészáros Károly*, a Magyar Államvasutak vezérigazgatója, közlekedési és postaügyi miniszterhelyettes is, *dr. Szabó Tibor*, a Pécsi Igazgatóság vezetője Nagykanizsa állomáson fogadta. A pécsi főpályaudvar első vágányára begördülő különvonatot Pécs állomás vezetői, valamint *Földesi Gyula* igazgatóhelyettes vezetésével a MÁV Pécsi Igazgatóságának vezetőbeosztású munkatársai várták.

Vanja Vranjican és kísérete hivatalos minőségben azzal a céllal tartózkodik hazánkban, hogy a korábban megkezdett tárgyalások eredményeképpen jegyzőkönyvet írjon alá a magyar vasutak vezetőjével a két országot érintő tranzitforgalom gyorsítása érdekében.

A megérkezést követően rövid fogadásra került sor az Igazgatóság épületében, majd városnéző sétára indultak a vendégek. A hivatalos események este 18 óra 45-kor kezdődtek a Nádor magyar-termében, ahol is jugoszláv részről Vanja Vranjican vezérigazgató mellett *Milorad Bibics*, a Jugoszláv Vasutak kereskedelmi vezérigazgató-helyettese, *Vladeta Csesics*, belgrádi vasútigazgató, *Bezidor Cselovics* szarajevói vasútigazgató-helyettes és *Anton Jurák*, a Jugoszláv Vasutak nemzetközi osztályának képviselője is megjelent. Magyar részről *dr. Mészáros Károly* miniszterhelyettes, a MÁV vezérigazgatója, *dr. Szabó Tibor*, a MÁV Pécsi Igazgatóságának vezetője és *dr. Borsi György*, a MÁV nemzetközi osztályának vezetője volt jelen. Részt vett az aláírási ünnepségen *dr. Nagy József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára is.

Az együttműködési szerződés aláírását követően lapunk munkatársa rövid nyilatkozatot kért dr. Mészáros Károlytól, aki a szerződést méltatva elmondotta, hogy a magyar és jugoszláv vasutak kapcsolata folyamatosan javult az elmúlt években, s ma minden tekintetben korrekt és eredményes. Az IZS és a MÁV ez év júniusában Belgrádban kezdett érdemi tárgyalásokat a közös vasúti határállomások létesítéséről. A mostani szerződés megállapítja: Gyékényesen megfelelő ütemben haladnak a munkák, s így 1972. május 1-gyel megnyílhat Gyékényes—Koprivnica viszonylatban az első közös vasúti határállomás. Az összes ügykezelési munkákat Gyékényesen végzik majd a magyar és jugoszláv szervek, ami tovább gyorsítja a forgalmat. Ugyancsak eredményesek voltak azok a tárgyalások, melyek jugoszláv személygépkocsi-szállító teherkocsik magyaroldali felhasználását célozták. A most aláírt szerződés előirányozza egy második közös határállomás kialakítását, melyre ezúttal jugoszláv oldalon kerül majd sor — Subotica—Kelebia viszonylatában. Ugyancsak tárgyalások kezdődnek az önműködő kocsi-kapcsolók közös kifejlesztése érdekében. A szerződés azt is leszögezi, hogy fokozni kell a magyar—jugoszláv műszaki-tudományos együttműködést, illetve információcserét. Napirendre tűzik például a 20 tonna tengelynyomású kocsik jugoszláv részről történő zavartalan átvételének kérdését. A jövőben egyébként rendszeressé teszik a két fél képviselőinek konzultációit — a közös feladatok ugyanis évről évre nőnek.

**Békés Sándor**

A szerződés aláírásának pillanata. Balról Vanja Vranjican, a Jugoszláv Vasutak vezérigazgatója, jobbról dr. Mészáros Károly miniszterhelyettes, a MÁV vezérigazgatója

## Emlékezés Csizmazia Gyulára

Tegnap délután Komlón az 501-es Ipari Szakmunkásképző Intézetben, bensőséges ünnepség keretében emlékünnepséget rendeztek.

Virágot helyeztek el Csizmazia Gyula emléktáblájánál, amely az iskola falán állít emléket a mártír bányásznak.

Csizmazia Gyula bányászt baloldali tevékenysége miatt, 1942-ben egyik büntetőszázaddal a frontra küldték. Ugyanaz év augusztusában egy éjszakai támadás zűrzavarában néhány társával együtt sikerült megszökniе. A hadifogoly-táborban partizánnak jelentkezett. Kiképzés után Dékán Sándor csoportjához osztották be. 1943 végén Dékán Sándor 13 fős csoportja csatlakozott Fjodorov tábornok magasabb egységéhez. Itt a III. zászlóaljba kerültek. Csizmazia Gyula számos sikeres akcióban vett részt. Később Szőnyi Márton csoportjához került. 1944. augusztus 8-án ereszkedett le a Bükk hegységbe ejtőernyővel. A katonaság és a csendőrség hatalmas erőt mozgósított bekerítésükre. Csizmazia Gyulát három nap múlva elfogták, 1944. november 4-én három társával együtt Sopronban halálra ítélték és kivégezték.

# 24 óra a nagyvilágban

## Szovjet leszerelési javaslat az ENSZ-ben

New York

Az Egyesült Nemzetek Szervezetének közgyűlése szerdán megkezdte a legfontosabb napirendi kérdés, a leszerelési világértekezlet összehívásáról szóló szovjet javaslat vitáját. Jakov Malik szovjet delegátus felszólalásában részletesen kifejtette a Szovjetuniónak az értekezlettel kapcsolatos álláspontját. A Szovjetunió meggyőződése szerint a növekvő katonai kiadások szükségessé teszik, hogy valamennyi állam közös intézkedéseket hozzon a leszerelés érdekében. A fegyverkezési hajsza megfékezésére, a katonai kiadások csökkentésére irányuló intézkedések kedvező hatással lennének valamennyi ország társadalmi és gazdasági fejlődésére, a nemzetközi kapcsolatok javulására, a béke és biztonság megszilárdulására. E célok érdekében javasolta a Szovjetunió a leszerelési világértekezlet összehívását, a fegyverkezési hajsza megfékezését célzó nemzetközi tevékenység aktivizálását.

A szovjet küldött hangsúlyozta, hogy a kérdés fontosságára nézve az értekezleten bármilyen megkülönböztetés nélkül valamennyi országnak részt kellene vennie, függetlenül attól, hogy a világszervezet tagja-e vagy nem. A Szovjetunió javaslatában felszólította a közgyűlést: kérje fel valamennyi országot az értekezlet időpontjának és napirendjének megvitatására.

KS/D NAPLÓ, TELEFOTO

**Az október 10-i választások után megalakult Bruno Kreisky osztrák kancellár második kormánya (képünkön), amely csütörtökön mutatkozott be a parlamentben**

## Utcai harcok az északír fővárosban

Belfast

Az észak-ír fővárosban szerdán kevéssel éjfél után szabályos utcai harc bontakozott ki egy új lakótelep több, mint egy négyzetkilométeres körzetében és több órán át tartott. Az angol katonaság és a katolikus ellenállás fegyveres csoportja, az IRA összecsapása most is megkövetelte az immár mindennapossá váló emberáldozatot. Egy polgári személy életét vesztette, ketten megsebesültek.

A tűzharc akkor robbant ki, amikor egy angol zászlóalj 600 katonája házkutatásokat kezdett az új lakótelepen. A házak ablakaiból lövések dördültek el és pillanatok alatt általános utcai harc tört ki, amelynek során az IRA fegyveresei állítólag két templomból és egy temetőből is tüzeltek a katonákra. Később ugyanennek a negyednek a közelében lövéseket adtak le a rendőrség egyik gépkocsijára és megsebesítettek egy rendőrt.

Londonderryben, a tartomány második legnagyobb városában bombarobbanások voltak, a két Írország határán pedig tűzharc robbant ki ezt követően, hogy az IRA emberei időzített bombával felrobbantottak egy szállodát. Az angol katonák és az IRA fegyveresei a határ ellenkező oldaláról lőttek egymásra.

Londonban olyan hírek terjedtek el, hogy a fokozódó fegyveres erőszak hatására az angol kormány valamelyest módosítja eddigi politikáját. Egyelőre nem akarja ugyan teljesen felreállítani a tartomány protestáns kormányzatát, de London hatáskörét növelni szándékozik egy államtitkár kinevezésével, aki átvenné a politikai és katonai tevékenység irányítását Észak-Írországban.

Az ír haditengerészet hajói szerdán este bekísérték a Shannon folyó torkolatában lévő kikötőbe a Kilcrea nevű kis 300 tonnás tehergőzöst, amely 14 napos késéssel érkezett meg rakományával egy belga kikötőből. A szokatlan kíséretre az adott okot, hogy az Interpol értesítése szerint a hajó marhatakarmányon kívül valószínűleg fegyvert is hozott Írországba az IRA számára. A rendőrség lezárta a kikötőt és két napig folytatja a hajó átkutatását.

✦ MOSZKVA: Az Aeroflot nyújtotta szolgáltatásokat egyre inkább igénybe veszi a szovjet mezőgazdaság is. A világ legnagyobb légitársaságának mezőgazdasági repülőgépei az idén 85 millió hektár földterületet szórtak be különböző vegyszerekkel.

✦ **KAIRÓ: A szudáni belügyminiszter elrendelte 90 politikai fogoly szabadon bocsátását — jelentette az egyiptomi hírügynökség Khartoumból.**

✦ *NEW YORK: Egy kerületi bíró arra utasította az alabamai Mobile kikötőmunkásait, hogy fejezzék be sztrájkjukat, amely lehetetlenné teszi az állam sokmillió dollár értékű szójabab-termelésének elszállítását, s csőddel fenyegeti az alabamai farmereket. Válság tört ki Arkansasban is, ahol 121 millió dollár értékű rizstermés veszttegel az atlanti és karibi kikötők dokkmunkásainak 34 napja tartó sztrájkja miatt.*

## Politikai foglyok szökése

**Tizenhat bolíviai politikai fogoly szerdán elrabolt és Peruba kényszerített egy katonai repülőgépet, amely élelmet és ruhát vitt nekik rabságuk színhelyére, Észak-Bolívia Alto Madidinek nevezett, őserdőkkel borított térségébe.**

**Nincs hír arról, miként sikerült a szökés. A határ túloldaláról, a perui Puno városából, ahová az elrabolt gép épségben megérkezett, azt jelentette az UPI hírügynökség, hogy a foglyok politikai menedékjogot kértek. A helyi bolíviai konzul, Custodio Machicao kérésére szabadon bocsátották a gép négy főnyi személyzetét.**

**Mind a tizenhat fogoly Hugo Banzer ezredes jobboldali pucscsát követően került internálásra. Közöttük van két neves baloldali egyetemi tanár és a bolíviai hadsereg egy volt századosa.**

✦ VARSÓ: Az 1966 és 1970 közötti időszakban tovább növekedett a KGST-tagállamok részvétele a lengyel külkereskedelemben. A most közzétett statisztikai adatok szerint a részesedési arány a lengyel exportban 1970-ben az 1965. évi 58,9 százalékkal szemben 60,2 százalék volt.

✦ **MOSZKVA: A Szovjetunió a többi békeszerető állammal együtt mindent megtesz annak érdekében, hogy az UNESCO még hatékonyabban teljesíthesse nemes feladatait — írja a Pravda csütörtöki számában Boleszlav Szedih, a lap párizsi tudósítója abból az alkalomból, hogy az ENSZ nevelésügyi, tudományos és kulturális szervezete 25 éves.**

✦ *SAIGON: A Saigonban tartózkodó Melvin Laird amerikai hadügyminiszter csütörtökön megkezdte tanácskozásait az Egyesült Államok dél-vietnami elkötelezettségéről.*

✦ **LONDON: Vakáma tartotta vissza rövid időre az óriás példányszámú londoni Daily Mirror csütörtöki első kiadását. Szerdán este 15 percre ki kellett üríteni a Daily Mirror Fleet utcai székházát, mivel egy ismeretlen telefonáló szerint valahol bomba rejtőzött a házban. A rendőrség semmit sem talált a helyszínen.**

## Nagy-Britannia kilép az EFTA-ból

Genf

**Nagy-Britannia képviselője tájékoztatta partnereit az Európai Szabadkereskedelmi Társulásban (EFTA), hogy 1972. december 31-én, tehát egy nappal azelőtt, hogy a tervek szerint hivatalosan tagja lesz az Európai Gazdasági Közösségnek (EGK) kilép a szervezetből.**

**Nagy-Britannia lélekszámát és kereskedelmi volumenét tekintve a legnagyobb EFTA tagállam, kilépése döntő módon befolyásolni fogja a szervezet jövőjét.**

✦ JERUZSÁLEM: Eban külügyminiszter szerint „nagyon jól" folytak a tárgyalások Izrael vezetői és a négy afrikai „békekövet" között.

✦ **BANGKOK: Jólértesült körök szerint a thaiföldi kormány és a nemzetbiztonsági tanács Thanom Kittikacorn marsall, miniszterelnök vezetésével szerdán úgy döntött, hogy feloldja a népi Kínával folytatott kereskedelemre vonatkozó tilalmat. A thaiföldi üzletemberek ezentúl kapcsolatba léphetnek a népi Kínával. Eddig minden Kínából származó cikket csempészárunak tekintettek.**

✦ *OTTAWA: Jugoszlávia kész a Kanadával való legszorosabb együttműködésre. Ehhez arra van szükség, hogy megszervezzük a gazdasági együttműködéssel foglalkozó szakemberek látogatáscseréjét, biztosítsuk állampolgáraink kölcsönös utazási lehetőségét, az áruk és eszmék szélesebb beáramlását — mondotta szerdán a hivatalos kanadai látogatáson tartózkodó Tito jugoszláv államfő.*

✦ **VARSÓ: Lodzban megkezdődött a lengyel társadalmi-politikai témájú filmek II. országos fesztiválja. A háromnapos versenyen 37 lengyel filmet vetítenek le. A fesztivál műsorán szerepelnek a szocialista építés és a munkásmozgalom kérdéseivel foglalkozó csehszlovák, magyar, NDK-beli és szovjet filmek is.**

✦ KAIRÓ: Anvar Szadat egyiptomi elnök szerdán este rendkívüli ülésre hívta össze fő politikai és katonai tanácsadóinak testületét, a nemzetvédelmi tanácsot.

✦ **NEW YORK: A New York-i rendőrség és a helyi alvilág kapcsolatait vizsgáló Knapp-bizottság jelentése alapján egy esküdtszék perbe fogott két rendőrt. A 31 éves Hayden kábítószer-detektív két gramm heroint adott el tizenegy üveg whiskyért, az ugyancsak 31 éves Masone rendőrtiszt pedig közelebbről meg nem jelölt mennyiségű heroint és kokaint adott el elektromos fűrészért.**

✦ *CORDOBA: Az argentínai Cordobában rendőrök ezrei keresik a helyi városi gerillákat, akik szerda délelőtt véres harcot vívtak a rendfenntartó erőkkel. A harcban négy gerilla esett el, közöttük a „Rubio" ledönevet viselő is, akiről úgy tudják, hogy egyik szervezője volt az 1969. májusi cordobai felkelésnek.*

✦ **VARSÓ: Lengyelországban 100 millió zloty, a külföldön élő lengyelek körében pedig 60 ezer dollár gyűlt össze eddig a varsói királyi vár újjáépítési alapjára. Mint ismeretes, a LEMP Politikai Bizottsága ez év elején hozott határozatot a második világháború idején lerombolt vár újjáépítéséről.**

✦ WASHINGTON: Az útlevélért folyamodó amerikaiaknak ezután kötelező hűségesküt kell tenniük az alkotmányra, arra, hogy az Egyesült Államok alaptörvényét „minden ellenséggel szemben megvédelmezik".

✦ **PEKING: Héttagú finn kereskedelmi kormányküldöttség érkezett Pekingbe az 1972. évi kínai—finn kereskedelmi megállapodás megtárgyalására és aláírására.**

✦ *NEW YORK: Öt évre ítélték szerdán a negyvenéves New York-i John Berryt, aki júliusban azzal rémitgette az Ir Légitársaság irodáját, hogy bombát helyezett el egy Dublin felé induló Boeing-en. Az FBI ügynökei akkor fogták el Berryt, amikor éppen átvette a bomba hatástalanítása fejében beígért pénzt, ötvenezer dollárt.*

✦ **PÁRIZS: Csütörtökön 125 ország UNESCO-képviselője Párizsban megemlékezett a szervezet fennállásának 25. évfordulójáról.**

✦ OSLO: A viharos szelek és a nyomukban fellépő hatalmas esőzések százak otthonait rombolták le, illetve árasztották el Nyugat-Norvégiában, a Bergentől északra levő Hoyanger városában. A keddről szerdára virradó éjjel olyan erejű vihar tombolt, amilyenre a második világháború óta nem volt példa.

✦ **PÁRIZS: Csütörtökön délelőtt Versailles-ben értekezletre ültek össze a közös piaci országok pénzügyminiszterei. Az egynapos tanácskozás témája a nyugati pénzügyi válság. A miniszterek megkísérlik, hogy a hatok közös álláspontot alakítsanak ki a tizek klubjának (a nyugati világ tíz leggazdagabb országa képviselőinek) november 23-án és 24-én Rómában tartandó ülésére.**

✦ *PÁRIZS: A „Modern idők" felújításával Chaplin-hét kezdődött szerdán Párizsban. A művész a most bemutatásra kerülő tíz filmjét húsz éven át nem engedte forgalmazni, s azért választotta Párizst, mert — mint mondotta — „a franciák mindenkinél jobban értik" a műveit. Különben legjobbnak tartott filmjeinek ez a felújítása legalább ötmillió dollár jövedelmet jelent a számára.*

✦ **TXTLA: A mexikói Txtla városkában egy rendőr kinyitotta a helyi börtön ajtaját, hogy az egyik foglyot kiengedje. Az illetőt 27-en követték, természetesen felhatalmazás nélkül. Amikor a szerencsétlen rendőr rájött, mi történt, maga is megszökött.**

✦ BONN: Joseph Lunst, a NATO új főtitkárát bonni bemutatkozó látogatása alkalmából Brandt kancellár a szövetségi kormány konstruktív hozzájárulásáról biztosította. Lunst délelőtt fogadta Helmut Schmidt nyugatnémet hadügyminiszter, ezt követően Gustav Heinemann államelnökkel tartott félórás megbeszélést az atlanti szövetség jelenlegi helyzetéről és jövendő fejlődéséről. Véleménycserét folytatott továbbá Walter Scheel külügyminiszterrel a NATO kérdéseiről, majd a délutáni órákban visszatért Brüsszelbe.

✦ *BUDAPEST: Csütörtökön Budapestre érkezett a benelux gazdasági unió delegációja, amelyet Raul Doorema nagykövet, a belga külügy- és külkereskedelmi minisztérium főigazgatóhelyettese vezet. A küldöttség pénteken kezdi meg tárgyalásait a Külkereskedelmi Minisztériumban a magyar—benelux hosszú lejáratú árucsereforgalmi megállapodás megkötéséről.*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Pierre Elliott Trudeau (baloldalt), Kanada miniszterelnöke ottawai otthonának ajtajában fogadja Tito jugoszláv köztársasági elnököt, a vendég tiszteletére rendezett díszebéd előtt**

### Hűvös fogadtatás

## Indira Gandhi Nixonnál

New York

Nixon elnök csütörtökön délelőtt tüntető szívélyességgel fogadta a Fehér Házban Indira Gandhi indiai miniszterelnök-asszonyt, aki szerdán este érkezett Londonból az Egyesült Államokba.

Hírügynökségek jelentése szerint Indira Gandhi a Nixon elnökkel tartott megbeszélést megelőző hivatalos üdvözlési ceremónia keretében látogatásának okát és lényegét érintve azt mondotta: „azért jöttem ide, hogy nagyobb megértést szorgalmazzak a kelet-pakisztáni problémában tanúsított indiai magatartás iránt".

Az amerikai elnök elengedte füle mellett e kijelentést és nem reagált Gandhi asszony korábban kifejezésre juttatott óhajára sem; hogy az Egyesült Államok ítélje el Pakisztánt azért, mert erőszakot alkalmazott a kelet-pakisztáni szeparatistákkal szemben.

Az indiai kormányfő és Nixon a kölcsönös üdvözlés után az amerikai elnök dolgozószobájába vonult vissza. Megbeszélésük fő témája: India és az Egyesült Államok kapcsolatainak folyamatos romlása, az indiai—pakisztáni konfliktus, az Indiában tartózkodó kelet-pakisztáni menekültek problémája és a Kínai Népköztársaság jövendő szerepe a világpolitikában.

Washington

Indira Gandhi Nixon elnökkel tartott első megbeszélésén arra kérte az amerikai elnököt, hogy az Egyesült Államok szüntesse be a fegyverszállítást Pakisztánnak.

Nixon elnök — a hírügynökségi értesülések szerint — azt szorgalmazta, hogy az indiai kormányfő járuljon hozzá az indiai—pakisztáni határon felvonultatott indiai és pakisztáni csapatok „kölcsönös visszavonásához".

### kommentár

## A legfontosabb javaslat

Miközben Moszkvában és a Szovjetunió egész területén az utolsó előkészületek folynak már a fényes dátum: november hetedike méltó megünneplésére, az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének 26. ülésszakán megkezdték a vitát a legfontosabb napirendi kérdésről: a leszerelési világértekezlet összehívásáról, amely a Szovjetunió javaslatára került a világszervezet plénuma elé.

Nem véletlen, hogy éppen a világ első szocialista hatalma állt ilyen javaslattal a világ elé. Éppen most, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójának előestéjén a leginkább aktuális emlékeztetni arra, hogy a leszerelés, vagyis a béke kérdése kezdettől fogva fő gondja a szovjet hatalomnak. A földről és a békéről szóló dekrétumokkal kezdte el működését a lenini hatalmi apparátus. A szovjet diplomáciának, azaz a Szovjetunió külpolitikájának azóta is a béke megvédése a legfontosabb célkitűzése és ettől elválaszthatatlan a leszerelés kérdése.

A második világháború után megerősödve, igazi nagyhatalommá, egy egész világrendszer vezetőjévé fejlődve, ugyancsak kezdeményezések egész sorát tette meg a szovjet külpolitika, s hogy a forró harmadik világháború a hidegháború legfagyosabb éveiben sem szabadult rá az emberiségre, az döntően Moszkva bátor, józan, megfontolt és határozott külpolitikájának köszönhető.

Erről beszélt a Szovjetunió ENSZ-képviselője, Jakov Malik is a közgyűlésen, amidőn előterjesztette a leszerelési világértekezlet összehívására vonatkozó szovjet javaslatot, rámutatva, hogy az SZKP 24. kongresszusán újabb megerősítést kapott a béke és a leszerelés politikája, a szovjet külpolitika szerves része. Kifejtette a Szovjetunió meggyőződését, hogy valamennyi állam közös intézkedést kell hozzon a fegyverkezési hajsza megfékezésére, a katonai kiadások csökkentésére, a nemzetközi kapcsolatok javulására, a béke és biztonság megszilárdítására. E célok elérését szolgálná a leszerelési világértekezlet.

Hétfőig elnapolták a javaslat feletti vitát, több okból. Egyebek közt azért is, mert addigra valószínűleg megérkeznek az ENSZ székhelyére a Kínai Népköztársaság képviselői is. „A Kínai Népköztársaság az ENSZ-ben a béke- és igazságszerető országok és népek mellett fog kiállni" — közölte a minap Pekingben Csi Peng-fej, ügyvezető külügyminiszter. A világ közvéleménye feszült érdeklődéssel figyeli: megfelelnek-e majd Peking tettei az ENSZ-ben Peking szavainak? A leszerelési világértekezletről szóló javaslat pozitív továbbvitele erre mindjárt kitűnő alkalmat kínál, hiszen a világ leginkább béke- és igazságszerető állama javasolta, valamennyi ország békéje érdekében.

# Mindenki mozgat?

## Az állami ipar minden nyolcadik embere anyagmozgatással foglalkozik

Ha valaki meg akarná rajzolni a magyar anyagmozgatás helyzetének karikatúráját, akkor a fején bálát egyensúlyozó, görnyedt öregembert kellene rajzolni, amint átbotorkál a gyárudvaron.

A statisztikák könyörtelenek. Most nem beszélünk a szállításról, a kereskedelemről és a többi ágazatról. Az állami ipar minden nyolcadik embere anyagmozgatással foglalkozik. Ez az átlag. De például az építőanyagiparban minden ötödik, a malom- és söriparban minden harmadik, a tégla- és a tejiparban majdnem minden második. Ezek csak azok, akiknek kimondottan ez a dolguk. Ha teszem azt egyik üzemrészből a másikba hirtelen át kell cipelni valamilyen munkadarabot, a munkapadtól is elszólítják az embereket. Anyagot mozgat munkaidejének egy részében a szakmunkás is, még többet a betanított munkás, de még a művezetők és a minőségi ellenőrök is cipekednek. Mindenki mozgat. A fejlett országokhoz képest több évtizedes a lemaradás, s ezt a hátrányt épp az elmúlt évtizedekben szereztük.

### Mostohagyerek

Kétségtelen, az anyagmozgatás sokáig mostohagyereke volt a népgazdaságnak. Csak akkor kezdtek észbekapni, amikor az ötvenes évek második felében az anyagmozgatás gépesítettségének hiánya már a termelés zavartalan menetét veszélyeztette.

A háború után az anyagmozgatógép-gyártás szép lassan kimúlt, hogy aztán a hatvanas években ismét feltámadjon. Egyre többen foglalkoznak anyagmozgató-gép gyártással. Most viszont az a baj, hogy mindent akarunk gyártani. Az erők, a szellemi kapacitások szétforgácsolódnak. Kis sorozatok esetén a termelés gazdaságtalan, és a minőséget is meg lehet nézni.

Szóval, kevés az anyagmozgató-gép, kicsi a választék, az import-forrás vékonyan csordogál, ráadásul a közgazdasági szabályozók sem ösztönöznek, még mindig olcsóbb az élőmunka. Mégis, elsősorban a vállalatokon múlik, hogy felismerjék az anyagmozgatás jelentőségét, s előrelépjenek gépesítésében.

Kevés a munkáskéz és az anyagmozgatásra, erre a fáradságos, piszkos és egészségtelen munkára egyre nehezebb embert kapni, s ha kapnak is, egyre inkább meg kell őket fizetni. Kézenfekvő akkor: gépesíteni az anyagmozgatást. Munkáskézt takaríthatunk meg és ezek az emberek mehetnek oda, ahol több hasznot hajtanak a vállalatnak. Ahol pedig emberek helyett targoncák nyüzsögnek, szervezettebb a munka, ütemesebb az anyagellátás és a termelés, a kapacitás jobban van kihasználva.

### A szállítás költségei

Sokszor nem látják, milyen haszonnal, rejtett hasznokkal jár a gépesítés. Az anyagmozgatás költségeit nem szabad csak a benne részt vevők munkabérével mérni, a valóságban ennél sokkal nagyobbak a költségek. Csak nem kiabálnak. A közgazdászok a megmondhatói, hogy mennyit vesztegelnek az anyagok a termelésben. Panaszkodnak, kevés a hely a termelésre. Igen, mert a termelési területek nagy részén készletek lustálkodnak. És az egyéb költségek? Az ablakon kidobott kocsiállaspénzek, a fekbér, a más vállalatoknak kifizetett rakodási, raktározási és fuvarozási költségek? Növelni kell a vállalati jövedelmezőséget? Igen. Nos, itt vannak jócskán tartalékok. Korszerűsíteni, szervezni kell az anyagmozgatást.

Az új beruházások és rekonstrukciók öröklik az anyagmozgatás alacsony színvonalát, s mindez nagymértékben csökkenti a befektetés hatékonyságát. Gazdasági hetilapunk nemrég összehasonlításokat közölt, melyből kiviláglik elmaradottságunk. A hazai vállalatok ma összes beruházásaiknak mintegy két százalékát fordítják anyagmozgató gépek vásárlására, miközben ez a tevékenység köti le a munkaerő 15—20 százalékát! A helyes arány éppen ennek a fordítottja lenne. Például az NDK-ban a munkások 6—8 százaléka foglalkozik anyagmozgatással, a beruházásokból viszont 16—17 százalékot költenek az anyagmozgatás gépesítésére.

### Mit javasolnak?

A központi intézkedéseken és ráhatásokon kívül a vállalati szemléleten kell elsősorban változtatni. Mit javasolnak a szakemberek? A vállalatok általában gondosan kidolgozzák a termelés technológiáját, gazdaságosságát számításokkal elemzik. Többnyire azonban nem gondolnak arra, hogy az anyagmozgatás technológiáját is ki kellene dolgozni. S ha elemzik is gazdaságosságát, az annyira szorítkozik, hogy a gép vagy a berendezés mennyibe kerül és mikor térül meg. Holott a termelő és az anyagmozgató berendezéseket együtt, egymással rendszerbe kapcsolva kellene vizsgálni. Olyan anyagmozgatási rendszert kellene kidolgozni, amely a gyártás rendszerének a legjobban megfelel.

Kevés az olyan gyár, ahol az anyagot vezérlik és nem az anyag ugráltatja az embereket, ahol az anyagot tervszerűen végigvezetik a gyártás minden szakaszán, a beérkezéstől a késztermék kibocsátásáig.

Nincsenek anyagmozgatógépszalonok, nincsenek tanácsadók. Kevés a jó anyagmozgató gépünk és mindegyiknek nem is tudjuk egészen pontosan alkalmazási módját. Kevés a szakember. Kicsi a kínálat, de hol van a vállalatok kereslete? Ha gyér a kereslet, ha nincs tülekedés — feszítőerő hiányában nem várhatunk változásokat. Tehát ne mozgasson mindenki, váltogassa fel sorra az embert a gép.

**Miklósvári Zoltán**

*Értesítjük kedves üzletfeleinket és vásárlóinkat, hogy*

**Kaposvár, Budai Nagy A. u. 7. szám alatti „SZERELVÉNYARUK" szaküzletünket 1971. november 8—20-ig LELTÁROZÁS MIATT ZÁRVA TARTJUK**

**AFÉSZ, Kaposvár**

# Komszomolisták érkeztek Pécsre

**Komszomolisták 36 tagú küldöttsége érkezett tegnap a kora esti órákban Pécsre. A szovjet fiatalok öt napig lesznek Baranya vendégei. A program szerint találkoznak a KISZ Megyei Bizottsága vezetőivel. Látogatást tesznek a Komarov Gimnáziumban, és a postás fiatalok is vendégül látják őket klubjukban. A Mecseki Szénbányáknál tett üzemlátogatás során megismerkednek a mecseki bányászfiatalok életével, munkájukkal.**

**A vendégek résztvesznek a november 7-i pécsi koszorúzási ünnepségen. Baranyai tartózkodásuk alkalmával a komszomolisták megyénk nevezetességeivel is megismerkednek.**

# Javította a vásárlási körülményeket az üzletek új nyitvatartási rendje

A kormány egyik tavalyi határozatára megjelent belkereskedelmi miniszteri rendelet a vásárlási lehetőségek bővítését, javítását szolgálta. A vállalatok gazdasági és szakszervezeti vezetői a rendelet irányelvei szerint alakították ki egy évvel ezelőtt az üzletek nyitvatartási rendjét.

Ezek szerint Budapesten, a megyeszékhelyeken és egyéb városokban a korábbinál mintegy ezerrel több iparcikküzlet és áruház tart nyitva hétköznaponként — elsősorban csütörtökön és pénteken — tovább, este 18—19 óráig. Az ennél később záró boltok üzemi ideje nem változott, így a városokban több mint 1500 szaküzlet és áruház áll késő délután is a vásárlók rendelkezésére.

Az iparcikküzletek szombati nyitvatartási idejét — az eddig is 15—17 órakor záró boltok számának csökkentése nélkül — sok helyen az igényeknek megfelelően fél—másfél órával meghosszabbították. Ez végső soron azt eredményezte, hogy több mint 1600 iparcikküzlet fogad vevőket szombaton délutánonként is. Vasárnaponként az egész országban nyitvatartó 288 élelmiszerüzlethez és ABC áruházhoz újabb százat nyitnak ki vasárnaponként a vidéki városokban átlagosan négy, Budapesten 5—3 órára.

Megállapítható, hogy az új nyitvatartási rend bevált, a vásárlási lehetőségek bővültek. Ezt mutatja az is, hogy hétköznapokon a meghosszabbított nyitvatartási idő egy-egy órájában az iparcikkforgalom általában eléri, egyes területeken meg is haladja a nap más óráira jutó forgalmat. Lényegesen alacsonyabb a forgalom viszont szombat délutánonként. A vasárnaponként nyitvatartó üzletekben, elsősorban az ABC áruházakban — Budapesten és vidéken egyaránt — igen sokan vásárolnak, s a forgalom jelentősen meghaladja a hétfőtől szombatig terjedő időszak egy-egy órájában elért szintet.

A Belkereskedelmi Minisztérium és a szakszervezet együttes véleménye, hogy a rendelet kielégítő végrehajtásával javultak a vásárlási körülmények. Egyes helyeken azonban kívánatosnak, indokoltnak látszik, hogy az üzletek nyitvatartási rendjét a helyi igényekhez még jobban alkalmazkodva „finomítsák", alakítsák tovább.

# Általános „KN" Miskolcon

## A létszámgondok csökkentek — Az utasszállítás kiegyenlítettebb

Július 1-én vezették be Miskolcon a helyi közlekedésben a „kalauz nélküli" rendszert. Tapasztalatairól a helyszínen tájékozódtunk. Pécsett is Miskolchoz hasonlóak a gondok, a közlekedés reformja nálunk sem várhat sokat magára.

Az új rendszerre való áttérés nem ment máról holnapra. A forgalmi személyzet kioktatásán túl az utasokat is „átképezték". Az átállás mégis viszonylag simán zajlott le, s ma már mindenki magától értetődő természetességgel közlekedik az új módi szerint.

### Milyen a „KN"?

A Miskolci Közlekedési Vállalat forgalmi személyi állományában krónikus létszámhiánnyal küzdött. A könnyítésnek szánt részleges „KN" — a jelzett kocsikon csak bérletesek utazhattak — még jobban összekuszálta a dolgokat és többet rontott, mint javított. Más megoldás nem volt: be kellett vezetni az általános „KN"-t.

A jegykezelő automatákat Budapest adta kölcsön, a járműveket jelzőberendezésekkel látták el, a kalauzok munkakörét megszüntették. Egy részüket ellenőrként foglalkoztatják, a többit más munkakörbe helyezték, illetve a vállalkozókat villamos- vagy gépkocsivezetői tanfolyamra irányították. Az utasok minden ajtón fel- és leszállnak, előre megvásárolt jegyeiket maguk kezelik az automatákon. A kocsik indítását hosszantartó, éles csengetés jelzi. Az utascsere a szokásos idő egyharmada alatt zajlik le a megállóban.

### Előnyös az utasnak

Miért jó ez az utasnak, segít-e rajta?

Jó is, segít is — a miskolci tapasztalat ezt mutatja.

Vegyük csak sorra, milyen tényezők lassítják nálunk a közlekedést. A hátsó, vagy első ajtón egyszerre akar felszállni meghatározhatatlan számú utas, a többi ajtó a néhány leszálló mellett szinte kihasználatlan. Az utas vagy a bérletét mutatja, vagy jegyet vált. Ez időbe telik, hiszen nem mindenki készíti elő apróban a viteldíjat. Az utasáramlás lassú, egy-egy megállóban hosszú percekig tart, míg az utolsó utas is feljut, s e percek a végállomásig jelentős időveszteséggé dagadnak.

Ezzel szemben Miskolcon több ajtónál oszlanak el a várakozó utasok, a csere gyorsan bonyolódik. A bérletes nem mutatja bérletét, a jegyes maga kezeli jegyét valamelyik automatán. A megállókban megtakarított percek a végállomásig jelentős időnyereséggé növekednek, rövidebb lesz a menetidő, az utas gyorsabban jut el céljához.

### „Ismét elkezdenénk..."

Hernádi Lászlótól, a Miskolci Közlekedési Vállalat igazgatójától néhány kérdésre kértünk választ.

*— Hogyan alakult a baleseti helyzet?*

— Csökkent. Negyedéves statisztikánk szerint 25 százalékkal kevesebb saját hibából eredő baleset volt az előző időszakhoz képest. Vezetőink óvatosabbak, az utasok is körültekintőbbek.

*— Mi van a bliccelőkkel?*

— Az év első felében 2517 feltárt szabálytalan utazás volt, a „KN" első negyedévében pedig 2478 esetben kezdeményeztünk eljárást pótdíj fizetésére. Megjegyzem, júliusban különösen, de még augusztusban is eléggé elnézőek voltunk. Az új rendszerben nagyobbak a lehetőségeink az intenzív jegyellenőrzésre, ezért a bliccelni szándékozó utas számára is nagyobb a kockázat. Így inkább a bliccelés visszaszorulásával lehet számolni.

*— A lyukasztás nem nyújt lehetőséget visszaélésre?*

— A kilenc számból háromnak a kombinációi olyan variációt adnak, ami az utas számára kiszámíthatatlan.

*— Mit jelent a „KN" a vállalatnak?*

— Bevételkiesésünk nem volt. A műszaki felszerelés költsége kb. 1,5 millió forint volt, a berendezések folyamatos fenntartási költsége jóval alatta maradt a „KN" bevezetéséből adódó éves megtakarításnak.

*— A jegyárusítás jelent-e ellenőrizhetetlen kintlévőséget?*

— A bérletesek száma növekedett. A jegyeladás 80 százaléka saját hálózatunkban történik, 10 százaléka közületi boltokban, 10 százaléka pedig magánárusoknál kerül forgalomba. A készpénzes jegyeladásból származó havi bevétel 1—2 százaléka csúszhat át a következő hónapra. Ez hosszabb távon kiegyenlítődve bevételi kiesést nem jelent.

*— Ha ismét választ előtt állnának?*

— Ismét a „KN" bevezetése mellett döntenénk. Eszközállományunkat jobban kihasználhatjuk, létszámgondjaink egy jelentős részétől megszabadultunk — ez az egyik oldala a dolognak. A másik: kiegyenlítettebb lett az utasszállítás, a közlekedés általánosságban stabilizálódott, s minőségét is kedvezően befolyásolta ez az alapvetően helyes intézkedés.

A közlekedési vállalat nem járt rosszul, az utazóközönség határozottan nyert. Kell-e más érv a miskolci példa használhatósága mellett. Az érdeklődők sorában ott van Debrecen, Szeged, Salgótarján, Békéscsaba és Pécs.

**Hársfai István**

# Jobb tájékoztatást

**Ülésezett a Vasas Szakszervezet elnöksége**

Húsz üzemben és tíz SZMT-nél vizsgálta a Vasas Szakszervezet a társadalombiztosítási jogszabályok betartását. A szakszervezet csütörtöki elnökségi ülésén megállapította, hogy a társadalombiztosítási juttatásokat általában az érvényes jogszabályoknak megfelelően állapítják meg. A szolgáltatások bővülésével növekedett az ügyintézések száma. Az elnökség javasolta, hogy a társadalombiztosítási tanácsok gondoskodjanak a dolgozók jobb felvilágosításáról, társadalombiztosítási jogaik alaposabb megismertetéséről.

# Fiatalok fóruma

November 9-én rendezi meg a belkereskedelmi fiatal szakemberek bizottsága az első széleskörű fórumot „Hatékonyság a belkereskedelmi vállalatoknál" címmel — jelentették be csütörtökön a Technika Házában tartott sajtótájékoztatón. A rendezvény célja, hogy lehetőséget teremtsen a belkereskedelemben dolgozó fiatalok eszmecseréjéhez és véleményüket, elképzeléseiket, tapasztalataikat széles körben ismertesse. A fórumon tíz előadás hangzik majd el, s ezeket vita és hozzászólás követi.

# Tíznapos turné Angliában

Tíznapos turnéra indult csütörtökön reggel az Állami Hangversenyzenekar. A magyar muzsikusok Ferencsik János vezényletével több nagy angol városban, így többek között Birminghamban, New Castleban és Londonban lépnek fel. Műsorukon Kodály Galántai táncok című kompozíciója, Bartók concertója és hegedűversenye, valamint több Mendelsohn, Brahms, Liszt és Beethoven mű szerepel. Az együttes szólistája Kovács Dénes.

**Hárommillióért — semmi?**

# Megkezdik a vágóhíd építését

Annak idején, amikor kiderült, hogy a pécsi vágóhíd épülete bauxitbetonból készült, az ÉTI elrendelte: negyedévenként szigorúan vizsgálni kell az épület állagát. Nemrég érkezett meg a legújabb műszeres vizsgálatok eredménye: újabb nagyfokú szilárdságcsökkenést találtak az épületszerkezetekben.

Az ÉTI szigorú, s az eredmények is indokolják az újabb határozatot. E határozat szerint amennyiben a jövő év augusztusáig nem költözik új épületébe a vágóhíd, újból meg kell erősíteni az épületet, immár nemcsak a tehertartó szerkezeteit, hanem a födémek betételemeit is.

Jelen pillanatban a sózó és a pácoló helyiség, valamint a vágócsarnok van megerősítve. A sózóban alig férnek el a dolgozók, a vágócsarnok fémszerkezettel megerősített helyiségében pedig kérdés, hogyan oldható meg a födémelemek alá-ducolása anélkül, hogy területet veszítenének. Az eddigi megerősítés a kapott tájékoztatás szerint közel hárommillió forintba került. Ha nem készül el a vágóhíd új épülete, kilátásban van tehát újabb hárommillió forint elköltése, s dolgozni, termelni, sertést vágni nem lehet majd, hiszen nem férnének el az emberek, a gépek. Az újabb hárommillióért tehát semmit sem kapna a húsipar.

Naponta 480 sertés vágására van kapacitás Pécsett. Ennek ellenére 5—600 darabot vágnak. A Húsipari Tröszt — tekintettel arra, hogy rendkívül sok a sertés — körlevélben szólította fel a vállalatokat, hogy ahol lehet, vezessék be a két műszakot. Pécsett nem lehet. Egy okot érdemes megemlíteni: készülve a várható építkezésre, lebontották az élő állatok tartására alkalmas helyiségek jó részét. Még így is előfordul, hogy a sertéseket közvetlenül a beszállító teherautóról viszik a vágócsarnokba.

Az Építőipari Vállalat tartja magát korábban tett ígéretéhez: még ez év negyedik negyedében megkezdi az új vágóhíd építését. Hogy elkészül-e a jövő évben, arról még korai volna szólni, a kezdet mindenesetre biztat: nem hagyják cserben a Baranya—Tolna megyei Húsipari Vállalatot. Jelenleg a szociális épületet téliesítik, jövő tavasszal tehát a szakipari munkák előrehaladott állapotban lesznek, a május végi határidőt betarthatják.

Néhány éve még a sertéshús hiányáról beszélhettünk, akkor csak az „eszkimó" volt sok, jelenleg viszont sok az „eszkimó" és sok a „fóka" is.

**— kampis —**

CSEB

BIZTOSÍTÁSI ÉS ÖNSEGÉLYZŐ CSOPORT

MINDEN MUNKAHELYEN

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**5**

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*IMRE*

*nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 6.33, nyugszik 16.21 órakor. — A Hold kél 17.57, nyugszik 10.01 órakor.**

## A Jelenkor novemberi száma

Gazdag, változatos tartalommal, értékes szépirodalmi és tanulmányanyaggal jelentkezik a Pécsett szerkesztett irodalmi és művészeti folyóirat új száma.

*Bertha Bulcsu* sorozatában ezúttal Mándy Ivánnal készített interjút. Ehhez kapcsolódik *Mándy Iván* új elbeszélése. A szépprózai írások sorában emellett *Kolozsvári Grandpierre Emil* regényének és *Mészöly Miklós* jegyzeteinek folytatását olvashatjuk. Újabb részletet közöl továbbá a folyóirat Bertha Bulcsu balatoni szociográfiájából.

A lírai rovatban többek között *Arató Károly, Bertók László, Károlyi Amy, Rózsa Endre* és *Simonyi Imre* versei kaptak helyet.

A képzőművészeti rovatban *Mándy Stefánia* tanulmánya *Bálint Endre* művészetét elemzi a pécsi kiállítás kapcsán, *Bodri Ferenc* pedig Képzőművészeti krónikájával jelentkezik.

A tanulmányok sorában figyelmet érdemel *Pomogáts Béla* elemzése a magyar avantgárdról, *Futaky Hajna* beszámolója a Pécsi Nemzeti Színház évadnyitó előadásáról, valamint *Bécsy Tamás* „A líraiság és a mai dráma" c. elméleti írása.

A kritikai rovat élén közli a folyóirat *Fodor Andrásnak Bertók László* pécsi szerzői estjén elhangzott bevezetőjét.

◆

**— Nyugalomba vonulása alkalmából** a Munka érdemrend aranyfokozatával tüntették ki Farkas Pált, a Szabolcs megyei Lapkiadó Vállalat igazgatóját. Farkas Pál csaknem három évtizedet töltött a pártsajtó szolgálatában. 28 évvel ezelőtt ő indította el a felszabadult Tiszántúl első kommunista lapját.

**— Befejezték az őszi búza vetését** hazánk egyik legfontosabb kenyérgabonatermő tájkörzetében, Békés megyében. A termelőszövetkezetek 212 és fél ezer holdon tették földbe a jövő évi kenyérnekvaló magját, ami 3 és fél ezer holddal nagyobb terület, mint a tavalyi. A búzavetés minősége jobb, mint a sok évi átlag.

# Lobogózzuk fel az épületeket!

**Pécs megyei város Tanácsa Végrehajtó Bizottsága felhívja a város lakosságának, a vállalatok, intézmények, intézetek vezetőinek figyelmét, hogy november 7-re, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom ünnepének tiszteletére nemzetiszínű és vörös zászlókkal lobogózzák fel a lakóházakat, középületeket.**

**— Lakatos Ernő,** a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala általános elnökhelyettese csütörtökön pártnapot tartott Beremenden, majd ezt követően ellátogatott a Dunántúli Napló Szerkesztőségébe.

**— Fürtös György** pécsi képzőművész kiállítását nyitja meg ma, november 5-én, délután 5 órakor a Technika Háza nagytermében, Csekovszky Árpád Munkácsy-díjas kerámikus. Közreműködik: Kircsi László (oboa) és Sz. Simonfai Mária (zongora).

**— Díszítőművészeti kiállítás.** November 7. tiszteletére nagyszabású kiállítást rendez a Puskin Művelődési Ház díszítőművészeti szakköre. A kiállítást, amelyet november 10-ig délután 4 és 8 óra között lehet megtekinteni, ma délután 5 órakor Rameis Ferencné, országgyűlési képviselő, az SZMT titkára nyitja meg.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás péntek estig: felhőátvonulások, legfeljebb északon egy-két helyen kisebb eső. Északkeleten a köd fokozatosan megszűnik, a délnyugati megyékben hajnalban gyenge ködképződés. Fokozatosan megélénkülő, néhány helyen erős nyugati, északnyugati szél. Enyhe idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3—8, legmagasabb nappali hőmérséklet 10—15 fok.**

**Távolabbi kilátások hétfőig: változékony, szeles idő, főként a nyugati és északi megyékben megismétlődő esők. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 2—8, legmagasabb nappali hőmérséklet 8—14 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 milliméter) eső az ország területének 40 százalékán várható.**

**— Dr. Kálmánchey Zoltán kitüntetése.** A Pécsi Tanárképző Főiskola főigazgatójának dr. Kálmánchey Zoltánnak a honvédelmi miniszter „A haza szolgálatáért" érdemérem arany fokozatát adományozta a tanárképző főiskolai hallgatók honvédelmi nevelése terén kifejtett eredményes munkásságáért.

**— Munkalehetőség nőknek — télre.** Egyházaskozár községben a mágocsi ÁFÉSZ kesztyűvarró tanfolyamot indított, melyre huszonöten jelentkeztek. A tanfolyam közvetett célja: elősegíteni a helyi asszonyok téli foglalkoztatottságát.

**— A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 8.** (x)

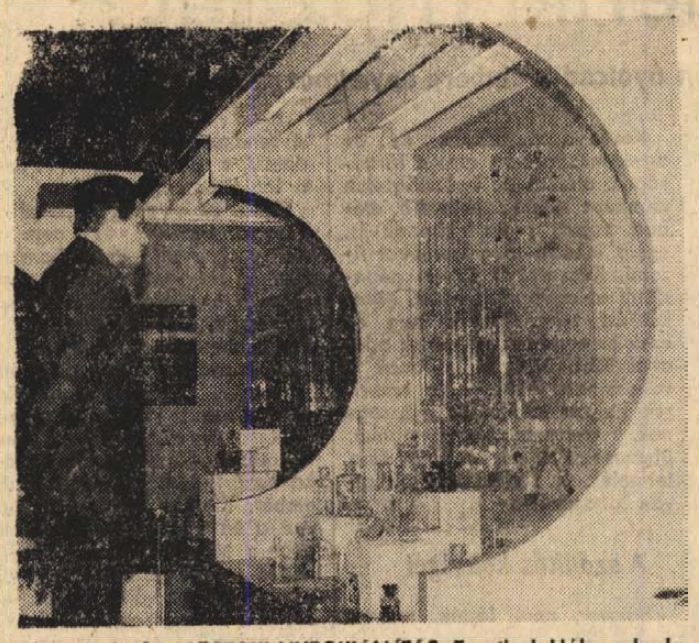
**— Újszerű technológiával** épített 600 férőhelyes sertéshizlalda létesült a szentlőrinci termelőszövetkezet keresztespusztai üzemegységében. A 2,5 millió forintos költséggel épülő telep műszaki átadása a napokban megtörtént.

**— Dr. Gedeon fogorvos rendelőjét áthelyezte Bajnok u. 6. — Gyerekklinika bejáratával szemben. Telefon: 37-64.** (x)

**— Teljesül a görcsönyiek régi kívánsága,** új posta létesül a községben. Az építkezést a napokban kezdték meg.

**— A szegedi fűszerpaprika termelő tájkörzetben —,** amely Csongrádon kívül Békés megye egy részére is kiterjed — nagy területről, 8000 holdról takarították be a termést a gazdaságok. A szakemberek a holdankinti hozamot 32—33 mázsára becsülik. Az aszály ugyanis hátrányosan befolyásolta a második és a harmadik kötést és így a szokottnál kevesebb paprikacső fejlődött a bokrokon.

**ELLESETT PILLANAT... Így kellemesebb az utazás! De nem veszélyes PB-palack társaságában kocsikáztatni a gyereket?!**



**CSEHSZLOVÁK MŰSZAKI ÜVEGKIÁLLÍTÁS. Frantisek Hála, a budapesti csehszlovák nagykövetség kereskedelmi tanácsosa november 1-én megnyitotta a csehszlovák Glassexport R. T. technikai és műszaki üvegkiállítását a szövetkezetek Lövölde téri bemutatótermében. A kiállításon laboratóriumi üvegedényeket, mérőeszközöket, optikai üvegárut, üvegszálakat, hőálló edényeket stb. mutatnak be**

**— Törzsgárdajutalom.** A sásdi járási hivatal tanácstermében ma tüntetik ki törzsgárdajelvénnyel a hivatal azon dolgozit, akik 20, 15, illetve 10 éve a tanácsoknál dolgoznak. Az 51 fős apparátusból 29-en kapják meg a különböző fokozatú törzsgárdajelvények valamelyikét.

**— Zománcozott üstök nagy választékban kaphatók.** 39-es dandár u. 2/c. Nyitva mindennap 7—17-ig. (x)

## Gondolatszilánkok

**Törődjünk bele a sorsunkba, de ne feltétlen kapituláció elve alapján!**

✲

**Annyira tehetségtelen, hogy amikor az utánzásra adta a fejét, eredetiségéért tüntették ki.**

✲

**Képzeljünk ki minél tervszerűbben sok-sok rögtönzőt!**

✲

**Amikor megértette, hogy a saját megtérése erejét meghaladó feladatot jelent, a könnyebb végét fogta meg a dolgoknak: másokat kezdett megtéríteni.**

✲

**A „ma" és a „tegnap" harcában nem lehet győztes a „tegnapelőtt".**

**— Fogkefét minden kisdiáknak!** Nagy volt az öröm tegnap a szalántai általános iskola első és második osztályában, mert a kisdiákok ajándékot kaptak. Az ajándék: fogkefe, fogkrém és fogmosópohár, amit a fogászati hét keretében a Pécsi ÁFÉSZ vásárolt a gyerekeknek.

AJÁNDÉK utalványt a CENTRUMBÓL

CENTRUM ÁRUHÁZ

**— Kutatási céllal** egy hónapra a Szovjetunióba utazik dr. Domján Károly, a Tanárképző Főiskola főigazgató helyettese, a pszichológiai tanszék vezetője. A magyar—szovjet kulturális egyezmény keretén belül november 8-tól egy hónapot tölt Moszkvában a pécsi oktató.

**— Sertés ruházati velour (kabátbőr) nagy választékban. ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16.** (x)

**— Sikeres véradónapot tartottak** a minap Olasz községben. A falu lakói 36 liter vért adtak térítésmentesen.

**— GÁZEDÉNYEK NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA MINDENNAP 7—17-IG.** (x)

**— Túl van az életveszélyen.** Csütörtöki számunkban hírül adtuk, hogy súlyos állapotban, másodfokú égésekkel szállították Drávapiskiről a pécsi Gyermekklinikára a 9 hónapos Oláh Máriát, akit nagyapja öntött le forró levessel. A tegnap esti orvosi tájékoztatás szerint a csecsemő állapota kielégítő, túljutott az életveszélyen.

MEGKERDEZTÜK

## Miért nincs és mikor lesz étolaj?

Úgy látszik nem volt eredménytelen az egészséges táplálkozásra irányuló — s az utóbbi években feltűnően felerősödő-propaganda: a zsír rovására rendkívül megnőtt a kereslet az étolaj iránt. Úgyannyira, hogy a Rákospalotai Növényolajipari Gyár egyszerűen nem győzte a termelést. Ezért — sajnálatos módon — például a Baranya—Tolna megyei FÜSZÉRT a III. negyedévre igényelt 1531 mázsa (!) helyett csak 1070 mázsa olajat kapott, az októberben továbbított 1090 mázsás rendelésre pedig csak fele, 528 mázsa érkezett.

Tekintettel a fogyasztók igényére, tájékoztatást kértünk a gyártól: mi az oka a hiánynak? Beke János főkönyvelővel telefonon beszéltünk.

— Mindenekelőtt a fogyasztók szíves türelmét kérjük. Mi nem tartjuk vissza termékünket, ha van, hiszen végül is „ebből élünk". A hiány oka a következő. Éppen a megnövekedett kereslet miatt „nehéz" dollárokért vásároltunk egy francia cégtől olyan gépsort, amelynek palackozó-kapacitása háromszorosan több, mint a meglévő berendezésünké. A gép szállítása, szerelése egy kicsit megkésett, de éppen ma indítottuk a gépet úgynevezett garanciális üzemeltetésre. A gép három napon át egyhuzamban dolgozik, s amennyiben — a szerződésnek megfelelően — hibátlanul működik — egyébként a jelek azt mutatják — akkor végérvényesen átvesszük és megkezdjük a rendes termelést. Ez a gép naponta 65 ezer palackot tölt meg étolajjal. Én is remélem, hogy november második felében már az egész ország területén nem lesz hiánycikk az étolaj.

◆

**— Eltűnt az „Állami Gazdaságok Kereskedelmi Kft. Bp., V., Akadémia u. 1-3. Hambuch Imre Baranya-Tolna m. ügyintéző. Pécs, Köztársaság tér 2. Tel.: 14-71." A bélyegző használata érvénytelen.** (x)

# Orvosi ügyelet

**A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart november 6-án, szombaton.**

**Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.**

**I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).**

**II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy M. u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).**

**III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74)**

**A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.**

**Ady Endre u. 8. (telefon: 18-69): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzetek.**

**Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.**

**Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.**

**Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.**

**Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) november 6-án 14 órától november 8-án reggel 7 óráig.**

**Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.**

**Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.**

**I. kerület részére: az újmecsekaljai körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).**

**II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).**

**III. kerület részére: a III. erületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).**

**Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.**

**Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat november 6-án, szombaton este 7 órától november 8-án reggel 7 óráig.**

**Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.**

20.

Nem sokkal később bekötötték Elbrick szemeit és autóba ültették. A gépkocsi rendkívüli sebességgel indult útnak, majd megállt és a bekötött szemű nagykövetet egy másik gépkocsiba tuszkolták be. Akkor ütötte be fejét a gépkocsiajtóba. Elrablói néhány perc alatt valahonnan ragtapaszt szereztek és a vérző karcolást leragasztották. Újabb autóút következett, újra rendkívüli sebességgel. Majd a kocsi lassítani kezdett, valószínűleg ekkor értek lakott területre. Az autó megállt, egy férfi közölte a nagykövettel: „Itt most kitesszük magát az autóból. Negyedóráig maradjon ebben az utcában, aztán mehet, amerre akar". Kézenfogták, egy kapuhoz vezették a bekötött szemű Elbricket, aki még hallotta, hogy két kísérője futva a kocsihoz tart, felbúgott a motor és az autó elrobogott. Elbrick azonnal letépte szeméről a kötést, megállapította, hogy az utca, ahol szabadon engedték, az Eduardo Ramos út — néhány pillanattal később a közeli útkereszteződésnél meglátta a szabad jelzéssel közeledő taxit.

*A FORRADALMÁROK ÁLLÁSPONTJA*

Charles Burke Elbrick amerikai nagykövet tehát viszonylag hamar visszanyerte szabadságát. Az érte váltságként szabadonbocsátott tizenöt politikai fogoly mindjárt a Mexikóba való megérkezés után, már a repülőtér várócsarnokában az újságírók kérdéseire felelgetett. Különösen egy megviselt arcú, idősebb férfihez intéztek kérdéseket az újságírók. Ez a férfi, Gregorio Bezerra, egyáltalán nem volt ismeretlen a mexikói újságírók előtt sem. Neve régóta szerepelt már a lapokban szinte minden latin-amerikai országokban. Bezerra sok-sok éven át Recife braziliai város népszerű munkásmozgalmi vezetője volt, kommunista városi tanácstag, a népjogok bátor harcosa. A hetven esztendős férfit 1964-ben zárták börtönbe a brazil katonai diktatúra hatóságai — letartóztatása előtt már a helyi szélsőjobboldali szervezetek egyik fegyveres csoportja vadászott rá és fogta el egy munkáslakásban. A fasiszta banditák kötelet hurkoltak a nyakára, úgy hurcolták végig Recife utcáin és adták át súlyos sebesülten, félig eszméletlenül a katonai hatóságoknak.

Bezerra röviden válaszolt a mexikói repülőtéren az újságírók kérdéseire. Csak annyit mondott, hogy örül a kiszabadulásának, azonban már most hangsúlyozni kívánja: egyáltalán nem helyesli a diplomata-rablások módszerét.

Néhány nappal később a párizsi L'Humanitében részletesen meg is magyarázta ezt a félmondatot.

„Meg kell mondanom, hogy bár elfogadom kiszabadításomat, nem helyeslem az efféle, kalandor jellegű, elszigetelt akciókat. Ezek egyáltalán nem mozdítják előbbre a forradalmi folyamatot — sőt éppen ellenkező hatással vannak a fejlődésre. Az efféle kalandor-cselekedetek ürügyül szolgálnak arra, hogy még jobban megnehezítsék a brazil nép dolgozóinak diktatúraellenes küzdelmét. Az efféle cselekedetekre hivatkozva a diktatúra megkísérelheti a hazafiak ellen elkövetett iszonyú bűneinek úgynevezett igazolását. Hadd mondjam meg: most is ez történt. A diplomatarablást és a fogolykiszabadítást a rendőrterror rendkívüli megnövekedése követte" — írta a többi között Gregorio Bezerra.

A többi kiszabadult fogoly a mexikói repülőtéren elsősorban arról beszélt, hogy ők tizenöten éppen csak jelképes képviselői a brazíliai börtönökben sínylődő politikai foglyok többezres tömegének. Volt a kiszabadult politikai foglyok között egy egykori őrmester, a brazil hadseregben működő illegális kommunista pártszervezet tagja. „A börtönben, ahol már elítélt fogolyként tartottak, a legbarbárabb kínzásokat kellett elviselnem, rabtársaimmal együtt, szinte naponta. Minden elképzelhető módszerrel kínoztak bennünket, mindennapos volt például az elektro-sokk kezelés" — mondotta a harminckét esztendős férfi, akiről az újságírók azt írták, hogy nyolcvan esztendősnek látszik.

*(Folytatása következik)*

# Munkaközi tervmegbeszélés a 6-os gyorsforgalmi útról

Ismét a 6-os gyorsforgalmi út pécsi átkelési szakasza volt a megbeszélés tárgya tegnap a Városi Tanács építési és közlekedési osztályán. Pécs városépítési szakembereivel tárgyaltak az UVATERV tervezői az általuk bemutatott munkaközi tervről. Bár az egész átkelési szakaszról volt szó, az eltérő vélemények egyeztetésére elsősorban a belvárosi — Szalai András úti és Regős utcai — szakasz miatt volt szükség. A terv olyan nyolc forgalmi sávos úttest szélességet adott meg, ami nem egyezik meg a város központ építési előírásaival. Némi túlzással azt is lehetne mondani, hogy e terv megvalósulása esetén az SZTK-irodaház feljárólépcsőjének legalsó foka már az úttesten lenne. Világos, hogy ezt a koncepciót el kellett vetni. Több kompromisszumos megoldás lehetősége került szóba ennek kapcsán, s ezek közül a hat forgalmi sávos út építésével kapcsolatos a legvalószerűbb.

Vita tárgyát képezte a Bajcsy Zsilinszky úti forgalmi csomópont, s olyan vélemény alakult ki, hogy ha a gyorsforgalmi út e fontos keresztezésével kapcsolatos közlekedési érdekeket helyezik előtérbe, akkor ott semmilyen építkezés nem ajánlatos, így az oda tervezett autóalkatrész áruház részére is másutt kellene helyet kijelölni.

A tegnapi tárgyalás előbbre vitte az út építésével kapcsolatos előkészületeket. Ebben a tervidőszakban el kell kezdeni a munkát, s az sem vitás, hogy hol. A belvárosban nagyok az igények, a növekvő forgalom egyre nagyobb terheket jelent a gyors és biztonságos közlekedés tekintetében. Ennek levezetésében a szóbanforgó szakasz megfelelő kialakítása bizonyos megoldást jelentene. Ezt indokolja egyébként a felüljáró építése is. A Rózsa Ferenc utcában induló nagyarányú építkezéssel egyidőben célszerű a gyorsforgalmi út becsatlakoztatása, mert ez nagy mértékben elősegítené a Rákóczi út tehermentesítését.

# Ünnepélyesen megnyílt a szovjet filmhét

**Tegnap zsúfolt nézőtér előtt ünnepi díszelőadás keretében tartották meg a szovjet filmhét pécs-baranyai megnyitóját. A nézők sorában ott láttuk a megye és Pécs város több párt-, állami és tömegszervezeti vezető személyiségét, valamint a Baranya megyei Moziüzemi Vállalat vezetőit. Az ünnepi filmbemutató előtt dr. Takács József, a Hazafias Népfront Pécs városi Bizottságának titkára rövid megnyitó beszédében utalt a szovjet filmek iránti növekvő érdeklődésre. Néhány szóban megemlékezett az egyetemes filmművészet nagy halottjairól, a néhány napja elhunyt Mihail Romm szovjet filmrendezőről, akinek több világhírű alkotását (Sivatagi tizenhármak, Egy év kilenc napja, Hétköznapi fasizmus) hazánkban is a nézők százezrei őrzik emlékezetükben. Az ő emlékére vetitették le a tegnapi díszelőadás keretében Az élő Lenin című dokumentumfilmet, amely M. Romm rendezésében készült.**

**A szovjet filmhét megnyitó filmjeként a Belorussz pályaudvar című színes, szélesvásznú alkotást tekintette meg az ünnepség közönsége.**

# Tisztújítás a Közgazdasági Társaságban

Vezetőség- és küldöttválasztó közgyűlést tartott tegnap a Technika Házában a Magyar Közgazdasági Társaság megyei csoportja. A közgyűlésen, amelyen *Palkó Sándor* országgyűlési képviselő elnökölt, megjelent *dr. Nagy József* a Megyei Pártbizottság titkára, az MKT megyei csoportjának elnöke és az MKT elnökségének képviseletében *dr. Kádas Kálmán* professzor. A csoport elmúlt két évi munkájáról *dr. Várszegi Károly*, a csoport titkára számolt be. A beszámoló után a 21 tagú vezetőségre *Koós László*, a Megyei Pártbizottság gazdaságpolitikai osztályának helyettes vezetője tett javaslatot. A közgyűlés egyhangú szavazattal választotta meg a vezetőséget. Tagjai: Bachman Mátyás, dr. Bőbel Hubert, dr. Buzánszky József, Fodor Imre, Garamvölgyi Miklós, Gida Béla, Gyöngyösi László, Jancsi Gyula, dr. Kisvári András, dr. Komjáthy Zoltán, dr. Laky András, dr. Miklai Jenő, Miklósvári Zoltán, dr. Nagy József, Nagy József, dr. Palotai Ferenc, dr. Szabolcs Lajos, dr. Szűcs Pál, Tóka Jenő, dr. Várszegi Károly, Vissi Vendel. A számvizsgáló bizottság tagjai: Sasvári Béla, Mészáros László, Szende Antal. A választás után a vezetőség megválasztotta tisztségviselőit. A csoport elnöke ismét dr. Nagy József, titkára ismét dr Várszegi Károly lett. Az országos közgyűlésre harminc küldöttet választottak. A közgyűlés záróakkordjaként dr. Nagy József mondott köszönetet a bizalomért.

## ANYAKÖNYV

### PÉCS

**SZÜLETTEK**

Horváth Lajos, Thuránszky Tamás, Farkas József, Pichler Anita, Bódis Éva, Bazsa Ferenc, Husznai Róbert, Kasza Tibor, Elekes Krisztián, Szabó Anita, Rosenthál Edit, Krasznai Tibor, Orsós Flóra, Till Zsuzsanna, Schönberger Rita, Horváth Tímea, Tóth László, Benedek Attila, Horváth Csilla, Bozsek Zoltán, Rémai Zita, Kiss Tamás, Tankovics Zsolt, Csirke Zsuzsanna, Belovárecz Gabriella, Vizhányó István, Czeller Zsolt, Gubicza Gabriella, Szabó József, Kaiser Eszter, Tüzér Tibor, Vető Csaba, Nyeste Gyula, Nagy László, Gadár László, Nagy Mária, Papp Eszter, Mihály János, Gyimesi Lívia, Somogyvári Andrea, Gungl György, Gál Andrea, Bázsa Erika, Sztázics Mihály, Kótyán Attila, Pallós Andrea, Alexity Zsolt, Laborcz László, Szalai Tímea, Dalos Gábor, Schierer János, Polhammer Éva, Berbás Zoltán, Abai János, Laki Gabriella.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

Tar Béla és Koller Hajnalka, Ullán György és Magyar Tünde, Körtvélyesi László és Frauenholc Anna, Vagyóczki László és Babos Mária, Szakács István és Galambos Márta, Elhari József és Nagy Ilona, Sándor Mihály és Kamu Ibolya, Iharosi János és Grigási Zsuzsanna, Vincze György és Cseresnyés Irén, Ferenc Péter és Vida Györgyi, Major Ede és Kocska Mária, Haraszti János és Nagy Magdolna, Kálmán Gábor és Mezőföldi Mária, Balogh János és Miseta Mária, Somogyvári József és Márton Zsuzsanna, Pázmány Tibor és Molnár Mária, Kovács Béla és Héja Mária, Schmauzer József és Németh Zsuzsanna, Jakab Tibor és Solymos Edit, Nagy Árpád és Bóka Márta, Varga István és Huri Ilona, Hüfner József és Hajdu Anna, Bérces László és Pap Ilona, Apácai Ferenc és Horváth Erzsébet, Gál István és Lídvig Katalin, Kerekes Lajos és Resz Anna.

**MEGHALTAK**

Tóth Jánosné sz. Kovács Katalin, Szabó Jánosné sz. Torbó Rozália, Czéh Pálné sz. Móritz Katalin, Tantó István, Hohn Ilona, Kerekes Jolán, Orsós Flóra, Marin István, Mikovics Ferenc, Békefi Ferenc, Böhök Józsefné sz. Bazsó Zsuzsanna, Tölgyesi Béláné sz. Hegyi Julianna, Gyurkovics Ferencné sz. Fux Erzsébet, Róka Imréné sz. Kovács Karolin, Bartos Brigitta, dr. Horváth Endre, Vajda József, Richweisz Ferencné sz. Marschalkó Kunigunda, Antal János, dr. Ernőházy Emil, Nagy István, Szilányi János, Sulyok Bertalan, Sós János, Pálmai Ferenc, Fuisz Istvánné sz. Fülöp Rozália, Pankotai Tamás, Halász Beatrix, Kis Virág, Guzs Imre, Nagy Ferenc, Dobszai József, Szebényi József, Rumbach Gábor, Imre József, Szombathelyi Lajos.

### MOHÁCS

**SZÜLETTEK**

Yaginuma Rika, Turi Judit, Szeifert Balázs, Kálmán György, Kerekes Norbert, Balog József, Belvárácz András, Vida Csaba, Ferenc Ildikó.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

Todics János és Kornyik Ilona, Heréb József és Koza Verona, Táborhegyi Ferenc és Guttmann Borbála, Marton István és Tóth Margit, Gajódi József és Szvacsek Erzsébet, Czuppon István és Kovács Katalin, Alföldi László és Pataki Ilona.

**MEGHALTAK**

Fischer György, Bauer Ádámné sz. Bayerle Mária, Molnár Imréné sz. Bartalovics Erzsébet, Kollár Antalné sz. Bognár Rozália, Petrás András, Hauck Rudolfné sz. Pfiszter Borbála.

### SZIGETVÁR

**SZÜLETTEK**

Kónis Csaba, Véber Mónika, Orsós István, Kanali Antal, Gáspár Éva, Fenyvesi Csaba, Rotter Szilvia, Kurucz István, Schirm Ildikó, Nagy Sándor, Török Tünde, Matáncsi Szilvia, Balázs Veronika, Baumgartner Andrea, Orsós Éva, Török Gabriella, Vincze Zsolt, Wágner Éva, Kaizer Rózsa, Papp Éva, Keresztúri János, Kulcsár Gábor, Takács Zsolt, Mangó Tünde.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

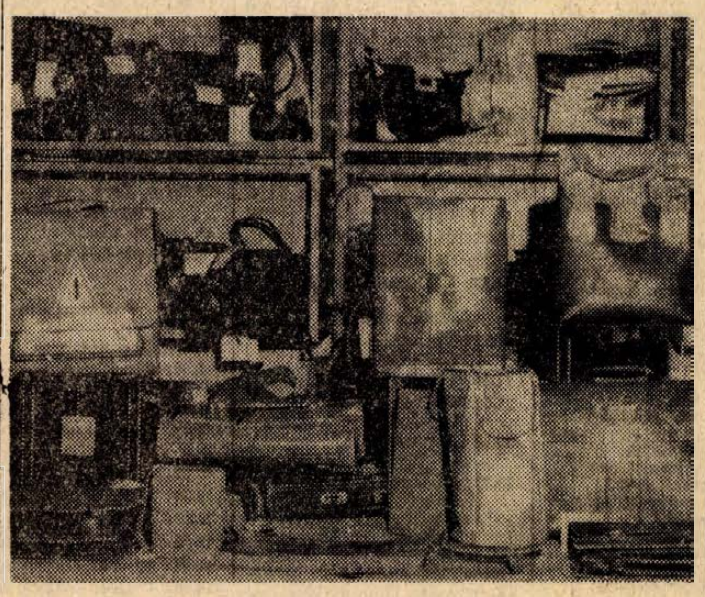
Légrádi István és Ostrosics Julianna, Simon László és Usth Irma, Győrfi József és Simonics Mária.

Heincz László és Fenyvesi Zsuzsanna, Nagy Árpád és Szoták Piroska, Auguszt Ferenc és Vidák Ilona.

**MEGHALTAK**

Orsós István, Hoffer Gyuláné sz. Pap Erzsébet, Serbán Józsefné sz. Kéri Mária, Gajcsi József, Máthé Ferencné sz. Messzinger Mária.

# Táskaújdonságok



Mit rendelt a gyermekemnek? Bármelyik szülő feltehette volna ezt a kérdést Garzó Ferencnének, a Sallai utcai írószerbolt vezetőjének, vagy bármelyik pécsi boltvezetőnek, ha csütörtökön betér a PIÉRT pécsi lerakatának Perczel utcai bemutatótermébe. Garzóné ezt válaszolta volna:

— Csupa szép táskát. Megrendeltem az összes új formát óvodástáskából és iskolástáskából, összesen 78 félét. Ezenkívül persze a jól bevált régi táskákból is vásárolunk, hogy a vevők megtalálják a megszokott és megkedvelt fazonokat.

Vucskics Lajosné mintateremvezető ezt mondaná a szülőknek:

— Főleg kézi-háti táskákat gyártatunk, mert leginkább ezt szeretik a gyerekek és a szülők. Gondoltunk a középiskolásokra is, nekik újformájú, nagyobbméretű táskákat tervezett 1972-re az ipar, s mi megrendeltük ezeket is.

A boltvezetők részére rendezett vándor iskolatáska-bemutató csak csütörtökön volt megtekinthető Pécsett. Minden új formából rendeltek a boltvezetők, akik a szép választék vizsgálgatása közben megállapíthatták: a tavalyihoz képest nem emelkedett és jövőre sem nő az iskolatáskák ára.

# 20 éves a kaposvári fonógyár

A Pamutfonóipari Vállalat kaposvári gyárának dolgozói csütörtökön emlékeztek meg a gyár fennállásának 20. évfordulójáról. Az üzemben, amely 1951-ben kezdte meg működését 50 ezer Szovjetunióból importált orsóval, ma már több mint 80 ezer orsón peregnek a finom pamutfonalak. A gyár adja az ország pamutfonal termelésének 11—12 százalékát.

*Új szövetkezeti kisvendéglő*

# Ma nyílik az újpetrei Napsugár

Valósággal megszépült, rangosabb lett az újpetrei Fő utca, az új, reprezentatív kisvendéglővel. A régi italbolt helyén 2,5 millió forintos költséggel alakította ki a helyi fogyasztási szövetkezet. A község lakói ma délután veszik birtokba a 200 vendég fogadására alkalmas kisvendéglőt.

Vendégmarasztaló, színvonalas az új létesítmény. A nagyterem falait nemes vakolat borítja, mennyezete natúr fenyőfával burkolt. A kerámia és fémdíszek, rézdomborítások, az egyik sarkot uraló lakkozott fatörzs, a sárga és tűzpiros drapériák, fekete, műbőr borítású székek kellemes összhatást nyújtanak. A csempézett, korszerűen felszerelt, gépesített konyhában gáztűzhelyen fő majd a sokféle ételkülönlegesség, s az egész vendéglőt olajkazán fűti központilag. A NAPSUGÁR elnevezés jelképes. Új színfoltot, hangulatot, szórakozási lehetőséget jelent, megoldva négy község — Újpetre, Kiskassa, Peterd, Pécsdevecser — tsz-tagjainak közétkeztetését is.

A megnyitó kettős örömet jelent, a kisvendéglővel egyidejűleg adják át ugyanis, az új, régóta várt, korszerű húsboltot is.

*Hét vége az élelmiszerpiacon*

# Zavartalannak ígérkezik a hétvégi húsellátás

Az elmúlt év hasonló időszakához képest ezen a héten 140 mázsával több hús kerül a megye üzleteibe Baranya 2040 mázsa tőkehúst kapott, ebből 550 mázsa jutott töltelékáru készítésre, a fennmaradó mennyiség részint a közületek útján, részint az élelmiszer- és húsboltokon keresztül jut el a fogyasztókhoz. A heti húskeret jórészt sertésből áll. Mind a sertés-, mind a marhahús 80 százaléka friss.

Ezen a héten, akárcsak a közeli hetekben, kielégítő a pécsi halszaküzlet árukínálata. 160 mázsa élőpontyot kaptak, ezenkívül korlátlan mennyiségű filét, tengeri halat ajánlanak.

A baromfipiac szenzációja a 20 forintos kilónkénti áron forgalomba hozott pecsenyeliba. Az elmúlt héten 51 mázsa fogyott el belőle Pécsett, a tartalék további 200 mázsa, tehát a hét végén bőven lesz belőle. Dicséretes a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalatnak az a törekvése, hogy olcsó élelmiszereket szerezzen be a megye lakossága számára. A pecsenyeliba-akció ezt a törekvést tükrözi. Másik törekvésük a választék bővítése. Ezen a héten nagyobb mennyiségű lángolt pulykamellet, pulykaszalámit, tyúkparizert, tyúkvirslit, tyúk- és nyúlpástétomot szereztek be Kaposvárról. A rendkívül ízletes baromfi töltelékárukat elsősorban a forgalmasabb élelmiszer-áruházakban és boltokban hozzák forgalomba. Ami a vágott baromfit illeti, ezen a héten 65 mázsa frissen vágott csirkét kapnak a boltok, mélyhűtött baromfihús korlátlan mennyiségben van a raktárakban.

A MÉK 5—15 százalékkal emelte ezen a héten a kelkáposzta, fejeskáposzta, vöröshagyma, petrezselyemgyökér, zeller, sárgarépa, alma és körte árát. Az árak módosítására a MÉK központtól kapott tájékoztatás szerint azért került sor, mert ezeket a cikkeket már tárolják és az áremelkedésben a tárolási költségek fejeződnek ki. Pénteken és szombaton a következő mennyiségek kerülnek a zöldség- és gyümölcsboltokba: burgonyából 300, vöröshagymából 80, fejeskáposztából 200, vöröskáposztából 20, kelkáposztából 40, karalábéból 20, karfiolból 60, zöldpaprikából 60, sárgarépából 40, petrezselyemgyökérből 40, céklából 20, szőlőből 40, körtéből 40, sütőtökből 30 mázsa.

# A KRESZ-ről — haladóknak

Ez év elején több módosítást vezettek be a KRESZ-ben, s a közlekedés biztonsága érdekében feltétlenül szükséges, hogy valamennyi gépjárművezető megismerje ezeket az új jogszabályokat. A Magyar Autóklub pécsi szervezete — mint az autósok érdekvédelmi és társadalmi szerve — segítséget kíván nyújtani ebben. A tanfolyamokon a hallgatók megismerkednek az új jogszabályokkal és módosításokkal, műszaki továbbképzésen és műszaki gyakorlaton vesznek részt.

Az Autóklub vállalati csoportjai közül Pécsett elsőként a Sütőipari Vállalat 57 dolgozójának indított tanfolyamot. Ezen a héten már a második foglalkozást tartották meg. A tanfolyamon a hivatásos gépkocsivezetők és az úgynevezett „úrvezetők" egyaránt részt vesznek. A szakképzett előadókat a KPM Autóközlekedési Tanintézete biztosítja, s a vállalat anyagi támogatással is hozzájárul a tanfolyam sikeréhez. Az Autóklub országos mozgalmat szeretne szervezni, s úgy hírlik, máris jelentkeztek más vállalati és helyi csoportok is. Például a Patyolat, a Tejipari Vállalat, a mentők, a komlói és a sellyei helyi csoport. A tanfolyamot végzettek minősítő bizonyítványt kapnak, melyet a jogosítványban kell elhelyezni.

*Főpróba az Állami Déryné Színházban*

# A Sipos család

*Sarkadi Imre műve a baranyai falvakban*

Tíz éve, hogy tragikus körülmények között meghalt a magyar irodalom, és ezen belül a magyar drámairodalom egyik nagy reménysége: Sarkadi Imre. Alkotásai nemcsak túlélték őt, hanem közülük sokat csak most fedezünk fel. A Sipos családdal jó darabot választott az Állami Déryné Színház, a magyar falvaknak sokat mondó művet, amely a nem is olyan régen volt 1955-ös évben történik, a magyar parasztság számára viszont már történelemnek számító évben. Ami akkor cél volt, ma már valóság, ami akkor idegennek tünt, ma természetes. A Sipos család története módot nyújt a falunak a másfél évtizeddel ezelőtti és a mai világ egybevetésére. Ahogy Sarkadi Imre darabjában történik: a Sipos-gyerekek elhagyják az öregeket: Sipos Gábor és Sipos Zsófia belefáradtak abba, hogy szüleik tanyáját gyarapítsák, Sipos Pali állami gazdasági igazgatónak jön haza, de a legkisebb gyerek, Jóska is saját gyerekei jövőjére hivatkozik és elmegy a faluból. Maradnak az öregek.

Szalai Vilmos, a darab rendezője szerint: — A parasztság, a falu szorgos embereinek megjelentetése mindig „kényes" téma volt a színpadon. Sajnos, az ábrázolás módja nem mindig találkozott a falu tetszésével, ízlésével, sok sematikus mű riasztotta vissza a nézőt attól, hogy visszatekintsen a saját életére. Sarkadi Imre meg tudta őrizni látásmódja, kifejezésmódja tisztaságát. A valót látta meg és öntötte drámai formába. Nem kis gond, ugyanakkor öröm megbirkózni a Sipos család bemutatásával. Egyszerűség, tisztaság, emberi méltóság, igaz emberi érzelmek és indulatok felmutatása — ez a darab.

A Sipos családot több baranyai faluban is előadják. A Sipos házaspárt Szalai Károly és Sallay Kornélia alakítják. Végül még egy pécsi-baranyai vonatkozás: a jelmezeket a Pécsi Balett rendszeres munkatársa, Gombár Judit tervezte.

Az újpetrei Napsugár kisvendéglő ma délutántól fogadja a vendégeket

# Madárkák a filmklubban

Filmklubot indít novemberben a Pécs-Baranyai Népművelési Tanácsadó a népművelők és kultúrmunkások számára. A résztvevők magyar filmalkotásokat tekintenek meg, majd szakemberek irányításával megvitatják és értékelik a látottakat.

A klub elősegíti a népművelők filmesztetikai, művelődéspolitikai tájékozódását. A cél az, hogy a szerzett ismeretek birtokában vállalati, üzemi filmklubokat vezethessenek és felkészülten szervezhessék meg a filmesztétikai vitákat.

Az első foglakozáson a résztvevők Böszörményi Géza fiatal rendező filmjét, a Madárkákat tekintik meg. A vitát Tüskés Tibor vezeti.

Sz. P.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1971. november 8-tól november 14-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ:** 4.30, 5.30, 6.30: Hírek, időjárás. 5.00, 6.00, 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33: Műsorajánlat. 5,40: Falurádió. 6.20, 6.50, 7.20: Reklám. 7.15: Körzeti időjárásjelentés. 7.30: Új könyvek: 7.45: Tanácsadó-szolgálat. 8.00: Hírek időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.50: Pontos időjelzés. 10.00: Hírek, időjárásjelentés. 11.59: Pontos időjelzés 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 14.50: Pontos időjelzés. 15.00: Hírek, időjárásjelentés. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés. 17.00: Hírek, időjárásjelentés. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés. 19.00: Esti krónika. 21.59: Pontos időjelzés. 22.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés. 0.25: Himnusz. 0.30: Vízjelzőszolgálat

**PETŐFI RÁDIÓ:** 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek, időjárásjelentés. 6.17: Reklám. 6.20: Torna. 6.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek időjárás. 11.00: Hírek, időjárás. 13.00: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30: Hírek, időjárásjelentés. 16.30: Hírek. 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárásjelentés. 19.54: Jó estét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Esti krónika II. 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

### HÉTFŐ

**Kossuth rádió**

8.15: Mit üzen a Rádió?
8.50: Népi zene
9.06: A nagy temető IV. rész
9.30: A hét zeneműve — Mahler: A fiú csodakürtje
10.05: Zenekari muzsika
11.00: Iskolarádió
11.35: Astrid Varnay énekel
12.20: Ki nyer ma?
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Népi zene
13.50: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.05: Édes anyanyelvünk (ism.)
14.10: Bizet: Szimfónia
14.40: Olvasópályázat
15.10: Harsan a kürtszó!
15.45: Dalok
16.05: Fúvószene
16.15: Lakáshelyzet 1971-ben Riport
16.35: Népek zenéjéből
17.20: Puccini áriák
17.40: Filmklub
18.00: Húszas stúdió
19.30: Sporthíradó
19.40: Vujicsics: A kanyargó Szamos mentén
19.47: Tigris vagy birka Rádiójáték
20.43: Táncdalokkal a nagyvilágban
21.33: Lemezmúzeum
22.15: A Közel-Kelet — közelről I. rész
22.42: A Biblia világa X. rész
23.02: Amélia bálba megy Egyfelvonásos opera
8.10: Lakatos Lajos cimbalmozik.

**Petőfi rádió**

8.05: Mozart műveiből
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán
12.00: Ez a város dallal páros (ism.)
12.28: A Wiener Sängerknaben énekel
12.45: Ahhoz képest, hogy iskola (ism.)
13.03: Operarészletek
14.00: Kettőtől ötig
17.00: Ötórai tea
18.10: Novemberi tudományos mozaik
18.40: Új könyvek (ism.)
18.43: Közkívánatra!
19.30: Jó estét, gyerekek!
19.35: Hangverseny. Kb.:
21.30: Nőkről nőknek (ism.)
Kb.:
22.00: Népdalok
22.30: A hét zeneműve (ism.)
23.15: Könnyűzene éjfélig.

**URH rádió**

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga előkészítő. I. fejezet 1. lecke (ism.)
19.10: Új melódialemezeinkből
20.01: Theo Adam énekel
20.32: John Coltraine együttese játszik — II. rész
20.48: Magyar zeneszerzők
21.17: Magyar Pantheon (ism.)
22.06: Fischer Annie felvételeiből.

**Jugoszláv Televizió**

16.45: Magyar nyelvű tv-krónika
17.00: Tv-tanácsadó szülőknek
17.40: Biljana. Bábjáték
18.00: Tv-óvoda
18.30: Tudomány: Bosznia-Hercegovina földrajzi sajátosságai
19.05: Tegeződve. Ifjúsági adás
20.35: Sasa Petrovic: Édes élet szerb módra. Tv-dráma
21.35: Peyton kisváros Filmsorozat.

### KEDD

**Kossuth rádió**

8.18: Harsan a kürtszó! (ism.)
8.57: Arthur király. Ötfelvonásos opera
10.05: Fiatalok stúdiója
10.25: Az opera folytatása
11.08: Szimfónikus zene
12.20: Ki nyer ma?
12.35: Melódiakoktél
13.46: A közélet fórumai
14.06: Vigyori Panna. Pákolitz István mesejátéka (ism.)
14.44: Éneklő ifjúság
15.10: Pablo Casals gordonkázik
15.25: Rádióiskola
16.05: Arma Pál dalaiból
16.13: Barokk muzsika
17.20: Népdalok
17.35: Mit ér a munka, ha magyar?
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: Zenés utazás Spanyolországban
20.10: Bemutatjuk új felvételünket
20.27: Tudományos Magazin
20.55: Kamarazene
21.20: Kerti muzsika
22.20: Mahler: A fiú csodakürtje — dalciklus
23.23: Népi zene
0.10: Gluck: Orfeusz.

**Petőfi rádió**

8.05: Beethoven: Esz-dur hetes
8.41: Külpolitikai figyelő (ism.)
8.56: Nótaszóból — szállóige (ism.)
9.45: A biológus napok programjából
10.00: A zene hullámhosszán
12.00: Operarészletek
13.03: Kamarazene
14.00: Randevú kettőtől hatig
18.10: A színháztörténész mondja
18.25: Bartók: Concerto
19.05: Könnyűzene
19.25: Ujítást az újításokért
19.40: „A ladányi torony tetejébe" III. rész (ism.)
19.54: Jó estét, gyerekek!
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Ballada a kürtről és a felhőről. Rádiódráma (ism.)
21.05: Erkel: Hunyadi László
21.20: Charles Trenet és klasszikus sikerei
22.11: Daljátékokból
23.15: Beethoven és Schubert műveiből.

**URH rádió**

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Idegennyelv — anyanyelv I. rész
19.10: Tardos Béla: III. vonósnégyes
19.25: Charlie Parker együttese játszik — I. rész
19.50: Operarészletek
20.37: Láttuk, hallottuk
20.57: Hangfelvételek — felsőfokon
22.04: A Rádió kulturális világhíradója (ism.)

**Magyar Televizió**

9.00: Környezetismeret (ált. isk. 3. oszt.)
9.30: A TV politikai tanfolyamának adása a honvédség részére
9.55: Történelem (ált. isk. 5. oszt.)
11.05: Kémia (ált. isk. 7. oszt.)
11.55: Filmesztétika (középisk. III. oszt.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
14.55: Történelem (ism.)
15.50: Kémia (ism.)
17.55: Visszatérés. Lengyel kisfilm
18.20: Utazás Komárom megyében
18.30: Nemcsak térkép, e táj . . .
19.10: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Fórum. Kb.:
21.30: Porond és iskola Kisfilm az Állami Artis táképző Iskola növendékeinek életéből
21.55: Tv-híradó — 2. kiadás.

**Jugoszláv Televizió**

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
17.40: Kis világ
18.30: Kortársak
19.00: Népi muzsika. Városok és dalok
20.35: Oknélküli lázadó Amerikai játékfilm
22.25: Hanaverseny az Egyesült Nemzetek napja alkalmából, New Yorkból

### SZERDA

**Kossuth rádió**

8.18: Operarészletek
9.00: A nagy temető V. rész
9.20: Kedvelt régi melódiák
10.05: Kisiskolások műsora (ism.)
10.40: Zenekari muzsika
11.30: A Szabó család (ism.)
12.20: Ki nyer ma?
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Népi zene
13.50: Vita a korszerű mező gazdaságról
14.10: Baráti kör
14.25: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.40: Filmdalok
14.51: Pol-beat
15.10: Az élő népdal
15.20: Iskolarádió
16.05: Kamarazene
16.35: Elveszett utak Regényrészlet
17.20: Liszt: A-dur zongoraverseny
17.43: Angliai beszélgetés
17.58: Egy rádiós naplójából
19.25: Töltsön egy órát kedvenceivel
20.25: Fjodor Saljapin énekel
20.45: A Rádió irodalmi lapja
21.25: Nóták
22.10: Közel-Kelet — közelről, III. rész
23.29: Mendelssohn: I. szimfónia
0.10: Sanzonok

**Petőfi rádió**

8.05: Színes népi muzsika
8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.00: Keringők
9.15: Barokk zene
9.40: Riport
10.00: A zene hullámhosszán
11.55: Néhány perc tudomány
12.00: Zenekari muzsika
13.03: Goldmark operáiból
13.40: Az egészség nevében: A dohányzásról
14.00: Kettőtől hatig az aktualitások jegyében
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Fiatalok hullámhosszán
19.30: Jó estét, gyerekek!
19.35: Fellegi Ádám zongoraestje. Kb.
21.35: Könnyűzene
21.45: Közvetítés a Franciaország—Bulgária EB selejtező labdarúgómérkőzéséről, Nantes-ból
22.15: Hanglemezgyűjtők húszperce
22.35: Verbunkosok, nóták
23.15: Operettrészletek.

**URH rádió**

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsgaelőkészítő, I. fejezet, 2. lecke (ism.)
19.10: Ránki György: 1944 — oratórium Radnóti Miklós A la recherche című versére
19.30: Ujítást az újításokért (ism.)
19.40: Semiramis. Kétfelvonásos opera
21.26: A proton és a neutron szerkezete.

**Magyar Televizió**

8.05: Magyar irodalom (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Delta (ism.)
9.55: Vadászat Csehszlovákiában (ism.)
10.20: Rózsa Sándor. Tévéfilm 12. (befejező) rész (ism.)
11.15: Porond és iskola (ism.)
13.10: Magyar irodalom (ism.)
14.40: Filmesztétika (középisk. I. oszt.)
16.55: Irány az egyetem! (ism.)
17.38: Hírek
17.45: Zsebtévé (ism.)
18.15: Tíz kérdés a KISZkongresszus előtt
18.35: Vértes Lászlóról Vértesszőllősön. Dokumentumfilm
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: A völgy liliomai. Balzac regényének tévéfilm-változata
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás
22.20: Oscar Peterson. Kapcsoljuk az Erkel Színházat.

**Jugoszláv Televizió**

16.25: Kézilabda: Jugoszlávia —Spanyolország
17.05: Magyar nyelvű tévékrónika
17.30: Rajzfilmek
17.45: Létezés. Tudományos ismeretterjesztő film
18.30: Korok és ritmusok
20.25: Tv-napló. Utána: Labdarúgás: Franciaország—Bulgária
22.15: Rajzfilmek.

### CSÜTÖRTÖK

**Kossuth rádió**

8.18: Verbunkosok, népdalok
9.00: Tudományos magazin (ism.)
9.25: Stefania Woytowicz és Zurab Andzsaparidze énekel
10.05: Rádióegyetem
10.35: Szimfonikus zene
12.20: Ki nyer ma?
12.35: Melódiakoktél
13.40: Kerületről kerületre
14.00: Kóruspódium
14.17: Sárdy János felvételeiből
14.40: Kaszadinnye élbeszélés
15.10: Századunk zongoraműveiből
15.39: Nóták
16.05: Külföldi kulturális híradó
16.25: Román művészek operafelvételeiből
17.15: Kórusfelvétel
17.24: A tanácstörvény a gyakorlatban
17.49: Zenekari muzsika
18.40: Szüreti népdalok
19.25: Kritikusok fóruma
19.35: Operettrészletek
21.30: Folyóiratszemle
21.45: Schubert: Hüttenbrenner-variációk
22.20: A hallgatók véleménye
22.30: Nóták
22.45: A Dunánál. Történelmi figyelő
23.05: Ritmusturmix
0.10: Julian Bream lanton játszik.

**Petőfi rádió**

8.05: Romantikus zene
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Musical-részletek
9.30: Mit ér a munka, ha magyar? (ism.)
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: Maaánvélemény közügyekben
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: Tito Schipa és Lotte Lehmann énekel
13.03: Győri stúdiónk jelentkezik
13.20: A fizetés nélküli titkár. Részletek Aneton Schindler naplójából
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Rádióegyetem: Ady Endre, II. rész (ism.)
18.40: Rádióhangversenyekről
19.10: Népi zene
19.30: Pályaválasztás
19.54: Jó estét, gyerekek!
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: A kolostor. Maróti Lajos rádiójátéka, I. rész
21.22: Régi magyar dalok és táncok
21.50: A kriminológia alapkérdései
22.00: Filmzene
22.10: Az Észak-Német Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye.

**Magyar Televizió**

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Környezetismeret (ált. isk. 4. oszt.)
9.55: Számtan-mértan (ált. isk. 6. oszt.)
11.05: Osztályfőnöki óra (középisk. IV. oszt.)
11.55: Földrajz (ált. isk. 7. oszt.)
13.10: Földrajz (ált. isk. 7. oszt. — ism.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
14.55: Számtan-mértan (ism.)
16.40: Földrajz (ált. isk. 7. oszt. — ism.)
17.13: Hírek
17.20: Párizs. Palace de Fontenoy. 25 éves az UNESCO
18.00: Varázslat — álomkertben
18.30: Tv-Mintabolt
19.20: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Humoristák klubja
20.50: Vésztől ballada. — Dokumentumfilm
21.20: Két hét a Bolsoiban. A Magyar Állami Operaház vendégjátéka Moszkvában
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás
22.10: A tévé és a család. Riportfilm.

**Jugoszláv Televizió**

16.45: Magyar nyelvű tévékrónika
17.00: Tévétanácsadó szülőknek
17.45: Kézilabda: Jugoszlávia —Magyarország
18.30: Népi muzsika
19.00: Kultúra akcióban
19.20: Egy egész élet egy év alatt
20.35: Fényszóró
21.35: Törhetetlenek. Filmsorozat
22.25: Vladimir Dedijer naplójából
22.55: Kosárlabda-bajnokok kupája, nők: Zeljeznicar —Makabi, felvételről.

### PÉNTEK

**Kossuth rádió**

8.18: Könnyűzene Moszkvából és Varsóból
9.00: A nagy temető, VI. rész
9.20: Zenekari muzsika
10.05: Iskolarádió
10.40: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.45: Fúvósesztrád
10.59: Lottóeredmények
11.00: Miről ír a Társadalmi Szemle legújabb száma?
11.10: Operarészletek
12.20: Ki nyer ma — Zalaegerszegen?
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Népi zene
13.45: Felkészültünk? Riport
14.00: Mesélő Magyarország: Kalocsa
14.25: Kisiskolások műsora
15.10: Kóruspódium Sárváron, II. rész
15.29: Neményi Lili és Svéd Sándor énekel
15.49: Maros Rudolf: Kamarazene 11 előadóra
16.05: Falusi délután
17.20: Az MRT énekkarának és gyermekkórusának hangversenye
18.05: Versek
18.15: Népdalcsokor
19.40: A Magyar Rádió és a Moszkvai Rádió közös műsora
21.03: Mozart: g-moll szimfónia
21.30: Láttuk, hallottuk
21.50: Vavrinecz Béla: Lagzi előtt
22.15: A Közel-kelet — közelről, IV. rész
23.33: Operettrészletek.

**Petőfi rádió**

8.05: Operettrészletek
8.15: Az izraelita felekezet negyedórája
8.30: Operák Lev Tolsztoj művei nyomán
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: A Gyermekrádió órája
10.00: A zene hullámhosszán. Közben
10.59: Lottóeredmények
11.45: Lermontov költeményei
12.05: A püspökladányi járás népi énekeseinek és népművészeinek műsora, IV. rész (ism.)
12.20: Zenekari muzsika
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: Külpolitikai dokumentumműsor
19.00: Vass Lajos énekel, Szesztay Sári zongorázik
19.40: Ismeretterjesztő előadás
19.54: Jó estét, gyerekek!
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Beszámoló a sopoti dalfesztiválról
21.28: Holnap közvetítjük
21.58: A beruházás gazdaságtanából
22.08: Nóták
23.15: Zenekari muzsika.

**URH rádió**

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsgaelőkészítő, I. fejezet, 3. lecke
19.10: A Bécsi Filharmónia vonósnégyese játszik
19.55: John Coltraine együttese játszik, III. rész
22.20: Liszt: Krisztus-oratórium.

**Magyar Televizió**

8.25: Orosz nyelv (középisk. IV. oszt.)
9.05: Földrajz (ált. isk. 6. oszt.)
9.55: Fizika (ált. isk. 7. oszt.)
11.05: Élővilág (ált. isk. 6. oszt.)
14.05: Földrajz (ism.)
14.55: Fizika (ism.)
15.50: Élővilág (ism.)
17.08: Hírek
17.15: Tíz perc a Tükörgyárban
17.25: Magilla gorilla. 11. rész
17.50: Muzsikus fiatalok. II. Középdöntő
18.55: Esti mese
19.05: Parabola
19.30: Tv-híradó
20.00: Felfedezés az erdőben. Tv-film (14 éven felülieknek!)
21.15: Colt és muzsika. Zenés olasz filmsorozat I. rész
22.20: Tv-híradó — 2. kiadás

**Jugoszláv Televizió**

16.40: Magyar nyelvű tv-krónika
17.35: Gyere, nőjünk
18.30: A dzsessz visszatérése
19.00: Válogatás külföldi tv-adók műsoraiból
20.35: Kvíz-műsor
21.45: Fontosabb az életnél Lengyel filmsorozat
22.55: Szabadegyetem

### SZOMBAT

**Kossuth rádió**

8.18: Lányok, asszonyok
8.38: Népi zene
8.53: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek
10.05: Tigris vagy birka. Rádiójáték (ism.)
10.58: A gazdasági folyóiratokból
11.08: Chopin-művek
12.20: Zenei anyanyelvünk
12.30: Melódiakoktél
13.48: Jegyzet
13.58: Francia forradalmi dalok
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25: Uj Zenei Újság
15.05: Kis magyar néprajz
15.10: Csak fiataloknak!
16.00: 168 óra . . . Felelős szerkesztő: Ipper Pál
17.30: A világirodalom humora
17.57: Új lemezeinkből
19.30: Karikacsapás. Tabi László vígjátéka 2. részben
21.10: Nótacsokor
22.15: Sporthírek
22.20: A Közel-Kelet — közelről V. rész
22.30: Táncoljunk
0.10: Melódiakoktél

**Petőfi rádió**

8.05: Operarészletek
8.50: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.05: Verbunkosok, nóták
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: „Jelképek eredején át"
12.00: Zenekari muzsika
13.03: Kitágult törzsasztal
13.33: Az MRT énekkara énekel
14.00: A Gyermekrádió órája
15.00: Orvosi tanácsok (ism.)
15.05: Bach: I. brandenburgi verseny
15.30: Falvakban, mezőkön
16.05: A hét műsoraiból
17.15: Ránki Dezső zongorázik
17.32: A Szürke Bagoly birodalma
17.47: Ottó Ferenc: Nagy fonfar II.
18.15: Harc az osztályért. Rádiójáték (ism.)
19.10: Népdalok
19.35: Alkotóműhelyben
19.50: Jóestét, gyerekek!
20.30: Új könyvek (ism.)
20.33: A nürnbergi mesterdalnokok. Háromfelvonásos opera Közben:
21.54: Nyikolaj Nyekraszov költeménye
23.15: Hangverseny

**URH rádió**

16.05: A zene nem ismer határokat
16.50: Ötórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából
19.30: Mahler: A fiú csodakürtje — dalciklus
20.22: XX. századi operákból
20.58: Romantikus zene
22.04: Hans Knappertsbusch vezényel

**Magyar Televizió**

8.05: Filmesztétika (középisk. III. oszt. — ism.)
9.30: A Katonai Filmstúdió filmjei (ism.)
10.00: A tehén és fogoly. Francia film (ism.)
14.43: Terem kerékpárlabdarúgó-mérkőzések az „Aranykerék" díjért. Közvetítés Prágából
15.30: Hajrá, Bányász! Filmösszeállítás
15.40: Tetszik — nem tetszik. Az irodalmi ízlésről
16.15: Ami nekem a legjobban tetszett!
17.00: Lövés a szorosban. Szovjet—kirgiz film
18.25: Nemzetközi kisplasztikai biennalé
18.45: Hírek
19.00: Lant és lazac. Boldizsár Iván írországi naplója I. rész
19.15: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva . . .
20.05: Rizi-bizi
20.35: Doktor Mabuse ezer szeme. NSZK film
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás
22.25: Interfórum 71

**Jugoszláv Televizió**

14.30: Diplomások (ism.)
15.20: Falu parasztok nélkül
16.00: A belgrádi népdalfesztivál
16.30: Kosárlabda: Rabotnicki —Jugoplasztika
18.15: Boronás ősz
19.20: Karaván
20.35: Közvetítés a Skoplje 71 fesztiválról
22.05: Madam Kizi. Játékfilm
23.35: Skoplje 71 döntő felvételről

### VASÁRNAP

**Kossuth rádió**

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Jóreggelt, vasárnap!
9.50: Miért szép? Versek
10.03: Poni-parádé. Rádiójáték gyermekeknek
10.54: Óvodások dalkincse
11.13: A Rádió Lemezalbuma
12.10: Tisztelet az embereknek. Csák Gyula írása
13.00: Rádiólexikon
13.30: Operettrészletek
14.00: Színházi Magazin
14.50: Külföldi tudósítónk levele
15.08: Gwybeth Jones énekel
15.38: Petőfi Sándor verseiből
15.45: Közvetítés a Malta—Magyarország VB selejtező labdarúgó-mérkőzésről La Valettából II. félidő
16.35: Szólistaparádé
17.10: Nótakedvelőknek
17.49: Költők albuma
18.04: A SZU Állami szimfonikus zenekara játszik
19.15: Bemutatjuk új Heintje lemezeinket
19.35: Aggyisten, Biri . . . Gárdonyi Géza kisregényéből rádiójáték
20.30: Népi zene
20.55: Esti pihenő muzsikával
22.15: A Közel-Kelet — közelről VI. rész
23.03: Versek
23.28: Esti hangulatban
0.10: A Párizsi Polifon együttes Jannequin műveket énekel

**Petőfi rádió**

7.00: A római katolikus egyház félórája
7.30: Amadeus Webersinke Bach korállelőjátékokat orgonál
8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Mit hallunk?
9.05: Zenei anyanyelvünk (ism.)
9.15: Az iskolamester — komikus kantáta
9.35: A Rádió kabarészínháza (ism.)
10.50: Vasárnapi koktél (ism.)
12.20: Jó ebédhez szól a nóta
13.10: 120 palacsinta. Rádiójáték gyermekeknek (ism.)
14.00: Táskarádió
14.45: Közvetítés a Malta—Magyarország VB selejtező labdarúgó-mérkőzésről La Valettából I. félidő
15.35: A szőke Ica és a fekete Péter
16.05: Mozart: C-dúr „Jupiter" szimfónia
16.35: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
16.45: Mahler: A fiú csodakürtje — dalciklus
17.45: Könyvtáravatás. Riport
18.10: Részletek Herman zenés játékából
18.42: Az öreg rozmár. Norman Corwin rádiójátéka (ism.)
19.35: Marco Polo utazásai
19.50: Jóestét, gyerekek!
20.15: Wagner — A nürnbergi mesterdalnokok
22.10: Első találkozás
22.30: Táncmelódiák
23.10: Századunk zenéjéből

**URH rádió**

16.05: Csak fiataloknak! (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Sziklay Erika dalestje
19.20: Dzsessz Berlinből
20.00: Szimfonikus zene
21.47: Sebestyén János orgonaestje a Pádual Egyetem fennállásának 750. évfordulója alkalmából

**Magyar Televizió**

8.35: Felsőfokú matematika (ism.)
9.25: Alapfokú angol nyelvtanfolyam
9.40: Német nyelvtanfolyam
10.10: Flipper. 7. rész
10.40: Kronovízió
11.30: Matolai torna emlékverseny. Női-férfi szerenkénti döntők
13.48: A korszerű pedagógia műhelyéből
14.25: Prizma
15.00: Nótaszó
15.20: A borotva éle. Tv-játék (ism.)
16.35: Műsorainkat ajánljuk!
17.00: Lant és lazac. Boldizsár Iván írországi naplója. II. rész
17.25: Magilla gorilla. 12. rész
17.50: Sporthírek
18.00: Románia—Csehszlovákia Európa-bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése, felvételről
18.45: Esti zene
19.00: A HÉT . . .
20.00: Hírek
20.05: Unavári Tamás fordítói estje (14 éven felülieknek!)
21.40: Kicsoda — micsoda?
22.25: Hírek — Sporthírek

VT TV Jó szórakozást kíván a VIDEOTON

# Halálozás

**Mély** fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapám, fiam és rokonunk,

STABERECZ ANDRÁS

szobafestő kisiparos 56 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése november 8-án, hétfőn 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa és kedves rokon,

ULRICH JÁNOS

gázgyári nyugdíjas 67 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 8-án 2 órakor lesz a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,

HOHNER JÓZSEF

ny. bányász 64 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 6-án, szombaton du. 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, testvérem és kedves rokonunk,

IDŐS BECK FERENC

ny. bányász életének 63. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 8-án, hétfőn 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam, nagyapánk, apósom,

FENYVES JÓZSEF

kővágótöttösi lakos 47 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 8-án, hétfőn fél 1 órakor lesz a központi temetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.

Drága feledhetetlen jó édesanyánk,

OZV. OPPE EMILNÉ

rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. Temetése november 8-án, hétfőn 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják gyermekei és a széleskörű rokonság.

Fájdalommal megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett drága feleségem, édesanyám, anyósom, mamikánk és kedves rokonunk,

SOPRONYI ANDRÁSNÉ

56 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése november 10-én du. 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

# Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik szeretett halottunk,

PETRÁS ANDRÁS

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

TANTÓ ISTVÁN

temetésén részt vettek. Együttérzésüket megjelenésükkel, táviratban, vagy koszorúk, virágok küldésével kifejezték. Külön is köszönjük a Tanárképző Főiskola Tanácsának, tanárainak, a Gyakorló Iskola igazgatóinak, nevelőinek, dolgozóinak, az Acsády utcai és Rácvárosi isk. igazgatóinak, nevelőinek és tanulóinak, a III. ker. Hazafias Népfront elnökségének és tagjainak, a Xavér utcai Szoc. otthon igazgatójának, dolgozóinak, gondozottjának, a ház lakóinak, régebbi és új szomszédainknak, a nagyon szeretett volt tanítványoknak, minden jó barátnak, ismerősnek, akik drága halottunk iránti szeretetüket bármilyen módon kifejezték. Nagyon köszönjük a Gyak. isk. és Hazafias Népfront nevében elhangzott szívből jövő szavakat. A gyászoló család.


A BARANYA MEGYEI AUTÓ- ÉS MOTORJAVITÓ SZÖVETKEZET SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEGE MEGKEZDTE A LAKOSSÁG RÉSZÉRE A

**téli háztartási fűtőolaj szállítását**

KANNANKÉNT 6,— FORINTOS EGYSÉGÁRRAL

VASÁRNAP ÉS ÜNNEPNAPOKON IS

Rendelésfelvétel: csak hétköznap

PÉCS, ZSOLNAY VILMOS UTCA 42. SZÁM ALATT.

Telefon: 15-50/331 mellék.

**Hordóvásár**

Leszállított áron 90—100 literig 7,80/literenként helyett 5,80, 100—150 literig 6,60/l helyett 4,90, 150—200-ig 6,10 helyett 4,50

**Fenyőfaputtony**

50 LITERES 165,— FORINT HELYETT

65,— FORINT, 60 LITERES 180,— FORINT

HELYETT 80,— FORINT.

Amíg a készlet tart.

BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 39. SZÁM

Ipar utca sarok.

**CSAK NÁLUNK!**

OTP-re vásárolhat 175 cm³ CZ motorkerékpárt 10 százalék előleggel az

AFESZ Rákóczi út 53. szám

alatti motorboltjában Jelmezkölcsönzővel szemben.

RÉGI ÁR: 12 600,— ÚJ ÁR: 11 900,— FORINT

**Bútorújdonságok!**

Mielőtt választ, nézzen körül nálunk is!

IMPORT ÉS HAZAI KOMPLETT LAKÓSZOBÁK,

KÁRPIT GARNITÚRÁK ÉS SZEKRÉNYSOROK

NAGY VÁLASZTÉKBAN.

BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 39.

Ipar utca sarok.


## állás

6 órás adminisztratív vagy könnyebb fizikai munkát vállalnék azonnal. Pécs, Sallai u. 16. I. em. 1/a.

**Házfelügyelői** munkát vállalok. „Állandó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Napi 4 órás gépírói munkát vállalok. „Nyugdíjas gépírónő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## lakás

**Bútorozott** szobába dolgozó lányt albérletbe azonnal felveszünk. Ugyanott rekamié eladó. Pécs, Kossuth Lajos utca 56.

**Különbejáratú** albérleti szoba kiadó. Diósdülő 5. Érdeklődni Bokor u. 32.

**Belvárosban** lévő nagy parkettás, különbejáratú udvarból nyíló szoba, háromévi előre fizetéssel albérletbe kiadó. Érdeklődni Irányi Dániel tér 7. Eckerték.

**Távfűtéses,** bútorozott szoba, fürdőszoba használattal kettő diáklány részére azonnal kiadó. Építők útja 15/B. I. em. 4. sz.

**Egyszoba,** komfortos, másodállásos, házfelügyelőt cserélnék másfél szobásra. „Távfűtéses, tanácsira" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Üres** szoba-konyhás albérletet keresek. „Két gyerekkel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszoba, összkomfortos, főbérleti lakásomat Pécs környéki családi házra. „OTP-t átvállalok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## gépjármű

250 köbcentiméteres Jawa és T 5-ös Pannónia eladó. Jurisich Miklós út 16. Bozsányi. Szombat, vasárnap.

**Garázst** keresek. Tel.: 43-90.

**Erdősávban** garázs kiadó. Páfrány u. 43. VI. 1.

**CN-es** Wartburg eladó. „Kiskerekű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**56-os** Rekord eladó. Izst beszámítok. Patacs, Vöröskő út 11.

**Totálkáros** Moszkvics 412-es gépkocsi eladó. Érdeklődni du. 2—5 óráig Vasas II. „R" u. 2.

**900-as** műszaki vizsgázott Wartburg eladó. Pécs, Marx u. 19.

**Most** vizsgázott 407-es Moszkvics kitűnő állapotban eladó. Megtekinthető minden délután III. ker., Faludy Ferenc u. 4.

## vétel-eladás

**Eladó.** Nyúlketrecek, nyulak. Nagyárpádon, Kemény Zsigmond u. 82. Megtekinthető délután 4 órától.

**GYUMÖLCSFA**

lerakatunkat a temető hátsó kijáránál, vasárnap is 8—16 óráig nyitva tartjuk.

Szőlő és Gyümölcstermelő Társulás.

**Német** hálószoba és kombinált modern bútor eladó. Papp, Bánki D. u. 3., este 5 után.

**KAGYLÓFOTEL,**

epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11 Telefon: 36-75.

**Nagy** tejhozamú tehén eladó. Szilágy, Templom u. 14.

**Nyulketrecek,** lepergő rendszerűek eladók. Abaliget, Kossuth L. u. 108.

**Kitűnő** állapotban lévő gyermek írhabunda eladó. Pécs, Építők u. 17/A, IV. 13. a. Érdeklődni 3 után.

**Hordozható** cserépkandalló eladó. Cím: Aradi vértanúk útja 34., délelőtt 11-ig.

**Törzskönyvezett** új-zélandi fehér növendék nyulak eladók. Du. 3-tól. Pécs, Ady E. u. 33. sz.

**Karikahajós** Singer varrógép és néhány 5 éves pálma eladó. (Rönix és legyező.) III., 39-es dandár u. 4/b, 4. em. 2. Molnárné.

**Kifogástalan** állapotban lévő babakocsi és egy parketta-kefélőgép eladó. Pécs, Újvilág u. 54.

**Delta** televízió új képcsővel eladó. Nagy Sándor, Pécs, Petőfi u. 54. 17 óra után.

**Eladó** egy háromasszékrény. Böck János u. 8.

**Zongora** rövid, keresztlhúros bérbeadó, vagy eladó. Jászai M. u. 10.

**Hálóbútor** háromasszékrénnyel, szelon, konyhabútor eladó. Páfrány u. 21., fszt. 4.

**Nagyon** olcsón eladó több darabból álló hálószobabútor külön is, 2 sodrony (ágyba), 1 szobaajtó (tükörablakos), 1 forrázóteknő, 1 aknás vaskályha. Cím: Mártírok útja 42. VII. 1. ajtó. Megtekinthető péntektől minden nap.

**Nagyméretű** dunna, használt férfikabát, nőt kabát, zsíros vendő eladó. Tóth, Pécs, Szalay A. u. 20. II. k.

**Egy** tacskó kan eladó. (Rókázó.) Kozármisleny, Kossuth Lajos utca 5. sz.

**100** q csöves kukorica eladó. 210 Ft/q. 50 q tételben házhoz szállítva. „Elsőosztályú" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó:** kisebb kályha, 50 db kandallócsempe és hőrács délután 1—4 között. Rákóczi út 73/A. fszt. 8. DÉDÁSZ mellett.

**Törzskönyvezett** pulikölykök eladók. Ürögi fasor 64.

## vegyes

**Úthengert bérbeadunk**

Műszaki Erdészet. Pécs, Telefon: 25-18.

## ingatlan

**300** négyszögöl szőlő tizenkétezerért eladó. Ugyanott egy üres szoba albérletbe kiadó. „Minél előbb" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**560** négyszögöl szőlő eladó. Pécs, Patak u. 54. sz.

**Pécs,** Kossuth L. utcában egy üzlethéz nagy kapualjjal eladó. Kétszoba, előszoba beköltözhető. „Csere is lehet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Eladó** Gyárvároson háromszobás családi ház 200 négyszögöl telekkel. „Új" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Szoba,** konyhás, kertes családi ház azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni szombaton egész nap. Pécs, III. ker., Brassó u. 8.

**Kétszoba,** összkomfortos, gázfűtéses öröklakás igényesnek eladó. Hunyadi út 21. I. em. Kőváry.

**Újpetre,** Szabadság tér 11. sz. ház eladó, kétszobás azonnal beköltözhető. (Irányár: 48 000.) Milder.

**Lakást** kétszobásig vennék. „Január" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonszemesen** telkek eladók, 200 négyszögöltől. Balatonhoz közel. Landler u. 100. (Lellei út.)

**Háromszobás, kertvárosi családi ház beköltözhetően eladó.**

**Honvéd tér 6. szám.**

**Balatonfenyvesen** 126 négyszögöles vízparti villatelkek eladók. Parrák Ágoston, Mária u. 7.

**Harkány** központjában adó vendégtartásra alkalmas, több szobából álló ház, hideg-meleg vízzel ellátva, tsz-üdülőnek is igen alkalmas. „Tavaszi költözés" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Tettye utca 65. sz. ház beköltözhetően eladó.**

**Megoszlva is.**

**Érdeklődni este.**

**Orfűn** víkendház szép fekvésű telekkel eladó. „70 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balatonfüreden,** vasútállomástól 10 percre 200 négyszögöl szőlő eladó. Beépíthető víz, villany van. Pécs, Marx u. 19.

**KERTES CSALÁDI HÁZ BEKÖLTÖZHETŐEN ELADÓ.**

**Érdeklődni minden péntek déltől hétfő délig.**

Pécs,

**Blaha Lujza utca 38.**

**Azonnal** beköltözhetően eladó 2 öröklakás. 1 szoba komfort és 2 szoba összkomfort. Pécs, Jókai M. u. 3. I. em. Storch.

**III.** ker., Rácváros 49/a 2 szintes ház nagy kerttel, a kert parcellázva is eladó.

**Belvárosi társasház**

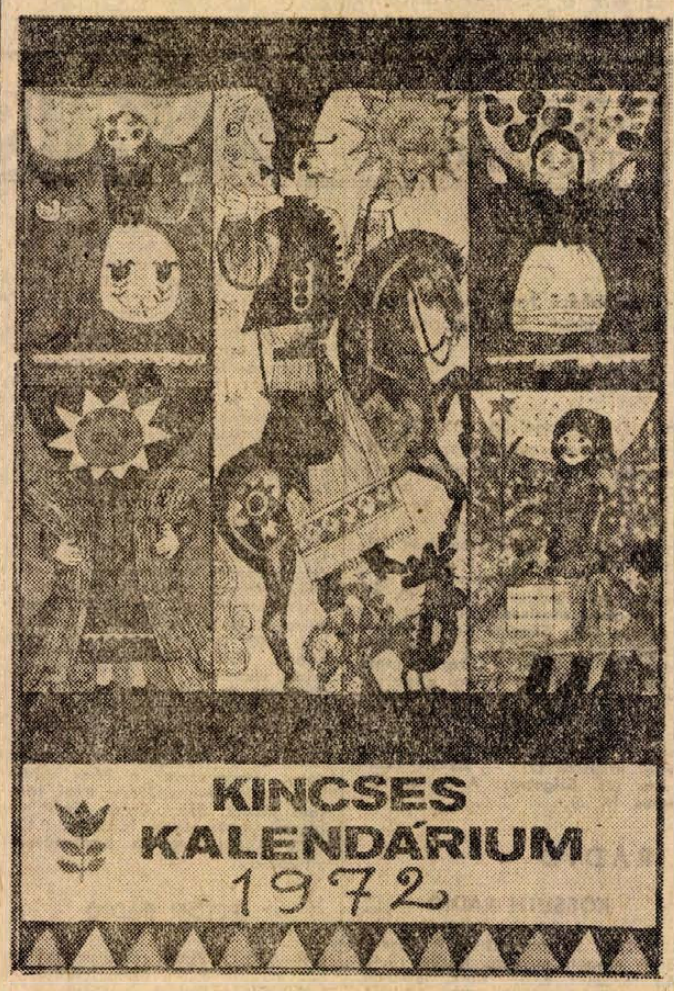
építkezéshez jelentkezni lehet a Pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Pécs, Kossuth utca 22.

Ugyanitt

ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.


**Kincs a háznál**



KINCSES KALENDÁRIUM 1972

ÁRA: 14,— FORINT

KAPHATÓ A POSTAHIVATALOKBAN, A HÍRLAPÁRUSOKNÁL ÉS A POSTÁS-KÉZBESÍTŐKNÉL.

CSAK NÁLUNK

**30 LITERES,**

**öntöttvas-tányéros szőlőprés**

1080,— FORINT HELYETT 660,— FORINT.

Amíg a készlet tart.

IPAR UTCA 5. SZÁM.

**AJÁNLATUNK!**

Vásároljon OTP-re motorkerékpárt az AFESZ Rákóczi út 53. szám alatti motorboltjában. Jelmezkölcsönzővel szemben. 10 százalék előleg.

Minden 125 cm³ feletti mkp-t díjmentesen rendszámtáblával és forgalmi engedéllyel látunk el.

**MOST ÉRKEZETT**

250 cm³ oldalkocsis mkp. 22 650,— forint.

MAGYAR OPTIKAI MŰVEK KOMLÓI ÜZEMEGYSÉGE

KOMLÓ, ÉPÍTŐK ÚTJA 5—7. SZÁM

**FELVESZ**

ESZTERGÁLYOS, KÖSZÖRŰS, MARÓS, LAKATOS SZAKMUNKÁSOKAT

FINOMMECHANIKAI MUNKÁRA. NAGY REVOLVERESZTERGÁRA FÉRFI MUNKAERŐKET BETANÍTUNK.

Fizetés, szociális juttatás a kollektív szerződésben előírtak szerint. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon.


# Dolgozókat felvesznek

**A SZENTEGÁTI** Állami Gazdaság a galambosi tehenészetébe szakképzett tehenészeket keres. — Lakást biztosítunk. Jelentkezés Szentegáton a kerületvezetőnél. (2294)

**BORPALACKOZÓNKHOZ** női dolgozókat és éjjeliőrt felveszünk. — Batthyány u. 2. (2295)

**MŰANYAG**-részlegünkbe gyakorlott fröccsöntőket és fonoda-részlegünkbe betanított munkára, 2000 forint feletti fizetéssel férfi munkaerőket felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. sz. (2296)

**A TANÁRKÉPZŐ** Főiskola Kollégiuma állandó munkára takarítónőket keres. Jelentkezés a kollégium gondnoki irodáján 10—12 óráig. (2298)

**SEGÉDMUNKÁSOKAT,** éjjeliőröket (lehet nyugdíjas is) felvesz a Mecseki Kultúrpark Jelentkezés a vidámparki irodában 8—16 óráig. (2288)

**NYUGDÍJAS** könyvelőt azonnal alkalmaz a Pécsi Szőlő- és Gyümölcstermelő Társulás. Jelentkezés: 8—12-ig. Pécs, Felsővámház u. 9. sz. (5835)

**GYAKORLATTAL** rendelkező gyors- és gépírót, forgácsoló szakmunkást, forgácsoló gépek javításában jártas TMK-lakatost, TMK-villanyszerelőt, segédmunkást felvesz az Építőgépgyártó Vállalat Nagyberendezések Gyára. Pécs, Vasút u. 2. — Jelentkezés az üzemfenntartás vezetőnél. (2289)

**A VOLÁN** 12. sz. Vállalat gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőt felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. II em. 13. (2283)

**KERESKEDELMI** érzékkel rendelkező adminisztrátort — érettségi bizonyítvánnyal — alkalmazunk. Pincegazdaság, István tér 12., személyzeti osztály. (2284)

**BÚTORSZAKMÁBAN** jártas, komoly üzletszerzőt, jó keresettel, állandó munkára felveszünk. Saját gépkocsival rendelkezők előnyben. UNIVERZUM Szöv. Vállalat. Hidas. (2285)

**TAKARMÁNYOSOKAT,** állatgondozókat felveszünk. Lakás van, fizetés megegyezés szerint — Hosszúhetény, Zenő Gyöngye Mg. Tsz. (5345)

**PATKOLÓ KOVÁCSOT** és láhajtókat felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegység VII. Kirendeltsége. Pécs, Megyeri út 72. (a vasút alatt). (5360)

**A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT** állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kőverő, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő, háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, női munkaerőket, pályatakarítási munkára Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkaháttel vizsgázott kazánfűtőket. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4354)

**ASZTALOST** felveszünk. Pécs, Megyeri út 20. Műszaki Erdészet. (344781)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem karbantartó lakatost és vizsgázott kazánfűtőket (lehetnek nyugdíjasok is) azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés: Kürt u. 4. Kazánház. (361275)

**MEGHATÁROZOTT** időre portánkra (telefonkezelés, csomagolás) kétműszakos munkakör ellátására női munkaerőt felveszünk. — Jelentkezés: naponta 9—16 óráig. Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat. — Pécs, Tüzér u. 3. (344662)

**GÉPKOCSIVAL** vagy jogosítvánnyal rendelkező érettségizett intelligens, tárgyalóképes munkaerőt felveszünk. „Helyismeret szükséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (361272)

**FELVESZÜNK** gépkocsivezetőket, karosszéria-lakatosokat, segédmunkásokat. — Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Diósi út 51. (361271)

**A BARANYA** megyei Sütőipari Vállalat pécsváradi sütőüzemébe termelő munkára férfi és női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Pécsvárad, Sütőüzem (361253)

**A PÉCSI** Dohánygyár felvételre keres női segédmunkásokat gyárló és csomagológépek kezeléséhez. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (361258)

**ARUKIADÓT,** gépkocsirakodót felveszünk. TUZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. (361259)

**FELVÉTELRE** keresünk lakatos, autószerelő, autó-villanyszerelőket, segédmunkásokat és kazánházi segédfűtőt. Jelentkezés az üzemvezetőnél. 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 50. (361244)

**AUTÓALKATRÉSZ**-raktárunkba keresünk felvételre raktárost. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Pécs, Diósi út 51 sz. Üzemvezetőnél. (361237)

**VEGYIMŰVEKET** Szerelő Vállalat külföldi munkavégzési lehetőséggel, felvételre keres csőszerelőket, lakatosokat, láng- és ívhegesztőket, segédmunkásokat pécsi, komlói és algyői munkahelyre, valamint egy takarítónőt pécsi munkahelyre. — Jelentkezés a Gázgyár területén, VEGYSZER kirendeltség. Pécs, Felszabadulás u. 107 (361168)

**A JOGTUDOMÁNYI** Egyetem egy takarítónőt keres. Jelentkezés: 48-as tér 1. Gazdasági Igazgatósán. (351287)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET** felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16. Szállításvezetőnél. (361288)

**KAROSSZÉRIA-LAKATOSOKAT** felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés a művezetőnél. — 5-ös ÉPFU-kirendeltség, Komló, Ifjúság u. 1. sz. (361284)

**A PÉCSI INGATLANKEZELŐ** Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos, építőgépszerelő, asztalos szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. — Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap a vállalat központjában reggel 8—12 óráig. (361285)

**TEXTILSZAKMÁBAN** jártas anyagkönyvelőt keresünk. — Jelentkezés: „Könyvelő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérünk (361298)


**DUNÁNTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 50-11

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-58, 20 óra után 12-80

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó Braun Károly

Kiadóhivatal Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél

Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

# DP SPORT

## FÓKUSZ

### A SZÁMOK TÜKRÉBEN:

**A 22.**
**Pécs—Szombathely találkozó**

Az eddig lejátszott huszonegy mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből:

21 11 5 5 31:23 27
csak Pécsett:
10 8 2 — 22:6 18

Az eddig elért nyolc hazai győzelem:

| | |
|---|---|
| 1955-ös bajnokságban | 3-0 |
| 1957—58-as bajnokságban | 1-0 |
| 1959—60-as bajnokságban | 2-1 |
| 1962—63-as bajnokságban | 2-0 |
| 1968-as bajnokságban | 2-0 |
| 1969-es bajnokságban | 3-1 |
| 1970-es egyidényes bajnokságban | 2-0 |
| 1970—71-es bajnokságban | 4-1 |

A Pécsett döntetlenre végződött mérkőzések:

| | |
|---|---|
| 1956-os bajnokságban | 1-1 |
| 1967-es bajnokságban | 2-2 |

Remélhetőleg tovább nyeretlen marad a Haladás Pécsett. Eddig a 2-0-ás végeredmény háromszor, a többi pedig csak egy alkalommal fordult elő. Gól nélküli mérkőzése Pécsett még nem volt a két csapatnak. A legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeik a következők:

| | |
|---|---|
| Pécsi Dózsa (otthon): | |
| MTK | 0-0 |
| Bp. Vasas | 0-3 |
| Bp. Honvéd | 0-0 |
| Salgótarján | 0-0 |
| Rába ETO | 0-0 |
| VM Egyetértés | 1-1 |

A hat utolsó hazai mérkőzés győzelem nélkül és csak egy rúgott góllal. Ilyen rossz hazai sorozata a pécsi csapatnak még nem volt. Vasárnap talán sikerül javítani.

| | |
|---|---|
| Szombathely (idegenben): | |
| Bp. Vasas | 0-3 |
| Komló | 1-3 |
| Komló | 0-2 |
| Csepel | 0-1 |
| Videoton | 0-1 |
| Tatabánya | 1-1 |

1971-ben idegen pályán még nem győzött a Haladás. Döntetlent is csak két alkalommal ért el, de abból az egyiket a legutolsó vidéki mérkőzésén. Ez figyelmeztető a pécsi fiúk számára!

*

**A 18.**
**Bp. Honvéd—Komló találkozó**

Az eddig lejátszott tizenhét mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

17 2 6 9 14-36 10
csak Budapesten:
8 — 3 5 7-16 3

Eddig még nyeretlen Budapesten a Honvéd ellen a Komló.

| | |
|---|---|
| A három pesti döntetlen: | |
| 1957—58-as bajnokságban | 1-1 |
| 1962—63-as bajnokságban | 2-2 |
| 1967-es bajnokságban | 1-1 |
| Az öt pesti vereség: | |
| 1961—62-es bajnokságban | 0-5 |
| 1964-es bajnokságban | 0-3 |
| 1965-ös bajnokságban | 2-3 |
| 1969-es bajnokságban | 0-3 |
| 1970—71-es bajnokságban | 1-4 |

Két-két alkalommal fordult elő eddig a 3-0 és az 1:1-es eredmény. Gól nélkül még nem végződött találkozójuk Budapesten. Jó lenne, ha a Bányásznak sikerülne javítani a Honvéd elleni mérlegen. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

| | |
|---|---|
| Bp. Honvéd (otthon): | |
| Pécs | 0-0 |
| Szeged | 2-0 |
| Bp. Vasas | 1-1 |
| Salgótarján | 1-1 |
| Ferencváros | 2-1 |
| Eger | 3-2 |

A hat utolsó hazai mérkőzése a Honvédnak azt mutatja, hogy lehet tőle pontot rabolni.

| | |
|---|---|
| Komlói Bányász (idegenben): | |
| Csepel | 0-2 |
| Ujpest | 1-7 |
| Eger | 1-1 |
| Győr | 1-1 |
| MTK | 1-0 |
| Bp. Vasas | 1-1 |

De szép is lenne, ha ez a négy utolsó mérkőzésből álló vidéki veretlenségi sorozat nem szakadna meg a Bp. Honvéd ellen sem.

*

**A 9. Bp. Spartacus—**
**Pécsi Bányász találkozó**

Az eddig lejátszott nyolc mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

8 3 2 3 8-9 8
csak Budapesten:
4 — 1 3 2-7 1

Az előző bajnokságban Budapesten a Spartacus 3-2-re nyert. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

| | |
|---|---|
| Bp. Spartacus (otthon): | |
| Pénzügyőr | 1-0 |
| Várpalota | 2-1 |
| Dunaújváros | 1-1 |
| Pécsi Bányász (idegenben): | |
| Ózd | 0-4 |
| Kecskemét | 0-2 |
| MAV DAC | 0-4 |

Hát ezen van mit javítani!

*

**Jubileum**

100. NB II-es bajnoki mérkőzését játszotta csapatában a Füzfő ellen, vasárnap Doszpod. (P. Ércbányász.)

*

Az NB I. állása csak hazai pályán elért eredmények alapján:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 6 | 4 | 2 | — | 19- 5 | 10 |
| 2. Ferencváros | 5 | 4 | 1 | — | 16- 6 | 9 |
| 3. Komló | 5 | 4 | 1 | — | 8- 2 | 9 |
| 4. Haladás | 6 | 3 | 2 | 1 | 10- 6 | 8 |
| Csepel | 5 | 3 | 2 | — | 6- 2 | 8 |
| 6. Videoton | 4 | 3 | 1 | — | 5- 1 | 7 |
| 7. Tatabánya | 4 | 3 | 1 | — | 7- 4 | 7 |
| 8. Eger | 6 | 3 | 2 | 1 | 9- 7 | 7 |
| 9. Bp. Honvéd | 3 | 2 | 1 | — | 6- 4 | 5 |
| 10. Diósgyőr | 5 | 2 | 1 | 2 | 9- 8 | 5 |
| 11. Salgótarján | 4 | 2 | 1 | 1 | 7- 7 | 5 |
| 12. Rába ETO | 6 | 1 | 3 | 2 | 6- 7 | 5 |
| 13. Egyetértés | 5 | 2 | — | 3 | 5- 6 | 4 |
| 14. Pécs | 5 | — | 4 | 1 | 1- 4 | 4 |
| 15. Bp. Vasas | 4 | 1 | 1 | 2 | 5- 6 | 3 |
| **16. MTK** | **5** | **1** | **—** | **4** | **4-10** | **2** |

*Meglepetés a kézilabda NB I. B-ben*

# A Komlónak sikerült, az Ércbányásznak nem

1971. márciusában a Dunántúli Napló Kupa befejezése után megkérdeztük a két NB I. B-s férfi kézilabdacsapat edzőjét, milyen tervekkel indulnak a bajnokságba. A válaszok a következők voltak:

*Dénes István* (Komlói Bányász): – 1970-ben negyedikek lettünk. Az a célunk, hogy legalább ezt a helyezést megtartsuk, de ha lehet, még előrébb lépjünk.

*Hang János* (Ércbányász): – Újoncok vagyunk, de a játékosok képességeinek ismeretében nem tartom elérhetetlen célnak az NB I-be való feljutást.

A bajnoki rajt mindkét csapat számára jól sikerült. A Komló és az Ércbányász is az élcsoportban tanyázott végig. A tavaszi szezon a pécsieknek sikerült jobban, hisz három pont előnnyel fordultak. Nyáron a Tessedik Kupában Ércbányász-siker született. Gödöllőn a többszörös magyar bajnok Elektromost is legyőzték. Ezek után érthetően joggal várta a közvélemény a hasonló folytatást. Egyöntetű volt a vélemény: az Ércbányász biztosan feljut az NB I-be.

A Komlói Bányász is szorgalmasan gyűjtögette pontjait, de a nagy hármas mellett – Ércbányász, Ózd és Székesfehérvár – sem sok esélyt adtak nekik a feljutásra. Az ózdi, fehérvári és a pécsi csapat is inkább egymásra ügyelt, csak az őszi forduló közepén kezdtek felfigyelni a Komlói Bányászra. A komlói csapat nagyszerű hajrát vágott ki és a közben már biztosan feljutó Ózd mellett rivalizáló másik két csapat közül nevető harmadikként kivívták a második helyet, ami egyben az NB I-et is jelentette a bányászok számára.

A bajnokság befejeztével ismét megkérdeztük a két edzőt. A különbség annyi volt csupán a tavaszi kérdéshez képest, hogy most mindegyikőjük más kérdést kapott. Dénes Istvántól azt kérdeztük, hogyan sikerült a Komlónak kiharcolni a feljutást, Hang Jánostól pedig azt, hogy miért nem sikerült az Ércbányásznak is.

*Dénes István:* – Az utóbbi évekhez viszonyítva talán most sikerült legjobban az alapozás. Jó volt az indulás is, és az a tudat, hogy az Ózd, az Ércbányász és a Székesfehérvár esélyesebb nálunk, nyugodtrá tette játékunkat. A Szegeden elért győzelmünk után csillant fel először a feljutás lehetősége. A második hely kivívásához nagyban hozzájárult a fiúk óriási lelkesedése és a riválisok pontvesztései. Kitűnően sikerült a bajnoki hajrá, az őszi negyedik fordulótól veretlenek vagyunk. A végső fordulat három mérkőzéssel a befejezés előtt történt. Az Ércbányász vereséget szenvedett Győrben és ezzel két pontra nőtt az előnyünk.

*Hang János:* – Elsősorban annak tulajdonítom a hajrában való visszaesést, hogy nem rendelkeztünk megfelelő cserejátékosokkal. Túl nagy felelősség hárult a kulcsemberekre, akik idegileg nem bírták a terhelést. Közbejöttek súlyos sérülések is (Pados, Mihalovics) és a sorsolásunk se volt a legszerencsésebb. Azért a bonzérem is szépen csillog és nem keseredünk el.

L. L.

## A látszat néha csal

**Az elmúlt évekhez viszonyítva az 1971-es év jól zárult a Pécsi Dózsa sportlövői számára. Ilyen eredményes évet sem minősítés, sem helyezés szempontjából még nem értek el. Négyen teljesítették az arany, hárman az ezüst, öten pedig a bronzjelvényes szintet. Az országos vidéki bajnokság egyéni versenyszámaiban két első, csapatban pedig három első helyet szereztek. Az országos szövetség értékelése szerint az első félévi erősorrendben 50 szakosztály közül a kilencedik helyen áll a Pécsi Dózsa.**

**Ezek az eredmények nagyon szépek, ennek ellenére a szakosztály gondokkal küzd. Nagy probléma a pisztolyhiány. Ezért többen abbahagyták a versenyzést, köztük az A válogatott kerettagságig jutott Péter József és az I. osztályú szintet teljesítő Valek Béla. Az utánpótlás tagjai közül el kellett küldeni 7 versenyzőt, mivel fegyverhiány miatt nem tudták lövetni őket.**

**A szakosztály a jelenlegi pisztolyhiány miatt olyan nehéz helyzetbe került, hogy sürgős segítség nélkül a jövő évi versenyeztetést nem tudják megoldani. Az 1972-es év pedig olimpiai év lesz és a versenyidőszak már januárban megkezdődik.**

**Tudjuk, hogy az új sportpisztolyokat csak import útján lehet beszerezni és ez komoly összegekbe kerül. Ezt tudják a szakosztály vezetői is, akik a következő megoldást javasolták az egyesület elnökségének: vegyék fel a kapcsolatot a testvér egyesületek sportlövő szakosztályaival és kérjék azok segítségét. A náluk elfekvő, raktáron lévő fegyverek átcsoportosításával sokat segíthetnének a pécsiek problémáján.**

**Mi is úgy gondoljuk, ez lenne a legcélszerűbb megoldás.**

**Eltűnt egy szakosztály**

# Kitűnő lehetőségek a Műszaki Főiskolán

A Baranya megyei Kosárlabda Szövetség versenybírósága a Pécsi Tanárképző Főiskola csapatát törölte a megyebajnokságból. A törlés oka: a főiskolás csapat három alkalommal nem jelent meg a kiírt bajnoki mérkőzésen. A sportkör elnöksége megszüntette a szakosztályt.

A tény elgondolkoztató, hisz a Tanárképző Főiskola csapata az elmúlt évben még az NB II-ben szerepelt. 1970 végén kiestek és a sportkör vezetősége úgy döntött, hogy nem nevezneknek az NB III. küzdelmeire, csak a megyebajnokságban indulnak.

A megszűnésről hozott határozat még inkább érthetetlen, mivel a főiskolán nevelődik a sportág leendő edzőjeinek egy része.

A főiskolás csapat sportszerűtlensége joggal váltott ki felháborodást kosárlabda berkekben. Hiába készültek az ellenfelek, hiába utaztak el a mérkőzésekre a kiküldött játékvezetők, a Tanárképző Főiskola minden előzetes bejelentés nélkül nem jelent meg a kitűzött időpontban.

De mi is történt valójában? A kérdésre Pásztori Attila, az MTS megyei Tanácsának munkatársa válaszolt.

– Azt, hogy a tanárképzősök nem játszották végig a bajnokságot, mi is elítéljük és sportszerűtlennek tartjuk. De a tisztánlátás végett szükséges a következők ismerete. A Pécsett működő egyetemi és főiskolai sportkörök között történt egy megállapodás, hogy szakosítják a különböző sportágakat. A döntés értelmében a férfi kosárlabdát a jövőben a Műszaki Főiskola képviseli. A tanárképzős fiúk is ott kosarazhatnak. Ezért szűnt meg a Tanárképző Főiskola kosárlabda szakosztálya. Ennek a határozatnak több oka van. A Műszaki Főiskolán pedig oly kevés a fiúhallgatók száma, hogy nehéz egy szakosztály fenntartása. Nem kell tartani attól, hogy a leendő kosárlabda edzők nem üzhetik kedvenc sportágukat, hisz erre a Műszaki Főiskolán kitűnő lehetőség nyílik majd.

## Kupakrónika

BEK. Internazionale—Borussia 4:2 (a visszavágó december 1-én lesz). A legjobb nyolc közé eddig a következő hét csapat jutott: Ajax, Feijenoord, Arsenal, Celtic, Standard Liege, Benfica és az Ú. Dózsa.

KEK. Sporting Lisszabon—Rangers 3:2 (a Rangers az idegenben lőtt gólokkal jutott tovább). A KEK-ben már mind a nyolc hely foglalt: a Crvena Zvezda, a Dynamo Berlin, a Glasgow Rangers, a Torino, a Dinamo Moszkva, a Steaua Bukarest, az Atvidaberg és a Bayern München játszhat tovább.

UEFA Kupa. Bologna—Zseljeznyicsar 2:2 (a Zseljeznyicsar az idegenben lőtt gólokkal jutott tovább). Az UEFA Kupa továbbjutott csapatai: Tottenham, Wolwerhamoton, Rapid Bécs, Lierse, PSV Eindhoven, Zseljeznyicsar, Ferencváros, Carl Zeiss Jena, Eintracht Braunschweig, Milan, Rapid Bukarest, UT Arad, Dundee és St. Johnstone.

# Eredményes évet zártak a Dózsa öttusázói

Sápi mindössze 15 éves, de serdülő létére az országos vidéki ifjúsági bajnokságon az első helyen végzett

A múlt hét végén lezajlott idényzáró házi versennyel befejeződött az év a Pécsi Dózsa öttusázói számára.

Az elmúlt évhez képest előrelépés tapasztalható a szakosztálynál. 1971-ben ismét megnyerték az országos vidék bajnokságot, ami már hagyománynak számít. Megnyugtató, hogy az utánpótlás is eredményesen szerepelt. Maletics György és Csethe István tanítványai a sportiskolás seregszemléken nem egy alkalommal végeztek első helyen egyéniben és csapatban is. A jelenlegi serdülő és ifjúsági gárdából biztosítottnak látszik a jövő felnőtt öttusa csapata. A fiatalok közül különösen Sápi és Cserna tett ki magáért, mindketten aranyjelvényesek lettek.

Sápi Zoltán mindössze 15 éves és serdülő létére az országos vidéki ifi bajnokságon az első helyen végzett. Sikerének értékét növeli, hogy egy éve öttusázik csak. Edzőjei szerint tehetségén túl szorgalmának és fegyelmezettségének köszönheti szép eredményeit.

A két aranyjelvényes versenyző mellett Maletics II., Dobokai, Varga Ferenc és Varga János is szép eredményeket ért el az év folyamán.

# Az MLSZ elnökségének döntése

**a VM Egyetértés—Ferencváros NB I-es labdarúgó-mérkőzés ügyében**

A VM Egyetértés és a Ferencváros beadványa alapján az MLSZ elnöksége november 4-én tartott ülésén megtárgyalta az október 30-án félbeszakadt VM Egyetértés—Ferencváros mérkőzéssel kapcsolatos fegyelmi bizottsági határozatot és a következő döntést hozta:

1. A VM Egyetértés—Ferencváros mérkőzés pályán elért eredményét megsemmisítette.

2. Egyik csapat sem kap bajnoki pontot.

3. Mind a VM Egyetértés, mind a Ferencváros 1971. december 31-ig első csapatának minden otthon játszott bajnoki mérkőzésére saját költségén köteles szövetségi ellenőrt kérni, továbbá kettőzött rendezői gárdát biztosítani.

4. A VM Egyetértést sújtó azon fegyelmi határozati pontot, amely szerint három ízben nem rendezhet otthon bajnoki mérkőzést, továbbá a Ferencvárost sújtó azon fegyelmi határozati pontot, amely szerint a soronkövetkező bajnoki mérkőzését zárt kapuk mögött kell lejátszani, az 1971—72-es bajnoki év befejeztéig felfüggesztette — azzal, hogy ha a bajnoki év végéig a VM Egyetértés, illetve a Ferencváros rendezésében lebonyolított mérkőzéseken rendzavarás történik, akkor a cselekményt megtorló fegyelmi határozat mellett ezen felfüggesztett büntetést is végre kell hajtani.

Az MLSZ elnökség döntésénél figyelembe vette, hogy közvéleményünk, a labdarúgást szeretők többsége elítéli a legutóbbi időkben a pályákon elszaporodott rendzavarásokat, és bízik abban, hogy a figyelmeztető jellegű határozat nyomán erélyesen ki fogja vetni magából a rendzavaró elemeket.

Felhívja az MLSZ elnöksége az egyesületek figyelmét, hogy valamennyi mérkőzésen fokozott gondot fordítsanak a rend fenntartására, egyrészt a játékosok sportszerű magatartásának megkövetelésével, másrészt a nézőtereken eluralkodott tűrhetetlen, sportszerűtlen megnyilvánulásokkal szembeni szigorú, következetes fellépésével.

A sportszerűség fokozottabb érvényesülés érdekében az MLSZ elnöksége intézkedett a Játékvezető Testületnél, hogy következetesen toroljon meg minden — akár a pályán, akár a nézőtéren jelentkező sportszerűtlenséget, s egyúttal a fegyelmezés hatékonyabb alkalmazása érdekében elrendelte a nemzetközi gyakorlatban jól bevált sárga és piros lapok alkalmazását.

Az MLSZ elnöksége a labdarúgó-mérkőzések sportszerű keretek közt történő lebonyolítása érdekében számít a sportszerető közönség támogatására.

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nem tudni hogyan (este 7 órakor), Szelvénybérlet.

## MOZI

**Park:** Dél csillaga (f4, hnő, 8).

**Petőfi:** Belorusz pályaudvar (4, 6, 8).

**Kossuth:** Belorusz pályaudvar (10, 12). Salud, Marija! (f3 — másfél helyár!). Bilincsek (6, 8). 16 éven felül!

**Gyárváros:** A Sólyom nyomában (6). **Mecsekalja:** Van aki megteszi, van aki nem (5, 7). **Pécsszabolcs:** Egy kínai viszontagságai Kínában (5, 7). — **Istenkúti Mozivendéglő:** Betyárok bosszúja (f8). **Ságvári Ko.:** Október napjai (f6). **Vasas I.:** Elítéltek kastélya (6). — **Vasas II.:** Tájkép csata után (f6). **Boly:** Az Angyal elrablása (7). **Harkány:** Ördög mérnök halála (7). **Mohács:** A nagy zsákmány (f6, f8 — felemelt helyár!). **Sásd:** Nincs jobb a rossz időnél (7). — **Sellye:** Fehér farkasok (7). — **Siklós:** Queimada (7). **Szigetvár:** A halhatatlan légiós (6, 8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Szimfonikus könnyűzene. 9.00: A nagy temető, III. rész. 9.20: Operarészletek. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Iskolarádió. 10.40: Édes anyanyelvünk (ism.). — 10.45: A csehszlovák hadsereg központi zenekara játszik. 10.59: Lottó. 11.00: A titokzatos radiolaria. 11.10: Zenekari muzsika. 12.00: Déli krónika, lottó. 12.20: Ki nyer ma — Debrecenben? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: A Kisipari Szövetkezetek Erkel Ferenc Művészegyüttesének népi zenekara játszik, Móthé Jolán és a Könnyűipari Minisztérium Bartók-kórusa énekel. 13.45: Újítást az újításokért. 14.00: Róka Móka bábszínháza. 14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 15.00: Hírek, időjárás. — 15.10: Kóruspódium Hőgyészen, I. rész. 15.22: Udvardy Tibor operettdalokat énekel. 15.35: Lajtha László: Koncertszonáta. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Tiszazugban Tiszazug. Riportműsor. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Külpolitikai figyelő. — 17.20: Ádám Jenő: Menyasszony — vőlegény. Magyar népdalfeldolgozás. — 17.33: Mikrofórum. — 17.53: Lemezmúzeum. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Lüsziszträté. Egyfelvonásos vígopera. Kb. 20.30: Gigliola Cinquetti és Engelbert Humperdinck énekel, Herb Alpert és együttese játszik. 20.59: Hírek. 21.02: Kortársaink. 21.42: Népi zene. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Meditáció. 22.30: Balladaest. Hangverseny a 22-es stúdióban. 23.30: Janny József népi zenekara játszik, Szitai Gyula cimbalmozik. — 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Alfréd Segovia Bach-műveket gitározik.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Olasz szerzők műveiből. 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 10.59: Lottó. — 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 12.00: Népi zene. 12.20: Helen Traubel és Wolfgang Windgassen Wagner operáiból énekel. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. — 14.00—18.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig: 14.00: Rivaldafényben. A Mantovani zenekar játszik. 14.09: Bilicsi Tivadar énekel. 14.21: Népi zene. — 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: A Dawn-együttes negyedórája. 14.50: Üzenetek. 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben, II. rész. 15.33: A Quests együttes játszik. 15.38: Julie Andrews énekel. 15.51: Dave Brubeck kvartettje játszik. 16.06: Kovács Kati énekel. 16.20: Franck Pourcel zenekara játszik. 16.30: Hírek. 16.33: Beethoven-művek. 16.43: Andor Éva énekel. — 16.53: Arturo Toscanini vezényel. — 17.00: Otórai tea. — Közben 17.30—17.33: Hírek, időjárás. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Húszas stúdió. 19.09: Nótók. 19.54: Jó estét, gyerekek! — 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Berlioz műveiből. 21.28: Válságban a nyugati számítógépipar. Ádám György írása. 21.43: A szovjet kultúra hete. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Báthory Zsigmond. 24.00—0.10: Hírek, időjárás

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). — 19.10: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.30: Britten: Háború requiem. 20.34: Hírek. 20.37: Dzsessz. — 21.17: Wilhelm Backhaus Beethoven-szonátákat zongorázik. — 22.12: Martha Angelici és Leopold Simoneau énekel. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Ritmusban. Közben: Reklám

**17.50:** Egy hét Finnországban, V.

**18.00:** Három tavasz. Részletek Lajtai operettjéből

**18.15:** Három szakma, három szükséges foglalkozás. Riport

**18.30:** Ormánsági népdalok

**18.40:** Egyenlő munkáért, egyenlő bért, V.

**18.45:** Dél-dunántúli híradó

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Érvényesülő egyenjogúság. — Riportműsor. Zenéről zenére, dalról dalra

**19.30:** Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Pécsi színigazgatók. — November 7-e az irodalomban. Népi muzsika

**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**8.25:** Angol nyelv (középisk. I—II. o.)
**11.55:** Német nyelv (középisk. II—III. oszt.)
**16.00:** Filmesztétika (középisk. III. o.)
**17.08:** Műsorismertetés
**17.10:** Hírek
**17.15:** Kompozíció '71. A képzőművészeti rovat magazinja
**17.45:** Vendégasztal. — A lakosság szolgálatában
**18.15:** Egy asszony az őserdőbe indul (Ata Kando)
**19.05:** Reklámműsor
**19.25:** Szünet
**19.30:** Tv-híradó
**20.00:** Asszonyok mesélik. — Tévéfilm (14 éven felülieknek!)
**21.20:** Tom Jones énekel
**22.05:** Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

9.30: Iskolatévé. 11.00: Angol nyelv. 16.10: Szerb-horvát nyelv. 16.40: Tv-krónika magyarul. 16.55: Tévészemle albánul. 17.30: Hírek. 17.35: Gyermekműsor. 18.15: Hírek, események. 18.30: Valóság és ihlet. 19.00: Külföldi tévéállomások műsorából. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Kvízműsor. 21.45: Fontosabb az élettől. A ma kezdődő filmsorozat első epizódjának címe: Tudom, hogy ki vagy. 22.40: Híradó. 23.00: Szabadegyetem.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 262. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 6., szombat

## Esőben, hóban — bosszúság

Van abban igazság, hogy a szép, napsütéses időben jobb az emberek közérzete. Aztán jönnek az őszi-téli hónapok, amikor a köd, az eső, a hó úgyis morózussá változtatja kedvünket. Sokan vannak, akik már az időjárás rosszabbodásával is ingerlékenyebbek, gyorsabban „felpattannak", ha valami kedvezőtlen hatás éri őket. „Még jóformán ki sem teszem reggel otthonról a lábam, máris elkap a méreg" – szokták mondani. Mert az ereszről a nyakunkba zúdul az esővíz, mert kilépve a kapun megcsúszunk a jeges járdán, mert térdig járunk a hóban, amíg a buszmegállóig eljutunk.

A járdákról van szó. Nem először tesszük szóvá – saját tapasztalataink és a hozzánk beérkezett panaszkodó levelek alapján – a járdák állapotát, különösen a téli hónapokban. Pécsett sokszor még a belváros legforgalmasabb utcáiban is bokáig járnak az emberek az olvadó hótól csatakossá vált járdákon. Nem szólva a külterületekről, ahol sokszor csak egy többé-kevésbé kitaposott lábnyomni ösvényen lehet a nagy hóban közlekedni. Így aztán nem csoda, ha reggel munkába induláskor már bosszúsággal kezdjük a napot.

Talán most még időben íródnak ezek a sorok. Még megelőzhetjük téli bosszankodásaink várható okait. Nincs másról szó – mint kérni azokat, akikre a járdák tisztántartása tartozik: végezzék el munkájukat. Készüljenek fel időben azokra a feladatokra, amelyeket meg kell oldaniok.

Kikről van szó? Beszéljünk konkrétan. Elsősorban a házfelügyelőkről, akiknek tanácsi szabályrendeletben lefektetett kötelességükhöz tartozik a járdák tisztántartása. Pécsett közel 600 házfelügyelő kötelessége ez. Reggel 6 órára el kell tisztítaniok a havat, de a lehetőség szerint naponta többször is gondoskodjanak a járdák tisztántartásáról. De mi legyen ott, ahol nincs házfelügyelő? A PIK ezekre a helyekre is kijelölt úgynevezett járdatakarítókat. Elvileg tehát nem lehetne eltakaritatlan járda. Sem autóbuszmegálló, ahol sokszor télen nagyon körülményes a szinte hótorlaszoktól teli járdán a le- és felszállás. A buszmegállók közvetlen környékének tisztántartása a Volán Vállalat feladata.

A feladat és annak megoldói tehát adottak. S ha a gyakorlatban mégis hiányosságok jelentkeznek? A házkezelőségek hivatottak az ellenőrzésre. Pécsett a meszesi, a belvárosi, a Szigeti úti és az újmecsekaljai házkezelőségek erre kijelölt dolgozóinak kötelességük meggyőződni a járdák állapotáról és időben figyelmeztetni a munkájukat elhanyagolókat, akik ellen a tanács szabálysértési hatósága pénzbírságot is kiróhat.

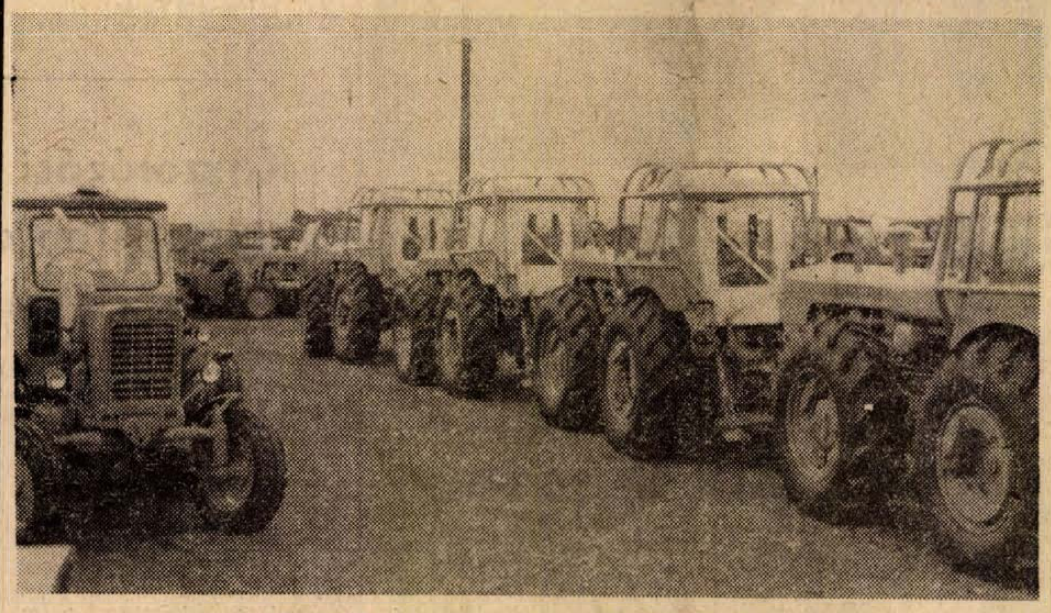
Jön a tél, a hó, jégpáncél keletkezik a járdákon. A gyalogosok általános kívánsága: szeretnék bosszúságmentesen kezdeni a napot, szeretnék, ha ezen a télen a lehetőségekhez képest tisztán tartott járdákon mehetnének ügyes-bajos dolgaik elintézésére. Tegyék ezt lehetővé mindazok, akiken múlik.

**Garay Ferenc**

Készülődés a téli nagyjavításokra

## Kielégítő alkatrészellátás várható

### Közel 50 millió forintos forgalomra számítanak az AGROKER-nél



Traktorok sora vár vevőre az AGROKER udvarán

Az elmúlt években ilyen jó ellátás még nem volt, mint amilyenre az idén nyílik lehetőség. A Mezőgazdasági Ellátó Vállalat hírét bizonyára örömmel fogadják a mezőgazdasági üzemek gépműhelyeiben, hiszen rövidesen befejeződnek a „szabadtéri" munkák, s megkezdődnek a téli nagyjavítások. Az AGROKER alkatrészraktárában szinte üres polc nincs is: még a nem is olyan régen hiánycikknek számító gumiabroncs-féleségekből is van bőven.

Molnár Béla, az alkatrészosztály vezetője — a nagy készletet már gondként említette (!) — az alábbiakban vázolta a javulás okait és a várható forgalmat.

Idén bátrabban mertek rendelni: minden cikkféleségből szinte megháromszoroztuk a készletet — az úgynevezett rátartás nagyobb volt. Okulva az elmúlt esztendők problémáin, amikor az ellátatlanság nagy méreteket öltött — idén úgy néz ki, hogy zökkenőmentes ellátást tudnak biztosítani. Másrészt az új gépek szinte hiány nélkül megérkeztek — a megye az aratásra 80 új kombájnt kapott — s, így alig volt fennakadás a nyári munkákban. Sokat jelentett a trösztі átszervezés — közelebb került a forgalmazó a gyártó cégekhez. A gépimport — a forgalmazott mennyiség közel 60 százaléka — is sikeres volt. Ehhez jön még egy tényező: a mezőgazdasági üzemek a vártnál kevesebbet fordítottak gépvásárlásra — az 1970-es gyengébb gazdasági év alapján a fejlesztés összegei némileg megcsappantak. Egy példa erre: a múltban a traktor hiánycikk volt, most pedig közel száz, különféle márkájú erőgép — D4—75, D4—KB, MTZ és Zetor 56 11 — áll az AGROKER gépszínében.

Az őszi munkákhoz is sikerült minden munkagépet biztosítani — egyedül a kukorica betakarításához szükséges adapterből volt hiány. Alkatrész tekintetében az ekevas beszerzése körül adódtak problémák: a száraz föld miatt szinte ugrásszerűen megnőtt az igény.

A tulajdonképpeni nagy téli forgalmat az AGROKER-nél január elejétől várják — addigra tisztázódik általában a mezőgazdasági üzemek pénzügyi lehetősége. A tumultus feltehetően idén is elkerülhetetlen lesz. Mindenesetre a közel 3000 féle alkatrészből az előbb érkezők könnyebben válogathatnak, és előfordulhat végső soron az is, hogy január végén egy esetleges nagy dömping után ismét megjelenik a hiánycikk a raktárakban.

Összehasonlításul: míg 1970 első negyedévében 30 millió forint értékben forgalmazott a vállalat alkatrész-féleségeket, addig az idén az első negyedévet 46 millióval zárták. 1972 első negyedéve is közel 50 millió forintos forgalmat hozhat.

## Gyáravató Kaposvárott

Pénteken ünnepélyes külsőségek között avatták fel Kaposvárott Somogy megye legújabb üzemét, az Egyesült Izzó elektroncső gyárát. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulójának megünneplésével egybeeső gyáravatón megjelent dr. Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter is.

Nagy Lajos igazgató megnyitója után Dienes Béla, az Egyesült Izzó vezérigazgatója mondott beszédet, majd dr. Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter avatóbeszédében méltatta a vidéki ipartelepítés újabb állomásának, a kaposvári elektroncső gyár létrehozásának jelentőségét. Az üzem 185 millió forintos beruházásból készült, amelyhez a megyei szervek, a tanács 26 millióval járult hozzá. Az idén kezdődött meg itt a kész elektroncsövek gyártása és még ez év végéig egymillió 600 ezer darabot adnak át a kereskedelemnek. Az iparfejlesztési terv szerint a negyedik ötéves terv végére Kaposvár lesz a tömegszerű elektroncsőgyártás bázisa. Ekkor évente 13 millió kész elektroncső hagyja el a gépsorokat.

A miniszter beszéde után kitüntetéseket adott át.

## Vidéken is alakulnak lakásépítő szövetkezetek

Rövidesen vidéken is megalakulnak az első lakásépítő szövetkezetek. A közelmúltban Beremenden és Vajszlón már létre is hozták a szervező bizottságokat. A szervező bizottság munkájában mindkét helyen a Takarékszövetkezet is részt vesz. Villányban az ÁFÉSZ és a Hazafias Népfront képviselője szervezi a lakásépítő szövetkezetet. A szervező bizottságok felvilágosítást adnak a feltételekről, összegyűjtik a jelentkezőket, elkészítik a megalakuló szövetkezet alapszabályát, megszervezik az alakuló ülést. Beremenden, Villányban és Vajszlón már annyi a jelentkező, hogy a tervek szerint még novemberben, de ebben az évben biztosan megalakítják a lakásépítő szövetkezetet.

Fontos fejlemények Egyiptomban

## *Szadat átvette a hadsereg vezetését*

Fontos fejlemények színhelye volt Egyiptom az elmúlt 24 órában.

1. Anvar Szadat, a köztársaság elnöke átvette a fegyveres erők közvetlen irányítását;

2. Heikal, az Al Ahram főszerkesztője közölte: már megszületett a döntés arról, vajon politikai, vagy katonai eszközökkel oldható-e meg Egyiptom konfliktusa Izraellel;

3. Ugyancsak Heikal jelentette be, hogy az Egyesült Államok legutolsó közvetítési javaslata elfogadhatatlan Egyiptom számára.

Szadat elnök csütörtökön, a fegyveres erők főparancsnokságán három. órán át tárgyalt Szadek hadügyminiszterrel és az egyes fegyvernemek parancsnokaival. A találkozó befejeztével közleményt adtak ki arról, hogy Szadat átvette a fegyveres erők közvetlen irányítását, s elnöki funkcióit ezután a főhadiszállásról gyakorolja. A közlemény szerint erre a lépésre azért került sor, mert „a haza mind politikai, mind katonai szempontból életének sorsdöntő szakaszához érkezett".

Heikal részletesen beszámolt arról, mit tartalmazott a legutóbbi amerikai közvetítési javaslat.

Az ajánlat elfogadhatatlan volt Egyiptom számára számos oknál fogva, ugyanis: semmilyen új elemet nem hozott, mivel Egyiptom és Izrael álláspontja már jól ismert az Egyesült Államok számára: visszatérést jelentett volna az úgynevezett „rhodoszi" formulához, de rosszabb lett volna annál, hiszen a közvetítő nem Gunnar Jarring, hanem – ami mindennél rosszabb – az Egyesült Államok lett volna. Ez viszont egyenlő lenne azzal, hogy

– minden megoldás amerikai megoldás,
– a Biztonsági Tanács 1967. november 22-i határozata nem kiindulási alap többé,
– elveszítik jelentőségüket a négyhatalmi tárgyalások,
– eltemetődik Gunnar Jarring missziója.

Visszatérve minapi, nyugat-európai útjára, Heikal kifejtette, számosan kérdezték meg tőle, vajon felkészülten várja-e az egyiptomi hadsereg az ütközetet? A válasz ez: az egyiptomi fegyveres erők még soha nem voltak olyan ütőképesek, mint most.

Semmit nem látszik javítani a béke távlatain a négy afrikai elnök közel-keleti körútja, amelynek első (jeruzsálemi) szakasza pénteken befejeződik, s a második (kairói) elkezdődik.

Szenegál, Nigéria, Zaire és Kamerum államfői, mint ismeretes, konkrét javaslatokkal kívánják előmozdítani az arab–izraeli „párbeszédet", ennek azonban pillanatnyilag nem nagy az esélye.

Kairói politikai megfigyelők nagy jelentőséget tulajdonítanak annak a bejelentésnek, hogy Szadat elnök alkotmányos jogkörével élve november 1-től betölti és gyakorolja az egyiptomi fegyveres erők legfelső parancsnokának tisztét. Szadat elnök a legfelső parancsnok minőségében, csütörtök este több mint háromórás megbeszélést tartott a hadügyminiszterrel és a fegyveres erők parancsnoki karával.

Szadat hétfőtől kezdve nagy fontosságú tanácskozásokat folytat a sajtó vezető képviselőivel, a kormányzókkal és az Arab Szocialista Unió kormányzósági titkáraival. E megbeszélés-sorozat a Nemzetvédelmi Tanács szerdai ülésével kezdődött és a csütörtöki parancsnoki értekezlettel folytatódott. Célja a politikai és a katonai helyzet értékelése egyiptomi, arab és nemzetközi síkon. Az elnök felhívja a figyelmet a jelenlegi döntő időszakból adódó nemzeti kötelezettségekre, s leleplezi azt az amerikai és cionista propagandát, amely szerint „kedvezőek a kilátások" a közel-keleti béke helyreállítására. Szadat politikai és katonai kezdeményezéseivel kapcsolatban politikai megfigyelők emlékeztetnek az egyiptomi elnöknek arra az álláspontjára, hogy a végéhez közeledő 1971 döntő év lesz a közel-keleti konfliktus békés vagy katonai megoldása szempontjából.

## 110 szobás szálloda épül Pécsett

Ha az elképzeléseknek megfelelő ütemben történik az építkezés, akkor öt éven belül új arculatot nyer a pécsi Kórház tér. Eltűnnek a tűzoltóságig terpeszkedő, lebontásra már régen megérett, jelenleg postai épületek. Helyükbe 110 szobát magában foglaló szállodát emelnek, amelyben egyidőben 250 vendég kaphat szállást, s amelyben ezenkívül egy 170 személy befogadására alkalmas vendéglátó egység is lesz.

Pécs új szállodájának megépítését már régóta szorgalmazzák a helyi szervek, amelyek az anyagi áldozattól sem riadtak vissza. Készséggel felajánlotta segítségét a beruházáshoz a Pécs városi Tanács, a Baranya megyei Tanács és ehhez járul a Belkereskedelmi Minisztérium támogatása, amellyel 1975 végére felépülhet a Kórház téri szálloda. A beruházási költség 60 millió forint. Ehhez a Megyei Tanács, a Városi Tanács, valamint a Belkereskedelmi Minisztérium járul hozzá. Gemenc II-nek is nevezhetnénk Pécs majdani szállodáját, hiszen a gazdaságos építés, az előkészítő munka viszonylag gyors megkezdése érdekében a Szekszárdon épített Gemenc szálló műszaki és technológiai konstrukcióját adaptálják, ezért a tervezéssel a Szekszárdi Tervező Intézetet bízzák meg. A tervezésnél figyelembe veszik, hogy az új szálloda a Hotel Tourist szomszédságában épül fel és a két létesítmény szerves egységben lesz egymással. A Hotel Tourist megmarad turista szállónak, csupán annyi változás történik, hogy falai között néhány lakosztályt alakítanak ki és a Pécsi Idegenforgalmi Hivatal átadja a leendő szállodát üzemeltető Hungária Szálloda és Étterem Vállalatnak.

A szállodaépítés előkészületei még idén megkezdődnek.

A szekszárdi Gemenc Szálló

## Fogadás a szovjet nagykövetségen

*V. J. Pavlov*, a Szovjetunió budapesti nagykövete a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából pénteken este fogadást adott a nagykövetségen.

A fogadáson részt vett *Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, *Losonczi Pál*, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, *Fock Jenő*, a Minisztertanács elnöke, *Aczél György*, *Apró Antal*, *Benke Valéria*, *Biszku Béla*, *Gáspár Sándor*, *Kállai Gyula*, *Komócsin Zoltán*, *Nemes Dezső*, *Németh Károly*, *Nyers Rezső*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, *Óvári Miklós* és *Pullai Árpád*, a Központi Bizottság titkárai. Részt vett a fogadáson az MSZMP Központi Bizottságának, az Elnöki Tanácsnak és a kormánynak több tagja, s a politikai, a gazdasági, a kulturális élet sok más vezető személyisége.

# 24 óra a nagyvilágban

## Indira Gandhi és Nixon tárgyalásai a nézeteltérések jegyében

Indira Gandhi indiai miniszterelnök kétnapos washingtoni látogatásának eredeti programjától eltérve pénteken délelőtt újabb megbeszélésre ült össze Nixon elnökkel a Fehér Házban.

A csütörtöki szokatlanul hosszú, több mint két órás megbeszélésről adott hivatalos tájékoztatás igyekezett ugyan elkendőzni az indiai—amerikai nézeteltérések lényegét, de annyi kiderült belőle, hogy Nixon elnöknek nem sikerült meggyőznie Indira Gandhit az USA „pártatlanságáról" az India és Pakisztán között fenyegető konfliktus ügyében. A Fehér Háznak az a bejelentése, hogy a pénteki programot megváltoztatva Nixon elnök ismét találkozik az indiai miniszterelnök-asszonnyal, megerősítette megfigyelőknek azt a véleményét, hogy az első megbeszélés úgy végződött, ahogyan kezdődött: a nézeteltérések jegyében.

Értesülések szerint az indiai kormányfő elutasította Nixon elnöknek azt a „tanácsát", hogy rendelje vissza az indiai csapatokat a határtérségből.

Sem amerikai, sem indiai részről nem számítanak Washington és Delhi alapvető nézeleltéréseinek áthidalására.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Cyrus Eaton, az amerikai Lenin-békedíjas közéleti személyiség, pénteken a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem állam- és jogtudományi karának díszdoktora lett. Képünkön dr. Nagy Károly átadja az oklevelet Cyrus Eaton-nak (jobboldalt)**

### MAGYAR FELSZÓLALÁS AZ ENSZ-BEN

Az ENSZ-közgyűlés jogi bizottságában az agresszió meghatározásával foglalkozó különbizottság jelentéséről tartott vitában felszólalt dr. Jelenik Gyula, a magyar ENSZ-delegáció tagja.

Az agresszió meghatározásával foglalkozó különbizottság legutóbbi ülésszakáról készített jelentés elemzése alapján a magyar küldöttség úgy véli, hogy a bizottság további mérsékelt haladást ért el az egyes kérdések tekintetében, az eltérő álláspontok valamelyest közeledtek egymáshoz.

A bizottság munkáját elsősorban a közvetlen agresszió, azaz a fegyveres támadás meghatározására kell összpontosítani — mondotta dr. Jelenik Gyula.

Hangoztatta: a gyarmati és függő népek fegyveres harca a szabadságért és a függetlenségért, amelyeket önrendelkezési joguk alapján vívnak, nem tekinthető agressziónak.

◆

**✦ DJ DELHI: Az ENSZ-megfigyelő csoportjának egyik vezetője úgy nyilatkozott, hogy a kasmiri tűzszüneti vonalnál a szembenálló felek olyan méretű csapatösszevonásokat hajtottak végre, hogy a helyzet „rendkívül súlyosnak" mondható. A szökőár sújtotta Orissa államból érkező jelentések szerint az egészségügyi hatóságok kolera-megbetegedéseket észleltek — hangsúlyozzák, hogy járványról egyelőre még nincs szó, a szükséges intézkedések folyamatban vannak.**

✦ LIMA: A limai kormány politikai menedékjogot biztosít a Bolíviából katonai repülőgépen Perúba menekült 11 volt politikai fogolynak — jelentette be csütörtökön este Mercado Jarrin külügyminiszter.

✦ MAESTRICHT: Saját fogsorára ölt meg egy 48 éves holland rendőrt, amikor gépkocsijával egy teherautónak ütközött. Az egyébként jelentéktelen erejű ütés következtében műfogsora a torkán akadt és ez lett a végzete.

✦ SZÓFIA: Pénteken Szófiában a Lenin téren mintegy 150 ezer dolgozó jelenlétében ünnepi nagygyűlésen emlékeztek meg a nagy október 54. évfordulójáról és felavatták Lenin szobrát. Beszédet mondott Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára. Ezt követően a BKP Központi Bizottságának megbízásából leleplezte Lenin szobrát.

**✦ NAIROBI: Az április óta tartó szárazság legalább 100 elefánt életét oltotta ki a kenyai Tsavo nemzeti parkban.**

✦ KAIRÓ: Hasszán Al-Bakr iraki köztársasági elnök pénteken három küldöttet menesztett Kairóba, hogy az egyiptomi vezetőkkel tárgyaljon a közel-keleti kérdésről. Al-Bakr személyes megbízottait Mahmud Riad egyiptomi külügyminiszter fogadta a kairói repülőtéren. Az iraki és az egyiptomi politikusok tárgyalásain szóba kerül a Perzsa-öböl térségében kialakult helyzet is.

✦ *PEKING: Csou En-laj, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának elnöke, Je Csien-jing, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága katonai bizottságának alelnöke, Csi Peng-fej, a Kínai Népköztársaság ügyvezető külügyminisztere és az érdekelt kínai szakminisztériumok vezetői pénteken délután találkoztak a Zulfikar Ali Bhuttonak, a Pakisztáni Néppárt elnökének vezetésével Pekingbe érkezett magasszintű pakisztáni küldöttség tagjaival.*

◆

### KUBA VARJA DR. AJTAI MIKLÓST

A kubai lapok első oldalon közölték a hivatalos bejelentést dr. Ajtai Miklós miniszterelnök-helyettes közelgő kubai látogatásáról.

Ezekben a napokban Havannában megszaporodtak a magyar vonatkozású hírek. A főváros legnagyobb kerületében, az 50 ezer lakosú Marinoban magyar berendezésekkel cserélték ki a telefonközpontot, s azt rövidesen üzembe helyezik. Több más városban is magyar berendezéseket használnak a távolsági beszélgetések erősítésére. A munkálatok irányítóját, Janik József elektrotechnikust eddig végzett jó munkájának eredményeként — végleges hazautazása alkalmából — a Kubai Szakszervezeti Tanács magas kitüntetésben részesítette.

Rövidesen megkezdődik Kubában az 1971—72-es „cukorév". Az aratás, a feldolgozás gépesítése rendkívül fontos a szigetország számára. Ezért is adnak nagyobb nyomatékot annak, hogy a magyar szakemberek közreműködnek a cukor melléktermékeinek hasznosítására irányuló kutatásban, a cukorgyári automata irányító berendezések kidolgozásában.

A két ország 1960 decemberében létesített diplomáciai kapcsolatot, azóta — a gazdasági együttműködésen túl — a két nép jobban megismerte egymás múltját, jelenét, kulturáját is. Ezekben a napokban például több havannai mozi magyar filmet játszik, s a televízió is két magyar filmet tűzött esti főműsorára.

## Hasznos stádiumba jutottak az NDK—NSZK tárgyalások

Nyugatnémet hivatalos körökben pozitívan ítélik meg a két német állam küldöttségeinek szerdai és csütörtöki találkozóját. A megbeszélések eredményesek voltak, a tárgyalófelek előbbre jutottak.

Von Wechmar, a bonni kormány helyettes szóvivője péntek déli sajtóértekezletén aláhúzta, hogy a két küldöttségvezető — Kohl és Bahr — csütörtökön este egybehangzóan állapította meg: a tárgyalások hasznos stádiumba érkeztek.

Bahr államtitkár véleményét idézve a szóvivő hozzáfűzte, hogy mindkét fél jóakaratot tanúsít. A megvitatandó témakörök bonyolultak, ezért az időtartamot nem lehet megjósolni. A tárgyalásokat a jelenlegi ütemben folytatják, azaz a két küldöttség hetente kétnapos megbeszélést tart.

A tárgyalásokon — emlékeztetett rá — két nagy témakör szerepel: 1. Általános forgalmi szerződés megkötése az NDK és NSZK között, 2. Átmenő forgalom az NDK területén az NSZK és Nyugat-Berlin között.

A két főtéma időbeli összefüggéséről annyit mondott, hogy megvitatásukra „párhuzamosan" kerül sor, de a figyelem elsősorban az átmenő forgalomra összpontosul a nyugat-berlini négyhatalmi keretmegállapodás „kitöltése" céljából.

A pénteki nyugatnémet lapok idézik Kohl államtitkárnak, az NDK-küldöttség vezetőjének szavait, amelyek szintén a tárgyalások eredményességét tükrözik. Kohl felhívta a figyelmet arra, hogy még igen sok vitás kérdés szerepel napirenden, de „már kezdenek kirajzolódni a körvonalak". A kölcsönös jóakarat szellemében tovább lehet jutni — mondotta Kohl.

✦ *ROMA: Paj Hszlang-kuo, a Kínai Népköztársaság külkereskedelmi minisztere befejezte nyolcnapos olaszországi látogatását és pénteken hazautazott Rómából.*

✦ MOSZKVA: Próbarepüléseket végez az újtípusú szovjet szállítórepülőgép, az Iljusin—76. A gép közepes és hosszútávú repülőutakat bonyolít majd le, maximálisan 40 tonna terheléssel a fedélzetén. Óránkénti sebessége 850—900 kilométer, repülési magassága 13 ezer méter.

✦ *WASHINGTON: Tizenkét ismert amerikai tudós, közöttük Nobel-díjasok, mint Linus Pauling, Harold C. Urey és George Wald, pénteken nyilatkozatot tett közzé Washingtonban, s ebben felszólítja az amerikaiakat, hogy követeljék a kormánytól az Amchitka-szigetén tervezett atomrobbantás betiltását.*

✦ *DACCA: A pakisztáni hadsereg szóvivője azt állította, hogy az indiai Assam állam határánál indiai támadást vert vissza a pakisztáni határőrség. Cáfolta, hogy a pakisztáni tüzérség lőtte volna a határmenti indiai településeket.*

✦ NEW YORK: A Kínai Népköztársaság pénteken értesítette az Egyesült Nemzetek Szervezetét, hogy az ENSZ-közgyűlésen résztvevő küldöttsége a jövő héten, szerdán vagy csütörtökön érkezik New Yorkba. Egy hatfőnyi előkészítő csoport, élén Kao Lianggal, a Kínai Népköztársaság ENSZ-küldöttségének titkárával már hétfőn megérkezik New Yorkba — írta táviratában Csi Peng Fej.

**✦ MADRID: Fegyveres fasiszta suhancok egy csoportja hatolt be pénteken este egy madridi képzőművészeti galériába. Miután kést szegeztek a teremőr nyakának, barbár módszerességgel sósavval öntötték le a termekben kiállított huszonnégy Picasso festményt. A huligánok, hátrahagyott röplapok tanúsága szerint egy úgynevezett „marxizmus-ellenes harci kommandóhoz" tartoznak. A galéria tulajdonosa az esztelen pusztítás során keletkezett kárt közel 100 000 dollárra becsülte.**

✦ *LIMA: Tajvan limai nagykövete csütörtökön elhagyta Peru területét. Kormánya — miután a perui kormány elismerte a Kínai Népköztársaságot — felfüggesztette diplomáciai kapcsolatait a fogadó országgal.*

✦ NEW YORK: A Mongol Népköztársaság ENSZ-képviselete fogadást adott a mongol—szovjet barátsági szerződés aláírásának ötvenedik évfordulója alkalmából. A fogadáson, amelyen megjelentek a szocialista országok ENSZ-képviseleteinek vezetői, M. Dugerszuren, a mongol és J. Malik szovjet fődelegátus mondott beszédet.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Erich Honecker (jobbról a második), a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának első titkára, a közelgő parlamenti választások alkalmából az NDK demokratikus blokkja többi pártjának képviselőit fogadta. Balról: H. Homann (nemzeti demokrata párt), dr. E. Correns a nemzetgyűlés elnöke, dr. M. Gerlach (liberális demokrati párt), E. Goldenhaum (demokratikus parasztpárt)**

## Baranyai vezetők üdvözlő távirata

Az Ukrán Kommunista Párt Lvov területi Bizottsága első titkárának, V. KUCEVOL ELVTÁRSNAK;

az Ukrán Szocialista Köztársaság Lvov területi Tanácsa elnökének, T. TELISHEVSKI ELVTÁRSNAK!

Kedves Elvtársak!

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelmének 54. évfordulója alkalmából elvtársi, baráti jókívánságainkat küldjük Önöknek és a terület minden dolgozójának.

Kívánjuk, hogy tovább erősödjék népeink és a két testvérterület együttműködése, megbonthatatlan barátsága.

A kommunizmust építő munkájukhoz további sikereket és jó egészséget kívánunk.

Pécs, 1971. november 5.

**Horváth Lajos,**
**a Baranya megyei Tanács elnöke**

**Egri Gyula,**
**az MSZMP Baranya megyei Bizottsága első titkára**

## Koszorúzási ünnepségek Budapesten a szovjet hősi emlékműveknél

Pénteken délelőtt a fővárosi kerületekben koszorúzási ünnepségeket rendeztek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából.

A fasiszták által orvul meggyilkolt szovjet parlamenter, Osztapenko kapitány Budaőrsi úti emlékművénél — a magyar és a szovjet himnusz hangjai után — koszorút helyeztek el a XI. kerületi Pártbizottság, a Tanács, a Népfront és a KISZ Bizottság vezetői, a fegyveres erők, a tömegszervezetek képviselői, továbbá az üzemek, vállalatok, intézmények dolgozóinak, az iskolák diákjainak küldöttei. Ugyancsak elhelyezték a megemlékezés virágait a Gellért téri szovjet hősi emlékműnél. Megkoszorúzták az albertfalvai emléktáblát is, amelyet ott helyeztek el, ahol a felszabadító szovjet katonák először lépték át a kerület határát.

A gellérthegyi Felszabadulási emlékműnél az I. kerületiek emlékeztek meg a történelmi évfordulóról.

A XVIII. kerületben a pestlőrinciek a Vecsés határában orvul meggyilkolt Steinmetz kapitány szobránál adóztak tisztelettel a hős szovjet parlamenter emlékének. Ugyancsak koszorúkkal, a kegyelet és a hála virágaival díszítették a szovjet hősök pestlőrinci, valamint pestimrei emlékművét.

## Hivatalos közlemény Leonyid Brezsnyev franciaországi látogatásáról

Moszkvában pénteken hivatalos közleményt adtak ki Leonyid Brezsnyev franciaországi látogatásáról:

Az SZKP Központi Bizottságának Politikai Bizottsága, a Szovjetunió Legfelső Tanácsának Elnöksége és a Szovjetunió Minisztertanácsa — miután megvizsgálta Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége tagjának Georges Pompidou elnök és a francia kormány meghívására tett franciaországi látogatása eredményeit — teljes egészében jóváhagyta Leonyid Brezsnyevnek a jelentős nemzetközi akcióként tekinthető látogatás alatt kifejtett tevékenységét.

Leonyid Brezsnyev megbeszélései magasabb szintre emelik a szovjet—francia együttműködést minden területen, mindenekelőtt politikai területen — hangzik a határozat.

A látogatás eredményeként még jobban erősödtek a hagyományos baráti kapcsolatok a Szovjetunió és Franciaország között, a két ország népe érdekeinek megfelelően. A Szovjetunió és Franciaország közötti együttműködés állandó tényező a nemzetközi kapcsolatokban, arra hivatott, hogy előmozdítsa a nemzetközi problémák békés és igazságos rendezését, eltávolítsa a háború tűzfészkeit, enyhítse a nemzetközi feszültséget, szilárdítsa az európai és az egyetemes biztonságot.

Rendkívül jelentős — s ez a tárgyalások során beigazolódott —, hogy az európai helyzet vonatkozásában széleskörűen találkozik a Szovjetunió és Franciaország állásfoglalása. Fontos lépés történt abban a vonatkozásban, hogy már 1972-ben összehívják az európai biztonsági és együttműködési tanácskozást. A Szovjetunió és Franciaország kész szorosan együttműködni az európai enyhülésre és az európai béke fenntartására vonatkozó politikai vonal folytatásában. Mindkét ország határozottan síkraszáll amellett, hogy minden európai állam közvetlenül tartsa tiszteletben a jelenlegi határok sérthetetlenségét, a belügyekbe való be nem avatkozást, az egyenlőség és függetlenség elvét, valamint az erőszakról, vagy erőszakos fenyegetőzésről való lemondás elvét.

Az SZKP Központi Bizottsága, a Szovjetunió Legfelső Tanácsának Elnöksége és a Szovjetunió Minisztertanácsa megelégedéssel állapította meg, hogy Leonyid Brezsnyev franciaországi látogatása során a francia köztársasági elnök, a francia kormány és a francia nép kifejezte baráti érzéseit és jószándékát a Szovjetunió és a szovjet nép iránt.

Leonyid Brezsnyev látogatása, amelyet nagyra értékelt a kommunista mozgalom, nagyra értékeltek a békeszerető államok és nagyra értékelt az egész világ demokratikus társadalma, jelentősen hozzájárult a nemzetközi enyhülésben, előmozdította a különböző társadalmi rendszerű államok békés együttélése és kölcsönösen előnyös együttműködése elvének további gyakorlati kiteljesedését.

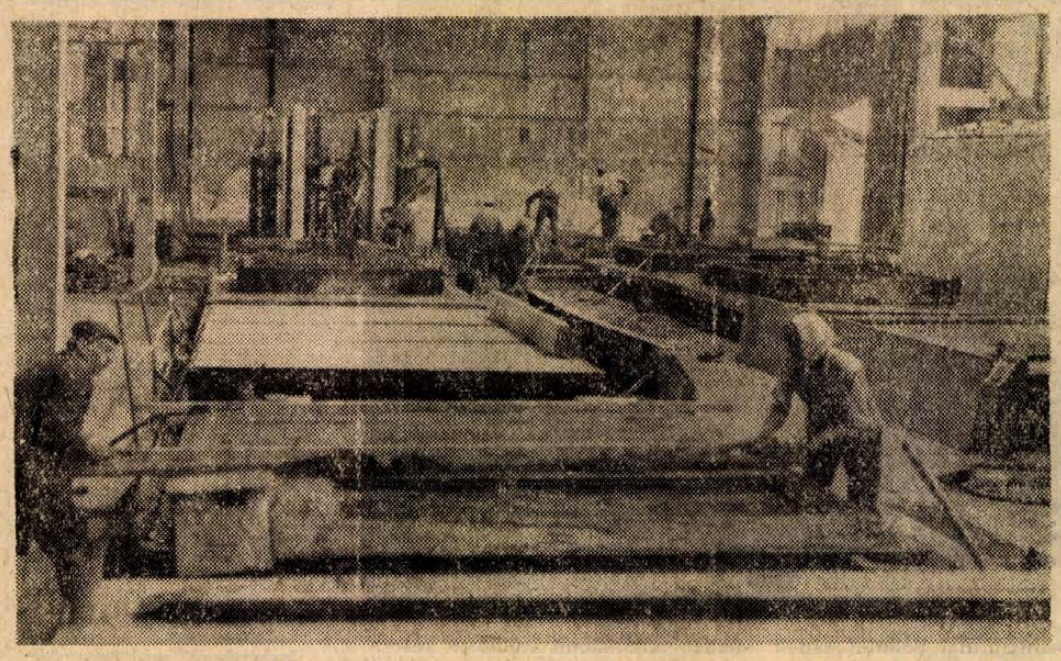
### KUDARCOT VALLOTT AZ EURÓPA II.

Kudarcba fulladt csütörtökön a francia, nyugatnémet és angol „kooprodukcióban" készült Európa II. nevű űrrakéta földkörüli pályára juttatása — jelentették gyorshírben a nyugati hírügynökségek.

Mint a beszámolókból kitűnik, az előkészületek a fellövésre menetrendszerűen folytak, sőt a rajt is sikerült. Az első rakétafokozat leválásakor azonban üzemzavar keletkezett, és a közel 32 méter hosszú test a Francia Guyana-i Kouroutól — a kilövőhelytől — mintegy ötszáz kilométernyire az Atlanti óceánba csapódott. A három nyugat-európai ország közös rakétakísérletének sikertelensége — vélik a megfigyelők — várhatóan kedvezőtlen hatást kelt az illető országok kormányaiban, ami a program folytatásához szükséges anyagi alaphoz való hozzájárulást illeti.

Panelok 1700 lakás számára

# Új csarnok, új technológia



Bár jelenleg is gyárt – próbaüzemben – panelokat, véglegesen csak a jövő év nyarára készül el a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat panelüzemének új csarnoka.

Új csarnok, új technológia: kapacitásnövekedést és gazdaságosabb termelést jelent. Természetesen nemcsak mennyiségi növekedést eredményezett az új beruházás, hanem igen számottevő minőségváltozást is. Az új épület korszerű, tágas, kényelmes munkahelyet biztosít, a technológiai változások pedig sok tekintetben észszerűsítették a gyártási folyamatot, és – megjavították a panelek minőségét is.

### Tömörítés a rázóasztalon

Szovjetunióban és Dániában is jártak a panelkészítés szakemberei, hogy megtekintsék azokat a módszereket, amelyek jelenleg a legkorszerűbbek. E módszereket nem másolták le, hanem egyszerűen kiragadtak néhány alkalmazható, újszerű eljárást és applikálták a pécsi új panelüzem sajátos gyártási folyamatára.

Melyek a sajátos pécsi körülmények? Másutt például a hőszigetelést hungarocellel vagy egyéb műanyaggal oldják meg. Pécsett keramitüzem is működik: ez a puffasztott, égetett anyag sok előnnyel rendelkezik. Elsősorban megtartja mindazokat a tulajdonságokat, amelyeket a folyamkavics – tehát betonminőségű panelokat gyárthatnak vele. Másrészt jóval könnyebb, mint a hagyományos módon, kaviccsal készített betonpanel.

Új megoldás a rázóasztal. Eddig vibrátorokkal végezték a tömörítést, amelynek eredményét biztonságosan csak a felületen tudták megítélni. A rázóasztal először legalul tömörít, tehát biztonságosabb eredményt ad, az így készített panel szilárdsága megbízhatóbb.

A sémák acélból készültek, így a panelek felülete simább lesz. Ennek sok előnye van, többek között a beépítéskor kevesebb szakmunka-ráfordítást igényel.

Korábban az elkészült paneleket gőzzel érlelték, az új technológiában gőzzel hevített meleg levegővel. Így elkerülik a homlokzati felületek elszíneződését, amely már okozott problémákat.

### Új formák

Az új acélsémák bevezetésével rugalmasabbá vált a gyártás: az 5.40x3.60-as méreten belül igen sokféle előregyártott elemet készíthetnek vele, csatornafedlapokat, speciális panelokat, lépcsőlapokat. Tulajdonképpen mindent, ami előre gyártható és nem haladja meg ezt a méretet. A panelok formáiról, a séma változtatásáról szintén érdemes beszélni. A BÁÉV messze rugalmasabb ebben a kérdésben, mint más építőipari vállalatok, hiszen az idén épült lakások hatféle típust képviselnek. Ezzel elkerülhető az egyhangúság, a monotónia. A kertvárosi építkezéseken ötféle típus készül: de ezek egészen másfélék lesznek, mint az eddigiek. Az átállás menetközben rendkívül költséges: ötmillió forintba kerül az új sablonok legyártása. Ez a költség természetesen a lakások árában is meg kell, hogy nyilvánuljon. Ezért van az tehát, hogy egy nagyvolumenű építkezés alkalmával viszonylag egyforma típusú lakások készülnek.

### Ezerhétszáz lakás évente

A panelüzem egészére vonatkoztatva – tehát beleértve a régi üzemet is – a gyártási kapacitás jelentősen nő az új üzemrész felfutásával. A teljes kapacitás ezerhétszáz lakásnak megfelelő panelmennyiséget jelent, természetesen ez nem jelenti azt, hogy ennyi lakás épül. E kapacitásnövekedés azonban érdekes gondolatokat vet fel: mit jelent vajon ez vállalati szinten? Arányos-e a kapacitásnövekedés, nő-e ezzel együtt a szakipari, szerelőipari és mélyépítési kapacitás?

Valamelyes kapacitásnövekedés – lesz. A hagyományos építkezési mód – téglával falazott házépítés – kissé csökken, az előregyártott elemekkel történő, korszerű építkezés e csökkenéshez viszonyítva viszont jelentősen megnő. Erőteljesen fejlesztik a szakipari tevékenységet (ami már a panelek jobb minőségével kisebb gondot is jelent) és közel húszmillió forintért szereztek be mélyépítéshez alkalmas gépeket. Tovább gépesítenek, ahol csak lehet, új technológiákat vezetnek be – mint a tetőszigetelés új eljárását, amelyet a győriektől vettek át – de végszükség esetén mint alvállalkozót, bevonják munkájukba az Országos Szakipari Vállalatot is.

— kp —

---

**— Meglepetés — óvodásoknak.** A Pécsi Bőrgyár 3-as számú KISZ alapszervezete a Kiváló oktatási kör mozgalomban megyei első lett, és 1000 forint pénzjutalmat kapott. A kiszisták a jutalomból a gyár óvodásainak vettek különböző játékokat, sőt maguk is készítettek. Az ajándékokat tegnap adták át az apróságoknak.

Dunafalván valami forrásban van

# Megosztani a terheket

Pedig lehetne itt kezdeni valamit. Úgy emlegetik, hogy Dunafalván valamikor híres süreti bálok zajlottak le, arra az egy napra még bírót és bírónét is választottak, akiknek dolguk volt elkapni a „szőlőtolvajokat" a tánchelyiségben és kellő büntetést kiszabni rájuk. Ezt követte a horgászbál, amikor is többféle receptúra szerint főzték, sütötték a halat, jó szekcsői kadarkát mértek hozzá, a horgászok meg fekete ruhában, nyakig gombolt fehéringben, kalapban ülték végig a hosszú asztalokat, asszonyaikkal, lányaikkal. Az ugrós-táncnak meg télen volt az ideje föntt a töltésen, ahol a fiatalok egymásba kapaszkodva, körtáncot jártak. De ez is rég volt és még szerencse: ma a kiszes lányok tánccsoportja a hagyományokból felcsippentett, megőrzött valamit. Emlékeznek a lakodalmi játékokra-szokásokra is, meg arra, hogy néhai Moha Nándor bácsi Szekcsőről járt át télen is a Dunán, mert ő „instruálta" a műkedvelőket — János vitéz, meg minden, a csoport még „vidékre" is járt szerepelni. És a vén Duna, amelynek parti füzesei, ligetei alatt jó kis majálisokat lehetne rendezni, vagy ladikokkal föl akár északra, akár délnek, hát ez itt igazi ifjúsági paradicsom lenne. Lehetne.

Herr Ferenc, tsz KISZ-titkár:

*— Szóval vannak szép hagyományaink, még szebb terveink, csak ehhez meg kell mozgatni itt a gyerekeket, ami fölöttébb nehéz...*

Tavaly nyáron választották meg titkárnak, és október közepén végre újjáalakul a KISZ-szervezet tizenhárom fiatallal, s ma sincsenek többen huszonhat főnél. Pedig Dunafalván körülbelül 100—120 KISZ-korabeli fiú és lány él, de még azt sem lehet mondani, hogy munkahelyi szétszórtságuk miatt nehéz összefogni őket. Hiszen Bajára, Mohácsra iskolába járnak vagy huszan, Dunaszekcsőre varrodába hárman, a többség pedig itt dolgozik a termelőszövetkezetben.

A tsz-elnök titkárnője, Martin Teréz, aki — emellett adminisztrátor, számlázó és telefonközpont-kezelő és még KISZ-szervező titkár is — azt mondja:

*— Megnősülnek, férjhez mennek, és kész. Rájuk számítani nem lehet.*

*— De az is igaz, hogy nincs hol összejöjjünk. Közös a pártszervezettel van egy székházunk, volt hozzá büfé is. Mert ez is kell, különben vagy az italboltba, vagy a presszóba jár a fiatalság. Igaz, a presszó szép, rendes hely, van automata-zene is, de jobb lenne a székházban megrendezni az estéket. Amikor a büfé működött, egyszer akkora verekedés tört ki, hogy majdnem az egész berendezés ráment. Becsukták. Ez nem megoldás.*

*— És a székház?*

*— Januárban a MOKÉP ideiglenesen beköltözött, mert a mozit tatarozzák. Igérték, májusban visszakapjuk, aztán augusztusban, aztán megint van egy határidő, de ebben már nem hiszek. Kell mozi is, de mi sem ácsoroghatunk az utcán* — mondja a KISZ-titkár.

A székház sem old meg mindent. Még akkor sem, ha valami otthonos, vonzó, hangulatos kis klubot rendeznének be, egy kis anyagi támogatással, meg némi asztalos, lakatos, villanyszerelői munka és ötlet hozzáadásával sajáterőből.

*— A közömbösségnek gyökerei vannak* — mondja Herr Ferenc. *— Voltak itt afféle „fenegyerekek" is, nem sokan persze, de voltak. A fő botrányhős még saját apját is hátbavágta lapáttal, különben is munkakerülő volt. Amíg más dolgozott, ő kiöltözve sétálgatott az utcán, este meg balhézott a presszóban. Néhányan azt mondják rólam, hogy túl szigorú vagyok, de hát az biztos, hogy az ilyen „bicska-rántogató" legények nem állhatnak meg előttem. Tudom, hogy az ifjúsági mozgalomnak nevelési feladata is van, de vannak olyan fiatalok — mint nálunk például ez az egy — akiket az úristen sem nevel meg.*

Sirok József érkezik meg közben, ő a termelőszövetkezet párttitkára.

*— Türelmetlen vagy Ferikém, mit akarsz egy év alatt? Azelőtt itt nem volt senki, most viszont valami mégis csak megmozdult. A fiatalok szépen megjelentek például a marxista—leninista középfokú tanfolyamon, bár csak az idősebbek tartották volna be igéretüket. És ha már erről van szó, a felnőtt korosztály sem úgy fogad benneteket, mint kellene.*

És a párttitkár szépen felsorolja azokat a tüneteket, amelyek előbbi megjegyzését tanúsítják. Az építkezésen valamelyik fiatal leteszi a sarokba a táskarádiót, mert végül is hadd szóljon a zene, attól még a munka mehet, az öregek mindjárt felkapják a fejüket: „No elnök, megnézheted a fiataljaidat!"

*— Pedig* — folytatja a párttitkár — *némely felnőtt éppen körülnézhetne saját portáján is. Láttam nem is egyet félóra hosszat álldogálni az építkezésen...*

„Ha nem tanulsz, mész a tsz-be!" — idézi tovább a párttitkár az itt-ott elhangzó szülői figyelmeztetéseket.

*— Régebben volt ez persze, s a fiatalok nagyrésze abban az időben el sem tudta képzelni jövőjét csak Mohácson, Baján és Pécsett, hivatalban vagy üzemben. Hétvégén hazajöttek, a presszóban rázták a rongyot, úgy viselkedtek, mintha valami külön „kaszthoz" tartoznának.*

*— Most meg jönnek vissza* — mondja Herr Ferenc. *— Kérelmeket nyújtanak be a KISZ-hez, elnökhöz, párttitkárhoz, hogy belépnének, munka kell nekik, mert itt most már jobb a kereset. Rendben van, jöjjenek, de azért módjával, mert ez még sem jóléti intézmény. Felvétel csak akkor van, ha van hozzá munkakör is.*

A KISZ vezetőség pontosan számontartja, kik azok a fiúk, lányok, akikre lehet számítani, akik már most a magvát képezik a szervezetnek. Bizonyítaniuk kell. KISZ kongresszusi felajánlásuk nagyon is kézzelfogható. A tsz gépüzemének vezetősége szerszámokat, eszközöket, anyagot ad, hogy a fiatalok — a vállalásnak megfelelően — cipőtartó-csőszerkezetet az iskolának, az óvodásoknak játékállványokat és mászóprizmákat készítsenek. De munkaidő után. Meg is teszik, bár — a KISZ-titkár szerint — már rég kész lehetne.

*— Nem akarok beleszólni ebbe a cikkbe* — mondja a párttitkár —, *de azt még megjegyzem, hogy az „öregek" mintha a kenyerüket féltenék a fiataloktól, pedig nem azon kell osztozniuk, hanem a terheken. Itt Dunafalván a fiatalok körében valami forrásban van, s hogy ez letisztuljon, ahhoz nekünk felnőtteknek is van némi tennivalónk.*

**Rab Ferenc**

---

40 millió forintos beruházás

# Üzemelésre kész — november 15-én

## Serényebb munkaütem Pécsett a Jókai utcai hőközpont építésénél

Pécsett, a Jókai utca végén — közel az állomáshoz — az épületek udvarában emeletes épület magasodik: a hőközpont. A hozzátartozó vezetékhálózattal együtt mintegy 40 millió forintos beruházás. A központ — elosztó és gyüjtő — építését 1969-ben kezdték. Célja: az erőmű hőenergiájával ellátni az épülő városközpont objektumait — SZTK, új postaközpont, KÖJÁL székház stb. — valamint a Szalai utcában a felépítésre kerülő 246 lakást és a szigeti városrész új lakóépületeit.

A beruházást a Pécs-Baranyai Beruházási Vállalat gondozza, főkivitelező a Csőszerelőipari Vállalat, illetve az építkezést a Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki központvezetősége irányítja.

Már hosszú idő óta „mint a csatatér" állapotok találhatók a Jókai utca végén. Ott, ahol építkeznek, árkokat ásnak, csöveket fektetnek — magától értetődik: nem lehet kívánni patikatisztaságot. Csakhogy — különösen az ott lakók — sokallják ezt a helyzetet és kérdik: mikor lesz már vége? Mert az utcának ez a része lezárva a forgalom elől, sár, piszok nagy területen.

— Tény az, hogy több határidő-módosítás történt már a hőközpont felépítésénél — mondja Hanyecz László, a Pécs-Baranyai Beruházási Vállalat létesítmény-főmérnöke. — Jelentősen akadályozta, elhúzta a munkát egyszer a cementhiány, másszor az építők nem tudtak kellő létszámban munkásokat erre az építkezésre irányítani. Most azonban a hőközpont üzemeltetésre kész átadásának határideje: 1971. november 15.

— Elkészül?

— Bízunk benne.

Végigjárva az építkezést most valóban — a korábbiakkal ellentétben — serény munkát tapasztalni. Vakolják a hőközpont külső falát —, belül az épületben már kígyóznak a nagy átmérőjű vezetékek.

— A hőközpont üzemi része elkészül — mondja Semlyén András, az aknamélyítők építésvezetője.

Az egész objektum, tehát a hőközpont és mellé csatlakozó épület —, amelyben az irodák, raktárak, öltözők kapnak helyet — átadásának határideje december 31. Erre az időpontra — mint ígérik — befejeződnek a tereprendezési munkák is, megszűnik a „csatatér" állapot.

A hőközpont üzemi részének november 15-i átadása azonban önmagában nem oldana meg semmit, ha az oda beérkező és onnan kivezető vezetékhálózat lefektetésével nem készülnének el. Ami a hőerőműtől befutó vezetéket illeti: a Vasút utcában meggyorsult ezeknek a vezetékeknek építése, összeszerelése. Horváth József, a Csőszerelő Vállalat vezetéképítésének irányítója mondja:

— A november 15-i határidőt tartjuk!

Panaszkodnak az egész objektum létesítésének vezetői: nagyon késleltette a munkát az, hogy a vezetékekhez szükséges oszlopok felállítását sok minden hátráltatta. Keresni kellett az oszlopok helyét, mert árokásás közben különböző közművezetékekbe ütköztek ott, ahol nem is számították rá. Aztán ki kellett kutatni, hogy ezek a vezetékek „élők-e", vagy sem? Nem először vetődik fel a téma: nincs Pécsnek egy megbízható közműtérképe! Nagy igény lenne erre, mert hasonló akadályokkal másutt is gyakran találkozhatnak az építők.

A hőközpont üzemi épülete és a bejövő vezeték tehát — az ígéretek szerint — november 15-re elkészül. És a kifutó vezeték?

— Az is elkészül erre a határidőre — mondja a létesítmény főmérnöke. — Ezzel lehetővé válik, hogy a jelenlegi ügyészségi és a Móricz Zs. téri ideiglenes olajtüzelési kazánok helyett a végleges hőközpontból kapják a városközpont épületei a hőenergiát.

G. F.

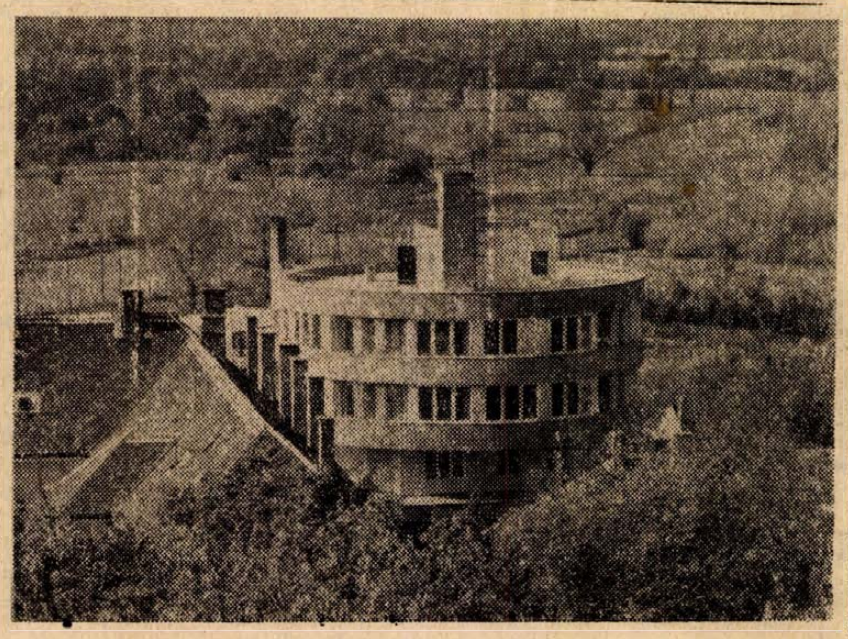
---

**— Nemzetközi néprajzi filmhét.** A TIT és a Janus Pannonius Múzeum néprajzi osztálya nemzetközi néprajzi filmhetet rendez. Indonéz, japán és francia filmek vetítésére kerül sor november 9-én és 11-én 17 órai kezdettel a TIT Bartók Béla klubjában. A vetítések előtt dr. Mándoki László osztályvezető tart ismertetőt.

---

**AZ ORSZÁG ELSŐ „KÖR" LAKÓHÁZA**

**A Vas megyei Tanács Építőipari Vállalat befejezte az ország első köralapú lakóházának építését Vasvárott. Földszinti részében orvosi rendelő, tisztasági fürdő és tüzelőtószertár kapott helyet, míg a felső három szinten nyolc család talál kényelmes, luxuskivitelű otthonra.**



# Ötvenezer autóbusz

Az Ikarus Karosszéria és Járműgyárban pénteken ünnepséget tartottak abból az alkalomból, hogy e világhírű vállalatunknál elkészült az ötvenezredik autóbusz. Toldi József vezérigazgató üdvözlő beszéde után a gyár egyik legidősebb (42 éves) törzsgárda tagja: Kubik József üzemvezető átadta az autóbusz kulcsait D. J. Levcsenkónak, a Szovjetunió budapesti kereskedelmi képviselőjének. A Szovjetunió a gyár egyik legnagyobb vásárlója, az eddig elkészült 50 ezer autóbuszból 13 450 közlekedik a világ legnagyobb országának útjain.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

6

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*LÉNARD*

*nevű kedves olvasóinkat*

◆

**A Nap kél 6.35, nyugszik 16.20 órakor. — A Hold kél 19.02, nyugszik 11.01 órakor.**

## Klubot kaptak a vendéglátós KISZ-fiatalok

Péntek délutántól kezdve nemcsak a Tourist Szálló szobáit és éttermét hasznosítják. Öt óra tájban benépesült az épület pincéje, amit a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat vezetőinek támogatásával a KISZ-fiatalok rendeztek be maguknak.

A klub kialakításához 23 ezer forint értékű anyag állt rendelkezésre, ehhez húszezer forintra tehető társadalmi munka járult. Az étterem kertje alatti pinceklubban hatvanan, hetvenen férnek el egyszerre. A klubnak van televíziója, rádiója, magnója, a hangszerek pedig a zenekedvelő fiatalokkal együtt alkalmanként érkeznek. A KISZ-tagok maguk szervezik, állítják össze és adják elő a műsorokat. Ezek közül az elsőt jelentős számú „felnőtt" is végigtapsolta a pénteki premieren.

◆

— **Ugyeletes állatorvosi szolgálat** Pécs város területén november 6-án 13 órától 8-án reggel 6 óráig. Ügyeletes: dr. Tasi László, lakása: Szilágyi D. u. 3. telefon: 39-14.

— **Figyelmetlenül lépett az úttestre** november 5-én délelőtt Pécsett, a Doktor Sándor utcában Szurmó János pécsi lakos és az arra haladó Benke József motorkerékpárjával elütötte. Szurmó János súlyosan megsérült.

◆

## A MÉK árai

**A legtöbb áruféleséget most már egyenesen a tárházból szállítják a piacokra és a MÉK-üzletekbe, ezért a tárolási és a szállítási költségek növelik az árakat. Ilymódon emelkedett néhány cikk ára. Valamennyi őszi cikkből megfelelő a felhozatal, zöldpaprika is van még bőségesen, kilónként 9,80 forintos áron. A paraj 6,60, a karalábé 3,20, a karfiol — minőségtől függően — 4,50 és 6 forint között mozog. A gyökér 7,40, a sárgarépa 3,40, a feketeretek 2, a torma 12, a zellergumó 7,80. A vöröshagymát 4,60-ért, a kelkáposztát 3,80-ért, a fejeskáposztát 3,40-ért kínálják. A gyümölcsök között őszi újdonság a naspolya, melyet kilónként 4,80-ért vásárolhatunk. Mától emelkedett a körte és az alma ára is: az előbbit 7,40-ért, az utóbbit 5,20-ért mérik. A csemegeszőlő 15. a gesztenye 21, a birs 4 forint.**

**Felkészítették a télre a Pécsi Köztisztasági Vállalat gépeit. Minden pillanatban indulásra készen áll tizenkét ekéskocsi, öt homok-sószóró, két rakodógép és egy úgynevezett harácsoló. Ezen kívül raktáron van 12 ezer mázsa só, a hozzá szükséges homokkal is. A képen: ellenőrzik, beállítják a hóekéket. Foto: Erb János**

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Vácott megtartott 45. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:**

**1, 20, 46, 53, 55**

◆

— **Upor Péter,** Jászai-díjas színművész, a Művészeti Szakszervezetek Szövetsége Központi Vezetőségének tagja életének 38. évében 1971. november 5-én, alkotó munkája közben, a Macbeth próbáján a színpadon tragikus hirtelenséggel elhunyt. Az elhunytat a Miskolci Nemzeti Színház saját halottjának tekinti. Temetéséről később intézkednek.

— **Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78.** (x)

— **Modern tudomány előadássorozat.** Az információ- és kommunikációelmélet alkalmazásairól négy előadásból álló sorozatot indít a Doktor Sándor Művelődési Központ. Az első előadáson november 9-én 17.30-kor az információelmélet alapvető tudományos tényeivel, a további 3 előadáson (november 16., 23. és 30-án) a kibernetika és a kommunikációelmélet; utána az információelmélet, majd a kibernetika alkalmazásának kérdéseivel ismerkedhetnek a hallgatók. A kollégiumot Kiss Elemér tanulmányi felügyelő vezeti.

— **Sertés ruházati velour** (kabátbőr) nagy választékban. AFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

DIJTALAN SZOLGÁLTATÁSOK

HÁZHOZSZÁLLÍTÁS * RUHAIGAZÍTÁS

CENTRUM ÁRUHÁZ

— **Kádár János,** az MSZMP Központi Bizottságának első titkára pénteken fogadta Cyrus Eaton Lenin-békedíjas amerikai közéleti személyiséget és feleségét, s szívélyes beszélgetést folytatott velük.

— **Fotokiállítás, vándorúton.** Zinner Erzsébet fotoművész Emberöltő c. kiállítását —, amely a hét elején nyílt meg a meszesi József Attila Művelődési Házban — a jövő hét közepéig lehet megtekinteni a délutáni órákban. Ezt követően a fotóanyagot a hidasi művelődési házban állítják ki, majd a tél folyamán a megye több községében „vándoroltatják".

— **Könnyűbúvár-toborzó.** Az MHSZ Könnyűbúvár Klubja tagtoborzót hirdet: jelentkezhet minden 13. életévét betöltött fiatal hétfőn és csütörtökön este 20 órától a Pécsi Tanárképző Főiskola uszodájánál.

— **Zománcozott üstök nagy választékban kaphatók.** 39-es dandár u. 2/c. Nyitva mindennap 7—17-ig. (x)

◆

## Horgászni indult — a kórházban kötött ki

Könnyen tragikussá válhatott volna az a baleset, ami tegnap reggel 6 óra 43-kor történt a MÁV pécsi igazgatóságához tartozó Babócsa és Barcs állomások között. Wágner Antal 40 éves barcsi lakos, az ÉPGÉP barcsi üzemének dolgozója motorkerékpárjával horgászni indult. Mivel olyan sűrű volt a köd, hogy 10 méterre sem lehetett látni, leszállt a motorról és a sínek melletti padkán tolta. Az egyik áteresznél át akarta tolni a motort a síneken, de a köd miatt későn vette észre a közeledő pécs—nagykanizsai személyvonatot. A vonat elkapta a motorkerékpárt, s Wágner Antalt nagy ívben a sínek melletti árokba röpítette. A figyelmetlen embert súlyos, de nem életveszélyes sérülésekkel, bordatöréssel és agyrázkódással a mentők a kaposvári kórházba szállították. A motorkerékpárt a mozdony teljesen összetörte.

— **R a g o n c s a  J á n o s t, a Dunántúli Napló olvasószerkesztőjét a Népköztársaság Elnöki Tanácsa eredményes munkája elismeréseként a Munkaérdemrend ezüst fokozatával tüntette ki. A kormánykitüntetést tegnap délután a Parlamentben adták át.**

— **Méhészoktatás.** A MESZÖV választmánya mellett működő megyei méhész szakbizottság összeállította a méhészek téli oktatásának programját. Az első előadást november 14-én délelőtt 9-kor a MESZÖV kultúrtermében dr. Buza László, az Állategészségügyi Intézet osztályvezető orvosa tartja „Méhészegészségügyi ismeretek" címmel.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: nyugat felől megnövekedő felhőzet, valószínűleg még eső nélkül. A hajnali és a reggeli órákban néhány helyen köd. Enyhe, szeles idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 3—8 fok között, néhány szélvédett, mélyebben fekvő helyen gyenge talajmenti fagy. Legmagasabb nappali hőmérséklet 15 fok körül.**

**— Pécs megyei város Tanácsa Végrehajtó Bizottsága felhívja a város lakosságának, a vállalatok, intézmények, intézetek vezetőinek figyelmét, hogy november 7-re, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom ünnepének tiszteletére nemzetiszínű és vörös zászlókkal lobogózzák fel a lakóházakat, középületeket.**

— **Idegenforgalmi tanácskozás.** Pécsi és baranyai idegenforgalmi szakemberek is résztvesznek Debrecenben a november 16-án és 17-én megrendezésre kerülő idegenforgalmi tanácskozáson, amelyen megbeszélik az idegenforgalom piackutatásának kérdéseit is.

## Hol maradt az „Andalúziai kutya"?

**Szenzációnak ígérkezett — szürkén sikerült csütörtök este a Doktor Sándor Művelődési Központban a rövidfilmsorozat első előadása. Telt ház várta a rendezőség ígéretét: a rövidfilmművészet klasszikusait.**

**A műsor vetítés helyett magyarázkodással indult. Csányi Miklós filmrendező, a sorozat vezetője elnézést kért, mert az Andalúziai kutyát és két másik filmet nem sikerült megszerezni.**

**Peregtek a filmek és mindenki találgatott. melyik a másik két film? Hamar eldőlt, a csemegének ígérkező, valóban közönségcsalogató francia művek hiányoztak.**

**Méltán mozgolódtak helyükön a vékonypénzű egyetemisták, és nem annyira tréfásan, mint mérgesen kérdezgették egymást: hova lett az Andalúziai kutya?**

**A francia rövidfilmeket nem tudták megszerezni, kérdés, hogy a közönséget megszerzik-e a legközelebbi előadásra.**

**Sz. P.**

— **Megkezdték a szőlő és gyümölcsfa szaporítóanyag árusítását** a pécsi szőlő és gyümölcstermelő társulás Nagyárpádi úti telepén. 12 ezer gyümölcsfa és 30 ezer szőlő szaporítóanyag áll a vásárlók rendelkezésére.

— **A kijelölt gyalogátkelőhelyen gázolt.** November 4-én délután Pámli István pécsi lakos Pécsett, a Petőfi mozi előtti kijelölt gyalogátkelőhelyen személygépkocsijával a gyalogosok közé hajtott, s elütötte Hering József baráturi ipari tanulót. Hering József súlyos, de nem életveszélyes sérüléseket szenvedett.

**A próbaüzemelő Szegedi Házgyár első paneljeiből felépült az első négyemeletes lakóház a szegedi Csillag téren. A külsőleg is tetszetős házban nemsokára ötvenhat család jut kényelmes otthonhoz**

# FILM

## Belorusz pályaudvar

### *Új szovjet film*

Ritka élvezetes filmmel jelentkezett a fiatal rendező, A. Szmirnov. Alkotómódszere — az élet köznapi, szokványos történései mögött a mai társadalmi valóság alapvető konfliktusait, problémáit ábrázolni —, nem ismeretlen a filmművészetben. Voltak elődei (pl. a *Hurrá nyaralunk*, a *Kortársak* rendezői) és jól ismeri a cinema veritét, ennek lényeglátó, célratörő optikáját is. Szmirnov e hatásokat saját koncepciójával ötvözve, egyéni hangon tud szólni két generáció találkozásairól, kapcsolatairól.

Hősei mai emberek — a tegnap hősei: négy őszülő jóbarát. Az ötödik sírjánál szorítanak kezet, 25 év után. A nagy háború nemzedékéhez tartoznak. Emlékeikből és — önmagukban, belül — emlékeinek élnek, telve őszinte, becsületes, tiszteletre méltó emberi érzelmekkel és telve sok értetlenséggel napjaink bonyolult jelenségei meg a mai fiatalok, az őket követő generáció iránt, „akik készen kaptak mindent..." *„Valamikor minden egyszerűbb volt. Előttünk az ellenség, mellettem a mieink"* — hangoztatja a négy barát egyike, miközben idegenül szemlélik az illedelmes-szolidan „je-jéző" beat-zenekart és a táncoló fiatalokat. A vállalati igazgatót nem érdekli, csak a „Terv": utasítgat, parancsolgat. A főkönyvelő is átérzi a 20 éve elavult paragrafusok értelmetlenségét, de amíg új nincs, bürokrata módon begombolkozik... Patriarchális családi szokások és hagyományok kötöttségei, régi, merev beidegződések egyfelől — és mélységes, szép emberi kapcsolatok, a nagy időkben szőtt kötelékek összetartó ereje másfelől.

Szmirnov mély tisztelettel, szeretettel vizsgálja és bírálja is, ahol szükségesnek érzi, az apák nemzedékét. Nem kíméli a mai fiatalok hibáit sem. De mindig *emberközelből.* Eszközeit tudatosan rendezi összhangba ezzel a törekvésével. A film cselekménye epizódok szoros láncolata. A négy barát együtt tölt egy estét és kényszerűségből néhány órát a rendőrségen is. A helyzeteket, az érzelmek meleg emberségét harmonikus derű szövi át, a kitűnő jellemábrázolás fő eszközeként. Különös értéke még a fiatal rendezőnek a film gördülékenysége, a kevés szavú, elsősorban vizuális fogalmazás művészi tömörsége. Határozott színészvezetése révén egységes stílusban kelnek életre hősei. Valamennyi külön-külön is figyelemre méltó, négy kitűnő színész (J. Leonov, A. Papanov, A. Glazirin és V. Szafonov) nagyszerű karakteralakítása.

**(w. e.)**

◆

— **A beat-irodalomról, Óbányán.** Ma, szombaton este az óbányai ifjúsági klubban mutatja be a beat-irodalomról szóló összeállítását a pécsváradi művelődési központ irodalmi színpada.

21.

Többen is szóvátették a terror fokozódását és akár csak Bezerra, megjegyezték: könnyen lehet, hogy a diktatúra a terror fokozásával felel majd az Elbrick [illegible] és néhány fogoly kényszerű s[illegible]ására.

A s[illegible] bocsátott foglyok félelme e[illegible]án nem volt alaptalan. A rendőrség rendkívül széles körű nyomozás után nyomára jutott annak a csoportnak, amely Elbrick nagykövetet elrabolta.

Ez a társaság a kommunista pártból egy-két esztendővel ezelőtt kivált ultrabaloldali, hol trockista, hol meg maoista eszméket és különböző anarchista jelszavakat terjesztő társaság volt. Egyik vezetőjük Carlos Marighela volt — ez a férfi egy időben a Sao Paolo-i kommunista pártszervezetben tevékenykedett.

Néhány héttel az Elbrick-elrablás után, 1969. decemberében a rendőrök nyomára jutottak Marighela búvóhelyének, körülvették a háztömböt, amelynek egyik lakásában bujkált és szabályos hajtóvadászatot rendeztek. Marighelát a nyílt utcán lelőtték.

Amikor a bestiális gyilkosság híre külföldre érkezett, újra megszólalt Gregorio Bezerra, egykori kommunista képviselő. Mindenekelőtt azt hangsúlyozta, hogy a nép semmiképpen sem bocsátja meg a katonai diktatúrának Marighela meggyilkolását.

De hozzátette: „Carlos Marighela már régen nem tartozott a Brazil Kommunista Párt harcosainak sorába — olyan akciókban vett részt, amelyet a diktatúra ellen harcoló kisebb csoportok szerveztek. Nagyon világosan szeretném kifejezni: én nem értettem egyet sem az ő, sem az általa képviselt csoportok harci módszereivel. Nagyon jól tudom, hogy hibái ellenére a reakciós hatalom elleni harcban esett el. De még így is meg kell mondanom, hogy szakadár tevékenységével ártott a brazil forradalmi mozgalomnak és pártunknak".

Az igazi forradalmárok figyelmeztetése sajnos nem használt. Az Elbrick-ügyet több diplomatarablás követte.

*A KAPZSI KONZUL ESETE*

Az egyik nagy világnyilvánosságot kapott diplomatarablás szenvedő főszereplőjének, Joaquin Waldemar Sancheznek, Paraguay állam Izuzagio városkában állomásozó konzuljának kiszabadulása után nagyon sokan — hazájában is, a világsajtóban is — azt hányták a szemére, hogy az ő esetében a politikai háttéren túl igen nagy szerepe volt az ifjú diplomata kapzsiságának.

Sanchez ugyanis a vidéki árfolyamoknál lehető legmagasabb „fővárosi áron" akarta eladni használt gépkocsiját, s így adott alkalmat (sőt, mint egyes lapok állították, ötletet) elrablására.

Az ügy így kezdődött: a paraguayi diktátor, Stroessner arra készült, hogy látogatást tesz Ongania tábornoknál, az argentínai katonai junta által kinevezett akkori elnöknél. Paraguay hatóságai a találkozó előkészítésében bíztak fontos feladatot Joaquin Waldemar Sanchez konzulra. Arra utasították: azonnal utazzon Buenos Airesbe és ott készítsen elő bizonyos intézkedéseket arra az időre, amikor Stroessner az argentínai fővárosba érkezik.

Sanchez úgy gondolta: a hivatalos utazásból személyi hasznot is húzhat. Régóta el akarta adni használt autóját és amikor Buenos Airesbe érkezett, első dolga a délben megjelenő napilap kiadóhivatalába vezetett, hirdetést adott fel: eladásra ajánlotta a kocsit. Nemcsak szállodai telefonszámát adta meg a hirdetésben, hanem azt is közölte, hogy a kocsi paraguayi tulajdon és diplomáciai rendszáma van.

Néhány órával a hirdetés megjelenése után egy férfihang érdeklődött Sancheznél, hogy eladó-e még a kocsi, s ha igen, van-e arra mód, hogy még aznap megnézzék. A konzul boldogan mondott igent mindkét kérdésre és meg is állapodott a telefonálóval, hogy félóra múlva találkoznak a szálloda előtt parkoló autónál.

*(Folytatása következik)*

# Gyorsabb, biztonságosabb közlekedést

## Készül a pécsi közlekedés javításának intézkedési terve

Pécs egyre rosszabbodó közlekedési helyzetéből a kiutat sürgősen meg kell találni. Ezért hozott a Városi Pártbizottság és a Városi Tanács legutóbbi együttes ülésén határozatot arról, hogy november végéig el kell készíteni az azonnali és a középtávú intézkedések tervét a város közlekedésének javítására. A tervet az e célra létrehozott munkabizottság dolgozza ki, s ennek tegnapi ülésén a közlekedésrendészet, a Közúti Igazgatóság és a Volán 12. Vállalata tette le saját elgondolásait tárgyalási alapként az asztalra.

### INTÉZKEDÉST SÜRGETŐ BALESETI GÓCOK

Szinte azonnal intézkedést követel a Bajcsy Zsilinszky út és a Szalai András út keresztezése, ahol ebben az évben eddig 32 gázolás történt. A keresztezés forgalma rohamosan növekszik, a közlekedés egyre kevésbé biztonságos. A megállapodás szerint már jövőre le kell bontani a Bajcsy Zsilinszky út és a Regős utca sarkán lévő házat, a Közúti Igazgatóság pedig gondoskodik a keresztezés Rózsa Ferenc utcához igazodó csatlakozásának megterveztetéséről. Elengedhetetlen a Regős utca forgalmának szabályozása, s a piaci napokon tapasztalható kaotikus állapotok megszüntetése. A közlekedésrendészet ugyancsak a baleseti gyakoriságra való hivatkozással javasolta a sebességkorlátozás bevezetését a Veress Endre úton, a 39-es dandár úton és az Építők útján. Az utóbbi esetében nem volt véleményeltérés, az előbbieket illetően azonban – a város egyik legforgalmasabb és legfontosabb útvonaláról van szó – az a nézet alakult ki, hogy itt a sebességkorlátozás határozottan rontaná a közlekedési viszonyokat. Megoldás a gyalogosok védelmében: haladéktalanul hozzá kell látni a Veress Endre út déli oldalán teljes hosszúságban a járda kiépítésének. (Érthetetlen, hogy ezzel miért kellett idáig is várni.)

Sok szó esett a Megyeri úti átjáróról is, ami hovatovább a város legkomolyabb forgalmi akadályává „növi ki" magát. Az időszakos forgalomirányítás itt elkerülhetetlen és indokolt. A közlekedésrendészet vállalta, hogy mozgó őrszem beállításával gondoskodik az esetenként keletkező dugók eloszlatásáról. A probléma azonban ezzel nem szűnik meg. A véaső megoldást hatékonyabb eszközökkel kell elősegíteni. Az UVATERV tanulmányszinten foglalkozik a csomópont rendezési megoldásaival. Ezek: közúti felüljáró, illetve aluliáró, valamint új út nyitása a Tüzér utca felé.

### GONDOK A BELVÁROSBAN

Egyéb belvárosi forgalmi gondok között vetődött fel a Rét utca felső szakasza megnyitásának szükségessége. Mint ismeretes, 1969-ben e szakasz parkolóutcává alakításával megszüntették a József Attila utcából való felhajtás lehetőségét. A Szabadság úti keresztezés tehermentesítése érdekében kell a Rét utca egyirányú megnyitásával foglalkozni. Ezzel kapcsolatban szóba került az is, hogy a Zsolnay szobor környékének és a Petőfi (Kórház) tér általános forgalmi rendezését is napirendre kell tűzni. Különösen az utóbbi egyre veszélyesebb forgalmi góc a város belterületén.

A személygépkocsik száma növekedésével jár, hogy a parkoló járművek mind jobban akadályozzák a forgalmat. A munkabizottság álláspontja szerint meg kell keresni azokat a helyeket, ahol a gépkocsik akár csak két kerékkel is parkolhatnak a járdán a gyalogosforgalom akadályozása nélkül.

### JAVÍTANI KELL A TÖMEGKÖZLEKEDÉST

Élénk vita alakult ki a lapunk tegnapi cikke alapján a KN-közlekedés pécsi lehetőségeiről. A bizottság tagjai egyetértettek azzal, hogy keresni kell az utasáramlás meggyorsításának lehetőségeit, mert Pécs tömegközlekedésében ez hozhat javulást.

Megtudtuk azt is, hogy a Volán Tröszt országos méretekben keres megoldást a tömegközlekedés javítására, s ebbe az Ikarus-gyár járműfejlesztési programját is be akarja vonni.

Ugyancsak vitára adott alkalmat a Volánnak az a szándéka, hogy a városi közlekedés javítása címén néhány olyan járatot hozzon vissza a Kossuth térre, amit korábban a tér tehermentesítése végett vittek el onnan. Az álláspont változatlan: a Kossuth téren továbbra is a forgalom csökkentésére kell törekedni ahelyett, hogy növelnénk.

A közlekedési munkabizottság az intézkedési terv elkészítésével kapcsolatban további tárgyalásokat tart.

**Hársfai István**

# Kitüntetések november 7. alkalmából

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából Baranya megye és Pécs város több dolgozójának eredményes munkája elismeréseként tegnap – pénteken – kormánykitüntetéseket és miniszteri kitüntetéseket adtak át.

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa *Eperjessy Ferenc* rendőrszázadost „Kiváló Szolgálatért Érdemrend"-del tüntette ki. A belügyminiszter a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság állományában lévő *dr. Rácz Péter* őrnagynak, *dr. Deák János* őrnagynak, *Pék Sándor* őrnagynak, *Györay Jenő* őrnagynak, *Leitner Nándor* főhadnagynak, *Imre Gyula* hadnagynak, *Sirok Ferenc* főtörzsőrmesternek a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát adományozta. Az érdemérem ezüst fokozatával öt, bronz fokozatával két személyt tüntettek ki.

A Közbiztonsági Érem arany fokozatát kapta: *Hábor Kálmán* főtörzsőrmester, *Tóthfalusi András* főtörzsőrmester, *Kovács László* törzsőrmester, *Szűcs János* törzsőrmester, *Virth József* törzsőrmester, *Ferenczi István* őrmester és *Tompó János* őrmester.

A Közbiztonsági Érem ezüst fokozatával négy, bronz fokozatával három főt tüntettek ki.

A belügyminiszter több személyt dicséretben és pénzjutalomban részesített.

A kitüntetéseket tegnap délután, *dr. Nemes Alajos* rendőr vezérőrnagy, a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság vezetője nyújtotta át Pécsett a Dózsa klubban rendezett ünnepségen.

*

A honvédelmi miniszter a Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatával tüntette ki *Sebők Lászlót*, a Magyar Honvédelmi Szövetség Baranya megyei titkára gazdasági helyettesét. Honvédelmi érdemérmet kapott 20 éves szolgálatáért *Egervári József* ejtőernyős oktató, 10 éves szolgálatáért *Bencze Béláné* ügyintéző, *Kovács István*, az MHSZ mohácsi járási titkára és *Kuti Imre* modellező főelőadó.

*

A belkereskedelmi miniszter a „Belkereskedelem kiváló dolgozója" kitüntetést adományozta: *Dr. Ádám Valériának*, a megyei Idegenforgalmi Hivatal főelőadójának, *dr. Utassy Ferenc* jogtanácsosnak, *Wéber Ádám* áruforgalmi előadónak, *Vadász Ödön* boltvezetőnek, *Perényi Györgyné* boltvezetőnek, *Kamócsay Hugóné* boltvezetőnek, az Élelmiszerkereskedelmi Vállalat dolgozóinak, továbbá: *Turós József* munkavédelmi előadónak, *Kassai Sándor* áruforgalmi osztályvezetőnek, *dr. Sebők Imréné* üzletvezetőnek, *György Lajosné* szakácsnak, *Kern Józsefné* titkárnőnek, a megyei Vendéglátó Vállalat munkatársainak, valamint: *Perlaki Károly* csoportvezetőnek, *Bubreg Antalné* eladónak, *Vass Gyula* boltvezetőnek, a BARANYA Kereskedelmi Vállalat dolgozóinak és *Földényi Mihályné* pénzügyi osztályvezetőnek, *Griffaton Gyuláné* pénztárosnak, a megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat alkalmazottainak.

A kitüntetéseket *Jakabos Zoltánné* osztályvezető nyújtotta át tegnap a Megyei Tanács épületében rendezett ünnepségen, melyen részt vett *Takács Gyula* tanácselnök-helyettes.

*

Az ifjúsági mozgalomban eredményesen dolgozó baranyai fiataloknak tegnap – pénteken – a KISZ Megyei Bizottsága tanácstermében kitüntetéseket adtak át. Az ünnepségen résztvett *Novics János*, a Megyei Pártbizottság titkára.

KISZ Érdemérem kitüntetést kapott: *Bálint Ernő*, a Mecseki Szénbányák Kossuth-bánya KISZ Bizottságának titkára, *Bogdán László*, a KISZ Komló városi Bizottságának titkára, *Eckert Péter*, a Mecseki Ércbányászati Vállalat KISZ Bizottságának volt titkára, *Harmath János* propagandista, a pellérdi Általános Iskola igazgatóhelyettese, *Kovács József*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára, *Körtési József*, a KISZ Mohács járási Végrehajtó Bizottság tagja, *Novák Szilveszter*, a KISZ Pécs városi Bizottsága volt titkára, a Pártfőiskola hallgatója, *Papp Lajos*, a Mecseki Szénbányák KISZ Végrehajtó Bizottságának tagja, *Petőh Sándor*, a KISZ Siklós járási Bizottságának volt titkára, a Pártfőiskola hallgatója, és *Takács Ferenc*, a KISZ MB tagja.

Aranykoszorús KISZ-jelvény kitüntetésben 17 fiatalt részesítettek, 92-en pedig a KISZ KB Dicsérő oklevelét kaptók.

A kitüntetéseket *Petőházi Szilveszter*, a KISZ KB Intéző Bizottságának tagja, a megyei KISZ bizottság első titkára nyújtotta át.

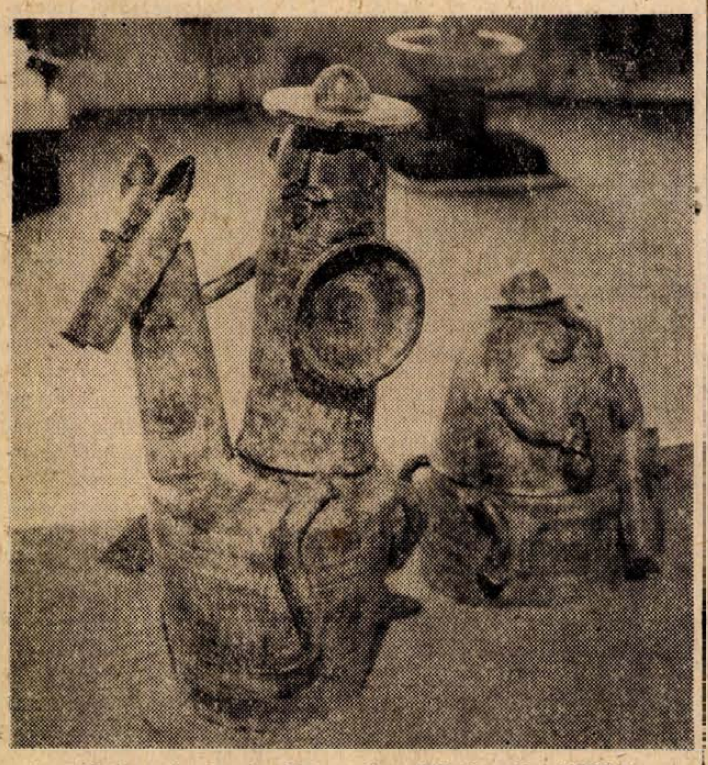
Emelkedő pálya állomása...

# Fürtös György kerámiai kiállítása

Pécsi származású és Pécsre visszatért kerámikusművész, *Fürtös György* kiállítása nyílt meg tegnap este a Technika Háza nagytermében. A Zsolnay gyár fiatal művésze közel tíz év terméséből válogatta össze a kiállított mintegy 80 alkotást. Az 1964-es bemutatkozó kiállítás és az 1969-es mezsesi kiállítása után a mostani mintegy áttekinti eddigi munkásságát. Egy felfelé ívelő művészi pálya legszebb darabjai láthatók a november 5—21-e között nyitvatartó kiállítási teremben.

Pénteken a nagyszámú érdeklődőt *Várady Géza*, a városi népművelési csoport vezetője köszöntötte, majd *Csekovszky Árpád* Munkácsy-díjas kerámikusművész, *Fürtös György* egykori főiskolai tanára mondott bevezetőt. Ebben méltatta a vidéki városok, köztük Pécs úttörő szerepét bizonyos képzőművészeti ágak felkarolásáért. A kerámiai biennálék városa, Pécs megteremtette az alkotás feltételeit az itt élő művészek számára is. *Csekovszky Árpád* elmondotta, hogy már a főiskolás évek alatt kibontakozó tehetség ezen a kiállításon olyan értékeket vonultat fel, amelyek feljogosítanak a várakozásra a későbbi tevékenységét illetően is.

A megnyitón Dubois: Variációk című művét *Kircsi László* (oboa) és *Sz. Simonfai Mária* (zongora) adták elő. A megnyitón részt vettek a pécsi és baranyai képzőművészeti élet ismert képviselői, akik melegen gratuláltak a bemutatkozó művésznek. A kiállítást Pécs megyei város művelődésügyi osztálya, a Magyar Képzőművészek Szövetsége Dél-dunántúli Szervezete, a FIM Pécsi Porcelángyára és a Kiállítási Intézmények rendezték.



Don Quijote és Sancho Panza pirogránit figurái a kiállításon

Egésznapos küzdelem a lángokkal

# Hatalmas bányatűz Zobákon

## Nem történt személyi sérülés
## Veszélyben az üzem leggazdagabb telepe

— Ég a bánya!

A riasztás pénteken reggel, röviddel hat óra előtt érkezett a komlói Zobák-bányaüzem első szintjének tízes telepéről. A közelben fejtés folyt és éppen műszakváltáshoz készültek, amikor felcsaptak a lángok az egyik gurítóban. Izzott a szénfal, lángoltak a fából készült ácsolatok.

Pillanatok alatt megmozdult az egész üzem. Ami a legfontosabb, sikerült azonnal tisztázni a helyzetet, biztonságba helyezni az éjszakai műszakban dolgozókat. Személyi sérülés nem történt. A mentési munkálatokat a főmérnöki irodából irányították az üzem vezetői. Csengtek a telefonok, egymást érték az intézkedések, utasítások, kérések. Gázálarcos, védőruhás bányamentők próbálták lokalizálni a gócot, a friss légáramú helyeken pedig a bányászok dolgoztak, gátépítéssel, iszaptömedékeléssel lezárva a veszélyes területet. A behúzó levegő szinte táplálta az égést, rövidesen a légaknákon is ömlött a füst, jelezve, hogy a tűzkígyót nem sikerült megállítani.

Időközben a helyszínre érkeztek a Mecseki Szénbányák vezetői, valamint a Bányaműszaki Felügyelőség szakemberei. Újabb haditerv, jelölés a térképeken. Autók száguldottak haboltóért, s az átszakadással fenyegető gáthoz szállítva a nagyteljesítményű habfejlesztő generátorokat.

Délután két óra. A helyzet egyre veszélyesebb; a tűz elérte a keresztvágatot. Háromszáz méteres szakaszt lezártak.

Egyidejűleg több irányban kellett elzárni a tűz útját: Kossuth-akna felől sűrű iszapot ontottak a csövek, a II. szint felől pedig gátakat emeltek, valamint habbal árasztották el a vágatokat.

— Valóban hatalmas bányatűzzel állunk szemben — állapította meg Garamvölgyi János, a Mecseki Szénbányák igazgatója. Nehéz küzdelem a megfékezése és komoly feladat lesz a termelési egyensúly visszaállítása. Az üzem elkészítette a háromharmados műszakbeosztást. Egyelőre mindenki a mentést segíti.

— Nagyszerű eredménysort szakított meg ez a természeti csapás. Az elmúlt hónapban kitűnően dolgoztak bányászaink. Olyan nap is volt, amikor 2900 tonna szenet adott az üzem. A tízes telep, ahol az öngyulladás történt, a leggazdagabb, leggazdaságosabb része Zobáknak. Mindenképpen nagy kár ért bennünket. A tűz pusztításán túl jelentős a termeléskiesés. A 603-as fejtésben, ahol ma nem dolgozhattak, átlag 40 vagon szenet nyerünk naponta.

Gálfi István főmérnök szavait valamennyi vezető megerősítette, hangsúlyozván, még rettenetesebbé tehetné a pusztítást, ha felbukkan a metán.

Figyelő szolgálatot szerveztek, a bánya valamennyi veszélyeztetett pontján műszereket helyeztek el. Dr. Koncsag Károlynak, a Bányaműszaki Felügyelőség helyi vezetőjének tájékoztatása szerint az öngyulladás következtében előállott bányatűz közvetlen közelében nincs metán, nem fenyeget sújtólégrobbanás.

Órák telnek, mindenki nagyon fáradt. Lassan közeleg a váltás. Ozga István iszapolási körletvezető elsők közt száll ki a kasból.

— Reggel hét óra óta voltam a mélyben — esetenként egészen közel a tűzhöz. Harminchárom éve vagyok bányász, sok ilyet láttam már, de nem lehet megszokni. Valamennyi egyformán félelmetes. Olyan, mint a pokol. Alig látni karhossznyira és szinte ég a levegő...

Az embernyi feketeségből csak a szeme villan kéken. Kormosak, fáradtak a többiek is, de úgy mondják, nem számít. Fontos, hogy a bányát mentsék...

Este hét óra. Telefonon jelentik, hogy habdugót vontak az átégéssel fenyegető gát elé. Minden szakaszon áll a harc. A tüzet lapzártáig nem sikerült megfékezni.

**Wesztl Márta**

*Megoldást kell keresni!*

# Kevés a szakmunkástanuló

A demográfiai hullámvölgy egyre jobban érezteti hatását. Az 1970—71-es tanévben Pécsett 6600 gyerek fejezte be az általános iskolát, ebben az évben már csak 6100 várható. 500-zal kevesebb tehát, mint tavaly, s ez a csökkenés igen nagy gond elé állítja a szakmunkástanuló-képzést — állapították meg azon a tanácskozáson, melyet tegnap tartottak Pécsett a Baranya megyei szakmunkásképző intézetek vezetői.

A középiskolákba a következő tanévben 2300 tanulót vesznek fel, s ezt a számot és a tovább nem tanulók létszámát levonva mindössze 3200 tanuló „marad" a szakmunkásképzés számára. Ezzel szemben a vállalatoktól, üzemektől 5200 igény futott be; 2000-rel több, mint ahány gyerek „rendelkezésre áll". A divatos szakmákkal — fodrász, autószerelő — nincs is probléma. Asztalosnak, géplakatosnak, nem beszélve valamennyi építőipari szakmáról, azonban nagyon kevesen akarnak menni. Az építőipar igénye 700 fő, de csak 300-at tudnak beiskolázni — jelentkező híján. A mezőgazdaság igényét sem tudják kielégíteni. Maradt tehát az egyetlen megoldás: a 3200 főt megpróbálták arányosan elosztani. Sajnos az üzemek ettől az úgynevezett pályairányítástól várnak mindent, pedig kényszerrel senkit sem lehet más szakmára bírni, mint amit tanulni szeretne.

Ha nem akarjuk — állapították meg a tanácskozáson — hogy a demográfiai hullámvölgy miatt 4—5 év múlva ez az arány még jobban eltolódjon, sürgős intézkedésekre van szükség. Reális, a valós igényeknek megfelelő létszámtervet kell készíteni. A megoldás másik útja: nem elegendő csak az ifjúságot szakmunkássá képezni, ezért a vállalatoknak szorgalmazniuk kell a segédmunkások, betanított munkások szakmunkássá képzését is.

**— Országos tanácskozás Pécsett.** A szilikátipari felsőfokú szakemberképzés kérdéseiről tanácskoznak hétfőn és kedden — november 8—9-én — Pécsett az MTESZ Baranya megyei Szervezete rendezésében, a Szilikátipari Tudományos Egyesület Oktatási Bizottsága részvételével. A megbeszélés célja az építőanyagipari szakközépiskolai és felsőfokú szakemberképzés jelenlegi problémáinak megvitatása és távlati lehetőségeinek bővítése. A találkozó gyakorlati célkitűzéseinek megvalósulását segíti a Pollack Mihály Műszaki Főiskola, melynek vezetői üzemlátogatás keretében ismertetik meg a résztvevőkkel az üzemmérnökképzés helyzetét.

**A III. KERÜLETI KÖLTSÉGVETÉSI ÜZEM**
**felvételre keres**
**állandó helyi munkára,**
**gyakorlattal rendelkező:**

**gépésztechnikust,**
**kertésztechnikust,**

továbbá

*KŐMŰVES, VIZVEZETÉKSZERELŐ,*
*MOTORSZERELŐ SZAKMUNKÁSOKAT,*
valamint
*FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT*
és
*NŐI KERTÉSZETI DOLGOZÓKAT*

Jelentkezés:

**Pécs III. ker., Rácváros 26. (Templom mellett)**
**szombat kivételével mindennap 10—12-ig.**

### A műtét 50 percig tartott

# Harmincöt év után újra lát...

A belső szobába ment, mert ott az alacsony ablak zsalui be voltak csukva. A félhomály nyugtatólag hatott, arcának szúró, égető fájdalma enyhült. Rákönyökölt az asztalra, fejét kezébe temette és ujjait lassan végigsétáltatta szemén...

A konyhában felesége és anyósa beszélgetett. Az ajtó nem záródott rendesen, így minden szót jól hallott: „Ne tedd tönkre az életedet, egy ilyen nyomorék mellett. Sose fog ez már látni. Így meg, miként keresi meg a kenyeret? Nyűg lesz csak, egy életen át... Hát csak azért mondom, váljatok el szép csendesen. Fiatal vagy, s találsz biztos magadnak valót. Majd őt is megsegíti az isten..."

Nem volt olyan sok, amit össze kellett rakni a batyuba, így hát könnyen ment a csomagolás. Másnap reggel — 1936 nyarán — Katona József, huszonhárom évesen, alig egyhónapi házasság után elvált feleségétől...

*

A kapu kissé nehezen nyílik, a hosszú, vöröstéglával kirakott verandáról apró, szénfekete kutya ugrik elő. Ugatására a kert felől, a hátsó udvarból egy félig kötött kendő tűnik fel — idős asszony kukoricával telt szakajtót hozott.

— Ne féljen, nem harap!

Mondom, hogy kit keresek. Leteszi a kukoricát, meghúzza kötényét, igazítja a kendőt.

— Kerüljön beljebb!

A konyhában jó meleg, a tűzhely mellett cigaretta parázslik. Hellyel kínálnak. A fiatalasszony borért szalad. Az első pohárka után — józamatú otelló, itt termett kint a lugason — elnyomja a cigarettát Katona József. Sötét szemüvegét leveszi — talán így könnyebb a múltat idézni...

Ötliteres cukrosdobozban akart meszet oltani. Nem sokat. Egy hete akkor, hogy megvolt az esküvő, s úgy tervezte, kimeszeli a folyosót. Szép fehérre... Nem tudni, mivel volt a baj, de amikor a dobozt megpiszkálta, nem hosszú, karomnyi bottal... a robbanás elvakította. A mész végigfröccsent az arcán, be a szemébe. Pillanat volt az egész, nem volt idő félreugrani, nem volt idő már semmire sem. A jobb elégett, a bal szem kevesebbet kapott... Pár hét múlva már ki tudta nyitni, már látott vele. Izgató, erős fényt. Ezért aztán, leginkább a belső szobát kereste, s ott üldögélt napestig — a gyógyulásra várva.

A vassal megpiszkálja a tüzet, dob rá egy hasábot.

— Azóta nem igen hallottam a feleségemről. Úgy tudom, Szerbiában él valahol.

Mariska néni a második felesége. Még Budapesten ismerkedtek meg két évre rá. Felment az öreg mesteréhez — a cipész szakmát tanulta —, s ott ismerte meg a szomszédbeli varrólányt. Vissza, már együtt jöttek... Előbb a fiú született, majd a lányka. Felnevelni, szakmát adni mindkettőnek, nem volt könnyű. Az a kevés kis munka, amit el tudott végezni... Mariska néni dolgozott szinte kettejük helyett.

Cigarettát vesz elő, erős dohányos. Az ücsörgés közben mi egyéb szórakozás jutott volna!

— Egyre fogyott a látás, egyre ment el a fény. Hatvanban végképp megrokkantam.

Nekiment a falnak, a széknek, az asztalnak. Még a kocsmába is a felesége kísérte, este meg érte ment. Lassan teltek az évek. Nehéz, igen nehéz ülni egy helyben, amikor aratnak kint a határban, amikor etetni kéne a malacokat, erősíteni a kilazult létrafokot... Felesége is betegeskedik, s még csak egy pohár vizet sem tudott az ágyához vinni...

*

Két hét a négyszázágyas klinikán. Két, nehéz hét. Félelemmel, várakozással, fohászkodással.

Február 23-án volt a műtét. Először csak egy bolhacsípést érzett. Nem fájt egyetlen injekció sem. Lassan teltek a percek, szíve a torkában dobogott...

Ha ismét látna... Végigmenne a főutcán egyedül. Meglátná a gyermekeit, az unokáit... Vajon milyen a fia? Hasonlít-e rá? S a lány? Milyen a kert, a ház, a szoba? Magasak-e a fák? No és a barátok? Hogy elszállt az idő! Egy tükör is kellene...

Felriadt.

— Ne rettenjen meg, bácsikám. Most egy nagy fényességet lát majd, de ne mozduljon...

A szaruhártya a helyére került. Kiáltott-e, vagy csak gondolta, hogy azt mondja? Nem emlékszik rá...

— Adjunktus úr! Látom magát!

Még három hétig feküdt bent. Amikor először bejött az asszony, alig tudtak beszélgetni. Folyvást csak sírt és simogatta... Legközelebb a három unoka fényképét hozta el, aztán a fia jött egy magnetofonnal. Felvették rá a legkisebb gyermek énekét, talán így hamarabb meggyógyul a nagypapa. Anita azt dalolta, hogy újra itt a nyár...

*

Dr. Halda Tamás adjunktus: — Józsi bácsi szerencsés volt. Siklóson vizsgáltuk felül a csökkentlátókat és a vakokat. A vizsgálat célja: a vaksági segélyek megítélése volt. Józsi bácsinál észrevettük, hogy fényérzése még megvan. Ez azt jelenti, hogy egy sötét szobában, legalább hat méterre helyezett

gyertya fényét, annak jobbra-balra mozgatását észre kell venni... A műtét során az első alkalommal a kötőhártyát pótoltuk nyálkahártyával, aztán már a szaruhártya átültetés simán ment. Többet is csinálunk ilyent egy esztendőben. Itt azonban a lényeg az volt, hogy a beteg, aki 1936 óta nem látott — ismét visszanyerje a fényt... Ez sikerült.

— A műtét ötven percig tartott...

*

Havazott, amikor hazaérkeztek a kórházból. A hideg miatt le kellett kötnie a szemét, no meg a gyógyuláshoz is idő kell. Másnap reggel az ablakhoz állt, úgy gyönyörködött a csodálatosan fehér, csillogó hótakaróban, a főutcában, a jövő-menő emberekben. Harmincöt év...

Járta a szobákat, a konyhát. Simogatta a bútorokat, a szekrény intarzia-kirakott ajtaját nézegette. Kinyitott minden fiókot, kipakolta a ruhákat, az abroszokat, forgatta a vázákat... Nem tudott betelni. Mindent szeretett volna egy nap alatt meglátni, amire eddig nem jutott idő.

— Férfi létemre sírtam. Ha ír rólam, akkor írja bele azt, hogy Katona József nem felejti el, amíg él, február 23-át. Áldja meg az Isten az orvosokat...

Nehezen váltunk el. A marasztalás elől igen nehéz kitérni. Már a kiskaput nyitotta, amikor Mariska néni szaladt a kertből pár szál bimbózó rózsával.

— Nem olyan szép, de ha vízbe teszi, kinyílik...

**Kozma Ferenc**

## Komszomolisták a KISZ-bizottságon

A megyénkben tartózkodó Komszomol-küldöttség vezetőit Alexandr Birjukovot és Vlagyimir Malinyikovot tegnap délután fogadta Petőházi Szilveszter, a KISZ Baranya megyei bizottságának első titkára. A szívélyes beszélgetés során a vendégek elmondották, hogy Moszkva Októberi kerületéből, különböző gyárakból és kutató intézetekből érkeztek — tagjaként annak a 300 fős csoportnak, amely barátságvonattal érkezett Magyarországra. A moszkvai fiatalok érdeklődéssel hallgatták a pécsi, illetve baranyai ifjúság életéről adott képet, majd ők is ismertették eredményeiket. A moszkvai vendégek öt napot töltenek Baranyában.

## 20 éves a Villamosipari Szövetkezet

1951 elején alakult a Pécsi Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet. Az elmúlt 20 esztendő eseményeire emlékeztek tegnap délután a szövetkezet dolgozói a KISZÖV székházában rendezett ünnepségen.

Magyarcsik Gyula, a szövetkezet elnöke ismertette az eredményeket, vázolta a jövő feladatait. Utalt arra, hogy a IV. ötéves terv során legalább a duplájára kell emelni a lakossági szolgáltatást — a háztartási gépek javítását.

Az ünnepségen tizennyolcan kaptak Kiváló Dolgozó kitüntetést. Az OKISZ vezetősége a Szövetkezeti Ipar Kiváló Dolgozója kitüntetést Kiss Lórántnak, a szövetkezet egyik alapítótagjának ítélte.

### Két lány ahogy a „szabadságot" értelmezte

# „Mint Marci Hevesen..."

### Csak a vermut és a cseresznyepálinka
### Két barátnő kirándulásai

— Hova lett a pénz? Ettünk, ittunk, szórakoztunk és még aznap délután elköltöttünk kétezer forintot. Vásároltunk is...

— Mit ittatok?

— Én csak a Wermuthot szeretem.

— Én pedig csak a cseresznyepálinkát.

Két fiatal lány válaszolgat a kérdésekre. Mindketten a nagyatádi cérnaüzem dolgozói voltak. Augusztus elején otthagyták munkahelyüket és azóta...

A szigetvári rendőrkapitányságon hallgatták ki őket.

— Hogyan kerültek Szigetvárra?

Margit és Irén a munkahelyükön ismerkedtek meg egymással. Mint mondják, azonos érdeklődési körük és körülményeik révén barátnők lettek.

— Szerettünk szabadon élni és szórakozni járni.

Szüleik viszont sokat korholták a két lányt az éjszakai presszózások miatt. Addig-addig, míg mindketten elhatározták, hogy elköltöznek hazulról és albérletet keresnek. Beköltöztek Nagyatádra. Irénnek még volt annyi ideje, hogy szülei takarékkönyvéből hatezer forintot kivegyen.

— Ezért édesanyám megszidott, de nem jelentett fel — mondja.

Most már nem volt, aki számonkérje esti csavargásaikat. Minden este megtalálhatók voltak a szórakozóhelyeken, presszókban, éttermekben. Az elvitt pénzből a legdivatosabb holmikat vásárolták. A hatezer forint néhány hét alatt elfogyott.

Valami utánpótlásról kellett gondoskodni — mondják.

Meglopták szállásadójukat — 1500 forintot vittek el tőle.

— Nagybátyám Szigetváron lakik, gondoltam meglátogatjuk — mondja Irén. — Margittal vonatra ültünk és Szigetvárra utaztunk.

Látogatásuk után érkezett a feljelentés a rendőrségre: „Hiányzik tízezer forintunk..."

— Éjszaka nagybátyáméknál aludtunk. Akkor találtuk meg a pénzt egy kis dobozban.

— Kereken tízezer forintot?

— Nem, még volt benne pénz, de úgy számoltunk, hogy Margitnak is öt, nekem is öt... Elvittük.

A tízezer forinttal végigjárták a ruházati boltokat és bevásároltak. Irénen divatos, sárga színű midi kabát van. Margit összébb húzza barna bőrkabátját. A lábán csillogó lakkcipő. „A jól sikerült" látogatás után Kaposvárra utaztak.

— Már nem emlékszem, melyik étteremben voltunk, de ételt rendeltünk, italt és még megvendégeltünk egy lányismerősünket is — mondja Margit. Ez többszáz forintba került.

Kaposváron gondoltak egyet és a legközelebbi vonattal Budapestre utaztak.

— Miért?

— Munkát keresni — mondja Margit.

Mert a nagyatádi munkahelyüket már rég „elfelejtették".

— De Budapesten csak a „Déliig" jutottunk — mondja Irén. — Ott az étteremben rendeltünk ételt, italt...

— A következő vonattal hazaindultunk Nagyatádra — szól közbe Margit. — Akkor fogtak el bennünket...

A tízezer forintból már alig ötszáz forint maradt.

— Néhány napig éltünk, mint Marci Hevesen — mondja Irén és jót kuncog hozzá.

— Élveztük a szabadságot — véli Margit.

— Szükségük volt a lopott pénzre?

Mindketten egyformán vallják: amikor szüleiknél laktak, keresetükből — havi 1800 forint — nem kellett hazaadniok semmit, mind magukra költhették. „Sőt még otthonról is kaptunk, ha kértünk."

— De mindig veszekedtek velünk, ha későn mentünk haza...

A lopott pénzen vásárolt „szabad élet" útja a fogdába vezetett.

— Azt hiszem, nem gondoltuk meg jól a dolgot — tűnődik Margit.

— Neked is jókor jut ez eszedbe — vágja rá Irén.

Amikor visszandulnak a fogdába, szemrehányóan néznek egymásra...

**Garay Ferenc**

### 1973-tól:

# Panelszállítás a déli ipari úton

A tulajdonképpeni építkezéstől még messze vagyunk, a felüljáró építéssel kapcsolatos útelzárás, forgalomelterelés azonban már most komoly gondot okoz a szakembereknek. A cél nyilvánvaló: a nagy munka minél kisebb megrázkódtatást okozzon a város életében.

A gondok egy része a panelszállítás köré csoportosul. Egyre erőteljesebb ütemben épül a Megyeri kertváros, ahová jejelenleg a Rózsa Ferenc utcán át utazik az anyag. A tervezett terelőút a Légszeszgyár utca lesz, amelyre a hatalmas panelszállító járművek nem éppen eszményi körülmények között hajthatnak rá, marad egy sorompó is, a terelőúton való közlekedésüket pedig nehezítik a kanyarok és a forgalom.

Ha a felüljáró építésének idején nem lehet kikerülni a terelőutat, ami előreláthatóan túlságosan is zsúfolt lesz, a szállításnál jelentkező nehézségek a városrész építésénél éreztethetik hatásukat. Szükséges tehát olyan útvonal, amin zavartalan lehet a szállítás, amit a felüljáró elkészülte után is felhasználhatnak, s ami tehermentesítheti a belvárost is az átmenő forgalom egy részétől.

E célt is szolgálja a déli ipari út, ami nagyjából a város tengelyét alkotó 6-os úttal párhuzamosan, a Pécsi víz vonalában halad majd, s aminek a Basamalom és a Bolgár Néphadsereg útja közötti szakaszán a földmunkák nagyrészt el is készültek már. Az első elgondolás szerint a Basamalomi út jelentette volna ennek az útszakasznak a 6-os úttal való kapcsolatát. Ezt elvetették. Az új elképzelésnek megfelelő terveket már készíti a Mélyépítő Tervező Vállalat. Eszerint a Felszabadulás útjáról még a Nagyhídi út előtt ágazik le az új út, ami felüljáróval keresztezi a villányi vasútvonalat, s a Nagyhídi úttal párhuzamosan haladva, csatlakozik a Basamalomi, majd a déli ipari útba.

A mintegy 4 km hosszú, 7 méteres burkolat szélességű út előrelátható költsége megközelíti a 30 millió forintot. A Megyeri kertváros és Siklós felé úgy szállíthatják az új úton a panelokat, hogy azokkal a 6-os útra nem is kell kimenni: az üzemből a Ságvári Endre utcán át jutnak ki a járművek a Felszabadulás útjára, tehát sorompót nem érintenek. Ugyanakkor a Budapest felől Harkányba, Siklósra utazók Pécs belvárosának érintése nélkül közelíthetik meg úticéljukat.

A déli ipari út első szakasza 1972 végére készül el, s a Bolgár Néphadsereg útjába való becsatlakozása a felüljáró építésével kapcsolatos útkorrekció szerint történik. A Nagyhídi úti szakasz átadására 1973 első felében kerül sor.

**H. I.**

### *Komolytalan rovat*

# A CSEND DICSÉRETE

Pályajavítás... Lassú jel... Kétoldalt sóder, vízikavics, meg homok.

Tiki-taki.

Valami váltón megy át a vonat. Egy megállóhoz érünk. Lassít, akkor:

Ssssss...

Majd mintha lerogyott volna a kerék, ezt mondja:

Takk...

— Azon az ablakon bejön a füst! — szólal meg egy mély férfihang a hátam mögötti fülkéből.

Én állatokat számolok. Eddig feltűnt az út mellett hat fogoly, öt kutya, két kecske és egy ló.

— Hova lettek a fácánok? — kérdem magamtól.

Tiki-taki...

— Na, gyere ide te huligán! — hallom, majd előbukkan a huligán. Szőke csepűhaj, két valószerűtlenül kék szem és vagy kétéves, élemedett korú kis legény.

A huligán megáll előttem, legyökerezik, de sajnos egy pillanat alatt elvonszolják.

— Ez a vonat kettőre odaér Villányba?! — kérdi valaki indignálódva.

Joggal. Fél egyre ott kellene lennie, de csak ballag.

Ssssss... takkk... — mondja a kerék és ismét megáll a vonat.

— Hadd késsen — mondom magamban. — Ráérek.

Pedig nem is érek rá. De mindegy.

— Miért vetted fel azt a meleg inget — mondja egy türelmetlen asszonytárs a beosztottjának, és én magamban igazat adok neki. Valóban miért kellett annak a mafla férjnek, honfitársamnak ilyen szép őszi időben magára szednie azt a meleg nyavalyát.

Neked felebarátom, akivel most egy közösségben élek, meg a huligánnal, a sört ivó, rejtvényt fejtő lánnyal, a füsttől félő férfitársammal, a futó fácánnal, akit végre megláttam, a lassú vonattal, a pályajavító munkásokkal és ezzel a barnába fordult baranyai ősszel.

Vették észre, hogy ősszel a legszebb Baranya?

Mennyire más lenne most minden, ha valamelyik fiatal kezében megszólalna a táskarádió, ami odarángatná a fülemet, a szememet, az agyamat, hogy semmi mást ne vegyek észre ebből a világból, csak őt, Ray Charlest, vagy Sammy Daviest mindent felülmúló hangerővel és minden mást kizáró, semmi mást el nem tűrő lármájával.

Mert eddig csend volt. A csend ugyanis nem a hang hiánya. Eddig a vonaton csend volt és ez sokféle hangból, zajból, zörejből állt össze. Ez a csend az élet csendje volt, a hétköznapoké, amiben olyan jó volt úszni, élni, lélegzeni, pihenni, hozzátartozni.

A vasút ezt már szerencsére megértette. Eltiltotta a rádiót, az ördögmotollát, a tiki-takit.

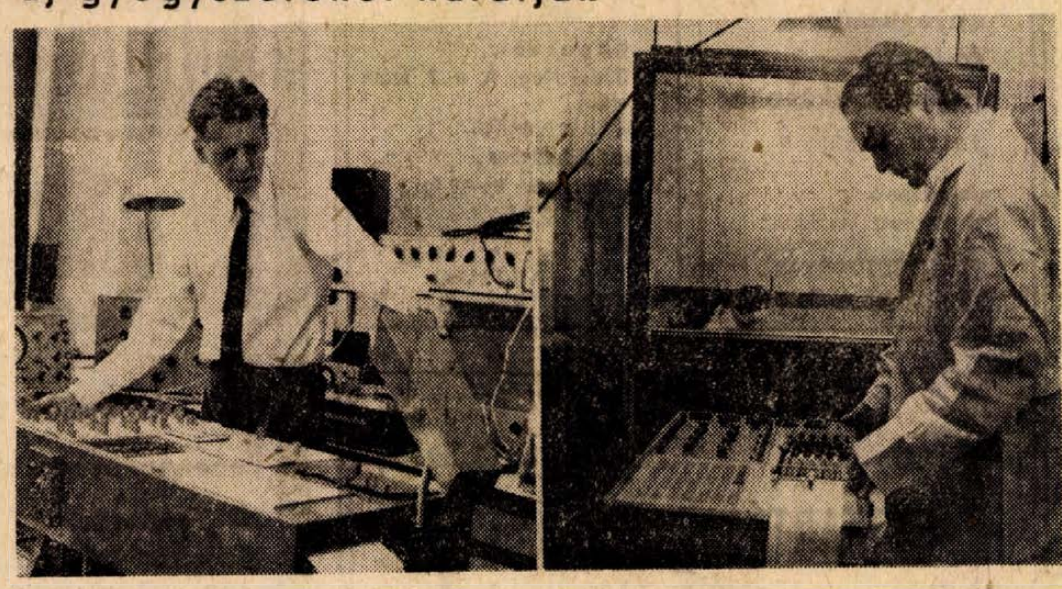
Hála és dicsőség érte a vasútnak.

**Szőllősy Kálmán**

Ahol az új gyógyszereket kutatják

# Az „N—553" sikere

## Beszélgetés Pórszász János professzorral, a POTE Gyógyszertani Intézetének igazgatójával



Pórszász János professzor az egyik új műszer beállításán munkálkodik



Decsi László a központi idegrendszer működését tanulmányozza műszerek segítségével — Szokolai felvételei —

A gyógyszerkutatás legegyszerűbb, mondhatni klasszikus módszere az empíria. Így fedeztek föl számos, ma is használatos értékes gyógyszert — többek között a kinint, efedrint, digitáliszt stb. A tapasztalaton alapuló, úgynevezett empirikus módszernél fejlettebb az a kutatási törekvés, amelynek során a növényekben található hatóanyagokat izolálják, szerkezetük tanulmányozása után megkísérlik annak kémiai szintézisét, modellezését. Ezután következik a vegyület gyógyhatásának farmakológiai módszerekkel történő meghatározása. Így derítették föl az indián nyílméreg, a kuráré kémiai képletét, majd ennek modellezése után állítottak elő több különféle kuráré-hatású anyagokat. A mesterségesen előállított mérgek gyógyszertani hatása többnyire felülmúlja az eredeti indián méreg hatását. Hasonló utat jártak be a gyógyszerkutatók, amíg eljutottak a magas vérnyomás csökkentésére is alkalmas, úgynevezett ganglionbénító szerek előállításáig.

*A Pécsi Orvostudományi Egyetem Gyógyszertani Intézetében jelentős gyógyszerkutatások folynak. Az intézet jelenlegi igazgatója, Pórszász János professzor több jelentős magyar gyógyszert fedezett föl. Most azért kerestem föl, hogy megkérjem, beszéljen eddigi munkájáról és tájékoztasson az intézetében folyó kutatások állásáról, és a kilátásokról.*

### A központi idegrendszerre ható gyógyszerek

— A gyógyszerkutatás ma már túljutott a klasszikus empirikus módszereken. Ma legracionálisabb módszere a munkánknak az élettani, illetve az élettani hatást képező biokémiai folyamatok tisztázása. Ezért tehát azokat az élettani, biokémiai jelenségeket kell tisztázni, amelyeket befolyásolni akarunk — mondja a professzor. — Ebből a szempontból különösen exponált kutatási terület a központi idegrendszer működését szabályozó gyógyszerek kutatása. Az intézet ilyenirányú célkitűzését indokolja az a biológiai tény, hogy a szervezetbe került gyógyszervegyület, valamilyen formában, közvetlenül vagy közvetve, befolyást gyakorol az idegrendszerre.

*Úgy tudom, a professzor úr kutatási területe a központi idegrendszerre ható vegyületek hatásának vizsgálata és az ilyen gyógyszerek előállítása. Milyen gyógyszerekről van szó?*

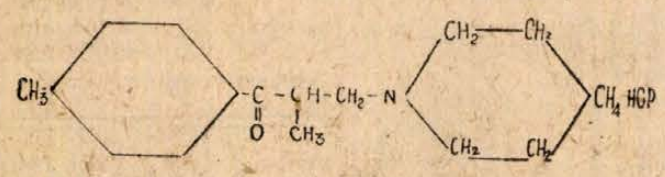
— Ilyenek többek között az antiepileptikumok, az izomrelaxansok, az ideg- és elmegyógyászatban használt tranquillensek, a Parkinsonizmusra ható készítmények, sőt ide tartozik a magas vérnyomás racionális terápiája is. Nyilvánvaló tehát — mondja a professzor —, hogy ezen kóros folyamatokat fenntartó, vagy előidéző mechanizmusok ismerete nélkül új, hatásos gyógyszerekhez jutni nagyon nehéz. A problémát úgyis eléggé nehezíti az az objektív körülmény, hogy az ilyen jellegű vizsgálatokat csak állatokon végezhetjük, melyeknél az emberhez hasonló betegségeket csak utánozni lehet.

### Új magyar gyógyszer születik

*Professzor úr a közelmúltban előállított egy „N—553" jelzésű gyógyszert. Kérem beszéljen ennek a készítménynek előzményeiről és jelentőségéről.*

— A neurológiai kutatások hosszú idő óta próbálkoztak előállítani olyan készítményeket, amelyek számos idegrendszeri betegség tüneteként fellépő kóros izomtónus fokozódását eredményesen csökkenthetik. A kutatások két irányban folytak. Az egyik kutatócsoport kikísérletezett bizonyos kuráréhatású vegyületeket, amelyek kiválóan alkalmasak voltak az izom-ideg összeköttetés bénítására. A másik gárda pedig az izomtónus kóros fokozódásának csökkentését a központi idegrendszerre ható nikotingörcsgátló hatású, vagy centrális ganglion-bénító készítményektől várta. Sajnos az izomtónus csökkenését egyik készítmény sem oldotta meg maradék nélkül.

— Az idő tájt munkatársammal az előállított aminóketonok gyógyszertani vizsgálatát végeztem. A csoportban több nikotingörcs-gátló hatású vegyületre bukkantunk. Ezek közé tartozott az „N—553"-nak nevezett anyag is. A vegyület részletes farmakológiai vizsgálata, amelyeket sok száz egéren és több emlős állaton végeztünk, azt mutatta, hogy a mi vegyületünk az eddig ismert hazai és külföldi készítményeknél erősebb nikotingörcs-gátló hatással rendelkezik. Laboratóriumi vizsgálatok eredményeként a szert klinikai vizsgálatoknak is elávetették. A Budapesti Orvostudományi Egyetem Ideg- és Elmeklinikáján sikerrel vizsgázott az új magyar gyógyszer. Bebizonyosodott, hogy a gyógyszer alkalmazása mindazon betegségeknél indokolt, ahol a harántcsíkolt izmok tónusa kórosan fokozott. Ugy tudom — jegyzi meg a professzor —, hogy a készítményből jelentős exportot bonyolít le a magyar gyógyszeripar.



Az „N—553" szerkezeti képlete

*Jelenleg a vérnyomást szabályozó gyógyszerek kutatásával foglalkozik a professzor úr. Megkérem, mondja el, hol tartanak a vizsgálatok, várható-e az előbbi izomrelaxanshoz hasonló siker?*

Kérdésemre a professzor őszintén beszél kutatásairól. Nem titkolja a tapasztalt, illetve a bekövetkezhető sikertelenséget, ami a kutatómunkának mindig velejárója, még akkor is, ha valaki olyan rutinszerű tapasztalatokkal rendelkezik a kutatószakmában, mint a professzor.

— Jelenleg a vérnyomást fenntartó szimpatikus központok élettani sajátosságaival és azokra ható gyógyszerek kutatásával foglalkozunk mondja.

### Meg kell változtatni a mo ekulaszerkezetet

— Ez ideig arra a következtetésre jutottunk, hogy a 'egtöbb eddig ismert gyógyszer nem a központi, hanem a perifériás idegrendszerre hatva fejti ki a magas vérnyomást csökkentő hatását. Közismert — magyarázza a professzor —, hogy az ember normális vérnyomását idegi- és vegyiszabályozás biztosítja. A vérnyomást szabályozó idegi központ a nyúltvelőben van, amelyre jelentős befolyást gyakorolnak az agyvelő magasabb egységei — a hipotalamusz és az agykéreg. A vérnek az erek falára gyakorolt nyomása — a vérnyomás két tényezőtől függ; egyrészt a gerincvelőből kilépő szimpatikus rostoktól, másrészt az agyideg paraszimpatikus rostjaitól. Szimpatikus hatásra fokozódik, paraszimpatikus hatásra pedig csökken a vérnyomás. Probléma, hogy az értónust fenntartó szimpatikus központok működését jóformán egyetlen vérnyomást csökkentő gyógyszerünk nem befolyásolja számottevően, csak igen nagy, megközelítően halálos adagokban — mondja a professzor, majd így folytatja:

— Eddig egyetlen olyan vegyületet találtam, amely gátolja az érszűkítő tónust, de ennek is az a hibája, hogy igen hamar hozzászokás fejlődik ki.

*Mi a terve ezzel a nevezzük „P—104" sz. vegyülettel?*

— Nem tettem félre és nem is mondunk le annak a lehetőségéről, hogy fogunk találni olyan vérnyomást csökkentő szert, amely a központi idegrendszerre hatva fejti ki kedvező hatását anélkül, hogy a beteg megszokná. Ezért tervezem a molekula szerkezetének megváltoztatását, mert remélem, hogy így sikerül olyan anyaghoz jutni, amely eredeti kedvező hatását megtartja, de a megszokás jelenségét nem mutatja.

Az intézetben folyó kutatások eredményeiről az elmúlt években számos külföldi és hazai kongresszuson, tudományos tanácskozáson számoltak be, amelyek igen nagy érdeklődést és visszhangot keltettek.

### Injekciótól harag- és dühroham

*— Ahhoz, hogy jobban megértsük miről van szó, megkérem a tanár urat, tájékoztasson egy kicsit részletesebben ezekről az ingert-áttevő anyagokról.*

— Az elektronmikroszkópos vizsgálatok tárták föl, hogy az idegsejtek érintkezési helyein megvastagodások képződnek és ezekben a kis hólyagocskákban olyan kémiai anyagok gyűlnek össze, amelyeket ma már igen jól ismerünk. Tudjuk, hogy a központi idegrendszerben az acetilkolin, a vegetatív idegrendszerben pedig az adrenalin, ill. egyéb más hormonszerű vegyület teszi át az ingerületet egyik rostról a másikra. Modern kísérleti módszerek segítségével az agy egészen kicsi területeire sikerült mikroinjekciót vezetni. Az acetilkolin, az adrenalin és más kémiai anyagokkal félelem, harag- és dühreakciókat idéztek elő az állatban.

*Tehát arról van itt szó, hogy az agysejtek érintkezési felületein, a szinapszisokban a képződő vegyianyagok mennyiségétől függ, hogy az emberben félelem, vagy düh, esetleg örömérzések támadnak?*

— Kétségtelen, hogy a kísérleti állatok agyába juttatott néhány mikrogrammnyi acetilkolin konkrét magatartási reakciót okoz, de ezen az agyon belüli és egyáltalán minden idegi működés, pszichés magatartás alapját képező kémiai folyamatok ma még eléggé ismeretlenek előttünk. Még alig ismerik az egyes funkcionális rendszerek közötti összefüggéseket. A magatartási reakciók elsődleges szervezéséért, illetve szabályozásáért felelős agyi egységek — a hipotalamusz és a limbikus rendszer kutatását végzi az intézetben Karmos és Nagy doktornő.

Köztudott, hogy az agyvelőnek ezek a régiói jelentős szerepet játszanak a szexuális és más érzelmi állapotok szabályozásában. Az idegsebészek már régóta tudják, hogy a hipotalamusz táján végzett operációk hipomániát, sajátos hangulatváltozást idéz elő a nem altatott betegen. Állatokon az agy ezen területeinek ingerlésével izgalmi tüneteket lehet kiváltani — mondotta Decsi doktor.

Felborzolódik az állat szőre, pupillája kitágul, haragvó, ingerlékeny, az addig jámbor szelíd jószágból, veszekedő természetű állat lesz. Mindezt a mikroinjekció váltja ki.

— Ezeknek a kísérleteknek az a célja, hogy a közvetlen kémiai ingerlések jó modelljei lehetnek egyes kóros lelki idegrendszeri folyamatoknak, amelyeknek gyógyszeres befolyásolását próbáljuk elérni.

**Takács László**

A szervátültetések mérlege

# Hány újszíves él?

Az új szívesek doyenje Louis Russel immár negyedik éve él, a baleset következtében elhunyt 17 éves néger fiú, Robert Brown szívével. Russel „új életének" évfordulójával kapcsolatban merült fel az a gondolat, hogy összeállítjuk az embereken végzett szervátültetések mérlegét, ebből idézünk néhányat.

SZÍV. 1967. december 3. óta 200 szívátültetést kíséreltek meg emberen. Mintegy 40 újszíves él.

AGYSZÖVET: egy clevelandi orvosnak, Robert White-nak sikerült egy kutya agyát átültetni egy másik kutyába. Az orvos meggyőződése szerint nincs lehetőség az emberi agy átültetésére.

FOG. Ez a legősibb szervátültetési forma: az első fogátültetést 1222-ben végezték. A szervezet néhány (többnyire négy) éven belül kiveti az átültetett fogakat.

AGYALAPI MIRIGY. A világon egyetlen egy esetben, 1969-ben prágában végeztek agyalapi mirigy átültetést — sikerrel.

TÜDŐ. Az első tüdő átültetés óta (1963. június 11-én végezte dr. Hardy) mintegy 30 tüdőátültetést hajtottak végre. Az eddig elért maximális túlélés — tíz hónap.

MÁJ. Kilencven alkalommal végeztek májátültetést. Maximális túlélés — egy év.

VESE: 1971. március 1-éig 5826 veseátültetést végeztek emberen. Hosszú távon a siker 60—90 százalékos. Nem ritka a tíz évnél hosszabb túlélés.

HERE Voronoff sikertelen próbálkozásai óta ezzel nem kísérleteztek.

TUDOMÁNY TECHNIKA

# Betegség-e a magas vérnyomás?

Naponta tízezrek fordulnak meg hazánkban — köztük sokan szűrővizsgálat céljából egészségesen —, akiknek karjára felcsatolják a vérnyomásmérő mandzsettáját. A mérések eredményei leletcédulára kerülnek, miközben a titokzatos törtszámok gyakran okoznak fejtörést, aggodalmat akkor is, amikor valójában semmi ok sincs rá. Ezért szükséges röviden felvázolni fiatalnak és felnőttnek egyaránt mindazt, amit minden civilizált embernek — aki szükségképpen gyakrabban fordul meg, egészségesen vagy betegen, orvosi rendelőkben — a magasabb vérnyomásról tudni érdemes.

Sok különböző korú emberen végzett vérnyomásmérés átlagértékéből arra a következtetésre jutottak, hogy a vérnyomás általában akkor tekinthető normálisnak, ha a tört felső részében szereplő (ezt hívják szisztolésnak) nyomás annyival több százánál, ahány éves az ember. Tehát, durván szólva, a 20 évesnek 120 a normális szisztolés értéke, a 70 évesé pedig 170. A tört alsó részében szereplő szám általában akkor tekinthető normálisnak, ha a 90 higanymillimétert nem haladja meg.

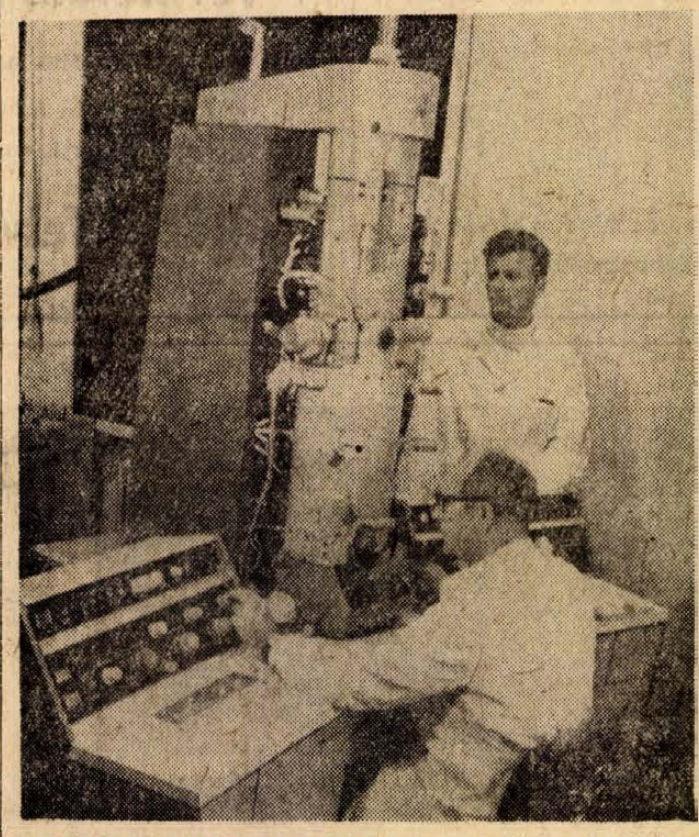
Mindezek után annak eldöntése sem okoz különös nehézséget, hogy mikor beszélhetünk magasabb vérnyomásról. Nyilvánvalóan akkor, ha a mért vérnyomás jelentősen és ismételten a normális érték felett van. Nem tekinthető tehát magas vérnyomású embernek a 70 éves akkor sem, ha vérnyomása 170, vagy 180 higanymillimétert mutat, viszont ugyanez az érték a 20 évesnél már, magasabb vérnyomást jelent.

A magasabb vérnyomás — különösen fiatal korban — nem maga a betegség, hanem mindössze tünet, amely arra utal, hogy valahol a szervezet szabályozórendszereiben hiba van. Szükségképpen következik ebből, hogy a fiatalkori magasabb vérnyomás olyan intő, vagy figyelmeztető jel, amely feltétlenül orvoshoz irányítja a fiatalt.

Idősebb korban mindenekelőtt a 40—50 év után észlelt magasabb vérnyomást szokás „magasvérnyomás betegségnek" hívni, egyszerűen azért, mert az idősebb nemzedéknél az esetek elsöprő többségében nem áll semmilyen szervi megbetegedés a magasabb vérnyomás mögött. Ezért magát a tünetet nevezzük ilyenkor betegségnek. Nem szabad azonban elhallgatni azt sem, hogy az idősebb kori magasabb vérnyomás egyáltalán nem olyan veszélyes, vagy félelmes betegség, mint amilyennek sok meber hiszi.

Egészen különleges és ritka esetektől eltekintve, amikor a vérnyomás-emelkedés kiemelkedően nagyfokú, a felnőttkori magasabb vérnyomás viszonylag veszélytelen és ártalmatlan jelenség. Elentétben a közhiedelemmel, a felnőttek hosszabb-rövidebb ideje fennálló magasabb vérnyomása egyáltalán nem okoz mindig és szükségképpen panaszokat.

Joggal kérdezheti ezek után bárki: vajon akkor miért nevezik a magas vérnyomást betegségnek? Azért, mert több éves, évtizedes fennállás után hajlamosít a nagyerek érelmeszesedésére. Ilyen hajlamosító tényező a magas vérnyomás mellett még: az elhízás, a túlzott zsírfogyasztás mozgásszegénység mellett, a mozgásszegénység egymagában, a cukorbetegség, stb. Minden esetben, de különösen, ha a felsorolt hajlamosító tényezők társulnak a magasabb vérnyomáshoz, feltétlenül indokolt a magasabb vérnyomás gyógyszeres csökkentése, de egyidejűleg olyan életmód és táplálkozási szokások elsajátítása, sőt szükség esetén a vér zsírtartalmát csökkentő gyógyszerek szedése, amelyek csökkentik az érelmeszesedés valószínűségét.



**A LEGNAGYOBB MIKROSZKÓP. Új, nagy teljesítményű elektronmikroszkóppal gazdagodott a Szegedi Orvostudományi Egyetem Biokémiai Intézete. A korszerű japán berendezéssel milliószoros nagyítás érhető el és segítségével egyes molekulák belső szerkezetét is tanulmányozhatják. Hazánk legnagyobb felbontóképességű mikroszkópjával elsősorban az izmok működését vizsgálják a szegedi intézetben. Képünkön: Dr. Guba Ferenc professzor és Zsebik Pál technikus az új berendezés mellett**

## Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

SOLYMÁR OTTÓ

és

IFJ. SOLYMÁR OTTÓ

tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetésük november 7-én 3 órakor lesz Szekszárdon. A gyászoló család.

AUTH REZSŐ

bolyi kékfestő 64 éves korában elhunyt. Temetése november 6-án, szombaton 3 órakor lesz a bolyi temetőben.

Fájdalommal tudatjuk, hogy hosszú szenvedés után csendesen elhunyt özv. LAMPARTER JÓZSEFNÉ. Hamvainak gyászszertartása november 10-én délután fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják külföldi testvére és a pécsi rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, nagyapa, testvér és kedves rokon, DÉR JÓZSEF hamvasztás utáni temetése november 8-án, hétfőn du. 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalomtól megtörten tudatjuk, hogy

ÖZV. KESZTHELYI GYULANÉ

67 éves korában, hosszú szenvedés után november 4-én elhunyt. Temetése november 8-án du. 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

## Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága édesanyánk, nagymamánk, anyósunk és kedves rokonunk,

ÖZV. SZABÓ JÁNOSNÉ

(volt gyárvárosi lakos) temetésén jelenlétükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, özv. BÖBEK JÓZSEFNÉ temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal, fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

— **Elhagytam Sokol típusú rádiómat** Pécsett 1971. október 29-én reggel 7 órakor a III. ker. dr. Veress Endre 1. sz. ház előtti 40. sz. autóbuszmegállóban lévő padon. Kérem a becsületes megtalálót jutalom ellenében a Mecsek Áruház portáján adja le. (x)

— **Dr. Barton József** fogszakorvos rendelőjét (Rákóczi út 75. fszt. 1.) ismét megnyitja. Rendelési idő: hétfő, kedd, csütörtök 17—19 óra. (x)

— **GÁZEDENYEK NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA MINDENNAP 7—17-IG.** (x)

**Raktári anyagkiadót és férfi segédmunkásokat**

felveszünk.

Jelentkezés a műszaki vezetőnél

**PÉCSI BÚTORGYÁR**

Pécs, Somogyi Béla u. 6.

*Értesítjük kedves üzletfeleinket és vásárlóinkat, hogy*

**Kaposvár, Budai Nagy A. u. 7. szám alatti „SZERELVÉNYÁRUK" szaküzletünket 1971. november 8—20-ig LELTÁROZÁS MIATT ZÁRVA TARTJUK**

**ÁFÉSZ, Kaposvár**

# ÖRÖKRE VASALVA

FÉKON PRESS

Szintetikus férfi ing 185.-Ft

A „Fekete tulipán" a védjegy! Forgalomba hozza a pécsi Centrum Áruház

CENTRUM ÁRUHÁZ

# HÁZTARTÁSI BIZTOSÍTÁS

## Az Ön biztosítása!

ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ ÁB

A SIKLÓSI KESZTYŰGYÁR felvesz

## gépi varrásra nődolgozókat

15—35 éves korhatárig.

Átképzési idő: 6 hónap, átképzési bér: 700 Ft/hó.

Jelentkezni a helyszínen, Vassnénál.

A Pécsi Közúti Építő Vállalat 1972. évi befejezési határidővel még vállalja

**öntöttaszfalt-burkolatok**

## építését

**Udvarok, csarnokok, raktárak aszfaltozását**

5—10 napos átfutási határidővel készítjük.

Megrendeléseket kérjük a vállalat központjába – Pécs, Köztársaság tér 5. – eljuttatni.

Élelmiszer

**GESZTENYEPURÉ, NAGY ADAG TEJSZÍNHABBAL KELL NEKEM!**

## Otthon is elkészíthető!

**Gesztenyemassza tejszín, vagy fincsi hozzáadásával kitűnő csemege**

**1/4 kg gesztenye massza 11,– Ft**

**Vásárolható a B. m. Élelmiszerker. Váll. boltjaiban**

MOST VEGYE MOST OLCSÓBB

TÉLI TÁROLÁSRA

## burgonya- és vöröshagyma-

ajánlatunk

| | |
|---|---|
| Rózsa | 3,20 Ft/kg |
| Gül | 3,50 Ft/kg |
| Ella | 2,70 Ft/kg |
| Vöröshagyma | 4,60 Ft/kg |

BARANYAMÉK PÉCS

**zöldségboltjaiban a város minden részén**

**Térítésmentes házhozszállítás!**

## *Termelők, figyelem!*

**A BARANYAMÉK Bajcsy-Zsilinszky út 6. sz. telepe FELEMELT ÁRON, 48,— Ft/kg megkezdte az I. osztályú**

## dióbél felvásárlását

## *Közületek, figyelem!*

**AZ MHSZ GÉPJÁRMŰVEZETŐKÉPZŐ ISKOLA ELADÁSRA FELAJÁNL**

| | |
|---|---|
| 1 db. 344 typ. CsD. | LEGFÉKES TEHERGÉPKOCSIT |
| 3 db. 350 typ. CsD. | TEHERGÉPKOCSIT |
| 2 db. 350 typ. CsB. | TEHERGÉPKOCSIT |

**ÜZEMKÉPES ÁLLAPOTBAN 20 000 FT—60 000 FT-IG.**

**Megtekinthető telephelyünkön: Pécs, Tüskés dűlő 3. Tel.: 30-19.**

Ez a párduc: a minőség márkajele A cikkekért, amelyeken ezt a márkajelet találja, fokozott garanciát vállal a Pécsi Centrum Áruház

## Megérkeztek

a várva várt terliszter és szintetikus jersey maradékok

**30 SZÁZALÉKOS LEÉRTÉKELT ÁRON**

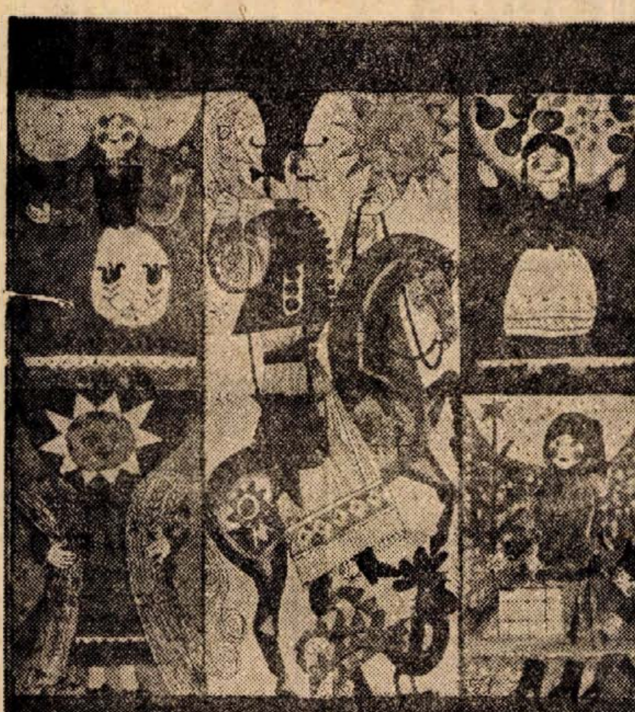
a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában. Hal tér 5.

## Máltai galambok,

fiatalok, költőpárok túlszaporulat miatt, több színben kiadók.

Marton Sándor Kőröstarcsa, Bocskay utca 6. sz

# Kincs a háznál




ÁRA: 14,— FORINT

KAPHATÓ A POSTAHIVATALOKBAN,
A HÍRLAPÁRUSOKNÁL
ÉS A POSTÁS-KÉZBESÍTŐKNÉL.

# SODRONYKÖTÉL

NAGY VÁLASZTÉKBAN

0.55 HORGANYLEMEZ

1,5 FEKETE LEMEZ

KORLÁTLANUL BESZEREZHETŐ

A PÉCSVÁRADI

VAS-MŰSZAKI BOLTBAN.

Különböző méretű

# ajtók, ajtólapok, ajtótokok

LEÉRTÉKELT ÁRON
kaphatók

A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ Faipari Üzemében.

Az Építőipari Gépesítő Vállalat

BEISKOLÁZ

1972. január 10-től 3 hónapos tanfolyamra

# torony-, lánctalpas és autódaru-kezelői

## munkakörbe dolgozókat

Jelentkezhet minden katonaviselt, a munkakör betöltésére egészségileg alkalmas férfi dolgozó, aki 40. életévét még nem töltötte be, és legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkezik.

Jelentkezés:

BUDAPEST, XX., MARX KÁROLY UTCA 255.

Munkaügy: szakoktatási előadónál.


## állás

**Házfelügyelőt** felveszünk, kétszobás, távfűtéses, összkomfortos, szolgálati lakásba. Megfelelő cserelakás szükséges. „Megbízható" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fizetést** és teljes ellátást adok megbízható nőnek háztartásom vezetéséért. Hunyadi út 36., alsó csengő

**Elmennék** kisgyermek mellé, „Egész, vagy fél nap" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## lakás

**Két** szoba, komfortos lakásom elcserélném egy szoba + másfélszoba, összkomfortos lakásért. „November" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Különbejáratú**, bútorozott szoba azonnalra is kiadó. Pécs, III., Levendula u. 2. Kovácstelep.

**Házaspár** részére meleg, bútorozott szoba kiadó. Dr. Münnich F. u. 24. A. L. I. 5.

**Nyugdíjas** nőnek kevés házi munkáért különbejáratú, bútorozott szoba kiadó. Rákóczi út 13/1. II. em. Vargáné.

**Elcserélném** két szoba, összkomfortos, távfűtéses, házfelügyelői lakásomat, kisebb kertes családi házért, vagy kétszobás, belvárosi lakásra. Érdeklődni egész nap. Újmecsekalja, Pollack Mihály u. 17. sz. Jung.

**Elcserélném** egy szoba, konyha és egy különálló szoba, főbérletemet, kétszobásért. — Érdeklődni: Gründel u. 4. Dörömbözö.

**Harkányba**, 6 fekhelyes nyaraló kiadó, egész évre. Pacsirta 5. Burcsák.

**Légszeszgyár** utcai, modern, másfélszobás, lakásomat nagyobbra cserélném. OTP- és öröklakás is érdekel. „Kedvező elszámolás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú**, bútorozott szoba gyermektelen házaspárnak kiadó. Gyöngy u. 16. (Kisállomás alatt).

**Elcserélném** pécsi, kétszobás, összkomfortos, lakásom zalaegerszegiért. Válaszokat: „Similis" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

**Kodály** úti társaslakásom elcserélném tanácsi, komfortos lakásért. „Másfélkétszobás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## ingatlan

**300** négyszögöl szőlő tizenkétezerért eladó. Ugyanott egy üres szoba albérletbe kiadó. „Minél előbb" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Magaslati úti, egy személy által lakott másfélszobás ÖRÖKLAKÁSOMAT ELADOM.** 66 000 OTP-vel 15-50/ mellék. Este 6 után.

**Lakást** kétszobásig vennék. „Január" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen** 126 négyszögöles vízparti villatelkek eladók. Parrák Ágoston, Mária u. 44.

**Két szoba, összkomfortos, kertes BELVÁROSI HÁZRÉSZ vagy az egész hatszobás ház ELADÓ. Közületnek is alkalmas.** „360—460" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** szoba, összkomfortos, gázfűtéses öröklakás igényesnek eladó. Hunyadi út 21. I. em. Kőváry.

**1** vagy 2 szobás lakást átvennék. „Garzon is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**267** négyszögöl szőlő, pince, présház eladó a Pusztafalu dűlőben. Pellérdi elágazástól 300 m. Érdeklődni a helyszínen, vasárnap.

**Háromszobás, kertvárosi családi ház beköltözhetően eladó.** Honvéd tér 6. szám.

**Eladó** beköltözhető, egyszobás családi ház, 300 négyszögöl szőlővel. Pécsújhegy, Koksz u. 103.

**510** négyszögöl szántó, Kovácstelep végén eladó. Érdeklődni: Uránváros, Münnich F. 24/C. I. 6.

**Tsz-ek, közületek, figyelem!** Eladó Mecsek legszebb helyén, kétszer háromszobás, **KÉTSZINTES CSALÁDI HÁZ.** Üdülőnek, vendéglátóegységnek alkalmas. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap. — Fenyvessor 18.

**Belváros** közelében három szoba, konyha, spájzos, alagsorral és garázzsal rendelkező családi ház eladó. Ha szükséges, megosztható. „Irányár 27 ezer" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Családi** ház beköltözhetően eladó, melléképületekkel. Érdeklődni: Hosszúhetény, Kossuth L. u. 41. Böröcz.

**Háromszobás** ház gazdasági épületekkel eladó. Pogány, Móricz Zs. u. 6.

**Szigetvárott**, kétszobás családi ház félkész állapotban eladó. Érdeklődni: Ország u. 4.

**2 szobás**, kertes, családi ház beköltözhetően eladó. Borbálatelep, Vatérán u. 17. sz.

**Ke[illegible]-Újhegyen**, 192 négyszögöl házhely kis munkával lakható szoba, kút, tervrajz, építési engedéllyel eladó. Szoba, konyhára cserélhető. Érdeklődni: Pécs, Erzsébet u. 20.

**Szőlő eladó**, Nagy-Daindolban, autóbuszmegállónál. Érdeklődni: Építők útja 18/A. Horváth, este 7 óra után.

**Eladó** 350 négyszögöl terület, részben szőlő, kert, kúttal, a 26-os busz végállomásnál. Lőrincz Vilmos. 39-es dandár út 2. Érdeklődni esti órákban.

**Abaliget** legszebb részen 90 négyszögöles telek eladó. Érdeklődni: Boár József, Építők útja 2/C. Érdeklődni szombat 14 órától, vasárnap egész nap.

**Balatonmáriafürdőn**, vasút mellett telkek eladók. Érdeklődni: Szigeti Rudolfné, Keszthely, Tessedik S. 10.

**Fonyód-Alsóbélatelepen** ikernyaraló építéséhez, igényes társat keresek. — 1972. évi befejezéssel. A telek közműves, vasútállomástól 2 perc. Levélcím: Studer Antal, Budapest, III., Váradi u. 22.

**Belvárosi társasház-építkezéshez jelentkezni lehet a Pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösségnél** Pécs, Kossuth utca 22. Ugyanitt ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

**Elcserélném** balatoni, vízparti telkem felét, 120 négyszögölet pécsi házhelyért. Ajánlatokat: „Házhely" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szigeti** út környéki, 2 szobás új, szövetkezeti lakást családi házért, ráfizetéssel cserélek. „Megegyezéssel, tavaszi költözés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**350 négyszögöl** szőlő, gyümölcsös, patacsi részen, bővizű forrással, lakható épülettel, ideális természeti környezetben, felszereléssel, berendezéssel együtt igényesnek eladó. „Tavaszi átadás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**430** négyszögöl mecseki telkemet eladnám vagy elcserélném városszéli házhelyért. „Kedvező" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Gazdasági** épület (tégla) bontásra és nyúlólak eladó. Érdeklődni: Grünfeld, Pécs, Tolbuhin út 62.

**Adómentes**, 199 négyszögöl szőlő eladó, rácvárosi templom fölött. Jelige: „Máriahegyen" Sallai u. hirdetőbe.

**Egy** nagy családi ház, két család részére is megfelelő, eladó. Kaposszekcső, Táncsics u. 31.

**Pellérden** 400 négyszögöl szőlő gyümölcsös eladó. Kolozsvár u. 17. I. 4.

**Szőlő** eladó, Kismélyvölgyhegyháton, 50,— Ft négyszögölenként. Doktor Sándor u. 24.

**Harkányban** házhely eladó, 225 négyszögöl. Érdeklődni: Petőfi u. 76.

**Balatoni** telket adok annak, aki Pécsett egy szoba-konyhás bérleményhez juttat. Értesítést: „Üdülőtelep" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

**Egy** nagy szoba, mellékhelyiség, 200 négyszögöl szőlő, gyümölcsös olcsó áron sürgősen eladó. III. ker., Magyarürögi út 23/1. sz.

**Társasházban** lakást vennék. Nyolcvanezer kp. + OTP. „Cserelakás nincs" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Harkányfürdőn**, volt kertészet helyén 1972-ben épülő társasházban egy telekrész átadó. Ollos Antal, Diósviszló, Petőfi u. 89. sz.

## vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,** epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VÁJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11 Telefon: 36-75.

**Német** hálószoba és kombinált modern bútor eladó. Papp, Bánki D. u. 3., este 5 után.

**Törzskönyvezett** új-zélandi fehér növendék nyulak eladók. Du. 3-tól. Pécs, Ady E. u. 33. sz.

**Zongora** rövid, kereszthúros bérbeadó, vagy eladó. Jászai M. u. 10

**Kéttűágyas** sikkötőgépet veszek, szemfelszedőgép eladó. Uránváros, Pollack M. 2/B. III. 11.

**Fogtechnikai** laboratóriumban használható gépek és anyagok eladók. Pécs, Zólyom u. 5. Telefon: 37-88. számon is lehet érdeklődni.

**Sötét** hármasszekrény eladó. Tanácsház köz 2. I. 4. Horváth.

**Mélykocsinak** átalakítható összecsukható sportkocsi eladó. Gombás, Móra F. u. 68.

**Ajándékáron** pulikölykök eladók. Balassa Bálint u. 11. szám.

**Keveset** használt, 12 literes gázbojler eladó. Déryné utca 21.

**40 q kukorica** eladó. Szabadszentkirályon. Esetleg el is szállítom. Érdeklődni: Szent [illegible] Jókai 12. (6-os [illegible]). [illegible] Philips 22.5 kazettás magnó eladó.

**Eladó** hússzóró hordó, káposztáshordó, triciklí, vaskerítés kapuval, hakstok. Kertváros, Bólyai Farkas 21. sz.

**Egy darab 20 literes** tejhozammal tehén, nyolchetes bikaborjúval eladó. Kővágószőlős, Rákóczi út 14. sz.

**Táskaírógépet** — gyártmány és árközléssel vidékről is — vennék. Pécs, Postafiók 221.

**Bútor**, vajszínű, festett, 2 darab rekamié, és egy hozzávaló szekrény, nyaralóba vagy szőlőbe, eladó. Nyárádiné, Bajcsy-Zs. 2. Megtekinthető 10—12 között.

**Zongora**, Stigl acéltőkés, bécsi, mechanikás, eladó. Nyárádiné, Bajcsy-Zs. 2. Megtekinthető 10—12 között.

**Eladó**, könyvek, folyóiratok, magyar bélyeg és levelezőlap-gyűjtemény, egyajtós, barna, festett szekrény, horganyzott fürdőkád. Somogyi Béla u. 21. Szűcs.

**Száraz**, felaprított tűzifa eladó. Nagyárpádi út 7.

**Eladó** egy új állapotban levő Mekalor 622-es olajkályha. Buzásiék, Tolbuhin út 231.

**„Sopiana"** lakószoba (szekrénysor, beépített heverővel, 3 darab fotel, dohányzó asztal, TV-szekrény) igényesnek, 17 000-ért új állapotban eladó. Megtekinthető: Pécs, Böckh J. u. 17. Mindennap 18—20 óra között.

**Fajtiszta**, német juhász kölyökkutyák olcsón eladók. Huszár Pál, Pécs, II. ker., Pálma u. 26.

**Eladó** „TROWA" dobfelszerelés. Hunyadi út 21. Kőváry.

**Kékes** TV és kandalló eladó. III. ker., Madarász u. 2.

**Részletfizetésre** rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Kérjen képes árjegyzéket. Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat.

**RÓZSÁK**, bokor, futó, babafajták 13,— Ft. Kérjen árjegyzéket. Székely rózsakertészet, Budapest, III., Vörösvári út 18.

**Rózsatövek**, díszfák, díszcserjék, virághagymák, fenyők őszi, tavaszi szállításra. Kérjen árjegyzéket. Tóth, Budapest, III., Márton u. 30. Csillaghegy.

**Többszörösen** győztes kantól kuvaszkölykök eladók. Milder, Újpetre, Szabadság tér 11.

**Nagy**, 13 levelű, Filodendron eladó. Pécs, Jácint u. 4. Kovácstelep.

**Fekete** zongora, új bőrözéssel 2500,— forintért eladó. Petőfi u. 59. III. 11. Este 6 után

**Használt bútorok vétele, eladása.** Bajcsy-Zs. 35 Szabó. Tel.: 44-04.

**Egy kétkerekű kocsi**, 2 darab 20 literes vendő, 1 darab ülőfürdőkád, 1 darab házi mérleg, 1 sötétkék öltöny eladó. Petőfi u. 57.

**Tisza** Orion TV olcsón, jó állapotban eladó. — Belgrádi képpel. Halász, Radnóti M. 17. III. 1.

**Irhabunda** magas termetre olcsón eladó. Kaposvári u. 23.

**Nagyon** szép, virágzó, 12 levelű Filodendron eladó. Murin Ágoston, Pécs, II. ker., Kertész u. 23.

**Új** perzsaláb bunda középtermetre és fehér rókagallér kucsmával, igényesnek eladó. Vasárnap 10—16 óráig. Kossuth Lajos u. 53. I. 2.

**Olajkályha**, kandallócsempe, kályhacső, olajoskanna (60 literes), csillár, tizedes mérleg, gyerekágy eladó. Baray u. 4. Czink.

**Eladó** gyümölcsös, nagy kerttel, lakóházzal. Ára: 115 000,— forint. Kismélyvölgy 36. Érdeklődni: Garai u. 27. Molnár.

**Jó karban** levő, cipész balkarosgép és 2 darab szekrény eladó. Cím: Vadász, Geisler Eta u. 6.

## vegyes

**Tibore** utcai szőlőföld forgatását kiadnám. Érdeklődni: Magyarürögi út 9.

**Mindennemű KÁRPITOZOTT BÚTOR készítése és javítása.** Mestyán László kárpitos mesternél. Szállításról gondoskodom. Endresz György út 23.

**250** négyszögöl konyhakert a pellérdi elágazásnál felesbe kiadó. Törzsök József, Pécs, III. ker., József Attila u. 2. sz.

**Úthengert bérbeadunk** Műszaki Erdészet. Pécs. Telefon: 25-18.

**Mindennemű** gépelési munkát vállalok. „Precíz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## gépjármű

**CN-es** Wartburg eladó. „Kiskerekű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Engels út 53. szám.

**Wartburg** de Luxe szgk-t újszerű állapotban átvennék. Kiss Jenő, Egerág, Pozsonyi u. 41.

**Eladó** 350-es műszaki vizsgázott Velorex, Pesti festő, Pécsbánya.

**20 M.** Taunus újszerű állapotban eladó. Hosszúhetény, Felszabadulás u. 47. 5 után.

**250** köbcentiméteres Velorex rokkantkocsi eladó. — Hosszúhetény, Iskola u. 46. sz.

**Üzemen** kívül helyezett, 1956-os Opel alkatrészekben, továbbá 1700-as Opel főtengely, hajtókarok, hengerfej, 4 fokozatú sebességváltó stb. eladók. — Nagyvárad u. 29.

**601-es** fehér Trabant, 31 000 km-rel eladó. Kajdon, Kővágószőlős, Dózsa u. 13.

**Jó karban** levő 601-es Trabant eladó. Cím: Kalinin út 52./11. ajtó.

**250 köbcentis** MZ motorkerékpár, 1 éves, eladó. Dr. Nyárádi József, Bajcsy-Zs. 2. Tel.: 31-91.

**CX-es** Trabant 601-es eladó. Jászai Mari u. 11/1.

**Eladó** 407-es Moszkvics, műszaki vizsgázott, IFA Framó 0,8 teherkocsi, 3 darab gyári vasburkolatos kövesdaráló, 8 és 16 kalapácsos gyári daráló. Lucerna és csövestengeri darálására is alkalmas. Árukban bármilyen sertést, kukoricát beszámítok. Kandi János, Tolnanémedi.

**Sürgősen** eladó Moszkvics 408-as személygépkocsi Telefon: de. 55-80, este 39-62. Rét u. 33/II.

**Garázs** kiadó. Szegfű u. 22. 4-es ajtó.

**Garanciális** 850-es FIAT-omat eladnám, ármegjelöléssel vagy elcserélném Zsigulira. „Zsiguli" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**850-es**, fehér FIAT Coupé eladó, 1—2 éves Wartburgot beszámítok. Pécsvárad, Munkácsy M. út 22.

**CT-s** Wartburg de Luxe sürgősen eladó. Schauermann Henrik, Hidas, Bányatelep.

# Dolgozókat felvesznek

A SZENTEGÁTI Állami Gazdaság a galambosi tehenészetébe szakképzett tehenészeket keres. — Lakást biztosítunk. Jelentkezés Szentegáton a kerületvezetőnél. (2294)

BORPALACKOZÓNKHOZ női dolgozókat és éjjeliőrt felveszünk. — Batthyány u. 2. (2295)

MŰANYAG-részlegünkbe gyakorlott fröccsöntőket és fonoda-részlegünkbe betanított munkára, 2000 forint feletti fizetéssel férfi munkaerőket felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 35. sz. (2296)

AZONNALI belépésre alkalmazunk a Pécs-Mecsek SZOT Üdülőbe időszakos nyugdíjas fűtőket. Munkásszállást biztosítunk. (2297)

TMK lakatost, forgácsoló munkásokat és raktári segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár Üzemgazdasági osztályán Pécs, Szalai A. u. 8. (2299)

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót, forgácsoló szakmunkást, forgácsoló gépek javításában jártas TMK-lakatost, TMK-villanyszerelőt, segédmunkást felvesz az Építőgépgyártó Vállalat Nagyberendezések Gyára. Pécs, Vasút u. 2. — Jelentkezés az üzemfenntartás vezetőnél. (2289)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOS KOCSIVEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettségű, 20. életévet betöltött, szakképzettség nélküli, férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOS KOCSIVEZETŐNEK. 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetőket, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK. — Autóbuszvezetők részére ÉVES FORGALMI JUTTATÁS! A Budapesti Közlekedési Vállalattal munkaviszonyban álló járművezetők részére 1973. január 1-től ÖT ÉV NYUGDÍJ KORKEDVEZMÉNY! Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4355)

MAGYAR Pamutipar Budapest IV. kerület Újpest, Erkel u. 30. felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán (4839)

PATKOLÓ KOVÁCSOT és lóhajtókat felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegység VII. Kirendeltsége. Pécs, Megyeri út 72. (a vasút alatt). (5360)

GÉPKOCSIVEZETŐKET és segédmunkásokat felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat Pécs, Szigeti út 69. (361295)

GÉPKOCSIALKATRÉSZ-ismeretekkel rendelkező raktárost felveszünk. — Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (361297)

ÉJJELIŐRT, esetleg nyugdíjast is, azonnali belépésre felveszünk. Jelentkezés Pécs-Baranyai Beruházási Vállalat Pécs, Sallai u. 7. Gondnoknál. (361291)

ÉJJELIŐRÖKET alkalmaz a Dél-dunántúli Vízügyi és Közműépítő Vállalat Pécsi Építésvezetősége. Jelentkezés Pécs, Kisrókus u. 6. sz. alatt. (361294)

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Tejipari Szállítási Vállalat Pécs, Szigeti út 69. (361296)

TEXTILSZAKMÁBAN jártas anyagkönyvelőt keresünk. — Jelentkezés: „Könyvelő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérünk (361298)

TALAJMECHANIKUST felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a MEZŐBER Baranya megyei kirendeltségénél. Pécs, Felsőmalom u. 24. sz. Tervezési szakosztályvezetőnél. (344805)

ASZTALOST felveszünk. Pécs, Megyeri út 20. Műszaki Erdészet. (344781)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem karbantartó lakatost és vizsgázott kazánfűtőket (lehetnek nyugdíjasok is) azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés: Kürt u. 4. Kazánház. (361275)

MEGHATÁROZOTT időre portánkra (telefonkezelés, csomagolás) kétműszakos munkakör ellátására női munkaerőt felveszünk. — Jelentkezés: naponta 9—16 óráig. Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat. — Pécs, Tüzér u. 3. (344662)

ÜZEMLAKATOST felvesz az AFOR. Pécs, Mecsekalja. (361270)

FELVESZÜNK gépkocsivezetőket, karosszéria-lakatosokat, segédmunkásokat. — Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Diósi út 51. (361271)

A BARANYA megyei Sütőipari Vállalat pécsváradi sütőüzemébe termelő munkára férfi és női segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Pécsvárad, Sütőüzem (361253)

A PÉCSI Dohánygyár felvételre keres női segédmunkásokat gyártó és csomagológépek kezeléséhez. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (361258)

ÁRUKIADÓT, gépkocsirakodót felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. (361259)

GYAKORLOTT gépírót jó fizetéssel, vontatóvezetőt, darukötözőket felvesz a Ferroglobus pécsi telepe. Cím: Az Urán II-es rakodó (volt Plató) mellett a 26-os autóbusz végállomásánál. (361246)

FELVÉTELRE keresünk lakatos, autószerelő, autó-villanyszerelőket, segédmunkásokat és kazánházi segédfűtőt. Jelentkezés az üzemvezetőnél. 5-ös EPFU, Pécs, Megyeri út 50. (361244)

VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat külföldi munkavégzési lehetőséggel, felvételre keres csőszerelőket, lakatosokat, láng- és ívhegesztőket, segédmunkásokat pécsi, komlói és algyői munkahelyeire, valamint egy takarítónőt pécsi munkahelyre. — Jelentkezés a Gázgyár területén, VEGYSZER kirendeltség. Pécs, Felszabadulás u. 107. (261169)

VIZSGÁZOTT autódaru-kezelőt felvesz a Ferroglobus Vállalat Pécsi Telepe. A telep az Urán I-es és II-es Rakodó között van. (Volt Plató) a 26-os autóbusz végállomásánál. Jelentkezés 7—15 óra között, szombat kivételével. (361286)

A JOGTUDOMÁNYI Egyetem egy takarítónőt keres. Jelentkezés: 48-as tér 1. Gazdasági Igazgatóság. (361287)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16. Szállításvezetőnél. (361288)

KAROSSZÉRIA-LAKATOSOKAT felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés a művezetőnél. — 5-ös EPFU-kirendeltség, Komló, Ifjúság u. 1. sz. (361284)

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos, építőgépszerelő, asztalos szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. — Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap a vállalat központjában reggel 8—12 óráig. (361285)


ELŐZZE MEG A TŰZVESZÉLYT!

Gyakorlott lángmentesítő brigádunk azonnal vállal:

# lángmentesítést és vegyszeres gombátlanítást

Érdeklődésre készséges felvilágosítással rendelkezésre áll a

MONOPOL Építőipari Szövetkezet

Budapest XIII., Csanády u. 2.
Telefon: 200-093 és 204-070.

Ügyintéző: Schlenkerné.



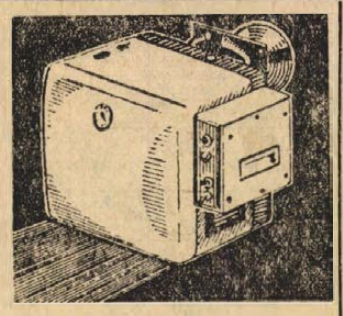
DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 50-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 50-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054

Korszerűsítse etage



fűtőberendezését,

TÉRJEN ÁT OLAJTÜZELÉSRE

A BOLTUNKBAN VÁSÁROLT

PG olajégő

VÉTELÁRÁBÓL 700,— FORINT ÁRENGEDMÉNYT ADUNK.

OTP HITELLEVÉLRE IS ÁRUSÍTJUK

62. SZÁMÚ SZERELVÉNYSZAKÜZLET
PÉCS, ZSOLNAY VILMOS UTCA 7. SZÁM.

BARANYAKER

MAGYAR OPTIKAI MŰVEK KOMLÓI ÜZEMEGYSÉGE
KOMLÓ, ÉPÍTŐK ÚTJA 5—7. SZÁM

FELVESZ

ESZTERGÁLYOS,
KÖSZÖRŰS,
MARÓS,
LAKATOS
SZAKMUNKÁSOKAT

FINOMMECHANIKAI MUNKÁRA. NAGY REVOLVERESZTERGÁRA FÉRFI MUNKAERŐKET BETANÍTUNK.

Fizetés, szociális juttatás a kollektív szerződésben előírtak szerint. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon.

Mezőgazdasági üzemek,

kiskereskedelmi vállalatok, figyelem!

MOST SZEREZZE BE

1972. I. negyedévi

nitrogénműtrágya-szükségletét,

azonnali fizetés mellett

1971. december 30-ig

15 % engedményt ad

a Baranya megyei AGROKER Vállalat,

Pécs, Megyeri út 90.

A BARANYA MEGYEI AUTÓ- ÉS MOTORJAVÍTÓ SZÖVETKEZET SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEGE MEGKEZDTE A LAKOSSÁG RÉSZÉRE A

téli hőztartási fűtőolaj szállítását

KANNÁNKÉNT 6,— FORINTOS EGYSÉGÁRRAL
VASÁRNAP ÉS ÜNNEPNAPOKON IS
Rendelésfelvétel: csak hétköznap
PÉCS, ZSOLNAY VILMOS UTCA 42 SZÁM ALATT.
Telefon: 15-50 331 mellék.

A tervfeladatok sikerének egyik záloga: az összeforrott törzsgárda!

# Megszűnőben az idényjelleg a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnál

## Felvétel ősszel, télen!

## Várják a nyugdíjasokat és a fiatal szakmunkásokat is!

Az építőipari munkást már rég nem fenyegeti a kényszerű téli semmittevés. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat senkit nem küld már úgynevezett fagyszabadságra, mert a termelés szervezése és a megfelelő munkakörülmények megteremtése eleve kizárja ezt a gondot. Egész esztendőben úgy hajtják végre a programot, hogy a téli hideg időszakra kerüljenek a belső munkálatok, lehetőleg mindenütt. Minden évben, úgy az idén is, megkezdődött a téliesítési program végrehajtása, amely szerint a munkahelyek zöménél megoldják a fűtést, vagy olyan körülményeket teremtenek, amely megvédi a dolgozót az időjárás viszontagságaitól. Minderre szükség van elsősorban a dolgozók egészségvédelme miatt, másrészt pedig a folyamatos termelés biztosítása végett.

### SZÜKSÉG VAN A NYUGDÍJASOK MUNKÁJÁRA

Köztudomású hogy a legidősebb korosztály magas szakmai tapasztalatok birtokában vonult nyugdíjba. A szakmai tudást azonban továbbra is gyümölcsöztetni kell. A szakképzett nyugdíjasok számára az építőiparban alkalmazott valamennyi szakmában — tehát kőműves ács, lakatos, vízvezetékszerelő, vasbetonszerelő, festő-mázoló stb. — van munkalehetőség. Jelenleg a vállalat nyugdíjasai közül mintegy kétszázan jöttek vissza munkára. Megéri számukra is a foglalkoztatottság. Hiszen százszázalékos teljesítmény elérése esetén ők is megkapják a szokásos órabért. Például: az ács 11,30, a kőműves szintén ennyit, a vasszerelők 11,70 forintot, a szakszerelő-iparban dolgozók pedig 11,30—11,50 forint között. A kereset aztán a túlteljesítés arányában növekszik. Akik nem rendelkeznek szakképzettséggel, szintén jelentkezhetnek munkára a vállalat Pécs, Rákóczi út 56. szám alatti Munkaügyi Osztályán. Ugyanis telepőr, éjjeliőr munkakörökben van felvétel. A vállalat számukra is biztosítja az öltözet vattaruhát és esőköpenyt.

A nyugdíjasok egyébként szintén részesülnek az összes szociális juttatásokban, amennyiben munkát vállalnak a vállalatnál. Olcsón étkezhetnek, hazaszállításukról is gondoskodnak, és minden ledolgozott hónap után jár egy nap fizetett szabadság. Gondoskodnak arról is, hogy a nyugdíjasok, — koruknak, egészségügyi állapotuknak megfelelő munkát kapjanak.

### FIATALOK SZÁMÁRA IS VONZÓ

Az utóbbi év tapasztalata, hogy egyre több fiatal szakmunkás jelentkezik a vállalatnál munkára. A szakmát már elsajátították — pontosabban a szakmai alapjait! — kisebb iparági egységeknél. Azonban szakmai jövőjüket tekintve igényesek: egy korszerű technológiával dolgozó, a legújabb építőtechnikát alkalmazó nagyüzemben nagyon sokat fejlődhetnek, tanulhatnak. Végül is egy vállalaton belül minden ágazatban nyílik munkalehetőség számukra. De még a segédmunkás fiatalok számára is, mert hiszen a vállalat rendszeresen indít — általában nyolc-tíz hónapos időtartamra — szakmai tanfolyamokat, díjtalanul. Akik ezt elvégzik, képesítést kapnak és ez már magasabb fizetési besorolással is jár. Egyébként is megszűntek azok a korlátozások, amelyek megszabták a kezdő órabért egy fiatal és újdonsült szakmunkás számára. Most viszont már kezdetben is magasabb órabért kaphat — és így a keresete a teljesítmény arányában természetesen növekszik — amennyiben tehetsége, szakmai rátermettsége, szorgalma ezt indokolja. Ilyen értelemben tehát nincs különbség az idősebb és a fiatalabb szakmunkás között.

### AMI MINDENKIT ÉRDEKEL: MENNYI A KERESET?

A vállalat Munkaügyi Osztályának tájékoztatása szerint tehát a következő kilátások vannak.

Az iparágra vonatkozóan több számos rendelkezés lépett életbe bérügyi vonalon. Többek között a korábban ismert 15 százalékos idénypótlék is alapbéresítésre került. Ezzel pedig a munkavégzés tényleges körülményeit — az eddiginél jobban! — kifejező magasabb alapbérek és személyi órabérek kerültek megállapításra. A bérek — 100 százalékos teljesítmény mellett — a következőképpen alakultak: kőműves 11,30, ács-állványozó 11,30, panelszerelő 10,70, hideg-melegburkoló szakmunkás 11,30, festő és mázoló 11,10, tetőfedő 11,50, fűtésszerelő 12, víz-gázszerelő 11,90, villanyszerelő 11,90, asztalos 11,30, kubikos 10, építőipari betanított munkás 9,50, segédmunkás 8,30, könnyűgépkezelő 10,70, panelgyártó szakmunkás 10,70 forint óránként. Ismételten megjegyzendő: százszázalékon felüli túlteljesítésnél az így kialakult kereset természetszerűen növekszik.

### EGYSÉGESEBB PÓTLÉKOK

A rendelkezés szabályozta a pótlékok összegét is. A jövőben már nincs jelentősége annak, hogy a dolgozó a vállalat székhelyén, vagy a székhelytől távolabbi munkahelyen végzi-e feladatát. A családfenntartó akár a székhelyen, tehát Pécsett, akár azon kívül dolgozik, egységesen 20 forint, a nem családfenntartó pedig 15 forint különélési pótlékot kap, amennyiben napi 14 órát meghaladóan távol tölt el otthonától, vagyis a lakásától. Közismert tény, hogy vannak kiemelt munkahelyek. Erre vonatkozóan továbbra is érvényben van a 8 százalékos kiemelt munkahelyi pótlék.

### OLCSÓ ÉTKEZÉS, VÉDŐRUHA, MUNKARUHA

A dolgozó különböző kedvezményeket, juttatásokat élvez a vállalatnál. Az újonnan belépő munkavállaló — háromhónapos munkaviszony után — már jogosult a munkaruhára, meghatározott kihordási időre. A védőruhát viszont már a belépés pillanatában megkapja. A vállalat az étkezési költségek jelentős részét magára vállalja. Így a dolgozó például az ebédért mindössze 4,40 forintot fizet naponta, de a szállásokon lakók — akik napi háromszori étkezést vehetnek igénybe — sem fizetnek többet összesen, mint 9 forint 85 fillért.

A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat egyik legszebb munkásszállója Pécsett, Ujmecsekalján van. Itt tulajdonképpen szállodai ellátás érvényesül. Négyszemélyes szobák, modern bútorokkal berendezve: távfűtést, villanyhasználatot, hideg-meleg fürdési lehetőséget biztosít a vállalat. Az épület egyik szárnyában kapott helyet az önkiszolgáló rendszerű hatalmas étterem és korszerű konyha. Van klubhelyiség, rádióval, televízióval, továbbá játékok a sakktól az asztaliteniszig minden. Sőt, a szálló alagsorában egy nemzetközi versenyekre is alkalmas modern tekepálya áll rendelkezésre. Mindezért — amit a szállóval kapcsolatosan itt felsoroltunk — a lakó havi 100—125 forintot fizet. Ezt már a különélési pótlék is fedezi, de ha az össz-étkezési költséget is számoljuk, a szállólakó havi kiadása aligha haladja meg a 4—500 forintot. Fizetésének jelentős részét tehát megtakaríthatja, ha családja van, akkor az otthoniak ellátására fordíthatja. Vagyis ami megmarad: ez a „tiszta pénz".

### AMIT A SZABADSÁGOLÁSRÓL TUDNI KELL

Közbevetőleg megemlíthető, hogy a vállalat több mint harminc autóbusszal szállítja haza a távolabb lakó dolgozókat, naponta, vagy hetente.

Éppen két esztendeje került átadásra Harkányban, a vállalat gyönyörű, többemeletes üdülője. Az épület néhány percnyire van a fürdő területétől, de van külön strandja is. Az üdülő különböző szintjein található az étterem, az olcsó presszó, a játéktér, a televíziós terem. A szobák természetesen többszemélyesek, tehát családos üdültetés is lebonyolítható.

A szabadság egy részével — mint minden más iparágban, úgy itt is — a dolgozó rendelkezik. A vállalat azonban kedvezményt nyújt annak a dolgozónak, aki egész évi teljes szabadságát a téli időszakban egyszerre veszi ki. Ez esetben még hat nap fizetett pótszabadságra jogosult.

A munkarend a vállalatnál: heti negyvennégy óra. Az építőipar idényjellege ugyan lassan teljesen megszűnik, de ennek ellenére a nyári időszakban — vagyis tavasztól őszig — nyújtott, napi munkaidő van érvényben. Novembertől februárig viszont a munkarend napi nyolc óra. Így aztán egész éven át minden szombat szabad, kivéve a telepített üzemeket.

### A VÁLLALAT KOLLEKTÍV SZERZŐDÉSE

— amely öt esztendőre szól — előírja, hogy nyereségrészesedést csak az a dolgozó kaphat, aki az év januárjának első napjától a vállalat alkalmazásában áll. Tehát most érdemes felvételre jelentkezni, még ebben az évben, hogy a jövő évi tervteljesítés alapján az azt követő esztendő tavaszán az új dolgozó is részesülhessen a nyereségből.

Valamit a sportolási lehetőségekről is, tekintettel a fiatalokra. Több sportszakosztállyal rendelkeznek az építők. Aki tehetséget, kedvet érez magában, bármelyik sportághoz csatlakozhat. A vállalat tekecsapata és a kézilabdacsapat például komoly országos eredményeket könyvelhet el magának. Évente megrendezik a vállalaton belüli „labdarúgó-bajnokságot" is, amely gyakran derűs színfoltja a szabadidőnek.

A vállalat szívesen vár minden új jelentkezőt azzal a reménnyel, hogy esetleg évekre, vagy talán véglegesen letelepednek. Az építőipar számára beláthatatlan időre van munka- és tervfeladat. Ezek végrehajtásának feltétele: az összeforrott törzsgárda.

(—)

Ajándékakciónkat

1971. dec. 31-ig meghosszabbítjuk!

Így érdemes előre beszerezni a gáztűzhelyet és kivárni az üzembehelyezést, mert a hozzá kapott ajándékokat azonnal használatba veheti. A boltjainkban vásárolt modernvonalú, betekintő sütős

KOMFORT

és a hőfokszabályozós, gázhiány biztosítóval ellátott

KOMFORT T

típusú

PROPÁN-BUTÁN

és

VÁROSI GÁZÜZEMŰ GÁZTŰZHELYEKHEZ

1 db 20 cm-es MAGDI lábast fedővel,

1 db 20 cm-es MAGDI fazekat fedővel és

1 db 20 cm-es tejeslábast

AJÁNDÉKOZUNK.

OTP-hitellevélre is kiszolgáljuk!

55. sz. gázkészülékbolt Pécs, Sallai u. 38.
104. sz. edénybolt Komló, Kossuth L. u. 43.
201. sz. vasbolt Mohács, Szabadság u. 8.
302. sz. vasbolt Siklós, Felszabadulás u. 3.
501. sz. iparcikkbolt Szászvár, Fő tér 1.

BARANYAKER

Áruparádé a Mecsek Áruházban

# Milyen az őszi—téli divat?

## Bőr, szőrme, műirha és lastex — Világos színek, karcsúsított vonal
## Olcsóbbak a kabátok és ingpulóverek

Férfi divatcikkek nyomán, árukeresőben jártunk a Mecsek Áruházban, amikor kiderült: az egyik vásárló szakember, neves fővárosi divattervező. Szívesen vállalkozott egy kis ismertetőre, valamint, hogy közösen keresünk választ néhány kérdésre: milyen az őszi-téli divat, kaphatók-e, s ha igen, milyen áron juthat a vásárló igényes, divatos cikkekhez?

– *Praktikus, csinos, túlzásoktól mentes az új divat. Ezt már akkor megállapíthattuk, amikor hódító útra indult Párizs, London és Róma szalonjaiból, s szokatlanul rövid idő alatt érkezett hozzánk. A karcsúsított vonalak dominálnak. A bújtatott öv csípőre ejtett, a zsebek patnisak. A gomb és csat díszítőelem is egyben, s nemcsak a téli, az átmeneti kabátok is szőrmegallérosak. Nagy divat a valódi bőr, a lastex és a könnyen kezelhető, éltartó, gyűrődésmentes műszálanyagok.*

### Nézzük, mit kínálnak!

A Mecsek Áruház első emeletén, a férfi konfekció osztályon tizesével sorakoznak az – országos viszonylatban még most is hiánycikknek számító – bőrkabátok. Fekete és barna színű nappa, mongol kecskebőr és finom kidolgozású juhbőr kabát egyaránt kapható. Odébb, téliesített, fekete műbőrkabátok, diszkrét, szürke prémmel. Autósoknak írhát ajánlanak, de jó melegek a teddy-beer bundák is. Exclusiv modell következik: karcsúsított férfi bunda, kínai mormotából.

Büszkén hallgatom a divattervező elismerő szavait.

– *Kellemes meglepetés, olyan a választék, akár a Luxus Áruházban...*

Ki tudja, marad-e a maxi? Gondolván a fiatalokra, mégis szereztek be elegáns, sötétkék, tiszta gyapjúból készült maxi kabátokat. Változatlanul keresett a TÁJFUN kabát, amelynek anyaga víztaszító, előnyös viselet mindazoknak, akik sokat utaznak, vagy munkaidejük jelentős részét a szabadban töltik. Érthető, hogy gépjárműellenőrök, agronómusok a legfőbb vásárlói. A TÁJFUN kabátok vatelin- és szőrmebéléssel egyaránt kaphatók.

– *Nézze csak, a nők is megirigyelhetnék!*

Valóban nagyon szép az a téliesített átmeneti kabát, amit egy fiatal ember próbál. Anyaga világos színű japán ballon, gallérján szőrme, csípőre ejtett, bújtatott öv, patnis zsebek.

– *Viszik, mint a cukrot* – súgja az eladónő, s már csomagolja is a régi kabátot. A vevő ugyanis le se veti az újat, abban távozik.

### Begombolható bélés

Igen sok az újdonság. Első ízben kaptak lastex férfi kabátot, amely mindössze 940 forintba kerül. Egyébként meglepően olcsók a szép tartású, laminált szivacsra dolgozott terlyster átmeneti kabátok is. Nagyságtól és minőségtől függően 700–1400 forint között kaphatók. A bőr, valamint egyéb átmeneti kabátok téliesíthetők, az áruház minden méretben tart begombolható, meleg bélést.

– *Itt árulják a gyermek- és kamasz kabátokat, öltönyöket is. Tizenhatos számig kapható jugoszláv import anyagból készült öltöny, 400 forint körüli áron. Régi hiányt pótolnak a kapucnis fiú garnitúrák, anyaguk mintás, kockás, színes gyapjúszövet. Orkán anorák is van elegendő, s a kicsiknek orkán overall. Könnyen moshatók és formatartók a lastex bébi kertésznadrágok, amelyek vállmegoldása újszerű.*

Rugalmas, meleg, formatartó a magyar ipar őszi újdonsága a si-tex pantalló, ugyancsak fiúknak. A hagyományos posztó sínadrágok mellett szürke, barna, zöld, kávészín, bordó és lila téli kordbársony nadrágok sorakoznak. Jöhet a hideg.

A sok-sok „nincs" után, bizalmatlanul szemlélődünk a pult előtt, ingpulóverek után érdeklődve.

– *Nehéz lesz választani* – mondja az eladó, s pillanatok alatt előttünk pompáznak a mustárszín, kék, zöld, bordó, fehér és barna ingpulóverek. *Ez már igazi áruparádé. Japán acryl garbó, bry nylon ingpulóver galléros és garbó fazonnal, új hazai gyártmányú, érdekes szövésű pulóverek. Ami legfőbb, lényegesen olcsóbbak, mint tavaly.* Az ilyen igényes kivitelű, finom kötöttáru korábban 700–900 forintba került. Most, éppen a fele. Angol gyapjúpulóver pl. 385 forint. Érthetően drágábbak a vastag sípulóverek, csík díszítéssel, vagy svéd mintával. Kétségtelenül az az olasz pulóver a sztár, amelynek jelentős része gyapjú, de műszálat és mohert is tartalmaz.

A megállapodás szerint kabáttól a cipőig nézzük meg a divatcikkeket. Divatos vitatéma nálunk a cipő, s ezért meg nyugvással tapasztaltuk, itt nincs helye a vitának. A választék valóban nemzetközi. *Van német és lengyel bundacipő, s legrangosabb gyáraink legújabb termékei mind megtalálhatók. Úgy látszik, a bundás bokacipők jönnek divatba télre, s a férfiak is viselhetnek rövidszárú csizmát.*

### Színjátszó dörzsbox

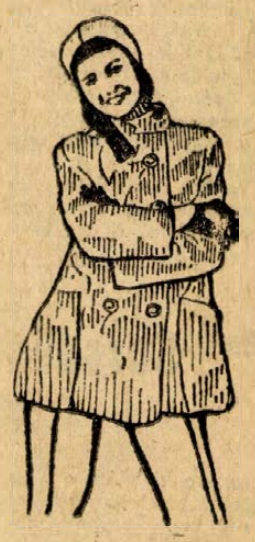
Kerestettek a Szombathelyi Cipőgyár termékei, a színjátszó, erős, dörzsbox cipők. A Dunair ugyancsak márkának tekinthető. Az alkalmi cipők vágottorrúak s a színes, krokodilbőr utánzatú lakk modelleket csatok díszítik. Nem hiányzik az úgynevezett völegénycipő, sőt, alkalmi papucs is kapható. Ez utóbbit csupán kuriózumként említjük, hiszen az a legfontosabb, hogy a lucskos időt jól tűrő, gumitalpú, meleg cipők választéka kielégítő.

Árukereső utunk sikerrel zárult. A legújabb divatú férficipők és ruházati kellékek nemcsak a divatlapokban és a reklámfilmeken láthatók, de végre kapni is lehet.

(–)


Elegánsan BUNDÁBAN!

| | |
|---|---|
| Perzsabunda | 31 000,— Ft |
| Midi perzsalábbunda | 9 800,— Ft |
| Pézsmabunda | 11 600,— Ft |
| Bőrkombinációs nercbunda | 14 800,— Ft |
| Irhabunda | 5 600,— Ft |
| Müperzsabunda | 3 800—5 800 Ft-ig |
| Müfókabunda | 3 600,— Ft |
| Müpanofix | 4 000,— Ft |
| Francia müszőrmebunda | 3 200,— Ft |
| Olasz müszőrmebunda | 2 780,— Ft |
| Angol müszőrmebunda | 4 200,— Ft |
| Teddy-beer bunda | 2 200,— Ft |
| Román müszőrmebunda | 1 850,— Ft |



Nemesszőrme! — Műszőrme!

Egyedi mintadarabok!

Nagy választási lehetőség!

Tekintse meg bundaújdonságainkat az Elegancia, Ifjúsági, valamint Belvárosi Áruházunk kirakataiban!



MI IS AZ A „HAJDÚ 706"?

# A legokosabb háztartási gép!

**Tízféle mosási műveletet végez — Vizet melegít — Mos, öblít, centrifugál**

**Karácsonyi ajándék az asszonyoknak: szuperautomata mosógép**

A bemutatkozásról –, elöljáróban: „Félannyi lesz a gondja, – kétannyi a szabad ideje –, ha Hajdu 706 szuper automata mosógéppel mos Ön is!" A jelszó ugyan „kin-rímekben" cseng, mégis komoly dolog. Asszonyok a megmondhatói, milyen nehéz munka volt a nagymosás. Igaz, hogy a sulykoló-fa már a régmúlté, lassan a teknő is kimegy a divatból, de ahogy a vegyipar szüntelenül ontja az új és új nagyhatású mosószereket, úgy fejlődik rohamléptekkel a mosógépgyártás is. Ma már az első „ősi" mosógép is idejét múlta.

A Hajdúsági Iparművek olyan mosógépet gyárt, amelyre illik a jelző: a „legokosabb" háztartási gép, amit eddig ismerünk.

Tessék csak jól megfigyelni ezt a rövidke idézetet, a gép műszaki leírásából: „A szuperautomata forgódobos mosógép a mosás minden fázisát automatikusan végzi. A mosás fárasztó munkájából mindössze a ruha és a mosószer berakása, illetve kiszedése és a gép bekapcsolása hárul a háziasszonyra. A gép alkalmas 5 kilogramm száraz ruha mosására, de már 2–3 kilogramm textília is gazdaságos... A gép programbeállító kapcsolója és előválasztó kapcsolói segítségével 10 féle mosási program realizálható a textíliák fajtája, szennyezettsége szerint...'

De nézzük csak, hogyan zajlik le a mosás, valóban igaz e, hogy nagyon sok idő megtakarítható a Hajdu 706 szuperautomatával?

A programozást egy billentyűsoron kell elvégezni, mint már említettük, a textília szennyezettségétől függően. Egy olajos munkaruha mosásához például feltétlenül forró, mondjuk 80–90 Celsius fokos víz kell. Ugyanis a gépet – a mellékelt gumikábelek révén – hidegvízzel kell feltölteni. A gép elektromos berendezése melegíti fel a vizet tetszés szerint 30–90 fok között.

A gép két mosópor tartállyal rendelkezik. Az I. számuba kell betölteni az előmosószert, a II. számuba a normál mosószert. Ajánlatos a Tomi-automata mosópor, amely nem habzik és így az öblítés könnyebb, gyorsabb. A 17 literes mosódobba beáramló víz beviszi az előmosóport. A beprogramozott gép 15 percig végzi ezt a műveletet, majd az automata kikapcsol.

Ezt követően a gép eltávolítja magából a szennyezett vizet, majd a mosódob centrifugális mozgást végez, percenként 360 fordulattal.

A gép ismét vizet vesz magához, amelyet felfűt a program szerinti hőfokra.

Ezután – a már közben beadagolt normál mosószerrel elvegyült víz a megfelelő hőfokon – „indítja" a gépet. Megjegyzendő, hogy a forgódob 19 másodperc után forgóirányt változtat, azaz, visszafele forog. Így a bennelévő ruha nem csavarodik össze, mindenütt egyöntetűen tisztul. Előnyös a forgódob azért is, mert nincs surlódási felület, tehát a ruhaanyag nem tépődik, nem szakad. A mosás beállítható leghosszabb időtartama 21 perc.

A következő folyamat az öblítés.

Ezt a műveletet ötször ismétli a gép. Minden esetben vizet cserél, de közben centrifugál is. A vízfelvétel után három percig forog a dob, azaz, öblíti a ruhát, utána a vizet cseréli, a centrifugálás másfél percig tart. Az utolsó, tehát az ötödik centrifugálás időpontja viszont 6 perc és ezzel a textília teljesen megtisztul a maradék szennyezett víztől.

A kimosott ruha – tapasztalatok szerint – már csak 35–40 százalékos nedvességet tartalmaz.

A konstruktőrök előrelátó gondossággal szerkesztették meg a gépet. Így például a mosódob, vagy forgódob, rozsdamentes acélból készült, amely eleve kizárja azt, hogy a textília rozsdafoltot kapjon. Célszerű a gépet egy állandó helyre beállítani, mondjuk fürdőszobába, vagy konyhába, ahol a tartály vízzel való feltöltése, továbbá a szennyezett víz elvezetése könnyen megoldható.

Az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy a gép használata valóban gazdaságos és időmegtakarítást eredményez. A vásárlók mondják el, hogy eleinte nem merték „magára hagyni" a gépet, mert nem bíztak a gép „elektromos agyában", pontosabban a programozhatóságban. De aztán munkába járó asszonyok reggel a gép beállítása után nyugodtan útnak indultak és este hazatérve kellemes meglepetéssel tapasztalták, hogy az okos kis automata elvégezte feladatát. De ha nem is hagyják a gépet magára, amíg az automata dolgozik, addig a háziasszonyok – pardon! – a férjek is, más házimunkával foglalatoskodhatnak, vagy éppen tévénézéssel töltik el az időt.

A Titán Nagykereskedelmi Vállalat – tekintettel a közelgő karácsonyra – az idén jelentősebb számban szerzett be automata mosógépet. Az ára 8800 forint. Éppenséggel nem kevés, de ha a háztartást asszonyaink valóban komoly elhatározással szeretnék gépesíteni, akkor ezt a gépet feltétlenül meg kell vásárolni. Ahol több kereső van egy családban, viszonylag könnyebben kifizethetik. Az üzletekben ugyanis az automata mosógép is OTP-részletre kapható.

6, 9, 12 hónapos részlet esetén a befizetendő összeg a vételár 20 százaléka. Viszont 18 havi részletnél 30 százalék a befizetés. Karácsonyi ajándékként igazán megérdemlik az asszonyok, akiknek amúgy is sok gondot és fáradságot okoz az a bizonyos második műszak.

(–)



A Beremendi Cementmű

**gépészeti szereléséhez**

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ALLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN

minden héten hétfőn déltől szerdán 14 óráig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

# DP SPORT

## Ribli győzött Forintos ellen

Az országos férfi sakkbajnokság döntőjében a XIV. fordulóból Forintos Győző betegsége miatt elhalasztott játszmát csütörtök délután játszották le. A világos bábukat vezető Ribli Zoltán kitűnő játékkal, a 33. lépésben legyőzte ellenfelét és ezzel a második helyre került fel. A bajnokság utolsó fordulóját szombaton játsszák, a KGM Arany János utcai kultúrtermében a következő párosításban: Tóth–Portisch, Sax-Bilek, Csom–Dely, Polgár–Ribli, Forintos–Lukács, Adorján–Kluger, Faragó–Honfi, Flesch–Vadász.

## Az újpesti pontszerzés után, a Szombathelyi Haladás-mérkőzés előtt

### Beszélgetés Solymosi Ernővel

Solymosi Ernőt nem kell bemutatni a sportkedvelőknek. Diósgyőrből került az Újpesti Dózsához, sokáig játszott a Megyeri úton, 306 alkalommal szerepelt NB I-es mérkőzésen, 16 éve játszik az élvonalban. 39-szer játszott a magyar válogatottban. Az őszi idény megindulásakor került Pécsre. Újpesten a szurkolók kedvence volt, Pécsett is hamar megkedvelték lelkes, csupaszív játékáért. Legutóbb Ujpesten Rapp Imre mellett oroszlánrészt vállalt a győzelemmel felérő döntetlen eredmény kivívásában. Solymosi Ernő a pécsi védelem tengelyében nagyszerűen játszott. Amikor gratuláltak neki kitűnő teljesítményéhez, szerényen a csapatra hárította az elismerést.

— Volt csapatom ellen bizonyítani akartam, és ez úgy érzem sikerült. 10 mérkőzést játszottam a Pécsi Dózsában, de ilyen jól még egyetlen egy alkalommal sem játszottak a fiúk, mint Újpesten. Küzdeniakarásuknak, lelkesedésüknek meglett az eredménye. Benének és Dunai II-nek ezen a mérkőzésen nem ment a góllövés, Kincses II. és Konrád elvette a kedvüket a focitól.

Szekeres Ambrus, aki jelen volt, amikor Solymosi Ernővel beszélgettünk, a védelem mellett a középpályásokat is dicsérte.

— Középpályásaink formajavulása örvendetes. Igen sokat mozogtak, jól tették a labdákat, Solymosi hátulról jól irányított, jól lépett ki, levette a labdákat és mindig igyekezett emberhez játszani.

Solymosi Ernő 31 éves. Úgy tudjuk Újpesten abba akarta hagyni a játékot. Nem lett volna ez korai?

— Sokat, nagyon sokat játszottam, úgy érzem akkor kell abbahagyni, amikor még tartják valaminek az embert.

Nem szívesen jött Pécsre, de azóta már rendeződtek a dolgok.

— Volt csapatom vezetőivel én akkor már megállapodtam, hogy visszavonulok. Pécsett jól érzem magam, nyugodt légkörben élek, jó barátokra találtam, csak már egy mérkőzést tudnánk nyerni . . .

Solymosi Ernőt csakúgy, mint a Dózsa többi játékosát nagyon bántják a sorozatos balszerencsés gól nélkül végződő mérkőzések.

— Sok munka van a csapatban, a fiúk akarásával, hozzáállásával nincsenek bajok. Szeretnek futballozni, és minden idegszálukkal azon vannak, amikor pályára lépnek, hogy nyerjenek.

Vasárnap Pécsett a Szombathelyi Haladás lesz a lila-fehérek ellenfele. Solymosi szerint a mérkőzést a Dózsa nyeri.

— Az Újpesti Dózsa elleni sikeres helytállás úgy érzem visszaadta a fiúk önbizalmát, állítom nem rossz a csapat. Csak a góllövés nem megy. A fiúk már annyira idegesek a sok kihagyott gólhelyzet után, hogy akkor sem mernek már kapura lőni, amikor százszázalékos gólhelyzetben vannak. No, de vasárnap délután csak sikerül végre gólt lőni és akkor meg is nyerjük a mérkőzést.

**Hegyi István**

## A komlóiak szoros eredményt várnak Kispesten

— Mindenki egészséges, ezért nincs okom a változtatásra — mondotta Lantos Mihály edző. — A Buus – Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás – Horváth, Solymosi, Orsós – Bordács, Juhász, Bencsik összetételű 11 mellé Erdősi visszakerül a kispadra. Örülünk, hogy betegségéből felépült, reméljük, rövidesen pótolja az edzéskiesést és ugyanolyan hasznos tagja lesz a csapatnak, mint nem is olyan régen.

A komlói berkekben csak a túlzott optimisták adnak esélyt a bányászoknak a Bp. Honvéd ellen. Három döntetlen és csupa vereség a két együttes kispesti találkozóinak mérlege — a kék-fehérek szemszögéből.

— A fővárosiak a KK-ban simán jutottak tovább és a bajnokságban is figyelmet érdemlő eredményeket értek el az utóbbi időben, folytatta tovább az edző. — Diósgyőrből 2:0-ás győzelemmel tértek haza! Kispesten esti mérkőzés lesz, ez is vendéglátóink esélyét növeli. Ami azt illeti, őszi sikersorozatunk helytállásra kötelez bennünket. A magam részéről jó küzdelmet és szoros eredményt várok.

Ökölvívás

## Sorsdöntő mérkőzés előtt a PVSK

Vasárnap délelőtt a kiesés szempontjából fontos mérkőzésre kerül sor Tatabányán az ökölvívó NB I-ben.

A csoportelsőséget már kivívta a Bp. Honvéd, a második helyért annál nagyobb harc várható a Tatabánya és a PVSK között. A csoport második helyezettje ugyanis az NB I harmadik-negyedik helyéért mérkőzhet majd, a csoport harmadikjának pedig a kiesés ellen kell küzdenie.

A PVSK-nak jelenleg két pontja van, a Tatabánya még pont nélküli. A vasutasoknak vasárnap elegendő lenne a döntetlen is a második helyhez, ami a bentmaradást jelentené a pécsi csapat számára. Vereség esetén a Tatabánya lenne a második, mivel a bányászoknak jobb a győzelmi arányuk. Ha a PVSK kikap Tatabányán, akkor a Bp. Építők Fémmunkással kellene mérkőzniük az ötödik-hatodik helyért. A találkozó vesztese búcsút mond az NB I-nek.

A tatabányai mérkőzés előtt a PVSK-ökölvívók hangulata bizakodó, bizonyítani szeretnének és remélik, hogy kiharcolják a döntetlent. Horváth Géza edző még nem jelölte ki a szorítóba lépő csapatot. Az elképzelések szerint a legutóbbi Bp. Honvéd ellen szerepelt gárda 3—4 helyen változik. Lehetséges, hogy pehelysúlyban Toronyi, harmatsúlyban Tatai, kisváltósúlyban Csizmadia küzd majd a bajnoki pontokért. Az már biztos, hogy nehézsúlyban Dóra helyett Paku mérkőzik.

A mérlegelésre szombaton este hétkor, a mérkőzésre vasárnap délelőtt fél tizenegykor kerül sor Tatabányán.

### Az Eintracht Braunschweig a Ferencváros következő ellenfele

Zürichben pénteken délben tartották meg az UEFA Kupa harmadik sorsolását. A legjobb nyolcba jutás párosítását készítették el. Tizenkét ország klubcsapatai (Skócia 3, Románia, Anglia, Olaszország 2—2, NSZK, Magyarország, Jugoszlávia, Portugália, Ausztria, Hollandia, Belgium és NDK) voltak érdekeltek a sorsoláson.

A magyar színeket képviselő Ferencváros a nyugatnémet Eintracht Braunschweig együttesét kapta ellenfelének. Az első találkozót november 24-én Braunschweigben kell lejátszani, a visszavágóra pedig december 8-án Budapesten kerül sor.

## Sportvezetők kitüntetése

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a Forradalmi Munkás—Paraszt Kormány a testnevelés és a sport területén kifejtett eredményes tevékenység elismeréséül kitüntetéseket adományozott.

A Magyar Népköztársasági Sportérdemérem arany fokozata kitüntetésben részesült *dr. Lissák Kálmán* egyetemi tanár, POTE Élettani Intézetének igazgatója, az MTS Országos Tanácsának tagja.

A Magyar Népköztársasági Sportérdemérem bronz fokozata kitüntetést kapta — többek között — *Bartha János*, az MTS Baranya megyei Tanácsának műszaki ellenőre és *Tóth Zoltán*, a Népsport Baranya megyei tudósítója.

*

Az MTS megyei Tanácsán *dr. Csernus Kálmán*, az MTS megyei Tanácsa elnöke a Nagy Októberi Szocialista Forradalom alkalmából a testnevelés és sportmunka területén végzett eredményes tevékenységük elismeréséül sportvezetőknek nyújtott át kitüntetést.

A testnevelés és sportmozgalom területén végzett eredményes tevékenységük elismeréséül a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából a testnevelés és sport kiváló dolgozója kitüntetésben részesült: *dr. Szabolcsi Miklós*, a PEAC volt elnöke, *Pető Imre*, a Vörös Meteor Élelmiszer röplabda-szakosztályának vezetője, *Pintér Lajos*, a Honvéd Steinmetz SE elnöke, *Baracs Ferenc*, a Megyei Atlétikai Szövetség elnöke, *Makár Béla*, a Vásárosdombói Tsz SE elnökhelyettese, *Kovács Lajos*, a Siklósi Kesztyűgyár SE elnöke, *Lengyel Zoltán*, a Megyei Labdarúgó Szövetség aktívája, *Kutl Tivadar*, a PVSK elnöke, *Makovitzky Gyula*, a Megyei Természetjáró Szövetség elnöke, *Werling Jenő*, a Megyei Ökölvívó Szövetség elnöke, *Zsámboki Vilmos*, a Pécsi Gázmű SE elnöke, *Horváth István*, az MHSZ városi-járási titkára.

A testnevelés és sport érdemes dolgozója kitüntetésben részesült: *ifj. Csete István*, a Pécsi Dózsa módszertani előadója, *Garami József*, a Pécs városi Sportiskola labdarúgó edzője, *Holub János*, a Pécsi Bányász kézilabda szakosztályának intézője, *Lukács Ferenc*, a Pécsi Postás elnökségi tagja, *Major Géza*, a Komlói Bányász elnökségi tagja, *Sándor József*, a Székelyszabari SE elnöke, *Szenner János*, a Lánycsóki SE elnöke, *Bocz Ferenc*, a Pécsi Járási Sakkszövetség elnöke, *ifj. Bakurecz Márton*, a Felsőegerszegi Tsz SE elnökségi tagja, *Takács Zsolt*, a Villányi MEDOSZ SE elnökségi tagja, *Litványi Tiborné*, az MTS járási Tanácsa adminisztrátora, *Somos István*, a Szigetvári Cipőgyár SE elnöke, *Merényi Ferenc*, a Szentegáti MEDOSZ SE elnöke, *Horváth Csaba*, a Megyei Kézilabda Szövetség titkára, *Keszthelyi Gyula*, testnevelőtanár, *Gaál Csaba*, a PEAC vívóedzője, *Hang János*, az Ércbányász SC kézilabda edzője, *Gáspár Gábor*, a Pécs városi Sportiskola atléta-edzője, *Kollár László*, a Pécsi Dózsa öttusa szakosztályának vezetője.

### FELMENTETTEK HAT MTK-JÁTÉKOST

Az MTK 9 eltiltott labdarúgó játékosa kérelmet adott be fegyelmi büntetésük hátralévő részének elengedésére.

Az MTS OT fegyelmi bizottsága a kérelem alapján lefolytatott felülvizsgálati eljárás során Becsei József, Hajdu József, Koritár Lajos, Oborzil Sándor, Strasszer László és Török József fegyelmi büntetésének még végre nem hajtott részét elengedte. A fegyelmi bizottság megállapította, hogy nevezettek büntetésük nagyobb részét letöltötték, és érdemesek a hátralévő elengedésére.

## Hazai pályán játszanak kosárlabda-csapataink

A kosárlabda NB I. hét végi fordulójában hazai pályán szerepelnek csapataink. A PVSK csarnokban két érdekes mérkőzés lesz, a PVSK lányok a 13. helyen álló BKV Előrétől előreláthatóan biztosan szerzik majd a pontokat. A fiúknak annál nehezebb dolguk lesz. A nagyszerű formában lévő, jelenleg 2. helyen álló, több válogatottal rendelkező Csepel csapatával veszik fel a harcot. Szigetváron a hazai csapatnak az őszi idényben még nem sikerült mérkőzést nyernie. Most nagyon bizakodnak a lányok és fogadkoznak, hogy Székesfehérvár csapatát legyőzik vasárnap.

Az NB II. hétvégi fordulója is Pécsre szólítja az Ércbányász férfi és a Tanárképző Főiskola női csapatait. Az NB III-ban is hajráznak a csapatok. A lányoknál a komlóiaktól már nemigen lehet elvenni az elsőséget, a fiúknál azonban még javában tart a versenyfutás, a PEAC, a Postás és Szekszárd csapatai között. Legutóbb a PEAC hallatlanul izgalmas mérkőzésen egy ponttal győzött Kaposváron és ezzel megerősítette vezető pozícióját.

Timár Kati, a PVSK NB I-ben szereplő kosárlabda-csapatának egyik erőssége

## A hét vége sportműsora

**SZOMBAT, NOVEMBER 6:**

**Labdarúgás:** NB I. mérkőzés: Bp. Honvéd—Komlói Bányász, Kispest, 17.00. NB I. tartalék mérkőzés: Bp. Honvéd—Komlói Bányász, Kispest, 13.30. NB III. mérkőzés: Pécsi Helyi ipari—Mohácsi SZTE, Kovácstelepi pálya, 13.30, megyebajnoki mérkőzés: Pécsi Vasas—Pécsi Gázmű, Ifjúsági stadion, 14.00.

**Kézilabda:** Középiskolás leány és fiú megyei döntők, Pécsújhegy, 9.00 és 14.00.

**Sportlövészet:** November 7. jubileumi verseny, első nap, MHSZ lőtér, 8.00.

**Tájékozódási futás:** November 7. verseny, Erdősmecske térségében, rajt 8.00.

**Torna:** Országos serdülő fiú I.—II. o. csb., Gépipari Technikum, 17.30.

**VASÁRNAP, NOVEMBER 7:**

**Labdarúgás:** NB I. mérkőzés: Pécsi Dózsa—Szombathelyi Haladás, PVSK-pálya, 13.30. NB I. tartalék mérkőzés: Pécsi Dózsa—Szombathelyi Haladás, PVSK-pálya, 11.30. NB III. mérkőzések: Pécsi Porcelángyár—Nagymányoki Brikett SK, Porcelángyári pálya, 10.00, Volán 12-es (Szigetvár)—Bonyhádi Vasas, Szigetvár, 14.00, Mázsa-Szászvári Bányász—Pécsi BTC, Szászvár, 13.30, Steinmetz SE—Dombóvári VSE, Erőmű pálya, 10.00. Megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Boly, Siklós, 14.00, Pécsi Dinamó—Mágocs, Erőmű pálya, 11.45, Véménd—Sásd, Véménd, 13.30, Pécsi Ércbányász II.—Szigetvári Cipőgyár, Újmecsekalja, 10.00, Beremend—Pécsi Kesztyűgyár, Beremend, 13.30, Töttös—Vasas II. Bányász, Töttös, 14.00, Pécsi Kinizsi—István-aknai Bányász, Kovácstelepi pálya, 10.00, Szigetvári Kinizsi—Pécsi Bányász II., Szigetvár, 10.00.

**Birkózás:** Területi felnőtt szabadfogású csb., Kinizsi-terem, Déryné u., 8.00.

**Kosárlabda:** NB I. mérkőzések: PVSK—BKV Előre, nők, PVSK-csarnok, 8.30, PVSK—Csepel, férfiak, PVSK-csarnok, 11.10, Szigetvári ÁFÉSZ—Székesfehérvári Építők, nők, Szigetvár, 10.30, NB II. mérkőzések: Pécsi Tanárképző—Bp. Tipográfia, nők, Tanárképző Főiskola, 13.50, Pécsi Ércbányász—Bakony Vegyész, férfiak, Újmecsekalja, Építők úti iskola, 11.00.

**Modellezés:** November 7. minősítő körrepülő verseny, Újmecsekalja, körrepülő pálya, 9.00.

**Röplabda:** NB II. mérkőzések: Pécsi VM Élelmiszer—Ferroglobus, nők, Ifjúsági stadion, 9.30.

**Sakk:** OB I. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Bp. Vasas, Újmecsekalja, műszaki klub, 9.30.

**Sportlövészet:** November 7. verseny második napja, MHSZ lőtér, 8.00.

**Teke:** NB I. mérkőzés: Pécsi Gázmű—Pápai Vasas, férfiak, Újmecsekalja, Építők-csarnok, 8.00.

**Torna:** Országos serdülő I.—II. o. fiú csb., Gépipari Technikum, 8.00.

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Montmartre-i ibolya (délután 3 órakor), Petőfi-bérlet. — Nem tudni hogyan (este fél 8 órakor), Somlay „B" bérlet.

## MOZI

**Park:** Dél csillaga (f4, hn6, 8).

**Petőfi:** Belorusz pályaudvar (4, 6, 8).

**Kossuth:** Belorusz pályaudvar (10, 12). Salud, Marija! (f3 — másfél helyár!). Bilincsek (6, 8). 16 éven felül!

**Gyárváros:** Heintje (4, 6). **Mecsekalja:** Nincs jobb a rossz időnél (5, 7). **Pécsszabolcs:** Queimada (5, 7). **Vasas II.:** Ördög mérnök halála (f6). **Harkány:** Helga (7). 16 éven felül! **Mohács:** A nagy zsákmány (f6, f8 — felemelt helyár!). **Sellye:** Büntény a Via Venetón (7). 16 éven felül! — **Siklós:** A halhatatlan légiós (7). — **Szigetvár:** Van aki megteszi, van aki nem (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Bélyeggyűjtők műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Lányok, asszonyok. — 8.38: Chopin-zongoraművek. 9.14: Népdalest. — 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: A szovjet kultúra hete. 10.35: Zenekari muzsika. 11.50: Gerry Mulligan együttese játszik. 12.00: Déli krónika. — 12.20: Zenei anyanyelvünk. — 12.30: Kerül, amibe kerül . . . **Jegyzet.** 12.40: Melódiakoktél. 13.52: Kóruspódium Hőgyészen, II. rész. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 15.55: Reklám. 16.00: 168 óra . . . Közben 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.32: Csajkovszkij: VI. szimfónia. — 18.20: Ünnepi köszöntő a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóján. Elmondja: Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a SZOT főtitkára. 18.40: Magyar zongoraművészek Liszt-felvételeiből. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Beniamino Gigli operafelvételeiből. — 20.10: A szovjet kultúra hete. 21.24: Az MRT népi zenekara játszik, Kovács Apollónia és Madaras Gábor énekel. — 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: A királyné csipkekendője. Részletek J. Strauss operettjéből. 9.00: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.15: Rose Ponselle és Mattila Battistini énekel. — 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. — 11.50: Jelképek erdején át (ism.). — 12.00: Beethoven műveiből. — 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Szombattól hétfőig. 13.33: Fúvószene a Moszkvai Rádió műsorából. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Könnyűzene. — 14.20: Orvosok a mikrofon előtt. 14.25: Népi zene. 15.00: Eileen Farrel és Cesare Valletti énekel. 15.30: Falvakban, mezőkön. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: A szovjet kultúra hete. — 16.55: Charity, te édes! Részletek Coleman zenés játékából. 17.35: Az élő néndal. 17.45: Egy hír a mikroszkóp alatt. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Napraforgó. A Gyermekrádió órája. 19.15: Zala Tóth Erzsébet és Győri Szabó József énekel. 19.40: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Zenekari muzsika. 21.45: Magyar Parnasszus. Mindenféle emberek. Elbeszélés. 22.46: Hangversenynaptár. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Sosztakovics kamarazenéjéből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Egy óra dzsessz Moszkvából (ism.). — 17.05: Ötórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: Beszélgessünk zenéről! 19.20: A Prágai Ara Redivia Kamarazenekar Vivaldi-műveket játszik. — 20.03: Schubert: Pisztrángötös. 20.44: Rameau: Platée. Háromfelvonásos opera. — Közben 21.43—21.58: Külföldi tudósoké a szó. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink figyelmébe. — Zenés műsor

18.00: Beszéljünk róla. Rózsa László jegyzete

18.05: Egy hét Finnországban, VI.

18.15: A munkásmozgalom dalai

18.30: Mai vendégünk

18.40: Egyenlő munkáért, egyenlő bért, VI.

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. Hírek, tudósítások, riportok. Önök kérték, mi sugározzuk. Zene

19.30: Német nyelvű műsor. — A hét eseményeiből. Neue Zeitung előzetes. Szombat esti muzsika

20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV.

8.05: Filmesztétika (középisk. IV. o.)

9.30: Műsorismeretetés

9.31: A zord folyó. V. Siskov regényének magyarul beszélő szovjet tv-film-változata. 4. A csőd (ism.)

10.45: Csehszlovák kisfilmek (ism.)

14.43: Műsorismertetés

14.45: Reklámműsor

14.55: Ügetőverseny. Közvetítés a Kerepesi úti pályáról

15.25: Irány Mexikó! Tévéfilm

16.45: „Röpülj páva" I-kör — Felsőszentiványról

17.35: Hírek

17.40: Reklámműsor

17.45: Ami nekem a legjobban tetszett. Kollányi Ágoston műsora

18.35: Cicavízió

18.50: Ünnepi megemlékezés a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójáról. Elmondja Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a SZOT főtitkára

19.05: Kantáta a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulóján

19.25: Szünet

19.30: Tv-híradó

20.00: Nemzetközi gálaest a fiatal művészek fertődi seregszemléjének — INTERFÓRUM '71 — legsikeresebb résztvevőivel, I. rész

20.55: G. B. Shaw: Sosem lehet tudni. Vígjáték két részben. A Madách Színház előadása, felvételről

22.55: Tv-híradó — 2. kiadás.

### JUGOSZLÁV TV.

12.40: Falu parasztok nélkül (ism.). 13.10: Diplomások (ism.). 14.00: Jugoszláv nemzetközi asztalitenisz-bajnokság közvetítése Újvidékről. 16.30: Kosárlabda: Olimpija—Jugoplastika, az I. félidő közvetítése. 18.15: Borongós ősz. 19.20: Karaván. 20.35: Felvétel a belgrádi népdalfesztiválról. 21.35: Laura — amerikai játékfilm.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 263. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 7., vasárnap

## Az első szó

**Történelmi ördögi körnek is nevezhetnénk, amiről egyszer Leonyid Brezsnyev beszélt azoknak gondolkodásmódjáról szólva, akik csak az alábbi sorrendben tudják elképzelni a nép s a világ sorsának fordulását: háború, vereség, erőgyűjtés, új háború. Ebből az ördögi körből ki akarunk törni. S ha semmi mást nem hozott volna a Nagy Októberi Szocialista Forradalom, mint e kitörés lehetőségét, már akkor is fordulópont lenne az emberiség életében.**

**Fél évszázada küzd Október szülötte: a szovjet állam, hogy a népek békében élhessenek. Nem keveset tett, nem keveset szenvedett ezért. A szándék, az eltökéltség soha nem hiányzott belőle, de talán most, napjainkban van minden eddiginél több lehetőség is arra, hogy az emberiségnek ez az ősi álma közelebb kerüljön a megvalósuláshoz. A program konkrét és aktuális: ne törjön ki atomháború, oltsuk ki a helyi háborúk tüzét, előzzük meg az új bozóttüzeket, teremtsünk olyan kollektív biztonsági rendszert, amelyben az államok békésen intézik vitás ügyeiket, fejlesztik gazdasági, tudományos és kulturális együttműködésüket.**

**Ha átlapozzuk az elmúlt hónapok újságjait, láthatjuk, hogy megannyi cím és tudósítás beszél a szovjet diplomácia szinte lélegzetelállító lendületéről. Arról a lendületről amelyet a fél évszázad előtt győzelemre jutott eszme táplál, s amely a párt nemrég lezajlott XXIV. kongresszusán elfogadott békemenetrenden alapszik. Talán kissé prózainak hangzik e kifejezésünk: békemenetrend. Igaz, nem is zajlik ez pontosan menetrend szerint: küzdelmek közepette, különböző erők összecsapása, sikerek és balsikerek útján, visszaeséseknek is kitéve lehet csak járni ezen az úton. Mégis, a szovjet kormány nagy következetességgel követi azt a külpolitikai békeprogramot, amelyet a kongresszus írásba foglalt.**

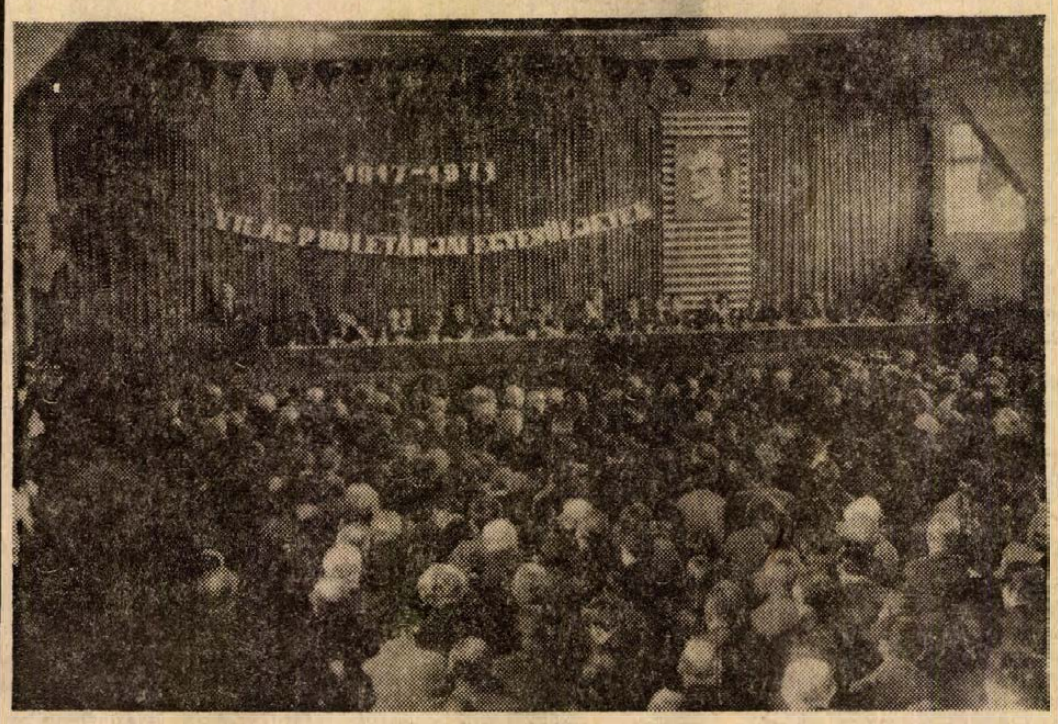
**Pillantsunk végig a kongresszus és a mai ünnep között eltelt háromnegyed esztendőn. A Szovjetunió egy sor javaslatot tett a nemzetközi asztalra: tanácskozásra hívta az öt atomhatalmat, általános leszerelési világkonferenciát javasolt, s a távlati célok fokozatos megközelítését elősegítendő késznek nyilatkozott, hogy a nyugati partnerekkel együtt kölcsönösen csökkentsék a fegyveres erőket Európa közepén. S nemcsak javaslatok hangzottak el, sikerekről is beszámolhatunk. Létrejött a nyugatberlini megállapodás, közelebb került a megoldáshoz a német probléma, kedvező feltételek jöttek létre az európai biztonsági konferencia előkészítésének gyorsítására; összehangolt szovjet és amerikai okmány került a leszerelési konferencia elé a bakterológiai fegyverek használatának megtiltásáról, egyezményt kötöttek a Moszkvát Washingtonnal összekötő „forró drót" tökéletesítéséről, s a véletlen nukleáris összecsapások megakadályozásáról.**

**Tudjuk, a világot még súlyos problémák gyötrik, tart az amerikai agresszió Indokínában, arab területek izraeli megszállása miatt rendezetlen a közel-keleti helyzet. E problémákat tüzetesen tanulmányozandó, a megoldás útjait keresendő fogadtak a szovjet vezetők magasrangú látogatókat, s utaztak – minden eddiginél sűrűbben e hónapokban – maguk is négy világrészbe. A Szovjetunióban járt Willy Brandt, Anvar Szadat, Indira Gandhi, és Wilson; Leonyid Brezsnyev Belgrádban, Budapesten és Szófiában tanácsko-**

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# A Nagy Október 54. évfordulóján

## Ünnepség Pécsett a vasutas sportcsarnokban



Mintegy ezerkétszázan – a párt és munkásmozgalom pécsi veteránjai, vasutas dolgozók, a város társadalmi életének vezető személyiségei, valamint a megyénkben tartózkodó Komszomol-küldöttség tagjai – vettek részt szombaton délelőtt a PVSK sportcsarnokban a Magyar Szocialista Munkáspárt pécsi Vasutas Üzemi Bizottsága által a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen. A magyar és a szovjet himnusz és a vasutas vegyeskar által előadott kórusművek után *Schmal Imre*, a vasúti pártbizottság titkára üdvözölte a megjelenteket és az elnökségben helyet foglaló *Bocz Józsefet*, a Megyei Pártbizottság titkárát, *Ambrus Jenőt*, a Városi Pártbizottság első titkárát, *Vértes Tibort*, Baranya megye Tanácsa végrehajtó bizottságának titkárát, *Szentistványi Gyulánét*, Pécs megyei Város Tanácsának elnökét, *Bogár Józsefet*, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának vezető titkárát és *Benkő Gyulát*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkárát. A megnyitó szavak után *dr. Szabó Tibor*, a MÁV pécsi Igazgatóságának vezetője mondott ünnepi beszédet.

– 54 esztendeje új korszak kezdődött az emberiség történelmében. Ennek évfordulóját ünnepeljük ma, s ünnepelnek velünk szerte a világon százés százmilliók – mondta beszéde elején. – Az orosz kommunisták forradalma nemcsak elindította, hanem ihlette, táplálta eddig és ezután is az emberi szabadságért, békéért, nemzeti függetlenségért, demokráciáért és a szocializmusért folyó világméretű küzdelmet.

A történelmi előzményekről és a forradalomról szólva megállapította, hogy „nehéz ezen az ünnepen szubjektív érzelmek nélkül visszaemlékezni azokra a tettekre, amelyeket az orosz munkásosztály az első szocialista állam megteremtésekor hősiesen véghezvitt". Emlékeztetett a fiatal szovjet állam első nagyszerű tetteire, az intervenció szétzúzására, a szocializmus alapjainak lerakására, majd a szocializmus építésének kezdeti szakaszára, aminek eredményeit a fasiszta orvtámadás próbálta megsemmisíteni.

– A kommunista párt által vezetett szovjet népet azonban ezúttal sem lehetett legyőzni – állapította meg az ünnepség szónoka –, s a fasizmus felett aratott történelmi győzelem után hozzáfogott a békés építés terveinek megvalósításához. – A háború után elért ragyogó gazdasági és tudományos eredményekről szólván a következőket mondotta: – A Szovjetunió Kommunista Pártja nem csak a fegyveres harcokat vezette, de kidolgozta és következetesen végre is hajtotta a gazdasági és társadalmi átalakulás feladatait. A párt egymást követő kongresszusainak alapvető célkitűzései a szocialista társadalom szilárdítása és továbbfejlesztése, a nemzetközi feszültség enyhítése és a világbéke megóvása, a szocialista tábor gazdasági és politikai segítése, de különösképpen a belső építő munka volt. Ezzel a vezetéssel a Szovjetunió hatalmassá vált, termelése, népgazdasága – a modern tudomány és technika vívmányaira támaszkodva – rendkívül gyorsan fejlődik, de megtalálhatók benne a további fejlődés feltételei is.

A továbbiakban a háború után kialakult nemzetközi helyzetet elemezve kifejtette, hogy a Szovjetunió gazdasági és politikai megerősödése, a szocialista tábor egységének ereje lényegesen megváltoztatta a nemzetközi erőviszonyokat és kapcsolatokat Európában és szerte a világon. A Szovjetunió a világ vezető politikai nagyhatalma lett, döntései, állásfoglalásai, politikai akciói döntő mértékben és kedvező irányban befolyásolják a világ népei sorsának alakulását.

Beszéde következő részében arról beszélt dr. Szabó Tibor, hogy a magyar nép is a Szovjetunió segítségével indulhatott meg a haladás, a demokratikus fejlődés útján.

Az ünnepi beszéd befejező szakaszában szűkebb hazánk, Pécs fejlődéséről szólt és megállapította, hogy a mai Pécs beleillik a XX. század szocialista Magyarországának nagy városai közé. 140 ezernél több lakos, korszerű ipari üzemek, modern szén- és ércbánya, teljesen új, a mai követelményeknek megfelelő városrészek, élénk kereskedelem jellemzi városunkat.

Kitért végezetül a vasút fejlődésére és elmondta, hogy a vontatás szerkezetében ebben az ötéves tervben döntő változás áll be. 7 százalékra csökken a gőzvontatás, 53 százalékra növekszik a Diesel- és 40 százalékra a villamos vontatás részaránya. Folyik a pécs–villány–beremendi, a pécs–dombóvári és a dombóvár–bátaszéki vonalak korszerűsítése, s 1973-ban elkészül az ország leghosszabb alagútja Abaligetnél.

Ünnepi beszédét a következő szavakkal fejezte be dr. Szabó Tibor, a MÁV pécsi Igazgatóságának vezetője:

– Köszöntjük a nagy évforduló alkalmából Október szülöttjét, a nagy Szovjetuniót, kívánunk a szovjet népnek további kimagasló sikereket kommunizmust építő munkájukhoz.

Dr. Szabó Tibor ezután jutalmakat adott át a vasutas dolgozók legjobbjainak, majd az Internacionáléval végetért az ünnepség.

## Ünnepi ülés Moszkvában

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulójának alkalmából szombaton ünnepi ülést rendeztek Moszkvában.

A Kreml kongresszusi palotájában megjelentek a szovjet főváros vállalatai dolgozóinak képviselői, a forradalom veteránjai, tudósok, kulturális, társadalmi személyiségek, államférfiak. Az elnökségben foglalt helyet *Leonyid Brezsnyev*, *Alekszej Koszigin*, *Nyikolaj Podgornij*, valamint a Kommunista Párt és a szovjet kormány több más vezetője.

Az ülésen *Viktor Grisin*, az SZKP Politikai Bizottságának tagja mondott beszédet, amelyben méltatta az októberi forradalom 54. évfordulóját.

## Koszorúzási ünnepség Budapesten

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány és a Hazafias Népfront Országos Tanácsa — a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából szombat délelőtt koszorúzási ünnepséget rendezett a Szabadság téri szovjet hősi emlékműnél. A magyar, szovjet és vörös zászlókkal díszített téren több száz fővárosi lakos gyűlt össze az ünnepi esemény megtekintésére. Az emlékművel szemben a néphadsereg díszegysége sorakozott fel, csapatzászlóval.

A koszorúzási ünnepségen részt vett *Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, *Losonczi Pál*, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, *Fock Jenő*, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke, továbbá *Aczél György*, *Apró Antal*, *Benke Valéria*, *Biszku Béla*, *Gáspár Sándor*, *Kállai Gyula*, *Nemes Dezső*, *Németh Károly* és *Nyers Rezső*, a Politikai Bizottság tagjai, *Óvári Miklós*, a Központi Bizottság titkára. Ott volt a Központi Bizottság, az Elnöki Tanács és a kormány több tagja, politikai, gazdasági, kulturális és társadalmi életünk sok más vezető személyisége. Részt vett az ünnepségen a budapesti diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja.

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának koszorúját Kádár János, a Központi Bizottság első titkára és Biszku Béla, a Központi Bizottság titkára; a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány koszorúját Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke és Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese helyezte el.

## Baranyai dolgozókat tüntettek ki

Szentistványi Gyuláné elvtársnő átveszi kitüntetését Egri Gyula elvtárstól
Szokolai felv.

*Egri Gyula*, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára a Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének képviseletében kitüntetéseket adott át tegnap a Megyei Pártbizottság épületében.

A Munka Érdemrend arany fokozatát kapta: *Szentistványi Gyuláné*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke, *Szefcsik Imréné*, a Megyei Pártbizottság PTO munkatársa, *dr. Vida József*, a sásdi Járási PB első titkára.

A Munka Érdemrend ezüst fokozatát kapta: *Szabados Mihályné*, a Megyei Pártbizottság archívum vezetője, *Peti József*, a siklósi Járási Pártbizottság PTO vezetője, *Jakab Ferenc*, a Baranya megyei Pártbizottság Oktatási Igazgatóságának tanára.

A Munka Érdemrend bronz fokozatát kapta: *Vincze Lajos*, a mohácsi Járási Pártbizottság munkatársa, *Seszták Gyuláné*, az MSZMP Pécs siklósi területi alapszervezet társadalmi párttitkára.

A kitüntetések átadásánál részt vettek *Novics János*, *dr. Nagy József* és *Bocz József*, a Megyei Pártbizottság titkárai, *Földes Andrásné* és *Czégény József*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetői.

*Szefcsik Imréné* és *Seszták Gyuláné* a kitüntetést a Parlamentben vette át.

*(Folytatás a 4. oldalon)*

# Az első szó

(Folytatás az 1. oldalról)

zott, majd Franciaországban tett rendkívül fontos látogatást; Nyikolaj Podgornij Vietnamban és Iránban, Alekszej Koszigin Algírba, Marokkóba, az ENSZ-be és Kanadába látogatott. S ennek az időszaknak nagy visszhangot keltő híre, hogy Nixon elnök jövő májusban a Szovjetunióba utazik. Az imperialista vezető hatalom képviselője Október országába? Igen, ez is hozzátartozik a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett éléséhez, a jövő biztosításához: nagymértékben a Szovjetunió és az Egyesült Államok viszonyán múlik, hogy az emberiség ne zuhanjon a termonukleáris háború szakadékába.

Lenin még nem tudhatta, hogy az emberiség feje fölött a hidrogénbomba Damoklész kardja függ majd – mégis az állam, amelyet ő alapított, az első perctől hirdette a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élésének elvét. S ma nemcsak jó szándéka, hanem elegendő súlya és tekintélye is van a Szovjetuniónak ahhoz, hogy ezt az elvet sikerrel képviselje.

Az első szocialista állam egyik alapelve volt ez, s ma a szocialista államok közös elve, egymással egyeztetett politikájának kifejezése. Az egymás mellett éléshez persze a másik fél óhaja és jóakarata is szükséges. S ha végignézünk a nemzetközi színen, láthatjuk, hogy túl a népek békeakaratán egyre több nem szocialista politikus is belát két fontos tényt: a kapitalista világnak nincs ereje ahhoz, hogy legyőzze a szocializmust, de a béke, a kölcsönös előnyökön alapuló együttműködés nagy távlatokat nyit meg minden ország előtt. A szocialista országok nem monopolizálják a békeakaratot, szívesen és tisztelettel fordulnak mindenki felé, aki az emberiség e közös ügyéhez hozzá akar járulni.

Hosszú idő telt el a Nagy Októberi Szocialista Forradalom óta, nagyot fordult azóta a világ. Október eszméi azonban változatlanul frissek és hatékonyak. E forradalom a társadalom egészét változtatta meg, a társadalmi forradalom egészéhez adott példát és ösztönzést az emberiségnek. Első szavai között azonban már ott volt ez a követelés is: békét! S e jelszó jelentősége – akárcsak a Nagy Októberi Szocialista Forradalomé – azóta csak nőtt.

## 24 óra a nagyvilágban

# Magyar vezetők üdvözlő táviratai november 7. alkalmából

L. I. Brezsnyev elvtársnak,
a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának,

N. V. Podgornij elvtársnak,
a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége elnökének,

A. N. Koszigin elvtársnak,
a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének,

Moszkva

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulóján a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány és az egész magyar nép nevében forró, elvtársi üdvözletünket és jókívánságainkat küldjük önöknek és a testvéri szovjet népnek.

A Szovjetunió, kommunista pártjának vezetésével, a leninl úton haladva fél évszázad alatt nagyszerű eredményeket ért el az új, kizsákmányolás nélküli társadalom megteremtésében, a kommunizmus építésében. Az SZKP XXIV. kongresszusának határozatait valóra váltó szovjet nép kiemelkedő sikerei a népgazdaság, a kultúra és a tudomány fejlesztésében egyaránt szolgálják a Szovjetunió felvirágoztatását, valamint a szocializmus, a haladás és a béke ügyét az egész világon.

A magyar nép, a Magyar Szocialista Munkáspárt vezetésével, pártunk X. kongresszusának határozatait megvalósítva munkálkodik a szocializmus építésén. Barátságunk és sokoldalú együttműködésünk a Szovjetunióval legszilárdabb támaszunk ebben a munkában; ezért törekszünk minden erőnkkel testvéri kapcsolatainkfejlesztésére.

Az MSZMP, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és kormánya, az egész magyar nép tevékenyen támogatja a Szovjetunió nak a szocialista országok egységéért és összeforrottságáért vívott harcát, a nemzetközi béke és biztonság, a népek közötti barátság és a nemzetközi együttműködés erősítését szolgáló külpolitikáját.

Nagyra értékeljük a Szovjetunió állhatatos erőfeszítéseit a leszerelés, a fegyverkezés korlátozása, az európai enyhülés érdekében. Közös törekvésünk, hogy kontinensünk népei létérdekeinek megfelelően előmozdítsuk az európai biztonság megszilárdítását.

Pártunk a jövőben is aktívan részt vesz az SZKP-nak és a többi testvérpártnak a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom egységének megszilárdítására, a világ haladó erői antiimperialista akcióegységének kiszélesítésére irányuló erőfeszítéseiben.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából szívből kívánunk újabb sikereket a testvéri szovjet népnek a kommunista társadalom építésének nagy munkájában.

**Kádár János,**
a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára,

**Losonczi Pál,**
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke,

**Fock Jenő,**
a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke.

*Péter János* külügyminiszter *Andrej Gromiko* szovjet külügyminiszterhez, *Czinege Lajos* vezérezredes honvédelmi miniszter *Andrej Grecsko* marsallhoz, a Szovjetunió honvédelmi miniszteréhez intézett üdvözlő táviratot az évforduló alkalmából.

A SZOT elnöksége a Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsát, a KISZ Központi Bizottsága a Lenini Komszomolt, az Akadémia a szovjet társintézményeket üdvözölte.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Az Egyesült Államokban tartózkodó Indira Gandhi miniszterelnök-asszony a Fehér Házban Nixon elnökkel tanácskozott az India—Pakisztán közötti konfliktusról. Baird Rogers USA külügyminiszter, jobbra Packard helyettes hadügyminiszter**

### ZÖLD UTAT KAPOTT A FÖLDALATTI ATOMROBBANTÁS

Az Egyesült Államok Legfelső Bírósága szombaton 4 szavazattal 3 ellenében felhatalmazta az Atomenergia Bizottságot az amchitkai földalatti termonukleáris kísérlet végrehajtására.

Ezek szerint szombaton, közép-európai idő szerint a késő esti órákban sor került a kísérletre, amely világszerte heves tiltakozást váltott ki.

●

✦ QUEBEC: Tito jugoszláv elnök kanadai látogatásának hivatalos részét befejezve péntek este az ország túlnyomórészt francia ajkúak lakta tartományában Quebec-be utazott.

## Egyiptom álláspontja

**Ha Izrael nem vonja ki csapatait, nem lesz béke**

A Nílus partján fekvő kairói Hilton szállóban szombat délelőtt megkezdte tanácskozását Anvar Szadat egyiptomi köztársasági elnök és az afrikai egységszervezet közel-keleti missziójának négy tagja: Senghor szenegáli, Gowon nigériai, Ahidjo kameruni és Mobutu zairei elnök.

Anvar Szadat kifejtette Egyiptom állásfoglalását a jelenlegi válság megoldásáról. Amíg Izrael nem vonja ki csapatait a megszállt arab területekről, nem lesz béke — mondotta az egyiptomi elnök.

Befejezésül így összegezte Egyiptom véleményét: „Ha Izrael meg akarja tartani a megszállt arab területeket, akkor nem lesz béke, ha viszont békét akar, úgy ki kell vonnia csapatait valamennyi megszállt területről".

## HETI VILÁGHÍRADÓ

**HÉTFŐ:** Leonyid Brezsnyev befejezte berlini tárgyalásait
Nyilvánosságra hozták Koszigin kubai látogatásáról a közös közleményt

**KEDD:** Tito elnök Kanadában
Izraelbe érkezett négy afrikai államfő „ténymegállapítás" céljából

**SZERDA:** Indira Gandhi az Egyesült Államokban
Laird amerikai hadügyminiszter Saigonban járt

**CSÜTÖRTÖK:** Közös piaci pénzügyminiszterek tárgyalása Versailles-ban
A nyugat-európai unió ülése Bonnban

**PÉNTEK:** Anvar Szadat átvette az egyiptomi hadsereg főparancsnoki tisztét
Az osztrák kormány bemutatkozott a parlamentben

**SZOMBAT:** Az afrikai államfők tárgyalásai Kairóban
Közös piaci alkudozások a pénzügyi ellentétekről

# Csou En-laj nyilatkozata

*Nixon Mao elnökkel találkozik majd*

Csou En-laj kínai miniszterelnök október 28-án kétórás „exluziv" nyilatkozatot adott Moto Gotonak, a tokiói Aszahi Simbun munkatársának. A lap pénteki számában közölte a miniszterelnök nyilatkozatát.

Csou En-laj elmondta, hogy a kínai kormányt és Washingtont egyaránt meglepte Kína felvétele az Egyesült Nemzetek Szervezetébe, ami nem esett egybe sem az amerikai kormány szándékával, sem a japán kormány reményeivel. A japán nép többsége azonban vissza kívánja állítani kapcsolatait Kínával, s a népi Kína ebben az irányban folytatja tevékenységét.

Az ENSZ-közgyűlés döntése a világ nagyrészének óhaját tükrözte, s azt Kínának tiszteletben kell tartania. De egyes országokkal nem veheti fel a kapcsolatot, noha az „albán határozat" mellett szavaztak: így Izraellel, amely agresszív háborút kezdeményezett a Közel-Keleten –, s az még nem ért véget – és Portugáliával, amelynek ellenében Kína továbbra is támogatja az afrikai népek szabadságharcát.

A kínai miniszterelnök megismételte: Kína nem kíván „szuperhatalommá válni, s ellenzi az utóbbiak hegemóniáját".

Hangsúlyozta: Nixon és Mao elnök megbeszélésének középpontjában a két ország kapcsolatainak rendezése fog állni, valamint más olyan kérdések, amelyek mindkét felet kölcsönösen érdeklik. Nem kerülnek szőnyegre harmadik országokat is érintő kérdések, így a vietnami háború. A kínai miniszterelnök kiemelte, hogy nehéz lesz megoldani a kérdéseket, mintahogy a két ország rendszere különbözik egymástól, a két nép különböző elvek alapján áll. Javasolta, hogy az Egyesült Államok vonja vissza összes tengerentúlra küldött csapatait. „A három indokínai népet meg kell menteni a háború pusztításaitól" – tette hozzá.

✦ *SAIGON: Melvin Laird amerikai hadügyminiszter háromnapos saigoni tárgyalássorozata után szombaton hazautazott Washingtonba. Elutazása előtt sajtóértekezletet tartott, amelyen kijelentette: az amerikai csapatok mindaddig részt vesznek a tűzérségi, légi és haditápakciókban, amíg Dél-Vietnamban államásoznak. Mint mondotta, megbeszéléseinek eredményéről hétfőn számol be Nixon elnöknek.*

✦ DACCA: Szombatra virradó éjjel négy ember vesztette életét, hat pedig megsebesült a legnagyobb kelet-pakisztáni város, Dacca különböző pontjain történt bombarobbanások és lövöldözések következtében.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Afrikai államfők érkeztek az EAK-ba, hogy tanulmányozzák a közel-keleti rendezés lehetőségeit. A képen: (balról jobbra) Senghor szenegáli, Szadat egyiptomi és Mobutu zairei elnök**

## Szovjet Állami-díjak

Az SZKP Központi Bizottsága és a Szovjetunió Minisztertanácsa odaítélte az 1971. évi tudományos és műszaki Állami Díjakat.

A Lev Arcimovics akadémikus vezette tudóskollektívát Állami-díjjal tüntették ki az irányított termonukleáris reakció kutatásában, a „Tokomak" nevű berendezések segítségével elért kimagasló eredményeiért.

Állami Díjat kapott a Dubnai Egyesült Atomkutató Intézet fizikustudósainak egy csoportja olyan atomreaktor létrehozásáért, amelynek megnövelt kapacitása széleskörű kutatásokat tesz lehetővé az atomfizikában és a szilárd testek fizikájában.

Az űrmechaniko területén a díjra azokat a tudósokat érdemesítették, akik kidolgozták a természetes és mesterséges űrobjektumok mozgása vizsgálatának új módszereit.

A biológiai Állami Díjat Nyikolaj Jeruszalimszkij akadémikusnak és annak a tudóscsoportnak ítélték oda, akik kidolgozták a kőolaj szénhidrogénjeiből mikrobiológiai úton nyerhető fehérjék előállításának tudományos alapelveit.

Borisz Petrovszkij akadémikus és orvoscsoportja Állami Díjat kapott a veseátültetés megvalósításáért.

Elnyerték a díjat a „Nairi" nevű elektronikus számítógép megalkotói is.

Az építészeti Állami Díjat a leningrádi „Jubilejnij" nevű sportpalota tervezőinek ítélték oda.

Az idén összesen 30 tudományos és műszaki Állami Díjat adományoztak a Szovjetunióban.

## Irodalmi- és művészeti Állami-díjak

Ebben az évben Vagyim Kozsevnyikov prózaíró és Alekszandr Tvardovszkij költő nyitja meg az új irodalmi és művészeti állami díjasok listáját. Tvardovszkijnak most negyedszer ítélték oda ezt a magas kitüntetést.

Állami Díjjal tüntették ki Aram Hacsaturjánt, a világhírű zeneszerzőt, Bella Rugyenko ukrán énekesnőt, a Kijevi Operaház szólistáját.

Állami Díjat kapott három képzőművész: a 71 éves leningrádi Jurij Vasznyecov, a gyermekkönyvek utolérhetetlen illusztrátora, Ligyija Iljina grafikus és a grúz Iraklij Ocsiauri, aki néhány művésztársával együtt feltámasztotta a fémdomborítás ősi művészetét.

Állami Díjjal tüntették ki az egyik legnagyobb szovjet filmrendezőt, Szergej Geraszimovot, Vlagyimir Rappoport filmoperatőrt, Pjotr Galadzsev festőművészt (halála után).

Állami Díjjal tüntették ki az „Emberöléssel vádolva" című film alkotóit, Borisz Volcsek rendezővel az élen.

# Ismét a Közel-Keletre figyel a világ

Ezekben a napokban éppen tizenöt esztendeje annak, hogy az Egyiptom elleni angol—francia—izraeli invázió kudarcot vallott. Az ENSZ-közgyűlésének határozatából tűzszünet jött létre és a kék acélsisakos rendfenntartók megérkeztek a szuezi agresszió helyére, hogy a támadó izraeli csapatok és velük szövetséges brit meg francia ejtőernyősök megkezdjék az általuk elfoglalt területek kiürítését...

Talán az évforduló is teszi, hogy az arab világ most fokozottabb figyelemmel tekint az azóta már újra háborúhoz vezetett válságra, annak különböző megoldási kísérleteire. Az ENSZ-közgyűlés napirendjén ott van a közel-keleti kérdés. A leszerelési vita után — valószínűleg november közepén — megkezdődik a szónokok felvonulása a világszervezet emelvényére. A nagy többség bizonyára el fogja ítélni Izraelt és az arab országok igazáért fog kiállni, de a kisebbség — az Egyesült Államokkal az élen! — minden bizonnyal meg tudja akadályozni, hogy a közgyűlés valóban hatékony eszközhöz nyúljon a Biztonsági Tanács emlékezetes, 1967. november 22-i határozatának végrehajtására . . .

Izrael magatartására máris következtetni lehet Golda Meir miniszterelnök-asszony legutóbbi parlamenti beszédéből, amelyben eleve elutasította a válság részleges megoldására, illetve a Szuezi-csatorna megnyitására irányuló nemzetközi diplomáciai erőfeszítéseket.

A héten Jeruzsálemben s Kairóban egyformán tárgyalt az afrikai államfők küldöttsége. Az afrikai egységszervezet megbízásából Léopold Senghor szenegáli elnök vezetésével Gowon nigériai, Mobutu kongói (illetve államának új neve szerint zairei) és Ahidjo kameruni elnök — kiki a maga külügyminiszterével együtt — arról tárgyalt, hogy megoldást találjanak a közel-keleti válságra. Senghor meg is mondta, hogy Izrael és Egyiptom között tényleges párbeszédet szeretnének, és hogy a küldöttség még az ENSZ-közgyűlés közel-keleti vitája előtt elő kívánja terjeszteni a maga javaslatait. Gyakorlatilag tehát a négy afrikai államfő közvetítési kísérletre vállalkozott, egyfajta Jarring-küldetést teljesített. Holott Kairóban a négy afrikai elnök jövetele előtt jó előre kijelentették, hogy az afrikai egységszervezet csupán „ténymegállapító" feladatot szabott a delegációnak. Az egyiptomi kormány csak annyiban köszönthette az afrikai egységszervezet kezdeményezését, amennyiben az a Biztonsági Tanács határozatának végrehajtását elősegítheti.

Afrika érdeklődése a közel-keleti válság iránt érthető. Az arab országok fele Afrika területén található. Izrael az utóbbi években azzal próbálta ellensúlyozni az afrikaiak természetes rokonszenvét az arab népek iránt, hogy gazdasági segítséget nyújtott, fegyvereket szállított több afrikai országnak. (Gondoljunk csak Izrael szerepére az ugandai puccsban!) Egyes afrikai fővárosok azért is szívesen látnák a közel-keleti konfliktus mielőbbi megoldását, mert Jeruzsálemmel szeretnék kapcsolataikat szorosabbra fűzni . . . Az Izraelban és az EAK-ban járt delegációban egyébként olyan afrikai politikusok vettek részt, akik következetesen nyugatbarátok, a volt gyarmattartó országokkal, illetve az Egyesült Államokkal szorosan együttműködnek.

Kairóban a héten összeült az ország nemzetvédelmi tanácsa. Anvar Szadat elnök az alkotmány adta jogával élve ténylegesen is kezébe vette az egyiptomi hadsereg irányítását és a haderő főparancsnokának nyilvánította magát. Az Al Ahram, az olyannyiszor idézett és jól értesültnek számító kairói lap azt írta, hogy „a politikai, diplomáciai aktivitást fokozni fogja az egyiptomi kormány", de e mellett rámutatott arra is, hogy „nem lehet figyelmen kívül hagyni a közeli jövőben esetleg katonai megoldáshoz való folyamodás szükségességét".

Ahogy ez lenni szokott, a döntőnek tekintett, mindenesetre pedig valóban fontosnak számító diplomáciai alkudozások előtt — a hang emelkedik . . . Ebből azonban nem lehet egyértelmű következtetéseket levonni arra, hogy a közel-keleti válság megoldási kísérlete a diplomaták kezéből — a katonákéba csúszna át.

Versailles nem hozott békeszerződést a valutaháború végére — önként kínálkozik a gondolattársítás. Ahol az első világháború végén a győztes hatalmak a békefeltételeket megfogalmazták, ott a héten a Közös Piac hat országának pénzügyminiszterei semmilyen megállapodásra sem tudtak jutni arról, hogy milyen feltételek alapján jöjjön létre a béke az amerikaiak és a „hatok", illetve az USA és az egész tőkésvilág közti pénzügyi háborúságban. Rómában aztán a külügyminiszterek találkoztak az európai gazdasági közösség miniszteri tanácsának ülésén. November 23-ra összehívták a „tízek klubja" újabb tanácskozását is. (Ez a tíz leggazdagabb tőkésország: az USA, Japán, Kanada, Nagy-Britannia, Svédország és a közös piaci „hatokból" áll . . .) A cél a nyugat-európai valuták és a jen felértékelése — ezt követeli az amerikai kormány, és az amerikai importra kivetett 10 százalékos pótvám eltörlése — ez a japánok és a nyugat-európaiak igénye. Hogyan? Nemcsak a forma nincs még meg. A szándék is hiányzik.

A hét sok más érdekes eseményt hozott mindezeken kívül: gondoljunk csak arra, hogy első ízben számolhattak be előrehaladásról az NDK és az NSZK államtitkárainak tárgyalásain; hogy kijelölték a kínai ENSZ-delegációt, amelynek összetétele arra enged következtetni, hogy a Kínai Népköztársaság aktív részt kér a világszervezet munkájából.

Végezetül essék szó Vietnamról: Laird hadügyminiszter saigoni látogatása kapcsán ismét csak azt számolgatják Washingtonban, hogyan és mikor visszakozhatik az amerikai hadsereg? Jelenleg kevés híján 200 ezer amerikai katona tartózkodik Dél-Vietnamban és 560 ezer tonna hadianyag van ott. Azt mondják, hogy a jövő év közepéig 40 ezerre fogják csökkenteni a katonák létszámát, a hadianyagból pedig havonta 20—40 ezer tonnát visznek haza. Ebből kitűnik, hogy az amerikai fegyver, lőszer stb. fele Vietnamban marad a háború folytatására. Ha az amerikaiak hivatalosan csupán „tanácsadóként" szerepelnek is, a háború „vietnamizálása" éppúgy folyik tovább, mint maga a háború.

# Mit építsen a tsz-brigád?

## Csökkennek a beruházások — 127 brigád 2100 taggal
## Építőkapacitásuk 400 millió forint

Évek során olyan jelentős építőkapacitás jött létre a tsz-ekben, amit egy kézlegyintéssel elintézni már nem lehet. Tavaly a baranyai termelőszövetkezetek 435 milliós építési beruházásából 375 milliót maguk a tsz-ek valósítottak meg, vagyis közös gazdaságaink az építkezések kivitelezésében úgyszólván önellátók lettek.

### *A nagy építkezések befejeződtek*

A saját kivitelezések aránya az idén tovább nőtt, s egyidejűleg az építőbrigádok száma is emelkedett. Tavaly 117 brigád dolgozott a tsz-ekben, számuk most 127, s e brigádokban dolgozó tsz-tagok és alkalmazottak száma meghaladja a 2100-at. A termelőszövetkezetek közel 3 milliárdos bruttó árbevételének 23 százalékát adta a melléküzemi tevékenység, és ezen belül mintegy 13 százalékát az építő tevékenység hozta. A brigádok szétaprózódtak, számuk jóval meghaladja a tsz-ek számát, tehát van olyan szövetkezet, ahol több építőbrigád is működik. Munkájuk oroszlánrészét saját építkezéseik képezik, hisz mindössze 61 millió forint értékű munkát végeztek idegen megrendelésre, a többit saját maguknak építették.

S az elmúlt években ez igazán nem volt nehéz, hisz a szövetkezeti telepépítkezések nagy korszakát éltük. Az építés grafikonja 1967 óta ívelt felfelé, 1969-ben a megye termelőszövetkezetei már 400 millió forint értékben építkeztek, 1970-ben ez a szám elérte a 435 milliót. Ez volt a csúcs. Idén az építésberuházások görbéje már lefelé mutat, a terv 394 millió forint volt, a tényleges megvalósulás várhatóan 386 millió. Új beruházás már az idén alig indult be, az 1972-es prognózis pedig még kisebb beruházási igényt jelez. Egy egész sor telepet jövőre befejeznek. Ezek az áthúzódások azonban mindössze 160 millió forintot tesznek ki, néhány apróbb új létesítmény — Babarc takarmánykeverő üzemet indít be. Lánycsók és Nagynyárád közösen akarja elkezdeni egy kisebb sertéstelep építését — ezt az összeget 200, maximum 220 millió forintra emelheti. Ha nem indul be 1972-ben a szentlőrinci baromfifeldolgozó és a mohácsi sertéshús-feldolgozó építése — mindkettő társulásból létesül — akkor ezzel a 200—220 millió forinttal kell reálisan számolni, s ha ezzel szembeállítjuk a tsz-ek közel 400 milliós építési kapacitását, láthatjuk a különbséget, mint felszabadult építőipari kapacitást.

### *Forgóalap gondok*

Felmerül a kérdés: mi legyen ezzel a jelentős szabadkapacitással? Miben kösse le ezt a tsz, mit építsen a szövetkezeti építőbrigád? Ez jelentős kérdés ma, mert a jövőt tekintve az volna a jó, ha ez a kapacitás nem veszne el a mezőgazdaság számára. Nyilván minden üzemnek szüksége van egy olyan állandó építőrészlegre, mely a karbantartásokat, felújításokat elvégzi. Ezért érthető, ha a termelőszövetkezetek ragaszkodnak brigádjaikhoz. Ezt a tevékenységet, mint eddig is, jól kiegészíti a községen belül jelentkező háztáji, tanácsi építési igények kielégítése.

Minél nagyobb azonban egy építőbrigád kapacitása, annál nagyobb gondot okoz a következőkben e kapacitás lekötése. Nem a piac, nem a megrendelés hiányzik, hisz éppen, hogy túlságosan is elégtelen a népgazdaság építőkapacitása. A probléma az, hogy a jelenleg érvényben lévő szabályzók nem ösztönzik a tsz-t idegen megrendelés vállalására. Míg a saját rezsiben végzett építőmunka adómentességet élvez, addig az idegennek — akár a szomszédos tsz-nek — végzett munkára 10 százalék adót vetnek ki, s ha az idegen munka ráadásul nem is mezőgazdasági jellegű, akkor a jövedelemadója 15 százalékkal emelkedik, plusz erre még 6 százalék építésszerelési adót is fizet a kivitelező.

Az adóteher mellett forgóalap gondok is felmerülnek. Mivel a Nemzeti Bank ilyen címen a termelőszövetkezetnek nem ad forgóalaphitelt — az építőipari vállalatok ezt megkapják — kénytelen saját pénzeszközét mozgósítani a munkabérek és egyéb felmerülő költségek finanszírozására, s ezt csak utólag fél-, egy év múlva a számlázáskor kapja meg a megrendelőtől, amikor az objektumot átadta. Ilyen célra a termelőszövetkezetek döntő többségének nincs pénze.

### *Óvatosan!*

Az építőkapacitás lekötése ma még nyitott kérdés. A megkérdezettek — a legnagyobb brigádokkal rendelkező üzemeknek tettük fel a kérdést — közül egyetlen egy adott határozott választ, Újpetre, amely nyolcvan fős, évi 23 milliós termelésre képes brigádját jövőre is fenn kívánja tartani. Olymódon, hogy kapacitása 50 százalékát üzemen belül, másik felét idegen munkák elvállalásával köti le. — **Rné** —

# Dr. Ajtai Miklós Kubába utazott

A Kubai Forradalmi Kormány meghívására szombaton reggel hivatalos baráti látogatásra Kubába utazott dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese, az MSZMP Központi Bizottságának tagja. Társaságában utazott Marjai József külügyminiszter-helyettes, dr. Szalai Béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. Tétényi Pál, a Magyar Tudományos Akadémia főtitkárhelyettese. A küldöttség búcsúztatására a ferihegyi repülőtéren megjelent dr. Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese, Várkonyi Péter, a Tájékoztatási Hivatal elnöke, Udvardi Sándor, külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. Szita János, a Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Bizottságának titkára, dr. Jánossy Lajos, az MTA alelnöke és dr. Osztrovszki György, az OMFB elnökhelyettese.

A látogatás idején tartja ülését a magyar—kubai gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság, amelynek magyar elnöke dr. Ajtai Miklós, kubai részről dr. Carlos R. Rodriguez államminiszter, a Kubai Kommunista Párt titkárságának tagja.

Zobáki jelentés

# Gátak mögött a tűz

## Nem a fejtések, a vágatok égtek

**— Hétfőn termelünk — mondotta szombaton délelőtt Gálfi István a tűzzel harcoló Zobák-bánya főmérnöke —, s ennek az optimista kijelentésnek ötödikéről hatodikára virradó éjszaka meg is teremtődtek a műszaki előfeltételei. A tűz gátak mögött! A tűz gócát jelentő 12 méter hosszú gurítót habanyaggal elzárták, s szombat délelőttre befejeződött az I. szinti keresztvágaton is a védelmi gátak építése.**

A lángok a vágatok biztosító-, illetve bélésanyagát pusztítják — a fejtésekre a tűz nem terjedt át. A védekezés nagy hőségben, esetenként veszélyes mértékű metán-, illetve monoxid-koncentrációban folyik — baleset azonban nem történt.

A Körzeti Bányaműszaki Felügyelőség vezetője, dr. Koncsag Károly munkatársunk kérdéseire válaszolva mintaszerűnek és rendkívül eredményesnek minősítette a védelmi munkálatokat.

Mint arról tegnapi lapszámunkban beszámoltunk: pénteken a korareggeli órákban öngyulladásos bányatűz keletkezett a Mecseki Szénbányák Zobák-bányaüzemében. Az első jelentések egyszerű gurítótüzet jeleztek, aminek elfojtása alig több, mint rutinfeladat. Délelőtt 10 óra felé azonban már világosan látszott: több kedvezőtlen körülmény összejátszása eredményeképpen a tűz továbbterjedt, s megállítása csak az erők totális mozgósítása útján lehetséges. A tűz egy gurítóban lobbant fel, mely egyébként már teljesítette feladatát, s éppen feladás előtt állt. Ebben a bányatérségben két fejtés üzemel, közte a széngyárnak nevezett 10-es telepi koncentrátum, melyet a legkorszerűbb hidraulikus biztosítóelemekkel láttak el, s mely az utóbbi öt év legproduktívabb munkahelyének mondható. A széngyárral az F/10 jelű fejtés szomszédos, melyben ugyancsak értékes hidraulikus támok vannak, de amely egyébként már kimerülőben van. E hatalmas fejtéskoncentrátumot egy II. szintről lenyúló gurítón át 1000 m³ levegővel látták el percenként — ami elengedhetetlenül szükséges volt a munka zavartalanságának biztosítása érdekében, de amely levegőmennyiség nagymértékben „felelős" a tűz gyors továterjedéséért. A lángok elérték az I. szinti szinklinális keresztvágatot, s megközelítették az F/10-es fejtést.

A védelmi munkák egész éjszaka folytak. Gálfi István szombaton 11 órakor azt jelentette a KBF vezetőjének, hogy mintegy 80 ember van a bányában — légzőkészülékkel, metán-, illetve szénmonoxidmérőkkel ellátva. A metán mennyisége változó, de a veszélyes szint alatt van, s ugyanez mondható el a monoxidról is. Egyedül az F/10-es légszintjén mértek 3,5 százalék metánt — aholis egy bányamentő raj járt a reggeli órákban. A mentőrajokat egyébként mindenütt technikusok, mérnökök vezetik, Baj eddig nem történt. Beszéltem bányászokkal, valamennyien azt hangsúlyozták, hogy a körülményekhez képest eddig minden jól sikerült. Különösen áll ez a péntek délelőtti riadóra. A tűz továterjedése láttán a főmérnök elrendelte a bánya kiürítését, s miután mindkét légaknát elöntötte a metán, közel ötszáz embert kellett a szállítóaknán át kiemelni. A monoxiddal szennyezett területeket biztonsági őrökkel zárták el a kivonulók elől, s precízen megszervezték a kasbaszállás mozzanatát is. A kivonulás közel két órát vett igénybe — de még fejfájásra se panaszkodott senki.

A péntekről szombatra virradó éjszaka egyébként három fő területen folyt a munka. A tűzgócot rejtő gurítót habdugóval zárták le, megkezdték a szinklinális keresztvágaton a gátépítést, illetve a habképzést, s mindezekkel párhuzamosan folytatták az F/10-es fejtés szeparálását. A habdugós védelmi eljárás sikert hozott, egyedül a keresztvágaton nem sikerült kialakítani megfelelő tömörségű habduqót, ami a nagyeresű áthúzó légárammal magyarázható.

Szombat délelőtti helyzet.

A tűz góca teljesen elzárva, az F/10-es védelme nagymértékben megerősítve, a keresztvágaton pedig tervszerű visszavonulás. Egy, már korábban kiépített védelmi gátra „támaszkodva" ismét megkezdték a habképzést. A generátorral nyugat felé vonultak vissza, ahol majd egy újabb gátat emelnek. A hab tehát két gát között védi majd a vágatot. Ez a vágat egyébként nem tudni, mennyi kárt szenvedett. A gátak mögött 80 fokos a hőmérséklet — egyszerűen nem lehet mélységben felderítést végezni.

A védelmi munkák, s az őrjáratozás természetesen vasárnap is folytatódik. A már megépült gátak mögötti térségeket iszappal öntik el. Hétfőn reggel, ha csak nem jön közbe valami váratlan esemény, már leszállhatnak a termelő-csapatok is.

**Békés Sándor**

# Négyezer vagon konzervet készítenek Szigetváron

## *54 millióért vásárolnának kertészeti gépeket a mezőgazdasági nagyüzemek*

— Annak ellenére, hogy szárazság volt és a friss zöldség jóval drágább, mint tavaly, a zöldségkonzervek árai nem fognak emelkedni — jelentette ki Bernáth Béla, a Szigetvári Konzervgyár igazgatója. — Ez lesz az első év, amikor átlépjük a négyezer vagonos termelést. Összes értékesítésünk 2405 vagon, ez 610 vagonnak több a tervezettnél, ezen belül az exportarány 70 százalékos.

A gyár jelenleg is két műszakban dolgozik, lecsót, zakuszkát, gyümölcsízeket gyárt. Igaz, hogy óriási nyersanyag kieséseik voltak, paradicsomból 250 vagon hiányt okozott a jégverés, paprikából a leszerződött nyersárunak csak 43 százalékát kapták meg — a baranyai partnerek most kötbért fognak fizetni a gyárnak, mivel paprikájukat a magasabb szabadpiaci árakon értékesítették — s ez veszélyeztette a zakuszka gyártási terv teljesítését. Időközben azonban az Alföldről sikerült beszerezni a zakuszkához szükséges paprikát, s december 31-ig félezer vagonnal szállítanak a szovjet vevőnek.

A konzervgyárat tehát nem rendítette meg az idei év, mert amit vesztett a paprikán, uborkán és a zöldbabon, azt megnyerte a zöldborsón és a gyümölcsféléken, amelyekből az alma kivételével rekordmennyiséget vásárolt fel.

Az idei termése tehát „sínen van", nagy kérdés, milyen lesz a jövő év. Tekintettel a megye zöldségtermesztésének jelenlegi hullámvölgyére, a kilátások nem kecsegtetők.

— Az ötezer vagonos gyári kapacitás 100 százalékos lekötésére 1975 előtt nem is gondolhatunk. A konzervzöldségterület nem emelkedik, körülbelül az idei szinten marad. Javulás csak a gépesítés fejlesztésétől várható. Most felmértük a tsz-ek zöldségtermesztő gépek iránti igényét. Ez 54 millió forint, ami azt mutatja, hogy a kedv megvolna. A gépek is beszerezhetők. A Szentegáti Állami Gazdaság például 200 hold konzerv paradicsomot vállalna, ha megkapná a komplex gépsort. Hasonló ajánlatot tett a szabadszentkirályi tsz is. Mozsgó, Drávaszabolcs, Szabadszentkirály zöldbabszedő, Himesháza és Kocsola uborkaszedő és osztályozó gépeket vásárolna. A zalátai tsz egy új holland palántanevelő fóliaházat kíván megvenni, ahol 100 holdra tudna paprikapalántát előállítani. Mindez nagy előrelépést jelent, ám a gépesítési programot igen bizonytalanná teszi az, hogy ma még nem tudni milyen állami támogatást fog élvezni az ágazat.

A gyár pénzügyi helyzete nem engedi meg, hogy a gépesítést finanszírozza. Az új fajták beszerzésével díjtalan szaktanácsadással, vonzó szerződéses ajánlatokkal igyekszik tartani partnerei körét. Áthidaló megoldásként javasolni fogják a termelőszövetkezetnek a részes művelés bevezetését, amely az Alföldön igen szép eredményeket hozott.

Negyvennyolc lány a vájártanulók kollégiumában

# Piros szegíű az ágyon

A fiúknak megmondták, hogy a negyvennyolc kislány a felső emeletet kapja meg. De majd lesz rá mód, hogy találkozzatok velük a klubesten, közös kiránduláson, teadélutánokon vagy éppen a moziban. Fogadjátok őket jó szívvel és tisztességgel. Ezek a lányok érzékenyek, sokkal inkább, mint bármely más lány tizenöt-húszesztendős korában.

Heine-Medin... Paralízis — hallottatok erről? Nem sokat. Nektek szerencsétek volt. És később már volt Salk, azután Sabin... Bizisten, némelyiktek olyant művel itt a kollégiumban, hogy az ember a falnak szalad tőle, de most viselkedjetek rendesen!

*

Zsebrádió az alsó folyosón: „Citrom ízű banán — Nincs a banánfán..." Fönt az emeleten feketepulóveres, fekete pantallós — csípőre eresztett széles bőrövös — lány fejét ingatja a zene ritmusára és dúdol. Az egész lépcsőház mozog, méhkas. A fiúk — szakmunkástanulók — lent, csoportosan, párosával vagy magányosan, zsivajognak, érthetetlen vidám hangkáosz. Fönt a lányok munkaközi szünetet tartanak, vihancolnak, egyikük lekiált: „Cini! Kész, kivasaltam." A hangra boglyas fejű, jóképű nyurga fiú néz fel, int, hogy majd megy érte.

A lányok munkatermének ajtaja nyitva. Bent sorban varrógépek, villanyárammal működők. Próbabábukon színes kismamaruhák, a munkaasztalokon tenyérnyi szoknyák, ez utóbbiak csak tandarabok.

Az ablakon túl messze Kenderföld épületkockái, még messzebb hegyvonulat, valahol Sikonda irányában.

— Hogy kerültek ide a kislányok?

A választ s néhány ténybeli adatot a komló-kökönyösi szakmunkásképző intézet igazgatóhelyettesétől, a kollégium igazgatójától, nevelőtanárnőktől, gondozónőktől kapom.

— *A fővárosban zsúfolt a Marczibányi téren lévő intézet. Nálunk van hely a kollégiumban, mert a vájártanulóképzés jelentkezők hiányában... Ezt Ön is tudja. Szeptember közepén érkeztek meg a lányok. Itt francia női szabó mesterséget tanulnak. Két helyiségből álló klubtermünket rendeztük be munkateremmé. Első, másod és harmadévesek. A legfiatalabb tizenöt esztendős, a legidősebb huszonhárom. Mi mindent megtettünk és meg is teszünk azért, hogy a lányok valóban otthonuknak vallják az intézetet. De ne feledje le: a „mi" alatt nemcsak a nevelői, gondozói kart, hanem az intézet valamennyi tiútanulóját értjük. Mert, őszintén szólva, féltünk.*

A beszélgetésből kiderült, így hát az utolsó szót én javítom ki: nem félelemről, *féltésről* volt szó. A lányok — akiknek zöme 1950—1955 között született és gyermekbénulásban megbetegedett — még nem kaphattak sem Salk, sem Sabin vakcinát. A budapesti Intézetből — ahol azonos sorsú társaik között éltek — most átkerültek egy egészséges közösségbe. És ez a közösség ráadásul fiúkból áll. A helyváltoztatás nem okoz-e befeléfordulást, lelki törést, amely megkeseríti hétköznapjaikat?

*

B. K. Érdligetről került az intézetbe:

— Hogy vagytok a fiúkkal?

— *Amikor megérkeztünk, lent a kapunál vártak bennünket. Csomagjainkat kiszedték a buszból és felhozták.*

Sz. N. a tanulószobában rendezgeti könyveit:

— *A fiúk sikáltak fel szobáinkat, feltényezték, ők rakták be az ágyakat, szépen egyformára igazították a takarókat. Minden ágyon találtunk egy szál piros szegfűt és egy kis cédulát. Az volt rajta, hogy „Szeretettel köszöntünk új otthonodban". Soha nem hittem volna, hogy ilyen kedvesek is tudnak lenni...*

A tanárnő:

— *Tegnap moziban voltunk. Van két kislány, akik csak tolókocsival tudnak mozogni. Négy fiú tolta le egyiket a Május 1. mozihoz, aztán visszajöttek a másik lányért, őt is levitték, a mozi emeletére pedig ölben cipelték fel a lányokat. Hazafelé ugyanígy fordultak kétszer. Ugyanis csak egyik kocsi használható utcára.*

A kollégium igazgatója:

— *A fiúk vallják, hogy a lányok életet hoztak az intézetbe. Hát nem furcsa?*

De az. Vagy talán nem is. Jogos hitük abban, hogy teljes értékűek a közösség valamennyi tagjával, benső érzésükből táplálkozik. De ezt elvárják az „egészséges" környezettől is kölcsönösségi alapon. A fiúk szolgálatkészségét a lányok a maguk módján honorálják:

Pest megyei lány mondja:

— *Kivasaljuk a gyerekek pantallóját, gombot varrunk kabátjukra, sőt, múltkor a Cinit elkísértük a cipőboltba, mondtuk neki, a választást bízza csak ránk, nekünk jobb az ízlésünk.*

Cini lakkcipőt vásárolt az első teadélutánra, amelyet a Zrínyi Miklós közösség és a lányok Angela Davis közössége közösen rendezett. Énekeltek, akiket a betegség kocsihoz, vagy más segédeszközhöz kötött, táncoltak azok, akiket a betegség nem tudott teljes mozdulatlanságra ítélni. És mintha...

— *Úgy láttuk, mintha egy kicsit jobban mozognának, lehet, hogy csak mi látjuk így, de mintha jót tenne a lányoknak a mozgás, a tánc. Visszatért az életkedvük, csinosabbak, jobban adnak magukra...* — mondják a nevelők.

És mi mindent ki nem találnak a fiúk? Süteményevő-versenyt rendeztek a klubdélutánon, aztán cumit húztak a pepsisüvegre, azt is gyorsan kell kiszippantani, de úgy, hogy a „start"-nál előbb a gumi végét kell kiharapniuk a versengőknek.

Kérdezem a lányokat: mihez kezdenek, ha megszerzik a szakmunkás bizonyítványt?

— *Megyek haza szüleimhez, otthon varrok, kérek engedélyt majd.*

— *Lehet, hogy itt maradok Komlón, a hegyek miatt is nagyon szép hely ez* — mondja a szabolcsi kislány.

*

Másfél hónapja, hogy megérkeztek.

A Carbon Vállalat faliszőnyegeket és függönyöket ígért a szobákba. Kossuth-bánya gépüzemének szocialista brigádjai pedig könyvespolcokat, virágtartókat hoztak, kovácsoltvasszerű díszítőelemeket, ottjártamkor pedig nagy csomagban írószereket, füzeteket küldtek és azt is megígérték, hogy a segédeszközöket megjavítják, csak szóljanak, ha van valami kívánságuk. Itt járt a városi tanács elnöke, elnökhelyettese. Amit tudnak, megadnak, segítenek. Volna mit. Lányokról lévén szó, mosógép kellene meg centrifuga, meg hajszárító, és senki ne higgye, hogy ez itt luxus, hiszen a szobák 48 lakójának mozgásképessége korlátozott. És hát, az intézet végül is fiúk fogadására készült fel, nem lányokéra, következésképpen az ágyakon lévő durva pokróc... Van a megyében paplant gyártó vállalat is, talán módot találnak arra, hogy olcsón átadjanak a lányoknak paplant, mert az intézet költségvetése eléggé szűkös...

Mindezeket sebtében jegyeztem fel, amint végigjárom a szobákat. Az ágyakon hajasbabák... egyik szekrényben babaruha lóg a ruhaakasztón, szoknya, blúz, egyebek, kivasalva, csipkével díszítve... Falakon fényképek, azt mondja: „Omega Frédi a régi!", aztán cigarettásdobozok színes gyűjteménye és egy szögre akasztva a tiki-taki.

— És ez hogy kerül ide?

A lányok összenevetnek.

— *Csak úgy itt van. Nem akarunk mi vele bosszantani senkit...*

Engem ugyan nem idegesít, de ha úgy lenne, akkor se bánnám. Tőlük megtagadni? — Semmit.

**Rab Ferenc**

# Baranyai dolgozókat tüntettek ki

(Folytatás az 1. oldalról)

*Ragoncsa Jánost*, a Dunántúli Napló olvasószerkesztőjét a Munka Érdemrend ezüst fokozatával tüntették ki. A kitüntetést a Parlamentben *dr. Várkonyi Péter*, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke nyújtotta át.

*Dr. Csarsch Péternek*, a pécsi Járásbíróság elnökhelyettesének, *Eperjesi Ferencnek*, a Volán 12-es Vállalat szb-titkárának a Munka Érdemrend bronz fokozata kitüntetést adományozták, melyet a Parlamentben vettek át.

*

*Duga József*, a Munkásőrség megyei parancsnoka a Vörös Csillag Érdemrend kitüntetést kapta. Az érdemrendet *Gáti József*, a Munkásőrség országos parancsnokának helyettese nyújtotta át. A bensőséges ünnepségen részt vett *Novics János*, a Megyei Pártbizottság titkára.

*

A Munkásőrség országos parancsnoka a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki: *Horváth Tibor, Koritnik Károly, Molnár Károly, Kardos Mihály, Mátrai Géza* pécsi, *Sziveri Mátyás* sásdi és *Lakatos Tibor* mohácsi munkásőröket.

A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát kapták: *Müller Lajos* pécsi, *Csuma János* komlói, *Zigler István* siklósi, *Somogyi Mihály* pécsi, *Pandur József* siklósi és *Szabó Sándor* szigetvári munkásőrök.

A Haza Szolgálatáért Érdemérem bronz fokozatával tüntették ki: *Járányi József, Lévárt György, Klak Miklós* pécsi, *dr. Fehér Béle* komlói, *dr. Bíró Antal* sásdi és *Huszár István* mohácsi munkásőröket.

A kitüntetéseket tegnap *Vass István*, a Munkásőrség megyei parancsnokának helyettese adta át. Az ünnepségen részt vett *Valkai József*, a Megyei Pártbizottság munkatársa.

*

A Baranya megyei Tanács épületében *Horváth Lajos* tanácselnök a Munka Érdemrend ezüst fokozatát adta át — tegnap délelőtt — *Farkas Ádámnak*, a Mágocs községi Közös Tanács elnökének.

A Munka Érdemrend bronz fokozatát kapta: *Pintér Amália*, a nagypeterdi községi Közös Tanács elnöke és *Dér Mátyás*, a szederkényi községi Közös Tanács elnöke.

*Dr. Szotáczki Mihályt*, a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának tanszékvezető tanárát, a jogi kar dékánját a Munka Érdemrend ezüst fokozatával tüntették ki, melyet Budapesten vett át.

A Pénzügy kiváló dolgozója kitüntetésben részesült: *Horváth József*, a Megyei Tanács revizora, *Végvári Károly*, a mohácsi Járási Hivatal főelőadója, *Halász Sándor*, a szigetvári Járási Hivatal csoportvezetője és *Kövesdi István*, Homorud község tanácsának előadója.

Az Építőipar kiváló dolgozója kitüntetést kapta: *Árki Zoltán*, a szentlőrinci költségvetési üzem dolgozója és *Papp István*, a siklósi Községgazdálkodási Vállalat dolgozója.

A kiváló dolgozó kitüntetéseket tegnap a Megyei Tanács osztályvezetői nyújtották át.

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter a Mezőgazdaság kiváló dolgozója kitüntetést adományozta: *Rónaszéki Ferencnek*, a Pécsi Járási Hivatal mezőgazdasági osztálya vezetőjének, *Fischer Ferencnek*, a belvárdgyulai, *Baksai Antalnak*, a baksai, *Óbert Bélának*, a szabadszentkirályi, *Nagy Károlynak* a bicsérdi, *Kislaki Lászlónak*, a pogányi, *Haraszti Lászlónak*, a vókányi és *Vice Jánosnak*, a hosszúhetényi termelőszövetkezet elnökének, *Horváth Jánosnak*, a nagydobszai, *Egyed Lajosnénak*, a mozsgói, *ifj. Joó Istvánnak*, a nemeskei, *Bánóczi Józsefnének*, a patapoklosi, *Jaksa Istvánnak*, a rózsafai, *Hencz Istvánnak*, a szentlászlói és *Horecski Istvánnak*, a somogyhárságyi termelőszövetkezet dolgozóinak.

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter dicséretben részesítette: *Unti Lajost*, a szentlőrinci, *Szabó Józsefet*, a bicsérdi és *Lecher Györgyöt*, a királyegyházi termelőszövetkezet párttitkárát, valamint *Bíró Ferencnét*, a szentdénesi termelőszövetkezet dolgozóját.

A Könnyűipar kiváló dolgozója miniszteri kitüntetést kapták: *Dusa Pálné* csoportvezető és *dr. Zsák Nándorné* ügyintéző, a hirdi kenderfonó dolgozói.

## A közutakon legveszélyesebb az őszi-téli időszak

# Több mint 500 baleset

### A tapasztalatok fokozott figyelemre, óvatosságra intenek gépjárművezetőt, gyalogost egyaránt

Ebben az évben több tízezerrel nőtt hazánkban a gépjárművek száma, megyénkben feltűnően nagyobb a közutak forgalma mint az elmúlt esztendőben. A gépjármű „veszélyes üzem" — csak legnagyobb gonddal, figyelemmel lehet megfelelő biztonsággal közlekedni. Száraz, napos időben is sokszor egy pillanat alatt adódhat veszélyhelyzet, de még nagyobb ennek a veszélyhelyzetnek a lehetősége az őszi-téli időszak beköszöntével, amikor csúszóssá válnak az úttestek, és az eső, a köd, a korai sötétedés miatt rosszabbodnak a látási viszonyok is.

Az elmúlt év őszi-téli időszakában történt közúti balesetek okait vizsgálva több körülményre érdemes felhívni a figyelmet.

### *Nő a féktávolság*

Az elmúlt év utolsó három hónapjában több mint félszáz közúti baleset történt a követési távolság be nem tartása miatt. „Úgy hajtottam, mint máskor, sajnos nem tudtam megállni, pedig beletapostam a fékbe" — mondta a gépjármű vezetője, miután személygépkocsijával hátulról beleszaladt az előtte haladó teherautóba. Mindig, de főként az őszi-téli síkos utakon a legnagyobb figyelmet kell fordítani a követési távolság helyes megválasztására. Mert a csúszós úton megnő a féktávolság. Száraz úttesten például 60 kilométeres sebességnél a féktávolságot 45 méterben jelölik meg, ellenben a jeges úton a féktávolság mintegy 120–130 méterre nő!

### *Gyorshajtás*

Az előbbiekhez szorosan kapcsolódik az őszi-téli időszakban a gyorshajtásból adódó balesetek számának növekedése. Az elmúlt év negyedik negyedévében a megyében 130 baleset származott ebből. „Én nem hajtottam gyorsan, 60 kilométeres sebességgel haladtam, ennyit megenged a KRESZ" — mondta egy karambolozott gépjármű vezetője. Lakott területen személygépkocsival valóban megengedett a 60 kilométeres sebesség, de ez korántsem azt jelenti, hogy „kötelező" ennyivel hajtani. Az adott forgalmi, látási és útviszonyok mellett még a 40 kilométeres, sőt ennél kisebb sebesség is lehet „gyorshajtás".

### *Ittas vezetés*

Az elmúlt év negyedik negyedében összesen mintegy 500 közúti baleset történt megyénkben, 72 gépjárművezető ittasan vezetett. Ősszel, télen nő az ittas gépjárművezetők száma. Az újbor, a disznótorok, a családi ünnepségek hangulatának sokan nem tudnak ellentállni, és kész a baj. Mentő körülményként említik kihallgatások alkalmával a karambolozott gépjárművezetők — amikor a vérvizsgálat már bizonyító tényeket tartalmaz — „Hideg van reggel, egy stampedli pálinkát megittam, nem tagadom". Az alkohol hatására aztán tompul a figyelem, nő a cselekvési idő… Hitelt érdemlő orvosi vizsgálatok bizonyítják ezt, ellentétben sok gépjárművezető hiedelmével: „Egy-két pohár bortól még frisebb, éberebb vagyok". Érdemes ezt az álláspontot még a karambol előtt revideálni.

### *„Halált" visznek az úttestre*

Valamennyi gépjárművezető réme a traktorok által az úttestekre hordott sár. Sajnos, gyakran látjuk az esős évszakban a százméteres sárcsíkokat. Nincs az a gépjárművezető, aki ilyen agyagos, csúszós hordalékra ráfutva „megfogná" az autót vagy motorkerékpárt. Az egyik legnagyobb lelkiismeretlenségre vall a ráhordott sarat otthagyni. A szabályok kötelezik a traktorvezetőket a kerekek megtisztítására, mielőtt a szilárd útburkolattal ellátott úttestre hajtanak. Nem először hangzik el a javaslat: a földút és a szilárd burkolattal ellátott utak kereszteződéseinél akár egy-egy idős, nyugdíjas ember is nagy szolgálatot tehet ennek a baleseti oknak megelőzésében, ha megbízzák a kerekek megtisztításával. Találni ilyen feladatot válaló idős embert minden tsz-ben, állami gazdaságban.

### *A sötétből hirtelen előbukkant…*

„Arra gondoltam, hogy még este előtt hazaérek, ezért nem vittem lámpát" — vallotta egy súlyos karambolt okozó lovaskocsi hajtója, aki kivilágítatlan fogatával kocogott éjjel és egy autóbusz belehajtott. Korán sötétedik. A gépjárművezetők szinte rettegve beszélik: örökös félelemben vannak, mikor bukkan eléjük a sötétből egy kivilágítatlan lovaskocsi, vagy kerékpár. A szabályok előírják, hogy a lovaskocsi állandó felszereléséhez tartozik a lámpa is, függetlenül attól, hogy nappal, vagy éjszaka vesz-e részt a forgalomban! Sötétedéskor a lámpát meg kell gyújtani és a kocsi bal oldalán jól látható helyre kell akasztani. Minden tsz-ben és állami gazdaságban — amelyek lovaskocsikkal is rendelkeznek — a vezetőknek felelőst kell megbízniuk, aki ellenőrzi, hogy üzemképes lámpa nélkül egyetlen járművük se közlekedhessék. Nemcsak a hajtó, hanem az ellenőrzést elmulasztó is felelős a világítóberendezés hiányáért.

### *A gyalogosok*

A síkos úton nehezebben tudnak lassítani a gépjárművek, ezért nagyobb figyelemmel, körültekintéssel lépjenek az úttestre a gyalogjárók. A múlt év negyedik negyedévében mintegy félszáz baleset történt megyénkben a gyalogosok hibájából! Azért vannak a kijelölt gyalogátkelőhelyek, hogy ott közlekedjenek. — Fokozottan érvényes ez az őszi-téli időszakra.

### *A legsúlyosabb baleseti időszak*

Megyénkben az elmúlt évben a negyedik negyedévben történt a legtöbb halálos baleset: 16 ember lelte halálát a közutakon. Figyelmeztetnek a statisztikai adatok!

**Garay Ferenc**

# Nagy választék divat- és kötöttáruból

Folyamatosan szállítják a kötöttárut az üzletekbe a nagykereskedelem raktárából. Ebben az esztendőben mintegy 760 millió forint értéket forgalmaz a Rövid- és Kötöttáru Nagykereskedelmi Vállalat Baranya, Tolna és Somogy megyék részére. Hatvan hazai gyárral és kisipari szövetkezettel állnak szerződéses viszonyban és 10–12 külföldi partnertől — közöttük Angliából, Olasz- és Franciaországból, Egyiptomból, Szíriából, Pakisztánból, Japánból — importálnak termékeket.

Jelenleg 110 millió forint értékű a nagykereskedelem készlete, ez 40 millióval meghaladta a múlt évit. Ez a többlet választékban és mennyiségben jelentkezik. Tavaly hiány volt, most viszont lényegesen jobb az ellátás svájci és bundanadrágokból, továbbá férfi slipalsóneműből. Az idén komoly mennyiségben érkezett szép, színes kockás-mintás flanel ing Albániából, olcsó áron.

A közelmúltban jelentős és végleges árcsökkentést hajtottak végre a női harisnyadarágnál, illetve harisnyánál. Várható volt, hogy ezeknek a cikkeknek forgalma hirtelen felfut, de ennek ellenére olyan nagyarányú az utánszállítás, hogy a jövőben is korlátlan mennyiség áll rendelkezésre.

A III. negyedévben tapasztalható volt bizonyos fönnakadás a férfi-zokni ellátásban, azonban most mintegy 230 ezer krepp bokafix zoknit szerzett be a kereskedelem szovjet, jugoszláv, lengyel és NDK partnerektől.

A nagyon közkedvelt, szintetikus anyagból készült — férfi és női pulóverek szállítmánya már egy hónappal ezelőtt megérkezett és még várható 35–40 ezer darab. Ezek szintén japán, angol és olasz gyártmányúak. Japán termék például a vastag, téli jellegű „acryl" sportpulóver is. A tavalyinál sokkal nagyobb választék van kötött téli zokniból, továbbá sálakból, gyermeksapkákból.

## Akikre a szivárvány is visszamosolyog

# Sokac lakodalom Alsószentmártonban

Tüzes kólók, mélabús délszláv dalok uralták napok óta az alsószentmártoni estéket. Jozin Anita és Spiesz Ferenc lakodalmára készülve gyakoroltak a tamburások. A forró kemencében dagadoztak a mákos, diós, fahéjas és túrós kalácsok, illatoztak a fűszeres pecsenyék. A legnevesebb lakodalmi főzőasszonyok tisztították a levesbe való baromfit, gyúrták a tésztát, szaggatták a galuskát a szabadban felállított hatalmas konděrokba. Szombatra elkészült a lányosháznál a 300 vendéget befogadó sátor, öltöztették a menyasszonyt, gyülekeztek a meghívottak.

Az őszi napsütésben szinte kivirágzott a község. A szekrények aljából előkerültek alsószentmárton kincsei, az ezerszínű gyapjúszőttesek, hímzett kosulják, flitteres, gyöngyös, tükrös fejdíszek, a kapicák. A hófehér vásznakon életrekeltek a piros, zöld, sárga, lila és kék geometriai minták. A szőttesek, hímzések, bársonyok, kasmirok kavalkádjából vakítón vált ki egy-egy arany és ezüst flitterbe borított régi menyaszonyi ruha.

— Rozmaringot tessék — kínálja egy kisfiú a sötétzöld ágakat. Mihalyt mindenki kitűzte, kezd[illegible] a tánc a gémeskút körül. F[illegible]a szól a c[illegible] és a tambur[illegible]a. Hirtelen, fakalapács csattan az ünnepi asztalon. Szót kér a „Csáló" Szetvics Pál, aki vőfény, rigmusmondó, tréfamester, amolyan főrend[illegible] V[illegible] [illegible] a [illegible]

F[illegible] a [illegible]ó-dal, a csáló az anya áldását kéri a fiatalokra. Bort isznak az ünnepeltek egészségére, aztán indulhat az esküvői menet. Kólók, dalok váltják egymást.

— Ez a búcsúztató: „Örül a lány, aki párjára talál, ha nehéz is elválni az otthontól. Legyenek boldogok az ifjú házasok" — így fordítja magyarra a pattogó ritmusú dalt az egyik fiatalasszony. A „Betyárác" következik, majd a többi ilyenkor szokásos menettánc.

Amíg a tanácsházán lezajlik a szertartás, a több száz főnyi vendégsereg az utcán mulat. Porzik a tér a kólózó asszonyok lába alatt, csörögnek a gyöngyök és fémpénzek a lányokon, borosüveggel a kézben nótáznak a legények. A csáló megáll egy pillanatra és büszkén tekint szét a tarka forgatagban:

— Ugye csodálatos népviselet! Valóságos művészek a mi asszonyaink, ami szépet lát, a kezük munkája. Ettől a beteg is meggyógyul, s a káprázatos színű kincsekre még a szivárvány is visszamosolyog gyönyörűségében…

Tánc, zene, tréfák, sültek, újbor, pálinka és féktelen jókedv: vérbeli sokac lakodalom. A tréfamester körül szoros embergyűrű, dülöngél a nevetéstől a hallgatóság. Ilyenkor nem szabad megharagudni, a csáló mindenkiről mesél valamilyen történetet. Az epizódok többsége arról szól, ki milyen legény, van-e szeretője, állja-e az italt?

Mulat a násznép, folyik a mulatság hajnalig, hogy akkor — a szakácsnékkal az élen — ú[illegible]dják.

A[illegible]szentmártonban ragaszkodnak a hagyományokhoz, őrzik a szokásokat. Legalábbis az idősebbek. Mert a menyasszony már nem húzott éjfélkor redőzött, gyöngyös menyecskeruhát, s a hajat eltakaró fejdíszt. A sok szép ruha, amelyet hosszú téli estéken anyja és nagyanyja szőtt, hímzett, emlékként kerül a szekrénybe. Anicka városi ruhában, kosulja, pojasz, szvilenac és kapica nélkül akar asszony lenni…

**Westl Márta**

Míg a fiatal pár az anyakönyvvezető előtt mondja ki a boldogító igent, a lakodalmas nép az utcán kólót jár

Szokolai felv.

# Cyrus Eaton megkapta a Magyar Békemozgalom kitüntető jelvényét

A Magyar Békemozgalom kitüntető jelvényét adományozták s nyújtották át szombaton — a Hazafias Népfront Belgrád-rakparti székházában rendezett ünnepségen — a Lenin-békedíjas *Cyrus Eaton-nak*, az ELTE díszdoktorának.

A jeles amerikai közéleti személyiséget és feleségét az ünnepségen az Országos Béketanács nevében *Pethő Tibor* alelnök köszöntötte.

*Dr. Sik Endre* Lenin-békedíjas, az Országos Béketanács elnöke adta át a magas kitüntetést Cyrus Eaton-nak.

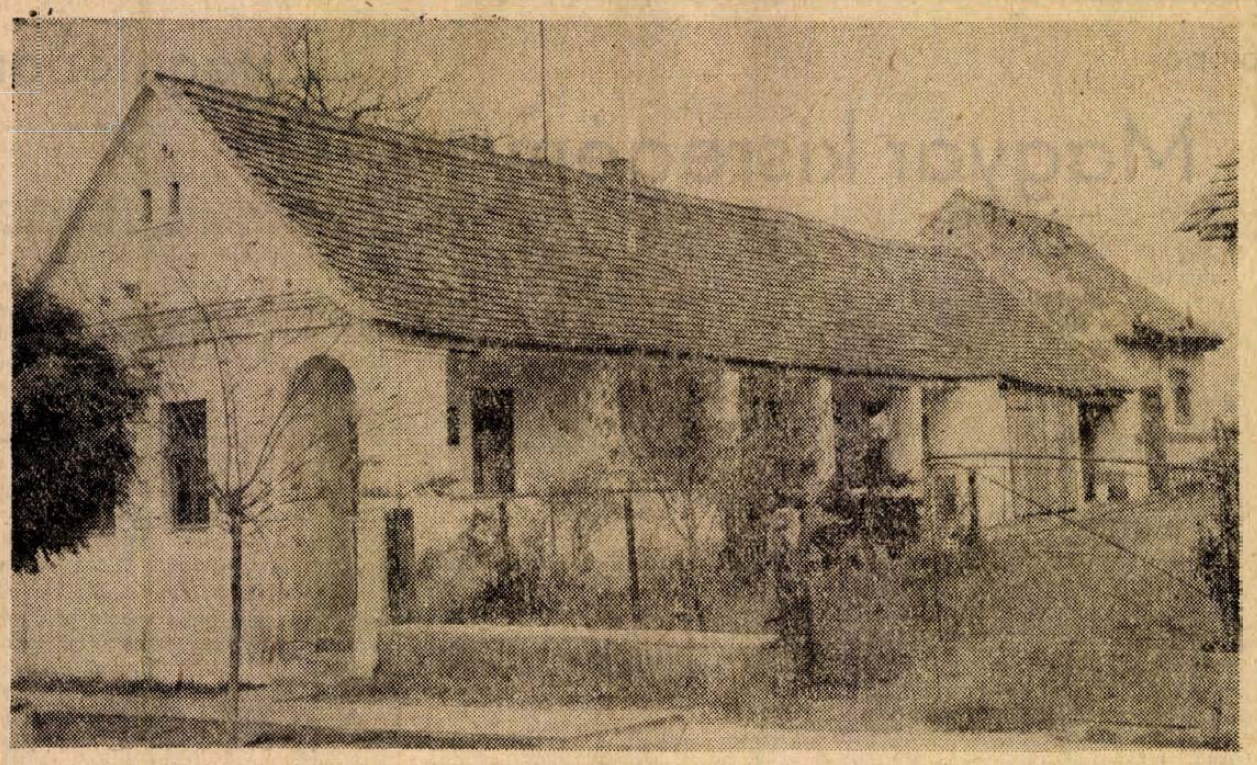
— Jelvényünket — mondta dr. Sik Endre — a békemozgalom legjobbjainak ítéljük oda, olyan személyeknek, akik kiemelkedő munkát végeznek a békéért, napjainkban mindenekelőtt a vietnami, az indokínai népek elleni agresszió felszámolásáért, a fegyverkezési hajsza megszüntetéséért. Kívánjuk Cyrus Eaton-nak és feleségének, hogy még sok évig munkálkodjanak közös ügyünk, minden nép ügye, a béke, az emberiség holnapja érdekében — mondta az OBT elnöke.

— E kitüntető jelvényt — jelentette ki rövid köszönetében Cyrus Eaton — a legértékesebb tulajdonaim között fogom megőrizni. Különös megbecsüléssel azért is, mert régi, kiváló barátom, a Magyar Békemozgalom élén álló dr. Sik Endre nyújtotta át. Mostani látogatásunk feleségemmel az önök hazájában újabb ösztönzést, bátorítást ad további munkálkodásunkhoz az emberiség jobb jövőjéért. Visszatérve az Egyesült Államokba, fontos feladatunknak tartjuk majd, hogy összehívjuk a magyar származású amerikai állampolgárokat, s elmondjuk nekik a Magyarországon tapasztaltakat — a társadalmi méretű összefogást a békemunkában, a népek közötti békés együttműködésért — és sugalmazzuk nekik is, igyekezzenek befolyást gyakorolni — az USA haladó társadalmi erőivel együtt — az amerikai kormányra a vietnami háború beszüntetéséért.

*

Sajtókonferencia keretében — a kitüntetés átvétele után — Cyrus Eaton válaszolt az újságírók kérdéseire.

# Népi műemlékek



A turonyi ház a baranyai tizenegyből — Foto: Erb János

Hogy miért kerültek a figyelem középpontjába nálunk a népi műemlékek, annak több oka van. Magyarország műemlékei nemzetközi viszonylatban – legyünk őszinték – nem kiemelkedők, ha szerény szépségük, olykor gondozottságuk, a tájjal harmonizáló összképük rendkívül vonzó is lehet idegen országbelieknek is. Népi műemlékeinkkel ezzel szemben másként áll a helyzet. A népi, elsősorban a paraszti múlt építészeti emlékei, mint szakmai körökben tudják, hazánktól nyugatra szinte egyáltalán nincsenek már meg. Nálunk még akad menteni való. Akadnak parasztházak, falusi műhelyek, öreg gazdasági épületek, amelyek a történelem láthatótapintható dokumentumai, s egyben kuriózumok. Szépek is a maguk nemében. Hiszen (ahogy az idevágó hazai jogszabály ki is mondja!) a műemlék nem kizárólag művészi értékétől az, sokkal inkább a történeti értéke folytán.

## A törvény

Igen ám, de a magyar falu hiába őrizte meg eredeti arcát szinte változatlanul évszázadokon át, ezelőtt másfél évtizeddel hirtelen hatalmas fejlődésnek indult. Ami jó az embereknek, ami a jobb gazdasági viszonyokból, a civilizáltabb körülményekből, a jogos igényekből fakad, vagyis tehát a régi házak sietős lebontása és újra cserélése – az népi műemlékeink szempontjából éppenhogy veszélyes. Sajnos, mire az erre hivatott szervek, emberek kialakították a mentés módszereit, megteremtették lehetőségeit, addigra rengeteg épület elepusztult. S pusztul ma is, feljegyzett, védett műemlék is, naponta szinte. Az alapvető elv pedig tisztázott: ha lehet, eredeti helyén, eredeti környezetében kell megőrizni a népi műemlékeket, s csak különleges esetekben, indokoltan kell skanzenben tömöríteni őket. Az első lényeges lépések is megtörténtek még 1960-ban és a megelőző években, 1960-ban adták ki ugyanis az első hivatalos jegyzéket a műemlékké nyilvánított falusi épületekről.

De a probléma igazából nem általában, hanem konkrétan ott, a helyszínen jelentkezett. A műemlékben, ha lakóház volt, laktak, ha gazdasági épület volt, legjobb esetben lomot őriztek, ha műhely volt, lebontották vagy hagyták pusztulni. A funkciójukat vesztett épületeknek ki is viselné gondját? A lakóházakat ki ne akarná átalakítani nagyobbra, világosabbra, modernebbre, divatosabbra? Melyik falusi embertől lehet elvárni, hogy lemondjon az ikerablakról, a fürdőszobáról, valamilyen ködös és távoli kívánság kedvéért?

Igaz, a ma is érvényben lévő műemléki törvény kimondja, hogy a tulajdonos köteles fenntartani a birtokában lévő műemléket. De hogyan lehet ezt érvényesíteni az ország több száz kis falujában, a szinte kizárólag magántulajdonban lévő népi műemlékek esetében? Ki érvényesítse s hogyan vegye a lelkére, hogy büntetéssel sújtsa azt az embert, akit épp eléggé „megvert az isten" azzal, hogy beleszólnak a nagyapjától örökölt háza lebontásába vagy átépítésébe?

A törvények ugyanakkor az emlékek köztulajdonára épültek, azzal számoltak, hogy a közösségi tulajdonban lévő műemlékek fenntartásába besegíteni az államnak, természetes állapot. A személyi tulajdonban lévő házak persze más lapra tartoznak. Ez volt az a fő probléma, ami megnehezítette a népi műemlékek védelmét.

## Állami támogatás

Most végre megszületett az új törvény, amely lehetőséget teremt a beavatkozó, hatékony védelemre. Az Országos Műemléki Felügyelőség népi műemlékekkel foglalkozó főelőadójával, dr. Erdélyi Zoltánnéval arról beszéltünk, hogyan történik majd ennek az új törvénynek a végrehajtása.

– A 16-os rendelet rendszeres évi támogatást biztosít, aszerinti összegben, hogy műemlékről, műemlék jellegű vagy városképi jelentőségű épületről van-e szó. Ezt elsősorban ott alkalmazzuk, ahol laknak az épületben vagy gondozzák, de a fenntartáshoz szükség van bizonyos pénzre, amit a többnyire idős, magányos tulajdonosoktól nem lehet elvárni. Ezenkívül eseti támogatást is nyújthatunk, ha a műemlék megóvásáról van szó, olyan munkáról, amit okvetlenül el kell végezni ahhoz, hogy az épület megmaradjon. Ez egészen 25 ezer forintig terjedhető összeg, külön kell kérni, de van egy megszorítása, ami miatt nehéz kivitelezni. Éppen egy baranyai példa: Cun községben van egy ház, amelyben idős tulajdonosok laknak A ház rendbehozásához kőműves kellene, de a községben az nincs. A törvény előírja, hogy költségvetést, pontos tervet kell készíteni a tatarozásról, ezt pedig a Felügyelőség kevés szakembere egyszerűen nem tudja biztosítani. Helyi segítség is kell tehát az oly nagy megkönnyebbüléssel fogadott törvény mellett. Nem tudunk mindenhová eljutni. Az országban például nem lehet zsúpot és nádat kapni, holott sok régi épület rendbehozásához az kellene. Itt az állami gazdaságok, tsz-ek segíthetnek helyileg.

1963-ban 2000 fölött volt az ország népi műemlékeinek száma. Az ekkor végrehajtott revízió után lecsökkent 900-ra. Vagy lebontották, vagy átalakították az épületeket, vagy annyira tönkrementek, hogy ki kellett húzni a listáról.

Ma Baranyában tizenegy községben van egy-egy védett műemlék, ezek: Cun, Erzsébet, Kistótfalu, Luzsok, Nagydobsza, Mekényes, Nemeske, Okorág, Turony, Zaláta és Villánykövesd (ahol egyébként épületegységről, a pincesorról van szó). A legutóbbi vizsgálatok felvetették, hogy Ófalun és Ócsárdon is védetté kell nyilvánítani egy-egy házat. A falukutatást az OMF még folytatja, az idén be is fejezi, s akkor következik az a terv, hogy elvégzik a teljes műszaki felmérést. Sok műemléki épületről máris megvan a műszaki dokumentáció, leírás, fotók s a szükséges munkák feltérképezése.

## Mi legyen a sorsuk?

Ha tehát az OMF megadja a szükséges, törvényben rögzített támogatást, ha a helyi szervek a maguk részéről segítik a védelem feladatait, ha a „műemlék-ellenes hangulat" is megszűnik majd falun, ahol immár kézzelfogható bizonyítéka is lesz az állam műemlékvédelmének – a helyzet nagyban változhat. De mi legyen a megőrzött, helyreállított épületek sorsa?

Az OMF budapesti székházában baranyai házak képeit, adatait is őrzik a szekrények. Erdélyiné sorba rakja a dossziékat, amelyek egy-egy házat jeleznek, s példaként elmond néhány ötletet, lehetőséget:

– Nagydobszán, a Fő utca 6. számú ház Baranyában egyik legutolsó példája a talpasházaknak. Idős tulajdonosai vannak, addig lakják, míg élnek. Az állami tulajdonba vételt sokféleképp meg lehet oldani, de fokozatosan mindenképpen szükséges. Nagydobszán ezt a házat okvetlenül múzeummá kellene fejleszteni. Ritka példány. De nem kell mindenütt falumúzeumot csinálni a műemlékből, az okorági épület például belül teljesen korszerű, bármilyen községi intézmény dolgozhat később benne. Ahol van idegenforgalom, ott kis népművészeti árusítóhelynek lehet megcsinálni a műemlék-házat, mint ahogy ezt például Balatonszentgyörgyön megoldották. Elképzelhető az is, hogy a vendéglátó használja fel ezeket az épületeket, a spk mű-magyar csárda helyett ideális, ízléses, stílusos lehetőség.

A védelem után az épületek köztulajdonba vétele lehet csak a végső megoldás. Az OMF-nél készül a tervezet is, amely azt célozza, hogy majdan a teljesen helyreállított, több évre biztosan megóvott ház kulcsát adják át a tulajdonosoknak. Igen, a műemlékek rendbehozatalát leginkább központilag, szakmai és anyagi tekintetben egyaránt egységesen lenne jó elvégezni. De ez nem jelenti azt, hogy helyben addig is és azon kívül is nem kell mindent elkövetni az ügy érdekében.

Ez is versenyfutás az idővel. Amit egyszer kénytelenek voltak áthúzni azon a bizonyos listán, az egyszer s mindenkorra elveszett a mi számunkra és a jövő számára is.

**Hallama Erzsébet**

## Képzőművészeink kislexikonja

# BOCZ GYULA

Szoborkompozíció. Márvány

A nonfiguratív szobrászat képviselője. Kő és márvány szobrai mindemellett többnyire az emberre hivatkoznak, simára csiszolt, hullámzóan lágy felületeikkel humánus tartalom hordozói. A harmóniát keresi, az egymásba simuló, egymással érintkező formák arányaiban és viszonylataiban a rendteremtés szándéka érvényesül. Plasztikái szabad teret kívánnak, a gazdagon motívált, minden oldalról teljes szemléletet nyújtó formák azonosulnak táji környezetükkel, hivalkodás nélkül jelezve az emberi kéz természetformáló, alkotó erejét.

Bocz Gyula alig-tizennyolc évesen már a Sopiana Gépgyár fizikai munkása volt. Tehetsége és művészi akarása révén, a maga erejéből vált szobrásszá.

Fejlődésében döntő lehetőséget a Siklósi Képzőművészeti Szimpozion hozott. Csaknem három éve tartó, kemény munkával a villányi szabadtéri szoborparkban monumentális emlékművet bont ki a sziklafalból. A hatalmas, nonfiguratív szobormű elementáris erejével még befejezetlenül is impozáns, magávalragadó.

*Életének több adatai:*

Született 1937-ben, Pécsett. 1963 óta vesz részt rendszeresen a dél-dunántúli szervezet kiállításain. Szerepelt az országos kisplasztikai biennálékon, Budapesten 1969-ben a Sürenon kiállításon és a Pécs-Baranyai Képzőművészeknek a Nemzeti Galériában rendezett kiállításán. 1964-ben és 1969-ben a Baranya megyei Tanács ösztöndíjasa volt. Több műve közületek s a Janus Pannonius Múzeum tulajdonában van. A Sopiana Gépgyár kultúrtermének falára öt négyzetméteres, három részből álló fadombormüvet faragott.

# A KÉPERNYŐ ELŐTT

### MUZSIKA A KÉPERNYŐN

Ismert és általában elfogadott tény, hogy a televízió műsorszerkesztésében viszonylag kevesebb időt foglal el a muzsika, mint a rádióéban. A legtöbb tiszta zenei műfaj nem igényli feltétlenül a képi megjelenítést, azaz a zenemű *hallható* közvetítése mellett az előadó személy *látható* megjelenését.

A televízió ennek ellenére nem mond le természetesen a zene közvetítéséről, kétségtelen azonban, hogy több időt szentel a komoly zenének, mint a könnyű, csak szórakoztató muzsikának. Ez már, gondolom, nem minden néző számára természetes és kézenfekvő. Még akkor sem, ha a könnyű muzsika nem egyszer koncentrált *odafigyelést* sem igényel, hanem csupán egy egyéb tevékenység kellemes hangulati hátteréül szolgál. Vannak ugyanis a könnyű zenének is olyan műfajai és előadásai, amelyeknek képi megjelenítése fokozza a hatást. A kedvenc sztár személyes megjelenése, egy-egy forró hangulatú koncert látással bővített átélése, külföldi nevezetességek megismerése stb. – megannyi igény, amely nagyobb teret, több időt és alkalmat kíván a televíziótól a könnyű zene számára.

Úgy tűnik, a televízió zenei vezetése ezzel is számolva alakította ki az igényesebb zenére alapozott műsorpolitikáját. Ha „hosszabb távon" figyeljük munkáját, az arányokból arra következtethetünk, hogy más műsortípusokéhoz viszonyítva szigorúbban és következetesebben érvényesíti a magasabb ízlésszintek szolgálatát. Ezt a koncepciót még akkor is csak helyeselni lehet, ha ebben a pillanatban nem felel meg a statisztikailag érzékelhető többségi elvárásoknak.

Tekintsük át futólag az elmúlt hónap zenei műsorszerkezetét! Az igényes komoly zene túlsúlya szembeszökő és imponáló. A műsorszerkezet gerincét a *Budapesti Művészeti Hetek* négy nagy előadása és az *Interfórum* ugyancsak négy adása alkotta. Az előbbi keretében két balett-filmet, Delibes Coppéliáját és Adam: Giselle-jét láthattuk. Mindkettő kiválóan alkalmas arra, hogy a komoly muzsikát valóban jó értelemben népszerűsítse, felhasználva a látványos, komplex műfaj lehetőségeit. A másik két adásban egy nagyzenekari hangverseny (Bartók Táncszvitje a Cseh Filharmonikusok előadásában és a Liszt–Bartók zongoraverseny szép részlete) hangzott el.

A láttatást is igénylő komplex zenei műfajok sorába illeszkedik a két októberi operaközvetítés, a János vitéz margitszigeti előadása és a Moszkvai Nagy Színház Budapesten bemutatott Borisz Godunovjának felvétele.

Az Interfórum sorozatában egy cseh, egy bolgár és egy magyar zongoraművésszel, valamint egy jugoszláv klarinétművésszel ismerkedhettünk. Ez a sorozat kétségtelenül viszonylag szűk nézőrétegekre számíthatott, rövid és többnyire a késő esti órákra elhelyezett adásidejével azonban mértéktartóan illeszkedett a komolyzenei szerkezetbe.

A *Zenei figyelő* havonta visszatérő adása és a *Nyitott füllel* ugyancsak kitűnő zenepedagógiai és népszerűsítő sorozata mellett figyelmet érdemel két okóberben indított új zenei sorozat. A *Muzsikus fiatalok* a zeneművészeti szakközépiskolák hallgatóival szervezett versenyműsor, a Televízió, a Művelődésügyi Minisztérium és a KISZ KB dicséretes közös kezdeményezésére. Ígéretes kísérlet egy speciálisan televíziós zenei versenyforma kialakítására. Nehézkesebbnek, erőltetettebbnek tűnik a *„Hang-villa"* keretjátékos sorozata.

A *népdal* és a magyarnóta az október havi népdalcsokorral és a két *Nótaszó* műsorral viszonylag szerényebb helyet kapott. Helyes azonban, hogy a televízió következetesen elkülöníti a két műfajt.

A könnyűzenei műsorok arányát megnyugtatónak tarthatjuk. A *Sanzonról sanzonra* sorozat Vécsey Ernő dalait fűzte csokorba, a *„Rizi-bizi"* az újabb nemzedéket képviseltette, a *Lulu* egy angol, a *Szófiai séta* pedig egy bolgár táncdalénekest mutatott be. Ugyancsak nemzetközi jellegű volt a *Táncdalfesztivál* gálaestjének első része.

Futólag áttekintve, ez volt az októberi zenei program. Ismétlem: jók az arányok és figyelemre méltó a televízió zenei szerkesztésének színvonalas és következetes munkája.

**Szederkényi Ervin**

## G. K. Holopov

# Magyar kisregény

**Az író kisregénye a „Rövid kisregény és nagyobb elbeszélések" című kötetében jelent meg 1970-ben. A „Magyar kisregény" Holopovnak a Budapestért folyó harcok idején szerzett élményeit dolgozza fel.**

**Az írót és más haditudósítókat egy Kecskemét melletti kisvárosban szállásolják el, ahol egyedül a háziasszony anyósa fogadja bizalmatlanul a katonákat.**

**Az alábbi részlet a vendéglátó családot mutatja be, illetve a haditudósítók budapesti útjáról szól.**

Sándor házában az élet nem volt éppen könnyű. A családot ellentétek osztották meg.

A legnehezebb dolga Sándornak volt. Szerette Erzsébetet, de tisztelte anyját is. Mindamellett bizonyos mértékig függött is tőle. Az erős, irányító, mozgékony öregasszonyra nehezedett az egész háztartás. Kapcsolatai voltak, élelemért messze is elutazott, napokra eltűnve. Utazott vagon tetején, megrakott teherautón, tíz kilométereket gyalogolt falutól faluig, sárban, rossz időben, csak azért, hogy cseréljen, eladjon valamit.

Erzsébet — tökéletes ellentéte — nem értett a házimunkákhoz. Míg Sándor és anyja valamikor régen faluról jöttek — anyjának így maradtak még abból az időből bizonyos kapcsolatai —, addig Erzsébet értelmiségi családból származott, aki egész életét a fővárosban élte le. Kitűnő nevelést kapott, szándékában állt, hogy a háború által megszakított zenei tanulmányait folytatja. Mindennap néhány órát a zongora mögött ült. Rendszerint ezt délben csinálta, amikor már a lakást kitakarították és az ebéd is kész volt. Kiöltözve, mintha ünnep lenne, cigarettázva bezárkózott a dolgozószobába és önfeledten játszott.

Az öregasszony a zongorát azért gyűlölte, mert a fia dolgozószobájának majdnem a felét elfoglalta, menye játékát pedig azért, mert fájt tőle a feje. Ha megtehette volna, már régen fejszével aprította volna fel a zongorát. Játszva bánt vele. Maga vágta fel a fát. Ugyanezzel a fejszével vágta le a tyúkok fejét, amikor meghozta őket Kecskemétről. Erzsébet ekkor mindig elmenekült a szomszédaihoz, Paolinához és Marikához. Nem bírta elviselni a vért, rosszul lett tőle.

Igen, törékeny, gyengéd, nagyszerű teremtés volt Erzsébet!

Szép volt?... Nem, szépségnek nem lehetett volna nevezni. De annyi nőiesség, báj volt benne, amennyit semmilyen szépség sem képes helyettesíteni. S ha még ehhez hozzávesszük a jóságát, az emberekhez való jóindulatát, bizalmát!

Gyűlölve Hitlert mindazért a bánatért, amit a magyaroknak okozott, minden iránt, s a hadseregünk iránt érzett szimpátiáját átvitte a nála elszállásolt szovjet tisztekre, olyan figyelmességgel és gondoskodással övezve őket, amilyet az ember még a saját házában sem érez mindig. Meg volt győződve arról, hogy csak mi tudjuk legyőzni a hitlerizmust.

Míg az első időkben, esténként, megérkezve a szerkesztőségből és megvacsorázva, azzal foglalkoztunk ami jólesett — ki olvasott, ki sakkozott, ki zenét hallgatott — és a dolgozószoba az ebédlővel együtt klubbá alakult, addig egy idő múlva, Erzsébet sugallmazására sokkal célszerűbben kezdtünk foglalkozni, a „klubot" „egyetemmé" alakítva.

Mint az igazi hazafiak, Erzsébet azt akarta, hogy minél közelebbről megismerjük országát, népét. Ismerkedésünket Magyarországgal, természetesen először a zenével, s elsősorban Liszt Ferenccel kezdtük, mivel tudott arról, hogy nálunk mennyire szeretik őt. Liszt művészete sokoldalú. Rengeteg műfajban alkotott. Erzsébet megismertetett bennünket a zongoradarabjaival. Előadta szonátáit, etűdeit, csaknem a teljes „Vándorévek" ciklust. Különösen ihletetten játszotta Liszt magyar rapszódiáit, s közülük is a második, hatodik és tizenkettedik rapszódiát, amelyeket alkalmam volt több ismert szovjet zongoraművész előadásában is hallani, így összehasonlítást tehettem.

Nagyra értékeltük azt az estét, amelyet Erkel Ferencnek szenteltünk, Liszt kortársának, fegyvertársának. Erkel a magyar nemzeti opera megteremtője, a Hunyadi László, a Bánk bán és más nagy zeneművek alkotója. Ismerősnek tűnt nekem, a cigányzene és dallamai alapján.

Amikor Misa Panyin beszélt neki erről, Erzsébet felháborodott.

— Nem, kedves kapitány — felelte — ez verbunkos stílusú muzsika, népi muzsika. A cigányzenészek ördöngös játékukkal vajon át tudják-e adni a magyar zene teljes szépségét? Ők úgy játszanak, mint a „rablók". Nem, Ön nem ismeri az igazi verbunkost, s összekeveri az éttermi cigányzenével.

És rögtön magyar népdalokat, néptáncokat adott elő, verbunkos stílusban.

Lélegzetvisszafojtva hallgattunk. Számunkra, nem hivatásos zenekedvelők számára, mindez felfedezés volt.

*

Az asszony és a fiú hol elrejtőzött a hirdetőoszlop mögött, hol újra előjöttek. A fiú valamiről szenvedélyesen meg akarta győzni az asszonyt, de az, feltehetően az anyja, erősen fogta a kezénél fogva.

— Hé, ti! — kiáltotta féltérdre emelkedve Reskin — Menjetek onnan! Megölnek benneteket.

Hogy csaknem egyszerre elkezdtünk kiabálni, az asszony a fiúval együtt újra a hirdetőoszlop mögé bújt. De nem sokkal később újra előjöttek. S ekkor a fiú kitépte magát az anyja kezéből és nyílként végigszaladt a villamossíneken a kocsihoz.

— Gyurka! Gyurka! — hangzott mögötte.

A fiú térdre vetette magát, kezében megvillant a konyhakés. Szemmel láthatóan egy darab lóhúst akart levágni. A megölt lovakat az éhező Budapest utcáin azonnyomban feldaraboltók.

A kocsi felett rövid géppuskasorozat süvített el, betörve a csodálatos módon épségben maradt utolsó földszinti kirakatot. Csörrenve szerterepültek az üvegszilánkok.

A fiú besiklott a kocsi alá.

— Még megölik a kölyköt! — Reskin félrehajította a cigarettacsikket, felugrott a lobogó sátor-köpenyben, s átlendülve a nem éppen magas, derékmagasságú vaskorláton, a kocsi mellett termett.

A kocsi felett elsüvített a második sorozat. A magas budai partról jól be lehetett látni a rakpartot, és a fasiszta géppuskás most a megölt lovat vette irányzékba. Amikor az egyik golyó a kocsi peremét eltalálta, s szétfröccsentette, a fiú felkiáltott, kiugrott a kocsi alól és melléje hasalt. Reskin lerántotta a fiút a földre és ráborult. Felettük újabb géppuskasorozat fütyült el.

Aztán a géppuska elhallgatott. Nagy-nagy csend lett. Csak valahol messze, Buda északi részén hallatszott géppisztolykattogás. Reskin felemelte a fejét, és kezénél megragadva a fiút, odarohant hozzánk.

A kiszögelléshez simulva a fiú keserves sírásra fakadt. Anyja a hirdetőoszlopnál szintén sírt.

Fordította: **Marafkó László**

# Látogatóban a Zvezdánál

A félhomályos lépcsőházban felvillan bennem: akárcsak a Jelenkor szerkesztőségének épületében járnék. A régi házakból ugyanaz a hűvösség és hangulat árad. És persze, külföldön az ember akaratlanul is hasonlítgat.

A „villanás" ugyanis nem a Széchenyi téren következett be, hanem Leningrádban, a Mohovaja 20. szám alatt, a Zvezda (Csillag) című irodalmi folyóirat szerkesztőségi szobái felé igyekezve. A Jelenkor és a Zvezda közti kapcsolat megteremtése ügyében jöttem, az Írószövetség kiküldetésében.

Elutazás előtt „készültem" a leningrádi folyóiratból: megtudtam, hogy 90 ezer példányban jelenik meg (később azt is, hogy ebből 87 500 előfizetői, s ebből 3000 külföldre jár). Nálunk sok napilapnak nincs ekkora példányszáma. De a Szovjetunióban mások az arányok: a Szovjet Írószövetségnek például 7200 tagja van (csak a leningrádi szervezetnek több mint 400 tagja), s az országban 64 irodalmi folyóirat 74 nyelven jelenik meg.

A régi házakra jellemző, tágas szobában várnak vendéglátóim, *G. K. Holopov* főszerkesztő, *P. V. Zsúr*, a főszerkesztő első helyettese, *L. I. Jemeljanov* főszerkesztő-helyettes és *I. M. Jersova*, a technikai szerkesztő.

A Zvezdánál, akárcsak nálunk, a szerkesztők többsége író is. *Holopov* főszerkesztő prózaíró, számos regénye és elbeszéléskötete jelent meg. Ahhoz az írónemzedékhez tartozik, amely számára a háború közvetlen élménye kimeríthetetlen és írásra kényszerítő téma. Nem mellékes, hogy *G. K. Holopov* a háború utolsó szakaszában Magyarországon volt haditudósító. Nemcsak azért, mert több írása dolgozza fel magyarországi tapasztalatait, hanem azért is, mert a kapcsolat azóta is tart: hosszú ideje ő a Magyar—Szovjet Baráti Társaság leningrádi szervezetének elnöke.

*P. V. Zsur* a legismertebb Sevcsenko kutatónak számít, ezen kívül rendszeresen fordít az ukrán, bjelorusz és francia irodalomból is. *L. I. Jemeljanov* az orosz népköltészet kiváló ismerője, e témába vágó művét a szovjet akadémiai kiadó jelentette meg. Egyébként elbeszéléseket és esszéket is ír.

*— A Zvezda össz-szövetségi folyóirat, ez határozza meg munkánkat. Így a 8. számunkban például válogatást közöltünk a mai komi költészetből — mondja G. K. Holopov. — S büszkék vagyunk arra, hogy a legrégibb irodalmi folyóirat vagyunk. A Zvezda 1924-től jelenik meg rendszeresen, tehát nemsokára fennállásának 50. évfordulóját ünnepelhetjük. Lenin határozatára hozták létre a folyóiratot, s az első számban Lenin is írt cikket.*

*— A folyóirat első szerkesztője az ismert szovjet politikus, I. M. Majszkij volt, aki azután hosszú ideig Londonban működött a Szovjetunió nagykövete — teszi hozzá P. V. Zsur.*

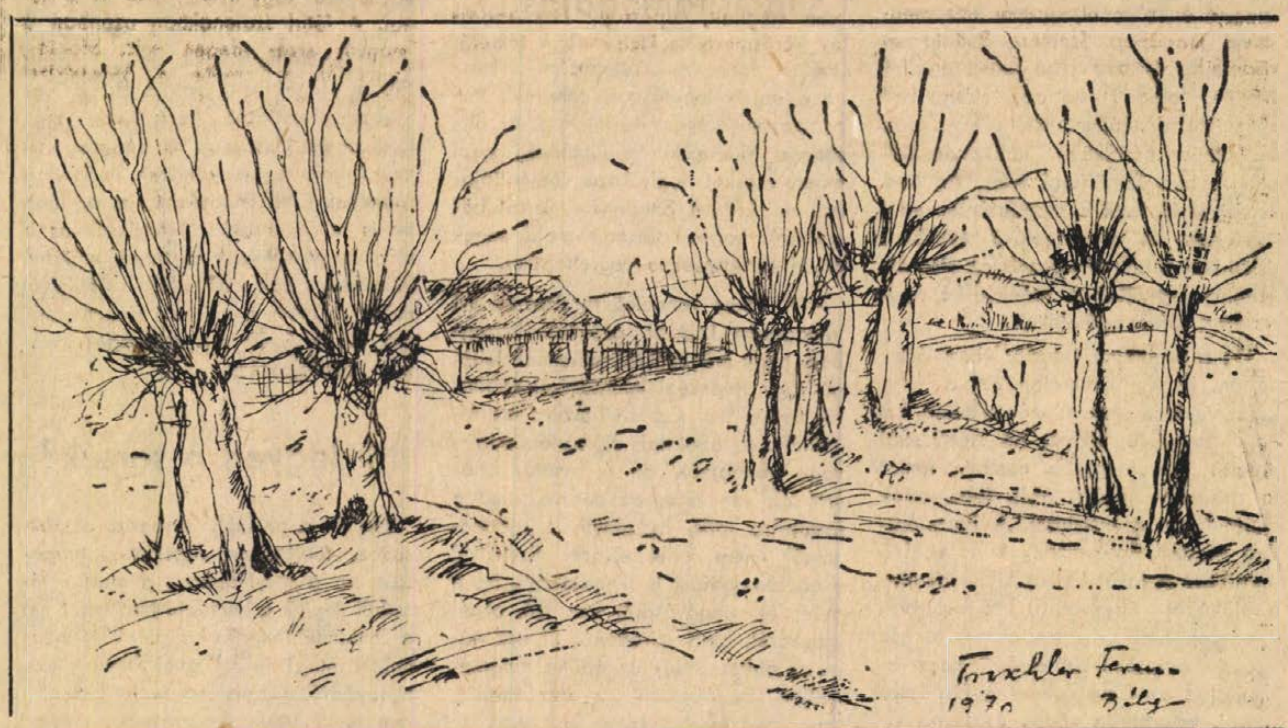
A szerkesztőbizottságnak jelenleg 17 tagja van, köztük a leningrádi irodalom olyan köztiszteletben álló képviselője, mint *Ny. L. Braun*, a kiváló költő, Jeszenyin, Prokofjev és Tyihonov közeli barátja, aki a közeljövőben ünnepli 90. születésnapját. A szerkesztők büszkék a folyóirat hagyományaira: Gorkij, A. Tolsztoj, Tyihonov és Fegyin nem egy műve először itt látott napvilágot.

A Zvezda mellett Leningrádban működnek még más folyóiratok is: a Nyeva, amelyet az Oroszországi Föderatív SZSZK-ban terjesztenek, vagy az Aurora és a Kosztyor (Tábortűz), amelyek ifjúsági folyóiratok. Ennek ellenére a Zvezda magáénak érzi az új lehetségek felfedezését.

*— A fiatalok kiválasztódásának egyik fóruma a fiatal írók szervezete — mondja L. I. Jemeljanov. — Itt kapják az első véleményeket kézirataikról a kezdők. Itt tűnt fel a folyóirat olyan felfedezettje, mint V. Lebegyev, M. Glinka (a zeneszerző leszármazottja, egyébként prózaíró), Alla Drabkina vagy V. Uszov.*

Próbaképpen, s mert elfelejtettem kérni, egy utcai újságárusnál akartam megvenni a legutolsó számot. Nem volt. Elutazásom előtt adott egyet a főszerkesztő, *G. K. Holopov*.

**M. L.**




## John Reed:

# A FELKELÉS

November 7-én, szerdán, későn keltem. A Péter-Pál erőd felől éppen a déli ágyúszó hallatszott, amikor a Nyevszkijen végigmentem. Hideg, barátságtalan idő volt. Az Állami Bank lezárt kapui előtt szuronyos katonák álltak.

– A kormány emberei vagytok? – kérdeztem tőlük.

– A kormánynak már befellegzett! Szlava bogu! (Hála istennek!) – Ennél többet nem tudtam meg tőlük...

A villamosokról fürtökben lógtak az utasok – férfiak, nők, gyermekek. Az üzletek nyitva voltak, és mintha az utca nyugodtabb lett volna, mint az előző napon. Éjszaka a házak falait új, felkelésellenes plakátokkal ragasztották tele – a parasztokhoz, a katonákhoz, a petrográdi munkásokhoz intézett felhívásokkal.

A Morszkaja sarkán beleütköztem Gomberg kapitányba, egy mensevik „honvédőbe", a párt katonai osztályának titkárába. Arra a kérdésemre, hogy a felkelés valóban megtörtént-e már, fáradtan, vállvonogatással válaszolta: – Csort znajet! (Az ördög tudja!) Meglehet, hogy a bolsevikok a kezükbe kaparintják a hatalmat, de három napnál tovább nem tarthatják meg. Nincsenek kormányzásra alkalmas embereik. Talán jó is, ha engedjük, hogy megkíséreljék, legalább belebuknak...

A Szt. Izsák tér sarkán levő katonai szálloda előtt fegyveres matrózok álltak. A szálló halljában sok fel-le sétálgató vagy suttogó hangon beszélgető fiatal tisztet láttam: a matrózok nem engedték ki őket a kapun...

A palota nyugati sarka előtt nagy páncélautó állt. Rajta vörös zászló, újonnan ráfestett vörös betűk: SZRSZD (Szovjet Rabocsih i Szoldatszkih Gyeputatov). A Szt. Izsák téren ágyúkat állítottak fel. A Novaja utca torkolatában barikádot emeltek: ládák, hordók, egy régi ágybetét, egy vagon. A Mojka rakpart végét farakással torlaszolták el. A ház előtt végig ugyancsak mellvéddé magasodó farönkök...

– Gondoljátok, hogy itt harcra kerül sor? – kérdeztem.

– Bizony, mégpedig hamarosan – felelte egy katona idegesen. – Jó lesz, elvtárs, ha elmegy, mert könnyen baja eshet. Abból az irányból fognak jönni – mutatott a tengerészeti hivatal felé.

– Kik fognak jönni?

– Azt nem tudnám megmondani, testvér – mondotta, és köpött egyet.

A palota bejárata előtt katonák és matrózok csoportosultak. Egy matróz beszámolt a Köztársasági Tanács végóráiról. – Szépen besétáltunk, és minden ajtóhoz katonát állítottunk. Odamentem az ellenforradalmár kornyilovistához, aki elnökölt: – Nincs többé Tanács. Menjetek haza!...

Nem messze tőlem egy csomó katonától körülvéve, tábornoki egyenruhában, egy szürke bajuszos, alacsony termetű ember állott. Arca pipacsvörös volt.

– Alekszejev tábornok vagyok – ordította. – Mint felettese és a Köztársasági Tanács tagja, követelem, hogy engedjen be! – Az őrt álló katona a fejét vakarta – nem tudta, mitévő legyen. Megszólított egy tisztet, aki nagyon izgatott lett, amikor meglátta, ki áll előtte, és zavarában katonásan tisztelgett.

– Excellenciád – dadogta, a régi rendszerben szokásos megszólítást használva –, a palotába nem szabad senkit sem beengedni... nincs jogom...

Egy autó haladt el mellettük. Goc ült benne, hangosan nevetve. Utána egy másik autó. Az első ülésen fegyveres katonák. Bent a kocsiban az Ideiglenes Kormány néhány letartóztatott tagja ült. Peters, a Forradalmi Katonai Tanács lett tagja, sietve jött át a téren.

– Azt hittem, hogy ezeket az urakat már tegnap este elfogták – mondtam az autóra mutatva.

– Ó – felelte, egy felsült kisfiú fintorával –, azok a marhák megint futni hagyták legtöbbjét, mielőtt közbelépnünk volna.

A Voszkreszenszkij proszpekten matrózok vonultak, mögöttük, amíg a szem ellátott, katonák meneteltek.

Amikor kiértünk a Morszkajára, már egészen sötét volt, csak a Nyevszkij sarkán égett egy lámpa. Alatta egy nagy páncélautó állt, motorja zakatolt, és dőlt belőle a füst. Egy kisfiú felmászott az autóra, és az egyik géppuska csövét vizsgálgatta. Mindenfelé katonák és matrózok álldogáltak, mintha várnának valamire. Visszamentünk a Vörös Kapuhoz. Itt néhány katona állt, nézték a Téli Palota kivilágított ablakait és beszélgettek.

– Nem, bajtársak – mondta az egyik –, nem lőhetünk rájuk. A női zászlóalj is bent van, még azt mondanák, hogy orosz nőkre lőttünk.

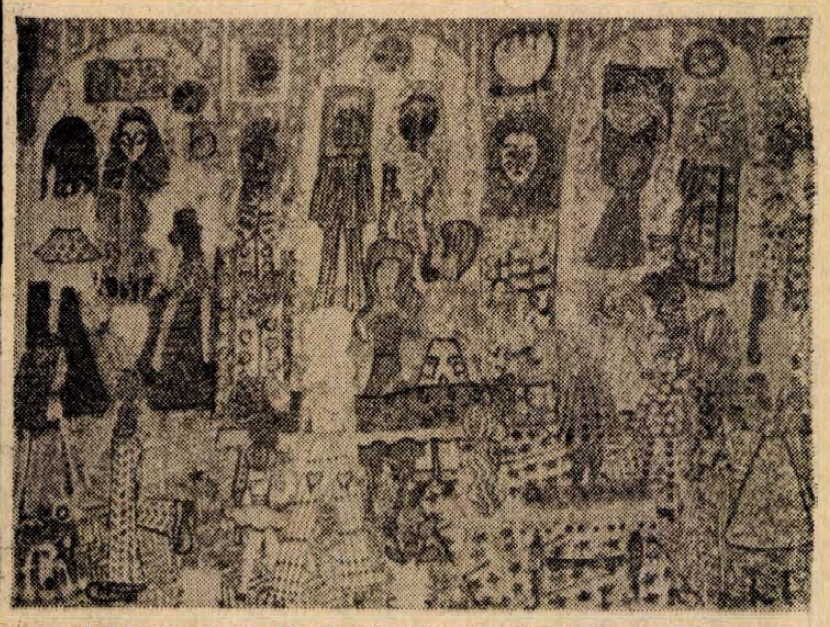
A Nyevszkij sarkán szintén egy páncélautó fordult be. A toronynyíláson egy férfi kidugta a fejét:

– Rajta! Vágjunk át és támadjunk!

A másik autó vezetője igyekezett túlharsogni a motorberregést:

– A bizottság azt mondja, hogy várjunk. Ezeknek a farakások mögött ágyúik is vannak...

Errefelé nem jártak a villamosok, a gyéren világított utcán kevés ember mutatkozott; de néhány háztömbbel



Beck Mária, 13 éves (Pécsbányatelepi Általános Iskola), díjazott munkája

# Kék mammutok

Bámulatos mammutokat láttam: tengerkékek voltak, piros agyarukat magasra emelték, némelyiknek a szeme is piros volt, mint az angoranyuláké és ugyanolyan szelíd. A kék mammutcsorda alatt, emberek és növények indázó világával elválasztva, apró fekete vadmalacok döcögtek, barátságos tüskékkel a hátukon. Imitt-amott egy vörösre mázolt testű ember állott, egyik kifeszített íjjal, másik a hasa előtt jókora dobbal, harmadik lobogó tűz mellett. Egy egészen kicsi ember ordított is, mert jól sikerült a vadászat. A fekete vadmalacokat ez nem zavarta, ők a kiabáló ember háta mögött bandukoltak és amúgyse olyanok voltak, mint akiket csak úgy le lehet lőni. Talán később is éltek a kiabáló vadásznál, párezer évvel később, esetleg pár tízezerrel.

Aztán lila, vörös és narancssárga bölények hada következik, a sárga égen pedig fekete madárraj száll. Az égen a madarak között ott szállong egy nagy kék virágszirom is, hogy a földről emelkedett-e oda föl, avagy a végtelen időből lebegett elő, ki tudhatná. Sűrű kék vizek fodrai közt aranyos halak, zegzugos élővilág tenyészik, s szép vidám színekkel festett csontváz meg egy kétakkora lókoponya jelzi, hogy mit rejt a föld mélye. Az időket és tereket egy hatalmas emberalak fogja össze, talán egyiptomi, talán indián, talán csak úgy általában ember, kitárt ormótlan kezébe szállnak a madarak (a fölröppent virágszirommal együtt) és feléje sorakoznak-lépegetnek a föld ezerszínű virágai is.

Mindez egy két csíkból összeragasztott csomagolópapíron látható, a néprajzi múzeum kis kiállítótermében. A gyermekrajz-pályázat címe az volt: Ezt láttam a múzeumban.

Legtöbben gyerekeket láttak a múzeumban, úgy veszem észre. Trapéznadrágos lányokat, copfosokat, gombszeműeket, ide-oda császkáló, bámész népséget. Szekrényeket és falon lógó képeket bámul a gombszeműek serege, a falon lógó bajuszos gombszeműt például, aki alkalmasint egy festmény. A kedves gombszeműek között akad azért nagyképű alak is. Egy holdfejű, fekete kis figura például, akinek pápaszeme fölött vörös hajlobonc és nagy gonddal pöttyözött szeplők virítanak, s egyik füle merészen félreáll, mint egy rózsaszínű vitorla. Nos, ez az illető ott a kiállító szekrény mellett például határozottan beképzelt, úgy terpeszkedik, mintha neki csinálták volna a múzeumot.

Rózsaszínű mézeskalács-kép, pongyola-ing-csipke darabokból vágott és ragasztott kompozíció, gipsz-, meg papír-műemlékek . . . Megdöbbentő bátorság a színek és formák kezelésében, megdöbbentő természetesség, ugyanaz, amivel a pirosszemű kék mammutokat elővarázsolták a földtörténet régmúlt homályából. **H. E.**

# Régi magyar irodalmi szalonok

Az irodalmi szalonok divatja bécsi közvetítéssel került Magyarországra. Ha a keszthelyi Helikon-ünnepségeket még nem is tekinthetjük vérbeli irodalmi szalonéletnek, a kezdetet jelentették. Pest azonban nem volt Párizs, fővárosunk a XIX. század elején inkább egy nagy német faluhoz hasonlított. Mégis ekkor már kezdett kialakulni a mai belváros, akadt már egy-két mutatósabb főúri palota is, és az írók is mozgolódni kezdtek. 1810-ből már két irodalmi szalonról is tudunk; az egyiknek Vitkovits Mihály pesti ügyvéd háza adott otthont, a másiknak Podmaniczky Annáé.

①

Vitkovits Mihály, a görögkeleti esperes fia már diákkorában nagy tisztelője volt Kazinczynak, és később Szemere Pál közvetítésével személyesen is megismerkedett vele. Ez adta az ötletet Vitkovitsnak, hogy Kazinczyt és a többi magyar írót meghívja magához. Szemere Pállal és Horváth Istvánnal megalakította a „Kazinczy-triászt", s ez teremtette meg az első magyar irodalmi szalont. Folyóirat-alapítási kísérletük (Amalthea) nem sikerült ugyan, de csakhamar Ferenczy János, a geográfus is csatlakozott hozzájuk, és 1811-től majdnem naponta összegyűltek Vitkovitsnál. 1812-től, amikor Vitkovits a Kereszt utca (mai Szerb utca) 30. számú házba költözött, az évi 20 000 forint jövedelemmel rendelkező ügyvéd szalonja egyre több írót, tudóst fogadott; gyakran megfordultak a vendégszerető házban Virág Benedek, Döbrentei Gábor, Jankovics Miklós, Fáy András, Helmeczy Mihály, a nyelvújító, és még sokan mások. De nem egyszer vendége volt a Vitkovits-háznak Kisfaludy Károly, Vörösmarty Mihály, Toldy Ferenc is. Kazinczy, ha Pesten járt, sosem kerülte el a vendégszerető házat. Vitkovits a rászoruló írókat anyagilag is támogatta; a kisebb-nagyobb pénzösszegeket Horváth István lopva csempészte be hozzájuk. A házigazda bájos, szellemes felesége tartotta össze a társaságot, s nem volt olyan irodalmi probléma, a Verseghy és Kazinczy közötti nyelvújítási vitától Berzsenyi költeményeinek kiadásáig, ami ne került volna terítékre. Kölcsey, Helmeczy olvasták fel legújabb írásaikat, de ha kellett, egy-egy munka megjelenése érdekében még a cenzornál is közbenjártak. Kisfaludy Károly itt találkozott Kazinczyval, de az is Kisfaludy volt, aki az összejövetelek kedélyességének véget vetett. A régi és az új irodalom összecsaptak. Néha, Mihály napkor, még egybegyűltek ugyan, de csakhamar ez is megszűnt. Mégis, amikor Vitkovits 52 éves korában meghalt, koporsóját Fáy András és Vörösmarty is kikísérték a temetőbe.

②

Kisfaludy Károly s az Auróra-kör tagjai Bártfay László lakásában találtak második otthonra. 1820 táján Bártfay László körül alakult ki a második magyar irodalmi szalon. Az új magyar irodalom képviselői találkoztak itt a Vtikovits-ház íróival, akik a régi irodalom hívei voltak. A régiek közül Kultsár Mihály, Fáy András, Kölcsey Ferenc is csatlakoztak az Auróra-körhöz, Kazinczy vezéri szerepét Kisfaludy Károly vette át, s a Hébe, az Auróra riválisa egyre jobban lemaradt a versenyben.

Toldy ezt írta Bártfayról: „Kevés férfiút ismertem, aki nála több általános műveltséggel bírt volna, alaposabb ismeretekkel a szépirodalomban, a történelemben, a jogban, emellett oly józan, biztos ítélettel, szemmel és ízléssel." Bártfay felesége is minden szépért, jóért hevült, így lakásuk a Károlyi-palotában gyakran lett népes írói összejövetelek színhelye. Vörösmarty, Szemere, Kölcsey, Kisfaludy, Bajza, Szontagh, Wesselényi Miklós fordultak meg itt gyakran; a költők itt olvasták fel legújabb alkotásaikat; itt foglalkoztak először az írói tulajdonjog kérdésével is. A szalon életét a vetélytársak gyakori összecsapása sem tudta megzavarni, s működésének csak a szabadságharcot követő terrorlégkör vetett véget.

③

A pesti társasélet 1930 körül élénkült meg. Egyre több főúri család költözött ide, vagy tartott fenn itt is házat. A főúri szalonokban azonban a magyar érzés idegen volt; Mocsáry Lajos le is szedte a keresztvizet emiatt a magyar arisztokráciáról. Vörösmarty „Úri hölgyhöz" című költeménye is erre céloz. Fáy András Kalap utcai háza azonban magyaros szeretettel adott otthont az íróknak. Gyakori vendégei voltak Széchenyi István mellett Kossuth, Wesselényi, Czuczor, Deák Ferenc, Vörösmarty, Bajza, Ferenczy István, a szobrász, s a pesti egyetem neves orvosprofesszorai. A hangulat patriarchális és fesztelen volt; a vendégek a napi politika eseményei mellett elsősorban irodalmi kérdésekről vitatkoztak. Schodelné gyakran énekelt, Egressy gyakran szavalt, Fáy Gusztáv pedig zongorajátékával gyönyörködtette a közönséget. A vendégek megfordultak a házigazda ferencvárosi kertjében és fóti szőlőjében is, ahol Vörösmarty Bordala született. Ez az irodalmi szalon is a szabadságharc bukása után oszlott fel.

**Galambos Ferenc**

# Hangversenykrónika

Ezen a héten két hangversenyt hallhattunk a Liszt-teremben.

A Postások Szakszervezetének vendégeként a *Budapesti Szimfonikus Zenekar* szombat este nagysikerű koncertet adott. Az együttes hírneve, ismert közreműködő művészek, érdekes, a „komoly"- és könnyűzene érintkezési pontjaiból összeválogatott műsoruk méltán keltette fel az érdeklődést. Gershwin, Künnecke, Fischer művei hangzottak fel a hangversenyen. E művek bármennyire is közismertek, a zenekarnak repertoár darabjai, bármilyen könnyen találnak utat a közönség szívéhez, eljátszásuk mégis igazi művészi feladat kell legyen; az előadók teljes technikai — értelmi — érzelmi felkészültségük latbavetését igénylik. És ezzel a Postás Szimfonikus Zenekar ezúttal adósunk maradt. A művek érdektelenek maradtak. Egy-két szép részlettől eltekintve rutinmuzsikálásnak lehettünk tanúi. *Dr. Vasadi Balogh Lajos* zeneigazgató az est dirigensének kedves mozdulatai sem rázták fel az együttest, igaz, nem is akarták, kísérték a zenekar beidegződött, s csak energikus egyéniség által kimozdítható szokvány megoldásait. Pedig Gershwin zenéje ennél többet kíván, igazi drámai pillanatokat tartalmaz, vagy amerikai pátosszal mesél, de mindenképp kell, hogy történjen valami. S ha ez a történés elmarad, operettdalokká szürkülnek a remekül megkomponált, és még hálásan elő is adható dalok, mint ennek *Eszenyi Irma* előadásában tanúi lehettünk.

Maradéktalanul megoldott produkció volt viszont a Kék Rapszódia zongoraszólama *Borsay Pál* előadásában. Igazi Gershwin-zenét hallottunk. Egyszerre volt virtuóz és „jazz"-es, könnyed és dallamos. Borsay Pál otthon érzi magát ebben a műfajban, nagyszerű előadás volt a zongorával előfordult technikai hiba (koncerten már másodszor!) ellenére. Jeleskedett még a zenekar fúvós része, főként a rézfúvókkal.

*

Szerdán este *Gy. Vass Ágnes, Gyermán István, Bánky József* és *Gerő Pál* művésztanárok hangversenyét hallhattuk. A Zenepedagógusok Szakszervezete által rendezett koncertek egyre érdekesebb színfoltot képviselnek Pécs zenei életében, az érdeklődés is jogosan nő iránt. Érdemes ezekre az alkalmakra figyelni. Egyrészt azokat a művészeket hallhatjuk és láthatjuk pódiumon, akik a város zeneoktatásában legközvetlenebbül részt vesznek, a zenei utánpótlás nevelését végzik, közvetve a város eljövendő zenekultúráját alapozzák, másrészt ritkán hallható művek szólalnak meg e koncerteken.

Négy érdekes, két szólóhegedűre írt szonátát hallottunk. Tiszta hangzásukkal, áttekinthető szólamszerkesztéssel, egyszerűségükkel zeneirodalmi érdekességek. Talán Leclair szonátája volt a legszebb. Lassú tételének recitatívói letűnt zenetörténeti korok hangját idézik. *Gy. Vass Ágnes* és *Gyermán István* egységes hangon, átéléssel szólaltatták meg. Telemann két Kánonszonátája szellemességük, könnyedségük miatt figyelemre méltó. Réger szonátája virtuóz. Itt jól hatott az előadói temperamentum, amely azonban a Telemann-műveket kissé hajszolttá tette. Brahms: A-dúr hegedű-, zongoraszonátáját *Gy. Vass Ágnes* és *Bánky József* játszotta. A *nagy nosztalgikus mester* művei egyedülállóak a zenetörténetben: kielégíthetetlen vágy a múlt felé, az életének nagy részét már leélt ember teljesülhetetlen vágya fiatalos tettrekészsége után. Ezt a tartalmat hallatlanul nehéz az előadónak megfogalmazni. A rendkívüli technikai feladatokon túl átélt és elmúlt érzelmi viharok leszűrtségét kell megjeleníteni. Bánky József a tőle megszokott átéléssel és biztonsággal volt nagyszerű szonátapartner Gy. Vass Ágnes gyermeki tisztasággal megrajzolt hegedűszólama mellett. Produkciójuk értékét emeli a Borsay Pál helyett *beugró* Bánky Józseffel való kevés próba ellenére is biztonságos játékuk, együtt-muzsikálásuk.

*Gerő Pál* Beethoven: d-moll Op. 31. No. 2. zongoraszonátájának indiszponált kezdése után vérbeli pianisztikus és muzikális képességeiről tett tanúbizonyságot. Az indiszponált kezdés indokolatlan és érthetetlen. Gerő Pál biztos technikai és művészi felkészültségét a koncert második felében felhangzott Liszt: Mephisto Walzer I. és Prokofjev: III. zongoraszonátájának nagyszerű interpretálása fényesen bizonyította. Mindkét mű rendkívül virtuóz. Gerő Pál játékában nemcsak e művek virtuozitását élvezhettük, hanem ezen túlmenően azt a művészi tartalmat, melyet öntörvényük általi zártságukban csak maradéktalanul megfogalmazva, átgondolva lehet életre kelteni. Ez a szuggesztív előadásmód a figyelemre méltó, a jelentős. Méltan aratott nagy sikert; eddigi legjobb produkciójának voltunk tanúi.

**Kircsi László**

---

arrébb csilingeltek a villamosok, embertömeg hullámzott az utcán, a kirakatok ki voltak világítva, a mozik előtt fényreklámok — az élet a szokásos mederben folyt. Volt jegyünk a Marinszkij Színházba — minden színház játszott —, de ezúttal az utca érdekesebb volt a balettnél . . .

A sötétben farakáson botorkáltunk át, mellyel a Rendőrségi-híd bejáratát torlaszolták el. A Sztroganov-palota előtt néhány katona tábori ágyút állított fel. Különböző egyenruhájú katonák jöttek-mentek, látszólag minden cél nélkül, és sokat beszéltek . . .

Mintha az egész város a Nyevszkijen sétált volna. Minden utcasarkon óriási tömeg — mindenütt heves vita. Az utakereszteződéseknél egy-egy tucat katona állt őrt, drága prémekbe öltözött öregemberek öklüket rázták feléjük, jól öltözött nők szitkokat szórtak rájuk; a katonák nemigen vitatkoztak velük, zavartan vigyorogtak . . .

Az ágyúdörgés megszűnt, és minél jobban közeledtünk a Téli Palotához, annál csendesebbek és elhagyottabbak voltak az utcák. A Városi Duma épülete ki volt világítva.

Valamivel távolabb embertömeg sötétlett. Néhány matróz dühös kiáltással megállított bennünket. A kocsi megállt, kiszálltunk.

Meglepő jelenet játszódott le előttünk. A Jekatyerina-csatorna sarkán, egy ívlámpa alatt, fegyveres tengerészek kordonja húzódott a Nyevszkijen keresztül, elzárva az utat a négyes sorokban vonuló nagyobb csoport előtt. Vagy három-négyszázan lehettek, frakkos férfiak, jól öltözött nők, tisztek, minden rendű és rangú emberek. Felismertünk köztük számos kongresszusi küldöttet, mensevik és eszer vezetőket, Avkszentyevet, a parasztszovjetek soványi, vörös szakállas elnökét, Szorokint, Krenszkij szócsövét, Hincsukot, Abramovicsot; és elől a fehér szakállas öreg Schreidert, Petrográd polgármesterét, Prokopovicsot, az Ideiglenes Kormány közélelmezési miniszterét, akit aznap reggel letartóztattak, majd szabadon bocsátottak. Megpillantottam Malkint, a Russian Daily News riporterét. — Megyek a Téli Palotába meghalni! — kiáltotta vidáman. A menet megállt, de elérő hangos vita hallatszott. Schreider és Prokopovics tárgyaltak a magas termetű matrózzal, aki szemmel láthatólag a parancsnok tisztét töltötte be.

— Követeljük, hogy engedjenek át bennünket! — kiabálták. — Látja, ezek az elvtársak a szovjetkongresszusról jönnek! Nézze meg a belépőjegyüket! A Téli Palotába megyünk!

A matróz nem tudta, mitévő legyen. Óriási kezével megvakarta a fejét, majd morogván válaszolt:

— Parancsot kaptam a Tanácstól, hogy senkit se engedjek a Téli Palotához. De elküldök egy bajtársat, hogy hívja fel telefonon a Szmolnijt . . .

— Ragaszkodunk ahhoz, hogy átengedjenek! Nincs nálunk fegyver! Mi menni fogunk, akár engedi, akár nem! — kiáltotta az öreg Schreider, nagyon izgatottan.

— Parancsot kaptam . . . — ismételte a tengerész kedvetlenül.

— Hát lőjenek ránk, ha akarnak! Mi menni fogunk! Előre! — kiáltották mindenfelől. — Készek vagyunk a halálra, ha van szívük lőni oroszokra és elvtársakra! Itt vagyunk, lőjenek!

— Nem — mondta a tengerész konokul —, nem engedhetem át magukat.

— És mit tesz, ha megyünk? Lőni fog?

— Nem, nem fogok lőni fegyvertelen emberekre. Nem lövünk fegyvertelen oroszokra . . .

— Mi megyünk! Mit tehet ez ellen?

— Majd teszünk valamit — mondta a tengerész, s szemmel láthatóan zavarban volt. — Nem engedhetjük tovább magukat. Majd teszünk valamit.

— Mit fognak tenni? Mit fognak tenni?

Ekkor megjelent egy másik matróz, igen dühösen.

— Elfenekelünk benneteket! — kiáltotta erélyesen. — És ha kell, lövünk is rátok. Most eriggyetek haza, s hagyjatok békén bennünket!

Az urak dühösen szitkozódtak. Prokopovics felállt valami ládára, és esernyőjével hadonászva szónokolt:

— Elvtársak és proletárok! Erőszakot alkalmaznak ellenünk! Nem engedhetjük meg, hogy e tudatlan emberek kiontsák ártatlan vérünket! Méltóságunkon aluliinak tartom, hogy itt az utcán holmi váltóőrök (sohasem sikerült megtudnom, mit értett váltóőrön) lepuffantsanak minket. Menjünk vissza a Dumába, és ott vitassuk meg, mi a leghelyesebb út a haza és a forradalom megmentésére!

Ezután a menet méltóságteljes csendben visszafordult, és elvonult a Nyevszkijen, még mindig négyes sorokban.

# A KGST-palota egy napja

A Kalinyin sugárút végén áll – a folyóparton, szemben az Ukrajna Szálló hatalmas tömbjével – a KGST-palota immár Moszkva egyik szimbólumává vált óriás üveg-beton „nyitott könyve". A kor legmodernebb építészeti technikája szerint emelt felhőkarcoló előtt kora reggeltől késő estig diplomáciai rendszámú autók sokasága parkol: dolgoznak a KGST alkalmazottai. A gépkocsik rendszámtábláiáról ugyan megállapítható, melyik országból való a gazdája, a 29 emelet szobáiban tevékenykedő szakemberek azonban nemzetközi alkalmazottak, fizetésüket sem saját országuktól, hanem a KGST-től, mint nemzetközi szervezettől kapják.

## Az idegközpont

Bent az épületben hangtalanul suhannak a gyorsliftek, a hosszú folyosók elnyelik a léptek zaját. A nap minden szakában, a munkaidő minden órájában pezsgő sürgés-forgást tapasztal a látogató a huszonkilenc emelet mindegyikén. Mégis a legforgalmasabb a tizenhetedik emelet. Ez az emelet a KGST-apparátus idegközpontja. Itt vannak a KGST-Titkárság vezetőinek irodahelyiségei, itt őrzik – tűzbiztos, vízhatlan páncélszekrényekben — a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának legfontosabb dokumentumait, határozatait. Ide kerülnek az egyes osztályokon összeállított gazdasági szemlék, a sokoldalú megállapodásokat előkészítő tervezetek, a korábbi KGST-határozatok végrehajtásának ellenőrzéséről szóló jelentések, a következő ülésszakokat előkészítő dokumentumok, amelyeket aztán innen küldenek tovább a KGST-ügyekkel foglalkozó nemzeti szervezeteknek, kormányképviseleteknek.

Most éppen a KGST Bukarestben megtartott legutóbbi 25. ülésszakán hozott határozatok végrehajtásával kapcsolatos anyagok, tervezetek, dokumentumok fekszenek a tanács titkárának, N. Fagyejevnek az íróasztalán. A KGST nagy jelentőségű komplex programja sok új feladatot ad a KGST-titkárságának, valamennyi osztályának. Erről folyik a legtöbb tárgyalás, konzultáció, információcsere a tárgyalótermekben, erről készül a legtöbb új anyag.

## A legfelső emeleten

A felhőkarcoló legfelső, huszonkilencedik emeletén kapott helyet a KGST-Titkárság könnyűipari osztálya. Az osztályvezető szobáján csehszlovák név áll: Bogumil Novotny. Sok élc és tréfa tárgya az apparátusban ez az osztály: sokszor mondják nekik, hogy ők bizonyosan minden más osztálynál gyorsabban és jobban oldják meg a feladataikat, mert innen, a legfelső emeletről jobban látni a perspektívát.

A tréfát már megszokták – minden új KGST-alkalmazott elsüti – s azt is, hogy valóban sokféle, szerteágazó problémát ad a KGST-országok könnyűipari együttműködésének irányítása.

– Az utóbbi időben egész sor anyagot dolgoztunk ki azzal kapcsolatban, hogyan lehetne közös erővel az eddiginél gyorsabb ütemben fokozni a szocialista országokban a tömegszükségleteket kielégítő cikkek gyártását, miként lehetne gazdaságosabb, hatékonyabb a könnyűipari üzemek termelése, és milyeneknek kellene lenniök az optimális szükségletek szempontjából az országainkban ezután épülő könnyűipari üzemeknek. A textil-, a kötszövő-, a konfekció-, a cipőipar, a bútorgyártás és a nyomdaipar közös irányú, összehangolt fejlesztése sokféle problémájának tanulmányozásán dolgoznak az osztály munkatársai.

– Sokat foglalkoztat bennünket a műanyag világszerte tapasztalható előretörése. Az előrejelzések szerint a műszálas szövetek gyártása például 1985-ig megkétszereződik. Körülbelül ugyanilyen arányban növekszik a műbőrből készült cipők termelése is. Ez a kor igénye. Az arányoknak erre a várható eltolódására már most fel kell készülniök a KGST-tagországoknak. Meg kell oldanunk például a színező-anyagok és egyéb, a könnyűipar jövője szempontjából nélkülözhetetlen vegyianyagok gyártását, mert ezeket a termékeket most a legtöbb KGST-ország nyugati cégektől importálja. Ezért a KGST Könnyűipari Állandó Bizottságában tervezetet dolgoztak ki, amely a KGST-tagországok műbőrtermelési nemzetközi centrumának felállítását ajánlja. A kidolgozott javaslat szerint ez az új nemzetközi szerv vállalja majd magára a műbőrgyártás fejlesztésével kapcsolatos műszaki-tudományos kutatások egyeztetését.

## A vasutat még nem lehet nyugdíjazni

Nem irigyelt osztály a KGST-apparátusában a szállítási osztály, amelynek most H. Wagner lengyel vasútügyi szakértő a vezetője. A vasúti, a vízi, az autó- és légiközlekedés és szállítás szerteágazó munkájának összeegyeztetése, az együttműködés és az érdekösszehangolás legjobb módjainak megtalálása szerteágazó, bonyolult feladat. Wagner szerelmese a szakmájának. Ez az első mondatnál kiderül, mert rögtön a vasúttal kezdi:

– Gyakran hallja az ember, hogy a vasúti szállítás mindinkább elveszíti korábbi jelentőségét. A távoli perspektíva valóban lényegesen megváltoztatja majd a szállítási eszközök felhasználásának mostani arányait, de a tervekben, elemzésekben, amelyeken most dolgozunk, mégis abból indulunk ki, hogy korai még nyugdíjba küldeni a vasutat. A külkereskedelmi szállításoknak még mindig több mint 60 százaléka bonyolódik le vasúton. Ezért is fordít a KGST komplex programja olyan jelentős figyelmet a vasúti integráció kérdéseinek.

– Igen behatóan foglalkozik az osztály az autófuvarozás összehangolt fejlesztésével. Mindenekelőtt a szabványosítás, a típusok egységesítése, egységes forgalmi szabályzat és műszaki rendszer kidolgozása szükséges. Az osztály több anyaga foglalkozik a KGST-tagországok úthálózatának fejlesztésével.

– A légiszállítás, a légiközlekedés fejlesztésének koordinálása szintén kiemelt feladata az osztálynak. A hangsebességnél gyorsabb repülőgépek megjelenése egész sor gazdasági és műszaki kérdés megoldását teszi szükségessé a KGST-országokban. Hogyan lehetne a modern gépek szükségletei szerint alakítani a repülőtéri kiszolgáló munkát, az utasok ellátását, a ki- és berakodás meggyorsítását? – mindezek olyan témák, amelyek sokoldalú tanulmányozást igényelnek.

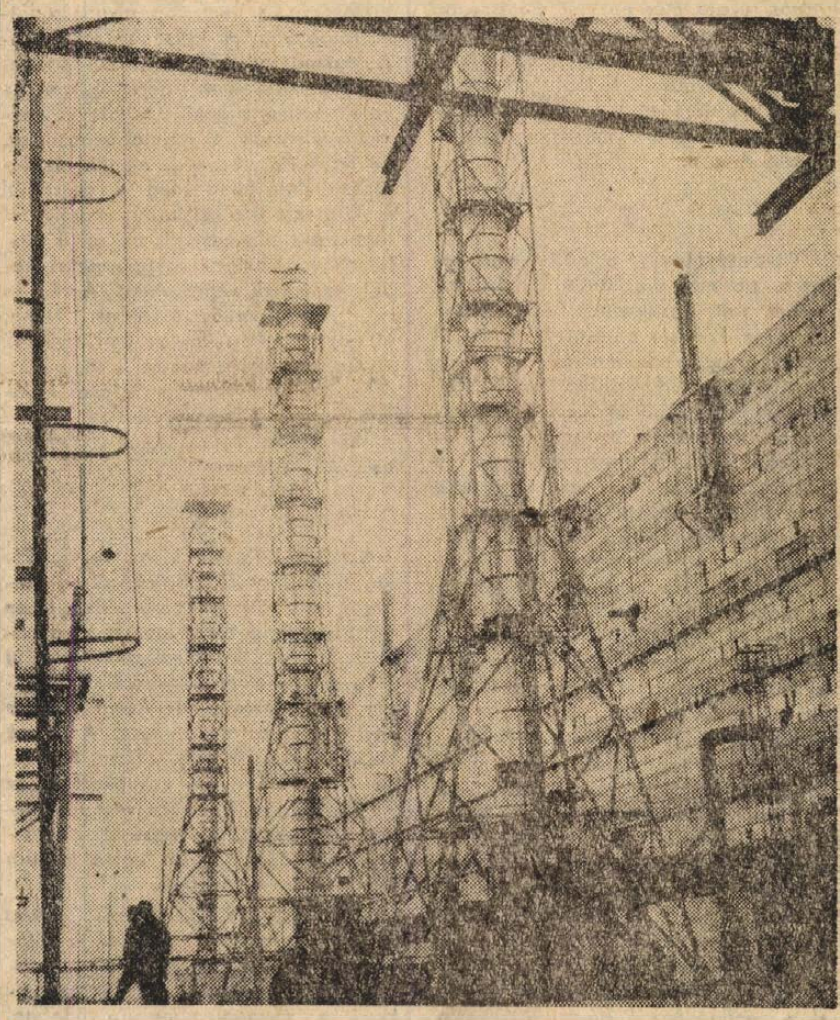
Novemberben Moszkvában már hamar leszáll az este, korán gyúlnak fények a Kalinyin sugárúti KGST-palota ablakaiban. Sokszor a késő estébe nyúlnak a tárgyalások, megbeszélések. De nemcsak dolgoznak a KGST felhőkarcolójában: a moziteremben estéről estére filmeket vetítenek, a klubban, a társalgókban soknyelvű baráti beszélgetések vidám hangulata árad, kirándulásokat, közös sportrendezvényeket szerveznek. S néha boszszankodnak is: ha a hazulról hallott új viccek poénje nem csattan oroszul.

**Jurij Szinyakov**

Az izmilinszki vasbetonüzem látja el vízelvezető csatornákkal az Azerbajdzsáni Köztársaság termelőszövetkezeteit és állami gazdaságait. Most új terméket: 4 méter magas, 120 centiméter átmérőjű csöveket készítenek öntözőcsatorna céljára

# Épül a kommunizmus

Dél-Tadzsikisztán leendő ipari bázisának központja, a Vahs-folyón épülő Nureki Vízierőmű lesz. A világ egyik legmagasabb gátját emelik itt. Az erőmű építői elkezdték az első 300 000 kilowattos szivattyútelep szerelését. A jövő energetikai óriásává nő Nurek városa



Még a VIII. ötéves tervben (1966—70) épült és kezdte meg üzemelését a dzsambuli szuperfoszfátgyár. Egy évvel ezelőtt került a földekre a gyárból az első tonna műtrágya, az idén az egész ország területére szállítanak szuperfoszfátot

# Barátság II.

1970 egyik májusvégi napján Czirák József is ott ült annak a kis repülőgépnek a fedélzetén, amellyel a Nehézipari Minisztérium és az Országos Kőolaj- és Gázipari Tröszt szakemberei végigrepülték az akkor még csak tervek formájában létező Barátság II. kőolaj-távvezeték nyomvonalán. Az összesen 600 kilométeres utat — oda-vissza — másfél óra alatt tették meg. A fiatal, akkor huszonnyolc éves kommunista gépészmérnök, mint az építés műszaki vezetője feszült figyelemmel nézte azt a 300 kilométer hosszú, 20 méter széles, úgynevezett szolgalmi sávot, ahol többszázad magával dolgozik majd az elkövetkező csaknem három esztendőben.

Tiszaszentmártontól — a szovjet—magyar határtól — hosszú az út Százhalombattáig, kilométeresen gyalogosan, amikor meg kell küzdeni szinte minden méterért, meg kell küzdeni a természettel, a távvezeték útját keresztező utakkal, vasutakkal, folyókkal, csatornákkal, meg kell küzdeni az anyaggal, gépekkel, de sokszor saját magunkkal is.

*

A Barátság II. távvezetéken 1980-tól — amikor teljes kapacitással dolgozik majd — évente 10 millió tonna kőolaj érkezik a Szovjetunióból. Ebből a távvezetékből táplálkozik majd — részben — a százhalombattai, de a Tiszai Vegyikombinátban felépülő új kőolajfinomító is, illetve az az új erőmű, melynek építését Leninváros határában már meg is kezdték. A beruházás nagyságát jól érzékelteti az 1 milliárd 200 millió forint, amelyet a Gazdasági Bizottság jóváhagyott a program megvalósítására, fontosságát pedig az is jelzi: a KISZ védnökséget vállalt, hogy a távoli, Volga mentén földfelszínre került olaj határidőben, 1972. november 7-én, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóján megérkezzék Százhalombattára.

A távvezeték magyarországi szakaszán felépítésében a nemzetközi kooperációnak is nagy jelentősége van. A főbb munkahelyeket, a vezeték építésének útját, 4 zászló, a Szovjetunió, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság és hazánk zászlaja díszíti. A Volga menti olajat szállító vezeték a Szovjetunió területén Ungvár térségében ágazik szét, hazánkba Tiszaszentmártonnál lép be.

*

Nem régen érkezett meg az első szovjet munkacsoport, amely később 50 személyre nő. Feladatuk, hogy a szovjet—magyar határt képező Tisza-szakaszon a folyó medrébe lefektesse a vezetéket. L. I. Najgyonov gépészmérnök, a csoport vezetője elmondotta: azt tekintik elsőrendű célnak, hogy a Barátság II. kőolaj-távvezetéken a Szovjetunióból határidőben megindúljon az olaj a testvéri Magyarországra.

*

A távvezeték magyarországi szakaszának 0-pontjától 15 kilométerre épül Fényeslitkén a hatalmas fogadó és szivattyúállomás. A négy, egyenként 20 ezer köbméter olaj befogadására alkalmas tartályból kettő már elkészült. A szivattyúk a Német Demokratikus Köztársaságból érkeznek majd, s velük jönnek a német szerelők is. A vezeték vonalán több helyen automatikus vezénylésű tolózárakat építenek be, amelyeknek elkészítését a különböző csehszlovákiai vállalatok vállalták.

Az egyik legnagyobb munkaterületen, a fényeslitkei szivattyúállomás megépítésén a külföldi partnerekon kívül közel tíz magyar nagyvállalat is dolgozik. Ennek az objektumnak a határidőben való üzembehelyezése az egész távvezetékprogram kulcsfeladata.

*

A Barátság II. magyarországi szakaszának építése 1970 júliusában kezdődött, csővezeték építésére 1971 januárjától került sor. A Kőolajvezeték Vállalat dolgozói azóta nagy utat jártak be. A speciális tehergépkocsikkal rendelkező csőszállító részleg már búcsút mondott Szabolcs és Borsod megyének és Heves tájain gondoskodik arról, hogy mindig megfelelő mennyiségű cső álljon a nyomukba igyekvő részlegek rendelkezésére. A hegesztők népes csoportja a 600 milliméter átmérőjű csövek „összevarrásával" már a 200. kilométer felé közeledik. Nyomukban vonulnak a nagy teljesítményű árokásógépek, az önjáró szigetelő gépkomplexum, és az árokba fektetett csöveket betakaró dózerek csoportja. A Barátság II. kőolaj-távvezetékből a határtól a Keleti-főcsatornáig, Tiszaszentmártontól tiszavasvárig 84 kilométeres szakasz már elkészült, végleges helyére került, az emberek és a gépek elsimították fölötte a talajt.

*

A kőolaj-távvezeték építése természeténél fogva vándorélet. A vállalat mindent megtesz annak érdekében, hogy a nehéz munkát végző, otthonuktól, családjuktól távol dolgozó szakemberek megbirkózzanak feladatukkal. Ez a kemény munka kemény embereket kíván, csak az marad meg közöttük, aki képes megfelelni ezeknek a magas, a közösségi élet által emelt követelményeknek, a vándorélettel együttjáró nehézségeknek. A vezeték építői többszörösen is vándoréletet élnek. Vándorolnak az otthonuk és a munkahelyük között és — ahogy haladnak a munkával — szinte naponta vándorolnak földrajzi és emberi céljaik felé. Pontosan emlékeznek a napra, a dátumra, amikor elindultak Tiszaszentmártontól és pontosan tudják, hogy egy esztendő múlva Százhalombattán fogják ünnepelni a Volga menti olaj megérkezését.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

7

VASÁRNAP

OKTÓBERI SZOCIALISTA FORRADALOM

A Nap kél 6.36, nyugszik 16.19 órakor. — A Hold kél 20.14, nyugszik 11.46 órakor.

## Elő léptetés

Dr. Koronczay József orvos-alezredest, a Pécsi Honvédkórház parancsnokát Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából ezredessé léptette elő. Dr. Koronczay József közel harminc éves gyógyítómunkája és kimagasló szolgálata elismeréseképpen lett néphadseregünk ezredese.

◆

— **Lesz víz!** Rácvároson, az újonnan épült családi házak, amelyek az út déli oldalára épültek, vízvezetéket kapnak. A gerincvezeték árkát a lakók társadalmi munkában építették meg. A vízvezeték harmincöt családi ház problémáját oldja meg.

— **Utolsó simítások.** Az üszögi víztisztító szénszűrő berendezésén az utolsó simításokat végzik. A csőszerelők a munkát befejezték, jelenleg még kőművesek, festők dolgoznak. A szűrők feltöltése után megkezdik a tisztítóberendezés próbaüzemeltetését.

— **AGROKER Híradó.** Megjelent a közelmúltban az AGROKER Híradó első száma. A lap célja, hogy negyedévenként a mezőgazdasági üzemek folyamatos tájékoztatást kapjanak a vállalati ellátás munkájáról, a beszerzési lehetőségekről és az új cikkek bevezetésének hírei ről.

— **A BCM mellett még egy korszerű cementgyárat épít Magyarország.** A hejőcsabai cementgyár nagyobb lesz és többe kerül mint a beremendi. Beruházási költségei 3 és fél milliárd forintra rúgnak, gépsorait az NSZK-beli Polysius cég és csehszlovák vállalatok szállítják. Az évi 1,6 millió tonna cementet kibocsátó gyár 1974. végén kezdi meg termelését.

— **Április 4-e brigád, az Április 4-e osztályban.** A Mecseki Ércbányászati Vállalat szolgáltató üzemének szocialista brigádjai már hosszabb ideje patronálják az újmecsekaljai Karikás Frigyes utcai iskola tanulóit. Az elmúlt héten az V. osztályokkal kötöttek szocialista szerződést, melynek keretében az egyik raj azonos nevet vett fel a patronáló brigáddal.

— **A Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kara felvételi vizsgára előkészítő tanfolyamot szervez** kellő számú jelentkező esetén. Jelentkezhetnek mindazok, akik 1971. évben vagy korábban érettségi vizsgát vagy képesítő vizsgát tettek és nappali, esti illetve levelező tagozaton kívánják tanulmányaikat folytatni. Jelentkezési lap igényelhető a dékáni hivatalban. További felvilágosítás ugyanott.

◆

## Lottó

**A 45. játékhéten öttalálatos lottószelvény nem volt. Az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után a következők: négytalálatos szelvények száma 26 darab, a nyeremény egyenként 137 836 forint. Háromtalálatos szelvény 3268 darab, ezekre egyenként 548 forintot fizetnek. Kéttalálatos szelvény 106 169 darab, ezekre egyenként 20 forintot fizetnek.**

◆

— **Jó kezdet.** A Budapesti Vegyiművek hidasi porozóüzeme az éves tervét már az elmúlt hónapban teljesítette, s a mai napig újabb jelentős mennyiségű növényvédőszert állítottak elő.

— **Dr. Barton József** fogszakorvos rendelőjét (Rákóczi út 75. fszt. 1.) ismét megnyitja. Rendelési idő: hétfő, kedd, csütörtök 17—19 óra. (x)

— **A TIT Csillagászati Szabadegyetem** első előadása hétfőn, 8-án 18 órakor lesz a TIT Bartók Klubjában. Címe: A klasszikus csillagászat szerepe és eredményei. Előadó: dr. Tóth László. A sorozat vagy egy-egy előadás meghallgatására a helyszínen (Pécs, Janus Pannonius u. 11.) is lehet jelentkezni.

— **Gumigyártáshoz kötő- és futóanyagok** ismét kaphatók a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletében Pécs, Hal tér 5. (x)

## Varia-Lőrinc

Új típusú hétvégi nyaralóházak gyártását kezdték meg a szentlőrinci fogyasztási szövetkezet faipari üzemében. A Lőrinc fantázianevet viselő faházak előregyártott elemekből készülnek, a helyszínen egy nap alatt összeállíthatók. Két típus készül, az egyik 26, a másik 34 négyzetméter alapterületű. Külső falu zsalus megoldású, belseje farostlemez, teteje hullámpala. Jól szigetelt, fűthető. A víkendházban társalgót, hálószobát, mosdót és főzőfülkét alakítottak ki. A faház újszerűsége és legnagyobb előnye azonban éppen az, hogy variálható. Alapterülete korlátlanul megnagyobbítható, belső térkialakítása, a szobák és a mellékhelyiségek elrendezése tetszés szerint alakítható. A faházak ára, mérettől függően, 30—36 ezer forint, OTP-hitelre is árusítják. Az előregyártott elemekből ezenkívül összeállíthatók garázsok, felvonulási épületek, irodák

— **Dr. Mohay András** gyermekgyógyász főorvos rendelőjét megnyitotta Pécs, János u. 8. szám alatt. Rendel kedden, csütörtökön du. 5—7-ig, pénteken 5—6-ig. (x)

— **Liftrongálás közcéllal.** Legalábbis azt hihetik a Mecseki Ércbányászati Vállalat központi épületében a személyfelvonón gyakorlatozó ipari tanulók, hogy közérdekű tevékenységet folytatnak. A gyakorlat első részében egy gyakorlott szerelő elrontja a felvonót, majd a gyerekek hangyaszorgalommal kutatják és javítják ki a hibát. Az alapismereteket a 39-es dandár utca 1/c élületben lévő lift gyakori szétszerelésével szerezték meg. Nem lehetne egy használaton kívüli személyfelvonón gyakorlatozni?

— **Sertés ruházati velour** (kabátbőr) nagy választékban. ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **GAZEDENYEK NAGYON OLCSON KAPHATÓK 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA MINDENNAP 7—17-IG.** (x)

— **7 hónapos német vizsla elveszett.** Kérem, aki megtalálta, vagy tud róla, értesítsen. Páldy Géza, Pécs, Damjanich u. 19. (x)

## Tanácstagi fogadóórák

Tanácstagi fogadóórát tartanak november 8-án 18 órakor: 17. sz. ker. Póké Istvánné, Alsó-meszesi Ált. Isk., Tolbuhin u. 68. — 46. sz. ker. Lőcsei Ferenc, Tettye-vendéglő, 67. sz. ker. Jurinovics József, nagyárpádi tsz-iroda, — november 9-én 18 órakor: 43. sz. ker. dr. Erdélyi Ernő, Budai I. Alapszervezet székháza.

◆

— **Terliszter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Az AFIT, a MERKUR és a MOGURT, valamint a zwickaui Trabant személygépkocsigyár** gazdasági és pártvezetői szombaton szocialista szerződést írtak alá a MOGURT székházában. A megállapodás a gazdasági, tudományos és műszaki együttműködés, ezen belül elsősorban a hazánkban közlekedő Trabant gépkocsik alkatrészellátásának javítását, a garanciális és az azon túli javítások idejének csökkentését szolgálja. A szerződésben rögzítették az aláíró szervek kötelezettségeit.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás vasárnap estig: Nyugat felől időnként megnövekvő felhőzet, szórványosan futó esővel. A hajnali és reggeli órákban egy-két helyen köd. Az élénk, időnként megerősödő délnyugati szél nyugatira fordul.**

**Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 2—7 fok között, egy-két helyen gyenge talajmenti fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap: 13—18 fok között.**

## Jön a hongkongi?

**Románia után Bulgáriában és Svájcban is jelentkezett a hongkongi néven ismert A—2 vírus. Az Országos Közegészségügyi Intézetbe érkezett jelentések szerint Ozdon, Kaposvárott és Budapest néhány kerületében észleltek influenza megbetegedést. Ezek közül a kaposvári megbetegedések egy részét — a laboratóriumi vizsgálatok szerint — a hongkongi A—2 vírus okozta. Mivel Pécs és Baranya szomszédságáról van szó, tegnap délután dr. Tóth Sándortól, a Somogy megyei KOJÁL igazgató főorvosától érdeklődtünk, mi a helyzet Kaposvárott?**

**— A körzeti rendelők, a rendelőintézetek és a gyógyszertárak forgalma mintegy 20—30 százalékkal növekedett az elmúlt napokban, hurutos, influenza-szerű megbetegedések miatt — mondotta. — Általános járvány nincs, csak kisebb gócok vannak. A Mezőgazdasági Főiskola és a Mezőgazdasági Szakközépiskola Toponári úti szállásán viszont — ahol most egy tanfolyam is volt — 50 százalékos a megbetegedés. Érdekesség: a hongkongi influenza járvány eddig mindig Baranya megye határa és a Dráva felől érkezett, most pedig itt a megyeszékhelyen ütötte fel a fejét.**

**A 12-es Volántól is érdeklődtünk: mekkora az autóbuszforgalom Kaposvár és Pécs között, vagyis ez a forgalom milyen mértékben segítheti elő az A—2 vírus Kaposvárról Pécsre való terjedését. A tájékoztatás szerint naponta 7 autóbusz indul Pécsről Kaposvárig és ugyanannyi jön onnét vissza Pécsre. Egy-egy kocsiban átlagosan hatvan ember utazik, ezek közül 25—30 Pécsről Kaposvárig, illetve onnét vissza. Persze vonaton is eljuthat hozzánk az A—2 vírus.**

**Pécsett eddig egyébként semmi jele nincs annak, hogy ez a vírus járványt okozott volna — mondották a Pécs városi KOJÁL-nál. A városban azonban szervezik már a figyelő szolgálatot, valamennyi körzeti, üzemi és gyermekorvost felhívtak, hogy ha nagyobb számú influenza megbetegedést tapasztal, akkor jelentse azt. A KOJÁL ettől függetlenül hetenként kér most jelentést a táppénzes állomány alakulásáról. Továbbá a legkülönbözőbb okok miatt a rendelőintézetekben a betegektől vett vérből esetenként mintát visznek a Baranya megyei KOJÁL laboratóriumába, víruskimutatás céljából.**

**F. D.**

— **Szombathely, Kőszeg, Sopronba** november 13-án 2 napos túrára Panoráma autóbusz indul. Részvételidíj 433 forint. Jelentkezés Mezőfinél, Hajnóczi út 37. Telefon: 18-96. (x)

— **Gépkocsi üléshuzat** nagy választékban érkezett a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletébe. Hal tér 5. (x)

— **Most vásároljon olaj- és teremfűtő kályhát** a pécsi ÁFÉSZ ABC áruházában. Pécs-Újhegy. (x)

— **Fehér műszőrme** 230 Ft/m helyett 180 Ft/m. ÁFÉSZ bőrbolt, Rákóczi út 16. (x)

— **„Koós — Express Show"** címmel előadást tart az Országos Rendező Iroda november 16-án, kedden fél 6 és 8 órai kezdéssel a Liszt hangverseny-teremben. Közreműködik: Dékány Sarolta. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál. Színház tér 2. (x)

— **Újtípusú textilalátétes PVC padlót és pálmatep padlószőnyeget** többféle színben vásárolhat a Pécsi ÁFÉSZ Hal tér 5. sz. alatti Gumiáru szaküzletében. (x)

## Kiosztották a népművelési pályázat díjait

**Márciusban közművelődési és művelődéstörténeti témakörben pályázatot hirdetett a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztálya. A beérkezett 11 pályamunka közül hatot díjaztak.**

**A közművelődési és módszertani kategóriában az I. díjat Kocsis József ált. iskolai igazgató (Olasz), a II-at Bősz József, Boly község tanácselnöke, a III. díjat Bucsky Mihály és Mezey József, a Megyei Tanács népművelési csoport két főelőadója kapta meg. A másik témakörben az első díjat nem adták ki. A második díjat Baló István igazgatónak, és Bóra Ferencnek, a Somogy megyei Tanács dolgozójának ítélték oda.**

◆

— **A Pécsi Orvostudományi Egyetem** november 8-án, hétfőn délután 5 órakor a központi épület (Szigeti u. 12.) IV. sz. tantermében tudományos ülést tart. Tárgy: P. Langer, J. Ponec, L. Cvecková, K. Gschwendtová, B. Lichardus (Endocrinological Institut of the Slovakian Academy of Sciences): Isovolemic exchange transfusion of thyroxine free blood cell suspension: a new method for study of shortterm regulation of thyroid function. — J. Ponec, B. Lichardus (Endocrinological Institut of the Slovakian Academy of Sciences): The role of some physical, nervous and humoral factors in the renal regulation of the volume and quality of body fluids. — P. Langer (Endocrinological institut of the Slovakian Academy of Sciences): Naturally occurring goitrogens and thyroid function.

— **Zománcozott üstök nagy választékban kaphatók.** 39-es dandár u. 2/c. Nyitva mindennap 7—17-ig. (x)

## Halálozás

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, anyósom, nagyanyánk és kedves nagynénénk,**

**SZIBER ANNA**

**1971. november 5-én hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 10-én du. szigetvárott a kanizsai temetőben lesz. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapám, fiam és rokonunk,**

**STABERECZ ANDRÁS**

**szobafestő kisiparos 56 éves korában, hirtelen elhunyt. Temetése november 8-án, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**


CENTRUM ÁRUHÁZ
Vasműszaki
KÖZÜLETI * RAKTÁRA
PÉCS ⇨ RÁKÓCZI U. 78
CENTRUM ÁRUHÁZ


— **Gyűjtik a vadontermő gyógynövényeket Baranyában.** Az év első kilenc hónapjában háromszor annyi gyógynövényt vásároltak fel a fogyasztási szövetkezetek, mint az elmúlt év hasonló időszakában. Különösen Siklós, Szigetvár, Mohács környékén és a Mecseken gyűjtik a legtöbb gyógynövényt.

— **Vetik a korai cukorborsót.** Amint az időjárás engedi, még november végén is benépesül a Tenkes-hegy déli oldala. Vetik a korai termésű cukorborsót a Siklós környéki háztáji gazdaságokban. A vetőmagvakat a Siklósi ÁFÉSZ bocsátja a gazdák rendelkezésére, a szövetkezet ugyanis 200 katasztrális hold borsótermésére kötött velük szerződést 1972-re.

— **Gyümölcs a háztájiból.** Szeptemberig 205 vagon gyümölcsöt vásároltak fel a lakosságtól a baranyai fogyasztási szövetkezetek. Ezzel a mennyiséggel részben a helyi ellátást javították, részben ipari feldolgozásra szállították. 79 vagon szilvát, 63 vagon meggyet, 17 vagon cseresznyét, 13 vagon őszibarackot, valamint főként szőlőt, almát és körtét vásároltak fel.


Különböző méretű
ajtók, ajtólapok, ajtótokok
LEERTEKELT ÁRON
kaphatók
A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ Faipari Üzemében.



Megérkeztek
a várva várt terliszter és szintetikus jersey maradékok
30 SZÁZALÉKOS LEÉRTÉKELT ÁRON
a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában. Hal tér 5.

22.

A kocsinál két kedves, jómodorú fiatalember várta Sanchezt. Kezet ráztak, Sanchez közölte a kocsi árát, a fiatalemberek egy kicsit borsosnak találták ugyan, de azt mondották: mielőtt egyáltalán választ adnának, szeretnék kipróbálni a kocsit. A konzul mosolyogva felelte: ez természetes. Át is adta az indítókulcsot a két fiatalember egyikének, ő maga a másikkal együtt a hátsó ülésen foglalt helyet. Öt perccel később egy külvárosi utcán revolvert érzett az oldalában, a rokonszenves útitársak közölték vele, hogy tekintse magát az Argentínai Felszabadító Front foglyának. A csoport örül annak, hogy éppen Stroessner egyik emberét rabolhatták el, szíveskedjen csak aláírni — fogvatartása bizonyítékaként — ezt a kis levelet.

A levél az argentin kormányhoz szólt (másolatai a lapokhoz és a rádióhoz) és azt közölte: az elrabolt paraguayi konzulnak csak akkor adják vissza a szabadságát, ha a kormányzat a két alább megnevezett politikai foglyot szabadon bocsátja. Sanchez aláírta a levelet.

Onganía elnök és tanácsadói úgy döntöttek: nemet mondanak a követelésre. „Ez súlyosan ártana Argentína tekintélyének" — mondották a tanácsadók 1970. március 24-én, Joaquin Waldemar Sanchez elrablásának napján és másnap reggel, a Sanchez-ügy addigi történetével együtt (csak annyit tudtak közölni, hogy a csoport, amely a levelet küldte, az elrabolt konzult „valahol Buenos Airesben" tartja fogva és azt követeli, hogy a két megnevezett politikai foglyot Mexikóban kell a repülőtéren jelentkező két embernek átadni, s ha azok a lapokban bejelentik a foglyok szabadonbocsátását, Sanchezt „valahol Argentínában" szabadon engedik) megjelent a felelet is: a kormány elutasítja a cserét.

Másnap, március 26-án több nagy lap szerkesztősége és a rádió hírszerkesztősége „egy rekedtes hangú férfi rövid értesítését kapta meg telefonon" — az értesítés, amelynek elhangzása után a telefonáló lecsapta a kagylót, csak annyi volt: Sanchez már nincs az élők sorában.

Az argentin kormány ekkor újra megismételte: nem teljesíti a feltételeket, nem bocsát szabadon politikai foglyokat.

A telefonáló férfi rekedt hangja nem mondott igazat. Március 27-én késő este kissé izgatottan és fáradtan ugyan, de teljes épségben becsengetett Argentína paraguayi nagykövetségén Sanchez konzul. Hamarosan újságírók hada érkezett: most is telefont kaptak ugyanis, de most azt a valóságos tényt hallhatták, hogy Sanchez már hazája nagykövetségén van. A telefonáló hozzátette: az Argentínai Felszabadító Front emberbaráti meggondolásokból úgy döntött, hogy szabadon bocsátja a konzult.

Sanchez részletesen elmesélte az újságíróknak a kocsikipróbálás történetét, de azt nem tudta megmondani, hol töltött három napot. A két kedves fiatalember ugyanis bekötötte a konzul úr szemét és egyórás autóút után egy földszintes házba vitték, az ablakokon sötét függöny volt. „Nagyon jól bántak velem" — fűzte hozzá.

*A DOMINIKAI PÓLÓPÁLYA*

Sanchez konzul happy-enddel végződő története csak tizenkét nappal egy másik konzul históriája után történt. Ennek szenvedő alakja Okucsi Nobuo, Japán Sao Paoloban, Brazíliában szolgálatot teljesítő főkonzulja volt.

Idő: 1970. március 12.; színhely: Sao Paolo kertnegyedének egyik utcája, közel a japán főkonzul lakásához. Nagy amerikai kocsiját Okucsi Nobuo maga vezette; az utcában egy kis autó állt eléje, kénytelen volt fékezni. Öt fegyveres férfi bukkant fel, a japán főkonzult betuszkolták egy Volkswagenbe, a konzuli rendszámmal ellátott kocsiba is fegyveresek ültek, majd a két kocsi elrobogott.

Az elrablást intéző társaság felléptével egyidőben kapták meg a brazil hatóságok és lapok szerkesztőségei azt a listát, amely az Okucsi Nobuoért követelt, politikai foglyok nevét tartalmazta.

*(Folytatása következik)*

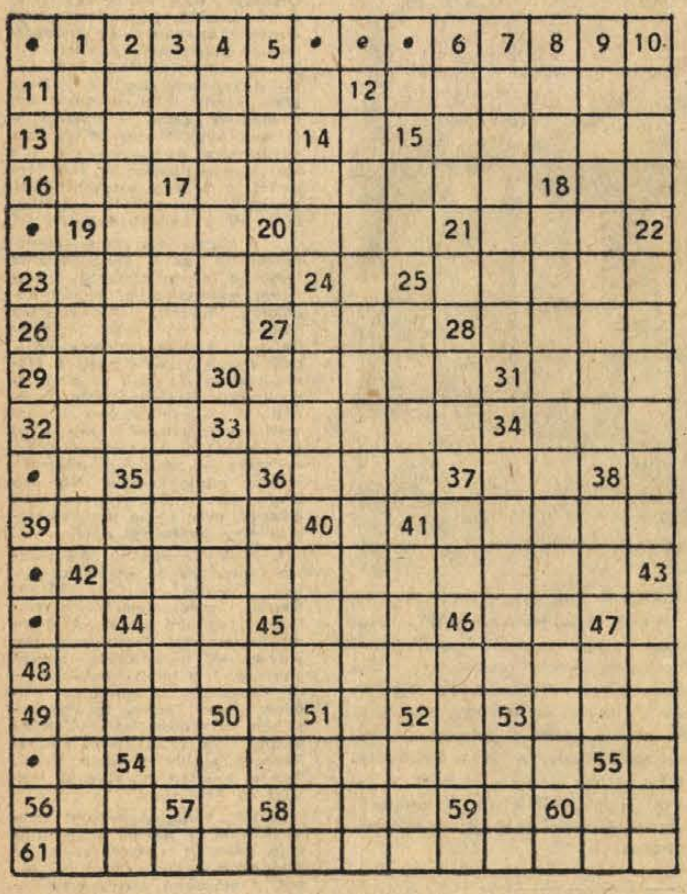
## Keresztrejtvény

# Az ikrekről

szól mai rejtvényünk, csak „humorban pácolva".

Az egyik: Kovács olvassa az újságban, hogy Lengyelországban ötös ikrek születtek és lelkesen felkiált: „. . . . függ. 2., 9. és 17.!" A másik: Egy ismert francia írót megkérdeztek, hogy szerinte miért születik manapság annyi iker.

— Azért, mert a világ olyan veszélyessé vált, hogy . . . függ. 12., vízsz. 48. és 61.!



VIZSZINTES: 11. Ez a „mánia" hatalmi téboly. 12. Braziliai néger néptánc. 13. Nagymama, öreg nénike — táji változatban. 15. Számosállatok. 16. Azonosak. 17. Az USA államainak egyike, a legtöbb cowboyfilm színhelye. 18. Római szám tízen alul. 19. Az éji bogár teszi Aranynál. 20. A cukornádból készítik Jamaicában. 21. Fekete István egyik állatregénye. 23. Lekűzdi az útjában álló akadályt. 25. „Fa"-fajta, melynek nincs se gyökere, se levele. 26. Sarkig kinyitott (pl. ajtó, kapu). 27. Napszak. 28. . . . . Mc Crea, amerikai filmszínész. 29. Recepteken azt jelenti, hogy egyforma arányban. 30. Beutazási engedély. 31. Tartalomban van! 32. Ez a súly a font harmincketted része volt régen. 33. „Mit háborgattok? Takarodjatok innen!" így kezdődik a Petőfi-vers (itt névelő nélkül). 34. Sort. 35. . . . ipso (magától értetődően). 36. . . . a kezekkel! 37. Edmont Dantés börtöne volt. 39. Szálkás, de jóízű húsú édesvízi hal. 41. Itt ésszel (és kedvesen a felekkel!) kell dolgozni. 42. Turistaházak gyakori berendezési tárgya. 44. Ua., mint 35. vízsz. 45. Agátok egynemű betűi. 46. Kétszer véve és névelővel Bródy Sándor híres drámája. 49. Éri vala. 53. Község Baranyában. 54. Ez kell ahhoz, hogy valaki világbajnok lehessen az „erős emberek" sportjában (két szó). 56. Argoszi királylány, akibe Zeusz beleszeretett. 58. Tetőfedésre is használták. 60. Megszólítás.

FÜGGŐLEGES: 1. A harcsa jobb része! 3. Visszaúz. 4. Ebből a Simplom a leghosszabb a világon. 5. A sütő népies neve. 6. A vízözön vége. 7. Az önfeledt nevetés. 8. Angol nevek előtt álló rövidítés. 10. Vonatkozó névmás. 14. A Zöld-sziget lakója. 15. Omszk folyója. 18. Sárga színű papíron megjelenő hetilap. 19. Tokaj vidékén használt kisebb, kb. 75 literes hordó. 22. . . . . marad a kívánalmaknak (nem éri el a szintet). 24. A függ. 14.-beli ország neve saját nyelvén (egyébként nemzeti címerében egy hárfa van). 25. Ezüstjéről híres szovjet város. 27. Az anyós kedvence. 28. Miniszertanács. 33. A régi görögöknél zenei előadások céljaira szánt fedett épület. Legnevezetesebb az athéni volt. 34. Török szultáni rendelet. 35. Latin kettős magánhangzó. 36. Fokozatot jelez. 37. Szintén. 38. Díszprózium. 40. Német zeneszerző, karmester (Werner), a Peer Gynt c. opera szerzője. 41. Szívvizsgálati módszer. 42. Shakespeare-hősnő. 43. Összefoglaló jel, de szorítót is jelent műszaki zsargonban. 44. A csermelynél is kisebb. 45. Heves megyei község. 46. Építész, akinek középítkezései Budapest arculatának európai színt adtak. 47. Tettleg bántalmaz. 50. Az energiahordozók egyike — de angolul. 51. Röviden engedélyez. 52. Görög baloldali párt. 53. Az ilyen „kép" mozdulatlan és néma szereplőkből művészien összeállított csoport. 54. Félt. 55. Szálkás húsú hal.

*(ACZÉL)*

*

Megfejtésül beküldendő a bevezetőben említett sorok megfejtése legkésőbb november 12-én (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére LEVELEZŐLAPON. A feladó neve felett a REJTVENY szó feltüntetendő. Az októberi 31-i számban közölt rejtvény megfejtése: Miféle felvételeket csinált, hogy sötétben hívod elő? Könyvjutalmat kapnak: Biharvári Lászlóné, Pécs, Szövetség u. 30. Matus István, Villánykövesd, Rákóczi út 6. Tornyos Simonné, Mohács, Kun Béla u. 4. Tóth Károly, Pécs, Bem u. 2., II. 5. Vajda Margit, Pécs, Székely Bertalan u. 28.

A könyveket postán küldjük el.

**DUNANTÚLI NAPLÓ**
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 5—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalnál és kézbesítőnél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**VASÁRNAP**

**Kamaraszínház:** Monsmartrei ibolya (délután 3 órakor és este 7 órakor)

## MOZI

**VASÁRNAP**

**Park:** Akit nem lehet eltéíni (10) Dél csillaga (f4, hnó, 8).

**Petőfi:** Hogyan fogtam el az órnagyomat? (10). Dél csillaga (2), Belorusz pályaudvar (4, 6, 8).

**Kossuth:** Belorusz pályaudvar (10, 12). Salud, Marija! (f3) másfél helyár. Bilincsek (ó, 8) 16 éf.

**Gyárváros:** Heintje (4, 6). **Mecsekalja:** Bajtársak voltunk (10), A halott gyanus (3). Nincs jobb a rossz időnél (5, 7). **Pécsszabolcs:** A halott gyanus (10). Bajtársak voltunk (3). Queimada (5, 7). **Vasas I.:** Az elítéltek kastélya (6). **Vasas II.:** Ördög mérnök halála (f4, f6). **Boly:** A sólyom nyomában (3). Az Angyal elrablása (5, 7). **Harkány:** Állami Áruház (5), Helga (7) 16 éf. **Mohács:** Fehér farkasok (10). A nagy zsákmány (f4, f6, f8), felemelt helyár! **Sásd:** A félszemű seriff (f5, 7). — **Sellye:** Oroszlánvadászat nyíllal (4). Bűntény a Via Veneton (6) 16 éf. **Siklós:** A kezdet (10). A halhatatlan légiós (5, 7). **Szigetvár:** Kis titkok (10). Van aki megteszi, van aki nem (6, 8).

**HETFŐ**

**Park:** Az Angyal elrablása (4, 6, 8).

**Petőfi:** Az Angyal elrablása (2). Spartacus (4f f8), dupla helyár.

**Kossuth:** Salud, Marija! (10), másfél helyár! Belorusz pályaudvar (f3, f5, f7). A hét Cervi fivér (f9).

**Gyárváros:** Tíz kicsi indián (6). **Mecsekalja:** Helga (5, 7). **Pécsszabolcs:** A szent bűnös (5, 7). **Istenkúti Mozivendéglő:** A hekus és azok a hölgyek (f8). **Ságvári K. O.:** Viva, Maria! (f6), 16 éf. **Vasas II.:** Dél csillaga (f6). **Boly:** Nincs jobb a rossz időnél (7). **Harkány:** Bilincsek (7) 16 éf. **Mohács:** A halhatatlan légiós (f6, f8). **Sásd:** A félszemű seriff (7). **Sellye:** A cár tisztje és a komisszár (7). **Siklós:** A nagy zsákmány (7). Felemelt helyár! **Szigetvár:** Van aki megteszi, van aki nem (6, 8).

## RÁDIÓ

**VASÁRNAP**

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 6.10—7.25: Kellemes ünnepet! Közben: 6.50—7.10: Műsorismertetés. Körzeti időjárásjelentés. 7.25: Múzeumi híradó. 7.28: Emléktábla. 7.58: Hallgatóink figyelmébe. 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. 8.15: Óvodások dalkincse (ism.). 8.25: A napkeleti vitéz. Mesejáték. 9.05: A szovjet kultúra hete. 10.30: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczeneműsora. 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Nem azért mondom . . . Hámos György írása. 13.10: A szovjet kultúra hete. 14.16: Költők Albuma. 14.31: A muzsika hangja. Részletek Rodgers filmzenéjéből. 14.39: Tudósaink fóruma. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.08: A nyelv szerelmese. 16.08: Németh Marika és Ilosfalvy Róbert énekel. 16.38: Pillantás a nagyvilágba. Írország. Vértes Éva útijegyzete. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Október ünnepén. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából ünnepi beszédet mond V. J. Pavlov, a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott nagykövete. 17.15: A szovjet kultúra hete. 18.00: Közvetítés az FTC—Ú. Dózsa bajnoki labdarúgómérkőzés II. félidejéről. 18.50: Joe Carr zongorázik 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: Sporthírek. 19.15: Faluról falunak — muzsikával. 19.54: Szép magyar novella Móricz Zsigmond: Szerelem. 20.14: A szovjet kultúra hete. 21.14: A zene nem ismer határokat .. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10: A vasárnap sportja. Totó. 22.20: A Bath Fesztiválzenekar játszik. 23.10: Operettrészletek. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Éji zene.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.58: Hallgatóink figyelmébe! 7.00: Az unitárius egyház félórája. 7.30: Edard Power Biggs és Daniel Pinkham Soler kétorgonás concertókat játszik. 8.00: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 8.30: Zenei anyanyelvünk (ism.). 8.40: Rossini-áriák. 9.05: A Nyitnikék postája. 9.35: Az MRT gyermekkórusa énekel. 9.48: László Annie és Melis György nótákat énekel, Bicskei Géza cimbalmozik. 10.22: Százados szenzációk. 10.52: Jevgenyij Mravinszkij vezényel. Közben: 11.24—11.44: Hétköznap a munkásklubban. Riport. 12.25: Táskarádió. 13.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 14.20: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.35: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 15.30: Amelita Galli-Curci és Giuseppe de Luca énekel. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Mit üzen a Rádió? 16.40: Az Állami Népi Együttes műsorából. 17.15: Híradás Mátracserpusztáról. 17.45: Koós János énekel. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: A Szél folyó völgye. Rádiójáték, gyermekeknek. 18.52: Bach-művek. 19.40: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 19.50: Jó estét, gyerekek. 20.00: Hírek. Időjárás. 20.10: Sporthírek. 20.15: Rádiószínház. Egy tenyérjós telefonjai és monológjai. Hangjáték. 21.05: Gyurkovics Mária és Svéd Sándor nótákat énekel. 21.30: A Purcell Consort felvételeiből. 21.45: A cirkáló története. 22.00: Made in Hungary. Könnyűzene, tánczene, dzsessz. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.10: Dinu Lipatti zongorázik. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora (ism.). 17.35: Hanglemezparádé. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Zempléni Kornél zongoraestje. Közben: 18.40—18.55: Invokáció Csokonai Vitéz Mihályhoz. Versek. 19.25: Otello. Részletek. Verdi operájából. 20.20: Az 1971. évi Montreaux-i Nemzetközi Dzsesszfesztivál műsorából. XII. rész. 21.00: Csajkovszkij: VI. szimfónia. 21.45: Kamarazene. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. — Hallgatóink kérésére. — Zenés műsor
**17.55:** A Nagy Októberi Szocialista Forradalom emlékezünk
**18.05:** Egy hét Finnországban. VII.
**18.20:** Életem — muzsika. — Nádor Tamás műsora
**18.50:** Sporthírek
**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Vendégeink voltak. — II. rész. — Zenés összeállítás
**19.30:** Német nyelvű műsor. — Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny
**20.00:** Műsorzárás

**HETFŐ**

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—8.00: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.13: Színházak és mozik műsora. 8.15: Mit üzen a Rádió? 8.50: A Vasas Központi Művészegyüttes népi zenekara játszik. 9.06: A nagy temető. IV. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Zenekari muzsika. 11.00: Iskolarádió. 11.35: Astrid Varnay énekel. 12.00: Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népizene. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Édes anyanyelvünk. (ism.) 14.10: Bizet: Szimfónia. 14.40: Olvasópályázat. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 15.45: Dalok. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: A Zrínyi Miklós Katonai Akadémia fúvószenekara játszik. 16.15: Lakáshelyzet 1971-ben. Riport. 16.35: Népek zenéjéből. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Puccini-áriák. 17.40: Filmklub. 18.00: Huszas stúdió. Különleges tudakozó. Beszélgetés a KISZ-életről. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti Krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Vujicsics: A kanyargó Szamos mentén. 19.47: Tigris vagy birka. Rádiójáték. 20.40: Hírek. 20.43: Táncdalokkal a nagyvilágban. 21.33: Lemezmúzeum. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.15: A Közel-Kelet közelről. I. rész. 22.25: László Margit és Korondy György énekel. 22.42: A Biblia világa. X. rész. A kritikai Bibliatudományról. 23.02: Menotti: Amélia bálba megy. Egyfelvonásos opera. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Lakatos Lajos cimbalmozik.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Mozart műveiből. 9.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben: 11.00—11.05: Hírek. Időjárás. 12.00: Ez a város dallal páros . . . 12.28: A Wiener Sängerknaben Johann Strauss-keringőket énekel. 12.45: Ahhoz képest, hogy iskola . . . Riport (ism.) 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Ys királya. Részletek Lalo operájából. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől ötig. A Rádió kívánság műsora. Közben: 14.30, 15.30, 16.30: Hírek. 17.00: Ötóráí tea. Közben: 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Ha még nem tudná! Novemberi tudományos mozaik. 18.40: Új könyvek. 18.43: Közkívánatra! 18.43: Esti játék. 18.58: A la carte . . . Évszakok és táncdalok XV. (befejező rész.) 19.25: Reklám. 19.30: Jó estét, gyerekek. 19.35: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. A Budapesti Filharmóniai Társaság zenekarának hangversenye. Közben: Kb. 20.25—20.45: Esti Krónika különkiadás. Kb. 21.30: Nőkről nőknek. A szerelemről. Kb. 22.00: Népdalok. 22.30: A hét zeneműve. Mahler: A fiú csodakürtje. (ism.) 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Könnyűzene éjfélig. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

**18.00:** Hírek. Időjárás. **18.10:** Tánczenei koktél. 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. I. fejezet. 1. lecke. 19.10: Új Melódia-lemezeinkből. 20.01: Theo Adam énekel. 20.29: Hírek. 20.32: A dzsessz kedvelőinek. 20.48: Magyar zeneszerzők. 21.17: Magyar Pantheon. 22.06: Fischer Annie felvételeiből. 23.00—23.20: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. — Új lemezeinkből: Beat-ablak
**17.50:** Sportmelléklet
**18.00:** A bíró gyakorlatából. — Dr. Csiky Ottó írása
**18.10:** Népszerű melódiák. Közben: Jegyzet
**18.40:** Üzemi konyhákról. — Riportsorozat. I.
**18.45:** Dél-dunántúli híradó
**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Egészségünk védelme. — Dr. Harasztia Zoltán előadása. — Népi zenekarok műsorából. — Kommentár. — Kedvelt melódiák. — Hírek
**19.30:** Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. — Olvastuk, elmondjuk. — Vidám hételeje
**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**VASÁRNAP**

**7.33:** Műsorismertetés
**7.55:** Közvetítés Moszkvából, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából rendezett katonai disszeméről és a felvonulásról
**9.20:** A kisfilmek kedvelőinek
**9.45:** Hétmérföldes kamera. Úttörőhíradó
**10.00:** Hókusz-pókusz. Vidám esztrádműsor a Televízió „Kakaó-Bár"-jában. (Ism.)
**10.35:** Magilla gorilla. Magyarul beszélő amerikai rajzfilmsorozat
**11.00:** Férfi röplabda. Magyar Népköztársasági Kupa döntő. Közvetítés a budapesti Sportcsarnokból.
**13.48:** Műsorismertetés
**13.50:** Imhol kerekedik . . . Népdalműsor
**14.20:** Augustin Moreto: Donna Diana, avagy közöny közönnyel. Vígjáték két részben. A Gyulai Várszínház előadása felvételről.
**16.05:** Műsorainkat ajánljuk!
**16.30:** Delta. Tudományos híradó
**16.55:** Telesport. Ferencváros—Ú. Dózsa bajnoki labdarúgómérkőzés közvetítése a Népstadionból
**18.50:** Esti mese
**19.00:** Október ünnepén. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából ünnepi beszédet mond V. J. Pavlov a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott nagykövete
**19.10:** A HÉT . .
**20.00:** Hírek
**20.25:** Rózsa Sándor. Tévéfilm. XII. (befejező) rész
**21.00:** Alfonzó világa . . .
**21.35:** Táncverseny 1971. Az Eurovízió 1971. szeptember 18-i Bad-Neuenahrból (NSZK) sugárzott műsorának felvétele
**22.25:** Hírek — Sporthírek

## JUGOSZLÁV TV.

**VASÁRNAP**

8.55: Barázda. 9.30: Hangverseny zenekarra és szólistákra. 10.00: Földművelőknek. 11.05: Az évszázad fogadása. (Ism.) 11.45: Nicholas Nickleby. 12.15: Alfabetizáló akció. 13.15: Falu parasztok nélkül. 13.30: Kérem, uram. Filmsorozat. 15.30: Ökölvívás. Partizán—Kablovi. 16.30: Kosárlabda: Lokomotiva—Rabotnicki. 18.05: Miért szeretjük őket: Drága Klementinám. Amerikai játékfilm. 20.35: Diplomások. Humoros adás. 21.20: Videofon. 21.35: Sportszemle.

**HETFŐ**

16.45: Magyar nyelvű tv-krónika. 17.00: Tv-tanácsadó szülőknek. 17.40: Biljana. Bábjáték. 18.00: Tv-óvoda. 18.30: Tudomány: Bosznia-Hercegovina földrajzi sajátosságai. 19.05: Tegeződve. Ifjúsági adás. 20.35: Sasa Petrovic: Édes élet szerb módra. Tvdráma. 21.35: Peyton kisváros. Filmsorozat.

A LAKÓHÁZBAN,
A LAKÁS
BERENDEZÉSÉBEN,
FELSZERELÉSÉBEN

víz- és gőzvezeték repedése, törése folytán keletkezett elázási károkat is megtéríti

az ÉPÜLET-
ÉS HÁZTARTÁSI BIZTOSÍTÁS
alapján az
ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ

*Ugye, nem csalódott a Petőfi mozi kora délutáni előadásaiban?*

Ismét jó, szórakoztató filmet ajánlunk:

7-én délután 2 órakor:

Dél csillaga

8—10-ig délután 2 órakor:

Az Angyal elrablása

A MECHANIKAI LABORATÓRIUM
HIRADÁSTECHNIKAI KÍSÉRLETI VÁLLALAT
(Műszergyár) pécsi gyáregysége
felvesz

esztergályos
szakmunkásokat
és segédmunkásokat

Jelentkezés
írásban vagy személyesen
a vállalat pécsi irodájában,
Rákóczi út 39/c.

MAGYAR OPTIKAI MŰVEK KOMLÓI ÜZEMEGYSÉGE
KOMLÓ, ÉPÍTŐK ÚTJA 5—7. SZÁM

FELVESZ

ESZTERGÁLYOS,
KÖSZÖRŰS,
MARÓS,
LAKATOS
SZAKMUNKÁSOKAT

FINOMMECHANIKAI MUNKARA. NAGY REVOLVERESZTERGÁRA FERFI MUNKAERŐKET BETANÍTUNK.

Fizetés, szociális juttatás a kollektív szerződésben előírtak szerint. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon.

A BARANYA MEGYEI AUTÓ- ÉS MOTORJAVÍTÓ SZÖVETKEZET SZÁLLÍTÁSI RÉSZLEGE MEGKEZDTE A LAKOSSÁG RÉSZÉRE A

téli háztartási fűtőolaj szállítását

KANNÁNKÉNT 6,— FORINTOS EGYSÉGÁRRAL
VASÁRNAP ÉS ÜNNEPNAPOKON IS
Rendelésfelvétel: csak hétköznap
PÉCS, ZSOLNAY VILMOS UTCA 42. SZÁM ALATT.
Telefon: 15-50/331 mellék.

**Termelők, figyelem!**

A BARANYAMÉK Bajcsy-Zsilinszky út 6. sz. telepe

FELEMELT ÁRON, 48,— Ft/kg

megkezdte az I. osztályú

**dióbél felvásárlását**

## állás

Gyermekszerető bejárónőt keresünk, heti három alkalomra, háztartási munkák végzésére. Havi fix. Cím: Perczel u. 24. II/3. Tel.: 15-50/200.

Házfelügyelőt felveszünk kétszobás távfűtéses összkomfortos szolgálati lakásba. Megfelelő cserelakás szükséges. Jelentkezéseket „megbízható" jeligére kérjük a Bem u-i hirdetőbe.

## lakás

Belvárosi főbérleti parkettás szobámat elcserélném nagyobbra. Szövetkezeti is lehet. „Szőlőt is" adhatok cserébe" jeligére a Bem u-i hirdetőbe.

Kétszoba konyha + nyárikonyhás melléképületekkel ellátott családiházam elcserélném kétszobás komfortos tanácsi vagy szolgálati pécsi lakásért. Szabadszentkirály 213.

Elcserélném Baja belvárosi szoba-konyhás beköltözhető lakásomat, hasonló vagy nagyobb pécsiért, megbeszélés szerint. Cím: Makay, Pécs, Móra F. u. 52. 17 órától.

Két különbejáratú albérleti szoba, dolgozónak kiadó. Hunyadi út 29.

Elcserélném kettő szoba, összkomfortos, tanácsi, távfűtéses lakásomat udvari kettő szoba, összkomfortos, gázboyleres lakásért, ahol garázslehetőség is van. Megtekinthető: hétköznap este 5 óra után, vasárnap egész nap. Szántó Kovács u. 6. III. 10. Meinik.

## ingatlan

Szigetvárott kétszobás családiház félkész állapotban eladó. Érdeklődni Ország u. 4.

**Belvárosi társasház-**

építkezéshez jelentkezni lehet a Pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Pécs, Kossuth utca 22.

Ügyanitt

ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

Kétszobás távfűtéses szövetkezeti öröklakás a Tüzér utcánál eladó. Szoba konyha csere szükséges. „1971." jeligére a Bem u-i hirdetőbe.

Nagypostavölgyben beköltözhetően eladó új egyszoba konyhás családi lakóház 613 □-öl területtel, érdeklődni: Nagypostavölgy. 156.

Kétszobás családiház eladó. Szabadszentkirály. 179. Templom mögött. Kissék.

Szőlő eladó. Nagy-deindolban autóbusz megállónál. Érdeklődni Építők u. 18/a. Horváth, este 7 óra után.

Máriagyűd legszebb területén 650 □-öl részben szőlő és szántó eladó. Érdeklődni Máriagyűd. Kossuth u. 33.

Eladó Pécs Kisszkókó 25. alatt 600 □-öl szőlő-gyümölcsös, kétszobás lakóházzal, mellékhelyiségekkel. Érdeklődni özv. Halasi Istvánnénál.

Másfél vagy kétszobás szövetkezeti lakást keresek készpénz + OTP átvállalással. Ajánlatokat ármegjelöléssel „Mielőbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Cserkúti gépjavító közelében 500 □-öl szőlő, vagy fele sürgősen eladó. Pécs, 39-es Dandár u. 1/B. V. 4.

Kettő szoba-konyhás utcai házrész beköltözhetően eladó. Felsőbalokány u. 53.

Harkányban házhely eladó, 225 □-öl. Érdeklődni: Petőfi u. 76.

Balatonfenyvesen 128 négyszögöles vízparti villatelek eladók. Parrák Ágoston, Mária u. 44.

Sürgősen eladó családi ház 370 négyszögöl szőlővel, Közép-Deindol hegyhát 16. Érdeklődni lehet mindennap délelőtt Jókai utca 21. Czakóné.

A pellérdi elágazásnál kétszázhat négyszögöl gyümölcsös eladó. Érdeklődni Hóvirág utca 10. Kovácstelep.

## vétel-eladás

A vasasi termelőszövetkezet a pécsszabolcsi majorjában elkezdte a

GYÜMÖLCSFA ÉRTÉKESÍTÉSET.

Kapható különböző fajtájú őszibarack, cseresznye, alma, körte, szilva, sárga barack és meggy oltványok. Az árusítás vasárnap kivételével mindennap 7-17 óráig. Megközelíthető a 10, 28, 31-es és 47-es városi buszokkal.

Eladó gyümölcsös, nagy kerttel, lakóházzal. Ára: 115 000 forint. Kismélyvölgy 36. Érd.: Garai u. 27. Molnár.

Egy új táskaírógép és egy sötét hálóbútor eladó. Kossuth L. u. 76. II. em. 2. Kövecses. Érdeklődni 16 óra után.

Irhabunda 9—12 éves részére eladó. Nagyszeben u. 1.

Egy báránybunda olcsón eladó. Garai u. 22. Kulcsár Józsefné.

Egy újszerű asztali tűzhely eladó. Kiss Ernő u. 65.

Használt konyhaszekrény és egy fürdőkád eladó. Kovácstelep, Pálma u. 2.

Régiségek és egy világos variabútor, egy datolyapálma, filodendron eladó. Pécs-Vasas I. Búzakalász út 2.

Lemez forrázóteknő eladó. Érd.: mindennap de. Engels u. 273.

Kifogástalan állapotban lévő 50-es női irhabunda eladó. Mikszáth K. u. 2.

Eladó, kövér hízó sertés Komló, Pécsi u. 27. sz.

Egy hármasszekrény, két barokk szekrény 16—12 évesnek bőrkabát eladó. Pécs, Nyíl u. 12.

FOGYASZTÓK FIGYELEM!

65-től 2 mm-ig fekete vaslemez és horg. lemez és horganyzott cső minden mennyiségben kapható a pécsváradi vasboltban. Tel: 66

RÓZSÁK, bokor, futó, babafajták 13,— Ft. Kérjen árjegyzéket Székely rózsakertészet, Budapest, III., Vörösvári út 18.

Használt, szép bútorokat veszek, eladok. Szabó. Bajcsy-Zs. út 35. Telefon: 44-04.

Rózsatövek, díszfák, díszcserjék, virághagymák, tenyők ősz, tavaszi szállításra, kérjen árjegyzéket. Tóth, Budapest III., Márton u. 30. Csillaghegy.

Eladó egy TT. vasút 4 mozdonnyal sok kocsival és egyéb tartozékokkal. Pécs, Aradi vértanúk útja 48. Szekeres.

## gépjármű

Garázs kiadó. „Bokor u." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Jó állapotban lévő Skoda MB 1000-es 40 000 km-rel eladó. Dr. Schmidt, este 6 után. Pécs, Felsőmalom u. 20. (T.: 47-84.)

Főpályaudvar környékén kiadó garázst keresek, vagy veszek. Tel.: 38-39.

Kiadó kifogástalan 412-es Moszkvics személygépkocsi. „8000 km" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

OU rendszámú Skoda személygépkocsi eladó. Megtekinthető bármikor. Pécs, Péter u. 14/1.

OT-s Wartburg de Luxe sürgősen eladó. Schauermann Henrik, Hidas Bányatelep.

Üzemen kívül helyezési 1256-os Opel alkatrészekben, továbbá 1100-as Opel főtengely, hajtókarok, hengerfej, 4 fokozatú sebességváltó, stb. eladók. Nagyvárad u. 29.

## vegyes

Mikó, betonoszlop stb. készítését megrendelésre vállalok. Szokodi, este 7—9 között. Tábor u. 2. sz. Szombat-vasárnap Mészkemence u. 22. sz.

## házasság

Megismerkednék azzal a 40 év körüli jó megjelenésű komoly férfival, aki őt férj tudna lenni. „Ketten együtt" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

18/169 cm barna, komoly lány keresi korban hozzáillő férfi ismeretségét házasság céljából, lakással rendelkező. Fényképes és kézzel írott levelekre válaszolok. „Karácsonyi szeretet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

166/38 barna, kissé molett, dolgozó nő egy gyerekkel, lakással, társaság hiányában megismerkedne házasság céljából 45 évesig független férfival. „Csak józan embert várok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Önhibáján kívül elvált, 178 cm magas, 49 éves, kisiparos ezúton keresi hozzáillő fekete hölgy ismeretségét, vidéki is lehet. (Kissé molettek előnyben.) Csak fényképes levelekre, válaszolok. „Rossz így egyedül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

160/41 nőtlen iparos megismerkedne 30—40 év közötti karcsú, vidéki életet kedvelő nővel. Csak fényképes levelekre válaszolok. „Házasság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

34 éves, intelligens, nőtlen fiatalember házasság céljából keresi korban hozzáillő 25 évesig lakással rendelkező lány, vagy özvegy, vagy elvált asszony ismeretségét. Egy család nem akadály. „Boldogan élünk" jeligére leveleket a Sallai u. hirdetőbe.

64 éves, leszázalékolt nyugdíjas, vidéken levő kertes házba társat keres, jó háziasszony személyében. „Anyagi nem számít" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Özvegyasszony otthonába jó férjet keres, 54 éves korig „Szeretet" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

32 éves elvált bányász megismerkedne házasság céljából komoly lánnyal, vagy elvált asszonnyal 25—30 évesig. „Őszi rózsa jeligére a komlói hirdetőbe.

170/56 üzemi dolgozó társaság hiányában keresem molett nő ismeretségét házasság céljából 50—56-ig, aki otthonát megosztaná velem. „Nyugodt otthonra vágyom" jeligére a Bem u-i hirdetőbe.

170/37 egyedülálló, komoly anyagiakkal rendelkező gyermekszerető férfi keresi házasság céljából azt a nőt, kinek az otthonából hiányzik egy szellemi dolgozó férj. „Kékmadár" jeligére a Bem u-i hirdetőbe.

Független, rendes csinos asszony férjet keres 56—61, jómegjelenésű, intelligens, szeretetre vágyó levelét várom. „Boldog karácsony" jeligére a Bem u-i hirdetőbe.

Keresek egy rokkantnyugdíjas férfit házasság céljából, akinek egy műszeme van. „Sorstárs" jeligére a Bem u-i hirdetőbe.

A Pécsi Közúti Építő Vállalat
1972. évi befejezési határidővel
még vállalja

**öntöttaszfalt-burkolatok**

**építését**

Udvarok, csarnokok, raktárak aszfaltozását

5—10 napos átfutási határidővel készítjük.

Megrendeléseket kérjük a vállalat központjába – Pécs, Köztársaság tér 5. – eljuttatni.

## Közületek, figyelem!

AZ MHSZ GÉPJÁRMŰVEZETŐKÉPZŐ ISKOLA
ELADÁSRA FELAJÁNL

| | |
|---|---|
| 1 db. 344 typ. CsD. | LÉGFÉKES TEHERGÉPKOCSIT |
| 3 db. 350 typ. CsD. | TEHERGÉPKOCSIT |
| 2 db. 350 typ. CsB. | TEHERGÉPKOCSIT |

ÜZEMKÉPES ÁLLAPOTBAN 20 000 FT—60 000 FT-IG.

Megtekinthető telephelyünkön:
Pécs, Tüskés dűlő 3.
Tel.: 30-19.

Az Építőipari Gépesítő Vállalat
BEISKOLÁZ
1972. január 10-től 3 hónapos tanfolyamra

**torony-, lánctalpas és autódaru-kezelői munkakörbe dolgozókat**

Jelentkezhet minden katonaviselt, a munkakör betöltésére egészségileg alkalmas férfi dolgozó, aki 40. életévét még nem töltötte be, és legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkezik.

Jelentkezés:
BUDAPEST, XX., MARX KÁROLY UTCA 255.
Munkaügy: szakoktatási előadónál.

A SIKLÓSI KESZTYŰGYÁR felvesz

**gépi varrásra nődolgozókat**

15—35 éves korhatárig.

Átképzési idő: 6 hónap, átképzési bér: 700 Ft/hó.

Jelentkezni a helyszínen, Vassnénál.

# Dolgozókat felvesznek

KERESKEDELMI érzékkel rendelkező adminisztrátort — érettségi bizonyítvánnyal — alkalmazunk. Pincegazdaság, István tér 12., személyzeti osztály. (2284)

HŐKÖZPONT kezelésére vizsgázott fűtőt felveszünk. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécsi Kertészeti Vállalat disznónevelő üzeme. Bolgár Néphadsereg u. 77. (2319)

TMK-LAKATOST, forgácsoló szakmunkásokat és raktári segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (2299)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

A PECSBANYATELEPI Kórház felvesz azonnali belépéssel konyhalányt, november 16-i belépéssel vizsgázott szakácsnőt. Jelentkezés a gazdasági hivatalban. (2318)

GYORS- és gépírónőt felveszünk. Baranya megyei Élelmiszer-kereskedelmi Vállalat munkaügyi osztálya. Pécs, Kulich Gyula u. 15. sz. (2317)

Riportfotóban jártas
**fényképészt**
felveszünk.
FENYSZÖV
Pécs, Kossuth L. u. 10.

A VIZUGYI Építő Vállalat keres téli időszakra segédmunkást és gyorsgörjejlesztői vizsgával rendelkező dolgozókat, valamint takarítónőt. Jelentkezés: kedd, szerda, csütörtöki napokon 10—15 óra között. Pécs, Tüzér u. és Mártírok útja sarok. (2316)

KONYHALÁNYT azonnali belépéssel határozott időre felveszünk. Jelentkezés a Pécsi Kertészeti Vállalat zöldségtermesztő üzemében — 39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál —, az élelmezésvezetőnél. ÉJJELIŐRT IS keresünk ugyanott. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (2319)

GYAKORLATTAL rendelkező gyorsés gépírót, forgácsoló szakmunkást, forgácsoló gépek javításában jártas TMK-lakatost, TMK-villanyszerelőt, segédmunkást felvesz az Építőgépgyártó Vállalat Nagyberendezések Gyára. Pécs, Vasút u. 2. — Jelentkezés az üzemfenntartás vezetőnél. (2289)

A SZENTEGÁTI Állami Gazdaság a galambosi tehenészetébe szakképzett tehenészeket keres. — Lakást biztosítunk. Jelentkezés Szentegáton, a kerületvezetőnél. (2294)

SZOCIÁLIS OTTHON (Királyegyháza, Rigópuszta) felvesz vizsgázott kazánfűtőt, D-kategóriájú gépkocsivezetőt, többéves ápolónői gyakorlattal érettségizett, egyedülálló nőt, főnővéri munkakörbe. (2315)

FIATAL vegyészmérnökőt keres felvételre a Pécsi Keményítőgyár. Fizetés a kollektív szerződés szerint, megegyezés alapján. (5380)

GÉPÍRNI TUDÓ adminisztrátort keres a PIÉRT Vállalat 15. számú lerakata. Pécs, Perczel u. 2. (344851)

UGYELETES munkaőrbe villanyszerelőt és TMK-részlegünkhöz két férfi segédmunkást felveszünk. Jelentkezés a TMK-vezetőnél. B. m. Patyolat Mosoda Vállalat. Pécs, Tüzér utca 13. (361331)

TALAJMECHANIKUST felveszünk. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni a MEZŐBER Baranya megyei kirendeltségénél. Pécs, Felsőmalom u. 24. sz. Tervezési szakosztályvezetőnél. (344806)

A VOLÁN 21. sz. Vállalat vagonrakodó munkásokat felvesz Pécs és Dombóvár munkahelyeire. — Teljesítménybérezés, magas kereseti lehetőség. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk és 500 forint különélési díjat fizetünk. Szociális juttatások a kollektív szerződés szerint. — Jelentkezés naponta 7—15 óráig: Pécs, Megyeri út 101. sz. TÜZÉP-telep, vasúti mérlegház és Dombóvár, TÜZÉP-telep, Lévay szállításvezetőnél. (361330)

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (361296)

GÉPKOCSIALKATRÉSZ-ismeretekkel rendelkező raktárost felveszünk. — Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (361297)

ÉJJELIŐRÖKET alkalmaz a Dél-dunántúli Vízügyi és Közműépítő Vállalat Pécsi Építésvezetősége. Jelentkezés: Pécs, Kisrókus u. 6. szám alatt. (361294)

ÉJJELIŐRT, esetleg nyugdíjast is, azonnali belépésre felveszünk. Jelentkezés Pécs-Baranyai Beruházási Vállalat Pécs, Sallai u. 7. Gondnoknál. (361291)

GÉPKOCSIVEZETŐKET és segédmunkásokat felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (361295)

A KESZTYŰGYÁR tehergépkocsira gépkocsivezetőt keres, azonnali felvételre. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár gépkocsielőadójánál. Pécs, Sörház u. 36. sz. (361293)

KAROSSZÉRIA-LAKATOSOKAT felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a művezetőnél. 5-ös ÉPFU kirendeltsége, Komló, Ifjúság u. 1. (361284)

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ Vállalat felvesz kőműves, ács-állványozó, bádogos építőgépszerelő, asztalos szakmunkásokat és kőművesek mellé segédmunkásokat. — Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap a vállalat központjában reggel 8—12 óráig. (361285)

FELVESZÜNK gépkocsivezetőket, karosszéria-lakatosokat, segédmunkásokat. — Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Diósi út 51. (361271)

VIZSGÁZOTT autódaru-kezelőt felvesz a Ferroglobusz Vállalat pécsi telepe. A telep az Urán I-es és II-es rakodók között van (volt plató), a 26-os autóbusz végállomásánál. Jelentkezés 7—15 óra között, szombat kivételével. (361286)

A PÉCSI Nemzeti Színház azonnali belépéssel keres egy szakképzett villanyszerelőt, világosítói munkakörbe. (344739)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz lakatos szakmunkásokat, szerszámlakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat, éjjeliőrt és férfi udvartakarítókat. (361191)

VEGYIMŰVEKET Szerelő Vállalat külföldi munkavégzési lehetőséggel, felvételre keres csőszerelőket, lakatosokat, láng- és ívhegesztőket, segédmunkásokat pécsi, komlói és algyői munkahelyeire, valamint egy takarítónőt pécsi munkahelyre. — Jelentkezés a Gázgyár területén, VEGYSZER kirendeltség. Pécs, Felszabadulás u. 107. (361169)

FELVÉTELRE keresünk lakatos, autószerelő, autó-villanyszerelőket, segédmunkásokat és kazánházi segédfűtőt. Jelentkezés az üzemvezetőnél. 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 50. (361244)

GYAKORLOTT gépírót jó fizetéssel, vontatóvezetőt, darukötözőket felvesz a Ferroglobus pécsi telepe. Cím: Az Urán II-es rakodó (volt Plató) mellett a 26-os autóbusz végállomásánál. (361246)

LEGALÁBB nyolc általánost végzett, 30 éven aluli nőket, gépkönyvelőnek felveszünk. Számítástechnikai Vállalat, Pécs, Tüzér u. 3. (344824)

ÉRETTSÉGIZETT fiatal lányt eladónak felveszünk. Jelentkezés: 108. sz. Könyvesbolt. Újmecsekalja, Ybl Miklós u. 7. (344809)

A III. KERÜLETI KÖLTSÉGVETÉSI ÜZEM
felvételre keres
állandó helyi munkára,
gyakorlattal rendelkező:

**gépésztechnikust, kertésztechnikust,**

továbbá
KŐMŰVES, VIZVEZETÉKSZERELŐ,
MOTORSZERELŐ SZAKMUNKÁSOKAT,
valamint
FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT
és
NŐI KERTÉSZETI DOLGOZÓKAT

Jelentkezés:
Pécs III. ker., Rácváros 26. (Templom mellett)
szombat kivételével mindennap 10—12-ig.

CENTRUM HÉTFŐI CENTRUM HÉTFŐI CENTRUM HÉTFŐI

NOVEMBER 8-ÁN 20 % ENGEDMÉNNYEL

CSAK 1 NAPIG!

**Gyermek műbőrpapucsok 23-38-ig méretben 24,70—55 Ft-ig**

CENTRUM ÁRUHÁZ

CENTRUM HÉTFŐI CENTRUM HÉTFŐI CENTRUM HÉTFŐI

**Heti jegyzetünk**

# Felfelé...

Örök, hogy ismét le lehet írni a magyar labdarúgásról, hogy felfelé ível az útja. Persze kár lenne, ha mindjárt a csúcsokról ábrándoznánk, mert addig még van éppen mit tenni. De kétségtelen az, hogy válogatott csapatunk sikeresen köszörülte ki a szófiai csorbát – mondhatjuk ezt még akkor is, ha netán a hátralévő Bulgária–Franciaország mérkőzések számunkra kedvezőtlenül végződnének is. Feltétlenül említésre méltó, hogy klubcsapataink is egyre inkább magukra találnak – bár meg kell jegyezni, hogy tulajdonképpen egyetlen klubcsapatunk, az Újpesti Dózsa képes csak jelenleg Európa legjobbjaival szemben helytállni. A bajnoki tabella, és az eddig lejátszott mérkőzések is igazolják, hogy az Újpest ma kiemelkedik az NB I. többi csapatai közül. Ez jó is, meg nem is. Jó, mert van egy klasszis csapatunk. Nem jó, mert óhatatlanul nagy megterhelés jut az újpesti játékosokra. Hiszen legutóbb a csapat tíz játékosa volt tagja különböző válogatott csapatoknak. Ők játszották hétközben a legnehezebb nemzetközi kupamérkőzéseket, és bizony a legutóbbiin már látnivaló volt, hogy az idény elején még rendkívül gyors újpesti játékosok kissé fáradtan, nehézkesen mozogtak. És ez a helyzet kedvezőtlenül befolyásolhatja később az Újpestre épülő válogatott eredményességét is. Végeredményben nem nehéz belátni, hogy tavasszal a túlterheltség csak fokozódik. Nehezebb ellenfelek a BEK-ben, keményebb mérkőzések a bajnokság második félidejében, és nagyobb feladatok a válogatott mérkőzéseken hatalmas erőfeszítést követelnek, mindenekelőtt a válogatott gerincét adó újpestiektől.

Mi lehetne az ideális állapot? Ha több csapat is tudna biztosítani embereket, vagy csapatrészeket a válogatott együttesek számára. Azaz, ha az a fejlődés, ami a válogatott csapat és elsősorban bajnokcsapatunk játékában megmutatkozik, az egész labdarúgásunkra jellemző lenne. Ez persze nem néhány hónap alatt elérhető cél. Szakmai, anyagi, és egyéb feltételek megteremtése vezethet csak el az ideálisnak mondható állapothoz. Remélhetjük, hogy nem sokáig kell várnunk e tekintetben sem az eredményekre.

És végül egy fontos dolog, amiről nem lehet elfeledkezni: a labdarúgás a nagyközönség sportja. A futball ott kezdődik, ahol tömegeket tud meghódítani és a nézőterekre csalogatni. Ez az a sport, ami közönség nélkül halott, nincs, nem létezik. Így tehát a közönségről is kell szólni. Örvendetes, hogy a sikerek nyomán emelkedett a fontos mérkőzések nézőszáma. Ismét van szurkolás, biztatás a pályán. De a legutóbbi események arra is intenek, hogy a szurkolók egy része félreérti a szerepét. Sajnos néhányan nem biztatni szeretnék a csapatukat, hanem az ellenfelet szeretnék rémületbe ejteni, vagy a játékvezetőt a brutalitásig fajuló módszerekkel befolyásolni. Az ilyen elemek elleni erélyes fellépés éppúgy hozzátartozik labdarúgó sportunk felemeléséhez, mint a többi intézkedés. A nézőtéren elszabadult – vagy éppen tudatosan gerjesztett? – szenvedélyek legalább annyit árthatnak a futballnak, mint a gyenge szakmai munka. Mert irreálissá tehetnek mérkőzéseket, akár egy egész bajnokságot is, ha nem kapnak megfelelő féket azok, akik dühöngővé akarják lealjasítani a lelátókat. Megnyugtató, hogy ezirányban is megfelelő intézkedések születtek, és reméljük, születnek is, ha szükség lesz rájuk.

– K –

### Nem sikerült aranyérmet szerezni asztaliteniszezőinknek

a jugoszláv nemzetközi bajnokságon. A férfi egyesben Klampár a francia Secretintő öt szettes mérkőzésen maradt alul, nem jutott a legjobb négy közé. Kisházi a női egyesben 2:3 arányban a döntőben kapott ki a román Alexandrutól. A Klampár—Rózsás férfipáros szintén a döntőben a svéd Bentsson—Person párostól kapott ki 0:3 arányban. Vegyespároseink még az elődöntőben kiestek.

# DP SPORT

## Továbbra is jól szerepel a Komló

### Budapesti Honvéd—Komló 0:0

*(Munkatársunk telefontudósítása.)*

Kispest. 5000 néző. V.: Tapolczai.

Honvéd: Bicskei — Kelemen, Tajti, Molnár, Lukács — Szücs, Komora — Pusztai, Kocsis, Tóth, Csepregi. Edző: Mészáros József.

Komló: Buus — Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás — Horváth, Solymosi, Orsós — Bordács, Juhász, Bencsik. Edző: Lantos Mihály.

Csere: Csepregi helyett Bódi (32. p.), Kocsis helyett Vági (42. p.), Juhász helyett Peres (67. p.)

Az első veszélyes támadást a Honvéd vezette a 4. percben, de Pusztai beadása után felszabadított a komlói védelem. Két perc múlva ismét Pusztai veszélyeztetett, lövése azonban az oldalhálóban kötött ki. A Komló lendületét a hazaiak apró szabálytalanságokkal igyekeztek megtörni. A két csapat tartott egymástól, az első negyedórában sok volt a kapkodás. A 18. percben Juhász elől csak ügygyel-bajjal mentettek a Honvéd védők. Négy perc múlva Kocsis jól csavart szögletét Buus szépen védte. A 27. percben Juhász megugrott, Szücs felvágta, a szabadrúgás utáni beívelésről lekéstek a kék-fehér csatárok. A 33. percben Kocsis rosszul lépett és megsérült, a pálya szélén ápolásra szorult. A komlóiak mezőnyben ügyesen adogattak, több formás támadást vezettek. Kocsis visszatért, de pár percnyi játék után kérte lecserélését.

A második félidőt Honvéd támadások vezették be. A 48. percben meleg helyzetben Lazaridisz higgadtan felszabadított. Az 54. percben Horváth szorult ápolásra, az 58. percben Tóth lövését Buus tette ártalmatlanná. Két perccel később Horváth lövése mellé szállt. Juhász combizma meghúzódott, le kellett cserélni, helyére Peres állt be, akinek ez volt élete első NB I-es szereplése. A Honvéd valamivel többet támadott. A 71. percben először alkalmazta Tapolczai játékvezető a sárga cédulát. A hazaiak részéről Szücs, a vendégek részéről pedig Bordács kapott figyelmeztetést. A 38 percben Solymosi nagyerejű szabadrúgását Bicskei a léc alól tolta ki. Az utolsó percekben mindkét csapatnak volt lehetősége, de az eredmény nem változott.

**Az első félidő nem hozott különösebb izgalmat, jobbára mezőnyben volt a játék. A komlói védelem jól állt a lábán, a támadók több formás akciót is vezettek a piros-fehérek kapuja felé. Szünet után a Honvéd valamivel többet kezdeményezett, de a Bányász-védelem eredményesen megszürte a hazaiak próbálkozásait. A Komló szervezett, lelkes játékával megérdemelten szerezte meg az egyik pontot. A Bányász kapujában Buus megbizhatóan védett, a hátvédek, Kovácsal az élen jól romboltak. A középpályások sokat fáradoztak, közülük Solymosi dolgozott a legtöbbet. A csatároktól is láthattunk időnként ügyes alakítást. A Honvédból Tajti, Pusztai, Tóth és Komora játéka emelhető ki.**

**Lázár Lajos**

## „Nem állunk be védekezni!"

### Jobb pozícióban a Szombathely

Mielőtt beszélgetésbe kezdtünk, két tablettát nyelt le gyorsan Fehérvári Alfréd, a szombathelyi vendégcsapat edzője.

— Nem idegesség ellen szedem — mondja — lázas vagyok, valószínű meghültem.

— De a csapat egészséges?

— Akik eljöttek, igen. Sajnos azonban ismét két legjobb játékosunk nélkül kell kifutnunk, Halmosi ma hagyta el a kórházat, Rátkai pedig még gipszben sántikál.

Kár is lenne a pirulákért, mert fiai nem hoztak eddig súlyos gondokat az edző fejére, hiszen például hosszú évek óta nem fordult elő olyan szituáció, hogy a pécsi csapatot négy ponttal megelőzve állhatnak ki a találkozóra. Tizenegy gólt lőttek eddig — míg a hazaiak mindössze kettőt!

— Mégis azt mondom, nagyon rossz ütemben kaptuk a Pécsi Dózsát. Tíz fordulót játszottak le győzelem nélkül és az újpesti pontszerzés talán feloldotta a gátlásokat. Félek.

— Már csak az elmúlt év hagyományai miatt is megvan rá minden oka.

— Bizony. A félfordulós szezonban nem szereztünk pontot Pécsett, a tavalyi bajnokság során pedig a négy pontból, három a lila-fehéreké lett. Nyilván sokan emlékeznek a tavalyi őszre, amikor három góllal alulmaradtunk a Verseny utcában, most tavaszal pedig döntetlen volt Szombathelyen.

— Nem készteti ez túlzott óvatosságra az edzőt és csapatát?

— Nem, nem állunk be. Mi sehol sem játszunk passzívan, legfeljebb ha rákényszerítenek bennünket.

— Összefügg ez a gyenge idegenbeli szereplésükkel?

— Az igaz, hogy a kilenc pontunkból mindössze egyet szereztünk vidéken, de én ezt kizárólag azzal magyarázom, hogy rendkívül fiatal a csapat, rutintalan, bátortalan.

— Tippeljünk!

— Szeretném ha nem az országos fix jönne be!

— Változtat a Salgótarján elleni csapaton?

— Ugyan nem győztünk otthon, de azokban a játékosokban bizom ismét.

**S. V.**

## A mai sportműsor

**Labdarúgás:** NB I. mérkőzés: Pécsi Dózsa—Szombathelyi Haladás, PVSK-pálya, 13.30. NB I. tartalék mérkőzés: Pécsi Dózsa—Szombathelyi Haladás, PVSK-pálya, 11.30. NB III. mérkőzések: Pécsi Porcelángyár—Nagymányoki Brikett SK, Porcelángyári pálya, 10.00, Volán 12-es (Szigetvár)—Bonyhádi Vasas, Szigetvár, 14.00, Mázai-Szászvári Bányász—Pécsi BTC, Szászvár, 13.30, Steinmetz SE—Dombóvári VSE, Erőmű pálya, 10.00. Megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Boly, Siklós, 14.00, Pécsi Dinamó—Mágocs, Erőmű pálya, 11.45, Véménd—Sásd, Véménd, 13.30, Pécsi Ércbányász II.—Szigetvári Cipőgyár, Újmecsekalja, 10.00, Beremend—Pécsi Kesztyűgyár, Beremend, 13.30, Töttös—Vasas II. Bányász, Töttös, 14.00, Pécsi Kinizsi—István-aknai Bányász, Kovácstelepi pálya, 10.00, Szigetvári Kinizsi—Pécsi Bányász II., Szigetvár, 10.00.

**Birkózás:** Területi felnőtt szabadfogású csb., Kinizsi-terem, Déryné u., 8.00.

**Kosárlabda:** NB I. mérkőzések: PVSK—BKV Előre, nők, PVSK-csarnok, 8.30, PVSK—Csepel, férfiak, PVSK-csarnok, 11.10, Szigetvári ÁFÉSZ—Székesfehérvári Építők, nők, Szigetvár, 10.30, NB II. mérkőzések: Pécsi Tanárképző—Bp. Tipográfia, nők, Tanárképző Főiskola, 13.50, Pécsi Ércbányász—Bakony Vegyész, férfiak, Újmecsekalja, Építők úti iskola, 11.00.

**Modellezés:** November 7. minősítő körrepülő verseny, Újmecsekalja, körrepülő pálya, 9.00.

**Röplabda:** NB II. mérkőzések: Pécsi VM Élelmiszer—Ferroglobus, nők, Ifjúsági stadion, 9.30.

**Sakk:** OB I. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Bp. Vasas, Újmecsekalja, műszaki klub, 9.30.

**Sportlövészet:** November 7. verseny második napja, MHSZ lőtér, 8.00.

**Teke:** NB I. mérkőzés: Pécsi Gázmű—Pápai Vasas, férfiak, Újmecsekalja, Építők-csarnok, 8.00.

**Torna:** Országos serdülő I.—II. a. fiú csb., Gépipari Technikum, 8.00.

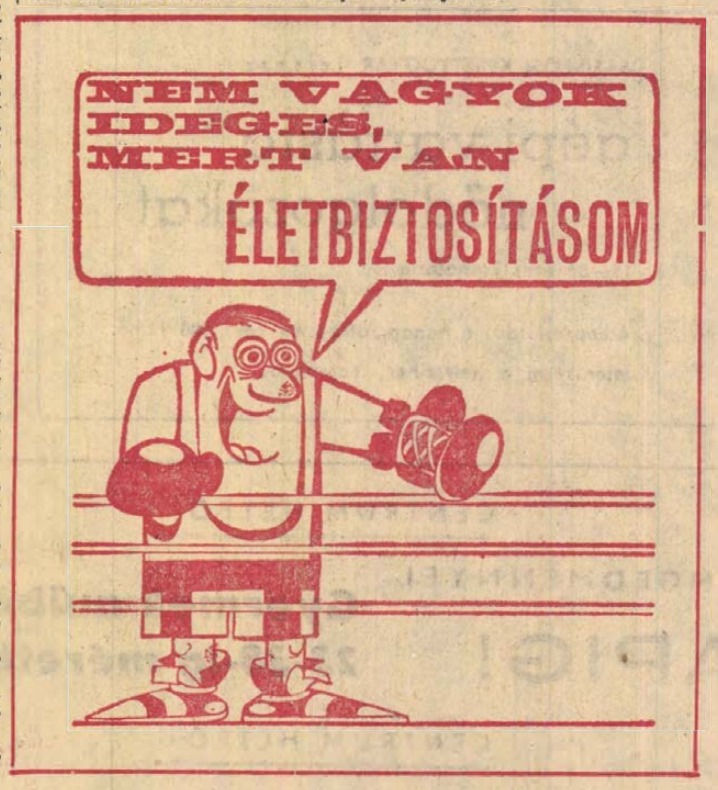
## A VILÁG SPORTJA

● **London:** Az angol sportújságírók szavazata alapján a következő sorrend alakult ki az év sportolója címért: Nők: 1. Anna hercegnő (lovas), 2. Anne Moore (lovas), 3. Virginia Wade (teniszező). Férfiak: 1. Ken Buchanan (skót könnyűsúlyú profi ökölvívó világbajnok), 2. Jackie Stewart (autós világbajnok), 3. Dave Bedford (atléta).

● **Oftersheim:** Nemzetközi női kézilabda torna kezdődött az NSZK-ban. Az első napi eredmények: Jugoszlávia—NSZK 12:10 (3:6). Románia—Dánia 9:8 (6:3).

● **Drezda:** Nemzetközi junior ökölvívó mérkőzésen Románia 14:8 arányban nyert az NDK fiataljai ellen.

● **München:** Az 1972. évi kerékpáros világbajnokság valamennyi számát a nyugatnémetek július 2—23. között a nyári olimpiai játékok színhelyén bonyolítják le.




# Jól sikerültek a vezetőségválasztó közgyűlések

### Beszélgetés dr. Csernus Kálmánnal, az MTS megyei tanácsa elnökével

Befejeződtek a Baranya megyei sportköröknél a vezetőségválasztó közgyűlések. 248 közgyűlést tartottak. A megye valamennyi sportkörénél megtartották a vezetőségválasztást. A pécsi, a szigetvári járásban a közigazgatási és gazdasági koncentrációnak megfelelően 6 sportkörnél összevonás történt. Három új egyesület alakult. A Komlói Postás, a Komlói Városgazdálkodási SK és a Pécsi Kenderfonó.

Az MTS megyei Tanácsa elnökével, dr. Csernus Kálmánnal beszélgettünk a vezetőségválasztásokról.

– A sportkörök összevonásánál – kezdte a beszélgetést dr. Csernus Kálmán – az a cél vezetett bennünket, hogy a testnevelés és sportmozgalom színvonalcsökkenése nélkül az anyagi erők koncentrálásával olyan lehetőségeket teremtsünk, hogy még többen vehessenek részt a mozgalomban.

*– Hogyan sikerültek a vezetőségválasztó közgyűlések, milyen volt az érdeklődés, az aktivitás?*

– Örvendetes, hogy egy-két kis sportkörtől eltekintve mindenütt nagy érdeklődés előzte meg a vezetőségválasztó közgyűléseket, ezeknek nagy jelentőséget tulajdonítottak, biztosították a tagok résztvételét, akik éltek is ezzel a jogkörükkel. Több mint 80 százaléka vett részt a közgyűléseken. Sokan szóltak hozzá a beszámolókhoz és mondták el véleményüket a sportkör munkájáról.

*– Milyen előkészületek előzték meg a vezetőségválasztó közgyűléseket és kik kerültek az új vezetőségbe?*

– Az MTS megyei területi szervei, társadalmi aktívái teljesítették feladatukat, az intézkedési tervben leszögezett programot végrehajtották. Nemcsak a közgyűlések szervezésében, a beszámolók összeállításában nyújtottak segítséget, de a káderkiválasztás munkájában is résztvettek. A választások során változást jelentett, hogy a megyei kiemelt egyesületeknél és azoknál a sportköröknél, melyek több bázissal rendelkeznek, az elnökség mellett intézőbizottságot is választottak. Sok új tag került a sportkörök elnökségeibe. Az intéző bizottságok tagjai, kipróbált, rutinos sportvezetőkből kerültek ki, de arra is törekedtünk, hogy minél több fiatal és nő kerüljön az egyesületek vezetőségeibe. A jól dolgozó elnökségi tagokhoz mindenütt ragaszkodtak és nem egy helyen jól képzett sportvezetőket sikerült munkába állítani.

*– Az MTS szervei milyen tapasztalatokat szereztek, hogyan értékelik a vezetőségválasztásokat?*

– A sportegyesületek végrehajtották a szakmai, nevelési területen a fejlesztési tervekben előírt feladatokat. Több szakosztály került magasabb osztályba, nőtt az I. osztályú és aranyjelvénnyel rendelkező sportolók száma. A választások során megerősödött a sportmozgalom társadalmi jellege, a sportegyesületek az érdeklődés középpontjába kerültek és a közgyűléseken tisztázódtak azok a feladatok, melyek az egyesületekre hárulnak. Új erők kapcsolódtak be a sportkörök vezetésébe. A munka nem áll meg. Az MTS területi konferenciájára készülünk, már megtartották az MTS területi, járási, városi, megyei szervei tanácsülésüket. Összeállították a konferenciák beszámolóit. A sportegyesületek megválasztották a küldötteket, akiknek a területi konferenciákon lehetőségük nyílik, hogy elmondják véleményüket az MTS munkájáról, sportkörük tevékenységéről. Reméljük, a vezetőségválasztó közgyűlésekhez hasonlóan, a területi konferenciák is jól sikerülnek majd.

**Hegyi István**

### ESTI VILÁGITÁS A PEAC KOSÁRLABDA-PÁLYÁN

A DÉDÁSZ és az Állam- és Jogtudományi Egyetem KISZ-szervezete szocialista szerződést kötött. A DÉDÁSZ-ifik vállalták az egyetemi tornacsarnok melletti kosárlabda-pálya világítóberendezésének megtervezését és felépítését. Az egyetem viszonzásként sportpályát biztosít a DÉDÁSZ fiataloknak.

Az Állam- és Jogtudományi Egyetem anyagi támogatásával a munkálatokat befejezték. A pálya világítóberendezését november 7-e tiszteletére, pénteken este adták át. Tavasszal újabb pályákat látnak el világítóberendezéssel és ezzel az Állam- és Jogtudományi Egyetem újabb sportolási lehetőséget biztosít a hallgatóknak és a PEAC sportolóknak.

### CSALÓDÁST KELTETT A MOHÁCS

**Pécsi Helyiipar—Mohácsi SzTE 3:0 (1:0)**

NB III-as mérkőzés, kovácstelepi pálya, 500 nővő, v.: Lukács. Végig a Helyiipar irányította a játékot, a Mohács időnként alárendelt szerepet játszott. Góllövők: Kovács dr., Bodnár, Radó.

**Pécsi Vasas—Pécsi Gázmű 0:0.** Megyebajnoki mérkőzés. Ifjúsági stadion.

## Tanácsülés az MTS Pécsi járási Tanácsánál

Az MTS Pécsi járási Tanácsának elnöksége 1971. november 2-án tartotta meg a konferencia előtti utolsó tanácsülését.

Az ülésen megtárgyalták az 1967. évi konferencia óta végzett munkát. A szakszövetségek és szakbizottságok megüresedett helyeire új tagokat választottak. A tanácsülés keretében adták át a sportmozgalomban végzett eredményes munkájuk elismeréseként a Testnevelés és sport érdemes dolgozója kitüntetést Litványi Tibornénak, az MTS munkatársának és Bocz Ferencnek, a járási szakszövetség vezetőjének. Több aktívát tárgyjutalomban részesítettek.

A járási konferenciára 1971. november 12-én kerül sor.

## Sporthírek

**— NINCS TORNATERME a Vörös Meteor női kézilabda szakosztályának. A szakosztályban közel 30 10—12 éves kislány igyekszik elsajátítani a kézilabda játékot. A vezetők eddigi minden kísérlete hiábavaló volt, hogy a hideg idő beálltával a délutáni vagy a koraesti órákban heti két alkalommal másfél órára sikerüljön tornatermet biztosítaniuk. A Meteor vezető most a pécsi iskolákhoz fordulnak, segítsenek rajtuk.**

*

**— AZ MLSZ Ifjúsági Bizottsága Papp Józsefet és dr. Czibulka Mihályt, a Baranya megyei ifjúsági válogatott vezetőit bízta meg a területi ifjúsági válogatott összeállításával és edzéseinek irányításával. A területi válogatottak országos döntője jövő év tavaszán lesz.**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 264. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 9., kedd

## Fejlesztés — beruházások nélkül

Népgazdaságunk – ahogy ez a Parlamentben lezajlott gazdasági aktívaértekezleten is félreérthetetlenül kiderült – dinamikusan fejlődik. A nemzeti jövedelem a tervezettnél gyorsabban, mintegy nyolc százalékkal nő. Kedvezően alakul az áruellátás, növekszik a munka termelékenysége, tervszerűen emelkedik az életszínvonal. Bizonyos jelek – mindenekelőtt a beruházási feszültség, valamint a költségvetés és a külkereskedelmi mérleg deficitje – azonban arra utalnak, hogy a dinamikus fejlődés nem javítja, hanem némileg rontja gazdaságunk egyensúly-helyzetét.

A negyedik ötéves terv előirásaival ellentétben a beruházásokra fordított összegek nem a nemzeti jövedelem növekedésével arányosan, hanem annál kétszer gyorsabban emelkedtek. Vagyis többet költünk felhalmozásra, mint amennyit megtermelünk. A hiányt a költségvetés deficitjének, illetve az ország külföldi adósságainak növelésével pótoljuk. S ezzel hosszabb távon az életszínvonal töretlen emelését is veszélyeztetjük. A feladat nyilvánvaló: a beruházások mértékét a terv keretei közé kell visszaszorítani. A gazdasági növekedés eddigi dinamizmusát pedig úgy őrizhetjük meg, hogy a szolídabb beruházáshoz, mint újabb hajtóerő társul a nagyobb hatékonyság.

Mértéktartás a költekezésben, szerénység a gazdasági erőforrások igénybevételében, a belső tartalékok hasznosításában pedig nagyobb céltudatosság, következetesség szükséges. Nem új keletű feladat ez. A X. pártkongresszus, a negyedik ötéves terv alapkövetelményeként jelölte meg az intenzív fejlesztést, a hatékonyság növelését. A lényeg tehát változatlan: a legkisebb munka- és eszközráfordítással kell a lehető legnagyobb gazdasági eredményt elérni.

A mostani konkrét helyzetelemzés csupán azzal a tanulsággal szolgál, hogy a beruházások idei igen magas, mintegy 100 milliárd forintos összegét a jövő esztendőben sem szabad túllépni. Visszalépésről legfeljebb abban a pozitív értelemben beszélhetünk, amennyiben az újabb 100 milliárd összeg terhére még kevesebb új beruházást kezdhetünk el helyileg és központilag egyaránt, hogy csökkenjék a befejezetlen létesítmények száma és növekedjék befektetéseinek hatékonysága, a kivitelezés koncentráltsága.

A negyedik ötéves terv idei első esztendejének sikeres befejezése, s az 1972-es célkitűzéseink teljesítése tehát a fejlesztésnek azokat a módszereit helyezi előtérbe, amelyek nem igényelnek újabb beruházásokat, amelyek nem növelik, hanem enyhítik gazdasági, költségvetési, külkereskedelmi feszültségeinket. A meglévő termelési eszközök és munkaerő ésszerűbb hasznosítása a soronlévő feladat.

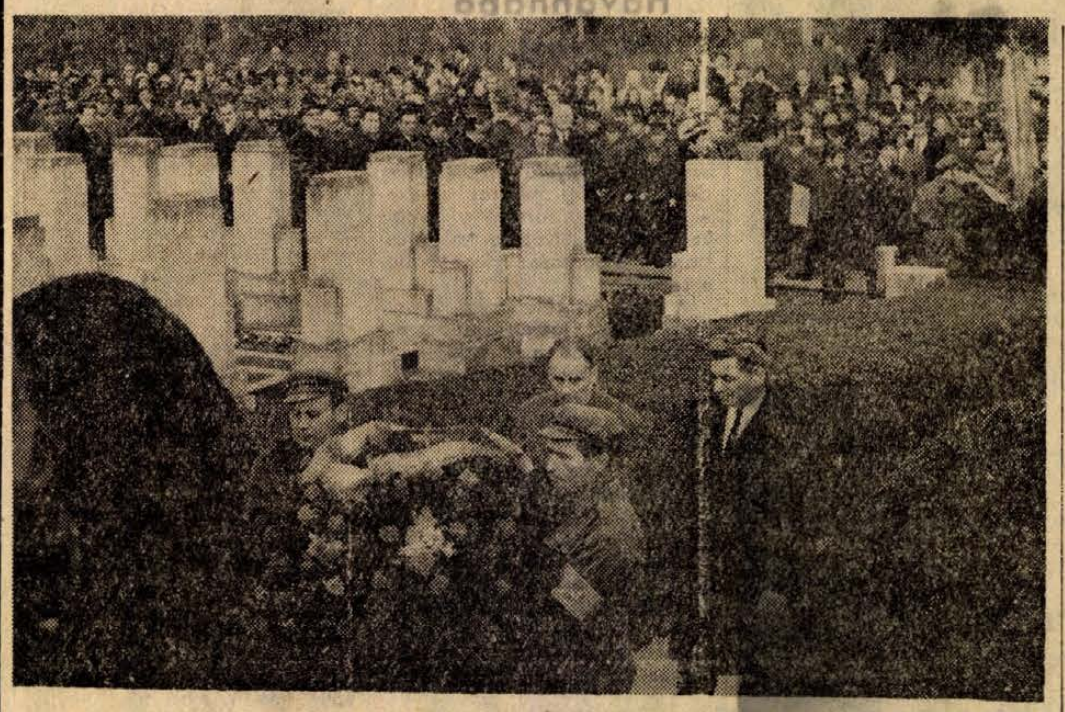
A nyereség tömegének növelése napjainkban már elképzelhetetlen pusztán a termelés mennyiségének gyarapításával. A létszámot hovatovább ugyanis már a vidéki üzemekben és telephelyeken sem lehet növelni. A termelékenység emelése, az egy-egy cikkre, gyártmányra jutó munkaidő csökkentése a napi munka parancsoló törvényévé vált. Beruházási politikánk azért is felülvizsgálatra szorul, hogy új üzemek létesítésével, új dolgozók munkábaállításával ne rontsák tovább a jelenlegi termelőkapacitások amúgy is alacsony szintű kihasználását. A gyakorlati tapasztalatok szerint a legkorszerűbb gépsorokat, a drága pénzért létesített új kapacitásokat igen gyakran még egy műszakban sem használják ki teljesen, mert nincs hozzá elég munkáskéz. Legfőbb ideje, hogy létszám-átcsoportosítással, korszerűtlen berendezések kiselejtezésével, anyagi ösztönzéssel teremtsék meg mindenütt az élenjáró technika maximális hasznosításának feltételeit. Annyira gazdagok nem vagyunk, hogy Matuzsálem-korú gépeket, múzeális értékeket üzemeltessünk a nagyteljesítményű modern termelő apparátusok rovására.

A munkaerő és a kapacitások ésszerűbb hasznosításának, az intenzív fejlesztésnek fontos módja a korszerű munka és üzemszervezés is. Ahogy a gazdasági aktíva értekezlet résztvevői a Parlamentben megfogalmazták, ez a legolcsóbb beruházás. Mégsem élünk vele eléggé. Olyannyira nem, hogy a nyugat-európai országok színvonalához viszonyított termelékenységbeli elmaradottságunk mintegy kétharmad része a szervezetlenségből származik és csak egyharmada a műszaki-technikai alapok fejletlenségéből. Jellemző, hogy amíg a beruházásokra valamennyi vállalatnak van közép- és hosszútávú terve, üzletpolitikai elképzelése, addig a szervezőmunkában ismeretlen az előrelátás.

Pedig napjainkban már szervezni sem lehet ötletszerűen, átfogó, komplex intézkedési terv, jól végiggondolt koncepció nélkül. A korszerű munkahelyi szervezés követelménye sem csupán az, hogy legyen folyamatosan munka, anyag, szerszám, rajz, üzembiztos gép stb. A munka egyenletes ritmusát megteremteni, kényszerpályára terelni aligha lehet az anyag- és szerszámgazdálkodás, a beszerzés, a nyilvántartás, a belső mozgatás-szállítás, a termelőberendezések ésszerű átcsoportosítása, a dolgozókról való fokozott szociális gondoskodás stb. nélkül. Vagyis nincs munkahelyi szervezettség, korszerű vállalati ügyrend, a különböző ügyintézők ésszerű munkamegosztása, a vállalati belső mechanizmus átalakítása, a személyes felelősség növelése nélkül. A számítógépek – azok alkalmazására sokfelé készülnek – egyáltalán nem pótolják a szakképzett szervezőket, sőt még nyilvánvalóbbá teszik a technika és a szervezés ma is feszítő ellentmondásait. Ahogy manapjainkban is a legkorszerűbb technológiák – például a házgyári, vagy az útépítő munkában – hangsúlyozzák ki leginkább az irányítás, a vezetés manufakturális és pallérmódszereinek anakronizmusát.

A rend, a szervezettség, a fegyelem egymástól elválaszthatatlan fogalmak. A vezető legfőbb fegyelmező eszköze, amelyet a mostani munkaerőhiány közepette olyan gyakran hiányolnak, a percekkel és a másodpercekkel is takarékoskodó szervezett, ritmikus munka. A szervezettség, a fegyelem pedig lehetővé teszi a már felhalmozott nemzeti vagyon – az állóeszközök, a készletek – jobb hasznosítását, a népgazdaság kiegyensúlyozottabb fejlődését.

## Koszorúzási ünnepség Pécsett a szovjet hősök emlékművénél



Az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága koszorúját Egri Gyula és Ambrus Jenő elvtársak helyezték el a szovjet hősök emlékművénél

Szokolai felv.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója alkalmából november 7-én – vasárnap – Pécsett a központi temetőben a szovjet hősök emlékművénél koszorúzási ünnepséget rendeztek.

A néphadsereg pécsi díszegységének tisztelgése, majd a magyar és szovjet himnusz elhangzása után, az MSZMP Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága koszorúját *Egri Gyula*, a Megyei Pártbizottság első titkára és *Ambrus Jenő*, a Pécs városi Pártbizottság első titkára helyezte el az emlékműnél. A Baranya megyei és Pécs városi Tanács képviseletében *Horváth Lajos* megyei és *Szentistványi Gyuláné* városi tanácselnök koszorúzott. A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa képviseletében *Beck Ferenc* elnök és *Bogár József* vezető titkár, a KISZ Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága, valamint az Úttörőelnökség részéről *Petőházi Szilveszter*, *Lukács László* és *Benkő Gyula*, a Hazafias Népfront Baranya megyei és Pécs városi Bizottsága képviseletében *dr. Fekete Miklós*, *Sztergár János*, *Gergely Lajos* és *dr. Vámhidi László*, továbbá a fegyveres testületek képviselői helyezték el a megemlékezés virágait az emlékmű talapzatánál. A sírokra virágokat helyeztek el Pécs város üzemeinek, hivatalainak dolgozói és az iskolák diákjai.

Részt vettek a koszorúzási ünnepségen a moszkvai komszomolisták is, akik vörös szalagot és jelvényt helyeztek egy-egy szovjet katona sírkövéhez. Az ünnepség a díszőrség tisztelgésével és az Internacionálé hangjaival fejeződött be.

## *Ünnepi megemlékezések a Nagy Október 54. évfordulóján*

A nemzetközi munkásmozgalom legnagyobb ünnepét zászlódíszben várta egész Baranya. Egyetlen olyan helysége sem volt Baranyának, ahol ne emlékeztek volna meg a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójáról.

Mohácson központi ünnepséget rendeztek szombaton délután, majd a munkásőrzenekar kísérete mellett fáklyás menet indult a szovjet hősi emlékműhöz, melyen koszorúkat helyeztek el. Az üzemekben, hivatalokban külön ünnepségeket rendeztek, ezeken pénzjutalmakat, kitüntetéseket, elismerő okleveleket adtak át a kiemelkedő teljesítményt elért dolgozóknak. Az ünneplést a Bartók Béla Művelődési Otthonban rendezett nagyszabású bál tette teljessé.

Komlón pártnapokon emlékeztek meg a NOSZF-ról. Az ünnepségeket összekötötték az 1956-os ellenforradalom mártírjairól való megemlékezéssel. A komlói városi temetőben megkoszorúzták a forradalmárok sírjait. Az üzemek, hivatalok ünnepségei közül kiemelkedő volt a Városi Tanácsé. Itt először kaptak törzsgárda oklevelet azok, akik 10—20 esztendeje a tanácsok szolgálatában állnak.

Szigetvárott városi ünnepség volt, amelyet a filmszínházban tartottak meg. Az ünnepségen Fördős László, az MSZMP KB munkatársa mondott beszédet. Ezt megelőzően megkoszorúzták a Felszabadulás téri emlékművet.

A városban és a járásban okleveleket kaptak azok, akik párttagságuk negyedszázados évfordulójához érkeztek. Az okleveleket mindenütt ünnepélyes külsőségek között adták át a párt régi tagjainak.

Koszorúzási ünnepség volt Siklóson és Harkányban is. A siklósi pártszékház előtti emlékműnél Halmos József, a helybeli Táncsics Gimnázium igazgatója emlékezett meg a nagy októberről. Harkányban hasonló ünnepség volt. Turonyban rendezték a járás egyik legnépesebb megemlékezését. A község apraja-nagyja megjelent a kultúrházban, ahol műsort is adtak az évforduló tiszteletére. Sellyén, Villányban és Beremenden a község lakossága és KISZ ifjúsága tisztelgett a szovjet hősi emlékmű előtt.

Sásdon központi ünnepségen méltatták az évfordulót. Szászváron koszorúkat helyeztek el a hősi emlékmű talapzatánál. Kaposszekcsőn az ünnep előestéjén adta át rendeltetésének a felújított filmszínházat Rejtő János, a Baranya megyei Mozi-üzemi Vállalat igazgatója. A járási hivatal tanácstermében a járás legjobban dolgozó tsztagjainak és alkalmazottainak kitüntetésére került sor. Tízen kapták meg a Mezőgazdaság kiváló dolgozója kitüntetést. A kitüntetéseket Benedek András, a járási hivatal elnöke adta át.

## Jugoszláv pártmunkások Baranyában

*Ljuban Ljubisicsnek*, a Horvát Szocialista Köztársaság Szlavóniai területi Pártbizottsága titkárának vezetésével pártmunkás-küldöttség érkezett tegnap Baranyába. A küldöttség tagjai: *Branko Mlinac*, a Novagradiskai Pártbizottság titkárhelyettese és *Miroslav Fey*, a Horvát Szocialista Köztársaság Szlavóniai területi Pártbizottság Dolnyi–Miholjaci elnöke. A jugoszláv vendégeket a magyar határátkelő helyen *Novics János*, a Megyei Pártbizottság titkára köszöntötte és kalauzolta Pécsre.

A jugoszláv pártmunkásokat a Megyei Pártbizottság székházában *Egri Gyula*, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára fogadta, majd tájékoztatót mondott Baranya megye iparának és mezőgazdaságának helyzetéről, valamint a lakosság életkörülményeiről. A fogadáson részt vettek *Novics János*, *dr. Nagy József* és *Bocz József*, a Megyei Pártbizottság titkárai, *Ambrus Jenő*, a Pécs városi Pártbizottság első titkára.

A jugoszláv vendégek tegnap, ebéd után Ambrus Jenőnek, a Városi Pártbizottság első titkárának és Bocz Józsefnek, a Megyei Pártbizottság titkárának társaságában megtekintették a tévétoronynál folyó építési munkákat, majd a Sörgyárba látogattak.

## Szovjet szerződéstervezet a Holdról

A Szovjetunió pénteken az ENSZ-közgyűlés elé szerződéstervezetet terjesztett a Hold békés felhasználására.

A szerződéstervezet értelmében a Holdon és környékén tilos lenne a tömegpusztító fegyverek, katonai berendezések és támaszpontok elhelyezése. A tervezet azt is javasolja, hogy nyújtsanak segítséget a bajbajutott expedícióknak.

## Zászlólevonás a Parlament előtt és a Gellérthegyen

A Magyar Népköztársaság állami zászlaját, amely a nemzetközi munkásmozgalom nagy ünnepe, november 7-e tiszteletére két napon át lengett a Parlament előtti Kossuth Lajos téren — hétfőn délelőtt ünnepélyes külsőségek között, katonai tiszteletadással levonták az árbocrúdról.

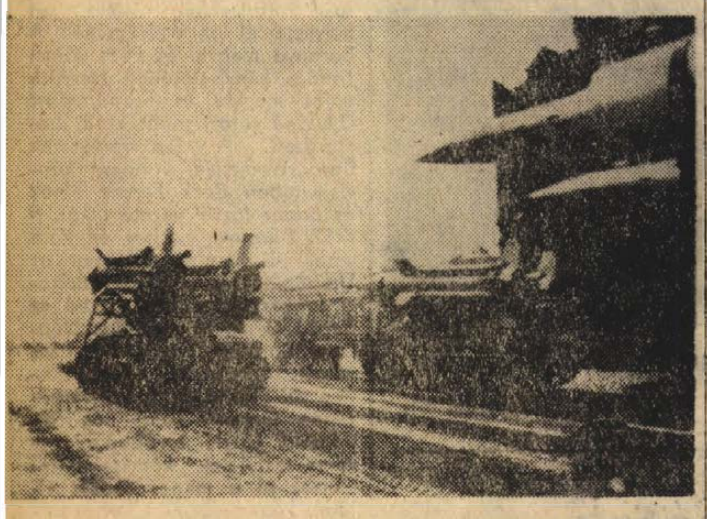
Ugyancsak katonai tiszteletadás közepette vonták le a gellérthegyi felszabadulási emlékműnél a magyar nemzeti lobogót és a munkásmozgalom vörös zászlaját.

A jugoszláv pártmunkásküldöttség tagjai balról jobbra: Branko Mlinac, Ljuban Ljubisics, a delegáció vezetője és Miroslav Fey — a Megyei Pártbizottság vezetőivel folytattak eszmecserét

# 24 óra a nagyvilágban

## Díszszemle a Vörös téren

A Lenin-mauzóleumnál lévő diszemelvényen (jobbról balra): Brezsnyev, Podgornij és Koszigin üdvözlik az ünnepi felvonulás résztvevőit a moszkvai Vörös téren



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

November 7-i díszszemle a moszkvai Vörös téren: megjelennek a rakéták

✦ LONDON: Konstantin görög ex-király és felesége hétfőn Luxemburgból tíznapos magánlátogatásra repülőgépen Londonba érkezett.

✦ *NEW YORK: A Kínai Népköztársaság ENSZ küldöttségének hat főnyi „előkészítő csoportja" hétfőn — helyi idő szerint a kora délutáni órákban — megérkezett New Yorkba, a nemzetközi Kennedy légikikötőbe.*

✦ HAGA: Hollandiai felmérések szerint az országban legtöbben szív- és vérkeringési betegségekben, illetve rákban halnak meg. 1969-ben Hollandiában 100 ezer ember közül 255 halálát okozta szív- és vérkeringési betegség, 199-nek pedig rák.

✦ PÁRIZS: November 9-en lesz egy esztendeje De Gaulle tábornok halálának. Az évforduló napján, kedden délelőtt 11 órakor Pompidou elnök jelenlétében ünnepélyes gyászmisét celebrálnak a Notre Dame székesegyházban, este pedig az Invalidusok dómjában.

✦ *LONDON: A Heath—Tito tárgyalásokról közös közleményt adtak ki. Tito elnök meghívta Belgrádba Heath miniszterelnököt, aki a meghívást elfogadta. Utazásának időpontjáról a két kormány még diplomáciai úton konzultál.*

✦ PÁRIZS: Párizs Gare du Nord pályaudvarán hétfőn összeütközött két elővárosi vonat. Mintegy 30-an kisebb-nagyobb sérülést szenvedtek. Néhány személyt kórházba szállítottak. A szerencsétlenség valószínűleg helytelen váltóállítás miatt történt.

✦ HONG KONG: Kínai útja során Pietro Nenni, Olaszország volt szocialista külügyminisztere, a kínai kormány meghívására hétfőn Pekingbe érkezett — jelenti az Új Kína hírügynökségre hivatkozva az AFP.

✦ *HELSINKI: A Finn Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására hétfőn Helsinkibe érkezett az NSZEP küldöttsége, amelyet Hermann Axen, az NSZEP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára vezet.*

✦ ATHÉN: A Görög Kommunista Párt októberben letartóztatott 33 tagja közül tizenkilencet, — köztük a párt két vezetőjét — az athéni haditörvényszék elé állították. Az elfogott kommunistákat „a fennálló társadalmi rend erőszakos megdöntésére" irányuló kísérlettel vádolják.

✦ *HELSINKI: A Béke Világtanács elítéli azt a földalatti nukleáris robbantást, amelyet az Egyesült Államok a világ közvéleményének tiltakozása ellenére Amchitka szigetén végrehajtott.*

✦ TOKIÓ: Tokióból elutazott Bangkokba Robert McNamara, a Világbank elnöke. Japánban McNamara a kormány pénzügyi és gazdasági felelőseivel tanácskozott s fogadta Eiszaku Szato miniszterelnök is

## Polgári védelmi előkészületek Egyiptomban

Az egyiptomi belügyminisztérium ismétlődő felhívásokban figyelmezteti a lakosságot, hogy légitámadás esetén az óvóhelyeken, az alagsori helyiségekben, garázsokban, továbbá a vasbetonházak alsóbb emeletein keressen menedéket. Az egyiptomi közvélemény nyugodtan, az idegesség minden jele nélkül vette tudomásul a felhívást, amely nyilvánvalóan összefügg azzal a jordániai sajtójelentéssel, amely szerint izraeli csapatösszevonásokat hajtanak végre a keleti (jordániai) és a nyugati (egyiptomi) fronton.

A kairói lapok kommentár nélkül, vezető helyen közlik azokat az izraeli keltezésű nyugati jelentéseket, amelyek szerint az egyiptomi légierő MIG–23-as típusú vadászbombázói szombaton és vasárnap mélyen berepültek az izraeli csapatok által megszállt Sínai-félsziget légiterébe. Az izraeli Phantomok és Mirage-ok tehetetlenek voltak a korszerűbb, nagyobb magasságban és nagyobb sebességgel repülő egyiptomi gépekkel szemben.

✦ TOKIÓ: A japán fővárosban négynapos tanácskozás kezdődött a világ négy legnagyobb városa képviselőinek részvételével a környezetvédelem kérdéseiről. Tokió, New York, Chicago és London küldöttei megvitatják, miként lehet csökkenteni a hatalmas metropolisok szennyeződését.

◆

## Ajtai Miklós Havannába érkezett

Dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese, a magyar—kubai gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság magyar elnöke és kísérete vasárnap a kubai kormány meghívására hivatalos baráti látogatásra Havannába érkezett.

A magyar küldöttség kubai tartózkodása idején megbeszéléseket folytat a magyar—kubai gazdasági és műszaki tudományos együttműködési bizottság keretében annak kubai képviselőivel.

Hétfőn délelőtt a Forradalom Palotájában megkezdődtek a hivatalos tárgyalások, s ezzel megnyílt a magyar—kubai gazdasági és műszaki tudományos együttműködési bizottság második ülésszaka. A magyar delegációt ezen dr. Ajtai Miklós, a kubai küldöttséget pedig dr. Carlos Rafael Rodriguez vezeti.

◆

✦ BRÜSSZEL: Hétfőn a Volkswagen cég egy brüsszeli szerelőcsarnokának több vasbeton gerendája összeomlott, maga alá temetve több munkást. Eddig négy halottat és kilenc sebesültet hoztak ki a romok alól. A baleset okainak tisztázására megindult a nyomozás.

✦ DACCA: Pakisztáni csapatok szombaton összecsaptak az indiai egységekkel a két ország határa mentén — jelentette be egy pakisztáni katonai szóvivő. Azzal vádolta a szembenálló felet, hogy tüzérség és tankok támogatásával támadta a nyugat-bengáliai városokat. Az indiaiak állítólag 73 katonát vesztettek, míg pakisztáni részről csak sebesültek vannak.

✦ *LIEGE: Pierre Harmelt, az Eyskens-kormány külügyminiszterét a vasárnapi belga választáson nem választották újra. Harmel a harmadik helyen szerepelt a keresztény-szocialista liege-i listán, de csak az első két jelölt került be a parlamentbe.*

✦ BÉCS: Hétfőn Bécsben Bruno Kreisky osztrák kancellár sajtótájékoztatón bírálta az Egyesült Államok magatartását az úgynevezett közös piaci vétójogban. A kancellár újságírók kérdésére válaszolva kijelentette: nem talált kedvező visszhangra az amerikai kormány lépése. Ezért Ausztria az érdekelt európai semleges országokkal megbeszéléseket kezd.

✦ *SANTIAGO: Chile fővárosában, a Caupolican színházban a Kommunista Párt ünnepséget rendezett a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulója tiszteletére. Ünnepi beszédet mondott Victor Diaz, a Chilei KP főtitkárhelyettese.*

✦ NEW YORK: U Thant egészségi állapota kielégítő, de a főtitkárnak még sokat kell pihennie és legalább a hét végéig marad a klinikán — jelentette ki hétfőn az ENSZ szóvivője. A főtitkár ezen a héten nem fogad hivatalos látogatót, de ellenjegyzi a kínai ENSZ-delegáció megbízóleveleit, amelyeket bevisznek neki a klinikára.

◆

## Castro Chilébe látogat

Fidel Castro kubai miniszterelnök november 10-én kormányküldöttség élén hivatalos látogatásra Chilébe utazik — közölte hétfőn, most már hivatalos formában, a chilei külügyminiszter, Clodomiro Almeyda.

Castro, úton Chilébe, rövid időt tölt Limában, Peru fővárosában, ahol szintén találkozik vezető politikusokkal, köztük Velasco Alvarado elnökkel. Megfigyelők szerint hamarosan sor kerülhet Peru és Kuba diplomáciai kapcsolatfelvételére is. A chilei kormányzat már régebben elismerte Kubát.

Castro 1964 óta első ízben látogat külföldre.

◆

✦ *VARSÓ: A hivatalos varsói látogatáson tartózkodó Minthoff, máltai miniszterelnök hétfőn megbeszélést folytatott Piotr Jaroszewicz miniszterelnökkel. A két állam a közelmúltban diplomáciai kapcsolatot létesített egymással.*

✦ ATHÉN: Vasárnap éjféltájban öt egymásután következő földlökés rázta meg a görögországi Théba vidékét, Athéntől 70 kilométerrel északra. A Richter-skála szerinti 4,2 erősségű szeizmikus mozgás anyagi károkat okozott.

## Kínai álláspont az indiai—pakisztáni kontliktus kapcsán

Kína vasárnap először nyilvánította ki álláspontját a jelenlegi indiai—pakisztáni határkonfliktussal kapcsolatban. Csi Peng-fej ügyvezető külügyminiszter a pénteken Pekingbe érkezett pakisztáni küldöttség tiszteletére rendezett ebéden, amelyre csak a külföldi tudósítókat hívták meg, a diplomáciai testületet nem, kijelentette, hogy „amennyiben Pakisztánt külföldi agresszió érné, a kínai kormány és nép — mint mindig — határozottan támogatni fogja a pakisztáni kormányt és népet az állami szuverenitás és nemzeti függetlenség védelméért folytatott igazságos harcában". A kínai ügyvezető külügyminiszter azzal vádolta Indiát, hogy „a kelet-pakisztáni kérdést kihasználva", „beavatkozott Pakisztán belügyeibe".

A kínai ügyvezető külügyminiszter kijelentette, hogy „a kelet-pakisztáni kérdés Pakisztán belügye, amelyre magának a pakisztáni népnek kell ésszerű megoldást találnia". Ami pedig az indiai—pakisztáni vitát illeti, azt a két érdekelt félnek kell rendeznie konzultáció útján anélkül, hogy fegyveres erőhöz folyamodnának. A kínai ügyvivő külügyminiszter tehát kizárta a harmadik fél közvetítésének lehetőségét, így feltehetően azt is, hogy Kína az ENSZ-ben vesse fel a kérdést. Csi támogatásáról biztosította Jahja Khan javaslatát, hogy vonják vissza a két fél erőit a határról.

A kínai nyilatkozat pekingi diplomáciai megfigyelők szerint előreláthatólag kihat majd a kínai—indiai viszonyra, amelyben az utóbbi időszakban a javulás árnyalatnyi jelei mutatkoztak. Megfigyelők szerint Kína e nyilatkozatával feladta eddigi várakozó álláspontját és nyíltan állást foglalt régi szövetségese mellett, átvéve annak számos India ellen hangoztatott vádját. Ugyanakkor egyes megfigyelők rámutatnak arra, hogy a kínai fél nem osztotta a pakisztáni küldöttség álláspontját minden tekintetben és nem határozta meg pontosabban, mit ért „külföldi agresszió" alatt. Bhutto például válaszbeszédében az egész kelet-pakisztáni problémát az indiai beavatkozásnak tulajdonította, míg Csi csak azt mondta, hogy India „kihasználja" a kelet-pakisztáni kérdést.

## Nixon és a deeszkaláció

Melvin Laird hadügyminiszter hétfőn reggel visszaérkezett Washingtonba ötnapos dél-vietnami szemleútjáról, amelyről jelentést ad Nixon elnöknek, aki ugyancsak hétfőn tért vissza a fővárosba floridai üdülőjében eltöltött víkendjéről.

A Washington környéki Andrews légitámaszpontra érkezve Laird hadügyminiszter túlzó optimista nyilatkozatot adott a „vietnamizálás minden várakozást felülmúló haladásáról". Így mintegy megerősítette azokat a Fehér Házból terjesztett hivatalos sugalmazásokat, hogy Nixon elnök november 15-ig bejelenti a Dél-Vietnamban lévő amerikai fegyveres erők „szárazföldi harci szerepének" záros határidőn belül történő befejezését.

A hivatalos beharangozás azt a benyomást igyekszik kelteni a közvéleményben, hogy a következő 6–7 hónap folyamán „lényegében befejeződik" az Egyesült Államok „közvetlen részvétele" a vietnami háborúban. „Mellékesen" utalnak arra, hogy azontúl már csupán „kislétszámú rezidens haderő" marad Dél-Vietnamban, hogy „tanácsadói" minőségben segítse a saigoni rezsim csapatait, továbbá, hogy az amerikai légierő folytatódó hadműveleteinek földi fedezetéül szolgáljon.

A Fehér Házból és a Pentagonból kiszivárogtatott értesülések szerint Nixon elnök bejelenti majd a csapatkivonások meggyorsítását olymódon, hogy a jövő év júliusáig már csupán 40 000 főnyi rezidens haderő marad Dél-Vietnamban.

A Nixon-kormány hangulatelőkészítő kampányát kínosan megzavarta a Cornell egyetem nemzetközi kutató intézetének hétfőn közzétett tanulmánya, amelynek adatai szerint 1969 januárjától 1971. augusztusáig összesen 2 916 997 tonna bombát dobtak le Indokínára (vagyis a Nixon-évek alatt többet, mint a II. világháború és a koreai háború alatt együttvéve), míg a Johnson-kormányzat utolsó három évében — azaz, az eszkaláció esztendeiben — 2 865 808 tonnát.

Az újabb csapatkivonások bejelentése előtt a Washington Post karikaturistája emlékeztet „a másfajta csapatkivonásra", vagyis arra, hogy 1969. január 31-től — Nixon elnök hivatalba lépésétől — 1971. október 30-ig 18 768 amerikai katona vesztette életét Indokínában, azaz az 1960. óta elesettek egyharmada a háború állítólagos „leépítésének" időszakában pusztult el.

HARRIS-FELMÉRÉS:

A Harris-közvéleménykutató hétfőn közzétett felmérése szerint az amerikaiak 62 százaléka az amerikai fegyveres erők hat hónapon belüli maradéktalan kivonása mellett foglalt állást és csupán 21 százalék nyilvánított ellenvéleményt. 55 százaléka teljes kivonulás mellett nyilatkozott, még arra az esetre is, ha ez „azonnali kommunista hatalomátvétellel" járna Dél-Vietnamban.

## Újabb bombázások a VDK-ban

Az amerikai légierő hétfőn folytatta a Vietnami Demokratikus Köztársaság területe ellen intézett bombatámadásokat. A VNA hírügynökség jelentése szerint amerikai vadászbombázók a délután folyamán a 17. szélességi foktól messze északra fekvő Nghe An tartomány sűrűnlakott területeit támadták. A saigoni amerikai parancsnokság által jelentett ez évi északvietnami bombatámadások száma hetvenháromra emelkedett.

A VDK légvédelme hétfőn lelőtt két Phantom-típusú amerikai vadászgépet —, jelentette a VNA hírügynökség. A VDK területe felett lelőtt amerikai repülőgépek száma ezzel 3401-re emelkedett. A hétfőn lelőtt két gép pilótáinak sorsáról nem érkezett jelentés.

## A Közös Piac „szentjei"

Az angol parlament a vártnál nagyobb többséggel elfogadta Nagy-Britannia belépését a közös Piacba. A részletkérdésekkel kapcsolatos törvénymódosítások vitája még okozhat viharokat —, de az aligha lehet kétséges, hogy a csatlakozás ezekután végül is megvalósul. Nagy-Britannia lényegében megtette a „nagy ugrást" Európa felé.

Természetesen nyomban felvetődik a kérdés, hogy ez milyen politikai és gazdasági következményekkel jár.

Előre kell bocsátani, hogy a belépés politikai és gazdasági következményeit ténylegesen csak a távolabbi jövőben lehet majd felmérni. Ebben a pillanatban a szakértők és a világsajtó egyaránt találgatásoknál tart. E találgatásoknak azonban reális alapjuk van az érdekelt hatalmak politikai törekvéseiben.

A politikai következmények boncolgatása során az derül ki, hogy az összes résztvevőket más-más elgondolás vezette. Önmagában mindegyik logikus —, de csak a tényleges erőpróba döntheti el, hogy végül melyik kombináció bizonyul helyesnek.

Az Egyesült Államok mindenekelőtt politikai és katonai meggondolásokból kiindulva üdvözölte Nagy-Britannia közös piaci tagságát. Washingtonban az alapvető álláspont mindig az volt, hogy a Közös Piac csak akkor válhat az Atlanti Blokk gazdasági megfelelőjévé — ha ahhoz Nagy-Britannia is csatlakozik. A legutóbbi időszakban ezt az általános amerikai törekvést más meggondolások is erősítették. Míg korábban De Gaulle tábornok függetlenségi politikája okozott gondot Washingtonnak —, most a bonni Brandt-kormány egyre világosabban kibontakozó és eredményes „új keleti politikáját" tölti el aggodalommal az amerikai külügyminisztériumot. Washingtonnak érdeke, hogy ezt az újtípusú nyugatnémet politikai aktivitást ellenőrzés alatt tartsa. A kontrollra Franciaország hatalmi-gazdasági szempontból nem eléq erős. Nem is beszélve arról, hogy (mint Brezsnyev lenutóbbi párizsi látogatása bebizonyította) a De Gaulle utáni Franciaország is meg akarja őrizni „különleges kapcsolatait" a Szovjetunióhoz. Az amerikai külpolitika szemében ezért Nagy-Britannia belépése lehetőséggé teszi a Brandt-kormány kezdeményezéseinek hatásosabb gazdasági és politikai ellensúlyozását, szükség esetén lassítását.

Washington számára ez az angol belépés elsőrendű értelme. S ennek fontossága mellett elhalványulnak azok a nagyon is reális, de tisztán gazdasági-üzleti jellegű meggondolások, amelyek a megnövekedő Közös Piac fokozódó külkereskedelmi konkurrenciájával kapcsolatosak.

Teljesen más hatalmi elgondolás vezette a brit belépés támogatásában Nyugat-Németországot. A Közös Piac eddigi története bebizonyította, hogy Franciaország ra tudta kényszeríteni akaratát a Piac egészére. Ennek persze politikai-hatalmi bázisa volt. Nevezetesen az, hogy Nyugat-Németország „gazdasági óriás volt, de politikai törpe". Franciaország volt a Közös Piac egyetlen teljesjogú nagyhatalma — és egyben atomhatalma. Ehhez járult, hogy a Közös Piac belső gazdasági fejlődését sok tekintetben a francia mezőgazdaság és a francia mezőgazdasági kivitel érdekei szabták meg. Nyugat-Németországnak ezért mindenképpen érdeke volt, hogy Nagy-Britannia belépésével megjelenjék egy „ellensúly" Franciaországgal szemben és ilymódon Nyugat-Németország nagyobb manőverezési lehetőséghez jusson. Bonn elsősorban ezt várja a Közös Piac kibővítésétől.

Az eddigiekből is kitűnik, hogy hatalompolitikai szempontból Franciaországnak legkevésbé érdeke Nagy-Britannia csatlakozása a Közös Piachoz. Természetesen „elméleti" kérdésfeltevés —, de vitatható, hogy egy De Gaulle-vezette Franciaország hajlandó lett volna-e most belsőegyezni Nagy-Britannia csatlakozásába. A De Gaulle utáni Franciaország vezetői lényegesen hajlamosabbak az atlanti politika fővonalának követésére és így kevésbé bizonyultak ellenállónak az amerikai nyomással szemben. A jelenlegi helyzetben Franciaországnak elsősorban gazdasági szempontból előnyös az angol csatlakozás. Nagy-Britannia elfogadta a francia mezőgazdasági export érdekeinek megfelelő közösségi agrárpolitikát és a mezőgazdasági árak rendszerét. Így a francia mezőgazdasági kivitel nagyarányú új piachoz jut. Ez persze — különösen hosszú lejáratra — aligha egyenlíti ki azt a hatalompolitikai veszteséget, amelyet Párizs számára eddigi különleges és egyedülálló pozíciójának csorbítása jelent.

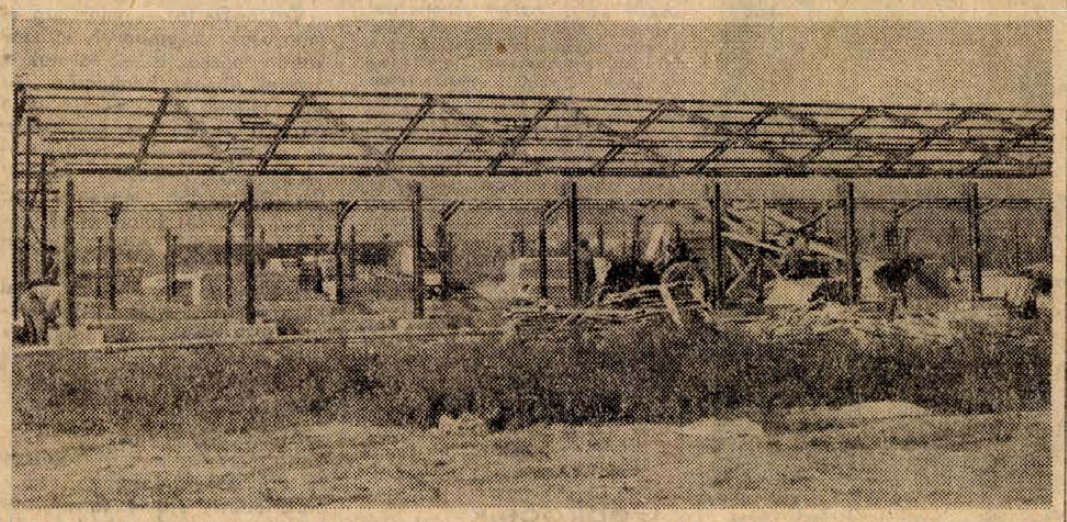
Ami pedig Londont illeti — a döntés meghozatalában ugyancsak politikai tényezők játszottak kiemelkedő szerepet. Az angol nagytőke előtt a jelenlegi technológiai világforradalom szakaszában két út állt: vagy hátat fordít Európának és vállalja az abszolút gazdaságpolitikai függést az Egyesült Államoktól, vagy csatlakozik Európához és megkísérli megszerezni az irányadó szerepet a Közös Piacon belül. Anglia a második lehetőséget választotta.

Látnivaló, hogy itt is „minden szentnek maga felé hajlik a keze". Az összes részvevők a maguk különleges hatalmi érdekeinek megvalósulását várják a Közös Piac kibővítésétől. A mérlegelés „bírája" csakis az idő és a politikai tapasztalat lehet.

Könnyűszerkezetes építés = 0 liter víz

# Iparunk felkészült az új feladatokra

## Napirenden a könnyűszerkezetes kommunális program



Korszerű, könnyűszerkezetes elemekből építik az egyházasharaszti sertéstelepet. Szokolai felv.

Egy svájci építészeti folyóirat tíz évvel ezelőtt megjelent száma került minap a kezembe. Lapjain a világ különböző részein található, még mai szemmel is hallatlanul modern épületeknek volt egy közös jellemvonásuk: acélból, alumíniumból, üvegből és műanyagból készültek.

### MI A KÖNNYŰSZERKEZET?

A könnyűszerkezetes építési mód kb. egy éve kezdett utat törni tudatunkban, amikor széleskörű bevezetését kormányszintű fejlesztési programmá nyilvánították. A decemberi kormányhatározat szerint 1975-ig évi 2 millió négyzetméter alapterületű épület gyártására és szerelésére kell megteremteni a lehetőségeket úgy, hogy már ebben a tervidőszakban is mintegy 7 millió négyzetméter alapterületű könnyűszerkezetes épület készüljön el.

Mi is a könnyűszerkezetes építési mód? Az épületek szerkezeti részei az iparban megszokott technológiákkal gyárakban készülnek, a helyszínen csak összeszerelésre van szükség. Az alapozástól, közművesítéstől eltekintve ennél a módszernél nem alkalmazzák a hagyományos „nedves" technológiákat. Nagyon frappáns meghatározás szerint könnyűszerkezetesnek tekinthető minden olyan épület, amiben 0 liter víz van. A gyártás magasszintű gépesítése és automatizálása, a helyszíni munka szerelőjellege az építési idő jelentős lerövidítését, az időjárástól való függetlenítését eredményezi. A gyártás három-négyszeres termelékenységet, a szerelés 80 százalékkal rövidebb átfutási időt biztosít a hagyományos módszerekhez képest. Építőipari kapacitáshiány idején ez óriási dolog!

1970 őszén mintegy ízelítőt adott a szakembereknek és előkészítette a kormányhatározatot a Típustervező Intézet kiállítása, amelynek nyomán lapunk is először foglalkozott a könnyűszerkezetes építési móddal. Azóta mi is több ízben visszatértünk erre, a közelmúltban pedig a Budapesten megrendezett nemzetközi könnyűszerkezetes kiállítás már arra az izgalmas kérdésre adott választ, hogy a program végrehajtásával hol tartunk.

Mi is történt a két kiállítás között? Iparunk — a látottak szerint — felkészült a szerkezeti elemek gyártására a legkorszerűbb anyagok, módszerek felhasználásával. Mintegy 30 hazai vállalat bemutatkozása azt bizonyítja, hogy ezek rendkívül komolyan veszik a programot, a módszer elterjesztésében nagyon sok fantáziát látnak. A külföldi — főleg nyugati — kiállítók pedig egységes építési rendszereket mutattak be, amelyek megvásárlására a kormányhatározat lehetőséget nyújt.

### JÓ, CSAK DRÁGA

Kínálat tehát van már, ez örvendetes. De hogy állunk a kereslettel? Az ipar, a mezőgazdaság egyre szélesebb körben alkalmazza termelési célú beruházásainak megvalósításánál. A kormányprogram is elsősorban erre irányítja a figyelmet. A technika rohamos fejlődése idején célszerűtlen volna évszázadok számára építeni. Úgy kell építkezni, hogy az új üzemi épület a lehető legrövidebb idő alatt a termelés szolgálatába álljon, s ilyenkor a gyorsaság kiegyenlíti a módszer viszonylagos drágaságát.

A könnyűszerkezetes módszer ugyanis drága. A hagyományos építkezések általában olcsóbbak — minden hátrányukkal egyetemben. Ezért hiába hosszú az átfutási idő, hiába drága a szállítás, hiába kevés a kapacitás, a mérleg a hagyományos javára billen, s a könnyűszerkezetes építés gondolatát sietve elvetik. Persze csak kommunális létesítményeknél van ez így, mivel ezeknél nem lehet gyors megtérülésről beszélni és mivel a lehetőségek különféle szabályozók, normatívák miatt meglehetősen kötöttek. Arról pedig ez idő szerint még nincs szó, hogy a kommunális létesítmények beruházói honnan teremtsék elő a költségkülönbözetet. Nem tudni, hogy a program bevezetéséhez jelenleg rendelkezésre álló 2,6 milliárd forintból ilyen célra jut-e?

### A FESZÜLTSÉG MARAD?

Pedig éppen itt lenne szükség a doppingra, azaz az állami támogatásra. Lakótelepi építkezéseinken óriásiak a feszültségek. A paneles technológiával viharos gyorsasággal épülnek a lakóházak, s mögöttük csigalassúsággal halad a közösségi célú épületek építése. A korszerű és a hagyományos közötti feszültség az, amit csak egyféleképpen a könnyűszerkezetes építési mód bevezetésével lehet leküzdeni. Tiszteletreméltó az a pécsi kísérlet, ami a paneles óvodák építésére irányul. De ez csak óvoda! És hol vannak az iskolák, a bölcsődék, a kereskedelmi és szolgáltató célú épületek? Ennyiféle rendeltetésnek megfelelő panelek gyártása aligha kifizetődő, hiszen nem nagy szériákról van szó, hanem Pécsett szinte egyedi épületek szerkezeti elemeinek előállításáról, ami a lakásépítési kapacitást csökkenti. Viszont ami nálunk egyedi, az országosan már nagy széria lehet, s ez esetben már lehet beszélni a gyártás kifizetődő voltáról is.

Országos méretekben tehát másként festenek a dolgok, s a könnyűszerkezetes építési mód általános alkalmazása a közösségi célú építkezéseknél egyszersmind a jelenlegi feszültség feloldását is jelentené. A program elsődleges célja a termelési célú építkezések meggyorsítása, de a könnyűszerkezetes program megvalósítására létrehozott tárcaközi bizottság a közeljövőben napirendre tűzi a könnyűszerkezetes kommunális program lehetőségeit. Kordik Lászlónak, a Könnyűszerkezetes Programiroda vezetőjének a nyilatkozatát idézzük ezzel kapcsolatban.

— A közösségi célú építkezések lemaradása vitathatatlan. A könnyűszerkezetes építési mód az egyetlen technológia, amivel az időeltolódás kiküszöbölhető. Éppen ezért a korábbitól eltérően ma az a vélemény, hogy az iparival és a mezőgazdaságival nagyjából együtt kell a könnyűszerkezetes kommunális program megvalósításán munkálkodni. Amíg azonban a szükséges alapokat meg nem teremtjük, addig a feszültség fennáll. Ezt a lehetőségekhez méretezett külföldi beszerzésekkel csökkenthetjük.

**Hársfai István**

# Építésügyi gazdasági aktíva az Építők Székházában

Az Építők Szakszervezetének kongresszusi termében hétfőn reggel építésügyi gazdasági aktívaértekezlet kezdődött, amelyen az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium felügyelete alá tartozó vállalatok igazgatói, igazgatóhelyettesei, párt-, szakszervezeti és KISZ-titkárai vettek részt. A tanácskozás célja, hogy megvitassák milyen módon segíthetnek az építő- és építőanyagipari vállalatok a népgazdaság beruházási egyensúlyának javításában.

A tanácskozás résztvevői írásos anyagot kaptak, amely többek között jelzi az építési piac feszültségének fokozódását. Ennek oka, hogy az állami építőipar által kapacitáshiány miatt évente elutasított építési igények értéke az utóbbi három évben tízről 18 milliárd forintra emelkedett.

A beruházási egyensúly javításában az építőipari szervezeteknek egyik fontos feladata a munka hatékonyságának növelése, s így elengedhetetlen tennivaló a gépesítés és a munkaszervezés javítása.

Az értekezleten felszólalt Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter is.

# Tanácskozás Pécsett

### NAPIRENDEN: AZ ÉPÍTŐANYAG-IPARI SZAKEMBERKÉPZÉS

80 építőanyagipari szakember részvételével hétfőn délelőtt az MTESZ Baranya megyei Szervezetében megkezdődött a Szilikátipari Tudományos Egyesület Oktatási Bizottságának kétnapos oktatási konferenciája. A tanácskozáson megjelent *Kálmán Ferenc*, az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium oktatási osztályának vezetője.

Az MTESZ keretén belül működő egyesület először rendez oktatási konferenciát, amelyen megvitatják az iparág szakemberképzésének problémáit. A tanácskozás átfogja a képzés különböző formáit, a szakközépiskoláktól egészen a kutatómérnök képzésig és a továbbképzésig is.

Az első napon *dr. Déri Mária* elnöki megnyitója után a résztvevők megvitatták *Farkas Ödön* a Felsőfokú szakemberképzés és ellátás egyes kérdései a szilikátiparban című referátumát. Délután a szakemberek megtekintették a Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolát, ahol *Pauka Imre* karigazgató az itt folyó üzemmérnökképzésről tájékoztatta a megjelenteket. Ma délelőtt 9 órakor az MTESZ-ben az építőanyagipari szakközépiskolai képzés helyzetéről és távlatairól tanácskoznak a résztvevők. Mára várják az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium vezetőinek érkezését is.

Soha jobbkor

# Új vállalat Baranyában

Illetve csak egyik főépítésvezetősége települt Pécsre, az elmúlt esztendő júliusában alakult Dél-dunántúli Vízügyi Közműépítő Vállalatnak. Az azonban máris bizonyos, hogy a kaposvári központú vállalat szívesen látott vendég lesz megyénkben — főleg Pécsett —, hiszen itteni tevékenységük a víz- és csatornavezetékek építése lesz. Baranya összlakosságának csak 35 százaléka van megfelelően vezetékes vízzel ellátva, 1985-re 180 ezer fő bevonásával ezt az arányt 75 százalékra kell emelni. Ma megyénkben egyik legnagyobb gond a közművesítés hiánya — az új vállalat (pécsi főépítésvezetőség) az elmúlt néhány hónap alatt már bizonyságát adta, hogy nagy segítségünkre lehetnek e gondok enyhítésében.

### A vállalat

A közműépítő kapacitás hiánya már-már országosan is egyik legnagyobb problémát jelenti. Ennek leküzdésére hoztak létre az elmúlt évben hat hasonló profilú vállalatot, melyek közül 4 az ÉVM, kettő pedig egri és kaposvári központtokkal az Országos Vízügyi Hivatal fennhatósága alá tartozik. A kaposvári vállalat Baranya, Somogy, Tolna és Zala megyék vízvezeték és csatorna építését valamint az ipari és mezőgazdasági üzemek szennyvíz tisztítását és a telepek megépítését hivatott megoldani.

Ez évben mintegy ezer munkással 90 millió forint értékű munkát végeznek el, 1974-ig pedig évi 300 milliós kapacitású vállalattá fejlődnek. Ehhez az első lépések máris megkezdődtek, mintegy 71 millió forint értékű géppark üzembeállításával.

### A pécsi főépítésvezetőség

A Mártírok úti ideiglenes főhadiszálláson egyelőre 140 munkás irányítását végzi a 10 fős műszaki személyzet, de már a jövő esztendő tavaszán a létszám jóval meghaladja majd a 200 főt. 1974-re pedig 400 munkás 100 millió forint értékű közműépítési munkát végez Baranyában. A Diósi dűlő környékét 2 holdas területen máris megkezdődtek az új telephely építési munkái: műhelyek, raktárak, irodák, szociális épületek készülnek 1973-ig.

A vállalat Pécsett állítja üzembe az első személyszállító autóbuszát, s Pécsett próbálják ki az új betonszivattyút is, mely a betonközponttól, a beépítés helyéig emberi kéz érintése nélkül szállítja a betont. A pécsi géppark egyébként a legkorszerűbb gépekkel lesz feltöltve: Volvo és Poclain rakodó- és földmunkagépek, két betonközpont, úthengerek, aggregátorok és kompresszorok, kisgépek teszik teljessé a pécsi üzemet.

### Bemutatkozás

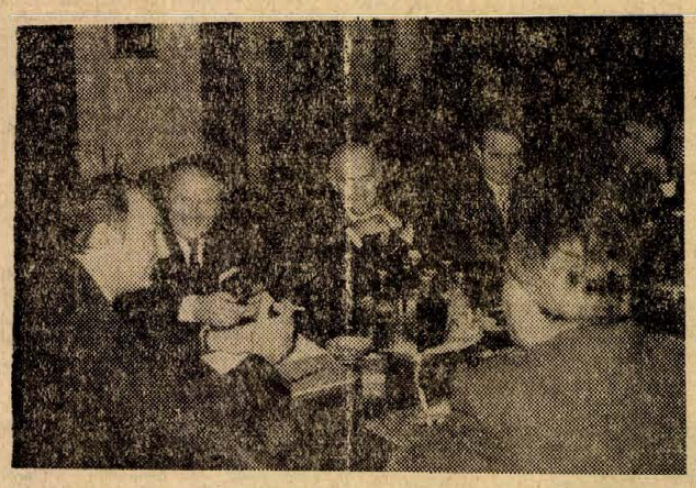
Már tulajdonképpen megtörtént, hiszen a tavasz óta építik az 1500 köbméteres Makár-hegyi víztárolót, melyet még ebben az esztendőben átadnak. Ugyancsak az év végéig kell elkészülnie a felüljáró környékén a csapadékvíz elvezető csatornának. Éppen a napokban látványos munkával kezdődött meg a Bőrgyárnál a 6,5 tonna súlyú vasbeton fedőlemezek beemelése. A 27 millió forint értékű munka első szakasza a Bőrgyár és a vasúti átjáró között decemberben, a további szakaszok pedig a Rózsa Ferenc utcában a Rákóczi útig 1972. és 1973-ban készülnek el. 1973-ig egyébként megépítik a déli főgyűjtő csatorna második szakaszát is.

### A jövő

Tulajdonképpen szintén november első napjaiban kezdődik az az építkezés, mely már a jövő gondjait hivatott megoldani. Kertvárosban először egy 2500, majd egy 1000 köbméteres víztárolót építenek. Ezt követően a gyárvárosi új pécsi ipartelep vízvezetékét építik meg. A következő években a pécsi regionális vízmű építése is a pécsi főépítésvezetőség feladata lesz.

L. J.

# Dr. Tímár Mátyás fogadta az olasz külkereskedelmi minisztert



Dr. Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese hétfőn hivatalában fogadta Mario Zagarit, az Olasz Köztársaság külkereskedelmi miniszterét. Az eszmecsere során áttekintették a Tímár Mátyás 1970 őszén Rómában tett látogatása óta a gazdasági kapcsolatok fejlesztésében megtett utat, kölcsönösen tájékoztatták egymást a két ország gazdasági helyzetéről és megbeszéléseket folytattak a kereskedelmi és kooperációs kapcsolatok továbbfejlesztésének lehetőségeiről.

Az olasz külkereskedelmi miniszter hétfőn délután a Külkereskedelmi Minisztériumban Baczoni Jenővel, a külkereskedelmi miniszter első helyettesével áttekintette a gazdasági kapcsolatok alakulását, s azok további fejlesztésének lehetőségeit.

# TÉGLÁSOK

A lábam megcsúszik a sínek és a téglakazlak között. Agyag. Kicsit nyirkos az idő. Az épületet nézem, az ovális alakú házat, amelynek oldalán ötméterenként ívelt kapu van. Körbefutó tető, harminc méteres gyárkémény, emitt fagrádics visz föl, az égetőmester rezidenciájába.

A nyersgyártó gépsora a szabadban kezdődik. Szénhalom. A szállítószalag alatt agyagmorzsalék. A présgép odabent van, s a másik oldalon egy szárnyas ajtón röpködnek ki a nyerstéglák. Szürkék. Asszonykezek rakják kazlakba, ahol kiszárad, mehet az égetőbe.

Egy nyerstégla négy és fél kiló. Sokezer tégla mozog egy nap. Több tonna.

*

Nehéz munka, de szép munka. Akad, aki több mint húsz esztendőt töltött el az égetőkemencék mellett.

— Kemencekihordó voltam, már Vas megyében, aztán egy haverom elcsalt ide Szentlőrincre, amikor összevontak a tanácsi egyesülést. Azóta itt vagyok. Nemsokára húsz éve. A pénz? Hát az mindig megvolt, most sem panaszkodhatok. Három éve vizsgát tettem, égetőmesterit.

Horváth Sándor a kemence fölött dolgozik. Körbefut a kemence alagútja a lábunk alatt, kis, fedeles etetők nyelik a szenet, ami megroppan a cipőtalpak alatt. Idefönt nem lesz „téglaporos a kalapom", legfeljebb fekete. Az egyik etetőn lenézek: vörösen izzik a tégla. Kilencszáz fok.

— Még három év van a nyugdíjig. Aztán pihenek. Csak tudja, megszerettem ezt a szakmát. Nem könnyű munka, de aki dolgozik, itt kereshet is. És hol nem kell dolgozni?

Az ablakon kinézek, tűnődöm Horváth Sándor szavain. Ameddig a szem ellát, téglakazlak. Télre készítették elő. Több mint egymillió.

„Próbáld elintézni, öregem, ötszázezer darab kellene, az sem baj, ha másodosztályú. Legkésőbb a hét végére. Kösz..." „Mit csináljak, ha egyszer elfogyott? Nézd meg a megyében valahol, hátha ülnek egy készleten. Párezer is valami..." „Micsoda mázlim van, öregem, képzeld, bementem a telepre, mondtam: tégla kellene. Kérdezték, mennyi és milyen? Mint a mesében..." „Tőlem is kérdezték, de csak azért, hogy azt mondhassák: azért kérdeztük, mert az sincs..."

Téglahalmok állnak falusi udvarokon, tégla vöröslik az új családi házak bepucolatlan faláról, tégla, tégla, tégla mindenütt és sehol. Nem működik az organizmus, mert hiányzik a sejt.

Nincs tégla? Van, csak kevés. Néhány éve legyintettek: nem kell, jön a panel. Nem fejlesztettek, nem korszerűsítettek, vegetáltak: várták a „panelhalált".

De a téglaipar nem halt meg. Él és virul, most fellendülőben van.

Munkásokat várnak. Olyan embereket, akik vállalják a nehézségeket, akik a jó keresetért, a biztos megélhetésért egy kis áldozatot is tudnak hozni. Akik gondolkodnak: minden tégla az ország testébe épül, mindannyiunkat gazdagít.

A szentlőrinci téglagyár a vállalat huszonhárom gyára közül egy. Évi nyolcmillió téglát termel. A munkakörülmények viszonylag jók, fürdő, öltöző van. Amit lehetett, gépesítettek.

*

Turányi Mihály művezető kalauzolt végig a gyáron, vele és az égetőmesterrel beszélgetünk a gyár udvarán. A gyártási technológiáról, a hatalmas ventillátorokról, meccsről, a rezsiről, adminisztrációról, időjárásról, nyereségről, meg a tégláról, a „téglásokról". Kérdem: milyenek az emberek, van-e olyan, aki nem becsüli meg magát?

Akad, mondták, de azt már meglátni messziről. Előre. Elég ránézni, mint a téglára. A rossz tégla elmállik, az fagyott, a jó, a száraz, az más, más a színe, más a karca...

Ebben sok az igazság.

**Kampis Péter**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**9**

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából TIVADAR nevű kedves olvasóinkat.*

◆

**A Nap kél 6.39, nyugszik 16.16 órakor. — A Hold kél 22.39, nyugszik 12.47 órakor.**

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

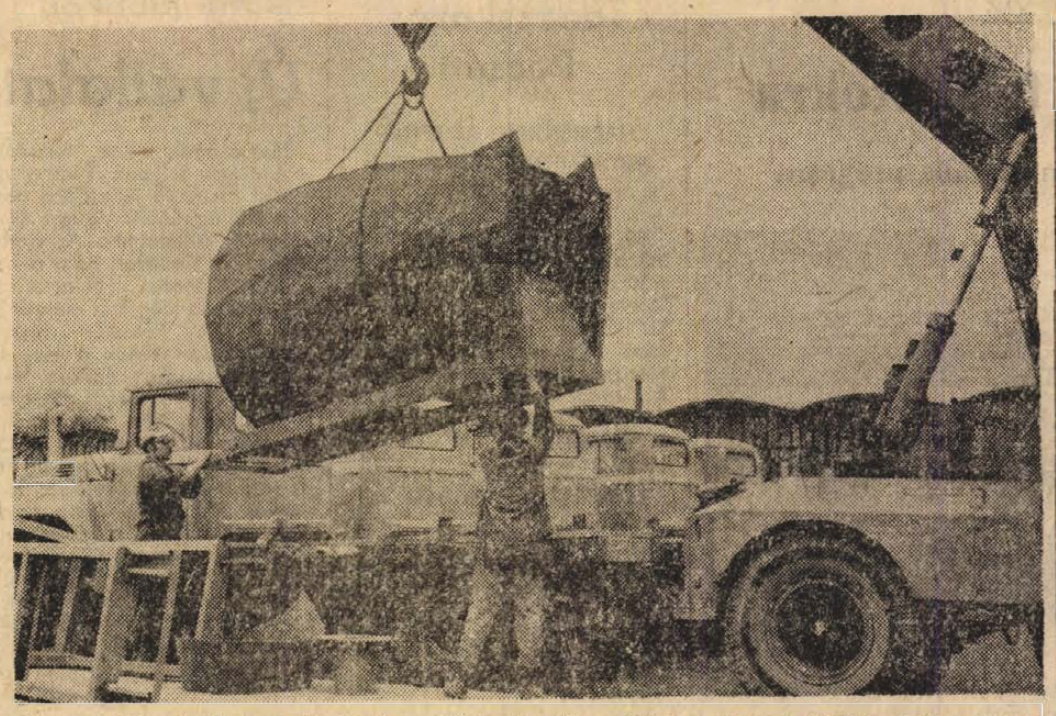
### a néphadsereg tiszthelyettes iskoláira

**A Honvédelmi Minisztérium pályázati felhívást bocsátott ki tiszthelyettes iskolai jelentkezésre. A Magyar Néphadsereg tiszthelyettes iskoláira azok az ifjak jelentkezhetnek, akik önként vállalják a dolgozó nép fegyveres szolgálatát és hivatásos tiszthelyettesek akarnak lenni, 17. életévüket már betöltötték, de 23 évesnél nem idősebbek.**

**A jelentkezés további feltételei: büntetlen és feddhetetlen előélet, erkölcsi-politikai megbízhatóság, magyar állampolgárság, egészségi és fizikai alkalmasság hivatásos szolgálatra, általános iskolai végzettség, nőtlen családi állapot.**

**A tiszthelyettes iskolára pályázók (sorkatonák is) jelentkezési lapot a kiegészítő parancsnokságtól, a szakmunkástanulók az iskola igazgatójától kapnak. A jelentkezési laphoz mellékelni kell a saját kezűleg írt részletes önéletrajzot, az erkölcsi bizonyítványt, valamint a legmagasabb iskolai végzettségről szóló bizonyítványt. Az erkölcsi bizonyítványhoz szükséges nyomtatvány a kiegészítő parancsnokságnál szerezhető be. A pályázók a jelentkezési lapot és a mellékleteket a kiegészítő parancsnokságnak, a szakmunkástanulók az iskola igazgatójának, a sorkatonai szolgálatot teljesítők pedig parancsnokuknak adják át.**

**A jelentkezők gépkocsizó lövész, tüzér, légvédelmi tüzér, műszaki, lokátoros, hiradó, egészségügyi, hadtáp, harckocsi és gépjármű-technikus, fegyverzeti technikus vagy repülőműszaki szakra pályázhatnak. A technikus szakokra főképp azok jelentkezzenek, akiknek a választott szaknak megfelelő, vagy ahhoz közelálló szakképzettségük van. Pályázati határidő: 1972. március 31.**



**Ebben az évben öt, jövőre pedig 35 ún. agitátorkocsit gyárt az EPGÉP Vasút utcai Nagyberendezések Gyára. Ezek a kocsik menet közben állandóan frissentartják, keverik a betont, hogy a nagy távolságokon megakadályozzák a kötést. A 130-as ZIL-gépkocsira szerelt keverő 2,2 köbméter betont szállit, egy-egy kocsi ára pedig félmillió forint. A képen: a nagyárpádi úton lévő telepen az egyik ZIL vázára emelik a keverőberendezést**

**Erb János felvétele**

**— A Dunántúli Napló szerkesztősége november 9-én, kedden délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi u. 11.). A tanácsadás díjtalan.**

◆

**— Ki-kicsoda? — ajándékba.** Új sorozatot indít 1972-ben a Kossuth Könyvkiadó, Korszerű társadalmi ismeretek könyvtára címmel. A három évre tervezett sorozat könyvei korszerű, marxista—leninista értelmezésben tolmácsolják a társadalomtudományok alapvető ismereteit. Az esztétikai, filozófiai és közgazdasági kislexikonokon kívül a magyar forradalmi munkásmozgalom története és a munkásmozgalom-történeti kislexikon is megkapható az új, kedvezményes vásárlási akcióban. A 30 kötetre tervezett sorozat előfizetői évenként egy könyvet jutalmul kapnak. A jövő évi ajándékkötet a Ki-kicsoda? című gyűjtemény új, átdolgozott kiadása lesz.

**— Új mozi Kaposszekcsőn.** Mintegy félmillió forintos költséggel fölújították a kaposszekcsői filmszínházat. A szépen berendezett modern, szélesvásznú vetítésre is alkalmas moziterm**et november 7. tiszteletére szombaton este avatták fel.**

◆

## Tanácstagi fogadóórák

**76. sz. választókerület:** Wieder Béla, Munkásklub, Alajos u. 2/2., november 10-én 19 óra.

**102. számú választókerület:** Nemeskéri Sándor Úttörő utcai iskola, november 11-én 18 órakor. Nemeskéri Sándor Öregi kultúrotthon november 12-én 18 órakor.

**79. sz. választókerület:** Erdő János B. m.-i Mezőgazdasági Vállalat, Xavér u. 19., november 12-én 18 órakor.

**60. számú választókerület:** Ambrus Lászlóné Jókai úti általános iskola, november 13-án 17 órakor.

◆

## Balesetek

**Ittasan kerékpározott — súlyosan megsérült. Lippai József 60 éves tsztag, hegyszentmártoni lakos a község belterületén ittasan kerékpározott, s az úttesten felbukott. A szerencsétlen ember 8 napon túl gyógyuló, súlyos sérüléseket szenvedett.**

✲

**Előzés közben elsodorta a motorost. Pálfi Ferenc, bonyhádi lakos az általa vezetett személygépkocsival Hidas közelében egy motorost előzött. A megfelelő oldaltávolságot nem tartotta be, s igy elsodorta Lovász Imre hidasi lakost — aki súlyos, de nem életveszélyes sérüléseket szenvedett.**

✲

**Utasát elhagyta és tovább mulatott. Török András somogyhárságyi lakos italosan motorozott Szulimán felé, s felbukott. Utitársa, Pesti István, ugyancsak somogyhárságyi lakos, a borulás közben súlyos sérüléseket szenvedett. A motor vezetője — aki épen megúszta a borulást —, újból nyeregbe pattant, s társát elhagyvá visszament a csertői kultúrotthonba italozni. Pesti Istvánt a helybeli lakosok találták meg.**

✲

**Kisodródott és felbukott a nagy sebességtől. Nagy János, töttösi lakos tegnap motorral Majs felől Sátorhely irányába közlekedett, amikor egy éles — de belátható — kanyarban kisodródott, s a bal oldali árokba rohant. A 25 éves fiatalember nyolc napon túl gyógyuló, súlyos sérüléseket szenvedett.**

**— Átadta megbízólevelét Kanada új magyarországi nagykövete.** Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke hétfőn fogadta Max Hirsch Wershof rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet, Kanada új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. A megbízólevél átadásánál jelen volt Nagy János külügyminiszter-helyettes, dr. Nagy Lajos, a Külügyminisztérium protokollosztályának vezetője és Pesti Endre vezérőrnagy.

◆

### A MEGÖLT TAXISOFŐR GÉPKOCSIJÁVAL AKARTAK KÜLFÖLDRE SZÖKNI

November 5-én a késő esti órákban Kecskeméten taxit bérelt két fiatalember azzal, hogy Izsák községbe akarnak menni. Útközben a gépkocsivezetőt, Berta János 42 éves kecskeméti lakost megtámadták és megfojtották, holttestét Mezőszilas és Dég község között kidobták a kocsiból. Ezt követően a taxival külföldre akartak szökni, de a határőrség és a rendőrség a bűncselekmény elkövetőit, Király Róbert 17 éves segédmunkás izsáki és Horváth Zoltán 16 éves ipari tanuló ágasegyházi lakosokat elfogta. A Bács-Kiskun megyei rendőrfőkapitányság előzetes letartóztatásba helyezés mellett megkezdte a két elvetemült fiatalkorú bűnügyének vizsgálatát.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig:**
**Kedden erősen felhős idő sokfelé esővel. Mérsékelt déli, délnyugati, majd fokozatosan megélénkülő, kedden elsősorban a Dunántúlon nyugati, északnyugatira forduló és megerősödő szél.**
**Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 2—7, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: 7—13 fok között.**
**Távolabbi kilátások péntekig:**
**Túlnyomóan felhős idő esőkkel. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek mínusz 1—plusz 6 fok között. Legmagasabb nappali hőmérsékletek 7—13 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) eső az ország területének 80 százalékán várható.**

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**Az elmúlt héten 787 új gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosainak. Ebből legtöbbet, 236-ot, Moszkvics 412 típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| **Trabant Limousine** | **36 090** |
| **Trabant Combi** | **4 310** |
| **Wartburg Limousine** | **16 474** |
| **Wartburg de Luxe** | **12 514** |
| **Wartburg Tourist** | **1 700** |
| **Skoda 100** | **23 522** |
| **Moszkvics 412** | **27 821** |
| **Polski FIAT 1300** | **7 236** |
| **Polski FIAT 1500** | **2 350** |
| **Zastava** | **2 106** |
| **Zaporozsec** | **3 177** |
| **Zsiguli (Budapest)** | **5 525** |
| **Zsiguli (Debrecen)** | **3 148** |

◆

**— Igen kapósak külföldön a** Pécsi Népművészeti Szövetkezet tiszta gyapjúból készült, székely festékes szőnyegei. Anglia, Nyugat-Németország és más nyugati országok után, a napokban Montreálból érkezett megrendelés.

◆

## Verekedés Siklósbodonyban

Kellemetlen incidens zavarta meg vasárnap este a siklósbodonyi italboltban szórakozókat. Italozás közben összeverekedtek Juhász Győző, Juhász Imre és Kovács Lajos buzsoktanyai lakosok. A kölcsönös ütlegelések során mindhárman megsérültek, s a mentők a pécsi II. számú Sebészeti Klinikára szállították őket.

Tegnap esti orvosi tájékoztatás szerint a fejsérülést szenvedett Juhász Imre, valamint Kovács Lajos — akinek a bokája törött — hétfőn elhagyta a kórházat. Juhász Győzőt fejsérülésével átszállították az Ideg-klinikára.

◆

**— Gumigyártáshoz kötő- és futóanyagok** ismét kaphatók a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletében Pécs, Hal tér 5. (x)

**— Most vásároljon elajkályhát** a pécsi ÁFÉSZ ABC áruházában. Pécs-Újhegy. (x)

**— Fehér műszőrme** 230 Ft/m helyett 180 Ft/m ÁFÉSZ bőrbolt, Rákóczi út 16. (x)

**— A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 8.** (x)

## Tavaly 340 000 néző

### Szovjet filmek a Pécs-baranyai mozikban

Országszerte —, mint hagyományosan november 7. időszakában máskor is —, folynak a szovjet filmhét bemutatói. Az idei filmhét slágerei a *Salud Marija*, a *Belorusz pályaudvar* és a *Felszabadítás* című sorozat III. része, *A tőcsapás iránya*. Pécs-Baranyába egyelőre az előző két film jutott el. Jelenleg, mint hírül adtuk, Pécsett játsszák, sikerrel. A Belorussz pályaudvart vasárnapig közel hétezren tekintették meg. A város középiskoláinak többsége november 7-i ünnepségét ennek a filmnek a bemutatásával kapcsolta össze.

A szovjet filmhét időszakában Baranya más városaiban és több nagyközségében is közérdeklődésre számot tartó szovjet filmeket vetítenek. Így például Mohácson a *Kronstadti tengerészek*, Sellyén *A cár tiszt-je és a komisszár*, Siklóson az *Éjszakai razzia*, Szigetváron a *Viharos alkonyat* című filmeket.

Az elmúlt évek számadatai a szovjet filmek iránti növekvő érdeklődésről tanúskodnak. — 1970-ben 340 000 volt nézőiknek a száma, ami csaknem eléri Baranya össz-lakosságának számát. Sorrendben a *Bűn és bűnhődés*, az *Egy az ezerhez*, a *Hárem a sivatagban*, az *Emir kincse* és a *Fehér robbantás* című filmek iránt mutatkozott a legnagyobb érdeklődés. A látogatottság az idei évben várhatóan növekedni fog. Ez annak is köszönhető, hogy elég sok érdekes, izgalmas kalandfilmet hozunk be a Szovjetunióból. Másrészt a társadalmi témájú filmalkotások bátor és gyakran bíráló hangon vetnek fel sok embert foglalkoztató kérdéseket. Ilyenformán a különböző ízlésű mozilátogató nálunk is rátalálhat az őt érdeklő filmekre.

◆

**— Felgyújtotta a szénakazlat egy hároméves gyermek.** Tegnap délután Bodolyabér községben Kreznya József portáján szemetet égettek. A gazda hároméves gyermeke a tűzből kikapott egy égő pálcikát, s a közeli szénakazal sarkát meggyújtotta. Mire a tűzoltók a helyszínre érkeztek, 5 mázsa elsőosztályú rétiszéna vált a lángok martalékává.

◆

**— MI A KIBERNETIKA? MIBEN ÁLL AZ INFORMÁCIÓ ÉS KOMMUNIKÁCIÓ ELMÉLETE? MIK AZ ALKALMAZÁSAIK?** Ezekről a kérdésekről indul előadássorozat ma — november 9-én — 17.30-kor a Doktor Sándor Műv. Központban. Előadó: Kiss Elemér tanulmányi felügyelő. Belépődíj 3 Ft. (x)

**— Dr. Szöllősy Katalin** fogszakorvos Komló, Kossuth L. u. 107. III. 9. alatt magánrendelését megkezdte. Rendel kedden és csütörtökön 5—7-ig. (x)

**— Az Országos Takarékpénztár Bajcsy-Zs. u. 3. sz. alatti** körzeti fiókja értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy folyó hó 13-án (szombaton) a fiókban folyó átalakítási munkálatok miatt az ügyfél szolgálat szünetel. (x)

**— Gépkocsi üléshuzat** nagy választékban érkezett a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletébe. Hal tér 5. (x)

**— Újtípusú textilalátétes PVC padlót és pálmatep padlószőnyeget** többféle színben vásárolhat a Pécsi ÁFÉSZ Hal tér 5. sz. alatti Gumiáru szaküzletében. (x)

**November 7-e tiszteletére a Pécsi Szikra Nyomda KISZ alapszervezete emléktúrát rendezett a Kisrétre. A változatos programban akadályverseny, számháború, szabadtéri játékok szerepeltek. A nap méltó befejezése volt a tábortűz, mely után fáradtan, de vidáman tértek haza a fiatalok.**

23.

Ez a lista elég hosszú volt: húsz név szerepelt rajta, kommunisták, pogári ellenállók, a jelenlegi brazil rezsimmel, szembeni fellépésért börtönbüntetésre ítélt volt katonatisztek. S volt egy női név is a listán, mégpedig egy apáca neve, Borgos Soares apácáé — az egyik Sao Paolo-i apácakolostor főnöknőjét azért ítélték hosszú börtönbüntetésre a brazíliai hatóságok, mert „felforgató elemeket rejtegetett a vezetése alatt lévő zárdában..."

A japán főkonzul elrablása után néhány napig nem érkezett válasz a brazil kormányzattól. Csak egy közvetett felelet volt: szabályos „nagy hadművelet" indult a brazíliai diktatúra ellenfeleinek megsemmisítésére. (Ennek a hajtóvadászatnak során lőtték le különböző brazíliai városok utcáin hét embert — állítólag szökésben lévő forradalmárok voltak. De a hajsza nem hozott sok eredményt a diktatúrának. A „partizánvadászok" egyike, Carlos Lamarca százados, egy teherautó fegyverrel együtt eltűnt, aztán hírt adott magáról: a diktatúra ellen harcolókhoz csatlakozott.)

A japán főkonzul elrablása után azonnal kiadott politikai fogoly-listát, azaz a főkonzul szabadonbocsátásáért kívánt forradalmárok névjegyzékét, a Brazil Forradalmi Népi Élcsapat írta alá. Amikor a hadsereg és a rendőrség terrorja a japán főkonzul elrablását követő napokban minden képzeletet felülmúló módon növekedni kezdett, a csoport levelet írtatott Okucsi Nobuoval. A levélben, amelyet egy vendéglői mosdóban, igen feltűnő helyen hagytak, úgy, hogy az igen hamar a hatóságokhoz került, a főkonzul kérte: ne vadásszanak tovább elrablóira, mert ez az eljárás, a huzavona az életébe kerülhet, hanem a legsürgősebben teljesítsék az első levélben foglalt követelést, azaz a politikai foglyok szabadonbocsátását.

A brazíliai hatóságok végül is szabadon bocsátották a foglyokat (repülőgépen szállították őket Mexikóba) és így a főkonzult kilencvenhat órás fogvatartás után a csoport néhány embere egy külvárosi utcán szabadon engedte.

A japán diplomata szabadonbocsátása után így nyilatkozott: „Négynapos fogságom alatt csak három embert láttam elrablóim közül, másokkal nem érintkezhettem. Ez a három férfi húsz-huszonöt év körüli lehetett, igen jólnevelt és udvarias emberek voltak. Meg kell mondanom, hogy egész idő alatt nem fenyegettek, nem is bántalmaztak. Étellel, itallal rendesen elláttak".

Egy másik latin-amerikai diplomatarablásnak még színhelye is fölöttébb érdekes. Ez az eset Dominikában történt — abban a Dominikában, amelynek népe 1965-ben forradalmi fellépéssel akart megszabadulni saját és washingtoni elnyomóitól. A világ még jól emlékszik rá, miként rohanta meg az Egyesült Államok hadserege a kis országot, miként reklámozták Washingtonban a „kommunizmus felett aratott nagy győzelemként" a dominikai intervenciót. Azt már kevesen tudják, hogy az intervenció első lépése a főváros egyik sporttelepén földreszállt többszáz amerikai tengerészgyalogos bevetése volt.

1970. március 6-án pontosan ez a sporttelep, illetve éppen az a pólópálya volt a diplomatarablás színhelye, ahol az első amerikai helikopter 1965-ben földetért.

Ezúttal az Egyesült Államok egyik diplomatája volt az elrabolt személy, méghozzá magasrangú katonatiszt, Thomas Crowley alezredes, az Egyesült Államok légügyi attaséja.

A Crowley elrablását megszervező és végrehajtó csoport — kora reggel gyülekezett néhány dominikai gerilla a sporttelep körül, kivárták, amíg az alezredes otthagyja a pólózó társaságot és elindul a tornaterem felé, ahol reggeli testgyakorlásához akart kezdeni, rárohantak, betömték a száját, megkötözték és egy autóba dobták — szintén igen részletes követelés-listát hagyott a sporttelepen, ahol hamarosan észrevették, hogy az alezredes nincs sehol és elegáns uniformisa árván hever a sporttelep öltözőjében.

*(Folytatása következik)*

Zobáki jelentés

# Az első műszak 500 tonna szenet adott

## Hétfőn délelőtt már csak 100 méternyi vágat égett
## A szocialista brigádok vállalták, hogy pótolják a kieséseket

Estére kialudtak a lángok Zobák-akna első szintjének szinklinális keresztvágatán, s bár a helyzet teljes normalizálása még több napot vesz igénybe, ma már jelentős termelési eredményeket várnak az üzem vezetői. Szombaton és vasárnap egész nap folyt a gátépítés, s ennek eredményeképpen – bár hétfőre virradóan ideiglenesen rosszabbodott a helyzet –, tegnap már megkezdődött a termelés. Két fejtés az első műszakban több mint 50 vagon szenet adott.

*

A befelé húzó légutakat hétfőn hajnalra sikerült elzárni, a megkönnyebbülés azonban ekkor még korainak ígérkezett: röviddel a gátépítés befejezése után ismét áthúzást észleltek. Hétfőn erőteljes „iszap-fröccsöket" lőttek a veszélyeztetett, s gátakkal elzárt térségbe, majd homokzsákokból újabb gátakat emeltek. Mindezek eredményeképpen a déli órákra megszűnt a levegő mozgása, estére pedig kialudtak a lángok. Gálfi István főmérnök, védelemvezető délelőtt tizenegy órakor arról tájékoztatta lapunk munkatársát, hogy reggel, az időközben felmerült nehézségek ellenére, menetrendszerű pontossággal megkezdődött a termelőcsapatok leszállítása, s a beszélgetés időpontjáig két fejtésből mintegy 550 csille szenet küldtek felszínre. Az első termelőműszaktól egyébként 500 tonna szenet vártak, amit sikerült is teljesíteni.

Dr. Koncsag Károly, a Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség vezetője, aki a délelőtti órákban kétszer is felkereste Zobák-bányát, tanulságosnak nevezte a tüzet, s a védekezést egyértelműen eredményesnek mondotta. A tűz keletkezésének, továterjedésének és megállításának minden mozzanatát természetesen még nem sikerült kiértékelni, az azonban máris biztosnak látszik, hogy a jövőben – vágattűzek esetén –, a vízzel való oltás módszerét is alkalmazni kell. Ebből a meggondolásból tovább kell bővíteni a bányabeli vízvezetékrendszert.

A károkról természetesen még nincsenek pontos adatok. Gálfi István szerint 300 méternyi vágat pusztult el, melynek utolsó száz métere még hétfőn délelőtt is égett. Az F/10-es jelű fejtés, mely a tűz gócának közvetlen közelében van, tegnap még gátak között volt, de ma már lehet, hogy sor kerül az ideiglenes megnyitásra. A termelés beindítása egyébként valóságos szervezési bravúr volt: a csapatokat ugyanis hatalmas kerülővel, minden szennyezett vagy esetlegesen gázzal szennyezett területet ki kellett kerülni.

A délelőtt folyamán a fejtésekhez anyagot szállító vonatok személyzete bányamentő-készülékkel felszerelve dolgozott.

Zobák-bánya vezetői egyébként vasárnap táviratot kaptak a Kollár Dénes vezette 604-es fejtési csapattól, mely brigádértekezletet tartott a városban. „A 604-es aranykoszorús szocialista brigád elhatározta, hogy a tűz miatt kiesett 3 nap termelését még a tárgyhóban pótolja" – írták a csapat tagjai, s ezzel egy új versenyakciót indítottak el, a vállaláshoz ugyanis azonnal csatlakozott a Kosztolányi Péter vezette 601-es fejtési csapat, s Müller Antal elővájási szocialista brigádja is. Felajánlást tett a Véner János vezette 603-as és a Bognár Sándor-féle 602-es csapat is. Hétfőn újabb brigádok tettek vállalást, s délre már több mint ötszáz fő volt azoknak a száma, akik konkrét munkavállalást tettek a kiesések minél előbbi pótlása érdekében. Gungl Ferenc, Zobák-bánya üzemvezetője a felajánlások realitása felől érdeklődő kérdésünkre válaszolva meghatottan mindössze annyit mondott: sikerülnie kell.

**Békés Sándor**

# Szűnőben a tűz a tatabányai 12/a aknában

Változatlanul zárva tartják a tatabányai 12/a aknát, ahol az elmúlt hét csütörtökjén veszedelmes bányatűz keletkezett. A légcserét biztosító aknák lezárásával és a felszínre vezető egyéb nyílások elömésével az égést tápláló oxigén lejutását akadályozzák meg a szakemberek. Az aknák tetején fél óránként légmintákat vesznek. A levegő összetételét laboratóriumban elemzik, hogy megállapítsák miként viselkedik a tűz lent a mélyben. A hétfőn vett légminták csökkenő oxigén tartalma arra utal, hogy a veszélyeztetett helyeken szűnőfélben van a tűz.

A hét második felében már remélhető, hogy a tűz, oxigén híján teljesen kialszik. Kedvező eredmény esetén kerül sor a ventilláció teljes megindítására, a mérges gázokkal teli föld alatti munkahelyek, vágatok kiszellőztetésére.

Hétfőn Szigetváron, szerdán Mohácson, pénteken Komlón

# Mozgó autóalkatrész-üzlet Baranyában

Országosan is egyedülálló, hasznos kezdeményezésnek örülhetnek a baranyai autósok: megkezdte vidéki körútját az AFIT XIV-es Autójavító Vállalat mozgó alkatrészüzlete.

Tegnap a szigetvári Zrínyi téren az érdeklődők és vásárlók népes csoportja vette körül az üzletet. Ekkor beszélgettünk Farkas Aladárral, a bolt vezetőjével.

— Milyen árukészlettel rendelkezik az üzlet?

— Ötven-hatvanezer forintos árukészlettel indulunk útnak. A kocsi a Munkácsy utcai saját alkatrészüzletünk 600 ezer forintos készletéből kapja az árut, így szinte minden igényt ki tudunk elégíteni. Főként a szocialista országokból származó típusokat szolgáljuk ki, hiszen ezekből fut a legtöbb és főként a gyakrabban meghibásodó alkatrészekre rendezkedtünk be, mint például a gyartypipa, a különböző elektromos felszerelések, az ékszíjak.

— Különleges szolgáltatás?

— Előrendeléseket is felveszünk közületektől, magánfogyasztóktól egyaránt. Ez azt jelenti, hogy a kisebb alkatrészeken kívül a következő héten a rendelés alapján nagyobb alkatrészeket is szállítunk.

— Az eddigi tapasztalatok?

— Jók. Bár sajnos még kevesen ismerik a boltot, kevesen tudnak róla. Ha „beindul" az üzlet, felmérjük a vásárlók igényeit, s úgy alakítjuk az árukészletet, hogy a legmegfelelőbb legyen.

— Hol és mikor található az üzlet?

— A járat rendszeres. Minden hétfőn Szigetváron, a Zrínyi téren, minden szerdán Mohácson, a Fő téren, minden pénteken Komlón, a Berek utcai parkolóhelyen. A közbeeső napokon Pécsett töltjük fel az árut. Mindhárom városban délelőtt 9-tól délután 3 óráig tartunk nyitva.

**— Üdülőszövetkezet alakul Baranyában.** Az üdülőszövetkezet szervező bizottsága megállapodott a balatonboglári tanáccsal, hogy a tóhoz közeli területen 1096 négyszögöl telket vásárol, amelyen előreláthatólag 46 család részére lehet üdülőt építeni. A részletekről és az építés feltételeiről a közeljövőben, az üdülőszövetkezet alakuló ülésén döntenek majd.

NEM HAGYTÁK „BEILLESZKEDNI"

# Betörő — reflektorfényben

Gyanús zajt észlelt augusztus 15-én Pécsett, a Petőfi utca 75-ös számú ház egyik lakója. A sötét udvarra kitekintve látta, hogy a garázsajtó nyitva, s a személygépkocsi reflektora világít. Segítségül hívta a szomszédokat, s együttesen tetten érték a betörőt, Simon József 41 éves, többszörösen büntetett pécsi lakos személyében.

A tettes, mindössze néhány hónapja szabadult a börtönből, de nem tudott szakítani múltjával. A betörés napján igen sok szeszt fogyasztott, a Hullám étteremben szórakozott zárórájáig. Ezt követően hatolt be az említett ház udvarára, kinyitotta a garázst, bekapcsolta személygépkocsi reflektorait, szinte nappali fényben csomagolva össze az autóban talált Doxa órát, autó-hőmérőt, valamint különféle apróságokat. Elvitelre előkészített egy villany-fúrógépet, valamint egy görkorcsolyát is. Eltávoznia azonban nem sikerült, mert a lakók megakadályozták. Simon József szinte őrjöngött, amikor a rendőrök a helyszínre érkeztek. Szitkozódott, gyalázta a jelenlévőket, akik „nem engedték beilleszkedni az életbe".

Az ügyet a Pécsi Járásbíróság tárgyalta. Bűnösnek mondotta ki a vádlottat jogtalan behatolás útján, visszaesőként elkövetett lopásban, valamint közösség megsértésében és 2 év hat hónapi szabadságvesztésre ítélte.

Az általános műveltség része...

# Számítástechnikai tanfolyamot indít a TIT

**A társadalmi és gazdasági élet legkülönbözőbb területein mindinkább előtérbe kerül a gépi adatfeldolgozás. A Minisztertanács a napokban foglalkozott a számítástechnikai központi fejlesztési programmal. Az elveket illetően leszögezték: a korszerű adatfeldolgozást fokozatosan, széles körben el kell terjeszteni. Megfelelő helyet kell biztosítani a számítástechnikai képzésnek a közép- és felsőfokú oktatásban, valamint a továbbképzésben. A számítástechnikai ismeretek váljanak az általános műveltség szerves részévé.**

**A fentiek fényében világos, milyen jelentőséget kell tulajdonítanunk annak a számítástechnikai tanfolyamnak, amelyet a TIT közgazdasági szakosztálya hamarosan beindít. Tanfolyamukkal a pécsi vállalatoknak kívánnak segítséget nyújtani, hogy minél többen megismerkedjenek a számítástechnika, a programozáselmélet tudományának alapjaival, melyet a későbbiekben már speciális részfeladatokkal foglalkozó tanfolyamok követnek.**

**A tanfolyam november 19-én, pénteken délután 4 órakor indul a TIT Bartók Klubjában — Pécs, Janus Pannonius utca 11. — A résztvevőknek tizenegy héten át heti kétórás elfoglaltságuk lesz, a pénteki napokon. A tanfolyam előadói a Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat munkatársai. A részvételi díj 200 forint. A számítástechnikai alapképzés során a hallgatók mindenekelőtt történeti áttekintést kapnak a számítógépekről, megismerkednek technikai felépítésükkel, működésük alapelveivel. Megismerkednek a programozással, a magasszintű nemzetközi programnyelvekkel, az adatrögzítési módszerekkel és adathordozókkal. Megtanulják, hogyan kell előkészíteni az elektronikus adatfeldolgozást, megismerik a számítógép alkalmazásának lehetőségeit, legmodernebb formáit, a rendszertervezés alapjait. A program záróakkordja: a SZUV elektronikus adatfeldolgozó berendezésének megtekintése.**

# 1972. január 1-vel egyesül a telekkönyvi és földhivatal

*Egységes tanácsi irányításba vonják a telek- és földügyet*

*A lakossági ügyintézés az átszervezés idején sem szünetel*

Pénteken délelőtt Pécsett, a Megyei Tanács nagytermében a telekkönyvi és földhivatal összevonásáról illetve az egységes ingatlannyilvántartási rendszer kialakításáról tanácskoztak a járási tanácsi hivatalok, a városi tanácsok, a járásbíróságok elnökei, a járási földhivatalok és telekkönyvi hivatalok vezetői.

Az értekezleten Baracs József, a Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának vezetője, dr. Csiky Ottó, a Megyei Bíróság elnöke és dr. Csernus József, a Baranya megyei Földhivatal vezetője tartottak előadást az új tanácstörvény, illetve az 1042. Kormányhatározat végrehajtásából adódó megyei feladatokról. Ezek értelmében ugyanis 1972. január 1-gyel a jelenleg a bíróságokhoz tartozó telekkönyvi hivatal és a Megyei Tanács vb-hez tartozó földhivatal egyesül és az így létrejött új szervezet közvetlenül a Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztály irányítása alá kerül.

Az átszervezésből adódó sokrétű feladatokat meghatározva a tanácskozás egy fontos döntést is hozott, éspedig azt, hogy a most folyamatban lévő szervezeti változtatás nem érintheti hátrányosan a lakosságot, azokat, akik ingatlan-ügyeikkel a következő két hónapban a telekkönyvi, illetve földhivatalhoz fordulnak. Sem a telekkönyvi, sem a földhivatal nem zár be, az átszervezés idejére mindkettő – egyelőre – régi épületében fogadja az ügyfeleket.

**— Fellendülőben a háztáji nyúltenyésztés Bolyban.** A nyúltenyésztő társulás tagjait különböző kedvezményekkel segíti a bolyi ÁFÉSZ. Most az ősszel 500 tenyésznyulat biztosított számukra kedvezményes áron. A tenyésznyulak egy része a Bikali Állami Gazdaság híres tenyészetéből származik.

Megkérdeztük:

# Miért nincs kréta?

Baranya iskoláiban kifogyott a kréta. A ritkán és kis mennyiségben érkező krétaszállítmányok már hónapok óta az iskolaigazgatók féltett kincsei. Az osztályok nem annyit kapnak belőle, amennyire szükség volna, hanem amennyi jut. Ha elfogyott a kréta, nem írnak a táblára a következő „osztásig".

Miért nincs elég kréta? Kérdésünkre Horváth József a PIÉRT áruforgalmi vezetője válaszolt:

— Az iskolakrétát a Politúr és Vegyitermék Szövetkezet gyártja. 1970 augusztusában közöltük velük egész éves igényünket, ennek azonban csak bizonyos hányada érkezett meg.

A PIÉRT 5000 doboz krétát rendelt 1971. I. negyedére. A szövetkezet ennek a rendelésnek csak a felét teljesítette. A II. negyedévre 6300 doboz krétát kértek, a szövetkezet hétezer dobozra kötött szerződést, de mindössze 1600 doboz érkezett. Miután a szövetkezet már többezer doboz krétával tartozott a PIÉRT-nek, a III. negyedben 7090 dobozzal küldött a kért 6000 helyett, dehát ekkor már késő volt.

— Mivel a tavaly elhasznált krétamennyiségnek csupán a felét kaptuk, sürgős intézkedést kértünk. Egyik külkereskedelmi vállalatunk Romániában kötött le nagyobb mennyiségű, a hazai gyártmánynál jobb minőségű, kihegyezett és szalagozott iskolakrétát. Azt tettük, hogy a belföldi termelés figyelmbevétele nélkül megrendeltük a teljes szükségletet. Ez persze nem jelenti azt, hogy a Politúr és Vegyitermék Szövetkezet krétáira nem lesz szükségünk. Az is kell, biztonsági tartaléknak, hogy ne kerüljenek többé iskoláink a jelenlegi nagyon kellemetlen helyzetbe.

**H. M.**

Nevelőmunka az orvosegyetemen

# A tananyag állandó válogatása elkerülhetetlen

## Beszámoló a III. felsőoktatási nevelési konferenciáról

A Pécsi Orvostudományi Egyetem oktatási és nevelési bizottságának ülésén tegnap délután számolt be dr. Szabó Dezső professzor, az egyetem oktatási rektorhelyettese a III. Országos Felsőoktatási Nevelési Konferenciáról. Ezen a konferencián, mint ismeretes, a tanszéki nevelőmunkáról tárgyalt félezer magyar egyetemi, főiskolai oktató, sőt, mellettük több külföldi – szovjet, csehszlovák, NDK-beli és bolgár – résztvevő is. A beszámoló előtt kértük az alábbi interjút:

*– A tanszéki nevelőmunkából mennyi lehet az általános és mennyi a tudományos kutatómunkára való nevelés?*

– A konferencia csak másodlagosan tárgyalta a tanszéki kutatómunkát. Elsősorban arról beszéltünk, hogy mi a tanszék feladata a hallgatók nevelése vonatkozásában. A tanszéki kutatómunkában segítségként résztvevő diákoknak a kutatómunkán keresztüli nevelése is szóbajött, de a kutatómunka elsődlegességével. Nagyon sokféle egyéb ráhatási lehetőség merült viszont fel, amelyekkel az oktatók a hallgatókat nevelhetik. A valóságban arról van szó, hogy miképpen lehetne szocialista öntudatú, kulturált viselkedésű, a tanulmányaihoz, a jövendő életpályára előkészített, azokkal egyensúlyban lévő, derék, magyar intelligenciát kiképezni – minden tekintetben, tehát ideológiailag és a szakmunka szempontjából egyaránt.

*– Mi a véleménye a pécsi medikusokról és medikákról?*

– Minden bizonnyal azt kell mondanunk, hogy a Pécsi Orvostudományi Egyetem tanszékei, tehát az elméleti intézetek, klinikák nevelő tevékenysége tekintetében még sokmindenen lehet javítani, sok még az aktív nevelő tevékenységgel betölthető űr. De talán nem túlzottan dicsekvő, ha azt mondom, hogy véleményünk szerint a Pécsi Orvostudományi Egyetem diáksága egészében véve rendes viseletű, jó magatartású, általában kultúrált és megfigyeléseink szerint ezen a téren súlyos hiányosságok nincsenek. Átlagosan évente egy fegyelmi ügyünk van, s ez ezerkétszáznál több hallgató esetében nem nagy szám.

*– A tudományos ismeretanyag rendkívül gyorsan nő, ezért nagyon fontos a szelekció. A konferencia után mi a véleménye erről?*

– Állandóan visszatérő kérdés volt a konferencián, hogy a tudományok szédületes növekedése hogyan hat vissza a hallgatóság oktatására, nevelésére. Nagyjából kialakult az az egységes vélemény, hogy nem lehet egyszerűen és talán felelőtlenül áthárítani a növendékekre a növekedő tananyag adta minden nehézséget. E helyett a tanszéki nevelőmunkának egy nagyon is lényeges és soha el nem hanyagolható része: a tananyag megfelelő szelekciója. Mindig gondosan figyelembe kell venni a képzési célt, hogy minek az érdekében képezzük a hallgatókat, és mindazt, ami a célba nem illik bele, kíméletlenül ki kell szelektálni, hogy a növendékeket gyakorlatilag teljesíthető követelmény-rendszer elé állítsuk.

*– Mennyi az az idő, amennyi után mindenképpen szelektálni kell a tananyagot?*

– Az orvostudományok vonatkozásában erre ilyen számszerűen kidolgozott adat nincs. De két-három, esetleg négy évenként egy-egy tankönyv új kiadása már átdolgozva kerül ki a nyomdából, kihagyja az elavultat, felépíti az újat, tehát gyakorlatilag két-három évente újul meg a tananyag. **F. D.**


**Megérkeztek**

a várva várt terliszter és szintetikus jersey maradékok

30 SZÁZALÉKOS LEÉRTÉKELT ÁRON

a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában. Hal tér 5.

**November 7-én délelőtt ünnepélyes körülmények között kisdobosokat avattak fel a Csertői Állami Gyermekotthonban. Az intézményt az ércbánya dr. Münnich Ferenc szocialista brigádja már négy éve patronálja. Most ötéves együttműködési szerződést kötöttek, melynek keretében az Erdősítő Üzem több brigádja csatlakozik a kezdeményezéshez. Képünkön dr. Kiss Sándorné, az otthon igazgatója és Bimbó József üzemvezető a szerződés megkötésekor**

# Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy a legjobb édesanya, anyós és rokon,

ÖZV. BARATH SAMUELNE
Lőrincz Anna

1971. november 6-án, rövid ideig tartó betegség után, 73 éves korában csendesen elhunyt. Utolsó útjára november 10-én, szerdán délután fél 1 órakor kísérjük a pécsi köztemető Szt. Mihály kápolnájából. Gyászmise november 9-én este 6 órakor lesz az Ágoston téri plébániatemplomban. Gyászolja: leánya Balás Ferencné, veje és a rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapám, apósom, sógorunk és rokonunk,

GAAL PÁL

az Építőgépkarbantartó Vállalat nyugdíjasa 65 éves korában rövid betegség után elhunyt. Temetése november 10-én du. 2 órakor lesz a kozármislenyi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett jó feleségem, testvérünk és rokonunk, JEVTICS SZVETISZLAVNÉ sz. Fröchlich Karolin 78 éves korában hosszú betegség után elhunyt. Temetése november 10-én, szerdán fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló férje.

Szeretett férjem,

KOCSIS GYULA

a Hőerőmű nyugdíjasa 69 éves korában folyó hó 4-én elhunyt. Temetése 10-én 13 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló felesége.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa és nagyapa,

ANGYAL PÁL

életének 67. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 10-én, szerdán du. 3 órakor lesz Szigetváron a Kanizsai temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy szeretett drága jó férjem és édesapánk, fiam, testvérem és kedves rokon,

KULT ISTVÁN

ny. bányász 50 éves korában váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 10-én du. 15 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

# Köszönet

Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó férjem,

AUTH REZSŐ

temetésén megjelenésükkel, részvétükkel, koszorúk küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondok a helyi kisiparosoknak önzetlen segítségükért. A gyászoló felesége

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk,

CZILIAK NÁNDORNÉ

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó halottunk,

CSONKA JÓZSEFNÉ

temetésén megjelenésükkel, vigasztaló szavakkal, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KORNFEIND ÁDÁM

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal távirat küldésével együttérzésüket fejezték ki. Külön köszönetet mondunk a DÉDÁSZ Vállalat vezetőségének, párt és szakszervezeti bizottságának, a pécsi és szigetvári üzemigazgatóság dolgozóinak, ipari tanulóinak, a Szigetvári városi Tanácsnak és pártszervezetének, a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak. Gyászoló özvegye és hozzátartozói.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szerető halottunk,

SZOMBATHELYI LAJOS

temetésén részt vettek, mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet szeretett munkatársainak és az egész Mecseki Erdőgazdaság vezetőinek és valamennyi dolgozójának, koszorúk küldéséért és megjelenésükért. Köszönet az Idegklinika dolgozóinak, a koszorúk küldéséért és megjelenésükért, minden kedves távoli rokonnak és ismerősnek, szomszédoknak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

CSORDÁS JÓZSEF

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet az Előkészítő körlet vezetésének, a TH visszamentő brigád minden egyes tagjának, a ház lakóinak és a VII/a osztály tanulóinak és tanárainak. A gyászoló család.


## MÁR MOST GONDOLJON AZ AJÁNDÉKOZÁSRA

FÉRFI FÉLCIPŐ DUNAIR TALPÚ

FEKETE ÉS BARNA SZÍNEKBEN

296,— FORINT és 315,— FORINT

a talp minőségéért a

DUNA CIPŐGYÁR

1 éves garanciát vállal.

NAGY VÁLASZTÉK,

SZOLID ÁR!

duna CIPŐGYÁR

CENTRUM ÁRUHÁZ


# Dolgozókat felvesznek

PÉCS 1. Postahivatal felvételre keres motoros hírlapszállítókat. Fizetés kollektív szerződés szerint. (—)

AZ OTP megyei Igazgatósága takarítónőket felvesz. — Jelentkezés a munkaügyi előadónál. Pécs, Kossuth u. 11. (2330)

GÉPI PALACKMOSÁSHOZ női és férfi dolgozókat felveszünk. — Borpalackozó, Batthyány u. 2. (2331)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT — állandó egyműszakos beosztással — azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtésszerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő, háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, női munkaerőket pályatakarítási munkára. Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkaidővel vizsgázott kazánfűtőket. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4354)

FIATAL vegyészmérnököt keres felvételre a Pécsi Keményítőgyár. Fizetés a kollektív szerződés szerint, megegyezés alapján (5380)

KONYHALÁNYT azonnali belépéssel határozott időre felveszünk. Jelentkezés a Pécsi Kertészeti Vállalat zöldségtermesztő üzemében — 39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál —, az élelmezésvezetőnél. ÉJJELIŐRT IS keresünk ugyanott. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (2319)

GYAKORLATTAL rendelkező adminisztrátort felvesz a Gabona Tröszt Szolgáltató Vállalat. Bajcsy-Zs. u. 45. (344843)

A MECSEKI Fuvarozó Szövetkezet gépkocsirakodókat vesz fel. Fizetés megállapodás szerint. Jelentkezés: Pécs, Ipar u. 6. sz. alatt. (344880)

KAZÁNFŰTÉSHEZ segédmunkásokat, férfi öltözőőrt, férfi gondnokot és gyors- és gépírónőt felveszünk. Jelentkezés: TITÁN Kereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út, raktárház's. (361336)

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, Barakksor) lakch és stepp átképzősöket felvesz. (344851)

ÉPÜLET- és bútorasztalosokat felvesz a Dunántúli Vízügyi Igazgatóság gépműhelye. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a gépműhely vezetőjénél. — Pécs, III. Rácváros 70. (361333)

FÉRFI csomagolót felveszünk. ROVIKÖT pécsi lerakata. Megyeri út 78. (361334)

A VOLÁN 21. sz. Vállalat vagonrakodó munkásokat felvesz Pécs és Dombóvár munkahelyeire. — Teljesítménybérezés, magas kereseti lehetőség. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk és 500 forint különélési díjat fizetünk. Szociális juttatások a kollektív szerződés szerint. — Jelentkezés naponta 7—15 óráig: Pécs, Megyeri út 101. sz. TÜZÉP-telep, vasúti mérlegház és Dombóvár, TÜZÉP-telep, Lóvay szállításvezetőnél. (361330)

ÉRETTSÉGIZETT fiatal lányt eladónak felveszünk. Jelentkezés: 108. sz. Könyvesbolt. Újmecsekalja, Ybl Miklós u. 7. (344009)

A KESZTYŰGYÁR tehergépkocsira gépkocsivezetőt keres, azonnali felvételre. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár gépkocsielőadójánál. Pécs, Sörház u. 36. sz. (361293)

GÉPKOCSIVEZETŐKET és segédmunkásokat felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat Pécs, Szigeti út 69. (361295)

GÉPKOCSIALKATRÉSZ-ismeretekkel rendelkező raktárost felveszünk. — Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (361297)

KISEGÍTŐ gépkocsivezetőket alkalmazunk. Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Szigeti út 69. (361296)

LEGALÁBB nyolc általánost végzett, 30 éven aluli nőket gépkönyvelőnek felveszünk. Számítástechnikai Vállalat, Pécs, Tüzér u. 3. (344824)

GÉPKOCSIVAL rendelkező érettségizett, intelligens, tárgyalóképes és szervezőkészséggel rendelkező előadót keresünk, részletes önéletrajzzal „Reklám" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (361342)

Riportfotóban jártas

## fényképészt

felveszünk.

FÉNYSZÖV
Pécs, Kossuth L. u. 10.

A PÉCSBÁNYATELEPI Kórház felvesz azonnali belépéssel konyhalányt, november 16-i belépéssel vizsgázott szakácsnőt. Jelentkezés a gazdasági hivatalban. (2318)

A VÍZÜGYI Építő Vállalat keres téli időszakra segédmunkást és gyorsgőzfejlesztői vizsgával rendelkező dolgozókat, valamint takarítónőt. Jelentkezés: kedd, szerda, csütörtöki napokon 10—15 óra között. Pécs, Tüzér u. és Mártírok útja sarok. (2316)

HŐKÖZPONT kezelésére vizsgázott fűtőt felveszünk. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécsi Kertészeti Vállalat dísznövény üzeme. Bolgár Néphadsereg u. 77. (2319)

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót, forgácsoló szakmunkást, forgácsoló gépek javításában jártas TMK-lakatost, TMK-villanyszerelőt, segédmunkást felvesz az Építőgépgyártó Vállalat Nagyberendezések Gyára. Pécs, Vasút u. 2. — Jelentkezés az üzemfenntartás vezetőnél. (2289)

## állás

...gyermekfelügyeletet vállalnék ...nénit keresek, aki heti egy délután egy hónapos babámra lakásomon felügyelne. Bodoriné Pécs, József u. 23. II. 13.

Lakással rendelkező pótmamát keresek 5 éves kislány mellé. „Éjszakai műszak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Gyakorlattal rendelkező iparszakos közgazdász munkahelyet keres. „Mielőbb" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Négytagú család állattenyésztőnek menne tsz-hez. „Lakás szükséges" jeligére a Mohácsi Napló Szerkesztőségébe.

Gépkocsivezető gyakorlattal elhelyezkedne állami gazdaságba vagy tsz-be. Lakás szükséges. Kozma István Pécs, Lámpásvölgy 21. sz.

Fizetést és teljes ellátást adok megbízható nőnek háztartásom vezetéséért. Hunyadi út 36. sz. alsó csengő.

Építész üzemmérnök állást változtatna. „Lakás azonnal szükséges" jeligére a Gyöngyösi Hirdetőbe.

Fiatal házaspár elhelyezkedne tsz-hez, vagy állami gazdasághoz. — Lakás szükséges. „Gyerek van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## lakás

Bútorozott szoba kiadó összkomforttal, diplomás férfi részére. Köztársaság tér 8. sz.

Kettőszoba, konyha, éléskamrás, főbérleti lakásom elcserélném garzonra. — „Megegyezéssel" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Komlói két és félszoba, főbérleti, távfűtéses lakást cserélnék hasonló pécsiért. Bővebbet: Mohács, INKÖZ.

Két szoba, összkomfortos, szövetkezeti, házfelügyelői lakásomat elcserélném sürgősen hasonló főbérletire Pollack M. u. 2. Pap.

Fiatal asszony két kisgyerekkel eltartana és gondozna idős házaspárt vagy egyedül élő nénit, vagy bácsit ingatlan lakásért. — „Nagy szeretet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném bonyhádi olcsóbérű szoba, konyhás lakásomat komlóira. Érdeklődni lehet Komló 13-22-es telefonon, 17 óra után.

Különbejáratú, központi fűtéses, bútorozott szoba, konyha, fürdőszoba használattal két főiskolásnak, vagy egy igényesnek kiadó. „Pálos templom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba, konyha, fürdőszoba használattal albérletbe kiadó gyermektelen házaspárnak, vagy két férfinek. „Pedfő környéke" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném 1 szoba + hálófülkés, komfortos belvárosi lakásomat 2 szoba komfortosra. „Zsuzsi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vidékről bejáró szénbányász dolgozónak szoba-konyhás pécsi lakást átadnán falusi házért, vagy kp-ért. „Gyors 344 813" jeligére a budapesti Felszabadulás téri hirdetőbe.

## ingatlan

Málom, Felső u. 32. sz. eladó 1200 négyszögöl szőlő megosztva is és 400 négyszögöl kerti föld.

Magaslati úti, egy személy által lakott másfélszobás
ÖRÖKLAKÁSOMAT ELADOM.
66 000 OTP-vel
Felsőmalom u. 8. Kiss. Este 6 után.

Kétszoba, összkomfortos szövetkezeti vagy öröklakást vennék III. emeletig. „150 kp + OTP" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Kertes családi ház beköltözhetően eladó.
Pécs, Táltos u. 13.

1000 négyszögöl, jókarban lévő szőlő, sok gyümölcsfákkal bérbe kiadó, vagy eladó. Szoba, konyha, nyárikonyha, gazdasági épülettel, felszereléssel kiadó vagy eladó. Érdeklődni: Köztársaság tér 6. Házfelügyelőnél.

Pellérdi elágazásnál 460 négyszögöl szőlő, épülettel, felszereléssel eladó. Érdeklődni: Palmai János, Alkotmány u. 33.

Szászváron szoba, konyhás ház, gazdasági épületekkel eladó. Választ „Sürgős 18 290" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe Bp.

Balatonfüredi,
központi helyen levő,
3 szoba, hallos, kertes családi
házamat
elcserélném
hasonló pécsire.
„Jövedelmező" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe

Harkányban víkendház eladó. Érdeklődni lehet Pécs Szilágyi D. u. 3. sz.

Pálostemplom környékén családi ház, 120 négyszögöl kerttel, garázsolhatósággal eladó. Megtekinthető délutánonként. Ilona u 13. sz. Bartalis.

Kétszobás, távfűtéses, szövetkezeti lakás eladó. Pécs III. Pollack u. 2/a. IV. 14. (17 óra után).

Beköltözhető 3 vagy 4 szobás házat vagy öröklakást vennék. Telefon: 11-73.

Eladó Pécs, Kis-Szkókó 25. alatt 600 négyszögöl szőlőgyümölcsös, kétszobás lakóházzal, melléképületekkel. Érdeklődni özv. Halasi Istvánné.

A pellérdi elágazásnál kétszázhat négyszögöl gyümölcsös eladó. Érdeklődni Hóvirág utca 10. Kovácstelep.

Mattyon háromszobás ház, kertészkedésre alkalmas, kerttel eladó. Érdeklődni: Mikola, Matty, Petőfi u. 9.

Cserkúti gépjavító közelében 500 n.-öl szőlő, vagy fele sürgősen eladó. Pécs, 39-es Dandár u. 1/B. V. 4.

Abaligeti telek eladó. Cím: Pécs, Fogaras utca 18. sz. Telefon: 47-00.

Raktár eladó. Érdeklődni: 4-től 5 óráig. Úttörő u. 2.

Diósviszlón kertes kis családi ház eladó. Vörösmarty u. 43. Szécsiek.

400 négyszögöl szőlőt elcserélnék a város területén bármilyen szoba, konyhás lakásra. „Megéri" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL,
epedarugós ágybetét,
modern garnitúra
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11
Telefon: 36-75.

Minivizort vennék és hintaszéket. „Karácsony" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Eladó modern, világos, háromajtós szekrény, kamaszrekamié, modern összecsukható vendégágy, két fotel, szobaasztal. Tanácsház köz 2. félemelet jobbra, első ajtó. Kiss.

Összecsukható sportkocsi eladó. 4 után. Móré Fülöp u. 2/1. II. 7.

Vennék új 1500 literes vegyestüzelésű vízmelegítő kazánt, vagy jó állapotban lévő használtat. Nevelőotthon, Bükkösd. Telefon 17.

Eladó kisméretű tégla, szarufa, gerenda, jó állapotban. Pécs, Pipacs u. 11.

Pianinót vennék. Ajánlatot: Iskola, Drávasztára kérünk.

Trágya eladó. Fórián Sándor. Pécs, III. Urögi fasor 60. sz.

Új, világos ágyneműtartó és egy fotelágy eladó. — Pécs, III. Athynai u. 6/b. fszt. 2. ajtó.

Használt falcos tetőcserép eladó. Mártírok u. 16. sz.

Zongora olcsó áron eladó. Mohács, Orgona út 32.

ÓRIÁSGYÜMÖLCSŰ szentendrei egres és nagygyümölcsű hollandi piros és fekete ribizketövek kaphatók darabonként 8.— Ft-ért. Toronyi kertésznél. Békéscsaba, Sztraka u. 27.

Kékes televízió kifogástalan állapotban, garanciával eladó. Aradi vértanúk útja 11. sz.

Egy tűágyas, új német kötőgép eladó. Pécs, III. Pollack u. 2/a. IV. 14. sz. (17 óra után).

Eladó páncéltőkés bécsi zongora olcsó áron. Komló, Fürst Sándor u. 23 I. em.

Kiadó nagyon olcsón teatűzhely, modern mély gyermekkocsi, járóka. — Régi permetezőkannát veszek Szigeti út 124.

Használt háló, szobabútor és ágynemű eladó. Dugonics u. 33. Vörösné.

Bunda fekete csikobőrből jó állapotban gáztűzhely vezetékes városi gázra használt, nem zománcos, csizma női 39-es, jutányos áron eladó. Megtekinthető 13—19 óráig. Nagy Flórián u. 26., baloldali csengő.

Bakfis irha női panofixbunda jó állapotban eladó. 17-től. Högyes E. u. 19. szám.

Hosszú perzsaláb bunda és rövid bézsmackóbunda eladó. Nagy Széchenyi tér 6. II. em. 3.

Széntüzelésű kazán melegvízfűtéshez, új eladó. — Gyöngyvirág u. 7—9. sz. Kovácstelep.

A vasasi termelőszövetkezet a pécsszabolcsi majorjában elkezdte a
GYÜMÖLCSFA ÉRTÉKESÍTÉSÉT.
Kapható különböző fajtájú őszibarack, cseresznye, alma, körte, szilva, sárga barack és meggy oltványok. Az árusítás vasárnap kivételével mindennap 7-17 óráig. Megközelíthető a 10, 20, 31-es és 47-es városi buszokkal.

Fél automata kötőgép és egy bőgő eladó. Pécs, Engels u. 53. I. ker.

Törzskönyvezett puli kölykök eladók. Urögi fasor 64. szám.

Fölözőgépet vennék. „Bimbó" jeligére a Sallai u hirdetőbe.

## gépjármű

Garázst bérelnék a Szigeti városrészben. Telefon: 46-18. Fél hat után

10 000 km-t futott Wartburg eladó. Komló, Április 4. u. 32.

CR-es Fiat 850-es eladó. Pécs, Megyeri u. 8. sz. Dr. Berky. Munkanapon 18 után.

Kiadó garázst keresek Uránváros, vagy a volt Szigeti vám környékén. — Autóborító ponyvát veszek Árajánlattal, címmel. — „Trabant" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

1500-as Opel Karaván 59-es kiadású, eladó. Este 6 után. Pécs, Engels út 269 Fehérhegy.

## vegyes

Bútorát, ha régi vagy rozoga, el ne pazarolja, ALPÁR újjáalakítja. Tekintse meg átalakított bútoraimat. Alsó-Balokány utca 41. sz.

Menyasszonyi és koszorúslány ruhák marabu díszítésű köntösök, keppek olcsó kölcsönzése. Járosa utca 11. szám.


DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054


## Megnyílt a FÉNYSZÖV új fényképész műterme!

AZ ORSZÁGBAN EGYEDÜLÁLLÓ, KORSZERŰ BERENDEZÉSSEL!

NOVEMBER 10-TŐL 20-IG

MINDEN FÉNYKÉPET 20 SZÁZALÉK KEDVEZMÉNNYEL KÉSZÍTÜNK!

Várjuk kedves megrendelőinket az Uránváros, 17 emeletes épületének földszintjén levő műtermünkben!

## Autótulajdonosok, figyelem!

Értesítjük tisztelt ügyfeleinket, a gépjármű-tulajdonosokat, hogy

VÁLLALATUNK AZ AUTÓFENNTARTÓ IPARI TRÖSZTTEL KÖTÖTT SZERZŐDÉS ALAPJÁN 1971. OKTÓBER 1-TŐL ISMÉT VÉGEZ VEVŐSZOLGÁLATI ÉS GARANCIÁLIS JAVÍTÁSOKAT AZ ALÁBBI TÍPUSÚ GÉPJÁRMŰVEKEN:

- Trabant 601,
- Combi Hicomat,
- Wartburg 353,
- Combi vagy Tourist,
- Moszkvics 412, 427, 437,
- Skoda S 100-as,
- Skoda mikrobusz,
- Warszawa,
- Nysa,
- Zuk

SZEKSZÁRDI VASIPARI VÁLLALAT

SZEKSZÁRD, KESELYŰSI ÚT 6. — TELEFON: 124-16.

## Megvételre keresünk

egy darab 6—800-as

VASVÁZAS SZALAGFŰRÉSZT.

PÉCSI FATÖMEGCIKK ÉS JÁRMŰJAVÍTÓ KTSZ,

Irányi Dániel tér 1. szám.

KONFEKCIÓ ÜZEMÜNKBEN

## fiatal lányokat varrni betanítunk

A BETANULÁSI IDŐ ALATT BIZTOSÍTOTT BÉRT FIZETÜNK.

PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT

Lotz Károly utca 2. szám.

## Hálózati revizorokat keresünk

AZONNALI BELÉPÉSRE PÉCSI SZÉKHELLYEL, dél-dunántúli működési területre.

FIZETÉS MEGEGYEZÉS SZERINT.

„Országos nagyvállalat" jeligére kérjük a jelentkezéseket leadni a Sallai utcai hirdetőbe.

## Alkatrészvásár!

A VÖRÖS CSILLAG TRAKTORGYÁR

A TÉLI GÉPJAVÍTÁSOK SEGÍTÉSE CÉLJÁBÓL

NOVEMBER 10-E ÉS 24-E KÖZÖTT

A BNV 3-AS PAVILONJÁBAN

ALKATRÉSZELADÁSI NAPOKAT RENDEZ

a Dutra-traktorok szerkezeti és motorikus alkatrészeiből, tartozékaiból

Nyitva: 9 órától 16 óráig

Szombaton és vasárnap árusítás nincs

Használja ki az alkalmat: készüljön fel a téli gépjavításra!

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. FTC—Ú. Dózsa | 2 | 1:2 |
| 2. Vasas—Csepel | 2 | 0:1 |
| 3. Egyetértés—ETO | x | 1:1 |
| 4. Pécs—Haladás | 1 | 1:0 |
| 5. Dorog—SZEOL | 2 | 0:3 |
| 6. Kecskemét—ZTE | x | 0:0 |
| 7. Pénzügyőr—Dunaújváros | x | 1:1 |
| 8. Várpalota—Oroszlány | x | 1:1 |
| 9. Bp. Postás—Budafok | x | 1:1 |
| 10. Cagliari—Napoli | 1 | 2:1 |
| 11. Catanzaro—Varese | x | 1:1 |
| 12. Fiorentina—Bologna | 1 | 2:1 |
| 13. Sampdoria—Milan | 2 | 0:2 |
| +1 | | |
| 14. Leninváros—Nyíregyháza | 2 | 0:1 |

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a november 7-i, 45. játékhétre 1 572 191,5 darab szelvény érkezett. Felosztásra kerül összesen 2 546 950 forint, a jutalom — amely átmegy a 46 hétre 282 994 forint. Az 1—4. nyereményosztályra 764 085 forint, a 2—3 osztályra 309 390 forint kerül kifizetésre.**

**13 plusz 1 találatos szelvény ezen a héten nem volt. 13 találata egy pályázónak van, nyereményösszege 611 268 forint. 12 találatot 95-en értek el, egyenként 4990 forintot kapnak. 11 találatos szelvények száma 1268 darab, ezekre egyenként 321 forintot kapnak a fogadók. 10 találatot 10 033 fogadó ért el, egyenként 61 forintot kapnak.**

ÖKÖLVÍVÓ NB I.

## Tatabányai Bányász — PVSK 13:9

Az ökölvívó NB I. A-csoportjának két résztvevője vasárnap Tatabányán döntő jelentőségű mérkőzést vívott. A vasutasoknak legalább döntetlent kellett volna elérniük, hogy megőrizzék második helyüket. Ez nem sikerült. Az alsó súlycsoportokban eredményesen szerepeltek a pécsiek és a könnyűsúly után a PVSK már 7:3-ra vezetett. A magasabb súlycsoportokban a tatabányaiak egyik mérkőzést a másik után nyerték és maguknak biztosították a győzelmet.

Részletes eredmények (elöl a tatabányai ökölvívók). *Papírsúly:* Horváth (PVSK) e. n. gy 0:2. *Légsúly:* Szabó K.—Magyar K. döntetlen 1:3. *Harmatsúly:* Halász—Szarka p. gy. 3:3. *Pehelysúly:* Nagyot a 2. m-ben erős vérzés miatt leléptették Jávor ellen, 3:5. *Könnyűsúly:* Láng p. v. sz. Sárditól, 3:7. *Kisváltósúly:* Koltai—Sóvári p. gy. 5:7. *Váltósúly:* Harcsa e. n gy. 7:7. *Nagyváltósúly:* Tóth I. —Tóth Gy. p. gy. 9:7. *Középsúly:* Turza—Kollár az 1. m.-ben kiütés, 11:7. *Félnehézsúly:* Kézi—Gulácsi, a 2 m.-ben feladás, 13:7. *Nehézsúly:* Hetzman—Paku, a 2. m.-ben sor. szab. miatt leléptetés, 13:9.

**Az A-CSOPORT VEGEREDMENYE:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 4 | 4 | — | — | 66:18 | 8 |
| 2. Tatabánya | 4 | 1 | — | 3 | 32:52 | 2 |
| 3. PVSK | 4 | 1 | — | 3 | 28:56 | 2 |

# DN SPORT

# A Dózsa első győzelme

## Pécsi Dózsa—Szombathelyi Haladás 1:0 (1:0)

Pécs, 5000 néző. Vezette: Halász M. (Kristóf, Dér).

*Pécs:* Rapp — Hernádi, Solymosi, Konrád I., Kincses I. — Kincses II., Tóth II. — Bérczesi dr., Máté, Daka, Zombori. Edző: Preiner Kálmán.

*Haladás:* Szarka — Németh L., Szántai, Pék, Balogh — Bokor, Kulcsár, Iszak I. — Biró Farkas, Király. Edző: Fehérvári Alfréd. Csere: Tóth II. helyett Tüske, Máté helyett Rónai, Király helyett Németh J., mind a 60. percben. Góllövő: Bérczesi dr. a 15. percben. Szögletarány 4:2 (1:2) a Pécs javára.

Hamar kiderült a vendégek taktikája: a szombathelyiek megerősítették védelmüket, de nem álltak be teljesen védekezni, időnként támadásokkal is próbálkoztak, nem sok sikerrel. A 7. percben Solymosi 20 méteres bomba szabadrúgása a kapufát találta el. A visszapattanó labdát Szarka ügyelbajjal mentette. A vendégek nagy igyekezetükben sokat szabálytalankodtak. A 15. percben vezetéshez jutott a Dózsa. Formás pécsi támadás futott a pályán,

*Kincses I. beadását dr. Bérczesi régen látott, szép fejessel a hálóba továbbította,*

1:0 a Dózsa javára. A 20. percben Tóth II., nem sokkal később pedig Daka lövése veszélyeztette a vendégek kapuját. Jól játszott a Dózsa. A 25. percben Zombori lövése nyomán a labda a kapufa bal alsó sarkát találta el. Szarkának minden tudására szüksége volt, hogy hárítani tudjon. A vendégek is észrevették magukat, kiegyenlítettebb lett a játék Király a kapu fölé vágta a labdát, Farkas kapu mellé lőtt.

Szünet után Bérczesi lövése adott munkát Szarkának. A pécsi csapat rákapcsolt, s az első félidő első 30 percéhez hasonlóan mezőnyfölényt harcolt ki. Az 51. percben Zombori lövését kellett védenie Szarkának. A pécsiek fölénye nem sokáig tartott. A cserék sem tudtak újabb lendületet adni a Dózsa játékának. A pécsiek kizökkentek a játékból, megzavarodtak, kapkodtak. A szombathelyiek mindjobban feljöttek. A 75. percben növelhette volna előnyét a Dózsa. Tüske labdáját Bérczesi dr. a kapu elé fejelte

*Zombori csak Szarkával állt szembe, de három méterről, holtbiztos gólhelyzetben a kapusba lőtt.*

Dr. Bérczesi és Máté rohamozzák a szombathelyiek kapuját

A 81. percben Konrád I. szabadrúgása után Tüske lábáról a hálóba vágódott a labda, de a játékvezető les címén szabadrúgást ítélt a Dózsa ellen. A befejezés előtt Solymosi jól sikerült szabadrúgását tolta szögletre Szarka.

*Jól indult a mérkőzés. A pécsiek negyedóra eltelte után gólt lőttek, ügyesen kombináltak, kezükben tartották a mérkőzés irányítását, biztos győztesnek látszottak. Később a pécsi csapat sorai megbomlottak. A szombathelyiek rákapcsoltak, észrevették; van keresnivalójuk. A kiegyenlítés azonban nem sikerült, a pécsi lila-fehérek meg tudták őrizni hálójukat a góltól. Végeredményben a Dózsa idei első győzelmét aratta, a csapat játéka azonban csak az első 30 percben volt meggyőző. Jók: Solymosi, dr. Bérczesi, Daka, ill. Szarka, Németh L. és Szántai.*

**Hegyi István**

KOSARLABDA:

## Két győzelem a női NB I-ben

Vasárnap otthonukban játszottak a kosárlabda csapatok, a női együttesek nyertek, a PVSK férfiak számára a Csepel túl nehéz ellenfélnek bizonyult. Szigetváron az ÁFÉSZ a Székesfehérvári Építőket látta vendégül és a második felidőben biztosította győzelmét. A PVSK lányok végig vezetve, biztosan nyertek a BKV Előre ellen. Az ezüstéremre pályázó Csepel 31 ponttal nyert a kiesésbe már belenyugodott PVSK férfiak ellen.

*Szigetvári ÁFÉSZ—Székesfehérvári Építők 66:56 (27:27),* NB I. női mérkőzés, Szigetvár. V.: Wein és Tölgyesi. Legjobb szigetvári dobók: Hegedüs 18, Jerszi és Varga 14—14.

*PVSK—BKV Előre 71:60 (40:30),* NB I. női mérkőzés, PVSK csarnok. V.: Horváth és Mihalovszky. Legjobb pécsi dobók: Russainé 24, Verbőczíné 21, dr. Csongorné 10.

*Csepel—PVSK 96:65 (47:31),* NB I. férfi mérkőzés, PVSK csarnok. V.: Tair és Cseresznyés. Legjobb pécsi dobók: Petőfi 28, Hosszú 14, Tahy 10.

*Az NB II. mérkőzései:* Bakony Vegyész—Pécsi Ércbányász 90:76, férfiak, Ujmecsekalja, Bp. Tipográfia—Pécsi Tanárképző 63:57, női csapatok, Pécs.

*TAJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. Erdősmecske térségében bonyolították le a November 7. emlékversenyt. Felnőtt férfiak: 1. Bársony (PVSK), 2. dr. Schellár (PEAC), 3. Bögyös (PVSK). Csapatban: 1. PVSK, Felnőtt nők: 1. Kirisics (Tanárképző), 2. Bodnár (Gépipari), 3. Zentai (Gépipari). Ifjúsági fiúk: 1. Gersity (Gépipari), 2. Endrődi (Gépipari), 3. Nagy (Széchenyi). Csapatban: 1. Gépipari.*

# Kispesten is sikerült

**A Komlói Bányász szombaton a Bp. Honvéd elleni mérkőzésen lelkes és szervezett játékával megérdemelten szerezte meg az egyik pontot és ezzel az Ujpesti Dózsa mögé a második helyre zárkózott fel a táblázaton.**

**A Komló tehát továbbra is veretlen az augusztus 7-i újpesti mérkőzés óta. Pontosan 10 mérkőzésen át sikerült eddig megőrizni a veretlenséget és ezen a 10 mérkőzésen 15 pontot gyűjtöttek össze, ami 75 százalékos teljesítménynek felel meg.**

**Valóban, a komlói kék-fehérek ellen ma már senki sem mehet biztosra. Legjobb példa erre, amit szombaton délután hallottunk a Honvéd öltözőjében. Az egyik fővárosi vezető határozottan kijelentette, hogy biztosan győz a kispesti csapat. Nyilatkozatával kevesen értettek egyet, a többség tartott a mérkőzéstől, hisz — ahogy mondták — a Komló őszi jó szerepléze nem véletlen. A mérkőzésen a Bányász játékosok azokat igazolták, akik azt mondták, hogy nem véletlen a nagyszerű szereplés.**

**A döntetlen kivívását elsősorban a fegyelmezett játékuknak köszönhetik. Rugalmasan alkalmazták a 4—3—3-as felállást és ez a taktika újból eredményes volt. A védelem ezúttal is jól állt a lábán, rendre visszaverték a hazai támadásokat. Csupán a támadók játéka hagyott kívánnivalót maga után, úgy érezzük, valamivel bátrabbaknak kellett volna lenniük.**

**L. L.**

# Bp. Spartacus—Pécsi Bányász 1:0 (1:0)

Kőér utca. 200 néző. V.: dr. Jármai. *Bp. Spartacus:* Takács — Idei, Horváth, Czakó, Nagy, Egervári, Arató, Strenitzer, Gábor, Zöldi, Vigh (Szeibel, a 78. percben). Edző: Hidegkuti Nándor. *P. Bányász:* Schneider — Rónai, Palkovics, Györkő, Kosár, Ficzkó (Márton a 46. percben), Makláni, Bartal, Vesszős, Mérei, Csordás. Edző: Kontha Károly.

A Bányász kezdő csapatában ismét helyet kapott hosszú szünet után a sérüléséből felépült Györkő II. A mérkőzés egyetlen és a Bp. Spartacus győzelmet jelentő gólja már a 13. percben megszületett. Gábor szép cselekkel elfutott a jobbszélen,

*beadását Zöldi 8 méterről, kapásból a kapu jobb alsó sarkába lőtte. 1:0.*

Pár perccel később meleg helyzetet teremtettek a Bányász csatárok a hazaiak kapuja előtt. Csordás lövését a védők a gólvonalról vágták ki, a kipattanó labdát Vesszős közelről fölé bombázta. Ezután jobbára mezőnyben folyt a játék, majd a félidő utolsó perceiben két kapufát is lőtt a Spartacus. Előbb Idei, majd Zöldi lövése csattant a kapufán.

Szünet után fölénybe került a hazai csapat. Az 59. percben Schneider szépen védte Strenitzer futtából leadott lövését. Négy perc múlva Zöldi ismét a kapufát találta el. A pécsi csapatnak csak szórványos ellentámadásokra futotta erejéből. Három perccel a befejezés előtt Szeibel közeli lövésébe Palkovics önfeláldozóan belevetődött.

*A Pécsi Bányász nem tudta megismételni egy héttel ezelőtti játékát. A hazaiak szinte végig irányítottak, több gólhelyzetük is akadt, a pécsi védelem azonban jól állt a lábán. A Bányász csak lelkes játékáért érdemel dicséretet. Jók: Idei, Horváth, Nagy, Zöldi, illetve Schneider, Palkovics, Bartal.*

Asztalitenisz:

## Területi verseny Szekszárdon

Baranya, Fejér, Somogy és Tolna megyék II—III. osztályú versenyzői részére Szekszárdon rendezték a területi egyéni bajnokságok versenyeit. Megyénként 8—8 versenyző indult, a másodosztályban Katona Kaposvári Vasas nyert Koronics, Vasas II. Bányász előtt, harmadik a kaposvári Péter volt. A III. osztályban Koronics győzött Péter és Szederkényi (Ercbányász) előtt.

Minősítő versenyt rendezett Pécsett a Vasas II. Bányász, mely a Pécsi Ércbányász sportolók sikerét hozta. 1. Balázs, 2. Arató, 3. dr. Horváth, 4. Szeifer, 5. Szederkényi mind Pécsi Ércbányász, 6. Koronics, Vasas II. Bányász. A meghívásos párost az Arató—dr. Horváth kettős nyerte klubtársai Szeifer, Szederkényi előtt. 3. Koronics, Tóth Vasas II. Bányász.

# Mérkőzésről mérkőzésre

## Labdarúgó NB I.

**Salgótarján—Eger 3:0 (0:0),** Salgótarján, 5000 néző. Vezette: Vadas Gy. (Müncz, Czirják). **Salgótarján:** Magyar — Sáfrány, Kmetty, Varga, Vertig — Szalai, Répás, Básti — Horváth, Kajdi, Jeck. Edző: Moór Ede. **Eger:** Deésy — Kárpáti — Mészáros, Berán, Czeczeli — Simon, Szücs, Kovács F. — Tóth M. Bánkuti, Tóth T. Edző: Kovács Imre. Csere: Kajdi helyett Szoó, a 39. percben, Szücs helyett Vigh, az 56. percben, Básti helyett Bartha, a 85. percben. Góllövő: Horváth a 48. percben, Szoó a 64. percben, Vertig a 70. percben. Szögletarány: 8:7 (3:7) az SBTC javára.

**Újpesti Dózsa—Ferencváros 2:1 (0:0),** Népstadion, 17 000 néző. Vezette: Petri (Marton, Szkokán). **Újpesti Dózsa:** Szentmihályi — Noskó, Maurer, Horváth, Juhász P. — Dunai III., Zámbó — Fazekas, Bene, Dunai II., Tóth A. Edző: Kovács Imre. **Ferencváros:** Géczi — Novák, Páncsics, Bálint, Megyesi — Juhász I., Kű — Szőke, Branikovics, Albert, Mucha. Edző: Csanádi Ferenc. Góllövő: Szőke a 70. percben, Bene a 75. percben, Fazekas a 80. percben. Szögletarány: 7:5 (4:1) a Ferencváros javára.

**Csepel—Vasas 1:0 (0:0),** Fáy utca, 3000 néző. Vezette: Balla (Szilvási, Vízhányó). **Csepel:** Fatér — Molnár, Vellai, Sándor, Hunyadi — Varga, Rottenbiller, Gulyás — Kálmán, Bartos, Csordás. Edző: Keszthelyi Mihály. **Vasas:** Tamás — Török, Fábián, Vidáts, Ihász — Menczel, Kovács — Puskás dr., Müller, Farkas, Váradi B. Edző: Mechas Ferenc. Csere: Bartos helyett Takács, a 73. percben. Góllövő: Csordás a 82. percben. Szögletarány: 9:2 (3:2) a Vasas javára.

**MTK—Videoton 1:1 (1:0),** Székesfehérvár, 5000 néző. Vezette: Somlai (Wottawa, Maczkó). **MTK:** Hajdu — Török, Kanász, Csorna, Csetényi — Oborzil, Strasszer, Kovács P. — Mezei, Becsei, Kunszt. Edző: Palicskó Tibor. **Videoton:** Szabó — Posch, Kovács, Fejes, Mester — Hartyányi, Karsai, Nagy II. — Wollek, Szalmásy, Csukovics. Edző: Kalocsai Géza dr. Csere: Szalmásy helyett Bodnár, a szünetben, Csukovics helyett Burka az 56. percben. Góllövő: Oborzil a 32. percben, Hartyányi a 86. percben. Szögletarány: 10:2 (5:1) a Videoton javára.

**Tatabánya—Diósgyőr 4:1 (1:0),** Tatabánya, 5000 néző. Vezette: Kamarás dr. (Csernefalvy, Teuschler). **Tatabánya:** Rothermel — Kovácshegyi, Kovács I., Laczkó, Horváth L. — Lódi, Horváth F. — Szabó, Takács, Kőműves, Tóth K. Edző: Lakat Károly dr. **Diósgyőr:** Hódi — Petercsák — Oláh, Hajas, Salamon, Hajdu — Kendi. Horváth, Görgei — Mikula, Udvarev. Edző: Mathesz Imre. Csere: Udvarev helyett Druzsin, a 23. percben, Rothermel helyett Csenecz, a 68. percben, Oláh helyett Szanyó, a 73. percben. Góllövő: Petercsák (öngól) a 40. percben, Laczkó a 48. percben, Tóth K. az 50. percben, Druzsin a 75. percben, Kovácsheavi a 79. percben. Szögletarány: 12:3 (5:2) a Tatabánya javára.

**VM Egyetértés—Rába ETO 1:1 (1:0),** Soroksár, 2500 néző. Vezette: Hámori (Vincze dr., Fehér II.) **VM Egyetértés:** Varga — Galambos, Józsa, Szántai, Sóvári — Nell, Siklósi, Weimper — Karába, Szuromi, Katona. Edző: Szücs Gyula. **Rába ETO:** Devecseri — Pozsgai, Orbán, Kiss, Izsáki — Nagy, Somogyi, Póczik — Fényes, Stolcz, Korsós. Edző: Dombos Ágoston. Csere: Fényes helyett Horváth L., a szünetben, Katona helyett Straub és Szántai helyett Halápi, az 59. percben. Góllövő: Siklósi a 6. percben, Póczik az 54. percben. Szögletarány: 4:3 (2:1) a Rába ETO javára.

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 10 | 7 | 3 | — | 26- 8 | 17 |
| 2. Komló | 11 | 5 | 5 | 1 | 13-12 | 15 |
| 3. Vasas | 11 | 6 | 2 | 3 | 21-11 | 14 |
| 4. Tatabánya | 11 | 5 | 4 | 2 | 21-16 | 14 |
| 5. FTC | 10 | 6 | 1 | 3 | 21-10 | 13 |
| 6. Honvéd | 10 | 5 | 3 | 2 | 16-10 | 13 |
| 7. Csepel | 11 | 4 | 5 | 2 | 12-11 | 13 |
| 8. SBTC | 10 | 3 | 5 | 2 | 14-12 | 11 |
| 9. Rába ETO | 11 | 2 | 6 | 3 | 10-13 | 10 |
| 10. Haladás | 11 | 3 | 3 | 5 | 11-12 | 9 |
| 11. Egyetértés | 11 | 2 | 4 | 5 | 11-15 | 8 |
| 12. Videoton | 11 | 3 | 2 | 6 | 10-19 | 8 |
| 13. Pécsi Dózsa | 11 | 1 | 5 | 5 | 3- 9 | 7 |
| 14. DVTK | 11 | 3 | 1 | 7 | 15-23 | 7 |
| Eger | 11 | 2 | 3 | 6 | 14-22 | 7 |
| 16. MTK | 11 | 1 | 2 | 7 | 7-22 | 4 |

A félbeszakadt Egyetértés—Ferencváros mérkőzés mindkettőnél vereségként szerepel.

## Labdarúgó NB I. B.

Szeged—Dorog 3:0, Pénzügyőr—Dunaújváros 0:0, Kecskeméti Dózsa—Zalaegerszegi TE 0:0, Szolnok—Szállítók 1:1, MÁV DAC—Ganz-MÁVAG 0:0, Oroszlány—Várpalota 1:1, Békéscsaba—Volán SC 4:0, Debrecen—Ózdi Kohász 1:1.

**AZ NB I. B. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. SZEOL | 14 | 10 | 2 | 2 | 34-17 | 22 |
| 2. ZTE | 14 | 9 | 3 | 2 | 31-12 | 21 |
| 3. DVSC | 14 | 7 | 6 | 1 | 16- 8 | 20 |
| 4. M. DAC | 14 | 7 | 5 | 2 | 25-14 | 19 |
| 5. Dunaújváros | 14 | 7 | 5 | 2 | 17- 9 | 19 |
| 6. Oroszlány | 14 | 6 | 4 | 4 | 26-18 | 16 |
| 7. Békéscsaba | 14 | 5 | 5 | 4 | 22-18 | 15 |
| 8. Spartacus | 14 | 5 | 5 | 4 | 15-19 | 15 |
| 9. K. Dózsa | 14 | 5 | 4 | 5 | 28-20 | 14 |
| 10. Dorog | 14 | 4 | 6 | 4 | 17-15 | 14 |
| 11. Várpalota | 14 | 5 | 3 | 6 | 13-17 | 13 |
| 12. Pénzügyőr | 14 | 2 | 7 | 5 | 11-18 | 11 |
| SZMTE | 14 | 3 | 5 | 6 | 13-22 | 11 |
| 14. Ózd | 14 | 3 | 4 | 7 | 14-23 | 10 |
| 15. FŐSPED | 14 | 3 | 3 | 8 | 16-27 | 9 |
| 16. Volán | 14 | 3 | 3 | 7 | 15-27 | 9 |
| 17. G.-MAVAG | 14 | 2 | 4 | 8 | 12-25 | 8 |
| 18. P. Bányász | 14 | 2 | 2 | 10 | 14-34 | 6 |

## Labdarúgó NB II.

**NIKE Füzfői AK—Pécsi VSK 3:2 (1:2),** Füzfő, 600 néző. V.: Végh. **Füzfő:** Marcsik — Kiss, László, Buza, Balatoni, Fehér, Molnár (Demeter), Haller, Zaharovics, Megyeri (Almás), Tóth. Edző: Galgóczi Ottó. **PVSK:** Ábrahám — Kanyar, Szabó, Hamar, Balázs I., Grünwald, Nagy (Gáspár), Varga, Viola, Somogyvári (Balázs II.), Mihály. Edző: Horváth László. A PVSK jól küzdött. Sokáig úgy látszott, hogy a vasutasok mind a két pontot hazahozzák. Az 54. percben a pécsi Mihályt utánrúgásért a játékvezető kiállította és a 10 emberrel játszó vasutasok ellen a füzfőieknek sikerült megfordítaniuk az eredményt. Góllövők: Megyeri, Zaharovics, Tóth, illetve Mihály, Nagy. Jók: Balatoni, Fehér, Tóth, ill. Balázs I. és Varga.

**Bauxitbányász SE (Tapolca)—Pécsi Ércbányász 2:0 (0:0),** Tapolca, 700 néző. V.: Molnár. **Bauxitbányász:** Blaskovics (Pétervári) — Turcsi, Dalnoki, Csábi, Tulok, Für, Kraszner, Kolesánszky, Hegedüs, Budai, László. Edző: Zámbó Emil. **Pécs:** Doszpod — Péhl, Farkas I., Gyürke, Borovácz, Fekete (Várbíró), Szabó, Lubastyik, Csöre, Farkas II., Tóth L. (Strassz). Edző: Dunai János dr. A pécsiek az első félidőben egyenrangú ellenfelek voltak. Szünet után a hazaiak jobban bírták erővel és maguknak biztosították a győzelmet. Góllövők: Tulok, Kolesánszky. Jók: Csábi, Tulok, Für, ill. Borovácz, Gyürke és Szabó.

Szekszárdi Dózsa—Savaria Cipőgyár 5:0, Zalaegerszegi Dózsa—Olajbányász 1:1, Bakony Vegyész—Almásfüzitő 2:1, Győri Dózsa—Ajka 1:0, Pápa—Táncsics SE 3:1.

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szekszárd | 13 | 8 | 4 | 1 | 20- 5 | 20 |
| 2. Pápa | 13 | 6 | 5 | 3 | 20-13 | 16 |
| 3. Füzfő | 13 | 6 | 3 | 4 | 18-14 | 15 |
| 4. Savaria | 13 | 6 | 3 | 4 | 19-18 | 15 |
| 5. Bakony | 13 | 5 | 4 | 4 | 16-11 | 14 |
| 6. Győri Dózsa | 13 | 6 | 2 | 5 | 19-16 | 14 |
| 7. Dózsa | 13 | 4 | 6 | 3 | 16-21 | 14 |
| 8. PVSK | 13 | 6 | 1 | 6 | 20-16 | 13 |
| 9. P. Ércb. | 13 | 5 | 3 | 5 | 13-11 | 13 |
| 10. Nagykanizsa | 13 | 5 | 3 | 5 | 16-16 | 13 |
| 11. Ajka | 13 | 4 | 5 | 4 | 11-15 | 13 |
| 12. Táncsics | 13 | 4 | 3 | 6 | 17-19 | 11 |
| 13. KOMÉP | 13 | 4 | 3 | 6 | 10-14 | 11 |
| 14. Szfv. MÁV | 13 | 3 | 4 | 6 | 12-17 | 10 |
| 15. Bauxitb. | 13 | 3 | 4 | 6 | 11-17 | 10 |
| 16. Almásfüzitő | 13 | 3 | — | 10 | 10-25 | 6 |

## Labdarúgó NB III.

Pécsi Porcelángyár—Nagymányoki Brikett SK 2:0 (1:0), Porcelángyári pálya, v.: Király. Bonyhádi Vasas—Volán 12-es (Szigetvár) 1:0 (0:0), Szigetvár, v.: Fusch. Kaposvári Rákóczi—Szekszárdi Vasas 6:0 (3:0), Kaposvár, v.: Szloboda. Pécsi BTC—Mázai-Szászvári Bányász 1:0 (0:0), Szászvár, v.: Szeretcz. PEAC—Barcsi SK 2:1 (1:1), Barcs, v.: Rózsa E. Lábodi MEDOSZ—Kaposvári Vasas 3:1 (2:1), Lábod, v.: Schneider. Steinmetz SE—Dombóvári VSE 2:1 (0:0), Erőmű pálya.

**AZ NB III. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Rákóczi | 13 | 9 | 2 | 2 | 47-11 | 20 |
| 2. P. Helyiipari | 13 | 7 | 4 | 2 | 17-11 | 18 |
| 3. Mohács | 13 | 6 | 5 | 2 | 23-15 | 17 |
| 4. PEAC | 13 | 5 | 6 | 2 | 27-19 | 16 |
| 5. Lábod | 13 | 5 | 5 | 3 | 27-15 | 15 |
| 6. PBTC | 13 | 7 | 1 | 5 | 24-22 | 15 |
| 7. Szekszárd | 13 | 6 | 2 | 5 | 19-22 | 14 |
| 8. Nagymányok | 13 | 6 | 1 | 6 | 15-20 | 13 |
| 9. Bonyhád | 13 | 4 | 4 | 5 | 20-30 | 12 |
| 10. K. Vasas | 13 | 5 | 1 | 7 | 18-18 | 11 |
| 11. Dombóvár | 13 | 4 | 3 | 6 | 13-18 | 11 |
| 12. Steinmetz SE | 13 | 4 | 3 | 6 | 14-24 | 11 |
| 13. M.-Szászvár | 13 | 3 | 4 | 6 | 15-18 | 10 |
| 14. Volán 12-es | 13 | 4 | 2 | 7 | 16-24 | 10 |
| 15. Porcelángyár | 13 | 2 | 4 | 7 | 10-23 | 8 |
| 16. Barcs | 13 | 2 | 3 | 8 | 11-26 | 7 |

## Megyebajnokság

Siklós—Boly 0:0, Siklós. Mágocs—P. Dinamó 1:1 (1:0), Erőmű pálya Véménd—Sásd 4:0 (2:0), Véménd. P. Ércbányász II.—Szigetvári Cipő 2:1 (2:1), Ujmecsekalja. Szigetvári Kinizsi—P. Bányász II. 1:1 (1:1), Szigetvár. Beremend—P. Kesztyű 0:0 Töttös—Vasas II. Bányász 4:2 (2:0) Töttös. István-aknai Bányász—P. Kinizsi 2:1 (2:1), Kovácstelepi pálya.

**A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Boly | 11 | 6 | 5 | — | 22- 7 | 17 |
| 2. Vasas II. B. | 12 | 7 | 3 | 2 | 24-11 | 17 |
| 3. Véménd | 12 | 6 | 3 | 3 | 22-12 | 15 |
| 4. P. Kesztyű | 13 | 6 | 3 | 4 | 19-15 | 15 |
| 5. Siklós | 13 | 6 | 3 | 2 | 10- 8 | 15 |
| 6. István-akna | 11 | 6 | 2 | 3 | 25-10 | 14 |
| 7. Mágocs | 11 | 4 | 5 | 2 | 18- 9 | 13 |
| 8. Sz. Kinizsi | 11 | 5 | 2 | 4 | 18-19 | 12 |
| 9. P. Kinizsi | 11 | 5 | 1 | 5 | 18-15 | 11 |
| 10. Töttös | 11 | 4 | 1 | 6 | 18-18 | 9 |
| 11. Beremend | 11 | 4 | 1 | 6 | 11-22 | 9 |
| 12. Sz. Cipő | 12 | 4 | 1 | 7 | 16-25 | 9 |
| 13. P. Gáz | 11 | 3 | 2 | 6 | 7-12 | 8 |
| 14. P. Vasas | 11 | 3 | 1 | 7 | 10-16 | 7 |
| 15. Sásd | 11 | 3 | 1 | 7 | 12-24 | 7 |
| 16. P. Dinamó | 12 | 1 | 2 | 9 | 5-32 | 4 |
| 9. P. Ércb. II. | 12 | 5 | 2 | 5 | 17-20 | 12 |
| 10. P. Bányász II. | 13 | 4 | 3 | 6 | 23-23 | 11 |

## NB I. tartalékbajnokság

**Pécsi Dózsa—Haladás 5:1 (2:0),** Pécs, 1500 néző. V.: Ducsai. **Pécs:** Polyák — Cserneszky, Udvarácz, Gyurina, Konrád III., Réfi, Gulyás (Iványi), Kaszás, Kocsis, Tóth (Engloner), Lingl. **Haladás:** Mursits (Sali) — Horváth Cs., Kiss, Horváth S., Stieber, Wágner, Kocsis, Szali (Horváth Gy.), Weisz, Horváth I., Kulcsár (Horváth F.), G.: Kocsis (3), Tóth, Lingl, ill. Weisz. Jó: Udvarácz, Konrád III., Kocsis, ill. Horváth Cs., Kiss, Kocsis.

**Bp. Honvéd—Komlói Bányász 3:0 (0:0),** Kispest, Honvéd pálya, 300 néző. V.: Lauber. **Bp. Honvéd:** Lévay (Hajdu) — Kári, Ruzsinszki, Kádár, Korponai, Vári, Onodi, Már, Szurgent, Zelics, Karakas. **Komlói Bányász:** Erdősi — Kótai, Göcsei, Fenyvesi, Pintér, Dresch, Fuchs, Farkas (Kólya), Earl II., Mohácsik, Podpácz (Egri I.). G. Szurgent (2), Karakas. Jó: Lévay, Kádár, Szurgent, ill. Dresch, Mohácsik.

Vasas—Csepel 2:2, Videoton—MTK 4:3, Tatabánya—Diósgyőr 4:2, Eger—Salgótarján 3:2, Egyetértés—Rába ETO 2:2, Ferencváros—Ujpest 1:0.

**KÉZILABDA:**

### SZÍNVONALAS MÉRKŐZÉSEK A KÖZÉPISKOLÁS DÖNTŐKÖN

A középiskolás csapatok megyei döntőit a hét végén Pécsújhegyen bonyolították le. A négy leány és négy fiúcsapat színvonalas, jó mérkőzéseket vívott. Különösen a leány csapatoknál volt szoros a küzdelem. A fiúknál a pécsi Széchenyi Gimnázium együttese kimagaslott a mezőnyből. Leány csapatok: 1. Közg. ipari, 2. Janus, 3. Kun Béla, 4. Nagy Lajos. Fiú csapatok: 1. Széchenyi, 2. 501-es ITSK, 3. Gépipari, 4. 500-as ITSK. A területi döntőkön az első, második helyezett csapatok vehetnek részt.

---

**RÖPLABDA:**

### IDÉNYZÁRÁS AZ NB II-BEN

Az utolsó forduló mérkőzéseit játszották az NB II. csapatai. PEAC—Utasellátó 3:0, női csapatok, Budapest. Fürdőigazgatóság—PEAC 3:1, férfi csapatok, Budapest. Ferroglobusz—Vörös Meteor Élelmiszer 3:1, női csapatok, Pécs.

---

**MODELLEZÉS:**

### SIKERES IDÉNYZÁRÁS

Az MHSZ Ércbányász repülőmodellezői november 7-e tiszteletére idényzáró minősítő versenyt rendeztek. A verseny jól sikerült, mind a körrepülőknél mind a sebességi kategóriában kitűnő eredmények születtek. Hazánkban elsőként — a körrepülő modellek 500 körös versenyét is lebonyolították, két páros sikerrel teljesítette a távot. Team Racing: 1. Mohai, Markotai, 4:31, 2. Molnár E., dr. Nyárádi, 4:33, 3. Rácz, Kuti, 5:04. 500 körös finálé: 1. Mohai, Markotai, 22:2, 2. Rátkai, Kiss, 27,5 perc. Sebességi kat.: 1. Mohai, 208.0 km/ó.

---

**SAKK:**

### A VÁRTNÁL NEHEZEBB GYŐZELEM

Pécsi Ércbányász—Bp. Vasas 8,5:5,5, OB I. csb. mérkőzés, Újmecsekalja, műszaki klub. A már biztos kieső ellen a vártnál nehezebben és szoros mérkőzésen nyert a hazai együttes. Ribli — dr. Szili elleni játszmáját — még Budapesten lejátszotta, amely döntetlenül végződött. Pécsi győztesek: Krisztián, Kamarás, András, Szilárd, Glatt, Karsa, Jávor. Döntetlen mérkőzések: Ribli, dr. Sándor, dr. Muskát.

---

### CSELGÁNCS

Kaposvár város cselgáncs bajnokságán jól szerepeltek a pécsiek. Lukácsi (P. Dózsa), Rohrer (Siklós) és Salamon (P Gazdász) az első helyen végzett. Csapatversenyben a Pécsi Gazdász a 2. helyet szerezte meg.

---

**TEKE:**

### KÖNNYŰ GYŐZELEM

Pécsi Gázmű—Pápai Vasas 6:2, 5210:5043, NB I. férfi mérkőzés, Újmecsekalja, Építők csarnok. A tétnélküli mérkőzésen a pécsiek jó formában versenyeztek és könnyű győzelmet arattak. Legjobb pécsi dobók: Gulyás 930, Matusik 876, Budai 873, Pápista 867, Németh 843, Csákó 821. NB II. férfi mérkőzés: Herendi Építők—Baranyai Építők 6:2. A találkozót Herenden tartották.

# A Málta elleni találkozóra készül a válogatott

## Páncsics sérült — Kovács (Videoton) készenlétben

Ismét együtt a magyar labdarúgó válogatott. A vasárnapi Ferencváros—U. Dózsa rangadó után a Római parti Vasas üdülőben gyülekeztek a meghívottak. Illovszky Rudolf szövetségi kapitánynál valamennyi játékos jelentkezett, de aztán kiderült, hogy nincs minden rendben. Sokan, mint Rothermel, Karsai, Páncsics és a két Juhász sérültek, úgy hogy már a „startnál" változtatni kellett: Kovácsot, a Videoton védőjátékosát is bevonták a közös előkészületekbe.

— Páncsics baltérde elég súlyosan megsérült, s szerdáig eldől, hogy játszhat-e a Málta elleni világbajnoki selejtezőn — mondta Illovszky Rudolf. Mindenesetre Kovacs már készenlétben áll, jelenleg ő a 16. játékos. A többiek sérülése nem látszik ennyire súlyosnak, tehát rájuk feltétlenül számítok.

A válogatottak hétfőn délelőtt fürdőben voltak, délután könnyebb edzés volt, majd keddtől mindig 11 órakor gyakorolnak. „Hivatalos" edzőmérkőzés nem lesz, csak könnyebb 50 perces kétkapuzások.

A magyar csapat pénteken reggel 7.30 órakor utazik Málta szigetére.

# Újabb csapatok kerülhetnek Olaszország, a Szovjetunió és Jugoszlávia mellé a labdarúgó EB-ben

Az európai labdarúgó-életben a héten ismét a válogatott csapatoké a szó, öt EB selejtezőre kerül sor.

Lehetséges, hogy a már legjobb nyolc között lévő Olaszország, Szovjetunió és Jugoszlávia mellé újabb csapatok sorakoznak fel. Különösen Angliának van erre nagy esélye, hiszen otthonában fogadja ellenfelét.

A heti műsor:

**November 10, szerda:**

**2. csoport. Nantes: Franciaország—Bulgária**

Ez a mérkőzés különösen a magyar labdarúgást érinti, hiszen ha a két együttes netán döntetlenül mérkőzne, akkor a magyar válogatott bekerül a negyeddöntőbe. Ha egyik vagy másik csapat nyer, akkor a közöttük sorra kerülő visszavágónak lesz majd döntő jelentősége.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Magyarország | 6 | 4 | 1 | 1 | 12:5 | 9 |
| 2. Bulgária | 4 | 2 | 1 | 1 | 8:4 | 5 |
| 3. Franciaország | 4 | 2 | 1 | 1 | 7:5 | 5 |
| 4. Norvégia | 6 | — | 1 | 5 | 5:18 | 1 |

A még hátralévő mérkőzés: December 4. Szófia: Bulgária—Franciaország.

**3. csoport. London: Anglia—Svájc**

Az angolok Svájcban 3:2-re nyertek, úgyhogy teljes joggal favoritjai az újabb 90 percnek. Sir Alf Ramsey, az angol válogatott szakvezetője ki is fejezte azon véleményét, hogy Svájc válogatottja nem tudja útját állni csapatának a nyolcba kerüléshez.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Anglia | 4 | 4 | — | — | 12:2 | 8 |
| 2. Svájc | 5 | 4 | — | 1 | 11:4 | 8 |
| 3. Görögország | 5 | 1 | 1 | 3 | 3:6 | 3 |
| 4. Málta | 6 | — | 1 | 5 | 2:16 | 1 |

Az utolsó mérkőzés: December 1.: Görögország—Anglia.

**5. csoport. Glasgow: Skócia—Belgium**

A belga válogatottnak mindössze egy pont kell ahhoz, hogy vágyaik teljesüljenek. Ha netán vereséget szenvednének, akkor a Portugália elleni visszavágó dönt majd, de még ezen is elegendő lenne a döntetlen a belgák csoportelsőségéhez.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Belgium | 4 | 4 | — | — | 10:1 | 8 |
| 2. Portugália | 5 | 3 | — | 2 | 9:5 | 6 |
| 3. Skócia | 5 | 2 | — | 3 | 3:7 | 4 |
| 4. Dánia | 6 | 1 | — | 5 | 2:11 | 2 |

A még hátralévő mérkőzés: December 21. Lisszabon: Portugália—Belgium.

**November 14., vasárnap**

**1. csoport. Bukarest: Románia—Csehszlovákia**

Döntő mérkőzés lehet ez a találkozó is, ha egy pontot szereznek a csehszlovákok, a nyolc között vannak. Szövetségi kapitányuk, Novak azonban úgy véli, hogy a hazai pályán inkább a vendéglátók esélyesebbek.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Csehszlovákia | 5 | 4 | 1 | — | 10:2 | 9 |
| 2. Románia | 4 | 2 | 1 | 1 | 7:1 | 5 |
| 3. Wales | 5 | 2 | 1 | 2 | 5:4 | 5 |
| 4. Finnország | 6 | — | 1 | 5 | 1:16 | 1 |

Hátravan még november 26. Bukarest: Románia—Wales.

**8. csoport. Tirana: Albánia—Törökország**

Semmi különösebb tétje nincs már a mérkőzésnek.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. NSZK | 5 | 4 | 1 | — | 10:2 | 9 |
| 2. Lengyelország | 4 | 2 | 1 | 1 | 10:5 | 5 |
| 3. Törökország | 4 | 1 | 1 | 2 | 4:10 | 3 |
| 4. Albánia | 5 | — | 1 | 4 | 2:9 | 1 |

A hátralévő műsor: november 17. Hamburg: NSZK—Lengyelország, december 5. Isztambul: Törökország—Lengyelország.

Vasárnap egyébként megkezdődik egy másik nagy mérkőzéssorozat is, az 1974. évi világbajnokság selejtezője. A nyitómérkőzésen La Valettában Magyarország válogatottja Málta ellen játszik.

---

**SPORTLÖVÉSZET:**

### NÉHÁNY JÓ EREDMÉNY AZ IDÉNYZÁRÓN

A sportlövők a November 7-i versennyel zárták az idei évadot. A 12 számból álló versenyen a pécsi klubokon kívül szigetvári és komlói sportlövők is rajthoz álltak. Igen eredményesen szerepeltek az Ércbányász, Szigetvár és Komló versenyzői, a Pécsi Dózsa lövői csak a pisztolyos számokban értek el győzelmeket. Kitűnő eredménynek számít kisöbü sportpisztoly lövésben az ifjúsági Vogronics (P. Dózsa) 579 körös eredménye. Nagyöbü sportpisztolyban ifjúságiaknál Jureczki 551, felnőtteknél Péter — mindkettő Pécsi Dózsa 575 kört lőtt. Az ifjúsági standard puska 60 lövés fekvő, fiú számban Pfeifer a Pécsi Ércbányász lövője tűnt ki 557 körrel.

# Tizenegy kérdés Ribli Zoltánhoz

Tulajdonképpen Ribli Zoltán nemzetközi mester ezüstérme szombaton az utolsó mérkőzés előtt biztos volt, de kérte, hogy várjuk meg a végét. Így aztán elég szokatlan időben, este 10 óra körül beszélgettünk. Akkor már hivatalosan is az ezüstérem tulajdonosa volt, mint a Magyar Népköztársaság 1971. évi sakkbajnokságának második helyezettje.

A Polgár elleni utolsó játszma négy és fél órás küzdelem után fejeződött be döntetlen eredménnyel. Ezzel Ribli 10 pontot gyűjtött össze, ami nagyszerű teljesítmény. Ennél többet csak Portisch Lajos nemzetközi nagymester szerzett.

A Pécsi Ércbányász húsz éves sakkozója a parti befejeztével egy rövid sétát tett a városban, majd visszatért a bajnokság színhelyére és várta a kérdéseket.

① Mikor kezdte?

— Édesapámtól tanultam meg sakkozni öt éves koromban, a versenyszerű sakkozást 1963-ban kezdtem a FEK csapatában. Egy év múlva kerültem jelenlegi egyesületemhez, a Pécsi Ércbányászhoz.

② Mióta nemzetközi mester?

— Zalaegerszegen majd Debrecenben volt egy-egy verseny, amelyeken teljesítettem a normát, így 1970-ben megkaptam a nemzetközi mesteri címet.

③ Eddigi helyezései a magyar bajnokságokon?

— Háromszor indultam eddig országos egyéni bajnokságon. Először 19., másodszor 5., az idén pedig második lettem.

④ Számított a második helyre?

— Bíztam abban, hogy az élcsoportban végzek. A rajt nem a legjobban sikerült, a hajrá annál sikeresebb volt. Győztem az utolsó fordulókban Forintos és Tóth ellen, ekkor már biztos volt a dobogó. Nagyon boldog vagyok és örülök az ezüstéremnek.

⑤ Nemzetközi sikerei?

— Az ifjúsági EB-n két első hely, az ifi VB-én egy második. Ezenkívül tagja voltam az 1970-ben megrendezett sakk-olimpián második helyen végzett magyar csapatnak.

⑥ Hogyan készül a versenyekre?

— Ez a verseny jellegétől függ. Általában átnézem a megnyitásokat és tanulmányozom az ellenfelek játszmáit. Van, hogy naponta 7—8 órát is igénybe vesz az edzés.

⑦ Szakképzettsége?

— Műszeripari technikus vagyok.

⑧ Dohányzik?

— Nem.

⑨ Nős?

— A menyasszonyom harmadéves az egyetemen, majd ha végez.

⑩ Példaképe?

— Fischer. Nem ismer vesztett játszmát, az utolsó lehetőségig küzd.

⑪ Tervei?

— Szeretnék eredményesen szerepelni a soronkövetkező nagy versenyeken, az 1972-es sakkolimpián és a zónaversenyen.

**Lázár Lajos**

# RÖVIDEN

**BIRKÓZÁS.** Budapesten a Bokodi emlékversenyen a szabadfogásúak között a Kinizsi birkózója, Gazdag, súlycsoportjában 2. volt. Jászberényben Tóth (PVSK) országos minősítő versenyen 3. helyen végzett. A Pécsre tervezett területi szabadfogású csapatbajnokság elmaradt.

*

**TENISZ.** Budapesten befejeződött a Magyarország—Ausztria viadal. Végeredmény: Magyarország—Ausztria 5:1. Legközelebb magyar teniszezők a spanyolokkal találkoznak.

*

*LABDARÚGÁS. Belgium—Luxemburg 1:0. Verviers. A belga válogatott a szerdán Skóciában sorra kerülő EB-selejtezőjére készült.*

*

**VÍVÁS.** Dunaújvárosban a területi serdülő ifjúsági bajnokságon a pécsiek jól szerepeltek. Serdülő fiú tőr: 1. Vető, 3. Danka, 4. Török, 5. Ondók. Serdülő leány tőr: 2. Regéczi, 3. Bogorin, 6. Szőllősi. Ifj. fiú tőr: 3. Kőrösi, 4. Kapornoki. Serdülő kard: 3. Laki. Ifjú fiú kard: 4. Szakács, 5. Kőrösi.

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nem tudni hogyan (este 7 órakor), Egressy-bérlet.

## MOZI

**Park:** Az Angyal elrablása (4, 6, 8). **Petőfi:** Az Angyal elrablása (2). — Spartacus (4, f8 — dupla helyár!). **Kossuth:** Az Angyal elrablása (10, 12). Belorusz pályaudvar (f3, f5). — Salud, Marija! (f7 — másfél helyár!). **Gyárváros:** Tíz kicsi indián (6). — **Mecsekalja:** Helga (5, 7). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** A szent bűnös (5, 7). **Vasas I.:** Állami Áruház (6). **Vasas II.:** Dél csillaga (f6). **Bo'y:** Nincs jobb a rossz időnél (7). **Harkány:** Bilincsek (7). 16 éven felül! **Mohács:** A halhatatlan légiós (f6, f8). **Sellye:** A cár tisztje és a komiszszár (7). **Siklós:** A nagy zsákmány (7 — felemelt helyár!). **Szigetvár:** Van aki megteszi, van aki nem (6). A hét Cervi fivér (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—8.00: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Az egészség nevében. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 8.53: Reklám. 8.57: Purcell: Arthur király. Ötfelvonásos opera. — Közben 10.00: Hírek, időjárás. 10.05—10.25: Fiatalok stúdiója. 11.08: Az MRT szimfonikus zenekarának felvételeiből. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? — Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.45: A közélet fóruma. — 14.05: A Gyermekrádió műsora: Vigyori Panna. Mesejáték. — 14.46: Éneklő ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Pablo Casals gordonkázik. 15.25: Rádióiskola. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Arma Pál dalaiból. 16.13: Barokk muzsika. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Tallózás a világsajtóban. 17.20: Bodza Klári és Palcsó Sándor népdalokat énekel. — 17.35: Mit ér a munka, ha magyar? Dokumentumműsor. — 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. — 19.25: Zenés utazás Spanyolországban. 20.10: Bemutatjuk új felvételünket. 20.27: Kozmosz. Tudományos magazin. 20.52: Hírek. — 20.55: A Gödöllői Agrártudományi Egyetem kamarazenekara játszik. — 21.20: Kerti muzsika. — 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: A Közel-Kelet közelről. 22.30: Mahler: A fiú csodakürtje — dalciklus. 23.23: Népi zene. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Gluck: Orfeusz. — Furiák és boldog lelkek tánca.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Beethoven: Esz-dúr hetes. 8.41: Külpolitikai figyelő (ism.). 8.56: Nótaszóból — szállóige. 9.45: A biológus napok programjából. — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 12.00: Operarészletek. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Kamarazene. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Randevú — kettőtől hatig A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Tánczenei koktél. 14.45: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Találkozás a stúdióban. Közben 15.30 és 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A szín-háztörténész mondja . . . 18.25: Bartók: Concerto. 19.05: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 19.25: Újítást az újításokért. 19.40: A ladányi torony tetejébe . . . III. rész. — 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Rádiószínház. Ballada a kürtről és a felhőről. Rádiódráma. 21.05: Erkel: Hunyadi László — nyitány. — 21.20: Charles Trenet és klasszikus sikerei. 22.11: Daljátékokból. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Beethoven és Schubert műveiből. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 19.10: Tardos Béla: III. vonósnégyes. 19.25: A dzsessz kedvelőinek, I. rész. 19.50: Ernani. Részletek Verdi operájából. 20.34: Hírek. 20.37: Láttuk, hallottuk. 20.57: Hangfelvételek — felsőfokon. 22.04: Kilátó. A Rádió kulturális világhíradója (ism.). 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

**17.55:** Mire képesít a Pécsi Műszaki Főiskola? — Tájékoztató a továbbtanulni szándékozóknak

**18.10:** Párizsi dallamok

**18.15:** Kocsmapult helyett fehér asztalt. — Látogatás vidéki vendéglátó helyeken

**18.30:** A pécsi Komarov Gimnázium kórusa énekel

**18.40:** Üzemi konyhákról, II.

**18.45:** Dél-dunántúli híradó

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor

**19.30:** Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. Kívánsághangverseny

**20.00:** Műsorzárás

## MAGYAR TV.

**9.00:** Környezetismeret (ált. isk. 3. o.)
**9.30:** Vallomások a hazáról
**9.55:** Történelem (ált. isk. 5. oszt.)
**11.05:** Kémia (ált. isk. 7. oszt.)
**11.55:** Filmesztétika (középisk. III. o.)
**14.10:** Környezetismeret (ism.)
**14.55:** Történelem (ism.)
**15.50:** Kémia (ism.)
**17.48:** Műsorismertetés
**17.50:** Hírek
**17.55:** Visszatérés Lengyel kisfilm az alpinizmusról
**18.20:** Utazás Komárom megyébe
**18.30:** „Nemcsak térkép e táj . . ." — Sorsok, emberek, vallomások Komárom megyéből
**19.00:** Reklámműsor
**19.10:** Esti mese
**19.27:** Szünet
**19.30:** Tv-híradó
**20.00:** Fórum. Kb.
**21.30:** Porond és iskola
**21.55:** Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé. 10.40: Orosz nyelv. 11.00: Afganisztán. 14.45: Iskolatévé (ism.). 15.50: Orosz nyelv (ism.). — 16.10: Angol nyelv. — 16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma. — 17.00: Albán nyelvű tévészemle. 17.30: Műsorismertetés. 17.35: Hírek. — 17.40: Gyermekműsor. 18.15: Hírek. 18.30: Bosznia—Hercegovina kulturális örökségei. 19.00: Népi muzsika. — 19.20: Tévéposta. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Okné'küli lázadó — amerikai filmdráma. 22.05: Híradó. — 22.25: Zivojin Zdravkovic portréja.


MERUMIKER PÉCS

Nézzen körül TEMAFORG boltjainkban!

Temaforg

ÚJBÓL ÉRKEZETT:

NYLON FÜGGÖNY, BÚTORSZÖVET, BÚTORBROKÁT, PAPLAN, MATRAC, MŰSZŐRME, LASTEX ANYAG

HARISNYANADRÁGOK! FONALAK!

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 265. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 10., szerda

## „Szabados" szombatok

**„Dolgozol szombaton?" „Bent leszek", – válaszol lakonikus egyszerűséggel, hivatalban dolgozó ismerősöm. Értsek belőle, ha akarok. Vagyis, vegyem tudomásul, hogy igenis bent lesz szombaton, mert bent kell lennie, – de lehetőleg ne zaklassam semmivel. Mert szombaton nem illik. Vagy egyáltalán nem is lehet, mert egyszerűen képtelenség megtalálni azt, akivel beszélni szeretne az ember. Ezt szép lassan meg is szoktuk, s az egymással kapcsolatban lévő cégek, intézmények alkalmazottjai általában tiszteletben is tartják a szokás alkotta szabályt: szombaton nem zavargunk. Ha valaki mégis megpróbálja, néhány sikertelen kísérlet után visszavonul, s ezentúl ő is csak „bent lesz". Így gyűrűzik tovább ez a cseppet sem örvendetes „szabados szombat"-mozgalom . . .**

**A szombat már-már „félhivatalos" ünnep, pihenőnap, azoknak is, akik éppen nem szabad szombatosak a hét végén. Nem az üzemekben, a szalag mellett, mert ott a munkarend, a munkatempó azonos a hétköznapival – hanem a hivatalokban. Az irodákban dolgozók szabad szombatját sok helyütt úgy oldották meg, hogy az alkalmazottak egy része egyik szombaton, másik része másik alkalommal marad otthon. Ez rendjén is van, ha a szükséges munkát el tudják végezni, s valamilyen módon – nem túlóráztatással – pótolni tudják a kiesett időt. Rendjén van azért is, mert túlnyomórészt nőket érint, és nekik igazán jól jön ez a kéthetenként kapott plusz egy nap...**

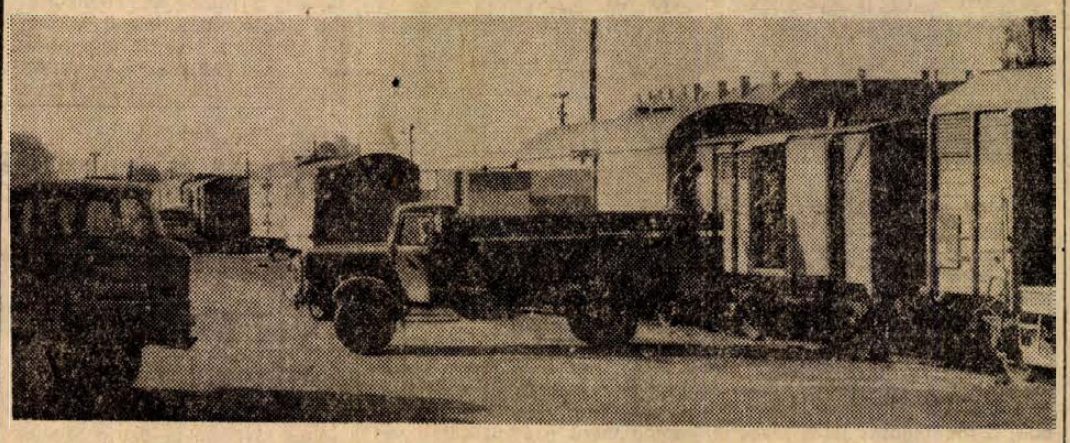
**Csakhogy a szabad szombatot elég szabadosan értelmezik azok is, akiknek éppen dolgozni kellene. A kollégák fele hiányzik, óhatatlanul szabadabb a légkör, liberálisabb a szellem, könnyebb engedélyt kapni „egy fél órára a városba", „egy percre" az üzletbe, könnyebb azzal elutasítani az érdeklődőt, hogy az illetékes éppen szabad szombatos. Szombaton teljes értékű munkát végezni amúgy is nagyon nehéz, gyakran azon bukik meg a dolog, hogy egy-egy feltétlenül szükséges adat, információ, irat éppen annál a kollegánál van, aki szabad ezen a napon, s nem lehet hozzájutni. Így aztán szép lassan telefonügyeletté degradálódik a szombat délelőtti munka, mert „valaki azért kell hogy felvegye a telefont". Akkor is, ha semmi érdemleges felvilágositással nem tud szolgálni, ha semmit nem tud intézni . . .**

**Önmagunkat csapjuk be, mert a munka nem lesz kevesebb attól, hogy szombatonként lógázzuk a lábunkat. Marad hétköznapra, s akkor nyakig ülünk benne, „levegővételre sincs időnk", „azt sem tudjuk, hol áll a fejünk . . ." Pedig szombaton is lehet dolgozni, nem is olyan hajdanvolt az az idő, amikor még mindannyian rendes munkanapnak tekintettük a hét végét. Most is az lehet, gondosabb szervezéssel, némi előrelátással, nagyobb fegyelemmel – és persze akarással. Ott, ahol ezt nem lehet megvalósitani – sokhelyütt, a munka jellege miatt erőltetett, célszerűtlen a szombatonkénti „felezés" – más megoldást kell keresni, hogy ne csak névleges munkanap legyen a hét vége.**

**D. Kónya József**

# Csúcsforgalom a MÁV-nál

### Kihasználatlan szállítási kapacitás a közúton



A pécsi főpályaudvar teherforgalmi részén folyamatosan folyik az áruk ki- illetve berakodása
Erb János felvétele

Csúcsforgalom a MÁV-nál. Vonatkozik ez a megállapítás az egész esztendőre, s az országos helyzetre csakúgy, mint az őszi hónapokra és a MÁV Pécsi Igazgatóságának területére. Az első félév értékelésekor ugyanis kiderült, hogy a Magyar Államvasutak történetében egyedülálló eredmény született: 87 millió 952 ezer tonna árut és 279 millió 554 ezer utast szállítottak. A harmadik negyedévben hasonló kiváló szállítási eredményekkel dicsekedhetnek.

### *Jó volt a termés*

Ez az önmagában véve örvendetes tény a vasutat az őszszel még nagyobb követelmények elé állítja, bár lényegesen kedvezőbb a helyzet, mint az elmúlt év nyarán, amikor egyszerűen kilátástalan helyzetben várták az őszi csúcsforgalmat. Az idén 116 millió tonna volt a MÁV maximális terve, a vasutasok azonban alaposan túlteljesítik ezt, s már most biztosnak látszik, hogy 118 millió tonnánál is több lesz az elszállított áru mennyisége.

A MÁV Pécsi Igazgatóság gondjai azonosak az országos gondokkal. A fedett kocsik igényét kielégíteni szinte lehetetlen. A mohácsi és nagykanizsai bútorgyárak termékeinek, a gabona, a kukorica elszállítása csak fedett kocsival történhet. S ami még nehezíti a helyzetet: a szállítás legnagyobb része az igazgatóság területéről kiszállítás, vagyis a kocsiigény itt jelentkezik. Ugyancsak növeli a gondokat a záhonyi határállomás minden eddigit felülmúló szükséglete. Ömlik a hazánkba irányuló alapanyag, az amúgy is óriási tranzitforgalom mellett.

Szerencsére a MÁV Pécsi Igazgatóságán felkészültek az idei szállítási feladatokra. Egész esztendőben igyekeztek a kavics- és kőszállítási igényeket maximálisan, talán az igényeknél jobban is teljesíteni. Ennek eredményeképpen november elejéig 329 tonna kaviccsal és 92 ezer tonna kővel többet szállítottak, mint az elmúlt esztendő hasonló időszakában. Így több mint egyötöddel több kavics és kőanyag áll az építőipar rendelkezésére, mint tavaly novemberben. Természetesen az erőket most a mezőgazdasági termékek szállítására tudják koncentrálni.

### *Száguldó cukorrépás vonatok*

Az őszi forgalmat évről-évre a cukorrépa fémjelezte. Nos, ebben az esztendőben ezzel nagyon is jól állnak. A termelőhelyekről alig több, mint 24 óra alatt a gyárba ér a termés. A cukorrépaszállítás az idén szinte forradalmi változáson ment keresztül, amely azonban nem az egyetlen szervezési intézkedés. Valóban példásan szervezték meg a cukorrépa szállítását. Az elmúlt évek gyakorlatával szemben, amikor is közel 100 állomáson rakodtak, az idén egyszerre csak húsz állomáson történik a berakás, s a szállítmányt irányvonatokkal továbbítják a gyárakba. Drávafokon, Szigetváron korszerű kocsibuktató berendezésekkel váltották fel a kézi rakodást.

A szervezési intézkedésekkel párhuzamosan az idei őszi csúcsforgalomban már kedvezően érezteti hatását a Gazdasági Bizottság múlt évi határozata is. Mint ismeretes, tetemes összeggel felemelték a kirakatlan vasúti kocsik után fizetendő álláspénzek összegét. Bár az utóbbi napokban ismét kedvezőtlenül alakult a kirakatlan kocsik mennyisége, mégis óriási javulás tapasztalható. Országos viszonylatban a múlt évi 3,83 napról 3,74-re csökkent a teherkocsi forduló. Néhány pécsi példa: a közelmúltban a Bm. Állami Építőipari Vállalat 204 vagonból mindössze egyet, a Hőerőmű 344 vagonból ötöt rakott ki késve. De hasonló jó pédaként említhetnénk a Mecseki Ércbányászati Vállalatot, a Szigetvári Konzervgyárat, s még jónéhány más vállalatot is.

### *A 12-es AKÖV-nél elmarad az őszi csúcs*

Bármilyen furcsa, de amíg a MÁV-nál telefont telefon követ – a fuvaroztatók legszívesebben egymástól vennék el a vagonokat, a közúti teherszállítás szintje azonos, mint az év bármely időszakában. A 12-es AKÖV-nél ezt azzal magyarázzák: befejeződött a 6-os és a mohácsi országút építése, s Beremend is mind kevesebb és kevesebb fuvart igényel. Bár ebben az esztendőben 7–8 százalékkal nagyobb mennyiségű árut szállítanak, mint ez elmúlt esztendőben, ez különleges feladat elé mégsem állítja a közúti szállítást. A következő napokban megindul a kereskedelmi hálózat karácsony előtti feltöltése, valamint a téli tüzelőszállítás, mégis megkezdődhet az előkészítése az 1972. január 1-i munkaidőcsökkentésnek. Havi 210 órára mérséklik a gépkocsivezetők munkaidejét, természetesen munkabérük csökkenése nélkül.

Az őszi elmaradt csúcsforgalom elemzésekor néhány figyelemreméltó jelenséget érdemes feljegyezni: országosan 40, a 12-es AKÖV-nél 60 százalékos a gépkocsik kihasználtsága. Szinte nincs Magyarországon intézmény, üzem, termelőszövetkezet, mely ne rendelkezne tehergépkocsival. Így aztán a gépkocsivezető- és alkatrészhiány érthetővé válik, csakúgy mint a kihasználatlan közúti teherszállítási kapacitás.

L. J.

# Dr. Tímár Mátyás vezetésével kormányküldöttség érkezett Szófiába

**Kedden délelőtt Szófiába érkezett a magyar kormányküldöttség, amely dr. Tímár Mátyásnak, a kormány elnökhelyettesének a Magyar—Bolgár Gazdasági és Műszaki Tudományos Együttműködési Bizottság magyar tagozata elnökének vezetésével részt vesz a bizottság szerdán megnyiló 10. ülésszakán.**

**A szófiai repülőtéren a delegációt Zsivko Zsivkov miniszterelnök-helyettes, a Magyar—Bolgár Gazdasági és Műszaki Tudományos Együttműködési Bizottság bolgár tagozatának elnöke és több más hivatalos személyiség fogadta. Ott volt Bojti János, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete is.**

Zobák: 215 vagon szén

# *Kialudtak a lángok*

**Ma megnyitják az F/10-es fejtést**
**A brigádok egyetértésével szabad szombati és vasárnapi műszakokat szerveznek**

Konyakkal és forró feketével várták hétfőn este Zobákbánya vezetői a bevetésről visszaérkező bányamentő-rajokat, s ezzel a kedves gesztussal tulajdonképpen be is fejeződött a tűz elleni küzdelem. A lángok kialudtak. Kedden már csak nyomokban találtak az első szinten monoxidot, ami azt bizonyítja, hogy a gátak mögött elfogyott a levegő. Ma négy fejtésben kezdődik meg a munka, s az üzem vezetői közel 250 vagon szenet várnak.

A péntek óta tartó védelmi munkák tehát sikerrel fejeződtek be az ország legmélyebb bányájában, a komlói Zobák-aknán. Gálfi István főmérnök tegnap délelőtt arról tájékoztatta munkatársunkat, hogy november 9-én már csak két bányamentő raj szállt le, hogy ellenőrizze, illetve tovább erősítse a gátakat. Hétfőn a termelés két fejtésben újra kezdődött, s az első nap eredménye 215 vagon szén volt. Kedden már három fejtés termelt — s ma belép a negyedik is. Ugyancsak ma kezdődnek újra a jövő szempontjából oly fontos fejtés-előkészítő munkálatok. Az üzemben kitűnő a hangulat.

Gungl Ferenc üzemvezető a védelmi munkálatok sikeres befejezése alkalmából az alábbi nyilatkozat közlésére kérte fel lapunkat:

Zobák-bánya párt-, szakszervezeti és gazdasági vezetése elismerését és köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a tűz elleni harcban részt vettek. Külön köszönetet mondanak a bányamentő-szolgálat önkénteseinek, akik a szó legszorosabb értelmében hősies munkát végeztek. A védelmi munkálatok négy napon át rendkívüli intenzitással folytak, s csak a magas fokú fegyelemmel, felelősségérzettel és szakértelemmel magyarázható, hogy egyetlen baleset sem történt. Külön köszönetet mond az üzem vezetése a 12-es AKÖV dolgozóinak és vezetőinek, akik mindenkor biztosították a szükséges kocsimennyiséget a dolgozók menetrendtől eltérő időben való célbajuttatásához, s a Komlói Vízműnek, mely az üzem megnövekedett vízigényét maradéktalanul kielégítette. Köszönettel tartozik Zobák-bánya Kossuth-bányának is, ahonnan az iszapolást végezték. Enélkül nem hozhatott volna sikert a védekezés.

Négy nap alatt az előzetes számítások szerint 1400 műszakot fordítottak a tűz elleni védekezésre. Az emberek egy része rendkívüli igénybevételnek volt kitéve — a termelési eredmények ennek ellenére máris figyelemre méltóak. A Kollár Dénes vezette 604-es csapat vállalásához, mely a kiesések pótlását célozza, tegnap újabb csapatok csatlakoztak. Zobák-bánya dolgozói szabad szombatos és vasárnapi műszakokkal biztosítják, hogy az üzem az átélt rendkívüli események ellenére maradéktalanul teljesíteni tudja november havi operatív tervét.

**Békés Sándor**

# Kitüntetések, jutalmak baranyai véradószervezőknek

Véradószervezők és meghívott vendégek töltötték meg tegnap Pécsett a tanács pécsi Járási Hivatala dísztermét. A százhúsz vendég között foglalt helyet *dr. Sooky László* orvos-ezredes, a Vöröskereszt főtitkárhelyettese, valamint *Takács Gyula*, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettese.

A Magyar Vöröskereszt Baranya megyei vezetősége és a Vérellátó Szolgálat Baranya megyei Alközpontja hívta meg ünnepségre az áldozatkész emberek nagy csoportját, akiket *dr. Kóbor József* megyei főorvos, a Vöröskereszt megyei elnöke köszöntött megnyitójában, majd *dr. Bajtai Gábor* vezető főorvos méltatta a véradómozgalom jelentőségét.

Az előadás után kitüntetések átadására került sor. Kiváló véradó szervező kitüntetést kapott: *Maros Henrikné* csikóstöttösi, *dr. Kassai Zoltán* vásárosdombói, *dr. Szilágyi Imre* drávafoki, *dr. Piszér István* siklósi, *dr. Bacsa Barnabás* nagydobszai, *dr. Papp Endre* kétújfalui, *dr. Bossányi Dezsőné* görcsönyi, *dr. Zsák Nándorné* Hird kendergyári, *dr. Kummerländer Lajos* pécsi, *dr. Páli Kálmán* pécsi, *Marton Béláné* pécsi, *dr. Muray György* pécsi, *dr. Horváth András* pécsi, *Kraszinczky Ferencné* lánycsóki, *Szabó György* homorudi, *Bíró Zoltán* mohácsi, *Simó Domokos* komlói és *Jankai Béla* komlói lakos.

Kiváló Véradó jelvénnyel tüntették ki: *Horváth Józsefet*, a Vöröskereszt pécsi járási titkárát.

Száz személy értékes tárgyjutalmat kapott.

Dr. Kóbor József megnyitja az ünnepséget

# 24 óra a nagyvilágban

## EAK-hadgyakorlat

Kairó

**Az egyiptomi fegyveres erők hétfőn, a Szuezi-csatorna közelében színlelt támadást rendeztek, hogy új fegyvereik hatékonyságát próbára tegyék — jelentette a keddi Al Ahram. Az Al Ahram nem jelölte meg közelebbről, vajon szárazföldi vagy légitámadásról van-e szó, illetve hogy milyenek a szóbanforgó fegyverek.**

## Szovjet delegáció érkezett Budapestre

**Kedd délután szovjet delegáció érkezett Budapestre, amely részt vesz a Magyar—Szovjet Gazdasági és Műszaki Tudományos Együttműködési Kormányközi Bizottság XI. ülésszakán. A delegációt Mihail Leszecsko, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettese, a kormányközi bizottság szovjet tagozatának elnöke vezeti.**

**A kormányközi bizottság szerdán kezdi meg tárgyalásait.**

◆

*✦ RIO DE JANEIRO: A Mannesmann nyugatnémet cég leányvállalata, a Companie Siderurgica Mannesmann (CSM) a braziliai Belo Horizonteban dél-amerikai új óriásacélművet épített. Az új üzem évi kapacitása a tervek szerint 272 000 tonna acél és acélcső.*

✦ BELGRÁD: A Jugoszláv Szövetségi Statisztikai Intézet adatai szerint ez év szeptember végéig Jugoszláviában több mint 50 millió vendégnapot regisztráltak, vagyis 13 százalékkal többet, mint az 1970. év azonos időszakában. Ebből a hazai turistákra 25,8 millió vendégnap, a külföldiekre pedig 24,2 millió vendégnap jut.

**✦ MOSZKVA: De Gaulle elnök elhunytának évfordulója alkalmából kedden a moszkvai francia nagykövetségen ünnepélyes megemlékezést tartottak, amelyen többek között megjelent Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke és Andrej Gromiko külügyminiszter.**

*✦ VARSÓ: Lengyelország a magyar borok egyik igen jelentős vásárlója, az idén 100 ezer hektoliter bort exportálunk a lengyel piacra. A lengyel boltokban árusított csaknem 40 különböző fajta magyar bor közül a rizling és az egri bikavér a legnépszerűbb. Kedvelt a magyar pezsgő is, amelyből az idén 1 millió 250 ezer palack kerül leszállításra.*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Indira Gandhi kedden délelőtt Párizsban sajtóértekezletet tartott. Többek között kijelentette: szívesen találkozik Jahja Khan pakisztáni miniszterelnökkel, de a találkozón csak a két ország közötti kétoldalú kérdésekről tárgyalhatnak, nem pedig a kelet-bengáliai helyzetről, hiszen India nem beszélhet a kelet-bengáliai lakosság nevében.**

**A képen: Pompidou francia elnök hivatalában fogadta a hivatalos látogatáson Párizsban tartózkodó Indira Gandhi indiai miniszterelnök-asszonyt.**

**✦ LONDON: Sir Alec Douglas-Home brit külügyminiszter kedden az alsóházban bejelentette, hogy vasárnap (november 14-én) Salisburybe utazik, s ott tárgyal Ian Smith-szel, a rhodesiai szakadár rezsim miniszterelnökével a Nagy-Britannia és a függetlenségét egyoldalúan kikiáltó Rhodesia közötti, „döntő fontosságú" vitás kérdésekről.**

◆

## Légikatasztrófa

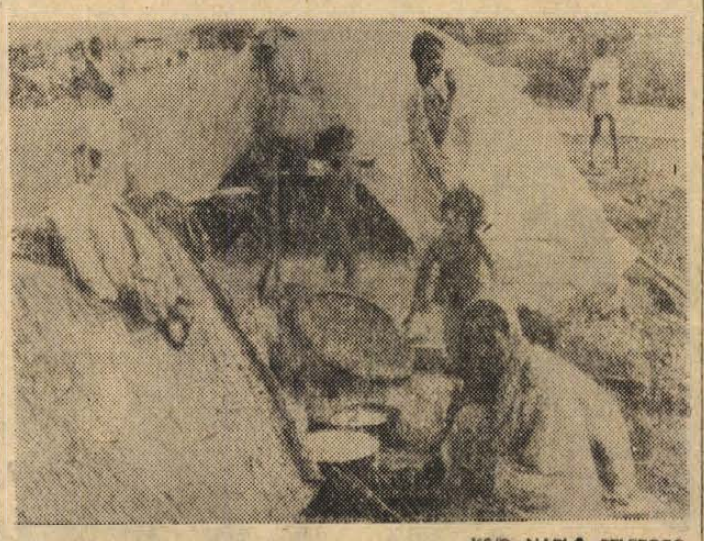
Livorno

Kedden reggel Livorno északolaszországi kikötőváros közelében a tengerbe zuhant a brit légierő egyik Hercules C–130 típusú csapatszállító repülőgépe. A gépen negyvenhat olasz ejtőernyős és hatfőnyi brit legénység tartózkodott. A mentési munkálatok megkezdődtek. A mentési akcióban résztvevő helikopterek pilótái szerint azonban a szerencsétlenség színhelyén „életnek semmi jele sincs".

◆

**✦ JERUZSÁLEM: Az izraeli munkáspárt gazdasági bizottságának keddi ülésén Golda Meir, Pinhasz Szapir pénzügyminiszterrel együtt, a takarékossági szempontok figyelembevételét követelte a jövő évi költségvetés kidolgozásában. A pénzügyminiszter bejelentette, hogy a számítások szerint a következő költségvetési évben a kereskedelmi mérleghiány eléri az 1,4 milliárd fontot.**

*✦ CANTON: A Georgia állambeli Cantonban hétfőn lángba borult egy rabszállító kocsi. A benne tartózkodó — csupán kisebb kihágások miatt elítélt foglyok közül tizenkilencen súlyos égési sebeket kaptak. A helyi közlekedési rendőrség szerint a tüzet feltehetőleg egy olajkanna okozta, amely az iskolabuszból rabszállító kocsivá átalakított jármű hátsó csomagtartójában volt.*



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Az indiai Orissa államban nagyerejű ciklon pusztított. Ez a kép a ciklon elvonulása után készült: azok, akiknek hajlékát rombadöntötte a vihar, sátrakban húzzák meg magukat**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Mint az MTI pekingi tudósítója jelenti, a Kínai Népköztársaság ENSZ-küldöttsége Csiao Kuan-hua vezetésével elindult New Yorkba. A küldöttséget vivő repülőgép helyi idő szerint 14 órakor szállt fel a pekingi repülőtérről. A küldöttség búcsúztatására megjelent Csou En-laj miniszterelnök, valamint a KKP KB és a kínai kormány több más vezető személyisége.**

**A Kínai Népköztársaság ENSZ-küldöttségének első csoportja hétfőn délelőtt érkezett New Yorkba. A Roosevelt-Hotelben foglaltak szobát, majd közölték, hogy csoportjuk a különböző adminisztratív teendők ellátása végett érkezett meg korábban. Csiao Kuan-hua, a fődelegátus és a többi diplomata szerdán érkezik Párizson keresztül az ENSZ székhelyére.**

**✦ HANOI: A Vietnami Demokratikus Köztársaságban üzembehelyezték az önműködő képtovábbító rádiadó-állomást. A korszerű felszereléssel ellátott állomás a szovjet meteorológiai és hidrológiai központ ajándéka a vietnami meteorológiai szolgálatnak. Az általa felvett képeket főként a tájfun és a hideg idő előrejelzésére használják fel.**

**✦ BELGRÁD: Dzsemal Bijedicsnek, a Jugoszláv Szövetségi Végrehajtó Tanács elnökének kedden átnyújtották Bruno Kreisky kancellár ausztriai látogatásra szóló meghívását.**

✦ DJAKARTA: Egy petárdákat előállító Suruhi (Közép-Jáva) kisüzem területén robbanás történt hétfőn. Az üzem mellett játszadozó gyerekek közül kilencet megöltek, hetet pedig súlyosan megsebesítettek a szerterepülő szilánkok.

*✦ LONDON: Azok a londoniak, akik hétfőn délután 5 óra tájban mentek el a Big Ben előtt, idegesen pillantgattak óráikra, nem tudván mire vélni a „mindig halálpontos" óra és karóráik között mutatkozó időkülönbséget. Ezúttal a Big Ben „tévedett": 16 óra 53 perckor ugyanis megállt, s csak 18 órakor kezdett el járni ismét. Az történt, hogy a toronyba telefont szereltek, s egy hátrahagyott huzal valahogyan belekerült az óra szerkezetébe és megállította a mutatókat.*

✦ WASHINGTON: Az Amerikai Űrhajózási Hivatal közlése szerint hétfőn megkezdődött az Apollo—15 űrhajósai által a földre hozott holdkőzet egy részének szétosztása 16 ország 200 tudósa között. Az Apollo—15 összesen 77 kilogrammnyi kőzetet hozott magával júliusban: ennek csupán töredéke három kiló kerül szétosztásra. A többit a NASA raktáraiban tartják, gondosan ellenőrzött körülmények között.

**✦ MONTEVIDEO: Az uruguayi Rocha városban ismeretlen merénylők tüzet nyitottak Liber Seregni-nek, a haladó erőket tömörítő széles front Frente Amplio elnökjelöltjének gépkocsijára. Seregni nem sérült meg.**

*✦ TEL AVIV: Kisebb földlökéseket jeleztek hétfőn este Izrael északi és Libanon — vele szomszédos — déli területeiről, valamint Chile egyes északi körzeteiből. A földlökések sehol sem okoztak kárt emberéletben vagy anyagiakban.*

✦ PASADENA: A Mars felé haladó Mariner—9 amerikai űrszonda kameráit a földi irányítóközpont hétfőn kísérleti adásra kapcsolta be. Az így kapott képek minőségileg gyengébbek lesznek ugyan, mint a földi teleszkóppal készített felvételek, viszont a Mariner—9 irányítói meggyőződhetnek arról, jól működik-e a szerkezet. Az amerikai szonda hétfőn este mintegy másfél millió kilométerre volt a Marstól és óránként tizenegyezer kilométeres sebességgel halad célja felé.

**✦ PHNOM PENH: Kambodzsa új típusú nemzetgyűlése, amelyet megfosztottak minden törvényhozó hatalmától, kedden In Tam, volt belügyminisztert, a népszerű kambodzsai személyiséget választotta meg elnökévé, aki jelenleg — mint a Reuter írja —, hadilábon áll a kormánnyal. In Tamot a nemzetgyűlés tagjai 51 szavazattal választották meg, riválisa a kormánybarát Op Kim Ang képviselő csak 39 szavazatot kapott.**

*✦ ATHÉN: Annak a 33 görög kommunistának a perét, akiket október közepén tartóztattak le, nem rögtönítélő katonai bíróság, hanem polgári büntetőbíróság tárgyalja majd, — jelentette mértékadó forrásra hivatkozva a francia hírügynökség.*

**✦ TOKIÓ: John Conally amerikai pénzügyminiszter kedden este ötnapos látogatásra Japánba érkezett.**

✦ ROSARIO: Titkos fegyver- és robbanóanyaggyárat fedezett fel a royarioi rendőrség. Az üzemet az erős argentin „városi gerilla-mozgalom" működtette egy áruházépületben. Nyolc férfit és két nőt letartóztattak.

**✦ BONN: B. P. Bugajev, szovjet polgári repülésügyi miniszter kedden kormányküldöttség élén Bonnba érkezett, hogy aláírja a szovjet—nyugatnémet légügyi megállapodást. Bugajevet a repülőtéren Georg Leber, az NSZK közlekedésügyi minisztere és más hivatalos személyek fogadták.**

✦ ROXBURY: A New Yersey állambeli Roxburyban a hadsereg tűzszerészeinek az utolsó pillanatban sikerült ártalmatlannó tenniük hétfőn egy házi gyártmányú robbanószerkezetet, amelyet „ismeretlen szabotőrök" a Hercules 60. robbanóanyaggyártó üzem területén helyeztek el. A Hercules egyébként Pentagon-megrendelésekre dolgozik.

# Fidel Castro fogadta dr. Ajtai Miklóst

Havanna

Nagy érdeklődés kíséri Kubában a dr. Ajtai Miklós miniszterelnök-helyettes vezette magyar delegáció útját. A figyelem különösen megnőtt azt követően, hogy hétfőn a késő esti órákban — magyar idő szerint kedden hajnalban — szívélyes, baráti találkozóra került sor dr. Fidel Castro, a Kubai Kommunista Párt első titkára, miniszterelnök, valamint a magyar vendégek között. Fidel Castrot elkísérte dr. Carlos Rafael Rodriguez, a Kubai KP titkárságának tagja, tárcanélküli miniszter. Magyar részről jelen volt az elvtársi beszélgetésen dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese, az MSZMP KB tagja, valamint az általa vezetett küldöttség.

Dr. Ajtai Miklós tolmácsolta Fidel Castronak Kádár János és Fock Jenő üdvözletét, majd meleghangú, szívélyes beszélgetésre került sor a kubai vezetők, valamint a magyar küldöttség tagjai között. A felek többek között érintették Kuba gazdasági fejlődését, a két ország együttműködésének további lehetőségeit, a nemzetközi helyzet, elsősorban Latin-Amerika legfontosabb kérdéseit.

A magyar delegáció szerdán vidékre látogat.

**Sürgős és fontos kérdés:**

## Az ENSZ-missziók biztonságának szavatolása

New York

Az ENSZ-közgyűlés egyhangúlag jóváhagyta azt a szovjet indítványt, hogy „sürgős és fontos" kérdésként vegyék fel a napirendre az ENSZ-missziók személyi és anyagi biztonsága szavatolásának kérdését. Az amerikai fődelegátusnak, aki természetesen a legkellemetlenebb helyzetben van, csupán annyit sikerült elérni, hogy a kérdést először a közgyűlés jogi bizottsága vizsgálja meg és utána kerüljön a plenáris ülés elé.

Jakov Malik szovjet fődelegátus felszólalásában hangsúlyozta, hogy az ENSZ-képviseletek helyzete New Yorkban az utóbbi időben nem javult, hanem éppenséggel erősen romlott. A szovjet ENSZ-missziót ért október 20-i fegyveres támadásra utalva kijelentette, hogy az ellenséges provokációk és a felháborító terrorcselekmények nem szüntek meg, hanem egyre szervezettebb jelleget öltenek. A gyűlöletnek és terrornak ez a légköre komolyan fenyegeti a világszervezet hatékony és nyugodt munkáját — hangoztatta Malik. Ezért elérkezett az idő, hogy az ENSZ határozottan követelje az amerikai kormánytól a külföldi képviseletek ellen irányuló ellenséges kampány és terrorcselekmények teljes felszámolását.

A vitában felszólaló olasz delegátus elmondotta, hogy missziójót nemrég bombamerénylettel fenyegették meg, egyik munkatársát pedig megtámadták.

## Szovjet—NSZK légiforgalmi megállapodás

Borisz Bugajev szovjet polgári repülésügyi miniszter kedden a Német Szövetségi Köztársaságba repült, ahol megállapodást írt alá a két ország közötti rendszeres légiforgalomról. A megállapodást október 5-én parafálták.

Az új légiközlekedési vonal Moszkvát Majna-Frankfurttal köti majd össze. Az Aeroflot s a Lufthansa légitársaságok első gépei a tervek szerint 1972. februárjától közlekednek ezen a vonalon.

## kommentátor

## Eskü az Albert Hallban

Néhány órája megrázó fénykép járta be a világsajtót: amerikai fiatalok szerveztek néma tüntetést a vietnami háború ellen, de úgy, hogy ez a némaság egyetlen harsogó tiltakozássá vált. Az ifjú tüntetők ugyanis mozdulatlanul feküdtek a Fehér Ház környékén a kövezeten, hogy ezzel érzékeltessék a halál végleges némaságát, azt, hogy az elnök minden fogadkozása ellenére még mindig emberek halnak meg Indokínában.

Ma már legfeljebb egy ilyen ifjúsági tüntetés új formája tűnik fel, maga a megmozdulás azonban természetes. Megszoktuk, hétköznapjaink szerves részévé vált az a jelenség, hogy a földkerekség fiataljai az első sorokban veszik ki részüket az imperializmus elleni világméretű küzdelemből.

Bizonyos értelemben ez a washingtoni tüntetés — és sokminden más — huszonhat esztendeje kezdődött. 1945. novemben 10-én a londoni Albert Hallban 63 ország fiataljai sereglettek össze a glóbusz minden tájáról, hogy birtokukba vegyék az antiimperialista békeharc egyik legnagyobb fegyverét: a szervezettség lebírhatatlan erejét.

Európa nagyrésze még romokban hevert. Szinte nem volt ember, aki ne siratta volna a fasizmus által kirobbantott háborúban elpusztult barátait, hozzátartozóit. Újabb és újabb százmilliók ismerkedtek meg a náci haláltáborok iszonyú krónikáival. Nürnbergben már készült az emberi történelem monstre-pere a háborús főbűnösök ellen. Azok ellen, akikhez hasonló tömeggyilkosok még soha, sehol nem ültek vádlottak padján.

Ugyanakkor egyes nyugati fővárosokban már újra felütötte a fejét a kommunistaellenes hisztéria. Rágalmakat zúdítottak arra az országra, amely a legnagyobb áldozatot hozta az antifasiszta front győzelméért: a Szovjetunióra. Kulisszák mögötti mesterkedések támogatták a minden rendű és rangú gyarmatosítókat és nyújtottak segítséget a fajüldözés fellegvárainak.

Csoda-e, hogy egy olyan háború után, amelynek indítóit elsősorban a fajelmélet és az antikommunizmus vezette, a világ ifjúságának legjobbjaiból elemi erővel tört ki a „soha többé!" kiáltás?

Ez a kiáltás hangzott el ünnepélyes eskü formájában a londoni Albert Hallban 1945. november 10-én. Az ifjúság azóta mindenütt bebizonyította, hogy állja a szavát és átadja a stafétabotot a most felserdülő nemzedéknek. Ezt az esküt erősítette meg a tavaly hazánkban megtartott DIVSZ-kongresszus és ennek az eskünek a szellemében készülnek fiataljaink a KISZ közelgő kongresszusára is.

A jövőnek mindenütt a békén és igazságon kell alapulnia. A jövő pedig — maga az ifjúság.

UNESCO-felmérés az oktatásról

# Helyünk a nemzetközi összehasonlításban

Folyik oktatásunk helyzetének felmérése. Ennek során nagyon izgalmas lehet az összehasonlítás más országok oktatási színvonalával, eredményességével. Az UNESCO egyik szervezete, az IEA (A nevelés eredményességének felmérésére alakult nemzetközi szervezet) 1970. májusában — és megismételve 1971 májusában — nemzetközi felmérést készített számos ország részvételével a tanulók tudásszintjére és a nevelés hatékonyságára vonatkozóan. A vizsgálat adatait, köztük a Baranyára vonatkozóakat is, az elmúlt héten Budapesten hozták nyilvánosságra, ahol jelen volt Bárdi László, a Baranya megyei Tanács oktatási csoportjának főelőadója is.

*— Mire vonatkozott a felmérés és milyen módszerekkel éltek a vizsgálat során?*

— 19 ország vett részt a vizsgálatban, az USA-tól Japánig. A szocialista országokat Lengyelország és Magyarország képviselte. Tekintet nélkül az egyes országok tantervére és tananyagára, egy nemzetközi tudóscsoport kidolgozta azokat a követelményszinteket, amelyeket meghatározott korú iskolásnak tudnia kell, mondjuk Thaiföldön éppúgy, mint Svédországban. Három fő témakörre volt a felmérésnek: az első a természettudományos ismeretek (földrajz, biológia, fizika, kémia, gyakorlati ismeretek), a második az anyanyelvi ismeretek (olvasás megértés, szóismeret, olvasási sebesség), a harmadik az ún. attitüd vizsgálat volt, amelynek során a tanulók magatartását, érdeklődését, motivációját, szociális körülményeit is vizsgálták. Ez utóbbi témakörben a tanárokat és igazgatókat is vizsgálták. A felmérést négy korcsoportban végezték, mi csak háromban vettünk részt, a 10, a 14 és a 18 évesek korcsoportjában. A tanulók millióira terjedt ki a felmérés, hazánkban mintegy négyezer pedagógus és 10 ezer gyerek vett részt benne. Pécsett öt, Baranyában 13 iskola kapcsolódott be a vizsgálatba.

*— Hazánkra vonatkozóan milyen eredményeket hozott a vizsgálat?*

— Az országok és területek közötti merev összehasonlítás félrevezető lenne. Éppen ennek elkerülése végett rétegekre bontották az iskolákat. A korcsoportokon belül külön vették a fővárosi, a megyei városi, a városi, a falusi és az összevont iskolák csoportjait. Rögtön itt megállapítható egy tanulság: a település rendkívüli módon befolyásolja az oktatás színvonalát. A felsorolt sorrendben törvényszerű csökkenés állapítható meg a tanulói teljesítményekben. Ugyanakkor kivehető az is, hogy a megyei városok, így Pécs is bizonyos területeken jobb szintet érnek el, mint a főváros. Például a 14 évesek között a természettudományi ismeretek meghaladják a fővárosi szintet. A 18 éveseknél is a pécsi gimnáziumi tanulók eredményei több mint tíz százalékkal jobbak a budapestiekénél. Nagyon érdekes az összevont iskolák eredménye. Sokszor megelőzik nemcsak a falusi iskolák, hanem a városi iskolák adatait is. Ezt azzal magyarázhatjuk, hogy az összevont osztályokban, ahol több osztály tanulói is együtt vannak, a gyerekek jobban rákényszerülnek az ismeretek önálló alkalmazására. Érdemes megemlíteni, hogy a Siklósi Általános Iskola nemcsak egy részterületen emelkedett ki, hanem mindenütt megelőzte korosztályának és rétegének országos átlagát. Összegezve elmondható, hogy Magyarország a nemzetközi összehasonlításban a középtájon helyezkedik el. Elgondolkodtató, viszont, hogy a legjobb teljesítmények a nemzetközi maximum felét sem érik el. Az ismeretek alkalmazása és a gondolkodás terén az elmaradás még nagyobb.

*— Úgy tudom a nyelvoktatás hatékonyságát is vizsgálta az IEA.*

— 1971 májusában mérték fel a második idegen nyelvet, ami az angol volt. Számunkra nem kedvező az eredmény. Nyelvoktatásunk hatékonysága kicsi, a heti két órás nyelvoktatás kevés. A nyelvoktatás során alkalmazott módszerek elmaradnak a kívánalmaktól.

**Marafkó László**

A köröshegyi hangversenyeken

# Janus Pannonius korának zenéje

Zenei rendezvényei által a Balaton-part egyik vonzó idegenforgalmi helyévé fejlődik Köröshegy, a Balatonföldvártól délre fekvő kis falu. XV. századbeli templomát újjávarázsolták és itt tartják meg az elsősorban régi magyar egyházi zenét, valamint modern zenét megszólaltató koncerteket. A hangversenysorozat címe — Farkas Ferenc műve alapján — Cantus Pannonicus, tehát elsősorban a dunántúli táj szépségeihez is kapcsolódó zenét adnak elő a kitűnő akusztikájú templomban.

A koncertek szervezésére szakmai bizottság tesz javaslatot, amelynek *dr. Várkonyi Imre*, a Somogy megyei Tanács elnökhelyettese a vezetője. A testület elnöke *Farkas Ferenc* Kossuth-díjas zeneszerző, titkára *dr. Hock János*. A bizottságnak tagja *dr. Vargha Károly* főiskolai tanár is, aki a bemutatandó szöveges művek lektora, illetve ilyen művek felkutatásában segít.

A testület legutóbbi, budapesti ülésén a közelgő Janus Pannonius évforduló kapcsán *dr. Vargha Károly* javasolta, hogy a költő korának ismert műveiből szólaltassanak meg néhányat a köröshegyi templomban. Ugyanezen az ülésen szó volt arról is, hogy az évforduló méltó ünneplése lenne, ha jövőre egy mai, neves fiatal zeneszerző Janus Pannonius verseire készült művét köszönthetnék Köröshegyen.

A koncerteknek egyéb pécsi és baranyai vonatkozásai is lesznek. Az is cél, hogy dunántúli és főként dél-dunántúli együttesek és szólisták is bemutassák művészi felkészültségüket a templomban. A tervek szerint két pécsi orgonaművész, *Hollay Keresztély* és *Halász Béla* a Somogy megyei Pedagógus Férfikarral közösen lép fel. Szó volt a komlói gyermekkar szerepeltetéséről is.

A bemutatásra szánt művek keresése közben felmerült *Kutor Ferenc* somogyi származású volt pécsi zenetanár néhány művének bemutatása, de szóba került *Bátori Lajos*, volt csurgói zenetanár neve is, aki a század elején halt meg.

A hangversenyekre június és október között kerül sor. A köröshegyi sorozat szép fejlődésnek néz elébe: a tavalyi hat koncert helyett idén már 10—12 hangverseny lesz.

# Pécsi botanikus külföldön

**Külföldi botanikusok Pécsett**

**Dr. Horváth A. Olivér pécsi tanár, a biológiai tudományok kandidátusa, az idén kilenc országban végzett botanikai kutatásokat és tartott növénytani szakelőadásokat. A Kassai Egyetem Növénytani Intézetében a Mecsek flórájáról és vegetációjáról adott elő. Több napon át folytatott erdőtipológiai kutatásokat a Drávaközben. A nyár folyamán pedig Közép-Európa egyetlen őserdejében végzett erdőtipológiai kutatásokat osztrák professzorokkal együtt.**

**Részt vett a kelet-alpesi—dinári növényszociológiai munkaközösség tizenti XIII. kongresszusán, kutatva a Garda-tó környékének és a Dolomitoknak flóráját, valamint vegetációját. Dél-Tirolban, a Mecsekhez hasonlóan, sok szubmediterrán növényfajt talált.**

**A belgiumi egyetem vendégeként, a Maas völgyének és az Ardenneknek a flóráját tanulmányozta. Utána a németországi Freiburgban részt vett a nemzetközi kongresszuson, majd Kaiserstuhl, a Fekete-erdő hegység és a Rajna völgye flóráját tanulmányozta. Kilenc országban végzett tanulmányútja a Strassbourg melletti Vogézek kutatásával ért véget.**

**Vezetésével, az ősszel sok botanikus kollégája kereste fel a Mecsek hegységet. A pozsonyi egyetem egyik kutatója a rekettye (genista) fajokat tanulmányozta. A giesseni egyetem professzorai pedig a Mecsek flóráját és vegetációját tanulmányozták.**

# Pécs az üzemmérnökképzés bázisa

*Beszélgetés az építőanyag-ipar szakemberképzéséről*

Kedden befejeződött Pécsett az MTESZ termében a Szilikátipari Tudományos Egyesület oktatási bizottságának kétnapos tanácskozása. A második napon a konferencia munkájába bekapcsolódott *Sasvári Lajosné*, az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium személyzeti főosztályának vezetője és *Farkas Ödön*, a műszaki fejlesztési főosztály építőanyagipari részlegének vezetője is.

Az építőanyagipar mintegy 40 ezer dolgozót és 2500 műszaki szakembert foglalkoztat. Mivel a tanácskozás a szakemberképzést vitatta meg, beszélgetésre kértük fel az egyesület alelnökét, *dr. Déri Mártát*, a Veszprémi Vegyipari Egyetem tanszékvezető egyetemi tanárát, *Pauka Imrét*, a Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola karigazgatóját és *dr. Moldvai Rezsőnét*, az egyesület oktatási bizottságának vezetőjét.

*— Melyek voltak a tanácskozás fő kérdései?*

— Köztudomású, hogy folyik közoktatásunk reformja, mindez a szilikátipar szakemberképzésében is jelentkezik. A reform kiterjed az oktatás struktúrájára, a tanulmányokra és az intézmények vezetésére is. A szilikátiparban az üzemmérnökképzés két évvel ezelőtt indult meg, ebbe kapcsolódott bele a pécsi főiskola is. A felsőfokú technikumok pedig átalakulóban vannak főiskolákká, ezért az érdeklődés most feléjük fordul. Itt, Pécsett is volt már olyan évfolyam, amely felsőfokú technikusként indult, de üzemmérnökként végzett. Megbeszélésünknek az volt a célja, hogy a szakemberképzést a szakmunkástól a mérnökig tekintse át, vitassa meg.

*— Az építőanyagipar egyes ágai, a cementipar, kavicsipar, üvegipar, durva- és finomkerámiaipar mind szakembereket várnak. A képzés szakosításáról mi volt a konferencia álláspontja?*

— Ez nemcsak országos, hanem világprobléma. Az ipar mindig azt várja, hogy a szakemberek ne csak általános, hanem specializált képzettségűek is legyenek. A mi álláspontunk az, hogy kis országról lévén szó, a túl mély szakosítást nem tudjuk megvalósítani. Egyébként az ilyen szakemberek elhelyezésével is gondok lennének. Mérnökképzés az építőanyagipar részére jelenleg a Veszprémi Vegyipari Egyetemen, a Miskolci Nehézipari Műszaki Egyetemen folyik. Üzemmérnököket pedig a Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola képez.

*— A tanácskozásból mit hasznosíthat Pécs egyik legfiatalabb intézménye, a műszaki főiskola?*

— A Pollack Mihály Műszaki Főiskola gépészeti karának szilikát-gépészeti ágazata képez üzemmérnököket az iparág számára. Évente 30—40 üzemmérnök végez itt, számuk legfeljebb 50 lehet. Az üzemmérnökképzésre nagy szükség van, mert velük kell megvalósítani a IV. és a későbbi ötéves tervek iparági feladatait termelői szinten. A konferencia a tantervek korszerűsítésére vonatkozó megállapításai igazolták azokat az elképzeléseket, amelyeket a főiskolán kezdtünk megvalósítani. Kezdeményezéseink és az iparág távlati igényei megegyeznek, megközelítőleg 10 évre előre. A másik nagy eredmény, hogy a főiskola bemutatása a jelenlévő szakembereknek, az egyesülések és vállalatok vezetőinek a közvetlen együttműködésre nyújt lehetőséget. Ez egy fiatal intézmény számára nagyon fontos.

**M. L.**

Legközelebbi fellépéseire új műsorral készül *Somogyi Tibor* vezetésével *a pécsi Dr. Doktor Sándor Művelődési Ház Mecsek együttesének tánckara és zenekara*. A műsorban szerepelnek a régi díjnyertes számok és három új betanítás, egy pásztortánc, a cigánytánc és Gyertyafénynél címmel egy színes, tolnai eredetű népitánc. Legközelebb november 24-én a bányász kulturális hónap megnyitó műsorát adják a Ságvári Művelődési Házban, azt követően „házigazdájuknak" húsz éves jubileumi műsorsorozatán belül lépnek színpadra, december 8-án, önálló esttel. Ebben a műsorban a 22 tagú „törzsgárdán" kívül fellép a 24 főből álló utánpótlás is. Az együttes megyén kívüli első szereplése ebben az évadban áprilisban lesz a zalaegerszegi kamarafesztiválon.
A képen: jelenet a készülő cigánytáncból

**Erb János felvétele**

# Algériai diákok

**TAVALY** a magyar nyelvvel ismerkedtek — meglepően jó eredménnyel, s ahogy mondják, sokkal idegenebb számukra a francia, mint a magyar — s most az ősz elején, szeptemberben már megkezdték a tanulást a Follack Mihály Építőipari Technikumban. Tizennyolc algériai fiú, közülük hárommal beszélgetek az iskola tanári klubjában: Gaceb Djaffar, Benbachir Mustapha és Menadi Ahmed. Ketten a fővárosból, Algírból Ahmed pedig Blida nevű kisvárosból érkezett. Az államközi szerződés alapján — a TESCO közvetítése révén — tanulnak a fiúk itt Pécsett, illetve több társuk Budapesten, Szegeden, Békéscsabán.

Képzésük speciális, ugyanis a négy esztendő anyagát két év alatt kell megtanulniuk és 1973. decemberében lesz a képesítő vizsgájuk. Tanulmányi programjuk zsúfolt, túlzott szabadidőről aligha beszélhetünk.

*— Miért ez a nagy sietség?*

— Kormányunknak van egy hosszú évekre szóló programja, miszerint egy teljesen új Algériát kell felépíteni, új gyárakat, utakat, hidakat, iskolákat és természetesen lakásokat. A múlt esztendőben indult otthon a négyéves terv és legjobb tudomásunk szerint például ez idő alatt cementgyár és házgyár is létesül. Ez közelebbről érint bennünket, mert mi magasépítészetet tanulunk. Egyébként volt alkalmunk megtekinteni a Beremendi Cementművet, erre csak azt mondhatjuk, roppant szép objektum, nagyon tetszik nekünk.

**KÜLÖNÖSEBB** „szakmai tapasztalataik" persze nincsenek, nem is lehet, hiszen még csak néhány hónapja ismerkednek az építőiparral, amely náluk, Algériában is előkelő szerephez jutott a többi iparág mellett. Annyira viszont már belekóstoltak, hogy a maguk szintjén ugyan, de bizonyos fogalmakat alkothatnak a hazai, illetve magyar építészeti elgondolásokról.

— Uránvárosban láttuk a panelházakat, és itt a Szigeti úton is. Úgy tudjuk, hogy ezzel az építési móddal feleannyi idő alatt építhető egy lakóház, mint hagyományosan. Sőt, ahogy halljuk, itt Magyarországon már kutatják annak a lehetőségét, hogyan lehetne könnyűszerkezeteket előállítani, amelyekkel variálni lehet a homlokzatokat és a lakótelepek így nem lesznek egyhangúak . . .

— Nálunk még a hagyományos módszer megy — mondja Benbachir Mustapha —, nagyon sok lakás épül, de téglából. Viszont a szobák száma sokkal több, mint itt . . .

*— Éspedig?*

— Négy-ötszobás lakások épülnek.

*— Megfizethetetlen . . . Magas lehet a lakbér . . .*

— Nem magas, elfogadható. De nem luxusból építünk többszobás lakásokat, hanem mert sok a nagycsaládos.

Elmondják, hogy nem ritka a nyolc-tíztagú család és különben is szokás, hogy a házasulandó gyerekek is a szülői hajlékban élnek tovább. Ezért kell több szoba. Persze, azért legjobb külön lakni. Ami pedig a lakáshelyzetet illeti . . .

— Érdekes, hogy Algírban például számtalan üres lakás van, vagy az ország második legnagyobb városában, Oránban is. Az „albérlet" egész Algírban ismeretlen fogalom.

*— Ez a tény ellentmond a lakásépítési programnak* — jegyzem meg.

Élénken tiltakoznak:

— Mi az előbb még a korábbi állapotokat magyaráztuk. Mert nálunk is megindult az özönlés a városba és a lakások gazdára találnak. De nem is ez a lényeg, hanem az, hogy — bár mindenkinek van otthona —, de a lakások elavultak, nem korszerűek. Mint ahogy sok más is. Ezért tanulunk itt Magyarországon, hogy minél előbb bekapcsolódhassunk Algéria teljes újjáépítésébe.

*— Hogy kerültek Pécsre?*

— Újsághirdetés jelent meg hogy építőipari képzésre lehet jelentkezni és vagy Magyarországon, vagy Bulgáriában tanulunk. Nagyon sokan jelentkeztek, köztük mi is. Volt egy felvételi vizsga — mi előtte gimnáziumot végeztünk —, a vizsga sikerült és így kerültünk Magyarországra.

*— Hogyan érzik magukat nálunk?*

— Az időjárást és a nehéz magyar ételeket leszámítva kitűnően. Államunk fedezi az ösztöndíjat, ez havonta 1500 forint. Ebből az étkezést fizetjük, mert a lakásköltségeket a TESCO fedezi. Ruhaneműre kell elég sokat költenünk, mert ősztől tavaszig itt számunkra elég hűvös az időjárás.

**IBUSZ-LAKÁSOKBAN** laknak — körülbelül vagy hat különböző helyen — és ez eléggé előnytelen számukra. Igéretet kaptak, hogy januárban a Műszaki Főiskola kollégiumában kapnak szállást.

— Nagyon jó lenne ez a megoldás. Először is azért, mert együtt lehetünk algériaiak, meg aztán a műszaki könyvtár is a rendelkezésünkre állhatna, van tanulószoba is a kollégiumban. Arról nem is beszélve, hogy a magyar diákoktól közvetlenül kaphatnánk segítséget a tanuláshoz. És hát egyáltalán: még is csak jobb lenne hasonló korúak között élni és tanulni, mint így, kissé elszigetelve, IBUSZ-lakásokban.

Djaffar apja elesett a szabadságharcban. Mustapha apja a belügyminisztériumban gépkocsivezető. Ahmed apja a háború alatt, a németek ellen harcolt, elesett. A fiúk hazatérnek, néhányan még tovább tanulnak, mérnöki diplomát szereznek. Szép, modern épületeket, városrészeket szeretnének tervezni és építeni.

**R. F.**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**10**

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából RÉKA nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 6.41, nyugszik 16.15 órakor. — A Hold kél 23.48, nyugszik 13.07 órakor.**

## A MÉK árai

**A felhozatal kielégítő: karfiolból az elmúlt hetek hiányával szemben bőségesen van. Az árak a következőképpen alakultak: zöldpaprika 9,80, paraj 8, karalábé 3,20, a karfiol — minőségtől függően — 4 és 6, gyökér 7,40, sárgarépa 3,20, feketeretek 2, torma 12, zellergumó 7,80. A vöröskáposztát 4,60-ért, a kelkáposztát 3,80-ért,– a fejeskáposztát pedig 3,40-ért kínálják. A gyümölcsárak: naspolya 4,80, körte 7,40, alma 5,20, csemegeszőlő 15, gesztenye 21, a birs pedig 4 forint.**

◆

**— Dunántúli városok — dunántúli tájak.** A Fiatal Utazók Klubja klubestet tart ma este 18 órai kezdettel. Tám László fotóművész előadását hallhatják az érdeklődők. Az előadás címe: Dunántúli városok — dunántúli tájak.

◆

## Elgázoltak egy családot

Tegnap, kedden délután Pellérdtől mintegy 2–300 méterre Görcsöny felé egy személygépkocsi elütött egy családot. A család tagjai egy targoncán kukoricát szállítottak. A baleset következtében Nagy Sándor 29 éves pellérdi segédmunkást agyrázkódással és combcsonttöréssel, anyját, Nagy Júlia 50 éves háztartásbelit bokazúzódással, nevelőapját, Orsós József 57 éves nyugdíjast pedig kartöréssel szállították el a mentők a helyszínről.

◆

**— Fehér műszőrme** 230 Ft/m helyett 180 Ft/m ÁFÉSZ bőrbolt, Rákóczi út 16. (x)

**Új szolgáltatás!**

PB GÁZPALACK ÉS FŰTŐOLAJ RENDELÉS ÉS SZÁLLÍTÁS.

TEMPÓ 28-41.

# „Hajnal a Moszkva folyó felett"

## Ruha István vendégjátéka

**Rendhagyó módon csütörtök és péntek este tartják meg a Filharmónia második bérleti zenekari hangversenyét. A műsort a múlt század orosz zenéje két kiemelkedő mesterének műveiből állították össze. Elsőként „Hajnal a Moszkva folyó felett" címmel Muszorgszkij Hovanscsina című operájának nyitányát hallhatjuk, majd Csajkovszkij D-dúr Hegedűversenyét, végül Ravel hangszerelésében Muszorgszkij Egy kiállítás képei című zongoraművét. A Pécsi Filharmonikus Zenekart a zenekar vezető karmestere, Breitner Tamás vezényli. Az idei hangversenyévad egyik kiemelkedő eseményének ígérkezik a világhírű kitűnő kolozsvári hegedűművész, Ruha István (Stefan Ruha) közreműködése, pécsi vendégszereplése.**

★

**— A moszkvai Komszomol-küldöttség** tegnap befejezte baranyai látogatását és elutaztak Budapestre. A 36 tagú küldöttség látogatásának célja: találkozás megyénk fiataljaival. Az ötnapos itt-tartózkodás utolsó napján meglátogatták a Mecseki Szénbányákat, üzemlátogatás során az ott dolgozók munkájával ismerkedtek meg.

◆

**— KORUNK FESTŐMŰVÉSZETE címmel dr. Körner Éva művészettörténész tartja a TIT művészeti szabadegyetemének következő előadását november 11-én, csütörtökön 19 órakor a Pollack Mihály Műszaki Főiskola nagy előadótermében.**

◆

## Merénylet a 6-os villamoson

Vakmerő bűnözőt fogott el a rendőrjárőr hétfőre virradó éjszaka, 1 óra 40 perc körül Burián Béláné 51 éves budapesti nyugdíjas, a Moszkva tér irányába utazott a 6-os villamos utolsó kocsiján. Rajta kívül egy fiatalember volt még a kocsin. Buriánné gyanútlanul kinyitotta a kézitáskáját és elkezdte számolgatni a pénzét. A nyitott táskában két takarékbetétkönyv is volt. Felfigyelt erre az asszony útitársa, a többször büntetett Hüse Sándor 31 éves segédmunkás, Budapest, XXII. kerület, Angeli utca 66. szám alatti lakos és rögtön elhatározta, hogy a pénzt megszerzi. A villamoson talált kapcsolórúddal többször fejbesújtotta az asszonyt, majd kézitáskáját a benne lévő pénzzel és takarékbetét-könyvekkel – összesen 79 194 forint értékben – kiragadta a kezéből, s a Széna téri megállóban leugrott a villamosról és elmenekült. Az asszony segélykiáltására odaérkezett két rendőr a menekülő Hüse Sándort üldözőbe vette és a közelben elfogta. Burián Bélánét a mentők súlyos, életveszélyes állapotban szállították kórházba. Hüse Sándort előzetes letartóztatásba helyezték.

◆

**— Újtípusú textilalátétes PVC padlót és pálmatep padlószőnyeget** többféle színben vásárolhat a Pécsi ÁFÉSZ Hal tér 5. sz. alatti Gumiáru szaküzletében. (x)

**— Közlekedési baleset.** Tegnap, kedden este egy tehergépkocsi és egy motorkerékpár ütközött össze Pécsett, a Rózsa Ferenc utca és a Siklósi út közötti kis összekötő útszakaszon. A körülményeket még nem tisztázták. Két fiatalember megsebesült.

## Éremzápor Gemencen

Véget ért a szarvasbőgés a gemenci vadrezervátumban, ahol kimagasló eredménnyel fejeződött be az őszi szarvasvadászat. A Tolna és Bács-Kiskun megyére kiterjedő gemenci állami erdő- és vadgazdaság területén 87 érmes, köztük 20 arany-, 34 ezüst- és 33 bronzérmes agancsú gimszarvasbika került terítékre. A legszebb agancspár 13.5 kilogramm súlyú és a nemzetközi minősítéssel 239.6 pontra értékelték. — Ezenkívül két 226 és 220 pontos is van a kapitális trófeák között.

◆

## Halálos ítélet emberölésért

**A Szegedi Megyei Bíróság kedden hirdetett ítéletet Kabár Tibor 28 éves szökédi lakos és D. Lajos fiatalkorú csongrádi lakos bűnügyében. Mint annak idején jelentettük, júliusban Csongrádon, a Felszabadulás utca 70. szám alatti trafikot kirabolták és az ott-tartózkodó 62 éves rokkant, beteges Völgyesi Jánost — aki feleségét helyettesítette — olyan súlyosan bántalmazták, hogy az idős ember belehalt sérüléseibe.**

**A Szegedi Megyei Bíróság négynapos tárgyalássorozat után Kabár Tibort egyrendbeli, különösen kegyetlen módon, nyereségvágyból elkövetett emberölésért, valamint az említett egyéb bűncselekményekért összbüntetésül halálra ítélte. Tizenhat éves társát a fiatalkorúak börtönében letöltendő tizenkét évi szabadságvesztésre ítélték és tíz évre eltiltották a közügyek gyakorlásától.**

**A vádlottak enyhítésért, az ügyész a fiatalkorú esetében súlyosbításért fellebbezett.**

◆

### HÁZADÓBEVALLÁS

**Pécs m. városi Tanács vb pénzügyi osztálya felhívja a háztulajdonosok (haszonélvezők, házingatlan-kezelők) figyelmét, hogy az 1972. évi házadó megállapításához november 30-ig házadóbevallást kell benyújtani azokról az épületekről: 1. amelyeket egészében, vagy részben 1971. évben vettek használatba, vagy tulajdonba és eddig róla adóbevallást nem adtak; 2. amelyeknél a tulajdonos (haszonélvező), kezelő vagy bérlő személyében, a bérjövedelem összegében, valamint a házadót érintő bármely vonatkozásban a legutóbb benyújtott bevallás adataihoz képest változás következett be. Ha az épület osztatlan közös tulajdonban áll és egy része azért állandóan adómentes, mert az állam, szövetkezet, vagy társadalmi szervezet tulajdonában áll, a házadóbevallást az egész épületről — a tulajdoni hányadok feltüntetésével — az a szerv (személy) köteles benyújtani, amely az épületet kezeli. Állami házkezelési szerv kezelésében lévő, kizárólag személyi tulajdonban vagy jogi személy tulajdonában álló épületről az állami házkezelési szerv köteles bevallást benyújtani. Az adóbevallási nyomtatványt a kerületi pénzügyi osztálynál kell beszerezni és az épület fekvése szerint illetékes adóhatóságnál kell benyújtani.**

**Új, országosan is korszerűnek számító fényképész műtermet nyit ma a FÉNYSZÖV Pécsett az újmecsekaljai 17 emeletes lakóház földszintjén. A százezer forintos költséggel vásárolt világítólámpák huszonhatezer watt teljesítménnyel szórják be a fotomodelleket. A fényképezőgép hetvenötezer forintos Horseman—760 típusú kamera, cserélhető objektívokkal**

Szokolai felv.

★

**— „Koós — Express Show"** címmel előadást tart az Országos Rendező Iroda november 16-án, kedden fél 6 és 8 órai kezdéssel a Liszt hangverseny-teremben. Közreműködik: Dékány Sarolta. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál. Színház tér 2. (x)

**— Gumigyártáshoz kötő- és futóanyagok** ismét kaphatók a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletében Pécs, Hal tér 5. (x)

**— Terliszter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

**— Árokba futott.** Tabit Sándor pécsi lakos személygépkocsijával Újpetre felől Kozármisleny irányába közlekedett két utasával. A kocsi az úttesten megcsúszott, vezetője elvesztette uralmát a jármű felett és a bal oldali árokba rohantak. A kocsi egyik utasa 8 napon túl gyógyuló — nem életveszélyes — sérüléseket szenvedett.

**— Halálos gázolás.** Kosin Lajos, görcsönyi lakos tegnap kora hajnalban az általa vezetett személygépkocsival előzés közben előtörte az úttest bal oldalán haladó Gömböcz József 65 éves kovácsot. Gömböcz József a helyszínen meghalt. A vizsgálat folyamatban van.

**— A KRESZ módosítása címmel előadást tart november 14-én, vasárnap délelőtt 9 óra 30 perckor a pécsváradi művelődési házban Galbavy József, a Pécsi járási Rendőrkapitányság munkatársa.**

TERLISZTER MINTABOLT PÉCS JÓKAI TÉR 2 CENTRUM ÁRUHÁZ

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szerda estig: erősen felhős, párás idő, többfelé esővel. Mérsékelt, napközben megélénkülő déli, délnyugati, később a Dunántúlon északira forduló szél. A nappali felmelegedés gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10, legmagasabb nappali hőmérséklet 10—15 fok között.**

◆

**— Pécsi és kolozsvári jogászok együttműködése.** Dr. Ádám Antal professzor vezetésével november 2—8. között küldöttség járt Romániában, 1969-től ugyanis szerződéses alapon együttműködik a kolozsvári Babes-Bólyai Egyetem Állam- és Jogtudományi Kara és a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kara. A látogatás során kölcsönösen tájékoztatták egymást a megfelelő tanszékek kutatási témáiról, a tanszékek által alkalmazott oktatási, képzési módszerekről. A küldöttség tagjai a kolozsvári államjogi, államigazgatásjogi és a polgári jogi intézet munkatársaival folytattak konzultációt a képzési, nevelési módszerekről.

◆

**— Nem adta meg az elsőbbséget.** Wilhelm János mecseknádasdi lakos tegnap reggel 8 órakor Mecseknádasdról a 6-os út felé jövet nem adta meg az elsőbbséget Halász János által vezetett személygépkocsinak. Az összeütközés során Halász János budapesti lakos és Wilhelm Jánosné 8 napon túl gyógyuló sérüléseket szenvedtek. A gépkocsikban keletkezett anyagi kár értéke 70—80 ezer forint.

**— Az Országos Takarékpénztár Bajcsy-Zs. u. 3. sz. alatti** körzeti fiókja értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy folyó hó 13-án (szombaton) a fiókban folyó átalakítási munkálatok miatt az ügyfél szolgálat szünetel. (x)

**— Gépkocsi üléshuzat** nagy választékban érkezett a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletébe. Hal tér 5. (x)

## KÖNYVESPOLC

A politikai könyvnapok újdonságai között vannak a munkásmozgalom múltját feltáró, új kutatásokat tartalmazó kötetek is, mint például S. Vincze Edit

**A hütlenségi per**

című munkája. A Népszerű történelem sorozat új kötete az 1871—1872 években lefolyt első magyarországi szocialistaellenes pert mutatja be, amely szerette volna megakadályozni a Párizsi Kommün eszméinek hazai terjedését. Hogyan mentették fel végül az Általános Munkásegylet 28 perbefogott vezetőjét — ezt taglalja, régi periratok, jegyzőkönyvek alapján a szerző.

Egészen más világba kalauzol bennünket V. Kuzmicsev

**A maja papok titkai**

című könyve. Pár éve járta be a világot a szenzációs közlés, hogy egy szibériai matematikus csoport megfejtette a titokzatos maja írást. A szerző ezzel is részletesen foglalkozik, de egyben megpróbálja bemutatni, milyen volt, hogyan élt ez a régi, a történelem színpadáról már letűnt nép. Simai Mihály

**A harmadik évezred felé**

című munkája a fejlődés általános tendenciáit feszegeti, a világ népességének, termelésének alakulását vizsgálja, a várható változásokat elemzi.

**A világ országai**

című kiadvány az 1970-ben megjelent könyv második, átdolgozott kiadása. Dr. Rátóti Benő és Tolnai László munkája csaknem 400 oldalon, gazdag illusztrációkkal ad áttekintést a Föld országairól. Hasonló hasznonnal forgatható kötet

**A világ fővárosai**

is, amely viszont már harmadik kiadásban látott napvilágot az idei politikai könyvnapokra. A szovjet kiadvány alapján készült magyar kötet átfogja a világ fővárosainak statisztikai adatait, fejlődéstörténetét, híres műemlékeit, gyűjteményeit, látnivalóit.

**Autótulajdonosok, figyelem!**

Kötelező műszaki felülvizsgálatra rövid határidővel az alábbi gépkocsitípusokat

GARANCIÁVAL VÁLLALJUK:

MOSZKVICS 408
SKODA MB 1000
WARTBURG 353
WARTBURG 312
TRABANT 601

Cím:

Szekszárdi Vasipari V.
Keselyűsi út 6. szám.
Telefon: 124-16.

24.

Ezúttal azt követelték az elrablók a dominikai kormánytól, hogy húsz politikai foglyot bocsássanak szabadon. Itt a pontos névsor után még egy követelés szerepelt. Azt írták a levélben: a húsz foglyot különrepülőgépen kell Mexikó felé útbaindítani, amíg a pilóta megteszi a felszállás utolsó előkészületeit, a foglyokkal együtt kell várakoznia az angol, a francia és a nyugatnémet nagykövetnek, valamint a dominikai pápai nunciusnak...

A dominikai repülőtérről elindult, majd Mexikóba érkezett a húsz volt dominikai politikai fogoly. Elmondták: többszáz társuk van még a dominikai börtönökben, elképesztően barbár bánásmódban részesítik őket, sorsuk irtózatos.

Crowley alezredesnek azonban, akit reggeli tornadresszében engedtek szabadon a volt politikai foglyokat szállító repülőgép érkezését követő órákban, nem volt panasza a bánásmódra. Csak azon kesergett, hogy borotválkozni nem volt módjában, s így fényképészek többnapos szakállal örökítették meg, kissé gyűrött fehér sportdresszében.

*A SPRETI-ÜGY*

A diplomatarablások sorában egyik legtöbbet tárgyalt eset gróf Karl von Spreti, a guatemalai nyugatnémet nagykövet elrablása és megölése volt. 1970. március 31-én éjszaka aláírás nélküli táviratot érkezett az El Grafico című napilap szerkesztőségébe. A távirat közölte, hogy: a „Felkelő fegyveres erők" nevű titkos szervezet magára vállalja a felelősséget a nagykövet elrablásáért. Közölték azt is, hogy mit kívánnak Spreti szabadonbocsátásáért: őt politikai fogolyért cserébe engedik el a nagykövetet.

Egy nappal később a diplomatarablók felemelték követeléseiket: most már 16 politikai fogoly szabadonbocsátását kívánták; majd újra emeltek a számon és végül 25 politikai fogoly szabadlábra helyezését és 700 000 dollár váltságdíjat kívántak. A nyugatnémet kormány megkísérelte rávenni a guatemalai vezetőket: eredménytelenül. Április 5-én megcsendült a telefon az El Grafico szerkesztőségében: közölték, hogy hol található meg Spreti holttestje.

Éppen Spreti meggyilkolásának hírével egyidőben hozták nyilvánosságra az argentin kommunista párt központi bizottságának egy nyilatkozatát, amelyben felléptek a diplomatarablások ellen. Az argentin kommunista párt nyilatkozata leszögezte: „Ez a harci forma zsákutcába vezet, s nem biztosítja a nemzeti függetlenség kivívását. Az igazi forradalom csak a tömegek részvételével győzedelmeskedhet. A történelmi tapasztalat azt mutatja, hogy az egyéni terror módszereit alkalmazó elszigetelt csoportok harca zsákutcába torkollik és végső soron csak a reakció malmára hajtja a vizet. A tömegek harcával minden kivívható, a tömegek részvétele nélkül viszont semmi sem".

Spreti gróf meggyilkolása után Guatemalában rendkívüli állapotot vezettek be. A főváros utcáin megerősített katonai és rendőri egységek cirkáltak és az első napokban több mint háromszáz embert tartóztattak el. Az elfogottakat a rendőrőrszobákon és katonai laktanyában kínozták – a terror ürügyéül a kormány Karl von Spreti elrablását és meggyilkolását emlegette.

A világsajtó, amely rendkívül sokat írt Spreti nagykövet meggyilkolásáról, viszonylag keveset foglalkozott a háttérrel. Számos lapban elfelejtették, vagy szándékosan elhallgatták azt a tényt, hogy Guatemalában barbár ellenforradalmi rendszer uralkodik.

Ám például a párizsi Le Monde Diplomatique megírta: „Kevés nép érzi még Latin-Amerikában is oly súlyosan a kettős elnyomást, saját oligarchiái kizsákmányolását – „terratenientes", azaz a nagybirtokosok igáját – és az észak-amerikai tőkéét". Erről a francia lapról nem lehetne azt mondani, hogy forradalmi szellemben ír, mégis kénytelen volt így nyilatkozni arról az országról, ahol a forradalmárok ezreit tartják bilincsben és ahol a hasznosítható földterület 78,8 százaléka a lakosság 1,2 százalékának kezében van, de ezen belül is néhány nagy család a gazdája az ország több mint felének. Így kellett írnia a francia lapnak arról az országról, ahol – ez amerikai adat – minden dollár minden évben két dollár hasznot hoz az amerikai tőkének és ahol az iparban dolgozók bére hivatalos számítás szerint a létminimum 37 százaléka..."

*(Folytatása következik)*

Intézkedett a 12. Volán és a TÜZÉP

# Meggyorsul a tüzelőszállítás

Sajnos minden esztendő őszén eléggé nagy gond a tüzelő hazaszállítása. Pedig a TÜZÉP – igazán tiszteletreméltó előzékenységgel – szállítási kedvezményt nyújtott azoknak a fogyasztóknak, akik az év első felében megrendelik a fűtőanyagot. Ez ugyan jelentősen enyhítette az őszi torlódást, de a hosszú vállalási idő mégis bekövetkezett: jelen pillanatban négy-öt hét a várakozási idő, pedig már itt állunk a tél küszöbén.

A 12. Volán és a TÜZÉP vezetői rövid megbeszélés eredményeképpen megállapodtak abban, hogy a szállítási határidőt igyekszenek lerövidíteni. Eddig szombati napokon többnyire szünetelt a szállítás, mert a gépkocsivezetőknek is biztosítani kellett a szabadnapot, másrészt korlátozottak a munkaórák is.

Most azonban szombaton is szállítanak, a TÜZÉP is délután három óráig kiadja a fűtőanyagot a hét utolsó munkanapján. A 12. Volán TÜZÉP-csoportja általában napi 150 tételt tud elszállítani rendeltetési helyére. A lemaradás viszont már napi három-négyszáz tétel. A szombati szállítások révén december első felére minden bizonnyal megszűnik a lemaradás: a csoport vállalása – miszerint december 15-ig az igényelt tüzelőanyag zömét házhoz szállítják – bizonyára sikerül.

Mindkét szerv felhívja a lakosság figyelmét a következőkre: azok a fogyasztók, akiknek nagyon nagy szükségük van már most a fűtőanyagra, akár telefonon – 62-25 számon – akár személyesen – a 12. Volán (AKÖV) volt vásártéri telepén, a TÜZÉP-csoporttal közöljék a számla betűjelét, továbbá a számla számát és az eredetileg vállalt szállítási határidő napját. Ezeket az adatokat a csoport egyezteti a kartotékrendszernél és azonnal közlik, melyik napon kerülhet sor a szállításra.

A megbeszélésen felvetődött egy másik akadály is, amelynek elhárítására a rendőrség illetékes szerveit kérik majd fel. A tüzelőanyag 95 százalékát már a Megyeri úti raktárbázison tárolják. A sűrűn zárt vasúti sorompó miatt azonban hallatlanul nagy a várakozási idő. Ugyanis a sorompó nyitása után sem szűnik meg a torlódás a Mártírok útja és a Megyeri út sarkán, tekintettel arra, hogy a Mártírok útján közlekedő járműveknek van elsőbbségi joga. Tehát egy forgalomirányító járőrre lenne szükség, aki pontos ütemben nyitná és zárná az áthaladást. A rendőrjárőr tevékenységére reggel héttől délután három óráig lenne szükség. Remélhetőleg a két vállalat kérése meghallgatásra talál a rendőrségen, hogy a lakossági tüzelőanyag-szállítás elől ezt az akadályt is elháríthassák.

Szélesedik a tsz-társasházépítési akció

# 60 millió forint OTP-hitel magánépítkezésekre

## Népszerű az előszerződés

Érdemes összehasonlítani a következő adatokat: 1970. január elsejétől október végéig 614 családi ház épült Baranyában, ehhez 36,5 millió forint kölcsönt biztosított az OTP. Társasházakban 87 lakás létesült, 8,8 millió forint hitellel. 206 lakást tataroztak, ehhez 5,5 millió forint kölcsönt vettek igénybe az ügyfelek. Az idei adatok év elejétől, október végéig: 698 családi ház épült, magántervezésű társasházban 51 lakás létesült, 239 lakást tataroztak. A magánépítkezésekhez folyósított állami kölcsön összege 1 millió 400 ezer forint híján elérte a hatvan millió forintot. A két év, 1970. és 1971. tíz hónapjának kölcsönadatai 7,8 millió forint eltérést mutatnak, az eltérés pedig azt, hogy az állam, az idén életbelépett rendelkezések alapján hathatósabb segítséget nyújt a családi otthonok építőinek.

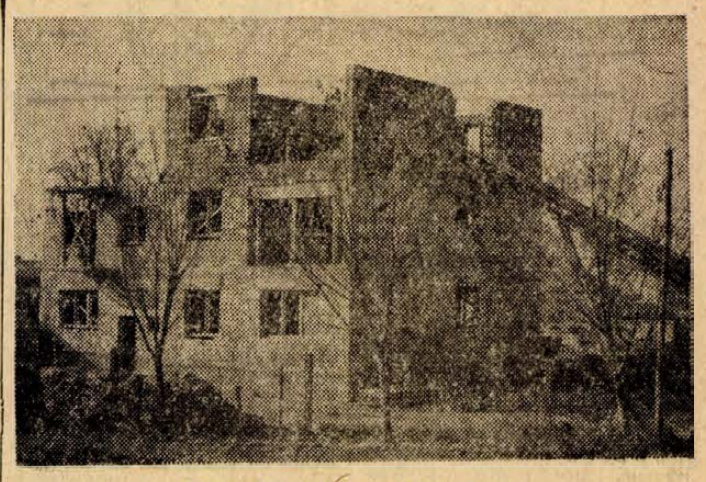
Hány lakás építése fejeződik be az idén az OTP beruházásában? Pécsett, a Kodály Zoltán utcában 130 lakás készül el az év végéig. Mohácson 122, Komlón 40, Sásdon 20, Szentlőrincen ugyancsak 20 társasházban épült lakásba költözhetnek be a tulajdonosok. Az építkezéseket úgy szervezték, hogy folyamatosak legyenek. A tervek szerint áthúzódik 1972-re a Péter utcai KISZ-lakások építése, szám szerint 59 új otthoné. Mohácson 92, Komlón 80, Szigetvárott 121, Szentlőrincen 24, Sellyén 15 olyan társasházban épülő megkezdett lakás van, amely a jövő évben lesz beköltözhető.

Az Országos Takarékpénztár Baranya megyei fiókja 1972-ben az ideinél is magasabb lakásépítési és tatarozási kölcsönösszeg kihelyezésével számol. Számításaik szerint tovább nő az építkezni szándékozók tábora, annak ellenére, hogy nem áll rendelkezésre elegendő közműves telek, hogy nehéz kivitelezőt találni. Mindenekelőtt a legkedveltebb építési forma, az OTP saját beruházású lakásépítése iránt érdeklődnek az emberek, mivel így nem kell résztvenniük a szervezésben, a nagy gyakorlatot igénylő előkészítésben. A jövő év saját beruházású lakásépítései közül kiemelkedik a megyeri kertvárosi. A tervek szerint jövőre megindul az építkezés, és a IV. ötéves tervidőszak végére 680 lakást adnak át. Erre a munkára lekötötték a Pécsi Építő Szövetkezet kapacitását. A szövetkezet minden előkészületet megtett a munka megkezdésére. A lakásokat alagútzsalus technológiával építik, s ezzel kapcsolatban komoly beruházásokat eszközöltek.

Baranyában egyre inkább terjed a lakásépítésnek az az új formája, amelyet legnagyobb előszeretettel a termelőszövetkezetek támogatnak. Jelenleg Mágocson, Szentlőrincen és Beremenden építenek tsz-társasházakat. Az ezekben lévő lakások létesítéséhez jelentős segítséggel járulnak hozzá a mezőgazdasági nagyüzemek. Máris több olyan termelőszövetkezetet tartanak nyilván az OTP-nél, amely jövőre, vagy azután társasház építésével kívánja megoldani dolgozóinak lakásproblémáját.

Hasonló népszerűségnek örvend az előszerződés is, amelyet az OTP köt főként járási székhelyeken és nagyobb községekben a lakást építeni szándékozó ügyfelekkel. Az előszerződés fontos feltétele, hogy az ügyfél az építkezésre megtakarított pénzét az OTP rendelkezésére bocsássa.

Az OTP 1971-ben minden jogos hiteligényt kielégített. Jövőre is ez várható.



A szentlőrinci társasházépítkezés

HÖUGYELET: 21-98

# Készülődés a télre

A KPM pécsi Közúti Igazgatósága ebben az évben is időben felkészült a téli fogalombiztosítási munkákra, a síkosság és a hó elleni harcra. A felkészülés jelenlegi állásáról és a munkák megszervezéséről tartottak tegnap tájékoztatót a KPM pécsi Közúti Igazgatóságán a közlekedésben közvetlenül érintett szervek, a tanácsok, a közlekedési és szállítási vállalatok, a bányák, a posta, a közlekedésrendészet képviselőinek.

A felkészülésnél figyelembe vették a megye időjárási tényezőit, a forgalom alakulását és sűrűségét, valamint a korábbi évek tapasztalatait. A Közúti Igazgatóságnak 1471 kilométer alsóbbrendű út és 242 kilométer főúthálózat zavartalan téli forgalmát kell biztosítania a megyében. A főútvonalakon kívül igen lényeges a bányákhoz és a fontosabb ipari létesítményekhez vezető utak forgalmának biztosítása is. A főúthálózaton és az említett útvonalakon ennek érdekében folyamatos figyelőszolgálatot tartanak.

A forgalombiztosítási munka kettős feladat: egyrészt a síkosság elhárítását, másrészt a hóakadályok eltakarítását jelenti. Többek között 9 traktorvontatású sószóró, 2 homokszóró tehergépkocsi, 6 hómarógép – a tavalyi 3-mal szemben – 7 hóekés tehergépkocsi, 5 kétszárnyú hóekével felszerelt nehéz teherautó, 10 kétszárnyú hóekével ellátott ZIL tehergépkocsi, 70 traktorvontatású hóeke várja a bevetést. Újdonság a ZIL 130 típusú kombinált só szóró és hóeltakarító gép. Az egyszárnyú, gumiéllel ellátott hóekék alkalmasak a havazás megkezdődése után a „fekete pálya" biztosítására. A központban és a megyében lévő ügyeleten december 1-től február 28-ig tartanak állandó szolgálatot. Természetesen, ha az időjárás úgy kívánja, korábban is, később is munkára készek a gépek és az emberek.

A sótelepeket Pécs-felsőn Mohácson és Sásdon alakították ki. Állandóan ellenőrzik az utak állapotát, azonban sürgős esetben sem tudnak mindenkor azonnal beavatkozni. A főközlekedési utakon 1–2 órás az intézkedési idő, de a hóeltakarító apparátus a hófúvás után legkésőbb 2 órán belül a helyszínre érkezik. A 6-os úton a szolgálati helyeket úgy telepítették, hogy minden fontosabb szakaszra jusson. Összesen 6 kerületi ügyelet és a pécsi központi ügyelet dolgozik majd. Az alsóbbrendű utakat a helyi tsz-ek segítségével traktorvontatású hóekékkel takarítják.

S végül egy fontos információ: az utak állapotáról, a „hóhelyzetről" a pécsi központi ügyelet 21-98 telefonszámán adnak felvilágosítást.

# Tanácskozás a szakosított telepek üzemeléséről

**Tegnap délután, az újpetrei Petőfi Termelőszövetkezetben megyei tanácskozást tartottak az új szakosított tehenészeti telepet építő termelőszövetkezetek. A tanácskozás témája a már üzemelő és fokozatosan üzembe lépő telepeken jelentkező problémák, tapasztalatok megvitatása és az új feladatok megfogalmazása volt. Az ezzel kapcsolatos szakmai előadásokat Pék János, a Megyei Állattenyésztési Felügyelőség igazgatója és Légrádi György, megyei szakfelügyelő tartották meg. A vendéglátó újpetrei tsz szakosított telepének üzemi tapasztalatait Brunn József, a szövetkezet elnöke ismertette, ezt követően bemutatta a múlt héten átadott új telepet. A tanácskozás résztvevői üzemközben ismerkedtek meg a svéd ALFA—LAVAL fejőberendezés teljes technológiai sorával és a telepen kialakított új munkarenddel.**

# Kábelfektetés görgősorral és rádiótelefonnal

– Ha a csoportok elkészültek, jelentést kérek!

A Sörház utcától az Irányi Dániel téren át egészen a Rákóczi útig több ponton, egyidőben hangzik el a műszerkocsiból eredő felszólítás. A feltúrt úttesten csodálkozva állnak meg az emberek. Többen a Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat dolgozói által ásott munkaárok széléig merészkednek. A látvány nem mindennapos. Az árokban elhelyezett görgők között vastag kábel kúszik. A textilkesztyűs munkások is inkább nézői, mint részesei az eseménynek. Néha igazítanak a kábelen valamit, a rádiótelefonon elhangzó utasítások szerint. A kábelkígyó végét népes csoport várja a Rákóczi útnál. Az ország neves villamos szakemberei számára több ez puszta látványosságnál. A DÉDÁSZ bemutatóra hívta őket, s ez az is, mégpedig a javából. Régebben ötven-hatvan ember egy napi nehéz fizikai munkáját jelentette egy kábeldob lefektetése. Most gépi meghajtású görgősor intézte a munka nehezét, s mindössze 15—18 munkásra volt szükség, hogy a gépnek segédkezzenek. Így egy műszak alatt két kábeltekercset süllyesztettek a földbe és 550 méteres szakaszon fejezték be a korábban oly nehéz munkát.

A különleges, olajnyomású kábel Norvégiából érkezett. Szerkezete korszerűbb az eddig használatosnál, műszaki tulajdonságai világszínvonalúak. — Hazánk nagyobb városaiban, 30 kiloVolt feletti feszültségeken a jövőben ilyen kábeleket fognak alkalmazni, mert az eddig használatos kábelek keresztmetszetében 30 százalékkal nagyobb villamosteljesítményt lehet rajtuk átvezetni, mert súlya könnyebb, mert tartóssága jobb. Az is bizonyos, hogy a norvég kábeleket a tegnap Pécsett kipróbált görgősorokkal fogják lefektetni, s a görgőkön kívül ott lesznek mindenütt a rádiótelefonok, hiszen ezek nélkül már elképzelhetetlen az ilyen jellegű munka.

Az országos bemutatón részt vevő szakemberek elismerőleg nyilatkoztak a látottakról.

# „Kiváló együttes" címet kaptak a szebényiek

Tegnap, november 9-én a Budapesti Fészek Klubban „Kiváló együttes" kitüntetéseket adtak át. Ezt a kitüntetést ez alkalommal megkapta a Véméndi Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet szebényi népi együttese is.

Az együttes 1956-ban alakult. De már ezt megelőzően kezdeményezték a faluban az ősi szokások, hagyományok felelevenítését. A jól szervezett együttes igen rövid idő alatt magas színvonalat ért el és az ország legkülönbözőbb népitánc rendezvényeinek egyik szereplője lett. A baranyai vasárnapok rendezvényein kívül többek között Gyulán, Budapesten, Esztergomban, Kalocsán, Siófokon nyertek országos első vagy nagydíjat. Az idén nagy sikerrel képviselték Magyarországot a Zágrábi Nemzetközi Néptánc Fesztiválon is.

A csoportnak megalakulásától kezdve Horváth István a vezetője, aki elismert művészeti szakember és néptáncpedagógus. Emellett fáradhatatlanul kutatja a hagyományokat. Az együttes műsorpolitikáját is elsősorban az ősi hagyományok felelevenítése jellemzi. Mindig ezt kívánták tisztán, hitelesen előadni. Fennállásuk 10. évfordulóján a művelődésügyi miniszter dicsérő oklevelét kapták, vezetőjük: Horváth István pedig a Szocialista kultúráért kitüntetést.

# Kereskedők „vizsgáztatták" a borokat, pezsgőket

Jófajta borokról, pezsgőkről volt szó tegnap délután a Mecsekvidéki Állami Pincegazdaság kistermében, — tekintettel a közeledő decemberi, ünnepi csúcsforgalomra. Megjelentek a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat központjának képviselői és számos boltvezető. Kovács István — a kereskedelmi osztály vezetője — kalauzolta a vendégeket a pezsgőüzemben, majd egy szolíd kis termékbemutatót is tartottak.

Közben vázolta a pezsgőgyártás folyamatát, s elmondotta, hogy ebben az évben összesen mintegy 1 millió palack került árusításra és jelenleg viszont másfél milliót töltenek meg, amely majd három év múlva realizálódik, a szükséges érési idő után. Az üzem teljesítménye „szerény" a Budafokon gyártott évi két és fél millióhoz — vagy hogy mást ne mondjunk — a nyugatnémet pezsgőipar évi 40—45 millió palack termeléséhez képest.

Viszont a pécsi pezsgő — éppen kitűnő minősége miatt — lassan betör már a külföldi piacra is. Eloszlatta azt a tévhitet, miszerint a pezsgő a legrosszabb borokból készül. Az alapanyag zöme — amelyet felhasználnak — zalai olaszrizling fajták és Boly környéki – úgynevezett — juhfark szőlőből készült bor. A Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat tavaly még mintegy 40—50 ezer palack pezsgőt árusított, az idén 80—90 ezer palack az igény, ennek kétharmadát szeretnék a Mecsekvidéki Állami Pincegazdaságtól megkapni.

Bemutatták és a jelenlévők megkóstoltak többféle bort is. A kereskedőknek – a már szokásos és kedvelt cirfándli, illetve villányi vörösborok mellett — megnyerte tetszését a Zala gyöngye nevű könnyű, száraz fehér bor, amely újdonság egyébként; az utóbbi években fordult termőre ez az újonnan kikísérletezett szőlő. Ióla „vizsgázott" a szekszárdi cikavér is.

A szakemberek tolmácsolták a vásárlók kívánságát, igényét, amely röviden összefoglalva ez: teljes választékkal álljon a kereskedelem a fogyasztók rendelkezésére, ehhez pedig feltétlenül szükség van a pincegazdasággal való együttműködésre.

# Járdabontásért három ezer forint

**Érdekes ügyben született határozat tegnap Pécs I. kerületi Tanácsi Hivatalának szabálysértési hatósága. Villányi Jenő, Kis Ernő utca 55. szám alatti lakos a határozat szenvedő alanya. A kerületi tanácsi hivatal karbantartási üzeme ugyanis utat — úttestet és járdát — épített az Ujhegy és a Kis Ernő utcában. Ennek során Villányi Jenő telke — amely épp a két utca sarkán van — a járdánál mintegy 20—30 centivel alacsonyabb helyzetet kapott. Villányi ezt kifogásolta és arra hivatkozott, hogy telkéről nem tudja elvezetni a vizet, továbbá telke így alacsonyabb értékű lett. Három alkalommal — a határozat megállapítása szerint — elbontotta a járdaszegélyt, illetve a járdát, amíg az nem olyan szintű, amilyet ő szeretne. Tegnap a szabálysértési hatóság első fokon 3000 forint pénzbírsággal sújtotta, társadalmi tulajdon kárára elkövetett szándékos rongálás miatt.**

# Robot Robi robotol

– Indulj Robi! – mondja kedvesen a kislány, aki az utcán majd vezetni fogja. Robi azonban szilárdan áll. Sűrű pislogással jelzi, hogy értette a felszólítást, de elindulni nem tud, mert . . .

– A távirányítót!

Most már minden rendben. Robi lépegetni kezd, ám óvják az orrabukástól, ezért karban viszik ki a Kossuth Lajos utcába. Sellei Géza, a Gardénia illatszerbolt vezetője kíséri tekintetével az első lépéseket, azután Robot Robi is, a távvezérlőt kezében tartó tanuló kislány is eltűnnek a hirtelen támadt csődületben.

– Robot Robi azzal a feladattal sétálgat, hogy a fogászati hónap alkalmából fogpasztákat reklámozzon. Gyomrában magnetofon működik, erről felváltva peregnek a szöveg és a legújabb magyar táncdalok.

Kedves ötlet volt Robot Robi munkába állítása. A törpe gépember egész télen a bolt szolgálatában áll. Decemberben télapónak öltözve láthatjuk majd viszont a Kossuth Lajos utcában.

Sellei Géza felvétele

# „Ön mit tenne az én helyemben?...“

Panel épületben lakunk az Építők útján és köztudomású, hogy ezen épületek födémszerkezete betonlap, semmiféle hangszigetelés nincs. Ennek következtében eddig is minden moccanás áthallatszott a szomszédból, pontosabban a felettünk lévő lakásból, de amióta forgalomba hozták a gyógy-facipőt, az életünk egyszerűen pokollá vált. Felettünk egy négytagú család lakik, munkából, iskolából való hazatérésük után mindnyájan facipőben dübörögnek, azt az érzést keltve, mintha közelünkben szőnyegbombázás lenne. Szerencsére hazánkat ilyen borzalom nem fenyegeti, így esetleg arra kell gondolnunk, hogy ménest költöztettek fölénk.

Kezdetben tréfás hangon szóvá tettük, de hiába. Nem zaj az, amit okoznak, tehát a csendrendelet nem vonatkozik rá, de olyan szüntelen, üstdobhoz hasonló dübörgés, amit sem rádió, sem a tévé hangja nem képes elfedni. Tudom, hogy mindenkinek magánügye, hogy otthonában milyen papucsban jár, de meggyőződésem, hogy nemcsak nekem jelent problémát ez, hanem a panelben lakók közül soknak. Azt is tudom, hogy nem hivatkozhatom paragrafusokra, de belátásukra, emberségükre igen. Bízom abban, hogy levelem olvasása után megfékezik gyermekeik rohangálását és több szőnyeget helyeznek el, hogy felfogja a papucsok kopogását.

Kohári József

## Szerkesztői üzenetek

*V. Z.-né:* Az elmondottak alapján nem kaphat szülési szabadságot, mert ahhoz 270 munkaviszonyban eltöltött nap szükséges és ez Önnek nincs meg.

*Z. F. Pécs:* Munkáltatójának igaza van, mert a 40 éves jubileumi jutalmat csak a huszonöt éves jutalom esedékességétől számított tizenöt év elteltével fizetheti ki.

*F. István Pécs:* 50 négyszögölig saját területén utat létesíthet, ebbe a szomszédjának nincs beleszólása.

*Kiss Imréné Mohács:* Az OTP az építési költségnek az 50 százalékát adhatja, családi ház építése esetén maximum 70 ezer forintot.

*Varga Mária:* Kérésére közöljük, hogy levele alapján minden eltöltött hónap után 1 nap szabadság jár és évente 15 napi tanulmányi szabadság.

*Handler Ferenc tanuló:* Egy urali kislány, Marina, levelet, képeslapot küldött, csak a címet nem írta rá levelére. A levélen annyi szerepel a név mellett, hogy Baranya megye. Kérjük, írd meg a címedet, hogy elküldhessük Marina kedves levelét, képeslapját.

## A SZERKESZTŐSÉG postájából

### Becsületes megtaláló

A múlt heten történt meg velem az alábbi kellemetlen eset. A pécsi Kórház téri olajkútnál tüzelőolajat vásároltam, majd annan hazatérve kétségbeesve vettem észre, hogy elveszett az arany pecsétgyűrűm. Értékes, nehéz gyűrű volt, családi örökség, s az utóbbit fájlaltam leginkább. Még aznap este visszarohantam az olajkúthoz, ahol zseblámpával hosszasan kerestük, sajnos eredménytelenül. Másnap reggel újra visszamentem, de már nagyon kis reménnyel és akkor ért a kellemes meglepetés. Az olajkút kezelője Dobos Károly azzal fogadott, hogy megvan a gyűrű. Tűve tett érte mindent, míg végül abban az olajos rongyban találta meg, amelyben előző este a kezemet töröltem.

Amellett, hogy ezúttal is köszönetet mondok a becsületes megtalálónak, egyúttal szeretnék a kívánságomnak is kifejezést adni: Minél több ilyen becsületes megtalálót.

Tarján László
Pécs, Hunyadi út 36.

### Az országutak hiénái

Mindenkit érhet baleset, — autós nyelven szólva karambol. Ehhez hasonló történt velem is még október 13-án este a szalántai úton. Egy szembejövő gépkocsi reflektorfényétől elvakítva „útkorrekciót" végezvén, az útszéli árkon át nagy recsegéssel-ropogással belehajtottam egy kukoricatáblába. Amikor magamhoz térve kitámolyogtam az országútra, hogy autóstopp révén a legközelebbi klinikán elsősegélyben részesüljek, még nem tudtam, hogy a kocsimat milyen rongálódás érte. Ez csak akkor derült ki, amikor az ügyeletes klinikáról hazatérve elmondtam a baleset történetét. Édesapám még aznap éjjel kiutazott a színhelyre, s ott első körültekintésre megállapította, hogy a kocsim első részét és az ajtajait érte zúzódás, de a hátsó, a motorikus rész sértetlen maradt. A további vizsgálódás viszont megdöbbentő eredménnyel járt. A felfeszített motorházból „kiszerelték" a dinamót, a komplett elosztófejet, az áramrelét, majd letépve a kábeleket, kiemelték a kb. 25 kilós akkumulátort, továbbá a pótgumimat is eltulajdonították.

Kérdésem az, hogy meddig folytathatják büntetlenül üzelmeiket az országutak lelketlen hiénái, mert tudomásom szerint egyre szaporodik a hozzám hasonló kárvallottak száma.

Hogy mit lehetne tenni e paraziták ellen? Véleményem szerint azt, hogy a kényszerből elhagyott autóvagyont azonnal őriztetni kellene mindaddig, amíg az autómentő be nem vontatja valami biztonságos helyre. Másszóval nem szabad eltűrni az ilyen lelketlen fosztogatók garázdálkodását, — akik szinte radar gyorsasággal értesülnek a balesetekről, — mert ezt a cselekményt csak preventív intézkedéssel lehet megelőzni. Tettenéréssel, illetve nyomozás útján szinte lehetetlen.

Dr. Miklós László
Pécs, Zója u. 19.

### KÉT DUDÁS EGY CSÁRDÁBAN

A Pécsi Üdülő Szálló garázsajtaján látjuk ezt a két, falra festett táblát. Azt már bizonyára az erőviszonyok döntik el, ha a két csapat közül valamelyik győz, a házon belül ki lesz a győztes? Itt talán csak a döntetlen segíthet . . .

Fotó: Erb János

### HOVA LETTEK A POSTALÁDÁK? . . .

Körülbelül három hónapja leszerelték Újmecsekalján a postaládákat. Hogy kik és miért? Azt nem tudjuk. Az Olimpia előtt is volt egy, amelyet az étterem környékének lakói, sőt, Kovács-telep nagy része is igénybe vett. És ha már leszerelték, miért nem értesítették a városrész lakóit újság útján, hogy hol talál a környéken egy postaládát a javításra vitt helyett? Ha viszont elvégezték a javítást, ne raktározzák hosszú ideig, hanem tegyék vissza a helyére, sőt —, ha lehet — ezután ne egyszerre, hanem szakaszosan végezzék el a szükséges felújításokat. Még csak annyit; szeretnénk megkérdezni az illetékeseket, hogy mikor szándékoznak visszahelyezni a postaládákat?

Sándor Józsefné

## Az illetékesek *válaszolnak*

### „Nem értem...“

A Dunántúli Napló október 5-i számában fenti címmel a pécs—orfű—abaligeti forgalommal kapcsolatban tettek észrevételt utasaink. A menetrend, mint általában a nyáron nagyobb forgalmat fenntartó kiránduló- és üdülőhelyek menetrendje, két részre tagozódik. Egy forgalmas, ún. idény-intervallumra és egy forgalmában sokkal szegényebb télies időszakra. E lüktetésszerű periódusoktól az orfűi forgalom sem kivétel és a tapasztalatok ezt alá is támasztják, ugyanis az előzetes utasszámlálások is bizonyítják a korlátozás időpontjának megválasztását. A csökkentett kapacitású forgalom beállítása természetesen nem jelenti azt, hogy ezek után nem kívánjuk elősegíteni az üdülő és kiránduló területre való utazást. Ezen úgy kívánunk segíteni, hogy az esetenkénti szükségletnek megfelelő gépkocsikapacitást biztosítjuk. Kedvező időjárás esetén igyekszünk tartalék gépkocsikat „levezényelni", hogy ezáltal is biztosítsuk az utasok szállítását.

Laki Pál,
a Volán 12. sz. Vállalat igazgatóhelyettese

*

**Fentiekhez észrevételként csupán annyit fűzünk hozzá, hogy október 24-én reggel mintegy 25 újmecsekaljai utas közel másfél órás várakozás után tudott elindulni Orfűre, mivel a menetrend szerinti autóbusz már zsúfoltan érkezett. November 7-én a Tekeresről 12.30-kor induló járat az utolsó orfűi megállónál várakozó mintegy 15 utast már nem tudta felvenni, s még így is a megengedettnél lényegesen nagyobb számú utassal érkezett meg Pécsre. Am ez esetben csak egyetlen üdülőhely gyengének mondott őszi forgalmáról van szó. S hogy mi lehet egyéb, hétköznapi járatokon, arról képet alkothatunk magunknak, ha Molnár Józsefné (Felsőbalokány utca 2.) olvasónk és társai levelét olvassuk el. Idézünk a levélből:**

**„Mindennap Pécsről járunk ki dolgozni a mohácsi autóbusszal és a Mohácsról 4 órakor induló járattal szeretnénk hazajutni. Az autóbusz már Mohácsról zsúfoltan indul, így a közbeeső megállóknál a gépkocsivezető már csak jóindulatból és emberségből veszi fel az utasokat. Nap, mint nap azon szurkolunk, hogy vajon felférünk-e. Tűrhetetlen helyzetnek tartjuk, hogy 400—600 forintos bérlettel a zsebünkben a lemaradástól rettegjünk, amikor a következő járat csak másfél óra múlva indul. Október 29-én a belvárdgyulai elágazásnál állt meg utoljára a busz, innen egészen Pécsig nem vett fel senkit, s így legalább 15—20 utas maradt le, aki munkából, fáradtan igyekezett volna haza. November 1-én a szokásos farmotoros autóbusz helyett egy már selejtezésre érett kisméretű kocsit küldtek, s ebbe préselődött be a rengeteg utas. Mi lett volna, ha baleset történik? Ki felelt volna ezért? Nyilván a gépkocsivezető, pedig ő emberségből vette fel a sok utast, mert sajnálta volna a lemaradókat.**

**Tekintve, hogy közeledik a tél, amikor egyébként is kellemetlen az utazás, nagyon szeretnénk, ha végre figyelembevennék a Volán menetirányítói is, hogy a csúcsforgalom délután 4—5 óra között van. A Dunántúli Napló közbenjárásától várjuk, hogy a kellemetlen őszi-téli időben ne kelljen másfél órát toporogni a megállónál a következő járatig."**

### Veterán pogácsa

**Egy olvasónk különleges pogácsával kínált meg a minap. Ízéről nem is érdemes szólni, jó, hogy különösebb károsodás nélkül megúsztam a kóstolót. A zacskóban található cédula szerint „Tepertős pogácsát" ettem, de én mindmáig kételkedem, s jobb szó híján veterán-pogácsának nevezném. Kapható: a Mecsek Áruház melletti élelmiszerboltban, gyártója, a cédula szerint: a Tamási Körzeti Sütőipari Vállalat 1. sz. telepe. Friss áruként helyezték a pultra. A cédula szerint: „Csomagolva: 1970. okt." Olvasónk egy év múlva csomagolta ki. Azt szemérmesen fel sem tüntették, hogy mikor gyártották. Még talán az is elképzelhető, hogy valamelyik egyiptomi piramisból került elő. Pedig akkor inkább múzeumban lenne a helye. Ott veszélytelenebb helyen lenne, ugyanis múzeumi tárgyakat a jelenleg érvényben lévő szabályok szerint tilos fogyasztani. De hát ez nem érvényes az élelmiszer-boltokra.**

**A zacskóban talált hiteles cédulát gondosan megőriztük, érdeklődőknek szívesen megmutatjuk. Nem, a pogácsából nem adunk, még ha irigyebbnek is hisznek minket a tamásiaknál.**

**(Marafkó)**

## Jogi tanácsadó

**Nagy I.-t lakásáért és kisebb ingatlanáért eltartják, tartási szerződés alapján. Most megbetegedett és hosszabb ideig lesz előreláthatólag beteg. Kérdése: Az eltartója jogán, mint családtag, jogosult-e társadalombiztosítási (SZTK) szolgáltatásokra?**

A polgári jogi tartási szerződés nem ad lehetőséget arra, hogy az eltartott társadalombiztosítási szolgáltatásokat vegyen igénybe az eltartó jogán.

Ez a tartási kötelezettség nem a Családjogi törvény alapján áll fenn, így családtagi biztosításról nem lehet szó. Betegség esetén az orvosi stb. költségeket meg kell téríteni. A családjogi tartási kötelezettség — eltartás — alapfeltétele az ellenszolgáltatás nélküli eltartás, a polgári jogi tartási szerződés alapján fennálló tartási kötelezettség esetén az eltartás ellenszolgáltatás ellenében történik, mint például, házért, lakásért stb.

Olvasónk kérdésére a már leírtak alapján azt kell válaszolnunk, hogy nem jogosult az eltartója jogán társadalombiztosítási szolgáltatásokra.

**F. J.-né jelenleg szülési szabadságát tölti kisgyermekével. Kérdése: az évi rendes fizetési szabadság megjár-e részére, ha a gyermekgondozási segélyt igénybe veszi és mikor veheti azt ki?**

Munkaviszony fennállása esetén a dolgozó nőt a gyermekgondozási segély idejére, az első évre megilleti az évi rendes szabadság teljes egészében. Ezzel kapcsolatban a 6/1967. (X. 8.) Mü M. sz. rendelet a 13. §-ában a következőket rendeli:

„(1) A dolgozót a munkaviszony szünetelésének tartamára a következő esetekben illeti meg szabadság:

a) keresőképtelenséget okozó betegség időtartamára,

b) szülési szabadság tartamára,

c) a tíz éven aluli gyermek gondozása vagy ápolása miatt munkában nem töltött időre, legfeljebb egy évre, függetlenül attól, hogy erre az időre jár-e táppénz, illetőleg gyermekgondozási segély . . ."

A szabadság kivétele kétféle módon történhet. A dolgozó nő kiveheti a rendes szabadságát a húszhetes szülési szabadság letöltése után, a gyermekgondozási segély megkezdése előtt, de igénybe veheti a szabadságot a gyermekgondozási segély lejárta után is. Előbbi esetben a rendes szabadság idejével megrövidül a gyermekgondozási segélyezés időtartama.

A gyermekgondozási segéllyel kapcsolatos rendelkezések szerint a munkáltatónál kell kérni a segély megállapítását. Ezért azt javasoljuk olvasónknak, hogy a segély iránti kérelmet — fizetés nélküli szabadság engedélyezését — még a szülési szabadság ideje alatt kérje. Tehát már most döntse el, hogy a szabadságát mikor kívánja igénybe venni, hogy annak megfelelően a munkáltató érdemben foglalkozhasson ügyével, s az ellátások ne húzódjanak el, továbbá, hogy a munkáltatója tudjon gondoskodni arról, hogy a gyermekgondozási segély időtartamára a munkáját kivel végezteti el, illetve megfelelő helyettesítését biztosíthassa.

Abban az esetben, ha egyelőre nem kívánja igénybe venni a gyermekgondozási segélyt, akkor e szándékáról is helyes tájékoztatni a munkáltatót.

Végezetül felhívjuk figyelmét arra, hogy ha a gyermekgondozási segély igénybe vételét követően valamilyen oknál fogva meg akarja szakítani a segélyezés időtartamát, úgy ezt munkáltatójánál a megszakítást megelőzően legalább 30 nappal előbb be kell jelentenie.

## Leveleink nyomában

**„Husztót községben lakó nagyszüleim az abaligeti „Petőfi" Tsz nyugdíjasai. Nagyapám 81, a nagyanyám 79 éves, mindketten munkaképtelenek. Jelenlegi jövedelmük a havonta kapott 340 forint öregségi járadék, és 250 forint tanácsi szociális segély. A 696 forint földjáradékot ez évben nem fizették ki, illetve 534 forintot vontak le belőle, háztáji föld megmunkálása címén. A másik kellemetlenség ugyancsak ez év szeptemberében érte őket, amikor a tüzelő hazaszállítását kérték a tsz-től. A fuvarért a szokásos 170 forint helyett 272 forintot számoltak fel, s kötelezték ennek nyolc napon belüli kifizetésére. Az említett levonás és fuvardíj követelés véleményem szerint antihumánus, mert nem veszik figyelembe, hogy az említett rendkívüli csekély nyugdíj, illetve szociális segély mellett, mit jelent számukra ez a megterhelés.**

**Ha lehetséges, keressék fel őket, hogy személyesen is meggyőződhessenek a panaszuk jogosságáról.**

**KOVÁTS LÁSZLÓ**
**Pécs, István tér 4.**

### „Valamiért valamit...“

A valószínűtlenül kicsiny, talán két tucatnyi házat számláló községben, igazán nem volt nehéz rátalálni Kováts Lajos portájára. A falubeliek mondták, hogy el sem téveszthetjük, csak menjünk végig a nemrég lerakott keskeny betonjárdán, mert annak vége egyenesen rámutat a kapujukra. Így is volt, de azért jónéhány lépésnyi sárdagasztásba került, amíg be is jutottunk rajta. Ami viszont a házat, a portát illeti, akár fiatalok is lakhatták volna, olyan rend, tisztaság fogadott bennünket kívül, belül.

— Nem hagyhatjuk el magunkat, mert amíg lábon áll az ember, addig tenni-venni kell valamit a ház körül, mondotta Kováts néni, hogy szóval tartson, amíg az embere előkeríti sérelmeiknek írott bizonyítékait.

— Talán azzal kezdeném, hogy én már 70 éves voltam, amikor itt is megalakult a tsz. De azért beléptem, mert mit is kezdhettünk volna olyan öregen egymagunkban a birtokunkkal. Nem mentünk üres kézzel, mert egypár lóval, kocsival, ekével, aztán egy 5 mázsás üszővel és 14 hold földdel léptünk be, na és két évig kocsiskodtam is, hogy valamiképpen hasznosítsam magam.

Aztán teltek-múltak az évek, és ahogy mondották, közben az elnökök is váltogatták egymást a tsz-ben.

— Én meg úgy jártam velük, hogy amit az egyik ígért, azt a másik megtagadta. Így volt ez a földjáradékommal is. Már a legelején megszavazták, mégis az elmúlt 10 év alatt összesen háromszor utaltak ki, de mindannyiszor alaposan megcsonkítva. Most legutóbb is, csak 154 forintot kaptam kézhez, a többit visszatartották. Nem is nagyon ismerem ki magam a papírjukon, mert abba csak az van bejegyezve, hogy háztáji munkákra és egyebekre vonták le a többit. Ma sem tudom, hogy mik is lehettek azok az egyebek . . . Én csak azt tudom, amit már mondtam is. Azt, hogy vagyont vittem be a tsz-be, és ezért a valamiért joggal várhatnék én is valamit.

A legújabb, — a levélből fentebb idézett fuvar sérelméről, már jóval indulatosabban mondta el a véleményét.

— Azt már nem is tudom, hogy minek nevezzem. Ha azt mondom, hogy becsaptak, attól félek megsértem őket, pedig ilyesmi történhetett. Ezt abból gondolom, hogy évek óta sohasem fizettem ki 170 forintnál többet fuvarra, most meg 272 forintos számlát kaptam az öt méter fa házhoz szállításáért. Amikor ezt szóvá tettem, csak annyit mondtak, hogy azért ennyit, mert két fordulóval hozták. Erre már csak azt tudom mondani, hogy egyszer majd ők is nyugdíjból élnek és nem tudom mit szólnak majd ahhoz, ha velük is így bánnak . . .

Amikor választ várva mindezt elmondtuk Gonda Ferencnek, a tsz elnökének, egyáltalán nem vádolhattuk közönyösséggel.

— Ismerem a problémákat — mondotta —, olyan régi keletűek, mint maga a tsz. Én viszont csak fél éve vettem át az irányítást és sajnos nem is akármilyen örökséggel. Milliós mérleghiánnyal, 180 nyugdíjassal, és mindössze 80 dolgozó taggal. Sorolhatnám még tovább is a gondjainkat, de tudom, hogy nem ezt várják válaszként tőlem.

Amikor a terveiről beszélt, elsősorban a témánál maradt.

— Ami a tagságot és köztük az öregjeinket illeti, én a magam részéről már ez évben megtörtem a földjáradék kifizetés rendszertelenségét. Igaz, hogy különböző címeken levontuk belőle a levonandókat, de két-három éven belül, ha már kigazdálkodtuk az adósságainkat, és felkapaszkodunk a közepes tsz-ek sorába, különös gondunk lesz az öregekre . . .

Aztán egy lélegzetnyi időre elhallgat, majd így módosítja az előbb mondottakat.

— Tulajdonképpen nem is a különös gondon van a hangsúly, hanem azon, hogy azt cselekedjük végre, amit a tehetősebb tsz-ek. Úgy gazdálkodjunk, hogy a jelenleginél sokkal többet nyújthassunk az öregeknek. Nyugdíjkiegészítésekkel, természetbeni juttatásokkal szeretnénk enyhíteni a gondjaikon és elérni végre azt is, hogy a fuvarokat, sőt a tüzelőfát is térítésmentesen kapják. Mindez természetesen nem megy máról holnapra, de két-három éven belül megteremtjük hozzá a feltételeket.

Megnyugtató szép tervek ezek, s minden bizonnyal meg is valósulnak. De a terminus? Vajon lesz-e elég kitartása ahhoz az idős Kováts házaspárnak, hogy erőben, egészségben megérhesse, s élvezhesse is mindezeket?!

P. Gy.

# Halálozás

Szomorú szívvel értesítjük a rokonokat, jóbarátokat és ismerősöket, hogy a legdrágább férj, édesapa, após, nagyapa és kedves rokon,

NÉMETH GYULA

a Pécsi Szikra Nyomda nyugdíjasa váratlanul elhunyt. Szeretett halottunkat f. hó 12-én 2 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemető ravatalozójából. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, lányom, testvérem, anyósom, nagyanyám és kedves rokonunk,

LÉGRÁDI FERENCNÉ

Farkas Ilona keszüi lakos 1971. november 7-én rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 12-én du. fél 2 órakor lesz a pécsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamám, testvérem és kedves rokonunk,

PAPP GYÖRGYNÉ

szül. Hirth Mária 65 éves korában csendesen elhunyt. Temetése november 12-én fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett sógornőnk, nagynénink,

KOVÁCS EMÍLIA

ny. tanítónő november 7-én 74 éves korában elhunyt. Temetése 12-én, pénteken 3 órakor lesz a központi temetőben A gyászoló Kovács család.

Mély fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett drága feleségem, édesanyám és kedves rokonunk,

RODÁNYI SÁNDORNÉ

kesztyűgyári nyugdíjas 55 éves korában november 7-én hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 12-én fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Ezúton értesítjük a rokonokat és ismerősöket, hogy

OZV. NAGY ANTALNÉ

volt patacsi lakos 72 éves korában elhunyt. Temetése november 12-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Kovács család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és rokon,

KOVÁCS MIHÁLY

Boldizsár u. 10. szám alatti lakos 74 éves korában türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése november 12-én, pénteken 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy volt munkatársunk,

NÉMETH GYULA

a Pécsi Szikra Nyomda nyugdíjasa tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 12-én délután 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Örökké jókedélyű egyéniségének emlékét kegyelettel megőrizzük. A Pécsi Szikra Nyomda vezetősége és dolgozói.

# Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet, akik felejthetetlen édesanyánk, nagymamánk, anyósunk,

ÖZV. KESZTHELYI GYULÁNÉ

elhunyta alkalmával részvétükkel, temetésen való megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni kívánták. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BECK FERENC

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Jókai utcai iskola igazgatóságának, tanári karának és a közvetlen munkatársainknak, valamint a volt szomszédoknak és ismerősöknek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunkat,

FENYVES JÓZSEFET

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal, valamint megjelenésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Tűzoltó Egyesületnek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,

VAJDA FERENCNÉ

temetésén megjelentek, részvétükkel, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Közúti Építő Vállalatnak és dolgozóinak, a Volán 12. sz. Vállalat dolgozóinak, valamint a Villányi Vadásztársaság tagjainak segítségükért és őszinte részvétükért. A gyászoló család.

## A Beremendi Cementmű

## gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ÁCS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN

minden héten hétfőn déltől szerdán 14 óráig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám

## Megnyílt a FÉNYSZÖV új fényképész műterme!

AZ ORSZÁGBAN EGYEDÜLÁLLÓ, KORSZERŰ BERENDEZÉSSEL!

NOVEMBER 10-TŐL 20-IG

MINDEN FÉNYKÉPET 20 SZÁZALÉK KEDVEZMÉNNYEL KÉSZÍTÜNK!

Várjuk kedves megrendelőinket az Uránváros, 17 emeletes épületének földszintjén levő műtermünkben!

## Ismét nyerhet,

könyvsorsjegyet vásárol

AZ ANTIKVÁRIUMBAN.

(Kossuth L. u. 21.)

Több száz nyeremény kerül kisorsolásra.

HÚZÁS DECEMBER 12-ÉN.

Minden sorsjegy beváltásra kerül.

## MÁR MOST GONDOLJON AZ AJÁNDÉKOZÁSRA

| | |
|---|---|
| Női Kán-Kán csizma | 288—296 Ft |
| Női félcipő, trottőr sarkú | 189 Ft |
| Lányka csizma, 31—34-ig méretben | 147 Ft |
| Gyermek félcipő, dörzsbőr | 105—138 Ft-ig |
| Bébi szárascipő, gumitalpú 18—22 méretben | 49,50 Ft |
| Férfi bundacipő | 198 Ft |
| Férfi gumitalpú félcipő | 230 Ft |
| Férfi dörzsbőr félcipő | 280 Ft |

Nagy választék! Szolid árak!

TISZA CIPŐGYÁR — tisza CIPŐ — CENTRUM ÁRUHÁZ

## állás

**Petőfi** utcai iskolában lévő hivatalsegédi állásomat házmesteriért elcserélném. Egy szoba, konyha cseréjével beköltözhető. Érdeklődni: Varga Tibornál.

**Érettségizett,** jól gépelő, általános adminisztrációban jártas nő elhelyezkedne. „10 éves gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** szobáért kisgyermek felügyeletét, gondozását, ápolását vállalom mint nagymama, vagy hetvenen felüli egyént, falun is. „Hetven éves egészséges asszony" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magányos,** idős, óvónéni ajánlkozik nagymamának vagy magához venne egy komolyabb nőt gondozásra. Leveleket „Családtag" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Gépkocsi** szakmában 15 éves gyakorlattal elhelyezkednék gépésztechnikusi végzettséggel. „Gépkocsi" jeligére ajánlatokat a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szellemi** dolgozó nő 5 óra után takarítást vállal Komlón. „35" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## lakás

**Komlói** 2 szoba, hallos, központi fűtéses lakást elcserélném hasonló pécsire. „Megyeri út környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** értelmiségi lány különbejáratú albérletet keres fürdőszoba használattal. „December 1." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Uránvárosi** 1 szoba, összkomfortos lakásomat elcserélném kisebb családi házért. Különbözetet térítek. Érdeklődni 17 után, Tóth József Pécs, Építők u. 14. IV. em. 13. ajtó. vagy Kis-Postavölgy 27. Tóth József.

**Idős** nénit eltartanánk lakásért. „Megbízható fiatal házaspár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú** szobába dolgozó fiatalember vagy tanuló szobatársat keresek. Dugonics u. 3. (Zsolnay gyár mögött).

**Elcserélném** bonyhádi olcsóbérű szoba, konyhás lakásomat komlóira. Érdeklődni lehet Komló 13-22-es telefonon, 17 óra után.

**Fiatal** asszony két kisgyerekkel eltartana és gondozna idős házaspárt vagy egyedül élő nénit, vagy bácsit ingatlan lakásért. — „Nagy szeretet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Üres** szoba, külön bejáratú albérletbe azonnal kiadó. Tolbuhin út 121.

**Szuterin** szoba, konyha bútorozva kiadó. Pécs, Kertváros u. 56.

**Különálló** bútorozott szoba, konyha használattal kiadó. Érdeklődni: 16 óra után, Csibekeltetőnél, Kisgyűd u. 6 sz.

**Budapesti,** központi fekvésű 2 szoba, komfortos főbérleti lakást, beköltözhető 1 szoba, konyha, kamra, pécsire cserélnék. Érdeklődni: Tóth Vilmosné Pécs, Jókai u. 34. Esti órákban.

**Különbejáratú** szobát keresünk „Két nő részére" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** egyszoba konyhás lakást és egy szobát, mindkettő főbérlet, kétszobásra. Czinderi u. 4. Dörömböző.

**F. hó 15-el** különbejáratú bútorozott szoba, konyha gyermektelen házaspár részére kiadó. Érdeklődni: délután 5 után. Szigeti út 71/1. szám.

## ingatlan

**Balatonfenyves** belterületén villatelek eladó. Ugyanott új Simson (Schvalbe) motor eladó. — Érdeklődni Mandula út 2. sz.

**Autóbuszmegállónál,** főútvonal mellett lévő üzlethelyiséggel, raktárral, 3 szoba konyhás lakással 4800 négyszögöl területtel, jutányos áron, villannyal, azonnal beköltözhetően eladó. Cím: Molnár Lajos, mezödi csárda.

**Mohácson,** a Duna mellett 232 négyszögöl szőlő, épülettel, eladó. Érdeklődni: Farkas Miklós, Mohács Park u. 1. A 3.

**Orfűn,** kis tónál, dombtetőn 180 négyszögöl mezőgazdasági telek üresen eladó. Érdeklődni: Kertváros, Táncsics út 39.

**Két** családnak is megfelelő családi ház eladó. Pécs, Vasas I. ker. Búzakalász út 4. sz.

**Másfél** szobás, szövetkezeti öröklakás eladó. „Kp. + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**300 négyszögöl** ingatlan eladó, ebből 100 négyszögöl szőlő, a többi gyümölcsös. Érdeklődni: Pécs, III. ker. Mecsekszentkút 39.

**A pellérdi** elágazásnál kétszázhat négyszögöl gyümölcsös eladó. Érdeklődni Hóvirág utca 10. Kovácstelep.

**Kertvárosban** 3 szoba összkomfortos, központi fűtéses, új családi ház beköltözhetően eladó. Erdély u. 36/1. sz.

**Ház** eladó vagy kisebbért elcserélhető. Endre utca 6. szám.

**Elcserélném** kertes családi házamat szőlő, gyümölcsössel 1½ szobás központi fűtésre és a többit megegyezés szerint. Pécs, Lámpásvölgy 1. sz. Érdeklődni Kapitányék, Gesztenyés u. 24. sz.

**Víkendtelek,** csikótűzhely, vaskályha, gyúrótábla eladó. Érdeklődni: Bokréta u 8. sz., délután.

**Pécsi-tónál** 128 négyszögöl közművesített villatelek sok építőanyaggal, építési engedéllyel, megkezdett épülettel sürgősen eladó. Fizetési kedvezmény lehetséges. Pécs, Madách u. 8.

## vétel-eladás

**Használt bútorok vétele és eladása.** Mártírok útja 16. sz. Telefon 5 után: 61-76.

**Újzélandi** nyulak ketrecekkel, OTP átvállalással eladó, vagy felesbe átadók. Hellyel rendelkezők előnyben. Pécs, Ipar u. 6. sz. (Egész nap.)

**600-as** elektromos keltetőgép eladó. Olasz, Petőfi Sándor u. 103.

**7 darab** 8 méteres szarufa és egy nagy mosógép csavaróval eladó. Kis Rókus u. 14.

**Egy** vemhes tehén eladó. Riszt Mátyás, Basamalom dűlő 83.

**Négyesatornás** gitárerősítő két nagyméretű hangfallal részletre is eladó. Hőgyes E. u. 32.

**Singer** süllyesztős varrógép összecsukható sportkocsi eladó és egy utánfutó kuli új. Hőgyes Endre u. 32.

**90 cm-es** irhabunda, kályhacső, üvegszekrény eladó. Telefon: 48-73.

**Egy** hasas göbe (másodszor) eladó; sürgősen. — Kozármisleny, Pécsi u. 2., melléképület. Orsós Mátyás.

**Eladó** Román kandalló bontva, 65 db. cserépmező, fzlap. hóráes, ajtók. 450 Ft. Hőgyes Endre u. 18

**Jó** állapotban lévő ...es üzhelyet vennék. „Fehér színű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**4000** darab nagyméretű cserép eladó. Áta Kossuth út 18. sz.

**Menyasszonyi** ruha, gyönyörű, külföldi eladó, esetleg kölcsönadó. Este 6 után. Lohány u. 7. I. 8.

**A vasasi termelőszövetkezet a pécsszabolcsi majorjában elkezdte a GYÜMÖLCSFA ÉRTÉKESÍTÉSÉT.**

**Kapható különböző fajtájú őszibarack, cseresznye, alma, körte, szilva, sárga barack és meggy oltványok. Az árusítás vasárnap kivételével mindennap 7-17 óráig. Megközelíthető a 10, 20, 31-es és 47-es városi buszokkal.**

**Vennék** új 1500 literes vegyestüzelésű vízmelegítő kazánt, vagy jó állapotban lévő használtat. Nevelőotthon, Bükkösd. Telefon 17.

**Kályha** zománcozott, Fák... új állapotban eladó. Szilágyi D. u. 50.

**Kisméretű** íróasztal sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs III., Mezőszél u. 8. VI. em. 1.

**Külföldi** varrógép 1600 Ft eladó. Kolozsvár u. 17 sz. Sándorfi.

**Zsolnay** cserépkályha és Kalor kályhák eladók. Damjanich u. 10.

**Táskaírógép,** Tesla B. 4. magnó, autógénheg. berendezés, villamos és tekercselő műhely berendezés sürgősen, betegség miatt eladó. Tel.: 15-50/219.

**Kifogástalan** állapotban lévő sport babakocsi, hálóbútor, hármasszekrénnyel, konyhabútor eladó. Semmelweis u. 9. Imre.

**Egy** nagyméretű fehér zománcozott fürdőkád eladó. Rózsa F. u. 15.

**Elköltözés** miatt szoba, konyha bútor, csillárok, képek, mérleg, dísztárgyak és rádió eladó. Doktor Sándor u. 8. Zsigovicsék.

**Kombináltszoba,** könyvszekrény, és egy Carmen tv eladó. Kollár János, II. Víg u. 23. 4 óra után.

## gépjármű

**Oldalkocsis** Pannonia motorkerékpáromat elcserélném Welorex 250-es rokkantkocsira. Papp Sándor, Egerág, Pozsonyi út 17.

**BMW** Isettát vagy Velorexet vennék. Ajánlatokat „Üzemképes" jeligére kérem a Sallai u. hirdetőbe.

**850-s Renault** huszonhatezerért eladó, esetleg részletre is. Garai u. 8.

**CA-s Skoda** olcsón eladó. Kovács. Zsolnay utca 21.

**Egy** új állapotban lévő Wartburg de Luxe eladó. Pécs, Marx út 50.

**Garázs** kiadó. Pécs, Dankó Pista u. 6. (Balokánynál).

**Riga** motorkerékpárhoz alkatrészeket vennék. Cím: Szili Károly, Sörház u. 19. fodrász.

**Garázs** kiadó a Tettye alatt. Barátur utcában. Érdeklődni: Orsolya u. 29.

**Garázs** kiadó. Levendula u. 15. Ugyanott 143x130-as üvegtető eladó.


DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 50-11

Szerkesztőségi ügyelet 9—20 óráig 31-58, 20 óra után 12-80

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Mallas Rezső

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél

Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054


# Dolgozókat felvesznek

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk gépkocsira és belső telepi munkára. ÉH-telep Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (—)

SEGÉDMUNKÁSOKAT és állatgondozókat felvesz a Mecseki Kultúrpark. Jelentkezés 8—16 óráig a vidámpark irodában. (2339)

ÁRUKIHORDÓ munkakörbe segédmunkást keres a Nádor Szálloda. (2338)

A TANÁRKÉPZŐ Főiskola (Ifjúság útja 6.) felvesz takarítónőket, vízvezetékszerelőt és nyugdíjas könyvelőt. (2337)

PÉCS 1. Postahivatal felvételre keres motoros hírlapszállítókat. Fizetés a kollektív szerződés szerint. (—)

AZ OTP megyei Igazgatósága takarítónőket felvesz. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Kossuth u. 11. (2330)

GÉPI PALACKMOSÁSHOZ női és férfi dolgozókat felveszünk. — Borpalackozó, Batthyány u. 2. (2331)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOS KOCSIVEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettségű, 20. életévet betöltött, szakképzettség nélküli, férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOS KOCSIVEZETŐNEK. 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK. — Autóbuszvezetők részére ÉVES FORGALMI JUTTATÁS! A Budapesti Közlekedési Vállalattal munkaviszonyban álló járművezetők részére 1973. január 1-től ÖT ÉV NYUGDÍJ KORKEDVEZMÉNY! Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4355)

## Gépkocsivezetőt autóbuszra felveszünk

GÉPÜZEM,

Szabadszentkirály, Fő u. 134.

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Újpest Erkel u. 30. — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. — Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (4839)

FIATAL vegyészmérnököt keres felvételre a Pécsi Keményítőgyár. Fizetés a kollektív szerződés szerint, megegyezés alapján (5380)

ASZTALOS szakmunkást és betanított munkást felveszünk. Iskolák Központi Műhelye. Pécs, Jókai u. 49. sz. (5384)

A TRIAL Vállalat keres felvételre női fizikai dolgozót és fiatalkorú nőt. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 68. sz. (5383)

A MECSEKI Fuvarozó Szövetkezet gépkocsirakodókat vesz fel. Fizetés megállapodás szerint. Jelentkezés: Pécs, Ipar u. 6. sz. alatt. (344880)

## Raktári anyagkiadót és férfi segédmunkásokat

felveszünk.

Jelentkezés a műszaki vezetőnél.

PÉCSI BÚTORGYÁR

Pécs, Somogyi Béla u. 6.

KAZÁNFŰTÉSHEZ segédmunkásokat, férfi öltözőőrt, férfi gondnokot és gyors- és gépírónőt felveszünk. Jelentkezés: TITÁN Kereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út, raktárbázis. (361336)

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, Barakksor) lasch és stepp átképzősöket felvesz. (344854)

ÉPÜLET és bútorasztalosokat felvesz a Dunántúli Vízügyi Igazgatóság gépműhelye Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a gépműhely vezetőjénél. — Pécs, III. Rácváros 70. (361333)

FÉRFI csomagolót felveszünk. RÖVIKÖT pécsi lerakata. Megyeri út 78. (361334)

ASZTALOS szakmunkást azonnali belépéssel felvesz a Tempó Ksz. — Pécs, Kóczián Sándor u. 1. (344834)

GYAKORLATTAL rendelkező adminisztrátort felvesz a Gabona Tröszt Szolgáltató Vállalat. Bajcsy-Zs. u. 45. (344843)

A VOLÁN 21. sz. Vállalat vagonrakodó munkásokat felvesz Pécs és Dombóvár munkahelyekre. — Teljesítménybérezés, magas kereseti lehetőség. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk és 500 forint különélési díjat fizetünk. Szociális juttatások a kollektív szerződés szerint. — Jelentkezés naponta 7—15 óráig: Pécs, Megyeri út 101. sz. TÜZÉP-telep, vasúti mérlegház és Dombóvár, TÜZÉP-telep, Lévay szállításvezetőnél. (361330)

A KESZTYŰGYÁR tehergépkocsira gépkocsivezetőt keres, azonnali felvételre. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár gépkocsielőadójánál. Pécs, Sörház u. 36. sz. (361293)

LEGALÁBB nyolc általánost végzett, 30 éven aluli nőket. gépkönyvelőnek felveszünk. Számítástechnikai Vállalat, Pécs, Tüzér u. 3. (344824)

PÉCS közeli tsz, saját autóbuszjárattal felvételre keres gyors- és gépírónőt és leíró könyvelőt. Válaszokat „November 15" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (344844)

AZ ORSZÁGOS Műemléki Felügyelőség pécsi építésvezetősége közgazdasági technikumot végzett, gépírni tudó adminisztrátort keres. Jelentkezés 8—16 óráig az építésvezetőség irodájában. Pécs, Sallai u. 35. sz. (344911)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (344927)

ÉJJELIŐRT felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (344928)

## Hálózati revizorokat keresünk

AZONNALI BELÉPÉSRE PÉCSI SZÉKHELLYEL, dél-dunántúli működési területre.

FIZETÉS MEGEGYEZÉS SZERINT.

„Országos nagyvállalat" jeligére kérjük a jelentkezéseket leadni a Sallai utcai hirdetőbe.

A Pécsi Közúti Építő Vállalat 1972. évi befejezési határidővel még vállalja

## öntöttaszfalt-burkolatok építését

Udvarok, csarnokok, raktárak aszfaltozásá

5—10 napos átfutási határidővel készítjük.

Megrendeléseket kérjük a vállalat központjába — Pécs, Köztársaság tér 5. — eljuttatni

# DP SPORT

## A PÁLYA SZÉLÉRŐL

### MIÉRT CSERÉLTÉK LE MÁTÉT?

A mérkőzés előtt elhangzott szombathelyi vélemények szerint a Haladás erősen tartott vasárnap a Pécsi Dózsától. És mégis azt láttuk nem kis meglepetéssel, hogy a második félidőben a pécsi fiúk állnak be „bekkelni" a kapujuk elé és engedték, hogy a szőkehajú Bokorral az élen a Halmosit és Rátkait is nélkülöző szombathelyiek ijesztegessék őket. Hogy miért védekeztek a miénk, nem tudjuk. Abban biztosak vagyunk, hogy nem az edző vonta vissza őket a saját térfelére. Inkább az volt szembetűnő, hogy a középpályán nem boldogult a Pécsi Dózsa — nem is először ebben a bajnoki évben — és főleg ezért döcögött a játéka. Amikor az edző egyszerre két cserét határozott el, éppen rossz „passzban" volt a hazai gárda, így a cserék szükségességét nem is vitatta senki. Legfeljebb Máté lecserélése okozott némi meglepetést, de erre is magyarázattal szolgált Preiner Kálmán az öltözőben:

— Máté hetek óta nem azt játssza, amit várunk tőle és amire talán képes is lenne. Az egyénieskedés, az önfejűség nem lehet hasznára egy csapatnak. Egy-két trükkel, vagy csellel nem lehet kielégíteni egy csapatot, amely fogaival-körömmel harcol nemcsak a győzelemért, hanem a balszerencse elűzéséért is. Nem volt véletlen, hogy a védekezésre rendelt szombathelyi Bokor egyik karmestere lehetett a Haladásnak. Máté is tehetett róla.

Végeredményben nem azért esett vissza a Dózsa, mert megijedt a Haladástól. Inkább azért, mert „meghibásodott" a csapat gépezete.

### NINCS MÉG MINDEN VESZVE

A kiesés szempontjából fontos mérkőzésre került sor vasárnap az ökölvívó NB I-ben. A PVSK öklözői Tatabányán vendégszerepeltek és sajnos a számukra oly fontos döntetlent nem sikerült kiharcolniuk.

A küzdőszellemmel nem volt probléma, a vasutas versenyzők egymást múlták felül lelkesedésben. Igyekeztek mindent elkövetni a sikeres szereplés érdekében és a döntetlen eredmény elérése csak egy győzelmen múlott. A hazai környezet előnye rendkívül sokat jelent az ökölvívásban, ez érvényesült vasárnap Tatabányán is.

Magyart két pontozó győztesnek ítélte, kettő pedig vesztesnek. Egy hajszálon múlott csak a győzelme. Tóth Gy. végig irányított, ellenfele alig jutott szóhoz, mégis a tatabányai versenyzőt hozták ki győztesnek. Ha ezen a mérkőzésen reálisabb a pontozás, máris döntetlen a végeredmény.

Félnehézsúlyban Gulácsi még fordíthatott volna a helyzeten, de a volt magyar bajnok túlzott akarásában lemerevedett és feladásra kényszerült. Hiába győzött nehézsúlyban Paku, aki ismét bizonyította, hogy lehet rá számítani, ez már nem befolyásolta a végső eredményt.

Természetesen még nincs minden elveszítve. A Bp. Építők Fémmunkás elleni mérkőzésen van még egy utolsó lehetőség.

### VÁLOGATOTT HIRTH NÉLKÜL

Nem ő kért bennünket, hogy tegyük szóvá mellőzését. Mi olvastuk meglepetéssel a kerékpárosok új válogatott keretét, amelyből a csuda tudja miért, kihagyta az országos szövetség. Annak ellenére, hogy az idén megnyerte a százkilométeres magyar bajnokságot és az országos hegyibajnokságot, hogy nemzetközi eredményei alapján a legjobb négy között van a helye és mióta felállították az olimpiai keretet, annak stabil tagja volt. Ha az idősebb korosztályhoz tartozna, talán értenénk a döntést. De Hirth István 23 esztendős, a legszebb és legeredményesebb versenyzői korban van. Vajon miért nem elég neki két magyar bajnokság a bizalomhoz? A fővárosi szakvezető szerint azért nem, mert állítólag nem tud jól menni csapatban. Ha ez így lenne, akkor miért indították két éve a Szovjetunióban, tavaly az NDK-ban, meg az angliai VB-n a magyar csapatban, ahol legjobb tudásunk szerint menállta a helyét. Egyszóval érthetetlen kissé ez a döntés. De nem csak nekünk. Úgy hallottuk, hogy a héten a pécsi vezetők ez ügyben Budapestre utaznak. Nagyon, de nagyon örülnénk, ha útiuk Hirth Pista és ezen túlmenően a magyar kerékpársport érdekében is sikerrel járna!

## RÖVIDEN

**ÖKÖLVIVÁS. Az Énekes István emlékversenyen a nagyváltósúlyúak döntője volt a legszebb, legérdekesebb mérkőzés. A PVSK versenyzője, Kiss nagyszerűen szerepelt, csak minimális pontozással maradt alul a csepeli Ungival szemben, s ezzel a 2. helyet szerezte meg.**

TORNA. Budapesten az országos férfi ifjúsági I. osztályú bajnokságon is jutott helyezés pécsi tornásznak. A lólengésben a Pécsi Bányász sportolója, Katics bronzérmet szerzett.

**CSELGÁNCS. Az országos serdülő csapatbajnokságon Budapesten 11 csapat indult. A Pécsi Dózsa jórészt elsőéves serdülő korú versenyzőkből álló csapata a legjobb négy közé jutásért szenvedett vereséget a Győri Dózsától. A bajnokságot Baja nyerte az Ujpesti Dózsa előtt.**

AUTÓ. A Magyar Autóklub rendezésében tartották meg a „legügyesebb gépkocsivezető" cím elnyeréséért kiírt versenysorozat országos döntőjét. Budapesten hatvanöt autós állt raithoz. Az 1300 köbcentiméteres gépek versenyében a pécsi Tóth Volkswagen kocsijával 2. volt.

Hét vége a labdarúgópályákon

# Vasárnap délután: Komló—Dózsa baranyai rangadó

**A labdarúgó NB I-ben a hét végén a Málta—Magyarország VB-selejtező miatt csak egy mérkőzés lesz. Komlón vasárnap délután fél 2-kor játsszák a Baranya megyei rangadót. A Komlói Bányász a Pécsi Dózsát fogadja, a játékvezető Vincze dr.**

Az NB I. B. vasárnapi műsora: Oroszlány—Kecskemét, 10.30, Körös. A többi 13.30-kor. Tehát: Dunaújváros—Dorog, Katona, SZEOL—Várpalota, Sabácz, ZTE—DVSC, Emsberger, Ózd—MÁV DAC, Tóth J., Ganz-MÁVAG—Békéscsaba, Szávó, Volán—Bp Spartacus, Vadas Gy., Pécsi Bányász—FŐSPED, Biróczki, SZMTE—Pénzügyőr, Nagy B.

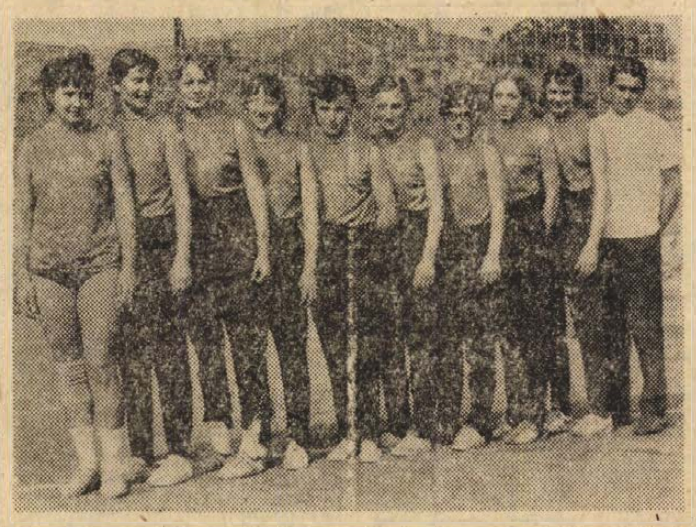
Az NB II. hétvégi mérkőzései közül a PVSK—Bauxitbányász összecsapást már szombaton délután fél 2 órai kezdettel lejátsszák Pécsett. Vasárnap az Ércbányász is a hazai pályán szerepel, ellenfele az Olajbányász lesz. A forduló további mérkőzései: Zalaegerszegi Dózsa—Székesfehérvári MÁV, Savaria Cipőgyár—Győri Dózsa, Ajka—Pápai Textiles, Táncsics SE—Almásfüzitő, Bakony Vegyész—Füzfő, KOMÉP—Szekszárd

Az NB III. őszi, utolsó előtti fordulójának mérkőzései közül a PEAC—Mázai-Szászvári Bányász és a Pécsi BTC—Kaposvári Rákóczi találkozók emelkednek ki. A forduló további műsora: Volán SC—Helyiipar, Bonyhád—Porcelángyár, Nagymányok—Steinmetz SE, Dombóvár—Mágocs, Kaposvári Vasas—Barcs, Szekszárd—Mohács.

A megyebajnokság csapatai is pályára lépnek. A műsor: Véménd—Ércbányász II., Sásd—Dinamó, Mágocs—Siklós, Boly—Pécsi Vasas, Gázmű—Pécsi Kinizsi, István-akna—Töttös, Vasas II. Bányász—Beremend, Kesztyűgyár—Szigetvári Kinizsi, Bányász II.—Szigetvári Cipő.

A Komlói Bányász ellen készülődő Pécsi Dózsa labdarúgói szerdán, ma délután 2 órakor a PVSK pályán a Mázai-Szászvári Bányásszal játszanak edzőmérkőzést.

## A forduló legjobbjai



A PEAC női röplabdázói kitűnő teljesítménnyel nyerték a bajnokságot az NB II-ben és harcolták ki az NB I-be jutást. Képünkön, balról jobbra: Mészáros Magdolna, Kucsanda Ibolya, Füzes Zsuzsa, Hegyi Ágnes, Becker Éva, Koósz Margit, Rózsa Katalin, Schönberger Mária, Kéri Katalin és dr. Czakó Gyula edző

# NB I-be jutottak a PEAC női röplabdázói

Vasárnap, amikor Budapesten az Utasellátó elleni mérkőzésen a játékidő végén felharsant a bírói sípszó, boldogan ölelkeztek össze a PEAC női röplabdázói: bajnokságot nyertek, NB I-be jutottak.

Tulajdonképpen már négy héttel a bajnokság befejezése előtt eldőlt a PEAC elsősége, amikor Budapesten a csapat fölényesen nyert a nagy riválisa, a Ferroglobusz ellen. Ritka bravúrral harcolták ki az NB II-ben a bajnokságot a PEAC lányok. A Tatabányán elszenvedett vereség kivételével minden mérkőzésüket megnyerték. Már az elmúlt évi bajnokságban is jól szerepeltek a hazai pályán, veretleneknek bizonyultak, és ehhez járult most az idei remek teljesítmény: megőrizték hazai veretlenségüket és vidéken is nagyszerűen helytálltak.

Dr. Czakó Gyula edző jól készítette fel a csapatát. Sikerült jó kollektívát kialakítania. A játékosok zöme fiatal, 19–20 éves, legtöbbje saját nevelésű. Tizenkettő-tizennégy éves korukban kezdtek röplabdázni és az öntudatos, szorgalmas munka gyümölcse beérett.

Az NB I-ben a legjobb magyar csapatokkal kell felvenniük a harcot a PEAC lányoknak, s ez azt jelenti, hogy még többet kell edzeniük, még intenzívebben kell dolgozniuk és még nagyobb akarással kell játszaniuk. A legjobbak között a győzelmet és a sikert nem adják ingyen. A lányok fogadkoznak; nem okoznak csalódást, és nem átszállójegyet váltottak az NB I-re.

A röplabda nem tartozik a legnépszerűbb sportágak közé. Az NB I-ben való szereplés azonban itt is rangot, elismerést jelent. A PEAC lányok kitűnő teljesítményükkel joggal érdemelték ki a dicséretet és a megbecsülést.

## A mai sportműsor

Labdarúgás: megyebajnoki mérkőzés: Beremend–Boly, Beremend, 13,30.

## Nemzetközi labdarúgó-híradó

Bern: Az UEFA határozata értelmében az Ajax helyett a görög Panathinaikos játszik az uruguayi Nacional ellen a Világ Kupa döntőben. Mint ismeretes, az Ajax nem volt hajlandó Uruguayba látogatni, mind a két mérkőzést Európában akarta lejátszani. A Nacional és a Panathinaikos rövidesen megkezdi a tárgyalásokat az athéni, illetve montevideói mérkőzés időpontjáról.

◆

Mönchengladbach: A Borussia Mönchengladbach táviratban ismételten tiltakozott az UEFA-nál a 7:1-es győzelmükkel végződött Internazionale elleni első mérkőzés megsemmisítése miatt. A nyugatnémet bajnok tiltakozik az ellen, hogy a döntés előtt az UEFA mindössze 10 percet biztosított a Borussiának, hogy előadja véleményét. A Mönchengladbach bővebb meghallgatást kér, mert többek között bizonyítékai vannak arra, hogy az olaszok szerint eszméletét vesztett Boninsegna nem szenvedett sérülést és játékra képes volt.

ATLETIKA

# Csökkent az érdeklődés a pécsi középiskolákban

## Komló, Mohács, Szigetvár példamutatása

A középfokú iskolák megyei atlétikai bajnokságának első része, a váltó és csapatversenyek nem sok örömet szereztek az atlétika kedvelőinek. Kevés iskola indította csapatát, s az indulók jórészének felkészülése is igen gyenge volt.

Az eredmények a fiú távol- és magasugró győztes Szechenyi Gimnázium csapatának teljesítményétől eltekintve, igen alacsony szinten mozogtak. Különösen feltűnő, hogy a dobószámokban milyen kilátástalan az utánpótlás nevelés helyzete. A gyenge produkcióra némiképp magyarázat, hogy a legeredményesebb atlétikai múltra visszatekintő pécsi középiskolák testnevelői ki sem jöttek a Tüzér utcai pályán és a Tanárképző Főiskolán rendezett csapatbajnoki versenyekre. A fiú távolugrást és a női gerelyhajítást kivéve – ahol tíz, illetve hét csapat indult – az induló csapatok száma sehol sem haladta meg a hatot sőt, fiú diszkoszban kettő, gerelyben három, magasugrásban négy csapat; női diszkoszban három csapat indult csupán. A lányok diszkoszvető ötöscsapatában a 2. és 3. helyezett csapatok tíz versenyzője közül csupán egyetlen egy dobott 20 méter felett!

A vidéki iskolák lelkes részvételét azonban igazságtalanság volna elhallgatni: Három komlói, három mohácsi intézet, továbbá a szigetvári, sellyei, szentlőrinci és bolyi iskolák képviseltették magukat a mindössze hét pécsi középfokú iskola mellett. A lányok gerelyhajításában a hét csapat közül az első négy helyen vidéki csapatok végeztek.

A PVSK pályán rendezett váltóbajnokság színvonal tekintetében jobban sikerült. A fiúknál a 4x100-on győztes Mohácsi Gimnázium ideje (45.6), a 4x400-on (3:39.8) és a 4x1500-on (18:34.6) győztes Széchenyi Gimnázium eredménye jónak mondható és a júniusi területi bajnokságig még lényegesen javulhatnak a versenyzők. A lányoknál is a mohácsiak nyerték a 4x100-at (53.5 mp) és meglepő, hogy a sellyeiek szerezték meg a 2. helyet, megelőzve a Leöwey, Nagy Lajos, Janus és Komarov Gimnázium csapatait. A komlói Kun Béla Gimnázium csapata nyerte a 3x800 métert, figyelemreméltó 7 perc 43 mp-es eredménnyel.

Reméljük, hogy a tavaszi egyéni bajnokság után jobban felkészült versenyzőkről és minden tekintetben jobb eredményekről számolhatunk be.

# A VILÁG SPORTJA

● LODZ. Nemzetek közötti ökölvívó mérkőzés: Lengyelország—NSZK 14:6, a két ország válogatott ökölvívói között Lodzban megrendezett visszavágón a lengyelek „B" válogatottjukat szerepeltették, amely ugyanolyan arányú győzelmet aratott, mint a múlt csütörtökön este Wroclawban az „A" csapat.

● *PÁRIZS. A francia nemzetközi asztalitenisz bajnokságon öt kínai férfi és négy kínai nő versenyző vesz részt A kínai küldöttség Belgrádból utazott el Párizsba, előzőleg ugyanis az újvidéki nemzetközi versenyen vettek részt.*

● *JEREVÁN: Szovjetunió—Jugoszlávia sakkverseny kezdődött, az együttesekben hat felnőtt és három ifjúsági férfi versenyző szerepel. Az első forduló eredménye: Szovjetunió—Jugoszlávia 4:2 (3).*

● BUENOS AIRES. Az Argentin Labdarúgó Szövetség 11 hivatásos játékost kizárt tagjai sorából, mivel nem teljesítették a sztrájkra kiadott felhívást. A vasárnapi bajnoki mérkőzések egyébként a profi labdarúgók nélkül zajlottak le, akik nem voltak hajlandók pályára lépni, mivel a klubok elmaradtak fizetésükkel.

# Kosárlabda NB I. állása

| Férfiak | | | | | | Nők | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 23 | 23 | — | 2099:1481 | 46 | 1. TFSE | 20 | 20 | — | 1260: 902 | 40 |
| 2. Csepel | 23 | 20 | 3 | 1832:1361 | 43 | 2. Videoton | 20 | 16 | 4 | 1371:1095 | 36 |
| 3. Sopron | 23 | 15 | 8 | 2032:1754 | 38 | 3. BSE | 20 | 16 | 4 | 1370: 997 | 36 |
| 4. Baja | 22 | 15 | 7 | 1691:1563 | 37 | 4. MTK | 20 | 15 | 5 | 1382:1009 | 35 |
| 5. MAFC | 23 | 13 | 10 | 1772:1657 | 36 | 5. VM Egyetért. | 20 | 14 | 6 | 1246:1064 | 34 |
| 6. Kecskemét | 23 | 11 | 12 | 1596:1662 | 34 | 6. Kecskemét | 20 | 11 | 9 | 1100:1117 | 31 |
| 7. G.-MÁVAG | 22 | 12 | 10 | 1685:1693 | 34 | 7. BEAC | 20 | 10 | 10 | 1191:1162 | 30 |
| 8. BSE | 23 | 11 | 12 | 1776:1733 | 34 | 8. Pécsi VSK | 20 | 10 | 10 | 1197:1224 | 30 |
| 9. Csőszerelő | 23 | 10 | 13 | 1575:1719 | 33 | 9. Szigetvár | 20 | 8 | 12 | 1086:1170 | 28 |
| 10. Videoton | 23 | 8 | 15 | 1506:1694 | 31 | 10. Bp. Spart. | 20 | 6 | 14 | 1056:1303 | 26 |
| 11. V. Izzó | 23 | 7 | 16 | 1509:1745 | 30 | 11. FÖK HSC | 20 | 5 | 15 | 974:1165 | 25 |
| 12. Oroszlány | 23 | 6 | 17 | 1574:1802 | 29 | 12. Eger | 20 | 3 | 17 | 849:1374 | 23 |
| 13. Pécsi VSK | 23 | 5 | 18 | 1719:2055 | 28 | 13. BKV Előre | 20 | 3 | 17 | 1172:1408 | 23 |
| 14. Diósgyőr | 23 | 4 | 19 | 1490:1937 | 27 | 14. Szfv. Építők | 20 | 3 | 17 | 1043:1307 | 23 |

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Montmartre-i ibolya (este 7 órakor), Ady-bérlet.

## MOZI

**Park:** Az Angyal elrablása (4, 6, 8). **Petőfi:** Az Angyal elrablása (2). — Spartacus (4, f8 — dupla helyár!). **Kossuth:** Spartacus (10 — dupla helyár!). Belorusz pályaudvar (f3, f5). — Salud, Marija! (f7 — másfél helyár!). **Mecsekalja:** Üten az égből (5, 7). **Vasas I.:** Állami Áruház (6). **Mohács:** A halhatatlan légiós (fő). — A hét Cervi fivér (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—8.00: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Kertbarátok ötperce. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. — 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Az eladott menyasszony. Részletek Smetana operájából. 9.00: A nagy temető, V. rész. 9.20: Kedvelt régi melódiák. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 10.40: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. — 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. — 12.35: Tánczenei koktél 13.20: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, a VI. kerület, Lovag utcai Zenei Általános Iskola fiúkórusa énekel. 13.50: Vita a korszerű mezőgazdaságról. 14.10: Baráti Kör. 14.25: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.40: Filmdalok. 14.51: Pol-beat. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Az élő népdal. 15.20: Iskolarádió. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kamarazene. 16.38: Elveszett utak. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Liszt: A-dúr zongoraverseny. 17.43: Angliai beszélgetés Káldor Miklóssal, a cambridge-i Kingis Kollégium professzorával. — 17.58: Egy rádiós naplójából. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Töltsön egy órát kedvenceivel. 20.25: Fjodor Saljapin énekel. 20.42: Hírek. 20.45: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 21.25: Boros Jolán és Solti Károly nótákat énekel, Kecskés Sándor klarinétozik. 22.00: Hírek, időjárás. 22.10: A Közel-Kelet közelről. Onody György libanoni jelentése, III. rész. 22.20: Zenélő Magyarország. 23.29: Mendelssohn: I. szimfónia. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Szanzonok.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Színes népi muzsika. 8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.00: Keringők. 9.15: Barokk zene. 9.40: Lakáshelyzet 1971-ben. Riport (ism.). 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.55: Néhány perc tudomány. 12.00: Zenekari muzsika. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Goldmark operáiból. — 13.40: Az egészség nevében! 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig — az aktualitások jegyében. Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. Kb. 16.00—16.15: Hanaverseny a stúdióban. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. — 18.15: Fiatalok hullámhosszán. 18.15: Ifjú zenebarátok híradója. 18.37: Kisfesztivál Moszkvában. 19.17: Száz este — száz néodal. 19.27: Új könyvek. — 19.30: Jó estét, ayerekek! 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Felleai Ádám zongoraestje. Közben kb. 20.25—20.45: Esti krónika, II. Kb. 21.35: Könnyűzene. 21.45: Közvetítés Nantes-ból, a Franciaország—Bulgária EB selejtező labdarúgó-mérkőzésről. 22.15: Hanglemezgyűjtők húszperce. 22.35: Verbunkosok, nóták. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: A madarász. Részletek Zeller operettjéből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). — 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő, I. fejezet, 2. lecke. 19.10: Ránki György: 1944 — oratórium. 19.30: Újítást az újításokért (ism.). 19.40: Rossini: Semiramis. Kétfelvonásos opera. — Közben 21.23: Hírek. 21.26—21.41: A proton és a neutron szerkezete. — Ferenczi György fizikus írása. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Muzsikával faluról falura. — Zenés összeállítás
18.10: Öt perc. Bécsy Tamás jegyzete
18.15: Munkásdinasztiák. — Riport
18.30: Balettzene
18.40: Üzemi konyhákról, III.
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Mozaik. Bunyevác dalok és táncok. Egy néprajzgyűjtő portréja. Folklóregyüttesek műsoraból
19.30: Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor: Hírek. Előkészületek a KISZ-kongresszusra. — A mesekönyvből. — Tánczene
20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV.

8.05: Magyar irodalom (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Műsorismertetés
9.31: Delta. — Tudományos híradó (ism.)
9.55: Vadászat Csehszlovákiában. — Csehszlovák kisfilm (ism.)
10.20: Rózsa Sándor. Tévéfilm, XII. (befejező) rész (ism.)
11.15: Porond és iskola. Kisfilm az Állami Artistaképző Iskola növendékeinek életéről (ism.)
13.10: Magyar irodalom (ism.)
14.40: Filmesztétika (középisk. I. o.) Az algíri csata. — Magyarul beszélő olasz film
16.55: Irány az egyetem. Előkészítő a felsőfokú felvételi vizsgákra
17.38: Műsorismertetés
17.40: Hírek
17.45: Zsebtévé
18.15: Tíz kérdés a KISZ kongresszusa előtt
18.35: Vértes Lászlóról — Vértesszőlősön
19.10: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: A völgy liliома. Balzac regényének magyarul beszélő tévéfilmváltozata
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás
22.20: Oscar Peterson. Közvetítés az Erkel Színházból.

### JUGOSZLÁV TV.

8.10: Iskolatévé (ism.). — 16.25: Jugoszlávia—Spanyolország kézilabda mérkőzés második félidejének közvetítése Galacból. — 17.05: Tévékrónika magyarul. 17.20: Műsorismertetés. — 17.25: Hírek. 17.30: Filmek. — 17.45 Fennmaradás. Népszerű tudományos film. 18.15: Hírek. 18.30: Idő és ritmusok. Szórakoztató muzsika. 19.00 Reklám. 19.05: Kultúra ma. — 19.50 Reklám. 20.00: Híradó. 20.25: Franciaország—Bulgária EB labdarúgó mérkőzés közvetítése Marseille-ből. — Közben 22.15: Hirdetések. — 22.25 Rajzfilmek. — 22.40: Híradó. 22.55 Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 266. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 11.

## A politikai könyvek

**Tizennegyedik éve, mindig novemberben rendezik meg a politikai könyvek hónapját. Olyan időszak ez, amikor fokozottan terelődik a figyelem a mennyiségben és minőségben egyaránt fejlődő politikai irodalomra, a politikai könyvkiadás gazdag termésére. Külön erre az alkalomra is napvilágot látott egész sereg érdekes, fontos kiadvány, de nemcsak ezekről – az egész hazai politikai tárgyú könyvtermésről van ilyenkor szó. Az ünnepélyes megnyitókat könyvankétok, kiállítások, helyi rendezvények követik, de a politikai könyvhónap zöme, valóságos tartalma mégis a pártszervezetekben zajlik. A cél az, hogy ezekben a hetekben felhívjuk az emberek figyelmét arra az irodalomra, ami a világban való jobb, tudományosabb, tudatosabb tájékozódást segíti elő, legyen az a klasszikusok új kiadása, népszerűen megírt történeti vagy filozófiai munka, gazdasági vagy társadalmi életünkkel foglalkozó elemzés, kézikönyv vagy a szó szorosabb értelmében vett irodalom.**

**Politikai könyvkiadásunk gazdája a Kossuth Könyvkiadó, amely a hajdani Szikra utódjaként 1957-től működik. Tevékenységének azonban csak egyik részét teszi ki a világ politikai könyvterméséből válogatott, magyarra áttett művek kiadása és a hazai szerzők munkáinak megjelentetése, másik, nemkevésbé fontos feladata a politikai könyvek kellő propagandája, terjesztése. Az országszerte folyó pártoktatás ezer és ezer résztvevője természetesen elsősorban a „tananyagot" vásárolja meg, azokat az alapvető kiadványokat, amelyek ismerete – ez ma már nem vitás – az általános műveltséggel rendelkező embernek elengedhetetlen sajátja. De hogy a világ dolgai iránti érdeklődés él az emberekben, az jól lemérhető a politikai könyvek egyre növekvő forgalmán is. Öt esztendővel ezelőtt például nem érte el az egymilliót a Baranyában eladott politikai könyvek ára. Ebben az évben már meghaladta ez a szám a másfélmilliót! S ebben a pártoktatásban használt széleskörű irodalom nem foglaltatik benne.**

**Mindebből kiviláglik, hogy a jó politikai könyvek iránti érdeklődés egyre növekszik, ami megmutatkozik az emberek könyvvásárlásánál is. Nem árt azonban, ha időről időre felhívjuk külön is a figyelmet azokra a kiadványokra, amelyek a könyvesboltok nagy forgalmában talán nem tűnnek fel. A „jó bornak sem árt a cégér" alapján hasznos így együtt látni ezeket a kiadványokat. De különösképp annak van haszna, ha az olvasók találkozhatnak a szerzőkkel, illetve olyan szakemberekkel, akik egy-egy kérdésben pontos ismeretekkel rendelkeznek, s a könyvek alapján felmerült kérdésekre választ tudnak adni. Baranyában az idei politikai könyvnapokon – amelyeket november 24-én a Tanárképző Főiskolán nyitnak meg ünnepélyesen – négy író–olvasó találkozót és számos tájékoztatót, ankétot rendeznek. Ehhez járulnak majd a kiállítások és a megye legtöbb intézményében, üzemében, vállalatánál minden bizonnyal megélénkülő könyvforgalom.**

*Ismét kiszabható életfogytig tartó büntetés — Új börtönfokozatok*
*A büntetés háromnegyed részét le kell tölteni*
*A közlekedési bűntetteknél fokozottan büntetik az ittasságot*

## Módosítások a Büntető Törvénykönyvben

### Dr. Korom Mihály igazságügy-miniszter sajtótájékoztatója

*(Munkatársunk jelentése):*

A Büntető Törvénykönyv módosításáról és kiegészítéséről tájékoztatta tegnap a Parlamentben a sajtó képviselőit dr. Korom Mihály igazságügyminiszter. Bevezetőjében utalt arra, hogy a tíz évvel ezelőtt alkotott BTK ma már sok tekintetben nem felel meg a követelményeknek, ezért a jogalkotás távlati programja szükségessé teszi a BTK reformját, amire néhány éven belül sor is kerül. Az 1972. január 1-én életbelépő módosítások és kiegészítések részben már ezt a célt is szolgálják. Elsődleges céljuk azonban a közrend, a közbiztonság megszilárdítása, a bűncselekmények megelőzése és a törvénytiszteletre nevelés. Elmondotta a miniszter, hogy az utóbbi években emelkedett a garázda bűntettek száma, nagyon sok a visszaeső bűnöző — a börtönbüntetésüket töltőknek több mint fele nem először került az igazságszolgáltatás elé. Ez is indokolja azokat a szigorításokat, amelyeket a BTK módosítása és kiegészítése tartalmaz.

Ezután néhány lényegesebb változtatásról részletesen is szólt az igazságügyminiszter.

Bűntett és vétség kategóriákat állapít meg a módosított BTK aszerint, hogy az elkövetett bűncselekmény mennyire veszélyes a társadalomra. A korábbi egységes bűntett meghatározás nem vált be, ezért kellett visszatérni a régebbi megfogalmazáshoz. E felosztás követelménye, hogy más-más jogi következményekkel járjanak és egyszerűbb legyen az eljárás.

Az életfogytig tartó büntetés fogalma ismét megjelenik a magyar büntető jogban. Alkalmazására olyan esetekben kerül sor, amikor a korábbi maximum, a 15—20 év túlságosan enyhe, a halálbüntetés pedig szükségtelenül súlyos lenne.

A börtön-fokozatok új elnevezését – fegyház, szigorított börtön, börtön és fogház — a korábbi elnevezések túlságosan bonyolult volta tette szükségessé. Az új elnevezések között az emberek helyes jogérzékkel különbséget tudnak tenni.

A feltételes szabadságra bocsátásnál megszűnik a korábbi kétharmadolás a gondatlanságból elkövetett bűncselekményeket kivéve, s a büntetés háromnegyed részét ki kell tölteni. Az az elv, hogy akit elítéltek, az töltse is le a büntetést, s csak igen jó magatartás esetén engedhető ki. Ezzel is azt akarják elérni, hogy a törvény által kiszabott ítéleteknek nagyobb visszatartó erejük legyen.

A büntetett előélet alóli mentesítést — a rehabilitációt — humánusabbá teszik abból a megfontolásból kiindulva, hogy sokszor indokolatlanul szigorú feltételek nehezítik a büntetését kitöltött személynek a társadalomba való beilleszkedését. Érvényesíteni kell a humánus megbocsátás politikáját, amit viszont nem élvezhetnek azok, akik az előlegezett bizalommal visszaélnek.

A gazdasági bűncselekmények elbírálásánál figyelembe veszik az új gazdaságirányítási rendszerből adódó problémákat. Módosították például a pazarló gazdálkodás eddigi túl tág megfogalmazását. A feljelentésnél — mivel a gazdasági bűncselekmények hivatalból üldözendők — nem szükséges a magasszintű szervek előzetes jóváhagyása az eljárás megindításához.

A fogyasztói érdekvédelem fokozottabban előtérbe lép, s a rosszminőségű ipari és mezőgazdasági termékek forgalmazásánál nemcsak a termelővel, hanem a használatbaadóval szemben is alkalmaznak felelősségrevonást.

A vesztegetések üldözésénél az eljárás kiegészül azzal, hogy tettesnek minősül a jövőben az is, aki ígér, illetve a kötelesség megszegésére buzdít. Ez messzemenően a közéleti tisztaság megóvását célozza.

A közlekedés körében elkövetett bűncselekmények és vétségek elbírálásánál ésszerűbb differenciálást alkalmaznak. Megszűnik a koccanásos balesetek büntetőjogi üldözése, felemelik a közlekedési szabálysértésért kiszabható pénzbüntetés mértékét, s önálló mellékbüntetésként alkalmazzák a jogosítvány elkobzását, a járművezetéstől való eltiltást. Szigorúan büntetik az ittas vezetésből adódó közlekedési vétségeket — nemcsak gépjárművek, hanem kerékpárok és lovaskocsik esetében is. Az ittas vezetők ugyanis ma már potenciális veszélyt jelentenek a közutakon, s e helyzetben a büntetések szigorításától várható a javulás. A vagyon elleni bűncselekmények körébe tartozik, mégis itt kell megemlíteni, hogy a jogtalan gépkocsihasználatot a jövőben lopásnak minősítik.

A továbbiakban arról beszélt dr. Korom Mihály igazságügyminiszter, hogy a társadalomra különösen veszélyes, többszörösen visszaeső bűnözők elleni határozottabb fellépés jegyében foglalkozik az igazságügyi kormányzat azzal, hogy be kellene vezetni a dologházat, vagy más hasonló típusú intézményt, ahol bírósági döntés alapján a kiszabott büntetés letöltése után több éven át felügyelet, illetve őrizet alatt lehetne tartani az ilyen elemeket. Reformra szorul a javító-nevelő munka intézménye is. Ezzel kapcsolatban úgynevezett munkatelepen való végrehajtásra gondolnak. Ez azonban — az előbbivel együtt – hosszabb előkészítő munkát igényel.

Tájékoztatóját így foglalta össze dr. Korom Mihály igazságügyminiszter:

— A BTK módosításának és kiegészítésének hatálybalépéséig megoldandó a bűnüldöző szervek és a büntetésvégrehajtó helyeken dolgozók megfelelő felkészítése, oktatása, az összhang biztosítása. A módosítások csak a legszükségesebbeket tartalmazzák. Az új BTK kimunkálását megkezdtük, s ez a novella abba beépülhet, ha kiállja a gyakorlat próbáját.

— Az új rendelkezések szigorítanak, ahol indokolt, s enyhítenek, ahol szükséges. A rugalmasság hatékonyabbá teszi a bűnüldözést, s a bűnüldöző szerveken múlik, hogyan élünk a törvény adta lehetőséggel.

**H. I.**

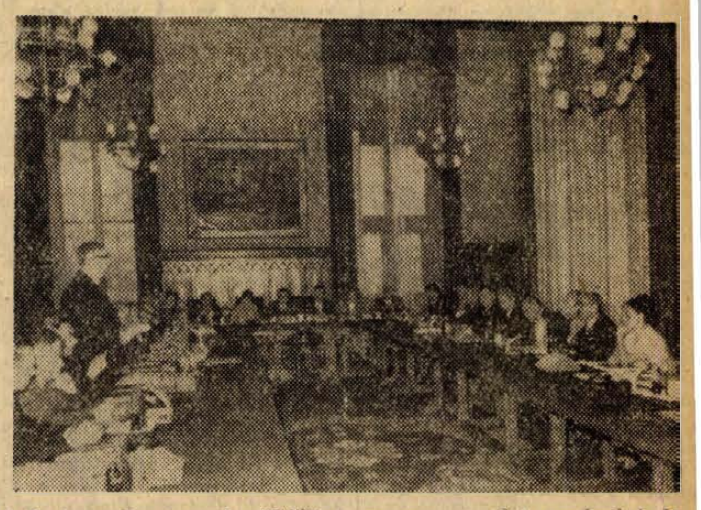
## Magyar—bolgár együttműködés

A magyar—bolgár gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság Szófiában szerdán megtartotta a X. ülésszakát.

A magyar küldöttséget dr. Tímár Mátyás a kormány elnökhelyettese, a bizottság magyar tagozatának elnöke, a bolgár küldöttséget pedig Zsivko Zsivkov miniszterelnök-helyettes, a bolgár tagozat elnöke vezette.

A bizottság megvizsgálta a IX. ülésszak óta végzett munkát. A két ország külkereskedelmének alakulását, az 1971. évi áruforgalmi és az 1971—75. évi hosszú lejáratú árucsereforgalmi megállapodások állását, az Intranszmas bolgár—magyar vegyes vállalat eddig végzett munkáját, a KGST 25. ülésszakán elfogadott komplex program gyakorlati megvalósításából eredő feladatokat, a hosszútávú népgazdasági tervek egyeztetését, az ágazati együttműködés fejlesztésének fontosabb kérdéseit, különösen a gépipar, a kohászat, a vegyipar és a könnyűipar területén.

## Megkezdődött a szovjet—magyar együttműködési kormányközi bizottság XI. ülésszaka



**A Parlamentben megkezdődött a magyar—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság 11. ülésszaka. A magyar delegációt Vályi Péter miniszterelnök-helyettes, a szovjet küldöttséget Mihail Leszecsko miniszterelnök-helyettes vezeti. Képünkön: Leszecsko beszél**

Szerdán a Parlament épületében megkezdődött a magyar —szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság 11. ülésszaka. A tanácskozásokon a két delegációt *Vályi Péter* és *Mihail Leszecsko* miniszterelnök-helyettesek, a magyar, illetve a szovjet tagozat elnökei vezetik.

A tanácskozást Vályi Péter nyitotta meg. Üdvözlő szavaira Mihail Leszecsko válaszolt.

Mindketten hangsúlyozták, hogy a magyar—szovjet gazdasági kapcsolatok fejlesztése a szocialista országok integrációjának fontos eleme. Rámutattak, hogy az együttműködés kibővítésében, a tervek egyeztetésében fontos feladatokat tölt be a kormányközi bizottság.

Vályi Péter, mint fontos feladatot hangsúlyozta — s ezzel Mihail Leszecsko is egyetértett —, hogy a két ország gazdasági kapcsolatainak elmélyítésében, a tervek egyeztetésében hosszabb időre előre kell tekinteni.

Már most foglalkozni kell az 1975 utáni együttműködés egyes kérdéseivel, még akkor is, ha az idő még korai ahhoz, hogy különböző tennivalókban az egyik, vagy másik fél már most elkötelezze magát. A mostani ülésszak napirendre tűzi az együttműködés egyes perspektivikus kérdéseit.

## Castro Chilébe érkezett

Fidel Castro kubai miniszterelnök szerdán — közép-európai idő szerint 21 órakor — Salvador Allende chilei elnök meghívására 12 napos hivatalos látogatásra Santiago de Chilébe érkezett.

A kubai miniszterelnököt a Pundahuel nemzetközi repülőtéren Salvador Allende elnök és a népi egységkormány számos tagja fogadta. Az ünnepélyes repülőtéri fogadtatás után Fidel Castro Salvador Allende kíséretében kijelölt rezidenciájára hajtatott.

## Motoros kongresszusi staféta

A KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére a KISZ Központi Bizottsága „Köszöntjük a kongresszust" címmel országos ifjúsági motoros stafétát hirdetett. A stafétában részt vettek a baranyai kiszesek is. Az alapszervezetek és az úttörőcsapatok jelmondatokkal ellátott színes szalagokat készítettek, s ezeket eljuttatták a járási és a városi küldöttértekezletekre. A szalagokkal feldíszített kopjafákra a járási és a városi KISZ-küldöttértekezleteken is kötöttek szalagot.

Ezeket a feldíszített kopjafákat motoros stafétával hozták a fiatalok Pécsre, hogy átadják a KISZ Baranya megyei Bizottságának. A baranyai kongresszusi küldöttek aztán elviszik a kopjafákat a KISZ VIII. kongresszusára. A KISZ Baranya megyei Bizottságán tegnap délelőtt Gergely László, a megyei KISZ Bizottság titkára ünnepélyesen fogadta a megye járásaiból, városaiból, valamint a Mecseki Szénbányáktól és a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalattól érkező motoros stafétát.

**Staféták érkezése, a járások és a városok képviselői a szalagos kopjafákat átadják az ifjúgárdistáknak**

# 24 óra a nagyvilágban

## Haditanács Kairóban

### A harccal szemben nincs más alternativa

Kedd este Kairóban négyórás [ü]lést tartott az egyiptomi leg[f]első haditanács. A tanácskozá[s]on Anvar Szadat köztársaság[i] elnök, főparancsnok elnök[l]etével megvitatták a „jelen[l]egi közel-keleti helyzet eshető[s]égeivel összefüggő katonai kér[d]éseket". A haditanács érdemi [m]unkájáról részletek — a dolog [t]ermészeténél fogva — nem ke[r]ültek nyilvánosságra.

Szadek hadügyminiszter ked[d]en a szuezi frontszakaszon ál[l]omásozó alakulatok tisztjei és [k]atonái előtt kijelentette: Sza[d]at, aki november elsejével át[v]ette a fegyveres erők közvet[l]en irányítását „idejének java [r]észét a hadseregnek szenteli, [m]ivel világossá vált, hogy a [h]arccal szemben nincs más al[t]ernatíva".

◆

**✦ STANFORD: Uj szívet kapott a [5]8 éves Richard Müeller hétfőn a ka[l]iforniai Stanford egyetemen. Az itte[n]i sebészek eddig összesen 58 ilyen műtétet hajtottak végre: pácienseik közül 15-en vannak életben. Müeller állapota kielégítő.**

✦ SAIGON: Szerdán Saigon[]tól 27 kilométerrel délkeletre lezuhant egy amerikai helikop[]ter. A gép ötfőnyi legénysége szörnyethalt. — Amerikai statisztika szerint ezzel 4657-re emelkedett az indokinai háborúban elpusztult amerikai helikopterek száma.

✦ *PÁRIZS: Franciaországban Société d'Etude de Television (SETEL) néven új televiziótársaság alakult az állami televizióprogramon kívül egy pót-televizióprogram létesitése lehetőségeinek tanulmányozására. Vezetékes televiziót is terveznek.*

**✦ RABAT: A marokkói igazságügyminisztérium kedden bejelentette, hogy 13 személyt korrupció miatt vád alá helyeztek. A szóban forgó személyek mind magas állásokat töltöttek be: köztük van öt volt miniszter, öt volt magasrangú kormánytisztviselő és három vállalati igazgató.**

✦ RABAT: A júliusban végzett marokkói népszámlálás végeredménye szerint Marokkó összlakossága 15 379 259 fő, közülük 111 987 külföldi. Casablanca lakóinak száma 1 500 114 fő, Rabatban 530 336 személy lakik.

✦ *RIO DE JANEIRO: A Brazil Nemzeti Bank kedden bejelentette, hogy szerdától 2,3 százalékkal leértékeli cruzeirót. A bank egy hónapon belül már másodszor értékelte le a brazil valutát.*

**✦ PARIZS: Párizsban találkozott a Francia Kommunista Párt és a Francia Demokratikus Munkásszövetség (CFDT), a második legnagyobb francia szakszervezet küldöttsége. A kiadott közös közlemény hangsúlyozza, hogy az őszinte hangvételű megbeszéléseken eszmecserét folytattak a politikai pártok és szakszervezetek feladatairól, a kapitalizmus ellen a szocializmus győzelméért vívott harcban. A közlemény rámutat: a CFDT és az FKP „ismét eltökélte, hogy előmozdítják a dolgozók olyan akcióinak fejlesztését, amelyek a kapitalista rendszer ellen az új szocialista távlatok megteremtésére irányulnak".**

✦ BUENOS AIRES: Az argentin kommunisták szerdán ünnepelték Orestes Guioldinak, a kommunista mozgalom kiemelkedő személyiségének, az Argentin Kommunista Párt központi bizottsági tagjának 70. születésnapját.

✦ LIMA: A perui kormány kedden elhatározta, hogy átveszi az ellenőrzést a magánkézben lévő perui televízió fölött. Ennek megfelelően a tv részvényeinek 51 százalékát a kormány kisajátította, eleget téve a távközlésről szóló általános törvény előírásainak.

**✦ LISSZABON: Hét baloldali portugál fiatalt állítottak bíróság elé kedden a portugál fővárosban. A rezsim azzal vádolja őket, hogy felforgató tevékenységet folytattak és tagjai az illegális kommunista pártnak.**

✦ NYUGAT-BERLIN: A szovjet Inturiszt utazási iroda nyugat-berlini helyiségének kirakatüvegeit ismeretlen tettesek kedden este horogkeresztekkel és „SS" jelzésekkel mázolták tele. A nyugat-berlini rendőrség hivatalos jelentése szerint az ismeretlen tettesek „valószínűleg jobboldalis radikális körök" tagjai.

**✦ LAGOS: Folyóba zuhant egy embereket szállító teherautó a nigériai fővárostól mintegy négyszáz kilométerre északra, s a baleset következtében huszonöt ember életét vesztette, heten súlyos sérüléseket szenvedtek. A gépkocsi vezetőjét — aki csodával határos módon sértetlen maradt — a rendőrség őrizetbe vette.**

◆

## Szovjet—lengyel tárgyalások

SZKP Központi Bizottságának és a Szovjetunió Minisztertanácsának meghívására november 10-én Moszkvába érkezett *Edward Gierek*, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának titkára, *Piotr Jaroszewicz*, a LEMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke, *Jan Szydlak*, a LEMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára és *Mieczyslaw Jagielski*, a LEMP Politikai Bizottságának póttagja, a Minisztertanács elnökhelyettese.

Az SZKP Központi Bizottságában november 10-én elvtársi véleménycserére került sor a Szovjetunió és a Lengyel Népköztársaság párt- és állami vezetői között, az alábbiak részvételével:

Szovjet részről L. I. Brezsnyev, A. N. Koszigin, K. F. Katusev, N. K. Bajbakov, K. V. Ruszakov. Lengyel részről: Edward Gierek, Piotr Jaroszewicz, Jan Szydlak, Mieczyslaw Jagielski és Zenon Nowak vett részt a tárgyaláson.

A találkozó résztvevői mély megelégedéssel állapították meg, hogy sikeresen fejlődnek a sokoldalú kapcsolatok a Szovjetunió és a Lengyel Népköztársaság testvéri pártjai és népei között. Kifejezték, hogy kölcsönösen készek minden módon segíteni a szovjet—lengyel együttműködés további elmélyítését.

◆

✦ *HELSINKI: A finn parlament ratifikálta a Szovjetunióval kötött gazdasági, műszaki és ipari együttműködés fejlesztéséről szóló szerződést, amelyet 1971. április 20-án írtak alá Moszkvában.*

✦ BUKAREST: Francesco de Martino olasz miniszterelnökhelyettest szerdán fogadta Nicolae Ceausescu, a Román Államtanács elnöke. De Martino délelőtt hivatalos tárgyalásokat folytatott Ilie Verdet-tel a nemzetközi helyzet egyes időszerű kérdéseiről. Különös tekintettel az európai biztonságra és együttműködésre.

✦ *DAR ES SALAAM: Tanzániai hivatalos közlés szerint kedden ugandai tüzérségi egységek tüzet nyitottak Tanzánia határmenti területeire. — A védelmi erők viszonozták a tüzet, s az incidens tanzániai veszteségek nélkül zárult — hangzik a közlemény.*

**CHILE VÁRJA FIDEL CASTROT. Chile fővárosának, Santiagónak központjában készült a felvétel: üdvözlő plakátok seregével várják Kuba vezetőjének, Fidel Castronak látogatását. A felirat: „Udvözöljük Fidel elvtársat"**

✦ PÁRIZS, BONN: Indira Gandhi indiai miniszterelnök szerdán délelőtt Párizsból háromhetes európai és amerikai körútjának utolsó állomására, Bonnba repült. Párizsi tárgyalásainak mérlegét megvonva a francia hírügynökség azt írja, hogy a francia kormány vezetői jobban megértették a kelet-pakisztáni válság okozta tragédiát, amelynek következtében Indiát közel tízmillió menekült árasztotta el. Párizs a maga részéről közölte, hogy a jelen helyzetben továbbra sem szállít fegyvert Pakisztánnak.

◆

## Vasárnap: választások az NDK-ban

A Német Demokratikus Köztársaság választópolgárai vasárnap járulnak az urnákhoz, hogy megválasszák a Népi Kamara, továbbá a megyei képviselőtestületek tagjait.

A népi kamara 500 tagja közül 434-et választanak meg most vasárnap, míg 66-ot majd az új berlini városi parlament delegál a Népi Kamarába.

A Nemzeti Frontban tömörült pártok és tömegszervezetek jelöltjei közös listán indulnak. Az országnak mind a 67 választókerületében a listákon mintegy 20—25 százalékkal több jelölt neve szerepel, mint amennyi képviselői hely van, s a választók kihúzhatják az általuk visszautasított jelöltek nevét, vagy új neveket írhatnak fel a listára.

A jelöltek között igen magas a nők és a fiatalok aránya. Jelenleg a népi kamara képviselőinek 31 százaléka nő, az új jelöltek közül minden harmadik (33.3 százalék) a nők közül kerül ki.

◆

✦ *NEW YORK: Alan Shepard amerikai űrhajós, az Apollo—14 egykori parancsnoka, az amerikai ENSZ-delegáció tagja a világszervezet delegátusait megajándékozta az Antares holdkomp egy-egy színes fényképével és az Apollo—14 emblémájával. Érdekes, hogy a New Yorkba érkezett kínai „előőrs" azonnal megkapta az ajándékot, noha az a küldeményhez mellékelt kártya szerint a delegációnak szól, amely csak csütörtökön délután érkezik meg.*

## Fidel Castro utazása

Nemhiába nevezik napjainkat a külpolitikai kommentátorok az „utazások korának". Éppen a legutóbbi órákban került sor például két olyan utazásra is, amely nem is olyan régen még egyszerűen elképzelhetetlen lett volna. Az egyik a kínai ENSZ-delegáció New Yorkba utazása — a legújabb jelentések szerint a küldöttség megérkezett Párizsba, ahonnan majd folytatja útját —, a másik a kubai kormányfő chilei látogatása.

Ez az út azt bizonyítja, hogy bár az utóbbi hónapokban Latin-Amerikáról a fontos európai és ázsiai fejlemények miatt viszonylag kevés szó esik a sajtó hasábjain, a rádió hullámhosszán és a televízió képernyőjén, ez a szubkontinens is figyelemreméltó fejlemények színhelye.

Dr. Fidel Castro kubai miniszterelnök utazását csak a múlt ismeretében lehet kellően értékelni. Az egykori ügyvéd, aki megjárta a Batista-diktatúra börtön-poklait, mert emberként is, jogászként is a szegények, az elnyomottak pártját fogta minden szempontból hosszú utat tett meg. Nem sokkal több, mint egy évtizede zúdult le a Sierra Maestre rengetegéből az általa gyűjtött és hólabdaszerűen lavinává növekedett népi sereg. Fulgencio Batista, az amerikaiak bábja, a gyűlölt tömeggyilkos egy Constellation típusú repülőgépen, nyolcszázmillió dollárnyi összerabolt értékkel hagyta el a cukorszigetet.

Kubában győzött a forradalom, de az imperializmus földrajzilag is túlságosan közel volt. Először gazdaságilag próbálta megfojtani a népi rendszert: megtagadta a cukorvásárlást és az olajszállítást. De a szocialista tábor — mindenekelőtt a Szovjetunió — nem hagyta magára Kubát: megvette a cukrot és leszállította a szükséges olajat. Ezután katonai kísérlet következett, a hírhedt Playa Giron-i invázió. A kubai nép ezt visszaverte. A harmadik próbálkozás diplomáciai természetű volt: az USA kirekesztette Kubát az Amerikai Államok Szervezetéből és igyekezett elszigetelni. Ez egy ideig — legalábbis latin-amerikai viszonylatban — sikerült is. Csakhogy azóta a szubkontinensen is sok minden történt.

Haladó elnök győzött a legutóbbi chilei választásokon és Peruban is Amerika-ellenes szelek fújdogálnak. Mivel a tervek szerint Castro Limában is megáll, a kubai kormány egyszerre két latin-amerikai ország viszonylatában tör ki az elszigeteltség gyűrűjéből. Aligha lehet vitás, hogy ez csak a kezdet.

◆

✦ *LIVORNO: Két holttestet sikerült eddig felfedezniük a mentőhajóknak a keddi olaszországi repülőgépkatasztrófa áldozatai közül. Szinte bizonyos, hogy a szerencsétlenséget a repülőgépen utazó 52 katona közül senki sem élte túl.*

✦ MOSZKVA: Vlagyimir Alhimov külkereskedelmi miniszterhelyettes vezetésével szerdán delegáció utazott New Yorkba. A szovjet küldöttséget az Egyesült Államok kereskedelemügyi minisztériuma, valamint amerikai üzleti körök hívták meg.

**Lezuhant az angol királyi légihaderő egy repülőgépe Olaszországban. A katasztrófának 52 halálos áldozata van. Felvételünkön a mentő expedíció partra viszi a roncsok közt talált tárgyakat**

## Nixon megkezdte választási hadjáratát

Nixon elnök kedden este ötmillió dolláros gála-vacsorán nyitotta meg a republikánus párt 1972-es elnökválasztási korteshadjáratát. Az Egyesült Államok húsz legnagyobb városában két lépcsőben rendezett vacsorán a republikánus „felső tízezer" közvetlen tévékapcsolásban láthatta és hallhatta Nixon elnököt, aki két bankett között repülőgépen pendlizve személyesen is megjelent a New York-i és a chicagói rendezvényen.

A választási évadnyitó részvételi díja fejenként 500 dollár volt, s az első számítások szerint a húsz városban összesen mintegy ötmillió dollár folyt be a republikánus pártkassza kortesalapjára.

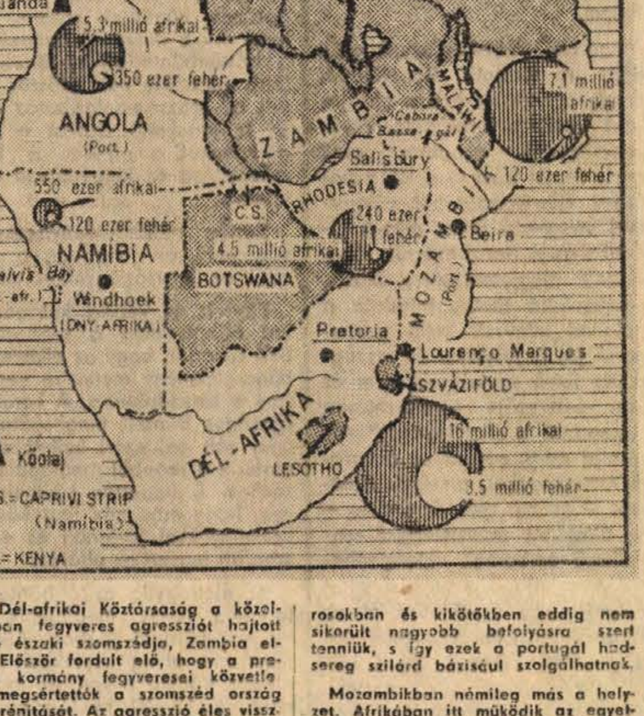
A New York-i és a chicagói vacsorán Nixon elnök az év folyamán elmondott beszédeinek gyűjteményes összefoglalójaként a következő fő témákat variálta: Amerikának erős és elsőosztályú katonai hatalomként kell fennmaradnia, „meg kell óvnia erkölcsi értékeit, amelyek naggyá tették". Útján békére kell törekednie a Szovjetunióval és Pekinggel, és meg kell fékeznie az inflációt. Nixon megjegyezte, hogy „már látótávolban van a béke és a jövő nemzedék iránti kötelességünk,

Nixon elnök ezzel mintegy hogy megragadjuk az alkalmat".

előrevetítette, hogy a napokban várható újabb bejelentése a Dél-Vietnamban lévő amerikai fegyveres erők kivonásának ütemtervéről a most legmagasabb szinten megindított választási kampány „béketémájába" fog szervesen beleilleszkedni.

A demokratapárti ellenzék táborában nagy aggodalmat kelt az a tény, hogy a néhány hónappal ezelőtt még rendkívül sebezhetőnek látszó Nixon elnöknek meglepetésszerű bejelentéseivel és látványos diplomáciai kezdeményezéseivel sikerült magához ragadnia a belpolitikai kezdeményezést. Ez tükröződik abban is, hogy a legutóbbi Gallup-felmérés szerint Nixon „népszerűségi rátája" már 8 százalékkal meghaladta Edmund Muskie szenátorét, a demokratapárti elnökjelölt-mezőny éllovasáért. Ebben az is szerepet játszott, hogy a túlságosan sok demokratapárti pályázó megosztja az ellenzéki tábort.

## Árnyék Afrika fölött




**A Dél-afrikai Köztársaság a közelmúltban fegyveres agressziót hajtott végre északi szomszédja, Zambia ellen. Először fordult elő, hogy a pretoriai kormány fegyveresei közvetlenül megsértették a szomszéd ország szuverénitását. Az agresszió éles visszhangot keltett a független afrikai országokban és a kelet- és közép-afrikai országok VII. csúcsértekezlete határozott támogatást igért Zambiának. Érdemes ezeknek az eseményeknek tükrében kissé részletesebben megvizsgálni a Dél-Afrikában kibontakozó helyzetet.**

**Ha a térképre pillantunk, azonnal kitűnik, hogy a Dél-afrikai Köztársaságot függő vagy gyarmati területek gyűrűje veszi körül, amelyek elzárják a független, progresszív nemzeti kormányok vezetése alatt álló afrikai országoktól. A korábbi brit gyarmatok, a Dél-Afrika területébe szigetszerűen beágyazott Lesotho és Szvázíföld, továbbá a nemzeti és állami fejlődés kezdeti fokán álló Botswana Köztársaság gazdaságilag teljesen kiszolgáltatott a fajvédő kormány kénye-kedvének. A két világháború között népszövetségi mandátumként nyilvántartott, majd a második világháború után ENSZ gyámsági területté vált Namibia (Délnyugat-Afrika) teljes egészében a Dél-afrikai Köztársaság ellenőrzése alá került. Az északi szomszéd, Rhodesia (Zimbabwe) az 1965-ben deklarált egyoldalú függetlenséget, majd az ennek nyomán meghirdetett ENSZ-szankciókat követően elsősorban Dél-Afrikára támaszkodva igyekezett gazdasági nehézségeit áthidalni. Itt nyilvánvalóan közrejátszott a belpolitikai nézetazonosság is.**

**Mint ismeretes, Jan Smith kormánya — déli szomszédjához hasonlóan — kislétszámú fehér telepes réteg egyeduralmára támaszkodik a fekete többséggel szemben. Hatmillió fekete afrikai fölött mintegy 240 ezer fehér uralkodik Rhodesiában. Érthető ezek után a Smith-kormány aggodalma, hiszen egy hatékony gerillamozgalom az országban tarthatatlan helyzetet teremthetne a fajvédők számára. Ez arra kényszeríti a rhodesiai kormányt, hogy szorosabbra fűzze kapcsolatait déli elvbarátaival.**

**Az északnyugaton és északkeleten elterülő két portugál gyarmaton, Angolában és Mozambikban már egy évtizede, illetve öt éve folyik a gerillaháború. A felkelők jelentős sikereket érnek el, bár az angolai mozgalomban időnként ellentétek keletkeznek, amelyek megosztják az erőket. Problémát okoz az is, hogy a városokban és kikötőkben eddig nem sikerült nagyobb befolyásra szert tenniük, s így ezek a portugál hadsereg szilárd bázisául szolgálhatnak.**

**Mozambikban némileg más a helyzet. Afrikában itt működik az egyetlen egyesített gerilla-mozgalom, a FRELIMO, amely több éve aktív fegyveres harcot folytat a portugálok ellen. A nagyobb városokban azonban — Angolához hasonlóan — itt sem sikerült tért nyerniük. Az ország északnyugati részén elterülő, ellenőrzésük alatt álló területek túl messze esnek a két fő kikötőtől, Beirától és Laurenco Marques-tól, ami kétségtelenül a gyarmatosítóknak kedvez.**

**A portugálok a közelmúltban jelentős olajkészleteket fedeztek fel Luandától délre, valamint a közigazgatásilag Angolához tartozó Cabinda területén. Ezzel csaknem egyidőben kezdték meg a Zambezi folyó mozambiki szakaszán a hatalmas Cabora Bassa víztároló és erőmű építését, amely a tervek szerint 1975. után Dél-Afrika teljes villamosenergia szükségletének 8 százalékát szolgáltatja. Fontos tényező ez, különösen ha figyelembe vesszük, hogy az új olajlelőhelyek nem csupán Portugália szükségletét fedezik, hanem a Dél-afrikai Köztársaságot és Rhodesiát is függetleníthetik a külső olajszállítóktól.**

**A független Zambia helyzete igen kényes. A Rhodesia ellen hozott gazdasági blokád következményeit elsősorban ez az ország szenvedte meg, hiszen földrajzi helyzete miatt energia-, gép- és közszükségleti cikkellátása a szomszédos Rhodesiától függ. Nincs olyan közlekedési útja saját rézbányái termékeinek elszállítására, amely ne a szomszédos fajvédő kormányok területén, vagy a portugál gyarmatokon át vezetne. Rézbányái jelentős részét dél-afrikai trösztök ellenőrzik. Zambia kormánya, politikájának kialakításánál kénytelen ezekkel a körülményekkel is számolni.**

**A befolyási övezet kiterjesztésére irányuló kísérlet növeli Fekete-Afrika haladó kormányainak ellenállását a pretoriai kormány terveivel szemben. Ezzel párhuzamosan növekszik a fegyveres összetűzések veszélye, amelyek szükségszerűen egyesítenék a korszerű fegyverekkel vívott gyarmatosító háború borzalmait a fajüldözés kegyetlenségeivel. S ha figyelembe vesszük a Dél-afrikai Köztársaság nukleáris lehetőségeit, mindez sötét fenyegetést jelent Afrika népei számára.**

**T. L.**

Boradó, sír-nevet alapon

# Hárcm és fél millió a pincékben maradt...

A boradó régi dolog, s a termett nedű egy kis hányadát el titkolni ugyancsak az. Nem is számított igazi szőlősgazdának az az ember, akinek ne lapult meg volna valahol a pince mélyén egy kishordó, különleges alkalmakra tartogatott „finánc-nemlátta" bora. „Nem jön többet a finánc" — adtuk hírül majd egy esztendeje, amikor a boradó a pénzügyőrségtől a tanácsokhoz került át. A rendelet lényege persze nem ez volt: a kormány, a boradóból származó bevételeket átengedte a tanácsoknak, amelyek ezt az összeget beépíthették költségvetésükbe, gazdálkodhattak vele. A várható bevétel mértékét természetesen tervezni is kellett a tanácsoknak, s a boradó bevétel tervét úgy készítették el, hogy az előző öt esztendő átlagát vették alapul. Az öt év viszonylag megbízható középarányost ad, s ezeknek a számításoknak az alapján Baranyában 1971-ben 24,5 millió forintnak kellene befutni a tanácsok számlájára, boradóból. Kellene, mert a szőlősgazdák bejelentése alapján — amelyet a „fordulóponton", 1970 őszén még a pénzügyőrök vettek fel —, az idei évre kivetett boradó összege, megyei viszonylatban 21 millió forint. Három és félmillió forint hiányzik. A Megyei Tanács miliárdos költségvetésében elenyészően kicsi ez az összeg — de a községekben, ahol 50–100–200 ezer forint hiányzik, ez a kiesés igen érzékenyen érinti a költségvetést...

Kevesebb bor termett volna tavaly ősszel, mint a megelőző öt esztendő átlaga? Szó sincs erről. Kevesebbet jelentettek be a termelők, kevesebb után adóznak — így jónéhány községnek kevesebb lesz a bevétele boradóból a tervezettnél. És ez azt jelentheti, hogy valamit el kell hagyni, valamit nem tudnak megépíteni, valamit nem tudnak felújítani...

— A boradó száz százaléka a községeké — mondja Orosz Ferenc, a Megyei Tanács pénzügyi osztályvezetője —, ha a bevételük több a tervezettnél, ők járnak jól, többre jut pénz, ha kevesebb, ők sírnak...

Jelenleg a sírásnál tartunk.

*

Tavaly ősszel még a pénzügyőrök, a befolyástól mentes helyi érdekektől független testület tagjai vették fel a bort, s így is három és félmillió forint hiányzik. Az idén már a tanácsi tisztviselők dolga a borfelvétel. Mire számíthatunk? A logikus az lenne, hogy pontosabb, reálisabb adókivetésre. hiszen a falvakban mindenki ismeri egymást, s a szőlősgazdák pedig azt igen megközelítő pontossággal tudják, kinek mennyi bora termett, mennyi van a pincéjében. A jobb adópolitikát kívánná a község érdeke is, hiszen a befolyt pénzzel helyben gazdálkodhatnak...

Ez lenne a logikus. De nézzünk csak egy hevenyészett statisztikát a szigetvári járásból: ott, ahol a tanácsi emberek a „saját községükben", a székhelyközségben vették fel a bort, száz termelő közül mindössze hat-hétnél találtak különbséget a bejelentett adóköteles, és a ténylegesen meglévő mennyiség között. Erősen megszalad ez a szám a tanács körzetébe tartozó társközségeknél, ahol már húsz százalékos az arány — és azokon a helyeken, ahol a járási tanácsi hivatal szakemberei jártak, már a termelők 50–60 százalékánál akadt kisebb-nagyobb differencia. Ebből — azt hiszem — egyértelmű következtetésekre lehet jutni, s ha a teljesség kedvéért még azt is hozzátesszük, hogy a székhelyközségekben sem a faluban élő embereknél volt többlet, hanem azoknál, akik bérelték vagy örökölték a szőlőt, tehát „idegenek" — már pontosabban lehet tudni, hogy mire számíthatunk. Sejteni abból is, hogy egyre másra jönnek a tanácsi vezetők Pécsre, a megyéhez, pénzt kérni erre vagy arra, a kiesett adóbevételek miatt. És elsősorban a történelmi borvidékekről...

*

A boradó régi dolog, s a termett nedű egy kis hányadát eltitkolni ugyancsak az. A szőlő nem aranybánya, ha a művelés költségeit, a befektetett munkát, s a termett mennyiség után fizetett adót egybecsapjuk, haszon alig van rajta. A haszon a „finánc nemlátta" bor, az a mennyiség, amit a gazda eltitkol, kivon az adó alól. Ezt nagyon jól tudták a pénzügyőrök, s legalább olyan jól tudják a tanácsi emberek, akik közül sokan maguk is szőlősgazdák. És amíg meg nem változik az adózás formája, közelebb nem tudjuk hozni az egyén és a közösség érdekét, el is fogják dugni a termés egy részét...

Jó — legalábbis a korábbinál jobb — megoldásnak ígérkezik egy, az idén először bevezetett forma: a boradó átalány. Fakultatív alapon megy, tulajdonképpen közös megegyezés a tanács és a termelő között. Az átalány összegét az előző évek bejelentett termésének átlaga és a helyi viszonyok ismeretében kalkulált reális bormennyiség alapján állapítják meg. Egy igen leegyszerűsített példával illusztrálva: ha a gazda átlagosan három hektoliteres termést jelentett be, de valójában öt-hat hektoliter szokott kijönni a szőlőből — megegyezhetnek egy 4–5 hektoliteres átalányban, s a következő években ennek alapján adózik, ha több, ha kevesebb a termés.

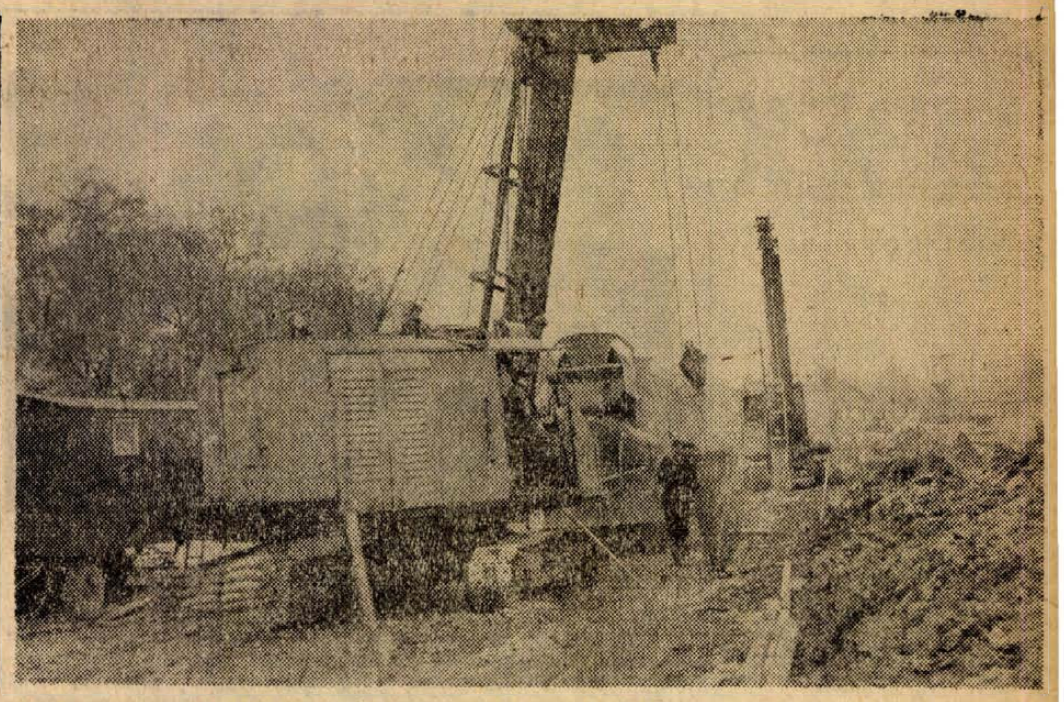
— Féltünk az átalányozástól — mondja Beczó Lajos, a turonyi községi közös tanács adóügyise —, de eddig nálunk nagyon simán ment a dolog...

Persze. A gazda így érdekelt abban, hogy többet hozzon ki a szőlőből, hiszen ebből legális haszna származik, nem késztetik csalásra, s a tanácsnak sem fáj a feje a bevételek miatt...

Öt hektoliteren felül továbbra is bevallásos alapon adóznak a gazdák. Jobb lenne, ha ők is átalányt fizethetnének, de erre egyelőre nincs lehetőség. Arra azonban igen, hogy az adó mértékét az átalányhoz hasonló módszerrel állapítsák meg — emberien közös megegyezéssel. Ez többet ér az ellenőrzésnél, büntetésnél, bár ennél sem lehet kikapcsolni az érzelmeket, indulatokat, érdekeket...

Sok még a kibúvó, az ütközőpont, a vita. A boradó kényes dolog. Lehet, hogy egynéhány év múlva új formát kell keresni? Esetleg egy nem új, de a kérdést lényegesen leegyszerűsítő formát: a szőlőterület utáni adózást...

D. K. J.



A Budapesti Vízügyi Építő Vállalat két réselő és két betonozó gépe teljes üzemmel dolgozik Mohácson az új árvédelmi fal építésén. Jelenleg az alapozási munkáknak több mint a felén túl vannak az építők. Az ötven centiméter széles, öt méter mély fal e hónap közepéig a terepszintig elkészül

Szokolai felv.

## Pótolják a bányatűz miatti termeléskiesést Tatabányán

Változatlanul zárva tartják a tűzsújtotta tatabányai 12/a aknát.

A vállalat vezetői úgy döntöttek, hogy csak abban az esetben nyitják meg a friss levegő lejuttatását megakadályozó tömítéseket, ha a légminták megnyugtató módon igazolják a tűz kialvását.

A veszedelmes bányatűz napi 130 vagon kitűnő minőségű szenet adó bánya munkáját bénította meg bizonytalan időre. Ez a termeléskiesés érzékenyen érintette a vállalatot, különösen most a tél előtt. Ezért a szénmedence többi bányáinak dolgozói elhatározták, hogy túlteljesítik tervüket. Valamennyi aknaüzem kollektívája vállalta, hogy 5—15 százalékkal túlteljesíti napi tervét. Mivel ez még nem elegendő a veszteség pótlására, felajánlották, hogy néhány vasárnap is dolgoznak.

## Negyedmillió személygépkocsi magántulajdonban

Harmincezerrel növekedett ebben az évben — szeptember végéig — a magántulajdonban levő gépkocsik száma, — a Központi Statisztikai Hivatal legújabb adatai szerint. Az igények rohamos növekedésére jellemző, hogy tíz évvel ezelőtt mindössze 18 500 személyautó volt magántulajdonban, a szeptember végi összesített adatok szerint viszont ez a szám néhány ezer híján megközelítette a negyedmilliót. Ez annyit jelent, hogy csaknem minden huszadik családnak van már gépkocsija hazánkban.

Érdekes összehasonlítást végeztek ezzel kapcsolatban a statisztikusok az „autós" háztartások, illetve a gépkocsival nem rendelkezők személyes kiadásairól. Az autó használata, általában „eltartása" az átlagosnál magasabb életszínvonalat feltételez. Ez nálunk a jövedelmi statisztikában úgy jelentkezik, hogy a gépkocsival rendelkező munkás alkalmazotti, valamint paraszti háztartások havi átlagos jövedelme több mint hatezer forint, hogy anyagi lehetőségeinek megfelelően ki mikor vásárol gépkocsit, az természetesen egyénenként változik, de általános tapasztalatként mégis megállapítható: a viszonylag magas jövedelmű háztartások nagy része legelőször a lakáshelyzetét rendezi, otthonát felszereli, korszerű bútorral, konyhaberendezésekkel látja el és csak ezután gondol kocsivásárlásra. Természetesen sokan vannak, akik a megfelelő anyagi feltételek hiányában is ragaszkodnak a gépkocsihoz, persze másfajta igényeik rovására. Néhány szemléltető statisztikai adat: akiknek nincs autójuk, általában havi jövedelmük 44 százalékát költik élelmiszerre, italra, dohányárura, a gépkocsitulajdonosok viszont takarékosabban élnek: fizetésük 33 százalékát használják fel az említett célra. Emellett másutt a ruházkodáson 2 százalékot, a háztartáson és lakásfelszerelésen ugyanennyit takarítanak meg.

Nyolc-kilencezer ember hiányzik...

# Otthon, táppénzen

Baranyában reggelente 8—9 ezer ember nem megy be dolgozni. Napi átlagban ennyire tehető azoknak az embereknek a száma, akik betegség miatt távol maradnak a munkahelyüktől. Otthon maradnak, táppénzen. Az elmúlt esztendőben átlagosan 9246 ember hiányzott naponta, az idei év első félévének adatai valamivel kevesebbet mutatnak: 8071 ember betegeskedik nap mint nap. Igaz, az őszi „szezon" számai ebben a statisztikában még nem szerepelnek.

Kilencezer ember. Kimondva is sok, és hogy kicsit megfoghatóbbá tegyük a számot, ez körülbelül annyit jelent, mintha egy magyarországi viszonyok között igen tekintélyesnek számító gyár teljes személyzete otthon maradna az év minden napján...

Húsz évvel ezelőtt még nem így álltunk: 1950-ben mindössze 1597 ember betegeskedett naponta — persze akkor még másban sem álltunk így, a biztosítottak száma a mai létszám egyharmadát sem érte el. Tíz évvel később, 1960-ban már 4841 embert kellett pótolni minden nap, s most ennek éppen a duplájánál tartunk. Mielőtt még bárki is arra következtetne, hogy elkorcsosul a nemzet, sietek hozzátenni: körülbelül ilyen ütemben nőtt a biztosítottak száma is, a nagymérvű emelkedés részben ezzel magyarázható. Részben, mert az is igaz, hogy többet-többen betegeskedünk, mint húsz esztendővel ezelőtt. Amikor a biztosítottak 3,5 százaléka maradt otthon naponta, a legutóbbi adat szerint most 5,8 százaléknál tartunk.

— *Megnőtt az emberek orvos igénye, és a megelőzés érdekében az orvosok is szívesebben kiírják a beteget, mint évekkel ezelőtt* — mondja dr. Kálmán János, a SZOT Társadalombiztosítási Főigazgatóság Baranya megyei Igazgatóságának statisztikusa. És még valami: most már senki sem megy be „félholtan" dolgozni azért, mert a keresetkiesést megérezné a család...

A munkaintenzitás, a fizikai igénybevétel egy-egy üzemnél, munkahelyen a táppénzes napok számával is mérhető. A zömében asszonyokat foglalkoztató hirdi kenderfonóban például majd olyan magas a táppénzesek százalékaránya mint a bányaüzemeknél! Döbbenetes ez az arány és egyértelműen mutatja, hogy a három műszak, a megerőltető munka, s az utazás — az asszonyok többsége a környékről jár be — erejükön felül igénybe veszi a nőket...

Baleset miatt majd ezer ember marad otthon naponta. Számok nélkül: évekkel ezelőtt több baleset történt az üzemekben, mint otthon, utcán és egyéb helyen — most éppen fordítva áll a dolog. Legalábbis a statisztika szerint...

Nem mindenki beteg, aki táppénzért otthon marad. Nagyon sok üzemben nem tudják megoldani a terhes nők foglalkoztatását, könnyű, nekik való munkát adni — így a lehető legkézenfekvőbb megoldás: menjen táppénzre az anya. Valljuk meg, az üzemek nem is nagyon törik magukat. Egyszerűbb ha otthon marad az asszony, mintha teljes bért kellene fizetni, kisebb értékű munkáért. Persze az ellenkezőjére is van példa, a 12-es Volánnál minden alkalommal jól megoldják a terhes anyák foglalkoztatását.

Hasonló a gond a 40—50 százalékos rokkant emberekkel. Dolgozni még tudnának, de nem mindegy, hogy hol és mit. Ha nem találnak egészségi állapotuknak megfelelő munkahelyet, inkább orvoshoz járnak. És ritkán akad, kevés az ilyen jellegű munkahely.

Van, aki munkát is talált, egészséges is, mégis otthon marad...

*

— *Megyek ki az illetőhöz falura, nyoma sincs otthon. Kérdem a feleségét, hol ez a beteg ember, erre csak erősítgeti, hogy az ő ura ugyan nem beteg. Hát beteg éppen nem volt az igaz, mert szénát kaszált a réten a szomszédnak —, de hogy táppénzen volt az biztos* — mondja Pap Jenő, a Mecseki Szénbánya Vállalat betegellenőre.

Tizenegy éve ellenőrzi a táppénzre kiírt bányászokat — sokat látott ez idő alatt. Látott már gipszelt lábú beteget szőlőt kapálni, krónikus hasmenésben szenvedőt házat építeni, influenzást szüretelni, találkozott olyannal, aki minden felülvizsgálat előtt felvakarta a sebeket, s olyan bányásszal, aki minden alkalommal igyekszik táppénzre menekülni, amikor terhes a munka...

Naponta harminc, negyven beteget látogat — egyszer összeadta az emeleteket, hetvenet mászott meg egy délután — van aki mosolyogva fogadja, van aki a fogát csikorgatja —, ha értesül róla, hogy ott járt. Mert ha valakit nem talál otthon, jelenteni kell, s az illető azzal menti magát, amivel tudja. Ha nem tudja, oda a táppénz, s oda még egy sereg, a zsebet igen érzékenyen érintő juttatás.

Télen megy szabadságra, a reumáját fürdeti. „Ilyenkor a betegek is betegek — mondja — télen falun sincs mit csinálni..."

*

Sokat lógni — legalábbis betegség címén — nem lehet. A közbeiktatott szűrők — betegellenőrzés, felülvizsgálatok — kirostálják az ügyeskedő egészségeseket. Baranyában a biztosítottak 85 százaléka üzemi kifizetőhelyekhez tartozik — a vállalat is ellenőriztetheti saját betegét, a nagyvállalatok pedig főállású betegellenőröket foglalkoztatnak. Most már néhány termelőszövetkezet is követte ezt a gyakorlatot: nyugdíjas embereket alkalmaznak betegellenőrként, mert a termelőszövetkezetnek — mivel maga fizeti a „táppénzt" — igazán nem mindegy, hogy a tag betegeskedik otthon, vagy nagy buzgalommal műveli a háztáját...

Kevés a ravaszkodó ember, nagyobb táppénzcsalási ügy évek óta nem fordult elő Baranyában. A beérkező feljelentések több mint fele használhatatlan: általában igen gyorsan kiderül, hogy valaki a szomszédjával akar „kiszúrni", vagy így szeretné „egalizálni" a búcsúban kapott pofont.

Diákcsínyek, apró gyerekes csalások. A szakmunkástanulók csinálják olykor, ha „elfelejtenek" bemenni. Megkapják a táppénzes papírt, és egy kicsit igazítanak a dátumon. Percek alatt lebuknak, pénzt nem kapnak, de őket nem is pénz érdekli: a hiteles dokumentum, amely igazolja, hogy igen nagyon betegek voltak...

Sokat lógni nem lehet, néhány napot pihenni viszont igen. Ez inkább erkölcsi kérdés — hiszen az orvos mindenkivel szemben jóhiszemű, aki még nem csapta be...

D. Kónya József

## Futószalagon az Electron—24 tv-készülék

Új taggal szaporodik a Videoton tv-készülék család. Szerdán a tv gyáregységében megkezdték az Electron—24 jelzésű tv-készülékek sorozatgyártását. Az új készülék már világviszonylatban is figyelemre méltó tulajdonságokkal rendelkezik: az UHF és VHF csatorna (fekete-fehér és színes adás) együttes vételére alkalmas, hét állomásra előre programozható kereső-vel rendelkezik és a magyar tv-gyártás történetében először alkalmaztak integrált áramkört a hangrészben.

A Videoton az idén tízezer darabot gyárt az új készülékből belföldre, az export, valamint a kisebb kivitelű 20 collos képcsövű, Electron—20 jelzésű készülék sorozatgyártása a jövő év elején kezdődik.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

11

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MÁRTON nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 6.43, nyugszik 16.13 órakor. — A Hold kél —.—, nyugszik 13.25 órakor.**

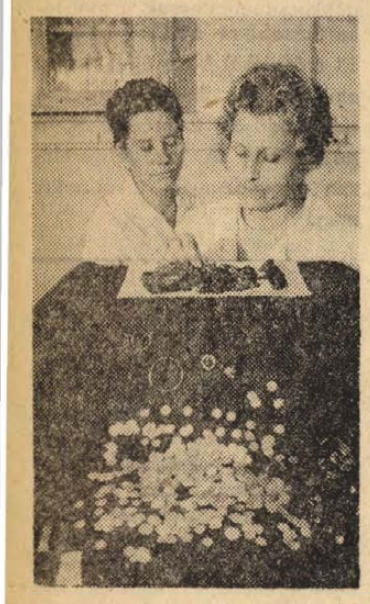
**A PEDAGÓGIAI TÁRSASÁG RENDEZÉSÉBEN**

## Felolvasó ülések vidéken is

A Magyar Pedagógiai Társaság Pécs-Baranyai Tagozata a későbbiek során a megye több városában tart felolvasó üléseket. Az első ilyen összejövetelre szerdán délután Komlón, a Városi Tanács nagytermében kerül sor. Bevezető előadást *Varga Sándor* sellyei általános iskolai igazgató tartott a hátrányos helyzetű tanulókkal való foglalkozás tapasztalatairól. Az előadáshoz *Szabó Rácz Mátyásné* komlói középiskolai kollégiumi igazgató készített korreferátumot.

A tapasztalatok alapján a Magyar Pedagógiai Társaság helyi tagozata a megye más helységeibe is ellátogat, hogy felolvasóüléseken népszerűsítse az V. Nevelésügyi Kongresszus határozatait.

◆



**Tyukod község határából a lakosság bejelentése alapján három kilónyi, több mint ezer darab ezüstpénz és más ékszerek kerültek a nyíregyházi Józsa András múzeumba. A XIII. századból való lelet restaurálását és konzerválását megkezdték**

**Madárkák**

**– Az MSZBT országos értekezletét** november 22–23-án tartják Budapesten. A baranyai MSZBT tagcsoportok képviselői tegnap az értekezletre készülés jegyében megbeszélést tartottak a Megyei Pártbizottság épületében.

**– Német zenetudós Baranyában.** Hazánkba, illetve Baranyába látogatott el a közelmúltban dr. Kurt Petermann, lipcsei népdalkutató. Tanulmányútja alkalmából azt vizsgálta, milyen mértékben érdemes a hazai németség népdal-néptánc kincseit felkutatni, megőrizni. Távolabbi elképzelés szerint esetleg filmet is készítenének. Baranyai tartózkodása alatt részt vett egy palotabozsoki sváb lakodalmon is.

**– Bertók László költő** is szerepel azon az esten, amelyen A magunk kenyerén című antológia szerzői mutatkoznak be Budapesten, a Fiatal Művészek József Attila Klubjában november 12-én, pénteken este nyolc órakor.

**– Vadászok megyei értekezlete.** November 13-án, szombaton, megyei értekezletet tartanak a baranyai vadászok. Napirenden a nyúlállomány további védelme és a fácánállomány ivaarányának biztosítása szerepel.

**KISZORÍTÓ?! Sipos János, pécsi lakos tehergépkocsival az 58-as úton Szalatnak felől Pécs irányában közlekedett, s előzés közben kiszorította az úttestről az előzni kívánt társasgépkocsit, melyet Kovács Antal, véméndi lakos vezetett. Az anyagi kár háromezer forint.**

**– Múzeumi kitüntetések.** Romváry Ferenc, a Janus Pannonius Múzeum képzőművészeti osztályának vezetője megkapta a Szocialista kultúráért kitüntetést. Varga Józsefné, a múzeum gazdasági főelőadója Kiváló dolgozó lett.

**– Hangosabb lett a „hangos"** Siklóson. A községi hangos híradó rossz hangszóróit kicserélték, újakat is szereltek fel, hogy Siklós minden részén hallani lehessen a közérdekű közleményeket.

**ITTASAN MOTORRA ULT — AUTOVAL TALÁLKOZOTT.** Tegnap este a Szigeti út 71. előtt Dani Jenő 29 éves pécsi fűtő ittasan ült a motorkerékpárra, s feltehetőleg pár méternyit tett csak meg, amikor egy személyautóval találkozott. Ugyanis a motoros a Szigeti út 71/a-ban lakik. A mentők combnyaktöréssel és zúzódásokkal szállították a 400 ágyas Klinikára.

**– A Magyar Jogászszövetség** Baranya megyei Szervezete november 13-án, szombaton fél 11 órai kezdettel tartja vezetőségválasztó taggyűlését a Pécsi Tudományegyetem aulájában (Rákóczi út 80.). Itt választják meg az 1971. évi országos küldöttközgyűlésen résztvevő küldötteket is.

**– Gombaismerői – gombatenyésztői tanfolyamot indít a TIT** a Bartók Klubban. A tanfolyam célja, hogy minél több természetkedvelő, természetbarát ismerje a táplálkozásunkban mind nagyobb szerepet betöltő gombákat. A tanfolyamot az Országos Gomba-szakoktatási Bizottság közreműködésével szervezik és alapfokú gombaismerői vizsgával zárul. Stílszerűen a tanfolyam résztvevői november 24-én, vasárnap gombagyűjtő túrával kezdik a kurzust.

## Brigádajándék — állami gondozottaknak

Kedves ünnepség színhelye volt a közelmúltban a Mecseki Ércbányászati Vállalat központjának kultúrterme.

Két szocialista brigád — a Március 21. és az Irinyi brigád — látta vendégül az Állami Nevelőotthon 40 tanulóját. Különböző szellemi vetélkedőket rendeztek, elbeszélgettek a gyerekekkel, majd vendégül látták őket „krémes" — vacsorán.

A vetélkedők győzteseit — tíz-tíz alsó és felsőtagozatos tanulót — a brigádok különböző ajándékokkal lepték meg.

**– Fehérkúti tervek.** A Mecsek tetején lévő Fehérkúti Turistaház rekordforgalmat bonyolított le a nyári hónapokban: közel kétezer vendég töltött el itt egy vagy több kellemes napot. A turistaház azonban már „kinőtte magát". A Turistaház-ellátó Vállalat mintegy 300 ezer forintos költséggel átalakítási, bővítési munkálatokat végeztet el. Nagyobb lesz az étterem, továbbá építenek két kisebb motel-házat is.

**Furcsa pár**

# A HÉT FILMJEI

**MADÁRKÁK**

Böszörményi Gézának ez az első filmje, de feleségével, Gyarmathy Líviával már készítettek közösen egy filmet, az Ismeri ön a szandi-mandit? Irány a főváros — ezt a célt tűzi ki a film két fiatal hősnője. Budapesten azután sok-sok viszontagság várja őket. Főszereplők: Schütz Ila, Bánsági Ildikó, Cserhalmi György és Őze Lajos.

**FURCSA PÁR**

A színes, szélesvásznú amerikai film New Yorkban játszódik. Két, feleségétől elvált férj költözik össze, hogy magányosságukat némiképp enyhítsék. Kiderül, hogy ez sem jobb mint egy elrontott házasság. A film, amelyet Gene Saks rendezett, 1968-ban a legjobb amerikai vígjáték volt. Kitűnő alakítást nyújt a két főszereplő, Jack Lemmon és Walter Matthau.

★

**– Nemzetközi néprajzi filmhét** kezdődött kedden este Mándoky László osztályvezető bevezető előadásával a TIT Bartók Klubjában, ahol a nagyszámú érdeklődő előtt levetítették a Bali, az Istenek szigete indonéz, A kimonó japán és a L'Abrivade című francia filmeket, amelyek szinkronizálatlanul, angol nyelven voltak hallhatók. A néprajzi filmhét második programjára ma, csütörtökön 17 órakor kerül sor a Bartók Klubban. A mai műsorban az Indonézia című indonéz, az Élő művészetek című japán és a Decouverte de la Bretagna című francia eredetű, de angol nyelvű filmek kerülnek vetítésre.

**– Mit tudnak az ICL számítógépek?** Az MTESZ Neumann János Számítógép-tudományi Társaság pécsi csoportja rendezésében Jankó Géza, az Országos Vezetőképző Intézet osztályvezetője tart előadást. A csütörtökön – 18-án – délután fél 3 órakor kezdődő előadás címe: Mit tudnak az ICL számítógépek? – Színhely: Technika Háza.

**– Szilveszter Szombathelyen.** Ják, Kőszeg, Nagycenk, Pannonhalma nevezetességeivel ismerkedhetnek meg többek között azok, akik részt kívánnak venni az Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda háromnapos év végi kiránduláson. A szilveszter éjszakát a szombathelyi Isis Szálló nagytermében tölthetik. Részvételi díj személyenként 590 forint.

◆

**HELYREIGAZÍTÁS**

**Lapunk november 10-i — tegnapi — számában „Meggyorsul a tüzelőszállítás" főcím alatti cikkben tévesen jelent meg a 12. VOLÁN (AKÖV) TÜZÉP-csoportjának telefonszáma. A helyes szám: 65-25, azaz hatvanöthuszonöt. — A tévedésért a vásárlók szíves elnézését kérjük.**

**– Kommunista műszak.** A Beton- és Vasbetonipari Művek KISZ-fiataljai a közelgő KISZ-kongresszus tiszteletére november 13-án kommunista műszakot tartanak. A pécsi gyáregység vezetői a dolgozók 80 százalékának részvételére számítanak.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás csütörtök estig: jobbára borult idő, ismétlődő esővel, egy-két helyen zivatarral. Az időnként élénk, változó irányú szél fokozatosan megerősödik és a Dunántúlon északnyugatira, északira fordul. Enyhe éjszaka. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4—9, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 8—13 fok között.**

◆

**– Új könyvek.** Csingiz Ajtmatov: Fehér hajó, A versenyző halála – Illyés Gyula: Tisztán – Abonyi Iván: A negyedik halmazállapot – dr. Lénárd Ferenc: A problémamegoldó gondolkodás (III. kiadás) – Szabó Kálmán: Helyesírási szöveggyűjtemény az általános iskolák számára – Boldizsár Iván: A filozófus oroszlán – Marx–Engels: A kommunista kiáltvány (miniatűr).

DIJTALAN
SZOLGÁLTATÁSOK
CIPŐTÁGÍTÁS KALAP MONOGRAMOZÁS
CENTRUM ÁRUHÁZ

## Sor

**Fiatal vasi költők antológiája**

Takács Imre bevezetőjével 10 fiatal vasi költő antológiáját jelentette meg a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére a KISZ Vas megyei Bizottsága és a megyei Népművelési Tanácsadó. A kiadvány megjelentetéséhez anyagi támogatást nyújtott a Megyei Tanács és a VASÉP is. Hogy hasznos, okos dologra adták a pénzt, azt hiszem, külön nem is kell bizonygatni. Helyi erőből elindítani a tehetséges fiatalokat a pályán — ez a vidéki kiadványok célja. A vasi szervek *Csikós József, Devecsery László, Devecseri Zoltán, Konc József, Márffy Ibolya, Nagy Gáspár, Pődör György, Balogh József, Vinkó József* és *Vadász János* indulását, ismertebbé válását segítették elő ezzel az antológiával.

A megjelenés egyben megméretés is. S talán a fiatalok fejlődése szempontjából ez a fontosabb. Túlzott igénynek tűnhet, ha a kötetben az önálló egyéniségeket keresi az olvasó, hiszen a sajátos, eredeti költészet kimunkálása nem egyszer egy egész életet követel, s nem is sikerül minden költőnek. Mégis ez a helyes elv az ilyen antológiák olvasása közben, s különösen akkor, ha tudjuk, milyen nagy számban jelentkeznek manapság tehetséges versírók.

*Csikós József, Devecsery László, Konc József, Nagy Gáspár, Pődör György* és *Vadász János* ígér többet ebből a szempontból. Természetesen más-más szakaszán állnak saját fejlődésüknek, formálódó költészetük is eltérő utakat sejtet.

Az egyéb publikációiból is ismert *Csikós Józsefnek* — ha lehet útravaló jótanácsot adni — talán a közhelyek időnkénti csábítását kellene elkerülnie. Az antológia kétségtelenül legerősebb egyénisége *Konc József*, aki egyben tagja az utóbbi években „Kilencek" néven ismertté vált fiatal költőcsoportnak. Versei elé írt bevezetőjében ő maga is az „Elérhetetlen föld" című antológiában megjelent anyagával együttértendőnek mondja itteni költeményeit. Sajnos, az itteni versek valójában nem alkotnak nagyobb önálló egységet, darabonként többet nyújtanak.

*Devecsery László* Kassákra emlékeztető, hiteles és keményen ragyogó versei önálló egyéniséget sejtetnek. *Nagy Gáspár*, habár csak hét évvel fiatalabb a „Kilencek" tagjánál, Konc Józsefnél, szemmelláthatóan megpróbálja magáévá tenni az ő forradalmi, történelmi örökséget vállaló programjukat. *Pődör Györgyöt* groteszk felé tapogatózó szatirikus hajlama, *Vadász Jánost* pedig *Végül* című verse alapján érdemes kiemelni a többi fiatal közül.

A szerkesztés figyelmetlensége miatt sajnos, két nyelvhelyességi hiba benne maradt a könyvben: „Olvassza" a 33. oldalon (olvasztja helyett) és „éjjeim" a 103. oldalon (éjeim helyett).

**(Marafkó L.)**

◆

**— Kőszeg—soproni társasútra 3 hely átadó.** Indulás tizenharmadikán, Hajnóczi út 37. Mezőfi. (x)

25.

Mindehhez hozzátartozik még egy másik tény is: Guatemala az Egyesült Államok egyik legfontosabb latin-amerikai bázisa, itt képzik ki partizán vadászatra, a gerillák elleni harcra a többi latin-amerikai országból odairányított és a „különleges haderő" csoportjait.

Spreti gróf elrablását a gerillák jó néhány akciója előzte meg: 1967. augusztusában a főváros rendőrfőnökét lőtték le, 1968. januárjában két amerikai kiképző tisztet; 1968. augusztusában az amerikai nagykövetet akarták elrabolni és amikor a diplomata futni kezdett, rálőttek, meghalt. 1970. februárjában a gerillák elrabolták Alberto Fuentes Mohr guatemalai külügyminisztert – kicserélték egy letartóztatott politikai fogoly ellenében. Nem sokkal később elrabolták, majd kicserélték Sean M. Holly amerikai diplomatát. Ez márciusban történt –, s ezt követte a Spreti-ügy.

*NAGYKÖVET A LÁDÁBAN*

1970. júniusának derekán, egy forró nyári estén, Ehrenfeld von Holleben, a Német Szövetségi Köztársaság brazíliai nagykövete gépkocsijába ült. Az autó elindult a nagykövet lakása felé vezető úton, de még fél kilométert sem haladtak, amikor a Candido-Mendes utcáin kis teherautó állt meg hirtelen a kocsi előtt, a sofőrnek fékeznie kellett.

Ehrenfeld von Holleben csak öt nappal és négy órával később folytathatta útját lakása felé. Elrabolták és csak kemény feltételek megvalósulása ellenében bocsátották szabadon.

Maga a nagykövet így mesélte el az elrablás történetét:

– Hazafelé tartottunk. Hirtelen elénkvágott egy kis teherkocsi. Először azt hittem, közlekedési baleset lesz, vagy a másik, a teherkocsi vezetője megtébolyodott. Így keresztbeállni... De akkor már eldördült az első lövés. Akkor már tudtam; elrabolnak. Hallottam még újabb lövéseket is, de ezeket már nem is tudtam figyelni. Felszakították a kocsi ajtaját, kísérőim valószínűleg kiugrottak, talán ők is lőttek, de én azt már nem tudtam megkülönböztetni, milyen fegyverek szólnak. Revolvercsövet éreztem az oldalamban, valaki suttogva parancsolta: szálljanak ki a kocsiból, de azonnal. Ami ezután történt, összefolyik emlékezetemben. Egy másik autóba kényszerítettek, kloroformmal elkábítottak. Az utat, amelyre egyáltalán nem emlékszem, egy ládában tettem meg. Talán egy órát, talán többet autózhattam a ládában. A ládával együtt emeltek ki a kocsiból...

– Amikor kényelmetlen helyzetemből megszabadultam, szóval kimásztam a ládából, egy nagyon kis, talán háromméteres szobában találtam magam. Az ablakon sűrűszövésű függöny volt, de figyelmeztettek, hogy ne merjek az ablakhoz közeledni. A szoba egész bútorzata egy tábori ágy és néhány szék volt. A szobában mindig legalább ketten őriztek... Elrablóimat – akik között egyébként egy nő is volt – nem ismerném meg, hiszen mindig kámzsát viseltek a fejükön, a szemüknél olyan nyílást vágtak a vászonkámzsán, mint az amerikai Ku-Klux Klan öltözeten láttam... Elég nehéz volt közöttünk a társalgás: én nagyon keveset tudok portugálul, őreim pedig sem németül, sem angolul nem beszéltek. Annyit mindenesetre közöltek velem, hogy bizonyos feltételeket szabnak a brazil kormánynak, ha azokat teljesítik, szabadon engednek. Megkértek, írjak néhány sort a családomnak, a sajátkezű levél bizonyítja majd, hogy a kezükben vagyok...

Ami a feltételeket illeti, azokat a brazil kormány nagyon hamar megismerte. A Candido Mendes utcán, ahol a nagykövetet elrabolták, néhány perccel az eset után riadóautón odaérkező rendőrök csak néhány, a lövöldözés miatt halálraijedt járókelőt találtak ugyan, de ott volt egy borítékban az üzenet is. Egy kiáltvány volt ez, amelyet más szabadságharcos csoportok megbízásából is, a Vanguardia Popular Revolutionaria és az Alianca de Libertacao Nacional elnevezésű gerilla csoportok írtak alá. Az üzenet azt követelte, hogy azonnal szüntessék be a politikai foglyok kínzását a brazíliai börtönökben, készüljenek fel arra, hogy egy később eljuttatandó listán szereplő politikai foglyokat kell szabadon bocsátani a nyugatnémet nagykövetért cserébe. „Sajnáljuk, hogy előre eltervezett erőszakhoz kell folyamodnunk bajtársaink szabadonbocsátása érdekében, de az erőszakot nem mi kezdtük, hanem a kormány" – állt a levélben.

*(Folytatása következik)*

# Külföldi tudosok

## AZ AKADÉMIA DUNANTÚLI TUDOMÁNYOS INTÉZETÉBEN

*Eduard Winter* akadémikus (NDK), a berlini egyetem tanára, aki Kelet-Európa történetével foglalkozik — az MTA vendégeként Pécsett járt és a Dunántúli Tudományos Intézet történészei segítségével a török emlékeket tanulmányozta.

*A. I. Davidova*, a földrajztudományok kandidátusa, a moszkvai vízproblémákkal foglalkozó intézet igazgatóhelyettese pedig a felszíni vízháztartás kutatásának módszertani kérdéseiről konzultált a Dunántúli Tudományos Intézet természet-földrajzos munkatársaival.

# Koszorúzás a DIVSZ évfordulóján

Szerdán a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség megalakulásának 26. évfordulóján meghitt ünnepség színhelye volt Budapesten a II. kerületi Világifjúsági park. A KISZ Központi Bizottsága nevében Vajó Péter, a Központi Bizottság titkára és Kovács László, a KISZ KB osztályvezetője, a DIVSZ nevében Roberto Viezzi elnök és Alain Thérouse főtitkár koszorút helyezett el a világ ifjúságának emléktábláján. A koszorúzási ünnepségen részt vettek a II. kerületi KISZ Bizottság vezetői és a DIVSZ irodájának tagjai.

# Elutazott a Szovjet—Magyar Baráti Társaság küldöttsége

Szerdán elutazott Budapestről a Szovjet—Magyar Baráti Társaság küldöttsége, amely J. F. Karpovának, az OSZSZSZK miniszterelnök-helyettesének, az SZKP KB póttagjának, az SZMBT elnökhelyettesének vezetésével hét napot töltött hazánkban. A küldöttség magyarországi tartózkodása alatt többek között részt vett Leninvárosnak a Magyar—Szovjet Baráti Társaság tagcsoportjává nyilvánítása alkalmából rendezett ünnepségén, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 54. évfordulójának Nógrád megyei ünnepségein, és látogatást tett Keserü Jánosné könnyűipari miniszternél.

A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren Nagy Mária, az MSZBT főtitkára és a Külügyminisztérium képviselője búcsúztatta. Ott volt A. M. Szorokin, a budapesti nagykövetség követtanácsosa.

Vendégünk volt:

# a szlovén szakszervezetek elnöke

## *Érdekességek a jugoszláviai egészségügyi ellátásban*
## *Beszélgetés dr. Vinko Kostelliccel*

Magyarországi látogatása során tegnap Pécsett járt dr. Vinko Kostelic, a Szlovén Köztársaság Szakszervezeti Szövetségének elnöke és dr. Drago Vukotics, a szövetség alelnöke, dr. Gazdag Imrének, a Magyar Orvosegészségügyi Szakszervezet titkárának társaságában. A vendégeket dr. Füzi István, az Orvosegészségügyi Szakszervezet Baranya megyei Bizottságának titkára és dr. Végi János, e szakszervezet orvostudományi egyetemi bizottságának titkára kísérte pécsi látogatása során. Ez alkalommal a város legkülönbözőbb egészségügyi intézményeiben fogadták őket, s közben interjút kértünk dr. Vinko Kostelictől:

*– Jugoszláviában milyen arányú az orvospálya elnőiesedése, s ez milyen munkaerőgazdálkodási gondokat okoz?*

– Nálunk, ellentétben az ápolói és asszisztensi pályával, az orvospálya nem nőiesedett el. A jugoszláv orvosok nyolcvan százaléka férfi, húsz százalékuk nő.

*– Milyen a falusi és milyen a városi orvosellátottság Önöknél?*

– Az orvosellátottságunk földrajzilag nem arányos. Az északi területek ellátása jobb, mint a délieké. Ljubljanában egy orvosra ötszázhatvan lakos jut, de sok déli faluban öt-hatezer. A jugoszláviai összövetségi átlag: egy orvosra ezeregyszáz lakos.

*– A jugoszláviai jogszabályok szerint az orvosnak mikor szabad pénzt elfogadnia a társadalmi biztosításban részesülő betegtől?*

– Soha és semmikor. Tehát még a kezelés befejezése után és a beteg önkéntes ajánlatára sem. Ennek értékeléséhez azt is tudni kell, hogy nálunk a munkában lévő teljes lakosság részesül társadalombiztosításban, még a viszonylag jelentős számú egyéni parasztok is. Állami nyugdíjat viszont az egyéni parasztok és magánkisiparosok nem kapnak. A pénz elfogadása gyakorlatilag ritkán, csak az orvossal rosszul ellátott vidékeken fordul elő.

*– Mennyi az orvosok fizetése?*

– A földrajzi terület gazdasági erejétől függően eltérő. A Szlovén Köztársaságban a körzeti orvos átlagfizetése – a túlóra és az egyéb többletmunkák bérezése nélkül – háromezerkétszáz dinár, a szakorvosoké háromezernyolcszázötven dinár.

**Földessy Dénes**

# Tovább erősödnek a magyar—olasz kereskedelmi kapcsolatok

## Mario Zagari miniszter sajtókonferenciája

A Duna Intercontinental szállóban szerdán hivatalos magyarországi látogatása alkalmából sajtókonferenciát tartott Mario Zagari olasz külkereskedelmi miniszter. Látogatásának céljáról és eredményeiről tájékoztatta a magyar és a külföldi újságírókat.

Mario Zagari kifejtette dr. Timár Mátyás miniszterelnök-helyettessel folytatott megbeszélésein megállapították, hogy a két ország közötti árucsereforgalom igen előnyös. Eszmecserét folytattak a gazdasági kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeiről, problémáiról is. Találkozott Keserü Jánosné könnyűipari miniszterrel, s a továbbiakban megbeszéléseket folytatott Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszterrel és dr. Szekér Gyula nehézipari miniszterrel is.

Az újságírók kérdésére válaszolva kijelentette, látogatása, tárgyalásai hozzájárulnak ahhoz, hogy új szakasz bontakozzon ki a két ország gazdasági kapcsolataiban. Magyarországnak a nyugati országokkal folytatott kereskedelmében Olaszország a második helyen áll. E kedvező helyzetkép ellenére még jelentős tartalékokat lehetne felhasználni az árucsere gyorsabb ütemű fejlesztése érdekében. Magyar és az olasz vállalatok eddig 26 kooperációs szerződést kötöttek, s a kapcsolatok fejlesztésének ezt a módszerét kívánják fokozottabban érvényesíteni.

Olaszország a külkereskedelmi és gazdasági együttműködésben messzemenően figyelembe kívánja venni a magyar kormány IV. ötéves tervében meghatározott feladatokat, célokat.

A gazdasági kapcsolatok fejlesztése során az érdeklődés homlokterében áll a könnyűipar. Így jelentős fejlődés várható a textilipari gépek, a papír- és nyomdaipari berendezések szállításában. A szélesebbkörű lehetőségek feltárásához azonban alaposabb vizsgálatok szükségesek. Magyar—olasz szakértő bizottságok rendszeres eszmecseréje alapján kell meghatározni az együttműködésben rejlő újabb tartalékokat. Így rövidesen Budapestre jön egy olasz gazdasági küldöttség, amely széleskörű tárgyalásokat kezd a magyarországi partnerekkel. A Magyar Kereskedelmi Kamara hamarosan magyar gazdasági és műszaki napokat rendez Olaszországban. Erőteljesen kell fejleszteni a műszaki-tudományos kapcsolatokat is.

Az újságírók kérdésére válaszolva Mario Zagari kifejtette, hogy Olaszország kezdeményező szerepet töltött be a kelet- és nyugat-európai országok kereskedelmi kapcsolatainak fejlesztésében. Olaszország volt az első, amely új módszereket keresett e kapcsolatok kialakítására. Számos közös piaci ország is elismerte és követte ezeket a törekvéseket. Olaszország tehát mindig kész arra, hogy síkra szálljon a kelet- és nyugat-európai országok kereskedelmi kapcsolatainak a fejlesztéséért.

Mario Zagari miniszter kitért arra, hogy minden évben megrendezik Olaszország külföldi kereskedelmi képviselőinek konferenciáját. Az idén Budapesten tartották ezt a tanácskozást, mert ezzel is kifejezésre akarták juttatni, hogy jelentősnek tartják a magyar—olasz kereskedelmi kapcsolatokat és fejlesztési lehetőségeit. Ezen a konferencián határozzák meg Olaszország kereskedelem-fejlesztési és kereskedelem-politikai törekvéseit, amelyek kifejezésre juttatják, hogy a kelet- és a nyugat-európai országok közötti politikai enyhülésnek a gazdasági kapcsolatok erősítésében is meg kell nyilvánulnia.

— **Természetvédelem.** A Megyei Természetvédelmi Bizottság gondozásában Baranya természetvédelme címmel ismertető jelent meg, melyet a közeljövőben postáznak a megye általános iskolái számára. Az ismertető célja, hogy osztályfőnöki órákon a gyerekek megismerjék a baranyai erdők, dombok növényeit, állatait, s a természetvédelem feladatait. Az ismertetőt Örkényi Miklós megyei természetvédelmi felügyelő szerkesztette.

# Elutaztak a jugoszláv pártmunkások

*Ljuban Ljubisicsnek*, a Horvát Szocialista Köztársaság Szlavónia Területi Pártbizottsága titkárának vezetésével három tagú jugoszláv pártmunkásküldöttség volt hétfőtől – november 8-tól – Baranya megye és Pécs város vendége. Érkezésük napján a Megyei Pártbizottság vezetői, élükön *Egri Gyulával*, a Megyei Pártbizottság első titkárával – fogadták a szlavóniai pártmunkásokat. Baranyai tartózkodásuk második napján – kedden – a Mecseki Szénbányák Vállalat párt, állami és mozgalmi vezetői hívták meg a jugoszláv pártmunkásokat, akik *dr. Nagy József* megyei titkár társaságában a szénbányák központjában meghallgatták *Stier Józsefnek*, a Mecseki Szénbányák pártbizottsága titkárának és *Garamvölgyi János* igazgatónak tájékoztatóját a mecseki szénbányászok élet- és munkakörülményeiről.

A vendégek Komlón a Kossuth-bányán – bányajárás során – egyik fejtésben bányászokkal beszélgettek, de találkoztak vájtárvanulókkal is. Keddi programjuk egyik jelentős állomása a szénbányák kutatási osztályának meglátogatása volt, ahol többek között – megnéztek egy hazai és nemzetközi kutatási eredményeket bemutató kisfilmet. A vendéglátók megmutatták a harkányi bányászszállót is.

A Horvát Köztársaság pártmunkásai tegnap – szerdán – *Egri Gyula* első titkár és *Novics János* titkár társaságában Mohácsra látogattak, ahol *Borsos János*, a Városi Pártbizottság titkára adott tájékoztatót a Duna-parti városról. A vendégek megtekintették a Farostlemezgyárat és az Új Barázda Termelőszövetkezetet, majd az esti órákban hazautaztak.

# Kilenc körlet 45 szocialista brigádja csatlakozott Zobákon a 604-es csapat felhívásához

Zobák bányaüzem dolgozói komolyan veszik az üzemvezetőség ígéretét, miszerint a hónap végéig kitermelik a tűz miatt keletkezett lemaradást. A Kollár Dénes vezette 604-es csapat vállalásához, amely a kiesések pótlását célozza, szerdán délig valamennyi körlet csatlakozott. A kilenc körletben dolgozó 45 szocialista brigád tagjainak példáját a többi brigád munkásai is követték, így együttesen 1672-en vesznek részt a szabad szombatra és vasárnapra tervezett termelésben.

# Mérnöki továbbképzési tanács létesül

## *Szabályozták a műszaki egyetemet végzett mérnökök továbbképzését*

A művelődésügyi miniszter utasításban szabályozta a műszaki egyetemet végzett mérnökök továbbképzését. Ennek értelmében a továbbképzést közvetlenül az újonnan létesült mérnöki továbbképzési tanács irányítja, amely a Budapesti Műszaki Egyetem rektorának felügyelete alatt működik. Az utasítás értelmében a tanácsot a mérnök-továbbképzésben érdekelt minisztériumok, országos hatáskörű szervek, társadalmi szervezetek, valamint a műszaki egyetemek tanácsainak képviselőiből kell megalakítani. Biztosítani kell, hogy a mérnöki továbbképzési tanácsban helyet kapjanak műszaki kutatás és az ipar területén dolgozó szakemberek is.

A tanács legfőbb feladata, hogy tervszerűen irányítsa a műszaki egyetemet végzett mérnökök továbbképzését oly módon, hogy az összhangban legyen az országos kutatási és fejlesztési célprogramokkal, valamint a műszaki szakemberszükséglet távlati terveivel. Feladatai közé tartozik a továbbképzési formák és módszerek fejlesztése, továbbá az ország műegyetemein és az egyetemeken kívül folyó mérnök-továbbképzés koordinációja is.

A Budapesti Műszaki Egyetemen továbbképző intézet oldja meg hazánk legnagyobb felsőoktatási intézményének továbbképzési feladatait – kivéve a szakmérnök- és a mérnök-közgazdász képzést. Az utasítás értelmében a Műegyetem továbbképző intézetének feladata lesz továbbképző tanfolyamok szervezése is, amelyeken elsősorban a gyakorlati szakemberek ismereteit fejlesztik tovább. A tanfolyamok hallgatóit a jelentkező mérnökök közül az intézet veszi fel.

# Hetvenéves a magyar tbc- és tüdőgyógyászat központi intézménye

Hetven évvel ezelőtt, 1901. november 11-én adták át rendeltetésének a társadalmi adakozásból létrehozott Erzsébet-szanatóriumot, amelynek érdekében sok más jeles társadalmi személyiséggel együtt Jókai Mór is igen élénk tevékenységet fejtett ki.

A jubileum alkalmából a szanatórium jogutódjának, az Országos Korányi Tbc és Pulmonológiai Intézetnek sajtótájékoztatóján dr. Hutás Imre, az intézet igazgató főorvosa elmondta, hogy Korányi Frigyes elgondolásainak megfelelően a szegény sorsú tbc-s betegek ápolására, gyógyítására rendeltetett szanatórium 116 ággyal kezdte meg működését. 1954-től mint Országos Korányi Tbc Intézet a tbc elleni magyarországi küzdelem szakmai irányító és ellenőrző központja lett. Az utóbbi évtizedben azután a tbc mint népbetegség visszaszorításában elért kedvező eredmények lehetővé tették, hogy megkezdődjék az intézet és egyben a tbc-s szakhálózat fokozatos pulmonológiai átállása: a felszabaduló erőket a krónikus, nem specifikus tüdőbetegségek, elsősorban az idült hörghurut és a tüdőrák elleni küzdelemre csoportosítják át. Jelenleg az intézet ágyainak száma meghaladja az ezret, a tíz tüdő belosztályon kívül mellkas- és csontsebészeti, urológiai, bronchológiai osztály, fizikotherápiás részleg, légzéskeringési laboratóriumok, röntgen-osztályok stb. működnek.

Az intézet gondoskodik a tbc és tüdőgyógyász szakhálózat orvosainak rendszeres továbbképzéséről és igen jelentős elméleti és klinikai kutató munkát is folytat.

15 millió forintos költséggel új szociális épületet létesít a Pécsi Húsipari Vállalat. Az épületben az öltözők, fürdők mellett ebédlő, konyha, raktárak lesznek és itt helyezik el az igazgatási részt is. Az építők ígérete szerint a modern épület jövő év áprilisára készül el

Fotó: Erb János

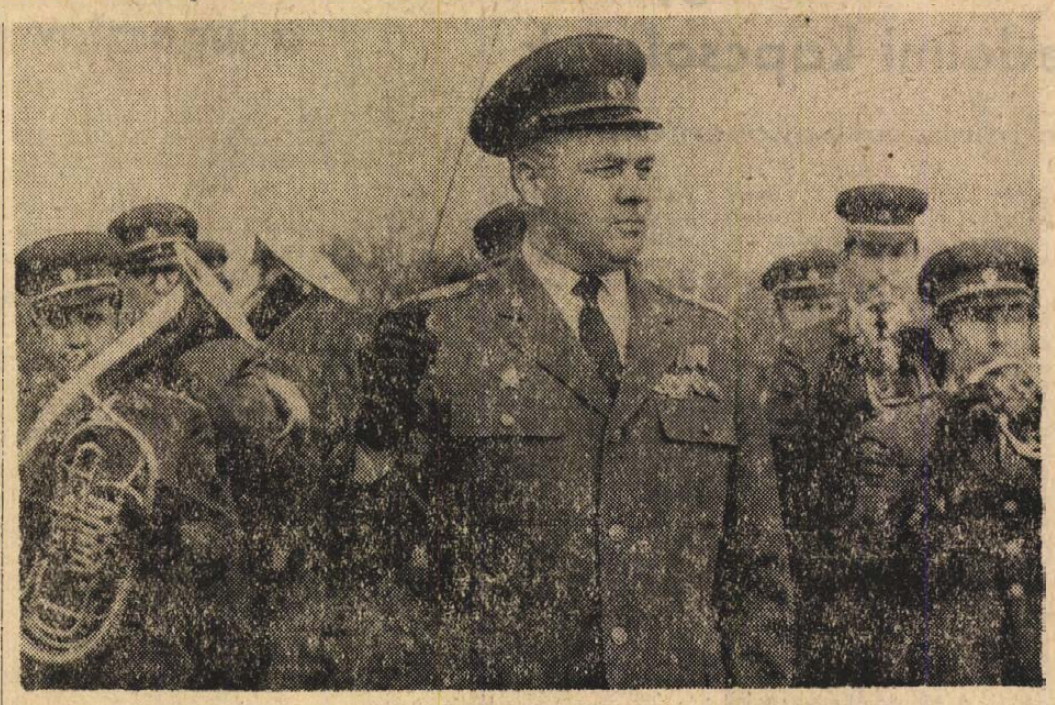
# Influenza elleni védekezés a fővárosban

A fővárosban egyre nagyobb számban előforduló influenzamegbetegedések miatt rendkívüli intézkedéseket léptetett életbe a Fővárosi Tanács egészségügyi főosztálya.

A jelenleg is működő, úgynevezett figyelő szolgálat egészségügyi részlegeit kötelezték a pontos adatszolgáltatásra. Ha valamelyik területen fokozódó influenzás megbetegedést észlelnek, telefonon soronkívül jelentik a fővárosi KÖJÁL-nak, illetve a Fővárosi Tanács egészségügyi főosztályának. Az orvosi ügyeleteket az igényeknek megfelelően akár az éjjeli, akár a nappali műszakban megerősítik, számukra közlekedési eszközről gondoskodnak a központi garázs, illetve a taxi vállalat útján. Azok az üzemorvosok, akiknek nincs táppénzbe vételi joguk, a járvány időszakában 3 napra jogosultak táppénzre venni az üzemi influenzás betegeket. Az egészségügyi dolgozókat folyamatosan védőoltással látják el. A kórházak osztályaira csak sürgős kezelést igénylő, illetve életveszélyes állapotban lévő betegeket utalnak be. Elrendelték azt is, hogy a kórházak vezetői a nélkülözhető orvosaikat — a rendelőintézetek kérésére — a területi ellátás megsegítésére irányítsák. Ennek érdekében a tüdőgondozók az influenza tartamára leállítják szűrővizsgálataikat, s röntgenkapacitásukat és orvosaik a járóbeteg-ellátás rendelkezésére állnak.

— **Tudományos ülés.** A Magyar Anaesthesiologus és Reanimatios Társaság dél-dunántúli csoportja november 13-án a POTE elméleti tömb II. termében tudományos ülést tart. Az ülésen részt vesz prof. dr. O. Mayrhofer, az Anaesthesiologus Világszövetség főtitkára, a bécsi egyetem Anaesthesiologiai Intézetének vezetője. Dr. Török Endre osztályvezető Az első év tapasztalatai a PÓTE Központi Intensiv Therapiás Osztálya és Anaesthesiologiai szolgálata munkájában címmel tart előadást.

# ZENEKAR, ANGYALBŐRBEN



**MINDEN MEGVÁLTOZOTT,** csak a zenekar maradt a régi! A ma gyalogosa páncélozott kétéltű harcjárműveken jár, de a zenekart mindez nem érdekli! A tamburmajor nyugodt: a katonazenekar funkcióját nem pótolhatja senki és semmi. A katona – ezer annyi legyen is a gép –, ember, akinek élményekre, hangulatokra, érzelmekre van szüksége, s ezt zene nélkül nehéz lenne elképzelni. Díszszemlék, katonai eskütételi ünnepségek, fogadások, díszelgés a zászló előtt – ez ma sincs zene nélkül. A pécsi helyőrség honvédzenekara persze a laktanya-kapukon kívül is ismert: néhány év óta gyakran szerepelnek Pécsett, Siklóson, Szigetváron, sőt Harkányban is. A tamburmajor – azaz a zenekar parancsnoka –, Halász János őrnagy, a valamikori pécsi 8-as honvéd-gyalogezred közel száztagú zenekarának ki tudja hányadik trombitása. A háború félbe szakította az egyébként se túlságosan ígéretes karrierjét – az első igazi békeév azonban már ismét egyenruhában, s trombitával találja . . .

– Nehéz lenne megmondani: mi vonzott? A zene, a tanulás lehetősége mindenképpen, de ahhoz, hogy valaki katona-zenész legyen, más is kell. Szegénysorsú gyerek voltam, s talán ezért fogott meg az egyenruha, a csillogás. A kezdet talán ez volt – elég volt meglátni egy fényes rojtot . . .

*– S a folytatás?*

– Tanulhattam, elvégeztem a gimnáziumot, különböző zenei szakiskolákat, az esti egyetemet . . . 1951-ben tiszti vizsgát tettem, egyszóval: hivatásom lett . . .

A tamburmajor szerény és halk, gőgnek nyoma sincs a mozdulataiban. Ilyen akkor is, amikor a zenekar élén lépdel, igaz – ez a zenekar is más mint azok az emlékek, amiket idős urak és hölgyek őrizgetnek magukban egyszer-volt katonazenekarokról.

– Parádézgatásra nemigen jut ma idő. A mi feladatunk a kiképzés segítése, a katonai események színvonalának emelése, az élményadás, s a különböző állami ünnepek méltóképpen való megünneplésének biztosítása. Kevesen is vagyunk ahhoz, hogy parádézzunk. Huszonegy ember ahhoz elég, hogy zenét szolgáltasson, de ahhoz, hogy látványossággal is szolgáljon – túl kevés.

A zenekar próbatermében beszélgetünk – őszintén remélve, hogy Hess Henrik tizedes, a zenekar legfiatalabb tagja, előbb utóbb belefárad a trombitálásba . . .

– A zenekar legöregebb tagja ötven éves, s pontosan annyi ideje van a zenekarban, mint a legfiatalabb tagunk életkora, aki éppen most töltötte be a húszat. Két tagunk elvégezte a zeneművészeti főiskola tanárképző szakát, hat a honvédség központi zeneiskoláját, s további hárman járták még, valamilyen zeneiskolába. A többiek pedig örökké tanuló amatőrök.

**FEL EGY VAN** – ha nincs hivatalos elfoglaltság – mindennap eddig tart a próba. Szedelőzködik a zenekar – zsebbe kerülnek a tenyérnyi kottásfüzetek. De hát minek ide kotta? A katonazenész mindig ugyanazt játssza: Himnusz, Internacionálé, Rákóczi-induló . . .

A tamburmajor mosolyog.

– Legtöbbször valóban a Rákóczi-indulót, illetve a Klapka-indulót játsszuk – de ez csak a dolgok egyik része. Csak nemzeti himnuszt például hatvanötöt tudunk . . .

*– S melyik a legszebb?*

– Természetesen a miénk. De nagyon szép az osztrákoké is, mely egy Mozart-motívumra épül. A legbájosabb a finneké, tulajdonképpen egy népdal.

*– A leghosszabb?*

– A szovjet. A legnehezebb pedig a román.

*– És a két egymáshoz leginkább hasonló?*

– A jugoszláv és a lengyel. Szinte minden himnusz egy-egy felejthetetlen emlék. Tábornokok, miniszterek, államférfiak. Most legutóbb például a finn véderő vezérkari főnökét köszöntötték . . .

*– Kellemetlen emlék is van?*

– Egy katonai repülőtéren minisztereket fogadtunk. A díszpáholy jobb- és baloldalán egy-egy sugárhajtású gép állt. Amikor végetért a program, játszani kezdtük a Klapka-indulót, de még a felénél se voltunk, amikor minden átmenet nélkül felbőgtek a motorok. Mit mondjak? Egy perc se kellett, s a zenekart elfújta a szél . . . A kották, sapkák még akkor is szálldostak a beton felett, amikor már az égen voltak a gépek . . .

Gyakorlatok, táborozások – ezek is velejárói a katona-zenészek életének. Újabban azonban a más jellegű élmények is sokasodnak.

– Évről-évre részt veszünk a szigetvári Zrínyi-ünnepségeken, a siklósi fúvószenekari fesztiválon, a honvédzenekarok egri seregszemlén, s a fehérvári Alba Regia napokon. Tucatnyi oklevelet kaptunk, serleget – Egerben például elnyertük a legjobb honvédzenekar címet. Pécsett és a megye más helységeiben évente mintegy ötven hangversenyt adunk . . .

Halász János őrnagy 1970-ben megkapta a „Szocialista kultúráért" elnevezésű kitüntetést. A fúvószenekari munka segítése, az ifjúság körében végzett daltanítás és számos magyar, illetve nemzetiségi dal fúvószenekarra való hangszerelése szerepelt az indokolásban.

– A mai fiatalok keveset énekelnek. Mi, itt a hadseregben, szeretnénk ezen változtatni – s nemcsak parancsszóval. A zenekar minden bevonulás után két-három hetes daltanítási programokat szervez – s van is eredménye. Persze, kevés az igazán szép, könnyen énekelhető, fülbemászó menet-, illetve mozgalmi dal. Van jó fegyverem, Fel vörösök, proletárok, Gábor Áron rézágyúja, Madrid határán – ezek a régi dalok ma is a legsikeresebbek, amiből én azt a következtetést vonom le, hogy íróasztal mellett nem lehet forradalmi dalt írni . . .

**FELHARSAN A TROMBITA,** s aztán megszólal egy fuvola is. A próba véget ért ugyan, de hát mit kezdjen a szabadidejével egy zenész . . . ?

**Békás Sándor**

---

**MEGKEZDŐDÖTT A SZOCIALISTA GYERMEKLAPOK FŐSZERKESZTŐINEK TANÁCSKOZÁSA**

Szerdán reggel tíz európai ország 13 szocialista gyermeklapjának vezetője kezdte meg háromnapos tanácskozását Budapesten. A találkozó színhelyéül nem véletlenül választották a magyar fővárost: a Magyar Úttörők Szövetségének központi lapja, a Pajtás, az idén ünnepli megalakulásának 25. évfordulóját.

A Benczur utcai SZOT szállóban megkezdődött konferencia első napján Szabó Ferenc, a Magyar Úttörők Szövetségének főtitkára tartotta vitaindító előadását. A tanácskozás további szakaszában a külföldi testvérlapok munkájával, új kezdeményezésekkel ismerkednek meg a résztvevők.

# Beszélő pécsi házak

A múzeumok és műemlékek hónapja évenként megismétlődik. Ebben az időben megemlékezünk városunk egy-egy jelentősebb, vagy a közönség által még egyáltalán nem ismert épületéről – annak megismertetésével, történetével.

Látogassunk be a Leonardo da Vinci utcába. Az utca vége felé — egy kedvezőtlenül elhelyezett épületet találunk, amely a 12-es számmal van jelölve. Az épület külső megjelenésében nem sokat árul el a régi voltából. Külső megjelenése a század elejére vezethető vissza, amikor a város épületeit klaszszicizált homlokzatokkal látták el. Az 1968-as évben az épület egy nagymérvű felújítási munkán esett át és olyan adathalmaz került napvilágra, amire eddig senkisem számított. A különböző korokban történt alakítási és felújítási munkák alatt egymásra került vakolatrétegek — számszerint három — alól előkerült az eredeti, majd a török korból származó vakolat.

Az épület a Káptalan u. 2. számú ház korával lehet azonos korú, amely városunk egyik legrégibb lakóépületének mondható. Az épület terméskő, vegyes falazat és vályog falazati anyagból tevődik össze.

A belső vakolat teljes levérése közben előkerültek különböző korokból származó kiegészítő falazatok, melyeket a pusztítás, vagy rongálódások után építettek be. Az épület a látottak alapján sok viharos éven esett át. Az eredeti vakolaton már égési nyomok voltak felfedezhetők, ami valószínűleg a törökök bevonulása korából származhatott. Mivel az épületmaradványt — anyagára és állagára nézve — még erősnek tartották, azt újra használható állapotba helyezték, saját céljaiknak megfelelően. A tűzvész alkalmával elpusztult falrészeket pótolták és a még megmaradt és jó állapotban lévő vakolatra egy vékony rétegű, erősen meszezett vakolatréteget raktak fel.

Hogy az épület kétszer is leégett, az a már másodízben készített (török) vakolaton lévő égési és kormosodási nyomokból látható. Az épület második pusztulása vagy a török kivonulása idején, vagy az 1704. évi rácdúlás idejében következhetett be. Itt mutatkozott meg az akkori szegénység jele, mert a hiányzó falrészeket vályogtéglával pótolták. A törökök által készített és az átalakítás folytán bontásra került falazatból gótikus és reneszánszkori faragott kövek kerültek elő. Valószínűleg a Szent Bertalan templom (mai Belvárosi templom) bontásából származhattak.

Az utóbb készült padozat alatt előkerült egy területileg nem összefüggő tégla-padlóburkolat, melyet a törökök készíthettek, a téglák mérete 30x30x5 cm.

Az épület legértékesebb része a törökök által készített — belső teret leválasztó szerkezeti falban kiképzett falnyílás, melynek mérete az északi részen 48x37 cm, déli részen 62x94 cm. Ebben helyezkedik el egy 58x20 x13 cm méretű, fából faragott vályú, teljesen ép állapotban, égetett agyagcső kifolyóval. A falnyílás az utcai fal belső szélétől 112 cm-re és a padozattól 48 cm-re helyezkedik el, belső felülete teljesen ép állapotban van.

Már csak az tisztázandó, milyen célt szolgálhatott, mivel hogy általában mi volt az épület rendeltetése, még nem tudjuk. Eddig az épületre vonatkozó írásos adat nem került elő.

A külső homlokzat — az udvari kivételével — nem lett megbolygatva, ezért nem tudni, milyen meglepetést hoz a jövőben, de az udvari délkeleti részen a jelenlegi három különböző rétegű vakolat alatt előkerült és még napjainkban is megtalálható a jellegzetes rózsaszínű téglaporos vakolat, melyet saját kérésre nem semmisítettek meg.

Milyen gondolat vezette azt a szakmunkást, vagy vezetőt 280 évvel ezelőtt, amikor is az épületnek ezt a kis különleges részét sértetlenül, teljes épségben hagyta, vagy hagyatta meg a jövő számára? Mert hogy meghagyatta, azt az elvégzett munka is bizonyította. Ennek szellemében mi is így jártunk el — meghagytuk. Ha majd az idők folytán újra feltárásra kerül, valószínűnek tartom, hogy olyan megbecsülésben lesz része, melyben mi is részesítettük.

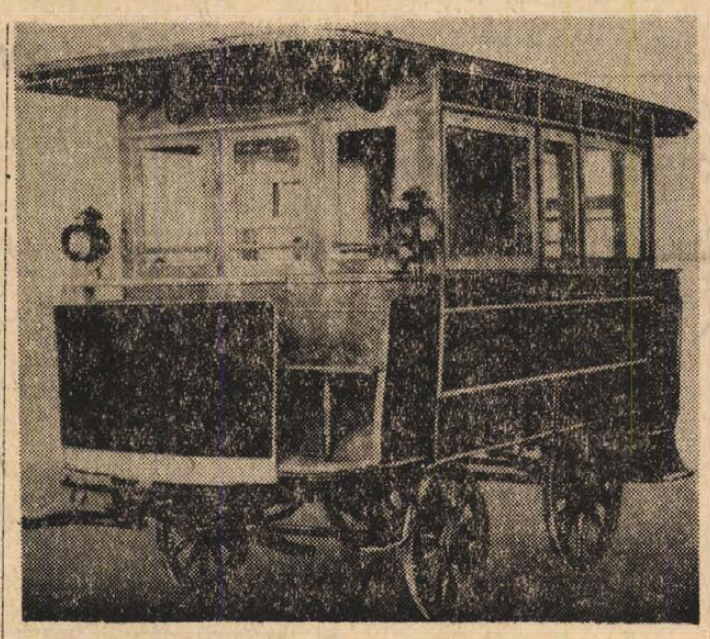
Viszonylag kevés az ehhez hasonló, viharos várostörténelmünk utáni időkből származó épületek száma. Műemlékeink megvédése történelmi múltunk és építészetünk védelme.

Ebben találjuk a különböző korok építőinek művészetét és kezemunkáját.

**Fetter Antal**

# A delizsánsztól az űrhajóig

Ünnepségek színhelye volt a közelmúltban egy, a budapesti Városliget végén, a millenniumi kiállítás céljára emelt, a második világháború pusztításai után hosszú évek munkájával megújított épület. Hetvenöt esztendeje, 1896-ban rendeletet adott ki az akkori kereskedelemügyi miniszter a Közlekedési Múzeum megalapítására – s az intézménynek ma is ez az épület az otthona. A jubileum alkalmából október végén új állandó kiállítással mutatkozott be a nagymultú intézmény, amely már régen elismerést vívott ki magának egyedülállóan pontos, a legapróbb részletekig az eredeti vasúti járművekhez hű modelljeivel. E híres modelleknek azonban több mint kétharmada elpusztult vagy elkallódott a második világháborúban. Utána valósággal újra kellett „alkotni" a gyűjteményt, hogy 1966-ban megnyithassa kapuit a múzeum. E felkészülés során nemcsak a régi gyűjteményt állították helyre, hanem jelentősen gyarapították is a múzeum anyagát, amely már régóta nem is fér el a régi falak között. Gazdag gyűjteményének csak egy részét tudja bemutatni az állandó és a különféle időszakos kiállításokon. Raktáraiban a legkülönfélébb szárazföldi, vízi és légi közlekedési eszközök, vagy ezek modelljei, egyéb kellékei találhatók meg dédszüleink utazóeszközétől, a delizsánstól egészen az űrhajózást bemutató anyagig.



**Omnibusz a 19. század végéről**

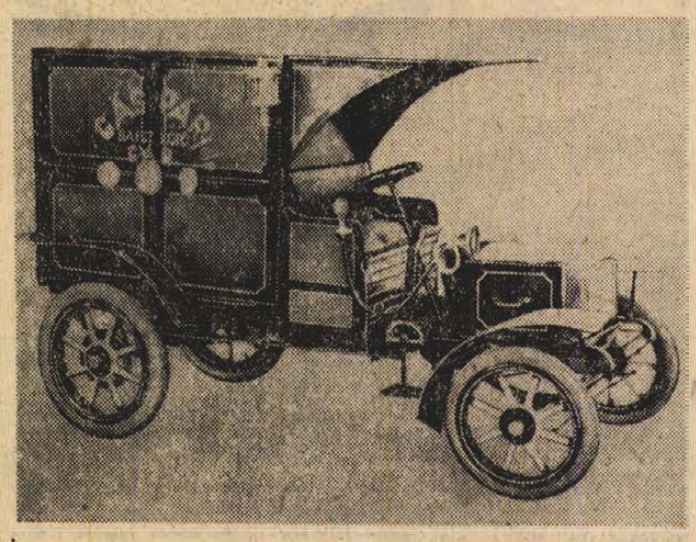
A Közlekedési Múzeum azonban nemcsak a közlekedés egyre gyarapodó tárgyi emlékeinek tárháza, hanem a közlekedéstörténeti kutatómunka hazai központja is. E munkába nyújt bepillantást a kiállítások mellett a külföldi társintézmények képviselőinek részvételével sorrakerülő tudományos ülésszak. A városligeti ünneplés így a szakma nemzetközi eseménye is – intézményünk külföldi értékelésére utal, hogy főigazgatóját alelnökévé választotta a közlekedési múzeumok nemzetközi társasága, az IATM –, ám egyúttal országos esemény is, hiszen idén januártól az egész országra kiterjedő hatáskört kapott a múzeum.

A múzeumlátogató természetesen azt kérdezi: milyen előnyt várhat e hatáskörtől? Mellőzzük tehát azt, hogy az ország különböző múzeumaival való együttműködésben mi a jelentősége ennek, pusztán a Közlekedési Múzeum országos kiállító munkáját körvonalazzuk. Egyik állandó vidéki kiállítását már eddig is sokan megtekintették a tihanyi múzeumban, képet kapva a balatoni hajózás történetéről. Néhány hónapja újabb állandó kiállítása nyílt meg Parádon. Stílszerű környezetben, a lótenyésztésről híres egykori Károlyi-uradalom patinás istálló- és kocsiszín-épületében kocsikiállítást rendeztek, ahol a kocsigyártás műhelyei mellett az elmúlt századok közúti járművének számos szép és érdekes példányát tekintheti meg a látogató. Jövőre tervezik a helyreállítás alatt lévő nagycenki Széchenyi-kastélyban annak az állandó kiállításnak a megnyitását, amely hazai közlekedésünk úttörőjének, Széchenyi Istvánnak a munkásságát jeleníti meg. A távolabbi tervekben még érdekesebb állandó kiállítások megalapítása is szerepel. Csak egyet említünk ezek közül: a mozdonyskanzent, amelyben mintegy 20–25, a forgalomból kikerülő mozdonytípus egy-egy példányát kívánják megőrizni az utókornak.

A jubileum alkalmából méltán esik szó a múzeum párját ritkító gyűjteményének gazdagságáról és különlegességeiről, az ott folyó kutatómunkáról.

A közlekedés története a civilizáció fejlődésének, az utat törő emberi találékonyság története is. Mint Apollinaire, a francia költő mondta: „Az ember utánozni akarta a járást, és föltalálta a kereket, amely nem hasonlít a lábhoz".

**N. F.**



**1902-ből származó tehergépkocsi modellje**

# Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy dolgozónk,**

**GOMBÓCZ JÓZSEF**

**tragikus hirtelenséggel elhunyt. Pécsi Bádogos és Szerelő Kisipari Szakszövetkezet.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**KÁRPÁTI ALAJOS**

**volt fodrászmester 58 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 12-én, pénteken 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

# Köszönet

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk, STABERECZ ANDRÁS temetésén részt vettek, mélységes fájdalmunkat koszorúk és virágok küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak a jó barátoknak, munkatársaknak, akik szeretett férjem, testvérünk és rokonunk,**

**DR. HORVÁTH FERENC**

**beszentelésén részt vettek s szeretetüket, együttérzésüket virágaikkal, koszorúikkal fejezték ki. A gyászoló Horváth és Tantos család.**

# Közlemények

— **Figyelem!** Értesítjük a Belv. Ált. Iskola 1965—66-os tanévben végzett diákjait és osztályfőnökét Aubrecht Ferencet, hogy 5 éves találkozónkat november 27-én (szombaton) a „Sugó" étteremben tartjuk. Találkozás 5 órakor az iskola előtt. Férjek, feleségek, valamint gyűrűs menyasszony és völegények megjelenését szívesen fogadjuk. Kérjük a minél nagyobb létszámban való részvételt. Értesítést Nagy Erika, Ilona u. 4. sz. címre kérek nyílt levelező lapon. (x)

— **FELHÍVÁS!** A „Szocialista Kultúráért" kitüntetett „Kiváló Együttes" címet viselő 12. VOLÁN Vállalat Szakszervezeti Bizottság „Bartók Béla" férfikara tagfelvételt hirdet. A társadalmilag megbecsült, erkölcsileg, anyagilag egyaránt messzemenően támogatott együttesnek most nyílik először alkalma létszámát hatvan főre megnövelni. E lehetőséggel élni kíván a kórus és társadalmi vezetősége, ezért felhívással fordul azokhoz a dalosokhoz, akik középiskolai, ipari tanuló intézeti vagy más felnőtt kórusban már énekeltek és valamely oknál fogva átmeneti hallgatásra kényszerültek. Kapcsolódjanak be újra az aktív énekkari munkába, melynek feltételét a próba helyén közli a vezetőség kedd, pénteki napokon 17—19 óráig. (A belépésnek nem feltétele a kottából éneklés.) Jelentkezés utolsó időpontja: 1971. november 23. Cím: Volán klub Pécs, Bacsó Béla u. 4. (Légszeszgyár utca felől is megközelíthető.) (x)

— **Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78.** (x)

— **Fehér műszörme** 230 Ft/m helyett 180 Ft/m AFÉSZ bőrbolt, Rákóczi út 16. (x)

— **Leértékelt gyermek hócipők** 30-as nagyságtól 20 Ft-os árban kaphatók a Sallai utcai gumiházban. (x)

— **Melegítő palackok 53,10 forintos árban érkeztek a Sallai utcai gumiházba.** (x)

— **Gumigyártáshoz kötő- és futóanyagok** ismét kaphatók a Pécsi AFÉSZ Gumiáru Szaküzletében Pécs, Hal tér 5. (x)

— **Az Országos Takarékpénztár Bajcsy-Zs. u. 3. sz. alatti** körzeti fiókja értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy folyó hó 13-án (szombaton) a fiókban folyó átalakítási munkálatok miatt az ügyfél szolgálat szünetel. (x)

— **Gépkocsi üléshuzat** nagy választékban érkezett a Pécsi AFÉSZ Gumiáru Szaküzletébe. Hal tér 5. (x)

— **Újtípusú textilalátétes PVC padlót és pálmatep padlószőnyeget** többféle színben vásárolhat a Pécsi AFÉSZ Hal tér 5. sz. alatti Gumiáru szaküzletében. (x)

## állás

**Gyakorlattal** rendelkező iparszakos közgazdász munkahelyet keres. „Mielőbb" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Fentjáró beteg mellé** egésznapi, esetenként vasárnap is, elfoglaltságra háztartási alkalmazottat keresek. „Rendes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## lakás

**Szoba**, konyhás lakásom elcserélném hasonlóra. — „Lehet kisebb is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú** bútorozott szoba kiadó. Magyarőrögi út 64. sz.

**Elcserélném** uránvárosi 1½ szobás, I. emeleti olajkályhás lakásomat bármilyen távfűtésesért. „Lehet tizedik emelet is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Bútorozott** szoba kiadó. — Engels út 195. sz.

**Modern**, távfűtéses, különbejáratú albérleti szoba kiadó két diáknak (Szigeti úton). „Csend" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Különbejáratú** egy személyes albérleti szobát keresek fürdőszoba használattal. „Diáklány" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Komlói** 2 szoba, nallos központi fűtéses lakást elcserélném hasonló pécsire. „Megyeri út környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** másfélszobás, komfortos lakásomat egy szoba, nagykonyhásra. Meszes, Fehérhegy környékén. Kizárólag modern. „Tanácsi lakás érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Idős nénit** eltartanánk lakásért. „Megbízható fiatal házaspár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú** bútorozott kis szoba azonnal kiadó. Szerény igényű fiatal dolgozó házaspárnak vagy két rendes férfi részére. Gyárváros, Huba u. 7. volt Mohácsi útról nyílik.

**Elcserélném** kétszoba, hallos, központi fekvésű, távfűtéses, 3. emeleti ajkai lakásomat hasonló pécsire. „Baranyaiak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Üres albérleti** szobát keresek „Azonnal" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## ingatlan

**Vasas II. C. u. 16. sz.** alatti szoba, konyhás lakás azonnal beköltözhetően eladó. — Érdeklődni lehet Kovács József, Vasas II. Puskás Tivadar u. 11. sz. alatt.

**1200** négyszögöl szántó Kesztűben eladó. „Megosztható" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsváradon** azonnal beköltözhető kertes családi ház eladó. Sarlósné Pécs, Rózsa Ferenc u. 48. Érdeklődni: szombati napon.

**Vennék** másfél szobás szövetkezeti lakást „Távfűtés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** a Mecsek legszebb helyén 300 négyszögöl kőművesített sarki villatelkemet, balatoni vagy harkányi nyaralóért. „Társas üdülő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 250 négyszögöl berakott szőlő pellérdi elágazásnál. Tóth Kálmánnál. Kodo dűlőben. Érdeklődni minden nap lehet.

**694 négyszögöl** gyümölcsös gazdasági épülettel eladó. Megegyezés szerint. Érdeklődni: Pécs, Korvin Ottó u. 2. Tóthéknál. Ugyanott egy motorszivattyú eladó.

**Eladó** belvárosban kétszintes házban 2x3 szoba, komfortos házrész. „Cserelakás szükséges" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,** spedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól!) **részletre is kapható!** VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: **36-75.**

**Eladó** 2 darab 160x250 előszoba ablak. Cím: Bittner Alajos u. 51/a.

**Bunda** fekete, csikóbőrből, jó állapotban, gáztűzhely vezetékes városi gázra, használt, nem zománcos, csizma női 39-es jutányos áron eladó. Megtekinthető: 18—19 óráig. Nagy Flórián u. 26., baloldali csengő.

**Újzélandi** nyulak ketrecekkel, OTP átvállalással eladó, vagy felesbe átadók. Hellyel rendelkezők előnyben. Pécs, Ipar u. 6. sz. (Egész nap.)

**RÓZSÁK**, bokor, futó, babarajták 13,— Ft. Kérjen árjegyzéket: Székely rózsakertészet, Budapest, III., Vörösvári út 18.

**Lábon** álló hárafák haszonfának eladók. — Bakonya, Lenin u. 7. sz.

**S/100-as** sikkötőgép eladó. Tipli Jánosné, Kaposvár, Katona József u. 22.

**Eladó** kisméretű tégla, szarufa, gerenda, jó állapotban. Pécs, Pipacs u. 11.

**Vennék** új 1500 literes vegyestüzelésű vízmelegítő kazánt, vagy jó állapotban lévő használtat. Nevelőotthon. Bükkösd. Telefon 17.

**Hordozható** cserépkályha új állapotban eladó. Bozin utca 5. sz.

**Bontott** épületfa, kis és nagyméretű tégla, 220x94 cm, ajtók, ablakszárnyak eladók. Pécs, Vöröskereszt utca 36. sz.

**Bontott** gerendák, ajtók eladók. Pécs, Rácváros, 51/b. Érdeklődni: délelőtt.

## gépjármű

**Jó** állapotban lévő 150-es MZ, dallamkürttel eladó. Érdeklődni: 7—16 óráig. Zsolnay u. 19. (Kormányi)

**Páfrány** utcánál garázs eladó. „Gépkocsi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Diesel** Mercedes és CU Skoda Combi eladó. Kalinin u. 22/a. 17 óra után.

**CI Wartburg** 20 000 forintért eladó. Lengyel, Szederkény.

**BMW** Isettát vagy Velorexet vennék. Ajánlatokat „Üzemképes" jeligére kérem a Sallai u. hirdetőbe.

**850-es Renault** huszonthatezerért eladó, esetleg részletre is. Garai u. 8.

**Garázst** vennék a „Tüzér utca környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** kiadó és 20 mázsa szemes és csöves kukorica eladó. Vadász utca 73.

**Garázs** kiadó. Surányi út 12/a. II. Scherer.

**Belvárosban** garázst bérelnék. Telefon: 43-58.

**350 Velorex** eladó. Pannónia út 24 szám.

**Garázs** kiadó (raktárnak is). I. ker. Jász u. 8.

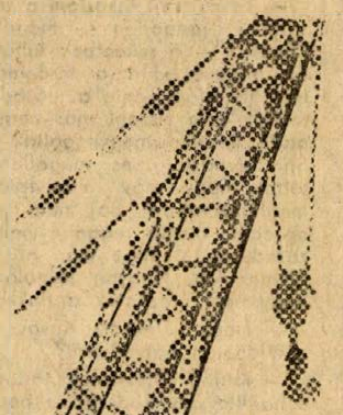
**Zsiguli** 3000 km-rel eladó. „Fehér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


ÉPÍTŐIPARI GÉPESÍTŐ VÁLLALAT

Budapest, XX., Marx Károly út 255. szám.

MÉG MA, A TÉL ELŐTT

EGV



KERESSE FEL GÉP-KERESKEDELMI OSZTÁLYUNKAT!

FÖLDMUNKA-, ANYAG-ELŐKÉSZÍTŐ SZÁLLÍTÓ-RAKODÓ SZAKIPARI, ENERGIA-ÁTALAKÍTÓ GÉPEK

*

AUTÓDARUK

RAKTÁRRÓL IS!

GÉPKERESKEDELMI OSZTÁLY

BUDAPEST, V., NÉPHADSEREG U. 6.

Telefon: 126-234, 126-630, 318-502.



MÁR MOST GONDOLJON AZ AJÁNDÉKOZÁSRA

| | |
|---|---|
| Krepp női hálóing | 118,— Ft |
| Krisztina női hálóing | 130,— Ft |
| Pijama | 225,— Ft |

Kellemes viselet, vasalást nem igényel

CENTRUM ÁRUHÁZ

NAGY VÁLASZTÉK! SZOLID ÁR!



Gépkocsivezetőt autóbuszra felveszünk

GÉPÜZEM, Szabadszentkirály, Fő u. 134.

Raktári anyagkiadót és férfi segédmunkásokat felveszünk!

Jelentkezés a műszaki vezetőnél.

PÉCSI BÚTORGYÁR Pécs, Somogyi Béla u. 6.



A LAKOSSÁG SZOLGÁLATÁBAN!

Meghibásodott háztartási gépeit, készülékeit adja le a

PÉCSI ÁFÉSZ:

*pellérdi, kővágószőlősi, szalántai, hirdi, nagykozári, bogádi, romonyai, kozármislenyi, olaszi, belvárdgyulai hásságyi boltjaiban, valamint Pécs város területén a*

Rákóczi út 53. sz. alatti Műszaki boltba, Ledinai ABC Áruházba és az újhegyi Superett Áruházba,

*ahonnan rövid időn belül megjavítva kapja vissza (fizető és garanciális javításokat).*

*A munka minőségét és maradéktalan elvégzését a*

BARANYA MEGYEI VILLAMOSIPARI ÉS GÉPJAVÍTÓ KTSZ biztosítja.

Használja ki ezt a lehetőséget, mely időt, pénzt és fáradságot takarít meg. PÉCSI ÁFÉSZ.


# Dolgozókat felvesznek

**NYUGDÍJAST** éjjeliőrnek felveszünk. **RÖVIKÓT** Nagykereskedelmi Vállalat. Megyeri út 78. Jelentkezés a rendészeti előadónál. (2347)

**ÉRETTSÉGIZETT FIATAL DOLGOZÓT** számlázói munkakörbe felveszünk. — Jelentkezés: Dél-dunántúli Textil- és Felsőruházati Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (2348)

**RAKODÓMUNKÁSOKAT** felveszünk gépkocsira és belső telepi munkára. MÉH-telep Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1217)

**SEGÉDMUNKÁSOKAT** és állatgondozókat felvesz a Mecseki Kultúrpark. Jelentkezés 8—16 óráig a vidámparki irodában. (2339)

**ÁRUKIHORDÓ** munkakörbe segédmunkást keres a Nádor Szálloda. (2338)

**PÉCS 1.** Postahivatal felvételre keres motoros hírlapszállítókat. Fizetés a kollektív szerződés szerint. (—)

**A BONYHÁDI** kórház szakképzett ápolónőket, szülésznőt és segédápolónőket azonnali belépéssel felvesz. Bér és szolgálati elhelyezés a gazdasági vezetőnél megbeszélés tárgyát képezik. (2332)

**A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT** állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépéssel keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtés-szerelő, gépszerelő, vasbetonszerelő, háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, női munkaerőket, pályatakarítási munkára. Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkahéttel vizsgázott kazánfűtőket. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4354)

**A TRIAL** Vállalat keres felvételre női fizikai dolgozót és fiatalkorú nőt. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 68. sz. (5383)

**ASZTALOS** szakmunkást és betanított munkást felveszünk. Iskolák Központi Műhelye. Pécs, Jókai u. 49. sz. (5384)

**PATKOLÓ KOVÁCSOT** és lóhajtókat felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegység VII. Kirendeltsége. Pécs, Megyeri út 72. (a vasút alatt). (5397)

**NYUGDÍJAST** napi őtórára eladónak, vegyesboltba felveszünk. 48-as tér 4. szám. Balassa Fogyasztási Szövetkezet 1. sz. boltja. (5394)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET** felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (344927)

**EJJELIŐRT** felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (344928)

**PÉCS** közeli tsz. saját autóbuszjárattal felvételre keres gyors- és gépírónőt és leíró könyvelőt. Válaszokat „November 15" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (344884)

**AZ ORSZÁGOS** Műemléki Felügyelőség pécsi építésvezetősége közgazdasági technikumot végzett, gépírni tudó adminisztrátort keres. Jelentkezés 8—16 óráig az építésvezetőség irodájában. Pécs, Sallai u. 35. sz. (344911)

**A MECSEKI** Fuvarozó Szövetkezet gépkocsirakodókat vesz fel. Fizetés megállapodás szerint. Jelentkezés: Pécs, Ipar u. 6. sz. alatt. (344860)

**A KESZTYŰGYÁR** pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, Barakksor) lasch és stepp átképzősöket felvesz. (344854)

**ÉPÜLET-** és bútorasztalosokat felvesz a Dunántúli Vízügyi Igazgatóság gépműhelye. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a gépműhely vezetőjénél. — Pécs, III. Rácváros 70. (361333)

**ASZTALOS** szakmunkást azonnali belépéssel felvesz a Tempó Ksz. — Pécs, Kóczián Sándor u. 1. (344834)

**FELVESZÜNK** könyvelőt, adminisztrátort, takarítónőt és férfi segédmunkásokat. Jelentkezni: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. sz. (361347)

**NŐI ÉS FÉRFI** segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (361346)

**FÉRFI segédmunkásokat** felveszünk. 7. sz. Nyersbőrkirendeltség, Siklósi út 58. (344933)

**KONFEKCIÓ** üzemünkbe női munkaerőt felveszünk, villany varrógépre betanítjuk. — Központi méretes üzemünkbe nadrágszabót, valamint kézimunkást és gyakorlott anyagkönyvelőt felveszünk. Jelentkezni: Pécsi Minőségi Ruházati Ktsz. Pécs, Rákóczi út 74. szám. (361349)

# A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

**Minden szombat szabad.**

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN

minden héten hétfőn déltől szerdán 14 óráig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.


DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megye Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. – Felelős vezető: Mellas Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054

# Az ökölvívó csb döntő mérkőzései

Befejeződtek az ökölvívó NB I. és NB I. B osztály csoportküzdelmei. A bajnokság kiírása szerint a különböző csoportok azonos helyezettjei november 13-án és 14-én, valamint november 20-án, 21-én egymás elleni visszavágó rendszerű küzdelemben döntik el a végső helyezést. A PVSK ökölvívói a Bp. Ép. Fémmunkással a bentmaradásért harcolnak. A Steinmetz SE ökölvívói a SZIM Vasassal mérkőznek a 3—4. helyért.

A csb-döntők egymással szembekerülő csapatai (zárójelben az elért csoporthelyezés):

*NB I.:* (A—1) Bp. Honvéd—Zalka SE (B—1). — (A—2) Tatabányai B.—Újp. Dózsa (B—2). (A—3) Pécsi VSK—Bp. Ép. Fémmunkás (B—3).

*NB I B:* (A—1) Kecsk. Fémm.—Kaposv. Dózsa (B—1). — (A—2) Steinmetz SE—SZIM Vasas (B—2). — (A—3) MGM Debr.—Borsodi B. (B—3).

Az első fordulóban az elöl állók lesznek a házigazdák.

---

### GYŐZELEMMEL KEZDETT A FÉRFI KÉZILABDA VÁLOGATOTT

A romániai Galacon kedden este a késő esti órákban két csoportban négy mérkőzéssel megkezdődött a hagyományos „Kárpát Kupa" férfi kézilabda torna.

A magyar válogatott első ellenfele Spanyolország csapata volt, és együttesünk 9:6-os félidő után 15:12 arányban bizonyult jobbnak ellenfelénél. Ugyancsak a B-csoportban Jugoszlávia 21:16 (9:6) arányban győzött a hazaiak B-csapata ellen.

Az A-csoportban az NSZK 22:13 (13:6)-ra verte a franciákat, míg a román A-válogatott nagy harcban — 15:12 (8:5) — győzött Norvégia együttese ellen.

---

### HATVANKÉT INDULÓ A VÁROSI SAKK EGYÉNI BAJNOKSÁGON

Két osztályban kezdődtek meg Pécs város egyéni sakkbajnokságának küzdelmei. Az I. osztályúak csoportjában 13 versenyző (mesterjelölt, csillagos I. osztályú és I. osztályú) hétfő és csütörtöki napokon az Ércbányász SC sakk-edzőtermében, a Hajnóczi utcai munkásszállás 3. emeletén játszik 17 órától 22 óráig. Az első hat helyezett kerül az országos vidéki bajnokság elődöntőjébe. A II. osztályúak négy csoportban játszanak. Két 12 versenyzőből álló csoport a Kesztyűgyár étteremében és ugyanilyen létszámban két csoport a Tervező Vállalat sakk-edzőtermében (Rákóczi út 1.) versenyez.

# DR SPORT

## Rossz előjelekkel utazik a válogatott Máltára

**PÁNCSICS NEM JÁTSZHAT CSAK A MÉRKŐZÉS ELŐTT HIRDETI KI A PÁLYÁRA LÉPŐ CSAPATOT ILLOVSZKY**

Döntött az orvos! Páncsics Miklós nem utazhat Máltába a labdarúgó világbajnoki selejtező mérkőzésre. A kitűnő középhátvéd már három napja ágyban fekszik, pihentette térdét és csak szerdán délelőtt mondta ki a végső szót — a nemet — Botár Zoltán dr. a válogatott orvosa.

— Fazekassal ütköztem a vasárnapi rangadón — mondta Páncsics — a szünetben Juhász dr. lefagyasztotta a térdemet, így játszottam végig a második félidőt. Este viszont már bedagadt, kedden megvizsgáltak a Sportkórházban és megállapították, hogy egy oldalszalag meghúzódott. A baj nem jár egyedül, szerda reggelre belázasodtam, s most már ez is ágyhoz köt. Nagyon sajnálom, hogy nem utazhatok a fiúkkal.

— Hogy vélekedik Kovácsról a Videoton hátvédjéről?

— Kitűnő játékosnak tartom, s ha Illovszky Rudi bácsi beteszi a csapatba biztosan megállja a helyét.

A válogatott együttes szerdán délelőtt ismét a Fáy utcában edzett. Az egy órás foglalkozást kétszer 25 perces edzőmérkőzés követte az Ú. Dózsa tartalékcsapata ellen. A válogatott 6:2 (3:2) arányban győzött. A csapat a következő felállításban játszott:

Géczi — Fábián, Kovács, Vidáts, Noskó — Juhász I., Szücs — Fazekas, Dunai II., Bene, Zámbó.

Az edzés után az MTI munkatársa beszélgetett Kovács Józseffel, a Páncsics helyére „expressz" behívott középhátvéddel:

— Nagyon örülök, hogy ilyen közel kerülhettem a „tűzhöz" — mondta — nem számítottam rá.

— Milyen formában érzi magát?

— A legutóbbi, az MTK elleni vasárnapi mérkőzésen nem volt túl sok dolgom, de úgy érzem jól ment...

Illovszky Rudolf gondban van. Négyen — Noskó, Juhász I., Fazekas, Juhász P. — még mindig sérüléssel bajlódnak. Remény van rá azonban, hogy a mérkőzésig mindannyian rendbejönnek.

— Ilyen rossz előjelekkel még egy mérkőzésre sem készültünk az utóbbi időben — mondta a szövetségi kapitány — ezért most kivételesen várok a csapatösszeállítással. Előbb szeretném látni, hogy milyen a pálya, s természetesen sok függ a sérültek állapotától is. Valószínűleg csak az utolsó pillanatban hirdetem ki, kik lépnek pályára.

---

## Továbbjutott a Rába ETO az MNK-ban

A labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupáért szerdán Dunaújvárosban játszott a helyi Kohász és a Rába ETO.

Rába ETO—Dunaújváros 2:0 (0:0), 300 néző, vezette: Biróczky. Góllövők: Pénzes (56 p.) és Stolcz (77. p.).

A SZEOL után a Rába ETO is bekerült a legjobb nyolc közé.

A további hat helyért az alábbi párosításban játszanak: Tatabánya—Salgótarján, Haladás—Ú. Dózsa, Debreceni VSC—MTK, Sátoraljaújhely—Ferencváros, Videoton—Bp. Honvéd, Pécsi Ércbányász—Vasas.

## *Féllábbal a legjobb nyolc között*

**BULGÁRIA KIESETT! MIT HOZ A SZÓFIAI VISSZAVÁGÓ?**

**Tegnap este Nantes-ben óriási küzdelem után Franciaország 2:1 arányban legyőzte Bulgária válogatottját EB selejtező mérkőzés során. A vezetést a bolgárok szerezték meg Bonev révén, 11-esből, majd Lech egyenlített és Loubet lőtte a győzelmet jelentő gólt. Bulgária ezzel a vereséggel kiesett a továbbjutásért vívott küzdelemből. Amennyiben a december 4-i bulgáriai visszavágón Bulgária győz vagy döntetlen lesz az eredmény, úgy Magyarország a továbbjutó. Ha a franciák győznek, akkor a gólkülönbség dönt a magyar és a francia válogatott között. Franciaországnak legalább 5:0-ra vagy 6:1-re kellene győznie, hogy csoportelső legyen. 4:0-ás győzelem is nekünk kedvezne, ez esetben ugyanis a gólkülönbség azonos lenne a két csapat között és az egymás elleni eredményt kell figyelembe venni, amely Magyarország javára billenti a mérleget.**

**A csoport állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Magyarország | 6 | 4 | 1 | 1 | 12-5 | 9 |
| 2. Franciaország | 5 | 3 | 1 | 1 | 9-6 | 7 |
| 3. Bulgária | 5 | 2 | 1 | 1 | 9-6 | 5 |
| 4. Norvégia | 6 | — | 1 | 5 | 5-18 | 1 |

**A kézilabda megyei női bajnokságot a Kesztyűgyár csapata nyerte. Az együttes a hét végén Tatán az osztályozó mérkőzéseken küzd az NB II-be jutásért. Képünkön: a bajnokságot nyert csapat játékosai, jobbról: Szakács János, az együttes edzője**

## Osztályozó a kézilabda NB II-be jutásért

Befejeződtek a megyei kézilabda bajnokság küzdelmei. A fiú csapatoknál fölényesen nyert az István-aknai Bányász, a lányoknál a Kesztyűgyár csapata szerezte meg az elsőséget, két ponttal megelőzve az István-aknai Bányászt. Az NB II-be jutásért kiírt osztályozó mérkőzéseket Tatán játsszák. A hét végén a női csapatok döntik el, ki jut a magasabb osztályba. A megyebajnokságok győztesei és a Budapest bajnokság legjobb csapatai nyertek jogot az osztályozó mérkőzésen való részvételre.

---

## *E HETI totótippjeink*

| | M. Nemz. | Népszava | Népsport | D. Napló |
|---|---|---|---|---|
| 1. Komló—Pécs | 1 x | 1 x | x 1 | 1 x |
| 2. ZTE—Debrecen | x 1 2 | 1 2 | 1 | 1 |
| 3. Ózd—MÁV-DAC | 1 | x | 1 x | x |
| 4. Ganz-MÁVAG—Békéscsaba | x | 1 2 | x 1 | 1 |
| 5. Volán—Bp. Spartacus | x 2 | 1 x | 1 | x |
| 6. Pécsi Bányász—FŐSPED | 1 | 1 x | 1 | 1 |
| 7. BVSC—Nagybátony | 1 | 1 2 | 1 | 1 |
| 8. Kossuth KFSE—Leninváros | 1 | 1 x | 1 x | 1 x |
| 9. SKSE—Ikarus | x 1 | 1 x | x 1 | x |
| 10. Bologna—Juventus | x 1 | x | 1 x | x |
| 11. Napoli—Internazionale | x 2 1 | 1 x | x 1 2 | 2 x |
| 12. Varese—Róma | x | x 2 | x 1 | x |
| 13. Verona—Fiorentina | x 1 | x | x 1 | x 1 |
| 14. Mantova—Catanzaro | 1 | x | 1 | 1 |

## SPORTHÍREK

SAKK. Az OB II-ben befejezéshez közelednek a bajnokság küzdelmei. Legutóbb az utolsó előtti forduló mérkőzéseit játszották. A Komlói Bányász helyzete megpecsételődött, a csapat már kiesett az NB II-ből. Az együttes 58 pontjával az utolsó helyen áll. A vasárnapi fordulóban a komlóiak 9.5:4.5 arányban szenvedtek vereséget a Győri MÁV DAC-tól.

*RÖPLABDA. Befejeződtek Baranyában az országos Ifjúsági Kupa mérkőzései. A megyei elsőséget a lányoknál a Vörös Meteor Élelmiszer szerezte meg a PEAC, a Gépipari és a Janus Pannonius Gimnázium, a fiúknál az 506-os ITSK győzött a Vörös Meteor Élelmiszer, a PEAC és a Gépipari Technikum csapatai előtt.*

● STUTTGART. A nemzetközi női kézilabda tornát Jugoszlávia nyerte 4 ponttal, 36:32-es gólaránnyal. A további sorrend: 2. NSZK 4 pont (32:31), 3. Dánia 2 pont (27:29), 4. Románia 2 pont (31:34).

VÍVÁS. A hét végén, szombaton Budapesten rendezik meg az országos II. osztályú férfi tőrvívó csb. versenyét. Az elmúlt évben a PEAC gárdája kishíján bajnokságot nyert, 2. helyen végzett. A Puskás, Bokrétás, Felszeghy, Csonka, Stefanics összeállítású pécsi csapattól a szakvezetés most is jó szereplést vár. A pécsieknek előreláthatólag a diósgyőri, veszprémi, szombathelyi vívók lesznek a legveszélyesebb ellenfelei, a BSE csapata mellett.

*MOHÁCSI JÁRÁS. Jól sikerültek a mohácsi járásban az úttörők kézilabda és kispályás labdarúgó tornájának mérkőzései. A fiú kézilabda csapatoknál Babarc győzött, 2. Szederkény, 3. Dunafalva. A lányoknál 1. Bezedek, 2. Dunafalva, 3. Babarc. A kispályás labdarúgó tornát Boly nyerte, Véménd volt a 2., Dunaszekcső a 3.*

● PEKING. Az afro-ázsiai asztaliteniszverseny férfi csapat számában Japán szerezte meg az elsőséget a Koreai NDK és a Kínai Népköztársaság előtt. A nők küzdelmében ez lett a sorrend: 1. Kínai Népköztársaság, 2. KNDK, 3. Japán.


**ÖKÖLVÍVÁS**

**NB I. B. CSB-mérkőzés lesz a**

**Honv. Steinmetz SE–Szim. Vasas**

**csapatai között**

**1971. november 14-én**

**10 órakor a Petőfi laktanyában. (A/1.)**

**A sportszerető közönséget szeretettel várjuk.**


## Edzőmérkőzések

### P. Dózsa—Máza-Szászvári B. 4:0 (0:0)

PVSK pálya. V.: Sabacz. *Dózsa:* Rapp — Hernádi, Solymosi (Tóth II.), Konrád I. (Csernecz-ki), Kincses I. — Kocsis, Tüske, Daka — Bérczesi dr., Rónai. Zombori. *Máza-Szászvár:* Süveges (László) — Jónás (Csábrák), Róth, Bakó (Szalai), Bocz, Németh, Nagy II. (Schmidt), Nádasdi (Horony), Perényi (Czebei), Szabó.

A Dózsa vasárnap szerepeltetett csapatából hiányzott Máté, aki az utánpótlás válogatott mérkőzésén vett részt, valamint Kincses II., akinek csonthártyagyulladása van. Preiner Kálmán edző párhetes szünet után ismét szerepeltette a fegyelmezetlensége miatt mellőzött Kocsist. Solymosi és Konrád I. csak egy félidőt játszott, mivel mindkét játékos kisebb sérüléssel bajlódik.

Az első félidőben sokat körülményeskedtek a lila-fehérek, említésre méltó helyzetet sem tudtak kidolgozni. Szünet után sokat javult a játék. A Dózsa felgyorsult és ez az eredményben is megmutatkozott. Még több gólt is lőhettek volna a pécsiek, ha a vendégek kapusa nem véd ilyen ragyogóan. Góllövők: Daka, Kocsis, Tüske, Rónai.

### Komló—PVSK 1:1 (1:0)

A Pécsi Dózsa ellen készülő Komló Bányász labdarúgói a Kökönyösi pályán tartottak edzőmérkőzést. *Komló:* Buus (Erdősi) — Lazaridisz, Kovács, Makray (Mács), Csordás, Horváth, Solymosi, Orsós — Mohácsik, Peres, Bencsik.

A nagyszerű idő és a jó pálya csak a PVSK labdarúgóit hozta tűzbe. A pécsi fiatalok ugyanis igen lelkesen küzdöttek: jó edzőpartnernak bizonyultak. A bányászok néhány technikai és taktikai elképzelést akartak a gyakorlatban vérehajtani. Ebből vajmi kevés valósulhatott meg. Igaz, ebben a jól tömörülő elenfélen kívül az is közrejátszott, hogy a csatársorból hiányzott a hűléses betegséggel bajlódó Bordács és a sérült Juhász. Ezzel együtt mind a szakvezetők, mind a szurkolók úgy vélekedtek, hogy az edzőmérkőzés elérte célját. Góllövő: Solymosi, illetve Balázs.

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nem tudni hogyan (este 7 órakor), Jászai „B"-bérlet.

## HANGVERSENY

**Liszt-terem:** Orosz zene. — Fellép a Pécsi Filharmonikus Zenekar. Vezényel: Breitner Tamás. Közreműködik: Stefán Ruha román hegedűművész. Egyetemi bérlet, II. hangverseny (este fél 8 órakor).

## MOZI

**Park:** Furcsa pár (4, n7, f9).

**Petőfi:** Madárkák (4, 6). Erotissimo (8). 16 éven felül!

**Kossuth:** Madárkák (10, 12). A lovag végakarata (f3, f5). Furcsa pár (hn7, 9).

**Gyárváros:** A keselyű vére (6). —

**Mecsekalja:** Halálos tévedés (5, 7).

**Pécsszabolcs:** Pygmalion XII. (5, 7).

**Vasas II.:** A halál erődje (f6). 16 éven felül! **Harkány:** Reménykedők (7). **Mohács:** A csendőr nősül (f6, f8). — **Sásd:** Diploma előtt (7). 16 éven felül! **Sellye:** Hétszer hét (7).

**Siklós:** Az inkák kincse (5, 7). **Szigetvár:** A préri (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—8.00: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli zenés műsora. Közben 7.45: Orvosi tanácsok. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Venbunkosok, népdalok. 9.00: Kozmosz. Tudományos magazin. — 9.25: Stefania Woytowicz és Zurab Andzsaparidze énekel. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Rádióegyetem. Ady Endre, II. 10.35: Szimfonikus zene. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Melódiakoktél. 13.40: Kerületről kerületre. Riport. 14.00: Kóruspódium Sárváron, I. rész. 14.17: Sárdy János felvételeiből. 14.40: Kaszadinnye. Elbeszélés. 15.00: Hírek, Időjárás. — 15.10: Századunk zongoraműveiből. 15.36: Reklám. 15.39: Fekete Mária és Kiss Károly nótákat énekel. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Külföldi kulturális híradó. 16.25: Román művészek operafelvételeiből. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Bemutatjuk a miskolci Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola leánykarának új felvételeit. 17.24: A tanácstörvény a gyakorlatban. 17.49: Zenekari muzsika. — 18.40: Szüreti népdalok. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: A mosoly országa. Lehár Ferenc operettje két részben. Közben 20.24—20.25: Hírek. 21.29: Hónapról hónapra. Illés Lajos folyóiratszemléje. — 21.44: Schubert: Hüttenbrenner-variációk. — 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: A hallgatók véleménye. 22.30: Székely Mihály nótafelvételeiből. 22.45: A Dunánál. 23.05: Ritmusturmix. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Julian Bream lanton játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Hét pofon. Részletek Gyulai Gaál János—Romhányi József musicaljéből. 9.30: Mit ér a munka, ha magyar? Dokumentumműsor. — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.50: Magánvélemény — közügyekben. Szántó Jenő írása. — 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). 12.30: Tito Schipa és Lotte Lehmann énekel. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Győri stúdiónk jelentkezik. 13.20: A fizetésnélküli titkár. Részletek Anton Schindler naplójából (ism.). 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: Neményi Béla táncdalaiból. 14.10: Falusi percek. 14.15: George Malcolm Domenico Scarlatti-műveket csembalózik. — 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Bágya András táncdalaiból. — 14.45: Beszéljünk róla! Jegyzet. 14.50: Szimfonikus táncok. — 15.05: Tudományos könyvespolc. — 15.10: Kovács Péter énekel. — 15.19: Fúvószene. 15.30: Hírek. 15.33: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 16.18: Ifjúsági krónika. 16.30: Hírek. 16.33: Az MRT gyermekkórusa énekel. 16.43: Jegyzet. — 16.53: Dávid Gyula—Raics István: Égő szavakkal. Kantáta. 16.59: Versek. 17.04: Kedvelt régi melódiák. Közben 17.30—17.33: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Rádióegyetem. Ady Endre, II. rész (ism.). — 18.40: Rádióhangversenyekről. 19.10: Népi zene. 19.40: Pályaválasztási kiállítások. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: A kolostor. Rádiójáték, I. rész. 21.22: Régi magyar dalok és táncok. 21.50: Vermes Miklós: A kriminológia alapkérdései. Könyvismertetés. — 22.00: Filmzene. — 22.10: Az Északnémet Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye a Hamburgi Rádióban. Közben 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 19.10: Matuz István fuvolázik. 19.32: Húzz egy tételt! 20.12: Az Eterna Hanglemezgyár Beethoven-összkiadásából. 21.00: Hírek. 21.03: Két trió. 21.39: A dzsessz kedvelőinek. 22.10: Lamberto Gardelli operafelvételeiből. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

**17.55:** Munkásdinasztiák. Riport

**18.10:** Mátrai Zsuzsa énekel, Sonny Bono együttese játszik

**18.25:** A Történelmi Társulat sorozata — Bende Lajos: Sziget őrségének létszámáról

**18.30:** A Mecsek Fúvósegyüttes műsora

**18.40:** Üzemi konyhákról, IV.

**18.45:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka: Közreműködik: Lukács János. Hírek, lapszemle. Útközben. — Énekkarok műsorából

**19.30:** Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. — Kívánsághangverseny

**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**8.10:** Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
**9.00:** Környezetismeret (ált. isk. 4. oszt.)
**9.55:** Számtan-mértan (ált. isk. 6. o.)
**11.05:** Osztályfőnöki óra (középisk. IV. oszt.)
**11.55:** Földrajz (ált. isk. 7. oszt.)
**13.10:** Földrajz (ált. isk. 5. oszt. — ism.)
**14.00:** Környezetismeret (ism.)
**14.55:** Számtan-mértan (ism.)
**16.40:** Földrajz (ált. isk. 7. oszt. — ism.)
**17.13:** Műsorismertetés
**17.15:** Hírek
**17.20:** Párizs, Place de Fontenoy... 25 éves az UNESCO
**18.00:** Varázslat — ólomkeretben
**18.20:** Reklámműsor
**18.30:** Tv-Mintabolt
**19.20:** Esti mese
**19.25:** Szünet
**19.30:** Tv-híradó
**20.00:** Humoristák klubja
**20.50:** Vésztői ballada. Dokumentumfilm
**21.20:** Két hét a Bolsojban. A Magyar Állami Operaház vendégjátéka Moszkvában
**22.00:** Tv-híradó — 2. kiadás
**22.10:** A tévé és a család. Beszámoló a soproni nemzetközi szemináriumról és a hazai feladatokról.

## JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé. 10.30: Német nyelv. 10.45: Angol nyelv. — 11.00: Francia nyelv (ism.). 14.45: Iskolatévé (ism.). 16.10: Matematika. 16.45: Tévékrónika, magyarul 17.00: Tanácsadó szülőknek (ism.) 17.30: Műsorismertetés. 17.35: Hírek. 17.45: Jugoszlávia—Magyarország kézilabda-mérkőzés közvetítése Galacból. 18.15: Hírek. 18.30: Népi muzsika. — 19.00: Tévéenciklopédia. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Reflektor. — 21.35: Történetlenek. Amerikai bűnügyi filmsorozat 22.25: Vladimir Dedijer naplójából. 22.55: Zeleznicar—Makabi Európa Kupa kosárlabda-mérkőzés közvetítése, felvételről. — 23.55: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 267. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 12., péntek

# Országos újságíró aktívaértekezlet Budapesten

ÓVÁRI MIKLÓS, AZ MSZMP KB TITKÁRA VITAINDÍTÓ ELŐADÁSÁT TARTJA

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága agitációs és propaganda osztálya csütörtökön országos újságíró aktívaértekezletet tartott az MSZMP Központi Bizottságának Politikai Főiskoláján. A tanácskozáson megjelent Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Benke Valéria és Nemes Dezső, a Politikai Bizottság tagjai.

Az értekezleten a sajtó, a rádió és a televízió munkatársainak képviselői, vezető szerkesztői megbeszélték azokat a feladatokat, amelyek a tömegtájékoztató szervekre hárulnak a X. pártkongresszus határozatainak végrehajtásában. Részt vettek az aktívaülés munkájában a megyei pártbizottságok titkárai, továbbá az állami, a társadalmi és tömegszervezetek vezető képviselői is.

A tanácskozást Katona István, a KB tagja, a Központi Bizottság agitációs és propaganda osztályának vezetője nyitotta meg, majd Óvári Miklós, a Központi Bizottság titkára tartott vitaindító előadást.

Az egésznapos tanácskozás vitájában felszólalt Kádár János, a Központi Bizottság első titkára is.

A tartalomból:

*India sohasem provokál háborút* (2. old.)

**Futok a pénzem után?** (3. old.)

*A BCM építői* (3. old.)

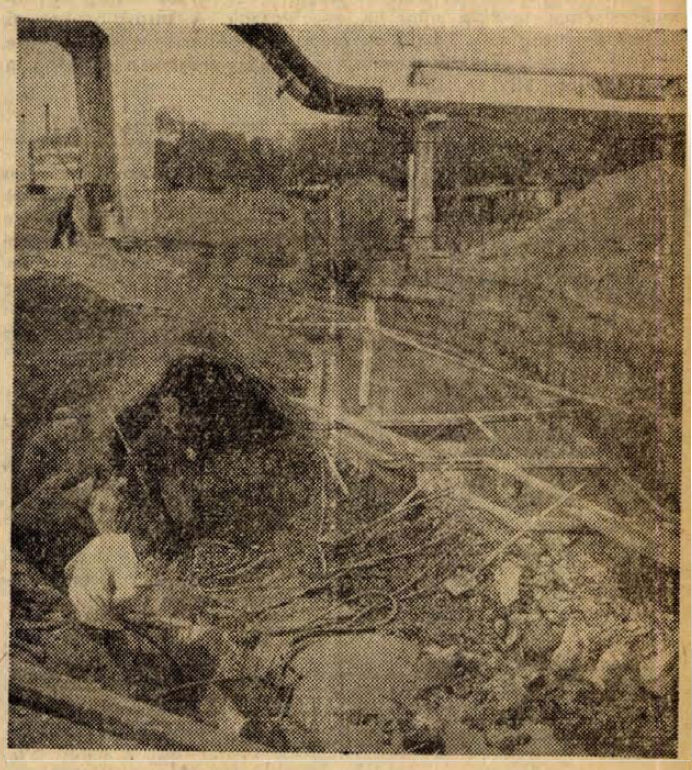
**„Kell a jó könyv"** (4. old.)

*Társadalmi munka — szakszerűen* (5. old.)

**Technikai újdonság Zamárdiban** (5. old.)

*Rádió- és tv-műsor* (6. old.)

# Épül a főgyűjtő-csatorna



A Dél-dunántúli Vízügyi és Közműépítő Vállalat készíti Pécsett a Bolgár Néphadsereg útjánál a csapadékvíz főgyűjtő csatornát. A csatorna tulajdonképpen a Rákóczi úttól a húsüzem szomszédságáig terjed. Felső szakaszán 2 méterszer 125 cm, az alsó szakaszán pedig 3 méterszer 187 cm a belső mérete. Az új csatorna mellett húzódó kis teherbirású régi csatornát az itt épülő felüljáró, illetve úttest miatt réselni fogják és tömedékelik. Az új csatorna első részét idén december 31-ig készítik el. A képen: a húsüzem fölött a régi csatornába építik az új betorkollását.

KST-kifizetések

# 38 millió — százforintosokból

A legnagyobb kiadásaink az év végén vannak. Egymást követik az ünnepek, s mindegyik alaposan megviseli pénztárcánkat, közeleg a disznóölések szezonja — szóval van mire költenünk. A KST-betétek ezeken az év végi gondokon könnyítenek, a havonta összerakott százforintokból most tekintélyes summát kapnak kézhez a KST-tagok. A legtöbb betétet így is kérték, év végi kifizetésre, a megyében lévő 156 KST szervezetből csak elenyészően kevés azoknak a vállalatoknak a száma, ahol a nyaralásra, a nyári kiadások ellensúlyozására takarékoskodtak az emberek.

A legtöbb KST-betét az OTP pécsi fiókjánál van, a megyei 156-ból 107-et itt tartanak nyilván, s ebből 93-at december közepéig kifizetnek. A kifizetések ugyan már október közepén megkezdődtek, de eddig mindössze 17 KST-közösség jött a pénzéért. A tapasztalatok szerint a szezon november végén kezdődik, ilyenkor napjában 6—8 vállalat is jelentkezik, hogy szükségük van a megtakarított forintokra. S nem is kicsi ez az összeg: a pécsi fióknál összesen 37 millió 900 ezer forint vár kifizetésre — a takarékoskodók kamatja pedig meghaladja a félmillió forintot. Ez a tekintélyes összeg 21 333 felé osztódik, a 107 KST-közösségnek összesen ennyi tagja van.

# Vietnami pártküldöttség érkezett Budapestre

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága meghívására Nguyen Van Trannak, a Vietnami Dolgozók Pártja Központi Bizottsága titkárának, a Hanoi Pártbizottság első titkárának vezetésével csütörtökön vietnami pártküldöttség érkezett hazánkba. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren Katona Imre, a Budapesti Pártbizottság titkára fogadta. Jelen volt Hoang Coung, a Vietnami Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövete.**

# Elutazott hazánkból Mario Zagari

Mario Zagari, Olaszország külkereskedelmi minisztere, aki november 7-től 11-ig hivatalos látogatást tett Magyarországon — csütörtökön elutazott Budapestről. Magyarországi útja során megbeszéléseket folytatott dr. Timár Mátyással, a kormány elnökhelyettesével. Találkozott Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszterrel, Keserű Jánosné könnyűipari miniszterrel, dr. Szekér Gyula nehézipari miniszterrel és Baczoni Jenővel, a külkereskedelmi miniszter első helyettesével. A tárgyalásokon a két ország közötti gazdasági együttműködés, a külkereskedelmi forgalom, valamint a kooperáció kiszélesítésének lehetőségeit vizsgálták meg.

# Mihail Leszecsko látogatása Székesfehérvárott

A Magyar–Szovjet Gazdasági és Műszaki Tudományos Együttműködési Kormányközi Bizottság 11. ülésszakára hazánkba érkezett szovjet delegáció élén Mihail Leszecskoval, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettesével, csütörtökön Vályi Péternek, a Minisztertanács elnökhelyettesének társaságában Székesfehérvárra látogatott.

A vendégeket Herczeg Károly, a Fejér megyei Pártbizottság első titkára fogadta, majd ellátogattak a Videoton Gyárba, ahol Papp István vezérigazgató tájékoztatta őket a televízió- és rádiógyártásról, valamint a szovjet–magyar együttműködéssel megkezdett számítógépgyártásról. A vendégek megtekintették az üzemeket, köztük a „rádió" részleget, ahol a szovjet Zsiguli személygépkocsikhoz készítenek rádiókat.

A szovjet küldöttség és kísérete ezután a Fémmunkás Vállalat székesfehérvári gyárát kereste fel. Ott Seregi György, a vállalat műszaki vezérigazgatóhelyettese és Drevenka Gusztáv, a gyár igazgatója fogadta őket. Rövid tájékoztató hangzott el a székesfehérvári alumíniumszerkezetgyár és a „Fémmunkás Vállalat" többi gyárának termeléséről. A gyár vezetői ismertették a Szovjetunió részére végzett munkákat: így a Kijevi Szabványügyi Hivatal, a Litván Tervhivatal, a Vilniusi Operaház építéséhez készített alumínium nyílászáró szerkezetek technológiáját. A tájékoztató után üzemlátogatás következett, melynek során Mihail Leszecsko több kérdést tett fel mind a termelés gyakorlati kérdéseivel, mind pedig a gyár üzleti kapcsolatait illetően. Az üzemlátogatás után a vendégek visszatértek Budapestre.

Dr. Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese az MTI munkatársának elmondotta hogy a székesfehérvári látogatás a szovjet–magyar gazdasági kapcsolatok elmélyítését szolgálta. Azokat az üzemeket tekintették meg Fejér megye székhelyén, amelyek a szovjet–magyar kooperáció részesei.

# Kis áradás indult el a Duna felső szakaszán

A Duna budapesti szakaszán csütörtökön mérték az idei legkisebb vízszintet, mindössze 83 centimétert jelzett a vízmérce. Az utóbbi 95 évben mindössze öt alkalommal fordult elő, hogy Budapestnél a vízmérce 100 centiméteres jelzése alá csökkent a Duna vízállása.

Kedvező hírek érkeztek azonban a Duna felső szakaszának vízgyűjtő területéről, mert az Alpokban viszonylag jelentős mennyiségű csapadék hullott s ennek hatására kisebb áradás indult el a folyón. Az utóbbi 48 órában Linznél 44, Bécsnél 22 centiméterrel áradt a Duna. A vízügyi szakemberek számítása szerint pénteken dél körül érzi meg ezt az áradást a Duna budapesti szakasza is. E szerint pénteken estére, szombaton reggelre 85—90 centiméterre emelkedhet a vízszint. Az áradás valószínűleg hétfőn tetőzik Budapestnél 105—110 centiméteres vízszinttel. Ez a 20—25 centiméteres vízszintemelkedés sajnos nem változtatja meg a fővárosi vízellátás helyzetét, de már az is kedvezőnek tekinthető, hogy megszakadt, megállt a több hete tartó apadás. A hajóknak is gondot okoz még, hogy a Duna magyar szakaszán 37 gázlón kell átkelni, s a sekély víz miatt a gázlók nagy részénél csökkenteni kell az uszályok terhelését.

# A jutalmat és a nyereségrészesedést nem lehet figyelembe venni

*Állásfoglalás a gyermekintézményekben fizetendő térítési díj ügyében*

Az utóbbi időben egymástól eltérő gyakorlat alakult ki a bölcsődékben, az óvodákban és az általános iskolai napközi otthonokban fizetendő térítési díj megállapításánál, ami sok panaszra, reklamációra adott okot. Az érdekelt főhatóságok most együttes állásfoglalásban rögzítették a térítési díj megállapításával kapcsolatos eljárást. A művelődésügyi, a munkaügyi, a pénz- és az egészségügyi miniszternek — a SZOT-tal egyetértésben — hozott döntése szerint a térítési díj megállapításakor az összkereset kiszámításánál a jutalmat és a nyereségrészesedést nem lehet figyelembe venni.

**Pécs belvárosának, a II. kerület parkjait ápolja, gondozza a Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme. Az üzem melegházaiban jelenleg a jövő évben kiültetésre kerülő szőnyegnövényeket szaporítják. Már kiültettek eddig 30 ezer tő kétnyári növényt, illetve 27 ezer tulipánt. A képen: az üvegházban 30 ezer anyatőről szaporítják a szőnyegvirágokat**

**Erb János felvétele**

# 24 óra a nagyvilágban

## Folytatódnak az NDK—csehszlovák megbeszélések

**Prága**

**A Német Demokratikus Köztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének tárgyalásain a német delegációt Erich Honecker, az NSZEP Központi Bizottságának első titkára, a csehszlovák küldöttséget pedig Gustáv Husák, a CSKP KB főtitkára vezeti. Mint a kiadott közlemény megállapítja, a megbeszélések a két párt és állam jelenlegi és távlati együttműködésének további elmélyítését célozzák. A tárgyalásokat az őszinte barátság és a kölcsönös elvtársi megértés szívélyes légköre jellemzi. A két párt- és kormányküldöttség pénteken folytatja a megbeszéléseket.**

## Dr. Tímár Mátyást fogadta Todor Zsivkov

Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára a Bolgár Népköztársaság államtanácsának elnöke a BKP Központi Bizottságának épületében fogadta dr. Tímár Mátyást, a kormány elnökhelyettesét, a Bolgár–Magyar Gazdasági és Műszaki Tudományos Együttműködési Bizottság magyar tagozatának elnökét, aki a bizottság X. ülésszaka alkalmából tartózkodik Szófiában.

Todor Zsivkov és dr. Tímár Mátyás eszmecserét folytatott a bolgár–magyar gazdasági együttműködés időszerű kérdéseiről.

Csütörtökön este a Lozeneczi kormánypalotában aláírták a bizottság X. ülésszakának eredményeit rögzítő jegyzőkönyvet.

◆

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Világszerte nagy figyelmet keltett, hogy Szadat egyiptomi elnök átvette a hadsereg főparancsnokságát. Képünkön: az elnök (tiszteleg) Szadek (balról) hadügyminiszter társaságában felkereste a főhadiszállást.**

◆

## Ünnepség Burgenlandban

Bécs:

Burgenland fél évszázada szerves része, tartománya Ausztriának. Az ötvenedik évforduló alkalmából csütörtökön Eisenstadtban tartott ünnepi ülésen megjelent Franz Jonas köztársasági elnök. Bruno Kreisky kancellár, Anton Benya, a parlament elnöke, Kirchschläger külügyminiszter, és a kormány több tagja.

Ott volt hazánk képviseletében Kurtán Sándor bécsi nagykövet. Theodor Kery Burgenland tartományi főnöke ünnepi beszédében hangoztatta: fejleszteni kívánja Burgenland a jószomszédi kapcsolatokat Magyarországgal.

◆

**✦ KAIRÓ: Szerda este a Kairói Bábszínház épületében nagysikerű bemutatkozó előadást tartott a Magyar Állami Bábszínház Egyiptomban vendégszereplő együttese.**

✦ VARSÓ: Agostino Casaroli bíboros vezetésével Varsóba érkezett a Vatikán küldöttsége.

**✦ NEW YORK: Adam Malik, az ENSZ-közgyűlés 26. ülésszakának elnöke szerdán indítványozta, hogy a közgyűlés pénteken üdvözölje a Kínai Népköztársaság képviselőit a világszervezetben. A forma valószínűleg az lesz, hogy különböző regionális államcsoportok egy-egy képviselője mond rövid üdvözlő beszédet.**

✦ *BEIRUT: Négy, egymást követő robbanás rázkódtatta meg szerda este a jordán Contientalt, Amman legnagyobb szállodáját. Az An Nahar című beiruti napilap tájékoztatása szerint a szálloda 205. számú szobájában elhelyezett négy kis robbantószerkezet okozta a detonációt. Három szobát rombadöntött s kisebb tüzet is okozott, melyet azonban hamarosan eloltottak.*

✦ PASADENA: Megérkeztek a földre a Mariner—9 amerikai Mars-szonda által készített próbafelvételek. A pasadenai értékelő központ szerint a képekből arra lehet következtetni, hogy a földünkhöz legközelebb eső bolygó felszínén hosszú hetek óta porviharok dúlnak. Ugyanakkor bizonyosra veszik, hogy a vihar ereje fogyóban van, s mire a Mariner—9 randevúzik a Marssal, teljesen elhal. A szonda pillanatnyilag mintegy 700 ezer kilométerre van rendeltetési helyétől.

◆

## Szabotázsakció

**Lisszabon**

**Egy eddig ismeretlen szélsőbaloldali szervezet csütörtökön magára vállalta azt a szabotázs-akciót, amelyet vasárnap hajtottak végre Portugáliában, a Caparica melletti NATO légitámaszpont ellen. A nagyszabású robbantásos akcióval a merénylők megrongálták a NATO-támaszpont több berendezését és megsemmisítettek repülőgépeket. Csütörtökön egy magát „forradalmi osztagoknak" nevező imperialistaellenes szélsőbaloldali szervezet sajtóközleményben magára vállalta az akciót. A közlemény az imperializmus és a gyarmatosítás elleni nemzetközi harc részesének nevezi a szervezetet és hitet tesz a „forradalmi erőszak gyakorlata" mellett.**

◆

✦ LONDON: Az angol parlament mindkét háza ellenszavazat nélkül hagyta jóvá szerda este a szakadár Rhodesia-i rezsim ellen 1966-ban foganatosított gazdasági természetű megtorló intézkedések hatályának további egy évre történő meghosszabbítását.

KS/D NAPLÓ. TELEFOTO

**A Chilében tartózkodó Fidel Castro kubai miniszterelnök csütörtökön Santiagoban látogatást tett Salvadore Allende chilei köztársasági elnöknél. A kubai kormányfőt a találkozóra delegációjának tagjai is elkísérték. A két államférfi rövid megbeszélés után az elnöki palota erkélyéről üdvözölte az összegyűlt tömeget**

◆

## Parafálás

**Bécs:**

**Csütörtökön délután Bécsben a Magyar Népköztársaság kormányának felhatalmazása alapján dr. Osztrovszki György, az Országos Atomenergia Bizottság elnöke kézjegyével látta el az atomsorompó-szerződés végrehajtását szolgáló úgynevezett biztosítéki egyezmény szövegét. Ausztria, Finnország, Lengyelország és Uruguay után hazánk az ötödik állam, amely nemzetközi atomenergia ügynökségnél parafálta az egyezményt.**

◆

✦ *MOLINE: Az Illinois állambeli Moline-ben szerdán kényszerleszállást hajtott végre az American Airlines Légitársaság Boeing 707-es mintájú, Chicago felé közlekedő gépe, amelyet egy bombarobbantással fenyegetőző férfi parancsolt a földre. Az illetőt az FBI a kényszerleszállást követően azonnal őrizetbe vette; robbanószerkezetet azonban nem találtak sehol.*

✦ PÁRIZS: A 35 éves Yves Martin bányamérnököt a francia kormány az ország fő „zajellenes" tisztviselőjévé nevezte ki. „Monsieur csend" olyan intézkedéseket fog javasolni, amelyek alkalmasint általános zajellenes törvénnyé is emelhetők majd.

✦ *KANSAS-CITY: Komoly sikerekkel kezdődött a magyar rádiózenekar egy hónapos amerikai hangversenykörútja. Az első koncert színhelye Michigan állam Muskegon városa volt, ahol a zenekar 5 ezer főnyi hallgatóság előtt játszott. Külön érdekessége az eseménynek, hogy ez volt a város első zenekari hangversenye.*

✦ *KOBLENZ: A beomlott koblenzi (NSZK) Rajna-híd környékén folytatják munkájukat a mentőalakulatok. Szerdán öt munkás holttestét találták meg: egy társuk a kórházban halt meg. Még 14 eltűnt után kutatnak.*

**✦ MOSZKVA: Százötven esztendővel ezelőtt, 1821. november 11-én született Fjodor Dosztojevszkij. Moszkvában és az egész Szovjetunióban nagyszabású ünnepségek keretében emlékeznek meg a zseniális orosz író jubileumáról.**

✦ VARSÓ: A Varsói Magyar Kulturális Intézet szerdán este magyar—lengyel írótalálkozót rendezett, abból az alkalomból, hogy Garai Gábor Kossuth-díjas költő vezetésével magyar íróküldöttség tartózkodik lengyelországi látogatáson. A találkozón lengyel részről írók, költők, műfordítók és kritikusok vettek részt.

◆

## Titkos fegyverraktár

**A nyugat-berlini rendőrség kiterjedt illegális fegyverraktárra bukkant. A fegyvereken és robbanóanyagokon kívül különféle kábítószereket tartalmazó ampullák is a rendőrség birtokába kerültek. Három letartóztatás történt, de végül csak egy 27 éves nőt vettek őrizetbe, a másik két gyanúsítottat szabadlábra helyezték.**

**A rendőrség gyanúja szerint a fegyverraktár egy anarchista társaság tulajdonában volt.**

◆

**✦ TEL AVIV: Dajan izraeli hadügyminiszter — hivatalának szóvivője szerint — az elkövetkezendő két hét folyamán az Egyesült Államokba látogat. Meghívói az ottani zsidó szervezetek. Dajan forma szerint adománygyűjtő körutat bonyolít le, de a Jerusalem Post szerint találkozik majd amerikai kollegájával, Laird-el és más tisztségviselőkkel.**

✦ BRÜSSZEL: Három nappal a parlamenti választások után Eyskens belga miniszterelnök szerdán bejelentette: nem kíván ismét kormányfő lenni. A DPA szerint Eyskens ezzel levonta a következtetést az ő számára balul sikerült választások eredményeiből.

◆

## Kohl—Bahr találkozó

**Berlin:**

**Dr. Michael Kohl, az NDK Minisztertanácsának államtitkára Egon Bahr, az NSZK kancellári hivatalának államtitkára az NDK fővárosában csütörtökön ismét találkozott egymással, hogy folytassa a nyugat-berlini négyhatalmi egyezményből a két félre háruló feladatok megoldására irányuló tárgyalásokat.**

**VILÁGSZÉPE 1971: A Londonban megrendezett hagyományos Világszépe választáson az idén a brazíliai Lucia Petterie (középen) vitte el a pálmát. Képünkön: a szépségkirálynő — megválasztása után — „udvarhölgyei" körében**

## Indira Gandhi: India sohasem provokál háborút

Brandt nyugatnémet kancellár csütörtökön délelőtt újabb megbeszélésen fogadta a háromnapos látogatáson Bonnban tartózkodó Indira Gandhi kormányfőt. A két politikus szerdai tanácskozása csaknem három óra hosszat tartott. A két megbeszélést pénteken délután egy harmadik is követi, amikor a tárgyaló felek összegezik a tárgyalások tartalmát.

Gandhi asszony Brandt kancellárral történt találkozója előtt felkereste Scheel nyugatnémet külügyminisztert is.

Az indiai–nyugatnémet tárgyalásokon elsősorban a kelet-pakisztáni konfliktusról és a válság politikai rendezésének lehetőségéről volt szó. Ezenkívül megvitatták India és az NSZK kapcsolatainak alakulását, nyugatnémet részről pedig tájékoztatták az indiai vendéget Bonn külpolitikai céljairól s a kelet–nyugati enyhülési törekvések távlatairól.

Szerdán este a bonni Beethoven Halle-ban tartott előadásában a miniszterelnök-asszony biztosította hallgatóságát, hogy hazája teljes mértékben támogatja az NSZK-nak az európai enyhülés előmozdítására tett lépéseit.

Pakisztánnal támadt konfliktusról szólva kijelentette, hogy India sohasem fog háborút kiprovokálni. Aláhúzta ugyanakkor, hogy a kelet-pakisztáni menekültek helyzetét sürgősen rendezni kell, mert India tartósan nem tudja vállalni kilencmillió menekült ellátását.

A késő esti órákban Brandt kancellár vacsorát adott vendége tiszteletére. Pohárköszöntőjében hangot adott véleményének, hogy a kelet-pakisztáni konfliktust elsősorban a pakisztáni kormánynak kell felszámolnia. Nem titkolta ugyanakkor, hogy a válságos fejlemények világszerte, így az NSZK-ban is mély nyugtalanságot keltenek.

Brandt méltatta a nyugatnémet–indiai kapcsolatok fejlődését és megállapította, hogy a két ország nézetei azonosak, mind a célok, mind a módszerek tekintetében. Mindkét országnak a béke javára kell hasznosítania erőfeszítéseit.

Végül rámutatott arra is, hogy a két ország gazdasági kapcsolatai is örvendetesen fejlődnek. Az NSZK a jövőben is segítséget kíván adni India gazdaságának fejlesztéséhez.

Gandhi asszony délben a nyugatnémet külpolitikai társaság díszebédjén vett részt, délután pedig Heinemann szövetségi elnököt kereste fel. Találkozott még Eppler gazdasági együttműködési miniszterrel is, akivel az indiai–nyugatnémet gazdasági kapcsolatokról tárgyalt.

## Cionista mendemondák a szovjet zsidók üldözéséről

Az amerikai képviselőház egyik albizottságának ülésén több tekintélyes személyiség megcáfolta a szovjet zsidók üldözéséről terjesztett cionista mendemondákat.

Az albizottság feladata – mint Tomasz Kolesznyicsenko, a Pravda New York-i tudósítója jelentette –, az volt, hogy megvizsgálja a Szovjetunióban élő zsidó nemzetiségű állampolgárok ellen alkalmazott állítólagos „terrort". Az ülésen meghallgatták Richard Davist, az amerikai külügyminiszter európa ügyekben illetékes tanácsadójának helyettesét és több más „tanút".

„Davis, bár adott valamit a bizottság több tagjának bizonyos elfogultságára is, mégsem hajlott meg a cionista követelések előtt, amelyek csupán bonyodalmakat okoznak a két ország kapcsolatában" – írja Kolesznyicsenko.

„Az az állítás, hogy a szovjet zsidókat terrorizálják, tarthatatlan – mondotta Davis az albizottság tagjai előtt. A szovjet zsidók az ország egyik legműveltebb kisebbségét alkotják. Nincs semmi alap annak feltételezésére sem – folytatta –, hogy a Szovjetunióban létezik valamiféle antiszemitizmus. A zsidók ebben az országban szabadon választják vallásukat, nyelvüket stb."

A képviselőházi albizottság szólásra kért még egy szakértőt – éspedig Solomon Polyanskit, aki nemrég tért vissza az Egyesült Államokba háromévesdiplomáciai szolgálat után, amelyet az Egyesült Államok moszkvai nagykövetségén töltött. Polyanski kijelentette: „Magam is zsidó vagyok és teljes mérékben osztom Davis véleményét.

## Lángoló határ

Miközben a glóbus számos fővárosában magasrangú vendégnek kijáró díszsortűz reszketteti meg a levegőt, Ázsia egyik immár hagyományos tűzfészkében igazi lövések dördülnek. Mind nyugtalanítóbbak az indiai–pakisztáni határ térségéből keltezett hírek. Nyomorúságos határmenti falvak viskóiból láng csap ki, a szórványos lövöldözésekből pedig lassan csatározás lesz.

Pakisztáni részről azt állítják, hogy Kelet-Pakisztán határát mintegy három zászlóaljnyi indiai katonaság lépte át, páncélosok és tüzérségi ütegek fedezetével. Az indiai főváros hivatalos szóvivői pedig szaporodó pakisztáni határsértések miatt tiltakoznak. Giri indiai elnök Újdelhi teljes elsötétítését rendelte el és felhatalmazta a kabinetet arra, hogy „szükség esetén" magángépkocsikat foglalhasson le, védelmi célokra.

Lehet, sőt nem is valószínűtlen, hogy ezek az intézkedések ma még csak politikai természetűek, ha úgy tetszik, lélektani hatásra törekszenek. De a történelem arra tanít bennünket, hogy a tűzzel nem lehet sokáig veszélytelenül játszani, és ott, ahol hosszabb ideig vibráló feszültség közepette farkasszemet néznek a fegyverek előbb-utóbb meg is szólalnak.

Nos, ez sajnos be is következett: a legutóbbi jelentések tanúsága szerint az indiai–pakisztáni feszültség, amelynek legújabb szakasza már hónapok óta tart, új, fegyveres fázisba csapott át. Ez még nem háború, de nemcsak a két országnak, hanem az egész békeszerető világnak mindent el kell követnie azért, hogy ne is legyen.

A háború semmit sem old meg, különösen két olyan országban, amelyben milliók éheznek. Rendkívül fontos most a többi országok, elsősorban a nagyhatalmak magatartása. Indira Gandhi nagyszabású utazás során magyarázza az indiai álláspontot, Pakisztán ügyvezető külügyminisztere az ENSZ-főtitkárhoz indul, és Ali Bhutto egykori külügyminiszter a Pakisztáni Néppárt nagyratörő főtitkára Pekingből hazatérve azt állította, hogy „ha kitörne a háború, az nem korlátozódna a két országra".

Lehet, hogy Bhutto a saját szakállára fogalmaz így, hiszen a látogatásáról Kínában kiadott közlemény mértéktartó – de annyi bizonyos, hogy egyetlen nagyhatalomnak sem szabad most növelni az amúgyis veszélyes feszültséget – semmilyen módon. Néhány esztendeje szovjet területen, Taskentben ért véget a sok szenvedéssel járó indiai–pakisztáni háború. Az új háborút csak úgy lehet megakadályozni, ha minden felelős kormány Taskent szellemében közelíti meg a két nagy ázsiai állam már-már fegyveres konfliktusát.

A hidasi üzem bebizonyította életképességét

# Gyárszerelés az NDK-ban

Mintegy kétszáz hidasi lakosnak, zömmel a volt bányászoknak és azok hozzátartozóinak ad munkát a VOSZK hidasi üzeme. Amikor a bánya megszűnt sok, főként idősebb bányász maradt itt, akik már nem tudták vállalni a Komlóra, Szászvárra járást. Ők képezik ma az üzem törzsgárdáját. Az átlagkereset igaz alacsony, 1600 forint, hisz a dolgozók csaknem 50 százaléka nő, akik a papírüzemben könnyű munkát végeznek, cipős dobozokat gyártanak. A lakatos műhelyben viszont meg lehet keresni a havi 2600-at is.

A kezdetben évekig deficites üzem immár negyedik éve nem „púp a VOSZK hátán", hisz 1968 óta Hidas nyereséget hoz. 1968-ban még csak 600 ezer forintot, 1969-ben már 1.3 milliót, 1970-ben 2.4 milliót és 1971 első félévében 2.8 milliót. Így régen kigazdálkodták már az első két év 3.5 milliós veszteségét. Az indulást követő évben 3 millió forint értéket termeltek, 1969-ben már 18 millió, 1970-ben 24 millió forint volt az üzem termelési értéke, s most a tervük 30 millió forint.

A fejlődés tehát töretlen, s látszólag minden a legnagyobb rendben. De amikor Hidasra látogattunk, egész mást tapasztaltunk. A papírüzemben negyven asszonyt kényszerszabadságra küldtek, mert a Diósgyőri Papírgyár nem szállította időre a májusban megrendelt dobozkarton alapanyagot. A nők egy része felmondott (az üzemben 40 százalékos a fluktuáció) a bizonytalanság miatt. A lakatos üzemben — ahol gabona-fúvókat gyártottak — is bizonytalanná vált a termelés. A Gabona Vállalatok 1972-re nem rendeltek gépeket, mivel fejlesztési alapjukat építkezésekkel kötik le, s majd csak 1973-ban 1974-ben gépesítenek újra. Hidas — bármennyire is rugalmas kisüzem — egy pár hónap alatt nem tud profilt változtatni.

Mit tehet az üzemvezetés ilyen helyzetben? Hogy 1972-ben is munkát tudjanak adni az embereknek az egész lakatos műhelyt kiküldik az NDK-ba egy évre. Ott egy új papírgyárat szerelnek majd. Az ajánlatot a Könnyűipari Beruházási Vállalattól kapták, akiknek gépeket szállítottak. Húsz emberről van szó, ezek itthon megkapják a vállalattól a fizetésüket, odakint pedig havi 800 márkát étkezésre és szállásra. A VOSZK üzem is jól jár, hisz 2 millió Ft tiszta bevételt könyvelhet el.

Csak dicsérni lehet a hidasiak felelősségérzetét, amellyel a foglalkoztatási problémákat megoldani igyekeznek. Nem rajtuk múlik, ha ez nem sikerül. Az üzem technikai felszereltsége teljesen elavult, 1905-ben gyártott marógépeken dolgoznak, ezek öt évi használat után teljesen tönkrementek. Kénytelenek kiselejtezni őket, pótlásuk viszont 2.5 millió forint beruházást igényelne. Ezzel szemben a budapesti központ csak 80 ezer forint fejlesztési alapot biztosított hidasi üzemének erre az évre.

Pedig a hidasi üzem kapna megrendelést, ha volna megfelelő felszereltsége. Ennek hiányában nem tudnak profilt kialakítani, nem látják pontosan a jövőt. Hidas az elmúlt 2—3 évben bebizonyította életképességét, megragadott minden lehetőséget, grafikai üzemet létesített, műanyag ládapántokat egyedül itt gyártanak az országban. Nagyon primitív körülmények között komoly értéket produkál és mindent megtesz, hogy ne jusson néhány rossz üzem sorsára. Ez a kis üzem megérdemli a fejlesztést, hisz nyereséget termel a VOSZK-nak, s ha nagyobb támogatást kapna, ennél a mostaninál sokkal többet is kitenne a vállalat asztalára.

— Rné —

HARKÁNYBAN

## Cementipari fiatalok konferenciája

**A cementipar fiatal műszaki szakembereinek I. országos konferenciája kezdődött meg tegnap Harkányban, a BCM üdülőjében. A kétnapos konferencia első napján a cementipari nagyvállalatok fiatal mérnökeinek, technikusainak, ösztöndíjasainak helyzetéről és perspektivájukról hangzott el előadás, amelyet vita követett. A mai program keretében a mintegy kilencven résztvevőt megismertetik a Beremendi Cement és Mészművek építésének és szerelésének történetével, a munkálatok jelenlegi állásáról. A fiatalok természetesen ellátogatnak és megtekintik az épülő gyáróriást is.**

**A Pécsi Fatömegcikk és Járműjavító Szövetkezet évi 8 millió forintos árbevételének 55 százaléka a szolgáltató tevékenységből származik. Az asztalosüzem az egész megye részére végzi a garanciális, lakossági és közületi bútorjavításokat, ugyanitt egyébként kiegészítő egyedi bútorokat is gyártanak. A kádárüzem a lakossági javításon és az új hordók gyártásán túl a budapesti és a pécsi bőrgyár részére vörösfenyő cserzőkádakat is készít. A kovács-bognár részleg a legkülönfélébb autórugókat gyártja, elvégzi a hagyományos kovácsmunkákat, többek közt balta- és csákányélesítést is vállal. A fatömegcikk részleg jelenleg 14 féle terméket állít elő, többek közt vállfákat, díszdobozokat és fenyő zsámolyokat.**
**A képen: különféle méretű hordókat javítanak a kádárok**

Gazdaságpolitikai jegyzet

# Futok a pénzem után?

A munkaidő csökken — s az emberek szabadideje mégis egyre kevesebb. Párt- és KISZ-funkcionáriusok, népművelők, szocialista brigádvezetők panaszkodnak: mindenki rohan, senki sem ér rá, s valóban: szinte nincs olyan területe társadalmi, illetve közéletünknek, ahol ne tapasztalnánk az érdeklődés lanyhulását. Rohanás, örökös elfoglaltság az egyik oldalon, s növekvő szabadidő a másikon. Az ellentmondás egyre súlyosabb, nézzük hát: mivel is töltik az emberek a szabadidejüket, s egyáltalán — nől-e a tényleges szabadidő?

A negyvennégy órás munkahét, a szabad szombatos munkarend tény. Tény az is, hogy egyre többen hagyhatnak fel a bejáró életmóddal, hisz ma már alig van az országban olyan terület, illetve község, mely ne lenne képes az ott élő lakosság túlnyomó többségét foglalkoztatni. Tény továbbá az is, hogy óriási eredményeket értünk el a munkahelytől távol élő dolgozók gyors utaztatása terén — ami azelőtt két-három órát igényelt az ma, a vállalati különbuszok, irányjáratok korszakában, maximum egy óra, s lám mégis . . .

Kevesebbet dolgozunk a gyárban — többet otthon, illetve mellékállásban. Megnőttek az igények, s ezzel együtt társadalmi szintű jelenség lett a pénz utáni hajsza. A szabadidő rovására végzett pénzkereső tevékenység világjelenség, különösen ami a férfiakat illeti. Kinek hivatalos másodállása van, kinek alkalmi megbízatásai, mások fusiznak, megint mások városi létükre kétlakivá válnak: aprócska földön gazdálkodva. Jó ez? — Bizonyos keretek között feltétlenül. Jó például amennyiben hiányzó szakembereket pótol, illetve minden olyan esetben, amikor a „szűk" kapacitást bővíti valamelyest, de nem jó, ha nem valós igények kielégítését szolgálja, illetve ha nem hoz létre új értékeket.

Mi hajtja az embereket? — E témával kapcsolatban ez a legfontosabb kérdés. Mondjuk ki őszintén: nagyon sokakat a tisztességes, a korunk színvonalának megfelelő élet utáni vágy. Egy négy vagy ennél több tagú család számára az apa 2000—2500 forintos fizetése kevés, nemcsak érthető, de helyeselhető is tehát, ha az ilyen családfő szabadideje egy részét pénzkeresésre fordítja. Érthető és helyeselhető az is, hogy egy-egy nagyobb családi „beruházás" — mondjuk házépítés, autóvásárlás —, mint konkrét cél egy ideig a szokottnál nagyobb áldozatok kifejtésére ösztönzi a családok egy részét, az azonban semmiképpen sem egészséges jelenség, amikor egyszerűen csak arról van szó: hogy többet, még többet . . . A pénz, a vagyon, a szerzés mint végső cél megzavarja az egyén és társadalom kapcsolatait, a közösségre utalt embert senkivel és semmivel sem törődő „robottá" teszi, sőt nem egy esetben szembe is állítja egymással.

Szeretünk jól élni. Ez érthető és rendjén való, mintahogy az is természetes, hogy mindig többre vágyunk. Valami azonban mintha összekuszálódott volna bennünk: az ember gyakran érzi — baj van az értékrenddel. Az üzemekben, vállalatoknál a közelmúltban indult meg a politikai oktatás. Pártoktatás, KISZ-oktatás, szakszervezeti tanfolyamok. Tízezrek ülnek le egymással szembe, hogy időszerű kérdésekről vitatkozzanak, illetve cseréljenek véleményt, s e nagyszerű alkalmat a sok fontos információ, terv, illetve távlati elképzelés közlése mellett arra is ki kellene használni, hogy a kis — egyénekre, illetve családokra szabott — terveket is megbeszéljük. Ismerjük meg egymást, moralizáljunk, s vitatkozunk. A nagy-politika, a népgazdasági szintű gazdálkodás eredményei és céljai valamennyiünk életét befolyásolják, de ez a tétel fordítva is igaz: az a jó nagypolitika, mely képes megteremteni az egyes emberek terveivel, illetve vágyaival az egyensúlyt és harmóniát.

**Békés Sándor**

# Vidéki élelmiszervizsgálatok

*Túlsózott szalámi, a megengedettnél nagyobb víztartalmú disznósajt és angol szalonna*

A megyei élelmiszerellenőrző és vegyvizsgáló intézetek nagyszabású őszi ellenőrzéseket kezdtek a gyárakban és az üzletekben. A szúrópróbaszerű mintavételekkel megállapították, hogy nyár óta lényegesen megjavult a forgalomba hozott liszt minősége, sokkal kevesebb kifogást emeltek a sütőipari alapanyag úgynevezett íz-hibája miatt. Az ugrásszerű javulást annak tulajdonítják, hogy a gabonaipar megszigorította az ellenőrzést, és „visszatarják" azokat a szállítmányokat, amelyek kifogásolható árut tartalmaznak.

A tejtermékek minősége is tovább javult az őszi hetekben, de még mindig elég gyakran találnak olyan árut, amely nem minden szempontból felel meg a szabvány-előírásoknak, és így végeredményben anyagi veszteséget okoz a vásárlóknak. Tipikus példa, hogy a túró zsírtartalma alatta marad az előírtnak, máskor pedig a sajtok összetételében találnak kifogásolnivalót. Emiatt az utóbbi hetekben két ízben indítottak üzemek ellen szabálysértési eljárást. Újabban a zsír is visszatérő „tétel" az ellenőrök listáin. A szegedi intézet például 540 mázsányi sertészsírt zárolt azért, mert avasnak bizonyult az áru.

A húsipari termékek között összetételi hibák miatt leállították néhány felvágott-féle árusítását, ilyen pl. az egyik vidéki üzemben készült nyári túristaszalámi szállítmány, amelyet a hentesek a gyárban elsóztak. A győri intézet ellenőrei lefoglaltak olyan disznósajtot is, amelynek túlságosan magas volt a víztartalma. Hasonló kifogást emeltek az ellenőrző mérések után a Dunántúl egyes vidékein forgalomba hozott angol szalonna ellen.

Általános a panasz a csomagolóanyagok minőségére. Az ezzel kapcsolatos vizsgálatok szerint a polietilén csomagolóanyagok sokszor nem felelnek meg a követelményeknek, idő előtt elszakadnak. A csomagolópapírok minősége is romlott az utóbbi időben, legalább is azoké, amelyekben az élelmiszereket árusítják. A söripari üvegek koronadugói sem felelnek meg a szabványoknak. A parafadugók is gyenge minőségűek, ezért az ellenőrök felhívták a gyártóüzemek figyelmét, hogy fordítsanak nagyobb gondot a selejtes áru elkülönítésére.

A BCM építői

# Ezt a munkát mi csináltuk...

Aligha lehet egyszerűbben megfogalmazni egy életfelfogást, mint az „öreg" Szabó Nándor tette:

— Milyen ember az, aki piszkosan, rongyos ruhában jár a templom előtt, amikor kijönnek az emberek? Az ilyenből semmi sem lesz, mert nincs igénye magához. Az ilyennek a munkája is csak semmitérő . . .

Kiveszi a szerelő kezéből a kulcsot. Egy dróttal piszkálja a hegesztéskor befolyt fémet, apró vasdarabkák hullanak ki. Aztán rácsavarja a feszmérőt.

A toronydaru 40 méteres magasságban hatalmas betongerendát helyez a malomcsarnok tetejére, az egész BCM-ben talán csak a Szabó Nándor körül álló néhány gyerek nem azt nézi, hogy az ügyes darus hogyan teszi helyére a több tonnás szerkezetet. Szabó Nándor, az Április 4. Gépgyár 61 esztendős vezetőszerelője nem egykönnyen bocsátaná meg, ha tanítványai másfelé tekintgetnének. Még ha az ő munkájuk kevésbé látványos is, mint a többieké itt Beremenden. Fontosságukról vitatkozni azonban alig lehet: ők építik az új gyár olaj-, ipari víz- és gőzvezetékeit. Tizenöt milliméterestől a 35 centis átmérőjű vezetékig mindent, összesen 16 kilométert.

Amikor úgy tűnik, hogy a szerelők már maguk is boldogulnak a nyomáspróbával, az irodába invitál. Zavarban van, hogy az előbb besegített a munkába.

— Én nem vallom azt, amit általában az én nemzedékem, hogy a mai fiatalok semmit sem érnek! Mi felnőttünk a nagy beruházásokon, de hát a fiatalok miért ne tanulhatnák ugyanúgy ki a szakmát, mint mi? Csupa gyerekkel jöttem ide Paksról. Itt tízből legalább hét kvalifikált szakmunkássá vált.

Felemel egy apró tömítést a földről, vastag ujjai között szinte elvész a bőrdarab. Zsebébe teszi, kívülről megtapogatja, jó helyre került-e.

— *Azt hallottam, addig nem akar nyugdíjba menni, míg a BCM el nem készül.*

— Ez csak olyan mese, mint amit minden ilyen nagy építkezésnél kitalálnak. Az az igazság, hogy én beadtam februárban a kérelmemet, de a gyerekek nem akartak nélkülem ide jönni. Valahogy hozzámszoktak. Tudja, ez a világ legszebb szakmája, csak hát sokat csavargunk, Beremend, pedig nagyon messze van az otthontól. Legtöbbjük húsz év körüli, csak ketten vannak, akik még 1952-ben jöttek. Parasztok voltak, ma meg talán az ország legjobb szerelői. Én is húsz éve járom már az országot. Dolgoztam a mohácsi farostlemezgyár, a pécsi hőerőmű, a százhalombattai olajfinomító, egy jugoszláv erőmű és a paksi atomerőmű építésénél. Két évtized alatt csak a szabadságot és a vasárnapokat töltöttem otthon. Azt se mindig.

Fiatal gyerek jön be, kérdi zavarhat-e egy pillanatra. Munkásruháján látszik, hogy nemrégiben moshatták. Valamit kérdez. Bokáját összezárva, egyenesen áll. Kezét sután lógatja.

— Ez is Szabó — mondta a vezetőszerelő —, amikor kimegy a fiatalember. Öcsém fia. Gondoltam, mellettem van a legjobb helye. Az apja meghalt . . .

Úgy tűnik, a fiatal Szabó könnyebben boldogul, majd, mint a nagybátyja. Az Pozsonyban egy mesternél tanulta a szakmát, aztán Csepelre került dolgozni . . .

Százhalombattán a kohó- és gépipar, Mohácson a faipar, Dunaújvárosban a kohászat kiváló dolgozója kitüntetést kapta, ezenkívül négy miniszteri, s ugyanennyi saját vállalatától kapott kiváló dolgozó kitüntetés tulajdonosa.

— A kitüntetés nem mindig bizonyítja, hogy valaki tényleg jól dolgozik-e. Nézze, gépállomásvezető voltam Iharosberényben, amikor megkaptam a Munkaérdemrend ezüst fokozatát. Egy hónap múlva 1952-ben leváltottak. Apámat kuláknak minősítették. Azért. A fegyelmi tárgyaláson mondták, hogy fellebbezzek. Mondom: minek? A legjobb korban levő férfi vagyok, ha kubikos leszek is, még a talicskát is különben lehet fogni, ha igényes az ember önmagához.

— Szép szakma ez. Amikor jövünk, csak zűrzavar van. Mikor elmegyünk, már parkosított működő üzemeket hagyunk magunk mögött. Tulajdonképpen megbecsült ember vagyok, s egy esztendő múlva már végleg hazatérek.

— *Akkor Ön nagyon elégedett?*

— Elégedett? Az nem vagyok. Ha asszony-szemmel nézem: hát tudok én annyi pénzt hazavinni, hogy elég legyen? Van azonban más is: igazságtalan sok helyen a bérezés. Pakson dolgoztunk, egy tsz szállította az öltözőszekrényeket. Amikor az autókról lerakták, csaknem mind szétesett. A kísérők csak nevettek. Azt kérdezték: mennyit lehet nálunk keresni, mert ha háromezernél többet adunk, nem bajlódnak tovább a szekrényekkel. Mondom: öcsi, nyugodtan fuserálhatod továbbra is a bádogkasznikat, mert annyit még én sem kapok. Az embereim meg még soha nem kerestek annyit, pedig atomerőművet építenek. Más.

Nagyon sokan vannak, akik nem tudják, mi az övék, és mi az államé. Nem azt mondom, hogy egy lakatos ne csináljon magának egy kulcsot. Szégyen is lenne, ha máshoz fordulna. De azért az ajtót már ne a gyárból vigyék . . . Ezekkel a gyerekekkel évek óta együtt dolgozunk. Csábítják őket itt is, más vállalatok is. Az egyik srácomnak 3 forinttal többet akartak a napokban adni — az csak nevetett, s mondta: az öreget nem hagyom el. Persze, nálam nincs olyan, hogy majd elmegyünk és azt mondom a főnököknek: elvégeztem Beremenden a feladatomat. Ezt a munkát mi csináltuk. Mindannyian. Még a takarítónő is besegít, különben nekem kellene sepernem, ha nem lenne.

Elbúcsúzunk. Ismét ellenőrzi a feszmérőt. Nincs a vezetékben hiba. Együtt csinálták . . .

**Lombosi Jenő**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**12**

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JÓNÁS nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 6.44, nyugszik 16.12 órakor. — A Hold kél 0.55, nyugszik 13.41 órakor.**

## Készülődés az ünnepekre

**22,5 vagon szaloncukor, 254 mázsa csokoládéfigura**

A boltok kirakatában már megjelentek a mikulások és a télapó ünnepre szánt csokoládéfigurák. Idén a tavalyinál mintegy 10 százalékkal több mikulás, csizma és egyéb díszes csomagolású csokoládékészítmény kerül a baranyai üzletekbe. Mikulásokból 212 mázsát, csizmákból 42 mázsát szerzett be a FÜSZÉRT. Újdonságnak számítanak a Szerencsi Csokoládégyár tejcsokoládés termékei, a 20, 30, 40 és 50 dekás mikulások, amelyeket szép köntösbe „öltöztetve" árusítanak a boltok.

Szaloncukorból is mintegy 10 százalékkal többet szereztek be Baranya számára, mint tavaly. A FÜSZÉRT raktáraiban 22,5 vagon desszert és hagyományos szaloncukor vár felhasználásra.

A déligyümölcsök folyamatosan érkeznek. E hét végére várják az évvége harmadik nagy banánszállítmányát. Az előrejelzések szerint karácsonyig többször érkezik majd narancs és mandarin is.

◆

— **PÁLYÁZAT!** A Budapesti Műszaki Egyetem pályázatot hirdet a Pedagógiai Intézetéhez egy tudományos továbbképzési ösztöndíj elnyerésére építész, vagy építészmérnök részére. Az ösztöndíj adaitélásának feltétele mérnöki oklevél, illetőleg alkalmasság felsőoktatási intézménynél tudományos kutatói és oktatói tevékenység folytatására és 30 év alatti életkor. Az ösztöndíj 2 év időtartamának letelte után az ösztöndíjas **Pollack Mihály Műszaki Főiskola, Pécs, Pedagógiai Tanszékén nyer elhelyezést oktatói munkakörbe.** Jelenleg munkaviszonyban lévők (társadalmi ösztöndíj szerződés alapján is) pályázhatnak az ösztöndíjra. A pályázatot a Budapesti Műszaki Egyetem (Budapest XI., Egri József utca 20—22.) személyzeti osztályán kell benyújtani 1971. november 20-ig. Az ösztöndíj összegének megállapítása a 1014/1970. (V. 10.) számú kormányhatározat szerint történik.

— **FELHÍVÁS.** A Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskola (Bp., V., Alkotmány u. 9/11.) az 1972/73-as tanév felvételi vizsgájára 6 hónapos előkészítő tanfolyamot indít. Pécsett: (Rét u. 10. A Keresk. és Vendéglátóipari Főiskola Konzultációs Központjában). Az előkészítő tanfolyamot matematikából és kémiából tartjuk. A tanfolyam önköltséges. Jelentkezési határidő: 1971. december 1. Jelentkezési lapok beszerezhetők a fenti címen. (x)

## Érdeklődő fiatalok

**A Széchenyi Gimnázium mozgalmi-pedagógiai kísérletében résztvevő fiatalok egy csoportja, a Pszichológiai Érdeklődési Kör, szerdán délután ellátogatott a Sebészeti Anatómiai és Műtéttani Intézetbe, ahol dr. Török Béla egyetemi docens, az intézet vezetője tájékoztatta a fiatalokat az ott folyó munkáról. A szervátültetésekkel kapcsolatos pszichológiai problémák megbeszélése után a diákok megismerkedtek a laboratórium felszerelésével, a különböző műszerek rendeltetésével és használatával.**

★

— **Alakuló ülés.** November 18-án, csütörtökön Pécsett a Megyei Pártbizottság székházában tartja alakuló ülését a Szövetkezetek Megyei Koordinációs Bizottsága. A bizottságot a két tsz-szövetség, a MESZÖV és a KISZÖV közösen hozzák létre.

— **Hollandiába utazik Zseni Pál,** a komlói Carbon Könnyűipari Vállalat igazgatója a HUNGAROTEX Külkereskedelmi Vállalat üzletkötőivel. November 14—20-a között régi partnerükkel folytatnak tárgyalásokat a Carbon jövő évi textilexportjáról.

— **Nemzetközi fodrászrevü.** Vasárnap — 14-én a Budapest Intercontinentál Szállodában NDK, holland és nyugatnémet résztvevőkkel nemzetközi fodrászversenyt tartanak. A versenyen részt vesz a Baranya megyei Fodrász Ktsz egy férfi és egy női csapattal, valamint négy egyéniben induló versenyzővel. A revü 13 óra 30-kor kezdődik.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás péntek estig: erősen felhős idő, országszerte esővel, mérsékelt, napközben megerősödő, északnyugatira forduló szél. A nappali felmelegedés gyengül, hajnalban néhány helyen köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3—8 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet északnyugaton és az északi hegyvidéken 5, máshol 10 fok körül, délkeleten helyenként még 15 fok közelében.**

**Távolabbi kilátások hétfőig: túlnyomóan felhős idő, sokfelé esővel, a hőmérséklet fokozatosan csökken. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet plusz 5—mínusz 1 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 11—15 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 90 százalékán várható.**

◆

— **Pécs megyei város Tanácsa vb titkársága értesíti a 60-as számú választókerület lakosságát, hogy dr. Ambrus Lászlóné, a Jókai utcai iskolában 1971. november 13-án 17 órára tervezett fogadóórája december 6-án lesz.**

— **Sztehló Imre személyi igazolványát — személyesen — átveheti a Dunántúli Napló titkárságán (Pécs, Hunyadi u. 11.)**

TERLISZTER MINTABOLT PÉCS JÓKAI TÉR 2 CENTRUM ÁRUHÁZ

— **Ognyenovics Milán** országgyűlési képviselő falugyűlésen találkozik a községek lakóival. Szerdán Gilvánfán, tegnap este Baranyahidvégen mondott tájékoztatót időszerű kérdésekről. Egyben képviselői fogadóórát is tartott.

◆

## Grazba utazott a Dörömbölő-zenekar

A Magyarok Világszövetsége több országban rendezett más műsoros estet az ott élő magyarok számára. Ezek közül több város rendezvényét időszakonként meg kell ismételni, olyan nagy a sikere. Így van ez Grazban is, ahol a siker jelentős részét a pécsi Dörömbölő Géza zenekara biztosította. Ezért most megint megrendezi a Magyarok Világszövetsége a grazi magyar műsorsorozatot. Dörömbölő Géza és zenekara tegnap, november 11-én hajnalban elutazott Pécsről az osztrák városba. Négy napig lesznek ott és összesen négy műsort adnak. Velük együtt lép fel Bodza Klári és Győri Szabó József énekes is.

◆

— **Katonák a szerkesztőségben.** A pécsi helyőrség egyik századának katonái Horánszky Mátyás századparancsnok vezetésével tegnap a Dunántúli Napló szerkesztőségébe látogattak és baráti beszélgetést folytattak a lap munkatársaival.

— **Olcsó zománcozott edények** állandóan kaphatók 39-es dandár u. 2/c sz. alatt. Nyitva 7—17-ig, szombaton 7—12-ig (x)

**Pécsett, a Kossuth Lajos utca 34. számban végleges formát kezd ölteni az épülő betonház. Mint ismeretes korábban le kellett bontani az itteni öreg házat, mert a földalatti üregek, pincék miatt megroskadt**

★

— **Üzemszervezés — a téglaiparban.** A Szilikátipari Tudományos Egyesület durvakerámia szakosztály pécsi csoportja ankétot tart ma délután 14 órai kezdettel a Téglaipari Vállalat tanácstermében. A téma: üzemszervezési feladatok a téglaiparban.

— **Hogyan hallgassunk zenét?** címmel tart előadást Veress Endre zeneiskolai tanszékvezető tanár, szombaton délelőtt 9 órai kezdettel, a Zsolnay-gyár tanműhelyében.

— **A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 8.** (x)

— **Közületek és építtetők figyelmébe.** Zománcozott acéllemez mosogatók kaphatók 20—30 százalékos engedménnyel, amíg a készlet tart. — 39-es dandár u. 2/c. Nyitva 7—17-ig, szombaton 7—12-ig. (x)

— **A Ki nyer ma? – Pécsett.** Mához egy hétre, pénteken, november 19-én 12.20-kor Pécsről, a Mecsek Cukrászdából hangzik fel a Rádió népszerű zenei vetélkedőjének szignálja.

◆

## MA:

**Konferencia a polgári törvénykönyv módosításáról**

Ma, pénteken délben Pécsett, a Bartók Klubban kerekasztal konferencia kezdődik a Magyar Népköztársaság Polgári Törvénykönyvének módosításáról. Rendező: a Pécsi Akadémiai Bizottság Társadalomtudományi II. számú (Gazdasági és Jogtudományi) Szakbizottsága. A két napos konferencián a következő előadók tartanak előadást: dr. Rudolf Lóránt professzor (Jogpolitikai elvek és a tételes polgári jog módosítása), dr. Pálinkás Sándor (A Polgári Törvénykönyv bevezető rendelkezései és a személyi jog), dr. Paksa Jenő (A Polgári Törvénykönyv tulajdoni rendelkezései), dr. Tomszer Ferenc (Kötelmi jog általános rész), majd holnap, november 13-án reggel 8 órai kezdettel: dr. Őri Ferenc (Kötelmi jog különös rész) és d. Prantner József (Örökjog). A Pécsi Bartók Klub a Janus Pannonius utca 11. szám alatt ván

◆

— **Leesett a létráról és meghalt.** Czeiler János – 1908-ban született – tegnap délután munka közben leesett egy létráról és súlyos zúzódásokat szenvedett. A pécsi Idegklinikára szállították a mentők, de orvosi beavatkozásra már nem kerülhetett sor. A szerencsétlen ember meghalt.

— ZOMÁNCOZOTT ÖSTÖK KG-OS ÁRBAN KAPHATÓK. 39-ES DANDÁR U. 2/C NYITVA 7—17-IG, SZOMBATON 7—12-IG. (x)

## „Kell a jó könyv"

**Olvasópályázat értékes díjakkal**

A Magyar–Szovjet Baráti Társaság „Kell a jó könyv" címmel pályázattal egybekötött olvasómozgalmat hirdet. A mozgalom időtartama egy év – 1971. októberétől 1972. októberéig –, célja a szovjet irodalom hazai népszerűsítése, olvasottságának fokozása. A mozgalomban mindenki részt vehet, aki a kijelölt 43 mű közül hatot elolvas és a könyvekkel kapcsolatos kérdésekre válaszol. Közöttük ki-ki megtalálhatja az érdeklődéséhez közelálló szerzőket az orosz irodalom klasszikusai, vagy a mai szovjet irodalom köréből. (Csak néhány példát: Tolsztoj, Dosztojevszkij, Babel, Bulgakov, Solohov, Zsukov . . .) A helyes megfejtők között 150 000 forint értékben díjakat sorsolnak ki, az első díj egy Zsiguli személygépkocsi.

A Megyei Könyvtár, mint az országos mozgalom egyik szervezője, a városi és a járási könyvtárakkal együtt november elején részletes programot dolgozott ki. Ennek során szovjet írók részvételével író–olvasó találkozókat rendeznek a megye területén; ezenkívül a kijelölt művekből könyvismertetéseket, olvasói ankétokat, irodalmi esteket, könyv-vitákat szerveznek.

A mozgalom idején a város és megye valamennyi közművelődési könyvtára szeretette! várja az olvasókat és az érdeklődőket.

◆

— **Gépkocsi üléshuzat** nagy választékban érkezett a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletébe. Hal tér 5. (x)

— **Fehér műszőrme** 230 Ft/m helyett 180 Ft/m ÁFÉSZ bőrbolt, Rákóczi út 16. (x)

— **Kőszeg—soproni társasútra 3 hely átadó.** Indulás tizenharmadikán, Hajnóczi út 37. Mezőfi. (x)

— **Gumigyártáshoz kötő- és futóanyagok** ismét kaphatók a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletében Pécs, Hal tér 5. (x)

— **Újtípusú textilalátétes PVC padlót és pálmatep padlószőnyeget** többféle színben vásárolhat a Pécsi ÁFÉSZ Hal tér 5. sz. alatti Gumiáru szaküzletében. (x)

— **Égett az olajkályha!** Meg a függöny is. Villányban a közös községi tanács iparügyi előadójának irodahelyiségében ugyanis eddig ismeretlen okokból tegnap reggel hét óra körül belobbant a Mecalor típusú olajkályha, s a tűz nyomán meggyulladt a függöny és különböző ruhaneműk. A tüzet a tűzoltóság kiérkezése előtt a tanács dolgozói közösen eloltották. A becsült kár értéke tízezer forint.

— **Kombájn amputálta a lábát.** Tegnap a késő esti órákban a Honvéd Kórházból kaptuk a hírt: Odermann Ferenc – 1902-ben született, sároki lakos – munka közben megsérült, bal lábát a kombájn levágta, s jobb is súlyos sérüléseket szenvedett. A műtét utáni hír: túl van az életveszélyen, s reltehetően jobb lábát sikerül megmenteni.

## Orvosi ügyelet

**A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított do'gozói, il'etve gyermekei részére összevont rendelést tart november 13-án, szombaton.**

**Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.**

**I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).**

**II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy Mihály u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).**

**III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).**

**A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.**

**Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzetek.**

**Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.**

**Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.**

**Veress E. utcai Rendelőintézet 2. rendelőjében (telefon: 21-74): az őt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.**

**Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) november 13-án 14 órától november 15-én reggel 7 óráig.**

**Ezen belül a halaszthatatlan el'átást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.**

**Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.**

**I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).**

**II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).**

**III. kerület részére: a III. kerü'eti Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).**

**Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.**

**Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi he'yiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat november 13-án, szombaton este 7 órától november 15-én reggel 7 óráig.**

**Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.**

26.

Az igazságügyminiszter és a külügyminiszter még az éjjel Rio de Janeiroba repült, hogy „folyamatba tegye a szükséges intézkedéseket". Ugyanezen az éjszakán a Jornal do Brasil című riói lap vezetői közölték a rendőrséggel: átvehető a gerillák részletes felhívása. A szerkesztő elmondotta: a nagykövet elrablói telefonon jelentkeztek a lapnál és azt üzenik: menjenek el a hatóságok képviselői a Santo Monica templomba, az egyik padon borítékot találnak, abban lesznek Holleben szabadonbocsátásának feltételei.

A borítékban mindenekelőtt egy kiáltvány volt. A kiáltványnak a sajtóban való közzététele, a rádióban és a televízióban való felolvasása volt az első feltétel. (A gerillák okmánya hétpontos programot tartalmazott, megbélyegezte a jelenlegi brazil kormány bel- és külpolitikáját és megállapította: a katonai diktatúra mindinkább a nép ellenségeként, a nagy külföldi kapitalista érdekeltségek és a brazil nagybirtokosok szolgájaként lép fel. A kiáltvány emlékeztetett rá, hogy 1964. a katonai klikk hatalomátvétele óta állandóan csökkenek a reálbérek és nőnek a létfenntartási költségek Brazíliában, egyre súlyosabb az elnyomás és csak a legutóbbi időben kilenc politikai foglyot kínoztak halálra a brazil börtönökben. Szűnjön meg a katonai diktatúra, alakuljon népi kormány, követelte végül a több gerillacsoport által aláírt okmány.

*HOLLEBEN ÉS A BELVISZONYOK*

Holleben nyugatnémet nagykövetet a kis szobában őrizték, a kormány emberei már megismerték és a rádióban részben közölték a Santo Monica templomban egy levélben letett kiáltvány szövegét – s néhány órával később, az előzőhöz hasonló módon újabb gerilla üzenet került a hatóságok kezébe. Ennek szövege így kezdődött: „Mivel a diktatúra elfogadta feltételeinket, itt küldjük a negyven fogoly névsorát – őket kell a nagykövetért szabadonbocsátani. A kormánynak kell számukra menedékjogot szerezni Algériában – esetleges visszautasítása esetén sorrendben vagy Mexikóban vagy Chilében. A sajtónak igazolni kell valamennyi fogoly szabadlábra helyezését, mégpedig fényképük és nyilatkozatuk közlésével. A kormánynak minden szükséges intézkedést meg kell tennie, hogy a szabadonbocsátás, az utazás előkészítése és maga az utazás minden zavaró körülmény nélkül, gyorsan megtörténhessék. A foglyok utazásáért a kormány felelős. Az utazásnak sugárhajtású repülőgépen kell történnie. Ha a nagykövet szabadonengedéséig a rendőrség bárminő incidenst provokál, ha von Holleben szabadonengedése közben valaminé baleset vagy más történik, azért a kormány felelős . . ." A gerillák üzenete ezután felsorolta azt a negyven foglyot, akit a kormánynak szabadon kell bocsátania, minden név után közölték, melyik börtönben tartják fogva az illetőt.

Kilencvenhat órával Holleben nagykövet elrablása után katonai és rendőri készültség jelent meg a Rio de Janeiró-i Galeao nemzetközi repülőtéren. A fegyveresek elhelyezkedtek a betonon, körülvettek egy Boeing–707-es sugárhajtású gépet és közölték, ezen a gépen utaznak majd a szabadon bocsátott foglyok – a kormány ugyanis elfogadja a gerillák feltételeit . . .

Néhány órán át még két okból is nagy izgalom uralkodott a repülőtéren összegyűlt újságírók között. Az egyik ok az volt, hogy a kormány nem hozta nyilvánosságra az algériai kormány távirati válaszát, amelyben az állt, hogy a brazil szabadságharcosok mindegyike politikai menedékjogot kap Algériában, indulhatnak. A másik ok sokkal különösebb volt. A kormány rendkívüli közleményben tudtul adta: nem találják az egyik politikai foglyot . . . Az igazságügyminisztérium megpróbált kapcsolatot teremteni a gerillákkal, hogy megtudják, tulajdonképpen hol van a keresett Admauro Guerra Freitas. Órákba telt, amíg kiderült: a minisztérium által a börtönökhöz intézett kör-táviratban hibásnak írták Freitas nevét és azért nem találták. Végül őt is útbaindították a tengerészeti minisztérium épülete felé, ahol az utazásra váró foglyokat összegyűjtötték . . .

Von Holleben nagykövet eközben három levelet is küldött családjának és a brazil kormánynak; minden levél gyorsan és pontosan került a címzettek kezébe. A nagykövet, mint később elmondotta, jó élelmezésben részesült. ellátták Coca-Colával, udvariasan megkérdezték, mire van szüksége és még az ingét is kimosták, előzőleg új inget hoztak neki.

*(Folytatása következik)*

Tanárképzősök segítsége

# Társadalmi munka — szakszerűen

## Óvodákban, iskolákban segítenek a főiskolások

Kabar Ferenc és Vonyó József írta alá a szerződést

Társadalmi munka, de szakértő módon. Elméletben ezt már régen megfogalmazták, jó tíz évvel ezelőtt államigazgatási jogi szakírók cikkeztek róla. Akkor a társadalmi munka három alapvető ismérvét fogalmazták meg: az önkéntességet, az ingyenességet és a szakértő jelleget. A szakértelem hiánya okozta sokáig a legtöbb gondot, hiszen ha egy mérnök gödröt ásott, ahelyett, hogy tervezett volna – ezt a fényűzést nehezen lehetett megmagyarázni. Tegnap délelőtt pedig végre intézményesen, szerződéses formába öntve mondották ki, mégpedig a Pécsi Tanárképző Főiskola tanácstermében: ezentúl a társadalmi munka *szakmunka* lesz.

A szerződő felek: a Pécs megyei város Tanácsa művelődésügyi osztálya és a Pécsi Tanárképző Főiskola KISZ-szervezete. Előzménye pedig a főiskolások munkakedve, korábbi sok – nem mindig pedagógiai jellegű – társadalmi munkája, legfrissebben pedig a KISZ közelgő VIII kongresszusa. E kongresszusnak az előkészítése során különösen sok felajánlást jegyeztek fel, mindahány pedagógiai jellegű. Tegnap Kabar Ferenc, a Pécs megyei város Tanács művelődésügyi osztályának helyettes vezetője és Vonyó József, a Pécsi Tanárképző Főiskola KISZ-titkára írták alá a szerződést, amely tulajdonképpen új a társadalmi munkák *szakszerűvé* tételében. Az aláírásnál jelen volt dr. Kálmánchey Zoltán tanszékvezető főiskolai tanár, a Pécsi Tanárképző Főiskola főigazgatója, Kutnyánszky Géza, a Baranya megyei és Szirtes Gábor, a Pécs városi KISZ Bizottság munkatársa, valamint a főiskola több vezetője, tanára, a város középiskoláinak több igazgatója, a városi művelődésügyi osztály munkatársai és a főiskola sok kiszistája.

A szerződés szerint a főiskola ifjúsági szervezete rendszeresen és tevékenyen segíti a város oktatási és művelődési politikájának megvalósítását a negyedik ötéves terv idején. Így az óvodák számára játékokat, szemléltető eszközöket készítenek, az általános iskolákban segítenek a fizikai dolgozó szülők gyermekeinek tanulásában, az úttörőmunkában, a napközi otthoni nevelésben, a szakkörök, szertárak, kirándulások szervezésében, vezetésében, a középiskolákban pedig politikai szakkörök munkáját, a fizikai dolgozó szülők gyermekeinek továbbtanulásra való előkészítését, a kollégiumok tevékenységét segítik elő. A művelődésügyi osztály mindehhez anyagi segítséget ad, a főiskolások utazási költségének, a játékok, szemléltető eszközök nyersanyagának kifizetése révén.

A szerződés másik része pedig azt foglalja írásba, hogy a szakszerű társadalmi munka segítségével a hallgatók jobban felkészülhetnek hivatásukra, élményeket, tapasztalatokat szerezhetnek a gyakorlati pedagógiaéletből és legfőképpen megismerhetik a legértékesebb „nyersanyag", a gyermek személyiségét. A figyelemre méltó kezdeményezés egyelőre a negyedik ötéves terv idejére vonatkozik. Tanévenként október 10-ig elkészítik a tanév erre vonatkozó munkatervét, és annak végrehajtását tavasszal, április 20. és 30. között értékelik. Ezt a szerződést ajánljuk nagyon sok – társadalmi munkát igénylő, vagy azt nyújtó – intézmény, vállalat, szervezet figyelmébe.

**Földessy Dénes**

# Technikai újdonság Zamárdiban

## A járműdetektor feleslegesen nem ad zöldet — Pécsett is felszerelik

A KPM pécsi Közúti Igazgatóságát megbízta a Közlekedés és Postaügyi Minisztérium, hogy az országos műszaki fejlesztési program keretében foglalkozzon automata forgalomirányító berendezések műszaki fejlesztésével. A Pécsi Közúti Igazgatóság gépészeti csoportvezetője, Kardos Imre mérnök és munkatársai kidolgoztak egy úgynevezett járműdetektoros automata forgalomirányító berendezést, amelyet a közelmúltban Zamárdiban, a szántódi rév felől jövő út és a 7-es főközlekedési út kereszteződésében állítottak fel.

**A berendezés megkezdte az üzemelést, s tegnap a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészeti osztálya képviselőinek és lapunk munkatársának bemutatták a csomópont forgalomirányítását.**

— Égetően szükséges volt, hogy megoldjuk a zamárdi csomópont forgalomirányítását. A nyári főidényben a kompról jövő kocsik sokszor három kilométeres sorban várták, — mindhiába — hogy besorolhassanak a 7-es útra. Két megoldás kínálkozott: vagy kiépítenek egy úgynevezett lóhere alakú csomópontot, amely 340 millió forintba került volna, vagy elektromos forgalomirányító berendezéssel irányítják a forgalmat, amely az útátépítéssel együtt 470 ezer forintba került — mondotta Kardos Imre.

**— Miért döntöttek a járműdetektoros berendezés mellett?**

— Azon kívül, hogy jóval olcsóbb, más oka is volt. A mai forgalmi követelmények, a zöldhullám kivételével, nem tűrik a fixfázisos, azaz szabályos időközönként váltó forgalomirányító lámpákat. Ennél sokkal gazdaságosabb a járműdetektoros rendszer, amely a forgalom pillanatnyi alakulásának megfelelően vált át. A fixfázisúhoz képest a biztonság mellett gyorsítja is a forgalmat, ugyanis nincs „kihasználatlan" zöld jelzés.

**— Hogyan működik a járműdetektoros berendezés?**

— A kereszteződés előtt mindegyik sávban, néhány centivel az aszfaltburkolat alá beépítettünk egy úgynevezett rezonáns hurkot. Ez egy szabályos négyzetalakú drótkeret. Fémtömeg hatására, azaz, amikor jármű halad át felette, elhangolódik a hurok frekvenciája. Ezt a jelkülönbséget felerősíti a berendezés, behúz egy jelfogót, s a jelfogó impulzust ad az automatának. A jelzés átmegy a memóriaegységbe, s ez a várakozó egység biztosítja, hogy a gépjármű által adott jel hatására ez a menetirány is sorra kerül. Ezeket a detektálásokat a memóriaegység megőrzi, s a járműsűrűségnek megfelelően kapcsolja az automatát. Az az előnye, hogy fölöslegesen nem ad előnyt a mellékútnak. Tehát ha onnan nem érkezik jelzés, azaz jármű, zölden tartja a 7-es utat.

**— Miben új ez az automata?**

— Ez az országban az első magyar gyártmányú ilyen fajta automata. Konstrukciója, egyszerűsége új és egyedülálló. Új az is, hogy hármas biztonságot építettünk be, amely véd a zöld együttégés, a piros kiégése és zárlata, valamint a kábelzárlat ellen. A dominóelv alapján készítettük, hogy bármely közepes szaktudású tévészerelő is meg tudja javítani. Újdonság még a memóriaegység, valamint az önindító automata. Emberi kéz beavatkozása nélkül reggel 6-kor bekapcsol, este 10-kor kikapcsol.

**— Hol alkalmaznak még ilyen lámpákat?**

— A következőt Szekszárdon, a Garay téren állítjuk fel. A harmadikat Pécsett, az Ürögi út és a Szigeti út kereszteződésében. Ez a berendezés alkalmas lesz fixfázisú, járműdetektoros és zöldhullám vezérlésre egyaránt. Később, még ebben az ötéves tervben a Kórház téri csomópontot is ezzel irányítjuk. A Kórház téri teljesen hasonlít a zamárdihoz, hiszen itt a 6-os út forgalmát kell mindenek előtt biztosítani. Hasonló berendezést szerelünk fel majd a Szalay András utcában, az új gyorsforgalmi út csomópontjában is.

**Pánics György**

Ünnepi megnyitó: november 24.

# Politikai könyvnapok '71

Idén is megrendezik az immár hagyományos politikai könyvnapokat a Megyei Pártbizottság és a Kossuth Könyvkiadó gondozásában. Ezzel kapcsolatban tegnap Pécsett az MSZMP Baranya megyei Bizottsága Propaganda- és Művelődésügyi Osztálya és a Kossuth Könyvkiadó Megyei Kirendeltsége mellett működő Könyvpropaganda Bizottság ülést tartott.

A könyvnapok megnyitóját Baranyában Pécsett, 1971. november 24-én tartják a Tanárképző Főiskola dísztermében, ahol megnyitót mond *Rajnai József*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője. A rendezvénysorozaton belül író—olvasó találkozóra kerül sor. A Pártiskola hallgatóival *Váradi Gyula* találkozik, amikor is a szerző Déli szomszédunk Jugoszlávia című könyvéről beszélgetnek. A Tanárképző Főiskolára *Földes Tibor* látogat és a leendő tanárokkal a Megismerhetőség című könyvéről tart vitát és konzultációt. *Fazekas Imre* írót az MSZMP kertvárosi területi pártszervezete hívta meg, ahol az Őszinte számvetés című könyvéről beszélget. A politikai könyvnapok keretében 214 pártszervezetben tartanak rendezvényt.

A könyvnapok keretében megjutalmazzák a legjobb politikai irodalom terjesztőket, és számos új kiadvánnyal lepi meg olvasóit a Kossuth Könyvkiadó.

# Kétnapos országos borászati tanácskozás Pécsett és Villányban

Tegnap mintegy 180 szakember érkezett az ország szinte valamennyi számottevő szőlő- és bortermelő üzeméből Pécsre, arra a kétnapos tudományos tanácskozásra, amelyet a MÉTE Borgazdasági Szakosztálya és az Állami Gazdaságok Országos Központja rendezett.

A kétnapos esemény csütörtöki programja Pécsett, a Technika Házában zajlott le, ahol délelőtt 9 órától délután 3 óráig tudományos előadások és szakmai korreferátumok hangzottak el, a borstabilizáció témakörében. A bevezető előadást dr. Ferenczy Sándor, a Szőlészeti és Borászati Kutató Intézet tudományos osztályvezetője tartotta a borok stabilizációjának elméleti és gyakorlati kérdéseiről. A hazai szakemberek ezután dr. Guidó Dalcin előadását hallgatták meg a borstabilizálás olasz módszereiről és az ehhez szükséges segédanyagok helyes alkalmazásáról. Dr. Guidó Dalcin Milánóból érkezett a pécsi tudományos tanácskozásra.

Az első nap korreferensei Gelencsér József, az Országos Szőlészeti és Borászati Kutató Intézet igazgatója, dr. Ásvány Ákos, az intézet tudományos főosztályvezetője — hozzászólását távollétében Erdőhegyi László, az intézet tudományos munkatársa olvasta fel —, dr. Kádár Gyula, a Kertészeti Egyetem tanszékvezető tanára, és Sárkány Péter, a Központi Borászati Kutató Labor munkatársa voltak.

A tanácskozást követően a hazai és külföldi résztvevők ellátogattak a Mecsekvidéki Pincegazdaságba, ahol Karai Lajos főmérnök kalauzolásával megtekintették a vállalat borpalackozóját, toronypincéjét és pezsgőgyárát.

Pénteken a tanácskozás színhelye Villány lesz. A mai programban a Villányi Állami Gazdaság korszerű telepítésű szőlőinek és pincéinek bemutatása szerepel. A kétnapos rendezvény villányi borbemutatóval, illetve borbírálattal ér véget.

Hét vége az élelmiszerpiacon

# 1430 mázsa tőkehús

A héten kétezer mázsa tőkehúsból 1430 mázsa kerül az üzletekbe, a többiből töltelékáru készült. E mennyiség közel 80 százaléka disznóhús — többségében friss, úgyhogy fagyasztott sertésből keveseknek jut. A másik rész a marhahús, ebből viszont fagyasztott van túlsúlyban, mivel a töltelékáru több friss húst igényelt.

Egyre jobban emelkedik az úgynevezett „keret" nélküli töltelékáru — a rizses, véres és májashurka, — valamint a szalonnafélességek és a tepertő mennyisége. Az állami gazdaságok és a termelőszövetkezetek saját vágásaiból nem csak a környékbelieknek, a tagoknak jut, hanem a pécsi boltokba is. Heti száz mázsával számolhatunk.

Baromfi van bőven: közel 25—30 féle kiszerelésben kerül piacra közel 70 mázsányi. Kapható még a pecsenyekacsa. Halféleségekből a következő tételek érkeztek: élőpontyból 150 mázsa, amurból 5 mázsa. Halfiléből és tengeri halakból a készlet nagy.

A két napos — szombat és vasárnapra való — zöldség és gyümölcsellátás jellemző adatai a következők: Burgonya 200, vöröshagyma 50, fejeskáposzta 200, kelkáposzta 40, karalábé 15, fokhagyma 5, zöldpaprika 80, karfiol 60, sárgarépa 40, gyökér 30, zeller 10, sütőtök 30, feketeretek 10, paraj 6 mázsa van. Említésre méltó, hogy a gyümölcsféleségekből egyre kisebb a készlet, egyedül almából van nagyobb — 100 mázsa — mennyiség.


Közöljük kedves vásárlóinkkal,

hogy a Sallai utca 6. szám alatt a
LEÉRTÉKELT BOLT KONFEKCIÓ OSZTALYA
KÜLÖN BOLTHELYISÉGBEN ÜZEMEL
NYITÁS:
NOVEMBER 13-AN REGGEL 8 ÓRAKOR

BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KISKER. V. MIERU KER PÉCS


# KISZ-küldöttértekezlet a Bajcsy-Zsilinszky laktanyában

Az egység KISZ klubjában tegnap tartották meg a küldöttértekezletet a Bajcsy-Zsilinszky laktanya ifjúkommunistái.

Az ünnepségen megjelent az egység parancsnokain és a politikai szervek vezetőin kívül Megyaszai József, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága osztályvezetője, Horváth István alezredes és Sasvári Ferenc őrnagy az egység felsőbb vezetőségének képviseletében, valamint Klepah Ottmár, a Mecseki Szénbányák KISZ Bizottságának titkára, Kemény Árpád, a Baranya megyei KISZ Bizottság munkatársa és Németh Csaba, a Pécs városi KISZ Bizottság munkatársa.

Gróf Ferenc hadnagy, az egység KISZ titkára számolt be az elmúlt évek munkájáról, majd a pénzügyi ellenőrző bizottság tette meg jelentését.

Az értekezlet második napirendi pontja értelmében megválasztották a jelenlévők az egység új KISZ Bizottságát és a küldötteket. Titkárnak ismét Gróf Ferenc hadnagyot választották.

# ANYAKÖNYV

## PÉCS

SZÜLETTEK

Pető Zsolt, Magyar Attila, Rózsa Enikő, Tóth Ágnes, [illegible] Marianna, Topp Edit, Reith Róbert, Krammer Anikó, Grádwohl Rita, Fenyvesi Anita, Holesi Szilárd, Tápai Péter, Takács Tímea, Kampis Barbara, Horváth János, Kardos Ildikó, Dolha Erika, Bogdán István, Bors Károly, Horváth Csaba, Csermák László, Belegi Gyula, Radnóti Beatrix, Keresztes Attila, Link Ilona, Maróti Zsolt, Kiss Csaba, Bernyák Renáta, Jámbor Ibolya, Nagy Andrea, Szakálos Zsolt, Selmi Gábor, Nyíri Zoltán, Szabó István, Szabó Enikő, Grósz Attila, Polák Gábor, Martini Emese, Märc Judit, Mező Pál, Remmert Zsolt, Palacskó András, Kalányos Erzsébet, Teimi Tibor, Nagy Zsolt, Kiss Edit, Marton Tibor, Magyar László, Keszthelyi Krisztina, Solti Eszter, Horváth József, Schiller Gábor, Sziklai Emőke, Sziklai Csanád, Matarits Tamás, Müller Andrea, Gép Krisztina, Schröder Péter, László Péter, Pach Gabriella, Jóni Kármen, Hartmann János, Kerner Szilvia.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Létray Béla és Dancs Julianna, Kocsis Árpád és Czine Mária, Sasvári Zsolt és Dré Olga, Vattay Levente és Rábay Ilona, Pardi Béla és Hall Mária, Fóris István és Erdélyi Johanna, dr. Hodosi László és dr. Meszler Ildikó, Máthé Kálmán és Csomós Mária, Plattner Péter és Milkovics Margit, Emődy Géza és Bozó Mária, Kurucz Béla és Cseke Ilona, Becker László és Szász Magdolna, Kozma László és Szücs Szilvia, Mozsgai Tamás és Héli Csilla, Gungl János és Berek Zsuzsanna, Raffai Lajos és Grünwald Magdolna, Szabó László és Hegyesi Margit, Tóth Tihamér és Győri Mária, Vidákovics István és Gerner Mária, Radosnai László és Molnár Mária, Kingl László és Körmöczi Júlia, Leib Péter és Andrika Gizella.

MEGHALTAK

Németh Gyula, Dörömböző János, Kriszt Józsefné sz. Krebsz Anna, Hir Imre, Vajda Ferencné sz. Kajos Irma, Bolgár Rezsőné sz. Tausz Olga, Csonka Józsefné sz. Takács Julianna, Kornfeld Ádám, Gyimesi Jánosné sz. Gerényi Katalin, Szomor János, Fenyvesi József, Beck Ferenc, Lehőcz Lajos, Jevtics Szvetiszlávné sz. Fröhlich Karolina, Hardi Imre, Koszorus Miklós, Ulrich János, Réhm Ferencné sz. Jószs Katalin, Staberecz András, Oppe Emilné sz. Brauer Mária, Hohner József, Sóla Györgyné sz. Kulcsár Mária, Sopronyi Andrásné sz. Nagy Gizella, Keszthelyi Gyuláné sz. Heinrich Margit, Kocsis Gyula, Angyal Pál, Szijber Anna, Baráth Sámuelné sz. Lőrincz Anna, Légrádi Ferencné sz. Farkas Ilona, Joó Jánosné sz. Kis-Máté Rozália, Nagy Antalné sz. Kovács Mária, Balog Katalin, Becker Ádámné sz. Schunk Margit, Czilják Nándorné sz. Notheisz Terézia, Csordás József, Kult István.

## KOMLÓ

SZÜLETTEK

Podpácz Beáta, Hegedüs Mónika, Takács Krisztina, Tesch Éva, Kozma Gábor, Orsós Ferenc, Bodor István, Törő Elek, Nagy György, Fonyódi Erika, Kis-Vén László, Horváth Anita, Orsós György Kiezel Gyöngyi, Borbás Szilveszter, Vincze Zsuzsanna, Fülöp Tímea, Sasvári Katalin, Friedrein Rita, Trencsényi Marianna, Szücs Edit, Fazekas Ildikó, Szabó Tibor, Szommer Vid, Beke József, Dér Adrien, Hegyesi Erzsébet.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Dániel János és Csók Etelka, Váradi József és Lengyel Mária, Hani László és Kovács Györgyi, Bognár János és Weibl Kamilla, Lorencz János és Halasi Ilona, Cser József és Fenyő Mária, Ligeti György és Jurasik Mária, Bódis Károly és Farkas Katalin, Friesz László és Belső Gizella, Renner Ottó és Illés Mária, Ónody Béla és Tanner Erzsébet, Schneider József és Herbert Anna.

MEGHALTAK

Krivulka Erzsébet, Balogh János, Hodován János, Deák János.

## MOHÁCS

SZÜLETTEK

Kresz Norbert, Kropp Hajnalka, Visi Emil, Bősz Ferenc, Farkas László, Kroch Csaba, Kész Edina, Czompó Ágnes, Csonka Zoltán, Czimmer Gábor.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Molnár Lajos és Malagurszki Erzsébet, Gillig János és Karmazek Anna, Barabás Antal és Ivanics Erzsébet, Sipos Ferenc és Éles Borbála, Batánovics János és Csorba Erzsébet.

MEGHALTAK

Ungureán Györgyné sz. Lipokatics Anna, Lorán Lajosné sz. Wessely Margit, Kender Ferencné sz. Einhoff Mária.

## SZIGETVÁR

SZÜLETTEK

Kámán Péter, Kovács Attila, Nagyvári István, Werkmann Gabriella, Koroknai Berta, Gondos Piroska, Virák Mária, Szabó Hajnalka, Mébász István, Füle Gyöngyi, Aranyos Tünde.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Petrovics Mihály és Orsós Mária, Varga Vilmos és Kapronczai Mária, Viluth Ferenc és Hegyháti Gyöngyi.

MEGHALTAK

Schmidt Ferencné sz. Kis Paula, Matáncsi Pálné sz. Vatulik Rozália, Aranyos Tünde.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1971. november 15-tól november 21-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ:** 4.30, 5.30, 6.30: Hírek, időjárás. 5.00, 6.00, 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33: Műsorajánlat. 5.40: Falurádió. 6.20, 6.50, 7.20: Reklám. 7.15: Körzeti időjárásjelentés. 7.30: Új könyvek. 7.45: Tanácsadó-szolgálat. 8.00: Hírek időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.50: Pontos időjelzés. 10.00: Hírek, időjárásjelentés. 11.59: Pontos időjelzés 12.00 Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 14.50: Pontos időjelzés. 15.00: Hírek, időjárásjelentés. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés. 17.00: Hírek, időjárásjelentés. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés. 19.00: Esti krónika. 21.59: Pontos időjelzés. 22.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés. 0.25: Himnusz. 0.30: Vízjelzőszolgálat

**PETŐFI RÁDIÓ:** 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek, időjárásjelentés. 6.17: Reklám. 6.20: Torna. 6.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek időjárás. 11.00: Hírek, időjárás. 13.00: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30: Hírek, időjárásjelentés. 16.30: Hírek. 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárásjelentés. 19.54: Jó estét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Esti krónika II. 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

## HÉTFŐ

### Kossuth rádió

8.15: Oralia Dominguez és Ion Buzea énekel
8.51: „A ladányi torony tetejébe" V. rész (ism.)
9.06: A nagy temető VII. rész
9.26: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve — Mozart: A-dur szonáta
10.05: Miért vitatkoznak a művelődésről?
10.20: Zenekari muzsika
11.00: Iskolarádió
11.35: Schubert: A-dur szonáta
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Népdalok
13.40: Válaszolunk hallgatóinknak
13.55: Édes anyanyelvünk (ism.)
14.00: Országos zenei műveltségi verseny (ism.)
14.15: Glinka műveiből
14.40: Juliánusz barát Elbeszélő költemény
15.10: Harsan a kürtszó!
15.45: Kóruspódium
15.52: Orgonavirágzás Filmzenerészletek
16.05: A macska és a vízveze tékszerelő, aki férfi volt a talpán Rádió-fantázia
17.20: Bach: H-moll szvit
17.45: Van új a Nap alatt
18.00: Húszas stúdió
19.40: Nótaest
20.30: Kortársaink: Szakonyi Károly
21.14: A zene nem ismer határokat
22.20: Puccini: A Nyugat lánya Részletek
23.35: Hírlapolvasó
23.50: Szimfonikus zene
23.30: Az elvált asszony Operettrészletek
0.10: Szendrey-Karper László gitározik.

### Petőfi rádió

8.05: Népi zene
8.45: Fúvószene táncritmusban
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán
11.45: Mungo Park, a Niger felfedezője
12.00: Bolgár művészek operafelvételeiből
12.45: Oktatási gondok — külföldön
13.03: Országos zenei műveltségi verseny
13.18: Weiner: Fisz-moll szonáta
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Emlékezzünk régiekről
18.30: Új könyvek (ism.)
18.33: Közkívánatra!
19.35: Szimfónikus hangverseny. Kb.:
22.30: Verbunkosok, népdalok
23.15: Bécsi dalok
23.30: A hét zeneműve — Mozart: A-dur szonáta (ism.).

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga előkészítő — 4. lecke (ism.)
19.10: Durkó Zsolt: Psicogramma
19.20: Húzz egy tételt!
19.53: A dzsessz kedvelőinek
20.09: Brahms: II. szimfónia
20.56: Láttuk, hallottuk (ism.)
21.16: Salome. Egyfelvonásos opera.

### Jugoszláv Televizió

16.45: Magyar nyelvű tv-krónika és sportbeszámoló
17.00: Tv-tanácsadó szülőknek
17.40: Bábjáték: Biljana
18.00: Tv-óvoda
18.30: Tudomány: földrajzi sajátosságok
19.05: Szervusztok fiatalok!
20.35: Ivo Stivicic: A kakas csőre — tv-dráma
21.35: Peyton kisváros (filmsorozat).

## KEDD

### Kossuth rádió

8.18: Színes szőttes
9.00: Harsan a kürtszó! (ism.)
9.35: Operettrészletek
10.03: Édes anyanyelvünk
10.15: R. Strauss: Hősi élet — Szimfónikus költemény
10.59: Somogyi Erzsi vallomása (ism.)
12.35: Melódiakoktél
13.54: Új Georgikon
14.09: A Gyermekrádió műsora
15.10: Rádióiskola
15.05: Beethoven: A-moll szonáta
16.23: Két országgyűlés között
16.43: Népdalokkal egész éven át: November
17.20: Boris Christoff énekel
17.45: Hol járt, mit csinált?
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: Mozart: A-dur szonáta
19.41: Gulyás László: Kisbojtár — szvit
20.00: Dupla vagy semmi . . .
21.03: Esti beszélgetés
21.33: Operettmelódiák — táncritmusban
22.20: Népdalok
22.40: Segített-e a türelem?
23.00: Tánczene éjfélig
0.10: Jessonda Operarészletek.

### Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika. Közben:
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: A zenekari muzsika folytatása
9.44: Móricz Zsigmond írásai rádióra
10.00: A zene hullámhosszán
12.00: „A ladányi torony tetejébe", VI. rész (ism.)
12.15: Chopin zongoraművek
12.40: A közélet fórumain
13.03: Renata Scotto és Hermann Prey énekel
14.00: Kettőtől hatig
15.20: Behár György—Varga Imre: Márciusi szél — kantáta
14.35: Tánczenei koktél
15.20: Paganini: Boszorkánytánc
15.33: Kedvelt régi melódiák
16.15: Hangverseny a stúdióban
16.33: Csúcsforgalom
18.10: Rádióegyetem
18.35: Zenekari muzsika
19.15: Népi zene
19.39: Ellopott műkincsek
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Rádiószínház: Cass McGuire szerettei
21.58: Joe bácsi. Zenésjáték-részletek
22.19: Bach-hangverseny
23.46: Századunk kórusműveiből.

### URH rádió

18.10: Magnósok, figyelem!
18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 3. lecke
19.10: Lendvay Kamilló: Kamarakoncert
19.21: A Magyar Hanglemezgyártó Vállalat Musica Rinata sorozatából
20.06: Schumann: Ifjúsági album — részletek
21.02: XX. századi operákból
21.45: Pontos idő. Riport
22.00: A dzsessz kedvelőinek
22.25: Beethoven: C-dur zongoraverseny.

### Magyar Televizió

8.05: Számtan-mértan (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Környezetismeret (ált. isk. 3. oszt.)
9.55: Történelem (ált. isk. 5. oszt.)
11.05: Történelem (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Filmesztétika (Középisk. I. oszt.)
13.10: Számtan-mértan (ism.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
14.55: Történelem (ált. isk. 5. oszt. ism.)
15.50: Történelem (ált. isk. 6. oszt. ism.)
17.13: Hírek
17.20: Nyitott fülle! A szonáta
17.50: Magilla gorilla X. rész
18.15: Mi és a nagyvilág Riportműsor
18.45: Pillantás a sportvilágba
19.10: Esti mese
19.20: Tv-híradó
20.00: Imádok férjhez menni Vígjáték három felvonásban (ism.)
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás

### Jugoszláv Televizió

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
17.45: Távcső
18.30: Riport Szarajevóból
19.00: Ladaricák — népzene
19.20: Tv-posta
20.35: Tanulság a szerelemről Svéd játékfilm.

## SZERDA

### Kossuth rádió

8.18: Versenyművek
9.00: A nagy temető VIII. rész
9.20: Kedvelt régi melódiák
10.05: „Nyitnikék" Kisiskolások műsora (ism.)
10.40: Ami egy riportból kimaradt
10.50: Barlay Zsuzsa és Bódy József énekel
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Népi zene
13.50: Válaszolunk hallgatóinknak
14.05: Éneklő világ
14.30: Nőkről nőknek
15.10: Az élő népdal
15.20: Iskolarádió
16.05: Csákányi László énekel
16.14: Max Factor helyett kozmetikai vállalat?
16.34: A Kölni Rádió tánczenekara játszik
16.41: Farkas Ferenc—Radnóti Miklós: Naptár
17.20: Mozart: D-dur „Prágai" szimfónia
17.52: A műhelyben beszélik... Riport
18.07: Rudolf Schock énekel
18.20: „A pince mélyén óborok"
19.25: Lemezmúzeum
19.35: Népdalok
20.05: Kedves lemezeim: A mikrofon előtt Horváth Ferenc
21.03: Magyarországunk nagy öregjei
21.33: Új operalemezeinkből
22.20: A dzsessz világa
23.20: Népi zene
23.44: Két triószonáta
0.10: Sanzonok.

### Petőfi rádió

8.05: Operettrészletek
8.45: Tailozas a világsajtóban (ism.)
9.00: Beszélgessünk zenéről (ism.)
9.20: Zenekari muzsika
10.00: A zene hullámhosszán
11.55: Néhány perc tudomány
12.00: A Dunántúl falvainak dalaiból (ism.)
12.20: David Ojsztrah hegedül
12.40: Házunk tája
13.03: Régi francia kórusmuzsika
13.20: Orvosi tanácsok (ism.)
13.25: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
14.40: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
15.20: Amirov: Azerbajdzsáni capriccio
15.33: Leoncavallo: Bajazzók Részletek
15.45: Táncdalok
15.55: Szobanövénykedvelők ötperce
16.00: Csenki Imre—Weöres Sándor: Variációk egy tatár népdalra
16.09: Irodalmi vendégkönyv
16.14: Népi zene
16.33: Pol-beat
16.44: Delibes: A király mulat — balettszvit
17.01: Ötórai tea
17.45: Közv. a Csepel—Tatabánya bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
18.10: Közv. a Csepel—Tatabánya bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
18.20: Kis magyar néprajz
18.25: Hangverseny a stúdióban
19.10: Nóták
19.43: Könyvismertetés
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Új írók. Irodalmi klub
20.53: Wagner operáiból
21.29: Visszhang
21.59: Változatok citerára
22.29: Nathan Milstein és Gary Graffman lemezeiből
23.44: Joan Baez énekel.

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga előkészítő — 5. lecke
19.10: A kórusirodalom mesterei
19.32: Anton Webern halála — Drámai költemény (ism.)
19.56: Geraint Evans énekel
20.33: A dzsessz kedvelőinek
21.00: Vivaldi: A négy évszak
21.45: Zongoraszonáták.

### Magyar Televizió

8.05: Élővilág (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Pillantás a sportvilágba (ism.)
9.50: Hans Beimler bajtárs. I. rész (ism.)
11.00: A kisfilmek kedvelőinek (ism.)
13.10: Élővilág (ism.)
16.20: Hírek
16.25: Csepel—Tatabányai Bányász bajnoki labdarúgó-mérkőzés
18.20: Ötnyelvű lakodalmas. Táncos, zenés riportműsor
19.00: Hős városok. Dokumentumfilm
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Ki nyit ajtót? Román film
21.10: Interpelláció (Komárom megye)
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

## CSÜTÖRTÖK

### Kossuth rádió

8.18: Nóták
8.40: Rádióegyetem (ism.)
9.05: Verdi: Az álarcosbál. Háromfelvonásos opera.
11.30: Mozart: F-dúr zongoraverseny
12.35: Melódiakoktél
13.40: Női rovat. Elbeszélés
14.00: Zongoraművek
14.20: Barokk zene
15.10: Zenjen dalunk
15.40: Éva. Operettrészletek
16.05: Novellafüzér Krúdy Gyula írásaiból
17.13: Nóták
17.38: Hét város Európában
18.08: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye
18.48: Zenéről — tíz percben
19.23: Kritikusok fóruma
19.35: Népi zene
20.00: Dupla vagy semmi
21.03: Változatok egy képre
21.33: Debussy és Ravel műveiből
22.20: Bende Zsolt énekel
22.31: Heléne férje. Rádiókomédia (ism.)
23.00: Századunk mestermüveiből
23.39: Népdalok, néptáncok.

### Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
8.45: Külpolitikai figyelő
9.00: Daljátékokból
9.30: Polkák
9.40: Félbemaradt irodaház
10.00: A zene hullámhosszán
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: Lucia Popp énekel
12.45: Miskolci stúdiónk jelentkezik
13.03: Brahms: Zongoraötös
14.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig
18.10: Új könyvek (ism.)
18.13: Verbunkos muzsika
18.34: A hazai társadalomkutatás tapasztalataiból
18.34: Rozsdatemető. Dráma három részben (ism.)
22.30: Schumann: Az éjszaka dala
23.15: A Flying Guitar együttes felvételeiből
23.35: Georges Thill énekel.

### URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Idegen nyelv — anyanyelv, 4. rész
19.10: Mozart: A-dúr szonáta
19.27: A bécsi szimfonikusok zenekarának hangversenye
20.45: A gazdasági folyóiratokból (ism.)
20.55: Olasz operahangverseny
21.30: A dzsessz kedvelőinek
22.13: Bach és Bartók műveiből.

### Magyar Televizió

8.10: Magyar irodalom (ált. isk. 6. oszt.)
9.55: Magyar nyelvtan (ált. isk. 5. oszt.)
11.05: Kémia (ált. isk. 8. oszt.)
11.55: Filmesztétika (középisk. I. oszt.)
13.10: Magyar irodalom (ism.)
14.55: Magyar nyelvtan (ism.)
15.50: Kémia (ism.)
16.40: Irány az egyetem!
17.30: Hírek
17.35: Mesterségek művészei. Bolgár rövidfilm
18.00: Tízentúliak Társasága
18.50: Építőanyagok — 1971. Moszkva. Riportfilm
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Közkedvelt dallamok. Zenés összeállítás
20.45: Heltai Jenő: Az asszonyok ravaszságának könyve. Tévéfilm
21.15: A Tv Galériája
21.55: Tv-híradó — 2. kiadás.

### Jugoszláv Televizió

16.45: Magyar nyelvű tévékrónika
17.00: Tévétanácsadó szülőknek
17.40: Elveszett — megtalálták
18.30: Népi muzsika
19.00: Enciklopédia: Válaszutak — kétségek
19.20: Egy egész élet egy év alatt
20.35: Fényszóró
21.35: Törhetetlenek — filmsorozat
22.25: Vladimir Dedijer naplójából
23.10: Ökölvívó-mérkőzés: Matis.

## PÉNTEK

### Kossuth rádió

8.18: Kamarazene
9.00: A nagy temető, IX. rész
9.20: Erre táncol a világ
10.05: Iskolarádió
10.40: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.45: Csajkovszkij: Anyegin — zárójelenet
10.59: Lottóeredmények
11.00: Hangos levél
11.10: Zenekari muzsika
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Dallal, tánccal a világ körül
13.45: Szomjazom a folyóparton
14.00: Gyermekrádió
14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora
15.10: Szelényi István: I. szólószonáta
15.23: Filmdalok
15.35: Kóruspódium Kőszegen
16.05: Így élünk — együtt a családban
17.20: Bach: d-moll kettősverseny
17.37: A KGST-országok, gazdaságok, II. rész
17.47: A kolostor. Rádiójáték, II. rész
19.40: A Magyar Rádió nyilvános tánczenei hangversenye. Közben kb.
20.40: Láttuk, hallottuk. Kb.
21.03: A tánczenei hangverseny folytatása
22.20: Zenekritikusok hanglemezekről
23.00: Meditáció a fiatal nemzedék felneveléséről
23.10: Nóták
23.30: Musicalekből.

### Petőfi rádió

8.05: Népdalcsokor
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán. Közben
10.59: Lottóeredmények
11.05: A zene hullámhosszán folytatása
11.52: Szép magyar novella
12.02: Beethoven és Bartók zenei öröksége, 23. rész (ism.)
12.40: A válaszolunk hallgatóinknak különkiadása
13.03: Mignon. Operarészletek
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: Új könyvek (ism.)
18.15: Mozart: A-dúr szonáta
18.30: Indulók
18.40: Ismeretterjesztő előadás
19.00: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. Kb.
21.25: Népdalok
21.59: Rádiószínház: Hobby. Hangjáték
23.15: Szimfonikus zene.

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsgaelőkészítő, 6. lecke (ism.)
19.10: Székely Endre: Fantazma
19.21: A dzsessz kedvelőinek
19.54: Ki vágta fejbe Hudák elvtársat? (ism.)
20.49: Pierre Fournier gordonkázik
21.30: Hangfelvételek felsőfokon.

### Magyar Televizió

8.05: Matematika (ált. isk. 8. oszt.)
8.30: Angol nyelv (középisk. I—II. oszt.)
9.55: Magyar irodalom (ált. isk. 5. oszt.)
11.05: Fizika (ált. isk. 8. oszt.)
11.55: Német nyelv (középisk. II—III. oszt.)
13.10: Matematika (ism.)
14.55: Magyar irodalom (ism.)
15.50: Fizika (ism.)
17.23: Hírek
17.30: Vendégasztal, II.
18.00: Hős városok. Kijev
18.10: Rólad van szó!
18.35: Nemzeti és nemzetközi. Riportfilm
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Szatmári György: Fegyház a körúton. Tévéfilm
21.10: Interfórum '71
21.30: Az élet nagy cirkusz. Derűs percek Keleti Lászlóval
22.10: Tv-híradó 2. kiadás
22.20: Szülők, nevelők egymásközt I. rész

### Jugoszláv Televizió

16.40: Magyar nyelvű tv-krónika
17.35: Az évszázad fogadása — gyermekműsor
18.30: Tv-varieté
18.45: Vízilabda Európa Kupa (elődöntő)
20.35: Húzd meg — kvízműsor
21.45: Fontosabb az életnél — lengyel filmsorozat
23.00: Szabadegyetem
23.30: Könnyűzenei Európa Kupa

## SZOMBAT

### Kossuth rádió

8.18: Lányok, asszonyok
8.38: Mezők, falvak éneke
8.57: Új lemezeinkből
10.05: Baleset az M—7-es műúton. Rádiójáték (ism.)
11.11: Thomas Beecham operafelvételeiből
12.20: Zenei anyanyelvünk
12.30: Melódiakoktél
13.48: Jegyzet
13.53: Népek dalaiból
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25: Új Zenei Újság
15.05: Kis magyar néprajz
15.10: Csak fiataloknak!
16.00: 168 óra . .
17.30: A 60 éves Mátyás Ferenc köszöntése
18.00: Népdalok
18.16: Népszerű szimfonikus zene
19.30: Élők, holtak és félholtak
20.55: I. Enekóra. Vidám kisopera
22.20: Táncoljunk
0.10: Melódiakoktél

### Petőfi rádió

8.05: Romantikus kamarazene
8.40: Külpolitikai figyelő (ism.)
8.55: Nóták (ism.)
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: A zene hullámhosszán
11.53: „Jelképek erdején át" (ism.)
12.03: A Prágai karmester nélküli zenekar hangversenye
14.00: Közv. a Videoton—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
14.20: Gyermekrádió
15.00: Közv. a Videoton—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
15.20: Csárdások
15.30: Falvakban, mezőkön
16.05: A hét műsorából
17.28: Orvosok a mikrofon előtt (ism.)
17.33: Fúvószene
18.10: Kíváncsiak klubja
19.00: Könnyűzene
19.22: Új könyvek (ism.)
19.35: „Énekkaraink nemzetközi fórumokon 1971-ben" Kb.
21.25: Kell a diákotthon! Riport. Kb.
21.40: Verbunkosok, nóták
22.21: Operák Goldoni művei nyomán
22.40: Holnap közvetítjük . . .
23.15: Századunk zenéjéből

### URH rádió

16.05: Operettmuzsika
17.00: Ötórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Magyar zeneszerzők
19.30: Parsifal. Operarészletek
20.19: Zeneszerzők leveleikben
20.59: Dzsessz Svédországból I. rész
21.39: Yehudi Menuhin vezényel

### Magyar Televizió

9.00: Nemzeti és nemzetközi. Riportfilm (ism.)
9.30: Következik a második menet. Csehszlovák film (ism.)
10.40: Tv-Mintabolt (ism.)
13.25: Videoton—Vasas, bajnoki labdarúgó-mérkőzés
15.20: A Barzava-hullámain. Román kisfilm
15.30: Hannibál tanár úr. Magyar film
16.55: Antenna
17.45: Tájak, városok, emberek Palesztina
18.05: Hírek
18.10: Kollányi Ágoston műsora: Az erdők királya
18.55: Mai német nyelvű költészet
19.15: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon!
20.05: Kényelmetlen helyzetek. Csehszlovák riportkomédia
20.40: Colt és muzsika. Olasz zenés filmsorozat 2. rész
21.40: Tv-híradó 2. kiadás
21.50: Fűrészpor és ragyogás. Svéd film

### Jugoszláv Televizió

13.30: Diplomások
14.20: Falu parasztok nélkül
15.00: Hangverseny zenekarra és szólistákra
15.30: Vízilabda: Európa Kupa
16.30: Kosárlabda: Olimpia—Zvezda
18.15: Európa öröme
19.20: Karaván
20.35: Könnyűzenei Európa Kupa
21.45: A Könnyűzenei Európa Kupa díjkiosztása
22.25: Derékszíj revolver számára — amerikai film

## VASÁRNAP

### Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Az Állami Népi Együttes műsorából
8.50: Brahms: G-dúr szonáta
9.18: Szerkesztői üzenetek
9.26: Apa és fia. Rádiójáték
10.03: Az MRT gyermekkórusa énekel
10.14: Szép magyar vers (ism.)
10.30: Vasárnapi koktél
12.10: Jó ebédhez szól a nóta . . .
13.00: Jegyzet
13.10: Lemezek közt válogatva . . .
13.50: Pillantás a szocialista nagyvilágba
14.10: Az elizondói lány. Operettrészletek
14.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
15.30: Beethoven: VIII. szimfónia
16.00: Robert Browning költészete
16.15: Halász Judit énekel
16.31: Bemutatjuk új felvételünket
17.10: Faluról falunak muzsikával
17.54: Költők albuma: Orbán Ottó
18.10: Aranyhangok. Nicolai Gedda
20.00: Légnadrág és társai. Regény rádióra
21.00: Házimuzsika
22.10: A vasárnap sportja. Totó
22.20: Magnósok, figyelem (ism.)
23.05: Schumann: Az Éden és a préri — részletek
0.10: Régi magyar dalok

### Petőfi rádió

8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Érdekességek a jövő hét műsorából
9.10: Zenei anyanyelvünk (ism.)
9.20: Bohémélet. Operarészletek
10.10: Számadás. Dokumentumjáték
11.05: A Miskolci Szimfonikusok zenekarának hangversenye. Közben: Kb.
11.55: Kiskertek művészei. Kb.
12.15: A hangversenyközv. folytatása. Kb.
13.05: Zalatnay Sarolta, Máté Péter és az Apostol együttes felv.
13.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
14.25: A halász és a Hold ezüstje. Mesejáték (ism.)
15.08: Táskarádió
16.05: Ez is, az is . . .
18.10: Mit üzen a Rádió? (ism.)
18.45: Jegyzet
18.55: Színes népi muzsika
19.40: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
21.26: Könnyűzene
21.45: Különös keresztelők a százlábútól a kétlábúig
22.00: Zenekari muzsika
23.10: Ritmusturmix

### URH rádió

16.05: Csak fiataloknak (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Kiss Gyula zongoraestje. Közben:
18.45: Legkedvesebb verseim. Elmondja: Lőte Attila (ism.)
19.00: A hangversenyközvetítés folytatása
19.35: A Golden Gate együttes felvételeiből
19.45: Barokk muzsika
21.01: Felkészültünk? (ism.)
21.16: Csehszlovák szerzők operáiból
22.10: A dzsessz kedvelőinek
22.35: Csajbók Terézia és Gergely Ferenc hangversenye

### Magyar Televizió

9.05: Ábrázoló geometria. Forgásfelületek I. rész
9.45: Orosz nyelvtanfolyam haladóknak
10.10: Francia nyelvtanfolyam haladóknak
10.30: Flipper. 8. rész
11.00: Ú. Dózsa—NIM női röplabdamérkőzés
13.00: Útlevél nélkül . . .
14.10: Pedagógusok műsora
14.45: Hétmérföldes kamera
15.05: Röpülj Páva Kör Rábaközből
15.45: Hős városok: Moszkva
15.55: Szervusz Pajtás! Játékos szórakoztató műsor
17.05: Műsorainkat ajánljuk
17.40: Delta
18.05: Flinstones-család. Amerikai rajzfilmsorozat: A rugonyos anyós
18.30: Sporthírek
18.40: Esti mese
19.00: A HÉT . . .
20.00: Hírek
20.05: Angyal kalandjai: „Embercsempészek"
20.55: Közvetítés a pardubicei lovasversenyről
21.20: Koltay Vali énekel
21.55: Hírek — Sporthírek

VT TV Jó szórakozást kíván a VIDEOTON

## Halálozás

**Mély** fájdalommal tudatjuk, hogy feleségem, édesanyánk, leányunk, testvérünk, menyünk és kedves rokonunk,

FARKAS HENRIKNÉ

sz. Pomsár Mária 38 éves korában, hosszas betegség után elhunyt. Szeretett halottunkat f. hó 15-én, hétfőn du. fél 2 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemető nagy ravatalozójából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvérünk és rokonunk,

SARKÁNY IMRE

a Kertészeti V. volt főszakácsa 61 éves korában, rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. Temetése november 15-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

## Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

DARVAS GYÖRGY

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Pécsi Állami Gazdaság vezetőségének, a Keresztes-puszta kerület vezetősége dolgozóinak és lakóinak a szép koszorúkért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, RICHWEISZ FERENCNÉ temetésén megjelentek és részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Richweisz és Ujj család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak akik szeretett halottunk,

IFJ SZOMOR JÁNOS

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, táviratok küldésével együttérzésüket fejezték ki. Külön köszönet szeretett munkatársainak és az egész Pécsváradi TÖVÁLL vezetőinek, dolgozóinak, koszorúk küldéséért és megjelenésükért. Továbbá köszönetünket fejezzük ki minden távoli rokonnak és ismerősnek, szomszédnak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,

GAAL PÁL

temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó feleségem, SOPRONYI ANDRÁSNÉ temetésén részt vettek, részvétnyilvánításukkal, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunkat, özv. GYIMESI JÁNOSNÉT utolsó útjára elkísérték. Rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek hálás köszönet a szép virágokért. A gyászoló család.

### állás

**Erdésztechnikus** több éves gyakorlattal, jó szervező készséggel állást változtatna. „Autó és motorjogosítvány” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

### lakás

**Szoba,** konyhás, fürdőszobás albérletet keresek. „Távfűtés” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Különbejáratú,** bútorozatlan szoba hároméví előrefizetéssel kiadó. Irányi Dániel tér 7. sz. Eckerték.

**Elcserélném** szoba, konyha, fürdőszobás házrészemet nagyobb lakásra. „Életjáradékra is minden variáció érdekel” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Idős** nénit, vagy bácsit eltartanék lakásáért, vagy házáért. „Magas életjáradék” jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egy férfi** bútorozott szobát keres a belvárosban. A címet kérem „Albérlet” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Kis szobáért** kisgyerek felügyeletét, gondozását, ápolását vállalom mint nagymama, vagy hetvenen felüli egyént, falun is. — „Hatvan éves, egészséges ...” jeligére a Sallai ... hirdetőbe.

**...cserélném** egy szoba, ... éléskamra, parkettás lakásom kettőszobásra. Lehet szolgálati is. „Téritek” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Budapestire** cserélném pécsi kétszobás, összkomfortos lakásom. „Kandallós” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú** szoba kiadó. III. Cupi telep, Gém u. 7.

**Garzont,** vagy leküiönített összkomfortos lakrészt bérelnék hosszabb időtartamra. Ajánlatokat a Sallai utcai hirdetőbe „Előleggel” jeligére.

**Különbejáratú** egy személyes albérleti szobát keresek fürdőszoba használattal. „Diáklány” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szoba,** konyhás lakásom elcserélném hasonlóra. — „Lehet kisebb is” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Két vagy 1½ szobás,** távfűtéses lakásért, egy szoba komfortos, másodállásos, házfelügyelőit, személygépkocsit, garázst adnék. — „Zastawa CP” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

### ingatlan

**Szabolcsi** hegyben 350 □-öl szőlő eladó. Szoba, présház, pincével. Érdeklődni: Meszes, Frankel Leó u. 15. sz. Csepregiéknél.

**Kétszobás,** központi fűtéses, kertes családi ház eladó. Pécs, patacsi buszmegálló 33. sz. Luczekék.

**200 négyszögöl** szőlő Középgyükés 8-ban eladó.

**Pellérden,** Petőfi u. 32. számú ház eladó. Érdeklődni lehet Pellérd, Damjanich u. 19. alatt.

**Balatonlelle** felsőn, az állomáshoz közel, kétszintes iker-villarész eladó. Milosics Kálmán, Balatonlelle, Rákóczi út 41.

**1200 négyszögöl** telek Pellérden, autóbuszmegállónál eladó. Ita. Dózsa u. 32.

**Sikondai** telkemet építőanyaggal eladnám. „Ármegjelöléssel” a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 1600 □-öl szántóföld kis épülettel, Nagyharsány községhez tartozó „Remete” dűlőben. A művésztelephez 200 méterre. Érdeklődni: Müller Ádámné. Villány, Szabadság u. 34. sz.

**Pécsett** kétszobás, személyzeti szobás öröklakás eladó. „Pécs 47 317” jeligére Budapest, Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Kertes** családi ház eladó. I. ker. Apaffy út 47. sz.

**Pécsett,** Mártírok u. 28. sz. kétszobás (felújított), beköltözhető összkomfort házrész eladó. Cím: Kerekes Istvánné Szigetvár, Kárpátok u. 34.

**Két szoba,** összkomfortos, szövetkezeti vagy öröklakást vennék. „Belváros előnyben” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** ház cserkúti gépállomás fölött. Kollereknál.

**Eladó** Közép-Daindol hegyháton 400 négyszögöl jó karban lévő szőlő, részben új telepítés. Pécs, Atléta u. 11. sz. Este 5 után.

**Azonnal** beköltözhetően eladó két szoba, összkomfortos öröklakás. Pécs, Jókai M. u. 3. sz. Storch.

**Pécs,** Patacs Benczur u. 3. 400 négyszögöl szőlő megosztva is eladó. Érdeklődni mindennap.

**Pécsváradon** azonnal beköltözhető, kertes családi ház eladó. Sarlósné, Rózsa Ferenc u. 48. Érdeklődni: szombati napon.

### vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,**
spedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) **részletre is kapható!**
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: **36-75.**

**Új,** összecsukható sportkocsi eladó. Hunyadi út 74. sz.

**Használt** falcos tetőcserép eladó. Mártírok u. 16. sz.

**Sürgősen** eladó 1 db 3 éves 7 hónapos, vemhes üsző. Kisbicsérd, Kajdon Antalné.

**Kerekes,** fonott kosárágy újszülöttnek és egy philodendron eladó. Szántó Kovács u. 6. IV. 15.

**Minikalor** olajkályhát vennék. Szalay Miklós, Zsolt utca 1. sz.

**Használt bútorok** vétele és eladása. Mártírok útja 16. sz. Telefon 5 után: 61-76.

**Jó** állapotban lévő kis Singer varrógép eladó. Baranyavár u. 27.

**Különböző** darabokból álló kombinált szoba eladó. — Gorkij u. 3. (Hősök tere). Megtekinthető 17 óra után.

**Influenza elleni gyógytea** és csipkeszörp érkezett a „Herbária” Gyógynövény Szaküzletbe.

**Jó** állapotban lévő Mecsek lakószoba elköltözés miatt eladó. Pécs, Felsőbalokány u. 12-ben. Érdeklődni: vasárnap 14—18 óráig.

**Kamasz** rekamié, egy széles nagy rekamié, kis asztal és egy sötét ágy sodronnyal és matraccal eladó. Ungvár utca 15. (Megyeri útnál).

**Házinyúl** eladó. Érdeklődni szombat és vasárnap Kis Rókus u. 28.

**ECHOLETTE** négy csatornás visszahangosító áron alul eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap kivételével a 21-56 telefonon.

### gépjármű

**S 100-as** Skoda eladó. Pécs, patacsi buszmegálló, 23. sz.

**Építési** engedéllyel garázsnak hely eladó. Szekfű u. 1. sz. Szőlőskertnél.

**Garázs** vállalatok részére kiadó. III. Baranya u. 27. (Urán-irodaházzal szemben).

**Zastava** gépkocsihoz új piros színű velúr üléshuzat és első szélvédő üveg eladó. Cím: Lukács Zoltán, Szilágyi D. u. 20.

**18-s Trabant** Combi 3000 km-rel kp-ért eladó. Somogyi, Egres u. 7. (Szigeti vámnál).

**Cl Wartburg** 20 000 forintért eladó. Lengyel, Szederkény.

**500-as** Fiat CM-es olcsón eladó. Tarr Imre u. 10/b. Horváth.

### vegyes

**120 négyszögöl** kert bérletre vagy felesbe kiadó. Rodostó utca 3. sz.

**Vetőmagbolt,** Vármegyénél megnyílt. Kaphatók fajtaválasztékban virág- és konyhakerti vetőmagvak, növényvédőszerek, műtrágyák, állati tápszerek, szőlőoltványok, rózsatövek, mezőgazdasági kisgépek. I., Attila 87. Lovas Hedvig.

**Kettő** kataszteri hold szántóföld eladó vagy bérbe kiadó Pécshez közel. Érdeklődni: 4 óra után. — Pécs, I. ker. Bokor u. 53.

---

# MÁR MOST GONDOLJON AZ AJÁNDÉKOZÁSRA

duna CIPŐGYÁR

FÉRFI FÉLCIPŐ DUNAIR TALPÚ

FEKETE ÉS BARNA SZÍNEKBEN

296,— FORINT és 315,— FORINT

A talp minőségéért a

DUNA CIPŐGYÁR

1 éves garanciát vállal.

NAGY VÁLASZTÉK,

SZOLID ÁR!

CENTRUM ÁRUHÁZ

---

ÁLLAMI VÁLLALATOK ÉS KÖZÜLETEK RÉSZÉRE RAKTÁRRÓL, CSEREDARAB LEADÁSA ELLENÉBEN

**AZONNAL KISZOLGÁLUNK GARANCIÁVAL**

- CSEPEL
- SKODA
- POBEDA
- WARSZAWA
- VOLGA
- ZIL
- IFA—W 50
- ROBUR
- MOSZKVICS
- GRANIT
- GAZ

TÍPUSÚ SZEMÉLY- ÉS TEHERGÉPKOCSIKHOZ

**FELÚJÍTOTT ÖNINDÍTÓKAT ÉS DINAMÓKAT**

CSEPEL TÍPUSÚ GÉPKOCSIKHOZ FELÚJÍTOTT AL—75, BL—75, BL—2

**LÉGSŰRÍTŐKET,**

413, 414.0, 414.C KIVITELŰ

**TENGELYKAPCSOLÓKAT**

és 5/C, 6/C

**GÖRGŐS KARDÁNSZERKEZETEKET.**

Felvilágosítás: AFIT AUTÓFELSZERELÉSI VÁLLALAT
Kereskedelmi Osztály
Sopron, Vándor Sándor utca 7.
Telefon: 13-025
Kereskedelmi Kirendeltség:
Budapest,
XIV., Dózsa György út 3. szám
Telefon: 837-553

---

ÉRTESÍTJÜK KEDVES VEVŐINKET,

HOGY A CITROM UTCAI

# VASUDVART

F. HÓ 15-TŐL LELTÁROZZUK

ÉS EGYBEN ÚJ VÉGLEGES TELEPHELYÉRE A

# Nagy Lajos u. 9. szám alá

(Volt „DÓCZI” féle fatelep)

KÖLTÖZTETJÜK.

63. sz. új telephelyünk megnyitásának időpontját hirdetni fogjuk

Bischoff Ferenc boltvezető.

BARANYAKER

---

# Dolgozókat felvesznek

PÉCS 1. Postahivatal felvételre keres motoros hírlapszállítókat. Fizetés a kollektív szerződés szerint. (—)

GYAKORLATTAL rendelkező gyorsgépírni tudó adminisztrátort felveszünk. Tanárképző Főiskola Gyakorló Általános Iskola. — Pécs, Alkotmány u. 38. (2361)

SZAKKÉPESÍTÉSSEL rendelkező férfi eladót és segédmunkást felveszünk. — Jelentkezés: Baranyaker. Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Rákóczi út 11. (2362)

NYUGDÍJAST éjjeliőrnek felveszünk. ROVIKÖT Nagykereskedelmi Vállalat. Megyeri út 78. Jelentkezés a rendészeti előadónál. (2347)

ÉRETTSÉGIZETT FIATAL DOLGOZÓT számlázói munkakörbe felveszünk. — Jelentkezés: Dél-dunántúli Textil- és Felsőruházati Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (2348)

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk gépkocsira és belső telepi munkára. MÉH-telep Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1217)

SEGÉDMUNKÁSOKAT és állatgondozókat felvesz a Mecseki Kultúrpark. Jelentkezés 8—16 óráig a vidámpark irodában. (2339)

ÁRUKIHORDÓ munkakörbe segédmunkást keres a Nádor Szálloda. (2338)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

PATKOLÓ KOVÁCSOT és lóhajtókat felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegység VII. Kirendeltsége Pécs Megyeri út 72. (a vasút alatt). (5397)

KONFEKCIÓ üzemünkbe női munkaerőt felveszünk, villany varrógépre betanítjuk. — Központi méretes üzemünkbe nadrágszabót, valamint kézimunkást és gyakorlott anyagkönyvelőt felveszünk. Jelentkezni: Pécsi Minőségi Ruházati Ktsz. Pécs, Rákóczi út 74. szám. (361349)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem vízvezeték-szerelőt és takarítónőket felvételre keres. Jelentkezés: Honvéd u. 5. Munkaügy (361360)

A JOGTUDOMÁNYI Egyetem egy takarítónőt és egy gyors- és gépírónőt azonnal alkalmaz. Jelentkezés: Pécs, 48-as tér 1., gazdasági igazgatóság. (361359)

A BÜKKÖSDI Állami Gazdaság felvételre keres egyetemet vagy felsőfokú technikumot végzett szakembert üzemelő agronómusi és törzs-állattenyésztői beosztásba. Jelentkezés részletes önéletrajzzal. Cím: Bükkösd. (361361)

PÁLYÁZAT! A PM Bevételi Főigazgatóság pályázatot hirdet közgazdász munkakör betöltésére. — Feltételek: közgazdasági egyetemi végzettség, felső korhatár 45 év, mezőgazdasági gyakorlat vagy agrár-közgazdász végzettséggel rendelkezők előnyben. Önéletrajzot november 20-ig: Pécs, pf. 27, vagy az igazgatóság személyzeti vezetőjénél kell leadni. (361345)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt (Basamalom 50. sz. alatti telepünkre) felvételre keresünk. — Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. szám. (344979)

AUTÓ-VILLANYSZERELŐT, autószerelőt, karosszéria-lakatost felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (344999)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (344927)

ÉJJELIŐRT felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (344928)

FELVESZÜNK könyvelőt, adminisztrátort, takarítónőt és férfi segédmunkásokat. Jelentkezni: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. sz. (361347)

NŐI ÉS FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (361346)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. 7. sz. Nyersbőrkirendeltség, Siklósi út 58 (344933)

---

# Autótulajdonosok, figyelem!

Értesítjük tisztelt ügyfeleinket, a gépjármű-tulajdonosokat, hogy

VÁLLALATUNK AZ AUTÓFENNTARTÓ IPARI TRÖSZTTEL KÖTÖTT SZERZŐDÉS ALAPJÁN 1971. OKTÓBER 1-TŐL ISMÉT VÉGEZ VEVŐSZOLGÁLATI ÉS GARANCIÁLIS JAVÍTÁSOKAT AZ ALÁBBI TÍPUSÚ GÉPJÁRMŰVEKEN:

- Trabant 601,
- Combi Hicomat,
- Wartburg 353,
- Combi vagy Tourist,
- Moszkvics 412, 427, 437,
- Skoda S 100-as,
- Skoda mikrobusz,
- Warszawa,
- Nysa,
- Zuk

SZEKSZÁRDI VASIPARI VÁLLALAT

SZEKSZÁRD, KESELYŰSI ÚT 6. — TELEFON: 124-16.

---

# Gépkocsivezetőt autóbuszra felveszünk

GÉPÜZEM,

Szabadszentkirály, Fő u. 134.

---

## Tolbuhin úti homokbányánkat

a téli csökkentett forgalomra tekintettel

NOVEMBER 15-TŐL MÁRCIUS 1-IG,

hétfőn, szerdán és pénteken 7—15 óráig üzemeltetjük.

Más napokon a homokkiadás szünetel.

„Jószerencsét Búzakalász” Tsz, Pécs-Vasas.

---

## Olcsó puttony és fahordók

20 százalékos árengedménnyel vásárolhatók a

PÉCSI ÁFÉSZ

vetőmag szaküzletében.

Bajcsy-Zsilinszky út 2. szám.

---

# Kincs a háznál

ÁRA: 14,— FORINT

KAPHATÓ A POSTAHIVATALOKBAN, A HÍRLAPÁRUSOKNÁL ÉS A POSTÁS-KÉZBESÍTŐKNÉL.

# DP SPORT

## FÓKUSZ

### A SZÁMOK TÜKRÉBEN A 20. KOMLÓI BÁNYÁSZ—PÉCSI DÓZSA RANGADÓ

**Az eddig lejátszott tizenkilenc találkozó összesített eredménye a Bányász szemszögéből:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 19 | 7 | 4 | 8 | 18-22 | 18 |

**csak Komlón**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | 5 | 4 | 1 | 14- 9 | 14 |

**csak az NB I-ben összesen:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 17 | 7 | 4 | 6 | 18-16 | 18 |

**csak az NB I-ben Komlón:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 5 | 4 | — | 14- 6 | 14 |

**Tehát NB I-es mérkőzésen még veretlen hazai pályán a Komló Pécscsel szemben.**

**A Komlói Bányász öt hazai győzelme:**

| | |
|---|---|
| 1957—58-as bajnokságban | 1:0 |
| 1961—62-es bajnokságban | 1:0 |
| 1962—63-as bajnokságban | 3:2 |
| 1963-as egyfordulós bajnokságban | 3:1 |
| 1969-es bajnokságban | 3:0 |

**A komlói négy döntetlen:**

| | |
|---|---|
| 1964-es bajnokságban | 0:0 |
| 1965-ös bajnokságban | 1:1 |
| 1967-es bajnokságban | 1:1 |
| 1970—71-es bajnokságban | 1:1 |

**A Komlói Bányász egyetlen hazai veresége: 1958—59-es bajnokságban, az NB II-ben 0:3. Eddig három alkalommal 1:1, két alkalommal 3:0 és 1:0 volt az eredmény. A többi végeredmény csak egyszer fordult elő.**

**A Komlói Bányász hazai pályán lőtt góljait a következő játékosok érték el a Pécsi Dózsával szemben: 3 gólos: Gönz, 2 gólos: Lutz. 1 gólos: Cziráki, Iván, Garai, Szigeti, Pataki I., Csordás II., Kákesi, Merczel és Juhász. A jelenlegi csapatból csak Juhász szerepel a góllövők között. A Pécsi Dózsa Komlón lőtt góljait a következő játékosok érték el: 2 gólos Horváth és Dunai II. 1 gólos: Garami, Vajda. Gór, Kincses I. és Daka. A jelenlegi csapatból két játékos szerepel a góllövők között.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei. Komlói Bányász (otthon):**

| | |
|---|---|
| Szombathely | 3:1 |
| Szombathely | 2:0 |
| Diósgyőr | 3:1 |
| Csepel | 1:0 |
| Tatabánya | 1:1 |
| Videoton | 1:0 |

**Ez valóban nagyon szép sorozat és kár volna, ha megszakadna.**

**Pécsi Dózsa (idegenben):**

| | |
|---|---|
| Tatabánya | 0:4 |
| Videoton | 0:1 |
| Tatabánya | 0:1 |
| Ferencváros | 1:2 |
| Egri Dózsa | 0:1 |
| Ú. Dózsa | 0:0 |

**Talán a Megyeri úton megszakadt a siralmasan rossz sorozat. A két baranyai csapat jelenlegi helyzetét ismerve legszívesebben mind a két fél részére győzelmet kívánnánk. Tudva ennek lehetetlenségét, győzzön sportszerű küzdelemben a jobbik.**

### A 11. PÉCSI BÁNYÁSZ—FŐSPED SZÁLLÍTÓK TALÁLKOZÓ

**Az eddig lejátszott tíz mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | 4 | 4 | 2 | 12-11 | 12 |

**csak Pécsújhegyen:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 2 | 2 | 1 | 6- 5 | 6 |

**A legutolsó pécsi mérkőzés eredménye 0:0 volt.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi Bányász (otthon):**

| | |
|---|---|
| Zalaegerszegi TE | 2:4 |
| Debreceni VSC | 0:1 |
| Békéscsaba | 4:1 |

**Jól jönne ismét egy hazai győzelem, hiszen a két utolsó mérkőzése arra vall a Bányásznak, hogy talán feljőben van.**

**FŐSPED (idegenben):**

| | |
|---|---|
| Pénzügyőr | 1:3 |
| Várpalota | 1:2 |
| Dunaújváros | 0:1 |

**A Szállítóknak nyolc mérkőzésből álló idegenbeli vereségsorozatuk van. Remélhetőleg ez nem Pécsújhegyen szakad meg.**

### Az NB I. állása

**csak idegen pályán elért eredmények alapján:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Vasas | 6 | 5 | 1 | — | 16- 4 | 11 |
| 2. Bp. Honvéd | 6 | 3 | 1 | 2 | 10- 6 | 7 |
| Ú. Dózsa | 4 | 3 | 1 | — | 7- 3 | 7 |
| 4. Komló | 6 | 1 | 4 | 1 | 5-10 | 6 |
| 5. Tatabánya | 6 | 1 | 3 | 2 | 10-11 | 5 |
| 6. Rába ETO | 5 | 1 | 3 | 1 | 4- 6 | 5 |
| 7. Csepel | 6 | 1 | 3 | 2 | 6- 9 | 5 |
| 8. Ferencváros | 4 | 2 | — | 2 | 4- 2 | 4 |
| 9. Salgótarján | 5 | — | 4 | 1 | 4- 5 | 4 |
| 10. Egyetértés | 5 | — | 3 | 2 | 5- 8 | 3 |
| 11. Diósgyőr | 6 | 1 | — | 5 | 6-15 | 2 |
| MTK | 6 | — | 2 | 4 | 3-12 | 2 |
| 13. Pécs | 5 | — | 1 | 4 | 1- 5 | 1 |
| 14. Haladás | 5 | — | 1 | 4 | 1- 6 | 1 |
| 15. Eger | 5 | — | — | 5 | 5-15 | — |
| 16. Videoton | 6 | — | — | 6 | 4-17 | — |

## Nevezések

Jól sikerültek a megyei középfokú iskolák labdarúgó bajnokságára a nevezések. Tizenhárom csapat jelezte a részvételét és a mérkőzéseket két csoportban már meg is kezdték. Résztvevő csapatok: Gépipari Technikum, 501-es ITSK, Nagy Lajos Gimnázium, Szentlőrinc, 500-as ITSK, Szigetvár, komlói Kun Béla Gimnázium, Vegyigépészeti Technikum, Széchenyi Gimnázium, 502-es ITSK Mohács, 508-as ITSK Boly és a pécsi Komarov Gimnázium. Az eddig lejátszott érdekesebb mérkőzések eredményei: Gépipari Technikum—komlói Kun Béla Gimnázium 1:0, Nagy Lajos Gimnázium—Szentlőrinc 5:1, 500-as ITSK—Szigetvár 7:1, Gépipari—Komarov Gimnázium 5:0, Komarov—Szigetvár 5:0, Nagy Lajos Gimnázium—501-es ITSK 4:0, Gépipari—Szigetvár 11:0, komlói Kun Béla Gimnázium—Vegyigépészeti Technikum 2:2, Boly—508-as ITSK 3:0.

**A Komlói Bányász ellen készülődnek a Dózsa labdarúgói**

# Nagy harcra van kilátás

Az újpesti bravúros helytállás után lényegesebben jobb játékot vártak a csapat vezetői, de a szurkolók is a Pécsi Dózsától.

— Egészen érthetetlen mi volt a fiúkkal a mérkőzés egyes időszakaiban — mondotta a Szombathely elleni találkozóról Szekeres Ambrus, a szakosztály vezetője. — Nincs nyugodtság a csapatban, egyik-másik játékosunk nagyon ideges. Több, sokkal több van a fiúkban, mint amit vasárnap a PVSK pályán a Szombathelyi Haladás ellen produkáltak.

Egyöntetű a vélemény a Dózsa berkeiben, a soron következő ellenfél, a Komlói Bányász ellen sokkal, de sokkal többet kell nyújtania a csapatnak, ha helyt akar állni vasárnap a kökönyösi pályán. A lila-fehérek nagyra értékelik a komlóiak eredményeit, a Bányász csapat kitűnő belgrádi és firenzei helytállását és idegenbeli nagyszerű szereplését.

Nagy csatára van kilátás vasárnap a Komlói Bányász—Dózsa mérkőzésen. A szurkolók közül még sokan emlékeznek a legutóbbi tavaszon Pécsett lejátszott Dózsa—Komló találkozóra, ahol a lila-fehérek sokáig nyomasztó fölényben játszottak és a vegén két gólos vereséggel hagyták el Pécsett a pályát.

A Dózsának nem sok babér termett a legutóbbi időkben Komlón. A lila-fehérek NB I. mérkőzésen még nem nyertek a bányászvárosban.

A mérkőzés esélyese a papírforma szerint. ezt a dózsások is elismerik, a Komlói Bányász. A lila-fehérek azonban nem adják fel előre a találkozót, sőt, nagyon készülődnek a mérkőzésre...

— Ahhoz, hogy a bányászvárosban jó eredményt érhessünk el, elsősorban a támadósorunknak kell végre megemberelnie magát. Bátrabban, határozottabban kell játszani Mátééknak és nem szabad az egyéni játékot erőltetniök. Középpályásainknak is sokkal jobb teljesítményt kell nyújtani, mint legutóbb. Reméljük a védelemmel nem lesz baj Komlón.

Szekeres Ambrus összegezte így a Dózsa esélyeit, reményeit. Amikor erről beszélünk, nem szabad megfeledkezni arról, hogy a lila-fehérek 11 mérkőzésen mindössze három gólt értek el, ebből kettőt fejeltek, egyet lőttek. Ez nem vet valami jó fényt a Dózsa támadójátékára. És még valami: a Komlói Bányász nagyszerű lendületben van, hetek óta kitűnő formában játszanak a Bányász játékosok.

A Dózsa labdarúgói hétközi szerdai Máza-Szászvári Bányász elleni edzőmérkőzés után, csütörtökön is tartottak edzést, ma délután is mozognak a lila-fehérek és még szombaton délelőtt is foglalkozik a játékosokkal Preiner Kálmán edző. Máté, aki a magyar utánpótlás válogatottal hétközben az NDK-ban járt, pénteken kapcsolódik be a munkába. A hét végét egyik Pécs melletti fürdőhelyen töltik a lila-fehérek és onnét indulnak vasárnap délelőtt Komlóra.

A Komló—Dózsa mérkőzések a múltban és most is Baranya megyei rangadónak számítanak. Reméljük, a csapatok, a játékosok, a sportszerűségről egy pillanatra sem feledkeznek meg és a nézőtéren a szurkolók is mindvégig sportemberhez méltóan viselkednek.

– hi –

**Röplabda:**

## Medikus Kupa-mérkőzések Pécsett

**Különböző sportágakban évről évre megrendezik a Medikus Kupa mérkőzéseket. Az ország négy orvosegyetemének férfi és női röplabda csapatai a hét végén Pécsett találkoznak. A Pécsi Orvosegyetem KISZ-szervezete rendezésében a röplabda Medikus Kupáért játszanak. Debrecen, Budapest, Szeged és a rendező Pécs csapatai alkotják a mezőnyt. A torna szombaton reggel 9 óra 20 perckor kezdődik az Egyetemi Tornacsarnokban, majd szombaton délután 15.30-kor folytatódik, a harmadik és egyben befejező forduló mérkőzéseit vasárnap délelőtt 9 órai kezdettel játsszák az egyetemi tornacsarnokban.**

**Szigetvár:**

## Városi sportszövetség alakult

„Társadalmi összefogással a testnevelés és sport fejlesztéséért!" E jelmondat szellemében ült össze az MTS Szigetvári járási-városi Tanács konferenciája tegnap délelőtt a helyi művelődési házban. A tanácskozáson többek között megjelent dr. Csernus Kálmán, a megyei MTS elnöke, Hegyi Mátyás, az MTS Országos Tanácsának munkatársa, Tinusz János, a Szigetvári városi Tanács elnöke, valamint Orosz Ottó, a Megyei Pártbizottság munkatársa.

A konferencián értékelték az elmúlt négy éves időszak alatt végzett testnevelési, illetve sport tevékenységet, az eddig elért eredményeket, valamint meghatározták az elkövetkezendő időkre a járási és városi sportmunka céljait és feladatait. Végezetül megválasztották a járási tanács tagjait, küldötteit, valamint ennek elnökét Kovács Lajos személyében. Az újonnan létrehozott önálló Városi Sportszövetség elnöke Csik Jenő lett.

## RÖVIDEN

*LABDARÚGÁS. Hétközben egy megyei I. osztályú mérkőzést játszottak Beremenden. Boly—Beremend 1:1 (0:0).*

TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. A hét végén sem pihennek a sportág hívei. Patacs térségében a PEAC rendez tájékozódási futóversenyt. A rendezőség értesíti a résztvevőket, hogy az autóbusz vasárnap reggel 8 órakor indul a 48-as térről.

*VÍVÁS: Az úttörők hagyományos vívó-versenyét, a November 7. emlékversenyt a hét végén, szombaton du. 3 órakor rendezi a Sportiskola vívó szakosztálya a Belvárosi Iskola tornatermében. A legjobb pécsi vívók mellett pástra lépnek: Nagykanizsa, Simontornya és más városok úttörő vívói is.*

SAKK. Baján megkezdődtek az NB II-be jutásért kiírt osztályozó küzdelmei. A Pécsi Bányász jó rajtot vett, az első fordulóban 8.5:3.5 arányban legyőzte Kaposvár csapatát.

KISPÁLYÁS LABDARÚGÁS. Befejeződtek a kispályás labdarúgó-bajnokság mérkőzései. Az I. osztályban az Építő Szövetkezet nyerte a bajnokságot István-akna és a Hőerőmű előtt. A II. osztályban a Bőrgyár Fáklya lett a bajnok, a III. osztály Cseh-csoportjában a Keszty ŰGyár, az Orth-csoportjában a Geodézia végzett az első helyen. A sporszerűségi versenyt a Hőerőmű csapata nyerte immár másodízben. Az ünnepélyes díjkiosztást ma, fél 6-kor tartják a Labdarúgó Szövetségben.

**Kézilabda NB I.**

## Jobb eredményre képes a Bányász férfi csapata

**10. Pécsi Bányász 26 11 1 14 512-552 23**

A kézilabda NB I. férfi mezőnyének végeredményéből idéztük a Pécsi Bányász teljesítményét emlékeztetőül. Ha összehasonlítjuk az év elején betervezett pontszámot az év végi eredménnyel, akkor elégedettek lehetünk. Az elképzelés az volt, hogy 20 pontot szerezzeń a csapat, ezt hárommal túlteljesítették. De az év közben látottak alapján véleményünk szerint többre képes a Bányász és ezért jogos az elégedetlenségünk is.

Januárban sikerült az elképzeléseket megvalósítani az átigazolási időszakban. A Győrből igazolt két játékossal — Kaszással és Fenyvesivel — jól járt a csapat. Az más lapra tartozik, hogy közbejöttek váratlan események, továbbtanulás probléma és katonaság.

A tavaszi sorsolás nem volt a legszerencsésebb, talán ennek tudható be, hogy ebben a szezonban gyengébben ment a Bányásznak. Az őszi hajrá viszont annál jobb volt. Időben sikerült biztosítani a bentmaradást és az utolsó fordulókban a felelősség terhétől mentesen egy-két nagynevű ellenfelet is legyőzni. (Vasas, Csepel.)

Ha részletesen mérlegelnénk a Bányász férfi kézilabda csapata 1971. évi teljesítményét, akkor mindkét serpenyőbe jutna valami. Van amiben előrelépés tapasztalható, de van még javítani való is.

Kétségtelen, egyéni játékban előrelépés tapasztalható. Sokat javult a szélsőjáték is, elsősorban Fieglerre gondolunk, aki 104 dobott góljával érdemeket szerzett. A csapatba beépített fiataloknál is fejlődés tapasztalható. Gergász, Gálosi és a már említett Fiegler még sok örömet szerezhet a sportág híveinek. Az „öregek" közül Sudár rutinja érvényesült, de szólni kell még Lehoczkiról, aki megbízhatóan végig védte az évet. Pozitívum még, hogy a csapat bírta erővel, nem kerültek tartósan hullámvölgybe.

Természetesen voltak problémák is, amelyek joggal okozták gondot Szabó Czinderi István edzőnek. Időnként baj volt a taktikai fegyelemmel és ez bizony nem egy pontjába került a csapatnak. Annak, hogy a taktikai elképzeléseket nem sikerült mindig megvalósítani, két oka van. Az egyik az öregek fásultsága, a másik a fiatalok rutintalansága. A több gondot az előbbi okozza.

Lázár Lajos

**KOSÁRLABDA NB II. ÁLLÁSA**

**Férfiak:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Táncsics | 22 | 20 | 2 | 1806-1358 | 42 |
| 2. Bakony V. | 22 | 17 | 5 | 1792-1585 | 39 |
| 3. Baja | 22 | 16 | 6 | 1421-1336 | 38 |
| 4. Székesf. Ép. | 22 | 15 | 7 | 1472-1284 | 37 |
| 5. Sopron | 22 | 14 | 8 | 1663-1474 | 36 |
| 6. Esztergom | 22 | 12 | 10 | 1538-1534 | 34 |
| 7. KSI | 22 | 11 | 11 | 1532-1520 | 33 |
| 8. Pét | 22 | 10 | 12 | 1450-1567 | 32 |
| 9. Fűzfő | 22 | 10 | 12 | 1420-1514 | 32 |
| 10. Cs. Autó | 22 | 8 | 14 | 1583-1675 | 30 |
| 11. Szomb. SE | 22 | 8 | 14 | 1531-1564 | 30 |
| 12. MTK | 22 | 6 | 16 | 1580-1767 | 28 |
| 13. Pécsi Érch. | 22 | 5 | 17 | 1520-1812 | 27 |
| 14. Körmend | 22 | 2 | 20 | 1512-1830 | 24 |

**Nők:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Csepel | 20 | 16 | 4 | 1154- 906 | 36 |
| 2. KSI | 19 | 16 | 3 | 1153- 825 | 35 |
| 3. Szekszárd | 20 | 14 | 6 | 1185- 989 | 34 |
| 4. V. Izzó | 20 | 13 | 7 | 1138- 983 | 33 |
| 5. Szolg. Spart. | 20 | 12 | 8 | 1154-1184 | 32 |
| 6. Kertészeti E. | 21 | 11 | 10 | 1125-1079 | 32 |
| 7. Nagykanizsa | 20 | 10 | 10 | 1111-1108 | 30 |
| 8. MAFC | 21 | 9 | 12 | 1051-1077 | 30 |
| 9. Baja | 21 | 8 | 13 | 1054-1163 | 29 |
| 10. Tipográfia | 21 | 6 | 15 | 1173-1301 | 27 |
| 11. Zalaegerszeg | 19 | 7 | 12 | 1107-1267 | 26 |
| 12. Soproni P. | 20 | 6 | 14 | 1045-1190 | 26 |
| 13. Pécsi Tanárk. | 20 | 3 | 17 | 975-1375 | 23 |
| 14. Rába ETO | törölve | | | | |


**DUNANTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.



**ÖKÖLVÍVÁS**

**NB I. B. CSB-mérkőzés lesz ■**

**Honv. Steinmetz SE-Szim. Vasas**

**csapatai között**

**1971. november 14-én**

**10 órakor a Petőfi laktanyában.**

**(A/1.)**

**A sportszerető közönséget szeretettel várjuk.**


# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nem tudni hogyan (este 7 órakor), Bajor „B"-bérlet.

## HANGVERSENY

**Liszt-terem:** Orosz zene. — Fellép a Pécsi Filharmonikus Zenekar. Vezényel: Breitner Tamás. Közreműködik: Stefan Ruha román hegedűművész (este fél 8 órakor), A-bérlet — II. hangverseny.

## MOZI

**Park:** Furcsa pár (4, n7, f9).

**Petőfi:** Madárkák (4, 6). Erotissimo (8). 16 éven felül!

**Kossuth:** Madárkák (10, 12). A lovag végakarata (f3, f5). — Furcsa pár (hn7, 9).

**Gyárváros:** A keselyű vére (6). — **Mecsekalja:** Halálos tévedés (5, 7). **Pécsszabolcs:** Pygmalion XII. (5, 7). **Istenkúti Mozivendéglő:** Hét katona meg egy lány (f8). — **Ságvári Ko.:** Kalandorok (f6). **Vasas I.:** Maga tetszik nekem (6). **Vasas II.:** A halál erődje (f6). 16 éven felül! — **Boly:** Jó estét, Mrs Campbell (7). **Harkány:** Reménykedők (7). — **Mohács:** A csendőr nősül (f6, f8). **Sásd:** Diploma előtt (7). 16 éven felül! — **Sellye:** Hétszer hét (7). **Siklós:** Az inkák kincse (7). **Szigetvár:** A préri (6, 8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—8.00: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Könnyűzene Moszkvából és Varsóból. 9.00: A nagy temető. VI. rész. 9.20: Zenekari muzsika. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Iskolarádió. 10.40: Édes anyanyelvünk (ism.). 10.45: Fúvósesztrád. 10.59: Lottóeredmények. 11.00: Miről ír a Társadalmi Szemle legújabb száma? 11.10: Operarészletek. 12.00: Déli krónika, lottó. 12.20: Ki nyer ma — Zalaegerszegen? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. — 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Járóka Sándor népi zenekara játszik. 13.45: Felkészültünk? Riport. 14.00: Mesélő Magyarország. A Gyermekrádió műsora. 14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Kóruspódium Sárváron, II. rész. 15.29: Neményi Lili és Svéd Sándor énekel. 15.49: Maros Rudolf: Kamarazene tizenegy előadóra. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Falusi délután. Megkötöm szívemet, gyönge violámhoz... 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Külpolitikai figyelő. — 17.20: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Az MRT énekkarának és gyermekkórusának hangversenye. 18.05: A mesék második könyvéből. 18.15: Népdalcsokor. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. — 19.40: Párbeszéd az éterben. A Magyar Rádió és a Moszkvai Rádió közös műsora. 21.00: Hírek. 21.03: Mozart: g-moll szimfónia. 21.29: Láttuk, hallottuk. — 21.50: Vavrinecz Béla: Laozi előtt. 22.00: Hírek, időjárás. — 22.15: A Közel-Kelet közelről, IV. rész. — 22.25: Zenélő Magyarország. Vita a zenepedagógiáról, II. rész. — 23.43—0.25: Operettrészletek. Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Kincskeresők. Részletek Grabócz Miklós—Kotzián Katalin operettjéből. 8.15: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.30: Operák Lev Tolsztoj művei nyomán. 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). 9.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 10.59: Lottó. 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.15: Vitorla fehérlik, magányos... 12.05: A ladányi torony tetejébe. 12.20: Zenekari muzsika. Közben 13.00—13.03: Hírek, időjárás. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig. — A Petőfi rádió zenedélutánja: Rivaldafényben. 14.00: A Stúdió 11 játszik. 14.09: Korda György énekel. 14.21: Népi zene. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. — 14.35: A Bee Gees együttes negyedórája. 14.59: Üzenetek. 15.30: Hírek. Rivaldafényben, II. 15.33: Clara Heskil zongorázik. 14.52: Zizi Jeanmaire énekel. 15.55: Thelonious Monk kvartettje játszik. 16.05: Mario Lanza énekel. 16.20: Sergio Mendes együttesének műsorából. — 16.30: Hírek. — 16.33: Ágay Karola énekel. 16.39: Yehudi Menuhin hegedül. 17.00: Ötórai tea. — Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Az elhibázott lövés. Dokumentumjáték. 19.00: Hangverseny a stúdióban. — Vass Lajos énekel, Szesztay Sári zongorázik. 19.40: Mint egy regény. Gellért Endre írása. — 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Beszámoló a sopoti dalfesztiválról. 21.28: Holnap közvetítjük. 21.58: A beruházás gazdaságtanából. — 22.08: Nóták. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Zenekari muzsika. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. — 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.10: A Bécsi Filharmónia vonósnégyese játszik. 19.55: A dzsessz kedvelőinek. 20.17: Hírek. 20.20: Bemutatjuk a Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezét. — 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Ritmikus percek. Közben: Reklám
17.50: Pécsi utcák, híres emberek. — Surányi Miklós
18.05: Új nótafelvételeinkből. — Pécsi Kiss Ágnes és Pere János énekel. — Közben: Jegyzet
18.40: Üzemi konyhákról, V.
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Tamburazene. — Nemzetiségi kultúra, nemzetiségi hagyományok. Beszélgetés Urosevics Daniloval, a történelemtudományok kandidátusával. Megzenésített versek
19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin: Tréfás nyelvművelő. — Tolna megyei néprajzosok. Fúvósok.
20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV.

8.25: Orosz nyelv (középisk. IV. o.)
9.05: Földrajz (ált. isk. 6. oszt.)
9.55: Fizika (ált. isk. 7. oszt.)
11.05: Élővilág (ált. isk. 6. oszt.)
14.05: Földrajz (ism.)
14.55: Fizika (ism.)
15.50: Élővilág (ism.)
17.03: Műsorismertetés
17.05: Hírek
17.10: Tíz perc a tükörgyárban
17.20: Magilla gorilla
17.40: Muzsikus fiatalok. Zenei verseny, II. középdöntő
18.45: Reklámműsor
18.55: Esti mese
19.05: Parabola
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Felfedezés az erdőben. — Tv-film
21.15: Colt és muzsika. Zenés olasz filmsorozat, I. rész
22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

### JUGOSZLÁV TV.

9.30: Iskolatévé. 11.00: Angol nyelv (ism.). 14.40: Iskolatévé (ism.). — 16.10: Földrajz. 16.40: Tévékrónika magyarul. 16.55: Tévészemle albánul. 17.25: Műsorismertetés. 17.30: Hírek. 17.35: Gyermekműsor. — 18.15: Tévészemle és vajdasági krónika. 18.30: Dzsesszfesztivál Belgrádból. — 19.00: Válogatás televízió-állomások műsorából. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. — 20.28: Reklám. — 20.35: Kvízműsor. 21.45: Kloss kapitány, II. rész: Szigorúan bizalmas. 22.40: Híradó. 22.55: Szabadegyetem. 23.25: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 268. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 13., szombat

## Fórum és számvetés

**A társadalom az apa szemével figyeli a fiatalokat. Bizakodással, büszkeséggel, kicsit féltőn, olykor indulatosan, de mindig vigyázva, szeretettel egyengetve lépéseiket. És pontosan azzal a nemes elhatározással, mint minden apa: nekik könnyebb legyen...**

**Példákat kellene sorolni, beszédes számokat idézni, új lehetőségeket említeni, számbavenni a figyelem ezer apró jelét, bizonygatni azt, amire nincsenek számok, mert nincs mértékegység: az erkölcsi megbecsülést, a nagyobb társadalmi rangot. Azt hiszem, szükségtelen. Mindenki érzi, munkahelyén, közvetlen környezetében is tapasztalja a társadalom megnövekedett figyelmét, amely nemcsak hangzatos szavakban – egységes állásfoglalás alapján –, törvényekben, intézkedésekben is megnyilvánult.**

**Elsősorban a fiatalok érzik. Élnek is a kapott lehetőségekkel, s úgy élnek vele, hogy közben tágabb életteret teremtenek maguknak – s egyben mindenkinek. Nem veszik magától értetődő „szülői ajándékként" a kapott engedményeket, lehetőségeket. És itt megint felsorolásnak kellene következni, azokról a sikeres politikai és társadalmi akciókról, munkasikerekről, tanulmányi erdeményekről, amelyek a fiatalok munkáját fémjelzik, arról az őszinte légkörről, eszmei felnőttségről, amely a fiatalok többségére jellemző...**

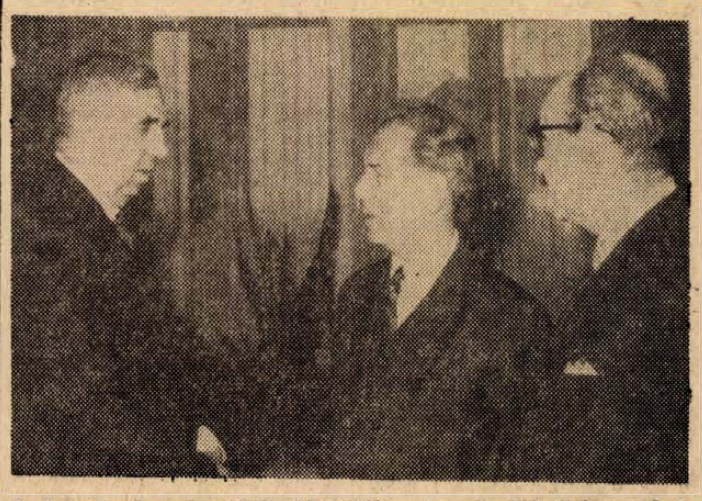
**A mérlegnek két serpenyője van, s ha számvetést készítünk, mindig gondosan meghatározzuk mi tartozik az egyik, mi a másik oldalra – keressük a képletes egyensúlyt. Így vagyunk akkor is, ha a fiatalokról beszélünk: nem mulasztjuk el számbavenni azt, amit a társadalomtól kaptak – és „ellensúlyként", a másik oldalra helyezzük azt, amit ők adtak a társadalomnak, s amit tőlük várunk. Nem „tartozik-követel" alapon, a közös cél, az egészséges egyensúly érdekében...**

**Most a fiatalok készítenek számvetést. Kritikusan és önkritikusan – egészséges türelmetlenségükben talán kicsit szigorúbban is, mint a felnőttek tennék – vizsgálják mit tett, tehet a KISZ az ifjúság érdekében. Elemzik a legutóbbi KISZ-kongresszus óta eltelt esztendők munkáját, a sikereket, a kudarcokat, s a tapasztalatok felhasználásával, programot is készítenek a következő évekre. Látványosságok nélküli munkaértekezletet tartanak, olyan fórumot, amelyen a fiatalokat érintő minden lényeges kérdésről szó esik.**

**Ma tanácskoznak a küldöttek, Baranya megye KISZ-szervezeteinek, egész ifjúságának képviselői, hogy elvégezzék ezt a munkát. Magukkal hozták a fiatalok rájuk bízott gondjait, örömeit, terveit, hogy elmondják, megismertessék, megvitassák mindenkivel, hogy a maguk közül választott küldötteknek adják tovább, akik majd a KISZ decemberben összeülő VIII. kongresszusán tolmácsolják a baranyai fiatalok véleményét.**

**Jó munkát, eredményes tanácskozást, fiatalok!**

## Aláírták a magyar—szovjet együttműködési kormányközi bizottság jegyzőkönyvét



**Fock Jenő, a kormány elnöke hivatalában fogadta Mihail Leszecskot, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökhelyettesét. Megjelent Vályi Péter miniszterelnök-helyettes, valamint V. J. Pavlov, a Szovjetunió budapesti nagykövete is**

Vályi Péter és Mihail Leszecsko miniszterelnök-helyettesek péntek este a Parlament delegációs termében ünnepélyes keretek között aláírták a magyar—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság XI. ülésszakának jegyzőkönyvét.

A bizottság ülésszakát november 10. és 12. között tartották Budapesten. A magyar delegációt Vályi Péter, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökhelyettese, a szovjet delegációt Mihail Leszecsko, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettese vezette.

Az ülés munkájában magyar részről részt vett dr. Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter, dr. Szekér Gyula nehézipari miniszter, Karádi Gyula, az Országos Tervhivatal elnökének első helyettese, dr. Jávor Ervin, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese, dr. Szita János, a Minisztertanács nemzetközi gazdasági kapcsolatok titkárságának vezetője, Földi László, a könnyűipari miniszter első helyettese, dr. Vincze Imre pénzügyminiszter-helyettes, Veres Péter külkereskedelmi miniszterhelyettes, Osztrovszki György, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnökhelyettese, valamint az érdekelt minisztériumok szakértői.

Szovjet részről az ülésszakon részt vett V. J. Pavlov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete, M. Rakovszkij, az Állami Tervbizottság elnökhelyettese, L. Zorin külkereskedelmi miniszterhelyettes, E. Kondratykov könnyűipari miniszterhelyettes, B. Usakov vegyipari miniszterhelyettes, E. Senderej, a Szovjetunió Minisztertanácsa mellett működő mikrobiológiai főigazgatóság helyettes vezetője, valamint különböző minisztériumok szakértői.

A tárgyalásokon mindkét fél egyetértett abban, hogy a kormányközi bizottságnak elsősorban a hosszútávú együttműködés kérdéseinek kidolgozására kell törekednie és segítséget kell nyújtania a népgazdasági tervek koordinálásához, a közös tervezőmunkák folyamatosságához. Az állandó együttműködésben résztvevő minisztériumok és főhatóságok munkáját is ebbe az irányba kell továbbfejleszteni. Megállapodtak abban, hogy a két ország tervhivatalai, a minisztériumok és főhatóságok indítványai alapján újabb javaslatokat dolgozzanak ki a távlati együttműködés kérdéseiben és azokat megfelelő előkészítés után a bizottság elé terjesztik.

Az ülésszakon különösen a KGST tagországok szocialista gazdasági integrációjának komplex programjából adódó kétoldalú gazdasági és műszaki-tudományos kérdések kerültek előtérbe. A bizottság határozatokat fogadott el arról, hogy a közeljövőben szakosítási és kooperációs megállapodásokat kössön a magyar Kohó- és Gépipari Minisztérium az illetékes szovjet ágazati minisztériumokkal. Ezek a megállapodások az autóipar, a gépipar, a műszeripar, a könnyű- és élelmiszeripari gépgyártás, az építő- és útépítő gépgyártás, valamint a rádióipar együttműködését érintik majd.

A két ország külkereskedelmi minisztériumai az 1971. évi árucsereforgalmi jegyzőkönyvben előirányzott szállítások menetéről, valamint az 1972-re és az azt követő évekre vonatkozó áruforgalom előkészítéséről számoltak be.

A könnyűipari minisztériumok képviselői beszámoltak arról, hogy közös tudományos kutatómunkával kidolgozták a porózus gumiból készült formázott cipő talpak előállításának technológiáját. A formázott talpak cipőipari tömeggyártása érdekében a gépipari minisztériumok megbízást kaptak a szükséges gépi berendezések elkészítésére.

A bizottság megvizsgálta az együttműködés egyik legjelentősebb egyezménye, az 1970. szeptemberében aláírt magyar–szovjet olajkémiai egyezmény teljesítésének menetét.

A két ország műszaki-tudományos együttműködésének további kiszélesítése érdekében a bizottság jóváhagyta a magyar Mezőgazdasági- és Élelmezésügyi, valamint Nehézipari Minisztérium és a Szovjetunió minisztertanácsa mellett működő mikrobiológiai főigazgatóság között létesített közvetlen műszaki-tudományos együttműködést a mikrobiológiai szintézis területén.

### Leningrádiak látogatnak Baranyába

## Szovjet hős városok hete Magyarországon

### November 22—23-án országos értekezletet tart az MSZBT

*(Munkatársunk jelenti)*

Tegnap délelőtt Budapesten a Barátság Házában *Nagy Mária*, a Magyar–Szovjet Baráti Társaság főtitkára a tíz nap múlva megrendezésre kerülő országos értekezlet programját ismertette a sajtó munkatársaival. Mint ismeretes, hazánkban megalakultak az MSZBT tagcsoportok. Az üzemek, intézmények megválasztották küldötteiket – közöttük a baranyaiak is –, s a 450 küldött november 22-én és 23-án ülésezik a Parlament kongresszusi termében.

Megvitatják az előző öt év munkáját elemző elnökségi beszámolót, majd megválasztják a társaság új tisztikarát. Az értekezleten mintegy 150 meghívott vendég lesz jelen. Részt vesz a tanácskozáson a testvérszervezet, a Szovjet–Magyar Baráti Társaság küldöttsége is.

A november 23. és december 2. között megrendezésre kerülő szovjet hős városok hete eseménysorozatáról *Hernádi László*, a társaság sajtófőnöke adott tájékoztatót. Elmondotta, hogy az MSZBT más állami és társadalmi szervek közreműködésével, országszerte – elsősorban Budapesten, Baranyában, Hajdu, Szolnok, Csongrád, Tolna és Veszprém megyében széleskörűen bemutatják a hat város – Moszkva, Leningrád, Kijev, Ogyessza, Volgográd, Szevasztopol – fejlődését, hősi harcaik történetét, mai életét.

Baranyába leningrádi delegáció érkezik november 26-án. November 27-én, 10 órai kezdettel nyitják meg a „Leningrád hős város" című kiállítást Pécsett, a Technika Házában.

A hős városból érkező küldöttség Pécsett találkozik Baranya megye és Pécs város párt-, állami vezetőivel, megismerkedik tudományos intézményeinkkel és üzemlátogatás során találkozik a helyi MSZBT tagcsoportok kollektívájával.

Az eseménysorozatra hazánkba érkezik a világhírű Pjatnyickij együttes is, amely Budapesten kívül fellép Szekszárdon, a Babits Mihály Művelődési Házban.

**Nagy István**

## Romániába utazik Péter János

Corneliu Manescunak, a Román Szocialista Köztársaság külügyminiszterének meghívására Péter János, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere a napokban hivatalos baráti látogatást tesz Romániában.

## Ma kezdődik az arab külügyminiszteri értekezlet

Az Arab Liga kairói székházában szombaton kezdi meg munkáját az arab külügyminiszterek értekezlete. Azzal a céllal hívták össze, hogy az ENSZ-közgyűlés közel-keleti vitája előtt összehangolja az arab államok álláspontját és diplomáciai akcióit. A tanácskozás alapjául azok a beszámolók szolgálnak, amelyeket Hasszuna, az Arab Liga főtitkára és Riad egyiptomi külügyminiszter tart a válság fejleményeiről.

## Befejeződött a szüret

### A tavalyinál kisebb, de a vártnál jobb a termés

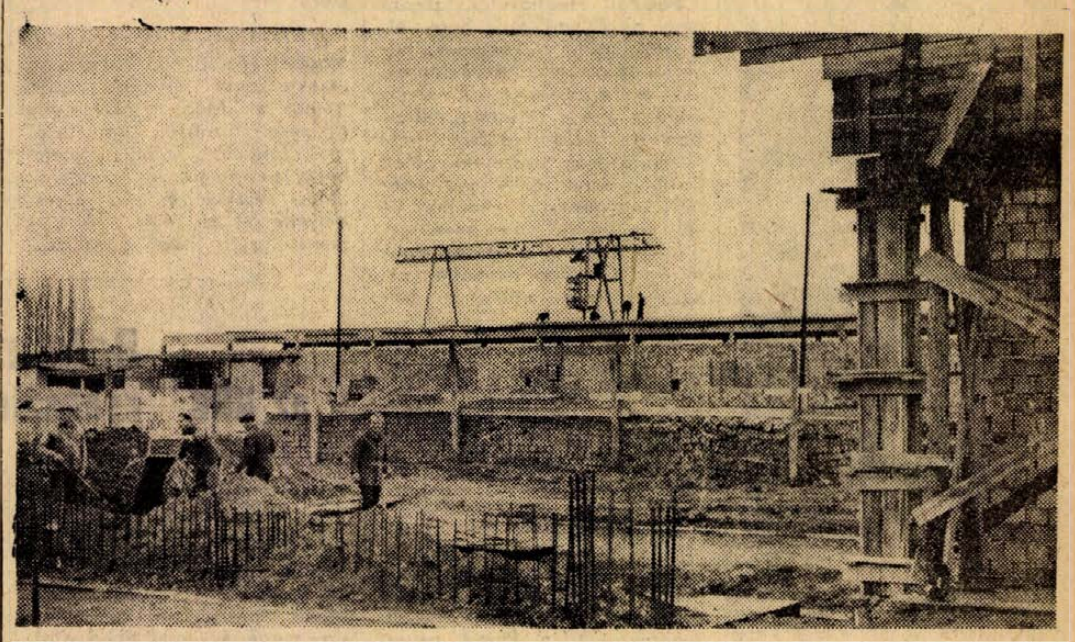
Egy héttel ezelőtt Baranyában is befejeződött az idei szüret. Becsukták kapuikat a szüreti táborok, hordókba került az új termés, a Mecseki Pincegazdaság üzemeiben is lecsöndesedett a szüreti csúcs szezon. Az elmúlt másfél hónap leforgása alatt míg a szüret tartott több, mint 92 ezer mázsa szőlőt, illetve 82 500 hektoliter mustot vett át a vállalat, négy megye — Baranya, Tolna, Zala, Somogy területén, s ennek több, mint 22 százalékát Baranyából.

Ezt a tájékoztatást mint legfrissebb adatokat adták tegnap a vállalat felvásárlási osztályán, ahol elmondották, hogy a négy megye közül Baranya és Tolna a két legerősebb termelő megye, tavaly is e két megye adta a felvásárolt 221 ezer hektoliter bornak mintegy 60 százalékát. Erre az évre a vállalat felvásárlási terve 200 ezer hektoliter. Baranyából 65 ezer, Tolnából 72 ezer, Zalából 58 ezer, s végül Somogyból 4500 hektoliter bort kívánnak felvásárolni. A minőségi borokat elsősorban Baranyából, s részben Tolnából, a könnyebb tömegborokat, az úgynevezett kommerszet viszont Zalából biztosítják. Ebben a megyében a direkttermő szőlők területe újabb 2000 holddal csökkent az idén, a nohát Zalában lassan, de fokozatosan a nemesített nagy tömeget, olcsó bort adó fajták váltják fel, innen látják el alapanyaggal a pécsi pezsgőgyárat is.

Az idei szüret mérlege azt mutatja, hogy a vállalat minden különösebb erőfeszítés nélkül teljesíteni tudja a 200 ezer hektoliteres felvásárlási tervét, esetleg 10 ezer hektóval meg is tudja toldani. Ez ugyan kevesebb lesz valamivel — mintegy tízezer hektóval — a tavalyinál, de jóval nagyobb annál amit a szeptemberi előbecslések jeleztek. A nagy nyári szárazság és a súlyos jégverések után különösen a siklósi járásban a villányi borvidéken a szőlő igen gyenge termést mutatott. A tavalyi 22 mázsás megyei átlagterméssel szemben alig 18 mázsát tudtak a szakemberek előre jelezni. Az adatokat ugyan még nem összesítették, pontos statisztikák majd csak jövő év tavaszán állnak rendelkezésre, de az már ma nyilvánvaló, hogy a termés jobb lett a vártnál, s 20 mázsa körül alakul. Mint a pincegazdaság szakemberei elmondották nem annyira az átlagterméssel van probléma, mint inkább a lé kinyerésével, ugyanis magas az idei szőlők szárazanyag tartalma, s viszonylag kevés must és bor, tehát lé nyerhető ki belőlük.

Az új termés minősége viszont a várakozásnak megfelelő, tehát igen jó. Baranya egyes tájairól, elsősorban a villány—siklósi borvidékről érkeztek be 23—24 cukorfokos szőlők, illetve mustok is, ami ritkaság számba megy még ezen a vidéken is. Különösen az Oportó fajtát szüretelték le igen magas cukorfokkal az üzemek, de a fehér szőlők cukorfoka is jóval magasabb volt az átlagos éveknél. Ez azt is jelenti, hogy a pincegazdaság a tavalyinál lényegesen magasabb felvásárlási árakat fizet ki a termelőknek, ami nem az alapárban jelentkezik — hisz most is az 1970-es irányárak vannak érvényben — hanem a minőségi felárakban. Így a tavalyinál átlagosan 8—10 százalékkal tudják jobb áron értékesíteni boraikat a termelők. Ez egy átlagos érték esetenként azonban az ár ennél jóval magasabb.

Ezekben a napokban, hetekben erjed az új bor, s ez kis szünetet jelent az átvételekben, de a hónap végén, december elején ismét megindul a felvásárlás, de akkor már nem mustot, hanem az újborokat veszi át kiterjedt körzetéből a Mecseki Pincegazdaság.



**A Baranya megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat Pécsett, a MÁV fűtőház alatti területen új központi telepet épít. A régi, Nagyárpádi úti telepet az ÉPGÉP Nagyberendezések Gyára veszi át**

**Erb János felvétele**

# 24 óra a nagyvilágban

**FIDEL CASTRO CHILÉBEN. A hivatalosan Chilében tartózkodó Fidel Castro kubai miniszterelnök Allende elnök társaságában a kormánypalota erkélyéről üdvözli a tiszteletére megjelenteket**

## Fidel Castro vidéki körútra indult Chilében

Fidel Castro, a kubai forradalmi kormány miniszterelnöke, a Kubai Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára csütörtökön, hivatalos chilei látogatásának második napján 90 perces megbeszélést tartott Salvador Allende chilei államfővel, megkoszorúzta Barnardo O' Higgins szabadsághősnek – aki 1818-ban a chilei függetlenség „atyja" volt – a szobrát, majd az esti órákban részt vett azon a fogadáson, amelyet Allende elnök a Moneda palotában adott magas kubai vendégek tiszteletére.

A kubai kormányfő a fogadáson elhangzott pohárköszöntőjében örömmel üdvözölte a Kínai Népköztársaság törvényes jogainak helyreállítását az ENSZ-ben, ami – mint mondotta – „figyelemreméltó fejlemény Latin-Amerika szempontjából és kedvezően fog kihatni a kontinens gazdasági életére" Egyidejűleg ismét elutasította országának újbóli belépését az Amerikai Államok Szervezetébe. Leszögezte, hogy Kubát az AÁSZ összes tagjainak felkérése vagy egységes hozzájárulása sem késztetheti a szervezetbe való visszalépésre, „mert az AÁSZ nem érdekel minket..."

A kubai kormányfő a csütörtök esti fogadáson bejelentette, hogy Salvador Allende chilei államfő hamarosan ellátogat Kubába, ahol „ugyanolyan lelkes fogadtatásban fog részesülni", mint amilyenben a chilei nép őt részesítette.

Fidel Castro pénteken kezdte meg vidéki körutazását Chilében.

---

✦ HÁGA: Hivatalos holland statisztikai jelentés szerint az országban 1971. első tíz hónapja során 8,2 százalékkal növekedtek a megélhetési költségek. A második világháború óta ez eddig a legnagyobb emelkedés ennyi idő alatt.

✦ *HELSINKI: Két nagyjelentőségű dokumentum — egy kommüniké, valamint az európai biztonságról szóló nyilatkozat — elfogadásával pénteken véget értek a Német Szocialista Egységpárt küldötteinek a Finn Kommunista Párt Központi Bizottságával folytatott tárgyalásai.*

✦ TRENTO: Különféle robbanóanyagokat, fegyvereket, s egy levegő-levegő rakétát foglalt le a rendőrség az észak-olaszországi Trento városban egy nyugállományú tiszthelyettes lakásán. A tiszthelyettes, aki ellen most tiltott fegyvertartásért emelnek vádat, azzal védekezett, hogy szenvedélyes „fegyvergyűjtő".

◆

**A KÍNAI ENSZ-KÜLDÖTTSÉG NEW YORKBAN. A Kínai Népköztársaság ENSZ-delegációja, Chiao Kuan-hua, külügyminiszter-helyettes vezetésével New Yorkba érkezett. — Képünkön: Chiao Kuan-hua külügyminiszter-helyettes (jobbról) New York Kennedy repülőterén. Baloldalon: Sinan Korle, az ENSZ protokolifőnöke**

✦ NEW YORK: Javul U Thant ENSZ-főtitkár egészségi állapota —, közölte pénteken a világszervezet szóvivője. Megszűnt gyomorvérzése és az orvosok a jövő héten döntenek, kiengedik-e a főtitkárt a kórházból vagy továbbra is ágyban kell maradnia.

◆

### TANZÁNIAI—ZÁMBIAI VASÚTVONAL

Átadták rendeltetésének a Tanzániát és Zambiát összekötő vasútvonal első, 502 kilométeres szakaszát.

A kínai segítséggel épülő 1859 kilométer hosszúságú vasútvonal munkálatai két évvel ezelőtt kezdődtek és arra számítanak, hogy 1974-ben — két évvel az eredetileg tervezett időpont előtt — befejeződnek.

◆

✦ *BERLIN: Péntek este kiadott hivatalos kommüniké szerint a Kohl—Bahr tárgyalásokat szombaton folytatják. Ez idő szerint még folynak a megbeszélések dr. Kohrt és Müller között a nyugat-berlini városházán.*

✦ RÓMA: Aldo Moro olasz külügyminiszter a képviselőház külügyi bizottsága előtt elmondott beszédében pénteken sürgette a két Németország közötti megegyezést. Az NDK és az NSZK között létrejött megállapodás „gyümölcsöző párbeszédet indít meg egész Európában" — mondta. — A külügyminiszter kilátásba helyezte, hogy Olaszország diplomáciai kapcsolatot létesít az NDK-val, mihelyt „normális egymás mellett élés" alakult ki a két Németország között; addig azonban, amíg ez a feltétel meg nem valósul, nem lehet szó az elismerésről — mondta.

✦ *BONN: A Német Szövetségi Köztársaságban véget értek a Német Kommunista Párt „akció-napjai", amelyek során elvégezték az utolsó előkészületeket az NKP november 25-én, Düsseldorfban megrendezendő kongresszusára.*

✦ PÁRIZS: A L'Humanité „Magyarországi képeslapok" címmel közli André Wurmser riportját, amelyben a cikkíró legutóbbi magyarországi látogatásakor szerzett benyomásait szedi csokorba.

✦ *BUKAREST: Bukarestben pénteken megkezdődtek a tárgyalások Ion Gheorghe Maurer román és a hivatalos látogatásra csütörtökön Romániába érkezett Li Kuang-ju singaporei miniszterelnök között.*

✦ SZÓFIA: Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter befejezte hivatalos látogatását Prágában. Aláírta az 1972-es évre szóló szovjet—csehszlovák kereskedelmi egyezményt. Patolicsev pénteken hivatalos látogatásra Szófiába érkezett.

◆

### HITLERISTA TÖMEGSÍROKRA BUKKANTAK LENGYELORSZÁGBAN

Az Odera és Warta folyó találkozásánál fekvő Kostrzynban a II. világháború idejéből maradt tömegsírokra bukkantak. Összesen 10, egyenként 25—30 méter hosszú tömegsír helyezkedik egymás mellett. Közülük egyet a hitleristák lengyelországi büntetteit vizsgáló bizottság képviselőinek jelenlétében feltártak.

A bizottság megállapította, hogy a sírban mintegy 2000 katonát temettek el. A csontvázak mellett szovjet, belga és francia katonaruha-gombokat, bakancsokat, 10, 20 és 50 kopejkás szovjet pénzérméket találtak. Az előkerült halotti cédulákon a Wehrmacht Neuhammerben (jelenleg: Swietoszow) működött hadifogolytáborának számai láthatók.

A terület, amelyet feltártak, a II. világháború alatt a Wehrmachthoz tartozott.

◆

✦ NEW YORK: Chiao Kuan-hua külügyminiszter-helyettes, a Kínai Népköztársaság ENSZ-küldöttségének vezetője pénteken délután a világszervezet székhelyén felkereste Adam Malikot, a közgyűlés 26. ülésszakának elnökét, és eszmecserét folytatott vele.

✦ *PÁRIZS: Xuan Thui államminiszter, a Vietnamról Párizsban folyó béketárgyalásokon résztvevő VDK-küldöttség vezetője pénteken — az NDK-ban tett mintegy egyhónapos magánjellegű látogatása után — visszaérkezett Párizsba.*

## Hazaérkezett Bulgáriából a magyar delegáció

### Dr. Tímár Mátyás nyilatkozata

Dr. Tímár Mátyásnak, a Minisztertanács elnökhelyettesének vezetésével pénteken hazaérkezett Bulgáriából a magyar delegáció, amely a magyar–bolgár gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság tizedik ülésszakán vett részt. A delegáció tagjai voltak: Hont János, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese, dr. Bakos Zsigmond könnyűipari miniszterhelyettes és Tordai Jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes.

Fogadásukra a Ferihegyi repülőtéren megjelent dr. Szabó Zoltán egészségügyi miniszter, Roska István külügyminiszter-helyettes, valamint Sztrasimir Iliev, Bulgária budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

Hazaérkezése után dr. Tímár Mátyás a következőket mondotta az MTI munkatársának:

– Bolgár partnereinkkel külkereskedelmi kapcsolatainkról és az ipari együttműködés lehetőségeiről tárgyaltunk. Mindkét ország gazdasága dinamikusan fejlődik, s e folyamatot jelentősen elősegítheti kapcsolataink további elmélyítése. A szocialista gazdasági integráció elvei alapján különösen az iparfejlesztés programjában lehet a két ország között az eddiginél szorosabb együttműködést kiépíteni. Tárgyalásainkon a többi között a gépipari kooperáció, a szakosítás megteremtésében, kibővítésében értünk el számottevő előrehaladást. Az együttműködésre jók a kilátások a szerszámgépiparban, a számítástechnikában, az élelmiszeripari- és építőipari gépek gyártásában. Az élelmiszeripari gépek csoportján belül különösen konzervgyári, hús-, bor- és tejfeldolgozó gépek kooperációs gyártásának, szakosításának és kölcsönös szállításának nagyok a lehetőségei. Ha a további előkészítő tárgyalások a gépipari témákban a kívánt ütemben haladnak, úgy a jövő év első negyedében sor kerülhet a megállapodások aláírására is.

Mivel Bulgáriában is jelentős mértékben fejlesztik a vegyipart, ebben az iparágban is felmerültek az együttműködés lehetőségei, de lehetséges a kapcsolatok elmélyítése egyéb ágazatokban, például a könnyűiparban is.

Még megemlíteném, hogy Fock elvtárs meghívására a közeljövőben hazánkba várjuk Sztanko Todorov elvtársat, a Bolgár Népköztársaság miniszterelnökét, s gazdasági vonalon e tárgyalások előkészületeiről is tárgyaltunk. Alkalmam volt látogatást tenni Todor Zsivkov elvtársnál, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkáránál, az Államtanács elnökénél is, akivel ugyancsak hasznos és szívélyes eszmecserét folytattunk.

---

## Indira Gandhi sajtóértekezlete

Indira Gandhi indiai miniszterelnök-asszony háromnapos nyugat-németországi látogatása utolsó napján, pénteken sajtókonferenciát tartott, amelyen hangsúlyozta: országa üdvözöl minden olyan kezdeményezést, amely előmozdítja a kelet-pakisztáni helyzet politikai megoldását, s mint mondotta, reméli, hogy Brandt kancellár Jahja Khan pakisztáni elnöknek küldött levele jótékony befolyást gyakorol majd a pakisztáni vezetőkre.

Gandhi asszony most véget érő körutazásának céljáról szólva elmondotta: útja során tájékoztatni kívánta az illető országok vezetőit a szubkontinensen kialakult feszült helyzetről és az ezzel kapcsolatos indiai álláspontról.

„Mindazonáltal a háború elkerülhetőségének kérdése nem ezen a látogatás-sorozaton, hanem az indiai–pakisztáni határon bekövetkező eseményeken múlik" – szögezte le Indira Gandhi.

---

Hol van Lin Piao?

# Mi a helyzet Kínában?

Az AFP francia hírügynökség pekingi jelentésében — amelyet a TASZSZ közöl — megállapítja: Kínában ma „a legjelentősebb politikai vita folyik a kulturális forradalom napjai óta". A könyvüzletek polcairól fokozatosan eltűntek a Mao Ce-tung idézeteit tartalmazó kis vörös könyvecskék.

Pekingi megfigyelők szerint nem arról van szó, hogy elfogytak volna a készletek, hanem egy olyan politikai döntésnek az eredménye ez, amely érinti e könyv tartalmát. Kínában az utóbbi időben ismét nyomatékosan beszélnek „Mao Ce-tung tanításának győzelméről", ugyanakkor azonban — sok megfigyelő véleménye szerint — felmerül a kérdés, hogy mi van Lin Piao marsallal, aki az előszót írta ehhez a vörös könyvecskéhez.

Pekingi diplomáciai körökben — még a kínai kormányhoz közelálló személyek körében is — mindinkább kételkednek abban, hogy továbbra is Lin Piao lenne Kína „második embere".

A pekingi könyvüzletekben mind nehezebben lehet hozzájutni a Kínai Kommunista Párt 1969-ben megtartott IX. kongresszusán elfogadott szervezeti szabályzathoz. Ez a szervezeti szabályzat Lin Piao-t nevezi Mao elnök „utódának".

Eltűnt Lin Piao arcképe, amely a közelmúltban még Mao Ce-tung arcképe mellett volt láthatóvá igen sok üzletben. Lin marsall neve — mint az AFP írja — több mint két hónapja nem szerepel a központi sajtóban. A Vörös Zászlónak, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága elméleti folyóiratának legutóbbi száma is alátámasztja, hogy Mao elnök utóda nyilvánvalóan háttérbe szorul.

A Vörös Zászló legutóbbi számában közölt cikk bírálja a „szektásságot" és több ízben ismétli a „Mao elnök vezette Központi Bizottság irányításával", formulát, holott szeptemberig a formula így hangzott: „Mao elnökkel és Lin elnökhelyettessel az élen". A cikk hangsúlyozza, hogy a szektásság „idegen gyülöletet teremt", és „ki kell írtani ezt a rosszat".

A kínai politikai helyzetet megfigyelő tapasztalt diplomaták — írja a francia hírügynökség — megállapítják, hogy e cikk megjelenése időben egybeesett Lin Piao marsallnak és a hadseregben lévő fő szövetségeseinek a társadalmi színtérről való eltűnésével.

Október eleje óta, amikor váratlanul lemondták a nemzeti ünneppel kapcsolatos megmozdulásokat, a sajtó először hangsúlyozta, hogy a párt katonai kádereinek a pártbizottságok vezetőségétől kell utasításokat kapniok és rendszeresen be kell számolniok a pártbizottságok vezetőségei előtt.

---

## Befejeződtek az NDK—csehszlovák tárgyalások

A csehszlovákiai Lany-ban ma befejeződtek az NDK és Csehszlovákia párt- és kormányküldöttségeinek tárgyalásai. A kiadott közlemény szerint a kétnapos eszmecsere során a szívélyes barátság és az elvtársias megértés légkörében vitatták meg a kölcsönös érdekű kérdéseket, különösen a két párt és a két ország hagyományosan jó kapcsolatainak továbbfejlesztésével összefüggő ügyeket. Mindkét fél elégedetten állapította meg, hogy együttműködésük eddigi eredményei igen jók. A tárgyalások során az eddigi eredményekre alapozva konkretizáltak egész sor közös feladatot a közeli és a távolabbi jövőre.

Az NDK párt- és kormányküldöttsége a tárgyalások befejeztével elutazott Csehszlovákiából.

---

*kommentár*

## U Thant után

**Az Egyesült Nemzetek Szervezetének most folyó ülésszakán rövidesen napirendre kerül egy politikailag is nagyfontosságú személyi probléma: U Thant főtitkár utódjának megválasztása. U Thant az ENSZ harmadik főtitkára. A két első, a norvég Trygve Lie és a dán Dag Hammarskjöld a a hidegháború idején állt a világszervezet élén. Bárhogyan is értelmezik személyes tulajdonságaikat, annyi tény, hogy tevékenységük általános irányvonalát alapvetően az amerikai hatalmi politika érdekei szabták meg. U Thant, aki korábban a burmai diplomácia egyik vezető egyénisége volt, 1961. novemberében lett az ENSZ főtitkára, majd 1966. decemberében újraválasztották. U Thant a világszervezet főtitkári székében erőteljesen képviselte az ENSZ alapokmányának nemes elveit. Az a ritka személyiség, aki a diplomáciai-politikai objektivitást egyesíteni tudja a társadalmi haladás igenlésével és a nemzetközi konfliktusok békés megoldásáért vívott aktív harccal.**

**Kétségtelen, hogy U Thant a gyarmatosítás aktív erőinek okozta a legtöbb problémát és „fejfáját" a világszervezetben. Ennek ellenére azonban elfogadható személyiség tudott maradni nemcsak a szocialista országok és a harmadik világ, hanem az Egyesült Államok és szövetségesei számára is.**

**U Thant már 1966-ban is meg akart válni a rendkívüli fizikai és idegmegterhelést jelentő főtitkári tisztségtől. Akkor azonban rábeszélték az újabb ötéves mandátum elvállalására. 1971-ben, már január folyamán közölte: megbízatásának lejárta, vagyis 1971. december 31-e után „semmiképpen sincs szándékában" újból elvállalni a főtitkári tisztséget.**

**Az év folyamán a legkülönbözőbb kombinációk vetődtek fel — s ezek között természetesen az is, hogy U Thant mégis marad. Az ősz folyamán azonban a főtitkári kétkedés is kórházba kellett szállítani. S noha mindkét alkalommal viszonylag gyorsan talpraállt — ma már az ENSZ-ben befejezett tényként számolnak azzal, hogy a következő hetekben utódot kell választani.**

**A személyi kombinációk irányát természetesen számottevően befolyásolták az év politikai eseményei. Az esztendő első felében Max Jakobson, a finn ENSZ-küldöttség vezetője számított a legesélyesebb jelöltnek. Az ő jelölését mindenképpen támogatnák az észak-európai államok, a nyugat-európai országok jórésze. A Szovjetunió és Finnország, s általában Helsinki és a szocialista országok kitűnő és zavartalan kapcsolata is jelzi, hogy a finn diplomata már hivatalosan is bejelentett jelölése széleskörű támogatást kaphat. Kétségkívül rontja viszont Jakobson esélyeit, hogy az ENSZ eddigi három főtitkára közül kettő skandináv volt.**

**Jakobson mellett még egy európai személyiség szerepel a még csak kombinációkban meglévő jelölt-listán: Kurt Waldheim, az ugyancsak semleges Ausztria ENSZ-delegációjának vezetője.**

**Napjainkban, amikor a világszervezet tevékenységére a harmadik világ növekvő súlya egyre inkább jellemző, természetszerűen felbukkannak ázsiai és afrikai jelöltek is. Ázsia viszonylatában eddig három név szerepelt a találgatásokban. Az első Narasimhan indiai diplomata, aki U Thant kabinetfőnöke és jelölésének lehetősége már 1961-ben is felbukkant. A második Sadruddin Aga Khán, az ENSZ menekültügyi főbiztosa, aki iráni állampolgár és mohamedán vallású. (Ezért sokak véleménye szerint számíthat számos arab ország küldöttségének szavazataira.) Szóba került a ceyloni ENSZ-küldöttség vezetője, Amerasinghe is a lehetséges ázsiai jelöltek között.**

**Bizonyos értelemben változást jelentett a kombinációk folyamatában a Kínai Népköztársaság ENSZ-jogainak helyreállítása. Kínával kapcsolatban már hírt adtak olyan félhivatalos igényről, amely szerint a Kínai Népköztársaság jogot formálna az egyik főtitkárhelyettesi pozíció betöltésére. Emellett azonban aligha lehet vitás, hogy Kína erőteljesen részt vesz majd az új ENSZ-főtitkár megválasztását megelőző bizalmas diplomáciai eszmecserékben is. A nyugati hírszolgálati irodák egybehangzó álláspontja jelenleg az, hogy az új helyzetben elsősorban afrikai jelölt jöhetne számításba. Afrika ugyanis mindeddig nem adott ENSZ-főtitkárt a világszervezetnek és a szavazásban döntő szerepet játszó „harmadik világbeli" országok aligha tagadnák meg támogatásukat egy afrikai jelölttől. A pillanatnyi helyzetben a leginkább előtérben álló afrikai főtitkárjelölt Makonnen etiópiai miniszter.**

**Természetesen egyelőre minderről csak feltételes módban lehet beszélni. Az új főtitkár személyének kiválasztása rendkívül kényes, sokoldalú konzultációt igénylő politikai tevékenységet követel meg. Ezért mind a jelöltek személyét, mind viszonylagos esélyüket tekintve más számos változás történhet a most következő, eseményekkel terhes hetekben.**

**— is —**

Pécs Rózsadombja lesz

# Mecsek-Nyugat — 1700 lakás, 6400 lakos

## 1972 elején kezdi a közműépítést a BÉV

Pécs általános rendezési terve 19 kisebb területi egység rendezési tervéből állt össze. A város sajátosan különböző területeiről van szó. Szigeti városrész és Makár-oldal, Diós dülő és Patacs, Kispiricsizma és Pécsújhegy... A tizenkilencnek van egy közös vonása: többszáz — összességükben többezer — új lakás építéséhez adnak területet. Közülük a 7. számot viselő „Mecsek-Nyugatról" ejtünk most szót.

### Lejtős, dombos terepen

A területet a Székely Bertalan út, a Kodály Zoltán út, a Bálicsi út és az Asztalos János út határolja. Itt találhatók többek között a Pártiskola, a Pollack Mihály Műszaki Főiskola, a bőrklinika és legújabbként a Pécsi Akadémiai Bizottság székháza, a megfiatalított Vasvárvilla. Jellegzetesen pécsi táj, amelyben a főiskola impozáns épületegyüttese mellett megjelentek már a modern, többszintes társasházak a régebbi és újabb villák (no és a szőlők, gyümölcsösök) között. A Pécs város fejlesztési irányelvei című gyűjtemény így jellemzi a Mecsek-Nyugatot: „Beépítése a lejtős, dombos terepen lehetőséget ad egyrészt a legváltozatosabb, de legkorszerűbb építési módok alkalmazására, másrészt a differenciáltabb lakásigények kielégítésére". Az itt építhető új lakások száma meghaladja az 1700-at, a tervezett népességszám mintegy 6400 fő. Csaknem annyi, mint Siklós mai lakossága.

### „Óriási kert"

— Ha magasabbról nézzük, a város legszebb része tárul elénk, egy óriási kert, amit mindenképpen meg kell tartanunk. — *Szigetvári János*, a Pécsi Tervező Vállalat tervező mérnöke mondta e lelkesült szavakat, amikor az általa készített mecsek-nyugati rendezési tervről kérdeztük.

— *Az Ön tervét mi jellemzi?*

— 2—3—4 szintes, füzérjellegű társasházak a hegy lejtőjének, az utak vonalvezetésének megfelelő szabadabb, nem város-sűrűségű elrendezésben.

— *Milyen technológiával?*

— Csakis korszerűvel. Panel itt nem jöhet számításba, ezért az öntött — alagútzsalus — technológia a legalkalmasabb. E technológia megköveteli az egységes bonyolítást és kivitelezést — ez teszi jobbá az egész beépítést.

— *Mi lesz az Asztalos János út felett?*

— Az én tervem az útig terjed. A beépítés azonban akkor lenne teljes, ha az Asztalos János út felett kb. 300 méteres sávban folytatást kapna átmenetként a parkerdő felé. Különben is ezt indokolja a közművesítés.

### Először az utak, közművek

Igen, a közművesítés. Tulajdonképpen ez az oka, hogy most e terület beépítésével foglalkozunk. A közelmúltban eldőlt ugyanis, hogy az utak és a teljes közművesítés kiviteli kapacitását a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat biztosítja. Ezzel egy „új" közműépítő szervezet jelentkezik Pécsett, s ezt a jelentkezést üdvözölni nem késlekedhetünk.

— A jövő év első negyedében közműépítő részlegünk befejezi Beremenden a munkát — tájékoztatott *Egerszegi Tibor*, a BÉV műszaki osztályvezető-helyettese. — Az új célgépekkel, amelyek beszerzéséhez a Városi Tanács is hozzájárult, hatékonyan közreműködünk a város közműépítési programjának megvalósításában. Ezért vállaltuk a Mecsek-Nyugat alapközművesítését.

A munkát a tanács finanszírozza, s ezzel megteremtődik a lakótelep-szerű magánlakásépítés lehetősége és építési terület biztosítható a Pécsi Építő Ktsz-nek az alagútzsalus építkezéshez. Mikor? A kérdésre már *Schreiner János*, a Pécs-Baranyai Beruházási Vállalat műszaki osztályvezető-helyettese válaszol:

— Előzetes tervek szerint 1973 második felében be kellene fejezni az utak és közművek építését. Részben új nyomvonalra kerül a Jurisich Miklós út, az Asztalos János út és a Bálicsi út szélesebb lesz. Valamennyi úton szennyvíz és csapadékcsatorna épül, víz- és gázvezetéket fektetünk le, s az egész terület korszerű közvilágítást kap.

— *Költség?*

— Az előirányzat szerint 25 millió forint.

— *Kezdés?*

— Úgy szeretnénk, ha 1972 tavaszán indulhatna a munka. Ez esetben 73 végén, 74 elején már megkezdődhetne a lakásépítés.

Mecsek-Nyugaton 1973-as kezdéssel ebben az ötéves tervben 500 lakást kell megépíteni.

**H. I.**

**Egy hónapja nyílt meg Pécsett, a Szigeti úton az AUTÓKER használtgépkocsi-telepe. Az alig ismert telepen jelenleg 50 teher- és személygépkocsi van, ezekből tizenkettőt vásároltak meg különböző közületek. A különféle márkájú tehergépkocsikon kívül, szükség szerint feljavított személygépkocsik is vannak, mint Warszawák, Volgák, Nysák és Zsukok**

**Erb János felvétele**

# Öt év alatt megkétszereződik a cementtermelés

## Jól képzett szakembereket vár az iparág — A cementipar fiatal szakembereinek I. országos tanácskozása Harkányban

Hasznos volt a cementipar fiatal szakembereinek I. országos konferenciája, amelyet csütörtökön és pénteken Harkányban tartottak az iparág vezetőinek, valamint a szakember utánpótlásban fontos szerepet vállaló pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola képviselőinek részvételével.

A kétnapos konferencián ismertették az iparág helyzetét, legfontosabb termelési és műszaki fejlesztési feladatait. A IV. ötéves terv konkrétan meghatározza, hogy a cement termelést 5 millió tonnára kell növelni, azaz meg kell kétszerezni. Ebből nagy részt vállal majd az új Beremendi Cementmű évi 1 millió tonna kapacitásával. A nagyarányú fejlesztés következtében megváltozik az ipar arculata, új technológiák honosodnak meg, magas színvonalú berendezéseket helyeznek üzembe, ehhez tartozik a nagyfokú műszerezettség, automatikai elemek alkalmazása.

Mindezek folytán a segédmunka minimálisra zsugorodik, megnő viszont a technikusi, mérnöki munka aránya. A tájékoztatóból kitűnt tehát, hogy van perspektíva a cementiparban. Kérték a fiatal mérnököket, technikusokat, legyenek propagandistái munkaterületükön, hogy többen jöjjenek a szakmába.

A tanácskozáson a fiatalok is előadták problémáikat, kéréseiket, amelyek jó részét jogosnak, illetve hasznosnak ítélték. Így például felvetették, hogy az egyetemen, főiskolán jobban készítsék fel őket speciális feladatok ellátására. A még tanuló ösztöndíjasok javasolták, lehetőség szerint olyan feladatokat kapjanak a diploma munka készítéséhez, amit a gyakorlati életben is lehet hasznosítani. Ehhez az ipar nagy segítséget adhat. Ugyancsak az ösztöndíjasok kérték több lehetőséget biztosítsanak gyakorlati munkára még a tanuló évek alatt, továbbá, hogy az iskolában ne idealizálják az üzemi életet, hisz mindenki nem mehet a legújabb gyárakba.

A konferencián több kérdésben kaptak biztató választ a fiatal szakemberek. Így például a Pollack Mihály Műszaki Főiskola szoros kapcsolatot teremt a termelő gyárakkal, s igényük figyelembevételével dolgozza ki az oktatási tematikát. A diplomamunkával kapcsolatban van olyan elképzelés, hogy pályázat címén kezelik s a legjobbakat jutalmazzák, hasznosítják. Itt is sok szó esett a fiatal szakemberek otthonalapításáról, lakásgondjairól. Közölték, a Cement és Mészművek Országos Vállalat több mint hatszáz lakást épít az ötéves tervben, ezenkívül fejlesztési alapból 40 millió forintot juttat dolgozóinak kölcsön formájában lakásépítésre.

Pénteken a konferencia közel száz résztvevője megismerkedett a Beremendi Cement és Mészművek építésének, szerelésének történetével, a 2,5 milliárdos beruházás jelenlegi állásával, majd megtekintették a készülő gyáróriást.

A cementipar fiatal szakembereinek tanácskozását ezentúl két-három évenként megismétlik.

Az ifjúságról szóló 1971. évi IV. törvény

# Ifjúságpolitikánk célja az ifjúság szocialista nevelése

**AZ IFJÚSÁGRÓL** szóló törvénynek jelentőségét az adja meg, hogy meghatározva a Magyar Népköztársaság ifjúságpolitikájának célját és tartalmát, elősegítse az ifjú nemzedék felkészítését hivatására, a reá váró feladatokra és hogy mindehhez kedvező feltételeket teremtsen.

Hazánkban a mai fiatalokra vár a szocializmus teljes felépítése, a ma ifjúságát tehát alkalmassá kell tenni a társadalom történelmi jelentőségű célkitűzésének megvalósítására. Az ifjúság nevelése ezért fontos társadalmi feladat.

Az ifjúság hivatásának helyes felismerése, a Magyar Népköztársaság ifjúságpolitikájának meghatározásában jut kifejezésre: az ifjúságpolitika célja és tartalma, az ifjúság szocialista nevelése, a társadalom cselekvő erejévé, a szocialista építés folytatójává formálása.

A társadalom egyre nagyobb igényeket támaszt az ifjúsággal szemben, ugyanakkor az ifjúság is igényesebb a társadalommal szemben. A felnőtt társadalom történelmi és élettapasztalatai átadásával arra neveli a fiatalokat, hogy kötelezettségeiket teljesítő, törvénytisztelő állampolgárok, a társadalmi haladásért küzdő hazafiak legyenek, akik megőrzik és továbbfejlesztik az emberiség anyagi és szellemi értékeit, védik, oltalmazzák a békét, a hazát és a szocialista közösséget. Az állam, a társadalom és az ifjúság alapvető érdekeinek azonossága azt eredményezi, hogy az ifjú nemzedék szocialista nevelése az egész társadalom érdeke, kötelessége és közös ügye lett.

A törvény szerint a Magyar Népköztársaság ifjúságpolitikájának célja az ifjúság szocialista nevelése. A szocialista nevelés céltudatos magatartások összessége, amelynek elő kell segítenie az ifjúság felkészítését feladataira és hivatására, részvételét a szocializmus teljes felépítésében és védelmében. Elő kell segíteni továbbá, hogy az ifjúság megtalálja képességeinek, illetőleg munkájának megfelelő helyét a társadalomban. Ez a szocialista nevelés tartalmának legáltalánosabb megfogalmazása.

Társadalmunk alapvető érdeke, hogy az ifjúság jól felkészüljön a reá váró feladatokra. Ezt azzal szolgálja, hogy tudatosan neveli az ifjúságot, segíti részvételét a jelen feladataink megoldásában és a jövőre való felkészülését. Ezeknek a célok nak megvalósítása az egész társadalom érdeke és feladata.

A törvény 2. §-a lényegében megismétli azokat a jogokat, amelyek az ifjúságot már Alkotmányunk alapján is megilleti. Az ifjúságot megillető jogok megállapításakor az életkornak és az életkornak megfelelő igényeknek is különös jelentőségük van. A törvény 2. §-a általában határozza meg az ifjúság alapvető jogait, a II—IV. fejezet viszont azokat a részletes rendelkezéseket tartalmazza amelyek az állami szervek és a szövetkezetek kötelezettségeként lehetővé teszik az ifjúság számára, hogy e jogaival élhessen.

Újszerű az a törvényi rendelkezés, mely szerint az ifjúságpolitika céljainak megvalósítása feltételezi az ifjúságnak, mint egésznek, valamint egyes rétegeinek — életkörülményeit, helyzetét is felölelő megismerését. Ennek érdekében a törvény előírja az ifjúsági kérdések tudományos kutatását és a kutató tevékenység eredményeinek felhasználását az ifjúságpolitika célkitűzéseinek szolgálatában.

A törvény II. fejezete az ifjúság neveléséről és oktatásáról szólva kifejti, hogy mivel az ifjúságra vár a társadalom fejlődésének továbbvitele, erre a feladatra a társadalom sokoldalú neveléssel, oktatással és képzéssel készíti fel a fiatalokat.

A családjogi törvénynek a szülő és gyermeke közötti viszonyt rendező jogszabályai alapján a törvény úgy rendelkezik, hogy a gyermekek felnevelése, a fiatalokról való gondoskodás elsősorban a szülő kötelessége.

Az ifjúság nevelésének, oktatásának és képzésének alapvető intézménye az iskola. Államunk nemcsak jogot biztosít a tanuláshoz, hanem megteremti annak feltételeit is, hogy e jogával minden fiatal egyenlő feltételek mellett élhessen Ezért a személyi, vagy tárgyi körülmények miatt az arra rászoruló fiataloknak segítséget kíván nyújtani — az akadályt jelentő körülmények felszámolásával — a zavartalan tanuláshoz.

Az ifjúság szocialista nevelése nemcsak a nevelési-oktatási intézmények, hanem a fiatalokat foglalkoztató munkahelyek és a fegyveres erők, valamint a fiatalok szabadidejének hasznos felhasználásában, egészségének védelmében is közreműködő intézmények, a társadalmi és a tömegszervezetek feladata is.

A gyermek- és ifjúságvédelemről szólva leszögezi a törvény, hogy az állami feladat, de az állami szervek feladatukat a társadalmi és tömegszervezetek segítségével teljesítik. Széleskörű társadalmi aktívahálózat szükséges a jövőben is a megelőzéshez és az utógondozáshoz is. Az állampolgároknak a fiatalkori bűnözéssel kapcsolatos erkölcsi értékítéletére kíván a törvényhozó hatni, amikor kifejezésre juttatja, hogy az illetékes állami szerveknek a fiatalkorú bűnözés elleni tevékenységét elő kell segíteniök.

**AZ IFJÚSÁGNAK** a munkában való részvételéről szóló III fejezet vezérfonala, hogy a fiatalokat arra kell nevelni, hogy becsüljék a munkát, tiszteljék a dolgozó embert, találjanak örömet saját munkájukban, végezzék azt felelősséggel annak tudatában, hogy a társadalom számára hasznos tevékenységet fejtenek ki. A fiatalok intézményes segítséget kapnak a képességeinek és adottságainak leginkább megfelelő élethivatás megválasztásához. Ezt szolgálja a pályaválasztási tanácsadás és a pálya-alkalmassági vizsgálat. A pályakezdés nehézségei és problémái a fiatalok különböző rétegeinél eltérő korban jelentkeznek, ezért a pályakezdés korhatárának meghatározása nem lehetséges. Pályakezdőnek az az először munkába lépő fiatal tekinthető, akinek munkába lépésétől számított öt év még nem telt el. A dolgozó fiatalok szocialista nevelése a munkahelyek társadalmi szerveinek is feladata: részt vesznek a dolgozó fiatalok jogainak biztosításában és érdekeinek védelmében. Az általános rendelkezések között említett elvekkel összhangban e fejezet utolsó szakaszának utolsó bekezdése minden felnőtt dolgozó erkölcsi és munkaköri kötelességévé teszi, hogy a rábízott fiatal fejlődésével törődjék, szakmai tapasztalatait átadja és saját példamutatásával is nevelje. A törvény következő fejezete előírja, hogy a fiataloknak már iskolai oktatásuk során lehetőséget kell adni tapasztalatok szerzésére a közügyek felelős segteljes intézésében.

Az ifjúság közéleti tevékenységének elősegítése érdekében az állami szervek és szövetkezetek vezetői kötelesek a fiatalokat rendszeresen tájékoztatni s őket a feladatok teljesítésénél igénybe venni. Az ifjúságot közvetlenül érintő jogszabályok és intézkedések előzetes véleményezésére is biztosít jogot a törvény úgy, hogy a jogszabályok megtárgyalását az említett vezetők kötelességévé teszi.

Azoknak a fiataloknak, akik a tanulásban, a munkában, a közéleti tevékenységben, a haza fegyveres szolgálatában a puszta kötelesség teljesítésénél többet nyújtottak, kiváló eredményt értek el, a törvény a jogszabályokban megállapítandó jogokat és kedvezményeket biztosítja, épp úgy, mint azoknak a fiataloknak, akik egyéb tevékenységükért állami, illetőleg társadalmi szervektől kitüntetést kaptak.

Az ifjúság szociális helyzetének és egészségének védelméről szóló V. fejezet általános érvénnyel kimondja, hogy az ifjúságot szükség esetén szociális támogatásban kell részesíteni. Ennek formáit és módozatait kimerítő felsorolásban megjelölni nem lehetséges. Ide tartozik a tanulmányi segély és ösztöndíj, a kedvezményes diákétkeztetés, az iskolai tanulók részére a betegségi biztosítás alapján nyújtott orvosi ellátás és az ezzel kapcsolatos szolgáltatások (pl. gyógyszer, kórházi ápolás), a fiatalok utazási kedvezményei és egyéb közvetett juttatások és kedvezmények, amelyeket a szülők és családok kapnak.

A fiatalok szabadidejének hasznos felhasználásához szükséges feltételeket ugyancsak biztosítani kell. Arra kell törekedni, hogy az ifjúság szabadidejében művelődjék, kulturáltan szórakozzék, fejlessze testi erejét, védje egészségét. Mindehhez a szükséges feltételeket csak valamennyi állami szerv, szövetkezet, valamint társadalmi szervezet együttes, összehangolt, céltudatos tevékenységével lehet biztosítani.

Kiemeli a törvény, hogy a testnevelés és a sport nem kizárólag versenycélokat szolgál, és nem csak a kimagasló eredmények elérése a célja. A fiatalok sportolására azért kell különös gondot fordítani, hogy elősegítse az ifjúság helytállását feladatai teljesítésében.

A VII. fejezet átfogóan szabályozza az ifjúság társadalmi szervezeteinek alapvető fontosságú jogait. Az ifjúság egységes politikai, társadalmi szervezete a Kommunista Ifjúsági Szövetség, valamint az úttörő csapatokba tömörült gyermekek és vezetők szervezete, a Magyar Úttörők Szövetsége. A KISZ és az Úttörő Szövetség jogosult az ifjúság képviseletére az állami szervek, a szövetkezetek, valamint a társadalmi szervezetek előtt. Érdekvédelmi szervként jogosultak védelmezni az ifjúság érdekeit és törvényes jogait és fellépni az ezeket sértő intézkedések ellen. A törvény az ifjúság társadalmi szervezeteit megillető jogok zavartalan gyakorlását garanciális rendelkezéssel is biztosítani kívánja olymódon, hogy a KISZ és az Úttörő Szövetség választott tisztségviselőit munkajogi védelemben részesíti.

**A ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK** közül említésre méltó, hogy a törvény előírja az ifjúságpolitika állami megvalósításáért a Minisztertanácsot teszi felelőssé. A Minisztertanács feladataként határozza meg azt is, hogy az ifjúságpolitikai célok megvalósításához szükséges eszközökről és feltételekről — a társadalom fejlődésével és érdekeivel összhangban — mindenkor gondoskodjék.

**Szalmássy Lajos,**
a Megyei PB tagja

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**13**

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából SZILVIA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.45, nyugszik 16.11 órakor. — A Hold kél 2.00, nyugszik 13.56 órakor.

## Megelőzni a konfliktusokat!

**Diáksztrájkról szóló hírek terjedtek el az elmúlt héten a városban. Arról, hogy a Pollack Mihály Műszaki Főiskola hallgatói bizonyos tanulmányi feladatokat nem hajlandók elvégezni.**

**Nos, sztrájkról szó sincs, a tények lényegében a következők: november 1-én az egyik, 40 fős I. évfolyam nem volt hajlandó zárthelyi írására. A KISZ-titkár állt fel, s kérte a tanárt, tekintsen el a zárthelyi írástól, mert egyszerűen nem tudtak felkészülni a hallgatók. A tanár ragaszkodott a zárthelyi megírásához, mire a diákok üres papírlapokat adtak be.**

**Hogy az eseményeket világosan értsük, szólni kell a főiskolán folyó oktatásról is. A hallgatók három év munkája alapján üzemmérnöki oklevelet kapnak. A munka korántsem kevés, sőt, sok. Juhász Jenő főigazgató elmondotta, hogy valamennyien tudják, hogy a diákoknak „meg kell izzadniuk" a diplomáért. Ugyanakkor a számonkérésre is szükség van, s ennek is megvan a maga rendszere. Kiderült, hogy a hallgatók az említett esemény előtt már jártak a karigazgatójuknál, kérve a tanulmányi megterhelés csökkentését. Igéretet kaptak, s a tanszékek vizsgálták is ennek lehetőségeit. Időközben következett be az említett eset.**

**Konfliktushelyzetekben csak a kompromisszum segíthet. Félreértés ne essék: az igazság soha nem ingadozik, az igazság vagy ilyen vagy olyan, s nem „is-is". A feszült helyzeteket viszont csak az érdekelt felek ésszerű engedményei árán lehet megoldani. A főiskola vezetése hajlik az engedményekre: a tanszékekkel egyeztetik a zárthelyik időpontját, hogy egy héten ne forduljon elő két dolgozat is. A könnyítés további lehetőségeivel is foglalkoznak. Azért is mert, kiderült, hogy a hallgatók éjfél után is tanultak, dolgoztak. Ugyanakkor az is világos, hogy a hallgatóknak is többet kell tenniük a jobb időkihasználásért, időbeosztásért. Ezért írtak alá a diákbizottsággal egy olyan szerződést, amely azt tartalmazza, hogy havonta kétszer lehet táncos-zenés rendezvényt tartani a kollégiumban.**

**Az ilyen feszült helyzetek zavarják a nyugodt tanulást, különösen akkor, ha a hallgatóknak amúgyis rövid idő alatt kell diplomát szerezniük. A konfliktusok megelőzésének megvannak a módjai. A felsőoktatási intézmények szervezeti és működési szabályzatában rögzített lehetőségei. A KISZ-szervezeteknek javaslattevő szerepe van a tanulmányi kérdésekben. A megfelelő időben kell élni ezekkel a lehetőségekkel, mielőtt a problémák elmérgesednek.**

**Ez is tanulsága a műszaki főiskolán történteknek.**

**(Marafkó L.)**

◆

**— November 14-én,** vasárnap délelőtt 9 órakor filmvetítéssel egybekötött előadást rendez a MEOE tacskó szakcsoportja — Pécs, Perczel u. 21/A. sz. alatti klubhelyiségben — a szakcsoport tagjai és a tacskókedvelők részére. Az előadást Liptay—Wágner Tibor tacskó szakbíró, az Országos Tacskó Szakosztály elnöke tartja.

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Nagykanizsán megtartott 46. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:**

**13, 17, 18, 47, 67**

◆

**— Pénteken ülést tartott a Hazafias Népfront megyei elnöksége,** megtárgyalva többek között a népfront nőbizottságainak munkájáról és az 1971—72. évi politikai oktatás előkészítéséről szóló jelentést. Szerepelt a napirenden a Baranya megyei Tanács és VB 1972. évi munkatervéről szóló előterjesztés is.

**— Diploma Zágrábból.** A Véménd AFÉSZ szebényi népi együttese képviselte hazánkat a nyáron, a Zágrábban rendezett Smotra Folklora nemzetközi fesztiválon. Sikeres szereplésükről az esemény alkalmából beszámoltunk. A tegnapi napon díszes kivitelű diplomát hozott a posta a szebényieknek, amelyet a fesztivált követő közönségszavazat alapján ítéltek az együttesnek.

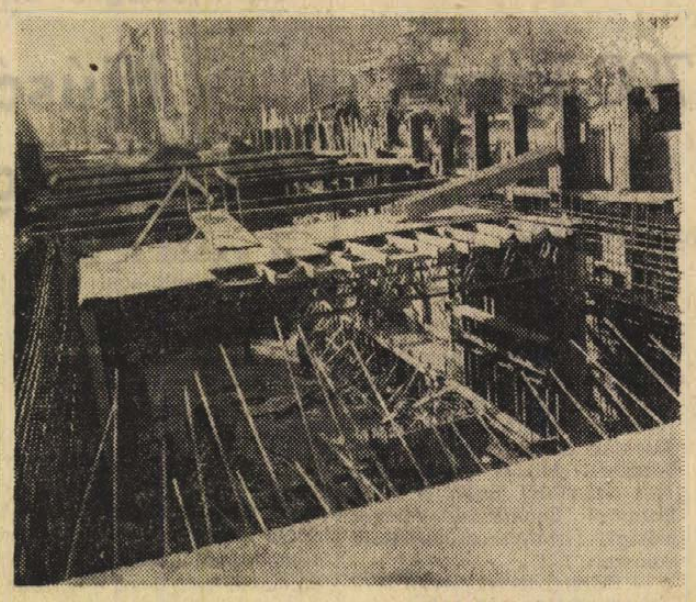
◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: felhős, párás idő, néhány helyen esővel. Mérsékelt, időnként é'énk északi, északkeleti szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2—7, legmagasabb nappali hőmérséklet 6—11 fok között.**

◆

**— Szakszervezeti ankét a postán.** Tegnap délelőtt a Pécsi Postaigazgatóság 60 szakszervezeti propagandistája tartott tanácskozást, melynek céljaként a dolgozók között végzendő agitációs munka javítását taglalták. Az ankét előadója: dr. Zsuffa Szabolcs, a Postás Szakszervezet országos elnöke volt.



**Föld alá vezetik a HÉV-et. Mint ismeretes — Buda új közlekedési rendjének kialakítása során kéregvasútként meghosszabbítják a szentendrei HÉV vonalát a Batthyány térig. Itt kapcsolódik majd a HÉV vonala a METRÓ-hoz. A Bem rakparton már elkészült egy része a betonalagútnak, folyamatosan dolgoznak a betonozók a Batthyány tér felé haladva. A Margit-hid északi oldalánál most készül el a vonalalagút munkagödre, a föld alá vezető szakasz első részén már dolgoznak a vasbetonszerelők és a betonozók**

**— Mini-KST.** A baranyai MESZÖV-ön működik Pécs legkisebb, mindössze 73 tagból álló KST-je. A szövetkezeti központ dolgozói 118 ezer forintot takarítottak meg ebben az évben.

**— A pécsi pincevizesedések** kutatását szolgáló vízszint-megfigyelő fúrások 2. sorozatát megkezdték a Mindenszentek templomától a Sörház utca vonalában. A kutatást végző KFH Dél-dunántúli Területi Osztálya ezzel kapcsolatban kéri az érdekelt lakosságot a fúrások állapotának megóvására. A tavaly mélyített fúrások közül néhányat oly mértékben megrongáltak, hogy a további megfigyelésre alkalmatlanná váltak.

**— Védekezés az A—2-es ellen!** Pécs város egészségügyi hálózata az elmúlt napok folyamán nagyobb mennyiségű influenza elleni oltóanyagot kapott. A KÖJÁL tájékoztatása szerint a jövő hét folyamán a körzeti orvosok megkezdik az idős és krónikus állapotú betegek oltását — lehet tehát jelentkezni. További lehetőség nyílik arra, hogy a fertőzésnek legjobban kitett egészségügyi dolgozókat is védőoltásban részesítsék.

◆

## Bányaomlás

Szerencsés kimenetelű omlás történt csütörtökön délután a Mecseki Szénbányák szászvári üzemének IV. szintjén.

A Borbála elnevezésű telep 1-es keresztvágatának gurítójában keletkezett a váratlan omlás, s elzárta a menekülés útját az egyik alapvágaton dolgozó Varga József vájár és Pintér György csillés elől. A mentés azonnal megindult, s húsz perc alatt sikerült kimenteni a két bányászt — sértetlenül.

◆

**— A koreográfus álma** című programmal szerepel a Pécsi Balett hétfőn este Veszprémben az SZMT művelődési házban. A Pécsett rendezett IX. egészségügyi fotokiállítás veszprémi másodbemutatója alkalmából.

**— Szakember-utánpótlás.** Hétfőn délután 17 órai kezdettel a Technika Házában a Szakemberutánpótlás időszerű kérdéseit taglalja Bornemissza Imre mérnök-tanár és Pálmai Miklós mérnök. Cél: a geodéták utánpótlásának biztosítása.

**— Pécsiek a rádióban.** November 16-án, kedden a Kossuth rádió Rádióiskola című adásában Tüskés Tibor Juhász Gyula: A tápai lagzi című verséről beszél.

**— Országos autó-, állat- és kirakodó vásár lesz november 14-én Pécs város területén.**

**— Pécsi szerző új műve.** A pécsi Janus Pannonius Múzeum művészettörténészének, Aknai Tamásnak könyvét hirdeti a Könyvvilág novemberi száma. A kötet, amely Rippl-Rónai József művészetét ismerteti, a közeljövőben várható a könyvesboltok kirakataiban.

**— A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem kihelyezett nappali tagozata felvételi vizsgára előkészítő tanfolyamot indít. Jelentkezhetnek mindazok, akik 1971-ben vagy korábban érettségiztek vagy képesítő vizsgát tettek és nappali, esti, illetve levelező tagozaton kívánják tanulmányaikat folytatni. Jelentkezési lap november 25-ig igényelhető a tagozat tanulmányi hivatalában (Pécs, Rákóczi út 80. I. em. 10.). Részletes felvilágosítás ugyanott.**

**— Vida Gyula belsőépítész kiállítását** a József Attila Művelődési Házban november 30-ig lehet megtekinteni. A kiállításon többek között a szekszárdi művelődési ház, különböző szállodák és a Pannonia Bár belső kiképzésével találkozhatnak az érdeklődők — fotók segítségével.

◆

## A MÉK árai

**A hét végi felhozatal kielégítőnek mondható: karfiolból az elmúlt hetek hiányával szemben bőségesen van, paprikából is nőtt a készlet.**

**Az árak a következőképpen alakulnak: zöldpaprika 9,80, paraj 8, karalábé 3,20, karfiol — minőségtől függően 4 és 6, gyökér 7,40, sárgarépa 3,20, feketeretek 2, torma 12, zellergumó 7,80 forint. A vöröskáposztát 4,60-ért, a keikáposztát 3,80-ért, a fejeskáposztát pedig 3,40-ért kínálják. Gyümölcsárak: naspolya 4,80, körte 7,40, alma 5,20, csemegeszőlő 15, gesztenye 21, a birs pedig 4 forint. Az árak kilónként, kötegenként és darabonként értendők.**

◆

**— Fotokiállítás nyílik hétfőn** az orvostanhallgatók művészi igényű felvételeiből a 48-as téri kollégium klubjában, amelyet a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére rendeznek meg. A legjobb fekete-fehér képet Barthó Loránd állítja ki, a legjobb színes diapozitivok szerzője ifj. Pórszász János.

**— Ügyeletes állatorvosi szolgálat Pécs város területén november 13-án 13 órától 15-én reggel 6 óráig. Ügyeletes: dr. Papp Elemér. — Lakása: Radnóti M. u. 7/B. II. em. 11. Telefon: 28-23.**

**— A munkagép halálra gázolta.** Csütörtökön a késő esti órákban Vincze József, 24 éves, pécsbagotai lakos munkagépével Szabadszentkirály felé közlekedett. A sikos úttesten a gép megcsúszott, s a jobb oldali árokba dőlt. Maga alá temette a szerencsétlen fiatalembert, aki a helyszínen meghalt.

# FILM

## Madárkák

*Új magyar film*

Ellentétes ítéletekre késztet a fiatal szerzőpár, Böszörményi Géza—Gyarmathy Lívia új filmje, melyben Böszörményi elsőfilmes rendezőként mutatkozik be. Korábban már jelzett egyéni hangvételű stílusukat, a líraiba hajló komikus groteszket tovább viszik ezúttal is. A közeg, a kiválasztott társadalmi problematika jó anyag ehhez. Jó a témaválasztás is: a falusi-városi életforma fonákságai, tragikomikus helyzetei, jellegzetes figurái. A cselekményrészek azonban mozaikszerűen kapcsolódnak, bizonyos elemei túlhangsúlyozottak (pl. a falusi esküvő; a „trottyos" zenekar gunyoros ábrázolása), mások kibontatlanok vagy éppen vannak, de minek. (Kutyás epizód.) Kicsit sokfelé tereli figyelmünket a rendező, kelleténél tovább időzve a valóságunkban meglévő, de kevésbé lényeges problémáknál. Hangsúlyosabbakat ugyanakkor csupán felvillant. (Pl. abortusz-motívum.) Mégis talán ezek a legsikeresebb pillanatai a Madárkáknak, amelyben két falusi kislány Pestre indul: férjet fogni, világot látni.

Ez az alapszituáció félveti jószerével mindazt a társadalmi problematikát, amely a városba kerülő mai fiatalok sorsának rugója, mozgatója. Elvágyódás a maradi gondolkodásban megrekedt faluból; sete-suta csetlés-botlásuk a nagyváros útvesztőiben; keserű tanulságaik elgondolkoztató társadalmi-tudatbeli okok és okozatok összefüggései. Ennek ábrázolása – ha nem is egyértelműen sikeresen – mindenképpen értéke a filmnek. Éspedig azért, mert minden arányeltolódása ellenére is a múlt gondolkodásbeli, ízlésbeli „rekvizitumait" és a jelen burkolt vagy nyíltan jelentkező fonákságait, tipikus problémáit a legérzékenyebb, a legkritikusabb pontokon irritálják a film alkotói. Bennünk, emberekben levő negatív tulajdonságokat próbálnak tetten érni: meghökkentő módon és többekben – gondolom – vérnyomásingadozást, fölháborodást keltve. Ez is a film erényeihez tartozik. Jól teljesíti a valóságfeltáró művészet felzaklató, elevenbe hasító funkcióját, amikor a groteszk irónia fegyverével szurkálja meg az álerkölcsös szokások, nézetek ma is eleven erővel ható jelenségeit. Mindez elsősorban a három főszereplő kitűnő, egybehangolt játékában jut érvényre. Bánsági Ildikó fh. sokszínű, eleven és igaz alakításában új tehetséget ismerhettünk meg; Schütz Ila és Cserhalmi György méltó partnerei. Ragályi Elemér atmoszférateremtő képei külön figyelemreméltóak.

**(w. e.)**

◆

**— A Mecsek Kisállattenyésztő Szakszövetkezet** értesíti tagjait, hogy a legközelebbi nyúlfelvásárlás pécsi felvásárlóhelyein november 16-án (kedden) reggel 6 órától lesz. További intézkedésig a Bajcsy-Zsilinszky u. 6. szám alatt is veszünk át nyulat. Átvételi súlyhatár: 2,40—3,50 kg-ig. Átvételi ár: 27 Ft/kg. (x)

**Jelentkezni lehet november 20-ig**

## Tíz tagozatot terveznek a Munkácsy Mihály Szabadegyetemen

A TIT Munkácsy Mihály Szabadegyetemén tíz tagozatot készülnek indítani az idei évben. Közülük négy *(Korunk képzőművészete, A modern világirodalom, Csillagászat – űrkutatás, Közlekedés és vezetéstechnika)* már hagyományos, előadásai az előző években hallottakra épülnek. A többi viszont teljesen új. Többségükkel a kor követelményeinek megfelelő új ismereteket kívánnak nyújtani. Különösen két tanfolyam tarthat számot nemcsak általános hanem a termelőüzemek, vállalatok speciális érdeklődésére is.

*A munka- és üzemszociológiai* előadássorozat a szociológia alapvető elméleti-gyakorlati kérdései mellett korszerű szervezési, vezetési ismereteket nyújt, nyolcszor öt órás foglalkozás (előadások és konzultációk) keretében. Előadói a Magyar Tudományos Akadémia Szociológiai Kutató Intézetének munkatársai.

A *számítástechnikai* tanfolyam ennek a fontos tudományágnak, a programozáselméletnek az alapjaival kívánja megismertetni a vállalatok illetékes szakembereit. A 11 előadásból álló bevezető tanfolyamot később speciális részfeladatokkal foglalkozó tanfolyamok követik.

Speciális érdeklődési körű embereknek nyújt megbízható szakmai ismereteket a *gombaismerői-gombatermesztői* előadássorozat és az *amatőrfilmezés* szabadegyetemi tagozata. Vezető beosztásúaknak és különböző szervezetekben működő funkcionáriusoknak a munkáját, nyilvánosság előtti szereplését segítheti elő a *szónokképző* előadássorozat. A szabadegyetem 4 hónapos *titkárnőképző* tagozata 1972. januárjában indul.

## repülőgép eltérítés diplomatarablás

27.

Június 16-án hajnalban ért földet Algériában a negyven volt foglyot szállító brazil repülőgép. A fotoriporterek először azt fényképezhették, hogy két férfi egy hordágyon fekvő nőt hoz le a lépcsőn: két szabadságharcos társa hozta le Vera Silvia Aranjo-t, akit néhány nappal szabadonbocsátása előtt mozgásképtelenné villanyoztak a börtönben. Ott volt a szabadonbocsátottak között Antonio de Carvalho, a Brazil Kommunista Párt egyik alapító tagja, volt spanyolországi önkéntes, a Nemzetközi Brigád egykori tisztje, Barcy Rodrigues, volt brazil őrmester, Carlos Lamarca gerillavezér legközelebbi harcostársa. Kommunisták, polgári csoportok tagjai, katolikus ellenzékiek, anarchisták egyformán voltak a szabadon bocsátottak között. Egyikük, Antonio don Reis elmondta még az algériai repülőtéren, hogy néhány órával szabadon bocsátásuk előtt még iszonyú játékot játszottak velük a börtönben. „Tizennyolcadmagammal levezettek az udvarra. Ott bekötötték szemünket, falhoz állítottak és azt kiáltozták, hogy mindjárt kivégeznek bennünket. Csend lett, halk vezényszavak foszlányait hallottuk, majd azt a jellegzetes zajt, amikor sok puskát egyszerre biztosítanak ki, lövés előtt. Egy tiszt még harsányan azt is megkérdezte, van-e valakinek valami utolsó kívánsága. Mindannyian arra gondoltunk: néhány másodperc múlva már nem élünk. És akkor a tiszt röhögve közölte velünk, hogy csak tréfa volt az egész..." – mondta dos Reis. A barbár, kegyetlen lelki tortúra után a tiszt azt is elmondotta: 40 foglyot fognak szabadonbocsátani, mert „barátaik elraboltak egy követet és csak akkor engedik szabadon, ha magukat külföldre szállítjuk" – folytatta dos Reis a történetet.

Az algériai repülőtéren a Boeingból kiszálló volt foglyok között három nő volt. Az egyik neve: Maria do Carmo de Brito. Annak a Juarez Guimares de Brito gerillacsoport-parancsnoknak a felesége, akit májusban tartóztattak le és a hatóságok azt jelentették, öngyilkos lett a börtönben. De országszerte tudták: de Brito-t megölték kihallgatói. A 40 fogoly szabadonbocsátását követelő gerilla-csoportok egyike de Brito nevét vette fel...

Néhány órával azután, hogy a brazíliai tv-állomások rádiófényképet közöltek a repülőgép algériai leszállásáról, a Rio de Janeiro-i Maracanastadion mellett, az éppen akkor végetért futballmeccsről kiözönlő tömegben feltűnt valakinek egy ismerős arc. Egy fiatalember megszólított egy férfit, aki taxit keresett. „Uram, nem ön a nyugatnémet nagykövet? Mintha az ön képét mutogatta volna már többször is a televízió" – mondta a fiatalember. „Ehrenfeld von Holleben vagyok, hogy tudnék a nagykövetségre vagy a lakásomra jutni?" – felelte a férfi. Néhány pillanat múlva már autóban ült és hamarosan elmondhatta családjának, a hatóságoknak és az újságíróknak: újra bekötött szemmel indult el a kis szobából legalább egyórás autóútjára őrzőivel, akik közölték vele; egy forgalmas utcán egyetlen pillanatra áll meg a kocsi, gyorsan ugorjon ki, mert ők azonnal továbbhajtanak. Így is történt.

Ehrenfeld von Holleben udvariasan megköszönte a brazil kormánynak, hogy mindent elkövetett kiszabadítása érdekében. Amikor a külföldi újságírók megkérdezték tőle, hogy mi a véleménye a gerilláknak arról a kiáltványáról, amelyben bejelentették elrablását és a brazil belviszonyokról súlyos vádakat hangoztattak, a nagykövet egyetlen mondattal felelt: „Diplomata nem nyilatkozik vendéglátó országa belviszonyairól". Néhány órával később közölték, hogy Holleben idegei olyan megviseltek, hogy valószínűleg máshol fogja ezután képviselni hazáját, nem Brazíliában.

### *BUCHER NAGYKÖVET 40 NAPJA*

Giovanni Enrico Bucher, Svájc brazíliai nagykövete 1970. december 6-án indult lakásáról kocsiján a nagykövetség épületébe. Brazíliában ekkor már (Elbrick amerikai, Holleben nyugatnémet nagykövet és Nobouo japán tőkonzul elrablása után) minden diplomata mellé polgári ruhás rendőrtisztet rendelt a kormány. Így hát amikor a nagykövet kocsija előtt a Guinle Park mellett egy kisforgalmú útszakaszon odakanyarodott egy világoskék Volkswagen, a kísérő rendőrtiszt revolvert rántott. Annyit látott csak, hogy a kis kocsiból három fiatalember és szőke leány ugrik ki, mindannyiuknál géppisztoly van. Az egyik fiatalember felkiáltott: „Feküdjön azonnal a földre, nagykövet úr!"

*(Folytatása következik)*

# Tanácskozások a szigetvári pártbizottságon

Szigetvár város gazdasági vezetőinek részvételével tegnap a Városi Pártbizottságon értekezletet tartottak. A vezetők megvitatták a Baranya megyei Pártbizottság 1971. október 6-i határozatából adódó feladatokat: hogyan lehetne a beruházásokat hatékonyabbá tenni. A megbeszélésen *László Emil*, a Városi Pártbizottság titkára is részt vett.

Ugyancsak tegnap a pártbizottság épületében a pártszervezetek propagandistái, valamint az üzemek és a termelőszövetkezetek szakszervezeti bizottságainak kultúrfelelősei a közművelődésben előttük álló feladatokat vitatták meg.

# Öregek napközi otthona nyílt Komlón

A társadalmi összefogás szép példájaként Öregek Napközi Otthonát rendeztek be Komlón, a Kazinczy u. 2. alatt. Gallusz József, a Komló városi Tanács elnöke pénteken délután adta át rendeltetésének az intézményt.

Az ünnepségen megjelent Neubauer József, Komló város Pártbizottságának titkára, Jazbinsek Vilmos országgyűlési képviselő, valamint a napközi otthon berendezésében közreműködött vállalatok képviselői. A megjelenteket Horváth István, a Hazafias Népfront titkára köszöntötte.

**— Mérlegen az első háromnegyedév.** A Baranya megyei Vendéglátó Vállalat üzletvezetői közös értekezleten vitatták meg az idei eredményeket, s az utolsó negyedévre való felkészülés főbb tennivalóit. Hisz rövidesen itt a báli szezon — a szilveszter. A tanácskozás második napirendi pontjaként az 1972-es esztendő feladatait tárgyalták.

**— Társadalmi munka.** A magyarmecskei KISZ fiatalok felajánlották: KISZ klubukat társadalmi munkában bővítik, rendbe hozzák. A munkák jó ütemben haladnak és előreláthatóan még a tél beállta előtt birtokukba veszik otthonukat.

Napirenden: a közlekedés fejlesztése és az útépítés

# Ülést tartott Pécs város Tanácsa végrehajtó bizottsága

Közlekedésfejlesztés és útépítés — IV. ötéves tervidőszakra, illetve 1972. évre szóló — programja került napirendre tegnap délelőtt, Pécs megyei város Tanácsa végrehajtó bizottságának ülésén. A beterjesztett anyag egyébként tartalmazta az UVATERV által készített 15 éves intézkedési és ütemezési tervjavaslatok jelentős részét is.

Ebben szerepel többek között az az elképzelés, hogy a 6-os út — Nagy Lajos utca, illetve Kilián úttól a Megyeri útig terjedő szakaszát két, illetve négy sávosra építenék ki 1976. évi befejezéssel. Ez KMP feladat lenne, hasonlóképpen az abaligeti út, a siklósi út, a mohácsi út és a Tolbuhin út felújítása, korszerűsítése is. A másik javaslat: forgalomtechnikai követelményeknek megfelelően át kell építeni majd azokat a közlekedési csomópontokat — Kórház tér, Abaligeti út, Bajcsy-Zs. út, Szalai utca stb. — ahol már jelenleg is zsúfoltság tapasztalható.

A tömegközlekedési, fejlesztési feladatok közé tartozik az autóbuszjáratok sűrítése, a járatok útvonalának meghosszabbítása, szükség szerinti betétjáratok indítása. Az utasszállítás gyorsabb lebonyolításának vannak még más lehetőségei is, például a jegyelővétel bevezetése, vagy a csuklós autóbuszok valamennyi ajtaján történő le- és felszállás alkalmazása.

A reggeli és délutáni csúcsforgalom enyhítését eredményezné a lépcsőzetes munkakezdés bevezetése is.

Ami az anyagiakat illeti: a jelenlegi és várható forgalom gyors tempója olyan magas igényeket támaszt, hogy a rendelkezésre álló összeg ezeket teljes mértékben nem fedezi. A IV. ötéves tervben a tanácsi kezelésben lévő úthálózat beruházás jellegű fejlesztésére 31 millió forint biztosítva van. Az utak karbantartására és felújítására 288 millió forintot terveztek. Jóllehet ezek nagy számok, azonban figyelembe kell venni azt is, hogy Pécs területén a tanácsi kezelésben lévő úthálózat hossza 392 kilométer, felülete 1 millió 786 négyzetméter.

A küszöbön álló program megvalósítása az 1972. évi tervidőszakra szól. Ki kell építeni például a Pólya utcát s ezzel a város keleti részén új iparterület kerül feltárásra. Így a Mohács és Budapest felőli forgalom egy része eltéríthető a 6-os útról. A Pólya utca útépítése, továbbá szennyvíz és csapadékvíz csatornázása, a vízhálózat kiépítése és közvilágítása mintegy 25 millió forintot igényel.

Komoly gondok merülnek fel a siklósi úti felüljáró építésével kapcsolatban is. A felüljárót a KPM építené, azonban a csatlakozó útvonalakat is a KPM-el közösen kellene megépíteni, mert a tanács az ezzel járó hatalmas anyagi terheket nem tudja egyedül elvállalni. Ugyanis itt külön költségként jelentkezik a szanálás, több intézmény és üzem áttelepítése is. Sürgős megoldásra van szükség, mert a sorompó okozta „közlekedési zátony" évről évre jelentős mértékű anyagi kárt okoznak. Egy 1966-os felmérés szerint például a vasúti átjáró lezárt sorompója — évi 300 napos forgalommal számolva — közel 5 millió forint költségnövekedést idézett elő. Azóta ez az összeg nyilván emelkedett. Ezért válik sürgőssé a Déli Iparút megépítése a Basamalom úttól a Siklósi út, illetve a Málomi és Nagyárpádi úti elágazásig. Ezzel az itt lévő ipari bázis megközelítése, továbbá a Kertváros új lakótelepének építése meggyorsulhat.

A tanács illetékes szervei már tárgyalnak az Aszfaltútépítő Vállalattal, amennyiben megkötik a szerződést, az utak karbantartását korszerűbb technológiával lehet megoldani. A város útjainak jelenleg olyan az útszerkezete, hogy azokat évente többször is kátyúzni kell. Ez azonban nem megoldás. A forgalmi terhelést figyelembe véve megfelelő aszfaltszőnyeg ráhúzását tartják a szakemberek célszerű megoldásnak. Ezzel a teherbíróképességét is növelni lehet, csakúgy, mint az út állagát is. Meggondolandó az is: érdemes-e folytatni azt a gyakorlatot, hogy a kerületekben társadalmi munkában épített utak csupán egyszerű itatásos felületkezelést kapjanak? Sok értelme ennek nincs, mert minden esztendőben karbantartási műveletet kell végrehajtani. Ezért ezekre az utakra is aszfaltszőnyeg húzandó.

A végrehajtó bizottság — bizonyos módosítással, illetve kiegészítéssel a jövő évi útfelújítási programot jóváhagyta.

*Nőtt a halálos közlekedési balesetek száma*

# Javaslat Pécs forgalmi rendjének módosítására

## Ülést tartott a megyei Közúti Balesetelhárítási Tanács

Az idei év első tíz hónapjában kedvezőbben alakult a közlekedési baleseti helyzetkép Baranyában, mint az elmúlt év hasonló időszakában. A tavalyi 1893 balesettel szemben idén szeptemberig 1128 baleset történt a megyében — állapították meg tegnap Pécsett, a Baranya megyei Közúti Balesetelhárítási Tanács operatív ülésén. Bár az összbalesetek száma csökkent, a halálos kimenetelűek száma emelkedett: a tavalyi 42-ről 49-re. Emelkedtek a KRESZ ismeretének hiányából és a gyalogosok hibájából bekövetkezett balesetek is.

A balesetek csökkenő tendenciája főként a megelőző rendőri intézkedéseknek — az alkoholszondás ellenőrzés, a radaros ellenőrzés —, valamint a Közúti Balesetelhárítási Tanács hatékony nevelő, oktató, felvilágosító és propaganda munkájának köszönhető. Az elmúlt tíz hónapban gépjárművezetőknek és gyalogosoknak, összesen 9190 fő részére, 183, filmvetítéssel egybekötött előadást tartott a KBT. Az általános iskolákban több mint 8000 tanuló részesült közlekedési oktatásban. A TIT közlekedési szabadegyetemét 3500 gépjárművezető végezte el. A KISZ-építőtáborokban tartott KRESZ-vetélkedőkön 1800 fiatal vett részt. Széles tömegeket mozgatott meg a Dunántúli Naplóban megjelent négyfordulós KRESZ-totó. Igen nagy segítséget adtak a KBT munkájához az önkéntes rendőrök, akik 357 előadást tartottak ebben a témakörben. A Baranya megyei Közúti Balesetelhárítási Tanács munkája tehát eredményes volt, bár anyagi nehézségek miatt a szükségesnél kevesebbet tudtak végezni.

A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészeti osztálya a Közúti Balesetelhárítási Tanács támogatásával tervezetet készített Pécs város forgalmi rendjének módosítására. Az előterjesztésben szerepel a belváros parkolási rendjének kialakítása, az egyirányú utcák átszervezése és kijelölése, az átmenő forgalom és a sebességkorlátozás bevezetése a szükséges helyeken. A Kossuth Lajos utca forgalmi rendjének átszervezése és a gyermek KRESZ-játszópark létesítése a közeljövő fontos feladata. A javaslatok realizálására közlekedési munkabizottság alakult, amely részletes intézkedési tervet dolgozott ki.

Azonnali beavatkozásra van szükség a Zsolnay utcában a buszmegálló-öblök kialakítására, a 6-os út városi átkelőszakaszának útburkolatjavítására, a Bajcsy-Zsilinszky utca és a Szalai András utca csomópontjának kialakítására, a Kossuth tér rendezésének befejezésére, a Felszabadulás útján és a Kilián utcában a balesetveszélyes kiskocka-burkolat megszüntetésére. A középtávú terv szerint — 1975-ig — meg kell oldani a Rákóczi út és a Jókai utca kereszteződésének forgalmát, a Zsolnay-szobor és a Kórház téri új csomópont kialakítását, a Szigeti út és az Ürögi út kereszteződésének rendezését, a Köztemető előtti buszmegálló és parkolóhely kialakítását, a közlekedési játszópark megépítését, a balesetveszélyes Fürst Sándor utcai szénszállító vasút megszüntetését, valamint a vásártér környéki parkolás rendezését.

Gondot okoz még a középiskolai és az általános iskolai KRESZ-oktatás megszervezése, valamint a hivatásos gépkocsivezetők vállalaton belüli továbbképzése. A feladatokról szólva Salamon István, az Országos Közúti Balesetelhárítási Tanács titkára — aki részt vett az ülésen —, hangsúlyozta, hogy sokkal hatékonyabbá kell tenni a balesetmegelőző munkát, mert évente 1,5—2 milliárd forint kárt okoznak a népgazdaságnak a balesetek. Továbbá kell fejleszteni az úttörő közlekedési rendőr-mozgalmat. Udvariassági kampányt kell szervezni, mert a legtöbb baj a közlekedési morállal van. Rendszeres felvilágosító munkát kell végezni a gyalogosok, főként az idősebbek körében.

# Kerekasztal-konferencia a Polgári Törvénykönyv módosításáról

## A vállalatok monopolhelyzete, a tisztességtelen verseny és a gazdaságirányítás új rendszerének számos jogi kérdése a napirenden

Milyen legyen a Magyar Népköztársaság Polgári Törvénykönyve? — Módosítsák néhány szabályát? — Iktassanak-e törvénykönyvbe teljesen új tételeket? — Netán legyen egészen új törvénykönyvünk? — Egyedülálló vita kezdődött meg erről tegnap délben Pécsett, a Bartók Klubban. A Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Bizottságának Társadalomtudományi II. számú (Gazdaság- és Jogtudományi) Szakbizottsága szervezte, s Baranya, Tolna, Somogy, Zala és Vas megyék legjobb gyakorló jogászai vesznek részt ezen a kerekasztalkonferencián. Ezért is egyedülálló a rendezvény: az országban sehol sem rendezik meg a Polgári Törvénykönyv módosításának vitáját, különösen nem egy egész országrész szakembereinek részvételével. Dr. Bihari Ottó professzor, a Pécsi Akadémiai Bizottság intézőbizottságának titkára megnyitó beszédében hangoztatta is: a Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Bizottságának kezdettől fogva az a célja, hogy egész Dél-Dunántúl tudományos életének mozgatója legyen. A konferencián részt vett dr. Rudolf Lóránt professzor — a rendezvénynek tulajdonképpen legfőbb szervezője — a szakbizottság elnöke, dr. Szalmási Lajos Baranya megye főügyésze, dr. Paksa Jenő, a zalaegerszegi, dr. Tomszer Ferenc, a pécsi, dr. Ori Ferenc, a szombathelyi, dr. Prantner József, a szekszárdi Polgári Jogi Kollégium elnöke és dr. Pálinkás Sándor, a kaposvári Polgári Jogi Kollégium elnökhelyettese. Az Igazságügyi Minisztériumot dr. Törő Károly, a Budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karát dr. Weisz Emilia egyetemi docens képviselte.

A bevezető előadást dr. Rudolf Lóránt professzor tartotta. „A jogpolitika és a tételes polgári jog módosítása" címmel. Alapkérdéseket tisztázott, így azt, hogy a jog a gazdaságpolitika egyik eszköze. Nem lehet tehát és nem is kell az egész gazdaságpolitikát, vagy annak tetszőlegesen kiválasztott bármely részét állami kényszer rendszabályokkal kifejezni. Erre abban az esetben van szükség, ha a gazdaságpolitikai eredmény csak ily eszközökkel érhető el.

A konferencia igen gyorsan élénk vitafórummá változott. Mégpedig a vitafórumok legtermékenyebb vonásaival: őszinteséggel, reális hangvétellel, önkritikusan, bátran, párbeszédesen. A Somogy megyei jogászok például elmondották, hogy egy év alatt 25 millió forint értékű, úgynevezett „túlszámlázást" fedtek fel a legkülönbözőbb ellenőrző szervek, s ilyenképpen jogtalan előnyt szerző vállalatok többsége mindezt büntetlenül tehette. A konferencia sokoldalúságát, fontosságát igazolandó, néhány szóban, vagy írásban előadott javaslatot, véleményt idézünk rövidítve:

Dr. Szita Jánosné csoportvezető ügyész (Pécs): — A túlszámlázásokra a versenyképesség hiánya, egyes vállalatok monopolhelyzete ad lehetőséget.

Dr. Weisz Emília (Budapest): — Az állampolgárok biztonsága érdekében minél több ügyben a bíróságra kellene bízni az igazságszolgáltatást.

Dr. Prugberger Tamás (Szombathely): — A társadalmi szervezetek és az egyesületek után helyes volna felvenni a Polgári Törvénykönyvbe az egyéni cégekre vonatkozó alcímet is.

Dr. Berta József (Kaposvár): — A Polgári Törvénykönyv VII. fejezetébe kívánkozik a tisztességtelen versenyről szóló 1923. évi V. törvény.

Dr. Tóth László (Szombathely): — A vasuti és postai csomagok dézsmálása viszonylag gyakoribb bűncselemény.

Dr. Pálinkás Sándor (Kaposvár): — Szükséges az élettársi kapcsolat vagyonjogi rendezése is.

Dr. Prugberger Tamás (Szombathely): — Helyes volna a magántulajdon és a személyi tulajdon összevonása „állampolgárok tulajdona" címmel és deklarálni kellene, hogy ezt, mint munkával szerzett tulajdont, az állam támogatja. — Majd más alkalommal javasolta: A kizárólag állami tulajdonba vont tárgyak körének szűkítése indokolt! — Ismét másutt: — A rejtett hiba és nyílt hiba szerint osztályozás a technika előrehaladásával elmosódik.

A konferencia ma folytatja munkáját, de tárgyköre a gazdaságirányítás új rendszeréből következő jogi kérdések körül mozog.

**Földessy Dénes**

# Malkocs bej dzsámijának maradványai Siklóson

Siklós megújuló középkori várfalain kívül értékes török-kori emlék, Malkocs bej dzsámijának maradványai kerültek napvilágra. Gerő Győző, a Műemléki Felügyelőség régésze, török-szakértő, három évvel ezelőtt kezdett tájékozódó jellegű kutatást. A „nyomozásban" egyetlen írott forrásanyag, a hajdan híres török történetíró, Evlia Cselebi krónikája és egy metszet segítette. Ez vezetett a járási tanács udvarán egy raktárnak használt épülethez, amely az elmúlt századok alatt volt már szegényház, huszáristálló, majd a Pelikán-szálló kocsiszínje. Egy századeleji feljegyzés szerint a dzsámi épületét teljesen lebontották. Mint kiderült, a valóságban ez csak a kupolára vonatkozott. Az épület külső képe ugyanis korántsem sejtette, hogy mögötte nemcsak Siklósnak egy jelentős török épületmaradványa rejtőzik, hanem jelentőségében országos érdeklődésre is számot tarthat.

A legjelentősebb leletek közé tartozik a dzsámi gazdagon díszített imafülkéje — a mihrab —, a két szinten elhelyezkedő szamárhátíves ablaknyílások. A változatos kialakítású Korán-tartó kis falifülkék szinte egyedülállóak a magyarországi hasonló jellegű török építmények között. A lakóházak gyűrűjében megtalálták és kibontották a több méter magasban álló minaret bejáratát, amelyhez a falba épített keskeny lépcsőfeljárón jutni el. Ugyancsak erről a szintről nyílott a nők számára készült karzat. Ez évben bontották le a dzsámi fő homlokzata és az egykori minaret elé emelt e századi épületet. Itt került elő a dzsámi hajdan kupolával fedett előcsarnokának támfala, amelyre részben új házat húztak.

Az ásatás során a középkori Siklós településtörténetére vonatkozó egyéb értékes leletek is előkerültek, például használati edények a korai török foglalás, vagyis az 1543-at követő időből.

Az ősszel zárult tájékozódó feltárással egyidejűleg a legszükségesebb állagmegóvási munkákat is elvégezték annak érdekében, hogy az értékes maradványok ne pusztuljanak tovább.

# Elutazott a nyugati gazdasági újságírók csoportja

Pénteken elutazott Magyarországról a nyugati közgazdasági szerkesztők 11 tagú csoportja, amely a Magyar Kereskedelmi Kamara sajtó- és tájékoztatási főosztályának meghívására egy hetet töltött hazánkban. Az újságíró csoportot fogadta Vályi Péter, a kormány elnökhelyettese, Baczoni Jenő a külkereskedelmi miniszter első helyettese és dr. Gadó Ottó, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese. Meglátogattak több magyar ipari és külkereskedelmi vállalatot, a Magyar Sajtó Házában pedig találkoztak magyar gazdasági szerkesztőkkel.

# Utazási láz Baranyában

## München: nyári olimpia — Prága: jégkorong-világbajnokság NSZK: nemzetközi camping találkozó

Igen gazdag, változatos és színes az 1972. évi programja a COOPTOURIST Baranya megyei Kirendeltségének. A rövid három éves működés alatt ilyenre még aligha volt példa. Az őszi szezon megnövekedett utazási lázát talán éppen a széles skálájú kínálat váltotta ki a baranyaiakból.

A napokban tért haza egy 35 fős csoport Olaszországból, Velencében töltötték idejük javarészét. Egy másik 40 fős csoport a bécsi erdőben tett kirándulást. A közelmúltban — gyűjtvén a hasznos tapasztalatokat — több mint negyvenen fordultak még a Grazi Nemzetközi Vásáron. A belföldi utak továbbra is nagy népszerűségnek örvendenek. Száz dolgozóját a Pécsi Állami Gazdaság nemrég egy igen kellemes egri utazással jutalmazta meg. Október végén pedig közel 50 mezőgazdasági szakember járta az Alföldet, hogy kicserélhessék tapasztalataikat.

De pillantsunk az ajánlatokra. Szilveszter Moszkvában, Leningrádban, Krakkóban, Párizsban és Pirnában (NDK) 5—8 napos tartózkodással. Karácsony Párizsban, illetve más nagyvárosokban. Belföldi hétvége a Mátrában, három napos őszi kirándulás Mátraházára, Galyatetőre és Gyöngyösre. Két napos budapesti utazás színházlátogatással. Egy napos disznótoros túrák, ebéd egy-egy híres csárdában (például: Pokol, Tölgyes) kívánság szerint.

Végül a jövő évi programból néhány. Utazás a nyári olimpiai játékokra Münchenbe, a jégkorong világbajnokságra Prágába, vagy a nemzetközi camping találkozóra az NSZK-ba. Érdekesnek ígérkeznek a szokásos hegyvidéki túrák, a 3—4 napos hétvégék Erdélyben, Szlovákiában és Lengyelországban. Ugyancsak gazdag a szakmai utazások programja is a különböző nemzetközi vásárokra, kiállításokra egyaránt.

— myt —

# FERDINÁND BÁCSI CSODAPÁVAJA

## Ha majd igazi madárházam lesz...

Tulajdonképpen egy apróhirdetés vezetett a nyomára, de az is csak ilyen szűkszavúan: Éves pávák eladók. Kisdaindol 27. Matusz Ferdinánd.

Ahogy mondtuk valóban csak a nyomára, mert jó órába került, amíg a házát is megtaláltuk a Daindolokra jellemző összekuszált házszám labirintusban. És újabb félórába, amíg a szomszédok előkiabálták a környező szurdokok egyikéből, ahonnan végre nagy cipekedve előbukkant, vállán egy szép szál gyökeres akáccsemetével.

— Azt hittem már, hogy a házam ég, mondta inkább köszönésképpen, mert semmi jelét nem mutatta a „hiedelme" feletti izgalomnak, sietségnek. — Két szép fenyőmet megölte a kánikula, és ezek egyikét szeretném pótolni. Majd beoltom nemes akácra, sárgavirágúra, hogy feledjem valahogy a veszteséget.

*— Ha a hirdetés miatt jöttek, megnézhetik a portékámat, ámbár van sok más mutatnivalóm is...*

Valóban volt, amiről egyébként a kép is tanúskodik, de előbb néhány szót a „portékájáról". Nos, ami szép jelző van azt mind el lehetne mondani a páváiról, mi mégis arra az egyre voltunk kíváncsiak, amelyikre a szomszédok így hívták fel a figyelmünket: Ha láttak csodapávát, akkor abból az egyetlen példány az öreg tulajdonában van. — Sajnos nem volt szerencsénk, mert Ferdinánd bácsi rég túladott rajta. Sok alku után egy állami gazdaság vásárolta meg szép pénzért, mégsem vált meg szívesen tőle.

*— Hogyne, amikor én micsurinkodtam a világra is,* — mondta sajnálkozva. *— Fehér páva volt, gyönyörű jószág. Valamikor a harmincas években Pöstyénben láttam egyetlen példányt belőle.*

Azt mintázta le magának.

*— Gondolom talán annyi elég is, ha elmondom, hogy egy megtermékenyített pulykatojás és egy szűz pávatojás kellett hozzá, na meg egy szemcsepögtető, mert a többit már úgyis kitalálják.*

Ahogy mondta, az igazi vesződség onnan kezdődött, amikor a kis árva kibújt a tojásból.

*— Tenger bajom volt vele amíg felnevelkedett. Ha ki is nevetnek érte elmondom, hogy napokon át gyűjtöttem neki az erdei hangyatojást, aztán túróval, főtt rizzsel, áztatott magokkal is kináltam, de csak lehajtotta a fejét és az istennek sem fogadta el az étket a kezemből. A végén már megdühösödtem és kidobtam a fias pávák közé. Jó néhány napig felé sem néztem, azt hittem elpusztult. El ám a csodát. Úgy futkározott a többivel mint a bogár, és talánkabb is volt valamennyinél. Hanem amikor megnőtt, akkor látták volna. Igazi csodamadár lett belőle.*

De miért is időzünk el ennyit a „volt-nincsnél", amikor annyi mondanivalónk volna még Ferdinánd bácsi létező és nemkevésbé csodálatraméltó élőmadár gyűjteményéről. Arról jobb ha lemondunk, hogy akár bele is kezdjünk a nagytöbbségben egzotikus madárfajták felsorolásába. E helyett inkább csak annyit, hogy a fővárosi állatkert madárvilágának válogatott fajtái láthatók itt, persze miniatűrben, és sokkal szerényebb környezetben. De ezt a szerénységet világért se azonosítsuk a szakszerűtlenséggel, mert Ferdinánd bácsi mestere a madártenyésztésnek.

Legszívesebben a rovarevő madarairól beszél, köztük is elsősorban a „Napóleon" és a „szövőpintyeiről", mert ezek úgymond, olyan igényesek, kényesek, hogy el sem fogadják a „közönséges" pondróféléket. Csak a lisztkukacot, s abból is csupán azt amit ő tenyészt ki a számukra.

*— Időnként egy-egy pásztát lekaszálok a kertem gíz-gazából, aztán pár napig várok, amíg kellőképpen befülled az alja. Ezután már csak meg kell emelni a kupacokat, hogy felkapkodjam a tövükben nyüzsgő fekete, sárga bogarakat. A következő művelet is csak annyiban komplikáltabb, hogy egy ládikában lisztet, sárgarépa reszeléket, alma, körte hulladékot és kenyérszeleteket vegyítek össze, amit bogarastól, mindenestől letakarok egy nedves ronggyal. Aztán még egy hét és begyűjthetem a bőséges madárcsemegét...*

Jó, jó, ez hagyján, mert nem kerül sokba, de hogyan győzi pénzzel a száznál is több, s ugyancsak igényes madárcsalád eltartását.

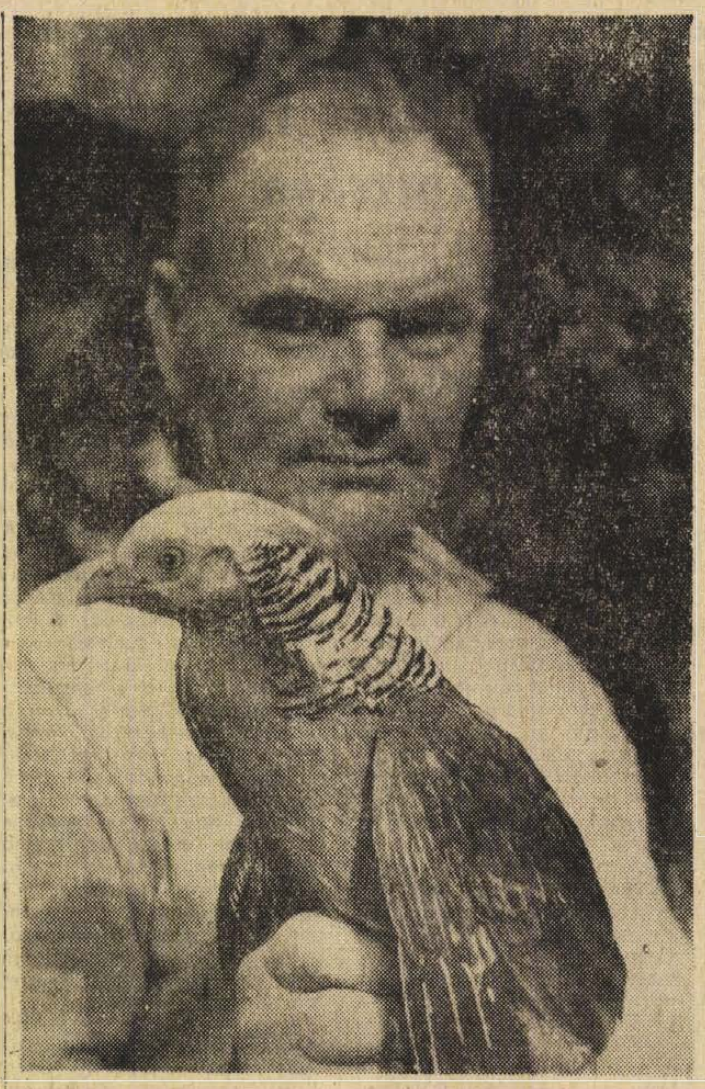
*— Olyképpen, hogy egy részét a szaporulatok eladásából, a nagyobbik felét meg a fizetésemből fedezem — mondta. — Megtehetem, mert csak rájuk és magamra van gondom. Ők az én családom...*

Olyan „család", amellyel méltán dicsekedhet, hisz ahogy mondta, egyre-másra kapja a meghívókat madárkiállításokra és újabban a szakemberek is felkeresik. Biztatják, hogy építsen madárházat, ahol fajtánként is elkülönítheti a ritkább, s érzékenyebb családokat.

*— Nincs olyan messze ennek az ideje sem* — mondotta. *— Jövőre nyugdíjba megyek, s egy évre rá megépítem az üvegházat. Tágas, napfényes lesz és hibiszkuszt, leandert, bukszust, tuját ültetek a kupolája alá, csupa olyan növényt amit nem csipkednek meg a madaraim. Aztán a környezetet is lassan hozzáidomítom. Már van tulipánfám és sok más értékes bokrom, futóm, facsemetém, javarészét a szarvasi arborétumból szereztem. Szóval még egy-két év és magam hívom meg a sajtót, hogy lássák, mire jutottam a hobbimmal...*

Őszintén szurkolunk a meghívásért.

**Pálinkás György**



A 3000 forintért vásárolt aranyfácán pár kakasa

*Ma este a Pécsi Stúdió műsorában:*

# „Egy kicsit nekem — egy kicsit neked..."

„Amióta megindult az ‚Egy kicsit nekem — egy kicsit neked" című zenés adás, azóta minden hónapban nagy lelkesedéssel várom a műsort. Tele van jobbnál jobb számokkal. Munkájukhoz további sok-sok sikert kíván: Nyistyák Mária, Mohács, Bajcsy-Zsilinszky u. 70." Derényi Zsuzsanna (Szigetvár, Alapy G. u. 31.) leveléből: „A műsornak eddig minden adását hallgattam. A legjobbakat mondhatom róla. Csak az a kár, hogy ritkán van."

Egyre több levél érkezik hozzánk, a pécsi stúdió zenei szerkesztőségébe, melyek gyorsan népszerűvé vált „Egy kicsit nekem — egy kicsit neked" adásunkkal foglalkoznak. E havonta jelentkező sorozat megindításában is jelentős szerepe volt azon fiatal hallgatók leveleinek, akik nem a már-már unalomig játszott slágerszámokat kérték tőlünk, hanem az igényesebb könnyűzene népszerűsítését. Lelkes és hozzáértő segítőtársra, műsorvezetőre találtunk Dám László személyében, aki most lemezek és levelek társaságában készül a műsor felvételére a stúdióban és kérdésemre a műsor céljáról így vall:

— Talán a divatnak kivételesen hasznosat köszönhetünk, hogy ma a fiatalságnak létszükséglete a könnyűzene. Figyelik, véleményt mondanak róla, és egyre többet várnak tőle. Így lett a fiatalok zenéje más, mint az olcsó slágerzene. Némely könnyűzenei szám komoly elismerést váltott ki neves zeneszerzők és kritikusok körében. És itt érzem a műsor fő feladatát: népszerűsíteni, megismertetni azt a zenét, amely nemcsak a kikapcsolódást szolgálja, hanem figyelmet igényel, már nemcsak hatásosságra törekszik, hanem nívós produkcióra.

*— Mi volt az eddigi legkellemesebb élmény a műsorral kapcsolatban?*

— Személyesen beszélhettem és műsort készíthettem Ray Charles-szal, egyik legkedvesebb énekesemmel, a blues talán legkiemelkedőbb képviselőjével, valamint Dave Swarbrickkel, a világ egyik legnevesebb hegedűsével a könnyűzenében.

*— Milyen e rádióműsor szerkezete?*

— Alkalmanként bemutatunk egy magyar vagy neves külföldi együttest. Igyekszem olyan lemezeket beszerezni, amelyek ritkán, vagy egyáltalán nem hallhatóak a magyar rádió könnyűzenei műsoraiban. Így került bemutatásra közvetlenül a lemez megjelenése után Pete Brown and Piblokto együttese, Janis Joplin, a leghíresebb fehérbőrű bluesénekesnő, az első beatopera, a Tommy, a Who együttessel. Ezenkívül kéréseket teljesítünk, mikrofon elé kérünk egy-egy helybeli fiatal zenészt, valamint rejtvényeket adunk fel, melyek helyes megfejtői között egy nehezebben elérhető kislemezt sorsolunk ki.

*— A ma esti adásban mit hallunk?*

— A Colosseum-, Jethro Tull-, Edgar Broughton Band-, East Of Eden-együttesek és John Mayall lemezeit, egy pécsi zenekar, a Cseke-együttes dunaújvárosi bemutatkozásáról készült helyszíni felvételt, riportot a könnyűzene új irányzatairól és természetesen a mai műsort is rejtvénnyel fejezzük be.

*— Csak a könnyűzenét szereti?*

— Hét éven át komoly zenét tanultam, utána hat évig játszottam beategyüttesben, de a kettő nem zárta ki egymást. Több barátom nevében állíthatom, hogy az Emerson, Lake and Palmer együttes Bartók feldolgozásai szerettették meg velünk Bartók zenéjét! Olyan igaz, mint amilyen szépen hangzik. Van egy már közhellyé vált mondás: „Nincs komoly vagy könnyűzene, jó zene van!" A zenéről az én véleményemet sem lehetne tömörebben megfogalmazni. Ezt szeretném továbbadni az „Egy kicsit nekem..." adásaiban, és ezt jó kedvvel, ambícióval csinálom. A zene ismét valami szépet és maradandót adott nekem ezzel a műsorral.

**— nt —**

***Komolytalan rovat***

# TAKARÍTÓNŐI LEGENDA

**Mottó: „Könyebb találni hat emirt, nyolc béget, öt kádit, mint egy takarítónőt." Ibn Hasszán, mellőzött keleti bölcs.**

*Az áltudományos intézményben hosszabb ideig, közmegelégedésre, Dragutina ólány töltötte be a takarítónői felelősségteljes tisztet.*

*Dragutina a múló idő következtében némileg rozogává vált és átment tudományos pályára. Egy kibernetikai intézetben porolta le a kibernetikát, mint takarítóadjunktus.*

*Dragutina után Bice-Bóca Jeromosné vállalta el, hosszú rábeszélésre, azt a nehéz szolgálatot.*

*Azonnal elment táppénzre. Később kiderült, hogy talába van. Ezért csak jobbfelé tudott takarítani, balra nem. Ugyanis a ballába volt fa! Ez némi lelki konfliktust okozott nála és mert egyébként is felajánlottak neki máshol egy takarítói szaktanári állást, továbbállt.*

*Kettőjük közös ajánlására és hosszas könyörgésre került Kruzsánszkiné az áltudományos intézethez.*

*Kruzsánszkiné forradalmian kezdte. Nem ment táppénzre.*

*Mellesleg nem is takarított. De ez nem volt újítás. A többi sem takarított. Az igazsághoz hozzátartozik, hogy azért Dragutina lelkesen tett-vett mindaddig, amíg rozogává nem vált. De ez a tevés-vevés sem méritette ki a takarítás kritériumát. Ott mozgott, ahol a papok táncolnak.*

*A takarítást leszámítva egyideig nem is volt baj Kruzsánszkinéval. Az áltudományos központnak több részlege lévén, azokban imitálta a takarítást.*

*Az alközpont vezetői ugyan sivalkodtak, de ez nem okozott feltűnést, mert ők mindig mindenért sivalkodtak, és eggyel többért, vagy kevesebbért sírtak, az semmit sem jelentett.*

*A baj nem itt történt. Kruzsánszkiné hat gyerekével, takarítás örve alatt meglepte az egyik áltudományos fiókot és a gyerekek több órán keresztül játszadoztak.*

*Pajkos gyerekek voltak. A lombikokba beleköptek, minek következtében a folyadékok színe megváltozott. A kecskebékák egyik hátsó lábát kitépték, azért azok feltűnővé váltak.*

*Erre kapkodás keletkezett. Felmerült az az alapkérdés is, hogy hogyan került oda Kruzsánszkiné?*

*Kiderült, hogy Dragutina és Bice Bóca Jeromosné legmelegebb ajánlására. Ha már ők — vérző szívvel — át kell, hogy menjenek tudományos pályára, csak egy embert ajánlhattak nyugodt szívvel, Kruzsánszkinét.*

*— Hé hölgyeim! — mondta tetemrehíváskor az áltudományos intézmény vezetője, — a hölgy, akit ajánlottak, égbekiált! Égbekiáltóan trehány!*

*— Még lopik is! — jelentette ki a két tudományos pályára sodródott asszonytárs mély meggyőződéssel.*

*— Mi az, hogy lopik — hördült fel az áldozat, akit felháborított az alapkérdés teljes elhangzása. — Hát maguk ajánlották, nem?*

*— Hogy vehették fel ide? — szegezte a teljesen jogos, bár ebben az esetben nem korrekt kérdést a két asszonytárs.*

*Takarítónő sem földön, sem égen, Kruzsánszkiné maradt. De eddig csak nem takarított, most elfajzott társadalmi életet kezdett élni. Indulásként mindjárt összeveszett az áltudományos fiókok kezelőinek felével.*

*Nem volt nehéz. Azok is nők voltak.*

*A dolog eltajult. Kruzsánszkiné írásbeli figyelmeztetést kapott.*

*Erre beállított hat gyerekével, kezében liliomot szorongatott, a hat gyerek meg egy-egy szál fehér szegfűt.*

*— Lehet ezt egy ilyen családdal csínálni? — zokogott.*

*Különféle esküvések következtek. Részben marxista, részben idealista. A marxistát az áltudományos intézet vezetője, az idealistát Kruzsánszkiné mondta.*

*Végül Kruzsánszkiné újfent maradt. Kapott egy életveszélyes fenyegetést, mert vezetőt könnyebb találni, mint takarítónőt, de maradt.*

*A takarítónői közélet azonban továbbfajult. Az egyik fiókvezető felfedezte a padlóurna teljes hiányát. A teljes nem túlzás, mert egy darab cserép sem került elő, jóllehet Kruzsánszkiné ilyenirányú keresztkérdést is kapott. A válasza (két kéz a csípőn, mint Albert Flórián hőskorában) ez volt:*

*— Eltörött! Cserép pedig nincs!*

*A fiókvezér erre saját pénzén vásárolt egy lakatot (Elzett) és lelakatolt!*

*— Ide Kruzsánszkiné pedig nem teszi be a lábát! Én takaritok!*

*Amit igért, beváltotta. Legfeljebb az önzetlenségén esett némi csorba, mert a markát tartotta a sikálási pénzért.*

*— A munkás méltó az ő bérére! — modta az áltudományos intézmény vezetője és Kruzsánszkiné zsoldja csökkent.*

*A következő bomba a lombiksorbarakó áltudományos fiókban tört ki. Ezeket sorrendben, fölcédulázva tartották. Kruzsánszkiné hat gyereke közül azonban a legkisebb nagy ordungot csinált. Még a leltári cédulákat is átnyálazta.*

*Erre felkerült az újabb lakat, Kruzsánszkiné zsoldja ismét csökkent.*

*Ez volt a jel a láncreakcióra. Elszaporodtak a lakatok, a zsold elapadt, mint a Duna mostanában. Kruzsánszkiné asszony meg megkapta az obsitot. Egyúttal ukázt a kulcsok leadására.*

*Nem adta. A még kezén lévő néhány helyiségben ádáz takarításba kezdett.*

*Újabb ukáz! Hoci a kulcsokat!*

*Na ennek már lett foganatja. Először beállított a kisebbik lány. Történelmi tény, hogy nem köszönt, hanem nyilatkozott:*

*— Az anyám azt üzeni, hogy többé ilyen mocsok helyre be nem teszi a lábát. Ide a pénzt!*

*A kulcsot pedig lecsapta az asztalra és teljesen feleslegesen kijelentette:*

*— a kulcs pedig itt van!*

*— A pénz pedig nincs itt. Ide a mamát, meg a takarító cuccot.*

*A nagyobbik lány jelent meg, nem a mama:*

*— Az anyám azt üzeni, hogy nem jön! Rohadjanak meg! Ide a pénzt!*

*— Ide a mamát!*

*Nagyobb gyerek több nem lévén, a papa jött. Nem jött, robbant. Az ajtót kiemelte a helyéből, a kályhát szétrúgta, megállt a szoba közepén, majd felordított, mint a sebzett oroszlán:*

*— Mit akarnak tenni az én feleségemmel?*

*— Isten óvjon bennünket, hogy bármit is tegyünk vele! — esküdöztek.*

*Erre a szekszes kérdésre adott válasz ugyan nem elégítette ki, de már valamivel gyengébb hangon ultimátumot intézett:*

*— Hoci a pénzt!*

*— Kedves felesége önagysága, személyesen!*

*Kruzsánszki erősen válogatott szókincséből még kitellett néhány búcsúátok, majd elballagott.*

*Megjelent a mama. Az ormánsági siratóasszonyok, akik pedig értették a szakmát, elbújhattak volna. Megtört szívű özvegynek nézett ki, jóllehet kizárt dolognak látszott, hogy a Kruzsánszki látogatása óta eltelt tiz perc alatt megözvegyült volna.*

*Szóval sírt. De még hogy! Aztán átkozódott. De még hogy! Kruzsánszki célirányos szókincsével Pósa Lajosnak bizonyult mellette.*

*Végül megkapta a pénzt.*

*Megbékélése jeléül, búcsúcsókok után még takarítónőt is javasolt ebben a nagy takarítónő inségben. A sógornőjét.*

*Bár gondolkodtak rajta, de nem vették fel.*

**Szöllősy Kálmán**

# Küzdjünk az influenza ellen!

## Fogyasszunk C-vitaminban dús készítményeket! Egész vagonsorok C-vitamindús szörpökből

**Az őszi-téli hónapokban különösen fontos, hogy egészséges, vitaminokban gazdag legyen étrendünk. Ha ráadásul influenza-járvány is fenyeget, a helyes táplálkozás még nagyobb jelentőséget nyer. Most a járványos időszakban legnélkülözhetetlenebb C vitaminról lesz szó. Beszélgető partnerünk dr. Balogh Júlia, állami közegészségügyi és járványügyi felügyelő. Első kérdésünk: milyen C vitaminos készítményeket ismerünk?**

**SZÉP, CSINOS, ÍZLÉSES: A közelmúltban bemutatták az 1972. évi bőr- és szőrmeipari cikkek export-modelljét. A képen: homokszínű irhakosztüm, magyaros hímzés díszítéssel.**

– A C vitaminos készítményeknek két csoportja van. Az elsőbe a vitamindús és vitaminban gazdag készítmények tartoznak. Az ilyen jelzéssel ellátott élelmiszerek fogyasztása esetén egy adag biztosítja az egész napi C vitamin szükségletet. A második csoporthoz a vitaminos és vitamin tartalmú készítményeket soroljuk. Ezekbe vagy természetes módon, vagy mesterséges úton jut a C vitamin.

**– Melyek a vitamindús és vitaminban gazdag élelmiszerek?**

– Vitamindús a csipkeszörp, a fekete ribizli szörp, a Viroma és a Diviroma. Jó vitaminforrások a kereskedelemben most kapható természetes készítmények, a narancs, a citrom, a grape-fruit levek és a gyümölcsök. C vitaminban gazdag a savanyúkáposzta, a hazai gyümölcsök közül pedig legínkább az almafélék. Ősszel és télen ajánlatos a csipkebogyó tea fogyasztása, de ügyelnünk kell arra, hogy a legmegfelelőbb elkészítési módot válasszuk. A csipkebogyót langyos vízbe kell beáztatni, mert forralással a benne lévő C vitamin egy része lebomlik. Éppen ezért a citromlevet sem tanácsos forró teába facsarni.

**– Ezek szerint sok múlik a főzési, elkészítési módokon?**

– Rendkívül fontos, hogy a háziasszonyok tudják: a főzés tartama alatt sok C vitamin távozik el az élelmiszerekből, ezért ne főzzék túl az ételeket. Az ételek C vitamin tartalmának megőrzése szempontjából nagy jelentősége van a párolásnak, erre igen jó a kuktafazék. A télre eltett szörpök is csak akkor maradnak vitaminban gazdagok, ha a főzést kiiktatjuk és nyersen tesszük el őket.

**– A tanácsok összegezve?**

– Az őszi-téli hónapokban fogyasszunk minél több C vitamindús és vitaminban gazdag szörpöt, iktassunk étrendünkbe sok gyümölcsöt. Amit a szörpök közül ajánlhatok, az a ribiszke, feketeribiszke, málna, sárgabarack és narancs.

**Arra a kérdésre, hogy ezekből a készítményekből van-e elegendő a kereskedelmi hálózatban, Kronecker Tibortól, a FŰSZÉRT piackutató közgazdászától kaptunk választ.**

– Egész vagonsorok állnak felhasználásra várva a felsorolt szörpökből. De van ezenkívül szederszörpünk, meggy és málnakeverékből készült bíbor sherrynk, szilva és orange szörpünk és rengeteg eredeti gyümölcslevünk. Már kapható Pécsett a szőlőmustból készült Traubisoda, amely vitamintartalmánál fogva nagy versenytársa lesz a Colának. Ígérhetjük, hogy a savanyú káposzta ellátás is folyamatos lesz.

**H. M.**

OTTHON CSALÁD

## Ki jár jobban...?

# A tanév végén már késő

Az eredményes tanulásnak sok feltétele van, de a legfontosabb a folyamatosság. Minden tantárgyban fokozatosan egymásra épülnek az ismeretek, tehát ha nem rendszeres a tanulás, s kimaradnak fontos részek, akkor az azokra támaszkodó ismeretek elsajátítása nehézzé, sok esetben pedig lehetetlenné válik. Ezt az igazságot talán a számtanban a legkönnyebb megérteni, hiszen ha ott nem tanulja meg a gyerek az összeadást, a kivonást, ha nem érti meg a mértékegységek átváltását, vagy nem tud bánni a törtekkel, bizony vért izzadhat, akkor sem boldogul a felsőbb osztályokban.

Nagyon érdekes bizonyíték van erre a Diákéletmód Budapesten című, nemrégen megjelent könyvben. E tudományos munka a tanulmányi eredmény szerint is megvizsgálja, hány órát töltenek naponta tanulással a középiskolások. Kiderül, hogy a jelesrendűek az iskolai munkával együtt napi 7,9 órát szentelnek tanulmányi kötelezettségeiknek, míg az elégséges rendűek 8 órát. Meglepő dolog ez, hiszen a köztudatban úgy él, hogy a gyenge tanulók általában kevesebbet tanulnak, mint a jobbak, s most azt láthatjuk, fordítva van.

Mi e furcsaság oka? Kétségtelenül az, hogy a jelesek tehetségesebbek. De ez nem magyaráz meg mindent, hiszen a tehetséget bizonyos határokon belül fejleszteni lehet, s úgy látszik, hogy az elégséges rendűek esetében éppen ez marad el. Mégpedig azért, mert ezek a gyerekek rendszertelenül tanultak. S ez a másik oka annak, hogy az elégségeseknek több időt kell fordítaniok a tanulásra. Korábban kihagytak fontos anyagrészeket, nem szereztek meg olyan alapvető ismereteket, amelyek szükségesek lennének a problémamentes tanuláshoz, s ezért később – még a középiskolában is – többet kell a tankönyv mellett ülniök. S így is éppen csak el tudják kerülni a bukást.

Nem nehéz mindebből meglátni, hogy ki jár jól. Az, aki mindig folyamatosan tanul, mert mindent könnyebben megért, s később nem kell időt pazarolnia arra, hogy visszalapozzon a tankönyvekben, s pótolja a korábbi mulasztásokat. A rendszeresen tanulóknak könnyű az életük az iskolákban, a rendszertelenül dolgozóknak pedig kínszenvedés, hiszen ők csak ritkán érezhetik a siker felemelő érzését, őket többször korholják, mint dicsérik. Ezzel már bent is vannak a bűvös körben: elmegy a kedvük a tanulástól, még rosszabb eredményt érnek el, s már nem is a jók közé való felvergődés okoz gondot számukra, hanem a bukás elkerülése.

Mindezt most, a tanév elején kell elmondani, hogy okuljanak belőle a diákok és a szülők. Azok a gyerekek, akik a tanév elején könnyen veszik a tanulást, később a félév, vagy a tanév vége felé sokszor nagyobb erőfeszítéssel sem tudnak tisztességes eredményt elérni. Rendszeresen, folyamatosan kell tanulni az iskolaév elején is, és akkor nem lesz szükség megerőltető nekirugaszkodásokra, kapkodásra. Megéri, hiszen ha az egész tanévet nézzük, így jut több idejük a játékra a szórakozásra, s idegileg is nyugodtabbak, kiegyensúlyozottabbak maradnak.

Kérdés persze, hogy mit tehetnek a szülők a folyamatos tanulásért? Elsősorban azt, hogy rendszeresen ellenőrizzék a gyerekek otthoni munkáját. Az alsó tagozatban viszonylag könnyű dolog ez, hiszen a legtöbb tanító felíratja a diákokkal a házi feladatot. A felső tagozatban valamivel nehezebb a szülők helyzete, mert az irkák ellenőrzésén kívül a munkafüzetekkel és a tankönyvből megtanulandókkal is törődniük kell. Ezért a másnapi órarend alapján vetessük elő mindig az irkát, az esetleges munkafüzetet, s ellenőrizzük, hogy van-e írásbeli kötelességük. A szóban megtanulandó anyagot még akkor is mondassuk el a gyerekekkel, ha netán a szülők már nem tudnak benne segíteni, hiszen így meg lehet akadályozni a rendszertelen ellenőrzéskor leggyakrabban előforduló visszaélést, azt, hogy a már régebben tanult és az iskolákban sokszor ismételt tananyagrészt mondják el. A napi leckefelmondással arra kényszerül a gyerek, hogy mindig az új anyagot vegye át. S ha a tanulási időben is rendszert tartunk, lassan a gyerek szokásává válik a folyamatos tanulás, sikereket ér el, értelmét látja fáradozásának, s később a középiskolában sem lesz vele gondunk, mert életeleme lesz a rendszeres munka. Ehhez azonban nemcsak a gyerekek kitartása szükséges, hanem a szülőké is.

**Tóth László**

# Étvágytalan ez a gyerek

Kevés az a szülő, akinek ne lett volna már ilyen panasza. Ha az étvágytalanság olyan mérvű, hogy aggodalomra ad okot, úgyis orvoshoz visszük a gyereket. Azonban az étvágytalanság nagyon sokszor *nem betegséget* rejteget. Hiszen a felnőttek közt is akad olyan, aki ehet, amennyi csak belefér, mégis sovány, a másik meg hízik a ciberén is.

A gyerekek esetében is így van. Közrejátszanak az örökölött sajátságok is, mint a soványság, sápadtság, csekély étvágy. Ha ezekkel számol a szülő, nincs is baj.

De a szülő természetesen megijed. Tömni akarja a gyereket, így aztán az soha nem éhes, nem tud megéhezni a nagy módszerességtől.

Nem egy gyereket láttam, aki tízóraira csokoládét vagy egyéb édességet kapott. Legalább azt megeszi, vigasztalódik a mama. Persze, hogy megeszi, inkább, mint a főzeléket. De láttam már olyan etetést is, hogy „ez a kanál a mamáért, ez a kanál a papáért, ez a kanál ..." és így tovább, az egész rokonságért.

Az egészséges gyermek annyit eszik, amennyi éppen elég neki. Nem kell biztatás, se tiltás.

Merjünk csak almát adni tízóraira! Délre biztosan megéhezik. De annak semmi értelme, hogy „megedd ám a tízóraidat, mert kikapsz".

Egy mama mesélte, már ott tartottak, hogy se kérésre, ígérgetésre, se fenyegetésre nem evett a gyerek. Sírt a csemete, sírt a mama is minden kanál előtt és után.

Aztán mire jön rá? A gyerek egy idő óta átjárogat a szomszédba, ahol idős házaspár lakik. Keresi a gyereket, hát ott ül asz asztalnál és kanalazza a főzeléket, mintha éhhalálból menekülne. Pedig a mama szerint a szomszéd néni nem is olyan tiszta, és nem is főz valami jól. Igen, de a szomszédban nem a mamáért meg a papáért esznek, hanem csak azért, mert éhesek.

A gyermeknek állandósult az otthoni ebédelésekkel járó örökös izgalom, és nem tudott enni. A szomszédban ilyesmiről szó sem volt, evett is jó étvággyal.

**Mihály Margit**

## A háziasszonyok figyelmébe

# Háztartási újdonságok

Az elmúlt két hétben is számos háztartási újdonság érkezett a boltokba. Ezekből mutatunk be néhányat.

KÁRPITTISZTÍTÓ KEFE. Polituro zott bútorok és műanyagbevonatok fényesítésére, szőnyegek és kárpitok tisztítására alkalmas az a szivacsból és keféből kombinált és műanyagflakonra erősített kis készülék, amelyet a következőképpen lehet használni: a flakonba fényesítő anyagot, vagy higított (higítás mértéke az Express szőnyeg- és kárpittisztító címkéjén) Express szőnyeg- és kárpittisztítót töltünk. A fényesítő, vagy a tisztítószer a szivacsoskefefej lenyomásával automatikusan ömlik a kívánt felületre. A kárpittisztító kefét az NDK-ban, az Erzhegységbeli Schönheidében gyártották.

FÜRDŐKEFE GYERMEKEKNEK. Szívesebben fürdenek a kisgyermekek, ha lemosható gumijátékot, színes szivacsot vihetnek a kádba. A Német Demokratikus Köztársaságból importált fürdőkefe most bővíti a vízben használható játékok körét. A piros, kék, sárga, zöld, fehér műanyagból készült, kacsa és halalakú fürdőkefe a műanyagboltok újdonsága.

ARCONEL MOSÓKESZTYŰ. Konyhai edények, alumínium berendezések, rozsdamentes tárgyak, üveg, fa, zománcozott tárgyak tökéletes tisztítására alkalmas az Arconel mosókesztyű. A Csehszlovákiában működő Spolana állami vállalat ízléses celofánburkolatban árusítja a különleges anyaggal átitatott frottír-kesztyűt, amellyel a felsorolt műveleteken kívül zöldséget és újburgonyát is tisztíthatunk. Az utasítás szerint a megnedvesített tárgyat enyhén meg kell dörzsölni az Arconel kesztyűvel, amely nyomtalanul, karcmentesen távolítja el a legmakacsabb szennyeződéseket.

CSÖPP-CSEPP. Végre Ez olyan magyar műanyagkészítmény, amelyet ábrás tasakba csomagoltak, tehát mindjárt útbaigazítja a vásárlót. A Csöpp-csepp színes műanyagtölcsér, amit a cserepes virágok földjébe süllyesztve használhatunk. A tölcsért feltöltjük vízzel. A víz a növény szükségletéhez képest szivárog ki a szűrővel ellátott tölcsérből. A Csöpp-csepp tölcsér segítségével öntözött virágföld felszínén nem keletkezik kéreg, a talaj porhanyós marad, ezáltal a gyökérzet szellőzése biztosított.

SZENNYESRUHA-TÁROLÓ. – Újfajta, holland gyártmányú szennyesruha-tároló érkezett a Regős utcai műanyagboltba. Az eddig ismerteknél magasabb műanyagtároló rolós fedéllel záródik. Kár, hogy méretezése szűk, 2–3 tagú család egyheti fehérneműjének tárolására alkalmas.

GYERMEKSZOBA-BERENDEZÉS. Romániában gyártják, az első szállítmány már elfogyott. Mégis azért írunk róla, mert nagyon keresett, tehát feltétlenül importálnunk kellene újabb szállítmányokat. A fehérre és narancsszínűre dukkózott berendezés a következő darabokból áll: kétajtós akasztós és fehérneműs szekrény, kétajtós kisszekrény, szekreter, két falipolc, egy heverő és egy szék. Legfőképpen kamaszkorú gyermekek számára keresik.

# *Virágot Erzsébetre, Katalinra*

**Természetszerűleg, virággal köszöntjük szeretteinket, barátainkat, ismerőseinket, kedveseinket név- és születésnapjuk, házassági évfordulóikon, egyéb alkalmakkor is. Egy-egy ünnep, egy-egy névnap alkalmával gyakran bajban vagyunk; mit vigyünk, mivel köszöntsük az ünnepeltet? Minden évszaknak, sőt minden napnak megvan a maga hangulatos és jellemző, szinte sajátos virágdísze. Ezekből szeretnénk néhányat bemutatni, ajánlani Erzsébetre és Katalinra.**

**Erzsébet nálunk különösen népszerű. Vegyük sorba a névnapi köszöntéseinket. Régi tanárnőnknek készítsünk falidiszt zöld növényekből. Vegyünk egy fakéreg darabot, melyre erősítsünk rostos tőzegbe néhány brómeliát (Billbergia nutans) és (Philodendron scandenst), tövüket vonjuk be mohával és tegyünk rá függesztő zsinórt. Jól fog hatni ez az üde zöld folt a sima falon, amint alatta a kis asztalon ott szorong a rengeteg vörös rózsa, vagy szeklű. Látogassuk meg a sok Erzsi, Bözsi és Böbe nénit is. Az ő számukra is gondosan válasszuk meg a virágokat. Ne elégedjünk meg egy nagyfejű, fehér vagy sárga krizantémummal. Ezeket sokan nem szeretik. Válasszunk tehát mást. Pl. Egy szál halványlila orchidea (Cattleya) finom levelű vénuszhaj-páfránnyal díszítve, igazán előkelő ajándék. Orchidea hiányában adjunk néhány szál halványlila cikláment páfránylevelekkel. Régi stílusú, ódon bútorokhoz igen jól illenek az apró virágú krizantémok, vagy az ezüstfényű júdáspénzből (Lunaria, holdviola) kötött száraz csokor. A cserepes virágok kedvelőinek fehér vagy halványlila ciklámen való. A zöld növények közül a fehércsíkos levelű Pandanus veitchiit.**

**Rokonaink után barátnőinkre, ismerőseinkre, kolléganőinkre gondoljunk. Az Erzsébeteket nagyvirágú, halványlila Cattleyával, orchideával köszöntsük. A Bözsikéknek, Böbéknek, Böcéknek adjunk vidám tarka gerberákat; az Orzsikéknek, Borzsóknak, Zsizsiknek, Zsókáknak zörgő szalmavirágokat. Az Elizeknek, Ekáknak a kardlevelű, karcsú Sansevieriát.**

**Katalin népszerűségére jellemző, hogy több száz éve a legdivatosabb név, úgy is mondhatnánk, a nevek királynője. Hiresség légiója viselte a nevet, sőt a növényeknek, állatoknak is adományozták.**

**A Katalinokat, Katókákat vörös virágokkal — szekfűvel, rózsával, egy szál flamingóvirággal (Anthurium hortulanum) vagy az érdekes orchideával, a Paphiopedilum insignével köszöntsük. A Katicákhoz pöttyöslevelű Codiaeum variegatum, vagy a Peperomia argyreia illik. A Katiknak, Katikáknak, tarka gerberákat vigyünk. Az ábrándos nevű Katinkáknak csipkefinom páfrányból és hófehér szekfűből készítsünk ünnepi virágot.**

**Eljünk tehát a virágpiac lehetőségeivel és hozzátartozóinknak, ismerőseinknek, szeretteinknek az alkalomhoz és a korhoz megfelelő virágot ajándékozzunk.**

**Győry Miklós**

## Süssünk, főzzünk otthon!

# ERDÉLYI APRÓPECSENYE

A Szederkényi Földműves Szövetkezet kezelésében lévő Vasutas Klub Vendéglő szakácsnője, Papp Jánosné az alábbi étrendet ajánlja:

Ebéd: 1. Babgulyás csipetkével. 2. Erdélyi aprópecsenye bármilyen savanyúsággal. 3. Habos linzer vagy kakaós szelet.

Vacsora: 4. Habart tojás zöldborsóval, sósburgonyával, salátával.

1. Babgulyás: hozzávalók: 30 deka bab, 1 kiló füstölt csont (csülök vagy oldalas), só, 20 deka zsír, 10 deka hagyma, 2 deka csípős pirospaprika, 30 deka vegyes zöldség.

A babot (előző nap beáztatjuk) kb. 2 liter vízben félig puhára főzzük. Az előzőleg beáztatott füstölt oldalast (csontot) ezután a babba tesszük a megtisztított vegyes zöldséggel együtt és tovább főzzük. Majd a hagymát zsírban megpirítjuk, beleszórjuk a pirospaprikát és a megfőtt babhoz öntjük. Ha szükséges, ízlés szerint sót teszünk hozzá (vigyázzunk, a füstölt hús legtöbbször sós) és csipetkét szaggatunk bele.

2. Erdélyi aprópecsenye: hozzávalók: 60 deka apró hús (sertés), 15 deka zsír, só, fél deka bors, 1 deka pirospaprika, 1 kiló főtt burgonya, zöldpetrezselyem, 1 fokhagyma.

A húst kockára vágjuk, megsózzuk és forró zsírban félig megsütjük. Ehhez hozzátesszük a kockára vágott burgonyát, — amit előzőleg sós vízben megfőztünk —, és tovább sütjük. Ha teljesen megpuhult, tetszés szerinti borsot és finomra vágott zöldpetrezselymet, fokhagymát, pirospaprikát szórunk rá, majd savanyúsággal tálaljuk.

3. Habos linzer: hozzávalók: 50 deka liszt, 25 deka vaj vagy margarin, 3 tojás, 25 deka cukor, fél citrom héja, 15 deka gyümölcsíz, 2 deci tejföl, csöpp só, fél csomag sütőpor.

Az 50 deka lisztbe elkeverjük a fél sütőport és a lisztet elmozsoljuk a vajjal vagy margarinnal, majd hozzáadjuk a 3 tojás sárgáját, a 15 deka porcukrot, csöpp sót, a fél citrom reszelt héját és a 2 deci tejföllel összegyúrjuk. A tészta kétharmad részét kinyújtjuk, megkenjük gyümölcsízzel és arra rátesszük a 10 deka cukorral összevegyített három tojás keményre vert habját. Végül a megmaradt tésztát ráreszeljük a hab tetejére. Forró sütőben megsütjük. Ha kihült, felszeleteljük.

Kakaós szelet: hozzávalók: 5 tojás, 10 evőkanál cukor, 10 evőkanál liszt, 5 evőkanál víz, fél sütőpor, 1 deka kakaó, 5 deka zsír, 1 vaniliás cukor.

Az öt tojás sárgájához hozzáadunk 5 evőkanál vizet, 10 evőkanál cukrot és ezt jól kikeverjük. Ha a cukor elolvadt, hozzáteszünk 10 evőkanál lisztet, melyben előzőleg levegyítjük a fél sütőport és jól összekeverjük. Végül gyenge keveréssel hozzátesszük az öt tojás keményre vert habját. Zsírozott, lisztezett tepsibe öntjük a massza felét, a másik felléhez hozzákeverjük a kakaót és a tésztára öntjük. Közepes tűznél sütjük. Ha megHült, szeletekre vágjuk és vaniliás cukorral meghintjük.

4. Habart tojás zöldborsóval: hozzávalók: 10 tojás, fél kiló zöldborsó, 5 deka hagyma, 15 deka zsír, fél deka bors, pirospaprika.

A forrásban levő sós vízbe beleengedjük az összekevert tojásokat, majd leszűrjük. A hagymát zsírban megpirítjuk, pirospaprikát szórunk rá, hozzátesszük a borsot és a megfőtt habart tojást, majd fedő alatt pároljuk, végül borssal megszórjuk. Sósburgonyát adunk mellé és bármilyen salátát.

# Halálozás

**Mély fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen drága jó édesanyánk, nagymamánk, anyósunk,**

**SZKLADÁNYI VILMOSNÉ**

**váratlanul elhunyt. Temetése 1971. november 17-én, szerdán du. 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága halottunk, szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk, anyósom és testvérünk,**

**VARGA FERENCNÉ**

**szül. TOKA ROZALIA türelemmel elviselt szenvedés után 56 éves korában elhunyt. Temetése hétfőn, 15-én fél 1-kor lesz. A gyászoló család.**

# Köszönet

**Köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett feleségem, JEVTICS SZVETISZLAVNÉ halála alkalmával, részvétüket nyilvánították. Külön köszönöm a rokonoknak, munkatársaknak, jóismerősöknek a küldött virágokat és együttérzésüket. Jevtics Szvetiszláv.**

**Ezúton mondunk köszönetet rokonoknak, ismerősöknek, jóbarátoknak, akik szeretett halottunkat,**

**ANGYAL PÁLT**

**utolsó útjára elkísérték, valamint koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet minden rokonnak és ismerősnek, társadalmi szerveknek, akik szeretett halottunk, DÉR JÓZSEF temetésén megjelentek, koszorúikkal és virágaikkal, valamint együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Pécsi MÁV Igazgatóság társadalmi szerveinek, akik a temetés megrendezésében közreműködtek. A gyászoló család.**

# Közlemények

— **Dr. Benkő István** nőgyógyász rendel Heim Pál u. 2., kedd 8—9, péntek 17—19. (Köztársaság térnél.) (x)

— **Gyümölcsfa lerakatunkat** — a temető hátsó bejáratával szemben — vasárnap is nyitva tartjuk 8-tól 12 óráig. Pécsi Szőlő- és Gyümölcstermelő Társulás. (x)

— ZOMÁNCOZOTT ÜSTÖK KG-OS ÁRBAN KAPHATÓK, 39-ES DANDÁR U. 2/C NYITVA 7—17-IG, SZOMBATON 7—12-IG. (x)

— **Közületek és építtetők figyelmébe.** Zománcozott acéllemez mosogatók kaphatók 20—30 százalékos engedménnyel, amíg a készlet tart. — 39-es dandár u. 2/c. Nyitva 7—17-ig, szombaton 7—12-ig. (x)

— **Olcsó zománcozott edények** állandóan kaphatók 39-es dandár u. 2/c sz. alatt. Nyitva 7—17-ig, szombaton 7—12-ig (x)

— **Gápkocsi üléshuzat** nagy választékban érkezett a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletébe. Hal tér 5. (x)

— **Újtípusú textilalátétes PVC padlót és pálmatep padlószőnyeget** többféle színben vásárolhat a Pécsi ÁFÉSZ Hal tér 5. sz. alatti Gumiáru szaküzletében. (x)

— **Gumigyártáshoz kötő- és futóanyagok** ismét kaphatók a Pécsi ÁFÉSZ Gumiáru Szaküzletében Pécs, Hal tér 5. (x)

— **Fehér műszőrme** 230 Ft/m helyett 180 Ft/m ÁFÉSZ bőrbolt, Rákóczi út 16. (x)

— **Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78.** (x)

— **A nagyvátyi ref. egyházközség** felhívja azokat, akiknek hozzátartozója a nagyvátyi régi temetőben nyugszik hogy a sírhelyre vonatkozó igényeiket december 15-ig jelentsék be a lelkészi hivatalba. (x)

— IMPORT MŰSZÖRMÉK, TEDDYBEEREK, MŰIRHA, NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK HATTYÚ MÉTERÁRU BOLTBAN, KOSSUTH L. U. 15. (x)


MÁR MOST GONDOLJON AZ AJÁNDÉKOZÁSRA

PÁVA NŐI FEHÉRNEMŰGYÁR

Krepp női hálóing 118,— Ft
Krisztina női hálóing 130,— Ft
Pizsama 225,— Ft
Kellemes viselet, vasalást nem igényel

CENTRUM ÁRUHÁZ

NAGY VALASZTEK! SZOLID ARI

ÉRTESÍTJÜK KEDVES VEVŐINKET,
HOGY A CITROM UTCAI
VASUDVART
F. HÓ 15-TŐL LELTÁROZZUK
ÉS EGYBEN ÚJ, VÉGLEGES TELEPHELYÉRE, A
Nagy Lajos u. 9. szám alá
(volt „DOCZI"-féle telepre)
KÖLTÖZTETJÜK.
63. sz. új telephelyünk megnyitásának időpontját hirdetni fogjuk
Bischoff Ferenc boltvezető.

BARANYA MEKER


## állás

**Erdésztechnikus** több éves gyakorlattal, jó szervező készséggel állást változtatna. „Autó és motorjogosítvány" jelígére a Sallai u. hirdetőbe.

**Sikkötőgépre** gyakorlattal rendelkező kötöst keresünk. „Kötöde" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Petőfi** utcai Iskolában levő hivatalsegédi állásomat hámmesterért elcserélném. Egy szoba, konyha cserével beköltözhető. Érdeklődni: Varga Tibornál.

**Délutáni**, esti elfoglaltságra keresek idősebb nénit házkörüli munkára, du. 1-el. „Nagymama helyett" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Petőfi** utcai Iskolához hivatalsegédi állás, egy szoba-konyhás házmesteri lakáscserével betölthető, Érdeklődni Varga Tibornál.

## lakás

**Idős** nénit, vagy bácsit eltartanék lakásáért, vagy házáért. „Magas életjáradék" jeligére Hunyadi úti nirdetőbe.

**Szoba**, konyhás lakásom elcserélném hasonlóra. — „Lehet kisebb is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** két szoba, konyha, éléskamra, nyári konyhás, utcai, PIK-lakásomat két különálló lakásért. Címeket: „Elváltunk" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Különbejáratú**, bútorozott szoba szonnal kiadó. Kiss Ernő utca 55.

**Távfűtéses**, bútorozott szoba egy dolgozó nőnek kiadó. „15-től" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** két szoba, hallos, központi fekvésű, távfűtéses, III. emeleti, alkalmi lakásomat hasonló pécsire. „Baranyalak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** bonyhádi, olcsóbérű, szoba-konyhás lakásomat komlóira. Érdeklődni lehet: Komló: 13-22 telefonon, 17 óra után. —

**Szoba-konyhás** albérletet bérelnék. „Előre fizetek fél évet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Új**, kétszobás, családi házat elcserélném két szoba, összkomfortos lakásért, első emeletig. Ignácz u. 13.

## ingatlan

**Kétszobás**, központi fűtéses, kertes családi ház eladó. Pécs, patacsi buszmegálló 33. sz. Luczekék.

**Pellérden**, Petőfi u. 32. számú ház eladó. Érdeklődni lehet Pellérd, Damjanich u. 19. alatt.

**Balatonlelle** felsőn, az állomáshoz közel, kétszintes kőkerr-villarész eladó. Milosics Kálmán, Balatonlelle, Rákóczi út 41.

**HARKÁNYBAN HÁZHELY ELADÓ.**
**Kossuth u. 15. Tóth.**

**Eladó** 1600 □-öl szántóföld kis épülettel. Nagyharsány községhez tartozó „Remete" dűlőben. A művésztelephez 200 méterre. Érdeklődni: Müller Ádámné, Villány, Szabadság u. 34. sz.

**Pécsett** kétszobás, személyzeti szobás öröklakást eladó. „Pécs 47 317" jeligére Budapest, Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Két** szoba, összkomfortos, szövetkezeti vagy öröklakást vennék. „Belváros előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Közép-Daindol hegyháton 400 négyszögöl jó karban lévő szőlő, részben új telepítés. Pécs, Atléta u. 11. sz. Este 5 után.

**Kis** balatoni telket vennék. Szántód és Mária között, harmincötezer forintig. — „Zoltán" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Ujhegyen** 500 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Előd u. 6.

**Társasházban** levő, két szoba, összkomfortos lakásom beköltözhetően eladó. „Ledina" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**SZOBA-KONYHÁS HÁZRÉSZ BEKÖLTÖZHETŐEN ELADÓ.**
**Érd.: Tettye u. 65. Este 5 után.**

**200 négyszögöl**, 30 termő baracktával, 200 csemegeés borszőlő tőke eladó. — Érdeklődöket szombaton, vasárnap Uránvárosból 8, 9, 11 órakor induló 26-os busz végállomásánál várom.

**Eladó** 450 négyszögöl bekerített telek megosztva is, Meszes-felső, Herczeg vízimalom. Lehócz.

**Nagyárpádon**, Erdősi-féle kőházeiki ház, 1100 négyszögöllel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécsudvard, Felszabadulás útja 17.

**Másfélszobás**, szövetkezeti vagy öröklakást átvennék. „100 000 kp. + OTP" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fonyódon**, alsóbélatelepi pályaudvartól és Balatontól 3 percnyire eladó 125 négyszögöl, vaskerítéses, gyümölcsfásított, közmüves sarokteleke. Érdeklődni: Baranyai György, Garé, Baranya megye.

**Eladó** a cserkúti gépjavítóhoz közel, 250 négyszögöl szőlő. Érdeklődni: 32-40 telefonon.

**Félszoba**, távfűtéses, szövetkezeti öröklakás, a Tüzér utcánál eladó. Szoba-konyha csere szükséges. — „1971" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Balatonlellétől—Fenyvesig**, vízparti telket vennénk. Ajánlatokat: „Sürgős — készpénzfizetés" jeligére 359 379 számra a kaposvári hirdetőbe.

**Orfűi** telek kistónál, panorámás, eladó. Táncsics u. 39.

**FONYÓD** legjobb helyén, kétszobás, komfortos lakóház, vízközelben, erdős telken, főút mellett eladó. Fonyód, Karácsony u. 13.

**Abaligeten**, szépfekvésű „ERDERT" faház, 110 n-öl területtel eladó. „Százezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkány** központjában eladó családi ház, hidegmelegvízzel ellátva, vendégtartásra berendezve. Érdeklődni, Táncsics u. 5.

**Eladó** háromszobás családi ház, melléképületekkel, 300 négyszögöl telekkel, egészséges környezetben. Magyaregregy, Rózsa u 4. sz. Érdeklődni a helyszínen, vagy Komló, 30-58 telefonszámon.

**Eladó**, Komló, Dávidföld, Székely Bertalan u. 67. sz. ház.

**Kertes**, családi ház beköltözhetően eladó. Schmalcz Antal, Magyaregregy, Kossuth Lajos u. 107.

**460 négyszögöl**, jó karban levő szőlő, 480 négyszögöl szántó, 2 részben is, a Nyugati kőhídi dűlőben eladó. Érdeklődni: Málom, Felső utca 25.

**Telekért**, kisebb nyaralóért elcserélném prima állapotban levő személygépkocsimat. „Volkswagen" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**300 négyszögöl** szőlő eladó. Érdeklődni: 42-45 sz. telefonon.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Pécs, Vince u. 18.

**Háromszobás** ház, 400 négyszögöl szőlővel és egy háromszobás, két szintes új ház 180 négyszögöl telken eladó. Patacs, Vörös kő u. 22.

**Két** családnak megfelelő, háromszobás, családi ház beköltözhetően eladó + szuterin. Kovácstelep, Örögi fasor 28/1.

**Pécs-Ujhegyen**, 2 szobakonyhás családi ház, melléképületekkel, szőlő, gyümölcsössel, sürgősen eladó. Érdeklődni egész nap, Róka u. 9. 17-es busz végállomásnál.

**Kiskassán**, a 20. számú ház beköltözhetően eladó.

**Pécsi**, beköltözhető lakásért 200 négyszögöl szőlőt, lakható épülettel + ráfizetéssel ajánlok. „Vasas" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Vennék** kétszobás öröklakást a belvárosban. „Mielőbb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlő** eladó, 612 négyszögöl. Közép-Daindol 23. Gelszárék.

**Két** szoba-konyhás házrész beköltözhetően eladó. Anna u. 18. Érdeklődni vasárnap.

**Házrész** eladó. Megtekinthető mindennap du. 16 óra után. Pécs, Erzsébet u. 14. sz. Kádáréknál.

**Kertvárosban**, 3 szoba, összkomfortos, központi fűtéses, új családi ház eladó. Erdély u. 36/1.

**Lothárdon** ház eladó. Érdeklődni: Pécs, Rácváros 27. Pécstől 12 km-re. — Busszjárat van.

**Azonnal** beköltözhető, másfélszobás házrészt vennék. Ármegjelöléssel. „Vétel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Diósviszlón** kertes, kis családi ház eladó. Vörösmarty u. 43. Szécsiék.

**225 négyszögöl** házhely eladó. Érdeklődni: Harkány, Petőfi út 76.

**Két családnak** is megfelelő családi ház eladó. Pécs, Vasas, I. ker., Búzakalász út 4.

## vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,**
epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: 36-75.

**Rózsatövek**, díszfák, díszcserjék, virághagymák, fenyők őszi, tavaszi szállításra, kérjen árjegyzéket. Tóth, Budapest III., Márton u. 30. Csillaghegy.

**Sürgősen** eladó 1 db 3 éves 7 hónapos, vemhes üsző. Kisbicsérd. Kajdon Antalné.

**Különböző** darabokból álló kombinált szoba eladó. — Gorkij u. 3. (Hősök tere). Megtekinthető 17 óra után.

**Jó** állapotban lévő Mecsek lakószoba elköltözés miatt eladó. Pécs, Felsőbalokány u. 12-ben. Érdeklődni: vasárnap 14—18 óráig.

**Olajkályha**, kandallócsempe, kályhacső, olajoskanna (60 l-es), csillár, tizedes mérleg, gyerekágy eladó. Garay u. 4. Czink.

**Nagyméretű** rekamié eladó. Sánc u. 7.

**Eladó** konyhabútor, Varia tévészekrény, kisméretű kettes szekrény, dohányzóasztal. Pécs, Jácint u. 9.

**Páncéltőkés**, angol mechanikás zongora, gyermekágy és asztali tűzhely eladó. Szabó, Rét u. 15.

**Írósztal** (7 fiókos), gáztűzhely (3 lángos) eladó. Székesfehérvár u. 4. Portás.

**Mélykocsinak** is átalakítható összecsukható sport gyermekkocsi eladó. Cím: Gombás, Móra Ferenc u. 68. szám.

**Modern** hálószoba, gázbojler, kovácsolt vascsillár, olcsó bútorok, Duna televízió eladók. Rózsa Ferenc u. 5.

**Két** hathónapos boxer eladó. Szabó, Boly, Hősök tere 2.

**Kályha** (zománcozott), Fáklya típus, új állapotban eladó. Szilágyi D. u. 50. szám.

**Kolbásztöltőgép**, disznóperzselőgép, sajtos ostyasütő Külcsárnál, Budapest, Rákóczi út 6.

**Részletfizetésre** rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. — Kérjen képes árjegyzéket. Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat.

**Fehér Lampart** kívül-belül zománcozott fürdőkád eladó. Cím: Diósi út 33. —

**MOZSAK**, bokor, futó, babafajták, 13,— Ft. Kérjen árjegyzéket. Székely rózsakerteszet, Budapest, Vörösvári út 18.

**Üsház** üsttel, új állapotban eladó. István u. 34.

**Villanytűzhely**, novalux, kifogástalan állapotban eladó. Mikszáth K. u. 16 Érdeklődni délelőtt.

**Influenza elleni gyógytea és csipkeszörp érkezett a „Herbária" Gyógynövény Szaküzletbe.**

**Kályhák**, szekrény, mosdó márványnyal, rádió eladó. Freund, Széchenyi tér 6.

**32 regény** egybe, 45 kg újságpapír 1,50, 37—38-as női bundacipő, alig használt, madonnaképkerettel, betongerenda, 4½ m., zsírosbödön, húszliteres rézüst eladó. Kulich Gy. u. 24. sz.

**Rekamié**, fotelok, asztal, székekkel, ágysodronyok eladók. Diáklánynak albérlet kiadó. Aradi vértanúk útja 16.

**Új állapotban levő „Hungária A/3" VILLANY SOKSZOROSITÓGÉP ELADÓ.**
**Megtekinthető a Pécsi Körúti Építő Vállalat Anyagosztályán, naponta 12—14 óra között.**
**Pécs, Köztársaság tér 5. sz. alatt.**

**Szobakályha**, kisméretű, Sugár típusú, olcsón eladó. Pécs, Ilona u. 9.

**Új állapotban** levő fotelágy eladó. Építők útja 16/A. IV. 14.

**Gáztűzhelyet** palackkal együtt vennék. Bodrogi János, Szigeti út 102.

**Hordozható** kandalló, 3 aknás, fehér zománcos és Tea-tűzhely eladó. Megtekinthető vasárnap. Péter u. 16. szám.

**PRIMA SINGER VARRÓGÉP**
**garanciával, VK porszívó, autócsomagtartó, R—51-es BMV oldalkocsis motorkerékpár eladók.**
**Présház u. 5. Tel.: 39-47.**

**Egy** komplettul felszerelt akvárium eladó. Megtekinthető szombat, vasárnap, Felsővámház u. 14.

**Eladó** egy nagy és kisebb szőnyegek. Petőfi u. 59. I. 6.

**Panofix** fekete bunda új és egy pálma eladó. Telefon: 15-50/387.

**Gyönyörű** boxerkölykök olcsón eladók. Petőfi u. 66. I. 4.

**Boxer szuka**, 5 hónapos, eladó. Vas Gereben u. 42.

**Kezdő** vasútmodellezők részére „HO"-ás terepasztalkészlet eladó. Osvald, Pécs, Szabadság út 31.

## gépjármű

**Garázs** kiadó november 15-től. Kertváros, Rakéta utca 19.

**S 100-as** Skoda eladó. Pécs, patacsi buszmegálló, 33. sz.

**IK-s Trabant** Combi 3000 km-rel kp-ért eladó. Somogyi, Egres u. 7. (Szigeti vámnál).

**CI Wartburg** 20 000 forintért eladó. Lengyel, Szederkény.

**407-es** Moszkvics olcsón eladó garázzsal. I. ker., Munkácsor u. 14. Hősök tere.

**Renault 10-es** eladó Cím: Dr. Bajtai, Bajcsy-Zs. út 5.

**850-es FIAT L.-hoz**, első túlméretes főtengelycsapágy és dugattyúgyűrű-garnitúra eladó. Pécs, I. ker., Szondy Gy. u. 15.

**FIAT 850-es**, 34 000 kmrel eladó. Érdeklődni: 24-03-as telefonon.

**1300-as** Volkswagen, 1966-os, kitűnő állapotban eladó. Csillag u. 4.

**Jó állapotban** levő, CU-s rendszámú, fehér Skoda Oktávia Combi eladó. Érdeklődni: Hideg, Petőfi u. 70. V. em. 32.

**Garázs** eladó. Páfrány u. 35. sz. V. em. 3. sz.

**Autófényező** műhelyemet megnyitom. Patacs, Fő u. 46. Bocz.

**Kiadó** garázst keresek Uránváros vagy a volt Szigeti vámi környékén. Autóborító ponyvát veszek. Árajánlattal címmel. „Trabant" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Kovácstelep, Szarkaláb utca 4. Érdeklődni 4 óra után.

**Garázs** kiadó, gépkocsi téli beállításához. Rácváros, Gém u. 14.

## vegyes

**Gyümölcsös** felesbe kiadó. Cím: Hüber József, Pécs, Ifjúság útja 36. Telefon: 33-58.

**Beszédhibák** javítását öt éves kortól vállalom. Érdeklődni háromtól—hatig, Rákóczi út 70., első emelet.

**Általános** iskolásokat minden tantárgyból főiskolás olcsón korrepetál. Pécs, Szőlő u. 10.

# A fiatalok reumája

**Az izületi bántalmak elhízott, mozgásszegény idősebb embereknél sajnos elég gyakoriak. Az idős emberek reumája azonban gyökerében különbözik a fiatalok heveny izületi megbetegedésétől, amit egyébként az orvosok „reuma. A megelőzési lehetőségek kifiatalok reumás láza — és az ehhez társuló szövődmények, következmények — sem tartoznak a ritkaságok közé. Mivel az orvostudomány feladata nemcsak a betegek gyógyítása, hanem a betegség-megelőzés is, ezen a területen pedig erre különleges lehetőség van, szót kell ejteni róla. A megelőzési lehetőségek kihasználása ugyanis nemcsak az orvostól, hanem a betegtől is függ.**

A reumás láz tünetei — gyermekeknél vagy fiataloknál mindössze csak egy-két százalékban fordul elő. Éspedig főleg azoknál, akiknek erre örökletes, alkati hajlamuk van. Elsőnek egy garatüri fertőzés, tehát mandula- vagy torokgyulladás zajlik le a szervezetben. Ennek hatására ún. túlérzékenység fejlődik ki a szervezetben. A fertőzést követő mintegy két hét múlva a túlérzékennyé vált szervezet izületeiben jön létre a heveny gyulladás. Az izületek megpirosodnak, megduzzadnak, magas láz és hidegrázás kíséretében. Az ilyen gyermek vagy fiatal ágyba kényszerül és a tünetek súlyossága miatt feltétlenül sor kerül orvosi vizsgálatra. Az orvos által ilyenkor előírt gyógyszeres kezelés hatására a láz és az izületi gyulladás tünetei egyhamar visszafejlődnek. Az orvos a tünetek elmúlása után is rendszerint jó ideig ágyban tartja a fiatalt akkor is, ha a mozgékony gyermeket néha nehéz a mozgásszegény, fekvő életmódra kórhoztatni. Különös előszeretettel utalják a reumás lázban szenvedő fiatalokat kórházi gyermek- vagy felnőtt-osztályra, mert ott a gyógyszerelés és az ellenőrzés megbízhatóbb, mint otthon.

Gyógyszeres kezelésre a reumás láz, az izületi gyulladás rendszerint végérvényesen és maradéktalanul gyógyul. Ezért nem is érdemelne különös figyelmet. Azonban az izületi elváltozásokkal egyidőben, vagy azt követően allergiás gyulladás játszódhat le a szívbelhártyán és a szívbillentyűkön is. Ez a gyulladás is lezajlik, de a gyógyulás nyomaként az egyes szívbillentyűkön vagy szájadékokon hegesedés, szűkület, vagy bilentyű-elégtelenség következhet be. Ezért van különleges jelentősége annak, hogy a reumás lázból gyógyult gyermek vagy fiatal a betegséget követő időkben — az orvos utasításainak megfelelően — pontosan jelenjen meg az ellenőrző szívvizsgálatokon.

Ha bekövetkezett a szívbillentyűelváltozás — amit, ellentétben a gyakori tévhittel, nem lehet „kinőni" — a gondozó orvos nemcsak életmódbeli tanácsokkal látja el a fiatalt, hanem olyan pályára irányítja, ahol életesélyei, munkavégzőképessége a legjobb lehet. Ilyen körülmények között aztán a szívbillentyű-bántalomban szenvedő ember életesélyei megközelítik vagy azonosak az egészségesével.

**Dr. Sz. A.**


A LAKOSSÁG SZOLGÁLATÁBAN!
**Meghibásodott háztartási gépeit, készülékeit adja le a**
**PÉCSI ÁFÉSZ:**
*pellérdi, kővágószőlősi, szalántai, hirdi, nagykozári, bogádi, romonyai, kozármislenyi, olaszi, belvárdgyulai, hásságyi boltjaiban, valamint Pécs város területén a*
**Rákóczi út 53. sz. alatti Műszaki boltba,**
**Ledinai ABC Áruházba és az újhegyi Superett Áruházba,**
*ahonnan rövid időn belül megjavítva kapja vissza (fizető és garanciális javításokat).*
*A munka minőségét és maradéktalan elvégzését a*
**BARANYA MEGYEI VILLAMOSIPARI ÉS GÉPJAVÍTÓ KTSZ biztosítja.**
**Használja ki ezt a lehetőséget, mely időt, pénzt és fáradságot takarít meg. PÉCSI ÁFÉSZ.**

Kincs a háznál

ARA: 14,— FORINT
KAPHATÓ A POSTAHIVATALOKBAN,
A HÍRLAPÁRUSOKNÁL
ÉS A POSTÁS-KÉZBESÍTŐKNÉL.

A SZABAD SZOMBAT MÉG NEM SZABAD IDŐ.

A szombatja akkor lesz valóban szabad, ha

AGYNEMŰ-SZUKSÉGLETET
A PATYOLATTAL BÉRLI, AMIÉRT
BETÉTDÍJAT FIZETNI NEM KELL.

Ezért keresse fel a lakhelyhez legközelebbi üzletünket: 1-es számú Rákóczi út, 2-es számú Kossuth Lajos utca, 4-es számú Kodály Zoltán út, 12-es számú Irányi Dániel tér, 15-ös számú Ybl Miklós utca, 16-os számú Tüzér utca.

PATYOLAT

AZÉRT VAGYUNK, HOGY ÖNT KIMELJUK!

---

MÁR MOST GONDOLJON AZ AJÁNDÉKOZÁSRA

| | |
|---|---|
| Női Kán-Kán csizma | 288—296 Ft |
| Női félcipő, trottőr sarkú | 189 Ft |
| Lányka csizma, 31—34-ig méretben | 147 Ft |
| Gyermek félcipő, dörzsbőr | 105—138 Ft-ig |
| Bébi szárascipő, gumitalpú 18—22 méretben | 49,50 Ft |
| Férfi bundacipő | 198 Ft |
| Férfi gumitalpú félcipő | 230 Ft |
| Férfi dörzsbőr félcipő | 280 Ft |

TISZA CIPŐGYÁR — tisza CIPŐ — CENTRUM ÁRUHÁZ

Nagy választék! Szolid árl

---

# A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ALLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk. Napi háromszori étkezést, I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN

minden héten hétfőn déltől szerdán 14 óráig.

Siklós, Kossuth tér 2. szám.

---

ELŐZZE MEG A TŰZVESZELYT!

Gyakorlott lángmentesítő brigádunk azonnal vállal:

**lángmentesítést és vegyszeres gombátlanítást**

Érdeklődésre készséges felvilágosítással rendelkezésre áll a

MONOPOL
Építőipari Szövetkezet
Budapest XIII., Csanády u. 2.
Telefon: 200-093 és 204-070.
Ügyintéző: Schlenkerné.

---

**Elektromos kapcsolóóra**

ÉJSZAKAI ÁRAMHOZ, BOJLERHEZ, KIRAKAT-VILÁGÍTÁSHOZ STB.

Ára: 1500,— Ft

Bp. V., Kossuth Lajos u. 2. Vidékre utánvéttel szállítunk.

---

# MADÁRKÁK

Színes, magyar filmkomédia szombaton és vasárnap du. 2 órától

hétfőtől szerdáig már ¼ 3-tól színes, amerikai filmvígjáték

# FURCSA PÁR

**a Petőfi mozi műsorán**

---

# Dolgozókat felvesznek

PÉCS I. Postahivatal felvételre keres motoros hírlapszállítókat. Fizetés a kollektív szerződés szerint. (—)

VILLANYSZERELŐ, lakatos, forgácsoló szakmunkásokat, alamint anyagmozgató segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai András u. 8. (2371)

A TUDÓGYÓGYINTÉZET 1972. január 1-ével „D"-vizsgás gépkocsivezetőt keres mikrobuszra. Veszélyességi pótlékot fizet. Jelentkezés a gazdasági igazgatónál. (2366)

ÁLTALÁNOS lakatosokat és segédmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk. 8. m. Autó- és Motorjavító Szövetkezet. Pécs, Majláth u. 8. sz. (2360)

SZAKKÉPESÍTÉSSEL rendelkező férfi eladót és segédmunkást felveszünk. — Jelentkezés: Baranyaker, Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Rákóczi út 11. (2362)

NYUGDÍJAST éjjeliőrnek felveszünk. ROVIKÖT Nagykereskedelmi Vállalat. Megyeri út 78. Jelentkezés a rendészeti előadónál. (2347)

ÉRETTSÉGIZETT FIATAL DOLGOZÓT számlázói munkakörbe felveszünk. — Jelentkezés: Dél-dunántúli Textil- és Felsőruházati Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (2348)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem rizsvezeték-szerelőt és takarítónőket felvételre keres. Jelentkezés: Honvéd u. 5. Munkaügy (361360)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOS KOCSIVEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettségű, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli, férfi és női dolgozók, akik vállalaton belül kiképezzük VILLAMOS KOCSIVEZETŐNEK. 21. életévét betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK. — Autóbuszvezetők részére ÉVES FORGALMI JUTTATÁS! A Budapesti Közlekedési Vállalattal munkaviszonyban álló járműüzemeltetők részére 1973. január 1-től ÖT ÉV NYUGDÍJ KORKEDVEZMÉNYT! Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4355)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Újpest Erkel u. 30. — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. — Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (4839)

PATKOLÓ KOVÁCSOT és lóhajtókat felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegység VII. Kirendeltsége. Pécs, Megyeri út 72. (a vasút alatt). (5397)

KONFEKCIÓ üzemünkbe női munkaerőt felveszünk, villany varrógépre betanítjuk. — Központi méretes üzemünkbe nadrágszabót, valamint kézimunkást és gyakorlott anyagkönyvelőt felveszünk. Jelentkezni: Pécsi Mínőségi Ruházati Ktsz. Pécs, Rákóczi út 74. szám. (361349)

A JOGTUDOMÁNYI Egyetem egy takarítónőt és egy gyors- és gépírónőt azonnal alkalmaz. Jelentkezés: Pécs, 48-as tér 1., gazdasági igazgatóság. (361359)

A BÜKKÖSDI Állami Gazdaság felvételre keres egyetemet vagy felsőfokú technikumot végzett szakembert üzemelő agronómusi és törzs-állattenyésztői beosztásba. Jelentkezés részletes önéletrajzzal. Cím: Bükkösd. (361361)

FÉNYKÉPÉSZ RETUSÖRÖKET FELVESZ A FÉNYSZÖV. Pécs, Kossuth Lajos u. 10.

PÁLYÁZAT! A PM Bevételi Főigazgatóság pályázatot hirdet közgazdász munkakör betöltésére. — Feltételek: közgazdasági egyetemi végzettség, felső korhatár 45 év, mezőgazdasági gyakorlat vagy agrár-közgazdász végzettséggel rendelkezők előnyben. Önéletrajzot november 20-ig: Pécs, pf. 27, vagy az igazgatóság személyzeti vezetőjénél kell leadni. (361345)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt (Basamalom 30. sz. alatti telepünkre) felvételre keresünk. — Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. szám. (344979)

FELVESZÜNK könyvelőt, adminisztrátort, takarítónőt és férfi segédmunkásokat. Jelentkezni: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. sz. (361347)

NŐI ÉS FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Faipari Ktsz. Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől.) (361346)

A GYÓGYSZERTÁRI Központ harkányi üdülőjének kezeléséhez leinformálható helybeli, megbízhatót keres, aki a takarítást és mosást is vállalná. Elvállalható másod- vagy mellékfoglalkozásként is. — Levélcím: Pécs, Lánc u. 22. sz. Üdültetési felelős. (361343)

ASZTALOS szakmunkást azonnali belépéssel felvesz a Tempó Ksz. — Pécs, Kóczián Sándor u. 1. (344834)

AUTÓ-VILLANYSZERELŐT, autószerelőt, karosszéria-lakatost felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (344999)

---

# Megvásárlásra felajánlunk:

| | |
|---|---|
| 141,40 fm | 48,3 kg-os nagyvasúti sint, |
| 30,00 fm | 34,5 kg-os vasúti sint, |
| 1 db | 48,3 kg-os váltóállítót, |
| 1 db | 48,3 kg-os váltótárcsát, |
| 31 db | 48,3 kg-os nagyvasúti kettős alátétet, |
| 237 db | 48,3 kg-os nagyvasúti sínhevedert, |
| 340 db | nagyvasúti C alátétet, |
| 543 db | 48,3 kg-os Grower gyűrűt, |
| 1912 db | 48,3 kg-os nagyvasúti terfound csavart, |
| 366 db | 48,3 kg-os Oetl kengyelt, |
| 508 db | 48,3 kg-os sínhez 4 lyukú hevedert, |
| 7,5 m³ | telített fakockát, |
| 60 db | 200/2500-as nagy teljesítményű hőcserélőt. |

Érdeklődni:

BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT ANYAGOSZTÁLYA,
Pécs, Rákóczi út 56.
Telefon: 10-39/169.
Ügyintéző: Kopáryné.

---

**TEMAFORG boltok**

PÉCSETT
KOSSUTH L. U. 56.
HAJNÓCZY U. 2.

BARANYA MEGYEI MUNKÁSOT KÉRÜNK — MIERU KER — PÉCS

---

Tolbuhin úti homokbányánkat

a téli csökkentett forgalomra tekintettel

NOVEMBER 15-TŐL MÁRCIUS 1-IG,

hétfőn, szerdán és pénteken 7—15 óráig üzemeltetjük.

Más napokon a homokkiadás szünetel.

„Jószerencsét Búzakalász" Tsz, Pécs-Vasas.

---

Olcsó puttony és fahordók

20 százalékos árengedménnyel vásárolhatók a

PÉCSI ÁFÉSZ

vetőmag-szaküzletében.

Bajcsy-Zsilinszky út 2. szám.

---

# Autó-tulajdonosok, figyelem!

Kötelező műszaki felülvizsgálatra rövid határidővel az alábbi gépkocsitípusokat

GARANCIÁVAL VÁLLALJUK:

MOSZKVICS 408
SKODA MB 1000
WARTBURG 353
WARTBURG 312
TRABANT 601

Cím:

Szekszárdi Vasipari V.
Keselyűsi út 6. szám.
Telefon: 124-16.

---

# Közös ajánlatunk:

Megrendelésre kézi formálással, valamint gyári öntéssel készült

# cserép-kályhát

# építtetünk be

olcsón, gyorsan,

# 1 éves garanciával

Nagy választék formában, színben és mintában.

ÁTRAKÁS ÉS JAVÍTÁS IS MEGRENDELHETŐ

9. sz. Vasbolt
104. sz. Edénybolt
201. sz. Vasbolt
302. sz. Vasbolt
Pécs, Kossuth L. u. 9.
Komló, Kossuth L. u. 43.
Mohács, Szabadság u. 8.
Siklós, Felszabadulás u. 34.

„BARANYAKER" B

# A VILÁG SPORTJA

● MEXIKÓVÁROS: A mexikói kerékpáros körverseny Merelia—Zitacuaro közötti 145 km-es szakaszát a mexikói Martinez nyerte 4:01.20 órával. 2. Van Katwijk (holland) 4:01.35, 3. Cattew (belga) 4:01.45. Az összetett egyéniben a kubai Arcendibia vezet 39:07.06 órával, 2. Corti (olasz) 39:07.31, 3. Van Cauter (belga) 39:08.06 órával. Az összetett csapatversenyben: 1. Kuba 117:28.34 óra, 2. Olaszország 117:41.44 óra, 3. Belgium 117:42.40 óra.

● **TOKIÓ: A délkelet-ázsiai olimpiai kosárlabda-selejtezőből Japán és a Fülöp-szigetek vívta ki a München-be utazás jogát. Japán nyolc mérkőzést vivott meg győztesen, a fülöp-szigetiek hétszer nyertek, egy vereségük volt.**

● JEREVÁN: A Szovjetunió—Jugoszlávia sakkcsapat-verseny 4. fordulójában mindössze 5 játszma fejeződött be. Meglepetésre a jugoszlávok vezetnek 3:2-re, négy találkozó függőben maradt. A 4. forduló után a viadal állása: Szovjetunió—Jugoszlávia 19,5:9,5 (7).

● **BUENOS AIRES: A Brazil Sakk-Szövetség meghívására a jövő héten a még mindig Buenos Airesben tartózkodó Bobby Fisher 20 táblás szimultánt játszik Rio de Janeiróban. Szimultán-partnerei között valószínűleg ott lesz a 18 éves brazil sakkfenomén McKing is.**

● **GIJON: Labdarúgó olimpiai selejtezőn Lengyelország 2:0 (0:0) arányban győzött Spanyolország ellen. Góllövők: Marks (46. perc) és Lubanski (56. perc). A hirügynökségi jelentések szerint a lengyel csapat nagy technikai és erőnléti fölényben volt.**

● HELSINKI: A Finn Atlétikai Szövetség kérte a NOB-ot, hogy eszközöljön változtatást a münchení olimpia atlétikai programjában. A kérés az, hogy ne egy napon legyen az 1500, az 5000 és a maratoni futás, mert az a versenyző, aki a három számból kettőben szeretne elindulni, megoldhatatlan problémával találja magát szemben.

# DP SPORT

## Megérkezett a válogatott Máltára

Pénteken reggel 6.30 órakor a Ferihegyi repülőtér előcsarnokába a tatabányai Tóth Kálmán érkezett meg a labdarúgók közé. Kissé szomorúan mondta:

— Csak búcsúztatni jöttem. Nem én utazom Szőke helyett. De az is nagyon jól esett, hogy a szövetségi kapitány rám gondolt.

A labdarúgó válogatott 7 óra előtt néhány perccel érkezett meg a repülőtérre. Benéék társaságában az újpesti Tóth András is csomaggal, útrakészen jött.

— Amikor csütörtökön este értesítettek, hogy esetleg utazom a máltai világbajnoki selejtezőre, nem akartam elhinni — mondotta az újpesti balszélső. — Nagyon örülök a kerettagságnak. Jó ez a csapat, kevés a reményem, hogy pályára lépek Valettában.

Illovszky Rudolf szövetségi kapitány még mindig gondban van. Szőke kiválása előtt sem tudott még csapatot hirdetni, addigi elképzelésein ismét változtatni kell.

— Teljesen ismeretlen csapat az ellenfelünk, szeretnénk jól rajtolni a világbajnoki selejtezőkön — mondta a szövetségi kapitány. — Az előjelek nem a legkedvezőbbek, ezek után már csak jó következhet.

### Először Málta ellen

**Huszonharmadszor világbajnoki selejtezőn**

Vasárnap La Valettában a Málta—Magyarország mérkőzéssel megkezdődnek a selejtező küzdelmek az 1974. évi labdarúgó világbajnokságra.

A magyar válogatott 37 esztendeje vesz részt a VB selejtezőkön. Az első 1934. március 25-én Szófiában Bulgária ellen játszotta. A legutóbbira pedig 1969. december 3-án Marseilleben került sor, Csehszlovákia ellen.

Eddig a világbajnokság döntőjébe jutásért a magyar válogatott 22 selejtezőt vivott, az alábbi megoszlás szerint:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ausztria | 2 | 2 | — | 4:0 | 4 |
| Bulgária | 4 | 4 | — | 14:4 | 8 |
| Dánia | 2 | 1 | 1 | 5:3 | 2 |
| Csehszlovákia | 3 | 1 | 1 | 6:7 | 3 |
| Görögország | 1 | 1 | — | 11:1 | 2 |
| Hollandia | 2 | 1 | 1 | 6:3 | 3 |
| Irország | 2 | 2 | — | 6:1 | 4 |
| NDK | 4 | 3 | 1 | 9:5 | 7 |
| Norvégia | 2 | 1 | 1 | 6:2 | 2 |
| | 22 | 16 | 3 | 3 67:26 | 35 |

A magyar válogatott VB selejtező menetrendje a vasárnapi máltai mérkőzés után:

1972. május 10. Budapest: Magyarország—Málta.
1972. május. 25. Stockholm: Svédország—Magyarország.
1972. október 14. Bécs: Ausztria—Magyarország.
1973. április 28. Budapest: Magyarország—Ausztria.
1973. június 13. Budapest: Magyarország—Svédország.

A magyar labdarúgó válogatott pénteken délután megérkezett La Valettába, a vasárnapi Málta elleni VB selejtező mérkőzés színhelyére. Nagy érdeklődéssel és szeretettel fogadták a magyar labdarúgás legjobbjait. Az időjárás igen jó, 25 fokos a meleg. A külső körülményekre tehát nem lehet panasz.

Néhány játékos véleménye:

Juhász I.: — Győzünk, de eredményre nem tippelek.

Rothermel: — Akármit is tudnak a máltaiak, nyerünk.

Géczi: — Majd meglátjuk...

Kovács: — Két ponttal jövünk haza.

A MALÉV gép 7.38 órakor indult Róma felé. Az olasz fővárosban a repülőtéren rövid ideig várakozott a küldöttség, aztán tovább indultak Máltába.

A magyar csapat vezetője dr. Terpitkó András, az MLSZ elnöke, tagja a küldöttségnek Börzsei János, az MLSZ főtitkára, Illovszky Rudolf szövetségi kapitány, dr. Botár Zoltán orvos és Vinkovics Lajos gyúró, valamint az alábbi 15 játékos:

Géczi, Rothermel, Fábián, Noskó, Kovács, Juhász P., Vidáts, Juhász I., Szücs, Fazekas, Dunai II., Bene, Zámbó, Karsai és Tóth A.

**A kutyából nem lesz szalonna ...**

## Varga Zoltán

**nem játszhat Nyugat-Berlinben sem**

**A Nyugatnémet Labdarúgó Szövetség pénteken azonnali hatállyal kizárta tagjainak sorából Varga Zoltán és Gergely László játékosokat, akik már a szombati ligamérkőzéseken sem vehetnek részt.**

**Az egyelőre még átmeneti döntést a DFB sportbirósága hozta meg azután, hogy ismeretessé vált: a Hertha BSC két magyar származású labdarúgója pénzt fogadott el az ellenféltől. Ugyanerre a sorsra jutott a vesztegetési botrány másik szereplője, Max Lorenz volt válogatott játékos is.**

## MTS-konferencia Pécsett, Komlón és Siklóson

Tegnap tartotta meg konferenciáját az MTS pécsi járási, siklósi járási, valamint a komlói városi tanácsa.

Pécsett a járási konferencia elnökségében helyet foglalt többek között Mesztegnyei Imre, a Járási Pártbizottság PTO vezetője, Orosz Ottó, a Megyei Pártbizottság munkatársa, dr. Hetesi György, a pécsi járási Hivatal vb-titkára, Horváth István, az MHSZ járási elnöke, Vér László, a Járási KISZ Bizottság munkatársa és Schützenhoffer György, az MTS megyei Tanácsának tagja.

Az írásos beszámoló — mely elemezte az 1967 óta végzett munkát — szóbeli kiegészítése után több hozzászólás hangzott el. A hozzászólók az elért eredmények értékelése mellett már a jövő terveiről is beszéltek. A konferencián megválasztották a 15 tanácstagot és a 10 megyei küldöttet. Az MTS járási elnöke a következő négy évre ismét Keresztes László lett.

*

Az MTS Komlói Városi Tanácsa a pártbizottság vb. termében tartotta meg konferenciáját. Az elnökségben résztvett Neubauer József, a Városi Pártbizottság titkára, Gallusz József, a Városi Tanács elnöke, Bogdán László, a Városi KISZ Bizottság titkára, Sági Sándor, az MTS megyei Tanácsának elnökhelyettese és Pintér József, az MTS megyei Tanácsa elnökségi tagja.

Rácz Sándornak, a konferencia elnökének bevezető szavai után Vastagh László, az MTS városi Tanácsának elnöke fűzött szóbeli kiegészítést az írásos jelentéshez. Komlót a megyei konferencián 20 küldött képviseli. Az MTS városi Tanácsának elnöke újból Vastagh László lett.

*

Siklóson az Ifjúsági Házban megtartott konferencián megjelent dr. Szabó József, a Siklósi Járási Pártbizottság első titkára, országgyűlési képviselő, dr. Csernus Kálmán, az MTS megyei elnöke, dr. Nagy Gyula, a Megyei Tanács elnökhelyettese, dr. Török Zsigmond, a Járási Hivatal elnökhelyettese, dr. Buzánszky Béla, a Megyei Kézilabda Szövetség elnöke.

Bogyó Gyula, az MTS járási elnöke beszámolt az elmúlt négyéves ciklusban elért eredményekről. A járási elnök beszámolóját vita követte. A konferencia ismét Bogyó Gyulát választotta meg az MTS járási elnökévé.

Lantos Mihály:

## „Továbbra is bizonyítanunk kell!"

Minthogy a Komlói Bányász labdarúgócsapata hónapok óta kitűnően szerepel a bajnokságban, állandóan növekszik a felelőssége. Így van ez most, a baranyai rangadó előtt is.

— A mérkőzés óriási felelősséget ró a játékosokra, a szakvezetőkre egyaránt — emelte ki Lantos Mihály. — Továbbra is bizonyítanunk kell! Nincs okom nem bízni a fiúkban. Minden mérkőzésen becsületesen küzdöttek. Ezzel együtt nem szabad, hogy félrevezessen bennünket a Dózsa jelenlegi helyzete. Konrádék nem felejtettek el futballozni! Éppen ezért tartok a találkozótól. A hazai pálya mellettünk szól. Ha azonban ez nem párosul jó játékkal és megfelelő lelkesedéssel, könnyen csalódás érhet bennünket.

A szakvezető elmondta azt is, hogy az utóbbi hetek összeállítását nem bolygatja meg, vagyis a Buus — Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás — Horváth, Solymosi, Orsós — Bordács, Juhász, Bencsik összetételű tizenegy kezd.

A rangadó élénken foglalkoztatja a komlói szurkolókat is. Az esélyeket latolgatva, némelyek szélsőségekre is hajlamosak.

— Ezeknek azt mondhatom; továbbra is következetesek maradunk — hangsúlyozta Rajnal József, a Komlói Bányász SK társadalmi elnöke. — Azt szeretnénk, ha együttesünk ott maradna az élbolyban. Eddigi sikereink becsületes helytállásra kötelez bennünket. A körülményekhez képest pályánk nagyszerű állapotban van. Rendezőgárdánk is felkészült: szeretettel várjuk a sportszerető közönséget.

## Döntő mérkőzések előtt a PVSK és a Honvéd Steinmetz SE ökölvívói

**Az NB I-ben maradásért küzdenek a PVSK ökölvívói. A vasutasok ma este döntő jelentőségű mérkőzéseket vívnak a Bp. Építők Fémmunkás csapatával.**

**A Bp. Építők Fémmunkás legutóbbi mérkőzésén minimális arányban szenvedett vereséget az Újpesti Dózsától. Kipróbált, rutinos versenyzőket tudnak szoritóba küldeni a vendégek. A PVSK-nál az alacsonyabb súlycsoportokban Magyar, Horváth, Tatai, Szarka, Jávor, Sárdi, Sóvári, a magasabb súlycsoportokban Dara, Paku, Gulácsi, Kollár, Kovács J., Tóth Gy. versenyzőkből kerülnek ki a szorítóba lépő ökölvívók. Amennyiben Józsa Valér is elindul, a vasutasok esélyei lényegesen megnövekednek. A csapat vezetői bizakodóak.**

**— 13:9-re megnyerjük a mérkőzést — mondotta Kuti Tivadar, a PVSK elnöke.**

**— 12:10-re győzünk — tippelt Horváth Géza, a PVSK edzője.**

**A kiírás értelmében a két csapat közül az marad az NB I-ben, mely az oda-visszavágó mérkőzésen eredményesebben szerepel. Nos, ezért nem közömbös, hány pont előnnyel nyernek Pécsett a vasutasok. Amennyiben a két mérkőzés után a pontszámok kiegyenlítenék egymást, a nehézsúlyban szerzett pontok döntenek.**

**A nagy érdeklődéssel várt találkozókat ma délután 5 órai kezdettel vívják a PVSK csarnokban.**

**Vasárnap délelőtt a Petőfi laktanyában a Honvéd Steinmetz ökölvívói is szoritóba lépnek, az NB I. B. helyosztó mérkőzését vívják a 3—4. helyért a SZIM Vasas csapatával.**

**— A székesfehérváriak jó képességű gárdával rendelkeznek — tájékoztatott bennünket Simon Mihály, a Honvéd Steinmetz SE ökölvívó szakosztályának vezetője. A Borsodi Bányásszal és a Kaposvári Dózsával voltak egy csoportban és otthonukban mindkét csapatot legyőzték. Harangozó, Varga, Rajkó, Balom, Antal a legismertebb nevű versenyzőik.**

**A pécsiek elsősorban Vekszlitől, Jerzsabektől, Zamitól, Pásztitól, Konyhától és Gáltól várnak jó eredményt. A csapat vezetői a hazai környezetben győzelemre számítanak. A mérkőzést vasárnap délelőtt 10 órakor vívják a Petőfi laktanyában.**

## RÖVIDEN

RÖPLABDA. A Komlói Bányász nyerte a megyei férfi röplabda bajnokságot. A komlóiak november 20-án és 21-én, majd december 4-én, 5-én részt vesznek az NB II-be jutásért kiírt osztályozó mérkőzéseken. A Bányász csapat jó képességű gárdával rendelkezik, a csapat vezetői bizakodva várják az osztályozót.

*TEKE. Tatabányán rendezték meg a vidéki női tekebajnokságot. Simon, a Pécsi BTC versenyzője is rajthoz állt és az előkelő 3. helyet szerezte meg.*

IDEGENBEN SZEREPELNEK. Budapesten rendezik az országos tornász II. osztályú férfi és női egyéni bajnokságokat, a versenyen pécsi tornászok is rajthoz állnak. Súlyemelésben az országos ifjúsági bajnokságon küzdenek a legjobbak Budapesten. Pécsről a Bányász súlyemelők indulnak. Baján országos serdülő és ifjúsági szabadfogású és kötöttfogású birkózó minősítő verseny lesz, melyre pécsi versenyzők is elutaznak.

## A hét vége sportműsora

SZOMBAT, NOVEMBER 13.

*Labdarúgás:* NB II. mérkőzés: PVSK—Bauxitbányász, PVSK pálya, 13.30. Megyebajnoki mérkőzés: Pécsi Kesztyű—Szigetvári Kinizsi, BTC pálya, 14.00.

*Asztalitenisz:* NB II. mérkőzés: PEAC—OGSC, férfiak, Egyetemi tornacsarnok, 19.30.

*Kosárlabda:* NB I. mérkőzés: PVSK—BEAC, nők, PVSK csarnok, 8.30.

*Ökölvívás:* PVSK—Bp. Építők Fémmunkás, NB I. helyosztó mérkőzés, PVSK csarnok, 17.00.

*Röplabda:* Medikus Kupa mérkőzések a Budapest, Debrecen, Szeged és Pécsi Orvosegyetem női és férfi csapatainak részvételével, Egyetemi tornacsarnok, 9.20.

*Vívás:* November 7. Kupa a PEAC rendezésében, Belvárosi Ált. Iskola, 15.00.

VASÁRNAP, NOVEMBER 14.

*Labdarúgás:* NB I. mérkőzés: Komlói Bányász—Pécsi Dózsa, Komló, 13.30. NB I. tartalék mérkőzés: Komlói Bányász—Pécsi Dózsa, Komló, 11.30. NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász—FOSPED Szállítók, Pécsújhegy, 13.30. NB II. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Olajbányász SE (Nagykanizsa), Újmecsekalja, 10.30. NB III. mérkőzések: Volán 12-es (Szigetvár) — Pécsi Helyiipari, Szigetvár, 13.30, PEAC—Mázа-Szászvári Bányász, Pécsújhegy, 11.15, Pécsi BTC—Kaposvári Rákóczi, BTC pálya, 10.00. Megyebajnoki mérkőzések: Véménd—Pécsi Ércbányász II., Véménd, 13.30, Sásd—Pécsi Dinamó, Sásd, 13.30, Mágocs—Siklós, Mágocs, 13.30, Boly—Pécsi Vasas, Boly, 13.30, Pécsi Gázmű—Pécsi Kinizsi, Kokszmű pálya, 9.30, István-aknai Bányász—Töttös, Pécsszabolcs, 13.30, Vasas II. Bányász—Beremend, Vasas II. Bányatelep, 13.30, Pécsi Bányász II.—Szigetvári Cipőgyár, Pécsbányatelep, 10.00.

*Asztalitenisz:* NB I. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Ganz MAVAG férfiak, Leőwey Gimnázium 9.30. NB II. mérkőzés: Pécsi BTC—Nagykanizsai MAV TE, nők, BTC terem, 11.00.

*Ökölvívás:* Steinmetz SE—SZIM Vasas (Székesfehérvár) NB I. B helyosztó mérkőzés, Petőfi laktanya, 10.00.

*Röplabda:* Medikus Kupa mérkőzések a Budapesti, Debreceni, Szegedi és Pécsi Orvosegyetem férfi, női csapatai részvételével, Egyetemi tornacsarnok, 9.00.

*Tájékozódási futás:* A PEAC minősítő versenye, Patacs, rajt: 9.00.

*Vívás:* November 7. Kupa befejező napi versenyek, Belvárosi Ált. Iskola, 8.00.


DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.


# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nem tudni hogyan (este 7 órakor), Timár „A"-bérlet.

## MOZI

**Park:** Furcsa pár (4, n7, f9).
**Petőfi:** Madárkák (2, 4, 6). Erotissimo (8). 16 éven felül!
**Kossuth:** A lovag végakarata (10, 12, f3, f5). Furcsa pár (hn7, 9).
**Gyárváros:** Az inkák kincse (4, 6).
**Mecsekalja:** Diploma előtt (5, 7). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Emberi torpedó (5, 7). 16 éven felül! **Vasas II.:** Halálos tévedés (f6). — **Harkány:** A csendőr nősül (7). **Mohács:** Pygmalion XII. (f6, f8). **Sellye:** Reménykedők (7). **Siklós:** Pierre és Paul (7). **Szigetvár:** A préri (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—8.00: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Kutyabarátok műsora. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Lányok, asszonyok. 8.38: Kovács Árpád népi zenekara játszik, a budapesti II. Rákóczi Ferenc Gimnázium leánykara énekel. 8.53: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 10.00: Hírek, időjárás. — 10.05: Rádiószínház. Tigris vagy bírka (ism.). 10.58: A gazdasági folyóiratokból. 11.08: Vladimir Horowitz Chopin-műveket zongorázik. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Melódiakoktél. 13.48: Pesti ember. Várkonyi Endre írása. — 13.58: Híres nép a francia... Francia forradalmi dalok. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. — 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek. 15.05: Kis magyar néprajz. — 15.10: Csak fiataloknak! 15.55: Reklám. — 16.00: 168 óra. — Közben 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: A világirodalom humora. — Váratlan fordulat. Hervé Bazin francia író elbeszélése rádióra. 17.57: Új lemezeinkből. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Sporthírek. 19.30: Közvetítés a József Attila Színházból. Karikacsapás. Vígjáték. 21.10: Nótacsokor. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: A Közel-Kelet közelről. 22.30: Táncoljunk! 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben 0.55—1.00: Hírek, Időjárás.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—8.00: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Gioconda. Részletek Ponchielli operájából. 8.30: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.05: Verbunkosok, nóták. — 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. — 11.50: „Jelképek erdején át". Balogh László műsora. 12.00: Zenekari muzsika. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Kitágult törzsasztal. Beszélgetés az önkifejezésről és a képzeletről. 13.33: Az MRT énekkara énekel. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Napraforgó. A Gyermekrádió műsora. — 15.00: Orvosi tanácsok (ism.) 15.05: Bach: I. brandenburgi verseny. 15.30: Falvakban, mezőkön. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: A hét műsorából: 16.05: Az élő népdal. — 16.15: Egy rádiós naplójából. 17.15: Bemutatjuk új felvételünket. 17.32: A Szürke Bagoly birodalma. Előadás. 17.47: Ottó Ferenc: Nagy lanfár, II. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Sporthírek. — 18.15: Harc az osztályért. Rádiójáték. 19.10: Török Erzsébet és Pallá Imre népdalokat énekel. 19.35: Alkotóműhelyben. — 19.50: Jó estét, gyerekek! — 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Sporthírek. 20.30: Új könyvek. — 20.33: A Rádió Hangmúzeumából. Wagner: A nürnbergi mestердalnokok, I. és II. felvonás. Közben 21.54—22.00: A vasút. Költemény. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Kárpáti József (orgona) és a debreceni Kodály-kórus hangversenye. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: A zene nem ismer határokat. 16.50: Ötórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 19.30: Mahler: A fiú csodakürtje — dalciklus. 20.22: XX. századi operákból. — 20.58: Romantikus zene. 22.04: Hans Knappertsbusch vezényel. — 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Egy kicsit nekem, egy kicsit neked. Zenés összeállítás
18.10: Beszéljünk róla! Rózsa László jegyzete
18.15: A KISZ Baranya megyei küldöttértekezletéről jelentjük
18.25: Mai vendégünk
18.35: Könnyűzene
18.40: Üzemi konyhákról, VI.
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. Hírek, tudósítások, riportok. Hallgatóink kérésére. Zene
19.30: Német nyelvű műsor. A hét eseményeiből. Mezőgazdasági körkép. Neue Zeitung előzetes. Szombat esti muzsika
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

8.05: Filmesztétika (középisk. III. e.)
9.30: Műsorismertetés
9.31: Vallomások a hazáról. „Mint a madár..."
10.00: A tehén és a fogoly. Magyarul beszélő francia film (ism.)
14.33: Műsorismertetés
14.35: Terem-kerékpárlabda
15.15: Hajrá, Bányász! Filmriport
15.25: Tetszik, nem tetszik... 2. Az irodalmi ízlésről
16.00: Ami nekem a legjobban tetszett. Kollányi Ágoston műsora
16.50: Lövés a szorosban. Magyarul beszélő szovjet—kirgiz film
18.25: Nemzetközi kisplasztikai biennálé
18.45: Hírek
18.50: Reklámműsor
19.00: Lant és lazac. Boldizsár Iván írországi naplója, I. rész
19.15: Cicavízió
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva. Mikes György ötperce
20.05: Rizi-bizi
20.35: Doktor Mabuse ezer szeme. — Magyarul beszélő NSZK film
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás
22.25: Interfórum '71. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban.

## JUGOSZLÁV TV.

14.30: Diplomások (ism.). 15.20: Falu parasztok nélkül. 16.00: A belgrádi népdalfesztivál. 16.30: Kosárlabda: Rabotnicki—Jugoplasztika. 18.15: Borongós ősz. 19.20: Karaván. 20.35: Közvetítés a Skoplje '71 fesztiválról. 22.05: Madam Kizi. Játékfilm. 23.35: Skoplje '71 — döntő, felvételről.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

# Dunántúli Napló

XXVII. évfolyam, 269. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. nov[illegible] vasárnap

## Újságíró-aktíva után

A magyar sajtó vezető munkatársai aktívaértekezletet tartottak, ahol a párt és állami vezetőkkel közösen megvitatták, milyen feladatok várnak a sajtóra, a rádióra és a televízióra a 10. kongresszus határozatainak végrehajtásában.

Pártunk vezetői az aktívaértekezleten elmondották, hogy a párt történelemformáló munkájában közvetlen harcostársainak tartja a sajtó, a rádió és a televízió munkatársait. Mi, magyar újságírók, akik az írott szóval, az éter hullámain és a képernyőn napról napra, óráról órára, a párt irányítása alapján alakuló szocialista építőmunkánk eseményeit, tényeit, eredményeit közvetítjük és hirdetjük az ország dolgozó népének, hálásak vagyunk ezért. Büszkék vagyunk arra, hogy tolmácsolhatjuk azokat az irányelveket, amelyeket országunk helyzetének konkrét elemzése alapján pártunk kidolgozott és útmutatásai szerint mozgósíthatjuk országunk népét e nagyszerű célok megvalósítására.

Néhány nap múlva egy esztendeje, hogy pártunk 10. kongresszusa meghozta nagyfontosságú határozatait. Az év végével befejeződik negyedik ötéves tervünk első esztendeje. Egy év munkájának eredményeit mérik fel most és határozzák meg a további tennivalókat különböző területeken, mint például legutóbb a gazdasági vezetők aktívaértekezletén. Ezeknek a tanácskozásoknak a sorába illeszkedett az újságíró-aktíva is. Talán azzal a különbséggel, hogy nemcsak egy év tapasztalatairól esett szó, hiszen ilyen jellegű, széleskörű tanácskozás pártunk vezetői és a magyar sajtó vezető munkatársai között már jó ideje nem volt.

Egy-egy ilyen nagyjelentőségű tanácskozáson mindig alapvető, hogy az érdekeltek egységes álláspontra jussanak. Az újságíró-aktíva valamennyi felszólalója azt igazolta, hogy egységes az álláspont a különböző kérdések megítélésében. A sajtó, a rádió, a televízió politikai munkáját is megkönnyíti, hogy kedvező nemzetközi feltételek légkörében folytathatjuk tevékenységünket a 10. kongresszus határozatainak végrehajtásáért. Megkönnyíti, elmélyültebbé és tegyük hozzá, hatékonyabbá teszi a sajtómunkát az a tény, hogy belpolitikai életünk nyugodt, pártunk politikája 15 év óta kiegyensúlyozott és következetes.

Az elmúlt 15 évben nagy eredményeket értünk el a munkáshatalom megszilárdításában, a mezőgazdaság szocialista átszervezésében, a szocialista közgondolkodás meggyökerezésében. A legutóbbi évben is egy sereg sikeres politikai akciót jegyezhettünk fel, ide sorolva a 10. kongresszus és a negyedik ötéves terv propagandáját, az országgyűlés és tanácsválasztásokat, a szakszervezetek és a SZOT kongresszusát.

Az aktívaértekezlet azonban nemcsak az elvégzett feladatokat tekintette át, hanem az el nem végzetteket is számbavette. Igaz ugyan, hogy százezrek ismerkedtek meg a 10. kongresszus mondanivalójával, de még nem mindenkihez jutott el felvilágosító, magyarázó, értelmező szavunk, s akikhez eljutott, azokhoz sem minden kérdésben. A párt politikájának ismertetése nem egyszeri feladat. A sajtónak nap mint nap tájékoztatni, informálni kell az ország lakosságát az előttünk álló feladatokról, hogy az emberek ne csak a legfőbb kérdésekben, hanem a részkérdésekben is lássák, érezzék pártunk politikájának helyességét.

Szocialista céljainkat illetően társadalmunk egységes, világnézetileg is jelentős mértékben erősödött szemléletünk, s elmélyült a szocialista közszellem. De vannak negatív jelenségei is társadalmunknak. Sajtónk általában helyesen tükrözi társadalmi valóságunkat, a maga eredményeivel és hibáival együtt. De nemcsak tükröznie kell helyzetünket, hanem rá kell irányítania a figyelmet a problémák megoldásának módjaira és lehetőségeire.

A 10. kongresszus határozata a szocializmus építése soron lévő feladatainak magasabb szintű kibontakoztatását tűzte célul. Ebben a vonatkozásban a különböző hírközlő szervek, a sajtó, a rádió és a televízió munkatársainak is nagyon bonyolult és felelősségteljes a munkája. Különös tekintettel arra a tényre, hogy fejlődésünk jelenlegi szakaszában rendkívül megnőtt a szocialista tudatosság jelentősége.

A közeljövő legfontosabb tennivalói a beruházások, valamint a különböző érdekeltségek elvének és gyakorlatának összehangolása; az ellentétes és ütköző elemek feloldása a közművelődés és a közoktatás terén. Ezeket csak harccal, pártunk és államunk egyesített erőfeszítésével, a szocialista rendszer erejével tudjuk megoldani, ideértve a sajtót, a rádiót és a televíziót.

Megkönnyíti munkánkat, hogy a magyar szocialista sajtó olyan kipróbált és következetes politika szószólója, amely elveti a kicsinyes gyámkodást, megköveteli az igazmondást, az egyenes gerincet, nem tűri meg a kétarcúságot és a cinizmust, amelytől idegen a talpnyalás, s amelyet csak a legnagyobb elvhűséggel és pártossággal szolgálhatunk.

Az újságíróaktíván Kádár János elvtárs mondotta, hogy az előttünk álló feladatok megoldásában a párt és a nép számít a sajtóra. A magyar sajtó munkatársai a közös feladatok megoldásában odaadóan állnak pártunk Központi Bizottsága mögött, s mindent elkövetnek annak érdekében, hogy helyesen és hatékonyan tolmácsolják pártunk politikáját.

Az újságíróaktíván elhangzott gondolatok most tovább gyűrűznek a szerkesztőségi kollektívákban, a szerkesztőségi politikai alkotóműhelyekben. Tovább folytatódik a gondolatok cseréje, hogy az újságírói munka magasabb színvonalra emelésével még hatékonyabb publicisztikák, tartalmas, érzékletes riportok, új gondolatot tartalmazó írások születhessenek.

**Boros Béla**

### „Jobb munkával, nagyobb tudással a szocialista Magyarországért"

## A megye ifjúkommunistáinak küldöttértekezlete

**Számvetés 70 ezer fiatal eredményeiről, gondjairól**
**A tanácskozáson részt vett és felszólalt Aczél György, az MSZMP KB titkára**

A küldöttértekezlet elnöksége

Kétszázötvenegy küldött és közel száz meghívott részvételével az Orvostudományi Egyetem új aulájában tegnap délelőtt tíz órakor összeült a Kommunista Ifjúsági Szövetség megyei küldöttértekezlete. Az üzemek, bányák, intézmények, termelőszövetkezetek és iskolák küldöttei mellett részt vettek a tanácskozáson az ifjúsági mozgalom egykori vezetői, a KISZ alapító tagjai, a megye és a város párt és állami szerveinek képviselői, tudományos életünk reprezentánsai, termelőszövetkezeti és üzemi vezetők.

A tanácskozás elnökségében a megye ifjúsági vezetői mellett helyet foglaltak a termelőmunka legjobbjai, kiváló bányászok, ifjúsági szocialista brigádvezetők, nagyszerű eredményeket felmutató diákfiatalok. Ott volt az elnökség tagjai között Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, Egri Gyula, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára, dr. Gombár József, a KISZ KB Intéző Bizottságának tagja, a KB titkára, Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke, Bogár József, a Szakszervezetek Megyei Tanácsának vezető titkára és Alexej Zuborjev főhadnagy, az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet csapatok egyik közeli alakulatának Komszomol-titkára.

A megyei küldöttértekezlet küldötteit, elnökségét és meghívott vendégeit Kovács József, a KISZ megyei bizottságának titkára köszöntötte.

## A KISZ megyei bizottságának beszámolója

Petőházi Szilveszter beszámolóját tartja

A KISZ Baranya megyei Bizottsága a küldöttértekezletre írásos beszámolót készített, melyben mélyrehatóan elemezte az elmúlt négy év munkáját.

Ifjúsági szövetségünk munkája az elmúlt négy év alatt igazolta a KISZ VII. kongresszusa határozatainak helyességét. A kongresszus dokumentumaiban, majd a párt ifjúságpolitikai határozatában megfogalmazott feladatok – a kommunista jelleg erősítése, a nagyobb differenciálás a KISZ-tagok között, a hatékonyabb rétegmunka – szem előtt tartása eredményezte, hogy megyénkben a KISZ betöltötte hivatását – állapítja meg a beszámoló. Központi feladatnak tekintettük az ifjúság szocialista tudatának fejlesztését, s számtalan példa igazolja e törekvés eredményességét. Ifjúságunk közvetlenül részt vett az országgyűlési és tanácsválasztások előkészítésében és lebonyolításában, s ezáltal szorosabb kapcsolatba került a társadalmi kérdésekkel, bővebb ismeretekre tett szert e területen. A különböző vezető testületekben – párt, tanács, szakszervezet – a fiatalok képviseleti arányának növekedése is kedvezően hat a fiatalok közéletiségére.

A különböző vetélkedők, politikai mozgalmak az ifjúság nagy tömegeit mozgatták meg. A központi akciók mellett helyi kezdeményezések is születtek, mint például a „Felszabadítóink útján" emlékmenet, a „Szülőföldem, szocialista hazám" akció, a komlói „Kun Béla napok". Bővültek a honvédelmi nevelést szolgáló munkaformák, színvonalasabb lett az Ifjú Gárda tartalmi munkája. Az internacionalista magatartás meggyőző bizonyítéka volt a „Vádoljuk az imperializmust" mozgalom. Évről évre több tízezer fiatal vett részt a szervezett politikai oktatásban.

Megyénk ifjúságának számottevő részét alkotja a mintegy 18 ezer fős munkásifjúság. A legtöbb fiatalt az építőipar, a bányászat és a közlekedés foglalkoztatja. A megye iparában dolgozó fiatalok az ifjúság legösszeforrottabb rétegét alkotják. Nagy hatással vannak az ifjúság más rétegeire is. A munkásfiatalok kiemelkedő eredményeket értek el a politikai akciókban, termelést segítő mozgalmakban. Az elmúlt években a munkaverseny egyik legkedvezőbb formájává, tömegmozgalommá vált a szocialista brigádmozgalom.

A KISZ megyei bizottsága a Beremendi Cement- és Mészmű építése felett vállalt védnökséget – a tapasztalatok igen jók. A különböző szakmai fejlődést segítő akciókban – Szakma ifjú mestere, Kiváló ifjú szakmunkás, Kiváló ifjúmunkás – többezren vettek részt.

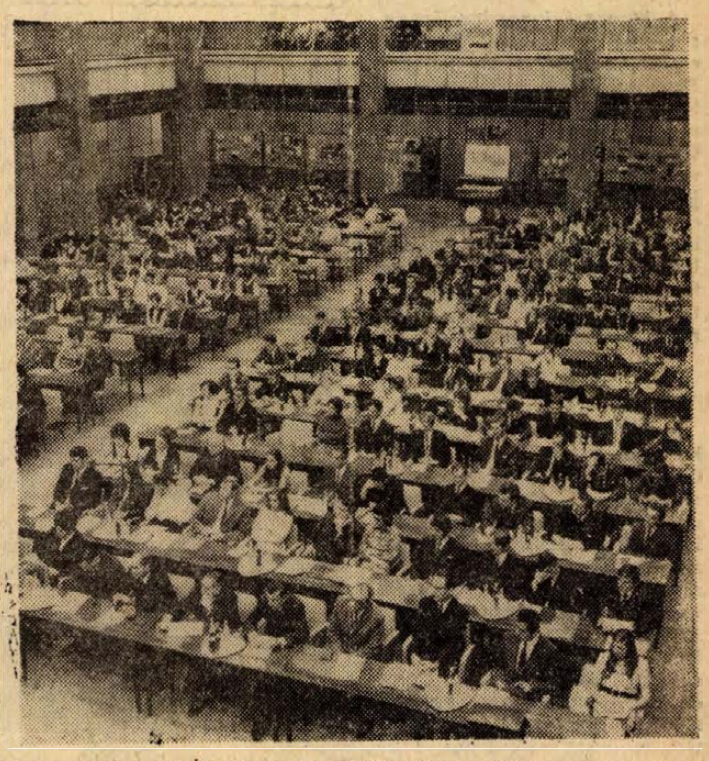
Az elmúlt négy év alatt átalakult a falu ifjúsága is. A mezőgazdaságban dolgozó fiatalok is részt vesznek a sajátos munkaversenyekben, politikai akciókban. Eredményes volt a tsz-szövetségekkel, állami gazdaságokkal közösen meghirdetett versenymozgalom a mezőgazdasági idénymunkák elvégzésére. A falusi alapszervezetek közösségi szellemének formálásában fontos szerepet játszottak a községek fejlesztése, csinosítása, a művelődési feltételek javítása érdekében végzett társadalmi munkaakciók.

### A tanuló fiatalok

Megyénk ifjúságának számottevő részét alkotják a tanuló fiatalok. A 34 középfokú tanintézetben több, mint 18 ezer fiatal tanul. A középiskolai KISZ-szervezetek egyik legfontosabb feladata a tanulás segítése, a helyes életcél kialakítása, a fiatalok életre való felkészítése. Tanintézeti KISZ-szervezeteink politikai feladata a tehetséges, fizikai dolgozók gyermekeinek a segítése. A fizikai munka megszerettetésének hagyományos területei az önkéntes ifjúsági építőtáborok, melyekben évente több, mint 8000 fiatal dolgozott.

Az elmúlt négy év jelentős változásokat eredményezett egyetemi és főiskolai ifjúságunk életében. Több, mint 1000 fővel növekedett a hallgatók létszáma, ezzel együtt az egyetemi KISZ-szervezetek száma is nőtt. Az elmúlt években fejlődött az egyetemek és főiskolák önállósága, belső demokráciá-

*(Folytatás a 3. oldalon)*



Tanácskozik a küldöttértekezlet

# 24 óra a nagyvilágban

## Fidel Castro találkozott Che Guevara apjával

**Santiago**

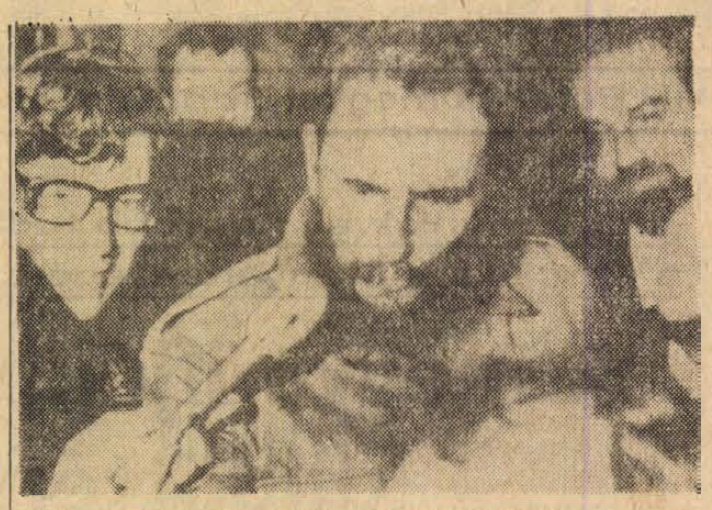
Ernesto Guevara Lynch, Che Guevara apja pénteken délelőtt Santiagoban hosszú megbeszélést folytatott Fidel Castro kubai miniszterelnökkel a kubai nagykövet rezidenciáján. A megbeszélést követően Ernesto Guevara kijelentette: „mindenről, a legérdekesebb dolgokról beszéltünk".

Ernesto Guevara, aki Argentínában lakik, azért utazott Chilébe, hogy találkozzék Fidel Castro miniszterelnökkel. Santiagoban szerzett értesülések szerint öt év alatt ez volt a hetedik találkozó kettőjük között.

**Antofagasta**

Fidel Castro pénteken az antofagastai „északi egyetem" 1500 hallgatója előtt mintegy kétórás beszédet mondott. Egyebek között kijelentette, nem azért utazott Chilébe, hogy azt tanítsa, hogyan kell forradalmat előkészíteni. Hangoztatta, hogy a forradalom ereje az egységben rejlik és „egységes népet nem lehet legyőzni".

Beszéde további részében Castro rámutatott, hogy „a Szovjetunió gazdasági és műszaki segítsége nélkül a kubai forradalom összeomlott volna".



A hivatalos látogatáson Chilében tartózkodó Fidel Castro szombaton megkezdte vidéki látogatását. Képünkön: Castro újságíróknak nyilatkozik

✦ IPSWICH: Bridzs-sztori: Patricia Green asszony, aki szenvedélyes bridzs-játékos, egy este fölvette az osztást, s amikor a kártyáiba nézett, elállt a lélegzete: mind a 13 treff nála volt. „Annyira megdöbbentem, hogy nem is tudtam rendesen játszani" — mondotta később. Történetébe bekapcsolódtak a statisztikusok is: kiszámították, hogy a 13 treff-lap egyidejű kézben tartásának esélye egy a 158 milliárd 753 millió 389 ezer 899-hez . . .

✦ **VARSÓ: Varsóban megtartották a KGST tagországok kereskedelmi kamarai elnökeinek 11. értekezletét. A tanácskozáson megfigyelőként jugoszláv és kubai küldöttség volt jelen.**

✦ BERLIN: A szocialista országok hétfőn Drezdában megkezdődő tíznapos 7. anyaggazdálkodási szimpóziumán a KGST-tagállamok több mint 100 delegátusa vesz részt.

✦ *SANTIAGO: Argentínának ítélték oda a legjobb külföldi kiállítónak járó díjat a santiagói nemzetközi vásáron.*

✦ **PÁRIZS: Hétfőn Párizsba érkezik Corneliu Manescu román külügyminiszter, aki tárgyalásokat folytat Maurice Schumann francia külügyminiszterrel és Jacques Duhamel-el, a kulturális ügyek miniszterével. Pompidou elnök is fogadja majd a román külügyminisztert.**

✦ *GUAYAQUIL: Az ecuadori haditengerészet pénteken ismét lefogott három amerikai halászhajót. Az Egyesült Államok, mint ismeretes, nem hajlandó tudomásul venni a felségvizek 200 tengeri mérföldes határát, amihez viszont Ecuador és több latin-amerikai ország ragaszkodik. A szóbanforgó hajók is akkor nyerik vissza szabadságukat, ha súlyos pénzekért kiváltják a halászati engedélyt az ecuadori hatóságoktól.*

◆

## Magyar—jugoszláv tárgyalások

**A Magyar—Jugoszláv Gazdasági Együttműködési Bizottság elnökei megbeszélést tartottak Budapesten. A bizottság két tagozatának elnökei, dr. Faluvégi Lajos pénzügyminiszter és Géza Tikvicki, a Jugoszláv Szövetségi Végrehajtó Tanács tagja áttekintették a két ország gazdasági együttműködésének időszerű kérdéseit és a kapcsolatok fejlesztésének soronlévő feladatait. A jugoszláv minisztert fogadta Vályi Péter, a kormány elnökhelyettese.**

◆

✦ CARACAS: Harmadnapja háborúznak középiskolás diákok Caracas utcáin a rohamrendőrséggel. A 13—17 éves fiúk mindenféle barikádokat emeltek, s kövekkel hajigálják a könnygázzal támadó rendőröket. Az középiskolások egyetemista társaik megmozdulásait támogatják: a lázongás oka változatlanul a kormány 1970 októberi végzése, amellyel elbocsátotta a Caracasi Egyetem baloldali érzelmű rektorát és fölosztatta az egyetemi tanácsot. A jövő hét keddjére írtak ki új, ezúttal már ellenőrzött választásokat.

✦ *DAR-ES-SALAAM: Kenyában új törvény lépett életbe. Elrendeli, hogy a testi sértést is eredményező fegyveres rablást kötél általi halállal büntessék.*

✦ **NYUGAT-BERLIN: Rainer Barzel, a CDU elnöke és parlamenti frakciójának vezetője a hét végét Nyugat-Berlinben tölti. A nyugat-berlini CDU-nak a város Neukölln kerületében tartott gyülésén szombaton újabb kirohanásokat intézett „a keleti szerződések" ellen.**

✦ DAR-ES-SALAAM: A kenyai Mombasában betörők jártak egy postatisztviselő házában. Egy súlyos ládára bukkantak, amelyet — a gazdag zsákmány valószínű reményében — magukkal hurcoltak. Nem kell sok képzelőerő ahhoz, hogy az ember érzékelni tudja csalódottságukat, amit a láda fölbontása után érezhettek: abban ugyanis 160 darab vaskos biblia lapult.

## Robbantások

**Belfast**

**Frank Morrow, a kanadai érdekeltségű belfasti lapnyomda vezetője röviddel ezután, hogy szombaton reggel megérkezett munkahelyére, dörömbölésre lett figyelmes: ajtót nyitott, mire két állig felfegyverzett férfi hatolt a helyiségbe. Ráparancsoltak, hogy feküdjön a földre és mindaddig ne mozduljon, amíg a hatvan kilós bombát el nem helyezik a gépteremben. Ezután a fegyveresek elmenekültek, két perc múlva Morrow is követte őket. A robbanás romba döntötte a négyemeletes épület jó részét, nyomában tűz ütött ki. Szerencsére az épületben senki sem tartózkodott.**

**Szombat esti jelentések szerint Belfast egyik népszerű szállodájában, a Wellington Park Hotelben is bombát helyeztek el, majd az ismeretlen tettesek telefonon figyelmeztették a szálló alkalmazottait és lakóit, hogy hagyják el az épületet. A robbanás így csak igen súlyos anyagi károkat okozott. Belfast elővárosában azonban négy személy megsérült egy kocsmában, ahol ismeretlen merénylők ugyancsak robbanószerkezetet helyeztek el.**

✦ RABAT: a marokkói hadsereg hegyivadász alakulatai, továbbá katonai gépkocsik és helikopterek indultak azoknak a hegylakóknak a kimentésére, akiket a rendkívül erős hóesés az Atlasz hegység lejtőin a világtól elzárt.

## Távirat

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága táviratban üdvözölte Nagy-Britannia Kommunista Pártja XXXII. kongresszusát, amely szombaton, november 13-án ült össze Londonban.**

◆

✦ WASHINGTON: Kínos ügybe keveredett Udall, a Kennedy-kormányzat egykori belügyminisztere. Be kellett ismernie, hogy fia két évvel ezelőtt dezertált a hadseregből, s jelenleg Kanadában él. Döntését a My Lai-i események váltották ki, s „tanácsot nem kért az apjától". Udall jelenleg is Washingtonban dolgozik, környezetvédelmi tanácsadóként.

✦ *MADRID: Juan Vila Reyes, a híres-neves Matesa-botrány szereplője az október 1-én meghirdetett amnesztia folytán „nyert" egy évet. A reá kiszabott háromévi börtönbüntetést, amelyből csak kettőt ült le, kitöltöttnek tekintik, mindazonáltal továbbra is börtönben tartják, mert — ugyancsak a Matesa-üggyel kapcsolatban — csalás és hamisítás miatt új per indul ellene.*

✦ **FRANKFURT: D. M. Gvisiani, a Szovjetunió Tudományos és Műszaki Állami Bizottságának elnökhelyettese és dr. Rolf Sammet, a Farbwerken Höchst A. G. elnöke Frankfurtban aláírta a Szovjet Állami Bizottság és a nyugatnémet cég tudományos-műszaki együttműködésének elmélyítéséről kötött megállapodást.**

✦ *PÁRIZS: A francia rendőrség gengszter ügyosztályának emberei pénteken egy Didier Barone nevű férfi lakásában 2,5 millió frank értékű lopott műkincset fedeztek fel. Találtak egyebek között egy Botticelli-, egy Rembrandt- és egy De Vlaminck-festményt, továbbá keleti szobrocskákat. A házkutatási tippet egy ismeretlen adta a rendőrségnek: közölte, hogy Barone az érdeklődőknél fényképfelvételeket körőz a birtokában lévő műkincsekről. Baronet a rendőrbíró orgazdasággal vádolta meg.*

✦ **ULAN BATOR: Jumzsagijn Cedenbal-nak, a Mongol Népi Forradalmi Párt KB első titkárának, a Minisztertanács elnökének, valamint több más állami és pártvezetőnek a részvételével a szombati záróüléssel befejeződött a Mongol Szakszervezetek X. kongresszusa.**

Nixon elnök sajtóértekezleten bejelentette, hogy tovább csökkentik a Dél-Vietnamban állomásozó amerikai erőket

## Interszputnyik-megállapodás

*Dr. Csanádi György nyilatkozata*

A KGST újonnan alakult postaügyi- és távközlési állandó bizottságáról, az Interszputnyik-megállapodásról nyilatkozott szombaton a Moszkvában működő magyar tudósítóknak dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter, aki hazánk képviseletében részt vett az új KGST állandó bizottság alakuló ülésén.

A KGST postaügyi és távközlési állandó bizottsága hiánypótló intézmény — mondotta dr. Csanádi György. A hírközlés kérdéseit a KGST keretében eddig nem fogta össze közvetlenül egységes szerv, noha a posta, a telefon, a távíró forgalom, a rádiózás és televíziózás ma már szinte el sem képzelhető nemzetközi együttműködés nélkül. Mi most, az alakuló ülésen, már az 1972-es munkaprogramot is rögzítettük. A legfontosabb feladat most az, hogy a KGST-országok számára egységes parameterekkel rendelkező és a világszínvonalnak megfelelő műszaki berendezéseket alakítsunk ki. Hosszabb időt fog igénybe venni a már meglévő berendezések bizonyos fokú egységesítése. Harmadik, s egyben talán legkönnyebben megoldható feladatunk a posta automatizálása, ahol bizonyos értelemben előnyt jelent számunkra, hogy a postai műveletek nagy részét ma még kézi erővel végzik, tehát könnyebb lesz az egységes gépesítési módszert kialakítani.

Az Interszputnyik-megállapodásról, amelynek aláírására hétfőn kerül sor, a miniszter a következőket mondotta: az Interszputnyik nyílt szervezet lesz, amelyhez a jövőben bármely ország csatlakozhat. A szervezet rendeltetése az, hogy műholdak segítségével sokezer kilométeres, mitöbb, interkontinentális távolságokra lehessen televíziós műsorokat közvetíteni és telefonbeszélgetéseket lebonyolítani. A műholdakról érkező adást földi állomások veszik, s Magyarországon szovjet szakértők segítségével és szovjet műszaki közreműködéssel valószínűleg jövőre kijelölik az első földi vevőállomás helyét. Az állomás felépítését remélhetőleg már a negyedik ötéves tervben meg tudjuk kezdeni.

Moszkvai tartózkodását dr. Csanádi György arra is felhasználta, hogy szovjet kollegáival találkozzék. Bescsev közlekedésügyi miniszterrel a két ország vasútjainak együttműködéséről tárgyalt. Különösen fontos Magyarország számára a két ország áruforgalmának biztosítása. Szó esett az ezzel kapcsolatban természetszerűleg adódó kisebb-nagyobb nehézségek áthidalásáról is. Ismét felmerült a batyevói közös konténerátrakó pályaudvar létrehozása, amelyhez valószínűleg a csehszlovák vasutak is csatlakoznak. Trubicin közúti közlekedési miniszterrel a közúti közlekedés területén folytatandó együttműködés fokozásáról tárgyalt. Az együttműködés itt ma még elmarad a vasutak közötti többéves, sok évtizedes kapcsolatok jó színvonalától. Guzsenko tengerhajózási miniszterrel Csanádi György dr., a dunai hajózási együttműködésről és a Duna—Rajna—Majna csatornarendszer által felvetett kérdésekről kíván beszélgetni Moszkvában. Ez a csatornarendszer összefüggő víziutat biztosít az Északi- és a Fekete-tenger között, s a néhány év múlva megnyíló lehetőségek kihasználására már ma célszerű megkezdeni a felkészülést.

## HETI VILÁGHIRADÓ

**HÉTFŐ:** Befejeződött a „77-ek" limai tanácskozása
Kairóból Dakarba repültek az afrikai „békelövetek"

**KEDD:** Összecsapások az indiai—pakisztáni határon
Megkezdődött az amerikai elnökválasztási kampány

**SZERDA:** Fidel Castro megérkezett Santiagoba
Indira Gandhi Bonnban

**CSÜTÖRTÖK:** Szadat beszéde a kairói parlamentben
Schumann francia külügyminiszter látogatása Londonban

**PÉNTEK:** Befejeződtek Conally amerikai pénzügyminiszter tokiói tárgyalásai
Az indiai kormánytó hazautazott világkörüli útjáról

**SZOMBAT:** Az Arab Liga külügyminiszteri tárgyalása Kairóban
A Kohl—Bahr találkozó negyedik munkanapja

## A túlsó félgömbön

Az amerikai sajtóban régi szokás, hogy a híreket, amelyek Washingtonból vagy Alaszkából vagy Argentina déli csücskéből, a Tűzföldről érkeznek, együtt közöljék, mondván, hogy azok a földünk egyazon félgömbjéről valók . . . Az elmúlt héten sok érdekes, fontos esemény történt ezen a — mert innen nézzük — túlsó félgömbön: az Egyesült Államokban nem hivatalosan ugyan, de a valóságban megindult az elnökválasztási kampány. Fidel Castro megkezdte chilei látogatását és ezen éppúgy megtárgyalják az észak-amerikai imperializmus elleni harc lehetőségeit, teendőit, mint ahogyan Peru fővárosában, Limában az úgynevezett „77-ek" a fejlődő országok gazdasági gondjairól szólva az USA önzése és kizsákmányoló politikája ellen foglaltak állást.

Vegyük sorra a túlsó félgömb történéseit. Kedden este Nixon amerikai elnök ünneplőbe vágta magát és megjelent a republikánus párt díszvacsoráján a New York-i Americana Szállóban, beszédet mondott, majd repülőgépre szállt, elment Chicagóba, ott is részt vett egy republikánus banketten és felszólalt. Szónoklatai az elnökválasztási kampány kezdetét jelentették. A vacsorák is. A régi szokás szerint a választási propaganda költségeit a többi között ilyen módon teremtik elő: a köztársasági párt gazdag hívei nem kevesebb, mint 500 dollárt fizetnek egy vacsoráért. Az e fajta kiadás sokszorosan megtérül: hol állami megrendelések formájában, hol nagykövet megbízásokat kapnak a pártcélokra adományozó férfiak . . . A külsőségek és az elmondottak alapján minden politikai megfigyelő megegyezett abban, hogy ezzel Nixon gyakorlatilag már elnökjelöltként lépett fel.

Pedig bőven van még ideje, hiszen 1972. november 7-e a választások napja Amerikában... Addig kell felsorakoztatnia hatásos ígéreteit, vagy ami nagyobb súllyal esik latba: tennie olyasmit, ami az amerikai választók vágyainak, igényeinek megfelel. Például a vietnami háború dolgában . . .

Nixon, mint elnökjelölt ígérni tartozik a dollár megmentését, mint elnök pedig meg is kísérli. A belső hatás egyelőre jobb, mint a külső: míg az amerikai monopóliumok elégedettek az idegen árukra kivetett 10 százalékos pótvámmal, addig ez egyre több keserűséggel tölti el az Egyesült Államok külföldi szállítóit. Ezen a héten éppen Japán mondott nemet az efféle washingtoni nyomásra: Conally pénzügyminiszter nem ért célt tokiói alkudozásai során.

Még mindig a túlsó félgömbön megmaradva szólhatunk a hét nagy eseményéről, Fidel Castro kubai miniszterelnök Santaigóba érkeztéről. A Kubai Kommunista Párt első titkára hét esztendeje nem hagyta el hazáját, nem volt ideje, alkalma, szándéka, lehetősége: lekötötték a szocializmus építésének belső gondjai, Kuba gazdasági nehézségei éppúgy, mint a latin-amerikai kontinens első szocialista országát szorongató blokád diplomáciai, politikai megkötöttségei. Mindez arra vezethető vissza, hogy az USA imperialistái, mivel nem tudták megsemmisíteni a délkeleti partjaik mellett kialakult szocialista rendet, minden eszközzel el akarták szigetelni a forradalmi Kubát.

Egy éve, hogy Havannától több mint 6000 kilométerre baloldali fordulat lehetősége jelentkezett a chilei népi egység választási győzelme, a szocialista párti dr. Allende köztársasági elnökké történt megválasztása következtében. Az új santiagói kormány első külpolitikai lépése volt, hogy felújította diplomáciai kapcsolatait a szocialista Kubával. Dr. Allende, aki szenátor korában nem kevesebb, mint kilenc alkalommal járt Havannában, baráti látogatásra hívta meg Fidel Castrot, és a kubai miniszterelnök most tíznapos chilei tartózkodásra, politikai és gazdasági tárgyalásokra, a chilei néppel való megismerkedés szándékával el is ment Santiagóba.

Fogadtatása valóságos diadalmenet volt. A szemtanúk szerint a chilei főváros még soha nem köszöntött vendéget ilyen szerettel. Castro mondta: közös célért külön utakon indultak el . . . Kölcsönösen segíthetik egymást az észak-amerikai imperializmus elleni politikai, diplomáciai, gazdasági küzdelemben. A túlsó félgömbön ma — Alaszkától Argentináig — milliók tekintenek Santiagó felé. Az Allende—Castro találkozó eseményeit, következményeit figyelve.

# A megye ifjúkommunistáinak küldöttértekezlete

*(Folytatás az 1. oldalról)*

**Ja.** Egyetemi és főiskolai KISZ-szervezeteink egyik legfontosabb feladata a kommunista szakemberképzés segítése. A társadalmi-közéleti tevékenység jelentősen elősegítette az egyetemi ifjúság jellemformálását. A közéleti tevékenység további szélesítését biztosítja a „Diákok a IV. ötéves tervért" akció.

Az ifjúsági szövetség kulturális nevelőmunkája jól segítette a fiatalok általános és szakmai műveltségének fokozását. A kulturális tevékenység tartalma és szervezeti keretei egyre inkább összhangba kerülnek a KISZ politikai akcióival. Kezdeményezések történtek a fiatal művészek támogatásában. 1967-ben a KISZ megyei bizottsága, a megyei és a siklósi járási tanács segítségével képzőművész alkotótelep létesült Villányban.

A legtöbb alapszervezet akcióprogramjában megtaláljuk a sportversenyeket. Fejlődött a turizmus, közkedveltté váltak a különböző kupaversenyek. Ennek ellenére – s ezt a beszámoló nagyon határozottan leszögezi –, nem tarthatjuk kielégítőnek a fiatalok testkultúráját és a sportolási lehetőségeket.

Az utóbbi években a KISZ-munka állandó elemévé vált az ifjúság képviselete, érdekeinek védelme. Ez a tevékenység az üzemi alapszervezeteknél vált legáltalánosabbá. A munkásifjúság körében végzett érdekvédelmi munkát segítette az 1967-ben Beremenden megtartott ifjúmunkás parlament is. A tanintézeti KISZ-munkában a közéleti tevékenységnek és az érdekvédelemnek jelentős fórumai voltak az iskolai és megyei diákparlamentek.

Az ifjúsági szövetség fontos feladatának tekintette, hogy legkiválóbb tagjait ajánlja a párt tagjainak sorába. A párt X. kongresszusa óta megyénkben közel 60 21 év alatti fiatal nyert felvételt a pártba – KISZ ajánlással.

Bővült a KISZ-megbízatások rendszere, gyakoribb, rendszeresebb lett az egyéni munka értékelése. A KISZ-munka javításában fontos helyet foglal el a vezetőképzés. Többezer fiatal részesült egyhetes vezetőképzésben, s sokan végeztek hosszabb-rövidebb KISZ tanfolyamot, iskolát.

Javult az alapszervezetek és úttörőcsapatok tárgyi-technikai ellátottsága, amelyekre az elmúlt választások óta mintegy 5 millió forintot fordítottunk. A Megyei Tanács támogatása, a megyei ifjúságpolitikai alap létrehozása enyhített a korábbi gondokon. Kétszeresére bővült a balatonfenyvesi vezetőképző tábor területe, s megkezdték a 200 fős sikondai őrsvezetőképző tábor építését.

Az MSZMP a KISZ-re bízta az úttörőszervezet irányítását. Az úttörőmozgalmat különböző mozgalmakkal, programokkal segítette a KISZ. Méltóképpen megünnepelték az úttörőmozgalom fennállásának 25. évfordulóját. Fejlődött az úttörőszervezet kulturális és sporttevékenysége. Sokszínűségét tükrözi a közelmúltban megrendezett „Tarpa–Tenkes" lovastúra és a „Barátság virága" román–magyar kerékpártúra.

Az MSZMP KB ifjúságpolitikai határozata és a X. pártkongresszus óta javult az ifjúság nevelésére hivatott állami, társadalmi és gazdasági szervek közötti koordináció. A társadalom figyelme az ifjúság felé fordult. A Megyei Tanácsnak 12, a községi tanácsoknak 375 fiatal tagja van. A dolgozó ifjúság 94–95 százaléka szakszervezeti tag.

Az ifjúságot a kedvező tendenciák és lehetőségek ellenére számtalan gond foglalkoztatja. Probléma, hogy a vezetők egy része nem ismeri, vagy nem érti az ifjúságpolitikai határozat lényegét, nem tekinti feladatának megvalósítását. Dolgozó fiataljainknál gyakran jelentkezik a pályakezdés és a családalapítás gondja. Sokszor nem a képzettségüknek megfelelő munkahelyen dolgoznak, anyagi, erkölcsi elismerésük nincs arányban végzett munkájukkal. Diákságunk gondjai is többrétűek. A középiskolásoknak csak 1 százaléka kap társadalmi ösztöndíjat. Gondot jelent az ifjúság kulturális és sportolási igényének, valamint üdültetésének mind szélesebbkörű kielégítése. Problémát okoz a KISZ-munka helyi feltételeinek biztosítása. Az alapszervezetek 11 százaléka rendelkezik csak önálló helyiséggel, nem növekszik kielégítően az úttörő csapatotthonok száma sem.

Petőházi Szilveszter, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára az írott beszámolóhoz szóbeli kiegészítést terjesztett elő. Az elmúlt időszakot elemezve az utóbbi két esztendőt az „ifjúság éveinek" nevezte. Nőtt a társadalom figyelme a fiatalok iránt, s nőtt a fiatalok társadalmi aktivitása is. A KISZ KB kongresszusi levelét minden alapszervezetben megvitatták, s javaslatával szinte valamennyi KISZ-tag „beleszólt" a kongresszus előkészítésébe.

A most végetért választási időszakban 1027 alapszervezetben választották meg a vezetőket. Nőtt a képzett, idősebb, tapasztalt vezetők száma. A fiatal párttagok pártmegbízatásként dolgoznak az ifjúsági szövetségben.

A fiatalok tettekkel köszöntik a kongresszust. A különböző vállalások, termelést segítő mozgalmak többezer fiatalt mozgattak meg.

Befejezésül arról szólt, milyen sokat vár az ifjúság és a társadalom az ifjúsági törvénytől. Inteni kell azonban mindenkit a túlzott igényektől. Ne csak a jogokat hangoztassuk, hanem a kötelességeket is, s ennek szellemében dolgozzon minden KISZ-tag.

## A vita

Petőházi Szilveszter szóbeli beszámolója után következtek a hozzászólások. A vitában elsőként *Juhász István*, Kossuthbánya csapatvezető vájára, alapszervi KISZ-titkár szólalt fel. Beszámolt az üzemben dolgozó szocialista brigádok életéről, eredményeiről. Felszólalása végén átnyújtotta az elnökségnek KISZ-szervezetük ajándékát, egy bányászcsille kicsinyített mását.

*Varga-Sabján László*, a Pécsi Jogtudományi Egyetem küldötte az egyetemi fiatalok KISZ-életéről beszélt. Az egyetemi fiatalok azt várják, hogy a párt ifjúságpolitikai határozata, az ifjúsági törvény és a KISZ VIII. kongresszusa eredményeként tovább javuljon az ifjúsági szövetség munkája.

Kedves színfoltja következett az értekezletnek: úttörők és kisdobosok rövid műsorral köszöntötték a küldötteket, *Hoffmann Zsuzsanna*, a Baranya megyei Állatforgalmi Vállalat küldötte a kongresszus tiszteletére meghirdetett munkaversenyeket értékelte, s szólt a szocialista brigádmozgalom eredményeiről. *Izsák Tibor*, a Gépipari Technikum KISZ Bizottságának titkára, a KISZ-tagok politikai aktivitásának fejlődéséről, a szocializmushoz való érzelmi viszonyáról beszélt. *Sárkány Lajos* a mohácsi járás küldötte a falusi fiatalok helyzetét elemezte.

*Papp Györgyné*, a mandátumvizsgáló bizottság elnöke ismertette a küldöttekkel a bizottság jelentését, majd *Kaska Mária*, a Szigetvári Cipőgyár küldötte többek között a dolgozó fiatalok továbbtanulási gondjairól szólt, s ajándékot nyújtott át az elnökségnek. *Dr. Radovits Béla*, a siklósi járási KISZ Bizottság tagja a KISZ-vezetők és a gazdasági vezetők kapcsolatát elemezte. A sásdi járás küldötte, *Kiss György* a falusi fiatalok társadalmi életéről szólt. A falusi fiataloknak aktívabban kell részt venniük a helyi fjúsági munkában – hangsúlyozta. *Zentai Gyöngyi*, a komlói Kun Béla Gimnázium tanulója az úttörőszervezet KISZ-irányításának tapasztalatairól, az ifivezetők felelős munkájáról beszélt.

## Aczél György felszólalása

Ezután Aczél György elvtárs emelkedett szólásra. A Központi Bizottság titkára felszólalása elején a fiatalok romantika utáni vágyódásáról beszélt, arról az életérzésről, mely oly széleskörben tapasztalható napjainkban, s mely egy mondatban így fogalmazható meg: a harcok, a fegyveres forradalmak időszakában volt igazán nagy dolog élni... A háborúk, a harcok romantikája kegyetlen dolog – mondotta ezzel kapcsolatban a KB titkára. – Az alkotás, a felfedezés, az új értékek életrehívása nemcsak emberibb, de romantikusabb is. A fiatalokra nagy feladatok várnak – felelősségük a holnapért óriási. Hazánk a dinamikus fejlődés korszakát éli, amit egyebek mellett azok a változások bizonyítanak, melyeket a mezőgazdaság, a magyar falvak élnek át. Tíz évvel ezelőtt még a népesség fele dolgozott a mezőgazdaságban – ma 25,9 százalék. S mennyivel másabb ez a mai falusi munka, mint a régi volt! A mai élet hatalmas iramot diktál – egyszerűen nem lehet megállni. Folyamatos önképzésre, a sémák, a maradiság elleni örökös küzdelemre van szükség – s kik járjanak ebben élen, ha nem a fiatalok?

– Nem baj, ha elégedetlenek a fiatalok – mondotta Aczél György. – Szükség van a jóakaratú elégedetlenségre. Persze az nagyon fontos, hogy ne csak a saját érdekeinket nézzük – a társadalom, a haza érdekében kell örökösen elégedetlennek lenni.

Az ifjúsági szövetség most folyó eseménysorozatáról, a küldöttértekezletekről, illetve a vezetőség újraválasztásáról szólva a Központi Bizottság titkára leszögezte: vezetőnek, tisztségviselőnek lenni szolgálat. A kommunista vezetőnek a választók, a közösség szolgálata a legfőbb feladata. A választott tisztségviselők álljanak ki véleményük mellett, legyenek következetesek és bátrak. Nincs nagy feladatokban hiány a mi életünkben – mondotta a KB titkára befejezésül –, csak mindenkinek meg kell keresnie a helyét, s ki kell vennie a részét a boldogabb holnapért folyó küzdelemből.

Aczél György nagy tetszéssel fogadott felszólalása után *Nagy István* villanyszerelő, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat villanyszerelője kapott szót. Felszólalásában egyebek mellett beszámolt azokról az erőfeszítésekről, melyeket KISZ-alapszervezetük a szervezeti élet fellendítése érdekében tett. KISZ-klubot nyitottak, havonta vállalati KISZ-híradót adnak ki. A következő felszólaló – *dr. Majzik Jeremiás*, a Mohácsi Tsz-Szövetség titkára –, a mezőgazdaságban dolgozó fiatalok élet- és munkakörülményeinek alakulásáról beszélt. A

Aczél György felszólalása

megye tsz-eiben ma mintegy 4000 26 éven aluli fiatal dolgozik, s számuk folyamatosan nő. Több a szakmunkás is, bár ezen a téren viszonylag lassú az előrehaladás. A tsz-szövetségek nevében dr. Majzik Jeremiás az ifjúsági törvény végrehajtásáról biztosította a mezőgazdaságban dolgozó fiatalokat.

Szót kért a tanácskozáson *Horváth Lajos*, a Megyei Pártvégrehajtóbizottság tagja, a Megyei Tanács elnöke is. Beszédében röviden elemezte azokat a kapcsolatokat, melyek a különböző szintű KISZ és tanácsi szervek között jöttek létre, s melyek egyre több eredményt produkálnak. A tanács ismeri a fiatalok legfőbb gondjait: a lakáshiányt, a bölcsődei, óvodai és kollégiumi férőhelyek szükségességét. A IV. ötéves terv ígér bizonyos javulást, a tervek maradéktalan teljesítéséhez azonban társadalmi összefogás szükséges. A tanácsi szervek igénylik a fiatalok támogatását — kérik és várják segítségüket.

*Lukács László*, a KISZ Pécs városi bizottságának titkára mintha csak azt a gondolatot folytatta volna: beszámolt azokról a tervekről, melyek a Városi Tanács és a Városi KISZ-bizottság kapcsolatának és együttműködésének további elmélyítését és tervszerűbbé tételét célozzák. Rövidesen együttműködési tervet írnak alá.

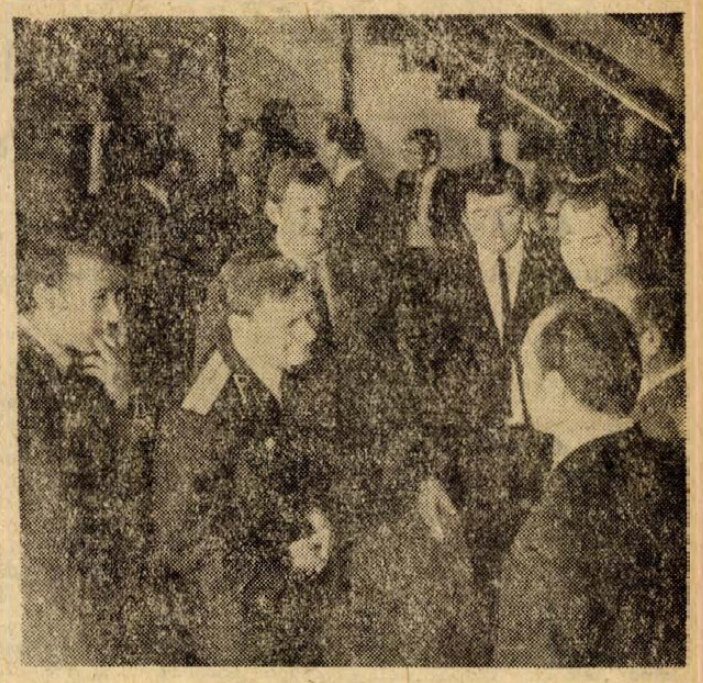
Az ebédszünetet követően ifjúgárdisták nyújtották át az értekezletnek a motoros staféta által összegyűjtött kopjafákat, melyekre a megye KISZ-szervezetei és úttörőcsapatai kötöttek szalagot. A megyei küldöttértekezleten újabb szalagokat kötöttek a kopjafákra, melyeket a baranyai küldöttek visznek magukkal a kongresszusra. Ezután *Vadász Árpád*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat küldötte beszélt az építőiparban dolgozó fiatalok gondjairól, eredményeiről.

*Dr. Gombár József*, a KISZ KB titkára ismertette a baranyai fiatalok képviselőivel a kongresszus előkészületeit és a kongresszus munkaprogramját. Elmondotta, melyek azok a területek, tevékenységi formák, amelyekben tovább kell lépnie az ifjúsági szövetségnek. *Alekszej Zuborjev* Komszomol-titkár az ideiglenesen Magyarországon állomásozó szovjet csapatok fiataljainak üdvözletét tolmácsolta. *Bogár József*, az SZMT vezető titkára felszólalásában hangsúlyozta, hogy az utóbbi időben szorosabbá vált a kapcsolat a szakszervezetek és a fiatalok között. *Kugler Anna* görcsönyi küldött a vezetőképzés feltételeinek javításáról, *Mihálszky Judit*, a MÜM 500-as Ipari Szakmunkásképző Intézet küldötte a szakmunkástanulók problémáiról beszélt. *Lukács János*, a lippói „Béke Őre" Tsz dolgozója a falusi fiatalok helyzetével foglalkozott. *Lehel György*, a mohácsi Kisfaludy Gimnázium tanulója a középiskolások szervezeti életéről adott számot. Utolsóként szólalt fel *Simon József*, a Mecseki Ércbányászati Vállalat küldötte, aki az ércbányász fiatalok kongresszusi készülődéséről, munkájáról tájékoztatta a küldöttértekezletet.

A vitában elhangzottakat *Petőházi Szilveszter*, a KISZ megyei bizottságának első titkára foglalta össze. A küldöttértekezlet aktív volt és felelősséggel végezte munkáját — mondotta egyebek mellett. Negyvenöt küldött, illetve meghívott vendég kért szót, s közülük huszonnégyen szólaltak fel. Számosan foglalkoztak az ifjúsági törvénnyel. Ezzel kapcsolatban Petőházi Szilveszter leszögezte: a törvény nem helyettesítheti a KISZ érdekvédelmi tevékenységét. Több felszólaló foglalkozott a szocialista munkaverseny eredményeivel. A fiatalok nagy tömegei tettek konkrét vállalást a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére. Az uránércbányász fiatalok például elhatározták: kongresszusi negyedévvé nyilvánítják az évből még visszalévő három hónapot.

A zárszó után a küldöttek az írásos előterjesztéseket egyhangúlag elfogadták.

A négyéves munka tapasztalatait, a jelenlegi helyzetet figyelembevéve a KISZ megyei tevékenységének fő irányát a következőkben határozták meg: 1. Legfontosabb feladatnak kell tekinteni az ifjúsági szövetség kommunista vonásának erősítését, tömegszervezeti jellegének jobb érvényesítését. 2. Erősíteni a KISZ érdekvédelmi tevékenységét. 3. Biztosítani, hogy a megye KISZ tagjai megismerjék a sorrakerülő VIII. kongresszus dokumentumait és részt vegyenek a célkitűzések, a feladatok megvalósításában.



Alexej Zuborjev főhadnagy Komszomol-titkár (balról a második), katona és üzemi küldöttekkel beszélget a szünetben

## Az új vezetőségek

A küldöttértekezlet második napirendi pontjaként megválasztották az 51 tagú megyei KISZ-bizottságot, a 11 fős pénzügyi ellenőrző bizottságot, valamint azt a 32 küldöttet, akik a VIII. kongresszuson képviselik a baranyai fiatalokat. A Baranya megyei KISZ-Bizottság első ülésén megválasztotta a 11 fős végrehajtó bizottságot és a KISZ-bizottság titkárait. A végrehajtó bizottság tagjaivá választották *Petőházi Szilvesztert*, *Benkő Gyulát*, *Kovács Józsefet*, *Gergely Lászlót*, *Kóczián Erzsébetet*, *Lukács Lászlót*, *Ár Zsuzsannát*, *Kiss Erikát*, *Juhász Istvánt*, *Sarkadi Nagy Barnát* és *Kertész Gyulát*. A KISZ megyebizottság első titkárává ismét *Petőházi Szilvesztert*, szervező titkárává *Kovács Józsefet*, úttörő-titkárává *Benkő Gyulát*, agitációs és propaganda titkárává *Gergely Lászlót* választották. A pénzügyi ellenőrző bizottság is megtartotta első ülését, melyen *dr. Czimmer Józsefet* választották a bizottság elnökévé. A megyei küldöttértekezlet a KISZ KB tagjai sorába 6 főt, a központi pénzügyi ellenőrző bizottságba 1 főt javasolt.

*Petőházi Szilveszter* zárszavában az újonnan megválasztott KISZ-bizottság és a titkárok nevében köszönetet mondott a bizalomért.

A küldöttértekezletről tudósítottak:

**Békés Sándor,**

**Pánics György**

Foto: **Erb János**

*Napirenden: az ifjúsági turizmus fejlesztése*

## Ifjúsági szállók, üdülőtelepek

Az ifjúsági turizmus továbbfejlesztéséről szóló kormányhatározattal összhangban számos üdülést, pihenést szolgáló ifjúsági létesítmény beruházási munkájához kezdtek hozzá a Művelődésügyi Beruházási Vállalatnál.

Az Express Utazási Iroda megbízásából Nógrádverőcén több mint százszemélyes ifjúsági szálló építéséhez fognak hozzá a következő év májusában. A korszerű létesítményt télen is használhatják a fiatalok. Továbbfejlesztik a balatonudvari Kilián-telepet is, itt száz – egyenként négyszemélyes – modern faházat állítanak fel üdülés és nyári munka céljára, ugyancsak 1972 nyarán. Úgy tervezik, hogy a balatonföldvári nemzetközi Express-táborban idővel megszüntetik a jelenlegi faházakat, s a strandfürdő mellett 800–1000 személyes ifjúsági szállodát építenek. A tervek szerint a munkához legkésőbb 1973-ban hozzáfognak. Komáromban két tábor is épül a kiszesek számára – mindkettő Tatán. A Komárom megyei fiatalok vezetőképzését szolgálja egy 160 személyes létesítmény, amelyből 40 helyet úgy alakítanak ki, hogy télen is használható legyen. Ugyancsak a tatai öregtónál épül fel a budapesti kiszesek számára egy 300 személyes továbbképző tábor, egyenként 40 személyes pavilonokkal. A tábor 300 helyéből 120 télen is lakható.

## Kiosztották a Kossuth Zsuzsa-pályázat díjait

Szombaton osztották ki a Kossuth Zsuzsa pályázat díjait a szombathelyi Markusovszky Kórházban. A pályázatot évente a Vas megyei egészségügyi középkáderek számára írják ki. Az idén 38 pályázó küldte be jeligés pályaművét. Három dolgozat kapott első díjat: Szappanos Valéria–Vincze Jenőné ápolónők Idős betegekkel kapcsolatos ápolási problémákról a belgyógyászati osztályon; Csillag Miklósné őrségi védőnő Csecsemőhalálozás alakulása az őrségben 1966—1970 között; és Bánhidi Pálné KÖJÁL-laboráns Colicin-termelési és -érzékenységi vizsgálatok a Vas megyei KÖJÁL-ban című munkájával.

A díjkiosztás alkalmából tudományos tanácskozást rendeztek, amelyen az öröklésről és a rákról hangzottak el előadások.

## Aradt a Duna 14 centivel

A Duna budapesti szakaszán szombaton már éreztette hatását az a csapadék, amely a hét közepén hullott le az Alpokban. Az utóbbi 24 órában ugyanis a fővárosi szakaszon 14 centiméterrel áradt a folyó. Ennek alapján a lánchídi vízmérce 97 centiméteres vízszintet jelzett. Sajnos még ez a vízállás is rendkívül alacsonynak számít.

**Ismét kell cégjegyzék!**

# Kétszáz javaslat a Polgári Törvénykönyv módosításához

## Az élettársi viszony szüntesse meg az özvegyi jogot

## Az áruátvevő érdekeit kell védeni – Egységes gazdasági szervezettípus

Tegnap befejeződött a Polgári Törvénykönyv módosításáról rendezett dél-dunántúli kerekasztal-konferencia. A vártnál is izgalmasabb rendezvényen részt vett dr. Szotáczki Mihály tanszékvezető egyetemi tanár, kari dékán is – a Pécsi Akadémiai Bizottság Intéző Bizottságának tagja –, aki jogelméleti szempontból értékes gondolatokat vetett fel.

Dr. Tomszer Ferenc, a Baranya megyei Bíróság elnökhelyettese a minőségvédelemmel kapcsolatban tett igen alapos, körültekintő javaslatokat. A „nyílt hiba – rejtett hiba" megkülönböztetését ellenző javaslatát szinte az egész konferencia magáévá tette.

---

Gyakorlatilag ugyanis a vevő csak felületesen vizsgálhatja meg vásárláskor az árut, s ha nem veszi észre a hibát, akkor nem élhet a szavatossági igénnyel. Mint a résztvevők megállapították; a jótállás és a kellékszavatosság egymáshoz való viszonya miatt a „nyílt hiba – rejtett hiba" megkülönböztetése a vevő számára is lehetőséget nyújt a visszaélésre. Általában semmiféle kötöttséget nem tartottak helyesnek, sem időbelit, sem formait, sem a jogok kiválasztását illető kötöttséget. Dr. Tomszer Ferenc és sok más felszólaló hangoztatta, hogy a minőségvédelem révén fokozottabban kell az áru *átvevőjének* érdekeit védeni, mert ezzel jó minőségre lehet ösztönözni a termelőt. A kaposvári dr. Berta József ezt összefüggésbe hozta az úgynevezett „túlszámlázásokkal" is. A konferencia ezzel kapcsolatban kimondatlanul a római jogi lex Aquilia-ra emlékeztetett.

A személyesen megjelenni nem tudó dr. Bárd Károlynak, az Állami Biztosító Főigazgatósága főosztályvezetőjének előadását dr. Mahlinger István mondta el és védte a vitában. Ennek lényege a biztosítási feltételek egy új koncepciója, amely a biztosítási feltételekre, illetve az azokról való eltérésekre vonatkozik és az állami vagyon biztosításának gondja fejeződik ki benne. Ez a gond pedig a szocialista országok egyik fő problémája, úgyannyira, hogy a Pécsi Akadémiai Bizottság külön ankétot kíván a megtárgyalására összehívni.

---

A konferencia állást foglalt a gazdálkodási szervezetek kérdésében is: meg kell teremteni ezeknek az egységes típusát, nem lehet külön szövetkezeti és külön vállalati típust kialakítani. Erősen támadták a résztvevők az élettársi viszonnyal kapcsolatos hatályos jogot. Most kialakult az az álláspont, hogy az élettársi viszony szüntesse meg az özvegyi jogot, másfelől viszont a biztosítási jog szempontjából a házastársi viszonnyal azonos elbírálás alá essen. A konferencia a tartási szerződést szerencseszerződésnek minősítette. Vitatta azt a lehetőséget, hogy ha az eltartott túl rövid időn belül hal meg, akkor – hiába az eltartási szerződés – részesülnek a hagyatékból azok az örökösök is, akik eredetileg nem voltak hajlandók az elhaltat eltartani. Éppen ez az erkölcsileg kifogásolható a tartási szerződések jelen rendszerében.

A konferencia után dr. Rudolf Lóránt tanszékvezető professzortól, az akadémiai szakbizottság elnökétől kértünk rövid értékelést az öt megye szakembereinek két napos vitájáról:

– A központi elgondolás szerint a Polgári Törvénykönyvet csupán novellikusan módosítják. Nem lehet tehát rendszerbeli kérdéseket felvetni. Ezen kívül vannak olyan kérdések is, amelyek alkotmányi rendezést kívánnak. Például a tulajdoni formák szűk felsorolásába nem illeszthető bele egy szakszervezeti üdülő. A Polgári Törvénykönyvnek az az alapelgondolása, hogy a ritkán előforduló tényállásokra nem ad rendelkezést, hanem azokat az életre és a bírói gyakorlatra bízza. Hiszen újabb modell esetén az élet úgyis újabb fejlődést mutat. A modell kérdése különösen a szocialista szervezetek szerződési kapcsolataiban vetődött fel. Különböző nézetek lehetségesek ebben, de a régi tervszerződések rendszere ma már nem érvényesülhet, mint egységes kategória. Az elfogadhatónak tekinthető álláspont az, hogy a szocialista szervezetek közötti szerződési viszonyokat a mai Polgári Törvénykönyvbe kell illeszteni, a tervszerződések törlésével, de kiegészítő szerződésekkel. Tehát az adásvételhez a termékértékesítési és raktározási szerződést is csatolni kell. A szállítási szerződések is elsősorban az adás-vételhez tartoznak, ez egyébként állandó elfogadott álláspontja volt a szovjet jogtudománynak, csak mi csináltunk belőle egy önálló, külön kategóriát.

---

– A törvénykönyv módosításával kapcsolatosan nagyon fontos, hogy a nemzetközi forgalmi érdekekre figyelemmel legyünk. Nemzeti jövedelmünk negyven százaléka ugyanis külkereskedelmi szerződésekből ered. Arra kell ezért törekednünk, hogy a külföldi cégek nevét, árujét, védjegyét és az áru formáját védelemben részesítsük. Erre nemzetközi szerződések is köteleznek bennünket. De a magyar vállalatok sem kerülhetnek hátrányos helyzetbe. A konferencia álláspontja újból cégjegyzéket kell vezetni és jól szabályozni a mintaoltalmat és a – régi kifejezéssel élve – szellemi tulajdont. Mindezeket rendkívüli aktivitással, két szekcióban tárgyaltuk, kétszáz javaslat született, de így is abban kellett megállapodnunk, hogy még a törvénykönyvmódosító bizottság ülése előtt további javaslatokat küldenek el a tanszékünkre, hogy azokat is érvényre juttassuk.

**Földessy Dénes**

---

**Öregek és gépkocsivezetők...**

# „Életmentő" lapok

## A mentőorvos: „hasznos dolog..." — Tízesével, húszasával...

**(Emlékeztetőül: az egészségügyi miniszter utasítására, 1971. november elsejétől minden gyógyszertárban árusítanak egészségügyi lapot. A személyi igazolványba illeszthető lapon a körzeti orvos feltünteti a vércsoportot, a tudatzavarral, eszméletvesztéssel járó betegségeket, és egyéb, az életmentés, azonnali orvosi segítség szempontjából igen fontos adatokat. A lapot bárki megvásárolhatja és kitöltetheti.)**

*Mentők, dr. Gabri János.*

— Tudomásom szerint még nem szállítottunk olyan beteget, sérültet, akinek egészségügyi lapja lett volna. Egyébként nagyon jó megoldásnak tartjuk a bevezetését, ha szélesebb körben elterjed, a mi munkánkat is könnyíteni fogja. Csak egyetlen példa: ha eszméletlen emberhez hívnak bennünket, s a lapról rögtön megtudjuk, hogy az illető cukorbeteg — ez már igen lényeges támpontot nyújt nekünk. Bizonyos szakmáknál, elsősorban talán a hivatásos gépkocsivezetőknél, célszerű lenne intézményesen is bevezetni.

*Pécs, Széchenyi téri gyógyszertár vezetője:*

— Először kétszázat kértünk az egészségügyi lapokból, de az első időben olyan nagy volt az érdeklődés, hogy másnap már pótolni kellett. Eddig körülbelül félezret adtunk el, voltak olyan vállalatok, intézmények, amelyek tízesével, húszasával vitték tőlünk. Jelenleg is van készletünk, de most már egy kicsit lanyhult az érdeklődés.

*Pécs, Kossuth Lajos utcai 10/8-as gyógyszertár vezetője:*

— Eddig körülbelül 100—150 egészségügyi lapot adtunk el, előfordult, hogy valaki nyolctízet is vásárolt egyszerre. Tapasztalataink szerint elsősorban az autósok keresik. Jöhetnek nyugodtan az emberek, még vagy ötszáz van belőle.

*Pécs, Zsolnay utcai gyógyszertár:*

— Összesen tíz darab volt belőle, s miután a tévében beszéltek róla, rögtön elfogyott. Jelenleg nincs, de rendelünk belőle.

*Pécs, Doktor Sándor utcai gyógyszertár vezetője.*

— Ahogy megjelent a Naplóban a cikk, azon a délelőttön harmincat is eladtunk belőle, olyan nagy volt az érdeklődés. Azóta is viszik az emberek, de már kevesebben keresik. Úgy vettük észre, elsősorban az öregek vásárolják. Igen hasznos dolog az egészségügyi lap, már csak azért is, mert így nem kerül egy csomó gyógyszer feleslegesen felírásra.

*Mohács, Szabadság úti gyógyszertár, Nagy István gyógyszerész:*

— Először csak tízet rendeltünk belőle, nem tudtuk mekkora lesz az érdeklődés. Igen gyorsan elfogyott, s közben is egymás után jöttek az emberek, így ismét rendeltünk, most már száz darabot. Ezután állandóan tartunk belőle.

*

A tapasztalatok szerint elsősorban az idős emberek, és a gépkocsivezetők ébredtek rá az egészségügyi lap jelentőségére. „Jó lenne néhány szakmában, de először is a hivatásos gépkocsivezetőknél, intézményesen bevezetni, rendszeresíteni az egészségügyi lapokat" — javasolták az orvosok, gyógyszerészek. Fordítsuk meg a dolgot: miért ne „járhatna" az egészségügyi lap mindjárt a jogosítvány mellé, hiszen aki vezetői engedélyt akar szerezni, amúgy is alapos orvosi vizsgálaton esik át?

*Litványi Tibor, a KPM Autóközlekedési Tanintézetének vezetője:*

— Feltétlenül ésszerűnek és célszerűnek tartanám, ha a jogosítvány mellé mindjárt az egészségügyi lapot is megszereznék a gépkocsivezetők. Egyre nagyobb a forgalom, több a baleset, ott pedig nagy jelentősége van a gyors beavatkozásnak. Egy kicsit tovább is vinném a dolgot: háromévenként kötelező orvosi felülvizsgálaton kell részt venni a gépkocsivezetőknek, ez is jó alkalom lehetne az egészségügyi lap megszerzésére. Így három éven belül minden gépkocsivezető megkapná Magyarországon. Kötelezővé nem tudjuk tenni, de mindenkinek javasolni fogjuk, aki gépkocsivezetői tanfolyamra jelentkezik: töltessen ki egészségügyi lapot is...

Úgy látszik, a gyógyszerészek által említett gépkocsivezető-érdeklődők elsősorban a magánautósok közül kerülnek ki. A legtöbb gépkocsivezetőt foglalkoztató cégnél, a VOLÁN 12-es vállalatnál, az üzemorvosok tapasztalatai szerint egyelőre nincs nagy mozgolódás. Hozzájuk is jöttek ugyan egészségügyi lapot kitöltetni, de nem a gépkocsivezetők, hanem az egyéb alkalmazottak. Arról egyelőre nincs szó, hogy minden gépkocsivezetőt fokozatosan ellássanak vele.

Pedig érdemes lenne. Mint ahogy mindenkinek érdemes hatvan fillért, s némi fáradságot áldozni...

– D. Kónya –

---

# Hajsza négy emelet magasságban

## *Tetten értek egy betörőt a Mecsek Áruháznál*

Szokatlan zajra figyelt fel szombaton hajnalban Torma László, a Mecsek Áruház éjjeliőre. Zörgés, fémes csikorgás hallatszott a magasból. Ellenőrző útja során két férfival találkozott az épület előtt, akik megszólították, mondván: sose izgassa magát, biztosan egy macska mászkál a tetőn...

Bár sötét volt még, az őr észrevette, hogy valami mozog, illetve valaki kúszik a márvánnyal burkolt, síkos falon húzódó antennán. Azonnal értesítette a rendőröket, akik szinte másodpercek alatt a helyszínre értek.

Az ismeretlen — aki akrobatákat megszégyenítő ügyességgel mászott a dróton — a harmadik emeletnél eltűnt, majd a szellőzőablakon keresztül ismét felbukkant és a negyedik emeletig húzta fel magát. Üldözői bármily nesztelenül igyekeztek megközelíteni, észrevette, hogy a nyomában vannak. Megkezdődött a hajsza a szédítő magasságban, s röviddel később elfogták a betörőt, aki már a posta tetején, a kémények között bujkált.

A vakmerő tettes Szepesi József 23 éves, Pécs, Hajnóczy utca 35. szám alatti lakos záróráig szórakozott az Olimpia étteremben. Ezt követően indult „pénzszerző" útra a Mecsek Áruházhoz. A villámhárítón felkúszva jutott az egyik szellőzőig, s az ablakot benyomva a konyhában találta magát. Feljebb próbálkozott, ott is kitörte az üveget, s az épület belsejében ráakadt a műszaki áruk raktárára. Egy értékes táskarádiót, valamint egy villanyborotvát vitt magával, amit meg is találtak nála.

Kiderült, néhány héttel korábban — a mostanihoz hasonló módon — Szepesi József járt az egyik ABC áruházban. A tetőablakon keresztül, ugyancsak légtornász-mutatványnak beillő módon hatolt a raktárba, ahonnan élelmiszerekkel megrakodva távozott.

Patkó Sándorné, a Mecsek Áruház portása az egyik szemtanú — aki a betörés felfedezésétől a helyszínen tartózkodott — még a délutáni órákban is az esemény hatása alatt állt.

— Megdöbbentő, micsoda őrültség, éjszakai sötétben mászkálni a meredek falakon, tetőkön. Még az üvegcserepek, nyomok láttán is szívdobogást kaptam. Megnyugtató, hogy bármilyen ügyes a tettes, bravúros gyorsasággal elfogták.

---

**Vendégünk volt:**

# Prof. dr. O. Mayrhofer, az Anaesthesiológus Világszövetség főtitkára

Tudományos ülést tartott tegnap a Magyar Anaesthesiologus és Reanimatios Társaság dél-dunántúli csoportja a POTE elméleti tömbjében. Az ülésen a központi intensiv therapiás — azaz intézeteken belüli acut életveszély elhárítását végző osztályok működésének eddigi tapasztalatait összegezték, illetve további hasonló osztályok létrehozásának feltételeiről tárgyaltak. Az ankéton részt vett többek között prof. dr. O. Mayrhofer, az Anaesthesiologus Világszövetség főtitkára, a Bécsi Egyetem Anaesthesiologiai Intézetének vezetője, dr. Lencz László, a magyar szövetség főtitkára, dr. Varga Ferenc, a POTE klinikai rektorhelyettese.

Prof. dr. O. Mayrhofer beszámolt a bécsi egyetem intensiv therápiás osztályának működéséről, majd dr. Török Endre osztályvezető sommázta a POTE hasonló osztályának egyéves munkáját. Az előadások szünetében mód nyílt arra, hogy interjút készítsünk a világszövetség főtitkárával.

*— Mi az intensiv therápiás osztályok feladata, mi a reanimatio?*

— A kórházak és klinikák keretében működő osztályokra tulajdonképpen azok a betegek kerülnek, akik közvetlen életveszélyben vannak. A különböző gépek és berendezések segítségével ezt az életveszélyt kell elhárítani — a beteget meggyógyítani. Itt beszélhetünk a reanimatioról, az újraélesztésről. Ugyanis sok esetben a beteget nemcsak életben kell tartanunk, hanem, ha az élet működése megáll, újraélesztenünk.

*— Ön említette, hogy a reanimatio fiatal tudományág. Mit hozhat a jövő?*

— Nagyon nehéz erre válaszolni. Felsőfokon a technika fejlődése sokat segíthet, és sokat is tartogat. Mindenesetre az a feladat, hogy az újraélesztés legfontosabb elemeit minél szélesebb körben megismerjék, és tisztában legyenek céljával.

*— Mi a tennivaló?*

— Az oktatás. A bécsi egyetemen már tantárgy, de nemcsak az orvosokat kell kiképezni, hanem az ápolónőket és az utca emberét is. Azt hiszem, hogy már az általános iskolában kell kezdeni. Hadd meséljek egy történetet. A közelmúltban egy gyermek vízből mentette ki eszméletlen társát, s azonnal megkezdte a szájon át lélegeztetését. A kimentett életben maradt. Mikor megkérdezték a fiútól, hogy honnan tudta, mit tegyen, így válaszolt: „A televízióban láttam."

*— A tv és a film tehát sokat segíthet?*

— Feltétlenül, jómagam is éppen most fejeztem be egy tévéfilm készítését az újraélesztésről. Remélem, rövidesen bemutatja az Osztrák Televízió...

**K. F.**

---

# Lezárják a hófúvásveszélyes útszakaszokat

A Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium közúti főosztálya részletes, egységes utasításban szabályozta a téli forgalom lebonyolításához szükséges tennivalókat. Megszervezték a központi ügyeletet, az információs szolgálatot is, amely — szerencsére eddig nem volt rá szükség — bármikor készen áll a munkára. A 19 Megyei Közúti Igazgatóság is egyeztette az érdekelt szervekkel az együttműködéssel kapcsolatos teendőket.

A téli felkészülés első szakasza tulajdonképpen már lezárult: a síkosság elleni védekezés feltételeit megteremtették. Az utak szórására 50 000 tonna só és több százezer tonna „érdesítő" anyag — homok, salak — áll rendelkezésre, s készenléti szolgálatot tart 255 só- és homokszórógép. Az ország úthálózatán több mint 5000 kilométer hosszúságban van olyan hosszabb-rövidebb szakasz, amelyet gyakran veszélyeztetett a hófúvás. Ezeken a helyeken november 15-ig mindenütt felállítják a hóvédő rácsokat.

A téli felkészüléssel kapcsolatban a KPM Közúti Főosztályán elmondották, hogy a forgalom erőteljes fejlődése nyomán fokozódott az igény a téli biztonsági szolgálattal szemben. Ma már a hófúvások okozta akadályok elhárításával egyenrangú követelmény az úgynevezett fekete pálya biztosítása, vagyis a folyamatos hóeltakarítás.

A rendelkezésre álló erő természetesen nem elegendő arra, hogy az ország mintegy 30 000 kilométeres úthálózata egész télen mindig tiszta, „közlekedésképes" legyen. Ezért a téli utasítás sürgősségi sorrendet állapított meg. Az embereket, a gépeket elsősorban a 6200 kilométert kitevő nemzetközi és főúthálózatra összpontosítják, hiszen ezeken az utakon bonyolódik le az országos forgalomnak csaknem 60 százaléka, ezek teremtik meg a szomszédos országokkal a közúti összeköttetést, a főváros és a megyeszékhelyek, valamint a megyeszékhelyek egymás közötti kapcsolatát.

Az alapos felkészülés mellett is szélsőséges időjárás esetén előfordulhat egyes szakaszokon forgalomkorlátozás. Az útügyi hatóságok a közlekedésrendészettel együttműködve ideiglenesen elzárják a nagyforgalmú utak olyan szakaszait, ahol a megelőzés ellenére a leggyakoribbak, rendszeresek az akadályok.

A közúti igazgatóságokon kívül egyéb szerveknek is fel kell készülniök minden eshetőségre, gondoskodni kell előre megfelelő üzemanyag-, élelmiszer-, takarmánytartalékról, s a forgalom esetleges visszatartásakor, útlezáráskor a járműveken utazók elhelyezéséről, ellátásáról.

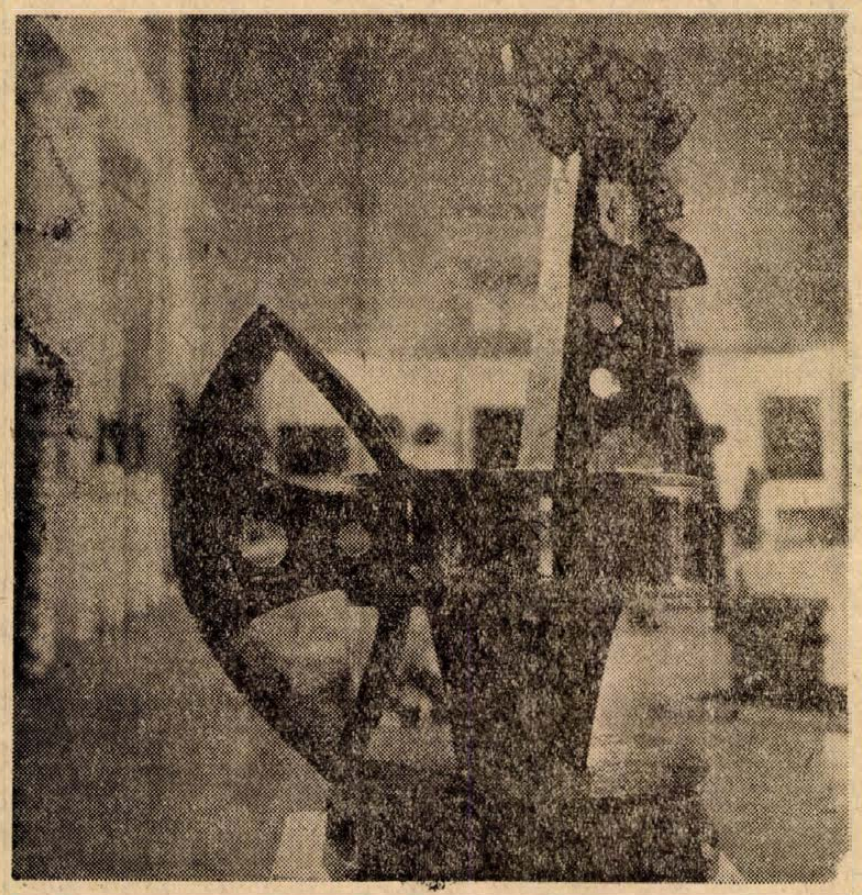
---

### MEGÖLTE FELESÉGÉT

**Somogyi József 26 éves segédmunkás emberölés kísérlete miatt már büntetett, a tőle különváltan élő feleségét, Somogyi Józsefné 31 éves segédmunkást tatabányai lakásán fölkereste és szerelemféltésből megfojtotta, majd a nyakát egy konyhakéssel elvágta. A Komárom megyei Rendőrkapitányság Somogyi József ellen előzetes letartóztatásba helyezés mellett indított büntető eljárást.**

# Fürtös György kiállításáról

**Sokféle törekvés – megannyi arc. Komoly és játékos, felületi és térbe illeszkedő, műhelymunka és alkalmat, helyet követelő kész művek sora váltogatja egymást. Használati edények és térplasztikák, burkolóelemek és groteszk emlékművek – az alkotó sokoldalúságát bizonyítják. Mindez jól megfér egymás mellett, erősítik egymás hitelét és bizonyítják, hogy Fürtös György nem „profilozott" művész, hanem alkotó ember, aki él a szakma lehetőségeivel, anyaga adottságaival.**



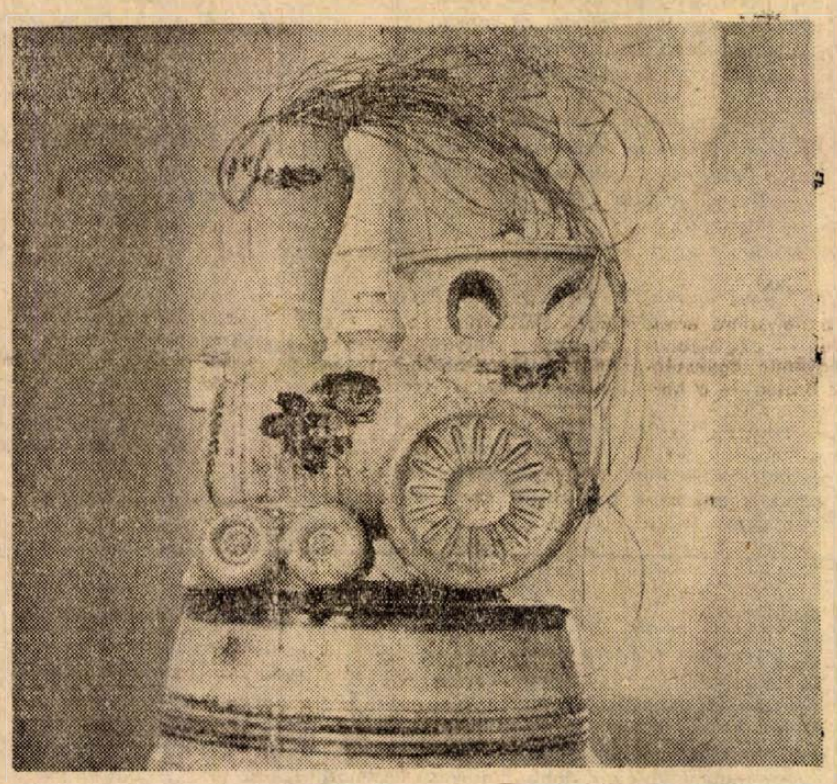
Kakas

Mintha a kerámia története elevenedne meg munkáiban. Az önálló értéket képviselő görög amphorák, az alkalmazott mezopotámiai mázas cserép, a szecesszió stílust kereső dísztárgyainak tanulsága napjainkhoz vezet, benne él Fürtös munkáiban. A történelem igazolja sok színű munkásságát. Az anyagszerű kerámia és a kerámia anyagszerűsége nemcsak műfaji védettséget jelent, hanem az egyik legősibb mesterség mívességlgényét és szeretetét is.

Fürtös György a Pécsi Porcelángyár tervezőművésze. Ez a munkakör komoly feladatok elé állítja. Folyamatosan előállítható, sokszorosítható darabok tervezése – az anyag a technológiai eljárások kötöttségein belül kíván meg leleményt és művészi tevékenységet. A gyár hírneve, szerepe igényességre ösztönző, tradíciói pedig lehetőségként kínálkoznak a múltat elevenen felhasználó, továbbépítő, a mai igényeket kielégítő és alakító művészi munka számára. Ezt bizonyítja a burkolócsempék klasszikus és népi motívumokat őrző sora. A rozetták és „tálasok" világa elevenedik meg egyszerre nemes arányokban és színekben. A kék burkolat sem befejezett falfelület. Tovább alakítható, a sík és plasztika, a geometrikus és oldott, játékos formák egymást kiegészítő igénye szerint.

A faliképek nagyobb részén a korongolt formák kompozíciós variánsait figyelhetjük meg. Plasztikus „tájképek" ezek – ahol a „képek" feszességét a forgástestek feszülése teszi gazdaggá. A kimetszett szeletek és ívek a korongolt idomok elemeiként egyszerre negatív és pozitív részei a kompozíciónak. Ezeknek a munkáknak a tapasztalatai – a műhelygyakorlat kereső, érlelő időszaka után – a méreteiben nagyobb faliképeknél jelentkezik. (Kikötő, Madár, Felszín.)

A térplasztikák között fontos helyet foglalnak el a „Verébduc", „Bábel", „Szélkakas", „Gerinc" művek. Egységük valamilyen korongolt test, alapidom, vagy annak összetett változata. Ezek egymásra épülve lépteket váltva, szinte korlátlanul folytathatók, tovább építhetők. A plasztikusságukat fokozza, hogy egyes elemek ritmikus elforgatásával maga a mű ösztönöz a



Mozdony

Fotó: Erb János

– anélkül, hogy feleslegesnek, időszerűtlennek éreznénk.

A Don Quijote és Sancho Panza az egyik legtipikusabb munkája Fürtös Györgynek. A korongolt testek épülnek emberré és az ember illeszkedik bele a forgástestek formai, tartalmi karakterébe. A figurák groteszkségét eleveníti azzal, hogy sajátosan magyaros, népi jelleggel gazdagítja. A pörge bajusz és kalap, a kecskeméti butykos, az állattal „összenőtt" Sancho a humor új forrása lesz.

Meghökkentő és hitetlenkedésre, fejcsóválásra készteti a nézőt a „Mozdony", „In memoriam" (autó), a „Maxi" (öreglány) és az „Előzés" kompozíciók. Meg akar tréfálni bennünket a művész? Próbára akarja tenni „elbíró készségünket"? Anakronisztikusnak hat az öreg autó az emlékezés sárga rózsájával. Pedig kultusz lett a régi, a sok előkotort lim-lom fétise, a funkciótól megfosztott, esztétikus öncélúság gyakori napjainkban. Kritika és bölcs nosztalgia a letűnt idők után. A matricás mozdony feldíszített, megszépített rózsás emlékezet a technika gyerekcipőben járó idejéről – mosolyt fakaszt. Az „Előzés" persziflázsa a hagyománynak; csipkelődő, de nem neheztelő kritika. A káposztaleveleken nyüzsgő bogarak, tálak, mélyen sikló gyíkok helyett versenyautók tülekednek rusztikus környezetben. Abszúrd, groteszk, kihívó párhuzam. De nem lesz idegen, természetellenes, mert a mesterségtől nem tér el, még az autó és utasa is korongolt elemekből épül, vagy arra emlékeztető formákból.

Mesterség és lehetőség, valóságérzet és játék, hagyománytisztelet és kritika, báj, ötletek, komolyság és „humorban nem ismernek tréfát", komolytalanság. Ezt jelentik a kiállítás-látogatók száma, Fürtös György munkái.

**B. Pilaszanovich Irén**

# Műhelygondok

*Elég régen tartó folyamat, hogy a művészet minden ágában (irányzatképpen vagy alkalmanként — de egyre érzékenyebben) vissza-visszanyúlunk az ősi, úgy nevezett primitív (bár nem is olyan nagyon primitív!) ábrázolási formákhoz. Morcos ősapáink talán jobban értettek a gondolat kifejezéséhez? Vagy a szándék kivitelezése ment volna jobban nekik? Ezért fordulunk hozzájuk segítségért?*

*Egymással történő érintkezésünk technikájában például hányszor alkalmazzuk a hosszadalmas betűírás helyett újabban a képírást? — Az expresszvonat fülkéire nem írjuk már ki, hogy „Dohányzó", hanem két vízszintes vonalból fölfelé kunkorodó görbe j e l z i ezt. Ugyanez pirossal át húzva: „Nemdohányzó". Vagy: a csap fölötti zománctáblán egy lefelé fordított csonkakúp (pohár): „Ivóvíz". Áthúzva pirossal: „Nem ivóvíz". Pompás, hogy ilyen egyszerű! — Az utcán egy vörös tábla a sarkon, fehér csíkkal keresztbevágva, már egy egész tiltó mondat, felkiáltójellel együtt: „Behajtani tilos!". A túlsó sarkon ime egy másik tábla, mely lám, egy hosszú, összetett mondatot képes közvetíteni: járműnek csak megállni szabad, de tartózkodni nem! — A pirossal határolt háromszögű fehér tábla közepébe rengeteg egyezményes jel kerülhet, s aszerint rögtön meg is változik a jelentése mindegyiknek: „kapaszkodó következik!" vagy „vigyázat, sorompó!" esetleg „lassíts, mert iskola van a közelben!" — és így, egy-egy szimplácska vonással, ponttal, nyíllal, vagy más leleménnyel variálhatjuk ugyanazokat a jeleket tetszés és szükség szerint a végtelenségig.*

*Hát nem ez-e az ősi képírás lényege?*

*Ők valószínűleg nem azért csinálták így, mert siettek. Nekünk azonban minél rövidebb idő alatt, minél többet kell közölnünk, s minél többre figyelmeztetnünk egymást. És olvasni is minél gyorsabban kell tudnunk. Minél gyorsabban, és egyre gyorsabban, és még-méggyorsabban. Különben nem ismerjük ki magunkat. Különben eltévedünk a saját világunkban, vagy elgázol valaki, aki már e jelek szerint közlekedik. — Pont, vonal, kör, háromszög.*

*Fényjelek és képszövegek erdejében járunk — ismernünk kell ezeket a fényjeleket és képszövegeket, ez nyilvánvaló. A művésznek azonban nemcsak ismernie kell ezeket — hanem elemeznie a hatásukat. A hatásukat önmagára, persze. És azoknak megfelelően kell átalakulnia, ezek szerint éreznie — különben nem tud majd élni. Ami a kisebb baj lenne. A nagyobb az, hogy ha nem érzi, mit éreznek körülötte azok, akik ugyanezeknek a behatásoknak vannak kitéve — akkor hogy a pokolba volna képes ábrázolni őket ebben az átalakulási folyamatban?!*

*Mi következik mindebből?*

*Hogy rengeteg tárgy és fogalom megnevezése hiábavaló, s a magasztalások és fenyegetések mégoly bő választéka is hatástalanná vált. — Mindenféle nosztalgia nélkül és lehetőleg érzelemmentesen, hadd próbálkozzam néhány példával.*

*Egy amolyan „százszázalékos" metropolisban született és ott felnövekvő emberszabású értelmes lény képzetében ugyan milyen indulati hullámot vethet egy ilyen hasonlat: — „mély, mint egy kút"? — Kút! Belenézett-e emberünk valaha egybe is? Felindultan, kétségbeesve, átkozódva fölébe hajolt-e, s megcsapta-e lázas homlokát egyszer legalább az iszonyú feketeségből markolászó hideg? Könyörgött-e tébolyultan az odalent táncoló holdkaréjhoz? — Akkor hát honnan is tudná, milyen mély?!*

*Vagy ez: — „erős, akár a ló". — Elakadt netán az ablaka alatt egy söröskocsi, s fölverte-e az utca csöndjét az ostorcsapások vijjogása s a kocsis káromkodása, míg a nekifeszülő állat szügyéről, potájából sűrűsödött a hab; látta-e az izmok roppant feszülését, a tomporok heroikus táncát, s a patkók szikravetését?*

*„Lusta, mint egy bivaly". — Hát egyáltalán: látott-e életében bivalyt? Eltévedve a lotyakban, a mozdithatatlanul, olyan feketén, akár a végérvényesség? Próbálta-e arra nógatni, hogy mellső lábára emelkedjék, figyelte-e a paraszt hiábavaló küzdelmét naplementéig?*

*Nem. Sem bivalyt, sem lovat, sem tehenet, sem csökönyös szamarat soha életében nem látott.*

*„Hajlik, mint a jegenye". — Mit mond ez neki, hiszen nem csak hogy nem látott jegenyét, de nem is tudja már, mi az; honnan tudná?*

*És hogy: „kék a szeme, mint a nefelejcs"... Ugyan! Mi az, hogy nefelejcs?! A lexikon semmi olyat nem mond a kékségéről, amitől el kellene ájulni. Az ábra pedig, a lap jobb alsó sarkában: no, enné aztán a hároméves lurkó is különbet firkant!*

*— Tehát?*

*Tehát: nem elegendő újat mondanunk — hanem új jelzőrendszerek kiépítéséhez kellene sürgősen hozzáfognunk. S kitalálnunk a m a i ember képzetét m a fölzaklatni-elnyugtatni-csodálkoztatni képes új stratégiát.*

*Vagyis: az élet a szemünk láttára adódik — „csak" észre kell vennünk. De szavakat bizony újakat kell teremtenünk. És ezeknek egymáshoz való viszonyát meg kell próbálnunk új hadrendbe sorakoztatnunk. Ez a nehezebb része a dolognak — de az irodalomtörténetben többször is megesett már ilyesmi.*

Kende Sándor

# Obaldia és a Vadnyugati szél

Pénteken mutatja be a Pécsi Nemzeti Színház René de Obaldia kétrészes komédiáját. Az évadnyitó Pirandello-darab után ismét hazai ősbemutatóként. Most azonban nem féligfeledett klasszikust idéz fel a színház, hanem egy hazájában sem közismert, élő kortárs-szerzőt.

A szerző nálunk kiváltképpen nem tartozik azok közé az írók közé, akikről nyugodt szívvel szoktuk mondani, hogy „nem kell őket bemutatni". Obaldiát Magyarországon körülbelül annyian ismerik, amennyi lakosa Gyűrűfűnek lehetett közvetlenül a teljes elnéptelenedés előtt.

René de Obaldia francia író, 1918-ban született Honkongban, atyja panamai származású, innen a furcsa, spanyolos hangzású név. Az ötvenes években tűnt fel regényíróként, de verseket is írt, az utóbbi évtizedben pedig főként színpadi szerzőként keltett feltűnést. Darabjait bemutatták a legjobb párizsi színházak is. Egyik első művét a Jean Vilar-féle Országos Népszínház játszotta, legújabb egyfelvonásosát pedig ez év márciusában a Comédie-Francaise mutatta be. A szerző kedveli a meghökkentő hatásokat, s noha nem tartozik a francia baloldali értelmiség legharcosabb tagjai közé, a politikai állásfoglalástól sem riad vissza. Az algériai háború idején játszott antimilitarista darabjának előadása közben fasiszták által elhelyezett plasztikbomba robbant a színházban.

Obaldia darabjai szinte kivétel nélkül komédiák; paródia, szatíra és eredeti humor keveredik a műveiben. Rendkívül ötletgazdag és ragyogóan szellemes, jól ismeri a humoros hatáskeltés értékes francia színpadi hagyományait. Különösebb világszemléleti újszerűséget, eszmei mélységeket nem kell keresni a darabjaiban, humora, ötletessége és szellemessége azonban kitűnően szórakoztat. A maga műfajában nem olcsón felszínes és nem vadul modernkedő. Bajomi Lázár Endre szellemes megjegyzése szerint: olyan, mint egy jókedvű Ionesco, aki sokat tanult Giraudoux-tól.

Darabjai közül a Pécsett bemutatásra kerülő Vadnyugati szél aratta eddig a legnagyobb tömegsikert. Először Brüsszelben játszották 1965-ben, de csakhamar Párizsban is műsorra tűzték, a következő évben pedig már Prágában mulattatta a közönséget.

A cselekmény a Vadnyugaton játszódik a 19. század elején, szereplői a Cooper-regények és a western-filmek ismert figurái. Sem a helyet, sem az időt, sem a szereplőket nem kell azonban komolyan venni, a darab tulajdonképpen állandóan aktualizáló paródiája mindannak, ami a közönségben a vadnyugati világról a fenti források alapján kialakult. Éppen ez a komédiázás alapja. Minél több közhelyszerű emlék él a nézőben a romantikus Vadnyugatról, annál jobban szórakozhat a „keménykötésű telepes", az „igen kardos" felesége, a „kihívó vad szépségű" lányuk, a „vad vagány" fiúk, a „részeges doki", az „aranyszívű ringyó", a „Vadnyugat magányos seriffje", a „nagyon becsületes" és a „nagyon elvetemült" indián helyenként vérfagyasztó történetén.

Ezzel fel is soroltuk a darab nyolc szereplőjét, sőt az író által adományozott jelzőkkel azt is érzékeltettük, hogy a humorban előkelő szerep jut a nyelvi, stílusbeli humornak is. A franciáknál az efféle nyelvi szellemességnek rendkívül nagy a becsülete (és a sikere), de remélhető, hogy Bajomi Lázár Endre bravúros fordításában a pécsi közönségre sem marad hatástalan.

A *Sik Ferenc* rendezésében színpadra kerülő komédiát kitűnő szereposztásban láthatjuk. Az ismert és kedvelt *Bus Kati*, *Pásztor Erzsi*, *Vajda Márta*, *Holl István*, *Kézdy György* és *Somodi Kálmán* mellett bemutatkozik a „keménykötésű telepes" szerepében *Mádi Szabó Gábor*, a „vadnyugat magányos seriffje"-ként pedig *Bujtor István*.

**Szederkényi Ervin**

Urbán Ernő.

# Évforduló

Bazsóné palacsintát süt. Gumicsizmában, bő szövetszoknyában és magas nyakú, alul harangosra tágult kötött ujjasban áll az alacsony csikótűzhely mellett. Arcán enyhe pír. Szárnyas, koromfekete szemöldöke össze-össze fut, ahogy a kész palacsintákat tányérba fordítja.

Azt már tisztáztuk, hogy muszájból zavarom déli egykor. Odakünn araszos hó, a szél is feltámadt, egyre vadabbul orgonál, még tüstént elindulva is azzal tréfálhat meg, hogy a szőlők alján máris színig befújta a mélyutat, és hát — a delet is rég elharangozták, nem gondolhattam, hogy faluhelyen is divat a kései ebéd.

— A kislány miatt, — mondja Bazsóné. — Most várom haza. A nyolcadik általánost végzi.

— És a férje?

— Ő munkában, a lágymányosi építkezésen. A fiammal együtt. Mind a ketten villanyszerelők. Még utóbb elakadnak a busszal, ha ez a bolond szél még jobban nekivadul.

Erre csak bólintok.

Az égett zsír szaga émelyít. Lábam alatt, a konyha döngölt földjén hóolvadás pocsétája. Finánclábas a cigarettám is. Perzselt szőr-füstje köhögésre ingerel. Az ősi, divatjamúlt sémát veszem hát elő, hogy a megrekedt beszélgetést előbbre lendítsem:

— Ejnye, kérdezze már meg, miért zavarom?

Bazsóné még tudja az illemet.

Mosolyog, a csípőjét is megringatja kissé, és a vállán át veti oda:

— Majd megmondja a... kartárs.

Meg is mondom:

— Maga negyvenöt januárjában, egy épp ilyen zimankós napon megmentette egy szovjet tiszt életét. Egy félhalott, súlyosan sebesült ember életét. Igy volt?

Bazsóné csak félszemmel pillant rám. Figyelmének java a sülő palacsintán van. Földobja, megfordítja és a serpenyőt ismét a lángra helyezve kérdezi:

— Ki beszélt magának erről?

— Egy szovjet tábornok. Moszkvában. Ismeri, föl is kereste magát. Pár nappal azután, hogy a páncélosai visszafoglalták a falut. Nem hiszi?

— Nehezen... Hogyne, jártak minálunk tisztek, aztán tábornok is lehetett éppenséggel, egyikük, de... engemet akkor még nem hívtak Bazsónénak.

— Tudom. A lánynevét jegyezte meg a tábornok. A többi az én bűnöm. Úgy jöttem ide, hogy előbb a tanácsházán puhatolództam.

A tornácon dobaj, helyben-tánc, topogás, majd nagyot zörren a megvetemedett ajtó, és a konyhába a ház nyulánk, hólepett iskolás lánya viharzik be.

Meglát, meg is torpan, de nem jön zavarba, csak a hangját fogja halkabbra:

— Csók-lom.

— Zsuzsa, a kislányom — mondja Bazsóné. — Tedd komáttá magad, aztán asztalhoz. Bablevest főztem palacsintával, Zsuzsa.

A kislányon takaros műbőrkabát. Leveti, és a havat is lerázza róla. Majd a kucsmát kapja le kurtára nyírt, csibészes hollő-hajáról, és bájos esetlenséggel — hiszen még kamasz — a kezes-lábasa ujját túri föl. Nem, nem az evésnek gyürkőzik neki. Lavórt kongat, lábast emel le a tűzhelyről, meleg vizet vesz és karjára törülközőt csapva kézmosáshoz lát.

Mire elkészül, az asztal túlsó végén, egy mélytányérban ott gőzölög már a leves. Tetején zsírfoltot vető kolbászkarikák. De két egymásra borított lapos tányér között ott a palacsinta tésztája is. Továbbá két mázas cseréptál. Az egyikben szilvalekvár, a másikban pedig tejfeles túró, jól megszórva, kristálycukorral.

— Láss hozzá, életem — mondja Bazsóné.

Hátát a konyhaszekrény sarkának veti, kezét karba fonja, és csak most fordul ismét felém.

— Szóval... tiszt volt az a sebesült — mondja.

— Nem tudta?

— Künn, a kút mellett, egy hókupac tetején jajveszékelt, az árva. Se ing, se zubbony rajta. Egy szál nadrágban hagyták itt. Éppen kötözték volna, azért volt félmeztelen, amikor Bicske felől betörtek a német tankok... Szergej. Igen: Szergejnek hívták. Csodálom is, hogy tiszt volt. Én húsz évesnek se néztem.

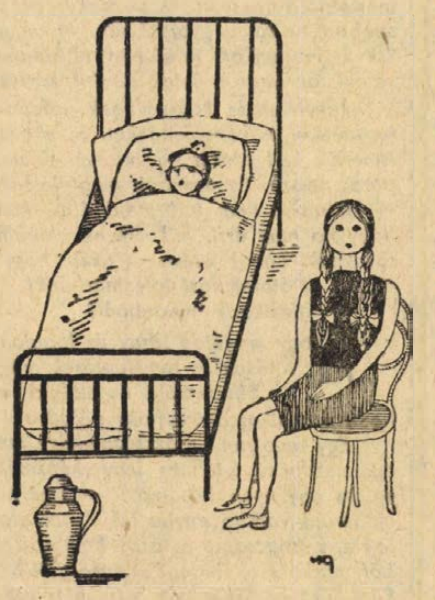
— Vérzett?

— Nagyon. Válltól bokáig az egész bal oldalát végigverte valami sorozat. Mi is csupa vér lettünk, mire fedél alá, be a hátsó szobába tudtuk cipelni a szomszéd bácsival.

— A maga szülei hol voltak akkor?

— Bújtak. Hátul a kertben. A krumplisveremből csinált bunkert az édesapám. Én is csak muszájból, az ételt melegíteni tartózkodtam a házban, mikor a kútnál jajgatni kezdett Szergej.

Csend, csak a kislány kanala koccan oda egyre ritkább időközökben a tányér széléhez, és a szélvihar hujjogatása fokozódik odakünn eszelős üvöltéssé.



— Tehát... a szomszéd bácsi segített becipelni Szergejt, — igyekszem ismét tovább lendíteni a beszélgetést. — Aztán mi történt? Mesélje már el, ne kéresse magát.

Bazsóné fölhúzza, majd leejti a vállát:

— Mit meséljek még? A szomszéd bácsi el onnan, mert úgy vert, úgy robajlott az akna, mintha az ablak alatt végszám repegtették volna a vásznat, én meg... bekötöztem Szergejt. Ahogyan tudtam. Mert hat sebből szivárgott a vére. Szivárgott? A combjából, így az ágyéka táján, csak úgy bugyogott. Lüktetve. Biztos valami fontos eret szakított föl a golyó.

— Honnan volt kötszere?

— A kútnál találtam. Mondom, hogy éppen kötözték volna Szergejt, amikor jöttek a tankok. De nem lett elég, hamar átvérzett a fásli. Volt egy szép nyári ruhám, a bérmakeresztanyámtól kaptam. Azt hasogattam föl pótlásnak.

— Nem sajnálta?

— Meg is sirattam. De... azt se nézhettem, hogy elvérezzék nekem a sebesült.

Bazsóné elmosolyodik, és ettől a fanyar, fura kis mosolytól valósággal serdülő lánnyá fiatalodva folytatja:

— A ruha még hagyján, azt nem nagyon bánta, annak utánacsapott édesanyám. De az ágynemű miatt máig is neheztel.

— Az is tönkrement?

— Persze. A toll is, nemcsak a cihа. Valósággal ragadt a vértől. Két vánkosunk meg egy dunyhánk bánta, hogy a társai nem tudták magukkal menekíteni Szergejt.

— És a németek? A halálfejes SS katonái? Ők mit szóltak a maga sebesültjéhez? Vagy... nem is látták? El tudta rejteni előlük?

Bazsóné tekintete felhős lesz. Dús, szépen ívelő szemöldökének hirtelen szárnya törik. El is fordul. A tűzhelyen matat valamit, és tompa, megfáradt hangon mondja:

— Ezt inkább hagyjuk. Én is megvagyok, az a tiszt se pusztult el. A többi nem fontos. A többi csak engem illet. Meg azt a tisztet, ha ugyan emlékszik még rám.

Megdöbbenek, a szavak is cserben hagynak, ahogy kapkodva bizonygatni próbálom Bazsónénak: milyen nagy dolog, amit csinált, de csak sokára és csak ismételt unszolás árán tudom rávenni, hogy a kérdésemre feleljen.

— Nem, nem tudtam elrejteni a sebesültet, — mondja. — És hova is rejtettem volna? Még félmeztelen volt, épp egy öreg pulóvert próbáltam rákínlódni, amikor az SS-ek beállítottak.

— Hányan?

— Ketten. Egy szakállas, meg egy egészen fiatal.

— És?

— Tárgyaltak. Pusztuljon a ruszki, egyből szétveri a fejét, mondta a fiatal. Mire a szakállas: úgyis kaput, hagyja a fenébe.

— Maga tud németül?

— Értek. Vegyes község voltunk, játék meg napszám közben ragadtak rám a legszükségesebb szavak.

— Aha... És aztán?

— Könyörögtem. Állva is, térden is. Meg a puskáját is elkaptam a fiatalabbik halálfejesnek. Mert csak ütött volna, hiába mondott mást a társa... Á, nem lehet, meg nem is érdemes elsorolni, hányan jöttek még aztán! Volt közöttük rendes ember is. Volt A legrendesebb vagy két tucat ultraszeptil-tablettával is megajándékozott. Nagy kincs volt az akkor. Életmentő szer. Hanem a többség...?!

Bazsóné legyint, és ismét elhallgat.

— Meddig tartott ez a szörnyű álapot? — faggatom.

— Három nap — három éjjel.

— Hogyan bírta?

— Nem tudom. Annyi bizonyos, ha aludtam is, csak ülve, a Szergej lábánál aludtam, egy-egy verset.

— És a bátorság? Hogyan volt bátorsága újra meg újra megvívni annyi SS-sel?

— Nem volt az bátorság. Sajnálat. Sajnáltam Szergejt. Ha elfogta a sebláz, szegény feje folyton az anyját szólogatta. Meg sírt is. Mama, mamka és csak úgy patakzott a könnye.

Bazsóné ismét elmosolyodik.

— Asszonyom! — üt szíven ez a derengő, keserédes mosoly. — Valójában hány éves volt maga akkor?

— Tizenöt múltam.

— Mennyi?!

Valami nagyot koppan.

Zsuzsa, a kislány ejtette el a kanalát, és csak néz, bámul, az anyját bámulja, mintha megbabonázták volna. Tekintetében ijedtség, imádat s hitetlenség is.

Bazsóné rászól:

— Egyél, életem. Mér' nem eszel? — mondja. — Mind megfásul, tisztára cipőtalp lesz az a palacsinta.

Galambosi László

## GYERMEKVERSEK

**TALTOS**

Áll a táltos három lábon,
homlokáról kürtök lógnak,
nádsipkon aranyzászlós
szitakötők tutajoznak.

**ÖKÖRNYÁL-KÖTÉL**

Leszakadt az ökörnyál-kötél.
Mogyoróból integet a Tél.
Hogyha a Tél mogyoróban elférne:
madaraknak kitennék a
magot termő,
égnek mondott erkélyre.

**ZEBRACSIK**

Zebracsik, zebracsik:
zebraháton ez a sikk.
Zebracsizma, zebrakesztyű
csupa csík.
Akkor is, ha eső zuhog,
akkor is, ha nem esik.

**RÓZSATEMPLOM**

Lakodalmaz Pintyőke.
Lábán csámpás cipőcske.
Lombzongorán lepke lop
lepketánchoz dallamot.
Bimbotorony, sziromláng:
rózsatemplom, ispiláng.

**ZENEKAR**

Dob dőcög nagy cintányérkalappal.
Völgybe gurul, hegytetőn megáll.
Mögötte megy hosszúnyakú árnyék.
Porondra lép, némán trombitál.

Péntek Imre:

## VERS

a nap leáldozóban
lökhajtásos morajló sóhaj
erezi a márvány
eget ki vigyáz ránk

aludj annyi fegyver őriz
lucsok az álmod csepegő víz
ás betöltetlen vermet
halálodnak félelmednek

Dosztojevszkij:

# A SAS

Egyszer egy sas került hozzánk a fegyházba. A kis pusztai sasok fajtájából való volt. Valaki megsebezte és behozta a fegyintézetbe. A rabok összesereglettek és körülállták a kimerült madarat. Nem tudott röpülni szegény, jobb szárnyát úgy vonszolta maga után, s fél lába ki volt ficamodva. Még emlékszem, hogyan tekintgetett ide-oda, mérgesen figyelve a kíváncsiskodó tömeget. Hajlott csőrét nyitogatta, készen arra, hogy lehetőleg drágán adja az életét.

Miután a fegyencek szétszéledtek, fél lábon sántítva, és egészséges szárnyával csapkodva elbotorkált a fegyház legkülső sarkáig, ahol odalapult a kerítéshez. Itt gubbasztott teljes három hónapig anélkül, hogy csak egyszer is elhagyta volna ezt a helyet. Eleinte gyakran jöttek a rabok, és még a kutyát is ráuszították. Sárik nagy dühvel rontott neki, de társaim legnagyobb mulatságára mégsem mert igazán rátörni.

„Vad legény" mondták, „ez nem enged magához közel senkit!"

Később a kutya már nem félt tőle és ha erősen uszították, megtörtént, hogy elkapta a sas beteg szárnyát. De a madár kemény csőrével, és erős karmát használva, minden erejével védekezett. Behúzódott megszokott sarkába és egy sebzett király büszkeségével nézett a körülállókra. Végül is ráuntak. Senki sem törődött vele. Ugyszólván elfelejtették. Mégis naponta friss víz meg hús került edényébe, tehát valaki gondozta. Először nem evett, néhány napig hozzá sem nyúlt az eledelhez. Később elkezdett enni, de sohasem mások jelenlétében vagy kézből.

Sokszor messziről figyeltem. Ha senkit sem látott, és úgy érezte, hogy egyedül van, kibátorkodott a sarokból és elsántikált a kerítés hosszában úgy tíz-tizenkét lépést, majd visszafordult, mintha az egészet csupán a testmozgás kedvéért tenné. Ha észrevett, teljes erőből ugrálva iparkodott vissza megszokott helyére, felszegte a fejét és csőrével tátogatva, tollát borzolva, megállt harcra készen. Bármit próbáltam is, akárhogy kedveskedtem neki, nem tudtam megnyugtatni. Még húst sem fogadott el tőlem. Harapott, szárnyát verdeste és minden mozdulatomat mérges, áthatható tekintettel figyelte. Dühödten várta a halált. Nem bízott senkiben és nem akart senkivel megbékélni.

Egy szép napon a raboknak ismét eszükbe jutott a fogoly sas, s noha két hónapig még csak nem is gondoltak rá, most egyszerre rokonszenvezték vele. Úgy érezték, szabadon kellene ereszteni.

„Ha meg is döglik, legalább ne itt a fegyházban" – mondták.

„Természetes, hogy egy ilyen büszke, szabad madár nem hagyja magát. Ez nem tudja megszokni a börtönt" – hajtogatták.

„Bizony ez másfajta, mint mi" – jegyezte meg valaki.

„Látod, ezt eltaláltad: ő madár, mi pedig emberek vagyunk".

„A sas, testvéreim, a hegy királya..." – kezdte el a szép szavú Skuratov, de senki sem hallgatott rá.

Egyszer, ebédszünet után, mikor munkához hívta a fegyenceket a dob, felvették a sast, befogták a csőrét, mert vadul csapkodott maga körül, és kivitték magukkal a szabadba.

Amikor elérkeztek a hegygerincre, az osztag húsz embere kíváncsian várta, merre tűnik el a madár. Mindannyiunkat furcsa öröm járt át, mintha mi magunk szabadultunk volna.

„Nézd az ebadta dögét: az ember jót tesz vele, ő meg cserébe megharapja" – mondta az, aki fogta, és szinte szerelmesen tekintett rá.

„Ereszd el, Mikitka!"

„Ez még az ördögnek sem engedelmeskedik, ez a szabadságot kívánja, a valódi, az igazi szabadságot!"

A sast nagy ívben a hegyről a föld felé lendítették. Hűvös, borús őszi nap volt. A csupasz mezőn süvített a szél és kavarogva vitte a sárgult, száraz avart. A madár egyenesen előre szaladt és beteg szárnyát lóbálva minden erejével igyekezett menekülni tőlünk. A rabok érdeklődéssel figyelték, ahogy sántikálva nekiiramodott a rétnek.

„Nézzétek csak!" – mondta elgondolkozva az egyik.

„Még csak vissza sem tekint!" – szólt a másik.

„Egyetlen egyszer sem nézett hátra, testvérkéim!"

„Hát mit gondoltál? Majd megfordul, hogy megköszönje?" – mondta a harmadik.

„Igen, ez a szabadság... a boldogító szabadság!"

„Már nem is látni, tesvérkéim..."

„Mit álltok itt? Mars!"... kiáltották a katonák.

Lassan valamennyien munkához láttunk.

*Boldog Balázs fordítása*

**1871. november 11-én született F. M. Dosztojevszkij, az orosz irodalom klasszikusa.**

# Zeneakadémisták

**POCSÉK** szeles az idő odakint, a kollégium igazgatói szobájában még is résre kell nyitni az ablakot. A könynyű függönyt meg-meglebbenti a szél, s kivisz valamit a fűtőtestből áradó melegből. Dr. Erdős Lászlóné, az igazgatónő biztatóan, s egyben kissé aggodalmasan nézi a „fiait", a kollégiumlakó baranyaiakat. Négyen kerültek elő, *Papp Zoltán*, negyedéves zeneszerző szakos, *Jandó Jenő*, negyedéves zongorista, *Szabó András*, másodéves hegedűs. Négy figyelmes fiú, mondhatnám, négy kamasz, ha nem lenne köztük Papp Zoli, mint veterán, a maga huszonkét évével. Ő nyugodtan üldögél, mint aki megadta magát sorsának, a többiek egyszerűen kívánciak. Szabó Andris kicsit pufókabb, Ligeti Andris éppenhogy soványabb kicsit a kelleténél, Jandó Jenő komor szakáll mögé rejti a fiatalságát.

Engem is elfog némi megilletődés, amit persze nem közlök a fiúkkal. Furcsa dolog így szemtől-szembe ülni valakikkel, akikből még minden lehet. Fényekben úszó hangversenytermeket látok, zúgó tapsot hallok, a pódiumon szerényen meghajló frakkos férfialakot vélek felfedezni, valahol a jövő ködében.

Ám a romantikus hangulat pillanatok alatt kilebben a nyitott ablakon, s eltűnik a Gorkij-fasor szélfútta, piszkos falevelei között.

Papp Zoltán 1967-ben végzett Pécsett, az azóta elhunyt Kincses József tanárnál. Pécsi kapcsolatai máig megvannak, a Mecsek Fúvósötössel, a Nagy Lajos és a Janus Gimnázium kórusával, személy szerint Ivasivka Mátyással. Már volt egy kis önálló szerzői estje is Pécsett; kérnek is tőle darabokat.

Zömmel azonban még tanul. Hogy mit tanul?

*– Most már csak tizenhárom kötelező órám van, ehhez jön a felkészülés, tanulás, a komponálás. Maga a zeneszerzés két „tárgyból" áll, először is vannak a stílustanulmányok, a zenetörténet különböző korszakai és műfajai, ezt a gyakorlatban is ismerni kell, úgy értem, komponálni is kell ilyeneket. A második feladatunk e formák mai áttételei. Mondjuk készíteni kell egy Mozart-stílusú szonátát, majd egy mai, modern szonátát.*

Papp Zoltánnak van egy külső elfoglaltsága is: korrepetitor a Színművészeti Főiskolán.

*– Kiegészítő tanulmánynak is nagyon jó, bevezet a színpadi világba, ami úgyszintén érdekel, s máskülönben eléggé nehezen hozzáférhető lenne. Engem különben minden műfaj érdekel... jelenleg éppen két musicalt is írok... Szerintem nincs rossz műfaj, csak rosszul megírt művek. Hogy mi lesz később? Rómába szeretnék eljutni, ösztöndíjjal.*

**A LISZT FERENC** Zeneművészeti Főiskola, amely nemrégiben kapta meg az egyetemi rangot, most kilencvenhat éves. Története szorosan kapcsolódik a magyar zene, zenetudomány és előadóművészet fejlődéstörténetéhez. Erős hagyományai vannak, de emellett folyton alakul és változik. Nemrégiben bevezették a művészképzőt, s van például a főiskolának egy különleges „részlege" is, amelynek keretében néhány különleges tehetségű, egészen fiatal, tíz év körüli gyermek tanul, olyanok, akiket így óvnak meg az elkallódástól. A főiskolán hét főtanszak működik: zeneszerzés, zenetudományi zongora, vonós, fúvós, középiskolai énektanár- és karvezetőképző és ének főtanszak. A Zeneakadémiának kiterjedt kapcsolatai vannak külföldi intézményekkel, a moszkvai Csajkovszkij konzervatóriummal, a leningrádi, weimari, brüsszeli intézményekkel többek között. Olaszországba inkább a zeneszerzők és énekesek járnak a főiskola által támogatott kéthéves ösztöndíjjal.

**AZT MONDJÁK,** a hegedűszak egyike a legnehezebbeknek a főiskolán. Majdnemhogy ritkaságszámba megy az ötös. Ligeti András mégis kitűnő jegyeket kapott. Koron alul került be a zeneakadémiára, s már a felvételi adatok is jellemzőek: harminkét jelentkezőből összesen négyen voltak vidékiek. Ő Pécsett Kovács Andrásnál, Graef Tildynél és Gyermán Istvánnál tanult. Magyarországon hegedűshiány van, ha tehát valaki sikerrel elvégzi ezt a szakot, kapkodnak utána a zenekarok. Hogy az iskolákról már ne is beszéljünk.

Ligeti Andris láthatólag sajnálja, hogy ki kell ábrándítania, de ha már terveknél tartunk, legyünk precízek:

*– Nem az az elképzelésem, hogy jól-rosszul elvégzem a főiskolát és elhelyezkedem valahol. Ha lesz a tanulmányaimhoz kellő energiám, szeretném folytatni vagy ösztöndíjjal, vagy mint karmesterképzős. Nem vagyok kifejezett hegedűs típus. Olyan, akinek csak a hegedű van és semmi más. Zenész vagyok, aki történetesen hegedül. De Ojsztrah úgy hegedül, hogy tudja, mit fúj a második klarinét is... Eszményképen a sokoldalú, tudatos zenész, az értelmes zenész. Nehéz dolog... Mikor belekóstol az ember, akkor látja, mennyi mindent nem tud...*

**RAJTUK,** négyükön kívül még két pécsi tanul a főiskolán: Thész Gabriella negyedéves énektanárképzős, Meggyes Tamás ötödéves zongorista. Ők nem kerültek elő, ami egy ilyen bonyolult helyen, ahol alig akad két ember, aki egyfélét csinál, érthető is. Lássuk csak: a kötelező órák mellett ott a gyakorlás, ez az első. Mondják, napi 4–5 óra gyakorlás a normális, az elfogadható mennyiség. Nem lehet kihagyni egy napot se, mert a hangszeres zenész azonnal lemarad, mihelyt elmulasztotta a napi penzumot. A kollégiumban 79-en laknak. A zongorától a rézfúvósokig szól itt minden, reggeltől-estig. Vagy itt, vagy bent a főiskolán gyakorolnak. Aztán koncertekre is járni kell, kötelező irodalmat olvasni, úszni, pingpongozni, sakkozni. Színház, mozi, könyv, előadás csábítja ezerfelé a diákot. A kollégiumban esztétika-előadássorozatot, Babits-estet szerveznek, s hagyományos Mikulás-estet, amelyre mindig eljönnek a végzett diákok, volt kollégisták is. A hallgatók más egyetemekre járnak: koncerteket adnak, előadásokat tartanak. Másoknak ismerkedés a zene világával, nekik pódiumlehetőség, erőpróba.

*– Miért lettem éppen klarinétos? –* töpreng Szabó András a kérdésen, amit ő nyilván régen tett fel magának. *– Dunaújvárosban zeneiskolába jártam és egy fuvolatanárnál kezdtem tanulni. Mellesleg ennek még mindig érzem a hátrányát. Ez olyan véletlen volt, szétválogattak bennünket, mint az almát. Pécsre a művészeti gimnáziumba kerültem, ott Paláncz Tamás eléggé lefaragta rólam a sok beidegzett hibát. Pécsett Harka Jánosékná laktam, őket meg kéne említeni, mert ritka jó főbérlők voltak, valóságos család. Aztán eljöttem felvételizni, egy borzasztóan forró napon, és reggel kilenctől fél egyig vártam, hogy rám kerüljön a sor. Szörnyen izzasztó nap volt. Felvettek. Ez a szak fizikailag rendkívül fárasztó és a fúvósoknak amúgyis sok bajuk van. Nekem jó, itt lehet gyakorolni, de a fúvósokat, mikor gyakorolnak, többnyire utálják. Már úgy értem, ott, ahol laknak... Szólistaként ebből megélni nem lehet, nincs a hangszernek akkora irodalma, a zenekarokba sem kell általában csak két, legfeljebb három klarinét...*

**JELENLEG** háromszázhatvan a Zeneművészeti Főiskola hallgatóinak összlétszáma. Mindenki számára – persze, megfelelően felépített rendszerben – kötelezőek a következő tárgyak: zenetörténet, szolfézs, összhangzattan, népzene, pedagógia, pszichológia, zongora, kamarazene, zenekar, kórus, filozófia, idegen nyelv és testnevelés. Az utóbbit különösen fontosnak tartják, mert a zenész fizikailag is könnyen károsodik. Napi 4–5 órán át a gyakorlás végül is egyoldalúan veszi igénybe a szervezetet.

**IFJ. JANDÓ JENŐ** eddigi szereplése, sikerei ismertek Pécsett. Ő is korábban került be a főiskolára, most negyedéves. Elfoglaltsága roppant egyhangúnak tűnik: zongora és zongora és zongora. Nemes Katalin és Kadosa Pál – a tanszak vezetője – a tanárai. A zongorairodalom óriási, a kötelező anyag ugyancsak. Jandó Jenő szeretne ismét versenybe állni Versailles-ben, mégpedig a jövő év májusában. Ez éppen elég nagy feladat lesz.

*– Távolabbi terveim? Továbbtanulni. Aztán mégtovább tanulni. Ha lehet, külföldön is. Hobbym? Az is van: az orgona.*

**HA EGY-KÉT ÉVRE** visszatekintünk, hol vannak a Pécsről felkerült zeneakadémisták: Kovács Kolos az Operaház énekese, Vajda József fagottos a rádiózenekar tagja és éppen Amerikában turnézik. Többre így hirtelen senki se emlékszik. Szétszóródnak az emberek, feledésbe merülnek a csoportosulások, az indulás körülményei. Valahol persze nem mindegy, kit hogyan indítanak el a zenei pályán, de erre nincsenek statisztikák. Nem is lehetnek, egy idő után előtérbe kerül az egyéni teljesítmény. Az akaraterő, az intelligencia, az önvizsgálat és őszinteség igénye. Persze, a tehetség is.

De mi a tehetség? A tehetség csak egy a feltételek között. Mondják, a zeneakadémián aligha vannak sztárok. Nagyon erős technikai színvonal mellett nehéz sztárnak lenni. Nem ér rá az ember – dolgozni kell. És ki a tehetség? Az, aki dolgozik is. Minden hangszer rohamlépésben fejlődik. A zenész ezenkívül egyszer, az adott pillanatban produkál, s ez az egyszeriség feltételezi az állandó készenlétet. S az igazán jó zenész túllát a hangszerén; a muzsikán át végül is az egész élethez kötődik. Hogy milyen szinten – sokmindenen múlik, a főiskolán is, a mestereken is, a lehetőségeken is, de végső soron rajta, saját magán.

**Hafiama Erzsébet**

# A KÉPERNYŐ ELŐTT

*ROZSA SÁNDORRÓL — BÚCSÚZÁSUL*

Csatlakoznom kell számos előttem felszólalóhoz: a Rózsa Sándor — akárhogy csűrjük, csavarjuk — nem sikerült. A vállalkozás kétségtelenül igényes és tiszteletre méltó — hiszen „alapanyagát" tekintve a Rózsa Sándor feltétlenül értékesebb, mint a Tenkes kapitány, a Princ vagy a Bors — a vállalkozás nagyságát azonban a megvalósítás, sajnos, nem igazolta.

Nem az volt a legnagyobb baj, hogy a szereplők következetlenül vagy hibásan beszélték az ő-ző nyelvjárást, még kevésbé az, hogy nem eléggé korhűen, tájhűen és szakszerűen rágták a tökmagot. A fura frizuráknak meg a söprűszerű műszempilláknak sem érdemes különösebb jelentőséget tulajdonítani. — Hiszen a film alkotói a lényeget tekintve hűek akartak maradni a regényhez, s egészében véve a cselekményből minden fontos mozzanatot át is vittek a filmre.

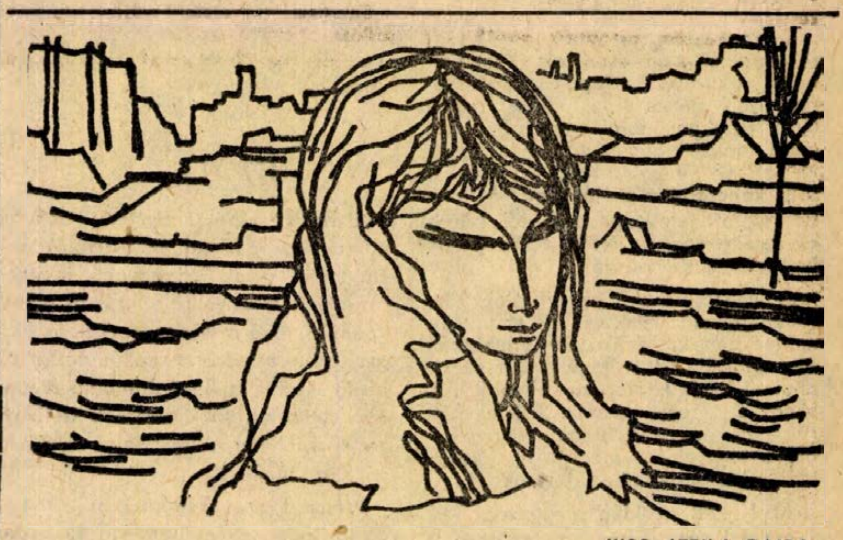
Mégis itt valahol, a lényeg körül volt a baj. Móricz — írásművészetének hatalmas erejével — meg tudta valósítani, hogy Rózsa Sándor betyársorsán keresztül a múltszázadi szegény nép sorsáról sőt ellenségeiről is hiteles képet rajzoljon. Móricz fel tudott villantani egy lényegében eposzi koncepciót, egyén és társadalom, hősök és tömegek egymásba fonódó és egymást erősítő ábrázolását.

A filmen mindezt nem sikerült megvalósítani. Egyén és közösség, hős és nép nemcsak külön szálon futott, de külön világ is maradt, csupán néhány pillanatra találkozott. Mintha a film alkotói túlságosan is görcsösen igyekeztek volna egyszerre nyújtani önmagában is teljes érvényű, szórakoztató romantikus betyártörténetet — olyan rétegekre gondolva, akik ezt várják — s ugyanakkor valami mélyebb és igényesebb nép-eposzt — azoknak, akik többet várnak a betyárromantikánál. Az eredmény viszont az lett, hogy a film betyártörténetnek nem volt eléggé izgalmas, fordulatos, szórakoztató — a hiteles társadalomrajzot pedig minduntalan széttördelték a betyárhistória epizódjai. Az eredeti regényben hiteles két ábrázolási réteg a filmben tehát többnyire nem erősítette egymást, hanem inkább rontotta, mintegy kioltotta egymás hatását, s végül is mindkét célba vett néző-réteg elégedetlenkedett. Az izgalmas kalandra vágyók kevesellték a kalandot s a televízió ilyen jellegű sikeresebb sorozataira emlékeztek. Az igényesebb nézők viszont kevesellték a mélyebb és hitelesebb valóságábrázolást, és ők is emlékezhettek ilyen szempontból sikerültebb tévéprodukciókra.

Egyáltalán nem arról van szó tehát, hogy a film alkotói nem értették meg a regény lényegét. Sok jel bizonyítja, hogy tökéletesen megértették és hasonlóképpen sok jel igazolja, hogy televíziónk szakmai és technikai felkészültsége a legigényesebb feladatok megoldására is alkalmas lehet. Lehetséges, hogy a Rózsa Sándor esetében eleve megoldhatatlan feladat a regényt súlyos értékcsökkenés nélkül televízióra adaptálni. Lehetséges, hogy ebben az esetben csak a radikálisabb képi újrafogalmazás segített volna, azaz jobban el kellett volna szakadni a regénytől, hogy a lényeghez való hűség megmaradjon. — De nincs-e itt valami ellentmondás? Ha a film alkotói tökéletesen megértették a regényt és jól ismerik a képi megjelenítés törvényszerűségeit is, hogyan lehetséges mégis a sikertelenség?

Azt hiszem, úgy lehetséges, hogy a regény és a tévéfilm belső törvényszerűségeinek összefüggései még egyáltalán nem tisztázottak. Ezért egy-egy nagyobb vállalkozás — mint a Rózsa Sándor is — ilyen szempontból *kísérlet*, amely nyilvánvalóan hasznos tapasztalatokat nyújthat. A nézőt persze nem érdekli, hogy a televíziósok kísérleteznek-e vagy sem, a néző jó filmet szeretne látni. Ezért maradjunk abban, hogy a Rózsa Sándor bizony — nem sikerült.

**Szederkényi Ervin**



*KISS ATTILA RAJZA*

Zenekritika

# Ruha István zenekari estje

Nagy nyeresége a pécsi hangversenyéletnek hogy viszonylag gyakran vendégének tisztelheti a nagyszerű kolozsvári hegedűművészt, Ruha Istvánt. Az idei második bérleti zenekari hangversenyt Ruha István közreműködése avatta eseménnyé.

*Csajkovszkij D-dúr hegedűversenyét* hallottuk ezúttal a vendég művész előadásában. Ez a nagy ívben építkező, nagy emócióktól feszülő zene nem minden részletében csiszolt, anyaga nem egyenletesen magasrendű, de közérthető dallamossága és gazdag szenvedélyessége révén mindig utat talál a közönséghez. Az előadóművész számára pedig kiváló alkalmat nyújt felkészültségének bemutatására. Ez a mű, amely keletkezése idején lejátszhatatlanul nehéznek tűnt, a mai hegedűművészek véleménye szerint a leghegedűszerűbb versenyműnek számít.

Mintha Ruha István számára írta volna Csajkovszkij Hegedűversenyét! Kifejezetten romantikus előadói alkat a kolozsvári művész. Játéka hallatán úgy érezzük, hogy előttünk születik, fogalmazódik meg a műalkotás. Előadásmódja improvizatív jellegének forrását kutatva a népi énekesek és hangszerjátékosok teljesen spontán, megkötöttségektől mentes, ösztönösen zseniális előadására kell gondolnunk. Pedig Ruha István hegedülése ugyanakkor klasszikusan kiművelt és csiszolt is. Magas fokon mestere hangszerének. Mégis, a hallgatót az ragadja meg elsősorban, hogy játéka a zenemű engedte határokon belül mennyire elengedett, mennyire szabad. Mennyire élettel teli! Ennek a megállapításnak nem mond ellen, hogy Ruha István művészi fejlődése — megítélésünk szerint — a klasszicizálódás irányába mutat. Előadásmódjában egyre kevesebb az esetleges elem, improvizatívnak ható játéka egyre inkább a művek teljességét varázsolja elénk. Sikerrel küzd meg a rutinból fakadó veszélyekkel is. Sokadszor játszotta ez alkalommal Csajkovszkij versenyművét, Pécsett is hallottuk már tőle, tíz évvel ezelőtt. Igaz művészi tehetségét dicséri, hogy az évek során mit sem kopott, csupán érlelődött zenei elképzelése. Rendkívüli közönségsikere teljesen megérdemelt. Ráadásul *Bach* D-dúr szvitjéből az *Air*-t játszotta, kamarazenekari kísérettel — mennyi élettől feszült előadásában ez a máskor oly mozdulatlan álomképként játszott muzsika! — és *Ernst* szólóhegedűre írt virtuóz *Variációit*.

Odaadón, kisebb pontatlanságoktól eltekintve megbízhatón kísérte Ruha Istvánt a *Pécsi Filharmonikus Zenekar*. Hadd emeljük ki a hegedű- és a fafúvós szólisták remekbe sikerült kamaramuzsikálását a második tételben. A zenekar érthető módon elsősorban a további műsorszámokra koncentrált. Az orosz zenéből összeállított műsorban *Muszorgszkij* két remekművét hallottuk még. Hovanscsina operája nyitányának *Hajnal a Moszkva folyó felett* címet adta a szerző. Ebben az orosz népi dallamossággal, meglepő harmóniai fordulatokban gazdag műben jó alkalma nyílt a zenekarnak a puha, pasztell, halk, de ugyanakkor nem üres hangzások kipróbálására, kimunkálására. Virtuóz zenekarok kedvelt műsorszáma és próbaköve az *Egy kiállítás képei*. Ez a zongoraciklus Ravel hangszerelésében ezer színben csillog. A legemlékezetesebbek az orosz táj, történelem és ember telibe talált zenei portréi. A mi zenekarunk egyelőre még nem kifejezetten virtuóz együttes, de a megszólaltatás így is jelentékeny művészi szintet elért, a gondos felkészülés és a figyelmes, koncentrált előadás számos szép mozzanatot eredményezett.

A vezénylő *Breitner Tamás* érdemeit nem választhatjuk el a zenekar teljesítményének méltatásától. Igazi betanító karmester, aki a próbák során alakítja ki a művek előadását, alapos gonddal ügyel az arányokra (csupán az ütősöket éreztük helyenként túl soknak), nem hagy tisztázatlan állásokat a zenekar játékában. Vezénylésmódja egyszerű, lényegre törő, a pontos összjátékot elősegítő. Nem az a típusú művész, aki a hangverseny során ragadja magával a zenekart és a közönséget a remekművek mélységének, nagy pillanatainak felvillantásával. A kiegyensúlyozott, megbízható színvonalú előadás a régebben nem egyszer hiányolt alapos felkészülést dicséri.

**Szesztay Zsolt**

# Választások előtt Thüringiában

## Erfurt

Berlinből kijutunk az autópályára Irány Thüringia. Kellemes nyugalmat kölcsönöz a táj. A cukorrépa-kombájnok is már csak néhány helyen dolgoznak. Szinte mindenütt befejezték az őszi mezőgazdasági munkákat. Ezt jelzik az asztalsimára művelt földek és a már hullámzó őszi vetések.

Áthaladunk az Elba hídján. Elba! Történelem. Aztán elérjük a thüringiai dombokat. Távolabb hegyekké magasodnak. Jobbra a hegytetőn haranglláb kiált: Buchenwald. Ez is történelem! Vagy számunkra még nem is történelem? Egyszeriben megborzad az egyébként oly nyugodt táj. Bizonyosan ezt érzik majd az emberek nemcsak harminc, vagy ötven év távlatából, hanem egy évezred múltán is...

Erfurtban, amely egyben megyeszékhely is, hétköznap délelőtti az életritmus. Az utcákon néhány bevásárló háziasszonyon kívül alig látni járókelőket. Német barátaimnak természetes, nekem furcsa ez a rend.

– Ilyenkor itt mindenki dolgozik, s a tanulók az iskolában vannak – jegyzi meg a gépkocsivezető.

Mellettünk sétáló óvodások a késő őszi napsütésben. Nagyszabású építkezések, szép kirakatok, tiszta üzletek. Ez együtt: a béke.

A Nemzeti Front választási felhívásai a falragaszokon, a transzparenseken.

Beszélgetésünknek is ez a témája a Nemzeti Front erfurti városi titkárával, Günther Zimutkával és a Német Szocialista Egységpárt városi bizottsága osztályvezetőjével, Harry Löffel elvtárssal. Két héttel a választások előtt lényegében már elvégezték az előkészületeket. Szeptember 23-tól nyolcezer beszélgetést folytattak Erfurtban, s e beszélgetéseken 130 ezer választópolgár volt jelen. (Fogalmaink szerint ezek a beszélgetések jelölőgyűlések voltak, amelyeken a jelöltek bemutatkoztak, illetve régi ismerősként találkoztak választóikkal.)

Günther Zimutka különösen hangsúlyozza e gyűléseken részt vett emberek aktivitását. Tapasztalataik szerint ilyen mérvű érdeklődéssel, mint most, még nem találkoztak. S ennek egyik fontos magyarázata, hogy „zajlik a jég". Vagyis a Kelet–Nyugat közötti kapcsolat alakulásában jó irányba mutató jelek tapasztalhatók. Mindez kétségtelen az NDK politikájának helyességét demonstrálja.

A „jégzajlásnak" az erfurtiak közvetlen figyelői lehettek, hiszen az elmúlt évben itt találkozott Willi Stoph és Willi Brandt, hogy a két német állam közötti kapcsolat normalizálásának útját egyengessék. A jelek szerint nem eredménytelenül, hiszen azóta a tárgyalások már jóval előrehaladottabb stádiumban folynak.

Az NSZEP az idén megtartott VIII. kongresszusán elfogadott határozatok a mindennapok munkájában realizálódnak. Ennek lehetünk tanúi nemcsak külpolitikai vonatkozásban, hanem az ország belső életében is. Szélesedik a demokratizmus, amelyet éppen most, a választásokat megelőzően, meganynyi jel igazol. Erre utal Harry Löffel, aki különösen jelentősnek tartja a választási jelölőgyűlések nyíltságát, a vitát, az egyszerű és bonyolult kérdésekben egyaránt. A gyűléseken sok szó esett a munka- és életfeltételek további javításáról. Főként a tömegközlekedés helyzetéről, az óvodai és bölcsődei férőhelyek gyarapításáról és a szolgáltató hálózat fejlesztéséről.

A jelölőgyűléseken szóvátett problémák, gondok egybeesnek a VIII. pártkongresszuson is szorgalmazott kérdé erfurtiak igénye, hanem szívesen cselekszenek is azért, álljon itt az alábbi adat: a pártkongresszus óta 49 ezer egyéni és kollektív munkafelajánlás sekkel. S hogy nem csupán óhaj az történt a város üzemeiben, gyáraiban, s egyéb termelő egységeiben. A teljesítés során ez 80 millió márka többletterméket jelent. A választások után majd újabb vállalások hatványozzák a város és az egész ország pénztárcájában azt az összeget, amelyből egyre több jut a lakosságot közvetlenül szolgáló kommunális beruházásokra is.

Rövid beszélgetésünk tényeiről amerre csak jártunk a városban, mindenütt meggyőződhettünk: a műemlékek megóvása, a figyelmes kiszolgálás, a tisztaság, az áruk viszonylag bő választéka – mind-mind ezt igazolja. November 14-én tehát ezeket is figyelembevéve adják majd le szavazataikat a választópolgárok.

A weimari Városi Tanács épülete

A késő délutáni órákban búcsúzunk beszélgető-partnereinktől. S míg délelőtt a néptelen utcák tűntek fel, ezt most zsibongó áradat váltja fel. Kezdődik a csúcsforgalom.

Erfurt, a megszokott, mindennapi életét éli.

## Weimar

A város főpolgármestere délután három órakor fogad. Bőven van időnk Thüringia egyik legnagyobb idegenforgalmat lebonyolító városával ismerkednünk. Első a Liszt-ház. A nagy magyar zeneszerző hagyatékát nézhetjük végig, köztük a Rákóczi-induló eredeti partitúráját, sok javítással, széljegyzettel. Mellette a forradalmi szimfónia vázlata, 1830-ból.

Weimart nem sújtotta a pusztító háború. Villanegyedeiben tágas, kertes lakások. A modern lakóépületek nem bontják meg e múzeum- és iskolaváros patináját.

A városszéli hatalmas ősparkban – ahol egykor Goethe is sétálhatott –, alkotásra ihlető a csend, és az ősz csodálatos színeivel együtt különös harmóniát és nyugalmat áraszt a járókelőre.

Ebből a nyugalomból csak a városi tanács portása zökkent ki néhány pillanatra, amikor közli, hogy a főpolgármester nincs itt, illetve ő nem látta reggel bejönni. Egy telefon és a portás int: tessék felmenni. Miután a főpolgármester szobájában leülünk, hamarosan tisztázódik a portással történt intermezzó:

– Ma korábban jöttem be, mint a portás – mondja Franz Kirchner főpolgármester. – Ugyanis több ezer olyan szavazólapot kell eredeti kézjeggyel ellátnom, amelyeknek gazdái november 14-ét megelőzően szavaznak, mert a hét végén nem lesznek itthon.

Íme, témánál is vagyunk. Franz Kirchner tájékoztat a választási előkészületekről. A hatvanötezer lakosú városban 3955 rendezvényt tartottak a választásokkal kapcsolatban, s ez azt jelenti, hogy minden választópolgárhoz eljutottak az ország és a város programjával.

Weimar polgáraira a közeljövőben – túl az országos kérdéseken – igen sok helyi feladat is vár: nagyszabású centenáriumra készülnek, 1975-ben ünneplik a város alapításának ezredik évét. A milleneum programja, ha még nem is teljességében, de körvonalaiban már jelzi a rendezvénysorozat gazdagságát. Az évfordulóra a nagymúltú weimari Nemzeti Színházat tizenötmillió márka költséggel rekonstruálni akarják, két terjedelmes kötetben feldolgozzák a város történetét.

Eszmecserénk a továbbiakban a mánál időzik. Az ötvenkét éves, hatalmas termetű főpolgármester a Kereszténydemokrata Párt tagja. Érdekel véleménye, és természetesen a város lakóinak véleménye is a kelet–nyugati párbeszédről, a négyhatalmi megállapodásról – Nyugat-Berlin státusát illetően.

– Említettem – válaszol a főpolgármester –, hogy a választási előkészületek során valamennyi választópolgárunk véleményét kikértük a nemzetközi életet, tehát az európai békét érintő kérdésekben is.

E vélemények summázata: az NDK politikája kiállta az idő próbáját, reálisnak bizonyult. Városunk lakói üdvözlik a négyhatalmi megállapodást. A saját véleményem ugyanez. Főpolgármester vagyok, Weimar lakóinak bizalmából. Életünk és gondolkodásunk közös, még akkor is, ha részkérdésekben gyakran vitázunk. Az utóbbit egyébként nagyon természetesnek tartom.

Búcsúzóul a főpolgármester arra kér, hogy vigyem el Weimar üdvözletét a magyar emberekhez, akik közül mind többen fordulnak meg Thüringia e csodálatos „ékszerdobozában".

*

Az autósztrádán visszafelé, Berlin irányába haladunk. Velünk szemben nagyon sok nyugatnémet rendszámú gépkocsi jön, csomagtartóikon síléccekkel. Bajorország felé tartanak. Az NDK területén keresztül utaznak az NSZK-ba. Ez ismét arra késztet, hogy a két Németország közötti viszony még megoldatlan problémáira gondoljak. Azokra a problémákra, amelyet Európa és az egész emberiség érdekében mielőbb méltányosan fel kell oldani.

A jelek biztatóak. A szovjet diplomácia mindent elkövet, hogy e kritikus ponton megnyugtatóan, a lehető leggyorsabban létrejöjjön a politikai rendezés. A két német állam között folyó párbeszéd is e rendezés szándékának szerves részét képezi. Remélhetőleg mielőbbi konkrét eredménnyel.

**Vincze György**

# Mekkora katonai erők állnak egymással szemben India és Pakisztán határán?

Ha ma bármiféle közvetlen és kézzelfogható veszély fenyegeti a világbékét, úgy ennek színhelye az indiai-pakisztáni szubkontinens, ahol két nagy, jól felfegyverzett és fegyelmezett hadsereg most közelebb áll a háborúhoz, mint az 1965-ös konfliktus óta bármikor.

India csakúgy, mint Pakisztán jelenleg évi költségvetésének 50 százalékát fordítja védelemre. A fegyverkezés veszélyes arányokat öltött. Az elmúlt öt év alatt a világ valamennyi részéből — Kínából, a Szovjetunióból, az Egyesült Államokból, Franciaországból és az NSZK-ból, — özönlött a katonai felszerelés mindkét országba. S miután most mind a két ázsiai hadsereg állig felfegyverkezett, a kelet-pakisztáni események forrpontra juttatták az érzelmeket. A két ellenséges szomszédot bármely pillanatban háborúba lehetne taszítani.

Ami a számszerű erőt illeti, az indiai fegyveres erő 3:1 arányban felülmúlja a pakisztánit. Ezt az előnyt azonban ellensúlyozza, hogy India 27 hadosztálya közül 10 hegyi csapatokból áll, amelyek konfliktus esetén az északi kínai-indiai határ mentén lennének lekötve.

Az indiai hadsereg létszámát 820 ezer főre növelték, miután az elmúlt fél évtizedben csaknem 700 millió fontnak megfelelő összeget költöttek évente védelemre. A hadsereg a következő harci egységekből áll: két páncélos hadosztály, 13 gyalogos hadosztály, 10 hegyi hadosztály, 6 gyalogos dandár, 2 ejtőernyős dandár és 1 önálló páncélos dandár.

Az indiai fegyveres erők fegyelmezettek és általában mind a tisztek, mind a legénység érzéketlen maradt azon politikai ösztönzők iránt, amelyek az utóbbi években átitatták a többi indiai intézményt.

Másrészt a hadsereg továbbra is heterogén erő, a különböző egységek regionális, etnikai és nyelvi hovatartozása miatt. Ez a probléma — akárcsak a múltban — továbbra is aláássa az indiai hadsereg harci szellemét. Így például ha egy magas képesítésű tiszt alkalmasnak bizonyulna egy döntő fontosságú poszt betöltésére, mielőtt az illetékesek meghoznák a döntést, mérlegelniük kell annak az egységnek regionális érzékenységét, ahová a kiszemelt jelöltet állományba helyeznék.

Miután az indiai falusiak fő törekvése, hogy fiaikat a hadseregben viszonylag jól fizetett és biztos tisztségben lássák, nem merül fel az országban a kötelező katonai szolgálat kérdése. Mindig hosszú sor áll a sorozóirodák előtt. Az indiai katonák életkörülményei egyébként általában jobbak, mint az élet bármely más területén dolgozóké.

Ami a szolgálati feltételeket és különösen a mellékjövedelmeket illeti, a fegyelmezett pakisztáni katonákat talán még jobban dédelgetik, mint indiai társaikat. Azok a politikai események azonban, amelyek idén arra kényszerítették a katonákat, hogy elnyomják Kelet-Pakisztánban élő honfitársaikat, megrázkódtatták a zárt pakisztáni hadsereg egyébként magas harci szellemét.

Pakisztán 14 harcra kész hadosztálya közül ötöt rendőri feladatokkal és a keleti országrészben kitört lázadás elfojtásával biztak meg. Ez azt jelenti, hogy csak 9 hadosztályt vethetnének be a döntő nyugati front és Kasmír megvédésére.

Ugyanakkor az India körül a keleti országrész felé hosszan húzódó közlekedési utak az utánpótlás szempontjából lidércnyomássá váltak. Ez kíméletlenül igénybe veszi a hadsereg költségvetését és nagy terhet ró az ország gazdasági életére.

Ezzel egyidejűleg a pakisztáni hadsereg önbizalmát teljes mértékben megingatta az, hogy India a közelmúltban egyezményt kötött Moszkvával. Jahja Khan pakisztáni elnök teljesen tudatában van annak, ha bármiféle esemény megváltoztatta a katonai erőegyensúlyt a szubkontinensen az utóbbi években, úgy ez minden bizonnyal az indiai—szovjet egyezmény ez év augusztusi ratifikálása volt.

Ez az egyezmény ugyanis kötelezi mind Indiát, mind a Szovjetuniót, hogy egymás segítségére siessen harmadik ország támadó akciója esetén. Ilyen körülmények között Pakisztán nem lehet biztos afelől, hogy Kína, nagy szövetségese és védőernyője a nagyobb indiai hadsereggel szemben, megkockáztatna valamilyen konfliktust a Szovjetunióval az indiai-pakisztáni szubkontinensen, egyszerűen azért, hogy kikaparja Jahja Khan elnök számára a gesztenyét a tűzből.

Más szóval egy indiai—pakisztáni háború esetén aligha valószínű, hogy a kínaiak elterelő incidenseket robbantanának ki a kínai-indiai határon, hogy lekössék az indiai hadsereg nagy részét az északi fronton, amint az az 1965-ös indiai—pakisztáni háborúban történt.

Szemben a 27 indiai hadosztállyal (s amelyek közül 10 állandóan a Himalája-hegységben tartózkodik), Pakisztán 14 hadosztályt tart fenn, egy kis haditengerészetet és továbbá jól képzett és hatékony légierőt évi 522 millió fontnak megfelelő költséggel (ez az évi költségvetés 54,3 százaléka).

**(The Times)**

# Szovjetunió—Vietnam

Befejezés előtt áll a 108 000 kilowatt teljesítményű Thakbai Vízierőmű építése. Üzembelépése után a Vietnami Demokratikus Köztársaság villamosenergia ellátottsága megkétszereződik. Ez a vízierőmű egyike annak a 150 ipari objektumnak, kulturális intézménynek, amelynek felépítésében szovjet szakemberek közreműködése komoly segítséget jelent. Hanoiban hatalmas gépgyár, Tientukban és Laokaeban ércfeldolgozó kombinát, Haiphongban halfeldolgozó és kereskedelmi kikötő épült szovjet segítséggel.

*

Grúzia üzemei nagy vietnami megrendelésen dolgoznak. A VDK részére első ízben készülnek ebben a Kaukázuson túli köztársaságban talajszívó berendezések, amelyeket elmocsarasodott földek kiszárításánál és öntözőcsatornák építésénél használnak. Fémek, gyógyszerek, műszerek és egyéb árucikkek is szerepelnek a Vietnamnak szánt grúz szállítmányok listáján. A grúz szakemberek tevékenyen részt vesznek azoknak az üzemeknek a tervezésében is, amelyek szovjet közreműködéssel épülnek a VDK-ban. A többi szovjet köztársasághoz hasonlóan Grúzia is részt vállal a vietnami szakemberek kiképzésében: vietnamiak tanulnak a grúz főiskolákon és középfokú szakiskolákon és grúz üzemekben, kolhozokban folytatnak üzemi gyakorlatot is.

*

Tíz év alatt 900 vietnami mérnök, tervező, közgazdász és építész vett részt termelési gyakorlaton Ukrajna kohászati és gépgyártó üzemeiben, villamos erőműveiben és ipari beruházásainak építkezésein, valamint tervezőintézeteiben. Ezzel egyidőben 140 ukrán szakember utazott a VDK-ba. Ukrajna egyre szélesebb körű segítséget nyújt a fiatal szakemberek képzésében is. A most kezdődő tanévben kétezer vietnami fiatal tanul ukrán szakközép- és főiskolában. (BUDAPRESS–APN)

# HÍREK

1971. NOVEMBER

14

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*ALIZ*

*nevű kedves olvasóinkat*

◆

**A Nap kél 6.46, nyugszik 16.10 órakor. — A Hold kél 3.03, nyugszik 14.12 órakor.**

## Aktuális növényvédelem

**Az ősz folyamán a mezei pocok elszaporodott és helyenként, főleg a pécsi járásban eléri a közepes fertőzöttséget is. Felhívjuk a növényvédelmi felelősök figyelmét e kártevő leküzdésére. A pocok ellen pillangós területek és vetések védelme a legfontosabb. A pillangósok általános felületi megvédésére és a vetések beszegélyezésére legcélszerűbben Thiodant használhatnak. A pillangósok vegyszeres védelem nélküli felszántásával az állatokat nem pusztítjuk el, csak szétzavarjuk és a fertőzési gócot növeljük. A pillangósok szántása előtt a területet pocokfertőzés szempontjából alaposan át kell vizsgálni, és amennyiben fertőzést észlelnek, úgy legkésőbb a szántás előtt három nappal Thiodanos permetezést kell alkalmazni. A három nap betartása okvetlenül szükséges, mert legkevesebb ennyi idő kell, hogy a mérgezés megtörténjen. Arvalinos védekezés is hatásos a pocok ellen, ha a szert a lyukba szórják és nem melléje, valamint a lyukat nem tapossák be. A pocok ellen alkalmazandó szerek erős mérgek, felhasználásukkor ügyelni kell az egészségügyi óvórendszabályok szigorú betartására.**

**Gyümölcsöseinkben az őszi lombhullás előtt, illetve alatt a tavaszi gombabetegségek fellépésének megakadályozása érdekében célszerű a Krezonit E-vel lombperzselést végezni. A Krezonit—E univerzális szer, és gomba, valamint rovar elleni védekezésre egyaránt alkalmas. E szer erős méreg, felhasználása nagyüzemben növényvédelmi felelős jelenléte nélkül nem lehetséges. A permetezést lemosásszerűen, körültekintően kell elvégezni.**

**A gyümölcsfák törzsére kb. 60—70 cm magasan fel kell rakni a hernyófogó öveket, mert rajzik az araszoló lepke. Az araszoló lepke nőstényei nem repülnek, hanem felmásznak a fa törzsén. Amennyiben találkoznak a 10 cm széles hernyóenyvvel bekent övekkel, abba beragadnak és tojásaikat nem tudják lerakni. E védekezési módszer a kártevők ellen a leghatásosabb, legolcsóbb és biológiai szempontból a legcélravezetőbb.**

**Kukoricaszárat szüret után — ha azt almozásra, vagy egyéb célra nem használják, úgy tépjék fel szártépővel, és utána égessék el a táblán, a maradékot pedig hiánytalanul szántsák alá. A szántás után maradó kiálló szárdarabokban sok rovar, főleg kukoricamoly és egyéb gombabetegség telel át. Az ilyen áttelelő gócokat meg kell szüntetni.**

◆

— **Egy hét Budapesten.** November 30-tól december 6-ig az Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda egyhetes budapesti kirándulást szervez. Szállás a Hotel Ifjúságban, a programban egy színházi est és egy múzeumi látogatás is szerepel, ezen kívül a résztvevők megtekinthetik a Várat, a Parlamentet, az Aquincum-ot. Részvételi díj 568 forint.

## Lottó

**A 46. játékhéten öttalálatos lottószelvény nem akadt. Az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után a következők: a négytalálatos szelvények száma 94 darab, ezekre egyenként 38 357 forintot fizetnek. A háromtalálatos szelvények száma 8636, ezekre egyenként 209 forintot, míg a 204 305 darab kéttalálatos szelvényre 11 forintot fizetnek.**

◆

— **Szászváron gázcseretelep** épül. A községben a vásártéren ötszáz palack tárolására alkalmas PB gázcseretelep épül — ezzel megoldódik a palacktulajdonosok problémája.

— **Együttműködési szerződést kötött 1972-re** a KISZ Baranya megyei Bizottsága és a Duna és Karasica menti Tsz-ek Területi Szövetsége. Ennek értelmében a tsz-szövetség kulturális alapjából támogatni kívánja a KISZ politikai, kulturális, sport- és munkaverseny feladatainak végrehajtását.

— **Postásverseny.** Jól szerepelt a tízfős csapatával a Pécsi Postaigazgatóság a közelmúltban Budapesten megtartott postásversenyen. Hetven induló közül a győzelmet Danics József, a pécsi 2-es számú postahivatal dolgozója szerezte meg, aki a versenyszámok II. kategóriájában győzedelmeskedett.

◆

**SZOMBATON DÉLELŐTT**

küldöttértekezletet tartottak a Petőfi-laktanya ifjú kommunistái. Megválasztották az új vezetőséget és a küldötteket.

◆

— **A közelmúltban adták át** a megye legmodernebb 400 férőhelyes borjúnevelőjét Borodpusztán, az Állattenyésztési Felügyelőség kísérleti telepén. A modern, igényesen kivitelezett nevelőház az újpetrei tsz építőbrigádjának munkáját dicséri. Az itt nevelt borjakkal népesítik majd be a tsz-ek most épülő szakosított tehenészeti telepeit.

◆

## Továbbképzés „futószalagon"

Amint az őszi mezőgazdasági munkák nagyja befejeződik, megkezdődnek a továbbképző tanfolyamok.

Mohácson, a Mezőgazdasági Technikumban már megnyílt a termelőszövetkezetek növénytermesztési brigádvezetőinek 6 hetes, bentlakásos továbbképző tanfolyama. Szentlőrincen a Mezőgazdasági Technikumban ugyancsak megkezdődött az ellenőrző bizottságok elnökeinek továbbképzése. A tanfolyam 4 hetes, bentlakásos. November 15-től, holnaptól a szigetvári vár a termelőszövetkezeti személyzeti ügyintézők továbbképzésének lesz színhelye. A tanfolyamot 30—30 fővel három turnusban bonyolítják le, időtartama egy-egy hét. A továbbképző tanfolyamokat a két tsz-szövetség, a pécsi és a mohácsi, valamint a Megyei Tanács szervezi.

**A Mecseki Ércbánya Vállalat munkásőr százada életében először fordult elő, hogy a század öt tagja gyermekének „munkásőr névadó" ünnepséget rendezzenek. Tegnap délelőtt a MEV központjában kapott keresztnevet az egy kislány — Kálmánczi Krisztina — és a négy kisfiú: Simon Jánoska, Kovács Robi, Rostás Gabi és Zámbó Norbert. Az ünnepségen megjelentek a MEV vezetői, valamint a munkásőr század tagjai**

**Fotó: Rácz József**

— **Pécsiek a rádióban.** Bizó József, a pécsi Elefánt étterem népszerű magyarnóta énekese szerepel a Petőfi rádió november 15-i reggel nyolc óra öt perckor kezdődő adásában, Boros Lajos népi zenekarával és Makai Margit énekesnővel együtt.

— **Faragásokból nyílik kiállítás hétfőn délután** a Pécsi Kisgalériában. Ezúttal Serényi Lórántnak, a Pécsi Népművészeti Szövetkezet legfiatalabb tagjának munkáit tekinthetik meg az érdeklődők.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás vasárnap estig: erősen felhős, párás, a reggeli órákban helyenként ködös idő, szórványos esővel. Mérsékelt, időnként megélénkülő északkeleti, keleti szél. Az éjszakai lehűlés kissé erősödik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 1—plusz 4, legmagasabb nappali hőmérséklet 5—10 fok között.**

◆

— **Országos szénföldtani konferencia.** November 16. és 18. között Komlón, a Juhász Gyula munkásklubban 18 előadás keretében a Magyarhoni Földtani Társulat dél-dunántúli területi szakosztálya feldolgozza a földtani kutatások eddigi eredményeit. Ismerteti az új módszereket. Az ankéton a gazdasági kérdések is jelentős szerepet kapnak.

— **Zenegép a játékteremben.** A József Attila Művelődési Ház játéktermében mától kezdve egy zenegép segít a minél jobb hangulat kialakításában. A gépet a Városi Idegenforgalmi Hivatal bocsátotta a klub rendelkezésére.

ÁLLANDÓ MUNKÁRA ÜZLETSZERŰEN ALKALMAZ KULTURÁLIS VÁLLALAT, MIELŐBBI FELVÉTELRE. RÉSZLETES, KÉZZEL ÍROTT AJÁNLATOKAT „GÉPJÁRMŰ" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE KÉRJÜK.

## Egyetemi nap

**Az egyetemre készülő fiatalok pályaválasztásának megkönnyítésére és a választandó szakra, illetve pályára vonatkozó információk biztosítása céljából, 1971. november 17-én — szerdán — nyilvános egyetemi napot tart a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kara, valamint a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozata. A nyilvános egyetemi napra várják Pécs város és Baranya megye középiskoláiban tanuló és egyetemre készülő fiatalokat.**

◆

— **Mini keksz.** A pécsi élelmiszer- és csemegeboltokban is megjelent a Zamat Keksz- és Ostyagyár új terméke, a kétszer két centis nagyságú édes minikeksz. Másik újdonság az elefántos doboz, amiben kakaós, vaníliás, narancsos és kókuszos linzer található.

— **KI MIT TUD** háziversenyt tartottak a Pécsi Széchenyi Gimnáziumban. A legjobban szereplő énekeseket, versmondókat és hangszeres szólistákat hanglemez- és könyvjutalomban részesítette a zsüri. A háziverseny győztesei — tíz játékos — benevez az országos vetélkedőbe.

CENTRUM ÁRUHÁZ
Vasműszaki
KÖZÜLETI * RAKTÁRA
PÉCS
RÁKÓCZI U 78
CENTRUM ÁRUHÁZ

— **Új műszerrel gazdagodott** az Autóklub Citrom utcai műszaki állomása. Az igen ügyes optikai műszerrel pillanatok alatt megállapítható a hűtőfolyadék fagyállóságának fokokban kifejezett értéke, valamint az akkumulátor savsűrűsége és töltési állapota. A klubtagok soron kívül, bejelentés nélkül igénybe vehetik az új szolgáltatást.

◆

## A Legfelsőbb Bíróság elnökének előadása Pécsett

Három tsz-szövetség: a pécsi, a mohácsi és a szekszárdi, valamint a Magyar Jogász Szövetség Baranya megyei szervezete előadást rendez a termelőszövetkezeti vezetőknek és jogtanácsosoknak. A rendezvényre november 19-én, pénteken délelőtt 10 órai kezdettel a pécsi Ságvári Endre Művelődési Házban kerül sor. Két előadás hangzik el. Időszerű ítélkezési kérdések és a Legfelsőbb Bíróság előtt álló feladatok — ez lesz a témája annak az előadásnak, amelyet dr. Szakács Ödön, a Magyar Népköztársaság Legfelsőbb Bíróságának elnöke tart. A másik téma: A termelőszövetkezetek szerződéseinek ítélkezési problémái. Előadó: dr. Magyar Árpád, a Legfelsőbb Bíróság tanácsvezető bírája.

◆

— **Halál az utcán.** Nagy csődület támadt szombaton reggel az Irányi Dániel téren, ahol hirtelen rosszul lett és összeesett egy középkorú férfi. Azonnal értesítették a mentőket, de mire az orvos a helyszínre érkezett, már csak a halál beálltát állapithatta meg. A más városból érkezett vásározó halálát feltehetően szívszélhűdés okozta.

## Vezetőségválasztó taggyűlés a jogászoknál

A Magyar Jogász Szövetség Baranya megyei szervezete — amelynek 420 tagja van — tegnap tartotta vezetőségválasztó taggyűlését Pécsett a Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kar aulájában. A szervezet tanácskozásán részt vett *dr. Prandler Árpád*, a Magyar Jogász Szövetség főtitkára, *Megyaszai József*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője, *dr. Nagy Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese, *dr. Szatáczki Mihály*, a jogi kar dékánja, *dr. Berkes György*, a Közalkalmazottak Szakszervezetének megyei titkára, *dr. Csiky Ottó*, a Megyei Bíróság elnöke, *dr. Kovács Jenő*, az Ügyvédi Kamara titkára.

Az ülés résztvevőit, közöttük az elnökség tagjait *dr. Szalmássy Lajos* megyei főügyész, a szervezet elnöke köszöntötte, *dr. Kecskés László* titkár ismertette a szövetség megyei vezetőségének beszámolóját, majd vita, illetve hozzászólások következtek, ezt követően javaslatot tettek az új vezetőség megválasztására.

A szervezet tizenegy tagú vezetőséget választott. Az elnöki tisztség ellátására továbbra is *dr. Szalmássy Lajost*, a titkári teendők vitelére *dr. Kecskés Lászlót* választották.

A december 10-én sorra kerülő országos küldöttközgyűlésre 11 jogászt delegáltak.

◆

— **Sörgyár Szentesnek.** A Pécsi Tervező Vállalatnál készítik a Szentes körzetében építendő 1 millió hektoliter kapacitású új sörgyár előterveit. A sörgyár a város előközművesített új ipari területén épül fel.

— **Törpe vízmű.** Bakóca községben megkezdődött a törpe vízmű építése, ami a környék lakóinak régi vágya volt. A közel kétmillió forintos költséggel épülő vízművet a komlói vízmű építi.

◆

**Bukósisak nélkül motorozott**

## Ittas vezetőt ítéltek el

**Súlyos baleset történt augusztus elsején délután a drávafoki kiserdő közelében. Ittasan motorkerékpározott gimnazista ismerősével Greges János 20 éves felsőszentmártoni lakos. Szabálytalanul, egyikük sem viselt bukósisakot. Az egyik éles, balra ívelő kanyarban a vezető elvesztette uralmát a jármű felett, s az útmenti kőkorlátnak ütközött. V. Éva 16 éves felsőszentmártoni lakos, a motorkerékpár utasa, a nagyerejű ütközéstől tíz métert repülve zuhant az úttestre. Agyrázódást, valamint darabos koponyacsonttörést szenvedett, válságos állapotban került az Idegklinikára. A sérülés maradandó testi fogyatékosságot okozott, jelenleg is hiányzik egy darab csont a koponyájából.**

**Az ittasan karambolozó motoros ügyét a Pécsi Járásbíróság a hét végén tárgyalta. Bűnösnek mondotta ki Greges Jánost foglalkozás körében elkövetett súlyos testi sértést okozó gondatlan veszélyeztetésben és hat hónapi szabadságvesztésre ítélte.**

28.

Aztán lövések dördültek. Először a rendőrtiszt lőtt, majd őt találták el. Az elrablási jelenetet is az ő elbeszéléséből ismerte meg először a világ, sebesülten hagyták ott az úttesten, néhány perc múlva találtak rá és vitték kórházba. Maga a nagykövet, negyven nappal később — mert ennyi ideig volt fogságban — inkább a gerillák között eltelt időről beszélt.

— Elrablásomról nem sok mondanivalóm van. Mielőtt ráeszméltem volna arra, hogy mi történt, már bekötözött szemmel a Volkswagenben találtam magam. Hosszú autóút következett. Egy kis házban tartottak fogva, s csak a ház egy kicsiny, rosszul szellőztethető szobáját ismertem. Egy asztal és egy ágy volt a szobában — semmi más. A fogvatartóim? Tudják, a beszélgetésből sokat megtud az ember és beszélgettünk, sőt politikai vitákat is folytattunk. Úgy sejtem: jó házból való fiatalemberek voltak, az arcukat soha nem láttam: mindig csuklyát viseltek. Könyveket kértem és kaptam, főként bűnügyi történeteket, megértik, ugye, hogy nem volt kedvem jobb irodalmi művekkel foglalkozni... Később hanglemezeket kértem. Lemezjátszót hoztak és klasszikus zenét hallgathattam. Ha cigaretta kellett és az bizony nagyon sok kellett, kaptam. Bármit akartam, egy cédulára kellett felírnom kívánságaimat...

Amikor a park mentén húzódó úton megtalálták a sebesült rendőrtisztet, néhány röpcédulát is felvettek a földről. Három ellenálló szervezet röpiratairól volt szó: az Alianca Libertador Nacional, az Operacao Joaqim Camara és a Commando Juarez Guimares aláírása állt a brazil diktatúrát elítélő kiáltványokon.

A gerillák ezután több, újságok útján a hatóságokhoz eljuttatott levélben közölték: Bucherért politikai foglyok szabadonbocsátását követelik. December 9-én aztán maga a nagykövet írt francia nyelven egy levelet a kormányhoz. A levél Rio de Janeiro Tijuca nevű külvárosának egyik templomában, az egyik padon hevert — a svájci diplomata felkérte a hatóságokat, teljesítsék a feltételeket. (A svájci kormány ekkor már diplomáciai úton és különmegbízott útján ugyanerre kérte a brazil hatóságokat.) De a hivatalos Brazília előbb más feleletet adott. Bejelentették: megkezdődött az ország történetének legszélesebb körű nyomozása: hamarosan 20 000 rendőr, katona és tábori csendőr kutatta Bucher nyomait. A brazil kormány kérte az OAS, az Amerikai Államok Szervezete összehívását és híre járt, hogy az amerikai FBI-től kívánnak nyomozókat „kölcsönkérni".

Közben több újabb üzenet érkezett Bucher elrablóitól — s a lényeg ezekben az írásokban ez volt: a szabadonbocsátás első feltétele az országos hajsza megszüntetése. Ha ez megtörténik, közlik majd, ki az a 70 politikai fogoly, akinek szabadonbocsátása fejében elengedik a svájci diplomatát...

Negyven nappal később történt meg a szabadonbocsátás — a brazil hatóságok sokáig töprengtek. (Közben Algírban nyilatkozott egy volt brazil politikai fogoly, Apolonio de Carvalho, annak a negyven embernek egyike, akiket az elrabolt Holleben nyugatnémet nagykövetért cserébe engedett szabadon Brazília: „Véleményem szerint a brazil kormány teljesíti a gerillák követelését... Svájcnak jelentős érdekeltségei és befektetései vannak Brazíliában, ezt nem hagyhatják figyelmen kívül... Sajnos, hazámban nincs más módja a bebörtönzött hazafiak kiszabadításának, mint ez" — mondta Carvalho.)

1971. januárjának harmadik hetében a ríói repülőtér katonai szektorának kifutópályájáról felszállt egy repülőgép, utasterében 59 férfivel és 11 nővel; a brazil kormány szabadonbocsátotta a követelt hetven politikai foglyot. A chilei repülőtéren érkezésük után elmondották: mindannyiukat kegyetlenül kínozták a brazil börtönökben. Jean-Marc de Weid — svájci származású fiatalember, egy haladó diákszervezet vezetője volt — elmondotta: „Első börtönömben, ahol nyolc hónapot töltöttem, olyan rossz volt a bánásmód, hogy éhségsztrájkba kezdtem. Ekkor még rosszabb helyre vittek. Nálunk felfüggesztették az emberi jogokat, Brazíliában a börtönparancsnokok önkényuralma érvényesül". Egy diáklány, Nancy Mangabeira-Unger úgy kezdte szavait, hogy felemelte jobbkezét, amelyről hiányzott hüvelykujja. „A rendőrök csonkítottak meg" — volt első mondata.

*(Folytatása következik)*

## Keresztrejtvény

# Rendkívüli fogászati rejtvénypályázat

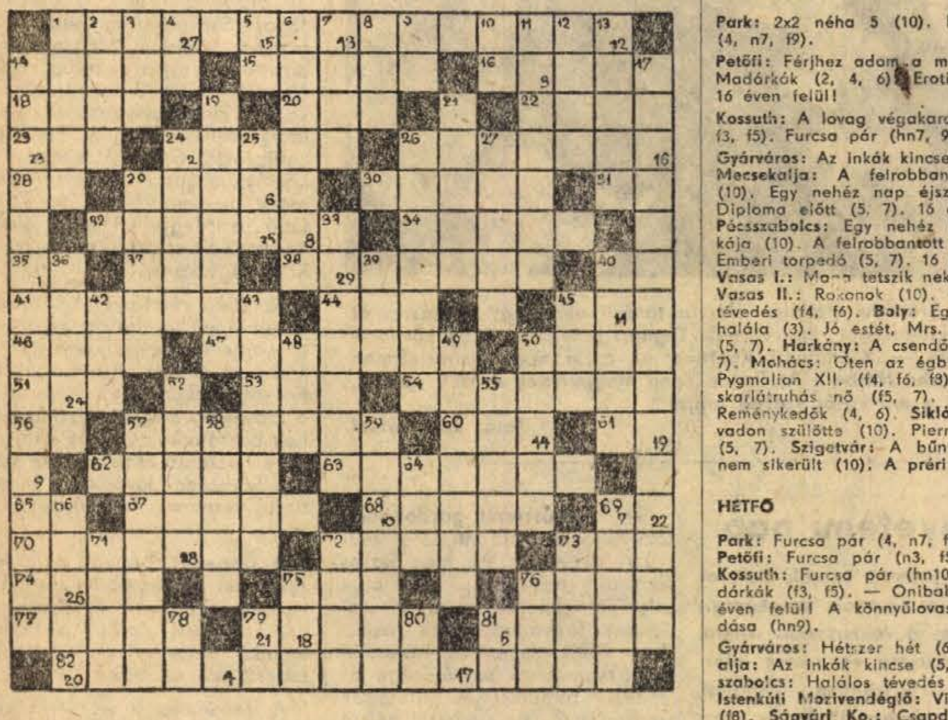
Rejtvényünkben a jobb alsó sarokban külön számozással ellátott kockában a számozás sorrendjében Schopenhauer egy, intelemnek is beillő aforizmáját rejtettük el. Beküldendő az aforizma megfejtése LEVELEZŐLAPON név és lakcím feltüntetésével november hó 29-én 12 óráig beérkezőleg a Vöröskereszt Baranya megyei Szervezete címére, Pécs, Rákóczi út 41. A helyes megfejtők között az alábbi díjakat sorsoljuk ki:

I. díj: 700 forintos vásárlási utalvány,

II. díj 500 forintos vásárlási utalvány,

III. díj: 300 forintos vásárlási utalvány.

Egyéb díjak: 25 db 100 forintos vásárlási utalvány, 20 db. 50 forintos vásárlási utalvány.



VÍZSZINTES: 1. Bertha von Suttner, Nobel-békedíjas osztrák írónő híres regénye. 14. Női név, egy felvilágosító jellegű NSZK-film címe is. 15. Klasszikus rom. 16. Neves francia festő (Jean Baptiste Camille). 18. Gyümölcs. 20. Néma csőd! 22. Ho Si .... 23. Az amerikai polgárháborúban a déliek parancsnoka volt. 24. Kőműves teszi. 26. Inyencek kedvence. 28. Fordított személynévmás. 29. Igaznak elismer. 30. Rendőr — zsargonban. 31. Azonos hangzók. 32. A bizánciak nagy hadvezére volt. 34. Nógrád megyei község. 35. Argon. 37. Szarvasfajta. 38. A hajózás tudománya, ismert görög szóval. 40. Molibdén. 41. A mohamedán holdnaptár kilencedik hónapja. 44. Ütleget. 45. Időhatározó szó. 46. Testrész. 47. Sebeket ejt rajta. 50. Férfinév. 51. Aortadarab! 53. Csak félig rángat. 54. Vas megyei járásszékhely. 56. Az ón vegyjele. 57. Légvezeték elektromágneses hullámok kisugárzására vagy felvételére. 60. Össze-vissza éri! 61. Mint 35. sz. 62. Elegáns, kifogástalan fellépésű — ismert angol szóval. 63. Fogkrémmárka. 65. Kettős betű. 67. M-mel az elején jugoszláviai folyó. 68. Értékes prémű ragadozó. 69. Egymást előző betűk. 70. Csőrös fuvola. 72. Horvát származású fizikus neve, ismert rádió-márka. 72. Kettőzve, telt alkatú. 74. Vajon sóz? 75. Seben képződik. 76. Híres egyetem New Havenban (USA). 77. Lengyel pénznem. 79. Talizmán. 81. „...... est suae quisquae fortunae" (Ki-ki a maga szerencséjének kovácsa). 82. Közismert görög szó, jelentése: kibékíthetetlenül ellentétes.

FÜGGŐLEGES: 1. Kórisme. 2. Ész. 3. Magas tiszti rang volt a törököknél. 4. Növény. 5. Góré egynemű betűi. 6. Nagy félsziget Közép-Amerikában. 7. Cipel. 8. Vég, vége — Londonban 9. Rádium. 10. Üres kóc! 11. Közösség, kollektíva. 12. Az amerikai Öt-tó egyike. 13. Az Olasz KP főtitkára (Luigi). 14. Ókori görög város Kis-Ázsiában. Itt található Mauszolosz királynak és feleségének síremléke. 17. Amerikai író (1871—1945), legismertebb regénye az „Amerikai tragédia". 19. Ez a fok a Földközi-tenger egyik szigeténél található. 21. Horgász műszó. 24. Irányodba. 25. Betegség jele. 26. Bakfisok. 27. Női név, virág is. 29. Behelyez. 33. Műemlékben gazdag olasz város. 36. Hatáskör, régebbi szóval. 39. Huescában van! 40. Halfajta. 42. Harapdál. 43. Folyó Mosztar közelében. 45. Madame — rövidítve. 48. Régi magyar méltóság. 49. Darabokra zúzza. 50. Az előbb. 52. Nagy tó Finnországban. 55. Elbaparti város az NDK-ban. 57. Szárnyas gyermekalak a képzőművészetben. — 58. Latin elöljáró szó, azt jelenti, hogy túl, mögött, keresztül. 59. A fáraó leánya Verdi „Aida" c. operájában. 64. OYS. 66. Iskola — több szláv nyelvben. 69. A legjobb osztályzat. 71. Nem ezen. 72. Világhírű francia filmrendező (Jacques). 73. Szent és sérthetetlen dolog. 75. Igen öreg. 76. Tibeti háziállat. 78. Az előbbi első betűi. 79. Fluor és oxigén. 80. Kettősbetű. 81. Minden fiaskó így kezdődik.

A november 7-i számban közölt rejtvény megfejtése: Ez aztán a bővített újratermelés! — Az újszülöttek már félnek egyedül a világra jönni.

Könyvjutalmat kapnak: dr. Andrási Lászlóné, Pécs, Petőfi u. 46. III. 1., Bódis Gyuláné, Mohács, Zalka M. u. 28., Kecskés Károly, Pécs, Jókai u. 35. I. 14., Temesi Róbert, Pécs, Hunyadi út 13., Vereczkei Ferenc, Szekszárd, Széchenyi u. 60. A könyveket postán küldjük el.


# Látta már!

az exportra készült treviráinkat, melyeket 30 százalékos engedménnyel árulunk a Pécsi ÁFÉSZ ruházati boltjában. Pécs, Hal tér 5.


# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ — MŰSOR — SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**VASÁRNAP**

**Kamaraszínház:** Montmartre-i ibolya (délután 3 és este 7 órakor).

## MOZI

**VASÁRNAP**

**Park:** 2x2 néha 5 (10). Furcsa pár (4, n7, f9).
**Petőfi:** Férjhez adom a mamát (10). Madárkák (2, 4, 6). Erotissimo (8). 16 éven felül!
**Kossuth:** A lovag végakarata (10, 12, f3, f5). Furcsa pár (hn7, 9).
**Gyárváros:** Az inkák kincse (4, 6). — **Mecsekalja:** A felrobbantott pokol (10). Egy nehéz nap éjszakája (3). Diploma előtt (5, 7). 16 éven felül! **Pécsszabolcs:** Egy nehéz nap éjszakája (10). A felrobbantott pokol (3). Emberi torpedó (5, 7). 16 éven felül! **Vasas I.:** Mama tetszik nekem (5). — **Vasas II.:** Rokonok (10). — Halálos tévedés (f4, f6). **Boly:** Egy taxisofőr halála (3). Jó estét, Mrs. Campbel! (5, 7). **Harkány:** A csendőr nősül (5, 7). **Mohács:** Ölen az égből (10). — Pygmalion XII. (f4, f6, f8). **Sásd:** A skarlátruhás nő (f5, 7). — **Sellye:** Reménykedők (4, 6). **Siklós:** Elza, a vadon szülötte (10). Pierre és Paul (5, 7). **Szigetvár:** A bűntény majdnem sikerült (10). A préri (6, 8).

**HÉTFŐ**

**Park:** Furcsa pár (4, n7, f9).
**Petőfi:** Furcsa pár (n3, f5, hn7, 9).
**Kossuth:** Furcsa pár (hn10, 12). Madárkák (f3, f5). — Onibaba (f7). 18 éven felül! A könnyűlovasság támadása (hn9).
**Gyárváros:** Hétszer hét (6). **Mecsekalja:** Az inkák kincse (5, 7). **Pécsszabolcs:** Halálos tévedés (5, 7). — **Istenkúti Mozivendéglő:** Viva, Maria! (f8). **Ságvári Ko.:** Csapda (f6). — **Vasas II.:** Diploma előtt (f6). 16 éven felül! **Boly:** A halál erődje (7). 16 éven felül! **Harkány:** Emberi torpedó (7). 16 éven felül! **Mohács:** Baleset a tengerparton (f6, f8). — **Sásd:** A skarlátruhás nő (7). **Sellye:** Erotissimo (7). 16 éven felül! **Siklós:** Préri (7). — **Szigetvár:** A szép dragonyos hálójában (6, 8).

## RÁDIÓ

**VASÁRNAP**

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 6.10: Kellemes vasárnapot! Közben 6.50—7.10: Műsorismertetés, körzeti időjárásjelentés. 7.25—7.28: Múzeumi híradó. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. — 8.15: Jó reggelt, vasárnap! 8.50: Miért szép? 10.00: Hírek. — 10.03: Páni-parádé. Rádiójáték gyermekeknek. — 10.54: Óvodások dalkincse. 11.08: Reklám. 11.13: A rádió lemezalbuma. Közben 12.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 12.10—12.20: Tisztelet az embernek! Csák Gyula írása. 13.00: Rádiólexikon. 13.30: Rip van Winkle. Operettrészletek. 14.00: Színházi magazin. — 14.50: Moszkvai levél a szolgáltatásokról. 15.00: Hírek, időjárás. 15.08: Új operalemezeinkből. 15.38: Petőfi Sándor verseiből. — 15.45: Közvetítés a Málta—Magyarország vb. selejtező labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről, La Valettából. 16.35: Szólistaparádé. — 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Sporthírek. 17.10: Nótakedvelőknek. 17.49: Költők albuma. 18.04: A Szovjetunió Állami Szimfonikus Zenekara játszik. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek, időjárás. — 19.10: Sporthírek, totó. 19.15: Bemutatjuk új Heintje-lemezeinket. 19.35: Aggyisten, Biri... Rádiójáték. 20.30: Az MRT népi zenekara játszik, Madarász Katalin énekel. 20.55: Esti pihenő, muzsikával. 22.00: Hírek, időjárás. 22.10: A vasárnap sportja, totó. — 22.15: A Közel-Kelet közelről. 23.03: Cyprian Norwid lengyel költő születésének 150. évfordulójára. 23.38: Esti hangulatban. Könnyűzene. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: A párizsi Polifon együttes Jannequin-műveket énekel.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.58: Hallgatóink figyelmébe! 7.00: A római katolikus egyház félórája. — 7.30: Amadeus Webersinke Bach-korálelőjátékokat orgonál. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. A Gyermekrádió műsora. — 8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 9.05: Zenei anyanyelvünk (ism.). — 9.15: Telemann: Az iskolamester — komikus kantáta. 9.35: Szívesen hallgattuk. 9.35: A Rádió Kabarészínháza (ism.). 10.50: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczeneműsora. — 12.20: Jó ebédhez szól a nóta. 13.10: 120 palacsinta. Rádiójáték gyermekeknek. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. — 14.45: Közvetítés a Málta—Magyarország vb. selejtező labdarúgó-mérkőzés I. félidejéről, La Valettából. 15.35: A szőke Ica és a fekete Péter. Nagy Piroska műsora. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Mozart: C-dúr (Jupiter) szimfónia. 16.35: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 16.45: Mahler: A fiú csodakürtje. 17.45: Könyvtáravatás. Riport. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Sporthírek. — 18.10: Hello, Dolly! Részletek Herman zenés játékából. 18.42: Az öreg rozmár. Rádiójáték. — 19.35: A világvándor Marco Polo. Pataki Béla Pál írása. 19,50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Sporthírek, totó. 20.15: Wagner A nürnbergi mesterdalnokok, III. felvonás 22.10: Első találkozás. 22.30: Táncmelódiák. 23.00: Hírek, időjárás. 23.10: Századunk zenéjéből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora (ism.) 17.35: Hanglemezparádé. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. — Sziklay Erika dalestje. Közben 18.35—18.50: Legkedvesebb verseim. — Elmondja: Jancsó Adrienne. — 19.20: Dzsessz Berlinből. 20.00: Szimfonikus zene. 21.47: Sebestyén János orgonaestje. 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. Zenés műsor
18.00: A héten történt
18.10: Életem — muzsika. — Nádor Tamás műsora, III.
18.40: Szigeti József hegedül, Bartók Béla zongorázik
18.50: Sporthírek
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Népi kincsek nyomában. A műsort összeállította: Bunyevác Anna
19.30: Német nyelvű műsor. — Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

**HÉTFŐ**

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli zenés műsora. Közben: 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.13: Színházak és mozik műsora. 8.15: Oralia Dominguez és Ion Buzea énekel. 8.51: A ladányi torony tetejébe ... V. rész. 9.06: A nagy temető. VII. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve. Mozart: A-dúr szonáta. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Miért vitatkoznak a művelődésről? Vitaműsor. 10.20: Zenekari muzsika. 11.00: Iskolarádió. 11.35: Schubert: A-dúr szonáta. 12.00: Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Csapó Károly népdalokat énekel, Béres János furulyázik. 13.40: Válaszolunk hallgatóinknak. 13.55: Édes anyanyelvünk. (ism.) 14.00: Országos zenei műveltségi verseny. 14.15: Glinka műveiből. 14.40: Juliánusz barát. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Harsan a kürtszó! Nemzetközi könnyűzenei úttörődalhangverseny a 13-as stúdióban. 15.45: Kóruspódium. 15.52: Orgonavirágozás. Részletek Romberg filmzenéjéből. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: A macska és a vízvezetékszerelő, aki férfi volt a talpán. Rádió-fantázia. 16.56: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bach: h-moll szvit. 17.45: Van új a Nap alatt! Tudományos híradó. 18.00: Huszas stúdió. Sárika egy kicsikét butácska ... 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti Krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Nótaest. 20.30: Kortársak. Szakonyi Károly. 21.11: Hírek. 21.14: A zene nem ismer határokat .. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.20. Puccini: A Nyugat lánya — 22.35: Hírlapolvasó. 22.50: Szimfonikus zene. 23.30: Az elvált asszony. Részletek Fall operettjéből. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Szendrey-Karper László gitározik.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Népizene. 8.45: Fúvószene táncritmusban. 9.00: Ezeregy délelőtt ... A Gyermekrádió órája. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben: 11.00—11.05: Hírek. Időjárás. 11.45: Mungo Park, a Niger felfedezője. Dr. Göcsei Imre előadása. 12.00: Bolgár művészek operafelvételeiből. 12.45: Oktatási gondok — külföldön. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Országos zenei műveltségi verseny. 13.18: Fisz-moll szonáta. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig ... A Rádió kívánságműsora. Közben: 14.30, 15.30, 16.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Emlékezzünk régiekről. Látogatás az esztergomi főszékesegyházi könyvtárban. 18.30: Új könyvek. 18.33: Közkívánatra. 18.33: Gilbert és Marcellin. Paul Géraldy egyfelvonásosa. 18.59: Á la carte ... Újra meghallgatnám. 19.25: Reklám. 19.30: Jó estét, gyerekek! 19.35: Kapcsoljuk az Erkel Színházat A Budapesti MÁV Szimfonikusok hangversenye. Közben: Kb. 21.10—21.30: Esti krónika, II. Kb. 22.30: Verbunkosok, népdalok. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Bécsi dalok. 23.30: A hét zeneműve: Mozart: A-dúr szonáta (ism.). 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. 18.55: Orosz nyelvvizsgaelőkészítő. 19.10: Durkó Zsolt: Psicogramma. 19.20: Húzz egy tételt! 19.55: A dzsessz kedvelőinek. 20.09: Brahms: II. szimfonia. 20.53: Hírek. 20.56: Láttuk, hallottuk ... 21.16: Salome. Richard Strauss egyfelvonásos operájának közvetítése a Müncheni Operafesztiválról. 23.00—23.20: Hírek. Időjárás

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Egy kicsit nekem, egy kicsit neked. — Zenés összeállítás. (Ismétlés.)
18.10: Sportmelléklet
18.20: Edit Piaf és Benjamino Gigli lemezeiből — Közben: Szólunk róla
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor Hanglemeztárunk újdonságai. — Hírek. — Kommentár. — Hanglemeztárunk újdonságai. — Folytatás. — Útközben: Beremend
19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. — Olvastuk, elmondjuk. — Vidám hételeje
20.00: Műsorzárás

## MAGYAR TV.

**VASÁRNAP**

8.35—9.25: Felsőfokú matematika
9.25—9.40: Alapfokú angol nyelvtanfolyam
9.40—10.05: Német nyelvtanfolyam
10.05: Reklámműsor
10.10: Flipper. Magyarul beszélő amerikai rövidjátékfilm-sorozat
10.40: Kronovízió. Tudományos műsor tizenéveseknek
11.30: Matolay torna-emlékverseny. Női-férfi szerenkénti döntők közvetítése a budapesti Sportcsarnokból
13.48: Műsorismertetés
14.50: A korszerű pedagógia műhelyéből
14.25: Prizma
15.00: Nótaszó
15.20: A borotva éle. Tévéjáték. (ism.)
16.35: Műsorainkat ajánljuk!
17.00: Lant és lazac. Boldizsár Iván írországi naplója. II. rész.
17.15: Reklámműsor
17.25: Magilla gorilla. Magyarul beszélő amerikai rajzfilmsorozat
17.50: Sporthírek
18.00: Telesport. Románia—Csehszlovákia Európa-bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése Bukarestből, felvételről
18.45: Esti mese
19.00: A HÉT ...
20.00: Hírek
20.05: Világirodalmi Magazin. Ungvári Tamás fordítói estje. (14 éven felülieknek.)
21.40: Kicsoda — micsoda? Fejtörő-játék
22.25: Hírek. Sporthírek

## JUGOSZLÁV TV.

**VASÁRNAP**

8.55: Barázda — magyar nyelvű adás. 9.30: Népi muzsika. 10.00: Földművelőknek. 10.50: Gyere nőjünk (ism.). 11.30: Nicholas Nickleby — befejező rész. 12.30: Alfabetizálási akció. 13.00: Falu parasztok nélkül. 13.30: Kérem, uram — filmsorozat. 16.10: Miért szerettük őket? Tarzan — amerikai játékfilm. 18.15: Kézilabda: Kárpát Kupa döntője. 19.30: Rövidfilm: Stan és Pan. 20.35: Diplomások (humoros adás). 21.20: Videofon. 21.35: Sporthíradó.

**HÉTFŐ**

16.45: Magyar nyelvű Tv-krónika és sportbeszámoló. 17.00: Tv-tanácsadó szülőknek. 17.40: Bábjáték: Biljana. 18.00: Tv-óvoda. 18.30: Tudomány: földrajzi sajátosságok. 19.05: Szervusztok fiatalok. 20.35: Ivo Stivicic: A kakas csőre — Tv-dráma. 21.35: Peyton kisváros (filmsorozat).

— **Távfűtés.** Szakmai napot tart november 16-án délután 4 órai kezdettel az MTESZ klubjában az Energia-gazdálkodási Tudományos Egyesület pécsi csoportja. A téma: a távfűtés. Az előadáson bemutatják a Fővárosi Távfűtő Művek tevékenységéről készült filmet. A rendezvény érdekessége: az eszéki Villamos Művek képviselői az esetleges villamos- és fűtési szolgáltatás kérdéseire adnak választ.

— **Szilveszter Varsóban!** Az Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda különcsoportot szervez december 29-től január 2-ig Lengyelország fővárosába. Kitűnő programok biztosítják a hangulatos óévbúcsúztatót. Részvételi díj 1300 forint.

### HÁZADÓBEVALLÁS

**Pécs m. városi Tanács vb pénzügyi osztálya felhívja a háztulajdonosok (haszonélvezők, házingatlan-kezelők) figyelmét, hogy a 1972. évi házadó megállapításához november 30-ig házadóbevallást kell benyújtani azokról az épületekről: 1. amelyeket egészében, vagy részben 1971. évben vettek használatba, vagy tulajdonba és eddig róla adóbevallást nem adtak; 2. amelyeknél a tulajdonos (haszonélvező), kezelő vagy bérlő személyében, a bérjövedelem összegében, valamint a házadót érintő bármely vonatkozásban a legutóbb benyújtott bevallás adataihoz képest változás következett be. Ha az épület osztatlan közös tulajdonban áll és úgy része azért állandóan adómentes, mert az állam, szövetkezet, vagy társadalmi szervezet tulajdonában áll, a házadóbevallást az egész épületről — a tulajdoni hányadok feltüntetésével — az a szerv (személy) köteles benyújtani, amely az épületet kezeli. Állami házkezelési szerv kezelésében lévő, kizárólag személyi tulajdonban vagy jogi személy tulajdonában álló épületről az állami házkezelési szerv köteles bevallást benyújtani. Az adóbevallási nyomtatványt a kerületi pénzügyi osztálynál kell beszerezni és az épület fekvése szerint illetékes adóhatóságnál kell benyújtani.**

## Közlemények

— **„Koós — Express Show"** címmel előadást tart az Országos Rendező Iroda november 16-án, kedden fél 6 és 8 órai kezdéssel a Liszt hangverseny-teremben. Közreműködik: Dékány Sarolta. Jegyek válthatók az Országos Filharmóniánál. Színház tér 2. (x)

— **A Mecsek Kisállattenyésztő Szakszövetkezet** értesíti tagjait, hogy a legközelebbi nyúlfelvásárlás pécsi felvásárlóhelyein november 16-án (kedden) reggel 6 órától lesz. További intézkedésig a Bajcsy-Zsilinszky u. 6. szám alatt is veszünk át nyulat. Átvételi súlyhatár: 2,40—3,50 kg-ig. Átvételi ár: 27 Ft/kg. (x)

— **KIBERNETIKA ÉS KOMMUNIKÁCIÓELMÉLET.** A két modern tudományág közérdekű tudnivalóit ismerteti előadásában Kiss Elemér tanulmányi felügyelő november 16-án, kedden 17.30-kor a Doktor Sándor Műv. Központban. Minden érdeklődőt szívesen látunk. (x)

— **FELHÍVÁS.** A Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskola (Bp., V., Alkotmány u. 9/11.) az 1972/73-as tanév felvételi vizsgájára 6 hónapos előkészítő tanfolyamot indít Pécsett. (Rét u. 10. A Keresk. és Vendéglátóipari Főiskola Konzultációs Központjában). Az előkészítő tanfolyamot matematikából és kémiából tartjuk. A tanfolyam önköltséges. Jelentkezési határidő: 1971. december 1. Jelentkezési lapok beszerezhetők a fenti címen. (x)

— **Olcsó zománcozott edények** állandóan kaphatók 39-es dandár u. 2/c sz. alatt. Nyitva 7—17-ig, szombaton 7—12-ig (x)

— **A Doktor Sándor eszperantó csoport 15-én, hétfőn 18 órai kezdettel vetítettképes előadást rendez a Városi Művelődési Házban (Déryné u. 18.). Az előadást a londoni világkongresszusról Pallós Istvánné, a Magyar Eszperantó Szövetség területi titkára tartja. Érdeklődőket szívesen fogad a vezetőség.**

A Pécsi Orvostudományi Egyetem november 15-én, hétfőn délután 5 órakor a központi épület (Szigeti út 12.) IV. sz. tantermében tudományos ülést tart. Tárgy: Horváth Lajos, Kármán Miklós, Angyal Béla (Siklósi Kórház belgyógyászati osztálya): Teljes Atrioventricularis blockos betegeinek kezelésével szerzett tapasztalataink. — Márk Bertalan, Lelkes József (II. sz. Sebészeti Klinika): Chronicus ductus thoracicus drainage kutyamodellje.

— **Terlisztei mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében (x)

— **Fehér műszőrme** 230 Ft/m helyett 180 Ft/m ÁFÉSZ bőrbolt, Rákóczi út 16 (x)

— ZOMÁNCOZOTT ÜSTÖK KG-OS ÁRBAN KAPHATÓK. 39-ES DANDÁR U. 2/C NYITVA 7—17-IG, SZOMBATON 7—12-IG. (x)

— **Közületek és építtetők figyelmébe.** Zománcozott acéllemez mosogatók kaphatók 20—30 százalékos engedménnyel, amíg a készlet tart. — 39-es dandár u. 2/c. Nyitva 7—17-ig, szombaton 7—12-ig. (x)


**DUNÁNTÚLI NAPLÓ**
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Szerkesztőség: Pécs. Hunyadi út 11.
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet
8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80

Kiadja:
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11.
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054



CENTRUM HÉTFŐI CENTRUM HÉTFŐI CENTRUM HÉTFŐI

NOVEMBER 15-ÉN 20 % ENGEDMÉNNYEL

CSAK 1 NAPIG!

Százféle pipereclkk

CENTRUM ÁRUHÁZ

CENTRUM HÉTFŐI CENTRUM HÉTFŐI CENTRUM HÉTFŐI

ÉRTESITJUK KEDVES VEVŐINKET,

HOGY A CITROM UTCAI

# VASUDVART

F. HÓ 15-TŐL LELTÁROZZUK

ÉS EGYBEN ÚJ, VÉGLEGES TELEPHELYÉRE, A

## Nagy Lajos u. 9. szám alá

(volt „DÓCZI"-féle fatelep)

## költöztetjük

63. SZ. ÚJ TELEPHELYÜNK MEGNYITÁSÁNAK IDŐPONTJÁT HIRDETNI FOGJUK

Bischoff Ferenc boltvezető.

„BARANYAKER"

# ÖRÖKRE VASALVA

FEKON PRESS

Szintetikus férfi ing 185.-Ft

A „Fekete tulipán" a védjegy! Forgalomba hozza a pécsi Centrum Áruház

CENTRUM ÁRUHÁZ

# Autótulajdonosok, figyelem!

Kötelező műszaki felülvizsgálatra rövid határidővel az alábbi gépkocsitípusokat

GARANCIÁVAL VÁLLALJUK:

MOSZKVICS 408
SKODA MB 1000
WARTBURG 353
WARTBURG 312
TRABANT 601

Cím:

Szekszárdi Vasipari V. Keselyűsi út 6. szám. Telefon: 124-16.

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT ÉS TAKARÍTÓNŐT

felveszünk

Jelentkezés

Pécsi Bútorgyár munkaügyi vezetőjénél Somogyi Béla u. 6.

AUTÓBUSZ

10 20 40

ÉRDEMES LESZÁLLNI!

Kérjük a palacksört vásárló kedves fogyasztókat, hogy a folyamatos sörellátás érdekében a

## kiürült söröspalackokat

a beváltási helyeken mielőbb visszaszolgáltatni szíveskedjenek!

PANNONIA SÖRGYÁR

## állás

Orvosházaspár január 1-re féléves kisfiú mellé, lakásrajáró gondozót keres. „Egész nap" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Orvosházaspár keres egészséges, leinformálható asszonyt 3 éves ikerfiuk mellé. „Gyermekszerető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## lakás

Elcserélném bonyhádi, olcsóbérű, szoba-konyhás lakásomat komlóira. Érdeklődni lehet: Komló: 13-22 ..., 17 óra után.

...merelű, házfelügyelői lakásomat (szoba, konyha, előszoba, éléskamra), elcserélném főbérletire. Érdeklődni délutáni órákban: Halász Józsefné, Pécs, József u. 11.

Komfortos lakásomba telefonos, gázos — egyedül ... megosztással nyugdíjas, intelligens társat keresek. Jeligé: „Belváros 4350" Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú, bútorozott szoba XI. 15-re 2 diákfiúnak kiadó. Két darab iskolahegedű tokkal eladó. Szív u. 5.

Dombóvári, központban levő, szoba-konyhás lakásomat elcserélném hasonló vagy nagyobb „pécsiért" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba-konyha kiadó. Kovács, Mályva u. 5.

Fiatal értelmiségi lány különbejáratú, albérletet keres fürdőszoba használattal. „December 1" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## ingatlan

Pellérden, Petőfi u. 32. számú ház eladó. Érdeklődni lehet Pellérd, Damjanich u. 19. alatt.

FONYÓD legjobb helyén, kétszobás, komfortos lakóház, vízközelben, erdős telken, főút mellett eladó. Fonyód, Karácsony u. 13.

Eladó háromszobás családi ház, melléképületekkel, 300 négyszögöl telekkel, egészséges környezetben. Magyaregregy, Rózsa u. 4. sz. Érdeklődni a helyszínen, vagy Komló, 20-58 telefonszámon.

Két szoba-konyhás házrész beköltözhetően eladó. Anna u. 18. Érdeklődni vasárnap.

Kertvárosban, 3 szoba, összkomfortos, központi fűtéses, új családi ház eladó. Erdély u. 36/1.

225 négyszögöl házhely eladó. Érdeklődni: Harkány, Petőfi út 76.

Siklós, Szabadság u. 58. sz. alatti házrész eladó. 3 szoba, konyha, fürdőszoba + mellékhelyiség. Érdeklődni lehet: Zsida Lászlónál, szombat, vasárnap.

Háromszobás családi ház beköltözhetően eladó. Kovácstelep, Liliom u. 5.

Kertes családi ház eladó. I. ker., Apaffy u. 47.

Eladó Hiricsen lakóház gazdasági épületekkel és szántófölddel. Lévai Jánosné, Hirics.

Mohács, Cselei dűlő 5. sz. (a bári határ felé) szőlő eladó, présházzal, pincével és teljes felszereléssel, haláleset miatt. A hely nagyon szép, a Duna mellett, jól gondozott. Érdeklődni lehet: Haroos Ferencné, Mohács, Bérkocsi u. 5.

1200 négyszögöl szántó Keszüben eladó. „Megosztható" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## vétel-eladás

Díszfák, díszfák, díszcserjék, virághagymák, fenyők őszi, tavaszi szállításra, kérjen árjegyzéket. Tóth, Budapest III., Márton u. 30. Csillaghegy.

Konyhabútor, háló, ágybetétek, heverő, egyéb bútorok eladók. Bajcsy-Zsilinszky utca 35. sz.

RÓZSÁK, bokor, futó, bafajták, 13.— Ft. Kérjen árjegyzéket. Székely rózsakertészet, Budapest, III., Vörösvári út 18.

Panofix fekete bunda új és egy pálma eladó. Telefon: 15-50/387.

Új állapotban levő „Hungária A/3" VILLANY SOKSZOROSÍTÓGÉP ELADÓ. Megtekinthető a Pécsi Közúti Építő Vállalat Anyagosztályán, naponta 12—14 óra között. Pécs, Köztársaság tér 5. sz. alatt.

Intarziás ebédlő és tálalószekrény világos, eladó. Érdeklődni 59-69 telefonon.

Tízhónapos hasas göbék, tízhónapos kan eladók. Kisbalokány dűlő 2. sz.

Kombináltszoba + egy könyvszekrény eladó. II., Víg u. 23. 4 óra után.

Felújított eszterházi kocsik eladók. Bajcsy-Zs. út 46.

Használt bútorok vétele és eladása. Mártírok útja 16. sz. Telefon 5 után: 61-76.

Törzskönyvezett kuvasz kölyök kutyák eladók. Pécs, Szőlő u. 53.

Nyulak olcsón eladók. Törzskönyvezett „Újzélandi fehér" anyák, kicsinyekkel, tenyészérett nőstények, bakok, süldők, ketrecekkel együtt eladó. — Esetleg modern, berendezett épülettel együtt bérbeadó. „Kijelölt törzstenyésztelep". Pécs, Kisszkókötető 17. (Tüdőszanatórium alatt, 44-es busz), Martin.

Kilenc hónapos vemhes tehén, 23 literes, haszonnal eladó. Pécsvárad, Dózsa Gy. u. 6.

## gépjármű

FIAT 850-es, 34 000 km-rel eladó. Érdeklődni: 24-03-as telefonon.

Autófényező műhelyemet megnyitom. Patacs, Fő u. 46. Bocz.

Renault 10-es eladó Cím: Dr. Bajtai, Bajcsy-Zs. út 5.

850-es FIAT Sport Coupé eladó. Ernőházi, Sallai u. 30. szám.

Zastawa 750 CY-s, 35 000 km-rel, Blaupunkt rádióval eladó. Esetleg fizetési könnyítéssel. Cím: Széchenyi tér 7. I. jobbra.

## vegyes

A PÉCSI BÁNYÁSZ HORGÁSZ EGYESÜLET ezúton értesíti tagjait, 1971. november 19-én 18 órakor a József Attila Művelődési Házban VIZEK ÉLŐVILÁGA. Dr. Pénzes Bertalan vetítettképes előadásának megtekintésére.

## házasság

Nyugdíjas férfi házasság céljából megismerkedne szerény nyugdíjjal rendelkező nővel. Lakással rendelkezem. Választ: „Kölcsönös megértés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Pécsi lakással rendelkező özvegyasszony, keresem intelligens férfi ismeretségét házasság céljából. „Kézzel írott levél" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Két barátnő 27/174, 25/163, utazást kedvelő fiatalemberekkel megismerkednének házasság céljából. — „Barátok előnyben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

51/170 cm, teljesen egyedülálló, jó megjelenésű férfi keresi házasság céljából korban hozzáillő özvegy, vagy elvált asszony ismeretségét. Lehetőleg falusi, jó keresettel, komolyabb anyagival rendelkezem. „Még nem késő" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

54/162, özvegy asszony keresi olyan jómodorú, józanéletű, magas, lehetőleg özvegy férfi ismeretségét házasság céljából, aki megbecsülésre és szeretetre vágyik. „Örökzöld" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

165/45 éves, barna, intelligens, műszaki, jó fizetésű férfi, megismerkedne házasság céljából barna, vagy fekete, csinosnak mondott, teltkarcsú, 35—40 körüli, elvált, vagy özvegy, rendes, tiszta, intelligens, lakással rendelkező hölggyel. „Független" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

20/161, csinosnak mondott adminisztrátor lány megfelelő társaság hiányában megismerkedne házasság céljából magas, intelligens férfival 22—27-ig. Fényképes levelekre válaszolok. „Csak Te hiányzol" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

40 éves, elvált ember vagyok. Keresem azt a 28—35 éves falusi lányt, aki feleségem lenne. „Hűség" jeligére leveleket kérem a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

# Autótulajdonosok, figyelem!

Értesítjük tisztelt ügyfeleinket, a gépjármű-tulajdonosokat, hogy

VÁLLALATUNK AZ AUTÓFENNTARTÓ IPARI TRÖSZTTEL KÖTÖTT SZERZŐDÉS ALAPJÁN 1971. OKTÓBER 1-TŐL ISMÉT VÉGEZ VEVŐSZOLGÁLATI ÉS GARANCIÁLIS JAVÍTÁSOKAT AZ ALÁBBI TÍPUSÚ GÉPJÁRMŰVEKEN:

- Trabant 601,
- Combi Hicomat,
- Wartburg 353,
- Combi vagy Tourist,
- Moszkvics 412, 427, 437,
- Skoda S 100-as,
- Skoda mikrobusz,
- Warszawa,
- Nysa,
- Zuk

SZEKSZÁRDI VASIPARI VÁLLALAT
SZEKSZÁRD, KESELYŰSI ÚT 6. — TELEFON: 124-16.

# Hullámosított alumíniumlemez

2000x900-as

- Ac. 40x40 síkpala
- Ac. 2500x920-as hullámpala
- Ac. 1750x1125-ös hullámpala
- Ac. nyomócső

SZÜKSÉGLETÉT SZEREZZE BE AZ AGROKER-nél

PÉCS, MEGYERI ÚT 90. SZÁM

# Dolgozókat felvesznek

PÉCS 1. Postahivatal felvételre keres motoros hírlapszállítókat. Fizetés a kollektív szerződés szerint. (—)

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk gépkocsira és belső telepi munkára. MÉH-telep Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1227)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz férfi darabáru-kezelőket szállítómunkásokat, telepített ki- és behordó munkásokat. Jelentkezés: vasútállomás, VOLÁN darabáru-épület. (2374)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1226)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat szerviz üzeme háromműszakos beosztásra férfi segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. — Szerviz üzem. (2375)

VILLANYSZERELŐ, lakatos, forgácsoló szakmunkásokat, valamint anyagmozgató segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai András u. 8. (2371)

A TÜDŐGYÓGYINTÉZET 1972. január 1-ével „D"-vizsgás gépkocsivezetőt keres mikrobuszra. Veszélyességi pótlékot fizet. Jelentkezés a gazdasági igazgatónál. (2366)

ÁLTALÁNOS lakatosokat és segédmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk. B. m. Autó- és Motorjavító Szövetkezet. Pécs, Majláth u. 8. sz. (2360)

ÉRETTSÉGIZETT FIATAL DOLGOZÓT számlázói munkakörbe felveszünk. — Jelentkezés: Dél-dunántúli Textil- és Felsőruházati Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (2348)

A BONYHÁDI kórház szakképzett ápolónőket, szülésznőt és segédápolónőket azonnali belépéssel felvesz. Bér és szolgálati elhelyezés a gazdasági vezetőnél megbeszélés tárgyát képezik (2332)

GÉPKOCSIVEZETŐ-KÉPZÉS! A VOLÁN 12. sz. Vállalat gépkocsivezető-szükségletének biztosítására tehergépkocsi-vezetői és autóbusz gépkocsi-vezetői tanfolyamot indít. A kiképzés ideje kettő, illetve egy hónap. A tanfolyam ingyenes es a jelentkezők már a tanfolyam ideje alatt munkabért kapnak. Felvilágosítás és jelentkezés az oktatási osztályon. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. III. em. 6. (2017)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

VÍZVEZETÉKSZERELŐKET, kubikosokat, csatornázási szennyvízkezelő, építési és hálózati segédmunkásokat, vontató- és gépkocsivezetőket, rakodókat, éjjeliőröket, portást, takarítót, vegyésztechnikust és képesített laboránst állandó munkára felveszünk. — Jelentkezés: Vízmű, Zólyom u. 2. sz., munkaügy. (10017)

A MEGYEI Postahivatal, Pécs 1., felvesz férfi és női dolgozókat kézbesítői, valamint férfi dolgozókat motoros táviratkézbesítői munkakörbe. Bér a kollektív szerződés szerint. (10015)

TAKARÍTÓNŐT azonnal felveszünk. ROVIKOT pécsi lerakata. Pécs, Megyeri út 78. (361370)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat három megye területén lévő propán-bután cseretelepek gázeladói helyettesítésére férfi munkaerőt felvesz. — Jelentkezés a személyzeti osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 107. (361368)

GYORS- ÉS GÉPÍRNI tudó adminisztrátort felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Fodrászipari Vállalat. — Pécs, Irányi D. tér 9. sz. alatt. (361365)

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat felvesz egy kézbesítőt és egy általános segédmunkást. — Jelentkezés: B. m. Temetkezési Vállalat. Siklósi út 97. szám. (361533)

A SZALÁNTAI községi Tanács szakigazgatási szerve pályázatot hirdet EÜ. védőnői állásra december 1-től (hat község tartozik a körzethez). — Kettősszobás komfort nélküli lakást biztosítunk. Szakmai gyakorlat szükséges. (361344)

A MŰVÉSZETI Szakközépiskola (Szt. István tér 8.) aktmodellt keres délelőtti foglalkoztatásra. Jelentkezés: csütörtökön, pénteken 8 és fél 2 óra között. (344976)

A BÜKKÖSDI Állami Gazdaság felvételre keres egyetemet vagy felsőfokú technikumot végzett szakembert üzemelő agronómusi és törzs-állattenyésztői beosztásba. Jelentkezés részletes önéletrajzzal. Cím: Bükkösd. (361361)

SZAKKÉPZETT targoncavezetőket — azonnali belépéssel — felveszünk. TITÁN raktárbázis. Megyeri út 99. sz. (361363)

LÁNG- és ívhegesztő vizsgával rendelkező lakatosokat felvesz a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság gépműhelye. Pécs, III., Mecsekalja, Rácváros 70. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a gépműhely vezetőjénél. (361364)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt (Basamalom 50. sz. alatti telepünkre) felvételre keresünk. — Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. szám. (344979)

FELVESZÜNK könyvelőt, adminisztrátort, takarítónőt és férfi segédmunkásokat. Jelentkezni: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. sz. (361347)

A GYÓGYSZERTÁRI Központ harkányi üdülőjének kezeléséhez leinformálható helybeli, megbízhatót keres, aki a takarítást és mosást is vállalná. Elvállalható másod- vagy mellékfoglalkozásként is. — Levélcím: Pécs Lánc u. 22. sz. Üdültetési felelős. (361343)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz lakatos szakmunkásokat, szerszám-lakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat, éjjeliőrt és férfi udvartakarítókat. (361190)

KUTATÓINTÉZET pécsi munkahelyre pályázatot hirdet gyakorlott és kezdő építész, mélyépítő vagy gépészmérnök és közgazdász részére. Esetenként kiszállás szükséges. Jelentkezést „Dél-Dunántúl" jeligére a Bem utcai hirdetőbe kérjük. (10020)

# Közös ajánlatunk:

Megrendelésre kézi formálással, valamint gyári öntéssel készült

## cserép-kályhát

építtetünk be

olcsón, gyorsan, 1 éves garanciával

Nagy választék formában, színben és mintában.

ÁTRAKÁS ÉS JAVÍTÁS IS MEGRENDELHETŐ

9. sz. Vasbolt
104. sz. Edénybolt
201. sz. Vasbolt
302. sz. Vasbolt

Pécs, Kossuth L. u. 9.
Komló, Kossuth L. u. 43.
Mohács, Szabadság u. 8.
Siklós, Felszabadulás u. 34.

„BARANYAKER"

Heti jegyzetünk

## Egy fecske...

Bizony nem csinál nyarat. Mert őszintén és szívből örültünk néhány hete, hogy Lépold középiskolás létére országos felnőtt csúcsot futott. De azután lezajlott a megyei középiskolák atlétikai bajnokságának első felvonása, és kiderült, hogy Lépold nagyon egyedül áll az eredményével a középiskolások között. Természetesen nem is kívánhatjuk komolyan, hogy tizennégy és tizennyolc év közötti fiúk és lányok egymás után érjenek el felnőtt csúcsokat. Ilyesmit ma legfeljebb az úszásban és egyre inkább a tornában várhatunk. De azért joggal várhatnánk azt, hogy legalább nagyobb érdeklődést tanúsít a tanulóifjúság az atlétika iránt.

Valamikor — engedjék meg, hogy ne soroljak most neveket — a pécsi középiskolák szó szerint ontották az atlétákat. Az idei csapatbajnoki versenyekre pedig több patinás nevű középiskola testnevelője még nézőként sem ment ki. Ez a tény pedig bizonyos szemléletet tükröz. Azt, hogy nem „kedvenc gyerek" általában az atlétika. Az utóbbi évtizedben vagy másfél évtizedben a labdajátékok jöttek divatba. A középiskolás kézilabda, labdarúgó és kosárlabda csapatokban sok tehetséges fiatal játszik. Sok a jó csapat is. Ez örvendetes és jó. De ezeknek a fiataloknak a java része atlétának sem lenne utolsó. Kérdés, kapott-e ösztönzést ahhoz, hogy a stoplis cipőt mondjuk cserélje fel futócipővel, vagy próbálkozzék gerelyt hajítani? Nem valószínű. Az okok? Elég prózaiak. Egyrészt könnyebb összehozni egy kézilabdacsapatot, mint akár egy jó gerelyvetőt faragni néhány év alatt olyan gyerekből, aki korábban nem is látott gerelyt közelről. Másrészt a testnevelők, főként a fiatalok, maguk is labdajáték indításúak. Érthető, hogy a maguk korábban üzött sportágát tekintik szívügyüknek. Ez is jó dolog. Elég csak Garami József labdarúgó csapatának úttörőolimpiai és Pajtás Kupa-beli sikereire utalni. (A középiskolás korban is jó kis csapatok lesznek ezek!)

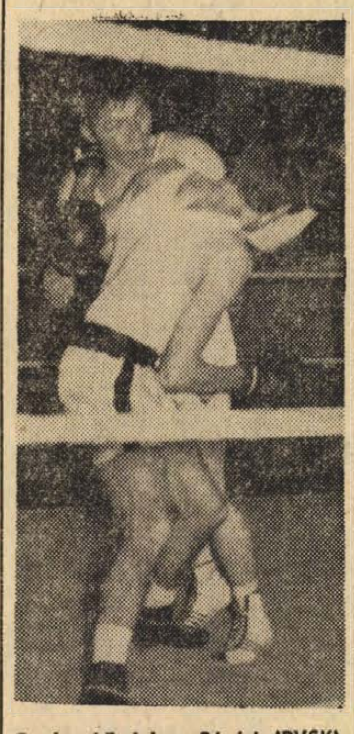
Kérdés persze, hogy ezekbe az érthető okokba bele lehet-e nyugodni? Mert nem lehet kétséges, hogy többről van szó, mint a testnevelők magánügyéről. Lényegében a magyar atlétika megalapozásának ügye dől el így vagy úgy az iskolákban. A legnagyobb ritkaság, hogy valaki azután kezdjen el atlétizálni, miután „kikerült az életbe". Ha nem is záros határidőn belül, de meg kéne találni a módját, hogy az atlétika rangot kapjon az iskolákban.

A szűken vett sportérdekeken túl, talán közérdekként is felfogható az atlétika rangjának emelése. A sorozóorvosok mondhatnák el, hogy két évtized alatt mennyit gyengült a sor alá kerülő fiatalok állománya. Pedig az élelmezés rengeteget javult! Nem is a rosszultáplálságból adódik a gyengébb fizikum, hanem — ez egyhangú vélemény — a megfelelő fizikai erőkifejtés hiányából, hu úgy tetszik, a rendszeres sportolás hiányából. De a „divatos" keringési betegségekben szenvedők növekvő száma is összefügg a mozgáshiánnyal. Márpedig a mozgásigényt felébreszteni, és az embert rendszeres egészséges testedző mozgásra szoktatni csak fiatal korában lehet. A kocogómozgalom bizvást ér még el szép sikereket is, de erősen gyanítom, hogy kevesebb propaganda is megtenné, ha mindenki ifjúkorában hozzászokott volna a „kocogáshoz".

Sok minden szól az atlétika fellendítése mellett. Bízzunk abban, hogy sikerül sok fiatallal is megszerettetni. És reméljük, hogy néhány év múlva nemcsak egy fecske jelenti az iskolai atlétikát... — K —

Óvás alatt a mérkőzés

## Bp. Építők Fémmunkás—PVSK 12:10



Parázs küzdelem Sóvári (PVSK) és Kerékgyártó (Budapesti Fémmunkás) öklözői között

Tegnap este a PVSK sportcsarnokban a kiesés szempontjából fontos mérkőzésre került sor az ökölvívó NB I-ben. 500 néző előtt Majláth és Cseh vezetésével érdekesen alakult az összecsapás. A vezetést a fővárosiak szerezték meg, majd egyenlített a vasutas csapat. Ezután ismét két Építők győzelem következett. A könnyűsúlyú Sárdi szépített, majd felváltva született egy-egy győzelem. Nagyváltósúlyban a PVSK érthetetlenül nem indított versenyzőt. A legérdekesebb összecsapás a Kollár (PVSK)—Szabó (Építők) volt. a pécsi versenyző megérdemelten szerezte meg a két pontot. A találkozó sorsa félnehézsúlyban dőlt el, ahol a távozófélben lévő Józsi nem jelentett akadályt Schrick számára. Nehézsúlyban Gulácsi becsülettel küzdött.

Eredmények (elöl a PVSK versenyzői): Papírsúly: Horváth az első menetben feladta Kiss ellen (0:2). Légsúly: Magyar több tiszta ütésével egyhangú pontozással győz Takács ellen (2:2). Harmatsúly: Szarka az első menetben feladta Balogh ellen (2:4). Pehelysúly: Toronyit a vezetőbíró döntő fölény miatt leléptette, Kovács határozottan jobb volt (2:6). Könnyűsúly: Változatos mérkőzésen a valamivel többet kezdeményező Sárdi pontozással győz Péterfi ellen (4:6). Kisváltósúly: Küzdelem volt, de a színvonal az átlag alatt maradt. Sóvári ellen pontozással győz a budapesti Kerékgyártó (4:8). Váltósúly: Színvonalas összecsapáson egyhangú pontozással szerezte meg a győzelmet Tóth Gy. Csóka ellen (6:8). Nagyváltósúly: A hazai csapat nem indított versenyzőt, győz Czagány ellenfél nélkül (6:10). Középsúly: Ütésekben bővelkedő, izgalmas összecsapásban pontozással győz Kollár Szabó ellen (8:10). Félnehézsúly: A lélektelenül küzdő Józsi nem volt ellenfél Schrick számára (8:12). Nehézsúly: Gulácsi döntő fölénnyel győz K Far ellen (10:12).

A mérkőzés előtt a PVSK a versenybíróságnak óvást nyújtott be, mivel a Bp. Építők Fémmunkás négy versenyzőjének nem volt meg a minősítése. A döntés joga a Magyar Ökölvívó Szövetségé.

LABDARÚGÓ NB II.

**PVSK—BAUXITBÁNYÁSZ 3:2 (0:0)**

PVSK-pálya. 500 néző. Vezette: Barna. PVSK: Ábrahám — Kanyar, Szabó, Hamar, Viola, Grünwald, Nagy, Balázs II., (Rózsahegyi), Balázs I., Somogyvári, (Fodor), Varga. Edző: Horváth László.

Bauxitbányász: Vlaskovics — Turcsi, Dalnoki, Csábi, Tulok, Kraxner, Für, Kolesánszki, Hegedüs, Budai, László. Edző: Zámbó Emil.

Az első félidőben a Vasút végig fölényben játszott, helyzet is akadt, csak a befejezések nem sikerültek.

Alig kezdődött el a második félidő, máris a vendégek hálójában táncolt a labda. Fodor átadását Varga védhetetlenül lőtte a jobb alsó sarokba. Pár perccel később ismét Varga volt eredményes, ezúttal fejjel juttatta a kapuba a labdát. A Vasút fiatal balszélsője nem elégedett meg a két góllal, a harmadikat is befejelte. Mesterhármas! Ezután kiengedett a hazai csapat, a vendégek Tulok révén két gólt értek el. (A második kapushiba volt.)

A PVSK az utolsó percektől eltekintve végig fölényben játszott, győzelme megérdemelt.

*

Megyebajnokság: Pécsi Kesztyűgyár—Szigetvári Kinizsi 2:2 (1:1).

Pécsi tornászsikerek

## Biztatóan szerepel az utánpótlás

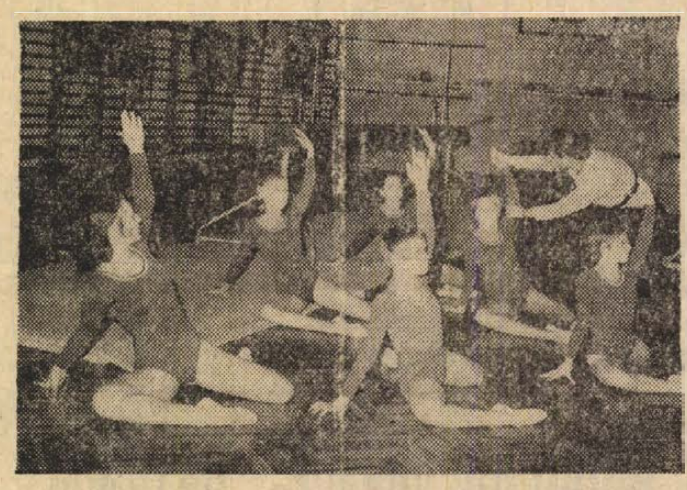
A tornasport rendkívül sokat fejlődött az elmúlt két évtizedben. A mai ifjúsági versenyek gyakorlataival az 50-es években olimpikonságig is el lehetett jutni. A bonyolultabb gyakorlatok velejárója természetesen a plusz munka. Nem elegendő a heti két edzés, a serdülők is hetente legalább öt alkalommal edzenek, ami komoly áldozatvállalás.

— Decemberben lesz az országos serdülő és a sportiskolás bajnokság. Szeretnénk az élcsoportban végezni.

A lányok mellett a Sportiskola fiú tornászai is hallattak magukról. Ők is a vidék legjobbjai közé tartoznak. Egyénileg Ámon Gábor, Kispál Zoltán, Schermaul János és Wirth Gábor érte el a legjobb helyezést. A kivivott eredmények nagyon szépek, de még jobb lehetne, ha a körülmények rendezettebbek lennének. Kevés a terem és a felszerelés. A jelenlegi körülményeket a legtalálóbban a közelmúltban Pécsett járt olimpiai bajnok, Köteles Erzsébet fogalmazta meg:

— Érthetetlen, hogy a nagy hagyományokkal rendelkező pécsi tornasport ilyen mostoha körülmények között kénytelen dolgozni.

L. L.



Edzés közben az aranyérmes csapat

A pécsi tornászok közül sokan eljutottak az élvonalba, sőt a nemzetközi porondra is kiléptek. Az elmúlt két-három évben ez elmaradt, de aggodalomra nincs ok, már jelentkezik az utánpótlás. Legutóbb Veszprémben, az országos vidéki serdülő bajnokságon a Pécsi Sportiskola lánycsapata első helyen végzett, a másodosztályúak versenyében pedig ezüstérem jutott a pácsieknek.

Az edzéseket a Jókai úti iskola tornatermében tartják. Előbb a kisebbek érkeznek, ők most ismerkednek a sportág alapjaival. Később benépesül a terem, a kicsiktől a nagyobbak veszik át a terepet.

— A szakosztály munkáját csaknem nyolcvan kislány látogatja — tájékoztat Farkas Györgyné vezetőedző. — A versenyeken indulók 1955—1962 között születtek. Az edzések irányításában dr. Tóth Endréné, Székely Gézáné, Szücs Mária és Rákosi László a segítőtársam. Az idei év eddig sikeres volt számunkra. Az országos kiválasztó után nyolc versenyzőnket meghívták a tatai edzőtáborba. A legnagyobb eredmény a Veszprémben kivivott aranyérem.

— Kik voltak a siker részesei?

— Az I. osztályban 1. helyen végzett csapat: Váradi Ágnes, Garay Hédi, Kósa Anikó, Magyarlaki Éva, Csete Ildikó és Kósa Ildikó összetételben szerepelt. Olyan csapatokat előztünk meg, mint Debrecen, Dunaújváros és Békéscsaba. II. osztályú csapatunk — Szentiványi Klára, Derkács Etelka, Perlaki Éva, Bokor Rita, Rózsa Ildikó, Rideg Bea, Steiner Valéria — helyezése is nagyon értékes.

— Következő erőpróba?

## Az MTS Pécs városi Tanácsa konferenciája

Az MTS Pécs városi Területi Tanácsa november 15-én, hétfőn délelőtt 9 órai kezdettel a KISZÖV székház nagytermében (Megye u. 20.) tartja konferenciáját. Napirend: az MTS Pécs városi Tanácsa beszámolója az elmúlt négy év munkájáról és javaslat a további feladatokra. — Hozzászólások. — Az MTS Pécs városi Tanácsa vezetőszerveinek és küldötteinek megválasztása.

A baranyai rangadó előtt — mit vár a két csapatkapitány?

## Komló: győzelem Pécs: döntetlen

A rangadóknak külön varázsa van. A mérkőzés előtti héten már izgatottabb a légkör. A játékosok bizonyítani akarnak a nagy rivális ellen. A szurkolók is fenik a fogukat: no, majd a rangadón. Így van ez csaknem 15 éve a Pécsi Dózsa—Komlói Bányász mérkőzések előtt is. Bárhogy szerepeltek a csapatok, kiesés ellen küzdöttek vagy az élcsoportban tanyáztak, a baranyai rangadó mindig izgalmas játékot és telt nézőteret hozott. Az érdekességet csak fokozta az eredmények változatossága. Vajon mi lesz ma délután? Kérdésünkre a két csapatkapitány válaszolt:

Makray Balázs (Komló): — Augusztus 7-e óta bajnoki mérkőzésen nem szenvedtünk vereséget, remek sorozatunkat szeretnénk folytatni. A jó formát bizonyítja az is, hogy hónapok óta azonos összeállításban lépünk pályára. Ami az eredményt illeti úgy érzem győzünk. Juhász Tibiék eggyel több gólt lőnek majd Rapp kapujába, mint a pécsiek a miénkbe.

Konrád János (Pécs): — Számomra a Komló elleni mérkőzések mindig kellemes emléket elevenítenek fel, hisz életem első NB I-es mérkőzését Komlón játsztam 1964-ben. Akkor döntetlen volt az eredmény, bízom benne, hogy most se adjuk alább. A Dózsa feljövőben van és javuló játékkal képesnek tartom arra, hogy az egyik pontot elhozza a kökönyösi pályáról.

**A két csapatkapitány tehát bizakodik. Az előjelekből következtetve nagy küzdelemre van kilátás. A szurkolók is izgalmakban bővelkedő mérkőzést várnak, hisz a rangadóknak külön varázsa van.**

(Lázár)

## A mai sportműsor

*Labdarúgás:* NB I. mérkőzés: Komlói Bányász—Pécsi Dózsa, Komló, 13.30, NB I. tartalék mérkőzés: Komlói Bányász—Pécsi Dózsa, Komló, 11.30. NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász—FŐSPED Szállítók, Pécsújhegy, 13.30. NB II. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Olajbányász SE (Nagykanizsa), Újmecsekalja, 10.30. NB III. mérkőzések: Volán 12-es (Szigetvár) — Pécsi Helyiipari, Szigetvár, 13.30, Bonyhádi Vasas—Pécsi Porcelángyár, Bonyhád, 14.00, Nagymányoki Brikett SK—Steinmetz SE, Nagymányok, 13.30, PEAC—Mázа-Szászvári Bányász, Pécsújhegy, 11.15, Pécsi BTC—Kaposvári Rákóczi, BTC pálya, 10.00, Szekszárdi Vasas — Mohácsi SzTE, Szekszárd, 13.30, Megyebajnoki mérkőzések: Véménd—Pécsi Ércbányász II., Véménd, 13.30, Sásd—Pécsi Dinamó, Sásd, 13.30, Mágocs—Siklós, Mágocs, 13.30, Boly—Pécsi Vasas, Boly, 13.30, Pécsi Gázmű—Pécsi Kinizsi, Kokszmű pálya, 9.30, István-aknai Bányász—Töttös, Pécsszabolcs, 13.30, Vasas II. Bányász—Beremend, Vasas II. Bányatelep, 13.30, Pécsi Bányász II.—Szigetvári Cipőgyár, Pécsbányatelep, 10.00.

*Asztalitenisz:* NB I. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Ganz MÁVAG férfiak, Leöwey Gimnázium 9.30. NB II. mérkőzés: Pécsi BTC—Nagykanizsai MÁV TE, nők, BTC terem, 11.00.

*Kosárlabda:* NB. I. mérkőzések: Ganz-MÁVAG—PVSK, férfiak, Budapest, Főkert HSC—Szigetvári ÁFÉSz, nők, Budapest, 13.00, Kecskeméti Dózsa—PVSK, nők, Kiskunfélegyháza, 10.30, NB II. mérkőzés: Bajai Fehérneműgyár—Pécsi Tanárképző, nők, Baja, 12.10.

*Ökölvívás:* Steinmetz SE—SZIM Vasas (Székesfehérvár) NB I. B helyosztó mérkőzés, Petőfi laktanya, 10.00.

*Röplabda:* Medikus Kupa mérkőzések a Budapesti, Debreceni, Szegedi és Pécsi Orvosegyetem férfi, női csapatai részvételével, Egyetemi tornacsarnok, 9.00.

*Vívás:* November 7. Kupa befejező napi versenyek, Belvárosi Ált. Iskola, 8.00.

*Sakk:* OB I. mérkőzés: Bp. Tipográfia—Pécsi Ércbányász, Budapest, 9.00.

*Tájékozódási futás:* A PEAC minősítő versenye, Patacs, rajt: 9.00.

## Kosárlabda NB I.

**BEAC—PVSK 72:56**

(38:23). Női mérkőzés. Pécs. Vezette: Zsiros, Nagy. Közepes színvonalú mérkőzésen a PVSK igen gyengén játszott, a BEAC sokkal lendületesebbnek és frissebbnek bizonyult, és biztosan nyerte a helyezés szempontjából fontos mérkőzést. Legjobb dobók: Széki 21, Mihályfiné 20, illetve Russainé 23, Verbőczíné 9.

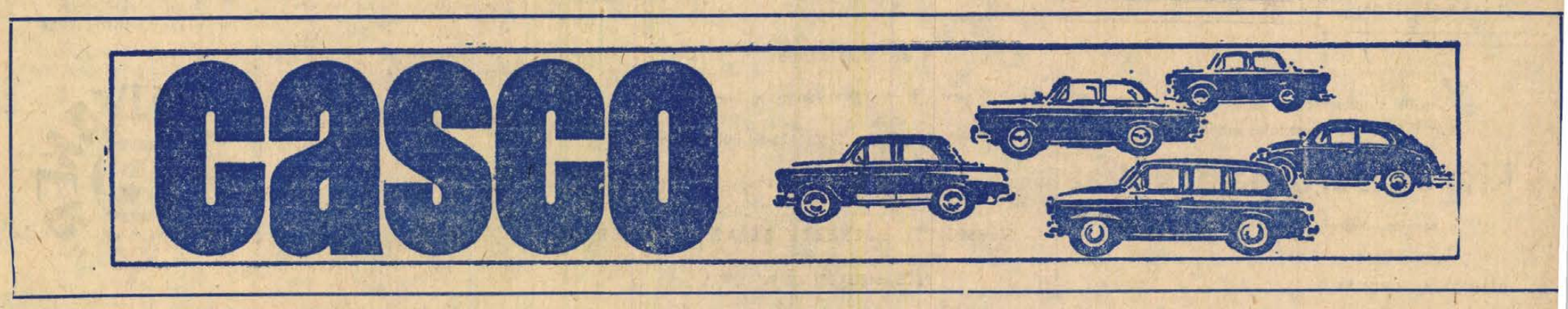
◆

Szigetvári ÁFÉSZ—Eger 67:53 (30:26) Eger, 200 néző. V.: Velkey, Tallián. Legjobb góldobók: Hegedüs (16), Jusits (15), illetve Makra (20), Begni (15).

ÖKÖLVÍVÁS
NB I. B. CSB-mérkőzés lesz a
Honv. Steinmetz SE–Szim. Vasas
csapatai között
1971. november 14-én
10 órakor a Petőfi laktanyában.
(A/1.)
A sportszerető közönséget szeretettel várjuk.

SAKK

A Pécsi Bányász újabb két mérkőzést játszott az NB II-be jutásért kiírt osztályzón. Eredmények: Bányász—Baja 6:6, Bányász—Szekszárd 9:2 (1 függő).



Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 270. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 16., kedd

## Elutazott a szovjet gazdasági delegáció

Hétfőn elutazott a szovjet delegáció, amely Mihail Leszecskónak, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökhelyettesének vezetésével részt vett a magyar—szovjet gazdasági és műszaki tudományos együttműködési kormányközi bizottság XI. ülésszakán.

A delegáció búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese, ott volt az együttműködési bizottság tárgyalásain részt vett magyar delegáció több tagja, valamint V. J. Pavlov, a Szovjetunió budapesti nagykövete.

A Mihail Leszecsko (középen balroldalt) miniszterelnök-helyettes vezette szovjet műszaki delegáció hétfőn elutazott Budapestről. Képünk a Ferihegyi repülőtéren készült, ahol Vályi Péter első miniszterelnök-helyettes búcsúztatta szovjet kollégáját

## Hétfőtől minden fejtés termel Zobák-aknán

A komlói Zobák-aknán hétfőn — tíz nappal az öngyulladásból keletkezett veszélyes bányatűz után — igen jó hangulatban, kedvező feltételek között kezdték az új hetet.

Gálfi István, a bánya főmérnöke, örömmel újságolta: kitűnően sikerült a vasárnapi rendkívüli műszak, amit a szocialista brigádok kezdeményeztek a tűz miatti kiesés pótlására. Teljesítményük kimagasló, 1184 tonna szenet küldtek napszintre két műszak alatt, amire munkaszüneti napon még nem volt példa. Ezzel bizonyították, a vállalást komolyan gondolták, s november végéig elfogy a természeti csapás okozta adósság. Ugyancsak jó hír, hogy hétfőn a bánya valamennyi fejtése üzemel. Sikerült ugyanis visszaadni termelésre az F/10-es jelű fejtést, amelyet iszapgátakkal zártak el, nehogy metán jusson a tűzveszélyes bányatérségbe. A mai naptól 400 tonnát várnak ebből a fejtésből is. A szocialista brigádok nemcsak a szénfalon jeleskednek jó eredményekkel. Hasonlóképpen dolgoznak az újabb termelőhelyek előkészítésén munkálkodó csapatok. Fábos Rudolf és Németh Ferenc vezette élővájó szocialista brigádok a hét közepén újabb gurítót lyukasztanak és ezzel új fejtéshez jut a bánya, még jobb feltételt teremtenek a termeléskiesés pótlásához.

### Még harmincmilliót kér a fogyasztó

## Kedvez az időjárás a téglaiparnak

Az alapvető építőanyagokból a tavalyinál 10—15 százalékkal termeltek többet a megye vállalatai, de még ez is elmarad a várakozástól, a III. negyedévben 20 százalék feletti volt a visszautasított rendelések aránya — így fest az első háromnegyedév képe a KSH jelentése alapján. Az építőanyag piacra tehát továbbra is a kínálat szűkössége nyomja rá a bélyegét. A fogyasztók különösen a téglahlányra panaszkodnak. Mi a helyzet a téglaiparban? A kérdést a jó idő aktualizálja. A rendkívüli enyhe ősz nyílván sokat enyhít az időjárás viszontagságaitól eddig még nem függetlenített téglaipar gondjain.

Ilyen jó őszre nem is emékszem, állapította meg Fenyőházi Ernő, a Baranya-Tolna megyei Téglaipari Vállalat főkönyvelője. A korábbi években már október huszadika körül leálltak a gyárak a nyersgyártással, most viszont november 15-ig zavartalan volt a termelés. A napokban azonban mégis leállnak a nyersgyártással, hiszen minden percben várható, hogy az időjárás mostohára fordul, s akkor már nem száradna meg a nyerstégla.

A vállalat tavaly — az új görcsönyi és mohácsi téglagyárak közismert üzemeltetési nehézségei miatt — csak 183 millió téglát égetett. A jelzett gondok az idei évre is ránehezedtek. A görcsönyi téglagyár még nem hozta teljes kapacitását, a mohácsiban pedig — a többszöri határidő csúszás és a próbaüzemelés után — csak ez év októberével indulhatott meg a termelés, amelynek felfutására csak a jövő esztendőben lehet számítani. Ezenkívül munkaerőgondjai is voltak a vállalatnak, általában 70—80, főszezonban 200—250 munkás hiányzott a termelésből. De még így is, tegyük hozzá, a jó időjárás közreműködésével, összesen több mint 200 millió téglát égetnek az idén. Az igények ennél nagyobbak. A fogyasztóknak ebben az évben 30 millióval több téglára lett volna szükségük.

Amint beáll a zord idő, leállnak a téglagyárak, megkezdődnek a téli nagyjavítások. Egyedül a két új gyár, a mohácsi és — a néhány hetes szünetet leszámítva — a görcsönyi üzemel télen is. Reméljük, hogy most már kilábalnak gyermekbetegségükből, s jövőre jelentősen felfut termelésük. Ebben az esetben 1972-ben már 220 millió tégla is kikerülhet a baranyai és a tolnai gyárak égetőkemencéiből.

## Ma kezdődik Bécsben a hatodik SALT-forduló

Hétfőn Bécsben megnyitották a hadászati fegyverrendszerek korlátozásával foglalkozó szovjet—amerikai tárgyalások hatodik fordulóját. Franz Jonas osztrák államfő fogadta a két küldöttséget. Az elnöki hivatal Mária Terézia termében hangzott el Jonas köztársasági elnök rövid üdvözlő beszéde.

Ezután a köztársasági elnök dolgozószobájában elbeszélgetett Szemjonov külügyminiszter-helyettessel, a szovjet delegáció és Smith nagykövettel, az amerikai küldöttség vezetőjével.

Ezen részt vett Arisztov szovjet és Humes amerikai nagykövet, valamint Kirchschläger osztrák külügyminiszter és a köztársasági elnöki hivatal kabinetfőnöke.

A rövid megnyitó után a déli órákban a SALT sajtóközpontjában közölték: létrejött a megállapodás a két küldöttség között az első tanácskozás időpontjáról. Ennek alapján kedden délelőtt 11 órakor a szovjet nagykövetség Reisnerstrasse-i épületében kerül sor a hatodik forduló első munkaülésére.

### Laboratóriumház hárommillióért

## Otthont kap Pécsett a tejipari kutatás

### Mini üzem kísérleti célra — Új technológiai eljárások

Baranya tejkultúrája, erőteljesen fejlődő ipara tette szükségessé, hogy a Tejipari Vállalatok Trösztje létrehozza Pécsett a Magyar Tejgazdasági Kísérleti Intézet részlegét. Az önálló kutatási területtel rendelkező intézetnek a Baranya megyei Tejipari Vállalat adott helyet 1970-ben. Az üzem területén lévő laboratóriumokban megkezdődhetett a friss-fogyasztású termékek: tej, tejfel, túró stb. gyártástechnológiáinak kutatása.

Bár a helyiségek zsúfoltak, s számos műszer hiányzik még, rövid idő alatt szép eredményeket ért el a pécsi kollektíva. Új, úgynevezett homogenezéses eljárást dolgoztak ki a tejfölgyártásra, amelyet Szegeden és Miskolcon már be is vezettek. A tapasztalatok igen kedvezőek, az új technológiával gyártott tejföl minősége jelentősen javult, nem savós, sűrű állományú. Az említett helyeken — a minőségjavulással egyidejűleg a fogyasztás is emelkedett. A szükséges gép beszerzése után természetesen Pécsett is sor kerül az új eljárás alkalmazására.

Kísérleteket végeztek a márvány- és ementáli sajt gyártásával kapcsolatban is. Gondot okozott a vállalatoknak, miként lehetne az ementáli időre-sajtolását megvalósítani, ha változó minőségű a tej. A biztonságos gyártáshoz és a garantált minőséghez nyújt segítséget az a receptszerű tolótáblázat, amelyet 30 ezer, ellenőrzött gyártás tapasztalatai alapján állítottak össze a kutatóintézet dolgozói. A hasznos segédeszköz már a nyomdában van, és még ebben az évben kapnak belőle a sajtüzemek.

Kutatási témáik közé tartozik a sajtok fóliás érlelése, csomagolása, választ keresve arra, hogy a fóliák, polisztirol csomagolóanyagok és a hőmérsékletváltozás milyen hatással vannak a friss-fogyasztású tejtermékek minőségére. Vonatkozik ez többek között a tasakos tejre, fóliás túróra, poharas tejfölre. A pécsi kutatóintézet bírálja el az országban benyújtott, s az itteni kutatási profilba tartozó tejipari újításokat is. Vizsgálatokat végeznek azzal kapcsolatban, miként lehetne növelni egyes termékek szavatossági idejét, valamint, hogy a tej másnaponkénti beszállítása mennyiben befolyásolja a különféle készítmények minőségét. Jelenleg ugyanis naponta szállítják be vidékről a tejet a feldolgozóba, ami igen költséges.

A Magyar Tejgazdasági Kísérleti Intézet igazgató-helyettese — egyben a pécsi részleg vezetője —, dr. Szakály Sándor tájékoztatása szerint a jövő évben megfelelő otthont kap Pécsett a tejipari kutatás. A Baranya megyei Tejipari Vállalat területén, a pécsi tejüzem szomszédságában, júniusban kezdték meg a 3 millió forintos költséggel épülő laboratóriumház alapozását. A tejüzem házilagos brigádja gyors munkájának eredményeként már áll a háromszintes épület, jelenleg a tető szigetelését végzik. A műszerek, gépek felszerelésére, az átadásra, a jövő évben kerül sor.

A tejipari kutatóintézet pécsi központjában helyezik el a Tejtermékek Ellenőrző Állomása pécsi kirendeltségét is, amely a tervek szerint — a tejiparban elsők közt — egy peszticid laboratóriummal is rendelkezik majd. A növényvédőszerek és különféle állategészségügyi szerek maradékát vizsgálják a tejben.

Számos korszerű műszer mellett komplett gépsorokat is beszerez a kutatóintézet, kialakítva egy miniüzemet. Ilymódon lehetővé válik, hogy a tejtermékek gyártását, technológiáját, üzemi körülmények között vizsgálják, anélkül, hogy a tényleges termelést zavarnák. Jelenleg és a későbbiekben is szorosan együttműködnek a pécsi, valamint az ország több tejipari vállalatával, elősegítve az új, eddiginél jobb és olcsóbb termékek mielőbbi megjelenését.

## A bolgár miniszterelnök hazánkba látogat

Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke Fock Jenőnek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására a közeljövőben hivatalos, baráti látogatást tesz hazánkban.

## A Kínai Népköztársaság küldöttsége elfoglalta helyét az ENSZ-ben

Történelmi nevezetességű ülés színhelye volt hétfőn délelőtt a New York-i ENSZ-palota nagy, kupolás, kék-arany színű közgyűlési terme. Huszonkét évi jogtalan távoltartás után, 1971. november 15-én a Kínai Népköztársaság ENSZ-küldöttsége elfoglalta helyét a világszervezetben.

Csiao Kuan-hua külügyminiszterhelyettessel az élen hat kínai diplomata vonult be a közgyűlés termébe és elfoglalta helyét a közgyűlés elnökétől balra, a negyedik sorban. Pillanatok alatt körülvették őket a fotoriporterek és villogtatták vakuikat, hogy megörökítsék az ünnepélyes pillanatot.

A kínai ENSZ-küldöttséget először a közgyűlés elnöke, Adam Malik indonéz külügyminiszter üdvözölte, hangoztatva, hogy „az ENSZ a Kínai Népköztársaság részvételével kétségkívül hatékonyabb lesz". Ezután Kuwait delegátusa emelkedett szólásra, és vele együtt összesen 24 ország képviselői jelezték, hogy üdvözölni akarják a Kínai Népköztársaság képviselőit a világszervezetben. Ezek között az országok között van Albánia, Csehszlovákia, Hollandia, Franciaország, Chile, Zambia, Pakisztán, Románia, Olaszország és Tanzánia.

Az utolsó pillanatban sietett felvétetni magát a listára a népi Kína törvényes ENSZ-jogainak helyreállítását különböző ügyrendi manőverekkel körömszakadtáig hátráltató Egyesült Államok képviselője. George Bush hangoztatta, hogy a kínaiak „jelenlétével az ENSZ jobban tükrözi a világ mai állapotát", majd kifejezte azt a reményét, hogy Kína hozzá fog járulni „a nemzetek tevékenységének harmonizálásához".

A felszólalások hosszú sorában — hétfő délig több mint húszan kértek szót — egyedül Albánia képviselője ütött meg disszonáns hangot, amikor a KNK és Albánia „különleges forradalmi barátságát" méltatva az ultraharcias antiimperialista frázisokat szovjetellenes kirohanásokkal fűszerezte és nyomatékosan kiemelte Albánia „különleges érdemeit" a KNK ENSZ-jogainak helyreállításáért folytatott küzdelemben.

A délutáni ülésre további hat ország kért szót, s az üdvözletek elhangzása után kerül majd sor a Kínai Népköztársaság képviselőjének nagy érdeklődéssel várt székfoglaló „szűzbeszédére" előreláthatólag magyar idő szerint a késő esti vagy éjszakai órákban.

Az épülő új labor

Erb János felvétele

# 24 óra a nagyvilágban

✦ OSLÓ: A norvég parlament hétfőn 91 szavazattal 45 ellenében jóváhagyta a kormánynak azt a javaslatát, hogy Norvégia létesítsen diplomáciai kapcsolatot a Vietnami Demokratikus Köztársasággal. A norvég külügyminisztérium szóvivője a Reuter-iroda tudósítójának elmondta, hogy Norvégia a közeljövőben felveszi a kapcsolatot a VDK kormányával és javaslatot tesz a diplomáciai kapcsolat megteremtésének időpontjára.

✦ **SYDNEY: „Mozgó bombának" jutott a birtokába egy ausztráliai tolvajcsoport, amely hétfőre virradó éjjel ellopott egy 25 tonnás teherautót Sydney egyik külvárosi garázsából. A jármű rakományában ugyanis — mint a rendőrség bejelentette — 9 kilogramm gelignit van elrejtve. A robbanóanyag hirtelen rázkódás esetén azonnal hatalmas erejű detonációt okozhat.**

✦ RÓMA: Franz Jonas osztrák köztársasági elnök hétfőn Rómába érkezett. Az osztrák államfőt a repülőtéren Giuseppe Saragat köztársasági elnök üdvözölte.

✦ **BELGRÁD: A felszabadulástól napjainkig Szerbia területén 465 rendőr és nyomozó vesztette életét — közölték a Szerb Köztársaság képviselőházában. Megállapították továbbá, hogy gyors ütemben növekszik az olyan súlyos bűncselekmények száma, mint az útonállás, a fegyveres rablótámadás, az emberölés. A köztársaság képviselői ezért sürgetik a belügyi szervek hatékonyabb együttműködését és követelik, hogy részesítsék nagyobb büntetőjogi védelemben a belügyi szolgálat tagjait, mindenekelőtt a rendőröket.**

◆

**Lady Amalia Fleming, Fleming Nobel-díjas orvosnak, a penicillin feltalálójának özvegye, akit szeptemberben az athéni katonai törvényszék 16 hónapi börtönre ítélt, a londoni repülőtérre érkezett, miután a hatóságok kiutasították Görögországból.**

◆

✦ *PEKING: Csou En-laj kínai miniszterelnök vasárnap Pekingben fogadta Radimiro Tomic chilei kereszténydemokrata vezetőt, Salvador Allende tavalyi választási ellenfelét. Megbeszéléseik a pekingi rádió közlése szerint baráti légkörben folytak.*

✦ **MONTEVIDEO: Tömegszerencsétlenséggel végződött a Montevideo közelében vasárnap helikopterekkel tartott életmentési gyakorlat. A levegőben két helikopter összeütközött és a tengerparton összeseregelett nézők közé zuhant. Eddigi jelentések szerint hatan szörnyethaltak, a sebesültek száma legalább harminc.**

✦ ROMA: Az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottsága és Központi Ellenőrző Bizottsága, amely az elmúlt napokban együttes ülést tartott Rómában, elfogadta a vezetőségnek Berlinguer főtitkárhelyettes által előterjesztett javaslatát és úgy határozott, hogy a párt következő kongresszusát 1972. március 11—17-én rendezik meg Milánóban.

✦ *NAIROBI: Olasz szakemberek csoportja hétfőn földkörüli pályára juttatott egy tudományos mesterséges holdat a kenyai partok mentén fekvő kísérleti telepről. A szputnyik, amelyet egy amerikai rakéta segítségével bocsátottak fel, a Föld belső mágneses övezetét fogja tanulmányozni.*

✦ **MOSZKVA: Alekszandr Taraszov szovjet gépkocsiipari miniszter vezetésével vasárnap Moszkvából szovjet küldöttség utazott New Yorkba. A küldöttség a gépkocsigyártás problémáival kapcsolatos szovjet—amerikai szimpoziumon vesz részt. A szovjet küldöttségnek szándéka ellátogatni a Ford gyárakba és a cég kutató intézeteibe.**

◆

## Lézersugár kutatja a Holdat

A Szovjet Tudományos Akadémia moszkvai fizikai intézetének és krími asztrofizikai obszervatóriumának sikerült több ízben is lézersugárral betájolnia azt a visszaverő tükröt, amelyet az Apollo 15. juttatott el a Holdra. A kísérletek eredményeként rendkívül pontos visszaverődő jeleket regisztráltak.

A tükröt az Esők Tengerének délkeleti részében, a Hold-Appeninek lábánál helyezték el a bolygó éjszakai oldalán.

Az első ilyen kísérletet a Szovjetunióban az emlékezetes holdkocsira, a Lunohod–1-re szerelt francia tükörlokátorral végezték a múlt év decemberében. A mostani kísérlet során sikerült pontosan megmérni a távolságot az amerikai tükörlokátorig.

A tájolások eredményeinek részletes feldolgozása lehetővé teszi, hogy lényegében tisztázzák a Föld–Hold-rendszer sok fontos jellemzőjét.

◆

✦ *TOKIÓ: Vasárnap heves tüntetések robbantak ki Tokióban az ellen, hogy az Egyesült Államok Okinawa szigetét továbbra is támaszpontként kívánja felhasználni. A tüntető fiatalok összecsaptak az ellenük kivezényelt 3500 rendőrrel. Az utcai harcokban több mint negyvenen megsebesültek, a hatóságok háromszázharminc tüntetőt letartóztattak.*

◆

## Újabb fényképek a Marsról

Az amerikai Mariner—9 űrszonda, amely vasárnap hajnal óta a Mars bolygó körül kering, hétfőre virradóra újabb felvételeket közvetített az égitestről.

A fényképek második csoportja azonban a vasárnap este továbbított első felvételekhez hasonlóan szürkének és homályosnak bizonyult. A felvételek rossz minőségét az okozta, hogy a Mars bolygó felszínén már két hónapja heves homokvihar dúl. A tudósok feltételezése szerint a homokvihar három vagy négy napon belül végetér.

A fényképfelvételek minőségét rontatta az is, hogy az egyik tv-kamera huzamosabb ideig kettős képet sugárzott, a másik felvevőberendezés azonban kifogástalanul működött.

Keddre virradó éjszaka a Mariner—9 rakétahajtóművét rövid időre bekapcsolják majd, hogy módosítsák az űrszonda pályáját.

**Az ENSZ kórházban lévő főtitkára, U Thant (középen) kórházi szobájában vette át a Kínai Népköztársaság ENSZ-küldöttségének megbízólevelét**

## Egyiptom diplomáciai akcióterve

Mahmud Riad miniszterelnök-helyettes és külügyminiszter a közeljövőben Szadat köztársasági elnök elé terjeszti azt a diplomáciai akciótervet, amelyben meghatározzák az ENSZ-közgyűlés közel-keleti vitájában tanusítandó egyiptomi magatartást. Kairó, mint ismeretes, arra kéri az ENSZ-közgyűlést: szólítsa fel határozatban Izraelt, hogy adjon pozitív választ Jarring február 8-i memorandumára, illetve vállaljon kötelezettséget a Biztonsági Tanács rendezési határozatának végrehajtására. Ha ez a kezdeményezés nem hozná meg a kívánt eredményt, a közgyűlés ítélje el a Biztonsági Tanács határozatát szabotáló Izraelt, s alkalmazza vele szemben az alapokmányban előírt nemzetközi szankciókat.

Tekintettel arra, hogy az ENSZ-közgyűlés tavalyi ülésszakán nem képviseltek összehangolt álláspontot az arab államok, Egyiptom most azt igyekezett elérni az arab külügyminiszterek vasárnap végetért kairói értekezletén, hogy a jelenlegi ülésszak közel-keleti vitájában tanusítsanak egységes magatartást az arab világ képviselői, hangolják össze erőfeszítéseiket, támogassák a közgyűlés elé terjesztett egyiptomi javaslatot.

✦ *NEW YORK: Nixon elnök hattagú bizottságot jelölt ki, amely december 12-i kezdettel 11 napos körutazást tesz Indiában és Pakisztánban, hogy a helyszínen tanulmányozza a pakisztáni menekültek helyzetét és a két ország közti feszültség okait — írja az AFP az ENSZ-hez közelálló körökből szerzett értesülés alapján.*

✦ HONG KONG: Pietro Nenni, az Olasz Szocalista Párt volt elnöke, volt külügyminiszter befejezte kéthetes látogatását a Kínai Népköztársaságban és hétfőn Hong Kongba érkezett. Nennit Pekingben fogadta Csou En-laj miniszterelnök.

✦ BELFAST: Hétfőn délután Belfastba érkezett Harold Wilson a brit munkáspárt vezére. Wilson megérkezése után csak annyit mondott, hogy szándékában áll kapcsolatot teremteni valamennyi érdekelt féllel, mielőtt még az alsóházban a jövő héten megkezdődne az észak-ír válság vitája. Antrim észak-írországi grófság egy falujában a rendőrség hétfői razzia során valóságos fegyver- és lőszer-raktárra bukkant. A faluban 28 fajta pisztolyt, 19 különböző fajta gépfegyvert és 10 ezer tár töltényt találtak.

✦ WASHINGTON: A Fehér Ház szóvivője hétfőn cáfolta azokat a híreket, amelyek szerint az amerikai kormány az ENSZ-ben tevékenykedő kínai diplomaták közvetítésével „kétoldalú kapcsolatokat" akar létesíteni a népi Kínával. Ronald Ziegler az elnök sajtótitkára, kijelentette, hogy az Egyesült Államok „a már meglévő csatornákon keresztül tárgyal" a kínai kormánnyal a két ország kapcsolatairól, beleértve Nixon elnök tervezett pekingi látogatását is. A már meglévő csatornák mibenlétére Ziegler nem derített fényt.

## Modern zarándoklat

**Vasárnap elutazott Mekkába az egyiptomi zarándokok első csoportja, nem szamárháton, nem is tevekaravánnal, mint hajdanában, hanem sugárhajtású repülőgépen, ahogy a modern időkhöz illik.**

**Az idén 15 ezer egyiptomi zarándok utazik Mekkába, részben menetrendszerű, részben bérelt utasszállító repülőgépeken. Elszállásolásuk végett hatalmas sátrat állítanak fel a kairói repülőtéren.**

**Akadnak, akik a zarándokutat üzleti útnak tekintik. Szombaton letartóztattak egy zarándokot, aki nyolc kiló ezüstöt, gyűrűket, karpereceket próbált Szaud-Arábiába csempészni bőröndjének üres rekeszében.**

✦ WASHINGTON: Connally amerikai pénzügyminiszter 17 napos ázsiai látogatásának befejeztével vasárnap visszaérkezett Washingtonba. Connally ázsiai útjának legfontosabb állomása Japán volt, ahol az illetékes japán vezetőkkel a két ország között támadt gazdasági viták megoldásáról tárgyalt.

✦ *BONN: Még mindig bizonytalan, hogy mikor és hol találkozik Brandt kancellár Pompidou francia államfővel — közölte hétfőn Conrad Ahlers, a nyugatnémet kormány szóvivője. Ahlers utalt arra, hogy különböző időponti problémák jelentkeztek, amelyek megnehezítik a találkozó megszervezését.*

## A brit pártkongresszus az észak-írországi helyzetről

Nagy-Britannia Kommunista Pártjának kongresszusa hétfőn az észak-írországi helyzetről tárgyalt.

Az egyhangúlag elfogadott határozati javaslathoz beterjesztett kiegészítések sürgették, hogy a brit erők Észak-Írországból történő kivonását a kongresszus jelölje meg elsődleges feladatként. A kongresszus azonban elvetette a kiegészítéseket, így az az álláspont győzött, amely elsődleges fontosságot tulajdonít a politikai megoldásnak, Észak-Írország demokratizálásának, folyamat következményeként követeli a brit csapatok kivonását.

A kongresszus fergeteges tapssal köszöntötte Jimmy Stewartot, az Ír Kommunista Párt főtitkár-helyettesét és Sinclar asszonyt, a Központi Bizottság tagját, a párt küldötteit. Az ír kommunisták felmutattak egy kendőt, amelyet egy észak-írországi internálótáborból csempésztek ki, rajta a foglyoknak a brit pártkongresszust köszöntő üzenetével.

A kongresszus ezután egyhangúlag jóváhagyott egy határozati javaslatot, amely követeli, hogy a konzervatív kormányzat hagyjon fel politikájának szovjetellenességével. A határozat elítélte a szovjet nagykövetségi és kereskedelmi munkatársak ellen foganatosított durva szankciókat.

# Sikeresen zajlottak le a választások az NDK-ban

„Az NDK hangja" nevű új rádióállomás vasárnapról hétfőre virradó éjjel pontban éjfélkor megkezdte működését, s az első „műsorszám" rögtön a vasárnap tartott országos és megyei választások ideiglenes összesített eredményének ismertetése volt.

„Mind a választásokon való részvétel (vidéken 98,48 százalék, Berlinben 96,93 százalék), mind a Nemzeti Front jelöltjeire eső szavazatok aránya (vidéken 99,85 százalék, Berlinben 99,62 százalék) azt mutatja, hogy a Német Demokratikus Köztársaságban a választásra jogosult polgárok túlnyomó többsége öntudatosan, mint az első német békeállam, mint a munkás-paraszt hatalom őszinte híve járult az urnákhoz" — hangoztatta „Az NDK hangja" első kommentárja.

Amint ezt Friedrich Ebert, az országos választási bizottság elnöke bejelentette, az ideiglenes összesített eredmény szerint a Népi Kamara 584 jelöltje közül megválasztották mind a 434 képviselőjelöltet és 150 pótképviselőjelöltet.

Az ország fővárosában a nagy-berlini képviselőtestület tagjait választották újra. Itt is bejutott mind a 200 jelölt és 66 pótjelölt. Az új nagy-berlini képviselőtestület jelöli majd ki a Népi Kamarának azt a 66 tagját, akik az országos parlamentben az NDK fővárosát képviselik.

**Az NDK-ban vasárnap zajlottak le az országos parlamenti választások. Képünkön Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának titkára leadja szavazatát.**

# India a kelet-pakisztáni megegyezés híve

Hétfőn Újdelhiben megnyílt az indiai parlament téli ülésszaka.

Indira Gandhi miniszterelnök beszámolt a képviselőknek Nyugat-Európában és az Egyesült Államokban tett látogatásáról, amelyet hasznosnak nevezett.

Gandhi asszony hangsúlyozta, hogy sürgősen rendezni kellene a kelet-pakisztáni problémát. Kifejezte azt a reményét, hogy a nemzetközi közvélemény nyomásának hatására Pakisztán nem intéz támadást India ellen.

A miniszterelnök-asszony a parlamenti ülésszak megnyitását megelőzően a Kongresszus Párt képviselői előtt kijelentette, hogy India nem hoz semmilyen elhamarkodott döntést, és megragad minden lehetőséget a kelet-pakisztáni válság rendezésére.

# A nagy bűnper

„Ha bizonyos cselekmények és szerződésszegések bűncselekménynek tekinthetők, ezek egyformán bűnök, akár az Egyesült Államok, akár Németország követi el őket. Nem akarunk olyan büntetőjogi rendszabályokat teremteni mások ellen, amilyeneket magunk ellen nem kívánnánk alkalmazni."

Ezeket a szavakat 1946-ban mondta a nürnbergi nemzetközi bíróság tárgyalótermében Robert Jackson amerikai főügyész. Húsz évvel később, 1966-ban éppen így indokolta lord Russel, a neves angol békeharcos a londoni nemzetközi törvényszék összehívását. Az új, nagy bűnper az amerikaiak Indokínában elkövetett jogtiprásait, háborús bűncselekményeit vizsgálta ki. Öt éve annak, hogy összeült a társadalmi bíróság. (Tagjai voltak olyan neves írók, mint Sartre, Beauvoir, Peter Weiss, Danilo Dolci.) A nemzetközi közvélemény nagy érdeklődéssel kísérte munkájukat. A történelmi analógia miatt, valamint a naponta érkező — bombázásokról, háborús bűntettekről beszámoló — hírek miatt.

A történelmi analógia kézenfekvő volt. A második világháború óta a legnagyobb háború alakult ki az indokínai földnyelven, és olyan cselekményekről érkeztek jelentések, amelyek — a világ a fasizmus leverése után legalább is így remélte — szinte elképzelhetetlenek voltak. Kínzások, napalmbombázások, tömeggyilkosságok, terméspusztítás, iparpusztítás, árvízvédelmi gátak bombázása, vegyifegyverek és bakteriológiai fegyverek. Mintha Indokína a rémségeknek valamiféle kísérleti laboratóriuma lenne.

A Russel-féle bíróság megidézte a vádlottakat (L. B. Johnsont, az USA akkori elnökét, Robert McNamara hadügyminisztert, Westmoreland tábornokot, Cabot-Lodge volt saigoni nagykövetet). Jelképesen üresen hagyták az első sort, a vádlottak helyét.

A vádlottak nem jelentek meg. Nürnbergtől ez is megkülönböztette Londont. Akkor, a bűncselekmények első számú felelőseit személyes jelenlétükben a világ országainak, államhatalmainak képviselői ítélték el. Londonban társadalmi bíróság — a világ lelkiismerete — hozott ítéleteket.

A Russel-bíróság munkája a világ erőszak-, háború-, mészárlás-, imperializmus-ellenes erőinek első kísérlete volt összefogni a délkelet-ázsiai háborúk ellen. Szankciókat, büntetéseket ez a bíróság nem oszthatott. A háborút sem állíthatta meg. My Lai még csak a bíróság tárgyalása után pusztult el, és a többi My Lai-ok is később estek áldozatul.

A háborúval szembeni tiltakozás azonban — a háború fokozódásával együtt erősödött. A nemzetközi bíróságok ülésszakai, a Vietnam-konferenciák, a tüntetések, a memorandumok áradatai is azóta hallatják fokozott erővel a közvélemény hangját. A háborús bűncselekmények folytatódnak. S velük párhuzamosan folyik a nagy bűnper. A közvélemény, a világ népeinek pere az imperialista pusztítás ellen. És ha csak ítélet születhet ebben a perben, de végrehajtható büntetés nem, akkor is tanúi lehetünk a közvélemény tiltakozása hatásosságának. S az amerikai kormány tárgyalóasztalhoz kényszerült, a csapatkivonások folynak, amerikai elnökjelölt — a győzelem reményével — csak békejelöltként léphet az arénába. Hosszú, húzódó, fájdalmasan lassú ez a per. Mégis olyan per, amit az imperializmus csak elveszthet, a világ népei pedig csak megnyerhetnek.

Vízellátás — vízminőség-védelem

# Szomjas Baranya

## A negyedik 5 éves tervben 550 millió forintot fordítanak a vízellátás, csatornázás és szennyvíztisztítás javítására

Baranya szomjazik. A televízió gyakran megismétlődő drámai tudósításait a budapesti vízhiányról Pécsett, Komlón és Szigetváron egyaránt nagy megértéssel, a katasztrofális helyzettel azonosulva szemlélik. Pécsett már 1968 óta jelentős a vízhiány, ebben az esztendőben azonban a nyári hónapokban már szigorú vízkorlátozásokat kellett bevezetni, hogy az alapvető igényeket ki lehessen elégíteni. A város jelenlegi ivóvízigénye 50 ezer köbméter naponként, míg a vízművek termelése 40 ezer és 43 ezer köbméter között váltakozik. Az 1970-es felmérések szerint Baranya falusi lakosságának 36,4 — Komlóval, Moháccsal és Szigetvárral együtt 47,9, Pécset is beleszámítva pedig 56,1 százaléka van vezetékes vízzel ellátva. A megye szennyvízcsatornázása még ennél is szomorúbb képet mutat. A Baranyában élők 26,5 százaléka (Péccsel együtt) lakik csak csatornázott területen. Az országos átlag 28 százalék.

Érdemes egy kicsit áttekinteni Baranya vízrajzi és vízgazdálkodási helyzetét. Az évi lefolyó víz mennyisége 360 millió köbméter. Közel kilencven 1600 kilométer összhosszúságú természetes vízfolyásunk, 1400 hektár természetes állóvizünk (a Duna és Dráva holtágaival együtt) és 150 darab 1800 hektár területű mesterséges tárolónk van. Ez meghaladja a megyék átlagát, a jelenleg hasznosítható mennyiség azonban mindössze évente 20 millió köbméter.

Az állami ipar állóeszköz-vagyona 20, a vízgazdálkodásé 1,5 milliárd forint. Az előbbi magasabb, az utóbbi alacsonyabb, mint a megyék országos átlaga. 360 ipari üzemünk közül 90 tíz, 40 száz, az urán-, szénbánya, Bőrgyár, szigetvári Konzervgyár 1000 és 10 000 között, d Hőerőmű pedig 20 ezer köbméternél több vizet fogyaszt naponként. Az ipari megyékhez képest szerencsére alacsony az ipari vízfogyasztás. A vízszennyezés viszont aránylag magas — Baranya a vízellátási és vízszennyezési gondokat tekintve elsők között áll a megyék között.

### A „T" és „P" területekben a remény

A vízgazdálkodási szakemberek véleménye szerint fokozatosan el lehetne érni, hogy 200—250 millió köbméter vizet lehessen hasznosítani. Jelenleg azonban sürgetően fontos feladat a napi gondjaink megoldása. Elsősorban Pécs vízellátására gondolunk. A negyedik 5 éves tervben 550 millió forint áll erre rendelkezésre. Ebből az összegből hármas feladatot kell megoldani: víznyerő területeket feltárni, a vízműveket és vezetékeket alkalmassá kell tenni a víz kitermelésére és elszállítására, valamint ebből az összegből kell megépíteni az új városközpont, a szigeti város, kertváros, a Mecsek-nyugati — a patacsi lakótelep víz-, szennyvíz- és csapadékvíz vezetékeit, a déli szennyvízgyűjtő csatornát, a központi szennyvíztelep bővítését és a belsőségi vízrendezést. Az 550 millió forinton felül a tanácsi fenntartási előirányzatból 87,5 millió forintot az ivó- és ipari víztermelő hálózat zavartalan működtetésére fordítanak a tervidőszakban.

Reményt a pellérdi („P") és tortyogói („T") területek fejlesztéséhez lehet csak pillanatnyilag fűzni. Legrövidebb időn belül ugyanis csak innen lehetséges jóminőségű többlet-vízmennyiséget szerezni. Minden más irányból tervezett vízbeszerzés hosszabb időt igénylő feltárást, tervezést, előkészítést igényelne. Ezekről a területekről az OVH által biztosított 220 millió forintból napi 19 ezer köbméter vizet lehetséges nyerni. Ehhez jön még napi 4 ezer köbméter tisztított szennyvízhasznosítással felszabadított Dunavíz, s a Tettye-forrás rekonstrukciójával is mintegy napi 1400 köbméter hozamnövelést lehetne elérni. Az utóbbi azonban már a 220 millió forintos keretbe aligha illeszthető be. Így Pécs becsült vízigénye szerint 1976—78-ig megfelelően el lehet a várost ivó és ipari vízzel látni.

### Mit iszunk hat-nyolc év múlva?

Már most indokolt a kérdés, ugyanis az mellett, hogy nem kis napi gondjaink megoldása is sürgető feladat, már most napirendre kell tűzni a jövő feladatait. Baranya helyzetét vizsgálva máris szükséges egyes vízszegény területeken egy-egy különálló, de későbbi fejlődés során egységessé kialakítható kis regionális vízművek építése. Ezekből néhány már készül, néhányat pedig most terveznek. Ilyenek a Mohács környéki (Mohács, Kölked, Lánycsók, Somberek, Palotabozsok, Véménd), a Siklós, Máriagyűd, Harkány, Terehegy és a Hird, Vasas, Hosszúhetény körzeti regionális vízművek. A többi területeken általában fúrt kutak és községi vízművek létesítésével megoldhatók a vízgondok. Nem úgy Szigetváron. A konzervgyár nagyarányú fejlesztése során igénybevette a környék vízadó rétegeit, s a felmérések szerint már csak újabb víznyerő területek bekapcsolásával lehetséges az igényeket kielégíteni. Erre költség a negyedik 5 éves tervben nincs — a Vízügyi Igazgatóság saját anyagi lehetőségeiből próbálkozik most geofizikai kutatással újabb víznyerő területek kijelölésére.

Komlón a mostani vízhiányt, s a vízigény-növekedést a környéken felelhető vízkészletek (Vízfő forrás, Mecsekjánosiban új kutak fúrása) hasznosításával rövidesen fedezni lehet.

No de térjünk vissza Pécsre! Milyen megoldás várható a város vízellátására? Kézenfekvőnek látszik — számos tanulmányterv foglalkozott is ezzel a lehetőséggel — a Duna vagy Dráva vizére telepített felszíni vízmű. A Duna vizének hallatára azonban nem túlságosan lelkesednek még a legszomjasabb pécsiek sem. A legnagyobb erőfeszítések ellenére évről évre nő a folyó szennyezettsége, s nekünk külön is tragédia, hogy Dunaújváros felettünk van, és ugyancsak felettünk ömlik a folyóba a fűzfői vegyiművek szennyvizét szállító Sió. A Dráva sokkal tisztább, de a népgazdaság teherbíróképességét figyelembevevő megoldás is túl drága lenne. Egyetlen járható út kínálkozik: a Karasica-völgy vízkészletének feltárása. Elegendő mennyiségű jóminőségű víz van ezen a területen és egy távlati elképzelésbe — a Duna irányába esik — is jól beilleszthető az itteni vízmű. A távoli jövőben, úgy gondoljuk, feltétlenül megoldják a természetes vizek vízminőség-védelmét, s akkor talán a pécsiek is szívesebben isszák majd a Duna vizét.

### A Hőerőmű példát mutat

S nem is egyedül. A Mecseki Szénbányák, a Mecseki Ércbányászati Vállalat, Bőrgyár, Szigetvári Konzervgyár s még néhány szerv kitűnő példáját adták mennyi minden tehető közös összefogással. A Pécsi-víz rendezéséről van szó. Téseny községtől a pécsi gázgyárig 27 kilométeres szakaszon 400 ezer köbméter földet mozgattak meg, s a hidakkal együtt 5 ezer köbméter betont építettek be. Jelenleg mintegy 70 százalékban elkészült a vízrendezési munka, mely többek között a pécsi csapadékvíz elvezetését hivatott végre megoldani. A költségek 56 millió forintot tesznek ki. S a vállalatok összefogása éppen a költségek vállalásában kapott nagy szerepet. Különösen a Hőerőmű és az OVH mutatott jó példát: a bankár szerepét vállalva előre meghitelezték a költségeket.

Persze ez csak az összefogás első eredménye, s továbbiakra is szükség volna. Itt van például a vízminőség-védelem. A Pécsi-víz, Almás-patak a Feketevizen keresztül a Drávát szennyezi, tehát nemzetközi problémát is felvet. Bennünket azonban közvetlenül érint az említett vizek melletti mezőgazdasági területek sorsa. Néhány vállalat máris tett valamit ez ügyben: a Szénbányák ülepítőt épített az újhegyi mosóban, a Szigetvári Konzervgyár 200 holdas nyárfatelepen öntözi szét a szennyvizet, s a szakemberek kötetekre való ötlettel szolgálnak, ha a baranyai üzemek továbbra is olyan példás összefogásról tesznek bizonyságot, mint a Pécsi-víz rendezésekor. Erre az öntevékeny szolidaritásra lenne egyébként szükség most a víznyerő területek kutatásakor is.

**Lombosi Jenő**

**Július végére kellett volna elkészülnie a MECSEKTEJ kacsótai tejüzemének. Azonban csak október végére került sor a műszaki átadásra, pillanatnyilag pedig a meglehetősen nagyszámban fellelt hiányosságok javítása, valamint az udvartér burkolása, rendezése folyik. A napi 25 ezer liter tej feldolgozására alkalmas „tejgyár" végleges üzembehelyezését december végére tervezik. A kannás és polypack tejen kívül vajat, túrót, krémsajtot és lágysajtokat készítenek. Az új üzem létesítése közel hétmillió forintba kerül**

**Fotó: Erb János**

# Javaslatok a mezőgazdasági számvitel korszerűsítésére

## Új szellemi termékek az Agrárgazdasági Kutató Intézetben

Új témák kutatásához kezdett ez év elején az Agrárgazdasági Kutatóintézet, amely a hazai mezőgazdasági ökonómiai tudományos bázis 80 százalékát képezi.

A többéves kutatási program számos részét már az idén lezárják, s az eredményeket átadják a gyakorlatnak. Dr. Márton János igazgató tájékoztatott arról, hogy az idén milyen új szellemi termékkel gazdagítják az agrárközgazdaságtan tudományát.

Elmondotta, hogy hat új módszert dolgoztak ki és ezekről részletes tanulmányt készítettek. Köztük általános érdeklődést keltett a mezőgazdasági üzemek számvitelének korszerűsítése. Mint ismeretes, a mezőgazdaság termelése, technikai felszereltsége rohamosan nő, ugyanakkor a termelési eredmények összegezésére évtizedes módszereket használnak. Az elavult ügyvitel természetszerűen nem ad hű képet, s így nem nyújthat biztos alapot a tervezésekhez. A korszerű termelőszövetkezeti és állami gazdasági számviteli eljárásokat rövidesen megismertetik az illetékes szakemberekkel.

# A törzsgárda törzstagjai

**Az biztos, hogy rangot jelent. No, meg egy kicsivel magasabb órabért. Nagy, budapesti üzemek, ha munkásfelvételkor „tallóznak" a választékban, bizony, nézik a „származást". És néha elhangzik az alábbi párbeszéd a munkaügyi, személyzeti osztályokon:**

**— Hol tanulta a szakmát?**

**— A Mechanikai Laboratóriumban.**

**— Magát felvesszük.**

**Tíz éve nevelnek szakmunkásokat — forgácsoló és műszerész szakmákban — a Gorkij fasorban. Akkor hat tanuló volt, ma több, mint háromszáz.**

**De nemcsak a tanulók száma, nőtt maga a gyár is. Alagon létesült egy telep és a jövő tavasszal Pécsett, a Kertvárosban indul a termelés a Mechanikai Laboratórium legújabb üzemében.**

**A stúdiómagnókat gyártják majd itt.**

●

**Kikből áll össze a munkásgárda? Négyszáz emberre lesz szükség. Amikor erről faggattam Keresztes Jánost, a leendő gyár megbízott igazgatóját, azt mondta:**

**— Tizenöt emberem már van...**

**Tizenegy fiatal technikus és négy mérnök az alagi telepen ismerkedik az új szakmával.**

**A törzsgárda törzstagjai. A technikusok zömmel a pécsi Gépipariban végeztek az elmúlt nyáron. Szeptember óta dolgoznak a „Mechlabor"-nál s két hónap elegendő arra, hogy vélemények alakuljanak ki pro és kontra.**

**Megkerestem őket.**

●

**A munkaügyi osztályon Lázár Mihályné számol be róluk. Igen, a gyerekek rendesek, jól dolgoznak, jól viszonyulnak a körülményekhez. A feladatuk, hogy megtanulják azokat a szerelési, mérési munkákat, amelyek a stúdiómagnó gyártásához szükségesek. Ügyesek, persze van különbség közöttük is. Elhelyezésük jól oldódott meg, a kilenc fiú az építőipar munkásszállásán lakik, a két lány pedig albérletben Dunakeszin. A munkakörülmények? Nézzem meg az üzemet. Tudomása szerint a gyerekek elégedettek, probléma nincs.**

**Az út príma, az idő gyönyörű, a kocsi gyors. Alag felé telve vagyok pozitív érzelmekkel.**

**De hazafelé is.**

●

**Először is szeretném pontosan visszaadni, amit láttam. De nehéz. A fogadtatás, a környezet, az üzem lenyűgözött.**

**Világos, tiszta levegőjű csarnok. Hosszú asztalsorok, közöttük valóságos függőkert. Begóniák, tarkalevelű futónövények, nagy, piros virágok, tigrislevelek árnyékában, az asztalokon milliónyi színes huzal. Kényelmes székben egy nyakkendős ember ül, vibráló készülék fölé hajol, számok ugrálnak...**

**Csend és tisztaság. „Parkettás üzem". Szinte kedvet kaptam leülni méricskélni.**

**Megnéztük az új üzemrészt: most lett készen. Hatalmas, világítótetős szerelőcsarnok. Minden megtalálható. Szociális épület, irodák, művezetői helyiségek, csodaszépen berendezett raktár.**

**Ilyen épül Pécsett.**

●

**A pécsi gyerekek — ahogy Válet Gyula üzemvezető tájékoztatott — bizalmit választottak maguk közül, ő az ügyek intézője, ismer minden gondot, bánatot.**

**Rácz Ibi. Nagy fekete szeme élénken figyel. Faggatom, kényes kérdéseket is pengetek. A pénznél végre megélénkül a válaszadásban. Hát egy kicsit kevés, jutni jut, de nem marad. Szórakozás? Dunakeszin kevés a lehetőség, még itt a KISZ-klubban időnként vannak rendezvények. A fiúknak tízre otthon kell lenni, így írja elő a házirend. Egyikük bevonult, már csak tizen vannak. Baj, probléma? A háziak mondták, hogy felkarcolták a parkettet, dehát repülni nem tudnak... A munkával neki, de a többieknek sem volt nehézsége. Most szó esett, hogy kiszélesítik a képzést, más méréseket is megtanítanak, hogy majd otthon ne legyen probléma...**

**Otthon. Aztán kiderült, hogy ez a főgond: kicsit talajtalannak érzik magukat. Ez érthető is. Maguk is tudják, hogy tíz hónapig „vendégei" az alagi üzemnek, az otthoniak ugyanúgy tudják, a kapcsolatok így alakulnak, nem mélyülnek, maradnak a felszínen.**

**Honvágy van.**

●

**Májusban benépesül a kertvárosi új üzem: a Mechanikai Laboratórium pécsi telepe. Ibiék valamennyien itt dolgoznak majd, valószínűleg már mint szakmunkások. A pénz is több lesz egy kicsivel, maguk rendezhetik be munkahelyüket a szájuk íze szerint, függőkerttel, anélkül. Esetleg mindjárt brigád- vagy csoportvezető lesz belőlük.**

**És már itthon lesznek, Pécsett.**

**Kampis Péter**

# A magyar—szovjet barátságért

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága az elmúlt évben hozott határozatában megállapította, hogy a Magyar—Szovjet Baráti Társaság létrejötte óta eredményesen segíti a párt munkáját, a két nép közötti barátság erősítését. Részt vállal a magyar és a szovjet nép közötti barátság ápolásában, népünk hazafias, internacionalista nevelésében. A barátság ápolása népköztársaságunk politikájának alapvető részévé vált, behatolt népünk köztudatába és mély gyökereket eresztett. A határozat hangsúlyozza: a magyar—szovjet barátság ápolása továbbra is egész társadalmunk közös ügye.

Ezt követően történt intézkedés arról, hogy a jövőben az MSZBT-munka szélesítése érdekében a korábban működő megyei elnökségek helyett a Szovjetunióban is hasonlóan működő kollektívákkal rendszeresebb kapcsolatot tartó MSZBT-tagcsoportokat kell létrehozni, amelyek vállalják népeink barátságának ápolását.

Ezt az elképzelést igyekszünk megvalósítani megyénkben is, amikor a diósgyőri Lenin Kohászati Művek dolgozóinak felhívására segítjük, támogatjuk a tagcsoportok létrejöttét.

Jó érzés tudomásul venni, hogy a határozat figyelembevételével, a pártszervek irányítása mellett folyamatosan alakulnak meg megyénkben is az MSZBT-tagcsoportok. A lelkes hangulatú alakuló gyűlések arra utalnak, hogy a már eddig megalakult 18 tagcsoportot továbbiak követik.

A megyében alakult tagcsoportok most az MSZBT november 22—23-ra összehívott országos értekezletére készülnek, amelyen 15 fős küldöttség képviseli megyénket.

Az országos értekezlet minden valószínűség szerint újabb lendületet ad mind tagcsoportok további szervezéséhez, mind a feladatok körvonalazásához és eredményesebb elvégzéséhez.

A megyében működő tagcsoportok közül kiemelkedő munkát végeznek a Mecseki Szénbányák egyes bányaüzemeiben létrehozott tagcsoportok, amelyeknek több évre visszanyuló tradíciói vannak a magyar—szovjet barátság ápolásában. Ezért a munkájukért az MSZBT Országos Elnökségétől megkapták az Aranykoszorús plakettet.

Arra törekszünk, hogy a megye dolgozóinak és a Lvov terület dolgozóinak szépen fejlődő kapcsolatait új lehetőségekkel gazdagítsuk, amihez az MSZBT-tagcsoportok nagy és sokoldalú segítséget adhatnak.

Az MSZBT tagcsoportjai agitációs- és propaganda munkájának lényege, hogy népszerűsítsék a Szovjetunió népeinek gazdasági, társadalmi, kulturális életének, kül- és belpolitikájának eredményeit. Megkülönböztetett figyelemmel és szélesebb körben ismertetik, népszerűsítik a szovjet tudomány eredményeit, a Szovjetunió természeti gazdagságát, részt vesznek politikai, kulturális évfordulók szervezésében, lebonyolításában.

Mindezeket a célkitűzéseket, megjelölt feladatokat figyelembe véve bízunk abban, hogy megyénkben még további MSZBT-tagcsoportok jönnek létre, melyek a tömegszervezetek, tömegmozgalmak, elsősorban a szakszervezetek, a KISZ, a Hazafias Népfront segítségével tovább népszerűsítik a Szovjetunió és a magyar nép között kialakult megbonthatatlan barátságot.

**Sinku Pál**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**16**

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

ÖDÖN

*nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 6.50, nyugszik 16.07 órakor. — A Hold kél 5.16, nyugszik 14.51 órakor.**

## Elutazott Budapestről Róma polgármestere

Hétfőn elutazott fővárosunkból dr. Clelio Darida, Róma város polgármestere és felesége, valamint a delegáció tagjai. Búcsúztatásukra a Ferihegyi repülőtéren megjelent Szépvölgyi Zoltán, Budapest főváros tanácsának elnöke, s ott voltak a fővárosi tanács elnökhelyettesei. Jelen volt dr. Enzo Montano, Olaszország budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is.

◆

— **FELHÍVÁS.** A Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskola (Bp., V., Alkotmány u. 9/11.) az 1972/73-as tanév felvételi vizsgájára 6 hónapos előkészítő tanfolyamot indít Pécsett. (Rét u. 10. A Keresk. és Vendéglátóipari Főiskola Konzultációs Központjában). Az előkészítő tanfolyamot matematikából és kémiából tartjuk. A tanfolyam önköltséges. Jelentkezési határidő: 1971. december 1. Jelentkezési lapok beszerezhetők a fenti címen. (x)

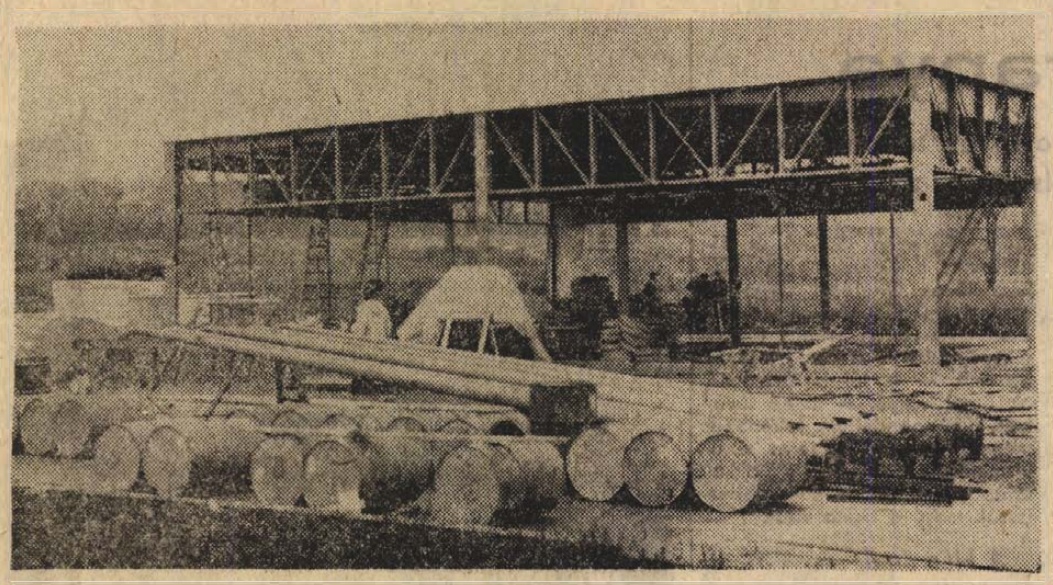
◆

## Magyar gazdasági napok Olaszországban

Udvardi Sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes vezetésével magyar delegáció utazott Olaszországba, ahol a Magyar Kereskedelmi Kamara, az Olasz Külkereskedelmi Hivatal és az érintett városok kamaráinak rendezésében magyar gazdasági napokat tartanak. Milánóban, Bresciában és Torinóban összesen 15 előadást tartanak a magyar szakemberek a magyar—olasz gazdasági kapcsolatokról, ezek fejlesztésének lehetőségeiről, Magyarország gazdasági struktúrájáról, a gazdasági és műszaki tervekről. A magyar delegációban vállalati vezetők is helyet foglalnak, akik az előadásokat követő kerekasztal-konferenciákon olasz üzletemberekkel folytatnak eszmecserét.

◆

— **A Magyar Autóklub Pécsi Szervezete** november 19-én, pénteken 18 órakor klubnapot tart az Olimpia presszóban. 1. A XIV. Autójavító V. tájékoztatója a legújabb kémiai hatásfoknövelő adalék tapasztalatairól. 2. A gépkocsi téli üzemeltetésére ad néhány jó tanácsot a műszaki állomás vezetője. Minden klubtagot szeretettel vár a klub vezetősége. (x)



**Az INTERAG Rt. beruházásában 3 millió forintos költséggel az elmúlt hónapban megkezdték a pécsi Shell-szerviz bővítését. A vázszerkezetet —, amelyre az egyedi műanyag paneleket szerelik — nyolc óra alatt állították fel. A munkát a Pécsi Járási Építő Ktsz végzi, s a tervek szerint december 31-re átadják az új létesítményt. Az új szervizépület elkészültével bővítik a szolgáltatásokat is. Magasnyomású alsómosó és zárt, gépi felsőmosó tisztítja a gépkocsikat. A három kocsiállásos szervizben főként futó szervizmunkákat — zsírzás, olajcsere — és futójavításokat végeznek. A szervizépülettel együtt kibővítik a raktárt is. Az új szerviz két műszakban, reggel 6-tól este 10-ig üzemel majd**

— **Tanácselnökök továbbképzése** kezdődött tegnap Pécsett, a Megyei Tanács Járási Hivatala nagytermében. A péntekig tartó tanfolyamon Baranya megye valamennyi községi tanácselnökét a Megyei Tanács vezetői tájékoztatják az időszerű feladatokról. Szó lesz többek között a településfejlesztésről, a megye költségvetéséről, s valamennyi ágazat munkájáról.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig: változóan felhős, párás idő. Éjszaka gyenge légáramlás, napközben megélénkülő északnyugati szél. Hajnalban és reggel többfelé köd, egy-két helyen ködszitálás. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 0—5 fok között, helyenként gyenge talajmenti fagy. Legmagasabb nappali hőmérséklet 7—12 fok között.**

**Távolabbi kilátások péntekig: túlnyomóan száraz idő, de a hajnali és reggeli órákban erős párásság, köd. Az időszak végén az északnyugati szél megélénkül. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet mínusz 2—plusz 4 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 6—11 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 10 százalékán várható.**

◆

— **Népek barátsága téli egyetemet rendez a TIT** december 5. és 18. között Harkányban. A jelentkezések tegnap, november 15-én zárultak le. A külföldi és hazai résztvevőknek a befizetett részvételi díj fejében az előadások mellett, csoportos kirándulásokat szervez, fürdő- és gyógykezeléseket is biztosít a rendezőség.

— **Milliós üzlet Bolyban.** A napokban 51 vemhes üszőt vásárolt meg a rakamazi Győzelem Tsz a bolyi Kossuth Termelőszövetkezet törzstehenészetében. Az értékes üszők vásárlásánál jelen voltak az Országos Állattenyésztési Felügyelőség szakemberei is. A rakamazi tsz most épült új szakosított telepét kívánja benépesíteni a Bolyban vásárolt állatokkal, amelyekért darabonként átlagosan 24 ezer forintot fizetett.

— **Az ibafai asszony-klub tapasztalatcseréje.** Az ibafai asszony-klub tagjai vasárnap az egerági felnőtt-klub meghívására tapasztalatcserére Egerágra utaztak és megbeszélték a két klub tartalmi munkáját. Az egerágiak decemberben viszonozzák a látogatást.

— **Díszmadár, díszbaromfi és galambkiállítást rendeznek** december 4-én és 5-én Pécsett, a Zsolnay művelődési otthonban. Az idei kiállítás újdonsága, hogy egyesületen kívüli tenyésztők is jelentkezhetnek november 20-ig Gyenis László, Szőlő utca 53. címén.

— **Anglia, Szovjetunió, Finnország.** A Magyar Kémikusok Egyesületének pécsi csoportja november 17-én 16 órai kezdettel a Technika Házában vezetőségválasztó taggyűlést tart. A taggyűlést követően dr. Czeglédi Béla finnországi, dr. Upor Endre szovjetunióbeli, dr. Gyurkó István pedig angliai élménybeszámolót tart.

— **Halálos balesetet okozott a figyelmetlenség.** Vajda Gyula 44 éves sántosi lakos a Kaposvári Húskombinát tehergépkocsijával tegnap délben Selyén, a Mező Imre és a Fürdő utca kereszteződésében figyelmetlenül kanyarodott. Emiatt fékezésre kényszerítette a vele szemben motorkerékpárral közlekedő Borissza János 23 éves selyei lakost. A gyors fékezés következtében a motor kicsúszott alóla és a motoros a tehergépkocsi jobb hátsó kereke alá került. A kerék átment rajta és Borissza János a helyszínen meghalt. A vizsgálatot a rendőrség megkezdte.

— **Közönség—művész találkozó.** Tegnap este a siklósi Ifjúsági Ház meghívására Vári Éva színművésznő és Uhrik Dóra magántáncos részt vett a közönség—művész találkozón, elbeszélgetett a fiatal kiszistákkal.

◆

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**A múlt héten 1822 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 484-et Skoda 100 típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine | 36 090 |
| Trabant Combi | 4 310 |
| Wartburg Limousine | 16 554 |
| Wartburg de Luxe | 12 562 |
| Wartburg Tourist | 1 722 |
| Skoda 100 | 24 006 |
| Moszkvics 412 | 27 987 |
| Polski FIAT 1300 | 7 236 |
| Polski FIAT 1500 | 2 350 |
| Zastava | 2 106 |
| Zaporozsec | 3 535 |
| Zsiguli (Budapest) | 5 947 |
| Zsiguli (Debrecen) | 3 370 |

◆

— **Kérem azt a hölgyet,** aki 12-én, pénteken fél 12-kor a 124. sz. Csemegeboltban (Kossuth L. u. 19. sz.) sajtot vásárolt, keresse fel az üzletvezetőt. (x)

# Baranyában az idén 130 millió forintot fizetett ki a biztosító

## Az idei jégkárok térítési összege meghaladja a 900 millió forintot

Befejezte az idei növénykárok felmérését az Állami Biztosító: a kiegyensúlyozott időjárás ellenére a mezőgazdaságot igen súlyos veszteségek érték a megyénkben.

A mérleg: csak növényi kultúrát érintő károsodások folytán az állami gazdaságoknak 13 millió forint ellenében 53 milliót, a termelőszövetkezeteknek pedig 39 millió forint ellenében 77 millió forint kártérítést fizetett ki a biztosító. A kártérítések összege évről évre emelkedik, s ez több tényező együttes hatásának tulajdonítható. Az 1968-ban bevezetett mezőgazdasági vagyonbiztosítási rendszer lényegesen több kockázatra terjed ki, mint a megelőzők. Másrészt az intenzív fajták és a jégérzékeny kultúrák részarányának növekedése is emeli az összegeket. Például, míg 1962-ben az egy holdra jutó biztosított termelési érték 2860 forint volt, addig 1970-ben ez a szám 4720-ra emelkedett.

Így már érthető, hogy miért olyan nagy az idei jégkárokra kifizetett összeg: országosan 900 millió forint. A télen kipusztult növényekre 220 millió forintot, a belvíz, a homokverés és a vihar okozta károkra pedig 170 milliót térített a biztosító.

1968 és 1970 között a mezőgazdasági nagyüzemek által befizetett 4 milliárd forint biztosítási díjjal szemben a kártérítésekre fordított összeg jóval meghaladta az ötmilliárdot. Különösen kiemelkedik Baranya megye a megyék közül: a befizetett 278 millió forint biztosítási díjjal szemben a kártérítés 450 millió forint volt.

◆

— **Aranylakodalom.** Ferencz János és neje, Ferencz Katalin hosszúhetényi lakosok, november 14-én, vasárnap tartották aranylakodalmukat. Az 50. házassági évfordulót gyermekeik és unokáik körében ünnepelték.

— **Irány Szigetvár!** A Fiatal Műszakiak Klubja pénteken Szigetvárra látogat. Útjuk célja: a konzervgyár és a cipőgyár meglátogatása. A konzervgyárban a szigetvári fiatal műszakiakkal folytatnak eszmecserét.

— **Újra színpadon a medikusok.** A Pécsi Orvostudományi Egyetem színpada november 19-én (pénteken) este hét órakor a III. kerületi, Építők úti Általános Iskola színháztermében újra bemutatkozik. A medikus színjátszók bemutatják Beckett: A játék (magyarországi ősbemutató) és Babits: A második ének (ősbemutató) című művét. Az előadást 23-án este hét órakor megismétlik. Rendezők: Szilárd István és Németh Péter.

— **Indul a mérnöktovábbképzés.** Az 1971. novemberében és decemberében kezdődő tanfolyamokra az alábbi helyeken lehet még jelentkezni: Budapesten a MÉM Mérnöktovábbképző Intézetben november 22-én indul egy lúdtenyésztési és egy marketing témájú tanfolyam. Ugyan e napon indul a Gödöllői Agráregyetemen egy vetőmagtermesztési továbbképző. A Keszthelyi Agráregyetem mosonmagyaróvári karán, november 29-én gyepgazdálkodási, a Budapesti Kertészeti Egyetemen, december 6-án gyümölcstermesztési továbbképző kezdődik.

◆

## Tanácstagi fogadóórák

*48. sz. választókerületben:* Bódis Józsefné, Susogó vendéglő, nov. 16., 17 órakor.

*70. sz. választókerületben:* Mátrai Károly, Köztársaság téri iskola, nov. 16., 17 órakor.

*90. sz. választókerületben:* Marosi Károlyné, 39-es dandár úti ált. iskola, nov. 16., 18 órakor.

*96. sz. választókerületben:* Gyulai Sándor, 506-os Ipari Szakmunkástanuló Intézet, Építők u., nov. 16-án 17.30 órakor.

*20. sz. választókerületben:* Aradi Jánosné, Gyárvárosi ált. iskola, nov. 17-én 18 órakor.

*28-as sz. választókerületben:* Márkus Lászlóné, Felsővámház u. ált. iskola, nov. 18-án, 18 órakor.

*29-es sz. választókerületben:* Kopp Ferencné, Felsővámház u. ált. iskola, nov. 18-án, 18 órakor.

*27-es sz. választókerületben:* Vecsey Ágnes, Budai II. Párthház, nov. 19-én, 18 órakor.

*68-as sz. választókerületben:* Erős István, málomi tsz-iroda, nov. 20-án, 18 órakor.

◆

— **A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 8.** (x)

— **Óriási terliszter és szintetikus krepp vásár a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati Boltjában. Pécs, Hal tér 5.** (x)

29.

A negyven nap után szabadonbocsátott — az orvosi vizsgálat szerint makkegészséges, éppen csak idegileg kimerült — svájci diplomatától megkérdezték, kívánná-e, ha elfognák őket, elrablói megbüntetését. „Inkább nem felelnék erre a kérdésre" — mondta Giovanni Enrico Bucher.

*KI VOLT DANIEL MITRIONE?*

Montevideoba, Uruguay fővárosába érkezve, egy olasz újságíró először egy egyetemi hallgatótól kérdezte meg, hogy kik is azok a tupamarók, az uruguyi városi gerillamozgalom tagjai. „A Tupamaros itt van közöttünk. Itt vannak körös-körül, együtt élünk velük, ismerjük őket, Uruguay kicsi. A Tupamaros tagjai diákok, tanárok, szakemberek, szabadfoglalkozásúak

Ha húsz fiatallal beszél, közülük legalább tíz Tupamaros-tag vagy rokonszenvez a Tupamarossal... Ők az ország jobbik, dinamikusabb része, ők akarják felépíteni az új Uruguayt. Véget akarnak vetni a korrupciónak, a hamis demokráciának; vezetőink tönkretették Uruguayt és legfőbb ideje a pokolba küldeni őket" — mondta a diák. Costanzo, a politikai rendőrség főnöke, akit a hírlapíró szintén felkeresett, egyszerűen „bűnözők csoportjának" nevezte a Tupamaros-gerillaszervezet tagjait.

1970. júliusában a Tupamaros egyik osztaga elrabolta Daniel Mitrione USA-diplomatát. Montevideoban régóta tudják, hogy az egyik legkisebb latin-amerikai országban tulajdonképpen teljesen fölösleges több mint száz amerikai diplomata jelenléte az erődítményszerű USA-nagykövetségen. S csak Mitrione elrablása — majd agyonlövése után derült ki, hogy nem mindenki diplomata az amerikai épületben. Mitrione például a CIA és az FBI Uruguayban dolgozó embereinek legfőbb főnöke volt, sőt az uruguayi politikai rendőrségnek (főnök: az előbb idézett Costanzó úr) is főtanácsadója „felforgatási ügyekben", azaz a Tupamaros-gerillák elleni harcban is.

A XVIII. században élt Peruban Tupac Amaru inka felkelővezér (elfogták, Cuzco főterén lefejezték) — az ő nevét választotta szervezete nevéül a mai Uruguay szinte kizárólag értelmiségiekből álló gerilla-szervezete. A szervezet egy ideig fogságban tartotta Daniel Pereire Manelli vizsgálóbírót is — Manelli a letartóztatott tupamarók elleni ügyek felelőse volt. Elrabolták Diaz Gomide brazil konzult, majd Claude Fly amerikai gazdasági szakértőt (az USA-nagykövetség tagja, a kormány meghívott tanácsadója volt) — s legutóbb Geoffrey Jackson angol nagykövetet. Minden alkalommal politikai foglyok szabadonbocsátását követelik Jorge Pacheco Areco elnöktől. S bár — Mitrione és Fly esetében — az amerikai kormány megpróbálta rávenni az elnököt a cserére, Pacheco nemet mondott.

— A Tupamaros, bocsánat, a bűnözők, nem egy csoport szabadonbocsátását kérték, mint a brazil gerillák — magyarázta az idézett olasz újságírónak Costanzó, a politikai rendőrség főnöke — hanem valamennyi társuk szabadonbocsátását. Ez a kormány részéről teljes megadás lett volna...

A kis Uruguay (kétmillióhétszázezer ember, 190 000 négyzetkilométer) egy évtizede súlyos gazdasági nehézségekkel küzd: az államadósság négyszázmillió dollár fölé emelkedett. Az olasz L'Europeo cikkéből: „Az ország egyre csak azt látta, hogy visszacsúszott az elmaradott országok közé. Sok bank, sok vállalat bezárta kapuit, sok polgár elproletarizálódott. A fiatalok úgy érzik, elárulták őket. Jövőjük borongós. A diploma legfeljebb kivándorlásra jó. Ezért lázadtak fel a fiatalok".

Az olasz újságíró hosszasan beszélgetett a Pacheco elnökkel szembenálló ellenzék egyik vezetőjével, Ferreire Aldunte volt mezőgazdasági miniszterrel, aki ugyan nem ért egyet a Tupamaros nézeteivel, de tudja, milyen kiterjedt a szervezet. (Állítólag többtízezren vannak és amikor 1970 tavaszán megtámadtak egy kaszárnyát, 9000 lőfegyvert zsákmányoltak.)

*(Folytatása következik)*

# Földvári László közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes nyilatkozata

## a kijevi légikatasztrófa vizsgálatáról és a repülés egyes kérdéseiről

Amint azt a Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium október 8-i tájékoztatója ismertette, a MALÉV repülőgépének szeptember 16-i kijevi szerencsétlenségét több kedvezőtlen tényező tragikusan egyidejű jelentkezése idézte elő. Ha e tényezők bármelyike elmarad, a légikatasztrófa nem történt volna meg. Az elmúlt két hónapban a szovjet légügyi hatóság a magyar szakértők részvételével rendkívül alapos és részletes vizsgálatot tartott a katasztrófa okainak felkutatására.

– Az eddigi vizsgálatok megállapították, hogy a menetrendszerű gép a kora délelőtti órákban nagyon kedvezőtlen időjárási viszonyok között érkezett a kijev–boriszpoli repülőtér térségébe. A gép parancsnoka – akinek tevékenységét minden bizonnyal megnehezítette a közvetlen elektromos rendszerben támadt zavar és a tartalék-áramforrásokra való automatikus átkapcsolás – a repülőteret rosszabbodó meteorológiai helyzetben közelítette meg. Elhatározásában feltételezhetően az vezette – attól tarthatott –, hogy másik kitérő repülőtér eléréséhez áramforrásainak élettartama esetleg nem lesz elegendő; lehetséges, hogy arra is gondolhatott: az időjárás a kitérő repülőtéren is rosszabbodhatott. A boriszpoli repülőtér megközelítése után az ismételt leszállási kísérlet nem sikerült és a gépet az újabb forduló végrehajtása közben érte a szerencsétlenség, amikor esőben, ködben, alacsony, sűrű felhőzetben a leszállópályától mintegy 28 kilométerre egy vasúti töltésnek ütközött.

– A szovjet repülési, repülőipari és laboratóriumi, kutatóintézeti szakemberek ellenőrzéseket, elemzéseket, anyagvizsgálatokat végeznek azért, hogy a katasztrófa körülményeinek minden részletére és okára fény derüljön.

– A repülés szabályai, előírásai átfogó rendszert képeznek, s ezeket az egész világon minden új gyakorlati tapasztalatot felhasználva, folyamatosan korszerűsítik és fejlesztik, hogy a gyorsan növekvő légiforgalmat mind biztonságosabbá tegyék, a baleseteknek elejét vegyék. Légügyi hatóságunk intézkedett, hogy a repülőszemélyzet repüléstechnikai ellenőrzése során az esemény tanulságait levonják, a vészhelyzetek megelőzése és a bonyolult helyzetekben követendő eljárás gyakoroltatása érdekében.

– A vizsgálat megállapította azt is, hogy a katasztrófát szenvedett gépet szabályosan készítették elő a repülésre, a hajózó személyzet felkészülése is az előírásoknak megfelelő volt. Szigorú szabályok írják elő a pihentséget, a józanságot, az egészségi alkalmasságot, s mindezek ellenőrzését. Ezt azért is említem, mert a légiközlekedési vállalatunk gépeit alig három hét alatt sújtott két szerencsétlenséget követően hírek kaptak lábra a MALÉV-repülőgépek személyzetének képzettségi színvonalát, oktatási és továbbképzési rendszerét, a MALÉV-repülőgépek állapotát illetően. A két tragikus esemény sajnálatosan – de érthetően – árnyékot vet közforgalmú légiközlekedésünk munkájára, és átmenetileg csökkenthette is az utazóközönség bizalmát repülőjárataink iránt. Kötelességem ezért a közvéleményt tájékoztatni arról, hogy gépparancsnokaink, hajózó személyzetünk képzettsége, repülési szakmai tudása jó, nemzetközi színvonalon áll, s a nagy gyakorlatú magyar pilóták tudását mindenütt elismerik. Ami a MALÉV repülőgépeit illeti: az állomány felét az Ljusin 18-as típusú gépek teszik ki. Ezek az 1960-as évek első felében kerültek forgalomba, üzemidejüknek mintegy a felénél tartanak, bevált, sikeres típusok. Négy hajtóművel repülnek, átlagosan 4000 kilométeres hatótávolságon. Turbópropelleres hajtóműveik viszont az azóta gyártott légsugaras repülőgépeknél alacsonyabb, óránként 650 kilométeres sebességet nyújtanak. A géppark másik fele a Tupoljev 134-esekből áll, alig két éve üzemelnek nálunk; légsugaras meghajtású, két hajtóműves világszínvonalú repülőgépek, óránként 950 kilométeres sebességgel közlekednek, hatótávolságuk 2000 kilométer. Egyes külföldi lapok „értesülései" tehát arról, hogy a MALÉV gépparkja „elfáradt" – megalapozatlanok. Abból a híresztelésből sem igaz semmi, hogy a MALÉV személyzete „elfáradt", pilótái „leálltak". A katasztrófát követő legnehezebb pillanatokban a repülés dolgozói – az utasainkat és repülőkollégáikat ért tragédia tudatában is – fegyelmezetten, hivatásszeretettel, töretlenül végezték felelősségteljes, bonyolult munkájukat.

– Tény viszont az, hogy szeptember második felében – miután elveszítettük a két gép nagytudású személyzetét és a repülőgépeket is – a MALÉV lemondta a menetrenden kívüli, úgynevezett különjáratait, és átmenetileg csökkentette a menetrendszerű járatok számát is. A november 1-én életbe lépett téli menetrendben azonban – Tunisz kivételével – a külföldi országokban korábban kiépített teljes hálózatát kiszolgálja.

– A menetrendet említve hangsúlyozom, hogy nagyobb figyelmet kell fordítanunk az indulási és az érkezési idők pontos megtartására. E tekintetben az idén átmeneti visszaesés mutatkozott, holott a menetrendszerűség a kulturált közlekedés elemi jellemzője. Ezért a MALÉV ismét érvényt fog szerezni a menetrend kötelező erejének.

– A légiforgalom gyors növekedésével a repülés „hátterének" is lépést kell tartania. A Ferihegyi repülőtér helyiségeit kinőttük; bővítése, korszerűsítése, a tárgyi és a szervezeti feltételek biztosítása kívánatos.

– A munkaerő-hullámzás – sajnálatosan – a MALÉV-et sem kímélte, s ezért segítenünk kell a vállalatot a földi szolgálatok munkaerőhelyzetének stabilizálásában, a repülés dolgozóinak olyan megbecsülésében, amelyet bonyolult munkájuk, nagy felelősségük indokol.

– Az utazóközönség teljes bizalmát csak biztonságos, pontos, kulturált repüléssel lehet kivívni és azt mindennap újra meg kell érdemelni. Az állami szervek támogatása és ellenőrzése több mint két és félezer MALÉV-dolgozó odaadó munkája az alap arra, hogy a magyar polgári repülés – akárcsak az elmúlt évtizedben – a jövőben is rászolgáljon az utasok bizalmára.

A Pécsi Kisgalériában

# Tizenkilenc éves fafaragó kiállítása

Ifj. Serényi Lóránt fiatal fafaragó kiállítását, Zentai János muzeológus nyitotta meg a Pécsi Kisgalériában. A megnyitón Gyurka Mihályné csángó népdalokat énekelt. Képünkön: (balról) Zentai János, mellette Gyurka Mihályné, a (kép jobbszélén) a fiatal fafaragó Serényi Lóránt

Tegnap este öt órakor a Pécsi Kisgalériában megnyílt Serényi Lóránt fafaragó kiállítása. A megnyitót Zentai János muzeológus mondotta, Gyurka Mihályné pedig csángó népballadát énekelt. A rendező szervek: az SZMT könyvtára, a Városi Tanács művelődésügyi osztálya és a Hazafias Népfront városi bizottsága. S egy gyorsinterjú a kiállítás megnyitása előtt Serényi Lóránttal:

— Eddig harminckét mintavédett faragása van. Igaz, hogy ennek ellenére a Pécsi Kisgaléria legfiatalabb kiállítója?

— Tizenkilenc éves vagyok, így azt hiszem, igaz.

— A többnyire idősebb faragóművészek között hogy érzi magát egy fiatal? Hisz-e a faragásban, tud-e majd újat faragni a Népművészeti Szövetkezetben?

— Mi fiatalok ugyanazt akarjuk, mint az idősebbek. Hiszen ettől folklór a faragás. De sokszor túl nagyot akarunk és emiatt nem mindig sikerül a munkánk. A megoldás az lehet, hogy a régi síkfaragást, régi népi motívumokkal, de új, modern tárgyakra faragjuk. A mai rideg, kemény anyagú, csupabeton, csupaüveg, csupaacél házakban nagyon igénylik a lágy anyagot, a szőnyeget, a fát, a nagyon sok faragást.

— Terve?

— Nagyon sokat faragni, sok egyéni munkát alkotni, aztán tanulni, méghozzá erdészetet, hogy közel legyek a természethez. Közben persze készülük az 1972-es Kapoli-kiállításra.

*A határidő ismét módosul*

# Nem készült el!

„Üzemelésre kész november 15-én" címmel lapunk november 6-i számában cikk jelent meg a pécsi Jókai utcai hőközpont építéséről. A bejövő és kivezető vezetékhálózattal együtt a mintegy 40 millió forintba kerülő hőközpont célja: az erőműtől a távvezetéken bejövő hőenergia továbbadása az új városközpont épületeibe. Ezeket az épületeket jelenleg az ügyészségi és a Móricz Zs. téri ideiglenes olajtüzelésű kazánok fűtik.

A jelentős összegű beruházást a Pécs-Baranyai Beruházási Vállalat gondozza, a főkivitelező a Csőszerelőipari Vállalat, illetve az építkezést a Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetvezetősége irányítja. Több határidő-módosítás után a hőközpont üzemi részének üzemelésre átadását november 15-re határozták meg.

— Elkészül?

— Bízunk benne — mondta korábban erről szóló cikkünkben Hanyecz László, a Pécs-Baranyai Beruházási Vállalat létesítmény-főmérnöke. „A hőközpont üzemi része elkészül" — ígérte Semlyén András, az aknamélyítők építésvezetője. Horváth József, a Csőszerelő Vállalat vezetéképítésének irányítója mondta: „A november 15-i határidőt tartjuk". De, — mint cikkünkben is írtuk — hiába készül el a bejövő vezeték, ha a városközpontba kivezető vezetékhálózat, — nem lesz kész. „Az is elkészül erre a határidőre" — válaszolta akkor a létesítmény főmérnöke.

Az ígért határidő tegnap volt. A hőközpont nem üzemelt.

Az ígéretek közül az aknamélyítők tartották szavukat: a hőközpont épülete kész, — az épületben üzemelhetnének a gépek. Ami a bejövő vezetékhálózatot illeti, a csőszerelők szombaton és vasárnap is dolgoztak — teljesen mégsem tudtak elkészülni vele. Előreláthatóan néhány napot „csúsznak". Hiányzik a hőközpontból a városközpont felé futó vezetékhálózatnak is egy része.

Tegnap csőszerelők dolgoztak a hőközpont üzemi épületében is.

— Mai nap volt az üzemelésre kész átadásnak a határideje... — szóltam a szerelőkhöz.

Munka közben rám néztek, aztán elmosolyogtak, mintha mondanák: ugyan, hol vagyunk még attól?

Hanyecz László, a létesítmény főmérnöke tervrajzokkal a kezében itt sürög-forog.

— Csúszunk, csúszunk a határidővel — mondja idegességtől izgatott hangon. — A mai nap talán megkezdhetjük a bejövő vezetékek mosatását. De igaz ami igaz, a határidőt nem sikerült tartani.

— Mikorra várható a hőközpont üzemelése?

Nagyot sóhajtva mondja:

— November 25-re... Már magam sem tudom pontosan, azonban 25-re nagyon bízom. De lehet, hogy előbb.

Tehát újabb határidő.

Ki tudja már hányadik?

(Garay)

# Szerelik az új tv-antennát a Misinán

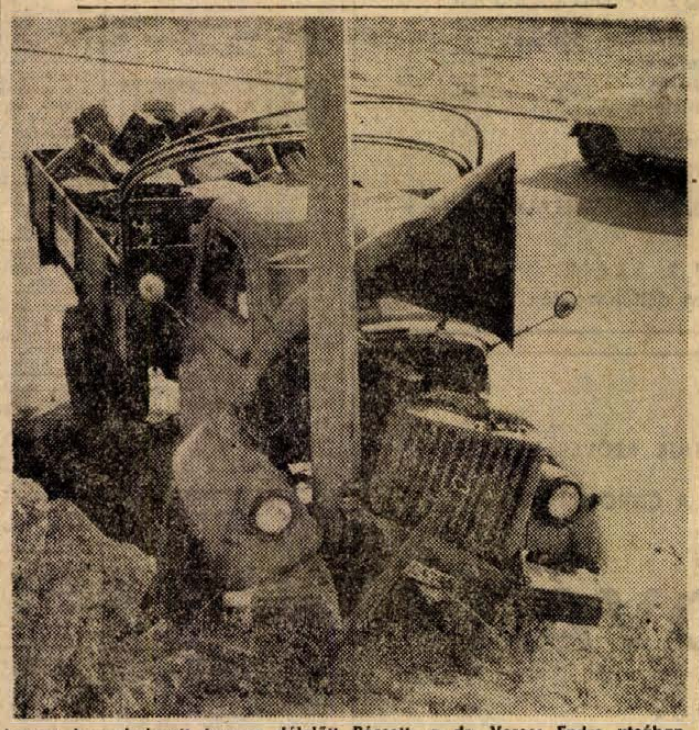
A Misina-tetőn üzemelő tv-állomás kivitelezési munkái a befejező szakaszhoz érkeztek. A mind jobb minőségű besugárzás érdekében megkezdődött az új vasbeton tornyon a végleges tv-antenna-sugárzók felszerelése. A szerelés alatt álló végleges antennarendszer üzembehelyezéséig a 4/0,8 kW-os új adóberendezés egy ideiglenesen felszerelt antennával sugároz.

Az új antennarendszer üzembehelyezése után a vétel minősége tovább javul és a távolabb eső helyeken is zavarmentesebb vételt biztosítanak. Megnő a pécsi adó által besugárzott terület nagysága és lényegesen csökkennek a külföldi adók által okozott zavarok is. Az új antennarendszer a zavarmentesebb vétel biztosítása érdekében a vízszintes polarizáció helyett függőleges polarizációval sugároz. Ez a szakmai kifejezés azt jelenti, hogy az előfizetők vevőantennáinak síkját 90 fokkal el kell fordítani. Azért, hogy a jó vételi minőség biztosítható legyen, szükséges az előírás szerint elkészített és felszerelt antenna.

Helyesen teszik az előfizetők, ha kikérik a szakemberek tanácsát és felülvizsgálják antennáikat, hogy azok elforgatása nem ütközik-e nehézségekbe. A szakszerűtlenül, házilag elkészített és ideiglenesen felszerelt antennák nem alkalmasak a jó vételre. A Posta Rádió- és Televízióműszaki Igazgatóság a kereskedelemben kapható, a 2. csatornára méretezett HTV gyártmányú egy, vagy többelemes antennákat ajánlja, melyeket a függőleges polarizáció vételére szakszerűen felszereltek.

Az előfizetőket az új antennarendszer üzembehelyezéséről időben tájékoztatja a Posta. Egyben kérik az előfizetőket, hogy már most készüljenek fel az antennakar átforgatásával kapcsolatos munkákra, hogy elkerüljék a torlódást.

Szerelik a sugárzótesteket, melyek lentről parányi szerkezeteknek tűnnek, pedig a valóságban több méter kiterjedésűek



Ittasan karambolozott tegnap délelőtt Pécsett, a dr. Veress Endre utcában Csizjenecz Mihály pécsi lakos az SC 47-48 rendszámú GAZ teherautóval. A gázolajos kannákat szállító kocsival nekiment az útszéli beton-villanyoszlopnak, majd kiugrott az autóból és elszaladt. Az ittas tehergépkocsivezetőt a rendőrség elfogta és megkezdte a vizsgálatot

# Irodalomtudományi tanácskozások

A Magyar Tudományos Akadémia ezen a héten több jelentős irodalomtudományi tanácskozásnak ad otthont. A Nemzetközi Összehasonlító Irodalomtudományi Társaság nagyszabású vállalkozásáról, az európai nyelvű irodalom történetének megalkotásáról hétfőn a Párizs–Budapest Kutatóközpont elnevezésű magyar–francia bizottság tanácskozott. Napirenden a készülő mű egyik fontos részének, a felvilágosodás utolsó húsz éve történetének kidolgozása szerepelt.

Kedden Sőtér István akadémikus elnöklésével összeül a Nemzetközi Összehasonlító Irodalomtudományi Társaság elnöksége, s a társaság 1973. évi, Kanadában tartandó kongresszusának előkészítéséről tárgyal. Ugyancsak kedden tartja ülését a társaság koordinációs bizottsága, amely az említett nagy összefoglaló irodalomtörténeti munkában résztvevő kutatóközpontokat irányítja.

A megbeszélések részvevői bekapcsolódnak a magyar összehasonlító irodalomtudományi társaság és az irodalomtudományi intézet szerda-csütörtöki tudományos tanácskozásába is, amelyen az összehasonlító irodalomtörténetírás elvi- és módszertani problémáit vitatják meg.

FRANCIA GYÁRTMÁNYÚ

fúrótokmány kulccsal

(6, 10 és 13 mm-es)

AZONNAL KAPHATÓ A

VASEL -NÁL

2 sz. bolt,
Bp., VII., Majakovszkij u. 53.

5 sz. bolt,
Bp., VIII., Üllői út 32.

# Halálozás

Drága jó férjem,

DR. ERNŐHÁZY EMIL

hamvasztás utáni búcsúztatása 19-én, pénteken du. fél 4 órakor lesz a temető kápolnájából. Gyászoló felesége.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvérünk és rokonunk,

VRANCSICS KÁLMÁN

68 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése november 17-én, szerdán fél 4 órakor lesz a temető Szt. Mihály kápolnájából. Gyászoló özvegye és a rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

TAMACZ JÓZSEF

volt bogádi lakos életének 68. évében rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. Temetése november 18-án, csütörtökön 3 órakor lesz a bogádi temetőben. Gyászolják felesége, fiai, menyei és unokái.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, sógor, nagybácsi és kedves rokon,

MIHÁLOVITS ANTAL

nyugdíjas életének 79. évében folyó hó 14-én váratlanul elhunyt. Drága halottunkat 17-én 12 órakor temetjük a Szt. Mihály kápolnából. Gyászoló felesége és a széleskörű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédmamánk, testvérünk és kedves rokonunk,

ZSENI JÁNOSNÉ

69 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése november 17-én, szerdán fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága felejthetetlen testvérünk és nagynénink,

BALLASCH LUJZA

nyugalmazott tanítónő hosszas szenvedés után 1971. november 11-én elhunyt. Temetése 17-én, szerdán du. fél 2 órakor lesz a központi temető nagy ravatalozójából. A gyászoló család.

ÖZV. LOVIAGUIN SÁNDORNÉ

életének 67. évében rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 17-én, szerdán 2 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják, fia, menye és testvérei.

Mély megrendüléssel tudatjuk minden jó barátunkkal, hogy drága jó testvérünk és rokonunk,

ÖZV. LOVIAGUIN SÁNDORNE

szül. Nowotarski Margit hosszú betegség után váratlanul elhunyt. Temetése szerdán, 17-én 2 órakor lesz. A gyászoló család.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak akik felejthetetlen anyukánk,

ÖZV. BARÁTH SÁMUELNE

temetésén részt vettek és virággal, koszorúval, részvétnyilvánítással fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Megyei Kórház, a Tüdőszanatórium, a Pécsi Szikra Nyomda dolgozóinak, a jóbarátoknak és a ház minden lakójának. Gyászoló leánya és vője.

Hálás köszönetünket fejezzük ki drága halottunk,

NÉMETH GYULA

temetésén résztvevő rokonoknak, a Pécsi Szikra Nyomda vezetőségének, összes dolgozójának, barátoknak, lakótársaknak, kedves ismerősöknek és mindazoknak, akik mély gyászunkban együttérzésüket fejezték ki. Köszönetet mondunk Matusz Lajosnak a szép koszorúért. A gyászoló család.

Hálás szívvel köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó halottunk,

PAPP GYÖRGYNÉ

sz. Hirt Mária temetésén részvételükkel, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Papp család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk, KÁRPÁTI ALAJOS temetésén részt vettek, együttérzésüket virágokkal, koszorúkkal fejezték ki. Külön köszönetünket fejezzük ki a Bőrgyár vezetőségének, dolgozóinak és a sportkörnek megjelenésükért és a koszorúk küldéséért. Gyászoló özvegye és a rokonság.


TIPIZÁLÁS MIATT

VÖCSI
forgórakodógép
T—172 típ. rakodógép
0,3 m³ gumiker. Bagger

akár állóeszközként, akár alkatrészként maradvány értékben eladó. Felvilágosítással szolgál:

KISS JÓZSEF

műszaki oszt. vezető.
Telefon: 51-30.


# Dolgozókat felvesznek

ÁLLANDÓ MUNKÁRA ÜZLETSZERZŐKET ALKALMAZ KULTURÁLIS VÁLLALAT, MIELŐBBI FELVÉTELRE. RÉSZLETES, KÉZZEL ÍROTT AJÁNLATOKAT „GÉPJÁRMŰ" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE KÉRJÜK. (—)

FÉRFI DOLGOZÓKAT felveszünk. — Akkumulátorgyár pécsi telepe. Megyeri út 105. (2385)

KAZÁNFŰTŐ munkakörbe szak-, esetleg betanított munkaerőt alkalmazunk. Nyugdíjas és vidéki dolgozó felvétele is megoldható. Szállást és ebédet biztosítunk. „Előnyös feltétel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2386)

GÖNGYÖLEG-TELEPUNKRE női dolgozókat és éjjeliőrt felveszünk. Légszeszgyár u. 32., Pincegazdaság. (2387)

PÉCS 1. Postahivatal felvételre keres motoros hírlapszállítókat. Fizetés kollektív szerződés szerint. (—)

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk gépkocsira és belső telepi munkára. MÉH-telep Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1227)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz férfi darabáru-kezelőket szállítómunkásokat, telepített ki- és berakodó munkásokat. Jelentkezés: vasútállomás, VOLÁN darabáru-épület. (2374)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1226)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat szerviz üzeme haremműszakos beosztásra férfi segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. — Szerviz üzem. (2375)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépésre keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épület akatos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtés-szerelő gépszerelő, vasbetonszerelő. Háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, női munkaerőket, pályatakarítási munkára. Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkaféttel vizsgázott kazánfűtőket. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyán. (4354)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség. Pécs. Rákóczi út 65—67. (5084)

KUTATÓINTÉZET pécsi munkahelyre pályázatot hirdet gyakorlott és kezdő építész, mélyépítő vagy gépészmérnök és közgazdák részére. Esetenként kiszállás szükséges. Jelentkezést „Dél-Dunántúl" jeligére a Bem utcai hirdetőbe kérjük. (10020)

AZONNALI BELÉPÉSSEL felveszünk egy gyakorlattal rendelkező anyagkönyvelőt. Ugyanitt felvételre keresünk egy takarító házaspárt, akik a házmesteri teendőket összkomfortos szolgálati lakás ellenében ellátják. — Távfűtéses kétszobás összkomfortos cserelakás szükséges. Jelentkezés a Vegyipari Gépészeti Technikum gazdasági hivatalában. — Pécs, Székesfehérvár u. 4. (1230)

VÍZVEZETÉKSZERELŐKET, kubikosokat, csatornázási szennyvízkezelő, építési és hálózati segédmunkásokat, vontató- és gépkocsivezetőket, rakodókat, éjjeliőröket, portást, takarítót, vegyésztechnikust és képesített laboránst állandó munkára felveszünk. — Jelentkezés: Vízmű, Zólyom u. 2. sz., munkaügy. (10016)

A MEGYEI Postahivatal, Pécs 1., felvesz férfi és női dolgozókat kézbesítői, valamint férfi dolgozókat motoros távíratkézbesítői munkakörbe. Bér a kollektív szerződés szerint. (10015)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat három megye területén lévő propán-bután cseretelepek gázeladói helyettesítésére férfi munkaerőt felvesz. — Jelentkezés a személyzeti osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 107. (361368)

GYORS- ÉS GÉPÍRNI tudó adminisztrátort felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Fodrászipari Vállalat. — Pécs, Irányi D tér 9. sz. alatt. (361365)

LANG- és ívhegesztő vizsgával rendelkező lakatosokat felvesz a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság gépműhelye. Pécs, III., Mecsekalja, Rácváros 70. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a gépműhely vezetőjénél. (361364)

SZAKKÉPZETT tarpancavezetőket — azonnali belépéssel — felveszünk. TITÁN raktárbázis. Megyeri út 99. sz. (361363)

A SZALÁNTAI községi Tanács szakigazgatási szerve pályázatot hirdet Eü. védőnői állásra december 1-től (hat község tartozik a körzethez). — Kétszobás komfort nélküli lakást biztosítunk. Szakmai gyakorlat szükséges. (361344)

A MŰVÉSZETI Szakközépiskola (Szt. István tér 8.) aktmodellt keres délelőtti foglalkoztatásra. Jelentkezés: csütörtökön, pénteken 8 és fél 2 óra között. (344976)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt (Basamalom 50. sz. alatti telepünkre) felvételre keresünk. — Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. szám. (314979)

FELVESZÜNK könyvelőt, adminisztrátort, takarítónőt és férfi segédmunkásokat. Jelentkezni: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. sz. (361347)

GYAKORLOTT gyors- és gépírónőt felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a kereskedelmi főosztályon. — Csak gyakorlott munkaerők jelentkezését kérjük. (361376)

A BARANYA megyei AGROKER Vállalat gyakorlott gyors- és gépírót azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 90. sz. alatt. (361375)

TAKARÍTÓNŐT azonnal felveszünk. ROVIKÖT pécsi lerakata. Pécs, Megyeri út 78. (361370)

MÉLYÉPÍTÉSBEN jártas technikust, fiatal műszaki rajzoló nőt, csőszerelőket, rőnten-hegesztőket és segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Általános Szerelő-Építőipari Vállalat. Pécs, Ignác u. 6. (361566)

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat felvesz egy kézbesítőt és egy általános segédmunkást. — Jelentkezés: B. m. Temetkezési Vállalat. Siklósi út 97. szám. (361533)

MÉRLEGKÉPES könyvelői képesítéssel, építőipari gyakorlattal rendelkező belső ellenőrt azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: „Azonnali belépés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (361537)

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat. — Pécs, Fürst Sándor u. 5. Főkönyvelőnél. (361538)

A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, Barakksor) festő szakmunkást vesz fel (361589)


A Beremendi Cementmű
gépészeti
szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk.
Napi háromszori étkezés,
I. osztályú szállást biztosítunk.
Minden szombat szabad.

Jelentkezés:
GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT
KIRENDELTSÉGÉN,
SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 2. SZÁM.
Minden héten: hétfőn déltől szerdán 14 óráig.



ÉRTESÍTJÜK KEDVES VEVŐINKET,

HOGY A CITROM UTCA

VASUDVART

F. HÓ 15-TŐL LELTÁROZZUK

ÉS EGYBEN ÚJ, VÉGLEGES TELEPHELYÉRE, A

Nagy Lajos u. 9. szám alá

(volt „DOCZI"-féle telep)

költöztetjük

63. SZ ÚJ TELEPHELYÜNK
MEGNYITÁSÁNAK
IDŐPONTJÁT
HIRDETNI FOGJUK

Bischoff Ferenc boltvezető.

BARANYAKER


## állás

Idősebb házaspárt keresünk vidéki lakásunkba, aki 2½ éves kislányunkra vigyázna és a magányt kedvelik. — Nyugdíjasok előnyben. Kun, Pécs, Szabadság utca 36. sz.

Petőfi utcai iskolához hivatalsegédi állás egy szoba, konyhás házmesteri lakáscserével betölthető. Érdeklődni: Varga Tibornál.

Beteg mellé erős, megbízható asszonyt keresek. Újmecsekalja, Tarr Imre u. 2/c. I. 6. Érdeklődni: du. 2-től.

10 éves anyagkönyvelői gyakorlattal állást, munkakört változtatnék. „Békesség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Féléves gyermekem mellé idősebb nénit keresek. „17 emeletes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Fizetést és teljes ellátást adok megbízható nőnek háztartásom vezetéséért. Hunyadi út 36., alsó csengő.

Értelmiségi férfi 4 órás elfoglaltságot vállal. „Nyugdíjas" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Kisgyermek gondozását féléves kortól vállalom, (éjszaka is). — „Endresz György" u. jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Ügyviteli és kereskedelmi gyakorlattal rendelkező közgazdasági technikumot végzett nő állást változtatna. Megkeresés: „Mérlegképes folyamatban" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Orvosházaspár január 1-re féléves kisfiú mellé, lakásrajáró gondozót keres. „Egész nap" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## lakás

Egy nőt albérletbe felveszünk. Vöröskereszt u. 16.

Albérlet kiadó tanuló leánynak, vagy dolgozó nőnek. Losonc u. 6. sz.

Lebontásra kerülő másfélszobás házrészünket elcserélnénk kis családi házra, lehetőleg nyugati városrészben. „50 kp. + részlet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Különbejáratú szobát keresünk konyha és fürdőszoba használattal. „Anya és kislánya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Értelmiségi dolgozó nő különbejáratú központi fűtéses szobát keres. „Marika" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném uránvárosi, komfortos, első emeleti, erkélyes, garzon lakásomat nagyobbra, komfortos, III. összkomfortosra. Válaszokat cím és ármegjelöléssel kérünk a Sallai utcai hirdetőbe „Komfortos" jeligére.

Elcserélném háromszobás, légfűtéses, garázsos családi házam szövetkezeti lakásra. OTP-t vállalok. „Beatrix" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Albérleti szobát keresek azonnalra. „Egy férfi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Két különbejáratú bútorozott szoba dolgozóknak albérletbe kiadó. Hunyadi út 29. sz.

Elcserélném Bodolyabér, Kossuth Lajos u. 4. sz. alatti 2 szobás, konyhás lakásomat gazdasági épülettel komlói 1 szobás, vagy 2 szobás főbérleti lakásért. Kiss László.

Bajai szoba, konyhás lakásomat elcserélném hasonló pécsire. „Marianny" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Albérleti szoba, konyhás lakást egy személyre december 1-re fiatalember keres. „II. kerület" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Harmadéves medikus albérletet keres egyedül, fürdőszoba használattal. „Magány" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Különbejáratú szoba albérletbe kiadó. Érdeklődni: Bokor utca 32.

## ingatlan

Beköltözhető háromszobás öröklakás eladó. Bíró, Semmelweis u. 2. Ma, holnap délután 1—6-ig.

Azonnal beköltözhető másfélszobás házrészt vennék. Armegjelöléssel. — „Vétel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Aranyosgadányban ház pincével, teljes felszerelésével, 540 négyszögöl szőlő, kertészkedésre alkalmas, konyhakerttel eladó. „50 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## Belvárosi társasház

építkezéshez
jelentkezni lehet a
PÉCSI 2. SZÁMÚ
ÜGYVÉDI
MUNKAKÖZÖSSÉGNÉL
PÉCS,
KOSSUTH U. 22.
Ugyanitt
ÜZLETHELYISÉG
ÉPÍTÉSÉHEZ IS
TÁRSULNI
LEHET.

Nagyharsány községben Belolaunisz utca 75. számú családi ház sürgősen eladó. Cím: Kerekes Dezső, Nagyharsány.

Pécs, Nagy-Daindol 78. számú ház, két szoba, konyha, 430 négyszögöl szőlő 65 ezerért sürgősen eladó.

Kozármisleny, útitelepen 237 négyszögöl házhely eladó. Érdeklődni egész nap. Pécs, II. ker. Katalin u. 32. sz.

Vennék társasházba kétszobás lakást. „200 E. + OTP" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Balatonlellén, vízparti társasnyaralóban lévő üdülőlakrész berendezéssel vállalatnak is sürgősen eladó. „Készpénz" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Belváros szívében kétszobás házrész, műhely lehetőséggel eladó. Jelige: „Jó lehetőség" a Sallai utcai hirdetőbe.

Szövetkezeti 1½ szoba eladó. Tarr Imre u. 10/b. III. em. 10.

Pécsett kétszobás, személyzeti szobás öröklakás eladó. „Pécs, 47 317" jeligére Budapest, Felszabadulás téri hirdetőbe.

Pálos templom környékén családi ház, 120 négyszögöl kerttel, garázsépítési lehetőséggel eladó. Megtekinthető: délutánonként, Ilona u. 13. sz. Bartalis.

Ikernyaraló építéséhez igényes társat keresek, balatonlellei, jófekvésű, vízközeli telkemre. Telefon: Kaposvár: 13-326.

2 szoba, fürdőszoba, előszobás családi ház szaktelekkel, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: 60-96 telefonszámon. Erdősiné, 7—13 óráig.

Balatonfenyves-alsó állomástól 3 percre igényesnek 140 négyszögöl ikertelek eladó. Érdeklődni: Balatonfenyves, Fő u. 23. Felvásárlónál.

Kis családi házat vennék Pécsett vagy Pécs környékén. „40 000 kp. + részlet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Beköltözhető kis családi ház olcsón eladó. Berkesd, Alkotmány u. 195.

## vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL,
epedarugós ágybetét,
modern garnitúra
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.
Telefon: 36-75.

Sikológép 9/85-ös eladó. Komló, Kossuth L. út 109. sz. Novák.

Zongora, fekete, rövid, páncéltökés, keresztpihros, eladó. Bíró, Semmelweis utca 2.

Esztergapad (prizmás), tizedes mérleg, 27 lóerős villanymotor, mosógép, motorkerékpár, családi ház eladó. Tel.: 43-69.

Bélyeggyűjtemény eladó. (Festménymotívum). Pécs, Zöldfa utca 9.

Kisméretű szelont, vagy diványt veszek. Dózsa Gy. utca 53. sz.

Új állapotban levő „Hungária A/3" VILLANY SÓSZOROSÍTÓGÉP ELADÓ. Megtekinthető a Pécsi Közúti Építő Vállalat Anyagosztályán, naponta 12—14 óra között. Pécs, Köztársaság tér 5. sz. alatt.

Philips magnetofon eladó. Érdeklődni: Zsolnay u. 19. Hétköznap 7—16 óráig.

Építkezésből megmaradt siklósi márványkő, cserép, léc, tetőfa és vb. verenda 2 db 490 cm-es eladó. Pécs, Bogár u. 24.

Bakfis írha női panoflxbunda jó állapotban eladó. 17 órától. Hógyes E. u. 19. szám.

Gáztűzhely palackkal eladó. Érdeklődni 12 óra után, Pécs, I. ker. Szeptember 6. tér 3. I. em. 3.

Óriásgyümölcsű szentendrei egres és nagygyümölcsű hollandi piros és fekete ribiszkettövek kaphatók darabonként 8.— Ft-ért Toronyi kertésznél, Békéscsaba, Sztraka u. 27.

Használt bútorok vétele, és eladása. Mártírok útja 16. sz. Telefon 5 után: 61-76.

Törzskönyvezett kuvasz kölyök kutyák eladók. Pécs, Szőlő u. 53.

Új román propán-bután gáztűzhely palaccal eladó. Málna u. 10. 5—6 óra között.

Konyhabútor, háló, ágybetétek, heverő, egyéb bútorok eladók. Bajcsy-Zsilinszky utca 35. sz.

PB. gázbojler nagy palackkal eladó. Pécs, Aradi vértanúk útja 3. (8—5-ig).

Parkettkefélő gép 250 Ft-ért eladó, Kórósi Cs. S. utca 11/b. III. em. 2.

Német hálószobabútor igényesnek eladó. Kodály Zoltán u. 26. III. 1.

Perzsabunda eladó. Teréz u. 3. Kapu melletti ablakon kopogni.

## gépjármű

Garázst veszek Pécsett bárhol. Válaszokat „Bárhol" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Jó állapotban lévő MB 1000-es Skoda gépkocsi eladó. Ugyanott 3 darab 590x14 alig használt autógépeny megvehető. Pécs, Geisler Éta u. 13. sz.

Garanciális Wartburg de Luxe és Limousin eladó. Garai utca 25. I. em. Huszár. 17 órától.

R 4-es gépkocsit vennék, esetleg Zsigulit adnák érte. „Újszerű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Garázs kiadó. Misi cukrászdához közel. Páfrány u. 25. sz. Csönöör.

440 cm 20 LE „Vihar" csónakmotor új állapotban eladó. Pánczél Géza, Pécs, Rákóczi út 37.

250-es Jáwa utánfutóval, prima állapotban eladó. Érdeklődni: Pécs, Építők u. 8. sz. 18 óra után.

## vegyes

Most induló teljes adókedvezményt biztosító üzlethez társat keresek, vagy az iparengedélyt átadnám. „Harkányi pavilon" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

MENYASSZONYI és KOSZORÚSLÁNY RUHA marabu díszítésű köntös és műszőrme, kepp, olcsó kölcsönzése János utca 11 szám

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38. 42-88.


Közös ajánlatunk:

Megrendelésre
kézi formálással,
valamint
gyári öntéssel készült

cserép-kályhát

építtetünk be

olcsón,
gyorsan,

egy éves garanciával

Nagy választék formában, színben és mintában.

ÁTRAKÁS ÉS JAVÍTÁS IS MEGRENDELHETŐ

9. sz. Vasbolt
104. sz. Edénybolt
201. sz. Vasbolt
302. sz. Vasbolt
Pécs, Kossuth L. u. 9.
Komló, Kossuth L. u. 43.
Mohács, Szabadság u. 8.
Siklós,
Felszabadulás u. 34.

BARANYAKER

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Komló—Pécs | x | 1:1 |
| 2. ZTE—DVSC | 1 | 1:0 |
| 3. Ózd—MAV DAC | x | 1:1 |
| 4. Ganz-MAVAG—Békéscsaba | 1 | 2:0 |
| 5. Volán—Bp. Spart. | x | 1:1 |
| 6. Pécsi Bányász—FŐSPED | 2 | 0:2 |
| 7. BVSC—Nagybátony | 2 | 2:3 |
| 8. KKFSE—Leninváros | x | 1:1 |
| 9. SKSE—Ikarus | 1 | 3:1 |
| 10. Bologna—Juventus | 2 | 1:2 |
| 11. Napoli—Inter | x | 0:0 |
| 12. Varese—Roma | 2 | 1:3 |
| 13. Verona—Fiorentina | x | 0:0 |
| + 1 | | |
| 14. Mantova—Catanzaro | x | 1:1 |

A 46. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:

13 találatos szelvény 1 darab, nyereménye 613 515 forint, 13 plusz 1 találatos szelvény nincs. 12 találatos 30 darab, nyereményük egyenként 13 634 forint. 11 találatos szelvény 584 darab, a nyeremények 700 forint. 10 találatos 5055 darab, ezekre egyenként 121 forintot fizetnek.

A 47. hétre átvitt jutalomösszeg 567 029 forint. A közölt nyereményösszegek tájékoztató jellegűek.

### AZ NB I. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 10 | 7 | 3 | — | 26- 8 | 17 |
| 2. Komló | 12 | 5 | 6 | 1 | 14-13 | 16 |
| 3. Vasas | 11 | 6 | 2 | 3 | 21-11 | 14 |
| 4. Tatabánya | 11 | 5 | 4 | 2 | 21-16 | 14 |
| 5. FTC | 10 | 6 | 1 | 3 | 21-10 | 13 |
| 6. Honvéd | 10 | 5 | 3 | 2 | 16-10 | 13 |
| 7. Csepel | 11 | 4 | 5 | 2 | 12-11 | 13 |
| 8. SBTC | 10 | 3 | 5 | 2 | 14-12 | 11 |
| 9. ETO | 11 | 2 | 6 | 3 | 10-13 | 10 |
| 10. Haladás | 11 | 3 | 3 | 5 | 11-12 | 9 |
| 11. Egyetértés | 11 | 2 | 4 | 5 | 11-15 | 8 |
| 12. Pécsi Dózsa | 12 | 1 | 6 | 3 | 4-10 | 8 |
| 13. Videoton | 11 | 3 | 2 | 6 | 10-19 | 8 |
| 14. DVTK | 11 | 3 | 1 | 7 | 15-23 | 7 |
| 15. Eger | 11 | 2 | 3 | 6 | 14-22 | 7 |
| 16. MTK | 11 | 1 | 2 | 8 | 7-22 | 4 |

# RÖVIDEN

SÚLYEMELÉS. Az országos ifjúsági egyéni bajnokságon Dénes, a Pécsi Bányász versenyzője nehézsúlyban a 2. helyet vívta ki magának. Teljesítménye 337,5 kg.

**KÉZILABDA. Nem sikerült az NB II-be jutás a Pécsi Kesztyűgyár női csapatának. Csoportjukban csak a 3. helyet tudták megszerezni, az első helyen a Magyar Pamut végzett.**

ASZTALITENISZ. A tízek-bajnokságát a férfiaknál Klampár (Bp. Postás), a nőknél Szendy (FTC) nyerte.

**BIRKÓZÁS. Az országos ifjúsági szabadfogású bajnokságon 62 kg-os súlycsoportban Kormos 1. 78 kg-os súlycsoportban Almási 3. lett. (Mindketten a Pécsi Kinizsi versenyzői.) — A serdülők küzdelmében 35 kg-ban Horváth 2. 45 kg-ban Csorosz 3. helyen végzett. (Mindkettő Pécsi Bányász.)**

VÍVÁS. A Pécsett megrendezett november 7. Kupa vívóversenyen a pécsi sportiskola versenyzői mellett szentesi vívók álltak rajthoz. Eredmények: 1957—58 fiú tőr: 1. Ondok, Pécsi Sl, 2. Kudomrák, Szentes, 3. Láng, Pécsi Sl. 1959—62 fiú tőr: 1. Oicsák, Szentes, 2. Much, Pécsi Sl, 3. Szilágyi, Pécsi Sl. Kard: 1. Laky, Pécsi Sl, 2. Kudomrák, Szentes, 3. Rákos, Pécsi Sl. Leánytőr: 1. Regéczy, 2. Bogolin, 3. Szőllősy, mind Pécsi Sl. Párnaszúróverseny: lányok 1. Papp, fiúk: 1. Regéczy, mindkettő Pécsi Sl.

Horváth magasra ugorva a pécsi kapuba fejeli az egyenlítő gólt Mellette jobbról Solymosi és Kocsis

Fotó: Erb János

# Igazságos döntetlen a baranyai rangadón

## Pécsi Dózsa—Komlói Bányász 1:1 (1:1)

Komló, 8000 nézö. Vezette: Vincze dr., (Jaczina, Egervári). *Pécs:* Rapp — Hernádi, Solymosi, Konrád I., Kincses I. — Kocsis, Kincses II., Daka — Bérczesi dr., Máté, Zombori. Edző: Preiner Kálmán. *Komló:* Buús — Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás — Solymosi, Orsós, Horváth — Bordács, Mohácsik, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Csere: Buús helyett Erdősi a 48. percben, Mohácsik helyett Peres a 63. percben. Góllövő: Máté a 27. percben, Horváth a 37. percben. Szögletarány: 7:4 (5:2) a Komló javára.

A baranyai rangadón nehezen lendültek játékba a csapatok. A tét miatt mindkét oldalon sok volt a kapkodás. A 6. percben a játékvezető labdacserét rendelt el. A 10. percben Kocsis megúnta a tétlenséget és lövésre szánta el magát, de a labda magasan a kapu fölé szállt. Jobbára a pálya közepén folyt a játék. A 13. percben a kitörő Máté elől szép szereléssel mentett Makray. Egy perccel később szabadrúgáshoz jutott a Dózsa. Solymosi 25 méterről leadott lövését Buús vetődve védte. A 19. percben formás komlói támadás végén a „kis" Solymosi alig lőtt fölé. A 21. percben Orsós egy jó közbelépés után Solymosihoz továbbított, aki 5 méterről megcélozta a hosszú sarkot, de Rapp bravúrral kiütötte a labdát, végül a berobbanó Bordács elől szögletre mentettek a lila-fehér védők. Élénkült az iram, élvezetesebb lett a játék. A 27. percben a Dózsa megszerezte a vezetést. Zombori a baloldalról beadott, Buús és Kovács közös erővel igyekeztek menteni, a labda a középhátvédről Máté elé pattant, aki 6 méterről a kapu bal sarkába lőtt. (1:0). Két perc múlva Kincses II. tört előre, átadását az üresen álló Bérczesi dr. a jobb kapufa mellé lőtte. Ezekben a percekben többet támadott Pécs, Zombori szöglete átszállt a védők feje felett, Kocsist azonban meglepte a labda és kimaradt a helyzet. A 33. percben egyenlített a Komló. Szögletrúgás után Solymosi fejesét Rapp a léc alá tolta ki. Újabb két szöglet következett, melynek végén Horváth fejelt a kapu közepébe. (1:1). Az egyenlítő gól felhozta a Komlót, percek alatt több veszélyes támadást vezettek. A 37. percben Bordács lövésébe Konrád I. lépett bele, majd Solymosi mentette fejjel a komlói jobbszélső szabadrúgását. A 43. percben Daka és Buús csapott össze, a kapus megsérült, de tovább védett.

Szünet után a 47. percben Bordács kezezése miatt megítélt szabadrúgást Solymosi lőtte kapura, Buús azonban hárítani tudott. Egy perc múlva a sérült komlói kapust Erdősi váltotta fel, akinek ez volt bajnoki mérkőzésen első őszi szereplése. A 49. percben a komlói Solymosi „megirigyelte" névrokona hatalmas szabadrúgásait, de lövése csak az oldalhálóba kötött ki. Az 56. percben Bérczesi dr. nagyszerűen futott el a jobbszélen, beadását először Zombori, majd Kocsis is gyengén fejelte. A 65. percben gyors komlói támadás futott végig a pályán, Horváth azonban elhamarkodottan lőtt és a labda mellé szállt. Két perccel később a felfutó Kincses I. beadását Lazaridisz Daka elé fejelte, aki fölé bombázott. A 74. percben Máté megkeverte a hazai védelmet, de a helyzetből csak egy szöglet lett. Az utolsó 10 percben mindkét csapat igyekezett, de a szándék nem vezetett eredményre.

**Az első percek eseménytelensége után változatos lett a játék és a hagyományoknak megfelelően, végig élvezetes és izgalmas is volt. A Dózsa kezdett jobban, mégis a Komló hagyta ki az első helyzetet. 15 perc eltelte után fokozatosan élénkült az iram, elsősorban a lila-fehérek jóvoltából, akik többet kezdeményeztek. A hazaiakat az egyenlítő gól hozta fel. Az első félidő utolsó 15 percében át is vették az irányítást. A második félidőre se csökkent az események száma, mindkét oldalon adódott lehetőség. A mérkőzésnek ebben a szakaszában a Dózsa enyhe mezőnyfölényt harcolt ki. A helyzetek alapján a baranyai rangadón igazságos döntetlen született. A Pécs kapujában Rapp két alkalommal háritott bravúrral, a gólról nem tehet. A hátsó alakzatban Konrád I. volt a legjobb, de Solymosi és a két szélső hátvéd is megbízhatóan játszott. Középpályán Daka dolgozott a legtöbbet. A csatársorban Bérczesi dr. jelentette a lendületet, Máté gólja dicséri. A Komlóban Buús és Erdősi nem vétett különösebb hibát. A védelemből Makray és Lazaridisz emelkedett ki. A középpályások mezőnyben sokat vállaltak magukra, a támadósor Juhász nélkül szárnyaszegett volt.**

Lázár Lajos

# DP SPORT

### A MÉRKŐZÉS ELŐTT

A Komló—Pécs mérkőzéseket évek óta szép számú közönség előtt játszszák. Így volt ez vasárnap is, fél órával a találkozó megkezdése előtt hosszú sorokban megindultak a szurkolók a pálya felé. Ez alatt az öltözőkben meglehetősen ideges hangulatban készülődtek a játékosok. A Bányásznál fokozta az izgalmat, hogy Juhász sérülése miatt nem vállalta a játékot. Talán Kovács a középhátvéd látszott a legnyugodtabbnak. A meccs előtt még megborotválkozott és a tükör előtt kényelmesen bekente arcát védőkenőccsel is. A többiek sápadtan öltöztek. Az eredmény után érdeklődve Lazaridisz válaszolt: — Győzünk, majd Buús hozzáfűzte: — Remélem a mérkőzés után jobb lesz a hangulatunk.

# Komlói mozaikok

A Dózsa öltözőjében is hasonló kép fogadott bennünket. Daka az előtérben sétálgatott, ő öltözött át elsőnek. Preiner Kálmán edző adott még egy-két tanácsot a csatároknak, majd Solymosi is kiment mélyeket lélegezve az előtérbe. Hernádi megpróbált kikapcsolódni, elmélyedve olvasta az újságot.

### JUBILEUM

Még 15 perc van a kezdésig, de a játékvezetők nincsenek sehol. Aztán szélvészgyorsan berobognak. Tőlük sztori után érdeklődöm.

— Ördöge van — kiált fel Vincze dr. — éppen ma vezetem a 25. NB I-es mérkőzésemet.

Ami a sztorit illeti valóban szerencsénk van, mert ha Vincze dr. két évvel ezelőtt nem tér ebéd után pihenőre és nem alszik el, elmegy, levezeti a Kispestre kiírt mérkőzést, akkor ez lett volna a 26. NB I-es játékvezetése.

### A MÉRKŐZÉS UTÁN

A Bányász játékosai lógatták az orrukat. Érthető, hisz a papírforma szerint győzelemre voltak esélyesek. Rajnai Rudolf szakosztályvezető az öltözőben dicsérte a csapatot: — Nem baj, fiúk! Jó játék volt, mindenki becsülettel küzdött. Lesz majd még győzelem.

A fürdőbe igyekvő Horváth odaszólt Juhászhoz: — Ha te játszottál volna biztosan győzünk.

A folyosó másik végén a pécsiek öltözőjében elégedettebb volt a hangulat. A lila-fehérek örültek az idegenben megszerzett pontnak. Konrád János csapatkapitány a vasárnapi tippelésével is elégedett volt, mosolyogva mondta: — Bevált a jóslatom.

### ÍGY LÁTTÁK AZ EDZŐK

**Lantos Mihály:** — A látottak alapján elégedett vagyok az eredménnyel. Mivel nekünk volt megvédeni valónk, idegesebbek voltunk, ami nem használt a játéknak. Az iram kielégítő volt, Juhász azonban nagyon hiányzott.

**Preiner Kálmán:** — Küzdelmes mérkőzésen, igazságos eredmény született. A második félidőben több helyzetünk akadt, mint a Komlónak, ha ügyesebbek vagyunk kapu előtt, győzhettünk is volna.

L. L.

# FŐSPED Szállítók—P. Bányász 2:0 (2:0)

Pécsújhegy, 500 nézö. Vezette: Biróczky. *Szállítók:* Timler — Pagella, Bocsák, Kemerle, Vágási, Rixer, Kaszás, Kanyó, Turai, Bakk, Stefán (Szabó, a szünetben). Edző: Szabó Ferenc. *Pécs:* Schneider — Rónai, Palkovics II., Györkő II., Kosár (Gertsmar, a szünetben), Ficzkó, Maklári, Bartal, Vessző, Mérei, Csordás. Edző: Kontha Károly.

A vendégek kezdték a játékot és az első félórában többet is kezdeményeztek mint a hazaiak. A vezető gól a 15. percben született. Kaszás szöktette Kanyót, aki beadott, a pécsi védők közül többen hibáztak, majd a befutó Turai laposan a kapu sarkába lőtt. (1:0). Egy perc múlva Vágási éles szögből a kapufát találta el, a Bányász védőknek sikerült hárítani. A 27. percben Maklári került jó helyzetbe, de a kifutó kapusba lőtte a labdát. A 38. percben Vágási bombája a pécsi kapusról a felső lécre, majd ismét a kapusra pattant, végül a hálóban kötött ki. Öngól!

Szünet után a Bányász átvette az irányítást, de támadásaiból hiányzott az átütőerő. Említésre méltó helyzet is csak egy akadt a 67. percben, amikor Rónai beadásszerű lövése a felső lécen csattant.

Eseménytelen, gyenge iramú mérkőzést hozott a két csapat találkozója. Az első félidőben a vendégek jobbak voltak, fordulás után a hazaiak támadtak többet, de eredménytelenül. Jók: Pagella, Vágási, Kaszás, Turai, illetve Rónai, Györkő II., Maklári.

Máté megszerzi a Dózsa vezető gólját

Fotó: Araté László

# Mérkőzésről mérkőzésre

### Labdarúgó NB I. B.

Szeged—Várpalota 3:0 (1:0), Szolnoki MTE—Pénzügyőr 4:0 (1:0), Ganz MAVAG—Békéscsabai Előre 2:0 (1:0), Zalaegerszegi TE—Debrecen 1:0 (1:0), Bp. Spartacus—Volán 1:1 (0:0), Dunaújváros—Dorog 0:0, Ózd—MÁV DAC (Győr) 1:1 (1:0), Kecskemét—Oroszlány 2:2 (2:0).

### AZ NB I. B. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. SZEOL | 15 | 11 | 2 | 2 | 37-17 | 24 |
| 2. ZTE | 15 | 10 | 3 | 2 | 32-12 | 23 |
| 3. MAV DAC | 15 | 7 | 6 | 2 | 26-15 | 20 |
| 4. DVSC | 15 | 7 | 6 | 2 | 16- 7 | 20 |
| 5. Dunaújváros | 15 | 7 | 6 | 2 | 17- 9 | 20 |
| 6. Oroszlány | 15 | 6 | 5 | 4 | 28-20 | 17 |
| 7. Spartacus | 15 | 5 | 6 | 4 | 16-20 | 16 |
| 8. Kecskemét | 15 | 5 | 5 | 5 | 30-22 | 15 |
| 9. Békéscsaba | 15 | 5 | 5 | 5 | 22-20 | 15 |
| 10. Dorog | 15 | 4 | 7 | 4 | 17-15 | 15 |
| 11. SZMTE | 15 | 4 | 5 | 6 | 17-20 | 13 |
| 12. Várpalota | 15 | 5 | 3 | 7 | 13-20 | 13 |
| 13. FŐSPED | 15 | 4 | 3 | 8 | 18-27 | 11 |
| 14. Ózd | 15 | 3 | 5 | 7 | 15-24 | 11 |
| 15. Pénzügyőr | 15 | 2 | 7 | 6 | 11-22 | 11 |
| 16. G.-MAVAG | 15 | 3 | 4 | 8 | 14-25 | 10 |
| 17. Volán | 15 | 3 | 4 | 8 | 16-28 | 10 |
| 18. P. Bányász | 15 | 2 | 2 | 11 | 14-36 | 6 |

### Labdarúgó NB II.

**Pécsi Erchányász—Olajbányász SE 2:0 (1:0),** Újmecsekalja, Erchányász pálya, 800 néző, vezette: Hévizi. **Pécsi Erchányász:** Doszpod — Várbiró, Farkas I., Gyürke, Péhl, Farkas II., Kövi, Csőre (Szabó), Borovácz, Lubastyik, Tóth II. Edző: Dr. Dunai János. **Olajbányász SE:** Tóth — Takács, Simon, Beke, Bokai, Németh II., Meszes, Soós, Papp (Hulmann), Kománovics, Sulyok. Edző: Németh Lajos. A pécsi együttes már az ötödik percben megszerezte a vezetést, utána azonban hiába támadott többet, helyzeteit sorra kihagyta. Csak nyolc perccel a befejezés előtt esett az újabb gól. Góllövők: Lubastyik, Farkas II. Jók: Farkas I., Péhl, Farkas II., Lubastyik, illetve Simon, Németh II., Kománovics, Sulyok.

További eredmények: Savaria (Szombathely)—Győri Dózsa 3:1 (1:1), Zalaegerszegi Dózsa—Székesfehérvári MÁV 4:2 (1:0), Bakony Vegyész—Füzfő 2:2 (2:1), Szekszárd—KOMÉP 1:1 (1:1), Almásfüzitő—Táncsics SE 2:1 (1:1), Ajka—Pápa 1:1 (0:0).

### NB II. NYUGATI CSOPORT

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szekszárd | 14 | 8 | 5 | 1 | 21- 6 | 21 |
| 2. Pápa | 14 | 6 | 5 | 3 | 21-14 | 17 |
| 3. Savaria | 14 | 7 | 3 | 4 | 22-19 | 17 |
| 4. Füzfő | 14 | 6 | 4 | 4 | 20-16 | 16 |
| 5. Z. Dózsa | 14 | 5 | 6 | 3 | 20-23 | 16 |
| 6. PVSK | 14 | 7 | 1 | 6 | 23-18 | 15 |
| 7. Bakony V. | 14 | 5 | 5 | 4 | 18-13 | 15 |
| 8. P. Erchányász | 14 | 6 | 3 | 5 | 15-11 | 15 |
| 9. Győri D. | 14 | 6 | 2 | 6 | 20-19 | 14 |
| 10. Ajka | 14 | 4 | 6 | 4 | 12-16 | 14 |
| 11. N.-kanizsa | 14 | 5 | 3 | 6 | 16-18 | 13 |
| 12. KOMÉP | 14 | 4 | 4 | 6 | 11-15 | 12 |
| 13. Táncsics | 14 | 4 | 3 | 7 | 18-21 | 11 |
| 14. Szfv. MÁV | 14 | 3 | 4 | 7 | 14-21 | 10 |
| 15. Bauxitbány. | 14 | 3 | 4 | 7 | 13-20 | 10 |
| 16. Almásf. | 14 | 4 | — | 10 | 12-26 | 8 |

### Labdarúgó NB III.

P. Helyiipari—Volán 12-es (Szigetvár) 2:1 (1:1), Szigetvár, v.: Zsalakó. Bonyhádi Vasas—Pécsi Porcelángyár 0:0, Bonyhád, v.: Ducsai. Steinmetz SE—Nagymányoki Brikett SK 1:0 (1:0), Nagymányok, v.: Szeretcz. Dombóvári VSE—Lábodi MEDOSZ 3:1 (2:1), Dombóvár, v.: Őze. Kaposvári Vasas—Barcsi SK 1:1 (1:0), Kaposvár, v.: Ignácz. PEAC—Mázai-Szászvári Bányász 2:1 (2:0), Pécsújhegy, v.: Bóna. Pécsi BTC—Kaposvári Rákóczi 4:0 (2:0), BTC pálya, v.: Dravecz. Szekszárdi Vasas—Mohácsi SZTE 0:0, Szekszárd, v.: Mudig.

### AZ NB III. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Rákóczi | 14 | 9 | 2 | 3 | 47-15 | 20 |
| 2. P. Helyiipari | 14 | 8 | 4 | 2 | 19-12 | 20 |
| 3. PEAC | 14 | 6 | 6 | 2 | 29-20 | 18 |
| 4. Mohács | 14 | 6 | 6 | 2 | 23-15 | 18 |
| 5. PBTC | 14 | 8 | 1 | 5 | 28-22 | 17 |
| 6. Lábod | 14 | 5 | 5 | 4 | 28-18 | 15 |
| 7. Szekszárd | 14 | 6 | 3 | 5 | 19-22 | 15 |
| 8. Dombóvár | 14 | 5 | 3 | 6 | 16-19 | 13 |
| 9. Nagymányok | 14 | 6 | 1 | 7 | 15-21 | 13 |
| 10. Steinmetz SE | 14 | 5 | 3 | 6 | 15-24 | 13 |
| 11. Bonyhád | 14 | 4 | 5 | 5 | 20-30 | 13 |
| 12. K. Vasas | 14 | 5 | 2 | 7 | 19-19 | 12 |
| 13. M.-Szászvár | 14 | 3 | 4 | 7 | 16-20 | 10 |
| 14. Volán 12-es | 14 | 4 | 2 | 8 | 17-26 | 10 |
| 15. Porcelángyár | 14 | 2 | 3 | 7 | 10-23 | 9 |
| 16. Barcs | 14 | 2 | 4 | 8 | 12-27 | 5 |

### Megyebajnokság

Véménd—P. Erchányász K. 1:1 (0:0), Véménd. Sásd—P. Dinamó 2:1 (0:0), Sásd. Mágocs—P. Vasas 2:0 (1:0). P. Gázmű—P. Kinizsi 2:1 (1:0), Koksztmű pálya. István-akna—Töttös 6:0 (2:0), Pécsszabolcs. Vasas II. Bányász Beremend 3:0 (1:0), Vasas II. Bányatelep. Szigetvári Cipőgyár—Pécsi Bányász II. 5:4 (1:1), Pécsbányatelep. Hétközben: Boly—Beremend 1:1 (0:0), Beremend. A legutóbbi fordulóból — a Beremend hibájából elmaradt — P. Bányász II.—Beremend mérkőzés két pontját 0:0 gólaránnyal a pécsi csapat kapta.

### A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Boly | 12 | 7 | 5 | — | 24- 7 | 19 |
| 2. Vasas II. B. | 13 | 8 | 3 | 2 | 27-11 | 19 |
| 3. István-akna | 12 | 7 | 2 | 3 | 31-10 | 16 |
| 4. P. Kesztyű | 14 | 6 | 4 | 4 | 21-17 | 16 |
| 5. Véménd | 12 | 6 | 3 | 3 | 22-12 | 15 |
| Mágocs | 12 | 5 | 5 | 2 | 19- 9 | 15 |
| 7. Siklós | 14 | 6 | 3 | 3 | 10- 9 | 15 |
| 8. Sz. Kinizsi | 12 | 5 | 3 | 4 | 20-21 | 13 |
| 9. P. Kinizsi | 12 | 5 | 1 | 6 | 19-17 | 11 |
| 10. P. Gáz | 12 | 4 | 2 | 6 | 9-13 | 10 |
| 11. Töttös | 12 | 4 | 1 | 7 | 18-24 | 9 |
| 12. Sz. Cipő | 12 | 4 | 1 | 7 | 16-25 | 9 |
| 13. Beremend | 12 | 4 | 1 | 7 | 11-25 | 9 |
| 14. Sásd | 12 | 4 | 1 | 7 | 14-25 | 9 |
| 15. P. Vasas | 12 | 3 | 1 | 8 | 10-18 | 7 |
| 16. P. Dinamó | 13 | 1 | 2 | 10 | 6-34 | 4 |
| 9. P. Bányász II. | 15 | 5 | 3 | 7 | 27-28 | 13 |
| 10. P. Erch. II. | 13 | 5 | 3 | 5 | 18-21 | 13 |

### NB I. tartalékbajnokság

**Komló—Pécs 2:0 (0:0).** Komló, v.: Kőö. **Komló:** Erdősi — Kővári, Gőcsel, Fenyvesi, Pintér, Mács, Kólya, Dress, Egri I., Fuchs, Kopasz (Major). **Pécs:** Polyák — Csernetzki, Udvarácz, Gyurina, Konrád III., Réfi, Gulyás, Tóth, Kardos, Kovács, Lingl. G.: Major, Egri. Jó: Dress, Kővári, Kólya, illetve Udvarácz, Konrád III.

# SAKK

## Egypontos vereség az OB I-ben
## OB II-ben a Pécsi Bányász

**Bp. Tipográfia—Pécsi Erchányász 7,5:6,5.** OB I. csb. mérkőzés, Budapest. Szoros mérkőzésen nyert a budapesti csapat. A 6,5 pont a pécsiek számára a bentmaradást jelentette. Ribli kitűnő játékkal legyőzte Barczo nemzetközi nagymestert. További pécsi győztesek: Kocsis, Szilárd, Glatt Karsa. Döntetlenül játszott Kádá, Krisztián és Kamarás.

### HÉT PONTTAL AZ OB II-BEN

Baján befejeződött az OB II-be jutásért folyó osztályozó mérkőzés. A Pécsi Bányász együttese sikeresen vette az utolsó akadályt is, fölényes 10:2 arányban nyertek a Szekszárd ellen. Végeredményben négy játszmából hét pontot szereztek, ugyanennyi volt a Baja eredménye is. Mivel azonban a pécsiek 34,5 pontot értek el a bajaiak 34,0 pontjával szemben, így ők jutottak fel az OB II-be. A győztes csapat tagjai: dr. Horváth, Mufics, Szabó II., Kovacsics Péterfalvi, Szőllősy, Csik, Vertényi Hámori, Gerecs, Vindischmann, Havas és Gyura.


DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 30-00, 30-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megye Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 30-00, 30-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054

KOSARLABDA:

## Győztek a női csapatok

A hét végi második mérkőzésükön idegenben léptek pályára a női csapatok. Mindkét együttes nyert, a PVSK Kiskunfélegyházán a Kecskeméti Dózsa ellen meglepő biztosan, a Szigetvárnak Budapesten meg kellett harcolnia a Főkert HSC ellen a győzelemért. Hiába dobtak 100-nál több kosarat a PVSK férfiak, mégis tíz pontos vereséget szenvedtek a Ganz-MÁVAG-tól.

**PVSK—Kecskeméti Dózsa 62:54 (35:14).** NB I. női mérkőzés, Kiskunfélegyháza. Legjobb pécsi dobók: Verbőczíné 21, Russainé 18.

**Szigetvári ÁFÉSZ—Főkert HSC 50:49 (31:31).** NB I. női mérkőzés, Budapest. Legjobb szigetvári dobók: Jerszi 18, Jusics 12, Németh 10.

**Ganz-MÁVAG—PVSK 117:107 (58:54).** NB I. férfi mérkőzés, Budapest. Legjobb pécsi dobók: Rabb I. 29, Petőfi 23, Tahy 16, Meszler 16, Hosszú 15.

**Az NB II. eredményei:** Bajai Vízügy—Pécsi Ércbányász 67:36, férfiak, Baja, Bajai Fehérneműgyár—Pécsi Tanárképző 49:43, nők, Baja.

**KOSARLABDA NB I. ÁLLÁSA**

Nők

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | TFSE | 22 | 22 | — | 1433:1023 | 44 |
| 2. | MTK | 22 | 17 | 5 | 1536:1093 | 39 |
| 3. | BSE | 22 | 17 | 5 | 1503:1137 | 39 |
| 4. | Videoton | 22 | 16 | 6 | 1515:1257 | 38 |
| 5. | Egyetértés | 22 | 15 | 7 | 1347:1169 | 37 |
| 6. | BEAC | 22 | 12 | 10 | 1350:1303 | 34 |
| 7. | Pécs | 22 | 11 | 11 | 1315:1350 | 33 |
| 8. | Kecskemét | 22 | 11 | 11 | 1215:1253 | 33 |
| 9. | Szigetvár | 22 | 10 | 12 | 1203:1272 | 32 |
| 10. | Bp. Spart. | 22 | 7 | 15 | 1199:1439 | 29 |
| 11. | FŐKERT | 22 | 5 | 17 | 1072:1273 | 27 |
| 12. | Sz.fehérv. | 22 | 5 | 17 | 1214:1416 | 27 |
| 13. | Eger | 22 | 3 | 19 | 950:1538 | 25 |
| 14. | BKV Előre | 22 | 3 | 19 | 1272:1601 | 25 |

Férfiak

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Bp. Honvéd | 24 | 24 | — | 2163:1530 | 48 |
| 2. | Csepel | 24 | 21 | 3 | 1909:1431 | 45 |
| 3. | Baja | 24 | 17 | 7 | 1863:1698 | 41 |
| 4. | Sopron | 24 | 15 | 9 | 2102:1824 | 39 |
| 5. | MAFC | 24 | 14 | 10 | 1853:1725 | 38 |
| 6. | G.-MÁVAG | 24 | 13 | 11 | 1870:1881 | 37 |
| 7. | Csőszer. | 24 | 11 | 13 | 1660:1793 | 35 |
| 8. | Kecskemét | 24 | 11 | 13 | 1645:1726 | 35 |
| 9. | BSE | 24 | 11 | 13 | 1847:1806 | 35 |
| 10. | Videoton | 24 | 8 | 16 | 1580:1788 | 32 |
| 11. | V. Izzó | 24 | 7 | 17 | 1576:1836 | 31 |
| 12. | Oroszlány | 24 | 7 | 17 | 1647:1873 | 31 |
| 13. | Pécs | 24 | 5 | 19 | 1826:2172 | 29 |
| 14. | Diósgyőr | 24 | 4 | 20 | 1558:2018 | 28 |

# Nem tette próbára válogatottunkat a hazai csapat

### Magyarország—Málta 2:0 (1:0)

Magyarország: Géczi — Kovács — Noskó, Juhász I., Vidáts, Juhász P. — Bene, Szücs — Fazekas, Dunai II., Zámbó. Málta: Borg Bonaci — Paee, Grima, Camilleri, Micallef — Theobold, Darmanin, Arpa — Cocks, Vassallo, Bonett. Csere: Grima helyett Scerri a 30. percben, Bonett helyett Farrugia a 72. percben. Góllövő: Bene a 3. és az 56. percben. Szögletarány: 8:2 (6:0) Magyarország javára.

Jól kezdődött — legalábbis a magyar labdarúgó válogatott számára — az 1974. évi labdarúgó világbajnokság első selejtező mérkőzése. Alig, hogy eljutottak a csatárok a máltai együttes kapuja elé, máris nagyszerű támadás bontakozott ki. Dunai fejelte a kapura a labdát, Borg Bonaci kiütötte és ott termett Bene, aki a 3. percben könnyedén továbbította a labdát a hálóba (1:0).

A máltaiak lelkesen, sportszerűen igyekezték elkerülni az újabb gólt, mindenekelőtt erre összpontosítottak és csak nagy néha vállalkoztak egy-egy ellentámadásra. A magyar védelemnek nem került nagy nehézségébe feltartóztatni ezeket és az elhárításból kivette részét az újonc 22 éves Kovács József is, aki egy-két szerelésével, labdatovábbításával máris előnyösen mutatkozott be.

Gyors magyar akciókkal kezdődött a második félidő. És ebből mindjárt gólszerzési lehetőség is kínálkozott, előbb Fazekas, majd Zámbó előtt. A magyar csapat minimális vezetése és az újrakezdés első rohamai után a máltaiak is próbálkoztak támadással, de ezek többnyire már a magyar tizenhatosnál meghiúsultak és csak néhány erőtlen lövés szállt Géczi kapujára. Éppen a hazaiak nagy igyekezete miatt most már több volt a szabálytalanság, de a mérkőzés lényegében sportszerű maradt.

Az 57. percben végre újabb gólt rúgott a magyar válogatott, Szücs előreadását Fazekas fejelte Bene elé, aki közelről az elmozduló kapus mellett a jobb oldali kapufa mellé lőtt (2:0).

Ez után méginkább visszaesett a máltai csapat, beszorult kapuja elé és most már Dunaiék egymás után vezették látványos akcióikat.

Szinte pillanatonként szálltak a magyar lövések a kitűnően védő Borg Bonaci kapujára. Bene többször is megpróbálkozott, hogy mesterhármassal tűnjön ki, Dunai II., Fazekas, Zámbó és Szücs is gólhelyzetbe került, de a végeredmény már nem változott.

A magyar együttesből Juhász, Szücs, Fazekas és Bene, a máltai csapatból Cocks és Arpa, valamint a kapus, Borg Bonaci volt a legjobb.

# Illovszky már a tavaszra gondol...

Érthetően jó hangulatban érkezett haza hétfőn Málta szigetéről a magyar labdarúgó válogatott: sikeresen zárta 1971. második félévének mérkőzéssorozatát. A hat mérkőzésből ötöt megnyert, Rióban döntetlenül játszott a világbajnok Braziliával. A Ferihegyi repülőtéren sokan gratuláltak Illovszky Rudolf szövetségi kapitánynak.

— Számítottam a győzelemre, a 2:0 nem fejezi ki hűen azonban azt, hogy biztosan nyertünk — mondta. — Az első perctől a kezünkben volt az irányítás, s ha a máltai kapusnak nincs szerencséje, akár öt-hat gólt is elérhettünk volna.

A védelemből kiindulva Vidáts, Juhász, Péter, Kovács, Juhász István, Bene, Fazekas sorrendet állapított meg a legjobbak között, de a többiekre sem „nehezhetett". Véget ért tehát a sikeres őszi szezon, most még azért kell drukkolni Illovszkyéknak, hogy december 4-én a bolgár—francia Európa-bajnoki selejtező olyan eredménnyel végződjék, amely a továbbjutást jelenti — a magyaroknak.

— Függetlenül ettől az eredménytől, már a következő két hétben értékelhetjük az elmúlt hónapok munkáját, eredményeit, és azokat a legfontosabb tennivalókat is megállapíthatjuk, amelyekre az 1972-es sikeres felkészülés érdekében szükség van — folytatta a szövetségi kapitány — téli terveink még nincsenek, ismeretes, hogy március 28-án Budapesten az NSZK és május 6-án Málta válogatottjával játszunk barátságos, illetve világbajnoki selejtezőt, május 25-én Stockholmban a svéd válogatottal találkozunk. Ha továbbjutunk az Európa-bajnokság csoportjából, akkor a januári sorsolás alapján áprilisban és májusban játszunk egy-egy mérkőzést a negyeddöntőben. Ha netán ezt is sikerülne eredményesen vennünk, akkor június 14—18 között lesz az EB négy legjobb csapatának tornája egy később kijelölendő országban.

## Középiskolás labdarúgó-bajnokság

Hétfőn újabb három mérkőzést játszottak a középiskolás labdarúgóbajnokság során. Eredmények: 501-es ITSK (Komló)—Szentlőrinc 4:3 (1:1), 500-as ITSK—Gépipari 1:1 (1:0), Vegyigépipari Techn.—508-as ITSK 5:0 (2:0.) Ma délután egy mérkőzésre kerül sor, Komlón játszszák le a Komlói Kun Béla Gimnázium—Pécsi Széchenyi Gimnázium találkozót.

# OB I-be jutott a PEAC férfi tőrcsapata

Budapesten rendezték meg az országos II. osztályú férfi tőr csapatbajnokságok versenyeit. Nyolc együttes állt rajthoz, köztük a PEAC vívói. A résztvevők két csoportban körmérkőzést vívtak. A PEAC a Kecskeméti Dózsával vívott először. A pécsiek 12:4 arányban fölényesen nyertek, majd a SZEOL-t 9:6-ra fektették kétvállra. A két győzelem a négyes döntőbejutást jelentette a pécsieknek, ahol először a Bakony Vegyész csapatával vívtak. A találkozót a PEAC 9:7-re nyerte. A BSE—Diósgyőr összecsapásból a BSE került ki győztesként, az első helyért és az OB I-be jutásért a PEAC a BSE-vel került szembe. A Puskás, Bokrétás, Stefanits, Felszeghy összeállításban szereplő pécsiek remek formában, 8:7-re nyertek. Az utolsó asszót már le sem kellett vívni, mert tusaránnyal a PEAC így is megnyerte a bajnokságot. A verseny végeredménye: 1. PEAC, 2. BSE, 3. Bakony Vegyész, 4. Diósgyőr. A csoportból a Székesfehérvári Alba Regia esett vissza az OB III-ba.

Röplabda:

# Budapesté a női, Debrecené a férfi Medikus Kupa

A négy orvostudományi egyetem hagyományos Medikus Kupa mérkőzéseit az idén Pécsett rendezték. Négy női és négy férfi csapat két napon át az Egyetemi Tornacsarnokban játszott. A mérkőzések nagy küzdelmet és szoros eredményeket hoztak. Nőknél a budapesti, férfiaknál a debreceni egyetem csapatai nyerték a kupát. A pécsiek mindkét csapatukkal a második helyet szerezték meg.

**Női eredmények:** Budapest—Debrecen 2:0, Budapest—Szeged 2:0, Budapest—Pécs 2:0, Pécs—Debrecen 2:1, Pécs—Szeged 2:0, Szeged—Debrecen 2:0. 1. Budapest, 2. Pécs, 3. Szeged, 4. Debrecen.

**Férfi eredmények:** Debrecen—Szeged 2:1, Debrecen—Pécs 2:0, Debrecen—Budapest 2:0, Pécs—Budapest 2:0, Pécs—Szeged 2:0. 1. Debrecen, 2. Pécs, 3. Szeged, 4. Budapest.


FIGYELEM! FIGYELEM!

TÜZELŐOLAJ

megrendelését házhoz szállítással eladási irodáink telefonon is felveszik. — Eladási irodáink címei:

JASZAI MARI UTCA 3. SZÁM
Telefon: 27-20

KOSSUTH LAJOS U. 74. SZ.
Telefon: 39-83

ÉPÍTŐK UTJA 2. SZÁM.
Telefon: 20-32/906

3 napon belül szállítjuk

PÉCS-SZEKSZÁRDI TÜZÉP V.


Ökölvívás

# Tetemes előny a visszavágóra

Zsúfoltságig megtöltötték az érdeklődők a Petőfi-laktanya ebédlőjét a vasárnapi Steinmetz SE—SZIM Vasas NB I. B harmadik helyéért folyó első mérkőzésen. A két együttes találkozójából a pécsiek nagy fölénnyel kerültek ki győztesként.

**Steinmetz SE—SZIM Vasas 18:4.** NB I. B csb. mérkőzés a harmadik helyért. Vezették: Majláth és Beke. (Elöl a pécsi versenyzők.) Papírsúly: Vekszli en. győz, 2:0. Légsúly: Jerzsabek ellen Harangozó az első menetben feladta, mivel kétszer is padlóra került, 4:0. Harmatsúly: Zomi a második menetben kiütötte Varga J.-t, 6:0. Pehelysúly: Mészáros ellen Tiegert a harmadik menetben szimulálás miatt leléptették, 8:0. Könnyűsúly: Bocsányi pontozással veszített Varga J. ellen, a nap egyik legszorosabb mérkőzése, 8:2. Kisváltósúly: Nemes pontozással nyert Rajkó ellen, az esélyesebb fehérvári versenyzőt kétszer is megintették, 10:2. Váltósúly: Konyha pontozással nyert Rozner ellen, akit szintén kétszer megintettek, 12:2. Nagyváltósúly: Pászti a második menetben kiütötte Tauzert, 14:2. Középsúly: Gál ellenében Balomot a harmadik menetben leléptették, 16:2. Félnehézsúly: Horváth ellen Némethet — sorozatos szabálytalanságok miatt — már az első menetben leléptették, 18:2. Nehézsúly: Bacsó pontozással veszített Antal ellen, dulakodásokkal tarkított mérkőzés, a többet ütő vendégversenyző megérdemelten kapta a két pontot, 18:4. Edzők: Steinmetz SE Kiss Zoltán, SZIM Vasas Galler Károly.

ASZTALITENISZ:

## Vereség az NB I-ben

**Ganz-MÁVAG—Pécsi Ércbányász 17:8.** NB I. férfi mérkőzés. Pécs. Pécsi győztesek: dr. Horváth 3, Balázs 2, Arató 2, Szeifer.

**Az NB II. mérkőzései:** PEAC—OGSC 15:10, férfiak. Egyetemi tornacsarnok, Pécsi BTC—MÁV Nagykanizsai TE 12:4, nők, BTC-terem.

# *Konferenciát tartott az MTS Pécs városi Tanácsa*

Az MTS Pécsi városi Tanácsa hétfőn délelőtt tartotta konferenciáját. A konferencia elnökségében helyet foglalt Tóka Jenő, a MÉV igazgatója, a Megyei Pártbizottság tagja, Hegyi Mátyás, az MTS Országos Tanácsa képviselője, Kiss Dezső, a Városi Pártbizottság osztályvezetője, Szili József, az SZMT titkára, dr. Csernus Kálmán, az MTS megyei Tanácsa elnöke, Lukács László, a KISZ városi Bizottság titkára, dr. Galabár Tibor, a Városi Tanács V. B. titkára.

Rózsahegyi Mátyás, az MTS Pécs városi Tanácsa elnöke számolt be a város testnevelés és sportmozgalmának helyzetéről. Pécsett a testnevelés és sport az elmúlt 20 év alatt magas szintre fejlődött, a fejlődés azonban nem tudott lépést tartani a város gazdasági, kulturális fejlődésével. A korszerű, megfelelő sportlétesítmények nagyon hiányoznak. 52 sportegyesületben 49 NB-s csapat szerepel a különböző bajnokságokban, a minősített sportolók száma 1418. A város minőségi sportjának fejlettségét bizonyítja, hogy a különböző válogatott keretekben mindig volt pécsi sportoló. A jobb és eredményesebb munka érdekében azonban a jövőben nemcsak az igazolt, de a minősített sportolók számát is növelni kell.

Az utánpótlás nevelése terén az eredmények biztatóak. A pécsi városi sportiskolában 58 edző foglalkozik a fiatalokkal. A sportmozgalomban döntő szerep jut az iskoláknak, melyek a testnevelés és sport kimeríthetetlen tartalékai. A megfelelő létesítmények hiánya nemcsak az általános, de a középfokú iskolák és a sportiskola még jobb és eredményesebb tevékenységét is akadályozzák. A felsőfokú tanintézetek testnevelési sportmunkájában előbbre lépés történt, de a fejlődés üteme nem kielégítő.

A tömegversenyek, különböző kupamérkőzések nemcsak az üzemek, vállalatok dolgozói, de a KISZ-fiatalok körében is népszerűek. Az MTS Pécs városi Tanácsát az a törekvés vezette, hogy olyan változatos, versenyszerű és nem versenyszerű foglalkoztatási formákat teremtsen, hogy a sportolni vágyók a számukra legmegfelelőbbet választhassák ki.

A vitában felszólalt Kiss Dezső, a Városi Pártbizottság osztályvezetője: A város testnevelési sportmozgalmának fejlődését minden gond és probléma ellenére pozitívan értékelte. Megállapította, az erők egyesítésével, összefogással még tovább fejlődhet a város minőségi sportja. Itt azonban lényeges szemléletbeli változásokra van szükség. Nagyon időszerű lenne a város reális, átfogó sportfejlesztési programja és a város sportlétesítmény fejlesztési tervének összeállítása. Lukács László, a Városi KISZ Bizottság, Hegyi Mátyás, az MTS Országos Tanácsa elnöksége üdvözletét tolmácsolta.

A konferencia végén megválasztották a küldötteket az MTS megyei konferenciájára és az MTS Pécsi városi Tanácsa tagjait. A tanács elnöke ismét Rózsahegyi Mátyás lett.

**Hegyi István**

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Montmartre-i ibolya (este 7 órakor), Törzsbérlet.

## MOZI

**Park:** Furcsa pár (4, n7, f9).

**Petőfi:** Furcsa pár (n3, f5, hn7, 9).

**Kossuth:** Furcsa pár (hn10, 12). Madárkák (f3, f5). Onibaba (f7, hn9). 18 éven felül!

**Gyárváros:** Hétszer hét (6). **Mecsekalja:** Az inkák kincse (5, 7). **Pécsszabolcs:** Halálos tévedés (5, 7). — **Vasas I.:** Fehér robbantás (6). — **Vasas II.:** Diploma előtt (f6). 16 éven felül! **Boly:** A halál erődje (7). 16 éven felül! **Harkány:** Emberi torpedó (7). 16 éven felül! **Mohács:** Baleset a tengerparton (f6, f8). — **Sellye:** Erotissimo (7). 16 éven felül! **Siklós:** A préri (7). **Szigetvár:** A szép dragonyos hálójában (6). A könnyű ovasság támadása (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Színes szőttes. — 9.00: Harsan a kürtszó! Nemzetközi könnyűzenei úttörődalhangverseny a 13-as stúdióból (ism.). 9.35: Operettrészletek. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.15: Richard Strauss: Hősi élet — szimfonikus költemény. 10.59: Életem, emlékeim. Somogyi Erzsi vallomása. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. — 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.54: Új Georgikon. 14.09: A Gyermekrádió műsora. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Rádióiskola. — 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Beethoven: a-moll szonáta. 16.23: Két országgyűlés között. Riport. 16.43: Népdalokkal egész éven át. 16.58: Ha látóink figyelmébe! — 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Tallózás a világsajtóban. 17.20: Boris Christoff énekel. — 17.45: Hol járt, mit csinált? — 18.00: Könnyűzenei híradó 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. — 19.25: Mozart: A-dúr szonáta. 19.41: Gulyás László: Kisbojtár — szvit. — 20.00: Dupla vagy semmi. A téma: Beethoven élete és művei. — 21.00: Hírek. 21.03: Esti beszélgetés. Konformizmus nonkonformizmus. — 21.33: Operettmelódiák — táncritmusban. — 22.00: hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. — 22.20: Kürthy Éva és Bojtor Imre népdalokat énekel. 22.40: Segített-e a türelem? 23.00: Tánczene éjfélig. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Jessonda. Két részlet Spohr operájából.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Zenekari muzsika. Közben 8.45—9.00: Külpolitikai figyelő (ism.). — 9.44: Szászin se yemkendő. — Rádiójáték. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 12.00: A ladányi torony tetejében . . . VI. rész (ism.). 12.15: Chopin-zongoraművek. 12.40: A közélet fórumain. Falugyűlés Pilismarton. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Renata Scotto és Hermann Prey énekel. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Szörényi Levente táncdalaiból. 14.10: Szimfonikus táncok. — 14.23: Behár György—Varga Imre: Márciusi zászló. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. — 14.35: Tánczenei koktél. 15.20: Paganini: Boszorkánytánc. — 15.30: Hírek. — 15.33: Kedvelt régi melódiák. 16.15: Hangverseny a stúdióban. Komlóssy Erzsébet énekel, zongorán kísér Patkó József. 16.30: Hírek. 16.33: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, Időjárás. 18.10: Rádióegyetem. — 18.35: Zenekari muzsika. 19.15: Kozák Gábor József népi zenekara játszik, Kovács Józsefné népdalokat énekel. — 19.39: Ellopott műkincsek. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Rádiószínház. Cass McGuire szerettei. Rádiójáték. 21.58: Joe bácsi. Részletek Tamássy Zdenko—Dalos Lász ó zenés játékából. 22.19: Starker János (gordonka) és Zuzana Ruzickova (csembaló) Bach-hangversenye az 1971. évi schwetzingeni fesztiválon. — Közben 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 23.46: Századunk kórusműveiből. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Magnósok figyelem! 18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 19.10: Lendvay Kamilló: Kamarakoncert. — 19.21: A Magyar Hanglemezgyártó Válla at Musica Rinata sorozatából. 20.05: Schumann: Ifjúsági album — részletek. — 20.59: Hírek. 21.02: XX. századi operákból. 21.45: Pontos idő. Látogatás a moszkvai Óraipari Intézetben. — 22.00: A dzsesz kedvelőinek. 22.25: Beethoven: C-dúr zongoraverseny. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
**17.50:** Lapozgatás a Je enkor szeptemberi és októberi számaiban. Összeállította: Futaky Hajna
**18.15:** Mindenki kedvére. Zenés összeállítás
**18.40:** Dél-dunántúli híradó
**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Ifjúsági műsor. — A Sibeniki Rádió ajándékműsora
**19.30:** Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. Kívánsághangverseny
**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**8.05:** Számtan-mértan (ált. isk. 5. o.)
**9.00:** Környezetismeret (ált. isk. 3. o.)
**9.55:** Történe em (ált. isk. 5. oszt.)
**11.05:** Történelem (ált. isk. 6. oszt.)
**11.55:** Filmesztétika (középisk. I. o.)
**13.10:** Számtan-mértan (ism.)
**14.00:** Környezetismeret (ism.)
**14.55:** Történelem (ált. isk. 5. oszt. — ism.)
**15.50:** Történelem (ált. isk. 6. oszt. — ism.)
**17.13:** Műsorismertetés
**17.15:** Hírek
**17.20:** Nyitott füllel . . . A szonáta
**17.50:** Magilla gorila. Magyarul beszélő amerikai rajzfilmsorozat
**18.15:** Mi és a nagyvilág
**18.45:** Pillantás a sportvilágba. Filmösszeállítás
**19.05:** Reklámműsor
**19.10:** Esti mese
**19.25:** Szünet
**19.30:** Tv-híradó
**20.00:** Imádok férjhez menni. Vígjáték három felvonásban. A József Attila Színház előadása, felvételről. — 14 éven felülieknek (ism.)
**22.15:** Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé. 10.40: Orosz nyelv, 11.00: Szerb-horvát nyelv. 14.45: Iskolatévé. 15.35: Orosz nyelv (ism.). 15.55: Gyermekműsor. 16.10: Angol nyelv. 16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma. 17.00: Albán nyelvű tévészemle. 17.30: Műsorismertetés. — 17.35: Hírek. 17.40: Távcső. — 18.15: Hírek. 18.30: A világ végén. Nepáli riport. 19.00: Népi muzsika. 19.20: A televízió és a nézők. 19.50: Reklám. 20.00: Tv-híradó. 20.28: Reklám. — 20.35: Szerelmi tanulság. Svéd játékfilm. 22.05: Híradó. — 22.25: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 271. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 17., szerda

## A tekintély rabjai

Bujkó Gyurinak nem köszönt vissza a főfiskális úr, s a következő pillanatokban már azt suttogták a szegediek: a szenátor úr elbukott. A Rózsa Sándor tv-film sorozat epizódja kitűnő jellemzője: mennyire kifinomult a magyar szem, s fül a legkisebb jelre is. Az egykori urak legjelentéktelenebb megnyilvánulásából is kitűnően kikövetkeztették egy-egy ember sorsát, bukását, esetleges sikerét. Bujkó Gyuriék, s a főfiskálisék világa örökre letűnt, de nagyon hosszú időnek kell eltelni, amíg vezetőink jó vagy rossz kedvét, a köztünk eltöltött órákat, vagy azokat a hónapokat, melyekben elkerülnek bennünket, nem tekintjük sorsdöntő momentumnak életünk alakulásában.

A közelmúltban egyik nagyvállalatunk ifjúsági összejövetelén a vállalat párt-, gazdasági- és tömegszervezeti vezetői valamilyen véletlen folytán csak helyetteseikkel képviseltették magukat. A szünetben már itt is, ott is elhangzott a kérdés: csak nem bukott meg Sz. az ifjúsági vezető, hogy a főnökök ilyen tüntetően távolmaradnak? S még azok is hajlamosak voltak félreérteni a helyzetet, akik egyébként még néhány nappal előbb is meggyőződhettek arról, hogy soha nem volt biztosabb pozícióban a KISZ-titkár. Hasonló volt a helyzet az egyik baranyai sportegyesület közgyűlésén is. A bázisvállalat egyetlen vezetője sem tudott ott lenni — valamennyiüknek éppen Budapesten volt elfoglaltságuk — a sportolók szinte pánikba estek, egyszerre bizonytalannak érezték jövőjüket.

A derék szegediek egyértelműen jól ítélték meg a főfiskális magatartását, de menynyire összetettebb ma a helyzet, ha már a vezetők és vezetettek viszonyában valamiféle összehasonlításra kényszerül az ember. Az ország egyik, s Baranya legnagyobb vállalatának volt igazgatója, egyben országgyűlési képviselő, a párt és egy sor társadalmi szervezet aktív tagja évekig próbált elkerülni minden félreértést. Szinte minden napra jutott valamilyen meghívás: szocialista brigádértekezlet, vöröskeresztes aktíva-értekezlet s a hét végén pedig családi estek. Ezernyi egykori barátjával kellett koccintani, s mind árgus szemmel figyelték: kihajtja-e velük az öreg a pohár bort, él-e még az egykori barátság. Az öreg igazgató azt mondja most: az utódom jobban csinálja.

Szinte betegesen elvárják az emberek, hogy a vezetők, s lehetőleg a gyár, az üzem első embere valamennyi rendezvényen megjelenjék. Önmagában véve jogos a munkások igénye, hogy vezetőik résztvegyenek napi örömükben, gondjaikban. Azonban hiba lenne a vezetők jó vagy rossz tömegkapcsolatát abból az alapállásból megítélni: részt vett-e valamennyi szocialista brigád gyűlésén? Sajnos valamiféle egészségtelen tekintélytisztelet van kialakulóban, amely nem is mindig a vezetők magatartásából fakad. Az egyik bányaüzemben egy fiatal műszaki beosztású dolgozó hihetetlenül gyorsan elintézett mindent. Társainak órák hosszat kellett könyörögni, szitkozódni, amíg az anyag, az üres csillék, a szerszámok a munkahelyre értek. Egyszer elárulta titkát: a telefonba csak ennyit mondok: Itt R. — 10 perc múlva itt legyen az üres csille különben... R. a nagytekintélyű, szigorú főbányamester volt. Pedig hát a fiatal aknász kérését is legalább olyan fontos lett volna teljesíteni. Talán még a túlzott tekintélytisztelet megbocsátható is volna, ha személyhez és nem beosztáshoz kötődne. Baranya közkedvelt vezetőjét, láttam a napokban az egyik hivatal titkárságán: legalább ketten szaladtak elé a kapuig nyugdíjaztatása előtt — most alig figyeltek kérésére. S a legmegdöbbentőbb az volt, hogy néhány hónap alatt az egykori vezető tökéletesen átalakult szerény ügyféllé. Valahogy nem az embert, a megbecsült segítőkész vezetőt, esetleg régi barátot várjuk rendezvényeinken: csak a rangos beosztást. S ehhez akár keretet is adunk. Nemrégiben az egyik bányaüzemből családi estre invitált barátom: gyere, a górék között foglaltunk helyet, külön asztalotok lesz a színpad előtt — csábított. Biztosan tudom, hogy ebben az üzemben a vacsorát is nehezen várták volna meg a vezetők a külön asztalnál, már az első pohár bor után a vájárokkal, csillésekkel együtt „termeltek" volna, mint ahogy az a bányászoknál szokássá vált. De hát a külön asztal barátom szerint emelte volna az est fényét, s az attrakciót annál sikeresebbnek hitték, minél több „magasrangú" vendég üli körül az asztalt.

Persze ostobaság lenne kizárólag a munkásban keresni a túlzott tekintélytisztelet gyökerét. A Népszabadság egyik nemrégiben megjelent száma éppen ellenkező példát említ: egy közegészségügyi intézet párttitkára — egyébként segédorvos — az egyik osztály tarthatatlan személyi problémáiról szeretett volna tájékozódni. Az osztályvezető főorvos felháborodottan utasította el: hogy jön egy segédorvos ahhoz, hogy körülötte vizsgálódjon. Csak arról feledkezett meg, hogy nem szakmai dolgokban akarta a főorvos munkáját felülvizsgálni a segédorvos — a párttitkár — hanem emberi kapcsolatait. Ahhoz feltehetően jól értett, ha már az intelligens környezet párttitkárnak választotta.

No de nagyon elkanyarodtunk a vezetők leterhelésétől, igaz talán nem volt hiábavaló. Felmerül a kérdés: szükséges-e, hogy minden problémával a vállalat első embere foglalkozzék? Szükséges-e, hogy egy nagyvállalat igazgatója egyszemélyben legyen a tűzrendészeti bizottság, oltási bizottság, sportkör, iskolai patronáló bizottság, s ki tudja még, hány szervezet tagja. Ha csak az ő embersége, hozzáértése, munkabírása viszi előre a munkát, azt kell mondanunk: legyen. De ha csak arról van szó, hogy az igazgatót válasszuk be mindenbe, mert akkor könnyebben intézzük dolgainkat, azt kell mondanom, hogy nem! Lehetséges, hogy a különböző bizottságok év végi jelentésébe sok pozitívum kerül, de az bizonyos, hogy a vállalat eredményében negatívumként szerepel a főnök iránt megnyilvánuló túlzott tekintélytisztelet. Más összefüggésben a Magyar Hírlap írt nemrégiben egy találó hasonlatot. Manapság nem annyira a hangyákat, mint a tücsköket szeretik.

Az egyik bányavállalat párttitkárával beszélgettem a minap az említett problémákról — szomorú rezignáltsággal csak annyit mondott: az ember sírjánál majd elmondják, erejét nem kímélte, életét a köznek áldozta. Aztán a temetésről visszatérve még hozzáteszik: de azért nem ártott volna, ha a vállalat ügyeivel egy kicsit többet foglalkozik. Persze az élőnek mindenki azt mondja: még ezt csináld meg, na még csak azt...

**Lombosi Jenő**

## Magyarország kész részt venni a leszerelési világértekezlet előkészítésében

### Csatorday Károly felszólalása az ENSZ közgyűlésén

Az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének ülésszaka kedden délután folytatta a vitát a Szovjetuniónak a leszerelési világértekezlet összehívására előterjesztett javaslatáról.

A keddi ülésen felszólalt Csatorday Károly külügyminiszterhelyettes, a magyar küldöttség vezetője. Beszédet mondott többek között Egyiptom, Ghana, Bulgária, Lengyelország és Nepál küldötte.

Csatorday Károly, a szovjet kezdeményezést üdvözölve hangsúlyozta, hogy Magyarország nagy fontosságot tulajdonít a leszerelési világértekezlet összehívására előterjesztett javaslatnak, kész részt venni egy ilyen értekezlet előkészítésében.

Aláhúzta, hogy a Szovjetunió hasonló tartalmú és célú korábbi kezdeményezéseit nyomon követő új javaslat most különösen időszerű, mivel több új tényező eredményeként az általános politikai helyzet ma kedvezőbb a leszerelési világértekezlet összehívására, mint bármikor azelőtt, a kedvező világhelyzet kialakulása irányában ható új tényező közül kiemelte a Nyugat-Berlinről kötött négyhatalmi megállapodást, a remélhetőleg rövidesen ratifikálásra kerülő szovjet—nyugatnémet, illetve lengyel—nyugatnémet szerződést, az európai biztonsági értekezlet összehívására tett szocialista kezdeményezés széleskörű támogatását. Továbbá a közeli eredményekkel kecsegtető szovjet—amerikai SALT-megbeszéléseket és a Kínai Népköztársaság törvényes jogainak helyreállítását az ENSZ-ben.

A magyar küldött rámutatott, hogy a leszerelési világértekezlet méltóan illeszkedne bele a „leszerelési évtized" keretébe, új ösztönzést adva a leszerelésre irányuló különböző erőfeszítéseknek, s egyszersmind fórumot teremtene új javaslatok, elgondolások és tervek megfogalmazására.

A világértekezlet és a különböző leszerelési fórumok kedvező kölcsönhatását taglalva kiemelte: „a magyar küldöttség véleménye szerint a leszerelési világértekezletnek — jóllehet ez a leszerelési kérdések egész komplexumát átfogná — elsősorban a tömegpusztító fegyverek, mindenekelőtt a nukleáris fegyverek betiltására és megsemmisítésére kellene összpontosítania figyelmet".

Ezért üdvözölte a magyar kormány az öt nukleáris hatalom értekezletére tett szovjet javaslatot, csakis valamennyi nukleáris hatalom részvételével és kölcsönös beleegyezésével lehet haladást elérni a nukleáris leszerelés területén. A magyar kormány rendkívül sürgősnek és fontosnak tekinti a nukleáris fegyverek felhasználását megtiltó nemzetközi egyezmény kidolgozását és megkötését, s reméli, hogy a világbékéért és a nemzetközi biztonság megszilárdításáért viselt különleges felelősségük folytán végül is lehetővé válik az öt nukleáris hatalom értekezletének összehívása.

Alapvető követelmény, hogy a világ valamennyi állama vegyen részt a leszerelési világértekezleten, függetlenül attól, hogy tagja-e az ENSZ-nek, vagy sem.

A tapasztalatok megmutatták, hogy a leszerelés történelmi folyamat, s nem valamiféle elszigetelt cselekvés, következésképpen a leszerelés egyetlen értekezleten meg nem oldható óriási problémája megkívánja, hogy a világértekezlet hosszabb ideig működjön és minden két-három évben ülésezzen.

A magyar kormány mindig is különleges figyelmet szentelt a leszerelési intézkedések pontos megfogalmazásának és gyakorlati alkalmazásuknak.

„A magyar kormány következetesen a nemzetközi feszültség enyhítésére, a nemzetközi béke és biztonság megszilárdítására a fegyverkezési hajsza megszüntetésére, az általános és teljes leszerelés megvalósítására törekszik" — hangsúlyozta Csatorday Károly külügyminiszter-helyettes.

## Ülést tartott a TOT elnöksége

A Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának Elnöksége kedden ülést tartott. Az ülésen ott volt dr. Soós Gábor, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese.

Az elnökség meghallgatta Szabó István elnök tájékoztatását a Parlamentben, a közelmúltban megtartott gazdasági aktívaértekezletről és megbeszélte azokat a tapasztalatokat, amelyeket a termelőszövetkezetek gazdálkodásában is hasznosítani lehet. A TOT elnöke hangsúlyozta, hogy a szövetkezetekben is jelentkeznek azok a gondok, amelyek a népgazdaság különböző ágazataiban, elsősorban a beruházásoknál fennakadást okoznak.

A TOT Elnöksége határozatot fogadott el arról, hogy december 6-ra összehívják az országos tanács ülését, amelyen elemzik a téeszek gazdasági helyzetét. Ezen terjesztik majd elő a téeszek II. országos kongresszusának összehívására és a kongresszus irányelveire vonatkozó javaslatokat is.

Új szabadtéri tárolót létesített a BARANYAMEK Vasas közelében, a budapesti út mellett. A Pécs ellátására szolgáló tárolón 200 vagon zöldárut prizmáznak, mint káposztaféléket, céklát, zellert, gyökeret, sárgarépát és burgonyát. Képünkön: prizmába kerül a káposzta

Fotó: Erb János

A tartalomból:

*Szovjet—egyiptomi konzultáció*
(2. old.)

**A pályakezdő pedagógusok gondjai**
(3. old.)

*Múzeumi jegyzetek Kanadából*
(3. old.)

**Még nincs influenzajárvány Baranyában**
(5. old.)

*Vendégünk: Koós János*
(5. old.)

**Mi lesz a Kodály utcai OTP-lakások sorsa?**
(5. old.)

## December 1-től ALFA-LAVAL svéd fejőgépszerviz Zengőalján

Évek óta a Zengőaljai Állami Gazdaság látja el három megye, Baranya, Tolna és részben Somogy mezőgazdasági üzemeinek állattenyésztési, főként pedig tejgép-szervizét. Az említett körzetben pillanatnyilag 51 mezőgazdasági nagyüzemmel, ezen belül 13 állami gazdasággal és 38 termelőszövetkezettel van kapcsolata a Szilágypusztán működő szervizállomásnak. A központi műhelyen kívül három mozgó szervizkocsival járják a területet s javítják a meghibásodott készülékeket, berendezéseket. Az elmúlt évi termelési értékük már meghaladta a 3 millió forintot, ami ugyan nem nagy összeg, s korántsem fejezi ki munkájuk jelentőségét.

Köztudott, hogy az állattenyésztés gépesítésének fejlesztése hosszú ideig elmaradt a növénytermesztés gépesítési színvonala mögött. Ez az év azonban, de különösen az 1972-es esztendő fordulópontot jelent. Baranya megyében jelenleg 35 komplex tehenészeti telep épül, s e telepek most, illetve jövőre jutnak el a belső berendezés, a gépesítés stádiumába, ami nagymértékben megnöveli a gépszerviz jelentőségét. S nemcsak az új telepek adják az új feladatot, hanem az a körülmény is, hogy az állami gazdaságok megkezdték régi fejőberendezéseik korszerűsítését, s ezt a termelőszövetkezetek is tervezik. A már meglévő szovjet Volga és NDK-beli ELFA fejőberendezések mellé, svéd ALFA—LAVAL fejőgépek importját kezdték meg. Az első nagyobb szállítmány a múlt héten érkezett meg Bécsből, a MEGÉV budapesti központjába, Zengőaljára a hónap végére várják, s december elején megkezdik a felszerelésüket.

Mit vállalnak lényegében? Egyrészt komplett ALFA—LAVAL berendezések felszerelését, másrészt a már működő gépek, berendezések karbantartását, javítását. Zengőalja forgalmazza majd a svéd fejőgépek pótalkatrészeit az igények előzetes felmérése alapján. Az érdeklődés igen nagy, s mint azt tájékoztatásunkra elmondották, nagyobb megrendeléseket már csak 1972. áprilisára tudnak elfogadni. Ez nyilván nem hangzik megnyugtatóan, s az ok való színűleg az, hogy a zengőaljai szerviz jelenlegi kapacitása máris túl kicsi a feladatokhoz képest.

A kapacitás bővítésére vonatkozóan az Állami Gazdaságok Baranya megyei főosztályán érdeklődtünk, ahol elmondották, hogy a szilágypusztai szerviz nagy felfejlesztés előtt áll. Dolgozóinak létszámát s a szerviz felszereltségét is növelni kell, hisz 1972-ben működési területe is jelentősen megnő s újabb három megyére, Zala Veszprém és Bács-Kiskun egy részére is ki fog terjedni. Az ALFA—LAVAL szerviz beindulása természetesen nem jelenti azt, hogy a régebbi típusok szervizét megszüntetik. A választékbővítéssel lehetővé vált, hogy a különféle import fejőberendezések és alkatrészek kombinációjával korszerűsíthessék az üzemeg meglévő régebbi fejőgéptípusaikat.

# 24 óra a nagyvilágban

## Fidel Castro ma folytatja chilei látogatását

Fidel Castro úgy döntött, hogy 24 órával meghosszabbítja észak-chilei tartózkodását. A kubai miniszterelnök ezt azért tette, hogy meglátogathassa a Tarapaca tartomány valamennyi ipari és bányászati központját.

Castro hétfőn a tartományban összesen 370 kilométernyi utat tett meg.

A miniszterelnök repülőgépen szerda reggel indul a Santiagótól 540 kilométerrel délre lévő Concepcion tartományba, ez 2440 kilométeres utat jelent mivel Iquique 1900 kilométerrel északra fekszik a chilei fővárostól.

A kubai forradalom képviselőjét a helyi lakosság mindenhol nagy szeretettel és lelkesedéssel üdvözölte.

◆

**✦ MADRID: Hétfőn a zöld-foki szigetek közelében, robbanás után elsüllyedt a spanyol kereskedelmi hajózás legnagyobb egysége, az 52 163 tonna vízkiszorítású Elvano tartályhajó. A 39 főnyi legénység közül négyen vesztették életüket; a többit a spanyol Ragar gőzös vette fedélzetére.**

✦ LONDON: Abba Eban izraeli külügyminiszter november végén hivatalos látogatást tesz Londonban.

✦ *BONN: Philip Rosenthal, a nyugatnémet gazdaságügyi és pénzügyminisztérium parlamenti államtitkára hétfőn benyújtotta lemondását Brandt kancellárnak. Nyolcoldalas beadványában, amelyben lemondását megindokolta, keményen bírálta „főnöke", Karl Schiller gazdaságügyi és pénzügyminiszter adó, konjunktúra- és vagyonjogi politikáját. Willy Brandt kancellár elfogadta Rosenthal lemondását.*

**✦ DACHAU: Kedden reggel az észak-bajorországi Dachau város területén összeütközött két vonat. A baleset során 25-en megsebesültek.**

✦ ESZEK: Kedden délután Eszéken Sztjepan Ivics, a Horvát Dolgozók Szocialista Szövetsége (népfront) választmányának elnöke ünnepélyes keretek között nyújtotta át a „Magyar Képes Újság" című lapnak a Joszip Broz Tito köztársasági elnök által létesített „Testvériség — egység ezüstkoszorús érdemrendet". A kéthetenként megjelenő horvátországi magyar nyelvű lap most ünnepli fennállásának 20. évfordulóját. Az ünnepségen jelen volt a belgrádi magyar nagykövetség képviselője.

**✦ LONDON: Lady Fleming, a penicillin feltalálójának felesége, akit a görög hatóságok megfosztottak állampolgárságától és kiutasítottak az országból, vasárnap Londonban nyilatkozott a katonai börtönökben szerzett tapasztalatairól. A Times tudósítójának elmondotta, hogy a görög katonai börtönökben töltött 31 nap alatt a legszörnyűbb szellemi terrornak vetették alá és többizben fenyegették meg fizikai kínzással is. Lady Fleming szerint a brutális fizikai kínzástól csak a neve mentette meg őt. Lady Fleminget a görög hatóságok azzal a váddal ítélték 16 hónapi börtönbüntetésre, hogy tervet szőtt a fogságban sínylődő Alexandrosz Panagulisz kiszabadítására.**

✦ *BONN: Gustav Heinemann, az NSZK elnöke kedden rövid eszmecserére fogadta Bonnban Jens Otto Krag dán miniszterelnököt.*

✦ NEW YORK: U Thant ENSZ-főtitkár valószínűleg november végén kezdheti meg újra munkáját — jelentette be hétfőn a világszervezet egyik szóvivője, hozzáfűzve: hogy a főtitkár most már jól érzi magát. U Thantot, mint ismeretes, november 2-án gyomorvérzéssel szállították kórházba.

**✦ LONDON: A Daily Express szerint Nagy-Britannia és Franciaország alagutat szándékozik építeni a La Manche csatorna alatt. A munkálatoknak rövidesen meg kell kezdődniök, hogy az alagutat 1978-ban átadhassák rendeltetésének.**

**✦ SAN JUAN: Matuzsálemi kort élt meg a Puerto Rico-i Luis Pagan Pagan, aki hétfőn 135 éves korában hunyt el szülőfalujában. Életének utolsó napjáig megőrizte szellemi frisseségét és hosszú időn át az orvosok, valamint újságírók érdeklődésének középpontjában állt. Pagan Pagan egész életét falun töltötte és állítólag mértékletesen táplálkozott.**

◆

### A SZOVJET—AMERIKAI ŰR-EGYÜTTMŰKÖDÉS LEHETŐSÉGEI

A szovjet—amerikai űrhajózási együttműködés lehetőségeiről beszélt David Scott amerikai űrhajós, az Apollo—15. parancsnoka egy sajtótájékoztatón, amelyet hétfőn Milánóban tartott.

Kijelentette, lehetséges, hogy sor kerül olyan űrrepülésre, amelyben szovjet és amerikai űrhajósok együtt vesznek majd részt. „Az amerikai űrhajózási hivatal (NASA) és a szovjet tudósok között folytatott megbeszélések, amelyek a szovjet és az amerikai űrhajótípusok összekapcsolhatóságának megteremtéséről folytak, már eddig is igen érdekesnek bizonyultak. A jövő hónapban Moszkvában folytatódnak ezek a megbeszélések. Ha sikerül megépíteni ezt az összekapcsoló szerkezetet, felmérhetjük majd, hogy mekkora kölcsönös segítséget nyújthat egymásnak az űrkutatásban ez a két hatalmas tudományos és műszaki lehetőségekkel rendelkező ország" — mondotta Scott.

◆

**✦ AMMAN: Husszein király rendkívüli utasítására 405 palesztinai gerillát, politikai foglyot és bűnözőt bocsátottak szabadon. A király megígérte, hogy a november 18-án kezdődő Ramadan-ünnep alkalmából a letartóztatottak újabb csoportját helyezik szabadlábra.**

## XV. Kelemen és tanítványai

**Kilenchónapos börtönbüntetésre ítélték az önjelölt „XV. Kelemen pápa" két tanítványát, azzal a váddal, hogy útszéli módon sértegették VI. Pál pápát.**

**Az elítélt két „tanítvány" VI. Pál pápa Castel Gandolfo-i nyári rezidenciája mellett osztogatott röplapokat.**

**„XV. Kelemen" tulajdonképpen egy volt francia pap, név szerint Michel Collin. Azt állítja, hogy tulajdonképpen ő, és nem Pál pápa XXIII. János pápa igazi utóda.**

**Collin amiatt is támadja VI. Pált, hogy nem hozta nyilvánosságra „Fatime harmadik jelenését". E jelenés során az „égiek" állítólag három pásztorfiúnak megjövendölték a világvége legújabb pontos dátumát.**

**A bírósági tárgyalás során „XV. Kelemen" fehér és kék ruhába öltözött követői a francia pap igényeit támogató röplapokat osztogattak.**

✦ MOSZKVA: Kedden délután egyhetes hivatalos látogatásra a Szovjetunióba érkezett a Szomali Demokratikus Köztársaság kormányküldöttsége élén Mohammed Sziad Barré tábornokkal, a Legfelső Forradalmi Tanács elnökével. A küldöttség tagjai között van Iszmail Ali Abukar alelnök, Omar Arteh Galib külügyminiszter, valamint a szomali kormány és a hadsereg több más vezetője. A vnukovói kormányrepülőtéren a vendégeket Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökségének elnöke, Dmitrij Poljanszkij, a Minisztertanács elnökének első helyettese, valamint más hivatalos személyiségek fogadták.

✦ *PHENJAN: Phenjanban megnyílt a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának plénuma. Mint a Koreai Távirati Iroda jelenti, a plénum —, amelyen Kim Ir Szen, a Központi Bizottság főtitkára elnököl — megvitatja a nemzetközi helyzet néhány problémáját, a gépipar és a közszükségleti cikkeket gyártó ipar feladatait.*

✦ GENF: A GATT után, az ENSZ egy másik Genfben székelő szakosított intézménye a nemzetközi munkaügyi szervezet (ILO) is kizárta kedden tagjainak sorából Tajvant.

**Bécsben megkezdődött a SALT-tárgyalások új fordulója. Az első megbeszélést az osztrák főváros szovjet nagykövetségének épületében tartották meg. Képünkön Gerard Smith, az amerikai küldöttség vezetője megérkezik a tárgyalások színhelyére**

*November 17.:*

## Nemzetközi diáknap

*26 esztendős a Nemzetközi Diákszövetség*

November 17-én ünnepli a világ haladó ifjúsága a nemzetközi diáknapot: 'milliók emlékeznek azokra a csehszlovák diákvezetőkre, akiket 1939. november 16-ról 17-re virradó éjszaka végeztek ki a német fasiszták. A nemzetközi diáknap egybeesik a Nemzetközi Diákszövetség megalakulásának 25. évfordulójával. A szervezet tevékenységéről, jubileumáról tájékoztatta az MTI munkatársát Kovács László, a KISZ KB nemzetközi osztályának vezetője.

— A Nemzetközi Diákszövetséget 1946-ban Prágában alakították meg 43 ország 117 diákszervezete. Az alapokmány kimondja, hogy a szervezet célja a diákság jogainak és érdekeinek védelme, életfeltételeinek javítása, az oktatás színvonalának emelése és a diákság felkészítése arra, hogy társadalmunk demokratikus polgáraivá váljanak. Az alapokmány egyes szakaszai a gyarmatosítás és az imperializmus ellen, a nemzeti függetlenségért folytatott harcra hívják fel a világ diákjait.

— A szervezet, amely ma az egyetlen reprezentatív központja a nemzetközi diákmozgalomnak, nem fejlődött töretlenül, amerikai sugallatra 1950-ben néhány nyugat-európai ország reakciós szervezete megalakította a szövetség ellenszervezetét, a Nemzetközi Diákkonferenciát (ISC). A diákmozgalmat azonban csak rövid időre sikerült kettészakítani. Az ISC tagszervezetei mind szorosabb kontaktusokat igyekeztek teremteni a nemzetközi diákszövetséggel. Végül 1969-ben, azután, hogy kiderült: az ISC-t a CIA pénzeli, a Nemzetközi Diákkonferencia feloszlott.

— A magyar fiatalok a szövetség megalakulása óta aktív részt vállaltak az NDSZ tevékenységéből. Magyarországot titkársági taggá választották, s mi vezetjük a szövetség ösztöndíjas osztályát is. Országunk egyébként évente 15 ösztöndíjat juttat olyan NDSZ-tagoknak, akik hazájukban nem tanulhatnak.

Tervezzük, hogy a jövő esztendőben az NDSZ-szel közösen nemzetközi tanácskozást rendezünk „a diákság részvétele az egyetem irányításában" címmel.

✦ *HAVANNA: Osvaldo Dorticos, a Kubai Köztársaság elnöke fogadta Ajtai Miklóst, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnökhelyettesét, aki hivatalos látogatáson tartózkodik Kubában.*

◆

### HEIKAL AZ ARAB ORSZAGOK ÉS BONN KAPCSOLATAINAK JAVITASAT JAVASOLJA

Heikal, az Al Ahram főszerkesztője a lap keddi számában helyteleníti, hogy az Arab Liga külügyminiszterei elhalasztották az arab országok és a Nyugat-Németország közötti diplomáciai kapcsolatok helyreállításának megvitatását.

A Szadat elnök bizalmasának számító Heikal azt írja, helytelen volt az Arab Liga 1965-ben hozott ama döntése, hogy szakítsák meg a diplomáciai kapcsolatokat az NSZK-val. A főszerkesztő szerint ez a döntés vezetett ahhoz, hogy Nyugat-Németország és Izrael viszonya szorosabbá vált.

Heikal, aki nemrég tért vissza nyugat-németországi látogatásáról, úgy vélekedik, hogy a Bonnhoz fűződő hivatalos kapcsolatok helyreállítása a hatékonyabb arab politika egyik előfeltétele.

◆

✦ BUKAREST: Nyikolaj Patolicsev, szovjet külkereskedelmi miniszter kedden Bukarestbe érkezett, hogy aláírja Románia és a Szovjetunió 1972. évi árucsereforgalmi és fizetési jegyzőkönyvi megállapodását.

### AZ ANGOL KP KONGRESSZUSA BEFEJEZTE MUNKÁJÁT

Kedden befejezte munkáját Nagy-Britannia Kommunista Pártjának 32. kongresszusa. A záróülésen a küldöttek jóváhagyták a kongresszus három főhatározatát, amelyet a párt végrehajtó bizottsága terjesztett elő. E határozatok: „Az egység, a kommunista párt és a harc a szocializmusért" „A Közös Piac és az európai biztonság", valamint „A nők szerepe a társadalomban".

A küldöttek egyhangúlag jóváhagyták a párt több helyi szervezetének határozati javaslatát is, amely követeli, hogy a konzervatív kormány hagyja abba a szovjetellenes politikát. A határozat megbélyegzi a legutóbbi kémkedési hisztéria segítségével felszított szovjetellenes kampányt, rámutat ennek ismert hátterére.

A kongresszus résztvevői táviratban tiltakoztak Douglas Home angol külügyminiszternél a rhodesiai fajüldöző rendszerrel folytatott tárgyalásai miatt. A távirat követeli, hogy a külügyminiszter Rhodesia afrikai vezetőivel tárgyaljon.

◆

✦ *NEWARK: A francia titkosszolgálat egy volt tagja, Roger Delouette kedden egy newarki (New Jersey állam) kerületi bíró előtt beismerte, hogy része volt abban a nagyszabású csempészakcióban, amelynek során ez év áprilisában 44 kilogramm heroin került az Egyesült Államokba.*

# Szovjet—egyiptomi konzultáció

Az ENSZ-közgyűlés közel-keleti vitája előtt mind Kairóban, mind New Yorkban nagyfontosságú szovjet—egyiptomi eszmecsere zajlott le. Kairóban dr. Murad Ghaleb külügyi államminiszter, az egyiptomi ENSZ-küldöttség vezetője fogadta Vinogradov szovjet nagykövetet, New Yorkban pedig El-Zajjat egyiptomi ENSZ-fődelegátus találkozott Jakov Malikkal, a Szovjetunió állandó ENSZ-képviselőjével. A két találkozó témája egyaránt a közel-keleti ENSZ-vita előkészítése, illetve az ezzel kapcsolatos egyiptomi diplomáciai akció volt. A kétoldalú megbeszélések eredményeinek értékelésére Riad egyiptomi külügyminiszter hétfőn megbeszélést tartott Ghaleb külügyi államminiszterrel és Jehia Abdel Kaderrel, az EAK moszkvai nagykövetével.

Az egyiptomi külügyminisztérium egyébként kiterjedt kapcsolatokat tart fenn a világszervezet tagállamaival. Lapjelentések szerint Kairó annak elérésére törekszik, hogy afrikai államok csoportja terjesszen egy, az afrikai csúcsértekezlet júniusi határozatához hasonló tartalmú határozattervezetet az ENSZ-közgyűlés elé. Az említett határozat állást foglalt a Biztonsági Tanács határozatának végrehajtása mellett, követelte az összes megszállt arab területek kiürítését, támogatta Jarring február 8-i memorandumát, s elítélte a Jarring-kezdeményezést elutasító Izraelt.

A közel-keleti vita kimenetele szempontjából nagyjelentőségű az arab külügyminisztereknek az az állásfoglalása, hogy az ENSZ-közgyűlés jelenlegi ülésszakán összehangolt diplomáciai akcióterv alapján fejtik ki tevékenységüket. Erre annál is inkább szükség van, mert a Maariv című izraeli lap szerint az Egyesült Államok meg akar akadályozni minden arra irányuló kísérletet, hogy az ENSZ-közgyűlés szankciókat léptessen életbe Izraellel szemben.

„Ha az Egyesült Nemzetek Szervezete nem szolgáltat elégtételt, akkor fegyverhez kell nyúlnunk" — jelentette ki egy tömeggyűlésen Mohamed Abdel Szalam El-Zajjat, az Arab Szocialista Unió Központi Bizottságának első titkára.

Az Al Ahram vezércikke rámutat, hogy az ENSZ-ben kezdeményezett diplomáciai akció és a felszabadító harcra tett előkészületek egyazon stratégia részét képezik.

*kommentár*

## Józan optimizmus

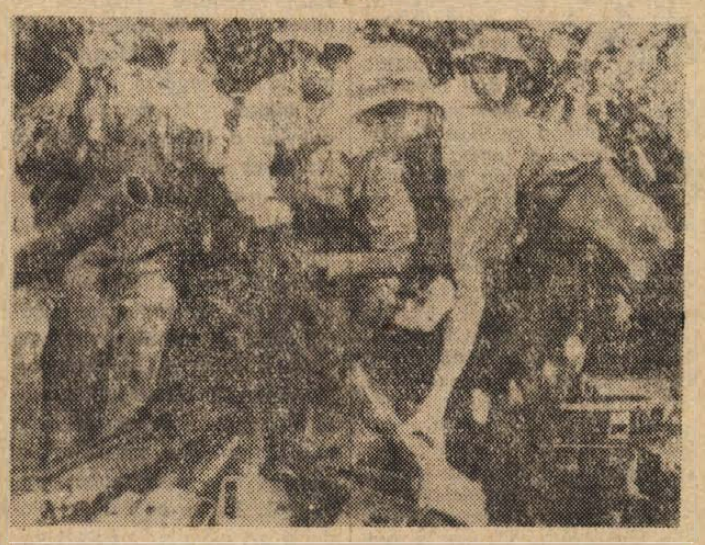
A Lengyelországból egyre sűrűbben érkező hírek egyértelműen a lengyel közélet sűrűsödéséről számolnak be. Nem is csoda. Decemberben lesz egy esztendeje a lengyel tengermelléken lezajlott eseményeknek, amelyek nemcsak figyelmeztettek bizonyos változások elodázhatatlanságára, de amelyek nyomán már e rövid év alatt is igen sok változás történt. Most pedig, hogy a Lengyel Egyesült Munkáspárt decemberben sorra kerülő kongresszusára készül az ország, túlzás nélkül elmondható: hatalmas tömegek kérnek mind aktívabban szót a közéleti problémák megoldásából.

A kongresszusi irányelvek erre igen jó alapot is nyújtanak, hogy mennyire, azt a többi között bizonyítja: nem csupán a különböző szintű pártkonferenciákon, de a pártonkívüli lakosság legszélesebb rétegeit átfogó különböző egyéb gyűléseken, vitafórumokon, a sajtóban s a televízióban is hozzászólások tíz- és tízezreit ösztönzik az irányelvek.

Az elmúlt évben a Lengyel Népköztársaság sokat haladt előre a politikai demokratizmus fejlesztésében. Ennek egyik jele s egyben következménye, hogy a vita most döntő súllyal a megoldásra váró gazdasági problémákról folyik. Például a lakáskérdésről. Az irányelvek az előző ötéves tervhez képest 56 százalékkal több lakás-alapterület beépítését javasolják. Ezt mindenki helyesli. Nyílt vitára bocsátja azonban a párt, hogy ez miként történjék: azaz, inkább kisebb lakásokat építsenek-e, de ezáltal többet, tekintettel az igénylők nagy számára, vagy inkább kevesebb lakás épüljön, de nagyobb mértékben, tágasabban, kényelmesebb elhelyezkedést biztosítva a családoknak, amelyek e lakásokat birtokukba veszik majd.

Csak egy példát ragadtunk ki a sok közül, de hozzátehetjük: nem kisebb szenvedéllyel, nemzeti felelősségtudattal vitatják most Lengyelországban a legkülönbözőbb fórumokon az előrehaladás több feltételét is, akár a gazdaságirányítás egészének reformjáról, akár annak részletkérdéseiről, mondjuk az állattenyésztés fejlesztéséről, a gépipar korszerűsítéséről, vagy a munka termelékenysége fokozásának módozatairól van szó.

„A kongresszusi irányelvekről folyó országos vita mentes a demagógiától, konkret és konstruktív. Az elhangzó javaslatok nagy többségét a józan optimizmus jellemzi. A vitában általános meggyőződésként jut kifejezésre, hogy az irányelvek célkitűzései reálisak" — mondotta sajtónyilatkozatában Edward Babiuch, a LEMP PB tagja, a KB titkára. Az is bizonyos, hogy a kongresszus időpontjának közeledtével egyre fokozódik az érdeklődés az össznépi vita iránt, intenzívebbé válik a párt és a nép együttgondolkodása.



**Folynak a harcok Vietnamban... Képünkön a Dél vietnami Nemzeti Felszabadítási Front harcosai, az 541 es számú magaslaton frissen zsákmányolt ellenséges fegyverekkel**

Minden harmadik elhagyni készül a helyét...

# A pályakezdő pedegógusok gondjai

Minden harmadik pályakezdő pedagógus Baranyában egyszer már otthagyta a helyét, s minden további harmadik pedig elhagyni készül a jelenlegit. Azt hiszem, ez a megállapítás meglepi még az oktatásügy irányítóit is, akik pedig többnyire tisztában vannak az irányításuk alatt dolgozó emberek gondjaival.

*Bárdi László*, a Baranya megyei Tanács oktatási csoportjának főelőadója hét ív terjedelmű munkán dolgozik, a címe: „Pályakezdő pedagógusok". A szociológiai felmérés különbözik azoktól az értelmiségi szociológiai vizsgálatoktól, amelyeket az elmúlt években nálunk kiadtak. Azok szélesebb értelmiségi kört (vegyészmérnök stb.) vizsgáltak, ugyanakkor meglehetősen szűk körben maradtak (100—140 vizsgált személyre vonatkoztak), Bárdi László felmérése a megye összes pályakezdő pedagógusára (360 személy) kiterjedt, tehát egy szűk réteg átfogó, életkörülményeit és beilleszkedését, felmérő munkát képvisel. Olyan pályakezdőket kérdezett meg (kérdőíven vagy személyesen), akik legalább öt éven belül végeztek valamelyik felsőoktatási intézményben.

Bár az ifjúsági törvény is előírja, hogy a pályakezdőkkel való foglalkozás kötelező érvényű, mégsem divat-témáról van szó.

A felmérés azt bizonyítja, hogy nemcsak hivatást, életpályát kezdenek el a fiatal pedagógusok, hanem mindezt megtetézi a családi élet megalapozásának gondja, az egzisztenciateremtés. Tíz pedagógus közül hat nősen kezdi a pályát. A lakáskörülményeket, fizetéseket összevetve, sajnos olyan eredményre jutunk, hogy diákként könnyebben éltek, jobb szociális körülményeik voltak (összkomfortos diákszálló, menza, mosatás stb.), mint most.

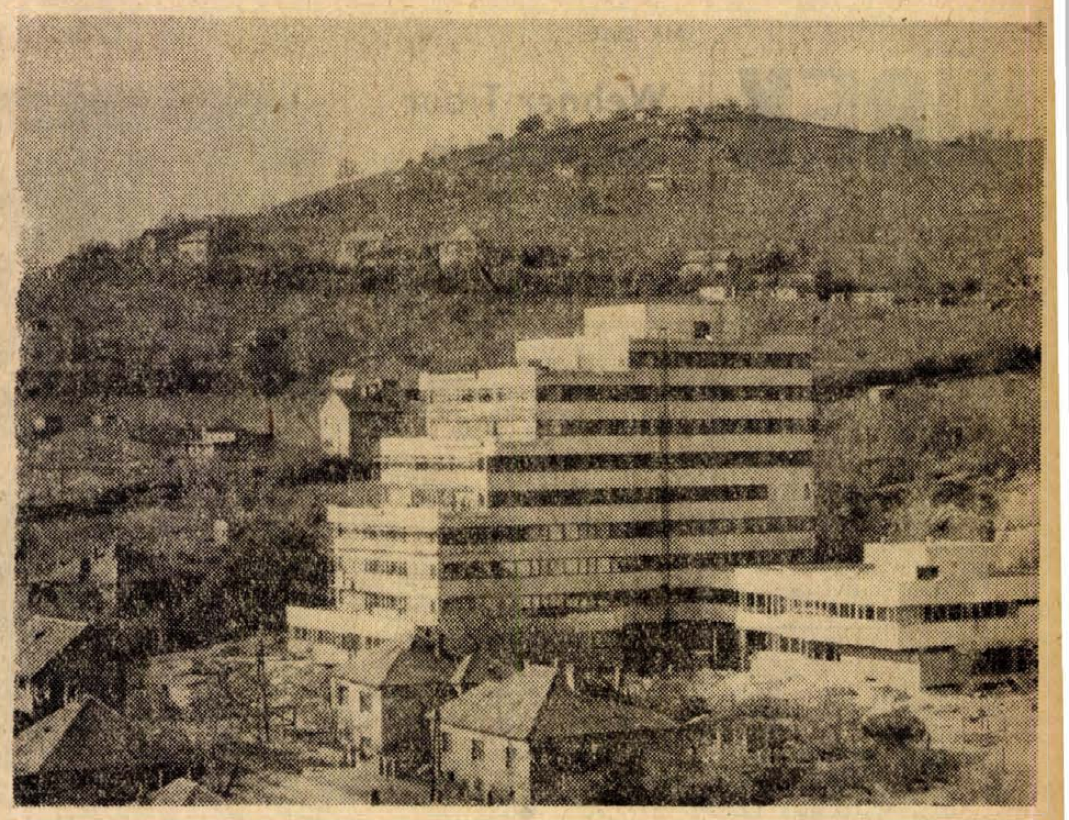
Nagyon érdekes a felmérés egy másik megállapítása is. A hiedelemmel ellentétben kiderült, hogy a képesítés nélküli pályakezdők között két és félszer több iskolavezető van, mint a diplomások között. Sok magyarázat nem szükséges ahhoz, hogy a pedagógiai felkészültség nélkül amúgyis jobban megterhelt képesítés nélkülieknek (akik egyidőben levelező úton végzik a főiskolát) milyen feladatot jelent még a vezetés is.

Ha nemcsak a szociális körülményeket nézzük, akkor is izgalmas tendenciákra derül fény. Minden megkérdezett 10 kezdő közül hat-hét szeretne továbbtanulni. A főiskolát végzettek egyetemen, az egyetemet végzettek valamilyen kiegészítő szakon. Ha viszont ki akarják elégíteni ezt a szándékukat, akkor szakítaniuk kell saját hivatásukkal, tehát *éppen a legkiválóbbak hagyják el a pályát!* Ezen pedig csak a jelenleg érvényben lévő továbbtanulási formák átszervezésével lehet segíteni. Megfelelő formát kell biztosítani a továbbtanulás számára, hogy ne hagyják ott a hivatásukat a legambíciózusabbak.

A hivatástudatra vonatkozó kérdésekből az derült ki, hogy a képzés és a munka során veszítették el a hivatástudatukat a legtöbben. Önként adódik a következtetés, hogy itt kell tehát a legtöbbet tenni ennek elkerülésére. A tapasztalatai adatok alapján levont következtetéseket tehát mind a pedagógusképző intézetek, mind a befogadó iskolák megszívlelhetik. Az a tény, hogy 10 végzett közül minden harmadik már dolgozott a felsőoktatási intézménybe kerülése előtt is, azt kívánja a felsőoktatási intézményektől, hogy másképp kezeljék a hallgatókat. Nagyon egyszerűen úgy fogalmazható meg a hallgatóknak „már van fogalmuk az életről". S ezt ez ideig nem mindig vették figyelembe.

A beilleszkedés tulajdonképpen viszony-problémák rendszere. Egyszerűbben: a pedagógus és a munka, a pedagógus és a közösség, a pedagógus és az intézmény és a pedagógus és önmaga közötti viszony kérdése. Nagyon tanuságosak azok az adatok, amelyek arra a kérdésre futottak be, hogy a kezdők kitől kaptak segítséget a beilleszkedéshez. Hetven százalékuk a nevelőtársát, negyven százalékuk az igazgatót, tizenöt százalékuk a szakfelügyelőt, öt százalékuk a szakirodalmat és egyetlen pedagógus volt, aki a továbbképzést jelölte meg a legtöbbet segítő tényezőként (az össz százalék több, mint 100, mert több segítő tényezőt is megjelölt egy-egy pedagógus). A legelgondolkodtatóbbak az utolsó adatok. A szakfelügyeleti és továbbképző munka hiányosságaira hívják fel a figyelmet.

**Marafkó László**



**Befejezéshez közeledik a POTE orvostanhallgatók kollégiumának építése. A négyszázszemélyes, inpozáns épületet a tervek szerint még ebben az évben adják át. A tanév második félévében foglalhatják birtokukba a hallgatók az új otthonukat**

**Szokolai felv.**

# Közel százezer múzeumlátogató

Elkészült az idei múzeumi hónap számszerű értékelése Baranyában. A Janus Pannonius Múzeum összesítése szerint az idei múzeumi hónap időszakában közel százezren fordultak meg Pécs és Baranya időszaki és állandó kiállításain.

Mint ismeretes, évről évre megrendezik a múzeumok nagy „kampányát", a múzeumi hónapot. Hagyomány, hogy minden év októberében sűrített kiállítási programok, előadások, tárlatvezetések, egyéb rendezvények hívják fel a lakosság figyelmét a múzeumokban hozzáférhető kulturális, tudományos értékekre, újdonságokra. Az ún. múzeumi népművelés nagy időszaka az október, s egyben mindinkább bizonyítéka az emberek növekvő művelődési igényének, érdeklődésének. Baranyában ez idén kissé „kitolták" a múzeumi hónap határát, mert már szeptemberben megkezdték a programokat, mindenekelőtt a III. országos kisplasztikai biennáléval, majd Bálint Endre kiállításával. Kiállították még a híres Nattán-féle lepkegyűjteményt, a gyermekrajzpályázat legjobb darabjait, megnyitották Siklóson a kőtárat, Mohácson a feketekapui ásatásnál előkerült népvándorláskori kerámiák kiállítását, előadásokra, műemléki sétákra, tárlatvezetésekre került sor, leleplezték Fülep Lajos emléktábláit, amelyeket Martyn Ferenc tervezett. A különféle eseményeknek, amelyeket a múzeumi hónapra rendeztek, összesen közel 12 ezer látogatója volt. Megnőtt azonban az állandó kiállítások látogatóinak száma is, s így együtt a két hónap alatt összesen csaknem százezren fordultak meg a múzeum kiállításain, rendezvényein.

Külön kiemeli az idei értékelés azt, hogy szorosabbra fűződött a viszony a múzeum és több iskola között, s ezzel újabb lépés történt afelé, hogy az iskolai oktatásba szervesebben beépüljenek a múzeum nyújtotta lehetőségek.

# Kopogjatok, megnyittatik...

Meglepő tény híre jutott el hozzánk a múltkorában, Pécsszabolcsról. A város munkáslakta peremén bezárták a művelődési termet. Épülete hónapok óta elárvult, zárt ablakszemek, csukott ajtók ásítanak az arra haladókra. Az intézmény egy-két szakköre, Röpülj pávaköre ideiglenésen a közeli iskola tantermeiben tartja foglalkozásait — egyébként az épületet ki sem nyitják, nincs gazdája ...

Hogyan lehetséges ez 1971-ben, amikor eléggé köztudott az is, hogy semmiféle művelődési intézményt nem lehet „megszüntetni" egyik napról a másikra, a miniszter külön engedélye nélkül.

A pécsszabolcsi művelődési terem a Puskin Művelődési Otthon része, ahhoz tartozik, és mint ilyen, fenntartója a Mecseki Szénbányák — volt. Az épület pedig (ma is) a PIK kezelésében. Jött az 1971. júliusi lakástörvény. Ennek alapján a szabolcsi művelődési terem bérleti díja többszörösére, több, mint évi 70 000 forintra emelkedett. Ezt a magas összeget a Mecseki Szénbányák nem tudta vállalni. Az „albérletet" felmondták, emiatt üres immár hónapok óta ez a művelődési intézmény. A munkáslakta terület társadalmi aktívái és mindazok, akiknek valamilyen okból szívügye volt a terem további működése, különböző fórumoknál kilincseltek, kopogtattak, látszólag különösebb eredmény nélkül. A napokban azonban egy szóbeli megbeszélés eredményeképpen úgy néz ki, nem „ügy" ez az egész, mert simán megoldódik.

A Városi Tanács Művelődésügyi Osztályán elmondták, hogy a Városi Tanács saját kezelésébe venné és a Mecseki Szénbányákkal közös fenntartásban üzemeltetnék továbbiakban az épületet. Ehhez mindkét szerv letenné a maga összegét, s ezzel lényegében a kérdés meg is van oldva. A jelenlegi tulajdonos, a PIK is kedvezően nyilatkozott ez ügyben, így tervek szerint már december elejétől ismét benépesülhet a szabolcsi művelődési terem.

Kétségtelenül az új rendelkezések, új helyzetek, új problémákat is fölvethetnek. Megoldásuk általában nem zökkenőmentes, de előbb-utóbb — mint ez esetben is — sikerül. Ehhez azonban kopogtatni kell ... Inkább előbb, mint utóbb.

Ennek az eredménye most, hogy némi kényszer szünet után rövidesen ismét „megnyittatik" a pécsszabolcsi művelődési terem.

**W. E.**

**Árva a ház...**

Múzeumi jegyzetek Kanadából

# Százéves ország — tizenkétezer éves múltja

**AZ 1967-ES EXPO ÓTA** egyre többett hallunk az északamerikai kontinens ifjú óriásáról, Kanadáról. Egy korszakokat átfogó nemzeti történelemhez szokott európai számára különös érzés az első találkozás ezzel az országgal. A független állami lét száz éve, sajátos történelmi kultuszt alakított ki, a közelmúlt megbecsülésének olyan formáit, melyekről érdemes beszélni.

Ezer mérföldeken át kígyóznak a modern autópályák, keresztezik egymást a föld felett, bebújnak a Sziklás Hegyek alagútjaiba, országon belül kötnek össze két óceánt, tizennégy államot és tartományt. Ahogy nyugat felé haladunk, úgy fiatalodik az ország, az 1967-ben kezdődött centenáriumi ünnepek Vancouverben és Victóriában ezekben a hónapokban érik el csúcspontjukat. British Columbia most emlékezik legfiatalabbként százéves múltjára, melyet a kanadai föderációban átélt.

Ha múzeumokról, történelemről tájékozódik az utazó, ha arra kíváncsi, mit is jelent itt Amerikában a nemzeti múlt, valóban Kanadát kell választania vizsgálati helyül. A kérdés magja valahol az ország tarka népi összetételében, a kontinensen egyedülálló nemzetiségi politikában rejtőzik. Az elmúlt évtizedek során itt kanadaivá, de nem amerikaivá lettek a különböző országokból kivándorolt nemzetiségek. Úgy szól az elv és a gyakorlat is, hogy légy kanadaivá, de őrizd meg néped múltjának és kultúrájának tradicióit is. Az állam arca tehát színes, tarka maradt, számtalan szállal kötődik ma is sokféle óhazához, erősebb az érzékenység a múlt, a történelem ápolására, s ez rányomja bélyegét a már közös nemzeti história tiszteletére is.

Műemlék itt minden „első épület", az alig száz éves fatemplomok, minden felekezet, minden nép stílusában, a végtelen préri nyugalmát megbontó, vörösre festett első gabonásmagtárak, a háborúk parányi hőseinek sokszor falusi kézzel épített szerény emlékművei, Európa számára ismeretlen tábornokok büszke szobrai, az első telepeseket idevezérlő honatyák és pionírok emléktáblái, az angol mellett a világ minden nyelvén hirdetve bátorságukat és előrelátásukat.

Az európai értelemben vett múzeumi kultúra is más arányokat ölt, hisz még nem volt megfelelő idő a sokból kiszűrni egy nemzet számára legfontosabb, meghatározó történelmi pillanatokat. Szinte mérföldenként megállhatunk bárhol az országban, ahol egy-egy díszes, „régies" tábla, hivatalosan közli: „Történelmi Hely" az ahol állunk, többnyire valamelyik csata színtere, ahol Kanada függetlensége formálódott a múlt század második felében.

A hangulat tehát valóban történelmi ebben az országban. Bármennyire is furcsa látni ezt, a válogatni még nem tudó, közelmúltból történelmet „csináló" mozgalmat, hatását és hasznát kétségbevonni nem lehet. Jusson eszünkbe saját problémánk, amikor a sok „igazi régiség" között nehezen találjuk meg szükségességét a közvetlen múlt megőrzésének, amikor gondolkodás nélkül félredobjuk a nagyszülők ma már elavult használati tárgyait. Múltunknak azt a részét semmisítjük meg lépten-nyomon, amelyik egy másik ország féltve őrzött nemzeti történetének egészét jelenti.

**VANCOUVER-SZIGETE,** ahol a nyugati főváros Victoria van, karnevál benyomását keltette az elmúlt hónapokban. Szép mozgalom bontakozott ki a jubileum hangulatában. Érdekes a példa, jellemző az előző gondolatokra. Előkerültek a régi ruhák és viseletek, szemüvegek és esernyők, még az elfelejtett lovaskocsik is, a modern városban. Hónapokig mindenki az államalakulás korának divatjában járt, fiatalok és öregek egyaránt, még az üzleti élet is igazodott a történelmi hangulathoz. (Haszon is volt benne természetesen nem kevés!) Itt találkoztam elsőízben az új kanadai múzeum-kultúrával, mely sok érdekeset és meglepőt nyújtott egy öreg európai múzeumi szakember számára is.

Az utolsó évtizedben több modern múzeum épült Kanadában, természetesen a jubileumi előkészületek jegyében. A victóriai tartományi múzeum három hófehér ultramodern épületegysége, különös dísz a város központjában. Központi kiállítása „Britisch Columbia száz éves" címmel tavasszal nyílt meg, azóta a látogatottság szinte ijesztő méreteket ölt. A tárlat nagyobbik része a múltszázadi életet mutatja be, hatalmas technikai felkészültséggel épült enteriörökben. Van itt pionír faház, teljes berendezéssel, egy-egy halász-vadász gazdasági egység épületei és eszközei, de megtalálhatók a korai iparok megmentett műhelyei is. A kocsigyártás, famegmunkálás emlékei olyan életszerűen elevenednek meg, ahogy a jellegzetes amerikai múzeumi stílus megkívánja, számunkra talán szokatlanul, panoptikumszerűen.

**ÓRIÁSI MÉRETŰ KIÁLLÍTÁS** tárgyalja a „haza földjének" őstörténetét is. Az észak felől bevándorló őskori indiántörzsek emlékei, tíz-tizenkétezer évre engednek bepillantást a gazdag indián-kultúrába. E témának legfontosabb tudományos és múzeumi központja a nyugati partvidéken, a vancouveri Jubileumi Múzeum, mely két éve épült az egyik festői szépségű tengeröböl partján. Az egymást váltó ősi kultúrák kő és csonttárgyai, az indián kézművesség remekei folyamatosan vezetik a látogatót a legutóbbi idők eseményeihez. Szemmermes hallgatásba merül azonban a színes, de küzdelmekben és véres összeütközésekben gazdag indiánmúlt pusztulása. Kicsit bántó a huszadik század emberének elnéző lojalitása is, amivel az „elkerülhetetlen történelmet" magyarázza, felmentést kérve kimondatlanul a múltért, melyet átmentett szép múzeumaiba. A törzsfőnökök és nagy fehér vadászok kora véglegesen történelem lett Kanadában is, s mégis az a jó, hogy végsősoron vállalja ez az ország csupán százévesen, a sokezeréves múlt hagyományait.

**Dr. Bánhidi Gábor**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**17**

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*HORTENSE*

*nevű kedves olvasóinkat*

◆

**A Nap kél 6.51, nyugszik 16.06 órakor. — A Hold kél 6.24, nyugszik 15.15 órakor.**

## Dr. Csikós Nagy Béla Párizsba utazott

Dr. Csikós Nagy Béla kedden Párizsba utazott. A Collége de France-ban előadást tart az Egyenlő és egyenlőtlen nemzetközi árucsere témakörben szervezett kurzuson. A nemzetközi közgazdasági társaság végrehajtó bizottságának tagjaként meglátogatja a társaság párizsi irodáját és tárgyalásokat folytat Luc Fauvel professzorral, a társaság főtitkárával.

◆

**— Új szerzemények a Modern Képtárban.** A közelmúltban két grafikai sorozattal gyarapodott a Janus Pannonius Múzeum képtárának állománya. Gaspar Thomas Lenk és Egon Phaler német művészek adományozták a múzeumnak alkotásaikat. A képtárnak ezen kívül sikerült megszereznie Korniss Dezső Tücsöklakodalom című főművét is.

◆

## Helyjegy — csak menetjegy felmutatása esetén kapható

Sokan panaszolták: a helyjegyekkel közlekedő vonatokhoz a jegypénztárak több esetben nem tudnak helyjegyet kiadni, ugyanakkor a vonaton több kocsiszakaszban marad üres ülőhely. Az ok: sokszor előfordult, hogy kisebb csoportok, egyének a fülkében lévő összes ülőhely jegyét megvásárolták, hogy kényelmesebben utazhassanak. Az is előfordul, hogy az utazni akaró több napra megváltja a helyjegyét, mivel nem tudja még pontosan, mikor is ülhet a vonatra?

Az ilyen, nem kívánatos jelenségek megszüntetése érdekében 1971. november 15-től kezdve az igazgatóság a következőképpen rendelkezett: Helyjegyet csak menetjegy felmutatása mellett, vagy menetjeggyel együtt szabad kiadni. Miután a helyjegyet átadták, a menetjegy felső jobb sarkába a „HK" – azaz helyjegy kiadva bélyegző kerül.

MA ESTE:

## Wehner Tibor zongoraestje

Érdemtelenül kevéssé ismert Pécsett *Wehner Tibor* művészete. Pedig egyike a legképzettebb magyar zongoraművészeknek, a legelismertebb magyar előadóknak. Csaknem harminc éve tanít a budapesti Zeneművészeti Főiskolán, Bánky József is az ő tanítványa volt. A Liszt-díjas zongoraművész legotthonosabb területe a romantika stíluskör, ma esti hangversenyének műsorát is a romantikus zongorairodalom remekműveiből állította össze. Schubert A-dur szonátáját, Brahms Variációk egy Händel-témára c. művét, Chopin g-moll noktürnjét és b-moll scherzóját, valamint Liszt Canzonettáját, Elfelejtett keringőjét és XI. magyar rapszódiáját hallhatjuk Wehner Tibor előadásában a „C" kamarabérlet első hangversenyén.

◆

**— Pártnap a határőr laktanyában.** A pécsi Határőrség Pártbizottsága tegnap, november 16-án délután a hivatásos, a sorozott állomány és a polgári alkalmazottak részére pártnapot szervezett. A pártnap előadója Böröcz István határőr ezredes, a Határőrség Pártbizottságának első titkára volt, aki a „nemzetközi és belső helyzetünk időszerű kérdéseiről" tájékoztatta a hallgatóságot.

**— Terlisztер mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

**— A villanyszerelők is.** Mint ismeretes, a zobáki Kollár Dénes és szocialista brigádja versenyakciót hirdetett, mely a bányatűz okozta kiesések mielőbbi pótlását célozza. Most kaptuk a hírt: a zobáki dolgozók mellett a Szénbányák Villamos üzemének „Táncsics" szocialista brigádja is csatlakozott az akcióhoz. Zobák-bánya zavartalan villamosenergia-ellátását a villamos üzem, illetve a Táncsics villanyszerelő brigád biztosítja.

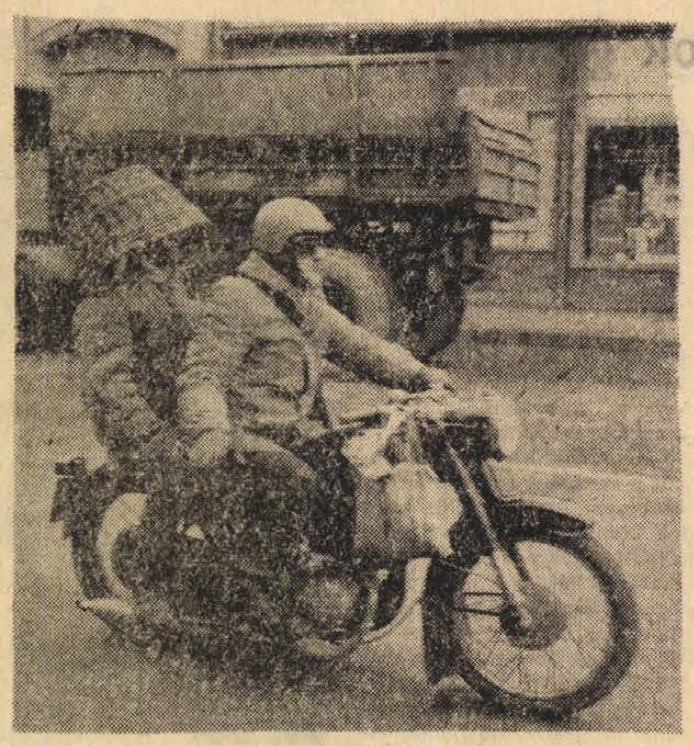
TIPIZÁLÁS MIATT

VÖCSI
forgórakodógép
T—172 típ. rakodógép
0,3 m³ gumiker. Bagger

akár állóeszközként, akár alkatrészként maradvány értékben eladó. Felvilágosítással szolgál:

KISS JÓZSEF
műszaki oszt. vezető.
Telefon: 51-30.

ELLESETT PILLANAT:



Extra bukósisak

Erb János felvétele

## Virágporral dúsított gyümölcskrémek

Virágporral dúsított gyümölcskrémeket készítenek a bajai hűtőházban. Az újdonság – amely az egészségesebb táplálkozást szolgálja – ízletes és kitűnő tápszernek bizonyult. Élettani hatását kórházban tanulmányozták. Fogyasztása jó hatással van a terhes anyákra, csecsemőkre, a szervezetileg leromlott egyénekre. A virágpor eddig még nem tisztázott vitaminanyagokat tartalmaz, amelyek az emberi szervezetre regenerálóan, fiatalítóan hatnak. A száraz virágport, amely a méhek mellékterméke, különböző gyümölcskrémekbe keverik. Jelenleg sárgabarack és földieper krémet dúsítanak vele. A dózis változó, lehetőleg úgy alkalmazzák, hogy a gyümölcsíz jellege maradjon meg. A virágpor felhasználása orvosok, orvos-biológusok bevonásával történik.

◆

**— Nivódíjban részesítette a Kiadói Főigazgatóság** Tüskés Tibor: Kortárs irodalom című a Tankönyvkiadó gondozásában megjelent művét.

**— A Beton és Vasbetonipari Művek szocialista brigádjai munkaverseny akciót indítottak** „Dolgozz hibátlanul" — címmel. Az új mozgalom elsősorban a gépészek között terjed. Pécsről — a BVM cementárugyárából —, a „Pattantyús" szocialista brigád csatlakozott elsőként.

**— A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészeti osztálya kéri, hogy tanúkénti meghallgatás végett jelentkezzenek azok a személygépkocsivezetők, akik 1971. október 24-én 17 óra 50 perckor Pécsett a Köztemető előtt, a Bolgár Néphadsereg útja és Árnyas utca kereszteződésében a balra kanyarodó Trabant személygépkocsit jobbról megelőzték, illetve az ott bekövetkezett balesetnek szemtanúi voltak, vagy a balesetről tudomással bírnak. Jelentkezni lehet: Pécs, Kilián György u. 3. sz. II. e. 100. sz. szobában, vagy a 14-60-as számú telefonon.**

**— Harkányban töltött néhány napot Jugoszláviából egy nyugdíjas házaspár.** Most odahaza a gyógyvízről nyilatkoztak az egyik magyar nyelvű lapnak. Ha Párizs megér egy misét, akkor ez Harkányt tekintve kétszeresen igaz — jegyezték meg tréfásan a riporternek.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szerda estig: erősen felhős, párás idő, szórványosan előforduló esővel. Mérsékelt, időnként élénk délnyugati, nyugati szél, enyhe éjszaka. A hőmérséklet tovább emelkedik, egész napon át 7—12 fok között lesz.**

◆

**— Három rokkantkocsi.** A Mecseki Szénbányák Kossuth-bányai üzemében három rokkantkocsit készítettek a mozgásképtelen gyerekek részére. A Kandó Kálmán szocialista brigád, a vállalat kiváló brigádja hírnevéhez méltón segített a szerencsétlen sorsú gyermekeken.

◆

## Spanyolország építészete

A Magyar Építőművészek Szövetsége és az MTESZ ÉTE pécsi csoportja, valamint a Mecseki Fotoklub közös rendezésében pénteken, november 19-én este 7 órakor a Doktor Sándor Művelődési Központ nagytermében dr. Bardon Alfréd műegyetemi tanár többszáz színes diapozitívvel illusztrált előadást tart, spanyolországi útja tapasztalatairól.

◆

**— Hogyan működik az elektronikus számítógép?** November 18-án délután 5 órai kezdettel a Technika Házában ezzel a címmel tart előadást Bajusz Balázs, a SZÜV pécsi adatfeldolgozó központjának osztályvezetője. Az előadás a Fiatal Közgazdák Klubja rendezvénye.

**— Elkészült a POTE intenzív osztályának bővítése.** A négyszázágyas klinika II. emeleti b. szintjén új részleg nyílt elsősorban a szív- és keringési zavarokban szenvedők és a különböző mérgezést szenvedett betegek számára.

◆

**ELHUNYT TALLÓS ENDRE SZÍNMŰVÉSZ**

Tallós Endre színművész, a Madách Színház tagja kedden rövid szenvedés után elhunyt. 47 esztendős volt. A Madách Színház saját halottjának tekinti. Temetéséről később intézkednek.

◆

**— Óriási terlisztер és szintetikus krepp vásár** a Pécsi ÁFESZ Ruházati Boltjában Pécs, Hal tér 5. (x)

◆

## A MÉK árai

**Kielégítőnek mondható a felhozatal. A legtöbb cikk ára változatlan, csupán a gyökér és az alma ára emelkedett. Az árak a következőképpen alakulnak: zöldpaprika 9,90, paraj 8, karalábé 3,20, karfiol — minőségtől függően — 4 és 6, gyökér 7,80. A sárgarépát 3,20-ért, a feketeretket 2-ért, a tormát 12-ért, a zellergumót 7,80-ért vásárolhatjuk. A vöröskáposztát 4,60-ért, a kelkáposztát 3,80-ért, a fejeskáposztát 3,70-ért kínálják. A naspolya 4,80, a körte 7,40, az alma 5,20, a 60 mm feletti piros alma 6,60, a csemegeszőlő 15, a gesztenye 21, a birs pedig 4 forint.**

◆

**— Beruházáspolitikánk aktuális kérdései.** November 18-án 14 órai kezdettel a Technika Házában az MTESZ klubhelyiségében dr. Tiszai István, az ÉVM Beruházási Főosztályának vezetője előadást tart. Az előadásának címe: Beruházáspolitikánk aktuális kérdései.

**— Elvesztettem 9-én a Főpályaudvaron barna irattárcámat.** A megtalálót kérem, hogy az iratokat küldje vissza, a pénzt tartsa meg. (x)

**— Nőalakok állatokkal.** A Közlekedéstudományi Egyesület pécsi szervezete pénteken — 19-én, a Technika Házában filmvetítést tart. A délután 5 órakor kezdődő program keretében bemutatják az Elzász c. idegenforgalmi, Ismeri Rouerguet? c. turisztikai, Nőalakok állatokkal c. művészettörténeti és a Tűzvarázs c. műszaki-ismeretterjesztő filmet.

**— A Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közlekedésrendészeti osztálya kéri, hogy tanúkénti meghallgatás végett jelentkezzen az a motorkerékpár-vezető és utasa, akik 1971. szeptember 10-én 19 óra 05 perckor Szigetváron, a Széchenyi utcában az italbolt előtt szemtanúi voltak egy Warsawa személygépkocsi és gyalogos balesetének. Továbbá jelentkezzenek mindazon személyek, akik a balesetet látták, vagy a balesetről tudomásuk van. — Jelentkezni lehet: Pécs, Kilián György u. 3. sz. II. em. 100. sz. szobában, vagy a 14-60. számú telefonon.**

**Olcsó cipők**

30—60 SZÁZALÉK ÁRENGEDMÉNY

MIERUTKER PÉCS

KOSSUTH L. UTCA 59. SZÁM alatti Cipőboltunkban

KÖNYVESPOLC

## Dóra jelenti...

Lebilincselő olvasmány. Hallatlanul izgalmas történelmi tényanyag; tudományos és emberi értékek tárháza. Témáját illetően: a II. világháború előkészületei, eseményei, kimenetele az egyik legjelentősebb szovjet hírszerző csoport munkásságának tükrében. Néhány szóban így jellemezhetem Radó Sándor professzor kötetét.

A tudós kartográfus már a húszas-harmincas évek európai térképészetének ismert, jelentős alakja. Bejárja a világot, majd Svájcban letelepedve jól menő térképészeti hírügynökséget *(Geopress)* alapít és vezet. Hosszú ideig senki nem sejthette, hogy a köztiszteletben álló neves genfi tudós a szovjet hírszerzés svájci csoportjának magyar vezetője, akit az Abwehr, a Gestapo és a svájci elhárítás halálra keres. Mi pedig talán ma sem tudnánk róla, ha a II. világháború bestseller emlékirói közt meg nem szólaltak volna egy-egy kötet erejéig a svájci csoport egykori angol, francia, amerikai, svájci tagjai, akik — konspiratív okokból — összefüggéseiben (és hatásában) nem ismerhették a csoport munkáját. A megjelent emlékiratok hemzsegnek a ferdítésektől. Egyben többségük megegyezik — jó részben nyugatnémet kiadók sugallatára —, abban, hogy „a háborút Svájcban nyerték meg" ...

Lényegében ez váltotta ki, hogy negyedszázad után a csoport vezetője is megszólalt. Közel 400 oldalas dokumentumkötetében a teljes forrásanyag, a tények, az összefüggések teljes ismeretében tudományos pontossággal helyreigazítja a pontatlanságok tömegét, megcáfolja a torzításokat és könyörtelenül leleplezi ezek tudatos politikai tendenciáit. Következésül Radó kötete merőben más, mint a hasonló tárgyú visszaemlékezések. Az eredeti dokumentumokra támaszkodó, izgalmas fordulatokban bővelkedő, hitelesen megrajzolt események keretét az immár fél évszázada a kommunista párt soraiban küzdő tudós mozgalmas életútja alkotja. Ezt az utat 1919-től 1945-ig kísérhetjük nyomon. A kötet gerince a svájci hírszerző csoport megszervezése, működése; az éjszakai rádiótáviratok dokumentumanyaga s ezek jelentőségének értékelése, — különös tekintettel a szovjet hadsereg stratégiai mozdulataira, pl. a moszkvai, a sztálingrádi és a döntő jelentőségű kurszki csata időszakában — 1943 novemberéig, a csoport lebukásáig.

Fő értéke: meggyőző ereje, tudományos hitelessége mellett az, hogy a szerző, mint legilletékesebb, frappáns választ ad mindazoknak, akik a tényeket elferdítve kisebbíteni akarják a szovjet hadsereg hadászati sikereit.

(w. e.)

◆

**— Ezúton is köszönetet mondok a Vasas I. iskola összes nevelőinek, fizikai dolgozóinak, helybeli pártszervezetnek, szakszervezetnek és az iskola tanulóinak a megajándékozásért és a felejthetetlen búcsúztatásért, melyet nyugdíjbamenetelem alkalmából kaptam. Tölgyes Lajosné. (x)**

30.

Uruguay kommunistáinak az az álláspontja, hogy tömegek aktív részvételével kell és lehet változtatni az ország helyzetén. Rodney Arismendi, az Uruguayi Kommunista Párt első titkára mondotta: „Latin-Amerika egyetlen és véres harcok közepette a forradalmi harc új, egyre magasabbrendű szakasza felé halad, e körülmények között a párt vezető szerepe, a munkásosztály és az antiimperialista erők egysége és a nemzetközi szolidaritás határozhatja meg az események alakulását" – mondotta az uruguayi kommunista vezető, hozzátéve, hogy az utóbbi években a párt taglétszáma megtízszereződött.

A Tupamaros az uruguayi helyzet megváltoztatásában a merényletek és az emberrablások útját választotta; a kommunisták a tömegharc, a munkásosztályt más dolgozó osztályokkal összekötő akciók, sztrájkok, megmozdulások, tüntetések útját, amelyek során természetesen nem kerülhető el az elnyomó erőkkel való összeütközés sem.

*ZÜRICH, LA PAZ ÉS HAMBURG*

1970. áprilisában és májusában is szinte alig volt hét, hogy repülőgép-eltérítésről, vagy diplomatarablásról ne adott volna hírt a világsajtó. Egy valószínűleg nem egészen épelméjű zürichi masszőrszalon tulajdonos (éppen nyomoztak utána kerítés alapos gyanúja miatt) elrabolta és lakásán fogva tartotta dr. Louise Kneissl osztrák konzulátusi tisztviselőnőt. Müller, a diplomatarabló, fantasztikus összeget és szabad elvonulást követelt egész családjával együtt (Franciaországba akar menni) és közölte: akásán egy fél város felrobbantására elegendő dinamit van. Néhány nap múlva meggondolta magát: szabadon engedte a konzulátusi tisztviselőnőt, s lehajtott fővel nyújtotta kezét megbilincselésre a rendőrtisztviselőknek. (A dinamit-fenyegetésről kiderült, hogy nem volt igaz.)

Áprilisban Hamburgban egy fiatal nő két revolverlövéssel megölte Roberto Quintanilla bolíviai főkonzult. (Néhány nappal Quintanilla halála után Bolíviában egy baloldali lap megírta, hogy a hamburgi főkonzul egyidőben a titkosszolgálat magasrangú tisztje volt és a gerillák elleni harcban vezető szerepet játszott – valószínűleg valamelyik gerilla-szervezet lőtte le az óvatosan európai állást vállaló tisztet.)

Május első napjaiban elrabolták Jonny von Bergen német származású bolíviai üzletembert, a „La Papelera" fémipari vállalat tulajdonosát. Az első jelentések után a latin-amerikai gerillaszervezet tevékenységét elemző szakértők kapcsolatot véltek felfedezni a hamburgi revolverlövések és a La Paz-i emberrablás között. A hamburgi nyomozók ugyanis egy Monica Ertl nevű nőt gyanúsítanak a Quintanilla elleni merénylettel; a Latin-Amerikában élő fiatal német nő állítólag kapcsolatban áll azzal a bolíviai gerilla-csoporttal, amely még tavaly júliusban két, ugyancsak német származású üzletembert rabolt el La Pazban, hogy értük sikerrel követelje tíz politikai fogoly szabadonbocsátását... A hamburgi merénylet után menekülő nő futtában elvesztette parókáját, s utánahajolt: Quintanilla felesége akkor meglátta az arcát. Amikor az asszonynak megmutatták Monica Ertl fényképét, felismerni vélte. S a két tavalyi bolíviai emberrablás után La Pazban is a német lány után nyomoztak. Akkor is, most is: eredménytelenül.

Május első hetében újra írt a Tupamaros gerillákról is a világsajtó: az alkalom az volt, hogy Londonban „félhivatalosan" közölték: remény van Geoffrey Jackson montevideoi nagykövet szabadonbocsátására. (Jacksont január 9-én rabolták el a Tupamaros szervezet tagjai, útban lakásáról a nagykövetség felé.) Az angol kormány szerint sikerült a szabadonbocsátás kérdésében a gerillákkal közvetlen kapcsolatot létesíteni.

*(Folytatása következik)*

A Komlói Tanács VB határozata

# Intézkedési terv készül a nők helyzetének javítására

A tanácsi munkának nincs olyan területe, amely közvetlenül, vagy közvetve ne kapcsolódnék a Párt Központi Bizottságának 1970. februári népolitikai határozatához. A közigazgatási intézkedések meghozatalánál tehát nem lehet figyelmen kívül hagyni – ellenkezőleg: fokozottan figyelemmel kell kísérni – miképpen befolyásolják a nők helyzetét. Általánosan fogalmazva, ez volt a tanulsága a Komló városi Tanács Végrehajtó Bizottsága által tegnap tárgyalt egyik témának.

A nők helyzetének javítása érdekében tett, és ezentúl teendő intézkedésekről szóló jelentés is ebből az alapelvből és a komlói sajátosságokból indul ki. Ami az utóbbiakat illeti: a városban az elmúlt évek során ismeretes módon megváltozott az ipar szerkezete. Ennek kedvező hatásaként jelentősen nőtt a dolgozó asszonyok, leányok részaránya, kedvezőtlen kísérő jelenségként azonban felmerült egy sor olyan probléma, amelyet ezideig nem sikerült teljesen megoldani.

Érthetően fokozódott az igény az óvermekintézmények iránt. A tanács ez évben nagy erőfeszítéseket tett az óvodai férőhelyek gyarapítása érdekében. A helyzet e tekintetben jobb, mint más városokban, de korántsem teljesen megnyugtató. A bevásárlás „női gondját" is sikerült enyhíteni a kereskedelmi hálózat fejlesztésével. A „második műszak" könnyítésére hivatott egyéb intézkedések azonban egyelőre csak a tervekben szerepelnek. Ilyen a szolgáltatói hálózat – ezen belül például a Patyolat – fejlesztése, a közétkeztetés javítása, és sorolhatnánk tovább.

A Végrehajtó Bizottság megállapította, hogy a nők helyzetének javítására mind városi, mind pedig üzemi intézményi szinten kedvező folyamat indult meg, amelyet tovább kell fejleszteni. Ezt célozza az a határozat, amely szerint külön intézkedési tervben rögzítik azokat a fejlesztési feladatokat, amelyek a legszorosabban kapcsolódnak a nők élet- és munkakörülményeihez, s a tanács anyagi lehetőségeihez mérten különös figyelemmel kísérik ezek megvalósítását. A tervezet ez év végéig elkészül.

# Téma: a távfűtés

*Szakmai-baráti beszélgetés az MTESZ-ben*

A Fővárosi Távfűtő Művek tevékenységét bemutató filmek vetítésével kezdődött tegnap délután a Technika Házában az a szakmai nap, amelyen részt vettek a fővárosi és a megyei szakembereken kívül az eszéki meghívott vendégek is: Ivan Sipek, az Elektroslavonija Hőerőmű igazgatója, Madarevics Vladimir, az Eszéki városi Tanács építési osztályának vezetője, valamint Zoric Dinkó, az ETZ Tervező Iroda mérnöke.

A találkozón, melyet az Energiagazdálkodási Tudományos Egyesület pécsi csoportja tervezett, a szakemberek megvitatták a távfűtés aktuális problémáit.

# Országos szénföldtani konferencia Komlón

A szén helye az energia-hordozók között, Magyarország szénvagyonának megkutatottsága, a magyar szénföldtani kutatás nagyjai, a széntermelés alakulása és jövőbeni szerepe többek között a témája a tegnap kezdődött országos szénföldtani konferenciának.

A komlói Juhász Gyula Munkásklubban november 16–18 között az ország valamennyi bányavállalata mellett a Központi Földtani Hivatal, a Magyar Állami Földtani Intézet, a Magyar Állami Eötvös Loránd Geofizikai Intézet, az Egyesült Magyar Szénbányák, a Nehézipari Minisztérium, az Eötvös Loránd Tudományegyetem, a Bányászati Kutatóintézet, a Bányászati Tervezőintézet, az Országos Földtani Kutató és Fúró Vállalat is képviselteti magát a konferencián.

Az ország minden tájáról Komlóra ayűlt közel 120 szakember a konferencia harmadik, úgynevezett bányásznapján a közelmúltban nagyon is időszerűvé vált gondokról – bányatüzek elhárítása, karsztvíz és gázkitörés elleni védekezés – hallhat előadásokat.

Tegnap délután megérkezett a hagyományos télapó Pécsett a Centrum Áruház játékosztályára. A télapó gondosan feljegyzi, amit az osztályon megforduló apróságok tőle kívánnak. A képen: a kis Zsuzsika Felsőszentmártonból jutott a télapó színe elé

Megkezdték a védőoltásokat

# Még nincs influenzajárvány Baranyában

Az elmúlt napokban igen sok megbetegedés történt a megyében, s a lakosság körében elterjedt a hír, Baranyát is elérte az influenzajárvány. *Dr. Engert Imrétől*, a Megyei KÖJÁL helyettes igazgatójától kértünk választ, beszélhetünk-e valójában járványról?

– A legfrissebb jelentések szerint a baranyai városokban és falvakban csak szórványosan fordultak elő olyan influenzás megbetegedések, amiket feltehetőleg A–2 vírus okozott. Kimondott góc ezidáig sehol sem alakult ki.. A háromszáz eset közül talán ha száz influenza, a többi valószínűleg grippe Legtöbb a beteg Dencsházán és Beremenden, ahova kedden kivonultak a víruslaboratóriumok, hogy a nyert mintákból kitenyészthessék a kórokozót. Csak a vizsgálati eredmény birtokában jelenthetjük ki, hogy hongkongi influenzáról van-e szó. Bár jelenleg még nincs járvány, minden eshetőségre felkészültünk, hiszen a szomszédos megyéket elérte és bennünket is fenyeget.

– Mit értsünk felkészülés alatt?

– Megkezdődtek a védőoltások, egyelőre egyéni kívánság szerint. Elsősorban az idős, beteg emberek, a szociális otthonok gondozottai kérik, de védőoltásban részesülnek a közlekedési és egészségügyi dolgozók is. Bár a kórházi látogatások betiltása még nem indokolt és iskolák bezárására sem került sor, mindenkinek érdeke, hogy lehetőleg kerülje a zsúfolt helyeket, megfelelő öltözködéssel, vitamindús táplálkozással igyekezzék megelőzni a betegséget. A lázas betegek mindenképpen maradjanak otthon, forduljanak orvoshoz, ne fertőzzék munkatársaikat. Az esetleges járványra felkészültek a gyógyszertárak is, a szükséges készítményekből elegendő mennyiség áll rendelkezésre.

# 730 000-rel több sertés, mint tavaly ilyenkor

## Egyenletes forgalom az állatpiacokon

Kedvező a sertéstenyésztés helyzete, nyugodt és egyenletes az állatpiacok forgalma – ez állapítható meg az állatforgalmi és húsipari vállalatok őszi jelentéseiből.

A legutóbbi – október 30-i – állatszámlálás adatai szerint a sertésállomány 731 000-rel, a kocaállomány pedig ötezerrel nagyobb, mint az elmúlt év azonos időszakában volt. Mindez azt bizonyítja, hogy eredményesek voltak azok a korábbi intézkedések, amelyekkel lényegesen kedvezőbb anyagi feltételeket teremtettek a sertéstartáshoz, nemcsak az állami és a termelőszövetkezeti gazdaságokban, hanem a háztájiban is.

A november eleji, illetve közepi állatpiaci helyzetnek azért tulajdonítanak fokozott jelentőséget, mert ilyenkor dől el, hogy az állattartók vállalkoznak-e a hizlalásra, a fiatal állatok felnevelésére, vagy pedig igyekeznek „megszabadulni" tőlük. Az idei tapasztalatok azt bizonyítják, hogy nincs szó az utóbbi tendenciáról: az állatpiacokon nyoma sincs a „túlkínálatnak", normális és kiegyensúlyozott a felhajtás, és a felvásárlás is hétről hétre arányban van a kínálattal.

Két héttel ezelőtt összesen 27 400 malacot kínáltak eladásra, 18/009 talált gazdára, ebből az állami felvásárlás kereken 3800 volt. Süldőből országosan 10 000-ret hajtottak fel, hatezret adtak el, ebből 1500-at az állatforgalmi és húsipari vállalatok vásároltak meg. A felvásárlásoknál érdekes helyzet alakult ki: a malac- és a süldőárak általában magasabbak annál, mint amit az állami vállalatok hivatalosan ígérnek az állatokért, így az állami felvásárlás csak akkor tud „beavatkozni" a szabadpiaci forgalomba, ha olyan árajánlatot kap, amely számára elfogadható, tehát a malacoknál kilogrammonként nem nagyobb 30 forintnál, süldőknél pedig 24–26 forintnál. Jelenleg azonban az árak 28–36 forint körül alakulnak, ami azt jelenti, hogy az állatok lényegében az állattartók között cserélnek gazdát. Azokon a vidékeken, ahol „szóhoz jutnak" a vállalatok, tehát az eladók elfogadják az állami felvásárlás árajánlatát, ott hétről-hétre nagyszámú malac és süldő kerül a vállalatok tulajdonába. A felvásárolt állomány legnagyobb részét termelőszövetkezetekbe és állami gazdaságokba irányítják. Augusztus 15-e óta csaknem 80 000 süldőt kaptak ilymódon a termelőszövetkezetek, az állami gazdaságok és az ÁFÉSZ-ek. Az állatok „fogadásában" úgy teszik érdekeltté a nagyüzemi gazdaságokat, hogy a Magyar Nemzeti Bank hiteleket biztosít a hízlaláshoz, ez a hitel állatonként általában ezer forint. Az úgynevezett bérhízlalás iránt is egyre nagyobb az érdeklődés: a tsz-ek és az állami gazdaságok kétezer állat „felnevelésére" kötöttek szerződést a vállalatokkal.

A november közepi tapasztalatok szerint a szabadpiaci takarmányforgalom az ország nagyobb állattartó vidékein általában kielégítő: szemestakarmányban sehol sincs hiány, a tápokból azonban többre lenne szükség.

Vendégünk: Koós János

# Az igazi show

Tegnap este negyed hatkor megérkezett, levetette a kék farmert, felhúzta a tarkaszövésű, fehér ingét, fekete zakóval, piros csokornyakkendővel, elénekelte, hogy „Volt egy szőke lány..." meg a Napóleont, aztán az EXPRESSZ zenekar már Dékány Sárinak játszott – és utána beszélgettünk vele; Koós Jánossal, a magyar show egyik sajátos művészével, egyéni ízű teremtőjével – show-ról.

– *Ez a műfaj nemcsak ének és zene, hanem színjáték, fény, mozgás, látvány. Hogyan műveli ezt Koós János?*

– Az első követelmény, hogy az énekes olyan zenekarral dolgozzék, amellyel a legteljesebb mértékben együtt tud működni, nem baj, ha ez kihat a magánéletben megnyilvánuló barátságra is. Ez tapasztalatom. Én öt éve nem énekelek más zenekarral, mint az EXPRESSZ-szel. A magánéletben is barátok vagyunk, s így sokkal szívesebben, készségesebben megcsinálunk egymásnak mindent, a legmerészebb ötleteket is. Ez azért fontos, mert a show-ban rengeteg olyat kell csinálni, amit úgynevezett sima fellépésnél nem kell. Bár a technikai, főleg a színpadi követelmények a legtöbb városban hiányoznak, prózában és mozgásban próbáljuk az előadást az egyszerű hangversenynél többre emelni, show-műsort adni. A dalokat is úgy kell megválogatni, hogy az ne csak mindig táncdal legyen. Ebben a mai műsorban például van egy cigánydal is, és van egy félig sanzon, félig táncdal, de a szövege miatt inkább sanzon. Szomorú emlékem fűződik hozzá, amikor apám meghalt, a zenekar két tagja: Solymos Antal és Malek Miklós írt egy dalt Születésnap címmel, apám haláláról és általában egy apa haláláról.

– *A magyar közönség igényli a show-t. Telt házak bizonyítják ezt. Koós János véleménye szerint hogyan lehetne nálunk felvirágoztatni ezt a műfajt?*

– Elsősorban egy színházzal. Egy show-színházzal. Széles, mély pódiummal, nagyon jó világítási effektusokkal, legkevesebb tizenkét táncosnővel – mindegyik legalább százhatvan magas legyen, s ne egyik százkilencvan, a másik százkilencven! –, s tudjanak legalább egyszerre lépni. Mert ha egy énekes csak énekel, s ez a tizenkét nő semmit nem csinál, csupán egyszerre lép, balra-jobbra, balra-jobbra, egyszerre csinál egy kört, vagy nem is tudom mit, ez már egy show, egy látvány. Például Csehszlovákiában ki tudott alakulni a show-műfaj, gondoljunk Karel Gottra, vagy Jozep Lauferre, de ott van legalább három-négy könnyűzenei színház, ami nálunk egyáltalán nincsen.

Mi most az EXPRESSZ-szel aláírtunk egy szerződést egy műsorra, ez január 25-től június 1-ig tart majd. Mi leszünk a második rész. Megpróbálunk valamit, például én is táncolok a tánckarral, aztán a zenekar is bekapcsolódik, aztán lemegyünk a közönség közé, közben diát vetíteni, szóval mozgást. S olyankor nem kell háromórás műsor, elég az ötven perces is. Az énekesek szeretik a vastapsot, pedig éppen amikor a közönség átcsap a vastapsba, akkor kell újat kezdeni a színpadon, vagyis pillanatra sem engedni a figyelmét... szóval show-t nyújtani.

Földessy Dénes

MEGKÉRDEZTÜK:

# Mi lesz a Kodály utcai OTP-lakások sorsa?

Több levélírónk érdeklődött: közeleg a tél, s még semmi hír az OTP lakásokról, melyek a Kodály Zoltán utcában épülnek. Miért, hiszen a lakóépületek nagy része már több hónapja készen áll?

Megkérdeztük Gál Lajost, az OTP beruházási csoportvezetőjét: mikor költözködhetnek a tulajdonosok, miért-e huzavona? Az alábbi választ kaptuk:

— A Kodály Zoltán utcában összesen 130 lakás épül. A kivitelező a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat — a lakótelep átadásának végső határideje 1971. december 31. Tehát tulajdonképpen még nincs késés. Igaz, hogy a lakások egy része már előbb elkészült, de amit kívülről nem látni: az üzemeltetéshez szükséges gázellátás — jórészt a közelmúltban megjelent új szabványok miatt — még nincs megoldva. A jelenlegi helyzet a következő: 70 lakás műszaki átadása-átvétele éppen ma volt, a további hatvanét pedig folyamatosan végezzük.

— Pontos időpontot nem tudunk ígérni, de azt kijelenthetem, hogy még karácsonyig a 70 lakásba — ez az első szakasz — beköltözhetnek a tulajdonosok. A többi 1972 első negyedévében készül el.

— Sokakat érdekel: lesz-e távfűtés? Az idei télre a Hőszolgáltató Vállalat nem tudja vállalni a fűtés beindítását — ezt egyébként a leendő lakókkal már közöltük. Jövő télre viszont megoldódik ez a probléma is.

Egyébként a jövő héttől kezdődően az érdekeltek bevonásával megkezdjük a lakáseladási szerződések megkötését. Erről mindenkit időben értesítünk.

— kf —

— **Új könyvek.** Standhal: Vörös és fekete — Hallomás. Harminchat új francia költő — Remenyik Zsigmond: Vándorlások könyve — Déry Tibor: Képzelt riport egy amerikai pop-fesztiválról — Herbert Meissner: Konvergenciaelmélet és valóság — Kónya Judit: Sorkadi Imre — Elektronika évkönyv.

Megszépülve, korszerűsítve

# Megnyílt a Bem utcai halcsarnok

Május óta zárva tartott a Halértékesítő Vállalat Bem utcai hal szaküzlete. Érthetően hiányolták a vásárlók, hiszen Pécs belvárosa egyetlen ilyen jellegű üzlettel rendelkezik, s a halcsarnok bonyolítja le a forgalom nyolcvan százalékát. A hosszú, kényszerű szünet után kedden délben megszépülve, korszerűsítve, gazdag áruválasztékkal nyitott a bolt. A több mint négyszázezer forintos átalakítás során tágasabb lett a vevőtér, külön feldolgozót alakítottak ki, ahol a hal tisztítását, szeletelését végzik. Gyorsabbá válik a kiszolgálás, a pincében lévő tartályból ugyanis már nem kézierővel, hanem liften hozzák fel a halat. A bolt szépítésével, a technikai feltételek javításával egyidejűleg megfelelő szociális helyiségek létesítéséről is gondoskodtak.

A nyitás előtt már órákkal várakoztak a vevők, remélve, hogy mindenkinek jut csemegének számító harcsa, balatoni süllő, ponty, busa és amur. Bőségesen van hek, amelynek húsa a süllőére hasonlít, szálkanélküli és a mája is kitűnő. A tengeri sztavridát gyorsan megszokták a pécsi vásárlók, keresik, az újdonságnak számító füstölt változatát, azonban egyelőre csak a markáns ízeket kedvelők veszik. A vállalat tartósító üzeméből rövidesen nagyobb szállítmány érkezik a régóta hiánycikknek számító pácolt halakból.

Az élő, valamint a mélyhűtött halakon kívül hazai és külföldi konzerveket is tartanak, beleértve a halászlé készítéséhez szükséges kockákat, paprikát, fűszerkeverékeket. A Bem utcai halcsarnok kizárólag a lakosságé, a közületeket az újmecsekaljai szaküzlet látja el a továbbiakban.

Az első vásárlók az újjáalakított boltban
Szokolai felv.

# KÖZGAZDASÁGI ÉLET

### Tisztújítás és küldöttválasztás az MKT megyei csoportjában

## Mérlegen a társaság munkája

A megye közgazdász társadalmának jelentős eseményére került sor a közelmúltban. A Magyar Közgazdasági Társaság megyei csoportja november 4-én tartotta tisztújító és küldöttválasztó közgyűlését. Ez alkalomból az elmúlt két évi munka összegezésére került sor. Az alábbiakban dr. Várszegi Károly, a csoport titkárának beszámolóját ismertetjük, majd felvillantjuk a vitában elhangzottakat.

**MŰSZAKI ÉS KÖZGAZDASÁGI**

Az elmúlt két év munkáját értékelve, dr. Várszegi Károly megállapította, a szervezet működése továbbra is intenzív volt. 1969 szeptemberétől mostanáig közel száz rendezvényt tartottak a társaságban, vagyis havi átlagban négyet. A rendezvények harmada valamennyi munkabizottságot érintette, amit úgy értékelhetünk, hogy a szervezet – helyesen – az átfogó közgazdasági ismeretek és a tájékozódás szervezésének szükségességét állította programjai középpontjába. Ezeknek a programoknak a szereplői központi előadók voltak, az adott szakma reprezentánsai, akiktől mintegy elsőkézből tájékozódhattak a társaság tagjai az adott közgazdasági terület legaktuálisabb kérdéseiben. Széleskörű érdeklődést keltett például Buda István munkaügyi miniszterhelyettes, László Andor államtitkár és Adler Vilmos bevételi főigazgató előadása.

Ez év márciusában első ízben vette fel nevében az addig műszaki propaganda hónap rendezvény a közgazdasági tartalomra utaló megnevezést és ettől kezdve műszaki és közgazdasági propaganda hónap címen bonyolódik ez a nagyszabású, országos hírű rendezvény. Itt is jelentős előadások hangzottak el, elég csak utalni dr. Huszár Istvánnak, a KSH elnökének, dr. Bíró József külkereskedelmi miniszternek, dr. Lénárt Lajos miniszterhelyettesnek, az Országos Tervhivatal és a Munkaügyi Minisztérium egy-egy jelentős szakemberének előadására. A felsorolás nem rangsort akar jelenteni. A helyi előadók is szép számmal jelentkeztek közgazdasági témákkal. Meg kell említeni többek között Bajusz Balázs, dr. Buzánszky József, dr. Kemény Antal és Rozs László előadásait.

**A LEGTEVÉKENYEBBEK A FIATALOK**

A klubokat és a munkabizottságokat értékelve, a legtevékenyebbek a fiatal közgazdák voltak, akik az összes rendezvény egyharmadát mondhatják a magukénak. Rendezvényeik mellett igen változatos volt a fiatalok témaválasztása. A klub számos vitát rendezett, amikor a vitaindító előadást a klub valamelyik tagja tartotta és ezzel a többi tag közös munkában való részvételét mozdították elő. Ugyancsak aktívnak mondható a mezőgazdasági munkabizottság. Témaválasztásukban ki kell emelni az újszerűséget és azt, hogy a modern módszereknek a mezőgazdaságban történő alkalmazására törekedtek. A statisztikai munkabizottság átfogó, értékelő rendezvényeivel hívta fel magára a figyelmet. A pénzügyi munkabizottság volt az egyik szervezője az átfogó érdeklődést keltő, ún. központi előadásoknak. Témaválasztásukkal sikeresen mozdították elő az irányítási rendszerben nélkülözhetetlen pénzügyi szemlélet formálását.

A társaság legfiatalabb munkabizottsága, a szövetkezeti, nagy ambícióval látott munkához és sikerrel törekedett arra, hogy a szövetkezeti gazdálkodás speciális gazdasági problémáinak fórumot adjon, megoldására e terület közgazdászait mozgósítsa, szervezze. A kereskedelmi, a távlati területi tervezési, az ipari munkabizottság és a gazdasági szakemberek klubja a maguk rendezvényeivel sikeresen egészítették ki a társaság működését. Dr. Várszegi Károly javasolta, célszerű lenne a területi tervezési munkabizottságot a jövőben munkaügyi és tervezési munkabizottsággá átszervezni. A társaságban egyébként új munkabizottságot is létrehoztak: a számviteli munkabizottság szervezése folyamatban van.

**ÁLLANDÓSULT PÉCSETT A VEZETŐ-TOVÁBBKÉPZÉS**

A társaság feladata, hogy a közgazdasági közgondolkodás fejlesztésében részt vegyen. Ebben nem utolsósorban kap helyet a szakemberek gazdasági gondolkodásának fejlesztése. A szervezet már a korábbi ciklus évei alatt is szervezett vezető-továbbképző tanfolyamokat, ezeket 1970–71-ben megismételte. Az idén májusban két turnusban bentlakásos jelleggel szerveztek vezető-továbbképzőt Harkányban. E tevékenység értékeléséhez még annyit, hogy az országban többhelyütt megindult vezető-továbbképző törekvések csak Miskolcon és Pécsett állandósultak. E tevékenység továbbfejlesztése a jövőben is szükséges.

A társaság munkájának értéke azon is lemérhető, hogy a megye politikai és gazdasági vezetői a különböző gazdaságpolitikai döntések meghozatalában igénylik a szervezet munkáját. Az elmúlt évek során a szervezet többirányú munkában állt a megye politikai és gazdasági vezetői rendelkezésére. Például a társaság tagjai közreműködésével történt meg az építőipar 1972. évi várható kapacitásának és a jelentkező építési igényeknek a felmérése.

**PÁLYÁZATOKAT KELL KIÍRNI**

Ez év közepétől a társaság megyei szervezetei, így a baranyai is jelentős pénzügyi önállóságot kapott. Ez az önállóság mindenképpen pozitívan értékelendő, mert így a bevételek egy részével a szervezet rendelkezik, s elsősorban olyan célra tudja felhasználni, ami a megyében működő közgazdászok érdekeinek a legjobban megfelel. Dr. Várszegi köszönetet mondott a szervezet jogi tagjainak, mivel a társaság céljait megértve, azok megvalósulását anyagilag is elősegítették. Külön köszönetet mondott a Mecseki Szénbányáknak, az Ércbányászati Vállalatnak és az Állami Építőipari Vállalatnak, melyek a jogi tagdíj vállalásával a társaság költségvetési bevételeinek közel felét fedezik.

Ami a baranyai csoport és a Magyar Közgazdasági Társaság központi szerveivel való kapcsolatot illeti, a központi választmánnyal a kapcsolat igen jó, az elmúlt időszakban is zavartalan volt. Nem mondható ez el a központi titkársággal való kapcsolatokra, legalább is ami a pályamunkák kiírását illeti. A megyei szervezet a közgazdasági elméleti-gyakorlati kutatómunka fejlesztésére pályamunkákat kívánt költségvetése terhére meghirdetni. Igen jó témák futottak be a különböző munkabizottságoktól és kluboktól. A pályázatok meghirdetésére azonban sajnálatos módon azért nem került sor mert a társaság titkársága a központi témadirektívák kiadásának kilátásba helyezésével a pályamunkák meghirdetését elodázta. Sajnos, a központi témamegjelölések a mai napig sem történtek meg.

A jövőt illetően dr. Várszegi Károly a legfontosabb feladatokat a következőkben körvonalazta: 1. A szervezet a megye gazdaságpolitikájának kialakításában még hatékonyabb közreműködéssel vegye ki a részét és minden olyan kérdésben, amelynek elméleti, gazdaságpolitikai vonatkozása van, hallassa hangját. 2. A helyi társszervezetekkel, mint az MTESZ és a TIT, a kapcsolatokat – amelyek eddig is megvoltak – még jobban el kell mélyíteni, hogy együttes fellépéssel, közös erőfeszítéssel szolgálják a közgazdasági gondolkodás fejlesztését.

**A LEGJOBBAN ÉRTÉKELT CSOPORTOK KÖZÖTT**

A titkári beszámolót követően vitára került sor. Dr. Kapitány István felszólalásában az elkövetkezendő feladatok körvonalazásának fontosságára, ezzel kapcsolatban a gazdasági vezetők közelmúltban lezajlott parlamenti tanácskozására utalt. E nagyfontosságú tanácskozáson elhangzottak feltétlenül hatnak a társaság jövőbeni tevékenységére.

Az MKT elnökségének képviseletében dr. Kádas Kálmán professzor pozitívan értékelte a csoport munkáját. Megemlítette, az ország többi szervezetei között a baranyai a legjobban értékelt csoportok között van. Megoldást találnak a pályázatok kérdésében. Baranyának van egy szilárd bástyája, a Közgazdaságtudományi Egyetem – mondotta Kádas professzor. – Itt lehetséges lesz a közgazdasági gondolkodásmód kialakítása, a műveltség elterjesztése, a szakemberek munkába való állítása. Ha a szakemberképzést tovább fejlesztjük, megszilárdítjuk, akkor a fejlődés, ha nem is problémamentes, de zavartalanabb lesz.

Rapi János, a területi tervezési munkabizottság fennmaradása mellett szállt síkra, szerinte ez a munkabizottság gazdag programmal tudna dolgozni és hasznos, magasszínvonalú segítséget adhatna. Zeller Gyula megköszönte a szervezet vezetőségének a Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi nappali tagozatának beindítása terén kapott segítséget. Olyan jellegű oktatás indult be Pécsett, amely eddig csak Budapesten volt. Ennek eredménye pár év múlva Baranyában fog megmutatkozni.

Dr. Kisvári András a többi megyei csoportokkal való tapasztalatcserét, a külföldi kapcsolatok felvételét sürgette. Dr. Szűcs Pál a szakmai továbbképzés fontosságát emelte ki, mint ami az elkövetkezendő időszak elsőrendű feladata. A felszólalásokra dr. Várszegi Károly válaszolt. A közgyűlés dr. Nagy Józsefnek, a csoport elnökének zárszavával ért véget.

**Miklósvári Zoltán**

**NÖVEKVŐ TAGLÉTSZÁM**

A Baranya megyei csoport 1969 szeptemberében 259 tagot számlált, jelenleg 316 tagja van a társaságnak. A létszám tehát az elmúlt két év alatt több mint húsz százalékkal növekedett. A tagok egyharmada a gazdasági szakemberek klubjában, egyötöde a fiatal közgazdák klubjában tevékenykedik. A tagság másik fele a különböző munkabizottságok között oszlik meg.

**AZ ORSZÁGOS KÖZGYŰLÉS KÜLDÖTTEI**

A Magyar Közgazdasági Társaság küldöttközgyűlésére a huszonegy tagú vezetőséget és a társaság további kilenc tagját delegálta a közgyűlés. Küldöttek: Bachman Mátyás, dr. Bőbel Hubert, dr. Buzánszky József, Fodor Imre, Garamvölgyi Miklós, Gida Béla, Gyöngyösi László, Jancsi Gyula, dr. Kisvári András, dr. Komjáthy Zoltán, dr. Laky András, Miklai Jenő, Miklósvári Zoltán, dr. Nagy József, a csoport elnöke, Nagy József, dr. Palotai Ferenc, dr. Szabolcs Lajos, dr. Szűcs Pál, Tóka Jenő, dr. Várszegi Károly, a csoport titkára, Vissi Vendel, továbbá: dr. Bácskai Frigyes, Bérczi Pál, dr. Huszti Sándor, Koós László, dr. Miseta László, Paulik Mihály, Romvári Attila, dr. Rugási Endre és Sasvári Béla.

**JAPÁN KIÁLLÍTÁS MOSZKVÁBAN**

A moszkvai Politechnikai Múzeumban kiállítás nyílt, amelyen az egyik legnagyobb japán kereskedelmi cég, az Itocsu, közszükségleti cikkek gyártásához szükséges japán ipari berendezéseket mutat be a szovjet szakközönségnek.

**INDIAI TEAEXPORT**

1971-ben Grúzia a szovjet köztársaságokba és számos külföldi országba — köztük Angliába, Lengyelországba, Belgiumba és Marokkóba — 65 tonna kitűnő minőségű teát exportál.

### Világgazdasági figyelő

## Amerikai jóslatok Tajvan jövőjéről

**Kína ENSZ-jogainak helyreállítása során Tajvan is a figyelem középpontjába került. Csak nagyon kevéset tudunk ennek a távoli szigetországnak a gazdaságáról. Az alábbiakban az U. S. News & World Report cikke alapján Tajvan jövőjével foglalkozunk.**

**Az amerikai folyóirat rózsás színekben igyekszik vázolni Tajvan gazdasági helyzetét és fejlődésének kilátásait. Nézete szerint az ország gazdasági növekedése az ENSZ-ből való kizárás ellenére is folytatódni fog és azt remélik, hogy az USA, bár a Kínai Népköztársasággal való kapcsolatok javítására törekszik, helyt fog állni Tajvannal szemben vállalt politikai kötelezettségeiért.**

**A „nacionalista kínai" kormánynak, amely 1949-ben a szárazföldről a szigetre vonult vissza, az USA nagyarányú segítségével sikerült a gazdaságot látványos módon fellendíteni. 1952 óta a társadalmi összterméket változatlan árakon számítva átlag évi 15,2 százalékkal, több mint tizenkétszeresére növekedett és elérte az 5,4 millió dollárt.**

**Az ipar nagymértékben fellendült és a textiláruktól az elektronikai cikkekig a termékek rendkívül széles skáláját állítja elő. Az ipar az ország termelésének egyharmadát, kivitelének pedig csaknem négyötödét biztosítja. A falusi munkaerőknek a városba való özönlése, valamint a kötelező oktatásnak kilenc évre való kiterjesztése biztosítja a korszerűsített ipar munkaerő-szükségletét és az ipornak a könnyűipari termelésről a nehéz- és vegyiparra való fokozott átállását.**

**Mindezekben az eredményekben döntő szerepe volt az USA segítségének. Tajvan az USA-tól 2,4 milliárd dollár gazdasági segítséget kapott, ezenkívül az USA 1949 óta 2,9 milliárd dollár katonai segítséget is nyújtott. Az Egyesült Államoknak a tajvani tőkebefektetésekben is igen nagy része van. A tajvani kormány által eddig jóváhagyott 560 millió dollár összegű célberuházásból az USA több mint 40, Japán pedig 16 százalékot fektetett be. Egyes gazdasági megfigyelők szerint Tajvannak az ENSZ-ből történő kizárása tőkemenekülést indíthat meg, ám bíznak abban, hogy ez csak átmeneti jelenség lesz.**

**Tajvan rendkívül gyors gazdasági növekedése nem folytatódhat az eddigi ütemben. Az 1971–80-as évtizedben a gazdasági növekedés változatlan árakon számítva évi 8,7 százalékra fog mérséklődni; ugyan ezen idő alatt az egy főre jutó jövedelemnek 1000 dollárra való növekedését remélik. A sziget politikai jövőjét illetően az amerikai folyóirat szakértőket idéz, akiknek véleménye szerint Csang Kaj-sek kormánya, amely ma szinte teljesen menekültekből áll, kénytelen lesz szorosabban együttműködni a tajvaniakkal, vagyis a sziget népességének 85 százalékát alkotó helybeliekkel. Idővel a szigetnek „tajvani kormánya" is lehet, s ez megnyithatja az utat a Pekinggel való megegyezés előtt. Megegyezhetnek invázió nélküli visszacsatolásban, de esetleg olyan rendezésben is, amely bizonyos függetlenséget enged Tajvannak.**

## Baranya a világpiacon

*Tovább romlott az ország külkereskedelmi mérlege. Az év kilenc hónapját tekintve a behozatal 6,5 milliárd devizaforinttal haladta meg a kivitelt. Az alábbiakban a kedvező képet mutató baranyai helyzettel foglalkozunk.*

*

A megye iparának exportja – a sajátos iparszerkezetből adódóan – *nem nagy arányú*. A termelésnek csupán körülbelül 10 százalékát értékesítik külföldön. *Jelentősége mégis nagyobb ennél*, mert abból néhány termék az országos kivitel jelentős hányadát képezi (kesztyű, készbőr, speciális porcelántermékek). Elsősorban a könnyű- és az élelmiszeripari vállalatok vesznek részt az exportban. Ma már bizonyos: *éves kivitelünk meghaladja majd a tavalyit és talán a várakozásokat is.* A KSH megyei igazgatóságának jelentése szerint szeptember végéig a nehéziparba sorolt vállalatok megközelítően annyit, a könnyűipar 17, az élelmiszeripar körülbelül 6, az egyéb üzemek pedig 86 százalékkal (!) exportálnak többet mint az előző év első háromnegyedében. *Minden okunk megvan a sikeres évzárás reményéhez.*

A túlteljesítésről közölt számadások általában megszokottak és szinte természetesnek tartjuk azokat. *Pedig távolról sem volt könnyű feladat az előző évek elég magas kivitelét túlteljesíteni!* Jóllehet, valamelyest kedvezőbb a helyzetünk az országos átlagnál, *félévkor egyáltalán nem látszott valószínűnek*, hogy mind a szocialista, mind a tőkés piacokra irányuló kivitel ilyen kedvezően alakul. *A harmadik negyedévben indult meg az erőteljes növekedés*, és erre az időszakra esik az utóbbi relációban való túlsúly megteremtése is.

Az idei esztendő néhány meglepetéssel szolgált mind a hazai, mind a külföldi piacokon. Ezek kisebb zavarokat okoztak a külkereskedelemben érdekelt vállalatok soraiban. Ennek is tulajdonítható, hogy *valamelyest módosult kivitelünk szerkezete és iránya.* A szabályozók által is szorgalmazott összetétel-változás megindult, de ami ez évben történt, túlnő azon. Néhány árufélességből – kesztyű, cipő, porcelánszigetelő – csökkent vagy alig növekedett a kivitt mennyiség, míg másokból – bőráru, ruházati cikkek, nyershús és töltelékáru – viszonylag jelentősen emelkedett és ellensúlyozta a kiesett értéket.

A hazai „begombolkozás" miatt a ruházati szakma figyelme *ismét külföld felé terelődött.* A most már több mint egy éve felgyűlt magas készletek miatt a belkereskedelem korlátozta rendeléseit. Emiatt *tartósan és jelentősen növekszik a ruházati export.* Nem kis gonddal járt ennek megalapozása. Mennyivel szerencsésebb lett volna a belföldi ellátás túlbiztosítása helyett az 1969–70-ről való nyugodtabb átmenet, a kiegyensúlyozottabb kereskedelempolitika elősegítése! Ennek hiánya elég sok zavart váltott ki a vállalatok külkereskedelmi kapcsolataiban és *magával hozta az új piac minden bizonytalanságát.* (Például a fejlődő országokkal bővült kapcsolatok nem egyszer teszik bizonytalanná az ellenérték megtérülésének időpontját, esetenként a kiegyenlítés elmaradásának kockázatát is magukban foglalják.)

*Élesedett a verseny*, és ahogy ilyenkor lenni szokott, nőttek a minőségi követelmények. Örömmel állapítható meg, hogy – ha mennyiségi áldozatok árán is – *kitűnően megállta a helyét* a most már klasszikusnak mondható exportcikkünk – *a kesztyű!* Vállalkozásaink pontos szállítókészsége, rugalmassága, nemkülönben a minden igényt kielégítő termékei kellő biztosítékot jelentettek a többoldalú konkurrenciával szembeni helytálláshoz. Ilyen körülmények között biztosra vehető, hogy az időnként visszatérő „hullámvölgy" elvonultával ismét számítani lehet a kereslet-növekedésre.

Az elmúlt évek külkereskedelmi forgalmát szívesen hozták összefüggésbe a nyugati konjunktúrával. Akkor azt is láttuk, milyen tartalékok vannak gazdaságunkban. Megyénk üzemei eddig *jelentősebb nehézségek nélkül birják* a kereslet lanyhulását, sőt, *találnak új tartalékokat* a kivitel növelésére. Jó példák erre *új termékeink, a ruházati bőr, a pirogránit burkolóanyag és a pezsgő.* A bőr iránti tőkés érdeklődés ki sem elégíthető, jóllehet kivitele ugrásszerűen emelkedik. Ugyanakkor *sajnos igen alacsony a konzerv*, visszaesett a cipő, nem kielégítő a porcelánszigetelők és néhány vasipari termékünk nyugati exportja. Vagy a minőség, vagy a technikai tel készültség, esetleg jövedelmezőségi okok nem teszik ugyanis lehetővé kivitelük fokozását. Nos, konzervexportunkat illetően, elgondolkodtató, hogy gazdaságtalanság és minőségi okok miatt *valóban háttérbe kell-e szorulnunk* a szomszédos szocialista országokkal szemben?

A szocialista országokba irányuló kivitel a teljes exportnak hozzávetőleg a *felét* teszi ki. Részaránya a szállított árumennyiség lényeges növekedése ellenére is *csökkent némileg.* Az idén *különösen fontos szerepet töltött be ez a reláció* a felszabadult kapacitások lekötésében és a másirányú nehézségek áthidalásában. Némi biztonságot teremtett az elhelyezhetőség mellett a kötetlenebb szállítási ütemigény, amit jól használtak fel az üzemek. Minőségi kifogások azonban már innen is sűrűbben érkeztek, ami mindenképpen figyelmeztető jel a jövőre nézve!

A szabályozórendszer módosítása nem gátolta a vállalkozások nemzetközi kereskedelmét. A lassú szelektálódás mellett több fontos cikkünk tekintetében *kedvező a devizakitermelés költsége.* Úgy tűnik továbbá, megfelelő mértékben és módon állapították meg a devizaszorzóknál jobb kihozatallal dolgozó vállalkozások érdekeltségét is. Kétségtelen ugyanakkor, az alapok képződése *nem mindenütt elegendő* a jelentősebb fejlesztéshez, és esetleg éppen olyan termékeket sújt, melyek kivitelének növelése a megye iparának fejlesztése mellett jól szolgálná a társadalmi érdekeket is.

Most, az új ötéves tervszakasz elején, amikor a beruházási feszültség megoldása nem kevésbé fontos feladat, *megérdemelne egy alapos elemzést, milyen irányba történjék exportszerkezetünk átalakítása.* Az már nyilvánvaló, hogy a *helyüket megálló termékeink nagyobb figyelmet érdemelnek és az elhelyezhetőség határáig menő fejlesztésüket támogatni kellene. Ebbe a körbe tartoznának a jelzett új cikkek.* Ugyanakkor korlátozni kellene a rossz hatásfokú áruk kivitelét, a „kényszerexportot", ami se nem tartós, se nem kívánatos. Elemzést érdemelne az is, hogy *mennyiben vált be* az egyre jelentősebb arányú *bérmunkában teljesített export.* Annyit mindenképpen érdemes megjegyezni, hogy a váratlan piacgondok levezetéséhez – adott pénzügyi lehetőségeken belül – igen alkalmas volt és van néhány ilyen hasznos üzleti kapcsolat.

Sok új és hasznos tapasztalattal gazdagító esztendő végén vagyunk. Örömmel állapíthatjuk meg, a baranyai vállalatok *kellő részt* vállaltak a külkereskedelemből. Körültekintő munkájuknak köszönhető jórészt hogy nem következett be visszaesés a megye exportszínvonalában.

**Dr. Kisvári András**

**Elektromos kapcsolóóra**

ÉJSZAKAI ÁRAMHOZ, BOJLERHEZ, KIRAKAT-VILÁGÍTÁSHOZ STB.

Ára: 1500,– Ft

KERAVILL

Bp. V., Kossuth Lajos u. 2.
Vidékre utánvéttel szállítunk.

## Halálozás

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. CZÉH PÁLNÉ**

**73 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1971. november 19-én, pénteken 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, forrón szeretett nagypapa, testvér és rokon,**

**CZEILER JÁNOS**

**életének 64. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése november 19-én, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanya, anyós és nagymama,**

**ÖZV. ANGYAL FERENCNÉ**

**sz. Czifra Julianna 70 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése 19-én, pénteken délután 1 órakor lesz a helesfai temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, vőm, nagypapánk, apósunk és rokonunk,**

**KRIZL FERENC**

**az Erőmű nyugdíjas fűtője 68 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 19-én, pénteken 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

## Köszönet

**Ezúton mondunk köszönetet rokonoknak, ismerősöknek, jóbarátoknak, a Pécs és Vidéke ÁFÉSZ-nek, akik szeretett halottunkat,**

**LÉGRÁDI FERENCNÉT**

**utolsó útjára elkísérték, valamint koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, BODÁNYI SÁNDORNÉ temetésén megjelentek és részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Kesztyűgyár dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk,**

**ULRICH JÁNOS**

**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**FARKAS HENRIKNÉ**

**temetésén részt vettek és virággal, koszorúval részvétnyilvánításukkal együttérzésüket fejezték ki. Külön mondunk köszönetet a Bánki Donát úti iskolának, az SZMT-nek, a közalkalmazottak és más szakmák valamennyi szakszervezeti szervének, valamint a Pécsi Járási Hivatalnak. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**ÁLLANDÓ MUNKÁRA ÜZLETSZERZŐKET ALKALMAZ KULTURÁLIS VÁLLALAT, MIELŐBBI FELVÉTELRE. RÉSZLETES, KÉZZEL ÍROTT AJÁNLATOKAT „GÉPJÁRMŰ" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE KÉRJÜK. (—)**

**BORPALACKOZÓNKHOZ női segédmunkásokat felveszünk. — Pécs, Batthyány u. 2 (2394)**

**SZAKKÉPZETT cukrászt vagy gyakorlattal rendelkező kézilányt és nyugdíjas konyhamészárost alkalmazunk. „1233" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2395)**

**A B. M. TANÁCS Kórháza műszaki osztálya felvesz elektrolakatost és ötórás elfoglaltságra női munkaerőt az élelmezésre. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 2. (2398)**

**A POLLACK Mihály Műszaki Főiskola felvesz főállású vagy nyugdíjas asztalost, kőművest, segédmunkást, udvarost, valamint napi négy órára takarítónőt, reggeli vagy esti elfoglaltsággal, esetleg osztott műszakban. Jelentkezés az intézet gondnokságán. Pécs, Boszorkány u. 2. szám. (2396)**

**A TANÁRKÉPZŐ Főiskola felvesz takarítónőket, vízvezetékszerelőt és nyugdíjas könyvelőt. Jelentkezés: Ifjúság útja 6. szám (2388)**

**GÉPKOCSIVEZETŐKET felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2389)**

**JÓ KERESETI LEHETŐSÉGGEL férfi segédmunkásokat felveszünk. Uránvárosi Halbolt. (1231)**

**KALYHAFŰTŐKET felveszünk. Lehet nyugdíjas is. Pécsi Vegyesipari Vállalat. Lotz Károly u. 2. (2391)**

**ÁRUKIHORDÓKAT felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. — Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2390)**

**FÉRFI DOLGOZÓKAT felveszünk. — Akkumulátorgyár pécsi telepe. Megyeri út 105. (2385)**

**KAZÁNFŰTŐ munkakörbe szakmai, esetleg betanított munkaerőt alkalmazunk. Nyugdíjas és vidéki dolgozó felvétele is megoldható. Szállást és ebédet biztosítunk. „Előnyös feltétel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2386)**

**GÖNGYÖLEG-TELEPUNKRE női dolgozókat és éjjeliőrt felveszünk. Légszeszgyár u. 32., Pincegazdaság. (2387)**

**A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV., Újpest Erkel u. 30. — felvesz 15. életévüket betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. — Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (4839)**

**A VOLÁN 12. sz. Vállalat szerviz üzeme hárommúszakos beosztásra férfi segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. — Szerviz üzem. (2375)**

**RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk gépkocsira és belső telepi munkára. MÉH-telep Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1227)**

**A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz férfi darabáru-kezelőket szállítómunkásokat, telepített ki- és berakodó munkásokat. Jelentkezés: vasútállomás, VOLÁN darabáru-épület. (2374)**

**A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOS KOCSIVEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettségű, 20. életévet betöltött, szakképzettség nélküli, férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOS KOCSIVEZETŐNEK. 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK. — Autóbuszvezetők részére ÉVES FORGALMI JUTTATÁST A Budapesti Közlekedési Vállalattal munkaviszonyban álló járművezetők részére 1973. január 1-től ÖT ÉV NYUGDÍJ KORKEDVEZMÉNYT! Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4355)**

**FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT ÉS TAKARÍTÓNŐT felveszünk**

Jelentkezés
Pécsi Bútorgyár
munkaügyi vezetőjénél
Somogyi Béla u. 6.

**GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1226)**

**AZONNALI BELÉPÉSSEL felveszünk egy gyakorlattal rendelkező anyagkönyvelőt. Ugyanitt felvételre keresünk egy takarító házaspárt, akik a házmesteri teendőket összkomfortos szolgálati lakás ellenében ellátják. — Távfűtéses kétszobás összkomfortos cserelakás szükséges. Jelentkezés a Vegyipari Gépészeti Technikum gazdasági hivatalában — Pécs, Székesfehérvár u. 4. (1230)**

**VIZVEZETÉKSZERELŐKET, kubikosokat, csatornázási szennyvízkezelő, építési és hálózati segédmunkásokat, vontató- és gépkocsivezetőket, rakodókat, éjjeliőröket, portást, takarítót, vegyésztechnikust és képesített laboránst állandó munkára felveszünk. — Jelentkezés: Vízmű, Zólyom u. 2. sz., munkaügy. (10016)**

**AZ 5-ÖS ÉPFU komlói kirendeltsége felvesz gépkocsivezetőket és érettségizett dolgozókat forgalmi szolgálati munkakör betöltésére. Jelentkezés a kirendeltségvezetőnél. Komló, Gorkij utca. (361379)**

**A KESZTYŰGYÁR pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, Barakkson) festő szakmunkást vesz fel (361389)**

**GYAKORLOTT gyors- és gépírónőt felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a kereskedelmi főosztályon. — Csak gyakorlott munkaerők jelentkezését kérjük. (361376)**

**A BARANYA megyei AGROKER Vállalat gyakorlott gyors- és gépírót azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 90. sz. alatt. (361375)**

**GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat. — Pécs, Fürst Sándor u. 5. Főkönyvelőnél. (361538)**

**GYORS- ÉS GÉPÍRNI tudó adminisztrátort felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Fodrászipari Vállalat. — Pécs, Irányi D. tér 9. sz. alatt. (361365)**

**GÉP- ÉS GYORSÍRÓT AZONNAL FELVESZ A MÉH VÁLLALAT KÖZPONTJA. PÉCS, DOKTOR S. U. 14. SZÁM.**

**LÁNG- és ívhegesztő vizsgával rendelkező lakatosokat felvesz a Délidunántúli Vízügyi Igazgatóság gépműhelye. Pécs, III., Mecsekalja, Rácváros 70. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a gépműhely vezetőjénél. (361364)**

**SZAKKÉPZETT targoncavezetőket — azonnali belépéssel — felveszünk. TITÁN raktárbázis. Megyeri út 99. sz. (361363)**

**A SZALÁNTAI községi Tanács szakigazgatási szerve pályázatot hirdet Eü. védőnői állásra december 1-től (hat község tartozik a körzethez). — Kettőszobás komfort nélküli lakást biztosítunk. Szakmai gyakorlat szükséges. (361344)**

**VIZSGÁZOTT kazánfűtőt (Basamalom 50. sz. alatti telepünkre) felvételre keresünk. — Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. szám. (344979)**


# FOGYASSZON

CSIPKE
JAFFA
SZAMÓCA
BIBOR SHERRY
ORANGE
SZILVA
ŐSZIBARACK

# SZÖRPÖKET!

C-VITAMIN TARTALMUK VÉDIK SZERVEZETET AZ INFLUENZA ELLEN

KAPHATÓK MINDEN ÁLLAMI ÉS SZÖVETKEZETI ELELMISZERBOLTBAN.



Az Építőipari Gépesítő Vállalat

BEISKOLÁZ

1972. január 10-től 3 hónapos tanfolyamra

# torony-, lánctalpas és autódaru-kezelői

## munkakörbe dolgozókat

Jelentkezhet minden katonaviselt, a munkakör betöltésére egészségileg alkalmas férfi dolgozó, aki 40. életévét még nem töltötte be, és legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkezik.

Jelentkezés:

BUDAPEST, XX., MARX KÁROLY UTCA 255.

Munkaügy: szakoktatási előadónál.



AUTOKER

# Használt autó

VÉTEL ÉS ELADÁS: PÉCS, SZIGETI ÚT 131. SZÁM ALATT

# Használt autóalkatrész

ELADÁS: PÉCS, IRÁNYI DÁNIEL TÉR 11. SZÁM ALATT

NYITVATARTÁS: 8—14 ÓRÁIG

AFIT


## állás

**Takarítónőt** keresek hetenkénti munkára. „Kis lakás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Megbízható** bejárónőt 3-szor hetente délelőttre keresek. Szt. István tér 15. Ángyán.

**Takarítást** vállalok heti 12 órát. „Megbízható alkalmazott" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár állatgondozást vállal bárhol. Lakás szükséges. „Kettő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Heti** 3—4 alkalommal bejárónének elmennék. — „Tiszta" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## lakás

**Szoba**, konyhás bútorozott lakás kiadó. „Szanatórium mellett" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Kétszoba**, összkomfortos, földszintes PIK lakásom elcserélném garzonra. — „Térítéssel" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Kazincbarcikai** főbérleti lakásomat elcserélném pécsire. Cím: Varga György Pécs, Losonc u. 23.

**Harmadéves** medikus albérletet keres egyedül, fürdőszoba használattal. „Magány" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Különbejáratú** albérleti szoba 3 fiú, vagy 3 lány részére kiadó. Radnics u. 33. szám.

**Üres** albérleti szobát keresek, a várostól nem nagy távolságra. „Nyugalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Idős** házaspárt, vagy egyedül élő nénit, vagy bácsit eltartanának lakásért. „Megbízható fiatal házaspár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Albérleti** szobát konyha, fürdőszoba használattal, vagy garzonlakást keres orvosházaspár. „Sürgős" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## ingatlan

**Lakható** présházzal 56t négyszögöl szőlő eladó Pécsújhegyen. Érdeklődni: Alajos u. 14. Székelyi.

**Utcai** házrész beköltözhetően eladó. Siklósi út 94.

**Pécsett** kétszobás, személyzeti szobás öröklakás eladó. „Pécs, 47 317" jeligére Budapest, Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Eladó** 253 négyszögöl hatéves szőlő, 435 négyszögöl hatéves gyümölcsös, kis épülettel, építőanyaggal, építési engedéllyel, Egerszegi völgyben. Dr. Ádám, Pécs, Ajtósi Dürer u. 2/B. 17 óra után, vagy 8—16-ig 14-00 telefonon.

**Eladó** 477 négyszögöl szántó a 6-os út mellett. — Hird, Rózsa Ferenc u. 30.

**Kozármisleny** Újtelepen 222 négyszögöl házhely engedéllyel és anyaggal eladó. Érdeklődni: Hóvirág u. 15. Kovácstelep.

**Kétlakásos**, kétszintes — iker — családi ház építéséhez társat keresünk. „Mecseki parkerdő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladnánk** vagy elcserélnénk betegség miatt Szászvárott kétszobás, összkomfortos, félkész családi házunkat nagy gyümölcsössel. Pécsi, komlói, harkányi lakást beszámítunk. „Minden variáció érdekel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen** nagyobb telek olcsón eladó. Érdeklődni: Fürj u. 32. sz. Hőerőműnél.

## Belvárosi társasház

építkezéshez jelentkezni lehet a

PÉCSI 2. SZÁMÚ ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉGNÉL

PÉCS, KOSSUTH U. 22.

Ugyanitt

ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

**Háromszobás** családi ház, 1400 négyszögöl kerttel eladó. Siklósi út 108.

## vétel-eladás

**Sikkötőgép** 9/35-ös eladó. Komló, Kossuth L. út 109. sz. Novák.

**Selmer** gitárerősítő és Grundig Universal énekmikrofon igényesnek eladó Páfrány u. 29/a. III. em. 9.

ISMÉT MEGERKEZETT! A

# BURGONYA-SZIROM

Borkorcsolyának kiválóan alkalmazható

Boltokba való kiszállítása folyamatban van.

**Vattacukrosgép** eladó kézi kocsival, asztallal, sok cukor színezővel. „7000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Bélyeggyűjtemény** eladó. (Pestmenymotívum). Pécs, Zöldfa utca 9.

**Használt** dob felszerelést keresek, megvételre. Molnár. Pécs, Katalin utca 13. sz.

**Gitárerősítő** négycsatornás, 2 db nagyméretű hangfal részletre is eladó. Singer karikahajós varrógép olcsón eladó. Hőgyes E. u. 32. emelet.

**Jó** állapotban lévő hordozható kandalló olcsón eladó. Érdeklődni: Erzsébet-telep, Kun utca 7.

**Bontásból** cserép, léc, gerenda eladó. 1-es TÜZÉP-en, a Rákóczi úton.

**Gyermekheverők**, hálószobák, kárpitozott garnitúrák, konyhabútorok nagy választékban kaphatók a Tamás-i „Kop-Ka" ÁFÉSZ Lakberendezési Áruházban.

**Német** hálószobabútor igényesnek eladó. Kodály Zoltán u. 26. III. 1.

**Rekamié** kettőszemélyes, garnitúrában, vagy külön megosztva, dohányzóasztal, fotelok eladók. Kalinin út 37.

**12 literes** propán-bután gázbojler és fallmelegítő új állapotban eladó. Érdeklődni: 26-63 telefonon.

**Önműködő** Passap Duomath új kötőgép mintafüzetekkel 45 000-ért eladó. Szabó József, Magyaregregy.

**Villanyhősugárzó fűtésre kapható. Irógép, varrógépjavítás Kovácsnál. Jókai u. 5. Tel.: 27-60.**

**Világos** varia hármasszekrény, modern összecsukható vendégágy, kitűnő nagyképernyős tv eladó. Tanácsház köz 2 félemelet jobbra. Kiss.

**Kétszemélyes** rekamié, 6 darabos garnitúra, kombinált szekrény eladó. Szőlő u. 50. sz. 33-as busszal. Hétköznap 3—6-ig.

## gépjármű

**250 köbcentis** Goggomobil, rokkantkocsinak is alkalmas, kis hibával olcsón eladó. „Goggomobil" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**CE-s** Wartburg, Jáwa 350-es OD-s tízezer kedvezménnyel, betegség miatt eladó. Pécs, Hajnóczi út 31/B. fesz. 2.

**IG-s** 500-as Fiat igényesnek eladó. Ajánlatokat „500" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**ZSIGULI** garanciális eladó. Tel.: 23-40/636, este

**Zsigulit** vennék. Cím: Pécs, III. ker. Lengyel Gyula u. 4/b. III. em. 10.

**Garázs** lebontással eladó. „1500" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**CA-s** Skoda eladó. Kovács, Zsolnay utca 21.

**Vas-és** Moszkvics sürgősen eladó. Pécs, Megyeri út 74. sz.

**Panorámás** Opel Record eladó. (Részletre is.) Sumony, Petőfi út 30.

**1954.** Opel Olimpia X. hó 10. Műszaki vizsgázott eladó. Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 40. sz.

**Eladó** 1302 Skoda Combi. Érdeklődni délután 2 óra után. Pécs, Pósa Lajos utca 49.

**Trabant** Combi 601-es eladó. Darabos Jenő, Kiszsentmárton.

## vegyes

**22 kg-os** PB gázpalackot cserélnek. Esetleg 11 kg-ost cserélek. „Különbözet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.


# Közös ajánlatunk:

Megrendelésre
kézi formálással,
valamint
gyári öntéssel készült

# cserép-kályhát

# építtetünk be

olcsón,
gyorsan,

# egyéves garanciával

Nagy választék formában, színben és mintában.

ATRAKÁS ÉS JAVÍTÁS IS MEGRENDELHETŐ

9. sz. Vasbolt
104. sz. Edénybolt
201. sz. Vasbolt
302. sz. Vasbolt
Pécs, Kossuth L. u. 9.
Komló, Kossuth L. u. 43.
Mohács, Szabadság u. 8.
Siklós, Felszabadulás u. 34.

BARANYAKER



DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mátki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig 31-58, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megye Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Mellés Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalokná! és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

# DR SPORT

## A PÁLYA SZÉLÉRŐL

### FÉLSIKER

Az újrendszerű ökölvívó csapatbajnokság csoportmérkőzései befejeződtek. A hét végén az első fordulót is lebonyolították a végső helyezés eldöntésére. Pécsi szempontból félsiker született. A Steinmetz SE fölényes győzelmet aratott, a PVSK sajnos vereséget szenvedett.

A Steinmetz SE az NB I. B harmadik helyéért mérkőzött, győzelmük a SZIM Vasas ellen egy pillanatig sem volt kétes. A piros-fehérek öklözői szinte egymást múlták felül a szorítóban, csupán két versenyzőjük szenvedett vereséget, közülük Bocsányi közel állt a döntetlenhez. A székesfehérvári visszavágóra 14 pontos előnnyel utazhatnak, ami az erőviszonyok ismeretében már a bronzérmet jelenti a Steinmetz SE számára.

A PVSK ökölvívói nem állnak ilyen jól. A helyosztó első fordulójában hazai pályán szenvedtek vereséget a Bp. Építők Fémmunkástól, és véleményünk szerint a visszavágón sem terem sok babér a Vasutas csapatnak. Magyar, Sárdi, Tóth Gy., Kollár és Gulácsi mindent elkövettek a győzelem érdekében, de akadtak olyanok, akiknek küzdőszelleme kívánni valót hagy maga után. Szerintünk a felsőbb súlycsoportok indulóinak kijelölésekor taktikai hibát követett el a PVSK. Gulácsi félnehézsúlyban is eredményesen vehette volna fel a versenyt, nehézsúlyban pedig Paku vagy Dara is méltó ellenfele lett volna K. Fartnak. Kár volt kísérletezni a távozófélben lévő Józsi Valérral, aki csak a formaságok kedvéért lépett kötelek közé.

◆

### EGY ÉV UTÁN ISMÉT AZ OB II-BEN

**A Pécsi Bányász megyebajnokságot nyert sakkcsapata Baján az osztályzó mérkőzések során sikeresen szerepelt és egy év után ismét az OB II-ben indulhatnak.**

**Az osztályzón öt megye győztese — Kaposvár, Szekszárd, Zalaegerszeg, Baja és a Pécsi Bányász — mérkőzött egymással. A pécsiek három győzelmet szereztek és a nagy riválist Baja ellen pedig döntetlen volt az eredmény. A feljutást jelentő első hely fél ponton múlott, és ez a Bányásznak kedvezett.**

**A pécsiek közül Hámori András, Szöllősi Károly, Péterfalvy János, Havas Béla, Gerecs István és Windischmann Lajos szerezte a legtöbb pontot. A csapat tagjai valamennyien nagy akarással küzdöttek. Kovacsics este 11-ig játszott a pontért, csakhogy minél sikeresebb legyen a szereplés, sikerüljön a feljutás.**

**A bajaiak rendezése nem a legjobban sikerült. Indokolatlanul eltolódtak a kezdési időpontok, rossz volt a terem világítása és a hazaiak sportszerűtlen eszközöktől sem riadtak vissza.**

◆

### MEGLEPETÉS AZ NB III-BAN

Az NB III. vasárnapi fordulójában a legnagyobb meglepetést a BTC szolgáltatta. A bőrgyáriak fölényes 4:0 arányú győzelmet arattak a listavezető Kaposvári Rákóczi ellen. A mérkőzés előtt beszéltünk Farkas Lászlóval, a BTC labdarúgó szakosztály vezetőjével.

— Öt ponttal vagyunk lemaradva a Rákóczitól, de nem adjuk fel a mérkőzést. Az NB II-ben Kaposváron is sikerült nyernünk. Játékosaink nagyon fogadkoznak, mindent megtesznek a győzelem érdekében.

Nos Farkas Lászlónak igaza lett. A bőrgyáriak imponáló fölénnyel szerezték meg az értékes két pontot. Az első félidőben a pécsiek 2 gólos vezetésre tettek szert, mind a két gólt Kincsei lőtte 11-esből. Szünet után újabb két alkalommal vették be a kaposváriak hálóját, de még több gólt is lőhettek volna. A kaposváriak idegesen, kapkodva játszottak, a bőrgyáriak ezzel szemben az esélytelen csapat nyugodtságával, higgadtan, tervszerűen adogattak.

A tavasszal az NB II-ben maradásért vívott harc kétségtelenül sokat kivett a pécsi csapatból, s a vezetők az együttes rapszódikus szereplését a játékosok gyakori formaváltozásainak tulajdonítják. A Kaposvári Rákóczi elleni mérkőzésen a „régi BTC-t" láthattuk a pályán. A találkozó végén megérdemelték a játékosok, a vezetők, szurkolók dicséretét.

### ASZTALITENISZ NB I. ALLÁSA

**Férfi csapatok**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Bp. Spartacus | 20 | 20 | — | 387:113 | 40 |
| 2. | BVSC | 20 | 18 | 2 | 374:126 | 36 |
| 3. | Csepel | 18 | 13 | 5 | 257:193 | 26 |
| 4. | Aknamélyítő | 19 | 12 | 7 | 277:198 | 24 |
| 5. | VM KÖZERT | 19 | 11 | 8 | 293:182 | 22 |
| 6. | G.-MÁVAG | 19 | 10 | 9 | 272:203 | 20 |
| 7. | P. Ércbányász | 20 | 9 | 11 | 244:256 | 18 |
| 8. | Bp. Postás | 20 | 8 | 12 | 251:249 | 16 |
| 9. | Kap. Vasas | 18 | 7 | 11 | 210:240 | 14 |
| 10. | Szeg. Kender | 17 | 3 | 14 | 110:315 | 6 |
| 11. | Pénzügyőr | 19 | 3 | 16 | 119:356 | 6 |
| 12. | Dunaújv. Ruha | 19 | — | 19 | 56:419 | — |

# Hétközi forduló a labdarúgó NB I-ben

## Vasárnap Diósgyőr lesz a Dózsa vendége — A Komlói Bányász Salgótarjánban lép pályára

**A labdarúgó NB I-ben** hétközben is lesz bajnoki forduló. A 12. forduló találkozóit játsszák. Egy mérkőzést, a Komló—Dózsa összecsapást már vasárnap lejátszották. A szerdai hétközi fordulóban a legnagyobb érdeklődés a Vasas—Bp. Honvéd rangadó iránt nyilvánul meg. Az MTK a Salgótarjánt, a Csepel a Tatabányai Bányászt fogadja. Az Egyetértés az Egri Dózsa, az Újpesti Dózsa a Szombathelyi Haladás vendége lesz. A Rába ETO a Videotont fogadja, Diósgyőrben a hazaiak a Ferencvárossal veszik fel a küzdelmet.

Szombaton a labdarúgó NB I-ben két újabb mérkőzést játszanak. Ferencváros—Egri Dózsa, Népstadion, 16.30, Wottava, Videoton—Vasas, Székesfehérvár, 13.30, Katona. A vasárnapi program: Újpesti Dózsa—Rába ETO, Megyeri út, 15, Somlai. VM Egyetértés—Haladás VSE, Soroksár, 13.30, Biróczki. Pécsi Dózsa—DVTK, Pécs, 13.30, Palotai, SBTC—Komló, Salgótarján, 13.30, Bana. Tatabánya—MTK, Tatabánya, 13.30, Mohácsi. Bp. Honvéd—Csepel, Kispest, 13.30, Vadas Gy.

**Az NB I. B vasárnapi fordulójában** a Pécsi Bányász Budapesten vendégszerepel. Az újhegyiek a Pénzügyőrrel mérkőznek. Bajnoki találkozókat játszanak az NB II. csapatai is.

**Az NB II. hétvégi mérkőzései:** Z. Dózsa—KOMÉP, Székesfehérvári MÁV Előre—Pécsi Ércbányász, Olajbányász (Nagykanizsa)—PVSK, Bauxitbányász (Tapolca)—Bakony Vegyész, NIKE Fűzfői AK—Táncsics SE, Almásfüzítő—Ajka, Pápai Textiles—Savaria Cipőgyár, Győri Dózsa—Szekszárdi Dózsa.

**Az NB III-ban** az őszi utolsó forduló mérkőzései szólítják pályára a csapatokat. Most is lesz rangadó. Mohácson a BTC vendégszerepel, Kaposváron a Rákóczi vendége a PEAC lesz. A forduló további mérkőzései: Porcelángyár—Volán 12., Mázai Szászvári Bányász—Kaposvári Vasas, Barcs—Dombóvári Vasutas, Lábod—Nagymányok, Steinmetz SE—Bonyhádi Vasas, Helyiipar—Szekszárdi Vasas.

**A megyebajnokságban** teljes forduló lesz, 9 mérkőzést játszanak. A műsor: Siklós—Sásd, Pécsi Dinamó—Véménd, Ércbányász II.—Bányász II., Szigetvári Cipőgyár—Pécsi Kesztyűgyár, Szigetvári Kinizsi—Vasas II. Bányász, Beremend—István-aknai Bányász, Töttös—Pécsi Gázmű, Kinizsi—Boly, Pécsi Vasas—Lábod.

*

A Diósgyőr ellen készülődő Pécsi Dózsa labdarúgói ma háromnegyed 1 órai kezdettel a vasutas pályán a PVSK tartalékcsapatával játszanak edzőmérkőzést.

## A vasárnap hősei

Az OB I-be jutott PEAC férfi tőrcsapata. A képen az edző és három tanítványa: Gaál Csaba, Bokrétás Csaba, Puskás Tamás, Csonka Gábor

# Az OB I-be verekedték magukat a PEAC férfi tőrvívók

Ami 1969-ben, 1970-ben nem sikerült a PEAC férfi tőrvívóinak, az az idén sikerült. Az elmúlt két évben minden alkalommal a PEAC vívók a 2. helyen végeztek az országos II. osztályú férfi tőrcsapatbajnokságban. A múlt hét végén az egyik esélyes csapatként utaztak fel a fővárosba a versenyre a férfiak. A PEAC reményei valóraváltak. A Kecskeméti Dózsa, a Szegedi EOL, a Bakony Vegyész és végül a BSE legyőzésével maguknak biztosították az aranyérmet, a bajnoki címet.

A pécsi csapat fiatal versenyzői kitűnően helytálltak. A Csonka, Felszeghy, Puskás, Bokrétás, Stefanics összeállítású együttes átlagos életkora 20 év. Gaál Csaba edző tanítványai nem először bizonyították be tehetségüket. Ebben a fegyvernemben nem kevesebb, mint 6 első osztályú minősítéssel rendelkező versenyzőt tudott pástra léptetni az egyetemi csapat. Az egyéni versenyek után most a csb-n is bizonyítottak. Az OB I-be jutás kiharcolása remek bravúr volt. A mezőnyből kiemelkedett a PEAC gárdája, a győzelem valósságát és jogosságát az ellenfelek is elismerték. Elsőnek a nagy ellenfél BSE edzője és szakosztályvezetője gratulált a pécsi csapat szakvezetőjének, Gaál Csabának, aki oroszlánrészt vállalt a csapat felkészítésében. A fiatal edző néhány éve dolgozik a PEAC vívóival, de az eredmények máris megmutatkoznak.

A csapatbajnokságok még nem értek véget. Legközelebb a PEAC párbajtőrvívók lépnek pástra Budapesten, hogy megküzdjenek az OB I-be jutásért, és a PEAC női tőrvívók kísérlik meg, hogy kiharcolják az OB II-ben való indulás jogát.

ASZTALITENISZ. Hétről hétre játszanak csapataink mérkőzéseket az NB III. pontjaiért. Legutóbb találkozott egymással a BTC és a Komlói Bányász férfi együttese. A mérkőzést 11:5-re a bőrgyáriak nyerték. A Kaposvári Vasas ellen javítottak a komlóiak 10:6-ra nyertek.

## RÖVIDEN

*KÉZILABDA Az NB II-be jutásért kiírt osztályozó mérkőzéseken a Keszthelyi Kesztyűgyár női csapata után az István-aknai Bányász férfi csapatának sem sikerült kivívnia a magasabb osztályba való jutást. A Bp. Beloiannisz, a Celdömölk és a Hajdu Vasas mögött a bányász együttes 4. helyen végzett a csoportjában. A pécsiek eredményei: István-aknai Bányász—Hajdu Vasas 24:20, Beloiannisz—István-aknai Bányász 16:13, Celdömölk—István-aknai Bányász 28:22. A találkozókat Tatán játszották.*

SAKK. Még egy forduló és befejeződnek a sakk OB I-ben a bajnokságok küzdelmei. A bajnokság állása az utolsó forduló előtt: Bp. Honvéd 113, VM Egyetértés 105.5, Bp. Spartacus 103 (1), MTK 95, BVSC 91.5 (1), T. Dózsa 87, Szállítók 85.5, BEAC 81.5, FTC és Tipográfia 80.5—80.5, Pécsi Ércbányász 78.5, Debr. Spartacus 64.5, Szegedi Vasutas 57, Vasas 52 pont.

*AZ MTS SZIGETVÁRI VÁROSI TANÁCSA. A nemrég alakult tanács, a város minőségi sportjának fejlesztését, és a tömegsport kiszélesítését tűzte ki fő feladatául. Az egyes sportágak között elsősorban az úszást, a birkózást és az atlétikát kívánják fejleszteni a már nagy hagyományokkal és kitűnő eredményekkel rendelkező kosárlabda mellett.*

# „Pécs az öttusasport vidéki bázisa"

*Interjú Borbás Máté vezérőrnaggyal, a Magyar Öttusa Szövetség elnökével*

Kedden Pécsre látogatott *Borbás Máté* vezérőrnagy, a Magyar Öttusa Szövetség elnöke és megtárgyalták a város öttusa sportjának helyzetét az MTS megyei és városi, valamint a Pécsi Dózsa vezetőivel. A megbeszélés után Borbás Máté elvtárs válaszolt kérdéseinkre.

— *Hogyan értékeli a magyar öttusa jelenlegi helyzetét?*

— A sportág eredményei mindennél többet mondanak, még ha ebben az évben a világbajnokságon csak egy ezüst és egy bronz érmet szereztünk is. Sok tehetséges fiatal versenyzővel rendelkezünk. Jól szerepeltünk az ORI-en és a junior világbajnokságon. Az egyéniben és a csapatban is a magyarok nyerték az aranyérmet. Az 1971-es év értékelésére csak a napokban kerül sor, de annyit máris elmondhatok, hogy nincs félni valónk az elkövetkező évektől.

— *Milyen eséllyel indulnak öttusázóink az olimpián?*

— Az olimpiai felkészülés biztosított. A jelenleg kialakult csapatot képesnek tartom arra, hogy úgy szerepeljenek, ahogy a közvélemény elvárja.

— *Mi a véleménye Pécs öttusa sportjáról?*

— Pécs az öttusa sport vidéki bázisa. Itt folyik jelenleg a legjobb munka. Sok a tehetséges fiatal versenyző és a jelenlegi szakvezetés mellett biztosítottnak látszik a komoly fejlődés. Pozitív tapasztalataink vannak a Pécsi Dózsa szakosztályában folyó munkáról. Az egyesület elnöksége az MTS megyei és városi vezetőivel együtt támogatják a sportágat. Egyetlen probléma, hogy nincs junior és felnőtt versenyző, s a fiatalok eredményei biztatóak és remélem, hogy ez a kérdés is megoldódik két-három év múlva. Szeretnénk még népszerűbbé tenni a városban az öttusát, ezért a jövőben komoly nemzetközi versenyek rendezését tervezzük Pécsett.

— *Várható a közeljövőben változás az öttusa számaiban?*

— Az 1976-os olimpiáig biztosan nem.

**(Lázár)**

# Feljövőben a súlyemelők

*1972-ben országos Bányász-bajnokság Pécsett*

A Pécsi Bányász súlyemelő szakosztálya második éve szerepel az NB II-ben. Az edzéseket 30—35 súlyemelő látogatja, ebből 15—20 fő rendszeresen indul versenyeken is. Jelenleg az NB II-es csapatbajnokságban a középcsoporthoz tartoznak. A jövő évben kedvező lehetőség kínálkozik az előrelépéshez, mivel a Debreceni Bocskaiból visszatért Kozári Péter többszörös serdülő és ifjúsági magyar bajnok.

Kozári Péter első teljesítménye 222 kilogramm volt összetettben. Azóta alaposan túlszárnyalta ezt az eredményt, jelenleg 382 és fél kilónál tart, ami váltósúlyban I. osztályú szintet jelent. Háromszor szerepelt már a magyar ifjúsági, illetve junior válogatottban. Eredményével a felnőtt ranglistán az első 10 között szerepel. A megyében ő az egyetlen I. osztályú súlyemelő. Két évig versenyzett debreceni színekben, ez idő alatt megdöntötte valamennyi Hajdu megyei ifjúsági csúcsot, amelyeket még Veres Győző, a többszörös világ- és Európa-bajnok állított fel. Heti hat edzéssel készül a versenyekre, terve, hogy a közeljövőben teljesítse a 400 kilogrammot.

Kozári mellett a pehelysúlyú Salamontól, a középsúlyú Horváthtól és a szintén középsúlyban induló Czett-től várható egyénileg a legjobb teljesítmény. Az edzéseket Viczai Alajos irányítja.

Az utánpótlás nevelésére nagy gondot fordítanak a Bányásznál. Mintegy 15 fiatal ismerkedik a sportág alapjaival jelenleg is. A felszerelések biztosítottak a szakosztály számára, a közelmúltban új kondicionáló termi berendezést is kaptak.

1972-ben rangos súlyemelő verseny lesz Pécsett, itt rendezik meg az országos Bányász bajnokságot, amelyen elindulnak többek között Földiék is.

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Nem tudni hogyan (este 7 órakor), Odry „B"-bér et.

## MOZI

**Park:** Furcsa pár (4, n7, f9).
**Petőfi:** Furcsa pár (n3, f5, hn7).
**Kossuth:** Onibaba (hn10, 12, f7, hn9). Madárkák (f3, f5).
**Mecsekalja:** A keselyű vére (5, 7).
**Vasas I.:** Fehér robbantás (6). —
**Mohács:** Baleset a tengerparton (f6). A könnyűlovasság támadása (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Kertbarátok műsora. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Versenyművek. 9.00: A nagy temető, VIII. rész. 9.20: Kedvelt régi melódiák. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 10.40: Ami egy riportból kimaradt. Jegyzet. 10.55: Barlay Zsuzsa és Bódy József énekel. — 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népi zene. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.05: Eneklő világ. 14.30: Nőkről nőknek. Asszony a poszton. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Az élő népdal. 15.20: Világszínház. 16.00. A világgazdaság hírei. 16.05: Csákányi László énekel. 16.14: „Marx Factor" helyett kozmetikai vállalat. Vita a fogyasztásicikk-importról. 16.34: A Kölni Rádió tánczenekara játszik. 16.41: **Farkas** Ferenc—Radnóti Miklós: Naptár. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Mozart: D-dúr szimfónia. 17.52: A műhelyben beszélik . . . Riport. 18.05: Rudolf Schock énekel. 18.20: A pince mélyén óborok. Irodalmi összeállítás. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Lemezmúzeum. 19.45: Ferencz Éva és Sebők Ferenc népdalokat énekel., Keszthelyi Pál furulyázik. 20.05: Kedves lemezeim. A mikrofon előtt: Horváth Ferenc. 21.00: Hírek. 21.03: Mezőgazdaságunk nagy öregjei. 21.33: Új operalemezeinkből. Felicia Weathers énekel. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. — 22.20: A dzsessz világa. 22.40: Bobe Gáspár Ernő népi zenekara játszik. — 23.44: Két triószonáta. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Sanzonok.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Részletek Kerekes János operettjéből. 8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.). 9.00: Beszélgessünk zenéről (ism.). 9.20: Zenekari muzsika. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. — 11.55: Néhány perc tudomány. 12.00: A Dunántúl falvainak dalaiból. 12.20: David Ojsztrah hegedül. 12.40: Házunk tája. A Fa.urádió műsora. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Régi francia kórusmuzsika. 13.20: Orvosok a mikrofon előtt. 13.25: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 14.20: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.35: Hírek, körzeti időjárás. 14.40: Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 15.20: Amirov: Azerbajdzsáni capriccio. 15.30: Hírek. 15.33: Leoncavallo: Bajazzok — Nedda és Silvio kettőse, I. felv. 15.45: Darvas Ferenc és Tardos Péter táncdalaiból. 15.55: Szobanövénykedvelők őtperce. 16.00: Csenki Imre—Weöres Sándor: Variációk egy tatár népdalra. 16.09: Irodalmi vendégkönyv. 16.14: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, Szántai Ildikó énekel. 16.30: Hírek. 16.33: Polbeat. 16.44: Delibes: A király mulat — balettzene. 16.58: Reklám. 17.01: Ötórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. 17.45: Közvetítés a Csepel—Tatabánya bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Közvetítés a Csepel—Tatabánya bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 18.20: Kis magyar néprajz. 18.25: Hangverseny a stúdióban. Masopust Rezső hegedül, Németh Éva és Lakatos Katalin zongorázik. 19.10: Nóták. 19.43: Almási Miklós: A látszat valóság. — 19.53: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Új írók. 20.53: Wagner operáiból. — 21.29: Visszhang. 21.59: Változatok citerára. 22.29: Nathan Milstein (hegedű) és Gary Graffman (zongora) lemezeiből. Közben 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 23.44: Joan Beaz énekel. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. — 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.10: A kórusirodalom mesterei. 19.32: Anton Webern halála. — 19.56: Geraint Evans énekel. 20.30: Hírek 20.33: A dzsessz kedvelőinek. 21.00: Vivaldi: A négy évszak. 21.45: Zongoraszonáták. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Ábrahám Pál operettjeiből
**17.45:** A szerkesztőség postájából
**17.55:** Gilbert Bécaud és a Les Djynns együttes felvételeiből
**18.10:** Beszélgetés Janus Pannoniusról
**18.25:** Öt perc. Bécsy Tamás jegyzete
**18.30:** Cigánydalok
**18.45:** Dél-dunántúli híradó
**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Vidám ritmusok. Kell-e falun orvos? Humoreszk. Bunyevác dalok és táncok. Mozaik. B. Gyokics harmonikázik
**19.30:** Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor. Hírek. Fiatalok a mikrofon előtt. — Tevel. Mese. Tánczene
**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**8.05:** Élővilág (ált. Isk. 8. oszt.)
**9.30:** Műsorismertetés
**9.31:** Pillantás a sportvilágba. Filmösszeállítás (ism.)
**9.50:** Hans Beimler bajtárs. Magyarul beszélő NDK tévéfilm-sorozat, I. rész (ism.)
**11.00:** A kisfilmek kedvelőinek
**13.10:** Élővilág (ism.)
**16.18:** Műsorismertetés
**16.20:** Hírek
**16.25:** Telesport. Csepel—Tatabányai Bányász bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése Csepelről
**18.20:** Ötnyelvű lakodalmas
**19.00:** Hős városok. A breszti erőd. Dokumentumfilm
**19.10:** Reklámműsor
**19.15:** Esti mese
**19.25:** Szünet
**19.30:** Tv-híradó
**20.00:** Ki nyit ajtót? Magyarul beszélő román film
**21.15:** Interpelláció
**22.15:** Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

9.10: Iskolatévé. — 16.50: Faluműsor albánul. 17.05: Magyar nyelvű krónika. 17.20: Műsorismertetés. 17.25: Hírek. 17.30: Rajzfilmek. 17.45: Fennmaradás. Népszerű-tudományos film. 18.15: Hírek. 18.30: Szórakoztató muzsika. 19.00: Reklám — 19.05: Tudomány. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Tévédráma. — Dusan Radic: A szerelem a fő dolog. 22.35: Híradó. — 22.50: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 272. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 18., csütörtök

## Megalakult a Szövetkezetek Baranya megyei Bizottsága

Nagy Sándor elvtárs beszámolóját mondja

Fotó: Rácz József

Több hetes előkészítő munka után, tegnap délelőtt Pécsett, a Megyei Pártbizottságon, megtartotta alakuló ülését a Szövetkezetek Baranya megyei Bizottsága. Az ülésen részt vevő küldöttek a megye valamennyi mezőgazdasági, fogyasztási és kisipari szövetkezetét képviselték, jelen voltak a területi szövetségek vezetői is. Részt vett és felszólalt dr. Nagy József, a Megyei Pártbizottság titkára és Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke.

### *Dr. Nagy József elnöki megnyitója*

Elnöki megnyitójában dr. Nagy József hangsúlyozta, hogy a nemrég a parlament által elfogadott egységes szövetkezeti törvény szellemében, a szövetkezetpolitikai elvek egységes értelmezése és helyes gyakorlati megvalósítása érdekében, szükségessé vált egy olyan megyei koordináló szerv létrehozása, mely a szövetkezetek egymás közötti, a szövetkezetek és állami vállalatok, valamint a szövetkezetek és a tanácsi szervek közötti kapcsolatok során felmerülő problémákban állást foglal. A döntések természetesen továbbra is magukban a szövetkezetekben történnek, az SZMB feladata az egyeztetés, a szövetkezetek egymás közötti együttműködésének szervezése és az ezzel kapcsolatos ajánlások kidolgozása. Felhívta a figyelmet arra, hogy nem új hivatalt, de aktív munkabizottságot hoznak ezúttal létre a szövetkezetek, amelyet a párt mindenekelőtt fontos gazdaságpolitikai testületként fog fel s amely hasznos segítője lehet a Megyei Pártbizottság és Megyei Tanács mellett működő gazdaságpolitikai tanácsadó szervek munkájának.

A különböző szövetkezeti ágazatok eltérő sajátosságai helyett a közös szövetkezeti érdeket kell mindenekelőtt erősíteni a frissen alakult testületben. A szembenállás helyett az egység alapállásából kell kiindulni a munkának, oly módon, hogy az építő vitákat ez az alapállás ne zárja ki. Az előkészítő bizottság nevében megtartott beszámolójában vetette fel e gondolatokat Nagy Sándor, a MESZÖV elnöke, aki három pontban fogalmazta meg a bizottság legfőbb feladatát: ezek az egyéni, a csoport és a népgazdasági érdek összehangolása, a ma még kezdeti fokon álló szövetkezeti kooperációk, társulások — mint nagy tartalékok — továbbfejlesztése, és a szövetkezeti tagság igényeinek közös kielégítése, mindenekelőtt a falvakban nagyon elmaradott szolgáltatások területén.

A beszámolót követően vitára bocsátották a működési szabályzat tervezetét, amely Pécs székhellyel kimondja az SZMB megalakulását, 19 bizottsági taggal, és négy fős elnökséggel, melynek tagjai egyben a szövetkezetek területi szövetségeinek — KISZÖV, MESZÖV és a két tsz-szövetség — elnökei is. Az SZMB-be a négy területi szövetség arányosan négy-négy tagot delegál, ez három nem szövetkezeti szektort képviselő személlyel egészül ki. A bizottságot a Megyei Pártbizottság, a Megyei Tanács és a Közgazdasági Társaság szövetkezeti szekciójának egy-egy képviselőjével egészítették ki. A működési szabályzatot a résztvevők egyhangúan elfogadták és annak mellékleteként a következő határozatot hozták:

### *Az SZMB társadalmi tanácsadó testület*

Az SZMB társadalmi tanácsadó testület, amely a szövetkezetek sajátos társadalmi és gazdasági céljainak, szervezeti és működési elveinek érvényesítésével és fejlesztésével, és minden olyan kérdéssel foglalkozik, amely több szövetkezeti ágazatot érint. Továbbá az állam gazdaságpolitikájának figyelembevételével elősegíti a különféle társadalmi, kulturális és gazdasági együttműködés lehetőségeit, támogatja azok fejlesztését, a szövetkezeti tagság mozgósítását és nevelését. Lehetőséget teremt minden olyan közérdekű szövetkezeti kérdés szabad megvitatására, amely elvi jelentőségű és a szövetkezetek minden ágazatát érinti. Támogatja a szövetkezeti kérdések tudományos kutatását. A megye össz-szövetkezeti érdekeinek megfelelő állásfoglalását eljuttatja a Megyei Tanács végrehajtó bizottságához, s végül szoros munkakapcsolatot tart az Országos Szövetkezeti Tanáccsal.

### *Évente soros elnök*

Az alakulás kimondása és a működési szabályzat elfogadása után a résztvevők szavazással választották meg az ügyvezető elnököt, annak helyettesét, és elfogadták azt a javaslatot, hogy az OSZT mintájára évente más más elnöke legyen a bizottságnak. A szavazás eredményeként az 1972-es év soros, egyben első elnöke Nagy Sándor, MESZÖV-elnök lett, helyettese Fischer Ferenc, a Duna és Karasica menti Tsz-ek Területi Szövetségének elnöke, a belvárdgyulai tsz-elnök. Az 1973-as soros elnök Fischer Ferenc lesz, helyettese Tárnai Ferenc, a KISZÖV elnöke. A következő évben, elnök Tárnai Ferenc, elnökhelyettes Papp Zoltán, szentdénesi tsz-elnök, a Mecsek és Dráva menti Tsz Szövetség elnöke. Míg 1975-ben az SZMB ügyvezető elnöki tisztjét Papp Zoltán tölti be, helyettese pedig Nagy Sándor, MESZÖV elnök lesz. Az elnöki és elnökhelyettesi megbízatás nem személynek, hanem testületnek szól és így változás esetén is a területi szövetségek mindenkori elnökei töltik be.

Az SZMB-nek önálló hivatala nincs, központja a mindenkori soros elnököt adó területi szövetség székháza, jelenleg tehát a MESZÖV. A most megalakult szervezet konkrét munkáját azt követően kezdi majd meg, ha az állami felügyeletét ellátó Megyei Tanács vb a megalakulást jóváhagyólag tudomásul vette.

Sajtótájékoztató a dunántúli lapok részére

## Ismerkedés Pécs felsőoktatási intézményeivel

A Műszaki Főiskolán Ambrus Jenő elvtárs köszöntötte a vendégeket

Szokolai felv.

Pécs hat felsőoktatási intézménye elsősorban a dunántúli megyék területéről iskolázza be hallgatóit. A közvélemény és a továbbtanulni szándékozók jobb tájékoztatása érdekében az MSZMP Pécs városi Bizottsága, Pécs megyei város Tanácsa a felsőoktatási intézmények bevonásával kétnapos sajtótájékoztatóra hívta meg a dunántúli megyei lapok főszerkesztőit, főszerkesztő helyetteseit és vezető munkatársait, hogy személyesen is közelebbről megismerkedjenek az itt folyó oktató-nevelő munkával, az intézmények perspektiváival és a végzősök előtt álló lehetőségekkel.

A szerdai sajtótájékoztatóra eljött *Gerencsér Jenő*, az MSZMP Központi Bizottságának munkatársa, *Bocz József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára. A szerkesztők és a vendégek lapunk szerkesztőségéből Pécs legfiatalabb s egyben egyik legnagyobb felsőoktatási intézményére, a Pollack Mihály Műszaki Főiskolára látogattak el. Itt *Ambrus Jenő*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára köszöntötte a vendégeket, akiknek fogadására eljött *Szentistványi Gyuláné*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke is.

Ezt követően *Juhász Jenő*, a főiskola főigazgatója ismertette az országosan is legkorszerűbb intézmények közé tartozó iskola munkáját, fejlődési távlatait, majd a jelenlévők megtekintették a tanulmányi épületet, a laboratóriumokat és műhelyeket.

A délután folyamán a vendégek még két felsőoktatási intézménybe látogattak el, ahol az intézetek vezetői köszöntötték és kalauzolták el őket. A Tanárképző Főiskolán a műszaki tanszék és a sportlétesítmények megtekintése után megnézték a „Pécs diákváros" és a „Városkrónika" című filmeket. A késő délutáni órákban a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola pécsi tagozatán látták vendégül a megyei lapok vezetőit, ahol a növendékek koncertet is adtak a tiszteletükre.

Ma a vendégek a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi, kihelyezett tagozatának és a Pécsi Orvostudományi Egyetem munkájába pillantanak be.

Kádár János és Fock Jenő meghívására

## Fidel Castro hazánkba látogat

Dr. Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese és kísérete szerdán, magyar idő szerint a késő esti órákban elutazott Havannából.

Dr. Ajtai Miklós az út tapasztalatait röviden összefoglalva, a repülőtéren a következőket mondotta az MTI havannai tudósítójának:

A két nép barátságának elmélyítése szempontjából rendkívül hasznosnak ítélem meg útunkat. Többek között látogatásunk alkalmából került sor a kormányközi bizottság második ülésére, amelyen áttekintettük az eddigi közös munkánkat, s megjelöltük az együttműködés további fejlesztésének irányát, formáit. A gazdasági témákon túl megbeszéléseket folytattunk a pártközi kapcsolatok szorosabbá tételére, s az élet különböző területén barátságunk elmélyítésére. Amerre jártunk, mindenütt a kubai emberek vendégszeretetével, szívélyességével találkoztunk. Hazaérkezésünk után minderről beszámolok a magyar közvéleménynek.

*

Dr. Ajtai Miklós kubai látogatásáról Havannában közleményt adtak ki.

Dr. Ajtai Miklós, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökhelyettese, aki a Kubai Forradalmi Kormány meghívására hivatalos baráti látogatást tett Kubában, visszautazott hazájába. Látogatására elkísérte Marjai József külügyminiszterhelyettes, dr. Szalai Béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. Lénárt Lajos mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, dr. Tétényi Pál, a Magyar Tudományos Akadémia főtitkárhelyettese, Szigethy Károly, a Külkereskedelmi Minisztérium főosztályvezetője, Raffay Géza, a Minisztertanács titkárságának munkatársa.

A magyar miniszterelnökhelyettes november 7–17. között kubai útja során találkozott dr. Fidel Castroval, a Kubai Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkárával, a Forradalmi Kormány miniszterelnökével, dr. Osvaldo Dorticos Torradoval, a Politikai Bizottság tagjával, kötársasági elnökkel, Raul Castro Ruz-zal, a Politikai Bizottság tagjával, a forradalmi fegyveres erők miniszterével, dr. Raul Roa-Garciával, a Központi Bizottság tagjával, külügyminiszterrel.

Dr. Ajtai Miklós és a magyar kormánydelegáció tagjai, ipari és mezőgazdasági létesítményeket, oktatási és tudományos kutatóközpontokat tekintettek meg.

Találkozások során kifejezésre jutott a két ország kormányának és pártjának barátsága és szolidaritása a marxizmus–leninizmus, a népek nemzeti függetlenségéért és a szocializmusért vívott közös harc alapján.

**A barátság jelentős kifejezést nyert abban, hogy Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára és Fock Jenő, a Magyar Népköztársaság miniszterelnöke meghívta Magyarországra dr. Fidel Castrot, a Kubai Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkárát, a kormány miniszterelnökét, a meghívást Fidel Castro örömmel elfogadta. Mint bejelentették a látogatásra 1972 folyamán kerül sor.**

Szederkényben a falu központjában, a Dózsa közben új úttestet építenek a Mohácsi városi Tanács költségvetési üzemének dolgozói. Az utca hengerelt aszfaltburkolatot kap és ezzel ismét eggyel kevesebb lesz a falu földes útjainak száma

Erb János felvétele

# 24 óra a nagyvilágban

## Kádár János Zala megyében

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára szerdán az esti órákban látogatásra Zala megyébe érkezett. Útjára elkísérték Jakab Sándor és Kapona István, az MSZMP Központi Bizottságának tagjai, a Központi Bizottság osztályvezetői.

Kádár Jánost és kíséretét a megyeszékhelyen Varga Gyula, a Zala megyei Pártbizottság első titkára, Újvári Sándor, a Zala megyei Tanács elnöke és dr. Takáts Adám, a Hazafias Népfront Zala megyei Bizottságának elnöke fogadta.

◆

✦ LONDON: A Cambridgei Egyetem és a Washingtoni Haditengerészeti Obszervatórium csillagászainak feltételezése szerint felfedezték a naprendszer új, tizedik bolygóját, amely a Mercur-bolygó és a Nap között helyezkedik el. A Daily Telegraph című angol lap szerint a felfedezés alapja a naprendszer más bolygói pályájának megváltozása. A tudósok véleménye szerint e változásokat az új bolygó befolyása idézte elő.

✦ BUENOS AIRES: Robert Finch, Nixon amerikai elnök rendkívüli megbízottja kedden délután Ecuadorból Buenos Airesbe érkezett. Az általa vezetett küldöttség tagjai között van Charles Meyer latin-amerikai ügyekkel foglalkozó államtitkár is.

◆

FIDEL CASTRO AZ IQUIQUEI KIKÖTŐBEN. A Chilében tartózkodó Fidel Castro kubai miniszterelnök látogatást tett Iquique város kikötőjében. Képünkön: Castro a dokkmunkások védősisakjában

◆

✦ *BERLIN: A Német Demokratikus Köztársaság fővárosában érdekes természetrajzi jelenség figyelhető meg: estenként az ég minden tájáról seregélyek repülnek a Strausberger platzra, s az ott levő hat platánfán töltik az éjszakát. Ez annál feltűnőbb, mert a seregélyek vándormadarak, s a közelgő tél miatt már kora ősszel délre kellett volna vonulniok.*

◆

## Nenni hazaérkezett Pekingből

**Róma:**

**Pietro Nenni, az idős olasz szocialista vezető, volt külügyminiszter szerdán hazaérkezett Rómába, a Kínai Népköztársaságban tett kéthetes látogatásáról. Tárgyalásai – mint mondotta – elsősorban az olasz–kínai kapcsolatokra vonatkoztak, kínai részről nagy a hajlandóság ezeknek a kapcsolatoknak a fejlesztésére. Mao Cetunggal, vagy Lin Piao-val Nenni nem találkozott.**

◆

✦ *SAN DIEGO: Összeütközött két könnyűrepülőgép kedden a kaliforniai San Diego közelében. A két gép négy pilótája meghalt.*

A moszkvai Kremlben megkezdődtek az államfői tárgyalások Nyikolaj Podgornij (balról a harmadik), a Szovjetunió Legfelső Tanácsa elnökségének elnöke és vendége, a hivatalos látogatáson a Szovjetunióban lévő Barré tábornok (jobboldalt a negyedik, világos öltönyben), Szomália elnöke, valamint kíséreteik között

✦ **BRISBANE: Ausztráliai tudósok kísérletekkel kimutatták, hogy az erős dohányosok nem alkalmasak a gépkocsivezetésre. Aki naponta átlagosan 20-nál több cigarettát szív, annak a szervezetébe háromszor annyi szénmonoxid kerül, mint amennyit a tisztának éppenséggel nem nevezhető nagyvárosi levegő tartalmaz. A vérbe került szénmonoxid rontja a látást, és csökkenti az ítélőképességet.**

✦ LONDON: Ismét Roy Jenkinst választották az angol munkáspárt alvezérévé. (A parlamenti pártcsoport helyettes vezetője — a szerk.) A munkáspárti képviselők 140 szavazattal 126 ellenében választották újra Jenkinst, aki a párt hivatalos álláspontjával szembehelyezkedve a közelmúltban Anglia közös piaci belépése mellett foglalt állást.

◆

## Arab csúcs a láthatáron?

**Kairó:**

**Az Al Ahram által idézett politikai körök úgy tudják, hogy a Kairóban tartott külügyminiszteri értekezlet nyomán az arab kormányok behatóan foglalkoznak egy arab csúcsértekezlet összehívásának gondolatával. A külügyminiszterek egyetértettek abban, hogy a közelkeleti térségben kialakult helyzet szükségessé teszi az arab csúcstalálkozó mielőbbi megtartását. Ez a kezdeményezés egyébként egybevág a felszabadító harc pánarabizálására irányuló líbiai erőfeszítésekkel. A csúcsértekezlet összehívásáról azonban csak akkor döntenek, amikor minden előzetes feltételt biztosítva látnak egy legmagasabb szintű arabközi eszmecsere sikeréhez.**

◆

✦ MOSZKVA: Martin Niemöller lelkész, az ismert nyugatnémet békeharcos kedden nyilatkozott a moszkvai televízióban a nemzetközi biztonságért vívott harcról. Az „Idő" című esti politikai programban elhangzott tv-nyilatkozatában Niemöller kijelentette, hogy véleménye szerint az utóbbi időben javultak a szilárd és tartós béke megteremtésének esélyei Európában.

✦ *BELGRÁD: Josip Broz Tito jugoszláv köztársasági elnök a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének elnöke november 23-án baráti látogatásra Romániába utazik. Ezzel Nicolae Ceausescu, a Román Államtanács elnöke, a Román Kommunista Párt főtitkára meghívásának tesz eleget.*

✦ LONDON: A szállítómunkások sztrájkja miatt szerdán nem jelent meg a négymilliós példányszámú Daily Mail című angol lap.

✦ **RÓMA: Dr. Franz Jonas osztrák elnök szerdán hivatalosan befejezte olaszországi látogatását. Jonast a Quirinale-palotában Giuseppe Saragat olasz elnök búcsúztatta. Az osztrák elnök még egy napig azonban Rómában marad, s a Vatikánban VI. Pál pápával találkozik.**

## Tervjelentés Moszkvából

A Szovjetunió Központi Statisztikai Hivatal részletes jelentést tett közzé az ipar tízhónapos tervteljesítési eredményeiről. Eszerint az ipar össztermelése január—októberben 7,8 százalékkal volt nagyobb az előző év azonos időszakának eredményénél. A munka termelékenysége az említett időszakban 6,3 százalékkal nőtt.

◆

✦ **PRÁGA: Valamennyi szerdai napilap nekrológot közöl az Államidíjas érdemes művész Josef Kainarnak, a Cseh Írószövetség előkészítő bizottsága elnökének elhunyta alkalmából. Kiemelik, hogy a nagy költő kommunista meggyőződésére hallgatva 1970 óta odaadóan dolgozott a szövetség előkészítő bizottságában, s a megfeszített munka alászta egészségét.**

✦ *PÁRIZS: Lotharingiában, a francia kohóipar fő centrumában kedden megtartották a munkához való jogért és a tömeges elbocsátások ellen folytatott harc napját. E megmozdulás válasz volt a Wendel—Sidelor Trösztnek arra a határozatára, amely szerint az elkövetkező években 12 ezer munkást bocsátanak el.*

✦ WASHINGTON: Az amerikai hatóságok 137 néger katonát tartóztattak le „rendzavarás címén" az alabamai Mcclellan támaszponton. Korábban a néger katonák tüntettek a velük szemben alkalmazott faji megkülönböztetés miatt.

✦ *MONTEVIDEO: Tűzharc robbant ki kedden Montevideo egyik gyógyszertára közelében a Tupamaro-szervezet gerillái és rendőri alakulatok között. Két rendőr és egy városi partizán megsebesült. Hivatalos helyen azt állítják, hogy a rendőrség nyolc Tupamaro partizánt fogságba ejtett.*

✦ **BRUSSZEL: A Közös Piac vállalatainak 9000 dolgozója lépett szerdán Brüsszelben, Luxemburgban és Strasbourgban bérkövetelési sztrájkba.**

✦ *VARSÓ: Több európai ország után Lengyelországban is támad az influenza. A Varsói Bakteriológiai Intézet vizsgálata a betegek egy részénél kimutatta az A–2 Hongkong vírust, amely a három évvel ezelőtti lengyelországi nagy influenzajárványt is okozta.*

◆

## Szovjet–marokkói baráti est Moszkvában

**Moszkva:**

**Moszkvában kedden baráti estet rendeztek a Szovjet–Marokkói Baráti Társaságban. A társaságot ebben az évben alakították meg szovjet társadalmi szervezetek kezdeményezésére. Abdallah Sorfi, Marokkó moszkvai nagykövete, a baráti est egyik szónoka hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió és Marokkó nagy jelentőséget tulajdonít a két ország közötti kapcsolatok megerősítésének és fejlesztésének. Tanúsítja ezt a szovjet vezetők Rabatban tett látogatása, valamint II. Haszszán marokkói király moszkvai útja.**

◆

✦ LISSZABON: Szerdán délelőtt hatalmas tűz ütött ki a portugál hadsereg főhadiszállásán, a főváros északi részében lévő Sao-Sebastian negyedben. A tűzoltókat csak déli 12 óra után riasztották, amikor a lángok már elpusztították az impozáns 19. századi palota nagyrészét. A legfrissebb jelentések szerint a tüzet délután fél három körül sikerült megfékezni. Jelentős károk keletkeztek, de haláleset nem történt.

TŰZ A CHAMPS-ELYSÉEN. Párizsban, a Champs-Élysées körzetében hétfőn este tűz ütött ki egy épületben, amelyet dinamittal akartak robbantva bontani. A dinamit begyulladt és tüzet okozott. Képünkön: a tűzoltók küzdelme a lángokkal

# Rendkívüli állapot Thaiföldön

**Bangkok.**

**Thaiföldön szerdán este rendkívüli állapotot hirdettek ki — jelentették gyorshírben a hírügynökségek.**

**Thanom Kittikacsorn miniszterelnök a kormányon lévő párt — az Egyesült Thaiföldi Néppárt — elnöke rádió- és tv-nyilatkozatban jelentette be, hogy pártja „átvette az ország ellenőrzését, magához ragadott minden jogkört. kihirdette a rendkívüli állapotot és feloszlatta a parlamentet". Egyidejűleg a „forradalmi tanács" elnökének nevezte ki önmagát. Egy órával Kittikacsorn bejelentése előtt riadókészültségbe helyezték a thaiföldi fegyveres erők alakulatait.**

A nyugati hírügynökségek egymásnak ellentmondó híreket közölnek a szerdai thaiföldi fejleményekről.

Míg egyes hírügynökségek tudni vélik, hogy a Kittikacsorn-kormány drasztikus intézkedéseit tulajdonképpen az váltotta ki, hogy a parlament első olvasásban elutasította az állami költségvetési tervet, addig az UPI amerikai hírügynökség szerint „úgy tűnik, hogy az akció közvetlen oka a kormányon belül támadt ellentét". A miniszterek állítólag nem tudtak megegyezni abban, hogy lemondásra kényszerítsék-e Buncsana Attakorn gazdaságügyi minisztert, aki nemrég közzétett emlékirataiban bírálta a kormány tagjait.

Az mindenesetre biztos, hogy katonai junta kormányoz Thaiföldön. A rádió felszólította a lakosságot, hogy „őrizzé meg a nyugalmát". Egyidejűleg egy új párt, az úgynevezett „forradalmi párt" vezetőjeként tüntette fel Kittikacsornt. Közölte azt is, hogy az összes kormányhivatalok, a rendőrség és hadsereg alakulatai a Kittikacsornt támogató fegyveres erők ellenőrzése alatt állnak.

Az állami rádió felolvasta a „forradalmi párt" hivatalos nyilatkozatát is. Eszerint a párt azért ragadta magához az államhatalmat, hogy „megvédje Thaiföld intézményeit". A nyilatkozatból azonban nem tűnik ki, hogy ez alatt mit kell érteni. Az azonban egyértelműen kitűnik belőle, hogy a Kittikacsorn vezette katonai junta – amely „forradalmi tanácsnak" nevezi önmagát – a parlamenten kívül a kormányt is feloszlatta.

Thaiföldön, amely az Egyesült Államok „legerősebb délkelet-ázsiai szövetségesének" tekinthető, 1932 óta, amikor egy polgári–katonai csoport vetett véget az évszázadok óta fennállt abszolút monarchiának, egymást követték a katonai államcsínyek. Kittikacsorn 1958-ban vette át a hatalmat.

A szerdán bejelentett intézkedésektől nem várható Thaiföld amerikabarát külpolitikájának megváltozása. Kittikacsorn ugyanis eddig hűséges bábnak bizonyult: az országot az Egyesült Államok csatlósává változtatta, közreműködött a délkelet-ázsiai szerződés szervezetének (SEATO) létrehozásában, 12 000 thaiföldi katonát küldött Vietnamba, engedélyezte, hogy az Egyesült Államok légitámaszpontokat tartson fenn Thaiföld területén, ahol – az UPI értesülése szerint – jelenleg is 48 ezer amerikai katona állomásozik.

## Kozmosz—455.

Moszkva:

Szerdán a Szovjetunióban Föld körüli pályára juttattak a Kozmosz–455. jelzésű mesterséges holdat, hogy műszerei segítségével folytassák a szovjet űrkutatási program megvalósítását. A szputnyik berendezése kifogástalanul működik.

*kommentár*

## Feszültség és enyhülés

Elmúlt november 16-a, és bár az indiai–pakisztáni határon fennálló feszültség, a helyi csatározások és a kelet-pakisztáni menekültek további áradása Indiába nem szűnt meg –, mégis úgy múlt el az a keddi nap, hogy nem tört ki „hivatalos" háború a hindusztáni szubkontinens két nagy országa között.

Miért „kellett volna" kitörnie és éppen november 16-án? – kérdezheti az olvasó. Nos, az éppenséggel nem rossz információról nevezetes hamburgi politikai hetilap, a Spiegel írta egyik októberi számának részletes pakisztáni–indiai tudósításában, hogy ottani jólértesült körök szerint a háború elkerülhetetlen, már kitörésének napját is tudják: november tizenhatodika.

Anélkül, hogy percig is kisebbíteni kívánnánk a veszélyt, vagy tagadnánk, hogy a helyzet még mindig igen súlyos, mégis szeretnénk rámutatni néhány olyan jelenségre, amelyből, ha óvatosan is, de optimizmust lehet meríteni.

Indira Gandhi miniszterelnök nemrég befejezett európai és amerikai körútján mindenütt hangoztatta, hogy India csak a számára elviselhetetlen gazdasági terheket jelentő kelet-pakisztáni menekültek hazájukba való visszatérését szeretné –, de nem óhajt a kelet-pakisztáni kérdésbe beavatkozni, mert az Pakisztán belügye, amit önmagának kell politikailag megoldani. Hangsúlyozzuk: India kormányfője a politikai megoldás mellett van, s nem óhajt katonailag cselekedni.

Másodjára megemlíthetjük, hogy még a kelet-pakisztáni konfliktust Rahman sejk letartóztatásával és a kelet-pakisztáni bengáliak autonómiát követelő akciójának véres megtorlásával a válságot tulajdonképpen kirobbantó Jahja Khan, pakisztáni elnök is azt nyilatkozta legutóbb a Newsweek s az International Herald Tribune vezető munkatársának: „én nem törekszem a háborús eszkalációra. Minden tőlem telhetőt megteszek, hogy enyhüljön a feszültség!"

Harmadszor: vessünk egy pillantást a nagyhatalmak pozíciójára. Nyilvánvaló, hogy az Indiával nemrég baráti szerződést kötött Szovjetunió mindent elkövet a béke megőrzésére, az indiai–pakisztáni konfliktus politikai úton való rendezésének elősegítésére. Kína ugyan hosszú ideje rossz viszonyban van Delhivel és Rawalpindi fő támogatója, de szemmel látható, hogy éppen most, amikor Peking megtartotta „szűzbeszédét" az ENSZ-ben és a harmadik világ vezető hatalmaként igyekezett fellépni –, ilyen helyzetben és ambíciókkal nem kockáztathatja az Indiával való teljes szakítást, ellenkezőleg, inkább közeledésre van szüksége. Ezért logikus, hogy a Kínai Népköztársaság is inkább közvetítő, békítő óhajt lenni a pakisztáni–indiai viszályban. Ami pedig az Egyesült Államokat illeti: a még mindig megoldatlan indokínai konfliktusba süllyedve, Nixon pekingi és moszkvai útja előtt s utoljára, de nem utolsósorban, Nixon rövidesen kezdődő 72-es választási kampánya előtt Washingtonnak egy újabb ázsiai fegyveres konfliktus csak árthat.

„A szovjet emberek figyelemmel kísérik a helyzet alakulását és üdvözölnek minden olyan lépést, amely az indiai–pakisztáni feszültség enyhítésére irányul" – írta szerdai számában a Szovjetszkaja Rosszija. Tudatában a feszültség még mindig fennálló magas fokának, az enyhülés minden lépését figyeli és várja a világ egész békeszerető közvéleménye is.

# Új munkamegosztás a bankrendszerben

**Az előszobát szétrúgták a kőművesek, az igazgató szobája kétszer beleférne. Ez már az átváltozás látható jegye. A Magyar Beruházási Bank beolvad a Magyar Nemzeti Bankba. Bem utca, BB-fiók. Keménykalapos, szürke zsakettes sarokház. Azt akarom mondani, komoly. Ez a volt székház. Az átadások formálisan már november elsejével megtörténtek, a sorok rendezése még utána is folyt, azóta talán már mindenki elfoglalta új íróasztalát. Mi még a volt székház igazgatói szobájában búcsúzunk. Szemben a fiókigazgató, Csendes László.**

Mindketten tudjuk, miről van szó, és tűnődünk, hol kezdjük a beszélgetést. Vagy inkább hol folytassuk. Sokszor megfordultam ebben a szobában. Csendes László sokszor volt beszélgető partnerünk. Nem. Munkatársunk. Tanácsadónk. Ha ki kellett tapogatni valamit a gazdaságban, egy telefon: „Laci, segítenél?". Ő is megeresztett egy-egy cikket lapunkban. Hol is folytassuk? Ott, hogy a vállalatok pénzéhsége kielégíthetetlen, nem lehetne annyi pénzt kibocsátani, hogy ne tenne rá igény? A Magyar Beruházási Bank 22 évig működött.

**— Sokat szidták a bankfiókot?**

— Nem hinném, hogy sok szidásra adtunk volna okot a beruházók vagy a kivitelezők körében. A bank a központi irányelveket képviselte, de szem előtt tartotta a megye érdekeit is.

Isten ments, nem akarjuk bebarangolni a beruházási dzsungelt. Az tény, sokat javult a helyzet. Korábban 30—40 százalék körül mozogtak a beruházások többletköltségei, bocsánatos bűn volt az alátervezés. Most jobb a helyzet, pontosabban tartják a határidőket a hiteltörlesztéseknél is. Közben megváltozott a bank helyzete. A régi mechanizmusban a hatósági jogkör dominált, nagy volt a megkötöttség, csak arra költhették el a pénzüket a vállalatok, amire szólt. Most maguk rendelkeznek fejlesztési alapjaikkal. S ha ehhez hitel kellett, s előre megkeresték a bankot, a bank szakemberei mindig segítettek összeállítani a kérelmet, kiokították a vállalatot a hitelszerződés pontjait illetően. Az ilyen kérelmeket nem kellett visszadobni átdolgozásra. Idézgessük még a múltat.

**— Kiknek adtak a legszívesebben hitelt, amikor tudták, hogy a pénz jó helyre kerül?**

— Sohasem voltunk olyan helyzetben, hogy sokat adhattunk volna. A mezőgazdaság igényelte és kapta a legtöbb hitelt. Az állami gazdaságok néhány év alatt fantasztikus fejlődésen mentek keresztül. Boly, Zengőalja, közös sertéstelepek, Szentegát vízrendezése, a Bikali Állami Gazdaság nyúltelepe... Lehetőségeinkhez mérten a legmesszebbmenőkig támogattuk az építőipart és az építőanyagipart. Szívesen adtunk volna hitelt a lakossági javító-szolgáltató tevékenység fejlesztésére. Még agitáltunk is, de sajnos nem mindig éltek a lehetőséggel.

— Évente szép pénzeket megfogtak a túlszámlázásokból?

— Az építőiparral sok vitánk volt, de ezek korrekt viták voltak. A túlszámlázásokból évente 15—20 milliót hívtunk vissza a beruházónak.

**— Vicclapba kívánkozó esetek?**

— Három istállót építettek és kilenc tetőt számláztak le. Kellett a pénz a kivitelezőnek és tetőben akart elszámolni.

A Baranya megyei fióknál ötvenegy bankos dolgozott. Nyolcan az OTP-hez kerültek, a többiek az MNB-hez mentek. Az OTP ugyanis átveszi a BB-től a tanácsi számlákat. A BB-székházat az OTP örökli, de egy ideig megosztja az MNB-vel, amíg az MNB-székház felső emeleti lakásai meg nem ürülnek. A bankosok besorolása, fizetése változatlan, általában a munkakörök is változatlanul maradnak. Tehát azt csinálják, amit eddig. Nem egy beruházási bankos kapott ajánlatot, több pénzt ígértek, de nem kifelé kacsingattak. A szakmai szeretet erősebbnek bizonyult. Csak ketten-hárman jelentették be elmeneteli szándékukat.

— Miért szép szakma a miénk?

— tűnődik Csendes László, immár igazgató-helyettesi minőségben, mint a Magyar Nemzeti Bank megyei Igazgatósága ipari osztályának vezetője. — A pénzintézet szélesebb területet fog át, mint egy vállalat. Tágabb a horizont, érdekesebb a munkaterület. Az ember mindenről tud, hogy itt vagy ott mi épül. Önmagában az a tudat, hogy tudom ezt... Az ember úgy érzi, részese a beruházásnak.

A búcsú, persze, nem önfeledt kalaplengetés. Az együtt és egy helyen töltött éveket nem lehet csak úgy egyszerűen kitörölni. Az ötven fős közösség külön kis világot alkotott. Főnök és munkatárs, naponta mindenki mindenkivel találkozott. A beruházási bankosok életében mégiscsak egy korszak zárult le. S csoda, ha a búcsút leplezhetetlen nosztalgia szövi át, s a jövőt várásba vegyes érzelmek is keveredtek. Ilyenkor még az is izgalmat okoz az embernek, hogy hányan és kikkel lesz egy szobában.

Búcsúzik a BB. Élt 22 évet. Nem. Ez nem temetés. Új munkamegosztás lesz a bankrendszerben. Az MNB átveszi a BB-től a vállalati beruházások pénzelését, s ezzel ezután az egy vállalat — egy bank elve érvényesül. Az OTP átveszi az MNB-től a tanácsok és a költségvetési intézmények bankszámláinak vezetését, a BB-től a tanácsi fejlesztési alapok kezelését. A Magyar Beruházási Bank új feladattal Magyar Fejlesztési Bank néven folytatja működését. Ez a bank finanszírozza majd a népgazdaság legfontosabb nagyberuházásait. Eredetileg úgy volt, hogy öt vidéki fiókja lesz. Három lett. Pécs nem szerepel közöttük.

**Miklósvári Zoltán**

## Próbaüzemel az új, modern szerelőcsarnok

**A napokban Mohácson a Szék- és Kárpitosipari Vállalat másfél millió forintos beruházással épült új kárpitos üzemrészének megtörtént a műszaki átadás-átvétele. A 600 négyzetméter alapterületű új szerelőcsarnokban jelenleg a próbaüzem folyik. Itt helyezték el az ország legkorszerűbb kárpitos körszalagját. A modern szerelőcsarnokban december elején indul meg az üzemszerű termelés. Próbaképpen üzemel már a futószalag.**

Frigy fiatalon

# GYERMEKFELESÉGEK

## Terhesség kontra felvilágosítás — Minden harmadik esetben: válás

A házasságkötés, egyéni és társadalmi szempontból is, igen komoly dolog, alapos döntést igénylő sorsforduló az ember életében. Számokkal folytatom: Baranyában az elmúlt esztendőben 366, 15—18 éves kiskorú kötött házasságot, ami annyit jelent, hogy az összes egybekeltek tíz (!) százaléka nagykorúsága elérése előtt mondta ki a boldogító igent. Túlnyomó többségük lány, és közülük is 47-en a tizenhatodik évük betöltése előtt mentek férjhez. Tavaly mindössze öt fiú akadt, aki tizennyolc éves kora előtt nősült — de Baranya azért szolgál kuriózummal: itt volt az országban az egyetlen fiú, aki még nem töltötte be a 16. évét, amikor az anyakönyvvezető elé állt.

Komoly dolog, alapos döntést igénylő sorsforduló, sokaknál üresen csengő szavak, hiszen a válások igen magas száma azt is bizonyítja, hogy a házasságot gyakran a felnőttek sem veszik komolyan. Kiskorúaknál jóval fokozottabb ez a veszély, mégis, a tavalyi házassági kérelmek közül mindössze hármat utasított el a gyámhatóság. Baranyában is, országosan is emelkedik a kiskorú házasságkötések száma...

---

Mi indítja ezeket a gyereklányokat arra, hogy nagykorúságuk elérése előtt házasságot kössenek? Társadalmi, gazdasági előnyszerzésről — ily módon — ma már szó sem lehet, ezt a motívumot nyugodtan kikapcsolhatjuk. De, az okokat kutatva — szinte kiindulópontként — egy dolgot tudomásul kell vennünk: a nemi érés az elmúlt fél évszázad alatt észrevehetően meggyorsult, és 1—1,5 évvel korábban következik be.

A falvakban és a kisebb városokban a házasságkötés engedélyezését kérő kiskorú lányok k é t h a r m a d a t e r h e s. Itt nincs mit magyarázni: a közvélemény szerint a terhesség éppen elég indok arra, hogy a lány férjhez menjen a „csábítóhoz", még akkor is, ha az alkalomszerű nemi kapcsolaton kívül az égvilágon semmi sem fűzi hozzá. Többnyire ezen vannak a szülők is, ezt diktálja az álszent „erkölcs", erre kényszerítenek az előítéletek.

Összességében nem ilyen egyértelmű a kép, Pécsett például más a helyzet. Dr. Sulyok Endréné városi gyámügyi főelőadó által készített tanulmány szerint a megyeszékhelyen a kiskorú lányoknak csak e g y h a r m a d a indokolta terhességgel a korai férjhezmenést. Messzemenő következtetést ebből nem lehet levonni, részletesebb, mélyebbre hatoló elemzés hiányában a statisztikák szembetűnő különbsége inkább csak sejteti: felvilágosultabbak a nagyvárosban élő lányok.

A terhesség tehát az egyik, de nem az egyedüli mozgatórugó. A tapasztalatok szerint a kiskorú házasságkötéseknél a családi környezet is jelentős szerepet játszik. A hatás áttételesen érvényesül: a szétesett, vagy szétesőben lévő családtól, iszákos, rabiátus szülőtől érzelmileg egyre jobban eltávolodik a gyerek, támaszt, társat keres, aki érzelmi ideáljához közelebb áll. A legkézenfekvőbb formai megoldás: a házasság. Persze korántsem biztos, hogy a keresett társat, támaszt leendő férjében találja meg a lány — de erre érett felnőttkorban sem adhat garanciát senki...

Az avítt szokások vénasszonyok táplálta ereje egyre gyengébb, de kis falvakban, izolált közösségekben máig is hat. A falu nyelve olykor erősebb, mint a józan megfontolás, s ha sokszor sokan becsmérlik a falubeli 19—20 éves „vénlányokat", persze, hogy a 16 éves kapva kap az alkalmon — és megy, ha viszik. Ritka eset, legfeljebb azokra a helyekre jellemző, ahol „nem változott a világ". Ahol viszont változott, ott sokkal erősebb hatás érvényesül, amely a nagyobb önállóságból adódik. A szélesebben értelmezett, s egy idő után komolyan vett emancipáció következtében néhány év alatt egészen természetessé vált, hogy azok a fiatal lányok is munkát vállaljanak, akik korábban csak a ház körül ténykedtek. Így önálló keresethez, s az anyagi függésből kiszakadva, önállósághoz jutnak. A rendszeres munkába járással tulajdonképpen kikerülnek a szülők látómezejéből, s a hirtelen rájuk szakadt szabadsággal élni is akarnak. Vagy élniük kell — a falun még érvényes erkölcsi normák szerint — ha az „élet-kóstolgatás" első idejében túl szabadon értelmezték ezt a szabadságot. Az önállóság mindenesetre a szülőktől elszakadás, s ezzel egyidőben új kapcsolat teremtésének lehetőségét hordja magában...

Szokatlanul erős érzelmi fellángolás, kalandvágy, egyfajta magatartás erkölcsi következményei elől való menekülés is szerepet játszhat abban, hogy a kiskorú lányok az anyakönyvvezető elé állnak. Többszörösen összetett emberi kapcsolatokról lévén szó, sémát nem lehet adni, annál is inkább, mert közvetlen indítóokokra legfeljebb következtetni lehet, sok esetben a háttérből induló erővonalak rejtve maradnak a vizsgálódó előtt. (Megtörténik, hogy a „nevelhetetlennek" tartott, erkölcsileg nem éppen stabil kiskorú lányt a szülők szinte kényszerítik a házasságkötésre, mert a férjhezmenéssel nagykorúvá válik, s ezzel a szülők felelőssége — legalábbis jogilag — megszűnik.)

---

Az okok vázlatos elemzése után nézzük a következményeket. A kiskorúak házasságkötését a gyámhatóság csak a törvény előírta feltételek megléte, alapos környezettanulmány, a házasságkötésre való alkalmasság orvosi igazolása alapján engedélyezi. Az emberi, alkati alapfeltételek, tehát minden esetben adottak. A figyelemfelhívással semmiképpen sem az ijesztgetés a célunk: „...a fiatalabb életkor sem a terhesség, sem a szülés lefolyása, sem a magzat súlya és halandósága, sem pedig a gyermekágy lefolyása szempontjából nem jelent különösebb hátrányt" — írja dr. Sulyokné tanulmányában, a szakirodalomra támaszkodva. Ez orvosilag igazolt tény — csakhogy az is igaz, hogy a nemi érés gyorsulását nem követte ugyanilyen ütemben a kiskorúak szellemi fejlődése. Társadalmi szempontból, az utódokra nézve ez sem elhanyagolandó tényező...

Egyik — sajnos szinte természetes — következmény: a válás. A vizsgálatok szerint, és ez Baranyában is, országosan is érvényes adat, minden h a r m a d i k nagykorúság előtt kötött házasság felbomlik, legtöbbje az együttélés második esztendejében.

Az okok között jelentős szerepet játszik a terhesség, tehát a kiskorú házasságok többségéből gyermek is származik. Az ő sorsuk pedig egyáltalán nem közömbös, különösen akkor nem, ha a fiatalok csak a forma kedvéért kötöttek házasságot, érzelmeken alapuló családi közösségről tehát beszélni sem lehet. Felesleges lenne részletezni a dolgot, a következmények szinte egyértelműek. Annyit azonban feltétlenül meg kell említeni: nem mindegy, hogy a gyerek, egy megromlott családi viszony „érzelmi örökségeit" viszi tovább, vagy kezdettől fogva azonos, törés nélküli érzelmi miliőben nevelkedik...

A törvény lehetővé teszi a kiskorúak házasságkötésének megakadályozását, ha a gyerek tankötelezettségének nem tett eleget. Csakhogy a kérelmezők nagyobb százaléka vagy befejezte már az általános iskolát, vagy már ötödik-hatodik osztálynál abbahagyta és felmentéssel rendelkezik. A házasság, a pótlás lehetőségét, a további utat szinte kizárja: a gyerekfeleségek nem szereznek szakképzettséget, s többségükben az általános iskolát sem fejezik be. Ez pedig, az egyre kvalifikáltabb munkaerőt kívánó társadalom érdekeivel ellentétes, s az egyéni érdekeket sem szolgálja.

---

Egyértelmű, egyöntetű állásfoglalásra kell jutni. Az már bizonyos, hogy a Magyarországon engedélyezett 12 éves alsó korhatár igen alacsony, fel kellene emelni, annak ellenére, hogy a gyakorlat már eleve feljebb tolta a mércét. Az is indokolt, hogy a menyasszony terhessége — csak a terhesség — ne késztesse engedékenységre a gyámhatóságot, s csak abban az esetben járuljon hozzá a házasságkötéshez, ha ezzel az anya és a születendő gyermek körülményei megnyugtatóan rendeződnek, nemcsak formális a házasságkötés. Ne áltassuk magunkat: még mindig jobb egy házasságon kívül született gyermek — akinek „jogállását" családjogi törvényeink megnyugtatóan rendezik —, mint egy rossz házasságból kikerülő utód, aki már érzi, érezheti a megromlott viszony hátrányos érzelmi következményeit. Itt viszont valamit feltétlenül ki kell emelni: a kellő időben és megfelelő hatékonysággal végzett f e l v i l á g o s í t á s szükségességét — s ez alatt nemcsak a nemi felvilágosítást értjük! — Ez lehetne az elsődleges megelőzés. De a megelőzésben a gyámhatóságoknak is szerepe van: csak nagyon körültekintő, minden részletre kiterjedő vizsgálat, az egyéni és társadalmi érdekek alapos mérlegelése után engedélyezzék a kiskorúak házasságkötését, mert ezt a magas arányt semmi sem indokolja.

Nem biztos, hogy az a humánus, ami első pillanatban annak látszik...

**D. K. J.**

# A tanácsok szilárd tömegpolitikai bázisa

**Irányelvek a tanácsok és a hazafias népfront-bizottságok együttműködéséről**

A tanácsok népképviseleti-önkormányzati jellege, megnövekedett önállóságuk és hatáskörük új, további lehetőségeket teremt a szocialista demokrácia hatékonyabb érvényesítésére, a lakosság és a tanácsok kapcsolatának fejlesztésére, a tanácsok és a népfrontbizottságok kontaktusainak erősítésére — húzzák alá azok az irányelvek, amelyeket a napokban bocsátott ki a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkársága és a Minisztertanács Tanácsi Hivatala.

A tanácsok feladataik ellátása során szoros kapcsolatot tartanak a Hazafias Népfronttal, az együttműködésnek az új tanácstörvény is nagy jelentőséget tulajdonít. A tanácsok és népfront-bizottságok közös munkája már eddig is jelentős sikereket eredményezett — a társadalmi gyakorlat által igazolt jó munkamódszerek, a felhalmozódott értékes tapasztalatok, a kialakult jó kapcsolatok megfelelő alapot, kedvező lehetőségeket biztosítanak a közös feladatok még eredményesebb végrehajtására. Az együttműködés legfontosabb alapelve: a közös tevékenység elengedhetetlenül fontos, a tanácsok nem létezhetnek állandó, széles tömegkapcsolatok nélkül. A Hazafias Népfront az államigazgatás helyi szerveinek tömegpolitikai bázisa.

A társadalmi kapcsolatok fejlesztése sokoldalú feladat — hangsúlyozzák az irányelvek. A tanácsoknak ismerniök kell a lakosság véleményét, s mind jobban be kell vonniok a városok, falvak népét a helyi feladatok végrehajtásába. Fel kell kelteni az érdeklődésüket a közügyek iránt, erősíteni kell állampolgári felelősségérzetüket, s e fontos többirányú munkában a tanácsoknak fokozottabban kell támaszkodniok a népfront-bizottságokra, a tömegpolitizálás fórumaira, a tanácsok tevékenységének segítőire. Ezért a népfront-bizottságoknak is szót kell kapniok a tanácsi programok kidolgozásában, a lakosság széles körét érintő döntések meghozatalában, azok szervezésében és ellenőrzésében. Az együttműködés elmélyítése a népfront-bizottságokra is jelentős feladatokat ró: jobban, tervszerűbben kell segíteniök a tanácsi munkát, a tanácsok igazi támaszaivá, a helyi feladatok szervezőivé kell válniok.

A népfront-fórumok alkalmasnak bizonyultak a tanácsi tervek ismertetésére, megvitatására — ezeket rendszeressé kell tenni. A népfront és a tanács helyes kapcsolatának kialakítása a közélet megélénkülését, a szocialista népképviselet eredményes funkcionálását, az önkormányzati vonások erősödését hozza magával. Amikor a tanács, vagy a végrehajtó bizottság a jelentősebb témákat népfront-fórumokra bocsátja, egyben a központi célok elérésén is munkálkodik, felismerve azt a társadalmi gyakorlat bizonyította tényt, hogy a Hazafias Népfront szerveinek működése széles területen függ összefüggésben a tanácsi kapcsolatokkal.

# Érkeznek a szovjet berendezések az algyői földgázfeldolgozó üzembe

*A jelenleginek ötszörösére nő a gáztermelés*

A szegedi szénhidrogén medencében, Algyő határában újabb földgázfeldolgozó üzem épül szovjet—magyar kooperációban, mintegy 800 millió forintos beruházással. A magyar vállalatok — az út-vasútépítő, valamint a nehézipari építő vállalat — még az alapozás megkezdésénél tartanak, a Szovjetunióból pedig máris szállítják az alapokra kerülő, lényegében szabadban működő berendezéseket. Egyebek között megérkeztek a különféle szeparátorok, valamint az összeszerelésük után 50 méternyi magas, 45 tonna súlyú szénhidrogén leválasztó tornyok, s folyamatosan szállítják a többi gépi- és más felszerelést is. Ezen kívül nagy tartálypark tartozik majd a teljes berendezéshez.

A hat és fél milliárdos szegedi olajipari beruházás úgynevezett „E" programját jelentő gázüzem feladata nem kevesebb, mint napi négymillió köbméter szabadgáz feldolgozása. Ezek a szabadgázok kizárólag gáztermelésre kialakított kutakból, tehát nem „olajkíséröként" kerülnek a felszínre. Az említett nagymennyiségű földgázból leválasztják a gazolint, ill. ebből a propánt, butánt, izobutánt, izopentánt és más származékokat, a fűtőberendezésekben felhasználható gázokat pedig az országos távvezeték rendszerbe bocsátják. Ez a gázfeldolgozó 1973-ban készül el. Akkorra teljes üzemmel működik majd a „nyersanyagot" vagyis a szabadgázokat összegyűjtő „gáztankállomások" gerincvezetékek rendszere is, amelyre külön mintegy 270 milliót ruháznak be.

Két év múlva tehát a jelenleginek az ötszörösére emelkedik a jelenlegi szegedi gáztermelés: most ugyanis napi egymillió köbmétert ad az országnak a francia berendezéssel nemrég óta működő, s az olajkísérő-gázokat feldolgozó üzem. Ennek „kisegítőjeként" ugyan rövidesen termelésbe lép a Szankról áttelepített, s napi egymillió köbmétert adó ideiglenes berendezés, ez azonban a szovjet gázüzem termelésbe állítása után ismét tovább „vándorol" vagy megmarad tartaléknak.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**18**

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*JENŐ*

*nevű kedves olvasóinkat*

◆

**A Nap kél 6.53, nyugszik 16.05 órakor. — A Hold kél 7.32, nyugszik 15.48 órakor.**

## Szabványügyi tanácskozás

Szabványügyi, műszaki tanácskozást tartottak tegnap Pécsett a Baranya megyei élelmiszergazdasági szakemberek a MTESZ helyiségében. A szabványok szerepéről és jelentőségéről Marosy József, a Szabványügyi Hivatal főosztályvezető-helyettese tartott vitaindító előadást. Hangsúlyozta, hogy gazdálkodásunkban a termékek mennyisége helyett a minőség kerül előtérbe. Kacskovics Miklós, a megyei Minőségvizsgáló Intézet igazgatója korreferátumában megyénk élelmiszerhelyzetének alakulását ismertette. A vitához többen hozzászóltak. Többek közt erősen kifogásolták, hogy a műtrágya sem felel meg a szabványoknak, s a vetőmagvak bizonyos csoportja sem éri el az előírt követelményeket.

◆

— **Zádorban,** a nemrégiben elsőként tsz-fenntartásúvá vált művelődési házban megalakult az asszony-klub. A mozsgói körzet egyik kitűnő, régebben működő klubjának tagjai, a csertői asszonyok ebből az alkalomból Zádorba látogattak, s az új klub lehetőségeiről, terveiről, a maguk eddigi tapasztalatairól beszélgettek el a zádori asszonyokkal.

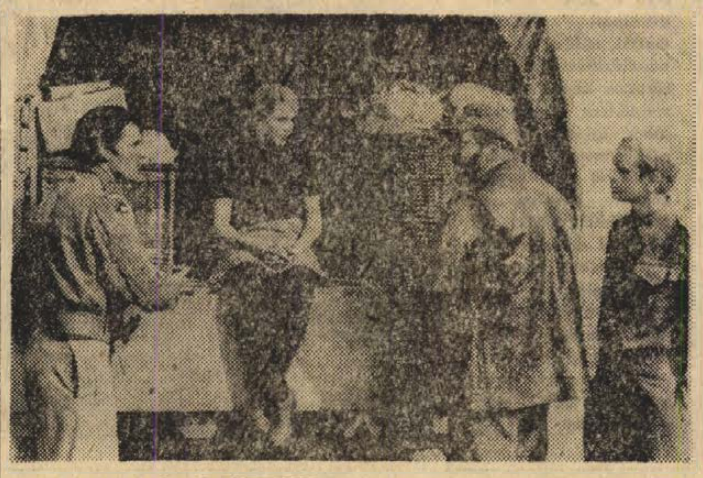
◆

## A rendőrség kérése

**A Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közlekedés-rendészeti osztálya kéri, hogy tanúként meghallgatás végett jelentkezzen az a motorkerékpár-vezető és utasa, akik 1971. szeptember 10-én 19 óra 05 perckor Szigetváron a Széchenyi utcában az italbolt előtt szemtanúi voltak egy Warsawa személygépkocsi és gyalogos balesetének. Továbbá jelentkezzenek mindazon személyek, akik a balesetet látták, vagy a balesetről tudomással bírnak. Jelentkezni lehet: Pécs, Kilián György u. 3. sz. II. em. 100. sz. szobában, vagy a 14-60. számú telefonon.**

**A Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közlekedés-rendészeti osztálya kéri, hogy tanúként meghallgatás végett jelentkezzenek azok a személygépkocsi-vezetők, akik 1971. október 24-én 17 óra 50 perckor Pécsett a köztemető előtt, a Bolgár Néphadsereg útja és Árnyas utca kereszteződésében a balra kanyarodó Trabant személygépkocsit jobbról megelőzték, illetve az ott bekövetkezett balesetnek szemtanúi voltak, vagy a balesetről tudomással bírnak. Jelentkezni lehet: Pécs, Kilián György u. 3. sz. II. em. 100. sz. szobában, vagy a 14-60-as számú telefonon.**

# A HÉT FILMJEI



VESZTESEK ÉS GYŐZTESEK

**A film a háború után játszódik, a béke első napjaiban, s azt a kérdést feszegeti újszerű módon, hogy miként viselkednek a szövetségesek a háborús bűnösökkel. A „különös ítéletvégrehajtás egy hadifogolytáborban" alcímet is viselhetné a színes szélesvásznú olasz—jugoszláv film, amelynek főszerepét a népszerű Franco Nero alakítja.**

NAPSUGARAS SZEMEK

**Színes francia film, amely a szerelemről szól és a tengerparton játszódik... Hogyan viszonyulnak a különböző mentalitású fiatalok az élethez, a problémákhoz, mi történik, ha feltűnik a „csábító harmadik" — ezekről szól a film, amelyet Michel Boisrond rendezett, s melynek főszerepeit Renaud Verley, Bernard de Coq, Florence Lafuma és Janet Agren játsszák.**

◆

— **Kitüntették Básti Lajost.** A Népköztársaság Elnöki Tanácsa Básti Lajos Kossuth-díjas színművésznek, a Magyar Népköztársaság kiváló művészének, a Vígszínház tagjának művészi munkássága elismeréséül 60. születésnapja alkalmából a Munka Érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta. A kitüntetést Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke adta át.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás csütörtök estig: felhőátvonulások, futó esőkkel, a magasabb hegyeken házáporral. — Mérsékelt, időnként élénk délnyugati, nyugati, később megerősödő és északnyugatira, északira forduló szél. A nappali felmelegedés gyengül. — Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 1—6, legmagasabb nappali hőmérséklet 4—9 fok között.**

◆

— **Rómába utazott a Partizán Szövetség küldöttsége.** Szerdán délelőtt elutazott Rómába a Magyar Partizán Szövetség küldöttsége, amely Tömpe Istvánnak, a szövetség elnökének, a Magyar Rádió és Televízió elnökének vezetésével részt vesz az európai hadviseltek, volt ellenállók, a fasizmus, a nácizmus üldözötteinek találkozóján.

— **A Népköztársaság Elnöki Tanácsa** Szurdi István belkereskedelmi miniszternek a párt és állami életben kifejtett többévtizedes tevékenysége elismeréséül 60. születésnapja alkalmából a Munka Vörös Zászló Érdemrendje kitüntetést adományozta.

— **Aláírták a magyar—szovjet földgázvezetékről szóló egyezményt.** Dr. Szekér Gyula nehézipari miniszter szerdán hazaérkezett Moszkvából, ahol I. V. Arhipov, a külföldi gazdasági kapcsolatok állami bizottságának első elnökhelyettesével aláírta a magyar—szovjet földgázvezeték építéséről szóló egyezményt. Az új gázvezeték a Szovjetuniót Nyugat-Európával összekötő Testvériség földgázvezeték-rendszerről Munkács környékén ágazik le. A tervek szerint Vásárosnamény körzetében lépi át a magyar határt és Leninvároson keresztül éri el Budapestet. A vezeték biztosítja majd hazánk egyre növekvő gázigényének kielégítését.

— **Jubilál a Glosszátor.** Öt éve jelent meg először a pécsi joghallgatók lapja, a Glosszátor. Az évforduló alkalmából tegnap ünnepi estet tartottak a jogászklubban, ahol az elmúlt évek legsikerültebb írásait elevenítették fel az egyetemi színpad tolmácsolásában.

## Bölcs mondások

**Az átok csak a szájnak könnyű, de soha nem a szívnek.**

*

**— Mit adnál, ha azt mondanám neked, hogy tetszel nekem és hogy gazdag vagyok?**
**— A címemet!**

*

**Ha pontosan tudnád a halálod napját, egy-két nappal előbb öngyilkos lennél.**

*

**A kesztyű elrejti a megvető kézfogást.**

*

**Semmi sem készteti jobban arra, hogy higgyek magamban, mint a mások bizalmatlansága.**

*

**A legtragikusabb revolver az, amely bűnt követ el szerelemből.**

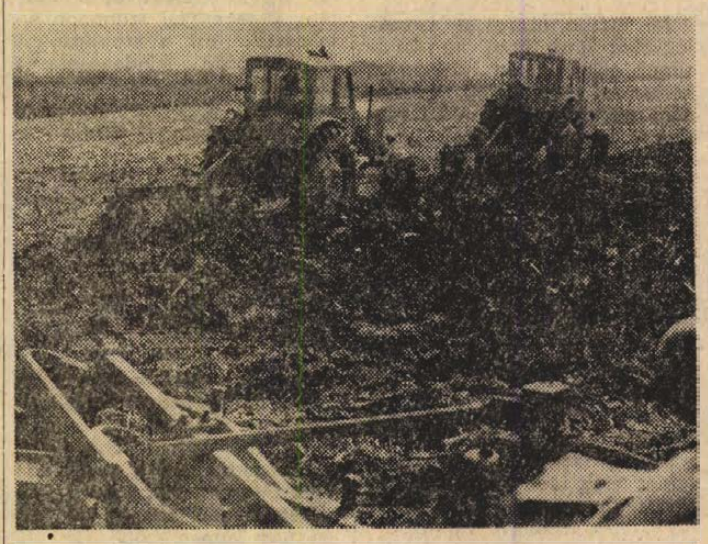
*

**— Ez a sofőr el akart gázolni és el akarta venni az életemet. Az életemet! Az életemet!!!**
**— De Ön miért nem vigyázott, mikor lelépett a járdáról?**
**— Mert hazasiettem, hogy megöljem magam.**

*

**Ha az illat a virágok lelke, akkor a tulipánnak nincs csöppnyi lelke sem. Viszont igen jól van felöltözve.**

— **Palacsinta és süteménypor.** Árubemutatót rendezett szerdán a Pécsi Dohánygyár kultúrtermében az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat. A zsír nélkül használható ALUTEF edényben a helyszínen sült a palacsinta, amit meg is kóstoltak a résztvevők. Ezt követően orvosi előadás hangzott el a korszerű táplálkozásról, majd a HETEK kávékeverékből főzött feketét ízlelték meg a vendégek. Ma délután új termék, a kakaós sütőmény por felhasználását, ugyancsak kóstolóval egybekötött bemutatón ismertetik.



**Az őszi mélyszántással a tavasziak alá készítik elő a talajt a közös gazdaságok. Cél: még a fagyok beállítáig minél nagyobb területen végezzék el ezt az igen fontos műveletet. Képünkön: a szentlőrinci Úttörő Termelőszövetkezet földjein dolgoznak a traktorosok**

## Közúti baleset — három sérült

Súlyos közúti baleset történt tegnap délután Pécsett. A Tüzér utca és az Építők útja sarkán összeütközött a Betonipari Vállalat Skoda-furgonja —, amely anyagot szállított — az Üveg- és Porcelánértékesítő Vállalat NYSA gyártmányú kocsijával. A mentők nyomban a helyszínre siettek. *Kárpáti Ádám* pécsi lakost a helyszínen elsősegélyben részesítették. *Tóth Lajost*, a Betonipari Vállalat gépkocsivezetőjét, aki zúzódásos sérülést szenvedett az összeütközés következtében, a II. számú sebészeti klinikára, *Szabó Márton* birjáni lakost — a NYSA kocsi vezetőjét — koponyatörés gyanújával az Idegklinikára szállították.

A vizsgálat folyik.

◆

## A hónap zeneművei

**Beethoven (Jeney): Tíz variált téma II. (fuvola—zongora). Couperin (Gát): Pieces de clavecin IV. (zongora), Dávid: Miniature per ottoni (partitura és szólamok), Durkó: Episodi sul tema B—A—C—H (kispartitura), Haydn: Messe in B (There iss messe) (partitura), Kadosa: I. Zongoraszvit, Kocsár: Quintetto per fiati No. 1 (partitura és szólamok), Kocsár: Repliche (fuvolára és cimbalomra vagy csembalóra) (játszópartitura), Papp: Miniatures for Violoncello and Arpa (játszópartitura), Rameau (Horusitzky—Tátrai): Hegedűdarabok zongorakísérettel, Szabó: Szonáta gordonkára és zongorára, Szelényi: Trio per flauto, fagotto e pianoforte.**

*Szállítási károk*

## Szaporodnak a vonatdézsmálók

**Az év első 9 hónapjában 285 ezer forint szállítási kár a MÁV Pécsi Igazgatósága területén**

Az első Zsigulik többsége csak az első pillanatokban okozott örömet az új tulajdonosaiknak – az átvételnél ugyanis alig akadt olyan, melyről ne hiányzott volna néhány alkatrész. Az új gépkocsin egy leheletnyi karcolás is kedvét veszi a hosszú évekig takarékoskodó embereknek – egy letört ablaktörlő, felfeszített motorház pedig valóságos pánikot kelt. A gépkocsikat a határállomáson még sértetlenül vették át, a rongálók, tolvajok már hazánkban, a MÁV szerelvényein garázdálkodtak.

Sajnos, a MÁV Pécsi Igazgatóságának területén is szaporodtak a lopások, s a szállításból eredő károk nagy százalékát az ilyen jellegű rongálódások teszik ki. Különösen magas az arány a külföldről jövő gépek esetében. 1971-ben például a szállítási károk 50 százaléka a mezőgazdasági gépekben történt, melyek 80–90 százaléka külföldről jött. A sérült szállítmányok másik felét az élelmiszer, textil és vegyipari termékek teszik ki. Szinte valamennyi szállítási kár dézsmálásból eredt. A pécsi igazgatóságtól elmenő áruknál 1970-ben mindössze 40 esetet jelzett a rendőrség – viszonylag megnyugtatóbb tehát az igazgatóság területén a vagyonvédelmi helyzet, mint az ide érkező útvonalakon.

A dézsmálás azonban csak egyik fajtája a szállítási károknak. A múlt évi statisztikák október 1-ig összesen 299 káresetet jegyeznek 202 387 forint értékben. Az idén ugyancsak kilenc hónap alatt 255 esetben sérültek meg a szállítmányok, a kár összege azonban már közel 285 ezer forint.

A MÁV Pécsi Igazgatósága az idén, október 1-ig, összesen 310 505 forint kártérítést fizetett. A törésen és lopáson kívül a leggyakoribb káresetek: elfolyás, szóródás, beázás, elveszés, s egy esetben a tűz is nagyösszegű kárt okozott. Ugyancsak tetemes károk keletkeznek az áruk minőségi romlásától.

A pécsi igazgatóság a káresetek kivizsgálása közben jónéhány esetben saját dolgozói felelősségét állapította meg. 1971-ben például 42 kíméletlen tolatás, 9 kíméletlen árukezelés, 10 helytelen mérlegelés, a rakományszabvány megsértéséért 4, egyéb ok miatt pedig 14 esetben vonták felelősségre a vétkeseket.

Anélkül, hogy a szállítási károkért a vasút dolgozóit felmentenénk, érdemes megemlíteni a MÁV már-már kétségbeejtő munkaerő helyzetét. Szinte képtelenség a 300–400 méter hosszúságú teherszállítmányokat ellenőrizni egy-két emberrel.

Az országos adatok szerint is emelkednek a vasúti káresetek. A MÁV Pécsi Igazgatóságának számai – bár ma még nem túl magasak – azért figyelmeztetnek! (L. J.)

S május első napjaiban – egy párizsi jelentés kapcsán, amelyben egy magát megnevezni nem akaró kanadai férfi mondotta el, hogy a „Quebeci Felszabadítási Front" hamarosan újra hallat magáról –, újra felelevenítette a világsajtó az 1970-es év kanadai emberrablásainak történetét is. 1970 októberében két férfi csengetett be James Richard Cross angol kereskedelmi tanácsos lakására. A két férfi revolverrel kényszerítette Crosst, hogy kövesse őket. Ugyancsak két géppisztollyal felfegyverzett ember rabolta el – családja szemeláttára – Pierre Laporte-t, Quebec tartomány munkaügyi miniszterét.

(Laporte holttestét – egy héttel elrablása után – egy repülőtéri hangárban egy személygépkocsi ülésére fektetve – találták meg. James Richard Crosst az emberrablók szabadonbocsátották, hazatért Angliába...)

A „Quebeci Felszabadítási Front"-ról keveset tudott a világ; még most a Laporte-gyilkosságban való állítólagos részvétel miatt elfogott és elítélt néhány ember vallomása után sem lehet világosan látni, hogy a csoport (amely nyilván nem egységes, hiszen Cross és Laporte elrablása után a kormányhoz intézett, egymásnak ellentmondó üzeneteket is különböző szervezeti nevekkel írták alá), minő politikai vonalat követ. Annyi bizonyos, hogy a kanadai franciák többsége szélsőségesen nacionalista gondolkodású, a nagy többség bigott katolikus. Féltréfásan, félkomolyan jegyezte meg egy kanadai lap: „Quebecben a francia forradalom a mi századunk derekán még veszélyes eretnekségnek tűnt".

Szeparatista tendenciák, elszakadási törekvések mindig is voltak Quebecben – ennek nyilván az is alapot adott, hogy a francia-kanadai társadalom elmaradott, a múlthoz ragaszkodó, főként mezőgazdasági foglalkozású elemei 35–40 százalékkal keresnek kevesebbet, mint a lakosság többi része... A hamburgi Die Welt kanadai tudósítója írta: „A frankokanadai politikusok mai célja Quebecnek az USA-hoz való csatlakozása a gazdasági és kulturális önállóság megóvása mellett. Példaképnek tekintik Portoricot, amely az USA-hoz tartozik, de belpolitikailag autonom. A csatlakozástól gazdasági fellendülést és az alkalmankénti ‚fehér négereknek' nevezett kanadai franciák életszínvonalának emelkedését várják..." Az emberrablások után azonban a szeparatista politikusok is nyilvánosan megtagadtak minden közösséget a „Quebeci Felszabadítási Fronttal"...

*

A repülőgépeltérítések és diplomatarablások történetének csak néhány epizódját villantottuk fel – az elmúlt néhány évben alig akadt hét, hogy a világ valamelyik pontjáról ne jelentettek volna fegyveres repülőgéprablást, vagy diplomaták elleni fellépést. A szereplők skálája végtelenül széles: a guatemalai terror-rendszer ellen fellépő, élet-halálharcot vívó gerilláktól a közönséges bűncselekménnyel joggal megvádolt zürichi masszőrig, arab felszabadítási harcosoktól elmebetegként már kezelt megcsalt amerikai férjig terjed.

Sokféleképpen ítélték meg ezeket a bűncselekményeket; igyekeztünk a vélemények minden oldaláról idézni. Egy azonban kétségtelen: a politikai harcban, tekintetbe véve természetesen a különböző országok eltérő feltételeit is, a tömegek harca, fellépése (ha kell, akár fegyveres fellépése is) vezethet csak győzelemre kizsákmányolók, imperialisták és ügynökeik ellen. Repülőgépeltérítés, diplomatarablás – ez csak jelentéktelen történelmi epizód a felszabadulásért, a népjogokért vívott küzdelemben, még akkor is, ha napjainkban oly gyakran előfordul.

*(Vége)*

„JOBB MUNKAVAL, NAGYOBB TUDÁSSAL A SZOCIALISTA MAGYARORSZÁGÉRT!"

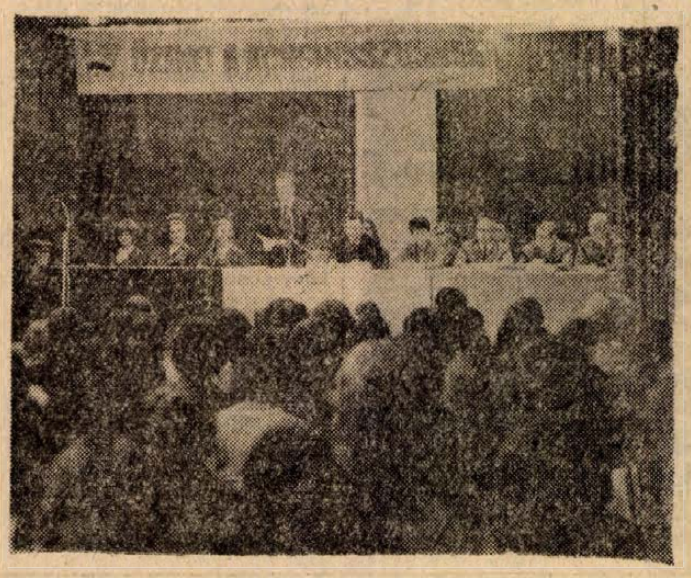
# Üzenet a kongresszusnak

NAGYAKTÍVA A MEGYEI ÉS A VÁROSI KONGRESSZUSI KÜLDÖTTEK RÉSZVÉTELÉVEL

„Jobb munkával, nagyobb tudással a szocialista Magyarországért!" E jelmondat égisze alatt tartották meg tegnap délután a Leöwey Klára Gimnáziumban a megyei és a városi KISZ-fiatalok a kongresszusi nagyaktíváját.

Az ülésen megjelent *Földes Andrásné*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága osztályvezetője, *Kiss Dezső*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának osztályvezetője, *Petőházi Szilveszter*, a KISZ Intézőbizottság tagja, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára, *Lukács László*, a KISZ Pécs városi Bizottságának titkára, valamint *dr. Görcs László*, a Leöwey Klára Szakközépiskola igazgatója.

Lukács László bevezetője után Petőházi Szilveszter mondott beszédet. Hangsúlyozta többek között, hogy pártunk ifjúságpolitikai határozata és az ifjúsági törvény nagy lehetőséget biztosított a mozgalom kibontakoztatásához. Utalt arra, hogy néhány napja már számot adtak a KISZ-szervezetek munkájukról, célkitűzéseikről. A vélemény egyöntetűen kialakult: az eddigieknél még következetesebben kell követni a párt politikáját, több fiatalt kell felkészíteni a leendő nagy feladatokra — a párttagságra. Javítani kell az ifjúsági rétegek — a KISZ és az úttörők — kapcsolatát.



A kongresszusi küldöttek nevében Petőházi Szilveszter szólt a gyűlés résztvevőihez

A hozzászólások során *Vörös Csaba*, a Bőrgyár KISZ-titkára átadta a küldötteknek a kongresszusi levelet — a „bőrre írt üzenetet". A levélben többek között ez áll: *„Ifjúságunk tettekkel köszönti a KISZ VIII. kongresszusát, jó munkával, tanulással bizonyítja egyetértését a szocializmust építő népünk célkitűzéseivel. Kérjük a kongresszustól, hogy adjon útmutatást az egyes ifjúsági rétegek körében végzendő mozgalmi munka módszereinek és feltételeinek javításához..."*

*Novák György*, a MÉV dolgozója a vállalatnál folyó KISZ-munkáról, az őszinte, kritikus légkörről számolt be, *Nemeshegyi Beatrix*, a Baranya megyei Úttörő Elnökség tagja pedig biztosította a küldötteket, hogy munkájukról a legifjabbak is tudomást szereznek majd — figyelik a kongresszus eseményeit. *Fogarasi László*, a Húsipari Vállalat alapszervi titkára kijelentette: számunkra a legfontosabbal, a munkával köszöntjük a legmagasabb ifjúsági fórum célkitűzéseinek megvalósulását. *Kardos Mária*, a POTE hallgatója felszólalásában az egyetem hallgatóinak kérését és véleményét tolmácsolta: legyen a KISZ egy olyan szervezet, ahol a fiataloktól ne azt kérdezzék: „Miért nem vagy KISZ-tag?", hanem kérjék számon a mozgalom hátráltatóitól: Miért vagy KISZ-tag?

A nagyaktíva Petőházi Szilveszter zárszavaival ért véget:

— Nekünk nagyon eszményi munka jutott: a szocializmus építése. Kérlek benneteket, küldötteket, hogy feladataitokat végezzétek a küldetéshez méltóan.

## Tájékoztató a jövő egyetemistáinak

Szerdán a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kara és a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozata egyetemi nyilvános napot tartott. Ennek keretében Pécs város és Baranya megye középiskolás diákjainak módjuk nyílt betekinteni az egyetemi oktatás folyamatába, az előadások és szemináriumi foglalkozások megtekintésére.

Az egyetemi nyilvános nap célja, hogy a két egyetemi fakultás tájékoztatót adjon a szakma iránt érdeklődő fiataloknak, az egyetemi oktatásról, a végzés utáni elhelyezkedés lehetőségeiről, és érdemi választ adjon a diákok kérdéseire.

Az egyetemi nyilvános nap keretében az Egyetemi Könyvtár kiállítást rendezett a Jogi Kar épületében azon témákról, mely a hallgatóságot közvetlenül érdekli.

# A szocialista munkaiskola gondjai Mohácson

Tegnap a Mohácsi városi Tanács végrehajtó bizottsága tárgyalta a fenti témát, megállapítva, hogy időszerű és helyes megvitatni egy-egy ilyen nagyobb kérdést viszonylag kisebb területi egységen belül is, részben az általánosan kívánatos színvonal szem előtt tartása, az összehasonlítás miatt, részben azért, hogy együtt lássák azokat az akadályokat, amelyek a cél elérésének útjában állnak.

A szocialista munkaiskola célkitűzései világosak, nem új „találmány", hanem annak az iskolának a modellje, amely valóban a korunk megfelelő színvonalú, érdeklődésű, szocialista szellemű, önálló és tudatos emberek nevelését tűzte ki feladatául. A különféle részkérdések elemzésével kiderült, hogy Mohácson is újabb és újabb lépések történtek az iskolákban ezirányban, így például tömegesen vezették be az új, korszerű oktatás-módszereket, az általános iskolákban csaknem 98 százalékban biztosították a szakrendszerű oktatást, különféle eszközökkel fokozzák a tanulók aktivitását és önállóságát, mindinkább háttérbe szorítva a tanórák „drukkos", feszült légkörét.

Mindemellett az oktatás még mindig központi szerepet játszik a neveléssel szemben, az átlagosra méretezett tananyag és haladási tempó kizárja a differenciálás megfelelő lehetőségét, az osztályozási rendszer továbbra is konfliktusok forrása, még mindig nem lehet a sikerélményre, az érdeklődésre építeni eléggé, jelentős még a konzervativizmus, nem mutat megfelelő eredményeket a közösségi nevelés.

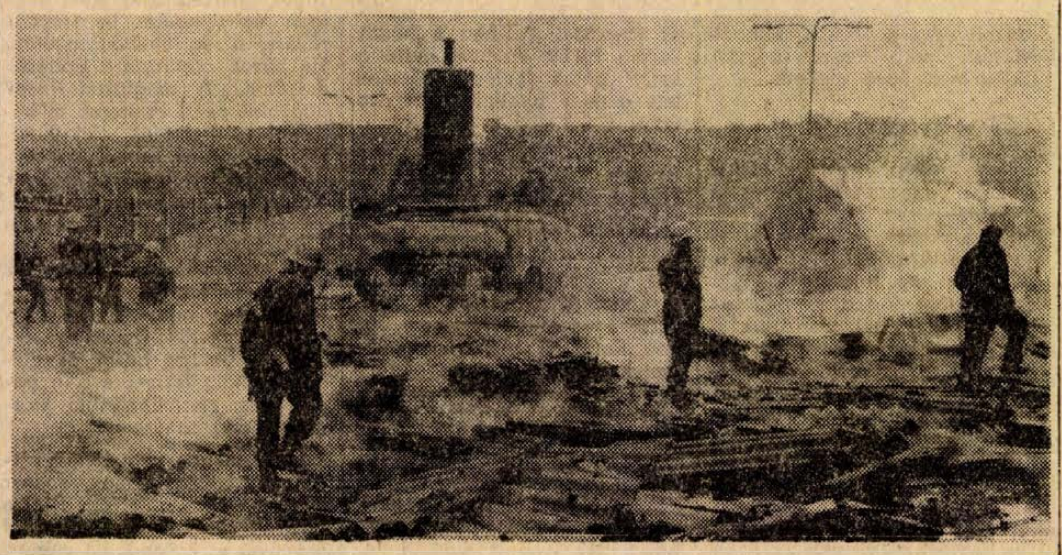
Rengeteg objektív akadálya is van a célok gyorsabb elérésének, így az iskolák rossz állapota, zsúfoltsága, a kevés gyógypedagógiai férőhely, ami miatt a normál osztályok munkája sokszor hátráltatott. Külön probléma a megfelelő pályákra irányítás, a pályaválasztás segítése.

A vb-ülés elvi állásfoglalásai mellett jelentős döntés született arról, hogy az oktatási célok jobb megvalósítása érdekében az éves tanácsi többletbevételekből a lehetőség szerint juttatni kell a kulturális ágazatnak.

Szóba került továbbá az iskolaérettségi vizsgálatok megoldatlansága, ezzel kapcsolatban elhatározták, hogy az oktatási és egészségügyi vezetés megtárgyalja annak lehetőségét, hogy a tervezett mohácsi ideggondozónak egy részlege bonyolítsa majd ezeket a vizsgálatokat. Egy megfelelően felszerelt műszeres egység sokat tehet majd a pályaalkalmasság eldöntésében is.

Húsz perc alatt porig égett az úi irodaház

# Kilencszázezer forint kár



Holnapi premier:

# Vadnyugati szél

## Obaldia-ősbemutató a Pécsi Nemzeti Színházban

— „Ha a cowboy éhes, nem törelmes, — mérges, ideveled, ideveled frissen kisült marhaszelet!"

Énekel a földfoglaló telepescsalád vadnyugaton, apa, fia, lánya, a részeges szomszéd orvos, de amikor a feleség végre tálalni kezd, az apa: John Emery Rockefeller rendet csinál:

— Csend legyen! Istentelen banda! — és imába kezd — Uram! Nem voltam mindig nagyon rendes veled, de csináltam neked egy rakás gyereket. S némelyiket Carolinnal, a feleségemmel együttműködve, aki e tekintetben igen tisztességes nőszemély. Kettő közülük még mindig házamban él: lányom Paméla, aki nem csekély testi előnyökkel rendelkezik, Uram, s fiam Tom, ez az istentelen gazember, de azért ő is szeret téged, ó uram!

E pillanatban eldördül egy colt, mire Rockefeller papa ráordít a fiára:

— Ne vacakolj avval a revolverrel, mikor imádkozom!

— Jó van, na! — így Tom, — Somodi Kálmán — s a papa folytatja:

— Mindig segítettem árvát és özvegyet, istenigazából bütyköltem mind a tíz körmömmel, senki nem mondhatja rám, hogy naplopó lennék! Sok rohamot visszavertem és sokszor kísértésbe estem. Arcom verejtékével kerestem a falnivalót és derekasan aprítottam az indiánt. — Aztán oldalt néz és feddő hangon rászól a lányára, Bus Katira:

— Paméla, ne terítsd a melled az asztalra, amikor az imát mondom!

— Ki mondta, hogy odanézz!? — mondja el véleményét Carolin, a mama, azaz Pásztor Erzsi. De a részeges doktor — Kézdy György — megjegyzi:

— Engem személy szerint nem zavar a kisasszony keble!

Az ima néhány szótaga persze belevész a nézőtéren ülő szakmai közönség állandóan kirobbanó nevetésébe. Mádi-Szabó Gábor — John Emery Rockefeller — már a tegnapi főpróbán nagy sikert ért el. Aztán a szakmai közönség sorra „óriásinak", „remeknek" nevezi Pásztor Erzsi, az indián Holl István alakítását, majd a „szívdöglesztő seriffét" Bujtor Istvánét. A darab persze tulajdonképpen sokszor ordenáré, mégis azt nyújtja, amit a komédia és társműfajai nyújtanak, ha vérbeli színpadi szerző tollából származnak: az értelem katharzisát. Nevetni, mindig annyit jelent, hogy „tisztán látni". Ez az érzelmi katharzist kiváltó tragédiák és a komédia meg a társműfajai közötti alapkülönbség. De hallgassuk még meg a rendezőt, Sik Ferencet:

— Azt hiszem, hogy ha valaki végigneveti ezt a gyermekkorunk tiltott gyümölcsébe, a piff-puff regényekbe ágyazott darabot, akkor utána tisztábban látja a kisstílű, beszűkült világú, önmagát eszményítő, a világon sokfelé élő pitiáner ember nevetséges életét.

Folytatódik a főpróba és feljegyzünk még néhány aranyköpést:

— Mutasd meg a barátnődet, megmondom ki vagy!

— A gengszterek, akik rabszíjra fűzik felebarátaikat, felépítik a kapitalizmus e leendő struktúráját, közben az egyén szent jogairól papolnak, akit a plutokráciával szövetséges politikai gazdaság és vallás becstelenül lealjasít! — így Rockefeller, mire a részeges doktor beszól:

— Nahát Johny, nem is mondtad, hogy te esti egyetemre jársz!

**Földessy Dénes**

Jelenet a darabból

## Szabálytalanságok sorozata okozta a pécsi aszfaltkeverő telepen a tüzet

Üszkös fa és pala, néhány kormos, deformálódott vaslemez. Mindössze ennyi maradt az új, átadás előtt álló irodaházból, amely szerdán reggel húsz perc alatt porig égett az Aszfaltútépítő Vállalat pécsi telepén. A negyven méter hosszú, 11 méter széles ERDÉRT típusú épületben egy magánkisiparos alkalmazottja parkettázott. Szabálytalanul, gázrezsón melegítette az igen gyúlékony ragasztót, ami tüzet fogott.

— Röviddel nyolc óra után láttam, hogy füst ömlik az iroda ablakain — majd egy idős férfi kirohan és kétségbeesetten kiáltoz segítségért — meséli Szücs Mihály szállításvezető. — Azonnal riasztottam, értesítettéka tűzoltókat, miközben már vagy harmincan hoztuk az üzem területén lévő por- és haboltókat. Talán fél perc múlhatott el, mire kicsaptak a lángok. Minden oldalról próbálkoztunk, de a huzat valósággal szította a tüzet.

Török János gépész elsőként ért a bejárathoz, s — társai szerint vakmerőn — megközelítette a tűz fészkét.

— Alig láttam a sűrű, maró füstben, ezért hason csúszva cipeltem a készüléket, bízva hogy megsemmisítem a gócot. Rettenetes forróság volt, a kiömlött ragasztó, akár a láva. Pattogott, majd recsegni kezdett az épület.

— Vigyázz, kiáltottak utánam, gázpalack ván a közeledben bármikor felrobbanhat!

— Az utolsó pillanatban húzódtam vissza, robbanás rázta meg a házat, a fél épület összerogyott.

A szomszédos laktanyából egy század katona kapcsolódott be a mentésbe és megérkeztek a tűzoltók is. A lángokat nem lehetett megállítani. Sorra szétdurrant az épületben lévő 14 doboz ragasztó, s a frissen festett, fából készült ház égett, akár a zsír. Húsz percig tartott a megfeszített küzdelem.

Böröcz Jánosné adminisztrátor még órák múltán is a könnyeit törölgette.

— Valósággal megbénított az elkeseredés, a félelmetes látvány. Csak álltam, kezemben a vizesvödörrel és rázott a zokogás. Láttam, már a tűzoltók se tehetnek mást, vigyáznak, ét ne terjedjen a veszély a többi épületre, meg ne sebesítsenek valakit a szétpattanó palák. A tízméteres lángok között — akár a filmeken a gyorsított felvétel — kártyavárként omlott össze az irodánk.

Piller Antal, építésvezető:

— Érthető a telep dolgozóinak elkeseredése. A régi helyünkről el kell költözni, és most nincs mibe. Oda a nyolc iroda, az étterem, a konyha, a kazánközpont. Egy hónap múlva vettük volna birtokba. A tényleges kár 900 ezer forint körül lehet, de az elmondottakat számítva, értékben nem fejezhető ki a veszteségünk.

A tűzesettel kapcsolatban a Baranya megyei Tűzrendészeti Parancsnokság vezetője az alábbi tájékoztatást adta:

— Bár a vizsgálat még folyamatban van, annyit megállapíthatunk, szabálytalanságok sora, összejátszása következtében állhatott elő ilyen helyzet. Engedély nélkül használtak gázpalackot a faépületben, nem is beszélve arról; szigorúan tilos tűz- és robbanásveszélyes anyagot nyílt láng közelében tartani. Az igen nagy kárt okozó tűz figyelmeztet, a fából készült épületek összeállításánál, üzemeltetésénél igen körültekintően kell eljárni, hiszen a legkisebb mulasztás is ilyen végzetes következményekkel járhat.

**Wesztl Márta**

Szocialista brigádvezetők tanácskozása

## Óvoda Hirden — társadalmi munkával

A szocialista brigádmozgalom nagyon sok lehetőséget rejt magában. E lehetőségek hatékony kihasználása nemcsak gazdasági eredményekben mutatkozik meg, hanem összekovácsol egy-egy üzemi kollektívát.

Hirden a Kenderfonó és Szövőipari Vállalat pécsi fonó- és szövőgyárában tegnap tanácskoztak a szocialista brigádok vezetői. E tanácskozáson — amelyen megjelent Marosi János, a vállalat vezérigazgatóhelyettese, a gyár gazdasági, párt- és szakszervezeti vezetői — Juhász László igazgató értékelte beszámolójában a brigádmozgalom helyzetét.

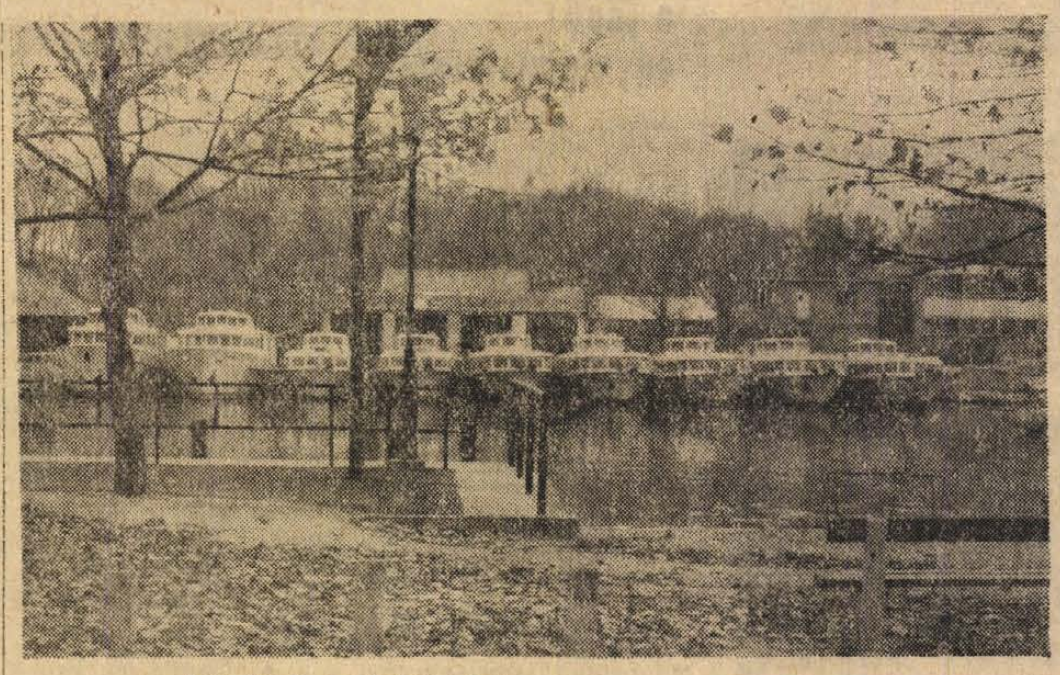
Mind a beszámoló, mind a brigádvezetők hozzászólásai a brigádmunka hatékonyabbá tételét célozták, s kitűzték azokat a célokat, amelyek elérésével erős törzsgárda tagságot alakíthatnak ki, csökkenthetik a munkaerővándorlást. A szocialista brigádtagok politikai nevelő munkája szükséges a fiatal munkások megtartásához.

Rendkívül hasznos tevékenysége a brigádmunkának a társadalmi munka. Hirden szép példáját láthattuk: a szocialista brigádtagok társadalmi munkában bontottak le egy épületet avégett, hogy a bontási anyagból óvodát építhessenek.

A tanácskozás, amely délután egy órakor kezdődött, három és fél órán át tartott, végén megválasztották azt a hat küldöttet, akik a pécsi gyárat képviselik a jövő év január 7-én tartandó vállalati brigádértekezleten.

# Balatoni ősz

Égetik a lehullott száraz faleveleket a siófoki parkokban. Csípős füstöt kerget a szél a szállodasor előtt. Körbeforog a strand kerítésénél és fut tovább a kikötő felé. A szállodák üvegajtajain lakatok és pecsétek. A portáspultok felett minden kulcs a helyén lóg. Egy vendég sem tartózkodik a szobákban. A nagystrandon zászlóként lebeg egy áruspavilon sárga vászon napellenzője. Ottfelejtették. De szinte ez az összes mozgás itt lenn a parton. Szezonvége után vagyunk. Az ember alig hinné, hogy szeptember harmincadikáig 230 ezer vendége volt csak az idegenforgalmi hivatalnak, körülbelül ugyanennyi ember kapott helyet a SZOT üdülőkben, vagy félszázezer a szállodákban, a kirándulókat, átutazókat pedig ugyan ki tudná számon tartani. Számítások szerint húsz százalékkal nőtt a tavalyihoz képest a déli part forgalma...



Téli pihenőben a balatoni flotta

## Siófok

Siófok a huszadik század édes gyermeke. Mert igaz, hogy már Galerius római császár is munkálkodott itt a Sió-torok szabályozásával, a töröknek is volt itt hadikikötője. De 1863-ban a Balaton büszkesége, a Kisfaludy gőzös még nem tudott kikötni Fokon. Jókai is belepottyant a hullámzó vízbe, amikor dereglyével kellett még a partról a Kisfaludyig közlekedni. A délivasút gőzösei már végigfutottak a parton, de Siófoknak még nem volt vasútállomása sokáig. 1870-ben még csak kétszáz fürdővendége volt. Ugyanakkor Keszthely már jónevű iskolaváros, Füred pedig nagyforgalmú fürdőhely, kőszínházzal. Siófok csak 1893 után lendül a vetélytársai után. Akkor készül el a végleges Sió-rendezés. Megépül a kikötő, és Siófokot felfedezik. A harmincas években már Amerikában is árulja a Cook-iroda a siófoki fürdőjegyeket. Siófok lesz a magyar lidó. Fürdőző tömegekkel, kaszinózó gazdagokkal, ide futnak be a nyári repülő csillagtúrák. A háború éveiben itt mulat a mágnásvilág – utoljára. Amikor már a nyilasok a „nyugati gyepűről" küldik hadparancsaikat, az összes balatoni hajót elsüllyesztetik a füredi kikötőben. A felszabadulás után a Balatonnál is mindent újra kell kezdeni. 1946-ban Siófoknak ismét csak kétszáz fürdővendége van... Ma pedig Siófok ismét a magyar lidó. Szebb mint volt, zajosabb mint volt, városi rangra emelkedett.

De persze a balatoni ősz...

Három hajó indul naponta Siófokról és három érkezik. Füredre és Tihanyba lehet hajón eljutni. A hajók zöme a siófoki téli kikötőben áll. A sirályok tanácstalanul repdesik körbe őket. Csak a hegesztőszikrák hullanak a vízbe, semmi egyéb. A mólón egy férfi baktat kifelé, vállán horgászbotok, merítő szák. A nyári nagy tolongások színhelye, a büfé zárva. A fagylaltospavilonban két lány kucorog a presszógép mellett. A forgalom? Nevetséges – mondják –, a téli vendégek inkább fent bedobnak egy feldecit, hogy ne fázzanak a hajón...

## Füred

Kifordulok a Via Antiquara azaz a hetes útra. Most nem kell rendőri irányítás a sarokra. Eltűntek az autókonvojok is. A város közepe is tele üres parkolóhellyel. Jóformán üres a hetes út. A lepsényi kereszteződésnél kiderül, hogy az M 7-es autóút is. Külföldi kocsi alig akad. Néhány német, és feltűnő módon több olasz. Kenesén Füzfőn, Almádin a mozdulatlanság az úr. Füred viszont most is él. Éli a maga sajátos őszi napjait. Itt kell a csend. Fontos gyógytényező. A Tagore sétány nyugalma a finom párákba burkolódzó víztükör mellett, maga a szívet gyógyító nyugalom. A bazársoron csak a pecsenyesütő, az ajándékárus és az újságos tart nyitva. A Vitorlás presszóban az asztalokra állítva várják a székek a nyarat, az új beatzenekart, a nagy ricsajokat. A kecses vitorlások is fedél alá húzódtak. A nyáron elviselhetetlenül szűk autóparkolóban egy fekete Volga áll. A vezetője bábiskol.

Ha valaki Füreden jár és nem megy át Tihanyba, mindig többet veszít.

A Tihany felé vezető úton csak a hajógyár éli megszokott életét. A félsziget szinte kihalt. Helybeli iskolásgyerekek hancúroznak az apátság előtti téren, azután szétszélednek, eltűnnek a kis utcákban. A Rege cukrászda soknyelvű zsivajhoz szokott udvara üres, a pompás kilátást kínáló teraszán négyen üldögélnek kávé mellett.

## Badacsony

Ilyen a kép végig az északi parton. Badacsonyban keresem a homokszürke GAZ-akat, amelyek a Kisfaludy házig fuvarozzák a vendéget. A Kisfaludy ház zárva van, tatarozzák. Majd csak jövőre fogad vendégeket ismét. Nincs hát munkájuk a fürge terepjáróknak. Pedig lehetne. A Badacsony őszi verőfényben különb szépségeket ígér, mint az ilyenkor divatos hegyvidéki kiránduló- és üdülőhelyek. Az egész Balatoni Felvidék szépsége bontakozik ki a koporsóhegy csúcsáról. A látvány csábít a barangolásra. De hát ezt a lehetőséget még sokszor fel kell fedezni, hogy sok ember számára elérhetővé váljék... Mert manapság a Badacsony csak a bort jelenti. A főidényben Siófokéval vetekszik a hajóforgalma. De az ezerszám érkező kirándulóhad java lecsapolódik már az állomás mögötti borkóstolóknál, a Kisfaludy házon túl pedig igen kevesen kerülnek feljebb. Kora délutánonként azután a hegy visszaönti vendégeit a mólóra hangos danárézással, sokaknál egy felejthetetlen részegség emlékével... Jövőre megnyílik Egry József múzeuma. A Balaton nagy festőjének emléke és alkotásai vajon kapnak-e majd annyi propagandát a hazai és külföldi idegenforgalom számára készülő prospektusokban, mint a „tüzes bor és halászlé"?

Badacsonytól Keszthelyig megnő a forgalom. Egyre több autó tetején látni hatalmas kemping csomagokat. Kempingezők lennének? Hiszen valamennyi kemping bezárt már. A tizedik ilyen málhás kocsi után jövök rá: vásár volt Keszthelyen... Györök után már a szekerek és a gyalog-hajtók is nagy vásárról tanúskodnak. Vonyarc és Diás tele kerékpárosokkal. Ezek a csodálatos kis falucskák egyre inkább Keszthely elővárosaivá válnak. Életük odakötődik az egyre inkább várossá váló Keszthelyhez.

## Keszthely

Keszthely mindig is más volt, mint balatoni fürdőhely. Nyáron mindazt nyújtotta, amit a többi tóparti turistaközpont. De ősszel sem vesztette el itt az élet az élénk lüktetését. Hiszen benépesültek az iskolák, a mezőgazdasági akadémia, és Hévíz ilyenkor éppúgy vonzotta az embereket, mint nyáron. Nem volt véletlen és igazságtalan sem, hogy a Balaton fővárosának tartották Keszthelyt. Most már három városa van a Balatonnak. Melyik az igazi „fő" város? Merjen ebben valaki állást foglalni! Tény, hogy Keszthely nem kötődik annyira a Balatonhoz, mint Siófok, vagy Füred. Ezt a tájat már négyezer éve lakja az ember. Az első nagy korszakát a vidék a rómaiak idejében éli. Itt a Balaton nyugati szélén ágaztak szét a rómaiak útjai. A Pannoniát Rómával összekötő út itt találkozott más utakkal. A mai Fenékpuszta helyén épült erőd itt, Valcum őrizte ezeknek az utaknak a nyugalmát. Később a népvándorlás emberhullámai is ezeken az utakon érkeztek és távoztak. 433-ban a hunok kezére került Valcum, majd a keleti gótok fontos erőssége lett a hun birodalom bukása után.

Azután longobárdok, majd avarok települtek itt meg, majd Nagy Károly Pribina nyitrai szláv fejedelemnek adott menhelyet a kisbalatoni Mosaburgban. 1946-ban ásták ki a Pribina építette bazilika falainak maradványait.

De az új Keszthely sem éppen fiatal. A plébániatemplomot Lackfy, Nagy Lajos nádora építtette 1386-ban. És akkoriban alakult ki a várost átszelő, a kastélyig futó főutca vonala is. 1797-ben itt születik meg a kontinens első mezőgazdasági iskolája, a Georgikon, amelynek évzáró ünnepségeiből nőttek ki a helikoni ünnepek. Festetich György korszaka volt ez, amikor Keszthely a magyar kultúra fontos őrhelyévé vált. Iskoláiból azóta is a magyar szellemi élet több jeles képviselője indult útnak. Az iskolák száma is gyarapodott. A legújabbat, a vendéglátóipari szakembereket képző intézményt a múlt évben avatták.

Keszthely gondjai között mégis a Balaton áll az első helyen. Az ötvenes évek elején még alig karnyújtásnyira állott a tó a régi Hullám és Balaton szálló előtt. Most már egy kétszáz méterrel beljebb húzódott a víz. A hajókig hosszú móló nyúl ki a mélyvízbe. Lassan-lassan a sziget-strand is partra kerül.

A feltöltésen szép, gondozott park épült, végében áll az egykori Yacht klub helyén az új szálloda. Előtte egy kotróhajó mélyítgeti a medret, de vajon bírja-e a versenyt a hordalékát ide szállító Zalával?

Az új szálloda a part szélén épült. Vendégei minden napfölkeltekor gyönyörködhetnek az aranyhídban, amikor a nap a látóhatáron szinte a vízből bukkan elő és sugarai széles, aranyszínű sávot rajzolnak a vízre. A szálloda nem üres, még néhány külföldi vendége is van. Lehet, hogy éppen ők azok, akik felfedezik majd az őszi Balatont?

Mert sokan megírták, sokan elmondták, fel kellene fedezni, hogy a Balaton nem csupán strand, nem egy hatalmas méretű nemzeti uszoda, hanem egy páratlan szépségű természeti kincs, aminek úgymond nincs „nyitvatartási ideje". Illetve jó lenne, ha ki lehetne tenni valahol a táblát: télen-nyáron nyitva...

De hát a téliesített üdülő kevés. És lehet, hogy kevesen is jelentkeznének őszi balatoni beutalójegyekért. Mert igaz az is, hogy nálunk a Balaton csupán nyáron sikk... Ősszel és télen pedig a Mátra és a Pilis, a hegyek. Pedig itt is van hegy, van csend a nyugalomra vágyók számára, a táj összképe pedig minden összehasonlítással kiállja a próbát. Persze csak fel kellene fedezni...

**Kurucz Pál**

# Házasság előtti vizsga az iskolamesternél

1770-ben, amikor Magyarország 17 800 falujából csak négyezernek volt népiskolája, a Komárom megyei kis Epöl iskolájában már tanítottak. Lakosainak száma mindössze 100 volt. Amint a községről készült helytörténeti munka leírja, 1713. február 18-án Verebély István „eppeli iskolamester" keresztapaként tényked ett. A következő év decemberében Kócza Ferenc iskolamester már mint apa szerepelt a község anyakönyvében.

Az oktatás az olvasástanítással kezdődött. Írás, olvasás, számolás és a hit elemei képezték a tananyagot. A szülők kora tavasztól késő őszig nem küldték iskolába a gyerekeket, mert az állatokat legeltették. 1894-től, a kötelező iskolába járástól megszaporodott a leckekérdezőként működő segédtanítók száma. Érdekes feljegyzés szól arról, hogy a XVIII. században az iskolamester készítette fel a házasság előtti vizsgára a jegyeseket.

Epölön, akárcsak a falvak többségében még sok más feladatot is el kellett látnia a nép tanítójának. Legtöbbször kántor és harangozó volt egyben, sőt a XIX. század második felétől a jegyzői teendőket is ellátta. Még így is nehezen tudott megélni. A tanuló gyerekek szülei is fizettek valamit ugyan, de ha kevés volt a tanuló, kevés volt a fizetés. Még 1792-ben is elfértek két padban az epöli gyerekek. Így nem csoda, ha az iskolamester gyakran „kivette" munkakönyvét, hogy másutt próbáljon szerencsét. A helytörténeti krónika beszámol arról is, hogy sok baj volt az iskola építésével, gyakran saját lakásán oktatott az iskolamester.

# Híres pécsi harangöntők

Pécsett, a Budai külvárosban, a Zsolnay és a Felsővámház utca közti regi városrészen húzódik a Harangöntők utcája. Az időverte házak és a zegzugos utcakép arra vall, hogy igen régi település, ha nincs is rávésve a rég lehullott vakolatú kis házak oromzatára építésük évszáma. A megfakult írások nagyhírű pécsi mesterek műhelyeiről tanúskodnak, akik 1770-től itt öntötték azokat a csengő-bongó harangokat, amelyek tartóssága, hangszín és művészi díszítés szempontjából egyaránt felvették a versenyt a külföldi készítményekkel. Nemcsak nálunk, de külföldön is becsülték a pécsi harangöntők munkáit a XVII—XIX. században. Erről a többszáz hazai és külföldön máig is meglévő, a pécsi mesterek műhelyéből kikerült harang tanúskodik.

Napjainkban van éppen kétszáz esztendeje annak, amikor külföldi vándorútjáról Pécsre érkezett Winter János Mihály rézműves és harangöntő mester. Eleinte 1770-től rézcsapokat szállított a városnak a sörházakhoz és a vízvezetékekhez, 1771-ben már szerződést kötött a káptalannal a pécsi székesegyház harangjainak elkészítésére. A szerződés alapján a mester a harangok toronyba emelése után, 1772. április 29-én kapta meg díjazását a káptalantól. A nagyharangért — ez javarészben régi anyag átöntéséből készült, 250 forint és 53 dénárt; a hozzá felhasznált új érc áraként 1008 forint és 50 dénárt. Még ugyanebben az esztendőben Winter János Mihály házat vásárolt Pozsgay Jakabtól, tehát végleg megtelepedett Pécs városában.

Néhány év múlva azonban már Fischer Jánost találjuk a Winter-féle műhely élén, aki veje és jogutódja az elhunyt mesternek. Fischer János özvegyét (második feleségét) Weinbert Péter vette nőül, az öntöde pedig Weinbert-néven működött tovább.

A Weinbert vezetése alatt működő harangöntő műhely készítményei közül különösen kiemelkedik a székesegyház nagyharangja, a ferencesek templomának 1824-ben öntött és az első világháború alatt hadicélokra igénybe vett két harangja. Felirata és díszítménye miatt figyelmet érdemel a Líceum-templom Weinbert-féle harangja: „Fusa per petrum quinqueecclesiensi anno 1832" szövegével. Négy dombormű a harang derekában (László király és bibliai alakok). Szőnyi Ottó, aki a beolvasztásra kijelölt harangokat utoljára megszemlélte, úgy nyilatkozott, hogy a „Weinbert-féle harangrelief-készletben a jobb mintázások közé tartozik".

Az Agoston-templom egyik harangjának felirata is figyelmet érdemel: „Gegossen von Petrus Weinbert in fünf kirchen anno 1862" és a dedikáló felirata: „Johannes Fischer und Katharine Fischerin gudeter dieser klogen in fünfkirchen 1803". Szentek domborművű alakjaival a harangtörzsben, a felirati szalag alatt stilizált levélfüzérrel. Ugyanennek a templomnak a kisharangja magyar feliratú volt: „Öntetett Weinbert Péternél Pécsett 1841." Ugyancsak bibliai alakok domborműveivel és H-alakú harangfelfüggesztő-horoggal.

A pécsi harangok javarészét Weinbert Péter és utóda, Ruepprecht János készítette. Ruepprecht (Weinbert Péter második feleségétől született leányát vette feleségül), alighanem mesterlegény volt a Weinbert-harangöntödében, és házasságával a műhely is tulajdonába ment át. Egyazon család, a Winter—Fischer—Weinbert familia tradiciói fejlesztették a pécsi harangöntést egészen a művészi fokig.

Művészi díszítésű volt a Belvárosi-templom első világháború alatt beolvasztott harangja is Ruepprechttől: „Artifico Joanne Ruepprecht quinqueecclesiensi 1858" felirattal. A felirat alatt akanthus-levélsor fut körös körül. A harang törzsén két dombormű (Mihály arkangyal és a tüzet oltó Flórián). Az iratszalag alatt nagyon fínom szőlőlevél- és fürtfriz húzódott.

A Ruepprecht-testvérek öntötték 1894-ben a volt kórházkápolna minaretjének egykori harangját is. 1863-ban Ruepprecht János készítette a Mindenszentek-templom harangját, az evangélikus és a református templom beolvasztott harangjait is.

Említést érdemel, hogy a pécsi mesterek öntötte harangok felfüggesztőhorga jellegzetesen egyéni Ruepprecht-konstrukció. Formái: hat csillagalakú küllő, a H-alak és az andráskereszt-forma. A horog tökéletes felfüggesztést eredményez, e mellett a horogfejek homlokán a horogkapcsok művészi díszítésére nyújtottak lehetőséget, amit a pécsi mesterek jól ki is aknáztak.

Az elmondottakból láthatjuk, hogy a pécsi műhely harangjai tartósak, díszítésükkel alkalmazkodtak a korabeli uralkodó stílushoz és a készíttető igényeihez, továbbá díszítményeiket is jól alkalmazták. Az első világháború alatt szétlőtt harangjaik törésfelülete egyenletes szemcsézetű és ezüstös színű volt, „ami a harangok jó összetételére vall" — írja Szőnyi Ottó, volt pécsi múzeumigazgató. A harangérc legjobb összetétele: 20—25 százalék ón és 76—80 százalék vörösréz. A harangfal kötelező vastagsága mellett csak ez ad kifogástalan tiszta hangot és tartósságot.

A pécsi mesterek külföldön tanulták a harangöntést, de a díszítés és a mesterségbeli kivitel terén sok újat hoztak. Alighanem a gráci mesterek iskoláját járták, mert a Kálvária- és a Bertalan kápolna egykori harangjai feltűnő hasonlatosságot mutatnak azokkal a felirati szalag, a virágszírmos frizek és a harangtörzs alakos domborműveinek ábrázolásában.

Mindent egybevetve tehát a Winter—Fischer—Weinbert—Ruepprecht-család tagjai kitűnő harangöntő mestereknek bizonyultak, és ma, két évszázad távlatából is elismeréssel említhetjük nevüket, jeles alkotásaikat a régi Pécsnek ebben a jeles iparágában.

**Dr. Kovács András**

# Halálozás

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanya, nagyanya, dédanya, testvér,**

**KELEMEN JÁNOSNÉ**

**sz. Patai Margit 79 éves korában elhunyt. Temetése pénteken 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamám és rokonunk, BÍRÓ LAJOSNÉ sz. BÍRÓ ZSUZSANNA 85 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése november 19-én, pénteken 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk minden kedves barátunkkal, ismerőseinkkel és akik tisztelték, szerették, hogy szeretett hű társ, testvér, sógornő, nagynéni és kedves rokonunk,**

**KOVÁCS JÓZSEFNÉ**

**sz. TEKLOVICS ANNA IRÉN Ady E. u. 47. sz. lakos, a Nádor Szálloda „Anci nénije" a Szállodaipar kiváló dolgozója 51 éves korában, hosszú betegség után csendesen elhunyt. Temetése 22-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa és rokon, GOLD JÓZSEF, a Vegyesipari Vállalat dolgozója 68 éves korában hosszú betegség után elhunyt. Temetése november 19-én, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

# Közlemények

— **FELHÍVÁS.** A Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskola (Bp., V., Alkotmány u. 9/11.) az 1972/73-as tanév felvételi vizsgájára 6 hónapos előkészítő tanfolyamot indít Pécsett. (Rét u. 10. A Keresk. és Vendéglátóipari Főiskola Konzultációs Központjában). Az előkészítő tanfolyamot matematikából és kémiából tartjuk. A tanfolyam önköltséges. Jelentkezési határidő: 1971. december 1. Jelentkezési lapok beszerezhetők a fenti címen (x)

— **A Magyar Autóklub Pécsi Szervezete** november 19-én, pénteken 18 órakor klubnapot tart az Olimpia presszóban. 1. A XIV. Autójavító V. tájékoztatója a legújabb kémiai hatásfoknövelő adalék tapasztalatairól. 2. A gépkocsi téli üzemeltetésére ad néhány jó tanácsot a műszaki állomás vezetője. Minden klubtagot szeretettel vár a klub vezetősége. (x)

— **Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78.** (x)


ÉRTESÍTJÜK KEDVES VEVŐINKET,

HOGY A CITROM UTCAI

# VASUDVART

F. HÓ 15-TŐL LELTÁROZZUK

ÉS EGYBEN ÚJ, VÉGLEGES TELEPHELYERE, A

## Nagy Lajos u. 9. szám alá

(volt „DÓCZI"-féle telep)

## költöztetjük

63. SZ. ÚJ TELEPHELYÜNK

MEGNYITÁSÁNAK

IDŐPONTJÁT

HIRDETNI FOGJUK

Bischoff Ferenc boltvezető.

BARANYAKER



FIGYELEM! FIGYELEM!

# TÜZELŐOLAJ

megrendelését házhoz szállítással eladási irodáink telefonon is felveszik. — Eladási irodáink címei:

JÁSZAI MARI UTCA 3. SZÁM

Telefon: 27-20

KOSSUTH LAJOS U. 74. SZ.

Telefon: 39-83

EPITŐK UTJA 2. SZÁM.

Telefon: 20-32/906

## 3 napon belül szállítjuk

PÉCS-SZEKSZÁRDI TÜZÉP V.



**DUNANTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-58, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalnál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054


## állás

**Fiatal**, általános mérnök állást változtatna. Ajánlatokat „Összkomfort" jeligére Tapolcai Hirdetőbe.

**Fiatal**, felsőfokú mezőgazdasági technikus növénytermesztő és géptüzemelő szakon elhelyezkedne tszben, vagy állami gazdaságban. „Mezőgazdász" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## lakás

**Különbejáratú** albérleti szoba dolgozó nőnek kiadó. „Szolid" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár kisgyermekkel üres albérleti szoba konyhát keres. „November" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Harmadéves** medikus albérletet keres egyedül. fürdőszoba használattal. „Magány" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár bútorozott szoba, konyhás albérletet keres. „Különbejáratú" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Albérleti** szobát konyha fürdőszoba használattal vagy garzonlakást keres orvoscházaspár. „Sürgős" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Üres** szoba albérletbe kiadó. Érdeklődni 2 órától. „Nyugodt otthon" jeligére a Sallai u.hirdetőbe.

**Garzont**, vagy leküllönített összkomfortos lakrészt bérelnék hosszabb időtartamra. Ajánlatokat a Sallai utcai hirdetőbe „Előleggel" jeligére.

**Albérleti** szobát belvárosban fürdőszoba használattal keresek. „Esti munka" jeligére Színház portára kérem.

**Távfűtéses** különbejáratú, bútorozott szoba kettő dolgozó nőnek kiadó. Dr. Münnich Ferenc u. 24. A lépcsőház 1. 5.

**Elcserélném** kaposvári kétszobás KIK lakásomat pécsiért. Balázs, Pécs, Landler u. 11. sz.

**Pécsi** kétszobás, szövetkezeti, távfűtéses lakásom szekszárdi hasonlóra cserélném. „Azonnal költözhető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspárnak egy szoba, konyha bútorozva, új családi házban (egy évre előre fizetve) kiadó. Magyarürögi út 56/1.

## vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,** epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

**Nyúlketrecek**, lapergős rendszerűek eladók. Abaliget, Kossuth L. u. 108.

**Eladó** kevéset használt süllyesztős varrógép és padlókefélő. Garai u. 12., udvarban, 2. ajtó, 16 óra után.

**Gáz** Hérafégő, antik szekrények, metlahit lapok eladók. Gábor utca 2.

**Eladó** 1 festetlen hármasszekrény, politúrozott szétnyitható asztal, 4 kárpitozott székkel, világos tölgyfa fél háló. Megtekinthető de. Péter u. 38/1.

**KÖZÁK**, bokor, futó, babafajták, 13,— Ft. Kérjen árjegyzéket. Székely rózsakertészet, Budapest, III., Vörösvári út 18.

**Használt bútorok** vétele és eladása. Mártírok útja 16. sz. Telefon 5 után: 61-76.

**Fehér** gyermekágy jó állapotban eladó. Székely Bertalan u. 15.

**Tél** kanapé, 4 fotel, 2 kis asztal eladó. Érdeklődni: 5 óra után. Szigeti út 11. fszt. 3.

**Konyhabútor, háló, ágybetétek, heverő, egyéb bútorok eladók. Bajcsy-Zsilinszky utca 35. sz.**

**Gyönyörű**, nagyobb méretű, márkás Fischer díszkancsó, illetve váza eladó. Karácsonyi ajándéknak is megfelelő. Ára: 1560 Ft. Cím: Butor Károlyné, Pécs, Kolosszvár utca 16. (földszint jobbra.)

**Kilenc** hónapos vemhes tehén 23 literes haszonnal eladó. Pécsvárad, Dózsa Gy. u. 6.

**Nagyméretű**, bontott téglát vennék 5000 db-ig. Ifj. Szabóki József Siklós, Vértanúk utca 22.

**170 kg-os** hízó eladó. Pécs, Török u. 12. sz. Erzsébet-telep, Szabó István.

**Szezon** kisipari és 1 db ágy sodronnyal, matraccal prima állapotban eladó. Ungvár utca 15. (Megyeri útnál.)

**Prima** kis kályha, karnisok, kosarak, kávédarálók eladók. Jókai u. 43. sz. Lenkeiné.

## ingatlan

**Szoba**, konyhás ház mellékhelyiségekkel és 617 négyszögöl szőlő eladó, azonnal beköltözhető. — Pécsújhegy, Kakukk u. 33.

**400 négyszögöl** szőlő eladó Keszüben. — Érdeklődni: Pécs, Táncsics M. u. 9.

## Belvárosi társasház

építkezéshez

jelentkezni lehet a

PÉCSI 2. SZÁMÚ ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉGNÉL

PÉCS,

KOSSUTH U. 22.

Ugyanitt

ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

**Egyszoba**, konyhás házrész eladó Pécs Vasas L. Bányatelep 25. Kovácsék.

**Garzon** földszintes a belvárosban, igényesnek is megfelelően eladó. Telefon: 32-10.

**Balatonlellén** új hatszobás, üdülőnek is való szép családi ház eladó. Ára: 650 ezer Ft. Cím: Balatonlelle, MALÉV üdülő gondnok. Telefon: 57.

**Két** szoba, fürdőszoba, előszobás családi ház saroktelekkel, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: 60-96 telefonszámon. Erdősiné, 7—13 óráig.

**Balatoni** vízközeli telkek kedvezményes áron, esetleg fizetési könnyítéssel is eladók. Cím: Nagy Mihály. Balatonmáriafürdő, Árvácska u. 70.

**Pécsett** kétszobás, személyzeti szobás öröklakás eladó. „Pécs, 47 317" jeligére Budapest, Felszabadulás téri hirdetőbe.

**330 négyszögöl** szőlő, fele új telepítés, pincével és felszereléssel eladó. Ürög, Alsóhegyen. Érdeklődni: Sallai u. 14. fszt. Esti órákban.

**Kőhídi** dűlőben bekerített 270 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Bimbó u. 25.

**Harkányfürdőn** nyaralót vennék az első vikendtelepen. Leveleket „Nyaraló" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

**Szőlő**, gyümölcsös eladó. Cím: Hegyalja u. 51. sz.

## vegyes

**Gépírást, fordítást, másolást, pontosan, gyorsan készít LEÍRÓIRODA, Sallai u. 46.**

**Szőlő** forgatást szakszerűen végezve vállalok. Ajánlatokat cím megjelöléssel „Megbízható szakember" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**NDK és más vasaló, kávéfőző, rezsó, borotva javítás. Kovács műszerésznél. Jókai u. 5. sz. Telefon: 27-66.**

**Zenetanárt** keresek. „Gitár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Autó-, motoralkatrészek, üzleti berendezések, bentes és vágóhíd felszerelések krómozása, kadmiumozás, horganyzás., passziválás, kromátozás, fémesítés, alumínium fényezés több éves garanciával.**

**Pécs, Sörház utca 8. sz. Somfainál.**

## gépjármű

**CF Zastava** eladó 40 000 Kp. Vasas II. Fenyő u. 10.

**Combi Skoda Oktávia CU**, 3 éves, műszaki vizsgázott, jó állapotban eladó. Balatonszemes, Welsz Gyula.

**IF rendszámú** garanciális Moszkvics 412 eladó. — Mozgó, Bálint. Tel.: 6.

**408-as** Moszkvics első kézből eladó. Ócsárd 98. hsz. Telefon: Ócsárd 2.

**Kifogástalan**, műszaki vizsgázott 3 éves Skoda 1000-es MB-s 43 ezer kilométerrel, első kézből eladó. Érdeklődni 12 óra után. Dr. Schilli, Dombóvár, kórház.

**850-es Fiat** Sport Coupé, fekete gyakorló zongora sürgősen eladó. Sallai u. 30. sz. Böröndösnél.

**Kifogástalan** Trabant sürgősen eladó. Pécs, Doktor Sándor u. 7. Molnár.

**Mustársárga** színű 500-as Fiat Combi 26 000 km-rel eladó. Csató Gyula, Erzsébet, Plebánia.

**Panorámás** Opel Record olcsón eladó. 38-as dandár u. 5/c. VII. em. 3. Tel.: 16-40/819.


Élelmiszer MÁR MOST

## beszerezhető a disznóvágáshoz szükséges

# BÉL

MARHA VÉKONYBÉL

sós vagy pácolt 2,80 Ft/méter

TISZTÍTOTT SERTÉS VÉKONYBÉL

sós vagy pácolt 2,60 Ft/méter

MARHA VASTAGBÉL

sós vagy pácolt 3,30 Ft/méter

KÉRJE ÉS VÁSÁROLJA A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT ABC ÁRUHÁZAIBAN ÉS HÚSBOLTJAIBAN.



# A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk.
Napi háromszori étkezés,
I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN,

SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 2. SZÁM.

Minden héten: hétfőn déltől szerdán 14 óráig.



# Ügyintézői munkakörbe

KÖZGAZDASÁGI ÉRETTSÉGIVEL RENDELKEZŐ

## munkaerőt felvesz

A PÉCSI GEODÉZIAI ÉS TÉRKÉPÉSZETI VÁLLALAT

Jelentkezés a munkaügyön.


# Dolgozókat felvesznek

**ÁLLANDÓ MUNKÁRA ÜZLETSZERZŐKET ALKALMAZ KULTURÁLIS VÁLLALAT, MIELŐBBI FELVÉTELRE. RÉSZLETES, KÉZZEL ÍROTT AJÁNLATOKAT „GÉPJÁRMŰ" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE KÉRJÜK.** (—)

**EJJELIÓRT** göngyölegtelepünkre felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2406)

**SZAKKÉPZETT** cukrászt vagy gyakorlattal rendelkező kézilányt és nyugdíjas konyhamészárost alkalmaunk. „1233" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2395)

**A B. M. TANÁCS Kórháza** műszaki osztálya felvesz elektrolakatost és ötórás elfoglaltságra női munkaerőt az élelmezésre. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 2. (2398)

**A POLLACK Mihály Műszaki Főiskola** felvesz főállású vagy nyugdíjas asztalost, kőművest, segédmunkást, udvarost, valamint napi négy órára takarítónőt, reggeli vagy esti elfoglaltsággal, esetleg osztott műszakban. Jelentkezés az intézet gondnokságán. Pécs, Boszorkány u. 2. szám. (2396)

**A TANÁRKÉPZŐ** Főiskola felvesz takarítónőket, vízvezetékszerelőt és nyugdíjas könyvelőt. Jelentkezés: Ifjúság útja 6. szám (2388)

**JÓ KERESETI LEHETŐSÉGGEL** férfi segédmunkásokat felveszünk. Uránvárosi Hajbolt. (1231)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET** felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2389)

**KAZÁNFŰTŐ** munkakörbe szakképzett, esetleg betanított munkaerőt alkalmazunk. Nyugdíjas és vidéki dolgozó felvétele is megoldható. Szállást és ebédet biztosítunk. „Előnyös feltételek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2386)

**ÁRUKIHORDÓKAT** felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. — Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2390)

**A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT** állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépésre keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtés-szerelő gépszerelő, vasbetonszerelő. Háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat. — Felvesznek továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, nő munkaerőket, pályatakarítási munkára. Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkahéttel vizsgázott kalauzokat. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4354)

**AZ 5-ÖS ÉPFU** komlói kirendeltsége felvesz gépkocsivezetőket és érettségizett dolgozókat forgalmi szolgálati munkakör betöltésére. Jelentkezés a kirendeltségvezetőnél. Komló, Gorkij utca. (361379)

**A KESZTYŰGYÁR** pécsi 1. sz. üzeme (Hőerőmű, Barakksor) festő szakmunkást vesz fel (361589)

**GYAKORLOTT** gyors- és gépírónőt felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a kereskedelmi főosztályon. — Csak gyakorlott munkaerők jelentkezését kérjük. (361376)

**MÉRLEGKÉPES** könyvelői képesítéssel, építőipari gyakorlattal rendelkező belső ellenőrt azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés „Azonnali belépés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

GÉP- ÉS GYORSÍRÓT

## AZONNAL FELVESZ

A

MÉH VÁLLALAT KÖZPONTJA.

PÉCS, DOKTOR S. U. 14. SZÁM.

**GYAKORLATTAL** rendelkező gyors- és gépírót felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat. — Pécs, Fürst Sándor u. 5. Főkönyvelőnél. (361538)

**SZAKKÉPZETT** targoncavezetőket — azonnali belépéssel — felveszünk. TITÁN raktárbázis. Megyeri út 99. sz. (361363)

**A SZALANTAI** községi Tanács szakigazgatási szerve pályázatot hirdet Eü. védőnői állásra december 1-től (hat község tartozik a körzethez). — Kettőszobás komfort nélküli lakást biztosítunk. Szakmai gyakorlat szükséges. (361344)

**A KISHARSÁNYI** Kossuth Mg. Tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket azonnali belépéssel. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a tsz irodájában, Kisharsányban 8—16 óráig. (361382)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET** azonnali belépéssel felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis, Megyeri út 99. (361381)

**SZAKKÉPZETT** ápolónőt felveszünk. Kulturált munkakörülmények, bérezés kulcsszám szerint — Jelentkezés: IV. Szociális Otthon Alkotmány u. 77. 8—16 óráig. (361614)

**IPARVÁLLALAT** kezdő bérszámfejtőt keres. Érettségi szükséges. „Azonnali belépés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (361383)

DN SPORT

## Hétközi forduló a labdarúgó NB I-ben

# Huszonkét gól

### U. DÓZSA—HALADÁS VSE 4:2 (1:1)

Szombathely, 12 000 néző, v.: Bircsák. Góllövők: Fazekas (3), Bene, illetve Iszak (11-esből), Farkas.

A 6. percben Fazekas mintegy 28 m-ről lövésre szánta magát és a labda a jobb alsó sarokban kötött ki, (1:0). A 15. percben Iszakot a 16-oson belül Maurer fellökte. A megítélt 11-esből Iszak a balra elmozduló Szentmihályi mellett a kapu közepébe lőtt, (1:1).

A 65. percben góllá érett az újpestiek rohama, baloldalon bontakozott ki a vendégek támadása, Zámbó, Nagy L. — Bene volt a labda útja, és Bene az ötösről a bal sarokba lőtt, (2:1). Szombahelyi támadások után a 83. percben Fazekas ismét jól ismerte fel a helyzetet. Baloldalról 30 méterről lőtt, és a labda a későn vetődő Szarka mellett a hálóba jutott, (3:1). A 86. percben Farkas kilépett a védők közül három méterről a tehetetlen Szentmihályi mellett a jobb sarokba heyezett, (3:2). A 88. percben újra Fazekas vállalkozott lövésre. 20 méterről lőtt és az elmélázó Szarka mellett a labda a kapu jobbsarkába jutott, (4:2).

Jók: Szentmihályi, Dunai III., Fazekas, Bene, illetve Szántai, Kulcsár, Iszak, Németh J.

### CSEPEL—TATABÁNYA 2:1 (2:1)

Csepel, 500 néző, v.: Szkokán. Góllövők: Bartos (2), illetve Szabó. Csere: Lódi helyett Arany a szünetben.

A 4. percben Gulyás a kaputól mintegy 30 méterrel Hunyadi elé gurított egy szabadrúgást, a hátvéd nagyerejű lövését Rothermel kiejtette Csordás elé, aki középre adott és a befutó Bartos közelről az üres kapuba gurított, (1:0).

A 32. percben egy, a félvonalról előre vágott labdát Sándor és Molnár csak nézett, Szabó ott termett és a kifutó Fatér mellett lőtt a kapuba, (1:1). A 41. percben Csordás fejjel a 11-es ponton álló Kalmárhoz játszott, ő visszafejelte Bartosnak, aki 14 méterről, kapásból újra vezetést szerzett csapatának (2:1).

A csepeliek azzal, hogy több gólhelyzetet alakítottak ki, megérdemelten nyertek. A vidéki csapat a mérkőzés nagy részében támadott, de helyzeteket csak a legritkább esetben tudtak teremteni, a jól záró védők mellett. Jók: Varga, Bartos, Gulyás, illetve Kovácshegyi, Kovács I., Halász.

### RÁBA ETO—VIDEOTON 2:1 (2:0)

Győr, 2000 néző, v.: Hévizi. Góllövő: Stolcz, Korsós, illetve Wollek.

A 34. perc hozta meg az első győri gólt: Stolcz egyszerre indult a kapuvédővel a felugró labdára. A győri csatár fejét érte a labda, majd továbbsodorta a hálóba (1:0). A 41. percben Somogyi ragyogó indítása után Korsós átjátszotta a rárohamadó hátvédet és a kifutó kapus mellett nagy nyugalommal lőtt a hálóba. (2:0).

A 75. percben Karsai labdájával Wollek középen kiugrott és a kísérő győri védők mellett közelről a hálóba lőtt (2:1). Jók: Horváth B., Izsáki és Póczik, illetve Kovács Wollek.

### EGRI DÓZSA–VM EGYETÉRTÉS 0:0

Eger, 2500 néző, v.: Marton Az Egri Dózsa fölényét nem tudta gólra váltani, a rutinos Egyetértés-védelem szoros emberfogással, taktikai szabálytalanságokkal széttördelte a hazaiak amúgy is sok átadásból épített támadásait. A két csapat bajnoki találkozója sorozatban harmadszor végződött gól nélküli döntetlennel. Jók: Czeczeli, László, Mészáros, illetve Józsa, Siklósi.

### SALGÓTARJÁN–MTK 2:0 (0:0)

Hungária út, 1500 néző, v.: Szilvási. Góllövők: Jeck és Szalai.

Az első félidőben nem született gól. Öt perc sem telt el a második félidőből, amikor a vendégek megszerezték a vezetést. Egy baloldali szabadrúgás után Szalai Vargához gurított le és a jól ívelt beadást Jeck 6 m-ről a védők között a hálóba fejelte (1:0). A 72. percben Jeck labdájával Szalai húzott el a jobboldalon, Becsei hiába üldözte, a jobbösszekötő helyéről a jobb felső sarokba vágta a labdát (2:0).

Jók: Magyar, Szalai, Répás Jeck, Varga, illetve Oborzil.

### BP. HONVÉD–VASAS 1:1 (1:0)

Fáy utca, 10 000 néző, v.: Zsolt. Góllövők: Pintér, illetve Farkas.

A hatodik percben vezetéshez jutottak a vendégek. Komora távoli lövését Tamás szögletre mentette, beívelés után nagy volt a kavarodás a piros-kékek kapuja előtt, Pusztai a Tamás kezéből kiperdülő labdát laposan begurította, három Vasas védő is a gólvonal előtt állt, de nem tudtak közbeavatkozni, és Pintér közelről a hálóba lőtt (1:0). Hullámzó lett a játék. Ritkábban támadott a Honvéd, de elég veszélyesen. Az utolsó percek eseménye: Ihász „kiütötte" Pusztait, aggodalomra azonban nem volt ok, a Honvéd játékos nemsokára talpra állt.

A 79. percben góllá ért a Vasas-fölény. Müller a jobboldalról beadott és Farkas mintegy 14 m-ről a kapu jobb felső sarkába bombázott (1:1).

Kitűnt: Vidáts, Fábián, időnként Farkas és Müller, illetve Bicskei, Tóth Gy. és Komora.

Cserék: 76. perc: Csepregi helyett Vágit, illetve 65. perc: Menczel helyett Lakinger.

### FTC–DIÓSGYŐR 2:2 (1:1)

Diósgyőr, 8000 néző, vezette: Emsberger. Góllövők: Branikovits, Kü, illetve Tábori, Gass.

Már az 5. percben vezetéshez jutott a Ferencváros. Novák Vépihez adta a labdát, aki jól ívelt középre, Branikovits 5 méterről a léc alá fejelte a labdát (1:0).

A 31. percben Földesi, Görgei volt a labda útja, a fedezetlenül álló Táborihoz játszott aki 16 m-ről nagy erővel lőtt a kapu jobb oldalába (1:1).

A 49. percben a Diósgyőr megszerezte a vezetést, Tábori Gass elé tálalt, a ferencvárosi védők tétováztak a beavatkozással, Géczi is rossz ütemben futott ki, s Gass 8 m-ről nagy erővel lőtt az üres kapuba (1:2). A 85. percben egyenlített a Ferencváros. Az alapvonalról szabadrúgást ítélt a játékvezető. A beívelt labdát Kü közelről a hálóba fejelte (2:2).

Jók: Bálint, Megyesi, illetve Szabó, Földesi, Tábori.

### A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. U. Dózsa | 11 | 8 | 3 | — | 30:10 | 19 |
| 2. Komló | 12 | 5 | 6 | 1 | 14:13 | 16 |
| 3. Vasas | 12 | 6 | 3 | 3 | 22:12 | 15 |
| 4. Csepel | 12 | 5 | 5 | 2 | 14:12 | 15 |
| 5. Ferencváros | 11 | 6 | 2 | 3 | 23:12 | 14 |
| 6. Bp. Honvéd | 11 | 5 | 4 | 2 | 17:11 | 14 |
| 7. Tatabánya | 12 | 5 | 4 | 3 | 22:18 | 14 |
| 8. Salgótarján | 11 | 4 | 5 | 2 | 16:12 | 13 |
| 9. Rába ETO | 12 | 3 | 6 | 3 | 12:14 | 12 |
| 10. Haladás | 12 | 3 | 3 | 6 | 13:16 | 9 |
| 11. Egyetértés | 12 | 2 | 5 | 5 | 11:15 | 9 |
| 12. Pécs | 12 | 1 | 6 | 5 | 4:10 | 8 |
| 13—14. Diósgyőr | 12 | 3 | 2 | 7 | 17:25 | 8 |
| Eger | 12 | 2 | 4 | 6 | 14:22 | 8 |
| 15. Videoton | 12 | 3 | 2 | 7 | 11:21 | 8 |
| 16. MTK | 12 | 1 | 2 | 9 | 7:24 | 4 |

### FAZEKAS FELJÖTT BENE MÖGÉ

**A labdarúgó bajnokság 12. fordulójában 22 gól született. Az MTK, az Eger és az Egyetértés kivételével valamennyi együttes lőtt gólt.**

**Fazekas a forduló gólrekordere: Szarka kapuját háromszor vette be Szombathelyen. A három góllal Fazekas felzárkózott a vezető Bene mögé.**

**A góllövőlista élcsoportja:**

**11: Bene (U. Dózsa).**

**9: Fazekas (U. Dózsa).**

**8. Dunai II. (U. Dózsa).**

**7: Szőke (Ferencváros), Takács (Tatabánya).**

**6: Branikovits (Ferencváros), Horváth (Komló).**

**5: Albert (Ferencváros), Bartos (Csepel), Farkas (Vasas), Kőműves (Tatabánya), Szuromi (Egyetértés) és Vass (Diósgyőr).**

◆

## Labdarúgó megyei II. o.

Nyugati csop.: Szabadszentkirály–Hegyhátmaróc 1:1, Mozsgó–Görcsöny 0:2, Drávafok–Szentdénes 2:1, Szentegát–Bogádmindszent 1:0, Kétújfalu–Sellye 0:3, Vajszló–Drávaszabolcs 2:2, Baranyahídvég–Pécsi Postás 1:2. Keleti csop.: Olasz–Hosszúhetény 5:1, Villány–Komlói Carbon 3:3, Szederkény–Sátorhely 0:2, Kaposszekcső–Liget 0:0, Hidas–Pécsvárad 1:4, Lippó–Magyarszék 4:1, Palotabozsok–Vókány 1:2, NB-s ifi: Pécsi Postás–Sportiskola II. 0:0, Pécsi BTC–Komló II. 1:1, Mohács–Komló I. 0:3, PVSK–Helyiipar 1:4, Pécsi Ércbányász–Porcelán 3:2, Dózsa I. –Pécsi Bányász 2:2, Dózsa II.–Sportiskola I. 2:1.

## Edzőmérkőzések

### PÉCSI DÓZSA—PVSK II. 5:0 (2:0)

PVSK pálya, vezette: Köves. Dózsa: Rapp – Hernádi, Solymosi, Konrád I., Kincses I. – Kincses II., Daka – dr. Bérczesi, Kocsis, Máté, Zombori. PVSK II.: Sólyom – Balogh, Németh (Fenyősi), Vén – Mihály (Szobics), Gáspár, Erdelecz – Rózsahegyi, Guzsvány, Lebár, Schäffer.

A Dózsa az elmúlt hetekben sikeresen szerepelt csapatával kezdett, csupán szerkezeti módosításokat alkalmazott Preiner Kálmán edző. Kocsis nem középpályást, hanem előretolt csatárt játszott Mátéval együtt. Szünet után Solymosi, Kincses I. és Zombori helyére Rónai Tüske és Tóth II. álltak be. Ekkor Tóth II. játszott középhátvédet és Kincses II. húzódott vissza a balhátvéd helyére. A két középpályás Kocsis és Tüske lett. Daka előre ment balszélre és a két ék szerepkörét Máté és Rónai töltötte be.

### KOMLÓ I.—KOMLÓ II. 8:5 (3:1)

Komló, v.: Lantos. Komló I.: Erdősi – Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás – Horváth, Solymosi, Orsós – Bordács, Juhász, Bencsik. A betegségből felépülve ismét Erdősi védte az első csapat kapuját. Buús a Pécsi Dózsa elleni mérkőzésen sérülést szenvedett. Három napos orvosi kezelés után szerdán már könnyebb edzésen vett részt, de még nem állt kapuba. Juhász viszont csatasorba lépett, húzódásos sérülését azonban még érzi.

*„Bundes-Liga botrány-tabellája"*

## Mindenki gyanús...

Egyetlen vezető nyugatnémet labdarúgócsapat sem áll gyanún felül – legalábbis ami a vesztegetési botrányokat illeti. Ez derült ki a hamburgi Spiegel legújabb számának cikkéből és az összeállított táblázatból, amely a „Bundes-Liga botránytabellája" elnevezést viseli.

A Spiegel az alábbi három csoportba osztotta a Bundes-Liga résztvevőit:

a) pillanatnyilag még gyanún felül álló csapatok;

b) gyanúba keveredett egyesületek vagy olyan klubok, amelyeknek gyanúba keveredett játékosaik vannak;

c) súlyosan elmarasztalt egyesületek vagy olyanok, amelyeknek súlyosan elmarasztalt játékosaik vannak.

A botrány-tabella az említett kritériumok alapján a következőképpen fest:

I. csoport: VFL Bochum, Borussia Dortmund, I. FC Kaiserslautern, Hamburger SV. Ezek közül – a Spiegel szerint – az első kettő a kiesőjelöltek, az utóbbi kettő a középcsapatok közül való.

II. csoport: Fortuna Düsseldorf, Hannover 96, Bayern München, Mönchengladbach, VFB Stuttgart, Duisburg, Werder Bremen, Eintracht Frankfurt, I. FC Köln. Ezek közül kettő minősül élcsapatnak (Bayern München, Mönchengladbach), három kiesőjelöltnek (Fortuna Düsseldorf, Hannover 96, NSV Duisburg), négy középcsapatnak (VFB Stuttgart, Werder Bremen, Eintracht Frankfurt, I. FC Köln).

III. csoport (itt vannak a „gonoszok"): Schalke 04, Eintracht Braunschweig, Rotweiss Oberhausen, Hertha, Arminia, Bielefeld. Ezek közül egy számít élcsapatnak (Schalke 04), középcsapatnak kettő (Hertha, Eintrach Braunschweig), kiesőjelöltnek ugyancsak kettő (Rotweiss Oberhausen, Arminia Bielefeld).

Az epés hangú Spiegel-cikk szerint a Hertha áll a legrosszabbul: nemcsak tíz játékosa nem volt képes tisztára mosni magát a gyanú alól (többek ellen, mint ismeretes, már kemény ítélet is van), hanem maga Kronsbein edző sem.

És mit szól mindehhez a közönség? A Spiegel válasza ez: „képtelen áttekinteni az ügyeket".

A botrányok eddig még csak sportbíróság előtt szerepeltek, s így elmondható: a java még hátravan. Mert, ha például a Hertha játékosait a különféle bűnös manipulációk miatt kizárják a Bundes-Ligából (a játékosok értéke: 2,5 millió márka), az elnök, Gerhard Bautz a polgári bíróságoknál keresetet nyújthat be) és be is nyújt, semmi kétség (azok ellen az egyesületek ellen, amelyek — a Bielefeld és az Offenbach — a Herthát megkörnyékezték. Kártérítést fog követelni rajtuk.

*

A Telegraf képes riportot közöl arról, hogy Kronsbein, a Hertha Fiffi-nek becézett edzője ugyancsak megsínylette a legutóbbi hónapok gondjait: az összeállítási nehézségek és általában az eltiltások miatti izgalmak folytán csaknem összes hajaszála kihullott. Kronsbein most parókát csináltatott magának, hogy jobb benyomást keltsen a Nyugatnémet Labdarúgó Szövetség ellenőrző bizottságának szombati ülésén — amelyen — rossz esetben — újabb Hertha játékosok eltiltására kerülhet sor.

# SAKK

**Az országos sakkbajnokságon Ribli Zoltán nemzetközi mesterünk színvonalas, tartalmas játszmákat váltott. Az alábbi a második hely megszerzésének szempontjából döntő jelentőségű volt.**

**ANTAL-VÉDELEM**
**Ribli—Forintos**
**(15. forduló)**

1. e4, g6 2. d4, Fg7 3. Hf3! (Ribli meglepetésnek szánta e lépést. Vadász ellen az 1. fordulóban 3. Hc3-at húzott, Forintos nyilvánvalóan erre a változatra készült.) 3. —, d6 4. Fc4, Hf6 5 Ve2, d5!? (Szokásosabb itt az 5. —, 0—0 6. 0—0, c6 7. Fb3, Fg4 8. Hbd2!, d5 9. c3, Hbd7 10. e5, He8 11. h3, Ff3: 12. Hf3:, Hc7 folytatás, mint az az idei szovjet bajnokság Szavon—Samkovics játszmában is történt.)

6. ed:, Hd5: 7. 0—0, Hc6 8. Bd1!? (Lehetséges az azonnali 8. c3 is.) 8. —, Fg4 9. h3! (Ezzel a lépéssel futópárhoz iut.) 9. —, Ff3: 10. Vf3:, e6 11. c3. 0—0 12. Hd2, Hb6 13. Fb3, a5 14. a4 Hd5 15. Hc4! (Világos a sötét legjobban álló tisztjét, a d5-huszárt igyekszik lecserélni.) 15. —, Ve7 16. He3, He3: 17. Fe3:, e5?! (Fenyegetett ugyan d5, mégis kár volt kinyitni a világos futópár számára a vonalakat.) 18. de:, He5: 19. Ve4 (19 Vb7:?, Bab8 20. Vd5, c6 után sötét tisztet nyerne.) 19. —, Bfe8 20. Bd2, Kh8 21. Bad1, b6 22. Kh1! (Most már az f4 lépés fenyeget.) 22. —, f5 23. Vd5, g5? (Korai támadás, amit világos ügyes minőségáldozattal szerel le.) 24. Fc2!, c6 25. Vd6!, Vf7 26. Fg5:!, Hc4 27. Vd7, Va6? (Valamivel jobb volt 27. —, Vh5.)

28 h4!, Bf8 (28. —, Hd2:??-re 29. Ff5:, Vh5 30. g4 vezért nyer.) 29. Be2, h6 30. Fe7, Bf7 31. Be6, Vg4 32. Vc6:, Bg8 33. Bh:+, sötés feladta.

116. feladvány
BAKCSI GYÖRGY
Dombóvári Feladványnapok, 1971.
Mester csoport, 1. elismerés

Világos: Kh3, Vb7, Ba3, Bd1, Fc1, Fh1, Hd4, Hf3, gy: c2, c4, g5 (11) — sötét: Ke4, Vc3, Ba5, Fa1, Hd5, gy: e5, e7, f4 (8)

Világos indul és a második lépésben mattot ad.

A kulcslépést levelezőlapon a következő címre kérjük küldeni: Dunántúli Napló, sakkrovat — Pécs, Hunyadi út 11. Beküldési határidő: a megjelenést követő tizedik nap.

A 115. sz. (dr. Páros) feladvány megfejtése: 1. Ke5!

## A mai sportműsor

Labdarúgás: Dinamó–Véménd. Megyei I. osztályú mérkőzés. Erőmű pálya, 14.00.

## Kosárlabda NB II.

Ércbányász SC–Fűzfői AK 78:72 (36:31).

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ — MŰSOR — SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Montmartre-i ibolya (este 7 órakor), József Attila-bérlet.

## MOZI

**Park:** Napsugaras szemek (4, 6, 8). **Petőfi:** Vesztesek és győztesek (4, n7, f9).

**Kossuth:** Nagymamák és unokák (10, 12, f3, f5). A szicíliaiak klánja (f7, 9 — felemelt helyár!). 16 éven felül!

**Gyárváros:** A gyilkos a sínen vár (6). **Mecsekalja:** Ragyogj, ragyogj csillagom! (5, 7). **Pécsszabolcs:** Alphaville (5, 7). **Istenkúti Mozivendéglő:** Kalandorok (f6). **Vasas II.:** Sárika, drágám! (f6). **Harkány:** Végre hétfő! (7). **Mohács:** Kes (f6, f8). **Sásd:** A medve és a baba (7). **Sellye:** Hosszú az út Gibraltárig (7). **Siklós:** A karbonárik (5, 7). **Szigetvár:** Kapaszkodj a fellegekbe! (8 — dupla helyár!).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. 7.45: Orvosok a mikrofon előtt. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. — 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Nóták. 8.40: Rádióegyetem. — 9.05: Verdi: Az álarcosbál. Háromfelvonásos opera. Közben 10.00—10.05: Hírek, időjárás. 11.30: Mozart: F-dúr zongoraverseny. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. — 12.35: Melódiakoktél. 13.40: Női rovat. — 14.00: Zongoraművek. 14.20: Barokk zene. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Zengjen dalunk! 15.40: Éva. Részletek Lehár Ferenc—Gábor Andor operettjéből. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Pesten lakott egy fuvolás. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Józsa Ibolya és Dóry József énekel. 17.38: Hét város Európában. Bologna, Brüsszel, Jasi, Lipcse, Pécs, Stokcholm, Volgográd, II. rész. 18.08: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye a stúdióban. 18.48: Miért igen, miért nem? 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Az MRT népi zenekara játszik, Gaál Gabriella énekel. 20.00: Dupla vagy semmi. A téma: Beethoven élete és művei. 21.00: Hírek. 21.03: Változatok egy képre. — 21.33: Debussy és Ravel műveiből. — 22.00: Hírek, időjárás. — Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Bende Zsolt énekel. 22.31: Heléne férje. Rádiókomédia. 23.00: Századunk mesterműveiből. 23.39—0.25: Népdalok, néptáncok. Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Zenekari muzsika. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.00: Daljátékokból. 9.30: Polkák. 9.40: Félbemaradt irodaház. Riport. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 12.00: Könnyűzenei híradó (ism.). 12.30: Lucia Popp énekel. 12.45: Miskolci stúdiónk jelentkezik. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Brahms: Zongoraötös. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Ifjúsági randevú — kettőtől hatig. Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 15.33—16.18: Csak fiataloknak! Tánczene. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Új könyvek. 18.13: Verbunkos muzsika. 18.34: A hazai társadalom-kutatás tapasztalataiból. 18.54: Közvetítés a Thália Színházból. Rozsdatemető. Fejes Endre drámája három részben. Közben 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00—20.25: Esti krónika, II. 22.50: Schumann: Az éjszaka dala. 23.00: Hírek, időjárás 23.15: A Flying Guitar együttes felvételeiből. 23.35: Georges Thill énekel. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 19.10: Mozart: A-dúr szonáta. 19.28: A bécsi szimfonikusok zenekarának hangversenye az 1971. évi bécsi ünnepi heteken. 20.42: Hírek. 20.45: A gazdasági folyóiratokból. Zentai Lea lapszemléje (ism.). 20.55: Olasz operahangverseny. 21.50: A dzsessz kedvelőinek. 22.13: Bach és Bartók műveiből. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

**17.55:** Névtelen levelek nyomában

**18.05:** Charles Aznavour énekel, Peter Nero zongorázik, Al Hirt trombitál

**18.20:** Üzemi lapszemle

**18.30:** Könnyű hangszerszólók

**18.45:** Dél-dunántúli híradó

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka. Közreműködik: Kovács Katalin. Hírek, lapszemle. Útközben. Szlavóniai dalok és táncok

**19.30:** Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. Kívánsághangverseny

**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**8.10:** Magyar irodalom (ált. isk. 6. oszt.)

**9.55:** Magyar nyelvtan (ált. isk. 5. oszt.)

**11.05:** Kémia (ált. isk. 8. oszt.)

**11.55:** Filmesztétika (középisk. I. o.)

**13.10:** Magyar irodalom (ism.)

**14.55:** Magyar nyelvtan (ism.)

**15.50:** Kémia (ism.)

**16.40:** Irány az egyetem. Előkészítő a felsőfokú felvételi vizsgákra

**17.28:** Műsorismertetés

**17.30:** Hírek

**17.35:** Mesterségek művészei. Bolgár rövidfilm

**18.00:** Tízen Túliak Társasága

**18.50:** Építőanyagok 1971-ben

**19.05:** Reklámműsor

**19.15:** Esti mese

**19.30:** Tv-híradó

**20.00:** Közkedvelt dalok

**20.45:** Az asszonyok ravaszságának könyve

**21.15:** A Tv Galériája. — Csikszentmihályi Róbert szobrászművész kiállítása a Budapest, I. kerületi Tanács művelődési házában

**21.55:** Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

9.35: Iskolatévé. 10.30: Német nyelv. 10.45: Angol nyelv — 11.00: Francia nyelv. 14.45: Iskolatévé (ism.). 15.40: Német nyelv (ism.). — 15.55: Angol nyelv (ism.). 16.10: Biológia. 16.45: Magyar nyelvű krónika. 17.00: Tanácsadó szülőknek. — 17.30: Műsorismertetés. 17.35: Hírek. 17.40: Gyermekműsor. 18.15. Hírek. 18.30: Népi muzsika. 19.00: Enciklopédia. Útkereszteződés és bizonytalanság. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó 20.28: Reklám. 20.35: Reflektor. 21.35: Törhetetlenek. 22.25: Vladimir Dedijer naplójából. 22.55: Híradó. 23.10: Clay—Mattis ökölvívó-mérkőzés közvetítése, majd műsorzárás.

# E HETI totótippjeink

| | Népsport | M. Nemz. | D. Napló |
|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd—Csepel | 1 | 1 | 1 |
| 2. Pécs—Diósgyőr | 1 | 1 | 1 |
| 3. SBTC—Komlói Bányász | 1 | x 1 | x |
| 4. Tatabánya—MTK | 1 | 1 x | 1 |
| 5. MÁV-DAC—ZTE | 1 x | x 1 | x 1 |
| 6. Várpalota—Dunaújváros | 1 x 2 | x 2 | x |
| 7. FŐSPED—Volán | 1 x | 1 | 1 |
| 8. Dorog—Szolnoki MTE | 1 x | 1 | x |
| 9. Pénzügyőr—Pécsi Bányász | 1 x | 1 | 1 x |
| 10. Bp. Postás—Kiskunhalas | x 2 1 | x 2 1 | x 2 |
| 11. Szolnoki MÁV—Cegléd | 1 x | x 2 1 | x 2 |
| 12. Kossuth KFSE—Nyíregyháza | 1 x | x 1 | x |
| 13. Kazincbarcika—BVSC | 1 x | 1 | 1 |
| 14. Taranto—Ternana | x 2 1 | x 1 2 | x 1 |

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 273. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 19., péntek

# Kádár János Nagykanizsán

Zala megyei látogatása során Kádár János, az MSZMP KB első titkára, ellátogatott a Nagykanizsán lévő Dunántúli Kőolajipari Gépgyárba. Az üzem munkásai virágcsokorral fogadták

A Zala megyében tartózkodó *Kádár János* csütörtökön reggel ellátogatott a Megyei Pártbizottságra, ahol találkozott a pártbizottság vezető funkcionáriusaival. Ezt követően — *Varga Gyulának*, a Zala megyei Pártbizottság első titkárának, *Ujvári Sándornak*, a Zala megyei Tanács elnökének társaságában Nagykanizsára, a Dunántúli Kőolajipari Gépgyárba látogatott. A vendégeket *Gál Róbert*, a Városi Pártbizottság első titkára, *Mózes Pál*, a Városi Tanács elnöke, valamint a gyár gazdasági, politikai és tömegszervezeti vezetői fogadták. Az üzemi KISZ-fiatalok virággal köszöntötték Kádár Jánost.

Kállai Sándor igazgató a gyár fejlődését, munkáját, a fejlesztési terveket ismertette, majd Németh József, a gyár pártbizottságának titkára számolt be az üzemi pártéletről.

Kádár János megköszönte a szívélyes fogadtatást, s kérte a jelenlevő vezetőket, hogy adják át személyes jókívánságait és a Központi Bizottság üdvözletét a gyár dolgozóinak, Nagykanizsa város lakosságának.

Ezután üzemlátogatás következett.

A gyárlátogatás után Kádár János és a társaságában levő vendégek városnézésre indultak.

Találkozott a körséta során Kádár János Modrovics János nyugdíjas kőművessel, a város munkásmozgalmának idős harcosával, és Söjtör Jánossal, a nagykanizsai Járási Pártbizottság első titkárával. Az Andrejka utcai általános iskola előtt úttörők köszöntötték, s a várossal való ismerkedés az olajmunkások lakótelepén ért véget.

Délután Kádár János Nagykanizsa ipari nagyüzemeinek szocialista brigádvezetőivel találkozott. A brigádvezetők tanácskozásán a megyei és városi vezetők mellett részt vett Varga József, a Dunántúli Kutató és Feltáró Üzem igazgatója és Németh László, az üzem párttitkára is. A brigádmozgalomról Németh László, a Dunántúli Kőolajipari Gépgyár szakszervezeti bizottságának titkára számolt be.

Felszólalt a tanácskozáson Kádár János is. Üdvözölte az egybegyűlteket és örömét fejezte ki, hogy részt vehet a találkozón. Hangsúlyozta, hogy a brigádvezetők által elmondottak azt bizonyítják: nagyon reálisan ítélik meg a helyzetet, jól látják a hiányosságokat, a megoldásra váró problémákat, a további tennivalókat. Röviden visszatekintett a szocialista brigádmozgalom kialakulására, majd a mozgalomnak a társadalom életében, a szocializmus építésében betöltött szerepét méltatta.

Kiemelte: a legkonkrétabb, legközvetlenebb szerepe és rendeltetése a termelésben, a szocialista építésben van. Ugyancsak fontos hivatást teljesítenek a szocialista brigádok kollektívái a szocialista tudat és a szocialista eszmék fejlesztésében. A szocializmus építéséhez lelkes, odaadó, áldozatkész munkásszív kell, ami meg is van a brigádok tagjaiban. A mozgalom már eddig is sokat tett, tesz jelenleg és kell tennie a jövőben is azért, hogy a szocialista eszméket erősítse. A brigádmozgalomnak abban van az ereje, hogy nagyon sok dolgot kifejleszt és erősít az emberekben. Mindannyian jól tudjuk — mondotta a Központi Bizottság első titkára —, hogy a szocialista brigádmozgalom, bármennyire is zárt szervezeti forma, nagyon jól magában foglalja, egyesíti és kifejezi a kommunisták és pártonkívüliek politikai szövetségét, egységét, egyetértését szocialista céljainkkal.

A továbbiakban utalt arra, hogy hazánkban már-már százezrek veszik magukra nem kötelező módon, nem fizetésért a közösség gondját, nagyobb mértékben, mint az átlagemberek. Ezt teszik a szocialista brigádok is, és ezzel is küldetést teljesítenek: a gyakorlat példájával nevelnek mind több és több embert a tudatos szocialista cselekvésre. A szocialista brigádmozgalom kifejezésre juttatja a munkásosztály vezető szerepét, nemcsak azért, mert a szocializmus mint olyan, munkáseszme, hanem azért is, mert a valóságban a társadalom legkülönbözőbb területein születtek, Jéteznek és működnek ezek a brigádok, amelyeknek fenntartó, előrevivő erejét a mozgalmat kézbe vevő és továbbvivő munkástömegek alkotják.

Kádár János ezután a szocialista brigádmozgalom sokrétűségéről szólva hangsúlyozta: szerepet játszik a mozgalomban az is, hogy egyesíti magában azt a szocialista elvet és követelményt, amit úgy nevezünk, hogy erkölcsi és anyagi ösztönzés.

Befejezésül a KB és a maga nevében további sikereket kívánt a szocialista brigádok jelenlevő vezetőinek és arra kérte őket, hogy ezt tolmácsolják az irányításukkal dolgozó munkáskollektíváknak. Kádár János csütörtöki nagykanizsai programja a szocialista brigádvezetőkkel együtt elköltött vacsorával ért véget.

**Tovább kell szélesíteni a magyar—szovjet műszaki-tudományos együttműködést — A vállalati középtávú tervek tapasztalatai Fejlődés a tanácsok tervező munkájában — Biztosított a lakosság burgonya- és zöldségellátása**

# Ülést tartott a Minisztertanács

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

*Váli Péter*, a Minisztertanács elnökhelyettese beszámolt a magyar—szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság november 10-től 12-ig Budapesten tartott üléséről. A tárgyaláson mindkét fél egyetértett abban, hogy a kormányközi bizottságnak elsősorban a hosszú távú együttműködés kérdéseinek kidolgozására kell törekedni és segítséget kell nyújtani a népgazdasági tervek koordinálásához, a tervező munkák folyamatosságának biztosításához. Az ülésen különösen a KGST-országok szocialista gazdasági integrációjának komplex programjából adódó, a legfontosabb népgazdasági ágazatokat érintő kétoldalú gazdasági és műszaki-tudományos kérdések kerültek előtérbe. Megállapították, hogy sikeresen fejlődik a két ország közötti külkereskedelmi forgalom. Megfelelő ütemben halad a magyar—szovjet olefinkémiai egyezmény teljesítése, a további feladatok sikeres végrehajtásának előfeltételei is biztosítottak. Tovább kell szélesíteni a magyar—szovjet műszaki-tudományos együttműködést. Számos műszaki-tudományos témában célszerű áttérni a szerződéses együttműködési formára, kívánatos tudósok, szakértők közös kollektíváinak létrehozása. A kormány a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette.

*Dr. Timár Mátyás*, a Minisztertanács elnökhelyettese a magyar—bolgár gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság november 9-től 11-ig Szófiában megtartott üléséről tájékoztatta a kormányt. Mindkét ország dinamikusan fejlődő gazdasága lehetővé teszi kapcsolataink további elmélyítését. A szocialista gazdasági integráció elvei alapján különösen az iparfejlesztésben lehet a két ország között az eddiginél szorosabb együttműködést kiépíteni. Az együttműködés jó feltételei alakultak ki a szerszámgépiparban, a számítástechnikában, az élelmiszeriparban és az építőipari gépek gyártásában. Együttműködésre nyílik lehetőség a vegyiparban és a könnyűiparban is. A Minisztertanács a jelentést jóváhagyta.

A nehézipari miniszter a Haldex Lengyel—Magyar Részvénytársaság eddigi tevékenységéről tett jelentést. A lengyelországi kőszénbányák meddőhányóinak feldolgozására alakult közös vállalkozás mind a magyar, mind a lengyel állam részére előnyös. A vállalat a tervezett termelőtevékenységet elérte, gazdasági mutatói mindkét ország részére kedvezőek. A kormány a beszámolót jóváhagyólag tudomásul vette, és az eddigi kedvező tapasztalatok alapján hozzájárult a közös vállalkozás további bővítéséhez.

A Minisztertanács megtárgyalta az Országos Tervhivatal elnökének előterjesztését a vállalati középtávú tervek készítésének tapasztalatairól. A vállalatok és szövetkezetek középtávú terveiben általában tükröződnek a negyedik ötéves tervről szóló törvényben rögzített gazdasági célok és feladatok. A tervekben jelentőségüknek megfelelő súlyt kaptak az állami szervek által jóváhagyott fejlesztési programok. A gazdálkodó szervek jelentős része a munka termelékenységének és részben gazdasági hatékonyságának gyorsabb növelésére törekszik. A vállalati középtávú tervek kidolgozása mind népgazdasági, mind vállalati szinten elérte célját. Jelentős mértékben eleősegítette a vállalatok gazdasági kapcsolatainak fejlődését, lehetővé tette a dolgozók széles körű aktív bevonását a gazdasági fejlődés kérdéseinek megvitatásába. A középtávú tervek kidolgozása a vállalati önállóság fejlesztésének, a tervezőmunka fejlesztésének is hasznos eszköze volt.

A dinamikus fejlődésre irányuló törekvések helyes irányúak, de helyenként nem eléggé megalapozottak. A vállalatok fejlesztési, beruházási tevékenységüket sok esetben olyan színvonalon határozták meg, amely meghaladja saját, illetve a népgazdasági tervben e célokra előirányzott anyagi erőforrásokat.

A hatékonyság tervezett növekedése nem kielégítő. A vállalati tervezőmunka tapasztalatai feltárták azokat a problémákat, amelyek megoldására a vállalatoknak fokozott figyelmet kell fordítaniok. A vállalatok tervei elsősorban a vállalati munka színvonalasabbá tételével, a vállalati vezetés előrelátásának és munkaszervezésének javításával, valamint a vállalati dolgozók tájékozottságának és tudatosságának fejlesztésével szolgálják gazdaságpolitikai céljaink elérését. A kormány a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette.

A Minisztertanács az Országos Tervhivatal elnökének jelentése alapján értékelte a tanácsok középtávú tervező munkáját és a népgazdasági terv valamint a tanácsok terveinek összefüggéseit. A tanácsok ezúttal minden szinten részt vettek a tervező munkában. A központi előírások köre jelentősen csökkent, terveik tartalmát alapvetően maguk a tanácsok határozták meg. A tervek előkészítése során elemezték a terület gazdaságát, infrastrukturális ellátottságát, a településhálózat szerkezetét, a fejlesztési adottságokat és a fejlesztés kívánatos irányát.

A tanácsok nagy felelősségérzettel végezték tervező munkájukat, a népgazdaság ötéves tervének fő célkitűzéseit terveikben érvényre juttatták. Jelentős előrehaladást értek el a tervezés demokratizmusának kiszélesítésében, a tanácstagoknak és a dolgozók széles körének a tervező munkába való bevonásával, a tervjavaslatoknak széles körű megvitatásával. Előrehaladás mutatkozott a tanácsi és a nem tanácsi beruházások koordinálása terén.

Megállapította a jelentés, hogy a tanácsoknak a tervezés során nagyobb gondot kell fordítaniok a beruházások reális költségeinek tényleges figyelembevételére, a gazdaságilag megalapozott tervezésre. Szükséges továbbá, hogy valamennyi tanács kellő mértékű tartalékot is képezzen. Az esetleges többletbevételeket pedig mindenekelőtt a lakásépítés és az ehhez kapcsolódó víz- és csatorna közmű fejlesztésére fordítsák.

A kormány a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette és felhívta a tanácsok figyelmét az egyes ágazatok fejlesztésével kapcsolatos fontosabb szempontokra. A tanácsok kulturális fejlesztési tevékenységén belül elsősorban az általános iskolai, diákotthoni férőhelyeknek a növelésére, a nagyvárosok, a fejlődő ipari központok és azok környékének összehangolt fejlesztésére.

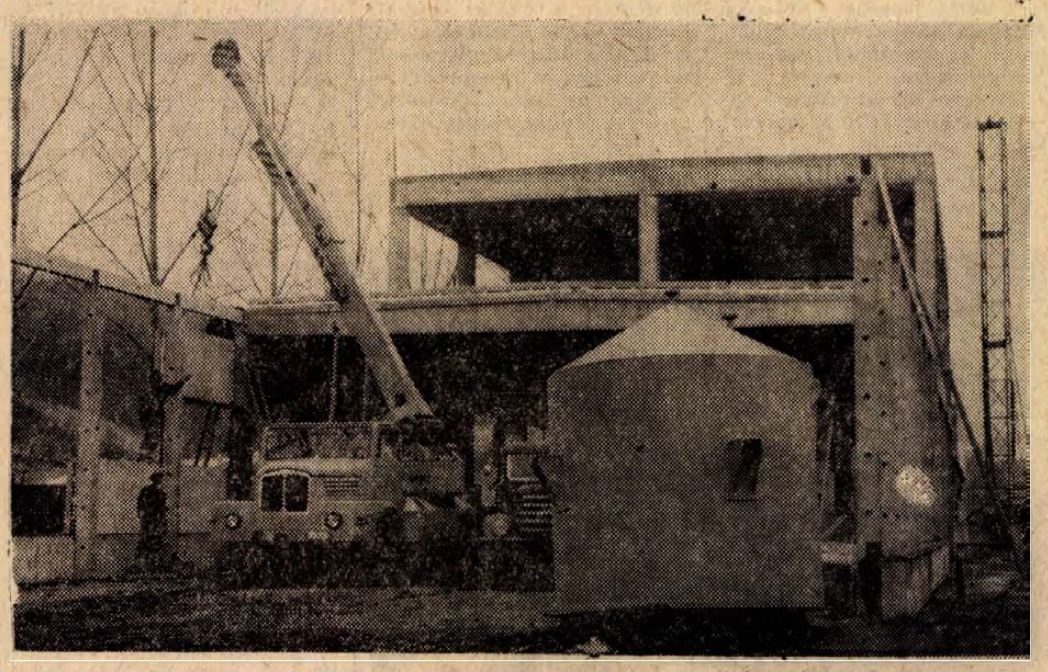
A belkereskedelmi miniszter, valamint a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter beszámolt a lakosság burgonya-, zöldség- és gyümölcsellátására való felkészülésről. A jelentés megállapítja: bár a téli ellátás szempontjából legfontosabb élelmiszerekből az idei termés nem éri el a múlt évit, az állami és a szövetkezeti kereskedelmi vállalatok burgonyából, zöldség-főzelékfélékből és gyümölcsből olyan mennyiséget készleteznek, amelyből a lakosság ellátása az új termésig zökkenőmentesen biztosítható.

A Minisztertanács a beszámolót elfogadta. Felhívta az illetékes minisztereket és országos hatáskörű szervek vezetőit, hogy a lakosság téli élelmiszerellátásához szükséges további intézkedéseket tegyék meg.

Az Ipari Szövetkezetek Országos Tanácsa elnökének előterjesztésére a kormány jóváhagyta a tanács alapszabályát. Egyben az OKISZ elnöke tájékoztatta a kormányt az ipari szövetkezetek 6. kongresszusán elhangzott fontosabb javaslatokról.

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter jelentést tett a kormánynak a vadászati világkiállítás főbb tapasztalatairól. A kormány a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette.

Ezután a kormány egyéb ügyeket tárgyalt.



A Budapesti Vegyiművek veszi át a volt hidasi brikettgyárat. Már megkezdték az üzemépületek átalakítását, az új csarnokok alapozását, készülőfélben van az enyvgyártáshoz szükséges nyersanyagfogadó és előkészítő csarnok. Ezeket az épületeket, a Nehézipari Építőipari Vállalat készíti. A Bonyhádi Építő Ktsz előregyártott elemekből (képünk) a vegyszerkeverő üzem részére készáru raktárt épít

Fotó: Erb János

# 24 óra a nagyvilágban

Hazaérkezett Kubából a dr. Ajtai Miklós (a képen középen), a Minisztertanács első elnökhelyettesének vezetésével ott járt magyar kormányküldöttség. Felvételünk érkezésükkor készült, a Ferihegyi repülőtéren

✦ *MOSZKVA: Leonyid Brezsnyev, az SZKP főtitkára csütörtökön fogadta Mohammed Sziad Barre tábornokot, a Szomáli Demokratikus Köztársaság Legfelső Forradalmi Tanácsának elnökét. A tárgyaló felek érintették a szovjet—szomáli kapcsolatok további fejlesztésének kérdéseit, valamint a jelenlegi nemzetközi helyzet időszerű problémáit. Véleményt cseréltek az afrikai nemzeti felszabadító mozgalom kérdéseiről, továbbá a haladó erők egységéről az imperializmus és a gyarmatosítás elleni küzdelemben.*

✦ **VARSÓ: Mint a Kurier Polski jelenti, a lengyel fővárost „hatalmába keritette az influenzajárvány". Naponta átlag több mint 20 ezer beteg jelentkezik a kerületi rendelőkben és orvosoknál. Az A—2 vírus Varsón kívül több vajdaságban is terjed. Sok helyütt gondot okoz, hogy az influenzavírus különösen sok orvost és gyógyszerészt döntött ágynak.**

◆

### LÉGKÖRI NUKLEÁRIS ROBBANTÁS KÍNÁBAN

Hírügynökségek jelentése szerint az Amerikai Atomenergia Bizottság közölte, hogy a Kínai Népköztársaságban csütörtökön — magyar idő szerint 19.00 óra tájban Lop Nor közelében légköri nukleáris robbantást hajtottak végre. A felrobbantott nukleáris szerkezet körülbelül 20 kilotonna tnt hatóerejű volt. Az Amerikai Atomenergia Bizottság szerint ez volt a 12. kínai nukleáris kísérlet.

Kínában ezt megelőzően 1970. október 14-én hajtottak végre nukleáris kísérleti robbantást.

◆

✦ *BUKAREST: Nicolae Ceausescu, a Román Szocialista Köztársaság államtanácsának elnöke kedden fogadta Vaszilij Ivanovics Drozgyenkot, a Szovjetunió bukaresti nagykövetét és az Agerpres szerint elvtársi légkörben tanácskozást folytatott vele.*

✦ KAIRÓ: A Mena hírszolgálati iroda értesülései szerint november 23-án az európai Közös Piac magas szintű küldöttsége érkezik Kairóba, ahol megbeszéléseket folytat majd az európai Közös Piac és Egyiptom preferenciális egyezményének megkötéséről.

✦ **LONDON: Több mint 200 ezer font sterling értékű aranyrúd tűnt el London és Tel Aviv között az izraeli El-Al repülőtársaság egy gépén. Az aranyat szállító gép Heathrowból indult kedden délután, majd rövid párizsi tartózkodás után az esti órákban érkezett Tel Avivba. Az arany akkor már nem volt meg. A három ország rendőrsége eddig eredménytelenül nyomoz.**

✦ BERLIN: Berlinben csütörtökön került sor dr. Michael Kohlnak, az NDK miniszterelnökségi államtitkárának és Egon Bahrnak, a nyugatnémet kancellári hivatal államtitkárának 29. találkozójára a négyoldalú nyugat-berlini megállapodás alapján folytatott tárgyalások keretében. Az előző megbeszélés színhelye —, amely négy napig tartott — szintén Berlin volt.

✦ **STOCKHOLM: A viharban elsüllyedt egy nyugatnémet teherhajó a dániai Bornholm-sziget közelében. Hat tengerész vízbe fulladt.**

✦ *NEW YORK: U Thant ENSZ-főtitkár gyomorbántalmai miatt kénytelen egészen a jövő hét végéig kórházban maradni — jelentette be szerdán a világszervezet egyik szóvivője. U Thant november 2-a óta van kórházban.*

✦ BUENOS AIRES: Alejandro Lanusse, argentin elnök szerdán fogadta Robert Finchet, Nixon amerikai elnök rendkívüli megbízottját és Charles Meyer latin-amerikai ügyekkel foglalkozó államtitkárt. Jólértesült körök szerint a tanácskozáson a következő kérdésekről volt szó: az Egyesült Államok által elrendelt tízszázalékos importpótadó; a Latin-Amerikának nyújtott washingtoni segítség nagysága; a területi vizek határa; a latin-amerikai „felforgató" tevékenység; a nemzetközi kábítószer-kereskedelem.

## Tizenhat asszonyt fojtott meg

*Tizenhat asszonyt fojtott meg egy 26 éves brazil fiatalember, mert áldozatai „anyjára hasonlítottak". Legalábbis ezt vallotta a rendőrségnek José Paez Bezerra, akit a múlt héten tartóztattak le a braziliai Belem városában. A rendőrség feltételezése szerint a fiatalember húsz eddig tisztázatlan bűntény elkövetője lehet.*

*Bezerra a rendőrségnek kijelentette, hogy anyját azóta gyűlöli, amióta hatéves korában szülei elváltak. Hozzáfűzte, hogy anyja túlgyakran lépett bizalmas viszonyba más férfiakkal és ilyenkor elzavarják őt a lakásból.*

*Miként rendőri források közölték, a Bezerra által bevallott gyilkosságok közül eddig nyolcat sikerült bebizonyítani.*

*Bezerra egyébként meg akarta fojtani a vele közös háztartásban élő Maria de Lourdes negyvenéves özvegyasszonyt is, bár ő nem hasonlít anyjára. Az asszonynak sikerült elmenekülnie. A rendőrségnek kijelentette, hogy továbbra is forrón szereti Bezerrát és karácsony táján örök hűséget szeretnének esküdni.*

✦ *BAGDAD: Az iraki Köztársaság és a Szovjetunió képviselője Bagdadban megállapodást irt alá egy dél-iraki erőmű bővítéséről. A megállapodás értelmében a Szovjetunió két, egyenkint egy millió kilowatt teljesítményű erőművet is felszerel és üzemeltet.*

## A LEMP KB ülése

Csütörtökön délelőtt Varsóban összeült a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának plénuma. Az ülésen Edward Gierek, a párt KB első titkára elnököl.

A napirenden két kérdés szerepel: 1. A LEMP VI. kongresszusa elé terjesztendő központi bizottsági beszámoló megvitatása és elfogadása. 2. A Politikai Bizottság tájékoztatója a legutóbbi KB-ülés óta sorrakerült pártközi tárgyalásokról.

◆

✦ *PRÁGA: A Prága mellett fekvő dobrisi kastélyban csütörtökön megtartotta ünnepélyes alakuló ülését a Cseh Irószövetség. Az alakuló ülésen elfogadták a szövetség programnyilatkozatát. A nyilatkozatban elhatárolják magukat a volt irószövetség pártellenes és nacionalista magatartásától. Az új szövetség tagjai a XIV. pártkongresszus útmutatásainak szellemében támogatják a kifejezés gazdaságán, sokrétűségén és eredetiségén alapuló szocialista realizmust, amelyet alkotó módszerüknek tekintenek. Ülést tartott a Képzőművészek Szövetségének előkészítő bizottsága is.*

✦ *SANTIAGO: A chilei népi egységfronthoz tartozó két párt — a Szociáldemokrata Párt és a Radikális Párt — csütörtökön közölte, hogy egyesül, közös szervezetet hoz létre. Az új párt szociáldemokrata irányzatot követ majd. A radikális pártnak jelenleg három minisztere van a kormányban, a szociáldemokratáknak egy.*

✦ ROTHENBURG OB DER TAUBER: A nyugat-németországi Rothenburg ob der Tauberben csütörtökön délelőtt Paul Frank bonni külügyi államtitkár és Jiri Goetz csehszlovák külügyminiszter-helyettes négyszemközti találkozójával megkezdődött Prága és Bonn kormányközi tájékozódó megbeszéléseinek negyedik fordulója.

✦ **LIVORNO: Olasz könnyűbúvárok csütörtökön három újabb áldozat holttestét hoztak a felszínre a Tirrén-tenger fölött november 9-én lezuhant brit katonai szállítórepülőgép roncsai alól. A megtalált áldozatok száma ezzel tizenegyre emelkedett. Mint ismeretes a C—130 mintájú gép fedélzetén tartózkodó 52 személy kivétel nélkül életét vesztette a katasztrófa során.**

✦ BUKAREST: Nicolae Ceausescu, a Román KB főtitkára, az Államtanács elnöke csütörtökön fogadta a Romániában tartózkodó Nyikolaj Patolicsev szovjet külkereskedelmi minisztert. Ceausescu és Patolicsev a két ország gazdasági kapcsolatáról tárgyalt.

**DIAKTUNTETÉS LONDONBAN. Az angol képviselőház megkezdte az angol diákszervezetekre vonatkozó reformterv tárgyalását. A diákok a parlament elé vonultak és tiltakoztak szervezeteik megreformálásának terve ellen. Képünkön: rendőrkordon zárja el a parlament bejáratát a tüntető diákok elől**

## Katonai diktatúra Thaiföldön

Thanom Kittikacsorn, a szerda óta Thaiföld élén álló katonai kormányzat teljhatalmú ura egyelőre nem óhajt új kormányt kinevezni. Csupán a fegyveres erők élén és a hatalmon lévő Egyesült Thaiföldi Néppárt — amely szerda óta „forradalmi párt"-nak nevezi magát — vezetésében hajtott végre személyi változásokat.

A párt helyettes vezérévé Praphasz Csaruszathien tábornokot, a szárazföldi hadsereg főparancsnokát nevezte ki. Kittikacsorn a párt titkárává nevezte ki Krisz Szivara tábornokot.

Új vezetőket állítottak a rendőrség, a fegyveres erők, a légierő és a haditengerészet élére.

Kittikacsorn csütörtökön 154 magasbeosztású kormánytisztviselőhöz intézett beszédében kijelentette, hogy a katonai hatalomátvételt részben azért hajtotta végre, mert attól tart, hogy „a népi Kína megjelenése az ENSZ-ben megmozgatja és a kommunizmus felé sodorja Thaiföld kínai kisebbségét is". Az ország katonai ura szerint máris súlyos a helyzet az országban és „gyors, drasztikus, abszolút intézkedéseket" követelt.

**Csütörtökön Bonnban kongresszusra gyűlt össze a kormányon lévő szociáldemokrata párt, ott készült felvételünk a kongresszus szünetében beszélgető Willy Brandt kancellárról és Karl Schiller gazdasági csúcsminiszterről**

# Népszavazás a szocializmusra

## A Csehszlovák Nemzeti Front főtitkárának nyilatkozata

November 26—27-én általános választások lesznek Csehszlovákiában. Megválasztják az államhatalmi szervek tagjait a községi és városi nemzeti bizottságoktól kezdve a köztársaság szövetségi gyűléséig. Hogyan folynak a választási előkészületek, mi a sajátossága az esedékes választásnak? Ezekre a kérdésekre válaszol Miloslav Vacik, a Csehszlovák Nemzeti Front titkára.

— A választási hadjárat utolsó szakaszához érkeztünk. A jelölő gyűléseken aktívan részt vesz a Nemzeti Front valamennyi pártja és társadalmi szervezete. Ezeket a gyűléseket a lehető legnagyobb gonddal készítettük elő. Nemrég a CSKP és a Nemzeti Front központi bizottságainak együttes ülésén konkretizáltuk a választási kampány feladatait. A köztársaságokban, a megyékben, a járásokban, városokban és a községekben megalakítottuk a Nemzeti Front választási bizottságait. A bizottságokban mintegy hetvenezer aktivistánk működik közre. A főhadiszállás a Csehszlovák Nemzeti Front központi választási bizottsága.

— A Nemzeti Front jelöltjeinek összeállításáról, listáravételéről szólva, meg kell említenem, hogy az összeállítás minden korábbinál jobban tükrözi társadalmunk szociális struktúráját. Jelentősen növekedett a termelésben közvetlenül részt vevő munkások és a parasztság, a nők és a fiatalok aránya. A nemzetiségi összetétel is jobban megfelel a lakosság etnikai struktúrájának.

— Külön kell foglalkoznom a választási programokkal is. Összeállításukban — a XIV. pártkongresszus határozatai alapján — aktívan részt vettek a Nemzeti Bizottságok, valamint a Nemzeti Frontba tömörült társadalmi szervezetek és pártok. A programok a választási ciklusra, vagyis öt évre szólnak. Összeállításukkor a járási és megyei bizottságok messzemenően figyelembe vették a helyi igényeket és sajátosságokat, mint Gustáv Husák, pártunk első titkára hangsúlyozta a CSKP és a Nemzeti Front vezető szerveinek együttes ülésén, a választási programok elfogadása és realizálása fontos a társadalom további konszolidálódása, az állam és szervei megszilárdítása szempontjából.

— Az országban több mint nyolcezer agitációs iroda működik. Az agitátorok egyénileg foglalkoznak a választókkal, ellátogatnak minden családhoz és megmagyarázzák a Nemzeti Front program-tételeit. Most kerül sor a képviselő-jelöltek és a választók közös gyűléseire. Nagy figyelmet szentelnek annak, hogy megvilágítsuk a választók előtt a proletárinternacionalizmus elveit, Csehszlovákia helyét a szocialista nemzetek közösségében, a Szovjetunióval való barátságunk szilárdításának jelentőségét. Fontosnak tartjuk a lenini nemzetiségi politika propagálását, valamint annak megvilágítását, hogy szilárdítani kell a testvéri kapcsolatokat a csehek, szlovákok, magyarok és hazánk más nemzetiségei között. Az eddiginél nagyobb gondoskodással vesszük körül az elsővválasztókat (legalább 2 millió ilyen választónk van, az összes szavazásra jogosultak mintegy egyötöde). Azok a fiatalok, akik részt vesznek a választási hadjáratban, személyesen győződhetnek meg a szocialista demokrácia előnyeiről.

A konszolidálódás kedvező feltételeket teremtett a választások eredményes lebonyolításához. Növekszik a dolgozók politikai aktivitása, s ez mindenekelőtt a munkában jut kifejezésre. Bizton reméljük, hogy a november végi választás népszavazás lesz a szocializmus mellett.

### SPD-kongresszus

## Brandt négypontos külpolitikai célkitűzése

*Az SPD nem működik együtt a kommunista párttal*
*Elzárkóznak az NDK jogi elismerésétől*

Herbert Wehner alelnök megnyitó szavai után a kongresszuson két fontos beszámoló hangzott el. Willy Brandt kancellár, az SPD elnöke összegezte pártjának az elkövetkező két esztendőben megvalósítandó célkitűzéseit. Karl Schiller gazdasági és pénzügyminiszter pedig a nemzetközi valutaválságról és annak nyugat-németországi kihatásairól beszélt.

A nyugatnémet kormányfő a két esztendeje megalakult (SPD—FDP) koalíció tevékenységéről szólva a két párt együttműködését szilárdnak nevezte és hangsúlyozta, hogy az FDP és SPD vállvetve indul harcba az 1973-as választások megnyeréséért.

A kancellár üdvözölte, hogy a CDU néhány hete a parlamentben kifejezte készségét az együttélés szabályainak betartására. A szavakat azonban tetteknek is kell követniök, az ellenzéknek fel kell hagynia a rágalmazások, becsületsértések gyakorlatával — mondotta.

A nyugatnémet külpolitikai célokat az SPD elnöke négy pontban foglalta össze:

① Az európai gazdasági közösség kiszélesítése,

② Tovább kell haladni az európai enyhülés útján. Jövőre életbe kell lépnie a nyugatberlini megállapodásnak, ratifikálni kell a szovjet—nyugatnémet és lengyel—nyugatnémet szerződést, szerződést kell kötni Csehszlovákiával és törekedni kell arra, hogy az NDK-val „mint egyenjogú szerződő féllel rendeződjenek a kapcsolatok".

③ Az NSZK a NATO-val szemben eleget kell tegyen politikai moráljából és ipari potenciáljából adódó kötelezettségeinek.

④ Elő kell készíteni a tartós béke megteremtését az európai biztonsági és együttműködési értekezlet útján és tárgyalásokat kell kezdeni az európai csapatlétszám csökkentéséről.

Brandt kifejtette, hogy pártja elzárkózik a Német Kommunista Párttal megvalósítandó akcióegységtől, amit a meglévő ideológiai ellentétek, szerinte, nem tesznek lehetővé.

A kancellár határokat szabott a kelet—nyugati közeledésnek is és félreérthetetlenül kifejezte, hogy az NSZK nemzetközi jogilag nem fogja elismerni a Német Demokratikus Köztársaságot és nem tekinti véglegesnek „Németország megosztottságát", Nyugat-Németország csupán arról mondott le, hogy erőszakot alkalmazzon, de nem adja fel a „békés eszközök" alkalmazásának igényét.

A belső helyzet orvoslására a kancellár kilátásba helyezte az elkövetkező évekre a beruházások fokozását, nemzetközi szinten pedig az NSZK versenyképességének fokozását és a kereskedelmi háború kirobbanásának megakadályozását.

Schiller gazdasági csúcsminiszter ígéretet tett arra, hogy a kormány az NSZK gazdasági életében valószínűleg már 1972 első felében „konjunkturális intézkedésekkel" milliárdos szintű „pénzügyi injekciókkal" ellensúlyozni fogja az erősen recessziós „lehűlést" és biztosítani fogja a foglalkoztatottságot. Felhívta a figyelmet a kivitel várható csökkenésére és ezért szükségesnek minősítette a belső kereslet hangsúlyozott fokozását.

Schiller felszólalása után Helmut Schmidt alelnök (az NSZK hadügyminisztere) az SPD hosszú távra szóló programját ismertette. Felszólalása után megnyitották a kongresszus vitáját.

Háztartások költségvetése

# Mire mennyit?

## Legnagyobb mértékben a paraszti jövedelmek emelkedtek
## A háztartások jelentős részében csökkent a fejenkénti jövedelem

Az elmúlt két évben a paraszti háztartások jövedelme nőtt a legnagyobb mértékben —, ahol is 9 százalék volt az emelkedés. A szellemi és munkás háztartások jövedelme 6, illetve 7 százalékkal nőtt — igazán jelentősen azonban csak a kettős jövedelműek bevételei emelkedtek — több mint 11 százalékkal. Az egy főre eső jövedelem ugyanakkor a háztartások mintegy 30 százaléka esetében csökkent, ami azt bizonyítja, hogy a gyerek még mindig „ráfizetéses" dolog. A családi jövedelmek mintegy felét egyébként élelmezésre fordították az elmúlt két évben. S egy érdekes, pontosabban figyelmeztető adat: a lakások fenntartási, illetve „üzemelési" költségei öt év alatt mintegy 40 százalékkal nőttek...

### *Felzárkózott a falu*

1970-ben a paraszti és kettős jövedelmű háztartások egy főre vetített névleges jövedelme 6 százalékkal haladta meg a munkásokét. A Központi Statisztikai Hivatal „Háztartásstatisztika, 1970" című kiadványában ezt a tényt így magyarázza:

A paraszti és kettős jövedelmű háztartásoknál az egy főre jutó jövedelem öt év alatti emelkedésének mintegy 9/10-ed része a nettó pénzjövedelem emelkedéséből származott, 1/10-e pedig a saját termelésű fogyasztás folyó áron számított értékének a növekedéséből. Más oldalról vizsgálva: a jövedelemtöbbletnek a paraszti háztartásoknál 77 százaléka, a kettős jövedelműeknél pedig 84 százaléka származott a mezőgazdasági tevékenységből és a munkabérek emelkedéséből. Az árueladásból származó pénzbevételek növekedése is mindkét rétegnél nagymértékű volt, ugyanakkor a saját termelésű fogyasztás értéke csak kis mértékben emelkedett.

### *A csökkenés okai*

Nagyon érdekesek azok a differenciák is, melyek a munkásháztartásokon belül figyelhetők meg. 1970-ben a városban lakó munkások jövedelme 11 százalékkal meghaladta a községi munkások jövedelmi szintjét, s a növekedés ütemét, tendenciát nézve is azt kell megállapítani, hogy a városi munkásság életszínvonala egyenletesebben fejlődik mint falusi kollegáiké.

Az átlagos jövedelem folyamatos emelkedése tény, tagadhatatlan tény azonban az is, hogy a családok egy részénél e folyamattal egyidőben visszaesés tapasztalható — az egy főre számított jövedelmek vonatkozásában, 1965—70 között a szellemi és munkás háztartások 27—35 százalékában, a paraszti és kettős jövedelmű háztartások 33—39 százalékában csökkent a fejenkénti jövedelem. E kedvezőtlen tendenciát az esetek többségében két dolog okozta. 1. A gyermekek számának növekedése. 2. Bizonyos mellékjövedelmek elmaradása. A gyermek tehát változatlanul drága, sőt „ráfizetéses" dolog — az a család, ahol 2—3 gyermek van, az életnívót tekintve, messze elmarad a gyermektelen családok életszínvonalától.

A nagyobb családok esetében természetesen megfigyelhető egy ellenkező előjelű folyamat is: a gyermekek felnövekedésével, illetve munkábaállásával ugrásszerűen nő a családi össz-jövedelem.

Az elmúlt öt év jövedelemalakulásának statisztikájából az is kiderül, hogy örvendetesen csökken a kimondottan alacsonyjövedelműnek minősíthető családok száma. A III. ötéves terv időszakában a szellemi és munkás alacsonyjövedelmű családok mintegy fele egy jövedelmi kategóriával feljebb lépett, s egynegyede még ennél is nagyobb utat tett meg.

### *Élelemre kevesebbet*

Az élelmezési kiadások kisebb mértékben növekedtek az 1969—70-es években, mint az összes kiadások, s ez a tendencia a jelek szerint tartósnak ígérkezik. Az élvezeti cikkekre, de főként a tartós fogyasztási cikkekre ugyanakkor jóval többet költöttünk. A ruházati jellegű kiadások növekedési üteme is alatta maradt az összes kiadások növekedési ütemének — míg a szolgáltatási jellegűeké — különösen a községekben — nagymértékben meghaladta azt.

Legtöbbet, természetesen, e változások ellenére is étkezésre költünk. Íme a statisztika, egy napra és egy főre vetítve — foglalkozási kategóriák szerint.

Szellemi foglalkozásúak: 17,70. Munkások: 15,70. Kettősjövedelműek: 16,20. Parasztok: 17,80. A legnagyobb mértékben egyébként minden rétegnél a tojás- és gyümölcsfogyasztás nőtt, ami rendkívül örvendetes jelenség, hisz a magyarországi étkezési kultúra köztudottan sok kívánnivalót hagy maga után. A paraszti és kettősjövedelmű rétegeknél változatlanul nagy ütemben növekszik a húsfogyasztás, ami munkásoknál — részben az 1966. évi áremelések, részben pedig az étkezési kultúrával kapcsolatos nagyarányú propaganda hatására —, lassuló emelkedést mutat. A tej- és tejtermékek ugyanakkor még mindig nem hódították meg a városokat: ezeket az ételféleségeket még 1970-ben is elsősorban a falusiak fogyasztották.

### *Drága a gyermekruha*

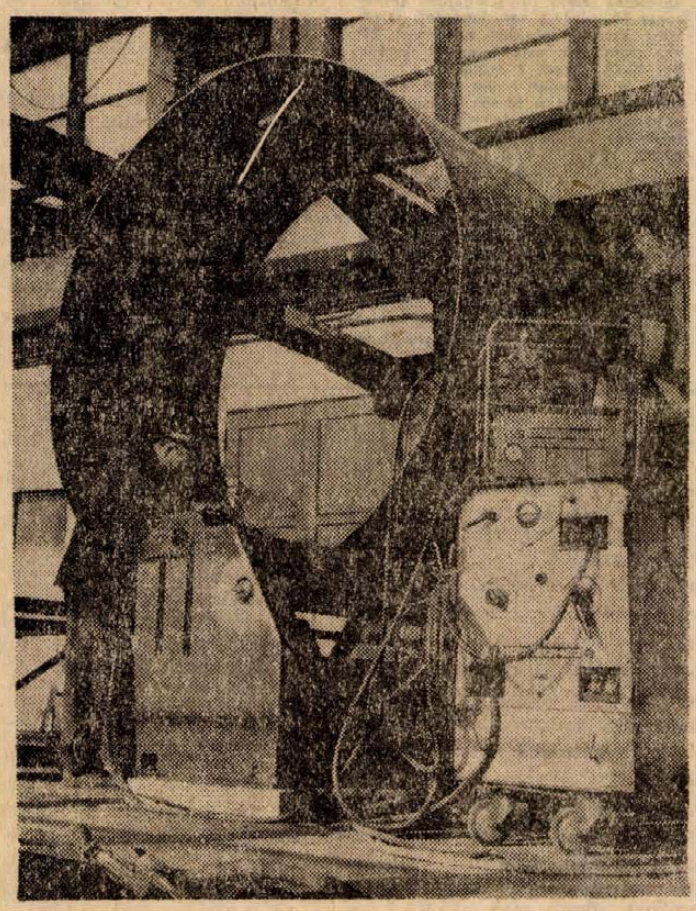
Érdemes felfigyelni egy jelenségre: a gyermekruházatra fordított kiadások minden rétegnél nagyobb ütemben nőttek, mint a felnőtt ruhákra fordított kiadások. Ezt az ipar, illetve a kereskedelem magyarázhatja a gyermekkultusz további növekedésével, a számok azonban mást is bizonyítanak. A gyermekruhák ára az átlagosnál nagyobb mértékben nőtt.

1970-ben a szellemi foglalkozású családok — egy gyermekre vetítve — 1970 forintot fordítottak éves szinten gyermekruhák vásárlására. A munkások 1730 forintot. A parasztok 1750-et. Ezek az összegek 35, 48, illetve 50 százalékos növekedést jelentenek az 1965-ös szinthez képest, ami mindenképpen egészségtelen.

Sokba kerülnek a lakások is. Elöljáróban le kell azonban szögezni: ma sokkal korszerűbb viszonyok között élünk, lakunk, mint öt évvel ezelőtt, hisz elég csak azokat a változásokat felidézni, melyek a fűtőanyagokkal kapcsolatban bekövetkeztek. A szenet a háztartások nagy részénél felváltotta a gáz, a kőolaj, a távfűtés, s ez nemcsak nagyobb kényelmet, de többletkiadásokat is eredményezett.

Egy főre vetítve 1970-ben a következő összegeket költötték a háztartási energiára a családok. Szellemi: 870 forint, munkás: 710, paraszt: 820. 1965 százalékában ez 134, 140, illetve 146 százalékot jelent. Beszédesek azok a számok is, melyek a járműre fordított összegek egy főre eső nagyságát mutatják. 1970-ben a szellemi foglalkozást űző családoknál 670 volt ez a szám, a munkásoknál 220, a paraszti foglalkozásúaknál 230, a kettős jövedelműeknél pedig 510. A többnyire kiemelten dotált értelmiségiek, illetve műszakiak mellett tehát ez a réteg engedhet meg magának a legtöbbet, mert hasonlóak az arányok a többi tartós fogyasztási cikk esetében is.

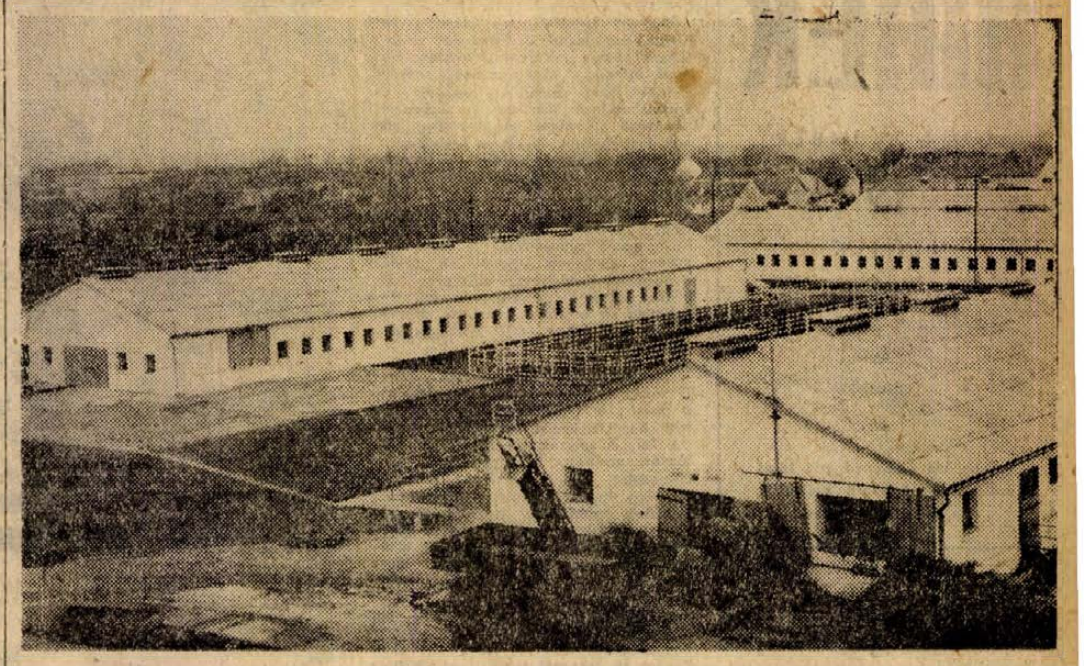
**Békés Sándor**



A cserkúti Mezőgép Vállalat központi gyáregységében a Győri Magyar Vagon- és Gépgyár megrendelésére összesen 200, 30 köbméteres acél vasúti szállítótartályt készítenek. A darabonként több mint 50 ezer forint értékű tartályból idén 30 darabot készítenek el, a további 170-et a jövő évben szállítják le. A képen: hatalmas lemezekből hegesztik össze a tartályok szeleteit

Erb János felvétele

Szakosított szarvasmarhatelepek



Az újpetrei szakosított szarvasmarhatelep

# Modell üzemek

## Egy férőhely 44 000 forint — Konzerválódott a régi munkaszervezet

Szerencse is, gond is, hogy nálunk épül országosan a legtöbb szakosított tehenészeti telep — összesen 35. Igaz, hogy ezek közül még csak egyet, az újpetreit adták át műszakilag, azonban részlegesen már egy egész sor tsz-telep üzemel. Ennek köszönhető, hogy míg országosan csökkent az áru tej termelése, Baranyában nem. Az épülő telepek a közeli és távolabbi jövő munkaerőgondjait is megoldják, hisz míg a korszerűtlen, régi telepekre maholnap nem kapnak embert, a modern telepeken szívesen vállalnak munkát. Javukra írandó, hogy megoldják az állomány koncentrálását, s köztudott, hogy a nagy telepek termelése magasabb, gazdaságosabb.

De amennyivel előbbre jár e téren Baranya az országos átlagnál, annyival előbb jelentkeznek itt a szakosított nagy telepek üzemelésével kapcsolatos problémák is. Ezekről idejében kell szólni, mivel kellő tapasztalat híján a problémák a különböző telepeken állandóan újratermelődnek. Tudják ezt a telepépítő üzemek is, ezért jelentek meg olyan nagy számban az újpetrei tanácskozáson.

*

A vita abból a vizsgálatból indult ki, amit a közelmúltban végeztek 10 termelőszövetkezetben. Ezek részlegesen üzemeltetik már szakosított tehenészeti településüket. A tapasztalatok, sajnos, nem kedvezőek. A termelés ezekben a vizsgált tsz-ekben nem éri el a 3 ezer litert. Márpedig egy tehénférőhely kialakítása ezeken a telepeken átlag 44 ezer forintba került, s hogy ez a beruházás kifizetődő legyen, legalább 3500 liter tejet kell tehenenként termelni. Végső cél e telepeken megközelíteni a 4 ezer literes átlagtermelést.

Az alacsony termelési színvonalnak számos oka van. Az első a nem megfelelő takarmányozás. A tehenészetben igen kevés abrakot használnak fel — tehenenként általában csak 10 mázsát, míg külföldön már 20 mázsát — emellett igen kevés kiegészítő, úgynevezett ipari takarmányt alkalmaznak, vagyis hagyományosan takarmányoznak, s ez az új telepeken már nem járható út. A 4 ezer liter körüli termelési szintet, csak tudományosan megalapozott takarmányozással lehet elérni. Ma már mód van rá, hogy a tsz előzetesen laboratóriumokban vizsgáltassa meg takarmánya beltartalmát s ennek ismeretében állíthatja össze a kívánt összetételt.

*

Az új telepek üzemeltetésének a másik negatív tapasztalata, hogy ezekben a régi, hagyományosan kialakult munkaszervezetet konzerválták. Ezt a tanácskozáson úgy fogalmazták meg, hogy lejárt a „motoros brigádvezető" kora, aki csak pár percre kukkantott be egy-egy istállóba s aztán ment tovább, hisz az épületek szétszórtsága akkor ezt a stílust kívánta meg. A szakosított telep koncentrált, tehát a kisebbekben 400—600 tehén, a nagyobbakban 800—1000 állat van egy helyen, s ez megköveteli a szakvezető állandó jelenlétét, vagyis napi 16 óra szakfelügyeletet. A kisebb telepeken ezt két szakember — egy telepvezető és egy brigádvezető — váltva látja el, a nagyobb telepen már három fő szükséges, vagyis egy telepvezető mellett két brigádvezetővel, akik aztán nyolc órában felváltva ügyelnek. Az új telepek zömében konzerválták a munkakezdés régi rendjét is. Még mindig hajnali fél négykor kezdenek és a munka a késő esti órákba nyúlik bele. Ilyen elnyújtott munkaidő mellett a fizikai dolgozóktól sem várható el teljes koncentrálás, ezért nem elég hatékony a munka, ezt csak az osztott munkaidő s a munkafolyamatok szétválasztása oldhatja meg.

*

A vizsgált tíz telepen szerzett tapasztalatok szerint a munka termelékenysége említésre méltóan nem nőtt meg. Ez szorosan összefügg a munkaszervezettel. Sokszor a szakmunkás végzi az állatok ápolását, a kitrágyázást is, holott ez betanított munkással is elvégezhető. De következik abból is, hogy a telepek belső gépesítése megoldatlan, legtöbb helyen nincs gépesítve a takarmánykiadagolás, a kitrágyázás, a telepen belüli tejszállítás. Így aztán az egy főre eső állatlétszám a hagyományos telepekhez képest nem nőtt lényegesen és a telepen átlagosan 18, de van ahol csak 13 állatot lát el egy gondozó. A munkák átcsoportosításával az újpetrei tsz-ben elérték már, hogy 60 tehenet fej egy gondozó a svéd ALFA-LAVAL fejőgéppel. A reggeli műszak 5 órától háromnegyed nyolcig tart, a délutáni fél négytől 19 óra 50 percig. A munkát úgy szervezték meg, hogy különválasztották a gépi fejőket, az ápolókat és a takarmányosokat, s míg a fejés tart, az ápolók elvégzik az állatok tisztítását, a takarmányosok pedig az etetést. Mire a fejés véget ér, mindenki indulhat haza.

*

Megyénk tehénlétszáma — az 1971. szeptember 30-i állatszámlálási adatok szerint — mintegy 1000 darabbal nőtt egy év alatt. Jelenleg a tsz-ekben 15 400, a háztáji gazdaságokban 13 000 és az állami gazdaságokban 5600 tehén van. Az ágazat belső tenyészési paramétereivel nem lehet dicsekedni. A szopós borjúk elhullása 12,3 százalék, az összes szarvasmarha-elhullás — kényszervágások nélkül — pedig 18 százalék, ami igen magas. Leggyakrabban a vírusos nyálkahártya betegség szedi áldozatait, aminek gyógyszere ma még nincs, egyetlen megoldás a prevenció, vagyis új telepre idegenből borjat bevinni nem szabad. Súlyos probléma a tüdőgyulladás is, amely a gépi fejés elterjedésével vált nagyméretűvé, továbbá a tehenek meddősége, mint egyre fokozódó jelenség, kiváltói az ásványi anyaghiány, szakszerűtlen vagy hanyag kezelés.

E problémák következménye, hogy ma 100 tehén után átlagosan 28 üszőt lehet felnevelni és tenyésztésre beállítani, s ez még az állomány szinten tartásához sem elegendő. A két ellés közötti idő, valamint a meddőség, a borjúelhullások csökkentésével el kellene érni, hogy 100 tehén után legalább 32 vemhes üszőt állítsanak elő a tsz-ek, ebből futna az állomány pótlására — a tehenek 24 százalékát selejtezik ki évente — enyhe fejlesztésre és mód lenne bizonyos szelekció elvégzésére is.

*

A paraméterek megjavítása Baranya szarvasmarha-tenyésztésének kulcskérdése. Az ötéves terv végére, 1975-re 20 500-ra kell növelni a tsz-ek tehénállományát. A megoldás módja telepenként más és más. Ami közös feladat, az az analizisen alapuló takarmányozás bevezetése, s a fejlett technológiát alkalmazni is tudó képzett szakmunkás gárda kialakítása, az anyagi érdekeltség megteremtése. Jövőre több új telepet adnak át a termelésnek. Az újpetrei tanácskozás folytatásaként közülük néhányat modellüzemmé kellene alakítani, ahol az új módszerek a gyakorlatban is hozzáférhetők lennének.

**— Rné —**

# Belvízelvezetés műanyag csövekkel

Október közepén érdekes kísérlet indult meg a magyarteleki tsz határában. A nagyszabású belvízrendezési programot bonyolító szövetkezet gilvánfai és kisasszonyfai földjein a Balatonboglári Talajjavító Vállalat holland típusú, ún. drénrakógépeivel megkezdte az alagcsövezést a felszín alatt 30—120 centiméterre lévő talajvíz elvezetésére.

A dolog érdekessége, hogy az eddig alkalmazott agyagcsövek helyett az országban most első ízben műanyagcsöveket helyeznek le a földbe. A műanyagcsövek vízrendezésre való felhasználását a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem kultúrtechnikai és vízgazdálkodási tanszéke javasolta 1966-ban. A tanszék szerződést kötött a Hungária Műanyagfeldolgozó Vállalattal, amely a csöveket legyártotta. A szilárdsági és egyéb kísérleteket Zalaváron végezték el. A talajba helyezett dréncsövek hatását izotópos vizsgálatokkal ellenőrizték, s a csöveket ezt követően tökéletesítették.

Az üzemi bevezetésre a magyarteleki Vörös Október Tsz vállalkozott. Itt eddig felszíni csatornákkal próbálták elvezetni a belvizeket, de ezek csak a felszíni pangó vizeket vezették el, a magas talajvizet nem. A most folyó munkákat a MEZŐBER Vállalat generáltervezése alapján kezdték meg. A műanyagcsöveket egymástól 12 méter távolságra helyezik a földbe. Míg az égetett agyagcső — Magyarteleken párhuzamosan ezeket is alkalmazzák — 33 centis, addig a műanyagcső 6 méter hosszú. Így holdanként jóval kevesebb, csak 918 darab kell belőle, míg agyagcsőből 16 500 darabot kell egy holdon lerakni. S míg az agyagcső folyóméterének súlya 6 kiló, addig a műanyagcsőé mindössze 16 dekagramm. Ez jelentősen meggyorsítja a gépek munkáját a tsz vízrendezési programjának végrehajtását.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

19

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ERZSÉBET nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.54, nyugszik 16.04 órakor. — A Hold kél 8.36, nyugszik 16.29 órakor.

## Védetté nyilvánítják a Keleti-Mecseket?

Megkezdődött a Keleti-Mecsek — Pécsvárad vidéke — természetvédelmi bejárása tegnap. Ez az első alkalom, amikor nem az Országos Természetvédelmi Hivatal végzi a védetté nyilvánítási eljárást —, hanem a Megyei Tanács végrehajtó bizottsága dönt végső soron a kérdésben.

A bejáráson résztvesznek többek között az Országos Természetvédelmi Hivatal, a Mecseki Erdőgazdaság, az Erdőrendezőség Erdőfelügyelősége, a megyei és a járási földhivatalok, valamint a terület termelőszövetkezeteinek képviselői. Cél: különösen azon területek védetté nyilvánítása, ahol a vad pünkösdirózsa díszlik és a zengővárkonyi szelídgesztenyés környékének megvédése.

Ma a bejárás folytatódik: Orfű és környéke a célterület. A szakemberek a Vízfőforrás és a patakmenti rész, illetve a Sárkány-szakadékot szemrevételezik, hogy a megvédés módjait — a javaslatokat — a következő vb-ülések valamelyikén a látottak alapján terjesszék elő.

◆

— **Autósport újság jelent meg Pécsett.** A pécsi Volán sportkör autós szakosztálya autósporttal foglalkozó kiadványt jelentetett meg a héten. A várost érintő sportkérdésekkel, a pécsi sportolókkal, az Autóklub tevékenységével foglalkozó kiadvány az Autóklub Citrom utcai klubirodájában és a vidéki klubcsoportoknál kapható.

— **BARCS községben a vásártéren november 21-én autóvásár lesz.** (x)

— **Kakukkfű és tüdőlevél.** Megkétszereződött a forgalom az elmúlt napokban a HERBÁRIA pécsi gyógynövény szaküzletében. A járványos időszakban legtöbben az új, influenza elleni teakeveréket, valamint a csipkebogyót keresik. Sok fogy kakukkfűből, tüdőlevélből és bodzavirágból, amelynek főzete a hurutos panaszokat csökkenti.

— **A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 8.** (x)

## Erzsi nap

**Ma van Erzsébet nap. Névnap. Felhívjuk tisztelettel a figyelmet erre a tényre, hogy mindenki, akinek Erzsi nevű felesége, lánya, anyja, testvére, akinek Bözsi nevű kolléganője, továbbá akinek Bözsike és Zsóka elnevezésű szerelme, mégtovábbá, akinek Erzsébetnek hívott anyósa van — ne feledkezzék meg róla. És névnap. Nem azonos tehát a születésnappal, ezért ha egy mód van rá, kerüljük az olyan szövegű dísztáviratokat, hogy: „Gratulálok negyvenhatodik névnapod alkalmából!" Hosszabb szöveg esetében ugyanis a távirat drágább. Vetélytárs, valamint társbérlő számára persze, van aki nem sokallja rá a pénzt, mert ha már jót kíván az ember, hát kívánjon alaposan.**

**Egyébként tegnap este már nagyon Erzsébet napi hangulat volt Pécsett: a postán a szokásos négy-ötszáz távirat helyett közel ezerkétszázat vettek fel. A legolcsóbb Erzsébetek külföldön vannak, Zürichbe meg Ulm-Donau-ba is küldtek nekik üdvözletet. Egy hollandiai Erzsébet számára például mindössze hatvannyolc forintba került a távirat, igaz, levélként kézbesítik ki. De nagy a távolság, oda csak távirat mehet, a virág hervatag lény, nem lehet oly messzire küldeni, megmarad hát az ára: egy szál, két nagyfröccs, megisszuk az egyéb tájakon élő Erzsébetek egészségére, ez már csak így illik. Pécsre is érkezett vagy tizenhat gentex-távirat — ez egy nemzetközi vonal, közvetlen európai összeköttetés, gyorsabb, mint a pécsi helybeli üdvözlet. Itt ugyanis mindössze hat kézbesítő viszi ki az Erzsébeteknek a táviratokat, együtt minden más távirattal, s ha túlóráznak, akkor is a többségét csak levélként bírják kivinni. Persze a jókívánság levélben is jól esik.**

**F. D.**

◆

— **Ma mutatják be az orvostanhallgatók** Beckett: A játék és Babits: A második ének című műveit este hét órakor az Építők úti Általános Iskola színháztermében. A két ősbemutató rendezői Szilárd István és Németh Péter.

— **A Magyar Autóklub Pécsi Szervezete november 19-én, pénteken 18 órakor klubnapot tart az Olimpia presszóban. 1. A XIV. Autójavító V. tájékoztatója a legújabb kémiai hatásfoknövelő adalék tapasztalatairól. 2. A gépkocsi téli üzemeltetésére ad néhány jó tanácsot a műszaki állomás vezetője. Minden klubtagot szeretettel vár a klub vezetősége.** (x)

— **Tizenhat dunántúli kereskedelmi és iparvállalat** termékeiből kiállítás nyílt csütörtökön Zalaegerszegen. A kiállítók azokat az árucikkeket mutatják be a vásárlóközönségnek, amelyek a dolgozó háziasszonyok munkáját könnyítik meg. A kiállítás egyik része a korszerű sütésfőzéshez ad hasznos tanácsot: az élelmiszeripar és a kereskedelem felkész és késztermékeket sorakoztatott fel. A kiállítás második része gép- és más iparcikk bemutató. Láthatók itt az úgynevezett mosást kímélő, textiliát helyettesítő papíráruk, vasalást nem igénylő fehérneműk, háztartási kisgépek. A kiállítás ideje alatt minden nap tartanak ételkóstolót, a termelőüzemek és a kereskedelem szakemberei pedig állandó szaktanácsadással szolgálnak.

— **Mibe öltözik a télapó?** Számos vállalat, termelőszövetkezet és művelődési otthon kért télapó öltözéket a pécsi jelmezkölcsönzőtől. Tekintettel a nagy érdeklődésre, a kölcsönző vezetője újabb köpenyeket és kelléket rendelt Budapestről. Tegnap érkeztek meg a vörös pótorrok, a csillogó szatén puttonyok, szakállak, szemüvegek, amelyekkel elrejtheti igazi arcát az üzemi télapó.

— **Találtak egy sötétbarna német vizsla szukát, mely kölykezés előtt áll. Átvehető Hergert János, Székely utca 1. (Erzsébettelep).**

**Danicz-puszta előtt újjáépítették az útburkolatot a 6-os útnak ezen a szakaszán az Aszfaltútépítő Vállalat dolgozói. A daniczi bejáratnál az autóbuszmegállókat öblösítették, így a buszok nem zavarják a főútvonal forgalmát. A képen: a felújított szakasznál az útpadkát építik a dolgozók**

— **Ismét vizsgálják a sárvári sósvizet a szakemberek.** Azt kutatják, milyen lehetőségei vannak a só kiválasztásának a gyógyászati felhasználás után. A csaknem 2000 méter mélységből feltört 90 Celsius fokos víz sótartalma valószínűleg a legnagyobb Európában. Literenként 42 gramm konyhasó van benne, 10—15 grammal több, mint a tengervízben. Azt már korábban eldöntötték, hogy a természet e nagyértékű ajándékát gyógyászati célra használják majd. A kezelések közben azonban nem vész el a víz sótartalma. Ezért merült fel a gondolat, hogy a tervezett gyógyfürdőtelep a gyógyítás mellett „sóbánya" is lehet. Ehhez megfelelő tisztítási és kiválasztási eljárást keresnek a vizet ismerő kutatók és mérnökök. Ha ez sikerül, Sárváron lesz az ország legjelentősebb sólelőhelye.

◆

## Időjárásjelentés

Várható időjárás péntek estig: borult, párás idő, országszerte esővel, egy-két helyen havaseséssel, a magasabb hegyeken hózáporral. Az átmenetileg mérsékelt szél fokozatosan újra megerősödik és ismét északnyugatira fordul. A hőmérséklet csökken. Várható legmagasabb nappali hőmérséklet 1—6 fok között. Legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 1—plusz 4 fok között.

Távolabbi kilátások: felhős idő, megismétlődő esőkkel, helyenként havaseséssel. Időnként északnyugati széllel a hőmérséklet csökken. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet mínusz 4—plusz 2 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet 1—7 fok között. Jelentős mennyiségű, legalább 5 mm csapadék az ország területének kilencven százalékán várható.

◆

— **Falugyűlés lesz Martonfán** november 22-én, hétfőn este 19 órakor, amelyen a körzeti tanácstagok válaszolnak a lakosok kérdéseire.

## Kitüntetés

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa *dr. Ijjas József* kalocsai érseknek, a magyar katolikus püspöki kar elnökének a magyar állam és a katolikus egyház között kialakult jó viszony munkálása, továbbá a békemozgalomban kifejtett eredményes munkája elismeréséül, 70 születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság Zászlórendjének 1. fokozata kitüntetést adományozta.

A kitüntetést *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke nyújtotta át. A kitüntetés átadásánál jelen volt *Miklós Imre* államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke, *dr. Bencsik István*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára.

◆

— **„Megfiatalodva", frissen tatarozott házakkal várja Székesfehérvár történelmi belvárosa a jövő évi millenniumi ünnepségre érkezőket.** A Hazafias Népfront városi bizottsága mellett működő műemléki albizottság irányításával 1968 óta csinosítják a várost. Tatarozták a városmag 30 műemlékjellegű épületét — köztük a templomokat, a megyei és városi tanácsházat, a püspöki palotát, a Velence szállót — s rendbehozták az egyéb műemlékjellegű épületeket is. A házakat pasztellszínekre festették, s előtő színekkel emelték ki a díszítéseket. A műemléki albizottság irányításával új, végleges helyén — a várfal előtti szabad területen — állítják fel Bory Jenő „Püspökkút" című szoborcsoportját.

## Aczél György elvtárs a somogyi pártmunkások tanácskozásán

Aczél György, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára csütörtökön részt vett a somogyi pártmunkások Balatonföldváron megrendezett tanácskozásán. A vendéget Németh Ferenc, a Somogy megyei Pártbizottság első titkára és Bíró Gyula, a Megyei Pártbizottság titkára üdvözölte. Aczél György tájékoztatót tartott az időszerű művelődéspolitikai kérdésekről.

◆

— **KISZ politikai kör.** Sellyén a napokban újabb KISZ politikai kör alakult. A 44 tagú politikai kör —, amelynek a művelődési ház adott otthont — hetente tartja rendezvényeit: előadásokat, filmvetítéseket, vetélkedőket iktattak programba.

◆

## Orvosi ügyelet

**A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart november 20-án, szombaton.**

**Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.**

**I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81).**

**II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy Mihály u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).**

**III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).**

**A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-87): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.**

**Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzetek.**

**Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.**

**Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.**

**Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet 2 rendelőjében (telefon: 21-74): az öt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.**

**Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) november 20-án 14 órától november 22-én reggel 7 óráig.**

**Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.**

**Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.**

**I. kerület részére: az újmecseki körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).**

**II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).**

**III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).**

**Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.**

**Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat november 20-án, szombaton este 7 órától november 22-én reggel 7 óráig.**

**Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek leadni.**

◆

— **A Baranya megyei MEZÖV és a Pécsi Szőlő- és Gyümölcstermelő Társulás rendezésében november 20-án, szombaton 10 órakor Pécsett Kisdeindol henyhát 21. szám alatt (Radó féle szőlőben) gépesítési bemutatót tartanak, melyre tagjaikat és az érdeklődőket szeretettel meghívja a rendezőség.**

**Koszorúzás, ünnepség Szigetvárott**

## Megemlékezés Zrínyiről

Koszorúkat helyeztek el tegnap Szigetvárott a Felszabadulás téren a költő Zrínyi Miklós szobránál. A város gimnáziumának hagyományos ünnepsége ez, a költő halálának évfordulója. A 107. évforduló alkalmából délelőtt tizenegy órakor tartották meg a megemlékezést, amelyen részt vett a szigetvári Zrínyi Miklós Gimnázium tanulóifjúsága és tanári kara. A koszorúkat a KISZ-szervezet és a tantestület nevében helyezték el a szobornál.

A megemlékezést ünnepélyessé tette a műsor, Zrínyi: Vitéz hadnagy című művéből adott elő részleteket Benkő Zoltán harmadikos tanuló.

◆

— **Vasárnapi séta.** A Doktor Sándor Művelődési Ház Irodalmi Színpada 1971. november 22-én, hétfőn este hét órakor bemutatja Georges Michel: Vasárnapi séta című játékát. A színpadképet Koós Lajos tervezte, a játékot dr. Sződy Szilárd rendezte. Jegyelővétel a Magyar Írók Könyvesboltjában.

◆

## Tetőzött az influenza Budapesten

Dr. Virágh Gyula főorvosnak, a KÖJÁL járványügyi osztálya vezetőjének tájékoztatása szerint szerdán a fővárosban 28 849 influenzás megbetegedésről adtak számot a körzeti orvosok. Ez a szám még mindig rendkívül magas, de csaknem hat és félezerrel kisebb az előző napinál. A kórházak igénybevétele változatlanul nagy, újabb 244 beteget vittek be az influenzás betegek részére fenntartott osztályokra.

A megbetegedések száma főleg a csecsemők és a fiatalabb korosztályok körében csökkent. Ezt igazolja, hogy az iskolai hiányzások aránya az elmúlt hétvégi 20 százalék körüli csúcsértékek után fokozatosan csökkent. A keddi 15,5 százalék után szerdán 14 százalék volt.

Mindezekből nagyjából levonható következtetés, hogy a fővárosban az influenzajárvány már tetőzött.

A vidéki influenza-helyzetben lényeges változás nem következett be. Továbbra is Miskolc és Borsod megye, Nógrád, Szolnok és Pest megye a legerősebben érintett terület.

◆

— **A KISZ Komárom megyei Bizottsága antológiát adott ki** a megyében élő, többségükben pályájuk kezdetén álló fiatal írók, újságírók és költők műveiből. A KISZ VIII. kongresszusának tiszteletére megjelentetett antológiát a megye fiatal festőművészei és fotósai illusztrálták. A kötetben összesen 48 fiatal munkája szerepel.

KÜRTI ANDRÁS:

# Látogató a KOPASZ-HEGYEN

*EGY KÜLÖNÖS ÉJSZAKA*

1.

Menetrendszerűen tört rá a félelem. Mint már annyiszor, ezen a nyáron. És mindig szombaton. Ilyenkor, éjféltájt.

Kopra Tibor most is az utolsó buszszal érkezett M. községbe. Rajta kívül nem volt más utas. Örömmel jött volna ő is korábban. Délután, napvilágnál, amikor nem fenyegeti veszedelem. De hát késő estig minden szombaton a szerkesztőségben marasztották a vasárnapi lap előkészületi munkálatai. És annyi önismerettel is rendelkezett, hogy az utazást nem halasztotta másnapra. Bizony, semmi sem lett volna a kora reggeli felkelésből, ha az éjszakát pesti lakásán, kényelmes heverőjén tölti. Mert imádott aludni. Akkor elszalasztja nemhogy a hétórás, a tízórás járatot is, kárba vész az egész délelőtt. Neki viszont a hétvége minden szabad percét ki kell használni. Ha törik, ha szakad, még az őszi esőzések beállta előtt előbbre kell jutnia a telkén a természet nagyszabású átalakításával. Hisz a becsülete forog kockán...

Kopra farmernadrágot, nagykockás, rikító színű inget viselt. Púposra tömött oldalzsák lóg le a válláról. Benne egésznapi élelme, spirituszos kis kávéfőző, szappan, fogkefe, törülköző és különféle apró holmi. A balkezében ütött-kopott bőrönd, a jobbkarja könyök-hajlásában pedig újságpapírral sokszorosan átcsavart hatalmas drót-tekercs. Ilyen alaposan felmálházva lép le a végállomáson a busz peronjáról, miközben biccentéssel vesz búcsút az álmos, fáradt jegykezelőtől. Elhalad a postaépület mellett, visszafelé megy a műúton. Nem sok idő múltán elágazáshoz ér, zúzott kővel felszórt földúton baktat tovább, míg eljut a Szakács-rét széléhez. Itt megáll, leengedi lába mellé a bőröndöt, rövid pihenőt tart. A lejtős földút átlósan szeli át rétet, a túloldalon teljesen beépült a környék. Házat mégsem lát, ezek beljebb vannak, gyümölcsfák takarják el őket. Szemérmes nép az itteni, nem szereti, ha belátnak az otthonába az arra járók. Villanyfény sem szűrődik ki a fák közül. Mindenki régen nyugovóra tért már. A helybeliek is, a hétvégi nyaralók is.

A Szakács-rét innenső oldaláról fut fel a Kopasz-hegyre az Árkos utca. Annak a legvégén van a parcellája, oda igyekszik a kései vándor. A Hold fukar fényénél egy pillantást vet a karórájára. Csaknem összeér már fent a két mutató. Mindjárt éjfél. Kopra Tibor nagyot sóhajt, felemeli a bőröndjét — jó nehéz, mindenféle vasak, szerszámok, szögek, csavarok, festékes dobozok vannak benne — és rossz előérzettel a szívében, gondterhelten lódul neki a kapaszkodónak.

Mi az oka ennek a szorongásnak? Igaz, kihalt a táj, sötét is van, ha valaki gonosz szándékkal lapul valamelyik fa mögött... A Déli Újság fiatal munkatársának azonban semmi oka, hogy rablótámadástól tartson. Errefelé évtizedek óta nem fordult elő jelentősebb bűneset. De még ha rátörne is valaki, alighanem az húzná a rövidebbet. Kopra sovány, vékony fiú ugyan, de fürge, erős, és néhány éve még sikeresen versenyzett a Dózsa cselgáncs szakosztályának első csapatában. Ami pedig a kísérteteket illeti —hiszen ez most az ő órájuk —, azokban egyszerűen nem hisz.

Marad a bokaficamtól való rettegés. Ennek már igazán lenne alapja. A meredek Árkos utcának ugyanis csak a neve utca, valójában ez egy közlekedési félreértés. Nemhogy járdája nincs, az úgynevezett úttesten sem akad négyzetméternyi sík felület. Gödör gödör mellett, kiálló éles kövek, kátyúk, buktatók. Mindettől eltekintve azért sem igazi utca, mert csak az alján, ott is csak a völgy felőli oldalon sorakozik egymás mellett vagy féltucat kertes ház, feljebb már mind több az üres telek, ritkulnak a kerítések is. Fás, bokros, gazos vad terület következik, amelyen csak itt-ott bukkan fel valami építmény-féle.

Az Árkos utca állapota azonban szintén nem aggasztja Kopra Tibort. Mint a tenyerét, úgy ismeri itt a járást, isten tudja hányszor tette már meg ezt az utat a nyáron. Világosan is, sötétben is. Ügyesen kerülgeti a gödröket, lépi át a dinnyenagyságú szikladarabokat, baleset nélkül jut el a kőbányához. Úgy nyolc-kilenc méter magas, különálló szikladomb ez. Óriási száraz zsemle, amelynek már csak az egyik fele van meg, a másikat lerágták az építkezők. Így hát egy kis tér képződött a helyén.

*(Folytatása következik)*

# A tanácsok első ötéves terve

Az MTI hírmagyarázója írja:

A területi (fővárosi, megyei) és a helyi (városi, községi, fővárosi kerületi) tanácsok először készítettek középtávú tervet, mégpedig úgy, hogy a munkához nagyfokú önállóságot biztosítottak számukra. A központi előírások, kötöttségek lényegében csak a legszükségesebb adatokra vonatkoztak, a terv tartalmát — természetesen a lehetőségek és az előírások keretei között — mindenhol maguk a tanácsok határozták meg.

A tervezést higgadt és megfontolt előkészítő munka előzte meg; a tanácsok elemezték a terület gazdasági helyzetét, a településhálózat szerkezetét, a fejlesztéshez szükséges adottságokat és a fejlesztési tendenciákat. A területi (megyei, fővárosi) tanácsoknak könnyebbséget jelentett, hogy rendszeresen megkapták a népgazdasági tervezőmunka fontosabb információit, az országos területfejlesztési célkitűzéseket. Egyszóval mindazt, ami alapot adott ahhoz, hogy a tervezésnél ne szakadjanak el a reáltól és hogy az országos általános fejlesztés elképzeléseihez illeszkedjenek a tanácsi tervek is. Mindez azonban csak a leglényegesebb adatokra vonatkozott, mert a részletekről például a nagy beruházások tervezett telepítési helyéről, a pénzügyi szabályozókról stb. a tervezésnek csak későbbi szakaszában értesültek, lényegében már csak akkor, amikor a tanácsi elképzeléseket az érdekelt ágazati és funkcionális minisztériumok és főhatóságok egyeztették, és az összesítések alapján kerültek vissza a tanácsi szervekhez a részletekkel kapcsolatos, de általában nagyon lényeges információk.

A tervezésnél minden eddiginél jobban érvényesült a kollektivitás, a tervezés demokratizmusa. A helyi tanácsokon és tanácstagjaikon kívül a tervezésbe bevonták a lakosság széles rétegeit is, ami azon túl, hogy számos jó kezdeményezéssel segítette a tervkészítést, hozzájárult ahhoz is, hogy a lakosság a tervet magáénak tekintse. A tervezés demokratizmusa a helyi tartalékok erőteljesebb feltárásához vezetett, főképpen a szakmai viták, a különböző társadalmi fórumokon (népfront, szakszervezet stb.) megrendezett értekezletek jóvoltából.

A tervkészítés pozitív vonása, hogy a tanácsok megkeresték a területükön működő vállalatokat, intézményeket, és kezdeményezték a beruházási, fejlesztési elképzelések koordinálását. Az érdekeltek számos közös beruházás megvalósításában állapodtak meg, ami reménykeltő a tervek megvalósítása szempontjából. Együttműködésről azonban sajnos kevésbé lehet beszélni az intézmények közös üzemeltetését illetően. Mindent egybevetve, a megyéken belül a településeket érintő beruházásokat a tanácsi szervek jói összehangolták, a lehetőségeket több oldalról „közelítették" meg. Az Országos Tervhivatalban megállapították azonban azt is, hogy a több megyét, valamint a nagyvárosokat és környéküket érintő kérdések egyeztetésénél a tervkészítőknek van még tennivalójuk, ezen a téren ugyanis hiányosságok tapasztalhatók.

A tanácsok negyedik ötéves tervének fejlesztési alapja — amely saját bevételekből, megosztott bevételekből, állami költségvetési támogatásból stb. áll — a népgazdasági tervben 79,4 milliárd forintot tesz ki. A tanácsi tervek összesítésénél kiderült, hogy a középtávú fejlesztési tervek gyakorlatilag azonos nagyságrendű pénzforrással — 80,4 milliárd forinttal — számoltak. Ez azt bizonyítja, hogy a tervezők jól mérték fel a lehetőségeket, az esetek döntő többségében számoltak az adottságokkal. A fő célkitűzéseknek megfelelően a beruházási eszközök döntő részét lakásépítkezésre és az ehhez kapcsolódó közműfejlesztésre irányozták elő. A megépítésre kerülő lakások alapterületét és felszerelését a népgazdasági terv számításaival lényegében azonos színvonalon tervezték meg; az átlagos lakásnagyság két szoba. A korszerű, központi fűtéssel rendelkező lakások aránya a tervekben eléri a 90 százalékot, ezek a lakások beépített bútort kapnak. A lakásépítés a tanácsi tervezésnél is felszínre hozott bizonyos ellentmondásokat. Egyebek között például a bruttó lakásköltséget a tanácsok magasabbra tervezték, mint az eredeti központi számítások. A tanácsok tehát lényegében a népgazdasági szinten tervezettnél magasabb építési költségeket vettek figyelembe, ami részben abból adódik, hogy a központi számításoktól eltérő és költségesebb kivitelezéssel számoltak, például 8 százalékkal „magasabbra" tervezték a középmagas és magas épületek arányát, mint a negyedik ötéves terv lakásépítkezéséről szóló kormányhatározat. Ezért is megsívlelendő az Országos Tervhivatal jelentésének az a része, amely arra figyelmeztet: a tanácsoknak fokozottabban kell törekedniük az egyszerűbb kivitelű lakások építésére.

A tanácsok a víz—csatorna—közművek fejlesztésére 8,2 milliárd forintos beruházást irányoztak elő, ami lényegében szintén megfelel a népgazdasági tervben számbavett összegnek. Komoly fenntartásokat ezenban, hogy a képződő vállalati forrásoknak csak alig felét irányozták elő a víz—csatorna—közművek rekonstrukciójára, holott például ezen a téren a fővárosban is rendkívül nehéz a helyzet. A gyakori csőtörések és vízellátási zavarok megelőzésére előirányzott összeg — a szakemberek szerint — nem lesz elegendő, legalábbis, ha a tanácsok ragaszkodnak eredeti elképzelésükhöz, és az amortizációs forrásból képződő 3,5 milliárd forintból ilyen jellegű rekonstrukcióra csak 1,6 milliárd forintot költenek.

Gondos munkát tükröz a tanácsi terveknek az a része, amely a központi szolgáltatás-fejlesztési alap és a központi területfejlesztési alap „elköltése" felett rendelkezik. Az előbbire több mint 1,4, az utóbbira 3,1 milliárd forintot irányoztak elő, sem többet, sem kevesebbet, mint amennyit a realitások megengednek.

Országos szénföldtani konferencia — Komló

# Kiderül az égbolt a szénbányászat felett

## Gazdag kőszénlelőhelyek nyomait fedezték fel Dél-Baranyában

Jónéhány nagy érdeklődést kiváltó előadás hangzott el az elmúlt három napon a komlói Juhász Gyula Munkásotthonban, volt azonban amely egyenesen szenzációszámba ment. Ilyen volt többek között a szén helye az energiahordozók között és a baranyai kőszénkutatás eddigi eredményeiről szóló előadások.

Az említett tájékoztatók egy kissé talán összefoglalói is voltak a Magyarhoni Földtani Társulat Dél-dunántúli Területi Szakosztálya rendezésében lezajlott háromnapos rendezvénysorozatnak, amelynek minden napján közel másfélszáz érdeklődő — köztük az ország valamennyi szénbánya vállalatának, a szénbányászkodással kapcsolatos tudományos és kutatóintézetének, valamint oktatási intézményének képviselői — kísérték figyelemmel a színvonalas előadásokat. A rendezők a szénvagyon és a kutatás ismertetésével egyben a szénbányászat jövője mellett akartak állást foglalni. Ez várakozáson felül sikerült.

A már említett előadásban megdöbbentő számok hangzottak el, melyek egyértelműen bizonyítják, hogy kiderült az égbolt a szénbányászat felett, a visszafejlesztésről sem a nyugati sem a szocialista országokban már nem beszélnek. Az Egyesült Államokban az ezredfordulóig 50, a Szovjetunióban pedig 25 százalékkal emelkedik a széntermelés. Még meglepőbb azonban az a megállapítás, mely szerint nemcsak a termelés, hanem a széntermelés aránya is nő az energiahordozók között. Ugyanis néhány évtized múlva már nagyüzemi szinten állítják elő szénből — a szénhidrogéneket. Az angolok a tőlük megszokott precízitással foglalnak állást ebben a kérdésben is: egy biztos szénbázist nem adunk fel egy bizonytalan miatt — hangoztatják. De a köztudottan szénhidrogénekben gazdag románok is hasonlóan vélekednek — a széntermelés aránya az energiahordozók között náluk is növekszik 1980 után.

A konferencia egyébként hármas tagozódású volt: az első napon megemlékeztek a földtani kutatás nagyjairól: Vitális Istvánról, Vadász Elemérről és Zsigmondy Vilmosról. Ugyanezen a napon Magyarország szénvagyona helyzetéről tartottak beszámolót. A második napon a kutatásról, a harmadikon pedig gyakorlati jellegű problémákról — tűz, karsztvíz-betörés, gázkitörés elleni védekezés és a gazdasági problémákról esett szó.

A második nap, a kutatás napja Baranya számára szenzációt tartogatott: Bogádmindszent környékén 15 négyzetkilométeres területen 40 és 250 méter vastagságú laza üledék alatt karbon korú szén jelenlétét fedezték fel. A kőszén és meddőkőzet aránya 1,59 és 6,62 százalék között váltakozik. Meg kell jegyeznünk, hogy a híres alsórajna-westfáliai felső-karbon fekete-kőszénterületen a műrevaló telepek és meddő aránya 0,56 és 3,75 százalék között váltakozik — tehát csaknem azonos. A kutatás következő lépése, hogy a fúrások optimális helyét meghatározzák, a geofizikai kutatás most folyó kiértékelése ugyanis jogossá teszi az alaposabb megkutatást.

Bogádmindszent azonban még nagyobb meglepetést is tartogathat, a geológusok szerint ugyanis vulkanikus jelenségek nyomait lehet felfedezni — ez pedig azt jelentheti, hogy esetleg grafittelepekre is számítani lehet. Grafitos kavicsok nyomát már felfedezték.

A részletesebben ismertetett előadások szenzációt rejtegettek, de valamennyi többi előadás a mindennapos bányamunkához, a kutatáshoz nélkülözhetetlen tudnivalókat közölt.

L. J.

# A reform volt a hibás?

A beruházási helyzetről mindenki beszél. A gondok közismertek, megbomlott a kereslet és a kínálat egyensúlya, a beruházási piacon feszültség uralkodik. Szükségszerű és elkerülhetetlen ez? Erre és az ezzel kapcsolatos kérdésekre igyekezett választ adni *dr. Tiszai István*, az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium beruházási főosztályának vezetője azon az előadáson, amelyet tegnap a Technika Házában az Építőipari Tudományos Egyesület pécsi csoportja és a Magyar Közgazdasági Társaság megyei csoportja közösen rendezett.

Ez világtendencia. Minden olyan országban, ahol egy bizonyos dinamikát meghaladó fejlődés van, ilyen problémákkal számolni kell a beruházásoknál. Dr. Tiszai nemrég járt tanulmányúton az NSZK-ban, s példaként említette, ott is gondok vannak a beruházásokkal, csak egy érzékletes momentum: másfél év alatt 35 százalékkal emelkedtek az építőipari árak. Az egyensúlytalanság egyébként ciklikusan jelentkezik, nálunk négyévenként; s ha végigtekintünk a magyar gazdaság e századi történetén, még egy — minőségében más — nagyobb ciklikusságot (12 év) is megfigyelhetünk.

Mi ennek az oka? Egyebek közt az is, hogy a termékek és a technológiák váltási ideje rendkívül lerövidült. Csak egy példa. A Flóra szappant anyáink évtizedeken keresztül használták, most évente 4—5 új mosószert dobnak piacra. Vagy vegyük a komputereket, egyre rövidebb idő múltán követik egymást az újabb generációk. Nos, ha beruházunk, ennek célja: a termelés bővítése vagy a váltás. Ezzel a gyorsasággal kell lépést tartania a beruházási tevékenységnek. Az avult (építőipari) technológiákkal nem lehet szinkronban maradni, ez konfliktusokhoz vezet.

Feltehetjük a kérdést, rossz a gazdaságpolitika, a mechanizmus reform az oka mindennek? Nem. A gazdaságpolitika helyesen körvonalazta a célokat, de a tényleges folyamatok bizonyos okok — nevezzük ezeket funkcionális gyengeségnek — eltértek ettől. Olyan beruházási szükségleteteket is kielégítettek, amelyeknek reális fedezete, anyagi-műszaki megalapozottsága nem volt meg, a másik oldalon dezorganizálódtak a termelőerők, s a beruházásokat nem valósították meg. Kétlépcsős többletről beszélnek itt: a népgazdasági tervet nem érték el a kapacitás kínálatok, másrészt a tervtől a beruházási volumen elszakadt. Ha a tervet tartjuk, akkor ez nem következhetett volna be. A feladatok adottak: érvényt kell szerezni elképzeléseinknek, a tervnek. Az építőiparnak helyszíni összeszerelő iparrá kell változnia, az átfutási időknek le kell rövidülniük.

Miklósvári Zoltán

A századik a legszebb...

# Új autóbusz — 1600 óra alatt

Négy éve merült fel a gondolat a Volán 12-es Vállalatnál: az autóbuszok felújítását helyben kéne megoldani. Hiszen az egyes járművekre bizonytalan időket kell várni, sokba is kerül, s nem is olyan, mintha a saját kezek alatt születne újjá...

A Központi Alkatrészfelújító és Gyártó Üzem kapuin 1967-ben gördült ki az első Ikarus, 2200 óra alatt sikerült elkészíteni. Szép eredmény volt ez akkor, hiszen minden előképzés, „tanulmány" nélkül álltak a munkához, lépésről-lépésre számította ki a kis kollektíva: mit is csináljanak sorrendben, hogyan is gazdaságos ez az egész. A kétszáznyolcvan főművelet sorrendjét lassan meghatározták — a 17 ezer alkatrész egyre rövidebb idő alatt frissült fel, került a helyére. A motorszereléstől a kárpitosmunkáig mindent maguk csináltak, s tegnap már a századik felújított autóbusz köré gyülekezhettek a műhely dolgozói. Kétszázezer munkaóra végére tett pontot ez a nap —, hogy aztán másnap újra folytassák...

Ott állt a műhelyben a századik. Az ünnepség nem csak őt köszöntötte, hanem a munkásokat is. Mellette három társa — alváz nélkül, megkopasztva, sorsára várva: a teljes felújítások 250 ezer kilométer megtétele után következnek. Ennyit két-három év alatt megtesz akármelyik busz a városi forgalomban. Így aztán a századik már tulajdonképpen másodszor készült el, sőt már az előtte javított négy is megjárta a szerelőpadokat.

Bernáth László, az üzem vezetője röviden emlékezett a három esztendőre. Harmincmillió forint termelési értéket állított elő ez alatt az idő alatt az üzem — csak felújításból. Ma már 1600 óra is elég a munkához, de napról napra lefaragnak belőle valamit az üzem dolgozói. Hogy mit nyert ezzel a három év alatt a Volán 12-es vállalata, azt nem is lehet felmérni. Az átfutási idők, az alkatrészek felhasználása, a megtakarított összegek... A jövő pedig újat hoz: eddig csak a saját kocsik kerültek be a műhelybe, jövőre a 11-es Volán Vállalat is Pécsre pártol. S míg a három esztendő száz Ikarus újjászületését hozta —, addig jövőre már 52 darabos tervvel kezdik az évet.

Az ünnepségen megjelent Fridrich Ernő, a Volán Tröszt járműfenntartási osztályának vezetője, s elismerését fejezte ki a végzett munkáért. Papp János, a pécsi vállalat igazgatója és Sipter Géza a 11-es Volán vezetője már a szekszárdi gépkocsik sorsáról tárgyalt. A századik autóbuszt Szakonyi Lajos, a személyforgalmi üzemegység igazgatója vette át. Tőle kérdeztük meg: Mikor debütál a forgalomban az Ikarus 620-as?

— Feltehetően már vasárnap megindul, a 34-es útvonalán, fel a Mecsekre. A vezetőülés melletti kis tábla jelzi, hogy ő a századik, „hazai" felújítású jármű...

Majd hozzátette:

— Azért nem mertük előre kiírni, mert esetleg azt hihette volna valaki, hogy új járat indul. Pedig csak egy új kocsiról van szó.

(Kozma)

A 100. felújított autóbusz gördült ki tegnap délután a Bacsó Béla utcai műhelyből

Szokolai felv.

# Hét vége az élelmiszerpiacon

*Kizárólag friss hús az üzletekben — Balatoni fogas és süllő — Több a mélyhűtött zöldáru*

Örvendetes javulás tapasztalható a megye húsellátásában. Ezen a héten kizárólag friss hús kerül az üzletekbe és a százalékos megoszlás is kedvező: 80 százalék sertés, 20 pedig marha hús. A 2000 mázsás keretből 560 mázsa töltelékáruként kerül forgalomba. Ezen túl 100 mázsa hurka és kenősáru is bővíti a választékot. Az állami gazdaságok és termelőszövetkezetek üzemeiből folyamatosan érkeznek a különféle füstölt áruk.

Váratlanul keresett a frissen vágott baromfi, amelyből 64 mázsát értékesítettek a boltok. Mélyhűtött csirke, tyúk, kacsa, pulyka, aprólék, combcsomag, stb. korlátlan mennyiségben kapható és változatlanul tart a kedvezményes pecsenyeliba akció.

A pécsi, Bem utcai halcsarnok megnyitásával ismét teljesen megoldott a város ellátása. A választék is gazdagabb mint korábban, a 160 mázsa élő ponty, 6 mázsa amur mellett balatoni fogas, süllő és füstölt sztavrida is kapható. Kitűnő, szálkamentes tengeri hek, halfilé, ugyancsak bőségesen van.

Az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat 24 vagon mélyhűtött árura kötött szerződést a Bajai Hűtőházzal, amelynek eredményeként végre több mélyhűtött gyümölcshöz, zöldáruhoz, kész és félkész ételekhez juthatnak a háziasszonyok. Több — sokáig hiánycikknek számító — főzelékféle érkezik. Így: tök, paraj, karfiol, zöldborsó, a készételek közül a székely káposzta, valamint a zöldborsófőzelék feltéttel, szilvás és túrós gombóc.

A zöldségboltok a szokásos őszi képet nyújtják. A zöldpaprika és többi nyári cikk kifogyott, burgonya, hagyma, zöldség, káposzta, karfiol azonban egyenletesen kapható, az ellátás zavarmentes. A közelgő influenzajárványra való tekintettel a szokásosnál több almát, körtét szereztek be és kínálnak még naspolyát is.

# ANYAKÖNYV

## PÉCS

### SZÜLETTEK

Molnár István, Szabó Éva, Petrovics Karolina, Bodovics Andrea, Horváth Klára, Erős Mónika, Szabó Tünde, Pataki Tibor, Ács Attila, Piszár Edina, Lichtnecker Ferenc, Bíró Gyöngyvér, Vásárdi Judit, Bartos Edina, Pető Zsolt, Budai Éva, Kovács Elvira, Kohlmann Anikó, Auer Tamás, Mohar András, Váradi Edvárd, Miklós Rita, Bozsónovics Éva, Gradwohl István, Kelemen Gábor, Sándor Judit, Róth Mária, Gyarmati Krisztina, Horváth Gyöngyi, Strobl Marianna, Hitth Beáta, Patak Réka, Pál Viktória, Fehér Zoltán, Tremmel Gábor, Bernáth Imre, Erős Dolóresz, Eremuszi Zsolt, Csonka István, Vicze Attila, Mókus Béla, Appelshoffer Anita, Pakucs Károly, Potocsár Beáta, Kovács Ildikó, Gyenis Ildikó.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Dékány István és Sziblinger Anna, Simity Miklós és Tóth Katalin, Somkövi József és Kis-Nagy Ilona, Tém László és Lengvári Éva, Hatta Sándor és Horváth Katalin, Molnár István és Pék Ilona, Horváth József és Tóth Ilona, Kelemen Sándor és Fehér Margit, dr. Kis-Gál Árpád és Horváth Mária, Bátor János és Garamszegi Erzsébet, Gyimesi György és Parczen Gabriella, Schmidt Zoltán és Muskát Ildikó, Futács Károly és Imrő Gabriella, Újházi József és Mihalcsai Ilona, Mayer Ferenc és Obert Ildikó, Kiss József és Gazdag Ida, Laktia József és Boldogh Katalin, Grósz György és Lakner Ildikó.

### MEGHALTAK

Gaál Pál, Szabó Vilmos, Sajnovics István, Papp Györgyné sz. Hirth Mária, Kárpáti Alajos, Kovács Mihály, Lukács Jánosné sz. Kerner Teréz, Greics János, Sándor Béla, Sárkány Imre, Arnold Ferenc, Szkladányi Viktorné sz. Petzinger Teréz, Ballásch Lujza, Lovianvin Sándorné sz. Novotarski Margit, Farkas Henrikné sz. Pomsár Mária Czeiler János, Anyyal Ferencné sz. Czifra Julianna, Tarcsafalvy Béláné sz. Lutor Irma, Kovács Józsefné sz. Teklovics Anna, Vajda Györgyné sz. Szönyi Lídia, Máté Mártonné sz. Buczi Zsófia, Vráncsics Kálmán, Halász Miklós, Nagy János.

## MOHÁCS

### SZÜLETTEK

Prucs András, Steinger Gabriella, Staub István, Urbanik József, Módli János, Schäb Anikó, Vangyia László, Martina Ildikó.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Óvári Elemér és Gligorovics Anna, Miskovics Péter és Balog Julianna, Nuszbaum Csaba és Knoch Anna, Vári István és Csibi Margit, Kőhegyi János és Dervár Hajnalka.

### MEGHALTAK

Mangold János, Lidchtman Ignác, Vinkó József, Venczel Viktor.

## KOMLÓ

### SZÜLETTEK

Péter Zoltán, Soós Andrea, Kerekes Rita, Nemes Zoltán, Martin Zsolt, Varga Zoltán, Kalányos Erzsébet, Bayer Beáta, Vaskó Ernő, Pintér István, Orsós Irma, Kalányos Pál, Kontli Béla, Ungi Szilvia, Németh Attila.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Turcsi Mihály és Papp Mária, Haszán Gábor és Bencsik Julianna, Kollár László és Hauzer Veronika, Németh István és Albert Margit, Lőrinc János és Böröcz Karolina, Krkos József és Sipos Bernadett.

### MEGHALTAK

Pataki Ferencné sz. Pfeiffer Zsuzsanna, Láng Gizella.

## SZIGETVÁR

### SZÜLETTEK

Berta Éva, Györei Attila, Zomi Anikó, Hajnal Erika, Kis Gábor, Tóth Karolina, Kula Zoltán, Szentgyörgyi Zsolt, Lukács Attila, Orsós Mária.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Tóth János és Fischer Magdolna, Magda László és Álmos Erzsébet, Tomity József és Kovács Erzsébet, Gradvolt György és Várhelyi Mária.

### MEGHALT

Schrenk János.

# Költészeti biennálé Győrött

A várossá nyilvánításának 700. évfordulóját idén ünneplő Győrött a Radnóti Emlékbizottság rendezésében csütörtökön megkezdődött az 1. költészeti biennálé.

A Rába Művelődési Központban dr. Hajós Vilmosnak, a Hazafias Népfront megyei titkárának megnyitója után az ország minden részéből összesereglett több mint félszáz 18 éven felüli versmondó lépett pódiumra, akik már valamilyen országos versenyen díjazásban részesültek.

A versenyzők kötelező és szabadon választott verseket adtak elő Radnóti és mai magyar költők alkotásai közül.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1971. november 22-től november 28-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ:** 4.30, 5.30, 6.30: Hírek, időjárás. 5.00, 6.00, 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33: Műsorajánlat. 5.40: Falurádió 6.20, 6.50, 7.20: Reklám. 7.15: Körzeti időjárásjelentés. 7.30: Új könyvek. 7.45: Tanácsadó-szolgálat. 8.00: Hírek időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.50: Pontos időjelzés. 10.00: Hírek, időjárásjelentés. 11.59: Pontos időjelzés. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 14.50: Pontos időjelzés. 15.00: Hírek, időjárásjelentés. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés. 17.00: Hírek, időjárásjelentés. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés. 19.00: Esti krónika. 21.59: Pontos időjelzés. 22.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés. 0.25: Himnusz. 0.30: Vízjelzőszolgálat.

**PETŐFI RÁDIÓ:** 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek, időjárásjelentés. 6.17: Reklám. 6.20: Torna. 6.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek, időjárás. 11.00: Hírek, időjárás. 13.00: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30: Hírek, időjárásjelentés. 16.30: Hírek. 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárásjelentés. 19.54: Jó estét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Esti krónika II. 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

## HÉTFŐ

### Kossuth rádió

8.15: Mit üzen a Rádió?
8.50: Billy Vaugh zenekara játszik
9.06: A nagy temető X. rész
9.26: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve — Till Eulenspiegel vidám csínyjei
10.05: Zenekari muzsika
11.00: Iskolarádió
11.35: Németh Mária és Helge Roseaenge énekel
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Nóták
13.53: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.08: Édes anyanyelvünk (ism.)
14.13: Dalok a Honvédő Háborúról
14.40: Fiatalok stúdiója
15.10: Harsan a kürtszó!
15.45: Bródy Tamás két operettnyitányt vezényel
16.05: Észak-Magyarország falvainak dalaiból (ism.)
16.46: Balassa Sándor: Xéniák — szonett
17.20: Bizet: Az arlesi lány — II. szvit
17.38: Van új a Nap alatt
17.58: Lemezmúzeum
18.18: Hős városok: Leningrád
19.40: Népzenei magazin
20.20: Dupla vagy semmi
21.19: Szorongósdi Rádióburleszk
22.15: Új Vietnam-dosszié
22.25: A Stúdió 11 játszik
22.43: Marxista filozófusok Olaszországban
23.03: Pierre Fournier és Rudolf Serkin lemezeiből
0.10: Gulyás László: Békési esték.

### Petőfi rádió

8.05: Operarészletek
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán Közben kb.:
11.40: Néhány szó zene közben
12.00: Kamarazene
12.45: Szo-mi-re-do
13.03: Berlioz: Harold Itáliában — szimfónia
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Fiatalok hullámhosszán
20.25: Új könyvek (ism.)
20.23: Nótacsokor
21.16: A históriák forrásánál
21.36: Bach: Das Wohltemperierte Klavier — I. rész
22.30: A hét zeneműve (ism.)
23.15: Operettrészletek.

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga előkészítő I. fejezet
19.10: Új lemezeinkből
19.56: A KGST-országok gazdasága II. rész (ism.)
20.06: Vig Tamás bigbandje játszik
20.40: Vérnász Háromfelvonásos opera Közben:
21.21: Láttuk, hallottuk (ism.)
21.41: Az opera folytatása.

### Jugoszláv Televízió

16.45: Magyar nyelvű tv-krónika
17.40: Biljana — bábjáték
18.00: Tv-óvoda
18.30: Tudomány
19.05: Diszko 71.
20.35: Csehov: Késői virág Tv-dráma
21.35: Peyton kisváros Filmsorozat.

## KEDD

### Kossuth rádió

8.18: Népi zene
8.48: Harsan a kürtszó! (ism.)
9.23: Jancsi és Juliska Meseopera. Közben:
10.05: A hős. Elbeszélés rádióra (ism.)
10.30: Az opera folytatása
11.42: Debussy: Estampes
12.20: Húszas stúdió
13.33: Komády Gerzson énekel
13.51: A közélet fórumain
14.11: A Tihatoppi bajuszverseny. Mesejáték (ism.)
14.47: Éneklő ifjúság
15.10: Lamermoori Lucia Jelenet és Lucia áriája az I. felvonásból
15.25: Rádióiskola
16.05: Az élő népdal
16.15: Az MRT esztrádzenekara játszik
16.32: Atlasz
16.42: Bemutatjuk új felvételeinket
17.05: Kuba—Chile—Uruguay
17.20: Hangverseny
18.16: Fejezetek az emberré-válás történetéből
18.30: A Szabó család
19.25: Könnyűzenei híradó
19.54: Schubert—Berté: Három a kislány (ism.)
22.20: Új Vietnam-dosszié
22.30: Óvóhely. Rádiójáték
23.20: Tánczene öt országból
0.10: Verdi: Falstaff — Jelenet az I. felvonásból.

### Petőfi rádió

6.05: Barokk zene
6.41: Esz-dur szimfónia
9.00: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.15: Ritmus és melódia
10.00: A zene hullámhosszán
11.45: A vadon ura: A griezly medve
12.00: Népdalokkal egész éven át (ism.)
12.15: Zenekari muzsika
14.00: Randevú — kettőtől hatig
18.10: Népi muzsika
18.40: Hangverseny a stúdióban
19.24: Riportműsor
20.10: Kuhlau: C-dur szonatina
21.10: Nóták
22.05: A Tokyo Vonósnégyes hangversenye az 1971. évi Schwetzingeni Fesztiválon
23.46: Pazel: Hat intrada.

### URH rádió

18.10: Hanglemezpergőtől
18.55: Idegen nyelv — anyanyelv
19.10: Az Osztrák Rádió szimfónikus zenekarának hangversenye az 1971. évi Bécsi Ünnepi Heteken
20.36: Két zongoraszonáta
21.20: Százmillió éves kráterek a Marson
21.35: Händel operából
22.19: A dzsessz kedvelőinek
22.44: Richard Strauss: Till Eulenspiegel vidám csínyjei.

### Magyar Televízió

9.00: Olvasás (ált. isk. 3. oszt.)
9.25: Hazánk és a nagyvilág A TT politikai tanfolyamának adása a honvédség részére
11.05: Kémia (ált. isk. 7. oszt.)
11.35: Számtan-mértan (ált. isk. 7. oszt.)
14.00: Olvasás (ism.)
15.50: Kémia (ism.)
16.40: Számtan-mértan (ism.)
17.33: Hírek
17.40: Kuckó
18.00: Napilapok, hetilapok
18.20: Telemagazin
19.10: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Háború és béke Lev Tolsztoj regényének szovjet filmváltozata I. Andrej. Bolkonszkij
22.30: Tv-híradó — 2. kiadás

### Jugoszláv Televízió

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma
17.40: Kis világ
18.30: Reggeltől takarodóig
19.00: A melográf útján: Jávorfahegedű
19.20: Tv-posta
20.35: Csigalépcső Amerikai játékfilm
22.25: Rovinj '71. A fiatalok versenyének döntője.

## SZERDA

### Kossuth rádió

8.18: Zara Doluhanova és Michel Dens énekel
9.00: A nagy temető XI. rész
10.05: Gyermekek, kisiskolások műsora (ism.)
10.40: Zenekari muzsika
11.20: A Szabó család (ism.)
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Verbunkosok, népdalok
13.50: Válaszolunk hallgatóinknak
14.05: A Gerilla-együttes műsorából
14.13: Gaál Jenő: II. vonósnégyes
14.32: Haydn: G-dur „Katona" szimfónia
15.10: Indulók
16.05: Muzsikáról fiataloknak
16.38: Epizódok Mándy Iván regényéből (ism.)
17.20: Gergely Anna és Szalay László nótákat énekel
17.45: Dolgozz hibátlanul!
18.00: Zeller: A bányamester — kettős
18.06: Hallgassuk együtt!
19.25: Ablak. Egy óra Kovács Apollóniával
20.25: Kortársaink: Pilinszky János
20.59: A Golden Gate együttes műsorából
21.11: Saint-Saens: Sámson és Delila. Háromfelvonásos opera
22.11: Új Vietnam-dosszié
22.30: Az operaközvetítés folytatása
23.14: Versek
23.20: Az operaközvetítés folytatása
0.10: Sanzonok.

### Petőfi rádió

8.05: Népdalcsokor
8.45: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.00: Romantikus zene
9.30: Mi van a varázsdobozban?
10.00: A zene hullámhosszán
10.30: Néhány szó zene közben
11.56: Néhány perc tudomány
12.01: Szimfónikus zene
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Idő és történelem Befejező rész
18.40: Közkívánatra!
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai
20.48: Lutoslawski: Kis szvit
21.00: Közvetítés az Eintracht Braunschweig—FTC UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
21.50: Régi magyar mulatságok
22.10: Táncdalok
23.15: Nóták.

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga előkészítő — I. fejezet
19.10: Petrovics Emil: Jónás könyve
19.54: Húzz egy tételt!
20.36: Dzsessz Svédországból II. rész
21.16: Hanglemezfelvételek felsőfokon.

### Magyar Televízió

8.05: Magyar irodalom (ált. isk. 7. oszt.)
9.30: Delta (ism.)
9.55: Ki nyit ajtót? Román film (ism.)
11.15: Mesterségek művészei. Bolgár kisfilm (ism.)
13.10: Magyar irodalom (ism.)
16.25: Irány az egyetem!
17.13: Hírek
17.20: Kukkantó
18.05: Új arcok rivaldafényben . . .
18.30: Óvodai gondok. Vitaműsor
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Colt és muzsika. Zenés olasz filmsorozat. III. rész
21.05: Nyitott könyv
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás
22.00: Szülők, nevelők egymás-közt. — Zsó és Laci, II. rész (14 éven felülieknek).

### Jugoszláv Televízió

17.05: Magyar nyelvű tévékrónika
17.30: Rajzfilmek
17.45: Létezés
18.30: Zenebarátok
19.05: Mozaik
20.35: G. B. Shaw: Pygmalion (színházi közvetítés)
21.35: Civilizáció.

## CSÜTÖRTÖK

### Kossuth rádió

8.18: Operettrészletek
9.00: Idő és történelem. Befejező rész (ism.)
9.25: Debussy: Játékdoboz — balett
10.05: Rádióegyetem
10.35: Schumann és Schubert műveiből
12.35: Melódiakoktél
13.40: Vita a korszerű mezőgazdaságról
14.00: Versek
14.11: Magyar előadóművészek felvételeiből
15.15: Rádiószínház: Doktor Faustus tragikus históriája
16.49: Filmzene
17.15: Buday Ilona énekel, Béres János kamaraegyüttese játszik
17.33: Körmikrofon
17.58: Népszerű szimfonikus zene
18.48: Miért igen — miért nem?
19.25: Kritikusok fóruma
19.35: Töltsön egy órát kedvenceivel!
20.25: Operettrészletek
20.59: Beethoven élete és művei
22.15: Új Vietnam-dosszié
22.25: Prokofjev: Tovatűnő látomások
22.45: A hazai társadalomkutatás tapasztalataiból
23.00: Tánczene
23.30: Népi zene
0.10: A Deller Consort Gibbons-műveket énekel.

### Petőfi rádió

8.05: Zenekari muzsika
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Népek zenéjéből
9.30: A 04—05—07 jelenti . . .
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: Magánvélemény közügyekben
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: Cseh kórusmuzsika
12.45: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik
13.03: Rita Streich és Fernanda Corena énekel
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Rádióegyetem (ism.)
18.40: Népi zene
19.08: Rádió-hangversenyekről
19.38: Richard Strauss: Till Eulenspiegel vidám csínyjei
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Két választás Magyarországon (ism.)
21.48: Könyvismertetés
21.58: Holnap közvetítjük
22.18: Verbunkosok, nóták
23.15: Operarészletek.

### URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Idegen nyelv — anyanyelv
19.10: Járdányi Pál: Kétzongorás szonáta
19.25: Thelonious Monk kvartettje játszik
19.35: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Közben kb.
20.38: Versek
20.55: A hangverseny-közvetítés folytatása
21.30: Operaáriák
22.05: Kint is bárány, bent is farkas. Rádiójáték.

### Magyar Televízió

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Környezetismeret (ált. isk. 4. oszt.)
11.05: Magyar nyelvtan (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Filmesztétika
13.10: Földrajz (ism.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
15.50: Magyar nyelvtan (ism.)
16.23: Életet az éveknek
17.10: Hírek
17.15: Ki lesz a győztes?
18.05: Tíz kérdés. A KISZ-kongresszus előtt
18.35: Számítógép Magyarországon, I.
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Háború és béke, II. Natasa Rosztova
21.40: Jogi esetek
22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

### Jugoszláv Televízió

16.45: Magyar nyelvű tévékrónika
17.40: Elveszett — megtalálták (adás gyermekeknek)
18.30: Népi muzsika
19.00: A kultúra akcióban
19.20: Egy egész élet egy év alatt
20.35: Fényszóró
21.35: Törhetetlenek — filmsorozat
22.25: Vladimir Dedijer naplójából.

## PÉNTEK

### Kossuth rádió

8.18: Beethoven műveiből
9.00: A nagy temető, XII. rész
9.20: Népi zene
10.05: Iskolarádió
10.40: Édes anyanyelvünk (ism.)
10.45: Kórusok magyar költők verseire
10.59: Lottóeredmények
11.00: Hol történt?
11.10: Barokk muzsika
12.25: Tánczenei koktél
13.20: Népi zene
13.45: Szállodák — tél előtt. Riport
14.00: Szomszédolás (ism.)
14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora
15.10: Kóruspódium
15.24: A Német Demokratikus Köztársaság Honvédelmi Minisztériumának Központi Fúvószenekara játszik
15.40: A Tisza-völgy falvainak dalaiból (ism.)
16.04: A szerelem ajándékai. Versek (ism.)
17.05: Hatok és Tizek. A Közös Piac és a kelet—nyugati kereskedelem
17.20: A közönség kérdez — a muzsikus válaszol
17.50: Az MRT népi zenekara játszik
18.22: Mikrofórum
18.42: Richard Strauss: Till Eulenspiegel vidám csínyjei
19.40: Kaleidoszkóp
22.15: Új Vietnam-dosszié
22.25: Szecsődy Irén énekel
22.37: Meditáció a fiatal nemzedék felneveléséről
22.47: VII. „Leningrádi" szimfónia
0.10: Tánczene.

### Petőfi rádió

8.05: Operettrészletek
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán
10.30: Néhány szó zene közben
10.59: Lottóeredmények
11.45: Miért szép?
12.00: Operarészletek
13.03: Zenekari muzsika
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: Falusi esték
19.00: Könnyűzene Kerekes János szerzeményeiből
19.27: Új könyvek (ism.)
19.35: Kodály: Magyar népzene, I. rész
20.50: A KGST-országok gazdasága, III. rész
21.00: Zenés játékokból
21.45: Az „új osztály" fantázia, vagy valóság?
22.00: Hanglemezgyűjtők húszperce
22.20: Láttuk, hallottuk
22.40: A BM Duna Művészegyüttes népi zenekara játszik
23.15: Szimfonikus könnyűzene.

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő, I. fejezet, 9. lecke
19.10: Forgószínpad. Gada Gábor műveiből (ism.)
20.03: Romantikus zene
21.06: Mario del Monaco énekel
21.36: A dzsessz kedvelőinek!
22.01: Bartók műveiből.

### Magyar Televízió

8.05: Élővilág (ált. isk. 5. oszt.)
8.25: Orosz nyelv (középisk. III. oszt.)
9.05: Földrajz (ált. isk 6. oszt.)
11.55: Francia nyelv (középisk. III—IV. oszt.)
13.10: Élővilág (ism.)
14.05: Földrajz (ism.)
17.13: Hírek
17.20: Vendégasztal, III.
18.00: A barátság egy napja
19.00: Földalatti vizek
19.10: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Önök kérték . . . A Televízió kívánságműsora a nézők levelei alapján
21.10: Parabola
21.30: Tv-híradó — 2. kiadás
21.40: Bernadette Devlin. Angol dokumentumfilm.

### Jugoszláv Televízió

16.40: Magyar nyelvű tévékrónika
17.35: Gyere, nőjünk!
18.30: Zenei híradó
19.00: Válogatás más tévéközpontok műsoraiból
20.35: Kvízműsor
21.45: Fontosabb az életnél — lengyel filmsorozat
23.00: Szabadegyetem.

## SZOMBAT

### Kossuth rádió

8.18: Lányok, asszonyok
8.46: Zenekari muzsika
10.05: Írók a fasizmus ellen
11.00: Magyar fúvószene
11.14: David Ojsztrah hegedül, Lev Oborin zongorázik
12.20: Zenei anyanyelvünk (ism.)
12.30: Melódiakoktél
13.51: Jegyzet
14.01: Kóruspódium
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
15.05: Kis magyar néprajz
15.10: Csak fiataloknak!
16.00: 168 óra . . .
17.30: Szimfonikus zene
18.20: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja
19.30: Nem tudhatom Versek
19.35: Dzsessz hétvége
20.48: Versek
21.00: A dzsessz hétvége című műsor folytatása
22.20: Új Vietnam-dosszié
0.10: Melódiakoktél

### Petőfi rádió

8.05: Népizene
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Operettrészletek
9.45: Válaszolunk hallgatóinknak
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: Jelképek erdején át
12.00: Zeneművek Walter Scott regényei nyomán
12.30: Riportműsor
13.03: Két triószonáta
13.40: Orvosi tanácsok (ism.)
14.00: Közvetítés a Diósgyőr—Ú. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
14.20: Napraforgó
15.00: Közvetítés a Diósgyőr—Ú. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
15.20: A Csepeli Fúvószenekar játszik
15.30: Falvakban, mezőkön
16.05: A hét műsoraiból (ism.)
17.15: Tudósaink arcképcsarnoka
17.30: Operettmuzsika
18.10: Nóták
18.35: Schumann: Pillangók
18.50: Kecskemét, az aranyhomok városa (ism.)
20.30: Új könyvek (ism.)
20.33: Bach: V. brandenburgi verseny
20.55: Könyvek a színházi nézőnek
21.10: Teodoro király Velencében. Paisiello kétfelvonásos vígoperájának közvetítése

### URH rádió

16.05: Dzsessz Svédországból III. rész
16.45: Kocsár Miklós feldolgozásaiból
17.00: Ötórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Magyar előadóművészek felvételeiből
20.03: Ormándy Jenő Wagner-felvételeiből
20.37: Doktor Christov halála (ism.)
21.47: Századunk zenéjéből

### Magyar Televízió

8.05: Filmesztétika (Középisk. IV. oszt.)
9.30: „Hazánk és a nagyvilág". A Tv politikai tanfolyamának adása
10.00: Hans Beimler bajtárs II. rész (ism.)
11.10: Életet az éveknek . . . (ism.)
13.23: Diósgyőri VTK—Ú. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése
15.20: Tárlatról tárlatra . . .
15.45: Bonanza. Amerikai film
16.35: A bártfai Szent-Egyed templom. Csehszlovák képzőművészeti kisfilm
16.55: Műsorkalauz
17.20: Nótaszó
17.55: Hírek
18.00: Nyitott boríték . . . Riportfilm
18.40: A muzsika ifjú követei
19.15: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva . . .
20.05: J. L. Caragiale: Zűrzavaros éjszaka. Tv-játék
21.25: UNICEF gálaest — 1971. Közvetítés a Bécsi Tv stúdiójából
22.40: Tv-híradó — 2. kiadás

### Jugoszláv Televízió

14.30: Diplomások (ism.)
15.20: Falu parasztok nélkül (ism.)
16.00: Népi muzsika
16.30: Kosárlabda: Crvena Zvezda—Jugoplasztika
18.15: Európa öröme
19.20: Karaván
20.35: Koszovói Akkordok — a döntő közvetítés
22.05: Játékfilm
23.30: A Koszovói Akkordok eredményhirdetése

## VASÁRNAP

### Kossuth rádió

8.10: Édes anyanyelvünk
8.15: Hang — Kép
9.49: Versek
9.59: Költők Albuma
11.14: Harangozó Teréz virágénekeket énekel
11.20: Reiner Frigyes vezényel
12.44: Nem azért mondom
12.54: Operettrészletek
13.20: Rádiólexikon
13.50: Művészlemezek
14.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
15.30: Pillantás a nagyvilágba
15.50: Táncdalok
16.22: Rembrandt: Brády Sándor egyfelvonásosa rádióra (ism.)
17.10: Az MRT szimfonikus zenekara játszik
19.15: Nótakedvelőknek
20.09: Lám, az idő furcsa dolog . . .
20.39: Éjjeli menedékhely. Rádiójáték
22.10: A vasárnap sportja. Totó
22.20: A színházi közvetítés folytatása
23.20: Slágerturmix

### Petőfi rádió

8.00: Miska bácsi lemezesládája
8.30: Népizene
8.56: Egy színész emlékei
9.27: Az MRT Gyermekkórusa énekel
9.40: Elő szó
10.10: Szívesen hallgattuk (ism.)
11.40: Jó ebédhez szól a nóta . . .
12.10: Közvetítés az MTK—Ferencváros bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
12.40: Jelenidőben
13.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
14.35: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsoraiból
15.08: Az álomlátó fiú. Mesejáték (ism.)
15.40: Fúvósestrád
15.50: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
16.05: Das Wohltemperierte Klavier. I. kötet. II. rész
17.03: Jelenidőben
17.05: Táskarádió
19.35: Dzsessz hétvége
20.55: Versek (ism.)
21.00: A Dzsessz hétvége című műsor folytatása
22.00: Szép magyar novella
22.15: Az Északnémet Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye

### URH rádió

16.05: Csak fiataloknak! (ism.)
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Sopronyi Mária zongoraestje
18.50: Levél a hitveshez. Versek (ism.)
19.05: A hangversenyközvetítés folytatása
19.40: Kodosa Pál: I. hegedűverseny
20.11: A dzsessz kedvelőinek
20.50: Mozart műveiből
22.12: Hoffmann meséi: Részletek Offenbach operájából

### Magyar Televízió

8.30: Felsőfokú matematika
9.15: Alapfokú angol nyelvtanfolyam
9.30: Német nyelvtanfolyam
9.55: Flipper: amerikai filmsorozat
10.30: Csak gyerekeknek!
12.53: A korszerű pedagógia műhelyéből
13.30: Bródy Sándor: A medikus. Életkép három felvonásban
15.45: Hős városok — Leningrád — Dokumentumfilm
16.05: Műsorainkat ajánljuk
16.30: Autocross-verseny. Közvetítés Brnoból, felvételről
17.30: Delta
18.10: A Flinstone-család. Amerikai rajzfilmsorozat: Klassz vigasz
18.35: Sporthírek
18.45: Esti mese
19.00: A HÉT . .
20.00: Hírek
20.05: Maigret felügyelő: „Szerelmetes Felicia"
20.55: Interfórum — 71
21.20: „Kicsoda — Micsoda?"
22.05: Hírek — Sporthírek

VT TV Jó szórakozást kíván a VIDEOTON

# Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy özv. KEZI JÓZSEFNÉ 86 éves korában elhunyt. Temetése november 20-án, szombaton 2 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló Barcatta család.

Ezúton tudatjuk, hogy

HORVÁTH KATALIN

manikűrös 74 éves korában elhunyt. Temetése 1971. november 22-én du. 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló hozzátartozói.

Tudatjuk a rokonokkal, ismerősökkel és mindazokkal, akik ismerték, hogy

BENKŐ JÁNOS

nyugdíjas 77 éves korában hosszú betegség után elhunyt. Temetése november 23-án, kedden du. fél 3 órakor lesz a Vasas I. temetőben. A gyászoló család.

# Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik feledhetetlen drága halottunknak,

ZSENI JÁNOSNÉ

temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével, részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik drága jó feleségem, édesanyám, CSÁVOLSZKY MIHÁLYNÉ temetésén részt vettek, vagy együttérzésüket bármi módon nyilvánították. Csávolszky Mihály.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik férjem, SÁRKÁNY IMRE temetésén részt vettek, külön mondunk köszönetet a Kertészeti Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.

## állás

**Házfelügyelői** munkát lakásért vállalok. „Állandó" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**8 órás** takarítónőt keresek gyermekek mellé, étkezés biztosítva. — Jelentkezés „Gyermek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## lakás

**Elcserélném** uránvárosi, komfortos, első emeleti, erkélyes, garzon lakásomat nagyobbra, komfortos, III. összkomfortosra. Válaszokat cím és ármegjelöléssel kérünk a Sallai utcai hirdetőbe „Komfortos" jeligére.

**Fiatal** házaspárnak egy szoba, konyha bútorozva, új családi házban (egy évre előre fizetve) kiadó. Magyarürögi út 56/1.

**Különálló** albérleti szoba, főzőfülkés kiadó XII. 1-re. Szivárvány u. 3. Engels útról nyílik.

**Egyedülálló** fiatal építészmérnök, különbejáratú, bútorozott albérleti szobát keres fűtéssel és fürdőszoba használattal a II. vagy III. kerületben. — „Hétvégén elutazom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szoba,** konyhás albérletet keres „Középkorú házaspár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**IV. emeleti,** különbejáratú két szoba, összkomfortos, távfűtéses szövetkezeti lakásomat elcserélném másfél, vagy egyszobás összkomfortos, távfűtéses lakásért. „Lift mindig jó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házaspár** egyszobás, fürdőszobás, távfűtéses albérletet keres november 25-i beköltözéssel, „Értelmiségi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú** bútorozott nagy szoba nőnek, albérletbe kiadó. Aradi vértanúk útja 11.

**Idős** nénit vagy bácsit, házaspárt is lehet, eltartanánk lakásért. Egy gyermekünk van. Cím: Károlyi Albert Pécs, I. Korvin Ottó u. 3. II. em.

**Elcserélném** egyszoba konyhás és egy szobát, mindkettő főbérleti, kétszobásra. Dörömböző Gyula, Czinderi utca 4.

**Harmadéves** medikus albérletet keres egyedül, fürdőszoba használattal. „Magány" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Komló, Vörösmarty utcában lévő kettőszobás lakásomat Szilvásban lévő hasonlóra. Érdeklődni: a Komlói Szerkesztőségben.

## vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,** epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

**Bútorok,** kombinált szekrények, könyvszekrények, szekrényágyak, háromajtós szekrények, íróasztalok, rekamiék, heverők, fotőlyök, párnázott székek eladók. Zsolnay u. 1. sz. Sooky bútorüzlet. (Fémipari iskolánál).

**Zománcozott** fürdőkád jó állapotban eladó. Pécs, Nagyvárad u. 1. szám.

**Eladó** üstház üsttel, sózókőedény, szabászasztal, női próbababa, nagy asztal. Újvilág u. 15., délelőtt 10 óráig.

**Tízhónapos** csikós, Boxer kan eladó. Pécs, Mandula utca 33. sz.

**10 hetes** Kornwald malacok (feketék) eladók. Kisbalokány dűlő 2. sz.

**Ker** babakocsi eladó. Cím: Szigeti út 31. VII. e. 1. Kovács.

**Antik** férfi íróasztal és álló tükör eladó. Köztársaság tér 8. II. em. 11. Délután 4—6-ig.

**Garázstetőhöz** használt hullámpala, vascső oicsón eladó. Érdeklődni: 10-39/261 telefonon, vagy szombat, vasárnap Hunyadi út 64/c. II. em. 7. alatt.

**ESZTERGAPAD** (500-as) ELADÓ, barkácsolóknak szerszámokkal együtt. Érdeklődni: Siklós, Szabadság utca 4, Kiss Károly.

**Vennék** egyszemélyes heverőt, 2 db sötét ágyat betét nélkül, 3x2 m nagy szőnyeget spárga, vagy bucit. Csak jó állapotban levők érdekelnek. „Alkalmi vétel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Olajkályha** újszerű állapotban eladó. Bánky D. u. 27. Takács.

**Villanyhősugárzó fűtésre kapható. Irógép, varrógépjavítás Kovácsnál. Jókai u. 5. Tel.: 27-60.**

**Vetőmagbolt.** Vérmezőnél megnyílt. Kaphatók fajtaválasztékban virág- és konyhakerti vetőmagvak, növényvédőszerek, műtrágyák, állati tápszerek, szőlőoltványok, rózsatövek, mezőgazdasági kisgépek. I., Attila 87. Lovas Ilédvig.

**Gyermekheverők,** hálószobák, kárpitozott garnitúrák, konyhabútorok nagy választékban kaphatók a tamási „Kop-KA" ÁFÉSZ Lakberendezési Áruházban.

**AIREDALE-TERRIER** szuka és kan kölyök eladó. Pécs, Tátra u. 8.

**Új PB,** háromlángos gázrezsó palackkal, üzemképes állapotban eladó. — Kozármisleny, Újtelep. Toldi u. 22. 16—18 óráig.

**Kukoricamorzsoló** keveset használt, olcsón eladó. — Megyeri út 7.

**Pisanínót** vennék. Ajánlatokat Farkas Béla, Komló, Kossuth Lajos utca 23. sz. címre.

## ingatlan

**Mezőszél** utca 37. sz. ház ¼ része — Ságodyék által bérelt 62 m² alapterületű kétszobás, komfortos, emeleti lakás — jó állapotban 140 000 Ft-ért eladó. Cím: Ullrich Ede, Keszthely, Georgikon u. 3. I. 3.

**Öröklakás** egy szoba, összkomfortos, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: János u. 17. földszint 5. alatt. 18—19 óra között.

**Nagybudmér,** Rákóczi u. 2. sz. alatti háromszobás ház gazdasági épületek, 1500 négyszögöl kerttel eladó. Jedlik.

**Balatonbogláron** 7-es út mellett üzletháznak, lakásnak 120 négyszögöl telek fa víkendházzal eladó. „Balaton, állomás 5 perc" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Pécs-málomi határban** 7 katasztert hold szántó terület gyümölcsösnek és szőlőnek alkalmas, eladó. Érdeklődni: Erős István, Málom.

**Kettő szoba,** összkomfortos lakás társasházban eladó. 53 m² „180 E" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**A dömörkapui** turistaháznál, Felsőgyükés 8. sz. alatt 192 négyszögöl terület, lakható szoba, konyhás épülettel beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, Bogár u. 21. Kertváros.

**Cserietőn** 1070 négyszögöl szőlő, lakóházzal, pincével és felszereléssel eladó. Érdeklődni szombat du., vasárnap de. Cím: Korvin Ottó u. 18. fszt. 4. sz.

**Kis-Daindol** tetőn háromszáz öles területek eladók Érdeklődni: Bánky D. u. 27. sz. Takács.

**Eladó a Kalinin u. 43.** sz. alatt épülő társasházban 3 szoba, összkomfortos öröklakás, érdeklődni személyesen 20-án, szombaton 10—13 óra között Pécs, Sallai utca 25. sz. alatt Bárdoseknál.

**Két** szoba, konyha, fürdőszobás családi házamat elcserélném „Szövetkezeti lakásért" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Balatonlellén** új hatszobás üdülőnek is való szép családi ház eladó. Ára: 650 ezer Ft. Cím: Balatonlelle, MALEV üdülő gondnok. Telefon: 57.

**Garzont,** vagy nagyobb lakást vennék, „Cserealap van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pálostemplom** környékén, sz Ilona utca 13. számú családi ház, 120 négyszögöl kerttel eladó. Megtekinthető délutánonként.

**Vennék** két és fél szoba összkomfortos, távfűtéses szövetkezeti vagy öröklakást kp + OTP-vel. „Első vagy második emelet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## Belvárosi társasház

építkezéshez jelentkezni lehet a PÉCSI 2. SZÁMÚ ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉGNÉL PÉCS, KOSSUTH U. 22. Ügyanitt ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

**Egy** vagy másfélszoba, összkomfortos szövetkezeti lakást, esetleg házrészt vennék. „Azonnal fizetek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**396 négyszögöl** szőlő eladó déli fekvésű. Érdeklődni: Vasas II. Szövetkezet u. 45. Vasárnap egész nap.

**Kétszobás,** konyhás lakás kerttel, melléképülettekkel beköltözhetően eladó. — Szederkény, Rózsa Ferenc utca 6. sz.

**Garzon** földszintes a belvárosban, igényesnek is megfelelően eladó. Telefon: 32-10.

## gépjármű

**Mustársárga** színű 500-as Fiat Combi 26 000 km-rel eladó. Csató Gyula, Erzsébet. Plebánia.

**Kifogástalan,** műszaki vizsgázott 3 éves Skoda 1000-es MB-s 48 ezer kilométerrel, első kézből eladó. Érdeklődni 12 óra után. Dr. Schilli, Dombóvár, kórház.

**NSU Prinz** L—600-as személygépkocsi újszerű állapotban eladó. Dombóvár, Tanácsköztársaság tér 15/a Kötöde. Telefon: 11-77.

**412-es** Moszkvics, majdnem új állapotban eladó. Pécs, Kossuth Lajos u. 48 sz. Teenager bolt.

**Műszaki** vizsgázott 407-es Moszkvics eladó. Pécs, Közép-Daindol 24.

**Most** vizsgázott 407-es Moszkvics kitűnő állapotban eladó. Megtekinthető: délutánonként III. ker. Faludy F. u. 4.

**403-as** Moszkvics sürgősen eladó. Pécs, Megyeri út 74.

**CZ-s Wartburg** megkímélt állapotban eladó. Telefon: 34-00.

**601 Trabant** felújítva sürgősen eladó. Vásztyán Mihály, Drávakeresztúr.

**Műszaki** vizsgázott 445-ös Skoda motorhibával olcsón eladó. Megtekinthető: vasárnap egész nap. Rácváros 47. sz.

# Dolgozókat felvesznek

ÁLLANDÓ MUNKÁRA ÚZLETSZERŰEN ALKALMAZ KULTURÁLIS VÁLLALAT, MIELŐBBI FELVÉTELRE. RÉSZLETES, KÉZZEL ÍROTT AJÁNLATOKAT „GÉPJÁRMŰ" JELIGÉRE A HUNYADI ÚTI HIRDETŐBE KÉRJÜK. (—)

AZ ORSZÁGOS Földtani Kutató és Fúró Vállalat mecseki üzemvezetősége (Komló, Kossuth L. u. 1.) olajtüzelésű automatizált kazánjához vizsgázott fűtőket — nyugdíjasokat is — felvesz. Jelentkezni a fenti címen lehet. (2411)

TAKARÍTÓNŐT napi négy órai elfoglaltságra (nyugdíjas is megfelel) keres felvételre a Pécsi Kertészeti Vállalat központja. Pécs, Lenin tér 5. Jelentkezés a munkaügyön. (2407)

A GELKA meszesi szervize rádió, tévé és háztartásigép alkatrész-ismeretekkel rendelkező raktárost alkalmaz. Pécs, Fekete gyémánt tér 16. (1242)

EJJELIŐRT göngyölegtelepünkre felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2406)

AUTÓSZERELŐKET felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. — Pécs, Megyeri út 103. (361695)

SZAKKÉPZETT cukrászt vagy gyakorlattal rendelkező kézilányt és nyugdíjas konyhamászárost alkalmazunk. „1233" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2395)

A B. M. TANÁCS Kórháza műszaki osztálya felvesz elektrolakatost és ötórás elfoglaltságra női munkaerőt az élelmezésre. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 2. (2398)

A POLLACK Mihály Műszaki Főiskola felvesz főállású vagy nyugdíjas asztalost, kőművest, segédmunkást, udvarost, valamint napi négy órára takarítónőt, reggeli vagy esti elfoglaltsággal, esetleg osztott műszakban. Jelentkezés az intézet gondnokságán. Pécs, Boszorkány u. 2. szám. (2396)

GÉPJÁRMŰ ALKATRÉSZ ismerettel rendelkező anyaggazdálkodót, valamint fuvarvállaló iroda vezetőnek, teherfuvar-díjszabási ismeretekkel rendelkező dolgozót felveszünk. Sürgős 9682 jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2401)

VACUUM-KEZELŐKET vidéki munkahelyre azonnali belépéssel felveszünk. — Építőipari nehézgépkezelői vizsga szükséges. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés az Aknamélyítő mecseki körzetének munkaügyi irodájában. Pécs, I., Alkotás u. 3. sz. (1232)

A MOHÁCSI FAROSTLEMEZGYÁR mohácsi székhelyével keres üzemgazdasági gyakorlattal rendelkező iparszakos oklevelés közgazdászt és közgazdasági technikust üzemgazdasági munkakörbe, azonnali belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés írásban vagy személyesen a vállalat személyzeti osztályán. (2384)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2389)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

ÁRUKIHORDÓKAT felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. — Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2390)

KAZÁNFŰTŐT, férfi és női szervizmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk B. m. Autó- és Motorjavító Szövetkezet. Pécs, Majális u. 8. sz. (2400)

GÉPKOCSIVEZETŐT felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. — Pécs, Megyeri út 103. (361695)

KÉPESÍTETT KONYVELŐKET anyagkönyvelési és pénzügyi munkakörbe felveszünk. Ajánlatokat „6131" jeligére kérjük leadni a Sallai utcai hirdetőbe. (361703)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt felvételre keresünk. Jelentkezés a Köztisztasági Vállalat, Siklósi út 92. sz. alatt, az üzemvezetőnél. Ugyanott gépkocsivezetőket és rakodókat is felveszünk. (361702)

AUTÓSZERELŐKET, autó-vi lanyszerelőket, szakszerű lakatosokat, szerelőmunkásokat, segédmunkásokat és ajtólakatosokat felvételre keresünk. Jelentkezés a főmüvezetőnél. — 5-ös EPFU, Pécs, Megyeri út 30. (361396)

A PÉCSI TEJÜZEM olajtüzelésű automatikus kazánjaihoz képesített kazánkezelőt keres felvételre, háromműszakos beosztásban. Jelentkezés a Tejüzem TMK-műhelyében. (10042)

LAKATOS és szerelő szakmunkásokat felveszünk. Közúti Gépe lítő Vállalat. Pécs, Rét u. 47. (10031)

A KISHARSÁNYI Kossuth Mg. Tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket azonnali belépéssel. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a tsz irodájában, Kisharsányban 8—16 óráig. (361382)

GYARTÁS-TECHNOLÓGIÁBAN jártas, gyakorlattal rendelkező gépésztechnikust keresünk felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (361388)

GÉPKOCSIVEZETŐKET azonnali belépéssel felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis, Megyeri út 99. (361381)

GÉPKOCSIVEZETŐT, karosszéria-lakatost és segédmunkást felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. szám alatt. (361385)

SZAKKÉPZETT ápolónőt felveszünk. Kulturált munkakörülmények, bérezés kulcsszám szerint — Jelentkezés: IV. Szociális Otthon Alkotmány u. 77. 8—16 óráig. (361614)

AZ 5-ÖS EPFU komlói kirendeltsége felvesz gépkocsivezetőket és érettségizett dolgozókat forgalmi szolgálati munkakör betöltésére. Jelentkezés a kirendeltségvezetőnél. Komló, Gorkij utca. (361379)

LAKATOS szakmunkásokat, valamint segédmunkásokat felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a gépjavító irodában. (361577)

GYAKORLOTT ayors- és gépírónőt felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a kereskedelmi főosztályon. — Csak gyakorlott munkaerők jelentkezését kérjük. (361376)

SZAKKÉPZETT targoncavezetőket — azonnali belépéssel — felveszünk. TITÁN raktárbázis. Megyeri út 99. sz. (361363)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT és betanított telepi munkásokat felveszünk. MÉH-telep. Pécs Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1249)

GÉPKOCSIVEZETŐT felveszünk. — MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1250)

# Ügyintézői munkakörbe

közgazdasági érettségivel rendelkező munkaerőt

FELVESZ

A PÉCSI GEODÉZIAI ÉS TÉRKÉPÉSZETI VÁLLALAT

Jelentkezés a munkaügyön.

Lánycsóki telephelyre

KONFEKCIÓS VARRÓNŐI MUNKAKÖRBE

kétműszakos termeléssel 16 életévet betöltött női munkaerőket felvesz a SZEKSZÁRDI SZABÓ SZÖVETKEZET.

Betanulási idő 2 hónap. Betanulási időre a munkabér HAVI 1000.— FORINT.

Jelentkezés:

Lánycsók, Mátyás u. 14. sz.

# Télen is biztosít munkalehetőséget a Baranya m. Áll. Építőipari V.

## Felvesz:

ÁCS SZAKMUNKÁSOKAT

KŐMŰVESEKET

KUBIKOSOKAT

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT

IRODATAKARÍTÓKAT (nőket)

NŐI SEGÉDMUNKÁSOKAT

AZ ASZTALOSÜZEMBE

GÉPKOCSIRAKODÓKAT

ÉJJELIŐRÖKET (nyugdíjasokat is)

JELENTKEZÉS A MUNKAERŐGAZDÁLKODÁSON

**Pécs, Rákóczi út 56. sz.**

# A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ACS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk.
Napi háromszori étkezés,
I. osztályú szállást biztosítunk.

Minden szombat szabad.

Jelentkezés:

GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGÉN,

SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 2. SZÁM.

Minden héten: hétfőn déltől szerdán 14 óráig.

# Kincs a háznál

ÁRA: 14,— FORINT

KAPHATÓ A POSTAHIVATALOKBAN, A HÍRLAPÁRUSOKNÁL ÉS A POSTÁS-KÉZBESÍTŐKNÉL.


DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megye Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó Braun Károly
Kiadóhivatal Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi posthivatalokná'l és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054

# DP SPORT

## FÓKUSZ

### A SZÁMOK TÜKRÉBEN:

### A 24. PÉCS—DIÓSGYŐR TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott huszonhárom mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből:

23 9 4 10 41-37 22

csak pécsi pályaválasztó joggal:

11 6 3 2 23-12 15

Az előző bajnokság két mérkőzésének összesített eredménye:

2 — — 2 0-3 —

Tehát egy pontot sem szerzett a Pécs a Diósgyőrtől az elmúlt bajnokságban.

A Dózsa hat hazai győzelme:

| | |
|---|---|
| 1959—60-as bajnokságban (Kaposvárott) | 2:1 |
| 1960—61-es bajnokságban | 5:2 |
| 1967-es bajnokságban | 3:0 |
| 1968-as bajnokságban | 4:1 |
| 1969-es bajnokságban | 1:0 |
| 1970-es egyidényes bajnokságban | 5:3 |

A három pécsi döntetlen:

| | |
|---|---|
| 1955-ös bajnokságban | 2:2 |
| 1964-es bajnokságban | 1:1 |
| 1966-os bajnokságban | 0:0 |

A Dózsa két hazai veresége:

| | |
|---|---|
| 1957—58-as bajnokságban | 0:1 |
| 1970—71-es bajnokságban | 0:1 |

A két csapat pécsi találkozóin az 1:0 háromszor, a többi eredmény csak egy-egy alkalommal fordul elő.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

Pécsi Dózsa (otthon):

| | |
|---|---|
| Bp. Vasas | 0:3 |
| Bp. Honvéd | 0:0 |
| Salgótarján | 0:0 |
| Rába ETO | 0:0 |
| Egyetértés | 1:1 |
| Szombathely | 1:0 |

De szép is lenne, ha újra győzelem következne! Hiszen az előző bajnokságban elvesztett négy pont is revansot kíván.

Diósgyőri VTK (idegenben):

| | |
|---|---|
| Szombathely | 0:2 |
| Rába ETO | 3:2 |
| Komló | 1:3 |
| Csepel | 1:2 |
| Videoton | 0:2 |
| Tatabánya | 1:4 |

A vasgyári csapat biztos elkövet mindent, hogy megállítsa vidéki rossz sorozatát.

### A 17. SALGÓTARJÁN—KOMLÓ TALÁLKOZÓ

Az eddig lejátszott tizenhat mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:

16 4 6 6 20-23 14

csak Salgótarjánban:

8 — 3 5 7-16 3

Az előző bajnokság két mérkőzésének összesített eredménye:

2 — 1 1 4-5 1

A Komló tehát csak egy pontot szerzett az előző bajnokságban a vidék legjobbjától.

Salgótarjánban még eddig nem volt komlói győzelem.

A három salgótarjáni döntetlen:

| | |
|---|---|
| 1961—62-es bajnokságban | 1:1 |
| 1962—63-as bajnokságban | 1:1 |
| 1965-ös bajnokságban | 1:1 |

Az öt salgótarjáni vereség:

| | |
|---|---|
| 1957—58-as bajnokságban | 1:2 |
| 1967-es bajnokságban | 0:2 |
| 1969-es bajnokságban | 0:4 |
| 1970-es egyidényes bajnokságban | 1:2 |
| 1970—71-es bajnokságban | 2:3 |

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

Salgótarjáni Bányász (otthon):

| | |
|---|---|
| Komló | 3:2 |
| Videoton | 2:1 |
| Tatabánya | 3:2 |
| Rába ETO | 0:2 |
| Ú. Dózsa | 2:2 |
| Egri Dózsa | 3:0 |

A Rába ETO csapata bebizonyította, hogy a tarjáni pályán is lehet lelkes, jó játékkal meglepetést okozni.

Komlói Bányász (idegenben):

| | |
|---|---|
| Ú. Dózsa | 1:7 |
| Egri Dózsa | 1:1 |
| Rába ETO | 1:1 |
| MTK | 1:0 |
| Bp. Vasas | 1:1 |
| Bp. Honvéd | 0:0 |

Vajon sikerül-e a komlói fiúknak folytatni a már öt mérkőzésből álló vidéki veretlenségi sorozatukat?

### AZ 1. PÉNZÜGYŐR—PÉCSI BÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ

A pécsi csapatnak okvetlenül pontot vagy pontokat kell szereznie az NB I. B. újoncától, ha továbbra is versenyben kíván maradni.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei:

Pénzügyőr (otthon):

| | |
|---|---|
| Oroszlány | 0:0 |
| Várpalota | 2:1 |
| Dunaújváros | 0:0 |

Pécsi Bányász (idegenben):

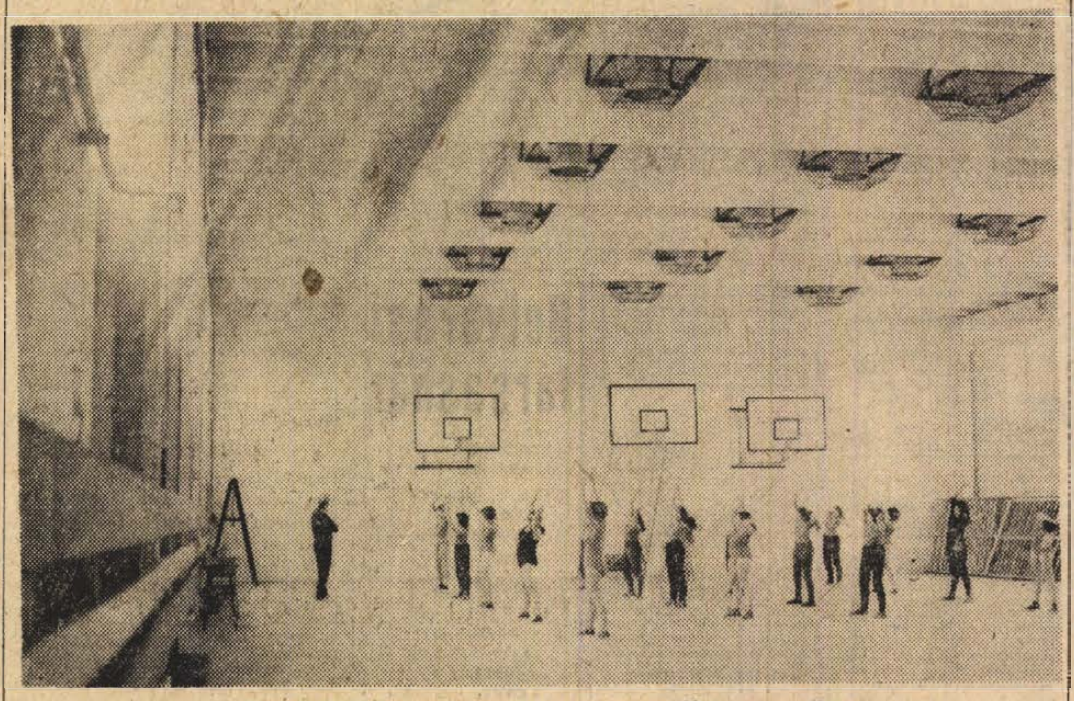
| | |
|---|---|
| Kecskemét | 0:2 |
| MÁV DAC | 0:4 |
| Bp. Spartacus | 0:1 |

### Az NB I. állása csak hazai pályán elért eredmények alapján:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Ú. Dózsa | 6 | 4 | 2 | — | 19- 5 | 10 |
| 2. | Komló | 6 | 4 | 2 | — | 9- 3 | 10 |
| 3. | Csepel | 6 | 4 | 2 | — | 8- 3 | 10 |
| 4. | FTC | 6 | 4 | 1 | 1 | 17- 8 | 9 |
| 5. | Tatabánya | 5 | 4 | 1 | — | 11- 5 | 9 |
| 6. | Videoton | 5 | 3 | 2 | — | 6- 2 | 8 |
| 7. | Haladás | 7 | 3 | 2 | 2 | 12-10 | 8 |
| 8. | Eger | 7 | 2 | 4 | 1 | 9- 7 | 8 |
| 9. | Salgótarján | 5 | 3 | 1 | 1 | 10- 7 | 7 |
| 10. | Rába ETO | 7 | 2 | 3 | 2 | 8- 8 | 7 |
| 11. | Bp. Honvéd | 4 | 2 | 2 | — | 6- 4 | 6 |
| 12. | Diósgyőr | 6 | 2 | 2 | 2 | 11-10 | 6 |
| 13. | Pécs | 6 | 1 | 4 | 1 | 2- 4 | 6 |
| 14. | Egyetértés | 6 | 2 | 1 | 3 | 6- 7 | 5 |
| 15. | Bp. Vasas | 6 | 1 | 2 | 3 | 6- 8 | 4 |
| 16. | MTK | 6 | 1 | — | 5 | 4-12 | 2 |

# Tornatermet kaptak a szigetváriak

## Otthonhoz jutottak a kosárlabdázók, atléták, birkózók



Testnevelési óra a szigetvári gimnázium új tornatermében

Fotó: Szokolai

Tornatermet kapott Szigetvár. Sokáig vártak rá, most teljesült a szigetváriak kívánsága. Csak a szigetváriak tudják igazán mennyire szükség volt a teremre.

A gimnázium, az iparitanuló- és az általános iskola nem rendelkezett megfelelő tornateremmel. A gimnázium régi, korszerűtlen kis terme már két éve használhatatlan. A rossz idő beköszöntésével pemcsak a testnevelési órák megtartása okozott problémát. A szigetvári sportolóknak nem volt télen edzéslehetőségük. Az ÁFÉSZ kosaras lányok négy éve játszanak az NB I-ben. A téli hónapokban azonban terem hiányában nem tudták a hazai pálya előnyét kihasználni. Saját rendezésű mérkőzéseikre Pécsre kellett bemenniük, utazott a csapat, utaztak a szurkolók. Hét közben is gyakran vonatra ültek, mert Szigetváron nem tudtak edzeni sem.

És most mindennek vége. Vass István, a gimnázium igazgatója örömmel vállalkozott az új terem bemutatására. Jenczer János testnevelő tanár a III. C. osztállyal tartott testnevelési órát. A 36x18 méteres terem a Baranya megyei Tanács, a Munkaügyi Minisztérium és a Szigetvár városi Tanács támogatásával létesült. Valóságos kis csarnok. A szabályos, nemzetközi mérkőzésekre is alkalmas kosárlabda pálya mellett 300—400 néző számára van hely. Az öltöző, fürdő és szertár építkezési munkálatai még nem fejeződtek be. December közepére ígérték a fűtést az építők.

Régebben a teremhiány okozott gondot Vass Istvánnak, most más gondjai vannak.

— Hiányoznak a sportszerek. A Megyei Tanács művelődésügyi osztálya támogatására számítunk, a terem felszerelését megígérték.

Nézzük a tornaterem beosztását. Reggel 8 órától este 8—9 óráig minden óra foglalt.

— Mégsem tudjuk kielégíteni mindenki kívánságát. Keveslik az edzéseket. A kosárlabdázók mellett atléták és birkózók is otthont kaptak, de biztosítanunk kellett lehetőséget az iskolai tömegsportnak és a gimnázium sportkörének is.

Legjobban az ÁFÉSZ lányok örülnek az új teremnek.

— Hat mérkőzést vesztettünk egymás után az ősszel, mesélte Jenczer János, az ÁFÉSZ kosárlabdázók edzője. Hiába akartak a lányok, nem ment a játék és amikor nov. 7-én először játszottunk saját termünkben, megtört a jég. Legyőztük a Székesfehérvár csapatát, utána kétszer nyertünk idegenben is. A győzelmek visszaadták a csapat önbizalmát.

Vasárnap a szigetváriak a már bajnok Testnevelési Főiskola csapatát fogadják. Telt házra és jó eredményre számítanak.

Szigetváron hosszú harc után csatát nyert a testnevelés és sport.

Hegyi István

# Az ifjúsági válogatottak tornája után

## Pécsett lesz a középdöntő?

**Még egy-két mérkőzés és befejeződik a megyei ifjúsági labdarúgó válogatottak tornájának első szakasza. A délnyugati csoportban már lejátszották mind a három fordulót, eldőlt a végső sorrend. Baranya megye Fejér megye ifjúsági válogatottja mögött a második helyet szerezte meg.**

**Baranya ifjúsági válogatottja teljesen új összetételben lépett idén pályára. Az elmúlt évben szerepeltek közül csak két hirmondó maradt (Tóth III. és Gulyás), de ők tavaly még Somogy megye színeiben versenyeztek. Ha az életkort nézzük, akkor Baranya csapata volt a legfiatalabb a 19 megye közül.**

**Az első, Fejér megyei mérkőzésen még kiütközött a rutintalansága a csapaton. Ezután fokozatos javulás következett. Összeszokottabb lett a csapat, gördülékenyebb volt a játék. Ezúttal a kollektív szellemmel sem volt probléma, a csapat valamennyi tagja elkövetett mindent a sikeres szereplés érdekében. Ha ez a légkör megmarad a csapaton belül, akkor jövőre ismét előrébb léphet ifjúsági válogatottunk, hisz a játékosok többsége még jövőre is ifjúsági korú.**

**Ebben az évben új formában került kiírásra az ifjúsági torna. A selejtezők után a területi válogatottak vívják a középdöntőt és a döntőt. A délnyugati válogatott edzéseinek irányítására Papp József és dr. Czibulka Mihály kapott megbizatást, akik máris kijelölték a keretet. A jelek szerint délnyugat jó játékerőt képvisel majd. Csak néhányat említünk a nevek közül: Pásztor, Kuti, Jankovics (Fejér), Winkler, Ludvig, Tuli (Somogy), Bien, Tóth III., Gulyás (Baranya).**

**Az előzetes terv az, hogy az országos középdöntőt Pécs rendezi meg a tavaszi iskolai szünetben. A fináléra az MNK döntő előtt kerül sor Budapesten.**

### LABDARÚGÓ MEGYEBAJNOKSÁG

**Véménd—Pécsi Dinamó 4:0 (0:0),** megyebajnoki mérkőzés, Erőmű pálya.

# A Kaposvári Rákóczi ellen készülődik a PEAC

## Idényzárás az NB II. és NB III-ban

Az NB III-ban legutóbb az előkelő 2. helyen végzett a PEAC. Az ősszel megindult bajnokságban is jól szerepel az egyetemi csapat. A 14. utolsó előtti forduló után 18 ponttal a listavezető Kaposvári Rákóczi és a Pécsi Helyiipar mögött a 3. helyen áll, két ponttal lemaradva az első két csapattól. A PEAC mérlege nem rossz, hat győzelem, 6 döntetlen és két vereség. A Rákóczi után a PEAC lőtte a legtöbb gólt, számszerint 29-et. Az egyetemisták támadósorában játszik Füle Lajos, az NB III. egyik leggólképesebb csatára.

Az őszi idény nem jól indult. Pécsett szenvedett vereséget a PEAC a Mohács csapatától. De aztán mind jobban formába lendült a társaság és a Kaposvári Vasastól Kaposváron elszenvedett vereség után nem talált legyőzőre. 10 hét óta veretlen az egyetemi gárda. Vasárnap az idényzáró mérkőzésen a Kaposvári Rákóczi lesz a PEAC ellenfele Kaposváron.

Molnár József, a PEAC labdarúgó szakosztályának intézője bizakodik.

— Legutóbb a Mázа-Szászvári Bányászt győztük le, de a másik NB II-ből kiesett csapattól, a Pécsi BTC-től is megszereztük mind a két pontot. Vasárnap Kaposváron nincsenek vérmes reményeink, de tisztességes helytállásra képesnek tartom a csapatot. Hogy mi lesz az eredmény? Döntetlen.

Gregó Tibor, a csapat edzője nagy gonddal és alapossággal készítette fel a játékosokat az őszi idény mérkőzéseire. Jó kollektívát alakított ki, játékosai szeretik a labdarúgást, s a napi előadások, tanulmányi munka után látogatnak le az edzésekre.

— A csapat jól együtt van, — vélekedett az edző. A csapat játékban itt-ott időnként akadnak zökkenők, de a fiúk lelkesedésével, akarásával nincsenek problémák. Szeretnénk Kaposváron jó eredménnyel zárni az évet.

Izgalmas, érdekes csatára van kilátás vasárnap Kaposváron a Rákóczi—PEAC találkozó. Még egy rangadó lesz vasárnap az NB III-ban. Mohácson a Pécsi BTC vendégszerepel. A bőrgyáriak az idény végére formába lendültek, a mohácsiak szeretnék megőrizni jó helyezésüket.

Az utolsó őszi mérkőzéseket játsszák a labdarúgó NB II. csapatai is. A pécsiek vidéken zárják az idényt. A PVSK labdarúgói Nagykanizsán a Olajbányásztól, az Ércbányász játékosai Székesfehérváron a MÁV Előrétől próbálnak pontot rabolni.

### A kézilabda megyebajnokság végeredménye

**Férfi csapatok**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | I.-aknai B. | 22 | 20 | — | 2 | 500:325 | 40 |
| 2. | Ércb. II. | 22 | 18 | 1 | 3 | 573:439 | 37 |
| 3. | P. Bány. II. | 22 | 16 | 3 | 3 | 555:406 | 35 |
| 4. | Tanárk. F. | 22 | 16 | 1 | 5 | 500:366 | 33 |
| 5. | PEAC | 22 | 11 | 2 | 10 | 482:458 | 24 |
| 6. | P. Keszty. II. | 22 | 9 | 1 | 12 | 460:489 | 19 |
| 7. | Sz. Fmsz. SK | 22 | 9 | — | 13 | 422:480 | 18 |
| 8. | Nagyh. Ép. | 22 | 7 | 1 | 14 | 454:499 | 15 |
| 9. | Bolyi M. | 22 | 6 | 1 | 15 | 411:449 | 13 |
| 10. | Ber. Ép. | 22 | 6 | — | 16 | 398:502 | 12 |
| 11. | S. Keszty. ifi | 22 | 4 | 3 | 15 | 367:504 | 11 |
| 12. | M.-nád. Sp. | 22 | 3 | 1 | 18 | 441:519 | 7 |

**Női csapatok**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | P. Keszty. | 20 | 19 | — | 1 | 297:171 | 38 |
| 2. | I.-aknai B. | 20 | 18 | — | 2 | 282:115 | 36 |
| 3. | PEAC | 20 | 14 | — | 6 | 228:171 | 28 |
| 4. | P. Bány. II. | 20 | 13 | 1 | 6 | 336:203 | 27 |
| 5. | Nagyh. Ép. | 20 | 13 | — | 7 | 207:213 | 26 |
| 6. | Spartacus | 20 | 9 | — | 11 | 227:244 | 18 |
| 7. | Komlói B.* | 20 | 7 | 1 | 12 | 231:255 | 14 |
| 8. | Szigetv. C. | 20 | 5 | 1 | 14 | 162:247 | 11 |
| 9. | Sellye | 20 | 4 | 1 | 15 | 116:239 | 9 |
| 10. | PBTC | 20 | 2 | 3 | 15 | 131:236 | 7 |
| 11. | TF II.** | 20 | 2 | 1 | 17 | 152:271 | 2 |
| 12. | Mohácsi Selyemgyár | | | | | törölve | |

* 1 büntetőpont levonva
** 3 büntetőpont levonva

## RÖVIDEN

**ÚJ SPORTLÉTESÍTMÉNY.** Mohácson, az 502. számú ipari szakmunkásképző intézet épületeit néhány évvel ezelőtt három és fél milliós beruházással építették újjá, de megfeledkeztek a sportlétesítményekről. Az iskola vezetősége és a diákok pótolták a hiányt: önerőből építettek kézi- és röplabdapályát, lőteret, s hozzá kiszolgálóhelyiségeket.

*

*ATLÉTAVEZETŐK TANÁCSKOZÁSA.* Dr. Szabó Miklós, a MASZ utánpótlás edzője Pécsett járt. Megbeszélést folytatott a Megyei Atlétikai Szövetség vezetőivel, s azokkal a sportkörök vezetőivel, akik utánpótlás válogatottat adnak. László Zsuzsa, Kispál, Varga (Komlói Bányász), Jakab, Kurdi (PVSK), Mohácsi Éva, Németh (Tanárképző Főiskola) Lépold (Mohács), Neducsin Mira (PEAC) nyert meghívást a magyar atléta utánpótlás keretbe.

*

SAKK. A városi I. osztályú egyéni bajnokság élcsoportja a 3. forduló után: 1. Krisztián Gábor mesterjelölt (Ércbányász) 2.5 pont, 2—4. Karsa László, Palcsó László (Ércbányász) és Hámori András (Pécsi Bányász) 2—2 pont, 5—8. Kamarás, Lénárt, Kocsis (Ércbányász) és Reszler (Komló) 1.5—1.5 pont.

*

*LABDARÚGÁS. A pécsi járásban az I. osztály keleti csoportjában már befejeződött az őszi idény. 1. Pogány 12 pont, 2. Egerág 11 pont, 3. Szalánta 11 pont, 4. Nagypal 10 pont. A nyugati csoportban még egy mérkőzés van vissza az őszi fordulóból. Kővágószőlős vezet 14 ponttal, megelőzve a 13 pontos Bükkösdöt és a 12 pontos Szentlőrincet.*

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Vadnyugati szél (este 7 órakor). Bemutató bérlet.

## MOZI

**Park:** Napsugaras szemek (4, 6, 8).

**Petőfi:** Vesztesek és győztesek (4, n7, f9).

**Kossuth:** Nagymamák és unokák (10, 12, f3, f5). A sziciliaiak klánja (f7, 9 — felemelt helyár!). 16 éven felül!

**Gyárváros:** A gyilkos a sínen vár (6).

**Mecsekalja:** Ragyogj, ragyogj csillagom! (5, 7). **Pécsszabolcs:** Alphaville (5, 7). **Ságvári Ko.:** Telemark hősei (f6). **Vasas I.:** Feketeszakáll szelleme (6). **Vasas II.:** Sárika, drágám! (f6). **Boly:** A kétarcú felderítő (7). **Harkány:** Végre, hétfő! (7). — **Mohács:** Kes (f6, f8). — **Sásd:** A medve és a baba (7). **Sellye:** Hosszú az út Gibraltárig (7). **Siklós:** A karbonárik (7). **Szigetvár:** Kapaszkodj a fellegekbe! (5, 8 — dupla helyár!).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.50: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Kamarazene. 9.00: A nagy temető, IX. rész. 9.20: Erre táncol a világ... 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Iskolarádió. 10.40: Édes anyanyelvünk (ism.). — 10.45: Operarészlet. 10.59: Lottóeredmények. 11.00: Hangos levél a Meteorológiai Intézet számítógépeiről. 11.10: Zenekari muzsika. 12.00: Déli krónika, lottó. 12.20: Ki nyer ma — Pécsett? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Dallal, tánccal a világ körül. 13.45: Szomjazom a folyó partján. 14.00: Tudod-e? A Gyermekrádió műsora. 14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Szelényi István: I. szólószonáta. — 15.23: Filmdalok. 15.35: Kóruspódium Kőszegen. — 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Így élünk együtt a családban. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bach: d-moll kettősverseny. 17.37: A KGST-országok gazdasága, II. rész. 17.47: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. A kolostor. Rádiójáték, II. rész. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthírek. 19.40: Kapcsoljuk a Kecskeméti Katona József Színházat. A Magyar Rádió nyilvános tánczenei hangversenye. Közben kb. 20.34: Reklám. Kb. 20.40: Láttuk, hallottuk. Kb. 21.00—21.03: Hírek. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Zenekritikusok hanglemezeiről. 23.00: Meditáció a jövő nemzedék felneveléséről. 23.10: Nóták. — 23.30—0.25: Részletek zenés játékokból. Közben 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Népdalcsokor 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). — 9.00—10.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 10.59: Lottóeredmények. 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.52: Szép magyar novella. 12.02: Beethoven és Bartók zenei öröksége. 12.40: Itt a tégla, hol a tégla? — 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Mignon. Részletek Thomas operájából. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig: A Petőfi rádió zenedélutánja: 14.00: Rivaldafényben. Közben 14.50: Üzenetek. 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben, II. rész. 17.00: Ötórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Új könyvek. 18.13: Mozart: A-dúr szonáta. 18.30: Indulók. 18.40: A százéves Növénytár. Riport. 18.55: Jó estét, gyerekek! — 19.00: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. Donizetti: A csengő. Egyfelvonásos vígopera. Puccini: Gianni Schicchi. Egyfelvonásos vígopera. Közben kb. 20.05—20.25: Esti krónika, II. — Kb. — 21.25: Népdalok. 21.59: Hobbi. Hangjáték. 23.00: Hírek. 23.15: Szimfonikus zene. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). — 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.10: Székely Endre: Fantazma. 19.21: A dzsessz kedvelőinek. 19.54: Ki vágta fejbe Hudák elvtársat? Rádiójáték. 20.46: Hírek. 20.49: Pierre Fournier gordonkázik. 21.30: Hangfelvételek — felsőfokon. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Ritmusban

17.45: Reklám

17.50: A műsort összeállította Török János

18.30: Új felvételeinkből. — A Pécsi Sopianae kamarazenekar hangversenye a stúdióban

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Gyermekdalok. Pedagógusok szülőknek. A bajai úttörőzenekar műsora. Hírek, tudósítások. Népszerű dalok, népszerű énekesek

19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin. Anna Seghers születésnapjára. Német oktatás Kisdorogon

20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV.

8.05: Matematika (ált. isk. 8. oszt.)
8.30: Angol nyelv (középisk. I—II. o.)
9.55: Magyar irodalom (ált. isk. 5. oszt.)
11.05: Fizika (ált. isk. 8. oszt.)
11.55: Német nyelv (középisk. II—III. oszt.)
13.10: Matematika (ism.)
14.55: Magyar irodalom (ism.)
15.50: Fizika (ism.)
17.23: Műsorismertetés
17.25: Hírek
17.30: Vendégasztal, II. rész
18.00: Hős városok. Kijev. Dokumentumfilm
18.10: Rólad van szó! Fiatalok önismereti műsora
18.35: Nemzeti és nemzetközi...
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Fegyház a körúton. Tv-film
21.10: Interfórum '71. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban. Heinz Schunk hegedűművész (NDK) hangversenye
21.30: Az élet nagy cirkusz... Derűs percek Keleti Lászlóval
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás
22.20: Szülők, nevelők egymásközt. — Zsó és Laci, I. rész.

### JUGOSZLÁV TV.

9.30: Iskolatévé. 11.00: Angol nyelv. 14.40: Iskolatévé (ism.). 16.10: Szerbhorvát nyelv. 16.40: Magyar nyelvű krónika. 16.55: Albán nyelvű tévészemle. 17.25: Műsorismertetés. — 17.30: Hírek. 17.35: Gyermekműsor. 18.15: Tévészemle és vajdasági krónika. 18.30: Tévévarieté. 18.45: Vízilabda. A bajnokcsapatok középdöntője. Közvetítés Hvarból. 19.50: Reklám. 20.00: Híradó. 20.28: Reklám. 20.35: Kvízműsor. 21.45: Kloss kapitány. Lengyel filmsorozat. 22.35: Híradó. 22.55: Szabadegyetem. — 23.35: Műsorzárás.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 274. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 20., szombat

## A közlekedési morálról

Megkockáztatom e véleményt: az autó már nem luxus. Csak az ára, sajnos, de az aztán messzemenőkig az. De a mai, felgyorsult élettempó már igényli a gyors közlekedést, annak egyik eszközét, az autót, s nem csak azok számára — orvosok, újságírók, kereskedelmi utazók, stb. — akiknek tevékenységéhez elengedhetetlenül szükséges a gépkocsi. Hanem a telepített — gyári, vállalati — munkahelyek dolgozója számára is, hiszen nem mindegy, hogy szabadidejéből mennyit tölt el várakozással, tülekedéssel és utazással, amikor saját kocsija lévén naponta órákat takaríthat meg, e folyamatok mellőzésével.

Így aztán végre elértük azt, hogy jelenleg az ország minden huszadik állampolgárára jut egy magán személygépkocsi. És a szakemberek szerint az is kimutatható, hogy az autóval rendelkezők jó kétharmada „első kocsis", kevés tapasztalattal rendelkező autós. Ez pedig manapság erősen felveti a hazai közlekedéskultúra — sajnos nem éppen kifinomult — állapotát. Ezt bizonyítja — többek között — a balesetek sokasága is. A balesetek okát ki lehet deriteni, felelősséget meg lehet állapitani. De az okok között gyakran szerepe van az autóvezető egyéniségében rejlő — és eléggé nehezen felderithető — torzulásnak is. Például az agresszív hajlam. Magam is utaztam olyan gépkocsivezető társaságában, aki a kocsi előtt ugrándozó gyalogos láttán fölényesen megjegyezte: „Csak feküdj alám! — Majd a «Surányiban» találod magad!..." Aztán hosszasan ecsetelte, hogy ő a KRESZ szabályainak megfelelően járt el, tehát semmi baja nem történhetne, végül is a járókelő lépett le a járdáról. Ez így igaz is. Csak ez a belső, rideg indulat a megdöbbentő. Fel sem merül benne, hogy lelkiismereti ügyet csináljon az esetleges balesetből, ha egyszer a járókelő a hibás.

Azt a típust nevezi „személyiségében közösségellenesnek" a pszichológia. Mert az agresszivitás nem csak a volán mellett tör ki ebből a típusból, pontosabban a járókelőre vonatkoztatva, hanem erőszakos magatartásával autóstársait is a járda mellé szorítja, száguldásával, gondatlan és bravúros előzéseivel félelmet kelt az országutak többi járművezetőinek körében is. „Húsz éve vezetek — mondja a másik — még semmi baj nem volt!" Igen, de a húszéves praxis után okozott baleset is baleset, még ha első is. Az agressziv mindig agressziv marad, nemcsak a kocsiban, hanem munkahelyén is, ő az aki tülekedik ruhatárnál, megállóknál, ő az összeférhetetlen családi és baráti körökben is.

Több külföldi államban tesztvizsgák révén szűrik ki az erőszakos tipusokat, mielőtt egyáltalán gépkocsivezetőnek alkalmaznák. Sajnos nálunk még ehhez nem teremtődtek meg a feltételek. Pedig a műszaki és KRESZ-vizsgák mellett pszichológiai alkalmassági vizsgát is ideje lenne bevezetni. — Addig is nem szoritkozhatunk másra, mint a napjainkban — egyébként nagyon helyes ötletként — már látható feliratokra: „Udvariasan közlekedjünk! Legyünk barátok a közlekedésben! Udvariasság, kölcsönös előny!" Ezek a Közúti Balesetelhárítási Tanács jelszavai, ma már egyre több autóbuszon, teherkocsin, személykocsin elhelyezve. Ezeknek a figyelmeztetéseknek megszívlelésével kezdődik valahol az a bizonyos, a közlekedési morál.

R. F.

## Kádár János befejezte zalai látogatását

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Kádár János Zalaegerszeg új városnegyedében beirta nevét a vendégkönyvbe**

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára zalai látogatásának második napján, pénteken az ipari és kulturális létesítményekben egyaránt gyarapodó 40 000 lakosú megyeszékhellyel, Zalaegerszeggel ismerkedett.

A reggeli órákban Varga Gyula, a Megyei Pártbizottság első titkára és Újvári Sándor megyei tanácselnök társaságában sétát tett Zalaegerszeg herszoni városrészében, ahol máris több ember él, mint amennyi a felszabadulás előtt a város összes lakossága volt. Megtekintette az új diákközpontot, ahol több gyermekintézmény, továbbá általános és középiskolák, iparitanuló-intézet és kollégiumok épültek. Az általános iskola előtt a párt első titkárát sokszáz kisdiák várta, s virággal kedveskedtek Kádár Jánosnak. Katona Józsefné, az iskola igazgatónője ismertette a tanintézet történetét, munkáját, majd Kádár János emléksorokat irt az úttörőcsapat naplójába. Ezután megtekintette az új városrész szolgáltató és kereskedelmi egységeit.

A várossal való ismerkedés a göcseji falumúzeum területén folytatódott. A múzeum bejáratánál Pukánszki Ferenc, a Pártbizottság első titkára és Kustos Lajos, a Városi Tanács

*(Folytatás az 5. oldalon.)*

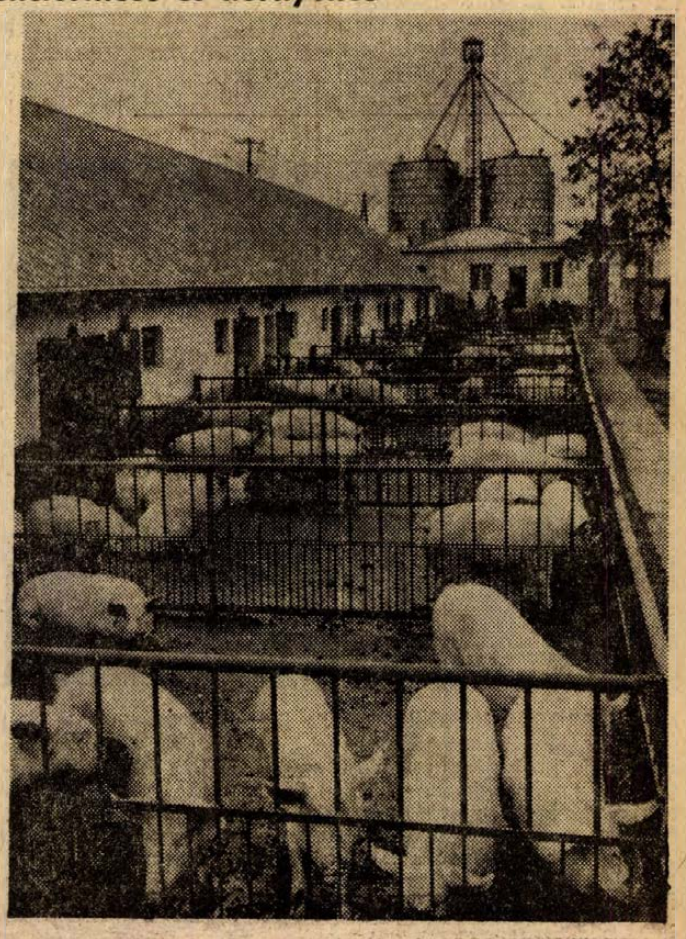
**Átadták a megye első Georgikon-típusú sertéskombinátját**

## Az olcsó is lehet jó!

### A tervezett határidő előtt épült — Évi ezer keszthelyi tenyészsüldőt, 2500 hízót bocsát ki — Ellátja hússal Szentlőrincet és környékét

Másfél hónappal a határidő előtt tegnap, pénteken átadták műszakilag a szentlőrinci Úttörő Tsz keresztespusztai Georgikon mintájú sertéskombinátját. A gyors és jó munka a szövetkezet építőbrigádját dicséri, hisz az 1969 végén megkezdett beruházás a tegnapi nappal nemcsak egyszerűen elkészült, de egyúttal – a lépcsőzetes betelepítés következtében – 100 százalékos kapacitással üzemel is.

A keszthelyi típus ésszerű, mégis takarékos és egyéni ízlésre formált adaptációjával elérték, hogy az eredetileg 21 millió forintos költségre tervezett komplett telepet végeredményben nem egészen 20 millió forintból „hozták ki", s ezzel alighanem Baranya eddigi legolcsóbb sertéskombinátját építették fel. Nagy szó ez ma, amikor többmilliós költség-túllépések jellemzik a beruházásokat. Pedig az emelkedő építőanyag árak ezt a szövetkezetet is érintették, hisz az eredetileg négyzetméterenként 190 forintra kalkulált, s később 240 forinttal betervezett pécsi Wopa-panel – ebből készültek a fiaztatók és hizlaldák – ára időközben 500 forintra emelkedett. A megtakarítást a praktikus és szinte tökéletes térkihasználással, és a saját rezsis kivitelezéssel és bonyolítással érték el. A belső technológiában bátran mégis alkotó módon tértek el a típustól. Megoldásaik olcsók eredetileg, sőt Gábor Péter, a tsz műszaki vezetője – automata vízadagolója a Keszthelyi Agráregyetem Termelésfejlesztési Intézetének az átadáson megjelent képviselői szerint is olyan sikeres találmány, amelyet mielőbb szabadalmaztatni kell, mert ez megoldja a nedves darával történő sertéshizlalás legfőbb problémáját.



**A modern telep egy része. A háttérben a takarmány-silótornyok láthatók**

Erb János felvétele

A tegnapi műszaki átadás jegyzőkönyvébe csupa elismerő bejegyzés került, s bár elsősorban az épületek műszaki szakmai megoldásai, a szociális és egyéb létesítmények vizsgáztak, a bizottság figyelmét nem kerülhette el az épületben elhelyezett kitűnő állomány sem. A Georgikon típus egyik igen nagy előnyét élvezi ez a telep, azt, hogy tenyészállat önellátó, sőt „exportáló" is. A tenyészkocák száma minimálisan 180 darab, de ezt 200 fölé fejlesztik, s így évente ezer tenyészkocasüldőt értékesítenek a hústermelésen túl. Az állomány máris törzskönyvezett s igen értékes, hisz a legutóbbi Mezőgazdasági Kiállításon nagydijat nyert keszthelyi fajta legjobb értékeit mutatja. Az építkezés ideje alatt részlegesen már egy éve termel a telep, s ez idő alatt kilenc baranyai termelőszövetkezet több, mint 750 tenyészkoca süldőt vásárolt már meg Szentlőrinctől új telepek benépesítésére, köztük a szomszédos szabadszentkirályi is.

A hizlalda évente 2500 hizót bocsát ki, de a későbbiekben ezt ezer darabbal kívánják növelni. Ennek zömét az Állatforgalmi és Húsipari Vállalattal szerződik le, de jelentős, mintegy évi ezer sertést dolgoznak fel és forgalmaznak helyben, illetve a környező községekben, számszerint 18 faluban. Ezt a helyi AFÉSZ-szel kötött és ez év november 1-én életbelépett társulás keretében végzik, amely Baranyában eddig egyedülálló és úttörő kezdeményezés, s az országban is mindössze két helyen valósult eddig meg.

A tegnapi sikeres műszaki átadás egyik legnagyobb szakmai szenzációja mégsem maga a telep, hanem a szennyvíz elvezetés és derítés eredeti és hazánkban ugyancsak egyedülálló megoldása volt. A mintát, vagy inkább ötletet Jugoszláviából hozták. A vízzel leöblített trágya egy zsilippel szabályozható földalatti csatornán gravitációs úton jut el a teleptől 500 méterre lévő derítőkbe, itt az ülepítés után a trágyát kitermelik, a szennyvízzel pedig a környező területet, mintegy 700 hold földet fognak öntözni.

A keresztespusztai sertéskombinát, mely tegnap óta hivatalosan is belépett a megye sertéstenyésztésének vérkeringésébe, végre egy olyan új telep, amelyet egyértelműen csak dicsérhetünk. Amiben nem teljesen tökéletes, azok szinte említésre sem méltó apróságok. Az egész építkezés átgondoltságán, takarékos mégis ésszerű megoldásainak során a jó gazda gondossága és hozzáértése tükröződik. Semmi felesleges luxus, de minden, ami kell, és ami praktikus megtalálható itt. Ezt a telepet – melyet később fejleszteni lehet – a szentlőrinciek maguknak építették a maguk használatára, s olyannak amiben olcsón, jól és sokat lehet termelni. – Rné –

**Körösi György belügyminiszter-helyettes sajtótájékoztatója**

## Az országban szilárd a közrend és a közbiztonság

*Munkatársunk telefonjelentése.*

**Budapesten tegnap a Belügyminisztérium sajtótájékoztatót rendezett. A tájékoztatón megjelent többek között dr. Csendes Lajos, az MSZMP Központi Bizottság agitációs és propaganda osztályának helyettes vezetője is. Dr. Várkonyi Péter államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala elnökének megnyitó szavai után az ország közrendjének, közbiztonságának helyzetéről Körösi György vezérőrnagy, a belügyminiszter helyettese tájékoztatta a megjelent újságírókat.**

A tájékoztató első részében szólott arról, hogy a belügyi szervek tudomására évente mintegy 110–120 000 bűntett jut. Az ismertté vált bűntettek száma 1965-től 1969-ig fokozatosan csökkent, majd 1970-ben mintegy 10 százalékos emelkedés mutatkozik. A bűnelkövetők száma az 1966. évi 88 ezerről az elmúlt évben 67 ezerre csökkent. Az elkövetett bűntettek többsége viszonylag kisebb súlyú. A lakosság nyugalmát nagymértékben zavaró, a közrend-közbiztonság helyzetét súlyosan sértő bűncselekmények viszonylag ritkán fordulnak elő és rendszerint nem maradnak felderítetlenül. Kitért arra, hogy a bűnözés területi megoszlását illetően erőteljes koncentrálódás figyelhető meg a nagyvárosokban. Az elmúlt évben az ismertté vált bűntettek 48,6 százalékát követték el a fővárosban és a megyeszékhelyeken.

A közbiztonság és a közrend elleni bűntettek aránya az utóbbi években 10,6 százalékról 12,8 százalékra emelkedett. Ebbe a csoportba tartozik a garázdaság, amely 1971-ben 0,9 százalékkal volt több, mint az előző év hasonló időszakában.

Az összbűncselekményekben a személy elleni bűntettek részesedése emelkedő irányzatú. A növekvést főként a közlekedés körében elkövetett gondatlat veszélyeztetések emelkedése idézte elő. A népgazdaság elleni bűntettek részaránya 1970-ben 3,1 százalék volt. Az ide tartozó jogsértő cselekmények közül 16 százalékkal nőtt a devizagazdálkodást sértő bűntettek száma. Csökkent a társadalmi tulajdon elleni bűntettek száma.

A továbbiakban a miniszterhelyettes részletesen elemezte azt a megállapítást, hogy az

*(Folytatás az 5. oldalon)*

**Rövidesen teljes egészében tető alá kerül és téliesithetővé teszik az épülő Szigeti úti óvodát. A téliesítés befejeztével megkezdik a belső szakipari munkákat**

Erb János felvétele

# 24 óra a nagyvilágban

## Atomrobbantás Kínában

**Peking.**

**„1971. november 18-án Kína nyugati térségében újabb nukleáris kísérletet hajtottak végre. Ez a robbantás a Kína által, védelmi célokból végrehajtott szükséges és korlátozott kísérletek egyike volt.**

**A kínai kormány ismét kijelenti, hogy soha semmilyen körülmények között sem fog elsőként nukleáris fegyvert alkalmazni. A kínai kormány és a kínai nép, akárcsak a múltban, továbbra is együtt harcol a világ többi békeszerető országával és népével a nukleáris fegyverek teljes betiltásáért és azt követő megsemmisítéséért.**

*

✦ **MADRID: Spanyolországban soha többé nem lesz többpárt-rendszer és minden ilyen elképzelés csak hiú álom — mondotta csütörtökön a spanyol parlament (Cortes) új ülésszakának megnyitóján Franco tábornok, államfő.**

✦ PÁRIZS: A Francia Kommunista Párt Politikai Bizottságának Párizsban tartott ülésén megvizsgálták a falusi lakosság helyzetével, valamint az FKP agrárpolitikájával kapcsolatos kérdéseket.

*

**MEGÁLLAPODÁS HÁROM ÉVRE. Az Egyesült Államok több, mint százezer szénbányász nevében a bányászszakszervezet elnöke Tony Boyle (jobboldalt) és Arch Moore, a Virginia állam kormányzója közös sajtókonferencián ismertették a munkáltatók és a szakszervezetek között most létrejött, három évre szóló megállapodást. A komor arcok arról tanúskodnak, hogy ez a megegyezés nem sok jót hozott a szakszervezet tagjai számára**

*

✦ *VATIKÁNVÁROS: Szudán és a Vatikán úgy döntött, hogy diplomáciai kapcsolatot létesít egymással. A döntést megelőzően Khaled szudáni külügyminiszter 30 perces tanácskozást folytatott VI. Pál pápával. Mint ismeretes, Szudán déli területein nagyszámú katolikus kisebbség él.*

✦ **VARSÓ: A Lengyel Televízió megkezdte színes adásainak sugárzását. Egyelőre csak minden csütörtökön közvetítenek 4 órás programot.**

✦ *BELGRÁD: Hétfőn Belgrádban együttes ülést tart a Jugoszláv Szocialista Szövetség (Népfront) országos választmánya és a Jugoszláv Szakszervezeti Szövetség tanácsa. A tanácskozás egyetlen napirendi pontja: az új ötéves terv javaslatának megvitatása lesz. A hétfői tanácskozás ugyanakkor a tervről szóló országos vita nyitányát is jelenti.*

✦ **BIELLA: Gázpalackot robbantott fel lakásában és így lett öngyilkos a 20 éves Gianni Zazzera piemonti lakos. A tűzoltók csak nagy erőfeszítések árán tudták eloltani a lakásban keletkezett tüzet.**

✦ *PÁRIZS: Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter pénteken délután Párizsba érkezett, hogy megbeszélést folytasson Maurice Schumann francia külügyminiszterrel. A nyugatnémet külügyminisztert Pompidou elnök is fogadja majd.*

✦ **RIO DE JANEIRO: Tízévi börtönbüntetésre ítéltek Rio de Janeiro ban egy brazil újságírót azzal a váddal, hogy tagja volt a városi gerillamozgalomnak. Az újságíró a vádat tagadta.**

✦ *VARSÓ: Edward Gierek elnökletével Varsóban értekezletet tartottak a LEMP KB titkárságának tagjai és a párt vajdasági első titkárai. A pártszervek és szervezetek politikai társadalmi és gazdasági tevékenységének időszerű kérdéseiről tárgyaltak.*

✦ **NORMAN: Csütörtökre virradóra az oklahomai egyetem négy különböző pontján keletkezett tűzvész. Húsz diák megsebesült. A tűzvész oka ismeretlen, de a rendőrség feltételezi, hogy gyújtogatásról van szó.**

✦ BELGRÁD: A Politika című belgrádi lap közlése szerint a belgrádi egyetemi hallgatók KSZ szervezete és a Belgrádi Egyetemista Szövetség parlamentje december 9-én és 10-én Belgrádban együttes ülést tart, amelyen „a szociális egyenlőtlenségből fakadó problémákat" vitatják meg. A belgrádi lap közlése szerint ez lesz a fővárosi egyetemisták idei legnagyobb politikai összejövetele, amelyen mintegy 400-an lesznek jelen.

✦ **BONN: Kilenchónapi börtönre ítélte a bonni bíróság a 21 éves Karsten Eggert kertészt, aki áprilisban behatolt Heinemann nyugatnémet elnök rezidenciájának villájába azzal a céllal, hogy felpofozza az NSZK elnökét. Mint Eggert mondotta, ezzel a tettével Nyugat-Németország keleti politikája ellen kívánt tiltakozni.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**A nyugat-németországi Rothenburgban zajlott le a csehszlovák—nyugatnémet tapogatózó tárgyalások negyedik fordulója. Képünkön szemben Jiri Goetz, a csehszlovák, az előtérben Paul Frank, a nyugatnémet küldöttség vezetője**

*

✦ PÁRIZS: Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter pénteken este Párizsban nemzetközi valutáris kérdésekről és a nyugatnémet—francia csúcstalálkozóról folytatott megbeszéléseket.

✦ *HOLZMINDEN: Pénteken megnyílt az új náci nemzeti demokrata párt (NPD) ötödik kongresszusa a nyugat-németországi Holzminden városában. A párton belül az utóbbi időben súlyos nézeteltérések tapasztalhatók, mivel a párt politikai csillaga erősen hanyatlóban van. Az ötszáz küldött értekezlete ezúttal is rendőri készültség mellett zajlik. A kongresszusi terem előtt neonáci tüntetők gyülekeztek. Szombatra nagyszabású NPD-ellenes tüntetés várható.*

✦ **LIMA: Két és félévi börtönbüntetésre ítélték Limában Jorge de Azambuja volt rendőrezredest, mert a vád szerint felelősség terheli a limai stadionban 1964. május 24-én történt tömegkatasztrófa miatt. A szerencsétlenség során 312-en meghaltak, ezren pedig megsebesültek. Miként a bíróság hangoztatta, a volt ezredes a helytelen bírói döntés miatt feldühödött tömeg provokálásával járult hozzá a tömegkatasztrófához.**

✦ QUITO: Újabb két amerikai halászhajót tartoztattak fel az ecuadori hatóságok. Az amerikai hajók Ecuador területi vizein halásztak.

✦ BONN: Az újfasiszták Kölnben az utóbbi napokban több provokációt hajtottak végre a demokratikus szervezetek, főként a Német Kommunista Párt ellen. Az ellenállási akció elnevezésű újfasiszta szervezethez tartozó suhanc-csoport megtámadta a Német Kommunista Párt kölni irodáját, betörte az ablakokat és uszító jelszavakat mázolt a falakra. Ezután feldúltak több könyvesboltot. A nyugatnémet rendőrség a támadók közül tizet letartóztatott.

✦ **VARSÓ: Jaroszewicz miniszterelnök és Jaruzielski nemzetvédelmi miniszter fogadta a gdanski ötösikrek szüleit, akik felkérték a miniszterelnököt és a nemzetvédelmi minisztert, hogy legyenek az ikrek tiszteletbeli gondozói. A két vezető politikust Jerzy Szopa hajózásügyi miniszter és W. Baranski altábornagy képviseli a Rychert gyerekek szombati, gdanski nétadó ünnepségén.**

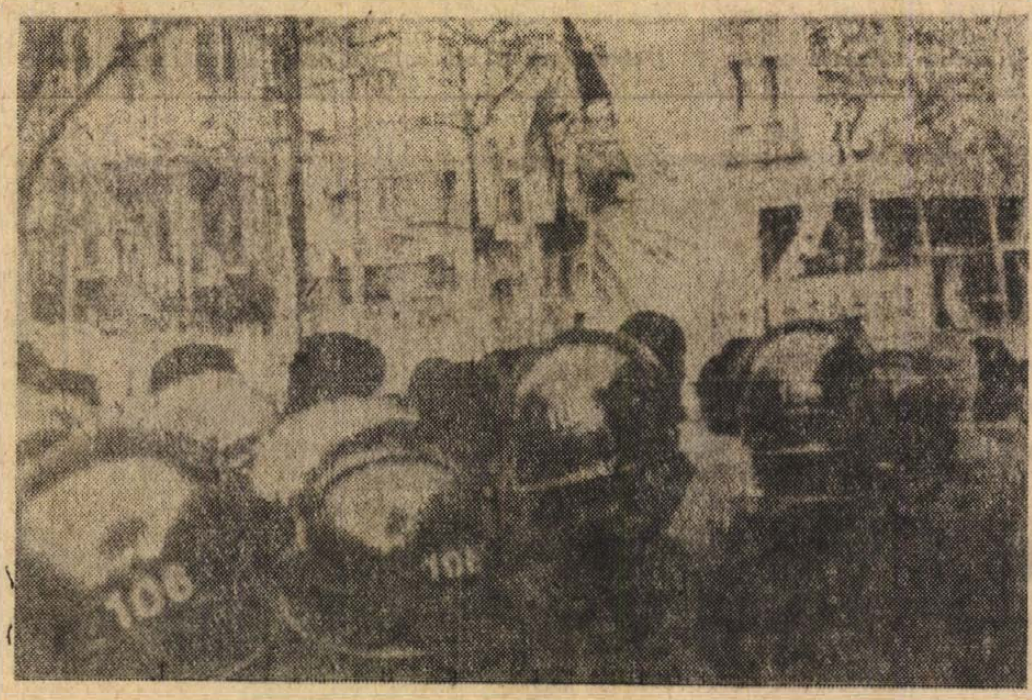
✦ PÁRIZS: Strasbourgban pénteken kezdődött meg — 6000 delegátus részvételével — az UDR háromnapos kongresszusa. A francia kormánykoalíció legnagyobb pártjának kongresszusa — mint a belpolitikai kommentárok hangsúlyozzák — a gaulleista mozgalom nagyszabású seregszemléje lesz, s az a fő célja, hogy összekovácsolja a számos különböző csoportra oszló UDR egységét az 1973-ban esedékes parlamenti választások előtt.

### Kétfejű gyermek

**Karachi**

**Többszáz kíváncsiskodó gyűlt össze csütörtökön a nazimabadi kórház közelében, hogy saját szemükkel lássák a két nappal ezelőtt született kétfejű gyermeket. A televízió-tulajdonosok szerda este már szemüvegre vehették a csecsemőt, amint egyszerre két palackból ivott tejet. A gyermek 35 éves anyja kijelentette, hogy fél, mert szerinte „gonosz szellemek üznek vele rossz játékot".**

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunióban földkörüli pályára bocsátották a Kozmosz—456 jelzésű mesterséges holdat. A műhold feladata, hogy a korábban bejelentett programnak megfelelően kozmikus kutatásokat végezzen. A műhold rátért pályájára. A mesterséges holdon elhelyezett berendezés szabályosan működik.*



KS/D NAPLÓ TELEFOTO

**Pénteken kétmillió japán munkás és alkalmazott sztrájkolt, sokan tüntettek az Okinawára vonatkozó amerikai - japán szerződés ellen. Képünkön acélsisakos rendőrök egy tüntetésen**

# Magyar vezetők csehszlovák kitüntetése

**Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottsága a párt megalakulásának 50. évfordulója alkalmából — a magyar és csehszlovák nép, a két párt közötti testvéri együttműködés és barátság elmélyítésében, az internacionalista kapcsolatok erősítésében kifejtett tevékenységükért — jubileumi emlékérmet adományozott Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának, Losonczi Pálnak, az MSZMP KB tagjának, a Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének, Fock Jenőnek, a Politikai Bizottság tagjának, a Minisztertanács elnökének, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjainak, a Központi Bizottság titkárainak.**

**A CSKP jubileumi emlékérmet adományozott más magyar állami-, párt- és tömegszervezeti vezetőknek, aktivistáknak, valamint azoknak a Magyarországon élő kommunistáknak, veteránoknak, akik korábban a csehszlovák testvérpárt tagjaiként, funkcionáriusaiként kiemelkedő munkát végeztek.**

# A teremben kitört a nevetés

*Nixon beszéde a szakszervezeti kongresszuson*

Miami Beach:

A floridai Miami Beach-ben csütörtökön megnyílt a 13 és fél millió tagot számláló AFL–CIO Szakszervezeti Szövetség kongresszusa.

A tanácskozás kezdetére, elsősorban Meany elnök megnyitó beszédére rányomta bélyegét a kormány mellett működő és Nixon által életre hívott bérbizottságnak az a döntése, hogy november 13-tól kezdődően évi átlagban 5,5 százalékos nominális béremelésnél több nem engedélyezhető, s a korábbi ár–bér befagyasztás idején aktuálissá vált béremelések visszamenőleg nem folyósíthatók.

A kongresszus csütörtökön egyet nem értését kifejező határozatot hozott. Úgy döntött, hogy a 15 tagú bérbizottságban továbbra is helyet foglal az AFL–CIO öt képviselője, „de csak addig, amíg indokolt a remény arra, hogy a már megkötött szerződések érvényben maradnak, s a dolgozó embereknek igazságot szolgáltatnak".

Meany a szavazást megelőzően kijelentette: „ha az elnök nem kívánja, hogy ott legyünk a bizottságban, ő tudja, mit tesz".

Pénteken a kongresszus második napján, beszédet mondott Nixon elnök, aki csütörtökön éjszaka repült Washingtonból Miami Beach-be.

Megismételte amit gazdasági témájú beszédben már számos alkalommal elmondott: gazdasági programja, amely most érkezett el „második szakaszához", biztosítja az infláció megfékezését, s „olyan virágzást biztosít Amerikának, amilyenre békeidőben még nem volt példa".

Meany-nek válaszolva Nixon kijelentette: ő, mint az Egyesült Államok elnöke, tudja mit fog tenni, s meg is teszi azt.

Az elnök védelmébe vette a bérek befagyasztását.

A szakszervezeti kongresszuson általában tisztelettel, de hűvös fogadtatásban részesítették az elnököt, és amikor a 90 napos bér–árbefagyasztási periódust „figyelemre méltó sikernek" minősítette, a teremben kitört a nevetés.

Külpolitikai kérdésekre térve Nixon elnök dicsérte a szakszervezeti vezetőket, amiért tevékenyen támogatják a kormány „vietnami háborús erőfeszítéseit" és katonai költségvetését, majd George Meanynek az elnök tervezett pekingi és moszkvai látogatási terveivel kapcsolatos kirohanásaira reagálva kijelentette:

„A pekingi és a moszkvai látogatás nem a következő évi választások miatt, hanem a következő nemzedék érdekében történik. A Szovjetunió nukleáris ereje – mondotta – egyenlő az USA-éval, sőt talán túl is szárnyalnak bennünket. Kína is hamarosan jelentős nukleáris ütőerővel fog rendelkezni. Nincs más választásunk, mint tárgyalni nézeteltéréseinkről a szovjet és a kínai vezetőkkel. Jobb tárgyalni külföldi ellenfeleinkkel, mint háborúzni velük" – hangoztatta Nixon.

*kommentár*

# Kérdezni nem szabad

A rendkívüli állapotot szerdán este hirdették ki Thaiföldön, az első sajtóértekezletet pénteken tartották. Első pillantásra meglepő államcsínyre került sor azon a Thaiföldön, amelyet nagyon hosszú ideje az Egyesült Államok legszilárdabb és leghűségesebb délkelet-ázsiai szövetségesének tartottak. Meglepő, mert a rendkívüli állapot kihirdetéséig Thanom Kittikacsorn volt a miniszterelnök — s ő hirdette ki a rendkívüli állapotot is, közölve, hogy pártja átvette az ország ellenőrzését, önmagát pedig miniszterelnök helyett a megalakult „forradalmi tanács" elnökének nevezte ki.

„Önmaga ellen" hajtott volna végre államcsínyt Kittikacsorn? Ez fölöttébb valószínűtlen. A Thaiföldről érkező hírek inkább arról beszélnek, hogy a bársonyszékéből kitett Thanat Koman volt külügyminiszter és csoportja ellen. Thaiföldi megfigyelők és amerikai sajtótudósítások szerint a sokáig csakugyan szilárd thaiföldi helyzet július tizenötödike, Nixon pekingi útjának bejelentése óta ingott meg.

Nixon Peking felé nyit —, csak éppen Thaiföld maradjon továbbra is következetesen ellenséges a Kínai Népköztársasággal szemben? Egyre sűrűsödtek a thaiföldi politikai életben a fenti megjegyzéseket tevő hangok, amelyek rugalmasabb politikát, az USA-szövetség némi lazítását és a Peking-gel szembeni merevség enyhítését szorgalmazták. Bizonyos eredményt már el is értek: Amikor Kína ENSZ-jogainak helyreállításáról kellett szavazni a világszervezetben, Thaiföld — meglepetésre — nem az USA javaslata mellett szavazott. Igaz, ellene sem —, de tartózkodott a szavazástól.

Washington nyilván úgy érzi — most különösképpen, hogy egyfelől Vietnamban állandóan talajt veszít, másfelől érintkezést vett fel a népi Kínával —, hogy ilyen helyzetben az eddiginél is szorosabbra kell fűznie kapcsolatait a SEATO-szövetség államaival, délkelet-ázsiai szövetségeseivel és vazallusaival. Így hát a most újra Kittikacsorn vezetése alatt álló, mégis új —, mert csaknem tisztán katonai! — kormány Bangkokban, minden jel szerint nem ellenére, hanem nagyon is ínyére van Washingtonnak. Hangsúlyozzák is Washingtonban a „változatlanságot" s ezen USA—thaiföldi viszonyt értik persze, de Bangkok is az USA-szövetséget emeli ki. (Ne feledjük: Thaiföldnek 12 ezer katonája harcol Vietnamban és Kittikacsornék engedélyezték, hogy az USA légitámaszpontokat tartson fel Thaiföldön, ahol egyébként csaknem 50 ezer amerikai szárazföldi katona is állomásozik.) Akkor hát mégis, mi a változás?

Erre egyébként az is jellemző, hogy amikor pénteken Kittikacsorn sajtókonferencián ismertette az új helyzetet, mindjárt közölte az újságírókkal: ez egyoldalú értekezleten csak ő beszél, a sajtótudósítók nem tehetnek fel kérdéseket.

„Kamaszkorú" közlekedés

# Este, autóbusszal

Pártatlan közlekedési szakemberek véleménye a pécsi közlekedésről: a helyi sajátosságokat figyelembevéve jó, az ország többi nagyvárosához hasonlítva is a rangsor elején áll.

A kevésbé pártatlan, de annál jobban érdekelt utasok véleménye ingadozó: ha jön a busz, tudomásul veszik, ha nem jön, élénken szidják a közlekedést. A középarányos: sokat kell még javítani rajta, hogy az utazók véleménye is azonos legyen a közlekedési szakemberekével...

A reggeli, délutáni csúcsforgalom pécsi, közlekedési betegségeiről sokszor szóltunk már, nyilatkoztak az illetékesek is, tudjuk, keresik a megoldást, amellyel szét lehetne húzni a csúcsok idejét, hogy elfogadható körülmények között szállíthassák a munkábamunkából igyekvő embereket. Most annak jártunk utána, milyen a megyeszékhely késő esti, éjszakai közlekedése. Hogy jut haza az az ember, aki dolga, kedve, munkabeosztása miatt a késő esti, éjszakai órákban szeretne utazni?

## Az elmélet

Este, 21 óra után erőteljesen csökken a tempó, fokozatosan kiállnak a kocsik, ritkábban közlekednek a járatok. A 10-es, 20-as járatoknál például a napközben dolgozó öt kocsi helyett csak kettő szállítja az utasokat, hasonló az arány a többi fontos útvonalon is. Jó lenne kicsit kitolni ezt az időt, később „kiemelni" a kocsikat, de erre egyelőre nincs mód: kevés a gépkocsivezető, kevés a gépkocsi, az erősen igénybevett buszoknak be kell állni javításra, hogy reggel újból indítani tudják őket. Ehhez kell tehát alkalmazkodni, s a menetrendet nézve, még így, csökkentett üzemmel sem rossz a helyzet. Lássuk csak: Pécs távolabb eső részeire is el lehet jutni a késő esti órákban, mindenütt úgy állapították meg az utolsó autóbusz indulási idejét, hogy az este tízig dolgozók, szórakozók is elérjék. Pécsújhegyre például 22.40-kor indul az utolsó járat, Daindolba 23.45-kor, a Hősök terére ugyanebben az időpontban, a Tettyére 22.25-kor, Bálicsba és a Donátusra 22.20-kor...

A legfontosabbak az egész várost átfogó 10-es, 20-as járatok, és a belvárost az uránvárossal összekötő útvonalak. Az egyszerűség kedvéért nézzük a legnagyobb „cserélőállomást", a Hal téri autóbuszmegállót. Erről a helyről, a késő esti órákban négy járattal lehet eljutni Ujmecsekaljára: a 10-es, 20-as, 27-es és a 40-es autóbusszal.

Igaz, hogy ezek a kocsik ebben az időpontban már jóval ritkábban közlekednek, de a menetrend szerinti indításokat figyelembevéve tizenöt percnél többet senkinek sem kellene várnia, hiszen ez idő alatt valamelyik járatnak be kell futnia a megállóba. Az elmélet és a menetrend szerint tehát rendjén van a dolog, a 15 perces várakozást, a körülmények ismeretében, mindenki elfogadja...

Éjszaka, a menetrend szerinti állandó járatok leállása után, a Kossuth térről a város öt távolabb eső pontjára lehet autóbusszal utazni: Ujmecsekaljára négy éjszakai járat indul, egy, illetve kétórás időközönként, a Hősök terére ugyancsak négy, hasonló időbeosztással, a Kertvárosba három, András-aknára, Pécsbánya-aknára pedig egy-egy. A tapasztalatok szerint ezek a járatok az igényeknek, az utasok létszámának megfelelnek — csak a szombat-vasárnapi buszok indulnak „telt házzal". Az indítás pontos, most már a központi ügyeletről futnak ki a kocsik, így az sem fordul elő — korábban megtörtént —, hogy elalszik a gépkocsivezető...

Így fest tehát az esti pécsi közlekedés a számok, s a gondosan összeállított menetrend alapján.

## A gyakorlat

Megbízhatatlanok a pécsi buszok. Furcsa módon éppen a késő esti órákban, amikor viszonylag zavartalan a forgalom, és amikor jóval ritkábban járnak a kocsik, tehát duplán számítana a pontosság. Hiába tudja valaki betéve a menetrendet, egyáltalán nem lehet biztos benne, hogy az a kocsi, amelynek perceken belül jönnie kellene, elment már, vagy alapos késéssel fut be. Kálsecz Károly főnökségvezető: „Igen, ez előfordul. Este, amikor nincs már forgalomirányító — ennek is a létszámhiány az oka — megtörténik, hogy a gépkocsivezetők előbb, vagy később indulnak a végállomásról, s a ritkább forgalmat kihasználva nem tartják a menetidőt, végigrohannak a megállókon. Előfordul, de nem jellemző."

Valószínűleg ugyanezekre az okokra vezethető vissza, hogy este is, gyakran „kalákában" közlekednek a pécsi buszok. Vagyis: az utasok topognak a megállókban, várnak húsz-huszonöt percet is, és egyetlen autóbusz sem jön. A türelmi idő eltelte után aztán megjelenik sokszor három is, egymás nyomában. Ilyenkor dühöng az utas, mert, ha csak öt perc különbség van az egyes járatok között, már mindenkinek kevesebbet kell várni.

A dühöngés persze nem mindig jogos: az is gyakran megesik, hogy panasszal mennek a VOLÁN-hoz, ez vagy az az esti járat kimaradt — holott csak arról van szó, hogy abban az időben ritkábban járnak a buszok. Nekünk utasoknak sem árt ismerni a menetrendet... Frank János, forgalomvezető: „A végállomásokon mindenütt elhelyeztük a tájékoztató táblákat, de nem győzzük pótolni. Összetörik, letépik, ellopják."

Apró, bosszantó tapasztalatok: a főpályaudvarról induló harmincas, igen sokszor, egy világért sem állna be néhány perccel az indulás előtt a megállóba. Időre odajön, s mire a korláttal, a pénzt nehezen nyelő persellyel nehezített akadályokon átjutnak az emberek, már négy-öt perc a késés. Attól is óvakodnak a tapasztalt esti utazók, hogy egyedül álljanak egy-egy kevésbé forgalmas megállóban. Ha nincs leszálló, könnyen előfordul, hogy vígan továbbrobog a félig sem telt autóbusz. Kálsecz Károly: „Büntetünk, ellenőrzünk, figyelmeztetünk, nevelünk. Alkalmazottaink között még mindig vannak, akik nem hajlandók megérteni: mi vagyunk az utasokért, s nem ők miértünk..."

## A tervek

Az elképzelések mindegyikét „ha" szócskával kellene kezdeni: ha elég ember, ha elég autóbusz, ha más típus, ha... De nem érdemes részletekbe bocsátkozni, mert tulajdonképpen egyik feltétel megvalósulása több irányban hat, összességében javíthat a helyzeten. Tapasztalatcserén jártak a szakemberek, hasonlítanak, töprengenek, számolnak. Mi legyen majd a persely helyett, hogyan lehet ideálisan megoldani a háromajtós fel- és leszállást, hová kellenek betétjáratok?

Addig is, míg lényegesen nem tudnak változtatni a helyzeten, a jelenlegi körülmények között is sokat lehet tenni annak érdekében, hogy a „kamaszkorú" közlekedés apróbb-nagyobb szépséghibái eltűnjenek. Öt évvel ezelőtt 18 ezer ember utazott Pécsett bérlettel, egyszer ide-egyszer oda. Most közel hatvanezer a bérletesek száma, és korlátlanul utazhatunk. Illetve, a meglévő korlátok között...

**D. Kónya József**

„Igazi tűzoltók ők, nem önkéntesek..."

# Egerági „csoda"...

Ott állt a kis piros Zsuk, a szertár előtt. Az emberek — épp akkor érkeztek a busszal — körülállták, mustrálgatták. Erős bácsi meg, csak úgy a bajusza alatt kérdezte:

— Hogy van ez? Ti nem letettek elsők, aztán ezt kapjátok. Milyen verseny az ilyen...?

*

Az ebédhez készülődtek éppen, amikor — talán az első kanál leves után — beszaladt valaki:

— Ég a búza!

Egy völgy választotta el az ebédlőt a tűztől. Jól lehetett látni: a lángok mind magasabbra csaptak, a szél a tábla felé hajtotta a füstöt, s így messziről is érezni lehetett a métereket, ahogy haladt a pirosság. Gyorsan lapátokat, kapát fogtak az emberek.

Víz nincs a közelben — az ekék meg, hogy a barázdát meghúzzák, lassabban értek. Amikor az első teherautóról leugráltak, már negyven hold égett — a levegő minden porszeme izzott, vitte a szél. Hirtelen jött az ötlet: irány a gépkocsikkal a lángok elé. Járatni, hogy a búza egy csapáson feküdjön le legalább, ott aztán meg lehet szelidíteni a tüzet. A kapák, lapátok jó szolgálatot tettek — 160 hold búza megmenekült. Gyorsan kiérkeztek a tűzoltók is, aztán meg a katonaság jött.

*

Az önkéntes tűzoltók parancsnoka, Soós Bertalan. Nemrég kapta meg az aranyjelvényt — talán éppen a június 13-i tűzeset, a búzamentés után. 1946 óta önkéntes, előbb Szőkéden, aztán most, hatvanöt óta Egerágon vezeti a helyi tűzoltókat. Eredményt eredményre halmozott: 13 oklevél függ a szertár falán, de még így sincs mind bekeretezve. Mégis, az idén akarta abbahagyni. Úgy gondolta, át kell adni a helyét, itt kell hagyni mindent, szó nélkül, csendesen... A kudarc után nemigen tudott az emberek szemébe nézni.

Mi is volt ez a nagy kudarc...? Az országos verseny. A járásit megnyerték, a megyeit megnyerték — és ezután jött az országrészi küzdelem. Azt mondták: legyen Egerágon — hisz itt vannak hagyományok. Egyébként ez nagy tisztesség: húsz-harminc évenként esik meg, hogy ismét azonos megyére essen az országrészi verseny rendezésének joga. S, hogy ugyanazon községben mikor lesz a második ilyen nagy verseny, azt nem tudná senki sem megmondani. Talán, míg a világ áll — többet soha...

Készültek is az egerági önkéntesek. Minden szabadidőben a fecskendőt ápolták: a 800 liter/percenkénti teljesítményű kismotorfecskendőt. A versenykiírás szerint hét embernek kell időre összeraknia — nem is merek belekezdeni, hogy mennyi vezetéknek kell a helyére kerülnie. A próbák során 51 másodperc alatt megszerelték a fecskendőt, aztán meg kétszer ötven alatt. Amuldoztak az ellenfelek — itt sokat nemigen kereshetnek...

Másnap az egész falu biztatta a csapatot. De hiába. Mintha megbénult volna a kéz, mintha megbabonázta volna valaki a lábakat. A csapat igen rossz eredménnyel kiesett a további küzdelmekből, nem került a budapesti döntőbe.

A fiúk szótlanul mentek az öltözőbe, Berci bácsiban pedig megérett a gondolat: „Abba kell hagyni az egészet... Ilyen szégyent?" Nem tudta őt akkor senki sem vigasztalni. Lassú a csapat, mi lesz, ha igazi tűznél kell bizonyítani, ha értéket kell menteni? Jobb nem is gondolni rá...

Ezután jött a nagy búzaégés. Mintha csak azért, hogy ismét bizonyíthassanak az önkéntesek. Berci bácsi irányított; ez volt csak a verseny... Másnap ismét összehívta a fiúkat...

*

A Megyei Tűzrendészeti Bizottság az egy esztendei jó munka alapján az egerági önkénteseket egy Zsuk tűzoltóautóval ajándékozta meg. A második kategória győztese — a legjobb baranyai önkéntes tűzoltócsapat, az egerági lett...

**Kozma Ferenc**

# Emlékünnepségek

*Magyar Lajos születésének évfordulóján*

Magyar Lajosnak, a kommunista újságírás és nemzetközi munkásmozgalom kimagasló alakjának születése 80. évfordulóján ünnepségeket rendeznek Somogyban és Baranyában.

Barcs közelében, Istvándiban egésznapos ünnepségsorozat keretében emlékeznek a falu nagy szülöttére. Csütörtökön, november 25-én délben a helyi klubkönyvtár falán emléktáblát állítanak. A termelőszövetkezet ünnepélyes közgyűlésen veszi fel ezen a napon Magyar Lajos nevét. Műveiből, a Szovjetunióban kiadott gazdaságtörténeti munkáiból, személyes emléktárgyaiból dokumentum-kiállítást rendeznek az istvándiak.

Magyar Lajos a század elején Pécsett végezte középiskolai tanulmányait. Újságírói pályáját is ebben a városban kezdte meg. Erre emlékeznek a pécsi újságírók december 6-án, amikor a magyar sajtó napja alkalmából a Magyar Újságírók Országos Szövetsége pécsi csoportja leleplezi Magyar Lajos emléktábláját a róla elnevezett utcában.

Ma délelőtt Kaposváron emlékeznek meg a nemzetközi munkásmozgalom harcosáról. A Táncsics Mihály Gimnázium és Szakközépiskola II. A. osztályának KISZ-szervezete ünnepélyesen fölveszi Magyar Lajos nevét.

# Tanácselnökök tanácskozása

Dr. Papp Lajos államtitkárnak, a Minisztertanács Tanácsi Hivatala elnökének vezetésével pénteken délelőtt a Parlament Gobelin termében értekezlet kezdődött: a fővárosi, a megyei és a megyei városi tanácsok elnökei megvitatják Magyarország távlati energiapolitikai koncepcióját. A fontos témáról dr. Szekér Gyula nehézipari miniszter tájékoztatta a tanácsi vezetőket, akinek előadásához Hász István, az Országos Energiagazdálkodási Hatóság vezetője fűzött kiegészítéseket.

# A munkafegyelem megszilárdításáért

A huszonnyolc vállalatra és üzemre, valamint állami gazdaságra kiterjedő vizsgálat során a közelmúltban az SZMT elnöksége arra keresett választ, hogy az utóbbi időben hogyan alakult a munkafegyelem.

A munkafegyelem alaposan hat a munka- és üzemszervezésre. Azokban az üzemekben, gazdaságokban, ahol kialakították a futószalagos, folyamatosan termelő gépsorokat, megteremtették a biztonságos munkakörülményeket, következetesen alkalmazzák a teljesítménybérezést, a munkafegyelem nem romlott. Az SZMT elnöksége felhívta a figyelmet a teljesítménybérben dolgozók arányának csökkenésére. A normában dolgozók joggal tesznek bíráló megjegyzéseket az órabérben dolgozók lazább munkafegyelmére. Szorgalmazni kell a teljesítménybérben dolgozók arányának növelését.

A pontos munkakezdés és befejezés mellett sok helyen nem fordítanak elég figyelmet a nyolc óra alatt végzett érdemi munkára, hibátlan termékek előállítására. Sok a hibás áruk aránya, a rosszul elkészített lakások száma. Ellaposodtak az olyan jó kezdeményezések, mint az építőiparban a „Garancialevél", egyes üzemekben a „Dolgozz hibátlanul!"-mozgalom. Selejt miatt nemigen vannak felelősségrevonások, nincs arányban a selejtes áruk mennyiségével és értékével.

A gyakori programmódosítások, géphibák, munka- és anyagellátási zavarok miatt sok az állásidő. Ezek okainak elemzésére és megszüntetésére mégis kevés időt és gondot fordítanak a gazdasági és szakszervezeti szervek vezetői.

Figyelemre méltó, hogy a szocialista munkaverseny vállalásokban viszonylag kevés a munka- és üzemszervezésre vonatkozó vállalás. Az újítómozgalom általános visszaesésén belül a legnagyobb a munka- és üzemszervezési újítások számának csökkenése. Erre nincs elfogadható magyarázat.

A munkaerő-gazdálkodásban jelentkező feszültségek miatt az indokoltnál kevesebb felelősségre vonásra került sor. A gazdasági vezetők sokszor kénytelenek utólag igazolni hiányzásokat, fizetett szabadság igénybevétele után is engedélyezni fizetés nélküli szabadságot. Ha ezt nem teszik meg, akkor gyakran a dolgozó más munkahelyre távozik. Ez a helyzet nem tartható fenn sokáig.

A munkaerő-gazdálkodásban jelentkező feszültségek csökkentésére hozott központi és vállalati intézkedések ez évben még várhatóan csak kis mértékben fogják éreztetni hatásukat. A dolgozók megnyugvással vették tudomásul, hogy megfelelő intézkedések születtek a szövetkezetek melléküzemági — ipari — tevékenységének, s az itt dolgozók jövedelmének szabályozására.

A jelentős társadalmi ráhatások eredményeként a törzsgárdatagok, a fegyelmezett dolgozók anyagi- és erkölcsi elismerése ma már fokozottabban jut kifejezésre a bérezésben, a vállalatok törzsgárda-szabályzataiban.

A munkások sok helyen joggal kifogásolják a fizikai munka becsületének csökkenését, az állandóan emelkedő, alkalmazotti létszám növekedését, irodák építését olyan helyeken, ahol az öltözők, fürdők száma kevés és nagy a zsúfoltság.

A munkafegyelem lazulásának vannak újszerű és erősödő formái. Az egyik az üzemi dolgozók, vezetők „fusizása". Munkaidő alatt a vállalat eszközeit, anyagait használva készítenek személyes rendeltetésű tárgyakat. A vezetők felelősségét ezért erősen kell hangsúlyozni, mert elnézik a munkafegyelmet romtó jelenségeket és nem tesznek határozott intézkedéseket a társadalmi tulajdon védelmére.

A munkahelyeken történő szeszes ital fogyasztása és az ebből eredő fegyelemsértések, balesetek száma az utóbbi időben emelkedett. Erősen terjed a névnapok, születésnapok megünneplése munkahelyeken és munkaidő alatt. Az ilyen jellegű fegyelemsértések miatt kevés helyen került sor felelősségre vonásra, s ezért elsősorban a közvetlen munkahelyi vezetők a felelősek, mert tudtukkal és elnézésükkel történik mindez.

Az SZMT elnöksége a vita alapján levonta a szükséges következtetéseket, a szakszervezeti közép- és alapszervek számára meghatározta a legfontosabb feladatokat.

**Tihanyi János,**
**az SZMT Közgazdasági Bizottság vezetője**

Barátkozik a „gyár"

# „Szükségünk van tanácsokra"

Szeretnék többet tudni barátainkról, s szeretnénk, ha ők is jobban megismernének bennünket, — közvetlenebb, kötetlenebb lenne a kapcsolat. Két nép barátságáról lévén szó, a rendszeres kapcsolattartás módját is meg kell találni. A magyar és szovjet nép barátságának kifejezésére, ápolására, szorosabbra fűzésére az üzemekben, intézményeknél alakult MSZBT tagcsoportok is hivatottak.

A Pécsi Pannónia Sörgyárban, — a Diósgyőri Lenin Kohászati Művek dolgozóinak felhívását követően — az elsők között alakult meg a Magyar—Szovjet Baráti Társaság tagcsoportja. A csoport elnökéül *Nagy Józsefnét*, a gyár November 7. brigádjának vezetőjét választották.

*— Két üzemi kollektíva, a Gagarin aranykoszorús szocialista brigád tagjai, — őket azt hiszem, senkinek sem kell már bemutatni, — és a November 7., nyolcszoros szocialista brigád dolgozói csatlakoztak rögtön a felhíváshoz, tulajdonképpen ők lettek a gazdái, fő szervezői a tagcsoportnak. Persze nemcsak belőlük áll a tagság: mi a gyár többi brigádjához továbbítottuk a felhívást, — így most már ötvenketten vagyunk. Egyelőre. Mert jövőre, a felszabadulás ünnepén és november 7-én ismét veszünk fel tagokat. Jelöltek, jelentkezők már vannak. Fiatalok is, akik orosz tudásukkal sokat segíthetnek a kapcsolatok kiépítésében,* — mondja Nagy Józsefné.

A fiatal tagcsoportnak alig néhány hónapos a múltja, tapasztalatokat nem örököltek, magúknak kell keresni „gyári szinten" a barátkozás útjait. Egyelőre még alkalomszerű összejöveteleket tartanak, de jövőre már meghatározott programja lesz a tagcsoportnak. Tervezik, hogy filmek, ismertetőanyagok, előadások keretében mind jobban megismerik a szovjet népet, tájat, művészetüket, gazdasági eredményeiket. A tagcsoport képviselői részt vesznek a Szovjetunióval kapcsolatos rendezvényeken és beszámolnak róla a többieknek. Persze nemcsak ilyen áttételesen ismerkednek a szomszédos, baráti néppel: mód nyílik személyes kapcsolatok kiépítésére, baráti találkozásokra, beszélgetésekre is. A Pécsre érkező szovjet delegációk tagjait meghívják, közös programot szerveznek, ismerkednek. Az első találkozásra már a közeljövőben sor kerül: a „hős városok találkozója" rendezvényeinek keretében Pécsre is érkezik egy szovjet küldöttség. Ellátogatnak a sörgyárba, s ennek a látogatásnak, a gyár munkája, eredményei megismerése mellett más célja is van: a szovjet vendégek találkoznak, beszélgetnek az MSZBT tagcsoport tagjaival, a gyár munkásaival. Az első magyar—szovjet „randevút" ezután több, hasonló jellegű rendezvény követi.

*— Szekszárdon a december elején rendezendő műszaki filmszemlén is képviselteti magát a tagcsoport. Négyen-öten utaznak majd Tolnába, s ha hazajöttek, elmondják a látottakat. Most lendülünk bele a dolgokba, nagy horderejű akciókról egyelőre még nem lehet beszélni. Szeretnénk például megismerni a Mecseki Szénbányáknál már évek óta működő MSZBT tagcsoportok tevékenységét. Sok jót hallottunk róluk, nekünk pedig igazán szükségünk van hasznos tanácsokra, a tapasztalataikra. Később, ha már volt egy sor rendezvényünk, közösen döntjük el, melyik a legjobb módszer, mi áll közelebb az emberekhez, mit érdemes csinálni...*

A tagcsoport tervein, elképzelésein kívül egy másik egyéni terv is foglalkoztatja Nagy Józsefnét, az elnököt: szeretné egy kicsit felfrissíteni orosz tudását...

November 22—23-án lesz az MSZBT országos értekezlete, amelyen Baranya megyét 15 fős küldöttség képviseli majd.

*— Elsősorban tapasztalatokat szeretnék gyűjteni az országos tanácskozáson, meghallgatni, figyelni, másutt hogyan csinálják, milyen eredményeket értek el...*

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**20**

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*JOLÁN*

*nevű kedves olvasóinkat*

◆

A Nap kél 6.56, nyugszik 16.03 órakor. — A Hold kél 9.34, nyugszik 17.21 órakor.

## Pécsiek a rádióban és a televízióban

A jövő hét programja ismét nagyon gazdag pécsi vonatkozású műsorokban. Hétfőn 19 óra 29 perckor a Petőfi adó a baranyai pályaválasztásról számol be. A Pécsi Nemzeti Színház művészei közül *Mádi Szabó Gábor* szerepel a legtöbbször. Szerdán a televízió Nyitott könyv című adásában, csütörtökön 20 óra 38 perckor az URH-adó Versek Goetheről című adásában, pénteken a Kossuth rádió Nyelvészkedő kaleidoszkóp című műsorában. Csütörtökön 21 óra 40 perckor a televízió Jogi esetek című adásában láthatjuk *dr. Csiky Ottót*, a Pécsi Megyei Bíróság elnökét. Pénteken kilenc órakor a Petőfi-adó műsorában ismertetés hangzik el lapunk rovatvezetőjének, *Hallama Erzsébetnek* gyermekkönyvéről, a Cikcakkról. Szombaton a Kossuth-adó Ember, vigyázz! című műsorában közreműködik *Szabó Ottó*, a Pécsi Nemzeti Színház tagja.

◆

**— Pécsi kamarakórus a Zeneakadémián.** Ma, szombaton este fél 8-kor a Kórusok Országos Tanácsa szervezésében hangverseny lesz a Zeneművészeti Főiskola nagytermében, 1971-ben külföldi fórumokon sikeresen szerepelt kórusok, lépnek a pódiumra. Esztergomi, szegedi, veszprémi és három fővárosi együttes mellett részt vesz, föllép ezen a hangversenyen az arezzoi díjnyertes Pécsi Nevelők Háza kamarakórusa is.

**— FELHÍVÁS.** A Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskola (Bp., V., Alkotmány u. 9/11.) az 1972/73-as tanév felvételi vizsgájára 6 hónapos előkészítő tanfolyamot indít Pécsett. (Rét u. 10. A Keresk. és Vendéglátóipari Főiskola Konzultációs Központjában). Az előkészítő tanfolyamot matematikából és kémiából tartjuk. A tanfolyam önköltséges. Jelentkezési határidő: 1971. december 1. Jelentkezési lapok beszerezhetők a fenti címen. (x)

◆

## A MÉK árai

**Kielégítő felhozatal igérkezik a szombati piacra. Csupán a szőlő és a birs, valamint a gesztenye fogyott ki a MÉK-üzletekből. A burgonyafajták árai: gülbaba 3,50, rózsa 3,20, egyéb 2,70. A vöröshagymát 4,60-ért, a fejeskáposztát 3,40-ért, a kelkáposztát 3,80-ért, a vörőskáposztát 4,60 Ft-ért kínálják. A karalábét 3,20-ért, a karfiolt 6 forintért, a sárgarépát 3,20-ért, a gyökeret 7,80-ért vásárolhatjuk. A zellergumó 7,80, a cékla 3,80, a feketeretek 2, a torma 12 Ft. A gyümölcsök között az alma és a körte az őszi sláger. A 60 mm feletti piros alma 6,60, egyéb 5,20, a körte 7,40.**

Lánycsóki telephelyre
KONFEKCIÓS VARRÓNŐI MUNKAKÖRBE
kétműszakos termeléssel
16 életévet betöltött
női munkaerőket felvesz a
SZEKSZÁRDI SZABÓ SZÖVETKEZET.
Betanulási idő 2 hónap.
Betanulási időre a munkabér
HAVI 1000,— FORINT.
Jelentkezés:
Lánycsók, Mátyás u. 14. sz.

EGYHÁZASKOZÁR
Erb János felvétele

◆

**— A Dunántúli Napló szerkesztősége november 23-án, kedden délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart a mágocsi tanácson. A tanácsadás díjtalan.**

**— Kandidátusi értekezés vitája az Akadémián.** Dr. Bécsy Tamás, a Pécsi Nagy Lajos Gimnázium tanára „A dráma modellek és a mai dráma" címmel írt kandidátusi értekezést, amelynek vitája december 14-én délelőtt 10 óra 30 perckor lesz Budapesten a Magyar Tudományos Akadémia kistermében. Az értekezés opponensei: Almási Miklós, az irodalomtudományok kandidátusa és Halász Előd, az irodalomtudományok kandidátusa.

**— Impozáns park és játszótér Beremenden.** A terveket — 27 ezer forintért — már elkészítette a tanács, a tavasszal kezdődő kivitelezési munkák nagy részét a községbeliek társadalmi munkában vállalták.

**— Hetvenöt új telket hasított ki** a községi tanács Villányban, a község legszebb részén. Az új telkeken zömében társasházak épülnek majd.

**— Hétfőtől látogatási tilalom a Megyei Kórházban.** A KÖJÁL rendelkezése alapján, az influenzajárványra való tekintettel november 22-től, hétfőtől szünetel a beteglátogatás a Megyei Kórházban.

◆

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint a Budapesten megtartott 47. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:**

**22, 44, 53, 55, 69**

◆

**— A közéleti nevelésről, a klubban.** A meszesi József Attila Művelődési Ház klubjának közreműködésével ma, szombaton délután klubvezetői továbbképzést rendeznek Pécsett. Témájuk: a közéleti nevelés kérdései a klubközösségen belül.

**— „Filozófiánk csillagászati gyökerei"** címmel Róka Gedeon, az Uránia Csillagvizsgáló tudományos munkatársa tartja a TIT csillagászati szabadegyetemének következő előadását november 22-én, hétfőn este 6 órakor a Széchenyi klubban.

**— Ugyeletes állatorvosi szolgálat Pécs város területén november 20-án 13 órától 22-én reggel 6 óráig. Ugyeletes: dr. Gazsó Imre. Lakása: Vasas II. Telefon: Vasas 73.**

**— Autó- és motorvásár lesz november 21-én Pécsett.**

**— Ajándéktelevízió a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére.** A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat Kovacsevics János vezette 11 fős szobafestő és mázoló ifjúsági brigádja a brigádtagdíjakból és a társadalmi munkákból befolyt összegből egy televíziót vásárolt, melyet a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére felajánlottak valamelyik baranyai község iskolájának.

**— Meglepetés a Siklósi Várban.** Tegnap érkezett meg az esztendő 200 000. látogatója, Zachár András, a Budapesti Építőipari Vállalat igazgatójának személyében, aki egyébként Harkányban üdül. A Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal siklósi kirendeltségének vezetője, Fazekas István, egy emlékplakettel ajándékozta meg a kedves vendéget.

**— Könyvvásárlásra 100 ezer forintot kapott** az újmecsekaljai Ifjúsági Könyvtár, Pécs Megyei Város Tanácsától. A költségvetési tartalék terhére pedig a végrehajtó bizottság 300 ezer forint póthitelt biztosított a Felsővámház utcában lévő — megsüllyedt — általános iskola helyreállítási munkálataira.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: élénk, többfelé erős, viharos lökésekkel kísért déli, délnyugati, később a Dunántúlon északnyugatira, északira forduló szél. A nappali felmelegedés elsősorban nyugaton jelentősen csökken. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 2—plusz 3, legmagasabb nappali hőmérséklet általában 3—8 fok között, délkeleten még kevéssel 10 fok felett.**

◆

**— Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78. (x)**

**— Első a II-es bányaüzem.** A Mecseki Ércbányászati Vállalat harmadik negyedévi balesetelhárítási versenyének győztese a bakonyi üzem — a vállalat vezetőségétől 7000 forint jutalomban részesültek. A IV-es üzem és a Kísérleti Kutató üzem ugyancsak példamutató munkát végzett ezen a területen az elmúlt negyedévben.

**— Ittasan vezette motorkerékpárját** tegnap délután Pécsett, az Ágoston téren Frick József, 26 éves pécsi lakos, s nekiütközött egy személygépkocsinak. — Frick Józsefet homloksérüléssel a Megyei Kórházba szállították a mentők.

**A Baranya megyei Építőanyag Ipari Vállalat mohácsi betonáru üzeme az idén 6,5 millió forint értékben állít elő különféle betonárut. A Duna-parti üzem 40 fős munkásgárdája betoncsöveket, útépítéshez szükséges szegélyköveket, járdalapokat, kútgyűrűt és beton oszlopot készít. Az üzemből a napokban a Pécsi Közúti Építő Vállalat 200 darab 60 centiméteres átmérőjű beton csövet szállított el**

## Elhunyt Porkoláb Dezső

**Fiatalon, 31 éves korában halt meg, aki az ifjúság magatartásának és gondolkodásának formálására szánta rövid életét. Helyt állt a szakmai munkában, Pécsett a Víz- és Csatornaműveknél dolgozott, ahol egyben a pártszervezet titkára volt. Porkoláb Dezső a KISZ-ben végzett tevékenységének jelentős részét a Baranya megyei vezetőképző iskolán töltötte, mint előadó. Kimagasló, eredményes munkáját aranykoszorús KISZ-jelvénnyel jutalmazták. Emberi magatartásával, képzettségével számos barátot szerzett. A Víz- és Csatornaműveknél szakmai munkáját az Országos Vízügyi Hivatal elnöke dicséretével ismerte el.**

**Porkoláb Dezső temetése november 24-én, szerdán lesz Pécsett a központi temetőben.**

**Gyászolják elvtársai, munkatársai, barátai és az MSZMP Pécs városi Bizottsága.**

◆

**— Mesedélután — gyermekeknek.** Ma, szombaton délután a meszesi József Attila Művelődési Ház könyvtárában diafilmvetítéssel egybekötött mesedélutánt tartanak a Városi Könyvtár rendezésében. A műsor címe: „Válogatás Hauff legszebb meséiből".

◆

## Fogászati gyermekrajzkiállítás

Pécs város általános iskolásai számára kiírt pályázatra 120 rajzot, festményt és plakátot küldtek be a gyerekek. A legsikerültebbeket a minap kiállításon mutatták be a III. kerületi Kőrösi Csoma Sándor úti gyermekfogászati rendelőben. Az ifjú alkotóknak dr. Melczer Kamilla főorvosnő adta át a különböző díjakat és emléklapokat. Kiemelkedő teljesítményt nyújtottak a Bánki Donát úti és a Pécsbányatelepi Általános Iskola tanulói.

A hasznos, szín- és formai megoldásokban gazdag kiállítás november végéig látható, naponta reggel 8-tól este 6-ig.

M. B.

## FILM

## Napsugaras szemek

*Kék ég, kék tenger, kékszemű lányok, kellemes zene, egzotikus tájak, szerelem . . .*

*Vincent és Geneviève szeretik egymást, s nyári vakációjukat Agadirban akarják eltölteni. Vincent öccse, Bernard is velük tart. A vakáció nyugodtnak, kellemesnek ígérkezik, bérelt jachtjukon meglátogatják apjukat is, aki új családjával Franciaországtól távol él.*

*A nyugalom kellős közepén tűnik fel Monika, a különös szépségű modell, s állhatatosan kerülgetni kezdi Vincent-t. Szerelmi háromszög körvonalai bontakoznak ki. Geneviève megbántottan el is utazik.*

*Vincent-nak választania kell: Geneviève vagy Monika. Geneviève szép, ráadásul szellemi partner is. Monika talán egy árnyalattal különösebb szépség, s egyetlen biztos jellemvonása hogy izgató szépségét lelkiismeretfurdalás nélkül kínálja fel annak, aki megtetszik neki.*

*A történet egyszerű, nincsenek váratlan fordulatok. A happy end sem kétséges egyetlen pillanatig sem. Minden olajozottan, zenekísérettel halad a boldog egymásratalálásig.*

*Michel Boisrond rendező egy pillanatig sem kételkedik abban, hogy könnyű sikerfilmet csinál. Másfél óra kellemes szórakozás ez a film, amelyre másnap már nem emlékezünk. Hacsak a csinos főszereplőnőkre, Florence Lafuma-ra és Janet Agren-re nem. Nem a játékukra, természetesen, hanem a szépségükre. A színészi feladatuk ugyanis csak ennyi: legyenek elbűvölők. Köszönjük.*

*Emlékezetesebb pillanatai vannak Martine Sarcey-nek, aki az elhagyott anyát alakítja. Ez még egy boldog filmben is nagyobb erőfeszítést igényel.*

*Az operatőr, Jean-Marc Ripert mesterien ismeri a szakmát. Biztos, hogy egy nagyobb igényű filmben is kiváló partner lenne.*

M. L.

◆

**— Fogyasztók, figyelem!** Pécsváradi Vasműszaki boltba érkezett: hatlapfejű anyák 6—24-ig minden mennyiségben kaphatók, valamint házi és magasnyomású permetezők kaphatók. (Japán is.) (x)

KÜRTI ANDRÁS:

# Látogató a KOPASZ-HEGYEN

2.

Szusszanásnyi időre itt is megpihen. Letelepedik egy kiugró kőtömbre, tenyerét dörzsölgeti; megnyomta a bőrönd fogantyúja. Aztán feláll, nyújtózik, megropogtatja a derekát. Má. szedelőzködne ismét, amikor eszébe villan egy ötlet. Nem valami bátor ötlet, de talán segít. Leakasztja a nyakából az oldalzsákot, s a pántot a nadrágszíj alatt áthúzva, hátul a derekára kötözi. Így folytatja az útját. Az oldalzsák minden lépésnél odacsapódik a csípőjéhez. Ettől a hangulatc már némiképp derűsebb, mint korábban volt.

Nem szégyen, ha az ember fél valakitől, vagy valamitől. Kiváltképp, ha ez a félelem egész sereg szomorú tapasztalaton alapszik. Hasonló esetben minden ember, akinek csöpp sütnivalója van, megteszi a szükséges előkészületeket. Hogy ha már a bántalom elkerülhetetlen, csökkentse amennyire lehet. Kopra Tibornak is veszélyben forog a testi épsége. És ez a veszély olyan mértékben nő, ahogyan hősünk közeledik a Kopasz-hegy tetejéhez.

Ez a fura ügy csak a történeti előzmények ismeretében válhat érthetővé.

Kopra a tavasz közepén váratlan örökséghez jutott. Háromszázhúsz tehermentes négyszögöl kizárólagos gazdája lett. Itt, M. községben, alig húsz kilométerre a fővárostól. A hivatalos értesítésben az állott, hogy az örökölt ingatlanon vikendház is van. A fiatal újságíró, aki soha semmiféle birtokkal nem rendelkezett, elvesztette a fejét az örömtől. Telektulajdonos lett! És nyaraló is van rajta! És háromszázhúsz négyszögöl! Valóságos uradalom. Hisz a főszerkesztőnek is csak nyolcvan négyszögöle van Szentendrén! Ráadásul az övé valami hegynek a tetején fekszik! Élénk fantáziával nyomban el is képzelte, milyen lehet. Köröskörül kőlábazatos vaskerítés zöldre festve. Amint beér az ember a kapun, álomszép kertbe kerül! Árnyas lugas vezet a kicsiny, de modern, a technika minden vívmányával felszerelt lapostetejű nyaralóhoz. Hátul gyümölcsös, parányi úszómedence. Meg minden.

Az még hagyján, hogy ennyire elragadta a képzelete. A végzetes hibát azzal követte el, hogy rögtön meg is hívta néhány barátját, ismerősét M.-be, a következő vasárnapra, szalonnasütéssel egybekötött vidám avató-ünnepségre. Vendégeket hívott a telkére, mielőtt egyszer is látta volna!

A kirándulás jól indult, pompás társaság gyűlt össze. Csupa fiatal. Nyolcan. Fele fiú, fele lány. Gitta is eljött, pedig egyáltalán nem ígérte biztosra. A kényes, finom, előkelő, gyönyörűszép Gitta! Ettől Koprának olyan jó kedve kerekedett, hogy végigbolondozta az egész utat. Tudniillik szerelmes volt a manekenbe. Ragyogó hangulatban kászálódtak le az autóbuszról M.-ben, dalolva, nevetgélve menetéltek a Szakács-rétig. Ott Kopra Tibor egy rettentően kövér bácsitól, aki lajtos szekeret hajtott, megérdeklődte az útirányt. Aztán gyerünk, megrohamozták az Árkos utcát.

Hát igen, mire porosan, lihegve, felhorzsolt lábszárral a kompánia felért a csúcsra, mintha csökkent volna kissé a kezdeti mámor. A daloló kedv mindenesetre elszállt. De amint egy kicsit kifújták magukat és körülnéztek, megújult a lelkes hangulat. Micsoda elragadó kilátás! Köröskörül csupa hegy! És milyen mókás a falu, odalent a völgyben! Akkorák a pirostetős házak, mint egy-egy gyufásskatulya! A levegő! Érzitek ezt a levegőt?! Hamm! Hisz ezt valósággal harapni lehet! És milyen vadregényes itt minden! Ott meg egy csapat kecske! Nézzétek, milyen aranyosak!

A főváros falai közül kiszabadult ember boldog izgalmával folytatták az utat, hogy most már a helyszínrajz alapján kinyomozzák Kopra Tibinek ennek a szerencse-fiának a birodalmát. Az lesz mindennek a teteje!

És ekkor – kínos csalódás! Az örökséget megszemlélni és megborzadni tőle – egy pillanat műve volt. A legrondább hely ezen a vidéken! Mert mit ér a nagyszerű panoráma, a tiszta, friss levegő, ha maga a telek sivár kőhalmaz, itt-ott némi gizgazzal, szúrós, tüskés bokorral?! Még csak bekerítve sincs.

*(Folytatása következik)*

# A jogalkotás újdonságai

Dr. Szakács Ödön a Legfelsőbb Bíróság elnöke előadását tartja

## „Összeesküvés" helyett „szervezkedés"
## Az állampolgárok jogainak biztosítása

Tegnap ismét lezajlott Pécsett egy jogászrendezvény. A Magyar Jogász Szövetség Baranya megyei Szervezete és az ittenti tsz-szövetségek rendeztek a pécsi Ságvári Endre Művelődési Házban egy találkozót, három megye — Tolna, Bács-Kiskun és Baranya — több tsz-szövetsége vezetőinek és jogtanácsosainak részére. A rendezvényen részt vett dr. Szakács Ödön, a Magyar Népköztársaság Legfelsőbb Bíróságának elnöke, Czégény József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője, dr. Szalmásy Lajos, Baranya megyei főügyész, a Magyar Jogászszövetség Baranya megyei szervezetének elnöke, dr. Csiky Ottó, a Baranya megyei Bíróság elnöke, dr. Földvári József professzor, a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának dékánhelyettese.

Fischer Ferenc, a belvárdgyulai tsz és egyben a Duna és Karasica menti Területi Tsz Szövetség elnöke nyitotta meg a rendezvényt, majd dr. Szakács Ödön tartotta meg előadását Időszerű ítélkezési kérdések és a Legfelsőbb Bíróság előtt álló feladatok címmel.

— Mostani korszakunkban, amelyben az összes törvénykönyv, sőt, még az Alkotmány is módosítás előtt áll, nem közömbös kérdés, hogy az ítélkezés hogyan kapcsolódik a jogalkotáshoz — kezdte előadását, majd elmondotta, hogy a Legfelsőbb Bíróságokhoz évente 8—10 ezer levél érkezik a lakosságtól, a legkülönbözőbb javaslatokkal, panaszokkal, kérdésekkel. Ezek után a Büntető Törvénykönyv módosításáról beszélt:

— Az elmúlt évtized alatt a Büntető Törvénykönyv néhány intézkedése nem vált be. Például maga az iparosodás olyan fejlődést jelent, hogy annak ütemét szinte semmilyen törvénykönyv nem tudja követni. A gazdaságirányítás új rendszere is olyan új kérdéseket vetett fel, amelyeket törvénykönyvbe kell iktatni.

Dr. Szakács Ödön elmondotta, hogy nem vált be például az a rendelkezés, miszerint a nem lopási szándékkal, csupán „furikázásra" elvitt, majd elhagyott gépkocsi tipikus esete nem minősül lopásnak. Ezért ezt ki kellett iktatni a Büntető Törvénykönyvből, a gépjárműtulajdonosok kívánságának eleget téve. Szükséges volt úgy rendelkezni, hogy ne csak gépkocsit, hanem semmiféle járművet ne lehessen ittasan vezetni. A belügy szervek becslése szerint például az országban naponta általában ötezer ember hajt ittasan lovasfogatot.

A belkereskedelem korszerűsödése kívánja meg, hogy az önkiszolgáló boltokban elcsípett tolvajok elbírálása ne a lopott áru értékétől függjön, hanem a kisebb értékű kár esetén sem szabálysértési hatóság, hanem bíróság előtt feleljen a tolvaj tettéért. Bár az országban évente csak 5—6 halálos ítéletet hoznak a bíróságok — nincs átmenet a legszigorúbb büntetés és a következő lehetőség, a 15 évi szabadságvesztés között. Ezért — bár a szocialista felfogás szerint nincs javíthatatlan ember — rendkívüli esetekben szükség van életfogytiglani szabadságvesztésbüntetés kiszabására is. Másfelől viszont — hosszú évek tapasztalata alapján — a politikai bűncselekmények csoportjában az „összeesküvés" fogalma helyett a „szervezkedés" fogalmát ajánlatos alkalmazni, amely enyhébb büntetést biztosít, mivel kifejezett összeesküvések általában szinte nincsenek.

A Legfelsőbb Bíróság elnöke beszélt az Alkotmány módosításáról is.

— Az Alkotmány születése óta eltelt társadalmi, politikai, gazdasági változásokat bele kell foglalni az Alkotmányba. Kívánatos az újrafogalmazás például a társadalmi rend kérdésében: a politikai alap ugyan a munkás-paraszt szövetség, de feltétlenül utalni kell ma már a kialakult tsz-parasztságra és a kialakult szocialista értelmiségre is. Az államhatalom gyakorlásának tekintetében az Alkotmányban a dolgozók kifejezést az állampolgárok kifejezéssel kell helyettesíteni. Végül az Alkotmány tartalmazza majd az állampolgárok különféle jogainak a kinyilatkoztatását, ezeket a jogokat „állampolgári jogokként" kell megszövegezni, s a biztosításukat deklarálni. — Majd az alkotmánymódosítás egy igen fontos nemzetközi vonatkozásról számolt be: — Deklaráljuk majd, hogy szövetségre és együttműködésre törekszünk a baráti népi demokratikus államokkal, de — bár megkülönböztető fogalmazással — a földkerekség valamennyi államával is. Ez egyezik a Magyar Népköztársaság külpolitikájával, amely külpolitikai vonatkozásban világszerte nagy tekintélyt szerzett számunkra.

Dr. Szakács Ödön előadása után dr. Magyar Árpád, a Legfelsőbb Bíróság tanácsvezető bírója tartott előadást A termelőszövetkezetek szerződéseinek néhány ítélkezési problémája címmel.

**Földessy Dénes**

„Ki nyer ma?" — Pécsett

# „Állva fogyasztható" komoly zene

**Beszélgetés tíz perc alatt Pécsett, a zsúfolásig megtelt Mecsek cukrászdában a „Játék és muzsika" tegnapi adása után.**

— Aki kérdez: Pánics György, a Dunántúli Napló munkatársa.

— Aki válaszol: Boros Anikó, a Magyar Rádió munkatársa.

**— Hogyan született a műsor?**

— Az volt a célunk, hogy játékos formában megszerettessük a komoly zenét. Czigány György, a műsor szülőatyja ezt a következő hasonlattal jellemezte: olyan ez a műsor, mint amikor az ember délben egy bisztróban 10 perc alatt „bedob" valami meleg ételt. Nem sokat, de mégis tartalmasat. Amolyan „állva fogyasztható" műsor ez. Tapasztalatunk és a hozzánk beérkezett levelek alapján épp a rövidsége, a 10 perc a műsor előnye. Olyan emberek is meghallgatják, akik nem jutnak el hangversenyre, nem hallgatják a hosszabb lélegzetű zenei adásokat, de ezt a tíz percet, ebben a játékos formában akaratlanul is, később pedig szívesen hallgatják.

**— A műsor életrajza?**

— 1969 március elején hangzott el az első adás. Akkor még nem reméltük, hogy ilyen hosszú ideig „nem öregszik el". Már több, mint hatszáz „Játék és muzsika" hangzott el, s reméljük sokáig lesz folytatása. Sokat lendített a műsor sikerén, érdekességén, hogy minden hét végén vidékről jelentkezik.

**— Tervek?**

— Bár ez a forma jól bevált, tematikájában még színesebbé szeretnénk tenni. Igyekszünk az irodalmat és a képzőművészetet is „becsempészni" a zenei kérdések közé.

**— És a játékosok?**

— Zömmel értelmiségiek, de szinte minden foglalkozási ágat és korosztályt képviselnek. Játszott már hatvanéves autóbuszsofőr és általános iskolás diák is. A fiatalok különösen érdeklődők és meglepően jól tájékozottak zenei kérdésekben. Ezt mi sem bizonyítja jobban, mint a mostani pécsi példa: *Tóth Armand* —, aki minden kérdésre helyesen válaszolt, s meg is nyerte a játékot, — másodikos gimnazista, s a tartalékjátékos, *Rinner Melinda*, aki szintén helyesen felelt a kérdésre, harmadikos gimnazista.

**— Mit jelent a játékvezetőnek a „Játék és muzsika?"**

— Nagyszerű alkalmat a hallgatókkal való találkozásra, s nem utolsósorban a játék megmegújuló izgalmát.

A „Ki nyer ma?" című műsor két játékosa és a műsor vezetője
Szokolai felv.

# Kádár János befejezte zalai látogatását

*(Folytatás az 1. oldalról.)*

elnöke fogadta a Központi Bizottság első titkárát. Dr. Reményi K. András, a megyei múzeumi szervezet igazgatója bemutatta a vendégeknek Magyarország első jelentős szabadtéri néprajzi gyűjteményét.

A városnézés során megtekintette a párt első titkára a Lenin út és az Ifjúsági park szegélyén álló Lenin-szobort, Marton László szobrászművész alkotását. Amerre csak elhaladt a városban, embercsoportok köszöntötték, a főutcán pedig sorfalat alkotva fogadta és üdvözölte a lakosság Kádár Jánost.

A városnézés után a Központi Bizottság első titkára részt vett a Megyei Tanács épületének dísztermében rendezett pártaktívaülésen. Újvári Sándor megyei tanácselnök üdvözlő szavai után Varga Gyula, a Központi Bizottság tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára tájékoztatta a megjelenteket Zala megye politikai, gazdasági és kulturális életének fejlődéséről, s a további tervekről. Egyebek között elmondta, az elmúlt tíz évben a népgazdaság fejlődésével együtt jelentősen gyarapodott Zala megye gazdasága, javult a lakosság életszínvonala, kulturális és szociális ellátottsága. A megye ipari termelése az utóbbi évtizedben háromszorosára — 2,2 milliárd forintról mintegy 6,5 milliárd forintra — növekedett. Az iparon belül a tanácsi ipar fejlődött jelentősebben, termelési értéke tíz év alatt 150 millióról évi egymilliárd forintra növekedett. Az iparban foglalkoztatottak száma az utóbbi évtizedben húszezerről mintegy harminchatezerre emelkedett. A növekvő iparosítással lényegében megoldották a megye egyik legnagyobb gondját, a lakosság — ezen belül a nők — foglalkoztatását. Jellemző, hogy az utóbbi tíz esztendőben mintegy tízezer zalai leány és asszony számára biztosítottak munkalehetőséget.

Az aktivaülésen Kádár János beszédet mondott.

A pártaktíva befejezése után a párt első titkára ebéden vett részt a megye politikai és gazdasági vezetőivel, közéleti személyiségeivel, majd a délutáni órákban — Jakab Sándornak és Katona Istvánnak, a KB tagjainak, a KB osztályvezetőinek társaságában — visszautazott a fővárosba.

# Az országban szilárd a közrend és a közbiztonság

*(Folytatás az 1. oldalról)*

elmúlt években gyakoribbá vált a visszaeső bűnözők bűnelkövetése, majd hangsúlyozta: a bűnözés számszerű alakulása, szerkezeti összetétele megmutatja, hogy *az országban a közrend és a közbiztonság továbbra is szilárd.*

Részletesen foglalkozott a garázdasággal. A közvéleményt a szórakozóhelyek környékén, a város perifériális területein, újabban a sportrendezvényeken előforduló botrányokozások, garázdaságok foglalkoztatják leginkább. Kiemelte: a rendőri szervek a jövőben még erélyesebben fognak fellépni a nagyvárosok utcáin hangoskodó, durva magatartást tanúsító huligán csoportokkal és személyekkel szemben, akik nyugtalanítják és felháborítják a becsületes embereket. A rendőri állomány eligazítást kapott a garázda magatartást tanúsító személyekkel szembeni határozott fellépésre. Növelik a közbiztonsági ellenőrzéseket, továbbfejlesztik az URH szolgálatot és többirányú intézkedéseket tesznek, hogy az utcán — főként a veszélyeztetett helyeken — az eddiginél több rendőr teljesítsen szolgálatot. A bűncselekményeket sok esetben az ital hatására követik el, ezért a jövőben a rendőrök is fokozzák ellenőrző tevékenységüket az ittas személyek szeszesitallal történő kiszolgálásának megakadályozására.

A továbbiakban szólt a fiatalokról. Fiataljaink döntő többsége becsületesen él, tanul, dolgozik. A fiatalkorúak mindössze 1 százaléka követ el bűncselekményt. Ez a szám évek óta nem emelkedik. Ellenben a fiatalok részvételi aránya a bűntettek elkövetésében az utóbbi években — ha nem is jelentős mértékben —, de emelkedett. Utalt az autóstoppra is, — a rendőri szerveknek ez az utazási és az ezzel gyakran egybekötött üdülési forma gondot okoz.

Külön szólt az ifjúkori bűnözésen belül a galeribűnözésről. Az elmúlt években alkalmazott szigorú rendőri fellépés és bírói ítéletek hatására mind a bűnöző galerik, mind az abban résztvevő fiatalok száma csökkent. A rendőri szervek a jövőben is a legszigorúbban fellépnek a fiatalkori bűnözés minden megnyilvánulásával szemben. Hangsúlyozta: a bűnüldöző munka továbbfejlesztése érdekében a Belügyminisztérium a jövőben még nagyobb mértékben kívánja felhasználni a modern technikát, az egyes tudományágak legújabb eredményeit.

A továbbiakban szólt a közúti közlekedésről. A közúti közlekedési balesetek számának növekedését az utóbbi időben sem sikerült megállítani. Az elmúlt évben 1259 halálos, mintegy 8700 súlyos és több mint 13 000 könnyű sérüléssel járó közúti baleset történt az országban. Leggyakoribb: a gyorshajtás, az elsőbbségi jog megsértése és az ittas vezetés. Fokozzák az ellenőrzést, — ez év első felében több mint 4000 vezetői engedélyt vontak vissza. De a forgalom ellenőrzése során arra is törekszenek, hogy a rendőrök nemcsak szigorú büntetésekkel, hanem figyelmeztetéssel és szakszerű tanácsaikkal is a forgalom aktív segítőivé váljanak. A jövőt illetően — a baleseti okok elemzése alapján a megengedett legnagyobb sebesség csökkentését, illetve a lakott területen kívül általános sebességkorlátozás bevezetését tervezik.

A tájékoztató végén hangsúlyozta: a belügyi szervek eredményes munkája elképzelhetetlen a lakosság hatékony támogatása, széles társadalmi bázis kialakítása nélkül. Az állampolgárok évente többezer bejelentést tesznek — ezek jelentősen segítik a bűnüldöző szervek munkáját. Tisztelettel és elismeréssel szólt a BM szervek önkéntes segítőiről, közöttük az önkéntes rendőrökről. Befejezésül a bűnözés ellen társadalmi méretekben folyó eredményes küzdelemhez kérte a sajtó, a rádió és a televízió — az eddigiekhez hasonló — aktív segítségét.

**Garay Ferenc**

# Dél-dunántúli képzőművészek ülése

A Képzőművészek Dél-dunántúli Területi Szervezete konzultatív bizottsági ülést tartott tegnap délután a Nevelők Házában. Négy megye: Baranya, Tolna, Somogy, Zala és Pécs megyei város szervezeti titkárai, valamint a megyék tanácsi képviselőinek részvételével meghallgatták az 1971. évi munkáról szóló beszámolót; a különböző megyék részéről elhangzó elképzeléseket, a szervezeti munka jövő évi tervezetéről. Az ülés két külföldi résztvevője Ipacs József a vajdasági művésztelep vezetőségi tagja, valamint Szilágyi Gábor, a szabadkai képzőművészeti találkozó igazgatója, a valdasági művésztelepek helyzetéről, a kapcsolatok lehetőségeiről, terveiről szólt.

A területi konzultatív bizottsági ülésen részt vett Bocz József, a Megyei Pártbizottság titkára.

## Az életből ellesett órák

# Több részes dokumentumfilm Pogányról

*Tegnap fejezte be a forgatást a televízió*

Az elmúlt év nyarán — Bokor Péter filmrendező ötletéből — dokumentumfilm forgatását kezdte meg Pogányban a Magyar Televízió Közművelődési Főszerkesztősége. A tegnapi napon fejezte be helyszíni tevékenységét a stáb, kezdődhet a laboratóriumi munka. B. Révész László rendezőt és Hanák Gábor szerkesztőt kérdeztük meg: miért éppen Pogányt választották.

— Olyan magyar falut kerestünk, amely átlagos, tipikus — mint cseppben a tenger — magában foglalja a mai valóság jellemzőit. Hat baranyai községben vizsgálódtunk, s az adatok igazolták, Pogány megfelel célunknak. A Magyar Televízió lehetővé tette, hogy hosszabb időt töltsünk a pogányiakkal velük élve, megismerjük, emberi közelségbe kerüljünk az ott élő 163 családdal. Így, nem rendezett, hanem az életből ellesett izgalmas órákat örökíthettünk meg.

— *Milyen témákat ölel fel a film?*

— A múlt század végétől az első termelőszövetkezet szervezéséig kísértük nyomon a falu életét. Választ kerestünk arra, miként változott a község szerkezete, az egykori nagygazdák, középparasztok, szegények, miként találták meg helyüket a közös gazdaságban. Ehhez a munkához 200 pécsi orvostanhallgató is segítséget nyújtott, adatlapok, kérdőívek felvételével. Támogatta munkánkat Márkus István szociológus is. Olyan kérdésekre igyekeztünk feleletet kapni: milyenek a szociális viszonyok, honnan származik az itt élők jövedelme, mire fordítják, megtalálja-e itt a helyét a fiatalság, miként illeszkedik be az értelmiség. A tsz-brigádvezetők reggeli eligazításán, a KISZ-taggyűlésen keresztül, a háztájitól egészen a falusi búcsúig, mindenütt ott volt kameránk figyelő szeme.

— *Addig is, amíg megláthatjuk, néhány szót szeretnénk a tapasztalatokról.*

— A község életében uralkodó szerepet tölt be a termelőszövetkezet, az emberek jól élnek, de még nem élnek eléggé a lehetőségekkel. Van sok új ház, gépek, bútorok, szép ruha, de még mindig szegényes a kulturális élet. A falu egyelőre csak lassan közelít a városhoz.

W. M.

Szürke, nagy épület

# A megyei börtönben

## Egy nap az elítéltek között
## Ébresztőtől takarodóig a legszigorúbb fegyelem

Hátam mögött halkan, olajozottan kattan a börtön utcai vasajtaja. A kapuőr telefonon bejelent: „Alezredes elvtársnak jelentem, az újságíró megérkezett". Kis szünet után: „Értettem, kiséről adok mellé" — mondja a kapuőr.

Már a fogadtatásból is érzem, hogy a kötetlen, szabad élet az épület falain belül megszűnt. Itt minden lépés, minden tevékenység csak meghatározott korlátok között történhet.

Az épület „civil része" mint más intézményé: a folyosóról nyíló irodák, bennük íróasztalok, szőnyegek — vázákban virág. Kattognak az írógépek, kartotékokat rendeznek, telefonok csengenek. Megszokott „irodai hangulat", nincs semmi különös.

— Az épület börtönrésze azonban más hangulatú — mondja a parancsnok.

*

Az előzetes letartóztatásban levők, illetve akiket jogerősen szabadságvesztésre ítéltek — első útjuk az úgynevezett befogadószobába vezet. Most „érkezett" két férfi kapja magát vigyázzba, amikor belépünk. Katonás hangon mondják nevüket.

— Maga miért van itt? — kérdi a parancsnok.

— Jelentem tisztelettel, halálos gázolásért.

— És maga?

— Jelentem tisztelettel, lopásért.

Bevonultak büntetésük kitöltésére. A magukkal hozott holmikat az asztalra teszik, zsebeikből is ki kell szedniök a dolgokat, — mind leltárba kerülnek. Ha szabadulnak, visszakapják.

Kijelölik zárkájukat. „Maga az ötös, maga pedig a hármas zárkába". A körletparancsnok „átveszi" az elítélteket.

Beöltöznek. A raktárban a polcokon sorakoznak a ruhák.

— Alezredes úrnak jelentem tisztelettel, a raktárban három fő dolgozik — mondja egy elítélt, mikor belépünk.

A börtönben nyári és téli ruhát kapnak az elítéltek. Nyáron vásznat, télen posztót.

*

— Nézzük meg a zárkákat — mondja a parancsnok. — Ebben az intézetben férfiak és nők is töltik szabadságvesztésük idejét. Fegyelemre, munkára neveljük őket.

Kulcscsomó zörren a börtönőr kezében, — nyitja előttünk a folyosórács ajtaját. A folyosón három elítélt áll vigyázzba a fal mellett. Borotválkozásra várnak. A másik folyosón az orvosi rendelő előtt nők sora. Rendszeres orvosi kezelésben részesülnek a betegek. Patikatisztaság a rendelőben, hófehér a bútorzat, a vitrinek.

A zárka, amelybe belépünk — üres.

— Munkaidő van, dolgoznak az elítéltek — mondja a parancsnok.

Ez a zárka tizenkétszemélyes. Emeletes vaságyak. Az ágyakon matrac, lepedő, fejvánkos, pokrócok. A pokrócok „borotvaélűre" hajtogatva. Fehér falak, az ablakokon rács. Középen egy nagyobb asztal, néhány szék körülötte. A fal mellett keskeny, szürke vasszekrények. A parancsnok kinyitja az egyiket. Szappan, törölköző, fogkefe, fogkrém — de látok ott néhány csomag Kossuth cigarettát is.

— Megengedett a dohányzás — mondja a parancsnok. — Keresetükből vásárolhatnak. Havonként összeírják, kinek mire van szüksége és az intézet beszerzi.

Egy szekrény tetején sakkészlet.

— Szabad időben sakk, dominó, de olvashatnak is — kivehetnek könyveket a könyvtárból — mondja a parancsnok. — A Heti Híradóból tájékozódhatnak a világ eseményeiről. Nyolc oldalas, napilap formátumú újság, Budapesten szerkesztik, rotációs gépen nyomják, mint más újságokat.

Mutatnak belőle, — az első és második oldalon külpolitika a hét eseményeivel. Aztán a harmadik, negyedik, ötödik, hatodik és hetedik oldalon cikkek. Többségüket az elítéltek írják. „Hogyan keveredtem a bűnözők társaságába?" — „Az alkohol tett tönkre". Megbánást mutató írások. Az újság utolsó oldala sporteseményről tudósít.

A zárka falán hangszóró.

— Vezetékes rádiónk van — mondja a parancsnok. — A műsort az elítéltek a nevelőtiszt irányításával állítják össze. Hangszalagra vesszük és úgy közvetítjük. A műsorban hírek, könyvismertetés, versek. De ismertetjük a rendszabályokat is. A rend és fegyelem elsődleges. Az ellene vétőktől különböző kedvezményeket megvonunk.

*

Az épületet járva a folyosókon elítéltek dolgoznak. Falat javítanak, téglát hordanak.

— A férfiak általában az épület rendbentartásán dolgoznak — mondja a parancsnok. — Ők szerelték be a központi fűtést is többek között. Jól működik, az egész épületben télen megfelelő hőmérséklet van. Ők a fűtők is, dolgoznak a kazánházban.

— És a nők?

— Egy részük a konyhán, mások a szőnyegszövőben dolgoznak.

A konyha ragyog a tisztaságtól, korszerű felszerelésű. Több nő szorgoskodik, — a rabruhán fehér kötény, fejükön fehér kendő.

— Mi lesz a mai ebéd?

— Tisztelettel jelentem, karfiolleves, burgonyástészta és alma — jelenti egy elítélt.

A szőnyegszövőben a szövőgépek rámái mellett ülve, hangtalanul dolgoznak a nők. Kézzel szövik a mintás, szép szőnyegeket. Akik szorgalmasan dolgoznak, többet keresnek, de a jó munka, a példás magaviselet bizonyos kedvezményeket is jelenthet.

— Miért van itt? — kérdi az egyiktől a parancsnok.

— Rablásban résztvettem, jelentem tisztelettel — mondja felpattanva a kérdezett.

— Hányadszor?

— Harmadszor, jelentem tisztelettel.

Aki munkaképes, annak dolgoznia kell. De érdemes is, mert a dolgozó elítéltek kedvezményben részesülnek. A különben elégséges és józu ételfejadagon kívül például a reggelihez — feketekávé és kenyér — pótlékként szalonnát, felvágottat is kapnak.

— Néha mégis akad, aki megtagadja a munkát — mondja a parancsnok. — Kint sem dolgoztam, itt sem fogok — ez az álláspontjuk.

— Azokkal mi történik?

— Nézzük meg, van egy a szigorítottban.

A szigorított zárka — egyszemélyes. A fekvőhely priccs. Lakója a szabályoknak megfelelően jelentkezik. A priccs mellett kis szék, — azon kenyér és alumíniumpohár.

A börtönben minden csak az előírt szabályoknak megfelelő időben történhet. Meghatározott ideje van a munkának, a különböző foglalkozásoknak — olvasás, rádióhallgatás, levélírás.

— Nem a munka és a kemény fegyelem gyötör itt engem — mondja az egyik nő, akit sikkasztásért ítéltek el. — Most döbbentem rá a cselekedetemre. Két gyermekem van, — ellenük is vétettem. Vajon mit gondolhatnak anyjukról? Nagyon szégyellem magamat, hogyan nézek majd a szemükbe?

Elfordítja tekintetét, nem mond többet.

A benti levegő után jólesik az udvarra menni. A vörös salakos kézilabda-pályán éppen a szokásos napi sportfoglalkozás az előírt program. Nők két sorban sétálnak, — aztán azok, akiknek orvosi felmentésük van, kilépnek a sorból. Ők nem tornásznak. Terpeszállás egy, alapállás kettő — hangzik a vezényszó. Egy, kettő, egy, kettő...

*

A magas kőkerítés széles tetején szöges drótháló...

— Szabadulás után gondoskodunk elhelyezésükről — mondja a parancsnok. — Megtörtént nem egyszer, hogy az utcán állított meg egy volt elítélt. Elmondta röviden, hogy rendeződött az élete, rendszeres munkája van. Hasonló tartalmú leveleket is kapok többet. Mi örülünk ezeknek. Mert a végső cél mégis a nevelés, segíteni, hogy ismét beilleszkedhessenek a közösségbe.

Úgy nevezik „szabaduló zárka".

Fiatal nő van benne. Elegáns ruha, lakk körömcipő. Még néhány óra és kinyílik előtte az ajtó...

— Miért volt itt?

— Lopásért.

— Hányadszor?

— Harmadszor.

— Mennyit töltött le?

— Két évet...

— Férje?

— Igen. Vár haza... Soha többé, soha többé nem látnak itt engem... Igérem.

**Garay Ferenc**

A tárgyalóteremből

## Aki csak a bíróságon fizet

**Sikkasztási vádjával került a Pécsi Járásbíróság elé Steiner József 30 éves pécsi lakos. A fiatalember ez év augusztusában 10 ezer forintot vett át egyik ismerősétől, vállalva, hogy tégát vásárol számára. A jelentős összeget elsőrakorta, saját céljára fordította. Mivel a befizetést igazoló számlát nem tudta bemutatni, többszöri kérés, figyelmeztetés ellenére sem fizetett, megbízója — türelmét vesztve — feljelentette. A tárgyalás során a vádlott a bíró és az ülnökök előtt fizette vissza a pénzt.**

**Steiner József egy évvel ezelőtt ugyanilyen cselekmény miatt került összeütközésbe a törvénnyel, s büntetése javító-nevelő munka volt. Akkor is csak a bíróság előtt volt hajlandó kilencven literi tartozását. A bíróság bűnösnek mondotta ki sikkasztásban és 10 hónapi szabadságvesztésre ítélte.**

Az országban elsőként:

# Automata sebességjelző berendezés Pécsett

## Jövő héten elkészülnek a Tesla forgalomirányítók

Annyi panasz hangzott már el a 6-os út pécsi átkelőszakaszán felszerelt forgalomirányító lámpákról, hogy méltán hittük: ez a berendezés talán már sohasem lesz üzemképes. Az elmúlt hetekben ismét boszszankodtak a járművezetők: megint rendszertelenül működtek a lámpák.

*– Mi ennek az oka?* – kérdeztük Budapesten a Villamos Automatika Intézet (VILLATI) központjában *Horváth Gergelytől*, a VILLATI kereskedelmi ügyintézőjétől.

Valóban nem működnek mostanában a lámpák, mert szerelik. A pécsiekkel kötött szerződés a korábban felszerelt berendezést ugyanis kicseréljük a svéd Ericcson szabadalom alapján gyártott jugoszláv Nikola Tesla rendszerre. Ezzel az összes eddigi rendellenesség, probléma megszűnik. A szerelési munkákkal a jövő hét közepén elkészülünk, s akkor üzembehelyezzük az egész Rákóczi úti rendszert. Szeretnék egyúttal eloszlatni egy – Pécsett szárnyra kapott – tévhitet is. Szakembereink négy éve dolgoznak a forgalomirányításban, s Budapesten sok olyan csomópontot láttak el, amelyek mind a mai napig kifogástalanul működnek. Dolgozóink tehát – mint sokan hiszik – nem „Pécsett tanulták a szakmát".

*– Milyen nehézségek hátráltatták a munkát?*

*Kálmán András* vezető tervező:

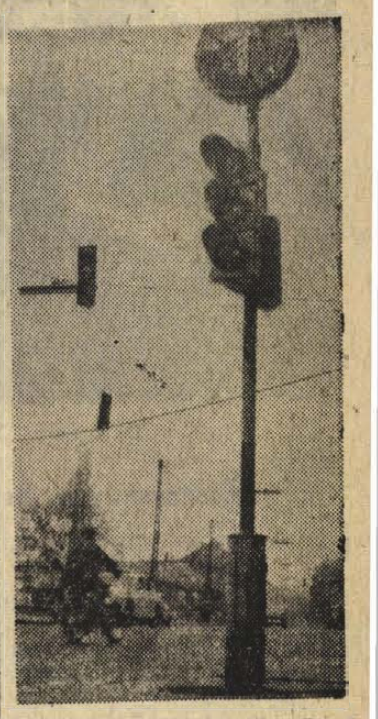
– Nincs az országban még egy útszakasz, ahol ennyi gondot okoz a forgalomszervezés, a forgalomirányítás. Pécsett közismert, milyen zsúfolt a Rákóczi út, s a forgalmi sávok összeszűkülése is nehezíti a forgalomirányítást. Zöldhullámot emiatt nem lehet megvalósítani, úgynevezett szinkron rendszert azonban lehet. Reméljük, sikerül megvalósítani a viszonylagos összehangoltságot. A jövő héten három berendezés átadására kerül sor: a 48-as téren, a Felsőmalom utca sarkán, valamint a Bem utca és a Rákóczi út kereszteződésében. A közeljövőben ugyancsak elkészül a Légszeszgyár utca és a Rákóczi út sarkára szerelt lámpa is. Ha megkezdődik a felüljáró építése, a Rózsa Ferenc utcából átterelik ide a forgalmat, ezért van itt is szükség forgalomirányító berendezésre. A Nagy Lajos utcai csomópont négyfázisú irányítást kap, s mivel elenyésző a keresztirányú forgalom, ennél a csomópontnál megszűnik a korábbi két irányú balra nagy ívben való kanyarodás.

*– Az országban elsőként Pécsett szerelik fel az úgynevezett automata sebességjelző berendezéseket.*

– Igen, ilyen még nincs sehol. Mindkét irányban, tehát a Budai vám felől jövet a 48-as térnél és a Zsolnay szobor felől jövet a Bem utcánál az úttest fölé nyúló ismétlőjelzők mellé automata sebességjelzőt szerelünk. A kivilágított számlapon az optimális haladásnak megfelelő sebességet írja ki az automata. Nagy segítség ez a járművezetőknek: ha betartják a kilométer/órában megadott utasítást, s néhány kulturálatlan gépkocsivezető nem zavarja a forgalom ütemét, végig „zöldhullámban" közlekedhetnek. A sebességjelzőket legkésőbb 1972 első negyedévében felszereljük.

– Végezetül csak annyit: mi szívügyünknek tekintjük a pécsi forgalomirányító berendezés sorsát – jegyzi meg Horváth Gergely. – Hozzáállásunkra jellemző, hogy a rendőrség kérésére a Bem utcai csomóponton, szombaton és vasárnapot feláldozva, két nap alatt szereltük fel az új berendezést, amely azóta is kifogástalanul működik. Tudjuk, mekkora gond az említett útszakasz forgalomirányítása. Elengedhetetlen követelmény az üzembiztonság. A Tesla berendezés – a megfelelő karbantartás mellett – a legmagasabb igényeket is kielégíti. Reméljük, minden pécsi autós meg lesz elégedve a lámpákkal és a mi munkánkkal is.

**Pánics György**



**Az új lámpatesteket már elhelyezték a Rákóczi út és a Légszeszgyár utca torkolatánál**

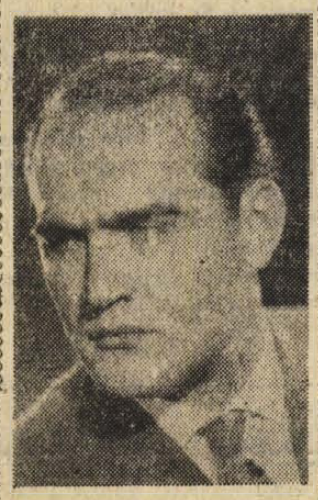
### PÓDIUM

*VALLOMÁS PÉCSRŐL – ezt az irodalmi műsort Szekszárdon is előadja Labancz Borbála, a Pécsi Nemzeti Színház tagja az ottani úgynevezett Húsz éven felüliek klubjában.*

*

*A LOKOMOTIV ÉS A NON STOP együttes ad közös hangversenyt Pécsett, december 19-én vasárnap délután fél 6 és este 8 órakor a Liszt-teremben.*

*



*MARCZIS BERNBEN. Marczis Demeter, a Pécsi Nemzeti Színház baritonistája jövőre Svájcban lép fel. A Berni Operában énekli Mozart: Varázsfuvola című operájának Sarastro szerepét február 12-én. (Képünk: Marczis Demeter)*

*

*KESZTHELYI VENDÉGSZEREPLÉS. Agoston Edit, Réti Csaba és Marczis Demeter a Pécsi Nemzeti Színház operaénekesei, valamint Károly Róbert karmester adtak a múlt héten pódiumhangversenyt Keszthelyen.*

# Lemezek között

## A könnyűzene sztárjaival egy manzárdszobában

A Felső-Sétatér fölötti öreg emeletes házban romantikus falépcső vezet a manzard szobába, ahonnét meglepően szép kilátás nyílik a város egy darabkájának bájos háztetőire, meg a téglafalak közé szorított kis zöldséges kertekre. A székesegyház itt van a szomszédban s amikor megszólal legöregebb harangja, betölti ezt a parányi szobát, mintegy alátfestő kíséreteként a sztereolemezjátszón forgó Bach-muzsikának. Az albérleti manzard — hogy is mondjam — mint egy jól felszerelt cirkuszos-kocsi, minden kartávolságra van tekintettel a közeli falakra. Rádió, a fejem fölött óriási tévékészülék, a Lehel-szekrény dekor-borítást kapott, köröskörül mindenütt könyvek, festmények, a polcokon whiskys üvegek, öreg lámpák, Zsolnay-munkák, a két fotelt puha, nagyszőrű suba fedi (somogyi pásztortól vásárolta) aztán hanglemezek és magnó-szalagok feltornyozva. Szabó Ferencnek, a MERUKER grafikusának otthona.

— Ha itt valamit elrak, meg nem találja...

— Hát nem nagyon.

— Egy-egy lemez-esten hogyan férnek el?

— Voltunk már itt tizenöten is. Ülnek a szőnyegen, akiknek a heverőn nem jut hely.

— Ismer a városban több helyet, ahol összejönnek a fiatalok lemez-hallgatásra?

— Nem ismerek, de biztosan van, ugyanis a jó számokhoz nagyon nehéz hozzájutni, illetve ha lehet, akkor is későn, amikor már „nem új", hanem lassan lefutott a szám.

A heverőre rakja ki neves együttesek, énekesek lemezeit: The Bee Gees, The Edwin Hawkins Singers, aztán természetesen Rolling Stones vagy a Marmalade nevű angol együttes, tovább pedig a soul-számok Wilson Pickett, King Curtis, Aretha Franklin, Solomon, Burke előadásában és még néhány nagy név: Mahalia Jackson, George Harrison... Aztán a West Side Story eredeti felvételben, vagy milánói kiadásban a Love Story...

— Hogyan jut hozzá ezekhez?

— A turistáskodás költséges, de eléggé divatos hobby. Hát így. Barátaim mindig hoznak egy-egy lemezt, de én is gyakran megyek Jugoszláviába. Náluk könnyen megszerezheti az ember a kívánt számot, mert úgy tudom, hogy a jugók licensz alapján vásárolják meg nyugati kiadóktól a jogot és nagyon gyorsan piacra dobják. A tavasszal például a Komjáthy-műsorban hallottam, hogy Elvis Presleynek most adták ki egy számát, a borítóján gyerekkori képek, családi képek, egyebek. Éppen akkor mentem ki és láttam a kirakatban, meg is vásároltam. Persze meg kell fizetni. Egy originált Beattles-lemezt több mint száz dinárért, a Mahalia Jackson-lemezt pedig hetven dinárért vásároltam. A csehek és a lengyelek is viszonylag gyorsan reagálnak az új világszámokra, van is tőlük sok lemezem, kitűnő felvételek mind.

— És itthon?

Szabó Ferenc a vállát vonja.

— Mondom, mire a lemezgyártó ipar rákapcsol, akkor már elmúlik legalább egy esztendő a szám születése után, és már nem nagy „cikk".

Jól keres, tehát viszonylag megvásárolhatja a drágább műveket is. Őt esztendeje gyűjti a lemezeket, körülbelül 150—180 darab, ez legalább 1500—1700 szám és még külön magnószalagon — összeszámoltuk, persze nem pontosan — kétezer... Ezenkívül jelentős gyűjteménye van komoly zenéből, ma már ez a vonzó számára, nem is csoda, ez a természetes folyamat: „könnyű"-zenétől a „nehéz" muzsikáig. De mit csináljanak a kispénzű kisdiákok, a „tinédzserek"?

— Még szerencse, hogy a rádióban Komjáthy-műsor létezik. Az egyetlen és nagy tömegre azonnal ható fórum, amely a friss számokat bemutatja. De magnóval „leszedni" a rádióból a zenét, nem sok élvezetet nyújt, a gyerekek nem tudják kiszűrni a mellékzörejeket. Ezért alakulnak lemez-összejövetelek, ahol egy-egy szerencsés tag, lepörgeti lemezét.

— És arról sem lehet „leszedni"?

— Tilos. Ez íratlan szabály, amelyet a fiatalok betartanak. És hát... a jelenleg forgalomban lévő magnetofonokra — legalább is az olcsóbbakra — elég sok a panasz. Ezekkel nem lehet tiszta felvételeket készíteni. Megoldás csak az lenne, ha a hazai hanglemezipar olcsón és gyorsan legyártaná a legfrisebb számokat.

**Rab Ferenc**

# Szakembert a számítógépekhez

**Kezdetben, a magyar számítástechnika őskorában voltak az autodidakták. Önerőből, kitérőkkel tarkítva sajátította el egy lelkes mag számítógép nélkül „szárazon" mindazokat az ismereteket, amelyek nélkül egyre kevésbé lehetünk meg az iparban, a kereskedelemben, a kutatásban egyaránt. Ma pedig már vannak olyan érettségizettek, akiknek a számítógép programozása érettségi tárgy volt.**

## Központi oktatási program

A valóban nagy fordulat 1970-ben következett be, amikor a számítástechnika komplex fejlesztésére központi program készült, amely 1970—75 között kerül megvalósításra. Tulajdonképpen már a program kialakítását megelőzően is megindult a számítástechnika oktatása az egyetemeken, a főiskolákon, de középfokon is. Ennek éve 1966 volt, de pl. a Budapesti Műszaki Egyetem Villamosmérnöki karán már 1960-tól folyt hasonló képzés.

A központi program elfogadása után a Művelődésügyi Minisztérium keretében megalakult a Számítástechnikai Szakbizottság. Feladata, hogy iskolai szinten és tanfolyami keretekben (tehát a felnőtt oktatás szintjén is) megoldja az általános és a speciális képzés problémáit. Minderre egész népgazdaságunknak egyre égetőbb szüksége van, mert a jelenleg üzemelő mintegy 140 gép az ötéves terv végére megsokszorozódik, s mindez hiába, ha nincs meg a felkészült, a mindennapi munkában járatos szakembergárda.

## Számítástechnika az általános iskolában

Általános alapképzésen olyan számítástechnikai ismeretanyag oktatását értjük, amelynek alapja a népgazdaság legkülönbözőbb területén dolgozó szakemberek felismerhetik a számítógépek alkalmazási lehetőségeit, és így munkájukban a számítástechnikát mint korszerű segédeszközt felhasználhatják.

Az iskolai oktatásban olyan szemléletet kell képviselni, amely a számítástechnikai ismeretek alapjait az általános műveltség részének tekinti, illetőleg olyan segédeszköznek, amely hozzájárulhat a mechanikus szellemi munkától való felszabaduláshoz, amely tetemes időt szabadíthat fel az alkotó tevékenység számára. A „komputer-szemlélet" formálására kidolgozott tananyagok elsajátítását a program szellemében a tanulók és a hallgatók iskolai terhelésének növelése nélkül, elsősorban a tananyag módszertani átdolgozásával kell megoldaniuk.

A felsőfokú (egyetemi, főiskolai) oktatásban a számítástechnikai alapképzés a középfokon szerzett ismeretekre épül. Átmenetileg azonban, egy-két évig, amíg nem kerülnek ki tömegesen a középiskolákból olyan hallgatók, akik már részesültek számítástechnikai képzésben, természetesen „pótolni" kell a középiskolai anyagot is.

## Felnőttek az iskolapadban

Az alapképzettségen túl természetesen szükség van speciális továbbképzésre. A számítástechnikai specialisták képzése a legtöbb főiskolán és egyetemen a nappali, az esti levelező tagozaton, valamint a már oklevelet szerzettek részére továbbképző tanfolyamokon folyik (pl. szakmérnökképzés), az ilyen oktatás számára kellő számban kiváló képzettségű oktatógárda áll rendelkezésre, akiknek sokéves tapasztalatuk van az oktatásban és a szakmában egyaránt. Szakismereteiket állandóan és folyamatosan fejlesztik a gyakorlatban már bevált módon (pl. önképzéssel, tudományos tevékenységgel, tanulmányutakkal), valamint saját fejlesztő-kutató tevékenységükkel.

Nem feledkezhetünk meg azonban arról sem, hogy az iskolai oktatás elsősorban a jövőnek szól. A gépekhez azonban ma is szakemberek kellenek, akiknek tanulmányaik befejezése után „felnőtt korban" kell szakemberré válniuk. Ezeket az igényeket az 1969 őszén alakult Számítástechnikai Oktató Központ (SZAMOK) elégíti ki.

Már az első oktatási évben 3800 fő volt a különböző tanfolyamokra beiratkozott hallgatók száma, és ugyanezen időszak alatt 14-féle számítástechnikai tankönyvet adtak ki 19 ezer példányban. Ezek a számok az 1970/71-es oktatási évben még tovább növekedtek. A budapesti és a vidéki beiratkozott hallgatók száma meghaladta a 7 ezer főt; a 15-féle új számítástechnikai kiadvány pedig már 46 ezer példányban jelent meg.

H. Ö.

TUDOMÁNY ● TECHNIKA

# Víz a Holdon és a Marson?

Egy ember napi táplálékához 90 dkg szilárd halmazállapotú élelem, ugyanannyi oxigén és 2.7 kg víz szükséges. Bármilyen emberi telepítés legelső problémája ezért a Holdon a víz. Ma még a „Holdtelepülés" csak automatákból állhat, a jövőben azonban feltétlenül számolni kell emberi településsel is. Honnan vegyék hát a szükséges vizet?

Azt tudjuk, hogy Földünk keletkezésekor az elemi részecskékben megmaradt a víz. A radioaktív izotópok széthullása nagy hőmennyiséget hozott létre a mélyen fekvő rétegekben. Az ottlévő nedvesség felforrt, feltört a felszínre és kicsapódott. Ebből lettek a tengerek és óceánok, a sarkvidéken pedig a jéghegyek. Nagyon-nagyon régen hasonló folyamat ment végbe a Holdon is, azzal a különbséggel, hogy a rendkívül alacsony hőmérséklet miatt a gőz nem vált vízzé, hanem, közvetlenül a felszín alatt mintegy 1 km-es vastagságban, megfagyott. A holdon tehát minden a hőmérséklettől függ.

### A Hold hőmérséklete

A Hold az elektromágneses hullámok teljes spektrumát bocsátja ki. A hullámoknak az a hossza, amelyre a maximális energia jut, a test hőmérsékletétől függ. Ha a Holdon hatezer fokos hőmérséklet lenne, ugyanúgy látható fényt adna, mint a Nap. Mivel hideg test, ezért láthatatlanul infravörös sugarakat bocsát ki. A hullámok hossza néhány mikron (mikron a milliméter ezred része). Rádióhullámai 1 mm-től néhány méterig terjednek. A Földről az infravörös sugárzást mérve sikerült megállapítani a Hold hőmérsékletét. Nappal az Egyenlítőn eléri a 120 Celsius fokot, éjjel viszont mínusz 170 fok alá, sőt a sarkokon — mínusz 200 fok alá süllyed.

A mélyebb rétegek hőmérsékletét rádióhullámokkal mérték meg. Kiderült, hogy néhány méteres mélységben, a holdéjtől és a holdnappaltól függetlenül az átlagos homérséklet mínusz 30 Celsius fok körül van. Természetes, hogy a mélyből feltörő vízgőz ilyen alacsony hőmérsékleten megfagy.

### Kéreg alatti jég

Valószínű, hogy ilyen kéreg-alatti jég-, illetve vízréteg van a Marson is. Földi rádióteleszkópokkal sajátos, úgynevezett meleg rádiósugárzást észleltek a Marsról 10 es 21 cm-es hullámon. Azt is megállapították, hogy azonos időben néhány méteres mélységben mínusz 90 fok volt a hőmérséklet, míg a felületen húsz fokot mértek. Megjegyzendő, hogy a Mars hússzor olyan messze van a Földtől, mint a Hold, ezért a mérések nem egészen pontosak. Lényeges azonban az, hogy már csekély mélységben is nulla fok alatt van a hőmérséklet, jég tehát képződhet. A maximális távolság a Föld és a Mars között 98 millió km, a minimális — 56 millió km. Az utóbbi 15, vagy 17 évenként fordul elő. Utoljára 1956-ban ez volt, tehát most 1971-ben újra megismétlődik. Az amerikai tudósok a Mariner—6 és 7 kísérletekből 1969-ben megállapították, hogy a Marson elsősorban a vízhiány miatt lehetetlen bármilyen élet. Ha a felszínhez közel örök fagy van, ha a csekély mennyiségű légköri nedvesség jég formájában kicsapódhatna valamilyen alkalmas helyen, akkor ezeken a helyeken lehetne élet, amely ezt a vizet az evolúció folyamatában felhasználná.

### Magasabbak a Himalájánál

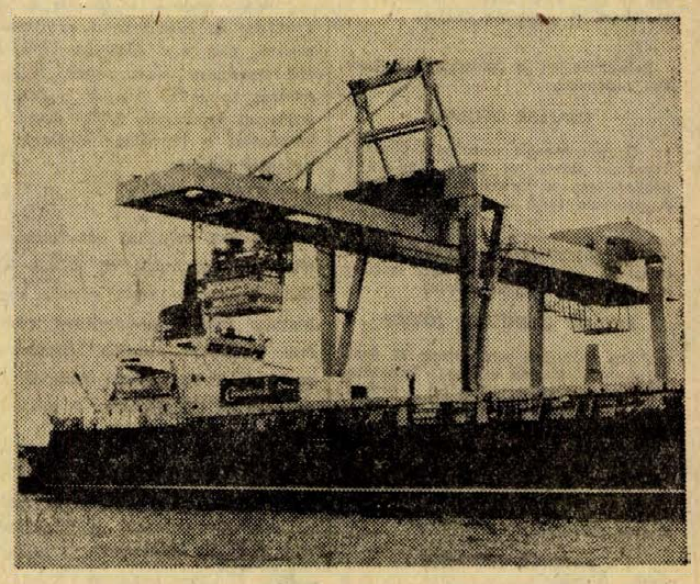
Feltehető, hogy a Hold felszínén is megmaradhatott jég. A sarkokon a holdkráterek gyűrűs falai örök árnyékot vetnek. A kráterekbe sohasem jut be a napsugár. A holdhegyek magasabbak a Himalájánál (9000 méteresek), az örök árnyék tehát gyakori a Holdon. Miután a hegyek belsejében mínusz kétszáz fokos a hőmérséklet, a jég rendkívül lassan olvad. A feltevés szerzői szerint a jégréteg vastagsága 1 milliárd év alatt legfeljebb 10 métert vékonyodhatott.

De hogyan lehetne behatolni ezekre a helyekre, hogy megnézzék, van-e ott jég? Ember számára még nagy kockázat. A röntgenszemű robot-automata tökéletesen megfelelne erre a feladatra, és az alacsonyan szálló szputnyiknak, amely rádióhullámaival „letapogatja" a Hold felszínét, a légkör hiánya megkönnyíti a munkáját.

Mindkét hipotézis tehát, hogy a talajkéreg alatt jég, a mélyben pedig víz van, csak feltételezéseken alapszik, a bizonyítékok még hiányoznak. A mai technika a Hold és a Mars rádiószondázásával is minden bizonnyal megbirkózik és kideríti igaz-e a feltevés a Hold jegéről.

# Forradalom a szállítástechnikában

**Az utóbbi tíz év során gyökeresen új szállítási technológiák, köztük a konténerizáció terjedésének lehettünk szemtanúi. Sajnálatos, de tény, hogy ismét egy olyan idegen szó vonult be a szakirodalomba és a köztudatba, amit mind ez ideig nem sikerült „megmagyarositani"; a konténer szó helyett a nagyszállitótartály elnevezés ugyanis még nem honosodott meg a nyelvünkben (s talán nem is fog elterjedni).**



Konténerrakodás hajóra

## Óriás doboz — tengelyen

De tulajdonképpen mi is ez a konténer? Olyan „óriás doboz", az élek mentén szilárd vázzal, mely lehetővé teszi akár felül, akár alul való megfogását és legfeljebb hat konténer egymás tetejére való rakását. A váz csomópontjain megfelelően kiképzett vasalások vannak, ezeknél fogva lehet megemelni, a hajók tárolórekeszeibe csúsztatni, vasúti vagy közúti járművek rakfelületén rögzíteni. Az oldalfalakat és a födémeket bordázott acéllemezből, vagy a súlycsökkentés érdekében alumíniumból, műanyagborítású rétegelt lemezből készítik, a váz azonban mindig acél. A konténerek fenéklemezét úgy méretezik, hogy 2–2,5 Mp teherbírású villás emelőtargoncák közlekedhessenek rajta, ami a gyors ki- és berakodást szolgálja. A két homlokfal szélesre – 270°-ig – tárható ajtók teljesen szabaddá tudják tenni. Vannak felül nyitott vagy nyitható konténerek, az előbbi esetben lefűzhető ponyvázással, az utóbbiban pedig hosszirányban csuklókkal felosztott és torziós rugókkal oldalirányban összecsukható fedéllel.

A MÁV már régebben is használt kisméretű, vaspántokkal megerősített faládákat amelyeket ugyancsak konténereknek neveztünk. E régi típusú, mintegy 2 köbméter térfogatú szállítótartályok összsúlyának felső határa 5–7 tonna volt. Ezzel szemben a mai „igazi" konténerek családjában a legkisebb 5 tonnás, a legnagyobb pedig 30 tonnát is elér.

## Átrakodás nélkül

A konténerben való szállítás nagyon előnyös az áruk mennyiségi és minőségi épsége szempontjából. Jelentős megtakarítás érhető el az áruk csomagolásában (mind a csomagolóanyagban, mind a csomagolásra fordított élőmunkában). A törés, elveszés, dézsmálás, időjárás stb. okozta kárveszélyek tetemesen csökkennek. A konténeres áruszállítás legnagyobb előnye azonban az átrakodásoknál mutatkozik meg, illetve az átrakodások elmaradásánál, mint azt a következő összehasonlítás is jól érzékelteti. Konténeres szállítással 5–6 óra alatt bonyolítható le egy hajó ki- és berakása, míg ugyanazt az árumennyiséget hagyományos módon 5–6 nap alatt rakják át. Egy-egy konténer ki- és beemelése ugyanis az erre a célra szolgáló berendezéssel mindössze 2–3 percbe telik!

A konténer azonban nem válhatott volna a szállítási technológia forradalmasítójává, ha nem születik meg a szállítás komplex automatizálásának elve és annak minden technikai feltétele. A konténeres szállítás bevezetéséhez ugyanis nem elegendő csupán konténereket venni vagy bérelni, hanem az egész szállítási lánc tervszerű kiépítésére van szükség. Kikötőket, pályaudvarokat kell létesíteni, speciális járművek gyártásáról vagy beszerzéséről kell gondoskodni. Kikötői konténer-darukat, vasúti átrakódarukat, új típusú targoncákat, emelőberendezéseket stb. kell üzembe állítani, a szállítási láncnak ugyanis nem szabad sehol megszakadnia. Csak így valósítható meg az ideális cél: szinte emberi kéz érintése nélkül haladjon az áru a feladótól a címzettig.

## Konténergyártás — hazánkban

A konténeres szállítás minden országban, így hazánkban is, szerves részét képezi az átfogó közlekedéspolitikai koncepciónak. A konténerizáció komplex népgazdasági feladatával az érdekelt szervek és cégek csak együttes erőfeszítéssel birkózhatnak meg. A konténerek gyártásának hazánkban a Magyar Hajó- és Darugyár a letéteményese. A Győri Vagon- és Gépgyárban pedig a konténer-szállításra alkalmas 2 és 3 tengelyes közúti nyergesvontatók kifejlesztésén, tökéletesítésén dolgoznak. Csepelen a Nemzeti és Szabad Kikötőben még ez évben teljesen kiépül hazánk első konténer-terminálja.

A csepeli konténer-terminál lényegében egy olyan korszerű közlekedési csomópont lesz, ahol az egyes közlekedési ágak összetalálkozva bonyolíthatják le a konténeres áruküldemények átrakását, gyűjtő- és elosztó forgalmát. Az épülő létesítmény magja a mintegy 5000 négyzetméter területet elfoglaló konténer tároló-átrakó tér, amelynek nagy szilárdságú betonburkolata lehetővé teszi majd a konténerek háromszoros halmozású tárolását, az összes konténerek biztonságos forgalmát 30 tonna egységsúlyig. Ugyanott 36 Mp emelőképességű és automatikus megfogószerkezettel ellátott speciális kikötői konténer-darut helyeznek üzembe. A tárolótéri konténer-rakodás és kezelés céljaira – többek között – egy 25 Mp teherbírású oldalvillás targoncát szereznek be, mely hazánkban a legnagyobb ilyen típusú rakodógép lesz. A terminál a teljes körű szolgáltatáshoz tartozó egyéb létesítményekkel (konténer-javító, – tisztító, gépkarbantartó műhely stb.) is rendelkezni fog.

Szakembereink becslése szerint hazánkban a közúton és vasúton szállított áruk 8–9 százaléka alkalmas konténer-szállításra, folyami hajózásnál pedig az áruk 12–13 százaléka. Úgy számítják, hogy a hazai konténerforgalom 1975-ben 55 ezer, 1980-ban pedig több mint 150 ezer lesz.

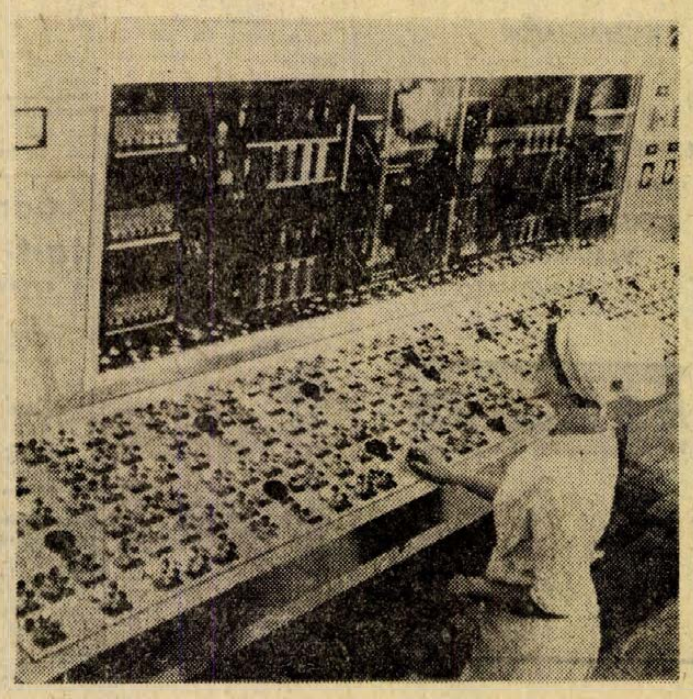
A mai értelemben vett konténerizáció a hatvanas évek elején érkezett az USA-ból Európába. Az USA-ban jelenleg kb. százezer konténer van forgalomban, egyes vélemények szerint számuk 1980-ra egymilliónak fog növekedni. Már a légiszállítást is „konténerizálják", a „Boeing 747" óriásgépet úgy tervezték meg, hogy felső fedélzetén 2 sor szabványos konténer fér el, a fedélzet alatt pedig még 2 sor félmagas konténer számára van hely.

Mint az előzőekben láthattuk, hazánk is lépést igyekszik tartani a világméretű konténerizációval. A MÁV alapító tagként kezdettől fogva részt vesz az INTERCONTAINER nevű szervezet munkájában, de a MAHART és a HUNGAROCAMION is tevékeny részese az egyre jobban fejlődő belföldi és nemzetközi konténer-forgalom lebonyolításának. A hazai konténer-forgalom megindulásának dátuma: az első magyar tengerjáró hajó konténer-szállítmányával 1969 derekán indult el közel-keleti útjára...

## Automatizálás — csokoládégyárban

**A kakaó a kakaófa termésének erjesztés útján nyert terméke. Az erjesztéssel érlelt és megszárított, tisztított, pörkölt, hántolt, csírátlanított kakaóbabból apritással és hengerléssel készül az ún. tészta, amelyből a csokoládét is készítik. A csokoládégyárakat a legtöbb európai országban, így a Szovjetunióban is, nagymértékben automatizálták az elmúlt évtized folyamán. Az automatizálás ebben az országban nemcsak a fejlett gépiparnak köszönhető, hanem annak a kutatómunkának is, amelyet az élelmiszeripar területén működő húsz kutató és negyven tervezőintézet dolgozói kifejtettek.**

**Képünkön a kujbisevi csokoládégyárban az üzem vezérlőasztalánál a kakaóbab elsődleges feldolgozását figyelik.**



# Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, legjobb édesapánk, apósunk, nagyapánk, sógorunk, nagybácsink és szeretett rokonunk,

**BALÁZS VILMOS**
ny. tanító

életének 71. évében rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 22-én du. fél 3-kor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Felejthetetlen jó feleségem és kedves rokonunk,

**CSAPLÁR GYULÁNÉ**

sz. Gruber Margit váratlanul elhunyt. Temetése november 23-án, kedden 1 órakor lesz a Vasas II. temetőben. A gyászoló férje és a rokonság.

Mély fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férj, testvér, nagybácsi és kedves rokon,

**RADNAI (REINISCH) JÓZSEF**

a Pécsi Hőerőmű nyugdíjasa 72 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 24-én, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósom, mamikánk, testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,

**ENGEFER VIKTORNÉ**

sz. Bíró Margit november 17-én elhunyt. Temetése 24-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a legjobb apa, nagyapa,

**KNIPL PONGRÁC**

83 éves korában elhunyt. Temetése november 22-én, hétfőn fél 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják: Laky és Zengővári család.

# Köszönet

Hálás köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, CZEILER JÁNOS temetésén részt vettek, mélységes fájdalmunkat koszorúk, virágok küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet a rokonoknak és mindazoknak az ismerősöknek, akik özv. ANGYAL FERENCNÉ temetésén részt vettek, fájdalmunkat koszorúk, virágok küldésével enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a lépcsőház lakóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, GOLD JÓZSEF temetésén részt vettek, vagy bármily módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Vegyesipari Vállalat vezetőinek és dolgozóinak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet rokonoknak, ismerősöknek, jóbarátoknak, akik szeretett halottunkat,

**VICZE JÓZSEFET**

utolsó útjára elkísérték, valamint koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Szabadszentkirályi Tsz vezetőségének a temetés megrendezéséért és személyes megjelenésükért, valamint a tsz-munkatársaknak, nagyszámú megjelenéséért és mély együttérzésükért. A gyászoló feleség és családja.

---

VOLÁN 11. SZ. VÁLLALAT
JÁRMŰBONTÓ ÜZEMEGYSÉGE
SZEKSZÁRD, KESELYŰSI ÚT

## Eladásra felkínáljuk

vállalatok, kisiparosok, magánosok részére az autóbuszokból kiszerelt, több célra használható, különböző méretű ablaküvegeket. Kis átalakítással használható epedás és habszivaccsal készült üléseket, bordás gumiszőnyegeket stb. Kérjük kedves ügyfeleinket, hogy vásárlási szándékukkal az alábbi pénztári órák alatt keressék fel üzemegységünket.

**Pénztári órák:**

vállalatok, közületek: hétfő, kedd, szerda délelőtt 8—12 óráig, délután 13—15 óráig.

**Magánszemélyek részére:**

csütörtök, péntek de. 8—12 óráig, 13—15 óráig.

---

## *A DEXION-SALGÓ*

*PERFORÁLT SZERKEZETI ELEMEK,*
*ZÁRT SZINEK,*
*RAKTÁRI ÁLLVÁNYOK,*
*GALÉRIÁK CÉLJÁRA*
*KITŰNŐEN ALKALMAZHATÓK*

✦

SZERELÉSE EGYSZERŰ,
GAZDASÁGOS,
KORSZERŰ,
VARIÁLHATÓ,
ALAKÍTHATÓ

Forgalomba hozza: a **Titán** KERESKEDELMI VÁLLALAT

1. SZÁMÚ KÖZÜLETI BOLTJA
Pécs, Lenin tér 6. szám.
Telefon: 28-65

---

## állás

Jó szakmai gyakorlattal rendelkező KAROSSZÉRIA LAKATOST FELVESZNEK.
Fizetés megegyezés szerint.
Pécs Szigeti út 62.

## lakás

**Harmadéves** medikus albérletet keres egyedül, fürdőszoba használattal. „Magány" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Kiadó** üres szoba, konyha, fiatal házaspárnak. Vak Bottyán u. 71.

**Bútorozatlan**, közepes méretű helyiséget keresek, esetleg rossz állapotban levőt, fűthetőt. „Műterem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Üzlethelyiség** kiadó. Pécs, Nagyvárad utca 18. szám.

**Távfűtéses**, kétszobás lakást cserélnék családi házra. „Kert" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** Komló, egyszobás, összkomfortos, központi fűtéses lakásomat beremendi vagy siklósi lakásért. „Távfűtés előnyben" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

**Falusi** nagy házban lakást adnék nyugdíjas házaspárnak, vagy nyugdíjas nőnek, aki fenn járó betegnek gondját viselné. — „Ellenérték nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Különbejáratú**, albérleti szoba 2 személy részére fürdőszoba használattal december 1-től kiadó. III. ker., Atléta u. 4.

## ingatlan

**Pécsújhegyen** 560 négyszögöl szőlő lakható présházzal eladó. Bővebbet, Pécs, Alajos u. 14. Székelyt.

**Máriagyűdön**, Kossuth u. 36. alatt KERTES, CSALÁDI HÁZ ELADÓ.
Érdeklődni: Gyűd, Kossuth u. 16. alatt.

**Öröklakás** egy szoba, összkomfortos, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: János u. 17. földszint 5. alatt. 18—19 óra között.

**Balatonbogláron** 7-es út mellett üzletháznak, lakásnak 130 négyszögöl telek fa vikendházzal eladó. „Balaton, állomás 5 perc" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Pécs-málomi** határban 7 kataszteri hold szántó terület gyümölcsösnek és szőlőnek alkalmas, eladó. Érdeklődni: Erős István, Málom.

**Cserietön** 1070 négyszögöl szőlő, lakóházzal, pincével és felszereléssel eladó. Érdeklődni szombat du., vasárnap de. Cím: Korvin Ottó u. 16. fszt. 4. sz.

**Eladó** a Kalinin u. 45. sz. alatt épülő társasházban 3 szoba, összkomfortos öröklakás. Érdeklődni személyesen 20-án, szombaton 10—13 óra között Pécs, Sallai utca 25. sz. alatt Bárdoséknál.

Befejezés előtt álló
**kétszintes ikervilla**
fele — négy szoba, összkomfort + garage — a mecseki parkerdőben igényesnek
**eladó**
Ajánlatokat:
„Közeli beköltözés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

**Balatonlellén** új hatszobás, üdülőnek is való szép családi ház eladó. Ára: 650 ezer Ft. Cím: Balatonlelle, MALÉV üdülő gondnok. Telefon: 57.

**Garzont**, vagy nagyobb lakást vennék. „Cserealap van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belterületen**, víz mellett, kertészkedésre alkalmas, 100 négyszögöl szántó eladó. „Városhoz közel" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Háromszobás** családi ház 1400 négyszögöl kerttel eladó. Siklósi út 108.

**580 négyszögöl** házhelynek való telek, présházzal olcsón eladó. Esetleg megosztva is. Pécs, Előre u. 1. Érdeklődni ugyanitt 4 után.

**Kétszobás**, konyhás lakás, kerttel, melléképületekkel beköltözhetően eladó. Szederkény, Rózsa Ferenc u. 6. szám.

**Szépfekvésű** szőlő befejezetlen lakóépülettel, felszereléssel jutányos árért eladó. Tettye u. 21.

**400 négyszögöl** szőlő lakóépülettel, Donátusi út 13. szám alatt eladó. Érdeklődni: Varga, Surányi M. út 1. Tel.: 50-40.

**500 négyszögöl** kert eladó. Nyugati Kőhíddűlő 5. sz. alatt, lakott terület. Érdeklődni: Pécs, Kovácstelep, Brassó u. 12.

**Belvárosban** két nagyszobás öröklakás, későbbi kilátásokkal, lakottan eladó. „Jó befektetés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**260 négyszögöl** vikendterület Kisszkókó legszebb részén eladó. Telefon: 20-54., hétköznap 9—17 óráig.

**Pécsvárad**, Magyar tér 5. sz. ház, két szoba, két konyha, hármas disznóól és melléképületek, beköltözhetően eladó.

**Kétszobás**, kertes, központifűtéses, családi ház eladó. Pécs, Patacsi buszmegálló, 33. sz.

**Makárhegyen** 360 négyszögöl telek (erdővel) eladó. Telefon: 50-40.

**Kozármisleny** Újtelepen, 222 négyszögöl házhely, engedéllyel és anyaggal eladó. Érdeklődni: Hóvirág u. 15. Kovácstelep.

**Családi** ház, 350 négyszögöl telekkel, beköltözhetően eladó. Fábián Béla u. 22. sz. Ugyanott vizsgázott Opel kocsi olcsón eladó.

**509 négyszögöl** szőlő présházzal eladó. Lámpásvölgy 6. 46-os autóbusz végállomásnál.

## Belvárosi társasház

építkezéshez jelentkezni lehet a
PÉCSI, 2. SZÁMÚ ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉGNÉL
PÉCS, KOSSUTH U. 22.
Ugyanitt
ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

**Két** szoba, összkomfortos öröklakás garázzsal, beköltözhetően eladó. Értesítéseket: „Magaslati út környékén" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Telek** eladó. „Romantikus" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Két** családnak megfelelő, háromszobás, összkomfortos, családi ház beköltözhetően eladó. Kovácstelep, Ürögi fasor 28/1.

**1970-ben** épült, azonnal beköltözhető, kétszobás, 140 négyszögöl területen, Sásd nagyközségben levő családi hazam, pécsi házért, lakásért elcserélném. „Megegyezés szerint" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Magaslati** út (Kalinin út), déli oldalán házhely „Eladó Pálos templomnál" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó** tavaszi beköltözéssel házrész. Torda u. 9. Érdeklődni a helyszínen, az udvarban.

**Balatonmária** fürdőn, kikötőhöz közel, partmenti ikervilla telek eladó. Kálmán, Kaposvár, Berzsenyi u. 32.

**Budapesti**, XV., kerületi házhelyemet elcserélném balatoni telekkel. Fonyódtól Balatonberényig előnyben. Érdeklődni: Lakos, Nagykanizsa, Ady 63.

**Keresek** Pécs környékén két családnak megfelelő nagy telkű, gazdasági házat megvételére. A vételár fele készpénz, a többi megegyezés szerint. Jó közlekedéssel, lehetőleg Pellérd vagy egyéb Pécshez közeli községben. Részletes leírást kérek. „Család 371 701" jeligére a szegedi hirdetőbe.

**Házhely** eladó, 205 négyszögöl telekkel. Pécs, Székely B. u. 62.

**3 szoba**, fürdőszoba, előszoba, családi ház, saroktelekkel, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: 60-96 telefonszámon. Erdősiné, 7—13 óráig.

## vétel-eladás

**Rózsatövek**, díszfák, díszcserjék, virághagymák, fenyők őszi, tavaszi szállításra, kérjen árjegyzéket. Tóth, Budapest III., Márton u. 30. Csillaghegy.

**Tizhónapos** csikós, Boxer kan eladó. Pécs, Mandula utca 33. sz.

## Lóárverést tart

A BARANYAHIDVÉGI TERMELŐSZÖVETKEZET
1971. NOVEMBER 22-ÉN DÉLELŐTT 10 ÓRAKOR
Eladásra kerül
4 PÁR IGÁSLÓ
és
2 DARAB CSIKÓ.
Eladásr helye a tarmajor, sámodi vasútállomással szemben.

**Kukoricamorzsoló** keveset használt, olcsón eladó. — Megyeri út 7.

**Pianinót** vennék. Ajánlatokat Farkas Béla, Komló, Kossuth Lajos utca 93. sz címre.

**KAGYLÓFOTEL,**
epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

**RÓZSÁK**, bokor, futó, babafajták, 13,— Ft. Kérjen árjegyzéket. Székely rózsakertészet, Budapest, III., Vörösvári út 18.

**Részletfizetésre** rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. — Kérjen képes árjegyzéket. Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat.

TÖRZSKÖNYVEZETT DRÓTSZŐRŰ FOXTERRIER KÖLYKÖK ELADÓK.
Pécs, Vitéz u. 36. (Telefon: 51-98, esti órákban). Hullám-étteremmel szemben.

**Figyelem!** Disznóöléshez mindenfajta belet kiváló minőségben szerezhet be, Németh Jánosné bélkereskedőnél. Baja, Szabadság u. 74. (Vásártér felé).

**ÓRIÁSGYÜMÖLCSŰ** szentendrei egres és nagygyümölcsű hollandi piros és fekete ribizketövek kaphatók, darabonként 8,— forintért Toronyi kertésznél, Békéscsaba, Sztraka u. 27. szám.

**Sérvkötők**, rugó nélküli bármilyen sérvre, vesemelegítők, hasmelegítők, angórából gumírozottan megrendelésre méret szerint. Budapest, XIII., Szt. István körút 15. (Vígszínháznál, bejárat Hegedűs Gyula utcából). Sör Endre, orvosi műszerész. Telefon: 118-035.

**ESZTERGAPAD** (500-as) ELADÓ, barkácsolóknak szerszámokkal együtt. Érdeklődni: Siklós, Szabadság utca 4. Kiss Károly.

**Kettő** hónapos szálkásszőrű tacskó kölyök eladó. Érdeklődni szombat, vasárnap egész nap. János u. 12. Decleva.

**Kuvasz** kölykök kedvező áron kaphatók. Lehőc Józsefné, Vajszló, Kossuth L. u. 126. sz.

**Süldő** disznó, 50 kg-os, eladó. Ady E. u. 26.

**Egy** női próbababa eladó. Rácváros 3.

## Felvásárolunk dióbelet

magas napi áron
AFÉSZEK-TŐL ÉS MAGÁNOSOKTÓL.
Telepeink:
PÉCS, Megyeri út 60.
SZIGETVÁR, Széchenyi út 28.
MOHÁCS, Kisfaludi tér 2.

**Alacsony**, Biedermeier szekrény eladó. Littkéné, Batthyány u. 9.

**Gyönyörű**, nagyobb méretű, márkás Fischer díszkancsó, illetve -váza eladó. Karácsonyi ajándéknak is megfelelő. Ára: 1500 forint. Cím: Bútor Károlyné, Pécs, Kolozsvár utca 16. (Földszint jobbra).

**Használt bútorok** vétele és eladása. Mártírok útja 16. Telefon 5 után: 61-76.

**Kolbásztöltőgép**, perzselőgép, rénfa, teknő eladó. Kassa u. 8.

**Eladó** egy új világos, Alba-Regia vitrines szekrény dohányzó asztallal, egy étkező asztal 4 székkel. — Pécs, Kodály Zoltán u. 7. III. em. 2. Érdeklődni 4 után.

**Singer** hímző varrógép eladó. Pécs, III. ker., Hajnóczy J. u. 9/A. III. em. 2.

**Szép**, fehér Nova lux villanytűzhely, háromlapos, eladó. Kalinin út 47/A. 3.

**Építkezők**, figyelem! Bontásból 8—10 m. fagerendák, és tetőcserép eladó. Érdeklődni: 1. sz. TÜZÉP-telepen, Rákóczi útnál vagy Fürst S. u. 45.

**Eladó** világos, intarziás ebédlő és tálalószekrény, egy citromfa és egy targonca. I., Hétvezér u. 12. Telefon: 59-69.

**Eladó** 900 fm. méretenfelüli vastag, új fenyőfából felvágott tetőléc. Érdeklődni lehet egész nap. Pécs, Ajtósi Dürer u. 6/C. I. em. 6. ajtó.

**Gáz** Héraégő, antik székrények, metlahit lapok eladók. Gábor u. 2.

A VASASI TSZ A PÉCS-SZABOLCSI MAJORBAN
ELKEZDTE A GYÜMÖLCSFA ÉRTÉKESÍTÉSÉT.
Kapható különböző fajtájú őszibarack, cseresznye, alma, körte, szilva, sárgabarack és meggyoltványok.
Az árusítás vasárnap kivételével mindennap 7—17 óráig.
Megközelíthető a 16-os, 20-as, 31-es és 47-es városi buszokkal.

## vegyes

**NDK** és más vasaló, kávéfőző, rezsó, borotva javítás. Kovács műszerésznél. Jókai u. 5. sz. Telefon: 27-60.

**Pianinó** zongorát bérbe veszek. Valdinger, Pécs, Surányi u. 23. Ajánlatokat 6—7 óra között, vagy levélben.

**Gépírást, fordítást, másolást**, pontosan, gyorsan készít LEÍRÓ-IRODA, Sallai u. 46.

## gépjármű

SKODA OKTÁVIA COMBI
családi okok miatt 35 000 forintért
eladó.
Pécs, Kertváros u. 56.
Szombat egész nap.

**SKODA** 1000 CR-es kifogástalan, sürgősen eladó. Pécs, Csoronika dűlő 1.

**Panorámás** Opel Record eladó. (Részletre is). Sumony, Petőfi út 30.

**AUTÓHŰTŐK** és radiátorok javítását vállalom. Svegál. Felsővámház utca 52. szám.

**1954.** Opel Olimpia X. hó 10. Műszaki vizsgázott eladó. Pécs, Bajcsy-Zsilinszky út 40.

**601-es** Trabant felújítva, eladó. Vástyán Mihály, Drávakeresztúr.

650-ES STEYR PUCH jó állapotban eladó, vagy elcserélném 850-es FIATRA. Különbözet térítéssel. Pécs Szigeti út 62. sz.

**MB** 1000-es Skoda eladó, ugyanott 590x14 autóköpeny megvehető. Pécs, Geisler Eta 13.

**CU-s** SKODA 1000-es MB eladó. Papp Károly, Mohács, Liszt Ferenc utca 2/A.

**Combi** Skoda Oktávia, CU-s, 3 éves, műszaki vizsgázott, jó állapotban eladó. Balatonszemes, — Weisz Gyula.

**Eladó** műszaki vizsgázott Velorex és motoros bőrruha. Pesti festő, Pécsbánya.

**850-es** FIAT Sport Coupé és fekete gyakorló zongora sürgősen eladó. Sallai u. 20. Bőröndösnél.

**Eladó** 500-as Trabant Combi, most vizsgázott. Rákóczi út 13/A., földszint bal.

**Wartburg** 1000-es (CI-s), eladó. Pécs, Honvéd tér 8. Telefon: 36-53.

A Mozsgói Zrínyi Mg Tsz tipizálás miatt megvételre ajánlja
**2 darab DT—75 típusú lánctalpas traktorát**
A traktorok üzemképesek és jól karbantartottak.
Megtekinthetők és megvásárolhatók a tsz központi majorjában Mozsgó-Szentmiklós pusztán.
Vasútállomás és autóbuszmegálló a majornál.
Ár megegyezés szerint.

**CL-es**, 601-es Trabant eladó. Uránváros, Münnich F. u. 6/C., földszint 1.

**Panorámás** Opel Record olcsón eladó. 39-es dandár u. 5/C. VII. em. 3. Telefon: 16-40/819.

**Garázs** kiadó kis kocsi részére. Surányi u. és Székely Bertalan u. sarkán.

**Trabant** Limousin, 1972. évi kiutalást cserélek, későbbire. Sovány István, Vejti.

---

biztosítási és önsegélyző csoport
MINDEN MUNKAHELYEN

**CSÉB**

---

## A Beremendi Cementmű *gépészeti szereléséhez*

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ÁCS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk.
Napi háromszori étkezés,
I. osztályú szállást biztosítunk.
Minden szombat szabad.

Jelentkezés:
GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN,
SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 2. SZÁM.
Minden héten: hétfőn déltől szerdán 14 óráig.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054

*Nem gond többé a délutáni programja,*
*ha figyelemmel kíséri a Petőfi mozi műsorajánlatait!*

**20-án és 21-én már délután 2 órától:**

VESZTESEK ÉS GYŐZTESEK

színes olasz—jugoszláv film

**22-től 24-ig délután fél 3-tól:**

NAPSUGARAS SZEMEK

színes francia film.

# Dolgozókat felvesznek

**GYORS- ÉS GÉPÍRÓNŐT GYAKORLATTAL FELVESZÜNK. JELENTKEZÉS HÉTFŐN, KEDDEN DÉLELŐTT 9—11 ÓRÁIG, HUNYADI ÚT 11.**

**VILLANYSZERELŐT**, lakatos és forgácsoló szakmunkásokat, valamint anyagmozgatókat felveszünk. Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai András u. 8. (2419)

**A JÓKAI** utcai iskola kisegítő konyhai dolgozót felvesz. — Jelentkezés: Pécs, Jókai u. 49. (2422)

**FŰTŐ** segédmunkást felvesz a B. m. Tanács Kórháza. Pécs, Rákóczi út 2. sz. (2423)

**EJJELIŐRÖKET** (nyugdíjas is lehet) felveszünk. III. kerületi Költségvetési Üzem. Pécs, III., Rácváros 26. (2425)

**GÉPKOCSIRAKODÓKAT** és belső telepi munkásokat felveszünk. MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1249)

**AZ ORSZÁGOS** Földtani Kutató és Fúró Vállalat mecseki üzemvezetősége (Komló, Kossuth L. u. 1.) olajtüzelésű automatizált kazánjához vizsgázott fűtőket — nyugdíjasokat is — felvesz. Jelentkezni a fenti címen lehet. (2411)

**GÉPKOCSIVEZETŐT** felveszünk. — MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1250)

**A PÉCSI ÁLLAMI** Gazdaság felvesz asztalosokat. Érdeklődni lehet Üszögpusztán Halász Mihálynál személyesen vagy telefonon a 65-87. számon. (2420)

**TAKARÍTÓNŐT** napi négy órai elfoglaltságra (nyugdíjas is megfelel) keres felvételre a Pécsi Kertészeti Vállalat központja. Pécs, Lenin tér 8. Jelentkezés a munkaügyön. (2407)

**A GELKA** mezesi szerviz rádió, tévé és háztartásigép alkatrész-ismeretekkel rendelkező raktárost alkalmaz. Pécs, Fekete grémánt tér 16. (1262)

**HEGESZTŐKET**, általános lakatosokat és segédmunkásokat felveszünk a siklósi részlegünkhöz. B. m. Autó- és Motorjavító Szövetkezet. — Pécs, Majláth u. 8. (2402)

**A DOMBÓVÁRI** Kesztyűgyár kesztyűvarrásra nádolgozókat vesz fel üzemen belüli kétműszakos üzemeltetésre vagy otthondolgozásra. Akik a kesztyűvarrást nem ismerik, azok részére tanfolyamot indítunk. A betanítási idő alatt is munkabért fizetünk. Jelentkezés és bővebb felvilágosítás a Dombóvári Kesztyűgyár munkaügyi előadójánál. (2397)

**GÉPJÁRMŰ ALKATRÉSZ** ismerettel rendelkező anyaggazdálkodót, valamint fuvarvállaló iroda vezetőnek, teherfuvar-díjszabási ismeretekkel rendelkező dolgozót felveszünk. Sürgős 9682 jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2401)

**VÁKUUM-KEZELŐKET** vidéki munkahelyre azonnali belépéssel felveszünk. — Építőipari nehézgépkezelői vizsga szükséges. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés az Aknamélyítő mecseki körzetének munkaügyi irodájában. Pécs, I., Alkotás u. 3. sz. (1232)

**A MOHÁCSI FÁROSTLEMEZGYÁR** mohácsi székhellyel keres üzemgazdasági gyakorlattal rendelkező iparszakos okleveles közgazdászt és közgazdasági technikust üzemgazdasági munkakörbe, azonnali belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés írásban vagy személyesen a vállalat személyzeti osztályán. (2384)

**A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT** felvételre keres VILLAMOS KOCSIVEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettségű, 20. életévét betöltött, szakképzettség nélküli, férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOS KOCSIVEZETŐNEK. 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK. — Autóbuszvezetők részére ÉVES FORGALMI JUTTATÁSI A Budapesti Közlekedési Vállalattal munkaviszonyban álló járművezetők részére 1973. január 1-től ÖT ÉV NYUGDÍJ KORKEDVEZMÉNY! Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4355)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET** felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2389)

**A MAGYAR PAMUTIPAR** — Budapest, IV. kerület (Újpest), Erkel u. 30.) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (4839)

**ÁRUKIHORDÓKAT** felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. — Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2390)

**VÍZVEZETÉKSZERELŐKET**, kubikosokat, csatornázási szennyvízkezelő, építési és hálózati segédmunkásokat, vontató- és gépkocsivezetőket, rakodókat, éjjeliőröket, portást, takarítót, vegyésztechnikust és képesített laboránst állandó munkára felveszünk. — Jelentkezés: Vízmű, Zólyom u. 2. sz., munkaügy. (10016)

**LAKATOS** és szerelő szakmunkásokat felveszünk. Közúti Gépellátó Vállalat. Pécs, Rét u. 47. (10031)

**„D"-VIZSGÁVAL** rendelkező gépkocsivezetőt gyakorlattal ROBUR autóbuszra felveszünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16. Szállításvezetőnél. (361397)

**AUTÓSZERELŐKET**, autó-villanyszerelőket, szerkezeti lakatosokat, szervizmunkásokat, segédmunkásokat és éjjeliőröket felvételre keresünk. Jelentkezés a főművezetőnél. — 5-ös EPFU, Pécs, Megyeri út 50. (361396)

**VIZSGÁZOTT** kazánfűtőt felvételre keresünk. Jelentkezés a Kőrtisztasági Vállalat, Siklósi út 92. sz. alatt, az üzemvezetőnél. Ugyanott gépkocsivezetőket és rakodókat is felveszünk. (361702)

**KÉPESÍTETT KÖNYVELŐKET** anyagkönyvelési és pénzügyi munkakörbe felveszünk. Ajánlatokat „6131" jeligére kérjük leadni a Sallai utcai hirdetőbe. (361703)

**AUTÓSZERELŐKET** felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. — Pécs, Megyeri út 103. (361695)

**GÉPKOCSIVEZETŐT**, karesszária-lakatost és segédmunkást felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. szám alatt. (361385)

**GÉPÍRÓNŐT** és segédmunkást felveszünk. Szabadegyházi Szeszipari Vállalat. Malom u. 25. (361668)

**A KISHARSÁNYI** Kossuth Mg. Tsz felvesz mezőgazdasági gépszerelőket azonnali belépéssel. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a tsz irodájában, Kisharsányban 8—16 óráig. (361382)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET** azonnali belépéssel felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat. Raktárbázis, Megyeri út 99. (361381)

**AZ 5-ÖS EPFU** komlói kirendeltsége felvesz gépkocsivezetőket és érettségizett dolgozókat forgalmi szolgálati munkakör betöltésére. Jelentkezés a kirendeltségvezetőnél. Komló, Gorkij utca. (361379)

**LAKATOS** szakmunkásokat, valamint segédmunkásokat felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a gépjavító irodában. (361377)

**GYAKORLOTT** gyors- és gépírónőt felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a kereskedelmi főosztályon. — Csak gyakorlott munkaerők jelentkezését kérjük. (361376)

**ÁRUKISÉRŐKET** felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. (361391)

**FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT** felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. (361392)

**UDVAROST** felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. (361393)

**GÉPKOCSIVEZETŐT** tehergépkocsira felveszünk. — Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. — Pécs, Kossuth L. u. 21. Jelentkezés hétfőn reggel 7 órától az üzemeltetési osztályon. (361394)

**GYÁRTÁS-TECHNOLÓGIÁBAN** jártas, gyakorlattal rendelkező gépésztechnikust keresünk felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (361388)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET** felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. — Pécs, Megyeri út 103. (361695)

**CSIPKE,**
**JAFFA,**
**SZAMOCA,**
**BIBOR SEERY.**
**ORANGE,**
**SZILVA,**
**ŐSZIBARACK SZÖRPÖKET**

*C-vitamin tartalmuk védi szervezetét az influenza ellen.*

Kapható

**minden állami és szövetkezeti élelmiszerboltban.**

**Télen is biztosít munkalehetőséget**

**A BARANYA MEGYEI ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT**

felvesz: — ács szakmunkásokat,
kőműveseket,
kubikosokat,
férfi segédmunkásokat,
irodatakarítókat (nőket),
női segédmunkásokat
az asztalosműhelybe,
gépkocsirakodókat,
éjjeliőröket (nyugdíjasokat is!

Jelentkezés
a munkaerőgazdálkodáson:

**Pécs, Rákóczi út 56.**

***Mégis marad a midi és a maxi***

# A legújabb téli divatcikkek a Mecsek Áruházban

## Élénk színek, bunda és műlakk Gondoltak az idősebbekre is

A rossz nyelvek szerint azért változik oly gyorsan a női divat, hogy legyen alkalom kipróbálni: a sok ezer variációból melyik vonal, megoldás, milyen szín a legelőnyösebb. Mire felocsúdunk, már itt az újabb. Párizs és Róma szalonjaiból nemrégiben indult hódító útjára a mini, megláttuk és győzött. Elsősorban a fiataloknak kedvezett, s az idősebbek bizalmatlanul fogadták. Életre kelt nagyanyáink divatja, jött a midi, a maxi, bár nem hittük túlságosan, hogy tartós lesz.

*Milyen lesz a női divat 1971 telén, marad-e a maxi, melyek a slágerszínek? Ezekre a kérdésekre kerestük a választ a vásárlók nyomába szegődve a divat helyi fellegvárában, Pécs és Baranya legnagyobb áruházában.*

Jó, hogy a vevőtér tágas, szinte elnyeli a rengeteg vásárlót a Mecsek Áruház földszinti női-leányka konfekció osztályán. Sorra állnak be az autóbuszok a hátsómelletesek előtti parkolóhelyre, szinte ontva, a külföldről, az ország más megyéiből, valamint a baranyai falvakból érkezett vevőket. Meg se kottyan, van áru bőven, lehet válogatni.

### Perzsa, irha ocelot

Bunda, bunda, bunda... hallhatjuk gyakorta a televízió reklámműsorában. Valóban a bunda a legkeresettebb téli divatcikk. Valljuk be, nem is annyira a divat miatt, inkább mert meleg, tartós, csinos, s az utóbbi időben egyre olcsóbb. A vállfákon valóban különleges mutatós darabok sorakoznak. Olasz műperzsa, import műszőrmék. Egy fiatalasszony hófehér, diszkrét csíkozású francia műszőrmebundában áll a tükör előtt.

— *K. Zoltánné vagyok az egyik közeli faluból. A férjem körzeti orvos. Azelőtt Pestre jártunk vásárolni, de az utóbbi időben ide szoktunk. Minek a fáradság, amikor megtalálom közelebb is a szép holmikat. Nincs gyerekünk, sokat dolgozunk mindketten, megtehetem, hogy divatosan öltözködjem. A nevemet azért ne jegyezze fel, dicsekvésnek vennék a környéken az elmondottakat.*

Amíg a csodaszép hófehér bunda gazdára talál, idősebb asszony szólítja meg az eladót. Hangja kimért, szinte ellenséges:

— *Engem nem érdekelnek az ilyen különleges, fancos holmik. Elérhető áron, nagyon meleg kabátra lenne szükségem. Kézbesítő vagyok, hóban, esőben járom a várost. Nekem olyan kell, ami hétköznap, ünnepen egyaránt hordható és több évre szól.*

— Ha nem tetszik az olasz ocelot, a fekete műperzsa, tessék talán felpróbálni az ezüstös-barna román műszőrme bundát. Meleg akár a kályha és könnyű mint a pille. Ajánlhatok még teddy-berből, aztán irhát, három féle fazonban.

Szinte restellkedve csomagoltatja be a divatos, magyarószín irhát, fekete panofix **gallérral**. Biztosan jó vásárt csinált.

### Nadrág, mellény, tunika

Nagy a forgalom. Három lány csodálja a lakkhoz megtévesztésig hasonló Grabothan midi kabátokat. A piroson és feketén jól mutat a fehér szőrme gallér. Valóban nagyon szép modellek. Odébb kockás maxikabátot választanak, mindössze 800 forintért.

*Néhány perces szemlélődés során kiderül, nemcsak a bundák, a midi és a maxi is nagy divat. Keresik a nadrágos együtteseket, amelyek mellényes és tunikás változatban egyaránt kaphatók. Feltűnő, hogy nyári színekben tobzódnak a télikabátok, ruhák kosztümök. Alig látni pasztellt, az élénkpiros, bordó, sárga, lila, zöld és kék színek dominálnak. Szerencsére gondoltak az idősebbekre is, mert a prémmel díszített négerbarna műirha, az enyhén karcsúsított homokszín, téglaszín, kék trevira és terliszter ruhák valóban szolidak.*

A sima anyagokból készült ruhákon gomb és csat a dísz, eltűnt a hímzés, a nagy, kihajtott gallérok simák. Szoknyához és nadrághoz egyaránt viselik — főként fűtött irodákban — a szellős, tarka mintás Krisztina anyagból készült tunikát.

### Kardigán Japánból

Csipkék, masnik, hímzett díszek, velúr, nylon, habselyem, hablon habkönnyű női fehérnemű. Ezen az osztályon valóban hangulatos dolog vásárolni. *A fehérnemű divatban is az élénk színek uralkodnak. Az olasz tv-pizsama garnitúrák — amelyeket ünnepek előtt kedves meglepetésként engedménnyel kínálnak — tarka mintások. Piros, narancssszín, lila pizsamák, színes bébi-dollok — végre — teltebbeknek, nagyobb számokban is kaphatók.*

Változatlanul a görög vállpántos kombinékat keresik, a tizenévesek pedig a század elején divatos ing modern változatát veszik szívesen. Az NDK gyártmányú banlon ingek hosszú ujjúak, csipőig érők, nadrághoz különösen előnyös viselet. Teljes a választék fűzőkből, csípőszorítókból s a legújabb cikk az olcsó, gumírozott, nadrágos harisnyatartó, valamint a reuma garnitúra.

Évek óta nem volt ilyen — mondhatni nemzetközi — a választék meleg pulóverekből, kardigánokból, mint most. Japán acrylic, olasz műszál, angol és francia tergálok, angora, műszál és gyapjú keverék pulóverek. Vastag szálú és vékony, azsúrmintás, német pamutjersey, hagyományos és karcsúsított, ahány, annyi szín, fazon és díszítés.

*Valódi divatparádé!*

**Kályhás és hidegburkoló**

MUNKÁK ELVÉGZÉSÉT
AZONNALI HATÁRIDŐRE VÁLLALJUK.

**PÉCSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET**
**Pécs, Felszabadulás u. 16 szám.**

Telefon: 31-50, 61-67. 7—10 óráig, részlegvezetőnél.

# DP SPORT

### Három mérkőzésen 4-5 pont

# Bizakodnak a Dózsa labdarúgói

A Dózsa vasárnap ismét fontos mérkőzést vív. Az elmúlt évi bajnokságban két alkalommal is vereséget szenvedtek a lila-fehérek a Diósgyőrtől. Vasárnap ismét szembekerül egymással a két csapat. A pécsieknek lesz alkalmuk javítani.

— A csapat további szereplését illetően döntő fontosságú a Diósgyőr elleni összecsapás — hallottuk a Dózsa vezetőitől. A vendégek a bajnoki táblázaton szorosan ott vannak nyomunkban, most „meg lehet ugrani" a Diósgyőrtől, s jöhet a felzárkózás a bajnoki táblázaton.

A Dózsa még két mérkőzést játszik az őszi idényben. A jövő hét végén, szombaton délután Csepelen szerepelnek a lila-fehérek, majd december 5-én, vasárnap Pécsett az MTK elleni találkozóval zárják a bajnoki idényt. A mérkőzés közvetítését a televízió is tervbe vette, de most úgy értesültünk, hogy a közvetítés elmarad.

Kedvező esetben, a vasárnapi Diósgyőr elleni mérkőzés eredményét is beleszámítva, még 4—5 pontra számíthatnak a Pécsi Dózsa labdarúgói. És amennyiben 12 ponttal tudnának indulni a tavaszi idényben, nyugodtabban vághatnak majd neki a második forduló mérkőzéseinek.

A Diósgyőr ellen nemigen várható változás a Dózsa összeállításában. A Komlón eredményesen szerepelt csapatot küldi minden bizonnyal a pályára Preiner Kálmán edző.

## A hét vége sportműsora

SZOMBAT, NOVEMBER 20.

*Labdarúgás:* NB III. mérkőzés: Pécsi Porcelángyár—Volán 12-es, porcelángyári pálya, 13.30.

*Asztalitenisz:* NB II. mérkőzések: Pécsi BTC—Videoton, nők, BTC terem, 18.30, Szombathelyi Haladás—PEAC férfiak, Szombathely, 18.30.

*Ökölvívás:* Visszavágó mérkőzés az NB I B harmadik helyéért: SZIM Vasas—Steinmetz SE, Székesfehérvár, 17.30.

*Röplabda:* Osztályozó mérkőzés a férfi NB II-be jutásért a Komlói Bányász együttese részvételével, Szombathely, 9.00.

*Torna:* Országos vidéki II. o. ifjúsági leány egyéni bajnokság, a pécsi versenyzők részvételével, Debrecen, 14.00. Országos ifjúsági fiú csapatbajnokságok, a pécsi versenyzők részvételével, Budapest, 14.00.

VASÁRNAP. NOVEMBER 21.

*Labdarúgás:* NB I. mérkőzések: Pécsi Dózsa—Diósgyőr, PVSK pálya, 13.30, Salgótarján—Komlói Bányász, Salgótarján, 13.30. NB I. tartalék mérkőzések: Pécsi Dózsa—Diósgyőr, PVSK pálya, 11.30, Salgótarján—Komlói Bányász, Salgótarján, 11.30. NB I. B mérkőzés: Pénzügyőr—Pécsi Bányász, Budapest, Pasaréti út, 13.30. NB II. mérkőzések: Székesfehérvári MÁV Előre—Pécsi Ércbányász, Székesfehérvár, 13.30, Olajbányász SE (Nagykanizsa)—PVSK, Nagykanizsa, 13.30. NB III. mérkőzések: Mohácsi SZTE—Pécsi BTC, Mohács, 13.30, Kaposvári Rákóczi—PEAC, Kaposvár, 13.30, Máza-Szászvári Bányász—Kaposvári Vasas, Szászvár, 13.30, Steinmetz SE—Bonyhádi Vasas, Erőmű pálya, 11.00, Pécsi Helyiipari—Szekszárdi Vasas kovácstelepi pálya, 10.00. Megyebajnoki mérkőzések: Siklós—Sásd, Siklós, 13.30, Szigetvári Cipőgyár—Pécsi Kesztyűgyár, Szigetvár, 10.30, Szigetvári Kinizsi—Vasas II. Bányász, Szigetvár, 13.30, Beremend—István-aknai Bányász, Beremend, 13.30, Töttös—Pécsi Gázmű, Töttös, 10.00, Pécsi Kinizsi—Boly, kovácstelepi pálya, 9.30, Pécsi Vasas—Mágocs, Ifjúsági stadion, 9.00.

*Asztalitenisz:* NB II. mérkőzések: Pécsi BTC—Bakony Vegyész, nők, BTC terem, 9.30, Szombathelyi SE—PEAC, férfiak, Szombathely, 9.30.

*Birkózás:* Területi felnőtt egyéni kötöttfogású minősítő verseny, PVSK csarnok, 10.00, területi szabadfogású egyéni verseny, Pécsújhegy, Bányász sportház, 10.00.

*Kosárlabda:* NB I. mérkőzések: Szigetvári ÁFÉSZ—TFSE, nők, Szigetvár, 10.00, VM Egyetértés—PVSK, nők, Budapest, 11.00, MAFC—PVSK, férfiak, Budapest, 11.15. NB II. mérkőzés: Pécsi Tanárképző—Kertészeti Egyetem, nők, PVSK csarnok, 11.30.

*Ökölvívás:* Visszavágó mérkőzés az NB I. ötödik helyéért: Bp. Építők Fémmunkás—PVSK, Budapest, 10.30.

*Röplabda:* Osztályozó mérkőzések az NB II-be jutásért a Komlói Bányász férfi csapata részvételével, Szombathely, 9.00.

*Tájékozódási futás:* Hosszútávú hegyi verseny felnőtt férfiak 15, ifjúsági fiúk 5 km, kocogók 2—3 km-es távon, rajt: Dömörkapu, 10.00.

*Torna:* Országos vidéki II. o. ifjúsági leány egyéni bajnokság, a pécsi versenyzők részvételével, Debrecen, 9.00. Országos I. o. ifjúsági fiú csb., a pécsi versenyzők részvételével, Budapest.

*Vívás:* Országos II. o. párbajtőr csb. a PEAC együttese részvételével, Budapest, 10.00. — Országos II. o. férfi tőr válogató a PEAC versenyzők részvételével, Budapest, 10.00.

### SAKK

Moszkvában folytatódott a Moszkva—Budapest városok közötti nemzetközi sakkmérkőzés. A második fordulóban Ribli, az ifjúsági korcsoport küzdelmeiben döntetlenre mérkőzött Fjodorovval. Moszkva 10.5:7.5-re vezet.

## Ökölvívás: Döntő mérkőzések

**Az ökölvívó csb csapatai döntő mérkőzések előtt állnak. A PVSK együttese vasárnap Budapesten az Építők Fémmunkással találkozik. A vasutasoknak nagyon kevés reményük van a bentmaradást illetően. A pécsi csapat legutóbb otthonában is vereséget szenvedett a Bp. Építők Fémmunkástól, a vasárnapi mérkőzés esélyese a hazai együttes. A vasutasok vereségükkel búcsút mondanak az NB I-nek. A Honvéd Steinmetz SE gárdája Székesfehérváron visszavágó mérkőzést vív az NB I. B 3. helyéért a Szim. Vasassal. A pécsiek jól együtt vannak, még Székesfehérváron is képesnek tartjuk a csapatot a győzelem kivívására.**

## Együtt a vb-re utazó női kézilabda-válogatott

A magyar női kézilabda válogatott december 8-án utazik Hollandiába a három nappal később kezdődő világbajnokságra. Török Bódog szövetségi kapitány több, mint kétesztendei kísérletezés után pénteken kijelölte a világbajnokságra utazó 15 játékost és a Budapesten készenlétben álló három tartalékot.

A magyar válogatottban Elekné Rothermel Anna, Fleckné Babos Ágnes, Takácsné Giba Márta és Szőkéné Bognár Erzsébet személyében négy olyan játékos található, akik 1966-ban érdemeket szereztek a világbajnoki cím elnyerésében.

A hollandiai VB-n részt vevő magyar női kézilabda csapat: kapusok Bujdosó Ágota (Vasas), Babainé Drozdik Erzsébet (Bp. Spartacus), Elekné Rothermel Anna (FTC).

Mezőnyjátékosok: Fleckné Babos Ágnes és Csikné Horváth Klára (Vasas), Jüllingné Kovács Éva, Polszter Mária (Csepel), Sterbinszki Amália, Takácsné Giba Márta és Szőkéné Bognár Erzsébet (FTC), Tóth-Harsányi Borbála, Lakiné Tóth-Harsányi Katalin (Bakony Vegyész), Szabó Ilona (Goldberger).

Tőmann Rozália és Nyári Erzsébet (Bp. Spartacus).

## Hamis olimpiai jegyek?

A nyári olimpiai játékok megnyitó és záró ünnepsége különösen vonzó esemény. A jegyigénylők ostroma elsősorban erre a két rendezvényre irányul. A jelek szerint az 1972. évi müncheni játékokra a jegyigénylők száma minden eddigi rekordot felülmúl.

Jól tudják ezt a különböző „zavarosban halászó" emberek is. Több európai lap már beszámolt arról, hogy nemzetközi jegyhamisító banda lépett akcióba. A Dániából érkezett hírek szerint elsősorban Koppenhágában akarják forgalomba hozni a hamis olimpiai belépőjegyeket, amelyeket a torinói székhellyel titokban működő banda Svájcban készített.

Úgy tudják, hogy a banda mintegy 7 millió schilling értékű hamis olimpiai belépőjegyet dob majd piacra.

Az ügyben nyilatkozott a müncheni olimpia szervező bizottsága. Közölték: a megnyitó és a záró ünnepségekre a belépőjegyeket csak tavasszal nyomtatják. Egyébként küszöbön áll a nemzetközi jegyhamisító banda (már korábbi jelentős labdarúgó-mérkőzésekre és rangos sporteseményekre is gyártottak hamis belépőket) leleplezése.

## Eredmények röviden

● **Bécs: Olimpiai selejtező mérkőzés: Szovjetunió—Ausztria 1:0 (0:0) Góllövő: Andreszjan (73. perc). Ezzel a győzelemmel a szovjet csapat megerősítette vezető helyét a három mérkőzés után pontveszteség nélkül áll az élen Ausztria és Franciaország előtt.**

● **Róma: Szombaton az olimpiai stadionban EB mérkőzésen találkozik az olasz és az osztrák válogatott. Stastny osztrák szövetségi kapitány gondban van, mert legjobbja, Parits influenzás, Hof pedig sérüléssel bajlódik.**

● **Bratislava: A Barátság Kupa férfi ifjúsági kézilabda tornán a magyar csapat újabb vereséget szenvedett. Csehszlovákia A—Magyarország 18:14 (9:6).**

● **Houston: Muhammad Ali (Clay) december 18-án mérkőzik Zürichben a 28 éves nyugatnémet Jürgen Blin ellen. Blin eddig 28 mérkőzést vívott, 14 győzelem, 6 döntetlen és 8 vereség a mérlege. Legutóbb Hamburgban a második menetben kiütötte az amerikai Johnsont.**

### A gyenge szereplés margójára

## Őszintén az Ércbányász labdarúgó-csapatáról

*Mit mond az elnök, az edző és a játékos*

A Pécsi Ércbányász labdarúgó csapata az elmúlt két évben eljutott odáig, hogy „kopogtathasson az NB I. B kapuján. Aztán a küszöbön „elbotlottak", közbejött mindig valami és a bajnokság megnyerése továbbra is ábránd maradt. Ha az idei őszi teljesítményt nézzük, akkor még ábránd se lehet, mert eddig meglehetősen mérsékelt a csapat eredménye.

A sikertelen rajt után felkeresték az Ércbányász szakvezetését, s kutattuk a gyengébb szereplés okait. Akkor azt írtuk, hogy az Ércbányász többre képes. Jött is egy olyan időszak, mikor felzárkóztak az élcsoporthoz, de ezt a formát nem tudták állandósítani.

**Mi ennek az oka? Erre kerestünk választ az egyesület elnökétől, a csapat edzőjétől és játékosoktól.**

— Az átigazolási időszakban megtévesztett bennünket az a hír, hogy megszűnik az NB I. B — mondotta dr. Dunai János. — Elengedtünk olyan játékosokat, akikre távlatban nem építhettünk és felfrissítettük a keretet alsóbb osztályú fiatalokkal. Az volt az elképzelés, hogy kialakítjuk a csapat gerincét olyan játékosokból, akikre 4—5 évig számíthatunk. Nem vitás, egy ilyen rutintalan, fiatal gárdával nehéz a bajnoki cím megszerzése. Van még egy ok amiben szintén elszámítottuk magunkat. A nyári alapozáskor meglepően jól bírták a játékosok a terhelést. Ezért nem csökkentettük az edzésadagot, ami később problémákat okozott. Többen megsérültek, változtatni kellett az összeállításon. A sérülésből felépült játékosokkal nem végeztethettem azonnal teljes munkát, csökkenteni kellett a megterhelést. Több játékosnak huzamos sérülése volt, az is nagy veszteséget jelentett. Én ezeknek az okoknak tulajdonítom a mérsékeltebb szereplést.

**Bődő László, az egyesület elnöke is elmondta a véleményét:**

— Alapvető problémaként két tényezőt kell megemlíteni. Már lejátszottunk két bajnoki mérkőzést az őszi szezon elején, a csapat még mindig csak az alapozásnál tartott. Ugyanebben az időszakban az edző új szisztémára tért át. Sok volt ez egyszerre. Különben az új felállási renddel se tudok teljes mértékben egyet érteni. Régebben mi öt csatárral támadtunk, egy-egy szezonban nem volt ritkaság a 40—50 lőtt gól. És mi van most? Lőttünk tizenötöt. Sajnos Dunai dr. nem bizonyult olyan jó edzőnek, mint amilyen játékos volt. Természetesen javítási lehetősége még van az edzőnek.

**Hogy teljes legyen a kép, a játékosok közül meghallgattuk Lubastyik Istvánt.**

— Szerintem nem az edzőben kell keresni a hibát. A jobb szereplés érdekében elsősorban a játékosok hozzáállásán kell változtatni. Egyesek sokat megengednek maguknak és azt a szakosztály vezetése nem torolta meg kellően. Sportszerűtlen életmóddal csak ideiglenes eredményt elérni.

A vélemények tehát megoszlanak. A tény azonban tény, a csapat eddig a várakozás alatt szerepelt. Ahhoz, hogy ismét felvehessék a versenyt a bajnoki címért vívott küzdelemben módszerbeli változásokra van szükség a szakosztályon belül. És ezt, saját erejéből kell megoldania az Ércbányásznak.

**Lázár Lajos**

### A pécsi kispályás labdarúgó-bajnokság végeredménye

**I. osztály**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Építő Szöv. | 22 | 16 | 3 | 3 | 48-25 35 |
| 2. | István-akna | 22 | 15 | 2 | 5 | 78-39 32 |
| 3. | Hőerőmű | 22 | 12 | 5 | 5 | 41-29 29 |
| 4. | PIK | 22 | 11 | 3 | 8 | 42-45 25 |
| 5. | Dohánygyár | 22 | 11 | 2 | 9 | 40-38 24 |
| 6. | Urán-akna | 22 | 10 | 3 | 9 | 51-45 23 |
| 7. | Közlekedés | 22 | 9 | 5 | 8 | 49-49 23 |
| 8. | MÁV Távk.* | 22 | 7 | 6 | 9 | 47-37 20 |
| 9. | Soplana | 22 | 6 | 4 | 12 | 31-46 16 |
| 10. | BVM*** | 22 | 5 | 4 | 13 | 31-57 13 |
| 11. | Ércdúsító | 22 | 3 | 3 | 16 | 29-85 9 |
| 12. | Pécsi Bányász | | | | | visszalépett |

**II. osztály**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Bőrgy. Fáklya | 22 | 14 | 5 | 3 | 39-19 33 |
| 2. | Gázmű | 22 | 11 | 8 | 3 | 41-24 30 |
| 3. | Tan. Terv. | 22 | 10 | 9 | 3 | 39-21 29 |
| 4. | Bőrgyár Karbantartók | 22 | 10 | 7 | 5 | 35-21 27 |
| 5. | Porcelángyár | 22 | 9 | 8 | 5 | 36-28 26 |
| 6. | Bakonya Geofizika* | 22 | 9 | 7 | 6 | 36:22 25 |
| 7. | Ércdúsító | 22 | 9 | 6 | 7 | 40-31 24 |
| 8. | Hőszolg.* | 22 | 6 | 6 | 10 | 19-28 18 |
| 9. | EPFU | 22 | 7 | 3 | 12 | 37-39 17 |
| 10. | Volán* | 22 | 5 | 6 | 11 | 20-45 16 |
| 11. | Sörgyár* | 22 | 3 | 5 | 14 | 24-50 11 |
| 12. | Posta* | 22 | 3 | 2 | 16 | 19-54 8 |

* Egyszer nem jelent meg.
*** Egyszer nem tartott ügyeletet, 1 pont levonva

## RÖVIDEN

*LABDARÚGÁS. Befejeződtek Pécsett a kerületi labdarúgó úttörőolimpia mérkőzései. A városi döntőbe hat csapat került. Első kerület, Pécsszabolcs—Meszes, II. kerület Délszláv, Jókai, III. kerület Köztársaság tér, Karikás Frigyes Ált. Iskola.*

●

VÍVÁS: Vasárnap ismét pástra lépnek a PEAC vívói. Budapesten ezúttal a párbajtőrvívók csatáznak. Az országos II. osztályú csapatbajnokságon a veszprémi, diósgyőri, salgótarjáni vívók mellett a BSE versenyzők lesznek a pécsiek legveszélyesebb ellenfelei. Mégegy versenyen rajthoz állnak vasárnap a PEAC vívók. Budapesten az utánpótlás férfi tőrvívók részére rendeznek tájékozódó versenyt.

●

*ATLÉTIKA. Szombaton megkezdődnek Budapesten az atléta edzők év végi országos értekezletének tanácskozásai. A kétnapos konferencia műsorán a válogatott és utánpótlás szakvezetői választ adnak a jövő évi felkészülési tervekkel kapcsolatos kérdésekre és az edzők tájékoztatót kapnak a nemzetközi versenyek tapasztalatairól, a hazai versenyrendszerrel, versenynaptárral kapcsolatos feladatokról.*

●

PÉCSI JÁRÁS. Befejeződtek a járásban az általános iskolások őszi versenyei. A lány kézilabda tornát Szentlőrinc, a nagypályás labdarúgó bajnokságot Olasz csapata nyerte. A kispályás labdarúgó tornán Szabadszentkirály győzött. Legközelebb az asztalitenisz és sakkversenyeket rendezik. A járási döntőket a két sportágban december 9-én tartják Pécsett.

●

*TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. A PVSK Si- és Tájékozódási szakosztályai az idén is hosszútávú hegyi versennyel zárják az évadot. A Dömörkaputól kiindulva a felnőtt férfiak 15, az ifjúsági fiúk 5 km-es távon mérik össze képességeiket. A verseny érdekessége, hogy azon nemcsak a tájékozódási futók, hanem más sportágak tagjai is részt vehetnek. Külön — 10 éves korosztályonként — a kocogók részére is rendeznek futamot, 2—3 km-es távon. Nevezni a helyszínen lehet, rajt 10 órakor.*

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Vadnyugati szél (este 7 órakor). Somlay „A"-bérlet.

## MOZI

**Park:** Napsugaras szemek (4, 6, 8). **Petőfi:** Vesztesek és győztesek (2, n5, f7, hn9). **Kossuth:** A szicíliaiak klánja (f10, 12, f7, 9 — felemelt helyár!). 16 éven felül! Nagymamák és unokák (f3, f5). **Gyárváros:** Végre, hétfő! (4, 6). — **Mecsekalja:** Ben Wade és a farmer (5, 7). **Pécsszabolcs:** Ragyogj, ragyogj csillagom! (5, 7). **Vasas II.:** A karbonárik (f6). **Harkány:** Alphaville (7). **Mohács:** Kes (fő, f8). — **Sellye:** 12 + 1 (7). 16 éven felül! **Siklós:** A medve és a baba (7). — **Szigetvár:** Kapaszkodj a fellegekbe! (8 — dupla helyár!).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Éremgyűjtők műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. — 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Lányok, asszonyok. 8.38: Mezők, falvak éneke. 8.57: Új lemezeinkből. — 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Rádiószínház. Baleset az M—7-es műúton. Rádiójáték. 11.11: Operafelvételek. — 12.00: Déli krónika. — 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Melódiakoktél. 13.48: A városiasodás csak nyűg? — 13.58: Népek dalaiból. 14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.05: Kis magyar néprajz. — 15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. — 15.55: Reklám. 16.00: 168 óra . . . — Közben 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: Hazatalá'ni. 18.00: Urbán Katalin népdalokat énekel, Sára Ferenc furulyázik. 18.16: Népszerű szimfonikus zene. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Sporthírek. 19.30: Élők, holtak és félholtak. 20.55: Éneköra. Vidám kisopera. 22.00: Hírek, időjárás. 22.20: Táncoljunk. — 24.00: Hírek, időjárás. Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Romantikus kamarazene. 8.40: Külpolitikai figyelő (ism.). 8.55: Nótaest. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: A zene hullámhosszán. — Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.53: Jelképek erdején át (ism.). — 12.03: A prágai karmester nélküli zenekar hangversenye az 1971. évi schweizengeni fesztiválon. 13.00—13.03: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Közvetítés a Videoton—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 14.20: Napraforgó. — A Gyermekrádió műsora. 15.00: Közvetítés a Videoton—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 15.20: Csárdások. 15.30: Falvakban, mezőkön. — 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: A hét műsorából. 16.05: Pesten lakott eg fuvolás . . . (ism.). 16.58: Az élő népdal (ism.). 17.08: Lemezmúzeum (ism.). — 17.28: Orvosok a mikrofon előtt (ism.). 17.33: Fúvószene. 17.45: Egy hír a mikroszkóp alatt. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kíváncsiak klubja. — 19.00: Könnyűzene. Gyöngy Pál szerzeményeiből. 19.22: Új könyvek. — 19.25: Jó estét, gyerekek! 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Énekkaraink nemzetközi fórumokon 1971-ben. — Közben 20.35—20.55: Esti krónika, II. Kb. 21.25: Kell a diákotthon. Riport. Kb. 21.40: Verbunkosok, nóták. 22.21: Operák Goldoni művei nyomán. 22.40: Holnap közvetítjük. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Századunk zenéjéből. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Operettmuzsika. 17.00: Ötórai tea. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 19.00: Magyar zeneszerzők. — 19.30: Parsifal. Részletek Wagner zenedrámájából. 20.19: Zeneszerzők — leveleikben. 20.59: Ddzsessz Svédországból, I. rész. — 21.39: Yehudi Menuhin vezényel. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenés este a stúdióban. — Közreműködik: Réti Csaba (ének), Vágvölgyi Attila (gitár), Sztankov Sztepan és rézfúvósegyüttese. — Zongorán kísér: Hirsch Bence. — A műsor vendégei: Bertók László költő, Mádi Szabó Gábor színművész, Horváth Béla tanár. Műsorvezető Ivasivka Mátyás. Szerkesztette: dr. Nádor Tamás.
18.20: Beszéljünk róla! Rózsa László jegyzete
18.25: Mai vendégünk
18.35: Mahalia Jackson felvételeiből
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. — Hírek, tudósítások, riportok. Hallgatóink kérésére. Zene
19.30: Német nyelvű műsor. — A hét eseményeiből. Neue Zeitung előzetes. Szombat esti muzsika
20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV.

9.00: Műsorismertetés
9.01: Nemzeti és nemzetközi (ism.)
9.30: Következik a második menet . . . (ism.)
10.40: Tv-Mintabolt (ism.)
13.23: Műsorismertetés
13.25: Videoton—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése Székesfehérvárról
15.20: A Barzava hullámain. Román kisfilm
15.30: Hannibál tanár úr. — Magyar film
16.55: Antenna
17.35: Reklámműsor
17.45: Tájak, városok, emberek
18.05: Hírek
18.10: Ami nekem a legjobban tetszett. Kollányi Ágoston műsora
18.55: Mai német nyelvű költészet
19.15: Cicavízió
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon!
20.05: Kényelmetlen helyzetek. Magyarul beszélő csehszlovák riportkomédia
20.40: Colt és muzsika. Zenés olasz filmsorozat, II. rész
21.40: Tv-híradó — 2. kiadás
21.50: Éjszakai előadás. Fűrészpor és ragyogás. — Magyarul beszélő svéd film.

### JUGOSZLÁV TV.

13.30: Diplomások. 14.20: Falu parasztok nélkül. — 15.00: Hanaverseny zenekarra és szólistákra. 15.30: Vízilabda: Európa Kupa. 16.30: Kosárlabda: Olimpia—Zvezda. 18.15: Európa öröme. 19.20: Karaván. — 20.35: Könnyűzenei Európa Kupa. 22.15: A Könnyűzenei Európa Kupa díjkiosztása. 22.25: Derékszíj revolver számára — amerikai film.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 275. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 21., vasárnap

## Nehézségeket okozott a novemberi tél

### Késtek a helyi és a távolsági buszok — A MÁV-nál egyelőre nincs fennakadás — Áramszünet Baranya több településén

### Hideg marad az idő — hófúvások várhatók

A péntek esti, viharos széllökésekkel kísért esőről még senki nem gondolta: ez a tél hírnöke, másnapra fehér lesz a város, fehér lesz a megye. A szél péntek este Újmecsekalján és a Misinatetőn már áramszünetet okozott.

A misinatetői Meteorológiai Állomástól kapott tájékoztatás szerint a Mecseken este fél 6 körül kezdett esni az eső, majd havaseső hullott, s az óránként 80 kilométeres északi széllökések meghozták a havazást is erős hózápor formájában.

Tegnap délután a Mecseken az átlagos hóvastagság 10—15 centiméter volt, de helyenként félméteres hóbuckák is keletkeztek. A Balatontól délre eső területeken tegnap reggel csak hófoltok voltak, délutánra azonban már összefüggő hótakaró borította a Dél-Dunántúlt. Tegnap a Misinán mínusz 3.4 fokot mértek, a városban mínusz 2 fok volt.

**A váratlan hóesés nehéz feladat elé állította a Köztisztasági Vállalatot, a Közúti Igazgatóságot, a közlekedési vállalatokat, s valamennyi gépjárművezetőt. A KPM Közúti Igazgatóságának hóügyeletén elmondták, hogy a síkosság, különösen a hegyi utakon és a pécs—harkányi úton okozott gondot. Ezért a Tenkes-csárda előtti emelkedőn tegnap délután már dolgoztak a homokszórók és egy hóeke. A késő délutáni jelentés szerint a megyében járhatatlan út nem volt.**

**Tegnap délig a Széchenyi-aknára vezető utat és a Mecsekre, valamint a Tettyére vezető utakat nem sikerült megtisztítani. Délután már 3 homokszóró szórta az utakat, s 3 hóekét is útnak indítottak. Majd további 4 szóró és 4 hóeke küzdött a síkosság ellen.**

**Szükség esetén rendkívüli hómunkásokat vesznek fel.**

**A városi autóbuszközlekedésben is fennakadást okozott az időjárás. Tegnap délelőtt 10 óra után a Mecsekre és a Tettyére egyáltalán nem tudtak felmenni a buszok, s mivel lassabban mentek a kocsik, szinte minden járat késett. A távolsági autóbuszok is. A komlói járat például 30 percet, mivel ez az út is nehezen volt járható. Petőcre sem tudtak felmenni az autóbuszok.**

**A vasútnál nem okozott különösebb fennakadást a hó. A hómunkások tegnap már dolgoztak a kitérők és a váltók tisztításán, a vonatok nem késtek.**

**A DÉDÁSZ-tól kapott tájékoztatás szerint a szélvihar kisebb zavarokat okozott a 20 kV-os elosztóhálózatban. A péntekről szombatra virradó éjszaka Apátvarasdon a leágazásban eltört egy oszlop, ez okozott áramkimaradást. Bissén egy faág sodródott a vezetékre, ettől szűnt meg a villamosenergia szolgáltatás. Tegnap délelőtt Pécsett a rádió maradt áram nélkül, vezetékszakadás miatt. A pécsi szekunder hálózatban három helyen történt vezetékszakadás, ezért több mint 50 fogyasztó maradt áram nélkül.**

◆

**Felhívtuk a megye három sajátos, Pécstől távoli helységét: mi újság, mit okozott a hó?**

*Abaliget:* — **Az Idegenforgalmi Hivatal turistaszállásán egyetlen vendég sincs. A szép, ám most havas, hideg falu és vidék kihalt, néhány helybeli lakost látni csak az utcán.**

**Hóeltakarítás Pécsett a Széchenyi téren**

*Mohács, révátkelő állomás:* — **A komp egyelőre jár, de a le- és felhajtás nehéz, sőt, veszélyes, mert csúsznak a kerekek. A forgalom felére csökkent, ha ma nem lett volna heti piac, talán még ennyi sem lett volna. A túlsó parton az autóbuszok most még rendszeresen járnak.**

*Drávaszabolcs, Zsinkó csárda:* — **A hídépítőknek szerencsénk van, épp mára esett a szabad szombatjuk. A faluban hó, a folyón hideg van, de talán hétfőn folytatják a munkát.**

◆

**Az áruházakban rég kellett ilyen keveset csomagolni! A sapkákat, kesztyűket helyben felvették a vevők. A Centrumban ugrásszerűen emelkedett a téli cipő-, sál-, kesztyű- és kabátvásárlók száma. Női csizmából is nagy mennyiség fogyott. Akkora volt a forgalom, hogy a szokásosnál több eladót foglalkoztattak. A Mecsek Áruházban húsz százalékkal több cipőt vettek, mint egyébként, de hasonlóan megnőtt a többi téli cikk forgalma is.**

◆

**A telefonvonalak is működnek, csupán Kővágószőlős táján nem, mert a péntek éjjeli esőzés alámosott egy 18 bordás kábelt. Szombat délig Patacsig már „behatárolták" a helyét és megkezdték a hiba kijavítását.**

**A Mecseki Tüdőgyógyintézetet majdnem teljesen elvágta a hó a várostól. Mint dr. Háber József igazgató-főorvos elmondta: a dolgozók az intézet mikrobuszán tudnak csak hazamenni, betegeket pedig egyelőre a városi kórházak, klinikák fogadnak. Ez csak szükségmegoldás, hiszen a kórházaknak, klinikáknak elsősorban a saját betegeiket kell ellátniuk, és nem biztos, hogy például egy sajátos tüdőbetegségben szenvedő embert megfelelő ellátásban tudnak részesíteni.**

**A tüdőgyógyintézet már évekkel ezelőtt megegyezett a Köztisztasági Vállalattal, hogy a téli hónapokban egy hóekés osztag gondoskodik az odavezető út tisztántartásáról. A hóekék azonban még nem érkeztek meg. Általában a havazás első néhány napjában ez mindig gond.**

◆

**A Misinatetői Meteorológiai állomás előrejelzése szerint hétfőig tovább fokozódik a hideg, s hófúvások várhatók. A havazás mennyisége ugyan csökken, az erős szél azonban hótorlaszokat idézhet elő. Éjszakára mínusz 5 fok alatti érték várható. A hideg és a hó keddig „biztosítva" van: Németországban tegnap nappal is mínusz 6 fokot mértek és a sarkvidéki eredetű hideg levegő felénk tart.**

**A novemberi tél beköszöntése, az első hó komoly próbára tette a gépjárművezetőket, és természetesen az utazóközönséget is. A néhány centiméteres hó, különösen az eljegesedett úttesten nehezítette, illetve lassította a forgalmat**

## Péter János megérkezett a román fővárosba

### Ma kezdődnek a hivatalos tárgyalások

**Szombaton délben Bukarestbe érkezett Péter János, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere, aki Corneliu Manescu, a Román Szocialista Köztársaság külügyminisztere meghívására hivatalos, baráti látogatást tesz Romániában.**

**Péter Jánost a Bukarest-Otopeni nemzetközi repülőtéren Corneliu Manescu külügyminiszter, Vasile Gliga külügyminiszter-helyettes, a Külügyminisztérium munkatársai fogadták. Jelen volt Ioan Cotot, Románia budapesti nagykövete, Martin Ferenc, a Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövete, a nagykövetség munkatársai.**

**Külügyminiszterünk a repülőtérről szálláshelyére ment, majd hivatalos programja első eseményeként koszorút helyezett el a nép és haza szabadságáért, a szocializmusért vívott harc hőseinek emlékművénél. A koszorúzás után Péter János a román Külügyminisztérium épületében látogatást tett Corneliu Manescu külügyminiszternél.**

**A két miniszter vasárnap délelőtt kezdi meg a hivatalos tárgyalásokat.**

## Kedden hazánkba érkezik a bolgár miniszterelnök

**Fock Jenőnek, a Minisztertanács elnökének meghívására kedden Budapestre érkezik hivatalos, baráti látogatásra Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság minisztertanácsának elnöke.**

Sokoldalú és fejlődő kapcsolatok jellemzik Magyarország és Bulgária együttműködését, amely azóta különösen lendületessé vált, hogy 1969 júliusában Szófiában párt- és kormányküldöttségünk — élén Kádár Jánossal és Fock Jenővel — aláírta a megújított magyar—bolgár baráti, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést. Rendszeressé váltak a két ország párt- és kormányvezetőinek — államférfiaknak és közéleti személyiségeknek — a találkozói. Az MSZMP X. kongresszusán Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt ez évben tartott X. kongresszusán Kádár János vezetésével vett részt delegáció a testvérpárt képviseletében.

A pártkapcsolatok az elmúlt években eredményesen fejlődtek. 1970-ben például magyar pártküldöttség tanulmányozta Bulgáriában a mezőgazdaság, a külkereskedelem helyzetét, a párton belüli tájékoztatás és propagandista-képzés tapasztalatait. Bolgár pártmunkás delegációk a magyar belkereskedelemről tájékozódtak. A külügyi együttműködés fontos eseménye volt a két külügyminiszter legutóbbi látogatása: Péter János 1970 februárjában járt Szófiában, Ivan Basev az idén márciusban tartózkodott Budapesten.

A magyar—bolgár gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési vegyesbizottság novemberben Szófiában megtartott X. ülésszakán, eredményes tárgyaláson, kooperációs és szakosítási javaslatokat vitattak meg, s ezen az eseményen Timár Mátyás miniszterelnök-helyettes vezette a magyar delegációt. Dr. Korom Mihály miniszter vezette azt a magyar igazságügyi küldöttséget, amely idei bulgáriai látogatásával tovább mélyítette a két igazságügyminisztérium kapcsolatait. Ebben az évben — februárban — Budapesten járt Sztojan Toncsev bolgár postaügyi miniszter és magyar kollégájával, dr. Csanádi Györggyel a két szaktárca műszaki-tudományos együttműködéséről folytatott eredményes tárgyalásokat. A két kormány egészségügyi miniszterei, dr. Szabó Zoltán és Angel Todorov a napokban Budapesten írt alá közös dokumentumot az egészségügyi együttműködésről.

Társadalmi és tömegszervezeti téren gyümölcsöző együttműködés alakult ki a Hazafias Népfront és a Bolgár Hazafias Arcvonal között, kölcsönös látogatásokkal, információcserével a mozgalmi munka tapasztalatairól.

Gazdasági téren is bővül az együttműködés. Kedvezően alakul a magyar—bolgár árucsereforgalom összetétele: kivitelünkben a hagyományos cikkeknek számító szerszámgépek, vendéglátóipari és vegyipari berendezések, műszerek, fotopapírok és gyógyszerek növekvő kontingense mellett egész sor új cikk került az utóbbi időben az árulistára, így például számítástechnikai eszközök, híradástechnikai berendezések, különféle festékek stb. A Bulgáriából érkező import szerszámgépek, emelők- és szállító-berendezések, alkatrészek, gyógyszerek, vegyianyagok mellett újabban vetőgépeket, építőipari gépeket, égetett meszet is jelent. Az 1971—1975-re szóló hosszúlejáratú magyar—bolgár gazdasági megállapodás a megelőző ötéves időszakhoz képest több mint 66 százalékos növekedést ígér az árucsereforgalomban.

Tudományos és kulturális kapcsolataink szintén ígéretesen fejlődnek. Tudományos téren a szaktárcák, tudományos intézetek, egyetemek közvetlen megállapodásaiban egy sor műszaki, mezőgazdasági és más jellegű kutatási téma közös kidolgozása szerepel.

### Sztanko Todorov életrajza

A bolgár miniszterelnök Pernik megyében, Klenovik községben született 1920. december 10-én. 1936-tól tagja a Dolgozó Ifjúság Szövetségének, 1943-ban lépett be a Bolgár Kommunista Pártba. Illegalitásba vonult és az ifjúsági szövetség aktivistájaként, harci csoportokat szervezett. 1944-ben a rendőrséggel vívott tűzharcban megsebesült, letartóztatták, de a börtönből megszökött. Részt vett 1944-ben a szeptemberi felkelés előkészítésében. 1944 és 1947 között az ifjúsági szövetség egyik vezetője volt, majd 1947-től a Népi Ifjúsági Szövetség Központi Bizottságának titkára. 1949-ben ifjúsági vezetőként Budapesten részt vett a világifjúsági találkozón.

1950-től pártmunkás. Először a Szófia megyei pártbizottság, 1952-től a pedig a Burgasz megyei pártbizottság első titkára. Ezután kinevezték a Központi Bizottság mezőgazdasági osztályának vezetőjévé. Később földművelésügyi miniszter lett, 1954 óta a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja. 1959-ben megválasztották a Politikai Bizottság póttagjává. Ekkor lett miniszterelnök-helyettes és az Állami Tervbizottság elnöke. 1961-től a BKP Politikai Bizottságának tagja, 1966-tól a KB titkára.

Sztanko Todorov 1961 és 1966 között a KGST-ben állandó képviselője volt a Bolgár Népköztársaságnak. A bolgár nemzetgyűlés 1971 júliusában választotta meg a Minisztertanács elnökévé.

## Algériába, Guineába és Kongóba utazik Losonczi Pál

**Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke a közeljövőben hivatalos baráti látogatásra az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaságba, a Guineai Köztársaságba és a Kongói Népi Köztársaságba utazik.**

# 24 óra a nagyvilágban

## Magyar—olasz pártközi tárgyalások

*Simó Endre, az MTI különtudósítója jelenti:*

Az Olasz Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására Komócsin Zoltán, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára és Garai Róbert, a Központi Bizottság külügyi osztályának helyettes vezetője november 19—20-án Rómában megbeszélést folytatott az Olasz Kommunista Párt vezető képviselőivel.

Olasz részről résztvett a tárgyaláson Gian-Carlo Pajetta, az OKP Politikai Bizottságának tagja, Carlo Galluzzi, a KP vezetőségének tagja, Sergio Segre, a Központi Bizottság tagja, a KB külügyi osztályának vezetője, és Rodolfo Mechini, a KB külügyi osztályának helyettes vezetője.

A pártközi eszmecserén áttekintették a nemzetközi helyzettel összefüggő kérdéseket. Különösen nagy figyelmet szenteltek a nemzetközi feszültség enyhülésével, továbbá az európai biztonságért kifejtett tevékenységgel és a népek antiimperialista harcának kibontakoztatásával kapcsolatos problémáknak.

Megvizsgálták a két testvérpárt hagyományos együttműködésének továbbfejlesztését.

A tárgyalást szívélyes, baráti légkör jellemezte.

*

✦ PEKING: Csou En-laj kínai miniszterelnök, Li Hsziennien miniszterelnök-helyettes és Paj Hsziang-kuo külkereskedelmi miniszter fogadta a Reino Rossi külkereskedelmi miniszter vezetésével a Kínai Népköztársaságban tartózkodó finn kereskedelmi küldöttséget.

✦ **MANILA: Félórás tárgyalás után egy manilai bíróság halálra ítélte a fülöp-szigeti Silvestere Abadpmatet, aki november elsején elrabolt egy 14 éves amerikai lányt. Az emberrablót a tusszal együtt 24 órával a tett elkövetése után a rendőrség egy főváros környékén lévő faluban fogta el. A 31 éves volt fegyenc a halálos ítéletet mosolyogva fogadta és kijelentette: úgyis kíváncsi, milyen érzés lehet villamosszékben meghalni.**

✦ PÁRIZS: A francia fizetési mérlegben 1971 második negyedében 2027 millió francia frank összegű többlet mutatkozott. Az első negyedévi többlet összege 218 millió frank volt.

✦ *DACCA: Pénteken este Daccában az állami filmhivatalban bomba robbant. Az épület közelében tartózkodó két személyen kívül más nem sérült meg, mivel a muzulmán ünnep miatt a hivatal a robbanáskor teljesen üres volt. Az anyagi kár jelentős.*

✦ BERLIN: A Német Szocialista Egységpárt Politikai Bizottsága és az NDK Minisztertanácsa közösen határozatot hozott a fogyasztói árak stabilitásának védelmére. A határozat szerint áthághatatlan elvnek kell lennie, hogy az 1971—1975-ös ötéves tervidőszak alatt a fogyasztási javak árait illetően semmiféle áremelkedés nem eszközölhető.

✦ *RÓMA: Az Egyesült Nemzetek Mezőgazdasági és Élelmezési Szervezete (FAO) két évenkint sorrakerülő római értekezletén résztvevő delegátusok 340 millió dollárban szabták meg az élelmezési világprogramhoz 1973—74-ben történő önkéntes hozzájárulás összegét. Ez az 1971—72-es szakaszhoz képest 40 millió dolláros emelkedést jelent.*

✦ **SALISBURY: Szombaton is plenáris ülést tartottak Salisbury-ban: ismét találkozott egymással a sir Alec Douglas-Home vezette brit és az Ian Smith rhodesiai miniszterelnök által vezetett rhodesiai delegáció. A tárgyaló felek pénteken több mint öt órán át tanácskoztak. A megbeszélésekről továbbra sem szivárgott ki semmi lényeges, megfigyelők azonban bizonyosra veszik, hogy az elkövetkező néhány nap meghozza a döntést.**

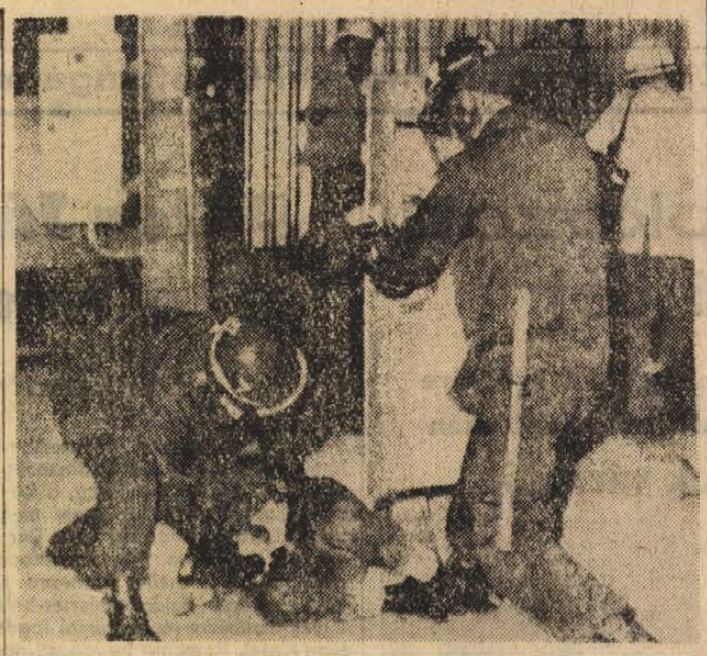
✦ BERLIN: Egon Bahr, a nyugatnémet kancellári hivatal államtitkára miután befejezte tárgyalásait Michael Kohl-lal, az NDK minisztertanácsának államtitkárával, pénteken a késő esti órákban a berlin—schönefeldi repülőtérről visszatért Bonnba.

✦ *MADRID: A spanyol kereskedelmi mérlegben 1971 első tíz hónapjában 125 696 000 peseta összegű deficit mutatkozott.*

✦ TOKIÓ: Japán októberben 3710 hektoliter whiskyt importált, 67.7 százalékkal többet, mint 1970 októberében.

✦ **BUENOS AIRES: Bomba robbant Buenos Aires egyik legarisztokratikusabb klubja tagjának otthonában: a bomba Ernesto Goldsmith lakását megrongálta, de emberéletben nem esett kár. Korábban egy szélsőséges peronista szervezet nevében telefonon értesítették Goldsmith klubját, hogy a klubot felrobbantják, ha nem fizetnek le egymillió 200 ezer pese (egymillió 200 dollár) összeget.**

✦ *WASHINGTON: Az Egyesült Államok Atomenergia Bizottsága beismerte, hogy az Amchitka szigetén végrehajtott atomrobbantás jelentős károkat tett a környezetben. A bizottság megállapította, hogy a robbanás körzetében nagymennyiségű hal és más tengeri élőlény pusztult el.*



**TUNTETÉS TOKIÓBAN AZ OKINAWA-SZERZŐDÉS ELLEN. A japán fővárosban november 19-én mintegy 500 000 tüntető tiltakozott az Okinawára vonatkozó amerikai—japán szerződés ellen, amelynek jóváhagyását a kormánypárt kierőszakolta a képviselőház különleges bizottságában. A képen: A rohamrendőrök felemelnek a földről egy leütött tüntetőt, hogy letartóztassák**

*

✦ VILÁGVIVOSZTOK: A Szovjetunió távol-keleti részének szénkészleteit a szakemberek 25 milliárd tonnára becsülik. A hatalmas készlet egyharmada a tengerpart vidékén található. Az elkövetkező években megkezdik a barnaszén mezők feltárását és a partvidéken felépül Távol-Kelet legnagyobb hőerőműve. Jakutia déli részén új szénmedencét fedeztek fel, amely a geológusok szerint kő- és kokszolható szénkészleteit tekintve szinte kimeríthetetlen.

✦ **TOURNAI: Tolvajok hatoltak be csütörtökön a belgiumi Beloeil kastélyba és összesen 10 millió frank értékű festményekkel távoztak. A kastély Antoine de Ligne herceg tulajdonában van.**

◆

## Thaiföld új diktátora megkezdte működését

A Thanom Kittikacsorn tábornagy vezette thaiföldi országos végrehajtó tanács szombaton elrendelte az ország összes politikai pártjainak feloszlatását.

November 20-tól senki sem alakíthat politikai pártot Thaiföldön — hangsúlyozza a tanács nyilatkozata —, az 1968-as alkotmány alapján létrejött pártoknak be kell szüntetniük tevékenységüket.

◆

✦ *VARSÓ: Lengyelország az idén rekord-behozatalt valósít meg közfogyasztási cikkekből. Ebben az évben 1,2 milliárd deviza zlotyt — vagyis a tavalyinál 35 százalékkal nagyobb összeget — fordítanak külföldi ruházati cikkek, cipők, háztartási és egyéb áruk vásárlására.*

✦ **HANOI: Pham Van Dong miniszterelnök vezetésével szombaton hivatalos baráti látogatásra Pekingbe utazott a Vietnami Demokratikus Köztársaság párt- és kormányküldöttsége. A delegáció tagja a miniszterelnökön kívül többek között Nguyen Duy Trinh külügyminiszter, Chan Gui Hay vezérőrnagy, nemzetvédelmi miniszterhelyettes és Li Han külkereskedelmi miniszterhelyettes.**

✦ *LIBREVILLE: Librevilleben aláírásra került Gabon Köztársaság és Csehszlovákia kereskedelmi és gazdasági együttműködési egyezménye.*

## Lengyel—vatikáni egyezmény

Varsó.

**Varsóban az alábbi hivatalos közleményt adták ki a lengyel kormány és a Vatikán képviselőinek tárgyalásairól: „November közepén Varsóban újabb megbeszéléseket folytattak a lengyel kormány és az apostoli főváros képviselői. A lengyel küldöttséget Aleksander Skarzynski államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal igazgatója, az apostoli fővárosét Agostino Casaroli érsek vezette. A megbeszélések napirendjén a két felet érdeklő kérdések szerepeltek. A felek szükségesnek tartják a véleménycsere folytatását."**

**Agostino Casaroli érseket fogadta Wincenty Krasko, a Lengyel Minisztertanács elnökhelyettese.**

*

✦ **JUJUY: Rendkívüli elővigyázatossági intézkedések közepette az észak-argentínai Jujuy bányavárosba érkezett Hugo Banzer bolíviai elnök, hogy ott Lanusse argentínai elnökkel tárgyaljon. Az augusztusi szélsőjobboldali államcsíny óta ez Hugo Banzer első külföldi útja.**

✦ VARSÓ: Varsóban folytatott tárgyalások eredményeként lengyel—szovjet vízgazdálkodási egyezményt írtak alá. A szerződés előirányozza a Bug folyó komplex kihasználása távlati tervének közös kidolgozását, a határfolyók szennyeződése elleni közös intézkedéseket, valamint a határkörzetek talajjavítási kérdéseinek megoldását.

✦ *SZÓFIA: A Duna-parton elterülő Kozloduj városka közelében két év óta erőteljes ütemben folyik az első bolgár atomerőmű építése. 1974-ben, amikor a jelenlegi ötéves terv a legmonumentálisabb építkezésének első szakaszát lezárul, az összesen 880 000 kilowatt kapacitásúra tervezett erőmű első reaktora megkezdi az áramszolgáltatást.*

✦ **CHILPANCINGO: Géppisztolyokkal felfegyverzett öt személy pénteken elrabolta Jaime Castrejon Diazt, a mexikói Guerrero szövetségi állam egyetemének rektorát, aki Guerrero egyik leggazdagabb emberének számít. Az emberrablók 160 ezer dollár váltságdíjat követelnek.**

*

**AMERIKAI ŰRHAJÓSOK FRANCIAORSZÁGBAN. PÁRIZS: Jacques Chaban Delmas francia miniszterelnök november 19-én hivatalában fogadta a Párizsba látogató amerikai űrhajósokat: (balról jobbra) James B. Irwin, David R. Scott, J. Chaban Delmas, Alfred M. Worden és Arthur Watson, az Egyesült Államok párizsi nagykövete**

## A. Koszigin fogadta az USA kereskedelmi miniszterét

Moszkva

**Alekszej Koszigin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke szombaton a Kremlben fogadta Maurice Stans amerikai kereskedelmi minisztert.**

**A találkozáson Koszigin és Stans eszmecserét folytatott a szovjet—amerikai kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok helyzetéről és távlatairól. Stans átadta Koszigin Nixon elnök levelét. Az Egyesült Államok elnöke levelében kifejezte a két ország kereskedelmi és gazdasági kapcsolatainak normalizálására és fejlesztésére irányuló készségét. A levelet Koszigin megelégedéssel fogadta.**

## Magyar felszólalások az ENSZ-ben

New York:

Az ENSZ-közgyűlés Politikai Bizottságában a leszerelési kérdésekről folyó általános vitában pénteken felszólalt dr. Kőmives Imre nagykövet, a magyar ENSZ-küldöttség tagja, hazánk képviselője a genfi leszerelési bizottságban. Rámutatott, hogy a bizottság vitája az idén kedvezőbb, de bonyolultabb körülmények között folyik. A nemzetközi helyzetet még mindig beárnyékolja igen sok megoldatlan probléma, továbbá folyik a fegyverkezési verseny. Ugyanakkor mindenekelőtt Európában — hála a szocialista országok erőfeszítéseinek — javulnak a béke és biztonság kilátásai. A magyar delegáció véleménye szerint megérnek a feltételek az európai biztonsági és együttműködési konferencia sokoldalú előkészítésére, majd ezt követően összehívására. Az általános nemzetközi feltételek kedvező fejlődésének pozitív tényezőjeként tartjuk számon — mondotta — a Kínai Népköztársaság törvényes jogainak helyreállítását az ENSZ-ben.

Az ENSZ menekültügyi biztosának jelentéséről folyó vitában a közgyűlés szociális bizottságában felszólalt Budai Gyula, a magyar delegáció tagja. A kelet-pakisztáni menekültek helyzetéről szólva rámutatott, hogy a magyar kormány és a nemkormányzati szervezetek megkezdték a közvetlen segítség küldését és nagyrabecsülik az ENSZ-főtitkár, s a menekültügyi főbiztos tevékenységét ebben az ügyben. Hangsúlyozta, hogy a probléma megoldásának egyetlen útja a kelet-pakisztáni menekültek mielőbbi repatriálása. Magyarország kis ország, lakossága nem sokkal több, mint az Indiában lévő pakisztáni menekültek száma. Így teljesen megértjük azokat a jogi, gazdasági, szociális és más problémákat, amelyeket e menekült-áramlás okoz a térségben — mondta Budai Gyula.

## HETI VILÁGHIRADÓ

**HÉTFŐ: Kína képviselője elfoglalja helyét az ENSZ-ben**
**Bécsben folytatódtak a SALT tárgyalásai**

**KEDD: Jonas osztrák államfő látogatása Rómában**

**SZERDA: Katonai puccs Thaiföldön**

**CSÜTÖRTÖK: Kohl és Bahr találkozója Berlinben**
**Csehszlovák—nyugatnémet tájékozódó megbeszélések**

**PÉNTEK: Douglas-Home angol külügyminiszter tárgyalásai Salisbury-ban**

**SZOMBAT: A nyugatnémet szociáldemokrata párt befejezte rendkívüli kongresszusát**

## Berlin—Bonn

Bangkok thai nyelven annyi, mint „Angyalok Városa". A hét közepe óta a thaiföldi események arra hívják fel a világ figyelmét, hogy nem csupa angyal lakja ezt a várost. Az eddigi korhadt, korrupt rendszer védelmére ragadta magához a hatalmat Kittikacsorn marsall és a thaiföldi fegyveres erő.

Ázsia másik nagy gondja e héten is az indiai—pakisztáni ellentét volt. A jelentések már kisebb összecsapásokról szólnak. A rendezés módja változatlanul az, amit Indira Gandhi asszony nyugat-európai és amerikai körútján hangoztatott és amit U Thanthoz intézet levelében is kifejtett: a pakisztáni kormánynak kell lecsillapítani a kelet-pakisztáni bengál tömegeket, neki kell megtalálni a gazdasági és szociális problémák megoldását csakúgy, mint a kelet-pakisztáni autonómia megadásának módját.

Visszatérve Európába, érdemes felhívni a figyelmet arra, hogy most már szinte óraműpontossággal folytatódnak a Német Szövetségi Köztársaság és az NDK, illetve Csehszlovákia, valamint az NDK kormánya és a nyugat-berlini szenátus közti megbeszélések. A csehszlovák—nyugatnémet tárgyalások ugyan még csak — ez a hivatalos elnevezés — „a tájékozódó megbeszélések" formájánál tartanak, de minden okunk megvan annak feltételezésére, hogy Jiri Goetz csehszlovák államtitkár és bonni kollegája, Paul Frank rövidesen áttérhet az érdemi tárgyalásokra. Változatlanul derűlátás uralkodik Berlinben, Bonnban és Nyugat-Berlinben a köztük folyó tárgyalások tekintetében és közelinek mondják a megállapodást az olyan gyakorlati kérdésekben, mint az NSZK és Nyugat-Berlin közti forgalom, vagy éppen a nyugat-berlini polgároknak az NDK fővárosába való átjutása. A Berlin, Bonn és Nyugat-Berlin közti tárgyalások meggyorsulását az olyan külsőségek is jelzik, mint most a héten például az, hogy Bahr nyugatnémet államtitkár — ez alkalommal első ízben — már nem Nyugat-Berlinből ment át az NDK fővárosába, hanem Bonnból közvetlenül repülőgépen utazott a schönefeldi repülőtérre.

Az NSZK belpolitikájában — de külpolitikai cselekvését illetően is — jelentős következményekkel járhat a szociáldemokrata kormánypárt rendkívüli kongresszusa. Brandt itt fontos külpolitikai célként jelölte meg a Szovjetunióval és a Lengyelországgal megkötött szerződések ratifikálását, a Nyugat-Berlinről szóló egyezmény létrehozását, valamint a csehszlovák—nyugatnémet szerződés megkötését.

Íme, az idő és a népek következetes harca — ha lassan is, de megérleli a problémák megoldását. Egy lépéssel ismét előbbre jutottunk kontinensünk tartós békéjének és biztonságának megteremtése útján.

A Pécsi Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskola már két éve működő tanműhelyében 360 diák sajátítja el különböző szakmák fogásait. Többek közt, évfolyamonként két gépjármű-technikai szakközépiskolai osztályt részben itt, részben a XIV-es Autójavító, illetve a 12-es VOLÁN műhelyeiben képeznek, egy másodikos és két elsős osztály pedig a távközlés-technikai szakmával ismerkedik. A gimnáziumi tagozat gyakorlati képzése heti két órában folyik, műszakirajz és elektronikai szakmában. A képen: a diákok egy csoportjának foglalkozása a gépműhelyben

Erb János felvétele

467 brigád — 11 ezer szocialista brigádtag

# Kevesebben hagyják el a bányákat

Mérséklődött a munkaerő-elvándorlás. Az elmúlt félévben kevesebben kérték ki a munkakönyvüket a Mecseki Szénbányák üzemeiben, mint tavaly ilyenkor, s ezt a vállalat rendkívül nagy eredményként könyveli el. A jelek szerint kezdenek beérni azok az erőfeszítések, melyeket a munkahelyi légkör javítása, a jövedelmek emelése és a munka könnyebbé tétele érdekében tettek. E változásoknak megfelelően szenvedélyes, de egyértelműen optimista légkörben került sor tegnap délelőtt a Puskin Művelődési Házban a vállalat szocialista brigádvezetőinek harmadik értekezletére. 467 brigád és közel 11 ezer brigádtag képviseletében kétszázötven küldött vett részt a tanácskozáson, mely az országos szocialista brigádvezetői értekezlet előkészítését szolgálta.

A tanácskozás elnökségében foglalt helyet *Komár András*, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének titkára, *Bogár József*, a Szakszervezetek Megyei Tanácsának titkára, *Kós László*, a Megyei Pártbizottság osztályvezető-helyettese, *Gallusz József*, Komló város Tanácsának elnöke és *dr. Sárvári József*, Pécs város Tanácsa I. kerületi hivatalának vezetője. *Dr. Bánki Nándor* megnyitója után *Garamvölgyi János*, a vállalat igazgatója tartott vitaindítót. A szocialista brigádmozgalom ma már a szénbányák dolgozóinak 70 százalékát hatáskörébe vonta, ami azt jelenti, hogy egyetlen vállalati célkitűzés sem valósítható meg a szocialista brigádok helyeslése, támogatása nélkül. Az elmúlt három évben — akkor tartottak ilyen szintű tanácskozást utoljára —, 190 ezer tonna szenet és 130 ezer tonna brikettet adott a vállalat terven felül. A megváltozott piaci igények és műszaki-gazdasági viszonyok nagyarányú átcsoportosításokat is szükségessé tettek. Széchenyi-akna és Béta-akna csökkentette termelését, István-akna, Zobák nagyarányú felújítás előtt áll — s ez a súlyponteltolódás az embereket is érintette. Brigádokat kellett egyik üzemből a másikba helyezni. A szocialista brigádok e téren is sokat segítettek: a bétai Véner- és a pécsbányai Bognár-brigád például Zobákon vállalt munkát és ér el kimagasló eredményeket.

Két év alatt 60 millió forint értékű gépet vásárolt a vállalat — a fizikai munka könnyítése, illetve a termelékenység további növelése érdekében. Munkásvédelmi, illetve biztonságtechnikai eszközökre ugyanezen idő alatt 28 milliót költöttek. Mindennek része volt abban, hogy az elvándorlás üteme mérséklődött, mint ahogy kedvezően hatott az a tény is, hogy két év alatt 11 százalékkal nőtt a mecseki szénbányászok átlagos jövedelme.

*Markwart Károly*, a vállalati SZB titkára beszámolójában egyebek mellett elmondotta: 10 szocialista brigádtag közül ma már hét tanul. Három év alatt 100 ezer társadalmi munkaórát teljesítettek a brigádok, melyek munkáját egyre hatékonyabban segítik a műszaki patronálók is. A patronálási mozgalom szép példái a zobáki és Pécsbánya üzemi vállalások. Zobákon az egyszerű brigádtagok által beadott újítások részletes kidolgozását, Pécs-Bányaüzemben pedig az oktatások szervezését és levezetését vállalták a műszakiak.

A beszámolókat követő vita egyértelműen elismerte az elmúlt évek pozitív változásait, illetve tendenciáit, ugyanakkor néhány rendkívül komoly hiányosságra is felhívta a figyelmet. Ilyen például a szállítás, anyagmozgatás korszerűtlensége. Egy másik égető gond a szellemi kapacitás kihasználatlansága. Többen hangsúlyozták: tovább kell javítani a munkaszervezést, s ezzel összefüggésben a munkafegyelmet. Még nagyobb gondot kell fordítani a törzsgárda megbecsülésére. A jövedelmekkel kapcsolatban annak a véleményüknek adtak hangot a tanácskozás résztvevői, hogy a további keresetnövekedést lehetőleg pótműszakok nélkül kell biztosítani.

A hasznos és sokszínű vitát követően a tanácskozás résztvevői megválasztották az országos iparági értekezlet küldötteit, majd jutalmak átadására került sor. Kiemelkedő munkájuk elismeréseképpen tizenkilencen kaptak jutalomszabadságot, s további tizenhat brigádvezető igazgatói dicséretben részesült. Öten külföldi jutalomüdülésen vehetnek részt.

**B. S.**


VOLÁN 11. SZ. VÁLLALAT
JÁRMŰBONTÓ ÜZEMEGYSÉGE
SZEKSZÁRD, KESELYŰSI ÚT

**Eladásra felkínáljuk**

vállalatok, kisiparosok, magánosok részére az autóbuszokból kiszerelt, több célra használható, különböző méretű ablaküvegeket. Kis átalakítással használható epedás és habszivaccsal készült üléseket, bordás gumiszőnyegeket stb. Kérjük kedves ügyfeleinket, hogy vásárlási szándékukkal az alábbi pénztári órák alatt keressék fel üzemegységünket.

Pénztári órák:

vállalatok, közületek: hétfő, kedd, szerda délelőtt 8—12 óráig, délután 13—15 óráig.

Magánszemélyek részére:

csütörtök, péntek de. 8—12 óráig, 13—15 óráig.


Pénzügyi fegyelem és gazdálkodási morál

# Amire „ideges" a népgazdaság

## Interjú dr. Buzánszky Józseffel, a Bevételi Főigazgatóság területi igazgatóságának vezetőjével

A népgazdaság „ideges" a vállalati mérlegekre. A központi költségvetés, mint a népgazdaság legfőbb mérlege, évek óta hiánnyal küzd. Ebben a helyzetben lényeges kérdés milyen a pénzügyi fegyelem, a gazdálkodási morál. A pénzügyi reviziók tapasztalatairól dr. Buzánszky Józseffel, a Bevételi Főigazgatóság területi igazgatóságának vezetőjével beszélgettünk.

*– Elégedett-e a pénzügyi fegyelemmel a gazdaságban?*

– A minisztériumi iparban fegyelem van, nem romlott a helyzet. Január óta az igazgatóság megyei hivatalai számoltatják el a szövetkezeteket is. A tapasztalatok nem egyértelműek. A mezőgazdaságban eddig megvizsgált mérlegek nagy része nem felel meg a mérleg valódiság követelményeinek és sok esetben fiktív eredményt tartalmaz. A szövetkezetekben most ébred a pénzügyi fegyelem, most térnek át a szigorú értelemben vett vállalati gazdálkodásra.

*– Az új gazdasági mechanizmusban megváltozott a vállalatok érdekeltsége. Mi a szerepe a mérlegnek?*

– A mérlegnek a valóságos gazdasági folyamatokat kell tükröznie. A gazdasági szabályzók hatásait is ezen keresztül tudjuk leméri. Mi volt korábban? A mérleg azt mutatta, teljesítették-e a tervet, avagy sem. A terv fétis volt. A mérlegben a valóságosnál nagyobb eredmény kimutatásához, vagy az eredmény átmentéséhez nem fűződött anyagi érdek, a számokat inkább magyarázták, vagy korrigálták. Nem ment vérre a dolog, hiszen a mérleg nem a gazdálkodás valóságos eredményét mutatta, nem volt olyan gazdasági-társadalmi jelentősége, mint ma. A most érvényben lévő gazdasági mechanizmus viszont a nyereséget állította a gazdálkodás homlokterébe, s kétségtelenül ez a legfontosabb mutató.

*– A vállalatoknak tehát érdekük, hogy minél nagyobb nyereséget érjenek el, hogy minél nagyobb nyereséget mutassanak ki a mérlegben.*

– Így van. A vállalatok önállóak lettek. Nyereségből képezik fejlesztési és részesedési alapjukat. Nőtt tehát azoknak a pénzeszközöknek a köre amit a költségvetés átengedett a vállalatoknak. Ugyanakkor a vállalatok által befizetett nyereségadó képezi a költségvetés bevételeinek legnagyobb hányadát. A népgazdaság érzékeny a vállalati mérlegekre amelyek most sokkal élesebben vetik fel a régi problémákat. De megváltozott a mérlegek felülvizsgálati rendszere is. Korábban a felügyeleti szervek, a tanácsok, a szövetkezetek szövetségei vizsgálták felül a mérlegeket. Most a Bevételi Főigazgatóság területi igazgatóságai és ennek hivatalai számoltatják el a vállalatokat és a szövetkezeteket.

*– Hatékony-e az ellenőrzés?*

– A vállalatok jogszabályt, vagy erkölcsi normát sérthetnek meg. Ha a jogszabályokat játsszák ki, itt nem sok babér terem nekik. Mind hatékonyabb az ellenőrzés. Más a helyzet az erkölcsi normák áthágásával. A gazdálkodást nem lehet körülbástyázni jogszabályokkal. Az állam nem kívánja, nem is tudja a gazdasági életet jogszabályokkal behatárolni. Vannak tehát hézagok, melyeket az erkölcsi normák töltenek ki. Ezeket viszont sokszor nem érzékelik, vagy azt gondolják, amit nem tiltanak a jogszabályok, azt szabad. Nekünk az erkölcsi normák felett is őrködnünk kell. Tapasztaljuk, itt kerülnek a legtöbbször előtérbe az egyéni érdekek a közösség rovására.

*– A vállalatok fokozott önállósága milyen veszélyeket rejt magában?*

– Megvannak a gazdaság sikamlós területei, ahol a jogszabályok közötti hézagokat kihasználva meg nem szolgált jövedelmekhez lehet jutni. A vállalatok, élve önállóságukkal, közös vállalkozásokat, melléküzemágakat, gebines rendszert hoztak létre. Egyes vállalkozások zavaros pénzügyi alapokon indulnak, rendezetlen körülmények között gazdálkodnak, ahol a pénzügyek a levegőben lógnak. Zsebből gazdálkodnak, mindenáron a nyereségre törekszenek, a gazdálkodás a kapitalizálódás jegyeit viseli magán, a főszerepet az egyéni haszonlesés játssza. Aztán jön a bukás.

*– Hogyan lehetne mindezt megelőzni?*

– A bajok ott kezdődnek, ha a felügyeleti szerv körültekintés nélkül kiadja az iparengedélyt, meggondolatlanul jóváhagy egy alapszabályt, elősegíti az álszövetkezet létrejöttét, útjára engedi a szabadosabb gazdálkodást, keretet ad az egyéni ügyeskedésnek. Ha az állami tulajdonosi pozíciókat képviselő felügyeleti szerv nem ellenőrzi a működés jogszerűségét, az adóhatóság már csak utólag tud beavatkozni. Pénzügyi ellenőreink egy-egy évben nem jutnak el mindenhová, a legtöbbször már csak rögzíteni tudják, nem pedig megelőzni a szabálytalanságot. Az egyéni és a vállalati kezkeményezést elő kell segíteni, de csak addig, amíg nem veszélyezteti a központi pénzügyi alapokat. Azoknak, akik kiadják a működési engedélyeket, jóváhagyják az alapszabályokat, nagyobb felelősségérzettel kell eljárniuk. Ezenkívül lényegesen hatékonyabb belső ellenőrzésre van szükség. Az a tapasztalatunk, hogy nem támaszkodnak eléggé a vállalati belső ellenőrökre, megesik, hogy belső ellenőrök sincsenek, vagy más területen foglalkoztatják őket.

*– Hogyan fogadják a vállalatok a revíziót? Tapasztalható ellenállás?*

– A revíziók során általában korrektek a kapcsolataink a vállalatokkal. Tiszteletben tartják a hatósági pozíciót, elősegítik az ellenőrzés lebonyolítását. Előfordult azonban, hogy a revízió folytatásával párhuzamosan, a törvényes jogorvoslati lehetőségeket megkerülve, ellenakciót indítottak, hogy az ellenőrzés hatékonyságát csökkentsék. Igyekeztek minden összeköttetést felhasználni, a vállalati magatartás mentségére hátteret biztosítani. Egyoldalú tájékoztatással külső szerveket próbáltak megnyerni maguknak, hogy nyomást gyakoroljanak. Más kérdés, hogy ennek gyakorlati haszna nem volt és nem is lesz, a törvénytelenség mellett senki sem áll ki. Ellenőrzéseink messzemenően demokratikusak. A revízió eredményéről menetközben adunk tájékoztatást, észrevételeket tehetnek, megbeszéljük a vállalati plénum előtt. A jogorvoslati lehetőség, a fellebbezésektől a bírósági megtámadásig széleskörű.

– A számvitel jelentősége rendkívüli módon megnövekedett. Ez a tevékenység együtt él a gazdálkodással. A számvitel a munkapadnál kezdődik: termelek és mérem tevékenységem eredményét. Ezt pontosan kell csinálni, e nélkül nincs gazdaság – jegyezte meg interjúnk végén dr. Buzánszky József igazgató.

**Miklósvári Zoltán**

Villany nélkül, Villányban

# „Romantikus" falugyűlés

Ha egy táncmulatság kellős közepén történik a dolog, azt mondom, romantikus körülmények között telt el a péntek este a villányi művelődési házban. Tessék csak elképzelni: áldott sötétbe burkolózott moziterem, jókora tömeg, s néhány, inkább a fény illúzióját keltő zseblámpa...

Csakhogy komoly dolgokról volt szó. Villány életének egy esztendejéről, arról, hogy mit tudott megvalósítani a tanács az emberek által felvetett javaslatokból, mire költötték a község pénzét, és mi lesz azokkal a kérésekkel, amelyeket anyagi fedezet hiányában röridebb-hosszabb időre el kellett halasztani. Falugyűlésre hívták az embereket péntek estére, és még össze sem jöhettek, a viharos erejű szél, havaseső miatt ritkábban szállingózó villányiak, amikor kialudt a villany. És hiába a türelmetlen várakozás, csak nem lőn világosság. De még egy szál petróleumlámpa sem, ékes bizonyságául annak, hogy ezek a világító alkalmatosságok ma már inkább kuriózumnak számító dísztárgyak...

Az embereket jobban érdekelte a község sorsa, mint a fény, így a falugyűlés mégis csak elkezdődött, ha nem is mindennapi körülmények között. Herman Károly tanácselnök egyik kezében jegyzetek, másikban zseblámpa, — hátul egy hang: „most igazán fókuszba került a tanács..."

●

Az újságíró, jegyzetelés helyett fülel. Az előadóra, s a „teremhangokra", — amelyek a jótékony sötétben kicsit talán bátrabbak, — mindenesetre jól jellemzik a hangulatot. Herman Károlynak sikerült lekötnie hallgatóságát. Kozmetika nélkül beszélt, köznyelvre fordítva, úgy elemezte a tanácsválasztás óta eltelt időszak munkáját, hogy egyik ember előtt se maradjon titok „mi folyik a tanácsban", milyen érvek, tervek, elgondolások alapján döntöttek arról: mi épüljön meg, mire adjanak a rendelkezésre álló kevés pénzből, s mi az amit várhat még egy ideig, amire esetleg csak évek múlva jut forint... A villányiak Pécsbánya üzemi vállalások. közel másfélszáz közérdekű javaslatot mondtak el a jelölőgyűlések alkalmával, s ezek túlnyomó többsége már ebben az esztendőben megvalósult. Apróbb-nagyobb dolgok, olyanok is; amelyek csak intézkedést, nagyobb figyelmet kívántak, olyanok is, amelyekért a kaszszába kellett nyúlni.

Átalakították, felújították az óvodát, 230 ezer forintba került. Kicsi lett így is, de nagyobbra nem futotta. És úgy néz ki, nem is kerül rá pénz, — hacsak a termelőszövetkezet, gépjavító állomás, sajtüzem, állami gazdaság nem segít a tanácsnak. Együtt sokminden könnyebben megy, s a falunak, ha többet akar, helyben kell megteremteni a feltételeket.

Az idén megalakult a szennyvízcsatorna építésére szövetkező társulás, Villány szennyvíz elvezetését zárt csatornarendszerrel fogják megoldani. Nagyon nagy szó ez egy községben, — a további gyors ütemű urbanizáció alapját jelenti. Igaz, a 13 millió forint sem kis összeg, de modern lakóépületek, társasházak építése enélkül szinte elképzelhetetlen. Mert erre is van igény. A Hazafias Népfront által kezdeményezett szövetkezeti lakásépítési akció keretében tizenhatan jutnak majd otthonhoz. Az építkezés jövőre kezdődik. (A terem véleménye: egyetértő, helyeslő suttogás, a bejelentést követően taps.) Száz új házhely várja az építtetőket, ezekből 75 olyan, amely társasház építésére is alkalmas.

Parkosítás, járda, autóbusz kitérő Márokon, szilárdabb közrend, tisztább utcák... — és még sorolhatnánk a villányiak megvalósult kéréseit. És amit nem sikerült megoldani? Herman Károly a „kényes" témákat sem kerülte meg, s amellett, hogy minden javaslattevő írásban kap pontos választ felvetése sorsáról, — részletesen érthetően indokolt mindent. Nem feledkezett meg arról sem, hogy a tanács bevételi forrásairól is tájékoztatást adjon, és nem is minden célzás nélkül: az emberektől, az adófizetőkön, — Villányban nem kis részben a boradó-fizetőkön, — is múlik, mennyi pénze lesz a községnek, — vagy mit kell a tervből elvetni azért, mert nem folyt be a tervezett összeg...

●

Nem vártam hozzászólásokat. A teremzaj jó „érzelmi-hangulati hőmérő" s az emberek figyelmét semmi sem bontotta meg. Értették, érezték miről van szó, az egyenes beszéd nem kavar indulatokat. A tanácselnök tényeket mondott, terveket ismertetett, dr. Diófási Lajos, a falugyűlés vendége, a község megyei tanácstagja pedig rövid megyei tájékoztatást adott. A tényekről nincs mit, a tervekről pedig, — mivel a közös igény alapján születtek, — nem érdemes vitatkozni.

Volt hozzászólás: elsősorban villany ügyben. Gyakran rossz, sok probléma van vele. És mintha csak erre várt volna, néhány perc múlva kivilágosodott a terem. Ha minden kérés ilyen gyorsan teljesülne...

**— D. Kónya —**

Erdők... ösvények... patakok... völgyek...

# A Haraszti-csoport fehérpostása

Panaszolja, hogy elég sokat elszív naponta, talán lemondana róla, de ehhez akaraterő is kéne. Van egy barátnője — Mátra vidékén lakik — írta egyszer, hogy rendszeres gyalogtúrákat vesz, húsz-huszonöt kilométert is akár. Vallja, dohányzás ellen ez a legjobb orvosság, mert bár felfrissül, de kissé el is fárad, nem kívánja a cigarettát, bűn is lenne az elraktározott tisztalevegőt füsttel kiűzni az emberből.

Szabados Mihályné — a Megyei Pártbizottság archivumának vezetője — rövidesen nyugdíjba megy. Termetén semmit, csak arcán hagyott nyomot az idő. Az udvarra néző kis szobában íróasztal, modern vonalú, nyers színű, aztán egy kisebb asztalkán kávéfőző, fél tasak Amigo-kávé, a sarokban páncélszekrény, a szemközti falrészből pedig nyílik maga az archivum.

— Hol is hagytam abba? ... Igen. A gyaloglásnál ... erdők ... ösvények ... patakok ... völgyek ... Ez szép. A gyalogtúrának hagyománya van családunkban ... csakhogy a természet szépségében nem mindig volt okom gyönyörködni. Elég csak a németországi deportálásra gondolnom ... De viszont a harmincas évek elején sokat kirándultunk a Mecsekre, munkásmozgalmi összejövetelek ... szavalatok ... politikai előadások ... megismertem sok kitűnő kommunistát ... aztán megismertem sajnos egy besúgót is ... jött a lebukás ... három napig tartó kihallgatások ... verések ... Akkoriban kereskedelmibe jártam ...

— Fiatal diáklány hogyan kerülhet a mozgalomba? Gondolom, talán családi „örökségként"?

— Nem mondhatnám. Az én apám tulajdonképpen nem is „politizált". En magam kerültem olyan körökbe, amelyből az út egyenesen a mozgalomhoz vezetett. Mindig Pécsett éltem, illetve Hosszúhetényben, kivéve néhány esztendőt, amelyet Pesten töltöttem el. Onnét származott egy ismeretségem: később nagyon jó barátnőm lett. Érdekes módon gazdag családból származott, de világnézete miatt eltanácsolták a pesti középiskolákból, úgy jött Pécsre, s hozta magával a „kapcsolatot" is. Bonyolult dolog ez, a lényege annyi, hogy itt a Haraszti-csoportnak én lettem a fehérpostása, vagyis az illegális anyagok a címemre érkeztek és én adtam tovább. Sajnos akinek tovább kellett adnom — a már említett besúgónak — D. Andrásnak, aki aztán le is buktatott bennünket. Ennek az embernek később nyomaveszett ...

Telefonon beszélnek, hívják a Párttörténeti Intézetből K-vonalon. Magamra hagy, aztán néhány perc múlva visszatér.

— Megnézhetem az archivumot?

— Természetesen.

Kinyitja a vasajtót, bent a falnak merőlegesen talán nyolctíz — variálható — fémállvány áll és a polcokon dossziék tömege, majdnem a mennyezetig. Szinte kínos rend van, sehol egy porszem, sehol egy fölösleges holmi. Egyébként aztán semmi különös látnivaló nincs.

— ... igen, de ez történelmünk egy „darabkája". 1945-ig visszamenőleg őrizzük itt a pártiratokat. Öt év elteltével minden idekerül az irattárból és itt tudományos-technikai feldolgozás alá vetjük. Az iratokról tematikai címszavak, illetve kronológiai sorrend alapján leltár készül és így szinte egy perc alatt megtalálható bármi. Ki is próbálhatjuk, ha kívánja.

— Rendben van. Mondjuk, nézzük meg, 1951-ben mi került napirendre a Megyei Pártbizottság valamelyik ülésén?

Nézem az órámat, háromnegyed perc múlva már előttem az irat: 1. A Bánya- és Energiaügyi Minisztérium gyászjelentése a tatabányai szerencsétlenségről. 2. Tag- és tagjelöltfelvételek értékelése. 3. Beszámoló a megye TSZCS-fejlesztésének helyzetéről ... Valóban történelem.

— Gyűjtünk persze más jellegű anyagokat is, főleg a nyugdíjasok segítségével. Nagyon értékes munkásmozgalmi dokumentumokat sikerült megkapnunk például Rumszauer bácsitól is. Igaz, nagyon ragaszkodott az iratokhoz, de aztán végül is megegyeztünk. A Városi Levéltár egyik munkatársa fotómásolatot készített, ezt visszaadtuk a tulajdonosnak, az eredetit pedig behoztuk. Hazai József pedig a Mecsekszabolcsi Bányász Szakszervezet 1899. évi tevékenységével kapcsolatos emlékeket juttatta el hozzánk.

Egy helytörténeti tudományos munkaközösség állította össze a „Válogatott dokumentumok a baranyai-pécsi munkásmozgalom történetének" I., illetve II. kötetét, a másodiknak egyik szerzője már Szabados Mihályné is, úgyszintén a III. kötetnek is, amely körülbelül a tavasszal jelenik meg.

— Nagyon szép munka ez — mondja — és főleg értékes, hiszen a megye munkásmozgalma sokkal jelentősebb volt, mint azt manapság hinnénk.

— Milyen gyermekkora volt?

Széttárja a kezét, elmosolyodik:

— Mint a mesében: szegényes, de csodaszép. Apám állt a család központjában, hallatlanul szerettük és tiszteltük. Egészen kevés ideig kereskedő volt, de aztán tönkrement és attól kezdve mindvégig segédmunkásként dolgozott a Sopianában. Rendkívül sokat olvasott és meglepő módon tudott számolni. En már kereskedelmibe jártam, amikor otthon, házidolgozat-írás közben a vállam fölött beleolvasott a feladványba és fejben gyorsabban kiszámolta a végeredményt, mint én papíron.

— Minek hívta Önt?

— Kispajtásnak. De anyám, bátyám csak Nuskának. Egyikök sem él már ...

Ólmos, nyirkos idő van kint.

— Bátyám írta utolsó levelében feleségéhez, Sopronkőhidáról: „Hogy szüleim és én nem éljük túl a fasizmust, az most már majdnem valószínű. De Nuska egészen biztos, hogy életben marad. Hiszen ismered őt!" Ezt írta. Szüleim is meghaltak a táborban, bátyám pedig — erre szemtanúk vannak — egyik reggeli sorakozónál kidőlt a sorból, éhes volt, elájult, egy német katona odalépett és agyonlőtte. És hogy én mégis megmaradtam? Nézze, mondok valamit. A táborban, közvetlen nőtársaim közül nem is egy elveszítette a fejét, csak a halálra gondolt, egyik például kitört, azt kiabálta: „Elpusztulunk, hát kezdjük minél előbb!" — és én hirtelen feldühödve arculütöttem. „Mindenről, csak a halálról ne beszéljetek ...!" Élni akartam és élve is maradtam. Persze ... szerencsém volt. Valahogy a szerencse soha sem hagyott el. Képzelje el, Pécsről négy és félezer embert deportáltak, közöttük több száz házaspárt és csak tíz-tizenkét házaspár találta meg egymást a háború után. En közöttük voltam. Férjem hazatért, én is megúsztam a tábort. Kell ennél nagyobb boldogság? Huszonöt éves boldog házasságunk volt, sohasem veszekedtünk. Sajnos már négy esztendeje majdnem egyedül vagyok, férjem négy éve halt meg.

Azért „majdnem", mert húgának 7 esztendős kislánya, Csilla, nap-mint nap felkeresi, a mama korábban megy a Bőrgyárba, a kislány negyednyolckor átszalad a nagynénihez —, akit „mamának", „nagymamának" szólít, együtt reggeliznek, délután, iskola után jön haza, beköszön. Elmondja a német leckét, a nagynéni segít neki. Nincs magányérzete.

— Körülbelül kétezer könyvem van. Szépirodalom, lexikonok, politikai, filozófiai művek. Aztán rádiót, bekapcsolom, mindig a hangulatomhoz illő zenét keresek. Vagy Bachot, Mozartot, vagy ha úgy van kedvem beat-zenét.

— De ha nyugdíjba megy, valami kiesik a hétköznapokból, az a nyolc-kilenc óra, amit itt töltött el ...

— Nem érzem a koromat. És az is biztos, hogy nem vállalok el „négyórás" munkát. Egész ember vagyok, annyit is szeretnék dolgozni, mint más. Valószínű, hogy a helytörténeti kutatásnál maradok. És különben is ... angolra iratkozom a TIT-nél, mert a kislány, Csilla, majd a német után angolt tanul, ha középiskolába lép. És nekem addigra ismernem kell a nyelvet, hogy segíthessem. Ennyi az egész.

**Rab Ferenc**

# Húszéves a magyar farostlemezgyártás

Magyarországon az első tábla farostlemez 20 esztendővel ezelőtt, 1951. november 21-én a koraesti órákban készült el Szegeden, a Cserepes sori kísérleti üzemben. Két évtizeddel ezelőtt Szegeden dr. Fáy Mihály vezetésével egy 14 tagú csoport olyan ipari terméket állított elő, amelyet előttük hazánkban senki más. Ezzel megteremtették a farostlemezgyártásnak, mint iparágnak hazai alapjait. Az első lemez elkészítése óta ez az iparág rohamléptekben fejlődött, kialakult a legkorszerűbb technológia alapján a nagyüzemi farostlemezgyártás, melynek fellegvára — mint az köztudott — Mohácson található.

A szegedi kis üzem maroknyi gárdája a más vállalatoktól kiselejtezett gépek átalakításával, fáradtságot nem ismerő kutató tevékenységgel kezdte meg a munkát, és állították elő az első hazai farostlemezt. Ők vállalkoztak elsőnek a világon arra, hogy az addig iparilag igen alacsony értékűnek tartott, de gyorsan növő fákból — fűz- és nyárfából — farostlemezt állítsanak elő. A szegedi kísérletek bebizonyították, hogy hazánkban is megvannak a feltételei a farostlemezgyártásnak.

A lefolytatott kísérlet tapasztalatai alapján a Szegedi Farostlemezgyár területén 1955-ben létesült is farostlemez előállítására alkalmas üzem, de még mindig kísérleti jelleggel. A feldolgozók azonban hamar felismerték a farostlemez felhasználásában rejlő előnyöket és egyre növekvő mennyiségben igényelték azt. Mivel a belföldi termelőkapacitás a szükségleteket kielégíteni nem tudta 1954-ben megkezdődött a farostlemez importja, mely azóta is tart.

Egy önálló, középnagyságú üzem felépítésének előkészítése hazánkban 1952-ben indult meg. A gyár építését 1955. november 21-én kezdték meg Mohácson. Az első nagyüzemi keményfarostlemez 1959. április 1-én készült el a mohácsi gyárban. Ezzel megkezdődött Mohácson az évi 10 ezer tonna kapacitásra tervezett üzem termelése.

Ezt követően a fejlődés meggyorsult: az eredeti tervhez képest közel ötszörösére emelkedett a farostlemez termelés, és megkezdődött a lemezek felületnemesítése is. Csak néhány, a fejlődést szemléltető fontosabb ipartörténeti adat: 1961. október 1. Az évi 20 ezer tonna kapacitású 2-es számú üzemben megkezdődött a termelés. 1964. május 8.: Az 5 ezer tonna kapacitású 3-as számú üzemrész megkezdte a lakkozással felülnemesített farostlemezek előállítását. 1965. március 29.: A 3-as számú üzemegységben az új lakkozógépsor munkábaállításával 500 ezer négyzetméterrel bővült a termelés. 1965. május 14. A felépült 4-es számú üzem megkezdte a laminálással való felülnemesítést évi 2 millió négyzetméteres kapacitással. 1967. február 6. Nyomdagépet helyeztek üzembe, megindult a lakkozott lemezek faerezet-nyomással való díszítése. 1967. április 15. A 2-es számú üzem kapacitását újabb 5 ezer tonnával növelték. 1968. március 15. A 3-as számú üzemben megkezdték a csempeutánzatú és perforált akusztikai lemezek termelését.

Ez a fiatal iparág fennállása óta 447 ezer tonna farostlemezt adott a népgazdaságnak, mintegy 80 fajta színben és mintában.

A pótanyagnak induló farostlemez saját magát reprezentáló alapanyag lett. Felhasználási köre bővült. A mohácsi gyár jelenleg is három kiemelt országos programban érdekelt. Kulcsfontosságú szerepe van a lakásprogram, a járműprogram és a bútoripari program megvalósításában. A farostlemez egyre keresettebb cikk a magánépítők körében is.

Az igények napjainkban is emelkedő tendenciája, az importlehetőségek korlátozott volta, valamint a felhasználási területek bővítése szükségessé tette egy új 60 ezer tonna évi kapacitású üzem építését. Az új mohácsi gyárban előállítandó farostlemez alapanyagát az iparilag kevésbé hasznosítható cserfa szolgálja majd. Az új gyár építése folyamatban van. A tervek szerint a több mint fél milliárd forintos beruházással épülő gyár 1973 első felében kezdi meg a termelést. A hazai faipar egyik legjobban automatizált gyára 3—6 milliméter vastag, 214×550 centiméteres táblaméretű keményfarostlemezt készít majd.

Mit hoz a jövő? — nehéz jósolni. Egy biztos: a termelés mennyiségét napról napra fokozni kell, mert jelenleg még számos ismert felhasználási területre sem jutott el a farostlemez. A farostlemezgyártás úgynevezett kapcsolódó iparág is. Összefügg a többi iparág fejlődésével. Egy példa: beláthatatlan távlatokat nyit egyebek között a hazánkban mindinkább meghonosodó könnyűszerkezetes építési mód is.

**Mécs László**

## Ülést tartott az MSZMP Siklósi járási Bizottsága

Tegnap Siklóson — a pártbizottság székházának nagytermében — ülést tartott az MSZMP Siklósi járási Bizottsága. A választott testület ülésén részt vett Egri Gyula, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság elsőtitkára, Földes Andrásné, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője.

Peti József, a PTO vezetője tájékoztatót mondott a párt KB 1970. februári ülésén a népolitikai kérdésekben hozott határozatok végrehajtására tett intézkedésekről, azok tapasztalatairól.

A pártbizottság második napirendi pontként személyi kérdésekben döntött. Dr. Szabó József elvtársat, a Járási Pártbizottság elsőtitkárát — érdemei elismerése mellett, más fontos területre történő beosztása miatt — tisztségéből felmentette és dr. Jerszi István elvtársat választotta meg a Járási Pártbizottság első titkárának.

## „Örökzöld" sirámok...

**Sajnos, ez a téma minden esztendő első téli napján — az utcán hever. Pontosabban: takar. Az első hó minden hivatalnak örömteli látványt nyújt a gyermekeknek, a Mecseket járó természetimádóknak, a vadászoknak, pincejáróknak, sízőknek ...**

**... De tessék csak megkérdezni a gépkocsivezetőket — akik közbevetőleg — újságot is olvasnak és emlékeznek a „Téli felkészülés" cím alatti ígéretes nyilatkozatokra. Hogy például: ennyi meg ennyi teherautó hordja a homokot ... salakot ... ipari sót ... Meg aztán a hókotrók így, a hótolók úgy, a hólapátolók amúgy ...**

**És tegnap délelőtt 11 órakor a Hunyadi út elején a mentőautót tolták a járókelők, aztán toltak trabantokat, moszkvicsokat, zsigulikat, s ahogy körülnéztem a város lejtős utcáin, ugyanez a látvány tárult szemem elé. Munkatársam Siklósról érkezik be délelőtt, mondja, autók sokasága rostokol az országúton, némelyik keresztben áll, közlekedési dugó keletkezett, több kocsi árokba csúszva ... Szóval itt a tél. Alig két-három centis hóval.**

**Szívesen játszadozhatnék a hasonlatokkal, hogy például a technika már rég embereket küldött a Holdra — igaz, arra felé az „útvonal" nem síkos, talán még a Tejutat is takarítják — s nálunk ebben a kis országban és még kisebb városban, annak is néhány lejtősebb utcájában megbénul a forgalom a három centis hótól.**

**Nem is értem. Miért kell minden évben — szinte megrögzött türelemmel — nyilvánosságra hozni a takarítatlan utak okozta sirámokat? Köztisztasági Vállalat ... Közúti Igazgatóság ... De hiszen ők sem a Szaharában, hanem itt töltik el a téli hónapokat! Fel sem tételezem, hogy hóvakságban szenvednek s amiatt nem látják a behavazott síkos utakat. De hát akkor hol a baj? Már-már ott tartunk, hogy a mi arcunk pirul, mi „restelkedünk", hogy minden év első havas napján kötekedünk a két vállalattal. Meg is fogadom, hogy erről a témáról jövőre egy sort sem írok.**

**Ugyanezt a kis glosszát jövő novemberben egyszerűen megjelentetjük. Mert a helyzet addig sem változik.**

**R. F.**

## A csapatzászló Dunaszekcsőre került

1875 júliusában alakult a dunaszekcsői Tűzoltó Egylet — Pécset és Mohácsot is megelőzve. A közel százesztendős múlt méltó megünneplésére tegnap délután került sor a községben: A két megyei tsz-szövetség csapatzászlaja az egész évi jó munka alapján Dunaszekcsőre került.

A körzeti művelődési házban megtartott zászlóátadási ünnepségen részt vett Vértes Tibor, a Baranya megyei Tanács titkára, a megyei Tűzrendészeti Bizottság elnöke, dr. Kovács Mihály alezredes, a BM Tűzrendészet Országos Parancsnoksága képviseletében, Dukics Károly, megyei tűzoltóparancsnok-helyettes, dr. Hazafi József, a Baranya megyei Pártbizottság munkatársa, valamint a tsz-szövetségek, járási hivatalok képviselői és az önkéntes tűzoltó testületek vezetői és tagjai.

Botz Lajos, a dunaszekcsői közös községi tanács elnöke megnyitója után, Beszik Lajos elnökhelyettes méltatta a község önkéntes tűzoltóinak munkáját.

A megemlékezést követően dr. Schafhauser István, a Megyei Tanács végrehajtó bizottsága mellett működő tűzrendészeti bizottság értékelését tartotta meg. Ezek szerint az idei verseny három kategóriában folyt — a községek lélekszámának megfelelően. Az első kategória győztese Vejti, a második kategória győztese Egerág lett, míg a legnépesebb községek közötti versenyt Dunaszekcső önkéntes tűzoltói nyerték meg. Az összesítésben mutatott kiváló teljesítményük alapján megkapták egy esztendőre a két tsz-szövetség vándorzászlaját.

Miután az eddigi őrzők — a pécsváradi önkéntesek — átadták a csapatzászlót, Vértes Tibor az okleveleket és a jutalmakat osztotta ki a győzteseknek és a helyezetteknek.

**Nyúlátvétel!**

Értesítjük tagjainkat, hogy a bejelentett szerződött és szabad nyulak átvétele központi telepünkön, Móra Ferenc utcában, a volt Oxigénpajtánál lesz. — **1971. XI. 22-én** reggel 6—12 óráig.

Átvételi ár: 20,— Ft.

**KARASICA GYÖNGYE MG. TSZ, Szederkény.**

## Újabb tízezer lakás 1975-ig

Tíz évvel ezelőtt Baján kezdeményezték a KISZ-lakásépítési akciót. Azóta a Dél-Duna-parti városban 360, országszerte pedig jóval több mint 10 ezer KISZ-lakást adtak át zömmel fiatal házasoknak. Ebből az alkalomból szombaton országos lakásszövetkezeti tanácskozást rendeztek Baján, a Bács-Kiskun Megyei Tanács Járási Hivatalának dísztermében. A tanácskozáson részt vett Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter, dr. Horváth István, a KISZ Központi Bizottságának első titkára, Szirmai Jenő, az OTP vezérigazgatója, dr. Kovács Sándor, a SZOVOSZ elnökhelyettese, Erdélyi Ignác, a Bács-Kiskun Megyei Pártbizottság titkára, Madarász László, a Megyei Tanács elnökhelyettese és Terbe Dezső, a megyei KISZ-bizottság első titkára. Ott voltak Baja város és járás párt és állami vezetői is.

Főcze Lajos, a KISZ Központi Bizottságának titkára vázolta az ifjúsági lakásépítési akció eddigi eredményeit. A többi között elmondotta, hogy az akció keretében eddig 12 599 lakás épült. A KISZ-szervezetek tagjai közel 43 millió forint értékű társadalmi segítséget nyújtottak. Elmondta, hogy a KISZ és a SZOVOSZ közös lakásépítési akciója keretében a negyedik ötéves terv végéig további tízezer lakást szeretnének felépíteni.

### Megóvás, karbantartás, hasznosítás

# Ma még nem késő...

**Műemlékügyünk legsúlyosabb gondja ma a népi műemlékek helyzete. Nem véletlenül mostanában született meg az a törvény, amely elősegíti védelmüket, illetve megóvásukra ösztönöz. A törvény azonban csak eszköz. A megvalósítás embereken, állami és társadalmi szerveken múlik.**

*

**A népi életforma emlékeit megőrző épületek közül ma már csak elvétve szomorkodik itt-ott egy-egy roskatag, zsúptetős falusi ház. (Nemegyszer a faluképből „kilógó", a városi építkezések vonalait hivalkodva lemásoló családi házak között.) Többségük ebben a formában is híven magán hordozza a népi építőművészet eredeti szépségét. És persze a „célszerű szegénység" jegyeit is, hiszen mindenütt a szükség adta ráutaltságból a helyre, a vidékre jellemző sajátos anyagokból és formában építkeztek. Innen is a népi műemlékek sajátos néprajzi-helytörténeti muzeális értéke.**

**Megőrzésükre, az utolsó emlékek mentésére az Országos Műemléki Felügyelőség számba vette, majd ez év tavaszán felülvizsgálta Baranya műemlékileg védett, népi építészeti emlékeit. Nyolc kevésbé értékes (vagy lebontott, átalakított) lakóházat, és 3 gazdasági épületet törölt a jegyzékéből.**

**Megmaradt viszont benne — mint nemrégen szóltunk róla — *tizenegy* fenntartásra, megőrzésre mindenképpen érdemes értékes egyedi építmény.**

*

**A tizenegy közül az egyikről ezt írja a jegyzőkönyv:**

***„Luzsok, Fő u. 59. sz., lakóház. Tulajdonos: Simon József. A lakóházat valószínűleg még ez évben szeretnék lebontani és a helyébe újat építeni. Megmentése csak gyors beavatkozással lenne megoldható."***

Vajon ki mit ért „gyors beavatkozáson"? Éltünk-e vele és milyen formában? Legelőször *Kiss Gyulát*, Vajszló közös községi tanács vb-titkárát kerestük meg:

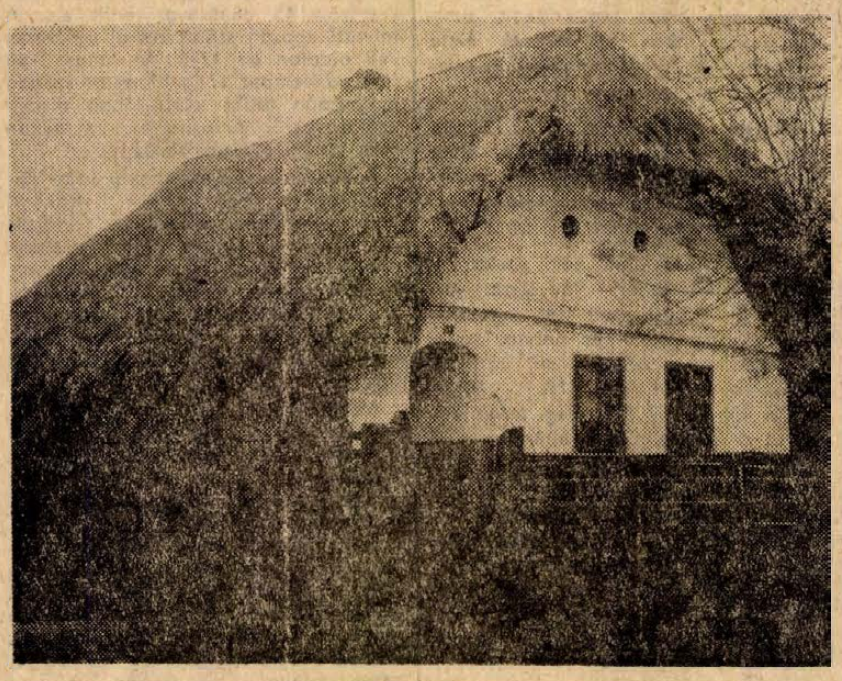
— Igen, tudunk róla, intézkedtünk; beszéltünk a tulajdonossal — válaszolta. — Felajánlottuk: adja el az épületet, mi itt Vajszlón ingyen cseretelket biztosítunk részére. Határozott választ még nem kaptunk. Az épület védettség alatt áll. Nem ez a gondunk, hanem az udvarban álló nagy és jó karban levő gazdasági épület. A tulajdonos ragaszkodik hozzá. Valamilyen formában nyilván megegyezünk majd. A megvétel után legelső az épület felújítása, állagmegóvása...

— *Mi a további elképzelésük vele?*

— A muzeális értékű épületbe falumúzeumot, illetve helytörténeti, néprajzi kiállítást tervezünk. A vidékre — a Dráva kiöntésének vidékére — jellemző egykori pákász-halász életmódot szeretnénk itt bemutatni. Az ormánysági nép használati eszközeivel, edényeivel és a lakóház eredeti berendezésével együtt. Ezek tárgyi anyaga részben összegyűlt már az iskola padlásán. Gondoskodni fogunk az épület és a benne levő kiállítási anyag gondozásáról, megóvásáról is. A ház és a kiállítás a vajszlói körzeti művelődési központ része lesz.

*

A ház igen mállatag állapotában is szemrevaló, megkapó öreg épület. Középütt jellegzetes falusi füstöskonyha, szabadkéménnyel, kenyérsütő kemencével. Az egykori tisztaszobában kukoricát tárol az új tulajdonos, balra kisebb kamraféle. Valaha itt



Luzsok, 59. sz. lakóház

„éltek", a hagyományos szokás szerint... Jelenleg üres.

A tulajdonos saját házában él. *Simon József* 60 éves magángazdálkodó ezt a népi műemléket — a hátsó pajta-istálló épülettel együtt — két fia részére vásárolta. Majd ők döntenek... — mondja.

— *Eladnák?*

Nem kapok egyenes választ. Majd a gyerekek, az övék... Meg hát nem ezzel, nem az öreg épülettel a probléma: nézzem csak, a hátsó épületet!

Az istállóban két szép ló, két tehén, 3—4 borjú ropogtatja a takarmányt. Masszív, erős vöröstéglás épület, betonjászollal, betonozott pincével, takarmánytárolóval. Hát bizony ezért kár lenne... Ám, ahogy elnézem, ha erős kerítéssel leválasztanák a műemlék lakóházat a gazdasági épületektől, a köz is jól járna, a magánérdek se csorbulna. Úgy néz ki, meg lehetne egyezni. Nem mindegy azonban, mikor.

A luzsoki népi műemlék zsúptetőzete — esetleg nagyobb hótömeggel — nem biztos, hogy kibír még egy telet. Itt mielőbb *tenni* kellene.

*

Lényegében ezért, ilyen vagy hasonló problémák miatt súlyos gond országosan népi műemlékeink helyzete. A 11 épület védetté nyilvánítása megtörtént. Állami tulajdonba vételük lenne a legsürgetőbb.

Nemrégen a megyei műemléki albizottság ülésén javasolták: legalább évente egy épületnél biztosítani kellene az állami tulajdonba vételt. Szerintünk valamennyi, mind a 11 falusi műemléképület esetében ez a legfontosabb. Minden célszerű eszközzel és mielőbb. Ez a biztos. Nehogy az idő, az időjárás megelőzzön...

**Wollinger Endre**

# Fesztiváli tanulságok

Az a megtiszteltetés ért, hogy meghívást kaptam és részt vehettem a közelmúltban két nemzetközi fúvószenekari rendezvényen: a kolini (Csehszlovákia) és az usteri (Svájc) fesztiválon.

Mindkét fesztivál egyidős a siklósival. Kolinban kilencedik, Usterben pedig nyolcadik alkalommal rendeztek fúvószenekari találkozót. A két külföldi fesztivál összevetése a siklósi találkozóval igen hasznos volt. A legfőbb kérdés, amire a figyelmem irányult, az, hogy milyen úton haladnak ezek a rendezvények a hazai és a nemzetközi fúvószenekari mozgalom népszerűsítésében, a hagyományok megőrzésében a színvonal emelésében.

Mi történik Kolinban?! Kolin a csehszlovák fúvószene fellegvára. Ebben a városkában élt és dolgozott Frantisek Kmoch zeneszerző és karmester, a cseh fúvószene ismert alakja. A *kolini fesztivál* a hagyománymentésre, a régi és világhírű csehszlovák fúvószene ápolására fekteti a főhangsúlyt. A rendezvény programjában fontos szerepet kap a látványosság (pl. felvonulás és a monstrevitás. A találkozó központi rendezvényén egy háromszáztagú, egyesített zenekar szerepelt. A megszólaltatott művek között új hangvételű mű nem volt. Ahogy viszont az egyes számokat előadták, más-más karnagyok vezényletével, arról csak elismerőleg lehet szólni. Az említett koncertet egy téli stadionban tartották, ahol tizennégyezer ember foglalt helyet, nem éppen olcsó belépődíjakért. Öt külföldi zenekart látott vendégül a kolini rendezőbizottság.

Az *usteri találkozón* csak egy külföldi zenekar (jugoszláv) vett részt. Viszont annál több külföldi (belga, német, magyar, angol, francia, japán stb.) zeneszerző jelent meg itt, hogy jelen legyen új művének bemutatóján. A fesztivál három hangversenyén ugyanis egytől-egyig új művek hangzottak el svájci zenekarok és a jugoszláv (ljubljanai) zenekar előadásában; igényes, hagyományt tisztelő művek és egészen modern kompozíciók egyaránt. Az usteri fúvószenekari rendezvény tehát új alkotások megszületésének és bemutatásának elősegítését, illetve megvalósítását tűzte zászlajára. A hangversenyek egy hatalmas hangversenyteremben zajlottak le, szépszámú hallgatóság előtt. Feltűnő volt, hogy a svájci zenekarokban mennyi a fiatal, és hogy a szakszofon (melyet főként lányok fújnak) milyen népszerű hangszer.

Milyen tanulságok vonhatók le az érintett megállapításokból és látottakhallottakból? Vegyük sorjába: 1. Nemcsak hazánkban fordult ismét a figyelem a fúvószene felé, hanem Európaszerte. 2. A hazai és a nemzetközi fúvószenekari mozgalom csak akkor tudja betölteni szerepét, ha gonddal ápolja hagyományait és sokkal bátrabban, nemzetközi méretekben támogatja új művek megszületését. 3. A fúvószenekar, mint együttes ma már a legigényesebb zene tolmácsolására alkalmas. (A zeneszerzők ne fúvószenekari műveket, hanem igényes zenét írjanak fúvószenekarra!) 4. A fúvószenekari rendezvények „saját lábukon is meg tudnak állni", nem szükséges azokat egyéb rendezvényekkel felhígítani, mert nagy tábora, hallgatósága van ennek a mozgalomnak is. 5. A mozgalom sajátos lehetőségeit (összevont zenekari produkciók, kamarazenélés stb.) jobban ki kell használni, az igényességre való törekvés megtartásával. És végül: 6. A siklósi rendezvény jó úton jár, de hogy a nemzetközi mezőnyben is megállja a helyét, az erkölcsi és anyagi erők újabb összpontosítását teszik szükségessé.

**Várnai Ferenc**

### Zenei krónika

# Wehner Tibor zongoraestje

A romantikus zongorairodalomból, Schubert, Brahms, Chopin és Liszt műveiből állította össze szerda esti hangversenyének műsorát Wehner Tibor. Mint azt jelen hangversenye is mutatta, Wehner Tibor muzsikálása alapvetően intellektuális jellegű, nem csupán az indíték intellektuális nála, de a megvalósítás is magában hordja az intellektus szigorú kontrollját. Mégsincs ellenmondás a választott műsor és az előadó személye közt: igazán örülhetünk, hogy olyan művész előadásában hallhattunk romantikus remekműveket, akinek egyéniségétől távol áll minden romantikus túlzás. Wehner Tibor játékában a művekben gyönyörködünk, a sallangmentes, lényegre törő előadás a zene benső elemeit állítja előtérbe. Wehner Tibor, mint minden igaz, tehetséges muzsikus, elhatárolja magát a manapság gyakori „objektív" előadó típusától, az ő interpretálásában a művész személyes állásfoglalása kelti életre és hitelesíti a művet, ez teszi élményszerűvé a művek hallgatását.

A nyitó műsorszám, Schubert A-dúr szonátája (op. post.) nyújtotta a legnagyobb élményt. Érzelmekben, indulatokban, színekben, kontrasztokban hallatlanul gazdag e kései Schubert-remek.

Gondoljunk pl. az első tétel kódájának indítására, ahol a főtéma harsány akkordtömbjei valami távoli álom emlékképeként térnek vissza. Milyen szép ez a mű, milyen szép a zene — gondolja közben a hallgató, pedig nem történt más, mint hogy a művész „csupán" hűen, egyéni átélésével megforrósítva állította elé Schubert zenéjét. Ez a legnehezebb az előadóművészetben és ha olykor egy-egy remekmű előadása során sikerül, úgy valóban nagy élményben részesül a hallgató.

Érdekes, kettős problémát vet fel Brahms: Variációk egy Händel-témára c. művének megszólaltatása. Az egész nagyszabású, virtuóz zongoraművet áthatja a Händel-téma barokk pompája. A kérlelhetetlen, szigorú ritmikusság biztosítja a barokk indíték jelenlétét. Ugyanakkor egy levegős hajlékonyság élteti a brahmsi dallamvilágot, az érzékeny harmóniai fordulatokat Wehner Tibor kitűnő ritmusu előadásában a mű barokk vonásai domináltak, de Brahms világának romantikus szépségei közül is egyre több feltárult a variációk, majd a nagyívű, summázó fúga során. A művész gazdag billentéskulturájára, nem hivalkodó, de fölényesen biztos pianisztikus tudására is fel kellett figyelni e rendkívül nehéz zongoramű hallatán.

Valamivel fáradtabbnak éreztük a műsor második részét. Nem fizikai elfáradásra gondolunk, hiszen Wehner Tibor erővel-koncentrációval bámulatos nagymértékben rendelkezik, inkább az előadás élményszerűsége tűnt egy árnyalattal halványabbnak. Chopin e-moll noktürnjében és b-moll scherzójában az előadó ízlése, formáló készsége és színérzéke tűnt ki. A három Liszt-mű (Canzonetta, Elfelejtett keringő, XI. magyar rapszódia) nem tartozik Liszt azon alkotásai közé, melyek alapján joggal soroljuk szerzőjüket a romantika századának legnagyobb alkotói közé. Az előadás sem sejtetett meg többet ezekről a darabokról, de ismételten emlékeztetnünk kell Wehner Tibor mértéktartó ízlésére és kitűnő zongorázására.

**Szesztay Zsolt**

# Feltételes reflex

**Ülök az üdülő éttermében, pár perccel múlt fél egy, most találnak nekünk, az első csoportnak.**

Kanalazom a levest, szemem a tányéron, egészségügyi meggondolásból szeretném figyelmemet a táplálkozásra összpontosítani, de sehogyan sem sikerül. Akarva-akaratlanul oda kell hallgatnom arra a monológra, amely a hátam mögül érkezik. Rekedtes női hang duruzsol balladás hanglejtéssel. Apró szünetektől eltekintve — egyfolytában.

Rémes dolgokról duruzsol.

— És még az is történt, hogy azon a hatalmas hindu folyón, a Gangeszen, felborult egy nagy hajó. Nem is hajó, komp. Egy nagy komp. Telisteli emberekkel... Át akartak menni az egyik partról a másikra. Zarándokok voltak, valami kegyhelyhez indultak. Nem is sejtették, hogy mi vár rájuk! Hát nem szörnyű?... És még az is történt, hogy Mexikóban egy autóbusz ment a hegyi szerpentinen. Dugig volt turistákkal. A kanyarban megcsúszott, elromlott a pedál, puff, be a szakadékba. Száz méter magasból! Képzelheted! És még az is történt...

Lassan oldalt fordulok a széken, lopva szemügyre veszem a beszélőt. Mázsán felüli középkorú hölgy, magasra kontyozott fekete hajjal. Hasonló terjedelmű férfiú ül vele szemben, nyilván a férje. Csakúgy issza a felesége minden szavát, s közben habzsolja az ételt.

A felszolgálónő a második fogást hozza. Kelkáposzta főzelék, vagdalt hús. Hátam mögött is módosul a téma. A külföldi tömegszerencsétlenségeket a hazai baleseti krónika váltja fel, megspékelve néhány bűnüggyel, családi tragédiával.

— És még az is történt, hogy Nyírmadán egy ötvenkét éves férfi meglátogatta a szüleit, de előbb tizenöt fröccsöt ivott. Akkor aztán bement a házba, elkezdte ütni az apját, meg az anyját, kikergette az öregeket az udvarba, ott hajkurászta őket körbe-körbe... És még az is történt, hogy egy fiatalember ellopott egy vadászpuskát, elrejtőzött az erdőben, nappal aludt, éjszaka rabolni járt, amikor a rendőrök megadásra szólították fel, rájuk lőtt, tizenkét évi börtönt kapott, hatósági közeg ellen...

Következik az utolsó műsorszám. Előttem dióstekercs, a hátam mögött iszonyú természeti csapások, rengeteg áldozattal. Kanadai tűzvész, török földrengés, tájfun a Sárga tengeren, árvíz Pakisztánban.

A félórás ebédidő alatt a kövér nő elmesélt kövér férjének minden vérfagyasztó esetet, amiről csak beszámoltak a reggeli lapok, amiről csak hírt adott a rádió. A férj csak hallgatta és falt.

Ugyanígy zajlott le az ebéd másnap, harmadnap. Bár szörnyen idegesítettek ezek a borzalmak, mégsem kéredzkedtem át egy távolabbi asztalhoz, vagy a második turnusba. Elhatároztam: kitartok, amíg meg nem fejtem a lélektani rejtélyt. Miért sorolja fel ez a kövér asszony ennek a kövér férfinek minden délben az aktuális rémségeket.

A titokra a negyedik nap derült fény.

A férj egyedül érkezett az ebédhez. Jön a felszolgálónő, halkan megkérdem tőle, mi történt? Az történt, meséli, hogy a délelőtti kiránduláson kibicsaklott az asszony bokája, odafönt fekszik, borogatja a lábát, nem súlyos, de jobb, ha egy-két napig ágyban marad.

Hátra pillantok, a férj kedvetlenül böködi villájával a tányért, turkál az ételben, szomorúan fintorog, nem eszik.

Aha, tehát erről van szó! Amolyan pavlovi feltételes reflex alakulhatott ki nála. Ahhoz, hogy jóétvággyal egyen, hogy biztonságban érezze magát, folyamatosan értesülnie kell arról, hogy a bajok más helyeken történnek, az elemi csapások más embereket sújtanak, másoknak kell kiállniok a töméntelen szenvedést!

Szegény fickó! Ha sokáig hiányzanak neki a katasztrófák, ez előbb-utóbb éhen vész!

Megesik rajta a szívem.

— Bocsánat a zavarásért — szólítom meg —, csak arra szeretném felhívni a figyelmét, hogy egy hatemeletes amszterdami szállodában tegnap tűz ütött ki. Hiába vonult fel egy csomó tűzoltó, az épület porrá égett.

Felderül az arca, hálásan mosolyog rám, aztán a tányérja fölé hajol és dobálni kezdi magába a csőben sült holsteini szeleteket.

**Kürti András**

### Pécsi újságíró, magyar forradalmár, szovjet diplomata

# Magyar Lajos emlékére

*„T. Törvényszék! Segítettem átvinni a vérözönön az eljövendő nap súlyos terhét. Elbuktam. És a bukás után sem tudok mást mondani, mint ami néhány százada Worsmban hangzott el: »Itt állok. Nem tehettem más ként.«"*

Energikus, villogó tekintetű fiatalember állt az ellenforradalmi bíróság előtt 1922 elején. Idézett szavait azonban már nem mondhatta el. „Kommunista ízű beszédeket nem hallgatunk!" indoklással beléje fojtották már a védő-vádló beszéd legelején.

10 évet kapott. Az indoklás: „Sajtó útján elkövetett izgatás", súlyosbító körülménynek tekintve „a vádlott magas műveltségét" és ama „cinikus magatartását, hogy cselekménye fölött megbánást nem érez..."

*Magyar Lajosnak* hívták.

Ez a név keveseknek mond valamit. Pedig ismernünk illene. Különösen itt, szűkebb hazájában, ahonnan elindult hatalmas ívű, hányatott, szép – és tragikus életútjára. Igaz, ezen az úton nem egyszer a történelem is közbeszólt...

Többen feljegyezték róla, de egész élete is hites bizonyság arra, hogy pályakezdésétől haláláig mindig ott tartózkodott, ahol éppen történelmet csináltak.

Ki volt Magyar Lajos?

*Magyar forradalmár, szovjet diplomata és tudós* volt; Kína gazdaságtörténetének egyik első marxista kutatója és szakírója; a Komintern Kína-szakértője, több moszkvai egyetem tanára. Ezenkívül: a nemzetközi munkásmozgalom publicistája, a ROSZTA (a TASSZ elődje), majd a *Pravda*, az *Izvesztyija* és több ismert nyugati baloldali politikai napilap állandó munkatársa.

Neve a felszabadulás után mégis hosszú ideig említhetetlen nálunk is. Perdöntő adatok szerint; amilyen alázattal és öntudattal vállalta a pártfegyelem kötöttségeit, úgy annyira komolyan vette a *lenini normákat*. E szerint élt...

A lidérces évek, évtizedek azonban elmúltak. És az ő emléke, életműve iránt is számlálhatatlanul sok még a törleszteni való. Szólnunk kell róla. Hiszen Magyar Lajost tanítanunk kellene...

Hogy miért kellene tanítanunk? A választ egész élete, egész életműve adja meg.

*

Polgári újságíróként indult. Fiatalon, alig 19 évesen a *Pécsi Hirlap*, majd rövidesen a budapesti *Világ* elismert, neves publicistája. Az első világháború éveiben több fővárosi és bécsi napilap haditudósítója. Ezek az évek közelítik először a dolgozó milliókhoz, a munkásosztály pártjához. Aktív részese, tisztségviselője a forradalmaknak és szinte naponta vezércikkírója az 1918–19-es *Népszavának*.

A bíróság előtt világnézeti-politikai hitvallásként vállalja, hirdeti „az eljövendő nap", a proletariátus hatalmában vetett bizakodását. Horthy bíróságának a szemében ez – egy entellektüel részéről cinizmus... Elkerüli a halálbüntetést, de fő vádpontjában maximális ítéletet szabnak ki rá.

Ebből másfél évet tölt a szegedi Csillagban. Cellájában német, angol, francia irodalmat fordít; tervezett filozófiatörténeti munkájára készül, megírja négy részes kötetét (amely 1965-ben jelent meg *Késői tudósítások* címmel), közben oroszul tanul. A Revalban és Rigában folyó tárgyalások eredményeképpen 1922-ben már az első fogolycsoportokkal kicserélik őt is. Élete második szakaszát a Szovjetunióban tölti.

Minderről – amíg élete nyomon kísérhető – leghitelesebb forrásból tudunk. Első feleségével, *Péchy Blankával* – aki pesti, bécsi és berlini színházak neves drámai hősnője, a kor ünnepelt színművésze, (1945 után is színművész, előadóművész, majd diplomata és író; a *„Szép magyar beszéd"* című Kazinczy-díj megalapítója) – mindvégig levelező kapcsolatban állt. Ezt a kapcsolatot – életüket s a kor eseményeit, összefüggéseit – ismerteti Péchy Blanka *Regény* című dokumentumkötetében. (1963).

Innen, tehát leveleiből tudjuk, hogy Magyar Lajos nyelvtudása (öt nyelven beszélt), rendkívüli intellektusa és sokoldalú tudományos marxista felkészültsége révén a Szovjetunióban hamarosan fontos beosztásokba kerül. Gyakran utazik legálisan, vagy illegálisan nyugati kiküldetésben, és kifogyhatatlan energiával dolgozik: nagynevű politikai napilapoknak, folyóiratoknak Vezető beosztást kap a Komintern-nél (ma már tudjuk: Otto Kuusinen, a Komintern közép-keleti osztálya vezetőjének helyettese volt). 1928-ban a hazai ellenforradalmi sajtó szárnyra kapja a hírt, hogy – mivel Sztálin ellenzékéhez tartozott – „karrierje" derékbatört. Az igazság: akkor kezdődött el igazán. Bár lehetséges, hogy nem véletlenül küldik éppen Távol-Keletre, Kínába, ahol éveken át sajtóattasé. Pekingben, később más városokban is minden szabad percét könyvtárakban tölti. Kína mezőgazdaságáról készülő nagyobb munkáján dolgozik. Pekingben és Sanghajban ellenforradalmi bandák támadása ellen fegyeverrel védi a szovjet diplomáciai képviselet épületét.

Visszatérve Moszkvába, helyszínen gyűjtött anyagai alapján megjelenik *A mezőgazdaság helyzete Kínában* című monográfiája. Ezt követte az ipar, a kereskedelem, és a háziipar szerepével foglalkozó *Vázlatok Kína gazdaságáról* című kötete. Mindkét művét a 30-as években Kínában is kiadták.

A Szovjetunió távol-keleti intézetének gondozásában megjelent egy kötet *Neves szovjet kommunisták – a kínai forradalom résztvevői* címmel. Ez a mű hat kiemelkedő internacionalistának, köztük Magyar Lajosnak állít emléket. Szerzői: – *A. M. Grigorjev* és *V. N. Nyikiforov* szovjet Kína-történészek – Magyar Lajos Kínával kapcsolatos tevékenységéről, életéről több új adatot közölnek. (Egyebek közt halálának évét, amely mindeddig kérdőjeles volt, 1937-ben jelölik meg.). Teljesebb képpel rendelkezünk így ma már róla. Csak éppen le kellene fordítani ezt és szélesebb körben (nemcsak részutalásokkal a szaksajtóban) megismertetni, közreadni.

Szovjet életrajzírói méltán írták: *„Magyar Lajos – a tudós és forradalmár életével és munkásságával rászolgált arra, hogy emlékezzenek nevére, különösen azokban az országokban, amelyekhez leginkább tartozik — a Szovjetunióban, Magyarországon és Kínában."*

Életművének feltárása ott, ahol másfél évtizedig önmagát is felőrölve, életét is feláldozva küzdött a nemzetközi munkásmozgalom ügyéért, megkezdődött. Utóbb szülőházában is csatlakozott ehhez a Társadalomtudományi Intézet néhány Kína-kutatója. Pécsett a róla elnevezett utcában rövidesen emléktáblát helyeznek el. Mindezzel azonban vajmi kevéssé lehetünk elégedettek.

Magyar Lajos születésének 80. évfordulóján különös súllyal vetődik fel mindaz, ami szorosan összefüggő tudományos és politikai munkásságának és élete sok, máig ismeretlen mozzanatának feltárásában még előttünk áll. Pontosabban *előttünk is* (vagy elsősorban előttünk): abban a városban, ahonnan életútjára elindult, amelyre a legtöbb levelében olyan szeretettel emlékezik vissza.

Gyakran szóba kerül manapság a kommunista embereszmény-formálás és ennek egyik eszköze a hősök, a pozitív példaképek problematikája. Magyar Lajos életrajzának és életművének teljes feltárása a méltó helyének kijelölése a nemzetközi munkásmozgalom legjobbjai között és a tudományos életben *kiteljesíthet, körvonalazhat* egy olyan emberideált, amilyet csak ritkán és kevesek élete nyomán állíthatunk önmagunk és gyerekeink elé.

Magyar Lajos eszménnyé lehet, mert igaz volt, igaznak bizonyult élete minden helyzetében. Igaz volt, kommunistának, embernek, internacionalistának és magyarnak egyaránt.

Letartóztatása előtt nem sokkal illegális küldetésben Párizsban jár. Péchy Blankának írott két legutolsó levelének hangjából és néhány sorából érezhető: *sejtette, mi vár rá. „Moszkva, 1934. jan. 19. ... Nincs kedve ide jönni? Ma még talán korai ez a kérdés. Lényegében ez is a világpolitikai helyzettől függ. Az idei tavasz viharos lesz. És tőként Keleten nagyon borús az ég..." „Párizs, 1934. február 20. ... Olvasok, értek mindent, de beszélni elfelejtettem. Most kényszeritem magam ősz fejjel, hogy még egy nyelvén ugassak. Mikor lesz mindennek vége? Lehet, hogy hamarabb, mint gondolnók..."*

1934 őszén *visszatért* Moszkvába...

A Kirov-gyilkosság után, 1934. decemberében letartóztatják. További éveiről, halála körülményeiről semmit nem tudunk.

Törvénysértés áldozata lett. Ennyi biztos, és az, hogy utolsó leheletéig hű maradt az eszméhez, amelyért tiszta szívvel küzdött egész életén át. A Csillag Börtönből egyszer így írt feleségének: *„Lehet, hogy családi fogok az emberekben, de az ügyben nem..."*

Beteljesedett.

Há élne, most lenne 80 esztendős.

**W. E.**

# Régi újságok a padláson

## Somogyviszlón előkerült a legrégibb magyar nyelvű újság 45 példánya

A Szigetvári Járási Hivatal egyik dolgozója, Rémes János nemrégen nagytakarítást végzett édesapja somogyviszlói házának padlásán. A sok limlom között egy vastag, borítólap nélküli könyv akadt a kezébe. Lefújta róla a port, beleolvasott. A mai szemnek furcsa typográfia, a szavak szokatlan helyesírása, még inkább a régiesen perdülő mondatok felkeltették érdeklődését. A könyvet átadta a Szigetvári Várbaráti Kör elnökének. Rövid vizsgálódás után kiderült, hogy közel 200 év után a legelső magyar nyelvű újságnak, a Hadi és Más Nevezetes Történetek-nek (a későbbi Bécsi Magyar Hírmondónak) gondosan összefűzött 45 példánya került elő. A folytatólagosan számozott újságfüzetek 760 oldalon az 1790. év július 1-től 1790. december 17-ig Magyarországon és Európa többi országában történt eseményekről tudósították az akkori gyér számú olvasóközönséget.

Amint ismeretes, a magyar sajtó történetében az első újságot II. Rákóczi Ferenc adatta ki Mercurius Veridicus ex Hungaria címmel latin nyelven. Benne a külföldi közönséget tájékoztatta a szabadságharc eseményeiről. A lap 1710-ben megszűnt. Örökébe a Nova Posoniensia és az Ephemerides Vindobonensis ugyancsak latin nyelvű újságok léptek.

Mária Terézia 1777-ben kiadott oktatásügyi törvénye, a Ratio Educationis a magyar sajtó fejlődésére is jótékony hatással volt. Ez a törvény ugyanis előírta az iskolai újságolvasást mint rendkívüli tantárgyat. A gyorsan szaporodó német nyelvű újságok után 1780. január 1-én jelent meg a legelső magyar nyelvű újság Ráth Mátyás szerkesztésében Magyar Hírmondó címmel. Mindössze 320 előfizetője volt. A most megtalált Hadi és Más Nevezetes Történetek első száma 1789-ben jelent meg Bécsben. Szerkesztői Kerekes Sámuel és Görög Demeter híres bécsi tanárok voltak. A két szerkesztő kezdetben csak az 1788-ban kitört török háború eseményeiről akart tájékoztatni, de figyelmüket hamarosan kiterjesztették más jellegű hazai és külföldi hírekre is. A hazai és külföldi hírek összegyűjtésére levelezőket szerveztek be a külföldön és itthon lakó írók, tanárok, papok és diákok közül. A lap címét a háború befejezése után Magyar Hírmondóra változtatták.

A Somogyviszlón most előkerült példányok legértékesebb tudósításai azok, amelyeket a francia forradalom eseményeiről küldött egy jótollú levelező, valószínűleg Hajnóczy József. Értékesek továbbá azok a cikkek, amelyekkel a lap a magyar nyelv ügyét, a nyelvújítást és az irodalom megújhodását szolgálta. Az újságokban Péczeli József, Virág Benedek alkalmi költeményeit, nevezetes közéleti személyiségek beszédeit, irásait is olvashatjuk. Különös érdeklődésre tarthatnak számot az újság hirdetései, amelyekből szinte összegezni lehet azokat a műveket, amelyek 1790-ben magyar nyelven nyomtatásban megjelentek.

A sok érdekes hirdetés közül ízelítőként álljon itt kettő:

„Kérettetnek minden érdemes Hazánkfijai, hogy akinél néh. Nádorispány Gr. Vesselényi Ferentz, s Felesége Szétsi Mária Gr. Asszonynak Képek, úgy ama borostján koszorúra méltó Magyar Poeta, néhai Gömör Vármegyei Vitz'ispány Gyöngyösi Istváné is, Márssal társalkodó Murányi Vénus név alatt ki adott verseinek első Lőtsei nyomtatványával együtt megvolnának, akár hozzánk illy tzim alatt: á Mr Mr de Görög auf der Freyung Nro 61. felküldeni, akár csak tudtunkra adni méltóztassanak, hogy lehet azokat megkapni. Mi minden e részben tejendő költségét ez vagy amaz jó Hazánkfijának készek leszünk köszönettel megfordítani, s amellett más tekintetben is meg fogjuk eránta háladatosságunkat bizonyítani. Költ Bétsben, Júliusnak 16-dik napján 1790."

„A Kassai Distriktusnak Provinc. Commissáriusa T. Farkas Antal Úr egy hasznos és gyönyörködtető foglalatú Könyvet fordított s botsátott világ eleibe illy tzim alatt: Erköltsi Iskola, azaz Huszonnégy nyájas Historiák, amellyek e világnak furtsa tsalárdságait, sok tartományoknak tulajdonságit s a bennök levő Embereknek úgy jó erköltseit, mint gonoszra tzélzó indulatjaikat mutatják. Hogy a Fordító Úr nem kötötte magát azon nyelvnek betűihez, mellyen iratott volt elsőben a Könyv, az is jelenségül szolgálhat annak többek között, hogy a 15-dik Históriában ezt dudoltatja egy Doldo nevezetű nőtelen Főnemes Olasz Emberrel:

Jobb a Papné, mint a Pap;
Mert a Pap tsak pirongat:
De a Papné tzirógat,
Pogátsát is osztogat.

Pesten két, Debretzenben pedig másfél forinton lehet a Nyomtatványt kapni.

Költ Bétsben, Augustusnak 13-dik napján 1791."

Ez a most megtalált, a magyar sajtó történetére vonatkozó értékes dokumentum arra figyelmeztet bennünket, hogy még nagyon sok ehhez hasonló érték lappanghat a legeldugottabb helyeken is. Nagytakarítások, selejte-

**Molnár Imre**

# „Haditudósítás Kínából

## Levélrészlet Magyar Lajostól

„Kedves Barátom, attól tartok, hogy ismét néhány kellemetlen percet szereztem Magának. Ezért sietek írni. Gondoltam arra, hogy táviratozok, de aztán megtudtam, hogy a laptudósítók nem küldtek innen táviratot arról, hogy közülünk meghalt vagy megsebesült valaki és nehéz is volt az első két napban táviratot kijuttatni. Peking után nem múlt el nyolc hónap és már is „szerencsém" volt a második rajtaütést megélni, miután 1924-ben „szerencsém" volt véletlenül megélni a berlinit.

Itt Sanghájban körülbelül tizenöttizenhatezer orosz fehérgárdista él – volt kozákok, Kolcsak-tisztek, pogromrendezők stb. – teljesen lezüllve, elszegényedve, elvesztve mindent, többek közt a reménységet is. Egy legyőzött, megsemmisített osztály rothadási terméke. Ez a sötét, züllött csőcselék nem képes már saját iniciativájából hőstettekre vagy akciókra, de mindenre kapható. A nemzetközi koncesszió, ahol a mi házunk van, voltaképpen nem nemzetközi, hanem angol. Az angoloknak nem tetszik, hogy mi az ő politikájukat és kereskedelmüket állítólag itt aláástuk és amióta a mi országunkkal megszakították a diplomáciai viszonyt, féktelen izgatást kezdtek itt a konzulátusunk ellen. Sanghájban elég erős banditizmus van és azzal is minket vádoltak, hogy a betörő és rablóbandákat mi organizáljuk, csak azért, hogy bármily úton-módon, de tönkretegyük az ő minta settlementjüket. Ahogy közeledett november hetedike, ez az agitáció mind erősebb lett. Idejöttek Sanghájba a volt generálisok, ellenforradalmi vezérek, kozák atamánok, hogy vezessék az akciót. Mi persze november hetedikén feldíszítettük házunkat, fellobogóztuk és kivilágítottuk. Mindenki tudta, hogy „nagy dolgok" készülnek és az angol lapok azt vitatták, hogy mi legyen a mi házunkból – aztán. Elhatározták, hogy iskolát csinálnak belőle orosz gyerekek számára. Fogat-fogért, szemet szemért, bosszú stb. volt a jelszó. Így virradt reánk a nagy nap, az orosz forradalom tizedik évfordulója, a mi győzelmünk tizedik fordulója. Reggel kezdődött már a hallatlan provokálás. A fehérgárdisták gyülekeztek, kövekkel hajigáltak. Mi tűrtük. Kezdték letépni a díszítéseket. Mi tűrtük. Kutyákat vörösbe öltöztetve hajtottak a konzulátus elé. Mi tűrtük. És ami a legjobb: a rendőrség is tűrte. Az őrség csupa fehérgárdistákból állott, akik fegyverzetük egy részét átadták a tüntetőknek. Mindenki tudta, mi készül. A konzul urak is tudták. Eljöttek gratulálni, mert ez így szokás és így muszáj, meg arra gondolhattak, hogy megnézik utoljára a kollégákat. (Persze, nem mind, de jó része.) Mi a gratulációt is tűrtük. Mi tűrtük, amikor kiabálták, hogy a gyerekeket az ablakokon fogják kihajigálni és belőlünk mi sem marad. Este hatkor a fehérgárdisták összegyűltek a templomokban gyászistentiszteletre. Heccelő, lázító beszédek. Hét óra után cárista zászlók alatt mindenfelől a konzulátusunk elé gyűlt a tömeg. Egyszáz, kétszáz, háromszáz, ötszáz, nyolcszáz stb. Lehetett vagy kétezer tüntető. Közvetlenül a ház előtt lehetett vagy ötszáz. Volt tisztek, kozákvezérek, volt kadetok. Üvöltés. Mi tűrtük. Aztán egy adott jelre, kőzápor. Egy ablak épen nem maradt. Az a néhány ember, aki felfegyverezve állt a kapu védelmére a vesztibülben, nyugodtan tűrte a kőzáport. Rendőrségnek híre-pora se. Újabb kőzápor, aztán egy részeg, tébolyodott tömeg rohan a kapunak, amely nem valami erős. Egyidejűleg vasdarabok, vasbotok repülnek a szűk vesztibülbe és rengeteg üvegcserép. A tébolyult tömeg kezdi az ajtót zúzni. Ezt már nem tűrtük, mert egyidejűleg golyók repülnek a márványfalú vesztibülbe és pattognak ide-oda. Ezt már nem tűrtük. És eldördült az első sortűz. A tébolyult banda elég józan volt elszaladni. Mi beszüntettük a lövöldözést. Akkor ők újra kezdték és újabb roham. Az ajtó recseg, ropog. Újabb lövések, revolverből, néhányan vérbeborultan elvágódnak, néhányan véresen elvánszorognak. A roham elhárítva. Aztán egyszerre automobilokon megérkezik az ő válogatott törzsgárdájuk és most az egész tömeg egyszerre szórja a köveket, vasdarabokat, lövöldöz és rohan az ajtónak. Az ajtó nem bírja tovább, enged, feltárul. A banda előcsapata benn van a vesztibülben, mi néhány lépést hátrálunk, aztán újabb sortűz és újabb és a banda menekül. Ekkorra lejárt az idő, amit a rendőrség adott nekik a kiirtásunkra. Mi bezárjuk az ajtót, ahogy lehet. A rendőrség megérkezik. A többi nem érdekes már, mint „haditudósítás". Nyolcadikán újabb támadással próbálkoztak, de a rendőrség – a felháborodás hatása alatt, amely még az itteni burzsoák között is kitört (egy részük közt) – és hogy beszüntesse a további világbotrányt, már „védett" bennünket.

Semmi bajom, bár egészen bizonyos, hogy a gyomrom pár nap múlva megadja az árát. Legyen egész nyugodt, Kedves, nem fogom magam ok nélkül veszélynek kitenni és maximálisan óvatos leszek."

**Péchy Blanka Regény című dokumentumkötetéből.**

## Magyarország felfedezése

# Tisztelet Komlónak

### Jegyzetek Moldova György legújabb könyvéről

**NEHÁNY NAP** alatt 900 példányban fogyott el Komlón Moldova György Tisztelet Komlónak című könyve, s a kereslet még mindig lankadatlan. A könyvesbolt élelmes vezetője már Kaposvárról, Dunaújvárosból, Pestről is összeszedte a fellelhető példányokat, a jelek szerint azonban még ez sem lesz elég. Egyszóval: újabb siker-könyvet bocsátott útjára a Szépirodalmi Kiadó a Magyarország felfedezése című riport-, illetve szociográfiai sorozat legújabb tagjával, igaz ez a siker nem egészen makulátlan. Moldova könyve nem egyszerű irodalmi csemege. Az olvasók többsége nem is úgy fogja kézbe, mint egy irodalmi alkotást; a mű stílusa, szerkezete az ég világon senkit sem érdekel. Moldova olyan vitákat, illetve életérzéseket vitt át „hangosfilmre", melyek eddig szinte kizárólagosan csak az emberekben, illetve szűk baráti közösségekben peregtek, s amelyek nem szűkölködnek „pikáns" jelenetekben.

No, de kezdjük az elején.

A Szépirodalmi Könyvkiadó két évvel ezelőtt egy rendkívül időszerű és felbecsülhetetlenül hasznosnak ígérkező sorozatot indított el. Magyarország felfedezése. Már a cím is sokat ígért, hisz hasonló jelszóval az 1930-as években már jelentek meg könyvek, s ezek a könyvek a maguk újszerűségével, őszinteségével és elkötelezettségével nagyban hozzájárultak a magyar olvasók, s mindenekelőtt az ifjúság tudatvilágának megváltoztatásához. A népi írók szociográfiai korszaka kimozdította a holtpontról a magyar irodalom kátyúban vergődő szekerét, s ha számos vonatkozásban merőben más körülmények között indult is ez a mostani sorozat, azt könnyű észrevenni, hogy most is sokat várnak e vállalkozástól a szerkesztők.

**AZ ŐSZINTESÉG**, az aktualitás, a mai gondok realista visszatükrözése a siker legbiztosabb receptje — s a jelek szerint ezt is éppen Moldova ismerte fel elsők között, s tette alkotói módszerévé. Kötetei — már-már a novellás-kötetek is —, az irodalmi riportázs élménytadó termékei, érthető hát ha a Tisztelet Komlónak című könyvet is nagy érdeklődés, sőt várakozás előzte meg. Igaz, ez a várakozás nem volt minden manipulációtól mentes.

Moldova György, a Mecseki Szénbányák vendégeként, három hónapot töltött Komlón. A bányász-szállón lakott, üzemekbe járt, hosszú estéket töltött bányászokkal beszélgetve italboltí asztalok mellett. Moldova, aki egyébként valamikor maga is dolgozott Komlón, ismeri az emberek megszólaltatásának titkait. Barátokat szerzett, bizalmasokat. Ugy beszélgetett — ezt magam is többször tapasztaltam —, vele szinte mindenki, mint a magafajtával. Titkokat ismert meg, elfojtott vágyakat, s emésztő indulatokat. Moldova azt akarta tudni, amit nem mindig s nem mindenkinek mondanak el az emberek, s ez sikerült is neki. Hogy milyen mélyről jött információk birtokosa lett, ezt tulajdonképpen sem az író, sem elbeszélő partnerei nem sejtették. Mi indokolná ugyanis más azt a nagy megdöbbenést, sőt zűrzavart, melyet a készülő kötet Kortársban közölt részletei okoztak? Azok is tanácstalanok, zavarodottak, sőt rémültek voltak, akik oly felszabadultan meséltek Moldovának, egyszóval: a könyv még el sem készült, máris vihart kavart. Levelek, az író címére visszaküldött dedikált könyvek, hivatalos helyen tett panaszok sora jelezte ezt a vihart, sőt állítólag még annak érdekében is történtek lépések, hogy ne jelenhessen meg a könyv. Moldova nem hamisít, azt írja le, amit valóban hallott, de akiket meghallgatott, azok nem tudták, hogy olyan riporterrel állnak szemben, aki az elmondottakat úgy ahogy hallotta, megjegyezte, közreadja.

Megjelent — 16 800 példányban —, s mindjárt tegyük hozzá: jó hogy megjelent. Már csak azért is, mert a Kortárs által közölt részletek önmagukban végülis meglehetősen torz képet adtak a mű egészéről. Itt van hát a könyv — s bár a vihar tart, ereje érezhetően kisebb, mint amit a Kortárs-közleményeket követő égdörgés ígért. Ez a két folytatásban közzétett „kóstoló" lecsapolta volna a kedélyeket, vagy az érintettek egy része végül is belátta: még sem olyan rossz ez a könyv?

Moldova íróként érkezett Komlóra, de munkáját, mint ügyes riporter végezte, s ennek megfelelő lett a könyv is: egy közel 260 oldalas riport, elhanyagolható mennyiségű és fontosságú szociográfiai beékelődéssel. Ime, a tartalomjegyzék: A szénre épült város, Komlói bányák, Komlói öregek, És ha nem lesz bánya? — A város élete. Ahol Moldova tényeket, adatokat közöl, ott szürke, sőt helyenként unalmas, ahol azonban hagyja, hogy átvegyék tőle a szót partnerei, ott egyszerre izzani kezdenek a lapok. Moldova nagyszerűen érti, hogy kell megszólaltatni az embereket, hogy kell megnyomni ezt a titkos gombot, mely valamennyiünk tudatában ott van, hogy ezáltal megszűnjenek a fenntartások, elmúljanak a görcsök, semmivé legyen a „megfontoltság", s a félelem. A könyv legizgalmasabb s legszebb része az a riport, mely Kusz Jánosról, a széncsaták legismertebb komlói alakjáról szól, s amely tulajdonképpen nem más, mint egy különös hangulatú, sőt már-már bizarr monológ. Kusz János, olyan tettek és olyan élmények részese volt, mint ebben az országban kevesen. Története az egyediség erejével hat, s mintha Moldovát elragadta volna a különös események hangulata, a továbbiakban is szinte kizárólag csak különös sorsú embereket mutat be. Bányamérnökök, akiket meghurcoltak, bányászok, akiket „kifacsartak" s aztán félredobtak, mozgalmi emberek, akik elfáradtak, volt ÁVH-sok, akik tulajdonképpen még ma sem találták meg a helyüket... Sértett és sebzett emberek. S akik nem ilyenek, azok is többnyire elégedetlenek. Mindenki szid valakit, leginkább persze a „központot". A „központ" a Mecseki Szénbányák igazgatósága. A kötet egyik legalapvetőbb kérdése: helyes-e, hogy annak idején, az egyesítés időszakában, Pécset jelölték ki a Pécsi és Komlói Szénbányászati Trösztökből létrehívott nagyvállalat igazgatóságának székhelyéül? Komló fejlődése megállt, Komló a kirendeltségek városa, Komló Pécs gyarmata lett. Ezeket a megállapításokat Moldova sohasem gyűjthette volna csokorba, ha nem hallja valakitől, a probléma tehát a legkevésbé sem irodalmi jellegű. A Tisztelet Komlónak című kötet tucatnyi olyan kérdést vet fel, mely kimondottan gazdasági, műszaki, illetve gazdaságpolitikai jellegű, engedtessék hát meg, hogy e könyvkritikában néhány ilyen jellegű megjegyzés is helyet kapjon.

**A KÉT SZÉNBÁNYAVÁLLALAT** összevonása törvényszerű volt, hisz a világ minden országában hasonló koncentrációs folyamatok zajlanak le. Tény az is, hogy Komló az összevonást megelőzően élte át a nagyiramú fejlődés időszakát, de hogy ennek lelassulása mennyire nem függ össze a koncentrációval, azt az a tény is bizonyítja, hogy Pécsett is az összevonást megelőzően épült fel Meszes, s azóta is örökös lakásgondokkal küzd a vállalat.

Hogy ki mit vitt ebbe a házasságba, nehéz lenne pontosan összeírni. Pécs egy évszázados bányászati kultúrát mindenképpen, Komló pedig, egyebek mellett, egy fiatal, lendületes, a régihez nem ragaszkodó — mert azt esetleg nem is ismerő —, műszaki gárdát. A pécsiek megjárták már a gázkitörésveszélyes mélyszinteket — a komlóiak az egyesülés időszakában készülődtek oda. Pécsett nem túl nagy jövő előtt álló üzemek voltak ekkor, de termelési szempontból meglehetősen biztonságosak, míg Komlón a jövőt illetően senkiben sem voltak kételyek, a jelen azonban annál zavarosabb volt. Az egyesülés koncentrálta a beruházási javakat. Hosszúhetény fejlesztése leállt — Zobák kapott minden pénzt, mely így hosszabb távon minden kétséget kizáróan a mecseki bányászkodás jövőjét jelenti. Igazságtalanságokat, méltánytalan döntéseket, önző megnyilvánulásokat lehet találni — az elmúlt évek azonban egyértelműen igazolták: helyes volt az erők koncentrálása, az összevonás. De hát akkor miért ez a sok bírálat, sőt támadás?

Moldova ügyes riporter — de nem jó nemzetgazdász. Nem tudott, és a jelek szerint nem is akart rendet teremteni a csoportérdekek káoszában — s ez ennek a könyvnek a legfőbb hibája. Írói módszere egyszerű, de veszélyes: az emberek beszélnek — ő ír. A kötet elején egy mondat erejéig ki is tér erre — „nem tartom magam illetékesnek, hogy felülvizsgáljam az elbeszélésekben foglalt tényanyagot és ítélkezzem felette" —, ez a bejelentés azonban nem menti fel a felelősség alól. A kötet azt mondja: ez a valóság. — Ez pedig egyszerűen nem igaz.

Íme, egy példa. Miért vitték el Komlóról a Tröszt-igazgatóságot? „A megyei pártbizottság egyik vezetője — így mondják —, a tröszt igazgatója szeretett volna lenni — természetesen Pécsett —, az ő szava már önmagában elégnek látszott..." — Kár, hogy ilyen és ehhez hasonló megalapozatlan és logikátlan kitételek is bekerültek ebbe a könyvbe. Tegyük fel, hogy valóban így volt. De hát ha azt nem tudta elintézni ez a megyei vezető, hogy trösztigazgató legyen, hogy tudta áthelyeztetni a tröszt központját? S miért értettek ezzel egyet a tröszt tényleges vezetői, akiknek túlnyomó többsége egyébként már akkor is komlói volt?

A Mecseki Szénbányavállalat ma egységes és megbonthatatlan szervezet, a két bányaváros üzemei szerencsésen egészítik ki egymást, az egységes vállalati gondoskodásról azonban a jelek szerint még korai beszélni. Moldova felszabadította a kedélyeket, s ha ez időlegesen sok feszültséget, sőt kárt is okoz, végülis haszonnal is járhat: mindenki előtt ismertté vált a betegség ténye, mérete.

**KOMLÓ** sajátos város. Azzá teszi múltja, jellege, kialakulásának körülményei, s mai helyzete. Lakói az ország minden tájáról gyűltek össze — ki azért, hogy új életet kezdjen, ki azért, hogy sok pénzt keressen, ki pedig azért, mert nem volt más választása. Moldova szereti ezeket a különleges sorsú, kissé fanyar embereket — ez kiérződik minden szavából. Szereti az igazi férfiakat: a bányamentőket, akik akkor szállnak le, amikor mindenki menekül, az aknamélyítőket, akik a föld mélyének „sark-kutatói", s a keménykezű, eltökélt vezetőket is szereti, akik képesek voltak ebből a sokszínű, sokakaratú gárdából lehiggadt, kötelességtudó s számos vonatkozásban páratlanul önfeláldozó munkáskollektívát kovácsolni. Moldova mindig a panaszkodók pártján áll. A bányászat helyzete ma meglehetősen nehéz, bizonyára ezért is okoz olyan nagy örömet a könyv olvasóinak az a már-már publicisztikai élesség, mellyel Moldova a bányászság mai gondjait, panaszait ismerteti. Nem szokványos, s nem átlagos tehát ez a mű. Erényei és hibái tulajdonképpen ugyanarról a tőről fakadnak: Moldova megszólaltatja, s hagyja beszélni az embereket. Amit elmondanak az érdekes, de sajnos, nem mindig igaz. Az egyéni megítélések legtöbbször egyéni álmokon, vágyakon alapulnak, s ez végülis azt eredményezi, hogy a kívánatosnál szubjektívebb lett az a kép, melyet Komlóról, Komló Baranyán, országon belüli helyzetéről kapott az olvasó. Moldova nem hazudott. Komló ilyen, pontosabban: ilyen is. De van Komlónak más arca is, s ha valóban az a cél, amit a sorozat címe ígér — Magyarország felfedezése —, Moldovának ezt a másik Komlót is fel kellett volna kutatnia. De ehhez az kellett volna, hogy „illetékesnek tartsa magát, s felülvizsgálja az elbeszélésekben foglalt tényanyagot s ítélkezzen felette".

Moldova bátor ember. Szereti az igazságot. Mégis azzal csukom be a könyvet: nem elég arra törekedni, hogy siker legyen egy-egy írás, az írónak az is feladata, hogy alakítsa, formálja az embereket, s segítsen ahol lehet.

**Békés Sándor**

# A KÉPERNYŐ ELŐTT

*LANT ÉS LAZAC*

Két részletben láthattuk-hallhattuk a múlt szombaton és vasárnap *Boldizsár Iván* írországi naplóját. Amint kiderült, a nagy utazó utazásának oka indoka, ürügye most is a nemzetközi írószövetség, a PEN valamilyen rendezvénye volt, mint két évvel ezelőtt, amikor a Mentonban tartott közgyűlés szolgáltatta az alkalmat az írónak, hogy a televízióban is beszámoljon Provence szépségeiről. Sőt arra is módot talált, hogy átruccanjon Korzikára, s erről a máig egzotikus szigetről is elmesélje, bemutassa élményeit. Lehet persze — sőt nagyon valószínű —, hogy Boldizsár Iván a két műsor közötti időszakban is útibeszámolt valamiről, erről azonban alighanem lemaradtam, vagy pedig elfelejtettem.

Boldizsár Iván most is bebizonyította, hogy kitűnő utazó, mert jó megfigyelő és ügyes riporter, aki a keveset is szépen tálalja, s ezért amit kínál, jóízűen lehet fogyasztani. Mivel bejárta már a világ nagyobbik felét, sikerrel elkerüli az útibeszámolók ügyetlen szélsőségeit. Az országot, várost, ahol éppen jár, nem igyekszik lelkesedésében a világ közepének feltüntetni, mert tudja, hogy lehet annál szebb is a földön. Másrészt nem játssza meg a blazirt turistát, aki nagyképűen „semmin sem csodálkozik", mert tudja, hogy a világ minden sarkában lehet szépséget és érdekességet találni, ha nyitva tartja az ember a szemét.

Az írországi tartózkodás nem nyújthatott Boldizsár Iványnak túlságosan sok élményt. Fényképanyaga se volt valami bőséges. A kétszer tizenöt perc azonban olyan rövid idő, hogy ezt a kevés anyaggal is jól ki tudta tölteni. Sőt a rövid idő hasznos fegyelmezettségre is kényszerítette. Kevesebb volt a korábban itt-ott előforduló túlrészletezés, felesleges bogarászgatás, nyelvészkedő szómagyarázkodás. Zavartalanul érvényesült Boldizsár Iván kedves, csevegő modora, kellemes megjelenése, egész személyisége, amely — számomra mindig úgy tűnt, — mintha Dickens valamelyik regényének lapjaiból lépne elénk.

*CSÜTÖRTÖKI MOZAIK*

Hosszabb szünet után jelentkezett ismét csütörtökön a *Tizen Túliak Társasága* műsora. A szünet jót tett a sorozatnak: a szerkesztők alaposan „feltankoltak", igyekeztek valóban „érdekes" fiatalokat találni, s egycsapásra nyolcat is bemutattak az ötven perces adásban. Talán sok is volt ez a nyolc riport, elég lett volna öt-hat, egy kicsit részletesebben. A fiatalok kiválasztása egyébként gondos és körültekintő volt, szerepelt szenvedélyes könyvtáros, tankönyvvel elégedetlen történelemtudós palánta, úszó, költő, album-készítő, amatőr távirász, zongoraművész és gourmand, azaz főzőmester. Rendkívüli volt tehát a változatosság, nyilván a szerkesztők ezt is tűzték ki célul, de ismétlem, ez tűnt egy kicsit túlzásnak. A műsor érdekes és értékes szenvedélyeket igyekszik propagálni a fiataloknak, s ez nagyon helyes. A gyakorlat azonban felveti a kérdést: nem mosódik-e túlságosan össze a valóban hasznos tevékenység és a hobby?

Heltai Jenő derűs egyfelvonásosa, *Az asszonyok ravaszságának könyve* nem tetszett csütörtökön este. Az még nem lett volna baj, hogy a „szelíd irónia" itt-ott bohózatba hajlott, főképpen azt éreztem gyengeségének, hogy az egyébként megnyerő külsejű Piros Ildikó és az egyébként kitűnő művészi erényekkel jeleskedő Márkus László nem talált magára és egymásra ebben a játékban. Mintha két külön felfogásban játszottak volna, Piros Ildikó kicsit ügyetlenül, Márkus László pedig túlságosan is rutinosan.

*A TV Galériája* ezúttal Csíkszentmihályi Róbert szobrászművész alkotásait mutatta be. Csíkszentmihályi igen tehetséges fiatal szobrász, erről a bemutatott művek azokat is meggyőzhették, akik eddig nem ismerték. Maga a beszélgetés és a „tárlatvezetés" azonban, sajnos, messze alatta maradt a sorozat korábbi színvonalának. Hogy maga a szobrász nem mindig világosan és közérthetően beszél a saját műveiről, az rendben van, ha nem is előnyös: ő megalkotta a műveket. A tárlatvezetésre felkért, egyébként szimpatikus művészettörténész azonban inkább gátja, mint útja és közvetítője volt a szobrász művészi világa megismerésének, és ez már sajnálatos. A két nehéz „partner" mintha a műsorvezető Rapcsányi Lászlót is megzavarta volna: időnként elképesztően gyenge kérdéseket tett fel, s a biztos rendteremtés helyett még fokozta a zavart és homályosságot. A ködös összbenyomást a világosan és egyértelműen beszélő művészbarát, Varga Imre sem tudta feloldani . . .

**Szederkényi Ervin**

*KÉPZŐMŰVÉSZEINK KISLEXIKONA*

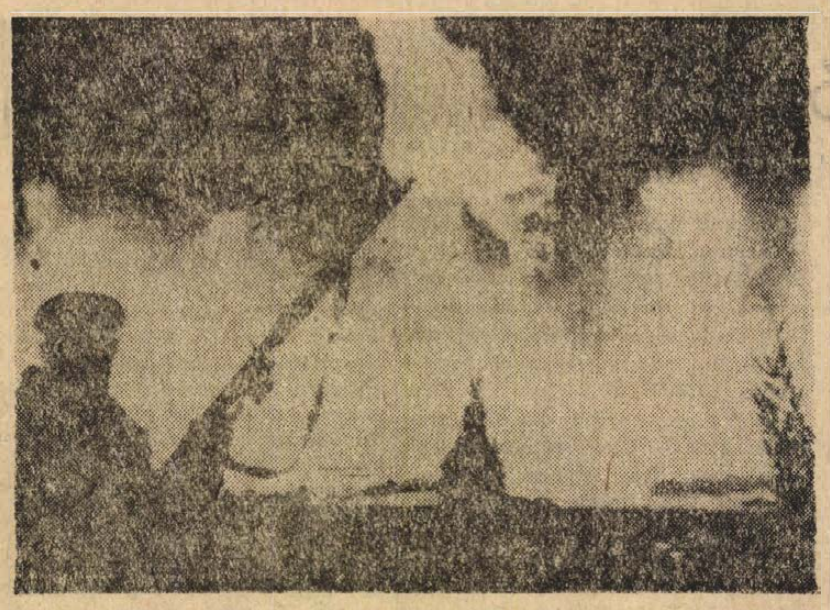
# Cseh László

*FELVONULÓK. 1969. OLAJPASZTELL*

Született 1914-ben, Kisvárdán. A Képzőművészeti Főiskolán 1939-ben végzett, Rudnay Gyula növendékeként. 1945 óta él Baranyában. Önálló kiállítása Pécsett 1958-ban és 1964-ben volt. Rendszeresen szerepel műveivel a Dél-dunántúli Területi Szervezet kiállításain. Több műve a Baranya megyei Tanács és Pécs város Tanácsa tulajdonában van. A Tanárképző Főiskola művész-tanára.

Hosszú éveken át a Mecsek intim hangulatú tájfestője volt. Meleg, rozsdavörös őszi színeivel, vagy a nyári zöldek gazdag árnyalású, mediterrán színpompájával a jellegzetes táj karaktere éledt újjá akvarell és pasztellképein. Friss, lendületes festőiséggel, őszinte átéléssel jellemezte a Dél-Dunántúl természeti szépségeit. Újabb művében a természetelvű ábrázolás helyett a síkban komponált, a látványtól elvonatkoztatott képi szemlélet jut érvényre. Ez a stílusváltás megtörte fejlődésének irányát. Sokalakos kompozíciója, a Felvonulók, egyszerűsítő igényével a lényegre törő, körülhatárolt síkokkal rendet és harmóniát kereső törekvéséről tanúskodik.

# A XX. század „vallás-háborúja"



EGŐ HOTEL BELFASTBAN. Angol katona őrizetben az égő Woodburn Hotel előtt, amelyet egy bomba robbanása gyújtott fel.

Észak-Irországban szinte napirenden vannak a terrorcselekmények, köz- és lakóépületek dőlnek romba, a zabolátlanul tomboló, nyers erőszak egyre több áldozatot követel. Az 1968-ban megkezdődött zavargások a legkisebb mértékben sem látszanak csillapodni, sőt még hevesebben egészen új, elfajult formákban (bombamerénylet, tűzharc stb.) jelentkeznek, és az észak-írországi közélet állandó kísérő jelenségeivé váltak.

Mi az oka az észak-írországi vérengzéseknek? Hivatalos brit verzió szerint lényegében vallásháborúról van szó — a katolikus kisebbség, mely az 1,5 millió lakos 35 százalékát képezi—, harcol a protestáns többség uralma ellen. A vallásháborúnak már a középkorban is mélyebb gyökerei voltak: szociális, gazdasági, nemzeti stb. És mi sem nyilvánvalóbb, hogy Észak-Írországban sem csupán felekezeti ellentétekről van szó. Az események mozgatórugóit az ír kérdésnek az 50 évvel ezelőtti angol, imperialista módon történt, gyarmati célokat követő megoldásában kell keresni.

Az ír köztársaságiak 1916-ban felkelést robbantottak ki a brit gyarmatosítók ellen, melyet a brit túlerő levert és vezetőit kivégeztette. A felkelők kikiáltották a független Ir Köztársaságot. (Az Ir Köztársaság függetlenségét 1948-ban nyerte el.) Az 1918-as választásokon a köztársaságiak elsöprő győzelmet arattak és utána az Ir Köztársaság kormányzó testületévé nyilvánították, amit természetesen az angolok nem voltak hajlandók elismerni. 1918-tól 1921-ig kegyetlen háború folyt az írek és a brit csapatok között.

Ekkor jött létre az ír köztársasági hadsereg (IRA), amely azóta több változáson keresztül menve szélsőséges, anarchista, nacionalista szervezetté vált. A brit kormány végül 1921-ben beleegyezett abba, hogy a sziget déli és középső részén fekvő 26 grófság teljes önkormányzatot kapjon, míg a hat grófságból álló Ulster maga dönthetett, csatlakozik-e az ír szabad államhoz vagy sem. Mivel itt a lakosság kétharmad részét a protestáns vallású, jövevény, angol és skót telepesek utódai alkották, ők halláni sem akartak az Egyesült Királyságtól való elszakadásról. Ulster az 1921-es szerződés szerint saját autonom parlamentet kapott és a tartomány belügyeiért felelős kormányt választhatott.

Ezzel megkezdődött az észak-írországi katolikus kisebbség tragédiája. A hatalom átvétele után a protestánsok fő feladatukat az írek fékentartásában látták. Eltörölték az arányos képviseleti rendszert, bevezették a vagyonhoz és háztulajdonhoz kötött szavazati jogot, a választókerületeket úgy alakították, hogy mindenhol biztosítva legyen a protestáns-unionista többség. Ezek az intézkedések 50 éven keresztül biztosították a protestáns-unionista párt korlátlan uralmát a katolikus ír kisebbség fölött. A protestáns uralmat védő titkos társaság, az Orániai Rend kivételes jogokat élvezett, az ír kisebbség ellen több különleges erőszakszervezetet hoztak létre és elfogadták a rendkívüli felhatalmazásról szóló törvényt, amely lehetővé tette a köztársasági érzelmű ír hazafiak vádemelés és bírósági eljárás nélküli internálását. S ha ehhez még figyelembe vesszük a katolikusok ellen intézményesített diszkriminációt a munkavállalásnál, lakás- vagy házkiutalásnál, érthető a jogfosztott és kisemmizett ír kisebbség elégedetlensége és elkeseredése.

Az 1968 őszén kibontakozott polgárjogi mozgalom elsősorban az ír katolikus kisebbség teljes jogegyenlőségének a kivívását tartotta szem előtt, Ulsternek az Egyesült Királysághoz tartozása alapján. A polgárjogokat követelő békés tüntetők meneteit rendszerint szétverték, míg végül 1969 augusztusában bekövetkezett a londonderryi Bogside nevű katolikus negyed könnygázostroma és a belfasti katolikus ellenes pogromhullám. Az akkori Wilson kormány látva a robbanékony helyzetet, brit katonaságot küldött Észak-Irországba, amelyet akkor az ír lakosság örömmel fogadott mint olyan erőt, amely megvédi a protestáns szélsőségesek túlkapásaitól és elősegíti a katolikus kisebbség helyzetének megjavítását.

Az írek helyzete azonban a brit csapatok többhónapos jelenléte után sem javult, sőt a fokozódó munkanélküliség következtében egyre rosszabbodott. Nyilvánvalóvá vált, hogy a brit egységek valójában az észak-írországi rendet védelmezik a jogegyenlőséget követelő katolikus kisebbséggel szemben, s hogy e csapatok jelenléte az unionista rendszer legfőbb támasza.

A bírósági eljárás nélküli internálások feltámasztása és az azt követő ez év augusztus 9-i razzia teljesen érthetővé teszi, hogy az ír lakosság végsőkig fokozott elkeseredése nem maradhatott az „alkotmányos" keretek között. Következett augusztus 10-e, az ulsteri véres nap, amely 14 emberáldozatot követelt.

A rendkívüli felhatalmazásról szóló törvény visszaállításakor még arról volt szó, hogy nemcsak az ír nacionalistákat, hanem a protestáns ultrákat is internálni fogják. A letartóztatottak között viszont egyetlen protestáns sem található, sőt nemcsak az IRA aktivistáit tartóztatták le, hanem többségükben olyanokat, akiknek semmi közük sem volt az erőszakos cselekedetekhez.

Az utóbbi időben az ír közvéleményt és a világ haladó közvéleményét is mélyen megrázták az internáló táborok kegyetlen módszereiről szóló leleplezések, amit a „Sundy Times" című hetilap hozott nyilvánosságra. A Sundy Times ugyanis 11 internált személy kicsempészett nyilatkozatának birtokába jutott, amely szerint az internáltakat a kihallgatás során napokon keresztül barbár módon megkínozták. Például szétvetett kézzel és lábbal kellett állniuk a fal fel fordulva, miközben elviselhetetlenül hangos zajjal gyötörték őket. Érdemes még figyelembe venni, hogy a letartóztatásokat a „rend fenntartására" kivezényelt brit katonák hajtották végre. Az ír kisebbség körében mindezek után egyre inkább tért hódít a reménytelenség és kiúttalanság. Látják, hogy az alkotmányos eszközök hangoztatott erőszakos, gerilla-módszerre kaptak az IRA képviselői által hangoztatott erőszakos, gerilla-módszerek alkalmazását hirdető eszmék. Ennek tulajdoníthatjuk a tüntetések és tömegdemonstrációk számának csökkenését és ezzel egyidőben a bombamerényletek, a szabotázscselekmények, a brit katonákkal vívott tűzpárbajok, az orvlövészek akcióinak növekedését.

Írország Kommunista Pártja és a Polgári Szövetség kezdeményezésére megkezdődött egy békés eszközöket használó, józan folyamat — a polgári engedetlenségi mozgalom, amely a legszélesebb tömegeket érinti és készteti cselekvésre. A mozgalom résztvevői megtagadják a lakbérek, a házadók és a közszolgáltatási díjak befizetését, bojkottálják a helyi közigazgatás munkáját stb. A mozgalom célja az északír kormány megbuktatása és az ír katolikus kisebbség teljes jogegyenlőségének a kivívása.

A tory-kormány halláni sem akar az észak-írországi helyzet politikai úton történő megoldásáról. Heath kormányelnök pártjának — a Konzervatív Pártnak — a brightoni kongresszusa utáni nyilatkozatában határozottan elvetette az ulsteri helyzet politikai megoldására tett javaslatokat. Nyilvánvaló, hogy a konzervatív kormány az észak-írországi helyzetet a szélsőséges unionistákkal egyetértésben és a protestáns többség kiváltságos helyzete megőrzésében kívánja megoldani. Ebbe természetesen a katolikus kisebbség sohasem egyezhet bele, és tovább fogja folytatni igazságos harcát jogáért.

Írország Kommunista Pártjának nemrégen véget ért XV. kongresszusa határozottan elítéli a terrorcselekményeket és a reális eredményekhez vezető egyedüli utat az ír népnek az angol imperializmus elleni egységes fellépésében látja. Az ír kommunisták többek között követelik az internálások azonnali megszüntetését, a brit csapatok kivonását, a jelenlegi észak-írországi kormány lemondását, a parlament feloszlatását és olyan kormánynak és parlamentnek a létrehozását, amelyben a katolikus ír kisebbség is számarányának megfelelő képviseletet kap. Az ír kommunisták javaslatainak minél előbbi realizálása, ami az ír kérdés megoldásának az adott körülmények között talán egyedüli módja — megakadályozhatja, hogy az ulsteri zavargások véres polgárháborúba torkolljanak. A végső megoldást csak az angol gyarmatosítók kiűzése után létrehozandó egységes és független Ir Köztársaság megteremtése jelentheti.

*(Uj Szó)*

# Brezsnyev protokoll nélkül

## Pierre Durran moszkvai beszélgetése az SZKP főtitkarával

Magunk előtt látva őt teljes életnagyságban, amint nyugodtan beszél, szavait élénk gesztusokkal húzza alá, ajka szüntelenül készen áll a mosolyra és vonásai rendkívül mozgékonyak, azt kérdezzük magunktól: valóban ugyanarról az emberről van szó, akit a gyakran túlságosan merev fényképeken láthatunk?

A 65 éves Leonyid Brezsnyev, aki gránátvörös nyakkendőt, világoskék inget, sötétszürke öltönyt visel, melyen a szovjet szokás szerint ott ragyognak a Szovjetunió Hőse és a Munka Hőse kitüntetések arany csillagai, felteszi keret nélküli szemüvegét, hogy megmutasson egy fényképet. Boroştyán szipkáját bal kezében tartja, miközben felidézi a háborús emlékeket. Irodájában ülünk, az SZKP Központi Bizottságának épületében, egy volt bankban, amely már a háború előtt is a KB székháza volt.

*

Ezen a reggelen az SZKP főtitkára szokása szerint háromnegyed kilenc körül hagyta el lakását. Megtudhatjuk, hol lakik? Nem államtitok? Brezsnyev tiszta szívből nevet. Az a néhány száz család, akik ugyanabban az épülettömbben laknak, mint ő, minden nap láthatják, amint megérkezik vagy elhagyja lakását. És a moszkvaiak ezrei előtt sem titok lakhelye. Amióta Moszkvában dolgozik, tehát 1952 óta, családjával a Kutuzov sugárútnak ugyanabban a házában lakik, egyikében a háború után épített nehézkes stílusú épületeknek. Lakása nincs messze a város központjától.

Tíz éven keresztül Brezsnyevék — két gyermekkel és beszélgető partnerem anyjával — a nagymama most nyolcvanöt éves, és még mindig jól tartja magát, újságokat olvasgat, nézi a tévét és kötöget — csak három szobával rendelkeztek. Majd lakást változtattak: ugyanabban az épülettömbben egy ötszobás lakásba költöztek. Brezsnyev az ujjain számolja: egy nappali, a dolgozószobám, három hálószoba, a miénk, a nagymamáé, a kislányé, igen, jól számoltam ...

### EGY FIÚ ÉS EGY LÁNY

A gyerekek — egy fiú és egy lány — ma már házasok. A fiúnak két gyereke van, Leonyid és Andrej; a lánynak egy, Viktória (ő él együtt Brezsnyevékkel). A fiú, Jurij, kohómérnöki tanulmányokat végzett. Dolgozott Svédországban, Angliában, Japánban. Jelenleg egy állami kereskedelmi vállalat vezetője. Brezsnyev lánya, Galina, újságíró. A Novosztyi sajtóügynökségnél dolgozott, most készíti doktori disszertációját. Brezsnyev feleségét Viktóriának hívják. Sokat foglalkozik az unokákkal.

Amikor éppen nincs országjáró vagy külföldi úton, Brezsnyev a napot a központi bizottság székházában lévő irodájában tölti. (Van egy másik irodája is, a Kremlben, ahol a Legfelső Tanács elnökségének tagjaként fogadja látogatóit.) Este fél tizenegyig marad irodájában. Itt helyben étkezik. Hazatérve még átolvas néhány iratot. Egészsége — mondja — kitűnő. És a vérnyomása csak 125. De néha nehezen alszik el. Életében csak egyfajta orvosságot használt, azt is csak időnként: altatót.

Tudja — mondja —, amikor egész nap dolgozom, a felvetődő problémák továbbra is rajzonak a fejemben. És probléma akad egy olyan nagy országban, mint a miénk ... Amikor a délen lakók nyári ruhát igényelnek, az északiaknak még bélelt csizmákra van szükségük. Vannak kicsi és nagy gondok. Vannak örömök és bánatok. Mindez eljut egészen hozzánk és foglalkoznunk kell velük, meg kell vitatnunk őket, megoldást kell találnunk. A külpolitika is sok munkát ad. Azt szeretnénk, hogy béke uralkodjék az egész világon. De nézeteinket nem mindenki osztja. Minden állammal tartunk fenn kapcsolatot és ezek az államok gyakran nagyon is különbözőek egymástól. Az európai szocialista országokról nem beszélve, ahol számtalanszor megfordultam, jártam Kínában, Koreában, Iránban, Afganisztánban, Indiában, Szudánban, Marokkóban, Guineában, Ghanában, Finnországban ...

Brezsnyev sokáig fejtegeti ezeket a kérdéseket: a béke, az együttműködés, ez a lényeges. A Szovjetunió nem akar „vasfüggönyt". És mégis, vannak olyan emberek, akik szántszándékkal kiforgatják törekvéseit, politikájáról ferde képet adnak, vagy olyan problémákat kreálnak, amelyek nem léteznek. Ezeket a módszereket a szovjet nép jól ismeri, és gyakran a Szovjetunió nem is válaszol a rágalmakra. De néha mégis csak reagálni kell. Nem nagy öröm szüntelenül rágalmak célpontjának lenni ...

### FORTÉLYOS KIS SZERKEZET

Gondolhatjuk, hogy egy olyan ország legfontosabb vezetőjének, amely a világban akkora szerepet játszik, mint a Szovjetunió, távolról sem nyugalmas az élete. Leonyid Brezsnyev azonban mégis nagyon jól viseli 65 évét. Igaz, sűrű haja már őszes, de világoskék szemei fiatalosan ragyognak egyenes vonalú orra felett összeérő tömött szemöldöke alól. Nagytermetű és az erő benyomását keltí anélkül, hogy kövér volna. Mikor felkel, hogy íróasztalának valamelyik fiókjából kikeressen egy háborús fényképet, meglepődöm mozdulatainak fürgeségén. Mit tesz rengeteg munkája mellett, hogy erőnlétét megőrizze?

Először is igyekszik kevesebbet dohányozni, mint amennyit most. Mivel Brezsnyev nagy dohányos, azok közé tartozik, akik hajlamosak egyik cigarettáról a másikra rágyújtani. Nemrégiben felfedezett egy csecsebecsét — lehet, hogy Franciaországból való? Azt hiszi, bár nem biztos benne, mindenesetre ennek révén sikerült csökkentenie dohányfogyasztását. Látható örömmel mutatja nekem a kis tárgyat. Óraművel ellátott cigarettatárca. Az óramű meghatározott ideig lehetetlenné teszi a tárca felnyitását. Így beszélgetésünk közben elhatározza, hogy 45 percig nem gyújt rá. A kis készülék mutatóit beállítja. És tessék! Háromnegyed óráig nem lehet kinyitni a dobozt. Tegnap — mondja Brezsnyev — sikerült elérnem, hogy egész nap csak 14 cigarettát szívjak ...

### VADÁSZ

Valaha sokat sportolt: korcsolyázott, sízett, kerékpározott, sőt a háború előtt még ejtőernyős is volt (erről az oklevele még ma is megvan). Mostanában erre nem nagyon jut ideje. De van egy sport, amelyről soha nem mondott le, és amelyről nem is fog lemondani: a vadászat. Ebben a témában kiapadhatatlan. Amikor Kazahsztánban élt, mintegy tizenöt évvel ezelőtt, medvére vadászott. Ma is, amikor csak teheti — elég ritkán — Moszkva környékén vadászik, a fővárostól 140 kilométerre, erdős és mocsaras vidéken. Bőven akad itt vaddisznó, szarvas, jávorszarvas, fácán, vadkacsa. Brezsnyev mesél nekem arról a napról, amikor hat vaddisznót ejtett el. Ha ismét visszatér — mondja, meatudva, hoay magam is vadászok — értesítsen. Biztosíthatom, hogy egy délelőtt legalább két vaddisznót kilövök ...

Számára, mint minden igazi vadász számára, a vadászatban elsősorban nem a zsákmány a lényeges. Főként a természet tanulmányozását, tiszteletét, szeretetét tartja fontosnak. Személyesen foglalkozik a vadállomány védelmének és növelésének kérdéseivel. Néhány bölcs intézkedéssel már sikerült szép eredményeket elérni — jelenti ki. Brezsneyvnek két kutyája van, egy dog és egy „lajka". Ez a Cobolynak nevezett kis szibériai kutya a kedvence.

### AZ AUTÓ

A vadászaton kívül Brezsnyev szereti a pihenés egy másik módját is. Nagyon szeret autót vezetni. Amikor a volánnál vagyok — mondja —, pihenek. Néha Moszkvában is vezet, de ritkán. Ezzel szemben mihelyt vidéken van — például, amikor vadászni megy —, ő veszi át a kormányt. Szereti a technikát, a gépeket. Amikor én vezetek — mondja —, az az érzésem, hogy semmi baj nem történhet ...

Lassan már másfél órája beszélgetünk. Odakinn sűrű eső dobol. A hőmérséklet mindössze plusz négy fok.

— Kitűnő idő vadászathoz — mondja Brezsnyev.

*(L'Humanité)*

# Évente 65 ezer kivándorló az NSZK-ból

**A freiburgi Caritas-Szövetség legújabb statisztikája szerint a mai NSZK területéről az elmúlt száz év alatt arig hagyott alább a kivándorlási áradat. Ez a jótékonysági célokat szolgáló egyesület, amely 1871 óta már mintegy 3 milliárd kivándorló számára szolgált tanáccsal és segítséggel, most azonban azt is megállapította, hogy a kivándorlók motivumai és céljai az elmúlt száz év folyamán megváltoztak.**

**A múlt évszázad utolsó három évtizedében évente csaknem 100 000 ember hajózott ki az óceán túlsó partjára az akkori Német Birodalom kikötőiben várakozó kivándorlóhajókkal. Ezek a hajók nemcsak németeket vittek magukkal, hanem számos kelet- és délkeurópai lakost is. Elhatározásukra elsősorban a széles néprétegek elszegényedése késztette őket Európa különböző részein s másrészt a „korlátlan lehetőségek" kecsegtető kínálata Dél- és Észak-Amerikában. Az Amerikai Egyesült Államok mellett Brazíliát és főleg Chilét helyezték előtérbe.**

**Jelenleg évente kb. 65 000-en hagyják el a Német Szövetségi Köztársaságot, hogy a tengerentúlon új otthont rendezzenek be maguknak. Fele NSZK-állampolgár, a többiek hontalanok és az NSZK-ban élő külföldiek. Kivándorlásuk helyét az USA-n kívül főleg Kanada, Ausztrália és Dél-Afrika képezi. Ausztrália, ahol a múlt évszázadban jóformán egyetlen kivándorló sem telepedhetett le, 1970-ben a harmadik helyen szerepelt az NSZK kivándorlóinak célállomásán. Érdekes, hogy ez az érdeklődés már a második világháború befejezése óta változatlanul tovább tart.**

**A kereken 65 000 kivándorló közül 1970-ben 26 000-en az USA-ban telepedtek le, 6500-an Kanadában, 5500-an Ausztráliában s több mint háromezren Dél-Afrikában. Ausztráliát és Dél-Afrikát különösen a gyors gazdasági fellendülésük miatt választják ki egyre inkább céljukul a kivándorlók. Az 1970/71-es esztendő német kivándorlói között éppen úgy megtaláljuk az egyedülállókat, mint a családokat. Nem mindenki akarja azonban hazáját örökre otthagyni. Különösen a fiatalok között akadnak sokan olyanok, akik csak bizonyos időre vesznek búcsút hazájuktól. A kivándorlók között van számos olyan szakmunkás is, akik csak egy pár évi szerződésre érkeznek a külföldi országba. A „korlátozott időre szóló kivándorlók" csoportjába tartoznak azok a fiatal fiúk és lányok is, akik a német fellesztési segélyprogram keretében utaznak külföldre. Nem lebecsülendő a kivándorlók között azoknak a nőknek az aránya sem, akik egy külföldi állampolgárral kötött házasság következtében cserélik fel hazájukat egy másik országgal.**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

21

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*OLIVÉR*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 6.57, nyugszik 16.02 órakor. — A Hold kél 10.23, nyugszik 18.23 órakor.**

## Aktuális növényvédelem

**A MÉM Növényvédelmi Szolgálat kísérleti engedély okiratot adott a Syilit gombaölőszerre. A szer felhasználható almafa-varasodás, és körtevarasodás ellen. Megelőző védekezésnél virágzás előtt 10 naponként 0,06-tól 0,12 százalékos, virágzás után 0,03-tól 0,06 százalékos permetlében. Kurativ védekezéskor a fertőzés észlelését követő 3—4 napon belül virágzás előtt és alatt 0,06-tól 0,1 százalékos, virágzás után 0,07 százalékos töménységben. A permetlé elkészítésekor a szükséges szermennyiséget kevés vízzel kell pépesíteni, majd a megfelelő koncentrációra hígítani.**

**Gyenge méreg. Egyéni védőfelszerelés előkészítőknek, munkaruha, védőkalap, por elleni védőszemüveg, kolloid-betétes ipari félálarc, védőkesztyű; felhasználóknak munkaruha, védőkalap. Ovatos munkával kerülni kell a szer elszóródását, a töménység vagy permet é szembe, bőrre jutását, belélegzését, illetve esetleges lenyelését. A munka közben gyakori mosakodás, majd a munka végeztével ruhaváltás és alapos tisztálkodás (zuhanyozás) szükséges. Mérgezéskor vagy annak gyanújakor a munkát haladéktalanul félbe kell szakítani, majd a helyszíni elsősegélynyújtás után (általános eljárás) orvosi intézeti eljárást kell biztosítani.**

*

**A siklósi várban megindult a növényvédelmi szakmunkásképző tanfolyam keretén belül a régebben végzett szakmunkások továbbképzése. A továbbképzést két turnusban oldják meg. A második csoport indítása egy hét múlva, hétfőn lesz, amelyre azok a szakmunkások, akik 1966 előtt végeztek és továbbra is növényvédelemmel foglalkoznak, a termelőüzemen keresztül feltétlenül jelentkezzenek. Aki a továbbképző tanfolyamot nem végzi el, és jogosultságát 1966 előtt szerezte, az tovább növényvédelmi munkákban nem foglalkoztatható.**

**A szakmunkások kiképzése (háromhónapos új tanfolyam) hétfőn indul, Siklóson, a várban. E tanfolyamra a termelőüzemek küldjenek hallgatókat, mert növényvédő-szakember hiányában a termelőüzem területén semmiféle növényvédelmi vegyszeres munka nem végezhető.**

◆

**A Pécsi Orvostudományi Egyetem november 22-én, hétfőn délután 5 órakor a Központi Épület (Szigeti u. 12.) IV. sz. tantermében tudományos ülést tart. Tárgy: Kézdi Balázs (Baranya megyei Tanács, Mentalhygienés Intézete): A neurosis-kérdés és orvosi szemléletünk. — Lissák Stefánia (Baranya megyei Tanács Mentalhygienés Intézete): Pathogen családi struktúrák psychiatriai vonatkozásai. — Szilvágyi Katalin (Baranya megyei Tanács Mentalhygienés Intézete): Psychoticus betegek extra, illetve intrafamiliaris rehabilitációjának feltételei. Megrendelő a Pécsi Orvostudományi Egyetem Rektori Hivatala, ahová a számlát is kérjük küldeni.**

**— Terítsztr mintabolt. Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)**

## Lakásépítési egyszámla fiataloknak

Lakásépítési műszakokat tartottak szabad szombatokon és néhány vasárnap a Remix szombathelyi gyáregységében. Az önkéntesen vállalt munkáért járó bért az OTP-nél e célra nyitott lakásépítési egyszámlára utaltatták át a fiatalok, akiknek esetenként az idősebb dolgozók is segítettek. Csaknem 80 000 forint gyült össze a hivatalosan engedélyezett műszakokon. Az összeget az üzemi KISZ bizottság kezdeményezésére most 14 fiatal házas otthonalapítási gondjainak enyhítésére fordították. A munkában való helytállás, a közéleti tevékenység és a szociális helyzet mérlegelése alapján 5000—10 000 forint vissza nem térítendő segély, vagy kedvezményes kölcsön formájában osztották szét. Ennek ellenében a fiatalok kötelezték magukat, hogy 10—15 évig nem válnak meg az üzemtől.

◆

— **Ritka, szép ünnepet tartottak tegnap Szászváron: kettős aranylakodalmat.** 1921. novemben 19-én a három Ébert testvér (János, József és Anna) egyszerre tartotta esküvőjét Szászváron. Ébert János elhunyt, de József és Anna, feleségével, illetve férjével tegnap tartotta aranylakodalmát. Bensőséges ünnepséggel köszöntötték a családtagok a munkában megfáradt szülőket.

— **Fogyasztók, figyelem!** Pécsváradi Vasműszaki boltba érkezett: hatlapfejű anyák 6—24-ig minden mennyiségben kaphatók, valamint házi és magasnyomású permetezők kaphatók. (Japán is.) (x)

## Nászút helyett börtön

**Az ifjú házaspár az esketési szertartás után boldogan összecsókolózott, de a mosoly hamarosan arcukra fagyott, mert három detektív jelent meg, akik az ifjú férjet letartóztatták.**

**A 19 éves Jane St. Peter könnyek között mondotta: „borzalom. Almomban sem gondoltam, hogy ilyen csapás sújthat." Az történt ugyanis, hogy miközben a házasságkötő teremben az esketési szertartás folyt, a dél-angliai városka — Reading — bírósága tolvajlás miatt elrendelte Michael St. Peter letartóztatását. Így a férj nászút helyett egy cellában kötött ki, amíg a fiatalasszony az éjszakát rokonainál zokogta át.**

**A pécsi Zipernovszky Károly Technikum és Szakközépiskola november 23-án, kedden du. 15.30-kor láng- és ívhegesztő tanfolyamot indít, melyre jelentkezni lehet az iskolában.**

**A MEOE Baranya megyei csoportja értesíti tagjait, hogy november 22-én, hétfőn délután 17 órakor klubnapot tart az egyesület Perczel utcai helyiségében. Minden kedves sporttársunkat szeretettel várjuk.**

— **A MERUKER VÁLLALAT SZOLGÁLTATÁSAIT — REKLÁMFILMJENEK BEMUTATÁSA ÓTA — 2500 VÁSÁRLÓ VETTE IGÉNYBE. — A LEKEDVELTEBB KÖZÜLÜK A CIPŐSAROK ÉS -ORR VASALÁS ÉS A VÁSÁROLT ÁRUK HÁZHOZ SZÁLLÍTÁSA.** (x)

*A bányász kulturális hónap keretében*

## Szárnyaló versek a forradalomról

**A bányász kulturális hónap keretében a MÉV munkásszállón november 22., 23. és 24-én háromnapos szakszervezeti verses vetélkedőt rendez a szálló kultúrbizottsága, Szárnyaló versek a forradalomról címmel. A vállalat ötven szavalója mellett nagyszámú közreműködők is résztvesznek különböző vállalatoktól. Játékvezető: Berkes Sándor, a bakonyai bányaüzem üzemi stúdió szerkesztője. Ünnepi megnyitót mond Váradi Géza, a Városi Tanács népművelési osztályának vezetője. A zsüriben helyet foglal Pákolitz István és Arató Károly költő is. A vállalat szakszervezeti bizottsága több értékes jutalmat biztosított a nevezőknek.**

— **Információelmélet a szociológiában.** A Doktor Sándor Művelődési Központ Modern tudomány című kollégiumán kedden, november 23-án 17.30-kor tartják meg a következő foglalkozást. Kiss Elemér tanulmányi felügyelő az információelmélet szociológiai alkalmazásáról tart ismertetést. A kollégium nem zártkörű, érdeklődőket is szívesen látnak.

— **AZ AJÁNDÉKOZÁS MINDIG GOND! AJÁNLATUNK CSAK AZ ÜNNEPEKRE VALÓ TEKINTETTEL ZOMÁNCOZOTT GÁZEDÉNYEK 30—40—50 SZÁZALÉKOS ENGEDMÉNNYEL. IGAZÁN MEGÉRI, KÉRJÜK TEKINTSE MEG KESZLETÜNKET. 39-ES DANDÁR U. 2/C. ÚJ NYITVA TARTÁS: 8—17 ÓRÁIG MINDENNAP.** (x)

◆

## Balesetek

Fülöp Gyula 18 éves gépkocsivezető pécsi lakos november 19-én délután Pécsett a Felszabadulás útján személygépkocsival Mohács irányába közlekedett. Nem tartotta be a követési távolságot, s nekiment az előtte megálló, balra kanyarodni szándékozó Horváth Rudolf pécsi lakos vezette tehergépkocsinak. A járművekben 20 ezer forint kár keletkezett.

Betlehem Ferenc 63 éves hajós, kovácshidai lakos november 19-én délután ittasan kerékpározott Drávaszabolcs közelében. Elvesztette egyensúlyát, s felbukott. Súlyos, életveszélyes sérülésekkel szállították a mentők az Idegklinikára.

◆

— **AMI CSAK IGEN RITKAN KAPHATÓ ZOMÁNCOZOTT ACÉL MOSOGATÓK 30 SZÁZALÉKOS ENGEDMÉNNYEL. 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA 8—17 ÓRÁIG.** (x)

## Lottó

**A 47. játékhéten öttalálatos szelvény nem akadt. Az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után a következők: a négytalálatos szelvények száma 70 darab, a nyeremény egyenként 52 341 forint. Háromtalálatos szelvény 6513 db van, ezekre egyenként 281 forintot fizetnek. A 156 929 darab kéttalálatos szelvény egyenkénti nyereményösszege 15 forint.**

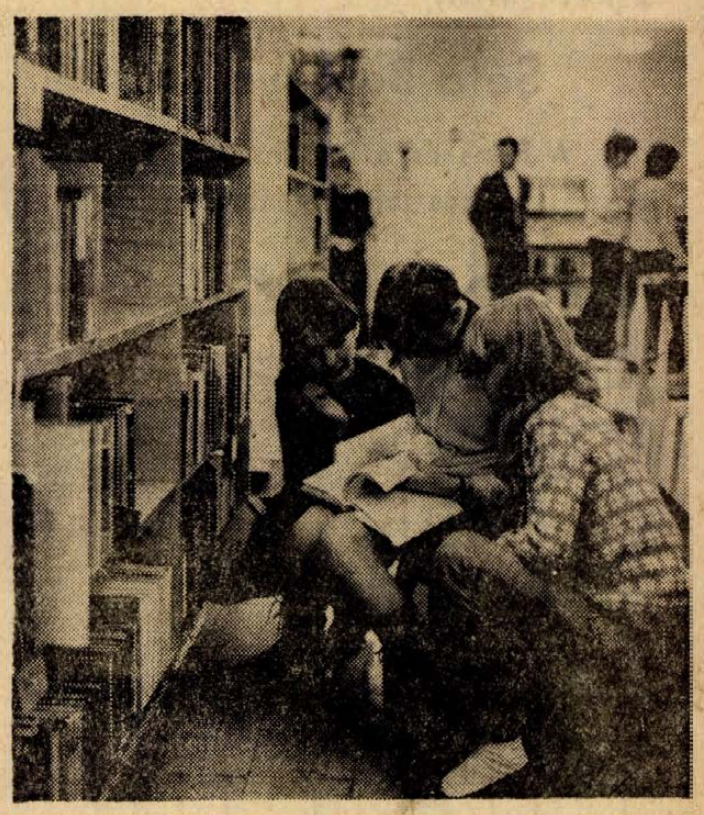
◆

— **351 ezer forint.** A Mecseki Szénbányák november 22-én fizeti ki 161 igazgatósági dolgozójának a KST-t. Az összeg jóval meghaladja a negyedmilliót: összesen 351 100 forintot fizetnek ki.

— **MÁR MOST GONDOLJON A DISZNÓÖLÉSRE. NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK ZOMÁNCOZOTT USTÖK TÖBB MÉRETBEN MEDENCÉK, TÁLAK ÉS EGYÉB NAGYMÉRETŰ LÁBOSOK, FAZEKAK. 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URÁNVÁROS.) ÚJ NYITVATARTÁS 8 ÓRÁTÓL 17 ÓRÁIG MINDENNAP.** (x)

— **„Egy csapatnak tartása lett"** címmel Lantos Mihály, a Komlói Bányász edzőjével közöl interjút a Labdarúgás című folyóirat legújabb száma. Ugyancsak ebben a számban, a „Díszszemle" rovatban bemutatják a Komlói Bányász, a klub történetét.

— **Kigyulladt egy lakatlan melléképület** november 19-én éjjel Drávaiványiban, a Kossuth utca 14-ben. A Gál József drávaiványi lakos tulajdonát képező épületnek elégett a tetőszerkezete és az épületben tárolt 39 darab méhkaptár. Az anyagi kár 41 ezer forint. A tüzet a szigetvári, a helyi, a selylyei és a siklósi önkéntes tűzoltók oltották el.



**Idén szeptember 28-án nyílt meg Ujmecsekalján a Pécsi Városi Könyvtár Gyermekkönyvtára, s máris 816 tagja van, és eddig közel 9 ezer könyvet kölcsönöztek**

**Erb János felvétele**

## Tanácstagi fogadóórák

**Hétfőn, november 22-én: 5. számú választókerület: Lesnik Gizella (Vasas I. bányatelepi kultúrház) 18 órakor; 61. sz. választókerület: Papp Imre (Jókai utcai Általános Iskola) 17 órakor; 62. sz. választókerület: Farkas Imre (Baranyaker. Vállalat, Rákóczi út 11.) 17 órakor; 73. sz. választókerület: Paulik Mihály (EPFU kultúrterme) 18 órakor; 88. sz. választókerület: Solymosi Béla (39-es dandár úti Általános Iskola) 18 órakor; 91. sz. választókerület: Mátrai Árpád (MÉV KISZ-klub) 16 órakor; 95. sz. választókerület: Komáromi Zsuzsanna (506-os Ipari Szakmunkásképző Intézet, Építők útja) 18 órakor; 97. sz. választókerület: Erhardt Imre (III. kerületi Hivatal, Szigeti út 33) 17 órakor.**

**Kedden, november 23-án: 72. sz. választókerület: dr. Takács József (Petőfi utcai Általános Iskola) 18 órakor; 74. sz. választókerület: Szirtes Gábor (Petőfi utcai Általános Iskola) 16 órakor.**

**Szerdán, november 24-én: 40. sz. választókerület: Nemeskéri László (Délszláv Iskola, Fürdő u. 1.) 16 órakor.**

— **Turnézik a Bóbita.** A Bóbita Bábegyüttes új sorozatot kezdett meg szombaton. A francia és magyar játékokból, vidám zenekísérettel összeállított új műsorukat az állami gazdaságok és munkásszállók közönsége előtt mutatják be. Tegnap Károly-majorban és Sátorhelyen mutatták be műsorukat.

— **Tízéves a siklósi várbaráti kör.** A Hazafias Népfront keretében működő siklósi vár- és múzeumbarátok köre ma, vasárnap délelőtt tartja tízéves fennállásának ünneplő jubileumi ülését. Dr. Vargha Károly, főiskolai tanszékvezető tanár, megyei honismereti szakreferens tart ünnepi megemlékezést, majd a siklósi gimnázium kamarakórusa ad hangversenyt a várkápolnában.

## Hétfőtől új magyar bélyegsorozat

**22-én, hétfőtől kerül forgalomba a nyolc címletből álló, 14 forint névértékű „Lósport" elnevezésű bélyegsorozat. A 40 filléres bélyeg két ló szoros küzdelmét ábrázolja galoppverseny közben. A 60 filléres ügetőversenyt, a 80 filléres military-versenyt, az 1 forintos díjugratást, az 1,20 forintos négy lovat és három lovast ábrázol startnál. A 2 forintos lovaspólót, a 3 forintos gátversenyt, az 5 Ft-os pedig díjlovaglást ábrázol. A bélyegeket Cziglényi Ádám grafikusművész tervezte és 650 000 példányban jelenik meg.**

## Halálozás

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. LORÁNT LAJOSNÉ**

**rövid szenvedés után elhunyt. Temetése Pesten november 26-án fél 10 órakor a Farkasréti temetőben lesz. A gyászoló család.**

**Mélységes fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett drága jó férjem, forrón szeretett édesapám, apósom és rajongásig szerető édes nagyapánk, szerető testvér és rokon,**

**HALMAY ALADÁR**

**74 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 24-én fél 3-kor lesz a temető kápolnájából.**

**MYSKOWSKY MIKLÓS**

**hamvait november 25-én fél 11 órakor fogjuk örök nyugalomra helyezni a Belvárosi templom altemplomában.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen jó férjem, édesapánk, fiunk, bátyám, vőnk, kedves rokonunk és barátunk,**

**PORKOLÁB DEZSŐ**

**a Pécsi Vízmű személyzeti osztály vezetője életének 31. évében elhunyt. Temetése november 24-én, szerdán 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

KÖRTI ANDRÁS:

# Látogató a KOPASZ-HEGYEN

1.

Az a bizonyos hétvégi ház pedig — ócska, rozoga, düledező sufni. Se ajtaja, se ablaka. Csak lógó, rozsdás zsanérok jelzik, hgy valamikor ilyesmikkel is rendelkezett. Bent — szemét, por, mindenféle kacat. A falak korhadó deszkái között átfütyül a szél, a tetőből is — mint valami halcsontváz —, már csak a lécek maradtak meg. És bánatosan lengedező kátránypapírfoszlányok. Köröskörül a telek földjén, ahol az esővíz utat mosott magának, másfél ásónyomnyi ménységben már kilátszik a bazalt alapzat. Nem kell hozzá szakember, a laikus is látja: nemhogy igazi gyümölcsfákat nem lehet ide telepíteni, még talán törpe barackost sem bír el a talaj. Villanyvezeték közel-távol sehol, egy kulacs vízért is a szomszédba, vagy kétszáz méterre kell zarándokolni. Oda, ahol egy koszlott falú viskó előtt áll valami kerekes kút.

Röviden, és a társaság leggyakoribb kifejezésével ciki a köbön. Hát most hogyan tovább? Mert ezen a híres háromszázhúsz négyszögölön jóformán még arra sincs megfelelő hely, hogy a magukkal cipelt pokrócokat leterítsék, kipihenjék a hegymászás fáradalmait. A vidám avató ünnepségre hívott vendégek összenéztek. Sajnálkozás tanácstalanság, pici kárörröm, bosszúság, zavar ült a szemekben. A körszakállas Gaál Feri, egyébként harmadik rendező-asszisztens a tévében, megpróbálta feloldani a nyomottá vált közhangulatot. Komoly képpel előrelépett, megköszörülte a torkát és formás kis szónoklatot kanyarított ki. Gratulált Koprának, aki Fortuna kegyeltje, aki olyan birtokot örökölt, amely mellett a schönbrunni és a versaillesi park — falusi kaszáló. A házigazdát a dolovai nábobhoz hasonlította, Jókai új földesurához, Dáriuszhoz és minden jobbmódú emberhez, aki eszébe jutott az irodalomból és a világtörténelemből. Végül felkérte, jelöljön ki számukra valami alkalmas helyet, ahol szalonnasütési célzattal tábortüzet gyújthatnának anélkül, hogy veszélyeztetnék a park csodálatos páváit, szelíd őzeit, dísznövényeit, vagy a hengerelt pázsitot. Gaál elérte a célját, előbb csak páran kuncogtak, végül általánossá vált a jóízű nevetés. Fiatalok voltak, egészségesek, egymás társaságában talán még egy úszó jégtáblán is kellemesen érezték volna magukat.

A sors tehát lehetőséget adott Kopra Tibornak, hogy kimásszon a kínos helyzetből. Együtt kacag a többiekkel és rendben van minden. Hisz végtére nem történt tragédia, majd úgy él a jövőben, mintha nem is lenne saját telke. Soha nagyobb szerencsétlenség ne érje. De Kopra nem kacagott együtt a többiekkel. Mert Kopra, míközben a kis Gaál szónokolt, Gittát figyelte. És a lány türkizkék szemében még halvány mosolyt, csöppnyi együttérzést sem sikerült felfedeznie. Gitta megvetően lebiggyesztette szája szélét, aztán cipője orrával egy kődarabkát kezdett rugdosni. Ingerülten. Mintha a legszívesebben azt rugdosná, aki őt ilyen galádul becsapta, idecsalta, erre az elvadult, nyomorúságos helyre.

És ekkor Koprában felgyülemlett a keserűség. És a méreg. Valamint az ősi magyar virtus. Kijelentette, bocsánatot kér mindenkitől, az ő hibája, hogy meghívta ide őket, mielőtt terepszemlét tartott volna. Mentségére szolgáljon, nem sejtette, hogy a jelenlévők között elkényeztetett, növényházi virágszálak is akadnak, akiket testileg-lelkileg összetör ez a kiruccanás. Szánja-bánja vétkét. Mindenesetre ő ünnepélyesen még egyszer meginvitálja ide a társaság minden tagját. Mához egy évre. Most nézzenek csak jól körül, vegyék alaposan szemügyre a színhelyet. Hogy felmérhessék a változást. Mert itt mához egy évre tényleg Éden-kertet találnak majd. Igenis, lesz pázsit, lesz rózsalugas, élősövény kerítés, szamóca, ribizli, japán törpebarack, mindenféle virág. És lesz összkomfortos nyaraló, esetleg még minigolfpálya is. És mindezt ő egyedül, ezzel a két kezével varázsolja ide! Részvétnyilvánítások mellőzése kéretik. A viszontlátásra egy év múlva!

Tessék, mit nem tesz a megsértett férfi-büszkeség?! Hisz máskülönben Koprától oly messze esett az effajta nagyképűsködés, mint Makó Jeruzsálemtől.

Dehát a fogadalom kötelez. Állnia kell a szavát. Jó kis vermet ásott magának, szépen bele is pottyant.

Vagy mégsem?

Volt egy rozoga 500-as Fiat-ja, azt eladta, az így szerzett pénzből különféle építkezési anyagokat és szerszámokat vásárolt. Háromhetes szabadságát a nyár elején a telken töltötte. Az izomlázas első napok után, mikor már a dereka sem sajgott olyan nagyon, és a vízhólyagok is szépen gyógyulgattak a tenyerén, azon kapta magát, hogy már nem a düh, nem a „csakazértis" ad erőt a munkához, hanem egyre nagyobb örömöt lel benne.

Először a sufnit tatarozta ki, amolyan kombinált egyszemélyes munkásszállóvá, raktárrá és szerszámkamrává alakította át. Aztán napestig ásott, csákányozott, lapátolt. A nagyobb köveket, szikladarabokat ölben hordta a telek egyik sarkába, jól jönnek majd a nyaraló építésénél. Feltöltötte a gödröket, talajt egyengetett, fűmagot szórt el, vízlevezető árkokat ásott.

*(Folytatása következik)*

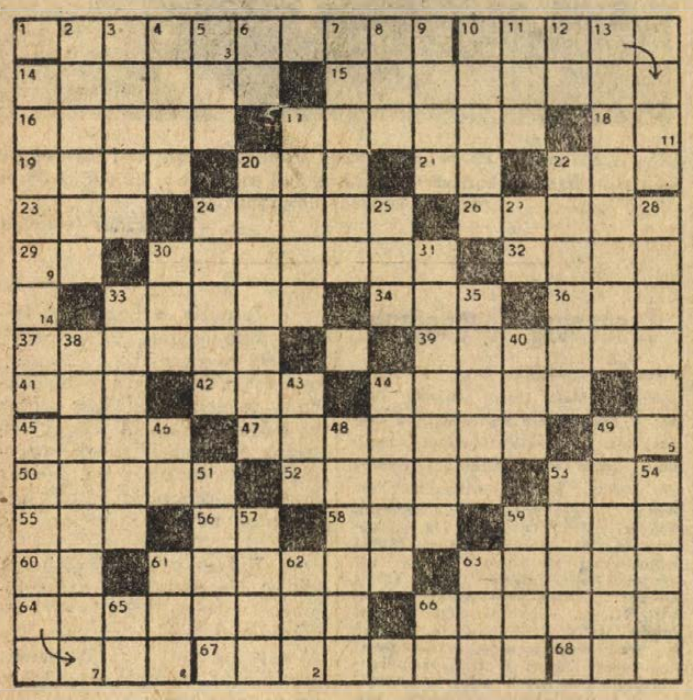
Keresztrejtvény

# Séta Baranyában

## A Füles és a Dunántúli Napló közös rejtvénypályázata

Ebben a rejtvényben a szokásos számozáson kívül nyolc négyzet jobb alsó sarkában egy-egy számot talál az olvasó. A Füles november 18-án megjelent, 46. számának azonos című keresztrejtvényében ugyancsak szerepelnek számok, hasonló módon. A két rejtvény így megszámozott négyzeteibe került betűk, sorrendbe rakva, egy nevet adnak; ezt kérjük beküldeni a Füles szerkesztősége címére (Budapest 501. Postafiók 27.)

Azok között, akik ezt a nevet beküldik, húsz db. egyenként 50 forint értékű könyvutalványt sorsol ki a Füles szerkesztősége. *Beküldési határidő: november 29.* A levelezőlapra, borítékra kérjük ráírni: „SÉTA BARANYÁBAN".



VÍZSZINTES: 1. *Kedvelt kirándulóhely a Mecsekben. Tv-torony épült itt.* 10. *Cement- és mészművéről ismert község Baranyában.* 14. Hirtelen odanyúl. 15. Éneklő madár. 16. Valami nagyszerű. 17. Meghatározott célra rendelkezésre álló pénzösszege. 18. Szálkás húsú hal. 19. A Nemzeti Színház művésznője. 20. Kabalni való. 21. Siló egynemű betűi. 22. Különböző római számok. 23. Kádak, de csak a közepén. 24. Meghúzódik. 26. Figyelmeztetés. 29. Indulatszó. 30. Dalárdák. 32. A turista zsákja. 33. Halparadicsomok. 34. Kerek szám. 36. A Rajna északi torkolatága Hollandiában. 37. A fa koronája. 39. Kristályos drágakő. 41. Genitivus rőv. 42. A rejtjeles ábécé kulcsa. 44. Vonalzó. 45. Becézett férfi név. 47. Gyöngéd bánásmódban részesítés 49. Himfy névjele. 50. Átkarolja. 52. Erősen lehűt. 53. Tésztára való. 55. Nagy optikai üzemünk. 56. Strázsa (fordítva). 58. ... Blas (Lesage). 59. Gyötrő, emésztő. 60. O. G. 61. Folyó Argentínában. 63. Madárfegyver. 64. Hunyadi egyik ütközetének színhelye a török ellen. 66. Virágállat. 67. *Cseppkőbarlangjáról nevezetes helység Baranyában.* 68. Erre csörög a ...

FÜGGŐLEGES: 2. Felváltva két ellentétes irányban. 3. Csendes-óceáni szigetcsoport Polinéziában. 4. Két teljesen egyforma. 5. Részes rag, -nek párja. 6. Nagy hírszolgálati iroda. 7. Ókori görög város Nyugat-Kisázsiában, itt állt Artemisz temploma. 8. Elvisel. 9. Hatalmas termetű. 10. Kártyajáték. 11. Ez. 12. R. U. 13. Belépőjegynek az előadás napja előtti megvásárlása. 14. *Vidék Baranyában. Lakossága sajátos nyelvjárásával és népviseletével, jellegzetes népi építészetével és népköltészetével külön néprajzi egységet alkot.* 17. A futballpálya tartozékai. 20. Malmok tölcsérszerű alkatrészei. 22. Olaszország. 24. Széchenyi István írt könyvet róluk. 25. A lengyel MALEV. 27. N. H. 28. *A történelemből jól ismert, nagymúltú dél-baranyai község; szép fekvésű vidék központja.* 30. Kazlak felé! 31. Kabátot melegebbé tesz. 33. Kétüléses kerékpár. 35. Hangszeren játszik. 38. Földtan. 40. Visszasír! 43. Honorárium. 44. Csapategység a régi rómaiaknál. 45. *Látogatott turistaház Pécs felett a Mecsekben.* 46. Bodrilak. 48. Az állítás tévesnek bizonyul. 49. Az első magyar Bibliafordító. 51. Lendülete. 53. Nem megy el a helyéről. 54. *Fekete széne hazánk legjobb minőségű kőszenei közé tartozik* 57. Anró kutya. 59. Meredek hely. emelkedő. 61. Francia aprópénz. 62. Két névelőnk. 63. Kő — táviratban. 65. G. P. 66. Súlymérték rőv.

MOST TÖRHETI A FEJET!

Ismét kapható a „FÜLES ÉVKÖNYVE 1972" minden újságárusnál. A 240 oldalas kötet valamennyi rejtvényfajtája közül érdekes ismertetést talál a rejtvénykedvelő az első magyar keresztrejtvény-versenyekről. E kötetben is két nagy pályázat szerepel 20 000 forint értékű jutalmakkal.

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**VASÁRNAP**

**Kamaraszínház:** Montmartre-i ibolya (délután 3 és este 7 órakor).

**HÉTFŐ**

**Kamaraszínház:** Szünnap.

## MOZI

**VASÁRNAP**

**Park:** A basszusállók (10). Napsugaras szemek (4, 6, 8).

**Petőfi:** Gyula vitéz télen nyáron (10). Vesztesek és győztesek (2, n5, f7, hn9).

**Kossuth:** Napsugaras szemek (10, 12). Jöttem, láttam, lőttem ... (f3, f5). A szicíliaiak klánja (f7, 9). 16 éven felül!

**Gyárváros:** Végre, hétfő! (4, 6). — **Mecsekalja:** Harc a bandidákkal (10). A gyilkos a házban van (3). — Ben Wade és a farmer (5, 7). — **Pécsszabolcs:** A gyilkos a házban van (10). Harc a bandidákkal (3). Ragyogj, ragyogj csillagom! (5, 7). — **Sásd I.:** Feketeszakáll szelleme (6). **Sásd II.:** Heroin (10). A karbonárik (f4, f9). — **Boly:** Bizánci aranykincs (3). A kétarcú felderítő (5, 7). **Harkány:** Örök fiatalság birodalma (5). Alphaville (7). **Mohács:** Emberöléssel vádolva (10). Kes (f4, 16, f8). — **Sásd:** Maigret felügyelő csapdája (f5). Horizont (7). **Sellye:** Délibáb minden mennyiségben (5). 12 + 1 (6). 16 éven felül! **Siklós:** En vagyok Jeromos (10). A medve és a baba (5, 7). **Szigetvár:** Az emír kincse (10). Kapaszkodj a felhőkbe! (5, 8 — dupla helyár!).

**HÉTFŐ**

**Park:** Vesztesek és győztesek (4, n7, f9).

**Petőfi:** Napsugaras szemek (f3, f5, f7, f9).

**Kossuth:** Vesztesek és győztesek (hn10, 12). Jöttem, láttam, lőttem... (f3, f5). Heroin (f7). O, az a csodálatos háború (f9).

**Gyárváros:** Sikerül-e hőseinknek megtalálniok Afrikában titokzatosan eltűnt barátjukat? (6). **Mecsekalja:** A medve és a baba (5, 7). **Pécsszabolcs:** Feketeszakáll szelleme (5, 7). **Istenkúti Merivendéglő:** A japán feleség (f8). **Ságvári Ko.:** Makrancos hölgy (f5). **Sásd II.:** Petulia (f6). 16 éven felül! **Boly:** Kapaszkodj a felhőkbe! (7 — dupla helyár!). — **Harkány:** Szerelem, segíts! (7). — **Mohács:** Vége, hétfő! (f6, f8). **Sásd:** Horizont (7). **Sellye:** A karbonárik (7). **Siklós:** Egymillió karátos ötlet (7). — **Szigetvár:** Maigret felügyelő csapdája (6, 8).

## RÁDIÓ

**VASÁRNAP**

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek, lapszemle, időjárás. — 6.10: Kellemes vasárnapot! Közben 6.50—7.10: Műsorismertetés. — 7.25: Múzeumi híradó. 7.28: Hires helységek. Nagykálló. 7.38: Hallgatóink figyelmébe! — 8.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. — 8.15: Az Állami Népi Együttes műsorából. 8.50: Brahms: G-dúr szonáta. 9.18: Szerkesztői üzenetek. 9.28: Apa és fia. Rádiójáték. 10.00: Hírek. 10.03: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.14: Versek. 10.30: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczenéje. 12.00: Hírek, lapszemle, időjárás. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Tiszta szívvel. Jegyzet. 13.10: Lemezek közt válogatva. 13.50: Pillantás a szocialista világra. Baltikumi jegyzetlapok. 14.10: Operettrészletek. — 14.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 15.30: Beethoven: VIII. szimfónia. 15.00: Robert Browning költészete. 16.15: Halász Judit énekel, a Fáy-együttes játszik. 16.31: Bemutatjuk új felvételünket. — 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Sporthírek. 17.10: Faluról falunak — muzsikával. 17.54: Költők albuma. 18.10: Aranyhangok. Nicolai Gedda. Közben 18.58: Hallgatóink figyelmébe! — 19.00: Hírek, időjárás. — 19.10—19.15: Sporthírek, totó. 20.00: Légnadrág és társai. Rádiójáték. 21.01: Házimuzsika. 22.00: Hírek, időjárás. 22.10: A vasárnap sportja, totó. 22.20: Magnósok, figyelem! (ism.). 23.05: Schumann: Az Éden és a Péri — részletek. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Régi magyar dalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.58: Hallgatóink figyelmébe! 7.00: A református egyház félórája. 7.30: Franck: Szimfonikus darab. — 8.00: Miska bácsi lemezesládája — 8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsoraiból. 9.10: Zenei anyanyelvünk. 9.20: Bohémélet. Részletek Puccini operájából. — 10.10: Elhangzott műsorainkból. Számadás. Dokumentumjáték. 11.05. Kapcsoljuk a miskolci Rónai Sándor művelődési házat. A miskolci szimfonikusok zenekarának hangversenye. — Közben kb. 11.55—12.15: Kiskertek művészei. Kb. 13.05: Zalatnay Sarolta, Máté Péter és az Apostol együttes felvételeiből. 13.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 14.20: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.35: A halász és a Hold ezüstje. Mesejáték (ism.). — 15.00: Hírek, időjárás. 15.05: Időjárásjelentés. 15.08: Táskarádió. 15.00: Hírek, időjárás. 16.05: Ez is, az is... 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Sporthírek. 18.10: Mit üzen a Rádió? — 18.45: Otthonosan, kényelmesen — jegyzet. 18.55: Színes népi muzsika. — 19.40: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Sporthírek, totó. 20.15: A Rádió Dalszínháza. Egy éj az Aranybogárban. Zenés játék. 21.26: Könnyűzene Kemény Egon szerzeményeiből. 21.45: Különös keresztelők — a szózlábútól a kétábúig. Dr. Anghi Csaba írása. 22.00: Zenekari muzsika. 23.00: Hírek, időjárás. 23.10: Ritmusturmix. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora (ism.) — 17.35: Hanglemezparádé. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. — Kiss Gyula zongoraestje. — Közben 18.45—19.00: Versek. 19.25: A Golden Gate együttes felvételeiből. — 19.45: Barokk muzsika. 21.01: Felkészültünk? Riport (ism.). — 21.16: Csehszlovák szerzők operáiból. 22.10: A dzsessz kedvelőinek. — 22.35: Csajbók Teréz (ének) és Gergely Ferenc (orgona) hangversenye a tihanyi apátsági templomban. 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. — Zenés műsor

18.00: A héten történt

18.10: Életem — muzsika. — Nádor Tamás műsora, IV.

18.40: A „101 vonós"-zenekar játszik

18.50: Sporthírek

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Vendégeink voltak, III. rész. Zenés összeállítás

19.30: Német nyelvű műsor. Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

**HÉTFŐ**

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.13: Színházak és mozik műsora. 8.15: Mit üzen a Rádió? 8.30: Billy Vaughn zenekara játszik. 9.06: A nagy temető. X. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve Richard Strauss: Till Eulenspiegel vidám csínyjei. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Zenekari muzsika. 11.00: Iskolarádió. 11.35: Németh Mária és Helge Roswoenge éneke'. 12.00: Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népizene. 13.53: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.08: Édes anyanyelvünk. 14.13: Dalok a Honvédő Háborúról. 14.40: Fiatalok Stúdiója. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 15.45: Bródy Tamás két operettnyitányt vezényel. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Észak-Magyarország falvainak dalaiból (ism.). 16.25: Dalról dalra. 16.45: Balassa Sándor: Xéniák — nonett. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bizet: Az arlesi lány. II. szvit. 17.38: Van új a Nap alatt! Tudományos híradó. 17.58: Lemezmúzeum. 18.18: Hős városok. Leningrád. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti Krónika. 19.30: Sporthírek. 19.40: Népzenei magazin. 20.20: Dupla vagy semmi. A téma: Beethoven élete és művei. 21.19: A Rádiószínház bemutatója. Szorongósdi. Rádióburleszk. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.15: Új Vietnam-dosszié. Jegyzet. I. rész. 22.25: A Stúdió 11 játszik. 22.43: Marxista filozófusok Olaszországban. 23.03: Pierre Fournier (gordonka) és Rudolf Serkin (zongora) lemezeiből. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Gulyás László: Békési esték.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: A Nyugat lánya. Részletek Puccini operájából. 9.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben: 11.00—11.05: Hírek. Időjárás. 12.00: Kamarazene. 12.45: Szo-mi-re-do. Riport (ism.). 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Berlioz: Harold Itáliában — szimfónia. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig ... A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Idrányi Iván táncdalaiból. 14.10: Falusi percek. 14.15: Arturo Toscanini vezényel. 14.30 Hírek. Körzeti Időjárás. 14.35: Mezők, falvak éneke. 14.50: Turisták órperce. 14.55: Az MRT énekkara énekel. 15.03: Édes anyanyelvünk. 15.13: Fúvósátiratok. 15.30: Hírek. 15.33: Rátonyi Róbert énekel. 15.45: Orvosi tanácsok. 15.50: Ruggiero Ricci hegedül, zongorán kísér Leon Pommers. 16.10: Világslágerek zenekari változatban. 16.30: Hírek. 16.33: Basszusáriák Mozart operájából. 16.50 Reklám. 16.53: Ötórai tea. Közben: 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10 Fiatalok hullámhosszán. 18.10: Kétszázan a Tátrában. 18.30: Az Ifjúsági Rádió irodalmi önképzőköre. 19.00: Ifjú zenebarátok híradója. 19.29: Pályaválasztás Baranya megyében. 19.39: 100 este — 100 népdal 19.49: Reklám. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti Krónika II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Népdalcsokor. 21.16: A Históriák forrásánál. A parasztcár. 21.36: Bach: Das Wohltemperierte Klavier. I. rész. 22.30: A hét zeneműve: Richard Strauss. Till Eulenspiegel vidám csínyjei. (ism.) 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Szabad szél. Részletek Dunajevszkij operettjéből. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. I. fejezet. 7. lecke. 19.10: Új lemezeinkből. 19.56: A KGST-országok gazdasága. II. rész. (ism.) 20.06: A dzsessz kedvelőinek. 20.37: Hírek. 20.40: Szokolay Sándor: Vérnász. Háromfelvonásos opera. Közben: 21.21—21.41: Láttuk, hallottuk ... (ism.) 23.00—23.20: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**HÉTFŐ**

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Bizó József nótákat énekel

17.45: Barangolás Baranya múltjában. Az eltűnt Bajcs település, a mántai templom és a püspökszentlászlói kastély

18.05: Szabó Samu emlékére. Halálának 5. évfordulóján

18.35: Sportmelléklet

18.45: Dél-dunántúli híradó

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — A nemzetiségi iskolák jellege, jelene és jövője. Dr. Fekete Bertalan írása. — Z. Vucskovics gyermekdalokat énekel. — Hírek. — Őszi hangulatok. — Zene

19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői kommentár. — Olvastuk, elmondjuk. — Vidám hételeje

20.00: Műsorzárás

## MAGYAR TV.

**VASÁRNAP**

8.05—8.45: Ábrázoló geometria. Forgásfelületek. I. rész

9.45—10.10: Orosz nyelvtanfolyam haladóknak

10.10—10.30: Francia nyelvtanfolyam haladóknak

10.30: Flipper. Magyarul beszélő amerikai filmsorozat. 8. rész

11.00: Ú. Dózsa—NIM női bajnoki rangadó röplabda-mérkőzés közvetítése a Vágóhíd utcai sportcsarnokból

13.00—13.35: Ütlevél nélkül

14.08: Műsorismertetés

14.10: Pedagógusok fóruma

14.45: Hétmérföldes kamera. Üttörőhíradó

15.00: Reklámműsor

15.05: „Röpülj páva!"-kör. — Rábaközből

15.45: Hős városok. Moszkva. Dokumentumfilm

15.55: Szervusz, Pajtás! Helyszínt adás a Jégszínházból

17.05: Műsorainkat ajánljuk!

17.30: Reklámműsor

17.40: Delta. Tudományos híradó

18.05: A Flinstone család. Magyarul beszélő amerikai rajzfilm-sorozat. A ruganyos anyós

18.30: Sporthírek

18.40: Esti mese

18.55: Szünet

19.00: A HÉT ...

20.00: Hírek

20.05: Angyal kalandjai. Magyarul beszélő angol filmsorozat. Az embercsempészek

20.55: Közvetítés a pardubicei lóversenyről. (Képfelvétel)

21.20: Koltay Vali énekel

21.55: Hírek — Sporthírek

## JUGOSZLÁV TV.

**VASÁRNAP**

8.55: Barázda — magyar nyelvű adás.

9.30: Népi muzsika. 10.00: Földművelőknek. 10.50: Az évszázad fogadása (ism.). 11.30: Charles Dickens (filmsorozat, gyerekeknek). 12.30: Alfabetizálási akció. 13.30. Falu parasztok nélkül 14.00: Kérem, uram (filmsorozat) 15.30: Vízilabda: Európa-Bajnokok Kupája. 16.30: Kosárlabda: Beograd—Zadar. 18.05: Gázlámpa — amerikai játékfilm. 20.35: Diplomások — humoros adás. 21.20: Videofon. 21.35: Sportszemle. 22.05: Tudomány — 71.

**HÉTFŐ**

16.45: Magyar nyelvű tv-krónika. 17.40: Biljana — bábjáték. 18.00: Tv-óvoda. 18.30: Tudomány. 19.05: Diszko. 71. 20.35: Csehov: Késő virág. — Tv-dráma. 21.35: Peyton kisváros — filmsorozat.


# Forradalmi ifjúsági filmnapok

keretében november 26-án délután fél 3 órakor a KOSSUTH MOZIBAN zártkörű előadás keretében bemutatásra kerülnek a Balázs Béla Stúdió alábbi filmjei:

VÍZKERESZT
MEDDIG ÉL AZ EMBER
FEKETE VONAT
BOLDOGSÁG
NASZUTASOK

Meghívók a KOSSUTH MOZI pénztáránál 22-étől igényelhetők.

Az Építőipari Gépesítő Vállalat
BEISKOLÁZ
1972. január 10-től 3 hónapos tanfolyamra

# torony-, lánctalpas és autódaru-kezelői

## munkakörbe dolgozókat

Jelentkezhet minden katonaviselt, a munkakör betöltésére egészségileg alkalmas férfi dolgozó, aki 40. életévét még nem töltötte be, és legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkezik.

Jelentkezés:
BUDAPEST, XX., MARX KÁROLY UTCA 255.
Munkaügy: szakoktatási előadónál.

# Háztáji tehéntartók!

Kísérleti célra, 40,— Ft/kilogrammonkénti áron, 10—30 napos, gümőkórmentes környezetből származó, egészséges, igazolt származású

# őszőborjak felvásárlását

megkezdtük.

Bővebb felvilágosítást a termékenyítést ellátó inszeminátorok adnak. Az eladási szándékot név és lakcím közlésével közvetlenül is lehet jelenteni a

BARANYA MEGYEI ÁLLATTENYÉSZTÉSI FELÜGYELŐSÉGNEK
Pécs, Hunyadi út 54. szám.

A MECHANIKAI LABORATÓRIUM HÍRADÁSTECHNIKAI KÍSÉRLETI VÁLLALAT PÉCSI GYÁRA (Műszergyár) felvesz:

# esztergályos szakmunkásokat és segédmunkásokat

Jelentkezés írásban

„Műszergyár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe, vagy személyesen a Vállalat irodáján

(Pécs, Rákóczi út 39/c.)

## állás

**Belvárosban** leinformálható bejárónőt heti 10—15 órára keresek. „Háztartás gépesítve" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

Jó szakmai gyakorlattal rendelkező
KAROSSZÉRIA LAKATOST FELVENNÉK.
Fizetés megegyezés szerint.
Pécs Szigeti út 62.

**Mindenes** bejárónőt felveszek, napi 7—8 órai munkára. Siklósi út 30.

**Gyermektelen** diplomás házaspár leinformálható bejárónőt keres. „Távfűtés 361 693" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

## lakás

**Bútorozott szoba** két diákfiú részére kiadó. Mandula utca 24.

**Székesfehérvári** első emeleti kétszoba összkomfortos, telefonos lakásomat elcserélném hasonló pécsiért. Ajánlatokat: „Pécs" jeligére, a székesfehérvári hirdetőbe kérem.

**Két** szoba összkomfortos, uránvárosi, távfűtéses lakásom elcserélném két és fél, háromszobás, távfűtésesre, vagy PIK lakásra. „Erzsébet" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**Komfortos** lakásomba telefonos, gázos — egyedül lakom — rezsi megosztással, nyugdíjas, intelligens társat keresek. — Jelige: „Belváros 4350" Sallai utcai hirdetőbe.

## ingatlan

**Balatonlellén** új hatszobás, üdülőnek is való szép családi ház eladó. Ára: 650 ezer Ft. Cím: Balatonlelle, MALÉV üdülő gondnok. Telefon: 57.

**Egy** házrész sürgősen eladó, szoba-konyhás. Szabadságharc u. 39. Pécsszabolcs.

**240** n-öl házhely eladó. Érdeklődni: Harkány, Zrínyi u. 6. alatt.

**Siklóson** fürdő közelében 1600 n-öles megélhetést biztosító, kertészetnek alkalmas házhelyemet, kúttal, épülettel eladnám. Elcserélném harkányi nyaralóért. Magas feladást fizetek. Pécs, Orsolya u. 31. Guzsvány.

Szoba-konyhás házrész beköltözhetően eladó. — Érdeklődni: Tettye utca 65. Este 5 után.

**Szoba-konyhás** ház melléképületekkel és 617 n-öl szőlő eladó, azonnal beköltözhető. Pécsújhegy, Kakuk u. 33.

**Lakható** épülettel, 500 n-öl újtelepítésű termő szőlő, teljes felszereléssel eladó. Nagy-Daindol 72. Érdeklődni 49/1. 22-es autóbusz-végállomás.

**Kaposvári** családi ház beköltözhetően eladó, esetleg pécsi lakással elcserélhető. Tel.: 37-96.

# Belvárosi társasház

építkezéshez
jelentkezni lehet a
PÉCSI 2. SZÁMÚ ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉGNÉL
PÉCS, KOSSUTH U. 28.
Ugyanitt
ÜZLETHELYISÉG ÉPÍTÉSÉHEZ IS TÁRSULNI LEHET.

**Szoba-konyhás,** éléskamrás házrész azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődni: Mihály u. 19/2. este 5 óra után. Vasárnap egész nap.

**Harkányban** üdülőtelket vennék. Kató M. Komló, Petőfi utca 3.

**Telek** eladó. Balatonfenyves-alsón. Közel a vízhez, nagyon közel az állomáshoz, 3 db 130 n-öles telek eladó. Érdeklődni: Kovács Lajos. Balatonfenyves, Fő utca 166. alatt lehet.

**Háromszobás,** kertes családi ház présházzal, pincével, új garázzsal, egyéb melléképületekkel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet: Pécs-Vasas II. Kút utca 34. sz. alatt.

**Eladó** belvárosi kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, egyszobás, összkomfortos tanácsi csere szükséges. „Bármikor" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házrész** eladó. Megtekinthető mindennap du. 16 óra után. Pécs, Erzsébet utca 14. sz. Kádáréknál.

**Három** szoba, komfortos családi ház eladó, vagy szövetkezeti lakást beszámítok. Kovácstelep. Őszirózsa u. 7. Megtekinthető egész nap és a héten 15 óra után.

**Két** szoba, alkov, előszoba, konyhás házrész beköltözhetően eladó. — Pécs, Anna u. 43.

## vétel-eladás

**Sötét** diófa hálószoba eladó. József Attila u. 51/A. f. 1.

Bútorok!
**Kombinált** szekrények, könyvszekrények, szekrény-ágyak, háromajtós szekrények, íróasztalok, rekamiék, heverők, fotelyok, párnázott székek eladók.
Zsolnay u. 1.
SOÓKY BÚTORÜZLET.
(Fémipari iskolánál.)

**Rózsatövek,** díszfák, díszcserjék, virághagymák, fenyők őszi, tavaszi szállításra, kérjen árjegyzéket. Tóth, Budapest III., Mérton u. 30. Csillaghegy.

ISMÉT MEGÉRKEZETT!
A
# BURGONYA-SZIROM
Borkorcsolyának kiválóan alkalmazható
Boltokba való kiszállítása folyamatban van.

**RÓZSÁK,** bokor, futó, babafajták, 13,— Ft. Kérjen árjegyzéket, Székely rózsakertészet, Budapest, III., Vörösvári út 18.

**Német** hálószobabútor igényesnek eladó. Kodály Zoltán u. 26. III. em. 1.

**Használt bútorok** vétele és eladása. Mártírok útja 16. sz. Telefon 5 után: 61-76.

**Konyhabútor,** hálóbútor, kombináltbútor, sezlonok, rekamiék, kályhák, rádiók, televíziók, olcsón vásárolhatók. Molnárnál. Felsővámház u. 2.

# Lóárverést tart
A BARANYAHIDVÉGI TERMELŐSZÖVETKEZET
1971. NOVEMBER 22-ÉN DÉLELŐTT 10 ÓRAKOR
Eladásra kerül
4 PÁR IGÁSLÓ
és
2 DARAB CSIKÓ.
Eladás helye a ...major, sámodi vasútállomással szemben.

**Szobaberendezés** bőr ülőgarnitúrával, íróasztallal, könyvszekrénnyel közületnek is eladó. Szabadság út 5. fdszt., jobb.

**Szép, használt bútorok** vétele és eladása.
Bajcsy-Zs. u. 35. alatt.
Tel.: 44-04. Szabó.

**Használt** dobfelszerelést keresek megvételre. Molnár, Pécs Katalin u. 13. szám.

Garéi „Béke" Mg. Tsz-nél
200,— Ft/űrméter áron TÜZIFA eladó.
Befizetés a pénztárba kedden és csütörtökön reggel 7—12 óráig.

A VASASI TSZ
A PÉCSSZABOLCSI MAJORJÁBAN
ELKEZDTE
A GYÜMÖLCSFA ÉRTÉKESÍTÉSÉT.
Kapható különböző fajtájú őszibarack, cseresznye, alma, körte, szilva, sárgabarack és meggyoltvány.
Az árusítás vasárnap kivételével mindennap 7—17 óráig.
Megközelíthető a 10-es, 20-as, 31-es és 47-es városi buszokkal.

## gépjármű

**Wartburg** 1000-es (CI-s), eladó. Pécs, Honvéd tér 9. Telefon: 36-52.

**650-es** Steyer-Puch jó állapotban eladó, vagy elcserélném 850-es Fiatra, különbözet térítéssel. — Pécs, Szigeti út 62.

**Garázs** eladó. „Uránvárosban" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**Wartburg** Turistot új állapotban vennék, ugyanott Skoda Oktávia Combi eladó. Turist jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Tettye alatt, Barátúr utcában. Érdeklődni: Orsolya u. 29.

**Autósok figyelem!**
Sásdon az állomással szemben megnyitottam autójavító műhelyemet. Mindennemű javítást vállalok.
BANTOS ISTVÁN.

**IC-s** Skoda S—100-as 13 000 km-rel eladó. — Cím: Scsaurszki, Iregszemcse. Tel.: 27.

**Eladó** 1 db 8 személyes 1000-es Barkasz C rendszámú kocsi. Érdeklődni: Sallai u. 33. sz., házfelügyelőnél.

**AUTÓHŰTŐK** és radiátorok javítását vállalom. Svegál. Felsővámház utca 52. szám.

**Combit** vennék. Kp. „Újszerű 361 689" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

A Mozsgói Zrínyi Mg. Tsz tipizálás miatt megvételre ajánlja
2 darab DT—75 típusú lánctalpas traktorát
A traktorok üzemképesek és jól karbantartottak. Megtekinthetők és megvásárolhatók a tsz központi majorjában Mozsgó-Szentmiklós pusztán.
Vasútállomás és autóbuszmegálló a majornál.
Ár megegyezés szerint.

## vegyes

**Hajópadló parkettcsiszolás,** műanyagpadló ragasztás azonnal is vidékre. Reggeli órákban vagy levélben.
Épületburkoló, Bem u. 3.

## házasság

**60 éves** özvegy, gyermektelen asszony megismerkedne idősebb férfivel házasság céljából kinek lakása van. Várom az igazit jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

**55/170** értelmiségi, nyugdíjas, pécsi félházzal rendelkező megismerkedne intelligens, jóérzésű független nővel házasság céljából. „Egymásért" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

**27 éves,** önhibáján kívül elvált, adminisztratív munkakörben dolgozó nő hároméves kislánnyal keresi azt a korban hozzáillő komoly, de társaságot szerető férfit, aki kislányomnak szerető apukája tudna lenni. Egy gyermek nem akadály. — Névvel és címmel ellátott, kézzel írott levelek előnyben. „Boldog otthon 72" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

**180/34** főiskolai végzettséggel, lakással, keresi reprezentatív megjelenésű, magas hölgy ismeretségét házasság céljából. Teljes diszkréció. „Alpoktól délre" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

**40/172** szakmunkás egy gyermekkel házasságot kötene teltkarcsú vagy kissé molett egy gyermekes nővel. „Egymásért élni" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

**160/23** lány megismerkedne komoly, csinos fiúval házasság céljából. — „Boldog élet" jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

**30** éves elvált technikus keresi komoly, kellemes külsejű lányok vagy elvált asszonyok ismeretségét házasság céljából. Szilveszter jeligére, Bem utcai hirdetőbe.

**33** éves rendezett anyagiak között élő, nőtlen, 180 magas, barna, jó megjelenésű férfi megismerkedne csinos, jó alakú, háziasnővel. Jégvirág jeligére, a Bem utcai hirdetőbe.

**38** éves bányász megismerkedne házasság céljából hozzáillő 175 cm magas, elvált asszonnyal. — Csak fényképes levelekre válaszolok. „Szeretnék boldog lenni" jeligére, a komlói hirdetőbe.

**40** éves autószerelő megismerkedne házasság céljából hozzáillő, komoly, elvált asszonnyal. Barnák előnyben. „Nem jó egyedül" jeligére, a komlói hirdetőbe.

**44/176** férfi lakással, kocsival nősülnék. Korban hozzám illő nő levelét várom. „Vári még sötét lesz" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Intelligens,** 62 éves, egyedülálló nő megismerkedne házasság céljából korban hozzáillő, józanéletű férfival. „Ketten egymásért" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**22 éves,** szellemi munkakörben dolgozó leány vagyok. Társra vágyom. — Megismerkednék komoly életfelfogású, intelligens fiatalemberrel házasság céljából. „Mecsek" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**Középmagas,** barna, kissé molett, 40 éves, nyugdíjjal rendelkező özvegyasszony 4 kiskorú gyermekkel ez úton keresi élettársát 40—50-ig. Vidékiek előnyben, lehetőleg fényképes levelet várok. — „Csendes otthon" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**34/165** érettségizett, elvált férfi állandó esti elfoglaltsággal, 7 éves kislánynak meleg szívű anyukát, magának megértő feleséget keres 25—30/150—160 karcsú leány, vagy egy gyermekes elvált asszony személyében. Gyermekszerető, vidám, komoly gondolkodású hölgyek kezzel írott, fényképes levelét várom. „Kölcsönös megbecsülés" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**168/42** elvált barna, józan életű férfi házasság céljából egy fiúval anyukát keres, lakás kell. „Pontos cím" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**37 éves** vidéki özvegyasszony keresi házasság céljából hozzáillő társ ismeretségét. Egy gyermek nem akadály. „Rózsa" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**36 megjelenésű,** Bács megyei, falusi 33/170 cm magas, elvált, dolgozó szakmunkás fiatalember keresi olyan dolgozó, gyermektelen, elvált asszony ismeretségét házasság céljából, aki falura jönne férjhez 26—36 éves korig. Falusi, kertes családi házam van. „Karácsonyi esküvő" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**21/165** csinosnak mondott, érettségizett lány megfelelő társaság hiányában megismerkedne házasság céljából magas, barna, intelligens férfivel 23—27-ig. Fényképes levélre válaszolok csak. „Nem jó egyedül" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**68 éves,** nyugdíjas keres rendes, tiszta, hozzáillő nőt házasság céljából. Vidéki írhat. „Nyugodt" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**167/31** éves, barna, jó megjelenésű fiatalember 2500 Ft-tal, házzal rendelkező keresi a hozzáillő özvegy, vagy elvált asszony ismeretségét házasság céljából. „Vidéki is lehet" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nyugdíj** előtt álló értelmiségi dolgozó keresi házasság céljából egyedülálló, jószívű nő ismeretségét. Teljes címet kérek a pécsi Sallai utcai hirdetőbe. „Megértő szeretet" jeligére.

# Kályhás és hidegburkoló
MUNKÁK ELVÉGZÉSÉT AZONNALI HATÁRIDŐRE VÁLLALJUK.
PÉCSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET
Pécs, Felszabadulás u. 16. szám.
Telefon: 31-50, 61-67. 7—10 óráig, részlegvezetőnél.

FIGYELEM! FIGYELEM!
# TÜZELŐOLAJ
megrendelését házhoz szállítással eladási irodáink telefonon is felveszik. — Eladási irodáink címei:
JÁSZAI MARI UTCA 3. SZÁM
Telefon: 27-28
KOSSUTH LAJOS U. 74. SZ.
Telefon: 39-83
ÉPÍTŐK ÚTJA 2. SZÁM.
Telefon: 20-32/906
# 3 napon belül szállítjuk
PÉCS-SZEKSZÁRDI TÜZÉP V.

***Zöldségtermesztőknek ajánljuk!***
4,5 m, illetve 6 m széles, 1,8 m, illetve 2,6 m hasznos magasságú, tetszés szerinti hosszúságú
# alumíniumvázas fóliasátrainkat
szellőzőredőnyökkel, tágas, kiemelhető ajtókkal, 1,5 m-es bordaközzel, 4,5 m hosszúságú modullal.
RAKTÁRRÓL AZONNAL BESZEREZHETŐ
A MEZŐGAZDASÁGI ELLÁTÓ VÁLLALATTÓL
AGROKER
Kecskemét, Halasi út 29.
Telefon: 12-550. Telex: 46-06.

# Dolgozókat felvesznek

GYORS- ÉS GÉPÍRÓNŐT GYAKORLATTAL FELVESZÜNK. — Jelentkezés hétfőn, kedden de. 9—11 óra között Hunyadi út 11 sz. (—)

ÁLLATGONDOZÓT, segédmunkást, éjjeliőröket — lehet nyugdíjas is — felvesz a Mecseki Kultúrpark. Jelentkezés 8—16 óráig a vidámparki irodában. (2433)

VILLANYSZERELŐT, lakatos és forgácsoló szakmunkásokat, valamint anyagmozgatókat felveszünk. Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai András u. 8. (2419)

KONYHALÁNYT azonnali belépéssel határozott időre felveszünk. Jelentkezés a Pécsi Kertészeti Vállalat zöldségüzemében az élelmezés-vezetőnél (39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál.) (2434)

A JÓKAI utcai iskola kisegítő konyhai dolgozót felvesz. — Jelentkezés: Pécs, Jókai u. 49. (2422)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, „D"-vizsgásokat is, vontatóvezetői jogosítvánnyal rendelkező gépkocsivezetőket felvesz a Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme. — Ugyanott éjjeliőröket is keresünk. Jelentkezés a bérelszámoláson. (2435)

FŰTŐ segédmunkást felvesz a B. m. Tanács Kórháza. Pécs, Rákóczi út 2. sz. (2423)

ÉJJELIŐRÖKET (nyugdíjas is lehet) felveszünk. III. kerületi Költségvetési Üzem. Pécs, III., Rácváros 26. (2425)

AZ ORSZÁGOS Földtani Kutató és Fúró Vállalat mecseki üzemvezetősége (Komló, Kossuth L. u. 1.) olajtüzelésű automatizált kazánjához vizsgázott fűtőket — nyugdíjasokat is — felvesz. Jelentkezni a fenti címen lehet. (2411)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT és belső telepi munkásokat felveszünk. MÉH-telep. Pécs Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett) (1249)

A PÉCSI ÁLLAMI Gazdaság felvesz asztalosokat. Érdeklődni lehet Uszögpusztán Halász Mihálynál személyesen vagy telefonon a 65-87. számon. (2420)

GÉPKOCSIVEZETŐT felveszünk. — MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (a Hőerőmű mellett). (1250)

A GELKA meszesi szervize rádió, tévé és háztartásigép alkatrész-ismeretekkel rendelkező raktárost alkalmaz. Pécs, Fekete gyémánt tér 16. (1242)

ÉJJELIŐRT göngyölegtelepünkre felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2406)

HEGESZTŐKET, általános lakatosokat és segédmunkásokat felveszünk a siklósi részlegünkhöz. B. m. Autó- és Motorjavító Szövetkezet. — Pécs, Majláth u. 8. (2402)

A DOMBÓVÁRI Kesztyűgyár kesztyűvarrásra nődolgozókat vesz fel üzemen belüli kétműszakos üzemeltetésre vagy otthondolgozásra. Akik a kesztyűvarrást nem ismerik, azok részére tanfolyamot indítunk. A betanítási idő alatt is munkabért fizetünk. Jelentkezés és bővebb felvilágosítás a Dombóvári Kesztyűgyár munkaügyi előadójánál. (2397)

GÉPKOCSIVEZETŐ-KÉPZÉSI A VOLÁN 12. sz. Vállalat gépkocsivezető-szükségletének biztosítására tehergépkocsi-vezetői és autóbusz gépkocsi-vezetői tanfolyamot indít. A kiképzés ideje kettő, illetve egy hónap. A tanfolyam ingyenes és a jelentkezők már a tanfolyam ideje alatt munkabért kapnak. Felvilágosítás és jelentkezés az oktatási osztályon. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. III. em. 6. (2017)

VÁCUUM-KEZELŐKET vidéki munkahelyre azonnali belépéssel felveszünk. — Építőipari nehézgépkezelői vizsga szükséges. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés az Aknamélyítő mecseki körzetének munkaügyi irodájában. Pécs, I., Alkotás u. 3. sz. (1232)

B. m. Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat Központi Javító műhelye
# Gépkocsivezetőt keres
1 tonnás UAZ kisteher gépkocsira dec. 1-i időponttal.
Jelentkezés:
Pécs, Felszabadulás u. 2.

A MOHÁCSI FAROSTLEMEZGYÁR mohácsi székhellyel keres üzemgazdasági gyakorlattal rendelkező iparszakos okleveles közgazdászt és közgazdasági technikust üzemgazdasági munkakörbe, azonnali belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés írásban vagy személyesen a vállalat személyzeti osztályán. (2384)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

AZONNALI belépéssel siklósi üzemünkbe felveszünk felsőfokú vagy élelmiszeripari technikust művezetői munkakör betöltésére. — Jelentkezés: B. m. Sütőipari Vállalat. Pécs, Jókai M. u. 15. (361429)

VÍZVEZETÉKSZERELŐKET, kubikosokat, csatornázási szennyvízkezelő, építési és hálózati segédmunkásokat, vontató- és gépkocsivezetőket, rakodókat, éjjeliőröket, portást, takarítót, vegyésztechnikust és képesített laboránst állandó munkára felveszünk. — Jelentkezés: Vízmű, Zólyom u. 2. sz., munkaügy. (10016)

LAKATOS és szerelő szakmunkásokat felveszünk. Közúti Gépellátó Vállalat. Pécs, Rét u. 47. (10031)

FIATAL vegyészmérnököt és egy lakatost keres felvételre a Pécsi Kemenyitőgyár. Fizetés megegyezés szerint. (10059)

ÉJJELIŐRÖKET felveszünk. Jelentkezés: Bútorbolt, Bajcsy-Zs. u. 39. sz. (10065)

AUTÓSZERELŐKET és motorkerékpárral rendelkező TMK-villanyszerelőt azonnali belépéssel felveszünk. — Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Fürst S. u. 5., gépészeti osztály. (361725)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat I. sz. üzemegysége felvételre keres karosszéria-lakatosokat, gépkocsiszerelőket, esztergályost, bognárt, biztőőröket (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (361426)

Lánycsóki telephelyre
KONFEKCIÓS VARRÓNŐI MUNKAKÖRBE
kétműszakos termeléssel 16 életévet betöltött női munkaerőket felvesz a
SZEKSZÁRDI SZABÓ SZÖVETKEZET.
Betanulási idő 2 hónap.
Betanulási időre a munkabér HAVI 1000,— FORINT.
Jelentkezés:
Lánycsók, Mátyás u. 14. sz.

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat központi javítóműhelye (Pécs, Felszabadulás útja 14.) LAKATOS SZAKMUNKÁSOKAT, valamint GÉPKOCSIRAKODÓKAT és MŰHELYSEGÉDMUNKÁSOKAT felvesz. — Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a műhely vezetőjénél. (361427)

A PM BEVÉTELI Főigazgatóság az alábbi munkakörök betöltésére dolgozókat felvesz: egy főt gazdasági feladatokat ellátó munkakörbe, egy főt adminisztratív munkakörbe, egy főt hivatalsegédnek, egy főt takarítónak. — Jelentkezni lehet november 27-ig Pécs, Janus Pannonius u. 11. sz. alatt a személyzeti vezetőnél vagy Pf. 27 címre küldött levélben. (361691)

ÁRUKÍSÉRŐKET felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. (361391)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. (361392)

UDVAROST felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 99. Raktárbázis. (361393)

GÉPKOCSIVEZETŐT tehergépkocsira felveszünk. — Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. — Pécs, Kossuth L. u. 21. Jelentkezés hétfőn reggel 7 órától az üzemeltetési osztályon. (361394)

GYÁRTÁS-TECHNOLÓGIÁBAN jártas, gyakorlattal rendelkező gépésztechnikust keresünk felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (361388)

GÉPKOCSIVEZETŐT, karosszéria-lakatost és segédmunkást felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. szám alatt. (361383)

A PÉCSI PORCELÁNGYÁR felvesz lakatos szakmunkásokat, szerszám-lakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvartakarítókat. (361372)

AZ 5-ÖS ÉPFU komlói kirendeltsége felvesz gépkocsivezetőket és érettségizett dolgozókat forgalmi szolgálati munkakör betöltésére. Jelentkezés a kirendeltségvezetőnél. Komló, Gorkij utca. (361379)

LAKATOS szakmunkásokat, valamint segédmunkásokat felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a gépjavító irodában. (361377)

GYAKORLOTT gyors- és gépírónőt felvesz a Pécsi Bőrgyár. Jelentkezés a kereskedelmi főosztályon. — Csak gyakorlott munkaerők jelentkezését kérjük. (361376)

MÉRLEGKÉPES könyvelői képesítéssel, építőipari gyakorlattal rendelkező belső ellenőrt azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: „Azonnali belépés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (361537)

PAPÍRSZAKMÁBAN jártas szakmunkást árukiadói munkakörbe azonnali belépéssel felvesz a PIÉRT Kereskedelmi Vállalat 15. sz. lerakata. Pécs, Perczel u. 2., raktár. (361399)

„D"-VIZSGÁVAL rendelkező gépkocsivezetőt gyakorlattal ROBUR autóbuszra felveszünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16. Szállításvezetőnél. (361397)

AUTÓSZERELŐKET, autó-villanyszerelőket, szerkezeti lakatosokat, szervízmunkásokat, segédmunkásokat és éjjeliőröket felvételre keresünk. Jelentkezés a főművezetőnél. — 5-ös ÉPFU, Pécs, Megyeri út 50. (361396)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt felvételre keresünk. Jelentkezés a Köztisztasági Vállalat, Siklósi út 92. sz. alatt, az üzemvezetőnél. Ugyanott gépkocsivezetőket és rakodókat is felveszünk. (361702)

CENTRUM HÉTFŐ FIÚKNAK! CENTRUM HÉTFŐ FIÚKNAK! CENTRUM HÉTFŐ FIÚKNAK!

NOVEMBER 22-ÉN 20% ENGEDMÉNNYEL
# CSAK 1 NAPIG!
**Minden konfekcionált fiú ing**
**játékvonat-tartozékok, rádió építők**
CENTRUM ÁRUHÁZ

CENTRUM HÉTFŐ FIÚKNAK! CENTRUM HÉTFŐ FIÚKNAK! CENTRUM HÉTFŐ FIÚKNAK!

Heti jegyzetünk

# Tornatermek és sportpaloták

**Bizonyára mindenki, aki egy kicsit is odafigyel a sport ügyeire, nagyon megörült, hogy végre Szigetváron elkészült az új tornaterem, ami egycsapásra egy sor gondot is megoldott. Végre van már saját otthonuk az NB I-ben derekasan szereplő kosaras lányoknak, talán ismét felvirágzik majd az egykor jóhírű szigetvári birkózóélet, és sokat profitál majd a szép teremből a többi sportág is.**

**Tulajdonképpen miért is lelkendezünk a szigetvári tornaterem miatt? Mindenekelőtt azért, mert szeretnénk remélni, hogy a szigetvári tornaterem nem egyedi eset, hanem példa a jövőre nézve, és évek múlva nem lesz semmi meglepő abban, hogy egy középiskola olyan tornatermet kap, amely megfelel egy szabályos kosárlabdapálya méretének. Mert eddig is épültek tornatermek. Hiszen szinte mindegyik új iskolának jutott tornaterem. De valahogyan a tornatermek nem tudtak lépést tartani a fejlődéssel. Szigorúan és kizárólag a torna órák kívánalmait tudták kielégíteni, mint évtizedekkel ezelőtt. Valami tervezői félreértés, vagy megnemértés folytán éppen akkorára készültek, hogy semmilyen labdajáték igényeit sem tudták kielégíteni, még edzőterem gyanánt sem. Így végeredményben, bár drága pénzen készültek, nem tudtak segíteni a nyomasztó fedettlétesítmény hiányon.**

**A szigetvári példa ezért örömteli és biztató. Végre sikerült megtalálni azt a megoldást, amelyik az iskolai testnevelést is magas szinten kielégíti és ugyanakkor a versenysportot is szolgálja. Persze mindjárt le is kell szögezni, hogy túlzó követelés volna, ha most egyszeriben valamennyi iskola számára szigetvári nagyságú tornatermet követelnénk. De Pécsett kerületenként egy, és kisvárosonként egy ilyen létesítmény rengeteget segíthetne a teremgondokon.**

**Mondhatjuk persze, csak a pécsiek ne szóljanak semmit, hiszen megkezdődött a régóta várt sportcsarnok építése. Igaz, kell is a sportcsarnok. De az mindenekelőtt a szó szoros értelmében vett minőségi sport szolgálatára — és tegyük hozzá: a közönség szolgálatára — épül. Edzések megtartására és alsóbb osztályú sportrendezvények számára bizony nem lesz kifizetődő. Ha számol az ember, rájöhet, hogy egy sportpalota — mert az lesz — bérleti díja nem lehet olcsó, hogy ott közönség nélküli rendezvényeket lehessen tartani. Tehát szükség van tornatermekre. A szigetvári méretűekre. Három-négy ilyen típusú tornaterem az egész megye csarnok-igényes sportjában jelentős fejlődést eredményezhetne.**

**Nyilvánvaló persze, hogy e tekintetben nem lehet szó azonnali megoldásokról. De ha felfogásbeli előrelépést érhetnénk el, a jövőre nézve az is biztató — és megnyugtató lenne...**

**— K —**

# DP SPORT

## Mathesz Imre:

# „Lelkes játékkal az egyik pontot elvihetjük"

Szombaton este több órás késéssel érkezett meg Pécsre a DVTK társasgépkocsija.

— Rendkívül rosszak voltak az útviszonyok — mondja Mathesz Imre, a Diósgyőr edzője — Miskolc után olyan hófúvásba kerültünk, hogy alig láttunk valamit az útból. Pécs felé már kedvezőbb volt az időjárás.

**— Legutóbb hazai pályán döntetlent értek el az FTC ellen. Az eredmény mellett a játékkal is elégedett volt?**

— Ha összehasonlítom a Tatabánya és az FTC elleni mérkőzésünket, akkor lényeges javulásról beszélhetek. A zöld-fehérekkel vívott találkozón óriási lelkesedéssel küzdöttek a diósgyőriek. Ez, úgy érzem visszaadta önbizalmunkat. A hozzáállástól sok minden függ, és ismét bebizonyosodott, hogy lelkes játékkal lehet eredményt elérni.

**— Mit vár a Pécs elleni mérkőzéstől?**

— A Dózsa feljövőben van és mellette szól a hazai pálya előnye is. Véleményem szerint mégsem jöttünk teljesen esélytelenül a Mecsek aljára. Szerintem lelkes játékkal megszerezhetjük az egyik pontot.

**— Milyen összeállításban lépnek pályára?**

— Az FTC ellen sikeresen szerepelt csapat két helyen változik. Hajdu sérült, Táborinak pedig most van az esküvője. A végleges csapatot a mérkőzés előtt jelölöm ki a következő keretből: Szabó, Hódi, Kolláth, Salamon, Hajas, Kendi, Oláh, Földesi, Horváth, Udvarev, Mikula, Gass, Druzsi és Görgei.

**(Lázár)**

# Salgótarjánban Juhász szereplése kétséges

A Salgótarján—Komló mérkőzés két jó formában lévő bányászcsapat erőpróbája lesz. A kék-fehér gárda szakvezetői nem titkolják, hogy a Karancsalján folytatni szeretnék az eddigi jó szereplést.

— Előkelő helyünk becsületes helytállásra kötelez bennünket — mondotta Lantos Mihály edző. — A Salgótarján formája felfelé ível, nemcsak otthonában, de legutóbb szerdán a Hungária körúton is tekintélyt parancsoló eredményt ért el. Nemrég az Újpesti Dózsának is feladta a leckét, 2:2-re végeztek. Mindent egybevéve: jó mérkőzést és szoros eredményt várok.

A komlóiak hét közben a szokásos kemény munka mellett szerdán egy játékos jellegű edzőmérkőzést tartottak. Minden labdarúgó nagy kedvvel játszott, ennek tudható be, hogy az egymás elleni mérkőzésen 13 gól esett.

Az első csapat szűkebb keretéből hiányzott Buús, aki 3 napi orvosi kezelés után vasárnap viszont már ott lesz Salgótarjánban. Erdősivel együtt a csapat rendelkezésére áll. Míg a kapusposzton választási lehetősége van Lantos Mihálynak, addig a csatársor tengelyében Juhász szereplése kérdőjel. Szerdán játszott ugyan, de mozgásán látszott a sérülés. Ha vasárnap nem lesz harcképes, Mohácsik vagy Egri ölti magára a nyolcas mezt.

A várható csapat: Buús vagy Erdősi — Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás — Horváth, Solymosi, Orsós — Bordács, Mohácsik vagy Egri, Bencsik.

# Szombati eredmények

**FERENCVÁROS—EGER 6:1 (5:0)**

Népstadion, 2000 néző, vezette: Wottava. Góllövők: Branikovits (2), Szőke (2, egyet 11-esből), Megyesi, Rákosi, illetve Simon.

A 2. percben már vezetést szerzett a Ferencváros, Kü szerezte meg a labdát a félpályánál, Branikovitshoz játszott, ő Alberthez továbbított, majd jó ütemben visszakapta és a kifutó kapust is kicselezve vágta a balsarokba (1:0). Csak újabb két perc telt el és növelte előnyét a zöld-fehér együttes. Mucha beadását Berán kézzel ütötte le a 16-oson belül. A megítélt büntetőt Szőke félmagasan a balsarokba vágta (2:0). A 6. percben Juhász indult el a jobbszélen, Czeczeli nem tudott keresztezni, a Ferencváros gyors középpályása az alapvonal előtt pontosan ívelt középre és Branikovits 9 méterről félmagasan a hálóba helyezte a labdát (3:0. A 31. percben Albert a félpályától indította Szőkét, aki Czeczeli mellett elhúzott és futtából, 12 méterről a hálóba bombázott (4:0). Hét perccel az első félidő vége előtt Megyesi a baloldalon előretört, néhány jó csellel az egri védelem három játékosát is becsapta, majd tíz méterről a bal felső sarokba lőtt (5:0).

A 60. percben szépített az Eger: Tóth M. átadásával Simon tört be a balösszekötő helyén a 16-osra és a késlekedő Bálint mellett laposan a balsarokba lőtt (5:1). A 72. percben Rákosi tört előre, Alberthez játszott, kitűnő kényszerítő átadással kapta vissza a labdát és hat méterről nem hibázott (6:1).

**VIDEOTON—VASAS 1:1 (0:0)**

Székesfehérvár 3000 néző, v.: Katona. A 61. percben Karsai tíz méteres lapos lövése utat talált a hálóba (1:0). A megzavarodott Vasas ellen levegőben lógtak a további gólok, ehelyett a 72. percben Farkas óriási kapushibából egyenlített (1:1).

# A mai sportműsor

*Labdarúgás:* **NB I. mérkőzések:** Pécsi Dózsa—Diósgyőr, PVSK pálya, 13.30, Salgótarján—Komlói Bányász, Salgótarján, 13.30. **NB I. tartalék mérkőzések:** Pécsi Dózsa—Diósgyőr, PVSK pálya, 11.30, Salgótarján—Komlói Bányász, Salgótarján, 11.30. **NB I. B mérkőzés:** Pénzügyőr—Pécsi Bányász, Budapest, Pasaréti út, 13.30. **NB II. mérkőzések:** Székesfehérvári MÁV Előre—Pécsi Ércbányász, Székesfehérvár, 13.30, Olajbányász SE (Nagykanizsa)—PVSK, Nagykanizsa, 13.30. **NB III. mérkőzések:** Mohácsi SZTE—Pécsi BTC, Mohács, 13.30, Kaposvári Rákóczi—PEAC, Kaposvár, 13.30, Máza-Szászvári Bányász—Kaposvári Vasas, Szászvár, 13.30, Steinmetz SE—Bonyhádi Vasas, Erőmű pálya, 11.00, Pécsi Helyiipari—Szekszárdi Vasas kovácstelepi pálya, 10.00. **Megyebajnoki mérkőzések:** Siklós—Sásd, Siklós, 13.30, Szigetvári Cipőgyár—Pécsi Kesztyűgyár, Szigetvár, 10.30, Szigetvári Kinizsi—Vasas II. Bányász, Szigetvár, 13.30, Beremend—István-aknai Bányász, Beremend, 13.30, Töttös—Pécsi Gázmű, Töttös, 10.00, Pécsi Kinizsi—Boly, kovácstelepi pálya, 9.30, Pécsi Vasas—Mágocs, Ifjúsági stadion, 9.00.

*Asztalitenisz:* **NB II. mérkőzések:** Pécsi BTC—Bakony Vegyész, nők, BTC terem, 9.30, Szombathelyi SE—PEAC, férfiak, Szombathely, 9.30.

*Birkózás:* **Területi felnőtt egyéni kötöttfogású minősítő verseny,** PVSK csarnok, 10.00, területi szabadfogású egyéni verseny, Pécsújhegy, Bányász sportház, 10.00.

*Kosárlabda:* **NB I. mérkőzések:** Szigetvári ÁFÉSZ—TFSE, nők, Szigetvár, 10.00, VM Egyetértés—PVSK, nők, Budapest, 11.00, MAFC—PVSK, férfiak, Budapest, 11.15. **NB II. mérkőzés:** Pécsi Tanárképző—Kertészeti Egyetem, nők, PVSK csarnok, 11.30.

*Ökölvívás:* Visszavágó mérkőzés az NB I. ötödik helyéért: Bp. Építők Fémmunkás—PVSK, Budapest, 10.30.

*Röplabda:* Osztályozó mérkőzések az NB II-be jutásért a Komlói Bányász férfi csapata részvételével, Szombathely, 9.00.

*Tájékozódási futás:* Hosszútávú hegyi verseny felnőtt férfiak 15, ifjúsági fiúk 5 km, kocogók 2—3 km-es távon, rajt: Dömörkapu, 10.00.

*Torna:* Országos vidéki II. e. ifjúsági leány egyéni bajnokság, a pécsi versenyzők részvételével, Debrecen, 9.00. Országos I. o. ifjúsági fiú csb., a pécsi versenyzők részvételével, Budapest.

*Vívás:* Országos II. e. párbajtőr csb. a PEAC együttese részvételével, Budapest, 10.00. — Országos II. o. férfi tőr válogató a PEAC versenyzők részvételével, Budapest, 10.00.

**LABDARÚGÓ NB III.**

Volán 12-es (Szigetvár)—Pécsi Porcelángyár 6:2 (2:1). Porcelángyár pálya. Vezette: Kóó.


**DUNANTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

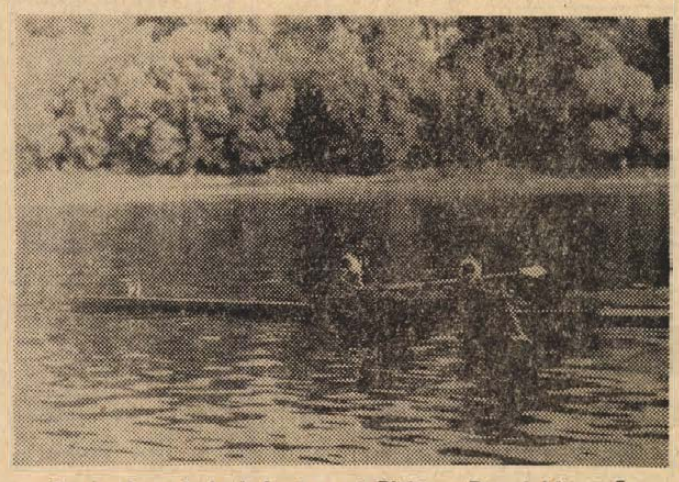
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.


*Sikeres versenyévadot zártak a mohácsi versenyzők*

# Aranyérmes evezősök

*1972-ben húszéves lesz a szakosztály*



**Az országos bajnokságot nyert Richter—Porvai kétevezős**

Legutóbbi mohácsi látogatásunkkor még javában meleg volt. A Mohácsi TE evezősei akkor a Duna Kupára készültek, a csónakház környéke zsibongott az edzésre készülő versenyzőktől. Most egészen más kép fogad bennünket, néptelen a stég. Mit is tehet ilyenkor az evezős? Az alapozásig még van idő, értékeli tehát a nyári eredményeket. Ezt tettük mi is Fuderer Ferenc szakosztályvezetővel.

— Fennállásunk óta az 1971-es év volt a legsikeresebb — kezdi a beszélgetést a szakosztályvezető — Vidéki viszonylatban a harmadik helyen végeztünk és az országos bajnokságon is sikerült aranyérmet szereznünk. A különböző egyesületi versenyeken eredményesen szerepeltünk.

Közben előkerül a napló, ahol időrendi sorrendben szerepelnek a különböző versenyek az elért helyezésekkel együtt. A felsorolás szép teljesítményről tanúskodik.

*— Egyénileg kik érték el a legjobb eredményt?*

— Sorrendben a vidékbajnoksággal kell kezdeni. Ezen a versenyen három aranyérem jutott a mohácsiaknak. Az első korcsoportos női négyes — Kedves Júlia, Látrányi Andrea, Szénás Zsuzsa, Müller Ildikó — a második korcsoportos kétevezős — Richter Gábor és Porvai József — valamint a felnőtt női nyolcas. Ez utóbbi tagjai a már felsorolt női négyes mellett, Farkas Mária, Puhl Katalin, Gráf Rozália és Szebényi Beáta. Az országos bajnokságon Ráckevén a kétevezős Richter—Porvai pár megismételte a vidékbajnokságon elért sikert, újból a dobogó legmagasabb fokára állhattak. Szólnék még Handler Vilmosról, Pécsváradi Sándorról, Koltai Gézáról, Buturácz Antalról, akik szintén gyarapították az éremgyűjteményt. Ugyancsak nagyra értékeljük az évvégi válogató versenyen elindult első korcsoportos férfi és női négyesünk helyezését. A Kedves, Szénás, Müller, Szebényi összetételű női csapat háromszor lett futamgyőztes, amely alapján esélyesek az ifi válogatottságra.

*— A Duna Kupának hagyománya van. Hogy sikerült ebben az évben?*

— A pontversenyt fölényesen megnyertük. Ideális időben nagy közönség előtt bonyolítottuk le a futamokat. A résztvevők és a város is igényli a Duna Kupát, a jövőben is megrendezzük. 1972-ben még fokozottabban készülünk a Kupára, hisz jövőre ünnepeljük a szakosztály fennállásának 20 éves jubileumát.

*— Tart már a téli pihenő?*

— December 15-ig tornateremben dolgozunk, valamint futó és súlyemelő edzést tartunk. Január 5-ig lesz a pihenő, majd megkezdjük az alapozást. A téli szünetben elméleti oktatást tartunk a szabályokból.

*— Mi az, amin változtatni kellene?*

— A csónakház környékét rendezni kell, mert nehezíti a versenyek és edzések lebonyolítását.

Az 1971-es év valóban sikeres volt a mohácsi evezősök számára. A következő év jubileumi lesz, jó lenne azt is hasonló eredménnyel megünnepelni.

**ÖKÖLVÍVÓ NB I. B**

SZIM Vasas—Steinmetz SE 12:10. Székesfehérvár, 400 néző. V.: Moór, Cseh. Pécsi győztesek: Jerzsabek, Zomi, Konyha, Pászti (ellenfél nélkül), Horváth.

A Steinmetz összesítésben 28:16-ra győzött és ezzel az NB I. B-ben a 3. helyen végzett.

# Tornaterem-avatás a Műszaki Főiskolán

**Új tornatermet avattak vasárnap a Pécsi Műszaki Főiskolán. A főiskola új, korszerű tornatermét két kosárlabda mérkőzéssel avatják. Délelőtt 10 órakor a Műszaki Főiskola női kosárlabda csapata a PEAC női együttesét látja vendégül, majd fél 12-kor Műszaki Főiskola—Bátaszék férfi NB III. mérkőzést játsszák.**

# TÜKE IV.

**— Maga erősen lihegett a fáradtságtól, Tüke!**

**— Az én helyemben maga sem lihegne gyengébben. Edzésről jövök, ha nem tudná. Napi száz métert biciklizem.**

**— Méghozzá ilyen sokat! Miért erőlködik ennyire?**

**— Miért, miért? Hát válogatott kerettagság, olimpia ésatöbbi.**

**— Csak tudnám, hogy mit jelent magánál ésatöbbi. Mert, hogy nem lesz válogatott kerettag, arra megeszem a félcipőmet.**

**— Csak vigyázzon, nehogy mezitláb ügessen hazafelé. Mert amilyen indokkal kihagyták a fiatal és tehetséges pécsi bajnokot a keretből, olyannal akár engemet be is vehetnek. Csak le kell tagadni, hogy vidéki vagyok.**

**— Miért, az hátrány az embernek?**

**— Hát előnynek sem az, amint már egynéhányszor a pesti szövetségeknél tapasztaltam. Mert addig jó a vidéki sróc, amíg gürcölni kell, meg a fővárosi klubok tagjait velük ijesztegetni, vagy még akár egyként országos bajnokságot is megnyerni. De amikor jön a nagy utazások ideje, akkor a pesti hapsikat oktatják ki a vámszabályokra.**

**— Magának erősen labilis az igazságérzete, Tüke.**

**— Engem ne vádoljon ezzel, mester. Inkább olvasson be az egyszeri futballistának, aki lépten-nyomon panaszkodik, hogy azért maradt ki a csapatból, mert az edző ki volt rá rúgva!**

**— Igaz ez maga szerint?**

**— A csudát igaz. Az edző szerint nem az a baj, hogy ő ki volt rúgva, hanem inkább az, hogy a játékos be volt rúgva! Méghozzá többrendbelileg. Legutóbb is másodmagával, amiért a cirfandli mellé a büntetés keserű levét is le kellett öblögetni a torkokon.**

**— Ugylátszik, hiába gyártják nálunk a Pepsi Colát.**

**— Bár a gólokat palackoznák és nem a cirfándlit. Mert ha cirfándlit nem kap a dolgozó, hát üsse kő. De ha heteken át hiánycikk az a dugó...**

**— ... amivel dugaszolni kéne a cirfándlis üveget.**

**— Azt ám a maga ángyikáját! En nem a parafadugóról, hanem arról beszélek már tíz perce, amivel a Máté, Rónai, meg a többi labdakergető adósa a derék pécsi szurkolóknak.**

**— Vasárnap volt már dugó, Tüke.**

**— Süsse meg ezt az egyet, mester! Tudja, mennyinek kellett volna lenni. Már azt se bántam volna, ha a Máté helyett a forgószél viszi be az ellenfél kapujába a labdát. Csak remegjen az a háló. Ezek az utóbbi hónapokban már öngólt sem tudnak rúgni. Varangy Virgil, a szomszédom szerint talán egymás sipcsontját sem tudnák eltalálni. Bár ez utóbbit elengedném nekik.**

**— Szóval nincs elég esemény a nézőtéren?**

**— Nincs bizony. A Dózsa—ETO meccs az első félórában merő unalom volt, attól a néhány orditó helyzettől eltekintve, amiket kihagytak a pécsiek. És akkor a 42. percben végre láttunk egy igazi akciót.**

**— Mi volt az, Tüke?**

**— Képzelje, az északi kapu mögül berohant a pályára egy igazi kutya. Mester, az jobban cselezett, mint az egész Dózsa csatársor együttvéve. Igaz, hogy nem kettő, hanem négy lába volt, megtehette. Gondoltam, hogy Floki II. néven villámmal igazolni kéne, mert attól a bíró és két játékos együttesen se tudta elvenni a labdát. Nálunk meg ránéznek a középpályásra és már elveszti a golyót.**

**— És mi lett a Floki II-vel, Tüke?**

**— Kiállította a játékvezető. És még neki adott az újság négy csillagot. A mezőny legjobbját küldte le a pályáról, igazságtalanul!**

**— Rendet kell teremteni a pályákon.**

**— De miért a Floki II-vel kezdik a rendcsinálást. Az legalább focizott egy kicsit. A Bányász—Békéscsaba meccsről a rendezők helyében én néhány „dalárdistának" megmutattam volna a kifelé vezető utat. Ezek a tizenkétmaligánosok minden ok nélkül azzal ijesztegették a játékvezetőket, hogy úgy járnak, mint a társaik Soroksárott.**

**— Akkor a pécsi egyesület se járna jobban, mint a soroksáriak. Se pont, se pálya, se becsület!**

**— Érdekli ez a maligánost? Legyen bajhé, de minél nagyobb, ezt mondta nekem.**

**— És maga miért nem javasolta a pályától történő „elvonókúrára"?**

**— Enyém a pálya, mester? Tőlem veszik el a bajnoki pontot? En nem rendezhetek itthon meccseket? Nekem kerül több dohányba, ha több rendező meg szövetségi ellenőr kell? Nem is beszélve az erkölcsi veszteségről.**

**— Akkor ne is beszéljünk erről!**

**— Igaza van. Nem mindegy, hogyan mondom, hidegkonyha, vagy hideg a konyha.**

**— Miért éppen a konyha jutott eszébe, Tüke?**

**— Mert nemrég a bólyiak meghívták a mohácsiakat edzőmérkőzésre, amit utóbbiak elfogadtak. A meccs napján értesítés érkezett Bólyba, hogy a „kondició" változik. Ha buszt küldenek Mohácsra a csapatért, akkor az „egy" utazik.**

**— És ha teherautót?**

**— Akkor nyilván a „kettő". Motorkerékpárok esetén az ifi és ha rollerrel kell megtenni a távot, akkor gondolom az úttörők.**

**— Mit üzentek vissza a bólyiak?**

**— Röviden fogalmaztak, mert nekik sincs fölös pénzük: Ha jöttök, lesztek, ha hoztok, esztek!**

**— Röviden, de velősen, ez a helyes, Tüke.**

**— Szeretném, ha ezt megkérdezné a Dózsa nemrég angyalbőrbe bújtatott oldalszakállas játékosától, aki bevonulása előtt fennhangon énekelte, hogy aszongya: El kell menni katonának idősanyám jajj de nagyon messzire.**

**— Majd ott tágul a tüdő, igaz?**

**— Igaz ám, mester. Meg ott igen röviden és főleg velősen fogalmaz a tizedes elvtárs, hogy az őrmester rekrét ne is beszéljek. Lesz majd egy kicsi gatyábarázás a takaródó előtt, azt hiszem.**

**— Art majd ez az illetőnek, Tüke?**

**— Megártott ez már valakinek, mester?**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 276. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 23., kedd

## Mondjuk egymás szemébe

**– akár ez is lehetne a jelszava annak a nagyszabású eseménysorozatnak, melynek keretében ezekben a napokban a vállalatok szocialista brigádjainak képviselői, illetve a gazdasági, párt- és tömegszervezeti vezetők kicserélik véleményüket a legfontosabb üzemi kérdésekről. Három évvel ezelőtt – az új mechanizmus bevezetésének időszakában –, ünnepelte a szocialista brigádmozgalom eredményes működése 10. évfordulóját. A szocialista brigádvezetők III. országos értekezletére készülve akkor a vállalati értekezleteken az volt a leggyakrabban visszatérő kérdés: lesz-e létjogosultsága a mozgalomnak az új viszonyok között? – ezért is szükséges a mostani értekezleteket kommentálva már elöljáróban leszögezni: ha nem lettek volna szocialista brigádok, a mechanizmus igényeinek megfelelően „fel kellett volna őket találni . . ."**

**Baranya megye üzemeiben, gazdaságaiban 4604 munkabrigád dolgozik – közel 60 ezer taggal. Közülük 3918 nyerte el, illetve dolgozik a szocialista címért – több mint 52 ezer embert tömörítve.**

**Jövő év elején országos értekezletre gyűlnek össze a mozgalom vezetői és gazdasági életünk irányítói. A cél ugyanaz, amit a mostani értekezleteknek is szolgálniuk kell: kölcsönös informálódás. Mit értünk el eddig, s mi áll előttünk? Mit kér a vezetés, s mit a munkásság? Hogy látják a gondokat és eredményeket a termelés irányítói, s hogy a végrehajtók? – Az edddigi tapasztalatok rendkívül kedvezőek. Az Építőipari Vállalat múlt hét közepén megtartott értekezlete után a főmérnök így fogalmazott: beolvastunk egymásnak – de ez a beolvasás ez esetben egyértelműen pozitív dolgot jelent. Mindenki arról beszélt, ami érdekli, s amihez köze van – s mindenki őszinte volt. Egy idős szaki például azt kifogásolta, hogy még mindig nem tudja a bal kéz, mit csinál a jobb. Jaj annak a kocsinak, amit kettő, vagy pláne három kocsis hajt – így az öreg, s igaza volt.**

**De vannak más példák is. A vezetés is őszintén elmondta véleményét – ha ez nem is volt mindig hízelgő. A munkafegyelem laza. Sok a csellengő ember, s sok az olyan ember is, aki csak akkor dolgozik, ha mindent a kezére adnak. Igazuk van azoknak, akik jó anyagellátást, tökéletes munkaszervezést követelnek, de ezért a maga területén – beosztásra való tekintet nélkül –, mindenkinek kell tennie valamit.**

**Ezen a héten tíz vállalatnál lesz szocialista brigádvezetői értekezlet, s a jövő héten is folytatódik a sor. Három évvel ezelőtt – a jelek szerint –, valamivel ünnepélyesebbek voltak ezek a rendezvények – most hasznosabbak, s ez a jó. Nem elvont dolgokról kell ezeken a fórumokon vitatkozni, s pláne nem ünnepelni kell. Arról kell beszélni: mit csináltunk jól, s mit nem? Közös érdekeinkről van szó – mondjuk hát a véleményünket bátran, elvtársiasan egymás szemébe.**

**B. S.**

## Megkezdődött a Magyar–Szovjet Baráti Társaság országos értekezlete

Hétfőn délelőtt az Országház kongresszusi termében megkezdődött a Magyar–Szovjet Baráti Társaság országos értekezlete. A kétnapos tanácskozás hatszáznál több résztvevője között megtalálhatók az állami, társadalmi és kulturális élet minden területének képviselői, köztük számos neves közéleti személyiség.

Az ünnepélyes megnyitáson részt vett és az elnökségen foglalt helyet *Apró Antal*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke, *Óvári Miklós*, a Központi Bizottság titkára, *Vályi Péter*, a kormány elnökhelyettese, *dr. Mihályfi Ernő*, az MSZBT elnöke, *Kardos László* akadémikus, *Kerkai Andorné* főmérnök és *Révész Géza* ny. miniszter, az MSZBT alelnökei, *Nagy Mária*, az MSZBT főtitkára, *Erdey-Gruz Tibor*, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, *Bencsik István*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára, *Gombár József*, a KISZ Központi Bizottságának titkára, *Sebestyén Nándorné*, az Országos Béketanács titkára, valamint a társadalmi és kulturális élet több más ismert személyisége. Ugyancsak az elnökségben foglalt helyet *A. M. Szorokin* követtanácsos, a szovjet nagykövetség ideiglenes ügyvivője, *N. A. Zotov* vezérőrnagy, a déli hadseregcsoport parancsnokának első helyettese és *T. Sz. Hacsaturov*, a Szovjet–Magyar Baráti Társaság alelnöke, az országos értekezlet alkalmából hazánkba érkezett SZMBT-delegáció vezetője.

Kardos László nyitotta meg az értekezletet, majd elfogadták a kétnapos tanácskozás napirendjét. Eszerint először az országos elnökség írásban kiküldött beszámolóját és ennek szóbeli kiegészítését, valamint a társaság új működési szabályzatára vonatkozó javaslatot vitatják meg, majd megválasztják az új országos elnökséget.

Az országos elnökség nevében dr. Mihályfi Ernő, az MSZBT elnöke fűzött szóbeli kiegészítést az írásos beszámolóhoz.

Dr. Mihályfi Ernő az országos elnökség írásbeli beszámolójához fűzött szóbeli kiegészítésében egyebek között a baráti mozgalom szervezeti formájában végbement változással foglalkozott. Hangsúlyozta, hogy az országos értekezlet résztvevőinek túlnyomó többsége az ebben az esztendőben alakult MSZBT-tagcsoportok küldötte. Az MSZBT első csoportos tagsága április másodikán alakult a diósgyőri Lenin Kohászati Művekben és az ott kibocsátott felhívás nyomán eddig majdnem 500 tagcsoport alakult meg.

— Alig fél év alatt meggyőzően bizonyosodott be, milyen eredményei vannak ennek a mozgalmi formának. A testvérvárosok, testvérterületek egyre szélesedő mozgalma most a testvér-tagcsoportok kapcsolataival bővülhet, illetőleg már nagymértékben bővült is. Megnövekedtek, kiszélesedtek a baráti munka lehetőségei. Ez a változás, fejlődés természetesen nem jelent fordulatot munkánkban, hiszen társaságunk több mint negyedszázada ugyanazért a célért, a magyar nép és a Szovjetunió népei közötti testvéri barátság erősítéséért dolgozik, tökéletes összhangban társadalmunk fő fejlődési irányával.

Ezután áttekintette az elmúlt öt esztendő nemzetközi eseményeit, amelyeket a béke erői határoznak meg.

— Az elmúlt öt esztendő alatt jelentős változás következett be társadalmunk szerkezetében. Ez egyébként egyik indoka annak, hogy baráti társaságunk szerkezetét is módosítottuk. Szükség volt erre a változásra, a tagcsoportok alakulására, mert mozgalmunk régi formáját már kitöltöttük és éreztük, tudtuk, hogy még rengeteg további lehetőség, rengeteg új energiaforrás rejlik barátságunkban, ami már „nem fér bele" munkánk régi rendszerébe. Kaput kellett nyitnunk az új munkatársak, elsősorban a fiatalok felé. Ma már a közéleti aktivitás korszaka a második évtizedtől a nyolcadik évtizedig tart, ez pedig azt jelenti, hogy egymás mellett négy aktív generáció tevékenykedik, és szinte egy egész évszázad eszméi egyszerre élnek, jelentkeznek, hatnak. Vannak eszmék, amelyek ezt a négy generációt szoros egységbe fonják. Ilyen a Szovjetunió iránt érzett barátságunk is.

Beszéde befejező részében Mihályfi Ernő meleg szavakkal emlékezett meg a magyar–szovjet barátság társadalmi munkásainak lelkes, eredményes tevékenységéről, a hazánkban állomásozó déli hadseregcsoport parancsnokainak és katonáinak a két nép barátságának elmélyítésében szerzett érdemeiről, a különböző elemi csapások, szerencsétlenségek, mint a múltévi tiszai árvíz idején nyújtott önzetlen és hathatós segítségükről. Köszönetet mondott a Szovjetunió budapesti nagykövetségének, valamint a Szovjet—Magyar Baráti Társaságnak a baráti munkában nyújtott támogatásáért. Hangsúlyozta, hogy a társaság a jövőben is folytatni és fejleszteni kívánja a negyedszázad során kialakult immár hagyományos munkaformákat, szoros együttműködésben a hazai állami szervekkel, tömegszervezetekkel, mozgalmakkal, valamint a Szovjet—Baráti Társaságok Szövetségével és a Szovjet—Magyar Baráti Társasággal.

*(Folytatás az 5. oldalon.)*

Megérkeztek Budapestre a hős városok hete rendezvényeinek szovjet vendégei. Képünkön: úttörők köszöntik a kedves vendégeket a Ferihegyi repülőtéren

## Megnyílt az SZKP KB plénuma

1971. november 22-én Moszkvában megnyílt az SZKP Központi Bizottságának plénuma.

A plénum meghallgatta és megvitatta *N. K. Bajbakovnak*, a Szovjetunió minisztertanácsa elnökhelyettesének, az Állami Tervhivatal elnökének jelentését a „Szovjet népgazdaság 1971–1975-ös évekre szóló állami ötéves terv fejlesztési tervéről" és a „Szovjet népgazdaság 1972. évre szóló állami fejlesztési tervéről". A plénum ugyancsak meghallgatta és megvitatta *V. F. Garbuzovnak*, a Szovjetunió pénzügyminiszterének beszámolóját a „Szovjetunió 1972. évi költségvetéséről és az 1970. évi szovjet állami költségvetés teljesítéséről".

A beszámolókat követő vitában felszólaltak: *V. I. Konotop* az SZKP moszkvai területi bizottságának első titkára, *I. K. Lutak*, az Ukrán Kommunista Párt KB másodtitkára, *J. P. Rjábov*, az SZKP szverdlovi területi bizottságának első titkára, *B. Asimov*, a Kazah SZSZK minisztertanácsának elnöke, *N. N. Taraszov*, a Szovjetunió könnyűipari minisztere, *I. A. Bondarenko*, az SZKP rosztovi területi bizottságának első titkára, *T. I. Kiszeljov*, a Belorusz SZSZK minisztertanácsának elnöke.

E kérdéscsoport megvitatása *L. I. Brezsnyevnek*, az SZKP KB főtitkárának felszólalásával ért véget.

Az SZKP Központi Bizottsága jóváhagyta a szovjet népgazdaság 1971–1975-ös évekre szóló állami fejlesztési tervének és a népgazdaság 1972-es évre szóló tervének előirányzatait, valamint az 1972-es évi állami költségvetés tervezetét és ezeket a Szovejtunió Legfelső Tanácsának ülése elé terjesztette.

A Központi Bizottság meghallgatta Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP KB főtitkárának beszámolóját „az SZKP KB-nak a párt XXIV. kongresszusát követő nemzetközi tevékenységéről".

A plénum folytatja munkáját.

## Napirenden a zöldségtermesztés gazdaságossága

### Ágazatkorszerűsítés komplex módon
### Konzervipari bázisgazdaságokat hoznak létre

Stagnál a zöldségfogyasztásunk. Évente és fejenként átlag 75 kilogramm zöldséget eszünk meg, s ebben már benne van a zöldségkonzerv is. A negyedik ötéves terv a fogyasztás emelkedését 1975-re 100 kilogrammban jelöli meg s ezen belül 15 kilogrammal szerepel a konzerv. De pillanatnyilag ennek nincs meg a reális alapja, hisz tavaly az előző évihez, vagyis 1969-hez képest országosan 11 ezer hektárral csökkent a zöldségtermő terület, s 300 ezer tonnával a termelés. A területcsökkenési tendencia az idén folytatódott, és ezt a terméshozamok emelkedése sem tudja ellensúlyozni.

Az idei aszály aztán országos gonddá növelte a zöldségellátást, feltárva az ágazat súlyos bajait.

Ezekről, valamint a megoldások lehetőségeiről tárgyaltak közgazdászok, mezőgazdazdászok, kereskedelmi szakemberek tegnap délután Pécsett, a Technika Házában, ahol a Közgazdasági Társaság vendégeként *Szabó Imre*, a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium kertészeti osztályvezetője tartott a tárgyban előadást. Abból indult ki, hogy az — 1971-ben mélypontra került — ágazat fő problémája a nagy élőmunka igény, s miután a mezőgazdaságban a munkaerő egyre kevesebb, s ennél fogva az élőmunka nagyon megdrágult, az ágazat gépesítése pedig erősen lemaradt a többi mezőgazdasági ág mögött, így a zöldségtermesztés nem hozza meg üzemen belül az átlag nyereséget. Ezért ma már a termelőszövetkezetek is igyekeznek szabadulni tőle, hisz már itt sem a bruttó jövedelem számít, mint korábban, hanem a nettó nyereség. Márpedig a cukorborsó kivételével ma egyetlen zöldségnövény sem nevezhető jól jövedelmezőnek, többségük veszteséges, s éppen a konzervipar szempontjából legfontosabb cikkek — paradicsom, zöldpaprika — a legráfizetésesebbek.

A probléma megoldására a minisztérium kidolgozott egy ágazat-korszerűsítési tervezetet, amelyet a kormány december 1-i ülésén tárgyal majd meg. Mivel gyors intézkedésre van szükség, az egész ágazat korszerűsítését nem fogja át ez a terv, ellenben kiemeli azokat a zöldségeket — paprika, paradicsom, vöröshagyma, zöldbab és uborka — amelyek a fogyasztói igények 60—70 százalékát képezik, részben friss áruként, de nagyobbrészt, mint konzervipari alapanyag. E növények nagyüzemi termesztését, a legjobb fajták beszerzésétől a vegyszeres gyomirtáson, a művelés és szedés komplex gépesítésén át a tárolásig bezárólag maximálisan kívánják korszerűsíteni. A negyedik ötéves tervben országosan 33 ezer hektárt tenne ki az ily módon korszerűsített zöldségterület. Ezt zárt konstrukcióban kívánják megvalósítani, mégpedig úgynevezett bázisgazdaságokban. — Ezek az üzemek a korszerűsítéshez, gépek és egyebek beszerzéséhez kiemelt állami támogatást kapnának. Ennek ellenében vállalniok kellene, hogy hogy minimum 250 hektáron foglalkoznak a zöldségtermesztéssel. Az állami támogatás mértéke igen magas a tervezet szerint, a végső döntést azonban a kormány mondja majd ki.

A fennmaradó, mintegy 75 ezer hektár zöldségterületen továbbra is a hagyományos termesztés marad meg, azonban egyes munkafolyamatok — például a szedés — gépesítése itt is előtérbe kerül a korábbinál majd lényegesen magasabb támogatást élvez. Ez a támogatás kiterjed majd a kisüzemre is, hisz ez még mindig 30—33 százalékban részesül a lakosság ellátásából, tehát számolni kell vele a jövőben is. Főként a nagyvárosok, ipari centrumok környékén van fellendülőben a kisüzemi zöldségtermesztés, mely elsősorban önellátást végez, de fontos szerepe van a választékbővítésben és a különleges igények kielégítésében. Támogatására az állam a jövőben jelentősen fokozza a kisgépellátást, s elérhetőbbé teszi a gépek beszerzését.

Az ágazat említett korszerűsítésében jelentős szerep hárul a konzerviparra, szükségessé válik a konzervipari árak és a friss zöldségárak közelítése. Ugyanakkor napirendre kerül a szövetkezeti felvásárló vállalatok, a MÉK-ek, technikai felszereltségének fejlesztése is.

# 24 óra a nagyvilágban

PÉTER JÁNOS BUKARESTBEN. Bukarestben folytatódnak a magyar—román külügyminiszteri tárgyalások. Képünkön: Péter János (jobbról) és román kollégája Corneliu Manescu megbeszélése

## Péter János—Ceausescu találkozó

Hétfőn délben *Nicolae Ceausescu*, az RKP főtitkára, az Államtanács elnöke, együtt *Ion Gheorghe Maurerrel*, a Minisztertanács elnökével, fogadta a hivatalos baráti látogatáson Romániában tartózkodó *Péter János* magyar külügyminisztert.

A szívélyes légkörben lezajlott találkozón részt vett *Corneliu Manescu* román külügyminiszter.

Jelen volt *Martin Ferenc*, a Magyar Népköztársaság bukaresti nagykövete és *Ioan Cotot*, a Román Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete.

*

✦ LONDON: II. Erzsébet királynő bárányhimlőben megbetegedett, közölte hétfőn a Buckhigham-palota szóvivője. A királynő néhány napra minden hivatalos programját lemondta.

✦ *SZARAJEVÓ: Az idei télen az első havazást Bosznia-Hercegovinában is nagy hideg követte. Szarajevóban hétfőn mínusz 18 fokot mértek. A boszniai hegyekben a hótakaró vastagsága helyenként eléri a fél métert is. Hétfőn koradélután Szarajevóban közepes erősségű földrengést észleltek az obszervatórium műszerei, a földrengés epicentruma Szarajevótól 28 kilométerre délnyugatra volt.*

✦ **EDINBURGH: Megfagyott hat iskolás gyermek a skóciai Cairngorm hegységben a hétfőre virradó éjszaka. A tizenöt esztendős gyerekek — négy leány és két fiú — szombaton indultak kirándulásra két tanárnőjük, egy 21 éves és egy 19 éves leány kíséretében. Úgy tervezték, hogy az éjszakát menedékházban töltik, a szokatlanul erős, több mint száz kilométeres sebességű szélviharban azonban eltévesztették az utat, és a hóförgeteg belepte őket. A rossz időjárási viszonyok a mentési munkálatokat is nagymértékben megnehezítették. A hat holttestre a helikopteres mentőosztagok hétfőn leltek rá, s ugyanekkor találták meg a két tanárnőt is. Egyikük sem sérült meg. Egyikük sem sérült meg. Egyikük sem sérült meg

# Kisegítő üzemek — mérlegen

## Két év alatt megduplázódott a tsz-ek melléktevékenységből származó jövedelme — Tervszerűséget, mértéktartást

Néhány ember számára valóban aranybánya, a többség számára azonban a tsz-melléküzemág is egyszerű munkahely, legfeljebb az a különbség, hogy valamivel közelebb van, mint a régi volt. Népgazdaságunk egyik legfiatalabb ágazata a szövetkezetek keretében kiépült melléküzemágak rendszere, mely egyrészről sokszáz hiánycikknek számító termékkel bővítette a választékot, illetve a korábbinál jobb minőségű áruk egész sorával gazdagította a boltok készletét, másrészről azonban új gondok, ellentmondások egész sorát vetette fel. A melléküzemágak már keletkezésük pillanatában vihart kavartak, s ez a vihar ma is változatlan erővel tart.

### Kellettek?

A kérdés ismét előtérbe került, hisz nem alacsonyabb fórum, mint a párt Politikai Bizottsága tárgyalt a közelmúltban a szövetkezetek kisegítő, illetve melléküzemi tevékenységéről. Az ellenzők és védők esetenként szélsőségesen ellentétes nézetei ismét összecsaptak. Egyik oldalon a reform eszméinek egyedül következetes érvényrejuttatóit, másik oldalon az új mechanizmus szinte minden nehézségének okozóit látják a szövetkezeti melléküzemágakban, ezért is volt rendkívül fontos gazdaságpolitikai feladat világosan megfogalmazni: kellettek-e, illetve kellenek-e ezek az üzemek a továbbiakban?

A válasz: egyértelmű igen, azzal a megjegyzéssel, hogy természetesen csak bizonyos keretek között, illetve célok szolgálatában. Kell a melléküzem, ha a tagság rendszeresebb foglalkoztatását biztosítja, ha a helyi lehetőségek fokozottabb kiaknázását segíti, ha helyi szükségleteket elégít ki, ha hozzájárul az üzem komplex fejlesztéséhez, illetve ha jelentősen megnöveli a gazdálkodás eredményességét.

Az új gazdasági mechanizmus bevezetése óta eltelt időszakban a legdinamikusabban fejlődő ágazat a melléküzemági tevékenység volt. A mezőgazdasági termelőszövetkezetek nettó árbevétele 1968-ban 2,2 milliárd forint volt, mely 1970-re 2,9 milliárdra emelkedett. Ugyanezen idő alatt az alaptevékenységen kívüli ágazatokból származó bevételek 486 millióról 965 millióra nőttek, tehát amíg az összes bevétel 32,8 százalékkal nőtt, a kisegítő és melléküzemi ágazat 98,5 százalékkal növelte bevételi volumenét. Mindez, természetesen, jelentős erőket kötött le a szövetkezeteken belül, megváltoztatta a belső arányokat, sőt, nem egy helyen komoly feszültségeket is létrehozott.

### Tíz Sopiana

A megye szövetkezetei kisegítő és melléküzemeiben tavaly már 4117 fizikai és 223 szellemi dolgozót foglalkoztattak. Ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy a megye iparszerkezetében tíz Sopiana Gépgyárnak megfelelő kapacitás jött létre. A spontaneitás tehát nem tartható fenn tovább. A csoport- és népgazdasági érdekek egyeztetése, a tervszerűség biztosítása ezen a területen is létfontosságú kérdés, s különösen fontos azoknak a feszültségeknek a mielőbbi feloldása, melyek a szocialista nagyipar és tsz-ek melléküzemági egységei között jöttek létre. A melléküzemági szakiparosok és műszaki átlagkeresetek jóval meghaladták a nagyipari béreket, de kedvezőtlenül alakultak a szövetkezeteken belüli bérarányok is. A megye tsz-tagjainak közösből származó jövedelme 1970-ben 17 430 forint volt — ezzel szemben a mellék- és kiegészítő ágazatban dolgozók átlagjövedelme meghaladta a 26 ezer forintot.

A normálisnál nagyobb ütemben nőtt az alkalmazottak száma. A melléküzemágak foglalkoztatottjainak több mint 80 százaléka alkalmazott, azaz nem helybeli, ami azt jelenti, hogy éppen a tagság jobb, az az folyamatos foglalkoztatásával kapcsolatos elvárásokat nem tudták ezek az üzemek teljesíteni.

### Zöld út a szolgáltatásnak

Baranya megyében az építőipari tevékenység a legjelentősebb részarányát tekintve. Ezen ágazat nettó árbevétele az 1968. évi 182,6 milliós szintről 1970-re 407 millióra nőtt, ami egyfelől a falusi építési igények viszonylag zavartalan kielégítését eredményezte, másrészről azonban súlyos gondokat okozott az állami és tanácsi építőipari vállalatoknak. Az építésű jellegű beruházások lelassulása, illetve tömeges befejezése ezen ágazat visszafejlődését ígéri — nagyon fontos lenne tehát, hogy az illetékes szervek időben gondoskodjanak a felszabaduló kapacitás, illetve munkaerő ésszerű átcsoportosításáról.

Figyelemreméltó nagyságrendű a termelőszövetkezetek kereskedelmi tevékenysége. 1971-ben 66 szövetkezeti elárusítóhely működött — közel 300 millió forintos árbevétellel. Az elárusítóhelyek 33 százaléka élelmiszerbolt, 30 százaléka zöldséggyümölcsbolt, 22 százaléka vendéglátó egység, 10 százaléka borkimérés, s 5 százaléka hús, tej stb. profilú egyéb bolt volt. Jelentősen fejlődött az elmúlt években a lakosság részére végzett szolgáltatóipari tevékenység. Járművek karbantartása, bérfuvarozás, kisipari javítások szerepelnek egyebek mellett a vállalási-listán —, mely egyébként rendkívüli mértékben bővíthető lenne. A falvak kereskedelmi ellátottságának javításában, a helyi termékfeldolgozásban, s egyáltalán: a lakosság igényeinek kielégítésében az eddigieknél jóval nagyobb szerepet vállalhatnának a termelőszövetkezetek. Csak egyetlen példát a lehetőségekre: Baranyában mindössze két tsz foglalkozik kenyérsütéssel...

### Mit ne?

Mindenekelőtt ne tévesszük el az arányokat! A mezőgazdasági termelőszövetkezet főprofilja magától értetődően a mezőgazdaság, semmi sem indokolja tehát azt, hogy egy jó földekben gazdálkodó, kedvező adottságú tsz bevételei többségét ipari tevékenységből nyerje. Annak a melléküzemnek a létjogosultságát is nehéz bizonyítani, mely mondjuk a vasipari szakmában drága pénzen vásárolt alapanyagból kiemelt bért váró alkalmazottakkal olyan termékeket állít elő, melyeket a nagyipar is készít, vagy amelyeknek a készítése nagyipari feladat.

A kiegészítő tevékenység körül fellángolt viták és az ezek nyomán előkészítés alatt álló viszonylag szigorú rendeletek kellettek, de ez egyáltalán nem azt jelenti, hogy a továbbfejlesztés útjait akarja a kormányzat elzárni. Rendet, törvényességet, a népgazdaság érdekeinek tiszteletbentartását, verseny esetén pedig igazságos versenyfeltételeket — ezt célozzák a legújabb intézkedések —, s éppen a továbbfejlődés érdekében.

**Békés Sándor**

# MEZŐGÉP: 186 millió forint

A cserkúti MEZŐGÉP lekötötte jövő évi teljes kapacitásának nyolcvanöt százalékát — 186 millió forintos termelési értékben. Mit gyártanak jövőre a cserkútiak?

Most fejezték be a győri RÁBA gyárnak szánt harminc köbméteres vasúti szállítótartályok prototípusát. Ebből kétszáz darabot gyártanak, 11 millió forint értékben. A sorozatgyártás a napokban kezdődik. A központi gyár Cserkúton jövőre különben kizárólag alumíniumtartályokat gyárt, ami 30 milliós termelési értéket jelent.

# Kereskedelem és kultúra

„Tulajdonképpen minden ember vevő" — mondta kereskedő ismerősöm — és igaza van. A jó kereskedő hamar felébreszti a vásárló kedvet, egy kis reklám, egy kis figyelem, sok-sok lélektan: és az utcán sétáló egy óra múlva elégedetten távozik az üzletből, zsebében az újonnan vásárolt holmival.

Persze, nemcsak reklám, figyelem és pszichológia dolga ez. Áru is kell, s abban nincs is hiány. A pultok legtöbb helyen roskadásig telve, az árak széles skálán — mindenki találhat kedvére valót.

És — ha visszagondolunk néhány esztendővel — meg kell állapítani, hogy a kereskedelem kulturáltsága is jobb képet nyújt.

Jobbat, de nem jót.

Illatszerbolt. Az eladónő kedves, pontosan tájékoztatja a vevőt: mi a különbség a kétféle shampon között? Sok száz árut kell ismernie, de megnehezítik a dolgát: több import piperecikk mellől hiányzik a magyar nyelvű tájékoztató, a használati utasítás. Vajon miért?

Az áruházi pulton műszálas pulóver. „Elárulom, nekem is ilyen van, Tomi extrával mosom" mondja az eladó, a vevő pedig már a kasszához indul.

Arengedményes melegítő. Valaki olcsóbban szeretné megkapni, alkuszik. Az eladó nem türelmetlen, pedig sokan türelmetlenkednek innenfelől. „Sok benzint fogyaszt a kötőgép nénike — mondja nem kis derültségre — így is ráfizetünk". A vevőnek csak a nadrág kell, az eladó rövid közvéleménykutatást tart — a tömegből jelentkezik valaki a felsőrészért. Salamoni döntés.

Az eladók általában udvariasak, az árura vonatkozóan mindig mondanak valamit — ha kérdezik őket. Maguktól még nem mindig és nem mindegyik.

Beszélhetünk-e a kereskedelem kulturáltságáról? Beszélnünk is kell, de pontosan tájékozódni e sokrétű problémában elengedhetetlen feladat, különben könnyen azonosítjuk a kulturált kereskedelmet a kulturált kereskedővel.

A statisztika szerint öt év alatt 53 százalékkal nőtt meg a kiskereskedelem forgalma. De a statisztika arról is szól, hogy a forgalom növekedésével az üzlethálózat, a kereskedelmi dolgozók száma, képzettsége, az eladás technikai színvonala nem fejlődött arányosan.

Tulajdonképpen mit értünk kulturált kereskedelmen? Az amúgy is túlterhelt eladók szakmai továbbképzését? A mosolyversenyt? Vagy egy jelmondatot: előre a kulturált kereskedelemért?

Az eladók munkáját nagy figyelem kíséri. És ez a nagy figyelem sokszor túlzó követelmények elé állítja a kereskedelem dolgozóit, akiknek munkája pontosan megfelel az üzletek, áruházak színvonala jelenlegi mértékének. Ha ehhez hozzátesszük, hogy e pálya nem vonzó, sem perspektívájában, sem anyagiakban (és ez eleve közepesen kvalifikált gárdát tételez fel) mindjárt tisztább a kép. És még egy gondolat: a kereskedelemben eladás és vásárlás egymást feltételezi. Ahhoz tehát, hogy kulturáltan tudjunk eladni, kulturáltan kell tudjunk vásárolni is.

Jobb a kép, de nem jó. Hol lehetne segíteni eladónak és vásárlónak egyaránt? Túlzások nélkül?

Pontosabb információs rendszer kellene. A Népszabadság árutesztjei jól tájékoztatták a fogyasztót, kár, hogy abbamaradtak. A Nagyító című folyóirat kis példányszámban jelenik meg és drága (mert nagyon szép). Nem lehetne a piacon megjelenő legújabb árukról pontos (talán kicsit csúnyább kivitelű) tájékoztatót kiadni? Amely az újságos standokon fillérekért kapható lenne?

Eladónak könnyítést jelentene, hiszen a vevő tájékozódva, dilemma nélküli vásárlási szándékkal érkezne az üzletbe: tudná, mit vesz a pénzéért. És a vásárlónak mindezen kívül egy magasabbrendű tudatot is eredményezne: lám, törődnek velem, nem hagynak magamra a roskadó pultok között. Ilyen hasznos kit útmutatóval tényleg könnyen eligazodhatnánk az áruféleségek dzsungelében.

**Kampis Péter**

# Főiskola Kaposváron

## Kitűnő kapcsolatok a baranyai termelőszövetkezetekkel
## Szarvasmarha-tenyésztési kutatóállomás épül

Kaposvár Váci útján robog az autó Toponár irányába. A nemrég Kaposvárhoz csatolt Toponárt új gyárak, üzemek kötik össze Somogyország székhelyével. Egyik sem több 15 évesnél. Somogy fiatal iparának főútján, a Mező Imre úton robogunk, célunk mégis egy mezőgazdasági objektum, a november 2-án felavatott mezőgazdasági főiskola. Közvetlen a villamossági gyár leágazásánál alumíniumbetűs felirat jelzi, hogy jó helyen járunk. Ez volna az egykori Dénes-major — egy idős kaposvári nevezte így, amikor útbaigazított —, de a cukorgyár hajdani célgazdaságára itt egy öreg sárga majorsági épületen kívül már semmi nem emlékeztet. Ez is szerényen megbújik a fák mögé, ne zavarja az elénk táruló szép látványt.

*

Mert a 17 holdon elterülő, parkokkal, sport- és lovaspályákkal, autóparkolókkal, csupaüveg mellékszárnyakkal körülvett iskolakomplexum valóban impozáns látvány. Építészetileg a legszebb megoldású a szakközépiskola tömbje — Stéger Ottó, kaposvári építész igényes munkája — keresztlépcsős, körgalériás, a pécsi egyetem aulájának szépségével vetélkedő zsibongóval. A főépület előtti kert sarkában kameruni törpekecskék legelnek, parányi gidáikkal, kísérleti állatok. Ez az épület 1964-ben épült, az akkori felsőfokú technikum részére, földszintjén jól felszerelt, tágas laboratóriumokkal, melyek azonban azóta szűkké váltak és most bővítik egy előadóterem feláldozásával. Emeletein folyik az oktatás, vagyis ettől az évtől kezdve az üzemmérnökképzés négy megye — Zala, Tolna, Somogy, Baranya — részére.

Közismert, hogy sok felsőfokú technikumot megszüntettek. Kaposvár azok közé tartozik, amelyek rangban előreléptek, és ez nem véletlen. Egy évtized alatt a dr. Guba Sándor vezette intézmény nagy utat tett meg a korszerű szakemberképzésben és talán még ennél is jelentősebbet a mezőgazdasági kutatások terén. Minden tradíció nélkül, jóformán a semmiből olyan kutatóbázis jött itt létre, amelynek eredményeire országosan is odafigyelnek. Anker Alfonznak, a KA-HIB, vagyis a kaposvári hibridsertés kinemesítőjének nevét ma már az Egyesült Államokban is ismerik. Néhány éve még a hortobágyi állami gazdaságban dolgozott. Állami gazdaságból, tehát a gyakorlati életből érkezett Kaposvárra Bobek József, az ureabetin feltalálója. Ezt a nagyhatékonyságú hizlaló tápot, amit a Kaposvári Cukorgyár már nagyüzemileg állít elő, Baranyában a tavalyi kaposszekcsői és bórod-pusztai kísérletek után az idén már hat termelőszövetkezet alkalmazza. Az ureabetinnel etetett marháknál 18 hónapról 12—13 hónapra rövidül le a hizlalási idő és napi 1500 grammos súlygyarapodás mellett 550 kg-os végsúlyra híznak fel az állatok. S folytathatnánk a sort dr. Veres Lászlóval. Ő a hajduszoboszlói állami gazdaságból érkezett öt esztendeje, s intenzív bárányhizlalási technológiáját az idén már 9 baranyai tsz alkalmazza sikerrel. Speciális tápreceptúrájával az ikres bárányokat is fel tudják nevelni és elérik a napi 260—300 grammos súlygyarapodást.

*

Ezek csak kiragadott példák, a kaposvári kutatók sokrétű tevékenységéből. Régi nagymultú kutatóintézetek emberöltő alatt nem tudták annyira vonzáskörükbe hódítani Baranya mezőgazdaságát, mint Kaposvár tette néhány év alatt. Sikerük titkát dr. Veres László főigazgatóhelyettes, a kutatórészleg vezetője így fogalmazta meg tömören: „Csaknem valamennyien a gyakorlatból jöttünk, ismerjük a gyakorlat adaptációs feltételeit, s csak olyan kutatásokat végzünk és adunk át bevezetésre, amit az üzemek szinte azonnal alkalmazni is tudnak."

A főiskola évi 17 milliós költségvetéssel gazdálkodik, 1—1,5 millió forint jut a kutatásokra. Ezen belül is csak 250 ezer forint tájkutatásra. Ebből pillanatnyilag a zselicségi gyenge adottságú tsz-ek problémáit tárják fel és dolgoznak ki részükre megoldásokat. Ezek az összegek nem fedezik a kutatások költségeit, viszont az eddig kihozott eredmények és a szolgáltatások — már több mint 100 üzemmel vannak ilyen kapcsolatban — évi újabb 2—2,5 millió forint bevételt biztosítanak. Természetesen nemcsak üzemi megrendelésre, tehát megbízásból kutatnak, hanem bekapcsolódtak az Országos Állattenyésztési Kutatóintézet komplex kutatásaiba is bizonyos részfeladatokkal. Így a most nagyon aktuális ipari jellegű szarvasmarha-tartás és iparszerű sertéshústermelés komplex kutatásaiba.

*

Itt van Baranyában a csupa sonka, csupa hús, KA-HIB sertés a pogányi és újpetrei tsz-ekben. A véméndi és a szalántai termelőszövetkezet például ezzel telepítette be új sertéskombinátját. Az egyházaskozári tsz Kaposváron tervezett modern tehénistállókat épít, Bobek József olcsó és kitűnő megoldását, melyet először a balatonszabadi tsz-ben ismerte meg szinte az egész ország. A kaposvári kutatók munkáját dicsérik a legjobb baranyai legelőgazdálkodási módszerek is.

1973-ra Kaposváron építik fel 30 milliós beruházással — tervezése már befejezés előtt áll — az Országos Állattenyésztési Kutató Intézet első hazai szarvasmarha-tenyésztési kutatóállomását. Ezzel a jelenlegi 12 fős kutatógárda újabb 6—10 fővel egészül ki.

Pécs és a régi Dénes-major között alig több mint 60 kilométer a távolság, tehát joggal érezzük, hogy az Állattenyésztési Főiskola, mely rövidesen felveszi a kisállattenyésztési szakot is, valamint a hozzátartozó kutatóbázis a miénk is, s akár ha csak a sajátunk lenne, úgy örülünk sikereinek, fejlődéseinek.

**— Rné —**

# Konferencia a választékról

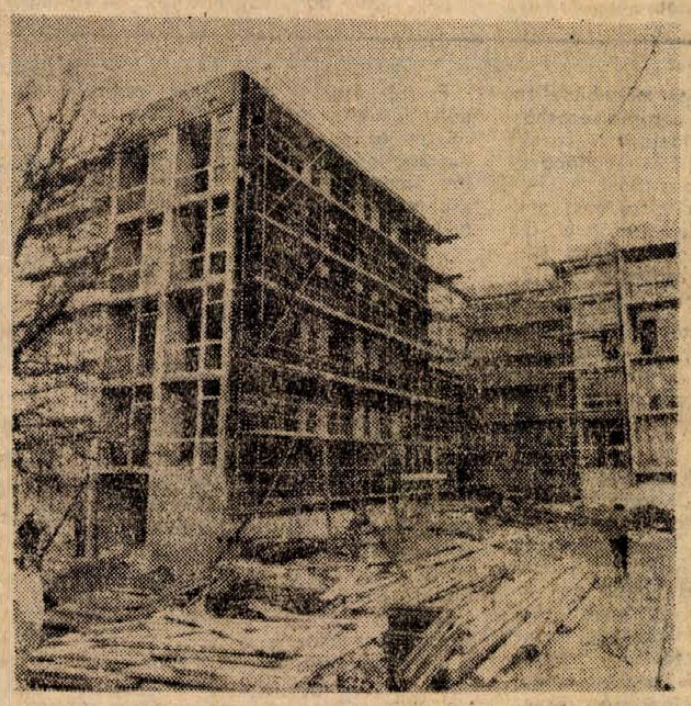
A szocialista szövetkezeti külkereskedelmi vállalatok igazgatóinak négynapos értekezletét nyitotta meg hétfőn a Royal szállóban dr. Molnár Frigyes, a SZÖVOSZ elnöke. A megnyitó után Galambos István, a hazai szövetkezeti külkereskedelmi vállalat, a Hungarocoop vezérigazgatója, az értekezlet házigazdája üdvözölte a kilenc — bolgár, csehszlovák, lengyel NDK-beli, román és szovjet — külkereskedelmi vállalat igazgatóit.

A Hungarocoop a szocialista külkereskedelmi vállalatokkal 1970-ben 27,4 millió rubel értékű forgalmat bonyolított. Az árucsere rendkívül széleskörű, a kerékpártól az élelmiszerekig szinte minden fogyasztási cikkre kiterjed. Az importált áruk legnagyobb része a hazai ÁFÉSZ-üzletekbe kerül.

A szocialista országok fogyasztási szövetkezeti vezetőinek 1968-ban Bulgáriában megtartott értekezletén határozták el, hogy külkereskedelmi vállalatok vezetői évente találkoznak és megtárgyalják az aktuális feladatokat.

Az elmúlt évben Moszkvában találkoztak a szövetkezeti igazgatók, ahol elhatározták, hogy a fogyasztási szövetkezetek között hosszúlejáratú szerződéseket kötnek. 1971. október végéig a Moszkvában előirányzott valamennyi hosszúlejáratú szerződést megkötötték.

A jelenlegi konferencián elsősorban a választékcseréről tárgyalnak, értékelik a megkötött hosszúlejáratú szerződéseket és szó lesz a határmenti kereskedelem bővítéséről.



A Szabadság-tavon építi a Hotel Olimpiát a Középület Építő Vállalat. A 364 ágyas szállót 1972 júliusában adják át

B. m. Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat központi javító műhelye

**gépkocsivezetőt keres**

1 tonnás UAZ kisteher gépkocsira dec. 1-i időponttal.

Jelentkezés:
Pécs, Felszabadulás u. 2.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

23

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KELEMEN nevű kedves olvasóinkat.*

A Nap kél 6.59, nyugszik 16.01 órakor. — A Hold kél 11.31, nyugszik 20.49 órakor.

## Támad a tél

*Európa fázik*

Viharok jelezték a tél első támadását az európai kontinens ellen és okoztak számos, helyenként halálos balesetet és komoly anyagi károkat. A szomszédos Ausztriában, a tiroli hegyekben a lavina szedte első idei áldozatát. Franciaország egész területére kiterjedt az ítéletidő. Az óránként 130 kilométer sebességű szél megrongálta a villany- és távíróvezetékeket, letépte a Champs Elysées karácsonyi dekorációját, komoly fennakadásokat okozott a közlekedésben és számos balesetet okozott, amelyeknek vasárnap estig 9 halálos áldozata és több sebesültje volt. Dániában le kellett zárni a repülőtereket, számos falut és várost szigetelt el a hóvihar a külvilágtól. Az iskolás gyermekek váratlan szünidőhöz jutottak, emberek ezrei nem tudtak eljutni munkahelyükre. Szünetelt a kompforgalom Dánia és Németország között, a svájci Uri kantonban egy sielőt temetett maga alá a hó. A Német Szövetségi Köztársaságban vasárnap a közlekedés helyzetét még súlyosbította a behavazott autóutakon otthagyott, megszámlálhatatlan gépkocsi. Több helyütt megrongálódtak a transzformátorállomások és vasárnap estére sok család maradt sötétben. Belgiumban a 7. erősségű szélnek hat halálos áldozata volt. Nem volt jobb a helyzet a Skandináv-félszigeten sem és Nagy-Britanniában, ahol helikoptereket kellett bevetni a felborult halászhajók személyzetének mentésére. Az évszakhoz képest rendkívül hideg és havazás nem kímélte meg az Adria partját sem. Jugoszláviából is nagy havazásról és szélviharokról érkeztek jelentések; Rijekában egy személy lelte halálát betemetett gépkocsijában.

Az esti órákban a helyenként beállt enyhülés esőt hozott.

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig: jobbára borult idő, többfelé havazással, helyenként havasesővel. Mérsékelt, fokozatosan megerősödő déli, délnyugati, a Dunántúlon északnyugatira forduló szél. Hófúvások. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 1—6 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 0 fok körül.**

**— A Dunántúli Napló szerkesztősége november 23-án, kedden délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart a mágocsi tanácson. A tanácsadás díjtalan.**

◆

## Bőrgyógyászok tudományos ülése

A Magyar Dermatológiai Társulat és a Pécsi Orvostudományi Egyetem rendezésében *dr. Melczer Miklós* egyetemi tanár 80. születésnapja alkalmából kétnapos tudományos ülés kezdődik november 27-én a Pécsi Orvostudományi Egyetem Központi épületében, a Szigeti úton. A rendezvény keretében Romhányi György: Sejtorganisatio és malignitas, Király Kálmán—Horváth Attila, Nagy Éva: A dermatomyositis immunologiai vonatkozásai, Simon Miklós—Berkó Györgyi—Siklósi Csaba: ALA-dehydrase vizsgálatok porphyria cutanea tardaban és Szodoray Lajos: Adatok a vénás thrombosis histopathológiájához címmel tart előadást. De előadásokkal szerepelnek az egykori tanítványok is, mégpedig Venkei Tibor: Adatok a melanoma malignum diagnosztikájához és therápiájához, Cseplák György: Újabb adatok az ekkrin típusú veritékmirigyek fejlődéstanához, Dvorszky Kornél—Tánczos Gábor—Tóth Zoltán, Simon Miklós: Két, ritkán előforduló, tuberculózissal szövődött autoimmunbetegség kórismézési nehézségei, Franki József: Klinikai adatok a bőrrák kérdéséhez, Kiss Gyula: A hám regeneratios képességének eszközös vizsgálata, Kulcsár Sándor—Mezei Klára: Faggyúmirigysejtek analysise az acne vulgaris kóroktanában, Sipos Károly: Fertőzőutak befolyása a bőrtuberculosis immunviszonyaira, Telegdi Nándor—Kovács Antal: Onkológiai eseteink 1966—71. évben és Gróf Pál: Öröklés elszarusodási zavarok correlatios pathológiája.

◆

— **Bemutató — ma!** Az Orvosegyetemi Színpad két bemutatója ma este hét órakor lesz az Építők úti Általános Iskola színháztermében, ugyanis az elmúlt péntekre hirdetett bemutatók helyett nyilvános főpróbát kellett rendezni a főszereplőnő betegsége miatt. Ma este tehát műsoron: Beckett A Játék és Babits: A második ének c. művei.

**— A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 8.** (x)

◆

## Hét vége az országutakon

**Arokba csúszott, „fejreállt", befagyott vizű gépkocsik jellemezték az elmúlt hét végét a pécsi és baranyai országutakon, utakon és utcákon. A XIV. sz. Autójavító Vállalat Barkas típusú autómentő kocsiját naponta 5—6 alkalommal hívták segítségül. Vasárnap például egy Pécsről Szegedre tartó Zsiguli gépkocsi Baja után az országúton „robbant le", s azért kellett a Barkasnak elmennie. Sajnos azonban ez az autómentő a legtöbb árokba csúszott gépkocsit egyedül nem tudja kihúzni, csak más jármű segítségével.**

**A 12-es VOLÁN autómentőjét szombaton hét, vasárnap hat, hétfőn pedig tizenhat alkalommal hívták segítségül. Szerencsére egyetlen esetben sem történt személyi sérülés, sőt koccanásos balesetnek sem minősültek ezek az ügyek — csúsztak, borultak a kocsik, egyedül is.**

◆

**— AZ AJÁNDÉKOZÁS MINDIG GOND! AJÁNLATUNK CSAK AZ UNNEPEKRE VALO TEKINTETTEL ZOMANCOZOTT GAZEDENYEK 30—40—50 SZAZALÉKOS ENGEDMENNYEL. IGAZÁN MEGÉRI, KÉRJUK TEKINTSE MEG KÉSZLETUNKET. 39-ES DANDÁR U. 2/C. ÚJ NYITVATARTÁS: 8—17 ÓRAIG MINDENNAP.** (x)

— **Puja Frigyes a külügyminiszter első helyettese** bemutatkozó látogatáson fogadta Ali Abdallaoui-t, az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság új magyarországi nagykövetét, aki a közeljövőben adja át megbízólevelét.

◆

### CSÜTÖRTÖKÖN ÉS PÉNTEKEN GÉPKOCSI NYEREMÉNY-BETÉTKÖNYV-SORSOLÁS

**Az Országos Takarékpénztár november 25-én és 26-án, csütörtökön és pénteken Ujpesten, a Magyar Pamutipar Dallos Ida Művelődési Házában rendezi a gépkocsinyeremény-betétkönyvek 42. sorsolását. A húzáson a július 31-ig váltott és az október 30-án még érvényben volt öt- és tízezer forintos nyereménybetétkönyvek vesznek részt. Az első napon a Budapesten váltott, pénteken pedig a vidéken váltott betétkönyvek nyereményeit sorsolják.**

**A kétnapos húzáson összesen 499 személygépkocsi talál gazdára. köztük lesz a jubileumi, tizezredik nyereményautó is. Az ötezer forintos betétkönyvekre összesen 466, a tízezer forintosokra 153 autó jut. A Budapesten váltott könyvek tulajdonosai között 219, a vidéken váltottakra pedig 280 személyautót sorsolnak ki.**

◆

— **Pilseni vendégek érkeztek vasárnap a Pécsi Tanárképző Főiskolára.** Dr. Bohumil Kasl, a pilseni főiskola neveléstudományi tanszékének docense és Ivana Stepankova, a kémiai tanszék adjunktusa egy hetet töltenek Pécsett.

◆

## Pécsi egyetemisták Pozsonyban

Nemzetközi diákkonferenciát rendezett az elmúlt héten a Pozsonyi Komensky Egyetem Állam- és Jogtudományi Kara. A tanácskozáson részt vett a pécsi egyetem államjogi diákkörének két tagja, Tordai Ildikó és Keresztes István.

A konferencián több római-jogi, államjogi és államigazgatási-jogi előadás hangzott el. Nagy sikert aratott a pécsiek referátuma a magyar választójogi törvényről. A résztvevők szombaton érkeztek haza.

◆

— **Szocialista brigádvezetők értekezlete a MERUKER-nél.** Az 1969. évi országos tanácskozás óta eltelt időszak eseményeit és eredményeit vitatták meg tegnap délelőtt a MERUKER Vállalat szocialista brigádvezetői.

— **Tárlat.** Tegnap, hétfőn este hat órakor Pécsett, a Doktor Sándor Művelődési Házban, a Mecseki Fotóklub kiállító termében megnyílt a Debreceni Fotóklub kamarakiállítása. A megnyitót Erdélyi Zoltán Ybl-díjas építész mondta.

— **A magyar—angol műszaki és tudományos együttműködési megállapodás keretében Budapestre érkezett** az angol csomagolástechnika és csomagolóipar legjelentősebb vállalatait képviselő 11 tagú delegáció, A. D. Stutchbury, a Metal Box Company igazgatójának vezetésével a küldöttségben képviselteti magát az angol kereskedelemés iparügyi minisztérium is. A látogatás során elsősorban a magyar piaci lehetőségeket kutatják.

**VIZSGÁZIK AZ ÚJ SZINES TELEVIZIÓS KESZULÉK. A Magyar Elektronikai Ellenőrző Intézetben vizsgálják a VIDEOTON új színes televíziós készülékét, a VIDECOLOR-t. A VIDEOTON új gyártmánya a legmodernebb elveknek megfelelően egyaránt alkalmas a Secam és Pal — színes adási rendszerek vételére. A Phillips képcsővel épített készülék világszínvonalon álló termék.**

— **„Hogyan éljenek az öregek?"** címmel dr. Buga László, a rádió „Orvosi tanácsok" című népszerű műsorának vezetője vetített képes előadást tart november 24-én, szerdán 17 órakor a TIT Bartók klubjában.

**— AMI CSAK IGEN RITKÁN KAPHATÓ! ZOMANCOZOTT ACÉL MOSOGATÓK 30 SZÁZALÉKOS ENGEDMENNYEL. 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA 8—17 ÓRAIG.** (x)

— **A TIT művészeti szabadegyetemének előadássorozatát** a budapesti előadók más irányú elfoglaltsága miatt csak februárban folytatják.

◆

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**Az elmúlt héten 883 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 261-et Zsiguli (Budapest) típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| **Trabant Limousine** | **36 101** |
| **Trabant Combi** | **4 310** |
| **Wartburg Limousine** | **16 554** |
| **Wartburg de Luxe** | **12 588** |
| **Wartburg Tourist** | **1 722** |
| **Skoda 100** | **24 181** |
| **Moszkvics 412** | **28 022** |
| **Polski FIAT 1300** | **7 236** |
| **Polski FIAT 1500** | **2 466** |
| **Zastava** | **2 106** |
| **Zaporozsec** | **3 600** |
| **Zsiguli (Budapest)** | **6 208** |
| **Zsiguli (Debrecen)** | **3 389** |

◆

— **Háromszázezerrel több!** Az Aszfaltútépítő Vállalat pécsi kirendeltségén a közelmúltban keletkezett tűzkár értéke egymillió 200 ezer forint — jelentette a pécsi Tűzrendészeti Parancsnokság. Az előzetesen becsült kilencszázezer forintnál háromszázezerrel több.

— **Spirituálé hangverseny.** A Tanárképző Főiskola spirituálé együttese november 25-én, csütörtökön este a Liszt-teremben tartja meg pécsi bemutatkozó hangversenyét. A három éve működő négytagú együttes több sikeres külföldi szerepléssel a háta mögött most első ízben lép a város hangversenytermének pódiumára. Ezt követően, december elején a budapesti Fészek Klubban adnak önálló estet.

### BUDAPESTRE ÉRKEZETT AZ NSZEP PÁRTMUNKÁS-KÜLDÖTTSÉGE

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására hétfőn Budapestre érkezett a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának pártmunkás-küldöttsége, *Kurt Tiedkének*, az NSZEP KB tagjának, a KB osztályvezetőjének vezetésével.

A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren *Katona István*, az MSZMP KB tagja, a KB osztályvezetője fogadta. Jelen volt *dr. Herbert Plaschke*, az NDK budapesti nagykövete.

◆

— **A koreai Népi Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövete** végleg elutazott Magyarországról. A nagykövetet a Keleti pályaudvaron dr. Nagy Lajos, a Külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője búcsúztatta.

## Halálos baleset Pécs-bányaüzemben

Szerencsétlen kimenetelű üzemi baleset történt vasárnap Pécs-Bányaüzemben — Istvánaknán. A II. szinti kettes telepi fejtésben omlasztási munkát végzett Nagy István 38 éves vájár és két társa. A hátfejtés omlasztása közben megszakadt a fedőkőzet és a fejtésben egy hétméteres szakaszon összedöntötte a biztosító szerkezeteket.

Nagy István a biztosítóelemek közé szorult, társai és a helyszínre siető bányamentők már csak holtan tudták kimenteni. Két társának az ijedtségen kívül más baja nem esett.

A szerencsétlenül járt vájár két gyermek apja, több mint másfél évtizedig dolgozott a bányában.

◆

— **A közgazdászképzés tapasztalatairól tanácskozott Pécsett** az elmúlt héten dr. Klaus Heyne, a Jénai Egyetem Közgazdasági és Kibernetikai Szekciójának adjunktusa, aki a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozatának vendége volt.

**— MÁR MOST GONDOLJON A DISZNOÖLÉSRE. NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK ZOMANCOZOTT USTÖK TÖBB MÉRETBEN MEDENCÉK, TÁLAK ÉS EGYÉB NAGYMÉRETŰ LÁBOSOK, FAZEKAK. 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URÁNVÁROS.) ÚJ NYITVATARTÁS 8 ÓRÁTÓL 17 ÓRAIG MINDENNAP.** (x)

— **Palkó Sándor országgyűlési képviselő és dr. Vida József megyei tanácstag fogadóórát tart** november 25-én — csütörtökön — 15—17 óráig Sásdon a községi tanács épületében.

— **Autóbuszról szállt le tegnap, hétfőn délután Bechesz Ádámné 67 éves nyugdíjas, Pécs, Tolbuhin út 127. sz. alatti lakos, a 31-es járat fehérhegyi megállójánál. Eközben elesett, s jobb karja több helyen eltört. A mentők a 11-es számú Sebészeti Klinikára szállították.**

Egyperces interjú

## a Carbon hollandiai üzletkötéseiről

Hollandiában járt üzleti körúton a HUNGAROTEX üzletkötőivel Zseni Pál, a komlói Carban Könnyűipari Vállalat igazgatója. Utazásának eredményeiről kértünk tőle rövid nyilatkozatot.

— Holland vevőinket kerestük fel — mondotta Zseni Pál. — Útunk során mintegy lezártuk az 1971-es évet. Meg kell rögtön jegyeznem, reklamáció nélkül múlt el az idei esztendő. A holland cégek ugyanakkor megtették ajánlataikat a következő évet illetően. Az üzlet aláírására e hét csütörtökön kerül sor Budapesten. Jövőre a hollandoknak bérmunkában összesen 300 ezer darab különféle konfekció cikket készít a Carbon. Ez a mennyiség húsz százalékkal több, mint az idei bérmunka. Örvendetes fejlődés.

— Milyen a hírünk Hollandiában?

— Magyarország ruházati exportjának jelentős része irányul Hollandiába. Becsülik, kelendő a jó magyar munka. Megkövetelik a minőséget. Ha reklamáció fordul elő, kegyetlenül járnak el. Meg kell említenem, fokozódik a konkurrencia harc a tőkés piacokon. Kína és Hong Kong önti a „filléres" konfekciót, nehéz állni a sarat. Rugalmas szállítási határidőkkel, jó minőséggel kívánjuk pozíciónkat erősíteni.

— Visznek valami újdonságot is a piacra?

— A ruházati velour — a mű és a természetes bőr — nagy divat. Különösen a japán műbőrök hódítanak. Szeretnénk mi is modelleket készíteni és megjelenni a piacon.

— Egyébként a növekvő ruházati exportunk további lehetőséget ad bedolgozói hálózatunk szélesítéséhez. A legközelebb Mágocson indítunk be konfekció varró kisüzemet — mondotta Zseni Pál igazgató.

KÜRTI ANDRÁS:

## Látogató a KOPASZ-HEGYEN

4.

Nekiesett, három nap alatt kiirtotta a bozótost, csak egy hangulatos kis rásznek kegyelmezett meg a parcella végében.

Kitartóan dolgozott és haladt is szépen. Közben elfelejtette Gitta iránti halálos szerelmét, viszont vagy féltucat mesterség alapelemeit sajátította el, és hasznos ismeretségekre tett szert a környéken. A helybeliek tanácsokkal látták el, olykor kapott tőlük kölcsönbe talicskát, locsolókannát, szerszámot, ezt, azt, amire éppen szüksége volt.

Szabadságának utolsó napján aztán történt valami, aminek nem lett volna szabad megtörténnie. Délelőtt — az idevágó szakirodalom mélyreható tanulmányozása után, a könyveket a postáskisasszonytól kapta, akinek boldogult édesapja híres kertész volt —, elkészítette az első, kísérleti ágyást és nagy műgonddal különféle palántákat ültetett el benne.

Akkor kezdődött el az áldatlan viszály Samuval. Samu a távoli, mégis a legközelebbi szomszédnak, özvegy Pauk Antalnénak volt a tulajdona. hetedmagával. Fiatal, jól fejlett, koromfekete kecskebak, kiflivég nagyságú professzori fehér szakállal. Ez az állat kezdettől élénkebb érdeklődést tanúsított az új telepes iránt, mint a másik hat együttvéve. Ezúttal is jóindulatúan figyelte, hogy mit csinál Kopra Tibor, s mikor az délben bement a sufnliba, hogy megebédeljen, Samu is hozzálátott a táplálkozáshoz. Bekebelezte a palántákat. Egytől-egyig. Kopra visszatért és megdöbbenve látta a szörnyű pusztítást. A tényállás világos volt, a tettes még csak nem is futott, nem is rejtőzött el. Ott álldogált elégedetten az ágyás mellett, várta, hogy folytatódjék az ültetés, meglegyen az uzsonnája is.

Ennyi cinizmus láttán a kárvallottat elöntötte a méreg, és visszakézből felpofozta Samut. Tulajdonképpen nem volt ez nagy pofon, de pofon volt.

Végzetes pofon.

A kecske nem szólt semmit, csak jól megnézte magának Koprát, megfordult, méltóságteljesen elvonult. És azontúl kerülte az új szomszédot, a telkére sem lépett. Nappal. Éjjelente viszont ott ártott neki, ahol csak tudott. Széttaposta az ágyásokat, lelegelte a fiatal hajtásokat, még a magot is kikaparta a földből. Szétrugdosta a gondosan összerakott építkezési anyagokat, a vízlevezető árkokat, felborította a festékes vödröket, mindent megrongált, amihez hozzáfért a háromszázhúsz négyszögölön.

És bár ezekkel az éjszakai garázdálkodásokkal rengeteg bosszúságot okozott az új telepesnek, érezhetően hátráltatta a munkában, kis idő múltán Samu úgy vélte, e rutintevékenység mellett közvetlenebb formában is elégtételt kell vennie!

Kopra életrendjét tanulmányozva, a kecskebak rájött, hogy bántalmazója — ekkor már letelt a szabadság, Kopra visszaköltözött Pestre —, éjféltájt érkezik fel a hegyre. Ezért aztán minden este lesbeállt az Árkos utca szélén a bokrok mögött. A hét öt napján hiába várakozott, de a hatodik nap kárpótolta az álmatlanul eltöltött órákért. Amikor meghallotta az ismerős lépteket, felidézte magában annak a bizonyos pofonnak megalázó emlékét, és olyannyira feltüzelte magát, hogy valósággal reszketett a türelmetlenségtől, mígnem a fiatal újságíró elhaladt előtte és kialakult köztük a rohamhoz szükséges optimális távolság. Akkor leszegte a fejét, és mint a kipattant rugó, neki az ellenségnek!

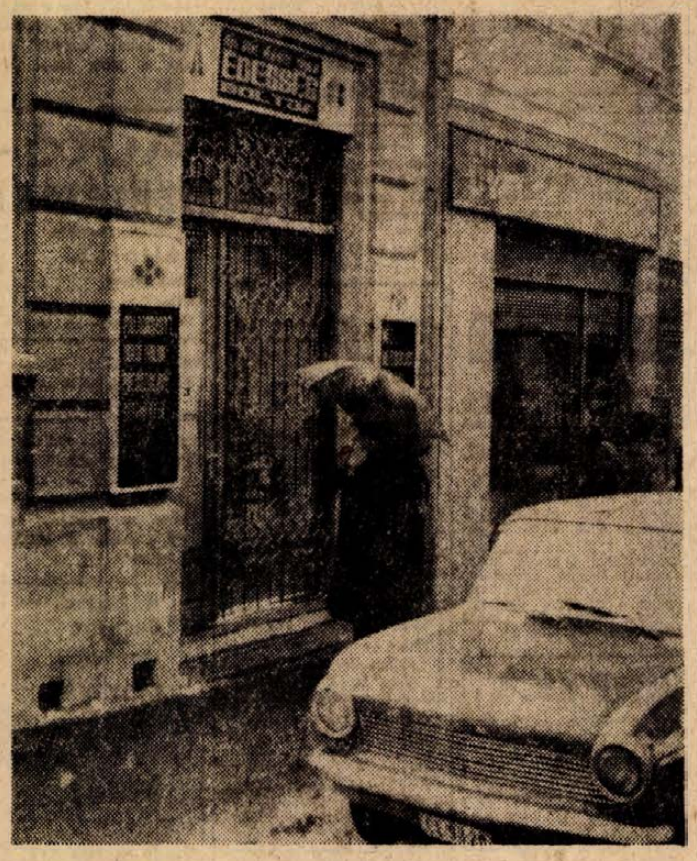
Hétfőnként aztán néhány ízben a szerkesztőségben csodálkozva vették észre munkatársai, hogy fiatal kollégájuk nem ül le az íróasztala mögé, állva futja át a lapokat, állva telefonál, úgy is jegyzeget, s időnként oda kap, ahol nem fészkel az agy. Az együttérző érdeklődést pedig, hogy mi a baja, komoran elhárítja.

Koprának egyetlen alkalommal sem sikerült kivédenie Samu támadását. Először azért nem, mert a kecske mindig máshová búj el, mindig máshonnan indította el a rohamot. És a merénylet szenvedő hőse hiába volt óvatos, forgathatta a fejét jobbra, balra, hátra, villogtathatta a zseblámpáját, csak az elemet pocsékolta mert a koromszínű kecskebak teljesen beleolvadt az éjszaka sötétjébe. Csak amikor már földre huppant, arraesett a hajdani pofozkodó, akkor hallatott Samu néhány elégedett mekegő hangot, betaoitaoiheeteaotaoe jék a bosszúálló személyt illetően. Aztán eltűnt.

*(Folytatása következik)*

Idenézz, törökmézl

# Mézesbolt nyílt Pécsett



Mézespuszedlik, mézeskalácsok, csokoládék, cukorkák társaságában mézzel telt hasú átlátszó műanyagmackó tekint a vevőre. A gyümölcsméz, a törökméz, a mézes turistakenyér, az ánizsos, kakaós, tojásos, narancsos, szegfűszeges, vaniliás, citromos gyümölcsös mézescsók csupa olyan csemege, amit eddig nem igen fogyaszthattunk, kivéve, ha valaki nagyanyáink szakácskönyve alapján a sütésre adta a fejét.

Mert régen sokkal több mézet és mézeskészítményt fogyasztottak, mint manapság. Pedig mézet ma is sokat termelünk. Csak Pécsett évente 10—11 vagonnyit. Mézeskészítményeket pedig csak Budapesten lehetett kapni, most az ínyencek, s reméljük a nagyközönség örömére Pécsett is. Nem kell ezentúl a vásárba menni törökmézért, a belvárosban is lehet kapni. A pécsi AFÉSZ tegnap nyílt mézes-boltjában, a Sallai utcában delicates cikkeket is árusítanak. Divatos külföldi minipalackokat, kül- és belföldi röviditalokat, borokat, cukorkát, csokoládét, cukrászsüteményeket, s hogy teljes legyen a sor, állva fogyasztható presszó-kávét is. Aki nemcsak a hasára gondol, hanem a szépségére, az is jól jár. Biztató kísérleteket folytatnak méhpempő felhasználására; s ha eredménnyel zárulnak, méhpempőt is árusítanak az amúgyis szép pécsi lányok legnagyobb örömére.

A szomszéd üzlethelyiségben méhészeti felszerelési szaküzletet nyitnak: a kaptároktól a viaszig mindent lehet itt majd kapni.

---

**— Körmenden,** a nagyforgalmú 8-as számú főközlekedési út mentén járási székhelyen korszerű áruház építését kezdték meg. Az új kétemeletes létesítményt mintegy 15 millió forintos költséggel a körmendi, a nádasdi, a pankaszi, a csörötneki és az őriszentpéteri fogyasztási szövetkezet építteti. Az áruházat a tervek szerint 1973-ban adják át.

# Hazánkba érkezett a szovjet háborús veteránok bizottságának küldöttsége

A Magyar Partizán Szövetség meghívására hétfőn Budapestre érkezett a szovjet háborús veteránok bizottságának küldöttsége. A delegáció vezetője F. J. Liszicin nyugalmazott altábornagy, a 30 évvel ezelőtti moszkvai csata egyik résztvevője. Tagjai: I. F. Kuc nyugalmazott vezérőrnagy és N. D. Arszenyin, a történelemtudományok kandidátusa, a szovjet hadsereg múzeumának lektora, akik mindketten harcoltak a második világháború idején hazánk felszabadításáért.

A vendégeket a Ferihegyi repülőtéren a Magyar Partizán Szövetség és a Szovjetunió budapesti nagykövetségének képviselői fogadták.

---

**KERESKEDELMI KAMARAI DELEGÁCIÓ UTAZIK AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBA**

Kallós Ödönnek, a Magyar Kereskedelmi Kamara elnökének vezetésével delegáció utazott Párizsba, a nemzetközi kereskedelmi kamara kelet–nyugati összekötő bizottságának ülésére.

Ezt követően a kamara elnöke delegációt vezet az Amerikai Egyesült Államokba. A küldöttséget az Egyesült Államok kormánya hívta meg, abból a célból, hogy kölcsönösen megvizsgálják a két ország közötti gazdasági kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeit. A delegációt, amelynek tagja lesz több országos nagyvállalat vezérigazgatója, többek között fogadja a jelenleg a Szovjetunióban tartózkodó Maurice Stans, amerikai kereskedelmi miniszter is.

# Megkezdődött a Magyar—Szovjet Baráti Társaság országos értekezlete

Mihályfi Ernő tetszéssel fogadott beszámolója után megkezdődött a vita.

Felszólalt a vitában Óvári Miklós, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára.

Beszédében hangsúlyozta: — Az elmúlt 26 évben végbement fejlődés eredményeképpen hazánkban a magyar—szovjet barátság ápolása társadalmunk közös ügye lett. Ez a barátság legsajátosabb érdeke a munkásosztálynak, közös érdeke minden népünk függetlenségét, békéjét, felemelkedését szolgáló hazafinak. Hogy azzá vált, ebben — pártunk és kormányunk következetesen internacionalista politikáján túl — része volt és van a társadalmi szervek, közöttük az MSZBT munkájának is.

A társaság munkájának követendő módszereiről szólva rámutatott:

— Abból indulhatunk ki, hogy a magyar—szovjet barátság ápolása és fejlesztése államunk hivatalos politikája. E cél érdekében dolgoznak állami szerveink, a tömegszervezetek és az MSZBT-n kívül más társadalmi mozgalmak is.

— Társadalmunkban kedvezőek a feltételek ahhoz, hogy tovább szélesítsük és tartalmában gazdagítsuk az MSZBT munkáját. Ezt a tevékenységet mindenekelőtt ott kell folytatni, ahol az emberek dolgoznak, tehát a munkahelyeken. Mindenki a saját területén, a saját lehetőségeit kihasználva támogassa a barátság ügyét és munkálkodjék elmélyítésén.

— Meggyőződésünk, hogy a társaság tömegkapcsolatainak erősítését jól szolgálják a közelmúltban megalakult tagcsoportok — állapította meg Óvári Miklós, majd arra hívta fel az MSZBT-t, hogy hagyományaihoz híven az eddiginél is szélesebb körben, színvonalasan ismertesse a szovjet társadalom életét, az építőmunka eredményeit, törekedjék a szovjet békepolitika sokoldalú bemutatására, népszerűsítse a szovjet tudomány és kultúra eredményeit, ápolja a két nép barátságát az emberi kapcsolatok útján is.

Több felszólaló méltatta az MSZBT-nek az orosz nyelvoktatás sikere érdekében kifejtett tevékenységét és kérte, hogy a társaság tovább is folytassa ezeket az akcióit. Számosan szóltak azokról a nagyszerű eredményekről, amelyeket a Szovjetunió a tudomány, a kultúra különböző ágazataiban elért. Hozzáfűzték: egész népünk érdeke, hogy ezeket az eredményeket minél közelebbről, minél alaposabban megismerjük és a gyakorlatban is hasznosítsuk.

Többen aláhúzták, hogy a magyar—szovjet barátságot nem szavakban, sokkal inkább tettekben mérhetjük, olyan tettekben, mint például az algyői olajtűznél kapott segítség szovjet alakulatoktól, szakemberektől, vagy — s ezt egy Csongrád megyei küldött említette — a Makó környéki lakosság menekítése az 1970-es árvíz idején.

Szó esett a vitában arról is, hogy az úttörőmozgalomban a felnőttekhez hasonlóan — sokféle formája van a magyar—szovjet barátság ápolásának. Az emlékezetes, sokezer gyereket megmozgató akciók közé tartozott a „Szabad hazában, Lenin útján", a „Legyél Lenin távírásza", „A forradalom lángjai", valamint az Auróra-akció, mely utóbbinál ötezer pajtás „játszotta el" Győrött a Téli palota ostromát.

Kedden a beszámoló feletti vitával folytatja munkáját az értekezlet.

Felszólalt T. Sz. Hacsaturov akadémikus, a Szovjet–Magyar Baráti Társaság küldöttségének vezetője, a társaság elnöke is. Felszólalása elején átadta a szovjet baráti társaságok szövetségének és a Szovjet–Magyar Baráti Társaságnak üdvözleteit.

A vita résztvevői elismeréssel állapították meg, hogy a Magyar–Szovjet Baráti Társaság új szervezeti formája kedvező lehetőségeket nyújt a munka továbbfejlesztésére. A különböző testvérintézmények között kialakult kapcsolatok a tagcsoportos szervezeti forma bevezetésével még élénkebbekké, elevenebbekké váltak.

Hangot kapott a vitában, hogy a társaság a jövőben is tulajdonítson nagy fontosságot a kulturális tevékenységnek, közte az irodalmi kapcsolatok elmélyítésének. A magyar olvasók élénk érdeklődéssel kísérik a szovjet irodalom alkotásait és ez az érdeklődés könyvkiadóinkat a szovjet irodalom kiadása terén jobb munkára kötelezi.

# Kitüntetések az MSZBT országos értekezlete alkalmából

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Magyar–Szovjet Baráti Társaság országos értekezlete alkalmából kormánykitüntetéseket adományozott a magyar–szovjet barátság elmélyítésében kiemelkedő érdemeket szerzett személyiségeknek. A Munkaérdemrend arany fokozatát kapta nyugállományba vonulása alkalmából *Alpári Pál*, az Ország-Világ főszerkesztője, továbbá *dr. Révai Tibor*, az Eötvös Loránd Tudományegyetem tanára és *Várkonyi Lászlóné*, az MSZBT Országos Központja kulturális osztályának vezetője. A Munkaérdemrend ezüst fokozatát 6-an, bronz fokozatát négyen kapták.

A kitüntetéseket hétfőn az Elnöki Tanács elnökének megbízásából *dr Mihályfi Ernő*, az Elnöki Tanács tagja, az MSZBT elnöke adta át.

Ezután dr. Mihályfi Ernő, az MSZBT aranykoszorús jelvényét nyújtotta át a magyar–szovjet barátság 32 érdemes társadalmi munkásának.

Az eseményen jelen volt *Óvári Miklós*, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, *Kardos László*, *Kerkai Andorné* és *Révész Géza*, az MSZBT alelnöke, *Nagy Mária*, az MSZBT főtitkára. Ott volt *I. I. Bagyul*, a szovjet nagykövetség első titkára, valamint a Szovjet–Magyar Baráti Társaság küldöttsége, *T. Sz. Hacsaturov* akadémikus, a társaság alelnökének vezetésével.

# Az első „havas műszak" a BCM-építkezésen

## A hanyag gyári munka hátráltatja a helyszíni szerelést

Hó és fagy fogadta hétfőn reggel Dél-Magyarország legnagyobb beruházásán, a Beremendi Cementmű építkezésén dolgozó embereket is. A hirtelen jött novemberi tél csak tetézte a gondokat. Ezután nemcsak a rohanó idővel kell versenyezni, hanem az időjárás okozta nehézségekkel is meg kell birkózni a kivitelezésen tevékenykedő 1700 főnyi munkásgárdának, hogy vállalásuk szerint a BCM első gyártóvonala a jövő év tavaszán megindulhon.

A beruházás vezetői megnyugvással közölték, hogy a gyártelep úthálózatának nagyrésze elkészült, nem kell sártengerben közlekedni. Több millió forintot áldoznak a téli munka feltételeinek biztosítására Beremenden. Helyszínen van 16 darab 70 000 kilókalória teljesítményű hőlégfúvó. Tizet mindjárt a legkritikusabb létesítményen, az óriás malomcsarnokban szerelnek fel. Azonban, hogy a drága fűtőberendezés üzemeltetésének igazán értelme legyen, rendkívül sürgős, hogy a malomcsarnok többezer négyzetméter nyitott felületét részben üveggel, részben nádpallóval lezárják. Erről a 31-es Állami Építőipari Vállalatnak kell gondoskodni. Egyébként hétfőn délután és kedden beszélik meg a vállalatok, hogy a téliesre fordult időjárás következtében milyen intézkedésekre van szükség a zavartalan munkavégzés érdekében.

Decemberben további hat darab, 170 000 kilókalória teljesítményű hőlégfúvót várnak az építkezésre. Ezekkel gondoskodnak megfelelően temperált levegőről. Az emberek egészségének óvásán kívül bizonyos technológiai folyamatok — például az igen kényes szerkezeti hegesztések — végzéséhez is feltétlenül szükséges. A feladatok jellegénél fogva kb. 120—150 szerelő nem vonulhat ezután sem épületbe, fedett helyre, hanm a szabadban kell dolgozniok. Őket ponyvákkal védik a széltől, hidegtől s ahova csak lehet, meleg levegőt fúvatnak.

Mindenki tudja, rendkívüli feladatot vállaltak a BCM építői, amikor ígéretet tettek a határidő előtti üzembehelyezésre és minden elismerést megérdemelnek, hogy ennek valóraváltásáért hónapok óta küzdenek. Ezért különösen bosszantó, amikor hanyagság hátráltatja az igyekvőket. Ez történt az Országos Bányagépgyár miatt, amely — mint a helyszíni műszeres vizsgálat kiderítette — igen rossz minőségű „varrattal" szállította Beremendre a füstgázvezeték csőhídját. A javítást, erősítést ilyen rossz időben, most a helyszínen kell elvégezni, ami több nagyon fontos szerelési munkát késleltet. Amíg ugyanis a malomcsarnok és a hőkicserélő közötti füstgázvezeték nem kerül a helyére, nem lehet az elektrofiltert bekötni. Ez pedig hátráltatja a többi munkát.

Jó lenne, ha valamennyi közreműködő gyár, vállalat megértené: egymást segítő, összehangolt, lelkiismeretes munkára van szükség, hogy a BCM április 4-én cementet adjon.

Kongresszusra készülnek a tsz-ek

# A területi szövetségek segítik a kongresszus előkészítését

Első ülését hétfőn tartotta meg Mohácson a Duna és Karasica menti Termelőszövetkezetek Területi Szövetségének hét tagú kongresszusi előkészítő bizottsága.

Mint ismeretes jövő év tavaszán rendezik meg a termelőszövetkezetek II. országos kongresszusát. Az országos kongresszust megelőzően a szövetkezeti gazdaságokban a vezetőség és az érdekképviseleti szervek mindenütt számot adnak az elmúlt négy esztendő munkájáról. A közgyűléseken a tagság is elmondja véleményét, észrevételeit, javaslatait a szövetkezet gazdálkodásáról.

Az országos termelőszövetkezeti kongresszusra való felkészülés fontos állomásaként a tegnap megtartott előkészítő bizottsági ülésen dr. Majzik Jeremiás, a szövetség titkára tájékoztatta a bizottság tagjait a kongresszus előkészítésével kapcsolatos TOT ajánlásról, amely tsz-közgyűlések lebonyolításának módjaira, tartalmára vonatkozó ismereteket tartalmazza. Az előkészítő bizottság megvitatta és elfogadta a TOT-ajánlást. Ennek értelmében a bizottság — a járási és városi pártszervekkel egyetértésben — gondoskodik a termelőszövetkezetek folyamatos és megfelelő dokumentumanyagokkal történő ellátásáról. Az előkészítő bizottság megalakította az úgynevezett szervezési és információs részlegét. A szervezési részleg a tsz-eknek közgyűléseik előkészítésében és lebonyolításában nyújt segítséget. Az információs részleg pedig a közgyűlések tapasztalatait dolgozza fel. Az előkészítő bizottság elkészítette munkaprogramját is, amely meghatározza és koordinálja az előbb említett tervek teendőit, legfőbb feladatait.

---

**— Hétfőn** [illegible] **Zija Rexha** [illegible] mi [illegible] alatt a [illegible] relforgalmi és [illegible] könyv megkötéséről tárgyal partnereivel.

# Lóárverés és trombitaszó a faluvégen...

**Hirdetés:**

**„Lóárverést tart a baranyahidvégi termelőszövetkezet 1971. november 22-én délelőtt 10 órakor. Eladó 4 pár igásló, 2 csikó."**

Végetnemakaróan hull a hó. Az úton gépkocsik csúszkálnak, egy Zetor pótkocsiravaló kukoricát visz a falu felé. Apró gyerek szánkón két hatalmas, kikondottan „falusi" kenyeret húz maga után, a kondás réztrombitáját törölgeti...

Kinek kell ilyenkor a ló...? Ki ül most a bakra? A fogatosnak télen a melegben a helye. S bár a sámodi vasútállomással szemben, a baranyahidvégi tsz majorjában négy pár kanca áll az istállóban, vevőre várva, s két csikó is új gazdát keresne, nemigen jönnek a vevők. Lóárverés...? Irányár nincs is talán 10 ezer a párja. A csikók egyike sem húzni való, csak olyan tavaszi, háromnegyed éves.

Nyolckor jött három siklósi maszek, a luzsoki Simon József, meg egy cigány. Alkudoztak — talán háromezret megadtak volna, de annyiért a tsz nem adja. Nem kótya-vetye ez, csak hát tavasszal traktort vettek, s jövőre megint az kéne. A lóval sok a baj, télen csak benn áll az istállóban, megeszi a maga adagját, hasznot meg egyáltalán nem hoz. Tizenhat pár lova van a tsz-nek, négy pár kell a takarmányozáshoz, egy az erdőre, rönköket kihúzogatni a sűrűből, no és az építkezésre. Kóróson is van egy pár, s ennyi elég is. Száztíz forintban van a fogatnap — a tél csak ráfizetés.

„Ötvenkilencben, mikor megalakult a tsz, akkor még szűk volt az istálló" — mondja Garzó Gyuri bácsi. Neki is volt benne egy pár, nem is akármilyen...! Mert az a jó ló, amelyiktől nem sajnálja a gazda a szívét, az elhúz még húsz évesen is. A közösben van a nyolc ló közötti egy-két régi darab. Papp Jenő lova talán, meg a Barda Lajosé. A Csibész, meg a Fickó, és hogy is hívják azt a harmadikat...? Persze, a Csillag. Ötvenkilenc óta vitték a fogatokat, megszolgálták az abrakot. Most meg licitálnak rájuk, de keveset ígérnek. Nem csoda, hisz hamar megjött a hó, s úgy néz ki, hogy hosszú lesz a tél is. Bezzeg négy éve jó volt az áruk, és most tavasszal is adtak el. Kovács Károly üzemgazdász is azt mondja: „Nem lesz itt ma vásár, csak olyan szemrevételezés."

Elmegy az utolsó érdeklődő is — most sípolt bele a vonat a hóesésbe — aztán meg üzent az elnök is: nincs tovább. Az Állatforgalmi megveszi kilónként 10—12 forintért őket, akkor is bejön az ötezer. S jól is járnak...

Dél felé már olvad, fekete csíkokat jártak ki az úton a teherautók. A konda kiért a faluszélre, a kondás meg vidám dallamot fúj a trombitába.

Egy szekéren zománcozott üstöt visznek. Valaki megjegyzi: Hurka, kolbász kell télen, nem kiszolgált fogatos ló...

**Kozma Ferenc**

## Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósom, mamikánk, testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,

ENGESZER VIKTORNÉ

sz. Biró Margit november 17-én elhunyt. Temetése 24-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, szeretett nagyapánk,

KIRÁLYI JÓZSEF

a PKV nyugdíjasa hosszú szenvedés után november 21-én elhunyt. Temetése 25-én, csütörtökön fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagyanyánk,

ÖZV. STORCZ JÁNOSNÉ

81 éves korában elhunyt. Temetése november 24-én, szerdán 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósom, testvérem és kedves rokonunk,

JÓZSA GYULÁNÉ
könyvtáros

november 21-én elhunyt. Temetése 26-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és rokon, SZANTO ISTVÁN festő és mázolómester 59 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése november 26-án, pénteken 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

## Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

NAGY JÁNOS

volt vajszlói lakos Görcsönyben lévő temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik özv. KEZI JÓZSEFNE temetésén részt vettek, koszorúk, valamint virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Barcatta család.

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik özv. LOVIAGUIN SÁNDORNÉ sz. Novotarski Margit temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal vagy bármi módon együttérzésüket, részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.

Köszönetet mondok mindazoknak a kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik drága jó férjem, MIHALOVITS ANTAL temetésén megjelentek, virágok és koszorúk küldésével, részvétük kifejezésével mély fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló özvegye.

---

*Zöldségtermesztőknek ajánljuk!*

4,5 m, illetve 6 m széles, 1,8 m, illetve 2,6 m hasznos magasságú, tetszés szerinti hosszúságú

# alumíniumvázas fóliasátrainkat

szellőzőredőnyökkel, tágas, kiemelhető ajtókkal, 1,5 m-es bordaközzel, 4,5 m hosszúságú modullal.

RAKTÁRRÓL AZONNAL BESZEREZHETŐ A MEZŐGAZDASÁGI ELLÁTÓ VÁLLALATTÓL

AGROKER

Kecskemét, Halasi út 29.
Telefon: 12-550. Telex: 46-06.

---

ÉRTESÍTJÜK A GÉPJÁRMŰ TULAJDONOSOKAT,

hogy

✦ CSEPEL
✦ NISA
✦ ZUK
✦ GAZ—51
✦ GAZ—69
✦ WARSZAVA
✦ VOLGA

típusú gépjárművek

I-II-ES SZEMLÉJÉT, FELÚJÍTÁSÁT,

valamint egyéb személy- és tehergépkocsik

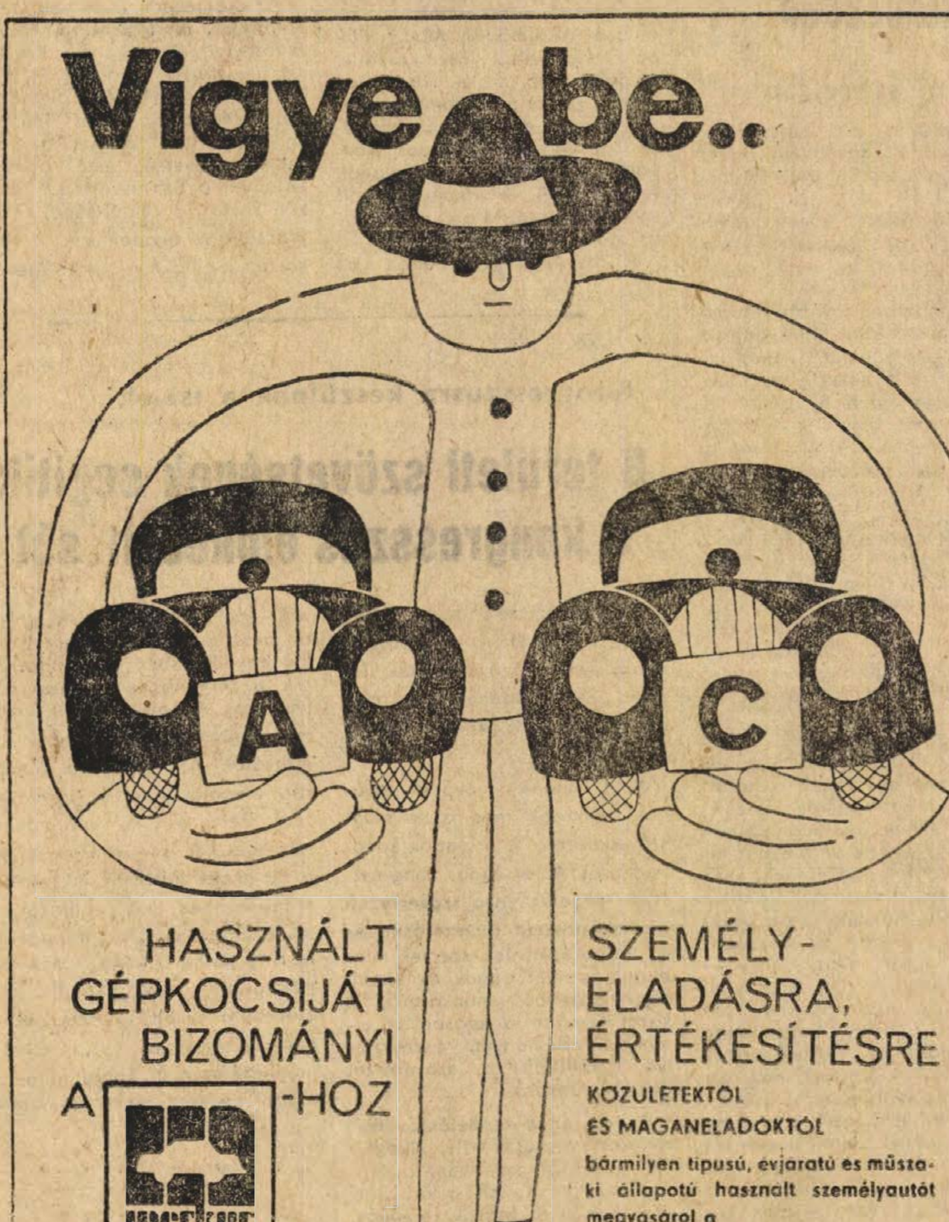
# szervizét vállaljuk

Ugyanitt egy darab felújított UAZ gépkocsi garanciával eladó.

GÉPJAVÍTÓ TÁRSULÁS

CSOKONYAVISONTA, TELEFON: 11.

---




---

# Dolgozókat felvesznek

GYORS- ÉS GÉPÍRÓNŐT GYAKORLATTAL FELVESZÜNK. — Jelentkezés ma 9—11 óra között, Hunyadi út 11. sz. (—)

ÁLLATGONDOZÓT, segédmunkást, éjjeliőröket — lehet nyugdíjas is — felvesz a Mecseki Kultúrpark. Jelentkezés 8—16 óráig a vidámparki irodában. (2433)

KONYHALÁNYT azonnali belépéssel határozott időre felveszünk. Jelentkezés a Pécsi Kertészeti Vállalat zöldségüzemében az élelmezés-vezetőnél (39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál.) (243.)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, „D”-vizsgásokat is, vontatóvezetői jogosítvánnyal rendelkező gépkocsivezetőket felvesz a Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme. — Ugyanott éjjeliőröket is keresünk. Jelentkezés a bérelszámoláson. (2435)

NAPPALI ŐRT és női dolgozókat felveszünk göngyölegtelepünkre. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. sz. (2440)

HŰTŐGÉPSZERELŐKET 1972. január 1-i belépéssel felveszünk. Jelentkezéseket a fizetési igény megjelölésével „Zuzmara” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni. (2441)

AZ ORSZÁGOS Földtani Kutató és Fúró Vállalat mecseki üzemvezetősége (Komló, Kossuth L. u. 1.) olajtüzelésű automatizált kazánjához vizsgázott fűtőket — nyugdíjasokat is — felvesz. Jelentkezni a fenti címen lehet. (24.1)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépésre keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épület akatos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtés-szerelő gépszerelő, vasbetonszerelő. Háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkárokat — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, női munkaerőket, pályatakarítási munkára. Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkahéttel vizsgázott kazánfűtőket. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4354)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

VÍZVEZETÉKSZERELŐKET, kubikosokat, csatornázási szennyvízkezelő, építési és hálózati segédmunkásokat, vontató- és népkocsivezetőket, rakodókat, éjjeliőröket, portást, takarítót, vegyésztechnikust és képesített laboránst állandó munkára felveszünk. — Jelentkezés: Vízmű. Zólyom u. 2. sz., munkaügy. (10016)

FIATAL vegyészmérnököt és egy lakatost keres felvételre a Pécsi Keményítőgyár. Fizetés megegyezés szerint. (10059)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat I. sz. üzemegysége felvételre keres karosszérialakatosokat, gépkocsiszerelőket, esztergályost, bognárt, őr-tűzőröket (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (361426)

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat központi javítóműhelye (Pécs, Felszabadulás útja 14.) LAKATOS SZAKMUNKÁSOKAT, valamint GÉPKOCSIRAKODÓKAT és MŰHELYSEGÉDMUNKÁSOKAT felvesz. — Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a műhely vezetőjénél. (361427)

AUTÓSZERELŐKET és motorkerékpárral rendelkező TMK-villanyszerelőt azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat. Pécs, Fürst S. u. 5. Gépészeti osztály. (361725)

AZONNALI belépéssel siklósi üzemünkbe felveszünk felsőfokú vagy középfokú gépipari vagy élelmiszeripari technikust művezetői munkakör betöltésére. Jelentkezés: B. m. Sütőipari Vállalat. Pécs, Jókai M. u. 15. sz. (361429)

A GÖRCSÖNYI 1. sz. új téglagyár felvesz MEGFELELŐ KÉPZETTSÉGGEL ÉS GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ bérelszámolót és társadalombiztosítási ügyintézőt. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzem irodavezetőjénél. (351432)

A PÉCSI HŐSZOLGÁLTATÓ Vállalat azonnali felvételre keres: fűtőket, fűtő segédmunkásokat, fűtésszerelőket és szerelő segédmunkásokat. — Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 18—20. (361433)

„D”-VIZSGÁVAL rendelkező gépkocsivezetőt gyakorlattal ROBUR autóbuszra felveszünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás u. 16. Szállításvezetőnél. (361397)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt felvételre keresünk. Jelentkezés a Köztisztasági Vállalat, Siklósi út 92. sz. alatt, az üzemvezetőnél. Ugyanott gépkocsivezetőket és rakodókat is felveszünk. (361702)

A PM BEVÉTELI Igazgatóság az alábbi munkakörök betöltésére dolgozókat felvesz: egy főt gazdasági feladatokat ellátó munkakörbe, egy főt adminisztratív munkakörbe, egy főt hivatalsegédnek, egy főt takarítónak. — Jelentkezni lehet november 27-ig Pécs, Janus Pannonius u. 11. sz. alatt a személyzeti vezetőnél vagy Pf. 27 címre küldött levélben. (361691)

GÉPKOCSIVEZETŐT, karosszéria-lakatost és segédmunkást felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. szám alatt. (361385)

GÉPÍRÓNŐT és segédmunkást felveszünk. Szabadegyházai Szeszipari Vállalat. Malom u. 25. (361668)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Légszeszgyár utcai telepére portást alkalmaz (nő is lehet). Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 107. (361434)

---

## állás

Két óvodás gyermekem mellé keresek nénit, aki betegségük esetén gondozásukat vállalná. „Alkalmanként” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Agrármérnök 8 éves növénytermesztői tsz gyakorlattal állást változtatna. Lakás szükséges. „Baranyai munkakörbe” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

1965-ban végzett szakmunkás másodállást keres kisiparosnál. „Autószerelő” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

7 éves gyermek mellé délutáni, esti elfoglaltságra idősebb nénit keresek belvárosi lakásba XII. 1-vel. Ajánlatokat „Nagymama helyett” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

Keresünk házaspárt, vagy egyedülálló nénit, aki 80 éves bácsi gondozását lakásán vállalná. „Jó egészség” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## lakás

Üres albérleti szoba, konyha különbejáratú azonnal kiadó. Pécsszabolcs, Hun utca 1.

Két és fél szobás, összkomfortos főbérletem igényjogosulttal elcserélném 1½ szobás, modern főbérletre. „Ajánlatokat kérek” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba, komfortos lakásom hasonlóra, vagy egy szoba összkomfortra. „Mielőbb 361 712” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bérelnénk**

40—50 m² helyiséget MŰHELY CÉLJÁRA. Agoston tér közelében.

Budapestiért cserélek kettő szobás, modern, távfűtéses lakást. „Garzon is lehet” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## ingatlan

Pécsújhegyen 560 négyszögöl szőlő lakható présházzal eladó. Bővebbet, Pécs, Alajos u. 14. Székely.

Garzont, vagy nagyobb lakást vennék. „Csercalap van” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Eladó Pécs, Kis-Szkókó 25. alatt 600 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, kétszobás lakóházzal, mellékhelyiségekkel. Érdeklődni a helyszínen. Özv. Halasi Istvánné.

Ikervilla építéséhez társat keresek. Kaposvár, Marx K. u. 18. I. em. 1.

Vennék kettő szobás családi házat, félig készen is, vagy telket építési engedéllyel. Cserelakás van. Ajánlatokat: Sinkó István, Lánc u. 6. címre.

Eladó a Cserkúti Gépjavítóhoz közel 250 négyszögöl szőlő. Érdeklődni: 32-40 telefonon.

Belvárosban közeljövőben lebontandó háromszobás, garázsos, saját tulajdonú ingatlanunkat elcserélnénk kisebbért, ráfizetéssel. — Madách u. 4.

Eladó kétszobás, szuterinos + szoba családi ház Kovácstelepen (szoba, konyhát beszámítok). „Csere” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Egyszoba, konyhás házrészt keresek lehetőleg kis kerttel. „Nyugdíjas nő” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Házhely eladó Kovácstelepen. „Közműves” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Keresünk olyan házaspárt, vagy idős nőt, aki otthonért, ellátásért ingatlant tud adni. „Pécsvárad” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném Szalánta, fő úton lévő 500 négyszögöl házhelyemet, mely fele gyümölcsös, fele kert és szőlő, kisebb kertes házért. Telken víz, valamennyi kő és tégla van. Szalántai csere előnyös lenne. „Megegyezünk árban” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszobás ház 35 000 Ft-ért eladó. Újpetre, Petőfi u. 8. sz.

Háromszobás családi ház beköltözhetően eladó. Kisebb lakást beszámítok „Csendes hely” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó szoba, konyhás házrész beköltözhetően. Pécs-Vasas I. Bányatelep 25. Kovács József.

Két szoba, konyhás, kertes, gazdasági épületekkel rendelkező családi ház azonnal eladó. Szava. Kossuth u. 22.

Siklósbodonyban 3 szoba, konyhás családi ház gazdasági épületekkel, 1800 négyszögöl kerttel, 800 négyszögöl szőlővel, présházzal, 1000 négyszögöl akácossal eladó vagy pécsi szövetkezeti lakással elcserélhető. Érdeklődni: Pécs, Keszüi út 63. sz., vagy Horváth Józsefnél, Siklósbodony.

Vállalatok, közületek. Ábrahám-hegyen, festői környezetben, vállalati üdülőnek alkalmas, Balatonhoz közel, szőlővel, nyaraló eladó. Igényes magánszemélynek is. „Dallam” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás, kertes családi ház présházzal, pincével, új garázzsal, egyéb melléképületekkel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet: Pécs-Vasas II. Kút utca 34. sz. alatt.

Eladó egy szoba, komfortos kertes ház 135 ezerért. Endre utca 6.

## vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,**
epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. telefon: 36-75.

Horizont tv eladó. Magyar Lajos u. 5. fszt. 2.

Eperpalánta és keserűmanduła kapható. Hunyadi u. 20. Hollerné.

Tekerős ilbatömő, kolbásztöltő, disznóperzselőgép, sajtos ostyasütő Kulcsárnál. Budapest, Rákóczi út 6. sz.

Német hálószobabútor igényesnek eladó. Kodály Zoltán u. 26. III. em. 1.

Magyar bélyeggyűjteményért Alba Regia televíziót adnék „Üzemképes” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Szép, használt bútorok vétele és eladása.**
Bajcsy-Zs. u. 35. alatt. Tel.: 44-04. Szabó.

Eladó kombináltszekrény, 2 fotel, 2 ágyneműtartós rekamié, dohányzóasztal. Fürst S. u. 77. III. em. 3. Gadányi.

Eladó női báránybunda jó fazonú, fekete „3 éves” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Hétvégi házhoz faanyagot vennék. Ajánlatokat: Szegedi, Lossuth L. u. 30 sz. kérem leadni.

Eladó kétrészes mosogató, 70 literes zománcos üst, és kétlapos villanyrezsó. Engels út 53.

8 100-as sikkötőgépet veszek. „Ármegjelöléssel” jeligére Bem utcai hirdetőbe.

KÖZSÉGI TANÁCSOK, VÁLLALATOK!

Cserkúti kőbányánkban nagy mennyiségű

**forgácskő**

(útépítéshez)

**építőkő**

**eladó**

1972. első negyedévi megrendelés esetében árengedményt adunk.

A megvásárolt kőféleségek tárolását biztosítjuk.

„VÖRÖS SZIKLA” MTSZ KŐVÁGÓSZŐLŐS.

Nagyméretű kombináltszekrény, rekamié, két fotel olcsón eladó. Nagy Jenő utca 14.

Fényezett hármasszekrény és tükör olcsón eladó. — Tompa Mihály u. 18/1.

Fiatal philodendron eladó. Pécs III. Alpári Gyula u. 2. II. lépcsőház, II. em. 3. ajtó.

Fókabunda eladó. Kandó K. u. 4. (Középső csengő)

Eladó konyhaszekrény, 3 asztal. Nap utca 4.

Fehérszínű, nikkelezett Makalor olajkályha eladó. Cím: Pécs, Sallai u. 48. sz. Tímár.

Eladó 6-os Buksi kötőgép. Ugyanott olajkályhát vennék. Pécs, István u. 27. Molnár.

Eladó egy sikkötőgép Simac Hand Knitter Model Dx—2000-es. Bíró Jenő, Hird, Rózsa F. u. 3.

20 darab kitűnő merinó anyajuh 2—4 évesig eladó. Bazsinka József, Csikóstöttös.

Két modern ágy sötét, sodronyokkal, lószőr matracokkal eladó. Brunner, Pécs, Sallai u. 1.

Zsuzsi kötőgép eladó. III. ker. Páfrány utca 3. fszt. 3. ajtó. Kun.

## gépjármű

Moszkvics (piros) CS f. rendszámú, 1968-as kiadású, 39 500 km-rel (fogyasztási naplóval is igazolható), télen mindig leállított, tartalék gumikkal eladó. Rácz Sándor, Komló, Lenin tér 8.

Garázs eladó Budai vámnál, főútvonalon elfogadható áron. „Luxus” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Autófényezést**
részletfizetésre vállalok.
Bocz Tibor, Pécs, III. Patacs, Fő u. 46.

Trabant takaró eladó. — „Takaró” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném erdősávbeli (Uránváros) aknás garázsomat Szigeti út, Sörgyár környékire. Ajánlatokat: „Csere novemberben” jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

A „Bogádi Virágzó” Mg. Tsz, Nagykozár

**eladásra kínál**

1 DARAB T 100/M TÍPUSÚ ERŐGÉPET ÚJSZERŰ ÁLLAPOTBAN.

Zastawa első szélvédő üveg eladó. Cím: Resetár István, Pécs, Nagyvárad u. 11. sz. II. em.

ID-s Trabantomat 7500 km-t futott, eladnám, és vennék Skoda autót, újszerű állapotban. „Négy kerék” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Skoda, vagy Trabant Combit vennék. Kp. „Újszerű 361 689” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## vegyes

Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádió javítás. Házhoz megyek. Tel.: 43-38. 42-88.

Mindenféle kőművesmunkát vállalok. „Szakember” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Gépírást, fordítást, másolást pontosan, gyorsan készít LEIRÓ-IRODA, Sallai u. 46.

Bérbeadó veteményes kert gyümölcsfákkal, belvárosban. Káptalan u. 5. I. e.

PARKETTA-CSISZOLÁST, javítást, lerakást, átrakást ismét vállalunk. Új telefon cím: 27-81/266 mellék.

Német nyelv szakszerű tanítását házná1, vagy lakásomon vállalom. — „Nyugdíjas pedagógus” jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

VIDÉKIEK, FIGYELEM!

**Esküvők fényképezése**

műtermi és riportfelvételek lakásában.

FOTO BÖSZ, Pécs, Zsolnay V. u. 33.

---

# Kályhás és hidegburkoló

MUNKÁK ELVÉGZÉSÉT AZONNALI HATÁRIDŐRE VÁLLALJUK.

PÉCSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET

Pécs, Felszabadulás u. 16 szám.

Telefon: 31-50, 61-67, 7—10 óráig, részlegvezetőnél.

# TOTÓ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Bp. Honvéd—Csepel | 3:0 | 1 |
| 2. | Pécs—Diósgyőr | 2:0 | 1 |
| 3. | Salgótarján—Komló | 5:1 | 1 |
| 4. | Tatabánya—MTK | 2:0 | 1 |
| 5. | MÁV DAC—ZTE | 0:0 | x |
| 6. | Várpalota—Dunaújváros | 0:2 | 2 |
| 7. | FŐSPED—Volán | 2:1 | 1 |
| 8. | Dorog—Szolnok | 1:0 | 1 |
| 9. | Pénzügyőr—P. Bányász | 0:0 | x |
| 10. | Postás—Kiskunhalas | 1:0 | 1 |
| 11. | Szolnoki MÁV—Cegléd | 1:1 | x |
| 12. | KKFSE—Nyíregyháza | 2:0 | 1 |
| 13. | Kazincbarcika—BVSC | 3:3 | x |
| | + 1 | | |
| 14. | Taranto—Ternana | 2:0 | 1 |

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság a november 21-i, 47. fogadási hétről a nagyszámú nyereményei miatt, csak tájékoztató listát közölt.**

**1 699 449 db szelvény érkezett be, a nyerőlista: 13 plusz 1 találatos 120 db, nyeremény 6838 forint, 13 találatos 330 db, nyeremény 1017 forint, 12 találatos 4329 db, nyeremény 102 forint, 11 találatos 19 633 db, nyeremény 22 forint, 10 találatos 80 963 db, nyeremény 10 forint.**

## Belgium a nyolc között

Befejeződött a selejtező a labdarúgó EB ötödik csoportjában is. Vasárnap Lisszabonban Belgium válogatottja 1:1 arányú döntetlent ért el Portugália csapatával szemben, és ezzel az egy ponttal megszerezte a csoportelsőséget. Így most már Olaszország, a Szovjetunió, Jugoszlávia, NSZK után Belgium is a legjobb nyolc között van.

# Értékes győzelem Pécsett, súlyos vereség Salgótarjánban

**Dózsa—Diósgyőr 2:0, labdarúgó NB I. mérkőzés a PVSK-pályán. Sokáig nem sikerült gólt lőniük a pécsieknek. Képünkön: Zombori az 5-ösről a vetődő kapusba lövi a labdát**

DN SPORT

## Pécsi Dózsa—Diósgyőr 2:0 (0:0)

Pécs, 2000 néző. Vezette: Palotai (Végh, dr. Neuber). *Pécs:* Rapp — Hernádi, Solymosi, Konrád I., Kincses I., — Kocsis, Kincses II. — Bérczesi dr., Máté, Daka, Zombori. Edző: Preiner Kálmán. *Diósgyőr:* Szabó — Oláh, Salamon, Hajas, Kolláth — Kendi, Földesi, Görgei — Udvarev, Pruzsin, Gass. Edző: Mathesz Imre. Csere: Kincses II. helyett Tüske a 32. percben, Zombori helyett Rónai, az 59. percben, Gass helyett Horváth a 78. percben. Góllövő: Daka a 72. percben, Máté a 87. percben. Szögletarány: 11:1 (5:1) a pécsiek javára.

Hóval borított pályán kezdtek a csapatok. Az első eseményt Máté elfutása jelentette, beadását Zombori az oldalhálóba lőtte. A pécsiek ragadták magukhoz a kezdeményezést, feltűnt Máté nagy játékkedve. A magas hótakaró megnehezítette a játékosok dolgát. A vendégek a 12. percben jutottak át először a félpályán. Az első negyedóra eltelte után a diósgyőriek is észrevétették magukat. Rapp szögletre tolta Földesi lövését. A túlsó kapunál Zombori lövése adott munkát Szabónak. Máté egészen a 11-es pontig cselezte magát, ott azonban elvesztette a labdát. A 38. percben ide-oda pattogott a labda a diósgyőriek kapuja előtt, Daka azonban lövés helyett oldalra játszott és a védők fel tudtak szabadítani. Tüske beállítása lendületet adott a Dózsa játékának. A pécsiek támadtak, rohamoztak, de nem volt góllövő csatáruk. Máté, mire lövésre szánta el magát, rendre elakadt a labda a hóban, vagy a védők közbe tudtak lépni.

Nagy fölényben játszott a Dózsa. A 43. percben Konrád labdája a védőkről Zombori elé vágódott, aki azonban közvetlen közelről a kapusba lőtt — nagy helyzet volt.

Szünet után sem változott a játék képe, a vendégek minden erejükkel védekezésre összpontosítottak. A pécsiek rákapcsoltak, gyorsabban adogattak, nem cipelték a labdát, de lövéseik célt tévesztettek. A Dózsa nagy akarással, harcos felfogásban játszott. Egyik szögletet a másik után harcolta ki. Az 56. percben a diósgyőriek veszélyeztettek. Gass Pruzsinhoz vágta előre a labdát, Rappnak rávetődéssel kellett mentenie. A lövésekkel nem volt szerencséjük a pécsieknek. Nem egy gólt ígérő helyzetben hibáztak. Máté, majd Tüske bombáját kellett védenie Szabónak. A 72. percben megtört a jég. A Dózsa megszerezte a vezetést. Rónai labdája átszállt a védők feje felett és a jó ütemben érkező Daka lábáról a diósgyőriek kapujába vágódott a labda, 1:0 a Pécsi Dózsa javára. Egy perc múlva Máté növelhette volna a Dózsa góljainak számát, de két méterről sem találta Szabó kapujába. A 78. percben Solymosi szabadrúgása keltett izgalmat. A 87. percben újabb gólt értek el a pécsiek. Kocsis a jobb oldalon előre tört, labdáját Máté jól sikerült fejessel a kapu jobb sarkába továbbította, 2:0 a Pécsi Dózsa javára.

**A pécsiek nagy akarása, lelkes játéka két értékes pontot eredményezett. A lila-fehérek a játékidő jelentős részében a diósgyőriek kapuja előtt tanyáztak, beszorították ellenfelüket. A diósgyőriek sokáig sikerrel védekeztek. Daka gólja, majd Máté fejese után adták csak meg magukat. A helyzetek és a játék képe alapján a pécsiek még nagyobb arányban is nyerhettek volna. Jók: Hernádi, Solymosi, Kincses I., Máté, Tüske, illetve Salamon, Hajas, Szabó és Gass.**

**Hegyi István**

## Javuló játék

# Pénzügyőr SE—Pécsi Bányász 0:0

Pasaréti út, 1000 néző. Vezette: Szlávik. *Pénzügyőr SE:* Domján — Mózer, Murár, Kisházi, Fonyódi, Sashegyi, Schneider, Straub, Komlósi (Hegyesi a 62. percben), Jaskó, Balogh. Edző: Miksovszky Zoltán. *Pécsi Bányász:* Schneider — Györkő, Palkovics, Kellner, Márton, Ficzkó, Rónai, Mérei, Bartal, Gertsmár, Csordás. Edző: Kontha Károly.

Már az első percek változatos játékot hoztak, mindkét kapu előtt adódott helyzet. A 8. percben a kitörő Barta elől Domján vetődéssel mentett. Két perc múlva egy Pénzügyőr támadás során Baloghot buktatták a pécsi védők a 16-oson belül. A játékvezető 11-est ítélt. Kisházi azonban élesen mellé lőtte a labdát. A Pénzügyőr többet, de a Bányász veszélyesebben támadott. A 32. percben Bartal kapáslövését a fővárosi csapat kapusa bravúrral hárította. Két perc múlva Jaskó a kapufát találta el.

Szünet után az első esemény a Bányász kapuja előtt adódott. Fonyódi hatalmas erejű 18 méteres bombáját a pécsi kapus a jobb felső sarokból mentette. A 70. percben Straub lesről indult el, a játékvezető nem fújt, de a csatár közelről mellé gurított. A 78. percben Márton jól eltalált szabadrúgása a felső lécről Gertsmár elé pattant, a fiatal játékos azonban a kapu torkából fölé fejelt.

**Változatos, jó iramú mérkőzésen igazságos döntetlen született. A hazai csapat a mérkőzés nagyobb részében támadott, de a Bányász védelem jól állt a lábán és veszélyes ellentámadásokra is futotta erejükből. A határtalan lelkesedéssel küzdő Pécsi Bányász rászolgált az egyik pontra. — Jók: Domján, Mózes, Murár, Balogh, illetve Schneider, Palkovics, Bartal, Gertsmár.**

## Röplabda

**Nem sok szerencse kísérte a Komlói Bányász megyebajnok röplabdacsapatának szereplését a szombathelyi osztályozón. Szombaton és vasárnap a Keszthely, a Zalaegerszegi Dózsa és a Szentendre csapataival vívott körmérkőzést. Csupán a Szentendre ellen győzött a komlói együttes 3:0, a Zalaegerszegtől 3:1-re, a Keszthelyi Haladástól pedig 3:0-ra kapott ki. Az első forduló után a Bányászok a 3. helyen állnak, így a december 4—5-én esedékes visszavágón kevés eséllyel indul a Komló a 2. hely megszerzéséért, ami egyben az NB II-be jutást jelentené.**

# Salgótarján—Komló 5:1 (1:1)

Salgótarján, 5000 néző. Vezette: Bana (Hévizi, Tófalvy). Salgótarján: Magyar — Gecse, Kmetty, Vertig — Szalai, Répás, Varga — Szoó, Horváth, Básti Jeck. Edző: Moór Ede. Komló: Buús — Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás — Horváth, Solymosi, Orsós — Bordács, Egri, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Csere: Jeck helyett Kovács a 70. percben, Bordács helyett Peres a 70. percben, Szoó helyett Bartha a 77. percben, Lazaridisz helyett Kótai a 77. percben. — Góllövők: Varga a 36. percben, Bencsik a 42. percben, Szoó a 49. percben, Jeck az 51. percben, Básti 11-esből, a 64. percben, Kovács a 87. percben. — Szögletarány: 16:0 (6:0) a Salgótarján javára.

Az első 45 perc eseménye pontosan úgy alakult, ahogy Lantos Mihály a taktikai értekezleten megfogalmazta. A területvédelem, a követő emberfogás és a zavaró játék helyes alkalmazása miatt a vendéglátók csak mezőnyfölényt tudtak kiharcolni. Szünet után azonban gyors fordulatot vett a mérkőzés. Két perc alatt két olyan gólt kaptak a komlóiak, amelyet könnyűszerrel háríthattak volna, nagyobb körültekintéssel, határozottsággal. A 49. percben szögletrúgás végén Szoó fejelt a kapuba, 2:1 (ennél az esetnél Buús késlekedett, már a beíveléskor lehúzhatta volna a labdát). A tulajdonképpeni döntő gól egy perc múlva esett. Ekkor Bordács és Buús egymásra várt, Jeck pedig közelről a hálóba bombázott, 3:1.

A kétgólos előny birtokában a házigazdák felszabadultan, szellemesen, nagy ambícióval küzdöttek. Egy ideig Buús bravúros védésekkel mentette a menthetőt, de a 64. és 87. percben már ő is tehetetlennek bizonyult. Az előbbinél 11-esből kapott gólt, a hajrában pedig egy formás támadás befejezéseként, 5:1!

Megszületett tehát a negatív szenzáció: a bajnokságban tizenhat hét után elvesztette veretlenségét az őszi idény kellemes meglepetését szolgáltató Komlói Bányász.

A szomorú az, hogy az 5:1 a látottak alapján reális! Ezen a napon a Salgótarján minden tekintetben felülmúlta, a Baranya megyei csapatot: megérdemelten győzött.

Szakmai berkekben szokták mondani: egy csapat úgy játszik, ahogy hagyják. Nos, ezúttal a komlói gárda — mindenek előtt a második félidőben — messze elmaradt a megszokott, magabiztos, fegyelmezett játékától. Egy kicsit az elbizakodottság is érződött: a komlóiak nem taksálták ennyire a testvér csapatot.

**Vízhányó Imre**

## Fegyelmez a Dózsa

A Pécsi Dózsa labdarúgószakosztályának fegyelmi bizottsága sportszerűtlen életmódja miatt *Köves Lászlót* és *Kocsis Istvánt* 1971. december 31-ig eltiltotta a játéktól, Kocsis eltiltását azonban — mivel a bizottság úgy ítélte meg, hogy fegyelmi vétsége kisebb volt — 1972. június 31-ig felfüggesztette. Köves László eltiltását másodfokon a Dózsa elnöksége is jóváhagyta.

## Schmitt nyerte a cataniai párbajtőrversenyt

Cataniában szombaton és vasárnap nyolc ország 72 vívójának részvételével rendezték meg a Francesco Mannino párbajtőr emlékversenyt. A viadalon résztvettek a világbajnokságot nyert magyar csapat tagjai is.

A legjobb 24 között Nemere, a legjobb 12 között Erdős Sándor kiesett, s a további három magyar versenyző bejutott a hatos döntőbe. A fináléban Schmitt jól kezdett, Kulcsár és Fenyvesi dr. ellen is győzött, de aztán megtorpant, s végül a nyugatnémet Geuter-rel holtversenybe került. Az újravívásban Schmitt 5:2-re győzött és így ő lett az emlékverseny első helyezettje.

1. Schmitt Pál 3 gy., 2. Geuter (nyugatnémet) 3, 3. Fenyvesi dr. 2, 4. Kulcsár 2, 5. Varille (francia) 2, 6. Breda (olasz).

# Mérkőzésről mérkőzésre

## Labdarúgó NB I.

**Újpesti Dózsa—Rába ETO 8:1 (4:0),** Megyeri út, 6000 néző. Vezette: Somlai (Balla, Szávó). **Újpesti Dózsa:** Szentmihályi — Noskó, Maurer, Horváth, Juhász P. — Dunai III., Zámbó — Fazekas, Bene, Dunai II., Tóth A. Edző: Kovács Imre. **Rába ETO:** Devecseri — Orbán — Keglovich, Horváth B., Kiss, Izsáki — Nagy, Somogyi, Póczik — Stolcz, Korsós. Edző: Dombos Ágoston. Csere: Nagy helyett Horváth L. az 51. percben, Devecseri helyett Csáki a 73. percben. Góllövő: Bene a 13. és a 24. percben, Fazekas a 35. percben, Bene a 37. percben, Póczik az 53. percben, Fazekas a 64. percben (11-esből), Fazekas a 78. percben (11-esből), Bene a 81. percben, Fazekas a 85. percben (11-esből). Szögletarány: 7:5 (4:1) az Újpesti Dózsa javára.

**Bp. Honvéd—Csepel 3:0 (1:0),** Kispest, Honvéd-pálya, 4000 néző. Vezette: Vadas Gy. (Csernefalvi, Ruzsa). **Bp. Honvéd:** Bicskei — Kelemen, Ruzsinszki, Tajti, Lukács — Komora, Szűcs — Pusztai, Kocsis, Kozma, Csepregi. Edző: Mészáros József. **Csepel:** Fatér — Sándor — Faludi, Vellai — Kandi, Hunyadi — Varga, Takács — Kalmár, Bartos, Csordás. Edző: Keszthelyi Mihály. Csere: Pusztai helyett Szurgent a 40. percben. Sándor helyett Pető az 52. percben. Góllövő: Kocsis az 1. Szurgent a 88. percben. Szögletarány: 5:4 (2:3) a Csepel javára.

**Haladás VSE—VM Egyetértés 1:1 (1:0),** Soroksár, 1500 néző. Vezette: Biróczki (Szkokán, Soós). **Haladás VSE:** Mursits — Németh L., Szántai, Pék, Balogh — Bokor, Kulcsár — Németh J., Farkas, Biró, Iszak I. Edző: Fehérvári Alfréd. **VM Egyetértés:** Varga — Galambos, Józsa, Szántai, Sóvári — Nell, Siklósi — Karába, Szuromi, Weimper, Katona. Edző: Szűcs Gyula. Csere: Szántai helyett Komáromi a szünetben, Karába helyett Halápi a szünetben, Bíró helyett Halmosi a 60. percben. Góllövő: Farkas a 19. percben, Halápi a 62. percben. Szögletarány: 10:3 (7:3) az Egyetértés javára.

**Tatabánya—MTK 2:0 (1:0),** Tatabánya, 4000 néző. Vezette: Mohácsi (Pusztai, Erdős). **Tatabánya:** Csepecz — Kovácshegyi, Kovács I., Laczkó, Horváth L. — Arany, Horváth F. — Szabó, Takács, Tóth K., Hernádi. Edző: Lakat Károly dr. **MTK:** Hajdu — Kanász — Török, Csorna, Strasszer, Csetényi — Oláh, Kovács — Oborzil, Kottán, Becsei. Edző: Palicskó Tibor. Csere: Kanász helyett Mezei a szünetben, Becsei helyett Kunszt a 65. percben. Góllövő: Tóth K. a 20. percben, Tóth K. 11-esből a 75. percben. Szögletarány: 6:3 (4:3) a Tatabánya javára. Kiállítás: Strasszer, Oborzil a 75. percben, Török a 76. percben.

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Ü. Dózsa | 12 | 9 | 3 | — | 36-11 | 21 |
| 2. | FTC | 12 | 7 | 2 | 3 | 29-13 | 16 |
| 3. | Vasas | 13 | 6 | 4 | 3 | 23-13 | 16 |
| 4. | Honvéd | 12 | 6 | 4 | 2 | 20-11 | 16 |
| 5. | Tatabánya | 13 | 6 | 4 | 3 | 23-18 | 16 |
| 6. | Komló | 13 | 5 | 6 | 2 | 15-18 | 16 |
| 7. | SBTC | 12 | 5 | 5 | 2 | 21-13 | 15 |
| 8. | Csepel | 13 | 5 | 5 | 3 | 14-15 | 15 |
| 9. | ETO | 13 | 3 | 6 | 4 | 13-22 | 12 |
| 10. | Haladás | 13 | 3 | 4 | 6 | 14-17 | 10 |
| 11. | Egyetértés | 13 | 2 | 6 | 5 | 12-16 | 10 |
| 12. | Pécs | 13 | 2 | 6 | 5 | 6-10 | 10 |
| 13. | Videoton | 13 | 3 | 3 | 7 | 12-22 | 9 |
| 14. | DVTK | 13 | 3 | 2 | 8 | 17-27 | 8 |
| 15. | Eger | 13 | 2 | 4 | 7 | 15-28 | 8 |
| 16. | MTK | 13 | 1 | 2 | 10 | 7-26 | 4 |

## Labdarúgó NB I. B.

Bp. Spartacus—Ganz-MÁVAG 0:0. MÁV DAC—Zalaegerszegi TE 0:0, Dorog—Szolnok 1:0, Debrecen—Kecskemét 1:0, Szállítók—Volán 2:1, Dunaújváros—Várpalota 2:0, Szeged—Oroszlány 3:0. A Békéscsaba—Ózd mérkőzés elmaradt, a békéscsabaiak autóbusza Törökszentmiklósnál a hófúvásban elakadt, a játékosok a szombatról vasárnapra virradó éjszakát a gépkocsiban töltötték és képtelenek voltak a mérkőzésre kiállni.

**AZ NB I. B. ÁLLÁSA**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | SZEOL | 16 | 12 | 2 | 2 | 40-17 | 26 |
| 2. | ZTE | 16 | 10 | 4 | 2 | 32-12 | 24 |
| 3. | Dunaújváros | 16 | 8 | 6 | 2 | 19- 9 | 22 |
| 4. | DVSC | 16 | 8 | 6 | 2 | 17- 7 | 22 |
| 5. | MÁV DAC | 16 | 7 | 7 | 2 | 26-15 | 21 |
| 6. | Oroszlány | 16 | 6 | 5 | 5 | 28-23 | 17 |
| 7. | Dorog | 16 | 5 | 7 | 4 | 18-15 | 17 |
| 8. | Bp. Spart. | 16 | 5 | 7 | 5 | 16-20 | 17 |
| 9. | Kecskemét | 16 | 5 | 5 | 6 | 30-23 | 15 |
| 10. | Békéscsaba | 15 | 5 | 5 | 5 | 22-20 | 15 |
| 11. | SZMTE | 16 | 4 | 5 | 7 | 17-21 | 13 |
| 12. | Szállítók | 16 | 5 | 3 | 8 | 20-28 | 13 |
| 13. | Várpalota | 16 | 5 | 3 | 8 | 13-22 | 13 |
| 14. | Pénzügyőr | 16 | 2 | 8 | 6 | 11-22 | 12 |
| 15. | Ózd | 15 | 3 | 5 | 7 | 15-24 | 11 |
| 16. | G.-MÁVAG | 16 | 3 | 4 | 9 | 17-30 | 10 |
| 18. | P. Bányász | 16 | 2 | 3 | 11 | 14-36 | 7 |

## Labdarúgó NB II.

**Pécsi Ércbányász—Székesfehérvári MÁV Előre 2:0 (2:0),** Székesfehérvár, 300 néző. V.: Gyimesi. **Pécs:** Doszpod — Péhl, Farkas I., Gyürke, Borovácz, Fekete, Kövi, Csöre, Farkas II., Lubastyik, Tóth. Edző: Dunai János dr. Székesfehérvár: Paulusz — Korsai, Bátor, Ribl, Mester, Jelinek (Papp), Monoki, Bernáth (Pataki), Bőke, Lechner, Farkas. Edző: Neubauer István. A pécsiek ezúttal jó napot fogtak ki, végig irányították a játékot és még nagyobb arányban s nyerhettek volna. Góllövők: Farkas II. (2). Jók: Csöre, Gyürke, Farkas II. és Farkas I.

**Olajbányász SE (Nagykanizsa)—Pécsi VSK 1:0 (0:0).** Nagykanizsa, 800 néző. V.: Szilvássy. **Olajbányász:** Tóth — Takács, Simon, Beke, Bokán, Kománovics (Kovács), Papp, Soós (Varga), Hullmann, Sulyok, Meszes. Edző: Németh Lajos. **PVSK:** Sólyom — Kanyar, Szabó, Hamar, Grünwald, Viola, Fodor, Balázs I., Balázs II. (Lebár, Erdelecz), Nagy, Varga. Edző: Horváth László. Végig nagy küzdelmet vívtak a csapatok. A PVSK nagy akarással játszott és a játék képe alapján az egyik pontot megérdemelte volna. Góllövő: Soós. Jók: Tóth, Simon, Hullmann, ill. Szabó Fodor és Balázs I.

Győri Dózsa—Szekszárdi Dózsa 2:0, Bauxitbányász—Bakony Vegyész 3:0, Zalaegerszegi Dózsa—KOMÉP 2:0, Pápa—Savaria Cipőgyár 2:1, Fűzfő—Táncsics SE 2:0, Ajka—Almásfüzitő 2:0.

**NB II. ŐSZI VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Szekszárd | 15 | 8 | 5 | 2 | 21- 8 | 21 |
| 2. | Pápa | 15 | 7 | 5 | 3 | 23-15 | 19 |
| 3. | Fűzfő | 15 | 7 | 4 | 4 | 22-16 | 18 |
| 4. | Zalaeg. Dózsa | 15 | 6 | 6 | 3 | 22-23 | 18 |
| 5. | Pécsi Ércb. | 15 | 7 | 3 | 5 | 17-11 | 17 |
| 6. | Savaria | 15 | 7 | 3 | 5 | 23-21 | 17 |
| 7. | Győri Dózsa | 15 | 7 | 2 | 6 | 22-19 | 16 |
| 8. | Ajka | 15 | 5 | 6 | 4 | 14-16 | 16 |
| 9. | PVSK | 15 | 7 | 1 | 7 | 23-19 | 15 |
| 10. | Bakony Vegy. | 15 | 5 | 5 | 5 | 18-18 | 15 |
| 11. | Olajbány. | 15 | 6 | 3 | 6 | 17-18 | 15 |
| 12. | Bauxitb. SE | 15 | 4 | 4 | 7 | 18-20 | 12 |
| 13. | KOMÉP | 15 | 4 | 4 | 7 | 11-17 | 12 |
| 14. | Táncsics SE | 15 | 4 | 3 | 8 | 18-23 | 11 |
| 15. | Szfv. MÁV | 15 | 3 | 4 | 8 | 14-23 | 10 |
| 16. | Almásfüzitő | 15 | 4 | — | 11 | 12-28 | 8 |

## Labdarúgó NB III.

Pécsi BTC—Mohácsi SZTE 4:2 (1:1) Mohács, v.: Király. Kaposvári Rákóczi—PEAC 4:2 (3:1), Kaposvár, v.: Szinger. Kaposvári Vasas—Mázaszászvári Bányász 1:1 (1:0), Szászvár, v.: Sümegi. Barcsi SK—Dombóvári VSE 1:0 (1:0), Barcs. Lábodi MEDOSZ—Nagymányoki Brikett SK 3:2 (1:2), Lábod, v.: Máté. Steinmetz SE—Bonyhádi Vasas 1:1 (1:1), Erőmű pálya, v.: Mudig. Szekszárdi Vasas—Pécsi Helyiipari 2:1 (1:0), Kovácstelepi pálya, v.: Bálint.

**AZ NB III. ŐSZI VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | K. Rákóczi | 15 | 10 | 2 | 3 | 51-17 | 22 |
| 2. | P. Helyiipari | 15 | 8 | 4 | 3 | 20-14 | 20 |
| 3. | PBTC | 15 | 9 | 1 | 5 | 32-24 | 19 |
| 4. | PEAC | 15 | 6 | 6 | 3 | 31-24 | 18 |
| 5. | Mohács | 15 | 6 | 6 | 3 | 25-19 | 18 |
| 6. | Lábod | 15 | 6 | 5 | 4 | 31-20 | 17 |
| 7. | Szekszárd | 15 | 7 | 3 | 5 | 21-23 | 17 |
| 8. | Steinmetz SE | 15 | 5 | 4 | 6 | 16-25 | 14 |
| 9. | Bonyhád | 15 | 4 | 6 | 5 | 21-31 | 14 |
| 10. | K. Vasas | 15 | 5 | 3 | 7 | 20-20 | 13 |
| 11. | Dombóvár | 15 | 5 | 3 | 7 | 16-20 | 13 |
| 12. | Nagymányok | 15 | 6 | 1 | 8 | 17-24 | 13 |
| 13. | Volán 12-es | 15 | 5 | 2 | 8 | 23-27 | 12 |
| 14. | M.-Szászvár | 15 | 3 | 5 | 7 | 17-21 | 11 |
| 15. | Barcs | 15 | 3 | 4 | 8 | 13-27 | 10 |
| 16. | Porcelángyár | 15 | 2 | 5 | 8 | 11-29 | 9 |

## Megyebajnokság

Siklós—Sásd 2:1 (2:1), Siklós. Vémend—Pécsi Dinamó 4:0 (0:0), Erőmű pálya. Pécsi Ércbányász II.—Pécsi Bányász II. 2:0 (0:0) Újmecsekalja. Szigetvári Cipőgyár—Pécsi Kesztyűgyár 2:2 (2:0), Szigetvár. Szigetvári Kinizsi—Vasas II. Bányász 4:4 (2:1), Szigetvár. Beremend—Istvánaknai Bányász 1:1 (1:1). Töttös—Pécsi Gázmű 2:1 (2:1), Töttös. Boly—Pécsi Kinizsi 2:1 (1:1), Kovácstelepi pálya. Mágocs—Pécsi Vasas 3:1 (1:1) Ifjúsági stadion. Hétközben: Pécsi Ércbányász II.—Pécsi Vasas 0:0, Újmecsekalja.

**A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Boly | 14 | 8 | 6 | — | 27- 9 | 22 |
| 2. | Vasas II. B. | 14 | 8 | 3 | 3 | 23-15 | 19 |
| 3. | István-akna | 13 | 7 | 3 | 3 | 32-11 | 17 |
| 4. | Vémend | 13 | 7 | 3 | 3 | 26-12 | 17 |
| 5. | Mágocs | 13 | 6 | 5 | 2 | 22-10 | 17 |
| 6. | P. Kesztyű | 15 | 6 | 5 | 4 | 23-19 | 17 |
| 7. | Siklós | 13 | 7 | 3 | 3 | 12-10 | 17 |
| 8. | Sz. Kinizsi | 13 | 6 | 3 | 4 | 24-22 | 15 |
| 9. | P. Kinizsi | 13 | 5 | 1 | 7 | 20-19 | 11 |
| 10. | Töttös | 13 | 5 | 1 | 7 | 20-25 | 11 |
| 11. | Beremend | 14 | 4 | 3 | 7 | 13-27 | 11 |
| 12. | P. Gáz | 13 | 4 | 2 | 7 | 10-15 | 10 |
| 13. | Sz. Cipő | 13 | 4 | 2 | 7 | 18-27 | 10 |
| 14. | Sásd | 13 | 4 | 1 | 8 | 15-27 | 9 |
| 15. | P. Vasas | 13 | 3 | 1 | 9 | 11-21 | 7 |
| 16. | P. Dinamó | 14 | 1 | 2 | 11 | 6-38 | 4 |
| 8. | P. Ércb. II. | 15 | 6 | 4 | 5 | 29-21 | 16 |
| 9. | P. Bányász II. | 16 | 5 | 3 | 8 | 27-30 | 13 |

## NB I. tartalékbajnokság

**Komló—Salgótarján 2:0 (1:0),** Salgótarján, 500 néző. V.: Szepesi. **Komló:** Erdősi — Kővári, Göcsei, Fenyvesi, Pintér, Mács, Kólya (Róth), Tresel, Mohácsik, Fuchs (Egri II.), Majos (Keller). **SBTC:** Szőke (Szikora) — Bódi, Miklós, Káposztás (Antal) — Lisztóczki, Sáfrány. Bencsok (Márkus), Szabó, Toldi, Berindán, Loch. G.: Fuchs, Keller. Jó: Erdősi, Fenyvesi, Tressel, ill. Lisztóczki, Berindán.

**Pécs—DVTK 1:0 (0:0),** Pécs, 300 néző. V.: Turcsányi. **Pécs:** Polyák — Konrád II., Udvarácz, Englonor, Tóth II., Czerneczky, Iván, Csurgó Kardos, Tóth III., Lingl. **DVTK:** Kiss (Szőke) — Balogh, Petercsák. Szabó (Szigeti), Marcis, Szenyó, Fehér, Nemes, Kolesznik, Molnár (Horváth), Fekete. G.: Kardos. Jó: Udvarácz, Engloner, Tóth II., ill. Fehér, Nemes.

Honvéd—Csepel 1:0, Tatabánya—MTK 1:1, Egyetértés—Haladás 3:0, Újpesti Dózsa—Rába ETO 3:0. Ferencváros—Eger 4:0, Vasas—Videoton 2:1.

# Tornaterem-avatás a Műszaki Főiskolán

**Tornatermet avattak a Műszaki Főiskolán. Az új teremben az első kosárlabda mérkőzést a PEAC és a Műszaki Föiskola női csapatai játszották**

Az egy héttel ezelőtt átadott szigetvári tornaterem után újabb létesítménnyel gazdagodott a megye. Ezúttal a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán avattak új tornatermet.

Az új, harminc méter hosszú és 15,7 méter széles tornaterem ünnepélyes átadására vasárnap délelőtt került sor. Ezzel nemcsak a főiskola 860 hallgatója jutott megfelelő lehetőséghez a testnevelési órák lebonyolítására, hanem kitűnő sportolási lehetőségek is biztosítottnak látszanak.

Az új teremben jutnak otthonhoz a Műszaki Főiskola NB III-as férfi és a megyebajnokságban szereplő női kosarasai. Nagy népszerűségnek örvend a tollaslabda is, amely szintén megfelelő pályához jutott a terem révén.

Egyetlen hiányosság jelen pillanatban, hogy a nézők elhelyezése nem megoldott. A terv az, hogy a közeljövőben nézőteret képeznek ki. A terem északi falát kibontják és ott épül majd fel a nézőtér, alatta az öltözőkkel. A főiskola építész kara már elkészítette a tervet, most már a kivitelezés következik. Előzetes számítások szerint egy—egy és fél év múlva elkészül a lelátó. A főiskola vezetésének jóvoltából a tipusfelszerelést fokozatosan felváltja a korszerűbb.

Az új tornaterem bizonyára számos érdekes sportesemény színhelye lesz majd.

KOSÁRLABDA:

# Három vereség az NB I-ben

Szigetvárott nagy érdeklődés előzte meg a női bajnok TFSE vendégszereplését, zsúfolt ház előtt játszották le a találkozót. A budapesti együttes kitűnő játékkal biztosan nyert. A PVSK csapatai a fővárosban szerepeltek, a nők és a férfiak vereséget szenvedtek. A férfi együttes ezzel a vereséggel elbúcsúzott az NB I-től.

**TFSE—Szigetvári ÁFÉSZ 75:55 (37:24)**, NB I. női mérkőzés, Szigetvár, v.: Berendi és Zákány. Legjobb dobók: Szabó É. 22, Fehérné 13, Varga 13, illetve Varga 17, Hegedüs 15, Györfi 14.

**VM Egyetértés—PVSK 68:55 (29:23)**, NB I. női mérkőzés, Budapest, v.: Gyimesi, Szécsi. Legjobb dobók: Czirákiné 23, Ugró 16, Réder 14, illetve Verbócziné 28, Russainé 13.

**MAFC—PVSK 98:58 (55:21)**, NB I. férfi mérkőzés, Budapest, v.: Pajor Legjobb dobók: Salgó 24, Nagy 14, Cabányi 13, illetve Tahi 12, Meszler 10.

**Kertészeti Egyetem—Tanárképző Főiskola 63:59**, NB II. női mérkőzés, Pécs.

**A KOSÁRLABDA NB I. ÁLLÁSA**

**Férfi csapatok**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd | 25 | 25 | — | 2261:1602 | 50 |
| 2. Csepel | 25 | 22 | 3 | 2006:1476 | 47 |
| 3. Baja | 25 | 17 | 8 | 1935:1796 | 42 |
| 4. MAFC | 25 | 15 | 10 | 1951:1783 | 40 |
| 5. Sopron | 24 | 15 | 9 | 2102:1834 | 39 |
| 6. G.-MÁVAG | 25 | 13 | 12 | 1915:1978 | 38 |
| 7. Kecskemét | 25 | 12 | 13 | 1753:1792 | 37 |
| 8. BSE | 25 | 12 | 13 | 1931:1876 | 37 |
| 9. Csőszerelő | 24 | 11 | 13 | 1669:1793 | 35 |
| 10. Videoton | 25 | 8 | 17 | 1650:1872 | 33 |
| 11. Vasas Izzó | 25 | 8 | 17 | 1654:1897 | 33 |
| 12. Oroszlány | 25 | 7 | 18 | 1713:1981 | 32 |
| 13. Pécsi VSK | 25 | 5 | 20 | 1884:2270 | 30 |
| 14. Diósgyőr | 25 | 4 | 21 | 1619:2096 | 29 |

Megjegyzés: a vonal alatti csapatok kiesnek!

**Női csapatok**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. TFSE | 23 | 23 | — | 1508:1078 | 46 |
| 2. Videton | 24 | 18 | 6 | 1684:1373 | 42 |
| 3. MTK | 23 | 18 | 5 | 1621:1139 | 41 |
| 4. BSE | 23 | 18 | 5 | 1589:1169 | 41 |
| 5. Egyetértés | 23 | 16 | 7 | 1415:1224 | 39 |
| 6. Kecskemét | 23 | 12 | 11 | 1268:1295 | 35 |
| 7. BEAC | 23 | 12 | 11 | 1414:1388 | 35 |
| 8. Pécsi VSK | 23 | 11 | 12 | 1370:1418 | 34 |
| 9. Szigetvár | 23 | 10 | 13 | 1258:1347 | 33 |
| 10. Bp. Spart. | 23 | 7 | 16 | 1245:1524 | 30 |
| 11. Szfv. Építők | 23 | 6 | 17 | 1302:1492 | 29 |
| 12. FÖK. HSC | 23 | 5 | 18 | 1114:1326 | 28 |
| 13. Eger | 24 | 3 | 21 | 1034:1708 | 27 |
| 14. BKV Előre | 23 | 3 | 20 | 1348:1689 | 26 |

TEKE:

## BUDAI JÓ SZEREPLÉSE

A férfi NB I-es tekézők vidéki Tízek Bajnokságát hét közben Tatabányán, az országos Tízek Bajnokságát szombaton Budapesten rendezték. A vidéki Tízek Bajnokságában Budai a Pécsi Gázmű versenyzője 882 fával a tízek lett. Budapesten az országos bajnokságon már jobban ment a pécsi tekézőnek, 891 fát ütött és ezzel az ötödik lett a rangsorban. Az országos bajnokságot Rákos, a BKV Előre versenyzője nyerte.

# RÖVIDEN

**CSELGÁNCS. Zalaegerszegen a „Nagy Miklós" emlékversenyen jól szerepeltek a Pécsi Gazdász cselgáncsozói. Blaskovics és Marton első, Koncz, Tóth és Telegdy pedig 2. lett súlycsoportjában. Telegdy megnyerte a legtechnikásabb versenyző tiszteletdíját is. — Miskolcon az országos minősítő versenyen Molnár Ferenc (P. Gazdász) súlycsoportjában 1. lett.**

●

TÁJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. Népes mezőnyök álltak rajthoz vasárnap a PVSK tájékozódási futók és sízők hosszútávú versenyén. A férfi felnőttek 8 km-es távján két komlói atléta Homoki és Varga Nándor végzett az élen, a 3. helyet a PVSK sízője Bali szerezte meg. Az ifjúságiak 5 km-es távon versenyeztek. Ternyák (PVSK) győzött, Krisztics (Dózsa) és Bodó (Gépipari) előtt.

●

**VÍVÁS. Budapesten az országos II. osztályú párbajtőr csapatbajnokságon a PEAC gárdájának ezúttal nem ment olyan jól a versenyzés, mint legutóbb a férfi tőrcsapatnak. A pécsi vívók nem tudták beverekedni magukat a négyes döntőbe. Szombathely—PEAC 9:7, Salgótarján—PEAC 9:6, PEAC—Szeged 9:4, PEAC—Székesf. Alba Regia 9:2. A két győzelem kevés volt a jó helyezés kivívásához. Budapesten a junior tőrválogatón a pécsi Kapornaki egy tussal esett el a döntőbejutástól.**

●

SAKK. Négy ponttal (18.5:14.5) vezet a szovjet csapat a Moszkva—Budapest városok közötti mérkőzésen.

●

**TORNA. Berlinben, a szocialista országok belügyi sportolóinak szpartakiádján a női csapatversenyt az NDK nyerte, a Szovjetunió és Csehszlovákia előtt. Egyéniben Janz (NDK) szerezte meg a győzelmet. A férfi csapatverseny eredményei: 1. Szovjetunió, 2. Magyarország, 3. Csehszlovákia. Egyéniben: 1. Noszadze (szovjet), 2. Samugia (szovjet), 3. Kudinov (szovjet), 5. Kisteleki.**

●

ASZTALITENISZ. Amszterdamban EK-mérkőzésen a Bp. Spartacus férfi együttese 5:2 arányban győzött a Lloyd ellen és bekerült a legjobb nyolc közé.

●

**LABDARÚGÁS. Tengerentúli portyára indul a csehszlovák labdarúgóválogatott, amely november 27-től december 21-ig Guatemala, Peru, Ecuador, Kolumbia, Venezuela és Mexikó csapatával játszik országok közötti mérkőzéseket.**

●

ASZTALITENISZ. **Kínai asztaliteniszezők** Angliában. December 7-én Manchesterben kezdődik az a mérkőzéssorozat, amelyen az angol asztalitenisz-válogatott a kínai válogatottal mérkőzik. Bár a kínaiak még nem közölték 5 férfi és 5 női játékosuk nevét, úgy hírlik, hogy tagja lesz a csapatnak Lin Hui-csing is, aki három számban — egyes, női és vegyespárosban — nyert világbajnokságot Nagojában. A kínaiak vendégszereplése december 18-án fejeződik be. Január elején a kínai válogatott az NSZK-ban játszik három mérkőzést.

Birkózás:

# PVSK- és Kinizsi-sikerek

Vasárnap délelőtt a PVSK-csarnokban területi kötöttfogású felnőtt minősítő versenyt rendeztek. A négy csapat részvételével megrendezett verseny a vasutas birkózók sikerét hozta. Tarr, Balogh, Szemán, Kuller, Barkuti és Ludézer nyert elsőséget. A Kaposvári Dózsa részére Ambrus és Bokor, míg a pécsi Nógrádi SE fiataljai közül Urbán lett első.

A Pécsi Kinizsi Húsos birkózói Budapesten az országos ifjúsági szabadfogású versenyen indultak. Gazdag nagyszerűen versenyzett, maga mögé utasította a BVSC válogatott versenyzőjét, Földesit is. Gazdag mellett Schneller is első helyet szerzett súlycsoportjában, Csurzás 2., Kálmán és Gadó 3. helyen végeztek.

Szolnokon országos ifjúsági kötöttfogású verseny volt Biczó (PVSK) első, Tóth, a vasutasok másik versenyzője második helyen végzett.

A területi úttörő szabadfogású birkózó bajnokságnak 45 indulója volt. A baranyaiak közül Kretih, Csonka, Horváth, Balogh (mind Szigetvár), Gyenei, Farkas (P. Bányász) nyertek aranyérmet.

**Területi felnőtt egyéni kötöttfogású minősítő verseny a PVSK-csarnokban. Képünkön: Szemán (PVSK) tussal győz a pécsi Nógrádi SE versenyzője, Turai ellen**

Ökölvívás

# Kiesett az NB I-ből a PVSK

Budapesten az ökölvívó NB I. 5–6. helyéért folyó visszavágó mérkőzésen a PVSK súlyos vereséggel hagyta el a szorítót. A Bp. Építők Fémmunkás ellen a pécsiek mindössze három pontot tudtak szerezni, két súlycsoportban versenyzőt sem indítottak. A helyosztó mérkőzések sorozatában a budapestiek mind a négy pontot megszerezték és biztosították bentmaradásukat az NB I-ben.

**Bp. Építők Fémmunkás–PVSK 19:3.** NB I. helyosztó mérkőzés visszavágója, Budapest. Vezették: dr. Katona, Somos. (Elöl a budapesti ökölvívók). Papírsúly: Kiss en. győz, 2:0. Légsúly: Balogh II–Tatai döntetlen, 3:1. Harmatsúly: Balogh I. pgy. Magyar ellen, 5:1. Pehelysúly: Kovács a 2. m.-ben df. Toronyi ellen, 7:1. Könnyűsúly: Péterfi ellen pgy. Sárdi, 7:3. Kisváltósúly: Kerékgyártó pgy. Sóvári ellen, 9:3. Váltósúly: Csőke pgy. Tóth ellen, 11:3. Nagyváltósúly: Cagány en. nyert, 13:3. Középsúly: Szabó pgy. Kollár ellen, 15:3. Félnehézsúly: Schrick R. pgy. Gulácsival szemben, 17:3. Nehézsúly: K. Far ellen Dara az 1. m.-ben sérülés miatt leléptetve, 19:3.

Az NB I-ben a bajnokságot a Bp. Honvéd nyerte, Gyöngyösön 14:8 arányban győzött vasárnap a Zalka SE ellen. Az NB I. B-ben az első helyet a Kaposvári Dózsa szerezte meg. 14:8 arányban legyőzte a Kecskeméti Fémmunkást.

# Mohácson városi sporttanács alakult

Több mint 100 küldött és meghívott jelenlétében ült össze Mohácson a Városi Tanács nagytermében az MTS Mohács járási-városi Tanács konferenciája, hogy értékelje az elmúlt négy éves időszak alatt végzett testnevelési, illetve sporttevékenységet, az eddig elért eredményeket, valamint meghatározzák az elkövetkezendő időkre a járási és városi sportmunka céljait és feladatait.

A tanácskozáson többek között megjelent **Pálkuti Keresztély**, a Mohács városi Tanács elnöke, **Méri Sándor**, a Városi Pártbizottság osztályvezetője, **Kalocsai László** és **Mózer Fülöp**, a városi, illetve a járási KISZ Bizottság titkárai.

A mintegy 14 felszólaló megállapításai is pozitív tényként szögezték le a járás és város sportjának fejlődését, de éltek a szükséges kritikával is és számos hasznos javaslatot tettek a jövő fejlődése érdekében.

Végezetül megválasztották a járási és a városi tanács tagjait, küldötteit. A JTS elnöke újra **Körtési József** lett. Az újonnan létrehozott önálló Városi Sporttanács elnökévé **Predács Ivánt** választották.

**Pazaurek Dezső**


# Forradalmi ifjúsági filmnapok

keretében november 26-án délután fél 3 órakor a KOSSUTH MOZIBAN zártkörű előadás keretében [illegible]ásra kerülnek a Balázs Béla Stúdió alábbi filmjei:

VIZKERESZT
MEDDIG ÉL AZ EMBER
FEKETE VONAT
BOLDOGSÁG
NASZUTASOK

Meghívók a KOSSUTH MOZI pénztáránál igényelhetők.



**DUNANTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség Pécs. Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8–20 óráig 31-68. 20 óra után 12-80.
Kiadja a Baranya megye Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11 Telefon 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs Munkácsy Mihály utca 10 sz – Felelős vezető Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint Indexszám: 25 054


RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ — MŰSOR — SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Vadnyugati szél (este 7 órakor), Uray-bérlet.

## MOZI

**Park:** Vesztesek és győztesek (4, n7, f9).
**Petőfi:** Napsugaras szemek (f3, f5, f7, f9).
**Kossuth:** Jöttem, láttam, lőttem... (10, 12, f3, f5). Heroin (f7, f9).
**Gyárváros:** Sikerül-e hőseinknek megtalálniok Afrikában titokzatosan eltűnt barátjukat? (6). **Mecsekalja:** A medve és a baba (5, 7). **Pécsszabolcs:** Feketeszakáll szelleme (5, 7). **Vasas I.:** A gyilkos a sínen vár (6). **Vasas II.:** Petulia (6). 16 éven felül! **Boly:** Kapaszkodj a fellegekbe! (7 — dupla helyár!). **Harkány:** Szerelmem, segíts! (7). — **Mohács:** Végre, hétfő! (f6, f8). **Sellye:** A karbonárik (7). **Siklós:** Egymillió karátos ötlet (7). — **Szigetvár:** Maigret felügyelő csapdája (6). — Ó, az a csodálatos háború (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Orvosi tanácsok (ism.). 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. — 8.18: Népi zene. 8.48: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 9.23: Humperdinck: Jancsi és Juliska. Meseopera. Közben 10.00: Hírek, időjárás. 10.05—10.30: A hős. Elbeszélés. — 11.42: Debussy: Estampes. **12.00:** Déli krónika. 12.20: Húszas stúdió. 13.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 13.30: Reklám. 13.35: Komády Gerzson énekel, Kecskés András lanton játszik. 13.51: A közélet fórumain. Ülést tartott a megyei képviselő csoport. — 14.11: A tibatoppi bajuszverseny. Mesejáték. — 14.47: Éneklő ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Donizetti: Lammermoori Lucia. 15.25: Rádióiskola. — 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Az élő népdal. 16.15: Az MRT esztrádzenekara játszik. 16.32: Atlasz. Világgazdasági figyelő. 16.42: Bemutatjuk új felvételeinket. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Kuba—Chile—Uruguay. A külpolitikai rovat összeállítása. 17.20: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye a stúdióban. 18.16: Fejezetek az emberréválás történetéből. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. — 19.25: Könnyűzenei híradó. — 19.54: Schubert—Berté: Három a kislány. Daljáték. 22.00: Hírek, időjárás. — 22.15: Sporthírek. 22.20: Új Vietnam-dosszié, II. rész. — 22.30: Óvóhely. Rádiójáték. 23.20: Tánczene öt országból. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Verdi: Falstaff — jelenet az I. felvonásból.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Barokk zene. 8.41: Ivanov—Radkievics: Esz-dúr szimfónia fúvószenekarra. — 9.00: Külpolitikai figyelő (ism.). 9.15: Ritmus és melódia. — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45: A vadon ura, a grizzly-medve. 12.00: Népdalokkal egész éven át. 12.15: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Randevú kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Tánczenei koktél. Közben 14.45, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 14.50: Találkozás a stúdióban. 16.33: Csúcsforgalom. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Színes népi muzsika. — 18.44: Hangverseny a stúdióban. Kármán Vera hegedül, Varsányi László és Kurtág Magda zongorázik. — 19.24: Utak, terek, emberek. — Prága — a Kampa szigete (ism.). 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Iránytűm a Hold volt. Dokumentumműsor. 21.10: Kuhlau: C-dúr szonatina. 21.18: Nóták. — 22.06: A Tokio Vonósnégyes hangversenye az 1971. évi schwetzingeni fesztiválon. Közben 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 23.46: Pazel: Hat intrada. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 19.10: Az Osztrák Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye az 1971. évi bécsi ünnepi heteken. 20.33: Hírek. 20.36: Két zongoraszonáta. 21.20: Százmillió éves kráterek a Marson. Dr. Hédervári Péter írása. 21.35: Händel operáiból. — 22.19: A dzsessz kedvelőinek. 22.44: Richard Strauss: Till Eulenspiegel vidám csínyjei. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap
**17.55:** Ipari körkép
**18.10:** Modugno szerzeményeiből
**18.25:** Bírósági tudósítások
**18.35:** Gyurkovics Mária énekel
**18.45:** Dél-dunántúli híradó

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor
**19.30:** Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — Kívánsághangverseny
**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**9.00:** Olvasás (ált. isk. 3. oszt.)
**9.25:** Hazánk és a nagyvilág. A tévé politikai tanfolyamának adása a honvédség számára (ism.)
**11.05:** Kémia (ált. isk. 7. oszt.)
**11.55:** Számtan-mértan (ált. isk. 7. oszt.)
**14.00:** Olvasás (ism.)
**15.50:** Kémia (ism.)
**16.40:** Számtan-mértan (ism.)
**17.33:** Műsorismertetés
**17.35:** Hírek
**17.40:** Kuckó
**18.00:** Napilapok, hetilapok. Miről ír a világsajtó?
**18.20:** Telemagazin
**19.05:** Reklámműsor
**19.10:** Esti mese
**19.25:** Szünet
**19.30:** Tv-híradó
**20.00:** Háború és béke. Lev Tolsztoj regényének magyarul beszélő szovjet filmváltozata. I. Andrej Bolkonszkij. Kb.
**22.30:** Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű kulturális panoráma. 17.40: Kis világ. 18.30: Reggeltől takarodóig 19.00: A melográf útján: Jávorfahegedű. — 19.20: Tévéposta. 20.35: Csigalépcső — amerikai játékfilm. 22.25: Rovinj '71. A fiatalok versenyének döntője.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 277. szám

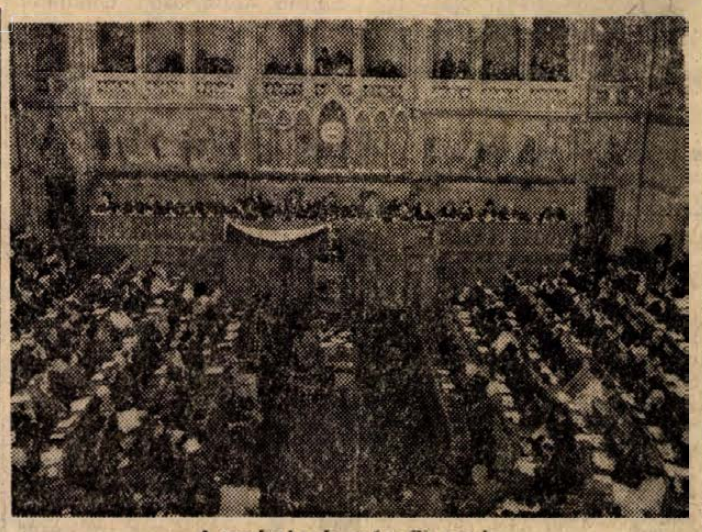
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 24., szerda

## Befejezte tanácskozását az MSZBT országos értekezlete

### Apró Antal a társaság új elnöke

**A Magyar-Szovjet Baráti Társaság országos értekezlete kedden a Parlament kongresszusi termében befejezte munkáját. A tanácskozáson felszólalt Vályi Péter, a kormány elnökhelyettese. Beszéde elején átadta a kormány szívélyes üdvözletét és jókívánságait a tanácskozás résztvevőinek, majd méltatta az MSZBT-nek a magyar—szovjet barátság elmélyítésében szerzett érdemeit.**



A tanácskozás második napja

– A Magyar–Szovjet Baráti Társaság létrejötte óta eredményesen segíti a magyar–szovjet barátság elmélyítését – mondotta. Jelentős részt vállal népünk és a szovjet népek közötti barátság ápolásában, népünk hazafias, internacionalista nevelésében.

– Bátran elmondhatjuk, hogy a magyar–szovjet barátság gondolata politikánk szerves része, behatolt a köztudatba. Egész társadalmunk közös ügye a két nép egymás iránti kölcsönös megbecsülése, szeretete.

A Szovjetunió a szocialista rendszer erejével a világ legerősebb hatalmát teremtette meg, amely magas fejlettségű iparral rendelkezik, a világ legfejlettebb közoktatását hozta létre, magas szocialista kultúrát alkotott. A Szovjetunió a tudományok egész sorában a világ ranglistáján az első helyre került. Szovjet emberek vállalkoztak elsőként arra, hogy úttörők legyenek az űrkutatásban. A Szovjetunió népe elsőnek kezdett hozzá – utat mutatva minden népnek – a szabadság világa, a kommunista társadalom felépítéséhez.

– Korunk történelmi eseményei ismételten bebizonyították, hogy a kommunizmusért folyó harc elválaszthatatlanul összeforr a béke védelméért folyó küzdelemmel. Az emberiség létérdeke megköveteli, hogy a ma létező két ellentétes világrendszer békében éljen egymás mellett. Száz- és százmilliók gondolkodásában gyökerezett meg a felismerés: az imperializmus háborút, a kommunizmus békét jelent. Békés életünk legfőbb biztosítékát jelenti az, hogy a Szovjetunió a szocialista közösség, a béke védelmének legfőbb támasza hatalmas véderővel rendelkezik.

– Kormányunk nagy figyelemmel kíséri a nemzetközi helyzet alakulását, s minden lehetőséget megragadva szorgalmazza hazánk nemzetközi kapcsolatainak fejlődését. Tevékenyen részt veszünk minden olyan akcióban, amely a nemzetközi helyzet javítását, a béke és a biztonság megszilárdítását, a különböző társadalmi rendszerű országok békés együttműködését szolgálja. S tesszük ezt teljes meggyőződésünkkel azért, mert együtt küzdünk, egy sorban haladunk a szocialista országokkal, a Szovjetunióval.

A Varsói Szerződés tagállamainak budapesti felhívása kimondta kormányunk egyértelmű állásfoglalását. Elérkezett az idő, hogy a bizonytalan európai viszonyok rendezettebb alapokra kerüljenek; minden ország ismerje el a második világháború után Európában kialakult realitásokat, s fokozatosan megszűnjenek azok a körülmények amelyek bizalmatlansághoz, esetleg fegyveres konfliktushoz vezethetnek. Elérkezett az ideje, hogy az európai államok képviselői együttesen tanácskozzanak és végelegesen megállapodjanak a legfontosabb kérdésekben. A törekvésünkben nagy szerepet játszik, hogy erősítjük szövetségi kapcsolatainkat a Varsói Szerződéshez és a KGST-hez tartozó szocialista országokkal, mindenekelőtt a Szovjetunióval.

– Hatékonyabb fejlődésünk egyik fő útja – állapította meg a továbbiakban –, hogy még jobban bővítsük külgazdasági, külkereskedelmi kapcsolatainkat. Ebből a szempontból a KGST-országok gazdasági integrációja óriási jelentőségű az egész szocialista közösség és hazánk további fejlődése szempontjából.

– Együttműködésünk arányait érzékeltetheti, hogy külkereskedelmi forgalmunk 36 százalékát bonyolítjuk le a Szovjetunióval és a kölcsönös árucsere évenként eddig átlagosan 10–14 százalékkal növekedett. Körülbelül ezek az arányok várhatók a negyedik ötéves terv időtartama alatt is.

Befejezésül az örvendetesen növekvő magyar–szovjet turistaforgalomról szólt: kapcsolataink szélesedésével – mondta – a következő években kölcsönösen tovább növekszik majd a turizmus is. Ennek a feltételezésnek egyik alapja az életszínvonal növekedése. A magyar kirándulók, közöttük az új Zsiguli-tulajdonosok közül nyilván sokan elindulnak abba az országba, amelynek határai a világ egyhatodát övezik, hogy kielégítsék érdeklődésüket az ott látható óriási gazdasági, kulturális alkotások iránt, vagy megtekintsék a múzeumokban felhalmozott műkincseket. Közben nyilván újabb és újabb barátságok szövődnek honfitársaink és a szovjet emberek között. Ez pedig olyan kapocs, amely őszinte melegséggel teliti a szimpátia, a barátság és az együvé tartozás érzését.

A továbbiakban számos felszólalás hangzott el.

A vita bezárása után dr. Mihályfi Ernő válaszolt a vitában felvetett kérdésekre.

Az értekezlet ezután elfogadta az országos elnökség beszámolóját, annak szóbeli kiegészítését, valamint a társaság új működési szabályzatát, amely a csoportos tagságból, a társaság új szervezeti formájából, a társaság munkájában adódó következményeket foglalja egybe. Az országos értekezlet a lelépő elnökségnek – érdemei elismerésével – megadta a felmentést.

Az országos értekezlet ezután megválasztotta a Magyar–Szovjet Baráti Társaság 153 tagú országos elnökségét, amely megtartotta első ülését és megválasztotta a 15 tagú ügyvezető elnökséget.

A Magyar–Szovjet Baráti Társaság elnöke Apró Antal, az országgyűlés elnöke lett. Az elnökök: Alpári Pál nyugalmazott főszerkesztő, Dapsi Károly, a Csepel Vas- és Fémművek vezérigazgató-helyettese, Kardos László akadémikus, Ligeti Lajos akadémikus, dr. Mihályfi Ernő az Elnöki Tanács tagja, a Magyar Nemzet főszerkesztője, Révész Géza, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, nyugalmazott miniszter és Veres József, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, nyugalmazott miniszter. A főtitkári tisztet Nagy Mária tölti be. Titkár: Regős Gábor, az MSZMP XIII. kerületi bizottságának titkára. Tagja az ügyvezető elnökségnek: Bugár Jánosné, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront főtitkárhelyettese, Duschek Lajosné, a SZOT titkára, Hegyes Ferenc, a Salgótarjáni Kohászati Üzemek Komarov-brigádjának vezetője, Koszti Lajos, a Lenin Kohászati Művek pártbizottságának titkára és Tasnádi Emil, az Országos Találmányi Hivatal elnöke.

Apró Antal az elnökség és az MSZBT tisztségviselői nevében köszönetet mondott a bizalomért.

Az országos értekezlet Erdey-Gruz Tibor záró szavaival végződött.

## Budapestre érkezett Sztanko Todorov bolgár miniszterelnök

### *Fock Jenő fogadta a küldöttséget*

Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke — Fock Jenőnek, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökének meghívására — kedden délelőtt hivatalos baráti látogatásra Magyarországra érkezett. A bolgár miniszterelnökkel együtt hazánkba érkezett felesége, Szonja Todorova.

A bolgár kormányfőt a látogatásra elkísérte Nacso Papazov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, az Állami Tudományos, Műszaki-Fejlesztési és Felsőoktatási Bizottság elnöke, Georgi Pavlov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, a Minisztertanács mellett működő gazdasági és műszaki-tudományos bizottság elnökhelyettese, Kiril Nesztorov, a BKP Központi Ellenőrző-Revíziós Bizottsága Irodájának tagja, külügyminiszter-helyettes, Ivan Ivanov külkereskedelmi miniszterhelyettes, Sztoio Sztanoev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete a magyar fővárosban csatlakozott a bolgár miniszterelnök kíséretéhez.

A bolgár vendégek fogadására az ünnepi zászlódíszbe öltözött Ferihegyi repülőtéren megjelent Fock Jenő, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke, dr. Ajtai Miklós, a kormány elnökhelyettese, Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter, dr. Dimény Imre, mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese, dr. Gál Tivadar, a Minisztertanács titkárságának vezetője, Tordai Jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. Szita János miniszterhelyettes, a Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Bizottságának titkára, Bojti János, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete. Ott voltak a budapesti bolgár nagykövetség munkatársai. Negyed tízkor tűnt fel a légtérben a bolgár miniszterelnök különgépe. A repülőgépből kilépő bolgár államfőt és feleségét elsőnek Fock Jenő köszöntötte, majd a bolgár vendégek üdvözölték a fogadásukra megjelent magyar közéleti vezetőket és a bolgár nagykövetség diplomatáit. A bolgár vendégek ezután magyar államférfiak társaságában gépkocsikba ültek és szállásukra hajtattak.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

Fock Jenő miniszterelnök üdvözli a vendégeket a Ferihegyi repülőtéren

Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke kedden délután látogatást tett Fock Jenőnél, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökénél. A látogatásnál jelen volt Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese és Bojti János, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete. Továbbá Kiril Nesztorov, a BKP Központi Ellenőrző Revíziós Bizottság Irodájának tagja, külügyminiszter-helyettes és Sztoio Sztanoev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

— **Sztanko Todorov**, a Bolgár Népköztársaság minisztertanácsának elnöke és felesége, valamint kísérete kedden este az Állami Operaházban megtekintette Hacsaturján Spartacus című balettjét.

## Rendkívüli állapot Pakisztánban

**A pakisztáni rádió jelentése szerint Jahja Khan elnök rendkívüli állapotot rendelt el az országban, amit „idegen agresszió veszélyével" indokolt. Az elnöki proklamáció további részletei egyelőre nem ismeretesek.**

**Csaknem ezzel egyidőben az indiai parlamentben a kormány bejelentette, hogy az indiai légierő gépei hétfőn lelőttek három pakisztáni harci repülőgépet, amelyek Nyugat-Bengál államnál behatoltak India légterébe. Két pakisztáni katonának sikerült ejtőernyővel kiugrania és a földön őrizetbe vették őket.**

**A technikai újdonságok a kedvencek**

## *Játékok karácsonyra*

### *Autópálya az asztalon — Holdjáró rakétakilövővel*
### *Külföldi „járó, síró" babák*

Felkészülten várják a játékboltok a főszezont, a karácsonyi játékvásárt. Már megindult a Télapó előtti forgalom, s a Centrum Áruházat, a Mecsek Áruházat, a Kossuth Lajos utcai és a Sallai utcai játékboltokat 12 milliós árukészlettel látta el a Triál Nagykereskedelmi Vállalat. Karácsonyig még 8 millió forint értékű áru érkezik az NDK-ból, Romániából, Csehszlovákiából, Lengyelországból és a Szovjetunióból.

Most jelent meg a legfrissebb idei újdonság, az NDK gyártmányú elemes távirányítású, raktétakilövőszerkezettel ellátott holdjáró. A technikai játékok, az űrhajós, autós játékok számíthatnak a legnagyobb sikerre. A magyar gyártmányú, elemes, kéttéltű harci jármű bizonyára a fiúk kedvence lesz. Ebbe a kategóriába tartozik az elemes fölmarkológép is. A legnagyobb sikerre az autópályajáték számíthat. Az NDK és cseh gyártmányú autóversenypályából bőséges készlet áll rendelkezésre.

Évek óta kedvelt játék a villanyvasút. Egyaránt kaphatók a német pici kisvasutak és a drágább, nagyobb vasutak. Egész kis terepasztalt lehet összeállítani a bakterházakból, sorompókból, alagutakból, vasúti kocsikból. A lányok is játszhatnak elemes játékokkal. Ilyenek a német porszívógépek, mosógépek, s a kis elektromos varrógép. Még karácsony előtt megérkezik a Szovjetunióból a tavalyi kedvenc, a nagy dömper is. Ismét kapható a sokfajta kisautó, a VW, az Opel, a Trabant kicsinyített mása. Nem tudják viszont kielégíteni az igényeket távirányítású kisautókból és a fémépítő játékokból. Kapható kis gyalupad, amely az „igazinak" kicsinyített mása, s mindent tud, amit a valódi gyalupad. Nincs hiány összeállítható repülőmodellekből sem. Van bőven a különböző fajta lendkerekes autókból és a sokféle társasjátékból, bár ezekben újdonság nincs. A tavaly már megismert felhúzható, elemes robotember idén is kapható.

Kislány a nagy mackóval

Újdonság a szovjet gyártmányú nyerítő ló, s az ugyancsak szovjet kis zongora, amely éppúgy szól, mint a valódi. Várják még a nagysikerű orvosi táskát, amely tavaly már a gyerekek kedvence volt. S végül a lányok kedvencei, a babák. Sok szép külföldi baba vária új „anyukáját". Felhúzható síró, járó NDK és szovjet baba a sztár. Kapható az olasz plüss kutya, mackó, nyuszi is.

# 24 óra a nagyvilágban

## Tito Romániában

**Bukarest:**
**Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára, az Államtanács elnöke meghívására kedden délben baráti látogatásra Romániába érkezett Joszip Broz Tito, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság elnöke, a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének elnöke.**

◆

✦ CONAKRY: Sékou Touré guineai elnök a portugál agresszió leverésének első évfordulója alkalmából rendezett tömeggyűlésen meleg hangú köszönetet mondott a Szovjetuniónak és több más szocialista országnak, a Guineai Köztársaságnak függetlensége megszilárdításában nyújtott segítségért.

✦ *NEW YORK: Az Egyesült Államok hat nyugati államában 100 000 húsipari munkás tartott egynapos sztrájkot, tiltakozásul a kormány bérbefagyasztási intézkedései ellen.*

✦ HANOI: A Vietnami Demokratikus Köztársaság Ho Si Minh Ifjúsági Szövetsége Központi Bizottságának meghívására baráti látogatásra Vietnamba érkezett a Mongol Forradalmi Ifjúsági Szövetség delegációja.

✦ *ADDISZ ABEBA: Libial, kenyai, tanzániai és zambiai látogatásai után kedden az etióp fővárosba érkezett Nikola Ljubicsics vezérezredes, jugoszláv honvédelmi miniszter.*

## Hamis pénz és szívroham

**Torino:**
**„Jó napot!" — mondta egy hang a torinói rendőrség telefonosának — „valaki úgy akart megölni engem, hogy a fejemre ejtett egy zsák bankjegyet."**
**A gyilkolásnak ez a meglehetősen szokatlan módja fe keltette a rend őreinek érdeklődését. Kivonultak a megadott címre, ahol újabb rejtéllyel találták magukat szembe: a telefonáló, Francoa Fornengo autógyári munkás holtan feküdt a lakásában. Körülötte mindenütt ötezer, tízezer lírás bankjegyek, szemmel azonnal észrevehető, nyilvánvaló hamisítványok. Egyben megállapítást nyert, hogy Fornengóval szívroham végzett.**

✦ RÓMA: A Testvérvárosok Világszövetsége Végrehajtó Tanácsának háromnapos firenzei ülésén a világ számos szövetségének küldöttei vettek részt. Döntésük szerint, a testvérvárosok képviselőinek legközelebbi találkozójára 1972-ben Szófiában kerül sor.

✦ *NAIROBI: Julius Nyerere, tanzániai elnök kedden Nairobiba érkezett, ahol Jomo Kenyatta kenyai elnökkel találkozik. A két államférfi a kelet-afrikai országokat érintő kérdéseket, köztük a tanzániai—ugandai kapcsolatok kérdését vitatja meg.*

◆

## Légiagresszió

Saigon:
Amerikai repülőgépek hétfőn újabb légi agressziót követtek el a Vietnami Demokratikus Köztársaság ellen. F–4, Phantom típusú amerikai repülőgépek hétfőn két hullámban támadták a demokratikus Vietnam lakott területeit. Bombaterhüket a fegyvermentes övezettől mintegy kilencven kilométerrel északra, a Mu Gia hágó közelében szórták le.

◆

✦ *NEW YORK: Az Ohio állambeli Ravennában megkezdődött a Kent Egyetem diákjai háborúellenes tüntetése résztvevőinek bűnpere. A vádlottak padján azoknak a Kent egyetemen 1970. május 4-én lejátszódott tragikus eseményeknek a tanúi ülnek, melyeknek során a nemzeti gárda négy tüntetőt megölt.*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**A világsajtó jelentette, hogy ismét behatoltak Kambodzsába a saigoni rezsim csapatai. Képünkön: intvációs egységek a kambodzsai Chipou térségében**

## Megnyitották a szovjet hős városok hetét

**Kedden este a Vígszínházban tartott ünnepi díszelőadással megnyitották a szovjet hős városok hetét. Részt vett az ünnepségen Apró Antal, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke, az MSZBT elnöke, Óvári Miklós, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, Katona Imre, a Budapesti Pártbizottság titkára, Szépvölgyi Zoltán, a Fővárosi Tanács elnöke, Marjay József külügyminiszter-helyettes, Kovács Pál vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, Uszta Gyula altábornagy, a Magyar Partizánszövetség főtitkára, dr. Gombár József, a KISZ KB titkára. Ott volt A. M. Szorokin, követtanácsos, a szovjet nagykövetség ideiglenes ügyvivője, N. A. Zotov vezérőrnagy, a déli hadseregcsoport parancsnokának első helyettese, A. A. Zsuk ezredes, katonai és légügyi attasé, továbbá a szovjet hős városok N. A. Rozskovnak, a Moszkvai Pártbizottság titkárának vezetésével hazánkban tartózkodó delegációja, a Szovjet–Magyar Társaságnak az MSZBT országos értekezletén T. Sz. Hacsaturov akadémikus vezetésével részt vett küldöttsége, valamint az F. J. Liszin nyugalmazott altábornagy vezetésével hazánkban tartózkodó szovjet veterán küldöttség.**

✦ SZÓFIA: A KGST villamosenergiaipari állandó bizottsága Szófiában befejezte 34. ülését, amelynek munkájában az európai tagországok küldöttsége vett részt. Jelen volt az ülésen Jugoszlávia küldöttsége is.

✦ *VARSÓ: A lengyelországi influenza-járvány nem csökken. Mint a Zy Cie Warszawy írja: „Varsóban vasárnap és hétfőn az influenza újabb hulláma söpört végig".*

◆

## Emberrablás

**Mexikó:**
**Kedden felfegyverzett személyekből álló csoport, erőszakkal foglyulejtette Valentin Campát, a Mexikói Kommunista Párt Központi Bizottsága elnökségének tagját és ismeretlen helyre szállította. Campa, éppen az Obregoni Technológiai Intézetben tartott előadásról tért vissza, amikor az emberrablók rátámadtak.**
**A Mexikói Kommunista Párt az eset miatt tiltakozott a köztársasági elnöknél és követelte, hogy azonnal bocsássák szabadon Valentin Campát, akit a párt feltételezése szerint a Szövetségi Biztonsági Hivatal ügynökei tartanak fogságukban.**

◆

✦ *MANILA: A manilai parti őrség közlése szerint még mindig ismeretlen mintegy 64 személy sorsa, akik két napja Manilától mintegy 480 kilométerre délkeletre a „Beethoven II." hajón hajótörést szenvedtek.*

◆

**BOMBAMERÉNYLET**

Belfast:
Hétfőn éjjel újabb bombamerényletet követtek el Észak-Írországban. Egy angol katonai szóvivő szerint az észak-írországi Lurgan város egyik vendéglőjében időzített bombát helyeztek el. A robbanás következtében egy ember életét vesztette, egy súlyosan, további tíz személy pedig könnyebben megsebesült. A vendéglő helyiségeiben súlyos károk keletkeztek.

## Biró József Moszkvában

**Biró József külkereskedelmi miniszter kedden megérkezett Moszkvába, ahol megbeszéléseket folytat az 1972. évi szovjet–magyar árucsereforgalomról és aláírja az 1972-re szóló kölcsönös árucsereforgalmi jegyzőkönyvet.**

◆

✦ *BONN: Brandt kancellár Bonnban Seewosagur Rangoolammal, Mauritius miniszterelnökével Mauritius gazdasági fejlődéséről, a két országot érintő kérdésekről és Mauritius, valamint a Közös Piac kapcsolatáról folytatott megbeszélést.*

✦ ROMA: Mint Luigi Caputo, az MTI tudósítója jelenti, Firenzében hétfőn megkezdődött a három nagy olasz szakszervezeti szövetség főtanácsa együttes ülése. A tanácskozáson összesen 405 küldött vesz részt, — 178 a CGIL, 130 a CISL, és 97 az UIL képviseletében.

✦ MOSZKVA: Mohammed Sziad Barre szomáli államfő a repülőgép fedélzetéről táviratot intézett Nyikolaj Podgornijhoz, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége elnökéhez, s ebben köszönetet mondott azért a meleg és szívélyes fogadtatásért, amelyben őt és a küldöttség tagjait részesítették a Szovjetunióban tett látogatása során.

✦ *HANOI: A Vietnami Tájékoztató Iroda, a VNA kedden bejelentette, hogy a vietnami néphadsereg légvédelmi tüzérsége hétfőn a VDK-t ért amerikai légitámadás során ismét lelőtt egy amerikai repülőgépet.*

◆

## Brandt—Pompidou találkozó

**Bonn:**
**Nyugatnémet kormányszóvivő kedden Bonnban közölte, hogy december 3-án és 4-én Párizsban kerül sor Willy Brandt nyugatnémet kancellárnak Pompidou francia államelnökkel folytatandó csúcstalálkozójára. A kancellár Pompidou meghívására utazik Párizsba — fűzte hozzá a szóvivő.**

◆

✦ KUALA LUMPUR: Tun Abdul Razak malaysiai miniszterelnök és külügyminiszter, valamint Carlos P. Romulo Fülöpszigeti külügyminiszter kedden 45 perces találkozójukon megvitatták álláspontjaikat Délkelet-Ázsia semlegesítésével kapcsolatban.

✦ *BRÜSSZEL: Brüsszelben 19 ország illetékes minisztereinek részvételével kétnapos értekezlet kezdődött az európai államok műszaki együttműködésének megtárgyalására.*

✦ DJAKARTA: Negyven személy, közöttük több gyermek vesztette életét egy kiránduló autóbuszon, amely Közép-Jáván egy folyóba zuhant.

Az Építőipari Gépesítő Vállalat
BEISKOLÁZ
1972. január 10-től 3 hónapos tanfolyamra
torony-, lánctalpas és autódaru-kezelői
munkakörbe dolgozókat
Jelentkezhet minden katonaviselt, a munkakör betöltésére egészségileg alkalmas férfi dolgozó aki 40. életévét még nem töltötte be, és legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkezik.
Jelentkezés:
BUDAPEST, XX., MARX KÁROLY UTCA 255.
Munkaügy: szakoktatási előadónál.

## Közlemény Péter János romániai látogatásáról

Corneliu Manescunak a Román Szocialista Köztársaság külügyminiszterének meghívására Péter János, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere 1971. november 20—23. között hivatalos, baráti látogatást tett Romániában.

A magyar külügyminisztert fogadta Nicolae Ceausescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, a Román Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke. Az elvtársi, meleg baráti légkörben lezajlott találkozón részt vett Ion Gheorghe Maurer, a Román Szocialista Köztársaság minisztertanácsának elnöke, Corneliu Manescu külügyminiszter, Ioan Cotot, a Román Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete.

A látogatás során a Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság külügyminisztere a barátság és a megértés légkörében véleménycserét folytatott a magyar—román kapcsolatok jelenlegi helyzetéről, azok további fejlesztéséről és a nemzetközi helyzet néhány időszerű kérdéséről.

A két külügyminiszter megelégedéssel állapította meg, hogy a Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság között sikeresen fejlődik a sokoldalú, baráti együttműködés, a marxizmus—leninizmus, a szocialista internacionalizmus, a nemzeti függetlenség és szuverenitás tiszteletben tartása, a jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás és a kölcsönös előnyök elve alapján, a magyar és a román nép, a szocialista világrendszer egységének erősítése s a világ békéje és biztonsága érdekében. A felek aláhúzták, hogy a párt és állami vezetők közötti kontaktusok és megbeszélések fontos szerepet töltenek be a két ország közötti együttműködés és kooperáció elmélyítésében és állandó szélesítésében.

Mindkét fél újra megerősítette kormánya eltökéltségét, hogy tovább tevékenykedjék a Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság közötti sokoldalú együttműködés fejlesztéséért és erősítéséért. Úgy értékelték, hogy a Magyar Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság új baráti, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződésének aláírása bővíti az együttműködés politikai-jogi keretét, s tovább erősíti a két szomszédos nép barátságát.

A nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről folytatott véleménycsere során különleges figyelmet fordítottak az európai biztonság kérdéseire.

A magyar külügyminiszter magyarországi hivatalos, baráti látogatásra hívta meg Corneliu Manescut, a Román Szocialista Köztársaság külügyminiszterét, aki a meghívást örömmel elfogadta. A látogatás időpontját diplomáciai úton állapítják meg.

✿

**Péter János külügyminiszter — Corneliu Manescu román külügyminiszter meghívására tett — hivatalos baráti látogatásáról kedden délelőtt hazaérkezett Bukarestből.**

## Befejeződött az SZKP KB plenáris ülése

### Ma megnyílik a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének ülésszaka

Kedden végetért az SZKP Központi Bizottságának plenáris ülése. A Moszkvában kiadott hivatalos közlemény szerint a keddi ülésen megvitatták Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának hétfőn előterjesztett beszámolóját az SZKP Központi Bizottságának a 24. kongresszus óta folytatott nemzetközi tevékenységéről.

A vitában többek között felszólalt Pjotr Seleszt, az Ukrán Kommunista Párt KB első titkára, Viktor Grisin, a Moszkvai Városi Pártbizottság első titkára, Dmitrij Kunajev kazahsztáni, Pjotr Maserov belorusz, Sza raf Rasidov üzbég első titkár, Andrej Grecsko marsall, a Szovjetunió honvédelmi minisztere.

Az SZKP Központi Bizottsága a vita befejeztével határozatot fogadott el a jelenlegi nemzetközi helyzetről.

A plénum Mihail Szolomencevet, aki eddig az SZKP Központi Bizottságának titkára volt, e tisztségéből felmentette és megválasztotta a Politikai Bizottság póttagjává.

Az SZKP Központi Bizottságának plénuma két napig tartott. A hétfői első ülésen Bajbakov, az Állami Tervbizottság elnöke előterjesztette az 1971—75. évi tervjavaslat végleges változatát, valamint az 1972. évi népgazdasági terv javaslatát. Garbuzov pénzügyminiszter a jövő évi költségvetési tervről tartott beszámolót. A Központi Bizottság mindkét beszámolóval kapcsolatban határozatot fogadott el, amelynek értelmében a tervezeteket a Szovjetunió Legfelső Tanácsának szerdán kezdődő ülésszaka elé terjesztik.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsának Elnöksége kedden megvitatta a Legfelső Tanács szerdán megnyíló ülésszakával összefüggő kérdéseket.

*

Az elnökség tudomásul vette a Szövetségi Tanács és a Nemzetiségi Tanács állandó bizottságai elnökeinek tájékoztatását az 1971—1975-ös ötéves népgazdaságfejlesztési terv és az 1972. évre szóló terv tervezetének előzetes megvitatásáról.

A véleményezéseket az állandó bizottságok a Szovjetunió Legfelső Tanácsának két háza elé terjesztik megvitatásra.

A bizottságok ugyancsak elkészítették az 1972. évi állami költségvetésre vonatkozó véleményezéseket.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének ülésén egyéb kérdéseket is megvitattak.

## Szadat fogadta az AESZ küldöttségét

Az izraeli és a nyugati propaganda fékevesztett háborús hisztériával reagált Szadat elnöknek arra a döntésére, hogy Egyiptom számára nem marad más választás, csak a megszállt területek fegyveres felszabadítása, miután Izrael négy év múltán is szembehelyezkedik a Biztonsági Tanács 1967. november 22-i határozatával.

Szadat bejelentése egyrészt világossá tette, hogy a jelenlegi állapot nem tartható tovább fenn, az izraeli megszállás nem válhat befejezett ténnyé, másrészt minden jel arra vall, hogy nem csapta be az ajtót a közel-keleti válság békés megoldása előtt.

Tahszin Beshr, az EAK szóvivője az ENSZ-határozatot megerősítette, hogy Egyiptom továbbra is elfogadja a Biztonsági Tanács határozatát és kész végrehajtani azt, feltéve, hogy Izrael is pozitív választ ad Jarring februári memorandumára.

Ezt az álláspontot erősíti meg az a tény is, hogy Kairó közvetlenül Szadat döntése után fogadta az Afrikai Egység Szervezetének küldöttségét, Senghor szenegáli és Gowon nigériai elnököt, valamint a kameruni és a zairei külügyminisztert. Kedden megkezdődtek a hivatalos tárgyalások a Szadat vezette egyiptomi és a Senghor vezette afrikai küldöttségek között.

Szénbányászatunk a kezdetektől — napjainkig

# Múzeum a Déryné utcában

## A bányászok segítőkészségére is számítanak

Lesz-e bányászati múzeuma Pécsnek? Hol, mikor, milyen tartalommal?

Örömmel tudósíthatom: folynak az előkészületek, és a jövő év második felében remélhető, hogy a mecsekvidéki bányászkodás történetét bemutató múzeális közgyűjtemény egy részét már megnyithatják.

### Gyűjtőmunka

A „Tröszt", a Mecseki Szénbányák volt székházának emeletén, a Déryné utcában *Farkas János*, a munkálatok megbízott vezetője tájékoztat, mi történt eddig. Eszerint: a bányászhagyományok, emlékek gyűjtése régi tradíció. Számos egyéni gyűjtőnek van értékes tárgyi anyaga. Az utóbbi években maga a vállalat is fontos rendelkezéseket adott ki az emlékek intézményes összegyűjtésére. Az a cél, hogy *minden jellegzetes tárgyból egyet beszerezzenek*, megőrizzenek, és ezáltal a mecsekvidéki bányászkodás több, mint száz éves történetét *teljességében* közkincscsé tehessék.

A gyűjtőmunka centruma a Déryné utcai épület. Itt lenne majd a Mecseki Szénbányák kulturális központja. Részei: a *múzeumi csoport* a raktárakkal; az *állandó bányászati kiállítás*; a *bányászklub* és természetesen változatlanul itt a helye a *Mecseki Bányász* szerkesztőségének is.

Időközben — jelenleg is — folyik a gyűjteményes anyag szakszerű feldolgozása, raktározása, rendezése. Több mázsára tehető például a szakmai (tehát bányászati, bányatörténeti) és a munkásmozgalmi írásos anyag. A legértékesebb és legrégibb darab itt egy 1851-es adás-vételi szerződés a „szén kivájási jog"-ról. Szerződések, múlt századi térképek, fotodokumentumok és mintegy 700 tárgyi anyag jelzi a majdani kiállítás bontakozó körvonalait és egyben a célját is: bemutatni a mának és a jövőnek bányászatunkat; kezdettől — napjainkig.

Ha elkészül, ez áll majd a közgyűjteménynek otthont adó épület homlokán: *„A mecsekvidéki bányászkodás története. A bányamunkásság élete és mozgalmai, azok hatása a megye és a város életére."*

### Ereklyék a pincében

Nem jártam még bányában így az elém táruló kép a tárgyi anyagok raktárában — még ebben a rendezetlen állapotában is — különösen nagy hatást gyakorolt rám.

*Fancsovics György*gyel, a Dunántúli Tudományos Intézet munkatársával, a gyűjtőmunka felkért szakmai tanácsadójával hármasban „szállunk alá" az épület pincéjébe, ahol az évszázados mecseki bányászkodás tárgyi emlékeit őrzik. Keresztülhaladva az udvari részen, Farkas János megjegyezte, hogy itt kapnak helyet majd azok a monstrum szállító és rakodó gépek, bányászati munkaeszközök, amelyek a kiállítás belső helyiségeibe nyilván nem is férnének be.

Benn, a jól fűtött, száraz pincében tematikusan és időrendben sorakoznak a bányászat szerszámai, eszközei, anyagai. A kőzetgyűjtemény a kiállítás geológiai részének anyaga: szénfajták; a szén kísérő kőzetei és kövületek: csigák, tengeri csillagok, mammutmaradványok...

A mennyezetig érő polcokon bányászlámpák: nyolc-tízféle csak a legrégebbiek közül, a koronként fejlődő mai legmodernebbekig. És vágatlámpák, sisakok, csákók, sapkák.

Bizonyára kevesen tudják, hogy a bányászsisak (eleinte bőrből, most „műanyagból) *felszabadulás utáni vívmány*, 1945 előtt saját kalapjával, „micisapkájával" szállt le a bányász...

Órákig nézelődhetne az ember itt a különböző korok különböző szerszámai, eszközei között: a szintező műszerek, a bányamentő készülékek, kézi szerszámok (csákányok, fejszék, vésők, szénfúró gépek), különkülön polcain. Előkerült néhány valóságos bányászereklye is. Van itt három egyenruha, két díszkard és fokos. Külön polcon nagyméretű foliánsok sorakoznak: az egykori „bruderlára" (segélyező egyesület" főkönyvei és itt őrzik a szénbánya vállalat törzskönyveit: 1850-től.

Itt várja a restaurálást két zászló is a múlt századból. Mindkettő zöld alapszínű, a reménység, a bányász örök reménységének színével...

### Ami hiányzik

Mindez az anyag meglehetősen hézagos. Sok minden hiányzik még a gyűjtés történeti teljességének ívében. Erről Fancsovics György szólt:

— Különösen szegények vagyunk a bányászság életkörülményeire utaló tárgyakban. Szeretnénk majd bemutatni, milyen volt például 80 éve egy bányász otthona; háztartási eszközeivel, berendezési tárgyaival. De nincs hozzá anyagunk. És nincs például egyenruha az ötvenes évekből és ugyanígy kellenének a bányász munkásmozgalom emléktárgyai (jelvények, szakszervezeti igazolványok stb.). Csakúgy, mint a Borbála-kegytárgyak; mindenféle fotoanyagok, vagy éppen a falujáró mozgalom emlékei... Bármilyen jelentéktelennek tűnő egyéni emléktárgy is korszakos jelentőségű lehet ebben a készülő közgyűjteményben, a bányászati kiállítás anyagában...

A rendezők számítanak az egykori bányászok, az egyéni gyűjtők önzetlenségére, jóakaratára; harcokban, a mozgalomban kiforrott közösségi öntudatára.

Bizakodunk, hogy kérésük nem marad meghallgatás nélkül.

**W. E.**

# Gazdag program a Jogász-klubban

Alig néhány hete indult meg az igazi klubélet a pécsi joghallgatók klubjában. Erre a félévre minden eddiginél színesebb programot állítottak össze.

A rendezvénysorozatot nagysikerű „Afrika-est" nyitotta meg, ahol a Tanárképző Főiskola Spirituálé együttese is közreműködött. A továbbiakban Villon, Ady Endre, Juhász Ferenc, valamint a beat-irodalom alkotásaiból összeállított műsorok várják a verskedvelőket.

Hétfő és péntek esténként a zenebarátoké a klub. A komoly zene hívei Csajkovszkij, Chopin, Liszt és Erkel legnépszerűbb műveit hallgathatják hanglemezről. A beat-rajongók kérésére ugyanakkor „diesc-yockey" klub indult.

A kevés szabadidő minél hasznosabb eltöltéséhez járulnak hozzá azok a vitaestek, amelyeket egy-egy érdekes film, könyv, vagy valamely aktuális politikai esemény kapcsán rendeznek.

A „pénzcsinálás" módszerei

# Klub közösen

Pap Laci, akit elsősorban a képzőművészetek érdekelnek, elkészítette a terveket. Gondosan munkált, mutatós rajzok, a fekete tusvonalak között színek segítenek eligazodni a szemnek. Szép lesz, modern és praktikus, benne valami nagyvonalú elegancia, mintha egy exkluziv szórakozóhely belső berendezésének terveit látnám. Fantáziára vall...

Hát ehhez bizony kell is fantázia. A művelődési ház nagytermén s egy hátsó folyosón keresztül kijutunk az udvarra. Nagy halom szemét, limlom és a mellékhelyiség tőszomszédságában tekintélyes méretű pincetorok ásít.

— Ez lesz az, — mondja Kovácsevics Katalin, a vajszlói KISZ klub egyik vezetője, — ezt fogjuk majd megcsinálni...

Barátságtalan szenespince, pillanatnyilag semmilyen funkciója sincs. A fiatalok meglátták benne a lehetőséget, mert különben kitűnő adottságokkal rendelkezik: beljebb, az épület alatt két teremszerű helyiséggé szélesedik, s annyi helyet kínál, hogy itt bőven megférnek majd a vajszlói fiatalok.

— Egyikből klubot csinálunk, a másikat pedig bárnak rendezzük be, s itt még táncparkett is lesz — mondja a kislány.

Amikor a terveket nézegettük, első gondolatom az volt, ezt lehetetlen megcsinálni. Szép, szép, de hogy a vaksi pincéből barátságos klubot varázsoljanak, ahhoz kevés az elhatározás. Oda pénz is kell, nem is kevés, s egy falusi KISZ alapszervezetnek ugyan honnan lennének tízezrei?

— A tanáccsal, a termelőszövetkezettel, az ÁFESZ-szel, az általános iskolával nagyon jók a kapcsolataink, tényleg csak szólni kell, ha valami problémánk van, szívesen segítenek megoldani. És itt vagyunk mi magunk is, — mondja a klubvezető.

A segítség valóban nemcsak biztató szó. A vajszlói művelődési ház egyik nagyobb szobájában kialakított KISZ klub is közös összefogás eredménye. Mindenki munkája benne van, innen is, onnan is kaptak valamit, s a falubeli gyerekek sem nézték ölbetett kézzel, vajon mi is készül a művelődési házban. Az eredmény: minden szükséges felszereléssel ellátott barátságos klub, színes farost borítású falakkal, kényelmes fotelokkal. Csakhogy kicsi lett. Hétköznaponként még elmegy valahogy, de szombat, vasárnap már pótszékeket kell bepakolni, hogy elférjenek a gyerekek. Népszerű lett a klub, híre hamar szétfutott a környéken, — gyakran fogadnak vendégeket is. Jönnek a fiatalok Sellyéről, és a többi környező községből, hogy szórakozzanak, no és, hogy körülnézzenek egy kicsit, „ellessék" a vajszlóiak titkát, hazavigyenek valamit az itt látottakból...

Izgalmas titkot tudnak: hogy lehet egy bizonyos összegből háromszor annyit csinálni? A KISZ KB ugyanis segít a közös otthont teremtő fiataloknak: ott ahol kedv, leleményesség, segítőkészség van, hozzájárul anyagilag is a klubépítéshez. Egészen pontosan így fest a dolog: a tervezett KISZ klub költségeinek egyharmadát a KISZ KB „állja", akkor, ha a hiányzó kétharmadot saját erőből, társadalmi munkában, községi összefogással helyben teremtik elő. Így lesz a pénzből az eredeti háromszorosa, s így lesz pinceklub Vajszlón.

— Egy csomó építőanyagunk már van hozzá, s akad még pénze is a KISZ-nek a takarékban. Mi rendeztük a szüreti bált, annak a bevételét félretettük. Az iskolásokkal már megbeszéltük, ők segítenek kihordani a pincéből a felesleges földet. Márton Öcsi építő-brigádja felajánlotta, hogy társadalmi munkában lebetonozzák a helyiségeket, a többi aztán majd megy apránként. Vannak közöttünk kőművesek, lakatosok, villanyszerelők, — mindenkinek lesz munkája a pincében...

A vajszlóiak éltek a lehetőséggel, segítettek, segítenek magukon. De nemcsak ők: a siklósi járásban más községekben is hasonlóan oldják meg a helyiségproblémát. Közös összefogással, társadalmi munkával készül a KISZ klub Turonyban, Egyházasharasztiban, Magyarmecskén, Alsószentmártonban, Luzsokon, Diósviszlón. Összesen több mint 270 ezer forintot kaptak, — segítségül. Hétszázezret csinálnak belőle — és megoldják a falusi KISZ-szervezetek egyik legnagyobb gondját. Lesz hova menniök. És lesz hova menniök a más községbelieknek is: példáért.

**D. K. J.**

# Bolgár vendéghallgatók a TIT Téli Egyetemén

Élénk kapcsolatok fejlődtek ki Baranya és a dél-bulgáriai Jambol város, illetve terület között. A Mohácson rendezett idei busójáráson részt vett a jamboli művészeti együttes is, majd e látogatás viszonzásául a Mohácsi Népi Együttes tánc és zenekara vendégszerepelt a bolgár városban. Az ősz folyamán a komlói munkáskórus járt Jambolban és több nagysikerű hangversenyt adott. Jambolban két évenként rendezik meg az „Arany Diana" elnevezésű látványos kulturális ünnepség-sorozatot, amelynek immár rendszeres vendégei a baranyai művészeti csoportok.

Baranyát évről évre sokszáz bolgár fiatal és felnőtt keresi fel. Az Expressz és a bolgár Orbita utazási iroda közötti megállapodás alapján az idén tíz csoportban 350 dolgozó és tanuló fiatal járta végig a „hadak útját" Dél-Baranyában. A TIT nemzetközi ismeretterjesztő rendezvényein évente 250—300 bolgár vendég vesz részt, a Harkányban december elején nyíló „Népek barátsága" elnevezésű téli egyetemre eddig 86 hallgató jelentkezett Bulgáriából.

Zenészportré

# AGÓCSY LÁSZLÓ

**Zenei lexikon (1965): „Agócsy László, karnagy, zenetanár. 1906 Szeged. A szegedi zeneiskolában König Péter tanítványa. A Zeneművészeti Főiskolán középiskolai, majd tanítóképző-intézeti ének- és zenetanári oklevelet szerzett. A pécsi egyetemen jogot tanult. 1926-tól Pécsett karnagy. 1929-ben megalapítja a Pécsi Szeráfi Kórust, melyet 30 éven át vezetett. Énekkaraival több országos dalversenyen jelentős díjakat nyert. Az 1936. évi budapesti Jöde-tanfolyam óta a relatív szolmizáción alapuló énektanítás propagálója. 1945-ben Kodály Zoltán személyes útmutatása alapján a pécsi zenekonzervatóriumban elindítja a zenei nevelés új módiát (előképző stb.). Irodalmi munkássága: szolfézs példatárak a zeneiskolák, ill. zeneművészeti szakiskolák részére. Munkásságának elismeréseként Kodály Zoltán „Az éneklő ifiúsághoz" című művét neki ajánlotta."**

A sors furcsa játéka: negyvenöt évig tanított, de mindvégig ugyanabban az épületben. A Mátyás király utcában.

— Úgy kerültem ide, hogy Pécs szabad királyi város kegyurasági kántori állásra pályázatot hirdetett. Ez az állás egyben énektanári állást is jelentett a polgári fiúiskolában. Később itt alakult meg a városi zenekonzervatórium, majd a zeneművészeti szakiskola, végül pedig a zeneművészeti főiskola tagozata.

Kodály Zoltán azt mondta 1945. novemberében, amikor új módszerű zenei nevelését Agócsy László szolfézs-csoportjának szemléltetésével tárta a nyilvánosság elé: „Máris megindult itt egy olyan próbálkozás, amelyhez hasonló a fővárosban nincs, és amelynek döntő fontossága lehet egész zenei nevelésünkre." E szavakat elsárgult lapok őrzik Agócsy tanár úr otthonában: a Pécsett megjelent, Csorba Győző szerkesztette Iv című folyóirat egy ritka példánya.

De akad itt, a Kaffka Margit utcai kis házban sok más emlék. Harmónium, amelyet Kodály Zoltán is többször megszólaltatott, dalosversenyek emlékét őrző koszorúk, serlegek, szalagok, oklevelek, vitrintárgyak. Újságok is, például egy 1935-ös Pesti Napló, amelyben Tóth Aladár dicséri meg Pécset „élükön a lelkes kezdeményező Agócsy Lászlóval", hogy példát mutatnak azoknak a városoknak, „ahol még mindig a dalárdázás félműveltségében poshadnak".

Valaki, akinek a zenetanítás az élethivatása, emellett kórusokat vezet, zenei jegyzeteket ír a helyi lapba éveken át, népdalt gyűjt, tankönyveket ír, évek óta a Filharmónia ifjúsági koncertjeinek „műsorvezetője"...

— Régebben illő volt, mint ahogy ma is természetes, hogy a zenetanár részt vesz a zenei életben is, erejéhez képest. Tartottam jónéhány tanfolyamot, vezettem kórusokat, hosszú évtizedekig. A tanítás most már fáraszt. Az ifjúsági koncerteket nem hagyom ott, arra még „futja"...

Agócsy tanár úr október elsejétől nyugdíjba vonult. Megkapta a Munkaérdemrendet, s egy gratuláló-köszönő levelet Kovács Dénestől, a Zeneművészeti Főiskola rektorától.

Az első nyugdíjat még nem kapta meg, annak mostanában kell majd megérkeznie...

— Életemet valahogyan a tizenötös szám jellemzi. Tizenöt évig vezettem a MAV Ébredés Dalkörét, ugyancsak tizenöt évig a főiskolai leánykart, kétszer tizenöt évig a Pécsi Szeráfi Kórust. S háromszor tizenöt éven át tanítottam.

Hobbyja mindig az utazás volt. Először mint szegedi gimnazista indult el — gyalog — Salzburgba, azután gyors egymásutánban ötször járt ott. Talán ezért számítja élete legszebb eredményei közé az olaszországi tanfolyamot, ahová két nyáron hívták meg az olasz énektanárok továbbképző tanfolyamára, hogy a Kodály-módszerrel megismertesse olasz kollégáit.

Ma már valódi „tükének" vallja magát.

— Ha nem is itt születtem, talán ennyi évi munka után megérdemlem a tiszteletbeli tüke rangot...

**H. E.**

# Váróteremben, csatangolva...

Hol tölti az idejét? — erre a kérdésre az 500-as intézet bejáró iparitanulóinak nagyrésze ilyen válaszokat adott: „Az állomáson", „a buszváróteremben", „az utcán".

Nem a szabadidejükről van szó, hanem a vonat- és buszindulások előtti időről, amikor már vége a tanításnak. 2477 növendékből 1028 vidékről jár be. Óriási szám! S ha nem is mind adta a fenti választ, akár az intézet folyosóján csatangolni is az ő részükről — luxus. Megengedhetetlen időpazarlás.

Megengedhetetlen, mert az utazás amúgyis sok idejüket veszi el, megengedhetetlen, mert többségük fizikai dolgozó szülők gyereke.

Lengvári István, az 500-as iparitanuló intézet igazgatója:

— 22 tanterem és két szükség tornaterem van az iskolánkban, ezzel szemben az osztályok száma 79. Délután igaz, egy-két osztállyal már kevesebb van. Tanulószoba kellene, mert vannak gyerekek, akik kint az udvaron, guggolva, vagy padon készítik el feladataikat. Néha kihajítanak nekik egy labdát és rúgják a bőrt. Régóta keressük a megoldást. Az alagsorban két szükségtantermet próbálunk kialakítani a részükre, ahol még ügyeletet is tudnának tartani a tanáraink. A délután várakozók helyzete a nehezebb. A jövőben is legalább egy-egy tantermet fel kell tartanunk ilyen célra. A szomszédos iskolákban már érdeklődtünk, sajnos, teljes a telítettség, délelőtt, délután tanítás folyik. De van még egy „bizarr" ötletünk. Szerintünk a vállalatok, ahol a gyerekek dolgoznak, tehetnének értük annyit, hogy az ebédlőt, kultúrtermet a rendelkezésükre bocsátják. S még egy: a művelődési házak is befogadhatnának a várakozási időre tanulóink közül többeket.

Hadd folytassuk az ötletek sorát! Az SZMT könyvtárának Hírlapolvasójában egyszer kialakítottak egy olyan termet, ahol mindenféle iskolai tankönyvet megtalálhatott az olvasó. Könyvtáros hiányában megszűnt ez a könyvtári szolgáltatás. A terem és a könyvek viszont megvannak. A könyvtár is szívesen fogadná szabad óráiban a tanulókat — akiknek fele, mellesleg, szakszervezeti tag is — ha megoldódnak a személyi kérdések. Reméljük, hogy ennek nem lesz akadálya, s így újabb terem áll a még csatangoló ipari tanulók rendelkezésére. **(Marafkó L.)**

**Színes művészeti naptárak 1972-re.**

**A Vörösmarty téri kultúrpalotában november 19-én bemutatták az 1972-es művészeti naptárakat. A belföldi forgalomban 13 különböző kiadvány kapható. A többi naptárakat a nagy külkereskedelmi vállalatok állíttatták össze és külföldi partnereiknek küldik el. A papírüzletek 280 ezer naptárral várják a vásárlókat.**

**DIJMENTES TEAKOSTOLÓ**

**délután 16—18 óráig a**

**Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Váll. 187. sz. Élelmiszerboltjában Ujmecsekalja, Hajnóczi út.**


— **Szocialista brigádvezetők értekezlete.** A Pécsi Építő- és Tatarozó Vállalat kultúrtermében tegnap délután tartották meg a szocialista brigádvezetők tanácskozását. A részt vevő 36 brigád képviselője az elmúlt időszak munkájáról, a jövő feladatairól tárgyalt és felkészült a jövő esztendőben esedékes országos tanácskozásra.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**24**

SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*EMMA*

*nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 7.01, nyugszik 16.00 órakor. — A Hold kél 11.57, nyugszik 22.05 órakor.**

*MA ESTE:*

## Nyikolaj Szuk zongoraestje

Új bérleti orgona- és zongoraestekből összeállított hangversenysorozat indul ma este a Liszt-teremben. Nagy érdeklődésre tarthat számot a sorozat első, mai hangversenye, melynek közreműködője Nyikolaj Szuk fiatal szovjet zongoraművész, az 1971. évi budapesti nemzetközi Liszt—Bartók zongoraverseny első díjának egyik nyertese. Pécsi hangversenyének műsorán a zongorairodalom három kimagasló értékű alkotása szerepel: Beethoven *f-moll szonáta* op. 57 (Appassionata); Bartók: *Szabadban* és Liszt: *h-moll szonáta.*

Az utóbbi két művet a nemzetközi zongoraversenyen is játszotta, előadásuk nagymértékben hozzájárult Nyikolak Szuk sikeres szerepléséhez.

Holnap Ny. Szuk Mohácson tartja meg hangversenyét.

◆

— **Lakásépítő szövetkezet alakult** tegnap este Vajszlón. A vidék első lakásépítő szövetkezetének húsz alapító tagja van, s már az építkezésre alkalmas telek is rendelkezésre áll. A tervek szerint összesen hatvan lakás épül majd, otthonhoz juttatva több környékbeli falu — Csányoszró, Zaláta stb. — fiataljait.

**DUNANTÚLI NAPLÓ**
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

— **Kommunista műszak.** A Hirdi Kenderfonóban 27-én, szombaton a gyár dolgozói kommunista műszakot tartanak a KISZ VIII. kongresszusa tiszteletére.

— **Elkészült a szentlőrinci szennyvíztelep.** A 11 milliós költséggel épített új létesítményt kedden adták át rendeltetésének. A korszerű derítő-rendszer kialakításával, s a most folyó csatornaépítés befejezésével megoldódik a község régi problémája.

◆

## Közlemény

**A Szakszervezetek Megyei Tanácsa értesíti az érdekelt szülőket, hogy a tóalmási gyermeküdülőből a gyermekek november 26-án 16.17 órakor érkeznek haza. Kérjük, hogy a gyermekeket a főpályaudvaron vegyék át. Közöljük továbbá, hogy a november 29-én induló beutalt gyermekek részére a második orvosi vizsgálat november 26-án 9—11 óráig lesz az SZMT-székházban. A gyermekek november 29-én Parádsasvárra 6.11-kor, Mikosdpusztára 5.44-kor indulá vonattal mennek. Gyülekezés a főpá yaudvaron indulás előtt egy órával.**

◆

— **Pécsi előadó Miskolcon.** A miskolci szabadegyetem művészeti tagozatán november 24-én, Pandur József, a Tanárképző Főiskola adjunktusa Pécs műemlékeiről vetítettképes előadást tart a szabadegyetem hallgatóinak.

— **A meszesi Nyugdíjas Szakszervezet november 27-én taggyűlést tart délután 3 órakor a meszesteleni József Attila Művelődési Házban. Kérjük a tagság megjelenését! Vezetőség.**

— **A pécsi öntevékeny művészeti csoportok** bemutatósorozatának a „Pódium 71"-nek következő előadását „Alfa, béta, gamma" címmel a Pécsi Tanárképző Főiskola stúdiószínpada tartja november 26-án, pénteken este 6 órakor a meszesi József Attila Művelődési Házban.

◆

## Tanácstagi fogadóórák

**14. sz. választókerület: Dobszai János, Fehérhegyi új iskola, Engels u. 154., november 25-én 18 órakor.**

**37. sz. választókerület: Ifj. Garamszegi Gyula, Köztisztasági Vállalat, Rózsa F. u. 17., november 25-én 16.30 órakor.**

**31. sz. választókerület: Csiszár Sándor, Erzsébettelepi kultúrház, november 26-án 18 órakor.**

**33. sz. választókerület: Kardos Ferenc, pécsbányatelepi volt kirendeltség, november 26-án 18 órakor.**

**35. sz. választókerület: Gáspár József, pécsbányatelepi volt kirendeltség, november 26-án 18 órakor.**

◆

— **Baleset.** Zsebi Sándor 31 éves pécsi gépkocsivezető tegnap, hétfőn reggel fél 9-kor a VDM felől személygépkocsival úgy hajtott a 6-os útra, hogy a Szentlőrinc felől jövő és Kovács Gyula 30 éves pécsi gépkocsivezető által vezetett teherkocsival összeütközött. Kovács Gyula nyolc napon belül gyógyuló könnyű sérülést szenvedett. A becsült kár: 2 ezer forint.

**— MÁR MOST GONDOLJON A DISZNÓÖLÉSRE. NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK ZOMÁNCOZOTT ÜSTÖK TÖBB MÉRETBEN, MEDENCÉK, TÁLAK ÉS EGYÉB NAGYMÉRETŰ LÁBASOK, FAZEKAK, 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URÁNVÁROS.) ÚJ NYITVATARTÁS: 8 ÓRÁTÓL 17 ÓRÁIG MINDENNAP. (x)**

**Még a novemberi tél megérkezése előtt befejeződött a 14. ásatási év Gorsiumban. A Fejér megyei Tác község határában 1958-ban hosszútávú ásatási munka kezdődött. A székesfehérvári István Király Múzeum munkatársai dr. Fitz Jenő vezetésével az egykori római város, Gorsium romjait tárják fel. Az elmúlt napokban befejeződött a 14. ásatási évad, mely számos újabb, értékes lelettel és információval gazdagította a régészeket. A lelőhely — mintegy 2 négyzetkilométer — teljes feltárása még több éves munkát igényel.**

— **Rendkívüli Füles.** „Tél '71" címmel tegnap jelent meg a népszerű rejtvényújság a Füles téli különkiadása. A szokásosnál kétszer nagyobb alakú újság kétoldalas óriás keresztrejtvényt, képrejtvényt, találós kérdéseket és egyéb érdekességeket közöl.

— **Ilyen még nem volt.** Női műirha bunda 2700 Ft helyett 2430 Ft. Bakfis műirha bunda 2500 Ft helyett 1940 Ft. 2400 Ft helyett 1850 Ft. Női olasz műszőrme bunda 3000 Ft helyett 2140 Ft a leértékelt áruk boltjában, Pécs, Sallai u. 6. (x)

◆

## Időjárás-jelentés

**Várható időjárás szerda estig: borult idő havazásokkal, a délkeleti, keleti megyékben átmenetileg havaseséssel, ónosesővel. Élénk, többfelé erős, viharos lökésekkel kísért északi, északkeleti szél. Hófúvások, az utakon síkosság. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 1—mínusz 6, legmagasabb nappali hőmérséklet 0—mínusz 4 fok között.**

◆

— **Somogyi napok.** A Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Kara, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi kihelyezett tagozata és a Pollack Mihály Műszaki Főiskola november 26-án somogyi napot rendez. Ezen a három felsőoktatási intézmény somogyi származású diákjai, Somogy megye vezetői vesznek részt. Kiállítás, filmvetítés, a megyét ismertető beszámoló lesz a programban.

**— KACSATOLL 981 FT, TOLLPÁRNA 316 FT, KISPÁRNA 84 FT, MOSZALMA FALVÉDŐ 125 FT. DIVATÁRUBOLT, KOSSUTH L. U. 62. (x)**

— **Halál a sínéken.** A Nyugati pályaudvaron Légrádi Sándor 44 éves pilisi lakos, MÁV-dolgozó egy tolató személyvonat előtt akart átmenni a síneken, és a szerelvény halálra gázolta. A III. kerületben, az óbudai MÁV-állomáson a síkos lépcsőn egy személyvonat utolsó kocsija alá esett Orbán László 52 éves dadi lakos, tsz-tag, súlyos sérüléseibe a helyszínen belehalt. A rendőrségi vizsgálat mindkét ügyben tart.

— **Ceglédi ősz.** A Pest megyei városban: Cegléden rendezvénysorozatot szerveztek Ceglédi ősz 71' címmel. Ennek záróünnepsége november 28-án este fél 7-kor lesz, amelyen a Pécsi Balett két tagja: Bretus Mária és Hetényi János is fellép.

## Tüskés Tibor szerzői estje

A pécsi írók bemutatkozó sorozatának idei utolsó szerzői estjére november 29-én, hétfőn este hét órakor kerül sor a Doktor Sándor Művelődési Központban (Déryné utca 18.).

Ezúttal egy sokoldalú író, *Tüskés Tibor* mutatkozik be. Nehéz lenne olyan műfajt megjelölni, amelynek kizárólagos művelője lehetne *Tüskés Tibor*. Írt tájesszéket és irodalmi esszét, kritikát és riportot, irodalomtörténetet és pedagógiai-módszertani művet. Ebből a sokoldalú munkából nyújt ízelítőt szerzői estje, amelynek bevezetőjét *Bessenyei György*, az Eötvös Loránd Tudományegyetem docense mondja. A műveket *Ifj. Kőmives Sándor, Labancz Borbála* és *Linka György* adják elő, citerán közreműködik *Pribojszky Tamás*.

Az estet Pécs Megyei Város Tanácsa művelődésügyi osztálya, a Magyar Írók Szövetsége Dél-dunántúli Csoportja, a Kaposvári Palmiro Togliatti Megyei Könyvtár és a Jelenkor szerkesztő bizottsága rendezi.

— **Jön a Lokomotiv.** A LOKOMOTÍV és a NON STOP zenekar december 19-én ismét Pécsett lép fel és két hangversenyt ad, egyet délután, egyet délelőtt a Liszt-teremben.

— **Pénzt takarít meg,** ha az Olcsó áruk férfi és fiúruha szaküzletében vásárol, Pécs, Sallai u. 6. Férfi és fiú zakók 220 Ft-tól. Fiú öltönyök 334 Ft-tól. Férfi öltönyök 600 Ft-tól. Férfi télikabát 930 Ft-tól. (x)

— **Ma Mesebál.** Sólyom Kati, a Pécsi Nemzeti Színház művésznője ma délután három órakor előadja Mesebál című műsorát a gyerekeknek a Pécsváradi Fülep Lajos Művelődési Központban.

— **Terliszter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

◆

## A MÉK árai

**A MÉK zöldség-gyümölcs boltjaiban a következő cikkek árai változtak meg. Az ún. lila hagyma kilónként 7,60 forint, a vágott alma és körte 2,60, a csemegeszőlő pedig 20 forint kilónként. A petrezselyemzöld csomója 1,20, az I. és II. osztályú tisztított karfiol ára egységesen 6 forint kilónként. Végül a tojás ára 1,90 forint.**

◆

— **Takarítónőt alkalmazunk.** Jogász Kollégium — Pécs, Rákóczi út 52. (x)

**Termelők, figyelem!**

**A BARANYAMÉK, PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 6.**

**SZAM ALATTI TELEPE**

**VÁLTOZATLANUL FELVÁSÁROL MINDEN**

**MENNYISÉGBEN**

**dióbelet**

**Ár: 48,— Ft/kg.**

KÖNYVESPOLC

## Kirándulás a pokolba

Az ember azt hinné, hogy a XX. század legnagyobb gyalázatáról, a náci koncentrációs táborokról mindent elmondtak még frissében, az erre illetékesek. A túlélők, az írók, a művészek, és a történészek. Egy szegedi orvosprofesszor, Julesz Miklós kötete amellett tanúskodik, hogy a borzalmakról negyedszázad után is *lehet* és *kell* is újat mondani. Új szögből rávilágítva a dolgok lényegére, a fasizmusra, a mindig új olvasóközönségnek: a mindenkori mai fiataloknak.

Julesz 40 éves volt, amikor 1944-ben elhurcolták. Az előző években két munkaszolgálat között kapta meg a kor legmagasabb tudományos ösztöndíját. 1944 októberében — magyar zsidók százezreivel együtt — Németországba viszik. A buchenwaldi, majd az ohrdurfi megsemmisítő táborban tölt el nyolc hónapot. Ennek a történetét — állomásait, fokozatait igen találóan Dante poklának ereszkedéseihez hasonlítva — mondja el dokumentumregényében. Személyes élményeinek hitele mit sem vesztett 25 év alatt. Ugyanakkor éppen ez a távolság adja meg számára a szemlélődő visszapillantás lehetőségét. Leírja, mi több, reálisan *ábrázolja* a foglyok infernális helyzetét, éhezését, tömeges kiirtását, válogatott kínzásait. Arcokat, jellemeket villant fel a maga intellektuális-humanista nézőpontjából. Megingathatatlanul hű marad ebben a helyzetben is hippokratészi esküjéhez és blokkorvos társait is erre ösztönzi. A tábor hóhérait, az akkori német városok lakosságát, és a hazai kollaboránsokat a kiszolgáltatott ember, a tudós intellektuális fölényével és objektivitásával — helyenként iróniájával — ábrázolja. Kár, hogy nem mindig marad következetes ehhez a leíró-szemlélődő visszatekintéshez, illetve ennek magasabbrendű szarkazmusához. Helyenként nem bírja megállni, hogy megrázó élményeinek ereje föl ne lobbantsa a gyűlölet nagyon is szubjektívan sistergő jelzőit, itt-ott naivan csendülő szóképeit. Ami lehet jogos és emberileg érthető, de a kötet egységes — és jól intonált — hangnemének nem használ.

Mindez elenyésző a kötet értékeivel: személyes hitelével, valóságlátásával és a magasan szervezett módszeres emberirtás — naturalista részletezés helyett — hűvös-tárgyilagos és pontos bemutatásával szemben. Ide sorolnám még, hogy a mű fő mondanivalójának kicsengése a szerző emberiségbe vetett hite: az, hogy mindez nem ismétlődhet meg. Ehhez azonban meg kell ismertetni és soha nem szabad elfelejteni azt, ami a második világháború időszakában az európai civilizáció soha le nem mosható szégyenfoltjaként megtörtént, megtörténhetett. Emberek, nemzetek tudtával-sejtésével vagy szeme láttára.

**W. E.**

KÜRTI ANDRÁS:

# Látogató a KOPASZ-HEGYEN

5.

A sértett fél természetesen panaszra mehetett volna özvegy Pauk Antalnéhoz. Megkérhette volna, hogy szombat éjszaka mindig kösse meg Samut. Azonban viszolygott attól, hogy felnőtt férfi létére védelmet kérjen egy serdülőkorú kecskével szemben. Ráadásul egy ilyenfajta kérelem alighanem, megrontotta volna a jószomszédi viszonyt az öregasszonnyal, aki Samut szerette a legjobban hét kecskéje közül. Márpedig özvegy Pauk Antalné telkén volt a viszonylag legközelebbi kút. Víz nélkül pedig nem lehet élni, építkezni, kertet teremteni Kopra tehát nem kockáztathatta a barátságot. Inkább tűrt némán. Majd csak kiböjtöli, hogy elmúljék tőle a keserű pohár. Aztán meg a lelke mélyén némi bűntudat is lappangott. Nem lett volna szabad megpofoznia Samut, hiszen a tapasztalatlan jószág nem tudhatta, hogy nem neki ültette a palántákat. Nem cinikus volt a kecske, csak naiv.

Késő bánat...

Immár fény derült tehát arra, hogy kitől félt éjféli útjain történetünk egyik főszereplője. És az is nyilvánvalóvá vált, miért kötötte hátra az oldalzsákját.

Úgy tűnik, ezúttal felesleges volt az óvintézkedés. Sértetlenül ért el a telke határához, majd a sufnihoz. Megkönnyebbülten dobta le a nehéz drótkötelercset, letette a földre a bőröndöt is, leoldotta csípőjéről az oldalzsákot. Kulcsot halászott elő a nadrágzsebéből, kinyitotta az ajtót. Bement, meggyújtotta a mennyezetről lelógó viharlámpát és már fordult is ki a küszöb előtt hagyott holmikért. Éppen a drótkötelercsért hajolt le, amikor a fekete semmiből előviharzott Samu, és hátulról úgy megtaszította, hogy elterült, mint a béka.

Kárörvendő mekegés, aztán — csend. Dolga végeztével a fantom éppoly nesztelenül távozott, mint ahogyan felbukkant.

Furа jószág az emberi lélek. Bármilyen meglepő, Kopra Tibor megnyugodva, szinte elégedetten tápászkodott fel. Foghúzás után van így az ember. Fáj, sajog a helye, de jó érzés, hogy vége, túl van azon, amin előbb-utóbb túl kell lennie.

Leporolta a nadrágját, ingét, behordta a sufniba a tókmókját, kirakodott. A sarokba támasztott nyugágyat felállította a kamra közepén, pokróccal kibélelte. Levetkőzött, eloltotta a lámpát, lefeküdt. Belebámult a sötétbe és szokása szerint gondolatban számbavette, hogy mit is csinál, majd másnap. Először természetesen rendbehozza azokat a károkat amiket a bakkecske minden bizonnyal hétközben okozott a telken. Aztán kijelöli a nyomvonalat és a kaputartó oszlopok helyét, mert az Árkos utca felől nem élősövény lesz, hanem valódi kőalapos kerítés. A megfelelő méretre levágja azokat a másfél colos vascsöveket, amelyeket még a múlt héten vásárolt a faluban egy új villatulajdonostól. Nagyüzemi főmérnök a lelkem, mindenből kétszer annyit szerzett — ő tudja, milyen úton —, mint amennyire szüksége volt az építkezéshez. Aztán Pauk nénitől kölcsönkéri azt az egyszerű, de okos masinát, amely kézierővel működik és a dróthuzalból kerítés-fonatot lehet készíteni vele...

Tovább nem jutott a tervezgetésben, érezte, már pilláin az álom. De a sors úgy határozott, hogy ezen az éjszakán a Déli Újság fiatal munkatársa tíz percnél tovább ne pihenhessen zavartalanul. Szendergéséből surlódó-csikorgó hang rezzentette fel. A pesti buszok fékeznek ilyen zajjal a megállók előtt, főleg pedig a kanyarokban, ha hirtelen kell sebességet csökkenteniök. Dehát ez nem Pest, ez a Kopasz-hegy, itt nem járnak autóbuszok... Csak nem Samu csinált odakint még valami galibát?!... Nem, ilyen hangot csak valami jármű adhat... Jármű ezen a tájon?! Éjfélkor?!

Kikelt a nyugágyból, cipőbe dugta a lábát és csak úgy, rövid klottnadrágban, meztelen felsőtesttel, elindult, hogy kinyomozza, honnan eredt a rejtelmes hang. A sufni előtt megállt, körülnézett. Jobbfelől — semmi. Ide látszanak özvegy Paukné roskatag házikójának elmosódott körvonalai. A két ablak sötét. Persze, az öregasszony egy kicsit nagyot hall. Azért nem ébredt fel a lármára, ezért nem gyújtott villanyt. Vagy talán nem is történt semmi, csak ő hallucinált?

*(Folytatása következik)*

Kilencmillió forint — vízbírság

# Úttörők és tudományos intézetek „együttműködése"

*Megtartotta évi plenáris ülését a Baranya megyei Vízvédelmi Bizottság*

A híres tengerkutató francia kapitány iszonyatos halpusztulásról számolt be mélytengeri felderítőútjáról visszatérvén: több mint tízezer féle élőlény pusztult el az utóbbi időben, a világ halállománya aggasztóan csökken, a korallok 40 százaléka — koralltemető. Az adatok megdöbbentőek. Statisztikai számítások bizonyítják: évente 3 millió tonna olaj kerül a tengerekbe, s a sok „kicsi" — sokra megy.

A Baranya megyei Vízvédelmi Bizottság értekezletét nem véletlenül ezen aggasztó adatok felsorolásával kezdte tegnap délelőtt dr. Páter János, a POTE Közegészségügyi Intézetének vezetője, a bizottság elnöke. Hiszen a vizek tisztántartása mindennapi életünk fontos feladata.

A plenáris ülés Laki Lajos titkári beszámolójával kezdődött. Megemlítette, hogy a bizottság megyénkben évente nyolc felszíni vízfolyást vizsgál, tizennégy állandó ponton. Így a közel 200 vizsgálati eredmény szerint a Duna vize még úgy ahogy elfogadható tisztaság szempontjából, de már a Pécsi-víz, a Fekete-víz, az Almás patak — bár ez utóbbinál javulás észlelhető — igen szennyes vízfolyás. Utalt arra, hogy az egyes vállalatok vízbírság címén elég sokat fizettek az elmúlt esztendők során. Feltehetően az összegek miatt, az utóbbi időkben több gondot fordítanak az ipari vizek tisztítására. Mert míg 1969-ben a vizsgált 17 üzem közel 18 millió forint bírságot fizetett, addig 1970-ben 20 üzem „csak" 9 millió forintot.

A titkári beszámolót követően Kaurek Róbert, a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság főmérnöke igen érdekes és hasznosnak ígérkező témáról tájékoztatta a jelenlévőket. Mint mondotta, a védekezés hatékonyságát széleskörű felvilágosítással lehet növelni. Az idei nyáron a balatonfenyvesi úttörőtáborban a vezetőképzés keretében környezet- és természetvédelmi oktatást kaptak az úttörők. Külön szakkör — a megye húsz úttörőjéből szerveződött — foglalkozott a környezetvédelmi feladatokkal. A kis úttörővezetők hazatérve rajokat szerveztek, s ma igen fontos adatokkal segítik a kutatókat. Például a vízállásokat, a vizek hőmérsékletét, színét, a különböző szagproblémákat, és erről jelentést tesznek.

Később aztán a középiskolások és az egyetemisták képzését is erre a bázisra építve el lehet kezdeni. A kezdeményezés helyességét az ülés résztvevői hozzászólásaikban megerősítették. Kaurek Róbert megemlítette még, hogy Szegeddel próbálják még felvenni a közeljövőben ezt az „úttörő" kapcsolatot. Jövőre pedig Fenyvesen kívül még Sikondán és a mohácsi úttörőtáborban is mód nyílhat hasonló felvilágosító munkára.

A plenáris ülés utolsó előadását Várnai Tivadar, ny. KÖJÁL-főmérnök tartotta az Alkalmazott természetvédelem mindennapi környezetünkben címmel.

Körtelefon járásról járásra

# Két traktor húz egy gépet

*Kedden már csak 3 ezer hold kukorica volt szedetlen Baranyában*

**A múlt pénteki havazás Baranya mezőgazdaságát is teljesen váratlanul érte. Az őszi vetéssel ugyan elkészültek az üzemek, a betakarítás azonban még nem ért véget, hisz november 15-én az utolsó hivatalos statisztikai jelentés még 10 ezer hold lábon álló kukoricáról árulkodott. E fontos növény betakarítása akkor 91,6 százalékra állt. Ezt a lemaradást egy hét leforgása alatt behozhatták volna a tsz-ek, ha közben nem fordul ilyen téliesre az időjárás.**

**Ismeretes, hogy két évvel ezelőtt, kb. ugyanennyi, mintegy 10 ezer hold kukorica „telelt" át a határban, amelyet csak következő év tavaszán tudtak betakarítani. Az akkori időjárás szinte órányi pontossággal ismételte most meg önmagát, hisz akkor is, most is november 20-án esett le az első hó, amely aztán nem is olvadt el tavaszig. Lehet, hogy most nem így lesz, s ez az előtéi hamar elmúlik, s beköszönt még a jó idő, de arra sincs semmi biztosíték, hogy ez az időjárás tavaszig ilyen marad. Az aszályos év után azonban, amikor amúgy is kevesebb a termés, a takarmányért mindenki aggódik. A kérdés az, vajon bejön a kukorica, vagy kinn marad egész télen át.**

## A havazás lassítja, de nem állította meg a kukoricatörést

Kedden körtelefonon érdeklődtünk a járási hivatalok mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályain, mennyi még a kinn lévő kukorica, melyik üzemek késtek meg a betakarítással, s mi a szándékuk?

Kiderült, hogy a havazás nem állította meg, csak lelassította a kukorica törését. Tudni kell, hogy míg két évvel ezelőtt még jórészt kézzel szedték, ma már több mint 60 százalékban gépekkel takarítják be a kukoricát. Kézi szedésre nyilván nem vállalkoztak volna ilyen időben a tsz-tagok. Ám a gépek, ha nehezen is, de mennek. Zalátán például tegnap hat csőtörő gép dolgozott. Tekintettel a nehéz terepviszonyokra sok helyen két traktor húz egy gépet, de a munka nem áll.

A betakarítási helyzet keddig a következőképp módosult. A sásdi járásban tegnap három termelőszövetkezet birkózott a kukorica betakarítással, Magyarszék, Felsőmindszent és Abaliget, a két utóbbinak a sásdi termelőszövetkezet nyújtott segítséget. A járásban összesen 250 hold termése szedetlen még. A pécsi járásban lábon álló kukorica kedden már csak Baksán és Pellérden volt, az előbbi tsz-ben 300 hold, Pellérden 100 katasztrális hold, tehát 400 hold híján a járás befejezte a törést. A mohácsi járásból ugyancsak 400 hold kinnlévő kukoricát jelentettek, ez nyolc—kilenc termelőszövetkezetben található, a legnagyobb terület 80 holdas, ezzel a dunaszekcsői tsz próbál megbirkózni.

A szigetvári járásban Rózsafán, Nagypeterden, Nagydobszán és Szentlászlón volt tegnap még mintegy 500 hold adósság. Legsúlyosabb helyzet a siklósi járásban alakult ki, ahol még 1500 hold kukorica áll lábon, ennek a zöme a baranyahidvégi, egyházasharaszti, villánykövesdi, bogádmindszenti és kémesi tsz-ekben található. A beremendi tsz néhány napja segíti a betakarítást Egyházasharasztiban, de a segítség kissé késve érkezett. Ebben a járásban a lemaradást a szűkös szárító kapacitással, a sok későn érő fajta termelésével, és még számos okkal magyarázzák. Ezek között szerepel a betakarító adapterek kései leszállítása, a kukorica területének helyenkénti túlméretezése stb.

Összesen tehát 3050 hold a megyében kinn lévő kukorica, s ennek fele a siklósi járásban van. A felszabaduló gépek átcsoportosítására nyilván a megyének ezen a részén van a legnagyobb szükség. A megyei helyzet tehát nem olyan súlyos, mint azt gondolni lehetett, s úgy néz ki, ha nem fordul rosszabbra az idő, ebben az évben nem kell a szabadban telelnie a kukoricának. A késésnek sajnos a szántási munkák elmaradása a komolyabb következménye, hisz a kukoricában a havazás minőségi romlást nem okozott. Nagyobb a probléma ott, mint például Királyegyházán, ahol a már letört és a földön kupacokban álló kukoricára esett rá a hó. Ennek hazaszállítása most nem könnyű, egy vontatót két traktor húz a sár miatt, de ha nem jut fedél alá ez a kukorica gyorsan romlásnak indulhat.

A Gabonafelvásárló és Feldolgozó Vállalat eddig elégedett a kukorica minőségével. A havazás előtt már 20—22 százalékos víztartalmú tételek jöttek be, s ez nagyban meggyorsította a szárítást. Eddig 5 ezer vagon kukoricát vásárolt fel a vállalat, ennek zömét saját kapacitásával szárította meg, de 1500 vagon kukoricát már a szövetkezetek megszárítva adtak át a vállalatnak, s erre még soha nem volt példa.

A termésátlagok általában a tervezettnél valamivel alacsonyabbak. A siklósi járásban például 20 mázsa a termés, két mázsával alacsonyabb a tervezettnél, viszont a szigetvári járásban két mázsával jobb lesz a termés, itt 18 mázsa helyett átlag 20 mázsát takarítottak be a tsz-ek. Ebben a járásban született a megye egyik rekordtermése is a szentdénesi tsz-ben, ahol üzemi átlagban 34 mázsát adott a kukorica holdanként.

## Új vezetőség a Pedagógiai Társaság élén

Megtartotta vezetőség-és küldöttválasztó gyűlését kedden délután a Magyar Pedagógiai Társaság Pécs-Baranyai Tagozata. A Nevelők Házában rendezett gyűlésen megjelent *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára, *Gábriel József*, Pécs megyei város Tanácsa művelődésügyi osztályának vezetője.

*Dr. Komlósi Sándor* elnök több mint másfél éves időszak munkájáról számolt be. Ezalatt a társaság a szakmai rendezvényeken, az V. Nevelésügyi Kongresszus előkészítésében és határozatainak megvalósításában vállalt munkáján kívül közreműködött a szomszédos megyék, Somogy és Tolna hasonló tagozatainak létrejöttében is. Tapasztalataival segítette a testvértagozatok munkájának megindulását.

Ezek után az eddigi vezetőség benyújtotta lemondását. A négy évre megválasztott új vezetőség elnöke ismét *dr. Komlósi Sándor* lett, titkára *Bárdi László*, jegyző *Szabó Rácz Mátyásné*, alelnök *Bujdosó László*, tagjai: *Gyüdi Sándorné, Kovács József, Krivanek Vilmos, Nyári Gyula, Pirisi Jánosné*.

A Magyar Pedagógiai Társaság jövő évi küldöttközgyűlésén a Pécs-Baranyai Tagozat részéről a teljes vezetőség, valamint *Bodó László, Dormán Máténé* és *Vas István* vesz részt.

**November 30.:**

## Osztrák műszaki és mezőgazdasági filmnap

Kedden a Technika Házában az MTESZ Baranya megyei Szervezete rendezésében osztrák műszaki és mezőgazdasági filmeket mutatnak be.

A filmbemutatót az osztrák műszaki hét keretében rendezik. Reggel 9 óra 20 perckor ünnepi megnyitóval veszi kezdetét a filmműsor, majd bemutatják sorrendben a Búza csodája, a Gépi talajművelés és talajmegmunkálás, a Legfontosabb kapásnövények, a Silótöltés, az Eredményes tejgazdaság, a Dolgozzon a levegő helyettünk című filmeket.

A témák során az érdeklődők képet kaphatnak többek között a silózás gépesítéséről, a pneumatikáról, az automatizálásról, a tejelő állatok korszerű neveléséről, ápolásáról, valamint a tejhozamok ellenőrzéséről.

## Mihály András hangversenye

Tegnap, a pécsi középiskolai bérleti sorozat keretében érdekes, újszerű hangversenyt tartottak a Liszt-teremben. *Találkozás a zeneszerzővel* címmel *Mihály András* Kossuth-díjas művész alkotásaiból összeállított koncertet hallgattak meg a Nagy Lajos Gimnázium tanulói. A koncerten részt vett a szerző; a műsort Ivasivka Mátyás vezette. Mihály András műveit Sziklai Erika (ének), Szűcs Lóránd (zongora), Onczay Csaba (cselló), valamint a Mecsek Fúvósötös tolmácsolta. Ma a Janus Pannonius, holnap a Leöwey Gimnázium és Szakközépiskola, valamint több technikum zenekedvelő tanulóinak tartják meg ugyanezt a hangversenyt. Az összesen hat koncerten, mintegy két és félezer pécsi középiskolai tanuló ismerkedett a jeles Kossuth-díjas komponista műveivel.

*Készülődés a Doktor Sándor Művelődési Központban*

## Apákról, fiúkról

Hétfőn este a Doktor Sándor Művelődési Központban megtartotta első őszi bemutatóját a ház irodalmi színpada. Mint hírlik, január 3—7 között Kazincbarcikán lesz az irodalmi színpadok országos fesztiválja, amelynek zsűrije megkereste a pécsieket, (rajtuk kívül még a mágocsiakat), s egy másik alkalommal megtekintik a most bemutatott darabot, *Georges Michel: Vasárnapi séta* című művét. A bemutató tehát jó alkalom arra, hogy időközben, a tapasztalatok alapján az együttes csiszoljon a játékon.

Színikritikák eléggé el nem ítélhető rossz beidegzettsége, hogy a díszletekről a bírálat végén ejtenek egy-két szót, holott a néző legtöbbször éppen a színpadképpel találkozik, első benyomásait a darabról is ennek alapján szerzi, mielőtt az előadás egységes egésszé állna össze benne. A Doktor Sándor Művelődési Ház Irodalmi Színpadának előadásán érdekes megoldást láthattunk. Ruhaszárító kötélhez hasonló „vezetéken" kúsztak be azok a fehér lepedők, amelynek ábrái, színes rajzai, groteszk figurái és fénykép-montázsai éppencsak jelzésszerű hátteret adták a többet nem is igénylő darabnak. A színpadkép, amelyet Kós Lajos tervezett, jól illeszkedik a darabhoz és játékfelfogáshoz is.

Az apákról és fiúkról szól, tehát nagyon aktuális témához kapcsolódik a mű, amely nemrégiben a Modern Könyvtárban látott napvilágot. Az önmagába forduló nyárspolgár magatartás, erkölcs és képmutatás szatirikus rajza a darab. Azé a magatartásé, amely a fiukat is ennek szellemében nevelné, mígnem a be nem avatkozás elve visszavonhatatlan tragédiákhoz vezet.

A darab hosszú, s bár a rendező, *dr. Sződy Szilárd* némileg megrövidítette, még mindig nem ártana a darabnak egy kis kurtítás. A darab előadása a megfelelő játékstílus kiválasztásán áll vagy bukik. Nos, úgy tűnik, itt kellene még csiszolni az együttes munkáján a következő megméretésig. Nemcsak az egyes szereplők szerep- és játék felfogása tér el egymástól, hanem egyazon szereplő is többször is váltja az előadás során a játékstílusát. A cselekmény nélküliséghez, a síma dialógusokra épülő, többségében banális életelveket és „tanításokat" tartalmazó szöveghez az a fajta átélést mellőző, inkább síma szövegfelmondáshoz hasonlító stílus felelne meg, amelyet a szereplők egyes helyeken meg is valósítottak. Nevezetesen a két család találkozásakor, amikor gépiesen ismételgették egymásnak a „jólneveltség"-hez hozzátartozó üres társalgási formulákat. Akárcsak a Kopasz énekesnő szereplői.

A darabnak sikere volt. Már ezért is megérné ez a néhány kisebb plasztikai műtét.

**Marafkó L.**

A magyar nyelv hete Komlón

## Anyanyelvünk magyarsága

Tegnap délután kezdődött meg Komlón az a rendezvénysorozat, amelyet *A magyar nyelv komlói hete címmel* a Kun Béla Gimnázium igazgatósága és magyar nyelvi munkaközössége rendez meg ezen a héten. A gimnáziumban a sorozat első rendezvényeként előadás hangzott el tegnap délután *Anyanyelvünk magyarsága* címmel.

A program keretében előadások, nyelvi vetélkedők, versenyek lesznek. Az iskola emeleti zsibongójában nyelvi témájú kiállítást nyitottak meg. *Szép magyar beszéd* címmel ma délután külön az általános, külön a középiskolás tanulók csoportjainak részvételével helyes kiejtési versenyt tartanak. Holnap délelőtt a város általános- és középiskoláiból kiválasztott 20 általános és 20 középiskolás tanuló részvételével játékos nyelvi vetélkedőt rendeznek. Délután a Pécsi Tanárképző Főiskola irodalmi színpada ad műsort a magyar nyelv komlói hetének programjában. November 26-án, délután Magassy László, a Gyakorló Általános Iskola igazgatóhelyettese a nyelvi humorról tart előadást.

Az eseménysorozaton részt vesznek a város általános- és középiskoláinak, valamint szakmunkásképző iskolájának magyar szakos tanárai, és meghívták az előadásokra a különböző iskolák nem magyar szakos nevelőit is.

## Hó és jég az utakon

A korán beköszöntött tél új fogalmakat tanított meg: hónyelv, szórócsavar. A novemberi hó, majd az azt követő jég nagyon sok gépjárművet juttatott az útmenti árokba, Pécsett és Baranyában több mint félszázat. A Közúti Üzemi Vállalat azonban felvette a harcot a rossz útviszonyok ellen. Hadrendje a következőképpen alakult: 70 traktorvontatású hóeke, 19 motoros hóeke, 6 hómaró, 5 hóekés traktor, 12 salakszórós kocsi és 9 sószóró.

Így tegnap délután Baranya főútvonalai már járhatóak voltak, sőt a mellékútvonalak egy része is. A motoros hóekék, hómarók a főútvonalon befejezték a munkát. Utánuk jöttek a sószóró kocsik, majd a salakszórók. Utóbbiak hátulján egy szórócsavar működik, s biztosítja a salak egyenletes hintését. A mellékútvonalakon 70 traktorvontatási hóeke dolgozik és tolja a kását az útról. Ha újabb havazás, fagy nem jön, akkor ma már a mellékutak is járhatóak lesznek.

Egyébként a megye területén különösebb közlekedési akadály nem volt, ezen a télies két-három napon. Talán Szigetvár térségében, valamint a Siklós és Újpetre közötti úton akadt néhány rövid, legfeljebb 6 kilométeres hosszúságú útszakasz, amelyre 30—40 centi hó hullott.

Az autómentők tegnap, kedden összesen 6 alkalommal vonultak ki. Ebből 5 kisebb csúszás volt, a hatodikat lapzártakor jelentették: egy ZIL tehergépkocsi a 6-os úton a Kulcsoscsárda környékén felborult.

*

Lapzártakor kaptuk a hírt: a pécsi és baranyai autóbuszjáratok délután már csak rövid késéssel közlekedtek, s reggel is csak a komlói és az ércbányász munkásjáratokkal volt több-kevesebb baj. A Zalaegerszegről Pécsre érkező busz azonban Nagyatád táján egy óránként 70 kilométeres sebességgel fúvó hóviharba került, s bár az érkezési ideje este 7 óra, lapzártáig nem kaptunk jelentést az érkezéséről.

Értesítjük kedves vevőinket, hogy boltunk,
a 63. számu „VASUDVAR"
folyó hó 26-án 8 órakor
**új, végleges helyén,**
**a Nagy Lajos utca 9. sz. alatt**
(volt TUZÉP-telep)
**megnyílik!**
„BARANYAKER"
BISCHOFF FERENC
boltvezető

A tárgyalóteremből

## Kétévi börtön hamis tanúzásért

**Igen nagy a társadalmi veszélyessége annak a bűncselekménynek, amely elkövetéséért a Pécsi Járásbíróságra került Biró István 34 éves bajai lakos. A fiatalember ez év elején értesült arról, hogy nőismerősének édesapja ellen emberölés kísérlete miatt eljárás folyik. Elhatározta, segít „egy kis szívességgel" a vádlotton. Geresdlakra utazott, ahol a sértett lányát felkeresve, a Megyei Bíróság képviseletében dr. [illegible] mutatkozott be. Valótlan dolgokat adott elő és megpróbálta rávenni a tanút, változtassa meg korábbi vallomását. Amikor az nem volt hajlandó, megfenyegette, sőt kérte a 300 forintos napidíjának a megtérítését.**

**Bár az emberölési ügy részleteit nem ismerte közelebbről, maga is tanúként jelentkezett és hamisan vallott, annak ellenére, hogy többször figyelmeztették: köteles igazat mondani. A keresztkérdések tüzében és a szembesítések során nyilvánvalóvá vált Biró István bűnössége és az ügyész indítványára, vizsgálat indult ellene.**

**A bíróság bűnösnek mondotta ki hamis tanúzásban, valamint hamis tanúzásra való rábírásban és kétévi szabadságvesztésre ítélte.**

## Örüljünk, ha kapunk valamit...

Évek óta hiába teszünk erőfeszítéseket a normális áruellátásért. A boltvezetőn kívül mi is panasszal fordultunk a pécsváradi ÁFÉSZ vezetőihez a legutóbbi óbányai szövetkezeti gyűlésen. Határozott ígéretet kaptunk az intézkedésre. Az eltelt közel egy esztendő azonban semmi javulást nem hozott. Képtelenségnek tartjuk, hogy a rendelések nem teljesítését áruhiány okozná. A boltvezető olyan mindennapi árufélességeket kér, amelyek mindenütt kaphatók, tehát szó sincs hiánycikkekről. A silány ellátás mögött alighanem az a türhetetlen szemlélet rejtőzik, hogy falura bármi jó, örüljünk, hogy kapunk valamit. A boltvezető pedig kénytelen elfogadni azt az akármit, mert a semminél tényleg jobb. Baranya sok kis falujáét sújthatja a nemtörődöm áruellátás. Kérjük ennek sürgős megszüntetését.

**Kocsis Tibor**
tanácstag, Óbánya

## Siló vagy fogyasztási cikk...?

Vásároltam egy doboz uborkasalátának való mirelit uborkát. Ízléses csomagolás, magyar és németnyelvű tájékoztató, nyilván az export miatt is. De ha kibontja az ember, arra gondol, hogy silótakarmányt vásárolt. Eddig megtisztítva, héj nélkül vásároltuk az uborkasalátát. Ebben viszont benne vannak a gép által szépen szelt barnás, sárgás husszúkás héjak is szárral együtt, ami valóban a siló hatását kelti a vásárlóban. Szépek az őszi színek a természetben, de nem az efféle fogyasztási cikkeken. Az rendben van, hogy nem egészen olcsó az ára, hisz költséges az előállítása, de a tálalás nem éppen gusztusos.

**Berki Mihályné**

## A SZERKESZTŐSÉG postájából

### Mindenki segített...

**A falu már régebben, iskolánk most kapott vízvezetéket. Mindenki segített: a közös tanácsunk közbenjárt, az Ércbánya Vállalat támogatta kérésünket, a Vízügy gyorsan intézkedett, hozta a felszerelést és megtörtént a beszerelés. A szülők és a KISZ-fiatalok kiásták az 52 méteres árkot, egy szakember szülő kifalazta az aknát, az iskola tanulói pedig két nap alatt betemették az árkot. Most van vízünk az iskola udvarán és nem kell 70 méterre járni sárban, hóban a közös kúthoz. Ezért köszönetet mondok mindazoknak, akik segítettek.**

**Kerti Sándor**
**isk. vez., Cserkút**

### A MOKÉP megkerülésével...

A POTE KISZ klubja — hűen hagyományaihoz —, Nagy rendezők címmel az idén is filmklubot hirdetett meg. A fenntartó szerv ezúttal a TIT. A vetítők között szerződés értelmében tíz előre kiválasztott film bemutatására kerülne sor az egyetem aulájában. A zavartalan technikai lebonyolításért szintén vállalták a felelősséget. Mivel azonban vetítőt ilyen alkalmakkor a MOKÉP biztosít, a TIT felhívta a MOKÉP illetékesét, s szabályszerűen kikérte tőle a vetítőgépet. Bár szabad gép van, a kérés teljesítését mégis megtagadták, arra hivatkozva, hogy a klub a MOKÉP megkerülésével szervezte meg a filmklubot, ezzel inkorrektséget követett el, s méltó válaszként most így teszik lehetetlenné a tervezett sorozat levetítését.

Előzmény: A szerződés megkötését tájékozódó jellegű tárgyalások vezették be. A Medicina klub képviselői felkeresték mind a TIT, mind a MOKÉP illetékeseit, s elmondták elképzeléseiket, majd meghallgatták a feltételeket. Mivel a MOKÉP 6—8 ezer forinttal kért volna többet, mint amennyi a bérleti díjból bejött volna, három lehetőség maradt: vagy nem lesz filmklub, vagy megemelik a bérlet díját 40 forintra (ami az ösztöndíj sajátosságait figyelembevéve, nem mindenki számára elfogadható), vagy pedig a lényegesen kedvezőbb feltételeket szabó TIT-hez fordulnak. A harmadik megoldást választotta végül is a Medicina klub, és reméli, hogy a MOKÉP képes lesz rugalmasabb és kevésbé elfogult együttműködésre is.

**Huszár András**

### Szerkesztői üzenetek

*B. B. Villány:* Pótszabadságából jogos a szabad szombatokért a két nap levonása.

*N. J.-né Mohács:* Levele alapján csak abban az esetben jár a gyermekgondozási segély, ha a szülést megelőző 28 napban munkaviszonyban volt.

*S. Antal, Szigetvár:* Üzemi baleset következtében addig maradhat táppénzen, amíg kezelőorvosa keresőképtelennek tartja és amíg az állapota ki nem alakul.

*K. István, Pécs:* Levelére közöljük, hogy a rokkantsági nyugdíj alapját a balesetét megelőző keresete alapján fogják megállapítani.

### Fizetésletiltás nem létező adósságért...

1970. szeptember 1-ig Meszesen laktunk. Lakásunk kétszobás volt és mivel ketten vagyunk, így lakbérpótlékot is fizettünk. Annak ellenére, hogy ezt minden hónapban a lakbérrel együtt befizettük, melyet nyugtán a PIK megbízottja igazolt, mégis több ízben zaklattak lakbérpótlék hátralék miatt. Lakáscserével elköltöztünk saját házunkba múlt év szeptemberében. Annak idején a PIK hozzájárult a lakáscseréhez és igazolta, hogy semmiféle tartozásunk nincs. Mégis 1971. november 5-én megjelent a tanács pénzügyi osztályának végrehajtója (most már negyedszer) zálogolási jegyzőkönyvvel, mert a PIK kimutatta a tanácsnak, hogy 1080 forint lakbérpótlék tartozásunk van.

Szerény kérdéseim ez üggyel kapcsolatban a következők:

Milyen ügyvitel van a PIK-nél, hogy ilyen zaklatásnak teljesen ártatlanul már negyedszer vagyunk áldozatai? Hogy létezik, hogy egy éve már nem lakunk az említett lakásban, és még mindig követeléssel lépnek fel velünk szemben?

Mindketten dolgozunk, már negyed ízben kell szabadságot kivennem, hogy megakadályozzam a fizetésletiltást nemlétező adósságom miatt. Meddig folytatódik még ez a „játék"?

**Szokola József**

## Válaszolnak az illetékesek

# „Halálra ítélt gyümölcsösök"

A Dunántúli Napló 1971. augusztus 24-i számának a „Halálra ítélt gyümölcsösök?" című cikkében felvetett kérdéseket a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium megvizsgálta — s a tapasztalatokról a szerkesztő bizottságot a következőkben tájékoztatjuk:

Országosan évi 2,5 százalékos a gyümölcsfák kivágása. Ilyen kivágási és felújítási ütem — 40 éves rotáció — mellett a területváltás, a korszerű fajták termelésbe vonása, a telepítési rendszerek és művelési módok korszerűsítése, illetve a termelés intenzitásának növelése igen vontatott. A Központi Statisztikai Hivatal által közreadott kiadvány szerint (KSH mezőgazdasági adatok 1971/1.) a Baranya megyei átlagtermések igazolják a kivágások nagyságrendjét, sőt jóval erőteljesebb kivágást is indokolnának.

A cikk írója helymegjelölés nélkül írt a várható kivágásokról, amelyek nagyságrendjét illetve indokoltságát ellenőrizni nem lehet. A gazdaságosan üzemeltethető ültetvények kivágását elsősorban az adott üzem felügyeleti szervei akadályozhatják meg s kell, hogy megakadályozzák. Az ilyen irányú gyakorlat kialakult, s tudomásunk szerint a többi megyékben csak elvétve akad ezen a téren gond.

Téves információn alapszik a cikk azon megfogalmazása, hogy: „... tulajdonképpen egyetlen gyümölcsfajta nagyüzemi termesztése sem nagy üzlet a mostani piaci, illetve árviszonyok között..." Ha nem is nagy üzlet, de a jó ültetvények — megfelelő kezelés mellett — megadják a bővített újratermeléshez szükséges jövedelmet. Általában nem a gyümölcsárakkal, hanem a termésátlagokkal és a minőséggel van baj.

A korszerűtlen ültetvények mielőbbi felszámolását az is indokolja, hogy ma már csak a minőségileg kifogástalan árunak van piaca még belföldön is.

A kivágott ültetvények maradvány értéke valóban növeli a gazdaság fejlesztési alapját az éves eredmény terhére. Az ártámogatás időarányos részét pedig a költségvetés részére kell megtéríteni — szintén az eredmény terhére történő elszámolás alapján. Így e hányadból fejlesztési alap az üzemnél nem képződik, és a költségvetésbe befizetendő összeg csökkentőleg hat a képezhető „F", illetve „R" alapra. Így éppen, hogy nem jutalmazva, hanem sújtva van a gazdaság.

Ami a járulékos beruházásokat illeti, ténylegesen vontatottan indult a megvalósításuk, jelenleg azonban már országosan 20 ezer vagon befogadó kapacitású gyümölcs-hűtőtárolóval rendelkezünk, amelynek kétharmad része állami gazdaságokban és termelőszövetkezetekben van. A hűtőtárolót építő üzemek jelenleg is 50 százalékos állami támogatást élveznek.

**Dr. Soós Gábor**
**a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese.**

### A pénz megvolna rá...

Művelődési otthonunk fenntartója a nemrég alakult úttörő fúvószenekarnak. A lelkesedés nagy, a gyerekek szorgalmasan tanulnak. Van azonban egy pont, amelytől vállalkozásunk sikere vagy balsikere függhet. Nem sikerült ugyanis megkapnunk minden szükséges hangszert, nevezetesen hiányzik 2 F-helikon, 2 B-tenorkürt és 1 ventiles pozan. A pénz megvan, csak hangszer nincs. Ez baj, mert a hangszerrel nem rendelkező tanulók könnyen elveszíthetik kedvüket s nagyon lemaradhatnak a többiektől. Ezért kérem a Szerkesztőséget, hogy e kérésünk nyilvános közlésével segítsen a hiányzó hangszereket megszerezni.

**Bajor Antal**
**műv. o. ig., Majs.**

### A francia rövidfilmek sorsa...

A rövidfilm-klub november 4-i előadásán a nézők hiányolták, hogy a programtervezetben szereplő „Andalúziai kutya" és a „Gépi balett" c. filmek vetítése elmaradt.

Bár a filmeket a Filmtudományi Intézettől megrendeltük, azért nem vetíthettük, mert ezek még úgynevezett nitro (robbanásveszélyes) anyagra készültek, melyek vetítése csak speciális gépházakban lehetséges. A rövidfilm-klub további programját hasonló eset nem „veszélyezteti", ugyanis valamennyi film normál kópia.

**Bali István**
filmelőadó
Moziüzem Vállalat

## Jogi tanácsadó

**O Olvasóink közül egyre többen lesznek gépjármű-tulajdonosok. Számukra nem közömbös annak ismerete, hogy mikor kell fizetni biztosítási díjat, illetve mikor mentesülnek a fizetési kötelezettség alól. Ezzel kapcsolatban hozott döntést a Szekszárdi Megyei Bíróság.**

A perre az adott okot, hogy egy állampolgár még 1961. évben örökölt édesapjától motorkerékpárt. A motorkerékpárt nem használta, nem üzemeltette. Ezt a tényt azonban nem jelentette sehol. Ezért az illetékes rendőrhatósági szerv mint forgalomképes rendszámmal ellátott gépjárművet kezelte.

A motorkerékpárt műszaki vizsgára rendelték be. A tulajdonos a felhívásnak nem tett eleget, a gépjárművet nem vizsgáztatta le. Ezért a rendőrhatóság a forgalmi jelzéseket bevonta, a közúti forgalomból a motorkerékpárt kitiltotta.

Ezt követően az Állami Biztosító a rendőrhatósági intézkedés alapján megállapította, hogy az üzembentartó örökös a biztosítási díj fizetési kötelezettségének sem tett eleget. Ezért az elmaradt biztosítási díj összegét 675 forintban állapította meg és az örököst felhívta annak megfizetésére.

A megindult per során az örökös kérte annak megállapítását, hogy mivel a gépjármű ÜZEMKÉPTELEN VOLT, biztosítási díjat sem köteles fizetni. A bíróság a keresetnek nem adott helyt, az örökös kérelmét elutasította. Fellebbezés folytán a Megyei Bíróság az ítéletet felülvizsgálta, és azt helyben hagyta.

Az ítéletben a Megyei Bíróság rámutatott az alábbi lényeges dolgokra: a gépjármű tulajdonosának, üzembentartójának ameddig a gépjármű forgalmi rendszámmal rendelkezik, így közúti forgalomban részt vehet, KÖTELESSÉGE A KÖZTERHEKET, így többek között a BIZTOSÍTÁSI DÍJAT IS megfizetni.

A tulajdonos *olyannak vélelmezendő*, mint aki *üzembentartója*, illetve *használója a gépjárműnek*. Ha, és amennyiben a gépjármű tartósan üzemképtelen, vagy mint ahogy felperes állítja – üzemképes állapotba nem is hozható – a tulajdonos KÖTELESSÉGE e körülménynek *bejelentése*, a forgalmi rendszám beszolgáltatása. Ebben az esetben a tulajdonos mentesül a már említett közterhek viselése alól, felelősségét a bejelentés, illetőleg a rendszám beadása feloldja.

Az örökös ezt elmulasztotta, így a következményeket viselni tartozik. (Szekszárdi Megyei Bíróság Pf. 20 041/1971–5.)

Amint az ismertetett ítéletből is egyértelműen megállapítható, a tulajdonos, üzembentartó *köteles* a biztosítási díjfizetési kötelezettségének eleget tenni mindaddig, amíg a gépjármű forgalmi engedéllyel rendelkezik, közúti forgalomban részt vehet.

Nem az a döntő a díjfizetés szempontjából, hogy a tulajdonos, üzembentartó használja-e a gépjárművet, vagy az egyáltalán üzemképes-e, hanem az, hogy forgalmi rendszámmal ellátott-e vagy nem.

Abban az esetben, ha a gépjárművünk tartósan üzemképtelen lesz, vagy nem akarjuk használni, akkor ezt a szándékunkat be kell jelenteni és egyuttal a forgalmi rendszámot be kell szolgáltatni. Az Állami Biztosítónál is be kell jelenteni ezen körülményeket és ennek alapján kérni a biztosítási díj fizetés alóli mentesítést. Így kerülhet csak sor arra, hogy nem kell a biztosítási díjat fizetni, és nem kerülünk az örököshöz hasonló helyzetbe.

## Leveleink nyomában

# Egy fecske nem csinál nyarat...

**„Ez év május 12-én kezdődtek a gázvezeték fektetési munkák a Móricz Zsigmond utcában, a szokásos kísérő tünetekkel. Mivel annakidején még átmeneti állapotnak tekintettük, ezért megértéssel viseltük a járdát, úttestet elboritó földkupacok kellemetlenségeit. De azóta közel fél esztendő telt el, s az említett állapot inkább súlyosbodott, mint javult. Különösen november 9-től, amikor minden előzetes bejelentés nélkül további és immár olyan mennyiségű földet dobáltak ki, hogy az már az egész úttestet elboritja. A következmények? Nem lehet házhoz szállítani a tüzelőt, ki-kimarad a szemáthordás és a gépkocsitulajdonosok egy része csak rendkívüli nehézségek árán jut ki az utcából, már része pedig egyszerűen a garázsban rekedt. Nem kívánom felsorolni azokat a rendeleteket, amelyek tiltják az úttest elzárását, mert magyarázásom, hogy e rendeletek nélkül is meg lehetett és meg is kellett volna tenni a túlnyomó többségében anyagvis felesleges föld elszállítását. Talán nem kell bizonyitanom, hogy ezzel sok felesleges kiadástól és még feleslegesebb mérgelődéstől kimélhették volna meg az utcában lakókat.**

**Busbarna László**
**Pécs, Gizella u. 5.**

Mire e sorok megjelennek, múlt időbe tehetiük a lakók panaszát, mert közbenjárásunkra eltűntek, vagy legalább is megfogyatkoztak a garázsokat, illetve a kanubejáratokat eltorlaszoló földkupacok a Móricz Zsigmond utcából. Csupán annyi kellett hozzá, hogy Háda Sándor, a Gázgyártó Vállalat műszaki igazgatóhelyettese — akivel néhány nappal ezelőtt a helyszínen jártunk —, kiadja rá az utasítást.

— Tulajdonképpen már rég el kellett volna felejtenünk ezt az utcát — mondotta —, hiszen május 31. volt a csőfektetés határideje, de egy sereg ok miatt kicsúszott az időből a kivitelező.

Jegyzőkönyveket, sürgető leveleket mutat, amelyekből kitűnik, hogy az általa említett „sereg ok" egyetlen, de annál baljósabb főoknak a következménye. Egy „elhamarkodott" lépés, pontosabban keretszerződés következménye, amelyet így foglalt össze.

— Sok hiábavaló levélváltás és személyes tárgyalás után amelyet 1968 óta folytattunk 29 kivitelező vállalattal, szinte mentőövnek számított a harmincadik, a rendkívül hosszú nevű Kecskeméti Általános Építő-, Szak- és Szerelőipari Szövetkezet. Ők végre elfogadták a több mint 200 milliós gázvezeték építési programunk kivitelezését.

Az első kellemetlen meglepetés ez év januárjában érte őket, amikor a vállalkozó „felvonult", de hogyan? Egy sor — a munka folyamatosságához elengedhetetlenül szükséges — berendezés nélkül, amelyet utólag kellett pótolni, helyesebben kölcsönkérni Nagykanizsáról, ami természetesen csak nagy késés után érkezett meg. Főként a hegesztési varratok ellenőrzését szolgáló berendezés kései érkezése okozott sok problémát, mert emiatt a már beépített csővezetékeken is csak utólag állapíthatták meg a hibás hegesztéseket.

De voltak ennél nagyobb problémák is, amelyek hozzájárultak a munka akadozásához, a határidők egyre nagyobb eltolódásához. Többek között a munkafegyelem feltűnő lazasága, amelyről Szalai József, a Gázgyártó Vállalat műszaki ellenőre a következőket mondotta:

— Eleinte gyakran megtörtént hogy egyesek ittasan álltak munkába, aminek az lett a következménye, hogy leváltották őket, de amig újakat szereztek helyettük, az is drága napokat vett el a határidős munkáktól. Hasonló, vagy még komolyabb problémát okozott az is, hogy a szabadszombatok gyakorlatilag már pénteken délben kezdődtek és hétfőn délben fejeződtek be, s még csak felelősségre sem vonhattuk érte a dolgozókat. Többségük ugyanis kecskeméti, s így „bebizonyították", hogy még így is ők a kárvallottak a hosszú utazgatás, illetve a vonatok kedvezőtlen csatlakozásai miatt. Mindezeket tetézte még az a gond is, hogy hosszú hónapokon át nem volt olyan vezetőjük, aki szakmailag is megfelelően irányította volna a munkát.

Ez utóbbi gondon túljutottak, mert időközben „beszereztek" egy, már nyugdíjban lévő, de nagy gyakorlattal rendelkező szaktanácsadót, akitől — mint mondotta —, sokat várnak.

Nincs okunk kételkedni ebben, mert egy jól képzett szakember valóban sokat pótolhat a pótolandókon, de nagyon félő, hogy egy fecske nem csinál nyarat. Talán elég, ha ehhez az idei eredményt vesszük bizonyító példának. Ez évre ugyanis 31 millió forint értékű gázvezeték építését vállalta a kivitelező, és ebből máig, illetve november végéig mindössze 3 milliót teljesített.

Mit segíthet ezen a szaktanácsadó? Legfeljebb annyit, hogy év végéig rendkívüli erőfeszítéssel letörleszthet még egy milliót a 28 millió forintos adósságból. És ha tovább számolunk, még kétségbeejtőbb számot kapunk, mert ezt a tartozást hozzáadva a jövő évre tervezett 36 milliós vállaláshoz, kerek 63 millió forint értékű munkát kellene teljesíteni ahhoz, hogy egyenesbe kerüljenek. Ez pedig nem megy, ha még oly sokat várnak is az új szaktanácsadójuktól.

Véleményünk szerint egyetlen járható útja van a megoldásnak, vagy legalább is a munkálatok meggyorsításának. Most már csak az, ha az Országos Kőolaj- és Gázipari Tröszt Beruházási és Építési Főosztálya sürgős segítséget nyújt a vállalatnak, hogy megfelelő kivitelezőt kapjon a város sokezer lakosát rendkívül érzékenyen érintő gázszolgáltatás megvalósításához.

**P. Gy.**

# Halálozás

**Mély** fájdalommal tudatjuk, hogy

BAUER GYULA

nyugdíjas 81 éves korában elhunyt. November 26-án, pénteken fél 4 órakor kísérjük utolsó útjára a központi temető ravatalozójából. A gyászoló család.

**Mélységes** fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér, sógor és rokon,

IDŐS GADÁR FERENC

a Pécsi Víz- és Csatornaművek nyugdíjasa 69 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése november 26-án, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

**Mély** megrendüléssel tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, anyósom, nagymamánk, szeretett testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,

ÖZV. BANKUTI FERENCNÉ

61 éves korában, váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatásáról később történik intézkedés. A gyászoló család.

**Mély** fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyós,

ÖZV. TÖRÖK JÓZSEFNÉ

Dauth Teréz 6? éves korában elhunyt. Temetése 26-án, pénteken 3 órakor lesz a pécsi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk, SZABÓ FERENCNÉ, szül. Róth Magdolna november 19-én elhunyt. Temetése november 24-én du. 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

# Köszönet

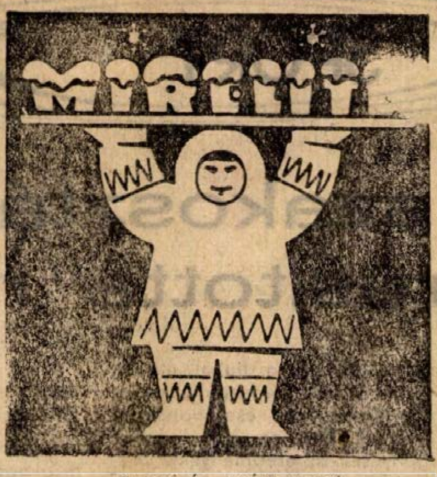
Köszönetet mondunk minden kedves barátunknak, ismerősünknek, munkatársunknak és a szocialista brigádtagoknak, akik

KOVÁCS JÓZSEFNÉ

sz. Teklovics Anna Irén elhunyta után részvétüket nyilvánították, utolsó útjára elkísérték koszorúk és virágok küldésével, továbbá együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Nádor Szálloda párt, szakszervezet és gazdasági vezetőségének felejthetetlen halottunk kegyeletteljes búcsúztatásáért, a temetésen való részvételükért. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk, KRIZL FERENC temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az Erőmű párt, KISZ és szakszervezeti bizottságának, a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak. A gyászoló család.


MIRELIT



„avaszi év, nyári zamat, mirelitbe primőr marad".

termékbemutató és díjmentes gyümölcskóstoló

24-én délután 15—17 óráig

KOMLÓI 30. SZÁMÚ ABC-ÁRUHÁZBAN (Lenin tér)

Élelmiszer


# Dolgozókat felvesznek

MÉRLEGKÉPES könyvelői képesítéssel vagy közgazdasági technikumi végzettséggel rendelkező férfi dolgozót belső ellenőri munkakörbe felveszünk. — Jelentkezés: BARANYAMEK, Pécs, Megyeri út 92. Ellenőrzési osztály. (2452)

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ ÉRETTSÉGIZETT, KÉPESÍTETT KÖNYVELŐT ELSZÁMOLTATÓNAK FELVESZÜNK. Jelentkezés: Déldunántúli Textil- és Felsőruházati Nagykereskedelmi Vállalat. — Pécs, Megyeri út 78. sz. (2455)

ASZTALOST felveszünk. Jelentkezés: Bem u. 5. Bútorbolt. (2456)

NAPPALI ŐRT és női dolgozókat felveszünk göngyölegtelepünkre. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 3?. sz. (2440)

HŰTŐGÉPSZERELŐKET 1972. január 1-i belépéssel felveszünk. Jelentkezéseket a fizetési igény megjelölésével „Zuzmara" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni. (2441)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV. kerület (Újpest), Erkel u. 30.) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (4839)

A TRIÁL Kereskedelmi Vállalat felvételre keres fél napra egy takarítónőt és egy női fizikai dolgozót egész napra. (10078)

A PÉCSI Dohánygyár cigarettagyártó és csomagológépek kiszolgálásához pécsi lakosú női dolgozókat alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (361440)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi és Közműépítő Vállalat tehergépkocsivezetőket keres felvételre. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés a főépítésvezetőségen: Pécs, Mártírok u. 16. sz. (361441)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOS KOCSIVEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettségű, 20. életévet betöltött, szakképzett és nélküli, férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOS KOCSIVEZETŐNEK. 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK. — Autóbuszvezetők részére ÉVES FORGALMI JUTTATÁS! A Budapesti Közlekedési Vállalattal munkaviszonyban álló járművezetők részére 1973. január 1-től ÖT ÉV NYUGDÍJ KORKEDVEZMÉNY! Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4355)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT ÉS TAKARÍTÓNŐT

felveszünk

Jelentkezés

Pécsi Bútorgyár munkaügyi vezetőjénél

Somogyi Béla u. 6.

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat felvételre keres éjszakai telefonügyeleti állás betöltésére csak férfiakat. Továbbá egy férfit új Multicar munkagép kezelésére. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, központi temető munkaügyi irodájában. (361757)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat I. sz. üzemegysége felvételre keres karosszérialakatosokat, gépkocsiszerelőket, esztergályost, bognárt, őrzőket (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (361426)

A BARANYA—TOLNA megyei Téglaipari Vállalat központi javítóműhelye (Pécs, Felszabadulás útja 14.) LAKATOS SZAKMUNKÁSOKAT, valamint GÉPKOCSIRAKODÓKAT és MŰHELYSEGÉDMUNKÁSOKAT felvesz. — Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a műhely vezetőjénél. (361427)

AUTÓSZERELŐKET és motorkerékpárral rendelkező TMK-villanyszerelőt azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat Pécs, Fürst S. u. 5. Gépészeti osztály. (361725)

A GÖRCSÖNYI 1. sz. új téglagyár felvesz MEGFELELŐ KÉPZETTSÉGGEL ÉS GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ bérelszámolót és társadalombiztosítási ügyintézőt. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzem irodavezetőjénél. (361432)

A PÉCSI HŐSZOLGÁLTATÓ Vállalat azonnali felvételre keres fűtőket, fűtő segédmunkásokat, fűtésszerelőket és szerelő segédmunkásokat. — Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 18—20. (361433)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt felvételre keresünk. Jelentkezés a Köztisztasági Vállalat, Siklósi út 92. sz. alatt, az üzemvezetőnél. Ugyanott gépkocsivezetőket és rakodókat is felveszünk. (361702)

GÉPKOCSIVEZETŐT, karosszérialakatost és segédmunkást felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Üzem. — Jelentkezés: Pécs, Diósi út 51. szám alatt. (361385)

AZONNALI belépéssel siklósi üzemünkbe felveszünk felsőfokú vagy középfokú gépipari vagy élelmiszeripari technikust művezetői munkakör betöltésére. Jelentkezés: B. m. Sütőipari Vállalat. Pécs, Jókai M. u. 15. sz. (361429)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Légszeszgyár utcai telepére portást alkalmaz (nő is lehet). Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 107. (361434)

FELVESZÜNK napi öt órára fűtőt és napi négy órára egy konyhai alkalmazottat — lehet nyugdíjas is. — Posta Városi Távközlési Üzeme. Pécs, Rákóczi út 1. sz. (361716)

ÉJJELIŐRT felveszünk. Lehet nyugdíjas is. Jelentkezés a személyzetisnél. Pécs, Megyeri út 78. (361478)

A BOGÁDMINDSZENTI Állami Gazdaság egy üzemi erdészt keres azonnali belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. Szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés írásban, részletes önéletrajzzal a személyzeti vezetőnél. (361437)

## állás

...ható nénit háztartási munkáért eltartanánk. ... Bolgár Néphadsereg 45. sz.

Egy család 4 dolgozóval elhelyezkedne tehenészetbe tsz-be, vagy állami gazdaságba. Lakás szükséges. Horváth Jenő, Görösgal.

Bejárónőt keresek heti egyszeri alkalomra. „Takarítás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## lakás

Fiatal házaspár december 1-re albérletet keres. „Sürgős" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Bérelnénk**

40—50 m²

HELYISÉGET, MŰHELY CÉLJÁRA.

Ágoston tér közelében.

Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet.

Bútorozott, központifűtéses szoba, fürdőszoba használattal egy nő részére kiadó. Pécs, Torda u. 42.

Fiatal házaspár egy gyerekkel különbejáratú, bútorozott szobát keres XII. hó 1-re. „Nyugodt otthon" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bútorozott szoba kiadó. Kalinin u. 56. Megtekintés du. 4. után.

## ingatlan

Eladó kétszoba, konyhás ház, gazdasági épületekkel családi okok miatt. Ugyanott présház, 700 négyszögöl szőlő. Garai, Baksa, Kossuth u.

Mecseki komfortos villalakás, ikerház hozzáépítési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: Rákóczi út 4. sz. (Egy csöngetés).

Távfűtéses, kétszobás szövetkezeti lakás eladó. Pécs, III. Pollack u. 2/a. IV. 14. (17 óra után).

Vasas, Három dűlőben 230 négyszögöl szőlő, gyümölcsfákkal 7000 Ft-ért eladó. Öntözési lehetőség van. — Érdeklődni: Csöndör, Pécs, Bánki D. u. 17., vagy Győző László, vasasi ABC bolt.

Eladó kétszintes, félkész családi ház III. kerületben. „Lakáscserével beköltözhető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék kétszobás, kertes családi házat 150 000 kp-val. „Iskola közelében" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Marx út 17. sz. alatt udvari ház eladó. Érdeklődni mindennap, ugyanott.

Újmecsekaljai, távfűtéses, 2 szoba, összkomfortos lakás OTP átvállalással sürgősen eladó. Árajánlatot „December végi költözés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Rácváros 49/a. 2 szintes házból alsószint, 668, vagy 400 négyszögöl kerttel, melléképülettel eladó. Érdeklődni délelőtt.

## gépjármű

Kiadó garázst keresünk,

TÜZÉR U., ÉPÍTŐK ÚTJA, esetleg MEGYERI ÚT KÖRNYÉKÉN.

Ajánlatokat mielőbb a MAGYAR TEJGAZDASÁGI KÍSÉRLETI INTÉZET Dr. Szakály Sándor, Pécs, Tüzér u. 15. sz. alá kérünk. Telefon: 20-56.

CO-s, 850-es Fiat eladó. Hird. Rózsa F. utca 38.

Fűtött garázs, vagyis műhely kiadó. Vállalatnak. Pécs, Kiss Ernő u. 72.

Garázs Zsolnay gyárnál azonnal kiadó. Jelentkezéseket „Olcsó bér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

## vétel-eladás

Nyúlketrecek, lepergős rendszerűek eladók. Abaliget, Kossuth L. u. 108.

Hízó eladó. 110—120 kg. Érdeklődni: Bokréta u. 7.

13x13 cm, 7 m fagerendák 150 Ft/db, nagyméretű tetőcserép 50 fillér/db eladó. Érdeklődni: 1. sz. TÜZÉP-telepen a Rákóczi úton vagy Fürst S. u. 45.

Villanyhősugárzó fűtésre kapható. Írógép, varrógépjavítás Kovácsnál. Jókai u. 5. Tel.: 27-60.

Egy db Feritász (német) kötőgép gyári, új, eladó. Szigetvár, Miklós u. 24. sz. Reinis.

8/100-as sikkötőgépet veszek. „Ármegjelöléssel" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

BÚTOR VÉTEL, ELADÁS. Szabadság út 50. sz. Vasútállomásnál.

Hajdin koptatót vennék. Leveleket kérem Hódi Béla Szigetvár, Katona u. 4.

Hegesztő-transzformátor 220 V-os, magyar bélyeggyűjtemény. „Zsuzsi" kötőgép eladó. Páfrány u. 29/b. Sipos.

Eladó sürgősen 600-as önjárós szalagfűrészgép, 12 kalapácsos kis daráló, félkész 700-as szalagfűrészgép újszerű állapotban. Benedek, Vókány.

1200-as VW 34 lóerős motorral, hat éves, CG rendszámmal eladó. Pécs, III. Pollack u. 2/a IV. em. 14. (17 óra után).

Keveset használt, fekete fémszálas ruha 14—15 éves fiúnak eladó. Hunyadi út 37/1. sz.

Használt bútorok vétele és eladása. Mártírok útja 16. Telefon 5 után: 61-76.

Tv Inter Favorit új állapotban, jótállással eladó. 15 óra után. Pécs, III. József Attila u. 6/1. sz. II. em. 11.

Megvételre keresek egy pianinót és 1 db fekete, vagy sötétbarna antik íróasztalt. Ajánlatokat kérek „Igényes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Felvásárolunk**

**dióbelet**

magas napi áron

AFÉSZEK-TŐL ÉS MAGÁNOSOKTÓL.

Telepeink:

PÉCS, Megyeri út 53.

SZIGETVÁR, Széchenyi út 23.

MOHÁCS, Kisfaludi tér 9.

FUSZERT.

Használt olajkályhát vennék. „Minél előbb" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Vennék jó állapotban ágybetétet. „Féregmentes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Üzemképes propán-bután gáztűzhelyet, vagy rezsót vennék. Csapó, Bánki D. utca 3.

20 mázsa csöveskukorica eladó. Sásd, Kossuth L. utca 91.

Eladó 5 éves tehén borjúval. Érdeklődni minden nap du. Pogány, Kossuth utca 19.

Ágyneműtartós rekamié, két fotellal és zománcozott szobakályha olcsón eladó. Szt. István tér 9. emelet.

Jugoszláv háló kitűnő állapotban igényesnek eladó. Megtekinthető reggel 8—13-ig. Cím: Pécs, III. ker. Páfrány u. 17. sz. fszt. 3.

## vegyes

Nyúltenyésztő munkához nyugdíjas segítőtársat keresek. „Biztos jövedelem" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.


ÉRTESÍTJÜK A GÉPJÁRMŰ-TULAJDONOSOKAT,

hogy

- ✦ CSEPEL
- ✦ NISA
- ✦ ZUK
- ✦ GAZ—51
- ✦ GAZ—69
- ✦ WARSZAVA
- ✦ VOLGA

típusú gépjárművek

I-II-ES SZEMLÉJÉT, FELÚJÍTÁSÁT,

valamint egyéb személy- és tehergépkocsik

**szervizét vállaljuk**

Ugyanitt egy darab felújított UAZ gépkocsi garanciával eladó.

GÉPJAVÍTÓ TÁRSULÁS

CSOKONYAVISONTA, TELEFON: 11.

**Vigye be...**

HASZNÁLT GÉPKOCSIJÁT BIZOMÁNYI A [MERKUR]-HOZ

SZEMÉLY-ELADÁSRA, ÉRTÉKESÍTÉSRE

KÖZÜLETEKTŐL ÉS MAGÁNELADÓKTÓL

bármilyen típusú, évjáratú és műszaki állapotú használt személyautót megvásárol a

MERKUR PÉCSI TELEPE

(Pécs, Fürst Sándor utca 6.)

Nyitva: 8—15 óráig, szombaton 8—11.30 óráig.

**Télen is biztosít munkalehetőséget**

**a Baranya m. Áll. Építőipari V.**

**Felvesz:**

- ÁCS SZAKMUNKÁSOKAT
- KŐMŰVESEKET
- KUBIKOSOKAT
- FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT
- IRODATAKARÍTÓKAT (nőket)
- NŐI SEGÉDMUNKÁSOKAT
- AZ ASZTALOSÜZEMBE
- GÉPKOCSIRAKODÓKAT
- ÉJJELIŐRÖKET (nyugdíjasokat is)

JELENTKEZÉS A MUNKAERŐGAZDÁLKODÁSON

**Pécs, Rákóczi út 56. sz.**

# A PÁLYA SZÉLÉRŐL

### A KRITIKUS 5:1 TÖRTÉNETÉRŐL

A Salgó... ...nó ban,ász rengeteg va... ... ... ténylég a meg... erejével nőtt. Feltűnő volt az is, hogy a vendéglátók sokkal lelkesebben, sokkal nagyobb erőbedobással küzdöttek, mint a kék-fehérek. A második félidőben játékuk is átgondoltabb, szervezettebb volt."

— Valósággal lerohantak bennünket — mondotta Lantos Mihály edző. — Egy ... sikerült egyenlítenünk, de nem tudtuk feltartóztatni őket. Jól játszottak, ebben azonban a mi csapatunk is részes. Úgy is mondhatnám: egy jó salgótarjánnak nem adhatunk olyan előnyt, hogy több játékosunk nem megfelelő erőbedobással küzdjön. Bordácsra, Egrire, Bencsikre és Solymosira gondolok.

Lantos Mihály a II. félidőbeli kritikus gólok történetéről is beszélt. A lélektanilag döntő második gólt — a Népsport keddi fotója szerint — leshelyzet előzte meg, amit Tófa vy partjelző bizony elnézett... A harmadik salgótarjáni gól előtt Buús és Bordács egymásra várt, a negyedik előtt pedig Lazaridisz feleslegesen szabálytalankodott, 11-est ítéltek ellene. Az ötödik gól tulajdonképpen már ráadás volt.

### GÓL A 30. MÁSODPERCBEN

Még egy perc sem telt el a kezdés után és máris a Rákóczi hálójában táncolt a labda. Füle, az egyetemisták csatára elviharzott, lerázta magáról a védőket és a hazaiak hálójába lőtte a PEAC vezető gólját. Így indult Kaposváron az NB III. rangadója, a Kaposvári Rákóczi—PEAC találkozó. Az 5. percben újabb gólt lőhetett volna a PEAC, Kovács csak a kapussal állt szembe, de nem találta a hálóba. A magas hótakaróval borított pályán a hazaiak jobban feltalálták magukat. Nagyobb rutinjuk, nagyobb technikai felkészültségük jól érvényesült. A pécsiek ügyesen mozogtak, a 2000 kaposvári nézőt nemegyszer ragadták tapsviharra és még az utolsó tíz percben is lehetőségük nyílott a szépítésre. A mérkőzést végeredményben a Kaposvári Rákóczi nyerte, de a pécsieknek sem kell szégyenkezniük. Sportszerű, jó játékával közönségsikert aratott a PEAC vasárnap Kaposváron.

### AZ ÖKÖLVÍVÓ CSB UTÁN

Hétfőn este az Újpest—Tatabánya mérkőzéssel befejeződött az 1971. évi ökölvívó csb az NB I-ben és az NB I. B-ben. A pécsiek szereplését félsiker kísérte. Jobban az NB I. B-s Steinmetz végzett, csoportjukban másodikak, végeredményben a helyosztó alapján bronzérmesek lettek. Az NB I-es PVSK rossz évet fogott ki, az utolsó helyen végeztek és ezzel búcsút mondtak a legmagasabb osztálynak.

A Steinmetz már az első helyosztó mérkőzésen biztosította a SZIM Vasas ellen a harmadik helyet. A székesfehérvári visszavágóra 14 pontos előnnyel utazhattak. A második mérkőzésen ugyan nem sikerült nyerniük, de a két pontos vereség is elegendő volt az összesített győzelemhez, ami a dobogó harmadik fokát jelentette.

A Steinmetz sikerének örülünk, de annál kellemetlenebbül ért bennünket a PVSK kiesése. A Bp. Építők Fémmunkás elleni súlyos vereségre csupán enyhítő gyógyírként hat, hogy Tóth és Magyar a szorítóban legyőzte ellenfelét, a pontozók mégis a fővárosiakat hozták ki győztesen. Az viszont teljesen érthetetlen, hogy Paku és Horváth nem vállalta a mérkőzést. Paku közölte, ő elérte célját, rá többet ne számítsanak. Horváth még ennyire se méltatta a klubot, egyszerűen nem jelent meg. A Vasút ökölvívó szakosztályán belül mielőbb rendet kell teremteni, ha a jövőben a hagyományokhoz méltóan kívánnak szerepelni. Az olyan ökölvívókat, akik nem egyszer cserbenhagyták a fekete fehér színeket, el kell távolítani a szakosztályból.

### BÚCSÚ AZ NB I-TŐL

A PVSK férfi kosárlabdázói közel 20 éves szereplés után mondanak búcsút az NB I-nek. A küzdelmek még nem fejeződtek be, de már eldőlt, jövőre a vasutasok az NB II-ben játszanak.

A PVSK már évek óta küzd a kiesés ellen. A legutóbbi két évben még volt ereje a csapatnak nagy harcban biztosítani a bentmaradást. A csapaton belül időközben megbomlott egység nagy gondot okozott a PVSK vezetőinek. A sokáig eredményesen tevékenykedő Szamosi Nándor edzőt sem sikerült pótolni. Bóta László hamar elfáradt a kiesés elkerüléséért folyó küzdelemben. Az idény közepén Erdősi Lajos vette át az edzések irányítását, rá mint játékosra is szüksége lett volna a csapatnak.

A legnagyobb problémát azonban a játékosok jelentették. Banna dr., Gyurasics, Pálvölgyi, Csongor dr., Sáfrány, Tahi, Rab személyében válogatott játékosok nevelődtek Pécsett, közülük azonban csak keveset sikerült itt tartani.

Pécsett és a PVSK-nál nagy hagyományai vannak a kosárlabdának. A fiatalok körében, különösen a középiskolások és egyetemisták között népszerű sport a kosárlabda. Remélhetőleg az elkövetkezendő években ismét kinevelődnek majd Pécsett olyan játékosok, akik szereplésükkel hozzájárulhatnak majd a kosárlabda sport felemelkedéséhez.

A PVSK férfi kosárlabda csapata már az NB II-re gondol. Jövőre visszatér Pálvölgyi és a kaposvári Tölgyesi is a vasutasok színeiben játszik majd. A megerősödött csapatnak célkitűzése nem lehet más: visszajutni a legjobbak közé.

# DN SPORT

# Egy szakosztály „nagykorúsította" magát

A Pécsi Bányász fiú tornászairól van szó, akik a legutóbbi országos I. osztályú ifjúsági bajnokságon bronzérmet szereztek. Ez volt sorrendben a negyedik bajnokság, amelyen részt vettek és eredményeik, valamint a versenyzők életkora miatt a következő évtől kezdődően a felnőttek mezőnyében versenyezhetnek. A kis szakosztály ezalatt a négy esztendő alatt sokat fejlődött és megérett arra, hogy a csapatot „nagykorúnak" nyilvánítsák.

Poprócsi Vilmos edző elégedett is, meg nem is a legutóbbi helyezéssel.

— Ha azt veszem, hogy alig 15 tizeddel szorultunk a második helyre, hogy egész héten két versenyzőt sérülés hátráltatta a készülődésben és hogy Harsányi a bajnoki viadalon sem volt rendben, akkor határozottan sikeresen szerepeltünk. Ha viszont arra gondolok, hogy a második helyre vártam a fiúkat, hiszen tavaly is ott végeztünk, akkor egy egész kicsi csalódottságot is érzek. De nem baj, legyünk igényesek az eredményeket illetően!

Igényes az edző, mert azt akarja, hogy jövőre majd a nyilvánvalóan nehezebb feladatok leküzdésére legyen ereje a csapatnak. Még akkor is, ha az egyik legjobbjuk, Katics különböző meggondolásokból — talán így véli megkönnyíteni továbbtanulási lehetőségeit — a fővárosba távozik. Ahogy most mondják kissé bizakodva, majdcsak meglesznek a néhány „nagykorúsított" versenyzővel és hozzájuk néhány tehetséges fiatallal. Együtt lesz majd a csapat, amelytől eredményeket vár a Pécsi Bányász a jövőben is. És ha már itt tartunk, tegyük hozzá, hogy a vállalatvezetés, meg a sportegyesület nemcsak elvárja az eredményeket, hanem kiemelt gondoskodással teremtette meg a működés tárgyi feltételeit.

Az eredményes jelen után a bizakodó jövőt illetően azonban nemcsak a sportegyesület példás hozzáállására van szükség, hanem a versenyzői utánpótlás folyamatosságának biztosítására is. Ebből a szempontból a torna a különlegesen igényes sportágak közé tartozik, talán ezért sem tudja a Bányász a maga erejéből az utánpótlást biztosítani, noha megpróbáltak vidékről egy-két ügyes fiút beszervezni.

— Mi ebből a szempontból a Sportiskolára vagyunk utalva és a mi jövőnk egy kicsit ennek a kapcsolatnak is az egyik függvénye. — Így fogalmazta meg az edző azt a reményét, hogy a felsőbb sportvezetés részéről is elhatározott úton friss erők áramlanak majd a Pécsi Bányász szakosztályába is.

# Hét vége a labdarúgópályákon

A hét végén folytatódik a küzdelem az NB I-ben. Két mérkőzést játszanak szombaton, s hatot pedig vasárnap. A menétrend.

Szombat: Csepel—Pécs, Csepel, 13.30, Müncz. Diósgyőr—Újpesti Dózsa, Diósgyőr, 13.30, Vizhányó. (A mérkőzést a tv közvetíti.) — Vasárnap: Eger—Haladás VSE, Eger, 13.30, Balla, Videoton—Tatabánya, Székesfehérvár, 13.30, Hámori. Vasas—Salgótarján, Fáy utca, 13.30, Emsberger. MTK—Ferencváros, Hungária krt., 11, Kamarás dr. Komló—Egyetértés, Komló, 13.30, Csernefalvi. Rába ETO—Bp. Honvéd, Győr, 13.30, Halász M.

Az NB I. B-ben vasárnap van a záróforduló. Valamennyi találkozót november 28-án játszszák. Dunaújváros—SZEOL, Dunaújváros, 13.30, Vadas Gy. Kecskemét—MÁV DAC, Kecskemét, 13.30, Wottava. Ózd—Bp. Spartacus, Ózd, 13.30, Demeter dr. Volán—Pénzügyőr, Rákoscsaba, 13.30, Palotai. SZMTE—Várpalota, Szolnok, 13.30, Hegyes. Oroszlány—DVSC, Oroszlány, 13.30, Maczkó. ZTE—Békéscsaba, Zalaegerszeg, 13.30, Kőrös. Ganz-MÁVAG—FŐSPED, Kőbányai út, 13.30, Vörös. Pécsi Bányász—Dorog, Pécsújhegy, 10.30, Vincze dr.

Az NB II-ben és NB III-ban már befejeződött az őszi idény. A megyebajnokság csapatai még pályára lépnek a hét végén. A műsor: Dinamó—Ércbányász II., Vémend—Siklós, Mágocs—Pécsi Kinizsi, Boly—Töttös, Gázmű—Beremend, Istvánaknai Bányász—Szigetvári Kinizsi, Vasas II. Bányász—Szigetvári Cipő, Kesztyűgyár—Bányász II., Sásd—Vasas.

Szerdán este 20 órakor kerül sorra az Eintracht Braunschweig—Ferencváros UEFA kupamérkőzés. A Ferencváros hétfőn reggel már elutazott a nyugatnémet iparvárosba.

## Futás a hóban

A váratlanul beköszöntött tél se hiúsította meg a Tájékozódási Futószövetség immár hagyományos hegyi futóversenyét bár a szombati hóvihar igen sok indulni szándékozót elriasztott. Tájékozódási futók, atléták, sízők alkotta lelkes társaság gyülekezett vasárnap délelőtt a dömörkapui rajtnál, hogy egy perces időközönként egyenként vágjanak neki a szalagokkal jelzett terepnek.

A pályát néhol félméteres hó fedte, melyben sétálni is nehéz nemhogy futni. Ez azonban cseppet sem zavarta a versenyzőket, legalábbis lelkesedésben mert bizony különösen a hosszú emelkedők emberfeletti teljesítményt követeltek, csúszott a láb, nem lehetett kapaszkodni.

Az időjárás miatt lerövidített terepen is változatos küzdelmek alakultak ki, melyben végül is Homoki Vince, a Komlói Bányász atlétája bizonyult a legjobbnak, nyerte el a díszes vándorserleget.

A nehézségekért kárpótolt a természet, amely csodás, talán legcsodálatosabb arcát nyújtotta. A futás már kevésbé, de a célban mindegyik versenyző elragadtatással beszélt élményeiről, mert nem lehetett nem odafigyelni. Itt kezdődik gondolom az igazi sport! A természet szépségei közt a magunk egészségéért!

Köszönet ezért a rendezőknek, külön köszönet Varga György, Zolarek István és társainak, akik a szombati ítéletidőben is kitűzték a pályát, köszönet a bátor versenyzőknek a jó hangulatú versenyért!

K. E.

### ASZTALITENISZ

PEAC–Szombathelyi Haladás 17:8, NB II. férfi mérkőzés, Szombathely. Szombathelyi SE—PEAC 17:8, NB II. férfi mérkőzés, Szombathely. Bakony Vegyész–Pécsi BTC 10:6, NB II női mérkőzés, Pécs.

## Harc a II. helyért

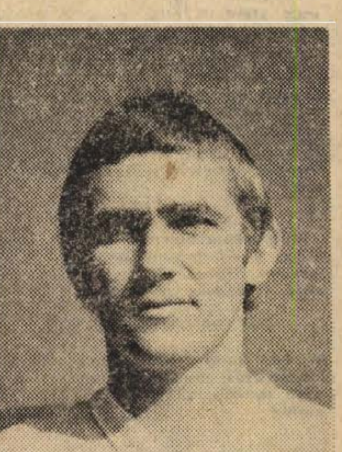
Még egy-két verseny és a tornászoknál is befejeződik az idény. Vasárnap három fronton versenyeztek a pécsi tornászok Budapesten a Sportcsarnokban a 18 éven aluli fiúk I. osztályú országos tornász csapatbajnokságán három fővárosi együttes és két vidéki csapat vonultatta fel legjobbjait. A pécsi színeket a Bányász gárdája képviselte. A versenyt a kitűnő együttessel rendelkező Központi Sportiskola nyerte 276,90 ponttal, 2. Bp. Spartacus 266,60, 3. Pécsi Bányász 266,40, 4. Bp. Honvéd 255,40, 5. Kiskunhalasi MÁV 227,35. A Bányász tornászok nagy harcot vívtak a 2. helyért, a Bp. Spartacus minimális pontkülönbséggel előzte csak meg Poprócsi Vilmos tanítványait.

Debrecenben az országos felnőtt vidékbajnokságon a Tanárképző Főiskola csapata aranyérmet szerzett. 2. Nyíregyháza, 3. Eger. Debrecenben versenyeztek az országos II. osztályú ifjúsági vidéki csapatbajnokságért is. 1. Debr. Sportiskola, 2. Dunaújv. Sportiskola, 3. Pécsi Sportiskola.

**Győztes mérkőzés után**

# A két gól története

**A Dózsa—Diósgyőr mérkőzés lefújása után érthetően nagy volt az öröm a lila-fehérek öltözőjében. Preiner Kálmán dicsérte a játékosokat, hisz derekasan küzdöttek. Sokan gratuláltak a két góllövőnek is. De, hogy is estek a gólok: Ezúttal mondják el a szerzők.**



Daka László: — Láttam, hogy Rónai elfut a jobbszélen, én is igyekeztem felzárkózni a támadással. Jól sikerült a beívelés és a labda az egyik diósgyőri védő fejét súrolva felém szállt. Éreztem, hogy lőni kell, méghozzá kapásból, ilyenkor ugyanis nincs sok gondolkodni való. Nagyszerűen lábra jött és teljes erőből rávághattam. Örülök, hogy sikerült a vezető gólt belőnöm, utána nyugodtabban játszott a csapat.

Máté János: — Kocsis a jobboldalról egy csel után félmagasan benyeste a labdát, nekem csak csúsztatnom kellett fejjel, arra vigyázva, hogy a kimozduló Szabó mellett az ellenkező sarokba juttassam. Különben a mérkőzés elött éreztem, hogy friss vagyok és végig is bírtam erővel. Bíztam benne, hogy legalább egyszer betalálok a DVTK hálójába. Volt még egy lehetőségem, a hótól azonban nem tudtam megemelni a labdát, a kapus hárított.

## Elhunyt Zakariás József

Rövid szenvedés után 47 éves korában elhunyt Zakariás József, az MTK volt válogatott labdarúgója.

Zakariás a magyar labdarúgás nagy alakjai közé tartozott. Pályafutását a Kábelgyár csapatában kezdte, majd a MATEOSZ-on keresztül vezetett útja az MTK csapatához. 1947 és 1954 között 35-ször öltötte magára a válogatott mezt, tagja volt az 1952-ben Helsinkiben olimpiai aranyérmet nyert csapatnak és az 1954. évi svájci VB-n ezüstérmet szerzett válogatottnak.

Játékát az egyszerűség és a célszerűség jellemezte. Két évtizede már benne valósult meg az úgynevezett mai „beállós", aki minden tudását a csapata szolgálatába állította. Amellett, hogy technikailag és taktikailag tökéletesen képzett volt, lemondott az egyéni csillogásról, klubcsapatának, a válogatottnak az érdekében. Játékát a töretlen küzdőkedv, a fáradhatatlan munkabírás jellemezte. (A hatvanas években nagy sikerrel edzősködött Afrikában.)

Zakariás Józseftől mély fájdalommal búcsúzik az egész magyar labdarúgó-társadalom. Temetéséről később történik intézkedés.

## RÖVIDEN

ÚJ TORNACSARNOK SZEKSZÁRDON. A Városi Tanács, az MTS megyei tanácsa és a helyi sportkörök összefogásával, csaknem tízmillió forintos költséggel Szekszárdon villanyfényes, nemzetközi kosárlabda-mérkőzésre is alkalmas tornacsarnokot építettek és rendeztek be. A Zrínyi utcai új általános iskolában megépült tornacsarnokhoz orvosi- és tanári szoba, s öltözők tartoznak.

*

*SAKK. Befejeződtek az OB II-ben a bajnokság küzdelmei. A keleti csoportban a Diósgyőri VTK, a nyugati csoportban a Zalaegerszegi TE szerezte meg a bajnoki címet. A Komlói Bányász sakkozói az utolsó fordulóban 9:4 arányú vereséget szenvedtek a KGM-től. Egy játszma függőben maradt. A komlóiak 62 ponttal az utolsó helyen végeztek és kiestek az OB II-ből.*

*

ÓRA- ÉS EREDMÉNYJELZŐ TÁBLA. A Dózsa—Diósgyőr labdarúgó-mérkőzés nézőközönsége hiába tekintett a vasutas sportpályán a villanyórára és az eredményjelző táblára, azok nem működtek. NB I. mérkőzésen még ez nem fordult elő. Úgy látszik a vasutas pályán nem számítottak arra, hogy lejátsszák a mérkőzést, mert különben miért nem készítették volna elő a pálya kellékeit?

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ — MŰSOR — SZÍNHÁZ, MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Montmartre-i ibolya (este 7 órakor), Egressy-bérlet.

## MOZI

**Park:** Vesztesek és győztesek (4, n7, f9).
**Petőfi:** Napsugaras szemek (f3, f5, f7, f9).
**Kossuth:** Heroin (10, 12, f7, f9). Jöttem, láttam, lőttem... (f3, f5).
**Mecsekalja:** A medve és a baba (5, 7). **Vasas II.:** A gyilkos a sínen vár (6). **Mohács:** Végre, hétfő! (f6). O, az a csodálatos háború (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Kertbarátok műsora. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Zara Doluhanova és Michel Dens énekel. 9.00: A nagy temető, XI. rész. 9.20: Részletek Szirmai Albert Tabáni legenda és Alexandra című operettjéből. — 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 10.40: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Verbunkosok, népdalok. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.05: A Gerilla együttes műsorából. 14.13: Gaál Jenő: II. vonósnégyes. 14.32: Haydn: G-dúr szimfónia. — 15.00: Hírek, időjárás 15.10: Indulók. 15.20: Iskolarádió. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Muzsikáról fiataloknak. — 16.48: Egy ember álma. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Gergely Anna és Szalay László nótákat énekel. — 17.45: Dolgozz hibátlanul! 18.00: Zeller: A bányamester — kettős. 18.06: Hallgassuk együtt! Kroó György műsora. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Ablak. Egy óra Kovács Apollóniával. 20.25: Kortársaink. 20.55: Hírek. 20.58: A Golden Gate együttes műsorából. — Közben 20.00: Hírek, időjárás. 22.20—22.30: Új Vietnam-dosszié. — 23.14—23.21: Versek. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Sanzonok.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Népdalcsokor. — 8.45: Kuba—Chile—Uruguay. A Külpolitikai rovat összeállítása. 9.00: Romantikus zene. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.56: Néhány perc tudomány. 12.01: Szimfonikus zene. Közben 13.00—13.03: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. A Rádió kívánságműsora. — Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Kis magyar néprajz. 18.15: Rádióegyetem. 18.40: Közkívánatra: Bohózat-album, I. rész. 19.40: A la carte .. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. — 20.25: Új könyvek. 20.28: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. — 20.48: Lutoslawski: Kis szvit. 21.00: Közvetítés az Eintracht Braunschweig—FTC UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről. 21.50: Régi magyar mulatságok 22.10: Táncdalok. 23.00: Hírek, időjárás. 24.00—0.10: Hírek, időjárás

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). — 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.10: Magyar zeneszerzők. 19.54: Húzz egy tételt! 20.33: Hírek 20.36: A dzsessz kedvelőinek. 21.16: Hangfelvételek felsőfokon. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. A Stúdió 11 játszik, a Harmónia énekegyüttes énekel
17.45: Öt perc. Bécsy Tamás jegyzete
17.50: Bemutatjuk a mágocsi ifjúsági klub irodalmi színpadát
18.10: Operettrészletek. — Közben: Kommentár
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Panoráma. Kulturális magazin
19.30: Német nyelvű műsor. Ifjúsági műsor. A főiskolások műsora, I. rész
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

8.05: Magyar irodalom (ált. isk. 7. oszt.)
9.30: Műsorismertetés
9.31: Delta. Tudományos híradó (ism.)
9.55: Kit nyit ajtót? Magyarul beszélő román film (ism.)
11.15: Mesterségek művészei. Bolgár kisfilm
13.10: Magyar irodalom (ism.)
16.25: Irány az egyetem! Előkészítő a felsőfokú felvételi vizsgákra
17.13: Műsorismertetés
17.15: Hírek
17.20: Kukkantó
18.05: Új arcok rivaldafényben. Bemutatjuk Operaházunk két fiatal művészét, Marton Évát és Kovács Kolost
18.30: Óvodai gondok. Vitaműsor
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Colt és muzsika. Zenés olasz filmsorozat, III. rész
21.05: Nyitott könyv. — Végh Antal: Aranyalma
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás
22.00: Szülők, nevelők egymásközt. — Zsó és Laci, II rész (14 éven felül!).

## JUGOSZLÁV TV.

17.05: Magyar nyelvű tévékrónika. — 17.30: Rajzfilmek 17.45: Létezés. — 18.30: Zenebarátok 19.05: Mozaik. 20.35: G. B. Shaw: Pygmalion (színházi közvetítés). 21.35: Civilizáció.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 278. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 25., csütörtök

## Tél generalisszimusz

**Ha a Tél generális is úgy akarja... Egyes iparágak hamis papjai fogalmaznak és fohászkodnak így, ha nekik szögezik a kérdést, tudják-e tartani a határidőket, teljesítik-e termelési előirányzataikat? Vagyis az egekbe helyezik tehetetlenségüket. S ha onnan leszakad rájuk, mindig váratlanságát hangsúlyozzák. Azt kell hinnünk, az onnan jövő kényelmetlenségekkel szemben teljesen tehetetlenek vagyunk.**

**Leesett az első kis hó — igen, ne túlozzunk, ez nem Tél generalisszimusz — és szinte minden vonalon zavart okozott. Ott is, ahol esetleg nem kellett volna. Tévedés ne essék, nem a városi köztisztasági vállalatot szapulók kórusába akarok most beállni. Nem tartom ildomosnak, legalább is addig, amíg a köztisztasági lényegében a lapátkorszakát éli. Mert higgyék el, a hóeltakarítás nem jószándék, de sokkal inkább pénz és technika kérdése. Szóval nem a köztisztaság. Hanem az a kelleténél nagyobb zavar, amit az első hó az idén is kiváltott.**

**Zavarok a közlekedésben, a kereskedelmi ellátásban, fennakadások az iparban és a mezőgazdaságban. Ideiglenes bénultság a kül munkahelyeken. A mezőgazdaság nehézségei a télreforduláskor. Nem mondom, a zavarok egy része magától-értetődő, idő kell, míg megbirkóznak az új helyzet nehézségeivel. Tisztelet azoknak, akik csinálják. De már hallom egyes zárszámadási beszámolókat. Nem arról, hogy hogyan lehetett volna jobban kihasználni, miért nem használták ki az enyhe októbert. Hanem a beszámoló azon kesereg, hogy a Tél generális megint korán betoppant, s kinn maradt a kukorica egy része a földeken. Emlegetik persze termelési tanácskozásokon is az elmaradás „objektiv okaként" az időjárási változásokat.**

**Engedelmet, nem tudom mosoly nélkül megállni, ha a télreforduláskor azt olvasom, hogy az illetékesek hamarosan összeülnek, hogy megbeszéljék, milyen intézkedésekre van szükség a zavartalan munkavégzés érdekében. Hogyhogy? Tavaly nem volt szükség ilyesfajta intézkedésekre? Nem vehették volna számba még a langyos őszben, hogy milyen intézkedésekre lesz szükség, amint az első hó leesik? Most ülünk össze? Úgy fest a dolog ezzel, kigyulladt mondjuk a tévé torony, s bejelentik, az illetékesek azonnal összeülnek megbeszélni a teendőket, vízzel, poroltókkal vagy hógolyókkal kezdjenek hozzáfogni a tűzoltáshoz.**

**A tél minden évben feladja a leckét. És érdekes. A tél minden évben a nyarat meg az őszt követi. Váratlanul bekösönt? Nem. Arról van szó, hogy nem szabad készületlenül elébe menni. A lecke megoldásához már a tél beállta előtt hozzá lehet és kell mindenkinek kezdenie. Stratégiákat lehet gyártani, hatékony intézkedési terveket készíteni, amelyek életbe lépnek, mihelyt leesik az első hó.**

**Felkészültünk a télre... Nem okozott meglepetést az első hó... Zavartalan a... Menynyivel pompásabban hangzanak ezek a nyilatkozatok. Nem pedig: Ha a Tél generális is úgy akarja. Rajtunk múlik. Elébe kell menni és erőszakot venni rajta.**

**Miklósvári Zoltán**

# Folytatódtak a magyar—bolgár tárgyalások

MAGYAR—BOLGÁR KORMÁNYFŐI TÁRGYALÁSOK. Az országházban folynak a magyar—bolgár tárgyalások. Képünkön: A tárgyaláson: balról Fock Jenő, vele szemben Sztanko Todorov

*Sztanko Todorov*, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, valamint kísérete szerdán délelőtt a Hősök terén megkoszorúzta a Magyar Hősök emlékművét.

A koszorúzásnál jelent volt *Puja Frigyes*, a külügyminiszter első helyettese, *Bojti János*, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete, *Kőmives István*, a Fővárosi Tanács elnökhelyettese, *Pesti Endre* vezérőrnagy, s a Külügyminisztérium több vezető munkatársa.

Sztanko Todorov és felesége, valamint kísérete szerdán délelőtt a főváros nevezetességeivel ismerkedett.

Sztanko Todorov elismeréssel nyilatkozott a látottakról.

Felkeresték a vendégek a budapesti Bolgár Kulturális Központot, ahol *Nino Nikolov* igazgató és munkatársai adtak tájékoztatást az intézmény működéséről. A vendégek jártak a Balkantourist magyarországi képviseletének irodájában is, majd a Halászbástyáról és a Gellérthegyről gyönyörködtek a főváros panorámájában.

Fock Jenő, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke és felesége szerdán díszebédet adott Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke és felesége tiszteletére az Országház vadásztermében. Részt vettek az ebéden a bolgár kormányfő kíséretének tagjai is.

Magyar részről az ebéden részt vett *Németh Károly* és *Nyers Rezső*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, *dr. Ajtai Miklós* és *dr. Timár Mátyás*, a kormány elnökhelyettesei, *Bondor József*, *dr. Dimény Imre*, *dr. Horgos Gyula*, *Ilku Pál*, *Párdi Imre*, *dr. Szekér Gyula*, a kormány tagjai, *dr. Várkonyi Péter* államtitkár, a kormány Tájékoztatási Hivatalának elnöke, *Puja Frigyes*, a külügyminiszter első helyettese, s a politikai, a gazdasági élet több más vezető személyisége. Jelen voltak az ebéden a budapesit bolgár nagykövetség tagjai.

A rendkívül szívélyes, baráti hangulatú ebéden Fock Jenő pohárköszöntőt mondott, amelyre Sztanko Todorov válaszolt.

Szerdán délután az Országházban folytatódtak a magyar—bolgár tárgyalások. A magyar tárgyaló küldöttséget *Fock Jenő*, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke, a bolgár tárgyaló delegációt Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke vezette.

A kedden megkezdődött és szerdán folytatódott tárgyalásokon áttekintették a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseit. A két ország kapcsolatainak alakulását politikai, gazdasági és egyéb területeken. A tárgyalások az őszinte barátság, a kölcsönös egyetértés jegyében zajlottak le.

●

A Vecserni Novini, a szófiai esti lap szerdai számában közli budapesti tudósítójának jelentését, amely már címében utal a két ország kapcsolatainak a kormányfői találkozót követő várható fejlődésére. A jelentés Fock Jenő és Sztanko Todorov hivatalos tárgyalásairól szólva megállapítja: „Újra megerősítést nyert, hogy a feleknek teljesen azonos az álláspontja az összes megvitatott kérdésben" Hasonlóan vélekedik az Otecsesztoven Front szerda délutáni kiadása is, amely budapesti jelentésének címében „A bolgár—magyar barátság eleven megnyilatkozásának" nevezi a bolgár miniszterelnök magyar országi útját.

## Szovjet hős városok hete Baranyában

A Magyar—Szovjet Baráti Társaság, a párt, állami és társadalmi szervekkel közreműködve Magyarországon november 23. és december 2. között megrendezi a szovjet hős városok hetét.

Baranyában november 26-án és 27-én tartják az ünnepséget melyen leningrádi küldöttség vesz részt. A vendégeket Pécsett Baranya megye és Pécs város párt-, állami vezetői köszöntik és tájékoztatják Baranya megye helyzetéről és a szovjet kapcsolatokról. Leningrád képviselője ellátogat a Tanárképző Főiskolára, ahol találkozik az intézmény MSZBT tagcsoportjának kollektívájával, valamint az orosz szakos hallgatókkal.

November 27-én 10 órai kezdettel nyílik a „Leningrád Hős Város" című fotókiállítás a Technika Házában. A tárlaton részt vesz egy 35 fős szovjet csoport — közöttük veteránok, komszomolisták, munkások —, akik Leningrád képviselőivel együtt találkoznak az MSZBT helyi képviselőivel a TIT Bartók Béla klubban.

A 27-i program során a leningrádi vendégek ellátogatnak a Pannónia Sörgyárba, találkoznak a gyár dolgozóival, valamint az MSZBT tagcsoporttal.

Könyvkiállítás a Tanárképző Főiskolán

## *Megnyílt a politikai könyvnapok megyei rendezvénysorozata*

Ünnepélyes külsőségek között, mintegy 400 résztvevő jelenlétében nyílt meg tegnap délután Pécsett, a Tanárképző Főiskola dísztermében a politikai könyvnapok rendezvénysorozata. Az ünnepségen részt vett *Bocz József*, a Megyei Pártbizottság és *Szentirányi József*, a Pécs városi Pártbizottság titkára. Ott voltak a városi és járási pártbizottságok képviselői, a Tanárképző Főiskola tanárai, hallgatói és dolgozói.

Megnyitót mondott *Rajnai József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága propaganda és művelődési osztálya vezetője, aki a Megyei Pártbizottság és a Kossuth Könyvkiadó megyei kirendeltsége nevében köszöntötte a résztvevőket.

Rajnai elvtárs beszédének bevezető részében kiemelte, hogy az ünnepi megnyitó napján ünnepeljük hazánkban a Kommunista Párt megalakulásának évfordulóját. 1918. november 24-én a magyar társadalom élharcosai létrehozták a pártot, melynek vezetésével új szakasz kezdődött munkásmozgalmunk történetében. A magyar munkásosztály olyan eszmei és szervezeti fegyverhez jutott, amelynek birtokában első ízben léphetett fel a hatalom megragadásának reális igényével. A továbbiakban a marxizmus—leninizmus ismeretének és alkalmazásának szükségességéről beszélt, majd rátért a politikai irodalom terjesztésének jelentőségére.

— Pártunk X. kongresszusán is megfogalmazást nyert — mondotta —, hogy a szocializmus megteremtésének elengedhetetlen feltétele a szocialista tudat kialakítása is, hogy fontos feladatunk a kommunista világnézet állhatatos terjesztése, eszméink tisztaságának szilárd védelme. Mindez nélkülözhetetlen a szocialista társadalom felépítése szempontjából — ehhez viszont szükség van a politikai irodalomra is!

— Hazánkban a Kossuth Könyvkiadó a politikai irodalom gondozója, ezen igények összegyűjtője és kielégítője. Sokrétű tevékenységével ismereteink gyarapításának szinte kimeríthetetlen tárháza. A kiadó 1971-ben 240 művet jelentet meg, 3,9 millió példányszámban. A megjelenő művek sokrétű igényeket szolgálnak. A könyvek mellett számos folyóirat is a Kossuth Könyvkiadó gondozásában jelenik meg, igen gazdag a szépirodalmi, történelmi tablója is.

— Megyénk párttagsága és lakossága — folytatta Rajnai elvtárs — igen szép számban vásárolja a kiadó által megjelentetett kiadványokat. 1970-ben 1,6 millió forintért vásároltunk politikai irodalmat.

— Az évente megrendezésre kerülő politikai könyvnapok rendezvényeivel, az író—olvasó találkozókkal, kiállításokkal, a politikai irodalom szélesebb körű megismertetését ezen keresztül is eszménk, a marxizmus—leninizmus népszerűsítését, terjesztését kívánjuk szolgálni. Ezen a napon köszöntjük a könyvkiadó valamennyi dolgozóját és azt a sok száz lelkes társadalmi aktívát, akik üzemekben, hivatalokban, termelőszövetkezetekben a marxista irodalom terjesztésével segítik a marxista—leninista világnézet uralkodóvá válását társadalmunkban.

Rajnai József beszédének befejezéseként köszönetet mondott a Tanárképző Főiskola vezetőségének a könyvkiállítás megszervezéséért, abban való közreműködéséért, majd az 1971. évi baranyai politikai könyvnapokat megnyitotta.

A megnyitó után a főiskola kamarazenekara, vegyeskara és irodalmi színpada adott műsort.

Rajnai József megnyitja a kiállítást

Ezután a vendégek megtekintették a díszterem előcsarnokában rendezett ízléses könyvkiállítást.

**N. I.**

Részlet a kiállításról

*Ugyanazok a harci dalok, mint 1965-ben...*

## Pakisztán mozgósít

A pakisztáni rádió szerdán jelentette, hogy megkezdték a tartalékosok behívását aktív szolgálatra. A nyugdíjazás előtt álló tisztek és altisztek behívót kaptak, hogy haladéktalanul jelentkezzenek a parancsnokságokon.

A rádió reggel óta minden híradásában azt állítja, hogy szerdán változatlanul folytatódnak a harcok Kelet-Pakisztán határvidékén. A hírügynökségi jelentésekből kibontakozik, hogy a pakisztáni hatóságok tervszerűen szítják a háborús pszichózist az országban. A rádió olyan harci dalokat sugároz, amelyek utoljára az 1965-ös háború idején szóltak. A televízió oktató filmeket vetít a lakosságnak a lövészárok-ásásról, elsősegélynyújtásról és más polgárvédelmi tevékenységről. A nagyvárosokban kedden pillanatok alatt elkapkodták az összes raktáron levő zseblámpát, elemet és gyertyát. Iszlamabad és Rawalpindi kedden este sötétségbe borult, mert a villanytelepek hivatalos parancsra kikapcsolták a világítást. A polgári védelmi hatóságok országszerte felszólították a lakosságot, hogy „haladéktalanul" kezdje meg árkok ásását minden rendelkezésre álló helyen.

Szultan Mohammed Khan ügyvezető külügyminiszter ismét kilátásba helyezte, hogy Pakisztán kérni fogja a Biztonsági Tanács összehívását az „indiai agresszió" miatt.

A kedden Pakisztánba érkezett Li Suj-csing kínai gépipari miniszter a rádió szerint úgy nyilatkozott, hogy a kelet-pakisztáni kérdés kizárólag Pakisztán belügye.

## Megkezdődött a magyar—lengyel gazdasági együttműködési bizottság XI. ülésszaka

Szerdán délután a Parlamentben megkezdődött a magyar—lengyel gazdasági együttműködési bizottság 11. ülésszaka. A magyar delegációt Vályi Péter, a kormány elnökhelyettese, a lengyel delegációt Jan Mitrenga miniszterelnök-helyettes vezeti. Az ülésszak munkájában magyar részről résztvesz Szurdi István belkereskedelmi miniszter, Drecin József, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese, dr. Betlej Sándor kohó- és gépipari miniszterhelyettes, Veress Péter külkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint az érdekelt minisztériumok szakértői. Lengyel részről az ülésszak résztvevője Tadeusz Hanuszek, a Lengyel Népköztársaság magyarországi nagykövete, K. Secomski, az Állami Tervbizottság első elnökhelyettese, E. Sznajder belkereskedelmi miniszter, Z. Jasicki, a tudományos és műszaki bizottság elnökhelyettese, M. Dmochowski külkereskedelmi, A Kopec gépipari, Miernik vegyipari, M. Sobolewski könnyűipari és J. Talma nehézipari miniszterhelyettesek, valamint a különböző minisztériumok szakértői.

## 24 óra a nagyvilágban

# A legfőbb feladat: a szovjet nép életszínvonalának emelése

### Megkezdődött a Szovjetunió Legfelső Tanácsának ülésszaka

Szerdán a moszkvai nagy Kreml palotában megnyílt a Szovjetunió Legfelső Tanácsának ülésszaka. Délelőtt 10 órakor külön-külön megnyíló ülést tartott a Szövetségi, illetve a Nemzetiségi Tanács, amelyen elfogadták a háromnapos ülésszak napirendjét. Ezután együttes ülés kezdődött, amelyen elsőként az ötéves népgazdasági tervet, majd az 1972. évi tervről szóló beszámolókat, végül a költségvetési beszámolót hallgatta meg a Legfelső Tanács több mint másfélezer küldötte. Az első két napirendi pontról Alekszej Koszigin miniszterelnök tartott referátumot.

A szovjet miniszterelnök több mint másfélórás beszéde délelőtt tizenegykor kezdődött a Legfelső Tanács két házának együttes ülésén.

A miniszterelnöki referátum a tavaly befejezett nyolcadik ötéves terv eredményeinek értékelésével kezdődött. Koszigin hangoztatta, hogy a terv sikeres teljesítése egyben a szovjet állam gazdasági és katonai erejének, továbbá nemzetközi tekintélyének növekedését eredményezte. Már a nyolcadik ötéves terv is fő célkitűzéseinek egyikét a szovjet emberek életszínvonalának emelésében látta. Az SZKP XXIV. kongresszusának megbízásából a legszélesebb társadalmi és tudományos erők bevonásával kidolgozott kilencedik ötéves terv pedig legfőbb feladatául tűzte ki a szovjet nép anyagi és kulturális életszínvonalának emelését.

Az alaposan kiszélesített szocialista program végrehajtása – mondotta a szovjet kormányfő – jelentős strukturális változásokat követel a szovjet népgazdaságban, feltételezi a fogyasztási alapok növelését, a munkaerő egy részének átirányítását, a fogyasztási cikkeket termelő iparágak megkülönböztetett fejlesztését.

A szovjet kormányfő beszámolójában számos adat idézésével támasztotta alá a tervfeladatok grandiózus méreteiről szóló megállapításokat. Az ötéves terv irányelveiből már ismert adatok közül idézte azokat a számokat, amelyek szerint többek között 1 billió kilowattórára növekszik 1975-re a villamosenergiatermelés, 150 millió tonnára az acélgyártás. 1975-ben a Szovjetunióban 830 millió pár lábbelit gyártanak, s a gabonatermelés eléri a 200 millió tonnát.

Hosszan beszélt Koszigin miniszterelnök a műszaki haladás meggyorsításáról, a szovjet ipar általános újrafelszereléséről. Közölte többek között, hogy az ötéves terv folyamán megteremtik az egységes, országos villamosenergiahálózatot, amely 1,5 millió voltos vezetékhálózattal egyesíti a jelenlegi európai, szibériai, kazahsztáni és középázsiai energiarendszereket. Hasonlóképpen befejezik az ország egységes gáz- és olajvezetékhálózatának kiépítését is.

A beruházások területén a párt és a kormány fő irányvonala nem az új építkezések megkezdése, hanem a meglévő termelési kapacitások rekonstrukciója és újrafejlesztése lesz, hangoztatta a szovjet kormányfő.

Az ötéves tervben foglalt életszínvonal-programban a szovjet miniszterelnök szerint minden család hétköznapjaiban megmutatkozik majd. A terv az egy főre jutó reáljövedelem 31 százalékos növekedését irányozza elő, de nagymértékben nőnek a bérek, a nyugdíjak, a juttatások is. A szovjet kormány elhatározta, hogy fokozatosan, területenként fogják végrehajtani az általános béremeléseket. Az 1972-es előirányzatokban például szerepel az éjszakai pótlékok emelése, a pedagógusok általános fizetésemelése, s emellett egyes adófélességek csökkentése, vagy eltörlése. A szovjet dolgozók reálbére 1975-ben átlagban 150 rubel, reáljövedelme pedig csaknem 200 rubel lesz.

Az életszínvonal program szerves részeként folytatják a gépkocsigyártás fejlesztését a Szovjetunióban. Az ötéves tervidőszakban 2,6 millió személygépkocsit bocsátanak ki a szovjet gyárak, s nagy figyelmet fordítanak új, jóminőségű utak építésére, a szervizhálózat jelentős kibővítésére. Ugyancsak a programhoz tartozik, hogy a tervidőszak végén a szovjet ipar kétszer annyi tartós fogyasztási cikket fog előállítani, mint jelenleg.

Beszédének befejező részében Koszigin a szovjet gazdaság „nemzetközi helyzetét" elemezte. Hangsúlyozta, hogy míg a tőkés világban, elsősorban az Egyesült Államokban a gazdasági hanyatlás számos jele mutatkozik, másutt pedig, például Nagy-Britanniában stagnál az ipar fejlődése, a Szovjetunió és a szocialista országok gazdasága egyenletes nagy léptekkel fejlődik, napról-napra jobban megszorítva a tőkés világot a vele folytatott gazdasági versengésben.

A szovjet kormányfő beszédének befejezéseként hangoztatta, hogy az ötéves terv végrehajtásához az egész szovjet nép alkotó összefogására, kezdeményezőkészségére és áldozatos munkájára van szükség, s kifejezésre juttatta meggyőződését, hogy a szovjet nép eredményesen megbirkózik ezzel a hatalmas feladattal.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsának szerda délutáni ülésén a Nemzetiségi Tanácsban megkezdődik a délelőtt elhangzott referátumok vitája.

---

✦ *LONDON: Nagy-Britannia Kommunista Pártja nyilatkozatot tett közzé, amelyben szolidaritásáról biztosítja az angol munkásosztályt a munkanélküliség ellen, az életszínvonal emeléséért vivott küzdelmében. A párt szolidaritásra és összefogásra hívja fel az angol dolgozókat, hogy vereséget mérjenek a konzervatív kormányra.*

✦ LENINGRÁD: A Vosztok nevű Déli Sark-i kutatóállomásra — a Leningrádba érkezett rádiógram szerint — megérkezett a Mirnij megfigyelő állomásról indított lánctalpas karaván. A kilenc vontató és ugyanannyi szán élelmiszert, üzemanyagot és építőanyagot juttatott el a Vosztokra. Az átkelés a jégsivatagon 34 napig tartott. A másfélezer kilométeres távolság leküzdésére korábban másfél hónap volt szükséges.

◆

**KÉTFEJŰ ÚJSZÜLÖTT PAKISZTÁNBAN. A kétfejű újszülött, akit a 35 éves Noor Jehan asszony hozott a világra november 16-án a Nazimabad kórházban. A kétfejű csecsemőnek egy szíve és egy érrendszere van. Az asszonynak a törzsszülött kisfiún kívül öt egészséges gyermeke van**

◆

✦ *PEKING: Csou En-laj, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának elnöke kedden második alkalommal tárgyalt a Vietnami Demokratikus Köztársaság párt- és kormányküldöttségével, amely szombat óta hivatalos látogatáson tartózkodik a Kínai Népköztársaságban. A tárgyalás — az Új Kína hírügynökség szerint — szívélyes és baráti légkörben zajlott le.*

✦ *BRAZZAVILLE: Ngouabi, a Kongói Dolgozók Pártja Központi Bizottságának elnöke, a Kongói Népi Köztársaság elnöke kedden Brazzavilleben nagygyűlésen kijelentette: változatlan a Kongói Dolgozók Pártjának a szocialista társadalom építésére irányuló politikája. Miután hangsúlyozta a párt szervezeti és eszmei egységének szükségességét, kifejezte azt a szilárd meggyőződését, hogy a Kongói Népi Köztársaságban győzelmet arat a szocialista forradalom.*

◆

## Diáksztrájk Horvátországban

Zágrábban és Horvátország több más egyetemén a hallgatók keddtől beszüntették az oktatási intézmények látogatását. A zágrábi egyetemi hallgatók szövetségének kezdeményezésére meghirdetett és december 31-ig tartó diáksztrájk – kezdeményezői által kinyilvánított célja, hogy az országba befolyó devizából Horvátország számára kedvezőbb elosztást eszközöljenek ki. A zágrábi egyetemisták akciójával a horvát egyetemi hallgatók szövetségének plénuma is egyetértett.

A Horvát Kommunisták Szövetsége, valamint horvát politikai és társadalmi testületek képviselői helytelenítik a diákok munkabeszüntetését, mint olyan akciót, amely „a Horvát Kommunisták Szövetségének és a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének politikai irányvonala ellen irányul".

◆

✦ *BRÜSSZEL: Baudouin belga király ismét Gaston Eyskenst kérte fel, hogy alakítson kormányt. Eyskens a megbízást elfogadta. A miniszterelnök ismét keresztényszocialista–szocialista koalíciós kormányt kíván alakítani. Eyskens kormánya a választások másnapján, november 8-án mondott le.*

✦ LONDON: A Pentagon felújította a fegyverszállításokat a haiti diktátor rezsimnek, és amerikai instruktorok képezik ki „a kommunista-ellenes és partizán-ellenes erőket" — közli a Guardian című londoni lap. A fegyvereket a floridai Air-Trade magáncég szállítja Haitinak. A Guardian szerint a fegyverszállítások fő célja: amerikai katonai és politikai támaszpontként megőrizni a szigetet.

✦ *WASHINGTON: Az amerikai szenátus kedden 54 szavazattal 39 ellenében elutasította Mansfield demokratapárti szenátor javaslatát, hogy 1972. június 15-ig bezárólag az Európában állomásozó amerikai haderők létszámát 310 000-ről 250 000-re csökkentsék. A szenátus 70 milliárd 800 millió dollárban állapította meg a katonai költségvetés összegét, miután elutasította Mansfield szenátor említett javaslatát.*

✦ DJAKARTA: Jávában és Nyugat-Borneóban nagy áradások pusztítanak. Több ember meghalt és többezren voltak kénytelenek otthonukat elhagyni.

---

**KÍNAI PREMIER A BT-BAN. A Kínai Népköztársaság ENSZ-képviselői (képünkön fülhallgatóikat igazítják) kedden először vettek részt az ENSZ Biztonsági Tanácsának ülésén.**

# Egyiptom nem hajlandó engedményekre

### *Kairó ismét sötétben — Csak a BT határozatának végrehajtása jelentheti a békés megoldást*

Szadat egyiptomi elnök az afrikai államfők kérdéseire válaszolva kijelentette, hogy Egyiptom nem hajlandó engedményeket tenni az agresszornak: a közel-keleti béke alapja és feltétele a Biztonsági Tanács határozatának végrehajtása, a megszállt arab területek teljes kiürítése.

Ami a Biztonsági Tanács határozatának végrehajtását illeti, Egyiptom elfogadja a nemzetközi garanciákat, demilitarizált övezetek létesítését és a nemzetközi rendfenntartó erők jelenlétét. Egyiptom úgy ítéli meg, hogy Jarring memoranduma megfelelő nemzetközi bázis a BT-határozat végrehajtásához.

Az AESZ tizes bizottsága még az ENSZ-közgyűlés közel-keleti vitája előtt beszámol U Thant főtitkárnak a közel-keleti misszió eredményeiről.

Az Al Gumhurija kommentárja rámutat, hogy egy ajtó — az ENSZ — nyitva maradt a politikai megoldás előtt. S az ENSZ néhány nap múlva nagy nemzetközi politikai csata színhelye lesz, amelybe a világ összes államai bekapcsolódnak.

Bár a szuezi fronton rendkívül feszültté vált a helyzet, a katonai összecsapás még mindig elkerülhető. Egyiptom világosan értésre adta, hogy ebből a helyzetből egyetlen kiút van: a Biztonsági Tanács határozatának végrehajtása, s ez az út még mindig járható.

Kairó ugyanakkor további intézkedéseket tesz a front és a hátország megerősítésére.

✦

Mamduh Szalem egyiptomi belügyminiszter kedden részleges elsötétítést rendelt el. Eszerint a különböző hivatali épületeknek és helyiségeknek teljesen sötétnek kell lenniük; a járművek fényszóróit sötétkékre kell festeni, a közterek, a parkok és a hidak világítását a felére kell csökkenteni.

Teljes lesz az elsötétítés, ha légiriadót rendelnek el.

Kairói megfigyelők elmondták, hogy a részleges elsötétítést lényegében négy év óta nem helyezték hatályon kívül; a mostani intézkedés nyilván az eddig „félszívvel" végrehajtott rendelkezés szigorú tiszteletben tartását célozza.

✦

Kedden Kairóból Moszkvába repült Abdel Kader Hatem egyiptomi miniszterelnök-helyettes, tájékoztatásügyi miniszter. Elutazása előtt elmondotta, hogy a szovjet fővárosban a két ország kulturális és információs együttműködéséről fog tárgyalni.

## Phantomok Izraelnek

Kedden az Egyesült Államok katonai költségvetésének vitájában a szenátus – törvénymódosítás formájában – 500 millió dolláros hitelt szavazott meg Izraelnek. A szenátus döntése értelmében ennek az összegnek a felét Phantom F–4 mintájú harci repülőgépek szállítására fordítják.

Az amerikai kongresszus felsőháza 82 szavazattal 14 ellenében fogadta el a törvénymódosítást. Az erre vonatkozó indítványt a demokrata párti Izrael-lobby két prominens képviselője: Humphrey és Jackson szenátorok szorgalmazták. Fulbright, a szenátus külügyi bizottságának elnöke viszont határozottan ellenezte az Izraelnek nyújtandó hitelt, mondván, hogy ez ellentmond a kormány „kiegyensúlyozott" közel-keleti politikájának.

Rogers külügyminiszter, aki a szavazás előtt hét szenátorral folytatott eszmecserét, a kormányt illetően továbbra sem volt hajlandó elkötelezettséget vállalni az Izrael által kért fegyverek leszállítására.

A törvénymódosítás pártolói indítványuk előterjesztésekor Szadat egyiptomi elnök minapi beszédeire hivatkoztak, s azzal érveltek, hogy csak az új fegyverszállítmányok képesek a háborút visszafogni.

# Indiai védelmi intézkedések

Az indiai katonai alakulatok egy újabb parancs értelmében „önvédelmi célból bármikor és bárhol" behatolhatnak Pakisztánba. Az indiai kormány szóvivője közölte: a határmenti csapatok parancsnokai felhatalmazást kaptak arra, hogy támadás esetén átléphetik a pakisztáni határt.

Az indiai csapatoknak előzőleg semmilyen körülmények között sem volt szabad átlépniök a határt. A parancs módosítására a szóvivő szerint az adott okot, hogy egy pakisztáni páncélos alakulat Boyra közelében támadást intézett az indiai állások ellen.

Az AP hírügynökség kelet-pakisztáni tudósítója jelentette, hogy az ellenállók hétfő óta élethalálharcot folytatnak hazájuk felszabadításáért és a független, szabad Bangla Desh megteremtéséért.

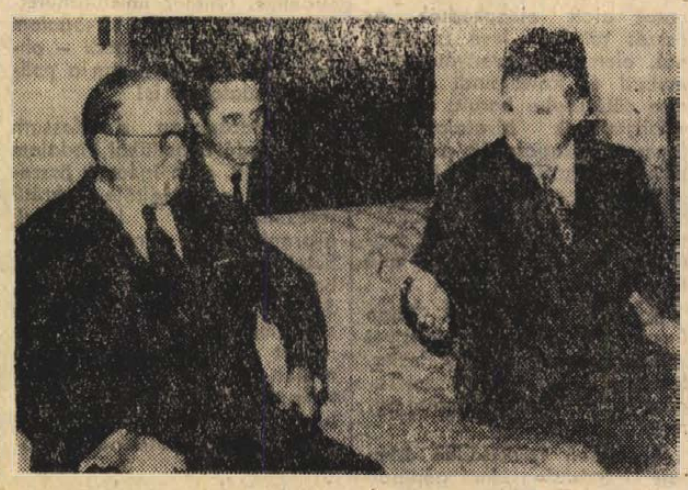
Daccában, Kelet-Pakisztán fővárosában szerdán helyi idő szerint 17 óra 30 perckor kijárási tilalmat rendeltek el.

Nyugat-Pakisztán határmenti területein a külföldi képviseletek megkezdték az evakuálást. Hírek szerint főleg Lahore-ból vonulnak át Rawalpindibe az ott működő angol—nyugatnémet és svéd konzulátusok munkatársai, mert a város mindössze 20 mérföldnyire van az indiai határtól.

Daccában, Kelet-Pakisztán legnagyobb városában az elmúlt 24 óra alatt négy bomba robbant, köztük az egyik egy rendőrkapitányságon. A robbanások következtében egy ember meghalt, és többen megsebesültek.

---

✦ *SALISBURY: Nagy-Britannia és Rhodézia szerdán délelőtt megállapodott abban, hogy véget vet a két országot egymással szembeállító hatéves válságnak.*



**TITO ROMÁNIÁBAN. Nicolae Ceausescu, az RKP főtitkára, az államtanács elnöke meghívására Temesvárra érkezett Josip Broz Tito, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság elnöke, a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének elnöke. Képünkön: Folynak a hivatalos tárgyalások**

### AMERIKAI—JAPÁN MEGÁLLAPODÁS OKINAWÁRÓL

A japán alsóház szerdán ratifikálta az Okinawára vonatkozó amerikai–japán megállapodást. Ennek értelmében az Egyesült Államok azután is támaszpontokat tarthat fenn a szigeten, miután az ismét japán fennhatóság alá kerül.

E fonák megállapodás ellen tiltakozásul két ellenzéki párt – a Szocialista Párt és a Kommunista Párt – képviselői bojkottálták az ülést.

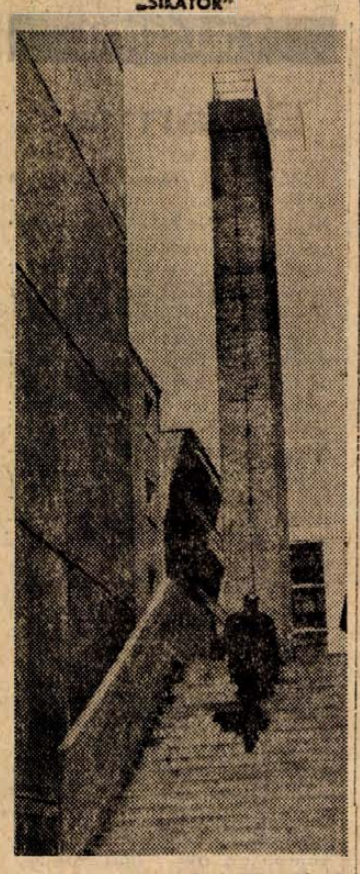
A megállapodást a japán parlament 285 szavazattal 63 ellenében hagyta jóvá.

### NIXON–POMPIDOU TALÁLKOZÓ DECEMBERBEN

A francia köztársasági elnöki hivatal szerdán hivatalosan bejelentette, hogy Nixon amerikai és Pompidou francia elnök december 1-én és 14-én találkozik a portugál fennhatóság alatt álló Azori szigeteken.

Az Elysée palota nyilatkozata szerint a találkozó Nixon elnök kívánságára jön létre, még az elnök pekingi és moszkvai útját megelőzően. A két államfő nemzetközi kérdésekről tárgyal majd a Franciaország és Észak-Amerika között félúton, az Atlanti-óceánon levő szigeteken.

„SIKATOR"



Fotó: Rácz József

## Tíz év a komlói bíróságon

# Nincsenek már galerik

### Kevesebb a garázdaság és erőszakosság

Tíz éve dolgozik a komlói bíróságon, 1968 óta a bíróság elnöke *dr. Pálvölgyi Lászlóné.* A megyében az egyetlen bírósági elnöknő.

— Amikor 1962-ben a komlói bíróságra kerültem, volt ügyünk jócskán — mondja. — Azóta a büntető ügyek száma mintegy felére csökkent. Ez is egyik bizonyítéka annak, hogy városunkban a közbiztonság jónak mondható.

Egy nagy könyvet forgat, ujjait végighúzza a bejegyzéseken.

— Jelentősebb ügyet nem is találok. Talán a Zádori László ügye? A Budapesti Órásszövetkezet komlói üzletének vezetője volt. Javításra vállalt órákat, aztán részben eladta azokat, részben kiszerelte az alkatrészeket és visszaadta az órát, mint javíthatatlant. Több mint 16 ezer forint kárt okozott. Az ítélet: egy évi szabadságvesztés.

*— Tíz év már elég idő ahhoz, hogy véleményt tudjon mondani a város közbiztonságáról. Milyen bűncselekmények gyakoribbak?*

— Büntető ügyforgalmunk szerencsére nem nagy. Ezeknek mintegy egyharmada a garázdaság. Ez gyakrabban előfordul, abszolút számban azonban mégsem jelentős. A garázdaságot általában ittasan követik el. Szórakozóhelyeken elcsattan egy-egy pofon és ebből adódik a rendbontás. Jelentősebb ügyünk volt — erről írt a Dunántúli Napló —, egy garázs éjjeli őrének leütése. A tettesek kézrekerültek, elnyerték büntetésüket.

*— Korábban a nemi erőszak többször adott „anyagot" a tárgyalásra. Most?*

— Lényegesen kevesebb, mint évekkel ezelőtt.

*— Régebben nem egyszer okoztak riadalmat galerik...*

— Ezekről úgyszólván már csak hallomásból van tudomásom. Az utóbbi években nincsenek galerik. Ez a helyzet nem utolsósorban az erre hivatott szerveknek a megelőzésre tett intézkedéseinek is köszönhető. Mielőtt még kialakulhatna a galeri, megfelelő éberséggel és intézkedésekkel „szétugrasztják".

*— A súlyos, illetve a könnyű testi sértések is sok munkát adtak a bíróságnak...*

— Ezek a bűncselekmények korántsem gyakoriak. Megtörténik azonban, hogy a családi veszekedésekből adódnak súlyos, illetve könnyű testi sértések. Ittasan megy haza a férj és összevész feleségével, megveri. Az ital ma is egyik kiváltója a veszekedéseknek, verekedéseknek.

*— Miben látja a garázdaság, valamint az erőszakos cselekmények valóban lényeges csökkenésének okát?*

— Elsősorban a megváltozott helyzetben. Nőtt a kulturális színvonal, műveltebbek lettek az emberek. De az is hozzájárult, hogy az építés „otthontalan" állapota is megváltozott lakást kaptak, letelepedtek, nyugodt körülmények között élhetnek. Ami rendbontás van azt nem egy esetben a visszaeső bűnözők követik el. Ellenük szigorúbb intézkedésre van szükség.

*— Utóbbi időben tárgyalt-e a komlói bíróság a társadalmi tulajdon sérelmére elkövetett jelentősebb bűncselekményt?*

— A társadalmi tulajdon elleni bűncselekmény sem gyakori, kisebb kárértékűek. Úgy vélem, hogy ebben is jelentős szerepe van a megelőző munkának. Az erre illetékes szervek signalizációja sokat jelent — felhívják az üzemek, intézmények vezetőinek figyelmét a rendellenességekre, ezzel megelőzik a bűncselekmények elkövetését. Legutóbb a mecsekjánosi gyermekotthonba törtek be, a páncélszekrényt akarták felnyitni — százezer forint volt benne. Nem sikerült. A tettes azóta már tölti büntetését.

*— Milyen polgári peres eljárások foglalkoztatják leggyakrabban a bíróságot?*

— A polgári peres ügyek száma nem csökkent, lényegében azonos a tíz év előttivel. Eléggé sok a bontóper és az utóbbi időben a kisajátításokkal kapcsolatos ügyek száma. Szépül fejlődik a város, sok helyen lebontásokra kerül sor és így adódnak a kisajátítási perek.

— Összefoglalóul elmondhatom, hogy a város lakóira a törvények betartása a jellemző, általában betartják a szocialista együttélés szabályait. A korábbiakhoz képest lényegesen javult a közrend, a közbiztonság.

**G. F.**

## A megye vadállománya védelmében

# Megkezdődött az erdők haszonállatainak teleltetése

A vadgazdálkodás feladatai között jelentős szerepe van az állatok teleltetésének, téli etetésének. A várhatóan vastag hótakaró elrejti az amúgy is száraz alja-növényzetet és így a természetes táplálékszerzés lehetősége szinte teljesen megszűnik. A vad szervezetileg erősen leromlana, ha az erdők tulajdonosai, illetve bérlői nem gondoskodnának takarmányról. Erre vonatkozóan pedig a Mecseki Állami Erdőgazdaságnak és a vadásztársaságoknak pontos üzemtervük van minden évben.

Az erdőgazdálkodás vadállománya öt rezervátumban él: Vajszlón, Sellyén, Alsókövesden, Sasréten, illetve Véménden. A rezervátumok összterülete Baranyában pontosan 48 946 hektár. A tavaszi becslések alapján a szarvasok száma 760, aztán van 700 őz, körülbelül 200 vaddisznó, 840 nyúl, 2360 fácán és 215 fogoly. Ezek a számok — a gazdaság tervei szerint — 1973 végére változnak. Általában a nagyvad kevesebb lesz, minőségileg viszont tovább javul az állomány, ez is a cél. Az apróvadak száma viszont növekszik, mert például a nyúlállományt 3000 darabra, a fácánállományt pedig 4560 darabra kell fejleszteni.

Mindenesetre e fenti adatok is bizonyítják, hogy bizony tetemes mennyiségű takarmányról kell gondoskodni. A gazdaság 400 holdnyi vadfölddel rendelkezik. Az idei tervek szerint az 1971–1972-es téli hónapokban szemestakarmányból (többnyire kukorica) 745 mázsát, szálasból (pillangósok) 850 mázsát, nedvdús takarmányból pedig (répafélék, csicsóka, krumpli) 100 mázsát hordanak ki az erdőbe, a már szokásos etetőhelyekre.

A megye 42 vadásztársasága is — biztonság kedvéért — 100 napra elegendő élelmet készletez. Rendelkezésükre álló bérelt terület 570 ezer, tehát több mint félmillió katasztrális hold. Ehhez mérten a 172 holdas vadföld elég kevés, azonban vásárlásra is van lehetőség. A vadásztársaságok összesen 1100 mázsa szemes, 1200 mázsa szálas-, 800 mázsa nedvdús és 136 mázsa lombtakarmány feletetésével kívánják átteleltetni a törzsállományt. Ez pedig 2000 szarvas, 7100 őz, 25 ezer nyúl, 45 ezer fácán és 10 500 fogoly.

A társaságok ez évi értékesítési terve szerint a MAVAD-nál értékesítendő lőtt szarvasért 836 ezer forintot kell kapniuk, az őz értékesítésénél 460 ezer a fácánnál 200 ezer, a vaddisznónál 465 ezer forint bevétellel számolnak. Nyúlra nem terveztek kilövést és értékesítést, úgyszintén fogolynál sem, mert mindkét vad kímélés alatt áll, a törzsállományt kívánják felerősíteni. A MAVAD egyébként az őz kilogrammjáért 40, a fácánért 62 forintot fizet, ez utóbbiba beleértendő a 7 forint értékű lőszerutalvány is. A vaddisznó kilónkénti ára 25 forint és plusz 2 forint szerződéses felár, de 2 forintot „rátesz" a szarvas 18 forintjára is. A MAVAD korábban 20 forintot adott a szarvasért, de az új-zélandi lőttszarvas nagymértékű behozatala Európába csökkentette a világpiaci árat.

# Jóhírünk védelmében

Tisztelt Ismeretlen!

Mindössze két sort írt, azt is névtelenül, bár szerintem teljesen indokolatlanul. Olyan dologra hívta fel figyelmünket, ami minket is meghökkentett. Mindjárt hozzáfűzöm: nem ez volt az első eset. Engedje meg, hogy idézzek egy cikket, amely a Köznevelésben jelent meg 1969. december 5-én. Jobbágy Károly írt tapasztalatairól „Iskolai kirándulás" címmel.

*„... Csak amikor néhányan tollászkodtak és elejtett szavaikból megtudtam, hogy az Uránvárosba készülnek táncolni, hívtam félre a kis tanárnőt s mondtam el aggodalmaimat: — Jó lesz ez? Szombat van, nemrégen volt fizetés. Uránvárosban olyanok is vannak, akik nem „ministráns-gyerekek". Mi lesz, ha egyikük kinézi magának valamelyik lányunkat, s folyton lekéri osztálytársától, s amikor az védelmére kel, leüti, vagy leszúrja? Egy ilyen vendéglőben (az Olimpiáról van szó — a szerk.) nem csak limonádét mérnek..."*

Városunkat valakik rossz hírnévbe hozzák — ez kristályosodott ki Jobbágy aggodalmaiban, s az újságkivágás, amit Ön két sor kíséretében küldött be szerkesztőségünkbe, ezt látszik alátámasztani. A Magyar Nemzetben október 24-én megjelent olvasólevélről van szó, amiben dr. Szakál Sándor pápai tanár a következőket írja:

*„... Pécsett éjjeleztünk a Hotel Turistban, ott is vacsoráztunk. A földszinten nagyon rossz kinézésű fiatalemberek ácsorogtak... Vacsora után a folyosón az egyik suhanc égő cigarettáját a lányok fejére pöckölte. Ugyanazon az éjjel az egyik pápai gimnázium leányai hálótermének ablakán ebben a szállóban két hasonló fiatalember bemászott, illetve be akart mászni. Éjjel kellett a portásért szaladni..."* És alább a szigetvári turistaszállóban szerzett másnapi élményekről: *„... az étterem benépesült olyan fiatalemberekkel, akiknek a társasága nem látszott kívánatosnak... ittak, mint a kefekötők, többen hamarosan italosak lettek, sörösüvegeiket vagdalták a földhöz, egymással szitkozódva vitatkoztak... Éjjel ismét megjelentek, pedig a várkaput bezárták és felmásztak az ablakokra, bevilágítottak a lányok szobáiba..."*

És erre írja Ön, hogy „kérem, tegyenek valamit városunk jó hírneve érdekében, mert a Magyar Nemzet olvasólevele tűrhetetlen állapotokat fest le szavahihetően".

Dr. Szakál levelében két nevén nevezett helyről van szó, a történteket pedig ország-világ elé tárja mondván: vigyázzunk a Pécsre-utazással, a baranyai túrákkal, mert bármilyen szép is a város, csalogató a táj, az emberek... hm... azoktól jó lesz óvakodni. Az első esetet talán szó nélkül hagyta volna, ha másnap nem ismétlődik meg minden szinte szóról szóra egy másik baranyai városban. S hogy ez megtörtént, egyáltalán ahogy megtörtént, amellett már mi sem mehetünk el szó nélkül. A leírtakból következően mindkét turistaszállóban kialakult gyakoriatról van szó. Nem azt kifogásoljuk, hogy az étterembe kívülállók is bemehetnek, hiszen azok nem zárt intézmények, vacsorázni, egy-két pohár bor, vagy sör mellett elbeszélgetni bárkinek joga van ott. A garázda, huligán elemeknek azonban — mint másutt sem — ezeken a helyeken sincs semmi keresnivalójuk, s kíméletlen szigorral, esetleg hatósági segédlettel el kell távolítani azokat, akik borközi állapotban más vendégeket molesztálnak, inzultálnak. Ennyit az étteremről.

Kifogásolható azonban, hogy egyes „vendégek" megengedhetik maguknak, hogy a szállónak olyan részeibe hatoljanak be, amelyek kizárólag a szállóvendégek céljára fenntartottak. A pécsi Hotel Turistban látott „rossz kinézésű" fiatalemberek feltehetően nem pont a pápaiak látogatását várták ki, hogy megkíséreljék bejutni a szobákba. Mint ahogy Szigetvárott sem ez lehetett az első eset, amikor a várkapu bezárása ellenére is megtalálták egyesek az utat a turistaszállóhoz, fel az ablakokba. Határozott intézkedésekre, kemény fellépésre van szükség azokkal szemben, akik megsértve a turistaszállók házirendjét ilyen vagy olyan formában — a vendégek molesztálása révén — városunk, megyénk rossz hírét keltik.

Mert ha az elején azt írtam, hogy „városunkat, valakik rossz hírbe hozzák". Az ilyen garázda, huligán elemek azok, akik nem törődnek azzal, hogy a hozzánk látogató idegen milyen véleményt alkot városunkról, az itt élőkről.

Tisztelt Ismeretlen! Ön is itt él, talán tüke-pécsi, s abból, hogy az újságkivágást beküldte, arra következtetek, szereti is a várost, s Önnek sem mindegy, hogy az idelátogató jó emlékekkel utazik-e el tőlünk, vagy azzal, hogy „na, ide se jövök többet". Ön azt kéri, hogy tegyünk valamit városunk jó hírneve érdekében. Teszünk, de Ön nélkül — s most már Ön alatt az egész pécsi-baranyai társadalmat értem — meddő erőlködés marad minden igyekezetünk. Együttes feladatunk őrködni a város, a megye hírnevén.

Együttesen kell fellépnünk a rendbontókkal szemben, s Ön ezt teszi, amikor figyelmeztet. Ha büszkék vagyunk — mert valóban nagyon büszkék vagyunk — arra, hogy milyen sokan jönnek el Pécsre ismerkedni kétezer éves múltat és izgalmasan huszadik századi újat nyújtó városunkkal, legyünk büszkék arra is, ha az egyszeri látogató gyakori és szeretettel várt vendég akar lenni a kincses Baranyában. Vigyázzunk közösen, tegyük szóvá a nem kívánatos jelenségeket, nehogy egyesek elriasszák a vendégeket.

Tisztelettel

**Hársfai István**

# Bentlakásos intézet gyengén látó tanulóknak

A következő tanévben megkezdi működését a Debrecenben épülő új, bentlakásos intézet, ahol 150 gyengénlátó gyerek kap majd otthont. Az intézményt olyan korszerű felszereléssel, speciális világító berendezéssel látják el, amely minimálisra csökkenti a szem igénybevételét, megelőzi a látás további romlását. Az intézetbe tanköteles korú, jelenleg általános iskolába járó, de ott — látási fogyatékosság miatt — nehezen boldoguló tanulók, valamint jövőre tanköteles korba lépők jelentkezhetnek, olyanok, akiknek látás-élessége szemüveg használatával 0,1 és 0,3 között van.

A jelentkezőket — mint a Művelődésügyi Minisztériumban közölték — az ország minden részéből fogadják. A felvételi kérelmet a szülő vagy az általános iskola a megyei tanács művelődésügyi osztálya gyógypedagógiai előadójának küldje meg. Ajánlatos a mielőbbi jelentkezés, mivel a gyengénlátó gyerekeket orvosi és pedagógiai vizsgálatra hívják be a budapesti Gyengénlátók Intézetébe (XIV. kerület, Szőnyi út 26/b.).

# Lassú ez a mozgás...

Mecsekpölöske felé zötyögött az autóbusz, riportomhoz utaztam anyagot gyűjteni. Magyarszéken megálltunk. A felszállók között volt egy testes, kissé már őszülő hajú férfi is, mellém ült. Nem nagyon figyeltem szomszédomra, de nem is lehetett, mert a kalauz eloltotta a villanyt. Csak a közúti lámpák halovány fénye villant időnként a busz belsejébe.

— Nem ismer meg? — kérdezte szomszédom kis idő múlva. — Nagy József tanító.

Már emlékeztem rá. Tizenhárom évvel ezelőtt a bikali általános iskolában találkoztunk. A kreolbőrű, feketehajú fiatalember kimért léptekkel járt a padsorok között és figyelte a dolgozatot író kisfiúkat. Róla írtam riportot „A cigányviskótól a katedráig" címmel. Nagy Józsefről, a volt gálykúti kis cigánygyerekről, aki tizenkét éves koráig se írni, se olvasni nem tudott, az édesapjával járta az erdőt — fát vágtak. Egyszer aztán ellopakodott a községi iskolához. Tanulni akart, és tanítás után csomagot hordott egy füzetért. A pécsi tanítóképzőben 1954-ben végzett, így került Bikalra tanítónak. Akkor azt mondta, hogy cigánygyerekeket, cigányokat akar tanítani, ezt választja életcélul.

— Liget községbe megyek — mondta. — Vagy ötven cigánycsalád lakik ott. Mint körzeti népművelési ügyvezető előadást szerveztem, azt megyek meghallgatni, meg aztán ilyenkor este jobban tudok szót váltani a cigányokkal.

Néhány nap múlva felkerestem. Magyarszéken, a község közepén épült, még bevakolatlan összkomfortos családi házában fogadott. A szobában melegen duruzsolt a cserépkandalló. Kárpitozott fotelok, rekamié, az üvegesszekrény roskadozik a könyvektől.

— Sokat olvasok, s még többet kellene, dehát az iskola — a második és harmadik osztályt tanítom — sok időmet leköti — mondja, miközben felesége — óvónő — feketéscsészéket tesz elénk. Két kislányuk van a 4 éves Ibike és a 9 éves Aranka.

A magyarszéki iskolában csak néhány cigánygyerek van, de a körzetben — Mecsekpölöskén és Ligeten él vagy száz cigánycsalád. Jobbára ezért is vállalta a körzeti népművelési munkát. Eredményei önmagukért beszélnek.

Dossziét vesz elő, benne feljegyzések, újságcikkek. Köztük az én tizenhárom évvel ezelőtt írt riportom is. Népsport is írt róla és egy Orsós Jóska nevű cigányfiúról.

— Láttam, hogy ez fiú kitűnően futballozik — mondja. — Elmentem Komlóra, felhívtam az NB I-es csapat edzőjének figyelmét erre a gyerekre. Azóta Orsós Jóska ott játszik a Komlói Bányászban, középpályás, erőssége a csapatnak.

Szenvedélye a sport. Megszerezte a kézilabda oktatói minősítést is. Amikor Magyarszékre került, megtudta, hogy korábban híres dalárda működött itt. Segített újjászervezésében. Az ötven tagú vegyeskórust a komlói ÁFÉSZ patronálja. Nem kis büszkeséggel mutatja a díjakat, plaketteket, emléklapokat. Székesfehérváron az országos minősítő dalostalálkozón bronzfokozatot kaptak. Szolnokon tavaly az Országos Szövetkezeti Kórustalálkozón nívódíjban részesültek...

A tanítás, sport, népművelés és a cigányok közötti nevelő, felvilágosító tevékenység — sok elfoglaltságot ad.

— Többször megyek esténként hozzájuk, az anyanyelvünkön beszélgetek velük. Ha magyarul szólok, nem szívesen veszik, azt mondják: no nézd csak, hogy fölvág... Nemrég beszéltem egy életerős cigányemberrel. Vándorköszörűs. Kilenc gyermeke van. Igyekeztem szót érteni vele, vállaljon rendszeres munkát. Ha például elmenne a bányába dolgozni, már a családi pótlék is szép summát tenne ki, meg a kereset se rossz. Ültünk a putri előtt, beszélgettünk. Láttam, gondolkodik a dolgon. Most majd ismét felkeresem. Nem valami világrengető dolgok ezek. Aprómunka. De nagyon sok ilyen aprómunka, beszélgetés kell ahhoz, hogy egy-egy családot kihúzzunk a megszokottságából.

Azt magyarázza, hogy jó dolog, ha a cigányok kapnak házépítési kölcsönt, telket, sokan élnek is vele. Több cigánytelep megszűnik, mert beköltöznek a községekbe. Ez a folyamat helyes. Csakhát lassú ez a „mozgás".

— Valakinek, vagy valakiknek függetlenített funkcióban kellene a cigányok helyzetével törődni. Szerteágazó munka ez, félkézből végezve lassabb a haladás.

Elnézést kér, hogy talán egy kicsit türelmetlen, de nem magáért szól. Tíz és tizezer cigány él a megyében.

A Pécs-Baranyai Népművelési Tanácsadó előadásjegyzékét veszi elő.

— Az ajánlott előadások közül kértem azokat, amelyek a cigányok helyzetéről számolnak be. Egy másik előadás a viselkedésről, tisztálkodásról szól, mert ehhez hasonló témákról is beszélni kell. Küldik az előadókat, én pedig szervezem a hallgatókat. Nem vagyok egyedül, számosan segítenek ebben a munkában.

Időnként meglátogatja édesapját, aki most is Gálykúton él.

— Ő most is fejszével jár az erdőre fát vágni. De azért kiveszem szavaiból, hogy már örül annak, hogy tizenkét éves koromban akarata ellenére letettem a fejszét.

**Amikor kikísér, megáll a ház udvarában.**

**— Ide majd kutat ásatok, oda gyümölcsfákat ültetek... a ház elé pedig rózsákat...**

**Szép családi ház — falu közepén.**

**Garay Ferenc**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

25

CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KATALIN nevű kedves olvasóinkat*

◆

**A Nap kél 7.03, nyugszik 15.59 órakor. — A Hold kél 12.17, nyugszik 23.23 órakor.**

## Valamennyi főútvonal járható

### Minden vasúti és távolsági autóbuszjárat közlekedik

**Javultak az időjárási viszonyok. Szerdára virradó éjszaka az ország egész területén megszűnt a havazás, mérsékeltnél erősebb szél sehol sem fújt. Az idő hidegebbre fordult, Nagykanizsán például mínusz 15 fokot mértek. Sok helyen, főleg az ország nyugati felében, erős köd képződött, amely azonban 6 óra után felszál t.**

**Az időjárás változása kedvezett a hóakadályok elhárításán dolgozóknak. A KPM útügyeletének jelentése szerint valamennyi főútvonal járható. A Nyírségben azonban még 11, a dunántúli részen, Vas, Zala, Veszprém és Győr megyében pedig még 127 alsóbbrendű út járhatatlan. Az érintett közúti igazgatóságok teljes erővel dolgoztak egész éjjel az úthálózaton. Az akadályok elhárításán kívül a főútvonalak túlnyomó többségét fel is szórták, miután a hidegebb idő hatására sikossá váltak az utak.**

**A MÁV vezérigazgatóságán kapott tájékoztatás szerint a vasúti forgalmat mindenütt fenntartják, csupán Pest környékén okozott némi késéseket a hajnali köd**

**Javult a távolsági autóközlekedés helyzete. Zalaegerszeg környékén lévő akadályok miatt egy-két kisebb helyi járat kivételével a Volán Tröszt valamennyi autóbuszjárata közlekedik. A köd, a síkos utak miatt azonban lassult a forgalom. Az Engels téri pályaudvarra például Csongrádból és Szekszárdról 30—35 pe ces késéssel érkeztek az autóbuszok.**

### VALAMENNYI ÚT JÁRHATÓ BARANYÁBAN

**A Közúti Vállalat munkájának eredményeképpen ma már valamenyi út járható Pécsett és Baranyában. Az alsóbbrendű utakról is letakarították a kását, igaz, néhány helyen még ma is dolgozik majd a hóeke, de ez a közlekedést már nem akadályozza. A MÁV és a MÁVAUT járatainak sorában jelentősebb késés nem vo t.**

◆

— **Ifjúsági nagygyűlés Sásdon.** Szombaton — Sásd felszabadulása, a Kommunista Párt helyi szerevezete megalakulása és a közelgő KISZ-kongresszus tiszteletére — ifjúsági nagygyűlést tartanak a Sásd környéki fiatalok a sásdi Művelődési Házban. A nagygyűlés 16 órakor kezdődik, 17 órakor megkoszorúzzák a párt megalakulása színhelyén felállított emléktáblát, majd ifjúsági bálra kerül sor.

Szindbád

Szenzációvadászok

— **Új orvosi rendelőt létesítenek** a jövő évben a Mohácsi Selyemszövő Gyárban. Az építőipari munkálatokra és a bútorok beszerzésére az üzem 200 ezer forintot fordít. Ezzel a létesítménnyel állandósul az orvosi rendelés a gyár dolgozói számára.

◆

## Időjárásjelentés

Várható időjárás csütörtök estig: növekvő felhőzet, inkább csak a déli megyékben havazás. Mérsékelt, változó irányú, majd megélénkülő keleti, délkeleti szél. Az esti óráktól kezdve ködképződés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 6 —11, a derültebb helyeken mínusz 15 fok közelében. Legmagasabb nappali hőmérséklet általában 0 fok körül, a tartósan ködös helyeken mínusz 5 fok közelében.

◆

— **Szovjet professzor Pécsett.** A TIT Országos Agrárválasztmányának vendégeként Magyarországon tartózkodik Lekarev professzor, a biológiai tudományok kandidátusa, a Moszkvai Geokémiai Intézet osztályvezetője. A Baranya TIT és az Agráregyesület szervezésében tegnap délután agrárszakemberek számára tartott vitaindító előadást „Nyomelemek a mezőgazdaságban" címmel, melyet érdekes vita követett.

— **„Gépesítenek" a bétaiak.** Wurlitzert vásároltak a bétai bányászok, melyet a komlói Juhász Gyula Munkásotthonban állítanak üzembe. Eddig szombat esténként egy zenekar játszott, s ez túlságosan drága mulatság volt. A zenegép két éven belül meghozhatja az árát.

— AMI CSAK IGEN RITKÁN KAPHATÓ! ZOMÁNCOZOTT ACÉL MOSOGATÓK 30 SZÁZALÉKOS ENGEDMÉNNYEL. 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA 8—17 ÓRÁIG. (x)

— **Bányamentőbál.** Pécs-Bányaüzem bányamentő csapata november 27-én, szombaton este a Puskin Művelődési Házban rendezi hagyományos bálját. Ez alkalommal a legeredményesebben dolgozó bányamentők kitüntetést kapnak.

— **Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78.** (x)

— **Tanácskoztak a Centrum brigádvezetői.** Az elmúlt napokban tartotta meg a pécsi Centrum Áruház szocialista brigádjai vezetőinek tanácskozását, amelyen megvitatták a brigádmozgalom helyzetét és meghatározták az elkövetkező idők feladatait.

— **Van elegendő lázmérő.** A pécsi és baranyai gyógyszertárak — a hazain kívül — japán, osztrák és szovjet gyártmányú lázmérőket is kaptak a napokban.

AZ AGROKER VÁLLALAT
értesíti Kedves Vásárlóit, hogy
**engedménnyel árusít**
24×12×3,8; 24×12×4,5 tip.
acélvázas szerkezeteket.
AGROKER VÁLLALAT
Pécs,
Megyeri út 90.
AGROKER PÉCS

# A HÉT FILMJEI

### SZINDBÁD

Krúdy Gyula halhatatlan novellahősének, Szindbádnak élete elevenedik meg Huszárik Zoltán rendező első nagyfilmjében. Szindbád életét a nők tették széppé, s beléjük, emlékeibe kapaszkodva szeretne megmaradni az életben. A film címszerepét Latinovits Zoltán alakítja, mellette Ruttkay Évát, Dayka Margitot és Szegedi Erikát látjuk viszont. Operatőr Sára Sándor.

### SZENZÁCIÓVADÁSZOK

A színes, szélesvásznú olasz film rendezője Marcello Fondato. Szardínián játszódik a film cselekménye. Roberto, az egyik főszereplő egy kis turistacsoportot arra bíztat fel, hogy látogassák meg a vidék leghírhedtebb, körözött banditáját. Az izgalmas látványosságnak ígérkező esemény nem várt tragédiához vezet. Jean Sorel mellett Sylva Koscinát láthatja viszont a közönség.

— **Vendégszereplésre indul csütörtökön** a Pécsi Tanárképző Főiskola délszláv táncegyüttese. A pécsi fiatalok Bács-Kiskun és Békés megyében vendégszerepelnek. Ma este Garán, ezt követően pedig Bátyán, Katymáron, Battonyán és Hercegszántón lépnek fel. Az egyhetes vendégsz[...] és során délszláv, magyar, román népitáncokat és népdalokat mutat be az együttes.

— **Most vásároljon import gépi perzsa szőnyegeket leértékelt áron.** 1800 Ft helyett 1250 Ft. 2230 Ft helyett 1560 Ft. 3300 Ft helyett 2220 Ft. 4500 Ft helyett 3140 Ft. Leértékelt áruk boltja, Pécs, Sallai u. 6. (x)

◆

## Nővérek, asszisztensek továbbképző nagygyűlése

Ma délelőtt 9 órakor jubileumi továbbképző nagygyűlést rendeznek Pécsett a Járási Tanácsi Hivatal dísztermében. A nagygyűlést az Orvosegészségügyi Dolgozók Szakszervezetének Baranya megyei Bizottsága és a Baranya megyei Tanács V. B. Egészségügyi Osztálya rendezi, abból az alkalomból, hogy 20 éves e szakszervezet középkáder szakcsoportja. A kétnapos továbbképző nagygyűlésen 54 előadás hangzik majd el, és a második napon vezetőséget választanak.

◆

— **Amerikai tanulmányút.** Dr. Bándi Gábor, a Pécsi Janus Pannonius Múzeum régészeti osztályának vezetője, tegnap hazaérkezett féléves észak-amerikai tanulmányútjáról.

— **Tv-riport.** A Magyar Televízió egyik csoportja Kútvölgyi Katalin vezetésével tegnap riportot készített a Pécsi Modern Magyar Képtárról.

— **Az idei múzeumi hónap keretében rendezték meg Kaposvárott** a Rippl-Rónai Múzeumban a Somogy megyében született Bernáth Aurél festőművész gyűjteményes kiállítását. A tárlat nagy sikert aratott: a múzeum történetében nem volt még példa arra, hogy egy kiállítást 36 nap alatt több mint nyolcezren tekintettek volna meg. A kiállított alkotásokból a Megyei Pártbizottság, a megyei és városi tanács, továbbá a Somogy megyei múzeumok igazgatósága öt festményt vásárolt.

— **Tanuló KISZ-esek.** A Szénbányák KISZ-bizottságán szerdán ülést tartott a társadalmi oktatási bizottság. Megállapították: az oktatás minden üzemben „menetrend szerint" beindult. Idén nyolcszáz bányász KISZ-fiatal tanul az ifjúsági szövetség által szervezett tankörökben.

— **80 literes hidrofor** (házi vízellátó) ismét kapható Rákóczi út 53. sz. alatti Műszaki boltban. Jelmezkölcsönzővel szemben. (x)

— **Vendégvárás.** A komlói Béta-bánya dolgozói pénteken harminc fős szovjet turista-csoportot látnak vendégül a Juhász Gyula Bányász-klubban. A vendégek — a szovjet hős városok hete alkalmából — Leningrádból érkeztek hazánkba.

— **Trevira pulóver női 240 Ft.** Fűzős garbó pulóver 216 Ft. Frottír köntös férfi és női 224 Ft, valamint fehérneműk, harisnyák nagy választékban a leértékelt áruk boltjában, Pécs, Sallai u. 6. (x)

TOLLSEPRŰ

## Bigámia?

Már több ízben szóltunk a felületességből, nemtörődömségből elkövetett nyelvi vétségekről, helyesírási hibákról. Most újabb csokrot nyújtunk át az illetékeseknek azzal, hogy a hibákból tanulni illik.

Egyik olvasónk felhívta figyelmünket egy Honvéd utcai orvosi névtáblára, amelyen a név alatti szakorvosi cím ekként szerepel: *fül - , orr-, gégész.* Vagyis: fülész, orrész, és gégész. Legalábbis a kötőjel alapján így kell ejtenünk e helytelenül készített névtábla szakorvosi jelölését. Hogy az illetékes miért tűri a ház falán e banális névtáblahibát, nem tudjuk biztosan. Alighanem felületességből. Vagy nem veszi észre azt a hibát, amelyet betegei gyakran kifogásolnak?

Kórház tér. Hatalmas tábla hirdeti az iskolai *„bisztosítás"* fontosságát. Valamelyik általános iskolai tanuló piros krétával aláhúzta a „bisztosítás" szóban a helytelen sz-t. Méltán. Hát valóban nem járt általános iskolába az, aki a hirdetési táblát készítette és átvette?

Szerte az egész városban olvasható a falragaszokon a következő szöveg: „Ha egészségről van szó nem szabad takarékosnak lenni! UNDERBERG kapható: Csemege és Közért *üzetekben*".

Minden bizonnyal nem Magyarországon szövegezték e reklámot. Erről tanúskodik a sok helyesírási hiba és a magyartalan szöveg. Valakinek mégis át kellett néznie ezt a szöveget kinyomtatása előtt és után. És ha már helytelenül kinyomták, miért kellett a különböző *„üzetekben"* ezzel a helytelen szöveggel hírverést csapni?

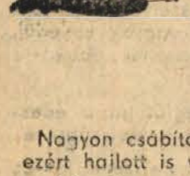
Idézet egy jelentésből: „Felhívjuk a figyelmet, hogy a feltüntetett hiányosságokat mielőbb javítsák ki!" Mi itt a hiba? Csak annyi, hogy a hiányosságokat legfeljebb megszüntetni lehet, kijavítani a hibákat lehet és kell.

A Petőfi mozi előcsarnokában olvasható: „Későnjövök csak a híradó lejátszása után foglalhatják el helyeiket". Eltekintve attól a helyesírási hibától, hogy rövid ö-k helyett hosszúkat kellett volna írni, a szöveg értelmileg is hibás: *helyeiket* helyett a *helyüket* a helyes, mert minden egyes ember rendszerint csak egy helyre szokott ülni, nem többre.

A *Tükör* november 2-i számában olvastuk, hogy egy kilencven éves anyókát nyolc gyermeke, huszonhét unokája és 43 dédunokája ünnepelte *„férjeikkel, illetve feleségeikkel".* Úgy látszik, a gyerekek között bigámisták is voltak, mert férjük, illetve feleségük helyett férjeikkel és feleségeikkel jelentek meg az ünnepségen.

◆

— **Pécs M. Városi Tanács VB Eü. osztály** orvostovábbképző bizottsága november 27-én, szombaton 9.30 órakor az Orvostudományi Egyetem elméleti tömbjének 1. sz. tantermében továbbképző előadásokat rendez. Előadók. 1. Dr. Doroszlay József SZTK ellenőrző főorvos: A társadalombiztosítással kapcsolatos teendők, különös tekintettel a táppénzentartás szabályaira. 2. Dr. Szilasi Anna oktatási és személyügyi csoportvezető főorvos: Speciális szakrendelések és a területi betegellátás kapcsolata, tapasztalatai, problémái.



KÜRTI ANDRÁS:

# *látogató a* KOPASZ-HEGYEN

6.

Nagyon csábította vissza a nyugágy, ezért hajlott is volna erre a felteyésre, bármilyen valószínűtlennek is tűnt. Ekkor azonban, balfelé fordulva, halványan derengő fényt vett észre. A telek végén, egészen hátul. Onnan jött a fény, ahol vagy harminc négyszögölön meghagyta az ősbozótot, mert egy apró, hangulatos tisztást öleltek körül a tüskés bokrok.

Vad-kempingezők verték volna tanyát ottan? Bánja a macska, de miért hagyták égve a tüzet? Még felgyújtják a [...]! És a zaj azt mivel okozták?

Óvatosan indult hátra, elért a bokrokhoz, besurrant közéjük. Mélyen lehajolva, szinte négykézláb közelítette meg a tisztást.

Attól, amit látott, földbe gyökerezett a lába.

Nem voltak ott semmiféle vad kempingezők, tábortűz maradványa sem parázslott.

Három rövid, vékony, még gyengén rugózó fémlábon vagy másfél méter átmérőjű, opálosan csillogó gömb állott a tisztás közepén, az sugárzott magából különös, sárgás-pirosos fényt.

Kopra Tibornak még arra sem volt ereje, hogy első megdöbbenéséből felocsudjék, már újabb fejlemények következtek. A gömb aljából csúzdaszerű szerkezet ereszkedett le a földig. Pár másodperc múlva pedig valami labda-féle gurult le rajta.

A fiatalember megdörzsölte a szemét. Ébren van, vagy álmodik?! De ha álmodik, akkor fabatkát sem ér a szemdörzsölgetés, akkor azt is álmában cselekszi.

És eközben a zöld labda ott ugrál, pattog a gömb körül.

Most megáll.

Oldalából pálcika válik ki, azzal böködni kezdi a földet.

Egek, ez talajmintát gyűjt! Mozgása, tevékenysége mintegy kicsinyített és groteszk mása annak, amit Armstrongéktól látott a tévében. Csakhogy azok az űrhajósok Hold-kőzetet szedtek! Ez a micsoda itt meg Föld-kőzetet szed!

Ez is a világűrből érkezett volna?!
És micsoda ez a labda?!
Apró automata?
Élőlény?
Még kell szemlélni közelebbről.

Ez világszenzáció, ennek egy vérbeli újságíró utánajár, akár ébren van, akár csak álmodja az egészet.

II. Fejezet

### *TÁRSALGÁS A TISZTÁSON*

Vigyázva, hogy zajt ne üssön, Kopra Tibor a bokrok fedezete mögött egészen a tisztás széléhez kúszott. Ügyet sem vetett rá, hogy néhány gonosz tüske végigkáristolja a bőrét. Sikerült a labdát vagy két méternyire megközelítenie.

Így már tüzetesen is szemügyre vehette a Hold és a gömb együttes fényénél.

Legelőször is azt állapította meg, hogy a labda csak amolyan védőöltözet, űrruha, vagy inkább űr-burok. Világoszöld színű, áttetsző anyagból van, átsejlenek rajta viselőjének pontosabban a benne tartózkodónak a körvonalai. De csak annyira, mintha matt üvegen keresztül látná.

Zömök törzsön a fókáéhoz hasonló kerek fej ül, két keze, két lába van. Kisebb tartozékokat, szemet, orrot, fület, szájat nem sikerült kivennie. Ha egyáltalán volt ilyesmi.

Az űrből érkezett miniatűr vendég — az újságíró most már biztos volt abban, hogy látogatója nem földi lény — furcsának és titokzatosnak látszott ugyan, de egyáltalán nem volt félelemkeltő. Márcsak a méretei miatt sem. Magassága alig haladta meg a másfél araszt. Persze, rémülettel tölthet el bárkit egy ekkora pók, hangya, darázs. De a jövevény testi felépítése hasonlított az emberéhez, és nem voltak fullánkjai, csápjai, karmai. Az átlátszó labdában mozgó figura inkább kellemesen mulatságos benyomást keltett, mintsem ijedelmet. Megnyugtatólag hatott a figyelőre az is, hogy az említett pálcikán kívül — már amennyire ez egyáltalán megállapítható volt — nem lehetett a jövevénnyel semmiféle viszonylag nagyobbfajta fegyver.

*(Folytatása következik)*

# Ülést tartott a NEB

Ülést tartott tegnap délelőtt a Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság.

Két napirendi pont megtárgyalására került sor: A kereskedelmi megrendelések választéki megalapozottságát és saját kezelésben lévő üzemi konyhák működését vizsgálták a jelenlévők.

Az ülésen részt vett *Péteri István*, a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság első elnökhelyettese, *Egri Gyula*, az MSZMP KB tagja, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára, *dr. Nagy József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára és *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke.

A napirendi pontok megvitatása után a NEB ülése elismeréssel és meleg szavakkal méltatta *Bedő Pálné dr.* többéves eredményesen végzett munkáját, aki a közeljövőben nyugállományba vonul.

# Bíró József tárgyalásai Moszkvában

**A dr. Bíró József külkereskedelmi miniszter vezetésével Moszkvában tartózkodó magyar kormányküldöttség megkezdte tárgyalásait a szovjet kormánydelegációval. Nyikolaj Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter és dr. Bíró József a tárgyalások során megvitatták a két ország közötti kereskedelem alakulásának időszerű kérdéseit, valamint a két ország közötti kereskedelmi forgalom továbbfejlesztésének lehetőségeit.**

## A Megyei Tanács V. B. napirendjén:

# Pécsvárad Nagyközségi Közös Tanács munkája

Pécsvárad 1966. június 30-ig önálló tanácsú község és járási székhely volt. A járás megszűnésével egyidejűleg 7 község székhelye lett, 1970. július 1-től pedig nagyközség. Ezek a tények, változások indokolták, hogy a Baranya megyei Tanács végrehajtó bizottsága tegnapi ülésén egyik napirendi pontként a Pécsvárad Nagyközségi Közös Tanács munkáját tárgyalták.

Megállapították, hogy a nagyközség, mint kiemelt központ betölti funkcióját. E központi jelleg azonban kevésbé érvényesül a foglalkoztatás, a munkalehetőségek biztosításában. A kereső lakosság 28 százaléka Pécsre, Komlóra, Szekszárdra és Hirdre jár dolgozni. A mezőgazdaság gépesítésével felszabaduló munkaerő és a nők foglalkoztatása még megoldatlan. A vb megtárgyalta a tanácsi apparátus munkáját is. Kiemelték, hogy különösen aktívak azok a tanácsülések, amelyeken egy-egy község, vagy intézmény problémáit helyszíni ülésen tárgyalták. Ilyen téma volt például Lovászhetény népművelési helyzete, Martonfa községfejlesztési feladatai, vagy az Apátvarasdon élő cigánycsaládok helyzete. A fontosabb határozatokat a Tanácsi Híradóban közzéteszik, így a végrehajtás is ellenőrizhető.

A tanács sokat tett a körzetéhez tartozó községek fejlesztéséért. A községek részére például külön versenyt szerveztek a „Baranya megye legtisztább, legkulturáltabb **községe**" mozgalmon belül. A verseny egyik eredménye az évi 350—400 ezer forint értékű társadalmi munka, melyet a lakosság végez. E mozgalmak elsősorban a társközségek feilődésében mérhetők. Az elmúlt tervidőszak főbb létesítményei is ezt mutatják: a martonfai útépítés, a nagypalli tisztasági fürdő, a lovászhetényi klubkönyvtár, a zengővárkonyi óvoda és a vízhálózat kiépítése az apátvarasdi közvilágítás-bővítés és a buszváró. Most folyik a nagypalli sportöltöző és a zengővárkonyi óvónői lakás építése. Jövőre Apátvarasdon tovább bővítik a vízvezeték-hálózatot, Nagypallon pedig ravatalozót építenek. Pécsváradon közel 7 millió forintot költöttek járdaépítésre, villamosításra, idegenforgalmi célokra, lakásépítésre, csatornázásra és útépítésre. Ez év tavaszán alakította meg a tanács a költségvetési üzemét, melynek eredménye máris mérhető. A fejlesztési tervek között szerepel még az óvodabővítés, az új lakóterületek közművesítése, a gimnázium korszerűsítése és a Dombay-tó környékének rendezése.

A végrehajtó bizottság többek között megtárgyalta még az egészségügyi és szociális intézmények irányításának és gazdálkodásának alakulását az új tanácstörvény alapján. A tanácstörvény életbelépésével megváltozott szervezeti és irányítási rendszer ugyanis az egészségügyet és a szociális gondoskodást is érintette.

## Vendégünk volt

# Buga doktor

Dr. Buga László beszélgetés közben

Foto: Rácz József

A délutáni gyorssal érkezett, hogy előadást tartson a Bartók Klubban. Többen körbefogják, köszöntik. Néhány percre — tisztelői nem kis bosszúságára — félrevonulunk a folyosó egyik sarkába.

— Várjon! Mindenekelőtt rágyújtok...

A finomillatú szivar első karikái után bólint. Ismeretterjesztői pályafutásáról kérdezem.

Falusi pedagóguscsaládban nőtt fel, Esztergom közelében. „Népművelői pályám a vasárnap délutáni kispadokon kezdődött. Meséltem a gimnáziumról, a városi életről: medikuskoromban pedig már orvosegészségügyi kérdésekről — mondja.

— Mi a titka az egészségügyi felvilágosításnak?

— Az emberek, a hallgatóság bizalma, őszintesége. Vagyis őszinteség a kérdésben — és a feleletben is...

Első kötete 1924-ben jelent meg ezt, további 18, jobbára népszerű tudományos munka követte. A legújabb *Buga doktor könyve* címmel a jövő évben hagyja el a nyomdát.

Élete színes, fordulatokban gazdag. Orvosi praxisa mellett szerkesztői munkát végez különböző lapoknál, a felszabadulás után Tokodon községi és bányaorvos, majd Körmenden járási tisztifőorvos. Szombathelyen városi főorvos, innen a minisztérium a következő állomás. Akkor kérték fel az egészségügyi felvilágosítás sorozatelőadásaira, a rádióban. Az *Orvosi tanácsok* sorozat 1972-ben lesz húsz esztendős. Vajon hányadiknál tarthat?

— Két éve hangzott el az ezredik. Ez volt az én „millenniumom" — jegyzi meg ismert sajátos színű hangján, egy kis öniróniával. — Nézze, ez a 20 év harcokkal is járt. Egy biztos: mindig a legkiválóbb szakembereket kerestem meg, hogy elmondjam, elmondhassam a kisembereknek, az egyszerű hallgatóknak — magyarul! — azt, amit kell, és amit a szakorvos a maga területén szaknyelven szokott kifejezni...

— Körzeti orvosoktól hallottam: egy-egy reggeli adás után ugrásszerűen jelentkeznek az elhangzottak tüneteivel. Erről mi a véleménye?

— Ismeri a Ludas rajzát? Pasas a buszon: „Kapcsolják már be a rádiót, hallom, milyen betegséget javasol mára a Buga?"... Az a véleményem, hogy a folyamatos fejlődésre a tudomány-népszerűsítésben is szükség van. Ezt az utat meg kell mászni... S amit én nem mondok el, azt egészítse ki a körzeti orvos. Nem „ellenük dolgozom", hanem iparkodom a két tevékenységet egymás mellé illeszteni...

— Önt bizonyára sokan felismerik a hangjáról is...

— Egyszer a buszon felszáll egy terhes fiatalasszony. Helyet kér neki a kalauzno. Csend. Fölállok, mondom, ha én vagyok itt a legfiatalabb, akkor tessék... Rám néz egy öregasszony: „Maga a Buga doktor, maga most múlt 60 éves! Üljön nyugodtan, majd én!..."

A csehszlovákiai *Hét* azt írta egyszer róla, hogy Buga doktor „néptanító". Számos kitüntetése, kiváló minősítése és címei között erre a legbüszkébb.

**W. E.**

# Az SZMT elnökségének ülése

A Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának elnöksége tegnapi ülésén több napirendi pontot tárgyalt. Meghallgatták a jelentést a szakmaközi bizottságok munkájáról. A bizottság a városok és községek szervezett dolgozóinak területi összefogására, az üzemen kívüli szakszervezeti munka hatékonyabbá tételére hivatott. Megyénkben 42 szakmaközi bizottság működik. Munkájuk további javítása céljából az SZMT elnöksége több javaslatot tett.

Tájékoztató jelentés alapján elemezték a megye szakszervezeti könyvtárhálózatának tevékenységét és a feladatokat. A további napirendi pontokban megvitatták a lakosság áruellátásáról, az árak alakulásáról, a fogyasztói érdekvédelemről és az árellenőrzések 1971. III. negyedévi tapasztalatairól készült felmérést. valamint az SZMT nőbizottságának működési ügyrendjét.

# Bosszúból gyújtogatott

**Közveszély okozásáért került a Pécsi Járásbíróság elé S. József hamuházi lakos. A 16 esztendős fiú rokonaivel együtt a szomszéd községben járt, s útban hazafelé összeszólalkozott a nagyapjával. Drasztikus szavakat kiabált, amiért nagyapja pofonütötte. A fiatalkorú — aki ezt megelőzően szeszesitalt fogyasztott — dühében elrohant és bosszúból fel gyújtotta a házuk udvarában lévő sertésólat. A száraz kukoricaszár, faanyag gyorsan tüzet fogott, s a fiú — látva a hirtelen felcsapó lángokat — elmenekült.**

**Veszélybe került az alig pár méterre lévő lakóépület, a közeli erdő, amelynek szélső fái meg is perzselődtek. A tűzoltók gyors beavatkozásának köszönhető, hogy a veszélyt időjekorán sikerült elhárítani, a kárérték viszonylag csekély.**

**A fiatalkorúak bírósága közveszély okozásában mondotta ki bűnösnek S. Józsefet és 10 hónapi végrehajtható szabadságvesztésre ítélte.**

# Mit tehet a termelőszövetkezet a falu urbanizálódásáért

## A Megyei Tanács elnökének látogatása a pécsi tsz-szövetségnél

Tegnap délután Pécsett, a Mecsek és Dráva menti Tsz Területi Szövetség székházában Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke találkozott és községfejlesztési problémákról kötetlen beszélgetést folytatott a szövetséghez tartozó termelőszövetkezetek vezetőivel.

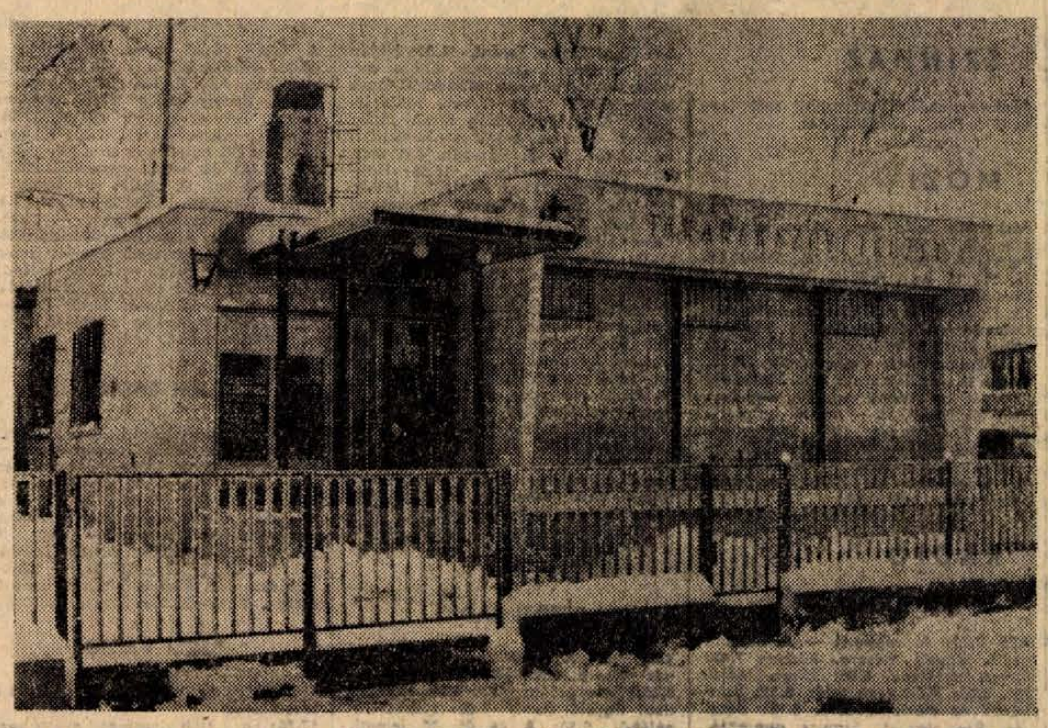
A szövetkezeti elnökök érdeklődésével hallgatták a megyei vezető tájékoztatását a most elkészült területfejlesztési irányelvekről, a Megyei Tanács vb által már elfogadott, 1972 elején megyei tanácsülés elé kerülő településfejlesztési tervről. E terv tartalmazza a fejlődésben elmaradt 148 kisközség fejlesztésével, továbbá a nagyközségek kialakításával kapcsolatos feladatokat, s napirendre tűzi néhány nagyközség várossá fejlesztését is. E szép, a falu városiasodásának meggyorsításáért folytatott programban komoly szerep hárul a termelőszövetkezetekre.

Jól segíti ezt, hangsúlyozta Horváth Lajos, Baranya mezőgazdaságának negyedik ötéves terve, amelyben az állattenyésztés, ezen belül is az állatférőhelyek fejlesztése dominál. Az országban épülő szakosított állattenyésztési telepek egyötöde Baranyában valósul meg s ez a társadalmi igények irányába mozdítja a mezőgazdaság struktúráját. Egy nemrég megtartott minisztériumi vizsgálatra utalva kifogásolta viszont, hogy a zöldségtermesztés területén messze nem találkozik a népgazdasági érdek az üzemek szándékával. A társadalom azonban nemcsak gazdasági jellegű intézkedéseket vár a tsz-ektől. A falu, amelyben a tsz működik, sok helyen még Csipkerózsika álmát alussza. A falu nemcsak munkahely, de lakóhely is, kulturáltsági szintjének javítása a helyi tanácsok és a szövetkezet közös érdeke. Csakis a közös összefogással, az anyagi és egyéb erőforrások egyesítésével lehet komoly eredményt elérni a falusi lakosság igényeinek kielégítésére. A Megyei Tanács elnöke az együttműködés társulásos formáját jelölte meg szövetkezetek egymás közötti, szövetkezetek és a tanácsok kooperációját, mint járható utat, melyben nagyon sok még a tartalék. Mert önmagában sem a tanácsok saját pénzeszközei, sem a termelőszövetkezetek anyagi ereje nem elegendőek a falu problémáinak megoldására.

A szövetkezeti elnökök felszólalásaiból kicsendült a falu felemelkedéséért érzett felelősség, hiszen a jobb falusi élet- és munkakörülmények elérését üzemi érdek is diktálja. A kvalifikált szakemberek — s ezt az egyik ormánsági tsz vezetője vetette fel — nem szívesen telepednek meg elmaradott, kulturálatlan falvakban. Nagy Károly, a bicsérdi tsz elnöke elismerte, hogy ahol nincs jelen az ipar, ott a mezőgazdasági üzemek a színvonal meghatározói. Pillanatnyilag azonban a szövetkezetek anyagi kapacitását a telepépítések kötik le, s csak ezek befejeztével gondolhatnak a falu általános problémáinak hathatósabb segítésére. A bicsérdi tsz 1974-től kezdve évente négy szolgálati lakást épít fel szakemberek számára. 1975-ben egy 600-as üzemi étkezdét, éttermet építenek. A baksai tsz a helyi AFÉSZ-szel és a tanáccsal közösen tervez megépíteni egy nagy szolgáltató és kultúrház-kombinátot. A szentlőrinci tsz elnöke azokról az eredményekről számolt be, amelyeket a tanács a tsz és a helyi AFÉSZ közös összefogása produkált, a közös létesítésű sertéshús-feldolgozó beindításáról, továbbá a tsz építőrészlegének és a tanács költségvetési üzemének eredményes együttműködéséről, a MECSEKTEJ kacsótai üzemének beindításáról. Óbert Béla, a szabadszentkirályi tsz elnöke a fodrászüzlet, a helyi napközi otthon és óvodagondok megoldásáról számolt be. A zöldségigényekkel kapcsolatban azonban utalva az alacsony zöldség és tojás termelői árakra — kifejtette, hogy gazdaságtalan termelést a tsz nem tud vállalni, ezt a véleményét fejezte ki hozzászólásában Nagyváradi János, a magyarteleki tsz elnöke is. S valóban sok tényező nehezíti ma, hogy a tsz-ek maradéktalanul kielégítsék az igényeket, abban azonban egyetértettek, hogy az eddiginél a jövőben sokkal többet kell tenniük a falu kulturális felemelkedésének megyorsításáért, s a cél elérését jól szolgálta ez a tegnapi közvetlen beszélgetés.

**Rné**

# Ma adják át a kétújfalui takarékszövetkezet új székházát



**Ma délelőtt Nagy Sándor, a MEZŐV elnöke adja át rendeltetésének a Kétújfalu és Vidéke Takarékszövetkezet új székházát. Az esemény jelentőségét növeli a falusi bank 10. évfordulója, amelyet ugyancsak ebből az alkalomból ünnepelnek meg. A tíz évvel ezelőtt megalakult szövetkezet mindössze 30 ezer forintos betétállománnyal kezdte meg működését. Ma már több mint 2100 tagot számlálnak, s a betétállomány meghaladja a 10 millió forintot. Jelenleg két kirendeltséggel rendelkeznek. Jövőre, mivel megszűnt a területi elhatárolás, a szomszédos Somogy megyei Lakócsán nyitnak új kirendeltséget. Ezzel a betétállomány legalább kétszeresére fog nőni. A kétújfalui székház építési költsége meghaladta a félmillió forintot. Egyébként ez a megye tizenhetedik reprezentatív falusi bankja. A tervek szerint jövőre épül fel az elaszi és a lippói új takarékszövetkezeti székház.**

## *Megkérdeztük:*

# Hol lehet szánkózni?

### *Közúton: sehol*

Itt a hó, lehet szánkózni — de hol? Nagyon sok gyerekszórakozás végződött már Pécsett könnyebb, vagy súlyosabb balesettel, a szánkózás többnyire azért, mert a gyerekeket az úttesten ütötték el. Ezért megkérdeztük a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság Közlekedésrendészeti Osztályát:

— *Igaz-e, hogy vannak Pécsett úgynevezett szánkózásra kijelölt utcák?*

— Nincsenek — kaptuk a tájékoztatást. — Minden rangú közúton ugyanis hatóságilag tilos szánkózni. A gyerekek életkorával járó nagyobb figyelmetlenség, a játék öröme ugyanis sok veszélyt rejt magában. Hangsúlyozva azt, hogy minden közúton tilos szánkózni — külön is felhívjuk a figyelmet a Vak Bottyán utcára, a Mecsek utcára, Kaposvári utcára és a Tettyéről levezető utakra. Ezeken az utakon remekül lehet szánkózni — de emiatt balesetet szenvedni is. Ha a gyerekek nem közúton szánkóznak, még akkor is ügyelniük kell arra, hogy a szánkóút ne torkolljon egy közútba — magyarán egyébként szánkózásra alkalmas, szabad helyről ne az úttestre csússzanak.

# Ötvenéves a Pécsi Bányász

*Jubilál az újhegyi sportkör*

**Alapításának 50 éves jubileumát ünnepli a Pécsi Bányász. A Bányász sportkör elnöksége nagy gonddal és alapossággal készül fel a nem mindennapi, rangos eseményre.**

**— December 18-án délelőtt 10 órakor a Mecseki Szénbányák központjában, a Komjáti úton lévő volt legénységi szállás dísztermében tartjuk a jubileumi közgyűlésünket, melyre a klub jelenlegi sportolóit és a régi, volt bányászsportolókat is meghívjuk. Várjuk szurkolóinkat is — tájékoztatott bennünket Bódi Dezső elnök.**

**— A jubileummal kapcsolatban 50 éves a Pécsi Bányász címmel színes kis füzetet adunk ki, dokumentálva benne a bányászsportolók eredményeit, teljesítményeit. Sajtótájékoztatót tartunk, melyen a sajtó munkatársainak ismertetjük sportkörünk múltját. Az Idegenforgalmi Hivatal kirakatában sportkiállítást állítunk össze régi fényképekkel, sportzászlókkal, veretekkel, érmekkel. Az érdeklődők láthatják majd Schmidtné világbajnoki aranyérmét is.**

**— Megfelelő teremlehetőség hiányában nem tudjuk megrendezni jubileumi kézilabda-tornánkat, de december 4-én és 5-én a Bp. Spartacus és az Újpesti Dózsa tornászaival a Gépipari Technikum tornatermében, párosversenyre lesz lehetőségünk. Neves fővárosi tornászok jönnek le hozzánk. Még egy sporteseményünk lesz a jubileummal kapcsolatban: december 12-én Pécsújhegyen a súlyemelők rendeznek minősítőversenyt.**

# DPV SPORT

# Nagyüzem lett a Sportiskola

## Tíz szakosztály — Ötven edző — 1300 sportoló
## Jövőre két új sportág: cselgáncs és kerékpár

Az MTS Pécs városi konferenciáján a beszámoló leszögezte: a Pécsi Sportiskola a városban az utánpótlás nevelés fő bázisa lett.

A Sportiskola alapításakor, 1957-ben négy szakosztállyal, 150 sportolóval kezdte meg működését, nagyüzem lett. Tíz szakosztályban, kilenc sportággal foglalkoznak, öt fő és 45 mellékfoglalkozású edző irányítja a szakmai munkát, 53 csoportban nevelnek sportolókat. 1972. január 1-től két újabb sportágnak biztosítanak utánpótlást, megszervezik a cselgáncs és a kerékpáros szakosztályt.

A Sportiskola népszerű lett. A fiatalok és a szülők körében is. Sportiskolásnak lenni rangot jelent az általános iskolások között. Nap-nap után keresik fel a szülők, a papák, mamák a Sportiskola vezetőit, gyermekük felvétele ügyében.

— Végtelenül örülünk, hogy ennyire bíznak bennünk a szülők — mondotta Fenyves Alajos, a Sportiskola vezetője, — de mit tehetünk, kereteink korlátozottak. Csak alkatilag, testileg és értelmileg fejlett gyerekek kerülhetnek hozzánk, olyanok, akik az iskolai tanulmányi munka mellett vállalni tudják a rendszeres edzéseket és eleget tudnak tenni azoknak a követelményeknek, melyeket ma a versenysport támaszt. Nem a mi feladatunk a gyerekek úszóoktatása, az elhízott, elkényelmesedett gyerek mozgásigényének felkeltése.

De nemcsak ez okoz problémát a sportiskola vezetőinek. Az egyesületek is jönnek.

— Kivel foglalkozzunk, a sportiskola elviszi a gyerekeket.

— Mit válaszolnak erre a sportiskola vezetői?

— Pécsett 15 ezer általános iskolás van, közülük nyolcezer a felsőtagozatos. Mi 1300 gyereknek tudunk megfelelő lehetőséget biztosítani. Keressék meg a sportkörök az iskolákat, van ott sportolni vágyó gyerek elég.

A sportiskola bázisa a város négy testnevelés tagozatos általános iskolája, a Jókai, az Építők, Karikás Frigyes utcai és meszesi Általános Iskola. De jönnek gyerekek a többi általános iskolából is. Kinek biztosítja közvetlenül az utánpótlást a sportiskola? Dr. Szepezdi István, az MTS főelőadója ezt így foglalta össze:

— Az MTS megyei Tanácsa, amikor a minőségi szakosztályokat felosztotta a város nagy sportkörei között, kijelölte azokat a szakosztályokat is, amelyek részére a sportiskola biztosítja az utánpótlást. A PVSK, a Dózsa, a Bányász, Ércbányász és a PEAC vezetői tudják és értékelik igazán a sportiskola nevelőmunkáját.

A sportiskola nem rendelkezik saját sportlétesítményekkel. A Városi Tanács művelődésügyi osztálya magáénak vallja és támogatja a sportiskolát. Az általános iskolák sportlétesítményei, tornatermei a sportiskolások rendelkezésére állnak, a bázisiskolák és a bázis-egyesületek sportlétesítményei mellett. Az edzések megszervezése, az edzéslehetőség megteremtése így is nagy gondot okoz, különösen a téli hónapokban, amikor a tornatermekbe szorulnak a sportolók. A sportiskolások nem kevesebb, mint 19 iskola tornatermében tartanak edzéseket.

A sportiskola fejlődését bizonyítják az eredmények: úttörőolimpiai bajnokságok, serdülő bajnokságok, Pajtás Kupa első helyezések. Nem egy volt sportolója válogatottságig vitte. Kossa Szilvia ebben az évben magasugrásban I. osztályú minősítést szerzett. Kilenc arany, 35 ezüst és 73 bronzjelvényest tartanak nyilván csak az egyéni sportágakban.

A sportiskola jó úton jár. Az edzők nemcsak kiváló szakemberek, de tapasztalt nevelők is. Nagyrészük pedagógus. Legutóbb november 7-e alkalmával a sportiskola négy edzője kapott kitüntetést, jó szakmai és nevelőmunkájuk elismeréséül. Fenyves Alajos és a sportiskola vezetői, mégis talán annak örülnek a legjobban: azok a sportvezetők, akik néhány évvel ezelőtt a sportiskola ellenzői voltak, most nemcsak elismerik, de kérik és igénylik azt a nevelőmunkát, melyet a sportiskola az utánpótlás biztosítása érdekében végez.

**Hegyi István**

# Edzőmérkőzés

## Kincses II. állapotától függ a Dózsa összeállítása

Az NB II-es és NB III-as bajnokság befejeztével a Dózsa nem talált edzőpartnert, ezért tegnap délután a tartalék csapattal játszottak edzőmérkőzést a Tüzér utcai pályán. Preiner Kálmán a Csepel elleni taktikát gyakoroltatta, de a havas pályán nem alakulhatott ki folyamatos játék. Jogos volt az edző panasza a rossz talaj miatt, mi sem értjük, miért nem takarították le a pályát. Az első félidőben a szombati bajnoki mérkőzésre tervezett csapat kezdett. (Rapp családi okok miatt volt távol, helyette a mezőnyjátékos Csurgó védett.) A kezdő csapat a következő volt: Csurgó — Hernádi, Solymosi, Konrád I., Kincses I. — Kocsis, Kincses II., Tüske, dr. Bérczesi, Máté, Daka.

A második félidőben Kincses I. és Kincses II. helyett Tóth II., illetve Rónai játszott. A Csepel elleni csapat összeállításában egy probléma van: Kincses II. még érzi sérülését. Ha teljesen rendbejön és vállalja a játékot, akkor a fenti csapat lép pályára, Rapp kapussal kiegészülve. Ha nem játszhat Kincses II., akkor Tüske játszik helyette középen és Daka lesz a harmadik középpályás, a csatársor pedig dr. Bérczesi, Rónai, Máté összetételben lép pályára.

LABDARÚGÓ NB I.
TARTALÉKCSOPORT ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 12 | 10 | 1 | 1 | 24- 5 | 21 |
| 2. Bp. Honvéd | 12 | 8 | 2 | 2 | 24-11 | 18 |
| 3. Vasas | 13 | 8 | 1 | 4 | 31-17 | 17 |
| 4. Csepel FTC | 12 | 8 | — | 4 | 27-15 | 16 |
| 6. Tatabánya | 13 | 7 | 1 | 5 | 27-15 | 15 |
| 7. Videoton | 13 | 7 | — | 6 | 25-23 | 14 |
| 8. Pécsi Dózsa | 13 | 6 | 1 | 6 | 26-20 | 13 |
| 9. SBTC | 12 | 5 | 2 | 5 | 18-20 | 12 |
| 10. Rába ETO | 13 | 4 | 4 | 5 | 21-25 | 12 |
| 11. MTK | 13 | 3 | 5 | 5 | 15-20 | 11 |
| 12. Komlói Bány. | 13 | 5 | 1 | 7 | 16-24 | 11 |
| 13. DVTK | 13 | 4 | 1 | 8 | 15-28 | 9 |
| 14. Egri Dózsa | 13 | 3 | 3 | 7 | 12-29 | 9 |
| 15. VM Egyetértés | 13 | 2 | 2 | 9 | 14-31 | 6 |
| 16. Haladás VSE | 13 | 2 | — | 11 | 8-32 | 4 |

# Békési újra a japánok ellen

Ez év őszén Bernben egy európai válogatott legjobbjaként már sikerrel mutatkozott be Békési Ilona mesterfokú bajnoknő a japán tornásznők ellen. Most újabb hasonló jellegű erőpróba vár rá: a Vasas kitűnősége Kelemen Mártának, a KSI sportolójának társaságában, dr. Nagy Jenőnének, a Nemzetközi Torna Szövetség technikai bizottsága alelnökének vezetésével Japánba utazott. Chunichi-Kupa nemzetközi versenyre, amelyen a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Magyarország, 2—2 résztvevője indul, a hazaiak több sportolóval képviseltetik magukat.

A Magyar Torna Szövetséghez érkezett meghívólevél azt a kérést tartalmazta, hogy lehetőleg a jelenlegi két legjobb tornásznő induljon a Nagoyában megrendezésre kerülő nemzetközi versenyen, így feltehetően a Szovjetunióból is a müncheni olimpiára készülők közül kerülnek ki a résztvevők.

A két tagú magyar „együttes" szerdán délelőtt Aeroflot gépen Moszkván keresztül indult útnak.

# A mai sportműsor

**Labdarúgás.** Megyei I. osztályú mérkőzés: Kesztyűgyár—Bányász II., BTC-pálya, 14.00.

# A vidék legjobbja címre pályázik az Ércbányász

*Jó edzéslehetőség — Várják az utánpótlást*

Csaknem tíz éve a Pécsi Ércbányász férfi csapata képviseli a város asztalitenisz sportját az élvonalban. Többször voltak a vidék legjobbjai és ebben az évben is esélyesek rá. Egyetlen szépséghiba az idei évben, hogy ezt a címet a hetedik hely kivívásával biztosítják. Ha egy hellyel sikerülne előrébb végezni, akkor jogot nyerne a csapat a Vásár Városok Kupájában való indulásra.

A csapat gerincét képező játékosok — Balázs, Arató és dr. Horváth — is többször nyertek egyénben és párosban vidékbajnokságot.

Az Ércbányász asztaliteniszezői számára sokáig gondot jelentett a teremhiány. Egy éve ez a probléma is megoldódott, a Leöwey Gimnázium tornatermében kitűnő edzéslehetőséghez jutottak. Délután háromtól nyolcig gyakorolhatnak a különböző korosztályok versenyzői. Mivel a lehetőségek megfelelőek, az Ércbányász asztalitenisz szakosztálya várja az utánpótlás jelentkezését. A fiatal játékosok biztosítása céljából már felvették a kapcsolatot a Belvárosi Általános Iskolával. Elsősorban 10—12 éves fiúk jelentkezését fogadják el, hisz ebben a korban a legjobb elkezdeni az asztaliteniszezést.

Az általános iskolákban jelenleg körülményes az asztalitenisz rendszeres gyakorlása. A kis termekben egy, esetleg két asztalt állíthatnak fel, ahol legjobb esetben is csak nyolcan játszhatnak egyszerre. Az Ércbányásznál a lehetőségek adottak, örömmel fogadják a sportág fiatal kedvelőit.

### ROMÁNIA TOVÁBBJUTOTT A LABDARÚGÓ EB-BEN

Szerdán délután Bukarestben 70 000 néző előtt Románia labdarúgó válogatottja legyőzte Wales csapatát az Európa-bajnoki mérkőzésen, s így Csehszlovákiával egyenlő pontszámmal, de jobb gólkülönbséggel Románia került ki győztesen a versenyfutásból és ezzel bejutott az EB nyolcas mezőnyébe, a már korábban célba ért Olaszország, Jugoszlávia, a Szovjetunió, az NSZK és Belgium mellé. A legjobb nyolc között már csak két hely kiadó. Pályázók: Magyarország vagy Franciaország, Anglia vagy Svájc.

**Románia—Wales 2:0 (1:0).**

Vezette: Belcourt (belga).

Góllövők: Lupescu (9. perc) és Lucescu (73. perc).

# Ferencváros—Eintracht Braunschweig 1:1

Az UEFA-kupa nyolcas mezőnyébe jutásért szerdán este került sor Braunschweigben 10 000 néző előtt az Eintracht Braunschweig és a Ferencváros első mérkőzésére. A magyar együttes a válogatott Páncsics nélkül állt ki.

A svéd Boostrőm sípjelére a két csapat az alábbi összeállításban kezdte a játékot:

Eintracht Braunschweig: Franke — Grzyb, Kaack, Haebermann, Baese — Merkhoffer, Gersdorff — Haun, Gerwien, Oründl, Erler.

Ferencváros: Géczi — Novák, Bálint, Vépi, Meggyesi — Juhász, Kü — Szőke, Rákosi, Albert, Mucha.

Nehéz talajú, jeges-havas pályán játszottak. A labda először megtévesztette a játékosokat. A 8. percben is megcsúszott egy előre adott labda, a hazai védők tehetetlenek voltak, Kü felismerte a lehetőséget, kiugrott és 8 méterről a jobb sarokba lőtt. (1:0 a Ferencváros javára.) Rákapcsolt az Eintracht.

Egymás után több szögletet ért el a szünet nélkül támadó nyugatnémet együttes, a Ferencváros védelme azonban kitűnően állt a lábán. Kü és Mucha vezérletével vezetett néhány ellentámadást a Ferencváros.

Szünet után újabb szögletek jelezték a hazaiak fölényét. A 75. percben már verve volt a védelem. Gerwien 12 méterről fölé bombázott. Két perc múlva a közönség már gólt kiáltott, Géczi azonban védte Erler lövését. A 82. percben szép Szőke, Rákosi adogatás után Franke csak másodszorra tudta megszerezni a labdát Albert elől. A 84. percben góllá érett a nagy hazai fölény. Gyors támadás után Gersdorff fejesét Géczi sem tudta védeni (1:1).

A gól után nagy hajrába kezdtek a nyugatnémetek, de a győzelmet nem tudták megszerezni. A 89. percben Erler és Rákosi összecsapása után Rákosi megsérült és lebicegett a pályáról.

# E HETI totótippjeink

| | K. Sport | M. Nemzet | Népsport | D. Napló |
|---|---|---|---|---|
| 1. Rába ETO—Bp. Honvéd | x 2 1 | x 2 1 | x 1 2 | x 1 |
| 2. Eger—Haladás | x 1 | x 1 | x 1 | x |
| 3. Videoton—Tatabánya | 2 1 | 1 x | 1 x | 1 |
| 4. Komló—Egyetértés | 1 x | 1 | x 1 | 1 |
| 5. Dunaújváros—Szegedi EOL | x 1 2 | x 1 | 1 | x |
| 6. Kecskemét—MÁV DAC | 1 x | 1 | 1 | 1 |
| 7. Ganz-MÁVAG—FŐSPED | 1 x | x | x 1 | x |
| 8. Ózd—Bp. Spartacus | 1 x | 1 | 1 | 1 |
| 9. Cagliari—Bologna | x 1 | 1 x | 1 | 1 |
| 10. Catanzaro—Lanerossi | 2 1 | 1 | 1 x | x 1 |
| 11. Fiorentina—Torino | 1 x | 1 | 1 x | 1 |
| 12. Sampdoria—Atalanta | 1 | x 1 | x 1 | x |
| 13. Inter.—Milan | 1 2 | x 1 2 | x 1 2 | 2 1 |
| 14. Reggiana—Lazio | 1 x | 1 | 1 | 1 |


Értesítjük kedves vevőinket, hogy boltunk,

a 63. számú „VASUDVAR"

folyó hó 26-án 8 órakor

**új, végleges helyén,**

**a Nagy Lajos utca 9. sz. alatt**

(volt TÜZÉP-telep)

**megnyílik!**

BARANYAKER

BISCHOFF FERENC

boltvezető


# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Vadnyugati szél (este 7 órakor), Jászai-bérlet.

## MOZI

**Park:** Ha kedd van, akkor az Belgium (4, 6, 8).
**Petőfi:** A kétéltű ember (4). Szindbád (6, 8). 16 éven felül!
**Kossuth:** Szenzációvadászok (hn10, 12, f7, hn9). A kétéltű ember (f3, f5).
**Gyárváros:** Kísért a múlt (6). **Mecsekalja:** Rita, a vadnyugat „réme" (5, 7). **Pécsszabolcs:** Hangyaboly (5, 7). **Vasas II.:** Az igazgató (f6). **Harkány:** Leon és az Atlanti fal (7). **Mohács:** Lear király (f5, f8 — másfél helyárl). **Sásd:** Eper és vér (f8). **Sellye:** My fair Lady (7 — dupla helyárl). — **Siklós:** Dajkamesék hölgyeknek (5, 7). **Szigetvár:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Orvosi tanácsok. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Bécsi vér. Részletek J. Strauss operettjéből. 9.00: Rádióegyetem. 9.25: Debussy: Játékdoboz — balett. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Rádióegyetem. 10.35: Schumann és Schubert műveiből. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz perc-ben. 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.40: Dr. Dimányi Imre miniszterrel agrárpolitikai kérdésekről beszélget Simon Ferenc. 14.00: Hajdu Mihály: Lírai dalok Ady Endre verseire. 14.11: Magyar előadóművészek felvételeiből. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: A világgazdaság hírei. 15.15: Doktor Faustus tragikus históriája. Rádiójáték. 16.49: Kán-kán. Két részlet Porter filmzenéjéből. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! — 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Időszerű nemzetközi kérdések. 17.15: Buday Ilona énekel, Béres János kamaraegyüttese játszik. 17.33: Körmikrofon. 17.58: Népszerű szimfonikus zene. 18.48: Miért igen — miért nem? 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Töltsön egy órát kedvenceivel. 20.35: Bál a Savoyban. Részletek Ábrahám Pál—Heltai Jenő operettjéből. 20.56: Hírek. 20.59: Dupla vagy semmi. A téma: Beethoven élete és művészete. 22.00: Hírek, időjárás, sport. 22.15: Új Vietnam-dosszié, IV. rész. 22.25: Prokofjev: Tovatűnő látomások. 22.45: A hazai társadalomkutatás tanasztalatából. 23.00: Tánczene. — 23.30: Ifj. Árkus Kálmán népi zenekara játszik, S. Bíró Antal énekel. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: A Deller Consort Gibbons-műveket énekel.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Zenekari muzsika. 8.45: Külpolitikai figyelő (ism.) 9.00: Népek zenéjéből. 9.30: A 04—05—07 jelentl.. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.50: Magánvélemény közügyekben. 12.00: Könnyűzenei híradó. 12.30: Cseh kórusmuzsika. 12.45: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Rita Streich és Fernando Corena énekel. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Rádióegyetem. Ady Endre, III. (ism.). — 18.40: Boross Lajos népi zenekara játszik, Tekeres Sándor énekel. 19.08: Rádióhangversenyekről. 19.38: Richard Strauss: Till Eulenspiegel vidám csínyjei. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Mikszáth Kálmán művei. Két választás Magyarországon. — 21.48: Varga János A jobbágyfelszabadítás kivívóva 1848-ban című könyvét ismerteti Kerekes István. — 21.58: Holnap közvetítjük. 22.18: Verbunksok, nóták. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Antigoné. Részletek Traetta operájából. — 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. 18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 19.10: Járdányi Pál: Kétzongorás szonáta. 19.25: Thelonious Monk kvartettje játszik. — 19.35: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Közben kb. 20.35: Hírek. Kb. 20.38—20.55: Versek Goethéről. Kb. 21.30: Operaáriák. — 22.05: Rádiószínház. Kint is bárány, bent is farkas. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelesládánk
17.55: Egy NEB-vizsgálat nyomában. A kereskedelem beszerzéseiről
18.10: A Benkó dixielandegyüttes játszik, Kovács Kati énekel
18.25: Szociális juttatásokról
18.35: Pest-Buda dalolta
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hallgatóink kérésére. Katalin napi kívánsághangverseny
19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. — Kívánsághangverseny
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Környezetismeret (ált. isk. 4. o.)
11.05: Magyar nyelvtan (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Filmesztétika (középisk. IV. o.)
13.10: Földrajz (ism.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
15.50: Magyar nyelvtan (ism.)
16.25: Műsorismertetés
16.25: Életet az éveknek. Nyugdíjasok műsora
17.10: Hírek
17.15: Ki lesz a győztes? — Játékos sportvetélkedő
18.05: Tíz kérdés a KISZ kongresszusa előtt
18.35: Számítógépek Magyarországon. 1. Átléotük a küszöböt
19.05: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Háború és béke. II. Natasa Rosztova
21.40: Jogi esetek
22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű tévékrónika. — 17.40: Elveszett — megtalálták (gyermekadás). 18.30: Népi muzsika. — 19.00: A kultúra akcióban. 19.20: Egy egész élet egy év alatt. 20.35: Fényszóró. 21.35: Törhetetlenek — filmsorozat. 22.25: Vladimir Dedijer naplójából.

## Haláloz

Ezúton tudatjuk, hogy özv. SIMONCSICS JÁNOSNÉ volt vajszlói lakos 74 éves korában elhunyt. Temetése november 29-én, hétfőn du. 2 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló unokái és a Kovács család.

## Köszöne

Ezúton mondok köszönetet mindazoknak, akik drága jó férjem,

DR. ERNŐHÁZY EMILT

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal, levelekkel, táviratokkal, együttérzésükkel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló özvegye

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KULT ISTVÁN

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk felejthetetlen halottunk,

BÍRÓ LAJOSNÉ

szül. Biró Zsuzsanna temetésén megjelenteknek, akik részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

*A karácsonyfa alá importált mikroszkópot!*

290,— Ft helyett, most 250,— Ft

OFOTÉRT

ÉRTESITJUK A GÉPJÁRMŰ-TULAJDONOSOKAT,

hogy

- CSEPEL
- NISA
- ZUK
- GAZ—51
- GAZ—69
- WARSZAVA
- VOLGA

típusú gépjárművek

I-II-ES SZEMLEJET, FELÚJITÁSAT,

valamint egyéb személy- és tehergépkocsik

**szervizét vállaljuk**

Ugyanitt egy darab felújított UAZ gépkocsi garanciával eladó.

GÉPJAVITÓ TÁRSULÁS

CSOKONYAVISONTA, TELEFON: 11.

# Rielló olajégő!!!

KAPHATÓ A TITAN KERESKEDELMI VALLALAT

PÉCS, LENIN TÉR 6. SZÁM ALATTI BOLTJABAN.

A teljes automatika, thermostátokkal, komplett:

**12 500,- FORINT**

**Egy év garancia!**

Kislakás kazánok, nagykonyhai tűzhelyek fűtésére.

— AZ AJÁNDÉKOZÁS MINDIG GONDI AJÁNLATUNK CSAK AZ UNNEPEKRE VALÓ TEKINTETTEL ZOMANCOZOTT GÁZEDÉNYEK 30—40—50 SZAZALÉKOS ENGEDMÉNNYEL. IGAZAN MEGÉRI, KÉRJUK TEKINTSE MEG KÉSZLETUNKET. 39-ES DANDÁR U. 2/C. ÚJ NYITVATARTÁS: 8—17 ÓRÁIG MINDENNAP. (x)

— MÁR MOST GONDOLJON A DISZNÓÖLÉSRE. NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK ZOMÁNCOZOTT USTOK TÖBB MÉRETBEN, MEDENCÉK, TÁLAK ÉS EGYÉB NAGYMÉRETŰ LÁBASOK, FAZEKAK, 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URÁNVÁROS.) ÚJ NYITVATARTÁS: 8 ÓRÁTÓL 17 ÓRÁIG MINDENNAP. (x)

# Dolgozókat felvesznek

ELEKTROTECHNIKUST, fiatal katonaviseltet szerkesztőnek felveszünk. — Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (2466)

AZ AGROKER Vállalat (Pécs, Megyeri út 90.) felvesz 1971. december 1-i belépéssel alkatrészraktárost és raktári munkást. (2467)

VIZ-, GÁZ-, FŰTÉSI anyagok ismeretében jártas raktárvezetőt felvesz nagyvállalat. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezéseket „Sürgős" jeligére kérjük a Hunyadi úti hirdetőbe. (2468)

SZÖVŐGÉPEK beállításához értő nyugdíjas lakatost (gépmestert) kb. egy hónapi időtartamra felvesz azonnal a B. m. Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (2470)

MÉRLEGKÉPES könyvelői képesítéssel vagy közgazdasági technikumi végzettséggel rendelkező férfi dolgozót belső ellenőri munkakörbe felveszünk. — Jelentkezés: BARANYAMEK, Pécs, Megyeri út 92. Ellenőrzési osztály. (2452)

CSÖKKENT munkaképességű férfit, telepőri munkakör betöltésére felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2454)

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ ÉRETTSÉGIZETT, KÉPESITETT KÖNYVELŐT ELSZÁMOLTATÓNAK FELVESZÜNK. Jelentkezés: Déldunántúli Textil- és Felsőruházati Nagykereskedelmi Vállalat. — Pécs, Megyeri út 78. sz. (2455)

ASZTALOST felveszünk. Jelentkezés: Bem u. 3. Bútorbolt. (2456)

A KAKOV pécsi üzeme felvételre keres egy villanyszerelőt. — Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés az üzemvezetőnél, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt. (361432)

A DÉL-DUNANTÚLI Vízügyi és Közműépítő Vállalat tehergépkocsivezetőket keres felvételre. Bérezés a kollektiv szerződés szerint. Jelentkezés a főépítésvezetőségen. Pécs, Mártirok u. 16. sz. (361441)

A PÉCSI Dohánygyár cigarettagyártó és csomagológépek kiszolgálásához pécsi lakosú női dolgozókat alkalmaz. — Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (361440)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT ÉS TAKARÍTÓNŐT felveszünk

Jelentkezés Pécsi Bútorgyár munkaügyi vezetőjénél Somogyi Béla u. 6.

FŰTŐT, nyugdíjast felvesz december 1-ével a Vasutas Kultúrotthon. — Jelentkezés: Váradi A. u. 7/2. szám. (361820)

NYUGDÍJASOKAT éjjeliőrnek felveszünk. Jelentkezés: Állategészségügyi Állomás, Pécs, Megyeri út 48. szám. (361815)

GYAKORLATTAL rendelkező műszaki rajzolókat felveszünk. Ajánlatokat „Műszaki rajzoló" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (361442)

ÉJJELIŐRT felveszünk. Lehet nyugdíjas is. Jelentkezés a személyzetisnél. Pécs, Megyeri út 78. (361438)

TAKARÍTÓNŐT alkalmazunk. Jogász Kollégium, Pécs, Rákóczi út 52. sz. (361439)

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat felvételre keres éjszakai telefonügyeleti állás betöltésére csak férfiakat. Továbbá egy férfit új Multicar munkagép kezelésére. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, központi temető munkaügyi irodájában. (361757)

AZONNALI belépéssel siklósi üzemünkbe felveszünk felsőfokú vagy középfokú gépipari vagy élelmiszeripari technikust művezetői munkakör betöltésére. Jelentkezés: B. m. Sütőipari Vállalat. Pécs, Jókai M. u. 15. sz. (361429)

A DÉL-DUNANTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat Légszeszgyár utcai telepére portást alkalmaz (nő is lehet). Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 107. (361434)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat I. sz. üzemegysége felvételre keres karosszérialakatosokat, gépkocsiszerelőket, esztergályost, bognárt, ötvözőt (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (361426)

A PÉCSI HŐSZOLGÁLTATÓ Vállalat azonnali felvételre keres: fűtőket, fűtő segédmunkásokat, fűtésszerelőket és szerelő segédmunkásokat. — Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 18—20. (361433)

GÉPKOCSIVEZETŐT, karosszérialakatost és segédmunkást felvesz a Postai Gépjármű Szállítási Uzem. — Jelentkezés: Pécs, Diósi út 31. szám alatt. (361385)


DUNÁNTÚLI NAPLÓ

A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80

Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.

Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta. Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél. Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft

Indexszám: 25 054


## állás

Asztalosegédet állandó munkára felveszek. Pécs, Sarló utca 21. sz.

## lakás

Kétszobás, fürdőszobás, uránvárosi lakásom bebútorozva, hosszabb távollét miatt albérletbe kiadnám csakis előre fizetőnek. — „Gyermektelen házaspár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Bútorozott szobát keres középkorú komoly, intelligens férfi. „Magányos" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Két u.bérleti szobát keresünk fürdőszoba használattal, lehetőleg az első kerületben. „Azonnal" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélném Komló, Kazinczy u. 14. szám alatt lévő komfortos, főbérleti lakásomat budapestire vagy pécsire. Érdeklődni egész nap.

Különbejáratú szoba kiadó Kifogástalan Duna tv olcsón eladó. Pécs I. ker. Kirov út 12.

Fiatal házaspár albérletet keres fürdőszoba, konyha használattal. „Azonnal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném sürgősen uránvárosi két szoba, távfűtéses, II. emeleti lakásom 3 szobásra. Távfűtéses előnyben. „Harmincezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kővágószőlős, Újtelep 4. épületben háromszobás, összkomfortos lakásom Pécsen kettő kisebb lakásért elcserélném sürgősen. Érdeklődni 15 órától, Patyik.

Háromszobás, összkomfortos, garázsos lakásért adnék kétszobás, komfortos lakást és egy összemélyes jó állapotban lévő gépkocsit. — „Rögtön cserélünk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## ingatlan

360 négyszögöl szőlő, újtelepítésű, lakható újonnan épült lakással, főút mentén sürgősen eladó. „Beköltözhető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó Pécs, Perczel u. 29. 3 szoba, összkomfortos házrész. Beköltözés azonnal. Incze.

Marx út 17. sz. alatt udvari ház eladó. Érdeklődni mindennap, ugyanott.

Gyümölcsöst vennék szép helyen, autóbusz közelében. „Panorámás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető háromszobás öröklakás eladó. — Biró, Semmelweis u. 2.

Hétvégi telek eladó Orfűn. Érdeklődni szombaton és vasárnap. Komló, Hársfa utca 13.

Pécsi 1½ vagy kétszobás házat, vagy házrészt OTP-set is átvennék ármegjelöléssel. Távfűtéses előnyben, esetleg tanácsi tatabányai két szoba, komfortos, kertes, garázsos lakás is beszámítható. Kapás Ferenc, Tatabánya, III. ker. Füzes u. 32/1.

Garzont, vagy nagyobb lakást vennék. „Cserealap van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Balatonfenyves központjában üzlethaz, vagy műhely építésére is kiválóan alkalmas egy 162 négyszögöles és kettő 168 négyszögöles villatelek eladó. Érdeklődni lehet csak személyesen hétköznap 8—16 óráig a Takarékszövetkezetnél, Balatonmáriafürdőn, valamint a Takarékszövetkezet Kirendeltségénél Balaton-

## vétel-eladás

KAGYLÓFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11 Telefon: 36-75.

Egy új, fekete bunda középtermetre eladó. Ugyanott albérleti szoba nyugdíjas nőnek kiadó. Perczel utca 26. Grófné.

Kapcsolóóra villanybojlerhez eladó. Baksa, Rákóczi u. 9. sz.

Bútorokat veszek, heverőket, Varia-bútorokat, konyhabútort, rekamiékat, asztalokat, szőnyt, széket, szekrényeket. Szabó, Bajcsy-Zs. út 35. sz. Telefon: 44-04.

Hálószobabútor jó állapotban eladó, Márton utca 8. I. em. 3. ajtó. Kulcsárné

10 darab kisebb hízó eladó. Ellend, Kossuth u. 11.

Olajkályha eladó. Rákóczi út 50. Motorbolt udvarában. Jaukó Antal.

Közép-Dandol 75-ben 200 kilós hízó eladó.

Szép, használt bútorok vétele és eladása. Bajcsy-Zs. u. 35. alatt. Tel.: 44-04. Szabó.

Táskaírógépet gyártmány és árközléssel — vidékről is — vennék. Postafiók 221. Pécs.

A Mohácsi Városi Kényszervágóhíd és Jégüzem MEGVÉTELRE KERES SÜRGŐSEN 1 darab kisméretű páncélszekrényt mérsékelt áron.

Modern, mély gyermekkocsi kifogástalan állapotban eladó. Pécs, I. Alsóbalokány utca 67.

Jugoszláv háló kitűnő állapotban igényesnek eladó. Megtekinthető reggel 8—12-ig. Cím: Pécs, III. ker Pátrány u. 17. sz. fszt. 3.

Keményfa fűrészpor nagyobb mennyiségben is kapható. Pécs, Tiborc utca 77. sz. alatt.

Zongora, fekete, rövid, páncéltökés, keresztpihuros, eladó. Biró, Semmelweis utca 2.

5 darab fekete kornwall malac, 2 db egy éves hasas göbe, 1 db egy éves tarka kan eladó. Kisbalokány őrlő 2. sz.

Kettő darab fiatal hízott sertés eladó. Táncsics Mihály u. 23.

Megvételre keresek bronzfigurát. Ajánlatokat cím, ábra leírás, méret és ármegjelöléssel „Bronz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszemélyes sarokheverő 2 személynek is használható, eladó. Ára: 900 forint. Pécs, Kazinczy utca 1. Dr. Csanyi, kozmetika.

## gépjármű

56-os Opel eladó, nagy motort beszámítok. Pataca Vöröskő u. 11.

Garanciális Trabant Combi eladó. Pécs, Felszabadulás útja 16. Geresics Károlyné.

Eladó IC-s Polski Fiat 1300-as 23 000 km-rel. Érdeklődni Komló 11-87 telefonon, 19—22 óra között.

Garázs Zsolnay gyármál azonnal kiadó. Jelentkezéseket „Első bérl" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

Kodály Zoltán út környékén Volga gépkocsi részére garázst bérelnék. Matolcsi Károly, Kodály Z. u. 13.

Garázs kiadó. Dankó Pista utca 6. sz.

Garázs kiadó. Pogaras utca 14. sz.

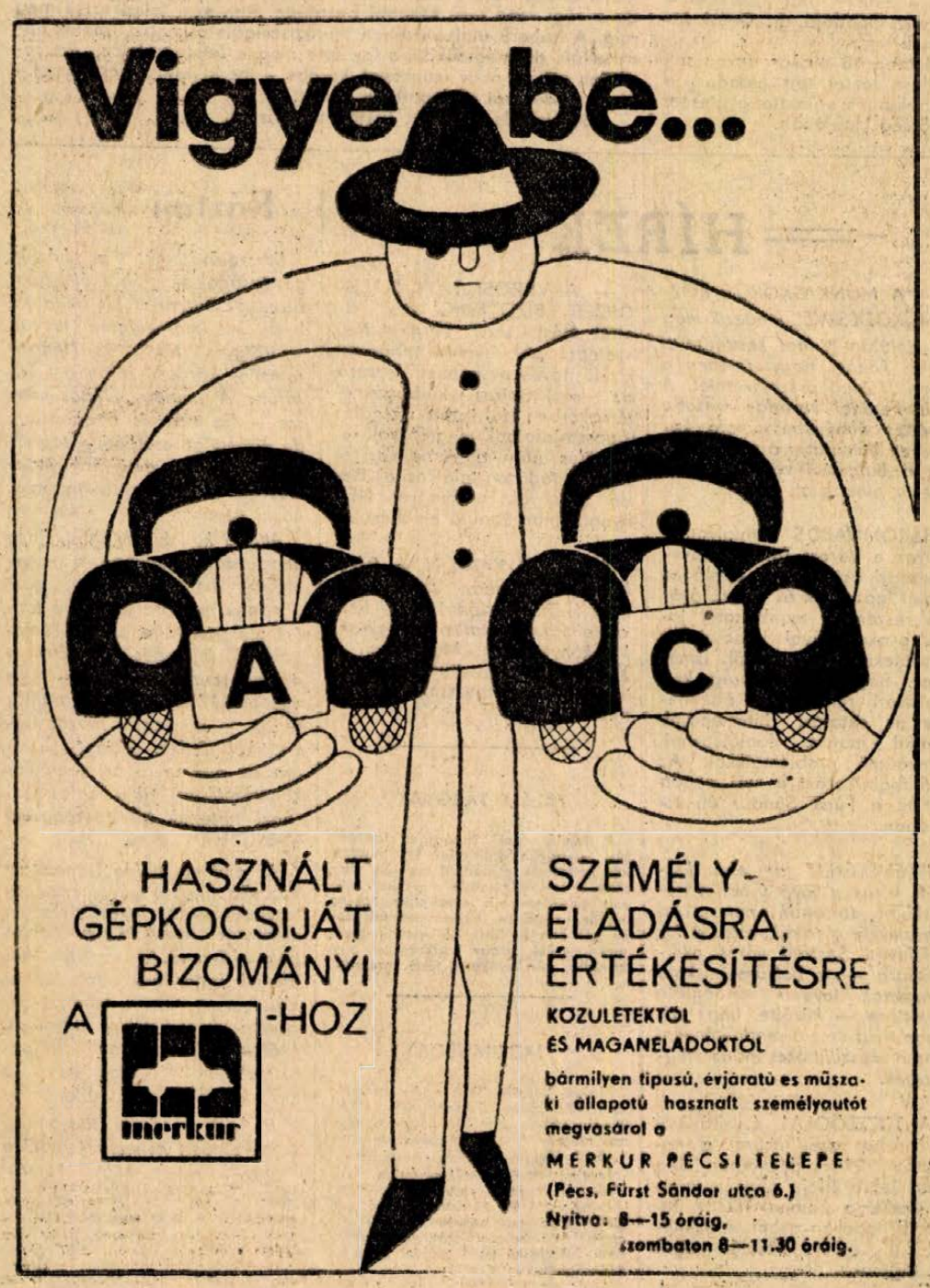
## vegyes

300 négyszögöl szőlő termésért művelésre kiadó. Érdeklődni 35-51 telefonon

Fiatal házaspár eltartana idős nénit, vagy bácsit. „Megértés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Az újmecsekaljai I. számú Lakásszövetkezet igazgatósága irattározási vagy raktározási célra alagsori helyiségeket ad bérbe. Igényeket a Lakásszövetkezet gondnokságán lehet bejelenteni mindennap 8—12 óráig. Építők útja 2/C sz. alatt.

# Vigye be...




HASZNÁLT GÉPKOCSIJÁT BIZOMÁNYI A merkur -HOZ

SZEMÉLY-ELADÁSRA, ÉRTÉKESÍTÉSRE

KÖZULETEKTŐL ÉS MAGANELADÓKTÓL

bármilyen típusú, évjáratú és műszaki állapotú használt személyautót megvásárol a

MERKUR PÉCSI TELEPE

(Pécs, Fürst Sándor utca 6.)

Nyitva: 8—15 óráig, szombaton 8—11.30 óráig.

## Nem kell tovább várnia, nálunk megrendelheti

A Ganz Műszer Művek villamos felhúzású kapcsolóórája kedvezményes éjszakai tarifát biztosit bojlerhez, kirakatvilágításhoz stb.

ÁRA: 1500,— FORINT

KERAVILL

Kedvezményes tarifával a készülék ára kb. 6 hónap alatt megtérül.

BUDAPEST, V., KOSSUTH LAJOS UTCA 2. SZAM. VIDÉKRE UTÁNVÉTTEL SZÁLLITUNK.

ÁLLAMI GAZDASÁGOK, TERMELŐSZÖVETKEZETEK!

Azonnal szállítunk

# PORÍTOTT

## szuperfoszfát-műtrágyát

a gazdaságok közvetlen megrendelése alapján, ömlesztve, vagontételben,

DECEMBER 31-IG BEZÁRÓLAG

## tonnánként 730 Ft-os egységáron

Vasúti szállítás esetén az ár a megrendelő vasútállomásig bérmentve értendő.

Ha a megrendelő saját szállítóeszközével fuvarozza el a műtrágyát, úgy fuvarköltség címén tonnánként 60,— forintot térítünk.

Az átvételhez bélyegző szükséges.

Fizetés:

határidős (10 napos) inkasszórendszerben, 5000 Ft érték alatti vásárlásnál készpénzzel, vagy fizetési utalvánnyal.

A RENDELÉSBEN KÉRJUK FELTÜNTETNI A BANKNÁL VEZETETT SZÁMLASZÁMOT, A PONTOS CÍMET ÉS A VASÚTÁLLOMÁST.

BUDAPESTI VEGYIMŰVEK

Budapest, IX., Kén utca 5. szám.

Érdeklődés telefonon: 476-139.

# Komlói Napló

II. ÉVFOLYAM, 47. SZÁM — A DUNANTÚLI NAPLÓ KOMLÓI OLDALA — 1971. NOVEMBER 25.


## Pályaválasztásról — időben

Az egyéni és társadalmi érdek egyik fontos érintkezési, s nem egyszer ütközési pontja a pályaválasztás. Az iskolapadból kikerülő tizennégy, vagy tizennyolc éves fiatal egy életre szóló, további sorsát alapvetően meghatározó döntésre kényszerül. Magát e döntést is, pedig ez csak a dolog egyik oldala oly sok tényező – vágyak, adottságok, képességek, anyagi és szociális körülmények összessége – befolyásolja, hogy a felelősségének éppen csak tudatára ébredő gyerek feltétlenül segítségre, támogatásra szorul.

Ha a támogatásra elsősorban hivatott szülők és pedagógusok el akarják kerülni, hogy a fiatalok családottan, a kudarc érzésével lépjék át az élet küszöbét, nekik kell felmérniük a pályaválasztás „másik oldalát", a társadalmi lehetőségeket, igényeket, szükségleteket az egyes foglalkozási ágak, szakmák iránt. S nekik kell – időben! – úgy orientálniuk a tanulókat, hogy elképzeléseik és képességeik lehetőleg összhangba kerüljenek a közösség érdekeivel.

Ezek az elvek igazságuk mellett is malasztok maradnak csupán, ha nem a szűkebb környezet – egy üzem, vállalat, vagy város – megfogható, közvetlenül érzékelhető helyzetéből indulunk ki. A nem kívánatos társadalmi mozgások elkerülése végett arra kell törekedni, hogy a város munkaerő-utánpótlását foglalkozások és szakmák szerint helyi „forrásból" biztosítsuk. Más oldalról: a helyben kínálkozó munkaerőnek helybeli foglalkoztatási lehetőséget ajánlatos teremteni.

Mi a helyzet jelenleg Komlón? Első pillantásra úgy tűnik, teljes a foglalkoztatottság, sőt a több mint 500 betöltetlen munkahely tág lehetőséget nyújt a pályaválasztó fiúknak, lányoknak egyaránt. Hiány van vájárból, lakatosból, forgácsolóból, villanyszerelőből, nagy szükség lenne női szabókra, fehérneműkészítőkre, könnyűipari betanított munkásokra, s ezzel a felsorolás koránt sem teljes.

Bármily különös, mindemellett viszonylagos munkaerőfelesleget is találni a városban. Azokról a fiatalokról van szó – fiúkról, lányokról vegyesen –, akik sem a hagyományos komlói iparág, a bányászat által kínált, sem az utóbbi években kifejlesztett könnyűipari munkalehetőségek között nem találják meg az érdeklődésüknek és képességeiknek leginkább megfelelőt. Ezt az ellentmondást radikálisan megoldani nem lehet s nem is szabad. Egyetlen lehetőség kínálkozik – s a város vezető szervei éltek is már ezzel –, olyan új munkalehetőségeket teremteni, amelyek vonzók e réteg számára, s amelyekben képességeiket legjobban hasznosítva, a város és a népgazdaság érdekeit hatékonyan szolgálhatják. A műszeriparról, s ezen belül a Magyar Optikai Művek komlói üzeméről van szó, amely perspektívájában sokoldalúbbá és teljesebbé teheti Komló iparszerkezetét, a korszerű iparág mai romantikájával vonzza az új iránt fogékony fiatalokat.

A városi pályaválasztási munkaközösség minapi tanácskozásán bejelentették, hogy a jövő tanévre máris kedvező keretek vannak kialakulóban. Most rajtunk, felnőtteken, szülőkön, pedagógusokon a sor.


KOMLÓI NAPLÓ
Szerkesztőség:
Komló, Lenin tér 4.
Telefon: 23-42, 11-50/146


Két téma a Carbontól

## Kedden nyit a mintabolt

### A KERMI elfogadta a 72-es bútorkollekciót

A Carbon Könnyűipari Vállalat raktárába a napokban megérkezett a partnervállalatoktól a kedden nyíló mintabolt árukészletének egy része, s a dolgozók közt gyorsan híre ment, hogy a Fővárosi Cipőbolt Vállalat és a Divatárú Nagykereskedelmi Vállalat gyönyörű holmit küldött. A választék, mire az üzlet polcaira kerül, még a Carbon saját cipő- és konfekciótermékeivel, s valószínű a Baranya megyei Rövikö Nagykereskedelmi Vállalat kínálatával bővül. Az előzetes érdeklődés megfelel a vállalat vezetői által korábban meghatározott célnak, amelyet Zseni Pál igazgató így összegezett:

– Fővárosi színvonalú üzletet szeretnénk kialakítani olyan áruminőséggel és választékkal, amelyet a városban és a megyében másutt nem találnak a vásárlók. Amellett, hogy a város vásárlóközönségét szívesen látjuk, elsődlegesen üzemi boltnak tekintjük a vállalkozást, tehát saját dolgozóink vásárlási gondjait kívánjuk enyhíteni.

– Ez valamiféle kedvezménnyel is jár?

– Igen, egy újszerű intézkedést határoztunk el, szociális meggondolásból. A rosszabb anyagi körülmények közt élő dolgozóinknak, elsősorban az egyedülálló, családfenntartó asszonyoknak a szakszervezeti bizottság javaslata alapján vásárlási kölcsönt adunk. A maximális összeg 1000 forint, amelyet négy hónap alatt kell kamatmentesen visszafizetni.

– Egyéb sajátossága lesz-e a boltnak?

– A kereskedelem mellett a szolgáltatás céljait is szolgálja. Itt vesszük fel a rendeléseket az egyedi, méretes cipő- és ruházati cikkekre.

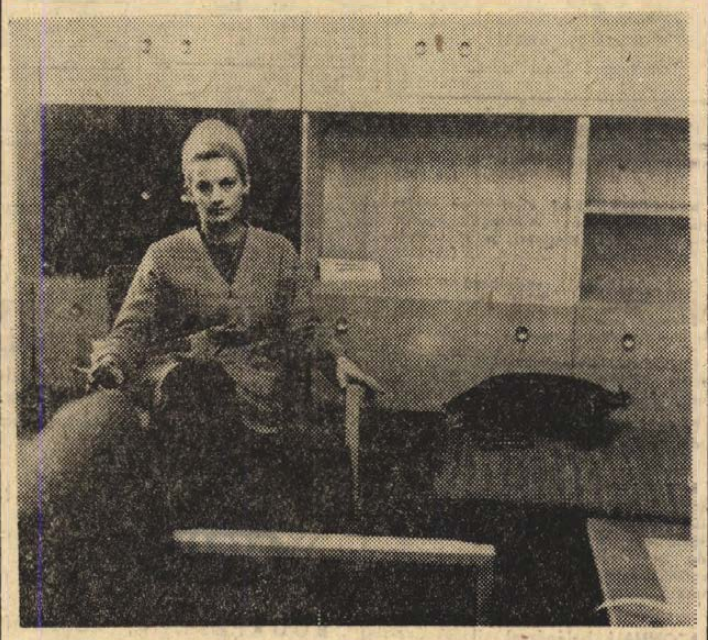
– Pontosan mikor nyitják a mintaboltot?

– November 30-án, kedden délelőtt 10 órakor. A továbbiakban naponta 9-től 11-ig és fél 1-től 6 óráig árusítanak.

A következő lépés: a jövő év márciusában bútorbemutató termet nyitnak – ugyancsak a Kossuth utcai központi telepen –, de bútorügyben aktuálisabb információt is kaptunk. A múlt hét végén a KERMI szakemberei megvizsgálták a vállalat 1972-re tervezett bútorkollekcióját. A minden korábbinál gazdagabb – 6 kárpitozott garnitúrából és két önálló heverőből álló – gyártmányskála minden darabját alkalmasnak találták a forgalomba hozatalra.

Komjáthi János üzemvezető elmondta, hogy sikerrel folyik az üzletkötés is; a jövő évi kapacitás mintegy 60 százalékára már van vevő, s eredménnyel kecsegtető exporttárgyalások is folynak szovjet kereskedelmi szervekkel.

A kárpitozott garnitúrák mellett felkészülnek az úgynevezett korpusz-bútorok, szekrénysorok gyártására is. Ennek műszaki feltételei valószínű 1972. közepére alakulnak ki.



A jövő évi bútorkollekció egy része. Háttérben a „Sikonda" szekrénysor prototípusa

## Élénkül a KISZ-munka

A közelmúltban lezajlott vezetőségválasztó taggyűlések és küldöttértekezletek tapasztalatait tárgyalták meg városi KISZ-bizottság által hétfőn rendezett titkári értekezleten. E napirend célja a tanulságok összegezésén túl az volt, hogy az ifjúsági szervezetek a jövő évi munkájuk tervezésénél használják fel a tagság észrevételeit, javaslatait, ezekre építve, a demokratizmus magasabb szintjén szervezzék meg tevékenységüket.

A titkári értekezlet másik témája a KISZ-szervezetek és úttörőcsapatok együttműködése volt. Miután meghatározták, hogy a város 8 csapatát mely alapszervezetek patronálják, a csapatvezetők és az érintett titkárok külön csoportokban, részleteiben is megbeszélték a teendőket.

A KISZ-munka élénkülését mutatja, hogy a szerdán délelőtt tartott végrehajtó bizottsági ülésen is fontos témák kerültek napirendre. Megvitatták a most elsőízben megválasztott két rétegtanács feladatait, működésük feltételeit, hogy mind a tanulóifjúság, mind a dolgozó fiatalok körében differenciáltabb tevékenységet fejthessen ki az ifjúsági szövetség. Megtárgyalták továbbá a káderfejlesztési és az ehhez kapcsolódó továbbképzési tervet, majd meghallgatták a KISZ politikai oktatás beindításának tapasztalatait összegező tájékoztatót.

## KRESZ-tanfolyam

A TIT és a Rendőrkapitányság személygépkocsi, motorkerékpár és segédmotorkerékpár vezetéséhez szükséges elméleti ismeretek megszerzésére, illetve felfrissítésére KRESZ-műszaki előkészítő tanfolyamot indít Komlón.

A tanfolyam hat héten át, vasárnap délelőttönként 4 órában kerül lebonyolításra a Május 1 Művelődési Házban. A részvételi díj 150 forint.

Az előadásokat közlekedésrendészeti és műszaki szakelőadók tartják, a legkorszerűbb audio-vizuális szemléltető eszközök felhasználásával.

Minimálisan 30 fő jelentkezése esetén a tanfolyamot a jelentkezők üzemében, intézményében, iskolájában is megtartjuk.

Jelentkezni lehet december 1-ig a TIT Városi Szervezeténél (Tanácsszékház II. e.) személyesen, levélben vagy a 10-19 számú telefonon.

Ma és holnap

## Választói gyűlések

A múlt héten megtartották városunkban az első választói gyűlést. A lakosság érdeklődésére vall, hogy Nagy Ferenc tanácselnök-helyettes tájékoztatóját a választások óta végzett munkáról, a közérdekű észrevételek intézéséről, s a további tervekről, mintegy 130 belvárosi választópolgár hallgatta meg, majd ezt követően számos új közérdekű javaslatot, bejelentést tettek.

A mai napon két további választói gyűlést tartanak. Délután 5 órai kezdettel a Gagarin úti iskolában Gallusz József tanácselnök találkozik a somágtetői és Kenderföld C-területi lakosság képviselőivel. A korábban közölt időponttól eltérően a mecsekfalui gyűlést is ma – este 7 órai kezdettel – tartják. Előadója dr. Decsi János vb-tag.

Holnap 18 órakor ugyancsak Gallusz József tart előadást a mecsekjánosi választói gyűlésen, a község klubjában.

## Alkatrészek és hiánycikkek

Amint előzetesen hírül adtuk, az AFIT XIV-es Pécsi Autójavító Vállalat és az Autóker közös vállalkozásként mozgó alkatrészboltot rendezett be egy kamiongépkocsin, mely rendszeresen felkeresi a megye nagyobb településeit. Komlón másodízben járt az elmúlt pénteken a képünkön látható mozgó bolt – árusítási helye a Berek utcai parkoló –, s forgalma bizonyítja, hogy helyes és szükséges kezdeményezés valósult meg.

Farkas Aladár boltvezető a nagy forgalom közben csak néhány rövid információval tudott rendelkezésünkre állni. Elmondta, hogy pár óra alatt 8–10 ezer forint értékű gépkocsialkatrész, kenőanyag és karbantartási kellék kelt el városunkban, s ez a pécsi „stabil" üzlet átlagos forgalmának körülbelül a felét teszi ki.

Nem csak a boltvezetőtől tudjuk, de a rövid látogatás alkalmával szerzett tapasztalataink is bizonyítják, hogy a bevétel lényegesen magasabb is lehetne, ha nem volna annyi hiánycikk. Az alkatrészellátás országos problémája alól sajnos ez az üzlet sem kivétel, noha az üzemeltetők igyekeznek minden beszerezhető áruval az autósok rendelkezésére állni.

## Meghalt Csordás Mihály elvtárs

**Csordás Mihály elvtárs, a munkásmozgalom komlói veteránja, hosszú betegség után 1971. november 22-én, 66 éves korában elhunyt. Temetése november 30-án, kedden 15.30 órakor lesz a városi temetőben.**

*

**Ismét fogyatkozott a sor. Eltávozott körünkből a régi harcosok egyike, a felszabadulás előtti illegális mozgalmi munka részese, a nehéz megpróbáltatásokat átélt, s ezek által megedzett kommunista, aki a háború után az első hívó szóra a helyi pártszervezet alapító tagjai közé állt.**

**1905-ben született, s már gyerekfejjel megismerkedett a bányamunkával. Huszonöt éves korában került kapcsolatba a komlói illegális pártsejttel, amelynek két évig – az 1932-es lebukásig – tagja volt. A börtönt elkerülte, de a csendőri felügyelet és a munkanélküliség hosszú évei vártak rá. 1937-ben Belgiumba emigrált, de a régi rend urai későbbi hazatérte után sem feledkeztek meg róla. A háború utolsó évében munkaszolgálatosként a frontra irányították, de megszökött, s így érte meg a felszabadulást. Ezt követően sokáig aktív munkával, később – megrendült egészséggel – élete példájával támogatta a pártot.**

**Emlékét és példáját tisztelettel őrizzük.**

## HÍREK

*— A MUNKÁSKÓRUS KÖZREMŰKÖDÉSEVEL rendezik meg ma délután 5 órai kezdettel a Városi Tanács nagytermében a városi Nőklub összejövetelét. A Tóth Ferenc karnagy vezette együttes élménybeszámoló keretében bemutatja a résztvevőknek a bulgáriai vendégszereplésekor elhangzott műsort.*

HÁROMNAPOS tanfolyamot szervez a Városi Tanács művelődésügyi osztálya az általános iskolai igazgatók és vezető óvónők részére a munkáltatói jogok gyakorlásával kapcsolatos feladatokról, teendőkről. Ismeretes, hogy egy nemrég kelt miniszteri rendelkezés értelmében az oktatási intézmények ezentúl maguk foglalkoznak munkaügyi problémáikkal. Az első foglalkozást a mai napon tartják a Fürst Sándor úti iskolában.

*JELENTKEZETT az első külföldi kórus a jövő évben városunkban tartandó nemzetközi gyermekkórus találkozóra. A jugoszláviai Sostanj város gyermekkara — a belvárosi iskola kórusának tavaszi vendéglátó együttese — közölte, hogy szívesen részt vesz a rendezvényen, s az előkészületeket máris megkezdték.*

A TÜZELŐOLAJ árusításáról és házhoz szállításáról a november 29-től december 3-ig tartó leltár ideje alatt is gondoskodik a komlói TÜZÉP telep. E napokon azonban szünetel a szilárd tüzelőanyagok kiszolgálása.

— A VÁROSI NÉPI ELLENŐRZÉSI BIZOTTSÁG ma délelőtt ülést tart. Napirendjén szerepel „Az iskolák tanításon kívüli tevékenységének hatása az iskoláztatási költségekre" témakörben folytatott vizsgálat tapasztalatainak megtárgyalása. Az ülés után a város vezetői búcsúfogadáson találkoznak Bedő Pálnéval, a megyei NEB nyugalomba vonuló elnökével.

*SÖLYOM KATALIN, a Pécsi Nemzeti Színház művésznője dec. 1-én, szerdán 19 órai kezdettel előadást tart a mecsekfalui klubkönyvtárban. Műsorában a XIX. és XX. századi magyar költészet válogatott versei szerepelnek.*

### TALÁLT TÁRGYAK

**A Komló városi Tanács vb igazgatási osztályán (földszint 5.) minden hét keddi és csütörtöki napján délelőtt a felsorolt talált tárgyakat igazolt tulajdonosaik átvehetik: fekete műbőr aktatáska, városképet ábrázoló női kendő, férfi bőrkesztyű, gyermekmelegítő, arany karikagyűrű, tás karádió, női kerékpár, férfi kerékpár.**

### MOZIMŰSOR

**Május 1.:** 25—28-ig: A csendőr nyugdíjba megy. Színes francia film. 29—december 1.: Hannyaboly. Színes magyar film. Előadások kezdete: 4, 6, 8 órakor.

**Matiné:** 28-án. Az ismeretlen lány. Magyarul beszélő szovjet film.

**Zrínyi:** 25—26, 28.: Vak úr házasodik. Színes, csehszlovák film. 30—december 1.: Sárika, drágám! Magyar film. Előadások kezdete: fél 4 és fél 7 órakor.

## Háztáji

*Korszerűsödnek a háztáji gazdaságok – próbál általánosítani az ember a hír hallatán, hogy két mecsekfalusi tsz-tag – Völgyesi János és Németh János – közösen fejőgépet vásárolt. A modernizálódás persze – ha nem is általánosan, de ebben az esetben – tagadhatatlan tény, amelynek érdemes kissé részletesebben megnézni az okait is.*

*Aligha kell bizonygatni, hogy mezőgazdaságunkban a nagyüzemek mellett a háztáji gazdaságok még hosszú ideig fontos szerepet töltenek be. Támogatásuk, fejlesztésük, különösen némely termelési ágban – ilyen egyebek között a szarvasmarhatartás – elsőrendű gazdaságpolitikai érdek. Hangsúlyozottan az egy-egy ipari település környezetében, ahol fontos szerepet töltenek be az alapvető ellátásban.*

*Az említett példa éppen azt igazolja, hogy a szövetkezeti parasztság kezdeményezőkészségét mennyire ösztönzi a biztos perspektíva, s ha az illetékes szervek bátorítása olyan termelési ágakra irányul, amelyet hagyományként tisztelve művelnek. Márpedig a mecsekfalusi parasztemberek szemében a szarvasmarha „szent állat".*

*Jó, hogy a pozitív hagyomány megőrzéséért képesek feledni a hagyományos – vagyis korszerűtlen – módszereket. S jó hogy ennek feltételei minden tekintetben kedvezően alakulnak.*

(B)

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 279. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 26., péntek

# Sztanko Todorov látogatása Székesfehérváron

Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke és felesége, valamint kísérete csütörtökön Székesfehérvárra látogatott el. A bolgár vendégeket elkísérte dr Ajtai Miklós, a Minisztertanács elnökhelyettese, Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese és Bojti János, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete.

Először a Fejér megyei Tanács székházába látogattak el, ahol dr. Tapolczai Jenő, a Megyei Tanács elnöke tájékoztatta a vendégeket a megye életében a felszabadulás után bekövetkezett nagyarányú változásokról, amelynek révén Fejér az ország egyik legnagyobb iparosodó megyéje lett.

A bolgár vendégek a tanácsházán tett látogatás után a város nevezetességeivel ismerkedtek, majd a Videoton Rádió és Televíziógyárba vezetett útjuk, ahol dr. Kocsis József, a kohó- és gépipari miniszter első helyettese és a gyár több vezetője fogadta őket. Itt Demeter Béla vezérigazgató-helyettes tájékoztatót adott a gyár tevékenységéről.

Délután a székesfehérvári Könnyűfémművet keresték fel a bolgár vendégek, akikkel együtt részt vett a látogatáson dr. Lőrincz Imre, a nehézipari miniszter első helyettese is. Juhász János, a vállalat igazgatója tájékoztatta a vendégeket a gyár munkájáról, a magyar alumíniumiparban betöltött szerepéről, termelési eredményeiről, a dolgozók munkakörülményeiről, szociális ellátottságáról. A bolgár kormányfő megemlítette, hogy Bulgáriában Sumen városában nagy kapacitású, alumínium félgyártmányt előállító gyárat létesítenek, s érdeklődött a kooperációs lehetőségekről.

Sztanko Todorov a székesfehérvári látogatás során hangsúlyozta: örömmel látogatott el a történelmi magyar városba, amely nem csak ősi múlttal rendelkezik, hanem napjainkban is szép eredményeket ér el a szocialista építőmunkában.

A tartalomból:

*Magyar—szovjet árucsere-forgalmi jegyzőkönyv* (2. old.)

**Leningrád hős város** (3. old.)

*Kérdőjelek a kőbányában* (3. old.)

**Ezerötszáz adat — gombnyomásra** (4. old.)

*Ismét a hőközpontról* (5. old.)

**Beszélgetés a szövetségi kapitánnyal** (8. old.)

Még mindig nem ismerik a jövő évi tervüket...

# Eredmények és gondok a Közúti Építő Vállalatnál

Ez év elején úgy tervezte a Közúti Építő Vállalat vezetősége, hogy 1971-ben 120,5 millió forint termelési értéket produkál. Október 31-ig 96,8 millió értékű munkát végeztek. Év végére – számítások szerint – tervüket csak 105 millió forintra teljesítik.

A jelzett összegből elkészítették a gyódi bekötő út 2,8 kilométeres szakaszát 6,2 millió forintos költséggel. Közel tizenegymillió forint ráfordítással 6,5 kilométeres szakaszon folytatták a Harkány, Villány, Boly községek közötti út korszerűsítését.

### *Tolna megyében is vállalnak munkát*

Baranya mezőgazdasága igényli az úthálózat korszerűsítését. Ebben az évben elkészült a felsőmindszenti termelőszövetkezet, a Pécsi Állami Gazdaság gyulapusztai és a babarci tsz bekötőútja. Úgyszintén az egerág–kisherendi és az ózdfalui bekötő- és belső út. Hasonló munkát végeztek Máriakéménden, Egyházasharasztiban és Siklósnagyfaluban. Összességében 7,2 kilométer mezőgazdasági út készült, 11,8 millió forint értékben.

A Közúti Építő Vállalat nem csupán Baranyában, de Tolnában is épített 6,7 kilométer hosszúságú utat 7 millió forint értékben. Mezőgazdasági utat adtak át a tengelici Júliamajorban, az alsónyéki termelőszövetkezetben és a tolnai Arany kalász tsz-ben. A Tolna megyei munkák közül kiemelkedik az 55-ös számú bátaszék–szegedi út közel 26 kilométeres szakaszának korszerűsítése, 25,3 millió forint értékben.

A vállalat dolgozói készítettek három hidat 1,5 millió forint költségből. Fenntartási jellegű munkákra — mind a két megyében 7,6 millió forint értékű megbízást teljesítettek. A tanácsok és a vállalatok megrendelésére 11,1 millió értékű építési munkát vállaltak. Ezenkívül az utak korszerűsítésére – mindkét megyében – 4,4 millió forintot fordítottak.

Ezekben a napokban – a télies idő ellenére – folytatják a pellérdi útkorrekciót, a BCM területén a belső utak építését. Most készítik a mohácsi Vegyesipari Vállalat üzemi útjait és a vállalat csatornahálózatát. Munkálatokat végeznek a pécsváradi út-áthaladási szakasz csatornaépítésén és szélesítésén. A Közúti Építők Pécsváradon – a községbe vezető út mentén – építik az ÁFOR-kutat. A harkányi ÁFOR-kút is az ő kivitelezésükben készült. Tovább épül Gyód községben – a már átadott bekötőút – 800 méteres szakasza. Tolnában készítik a medinai bekötőutat, Tengelic felsőnél pedig egy mezőgazdasági út földmunkáit végzik.

Bevezetőben már utaltunk arra, hogy a Közúti Építő Vállalat ez évi programjának termelési értéke 120,5 millió forint Ezzel szemben a tényleges teljesítés 105 millió lesz 1971-ben. Ennek egyik oka, hogy ez év második felétől a betervezett beállításra javasolt C–25-ös aszfaltkeverő telepe nem állhatott a termelés szolgálatába, mert trösztjüktől nem kapták meg. Másik tény, ami kedvezőtlenül hat munkájuk eredményességére, hogy a KPM a korábban megrendelt és a vállalat által meg is kezdett munkát hitel hiányában (9 millió forint értékben) visszavonta. Következménye nyilvánvaló: bizonytalanná vált a vállalatfejlesztés, nem növekszik a nyereségrészesedés és továbbra is munkaerőhiánnyal küszködnek. Tetézi gondjukat, közeledik az év vége, de a vállalat még nem ismeri teljesen a jövő évi feladatokat, ez abból adódik, hogy a beruházók sem ismerik a jövő évi hitelbiztosítást.

### *Kevés a megrendelés*

Hosszú József, a vállalat igazgatója elmondta, hogy 1972-re eddig a teljes kapacitásuk 20–25 százalékát kötötték le. Ez a százalék forintra számítva alig haladja meg a 11 milliót, holott a vállalat 130 millió forint értékű program kivitelezésére készül. Szerződéssel eddig a kaposszekcsői bekötőút építését a BCM úthálózata egy részének aszfaltozását, a Vízügyi Igazgatóság részére végzendő munkát és a szekszárdi kórház úthálózatának korszerűsítését kötötték le. A MEZŐBER mintegy 40 millió forintos megrendeléssel nyújt munkaalkalmat a Közúti Építő Vállalatnak, de a felsoroltak nem elegendők ahhoz, hogy biztonságosan induljanak a következő évnek és kevés ahhoz, hogy tervszerűen tudjanak dolgozni.

N. I.

# Tanácskozik az NKP kongresszusa

Az NKP kongresszusának első napján Kurt Bachmann, a párt elnöke tartotta meg beszámolóját. A referátum elemzi a nemzetközi helyzet alakulását, ismerteti a nyugat-németországi viszonyok fejlődését és meghatározza a párt előtt álló feladatokat.

A nemzetközi helyzet kedvező alakulása – hangsúlyozta a referátumban Kurt Bachmann – Európában is lehetőséget nyújt olyan fordulat megtételére, amely az enyhülést és biztonság új távlatait tárja fel.

A szövetségi kormány a szovjet–nyugatnémet és a lengyel–nyugatnémet szerződés megkötésével nemzetközi jogilag kötelezően elismerte a fennálló határok sérthetetlenségét, beleértve Lengyelország nyugati határát, valamint az NDK és az NSZK között húzódó államhatárt. A nyugat-berlini négyhatalmi megállapodásban pedig megerősítést nyert, hogy Nyugat-Berlin nem a Német Szövetségi Köztársaság része és nem tartozik az NSZK igazgatása alá.

„Ma kezd tehát valósággá válni, amiért a kommunisták ebben az országban két évtizeden át következetesen szálltak síkra, minden üldöztetés közepette" – mutatott rá az NKP elnöke.

Ebben a pozitív változásban nagy szerepe volt a Szovjetunió és a szocialista államok közössége következetes békepolitikájának.

„A Német Kommunista Párt valamennyi demokratikus és békeszerető erőnek javasolja, hogy közösen harcoljanak.

1. A szovjet–nyugatnémet és a lengyel–nyugatnémet szerződések gyors ratifikálásáért;

2. az európai biztonsági és együttműködési értekezlet haladéktalan előkészítéséért és mielőbbi megtartásáért;

3. az NDK és az NSZK felvételéért az Egyesült Nemzetek Szervezetébe, valamint a két német állam normális kapcsolatainak megteremtéséért az egyenjogúság, a nemzetközi jog egyetemesen érvényes normáinak alapján;

4. a közvetlen leszerelési intézkedések valóra váltásáért, az európai csapatlétszám-csökkentési tárgyalások megkezdéséért.

A belső helyzetről szólva Bachmann megállapította, hogy az NSZK-ra ma az éles osztályellentétek a jellemzők, amelyek most a fémipari munkásság jogos bérharcában is megnyilvánulnak. A nagytőke támadásba lendült a munkásság ellen, a nemzetközi pénzügyi válság terheit a dolgozó tömegekre akarja hárítani. E támadással szemben valamennyi dolgozó közös fellépésére, közös harcának kialakítására van szükség.

Beszéde befejező részében az NKP elnöke hangsúlyozta az ideológiai munka fontosságát és hitet tett az NKP és a testvérpártok összeforrottsága mellett.

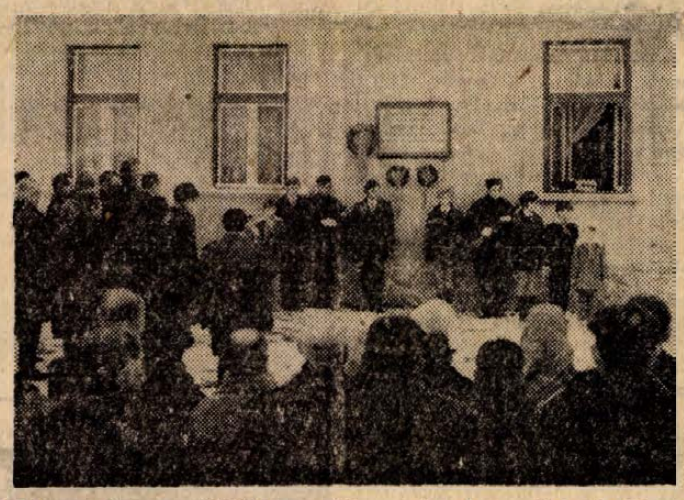
A szülőfalu megemlékezése

# Magyar Lajosról nevezték el az istvándi tsz-t

Születésének 80. évfordulóján tegnap bensőséges ünnepségen emlékeztek meg Magyar Lajosról, a Somogy megyei Istvándiban. A lakosság részéről mintegy hatvanan gyülekeztek össze a falu iskolájában, ahol a megye, a barcsi járás és a község több vezetőjének jelenlétében Suri Károly, az MSZMP Somogy megyei Oktatási Igazgatóságának igazgató-helyettese méltatta a község nagy szülöttének emlékét, életét, munkásságát. Külön szólt a ragyogó képességű fiatalember pályakezdéséről. Magyar Lajos a pécsi főreáliskolában végezte el tanulmányait, majd a Pécsi Hírlapnál megkezdett újságírói pályafutását rövidesen az országszerte igen rangos polgári radikális lapnál, a Világnál folytatta. Még nincs 20 éves, amikor megjelenik első vezércikke. Írásaiból éles társadalomkritika, és a dolgozó nép szeretete árad. Ez a szándék vezeti amikor aktív részese lesz a proletárdiktatúra eseményeinek —, hangsúlyozta a szónok, majd a továbbiakban Magyar Lajosnak a Szovjetunióban kifejtett fontos politikai, publicisztikai, diplomáciai és tudományos tevékenységét méltatta.

Az ünnepség keretében Jakab István, a helyi Új Élet Termelőszövetkezet elnöke bejelentette, hogy a szövetkezet ezen a napon ünnepélyesen fölveszi Magyar Lajos nevét. — A már korábban róla elnevezett klubkönyvtár falánál díszőrség várta az ünnepség résztvevőit. A község szülöttének itt állított emléktáblát Istvándi lakossága. — Leleplezésekor beszédében egyebek közt ezt mondta Pavelka Jenő, a község párttitkára:

— Ha Magyar Lajos élne, boldog lenne, mert látná álmai megvalósulását. Porladó teste fölé nem tudunk koszorút helyezni, emlékét azonban megőrizzük.



A Magyar Lajos emléktábla avatóünnepség résztvevői Istvándiban

A vörösmárvány emléktáblán ez áll: *„Ebben a községben született 1891. november 25-én Magyar Lajos, a kommunista újságírás kimagasló alakja, a nemzetközi munkásmozgalom hű harcosa".*

Az istvándi könyvtár egyik helyiségében emlékkiállítás nyílt Magyar Lajos életének dokumentumaiból.

A szeptember végi nyereségek

# Pillantás az évzárásra

Egy bő hónap múlva évet zár a gazdaság, s a nyereségrészesedések kifizetésével felkerül a korona is az 1971-es esztendőre. A főkönyvelőket ne irigyeljük, főhet a fejük, bizonyára egyre csak azt számolgatják, mit lehet még „megfogni" a hátralevő egy hónapban, hogy minél nagyobb legyen a gazdasági eredmény. Az év első háromnegyedének mérlegei alapján most tekintsük át, milyen reményekkel várhatják az év végét a baranyai vállalatok.

A minisztériumi szektor — szénbányák, bőr-, sör-, dohány-, kesztyűgyár, állami építőipar, nagykereskedelem, állami gazdaságok, élelmiszeripar és mások — nyeresége az év első háromenegyedében a tavaly szeptember végi összesen 797 millió forinttal szemben csak 773 millió forint. Íme, részleteiben. (A továbbiakban a növekedés vagy csökkenés úgy értendő, hogy az idei év első háromnegyedének adatait a múlt év hasonló időszakának adataival hasonlítottuk össze.) A szénbányáknál hat, a gabona felvásárolónál ötmillió forinttal volt kevesebb a nyereség. Szeptember végével nem érte el tavaly akkori eredményét a farostlemezgyár és a tervező sem. A tavalyinál nagyobb a nyeresége a kőbányáknak, jóval nagyobb a közúti építőknek. A téglaiparnak a tavalyi veszteséggel szemben az ártámogatás eredményeként 14 millió, a gázgyártónak, amely a múlt esztendőben ugyancsak jócskán veszteséges volt, a termelési adókulcs csökkenésével 23 millió forint a nyeresége. A konzerviparnak a tavalyi veszteséggel szemben nyeresége van. Jó évet zár majd az áramszolgáltató, 30 millióval több, 107 millió a nyeresége. A kesztyűgyáré is jóval több — 7 millióval.

Az állami gazdaságok nyeresége a tavalyi 84 millióval szemben szeptember végén 48,5 millió forint. Az utolsó negyedév itt nagy változásokat szokott hozni és nyilván hoz most is. Jól áll a Volán, az év első háromnegyedében több mint 66 millió forint nyereséget realizált, szemben a tavalyi 58 millióval. A nagykereskedelem viszont nem igen dicsekedhet élénk üzletmenettel. A nyereség csak fele a tavalyinak. Az idén szeptember végén veszteséget mutatott a mérleg a cipőnagykernél és a TITÁN-nál. Messze nem úgy áll az állami építőipar, mint tavaly, az év első háromnegyedében a tavalyi 47 millióval szemben csak 17 millió forint volt a nyeresége. Helyzete — mivel az 1971-es, megváltozott szabályzók hatására alakult ki — rendkívül egyedi. Itt, ha nem lesznek bizonyos korrekciók, az „R"-alappal is baj lesz.

Arról van szó, hogy év végén egyes baranyai vállalatoknál a részesedési alap hiányával kell számolni. Ez abból adódik, hogy a bérfejlesztés egy bizonyos hányada után a vállalatoknak adót kell fizetniük, és ez a részesedési alapot terheli. Jelenleg a számítások azt mutatják, hogy év végén nem lesz részesedési alapja az állami építőipari nak, a téglaipari nak, a talajerőgazdálkodási vállalatnak és a nyomdának. Baranyában az ún. fedezetlen „R"-alap összegét körülbelül 50 millió forintra teszik. A legsúlyosabb helyzetben az állami építőipar van.

M. Z.

# 24 óra a nagyvilágban

## Vita a Szövetségi Tanácsban

**Moszkva**

**Moszkvában csütörtökön délelőtt a Legfelsőbb Tanács Szövetségi Tanácsa tartott ülést, amelyen folytatták az előző napon elhangzott kormánybeszámolók vitáját. Rozenko, a Szövetségi Tanács terv- és költségvetési bizottságának elnöke indítványozta, hogy a ház képviselői hagyják jóvá a kormány terv- és költségvetési javaslatait. Ugyanakkor azzal a kéréssel fordult a minisztertanácshoz, hogy az eredeti tervhez képest növelje a fogyasztási cikkek realizálásának előirányzatát, valamint a városrendezési célokra előirányzott költségvetési tétel összegét.**

## Fock Jenő fogadta Jan Mitregát

Fock Jenő, a kormány elnöke csütörtök délután hivatalában fogadta Jan Mitregát, a Lengyel Népköztársaság miniszterelnökének elnökhelyettesét, bánya- és energiaügyi minisztert, a Magyar—Lengyel Gazdasági Együttműködési Bizottság XI. ülésszakán hazánkban tartózkodó lengyel delegáció vezetőjét.

◆

✦ *OSTRAVA: A KGST vaskohászati állandó bizottsága csütörtökön Ostravában megkezdte 38. ülését.*

✦ TAJPEJ: A tajvani Cal légitársaság csütörtökön megerősítette, a kedden a Pescadores szigetek körzetében megtalált roncsok a légitársaság szombaton, Tajvan nyugati partjai közelében eltűnt Caravelle típusú repülőgépének maradványai.

✦ *QUITO: Az ecuadori partőrség feltartóztatott négy amerikai hajót és őrizetbe vette legénységüket, mivel az állam felségvizein belül hajóztak. Ezzel 22-re emelkedett az elmúlt két hét alatt az ez okból visszatartott amerikai hajók száma.*

✦ NYUGAT-BERLIN: Csütörtökön este 23 óra 05 perckor bezárta kapuit a Mercedes Művek nyugat-berlini üzeme, s 2000 munkás és alkalmazott munkanélkülivé válik. Az igazgatóságon kijelentették, hogy amíg Baden-Württembergben tovább tart a fémipari munkások sztrájkja, addig a nyugatberlini üzem sem fog termelni.

◆

## Az USA veresége a Biztonsági Tanácsban

**New York:**

**Az ENSZ Biztonsági Tanácsa szerdán 14 szavazattal — az Egyesült Államok tartózkodása mellett jóváhagyta azt a határozattervezetet, amely felszólítja Portugáliát, hogy haladéktalanul vessen véget a Szenegál elleni fegyveres agressziónak és biztosítsa az önrendelkezési jogot Portugál-Guinea, jelenlegi gyarmata lakosságának.**

✦ *MEXIKÓ: Robert Finch, Nixon elnök személyes megbízottja szerdán este befejezte latin-amerikai körútját. A körút utolsó állomásán, Mexikóban Finch két napig folytatott tárgyalásokat, s többek között találkozott Luis Echeverria elnökkel is, akit arról tájékoztatott, hogy az Egyesült Államok a közeljövőben bizonyos mértékig enyhíti a Mexikóból származó importárukra kivetett 10 százalékos pótvámot.*

✦ FOKVÁROS: Tizenkét nappal a sikeres szívátültetés után, csütörtökön meghalt Lindsay Rich, Barnard doktor kilencedik szívátültetéses betege a fokvárosi Groote Schuur kórházban. Barnard doktor páciensei közül jelenleg még ketten vannak életben.

◆

## Arab vezérkari főnökök stratégiája

**Kairó:**

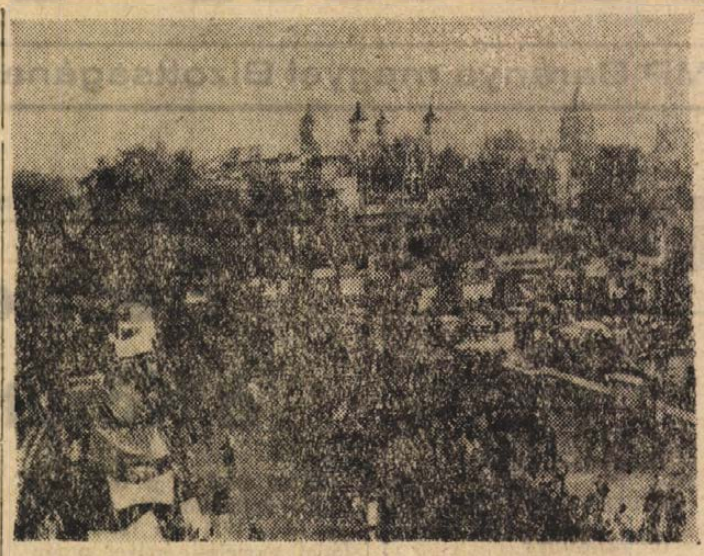
**Eredményesen fejeződött be az arab hadseregek vezérkari főnökeinek kairói értekezlete. Sazli, az egyiptomi hadsereg vezérkari főnöke a kétnapos tanácskozás után csütörtökön kijelentette, hogy az értekezlet rendkívül eredményes volt: elfogadták az arab országok stratégiáját az izraelellenes harcban. A vezérkari főnök hozzáfűzte, a kisebb nézetkülönbségek és véleményeltérések ellenére a tanácskozás valamennyi résztvevője kifejezte készségét, hogy bekapcsolódjék az izraelellenes harcba.**

◆

✦ TOKIÓ: A 13. japán Antarktisz kutató-csoport 40 tagja csütörtökön délelőtt a 7760 tonnás Fuzsi jégtörő fedélzetén Tokióból elindult az Antarktiszra.

✦ *PANAMA: A közép-amerikai országok agrárreform kérdéseivel foglalkozó konferencia tartja üléseit Panamában. A közép-amerikai államokban a földkérdés nagyon kiéleződött. A földterületek nagy része nagybirtokosok tulajdonában van.*

✦ LISSZABON: Az Egészségügyi Világszervezet szakértőinek jelentése szerint Portugáliában megfékezték a kolera-járványt. A hírt csütörtökön bejelentette a Portugál Egészségügyi Minisztérium.



**TÖMEGTUNTETÉS LONDONBAN. Sztrájkokkal és tömegtüntetésekkel fejezték ki a brit munkások a tömeges munkanélküliség miatt érzett haragjukat és elkeseredésüket. A legnagyobb tüntetés Londonban zajlott le, ahol a hatalmas tömeg a torykormány lemondását követelte**

## Gromiko ebédet adott Scheelnek

**Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter a fogadások házában csütörtökön ebédet adott Walter Scheel, a Német Szövetségi Köztársaság alkancellárja és külügyminiszter részére.**

**Helmut Allardt, az NSZK moszkvai nagykövete is jelen volt az ebéden.**

**Szovjet részről Andrej Kirilenko, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, Mihail Leszecsko, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettese, miniszterek és más hivatalos személyiségek vettek részt az ebéden.**

◆

✦ VARSÓ: Az algíri „Sonacome" és a varsói „Polmot" vállalat képviselői megállapodást írtak alá, amelynek alapján a lengyel cég 5 ezer darab (125 és 150-es típusú) Polski Fiat személyautót szállít Algériának.

✦ *RAHWAY: Fellázadt a New Yorktól 50 kilométerrel délre található Rahway város börtönének 150 rabja, s miután megsebesített hat őrt, tuszkként foglyul ejtette a börtönigazgatót. Az incidensre szerdán este egy filmvetítés után került sor, ahol a foglyok az őrökkel és a börtönigazgatóval együtt vettek részt. A lázadás leverésére megerősített rendőri egységeket küldtek a börtönhöz.*

✦ DJAKARTA: Mintegy 90 indonéz halász tűnt el a nyugatjávai Kulon-félsziget közelében dúló orkán következtében — jelentette csütörtökön egy indonéz napilap.

✦ *TOKIÓ: Helmut Schmidt nyugatnémet hadügyminiszter csütörtökön négynapos, nem hivatalos látogatásra a japán fővárosba érkezett. Schmidt tokiói tartózkodása idején valószínűleg találkozik a japán kormány hivatalos személyiségeivel.*

✦ CASABLANCA: Magyar ipari kiállítás nyílt meg szerdán Casablancában. A kiállítás ünnepélyes megnyitásán részt vett az a magyar küldöttség, amely Udvardi Sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes vezetésével érkezett Marokkóba.

✦ *BELGRÁD: Tito jugoszláv elnök különvonatán a csütörtökre virradó éjjel Temesvárról hazaérkezett Belgrádba. A romániai városban két napon át tárgyalt Ceausescu államfővel.*

◆

## Főolajvezeték építése Jugoszláviában

**Rijeka**

**A Rijeka melletti Urinjban megkezdték a 270 kilométer hosszú Rijeka—Sziszek—Botovo (jugoszláv—magyar határ) közötti kőolajvezeték építését. Ezt a vezetéket később összekötik majd a bosanszki Brod—Opatovac között már felépített 107 kilométer hosszú olajvezeték-szakasszal.**

**Az építési munkálatok megkezdése alkalmából rendezett ünnepségen jelen volt Jakov Blazsevics, a horvát képviselőház elnöke, Dragutin Haramija, a horvát kormány elnöke, valamint Tóth Elek belgrádi magyar nagykövet.**

◆

✦ MADRID: Alig több, mint egynapos madridi látogatásának első programpontjaként Schumann francia külügyminiszter csütörtökön este másfél órán át tárgyalt kollégájával, Lopez Bravoval. Ez alkalommal kizárólag a megnagyobbított Közös Piac és Spanyolország kapcsolatának kérdései kerültek szóba.

✦ *MADRID: Több, mint félmillió madridi szenved influenzában. A gonosz vírus olyan kiválásokat sem kímélt meg, mint Franco tábornok kijelölt utódja, Juan Carlos herceg.*

◆

## Mo'nyija—2.

**Moszkva**

**A Szovjetunióban november 24-én a műholdak felhasználásával működő távközlési rendszerek továbbfejlesztési programjának megfelelően magas, elliptikus pályára bocsátottak egy új hírközlő szputnyikot: a Molnyija—2-t, amelynek feladata a távoli telefon távíró rádiókapcsolati rendszer üzemeltetésének biztosítása a Szovjetunióban, a központi televíziós programjának továbbítása az „orbita" és a nemzetközi együttműködés hálózatának pontjaira.**

**BRIT—RHODESIAI MEGÁLLAPODÁS. Nagy-Britannia és Rhodesia megállapodott, hogy véget vet a két országot egymással szembeállító hatéves vitának. Ian Smith rhodesiai miniszterelnök (balra) és Alec Douglas-Home brit külügyminiszter Salisburyben tegnap aláírta az országaik kapcsolatát rendező dokumentumot**

TIPIZÁLÁS MIATT

VÖCSI
forgórakodógép
T—172 típ. rakodógép
0,3 m³ gumiker. Bagger

akár állóeszközként, akár alkatrészként maradvány értékben eladó. Felvilágosítással szolgál:
KISS JÓZSEF
műszaki oszt. vezető.
Telefon: 51-30.

# Jegyzőkönyv az 1972. évre szóló magyar—szovjet árucsere-forgalomról

Csütörtökön délben Moszkvában dr. Biró József külkereskedelmi miniszter és Nyikolai Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter aláírta az 1972-re szóló magyar—szovjet árucsereforgalmi és fizetési jegyzőkönyvet.

Moszkvában hivatalos közlemény adtak ki a Szovjetunió és Magyarország 1972. évi árucsereforgalmi jegyzőkönyvének aláírása alkalmából.

A közlemény szerint csütörtökön Moszkvában a szívélyes és baráti légkörben folyt tárgyalások eredményeként aláírták a Szovjetunió és Magyarország közötti 1972. évi árucsereforgalmi jegyzőkönyvet.

A jegyzőkönyv előkészítéséről folytatott tárgyalások során a felek a KGST 25. ülésszakán elfogadott komplex programból a KGST tagországok közötti együttműködés további elmélyítésének és tökéletesítésének a szocialista gazdasági integráció fejlesztésének programjából indultak ki.

A csütörtökön aláírt jegyzőkönyv értelmében 1972-ben a kölcsönös szállítások volumene az előző évhez képest 14 százalékkal nő és körülbelül 1 milliárd 750 millió rubelt tesz majd ki.

1972-ben a Szovjetunió nagymennyiségű olajat, villamosenergiát, vasércet, hengerelt-árut, színesfémet, vegyianyagot, faanyagot, gyapotot és más terméket szállít, amelyekre a magyar népgazdaság fejlesztéséhez szükség van.

Megnövekednek a gépek és berendezések Magyarországra irányuló szállításai is. Ugyancsak több exkavátort és útépítő gépet, személy- és tehergépkocsit, kombájnt és más gépeket szállítanak.

Magyarország a Szovjetunió-nak élelmiszeripari és vegyipari berendezéseket, híradástechnikai berendezéseket, műszereket, komplett laboratóriumokat, vasúti és közúti szállítóeszközöket, hajókat, valamint nagymennyiségű fogyasztási cikket — lábbelit, ruhafélét és kötöttárut, bőrdíszműárut, gyógyszereket és más cikkeket szállít.

A Szovjetunió változatlanul első helyen áll a Magyar Népköztársaság külkereskedelmében, Magyarország pedig továbbra is a Szovjetunió egyik legnagyobb kereskedelmi partnere lesz.

A jegyzőkönyv sikeres végrehajtása hozzájárul majd mindkét baráti ország népgazdaságának fejlesztéséhez, az SZKP 24. kongresszusa, illetve az MSZMP 10. kongresszusa által kitűzött feladatok sikeres megoldásához.

## A VDK kormányküldöttsége Sanghajba utazott

**Peking**

A Vietnami Demokratikus Köztársaság párt- és kormányküldöttsége, amely Pham Van Dongnak, a Vietnami Dolgozók Pártja Központi Bizottsága Politikai Bizottsága tagjának, a VDK miniszterelnökének vezetésével szombat óta hivatalos látogatáson tartózkodik a népi Kínában, pekingi látogatásának befejeztével csütörtökön reggel Sanghajba utazott.

A VDK küldöttségét sanghaji látogatására Csou En-laj, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Bizottsága Állandó Bizottságának tagja, a Kínai Népköztársaság államtanácsának elnöke, s több más kínai vezető is elkísérte.

## Magyar békeharcosok Indiában

Csütörtökön az Országos Béketanácshoz Delhiből jelentés érkezett, amely arról számol be, hogy az Indiában tartózkodó magyar békemozgalmi küldöttség eredményes tárgyalásokat folytatott az össz-indiai béketanács vezetőivel. Az OBT indiai testvér-testülete fogadást adott a magyar delegáció tiszteletére. A küldöttséget fogadta Swaran Singh külügyminiszter, T. N. Kaul külügyi államtitkár, s találkozott az OBT delegációja a békemozgalomban résztvevő indiai parlamenti képviselők — különböző pártokhoz tartozó közéleti személyiségek — csoportjával. Dr. Koós Péter, hazánk Új Delhi-i nagykövete a küldöttség tiszteletére fogadást adott, amelyen megjelentek az indiai békemozgalom vezetői, parlamenti képviselők, kiemelkedő közéleti személyiségek.

**kommentár**

## Két konzulátus

A távirati irodák nyomán a világsajtó előkelő helyen, de korántsem ordító címbetűkkel közölte, hogy Walter Scheel, a Német Szövetségi Köztársaság külügyminisztere Moszkvába érkezett, amelynek Vnukovói repülőterén szovjet kollégája, Andrej Gromiko fogadta.

A nyugatnémet külügyminiszter a szovjet fővárosban — néhány esztendeje egy ilyen hír még világszenzáció lett volna, ma már nem az. Nyomban hozzá is tehetjük: szerencsére nem az. Maga a tény, hogy a bonni diplomácia vezetője megszokott vendég Moszkvában, hogy mostani utazását már-már a rutinlátogatások között emlegetik, jól érzékelteti a szovjet—nyugatnémet kapcsolatokban bekövetkezett pozitív változást.

A rutinlátogatás kifejezés persze korántsem jelenti azt, hogy Walter Scheel jelenlegi útja nem fontos esemény. Hogy mennyire az, arra többek között a külügyminiszter leningrádi kitérője is utal. Scheel a tervek szerint ötnapos tartózkodásából egyet a Néva-parti városban tölt. Ez már az itt felállítandó nyugatnémet konzulátus közvetlen és magas szintű előkészítése lesz.

Erről a két ország már korábban megállapodott, éppúgy a hamburgi szovjet konzulátus felállításáról is. Tulajdonképpen a világ legtermészetesebb jelensége, ha két nagy ország nemcsak egymás fővárosában, hanem egy vagy több nagyvárosában is képviseltetni magát. Ez több szempontból is hasznos és szükséges. Nem a Szovjetunión múlt, hogy a leningrádi és a hamburgi konzulátus nem előbb született meg, hiszen nem a Szovjetunión múlt, hogy a két ország között csaknem negyedszázadon át olyan rosszak voltak a kapcsolatok.

A két konzulátus közeli megvalósulása csak az egyik jelképe annak, mennyi olyan dolog történt az utóbbi időben, amelyet hosszú időn át megakadályozott bonni részről a revansista, semmiből nem tanuló vezetés.

A Scheel-látogatás jelentőségét csak úgy lehet felmérni, ha egy pillantást vetünk az előzményekre és a jövő várható fejleményeire. Az előzmények — a kereszténydemokraták bonni bukásától a szovjet—nyugatnémet és a lengyel—nyugatnémet szerződésen át Brandt oreandai látogatásáig — közismertek. A várható fejleményekre utal az európai biztonsági konferenciával kapcsolatos pozitív állásfoglalások gyarapodása, valamint az NDK és a nyugat-berlini szenátus közötti tárgyalások felgyorsulása.

Ilyen körülmények között Scheel moszkvai tanácskozásai hozzájárulhatnak az európai légkör további javításához.

# Leningrád hős város

**Ma érkezik Pécsre az a leningrádi küldöttség, amely a szovjet hős városok hete keretében tartózkodik hazánkban.**

A Palota tér

Ebben a Leningrád melletti temetőben nincsenek fejfák, nevek.

Csak évszámok vannak — 1941, 1942, 1943, 1944. A számokkal ellátott egyszerű kőtáblákat a dombok oldalába ágyazták. A dombok tégla alakúak, pázsittal benőve.

500 000 ember nyugszik itt. Nem, nincs tévedés a nullákban, ötszázezer halottat takar a fű, egyszerű lakosokat és várost védő katonákat. S ez még nem is teljes szám! A 900 napos blokád alatt csak az éhségtől és nélkülözéstől több mint egymillió ember halt meg.

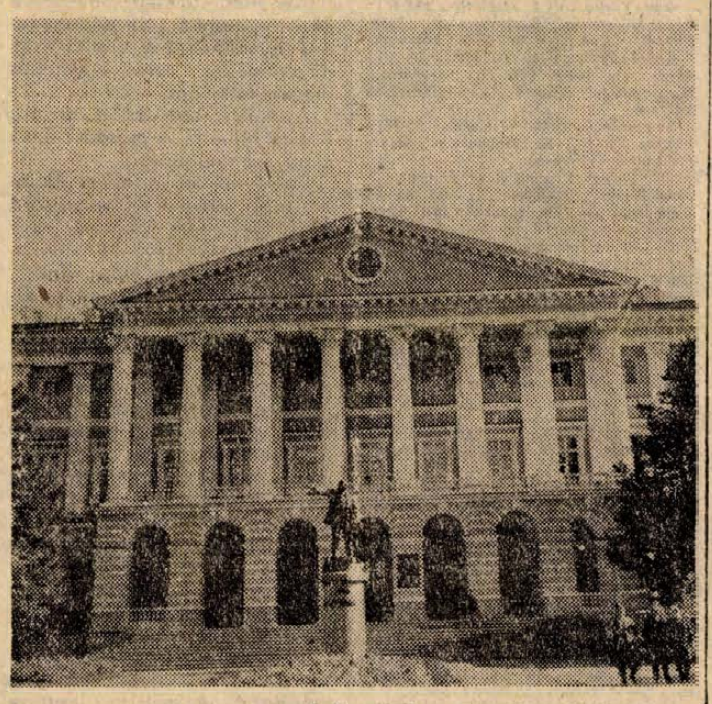
A turista fecsegő, csupaszem ember. Mindent látni akar, mindenről megvan a különvéleménye.

Amikor autóbuszunk befordult a temető kapuján, s kiszálltunk, a halmok láttán egy szempillantás alatt mindegyikünk elnémult.

500 000 ember. Magyarország vesztesége a II. világháborúban összesen 600 000 ember volt. 500 000 ember — ez egyenlő Pécs, Miskolc és Debrecen jelenlegi összlakosságával.

Ha csak a számokat nézzük. S emberi életnél nem lehet csak azt nézni. Ha el kell veszníe, egy ember élete is túl sok.

Leningrádot nemcsak fegyverek védték. Nyikolaj Tyihonov, a költő 1941. november 7-én a város nevében fordult Moszkvához, Rosztovhoz, Murmanszkhoz és az egész harcoló országhoz.



A Szmolnij

„Amikor eljön a pillanat, valamennyiünknek ott kell hagynunk hivatásunk fegyverét, hogy puskát ragadjunk, s meg is ragadjuk, hogy utolsó csepp vérünkig, utolsó leheletünkig harcoljunk az ellenség ellen."

Leningrád írói — és micsoda írók! — Olga Bergholz, A. Prokofjev, Anna Ahmatova minden tehetségüket a buzdításra, a védők lelkesítésére fordítják.

A blokád sikertelen volt.

1945. január 26-án a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének rendelete a Hős Város címet és a Lenin-rendet adományozza a városnak.

A város, az épületek elfelejtették a háborút. Felépült, amit lebombáztak, kijavították, ami megsérült.

A leningrádi ember — külön fogalom. Ha ebben a városban új házat akarnak építeni, akkor — a lakosság bevonásával — megvitatják, beleillik-e a városképbe.

A „Leningrád" szállodában laktam. Ez a város legújabb és legmodernebb szállodája, szemben az Auróra cirkálóval. Szolíd és mégis hipermodern.

Eredetileg kétszer olyan magasra tervezték, mint amilyen végül is lett. A közvélemény nyomására a tervezők kénytelenek voltak visszavonulót fújni.

Megjegyzem, a lakosságnak tökéletesen igaza volt: bármilyen pompás kilátást nyújtott volna is a Néva partjáról a toronyépület, megtörte volna a partot, szegélyező házak sorát.

A város szebb mint valaha.

Amikor Pavlovszkból, amely 30 kilométerre van a várostól, visszafelé jöttünk kocsival, kísérőm kimutatott a szántóföldek irányába.

— Látja azt a beton bunkert? Itt húzódott a város védelmi vonala. A németek innen közvetlen irányzással lőtték a várost.

Kísérőm — a külseje alapján ítélve — nem idős ember, talán gyerek ha lehetett abban az időben.

A város felépült — az emberek nem tudnak felejteni.

**Marafkó László**

A Nyevszkij proszpekt

# Kérdés-bank

## Vizsgakísérletek a felsőoktatásban

Ismét számadásra készül hazánk 74 felsőoktatási intézményének mintegy 80 000 hallgatója. Az évközi, illetve záróvizsgák állandóan napirenden lévő problémája: az objektivitás. A tudás mérésének nagyfokú bizonytalansága miatt újabban kísérletek kezdődtek az értékelés lehetőség szerinti objektivitásának biztosítására. A Szovjetunió, Lengyelország, Románia, az Egyesült Államok és Franciaország számos felsőoktatási intézményében korábban kipróbált úgynevezett több-választásos (multiple-choice) vizsgamódszert a Pécsi Orvostudományi Egyetem biológiai intézetében, valamint a Semmelweis Orvostudományi Egyetem kémiai intézetében is sikeresen alkalmazták, sőt legújabban a felvételi vizsgák rendszerében is polgárjogot nyert.

A módszer lényege, hogy speciális módon szerkesztett, nagyszámú kérdés, illetve feladat alkalmazását valósítja meg. A kérdéseket a hallgatóknak több adott lehetőség közül választva kell megválaszolniuk. A magas kérdésszám lehetővé teszi, hogy egy tantárgy, vagy tananyagrész szinte minden fontosabb részét számonkérhessék egyetlen ellenőrzés során.

A kutatók véleménye szerint az ilyen típusú vizsgáztatás szervezésének az a legideálisabb formája, ha egy központi intézmény összegyűjti a kérdéseket, majd pszichológusok, teszt-szakértők, valamint az egyes tudományterületek kiváló képviselőinek bevonásával szelektálják azokat. Az ilymódon gondosan összeállított „kérdésbankból" a kívánságnak megfelelően látják el az egyes intézeteket.

Az objektív vizsgáztatás e formájának további előnye, hogy lehetővé teszi megiehetősen nagy tananyagrész programozását is a vizsgákon, ugyanakkor a hallgatók tudását statisztikusan is értékeli. Pontos „visszajelentést" ad az oktatás hatékonyságáról, ugyanis a produkció átlagának megállapításán kívül az egyes feladatok helyes, illetve helytelen megoldásából jól lehet tájékozódni azok elsajátításának mértékéről.

## A moszkvai csata 30. évfordulója

Csütörtökön a Budapesti Pártbizottság zuglói pártiskolájában tudományos ülésszakon emlékeztek meg a 30 évvel ezelőtti, világtörténelmi jelentőségű moszkvai csatáról.

Ott volt a szovjet déli hadseregcsoport parancsnokságának képviselője is.

A bevezető előadást dr. Tóth Sándor alezredes, a Hadtörténeti Intézet osztályvezetője tartotta „A moszkvai csata jelentősége a nagy honvédő háborúban" címmel.

Dr. Horváth Miklós, a történettudományok kandidátusa a moszkvai csata nemzetközi visszhangjáról, dr. Lengyel Klára, az MSZMP Központi Bizottsága politikai főiskolájának docense pedig a fasiszták első vereségének magyarországi hatásáról tartott előadást.

Az ülésszak népes hallgatósága nagy érdeklődéssel hallgatta N. M. Mironov altábornagy személyes élményeken alapuló visszaemlékezését, szakavatott elemzését, a szervező és szemtanú hiteles tanúságtételét a súlyos harcokról, arról a példátlan szervezőmunkáról, tömegmozgósításról, előrelátó intézkedés-sorozatról, amelynek nyomán mindenekelőtt a szovjet harcosok és nép hősies helytállásával Moszkva falai alatt sikerült végleg megállítani a támadó fasiszta túlerőt.

A BCM alapanyag-ellátása

# Kérdőjelek a kőbányában

## Az 1972-es indulásra felkészültek
## Mi várható 1973-ban és a következő években?

Ha valami csoda folytán egymás mellé tolhatnánk a beremendi és a nagyharsányi kőbányákat; még szembetűnőbb lenne a méretbeli különbség: A BCM jövőbeni alapanyagellátó bázisa talán akkora sincs, mint a nagyharsányi bánya egyik szintje. Pedig Beremenden 1973-tól évenként 50 ezer tonna híján a nagyharsányinak pontosan kétszeresét kéne termelni, hogy az évi egymillió tonna cementet gyártó óriás üzemet megfelelően ellátni lehessen.

### *Rossz helyen?*

A szakemberek, a munkások és a környék lakói száján szinte köztéma: rossz helyre telepítették az üzemet. Sem a kővagyon, sem a napi kitermelhető mennyiség nem tudja majd kielégíteni a gyárat.

Nos, a kővagyonról csak annyit: 52.5 millió tonna jól megkutatott követ rejt a beremendi hegy. Ebből 48.8 millió tonna feltétlenül leművelhető. Az évi igény 1 350 000 tonna. Könnyű elosztani: a kővagyon 39 esztendőre elegendő. A gyárat egyébként a nagyharsányi és beremendi kőbányák közti távolság körülbelüli felezési pontjára építették, éppen abból a meggondolásból, hogy 3—4 évtized múlva a másik bányából lehessen követ szállítani.

### *A tervek*

Az elmondottak szerint helyesek voltak a tervek. Ennek ellenére ma több megválaszolatlan kérdés kíséri a bánya és az új gyár vezetőit.

Az új bányanyitás, illetve a régi bővítésének tervei 1968 áprilisában készültek el.

A tervek szerint évente a már említett mennyiségű követ és 250 ezer tonna agyagot kell termelni. Az agyag tulajdonképpen az a mennyiség, ami a kőtermelést megelőző letakarításból származik. A tervek három változatban készültek — végülis a 3-as számú kiviteli tervet fogadták el, amely szerint: a meglevő bánya ÉNY-i továbbfejlesztésével kell az új bányát kialakítani. A tengerszint feletti 116 és a 100 méteres szintet kell olyan mértékben meghosszabbítani, hogy tízezer négyzetméteres sziklafal álljon majd a termeléshez rendelkezésre. Az elképzelések szerint 1972-ben a termelés 80 százalékát a 116-os, 20 százalékát pedig a 100 méteres szintről kell majd produkálni. A bányanyitási terv szerint a 116-os szint felett a kőről 40 méter szélességben az agyagot le kell takarítani a további előrehaladás biztosítására. A bányanyitással párhuzamosan 157 ezer köbméter mészkövet kell a BCM indulására készletezni.

### *Nincs bányatelek*

Nincs bányatelek — ezt hallottam először, amikor az elmúlt napokban Beremenden jártam, hogy 4 hónappal a BCM üzembehelyezése előtt a tervek megvalósulásáról érdeklődjem. A bányahatóság képviselője figyelmeztetett, hogy a bányatörvény alapján elsőként a bányatelek kijelölését és jóváhagyását kellett volna kérni. A bánya mostani területén gyakorlatilag nincs építési tilalom, a hidroglóbusz például az elméleti bányahatárokon belül épült, s nagy a valószínűsége, hogy a bányaművelést később akadályozza majd.

Vegyük sorba, mi valósult már meg?

A szintek nyitása megtörtént. A BCM üzembehelyezéséhez szükséges 157 ezer köbméter kő és agyag majdnem „megvan". Az előbbiből valamivel kevesebb, az utóbbiból több, mint kéne, úgy, hogy a további bányaművelés útjában vannak egy kissé az agyagkupacok. A BELAZ-út egyik ága már teljesen kész, a másik várhatóan decemberben fut be a kőbánya alsó szintjére. Egyik sziklafalat kell közben áttörni. A közeljövőben lerobbantanak még 40—50 ezer köbméter követ, a gépi felszerelés döntő többsége megérkezett, április 4-én megindulhatnak a BELAZ dömperek kőterhükkel a gyárba.

### *Az 5 éves terv*

De mi lesz 1973-ban és az azt követő években, amikor majd teljes kapacitással működik a BCM? Úgy tűnik erre most elkészült ötéves terv sem ad világos választ. A november eleji tervtárgyalás egyetlen kézzelfogható eredménye talán csak az a bíráló irat, melyet a bánya műszaki vezetői készítettek.

A bánya vezetői azonban ezen kívül is több problémáról szóltak. Felmerül például az elégtelen fúrási kapacitás. Néhány vélemény szerint, sem a technikai berendezés, sem a rendelkezésre álló kezelőszemélyzet nem lesz elegendő. Ebben a kérdésben a gyár termelési osztályvezetőjének kell igazat adnunk: ha nem elég a fúrógép, még kell vásárolni. S ha nem lesz elég a szakember, újakat kell kiképezni. Minél előbb!

A szállítással kapcsolatban is felmerültek kétségek. Itt is megvan a lehetősége, hogy a tervezettnél több dömper vegyen részt a kőszállításban. Április 4-től, a teljes üzembehelyezésig nagyon sok tapasztalatot lehet szerezni, feltehetően szervezéssel, újabb eszközök beszerzésével, ezek a kérdések megoldhatók.

A tervek az ideális állapotokra épülnek. S éppen ez ad aggodalomra okot. A bánya méretei most olyanok, hogy csak óramű pontosságú munkaszervezéssel, a gépi berendezések, az emberek kifogástalan munkájával lehet a várt mennyiségű követ kitermelni. Sem kiszámíthatatlan, sem emberileg várható esemény nem jöhet közbe. Ebben az esetben a napi 4—5 ezer tonnás termelés elképzelhető. S ha nem?

Még több mint egy egész esztendő áll rendelkezésre, ha a szakemberek felülvizsgálják a terveket, van még idő a korrigálásra . . .

**Lombosi Jenő**

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**26**

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*VIRÁG*

*nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 7.04, nyugszik 15.58 órakor. — A Hold kél 12.38, nyugszik —.— órakor.**

## Az a huncut h!

A h a magyar nyelvtanban mint zöngétlen gégehang szerepel. Látszólag szerény, igénytelen. Pedig már a kisgyermekek számára sem könnyű feladat a kiejtése. A 2—3 évesek, amikor beszélni tanulnak, gyakran más hanggal pótolják, például a j-vel: Megyek a mamájoz. Az általános iskola első osztályában a tanítónéni nagy türelemmel magyarázza: „Úgy kell mondani a h-t, mintha fázna a kezed és belelehelnél!" Igen, ezt a hangot a legnehezebb megtanulni — utána pedig a t következik.

Így hát nem lehet csodálkozni, ha az angolok th-ja sem gyerekjáték. Ezt a témát a humoristák egyébként már alaposan kiaknázták.

Vannak népek, amelyek az egyszerűbb végét fogták a dolognak, és kitalálták a „néma h-t". Ez azt jelenti, hogy leírják, de nem mondják ki. A német Kuh (tehén) tehát kúnak hangzik, a francia Harpagon Arpagonnak, L'Humanité pedig Lümanité-nek. Az utóbbiról nem árt tudni, hogy a l' a francia határozott névelőt jelöli, ha tehát a magyarban is névelővel látjuk el, akkor „az Umanité" a helyes.

A mi kis csalfa búvópatakunk aztán időnként felszínre kerül, különböző változatokban. A spanyolok például a j betűt mondják h-nak (Juan, Quijote), a németek pedig c-t írnak elébe, s akkor egy erős kh-hoz hasonló hangot kapnak: Küche (= konyha).

Van egy közhasználatú idegen szó, amelyben a h-t valóban a föld nyelte el, s ez a posztumusz. Így nevezték már a rómaiak az apa halála után született gyermeket (post = után, humusz = föld). Manapság pedig az alkotó életben ki nem adott művet hívják így.

Hol keressük hát a mienkhez hasonló h hangot? A nyelvtudósok szerint a hawaii nyelvben összesen 7 mássalhangzó található, s közöttük van a mi ravasz hangocskánk is.

**Bán Valér**

●

— AMI CSAK IGEN RITKÁN KAPHATÓ! ZOMANCOZOTT ACÉL MOSOGATÓK 30 SZÁZALÉKOS ENGEDMENNYEL. 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA 8—17 ÓRÁIG. (x)

**— Unnepélyes megnyitó.** A MERKUR Vállalat Pécsett a Fürst Sándor u. 6. sz. alatt létesített használt autók adás-vételével és bizományi értékesítésével foglalkozó telepét november 29-én ünnepélyes keretek között nyitja meg.

●

## Nőfelelősök továbbképzése

Négy megye — Baranya, Tolna, Somogy és Zala — nőfelelősei, 68 fő — Pécsett a szakszervezeti iskolán egy hetes továbbképzésen vesz részt. November 22-én *Földes Andrásné*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője tartott ünnepi megnyitót. A hallgatók hét előadáson kapnak, illetve kaptak tájékoztatót a társadalom legfontosabb tennivalóiról a nőkérdés megoldására, valamint a szakszervezeti nőmunka sajátos követelményeinek módszereiről. A tanfolyamon előadást tartottak az érintett megyék szakszervezeti tisztségviselői. Szerdán *dr. Turgonyi Júlia* szociológus, a Társadalomtudományi Intézet tudományos munkatársa érdeklődéssel kísért előadást tartott a Nő és a munka, valamint az Egyenjogúság érvényesülésének problémái címmel. Tegnap délután *Rameisl Ferencné*, az SZMT titkára tartott tájékoztatót, este kerekasztal-beszélgetésre került sor.

A négy megye nőfelelőseinek továbbképzése holnap — szombaton — fejeződik be.

●

— AZ AJÁNDÉKOZÁS MINDIG GOND! AJÁNLATUNK CSAK AZ ÜNNEPEKRE VALÓ TEKINTETTEL ZOMANCOZOTT GÁZEDÉNYEK 30—40—50 SZÁZALÉKOS ENGEDMENNYEL. IGAZÁN MEGÉRI, KÉRJÜK TEKINTSE MEG KÉSZLETUNKET. 39-ES DANDÁR U. 2/C. ÚJ NYITVATARTÁS: 8—17 ÓRÁIG MINDENNAP. (x)

**— Főzik a pálinkát Becefán.** Az idei lepárlás — a gyümölcsök magas cukortartalma miatt — legalább 20 ezer hektoliter pálinkát ígér a becefai főzdének, ami majdnem kétszerese az elmúlt évi főzésnek. Egy mázsa cefréből 10 liter pálinkát is kifőznek, erre még nem volt példa.

— A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 8. (x)

●

## Közlemény

**A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti az utazóközönséget, hogy a 44-es, Kossuth tér—Tüdőszanatórium autóbuszvonal „L" jelzésű járatai a látogatási tilalom miatt nem közlekednek. A tilalom feloldásáról időben értesítjük az utazóközönséget.**



TEAKEDVELŐK, FIGYELEM!

Ma délután 16—18 óráig díjmentes teakóstolót rendez a

Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Váll.

60. SZ. ÁBC ÁRUHÁZA (Kodály út)

**SPIRITUÁLÉK A LISZT-TEREMBEN. Tegnap este mutatkozott be önálló hangversenyen a város közönsége előtt a Pécsi Tanárképző Főiskola spirituálé együttese. Műsorukban folk-beat számokkal közreműködött Csizmadia Sándor. Az együttes kíséretében: Martos György (bőgő), Magyar Kornél (zongora), Maros Gábor (dob) és Gál Miklós (furulya). Képünkön a spirituálé kvartett egyik műsorszáma közben: Galyasi Géza, Nagy Ernő, Szabó Szabolcs és Kunos István**

## Halálos baleset Bakonyán

Szerencsétlen kimenetelű üzemi baleset történt a csütörtökre virradó éjszaka a Mecseki Ércbányászati Vállalat II-es bányaüzemében. A 6/16-os vakakna 16-os szinti aknarakodóján kettő óra 30 perckor Alexovics Mihály mozdonyvezetőt egy 22 csilléből álló, szabadon futó bányavonat a csillefogó közé szorított.

A 31 éves, egy gyermekes bányamunkás a helyszínen életét vesztette.

●

— Soha nem használ más ágyneműt, ha egyszer kipróbálja a SZINTETIKUS KREPPET! Kapható a Pécsi AFÉSZ Ruházati boltjában, Hal tér 5. (x)

**— Nyikolaj Suk,** a nemzetközi Liszt—Bartók zongoraverseny ez évi győztese —, aki a KISZ KB vendégeként hazánkban tartózkodik — szerdán este Pécsett nagysikerű hangversenyt adott a Liszt-teremben. A fiatal szovjet művész tegnap — csütörtökön — ellátogatott a KISZ megyei bizottságára, ahol Gergely László titkár fogadta. Nyikolaj Suk csütörtökön este Mohácson adott hangversenyt.

**— Kitüntetés.** Dr. Rugási Endre, az MTESZ Élelmiszeripari Tudományos Egyesület pécsi csoportjának elnöke a közelmúltban az egyesület budapesti közgyűlésén sokévi társadalmi munkájának elismerése képpen az Élelmiszeripar kiváló dolgozója kitüntetést kapta. Ugyanitt, az egyesület titkárát Kacskovics Miklóst, a dr. Kosuttány Tamás emlékéremmel jutalmazták.

●

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás péntek estig: nyugat felől megnövekvő felhőzet, e sőzorban nyugaton és északon szórványos kisebb havazással, később havasesővel, ónosesővel, esővel. Mérsékelt, változó irányú, majd megélénkülő délnyugati, nyugati szél. Többfelé reggeli köd. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában mínusz 5—mínusz 10 fok között, a délnyugati megyékben mínusz 15 fok körüli lehűlésben, legmagasabb nappali hőmérséklet 0 fok körül, a ködös helyeken néhány fokkal 0 fok alatt.**

●

— Karácsonyra a legszebb ajándék az exportból visszamaradt TREVIRA! öltönyre, kosztümre 25 százalékos engedménnyel a Pécsi AFÉSZ boltjában. Hal tér 5. (x)

— Fekete import műpersza, fekete műszőrme és teddiber, színekben kapható Hattyú Méterárubolt. Kossuth Lajos u. 15. (x)

## Ezerölszáz adat — gombnyomásra

*Utastájékoztató a Piac téren*

Szovjet gyártmányú menetrendtájékoztató berendezés szerelését kezdték meg tegnap a Piac téren, a távolsági autóbuszok pécsi állomásán. A berendezés mintegy 50 lapból áll, hasonló a MÁV főpályaudvaron lévő készülékéhez. Több napig tart, míg az adatokat pontosan feltérképezik forgólapokra: mintegy 1500 információról van szó. A készülék a távolsági autóbuszjáratok indulásáról és érkezéséről, valamint az útvonalról ad pontos képet az érdeklődőknek.

A berendezés a váróterembe kerül és úgy néz ki, hogy a jövő hét elején már működhet. Egyébként külön rovatában tünteti fel a készülék az elővételi pénztár nyitvatartási idejét és a csomagmegőrzés rendjét.

**— A Dunántúli Napló szerkesztősége november 26-án, pénteken délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi u. 11.). A tanácsadás díjtalan.**

●

**— Irodalmi vendégjárás.** Megállapodás született a Mecseki Szénbányászati Tröszt KISZ-fiataljai és az Állam- és Jogtudományi Egyetem irodalmi színpada között, mely szerint az egyetemisták alkalmanként műsort adnak a vállalat dolgozóinak. Az első előadás a napokban volt a Komlós Aladár utcai kultúrteremben, ahol a színpad négyrészes válogatást adott repertoárjából. „Rezdül frissen, mint az ág" címmel fiatal szovjet költők verseit, majd Örkény egyperceseket, szerelmi líra válogatást, és végül Eloltott lámpások címmel a sásdi gyermekgyilkosságról készült dokumentumjátékot mutatták be. A sorozat következő darabjaként ugyanezzel a műsorral lépnek fel Béta-akna szocialista brigádjai előtt. Az előadáson részt vesz az ott tartózkodó szovjet csoport is.

●

## Orvosi ügyelet

**A Városi Rendelőintézet Pécs megyei város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart november 27-én, szombaton.**

**Felnőttek részére reggel 7 órától 19 óráig.**

**I. kerületben: Korvin Ottó u. 23. (telefon: 51-81)**

**II. kerületben: Városi Rendelőintézet — Munkácsy Mihály u. 19. II. em. 13. (telefon: 20-73/37. mellék).**

**III. kerületben: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).**

**A gyermeklakosság részére a rendelési idő 8-tól 11 óráig az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Áron u. 15. (telefon: 52-07): Vasas, Hősök tere, Meszes I—II. körzetek.**

**Ady Endre u. 8. (telefon: 18-68): Pécsbányatelep, Borbálatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzetek.**

**Kisfaludy utca 6. (telefon: 20-73): 48-as tér, Jókai Mór u., Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.**

**Semmelweis u. 20. (telefon: 15-50): Móricz Zs. tér, Semmelweis u., Gyermekkórház körzete.**

**Dr. Veress E. utcai Rendelőintézet 2 rendelőjében (telefon: 21-74): az őt újmecsekaljai és mecsekaljai gyermekorvosi körzetek részére.**

**Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19., telefon: 20-73) november 27-én 14 órától november 29-én reggel 7 óráig.**

**Ezen belül a halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 7—10 óráig és 16—17 óráig.**

**Felnőttek részére ügyeleti szolgálat szombaton este 7 órától hétfő reggel 7 óráig.**

**I. kerület részére: az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben (telefon: 51-81).**

**II. kerület részére: a Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. utca 19.) ügyeletes orvosi rendelőjében (telefon: 30-00).**

**III. kerület részére: a III. kerületi Rendelőintézet tüdőgondozó szárnyában (telefon: 21-74).**

**Járóbetegek részére a rendelési idő: szombaton 15—17 óráig, vasárnap 9—10 óráig és 16—17 óráig.**

**Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati ügyeletes orvosi szolgálat november 27-én, szombaton este 7 órától november 29-én reggel 7 óráig.**

**Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 08-nak (posta) kell bejelenteni. Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben szíveskedjenek tenni.**

●

— MÁR MOST GONDOLJON A DISZNÓÖLÉSRE. NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK ZOMÁNCOZOTT USTOK TÖBB MÉRETBEN, MEDENCÉK, TÁLAK ÉS EGYÉB NAGYMÉRETŰ LÁBASOK, FAZEKAK, 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URANVÁROS.) ÚJ NYITVATARTÁS: 8 ÓRÁTÓL 17 ÓRÁIG MINDENNAP. (x)

## Beckett és Babits

**A Pécsi Orvosegyetemi Színpad bemutatója**

Köztudomású, hogy az orvoskaron sokat kell tanulni és hogy ha még emellett az egész embert kívánó munka mellett, az irodalom ápolására, művelésére is vállalkoznak, szép teljesítmény és ha ezt olyan fokon csinálják, mint ezek a fiatalok, az annál is több.

Öt év alatt összejött egy olyan gárda, amelyikben képviselve van mind a hat évfolyam és a végzett orvosok sem szakadnak el ettől a színpadtól. Mostani jubileumi bemutatójuk két nevet és két ismeretlen művet dobott fel.

Elsőnek Beckett: *Játék* c. színművét mutatták be.

Beckett 1952-ben jutott világsikerhez, az akkor még rengeteg vitát kiváltó Godotra várva című híres, hirhedt színművével. Tizenhét év múlva Nobel-díjat kapott.

Mi sikerének, vagy elismerésének a titka? Ebből a darabból is kiderül. Bemutatja a XX. század alternatíva nélküli emberét, az elidegenedés divatos de meglévő problémáját, ahol az emberek mondják a maguk monológját és alig történik más, mint ezek a monológok és dialógok önkínzó csatája.

Ebben a darabban, három urnából kiemelkedő alak, egy banális szerelmi háromszög ki nem deríthető okból elpusztult áldozatai vívják a maguk síron túli csatáját, közben úgy, hogy mondják azt is, amit a másik gondolni vél. Beckett ennek az alternatíva nélküli világ betegségének tüneteit mutatja, a közhely uralmát, az elidegenedés mindennapivá szelidülését, a rettenettel való együttélés megszokottságát.

A másik bemutatott darab: Babits Mihály: *A második ének* című ősbemutatója.

Babitsnak ez a műve életében nem jelent meg, vagy azért mert így nem vállalta, vagy azért, mert nagyon is vállalta.

Mint mesejáték indul. Királylány, aki unalmában félig elpusztul, a pásztor, aki felvidítja és végül ifjú királlyá válik. Babits szép magyar szava, csodálatos tiszta ritmusa és a régi mese. Szinte sajnálja az embert, hogy a TV nem mutatja be gyerekeknek, de egy idő múlva észreveszi az ember, hogy Babits magáról vall és Ars poeticáját mondja, hogy írni kell-e, hogy az egyszer megírt nagy mű után szabad-e írni, hogy az írás kötelesség-e és erre adja meg saját magának a mindmáig érvényes választ.

Sikeres választás volt ez a két darab, a mai Beckett és a mai Babits. Az együttes legfőbb érdeme, hogy alárendelte magát mindkét író mondanivalójának és eljutottak addig, ameddig egy ilyen színjátszó csoport képes eljutni. Nincsenek kiemelkedő tehetségek, de nincsen egyetlen oda nem illő alak sem. Az egész egy jó együttes, amelyik vállalkozik arra, ami már a lehetőségei határán jár.

Szilárd István, a rendező határozott kézzel fogja össze a szereplőgárdát és tudatosan, invencióval éli át a rendezést és kézben tartja az egész előadást.

**Szöllősy Kálmán**

KÜRTI ANDRÁS:

# Látogató a KOPASZ-HEGYEN

7.

A gömbhéjszerű védőöltözet néhány sajátosságát is megfigyelhette a bokrok mögött leselkedő fiatalember. A labda anyaga belülről kifelé teljesen rugalmas volt, hiszen a kis figura könnyedén dugta át, húzta be rajta a kutatópálcát. Más-más helyen. S e nyílások rögtön be is forrtak, nyomuk sem látszott a burok felületén. Ugyanakkor kívülről jövő erőnek a kéreg szilárdan ellenállt. Ez a tulajdonsága akkor derült ki, amikor szökdécselés közben egy éles szegélyű szikladarab mellé került, amely kiállt a földből. A labda odapattant, de nem horpadt be, még csak meg sem karcolódott. A kő hegye viszont letörött.

Arra egyelőre nem sikerült Koprának rájönnie, hogy miként szabja meg a jövevény fura járművének mozgási irányát, hogyan van az, hogy lejtős terepen is meg tud állni, miként lehetséges, hogy ha a labda gurul, oldalt pattog, ugrál, a benne lévő alak függélyes testtartását változatlanul megőrzi?

Nem vett észre huzalokat, vezetékeket sem, amelyek a védőburkot az űrhajóval, a nagy gömbbel összekapcsolták volna.

Szívesen folytatta volna tovább az izgalmas vizsgálódást, de nem tehette. Megpillantott ugyanis a tisztás túlsó oldalán egy ismerőst. Samut. A nyughatatlan bosszúállónak csak hosszúkás feje, gidaszarvai látszódtak ki a bozótból. Szilaj tekintetét nem vette le a labdáról.

Mindjárt megtámadja!

Mert ellenségnek tart mindent, ami az új szomszéd telkén él és mozog!

Rendkívüli szellemi képességekkel ugyan nem rendelkezett, de nehéz helyzetekben Koprának villámgyorsan váltott az agya. Semmi jó nem származhatna abból, ha valami csetepaté robban most ki a fantasztikus jövevény és a dühös kis kecskebak között. Elsősorban Samut féltette.

Ezért szempillantás alatt döntött

És cselekedett is.

Kiugrott a tisztásra, összecsapta tenyerét és a biztonság kedvéért még kurjantott is egy félelmeteset.

A hatás nem maradt el.

Samu abban a minutumban vissza húzódott, és a labda is megszűntette a szökdécselést. Kibukkant belőle a pálcika, és felemelt vége Kopra feje felé irányult.

Mulatságos jelenet.

A világűrből érkezett Guliver golyóstollbetét nagyságú fegyverével merészen megcélozza az óriás földlakót.

Az újságíró önkénytelenül felkacagott.

Nagyon rövid kacagás volt ez.

Alig hallható sziszegő hang, alig érzékelhető ütés a homloka közepén és Kopra — kővémeredt.

A szó legszorosabb értelmében.

Elzsibbadt az egész teste, mozgásképtelenné vált. Semminemű fájdalmat nem érzett. Látott. Hallott. Az agya sem bénult meg, viszont annyi ereje sem maradt, hogy egy szót szóljon, nemhogy segítségért kiáltson. Bár sokra azzal sem ment volna ezen a néptelen tájon.

A labda pedig felpattant, fel, a szeme vonaláig.

— Barát vagyok. Nem ellenség. Nem áll érdekemben, hogy önnek bármi rosszat tegyek. Ellenkezőleg. Örömmel segítek, ha módomban áll. Békés szándékkal jöttem. Nem avatkozom az ön ügyeibe. Kérem, viszonozza jóindulattal jóindulatomat.

Micsoda varázslat ez?! A hangot mintegy belül hallja, a fejében. Illetve nem is hangot, a gondolatát halija a másiknak!

— Pontosan így van. Érintse meg a homlokát, kitapinthat ott egy mákszemnyi tapadó-korongot.

Még tréfál is velem ez a vakarcs? — gondolta Kopra elkeseredetten. — Előbb szoborrá merevít, aztán meg azt tanácsolja, nyúljak a homlokomhoz.

— Nyúljon csak bátran — érkezett azonnal a felelet. — Feloldottam a sokkot, minthogy önnek nincs ellenséges, ártó célja velem kapcsolatban.

Az újságíró nagy megkönnyebbüléssel fogadta a közlést, megtapogatta homlokát. Gyűrűs ujja hegyével valóban valami pici, kerek, hűs fémdarabkát érzékelt. Egészen fent, az első hajszálak tövében.

*(Folytatása következik)*

**Húszéves az egyészségügyiek középkáder szakcsoportja**

# Szakképzett egészségügyiek továbbképző nagygyűlése

Tegnap délelőtt 9 órakor a Pécsi járási Tanácsi Hivatal dísztermében megkezdődött az Orvosegészségügyi Szakszervezet középkáder szakcsoportja fennállásának 20. évfordulója alkalmából rendezett kétnapos továbbképző nagygyűlés. A megnyitón részt vett dr. Medve László, az MSZMP Központi Bizottsága egészségügyi alosztályának vezetője, Rameisl Ferencné, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága végrehajtó bizottságának tagja, az SZMT titkára, Csorba Tivadar, a Megyei Pártbizottság munkatársa, Takács Gyula, a Baranya megyei Tanács V. B. elnökhelyettese, dr. Kóbor József megyei főorvos, dr. Márton Zoltán, az Orvosegészségügyi Szakszervezet megyei bizottságának elnöke és dr. Füzi István, e szakszervezet megyei bizottságának titkára.

Kovács Ferencné, a Baranya megyei Egészségügyi Szakiskola igazgatója emlékezett meg a szakcsoport 20 évéről.

— Írásos feljegyéseket nem készítettünk — mondotta —, éppen ezért nehéz beszámolót mondani néhány ember emlékképe alapján. Mégis, a szakcsoport történetét figyelve, több korszakot lehet megkülönböztetni.

— A mostani időszakban már megfelelő szakmai és általános műveltségi színvonalú nővérek, asszisztensek egész sora tart előadásokat. Bár a szakcsoport megalakulását 1951-től számítjuk, nem lehet figyelmen kívül hagyni a megelőző, előkészítő éveket sem. — Majd emlékeztetett néhány, a maga korában új és nagyszerű kezdeményezésre, például az 1951-ben indult „nővérakadémiára", amit havonta egyszer tartottak meg és Szentágotai professzor volt a védnöke.

A beszámoló is, a mostani kétnapos továbbképző nagygyűlés is jellemzi a középkáder szakcsoportot: munkájának középpontjában tagjainak állandó tanítása, tanulása áll, sőt, ma már eljutottak arra a színvonalra is, hogy nem elvétve, hanem jelentős számban tartanak asszisztensek, nővérek bizonyos mértékig tudományos jellegű előadásokat. Tavaly Pécs városa adott erre példát most pedig — először a szakcsoport történetében — a megye, és a Pécsi Orvostudományi Egyetem szakképzett dolgozói együttesen közel félszáz előadással bizonyítják szaktudásukat.

Az első nap délelőttjén dr. Bohenszky Györgynek, a Megyei Kórház osztályvezető főorvosának előadásával belgyógyászati szekcióülés kezdődött, ami dr. Háber József tüdőgyógyintézeti igazgató-főorvos előadásával és az ezt követő tüdőgyógyászati témával folytatódott.

Nehéz a több mint félszáz előadásból álló továbbképző nagygyűlésről részleteiben is pontos képet adni. Néhány figyelemreméltó következtetést azonban levonhatunk. Így azt, hogy a szakképzett egészségügyi dolgozók munkájának fontosságát, színvonalát egyre nagyobb figyelemmel kísérik az illetékes egészségügyi szervek. Ugyanakkor bizonyos aggályokat láttunk az utánpótlás kérdésében. Éppen az egészségügyi szakközépiskolák eredményét kérdőjelezték meg, s többen is. Az idén végeznek először ezekben a középiskolákban, de már most bizonyos jelek mutatkoznak, amelyek arra engednek következtetni, hogy nem az eredeti célra: nővéreknek, asszisztenseknek készül az ott tanuló lányok bizonyos hányada, hanem ezt a szakközépiskolát útnak tekinti az orvostudományi egyetem felé. Felmerült olyan javaslat is, hogy felsőfokú oktatási intézményekben képezzék egyszer majd ki az úgynevezett „középkádereket", akik ezzel már „felsőfokon képzett káderek" lesznek. Reális célt tűzött ki az orvostudományi egyetem KISZ-szervezete: rendszeresen felkeresi a leendő nővéreket, asszisztenseket, igyekszik e munka szépségét megismertetni velük.

## Műszakiak tapasztalatcserén a IV-es üzemben

A 103 éves Vasas-bánya műszaki vezetői látogatást tettek szerdán az ország legfiatalabb bányájában, a Mecseki Ércbányászati Vállalat IV-es üzemében. A látogatás közvetlen célja az uránbányákban már régebben használt, a Mecseki Ércbányászati Vállalatnál kikísérletezett andó elnevezésű robbanóanyag tanulmányozása.

A bányalátogatást követő baráti beszélgetésen a szénbányaüzem műszaki vezetői nagy elismeréssel nyilatkoztak a korszerű berendezésekről, a robbanóanyagot pedig már a jövő héten szeretnék kipróbálni a vasasi külfejtésben.

A látogatás befejeztével a vasasiak meghívták a IV-es üzem vezetőit Vasasra, a 103 éves bányaüzem megismerésére.

Ismét a hőközpontról

## Nem készült el

Rövid időn belül immár harmadszor írunk a pécsi Jókai utcai hőközpont építéséről. A városközpont végleges hőenergia ellátást biztosító mintegy 40 millió forintos beruházás átadási határideje többször módosult. „November 15-re üzemelésre kész" — írtuk lapunk november 6-i számában az illetékesek nyilatkozatai alapján. „Nem készült el" — címmel lapunk november 16-i számában ismét foglalkoztunk a hőközponttal. Az ígéretek valóraváltása helyett újabb határidőmódosításról tájékoztattak bennünket. Az újabb határidő: november 25-e, mondották, de lehet hogy előbb.

Tegnap ismét ott jártunk. „Talán ma nyomáspróbát tudunk végezni" — mondta a hőközpontban dolgozó egyik csőszerelő. Ennél többre aztán nem jutottunk, mert „illetékest" nem sikerült — se közelben, se távolban felkutatni.

A nyomáspróba nem azonos az ígért üzemelésre kész állapottal — ez tény. Így aztán ismét kénytelenek voltunk megállapítani, amit november 16-i számunkban írtunk: „Nem készült el". Ezekután a városközpont épületeit továbbra is az ügyészségi és a Móricz Zs. téri ideiglenes kazánok látják el hőenergiával. A Jókai utcai hőközpont felépítésének, illetve üzemelésének pedig éppen az lenne a célja, hogy ezeket az ideiglenes kazánokat leállítsák és a hőenergia az új hőközponton áthaladva jusson el rendeltetési helyére.

Meddig lehet még a határidőket tologatni, módosítgatni? Ezt nemcsak mi kérdezzük, hanem a Jókai utcában lakók is, akik a felásott utcában kénytelenek nap mint nap a sárban járni. Mint korábban megtudtuk, az egész tereprendezésnek — az árkok beföldelésének és az utca ezen szakasza rendbetételének határideje december 31. Ha már az üzemelési határidő is jócskán csúszik, félő, hogy a környék rendbehozásának határidejét sem tudják tartani.

De végül is: mikor üzemel a hőközpont? A kérdésre válaszadót keresünk!

(—ray)

**Egyperces interjú**

# Milyen volt a montpellier-i gépbemutató?

Kurucsai József, a Mecsekvidéki Pincegazdaság igazgatója a napokban érkezett meg franciaországi útjáról. Montpellier városában járt, az ottani szőlészeti és kertészeti gépkiállítást tekintette meg.

— A Földközi-tenger partján fekvő Montpellier a francia mezőgazdaság központja és egyben a szőlészet egyik fellegvára is. A gépbemutató igen érdekes volt számomra, több céggel volt módomban tárgyalni. A cégek többsége a szocialista országok felé orientálódik: gépeik számára új piacot keresnek.

**— A látottakból mit lehet idehaza hasznosítani?**

— Főleg a BIL cég gépei érdekesek: talán a magán és a kisgazdaságok járnak jól berendezéseivel, univerzális szőlőművelő traktoraival, préseivel, folytonos működésű sajtolóival. Rengeteg anyagot hoztam magammal, s a szövetkezetek téli továbbképző tanfolyamán, ahol magam is előadóként működöm közre, részletesen beszámolok az útról.

**— Vásárol-e gépeket a gazdaság?**

— A látottakat a műszakiakkal közösen megvitatjuk: úgy érzem, hogy a Mecsekvidéki Pincegazdaság is jól járna egy-két berendezéssel. Ez még a jövő kérdése. Másrészt igen érdekes volt látni a műanyag tárolóedények nagyarányú elterjedését: könnyen mozgathatók, időállók. Azon leszünk, hogy a gazdaság tároló edényeinek cseréjekor ezt hasznosítsuk.

**— Volt a más program is?**

— Igen. A kiállításon és a szakmai tapasztalatcserén kívül az egyetemi városrészben a hazai forgalmazás kérdéseiről adtunk tájékoztatót. Köztudott, hogy a franciák értékesítési nehézségekkel küzdenek, s bár mások a körülmények a két ország marketing tevékenységében — az előadást követően én is több „piacötlettel" térhettem haza…

— kf —

# A komlói NEB vizsgálata 4 általános és 2 középiskolában

Az iskoláskorú gyermekek szülei gyakran a saját zsebükön érzik azt az ellentmondást, amely mintegy napirenden lévő téma mottójaként fogalmazódott meg a Komló városi Népi Ellenőrzési Bizottság tegnapi ülésén: az iskolák iránt egyre növekvő társadalmi elvárás nincs szinkronban a költségvetésben biztosítható anyagi lehetőségekkel. Egyszerűbben szólva, a szülőknek pénztárcájukba kell nyúlniuk a kirándulások, különböző iskolai rendezvények, különórák költségeinek fedezéséért, s néha olyan „szolgáltatásokat" is meg kell fizetniök, amelyre maguk vagy gyermekeik talán nem is tartanának igényt, ha bizonyos körülmények nem befolyásolnák „szabad döntésüket".

Mindez természetesen nem komlói specialitás. A téma másutt, más fórumokon is gyakran szóba kerül, s rendszerint szenvedélyes vitát vált ki. A komlói NEB vizsgálata az iskolák tanításon kívüli tevékenységének szervezéséről és ennek az iskoláztatási költségekre gyakorolt hatásáról a lehető legtárgyilagosabb képet igyekezett felvázolni. A népi ellenőrök két közép- és négy általános iskolában szerezték tapasztalataikat, felfedeztek bizonyos szabálytalanságokat is, de nem a hibákra „utaztak". A téma tárgyalása során is alapvetően segítő szándékú megállapítások születtek.

A legfontosabb ezek közül, hogy az iskolák vezetői és pedagógusai rendkívüli körültekintéssel szervezzék meg a tanításon kívüli tevékenység azon részét, amely anyagi terhet jelent a szülőknek. Az igényeket ne csupán a magasabb jövedelmű családok elvárásai és lehetőségei szerint határozzák meg, mert ez kényszerhelyzetet teremt a nehezebb körülmények közt élő gyermekek és szülők számára. Igyekezzenek a pedagógusok még a látszatát is elkerülni annak, hogy a tanár—diák függőségi viszonnyal bármelyik területen visszaélnének.

Szó esett a vitában arról, hogy bizonyos külső szervek igyekeznek a maguk hasznára kamatoztatni a pedagógusok tekintélyét. Helytelenítette a NEB, hogy például az Állami Biztosító, az OTP, a Könyvterjesztő Vállalat, a Fényképész Szövetkezet csekély jutalék ellenében ügynöki munkával foglalkoztat tanárokat. Ez a gyermekek és a szülők szemében a függőségi viszony kihasználásának és az anyagiasságnak a látszatát kelti, s egyáltalán nem használ a pedagógusi tekintélynek.

A Népi Ellenőrzési Bizottság ülésén részt vett iskolaigazgatók reálisnak és valóban segítő szándékúnak értékelték a vizsgálat tapasztalatait és a vitában elhangzottakkal messzemenően egyetértettek.

**Berkics János**

**Hét vége az élelmiszerpiacon**

## Ezerötszáz mázsa tőkehús

*Primőr paradicsom érkezett! — Kevés az élő hal*

Örvendetes javulás tapasztalható a megye húsellátásában: hozzávetőlegesen 200 mázsával több a hús, mint az elmúlt esztendő hasonló hetében. Ötszázhúsz mázsa töltelékáru készült a héten — a húsból ezerötszáz mázsa jut az üzletekbe. Ennek 65 százaléka friss sertés, 28 százaléka friss marha, míg csupán 7 százaléknyi a fagyasztott sertéshús. Az állami gazdaságik és a termelőszövetkezetek heti 100—150 mázsa töltelékáruval jelentkeznek, sokat jelent az ÁFÉSZ-ek vágása is.

Jó hír: bőrös malac is érkezik. Viszont halból a hirtelen bejött hideg miatt a lehalászás csökkent, így kevesebb a készlet. Élőponty 165 mázsa van, amurból elég kis mennyiség. Tengeri hal, halfilé, tonhal minden mennyiségben kapható. — Megjegyzendő, hogy a Bem utcai halbolt zárási idejét későbbre tették, így este 7-ig a vásárlók rendelkezésére állanak.

Baromfikészlet közel 35 féle kiszerelést jelent, a frissen vágottból 67 mázsás a készlet. Tojás 234 ezer darab kerül az üzletekbe, 10 fillérrel magasabb áron, mint az elmúlt héten.

Az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat nagyobb mennyiségű mélyhűtött árura kötött szerződést a Bajai Hűtőházzal, amelynek eredményeképpen végre több mélyhűtött gyümölcshöz, zöldáruhoz, kész- és félkész áruhoz juthatnak a háziasszonyok. Több főzelékféle érkezik: tök, paraj, karfiol, zöldborsó. A készételek közül a székelykáposzta, valamint zöldborsófőzelék feltéttel és szilvás, túrós gombóc.

A zöldségboltok igénye biztosítottnak látszik, sőt mint újdonság érkezik bizonyos mennyiségű primőr paradicsom is — igaz, 27 forintos kilónkénti áron. Burgonyából 300 mázsa, vöröshagymából 50, fokhagymából 10, fejeskáposztából 200, zöldpaprikából 50, sárgarépából 40, gyökérből 30, zellerből 10, céklából 20, kelkáposztából 30, karfiolból 20, sütőtökből 20, csemegeszőlőből 10, almából 120, körtéből 20 mázsa a hét vége készlete.

**Ha tőlünk vásárolja**

a 2500×920-as, 1750×1125-ös ac. hullámpala
40×40-es síkpala
2000×870-es alumínium hullámlemez
Ac. nyomócső 80—150 mm-ig
Horganyzott vízvezeték cső 1/2"—2"-ig — szükségletét, nagyobb tétel esetén a

**helyszínre szállítást vállaljuk!**

AGROKER VALLALAT
Pécs,
Megyeri út 90.

A tárgyalóteremből

## Ítélet halálos gázolásért

Halált okozó gondatlan veszélyeztetés vádjával került a Pécsi Járásbíróság elé Szabadi József 53 éves kalocsai lakos. A vádlott ez év szeptemberében személygépkocsival járt Harkányban. Turony felől, a község belterülete felé haladva észlelte, hogy az út jobb oldalán egy idős asszony áll. Hangjelzést adott, amitől a gyalogos megtorpant, majd megindult az út túlsó oldalára. A gépkocsivezető erősen fékezett, de az összeütközést már nem tudta elkerülni, Kása Sándorné 67 éves harkányi lakos életveszélyes állapotban került kórházba, ahol rövidesen belehalt sérüléseibe.

A bíróság bűnösnek mondotta ki Szabadi Józsefet halált okozó gondatlan veszélyeztetésben és 1 év két hónapi szabadságvesztésre ítélte. Szabadi és védője felmentésért fellebbezett.

## ANYAKÖNYV

### PÉCS

**SZÜLETTEK**

Goron Bernadett, Varga Csaba, Szögi Zsuzsanna, Szentes Andrea, Grangya Mónika, László Anikó, Kurdár Gabriella, Joó Attila, Volnhofer József, Csehó István, Schimek Gabriella, Farkas Mónika, Tóth Beáta, Kocsis Erika, Szarka Zoltán, Gál Mónika, Szabó Kinga, Till Ágnes, Krémer Zoltán, Grosits Dusán, Fekete Krisztina, Kovács Andrea, Fülöp Ildikó, Király Gabriella, Kányási Krisztina, Molnár Csaba, Lugosi Renáta, Csizmadia István, Zádravecz Balázs, Kovács László, Hertelendi Tímea, Samu Tibor, Hock Andrea, Hermányi Tímea, Tóth Csaba, Csordás József, Kocsis Zsolt, Palkovics Zoltán, Márk Dorottya, Ottmár Ákos, Debreczeni Ákos, Papp Éva, Somoskői Péter, Markovics Tamás, Báthy-Boroka Judit, Tormási Ida, Halász Norbert, Dravecz Ágnes, Szőrényi Péter, Nagy László, Iván Ferenc, Szimcsik Géza, Barotányi Péter.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

Kozma István és Horváth Katalin, Balogh Károly és Nagy Mária, Fónai Gábor, és Rózsa Julianna, Gyenizse Gábor és Kindlovics Katalin, Bense János és Szabó Erzsébet, Pintér József és Piszter Zsuzsanna, Kálmán József és Mohácsi Mária, Horváth József és Kertyüs Julianna, Pongrácz Gyula és Góczán Erzsébet, Papp György és Kövesi Margit, Faka Gyula és Engelhardt Margit, Vas József és Misándi Piroska, Kerner Bálint és Kuti Éva, Farkas Lajos és Németh Erzsébet, Kovács Tamás és Velő Zsuzsanna, Czirok Attila és Takáts Noémi, Galamb József és Beck Anna, Csonka József és Orsós Anna, Csonka János és Orsós Mária, Dallos János és Orost Klára, Cservenka Lukács és Müller Teréz, Borhi Vendel és Krotky Éva, Radó János és Lupek Irén.

**MEGHALTAK**

Szentai Zsigmondné sz. Horvát Mária, Milánovics Antal, Zseni Jánosné sz. Csécs Mária, Tamac József, Pethes Erzsébet, Radeczki Károly, Gold József, Nagy József, Bíró Lajosné sz. Bíró Zsuzsanna, Kizi Józsefné sz. Leopold Éva, Balázs Viktor, Kelemen Józsefné sz. Patai Margit, Kullai Gábor, Knipl Pongrácz, Zentai György, Halmay Aladár, Török Józsefné sz. Dauth Teréz, Szabó Ferencné sz. Rótha Anna, Radnai József, Horváth Katalin, Porkoláb Dezső, Storcz Jánosné sz. Spengler Katalin, Molnár Lajosné sz. Parta Anna, Szabó Józsefné sz. Gölöncsér Anna, Takács Rozália, Józsa Gyuláné sz. Halmai Ilona, dr. Böbel Miklósné sz. Ossodál Ilona, Gadár Ferenc, Roiter Istvánné sz. Weisz Regina, Kovács Emília, Budányi Sándorné sz. Rosenthal Erzsébet, Buzás Ferencné sz. Varga Gizella, Varga József, Krizl Ferenc, Engesser Viktorné sz. Bíró Margit.

### KOMLÓ

**SZÜLETTEK**

Hiller Zsolt, Budai-Péterbencz Csilla, Klokk Viola, Orsós Lajos, Tukora Andrea, Schettl János, Vincze Gábor, Dudás Zsuzsanna, Pánovics Andrea, Torma Jenő, Kübler Károly, Pörnecz Gabriella, Ragács Géza.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

Pum András és Ferkócza Anna, Ziener György és Nagy Klára, Gyémánt Béla és Csók Erzsébet, Szalai Sándor és Bikkes Ilona, Kozma János és Szántó Erzsébet, Csendes József és Frölich Irma, Weibl Pál és Rick Erzsébet, Sebők Bertalan és Tóth Irén, Winkler István és Skach Katalin.

**MEGHALTAK**

Gombár József, Deutsch János, Preisendörfer Jánosné sz. Hirt Magdolna.

### MOHÁCS

**SZÜLETTEK**

Bokros Anikó, Illés Tamás, Iszaum Ildikó, Visnyei Mónika, Purián Éva, Büki Gábor, Fodor Györgyi.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

Mackó Pál és Sabján Anna, Bencze Miklós és Wéber Gizella, Szaikó Ferenc és Zsabka Eszter, Kovács András és Vadon Ágnes.

**MEGHALTAK**

Mócán Istvánné sz. Klénai Klára, Dara György, Herczog Józsefné sz. Wéber Mária, Pável József.

### SZIGETVÁR

**SZÜLETTEK**

Sárközi Jolán, Kapronczai Éva, Tori Barbara, Bertos Ilona, Gyetvai Norbert, Orsós Ágnes.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

Hábián András és Törzsök Zsuzsanna, Illés László és Cziegléri Mária, Kolovics András és Vigh Anna, Pap József és Gibicsár Irén, Fekete Béla és Domján Erika Németh László és Berek Mária.

**MEGHALTAK**

Kiss Jánosné sz. Kovács Erzsébet, Arkosi Jánosné sz. Győrfi Lídia, Szabó Imre.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1971. november 29-tő. december 5-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ:** 4.30, 5.30, 6.30. Hírek, időjárás. 5.00, 6.00, 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33: Műsorajánlat. 5.40: Falurádió. 6.20, 6.50, 7.20: Reklám. 7.15: Körzeti időjárásjelentés. 7.30: Új könyvek. 7.45: Tanácsadó-szolgálat. 8.00: Hírek időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.50: Pontos időjelzés. 10.00: Hírek, időjárásjelentés. 11.59: Pontos időjelzés 12.00 Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 14.50: Pontos időjelzés. 15.00: Hírek, időjárásjelentés. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés. 17.00: Hírek, időjárásjelentés. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés. 19.00: Esti krónika. 21.59: Pontos időjelzés. 22.00: Hírek időjárásjelentés 24.00: Hírek. időjárásjelentés 0.25: Himnusz. 0.30: Vízjelzőszolgálat

**PETŐFI RÁDIÓ:** 4.30, 5.00, 5.30, 6.00 6.30, 7.00, 7.30 Hírek, időjárásjelentés. 6.17. Reklám. 6.20: Torna 6.58. Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek időjárás. 11.00: Hírek, Időjárás. 13.00: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30: Hírek, időjárásjelentés. 16.30: Hírek. 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárásjelentés. 19.54: Jó estét gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Esti krónika II 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

## HÉTFŐ

### Kossuth rádió

8.15: Kedvelt régi melódiák
9.06: A nagy temető XIII. rész
9.26: Rádióbörze
9.30: A hét zeneműve — Chopin: F-moll zongora verseny
10.05: Zenekari muzsika
11.00: Iskolarádió
11.35: Set Svanholm Wagner operáiból énekel
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Népi zene
13.50: Válaszolunk hallgatóinknak
14.05: Édes anyanyelvünk (ism.)
14.10: Hősök városai — városok hősei
14.40: Radnóti Miklós szavalóverseny Győrött
15.10: Harsan a kürtszó!
15.46: Láng István: Impulsioni
16.05: A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepén
16.40: Verbunkos muzsika
17.20: Bemutatjuk új felvételeinket
17.35: Van új a Nap alatt
17.50: Johnny Keating együttesének műsorából
18.00: Sajtókonferencia — városainkról
19.40: Oscar Peterson hangversenye
21.03: Dupla vagy semmi!
22.20: Népdalok, néptáncok
23.00: A denevér Operettrészletek
0.10: Ördög Róbert Operarészlet.

### Petőfi rádió

8.05: Gluck operáiból
8.50: Albán népdalok
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán. Kb.:
11.30: Néhány szó zene közben
11.45: Napkonzervek: az ipar kenyere!
12.00: Francia muzsika
12.45: Szemelvények az albán népköltészetből (ism.)
13.03: Beethoven: C-moll trió
13.30: Madách Imre Tartuban és Gdanskban
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Közkívánatra!
19.24: A hét zeneműve — Chopin: F-moll zongoraverseny (ism.)
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: Rádiószínház: Stranitzky és a nemzeti hős (ism.)
21.34: Népi zene
22.14: A Katowiczei Rádió szimfónikus zenekarának hangversenye.

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga előkészítő, I. fejezet, 10. lecke (ism.)
19.10: Verdi: Trubadur Négyfelvonásos opera. Közben:
20.28: Láttuk, hallottuk (ism.)
20.48: Az operaközvetítés folytatása
21.52: Szervánszky Endre: II. fúvósötös
22.05: A dzsessz kedvelőinek
22.19: A XX. század nagy írói: Ivo Andrics (ism.).

### Jugoszláv Televízió

9.45: Magyar nyelvű tv-krónika
10.10: Jugoszláv népek dalai és táncai
13.45: A köztársaság napja (Riport)
14.00: Ökölvívás: bajnokok mérkőzésének döntője
16.45: Kosárlabda: Lokomotiv—Beograd
18.25: Biljana — bábjáték
18.45: Tv-óvoda
19.05: Maximéter
20.35: Őrnagy, agyon fogják lőni — Tv-dráma
21.35: Peyton kisváros (filmsorozat).

## KEDD

### Kossuth rádió

8.18: Népi zene
9.00: Harsan a kürtszó! (ism.)
9.36: Lazarij Berman zongorázik
10.05: Haydn: Élet a Holdon Vígopera
11.11: Zenekari muzsika
12.33: Melódiakoktél
13.45: Schubert-művek
14.14: Ezüstlő pont az égen. Rádiójáték gyermekeknek (ism.)
14.49: Éneklő ifjúság
15.10: Rádióiskola
16.05: Bástyasétány 77. Részletek
16.30: Az alkoholizmus és a társadalom
16.50: Az élő népdal
17.20: Bemutatjuk új operafelvételeinket
17.36: Riport — kódok nélkül
18.00: Könnyűzenei híradó
18.30: A Szabó család
19.25: A Bajor Rádió szimfónikus zenekarának Mozart-hangversenye
20.40: Népdalok
21.03: Kilátó. Kulturális világhíradó
22.20: Páholyból
23.05: Kamarazene
0.10: Táncdalok.

### Petőfi rádió

8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Nagy sláger volt — hallgassuk meg újra!
10.00: A zene hullámhosszán
11.45: József Attila-versek
12.00: Faust. Részletek
13.03: A közélet fórumain
13.23: A kórusirodalom mesterei
14.00: Kettőtől hatig
18.10: Emlékezzünk régiekről
18.30: Hangverseny a stúdióban
19.15: Népdalcsokor
20.25: Új könyvek (ism.)
20.28: A lomnici csúcs Füst Milán novellája rádióra
21.03: Chopin: F-moll zongoraverseny
21.37: Hogyan osztályozzák a diákokat? Riport
21.52: Könnyűzene — Hanaszerzőlók
22.20: Portrék az operaszínpadon
23.15: Nóták.

### URH rádió

18.10: Magnósok, figyelem!
18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 7. rész
19.10: Ettel Sussman énekel
19.33: A Smetana vonósnégyes játszik
20.49: A KGST-országok gazdasága. III. rész (ism.)
20.59: Dzsessz Svédországból
21.39: Mahler: VI. „Tragikus" szimfónia.

### Magyar Televízió

8.05: Számtan-mértan (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Környezetismeret (ált. isk. 3. oszt.)
9.55: Fizika (ált. isk. 6. oszt.)
13.10: Számtan-mértan (ism.)
14.00: Környezetismeret (ism.)
14.55: Fizika (ism.)
16.50: Irány az egyetem!
17.33: Hírek
17.40: Magyar parasztfestők: Süli András (ism.)
18.00: Melyiket az ötezerből?
18.35: Adomány és ünnep Riportfilm
19.05: Esti mese
19.30: Tv-híradó
**Az Osztrák Televízió estje:**
20.00: Kék-Duna keringő Zenés kisfilm
20.30: A távoli ország Osztrák tv-film
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás
22.25: Vidám varázspálca Peter Lodynski műsora.

### Jugoszláv Televízió

10.10: Népzenei hangverseny
10.40: Költészet
11.20: Az egerek és a róka Játékfilm gyermekeknek
12.25: Hangverseny az ENSZ-napja alkalmából
16.15: Magyar nyelvű kulturális panoráma
16.30: Kosárlabda: Radnicki—Oriolik
18.15: Távcső
19.00: Népi muzsika
19.20: Riport
20.35: A hét fenséges Amerikai játékfilm.

## SZERDA

### Kossuth rádió

8.18: Beethoven: Hegedűverseny
9.00: A nagy temető XIV. rész
9.20: Operettmuzsika
10.05: „Nyitnikék" Kisiskolások műsora
10.40: Romantikus zongoramuzsika
11.30: A Szabó család (ism.)
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Népi zene
13.50: Válaszolunk hallgatóinknak!
14.05: KISZ kongresszusi dalpályázat
14.20: Nőkről — nőknek
15.10: Farkas Ferenc: Őszi vázlatok
15.19: Iskolarádió
16.05: Kóruspódium
16.18: Atlasz. Világgazdasági figyelő
16.28: Népi muzsika
17.20: Az MRT Szimfónikus zenekarának hangversenye. Közben:
18.07: Vállalná-e még egyszer?
18.22: A hangversenyközvetítés folytatása
18.51: Csárdások
19.25: Miksáth Kálmán művei A „Kék kakas" a Kerepesi úton (ism.)
20.04: Az elmúlt hónap slágerei
20.42: Visszhang
21.12: Népdalest
22.20: Operarészletek
23.02: Téli hangulatban . . .
0.10: Éji zene.

### Petőfi rádió

8.05: Negyedóra 3/4 ütemben
8.20: Sanzonok
8.55: Tallózás a világsajtóban (ism.)
9.10: Kíváncsiak klubja
10.00: A zene hullámhosszán Közben, kb.:
10.30: Néhány szó zene közben
11.43: Néhány perc tudomány
11.48: Hallgassuk együtt!
12.40: Házunk tája
13.03: A köpeny Operarészletek
13.40: Orvosi tanácsok (ism)
14.00: A Ray Charles Singers és Raf Christiano együttesek műsorából
14.35: Közv. a Salgótarján—FTC bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
15.20: Verbunkosok
15.33: Kaleidoszkóp
17.00: Közv. a Bp. Honvéd—U. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzés II. félidejéről
17.50: Könnyűzene
18.10: Kis magyar néprajz
18.15: Népi zene
18.45: Szeged: Radnóti Miklós Gimnázium. Riport
19.05: Az MRT énekkarának hangversenye. Kb.:
21.00: Ziehrer: A csavargók — nyitány. Kb.:
21.07: Új könyvek (ism.). Kb.:
21.10: Városok — történetek. Kb.:
22.00: Hangversenynaptár. Kb.:
22.15: Meddig új egy téglagyár? Riport. Kb.:
22.35: A Swingle és a Rokokó együttes műsorából
23.15: Liszt: Dante szimfónia.

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő, I. fejezet, 11. lecke (ism.)
19.10: Magyar zeneszerzők
19.50: Húzz egy tételt!
20.33: Operák Osztrovszkij művei nyomán
20.57: A dzsessz kedvelőinek
21.21: Hangfelvételek — felsőfokon.

### Magyar Televízió

8.05: Történelem (ált. isk. 8. oszt.)
9.30: Tudományos híradó (ism.)
10.00: A Kreml toronyórája. Tévéfilm (ism.)
11.25: Bukaresti melódiák
13.10: Történelem (ism.)
16.25: Bp. Honvéd—U. Dózsa bajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése
18.20: Hírek
18.25: A leningrádi Ermitázs kincsei
18.55: Bemutatjuk: Vukovics Oszkár tizedest
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Háború és béke, III. rész: Borogyino
21.15: A tv zenei újsága
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás.

### Jugoszláv Televízió

17.05: Magyar nyelvű tévékrónika
17.30: Rajzfilmek
17.45: A francia művészetből
18.15: Zene időseknek és fiataloknak
19.05: Találkozások
20.35: Isidora Sekulic: A kisvárosi temető krónikája, I.
21.35: Filmműsor
22.25: A Borusia—Inter labdarúgó-mérkőzés.

## CSÜTÖRTÖK

### Kossuth rádió

8.18: Regina Resnik és Nikola Nikolov énekel
9.00: Emlékezzünk régiekről! (ism.)
9.20: Nóták
10.05: Nemzeti csillagok. Rádiójáték (ism.)
11.01: Barokk muzsika
12.33: Melódiakoktél
13.40: A Válaszolunk hallgatóinknak különkiadása
14.00: Beethoven: VI. „Patorale" szimfónia
15.10: Keresztmetszet
16.05: Bemutatjuk új felvételeinket
14.31: Pande Zsolt énekel
15.33: József Attila-versek
17.33: Népi zene
17.47: Hét város Európában
18.17: Chopin: f-moll zongoraverseny
18.48: Miért igen, miért nem?
19.33: Kritikusok fóruma
19.35: Bánya András szerzői estje. Közben kb.
20.25: Láttuk, hallottuk. Kb.
20.45: Bánya András szerzői estjének folytatása. Kb.
21.35: Népi zene
22.20: Bemutatjuk új felvételünket
22.53: Meditáció
23.03: A csárdáskirálynő. Operettrészletek
0.10: Az MRT énekkara Gesualdo-műveket énekel.

### Petőfi rádió

8.05: Hangfelvételi érdekességek (ism.)
8.35: Polkák
8.45: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.00: Kamarazene
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: Maaánvélemény — közügyekben
12.00: Könnyűzenei híradó (ism.)
12.30: Mozart tenoráriák
12.45: Pécsi stúdiónk jelentkezik
13.03: Zenekari muzsika
14.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig
18.10: Az ünnep. Rádiójáték
18.38: Verbunkosok
18.58: Muzsikáról flatalokna (ism.)
19.31: Az élő beszéd kapujában. Riport
19.51: Új könyvek (ism.)
20.25: Wagner: Parsifal. Háromfelvonásos opera
22.21: Leszerelés Játékországban. Riport
22.31: Népdalok, néptáncok
23.15: Kamarazene.

### URH rádió

18.10: Hanglemezparádé
18.55: Idegen nyelv — anyanyelv, 8. rész
19.10: Zongoraművek
19.30: Beszélgessünk zenéről!
19.50: A Dzsessz kedvelőinek
20.23: Zenekari muzsika
21.45: Külföldi tudósoké a szó
22.00: Wolf műveiből.

### Magyar Televízió

8.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt.)
9.00: Élővilág (ált. isk. 7. oszt.)
9.55: Számtan-mértan (ált. isk. 6. oszt.)
11.05: Magyar nyelvtan (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Földrajz (ált. isk. 7. oszt.)
13.10: Földrajz (ált. isk. 5. oszt. — ism.)
14.00: Élővilág (ism.)
14.55: Számtan-mértan (ism.)
15.50: Magyar nyelvtan (ism.)
16.40: Földrajz (ált. isk. 7. oszt. — ism.)
17.38: Hírek
17.45: Kőbe vésett dallamok. Román kisfilm
18.05: Portréfilm az ország legfiatalabb tanácselnökéről
18.25: Hős városok: Volgográd
18.35: Számítógép Magyarországon. 2. „Automata hivatalnokok"
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Tartson velünk Matyóföldre
20.55: Colt és muzsika. IV. rész
21.55: Tv-híradó — 2. kiadás.

### Jugoszláv Televízió

16.45: Magyar nyelvű tévékrónika
17.09: Tanácsak szülőknek
17.40: Elveszett — megtalálták gyermekadás)
18.30: Népi muzsika
19.00: Enciklopédia
19.20: Egy egész élet egy év alatt
20.35: Fényszóró
21.35: Törhetetlenek — filmsorozat
22.25: Vladimir Dedijer naplójából.

## PÉNTEK

### Kossuth adio

8.18: Szimfonikus zene Közben
9.00: A nagy temető, XV. rész
9.20: A szimfonikus zene folytatása
10.05: Iskolarádió (ism.)
10.40: Édes anyanyelvünk
10.45: Brahms-kórusművek
10.59: Lottóeredmények
11.00: Merre tart az országút? Riport
11.10: Operarészletek
12.35: Tánczenei koktél
13.20: Nóták
13.45: Arcok munka közben. Riport
14.00: Réka Móka Bábszínháza
14.25: Nyitnikék Kisiskolások műsora
15.10: A Magyar vonósnégyes játszik
15.52: Balázs Árpád—Szilágyi György: A harcot vállalni kell — kantáta
16.05: Kísértet. Dokumentumjáték
17.20: Emlékezés Geyer Stefire
17.53: Mikrofórum
18.13: Magnósok, figyelem! (ism.)
19.40: Tóbiás és a többi Messiás. Rádiójáték
20.44: Könnyűzene
21.00: Dupla vagy semmi!
22.20: Dzsesszklub
23.30: Verbunkosok, népdalok

### Petőfi rádió

8.05: Népi zene
8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.)
9.00: Ezeregy délelőtt
10.00: A zene hullámhosszán. Közben kb.
10.30: Néhány szó zene közben
10.59: Lottóeredmények
12.00: „Híres decsi hegy alatt" — I. rész (ism.)
12.15: Kamarazene
13.03: Ernest Blanc és Margaret Tynes énekel
14.00: Mindenki kedvére kettőtől hatig
18.10: Új könyvek (ism.)
18.13: Húszas stúdió
19.13: Berki Géza: Kérdések
19.30: Kodály: Magyar népzene — II. rész. Kb.
20.50: Múbarátok Klubja. Kb.
21.05: Johann Strauss műveiből
21.45: Szövetségben a világkonszernek ellen . . .
22.00: Zenekari muzsika.

### URH rádió

18.10: Tánczenei koktél (ism.)
18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő, I. fejezet, 12. lecke
19.10: Zenekari muzsika
20.16: A dzsessz kedvelőinek
20.47: Aida. Operarészletek
21.36: Az elszabadult oroszlán (ism.)
22.08: Mozart-művek.

### Magyar Televízió

8.25: Angol nyelv (középisk. I—II. oszt.)
9.55: Magyar irodalom (ált. isk. 6. oszt.)
11.05: Élővilág (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Német nyelv (középisk. II—III. oszt.)
14.55: Magyar irodalom (ism.)
15.50: Élővilág (ism.)
16.15: Filmesztétika (középisk. I. oszt.)
17.28: Hírek
17.35: Kompozíció '71. Képzőművészeti magazin
18.05: Hős városok: Ogyessza
18.15: Bemutatjuk Virányi Péter elektroműszerészt
18.35: A valóság vonzásában. Riportműsor
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Tom Stoppard: Szabad, mint a madár. Tv-játék
21.00: Leonard Bernstein: a muzsikáról
22.00: Tv-híradó 2. kiadás

### Jugoszláv Televízió

16.40: Magyar nyelvű tv-krónika
17.35: Az évszázad fogadása
18.30: Valóság és illet — komolyzenei hangverseny
19.00: Válogatás más tv-központok műsorából
20.35: Kvízműsor
21.35: Fontosabb az életnél — filmsorozat
23.00: Szabadegyetem

## SZOMBAT

### Kossuth rádió

8.18: Lányok, asszonyok
8.38: Népdalok (ism.)
9.25: Moldován Stefánia és Szalma Ferenc énekel
10.05: Szabó Pál hősei között (ism.)
11.00: Zenekari muzsika
12.30: Jegyzet
12.40: Melódiakoktél
13.52: Sebestyén Mihály színészanekdotái
14.02: Kóruspódium
14.10: Hétvégi külpolitikai figyelő
14.25: Új Zenei Újság
15.05: Kis magyar néprajz
15.10: Csak fiataloknak!
16.00: 168 óra . .
17.28: Lefelé a hegyről. Rádiójáték (ism.)
18.22: Lemezmúzeum
22.20: Táncoljunk!
0.10: Melódiakoktél

### Petőfi rádió

8.05: Kamarazene
9.00: Külpolitikai figyelő (ism.)
9.15: Zenésjáték-részletek
10.00: A zene hullámhosszán
11.50: „Jelképek erdején át" (ism.)
12.00: „Híres decsi hegy alatt" II. rész (ism.)
12.15: Zenekari muzsika
13.03: Szombattól hétfőig . . .
13.33: Lengyel katonák dalai
14.00: Közv. a Pécs—MTK bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
14.20: Napraforgó
15.00: Közv a Pécs—MTK bajnoki labdarúgó-mérkőzésről
15.20: Orvosok a mikrofon előtt (ism.)
15.25: Falvakban, mezőkön . . .
16.05: Bach: Das Wohltemperierte Klavier II. rész
17.13: A Rádió Hangmúzeumából
17.19: A hét műsorából
18.15: Egy hír a mikroszkóp alatt
18.30: Nótacsokor
19.12: Új könyvek (ism.)
19.15: Holnap közvetítjük . . .
19.35: A sámánok nyomában
20.28: Wagner: Parsifal
23.15: Századunk mesterműveiből

### URH rádió

16.05: Dzsessz Svédországból, V. rész
16.45: Ötórai tea
18.10: Hanglemezparádé
19.00: Szabó Ferenc: Emlékeztető — szimfónia
19.40: Elena Suliotis énekel
20.21: Kodály-művek
20.59: Händel: Hat concerto grosso
21.58: Kamarazene

### Magyar Televízió

9.00: Hans Beimler bajtárs. II. rész (ism.)
10.45: Változatok egy jól ismert témára (ism.)
13.25: Bulgária—Franciaország Európa-bajnoki labdarúgó-mérkőzés közv.
15.20: Bonanza. Amerikai film
16.10: Tv-Operakalauz: Verdi — Traviata
16.35: Irodalmi képeskönyv: V. Grekova — Hölgyfodrász (ism.)
17.45: Monitor. Őskor a XX. században (I. rész)
18.15: Hírek
18.25: József Attila ifjúkori verseiből
18.45: Hős városok: Szevasztopol
18.55: Riportfilm egy pedagógus házaspárról
19.15: Cicavízió . . .
19.30: Tv-híradó
20.00: Köztünk maradjon!
20.05: Örökzöld dallamok
20.55: Háború és béke, IV. rész: Pierre Bezuhov
22.30: Tv-híradó 2. kiadás

### Jugoszláv Televízió

14.30: Diplomások
15.20: Falu parasztok nélkül
16.00: Komolyzene
16.30: Olimpia—Zadar kosárlabda-mérkőzés
18.15: Európa öröme
18.50: Kis sláger (gyermekadás)
19.10: Karaván
20.35: Szórakoztató zenei műsor
21.35: „Pokol a városban" — olasz játékfilm

## VASÁRNAP

### Kossuth rádió

8.10: Kongresszusi ifjúsági kulturális hét
9.10: Szivárvány
10.30: Vasárnapi koktél
12.10: Jegyzet
12.20: Jó ebédhez szól a nóta
13.05: Mi dolgunk a világon?
13.25: Művészlemezek
14.15: Költők albuma
14.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
15.30: Pillantás a nagyvilágba
15.50: Liszt—Grabócz: XIII. magyar rapszódia
16.00: Szülőföldem, Pest
17.05: Faluról falunak muzsikával
17.48: Bruno Walter vezényel
19.15: Giuseppe Valdengo énekel
19.37: Az ember tragédiája. Színházi közv. (ism.)
23.19: Made in Hungary . . .
0.10: Virágénekek

### Petőfi rádió

7.58: Érdekességek a jövő hét műsorából
8.28: Leonid Kogan hegedül
9.00: A „Nyitnikék" postája
9.30: Az MRT Gyermekkórusa szovjet szerzők műveiből énekel
9.43: Szívesen hallgattuk
10.35: Százados szenzációk
11.05: A Győri Filharmonikus zenekar hangversenye. Közben: Kb.
11.50: A győri Kisfaludy színházban: riport. Kb.
12.10: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb.
12.45: Dalok Párizsból
12.56: Mókus a hátizsákban. Mesejáték (ism.)
13.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről
14.35: Orosz Júlia énekel
15.08: Táskarádió
16.05: Bach: Das Wohltemperierte Klavier IV. rész
17.15: Farkas Antal fúvósműveiből
17.25: Mit üzen a Rádió? (ism.)
18.10: Találja ki, hol járunk?
18.25: A Rádió Daiszínháza: Női különítmény (ism.)
20.15: A mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő
20.25: Népi zene
20.55: Tessék a mikrofont!
21.25: Debussy-hangverseny
22.36: Ritmusturmix
23.10: Vígoperákból

### URH rádió

16.05: Csak fiataloknak!
17.35: Hanglemezparádé
18.05: Bach-est. Közben:
18.50: József Attila verseiből
19.05: A hangversenyközvetítés folytatása
19.45: Beethoven: Missa Solemnis
21.13: A dzsessz kedvelőinek
21.31: Hegyek alján. Operarészletek
22.28: Chopin: f-moll zongoraverseny

### Magyar Televízió

8.33: Ábrázoló geometria
9.10: Orosz nyelvtanfolyam haladóknak
9.35: Francia nyelvtanfolyam haladóknak
10.00: Flipper. 10. rész
10.30: Magyarország—Ausztria Jégkorongmérkőzés
14.13: Baka Handycap. Közv. az Ügetőpályáról
14.45: Pedagógusok fóruma
15.20: Hétmérföldes kamera
15.40: Őskor a XX. században (II. rész)
16.10: Megjött a Mikulás a Kakaó Bárba . . .
16.40: Műsorainkat ajánljuk
17.05: Buzsák, 1971. augusztus 15.
17.25: Delta
18.00: A Flinstone-család. Frédi, mint „mintaférj"
18.25: Sporthírek
18.35: Esti mese
19.00: A „HÉT" . . .
20.00: Hírek
20.05: Pirandello: IV. Henrik. Tragédia két részben
21.50: Hírek — sporthírek
22.05: „Mezítláb a főúton" — Zalatnay Sarolta műsora


VTTV Jó szórakozást kíván a VIDEOTON

## Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, hogy drága jó férjem, testvérünk, rokonunk, elvtársunk és jóbarátunk, a munkásmozgalom kiváló harcosa,

**CSORDÁS MIHÁLY**

1971. november 22-én hosszú betegség után 66 éves korában elhunyt. Temetése 1971. november 30-án fél 4 órakor lesz a komlói városi temetőben. Gyászoló özvegye sz. Tulunger Mária.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, fiú, testvér, vő és kedves rokon,

**NAGY ISTVÁN**

vájár, 33 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetés november 30-án, kedden 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen feleségem, drága jó édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédikénk és kedves rokonunk,

**HEGYESI (ELTER) ISTVÁNNÉ**

sz. Tóth Cecilia kővágótöttösi lakos november 24-én elhunyt. Temetése 29-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér, sógor és kedves rokon,

**TEIGL JÓZSEF**

nyugdíjas, volt ócsárdi lakos, 67 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 30-án, kedden fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, fiunk, vőnk, sógorunk és kedves rokonunk,

**GRESA JENŐ**

43 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 30-án, kedden 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk és dédanyánk, BARANYAI MÁTYÁSNÉ sz. Jung Erzsébet 71 éves korában elhunyt. Temetése november 30-án, kedden fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, vő, testvér, sógor és rokon,

**BATA JÓZSEF**

a Mecseki Szénbányák dolgozója 35 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése november 29-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Tudatjuk a rokonokkal és mindazokkal, akik ismerték, hogy REITER ISTVÁNNÉ sz. Weisz Regina 92 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 29-én fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló fia és leánya.

## Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak a testvéreknek, rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

**ENGESZER VIKTORNÉ**

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a DDGÁZ dolgozóinak és nyugdíjasainak, a lakótelep lakóinak, a Tolbuhin út 25. sz. alatti lakóknak a küldött szép koszorúkért.

---

SZEMÉLYGÉPKOCSIK
ALVÁZ ÉS ÜREGES RÉSZEINEK

**korrózióvédelme**

A VILÁGHÍRŰ SVÁJCI

**TECTYL** ALVÁZVÉDŐ ANYAGGAL.

BARANYA MEGYEI AUTÓ- ÉS MOTORJAVÍTÓ SZÖVETKEZET
PÉCS, DIÓSI ÚT 49. SZÁM.
Előjegyzés, felvilágosítás az 52-34-es telefonszámon.
Dél-Dunántúlon csak Szövetkezetünknél!

---

A MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT

**felvételre keres:**

3 FŐ VILLANYSZERELŐ,
1 FŐ HŰTŐSZERELŐ,
1 FŐ PRESSZÓGÉPSZERELŐ,
1 FŐ ASZTALOS,
1 FŐ KÁLYHASZERELŐ SZAKMUNKÁST

Jelentkezés:
PÉCS, PERCZEL UTCA 8. SZÁM.

---

ÉRTESÍTJÜK A GÉPJÁRMŰ-TULAJDONOSOKAT,

hogy

✦ CSEPEL
✦ NISA
✦ ZUK
✦ GAZ—51
✦ GAZ—69
✦ WARSZAVA
✦ VOLGA

típusú gépjárművek

I-II-ES SZEMLÉJÉT, FELÚJÍTÁSÁT,

valamint egyéb személy- és tehergépkocsik

**szervizét vállaljuk**

Ugyanitt egy darab felújított UAZ gépkocsi garanciával eladó.

GÉPJAVÍTÓ TÁRSULÁS
CSOKONYAVISONTA, TELEFON: 11.

---

## Dolgozókat felvesznek

GÉPÍRNI TUDÓ BOLTI ADMINISZTRÁTORT ÉS VASMŰSZAKI ELADÓI KÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZŐ FÉRFI DOLGOZÓT FELVESZÜNK. Jelentkezés a Baranyaker Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Rákóczi út 11. (2473)

REKESZJAVÍTÁSHOZ gyakorlati érzékkel rendelkező nyugdíjas dolgozókat felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2478)

GÉPKOCSIVEZETŐT keres december 1-től a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (2479)

A NAGY LAJOS Gimnázium és Szakközépiskola azonnali belépésre kályhafűtőt keres, lehet nyugdíjas is. — Ugyanitt egy takarítónőt is felveszünk. (1269)

ÉJJELIŐRT — lehet nyugdíjas is — azonnal felvesz a MÉH Vállalat. — Pécs, Doktor Sándor u. 14. (2480)

GÖNGYÖLEGTELEPÜNKRE női dolgozókat — lehet nyugdíjas is — felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2464)

AZ AGROKER Vállalat (Pécs, Megyeri út 90.) felvesz 1971. december 1-i belépéssel alkatrészraktárost és raktári munkást. (2467)

SZÖVŐGÉPEK beállításához értő nyugdíjas lakatost (gépmestert) kb. egy hónapi időtartamra felvesz azonnal a B. m. Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (2470)

FÉRFI segédmunkást azonnali belépéssel felvesz a Kossuth téri zöldségbolt. (361859)

ÉJJELIŐRT (teljes foglalkoztatásra) felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat zöldségtermesztő üzeme. Pécs, 39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (2469)

CSÖKKENT munkaképességű férfit, telepőri munkakör betöltésére felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2454)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépésre keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtés-szerelő gépszerelő, vasbetonszerelő. Háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, női munkaerőket, pályatakarítási munkára. Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkahéttel vizsgázott kazánfűtőket. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4354)

FÉRFI
SEGÉDMUNKÁSOKAT
ÉS TAKARÍTÓNŐT
felveszünk
Jelentkezés
Pécsi Bútorgyár
munkaügyi vezetőjénél
Somogyi Béla u. 6.

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

MEZŐGAZDASÁGI technikumot végzett, motorkerékpárvezetői jogosítvánnyal rendelkező férfit körzetellenőri munkakörbe felveszünk. Gépkocsival rendelkezők előnyben. Pécsi Tejüzem. Tüzér u. 15. Jelentkezés 14—16 óra között. (13088)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi és Közműépítő Vállalat tehergépkocsivezetőket keres felvételre. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés a főépítésvezetőségen. Pécs, Mártírok u. 16. sz. (361441)

NYUGDÍJASOKAT éjjeliőrnek felveszünk. Jelentkezés: Állategészségügyi Állomás, Pécs, Megyeri út 48. szám. (361815)

GYAKORLATTAL rendelkező műszaki rajzolókat felveszünk. Ajánlatokat „Műszaki rajzoló" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (361442)

A BOGÁDMINDSZENTI Állami Gazdaság egy üzemi erdészt keres azonnali belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. Szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés írásban, részletes önéletrajzzal a személyzeti vezetőnél. (361437)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat I. sz. üzemegysége felvételre keres karosszérialakatosokat, gépkocsiszerelőket, esztergályost, bognárt, öltözőőröket (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (361426)

A PÉCSI HŐSZOLGÁLTATÓ Vállalat azonnali felvételre keres: fűtőket, fűtő segédmunkásokat, fűtésszerelőket és szerelő segédmunkásokat. — Jelentkezés: Pécs. Tüzér u. 18—20. (361433)

VILLAMOSIPARI technikumi érettségivel rendelkező — gépírni tudó — munkaerőt azonnali belépésre felveszünk. Jelentkezés: Pécsi Fodrászipari Vállalat. Pécs, Irányi D. tér 9. szám. (361453)

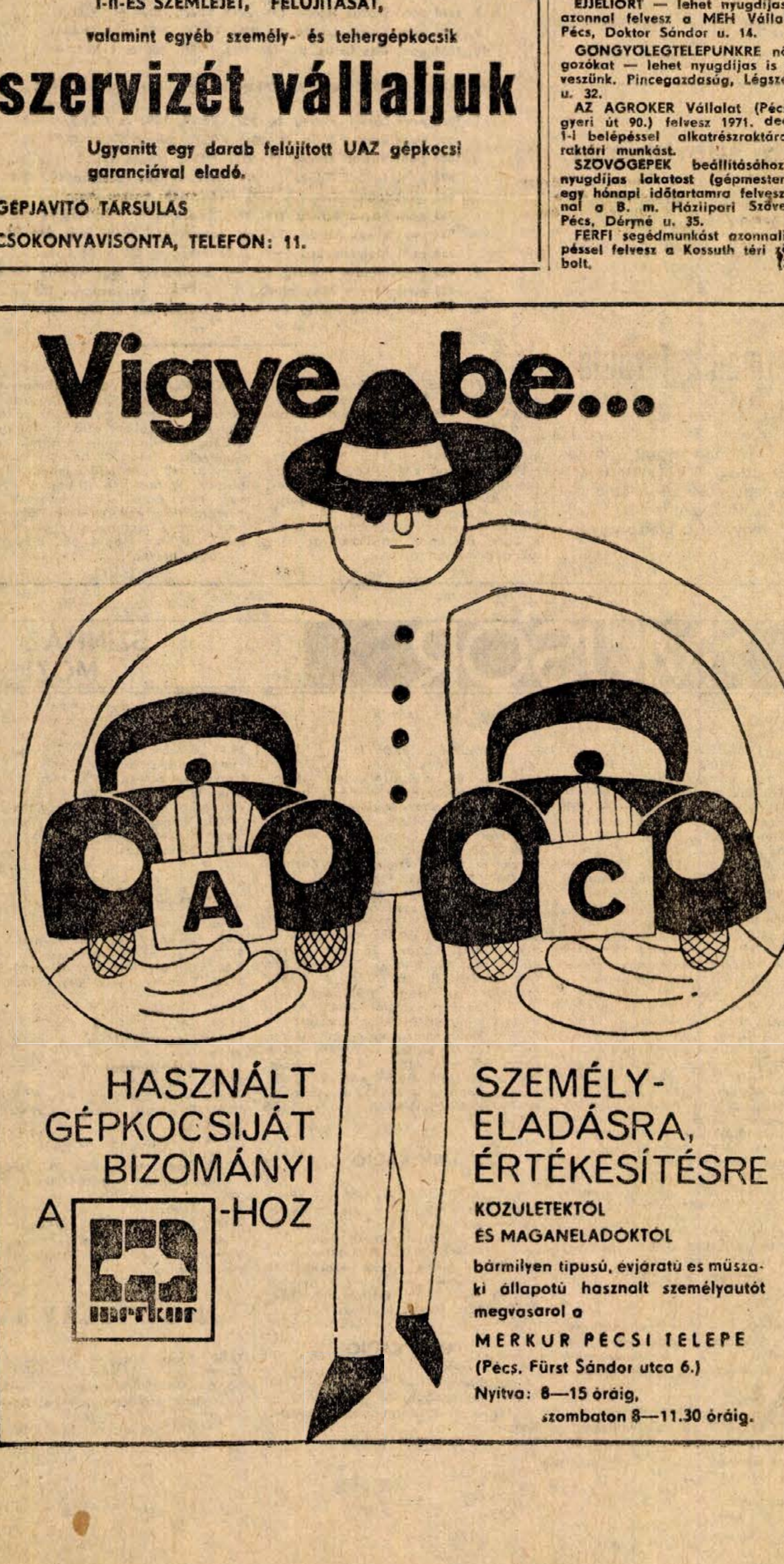
A KAKÖV pécsi üzeme felvételre keres egy villanyszerelőt. — Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés az üzemvezetőnél, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt. (361452)

RAKTÁRI segédmunkást és kocsikísérőt felvesz a PIÉRT 15. sz. lerakata. Pécs. Perczel u. 2. (361 55)

A KESZTYŰGYÁR férfi segédmunkást felvesz. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár I. számú üzeménél (Alpárinénál). (361459)

---

**Vigye be...**



HASZNÁLT GÉPKOCSIJÁT BIZOMÁNYI A [Merkur]-HOZ

SZEMÉLY-ELADÁSRA, ÉRTÉKESÍTÉSRE

KÖZÜLETEKTŐL
ÉS MAGÁNELADÓKTÓL

bármilyen típusú, évjáratú és műszaki állapotú használt személyautót megvásárol a

MERKUR PÉCSI TELEPE
(Pécs. Fürst Sándor utca 6.)
Nyitva: 8—15 óráig,
szombaton 8—11.30 óráig.

---

### állás

**Lakásomon** kisgyermek gondozását vállalom. Uránváros. Pollack Mihály u. 2/a. III. em. 9. a.

**Asztalossegédet**
állandó munkára
felveszek.
Pécs. Sarló utca 21. sz.

**Lakásomon** két kisgyermek gondozását vállalom. Kiss Ernő utca 5. sz.

### lakás

**Budapest**, Mártírok útja 1 szobás, távfűtéses szoba társbérletet cserélnék 1 szoba, konyha pécsiért. „Mária" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Bútorozott** szobát keresek belvárosban vagy környékén. (Esetleg takarításért.) „Egy nyugdíjas nő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár egy gyermekkel üres albérletet keres dec. 1-től. „Mohácsi úthoz közel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** sürgősen uránvárosi két szoba, távfűtéses, II. emeleti lakásom 3 szobásra. Távfűtéses előnyben. „Harmincezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár albérletet keres fürdőszoba, konyhahasználattal. „Azonnal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

### ingatlan

**Eladó** belvárosi 3 szobás, összkomfortos, kertes ház. Kétszobás lakás szükséges (beszámítunk). Ugyanitt eladó „Mecsek" lakószoba, függöny, kép, szőnyeg, forrázó teknő, rénfa. Pécs, Felsőbalokány u. 12. sz. Érdeklődni egész nap. Lippai.

**Eladó**
háromszobás, kertes, családi ház, azonnali beköltözéssel.
Kertváros,
Honvéd tér 6. szám.

**Eladnám** vagy elcserélném Balatonfenyvesen levő házamat hasonló pécsiért. Cím: Kalmár Lajos, Balatonfenyves, Mária u. 36.

**Belvárosban** közeljövőben lebontandó háromszobás, garázsos, saját tulajdonú ingatlanunkat elcserélnénk kisebbért, ráfizetéssel. — Madách u. 4.

**226** négyszögöl telek házhelynek eladó. Érdeklődni: Pécs, Rigóder tető, Bittner A. u. 13.

**Szoba**, konyhás lakást átvennék térítéssel. „Bárhol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba-konyhás házrész**
beköltözhetően eladó.
Érdeklődni: Tettye u. 65.
Egész nap.

**Szigetvárott** kétszobás családi ház, félkész állapotban eladó. Érdeklődni: Ország u. 4.

**Pécstől** 10 km-re, Pogány községben kettő szoba, konyhás ház, melléképületekkel beköltözhetően készpénzért eladó. Jó buszközlekedés. Móricz Zs. u. 7. sz. Sztanics.

**Marx** út 17. sz. alatt udvari ház eladó. Érdeklődni mindennap, ugyanott.

**Kettő** szobás, magányos családi ház Vilmos u. 15. sz. alatt azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Miklós utca 7/2.

**Eladó** magányos ház Marx u. 5/2. Két szoba, konyha, pince, kerttel. Víz bent van, azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Ady Endre u. 61. szám.

**Szoba**, konyhás kis családi ház, 450 négyszögöl telekkel eladó. Víz, villany van. Komló, Mecsekjánosi Fő u. 100.

**Háromszobás**, kertes családi ház présházzal, pincével, új garázzsal, egyéb melléképületekkel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet: Pécs-Vasas II. Kút utca 34 sz. alatt.

### vétel-eladás

**KAGYLÓFOTEL,**
epedarugós ágybetét
modern garnitúra
(5 db 3950 forinttól)
részletre is kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11
Telefon 36-75.

**Eladó** páncéltőkés bécsi zongora, esetleg bérbeadó. Sipos Tibor, Acsády Ignác utca 6.

**Eladó** cseh sportkocsi, gyermekkád, állvánnyal, fehér nagyméretű tükrös előszobaszekrény, 75-ös gyermekirhakabát. József utca 9. II. 7.

OLASZ OLAJÉGŐ
RIELO MEC.
1,16—72 EZER CAL
KÉT ÉVI GARANCIA,
12 500 FORINT
MINIMÁLIS
FOGYASZTÁS.
300—1200 légm³
fűtésre.
Minden
hagyományos
kazántípusra
szerelhető.
200 literes
hydroforok,
kazánok,
cserépkandallók
kaphatók a
PÉCSÚJHEGYI
SZUPERETT
ÁRUHÁZBAN.
17-es autóbusz
végállomás.

**Bontásból** eladók többféle építőanyagok, tégla, cserép, pala, tetőléc, deszka, padló, ajtó, ablak. Juhász Gyula u. 4. sz. Balogh.

**20 mázsa** morzsolt kukorica, nagyobb mennyiségben, fokhagyma eladó. — Birján, Rákóczi út 6.

**Vennék** egy gáztűzhelyet csak palackkal. „Gyorsan" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Két mázsán** felüli hízó eladó. Pécs, Pipacs u. 14 sz. Farkas Józsefné.

**Használt bútorok vétele és eladása.** Mártírok útja 16. Telefon 5 után: 61-76.

**Eladó** egy új állapotban lévő műperzsa bunda. Érdeklődni: Irányi Dániel tér 7. sz. alatt Dallos Ferencnél.

**Száz mázsa** csöveskukorica eladó 230 Ft/q, házhoz szállítva. Érdeklődni: 59-11 telefonon, 17 óra után, vagy Kertváros, Erdély u. 31. sz., egész nap.

**Kettő** darab 9 hónapos hízó 150—160 kg, sürgősen eladó. Háznál is levágható. Pécs, Ürögi út 53/1. sz. Tarrék.

**Zongora** nagyon olcsón eladó. Mohács, Orgona u. 32. szám.

**Keményfa fűrészpor nagyobb** mennyiségben is kapható. Pécs, Tiborc utca 77. sz. alatt.

**Hízók** eladók 170—200 kg. Kertváros, Pannónia u. 22.

**Import** szülőktől jagd terrier kan kölyök eladó. — Ugyanilyen kannal fedeztetést vállalok. Győztes szülőktől kuvaszkölyök eladók. Hird, Szabadság u. 79. szám.

### gépjármű

**Príma** állapotban lévő Opel blokk, komplett (1700-as) eladó. Máyer Károly, Vörös Hadsereg útja 83.

**Kodály** Zoltán út környékén Volga gépkocsi részére garázst bérelnék. Matolcsi Károly, Kodály Z. u. 13.

**Garázs** kiadó. Ürögi fasor 39. sz. Érdeklődni: 14 óra után.

**Régi** üzemképes Warszawa és egy T 5-ös Pannónia olcsón eladó. Pécsvárad, Munkácsy u. 27.

**Jutányosan** eladó Komár segédmotor. Komló, III-as akna.

**Autófényezést**
részletfizetésre
vállalok.
Bocz Tibor,
Pécs,
III. Patacs, Fő u. 46.

**Garázs** kiadó. Érdeklődni: szombat, vasárnap kivételével este 19—20 óra között. Pécs, Endresz György utca 1/a. IV. em. 2. ajtó.

### vegyes

VIDÉKIEK,
FIGYELEM!
**Esküvők fényképezése**
műtermi és riport-
felvételek lakásában.
FOTÓ JÁVOR,
Pécs,
DR. DOMBAY J.
UTCA 2/A. SZÁM.

**Vetőmagbolt**, Vármezőnél megnyílt. Kaphatók fajtaválasztékban virág- és konyhakerti vetőmagvak, növényvédőszerek, műtrágyák, állati tápszerek, szőlőoltványok, rózsatövek, mezőgazdasági kisgépek. I., Attila 87. Lovas Hedvig.

PARKETTA-
CSISZOLÁST, javítást,
lerakást, átrakást
ismét vállalunk.
Új telefon cím: 27-81/
206. mellék.

---

Értsítjük Kedves Vevőinket, hogy boltunk, a 63. sz.

**„Vasudvar"**

folyó hó 26-án 8 órakor

**új, végleges helyén,**

**a Nagy Lajos utca 9. sz. alatt**

(volt TÜZÉP-telep)

**megnyílt!**

Üzleti órák:
hétfőtől péntekig 8—13 óráig, 14—16 óráig,
szombaton 8—15 óráig

„BARANYAKER"

BISCHOFF FERENC
boltvezető

# DP SPORT

## FÓKUSZ

### A SZÁMOK TÜKRÉBEN

### A 31. CSEPEL—PÉCS TALÁLKOZÓ

**Az eddig lejátszott harminc mérkőzés összesített eredménye a Dózsa szemszögéből:**

30 7 10 13 27-35 24

**csak Budapesten:**

16 4 5 7 16-20 13

**Az előző bajnokság két mérkőzésének összesített eredménye:**

2 1 1 — 3-2 3

**Tehát az elmúlt bajnokságban veretlen volt a Dózsa a Csepellel szemben. A pécsiek győzelme pedig a Csepel otthonában született. A pécsiek négy csepeli győzelme:**

| | |
|---|---|
| 1955-ös bajnokságban | 1:0 |
| 1964-es bajnokságban | 3:0 |
| 1965-ös bajnokságban | 1:0 |
| 1970—71-es bajnokságban | 1:0 |

**A csepeli öt döntetlen:**

| | |
|---|---|
| 1957-es egyfordulós bajnokságban | 0:0 |
| 1960—61-es bajnokságban | 2:2 |
| 1966-os bajnokságban | 1:1 |
| 1967-es bajnokságban | 0:0 |
| 1970-es egyidényes bajnokságban | 0:0 |

**A pécsiek két csepeli veresége Budapesten:**

| | |
|---|---|
| 1956-os bajnokságban | 0:1 |
| 1957—58-as bajnokságban | 0:3 |
| 1959—60-as bajnokságban | 1:2 |
| 1961—62-es bajnokságban | 2:4 |
| 1963-as egyfordulós bajnokságban | 2:3 |
| 1968-as bajnokságban | 1:2 |
| 1969-es bajnokságban | 1:2 |

**Négyszer az 1:0, háromszor a 0:0, és a 2:1, kétszer a 3:0, a többi eredmény pedig csak egy alkalommal fordult elő.**

**Eddig a Dózsának vidéken a Csepel ellen sikerült legtöbb alkalommal győzni. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Csepeli Vasas (otthon):**

| | |
|---|---|
| Egyetértés | 0:0 |
| Szombathely | 1:0 |
| Diósgyőr | 2:1 |
| Videoton | 3:1 |
| MTK | 0:0 |
| Tatabánya | 2:1 |

**A Csepel nyolc mérkőzésből álló veretlenségi sorozattal áll hazai pályán. Az utolsó csepeli vereséget a Pécsi Dózsától szenvedte el. A vasasiári fiúkat fűteni fogja a visszavágás vágya. Ez figyelmeztető a Dózsa legénységére nézve.**

**Pécsi Dózsa (idegenben):**

| | |
|---|---|
| Videoton | 0:1 |
| Tatabánya | 0:1 |
| Ferencváros | 1:2 |
| Egri Dózsa | 0:1 |
| Ú. Dózsa | 0:0 |
| Komló | 1:1 |

**A Dózsa vidéki teljesítménye talán Csepelen tovább javítható.**

### AZ 5. KOMLÓ—EGYETÉRTÉS TALÁLKOZÓ

**Az eddig lejátszott négy mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:**

4 1 1 2 2-3 3

**csak Komlón:**

2 1 1 — 1-0 2

**csak az NB I-ben összesen:**

2 — 1 1 1-2 1

**csak az NB I-ben Komlón:**

1 — 1 — 0-0 1

**Tehát a Bányász NB I-es mérkőzésen még nem győzött a VM Egyetértés ellen. Jó lenne, ha az első győzelem most születne meg.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei. Komlói Bányász (otthon):**

| | |
|---|---|
| Szombathely | 2:0 |
| Diósgyőr | 3:1 |
| Csepel | 1:0 |
| Tatabánya | 1:1 |
| Videoton | 1:0 |
| Pécs | 1:1 |

**A Komlónak hét mérkőzésből álló hazai veretlenségi sorozata van.**

**VM Egyetértés (idegenben):**

| | |
|---|---|
| Csepel | 0:0 |
| Videoton | 1:1 |
| Tatabánya | 2:3 |
| Ú. Dózsa | 1:3 |
| Pécs | 1:1 |
| Egri Dózsa | 0:0 |

**Erős, küzdelmes mérkőzésre van kilátás, hiszen az Egyetértés vidéki mérlege is aránylag jónak mondható.**

### A 3. PÉCSI BÁNYÁSZ—DOROG TALÁLKOZÓ

**Az eddig lejátszott két mérkőzés összesített eredménye a pécsi csapat szemszögéből:**

2 1 1 — 2-1 3

**csak Pécsújhegyen:**

1 1 — — 1-0 2

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei. Pécsi Bányász (otthon):**

| | |
|---|---|
| Debreceni VSC | 0:1 |
| Békéscsaba | 4:1 |
| FŐSPED | 0:2 |

**Dorog (idegenben):**

| | |
|---|---|
| FŐSPED | 2:3 |
| Várpalota | 0:1 |
| Dunaújváros | 0:0 |

### JUBILEUM

**265. bajnoki mérkőzés előtt áll csapatában Györkő II. (P. Bányász).**

**Az NB I. állása csak idegen pályán elért eredmények alapján:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Vasas | 7 | 5 | 2 | — | 17- 5 12 |
| 2. Ú. Dózsa | 5 | 4 | 1 | — | 11- 5 9 |
| 3. Bp. Honvéd | 7 | 3 | 2 | 2 | 11- 7 8 |
| 4. Salgótarján | 6 | 1 | 4 | 1 | 6- 5 6 |
| 5. Komló | 7 | 1 | 4 | 2 | 6-15 6 |
| 6. FTC | 5 | 2 | 1 | 2 | 6- 4 5 |
| 7. Tatabánya | 7 | 1 | 3 | 3 | 11-13 5 |
| 8. Csepel | 7 | 1 | 3 | 3 | 6-12 5 |
| 9. Rába ETO | 6 | 1 | 3 | 2 | 5-14 5 |
| 10. Egyetértés | 6 | — | 4 | 2 | 5- 8 4 |
| 11. Pécs | 6 | — | 2 | 4 | 2- 6 2 |
| 12. Haladás | 6 | — | 2 | 4 | 2- 7 2 |
| 13. Diósgyőr | 7 | 1 | — | 6 | 6-17 2 |
| 14. MTK | 7 | — | 2 | 5 | 3-14 2 |
| 15. Videoton | 7 | — | — | 7 | 5-19 — |
| 16. Eger | 6 | — | — | 6 | 6-21 — |

December 15-én ki'elölik a labdarúgó-válogatott keretet

# Az erőket nem szabad szétaprózni

## Beszélgetés Illovszky Rudolf szövetségi kapitánnyal

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Tegnap délelőtt a MUOSZ székházában a sportújságírók meghívására Illovszky Rudolf szövetségi kapitány kötetlen beszélgetés formájában beszámolt a labdarúgó válogatott elmúlt félévi eredményeiről és terveiről.

Elsőként az a kérdés vetődött fel, vajon mi okozta rövid időn belül a változást a válogatott keret tagjainál. A szövetségi kapitány szerint többen elvesztették önbizalmukat a kudarcok után. A közvélemény ugyanis általánosított, egyformán okolt minden játékost, azt is, aki becsülettel dolgozott. A Brazíliába utazó keret kihirdetése után — 1971. júniusában — Illovszky Rudolf beszélt valamennyi játékossal, igyekezett önbizalmukat visszaadni. Az első lépéseknél az már biztató volt, hogy a keret tagjai egy kivételével vállalták a nyári plusz munkát és az esetleges kockázatot Brazília ellen. Ismeretes, hogy Kozma is csak esküvője miatt mondta le a kerettagságot.

A Brazília ellen vívott mérkőzésen maga a szövetségi kapitány is tisztes vereségre számított, így érthető, hogy rendkívül jókor jött a sikeresnek mondható 0:0. Ez óriási lökést adott a játékosoknak, kedvezően befolyásolva a további szereplést. A háromszoros világbajnok elleni döntetlen kiharcolásában nagy szerepe volt a magyarok töretlen küzdőszellemének. Ismét bebizonyosodott, hogy közös összefogással lehet eredményt elérni.

A válogatott összeállításánál Illovszky Rudolf azt az elvet vallja, hogy lehetőleg egy klubra kell építeni a nemzeti tizenegyet. Ez történt az ősszel is, mint ismeretes, a magyar válogatott gerincét a jelenleg legjobb formában lévő klubcsapat, az Újpesti Dózsa adja. Az összeszokottság nagyon fontos. Az újpestiek mellett a legtöbb játékost a második helyen álló Ferencváros adja, számszerint négyet (Géczi, Páncsics, Juhász, Szőke). Ha az összeszokottságot vesszük, akkor ide számítható a Honvéd Szücs Lajosa is, hisz több évet játszott a zöld-fehéreknél.

Az újságírók kérdésére válaszolva elmondta a kapitány, amennyiben továbbjutunk az EB küzdelmeiben, Belgium vagy Jugoszlávia lenne a legkedvezőbb ellenfél.

Szóba került a fegyelem is. Illovszky Rudolf, ha szükség volt rá, bátran nyúlt a büntetés eszközéhez. A pályán magukról megfeledkezők (Zámbó, Juhász P.) fizettek. Juhász Péter „kakaskodásainak" alaposan megitta a levét, a játékvezetői sárga cédulák miatt nem játszhat a soron következő válogatott mérkőzésen.

Az egyesületekkel jó a viszony, a válogatott szakvezetését megfelelően támogatták. Természetesen akadtak problémák is. Egy-két játékos posztját illetően volt kérése a kapitánynak a klubedzők felé. A klubérdek miatt ezt nem sikerült mindig szinkronba hozni. — Én megértem őket — mondta Illovszky —, voltam én is edző klubnál.

A bővített válogatott keret kijelölése december 15-én történik. (Neveket még nem említett Illovszky.) A keret valószínűleg 34—36 játékosból áll majd. Az már végleges, hogy az 1972-es olimpián Magyarországot a legjobb 11 képviseli. Erre lehetőségünk van, mivel az 1970-es vb-n nem jutottunk a legjobb 16 közé. A most kijelölendő keret csak kiinduló lesz, bárki kieshet és be is kerülhet. Nem lesz tehát külön A és olimpiai csapat, felesleges lenne az erőket szétosztani.

A tavaszi program három válogatott mérkőzése már biztos. Vb-selejtezőt játszunk Málta ellen itthon és Svédországgal idegenben. Március 25-én fogadjuk barátságos mérkőzés keretében az NSZK együttesét. Ha bejutunk az EB legjobb nyolc csapata közé, akkor még két újabb mérkőzés következik. Ha sikeresen vennénk azt az akadályt is, akkor újabb két találkozóval bővülne a tavaszi műsor.

A beszélgetés végén Illovszky Rudolf szövetségi kapitány megköszönte a sajtó eddigi támogatását és kérte, hogy a kapcsolat a továbbiakban is hasonló legyen az eddigiekhez.

**Lázár Lajos**

## A mai sportműsor

Labdarúgás, megyebajnoki mérkőzés: Pécsi Dinamó—Pécsi Ércbányász II., Erőmű pálya, 14.

# Dél-Amerikába készül a Komlói Bányász

**A december 4-én sorrakerülő Ferencváros—Komlói Bányász labdarúgó-mérkőzés után a komlóiak nem térnek pihenőre. A csapat december 5-én valószínűleg Dél-Amerikába utazik. Az MLSZ és az MTS már engedélyezte az egy hónapos túrát, csupán a vízum vár elintézésre, amennyiben ezt a komlóiak kézhez kapják, a csapat elutazik tengerentúli útjára. A tervek szerint a komlóiak Peruban, Ecuadorban és Columbiában játszanak mérkőzéseket. Tizenhat játékos és öt kísérő képezi majd a komlói sportküldöttséget.**

# Baranya legjobb atlétái 1971-ben

*A listavezető: Lovász Lázár és László Zsuzsa*

A pontértéktáblázat alapján ismét összeállítottuk megyénk legjobb tíz férfi és női atlétáinak ranglistáját. A számok az idén is érdekes tanulsággal szolgálnak. A férfiaknál az elmúlt évek során öten értek el ezer pont feletti eredményt, s az idén egyszerre tízen értek el ilyen magas pontszámot.

A kalapácsvetést igen magasra értékelik. Lovász eredménye érdemes sportolói szint. Lépold 10.3-a úgyszintén. Horváth G. nagy javulással első ízben szerepel a listán. Homoki Vince ebben az évben 12 alkalommal ért el első osztályú eredményt a különböző távokon (5000 m, 10 000 m, maratoni futás)! A tíz legjobb eredmény összpontszáma a tavalyi megtorpanás után az idén ugrásszerűen emelkedett. Az utolsó őt évben így alakult a pontszám: 11.165, 11.516, 11.568, 11.483. és 13.013.

Az idén több olyan versenyző nem került a ranglistán az első tíz közé, akik eredményükkel tavaly a 7-ik helyet foglalhatták volna el. Például: Engel, Patty és Németh 10.8-as 100 métere 906 pontot ér; de Dittrich és Gál 67 méteres gerelyhajítása, Dévai 192 cm-es magasugrása is kevés volt a helyezéshez. A két dobó mellett nyolc futó szerepel a listán, s érdekes, hogy 100 métertől a maratóni távig úgyszólván minden táv képviselve van.

A lányoknál László Zsuzsa megérdemelten került az első helyre, országos ifjúsági csúcsot jelentő eredményével, Kustor, Jakab Éva és Kossa Szilvia is sokat javított előző évi helyezésén. Tavaly és azelőtt csak egy-egy ezer pont feletti teljesítményt találunk az idei hárommal szemben. A legjobb tíz összpontszáma 9652-ről az idén 9768-ra növekedett. Tavaly 11 lány, az idén 16 teljesített 900 pont feletti eredményt.

A ranglistán a versenyzők neve után — zárójelben — a tavalyi helyezésüket és az elért pontszámot közöljük.

**BARANYA MEGYE FÉRFI ATLÉTÁINAK 1971. ÉVI RANGLISTÁJA**

1. 2198 pont Lovász Lázár (1. 1887) P. Dózsa, kalapács 69.14 m.
2. 1290 pont Horváth Géza (— —) P. Dózsa, diszkosz 56.80 m.
3. 1275 pont Salpa János (5. 1188) KBSK, maratoni 2 óra 22:10 p.
4. 1252 pont Honti Róbert (2. 1276) PVSK, 1500 m 3:44.5.
5. 1247 pont Homoki Vince (4. 1192) KBSK, 10 000 m 29:23.4.
6. 1236 pont Lépold Endre (20. 871) Mohácsi TE, 100 m 10.3 mp.
7. 1180 pont Varga Nándor (10. 912) KBSK, 1500 m 3:47.2.
8. 1166 pont Dudás István (3. 1201) KBSK, 5000 m 14:08.2.
9. 1119 pont Kispál László (6. 994) KBSK, 3000 m 8:14.8.
10. 1050 pont Kiss Endre dr. (8. 927) PVSK, 800 m 1:50.9.

**BARANYA MEGYE NŐI ATLÉTÁINAK 1971. ÉVI RANGLISTÁJA**

1. 1066 pont László Zsuzsa (6. 957) KBSK, 1500 m 4:29.2.
2. 1022 pont Bartha Júlia (4. 986) KBSK, gerelyhajítás 48.74 m.
3. 1000 pont Kustor Zsuzsa (9. 928) PVSK, 800 m 2:13.2
4. 994 pont Takács Ágnes (5. 974) Tanárképző, gerelyhajítás 47.82 m.
5. 967 pont Jakab Éva (10. 927) PVSK, 400 m 58.0 mp.
6. 965 pont Kossa Szilvia (15. 873) Sportiskola, magasugrás 162 cm.
7. 957 pont Köves Mária (2. 996) Tanárképző, távolugrás 586 cm.
   957 pont Mohácsi Éva (— —) Tanárképző, 400 m 58.3 mp.
9. 923 pont Sándor Hedvig (— —) Sportiskola, magasugrás 158 cm.
   923 pont Peresa Magdolna (— —) PEAC, magasugrás 158 cm.
10. 917 pont Kócsó Mária (— —) P. Dózsa, 400 m 59.5 mp.

# Labdarúgó UEFA Kupa harmadik forduló

Szerdán, a késő esti órákban az Eintracht—Ferencváros mérkőzésen kívül még négy UEFA találkozót játszottak a legjobb hyolc közé jutásért. Wolverhampton Wanderers (angol)—Carl Zeiss Jena (NDK-beli) 1:0 (1:0). Jéna. UT Arad (román)—Setubal (portugál) 3:0 (2:0), Arad. Juventus Torino (olasz)—Rapid Wien (osztrák) 1:0 (1:0), Bécs. És még egy mérkőzés: Eindhovenban a PVS Eindhoven 1:0 (0:0)-ra legyőzte a Lierse együttesét.

ASZTALITENISZ. Váltakozó sikerrel szerepelnek a Baranya megyei csapatok az NB III-ban. Érdekesebb eredmények: Kaposvári Vörös Lobogó—Pécsi BTC 10:6, Kaposvári Rákóczi—Komlói Bányász 13:3, Mátyás SE—Baranyai Építők 9:7, Kaposvári Vasas II.—Baranyai Építők 11:5, Komlói Bányász—Pénzverő 14:2, Baranyai Építők—Kaposvári Rákóczi 11:5. A bajnokságban a Komlói Bányász a 4., a Pécsi BTC a 6., a Baranyai Építők a 8. helyen áll.

KOSÁRLABDA. Az NB III-ban bajnokságot nyert a Komlói Bányász női csapata. A tehetséges, fiatal, fejlődőképes játékosokból álló gárda egész évben jó teljesítményt nyújtott, megérdemelten jutott a bajnoki címhez, mely az NB II-be jutást jelenti a csapatnak. A férfi NB III-ban a PEAC-nak már csak egy mérkőzést kell nyernie, az egyetemisták, amennyiben a jövő szombaton győznek Szigetvár ellen, maguknak biztosítják az első helyet.


**Háztartási fűtőolaj**

Megrendelés hétköznap, házhoz szállítás vasárnap és ünnepnap is!

Pécs, Zsolnay Vilmos u. 42. sz.

Telefon: 15-50/331-es mellék.



**DUNANTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-58, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalokná'l és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054


# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Vadnyugati szél (este 7 órakor). Bajor „A"-bérlet.

## MOZI

**Park:** Ha kedd van, akkor ez Belgium (4, 6, 8)
**Petőfi:** Balti égbolt I—II. (4 — dupla helyár!). A szovjet hős városok hete ünnepségsorozat keretében. — Szindbád (8). 18 éven felül!
**Kossuth:** Szindbád (10, 12). 18 éven felül! A Balázs Béla Stúdió filmjeinek bemutatója a kongresszusi ifjúsági filmnapok keretében (f3). A kétéltű ember (f5) Szenzációvadászok (f7, hn9).
**Gyárváros:** Kísért a múlt (6). **Mecsekalja:** Rita, a vadnyugat „réme" (5, 7). — **Pécsszabolcs:** Hangyaboly (5, 7). — **Istenkúti Mozivendéglő:** A sah táncosnője (f8) — **Ságvári Ko.:** Fantomas a Scotland Yard ellen (f6).
**Vasas I.:** Marie szeszélyei (6). — **Vasas II.:** Az igazgató (f5). **Boly:** Harc a fellegvárban (7). **Harkány:** Leon és az Atlanti fal (7). **Mohács:** Lear király (f5, f8 — másfél helyár!). **Sásd:** Eper és vér (f8). **Sellye:** My fair Lady (7 — dupla helyár!). — **Siklós:** Dajkamesék hölgyeknek (7). **Szigetvár:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (6, 8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

5.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Beethoven műveiből. 9.00: **A nagy temető,** XII. rész. 9.20: Népi zene. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Iskolarádió. — 10.40: Édes anyanyelvünk (ism.). — 10.45: Kórusok magyar költők verseire. 10.59: Lottóeredmények. — 11.00: Hol történt? 11.10: Barokk muzsika. 12.00: Déli krónika, lottó. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Déki Lakatos Sándor népi zenekara játszik. 13.45: Szállodák — tél előtt... (ism.). 14.25: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Kóruspódium. 15.24: Az NDK Honvédelmi Minisztériumának központi fúvószenekara játszik. 15.40: A Tiszántúl falvainak dalaiból (ism.). 16.00: A világgazdaság hírei. 16.04: A szerelem ajándékai. 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Hatok és Tízek. 17.20: A közönség kérdez — a muzsikus válaszol. 17.50: Az MRT népi zenekara játszik. Béres Ferenc énekel. 18.22: Mikrofórum. Állam, forradalom, ifjúság. 18.42: Richard Strauss: Till Eulenspiegel vidám csinyjei. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Nyelvészkedő kaleidoszkóp. Zoltán Péter műsora. — 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Új Vietnam-dosszié. 22.25: Szecsődy Irén énekel. 22.37: Meditáció a jövő nemzedékének felneveléséről. IV. 22.47: Sosztakovics: VII. szimfónia. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Tánczene.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. — 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Boccaccio. Részletek Suppé operettjéből. 8.50: Időszerű nemzetközi kérdések (ism.). 9.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió óráin. — 10.00: A zene hullámhosszán. Körben 10.59: Lottó. 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45: Miért szép? Versek. — 12.00: Hunyadi László. Részletek Erkel operájából. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Mindenki kedvére — kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja. Rivaldafényben, I. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Üzenetek. 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben, II. 16.30: Hírek. — 17.00: Ötórai tea. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Falusi esték. — 19.00: Könnyűzene Kerekes János szerzeményeiből. 19.27: Új könyvek. 19.30: Jó estét, gyerekek! 19.35: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kodály: Magyar népzene, I. rész. Közben kb. 20.00—20.20: Esti krónika, II. Kb. 20.50: A KGST-országok gazdasága, III. rész. Kb. 21.00: Zenés játékokból. 21.45: Az új osztály — fantázia vagy valóság? — 22.00: Hanglemezgyűjtők húsz perce. 22.20: Láttuk, hallottuk. 22.40: A BM Duna Művészegyüttes népi zenekara játszik, Horváth István énekel. 23.00: Hírek, időjárás. — 23.15: Szimfonikus könnyűzene. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél (ism.). — 18.55: Orosz nyelvvizsga-előkészítő. I. fejezet, 9. lecke. 19.10: Forgószínpad. Goda Gábor műveiből. 20.03: Romantikus zene. 21.03: Hírek. 21.06: Mario Del Monaco énekel. — 21.36: A dzsessz kedvelőinek. 22.01: Bartók műveiből. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Fél hattól, hatig. Aktuális összeállítás
18.00: Slágerről slágerre. — Közben: Reklám
18.45: Dél-dunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Zenés találka. Közreműködik a Pécsi Horvát-Szerb Általános Iskola együttese. Hírek, lapszemle. — Útközben. Ajándéktekercsen érkezett. Zene
19.30: Német nyelvű műsor. Kulturális magazin. Népdalok
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

8.05: Élővilág (ált. isk. 5. oszt.)
8.25: Orosz nyelv (középisk. III. oszt.)
9.05: Földrajz (ált. isk. 6. oszt.)
11.55: Francia nyelv (középisk. III—IV. oszt.)
13.10: Élővilág (ism.)
14.05: Földrajz (ism.)
17.13: Műsorismertetés
17.15: Hírek
17.20: Vendégasztal
17.50: Reklámműsor
18.00: A barátság egy napja
19.00: Földalatti vizek. — Csehszlovák kisfilm
19.25: Szünet
19.30: Tv-híradó
20.00: Önök kérték... A Televízió kívánságműsora a nézők levelei alapján
21.10: Parabola
21.30: Tv-híradó — 2. kiadás
21.40: Bernadette Devlin. Angol dokumentumfilm a neves írországi képviselőnőről.

## JUGOSZLÁV TV.

16.40: Magyar nyelvű távékrónika. — 17.35: Gyere, nőjünk! 18.30: Zenei híradó. 19.00: Válogatás más tévéközpontok műsoraiból. — 20.35: Kvízműsor. 21.45: Fontosabb az életnél — lengyel filmsorozat. 23.00: Szabadegyetem.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 280. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 27., szombat

## Szolgáltatás és a második műszak

**Szerteágazó tevékenysége van, illetve lehetne a szolgáltatásnak, amelynek eredendő célja: megkönnyíteni az emberek úgynevezett „második műszakját".**

**Nemrég — a Pécs városi Tanács vb ülésén — így hangzott el egy vélemény: „Hol van az a telefonkönyv, amely tájékoztatást nyújt pillanatok alatt: kihez kell fordulnia a lakónak, hogy lakásán — fizetség ellenében — nagytakarítást végeztessen?" Ugyanis ez az időtrabló és nagyon nehéz munka valóban gondot okoz dolgozó asszonyoknak, férfiaknak. Sajnos, nincs ilyen intézmény. Illetve... a Tempó Ksz egy időben foglalkozott magánlakások rendbentartásával (intézmények, vállalatok részére ma is gyakorolják e szolgáltatást), de sikertelenül. Nem is a költségek miatt, hiszen a 25 forintos órabér (ebből körülbelül tizet a takarító személy kap meg) végül is nem nagyon sok, főleg, ha a szükséges munkákhoz a szövetkezet adja a gépeket és mosószert is. A sikertelenséget az okozta, hogy az ügyfél egyrészt az esti órákra, vagy vasárnapra igényelte a munkaerőt, amit viszont munkaszervezési elgondolások miatt sem lehetett megoldani, a kollektív szerződés — dolgozó védő — szigorú paragrafusairól nem is beszélve. A másik: a bizalmatlanság, amely a lakó részéről — távollétében — megnyilvánult a takarítók iránt. Ezért aztán maguk a szövetkezet takarító-részlegének dolgozói nem vállalják az ilyen munkát. Ezzel aztán a kör be is zárul. A Tempó Ksz ennek ellenére próbálkozik különböző ötletekkel hozzájárulni a második műszak megkönnyítéséhez. Ilyen intézkedés volt az is, hogy az év tavaszán, Újmecsekalján próbaképpen bevezették a háztartási gépkölcsönzést — valóban nagyon olcsón — s ez a szolgáltatás ma már végleges, sőt, a város több pontján is gyakorolják majd. Tehát érdemes volt.**

**A kereskedelem csak átvitt értelemben szolgáltatás, de mégis könnyítheti, vagy nehezítheti a háztartások vitelét. A végrehajtó bizottság elé terjesztett jelentésben ez áll: „... A legkorszerűbb kereskedelemtelepítési és tervezési elvek szerint az ÁBC-áruházakat, önkiszolgáló éttermeket, üzemeket tervezünk, mégis ellátási zavarok keletkeznek az új településeken azért, mert a lakások építési üteme megelőzi a boltok építési ütemét.**

**Ami az élelmiszerboltokat, ÁBC-áruházakat illeti, ma már jelentős mennyiségben rendelkeznek előrecsomagolt kész, vagy féligkész, illetve nyers élelmiszerrel. Igaz ugyan, hogy az előre tisztított és ízlésesen csomagolt zöldségféléket, sőt burgonyát is! — már rég feltalálták, Budapesten mindezek rendszeresen kaphatók, Pécsett és a megyében még nem. A választék tehát még bővülhetne. De semmiképpen nem úgy, mint ahogy azt egyes vállalatok teszik: azaz, túlzott haszonnal adják tovább — a házi munka könnyítését célzó — előrecsomagolt termékeket.**

**Példák sokaságát lehetne felhozni arra, hogy a tetszetős — és néha kétségtelenül hasznos és praktikus — csomagolás tulajdonképpen nem más, mint mézesmadzag. Ennél a témánál aztán ismét bezárul a kör: a háztartás vezetése marad a hagyományos formáknál, és inkább mindenki végzi maga az időt rabló otthoni munkát, azzal az enyhe vigasszal, hogy így valamivel olcsóbb...**

— r —

## Ülést tartott az Elnöki Tanács

### Törvényerejű rendelet az ipari szövetkezetekről

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa pénteken ülést tartott.

Az Elnöki Tanács törvényerejű rendeletet alkotott az ipari szövetkezetekről. A törvényerejű rendelet az országgyűlés legutóbbi ülésén törvényerőre emelt szövetkezeti törvénynek a keretei között az ipari szövetkezetek szervezetére, működésére és gazdálkodására, tagjainak jogaira és kötelességeire, valamint érdekképviseleti szerveikre vonatkozó sajátos jogszabályokat határozza meg. A törvényerejű rendelet kiemeli, hogy ezek a szövetkezetek az ipari, az építőipari, a háziipari és a népi-iparművészeti termelés mellett jelentős javító és szolgáltató tevékenységet is folytatnak. Az ilyen szövetkezetek alakulására és induló vagyonára vonatkozó rendelkezések biztosítják, hogy a jövőben is gazdaságilag életképes, társadalmi s gazdasági céljainkat szolgáló ipari szövetkezetek alakuljanak. Az ipari szövetkezetek gazdálkodásának vállalati jellegét szolgálják a tervkészítésre és a munkaszervezetre vonatkozó előírások. A törvényerejű rendeletben — a szövetkezeti törvény végrehajtásának megfelelően — helyet kapnak a szövetkezeti tagok jogaira, kötelességeire, különösképpen a munkavégzésre és a fegyelmi, anyagi felelősségre vonatkozó rendelkezések, továbbá a szövetkezeti önkormányzat szervezésére és működésére vonatkozó szabályok. A törvényerejű rendelet 1972. január 1-én, az egységes szövetkezeti törvénnyel lép egyidőben hatályba.

Az Elnöki Tanács törvényerejű rendelettel módosította a Polgári Törvénykönyv egyes rendelkezéseit, mivel a szövetkezeti törvény szükségessé tette a Polgári Törvénykönyvnek a szövetkezetekre vonatkozó rendelkezéseinek a módosítását. A most alkotott törvényerejű rendelet a szövetkezeti törvény tartalmának megfelelően módosítja a Polgári Törvénykönyvnek a szövetkezetek áruforgalomban való részvételével összefüggő rendelkezéseit.

Az Elnöki Tanács dr. Mátéffy Józsefet nyugállományba vonulása miatt, érdemeinek elismerése mellett, Legfelsőbb Bírósági bírói tisztétől december 31-i hatállyal felmentette, ezzel egyidejűleg dr. Tomszer Ferencet és dr. Vörös Ferencet Legfelsőbb Bírósági bíróvá megválasztotta.

Az Elnöki Tanács végül egyéb, folyamatban lévő ügyeket tárgyalt.

## Befejeződött a Legfelső Tanács ülésszaka

Moszkvában a Szovjetunió Legfelső Tanácsa harmadik ülésszakának péntek délutáni záróülésén jóváhagyták a Szovjetunió 1971–75. évekre szóló ötéves népgazdaságfejlesztési tervét.

A szavazás előtt a Legfelső Tanács két kamarájának együttes ülésén Alekszej Koszigin miniszterelnök mondott záróbeszédet.

A Legfelső Tanács ülésszaka a Legfelső Tanács elnöksége által kiadott törvényerejű rendeletek jóváhagyásával befejeződött.

## Új magyar—bolgár konzuli egyezményt írtak alá

Pénteken délelőtt a külügyminisztérium Dísz téri vendégházában Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese és Kiril Nesztorov, a Bolgár Népköztársaság külügyminiszterhelyettese ünnepélyes külsőségek között aláírta az új magyar–bolgár konzuli egyezményt.

Az aláírásnál jelen volt Roska István külügyminiszterhelyettes, Bojti János, hazánk szófiai nagykövete, dr. Szilbereky Jenő igazságügyminiszter-helyettes, dr. Katona Zoltán, a Legfőbb Ügyész első helyettese és dr. Gellért György, a Legfelsőbb Bíróság elnökhelyettese.

## Kádár János fogadta Sztanko Todorovot

*Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára pénteken a Központi Bizottság székházában fogadta *Sztanko Todorovot*, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét.

A szívélyes, baráti eszmecserén jelen volt *Fock Jenő*, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke, *Bojti János*, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete, továbbá *Kiril Nesztorov*, a BKP Központi Ellenőrző-Revíziós Bizottság irodájának tagja, külügyminiszter-helyettes és *Sztoio Sztanoev*, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

## Sztanko Todorov fogadása Fock Jenő tiszteletére

*Sztanko Todorov*, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke és felesége pénteken este fogadást adott *Fock Jenő*, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke és felesége tiszteletére a Magyar Néphadsereg Központi Klubjának Népstadion úti helyiségében.

A fogadáson részt vett *Apró Antal*, *Németh Károly* és *Nyers Rezső*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, *dr. Ajtai Miklós*, *dr. Timár Mátyás*, a kormány elnökhelyettesei, *Bondor József*, *dr. Horgos Gyula*, *Párdi Imre*, *Péter János*, *dr. Szekér Gyula*, a kormány tagjai, s a politikai, gazdasági és kulturális élet sok más vezető személyisége. Jelen volt a budapesti diplomáciai képviseletek sok vezetője. Ott voltak a fogadáson a bolgár kormányfő kíséretének tagjai is. A fogadás szívélyes, baráti légkörben zajlott le.

## Losonczi Pál fogadta az algériai sajtó képviselőit

*Losonczi Pál*, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke pénteken a Parlamentben fogadta az algériai sajtó, televízió és rádió munkatársait; szívélyes beszélgetést folytatott az újságírókkal, s válaszolt kérdéseikre. Közeli algériai utazása alkalmából baráti üdvözletét küldte az algériai népnek.

Szovjet hős városok hete

## *Leningrádi vendégek Pécsett*

Marija Petrova és A. I. Vinogradov (a kép jobb szélén) Leningrád város küldöttei Baranya megye és Pécs város Pártbizottságának képviselőivel beszélgetnek

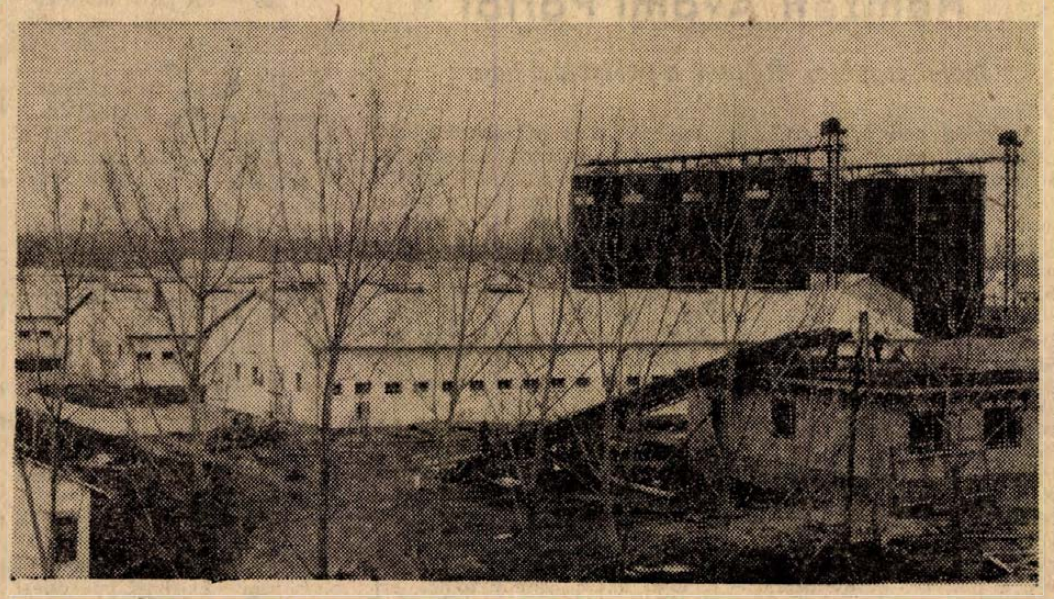
A szovjet hős városok hete alkalmából tegnap Baranyába látogatott *Marija Petrova*, a Szovjetunió kulturális minisztériumának képviselője, a leningrádi Állami-Történelmi Múzeum főmunkatársa és *A. I. Vinogradov*, a Szocialista Munka Hőse, a leningrádi televíziógyár dolgozója. A vendégeket a Megyei Pártbizottság épületében, *Bocz József*, a Megyei Pártbizottság titkára köszöntötte. A fogadáson, amelyen részt vett *Rajnai József*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője — *Szentirányi József*, a Pécs városi Pártbizottság titkára adott tájékoztatót Baranya megye és Pécs város életéről, szovjet kapcsolatairól.

A leningrádi küldöttek délután — Szentirányi József és Rajnai József társaságában — látogatást tettek a Tanárképző Főiskolán. Az intézet tanári kara és hallgatói nevében *dr. Kálmánchey Zoltán* főigazgató és *Medve Zoltán*, az MSZBT főiskolai tagcsoportjának ügyvezető elnöke fogadta és köszöntötte a vendégeket. A főiskola megtekintése után az intézet klubjában baráti találkozót tartottak, ahol a hallgatók műsort adtak a hős város képviselői tiszteletére.

A leningrádi vendégek ma részt vesznek a Leningrád hős város című fotókiállításon, amelyet 10 órakor nyitnak meg Pécsett a Technika Háza termében.

*

A hős városok hete alkalmából tegnap 35 fős szovjet csoport érkezett Baranyába a Mecseki Szénbányák vendégeként, akiket Komlón a Béta-bányaüzem politikai-gazdasági vezetőinek képviselői fogadták. Délután a béta-bányai Juhász Gyula klubban bányász szocialista brigádvezetőkkel találkoztak.



Az újpetrei Petőfi Termelőszövetkezet 360 kocaférőhelyes, szakosított sertéstelepet épít. A telep évi hízottsertés kibocsátása megközelíti a hétezret. A takarmány tárolására cseh-gyártmányú silótornyokat vásároltak, amelyekben 240 vagon takarmány fér el

Fotó: Erb János

## A pénzügyminiszter Pécsett

Pénzügyminiszter már régen volt Pécsett, s talán ez is oka, hogy a tegnapi konzultációs előadáson ott volt a megye közgazdász társadalmának színejava. *Dr. Faluvégi Lajos* pénzügyminiszter tegnap Pécsett tartózkodott. A kora délutáni órákban a Megyei Pártbizottság székházában fogadta *Egri Gyula* első titkár és *dr. Nagy József* titkár. A pénzügyminiszter ezután dr. Nagy József, a Magyar Közgazdasági Társaság megyei csoportja elnökének és *dr. Várszegi Károly*, a csoport titkárának kíséretében a Technika Házába sietett, ahol konzultációs előadást tartott a társaság tagjainak. Programja az MNB székházában ért véget, a pénzügyminiszter a megye pénzintézeteinek vezetőivel találkozott.

Dr. Faluvégi Lajos konzultációs előadásában a hozzá előzőleg eljuttatott kérdésekre válaszolva mindenekelőtt a költségvetés deficitjének okait elemezte. Mindezt – mondotta – nem pénzkibocsátással finanszírozzuk, hanem a hitelekből és a megtakarításokból fedezzük. Ez az oka annak, hogy a magyar hitelrendszer nem tud rendesen funkcionálni.

A cél: „a költségvetés vonuljon ki a hitelszférából", amit a nagyberuházások körének szűkítésével és más eszközökkel kívánnak elérni. A forint stabilitásáról szólva a pénzügyminiszter megemlítette, a magyar gazdaság hitele külföldön szilárd, jó és egyre javul a forint relatív stabilitása. Ha itthon némi elégedetlenséggel szólnak róla, látni kell, milyen tehertételt jelent a forintra rossz árstruktúránk, a beruházási piacon uralkodó egyensúlytalanság, a világpiaci áremelkedések, amit a költségvetés nyel le. Ezek mind árfelhajtó tendenciák.

Szabályzó rendszerünket értékelve dr. Faluvégi Lajos leszögezte: az idők próbáját kiállta. Bebizonyosodott, direktívák, utasítások nélkül, közgazdasági szabályzókkal is lehet gyorsítani a gazdasági növekedés ütemét. Mindez nem jelenti azt, hogy ne lennének a szabályzó rendszernek kritizálható pontjai, egyes problémákkal még meg kell birkózni. Milyen változások várhatók 1972-re a szabályzó rendszerben? Megismételte: kevesebb nagyberuházást indítanak. Összességében azt akarják elérni, hogy a jövő évi beruházások ne haladják túl az idei volument. Egyes kategóriákban és területeken előrelátható építési tilalmat rendel el a kormány. Érvényesíteni kívánják a világpiaci árváltozások hatását. Áremelésekre is sor kerül, s itt a pénzügyminiszter a tsz-ek biztosítási díjainak felemelését, a melléküzemági tevékenység megadóztatását és a nagy jövedelmű kisiparosok adóterheinek emelését említette.

M. Z.

# 24 óra a nagyvilágban

## Pénteken megkezdődtek a választások Csehszlovákiában

Csehszlovákiában az ország egész területén pénteken délután 14 órakor megkezdődtek az általános választások. Az első tapasztalatok azt mutatják, hogy az állampolgárok már a választások első napján mindenütt nagy számban élnek szavazati jogukkal. A szavazatok leadása rendben és jó légkörben történik.

A csehszlovák televízió egyenes adásban számol be a választási körzetekben tapasztaltakról, a szavazóhelyiségek forgalmáról. A szavazóhelyiségekben és a középületeken látható választási plakátok, Csehszlovákia Kommunista Pártja és a Nemzeti Front szövetségi politikájának szellemében, egységre és a szocialista haza érdekében kifejtendő tevékenységre szólította fel az ország valamennyi állampolgárát.

*

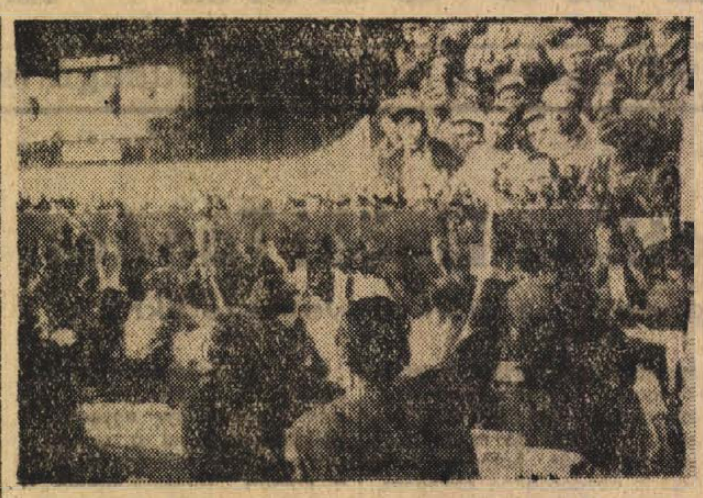
**✦ RUTHIN: A walesi Ruthin városka bírósága csütörtökön megbüntetett egy helyi „vámpírt" és figyelmeztette arra, hogy ne igyék több vért. A 20 éves Alan Dyche, mezőgazdasági munkás ugyanis, mint a bírák előtt kiderült, elmondta barátainak, hogy „fekete mágia"szertartásokat rendezett s ebből az alkalomból hat juhnak, két báránynak, négy nyúlnak és egy macskának itta meg a vérét. A vád tanúi azt vallották, hogy kétszer is mennydörgést hallottak, amint Dyche felemelte a kelyhet és azt mondta: „sátán, ez a te italod". A fiatalembert végül az állatokban okozott károk megtérítésére kötelezték.**

✦ MADRID: Schumann francia külügyminiszter csütörtökön befejezte 30 órás madridi látogatását és hazarepült Párizsba. A közös közlemény szerint Schumann is és spanyol kollégája, Lopez Bravo is úgy találta, hogy a két ország „barátsága lényeges tényező az egyesített Európában". Tárgyalásaik középpontjában a spanyol közös piaci kapcsolatok erősítése állott, s a Reuter feltételezi, hogy az EGK-ban való „fokozott spanyol részvételnek" immár nincs akadálya.

✦ *MADRID: Dr. Hector Campore, Peron argentin ex-elnök személyes megbizottja pénteken hajnalban Madridból hazarepült Buenos Airesbe. 21 napot töltött a spanyol tővárosban, s most főnöke megbízásából arra tesz kísérletet, hogy az egymással ellenségeskedő peronista vezetőket és csoportokat lecsendesítse.*

✦ *TOKIO: Helmut Schmidt nyugatnémet hadügyminiszter csütörtökön Bankokból Tokióba érkezett. Négynapos japáni tartózkodása során a nemzetközi helyzetről folytat megbeszéléseket. Megérkezése napján udvariassági látogatáson fogadta őt Fukuda külügyminiszter.*

✦ ULÁNBÁTOR: Negyvenhét évvel ezelőtt tartotta első ülését a nagy népi hurál — Mongólia legfelsőbb állami törvényhozó testülete. 1924. november 26-án kiáltották ki a Mongol Népköztársaságot és fogadták el az ország első alkotmányát, megerősítve ezzel a népi forradalom vívmányait.

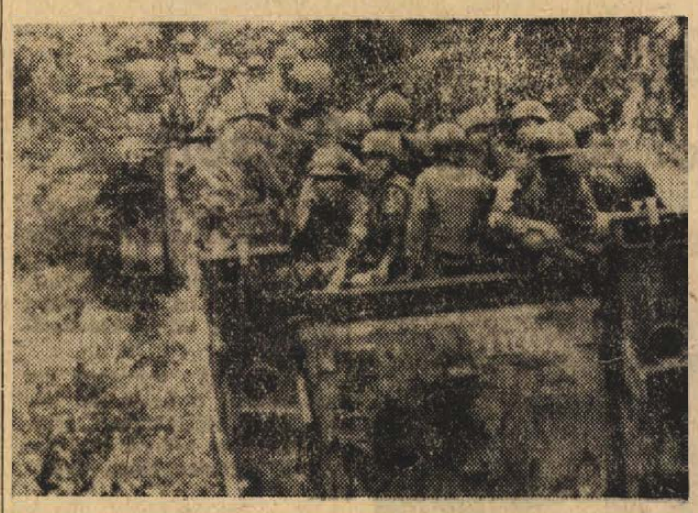


KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Düsseldorfban összeült a Német Kommunista Párt II. kongresszusa. Képünkön: szavaznak a delegátusok**

*

✦ WASHINGTON: Az Egyesült Államok kereskedelemügyi minisztériumának szóvivője közölte, hogy az amerikai külkereskedelmi mérleg deficitje októberben volt a legnagyobb a második világháború óta. A hónap folyamán a behozatal értéke 821,4 millió dollárral haladta meg az export értékét. A szóvivő a rekord-deficitet az Egyesült Államok keleti és nyugati partvidékén lezajlott dokkmunkás sztrájkoknak a számlájára írta.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Kambodzsában folytatódik a saigoni rezsim katonáinak inváziója. Képünk Mimot város közelében, egy gumiültetvényen átdübörgő csapatokról készült**

*

✦ ISTANBUL: Újabb hatvan baloldali személyt tartóztattak le Törökországban. A Milliyet című csütörtök esti lap közlése szerint a Fekete-tenger melletti Trabzon városában egyetemi tanárok, diákok, egy törvényszéki bíró, a „Szocialista Törökország" című mű szerzője és mások kerültek fogságba.

**✦ SEATTLE: Az FBI nem találja az „ejtőernyős" repülőgéprablót, aki nyomtalanul eltűnt annak a gépnek a fedélzetéről, amelyet Seattle-ből csütörtökön Mexikó felé térített. A kutatást kiterjesztették Washington, Oregon, Nevada államokra és Észak-Kalifornióra. Az FBI reno (Nevada) képviselője szerint lehetetlen, hogy a férfi a földet ért Boeingből szökött el. Ha igaz, hogy ejtőernyővel távozott, ő lesz a világ első ejtőernyős géprablója.**

✦ BONN: A két német állam tárgyalásainak történetében először, négy napig tart a bonni Kohl—Bahr találkozó. Egy nyugatnémet kormányszóvivő pénteken bejelentette, hogy a két küldöttség vezetője szombaton is folytatja megbeszéléseit. Ebből nyugati megfigyelők arra következtetnek, hogy lehetséges a tárgyalások közeli befejezése.

✦ *BUENOS AIRES: Alejandro Lanusse argentin elnök betegsége miatt az elnöki tisztet ideiglenesen Carlos Rey tábornok, az argentin légierő főparancsnoka vette át. Az elnökön a közeljövőben veseműtétet hajtanak végre.*

✦ BELGRÁD: Joszip Broz Tito jugoszláv köztársasági elnök a köztársaság napja alkalmából pénteken ünnepi fogadást rendezett a kormánypalotában.

✦ ATHÉN: Az 1968-ban Papadopulosz görög miniszterelnök ellen megkísérelt merénylet vádjával halálra ítélt, és azóta börtönben sínylődő Alexandrosz Panagulisz édesanyja pénteken kéréssel fordult a világ közvéleményéhez — az emberi jogok nemzetközi bizottságához és Otto Krag dán miniszterelnökhöz, — járjanak közbe annak érdekében, hogy fia a börtönben emberibb bánásmódban részesüljön.

### Heath karmester

*Edward Heath konzervatív párti brit yachtversenyző, orgonista és mellesleg miniszterelnök, csütörtökön a Royal Festival Hall-ban karmesterként is bemutatkozott. A londoni szimfonikusokkal Edward Elgar 14 percés „Cockaigne"-nyitányát vezényelte, s a játékonysági koncert közönsége „bravo" kiáltásokkal fogadta a szereplését.*

**ELGEN LONG EGYEDÜL REPÜLT A DÉLI SARKRÓL AUSZTRÁLIÁBA. SYDNEY: A Kingsford Smith repülőtéren nov. 24-én felesége fogadja a 44 éves kaliforniai Elgen LONG-ot, aki elsőként repült egyedül a Déli-sarkról Ausztráliába és az első ember, aki egyedül tett repülőutat a Föld négy meghatározó földrajzi pontján keresztül.**

**Kissinger kisfia elfecsegte...**

## Nixon márciusban repül Kínába

David Kissinger, Nixon elnök nemzetbiztonsági főtanácsadójának 10 éves kisfia szerdán a Washingtonból San Clementebe tartó elnöki különrepülőgépen újságíróknak kifecsegte, hogy Nixon 1972. március elején látogat Pekingbe.

A Tokyo Simbun című napilap pénteken japán kormánykörökre hivatkozva azt írta, az Egyesült Államok „közölte" Japánnal, hogy Nixon elnök március első felében látogat a népi Kínába.

Fukuda japán külügyminiszter pénteki sajtóértekezletén cáfolta a Tokyo Simbun értesülését. Annyit azonban beismert, Japán foglalkozik azzal a gondolattal, hogy Nixon elnök pekingi látogatása „előtt és után" tárgyalásokat folytat az Egyesült Államokkal a Kínával kapcsolatos kérdésekről...

◆

✦ *MOSZKVA: Lehetséges, hogy Washington megszüntet minden jelentősebb exportkorlátozó intézkedést a Szovjetunióval szemben — mondotta Maurice H. Stans, amerikai kereskedelemügyi miniszter, aki jelenleg a szovjet tővárosban tartózkodik. Stans szerint a szovjet gazdasági vezetőkkel megvitatták a kereskedelem kibővítésével, az üzleti kapcsolatok elmélyítésének lehetőségeivel összefüggő kérdéseket. „Úgy véljük, viszonylag rövid idő alatt elhárul minden jelentősebb kereskedelmi akadály a két ország kapcsolatából" — mondotta.*

✦ BERLIN: A Német Demokratikus Köztársaság új Államtanácsa Walter Ulbricht elnökletével pénteken délután megtartotta alakuló ülését.

## Betiltották a pakisztáni Nemzeti Avami Pártot

*Indiai csapatok átlépték a pakisztáni határt*

Az indiai hadügyminisztérium pénteken este közleményben jelentette be: „Indiai alakulatok ezen a héten önvédelmi célból másodszor léptek át Pakisztánba, hogy véget vessenek az Indiai terület ellen indított pakisztáni tüzérségi támadásnak." A közlemény hangsúlyozza, hogy az indiai csapatok védelmi akciót hajtottak végre.

Politikai fronton azonban Pakisztánban jelentős fejlemény következett be. Jahja Khan betiltotta a Nemzeti Avami Pártot, miután azzal vádolta, hogy lázadást szít Nyugat-Pakisztánban. A pakisztáni elnök első alkalommal ismerte el, hogy a nyugati országrészben nagyarányú a politikai nyugtalanság. A pakisztáni rádió közölte, hogy a Nemzeti Avami Párt egyes vezetőit letartóztatták, de neveket nem közölt.

Kelet-Pakisztán nagy területei kerültek a felszabadító erők hatalmába annak következtében, hogy a pakisztáni alakulatokat az indiai határvidéken összpontosították — közölte pénteken Calcuttában az indiai hadsereg szóvivője.

Indiai katonai becslés szerint mintegy 80 000 főnyi pakisztáni katonaság állomásozik az ország keleti részében. Az indiai katonai szóvivő szerint a pakisztáni hadseregben rendkívül rossz a harci szellem és a fegyelem. Minthogy a katonáknak engedélyezték a rablást és a fosztogatást, nagyon nehéz fegyelmet tartani.

Indira Gandhi miniszterelnök-asszony pénteken felszólalt a 18 indiai állam kormányzóinak évi konferenciáján is.

Ismét felszólította a pakisztáni kormányt, hogy kezdjen párbeszédet a bebörtönzött Mudzsibur Rahman sejkkel.

## Az arab vezérkari főnökök katonai terve

*Heikal: indokolttá kell tenni a katonai megoldást*

A Kairóban ülésező arab vezérkari főnökök elfogadták Sazli egyiptomi tábornok katonai tervét, amely gondoskodik minden arab ország részvételéről az Izrael ellen folytatott harcban.

Katonai és gazdasági potenciáljának megfelelően minden arab országra meghatározott feladatok hárulnak; ezek részleteit az Arab Védelmi Tanács szombaton megnyíló értekezlete dolgozza ki.

A vezérkari főnökök készítették elő azt az értekezletet, amelyen a tervek szerint az összes liga-tagország külügy- és hadügyminisztere részt vesz, kivéve Riad egyiptomi külügyminisztert, aki szombaton New Yorkba utazik. Eljön a védelmi tanács értekezletére a palesztin felszabadítási szervezet képviselője, Khaled Hasszan is.

*

Heikal, az Al Ahram főszerkesztője pénteki vezércikkében azt fejtegeti, hogy Egyiptomnak, mielőtt a fegyverhez nyúl, „indokolttá kell tennie" azt a döntését, miszerint a katonai megoldás pillanatnyilag az egyetlen lehetséges kiút a közel-keleti válságból.

„A következő lépés, amelyet úgy gondolom, meg kell tennünk, a kérdésnek a Biztonsági Tanács elé vitele" — hangoztatta Heikal.

Heikal érvei között az is szerepel, hogy mind U Thant főtitkár, mind Gunnar Jarring januári elsejével visszavonul, s „nem tűnhetnek el a színpadról anélkül, hogy végső tanúvallomást ne tennének" az ügyben.

Heikal szerint azok a „csatakiáltások", amelyeket az utóbbi időben lehet hallani, „elkódósíthetik" a való helyzetet. Alkalmat adhatnak például Izraelnek arra, hogy ismét „megelőző háborút" indítson, vagy „háborúba hajszolja Egyiptomot anélkül, hogy a világ közvéleménye kimondaná az utolsó szót".

„A világnak nagyon érthetően kell hallania, hogy mi békét akarunk, s ha fegyvert veszünk a vállunkra, nem a háború lángját lobbantjuk fel, hanem a békét próbáljuk megvédeni" — írta befejezésül az Al Ahram főszerkesztője.

## Golda Meir „riadókészültséget" sürget

Az Izraeli Munkáspárt határozatot hozott arról, hogy az ország népének „szorosra kell zárni sorait a fenyegetéssel szemben". Politikai megfigyelők szerint ezt a formulát az 1967 júniusi háború előestéje óta nem lehetett hallani Izraelben.

Golda Meir miniszterelnök csütörtökön, egy munkáspárti gyűlésen „riadókészültséget" sürgetett, s arról beszélt, hogy súlyos hiba volna a dolgok menetét normálisnak tekinteni. Egyébiránt pedig sajnálkozott amiatt, hogy az Izraeliek „nem érzik a háború közelségét", s fölrótta az Egyesült Államoknak, hogy a Phantom-szállítások visszatartásával nem akarja „megmenteni a békét".

Eban külügyminiszter Barbour amerikai nagykövet előtt — ugyancsak csütörtökön — úgy fogalmazott, hogy a „béke megmentése voltaképp néhány tucat repülőgéptől függhet".

## A kommunisták és Európa

Háromnapos élénk vita után Rómában befejeződött az Olasz Kommunista Párt által szervezett nemzetközi tanácskozás, amelynek témája „A kommunisták és Európa" volt. A tanácskozáson magyar részről ott volt *Szikszai Béla*, az MSZMP Központi Bizottsága gazdaságpolitikai osztályának alosztályvezetője és *Puskás Lajos*, a római magyar nagykövetség titkára.

A tanácskozáson — amelyet *Giorgio Amendola*, az OKP vezetőségi tagja nyitott meg és zárt be — három főbeszámoló hangzott el, nevezetesen a közös piaci integrációról, a közös piaci intézményekről és az egyes tagországok nemzeti szuverenitásáról, valamint a Közös Piac mezőgazdasági politikájának válságáról.

Amendola vitazáró beszédében a többi között rámutatott, hogy az olasz kommunisták a tömbök felszámolásán és egész Európa egyesítésén fáradoznak, miközben az adott helyzetből indulnak ki.

A tanácskozás állást foglalt egy európai gazdasági értekezlet összehívása mellett, amelyen — az európai országok gazdasági együttműködésének kérdésein kívül — megvitatnák a dollárválság súlyos következményeit és a Közös Piac nehézségeit is.

## Közös nyilatkozat a Tito—Ceausescu tárgyalásokról

A Tito elnök november 23—24-i romániai baráti látogatásáról közzétett közös közlemény szerint a JKSZ elnöke és Ceausescu, a Román SZK Államtanácsának elnöke, az RKP főtitkára tárgyalásokat folytatott a két ország és a két párt közötti barátság és együttműködés további előmozdításáról, a nemzetközi kapcsolatok időszerű kérdéseiről, valamint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom kérdéseiről.

A két elnök megelégedéssel emelte ki a kétoldalú kapcsolatok minden téren megnyilvánuló bővülését.

A nemzetközi helyzetről folytatott véleménycsere során a két elnök megelégedéssel állapította meg, hogy egyre erőteljesebben érvényesülnek a szocializmus, a demokrácia és a béke erői. Úgy vélik, létrejöttek a feltételek az európai biztonsági és együttműködési konferencia összehívásának intenzívebb előkészítésére. Tevékeny támogatásukról és szolidaritásukról biztosították az amerikai agresszió ellen harcoló vietnami népet, Indokína többi népét, követelték az amerikai csapatok haladéktalan visszavonását. A közel-keleti válság elhúzódása kapcsán aggodalmuknak adtak hangot. Aggodalommal tekintenek az India és Pakisztán közötti feszült viszonyra, kidomborították az el nem kötelezett országok szerepét, síkraszálltak az általános és teljes leszerelést célzó konkrét lépések mellett, olyan gyakorlati leszerelési részintézkedések megvalósításáért, mint például az összes államok katonai költségvetésének befagyasztása és csökkentése, lemondás a más államok területén rendezett hadgyakorlatokról, idegen katonai támaszpontok felszámolása és a csapatok visszarendelése a nemzeti határok mögé.

✦ *PÁRIZS: A francia igazságügyminiszter biztonsági okokra hivatkozva megtiltotta, hogy az elítéltek a börtönökben családjuk által küldött hagyományos karácsonyi csomagokat kaphassanak.*

# Árvíz és vízhiány

*Száz esztendeje működnek a vízgazdálkodási társulatok Baranyában – ma már 503 ezer katasztrális hold gazdái*

Száz éve alakultak meg Baranyában az első vízgazdálkodási társulások. Feladatuk volt az árvizek elleni védekezés, töltések erősítése, mocsarak lecsapolása. Lényegében a maiak is hasonló feladatot látnak el. Egy-egy terület vízügyi feladatainak megoldására szerveződtek – állami támogatással, az érdekelt üzemek és a lakosság társadalmi összefogásával, az anyagi érdekeltség vállalásával.

Baranyában jelenleg négy vízgazdálkodási társulat működik 503 172 katasztrális holdon. Az idén 1050 kilométer hosszúságú közcélú csatorna-hálózat gondjai hárultak a társulatokra, s 41 585 000 forint termelési értéket produkáltak. Baranya kétharmad részén a társulatok a vízgazdálkodás gazdái, s csak egyharmad marad a mezőgazdasági üzemek saját, és más vállalatok építő kapacitására számítva.

### A múlt és jelen

A Mohács–Kölked Árvédelmi és Lecsapolási Társulat, a Pécsi-, Fekete- és Egerszegi-víz Lecsapoló Társulat, Baranya legrégibb vízgazdálkodási társulatai; kitűnően oldották meg feladataikat. Az utóbbi mintegy 1500 négyzetkilométeres vízgyűjtő-terület csatornáit építette meg. Ugyancsak jól működött a siklósi székhelyű Dázsony–Dárdai Társulat, mely a Siklóstól délre eső területek gazdája volt. 1948-ban államosították a társulatokat és létrehozták az egységes, állami vízgazdálkodási szervezetet. Ez az önmagában véve helyes intézkedés később sajnos a vízgazdálkodás zsákutcája lett, ugyanis ettől kezdve kizárólagosan állami feladatnak tekintették valamennyi vízfolyás és vízlétesítmény kezelését, fejlesztését, ide értve a helyi érdekeket szolgáló munkákat is. Ez hihetetlen mértékben visszavetette az egyes területek vízgazdálkodását, kidőlt gátak, eliszaposodott csatornák, mocsarak jellemezték azokat a területeket is, ahol korábban már eredményes vízgazdálkodás volt.

1957-ben újból megalakultak a vízgazdálkodási társulatok, s a vízgazdálkodás országos méretű összefogásával és szabályozásával egyidejűleg az állami erőket a legfontosabb, országos jelentőségű munkákra lehetett összpontosítani. Országosan társulati úton az elmúlt 14 esztendő alatt 4 millió holdon végeztek vízrendezést, közel egymilliárd forint értékben. Ugyanez idő alatt az elhanyagolt csatorna- és kisvízfolyás hálózaton 20 000 kilométer hosszban végeztek karbantartó munkát és 3000 kilométer hosszúságú új csatornát építettek. Baranyában a Baranya-csatorna Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulat (Sásd), a Dráva menti Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulat (Sellye), a Mohács környéki Vízgazdálkodási Társulat s a csak részben Baranyában működő Margitaszigeti Vízgazdálkodási Társulat a megye területének 73,5 százalékát foglalja magában. Hatszáznyolcvannégy munkás, 11 mérnök és 24 technikus, valamint a gépi felszerelés: 16 kotró, 14 földtoló- és 22 más munkagép áll rendelkezésre a vízrendezési, meliorációs, talajvédelmi, vízhasznosítási és a falusi lakosság vízellátási feladatainak megoldására.

### A jövő

Újabb és újabb gépeket kell beszerezni. Ugyanis ezen áll vagy bukik, hogy a társulatok valóban egy-egy terület igazi vízügyi gazdái legyenek. A cél s egyben a vízgazdálkodási társulatok jövője is, hogy saját területükön a teljes vízrendezési állapotot érjék el. Ehhez legalább 5–15 év szükséges. S ha ez sikerül, akkor a megépített vízművek fenntartása lesz a társulatok hasonló nagyságú feladata. Addig azonban...! Egyre szélesebb körben kell talajvédelmi feladatokat ellátni. Főleg a sásdi járásban. A mohácsi járás északi részében – a Csele-patak –, a szigetvári járásban pedig az Almás-patak vízgyűjtőjében vannak sürgető feladatok. A sellyei társulat a síkvidéki, nyílt felszíni csatornák helyett alagcsövekben akarja a vizeket levezetni. A tervidőszakban holland automata alagcsőfektető gépeket szereznek be – Baranyában két ilyen gép el is láthatná a feladatokat.

A társulatok legfontosabb feladata, hogy a káros árvízi vizeket elvezesse és tárolja a vízszegényes időkre. Magyarteleken például nemrégiben oldották meg a komplex vízrendezést, de már most felmerül a vízpótlás kérdése is. Baranyában országosan is elismerésre méltó eredményeket értünk el a tárolók építésében. A jövőben a Karasica vízfolyás térségében épülhetnek tározók. Nemrégiben erre tanulmánytervek is készültek. Egy összehangolt működésű, komplex tárolórendszer ebben a térségben egyszerre segíthetne Pécs vízellátásában, s egyben megoldaná a Karascia völgyének belvíz- és vízvédelmét is. Ez a feladat egy itt alakítandó társulat munkája lehetne, s talán ennek a társulatnak a feladatává tehetnék a jégkárelhárítási csoport működtetését is. Baranya domborzata szinte kínálja a tározási lehetőségeket, s a társulatok 5 éves terve tartalmaz is ilyen jellegű célokat. Az elkövetkezendő tervidőszakban a baranyai társulatok 315 millió forint értékben képesek vízgazdálkodási feladatokat ellátni, ezen felül még további 150 milliós építési kapacitással saját vízműveiket kívánják fejleszteni. Ez azt is jelenti, hogy a helyi feladatok megoldására szinte maradék nélkül képesek.

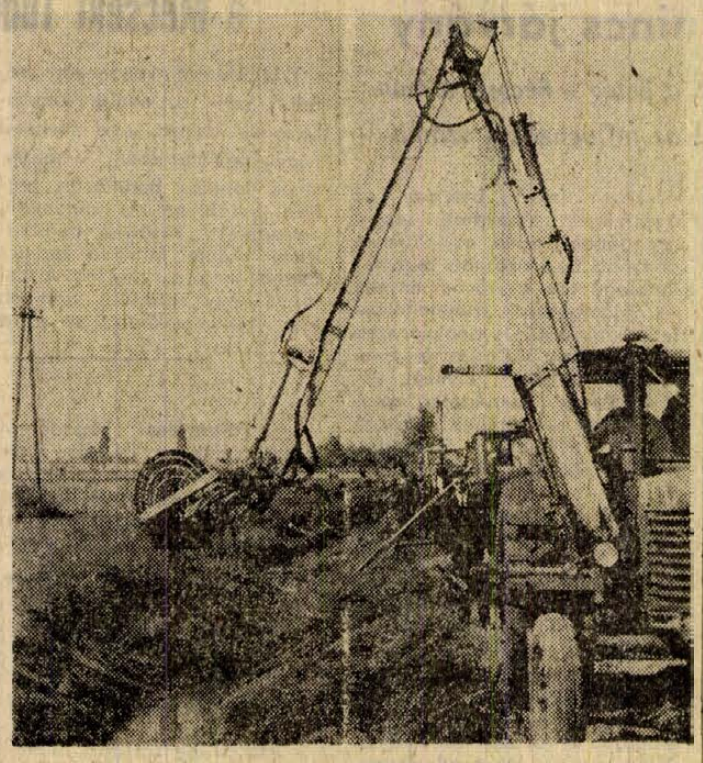
Van azonban más is. A nagyobb jelentőségű, közcélú és a nem kizárólagos mezőgazdasági vízgazdálkodási művek építésére csak nagyon kicsi nagyságrendű kapacitás van.

### Egy új vállalat

Országosan is, de különösen a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság működési területén már évek óta felmerült az igény: a vízügyi államigazgatási és védekezési feladatkört élesebben válasszák el a vízépítőipari tevékenységtől. A profil tisztább kialakítása mindkét vízügyi szakmára nagyon hasznos lenne. Ezért Dél-Magyarországon – Szeged és Nagykanizsa között – indokolt lenne egy olyan vízépítő vállalat létrehozása, mely mindennemű részletfeladatot a vízügyi igazgatóságoknál és más szervnél is ellátná.

Az említett térség vízügyi munkáinak irányítása legmegfelelőbben egy pécsi központú vállalattól történhetne. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság termelési üzeme jól felkészült a vállalat alapításával kapcsolatos feladatok előkészítő munkáira. A szakemberek ugyanis régóta dédelgetik ezeket a terveket, s valóraváltásuk minden bizonnyal csak idő kérdése.

**Lombosi Jenő**



Korszerű csatorna- és vízfolyástisztító gépeket szereznek be a vízgazdálkodási társulatok

**Jövő nyárra elkészül**

# Bővítik a Felsőmalom utcai piacot

Az öreg lakóházak, elhagyott raktárak közé ékelődött „nagypiac" a Felsőmalom utcában ma már olyan nagy forgalmat bonyolít le, hogy megérett a bővítésre. A munkálatokra vonatkozóan határozatot hozott a közelmúltban Pécs megyei város Tanácsa végrehajtó bizottsága. A FÜSZÉRT által korábban használt raktárépületeket a tanács megvásárolta. De bizonyos ingatlanrészek – amelyek a Villamosipari és Gépjavító Ktsz tulajdona – érintik a picteret. Végül is megegyezés született, amelynek alapján cserékre, szanálásokra kerül sor.

A bővítéssel mintegy 7–8 ezer négyzetméter szabad terület keletkezik, amelyen fedetlen piacot létesítenek. A piactér burkolási költsége 2,9 millió forint lesz, a környező út és járdaburkolatok helyreállítására pedig 400 ezer forintot fordítanak. A bontások folyamán egyébként a piac Irányi Dániel tér felőli bejárata körülbelül kétszeresére szélesedik. A piac tér bővítésének költségeit természetesen nem csak e fenti kiadások képezik, mert például külön 3 656 000 forintba került a területek, illetve épületek megszerzése. Az anyagi eszközök figyelembevételével egyelőre mintegy 200 folyóméter nagyságrendben állítanak fel elárusító asztalokat, továbbá vízvételi és szeméttároló helyet létesítenek. Egy későbbi időpontban aztán palatetővel ellátott, acélvázas fészert építenek a szabadon maradt terület fölé. Marad olyan épület, amely ugyan nem kerül egyelőre bontásra, de piaci célokra felhasználható. A II. kerületi hivatal pályázat révén ad ideiglenes használati jogot díjtalanul azoknak az üzemeltetőknek, akik e helyiségek — célnak megfelelő átalakítását, kizárólag piaci forgalom lebonyolítására — saját költségen vállalják.

A vb-határozat szerint a piacbővítést 1972 június végéig végre kell hajtani.

**Pécsváradról — a szakosított nagyüzemi telepekre**

# SZAKMUNKÁSFIATALOK

Szülők és gyerekek, iskolák és szülők egyre időszerűbb közös gondja a most következő hetekben, hónapokban a nyolcadikos lányok és fiúk jövője. Szakmájuk, hivatásuk, alakulása az egyéni, a termelőüzemi és a népgazdasági érdekek összhangjában. Sok helyütt szó esik majd az állattenyésztés szakmunkásigényeiről.

### A kislány

Szalántán Sokac István, a tsz telepvezetője a kalauzom. Fehér köpenyt kapok. Áthaladva a zuhanyozón, az öltözőn, máris a korszerű tenyésztő üzem udvarán járunk. Jelenleg 4000 sertést elletnek, nevelnek, hizlalnak itt. Megtudom: az ott a vemhesítő, a kocaszállás, ez itt a hizlalda, az egyforma hosszú épületek pedig az elletők. Épületenként egyetlen szakmunkás elleti, gondozza a 30 tenyészkocát, átlagosan 9 malaccal.

Itt találkoztam a kislánnyal, aki gyakorlati idejét tölti Sajnovics Mihályné szakmunkás mellett. Geta Mária nevetős szemű, formás, piros barna kislány. Mint a népdaloké... Azaz mégsem teljesen: modern, sötét keretű szemüveget visel, és világoskék melegítőt, gumicsizmával.

A hosszú teremben kellemes meleg, ragyogó tisztaság. A levegő is tiszta. Érezni: mindent száműztek, ami az egykori disznóólakra emlékeztet. A kutricákban a néhány napos rózsaszínű „hízójelöltek" 8–10-es csoportokban sütkéreznek az infralámpák alatt. Itt beszélgetünk.

Jó érzés hallgatni ezt a kislányt, milyen élvezettel mesél erről az eléggé „fiús" szakmáról. Egy munkanapját kérdezem. Szakkifejezések röpködnek és munkafolyamatok: etetés, alomsúlymérés, tápszerezés, higiéné. Rövid, szabatos mondatokkal fogalmaz, itt-ott körülírva, hogy megértsem. Szavai intelligenciát, önálló gondolkodást tükröznek. Vajon hogy választotta épp ezt?

– Fodrásznak készültem... A bizonyítványom 2,6 volt. Osztályfőnöki órán hallottam először a telepről. Megnéztük, jelentkeztem Pécsváradra, ahol ma már 3,6 az eredményem – mondja egyszuszra és kicsit elpirul, örömében.

– És mit szóltak „akkor", otthon?

– Bejelentettem: sertéstenyésztő leszek. „Csak meg ne bánd!..." – mondták a szüleim. Hát nem bántam meg, és nagyon szeretem.

### Az elnök

A faluban – a falvakban – még tartja magát egy régi, „hagyományos" szemlélet: „Lánygyerek maradjon otthon, menjen férjhez." Erről beszélgettünk a tsz elnökével, Kerner Ádámmal, aki rendszeresen ott van a pályaválasztási szülői értekezleteken, s elmondja a lehetőségeket.

– Minden fiatalnak legyen valamilyen szakma a kezében, erre törekszünk. 300 dolgozónk közül jelenleg 142 a szakmunkás; közülük 61 tsz-tagunk 25 éven aluli. Mindent elkövetünk, hogy a fiatalok igényeit teljesítsük, azaz *a lehetőséget* megadjuk. Más kérdés, ki hogyan él ezzel. Nem egy szülő két-három év után belátja: hiba volt otthon tartani a lányt. „Ha volna valami hely a sertéstelepen..." – mondják. Hát ilyenkor már nagyon megnézzük, és ez sok mindenől függ... *Fiatal csak szakmunkásként léphet be a tsz-be.* Persze a fiúkkal is van probléma. Van, aki nem becsüli meg a lehetőséget. Züröket csinál, otthagyja az iskolát... És két-három év után jön rá, mit vesztett. Amikor látja, hogy társai, pajtásai már kész szakmunkások. Akkor megpróbálja valahol újrakezdeni. Hiába, egyiknek előbb, másiknak később jön meg az esze...

### Az igazgató

– A közvélemény szerint hozzánk a „gyengébb" tanulók jönnek. Az elégséges eredmény mögött azonban ritka a valóban gyönge képesség. Hátrányos helyzetű falusi gyerekekről van szó. Külön idő, külön nevelői tapintat, és következetes ráhatás szükséges, amíg mindez eltűnik, megszűnik.

Brezniczky József igazgatóval és helyettesével, Heiner Tibornéval beszélgetünk a Pécsváradi Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskola irodájában. Az iskola országos hírű. Állattenyésztőket képez ki baromfi, sertés- és szarvasmarhatenyésztő szakon. Fél év elmélet – fél év gyakorlat megosztásban mindig 100–100 tanuló tartózkodik az iskolában, illetve gyakorlaton. Az iskola bentlakásos, következésül a diákotthonnak rendkívül nagy pedagógiai és oktatásmódszertani szerepe van az anyag begyakorlásában és az emberrénevelés folyamatában.

Itt pedig az összes ma elképzelhető modern iskolai felszereléssel, szemléltető eszközzel, oktatási géppel (film- és diavetítők, audiovizuális eszközök stb.), a legkorszerűbb tanüzemekkel (Pécsvárad, Bikal- és Szentlőrinc), diákönkormányzattal és emberi jó szóval mindent elkövetnek az indulási hátrányok leküzdésére. Az a cél, hogy az ismeretek, a magatartási normák hiányosságait és – éppen az önbizalom hiányából fakadó – kisebbrendűség (elsősorban) lelki gátlásait fokozatosan a közösségi ember biztos szaktudása, műveltsége, jó társadalmi közérzete váltsa fel három év alatt ezekben a fiatalokban.

– Milyen eredménnyel jár ez?

– Sokfelé érdeklődem: a fiatalok többsége más emberré lesz a szakmunkásképzőben. Jól helytáll a munkában, s nem ritka, hogy a 25° fönyi osztály fele továbbtanul.

De vajon kell-e ennyi szakmunkás, és hol? Az igazgató szerint ha most 500 fiatal végezne (a 30–40 helyett) valamennyit el tudná helyezni itt és a környező megyékben.

### És a szakmunkásigények

Baranyában 2–3 éven belül közel 600 állattenyésztőre volna szükség, ahhoz, hogy az 1973-ig felépülő 32 szarvasmarha- és 20 sertéstelep (megkötött szakmunkáslétszámmal) megindulhasson. A IV. ötéves terv távlatában évente 60 új sertéstenyésztő és 80 szarvasmarha tenyésztő kellene csak a baranyai modern, nagyüzemi szakosított telepek szakmunkásigényei szerint. (És akkor hol van még a két műszak lehetősége...)

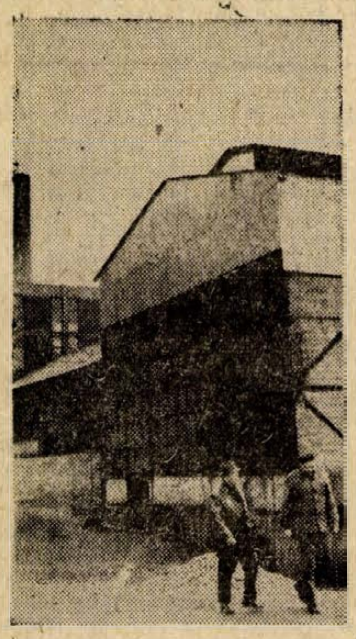
Szülők, nevelők, gazdasági vezetők segítő jószándékán, szemléletén és végső fokon a mai 14 évesek életpálya-választó döntésén múlik jó részben, hogyan alakulnak majd ezek a számok.

**Wallinger Endre**

**Kevés az üres vagon**

# Teljes kapacitás: jövő nyártól

**360 ezer tonna brikettet gyártanak majd Nagymányokon**



Eredetileg Pécsújhegyre tervezték az áttelepítést, a hidasi brikettgyár „átköltöztetése" azonban igen költségesnek bizonyult — a számítások szerint nyolcvanmillió forintba került volna. Az ésszerűség és a gazdasági meggondolások diktálta új megoldás, amely már a befejezéshez közeledik, ennek a költségnek a tizedrészét sem teszi ki.

A hidasi préskapacitás Nagymányokon él tovább, a nagymányoki brikettüzemet fejlesztették oly mértékben, hogy a rekonstrukció teljes befejezése után évi 360 ezer tonna — és a piacon kedvelt — brikettet gyártanak majd itt.

A rekonstrukció tervezésénél sok szempontot vettek figyelembe a gyár és a Szénbányák gazdasági vezetői. Áttették a nagyjavítás időpontját a tervezett májusról augusztusra, s ezzel lehetővé tették, hogy az új gépek technológiai szerelését az éves karbantartási munkákkal egyidőben végezzék el.

Mindez határidőre megtörtént. Az az aggodalom tehát, amely korábban fájdította a gyár vezetőinek, dolgozóinak fejét: képes-e az üzem kollektívája ezt a viszonylag nagy többletmunkát elvégezni — feleslegesnek bizonyult.

A megnövekedett préskapacitás tehát ez év augusztus 26-tól a rendelkezésre áll. A kiszolgálórendszer rekonstrukciója még hátravan.

A régi üzem kapacitásához — napi 8—900 tonna — átlagosan 50—60 vasuti kocsi forgalma volt szükséges. De előfordult már korábban is 120 kocsi egyidejű ott-tartózkodása is. Napi 1400 tonna brikett kerül — teljes kihasználtság esetén — a megüresedett vasúti kocsikba Nagymányokon. Ehhez természetesen szükséges, hogy a jelen levő vasúti kocsikat, amelyekben alapanyagok érkeztek, mielőbb ürítsék ki. Jelenleg ez jelenti a legnagyobb problémát. Sokszor több órát kell állnia a présgépeknek azért, mert nincs üres kocsi, nem tudják a kész terméket hová tenni. Mi lehet az oka ennek? Elsősorban az, hogy a széniszapot nem tudják olyan gyorsan kirakni, amilyen gyorsan az üres kocsira szükség van.

Három műszakban termelnek ma Nagymányokon. A termelés — napi viszonylatában — mindössze nyolcvan százalékos, előfordul, hogy egy műszak csak 180 tonnát ad ki, ami meg sem közelíti az optimumot. A megoldás: felül kell vizsgálni a vagonok ürítésének tempóját, meg kell keresni azokat a technológiákat, amelyek jelentősen meggyorsítják — a lehetőségek határain belül — az üres vasúti kocsik biztosítását.

# HÍREK

1971. NOVEMBER

27

SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VIRGIL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 7.05, nyugszik 15.58 órakor. — A Hold kél 12.36, nyugszik 0.41 órakor.

## Felszállt a ködfüggöny, száradnak az utak

Csütörtökön éjszaka az ország egyes vidékeit takaró sűrű ködfüggöny felszállt, s így nem volt különösebb akadálya a péntek. reggeli közlekedésnek. Mint a KPM központi hóügyelete jelentette, az ország valamennyi útvonala járható, s az éjszaka folyamán csupán Debrecen és Nyíregyháza területén hullott kisebb mennyiségű hódara. Az északi hegyvidék síkosabb útvonalain hajnalban 40 felszabadító szórókocsi állt munkába.

A Budapest és a hegyvidék nagyobb városai felé tartó személy-, gyors- és tehervonatok péntek délelőtt már csak 5–10 perces késéssel érkeztek meg rendeltetési helyükre.

A távolsági autóbuszok a csütörtökinél kisebb késlekedéssel, átlagosan 15–20 perces „csúszással" futottak be Budapestre.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: Időnként felszakadozó felhőzet, egy-két helyen kisebb havazás, majd havaseső. A hajnali és kora délelőtti órákban sok helyen köd, néhány helyen zuzmaraképződés. Mérsékelt, változó irányú szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában mínusz 1, mínusz 6 fok között, a derült helyeken mínusz 8 fok közelében. Legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton mínusz 1, plusz 4 fok között.**

◆

— Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78. (x)

Influenza-jelentés

## Még mindig nincs járvány

*A megye déli részén több a beteg – Pécsett a múlt hetinek kétszeresére nőtt az influenzások száma*

— Hongkongi influenzajárvány van! — mondják nagyon sokan.

— Nincs járvány! — ez a másik tábor véleménye.

A legilletékesebbek, a KÖJÁL-szervek véleménye az utóbbiak véleményét támasztja alá: még mindig nincs Pécsett és Baranyában járvány. Igaz, hogy a megyeszékhelyen a múlt hetihez képest e hét első három napján kétszeresére nőtt az új megbetegedések száma, s így Pécsett naponta összesen mintegy 300—350 új influenzás beteget vesznek nyilvántartásba. Ez azonban még mindig nem akkora szám, hogy járványnak lehessen nevezni. Gócai sincsenek, nem lehet beszámolni arról, hogy valamely munkahelyen vagy iskolában a dolgozók vagy tanulók több mint fele hiányzik.

Ugyanakkor indokolt volt, hogy a fekvőbeteg intézményekben szüneteltessék a látogatást. És épp így indokolatlan volt az a — sajnos gyakori — jelenség, hogy a klinikák portásait szinte megrohamozták — legalábbis gorombasággal — a beteglátogatók. Az ezekben az intézményekben fekvő betegek az egészséges emberhez képest gyengébbek, náluk az influenza nagyobb bajt okozhat, több lehetősége van a szövődménynek — a látogatások szüneteltetése tehát indokolt. Ugyanakkor szép vöröskeresztes feladat lehetne, hogy a kórházak, klinikák vöröskeresztes szervezetei megszerveznék a betegek számára hozott gyümölcs, üdítőital, egyéb szükséges holmi átvételét.

Baranya megyében sem veszélyes a helyzet. A siklósi járásból, Drávafokról, Felsőszentmártonból, Beremendről, terjed az influenza észak felé. Például Szigetvár környékén többen betegedtek meg mint korábban, ennek az lehet a magyarázata, hogy a szigetvári cipőgyárba és konzervgyárba sokan járnak dolgozni a siklósi járásból is. A legmegnyugtatóbb adat azonban a következő: Baranya megyében mindössze 7 beteg toroköblítő folyadékából sikerült kitenyészteni a valóban A/2 hongkongi influenza vírus törzset. A hét beteg sellyei és szigetvári.

— **Két pécsi vonatkozású cikket is közöl a Kritika októberi száma:** az egyik Tüskés Tibor: A szó és a vonal című, Martyn Ferenc irodalmi kísérőrajzait elemző munkáját ismerteti, a másik Pákolitz István gyűjteményes kötetét, a Jel című verseskönyvet elemzi.

— **Ügyeletes állatorvosi szolgálat Pécs város területén november 27-én 13 órától 29-én reggel 6 óráig. — Ügyeletes: dr. Kispál Gyula, lakása: Szilágyi Dezső utca 18/1. Telefon: 25-94.**

— **Beat-irodalom, falusi pódiumon.** A Pécsváradi Művelődési Központ irodalmi színpada ma, szombaton este Szabadszentkirályon mutatja be Üvöltés című beat-irodalomból összeállított műsorát.

— **Kigyulladt a fény a pécsi Pólya utcában.** A közvilágításra másfél millió forintot költ a tanács, a DÉDÁSZ 1972. május 15-re készül el a munkálatokkal.

— **MÁR MOST GONDOLJON A DISZNÓÖLÉSRE. NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK ZOMÁNCOZOTT USTOK TÖBB MÉRETBEN, MEDENCÉK, TÁLAK ÉS EGYÉB NAGYMÉRETŰ LÁBASOK, FAZEKAK, 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URANVÁROS.) ÚJ NYITVATARTÁS: 8 ÓRÁTÓL 17 ÓRÁIG MINDENNAP.** (x)

— **Pécsiek a rádióban.** A jövő héten elsősorban zenei műsorokban találkozhatunk pécsiekkel. Kedden 14 óra 49 perckor a Kossuth adóban a pécsi Jókai utcai Általános Iskola kórusa énekel. Ugyanezen a napon 18 óra 30 perckor a Petőfi adó műsorában Gyermán István, Bódás Péter és Bánky József hangversenyét hallhatjuk. Csütörtökön 12 óra 45 perckor a Petőfi adón a Pécsi stúdió jelentkezik.

— **Angol kamaraegyüttes szerepel Pécsett.** Az „Elizabethen Consort of Viols" nevezetű angol kamarazenei együttes szerdán, december 1-én este fél 8 órakor a pécsi Liszt-teremben vendégszerepel. Régi hangszereken, régi angol muzsikát tolmácsolnak.

— **A Pécsi Szőlő- és Gyümölcstermelő Társulás** értesíti tagjait és az érdeklődőket, hogy a TIT Baranya megyei szervezete Agrártudományi Szakosztálya, valamint a Magyar Agrártudományi Egyesület Baranya megyei Szervezetével közösen az 1971/72. évben is megszervezzük a téli kertészeti továbbképző tanfolyamot. Első előadásunk november 29-én 17 órakor a Nagy Lajos Gimnázium I. em. 80. sz. teremben lesz. Előadó: Kurucsai József MAP igazgató. Előadás tárgya: A borkezelés időszerű tennivalói.

## Hárommillió forintos rekonstrukció a Mecseki Tüdőgyógyintézetben

Olajtüzelésű kazánokat szereltek fel – az eddigi koksztüzelésűek helyett – a Mecseki Tüdőgyógyintézetben. A hárommillió forintos beruházást tegnap adták át. Az automata, olajtüzelésű kazánok beállításával évente félmillió forintot takarít meg az intézet. A korábbi négy kazánnal szemben most kettő működik, de ez a kettő magasabb kalóriaértéket ad, mint a négy. Az olajtüzelés bevezetését nemcsak gazdaságossági szempontok indokolták, hanem az is, hogy az olajtüzelés nem szennyezi annyira a levegőt, mint a koksz, ez pedig a Tüdőgyógyintézet környékén szintén fontos szempont. A munkát a Nehézipari Minisztérium és a Baranya megyei Tanács beruházásában végezték.

— **Falugyűlés.** Fogadóórát tartott pénteken délután Drávasztárán Ognyenovics Milán országgyűlési képviselő. Ezt követően részt vett a sztáraiak falugyűlésén is.

## Főiskolások előadása Meszesen

Jannisz Ritszosznak, a ma is háziőrizetben élő neves haladó görög költőnek a műveiből összeállított pódiumjátékkal szerepelt tegnap este a Pécsi Tanárképző Főiskola stúdiószínpada Meszesen. A József Attila Művelődési Házban bemutatott műsoruk címe: *Alfa, Béta, Gamma.* A műveket a Kaposváron működő fiatal újgörög műfordító, Papp Árpád fordította.

— **Dosztojevszkij-est a Tanárképző Főiskolán.** A nagy orosz regényíró születésének 150. évfordulója alkalmából ünnepi estet rendeztek a Tanárképző Főiskolán. Az író méltatója dr. Hajnády Zoltán főiskolai tanársegéd volt. Utána a Karamazov testvérek című színes filmet vetítették le.

— **AMI CSAK IGEN RITKÁN KAPHATÓ! ZOMÁNCOZOTT ACÉL MOSOGATÓK 30 SZÁZALÉKOS ENGEDMÉNNYEL. 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA 8—17 ÓRÁIG.** (x)

— **A pécsi Vadász utca második szakaszának ivóvízellátására** közel hétszázezer, a szennyvízcsatorna építésére 860 ezer forintot fordít a tanács. A munkálatok jövőre kezdődnek.

— **Csőrepedés.** Nem volt ivóvíz pénteken délelőtt Pécsett, a Móricz Zsigmond tér környékén. A reggeli órákban ugyanis megrepedt egy 80 milliméter átmérőjű vezeték, amelyből egy 4 méteres szakaszt ki kellett iktatni. A Pécsi Víz- és Csatornamű szerelői rövid idő alatt kijavították a hibát, s délutánra már nem volt fennakadás az ivóvízellátásban.

— **Karácsonyra a legszebb ajándék** az exportból visszamaradt TREVIRA! öltönyre, kosztümre 25 százalékos engedménnyel a Pécsi ÁFÉSZ boltjában. Hal tér 5. (x)

— **Kéménytűzhöz vonult ki a tűzoltóság** tegnap délelőtt tíz órakor. A Halász utca 11. szám alatt kigyulladt egy, a kéménybe szabálytalanul beépített gerenda. Az ezer forintos anyagi kárért a gerenda „felelős", ugyanis száz éves házról van szó, s mikor épült, még nem voltak szigorú tűzrendészeti szabályok.

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatása szerint a Tatabányán megtartott 48. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:**

**17, 27, 34, 40, 71**

**A november 29-én megtartandó rendes havi tárgynyeremény-sorsoláson a 46. heti játékszelvények vesznek részt.**

◆

— **A „kiskamara" ülése Szekszárdon.** A Magyar Kereskedelmi Kamara Dél-Dunántúli Összekötő Bizottsága november 29-én Szekszárdon tartja elnöki ülését. Napirenden az eddig végzett munka, a magyar—szovjet határmenti árucsere ez évi alakulása és a határmenti albizottság munkatervének ismertetése szerepel.

**A MÉK áraiban ezúttal semmiféle változás nincsen, minden zöldség és gyümölcs ára megegyezik azzal az összeggel, amelyet szerdán közöltünk.**

— **Megszépülő filmszínházak.** Dunafalván a Baranya megyei Moziüzem Vállalat mintegy 600 ezer forintos költséggel felújította a község 180 személyes moziját. Lánycsókon hasonló összeggel egy régi paraszthéz teljes felújításával korszerűsítik a falu modern, szélesvásznú filmek vetítésére is alkalmas moziját. Mindkét épületet, új bútorzattal és fölszereléssel karácsonyra adják át rendeltetésének.

— **A Gardénia Illatszerboltba Kossuth L. u. 10.** Különböző angol lábápolási cikkek érkeztek. Köztük: a régóta várt bőrkeményedés-reszelő, lábgombásodás elleni folyadék, tyúkszemirtók, talpbetétek és harántemelők. (x)

## Műsorváltozás a PARK moziban!

(a behirdetett műsortól eltérően)

27, 28-án fél 5 órakor:

**Ha kedd van, akkor ez Belgium**

fél 7 és fél 9 órakor:

**Szindbád**

FILM

## Szindbád

Ismét feltehetjük a kérdést: ilyen volt-e Krúdy Szindbádja, az író hasonmás-figurája, mint ebben a filmben. Az irodalmi alkotásokból kinövő filmek megszokott kérdésfelvetése ez.

Huszárik Zoltán rendező, akinek első nagyfilmje a Szindbád, nagyon mélyen átélhette-átérezhette a Krúdy-novellák lényegét, az elvágyódó s mégis a mindennapi élethez ragaszkodó „keleti hajósnak", Szindbádnak az életérzését. Az irodalmi mű a rendező számára nem megváltoztathatatlan tabu volt, hanem ösztönző élményanyag, amely felgyújtja a képzeletet, a filmes szükségképpen más képzeletét. A Krúdy-novellák az olvasó képzeletének működését kívánják — ebben a filmben közvetlenül megelevenedik a vásznon a rendező és operatőr által költött félig álom, félig való világ. A színeknek olyan pompája, olyan túlérett bősége kavarog a néző előtt, amilyet a színesfilm páratlan technikai lehetőségeit ismerők is alig reméltek. Akárcsak Krúdy kortárs-festőjének, Gulácsy Lajosnak sajátos szín- és álomvilágát látnánk megelevenedni. Azét a Gulácsyét, aki az íróhoz hasonlóan olyan furcsán idegenül érezte magát a századelő világában, ezért költött magának egy nem létező országot, s festette meg ennek tájait ki nem fogyó gazdagsággal.

Akik cselekményt várnak a filmtől, bizony csalódni fognak. Szindbáddal nem történik semmi lényeges, éppencsak elindul felkeresni ifjúsága színhelyeit, s melyek leginkább megjelölték helyeit az időben — szerelmeit. Elindult a múltba, mert nagyon szeretne élni. Képzelete hol előre, hol hátra cikázik — ezt oldja költészetté a film.

Évtizede tanúi vagyunk Krúdy népszerűségének. Érdekes újrafeltámadás ez — most egy fiatal filmes alkotásában. Jele annak, hogy lelkünk mélyén, racionális világunkban a romantika utáni vágy erős, s szívesen megmártózunk benne.

Főszereplőknek talán sohasem volt ennyire nehéz dolguk. Latinovits Zoltánnak, Dayka Margitnak, Ruttkay Évának, Nagy Annának és a többi szereplőnek immár az élet boldog szakaszán túljutott szeretőkként kell eljátszaniuk az ifjúságot, a jelenben a múltat, és a még mindig reménykedést. A reménykedést, amely nélkül a múlt is érvénytelen és halott.

Nem túlzás, ha azt mondjuk, remekmű született. Sára Sándor képkompozícióit, a lényegtelen részleteket is szimbolikussá költő közelképeit talán tanítani fogják nem is olyan sokáig.

(Marafkó)

◆

— **AZ AJÁNDÉKOZÁS MINDIG GOND! AJÁNLATUNK CSAK AZ ÜNNEPEKRE VALÓ TEKINTETTEL ZOMÁNCOZOTT GAZEDÉNYEK 30—40—50 SZÁZALÉKOS ENGEDMÉNNYEL. IGAZÁN MEGÉRI, KÉRJÜK TEKINTSE MEG KÉSZLETUNKET. 39-ES DANDÁR U. 2/C. ÚJ NYITVATARTÁS: 8—17 ÓRÁIG MINDENNAP.** (x)

— **Soha nem használ más ágyneműt, ha egyszer kipróbálja a SZINTETIKUS KRÉPPET! Kapható a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában, Hal tér 5.** (x)

A MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT

**felvételre keres:**

3 FŐ VILLANYSZERELŐ,
1 FŐ HŰTŐSZERELŐ,
1 FŐ PRESSZÓGÉPSZERELŐ,
1 FŐ ASZTALOS,
1 FŐ KALYHASZERELŐ SZAKMUNKÁST

Jelentkezés:

PÉCS, PERCZEL UTCA 8. SZÁM.

## Köszönet

**Hálás köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, jó barátoknak, elvtársaknak, ismerősöknek, kik szeretett férjem,**

**PORKOLÁB DEZSŐ**

**temetésén részt vettek, vagy bármily módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Városi Pártbizottságnak, a Vízmű Vállalat pártvezetőségének, valamint a vállalat vezetőségének a temetés megrendezéséért, a munkatársaknak mély együttérzésükért. A gyászoló feleség és családja.**

KÜRTI ANDRÁS:

## Látogató a KOPASZ-HEGYEN

8.

– Kérem, ne vegye le – érkezett a labdából az ajánlat. – Ne vegye le hacsak nem akarja megszakítani a további érintkezésünket. Azt a tapadó korongot én lőttem ki önre az imént azzal teremtettem meg a gondolati kapcsolatot közöttünk. Én Hax vagyok, és az űrből jöttem.

– Én Kopra vagyok – mutatkozott be hangosan a másik, mert nem olyan könnyű megszokni, hogy nincs szükség hangra a beszélgetéshez. – Kopra Tibor a nevem és a sufniból jöttem. És alig tudok magamhoz térni a csodálkozástól. Hogy a mi Földünkre érkezzék valaki a kozmoszból? Megáll az ész!

– Miért, Önöktől még senki nem repült ki az űrbe, nem járt idegen égitesten?

– Járt, de az egészen más.

– Nem más, csak fordított a művelet.

– Egy pillanat, mielőtt tovább társalognánk. Hogyan is áll a dolog ezzel a gondolatátvitellel? Nem a tudományos-műszaki megoldás foglalkoztat, ezt úgysem érteném meg, hanem az képeszt el, hogy ön magyarul beszél, földi fogalmakat használ. Kiköt a glóbuszunkon, találkozik egy emberrel és rögtön tudja, hogy mi a homlok, a korong, a sokk, hogy mekkora a mákszemnyi?! Talán nem ez az első látogatása? Járt már nálunk? Ismer bennünket?

– Nem jártam itt. Közülünk senki sem járt még önöknél. Azt sem tudtuk, hogy itt értelmes lények élnek. Bizonyosra csak azt vettük, szerves vegetáció létezik.

– Hát akkor?

– Nem tudom, hogy mi a homlok, vagy a korong, a sokk, nem tudom, hogy mekkora a mákszemnyi. Nem tudok magyarul. Semmit sem ismerek még az önök világából, feltételezem ugyanis, hogy nem ön az egyedüli lény itt. Vagy tévedek?

– Nem téved. Vagyunk még szép számmal. A legkülönbözőbb élőlények. A legfejlettebb köztük az ember. Legalábbis úgy véljük. Mi, emberek.

– Visszatérek a kérdésére. Mindössze arról van szó, hogy és a magam fogalmaival, ismeretanyagával gondolkozom. Ezeket ön foglalja megfelelő kifejezésekbe, illeszti hozzá a kellő hasonlatot, jelöli meg a méretet. Saját használatára. És a saját belső hangján. Így kap formát, így válik érthetővé mindaz, amit közölni szeretnék önnel. Ugyanez vonatkozik természetesen énrám is, a művelet másik irányából.

A fiatalember bólintott. Teljesen világosan nem fogta fel ugyan, de nagyjából sejtette már, hogyan is megy ez a játék. Viszont vannak most ennél sokkal fontosabb problémák. Talán az emberiség történetének legjelentősebb fordulata kezdődik e percekben! Az első közvetlen kapcsolat a világűr lényeivel! Először is jó volna megtudni, honnan jött ez a labdába bújt teremtmény? Egyedül érkezett, vagy vannak társai is, a három lábon pihenő gömbben? És mi a célja?

– A negyedikről jöttem – felelt gondolatban azonnal a Kopasz-hegy különös látogatója. – A kilenc közül a negyedikről. Az én otthonom a negyediken van. Azért jöttem, hogy megismerjem a harmadikat. Egyedül érkeztem.

Puff neki, mégsem olyan tökéletes ez a telepátiás módszer. Mit akar ezzel mondani, bocsánat, gondolni, hogy a negyedikről jött?! És hogy a harmadikat akarja megismerni?!... Várjunk csak! Itt van, a mi világunkat akarja tanulmányozni, ha csak nem tévedt el az űrben, akkor feltehetően a mi Földünk az a bizonyos harmadik. Miféle harmadik? Fejlődéstörténeti korszakot szándékozik jelölni ezzel a vendég, az ő sajátos periodizációjuk szerint?

– Nem. Nem időt, távolságot jelzek. Távolságot a legnagyobbtól. A viszonylag legnagyobbtól. A mi közös központunktól. Önök sem számolhatnak másként. Kilencen vagyunk összesen.

Kopra a homlokára csapott.

Minden világos.

A legnagyobb, a viszonylag legnagyobb, az a bizonyos közös központ nem lehet más, mint a Nap! A mi naprendszerünknek kilenc bolygója van! És a gimnáziumban Gönczi tanár úr, szegény, hetekig verte fejünkbe a neveket. Míg csak nem fújtuk, mint a vízfolyás... Merkur, Venus, Föld, Mars, Jupiter, Saturnus, Uranus, Neptunus, Pluto... Itt tényleg a Föld a harmadik a sorban. Eddig sejtelmem sem volt róla, de úgy látszik nem önkényes lajstromozás ez, hanem a Naptól mért távolságunk szerint következnek így... Akkor hát ez a kis fókafejű a negyedikről, tehát a Marsról érkezett... Eddig eljutottunk

*(Folytatása következik)*

Vb-ülés napirendjén Pécs kenyérellátása

# Teljesítőképességének maximumán a sütőipar

## Csak a kenyérgyár oldja meg a gondokat

Már akut probléma a pécsi öipar helyzete. A Sütőipari llalat évek óta kilenc üzemn állítja elő termékeit, de k az üzemek – változó kapaással – meglehetősen régi- hajdani kis pékségekből lődtek a jelenlegi szintre. alában félautomata rendrrel működnek. Naponta ntegy 146 ezer fogyasztót kell légfeniök kenyérrel, péksüménnyel. Feladatukat csak gyon feszített tempóval tudellátni, kapacitásuk maxilis kihasználásával.

écs megyei város Tanácsa B. ülésén – tegnap délelőtt gyik napirendi pontként szeelt a kenyérellátás helyzete, ivonala, illetve a fejlesztés etőségei, feladatai. A válla- – jelentésében – közölte, y tulajdonképpen már fönsuk kezdetétől kapacitásnnyal küszködnek, annak eére, hogy 1959 óta folyamaüzem-rekonstrukciót hajtavégre. Általában naponta hét elején! – 430–440 mákenyeret sütnek, szombaton ont az igény már 680 mákettős ünnepek alkalmával lig 980 mázsa. A vállalat terőkapacitása – a két utóbbi zakra – viszont csak 430 sa. Hogy a keresletet mégnegközelítik, az a túlórázásköszönhető, illetve jelentős nyiségű előregyártásnak. ébként ezek a tények okoza viszonylag szűk választéis a péksütemenyeknél.

készítmények minőségét oly mértékben befolyásolja sztnek, mint alapanyagnak inősége. Az idei gabonaterk következésképpen a liszt is volt a korábbi átlagnál, a malmok szállítottak néha gébb minőséget is. A mapar sem tudja biztosítani llandó minőségű alapanyaés ezért a sütőipari termék értéke továbbra is ingadoGondot okoz az élesztő ge minősége is. Az országegyetlen élesztőgyár működ s ez az üzem ma sem tesz s ígéretet arra, hogy terik minőségében kedvező zást remélhetünk.

vállalat munkásállománya fő. Az állandó éjszakai ka, a nehéz munkakörülyek, az állandó túlórázás 0-ben 63 500 túlóra volt!) kedvezőtlenül befolyásol-

ja a munkaerőhelyzetet. A dolgozók fele nő, a család, illetve gyermeknevelési gondok miatt az éjszakai munka nagy megterhelést jelent a családos anyák részére.

Ami a műszaki fejlesztést illeti, az első szakaszban tőkés importból származó berendezéseket állított üzembe a vállalat. Egy Diosna gyorsfeldolgozó gépet, egy süteményfeldolgozó gépsort és két Favorit típusú gázkemencét vásároltak közel 5 millió forint értékben. A műszaki fejlesztést szolgáló berendezések beszerzéséhez még korábban a Végrehajtó Bizottság 3 millió forintot bocsátott a vállalat rendelkezésére.

Mindezek a beruházások azonban csak pillanatnyi megoldást jelentenek. Ami hosszabb időre megoldaná Pécs város lakosságának kenyérellátását, az egy kenyérgyár lenne. A fejlesztés második szakaszában kerül majd sor a napi 480 mázsás kapacitású gyár megépítésére. A tervdokumentációt a közeljövőben szállítja le a tervező vállalat. Ezért a tegnap délelőtti ülésen a vb úgy határozott, hogy a kenyérgyár ügyét decemberben tűzik napirendre, amikor is a tervek teljes egészében rendelkezésre állanak. Várható, hogy a következő évben megkezdődik a gyár építése.

# Magyar – bolgár felsőoktatási megállapodás

Iiku Pál művelődésügyi miniszter és Nacso Papazov, a Bolgár Népköztársaság tudományos-műszaki fejlesztési és felsőoktatási állami bizottságának elnöke penteken délelőtt a Művelődésügyi Minisztériumban aláírta a két ország közötti felsőoktatási együttműködésről szóló megállapodást.

A megállapodás egyebek között hangsúlyozza a felsőoktatási intézmények közötti tapasztalatcsere fontosságát a szervezésben, az irányításban, a távlati fejlesztésben, az oktatómunka gyakorlatában, valamint az egyetemi hallgatók ideológiai oktatásában és kommunista szellemű nevelésében, lehetővé teszi az eddiginél tervszerűbb együttműködést a kutatómunkában.

*Újjáválasztották a szakcsoport vezetőit*

# Hétszáz résztvevő az egészségügyiek továbbképző nagygyűlésén

Pénteken délelőtt két szekcióban, anya- és csecsemővédelmi, valamint gyógyszerészeti témájú előadásokkal folytatódott az egészségügyi középkáderek megyei továbbképző nagygyűlése. A kétnapos rendezvényen több mint hétszáz résztvevő hallgatta meg a tapasztalati adatokban gazdag, tudományos igényű beszámolókat.

Délután került sor a beszámolóra, amelyben Tokaji Sándorné a középkáder szakcsoport elnöke ismertette az elmúlt négy évi munkát. Ezt követően 21 tagú vezetőséget választottak. A szakcsoport elnöki tisztjét továbbra is Tokaji Sándorné, a Mecseki Tüdőgyógyintézet főnővére tölti be, a titkári tendők ellátására pedig dr. Temesi Mihályné megyei fővédőnőt választották.

A kezdeményező jellegű és a szakképzett egészségügyiek szakcsoportjának két évtizedes munkájához méltó nagygyűlésen Koncsek Aranka, az Orvos-Egészségügyi Dolgozók Szakszervezete Központi Vezetőségének titkára mondott zárószót. A rendezvény jelentőségét méltatva hangsúlyozta: ez a tudományos értekezlet is elősegítette, hogy egészségügyi intézményeinkben egyre több — a hivatása magaslatán álló — képzett munkaerő dolgozzék.

# Somogyi nap Pécsett

## Mit vár és kínál Somogy megye a fiatal szakembereknek?

Pécsett rendezték meg tegnap a somogyi napot. Az ország negyedik legnagyobb megyéje, Somogy, ugyanis gondol elszármazott fiaira, számít azokra, akik egyelőre csak tanulni jöttek el szűkebb hazájukból, s minél erősebbre akarja fűzni a szálakat mindenkivel, aki somogyországi. Tegnap délelőtt a Pécsi Tudományegyetem aulájában az egyetem Állam- és Jogtudományi Kara, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem Pécsi Tagozata és a Pollack Mihály Műszaki Főiskola — és persze Somogy megye Tanácsa — rendezésében somogyi nap volt. Ezen a rendező megye és a rendező három felsőoktatási intézmény vezetőin kívül részt vett nagyon sok Pécsett tanuló somogyi diák. Előbb *dr. Kassai János*, a Somogy megyei Tanács titkára nyitotta meg a Mai Somogy című kiállítást, majd az aulában ünnepi ülést rendeztek. *Dr. Szotáczki Mihály* tanszékvezető egyetemi tanár, a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának dékánja mondott megnyitót.

Ez után *dr. Várkonyi Imre*, a Somogy megyei Tanács elnökhelyettese tartott részletes ismertető előadást, majd *Balázs Nándor*, a Somogy Megyei KISZ Bizottság titkára jelentette be: megalakult a somogyiak klubja, amely nem a Somogy megyei diákok elkülönülését, hanem egymás segítését hivatott előmozdítani, s a szülőföldtől való távollétet elviselhetőbbé tenni, „megtartani a gyökereket!"

Levetítettek két érdekes, Somogy megyéről szóló filmet is, majd dr. Várkonyi Imre megyei tanácselnök-helyettessel beszélgettünk:

*— Mit vár Somogy a pécsi felsőoktatástól?*

— Szakember-ellátásunkban mindenekelőtt Pécsre szorulunk, s e városra is szeretnénk alapozni. Elsősorban a fejleszteni szándékozott területekre várunk sok szakembert Pécsről. Nagyon sok tanárra, főleg természettudományi, elsősorban matematika és fizika szakos általános iskolai tanárra van szükségünk. Nálunk ugyanis a szaktárgyak óráinak csak 70 százalékát oktatja szaktanár. Aztán nálunk is átszervezték a közigazgatási rendszert, s annak tartalmi munkája érdekében mindenekelőtt sok jogászt, sőt, közgazdászt is várunk innét. Hiszen a terveket épp a közgazdászoknak kell kidolgozniuk. Mivel 1966 óta jelentős ipari, elsősorban gépipari fejlődés indult meg Somogyban, elsősorban a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolától várunk ehhez szakembereket. Fejlődik a kaposvári kórház, ezerkétszáz ágyas lesz, nemrégen készült el a siófoki, most épül a nagyatádi új kórház, Tabon és Fonyódon új rendelőintézet lesz, megszüntetjük a nagy lélekszámú orvosi körzeteket — tehát sok orvost is várunk Pécsről.

*— Mit ad a fiatal szakembereknek Somogy?*

— Állást, lakást, óvodát, bölcsődét, s mindent, amit kérnek, s amit csak nyújtani tudunk.

*— A gyakorlati munka mellett elő tudják-e segíteni, hogy a fiatal szakemberek az egyetemtől távolabb is kövessék a szaktudományuk fejlődését?*

— Minden körülmények között szeretnénk biztosítani a tudományos életet Somogyban. Eddig a következőket tettük ennek érdekében: nagyon sok pénzért jó szakkönyvtárakat létesítettünk a munkahelyeken, s ezeket állandóan gyarapítjuk friss művekkel. Kaposvárott pedig már komoly tudományos szakkönyvtár alakult ki. A szóbeli és írásbeli publikáció biztosítására évente tudományos tanácskozásokat szervezünk. Az orvosok tanácskozása már nemzetközi jellegű: sok külföldi résztvevője van. A Somogyi Almanach sorozatban a legkülönbözőbb tudományágakról írhatnak a szakembereink. Van pedagógiai, műszaki és közgazdasági társulatunk, s örömmel működnénk együtt a Pécsi Akadémiai Bizottsággal is.

F. D.

— **Harkány és Siklós „telt ház".** Sokan idejében gondoskodtak arról, hogy kellemes körülmények között tölthessék a szilvesztert. A baranyai kirándulóhelyek közül a harkányi Turista szállót és a siklósi vár szálloda részét már előjegyzésben lefoglalták a bel- és külföldi turisták.

— **„Kell a jó könyv"** címmel országos ifjúsági irodalmi rejtvénypályázatot hirdettek a közelmúltban. A pécsi résztvevők műsoros délután keretében 27-én, szombaton délután 2-től 5-ig közös felkészülést rendeznek a szovjet irodalomból a meszesi József Attila Művelődési Házban.

# Ma Pesten vendégszerepel

## AZ ALBINONI KAMARAZENEKAR ÉS A PÉCSI MÁV VEGYESKARA

Ma este fél 8 órakor a Fővárosi Művelődési Ház színháztermében, a Fehérvári út 47. szám alatt vendégszerepel az Albinoni kamarazenekar és a pécsi MÁV vegyeskar. A műsoron Purcell, Händel, Vivaldi, Buxtehude, Gabrieli, továbbá Albinoni, Telmann, és Bach művek szerepelnek. A műsorban Németh Alice, Mészöly Katalin, Gurszky János és Marczis Demeter a Pécsi Nemzeti Színház operaénekesei énekelnek, továbbá közreműködik Schmal Pálma fuvolán, Erdélyi Tamás oboán, Farkas Zsuzsa oboán, Bokor István fagotton, Homor Margit hegedűn és Áldobonyi N. Katalin gordonkán, továbbá Bikfalvy Júlia, Kovács Erzsébet, Németh Zsuzsa, Keönch Boldizsár és Veszprémi András énekkel. Vezényel: Károly Róbert és Zsigmond Balassa.

— **Tudományos kapcsolatok Jugoszláviával.** Az év májusában kutatási egyezmény jött létre az MTA Dunántúli Tudományos Intézete és az újvidéki Hungarológiai Intézet között. A kutatások kiszélesítése érdekében az elmúlt napokban az intézet igazgatója, dr. Babics András és tudományos titkára, dr. Lovász György Jugoszláviában járt és további egyezményeket készítettek elő az újvidéki egyetem földrajzi intézetével és a Vajdasági Munkásmozgalmi és Népforradalmi Múzeummal.

# „Dollárbolt" nyílik Pécsett

A néhai Hírlap-pressző helyén most szürke, sötét terem fogadja az érdeklődőket. Már hetekkel ezelőtt elterjedt a hír a törzsvendégek közt: megszűnik a kedvelt belvárosi kávázóhely. A jóértesülteknek azt is tudni vélték, hogy helyette olyan bolt nyílik a Hungária Szálloda és Étterem Vállalat kezelésében, ahol csak idegen valutáért lehet vásárolni.

— Valóban nyílik egy INTURIST-üzlet a Kossuth Lajos utcában, a Hírlap-pressző helyén. A megyében ez lesz a második ilyen jellegű létesítmény. Eddig Harkányban üzemelt egy „dollárbolt" — tájékoztatott dr. Bolvári András, a vállalat pécsi üzletének igazgatója.

— Milyen lesz az új létesítmény?

— Az üzletet eredetileg a Vadászati Világkiállításra hozták létre, ott is állították fel első ízben, és onnan telepítik jövendő helyére, Pécsre. A berendezés nagyon színvonalas, minden igényt kielégítő lesz, faburkolattal és fehér márvánnyal díszítik a termet.

— Mit és miért lehet majd vásárolni?

— Az érdeklődők kizárólag nyugati valutákkal vásárolhatnak meg különböző iparcikkeket, fényképezőgépeket, rádiókat, a magyar áruk közül például herendi porcelánt, ezenkívül import italokat, cigarettát, szivart.

— Mikor készül el a bolt?

— Az új létesítmény várhatóan még ez évben megnyílik.

SZ. P.

# Gépkocsinyeremény-betétkönyv-sorsolás

Az Országos Takarékpénztár tegnap délelőtt folytatta a gépkocsinyeremény-betétkönyvek sorsolását a Magyar Pamutipar Dallos Ida Művelődési Házában. A sorsoláson azok a vidéken váltott 10 000 és 5000 forintos kötvények vettek részt, amelyeket július 31-ig váltottak és október 31-én még forgalomban voltak.

A Baranyában váltott 5000 forintos betétkönyvek közül nyertek:

| Sor. | Szám | Kisorsolt gépkocsi |
|---|---|---|
| 1 | 541 663 | Moszkvics 426 c |
| 1 | 542 391 | Moszkvics 426 c |
| 1 | 548 592 | Skoda S 100 |
| 1 | 551 688 | Moszkvics 412 |
| 1 | 554 073 | Trabant Lim. 601 s |
| 1 | 556 365 | Trabant Lim. 601 s |
| 1 | 562 097 | Zaporozsec 966 |
| 1 | 563 311 | Zaporozsec 966 |
| 1 | 569 214 | Trabant Lim. 601 s |
| 1 | 569 251 | Skoda S 100 |
| 1 | 571 708 | Volkswagen 1200 |
| 1 | 572 190 | Wartburg de Luxe 353 |
| 1 | 576 291 | Moszkvics 412 |

A 10 000 forintos betétkönyvek közül nyertek:

| Sor. | Szám | Kisorsolt gépkocsi |
|---|---|---|
| 1 | 002 209 | Skoda S 100 |
| 1 | 024 299 | Moszkvics 412 |
| 1 | 025 502 | Skoda S 100 |
| 1 | 025 923 | Zaporozsec 966 |
| 1 | 027 083 | Simca 1100 LS |
| 1 | 027 575 | Trabant Lim. 601 |
| 1 | 028 196 | Moszkvics 412 |

# Elmegyek Vietnamba

## Alberto Alonso veszélyes élménygyűjtése

Ül a Nádorban, kék pulóver van rajta és reggelizik. Nem úgy, ahogy a ráérő bohémek, nem is úgy, ahogy urizáló nyárspolgárok ülnek. Mondom, kék pulóverben, póztalanul, csak keni a lekvárt a zsemlére, elköszön Holl Pistától, mintha egy napra búcsúzna, persze, minden rendben és – indul Vietnamba. Vietnam. Ennek a szónak most, itt a Nádor kényelmében, a tálcán hozott porceláncsészék mellett, döbbenetes súlya van. Nem lehet hasonlítani semmihez, csak kérdezni lehet. Régen volt a háború, messze van a front a Nádortól.

– Nem fél?

– Mitől?

– Hogy agyonlövik!

– A halál elkerülhetetlen és kockázat nélkül nincs igazi élet. Pécsett, Pesten, Párizsban elüthet egy autó, a fejemre hullhat egy cserép – az az értelmetlen halál.

Alberto Alonso, világhírű kubai balettkoreográfus, forradalmár, a Pécsi Balett immár másodízben vendégkoreográfusa és mestere, nagyon művelt, kicsit őszülő, kreolarcú, szerény modorú, művészetében szigorú és igényes – most vállalja az értelmes halál kockázatát. A balettért. Vagy azért is. Kockázat. Halál. — Ezt persze csak én írom, mert most megdöbbentően közeli a gondolat. Ő maga ki sem ejti ezt a két szót. Csak a balettről beszél:

– Elhatároztam, megígértem a kubaiaknak, hogy írok egy balettet a vietnami kérdésről. Van néhány elképzelésem, de azokat nem akarom „elkiabálni". Vietnamról sokmindent írnak, de én nem olvasni – látni akarok, benne lenni a veszélyben, látni, hogyan véreznek el, hogy tüzelnek a repülőkre, mi van a lelkükben. Nem tudom, milyen helyzetekbe kerülök majd, de a valóságot akarom megismerni, nem újságokból, hanem ott, a vietnamiaktól. Ha pedig a szóros értelemben vett valóság nem lesz alkalmas balett írására, akkor is valami olyanról írok koreográfiát, ami azért így, vagy úgy az igazi, valódi vietnami élethez kapcsolódik, ahhoz, amit majd csak most ismerek meg.

– Kubában, a forradalom idején gyakran volt életveszélyben?

– Ott mindenki gyakran életveszélyben volt. Én is. De ezt csak mi értjük.

Kezet fog, mosolygósan, nyugodtan:

– Nem tudom meddig maradok, valószínűleg egy hónapig. Utána jövök vissza, egyenesen ide Pécsre, folytatni a munkámat, a Carment, mindent... Viszontlátásra!

Földessy Dénes

*Elítélték az „erős fiút"*

# Egyévi börtön garázdaságért

Leharapták az „erős fiú" fülét címmel számoltunk be lapunkban arról a botrányos verekedésről, amely augusztus 26-án történt Pécsett, a Délvidéki vendéglőben. A többszörösen büntetett Szilágyi László 26 éves, Ipar utcai lakos leittasodott és ismeretlen személyeket támadott meg. Kerékpárpumpával hátulról ütött le egy férfit, majd szinte megvadulva, az inget is letépte a sértettről. Nagy csődület, dulakodás támadt, a verekedők kölcsönösen ütlegelték egymást, miközben leszakadt, vagy leharapták a támadó fülcimpáját.

A botránynak a helyszínre érkező rendőrök vetettek véget, a sérült Szilágyit pedig kórházba szállították, ahonnan megszökött és az Aranybika italboltban folytatta a mulatozást. Itt azonban már nem volt módja összetörni a berendezést, mert elfogták.

Ügyét a Pécsi Járásbíróság tárgyalta, bűnösnek mondva ki a vádlottat visszaesőként elkövetett garázdaságban és egyévi szabadságvesztésre ítélte. A büntetés kiszabásánál súlyosbítóként értékelték a cselekmény feltűnően durva jellegét, azt, hogy hátulról, veszélyes tárggyal ütött le valakit. Mivel az italozó, garázda életvitelű fiatalember ittas állapotban már követett el hasonló cselekményeket, a bíróság elrendelte a vádlott kényszergyógyító kezelését.

FELVESZÜNK AZONNALI BELÉPÉSRE VIZSGÁZOTT

kazán-fűtőket

Bérezés megállapodás szerint, nőtlenek részére munkásszállást biztosítunk.

Jelentkezés:
Králik István
műszaki főosztályvezetőnél.

Komló, Kossuth Lajos u. 21. Carbon Könnyűipari Vállalat.
Tel.: 20-92.

FAGYOTT A VELENCEI-TÓ MEGKEZDŐDÖTT A NÁDARATÁS

ntekre virradóra befagyott elencei-tó. A sekély partszokon erős 2—3 centir vastag a jégréteg, amely csak a tóra leszálló vándarár-rajokat, de a Velen-Nádgazdaság nádaratóit is a. A kézi nádaratás pénmegkezdődött. Várhatóan t végére fenékig befagy a a jégre nádaró gépek mehetnek. Az idén mintegy 00 kéve nádra számítanak.

Korszerű, fogamzásgátló

ült a korszerű fogamzásgátló ők választéka: az Infecundin ecurin tablettákon kívül — a bb megjelent egészségügyi mii utasítás alapján — új mea védőeszköz is alkalmazható. ntrauterin elnevezésű fogamzás- a méhürbe vezetik be. Lényege egy többszörösen hurkolt, puvékony műanyagfonál, amely kitás nélkül akár évekig is tő és 96—98 százalékos biztot ad.

miniszteri utasítás szerint az erint kizárólag a nő állandó deiglenes lakóhelye szerint il- intézetben — szülészeti- nőszati klinikán vagy kórházi an, az Orvostovábbképző Intégfelelő tanszékén, illetőleg os által vezetett szülőotthon- adják, olyan nők számára, ár szültek illetve minden olyan t betöltött nőnek, akinek terge — betegsége vagy egészségi a miatt — nem kívánatos.

gamzásgátló elhelyezése előtt osi vizsgálattal kell tisztázni, a nő nem terhes-e, illetőleg zenved-e olyan betegségben, si rendellenességben, onkoelváltozásban, amely az Intraualkalmazását kizárja. Az Intrauhatásos fogamzásgátló olyan mára is, akik egészségi állami miatt nem szedhetnek tab-

# Donhoffer Szilárd professzort tüntették ki az idei Semmelweis emlékérmével

**A Semmelweis Orvstudományi Egyetem tanácsa az idei Semmelweis Ignác emlékérmével dr. Donhoffer Szilárd Kossuth-díjas akadémikust, egyetemi tanárt, a Pécsi Orvostudományi Egyetem kórélettani intézetének vezetőjét tüntette ki.**

**A magas tudományos elismerést jelentő kitüntetést az egyetem pénteken a II. számú belklinikán tartott tudományos ülésén dr. Zoltán Imre rektor adta át a neves tudósnak, aki Semmelweis Ignác emlékelőadásában a termoregulációs hőtermelés szabályozó mechanizmusai címmel számolt be kutatási eredményeiről.**

— **Kiváló szövetkezet** címért. Több mint 140 szocialista brigádtag nevében 12 brigádvezető, valamint 500 üzemi dolgozó képviseletében 15 kiváló dolgozó értekezett tegnap délelőtt a pécsi ÁFÉSZ központjában. A jelenlévők megválasztották azt a négy küldöttet, akiket a szocialista brigádvezetők megyei értekezletére delegálnak, s egyben elhatározták, hogy fokozzák a versenyt a Kiváló szövetkezet cím elnyeréséért.

# Sok a koccanásos baleset

## Száz kilométerrel Szederkényben

A Pécs Városi Járási Rendőrkapitányság szabálysértési hatóságánál a tárgyalásokkal, illetve a tárgyalások mellőzésével a szabálysértési ügyekben hozott határozatok számának mintegy 60 százaléka a közúti közlekedéssel függ össze. A szabálysértési hatóság az őrsök, illetve a közlekedési rendőrjárőrök feljelentései alapján vizsgálja meg a történtek közül azokat, amelyek súlyosabbak annál, semhogy helyszínbírságolásokkal „pontot tegyenek" az ügy végére.

### *Csúszós utak*

A téli hónapokban — jeges, csúszós utak miatt nő a koccanásos balesetek száma. Az újabb rendelkezések értelmében, ha a gápjárművezetők a helyszínen megegyeznek a koccanásoknál, a rendőrség nem indít eljárást. Sajnos — nem egy példa van rá, — hogy a helyszíni megegyezéssel ellentétben egyik vagy másik gépjárművezető „másként látja" utólag. Ilyen esetekben aztán mennek a rendőrségre.

Rohamosan nő a gépjárművek száma, — mind több lesz a közúti baleset. A balesetek megelőzéséért számos intézkedést terveznek, — mint például a maximális sebesség korlátozását. A szabálysértési tapasztalatok is azt bizonyítják, hogy a tervezett intézkedések szükségesek. Mert a szabálysértési eljárásoknál is a gyorshajtással összefüggő KRESZ rendelkezések megsértése adja a legtöbb munkát. Példa bőven van. A napokban Turonyban egy 3,5 tonnás tehergépkocsi a lakott területen meghatározott 40 kilométeres sebesség helyett 60—65 kilométeres sebességgel hajtott. A gyorshajtás következtében kisodródott, még szerencse, hogy a súlyosabb baleset nem történt. Vezetőjét 800 forintra bírságolták.

### *Ittas vezetők*

Nagyon gyakori, hogy a gépjárművezetők nem veszik figyelembe a sebességkorlátozó jelzéseket. Egy motorkerékpáros Szederkény községben hagyta figyelmen kívül a 30 kilométerre korlátozott sebességet és vagy százzal „repesztett'. Amikor egy önkéntes rendőr igazoltatni akarta — az önkéntes rendőr szabályosan igazolta magát — erre nem volt hajlandó. A pénzbírság 1200 forint! A szabálysértési hatóságnál elmondották, hogy amikor az ügy szabálysértési tárgyalásra kerül, sokan — akik ellen gyorshajtás miatt indult eljárás — arra hivatkoznak, hogy a megengedett segességgel hajtottak. Nem gondolnak arra, hogy a megengedett sebesség az csak lehetőség, — de nem feltétel nélküli, függ az út-, a látási és a forgalmi viszonyoktól!

Az áthaladási elsőbbséget sem adják meg sokan. Gyakori, hogy az egyenrangú útkereszteződéseknél szegik meg a szabályokat. Ezen kívül nem kellő figyelemmel közelítik meg a kijelölt gyalogátkelőhelyeket sem. Sok gépjárművezetőre róttak ki jelentős összegű pénzbüntetést azért is, mert a „zebra" előtt már állt egy gépjármű, annak vezetője utat engedett a gyalogosnak, de egy másik gépjármű a „zebrához" közeledve nem állt meg, hanem kikerülte az álló gépjárművet és elhajtott. Ezt pedig a KRESZ szigorúan tiltja!

Növekszik az ittas vezetők száma. „Gépjárművezetés előtt szeszesital fogyasztás" — a hivatalos megfogalmazása annak a szabálysértésnek, amelyet legutóbb az egyik motorkerékpáros követett el. „Vezetés előtt körülbelül egy órával ittam, nem gondoltam arra, hogy motorra kell majd ülnöm" — mondta a motorkerékpár vezetője. Ezer forintjába került az „egy pohár bor".

A szabálysértési hatóság nemcsak a gépjárművezetők, hanem a gyalogosok közlekedési szabálysértésével is foglalkozik. Tény az, hogy számos baleset történik a gyalogosok figyelmetlensége miatt. A gépjárművezető hirtelen fékez a váratlanul eléje lépő gyalogos miatt, megcsúszik a gépjármű és máris a legsúlyosabb baleset lehet a következmény. A gyalogosok eddig 100 forintig terjedhető pénzbírságot fizettek szabálysértés miatt.

### *5000 forint*

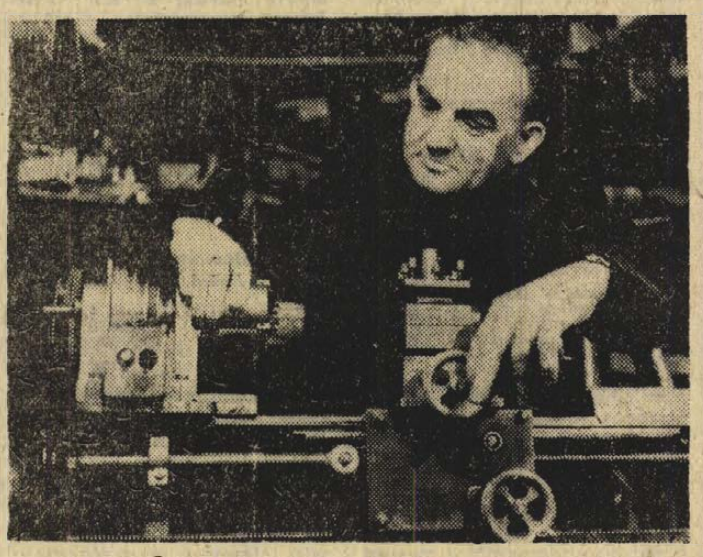
A kiszabható pénzbírságok 1972. január 1-től megváltoznak. A gyalogosokat 500, a kerékpárosokat 1000 forintig bírságolhatják szabálysértés miatt. A különböző jármű és gépjárművezetőket súlyos szabálysértésért 3000, a legsúlyosabb szabálysértésért 5000 forint bírság megfizetésére is kötelezhetik.

Mindenki közlekedik. Mindenki szeretne eljutni céljához. A szabályokat betartó és udvarias közlekedés mindnyájunk érdeke.

G. F.

Kódra nyíló varázsdoboz

# HOBBY — HASZONNAL



Pintér Jánost és „csodaműhelyét" egy vasutas társa ajánlotta figyelmünkbe.

— Érdemes megnézni, mi mindenhez ért — mondotta. — Hogy csak a varázsdobozát említsem, olyan az, aminek majdnem csak azt kell mondani, hogy szezám nyílj meg, — és már pattan is a fedele. És a csillárja? Egy darab fából faragta ki a tartóláncát anélkül, hogy ragasztott volna valamit is rajta. De nemcsak fával, hanem a vassal is csoda dolgokat művel. Valóságos ezermester, pedig egyetlen szakmát sem tanult...

Kezdjük hát azzal, amit Pintér János elsőnek mutatott meg, amikor felkerestük. A „varázsdobozzal". Hát mindjárt elöljáróban el kell mondani róla, hogy a varázstudományát kissé eltúlozta a vasutas kollégája; mert bizony meg sem nyikkant az a „szezámra". Sokkal „egyszerűbb" a fortélya annak. „Csak" annyi az egész, hogy a doboz burkolatába ágyazott négy fémrudacskát addig kell huzigálnitologatni, amíg a rajtuk látható római számokból össze nem áll a kinyitásához szükséges számkombináció. Na persze, akár egy álló esztendeig is hiába kínlódna vele az avatatlan, ha nem ismeri a „kódját".

— Egyszer én is majdnem így jártam vele, pedig magam terveztem, magam csináltam a dobozt, — mondta a gazda. — Ugy történt, hogy hosszú hónapok múltán meg akartam mutatni egy vendégemnek, de csáknem szégyenben maradtam vele. Ugyanis elfelejtettem a kombinációt, és bizony jónéhány órába telt, amíg összehoztam a számokat.

Aztán belekezdett az egy darab fából kifaragott lánc rendkívül bonyolult munkának magyarázatába is, amit csak azért nem részletezünk, mert félő, hogy akkor nem marad helyünk a mester legbravúrosabb produktumának, így is csak nagyon vázlatos leírására. Igaz, el lehetne kerülni a részletezést, hiszen a mellékelt kép maga helyett beszél, ezért inkább a szakemberek ámulatára mondanánk el egy és mást műhelytitkaiból. Nos, ha egy szakmabelit megkérdeznénk, hogyan készítene el „házilag" egy esztergagépet, minden bizonnyal azt mondaná, hogy egy másik esztergagép segítségével.

Ugy kezdtem, hogy jól megnéztem magamnak egy gépet a MÁV tanműhelyében és hozzáfogtam a készítéséhez. Természetesen összeszedtem hozzá a szükséges anyagot, szögvasat, laposvasat, acéllapot és egyebeket, majd vásároltam egy gépipari zsebkönyvet, hogy kiböngésszem belőle az esztergagép műszaki leírását. A többi már nem is volt olyan ördöngősség...

Itt azért közbe kell szólni, mielőtt az igazi szakik megkérdeznék, hogy a „vezérorsót" a „szuportot", a „szegnyerget" és az „amerikánert" is házilag fabrikálta-e, mert ami igaz, az igaz, nincs olyan emberfia, aki mindezt csak úgy kéziszerszámmal bütykölné össze.

— Az orsókat valóban csináltattam, az amerikánert meg egy maszek esztergályostól vásároltam — mondta, — de maradt épp elég kínlódni valóm így is, amíg a többi hozzávalót megcsináltam...

Hogy e „hozzávalókból" csak néhányat említsünk, talán annyi elég is példának, hogy a „szegnyereg-házat" az ékszíjtárcsát maga öntötte és „természetesen" az öntőmintát is maga készítette hozzá. Igaz, az előbbiekkel sokat kísérletezett, míg rájött, hogy az ócska motordugattyú a legalkalmasabb az öntésre. És még valami. Eszébe se jusson senkinek, hogy egyszerű kályhában olvasszon, mert ahogy mondotta, erre a műveletre egyedül csak a „Super Kalor" kályha alkalmas. Végül hallgassuk meg, hogyan lehet méretre esztergált gömbacélból fogaskereket gyártani házilag.

— Nagyon egyszerűen, — mondta. — Egy napra kölcsönkérek olyan méretű fogaskerekeket, amilyenekre szükségem lesz egykor a csavarmenet-vágáshoz. Aztán a fogazatukat befestem indigóval, majd óvatosan végig görgetem egy fehér papírcsíkon, hogy éles, pontos nyomot hagyjon. Ezeket aztán felragasztom a már említett méretesre esztergált tárcsákra, és már reszelhetem is ki a fogakat...

Ugyan mi mást is mondhatnánk mindezekre, mint azt, hogy hallatlan türelemjáték, vagy hobby a legjavából, amihez az inspirációt a kivételes tehetsége, fantáziagazdasága adta. Aztán kiderült, hogy több a hobbynál, mert nem puszta kedvtelésből teszi, hanem nagyon is célzatosan, előrelátóan.

— Ha majd együtt lesz minden, ami kell, akkor felveszem a kapcsolatot a Háziipari Szövetkezettel, mert a díszkulacstól, az esztergált játékokig és bútordíszekig mindenhez értek. Természetesen a szabadidőmhöz igazítom majd a vállalásokat, mert távol áll tőlem, hogy több mint 30 év után ott hagyjam a vasútat és a munkámat, hiszen hűség is van a világon...

P. Gy.

**Háztartási fűtőolaj**

Megrendelés hétköznap,

**házhoz szállítás vasárnap és ünnepnap is!**

**Pécs, Zsolnay Vilmos u. 42. sz.**

**Telefon: 15-30/331-es mellék.**

**„Ugrott" a takarékbetétkönyv**

# Lógó, a focista

Vannak focisták, akik lógnak a pályán, vannak dolgozók, akik lógnak a munkahelyükön, illetve annyira lógnak, hogy nem is vállalnak munkát. A szóban lévő Lógó Imre nevű fiatalemberre ezek a „jellemvonások" kétszeresen is ráillenek. Mint focista is lógott, és munkahelye sem volt. Az előzményekhez csak annyit, hogy 1959-ben csalásért már ült.

Ami a munkahelyi lógását illeti: ez év augusztus 31-ig Budapesten, a Postaépület Karbantartó Üzemben ténykedett. Aztán megunta a munkát, elindult országjáró körútjára. Októberben megyénkbe érkezett. Az egyik községben találkozott a plébánossal.

— Dicsértessék.

— Dicsértessék fiam.

— Hova, hova tisztelendő uram?

— Csak ide az állomásra.

— Én is arra tartanék.

— Az Úr legyen velünk, fiam.

Az állomáson együtt vártak a vonatra, aztán együtt is szálltak fel. Az első megállónál Lógó befejezte a beszélgetést:

— Én csak eddig utaztam tisztelendő uram, a viszontlátásra.

— Az Úr segítse utadat! — köszönt el a plébános.

Remélem, hogy segíti is — gondolta Lógó, mert az elhatározás már megfogant benne: kifosztja a pap lakását.

Visszafelé a néhány kilométert autóstoppal tette meg, aztán a faluban megérdeklődte, hol lakik a plébános. Megmutatták a házat. „Nyitva volt az ajtó, sehol senki a lakásban — vallotta később Lógó. — Körülnéztem, mit lehetne „megugratni". Az asztalfiókban találtam egy tízezer forintról szóló takarékbetétkönyvet..." A feltűnőséget kerülni akartam, ezért csak kilencezerötszáz forintot váltottam ki, utána a betétkönyvet eltéptem, eldobtam".

Az így szerzett pénzből elegánsan felöltözködött és a következő napon már a hódmezővásárhelyi utcákon sétált. Ugy gondolta, hogy a következő hónapokban majd a fociból él. Valamikor ugyanis a lánycsóki egyesületben rúgta a labdát. Délután kisétált a HODIKOT labdarúgó szakosztályának edzésére. Tudta, hogy az öltözőben edzés alatt nincs senki, — talán besurranhat. Sikerült. Kifo ta a ruhák zsebeit, és ami p talált, elvitte.

Lógó a következő napon a Dombóvári Szövetk Sportkör labdarúgó-csap szerencséltette. Itt is edzés

— Hát maga mit keres — kérdezte a csapat egyik zetője Lógótól, aki az öl körül járkált.

— Focizni szeretnék, ha lán szükség lenne egy cs ra...

— Adjon neki felszerelés szólt az említett vezető a tárosnak. Az új „játékos" a vetkező percekben már az zőben volt, majd kifutott a lyára.

Az egyik játékos feljelent ből: „Bemelegítő edzés kétkapuzni kezdtünk. Én vagyok, — a támadók k láttam egy fiatalembert, meretlen volt. Kérdezősk tőle a meccs alatt, hogy ják, hova valósi. Mondott lamit, de nem értettem. Be zés előtt húsz perccel a csatár csak annyit mondott kem: „Elfáradtam, beme lefürödni". Amikor mi is mentünk az öltözőbe, már találtuk ott. De nemcsak ő nem hiányzott a karórám következő pillanatban klu sam is felkiáltott, hogy hiá az órája. Feljelentést teszе meretlen tettes ellen, de g tom, hogy az új csatár tett..."

A következő feljelentés rosról érkezett. Ugysz szóról szóra ugyanaz a net. „Jelentkezett egy csat előbb fejezte be az edzé az öltözőben lévő ruh hiányzik pénz, óra..."

Országos körözést adto az „ismeretlen" focista aki október 30-án már B pesten sétált az egyik pály rül... A rendőrség elfog

Lógó Imre ügyét most gálja a rendőrség, mert e gyanú, hogy Baranyában több helyen jelentkezett csapathoz felvételre. Azt felvételből „elvétel" lett.

— A pályán nem tu megélni, gondoltam az jobban hoz a konyhár mondta Lógó, aztán hozz nagyot sóhajtva: „De, ho a pályából, se az öltö nem lehet megélni... H ilyen ez a magyar labdarú

**A BM AUTÓ ÉS MOTORJAVÍTÓ SZÖVETKEZE MEGVÉTELRE KÍNÁL:**

1 db Renault R. 16. típusú újszerű állapotban lévő személygépkocsit, csak közület részére!
1 db Ford 500 típusú személygépkocsit.
1 db Gaz 63-as típusú tehergépkocsit.
1 db Gaz 69-es parancsnoki személygépkocsit felújított állapotban.
1 db Nysa 501-es csukott tehergépkocsit.
1 db felújított Volga típusú személygépkocsit.

**MEGTEKINTHETŐK: DIÓSI ÚT 49.**

**Komolytalan rovat**

# KÉGLI, KOCSI, CSAJ

Mi a kégli? Nyelvújításkori szó. (Az 1970-es nyelvújításé). Olyan helyet jelent, ahol az ember minél fiatalabb, annál jobban el tud mélyedni a jövő problémáiban. Ennek megoldását nagymértékben elősegítik a kégli berendezési tárgyai. Ezek:

*Heverő.* Lehetőleg habszivacs. Epeda idejét múlta.

*Zeneszekrény.* Ugyanazt a célt szolgálja, mint nálunk hajdan a bélyeggyűjtemény.

*Bárszekrény.* Ez arra szolgál, ha valahol megakad valami, mondjuk a gondolkodás kereke, akkor előbbre lehet lökni. Nem a bárszekrényt, azt húzni kell. A gondolkodás kerekéről van szó.

*Mi a kocsi?* A kocsi név Kócs községből származik. Azt a járgányt alighanem az asszírok is ismerték már. A modern kocsi egyikkel sem azonos. Az kétkerekű, ló által húzott, bádogfenekű népségek számára előirányzott alkalmatosság volt. Ez az újabb kocsi különböző istenségekkel kapcsolatos, mint Merci, Polski, Zsiguli stb. Közülük leggyengébb a híre a Trabinak.

Ez a kocsi már más célt szolgál. Az egyik ilyen a repi. A representatív-man szóból származik és a lényege az, hogy aki belül van, az nem azonos azzal, aki a kocsin kívül ül, bár aki a kocsin kívül ül, az többnyire nem ül, hanem áll, vagy megy. Ezt az utóbbit úgy hívják, hogy csóró.

*Csóró* az, akinek nincs kocsija.

Akinek kocsija van, az hozzájuthat, és jut is a harmadik földi jóhoz, ez pedig a *csaj.*

*A csaj* az a nőnemű egyed, aki nem szerezhető meg tartósan kégli és kocsi nélkül.

A sorrenden, hogy melyik legyen előbb, a szociografusok sokat vitatkoznak. Jó csajnál nincs sorrend. Ott mindkettő kell és egyszerre. Mert lehet kéglivel is csajt szerezni és lehet kocsival is, de egyik sem igazi.

Az igazi csajt kocsival kell a kéglibe vinni. A többi csak nőhöz jut, esetleg feleséghez. De ez már nem a fenti kategória. Ezért nem érdemes egy életet feláldozni.

A kéglinek, a kocsinak, a csajnak árfolyama van. A jó kéglinél jobb a még jobb, a Polskinál jobb a Merci és a csajok között is minőségi különbség van. Ez a forgalmi érték. Nem a fenti eszköz nem a tulajé.

Az élet arra való, hogy a háromból mindig jobb jobbat lehessen megsz Ha mindenből mind jobb került begyűjteni, akko fejjel is nyugodtan szál a sírba, mert megtettünk dent, amit tehettünk. Ut büszkén nézhetnek ránk minden energiát belefe megszereztük azt, amit jövője elvárhat tőlünk.

Azt hiszem teljesen il lan lenne tőlem, ha most gyedik szóval játszadozné ugyan egyáltalán nem ide, bár ugyanolyan ősr hangzású. Ez a krapek.

*A kis krapek.*

**Szőllősy Kál**

Éjjel nappal bölcsőde Meszesen

# Pótolni az igazi otthont

**1954 óta működik Meszesen, a Frankel Leo utcában, megyénk egyetlen éjjel-nappal bölcsődéje. A Pécsi Egyesített Egészségügyi Intézmények felügyelete alá tartozó, úgynevezett hetes bölcsőde igen fontos feladatot teljesít. Segítséget nyújt a két- és három műszakban dolgozó — zömmel magányos, kedvezőtlen körülmények között élő — szülőknek azzal, hogy gyermeküket egész héten, éjjel-nappal ellátják. Kivétel az ünnep, vasárnap, amit a bölcsődések a hozzátartozókkal töltenek. Bár csak húsz férőhely áll rendelkezésre, sürgős esetekben ennél több rászorulót is befogadnak.**

A hóember — amolyan sebtében összetákolt, olvadó gombóc — a bölcsőde udvarán áll. A kicsiknek láthatóan tetszik, sikonganak, körül tipegik, élvezve a sétát, a friss levegőt, napfényt, hancurozást. Az egyik emberke megcsúszik, kockás ruhájában gombolyagként huppan a hóra. Nem sír, segítség nélkül talpra áll, tisztogatja magát. A gondozónő megdicséri:

— Ügyes fiú vagy Péter!

Horn Mihályné, a bölcsőde vezetője ellágyulva nézi a jelenetet.

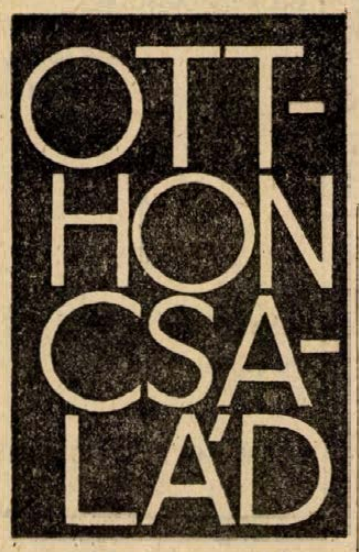
— Önállóságra szoktatjuk őket, értelmesek, egészségesek. Ha csak lehet, irány a levegő, hadd ismerkedjenek a világgal. Számukra ez nagyon fontos, hiszen egyébként csak hetenként egyszer kerülnének ki a szabadba. Azt mondanom sem kell, mennyire a szívünkhöz nőnek. Közülük nem egy, csecsemő kora óta itt van, mi tanítottuk meg járni, beszélni ...

Nézegetjük a személyi lapokat. Ahány karton annyi — esetenként tragikus — történet.

— Az a szőke kislány, aki a szánkóval játszott: Erika. Még két testvére van, édesanyjuk egyedül neveli őket egy nedves, alagsori szobában. Takarítónő, hajnalban és este jár dolgozni, nem tudná kire bízni a legkisebbet. Ha nincs a bölcsőde, kénytelen lett volna állami gondozásba adni. Így, közel van a gyerekhez, gondoskodhat róla, szeretheti. Erika, nem szakad el a családtól. Látná a boldogságot, amikor szombatonként találkoznak...! Aztán hétfőn, mégis szívesen jön a kicsi vissza, hiszen két otthona van.

A csecsemőknél éppen a matracokat hordják, készítik a bundazsákokat. Néhány perc múlva ők is kint levegőznek a napsütésben. Az egyik ágyban fekete hajú kisfiú alszik. Öltöztetésre sem ébred fel.

— Ő az a Lacika, akit már említettem — mutatja a gondozónő. — Az édesanyja leányanya, akit kitagadott a család. Ideiglenesen állami gondozásba került. Az anyuka nálunk érdeklődött, s mi rábeszéltük: próbálja meg visszakapni. Azóta minden rendeződött. Az anya dolgozik, s bár a szűk albérlet nem alkalmas gyereknevelésre, legalább hetenként mégis az övé a kisfiú. Most kezdi megismerni ...




A tipegőn óriási járóka, hempergő, Emmi néni segítségével épül a kockavár. A gyerekek felkapják fejüket, s belépőre nézve, megáll a játék.

— Mama ... — mondják többen is. Aztán, mintha mi sem történt volna, ismét kézbe kerül a baba, autó, labda, mackó. Derűsek, nyugodtak, barátságosak. Színte feltűnő, hogy ilyen sok gyerek közül egy sem sír, nyafog.

A gondozónő szőke kisfiút int magához.

— Mondd meg a neved Zolika!

A személyi lapon az áll N. Zoltán édesapjáról, hogy betanított munkás, több műszakban dolgozik, s mivel a felesége elhagyta, egyedül neveli a fiát. Ugyancsak állami gondozásból hozta.

Rengeteg játék, külön hálóterem, pizsamák, papucsok, az otthon megszokott, alváshoz nélkülözhetetlen mackó, tarka kendő. Mindenütt látszik az igyekezet: pótolni a pótolhatatlant, megteremteni az igazi otthon illúzióját.

Hivatják a vezetőnőt. S. O. S. Sürgős eset. Kórházba került egy fiatalasszony. Özvegy, nem tudja hova tenni a kislányt. Segítségre lenne szükség. Vegyék be, ideiglenesen ...

És segítenek, hogy ezekből az apróságokból ne csupán testileg, lelkileg, érzelmileg is teljes értékű ember legyen.

**Weszl Márta**

Szépség és divat

# A gömbölyű idomok visszatérése

Új női alak van megszületőben a divatban, a filmvásznon és az utcán. Nem dúsidomú és fűzőbe szorított, mint a század elején, de nem is beesett és rejtélyes, mint a hatvanas évek manekenjei, hanem kötetlen mozgású és életörömet sugárzó.

A nők határoztak így. És a szalonok követték őket. Ezt a statisztikák is megerősítik. „A kerek idomok ismét divatbajöttek" — állítják a női ruha áruházak. A maneken-ügynökségek „friss, természetes és sportos" mozgású próbakisasszonyokat verbuválnak. A német keblek tíz év alatt egy centiméterrel növekedtek.

A női alak ismét csak követi a divat diktálta változásokat. Tíz év óta a csípő fokozatos kiküszöbölése és a keblek ellaposodása — meg kell mondanunk — sok férfit kiábrándított. A sovány nők kultuszának tábora egyre apad.

Több évszázadon keresztül a világ inkább a kerek idomú nők felé fordult, mint a soványok felé. 1900 jelezte a dundi asszonyok, telt vállak és csípő csúcspontját. De a férfiak tetszésének megnyeréséhez a deréknak nagyon vékonynak kellett lennie; ezért vált szükségessé a fűzőnek nevezett kifinomult kínzóeszköz felhasználása, amely szinte csodákat művelt.

A derék elszorítása a kebleket „kibuggyanóvá" tette, ami nélkülözhetetlen volt az akkoriban nagy becsben tartott mély kivágásokhoz. A magazinok a nem eléggé dús keblűeknek szánt „keleti pirulák" erényeit dicsérték.

Az 1910-es év a francia nő történetének 1789-e, valóságos forradalmat hoz, melynek Paul Poiret a Dantonja. E divatszabó szerint a „felsőtestet szabaddá kell tenni és a lábakat meg kell béklyózni". Valamennyi párizsi nő ujjongva köszönti felszabadítóját és kidobja a szükségtelennek nyilvánított fűzőt.

1920-ban az elegánsnak számító nők rosszul öltözött hengerpárnákhoz hasonlítanak.

De új divat van születőben, ezúttal az érdekeltek kezdeményezésére; hosszú lábak, sovány felsőtest, rövid haj, néha tartós hullámmal, a térdet fedetlenül hagyó ruhák: előttünk áll az 1925—1928-as évek fiús lánya.

Majd 1929-ben a térdet ismét elfedik, a ruhák meghosszabbodnak. A sikeres kreációkat izmos és kisportolt manekenek mutatják be. 1935-re visszatérnek a kerek idomú nők. A második világháború kettős következménnyel jár: a nők lefogynak, a szaknyák visszahúzódnak a térdhez. 1950 új forradalmat hoz, melynek élén ezúttal Christian Dior áll; a new look-ot. A sziluett kerekdeddé és húsossá válik. A mellemelő melltartó ismét kiugrasztja a kebleket a mély kivágásokból.

Felnő egy új generáció és 1960-ban a 18 évesek uralomra juttatják a „sovány stílust", ezt a nagy szalonok is átveszik és most már divatként diktálják. A szépség egyetlen ismérve — a soványság. Van aki azt mondja, a rosszultápláltság.

A „sovány divat" évtizede mára befejezettnek tűnik. Visszatérnek a kerek formák. A párizsi modellbemutató ügynökségek véleménye egyhangú: „A vékony manekenek divatja elmúlt". Pszichológusok, szociológusok és etnológusok tanulmányozzák ezt az új jelenséget.

„Többről van itt szó, mint divatról, — mondják — az életmód változik. A fonalszerű nő víziója a férfiaknál homoszexualitási tendenciákról árulkodik." Amikor már nem a szalonok diktálják a törvényeket (1971-ben az utca szabta meg a divatot), az asszony felszabadítja magát. Továbbra is megfelelő étrendet akar követni, hogy ne hízzon el, de nem akar többé sovány lenni a nudista strandok korszakában, amikor a „women's Liberation" szimbolikusan elégeti a melltartókészleteket.

És a legújabb statisztikák azt mutatják: a férfiak a gömbölyded nőket szeretik. A nők pedig ismét olyannak akarják mutatni testüket, amilyen: gyöngédnek és nőiesnek.

Jóváhagyja ezt minden férfi, aki úgy gondolkodik, mint Félicien Marceau: „Sovány nőt elvenni meggondolatlanság. Néhány év múlva az életet sivatagnak találjuk."

A vásárlók figyelmébe

# Újdonságok a boltokban

LÁBÁPOLÓ SZEREK ANGLIÁBÓL. Megakadályozza a láb gombásodását, befülledését az a folyadék, valamint izzadásgátló, nyugtató hintőpor, amelyet az angol Scholl cégtől szerzett be a pécsi GARDENIA illatszerbolt. A speciális készítmények használata különösen téli időszakban ajánlatos, hiszen a csizmákban, zárt cipőkben alig szellőzik a láb.

*DÁN VASALÓ. A legtárasztóbb háztartási munkák egyike a vasalás, mivel a meglehetősen súlyos eszköz emlegetése megerőlteti a csuklókat. Ideálisnak mondható a Braun márkájú, dán vasaló, amely lepkekönnyű, hőfokszabályozós és olyan szép kivitelű, hogy ajándéknak is alkalmas. Az újdonság a napokban érkezett a Jókai téri műszaki- és háztartási gépek boltjába, sajnos, kissé borsos áron.*

KÁVÉ A ZSEBBEN. Osztrák gyártmányú, kétadagos nescafét hozott forgalomba a FÜSZERT. A mini patron zsebben, táskában is elfér, s a benne lévő kávékivonatból — forró víz hozzáadásával pillanatok alatt készíthető friss fekete.

*TASMIN ÉS ÉVA fantázia névvel, első ízben érkezett a Mecsek Áruházba úgynevezett „intim" desodor Jugoszláviából. Az illatszer osztály másik újdonsága a tartós, osztrák gyártmányú TAFT hajlakk, amihez tölthető kis tartály is tartozik.*

EVO LEVESPOR. A közkedvelt Vegeta és VEDA után, ugyancsak jugoszláv gyártmányú EVO készítménnyel bővült a levesporok választéka. Az élelmiszer és csemege boltokban kapható EVO leves készítésére, mártások, főzelékek ízesítésére egyaránt alkalmas.

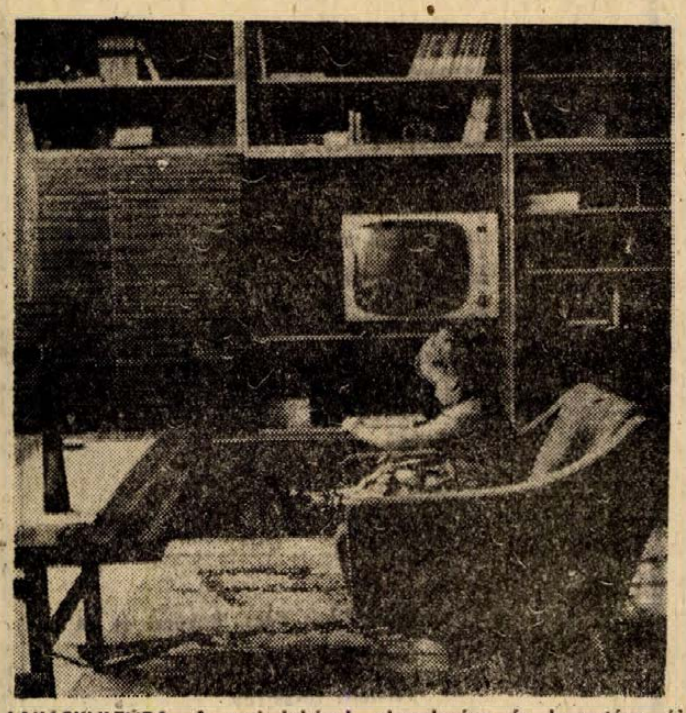
*NEM CSIPI A SZEMET. Irsa fantázia névvel, különleges anyagokból készült bébi hajmosó sampon került forgalomba a napokban, amely a szembe kerülve se okoz csípő, viszkető panaszokat. Újdonság a lengyel Pollena univerzális sampon is, amely a haj korpásodását akadályozza.*

HÁZI MASSZÍROZÓ. NDK gyártmányú kis-masszírozót szerzett be a TITÁN Kereskedelmi Vállalat. A villanymotorral működő szerkezeten cserélhetők a vibráló „fejek", aszerint, hogy a fejbőr, arc, vagy az ízületek vérkeringését akarják-e serkenteni.

# A nők és az elektronika

Az ismert párizsi divattervező, Pierre Cardin már régóta panaszkodott, hogy sokkal könnyebb egy új kreációt kiötleni mint szeszélyes női ügyfeleket meggyőzni arról, hogy a ruha jól áll nekik. Most azonban Cardin véleménye szerint a kérdés megoldódott: szalonjában elektronikus gépet állított be. Elegendő beolvasni a berendezésbe az életkor, a súly, a hajszín és a magasság adatait, és a gép azonnal közli ajánlatait az öltözék fazonját és színét illetően.

„Most már sokkal könnyebben megy a munka — mondja Cardin. — Mint kiderült, a nők vakon bíznak az elektronikában. Bár ami azt illeti, rendkívüli elektronikával dicsekedhetem: a gép összes válaszát én magam állítom össze, és lediktálom a gépkezelőnek."



**LAKÁSKULTÚRA.** A mai lakások elrendezése és beosztása új bútorok és lakberendezések tervezésére ösztönözte a bútorgyárakat. Az elképzelések találkoztak, mert csaknem valamennyi bútorgyárunk megtalálta a legkorszerűbb és egyben legcélszerűbb formákat is. A képen: Családi szoba, ahol a tv, könyvtár, sőt a garderobe is megfér egymás mellett

Süssünk, főzzünk otthon!

# Sertésborda soproniasan

**A Fegyveres Erők Klubja éttermének konyhafőnöke, Lengyel Péter az alábbi vasárnapi étrendet ajánlja:**

**Ebéd: 1. Birsalmakrém-leves. 2. Sertésborda soproniasan sültburgonyával, káposzta-, vagy zellersalátával. 3. Palermói szelet.**

**Vacsora: 4. Zöldségpudding. 1. Birsalmakrém-leves: hozzávalók: 1 kiló birsalma, 8 deka liszt, 2 deka só, 15 deka cukor, 1 citrom, 2 tojás, másfél deci tejszín, 2 deci tej.**

**A megmosott, meghámozott, szeletekre vágott birsalmát forrásban lévő cukros, sós vízbe tesszük, majd 1—2 szelet citromhéjat adunk hozzá. (Vigyázzunk, hogy a citromhéjon ne legyen rajta a fehér rész, mert az keserű ízt ad a levesnek.) Ezután tejfel készült habarással behabarjuk, majd áttörjük, hogy ne legyen darabos, belenyomjuk a citrom levét és a tojássárgájával elkevert tejszínre találjuk. Mindig csészében szolgáljuk fel, betétet nem adunk hozzá. Ugyanilyen módon bármilyen gyümölcsből készíthetünk gyümölcskrémlevest és azt nyáron lehűtve adjuk.**

**2. Sertésborda soproniasan: hozzávalók: 60 deka sertésborda, 2 deka só, 3 deka törött bors, 10 deka zsír 10 deka vöröshagyma, 2 deka paprika, 2 deka paradicsompüré, kevés majoranna, 1 gerezd fokhagyma.**

**A bordaszeletek szélét bevagdaljuk, kissé kiverjük, megsózzuk, borssal fűszerezzük és felhevített zsírban mindkét felét pirosra sütjük. A bordékat ezután egy másik edénybe szedjük és a visszamaradt zsírban a finomra vágott vöröshagymát lepirítjuk, megszórjuk paprikával, gyorsan elkeverjük, hozzáadjuk a paradicsompürét és kevés vízzel felöntjük. Ezt a levet majorannával és a jól összetört fokhagymával fűszerezzük, majd az egészet a bordékra öntve fedő alatt puhára pároljuk. Körének kis kockára vágott sültburgonyát adunk. Tálaláskor a megpuhult bordákat helyezzük először a tálra, a hús hagymás, paprikás levében egyszer átforgatjuk a zsírjától leszűrt burgonyát és ezzel beboritjuk a hússzeleteket. Káposzta- vagy zellersalátát adunk mellé.**

**3. Palermói szelet: hozzávalók: 4 tojás, 12 deka vaj, 1 csomag vaniliás cukor, 35 deka porcukor, 25 deka liszt, 1 csomag sütőpor, 4 evőkanál tej, 1 csomag mazsola, 15 deka dió.**

**A 4 tojás sárgáját 12 deka vajjal, fél csomag vaniliás cukorral és 15 deka porcukorral habosra keverjük, majd 25 deka lisztet, 1 csomag sütőport és két evőkanál tejet teszünk hozzá. Ezzel jól összekeverjük és vajozott tepsibe tesszük, mazsolával megszórjuk. Közben a 15 deka darált diót vaniliás tejjel, 2 evőkanál cukorral kissé megpároljuk és a mazsolával megszórt tésztára kenjük. Nem túlságosan forró sütőben sütjük. Majd a 4 tojás fehérjének a kemény habját 15 deka cukorral elkeverjük és a félig megsült tészta tetejére egyenletesen elkenjük, végül nem túl meleg sütőben készre sütjük, vigyázva, hogy a hab inkább csak száradjon. Ha meghűlt, négyzetes darabokra szeleteljük.**

**4. Zöldségpudding: hozzávalók: 9 deka vaj, 8 deka liszt, másfél deci tejfel, 15 deka gomba, 15 deka zöldbab, 10 deka zöldborsó, 10 deka sárgarépa, 10 deka karfiol, 6 tojás, kevés zsemlemorzsa, 5 deka reszelt sajt, só.**

**A zöldségféleket kevés sós vízben puhára főzzük, szitán lecsurgatjuk és kockákra vágjuk. Közben 7 deka vajból, 8 deka lisztből világos rántást készítünk, felereszthjük. A másfél deci tejfelhez hozzákevert 6 tojás sárgáját is rááöntjük a rántással együtt az összevagdalt zöldségre, végül hozzákeverjük a 6 tojás keményre vert habját, majd ízlés szerint megsózzuk és vajjal kikent, morzsával meghintett formába öntjük. Ezt egy nagyobb edénybe helyezzük, lefedjük és forró vízben egy óra hosszat főzzük. Ha kész, tálra boritva, reszelt sajttal meghintve tálaljuk.**

# Télen virágzó növények

Télen, amikor a természet kopár, otthonunkba tavaszt varázsol egy-egy virágosnövény. Ám a leggondosabb ápolásra is gyakran, 3—4 nap múlva levelei sárgulni, virágai hervadni kezdenek. Hogyan gondozzuk tehát a téli virágosnövényeket, hogy sokáig gyönyörködhessünk üde virágaikban?

Az első feltétel a hűvös szoba. Ha lakásunk meleg, akkor az ablak közelében helyezzük el a cserepes növényeket, mert rendszerint ez a leghűvösebb hely és ott fényt is kap bőven a növény, amire a virágzás során szüksége is van.

A másik lényeges feltétel az öntözés. Az üvegház párás levegőjéhez szokott növények általában melegebb és szárazabb levegőjű lakásokba kerülnek. Itt a földjük hamarabb kiszárad, lombjuk többet párologtat, s máris megkezdődik a levélsárgulás. Ezért minden nap nézzük meg, hogy szükséges-e öntözni? A talajuk mindig nyirkos legyen, de az alátét-tányérkában ne álljon víz, mert a télen virágzó cserepes növények nem mocsári növények.

A ciklámen különböző színű, egyszerű és fodros szirmú változatai, egyik legszebb cserepes virágaink a téli időszakban. Feltétlen hűvös tartást kívánnak, 14 C fok körüli hőmérsékleten virágzanak a leghálásabban. Ha a hűvös tartása mellett rendszeresen öntözzük őket, akár két hónapig is gyönyörködhetünk virágaikban.

A Primula-nak több faja téli cserepes virág. Virágának szép színe, a növény kedves megjelenése miatt valóban megérdemli a helyet a legszebb téli virágos növények között. A Primula a 16 C fok körüli hőmérsékletet jól tűri. A rendszeres, gondos öntözést viszont megkívánja. Leveleinek lankadásával jelzi a vízhiányt! Hetekig virágzik a lakásban gondos kezelés mellett. Elvirágzás után tovább nevelhetjük.

Szebbnél-szebb színekben kaphatók a Cineráriák a virágüzletekben. Virág, virág mellett díszíti, a virágok teljesen beborítják a növényt, ezért olyan szép egy-egy Cinerária. A lakás leghűvösebb helyén tartsuk, az ablak közelében. Kétéves növény, így virágzás után hiába gondozzuk — elpusztul.

A Begonia Gloire de Lorreine is kedvelt cserepes virágos növény. 16—18 C fokon, gondos öntözéssel sokáig életben tarthatjuk s ez a kis szerény növényke szakadatlanul ontja virágait. Kényes növény, elvirágzás után a szobában nem érdemes tovább nevelni.

Újabban évről évre megjelenik a virágüzletek kirakataiban a virágzó Azálea, botanikai nevén Rhododendron. A lakásunkba vitt virágos növényt nagyon nagy gonddal kell ápolnunk. 15 C fok körüli hőmérsékleten virágzik tartósan. Ez a növény mészkerülő, a savanyú talajt kedveli.

A tulipán és a jácint hajtatott példányai is kedves cserepes növények. Ezek is jobban érzik magukat és hosszabb ideig virágoznak hűvösebb helyen. Az elvirágzott növényeket mérsékelt öntözéssel tovább nevelhetjük, vagy a kertbe kiültetésre felhasználhatjuk. A jácintot a következő télen virágoztathatjuk is, de csak sokkal kisebb virágfürtöt fejleszt. **Győri Miklós**

# Szőrmemegoldások

Olykor-olykor ragyog még az őszi nap, a nőknek azonban már fel kell készülniök a télre. A régi, megúnt télikabátot kizárólag a szőrme varázsolhatja újjá. Az új ruhákat is némi ünnepélyességet kölcsönöz.

A méterben kapható birka- és nyúlszőrrel, valamint a külön vásárolható ezüst- és vörösróka farokkal ötletesen felfrissíthetjük ruhatárunkat.

Lássunk néhány példát:

1. A nadrágkosztüm nyakkivágása, a kabátka alsó szegélye, és az ujjak kaphatnak szőrmedíszítést.

2. Szőrmével díszíthetjük a kabátot kiegészítő minikeppet.

3. Eredeti ujjmegoldás birkaszőrből.

4. Csuklya, gombolható nyakrésszel.

5. Széles, felhajtva is hordható gallér.

6. Rókafarokból készült, az arcot is melengető gallérmegoldás.

A műszőrme rendkívül dekorativ, sokszínűségével vidám hatást ér el. Skótkockás kabátot például szegélyezhetünk élénk színű műszőrmecsíkkal. Legalkalmasabb a zöld színű nyúlszőr, a sötét aranysárga kecskeszőr, vagy a kék bárányból.

# Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanya, anyós, nagymama, testvér, sógornő és rokon,

BENCZE GÉZÁNÉ

sz. Simon Julianna 59 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése december 1-én, szerdán 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamám, dédnagymamám, testvérem és kedves rokonunk,

ÁBEL JÁNOSNÉ

sz. Kiss Ilona 65 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 1971. december 1-én du. 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem,

LEHÓCZ LAJOS

hamvasztás utáni búcsúztatása november 29-én, hétfőn 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósunk, nagyapánk, dédapánk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,

SPRUZSINA LIPÓT

ny. bányász 72 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése december 1-én, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és testvérünk,

ID. PAIK JÓZSEFNÉ

sz. Hohrájn Erzsébet 61 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 30-án, kedden du. fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, édesapám és egyetlen fiam,

BENKOVICS JÓZSEF

a 12. Volán dolgozója 50 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése november 30-án 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és rokonunk,

SZABÓ LAJOSNÉ

sz. Balázs Margit 66 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 30-án, kedden fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, anyós, nagymama, SOLA GYÖRGYNÉ sz. Kurcsár Mária 73 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1971. november 30-án, kedden fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett feleség, édesanya, anyós, nagymama, dédmama,

BALOGH DÁVIDNÉ

sámodi lakos 71 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése november 29-én, hétfőn 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a legjobb édesapa, nagypapa, testvér, após, nagybácsi és kedves rokon,

IDŐS HEIL JÁNOS

82 éves korában elhunyt. Temetése 29-én, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett jó feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, KAKAS JÓZSEFNÉ, sz. BOCH ERZSÉBET váratlanul, 55 éves korában elhunyt. Temetése kedden délután fél háromkor lesz. A gyászoló család.

# Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunkat,

BALÁZS VILMOST

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal, táviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a Rácvárosi Ált. Isk., Posta Ig. bérelszámolói, MÉV II. üzem bányamérés és a tervező ép. csop. képviseletének szíves részvételét. A gyászoló család.


## A Beremendi Cementmű gépészeti szereléséhez

felveszünk:

- LAKATOS,
- HEGESZTŐ,
- ÁCS-ÁLLVÁNYOZÓ,
- SZAK- és SEGÉDMUNKÁSOKAT

Kiemelt munkabért, különélési pótlékot, utazási költséget fizetünk.
Napi háromszori étkezés,
I. osztályú szállást biztosítunk.
Minden szombat szabad.

Jelentkezés:
GÉP- ÉS FELVONÓSZERELŐ VÁLLALAT KIRENDELTSÉGEN,
SIKLÓS, KOSSUTH TÉR 2. SZÁM.
Minden héten: hétfőn déltől szerdán 14 óráig.

## Télapó a könyvesboltokban!

December 4-én, 3 órakor
A SZÉCHENYI TÉRI KÖNYVESBOLTBAN.
December 6-án, délután
AZ ÚJMECSEKALJAI KÖNYVESBOLTBAN.
(Mecsek Áruház mellett.)

Kérem a szülőket, hogy előzetes megbeszélésre szíveskedjenek befáradni a boltokba!

ÉRTESÍTJÜK A GÉPJÁRMŰ-TULAJDONOSOKAT,
hogy
- CSEPEL
- NISA
- ZUK
- GAZ—51
- GAZ—69
- WARSZAVA
- VOLGA

típusú gépjárművek
I-II-ES SZEMLÉJÉT, FELÚJÍTÁSÁT,
valamint egyéb személy- és tehergépkocsik

## szervizét vállaljuk

Ugyanitt egy darab felújított UAZ gépkocsi garanciával eladó.
GÉPJAVÍTÓ TÁRSULÁS
CSOKONYAVISONTA, TELEFON: 11.

## állás

Lakásomon kisgyermek gondozását vállalom. — Uránváros, Pollack Mihály utca 2/A. III. em. 9. a.

Asztalossegédet állandó munkára felveszek. Pécs, Sarló utca 21. sz.

Egyedülálló, 57 éves asszony házaspárnál, Pécsett vagy vidéken főzést és gyermekek gondozását vállalja bentlakással, ellátásért. Nyugdíjam van, fizetést nem kérek. — Pappné, Pécs, III., József Attila u. 45. sz. A) lépcsőház, II. emeletig.

## lakás

Elcserélném sürgősen uránvárosi két szoba, távfűtéses, II. emeleti lakásom 3 szobásra. Távfűtéses előnyben. „Harmincezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás, összkomfortos, garázsos lakásért adnák kétszobás, komfortos lakást és egy ötszemélyes, jó állapotban levő gépkocsit. „Rögtön cseréljünk" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném Komló, Kazinczy u. 14. szám alatt levő komfortos, főbérleti lakásomat budapestire vagy pécsire. Érdeklődni egész nap.

Különbejáratú, bútorozott szoba diáklányok, vagy dolgozó lány részére kiadó. József Attila u. 32.

Különbejáratú, bútorozott szoba gyermektelen házaspárnak december 1-re kiadó. Cím: Felsővámház u. 57.

...szőlős, Újtelep 4. épületben háromszobás, összkomfortos lakásom Pécsen kettő kisebb lakásért elcserélném sürgősen. Érdeklődni 15 órától, Patyiék.

Üres albérleti szoba-konyhás lakás december 1-től kiadó. Érdeklődni 16 óra után, szombaton egész nap. Magyarürögi út 44. sz. Szabóék.

Egy szoba, komfortos lakást vennék, lehetőleg Kertvárosban. Címeket: „Budapest, 194 950" jeligére a Sallai u. hirdetőbe, ármegjelöléssel kérek.

Elcserélném miskolci, kétszobás, étkezőfülkés, összkomfortos lakásomat pécsi hasonlóért vagy nagyobbért. — Ajánlatokat: „Gázfűtéses" jeligére a miskolci hirdetőbe. Pf. 13., kérek.

Kazincbarcikai másfélszobás, összkomfortos, főbérleti lakásomat elcserélném pécsire. Molnár, Kazincbarcika, Tavasz u. 3.

## ingatlan

Eladó belvárosi 3 szobás, összkomfortos, kertes ház, kétszobás lakás szükséges (beszámítunk). Ugyanitt eladó „Mecsek" lakószoba, függöny, kép, szőnyeg, forrázó teknő, rénia. Pécs, Felsőbalokány u. 12. sz. Érdeklődni egész nap. Lippai.

Eladnám vagy elcserélném Balatonfenyvesen levő házamat hasonló pécsiért. Cím: Kalmár Lajos, Balatonfenyves, Mária u. 36.

Kettő szobás, magányos családi ház Vilmos u. 15. sz. alatt azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Miklós utca 7/2.

Marx út 17. sz. alatt udvari ház eladó. Érdeklődni mindennap, ugyanott.

Szoba, konyhás kis családi ház, 450 négyszögöl telekkel eladó. Víz, villany van. Komló, Mecsekjánosi Fő u. 100.

Szigetvárott kétszobás családi ház, félkész állapotban eladó. Érdeklődni: Ország u. 4.

Eladnám másfélszobás, uránvárosi, távfűtéses, szövetkezeti lakásomat. — „170" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Eladó háromszobás, kertes, családi ház, azonnali beköltözéssel. Kertváros, Honvéd tér 6. szám.

Fonyódliget és Balatonfenyves között vennék 120 négyszögöl telket, vízparthoz közel. Telek fekvéséről rövid leírást kérek ármegjelöléssel. „Tavaszig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Életjáradékra vennék lakható, közművesített családi házat a II. kerületben. Udvar szükséges. Belvárosi, III. emeleti, szoba, konyha, mosdófülkés, lakást adok cserébe. „Belváros" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

226 négyszögöl telek, házhelynek eladó. Érdeklődni: Pécs, Rigódertető, Bittner A. u. 13.

Siklóson, fürdő közelében, 1600 négyszögöl, megélhetést biztosító, kertészetnek alkalmas házhelyemet, kúttal, épülettel eladnám. Elcserélném harkányi nyaralóért. Magas feladást fizetek. Pécs, Orsolya u. 31. Guzsvány.

Balaton déli porton, hely-, ár-, nagyság megjelölésével, telket vennék. „1399" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Öröklakást életjáradékra vennék. „100 + 1000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

363 négyszögöl, déli fekvésű gyümölcsös kúttal, a 6-os út mellett eladó. Érdeklődni: hétköznap, Petrovics, Temető u. 39.

Házrész eladó, 1½ szoba, konyha, éléskamra, pince. Felsővámház u. 69. Érdeklődni: szombat, vasárnap.

Keresek egy-, vagy kétszobás szövetkezeti vagy öröklakást. Választ: „Minden érdekel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

Nagy-Daindolban 408 n-öl szőlő, gyümölcsös, autóbusz megállónál, két részben is eladó. Érdeklődni: Pécs, Barátúr u. 7. Tetye u. végénél.

Kettőszobás, távfűtéses, szövetkezeti lakást keresek megvételre vagy Polski FIAT-ot adok, különbözetet fizetem. „Készpénz + OTP" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Családi ház 120 négyszögöl kerttel, garázs építési lehetőséggel, beköltözhetően eladó. Ilona utca 13. Pálos templom környéke.

Balatonmária-szőlőn 198 négyszögöl ikervilla építésére is alkalmas telek eladó. „70" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Keresek Pécs környékén két családnak megfelelő, nagy telkű, gazdasági házat megvételre. A vételár fele készpénz, a többi megegyezés szerint. Jó közlekedéssel, lehetőleg Pellérd vagy egyéb Pécshez közeli községben. — Részletes leírást kérek: „Család 371 701" jeligére a szegedi hirdetőbe.

Lakható épülettel, 500 négyszögöl, újtelepítésű termő szőlő, teljes felszereléssel eladó. Nagy-Daindol 72. Érdeklődni 49/1. 22-es autóbusz végállomás.

400 négyszögöl házhely, központi helyen, főútvonal mellett eladó. Görcsöny, Rákóczi F. u. 2.

Garzont vagy nagyobb lakást vennék. „Cserealap van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## vétel-eladás

Tavasz televízió üzemképes állapotban eladó. Farkas István utca 8. Váradiéknál, délután 3-tól.

Beköltözhető szoba, konyhás lakás, 560 négyszögöl szőlővel eladó Pécsújhegyen. Érdeklődni: Alajos u. 14., fekete csengő.

Kemenyfa fűrészpor nagyobb mennyiségben is kapható Pécs, Tiborc utca 77. sz. alatt.

A Mohácsi Városi Kényszervágóhíd és Jégüzem MEGVÉTELRE KERES SÜRGŐSEN 1 darab kisméretű páncélszekrényt mérsékelt áron.

Import szülőktől jagd terrier kan kölyök eladó. — Ugyanilyen kannal fedeztetést vállalok. Győztes szülőktől kuvaszkölykök eladók. Hird, Szabadság u. 79. szám.

Irhabunda 9—12 éves gyermek részére eladó. Telefon: 24-81.

Eladó egy szobabútor, hakstok, rénia, bogrács. Érdeklődni délután: Kassa utca 24.

Újzélandi tenyésznyulak olcsón eladók. III. ker., Gyöngyvirág utca 22.

Kályha (zománcozott) eladó. Szilágyi D. u. 50.

Irhabunda 90 cm-es, antik vitrin és füstcső eladó. Szabadság u. 54. II. 6.

BÚTOR VÉTEL, ELADÁS. Szabadság út 58. sz. Vasútállomásnál.

Megvételre keresek egy jóállapotban levő Marabu 2-es kazánt. Henzt Kálmán, Tiborc u. 46. Telefon: 16-73.

Eladó modern, összecsukható vendégágy, bárszekrényes TV-állvány, újszerű, alkalmi áron, sötét hásmasszekrény. Tanácsház köz 2., félemelet jobbra első ajtó. Kis.

Táskaírógépet gyártmány- és árközléssel — vidékről is — vennék. Postafiók 221. Pécs.

Jó állapotban levő férfi és női télikabát eladó. Anna u. 20., földszint 4. Délután.

Egy mély gyermekkocsi, újszerű lábzsák, egy csillár eladó. Kiss, Teréz u. 1. szám.

Minikalor olajkályha eladó. Kertváros, Móra F. utca 131/B.

Perzsabunda eladó. Kochné, Kossuth Lajos u. 8., fél hat után.

Hízók eladók. Kertváros, Orgona u. 14.

Külföldi, mély gyermekkocsi igényesnek eladó. Kovácsi, Battyányi u. 4. sz. (Nagy piacnál).

Vinyisztó 2.46 ÉS MARABU II. ÜZEMKÉPES KAZÁNT és KÖZTAGOKAT VENNÉNK. GYÓGYSZERTÁRI KÖZPONT, PÉCS, LÁNC UTCA 22. SZ. Gondnokság.

Nagyérzékenységű, vadonatúj táskarádió áron alul eladó. Telefon: 20-85.

Nagyméretű, kombináltszekrény, rekamié, két fotel olcsón eladó. Nagy Jenő u. 14.

Eladók zárt törzskönyves kuvasz kölykek és kétszer ellett kuvasz szuka. Bayer, Pécsvárad, Kálvin u. 6.

KAGYLÓFOTEL, epedarugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

Egy pianínó és egy sérült MZ motorkerékpár eladó. Kassai, Fürst S. u. 3. sz. Telefon: 15-50/78 mellék.

Figyelem! Disznóöléshez mindenfajta belet kiváló minőségben szerezhet be. Németh Jánosné bélkereskedőnél, Baja, Szabadság u. 74. (Vásártér felé).

Részletfizetésre rekamiék, garnitúrák, fotelágyak. Kérjen képes árjegyzéket. Román kárpitos, Budapest, Nagymező utca hatvanhat.

Harizont TV eladó. Magyar Lajos u. 5., földszint 2. sz.

Hordozható cserépkandalló eladó. Cím: Aradi vértanúk útja 34.

Jól tejelő anyától származó, 9 hónapos vemhes üsző eladó. Bodán, Csiszárék, Zrínyi utca 2. sz.

## gépjármű

Garázs eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap kivételével este 19—20 óra között. Pécs, Endresz György u. 1/A. IV. em. 2. ajtó.

Kodály Zoltán út környékén Volga gépkocsi részére garázst bérelnék. Matolcsi Károly, Kodály Z. u. 13.

Autó-fényezést részletfizetésre vállalok. Bocz Tibor, Pécs, III. Patacs, Fő u. 46.

Príma állapotban levő Opel blokk, komplett (1700-as) eladó. Máyer Károly, Vörös Hadsereg útja 83.

Trabant ponyva és csomagtartó eladó. Szabó József, Vadász u. 6.

Garázs kiadó. Szőlő u. 53. Érdeklődni: 15-98 telefonszámon.

Kiadó garázst keresünk, TÜZÉR U., ÉPÍTŐK ÚTJA, esetleg MEGYERI ÚT KÖRNYÉKÉN. Ajánlatokat mielőbb a MAGYAR TEJGAZDASÁGI KÍSÉRLETI INTÉZET Dr. Szakály Sándor, Pécs, Tüzér u. 15. sz. alá kérünk. Telefon: 20-56.

Udvari garázsomat a téli hónapokra FIAT 500-as gépkocsival megosztanám. Érdeklődni: 16 óra után. Lukács, Szilágyi u. 20.

Trabant Combi ponyva, 750-es FIAT, gögyürü készlet, R—10-es Renault gépház tető, 402-es Moszkvics bal első sárvédő eladó. Érdeklődni: hétköznap. Petrovics, Temető u. 39.

Opel Rekord (1957-es) tetőcsomagtartó, autófejtámlák eladók. Cím: Széchenyi tér 7. I. em. jobbra.

1300-as Polski FIAT, fehér, megkímélt állapotban eladó. Pécs, III., Patacs, Fő u. 16.

4 tonnás gépkocsi célrészjeggyel, üzemképes állapotban eladó. Pécs, Torda u. 46.

601-es, CO-s Trabant kitűnő állapotban eladó. Gerde 111. Pánczél. Érdeklődni napközben. Szabadszentkirály, 9-es telefon.

Eladó IC-s Polski FIAT 1300-as, 23 000 km-rel. Érdeklődni: Komló, 11-87 telefonon, 19—23 óra között.

A MERKUR pécsi telepe közületektől és magáneladóktól megvásárol bármilyen típusú, évjáratú és műszaki állapotú használt személyautót napi áron. Cím: Pécs, Fürst S. u. 6. Nyitva: hétfőtől péntekig 8—15 óráig, szombaton 8—11.30 óráig.

## vegyes

300 négyszögöl szőlő termésért művelésre kiadó. Érdeklődni: 35-51 telefonon.

Menyasszonyi és koszorúslányruha, marabudíszítésű köntös, műsrörme kepp olcsó kölcsönzése. János utca 11. szám.

Gépelést vállalok. „Postamunka" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Gépírást, fordítást, másolást, pontosan, gyorsan készít LEÍRÓIRODA, Sallai utca 46. szám.

Gyermekszerető, magányos asszony elmenne egy jó családhoz, mint családtagként. „Nagymama" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

## Bútorújdonságok

KOMPLETT LAKÓSZOBÁK,
SZEKRÉNYSOROK,
KÁRPIT GARNITÚRÁK,
SZÓLÓ BÚTOROK
*nagy választékban!*

Közületeket is kiszolgálunk.

BAJCSY-ZS. U. 39.
Ipar u. sarok.

*Nem propaganda, hanem jó tanács:*
*A Patyolatnál tisztíttasson,*
*hogy ruhája tovább tartson.*

HA IDEJÉBEN TISZTÍTTAT, FELSŐRUHÁINAK ÉLETTARTAMA MEGHOSSZABBODIK.

Ezért most tisztíttassa tavasszal viselt kabátját, kosztümjét, öltönyét.

*Ezt tanácsolja az Ön vegytisztítója*

BARANYA MEGYEI PATYOLAT

*A B. M. PATYOLAT MOSODA V.*

SZEMÉLYGÉPKOCSIK
ALVÁZ ÉS ÜREGES RÉSZEINEK
**korrózióvédelme**
A VILÁGHÍRŰ SVÁJCI
TECTYL ALVÁZVÉDŐ ANYAGGAL
BARANYA MEGYEI AUTÓ- ÉS MOTORJAVÍTÓ SZÖVETKEZET
PÉCS, DIÓSI ÚT 49. SZÁM.
Előjegyzés, felvilágosítás az 52-34-es telefonszámon.
Dél-Dunántúlon csak Szövetkezetünknél!

## A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

MEGVÁSÁRLÁSRA FELAJÁNL

1500 db 5 cm-es expandált parafalemezt.
3070 db 100x50x10-es supramit.
421 db 10 cm-es médiumlemezt.
70 q parafalisztet.
200 db samott-téglát különböző méretben
1410 db 5 cm vastag thermolit csőhéjat.
4500 db 25x22.5x5 cm-es thermolit téglát.
83 q szurkot.

Érdeklődni: Pécs, Rákóczi út 56
Ügyintéző: Koparyné.
Telefon: 10-39/169

AZ AGROKER VÁLLALAT
értesíti Kedves Vásárlóit, hogy

**engedménnyel árusít**

24×12×3,8; 24×12×4,5 tip.
acélvázas szerkezeteket.

AGROKER VÁLLALAT
Pécs,
Megyeri út 90.
AGROKER PÉCS

Felhívjuk kedves vásárlóink figyelmét, hogy

DECEMBER 27–31-IG ÉV VÉGI

**leltározást**

tartunk a
PÉCSI,
MOHÁCSI,
SIKLÓSI,
SZIGETVÁRI
SZEKSZÁRDI,
DOMBÓVÁRI,
TAMÁSI

fióktelepeinken. A leltározás ideje alatt az árukiadás szünetel.

Baranya-Tolna megyei
Élelmiszer és Vegyiáru
Nagyker. Vállalat
Pécs, Kossuth Lajos u. 21.

**Nem kell tovább várnia, nálunk megrendelheti**

A Ganz Műszer Művek villamos felhúzású kapcsolóórája kedvezményes éjszakai tarifát biztosít bojlerhez, kirakatvilágításhoz stb.

ÁRA: 1500,— FORINT

KERAVILL

Kedvezményes tarifával
a készülék ára kb. 6 hónap
alatt megtérül.

BUDAPEST, V., KOSSUTH LAJOS UTCA 2. SZÁM.
VIDÉKRE UTÁNVÉTTEL SZÁLLÍTUNK.

Értsítjük Kedves Vevőinket, hogy boltunk, a 63. sz.

**„Vasudvar"**

folyó hó 26-án 8 órakor

**új, végleges helyén, a Nagy Lajos utca 9. sz. alatt**

(volt TÜZÉP-telep)

**megnyílt!**

Üzleti órák:
hétfőtől péntekig 8—13 óráig, 14—16 óráig,
szombaton 8—15 óráig

„BARANYAKER" B

BISCHOFF FERENC
boltvezető

## Dolgozókat felvesznek

A KPM Közúti Igazgatóság gépészete felvesz azonnali belépéssel egy autószerelőt és egy autóvillamossági szerelőt. (2484)

A BÁRTFA utcai iskola napi négy órára adminisztrátort felvesz. (2477)

REKESZJAVÍTÁSHOZ gyakorlati érzékkel rendelkező nyugdíjas dolgozókat felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2478)

GÉPKOCSIVEZETŐT keres december 1-től a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. (2479)

AZ OTP Baranya megyei igazgatósága heti 24 órás elfoglaltsággal pénztárost keres. Jelentkezni lehet a személyzeti előadónál. Pécs, Kossuth L. u. 11. II. emelet. (2475)

A NAGY LAJOS Gimnázium és Szakközépiskola azonnali belépésre kályhafűtőt keres, lehet nyugdíjas is. — Ugyanitt egy takarítónőt is felveszünk. (1269)

GÉPÍRNI TUDÓ BOLTI ADMINISZTRÁTORT ÉS VASMŰSZAKI ELADÓI KÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZŐ FÉRFI DOLGOZÓT FELVESZÜNK. Jelentkezés a Baranyaker Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Rákóczi út 11. (2473)

GÖNGYÖLEGTELEPÜNKRE női dolgozókat — lehet nyugdíjas is — felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2464)

ESZTERGÁLYOS, lakatos szakmunkásokat és raktári segédmunkásokat felveszünk. — Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (2465)

ÉJJELIŐRT (teljes foglalkoztatásra) felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat zöldségtermesztő üzeme. Pécs, 39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (2469)

GÉPKOCSIVEZETŐT többéves gyakorlattal és vizsgázott kazánfűtőt kacsótai üzemébe felvesz a Mecsektej. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Szentlőrinc 179-es telefonon vagy személyesen kacsótai irodánkban. (2453)

CSÖKKENT munkaképességű férfit, telepőri munkakör betöltésére felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. Pécs, Zsolnay V. u. 61. (2454)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT felvételre keres VILLAMOS KOCSIVEZETŐKET ÉS AUTÓBUSZVEZETŐKET. — Jelentkezhetnek: nyolc általános iskolai végzettségű, 20. életévet betöltött, szakképzettség nélküli, férfi és női dolgozók, mert vállalaton belül kiképezzük VILLAMOS KOCSIVEZETŐNEK. 21. életévet betöltött férfi gépkocsivezetők, akik egyéves — 3,5 tonnás — tehergépjármű-vezetői gyakorlattal rendelkeznek és vállalaton belül kiképezzük AUTÓBUSZVEZETŐNEK. — Autóbuszvezetők részére ÉVES FORGALMI JUTTATÁS! A Budapesti Közlekedési Vállalattal munkaviszonyban álló járművezetők részére 1973. január 1-től ÖT ÉV NYUGDÍJ KORKEDVEZMÉNY! Bérezés a kiképzési idő alatt is a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4355)

A MAGYAR PAMUTIPAR — Budapest, IV. kerület (Újpest), Erkel u. 30.) felvesz 15. életévet betöltött lányokat szövő, fonó, cérnázó, csévélő betanulónak. Jelentkezés személyesen vagy levélben a gyár munkaügyi osztályán. (4839)

GÉPKOCSIVEZETŐT felveszünk tehergépkocsira. „D"-vizsgások előnyben. Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 33. (361460)

VILLAMOSIPARI technikumi érettségivel rendelkező — gépírni tudó — munkaerőt azonnali belépésre felveszünk. Jelentkezés: Pécsi Fodrászipari Vállalat. Pécs, Irányi D. tér 9. szám. (361453)

A KAKOV pécsi üzeme felvételre keres egy villanyszerelőt. — Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés az üzemvezetőnél, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt. (361452)

LAKATOSOKAT, villanyszerelőket, segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés a TMK-vezetőnél. 8. m. Patyolat Mosoda Vállalat. Pécs, Tüzér u. 13. sz. (361454)

A KESZTYŰGYÁR férfi segédmunkást felvesz. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár I. számú üzeménél (Alpárinénál). (361459)

A BOGÁDMINDSZENTI Állami Gazdaság egy üzemi erdészt keres azonnali belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. Szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés írásban, részletes önéletrajzzal a személyzeti vezetőnél. (361437)

ASZTALOS SZAKMUNKÁST és férfi segédmunkásokat felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. (361443)

GYAKORLATTAL rendelkező műszaki rajzolókat felveszünk. Ajánlatokat „Műszaki rajzoló" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérjük. (361442)

AZ AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat I. sz. üzemegysége felvételre keres karosszérialakatosokat, gépkocsiszerelőket, esztergályost, bognárt, öltözőőröket (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33., északi kapu. (361426)

A PÉCSI HŐSZOLGÁLTATÓ Vállalat azonnali felvételre keres: fűtőket, fűtő segédmunkásokat, fűtésszerelőket és szerelő segédmunkásokat. — Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 18—20. (361433)

Már megkezdődött az ajándékvásár

# Újdonságokat kínál a Tünde és az Elegancia

*Ausztrál nemes szőrme, francia műlakk, olasz műperzsa — Gyöngyhímzés az alkalmi ruhákon — Sípulóver és velúr otthonka*

*Csillogó papírcsíkok, színes gömbök jelzik a kirakatokban az ünnep közeledtét. Ilyenkor még időtöltésnek is nagyszerű nézegetni az újdonságokat, kiválasztva, melyik is lenne jó ajándéknak. Talán a sok vevőcsalogató áru az oka, hogy az idén — a szokottnál korábban — már megkezdődött az ünnepi vásár Pécs két reprezentatív szaküzletében. A Széchenyi téri TÜNDE, valamint az ELEGANCIA valóban különleges darabokkal, rendkívüli választékkal könnyíti az ajándékozás gondját.*

### Váci utcai modellek

Szembetűnően színes az idei divat. A télikabátok kékben, zöldben, sárgában pompáznak, s a megszokott barna helyett piros, zöld, lila, mustárszín irhák sorakoznak a vállfákon. Igen kapós a szőrme. Az ELEGANCIA női konfekció szalon sztárja kétségtelenül a valódi szőrme, amely évek óta hiányzott. Kapható valódi perzsa, perzsaláb, pézsma, sőt ausztráliai oposzum is.

A pultra terítve hófehér olasz műszőrme, ocelot műperzsa, fekete és barna francia bunda. Nem könnyű választani, bár ugyancsak van miből. A tükör előtt fiatal lány próbálja a különlegesen szép műirha kabátok egyikét. A mustárszín anyag, s a fehér gallér jól illik a fekete hajához. Kísérője — egy idősebb asszony — beleegyezően bólint: legyen ha ez tetszik. A lány sugárzó arccal súgja az eladónak:

— *Nászajándék a nagynénémtől. Mikuláskor lesz az esküvőm.*

Fiatal pár érdeklődik a sötétebb színű, hagyományos fazonú ruhák iránt.

— *Negyvennyolcas nagyság kellene, angolos fazon, finom anyagból, mert a nagymama nagyon kényes a minőségre.*

Amikor megtudják, meglátják, hogy az üzlet úgynevezett kisszériás, exklusiv ruhákat is kapott, a barna trevira jersey ruha mellé, a fiatalasszony is választ egy karcsúsított, lefelé bővülő szabású sárga műszál ruhát.

— *Váci utcai modell?* — mondja bizonytalanul. Miután az üzletvezető megerősíti, megelégedve szól: *nem voltam biztos benne, pedig láttam ilyet a múlt héten az egyik Váci utcai szalon kirakatában.*

Diáklányok válogatnak az irhák között, sportos, sízésre alkalmas rövid kabátot keresve. Odébb, nadrágkosztümöt próbálnak, egy középkorú asszony pedig a KROKO francia műbőr tulajdonságai felől érdeklődik.

— *Nekem kissé szokatlan a midi, és a szövetet is többre tartom a műbőrnél. Hiába, a lányom vagy krokót, vagy piros GRABOTON műlakk kabátot akar a nyári keresetéből. Mindenképpen bele kell egyeznem, mert az ő pénze. Azért mégis eljöttem előre megnézni, milyen is az a „csudaszép".*

### Gyöngy és csipke

Barackszín műszál ruhát csomagolnak, az ujja csipkés, az eleje gyöngyhímzéses. Hasonlóan különleges a többi, most érkezett alkalmi ruha is. Akik vásárolják, azzal érvelnek, rohamosan közeleg a karácsony és időben gondolni a szilveszteri mulatságokra is.

Az ELEGANCIA után sokan térnek be kiegészítő kellékekért a TÜNDÉBE. A fehérneműtől a pulóverig, a harisnyától a kalapig, minden egy helyen vásárolható. Bár a TÜNDE nem kimondottan fehérnemű bolt, a habkönnyű „intim" cikkekért, félkosaras nylon-csipke melltartókért a baranyai falvakból, sőt az ország más megyéiből is utaznak ide vevők. *Igen sok a valóban ajándékozásra való hazai és import újdonság. A velúr pizsamákat ma már pongyola helyett viszik, kényelmes, tetszetős viselet otthon, tv-nézéshez. Akik idegenkednek a nadrágos viselettől, hasonló célra, úgynevezett otthonkából választhatnak. A fehérnemű-divatban is az élénk színek dominálnak, kapós a spanyol kombiné, amelynek piros anyagát fekete csipke díszíti. Sorolhatnánk még a szezoncikknek számító csípőszorítókat, fűzőket, amelyekből ugyancsak nagy a választék.*

Nekem ez tetszik a legjobban

### Stóla, garbó és kucsma

Gyapjú, műszál, műszál- és moherkeverék, polyester, acryl, ki tudná felsorolni hány féle anyagból készültek a legújabb pulóverek. Itt még a pasztell szín a kedvelt, a sportos, meleg téli pulóverek, garbók azonban sötétebb színűek.

Középkorú asszony, csak úgy köpenyben szaladt át az egyik Bem utcai üzletből.

— *Japán pulóvert mutassanak, a menyem szólt, olyant szeretne...*

Van japán, angol, francia pulóver, sőt apró ajándéknak, díszdobozos, csehszlovák gyártmányú batiszt zsebkendő garnitúra is. Ismét divat a stóla, amit ruhához, sőt sálként nyakba tekerve, bundákhoz is viselnek.

A férfiak biztosan bosszantónak tartanák a látványt: milyen körülményesen, nehezen választanak a nők kalapot. Hiába, ennek ez a módja, ki kell próbálni, melyik fazon, szín, illik legjobban az archoz. *A bolyhozott Melurin kalapokat kínálni se kell, viszik mint a cukrot. Hasonlóan kapósak a finom nyúlszőrkalapok is. Újdonság a műperzsa sál-sapka garnitúra, a táskák közül a spanyol modelek.*

Úgy teljes a beszámoló, ha szólunk az apróságnak tűnő, de fontos cikkekről is. Aki betér ide, meggyőződhet róla, van bőven meleg téli és alkalmi kesztyű, sok féle külföldi harisnya, harisnyanadrág is.

TIPIZÁLÁS MIATT

VÖCSI
forgórakodógép
T—172 tip. rakodógép
0,3 m³ gumiker. Bagger

akár állóeszközként, akár alkatrészként maradvány értékben eladó. Felvilágosítással szolgál:
KISS JÓZSEF
műszaki oszt. vezető.
Telefon: 51-30.

**Olajkályhák,**
MINDEN TÍPUSÚ
**autórádiók**
TRABANT, ZSIGULI STB.
**televíziók,**
HÁZTARTÁSI GÉPEK,
KORLÁTLAN MENNYISÉGBEN
**kaphatók!**
Díjtalan házhoz szállítás!

SZÖVETKEZETI MŰSZAKI BOLT.
Komló, Kossuth Lajos utca 13.

KOSÁRLABDA:

## A Bp. Honvéd Pécsett

*Kettős forduló a női csapatoknál*

Érdekes, változatos programjuk lesz a kosárlabdázóknak a hét végén. Az NB I. női csapatai szombaton és vasárnap is pályára lépnek. Szombaton a Baranya megyei csapatok otthonukban játszanak. A PVSK női együttese a FŐKERT HSC legyőzésével újabb pontokat szerezhet, de a szigetváriaknak is van esélyük a győzelemre a Bp. Spartacus ellen. Vasárnap a PVSK nők Székesfehérváron az Építőkkel játszanak, a szigetvári lányok Budapesten a BEAC-cal veszik fel a harcot. A két mérkőzés esélyeiről megoszlanak a vélemények, mi a PVSK lányokat és az ÁFÉSZ lányokat is képesnek tartjuk arra, hogy idegenben is jó eredményekkel rukkoljanak ki.

Kevés esélyük van erre a PVSK fiúknak. A vasutasok vasárnap Pécsett a Bp. Honvéd csapatát látják vendégül. A már bajnok Honvéd összecsapása a vasutasokkal a múltban és most is nagyszerű sportcsemegének ígérkezik. A pécsieknek a budapestiek legyőzhetetlen akadályt jelentenek, ha sikerülne megúszniuk kisebb arányú vereséggel, már elégedetten vonulhatnánk le a pályáról.

## RÖVIDEN

**CSELGÁNCS.** A Dózsa cselgáncsozói Tatabányán, országos meghívásos felnőtt és ifjúsági versenyen indultak. A felnőttek között súlycsoportjában Fekete első, Grozdics és Szentes harmadik helyen végzett. Két ifjúsági versenyző: Váradi és Speizer bronzérmet szerzett. Még egy eredmény kaptunk a szakosztálytól. Szentes Tibor, az országos junior bajnokságon bronzérmet nyert.

✻

*KOSÁRLABDA. Ebben az évben is kiírták a sportág nagy seregszemlét, az országos Ifjúsági Kupa mérkőzéseket. A küzdelmek az elődöntőkig jutottak. Baranyából a lányoknál a Pécsi Sportiskola, a fiúknál a PVSK csapatai vívták ki a jogot a december 11-én és 12-én sorra kerülő középdöntőkön való részvételre. A sportiskolás lányok Szegeden, a PVSK fiúk Nagykanizsán küzdenek a továbbjutásért.*

✻

**TEKE.** A hét végén Budapesten rendezik meg az országos egyéni női és férfi tekebajnokságokat. A versenyre Zeleiné és Simon, a Pécsi BTC női versenyzőit is meghívták. A selejtezőket ma délután rendezik, a döntőket vasárnap délelőtt tartják.

✻

*BAJNOK KERESTETIK. A vetélkedők korát éljük. Az izgalmas, tanulságos játékok sorában ezúttal a sport és a magyar úttörőmozgalom kér szót, 1972 februárjában nagyszabású rádiós vetélkedő kezdődik az ország piros nyakkendős, ifjú sportbarátai részére. A Bajnok kerestetik című játék elméleti és gyakorlati ismereteket kér számon a fiataloktól, akik a területi versenyektől öt fordulón át küzdenek az országos döntőbe jutásért. A Magyar Rádió kilenc adásban követi nyomon a verseny alakulását.*

### Labdarúgó megyebajnokság

Pécsi Bányász II.—Pécsi Kesztyűgyár 3:2 (2:1), BTC-pálya, Pécsi Ércbányász II.—Pécsi Dinamó 11:0 (6:0), Erőmű pálya.

## A hét vége sportműsora

**SZOMBAT, NOVEMBER 27.**

*Labdarúgás:* NB I. mérkőzés: Csepel—Pécsi Dózsa, Csepel, 13.30, NB I. tartalékmérkőzés: Csepel—Pécsi Dózsa, Csepel, 11.30.

*Kosárlabda:* NB I. mérkőzések: PVSK—Főkert HSC, nők, PVSK terem, 8.30, Szigetvári ÁFÉSZ—Bp. Spartacus, nők, Szigetvár, 8.30.

**VASÁRNAP, NOVEMBER 28.**

*Labdarúgás:* NB I. mérkőzés: Komlói Bányász—VM Egyetértés, Komló, 13.30, NB I. tartalékmérkőzés: Komlói Bányász—VM Egyetértés, Komló, 11.30. NB I. B mérkőzés: Pécsi Bányász—Dorogi AC, Pécsújhegy, 10.30. Megyebajnoki mérkőzések: Véménd—Siklós, Véménd, 13.30, Sásd—Pécsi Vasas, Sásd, 13.30, Mágocs—Pécsi Kinizsi, Mágocs, 13.30, Boly—Töttös, Boly 13.30, Pécsi Gázmű—Beremend, Kokszmű pálya, 10.00, István-aknai Bányász—Szigetvári Kinizsi, Pécsszabolcs, 13.30, Vasas II. Bányász—Szigetvári Cipőgyár, Vasas II. Bányatelep, 13.30.

*Kosárlabda:* NB I. mérkőzések: PVSK—Bp. Honvéd, férfiak, PVSK csarnok, 11.00. Székesfehérvári Építők—PVSK nők, Székesfehérvár, 10.45, BEAC—Szigetvári ÁFÉSZ, nők, Budapest, 12.00.

*Sakk:* OB I. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Bp. Spartacus, Újmecsekalja, műszaki klub, 9.00.

# DR SPORT

## Döntetlent remél a Dózsa Csepelen

Csepelen jól szokott menni a játék a Dózsának. Legutóbb is legyőzték Csepelen a pécsiek a hazaiakat. Gyakran döntetlen volt az eredmény a két csapat találkozóján.

Mit hoz a hét végén, szombaton Csepelen sorrakerülő összecsapás?

A Dózsa október 17-e óta a Pécsett, az Egyetértés elleni mérkőzésen kivívott döntetlen óta nem szenvedett vereséget, Újpesten is pontot szereztek a lila-fehérek, Szombathelyt Pécsett győzték le, aztán a kökönyösi pályán kivívott döntetlen következett, majd legutóbb a lila-fehérek biztató játékkal nyertek Pécsett a DVTK ellen. Az öt utolsó mérkőzésén hét pontot szerzett a Dózsa. A pécsi csapat feljövőben van.

A Csepel legutóbb nem bírt a Honvéddal, simán kikapott. A mezőnyben a csepeliek ugyan egyenrangúak voltak, támadó játékuk azonban nehézkes, akadozó volt. A pécsi csapat vezetői bizakodva várják a mai találkozót. Döntetlen eredmény kiharcolására képesnek tartják az együttest. A játékosok önbizalma is visszatért.

— Nagyon elkelne Csepelen egy döntetlen — mondotta dr. Bérczesi Ferenc, a lila-fehérek jobbszélsője. — Mi mindent megteszünk a jó szereplés érdekében, kérdés azonban, milyen lesz a pálya szombaton Csepelen.

Nos, a hazaiak ígérete szerint — legalább is Csepelről ezt jelentették — a pályát játékra alkalmassá teszik. A Dózsa labdarúgói már péneken délben fölutaztak Budapestre. Az összeállításban egy helyen várható változás. Amennyiben a sérüléssel bajlódó Kincses II. rendbejön, Tüske a támadósorban kap helyet, Zombori kimarad, ha Kincses II. nem tudja vállalni a játékot, Tüske középpályás lesz, a támadósorban Rónai játszik.

## A Komlói Bányásznál számítanak Juhász játékára

A heti foglalkozásokon Juhász áll az érdeklődés középpontjában. A gólerős csatár minden edzésen részt vett. Orvosi vélemény szerint húzódásos sérülése szépen javul. A nagyobb megterhelést is elbírta már.

— Számítok Juhász játékára, de csak a szombati foglalkozáson dől el, hogy ott lehet-e a kezdő csapatban — mondotta Lantos Mihály edző. — A szerdai előkészületi mérkőzésen már játszott. A füvespálya takarítása miatt a salakon találkoztunk a Pécsi Helyiiparral. Az első félidő mozgásával elégedett voltam. Ekkor gyors volt a játék. Az Egyetértés ellen is ilyen felfogásban kell küzdeni. Remélem, hogy a fiúk átérzik a mérkőzés fontosságát! A dél-amerikai túra lehetősége pozitív hatást kell, hogy gyakoroljon.

Az edző kifejezésre juttatta azt is, hogy az idei utolsó hazai erőpróbán győzelmet vár együttesétől. Mint kiemelte: a siker elérésében a közönség is részes lehet. Lelkes biztatást kér a szurkolóktól.

Az Egyetértés elleni csapat: Buús — Lazaridisz, Kovács, Csordás — Horváth, Makray — Bordács, Juhász, Mohácsik vagy Egri, Solymosi, Orsós, Bencsik.

## Ismét működik a sífelvonó

### Sítanfolyam a Mecseken

Csütörtökön délután megkezdte üzemelését a Mecseken a lesiklópálya sífelvonója. A PVSK sízők jól előkészítették a pályát, a felvonót műszakilag rendbehozták és csütörtökre üzemképes lett. Egyszerre huszan tudják használni és a 650 méter hosszú lesiklópályán igen jó szolgálatot tesz a sízőknek a 480 méter hosszú felvonó.

Bali László és a Síszövetség többi vezetői, de magukat a sportolókat is kissé váratlanul érte a korai havazás. Nem számítottak arra, hogy november végén már havas edzéseket tudnak tartani.

— Kicsit korán jött a hó az idén, de ha már itt van, akkor a lehetőséget kihasználjuk — hallottuk Bali Lászlótól. — Vasárnap tartottuk az első havas edzést. A Mecseken 15 centiméter magas hótakaró van, síelésre alkalmas.

A PVSK sízői már augusztusban megkezdték felkészülésüket. Tornateremben dolgoztak és futóedzéseket tartottak. Legutóbb a sízők is elindultak a tájékozódási futók és a Síszövetség erdei futóversenyén.

— Mikor lesz az első verseny?

— A versenynaptárt úgy állítottuk össze, hogy januárban kezdjük meg a versenyévadot, a most rendelkezésünkre álló időt edzésekre, felkészülésekre használjuk — válaszolta Bali László, majd így folytatta: — A téli szünetben szeretnénk sítanfolyamot rendezni a Mecseken. Minden évben kinevelődött ott egy-két tehetség. Szükség van a fiatalokra, mert több versenyzőnk Pestre távozott. Elsősorban a futással foglalkozunk, de azok a versenyzőink, akik a lesiklásban és az alpesi versenyszámokban az elmúlt években a nagy országos versenyeken is helytálltak, változatlanul ezekre a versenyekre is felkészülnek.

Ifj. Bali László, a legjobb pécsi sízőnk, az elmúlt években betört a magyar élvonalba. A mostani téli versenyeken ismét jó eredményeket várnak tőle. Rajta kívül nincs olyan versenyző jelenleg Pécsett, aki országos versenyben is helytállhatna, de fiatal tehetségekben nincs hiány.

## Mohácsi sporthírek

Sportrendezvények sorozatával köszöntik Mohács város és a járás fiataljai a KISZ VIII. kongresszusát. Legutóbb Bolyban az asztaliteniszezők versenyeztek a KISZ kongresszusi kupájáért. A férfi csapatversenyt Szajk nyerte a Bolyi Szakközépiskola előtt. A férfi egyéniben Hancz László (Szajk), a női egyéniben Lukács Anna (Kátoly) győzött.

✻

*Mohácson 11 csapat vívott mérkőzéssorozatot a kispályán a labdarúgó Kongresszusi Kupáért. Az elsőséget a gimnázium kispályás csapata szerezte meg veretlenül, a Farostlemezgyár együttese előtt. A mérkőzéssorozat után ünnepélyes külsőségek között tartották meg a Városi KISZ Bizottság kultúrtermében a díjkiosztást.*

✻

Bolyban is népszerű a kispályás labdarúgás. A torna mérkőzései befejeződtek. Az első helyet a tsz csapata szerezte meg, megelőzve az üzemi csapatokat.

## Két vereség a kínai asztaliteniszezőktől

A Göteborgban folyó skandináv nemzetközi asztalitenisz bajnokságon pénteken folytatódtak a csapatmérkőzések. A két magyar együttes közül a nők jutottak a legtovább: jó játékkal bekerültek a döntőbe, ahol azonban „sima" vereséget szenvedtek a Kínai Népköztársaságtól. A férfi csapat már az elődöntőben összekerült a kínai válogatottal, amelytől nagy csatában 3:2-re kikapott.

Az eredményekből:

*Nők:* Negyeddöntő: Magyarország—Svédország 3:2. Kína—NSZK 3:1.

Döntő: Kínai NK—Magyarország 3:0.

Li-Li—Kisházi 2:1 (—14, 14, 12)
Cheng Huai-ving—Magos 2:1 (17, —17, 17)
Li—Li, Cseng Huai-ving—Kisházi, Magos 2:1 (16, —15, 14).

*Férfiak:* Negyeddöntő: Magyarország—Anglia 3:1.

Elődöntő: Kínai NK—Magyarország 3:2.

Li Chiang-Ruang—Börzsei 0:2 (—12, —15)
Hsi En-ting—Gergely 2:0 (23, 15)
Li Chiang-Kuang, Yu Chiang-chun—Gergely, Beleznay 2:0 (17, 17)
Li Chiang-kuang—Gergely 2:0 (20, 11).

Svédország—Jugoszlávia 3:1.

### LABDARÚGÓ MEGYEI II. OSZTÁLY

**Nyugati csoport:** Görcsöny—Szabadszentkirály 8:0, P. Postás—Vajszló 1:1, Drávaszabolcs—Kétújfalu 5:0, Sellye—Szentegát 2:0, Bogádmindszent—Drávafok 0:1, Hegyhátmaróc—Baranyahidvég 3:1, Szentdénes—Mozgó elmaradt.

**Keleti csoport:** Komlói Carbon—Olasz 0:1, Vókány—Lippó 1:4, Magyarszék—Hidas 3:0, Pécsvárad—Kaposszekcső 4:1, Liget—Szederkény 1:2, Sátorhely—Villány 3:0, Hosszúhetény—Palotabozsok elmaradt.

**NB-s ifi:** Komló I—Pécsi BTC 2:1, Komló II—Postás 3:0, Sportiskola II—Dózsa II. 2:2, Sportiskola I—Dózsa I. 0:1, P. Bányász—Ércbányász 3:3, Porcelán—PVSK 2:2, Helyiipar—12-es Volán elmaradt.

## Utaznak az edzők

Az MLSZ elnökségének határozata és az edzőtestület jelölése alapján két edző útra készülődik — csapat néikül, szétnézni a világban. A cél: az olasz és az angol futball tanulmányozása.

Lakat Károly dr. látogat a latin-európai országban, Palicskó Tibor pedig a szigetországba repül november 29-én.

## Ki lehet edző?

### Népszerű a segédedzői tanfolyam — Képzés a TF nappali tagozatán

Edzőnek lenni szép, de nehéz hivatás. Látni a tanítvány fejlődését a kezdő lépésektől a bajnoki dobogóig, jó érzés lehet. Az eredményig viszont rengeteget kell dolgozni. Van olyan edző, aki hamar eljut a csúcsig, van aki versenyzőivel csak a járási, esetleg a megyei bajnokságig viszi. A szurkoló se hálás mindig az edzőnek. Ha gyengébben megy a csapatnak vagy a versenyzőnek, máris az edzőben keresik az okot. Pedig nem mindig ő a hibás. A nehézségek ellenére mégis sokan vállalják a sportnak ezt a nélkülözhetetlen szerepkörét.

De ki lehet edző? Melyek a feltételek? A kérdésekre Pásztori Attila, az MTS Baranya megyei Tanácsának munkatársa ad választ:

— Az MTS három évvel ezelőtt — tekintettel arra, hogy az edzőkre nagy szükség van — megreformálta az edzőképzést. Eszerint négy fokozat van: segédedző, edző, szakedző és mesteredző. Az első három fokozat tanfolyam keretében szerezhető meg, míg a negyedik adományozható. Segédedzői tanfolyamra jelentkezhet az a 18—45 év közötti személy, akinek legalább megvan a 8 általánosa, sportegyesületi tag és felvételi vizsgán bizonyítja jártasságát a választott sportágban. A segédedzői tanfolyam időtartama egy év.

— Baranyában milyen az érdeklődés a segédedzői tanfolyam iránt?

— Évről évre szép számmal jelentkeznek a tanfolyamra. 1967-ben a megyében 385 edzőt tartottunk nyilván, jelenleg 547 van. Az idei évben 17 sportágban akadt jelentkező. Több ismert név is akad a hallgatók között. Labdarúgásban az 1971/72-es oktatási évben szerez bizonyítványt Hernádi, Konrád, dr. Bérczesi, Köves, Udvarácz és Bendes, a kerékpárosok közül Hirt és Rajnai, az asztaliteniszező Szeifer, valamint a kosárlabdás Tahi.

— Milyen formában történik az oktatás?

— 80 órás elméleti foglalkozáson edzéselmélettel, sportpedagógiával, sportegészségügyi ismeretekkel ismerkednek a résztvevők. Ezután vizsga következik és aki megfelelt, az gyakorlati táborba mehet. A gyakorlati rész 120 órát ölel fel, ahol megismerkednek az edzőjelöltek a szakelmélettel, edzésvezetéssel és az edzéstervvel.

— Hogyan történik a jelentkezés a tanfolyamra?

— Meghirdetjük a megye sportköreinél, valamint a sajtó útján is nyilvánosságra hozzuk a feltételeket. Érdekesség, hogy a jövőben a Testnevelési Főiskola nappali tagozatán is bővül az edzőképzés. A vívás mellett beindítják az atlétika, labdarúgás és úszás szakot.

L L


**DUNANTÚLI NAPLÓ**
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11. Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054


# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Vadnyugati szél (este 7 órakor) Timár „B" bérlet.

## MOZI

**Park:** Ha kedd van, akkor ez Belgium (f5), Szindbád (18 é. f. — f7, f9)

**Petőfi:** A kétéltű ember (4), Szindbád (18 é. f. — 6, 8)

**Kossuth:** Szindbád (18 é. f. — 10, 12), A kétéltű ember (f3, f5), Szenzációvadászok (f7, hn9)

**Gyárváros:** Eper és vér (4, 6), **Mecsekalja:** Hangyaboly (5, 7), **Pécsszabolcs:** Dajkamesék hölgyeknek (5, 7), **Vasas II.:** A bostoni fojtogató (18 é. f. — felemelt helyár — f6), **Harkány:** Az igazgató (7), **Mohács: Heintje** (f6, f8), **Sellye:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (7), **Siklós:** Lear király (másfél helyár — 7), **Szigetvár:** Leon és az Atlanti Fal (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Eszperantisták műsora. 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Lányok, asszonyok. 8.46: Zenekari muzsika. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Ember, vigyázz! 11.00: Magyar fúvószene. 11.14: David Ojsztrah hegedül, Lev Oborin zongorázik. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Melódiakoktél. 13.51: Negyvennégy aranygyűrű. 14.01: Kóruspódium. 14.10: Új Zenei Újság. 15.00: Hírek. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczenei műsora. 15.55: Reklám. 16.00: 168 óra. Közben: 17.00—17.05: Hírek. Időjárás. 17.30: Szimfonikus zene. 18.20: Gondolat. A rádió irodalmi lapja. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti Krónika. 19.25: Sporthírek. 19.30: Nem tudhatom. Versek. 19.35: Kapcsoljuk a MOM Szakasits Árpád Művelődési Házat. Dzsessz-hétvége. Közben, kb. 20.40: Reklám. Kb. 20.48—21.00: Versek. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Új Vietnam-dosszié. 22.30: Táncoljunk. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben: 0.55—1.00: Hírek. Időjárás.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Népi zene. 8.45: Hatok és Tízek (ism.). 9.00: A tamburmajor lánya. Részletek Offenbach operettjéből. 9.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: A zene hullámhosszán. Közben: 11.00—11.05: Hírek. Időjárás. 11.50: Jelképek erdején át. 12.00: Zeneművek Walter Scott regényei nyomán. 12.30: Egy iskolaalapítás — régen. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Két triószonáta. 13.40: Orvosi tanácsok (ism.). 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Közvetítés a Diósgyőr—Ú. Dózsa és a Csepel—Pécsi Dózsa bajnoki labdarúgómérkőzésről. 14.20: Naproforgó. A Gyermekrádió órája. 15.00: Közvetítés a Diósgyőr—Ú. Dózsa és a Csepel—Pécsi Dózsa bajnoki labdarúgómérkőzésről. 15.20: A csepeli fúvószenekar játszik. 15.30: Falvakban, mezőkön . . . 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: A hét műsorából. 16.05: Népzenei Magazin (ism.). 16.45: Lemezmúzeum (ism.). 17.05: Az élő népdal (ism.). 17.15: Tudósaink arcképcsarnoka. Tarján Imre akadémikus. 17.30: Operettmuzsika. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Gencsy Sári nótákat énekel, Bobe Gáspár Ernő népi zenekara játszik. 18.35: Schumann: Pillangók: 18.50: Kecskemét, az aranyhomok városa. 19.50: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika II. 20.25: Sporthírek. 20.30: Új könyvek. 20.33: Bach: V. brandenburgi verseny. 20.55: A színházi nézőnek. Jegyzetek könyvekről. 21.10: Teodoro király Velencében. Paisiello kétfelvonásos vígoperájának közvetítése a Schwetzingeni Fesztiválról. Közben: 22.39—22.54: Hírek. Időjárás. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Dzsessz Svédországból. III. rész. 16.45: Kocsár Miklós feldolgozásaiból. 17.00: Ötórai tea. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Hanglemezparádé. Könnyűzene. 19.00: Magyar előadóművészek felvételeiből. 20.03: Ormándy Jenő Wagner-felvételeiből. 20.37: A krimi kedvelőinek. Doktor Christow halála. Rádiójáték. 21.47: Századunk zenéjéből. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Szabad szombat. — Zenés összeállítás
18.30: Beszéljünk róla. — Rózsa László jegyzete
18.35: Mai vendégünk
18.45: Déldunántúli híradó
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Tüzek a Dráva partján. — Ripo-tműsor. — Hallgatóink kérésére. — Zene.
19.30: Német nyelvű műsor. A hét eseményeiből. — Neue Zeitung előzetes. — Szombat esti muzsika.
20.00: Műsorzárás

## MAGYAR TV.

8.05—8.40: Filmesztétika (középiskola IV. oszt.)
9.30: Műsorismertetés
9.31: Hazánk és a nagyvilág. A Tv politikai tanfolyamának adása a honvédség számára
10.00: Hans Beimler bajtárs. Magyarul beszélő NDK tévéfilm-sorozat. II. rész (ism.)
11.10—11.55: Életet az éveknek. — Nyugdíjasok műsora (ism.)
13.15: Műsorismertetés
13.18: Diósgyőri VTK—Újpesti Dózsa bajnoki labdarúgómérkőzés közvetítése Diósgyőrből. A szünetben reklám
15.20: Tárlatról tárlatra
15.45: Bonanza. Magyarul beszélő amerikai film. A burmai csillag
16.35: A bártfai Szent Egyed templom
16.55: Műsorkalauz
17.20: Nótaszó. Kalmár Tibor dalaiból
17.55: Hírek
18.00: Nyitott boríték
18.40: A muzsika ifjú követei. Magyar előadóművészek nemzetközi versenye
19.15: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: A perceim meg vannak számlálva . . . Mikes György ötperce
20.05: Zűrzavaros éjszaka. Tv-játék
21.25: Az UNIFEC gálaestje
22.45: Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

14.30: Diplomások (ism.). 15.20: Falu parasztok nélkül (ism.). 16.00: Népi muzsika. 16.30: Kosárlabda: Crvena Zvezda—Jugoplaszika. 18.15: Európa öröme. 19.20: Karaván. 20.35: Koszovói Akkordok — a döntő közvetítése. 22.05: Játékfilm. 23.30: A Koszovói Akkordok — eredményhirdetés.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 1 forint

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 281. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 28., vasárnap

## Könnycsepp nélkül

Mennyivel különb a cseh vagy az osztrák? Nem a vitézség akar megméretni. Csak adatokat hasonlítunk össze. Szomszédaink, a csehszlovák és az osztrák ipar egy munkása közel másfélszer annyi értéket termel, mint egy magyar munkás. Iparunk műszaki-technikai színvonala azonban nem maradt el olyan mértékben szomszédainktól, ami ezt a különbséget indokolná. De lássunk még egy egybevetést! Összehasonlították hazánkat olyan tőkés országokkal, amelyeknek gazdasági struktúrája, az állóeszközök nagysága és összetétele, a szakmunkáslétszám és összetétele hasonló a miénkhez. Ennek alapján Magyarországon ma az egy főre eső évi nemzeti jövedelemnek nem 750, de több mint 1100 dollárnak kellene lennie. Ami különbség van közöttünk: a hatékonyság.

Miért nem produkálunk annyit, mint fejlettebb szomszédaink? Először is: nem használjuk ki állóeszközeinket. Még az az egy műszak sincs száz százalékosan kihasználva. Drága pénzért világszínvonalú gépeket vásárolunk, de sokszor nem tudunk mit kezdeni velük. Nem gondoskodnak megfelelő kiszolgálásukról, optimális kihasználásukról. Alacsony színvonalú a munka szervezettsége. Mindez átvezet a téma másik, emberi oldalára.

A gazdaságvezetők többsége még mindig arról panaszkodik, hogy munkaerőhiány van. Mindenki új munkáskezekre vadászik, mert ettől remélik a gyorsabb ütemet. Munkaerőhiány van? Nem. Kapun belüli munkanélküliség. Jó lenne már végre csak erről, csakis erről beszélni. Mindenféle felmérés megerősíti, a vállalatokon belül 10–20 százalékos kapun belüli munkanélküliség van. Nem túl drága, egyáltalán kívánatos nekünk ez a jótékonykodás?

Érdemes szemügyre venni, hogyan emelkedett az elmúlt években az alkalmazottak száma, ezen belül is az alacsonykeresetű adminisztratív létszám. Az emelkedés egyáltalán nem állt arányban a termelési követelményekkel. Egyre több az íróasztal és nagyon megszaporodott az üzemi légkört is rontó fehér köpenyes kávéfőzők száma. A KSH adatai szerint az állami iparban 1960-ban 100 munkásra 9,6, tíz évvel később már 11,6 adminisztratív munkaerő jutott. Ha összehasonlítjuk magunkat a többi szocialista országgal, Magyarországon növekszik a leggyorsabban az alkalmazotti létszám. Mindez világtendencia ugyan, hiszen kétségtelenül megnövekedett az információigény a gazdaságban, de mi sajnos ezen a téren az élvonalban haladunk. Nálunk még nem dolgoznak normára az egyes sablonmunkát végző irodisták, s ki meri tagadni, hogy felesleges adatgyártás is folyik.

A magyar gazdaság ma megtűri és eltartja a dolgozgatókat is. A sajtó szinte nap mint nap megfogalmazza: nálunk az emberek szeretnek kényelmesen élni a munkahelyükön. S hogy ne csak az irodistákon hegyezzük tollunkat, a műhelyekben is ez a helyzet. Ám ennek a kényelemszeretetnek, az alacsony munkatempónak, a tessék-lássék munkának magas ára van, kényelmetlenségekkel fizetünk érte az életben. A magasabb jövedelemnek, a magasabb életszínvonalnak a feltétele ugyanis a hatékonyabb vállalati gazdálkodás.

Alacsony a munka szervezettsége. Nem teremtettük még meg a munka egyenletes ritmusát, nem tereltük még kényszerpályákra. Alapvető lenne, hogy attól a perctől, amikor a nyersanyag beérkezik a gyárba, s eljut a termék a fogyasztóig, a munkafolyamatok óramű pontossággal kövessék egymást, ne legyenek üresjáratok. Még messze vagyunk attól, hogy a percekkel, a másodpercekkel takarékoskodunk, más megfogalmazásban: milliókat termelünk, de nem számolunk fillérekben. A korszerű munkahelyi szervezés követelményeit még hosszasan sorolhatnánk.

Véleményem szerint a bajok gyökere ott van, hogy a vállalatokat ma még sajnos nem nyomják kényszerkörülmények a jobb munkaerőgazdálkodásra. Nincs meg az a közvetlen érdekeltség, hogy, ha egy kollektíva kevesebb létszámmal oldja meg a feladatát, akkor az a borítékban is észrevehetően megmutatkozik. Amikor valaki munkát vállal, maga dönti el, hogy melyik gyárban akar dolgozni. E téren nagy a demokrácia és ez így nagyon helyes. De mi van ugyanakkor a másik oldalon? Ha elbocsátásról van szó, a vállalat kezét minden köti. Nem jól dolgozol, lusta és fegyelmezetlen vagy, nálunk sajnos nem egy ok az elbocsátásra. Az alacsony munkamorál viszont, az, amikor az is fontos, aki valójában nem fontos, rossz hatással van a gazdálkodásra.

A munkanélküliség rémétől mindnyájan rettegünk. Elvünk: a teljes foglalkoztatás biztosítása. Az érvényben lévő gazdasági mechanizmus bevezetése előtt sokan felidézték a munkanélküliség rémét, e miatt láttak úgy napvilágot a gazdasági szabályzók, hogy biztosítékot, szükséges következetlenségeket tartalmaztak. Azóta eltelt néhány év. Nekünk már jó ideje nincsenek foglalkoztatási gondjaink. Nos, akkor? Ha a nagyobb hatékonyság feltétele a lehető legésszerűbb munkaerőgazdálkodás, a munka magasfokú szervezettsége, miért nem iktatjuk ki teljesen ezt a „következetlenséget"? Úgy tűnik, egy könnycseppen keresztül nézzük, valamiféle állami szentimentalizmusból rendkívül óvatosan kezeljük ezt a kérdést.

Ki kellene törölni ezt a könnycseppet. Mert e nélkül nem igen szorítja semmi a vállalatokat a munka legjobb, legeslegjobb megszervezésére. Induljon meg egy egészséges munkaerővándorlás, vagy inkább nevezzük átcsoportosításnak, amikor is mindenki ott dolgozik, ahol a legnagyobb szükség van rá. És úgy dolgozik, hogy csak azt a kényelmet nézi, amely kemény munkája ellenében az életben éri.

**Miklósvári Zoltán**

Szovjet hős városok hete

## Leningrád hős város

### Kiállítás nyílt Pécsett a Technika Házában

Leningrád hős város című kiállítást (jobbról) Takács Gyula, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese megnyitja. A kiállítás résztvevőit (baloldali képen) A. I. Vinogradov, Leningrád város képviselője köszönti

**A szovjet hős városok hete pécsi rendezvényeinek egyik jelentős eseménye az az eredeti fotókból és dokumentumokból válogatott kiállítás, amelynek ünnepélyes megnyitóját tegnap tartották Pécsett a Technika Háza nagytermében.**

A megnyitón részt vett *Marija Petrova* és *A. I. Vinogradov*, Leningrád város küldötte, *Bocz József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, *Szentirányi József*, Pécs városi Pártbizottság titkára, *Horváth Lajos*, a Baranya megyei Tanács elnöke, *Szentistványi Gyuláné*, a Pécs városi Tanács elnöke. Ott voltak megyénk országgyűlési képviselői, a városi és járási pártbizottságok vezető munkatársai, a tanácsok képviselői, az MSZBT tagcsoportok megbízottai. Eljöttek a megnyitóra a Pécsett tartózkodó szovjet csoportok, valamint pécsi úttörők és számos intézmény megbízottai.

Megnyitót mondott *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese. Bevezetőjében ismertette Leningrád alapítását, varázsát, művészetét és történetét, majd beszélt a hitleri Németország Szovjetunió elleni harcáról és arról a hősies ellenállásról, amelyet Leningrád 900 napon keresztül vívott az ellenséggel, mely végül is győzelemmel végződött.

— Leningrád a 900 napos blokád után és a háború győzelmes befejezésével, begyógyította a sebeket, újjáépítette a várost — emelte ki Takács Gyula, majd így folytatta:

— Azóta új ipari- és lakótelepeket, középületeket, oktatási és tudományos központokat hoztak létre. Ma 4 millió lakosával, fejlett iparával, tudományos és művészeti életével, helyreállított történelmi épületeivel a Szovjetunió nagy hírű, szép és boldog városa.

A kiállítás résztvevőit köszöntötte A. I. Vinogradov, a Szocialista Munka Hőse, Leningrád képviselője. A Szovjet—Magyar Baráti Társaság nevében köszönetet mondott a magyarországi meleg, baráti fogadtatásért, s azért, hogy Budapest mellett Pécsett mutathatták be a szovjet hős városok közül az ő városát: Leningrádot. Mint mondotta, minden ilyen rendezvény közelebb viszi egymáshoz az embereket, a barátságok tovább szövődnek, s a kapcsolatok mélyülnek a magyar és a szovjet nép között.

A megnyitó beszéd, és Vinogradov felszólalása után a vendégek megtekintették a tárlat dokumentumanyagát.

Kedves epizódja volt a nyitánynak, mikor a pécsi 39-es dandár úti iskola vörös nyakkendős úttörői autogramot kértek a leningrádi vendégektől, majd együtt álltak a fényképezőgép lencsei elé, hogy a felejthetetlen találkozást megörökítsék.

A kiállítás november 27-től december 7-ig tekinthető meg naponta 10—12, illetve 14 és 18 óra között. A tárlaton pécsi 1919-es veteránok és a munkásmozgalom régi harcosai kalauzolják a vendégeket.

A megnyitóünnepség után a leningrádi vendégek Baranya és Pécs város párt-, állami és társadalmi vezetőinek részvételével baráti beszélgetést folytattak az MSZBT képviselőivel a TIT Bartók Béla termében.

A hős város képviselői szombat délután a Sörgyár párt- és gazdasági vezetői meghívására a gyárba látogattak. A *Bocz József* megyei titkár társaságában érkező szovjet vendégeket *dr. Rugási Endre*, a vállalat igazgatója és *Nagy Józsefné*, az MSZBT ügyvezető elnöke fogadta, majd bemutatták az üzemrészeket.

**N. L.**

## Sztanko Todorov visszaérkezett Szófiába

**Szombaton délelőtt visszaérkezett Szófiába Sztanko Todorov bolgár miniszterelnök, aki Fock Jenő meghívására feleségével együtt hivatalos baráti látogatást tett Magyarországon. A kormányfőt és kíséretét a bolgár főváros repülőterén Tano Colov, a miniszterelnök első helyettese és Ivan Popov miniszterelnök-helyettes, a BKP Politikai Bizottságának tagjai, továbbá Szava Dalbokov és Mako Dakov miniszterelnök-helyettesek és más hivatalos személyiségek — közöttük Ivan Basev külügyminiszter — fogadták. Jelen voltak a repülőtéri fogadtatásnál Sárdi András ideiglenes ügyvivővel az élükön a magyar nagykövetség diplomatái.**

## Hétfőn utazik Afrikába Losonczi Pál

**Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke hétfőn utazik el Afrikába, ahol hivatalos, baráti látogatást tesz Algériában, Guineában és a Kongói Népi Köztársaságban.**

A három afrikai ország a nemzetközi antiimperialista mozgalom szerves részévé lett. A „fekete kontinensnek" ezek a népei a szocialista országokkal együtt vállalják a felelősséget az emberiség sorsproblémáinak megoldásáért, a világ békéjéért — még akkor is, ha egyes részletkérdésekben lehetnek köztük és köztünk hangsúly és értelmezésbeli különbségek. Algéria, Guinea és a Kongói Népi Köztársaság egyaránt rendkívül nagy súlyt helyez a szocialista országokkal bővülő kapcsolatokra, élénken érdeklődik a szocialista építés tapasztalatai iránt. Ami Elnöki Tanácsunk elnökének útját illeti: Losonczi Pál személyében először üdvözlik majd szocialista ország államfőjét Guineában és Kongóban, Algériában meg ez lesz az első magyar államfői látogatás.

Készülődnek a tsz-ek

## Áprilisban TOT-kongresszus

Mint ismeretes 1972 áprilisában összehívják a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának II. kongresszusát. Az ezzel kapcsolatos előkészületek a következő hónapokban Baranyában is meghatározzák a mezőgazdasági termelőszövetkezetek és területi szövetségeik munkáját. A konkrét felkészülés már a közelmúltban megkezdődött amikor mindkét területi szövetség létrehozta a maga hétfős előkészítő bizottságát, valamint egy-egy szervezési, illetve információs albizottságát. E bizottságok segítik a termelőszövetkezeteket a december közepén kezdődő — és februárig tartó — küldöttválasztó közgyűlések megszervezését, összegyűjtik s feldolgozzák a közgyűlések tapasztalatait.

A két baranyai tsz szövetség a megyei és járási pártszervezetekkel egyetértésben, összehangoltan végzi az előkészítő munkát. Egységes álláspontot alakítottak ki a kétküldöttes rendszer bevezetésében és a képviseleti összetétel kérdésében. A decemberben kezdődő közgyűléseken minden tsz két küldöttet választ a márciusban sorra kerülő TESZÖV kongresszusi küldöttértekezletére. Ezek aztán önmaguk közül választják meg azt a 10—10 kongresszusi küldöttet, akik a TOT kongresszuson képviselik majd Baranyát. Minden kongresszusi küldött 2500 tsz-tagot képvisel, s mivel nagyjából 25 ezer tagja van a pécsi és kb. ugyanennyi a mohácsi tsz szövetségnek, 50 ezer szövetkezeti tag 20 küldöttet küld majd áprilisban Budapestre.

A tsz közgyűlések feladata lesz majd két-két küldött megválasztása az újjáválasztás előtt álló területi szövetségekbe is. Eddig tagszövetkezetenként 1—1 küldöttel működtek a TESZÖV-ök, s ez az egy fő rendszerint a tagszövetkezet elnöke volt. Így adódott aztán, hogy az ötvenezer baranyai szövetkezeti tag mintegy felét kitevő női tagságot, mindössze két nő képviselte — a nőbizottságok elnökei — az egyik a pécsi, a másik a mohácsi szövetségben. Nem jutottak megfelelő képviselethez a TESZÖV-ökben a fiatalok, a szakemberek, a középszintű vezetők, a fizikai dolgozók sem. A most folyó előkészítő munka középpontjába a területi szövetségek a helyes képviseleti arány kialakítását állították, vagyis azt a fontos követelményt, hogy a területi szövetségek küldötteinek összetétele hűen tükrözze a termelőszövetkezeti tagság összetételét. Ennek érdekében a legszélesebb réteget kitevő nők arányát minimum 15—18 százalékra kívánják növelni.

Lejárt a négy év s ezért a TOT kongresszus után közvetlenül Baranyában is újjáválasztják a területi szövetségek választott tisztségviselőit, a 11 tagú elnökséget és a bizottságokat. A program szerint 1972 májusára tervezett tisztújító TESZÖV küldöttgyűlések — tehát a kétküldöttes rendszer bevezetésével — a korábbiaknál jóval szélesebb körűek lesznek. Nemcsak a küldöttek száma duplázódik meg — a pécsi szövetségnél hatvan helyett 120, a mohácsinál 40 helyett 80 küldött vesz majd részt e munkában, de a küldöttek összetétele is jobban kifejezi majd az egész termelőszövetkezeti tagság érdekeltségét.

A helyes rétegképviselet kialakítása fontos politikai előkészítő munkát hárít ebben az időszakban a termelőszövetkezeti pártszervezetekre is. Szervezzenek rétegmegbeszéléseket, ezeken közelről és konkréten vizsgálják meg a termelőszövetkezeti tagság egy-egy rétegének problémáit, s e problémák ilymódon jussanak el egészen a kongresszusig. A TESZÖV nőbizottságok a háromnapos téli továbbképzést használják fel majd ilyen megbeszélésekre a továbbképző idején egy teljes napot szánnak a szövetkezetekben dolgozó nők problémáinak megvitatására. A TESZÖV-ök a tsz-ekben dolgozó agrár- illetve műszaki szakemberek rétegmegbeszéléseit vállalták.

Így tölthető be igazán feladatát a termelőszövetkezetek II. kongresszusa, ha határozatai a tsz-tagság egészének érdekeit gendő idő, még csaknem fél készüléssel érhető el, amire elegendő idő, még csak nem fél esztendő áll rendelkezésre.

— Rné —

# 24 óra a nagyvilágban

*Nemzeti ünnep*

## Jugoszláviában

A testvéri jugoszláv nép mérlegkészítése nagy nemzeti ünnepén minket, magyarokat, örömmel és megelégedéssel tölt el, hiszen azokat az eredményeket, amelyeket elértek, a sajátunkénak érezzük, a szocialista internacionalizmus szellemében. Amint hogy osztozunk gondjaikban is.

A mérleg feltétlenül pozitív. November 29-én mindig két, a jugoszláv nép, de az európai haladó- és békeerők szempontjából is igen fontos, fényes évfordulóra emlékezünk. 28 évvel ezelőtt, 1943-ban ezen a napon alakult meg a Jugoszláv Nemzeti Felszabadítási Bizottság, az új jugoszláv ideiglenes kormány, amely elhatározta, hogy a fasiszta megszállóktól megtisztított országban új államrendet hoz majd létre. 26 évvel ezelőtt, 1945. november 29-én pedig kikiáltották a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaságot.

A szövetségi államforma keretében a hat köztársaság és a két autonóm tartomány — amelyek közül természetesen a Vajdaság életének alakulására mi magyarok különösen figyeltünk — megkezdhette az új államrend megszervezését. S ma elmondhatjuk, hogy a soknyelvű és soknemzetiségű ország valóban rendkívüli tiszteletre méltó eredményeket ért el. Jugoszlávia, amely 1,7 millió embert veszített a háborúban — s mindenekelőtt a hősies, minden európai nép családalát kivívó partizánharcában — jól sáfárkodott, elnyert szabadságával, amelyet saját erőfeszítésein kívül a szovjet hadsereg áldozatos harcának és világra szóló győzelmének köszönhet.

A történelmi okokból meglehetősen elmaradott országban gyökeres társadalmi és gazdasági átalakulást hajtottak végre. Erőteljesen fejlődött az egész népgazdaság, emelkedett a lakosság anyagi és kulturális színvonala, különösen az egykori királyi kormányzat által magárahagyott és rendkívül elhanyagolt területeken. Az 1971—75. évek időszakára vonatkozó igen nagyvonalú fejlesztési elképzelések módosatait jelenleg vizsgálják. Évi 7 százalékkal kívánják növelni a társadalmi összterméket mennyiségét, olymódon, hogy évi 4—5 százalékkal emelkedjék a munka termelékenysége. Növekedni fog az ipar részvételének aránya a nemzeti jövedelem termelésében, s az ország kevésbé fejlettebb területeinek a tervidőszakban gyorsabban kell fejlődniök a fejlettebbeknél, elsősorban Horvátországnál és Szlovéniánál.

Magyarország és Jugoszlávia jószomszédi viszonyát, barátságát és szocialista együttműködését is jóleső érzéssel nyugtázhatjuk. Ezt a tendenciát abban az évben is több részletmegállapodás erősítette. A bennünket összekötő tényezők, mindenekelőtt a két ország azonos jellegű társadalmi rendszere, mély meggyőződésünk szerint, ezután is a barátság és a kölcsönös bizalomra épülő együttműködés erős támasza lesz.

Nemzeti ünnepükön őszinte baráti üdvözletünket küldjük Jugoszlávia testvéri népeinek és szívből kívánjuk, hogy még nagyobb sikereket érjenek el hazájuk szocialista építésében, a szocializmus nemzetközi ügyének felvirágoztatásában.

## Albániában

Az Albán Népköztársaság nemzeti ünnepén valamennyi szocialista ország — így hazánk — népe is tisztelettel emlékezik meg azokról az albán hazafiakról, akik hat esztendőn át hősies harcot vívtak az olasz és német fasiszták ellen. Küzdelmük nagy mértékben hozzájárult Albánia felszabadulásához, abban a történelmi pillanatban, amikor a szovjet hadsereg csapásai nyomán a hitleristák a Balkán-félszigetről is véres fejjel menekültek.

Szegény, mostoha és visszamaradott ország volt Albánia. Annál meggyőzőbb a szocialista átalakulásnak, az albán nép kiváló adottságainak és a szocialista országok szolidaritásának és testvéri segítségének az a példája, amely nagyszerű fellendülést, pezsgő életet teremtett a szabaddá lett országban. A szocialista országok, mindenekelőtt természetesen a Szovjetunió egész gyárakat, erőműveket szállított Albániába, s ezzel megteremtődtek a fejlődés biztos alapjai.

Sajnos a közös fronton való előrehaladásnak ez az albán nép számára igen kedvező irányzata megváltozott, mert az albán vezetők megváltoztatták politikájukat és viszonyukat a szocialista közösséghez, a Varsói Szerződéshez és a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsához is. Ez az irányvonal — amelyet sajnos az Albán Munkapárt nemrégiben lezajlott VI. kongresszusa megerősített — kárt okoz a szocializmus albániai ügyének és a népek imperialistaellenes közös harcának.

A szocialista közösség, így hazánk is, ma is nagyra becsüli az albán nép erőfeszítéseit és elismeri eredményeit a szocialista építésben. Azokhoz a szép célkitűzésekhez, amelyeket az 1971—75. évekre szóló ötéves terv megjelöl — a nemzeti jövedelem 55—60 százalékos emelése, Albániának a mezőgazdasági-ipari országból ipari-mezőgazdasági országgá változtatásának megvalósítása — a legjobb kívánságainkat fejezzük ki. Tesszük ezt annál is inkább, mert meggyőződésünk, hogy a szocialista közösség egysége, valamennyi szocialista ország együttműködése a legerősebb fegyver az antiimperialista harcban. Országaink kapcsolatainak normalizálására, az együttműködés helyreállítására, az albán néppel való barátság erősítésére törekszünk.

Ebben a szellemben kívánunk az albán népnek nemzeti ünnepén a lehető legjobbakat hazája szocialista irányú fejlesztésében és boldogulásában.

## A 30. tanácskozás

**Bonn:**

**A két német állam Michael Kohl és Egon Bahr vezette küldöttsége szombaton reggel — a 30. találkozó immáron negyedik egymást követő napján — teljes létszámban folytatta tárgyalásait. A megbeszélések jelenlegi fordulója szombaton délben, közös ebéddel ért véget. A tárgyalások jövőheti folytatásának időpontja még nem ismeretes.**

**Bonnban az az általános vélemény, hogy az államtitkári szintű német államközi tárgyalások „legkésőbb" december elejéig befejeződnek, s jövő héten számítani lehet az NDK és a nyugatberlini szenátus képviselői tárgyalásainak „pozitív eredményére is".**

✦ BUDAPEST: A Varsói Szerződés tagállamainak külügyminiszterei november 30-án és december 1-én Varsóban értekezletet tartanak. Megtárgyalják az európai biztonsági és együttműködési értekezlet előkészítésével összefüggő kérdéseket.

✦ *DALLAS: Néppárt néven új pártot hoztak létre Dallasban az amerikai békemozgalmak. A négy napig ülésező alakuló kongresszuson 25 amerikai állam képviseletében 186 küldött Benjamin Spockot, a világhírű gyermekorvost, a vietnami háború elleni tiltakozó mozgalom ismert alakját és Gore Vidal regényírót választotta az új párt társelnökeivé.*

✦ LA VALLETTA: Pénteken véglegesen bezárták a NATO dél-európai haditengerészeti főparancsnokságát Máltán. Mint ismeretes, a NATO-parancsnokságot a választásokon hatalomra került munkáspárti kormány távolította el a szigetországból.

✦ *LIMA: A perui kormány pénteken olyan rendeletet hozott, hogy a külföldi bankok fiókvállalataitól eltekintve, minden Peruban működő pénzintézet részvénytőkéjének 80 százalékban nemzeti tulajdonban kell lennie. A kereskedelmi bankok 60 napot kapnak arra, hogy a kívánt tulajdon-aránynak eleget tegyenek. A jövőben pedig minden újonnan alapított bank kizárólag perui személyek tulajdonában lehet.*

◆

## Hazánkba érkezett dr. Josef Staribacher

**Dr. Josef Staribacher, az Osztrák Köztársaság kereskedelmi és iparügyi minisztere a hétfőn kezdődő osztrák műszaki és tudományos napok megnyitása alkalmából néhány napos látogatásra szombaton feleségével Budapestre érkezett.**

◆

✦ BÉCS: A kőolajexportáló országok szervezetének (OPEC) szóvivője szerint a jövő héten Bécsben folytatódnak a barrelenkinti 7 százalékos olajáremelésre vonatkozó tárgyalások.

✦ *MOSZKVA: November 28. és december 2. között üzletemberek részvételével a kereskedelmi kapcsolatok fejlesztését tanulmányozó nemzetközi értekezletre kerül sor Moszkvában.*

## Befejeződött az NKP kongresszusa

**Düsseldorf:**

**A Német Kommunista Párt Düsseldorfban folyó kongresszusa szombat délelőtti ülésén fontos dokumentumokat szavazott meg. Egyhangúlag jóváhagyta a pártvezetőség és a revíziós bizottság beszámolóját, s megszavazta „a Német Kommunista Párt düsseldorfi kongresszusának kiáltványát" amelyben az NKP a legégetőbb belés külpolitikai kérdésekkel kapcsolatos álláspontját rögzíti.**

**Szombaton este a kongresszus zárt ülést tartott, ezen megválasztotta az NKP elnökét, az elnökséget és a párt más vezető szerveit.**

**A párt vezetőinek névsorát vasárnap reggel hozzák nyilvánosságra.**

◆

✦ RIO DE JANEIRO: A brazil katonai kormányban két év óta először személycserét hajtottak végre. A légierők új minisztere — Joelmir Campos Araripe de Macedo dandártábornok lett. Az eddiai miniszter, Marcio E. Melo állítólag túl merev jobboldali beállítottsága miatt kényszerült lemondásra.

✦ *WASHINGTON: Nixon elnök felszólítására az amerikai igazságügyminisztérium 12 város szövetségi bíróságainál indított keresetet azért, hogy szólítsák fel a keleti partvidék és a Mexikói-öböl 45 000 sztrájkoló dokkmunkását a munka felvételére. A dokkmunkások október elsején kezdték meg bérkövetelő sztrájkjukat. Öt város szövetségi bírája pénteken már felszólította a hatáskörébe tartozó sztrájkolókat, hogy tíznapos átmeneti időszakra vegyék fel a munkát.*

✦ MONTEVIDEO: Az uruguayi tupamarók szabadonbocsátották egyik túszukat, Jorge Berembau argentin származású gyárost, akit július 12. óta tartottak fogva. Továbbra is fogságukban van három túsz, köztük Jorge Pacheco Areco elnök barátja, az Állami Villamostársaság elnöke.

✦ *PEKING: Paj Hsziang-kuo kínai és Cornel Burtica román külkereskedelmi miniszter Pekingben aláírta a Kínai Népköztársaság és a Román Szocialista Köztársaság 1972. évi árucsereforgalmi és fizetési egyezményének jegyzőkönyvét.*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Aláírták a Magyar—Lengyel Gazdasági Együttműködési Bizottság XI. ülésszakának zárójegyzőkönyvét. Kép: Jan Mitrega és Váli Péter aláírják a jegyzőkönyvet.**

KS/D NAPLÓ, TELEFOTO

**Csehszlovákiában pénteken és szombaton általános választásokat tartottak. Képünkön: dr. Gustáv Husák, a CSKP KB első titkára leadja szavazatát. A választások végeredményét ma hozzák nyilvánosságra.**

◆

✦ DETROIT: A Chrysler Corporation amerikai autógyár bejelentette, hogy 1972. évi modelljeinek árát átlagosan 3 százalékkal emeli. Az illetékes állami fórum 4,5 százalékig terjedő áremelést engedélyezett a vállalat számára, az viszont az emelést az üzleti versenyre való hivatkozással 3 százalékra korlátozta.

✦ *TOKIÓ: A Japán Minisztertanács szombaton ülést tartott és megvitatta, milyen álláspontot képviseljenek küldöttei a tőkés világ tíz gazdaságilag legerősebb országának jövő heti római ülésén. A kormány úgy döntött, hogy Japán hajlandó a jen felértékelésével hozzájárulni a nemzetközi valutarendszer átalakításához, de egyoldalúan nem tesz lépéseket. A tokiói valutapiacon a jen árfolyama már 10 százalékkal haladja meg hivatalos értékét.*

✦ BUENOS AIRES: Másfélórás vesekő-operációt hajtottak végre pénteken Ale-Jandro Lanusse argentin elnökön. Az 53 éves államfő a műtét után kielégítő állapotban van.

✦ *MADRID: Egy madridi bíróságon az ügyész pénteken 2-től 12 évig terjedő börtönbüntetéseket kért kilenc férfire és egy nőre, akiket azzal vádolnak, hogy az illegális munkásbizottságok tagjai. A vádlottakat november 19-én tartóztatták le egy madridi lakáson. A spanyol munkásbizottságok három vezetője nemrég titkos látogatást tett Londonban, és ígéretet kapott az Angol Munkáspárttól, hogy az anyagi támogatásban részesíti az üldözött spanyol szakszervezetet.*

✦ FRANKFURT: Többszáz olasz vendégmunkás tüntetett pénteken vörös zászlók alatt Frankfurtban amiatt, hogy az olasz neofasiszta párt irodát nyithatott a nyugatnémet nagyvárosban. A rendőrség igyekezett szétoszlatni a tüntetőket, s összecsapásra került sor. Három rendőr megsebesült, sok olaszt pedig előállítottak.

◆

## Repülőgépeltérítés

**Szombaton délelőtt három fegyveres férfi még indulás előtt hatalmába keritette a Trans-World Airlines (TWA) amerikai légiforgalmi társaság Boeing—707 típusú repülőgépét, amelyen 43 utas szándékozott az Új-Mexikóban levő Albuquerque repülőteréről Chicagóba utazni. Az elrablók a nyugat-floridai Tampába térítették el a Boeinget, itt üzemanyagot vettek fel, elbocsátották a 43 utast, majd a gép Havanna felé folytatta útját.**

## Közlemény Sztanko Todorov magyarországi látogatásáról

Fock Jenőnek, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökének meghívására Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke 1971. november 23—27. között hivatalos baráti látogatást tett a Magyar Népköztársaságban.

Magyarországi tartózkodásának ideje alatt Sztanko Todorov elvtársat fogadta Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára és Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke.

Sztanko Todorov elvtárs és kísérete látogatása során megtekintette a főváros nevezetességeit, a Budapesti Történeti Múzeumot, a székesfehérvári Videoton üzemet és a Könnyűfémművet. Találkozott magyar ipari dolgozókkal, tájékozódott munkájuk, életük iránt.

Sztanko Todorov magyarországi tartózkodása során megbeszéléseket folytatott Fock Jenővel, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökével. A tárgyalásokon magyar részről dr. Ajtai Miklós miniszterelnökhelyettes, az országos műszaki fejlesztési bizottság elnöke, Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese, dr. Szita János miniszterhelyettes, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok titkárságának vezetője, Tordai Jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes, Bojti János, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete és Oláh József, a Külügyminisztérium főosztályvezetője;

bolgár részről Nacso Papazov, a Tudományos, Műszaki-Fejlesztési és Felsőoktatási Állami Bizottság elnöke, Georgi Pavlov, a Minisztertanács Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottságának elnökhelyettese, Kiril Nesztorov külügyminiszterhelyettes, Ivan Ivanov külkereskedelmi miniszterhelyettes és Sztoio Sztanoev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete vett részt.

A kormányelnökök tájékoztatták egymást országaik belső helyzetéről, a Magyar Szocialista Munkáspárt X. kongresszusa és a Bolgár Kommunista Párt X. kongresszusa határozatainak végrehajtásáról. Értékelték a két ország kapcsolatainak jelenlegi helyzetét és megvizsgálták azok fejlesztésének további lehetőségeit. Hasznos véleménycserét folytattak a nemzetközi helyzet időszerű problémáiról is.

A szívélyes, baráti légkörű megbeszéléseken ismételten megállapították, hogy minden megvitatott kérdésben azonos a két ország kormányainak álláspontja.

A Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnökei megelégedéssel állapították meg, hogy a két testvéri szocialista ország politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatai az 1969. július 8-án Szófiában megújított magyar—bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés szellemében, a marxizmus—leninizmus, a szocialista internacionalizmus elvei alapján egészségesen fejlődnek. Az együttműködés szélesítését szolgálja azoknak a határozatoknak a teljesítése is, amelyeket a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Bolgár Kommunista Párt első titkárai, Kádár János és Todor Zsivkov elvtársak vezette párt- és kormányküldöttségek kölcsönös látogatásai idején fogadtak el.

A két kormány elnökei történelmi jelentőségűnek minősítették a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa 25. ülésszakán hozott határozatokat. Úgy vélik, hogy ezen az ülésszakon a KGST-tagállamok közötti szocialista gazdasági integráció fejlesztésének további elmélyítése és tökéletesítése céljából elfogadott komplex program teljes mértékben megfelel mind a két ország érdekeinek. Kifejezésre juttatták, hogy kormányaik további erőfeszítéseket tesznek az ipari és a mezőgazdasági kooperáció, a szakosítás új területeinek és formáinak a kohászatban, a gépgyártásban, a vegyiparban, a gyógyszeriparban és más ágazatokban történő feltárása és megvalósítása érdekében.

Megelégedéssel állapították meg, hogy tervszerűen folyik a bulgáriai Devnában épülő szódagyár Magyarországról beszerzett berendezéseinek szállítása, a két ország e téren egyeztetett intézkedéseinek végrehajtása.

A két kormányelnök foglalkozott a korszerűbb együttműködési formák kialakításának lehetőségeivel a magyar és a bolgár tudományos kutatómunka területén és megegyeztek a tudományos és kulturális értékek cseréjének további növelésében. Figyelmet fordítottak a két ország közötti műszaki-tudományos együttműködéssel kapcsolatos kérdésekre is.

A megbeszélések során hangsúlyozták a Magyar Népköztársaság és a Bolgár Népköztársaság kormányának teljes nézetazonosságát a szocialista országok egységének és együttműködésének bővítése, a Varsói Szerződés erősítése, a KGST tagállamok gazdasági integrációjának továbbfejlesztése kérdéseiben. Mindkét fél rendkívül nagy jelentőséget tulajdonít a Szovjetunió e törekvések megvalósítása érdekében kifejtett tevékenységének.

A két miniszterelnök megállapította, hogy a Varsói Szerződés tagállamainak konstruktív állásfoglalása, az összeurópai biztonsági és együttműködési értekezlet összehívására vonatkozó kezdeményezése eredményeként az utóbbi időben jelentősen javult az európai helyzet. Megértek a feltételek arra, hogy minden előzetes feltétel nélkül haladéktalanul áttérjenek a kétoldalú konzultációkról a konferencia összehívásának többoldalú gyakorlati előkészítésére.

A felek hangsúlyozták, hogy külpolitikájuk legfontosabb célja a béke és a jó együttműködés biztosítása. A Magyar Népköztársaság kormánya nagyra értékeli a Bolgár Népköztársaság erőfeszítéseit, amelyek arra irányulnak, hogy a Balkán-félsziget a béke, a biztonság és a jószomszédi együttműködés térségévé váljék. A Bolgár Népköztársaság kormánya igen hasznosnak tartja a Magyar Népköztársaságnak béke erősítésére és az európai népek közötti együttműködés szélesítésére irányuló aktív tevékenységét.

A két ország kormánya aggodalmát fejezi ki az Egyesült Államok indokinai agressziójának kiterjesztése és az úgynevezett „vietnamizálás" miatt. Sajnálattal tapasztalják, hogy az Egyesült Államok kormánya nem vonja le a megfelelő következtetéseket, s vonakodik hozzájárulni a vietnami kérdés politikai rendezéséhez.

A két kormányelnök úgy véli, hogy a Közel-Keleten kialakult helyzet komolyan veszélyezteti a békét és a nemzetközi biztonságot. Kifejezték azt a meggyőződésüket, hogy egyetlen út vezet a Közel-Kelet tartós békéjéhez: a Biztonsági Tanács 1967. november 22-én hozott határozatának maradéktalan végrehajtása, az izraeli csapatoknak a megszállt arab területekről történő kivonása, a palesztin nép törvényes jogainak helyreállítása. A két ország ezen igazságos célok eléréséhez az arab népeknek a jövőben is megfelelő támogatást nyújt.

Mind a két fél aggodalmát fejezte ki a kelet-pakisztáni helyzettel kapcsolatban és reményének adott hangot, hogy rövidesen sor kerül a kérdés politikai rendezésére. Ez érdeke mind Pakisztánnak, mind Indiának, mind a béke fenntartásáért küzdő más népeknek.

A Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének, Sztanko Todorov elvtársnak a Magyar Népköztársaságban tett látogatása idején került sor a konzuli egyezmény, a felsőoktatási együttműködési egyezmény és az 1972. évre szóló kereskedelmi megállapodás aláírására.

Sztanko Todorov elvtárs hivatalos baráti látogatásra hívta meg Fock Jenő elvtársat, aki a meghívást örömmel elfogadta. A látogatás időpontját később határozzák meg.

Gazdaságpolitikai jegyzet

# A húscsata vége

A soványabb disznóért is megfizetik a huszonhárom forintos kilónkénti árat. A tegnapi lapokban jelent meg, s nyilván figyelemmel tanulmányozták az Állatforgalmi és Húsipari Tröszt sajtótájékoztatóján elhangzottakat a mezőgazdasági nagyüzemek vezetői és a háztáji gazdák. A jövő évtől kezdődően az átvétel alsó súlyhatárát 105-ről 95 kilóra a felső súlyhatárt 125-ről 115 kilóra csökkentik. Nem kell a zsír. Amelyik disznó ennél súlyosabb, annak kilójáért egy forinttal kevesebbet fizet a felvásárló.

Miért nem kell a zsír?

Kopogjuk le, disznóból soha nem látott bőségben vagyunk, a negyedik ötéves tervet egy év alatt letudtuk. Vége — ha szén-csatáról beszéltünk — a hús-csatának. A gazdaságok és a háztáji gazdák annyit hizlaltak az idén, amennyit csak 1975-re gondoltunk elérni. Soha ennyi sertést nem vásároltak fel Magyarországon. Persze nem kell attól félni, hogy túltermelési válság van. Mi itthon is megeszünk mindent, és hol vagyunk még attól, hogy falun is egész héten át friss húst kínáljanak a mészárszékek. A kivitel is elnyelheti a húshegyeket, főként — és ez lenne a következő nagy csata — ha feldolgozzuk. A sonkának, a konzervhúsoknak, a magyar töltelékárunak jó piaca van még a tengertúlon is.

Tény azonban, a sok sertés gondokkal is jár. A felvásárlással nem tartott lépést a feldolgozás. Márpedig ez a feltétele, és persze a zavartalan takarmányellátás, hogy a sertéshizlalási kedvet fenntartsák, a ciklikusságot teljesen kiküszöböljék. Az intézkedés tehát az amúgy is szűk vágási kapacitás kihasználását és egyenletesebbé tételét kívánja biztosítani. Ezen túl még arra is szükség lesz — amint bejelentették —, hogy amelyik vágóhídon lehetséges, jövőre vezessék be a második műszakot.

A takarmányhelyzet is az átvételi súlyok szabványmódosítása mellett szól. Kevesebb a takarmány, mint más években, behozatalra szorulunk, amiért dollárral kell fizetnünk. A súlyhatárok leszállításával csökken az abrakimport. A szakemberek mondják, száz kiló felett a sertés súlygyarapodásához sokkal több takarmány kell, és ez csak a zsírképződést segíti elő. Így most takarmányt takaríthatnak meg a gazdaságok és a gazdák, csökken az önköltség, nőhet a nyereség.

És hát a zsír. Nem kell a zsír. Az egész világon és nálunk is egyre mások az elvárások, a kereslet. A fogyasztó a zsírtalan, bár kalóriában szegényebb, de a fehérjékben gazdagabb húst keresi. És bizony ez a legelső szempont. Ezt az ízlést kell kielégíteni. Nincs tehát szükség arra, hogy 95 kiló felett húszforintos zsírkilókat hizlaljanak rá a sertésekre.

Ez hát a háttér.

S végezetül, nem vitás, elég laza volt a szerződéses fegyelem is. Biztosítani kell a szervezett sertésátvételt, mert ez is elősegíti a vágóhidak folyamatos, egyenletes kapacitáskihasználását. Az intézkedések értelmében a jövő évtől kezdődően kötbérrel és kártérítési kötelezettséggel sújtják a szerződési ütemezéstől eltérő feleket. Akár a termelőről, akár a késedelmesen átvevő vállalatról van szó.

M. Z.

Baranyaker. Váll.
Gardénia Illatszerbolt
Kossuth L. u. 10
...ltjába

OLASZ BÉBI ÁPOLÁSI CIKKEK
erkeztek

Szalai utcai ikrek [5.]

# Egy láncszem elszakadt

## Az épületek állnak — Fűtés hiányában nem folytatódhat a munka
## Senki nem hisz senkinek

Most már szinte biztos: a tervezett időben nem lesz átadás. Mind a három épület áll, az elsőt már készre is jelentették, a másik két épület azonban félő, hogy már ezen a héten elnéptelenedik. A fűtőtestek jéghidegek, az ablakokon jégvirág. A szakipari munkák — festés, mázolás, padlóragasztás, — vannak még vissza, fűtés nélkül azonban minden leáll. A jéghideg falakat bűn lefesteni, a gumipadlót fagyban pedig egyszerűen nem is lehet felragasztani.

### 164 lakás

A tét két épület tehát — 164 lakás. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat idei lakásépítési tervét nem tudta teljesíteni, a Szalai utcai ikrek mielőbbi átadása tehát nemcsak szociális érdek, de a vállalat elsőrendű gazdasági érdeke is, hiába azonban az erőfeszítés: ez esetben minden a Hőszolgáltatón, azaz egy — a dologban szinte alig érdekelt — külső partneren múlik.

Rikker Mihály, a BÉV műszaki igazgatóhelyettese asztalnyi grafikont mutat: pontos ütemezést készítettek, mely napi bontásban rögzíti az elvégzendő feladatokat. A Szalai utcai toronyházak rekordidő alatt épültek fel. A 3-as számú épület szerelését június 23-án kezdték — ez az épület gyakorlatilag kész is, december 7-én lesz a műszaki átadás —, a 2-es július 27-én indult, az 1-es pedig alig három hónapja — szeptember 6-án. Egy-egy épület tehát átlagosan 12 hét alatt „állt fel", ami — figyelembe véve, hogy egyedi épületekről, új típusú panelekről van szó —, kiemelkedő teljesítmény volt. A mostani megtorpanás rendkívül nehézségek egész sorát indíthatja el. A 80 százalékban kész épületek nem számlázhatók le — ez az egyik, de vannak más jellegű veszélyek is. A festő, üveges, hideg- és melegburkoló brigádok, amennyiben el kell hagyniuk ezeket az épületeket, ideiglenesen munka nélkül maradnak. — Kényszerszabadság, munkaterület hiányában a már-már fojtogató építőipari kapacitáshiány közepette ... A helyzetet súlyosbítja, hogy a fűtés szinte valamennyi építési területen gondot okoz. Siklóson 75 lakás sorsa függ azon, elkészülnek-e időben a kazánok, s nem problémamentes a helyzet a Szigeti úton sem.

### Mit lehet tenni?

*Rikker Mihály:*

— A hőszolgáltató igazgatójával személyesen beszéltem. Megértik a gondjainkat — energiát azonban az új, Jókai utcai központ belépéséig nem tudnak adni, ez ugyanis a már lakott épületek fűtési biztonságát veszélyeztetné. A Jókai utcai központ szerelését a Csőszerelő Vállalat végzi. Telexeztem a vezérigazgatónak. Azt ígérte: mindent megtesznek, de ennek is lassan már két hete ...

*Balázs József*, termelési osztályvezető-helyettes:

— Gondoltunk arra is, hogy a 3-as számú épületről, melyen már csak kevés munka van, levesszük az energiát, s felfűtjük a 2-est. Ez műszakilag megoldható, de egyrészt lassú, másrészt drága. A 3-as épület minden vezetékét, radiátorát vízteleníteni kellene.

*Merkle László* szerelőipari főépítésvezető:

— Mindhárom épület fűtésrendszere, saját hőközpontja kész, a nyomáspróbákat azonban hideg vízzel nem tudjuk elvégezni. Felvetődött a provizórikus fűtés lehetősége is — egy tízemeletes tömböt azonban egyszerűen képtelenség néhány hőlégfúvóval felfűteni. 12 ilyen berendezése van a vállalatnak — ez a szokvány épületeknél segítene valamit, 82 lakás esetében azonban már semmit sem ér ...

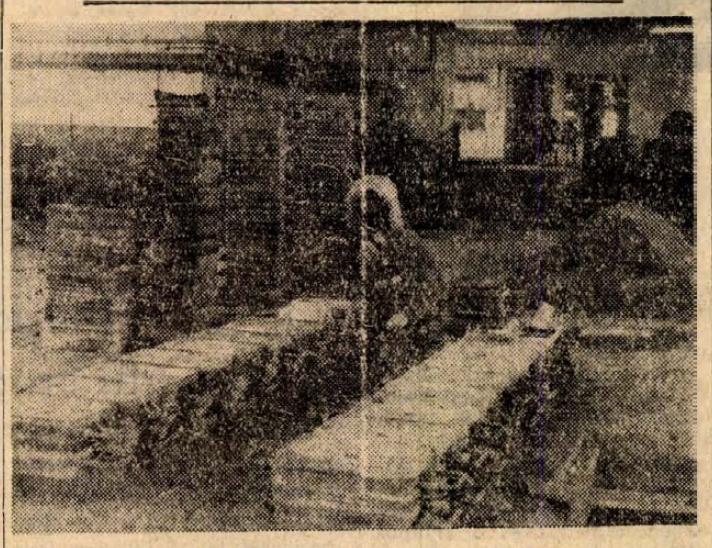
*Balogh Rezső*, szakipari főépítésvezető:

— A gumipadló alapját képező speciális szigetelő réteget leterítjük — s ezzel meg is állt a tudomány. Fűtés nélkül legalább egy hét kell ahhoz, hogy be lehessen menni a szobákba.

### Ígéret-infláció?

Az eredeti tervek szerint október 15-tel meg kellett volna kezdeni a 3-as számú épület fűtését. Erre november elejéig nem kerül sor. A 2-es épületen aztán már határidő határidőt követett, a legutolsó ígéret szerint november 19-én kellett volna megnyitni a gőzvezetékeket, de hogy erre mikor kerül sor — senki sem tudja. Ennek az épületnek az átadási határideje december 23. — a belső szakipari munkák azonban minimálisan egy hónapot követelnek. Az 1-es épületet, mely egyébként építésszerelési szempontból szintén teljesen kész, december 30-án kellene átadni — ez azonban már most is csak illúzió. Vannak belső nehézségei és mulasztásai is a vállalatnak, vannak anyaggondok — a műteremlakásokhoz például késve érkezett meg a profil üveg —, de szinte minden baj ugyanarról a tőről fakad. Mindenki csak ígér. Az ígéreteknek, sőt szerződéseknek nincs súlyuk, komolyságuk a jelek szerint — a koordináció pillanatnyilag nem több egy sokat emlegetett divatos fogalomnál. Érve, kifogása persze mindenkinek van. A Csőszerelő Vállalatnak is, a Hőszolgáltatónak is, az anyagot késve szállító cégeknek is — s így természetes, hogy lesz a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnak is. Már régóta nincs létesítmény, melyet egy-egy vállalat képes egyedül, saját eszközeivel, saját anyagaiból, kooperációs partnerek nélkül megvalósítani az egymásnak adott szó, illetve a határidők megszegése mégis szinte mindenki szemében egyszerű bocsánatos bűn. Lehet, hogy az a baj, hogy a vállalatok egy jelentős része erején felül is kénytelen vállalni — az igazi baj azonban az, hogy a felelősség alól ez a túlterheltség eleve mindenkit felment.

B. S.



Százhúsz tonna terméket gyárt évenként a Pécsi Vasas Ktsz színesfém-öntödéje. A különböző sárgaréz és más színesfém öntvények gyártását megháromszorozzák 1973-ig. Képünkön: a Pécsi Vasas Ktsz pellérdi színesfém-öntödéjében az öntéshez készítik elő az öntőformákat

Szokolai felv.

Tíz év után — teljes siker

# Szénvagyonkutatás rádióizotóppal

## A Mecseki Szénbányák üzemeiben bevezették a karottázsos geológiai kutatást — A szén minőségét is jelzi a műszer

Ellhallgat a fúrógép: szabad az út a műszer előtt. Az alumíniumtokba épített rádióaktív sugárzó anyagot elhelyezik az alig több, mint 4 centi átmérőjű lyukban. Az ellenőrző műszer egy könyvnagyságú doboz, melyet vezeték köt össze a mind mélyebbre hatoló érzékelőfejjel. A mutató már az első centinél kileng. A 100-as szám körüli nagyság azt jelenti, hogy meddőben halad az izotóp, a 150–160–170-es szint azonban már szénre utal. A geofizikus grafikonon rögzíti az adatokat. A fúrólyuk 50 méter, a kapott grafikon tehát ilyen mélységben tükrözi a szén és meddő váltakozását, illetve pontos mennyiségét. Az ember ősi vágya, hogy belelásson a föld mélyébe. A rádióaktív izotóppal operáló karottázs ehhez vitte a bányászatot egy újabb lépéssel közelebb.

*

Közel tíz évi munka után ért célba a Mecseki Szénbányák kutatási osztályának *dr. Masszi Dénes*-vezette kutatócsoportja: üzemszerűen alkalmazható a rádióizotópos geofizikai kutatás módszere. Az új módszer lényege, hogy a rádióaktív sugárzást másképp veri vissza a szén, s másképp a meddő. A holnap geológusa tehát tulajdonképpen operátor lesz. A fúrólyukban elhelyezett és mind mélyebbre hatoló izotóp a kutatás alatt álló terület minden négyzetméterét feltérképezi, a geológusra csak a kapott információk kiértékelése vár.

Az új módszert Zobák-bányán próbálták ki. A kísérletek teljes sikerrel zárultak: a jövő héten már üzemszerűen is alkalmazzák. A bányakarotázs (lyukszelvényezés) a geológiai munka könnyítése mellett beláthatatlan anyagi előnyöket is ígér. Erről és az új módszer előzményeiről, illetve kísérleti tapasztalatairól beszélgetünk dr. Masszi Dénes geofizikus mérnökkel, a Mecseki Szénbányák kutatási osztályának Györgyaknai kísérleti állomásán.

*— Mi adta az alapötletet?*

— A karottázst az olajkutatásban használták először. Mi a gázkitörések előrejelzése érdekében kezdtünk foglalkozni ezzel a módszerrel, a gázkitörések és a geológiai zavartságok között ugyanis bebizonyított összefüggés van. A geológiai felderítés klasszikus módszere a magfúrás. Ezt váltotta fel az olcsóbb és jóval nagyobb teljesítményt produkáló forgatva működő fúrás. Ez a technológia megnövelte a fúrási sebességet, de a fúrózagyból, illetve fúrólisztből vett minták meglehetősen pontatlanok. A fúrómester szabad szemmel, minden műszer nélkül határozza meg a minta alapján, mennyi a szén, s mennyi a meddő. Ez a módszer sok téves adatot eredményezhet — a gázkitöréssel fenyegető zavargások felderítésére tehát megbízhatóbb technológia kellett. Hogy ez az új technológia, a karottázs, szénvagyonkutatásra, illetve becslésre is alkalmas — a nagyüzemi kísérletek döbbentettek rá bennünket. Az alig néhány centiméteres széncsíkokat is észlelni tudtuk ...

*— A karottázs önmagában tehát nem újdonság. Mi akadályozta eddig bányászati alkalmazását, vagy pontosabban: mi az az új dolog, amit önök tettek hozzá?*

— A legnagyobb gondot a biztonsági megkötések okozták. Olyan műszert kellett kialakítani, amely sújtólégés és gázkitörésveszélyes bányákban is megkötöttségek nélkül alkalmazható. A műszer elkészült: gyújtószikrabiztos áramkörrel működik. Ez azonban csak az első lépés volt. A továbbiakban választ kellett keresnünk néhány alapvető kérdésre. Ilyen: egyértelműen kimutatható-e a szén a műszerrel? Elkülöníthetők-e a kőzetek egymástól minőségük szerint? Lehet-e következtetni a szén minőségére, hamutartalmára?

*— És lehet?*

— A hamut adó alkotórészek fajsúlya nagyobb, mint az éghető anyagoké — ez az elkülönítés alapja. A szén sűrűségének változása tehát feltétlenül kapcsolatban van a hamut adó alkotórészek mennyiségének változásával — amit a műszer kimutat.

*— Nézzük hát a műszert ...*

— A műszer tulajdonképpen három fő részből áll. A sugárzó fejből, melyben gammasugarakat kibocsátó stroncium 90 van, a számlálódetektorból és az ellenőrző egységből. A gammasugarak igen rövid hullámhosszú elektromágneses sugarak. A fúrólyukba helyezett izotóp sugárzását a detektor fogja fel. A gammasugárzás visszaszóródását a visszaszóró közeg sűrűsége határozza meg — egyszóval: a sugárzás intenzitásának mértéke egyértelműen a rétegek sűrűségváltozására utal. A rendkívül kisméretű — tehát a legkisebb átmérőjű fúrólyukban is könnyen mozgatható —, műszert a Bányászati Kutató Intézet fejlesztette ki.

*— Mennyibe kerül egy ilyen műszer?*

— Körülbelül 50 ezer forint. Rövid időn belül öt üzem — Zobák, Béta, Vasas, István-akna és Kossuth-bánya —, kap egy-egy készletet. A kezelőszemélyzetet a Kutatási Osztály képezi ki és vizsgáztatja le.

*— Milyen eredményeket hoztak az ellenőrző mérések? S egyáltalán: van-e garancia arra, hogy az „atom-geológus" nem téved?*

— Vasas-bányán, egyebek mellett, egy svéd magfúrógéppel mélyítettünk egy fúrólyukat. Az így kapott geológiai szelvény és a geofizikai adatok a kemény kőzetek térségében nagyfokú egyezést mutattak, a puha részekből — tehát éppen a szénből —, azonban nem tudott megbízható mintát venni a magfúró, s itt jelentősek voltak az eltérések. A magfúrással nyert kép kedvezőbb volt a valóságosnál. A helyzetet egy feltöréssel tisztáztuk: egy vágathajtó csapat haránttolta a kérdéses területet. A geofizikai módszer nyert — szinte centire pontosan jelezte ugyanis a telepek vastagságát. Az új módszert egyébként fúrások százaival ellenőriztük — s a hosszantartó kísérletsorozat egyértelműen igazolta: ez a mérési eljárás jobban megfelel a ma igényeinek. A műszer objektív, s nem téved. Alkalmazásával a geológiai adatszolgáltatás döntően pontossá válhat, s ez azt jelentheti, hogy a jövőben kevesebb váratlanul elmeddült, vagy a vártnál sokkal rosszabb minőségű szenet adó fejtés akadályozza majd a bányaüzemeket előirányzataik teljesítésében.

Békés Sándor

# Somberek még mindig az élen

## Háromnegyedévkor is vezet az országos marhahizlalási versenyben

Az Állatforgalmi és Húsipari Vállalat a közelmúltban ismét értékelte az országos marhahizlalási verseny állását. A félévi értékeléskor országos első helyen álló sombereki Béke Öre Termelőszövetkezet háromnegyedévkor is megtartotta vezető helyét s kategóriájában 1112 ponttal áll a holtversenyben 1021 ponttal második helyezett szanyi Dózsa Tsz — Győr megye — és a szakcsi Új Élet Tsz — Tolna megye — előtt. Harmadik helyre 858 pontszámával a balatonszabadi November 7. Tsz került fel. Ezzel az eredményével Somberek, amely a háromnegyedév végéig 270 hízómarhát értékesített a vállalatnak s ebből 29-et szuper „AA", 152 darabot „A" és 89-et „B" minőségben, természetesen a megyei versenyben is vezet.

A kettes versenykategóriában megyei első helyen áll a szalántai Hunyadi Termelőszövetkezet 803 pontszámmal, s az országban is egyedül a répcelaki Nagymező Tsz — Vas megye — előzi meg 1044 pontjával, harmadik 712 ponttal a lentii Szabadság Tsz — Zala megye. A hármas kategóriában megyei első a szentlászlói Búzakalász Tsz, pontjainak száma 449, ez azonban az országos versenyben háromnegyedévkor csak a hetedik hely megszerzéséhez volt elegendő.

Dr. Melczer Miklós 80 éves

# Tudományos ülés a pécsi professzor tiszteletére

1971. december 3-án lesz 80 éves *dr. Melczer Miklós* egyetemi tanár, a Pécsi Bőrgyógyászati Klinika 1964-ben nyugállományba vonult igazgatója. Ebből az alkalomból a Pécsi Orvostudományi Egyetem és a Magyar Dermatológiai Társaság tudományos ülést és vándorgyűlést szervezett. A szombaton megnyílt kétnapos találkozóra mintegy másfélszáz vendég érkezett, közöttük a professzor tanítványai is.

A 80 éves dr. Melczer Miklóst köszönti dr. Boros Béla, a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektora

A Pécsi Orvostudományi Egyetem új elméleti tömbjének tantermében a tudományos ülést megelőzően köszöntötték *dr. Melczer Miklóst.*

*Dr. Pastinszky Istvánnak*, a Magyar Dermatológiai Társaság elnökének megnyitó szavai után *dr. Boros Béla*, a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektora köszöntötte az egyetem tanácsa és a tanártársak nevében a professzort. Köszöntőjében méltatta a tudományos munkában, az orvosnevelésben és a gyógyításban szerzett érdemeit. A társaság nevében *dr. Pastinszky István* ismertette dr. *Melczer Miklós* tudományos munkásságát. Az üdvözlések közben felolvasták azokat a gratuláló táviratokat, amelyek a születésnap alkalmából érkeztek az orvostudomány jelen nem lévő képviselőitől és a tanítványoktól.

A tanítványok nevében *dr. Venkei Tibor*, a budapesti Onkológiai Intézet professzora szólt, melegen megemlékezve arról az alkotó légkörről, amely *dr. Melczer Miklós* körül mind Szegeden, mind Pécsett kialakult a tanítványok között. Végül a Bőrgyógyászati Klinika dolgozói nevében virágcsokorral köszöntötték az ünnepeltet.

*Dr. Melczer Miklós* meghatottan mondott köszönetet az ünneplésért.

*Dr. Melczer Miklós* 1891-ben született Budapesten, általános és középiskoláit, valamint egyetemi tanulmányait itt végezte. 1918-ban avatták orvosdoktorrá. A Fővárosi László Kórházban töltött évek után 1928—1936 között Kaposváron dolgozott kórházi főorvosként. 1931-ben kapott magántanári kinevezést Pécsre. 1938-ban a Szegedi Orvostudományi Egyetemre került, amelynek nyilvános, rendes tanára lett. Az egyetem Kolozsvárra helyezésekor *dr. Melczer Tibor* Pécsre jött, ahol 1942—1943-ban orvoskari dékán, majd 1943—44-ben prodékán.

A felszabadulás után is tevékenyen részt vesz a tudományos életben, 1945-ben a Dermatológiai Szakcsoport vezetőségi tagja. 1949-ben az orvostudományok doktora címet nyeri el, 1952-ben munkásságának elismeréseképpen Kossuth-díjjal tüntetik ki.

A professzor, akit ma is tökéletes testi-szellemi frisseség jellemez, eddig mintegy 187 jelentősebb tudományos publikációt írt. Mint elmondotta, jelenleg is dolgozik tudományos témákon.

Az ünneplés szünetében beszélgetésre kértük fel dr. Melczer Miklóst.

*— Hogyan értékeli a professzor úr a Pécsi Orvostudományi Egyetem utóbbi években megfigyelhető fejlődését?*

— Egy mondattal úgy lehetne megfogalmazni: utolértük a külföldet. A „Dózsát" régebben is többször szerettük volna megszerezni, most ez sikerült. Modern műszereket kaptunk, most tehát rajtunk a sor, fel kell zárkózni a nemzetközi mezőnyhöz.

*— Úgy tudom, a professzor úr több nyelven is publikálta a munkáit.*

— Igen, vannak olyan munkáim, amelyek német és angol nyelven jelentek meg. A tudományos munkáknál nagyon fontos, hogy el is fogadják őket. A magyar kutatók nagy hátránya, hogy nem mindig sikerült el is fogadtatniuk az eredményeiket. Ma a szakirodalom nagyrészt angolul jelenik meg, s hiába tudunk is angolul, ez az említett problémánál eleve hátrányként jelentkezik, hátránnyal indulunk a nemzetközi mezőnyben. Ettől függetlenül elmondhatjuk, a magyar bőrgyógyászatnak nemzetközi tekintélye volt már a 30-as évektől kezdve, s ezt a tekintélyt azóta is sikerült tartanunk.

*— Saját szakterületén belül mit tart a professzor úr az utóbbi évek jelentősebb tudományos eredményének?*

— Erre nehéz lenne válaszolni, inkább hadd beszéljek arról, ami engem hosszabb ideig foglalkoztatott. Még Kaposváron voltam, találkoztam egy nálunk meglehetősen ritka nemibetegséggel. A franciák 1914 körül fedezték ezt fel, a kikötővárosokban, ahova a trópusokról hurcolták be. Amikor felfedezték a kórokozóját, „nagy vírusnak" neveztük. Ma már tudjuk, hogy a baktériumok és a vírusok közötti csoportról van szó. Nekem is foglalkoznom kellett ezzel a problémával, mert Szegeden is találkoztam vele, három ilyen beteget találtam. A virológia fejlődése szédületes, ma már egy sereg eddig ismeretlen eredetű betegség okát sikerült megtalálnunk, így az ideggyógyászatban is. Kiderült, hogy van a vírusoknak egy olyan csoportja, amely egész életen át megmarad az emberekben. Még mindig egy vaskos fejezetet alkotnak az ismeretlen eredetű vírusos betegségek.

A délelőtti tudományos üléseken először a tanítványok olvasták fel munkáikat. Az ülésen összesen 13 munka hangzott el. Tegnap délután és ma délelőtt az érdeklődők az egyetem intézeteit, illetve a Bőrklinikát látogatták meg.

**Marafkó László**

# A leningrádi vendégek szerkesztőségünkben

**A szovjet hős városok hete alkalmából városunkban tartózkodó leningrádi küldöttség tagjai, A. I. Vinogradov, a Szocialista munka hőse, a Leningrádi Rádió- és Televíziógyár dolgozója, valamint Marija Petrovna, a Leningrádi Állami Történelmi Múzeum főmunkatársa szombaton látogatást tettek a Dunántúli Napló szerkesztőségében. Megismerkedtek a szerkesztőség munkájával, örömmel fogadták azt az érdeklődést, melyet a lap munkatársai városuk iránt tanúsítanak, ahogyan tájékoztatják olvasóikat Leningrád gazdasági és kulturális életének fejlődéséről. A baráti beszélgetés során vendégeink úgy vélekedtek, hogy a szovjet hős városok hetének rendezvényei jelentősen hozzájárulnak a magyar—szovjet barátság további erősödéséhez.**

— Magyarországi tartózkodásom ideje alatt azt tapasztaltam, hogy az emberek igen tájékozottak a szovjet életről, a hős városok múltjáról, fejlődéséről — állapította meg Vinogradov elvtárs. — Ez a mostani rendezvénysorozat lehetőséget ad arra, hogy ismereteiket tovább mélyítsék, gazdagítsák. Ugyanakkor a hős városokból érkező küldöttségek a párt- és állami vezetőkkel történt találkozásaik, a magyar dolgozókkal való személyes ismerkedéseik során új barátokat, tapasztalatokat szerezhettek. Természetesen ezeket hazaérkezésünk után hasznosítani kívánjuk, a hírközlő szervek segítségével beszámolunk a látottakról, hallottakról.

Külön elismeréssel szóltak a MSZBT kezdeményezéséről, hogy a baráti országok közül elsőként adtak lehetőséget a szovjet hős városok hetének megrendezésére, melyhez hasonlót a Lengyelországban és Csehszlovákiában működő baráti társaságok is tervbe vettek.

Marija Petrovna külön szólt arról, milyen nagy örömmel fogadták Leningrádban, hogy a hős városok hete alkalmából Budapesten és más városokban kiállításokat rendeznek.

— Mi ezekhez a kiállításokhoz gazdag anyagot biztosítottunk, melyek egyaránt bemutatják a múltat és a jelent. A kiállítások magyar rendezői gondosan kezelték az anyagot, és a helyi lehetőségekhez képest szép, ízléses elrendezést biztosítottak. Egy ilyen közös munka is segíti a barátság erősítését, egymás kölcsönös megismerését.

Két napot töltöttek városunkban leningrádi vendégeink.

— Rövid ez az idő — mondotta Vinogradov elvtárs —, mégis lehetőségünk nyílt itt is új barátokat szerezni. Én magam a munka területén vagyok jártas, ezért nagyon érdekeltek azok az eredmények, amelyeket az önök szocialista brigádjai elértek. Örülök, hogy közülük többel megismerkedhettem. Néhány kellemes órát töltöttünk a Pécsi Tanárképző Főiskolán, személyesen is meggyőződhettünk arról, hogy az orosz szakos hallgatók milyen nagy szeretettel tanulják nyelvünket, ismerkednek történelmünkkel, kultúránkkal. Ha több időnk lett volna, még több találkozásra kerülhetett volna sor, de tudjuk, hogy miutánunk is jönnek még újabb küldöttségek a Szovjetunióból, Magyarországról is mind többen utaznak hazánkba, és ezek a találkozások számtalan szállal erősítik a két nép barátságát.

Marija Petrovna végezetül arra kérte azokat a pécsieket, akik utazásuk során majd Leningrádba is ellátogatnak: okvetlenül keressék fel a Péter Pál erődben berendezett múzeumot, ahol ő is dolgozik, mindenkit szívesen végigvezet, hogy a gazdag gyűjteményükkel megismerkedhessenek.

**M. E.**

**Pirulák, kenőcsök, szirupok**

## Ahol a gyógyszert készítik

– Miért csak egy óra múlva? Készítsék gyorsabban!

Az ingerülten felcsattanó férfi szemcseppért jött az újmecsekaljai, dr. Schulek Elemér nevét viselő gyógyszertárba. A várakozók ügyet sem vetnek a méltatlankodóra, mindenki siet. Szinte pillanatonként nyílik az ajtó, nagy a forgalom, állandóan újra kell tölteni a pirulákkal, kenőcsökkel, szirupokkal és injekciós dobozokkal teli polcokat. A kiszolgálás gyors, csupán azokra a gyógyszerekre kell várni, amiket egyedileg, külön recept szerint állítanak össze.

A gyógyszertárat a vevőtér mögötti laboratórium-rendszer szolgálja ki, amely országosan is a legkorszerűbbek közé tartozik. A különféle vegyianyagok, gyógyszerek érkezés után az analitikai laboratóriumba kerülnek, ahol megvizsgálják: előírásnak megfelelő-e a kénvok, nagyobb számú idényjellegű megbetegedés alkalmával előfordul, hogy átmenetileg kifogy valamilyen gyári készítmény. Az újmecsekaljai laboratórium gyógyszerészei – a megfelelő engedély birtokában – ilyenkor házilag állítják elő a szükséges porokat, tablettákat.

Nesztelenül lépkedünk a „patikatisztaságú" helyiségekben, kissé megilletődve, a hétköznapi ember számára szokatlan környezettől, megcsodálva a bonyolult műszereket, szerkezeteket.

Az egyik sarokban hatalmas, üvegbe zárt laboratórium, rajta két lyuk – a kéznek.

– Ebben a manipulátorban állítjuk elő többek között a szemcseppeket. Nem egyszerű feladat, hiszen a gyógyszerésznek alaposan „be kell mosakodni", mindent fertőtleníteni, a kényes gyógyszer csak teljesen steril környezetben készíthető. Ha a betegek is láthatnák, biztosan türelmesebbek, belátóbbak lennének – állapítja meg az egyik gyógyszerésznő.

Az alagsorban már gép keveri a kenőcsöt, de a tubusokat még egyenként mérlegelik, kézzel töltik.

– Remélhetőleg, rövidesen ez a probléma is megoldódik. Szocialista szerződést kötöttünk a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat kísérleti üzemével, segítségükkel gépesítünk.

Odakinn kattog a pénztárgép, fogy a sok vitamin, a görcsoldó, lázcsillapító, köhögés elleni tabletták és a szirupok. Náthás, hurutos időszak van, nem is beszélve a fenyegetően közelgő influenzáról. Negyvenketten dolgoznak itt – köztük 10 gyógyszerész –, hogy az újmecsekaljaiak éjjel-nappal megkaphassák, ha szükség van rá.

**W. M.**

*Váriák a baranyai gazdaságok jelentkezését*

# Mezőgazdasági kiállítás Szekszárdon

Nagyszabású, négy megyét érintő mezőgazdasági kiállítást rendeznek a jövő esztendőben augusztus 12–20-a között Szekszárdon. A rendezvény: Baranya–Fejér–Somogy–Tolna Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Kiállítás és Vásár elnevezést viseli, és a négy megye mezőgazdasági nagyüzemeinek, fagazdaságának és élelmiszeripari üzemeinek termékeit kívánja bemutatni. Egyszersmind összehasonlítani a négy megye ezen iparainak fejlettségét, jellegzetes termékeit, a fejlesztés irányait; alkalmat adva az információszerzésre, a tapasztalatcserére, mind a szakemberek, mind a látogatók körében.

A jelentkezési lapokat 1972. január 31-ig kell elkü'deni Szekszárdra. Kiállításra zömmel az 1972. évi termés kerül. Az augusztus után beérő növények termését azonban már ebben az évben ki kell választani, előkészíteni és tárolni a jövő évi bemutatásig.

Részletes felvilágosítással szolgál a Kiállítás és Vásár Rendező Irodája, Szekszárd, Mártírok tere 11–13. Telefon: 12-215 és 12-377. A rendezők egyébként hamarosan megküldik a kiállítási tájékoztatót és a jelentkezési lapokat a gazdaságoknak.

# Megalakul az Orfű Barátainak Köre

Megyénkben több tájegységi baráti kör működik már eredményesen, mint az Országos Idegenforgalmi Tanács Mecsekvidéki Intéző Bizottságának területi albizottsága.

Ezek feladata, hogy szűkebb tájegységük nevezetességeit, történeti múltját feltárva segítsék az állami szerveket területük fejlesztési koncepcióinak kialakításában, megvalósításában. Mint társadalmi szervezet mozgósítja a területen érdekelt lakosságot, egyben tolmácsolja azok kívánságait, kérelmeit az illetékeseknek.

Az Orfű Barátainak Köre 1971. december 5-én de. 10 órakor tartja alakuló ülését Orfűn, a Klub-vendéglő nagytermében. Az alakuló ülésre meghívjuk Orfű közös községi tanácsa területén lakókat, illetve az itteni víkendháztulajdonosokat, vállalatok, sportegyesületek képviselőit.

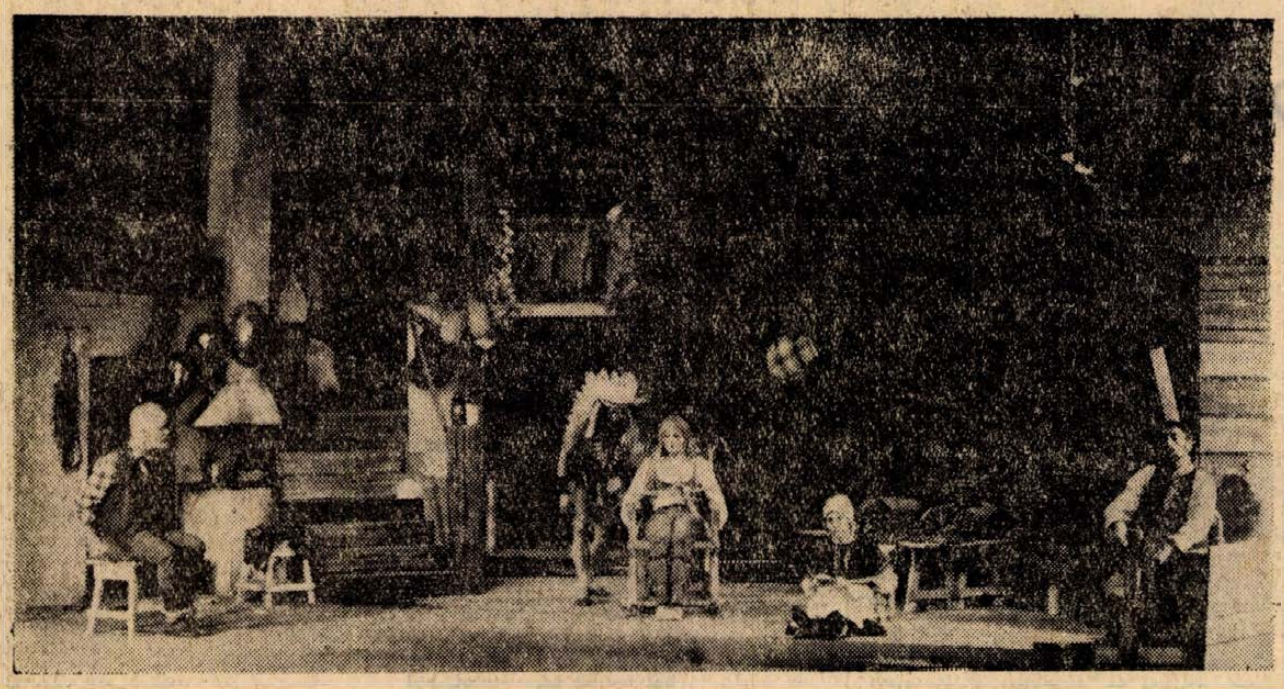
**A Mecsekvidéki Intéző Bizottság Elnöksége**

**Kutyatenyésztők és kutyatartók!**

**AZ ÁLLATORVOSI KISÁLLAT RENDELŐINTÉZET**

**(Pécs, Mégyeri út 48. T.: 28-23) kutyák fertőtlenítő fürösztését, nyírását és trimmelését vállalja, előzetes bejelentés alapján**

René de Obaldia komédiája a Pécsi Nemzeti Színházban



# Vadnyugati szél

Hatalmas viharban, a darabhoz illő vad nyugati, sőt, északnyugati szélben, zuhogó esőben bőrig ázva-fázva gyülekezett, pontosabban rohant össze a bemutató közönsége Obaldia komédiájára. Nagy volt a csorgás, de végülis megérte. Gőzölgő nadrágokban és párádzó harisnyákban mulattuk végig az előadást. Volt sok jó kacagás, nevetés, hahota, taps, siker.

Aztán másnapra elfelejtettük az egészet. Simán és észrevétlenül, kedvezőtlen utóhatások nélkül. Nem volt se fejfájás, se gyomorkavargás. Obaldinak alighanem éppen ez a titka. A Vadnyugati szél nyilvánvalóan nem pályázik világirodalmi babérokra és nem mérföldkő a modern dráma történetében. Vannak, akik a szerzőt Giraudoux-val rokonítják, de a pécsi közönség bizonyára emlékszik még a két éve játszott Judithra, s ez is elég annak felméréséhez, hogy a két szerző között legfeljebb a második unokatestvér fokán állhat fenn rokonság. Egyszóval Obaldia nem egy élő klasszikus és a Vadnyugati szél nem egy halhatatlan remekmű.

Ezzel szemben a Vadnyugati szél egy szellemes komédia, amin remekül lehet szórakozni. Obaldia kitűnően ismeri a modern drámát és még jobban a mai átlagember világát. Tulajdonképpen azt csinálja, amit Giraudoux, Anouilh és a többiek, amikor mitológiai történetekhez nyúlnak, hogy a mai emberről és a mai emberhez szóljanak velük. Csakhogy Obaldia nem a görög—római mitológiához fordul és nem is a Bibliához, hanem a modern átlagember mitológiájához, a múltszázadi romantika elsekélyesített és kommercializált alaptípusaihoz és alaphelyzeteihez, a nyugaton a tömegeket ma is elözönlő Western-filmek, indián-történetek világához. Ez a világ azonban nem a maga eredetiségében jelenik meg a színpadon, hanem úgy, ahogy ezt a mai ember átéli, azaz parodisztikusan. A múltszázadi klisék, romantikus jellemek és alapszituációk mai szemléleti elemekkel és valóságtöredékekkel keveredtek, s ilymódon játék a westernek világa és a mai ember világa között, olyan játék, amelyben semmi sem biztos, semmi sem végleges, hanem mindennek látjuk mindjárt a nevetséges túlsó felét is. Valójában nem western-paródia ez a darab, hanem a mai ember western-romantikus szemléletének paródiája. Ez persze nem baj, sőt, alighanem éppen ez a nagy nemzetközi siker titka: önmagunkon nevetünk a legszívesebben, főképpen, ha az író úgy csinál, mintha nem mi lennénk a nevetségesek.

A színtársulat számára a Vadnyugati szél kifejezetten hálás darab. Lehet felszabadultan játszani, talán még rögtönözni is. Tulajdonképpen az se baj, ha a felfogás a művészi és a ripacskodás határán mozog. Csak persze, itt művészi ripacskodásról van szó, ami nehezebb, mint az eredeti. *Sik Ferenc* rendezői karaktere kiválóan illik az ilyesféle darabokhoz. Szabadabb, belső színészvezető módszere számtalan ötlettel gazdagíthatja az előadást. Emellett az eredeti szöveget illő tiszteletlenséggel kezelték. A darab tele van nyelvi, stílusbeli leleménnyel és olyan aktualizálásokkal, amelyeket teljes hatásfokon természetesen csak az eredeti francia közönség élvezhetett. *Bajomi Lázár Endre* kongeniális fordítása ezeket a nyelvhez és időhöz kötött leleményeket már eleve magyarítani igyekezett, azaz inkább szellemileg híven fordított, mintsem szöveghűen.

A rendező és a színészek még ehhez a szabad fordításhoz sem ragaszkodtak, igyekeztek saját ötleteikkel „továbbfejleszteni" a darabot. Így kerülhetett a búbánatos seriff szájába a „kicsi Rózsa Sándor", így hangozhatott el — egész merész, de írásban reprodukálhatatlan összefüggésben — a „tiki-taki", és a többi nyelvi aktualizálás.

Mivel a komédia főképpen az illúzió és a leleplezés kettősségére épül, azok az alakítások voltak a legjobbak, amelyek pillanatokon belül tudtak illúziót kelteni, aztán hirtelen meg tudták játszani saját paródiájukat is. Ilyen követelményekhez némi fölény és biztonság szükségeltetik, melynek magaslatára a színművészek különböző fokon jutottak el. A rendező helyesen épített a belső forrásokra, a művész saját elképzeléseire, önalakítására, s ennek az lett az eredménye, hogy nem mindenki azt játszotta ugyan, ami a darabban meg van írva, de hiteles karaktert tudott teremteni.

A színművészek teljesítményét ezúttal nehéz lenne rangsorolni. A sikerben kivétel nélkül minden szereplő osztozott, noha ki ilyen, ki olyan eszközökkel jutott hozzá a tapshoz. De a sikerforrás alapján se lenne igazságos rangsorolni, hiszen az eszközöket a kapott szerep is befolyásolta.

*Pásztor Erzsi* sikerének alapja a meggyőző belső szerepépítkezés volt, amellyel nem pontosan a megírt „igen kardos" telepesasszonyt hozta ugyan, de feltétlenül hiteles karaktert nyújtott. Hasonló okokból említjük mellette *Kézdy György* részeges dokiját, amely nélkülözte ugyan a dosztojevszkiji mélységeket, mégis igen jól sikerült, egyenletes színvonalú alakítás volt. *Mádi Szabó Gábor* telepese az előadás mértéktartó, szilárd tengelyét alkotta, noha a szerephez a művésznek képességei teljességét nem kellett mozgósítania. Bravúros feladatot oldott meg sikerrel *Holl István*, a jó és gonosz indián kettős szerepében. *Bujtor István* pedig a fölényes biztonság remek példáját nyújtotta, mint a vadnyugat magányos, zord képű, ám érző szívű lovasa. Méltán aratott sikert *Vajda Márta* aranyszívű ringyója csakúgy, mint *Bus Kati* kihívó vad, szépségű telepeslánya, noha itt-ott túl komolyan vették szerepüket, s az előbbi nem volt eléggé ringyó, az utóbbi pedig nem volt elég vad. Végül *Somody Kálmán* kissé bambán karikírozott vagányának említésével zárhatjuk teljessé a sikeres előadás szereplőinek körét.

A Vadnyugati szél a közönségnek nem túl igényes, de kellemes hangulatú szórakozást nyújtott, a színháznak pedig bizonyára jóleső lazítást.

**Szederkényi Ervin**

# Kulturális munka — politikai munka

Az MSZMP X. kongresszusa, valamint az országos közművelődési konferencia nyomán egyre inkább kirajzolódnak megyénkben és városunkban is a szocialista közművelődés modern értelmezésének lehetőségei. A párt általános politikájának részeként a kulturális politika célja, hogy ne csak a gazdasági területen valósuljon meg a szocializmus építése magasabb szinten, hanem a művelődésben is.

„A közművelődés az egyéniség kibontakoztatásának, a szocalista demokrácia erősítésének, a termelési kultúra emelésének nélkülözhetetlen tényezője" — állapította meg a X. kongresszus. Ezért igen lényeges cél, hogy termelési egységeink — az üzemek és vállalatok — megtalálják saját eszközeiket és módszereiket a dolgozók műveltségének emelésében. Ennek a jegyében a minap — a pécsi vállalatok, üzemek közt elsőül — a Mecseki Szénbányák szakszervezeti bizottsága kulturális aktíva ülést tartott a Puskin Művelődési Házban.

A Mecseki Szénbányák 16 300 dolgozót foglalkoztat és befolyásolási körzete városrésznyi területeket mondhat a magáénak. Komlón pedig központi jelentősége van a vállalat kulturális hatásának. Ezért megnyugtató érzés, hogy az irányítással megbízott szakemberek igen világosan látják saját közművelődési céljaikat és feladataikat. Miben mérhető ez? Mindenek előtt: politikai munkának értékelik a kulturális tevékenységet; hangsúlyozzák ennek a tömegbázis-szükségleteit; alapkérdésnek tekintik, hogy a vállalat közművelődése leghatékonyabban a szocialista brigádokra épülve valósulhat meg (a 11 000 szocialista brigádtag vállalásaiban és kulturális gyakorlatában). Szükségesnek tartják a koordinációt (az elevenebb kapcsolatot) a művelődési intézmények és az üzemek: a vállalat és a lakóterületek között.

Milyen eszközökben, formákban valósul meg ez a mozgékony kulturális tevékenység?

Többet kívánnak tenni a felnőttoktatás népművelési segítéséért. A TIT-tel együttműködve az elmúlt évadban a különböző ismeretterjesztési sorozatok keretében 237 előadást tartottak 14 619 hallgatóval. Az 1971. évi műszaki és közgazdasági propaganda hónap egyik leggazdagabb programját éppen ez a vállalat valósította meg. 18 szakkörben 389 dolgozó művelődik, gyarapítja ismereteit. A bányász körzeti könyvtár 111 126 kötettel rendelkezik és 36 fiókkönyvtárban kölcsönöz, 22 művészeti csoportban 800 tagot foglalkoztatnak. E csoportok között több Kiváló együttes, arany-, vagy ezüstérmes csoport található. (Többször találkoztunk velük Pécs kulturális életében.) A művelődési otthon jellegű intézményeik ott találhatók Komlón, és behálózzák Pécs keleti városrészét. A rétegmunka (fiatalok, nők, szocialista brigádok stb.) talán leghatékonyabb bázisai csak a művelődési otthonok. Tevékenységükből példaképpen csupán egy népművelési formát emelek ki: 1970-ben 18 kiállítást rendeztek, a látogatók száma: 78 600 fő. A kulturális munkásoknak valóságos kis serege teljesíti hasznos feladatait.

További tervek? Vannak bőven, hiszen a vállalatok dolgozóinak mintegy 32 százaléka bejáró dolgozó: Baranya 127 községéből. Megoldandó az ő kulturális ellátásuk, vagyis megfelelő kulturális programokat el kell juttatnunk hozzájuk is. El kellene érni, hogy a művelődési otthonok a szocialista brigádmozgalom tényleges otthonaivá váljanak. Színesíteni, gazdagítani kellene munkásságuk tartalmát, programját. Ennek érdekében egyeztetni szándékoznak a Puskin Művelődési Ház és a meszesi József Attila Művelődési Ház elképzeléseit. (Hallottam ilyen terveket a komlói művelődési házak részéről is.) Fokozni kellene a művelődés propagandáját és a műszaki-gazdasági vezetéssel együtt felmérve az igényeket minél több dolgozóhoz kell eljutni — hangsúlyozták a hozzászólók.

Az állami irányítást képviselő tanácsi népművelés örömmel vállalja ezt a szocialista kulturális gondolkodást és gyakorlatot. Ilyet szeretnénk minden vállalattal közösen kimunkálni.

**Várady Géza**
**népművelési csoportvezető**

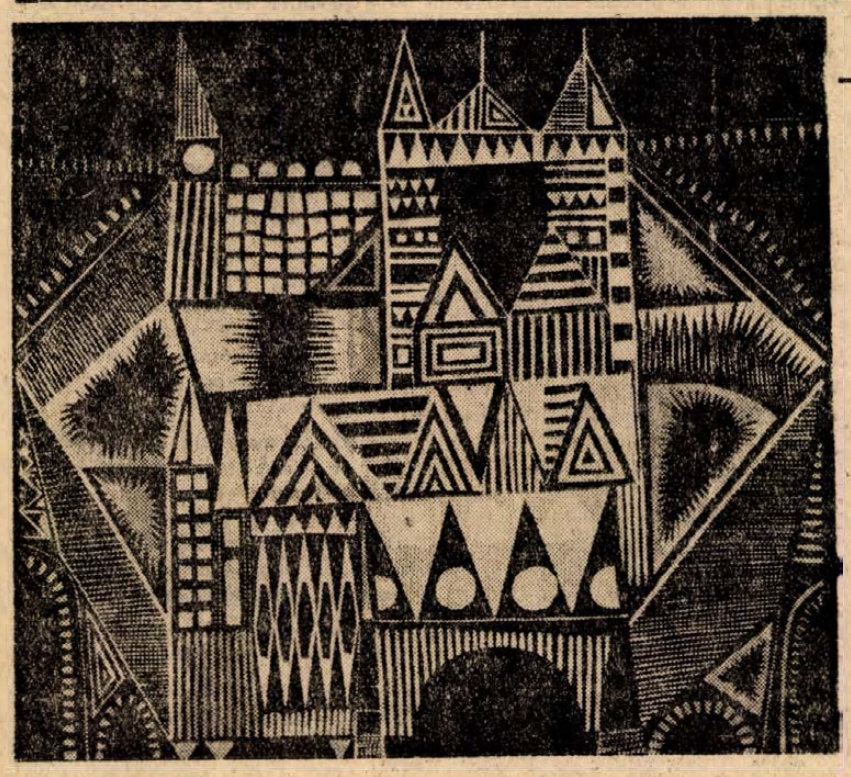
# Megvalósul a művészklub

Hosszú évek óta igénylik már a Pécsett élő művészek, írók, hogy létesüljön művészklub. A közeljövőben megoldódnak a helyiség-gondok: vagy a Nick-udvarban, a jelenlegi papírbolt helyén vagy az Elefántos házban kap helyet a klub. A döntés a közeli hetekben megszületik.

A program kialakításával, a művészklub céljának meghatározásával kapcsolatos ötletek, javaslatok összegyűjtése érdekében pénteken délután a városi tanács népművelési csoportjának főelőadója, *Komlódi József* beszélgetésre hívta össze a fiatal festőket, képzőművészeket, írókat, építészeket, zenészeket a Doktor Sándor Művelődési Központ klubjában.

A beszélgetés résztvevői egyöntetűen megegyeztek abban, hogy belső aktivitás, öntevékeny munka nélkül nincs értelme a művészklub létrehozásának. A művészklub lehetőséget nyújt majd arra, hogy közvetlen, baráti légkörben az itt élő alkotók kicseréljék gondolataikat, s időnként szervezett programokat is rendezhessenek.

Komlódi József tájékoztatta a jelenlévőket arról is, hogy jövőre a tanács megfelelő anyagi kerettel rendelkezik a fiatal művészek — festők, zenészek, írók — felléptetésére az eddig kellőképpen ki nem használt pécsi helyeken, így a dzsámiban, a Hotel Turist kerengőjében, a tettyei romnál. Elsősorban olyan fiatal művészek bemutatkozásáról lehet szó, akik egyébként nehezebben illetve ritkábban juthatnak szerepléshez.



Képzőművészeink kislexikonja

# Erdős János

Műveit a szigorúan kötött, építményes rend keresése jellemzi. Figyelő érdeklődése a városkép architekturális ritmusa, a köépületek súlyos, tömör mondanivalója felé fordul. Ezen belül azonban megkeresi a formák játékos variációit s a nagy felületeket gazdag ornamentikával, a geometrikus síkok díszítő mintázattá alakított foltjaival és vonalhálójával fedi. Színes linóleum-metszetein képzeletbeli várak, királynők jelennek meg, a népmese világának derűjét, a népi díszítőkedv áradó gazdagságát idézve. Motívumai valójában mégis a mindennapi környezet látványából merítenek: a pécsi székesegyház, a barokk házak egy-egy jellegzetes íve, tornya, a domboldalakra felkúszó város lépcsős ritmusa ötvöződik számos egyéb emlékképpel Erdős János kompozícióin.

Művészetének fejlődése következetes és inkább grafikus irányú. Kisebb számú olajképén a felületi gazdagságot a faktúra kezelésének módjával, a sűrűn felhordott festék anyagszerű hatásával éri el. Festményein is a síkábrázolásra, a látványtól elvonatkoztatott komponálásra törekszik.

*Életének főbb adatai:*

Született 1938-ban, Pécsett. Építészetet tanult, oklevelet a pécsi Pedagógiai Főiskolán szerzett. A pécsi Művészeti Szakközépiskola művész-tanára. Kiállításokon 1957 óta szerepel. A Dél-dunántúli Szervezet tárlatai mellett 1968-ban résztvett a XI. Magyar Képzőművészeti Kiállításon( Bp.), 1969-ben az 5. Miskolci Grafikai Biennálén. Egyéni kiállítása volt 1965-ben, 1967-ben és 1970-ben Pécsett, 1969-ben Nagykanizsán, 1966-ban Viborgban és 1968-ban Koppenhágában. Díjat nyert: 1959-ben és 1960-ban a Magyar Néphadsereg képzőművészeti kiállításán, (Bp., I. és II. díj), 1964-ben a Baranya megyei Tanács, 1966-ban és 1968-ban a hermingi akadémia ösztöndíjasa. Több műve múzeumok és tanácsok tulajdonában van. Alapító tagja a Siklósi Képzőművészeti Szimpozionnak.

Pál Rita:

# Naplót írok

*Aug. 22.*

Így legalább nem felejtek el semmit. És Anyu is mondta, ebbe a szép, fényeslapú füzetbe érdemes. Talán nem fog a piros tollával beleirkálni. Tudom, hogy van még egy-két helyesírási hibám. Nem lehet egyszerre mindent megtanulni.

*Aug. 27.*

Holnap szombat és utazunk falura. Nagyon unom. Minden szombaton utazni. Így aztán soha nem látom Istvánt. Igaz, múlt vasárnap itthon maradtunk és mégse láttam. Talán ő is nyaral? Remélem, ha visszajön, azért jár majd misére. Hu, az Anyu! De csodálkozott, mikor elmeséltem az Istvánt! Először nem akarta, hogy minden vasárnap misére menjen a Mamival. Aztán mégis elengedett, mert legalább van hozzá felhúzni a szép ruhákat és ott nem is piszkolom össze. Meg a Mami is örül neki. Én meg annak örültem a legjobban, hogy ott az István is a misén. Most viszont már nem is tudom, mióta nem láttam. Pedig legutóbb a bársonyruhámban mentem, az a legszebb. Csak egy kicsit meleg volt. Olyan hangosan énekeltem, ahogy csak bírtam. Egyszer azt mondta István a Valcsinak, hogy gyönyörű hangom van. A Valcsi meg elmesélte, hogy István ötödikes, négyegészhat volt a bizonyítványa és mutatta, hogy hol lakik.

*Szept. 10.*

Láttam Istvánt. Kicsit dagi lett. És éppen hogy rámnézett. Pedig megint volt a szememen egy picike abból a kékből és az arcomat jól bedörzsöltem a jó szagú krémmel. Anyu észre se vette. Vasárnap mindig sokáig alszik és legfeljebb rámszól, hogy ne tollászkodjak már annyit. A számat is kirúzsoztam, de az nagyon látszott, így aztán addig rágtam, amíg eltűnt. A hajam jobb lenne szőkén. Kipróbáltam a Mariettával. Mariette a babám. Hosszú, aranyszínű haja van és azt a fejemre igazítottam. Majd, ha tizenöt éves leszek, biztosan lehet már festeni. Sajnos, még csak kilenc múltam májusban.

*Okt. 3.*

Csabától kaptam egy rajzot. Irtó jól rajzol. Rá van írva, „Sziu indián. Csaba." Vagyis a rajz egy sziu indiánt ábrázol és Csaba rajzolta. Mutattam Anyunak. Klassz, mondta, csak ez úgy lett kopírozva. Nagyon mérges lettem. Legközelebb semmit se mutatok neki.

*Okt. 9.*

Megint kaptam rajzot. Kettőt. Látszik, hogy nem kopírozták. És a Létra is mondta, akivel Csaba a rajzokat küldi, hogy nem kopírozás. Anyu megkérdezte, hogy na és mi van az Istvánnal? Mit tudom én? Nem érdekel az olyan fiú, akit sose lehet látni. És mafla. Mindig is az volt. Meg barna a szeme. A Csabáé meg olyan, mint az enyém. De egészen olyan.

*Okt. 10.*

Ezek a fiúk úgy látszik mind szégyellősek. A Csaba is. Például soha nem mond semmit. És mindig a Létrával küldi a rajzokat. Anyu szerint nyugodtan odajöhetne nagytízpercben az udvaron és beszélgethetnénk. De nem jön. Csak üzenget.

*Okt. 14.*

Nagyon helyes srác ám a Létra, persze, egyáltalán nem olyan, mintha fiú lenne, értelmes is meg minden, és lehet vele beszélgetni. Szerinte a fiúknak az a véleményük, ha egy lány nem mondja meg őszintén, tetszik-e neki a fiú, kár több időt rápocsékolni.

*Okt. 21.*

Megint kettest kaptam számtanból. Nem tudom a decimétert és a többi ilyesmit. Tornából viszont ötöst és írásból is. Csaba az elsőben kitűnő volt, másodikban négyegésznyolc, tavaly meg négyegészhat. Számtanból mindig ötöse van.

*Okt. 22.*

Most aztán igazán nem tudom, mit feleljek Csabának. Először azt kérdezte, szeretem-e? Illetve, hát a Létra kérdezte, mert még mindig ő a postás. Mondtam, igen, egy kicsit. Erre visszaüzent, hogy csak úgy szeretem, vagy szerelemmel szeretem? Nagyon nehéz erre felelni. Nem is tudok. Anyu szerint elégedjen meg azzal, hogy egy kicsit szeretem és kész. Nem is töröm rajta a fejem. Holnap majd megmondom a Létrának.

*Okt. 25.*

A téglalap és négyzet területére kaptam egy hármast. Rajzból meg ötöst. Az őszről kellett festeni. Fákat, meg madarakat, szóval ilyesmit. Házat is lehetett. Meg felhőket. Kitaláltam egy kislányt, rengeteg színes léggömbbel szalad. Úgy rajzoltam a lábát, hogy majdnem lefut a papírról. Egy lila és egy sárga léggömb meg röpül a felhők közé. Később kipukkadnak, de azt már nem tudtam megcsinálni.

*Okt. 27.*

A Létra megkért, csináljam meg helyette a rajzot. Mellettem ül, így könnyű volt. És ennyit igazán megérdemel. Kapott is egy négyest és a tanítónéni mondta, ejnye, milyen ügyes voltál, pedig tavaly olyan csúnyán rajzoltál.

*Nov. 3.*

Már a százezres számkört tanuljuk. Kezdek belejönni. És ma kilenc rajzot kaptam Csabától. Alig vártam, hogy az Anyu lássa. Anyu egyébként egy krumplit se tud rajzolni és most már kezdi értékelni a Csaba tehetségét. Legjobban az tetszett neki, amire rá van írva, hogy PIF, de igazán gyönyörűen és alatta egy olyan jópofa kiskutyafej. Nekem meg az, ahol több kiskutya is van, táncolnak és kimondottan nevetnek. Aztán van még egy PIF, de az nem hasonlít a másikhoz. Csak azt nem értem, ahol egy sisakos, vasruhás ember áll és mellette egy kopasz kisfiú. Meg egy napraforgó. És egy harmónika.

*Nov. 5.*

Tegnap küldtem Csabának egy tollat. Narancssárga filcet. És ma a nagytízpercben kaptam tőle: 1 kék kagylót, 1 rózsaszínű kavicsot és 1 láncot. És kaptam 1 Szerelmes levelet. „Köszönöm a tollat, amit adtál. Szeretlek. Csaba." Azonnal válaszoltam: „Csaba, légy szíves köszönj, ne csak mosollyal jelezd a köszönésed. Kösz a kagylókat és a láncot. A terem elé megint gyere fel." És rajzoltam egy szívet. Oda is írtam mellé, hogy Szív.

*Nov. 6.*

Ja, a Létra pedig kapott két forintot, amikor én a láncot. Csak azért, mert neki is akart valamit adni a Csaba és láncot mégse lehet egy fiúnak ajándékozni. Meg kagylót se. De azért ebből is látszik, hogy a Csaba milyen jószívű.

*Nov. 9.*

Megint nem értem a kilogrammot és a dekagrammot, illetve mindig összekeverem. Ma is azt írtam, hogy egy kilogrammban tíz dekagramm van. És a kilométerben száz méter.

*Nov. 12.*

A Csaba még mindig nem beszél. Csak áll és mosolyog. Arra se képes, hogy köszönjön. Egyszerűen nem értem a fiúkat.

*Nov. 14.*

Ma viszont jó hosszú levelet írt. Mert észrevette a Tóbiást. Pedig mindig mondom neki (a Tóbiásnak), hogy ne hülyéskedjen, mert a Csaba látja. Most aztán itt van. „Kedves Ágnes. Én tudom, hogy a Tóbiás csak akkor adja neked a képnézőt, ha megsimogatod. De ha te megsimogatod, akkor éngemet is simogass meg. Szeretlek. Csaba." Nem tudom, mit képzel? Menjek oda hozzá, mondjam, hogy szia és simogassam meg? Hogyisne! Kezdje csak ő az ismerkedést. Meg is írtam neki. „Kedves Csaba. Ha jobban megismerjük egymást, lehet, hogy meg foglak egyszer simogatni. Addig csak így levélben simogatlak meg. Ágnes."

*Nov. 17.*

Tornaórán már egészen jól tudom a bölcsőt. Majdnem úgy, mint a Szilvi, pedig az balettra jár. Én még nem tudom, mi leszek, patikus, vagy színész. Csaba biztosan énekes, vagy festőművész. Az énekkarban neki van a legjobb hangja és ma megint küldött egy festményt. Irtó szép. Csak az Anyu nem ért hozzá. Mert miért baj az, hogy a fák lilák és az őzikék pirosak? Én rögtön láttam, hogy ez egy meseerdő és a mesében minden lehetséges. Ezt az iskolában is mondta a tanítónéni.

Kiss Dénes:

# Belső csillagok

Nem tudta, hogy mi a háború, csak azt tudta, hogy apja katona és nagyon-nagyon messze van és anyja nagyon sokat sír esténként, amikor a húgát eteti. Anyja mosni meg takarítani jár. Olyankor neki kellett vigyázni a húgára, aki még kicsi volt. Egészen kicsi, alig nagyobb, mint a babák. De sírni már tudott. Hangosan, visítva. Még a kinti szélsüvítést is elnyomta Mancika sírása és Fercsi olyankor mérges volt, a legszívesebben leráncgatta volna húgát az ágyról.

— Szeresd hugicádat — mondta neki csöndesen az anyja, valahányszor húzódozott attól, hogy vigyázzon rá.

Ilyenkor legszívesebben rákiáltott volna az anyjára, hogy minek hozta hugicát ide, neki nem kell hugica, ő Szakos Palcsival csúszkálni szeretne menni a tóra. De amint anyja szomorkás szemét látta, csak elfordult és dühében halkan pityeregni kezdett. Az anyja közellépett hozzá, megsimogatta a fejét és azt mondta:

— Tudom kisfiam, hogy játszani szeretnél. Dehát háború van, apád oda van. Nekem meg nincsen pénzem cipőre. Te már nagy fiú vagy. Egy hét éves fiúnak már segítenie kell. Ma megint elmegyek mosni, te meg vigyázz a hugicára, ha nagyon sír, vedd fel egy kicsit. Sietek haza — azzal kilépett a havas udvarra.

Mit lehetett tenni? Olyan jól esett az anyja simogatása, hogy amikor magára maradt, még jobban eleredtek a könnyei. Bántotta a lelkiismeret, hogy annyiszor nem engedelmeskedett az anyjának. De aztán múlt az idő, a faliórát nézte egyre. Már ismerte az órát, még iskolás kora előtt megtanította rá a nagyapja, aki messze, másik faluban lakott. Tett a tűzre. A leckét megírta gyorsan, azzal nem volt soha semmi baj. Legfeljebb a tanító néni mérgelődött egy kicsit azért, hogy olyan csúnya az írása. De amit írt, az mindig jó volt, legyen számtan vagy helyesírás. Volt, amikor ő segített kijavítani a többiek fogalmazását, mert a tanító néni férje is bevonult és két osztályt kellett tanítania. Csak így szólt: „Fercsi, gyere, az egyik soron szedd össze a füzeteket, és javítsd ki". Olyankor boldog volt.

Alighogy elrakta a füzeteket a cekkerjébe, kopogtak.

— Ki az? — szólt ki, és pillanatok alatt átfutott az agyán sok szörnyűség; jöttek a farkasok az esti meséből; biztosan be akarnak jönni és meg akarják enni. Vagy rablók törnek rá. Az izgalomtól elkeskenyedett a szája. Végre a kis ablakon ki mert pislogni és megnyugodott, de akkor érezte csak igazán mennyire ver a szíve, s reszket a lába. Szakos Pali állt kint. Elhúzta a reteszt.

— Szevasz, Palcsi.

— Szevasz. Nem jössz csúszkálni a tóra?

— Aáá, láthatod, ott van... — és a húga felé mutatott, aki éppen fel is riadt szendergéséből és nyekkent egyet-kettőt az ágyon. — Látod, hogy nem lehet. Miatta.

— Dehogynem lehet — mondta Pali —, nincs messze a tó és majd ide-ideszaladunk megnézni, mint tegnap.

Tényleg, tegnap is elszökött, az anyja nem is tudta meg. Nem lett semmi baj belőle.

— Ma nem lehet... — próbált azért védekezni, de már tudta, hogy ma is Palival megy. Igaz is, hát majd hazaszalad megnézni a húgát. Csak egyet-kettőt csúszkál, és máris szalad haza!

A régi telek nem múlnak el, magunkban hordozzuk őket, csak össze vannak gyúrva, akár a hógolyók. Hogyan is volt tovább azon a napon?

Akárcsak máskor, észre sem vették, hogy mikor esteledett rájuk. Vígan csúszkáltak a jégen. Közben lassú eséssel eleredt a hó. Nem kellett félni attól sem, hogy beszakadnak, mert az egyik nagyobb fiú fejszével vizsgálta meg a jeget: csaknem húsz centi vastag volt. Fercsi is nagyokat ugrott, hogy megroppantsa, de nem sikerült. Valami furcsa döndülés hangzott a lába alól, de a jég nem repedt meg.

Arra eszmélt, hogy valaki kiabál neki. Végre nagysokára meghallotta, hogy mit:

— Fercsi, Fercsi! Jön az anyád!

Igen, jött. Kibontakozott a pillérző hóesésből, már ott állt a tó szélén, kezében a ruháskosár. Csak lassan mert közeledni hozzá és három lépéssel megállt előtte, mert nem tudta volna elviselni, hogy a többiek előtt kapjon pofonokat, hiszen leállt minden játék, és várták, hogy mi történik. De az anyja nem volt mérges. Inkább szomorú arccal állt. Halkan mondta:

— Most már eredj haza, és szárogasd meg a cipődet. Nekem vissza kell mennem, hugit megetettem — mondta és elindult a mind sűrűbbé váló hóesésben. Már olyan messze járt, hogy imbolygó alakja egészen idegennek tűnt. Vissza se nézett.

És ez volt a szörnyű! Mert Fercsi maradt. Szakosnak meg a többieknek azt mondta a jégen, hogy az anyja megengedte. Pedig égette valami belül. Az, hogy az anyja nem is nézett vissza. Amikor késő este, a többiek után, vizes harisnyával indult el haza, sosem érzett izgalom és félelem fogta el. Azt kívánta, bárcsak támadnák meg a farkasok vagy betyárok, hogy ne kelljen hazudnia. De nem támadta meg senki. Viszont észrevette, hogy a jobb cipőjének a talpa az orránál levált. Most kezdte érezni a beáramló hideget.

Már égett a lámpa, amikor hazaért. Anyja az ágyon ült és sírt. Akkor sem hagyta abba, amikor sok tipródás után benyitott. A tűz is kialudt. Mi történt?! Talán a húgával?

Nem verte meg az anyja, de ez rosszabb volt minden verésnél. Ma már tudja, hogy őt siratta az anyja, az ős rosszaságát meg a saját sorsát, elhagyatottságát. Inkább verte volna meg, akkor jobb lett volna mind a kettőjüknek.

Hordozza magában a régi teleket. Minden jóvátehetetlenséget hordoz, melynek tudata nehéz, mint a só. De talán ma azért tud más lenni mert akkor ilyen volt, mert akkor maga is átélte és megsejtette az emberi szomorúság lehetséges okait.

A régi telek nem múlnak el bennünk, akár a régi emlékek. Csak elhalványul, ami nem volt fontos, ami azonban fontos volt, az mindinkább élesebbé válik az időben. S világít bennünk, a lélek belső csillagaként.

Arató Károly:

## Homo sapiens

Fürkészem folyton – csodálom magamban.
Szárnyas lábbal lépked az utcazajban,
körülnéz, töpreng, kémlel
és gomolygó lehelletével
acél-, vas- és üvegcsodákat
fuj a
gazverte grundra.

De nem varázsló mégse!

Vájja, furja a föld alatt
a döngő alagutakat,
szerszáma kalapács,
véső, gyalu.
Néha kipillant:
sáros és fáradtságszagú
és lábai oly nehezek,
mintha nem is lábak lennének,
hanem bazaltkövek.

Maga sem tudja: mily erős!
Nem csodalény, nem mesehős
e hasonmás: arca, füle és orra van –
de tudása határtalan!
Tervez, alkot, épitkezik,
gabonát érlel, érceket hevit,
hol felhők közt matat, hol
tengerfenéken –
De néhanap mégis borzadva nézem:
a karja csupa vér
s kőbalta van kezében.

## Utánad

Ártalmas erőd öntudatlan:
mosolyoddal zaklatod fel a házat;
ha elmész, árvaságom
kendőként lengetem utánad.

Nyulok utánad tiz körömmel –
királyfi vagyok – vesszen a királyság!
Ujjaim meggörbült faágak,
a magas eget karmolásszák.

Mert védtelen szeretlek,
jól tudod: könnyü cipőd, pici lábad
naponta megtaposhat,
naponta megalázhat.

Ámde csodának mindig megmarad
az esténként felizzó neonlámpa:
szerelmem nyulánk, ideges,
csöndesen hunyorgó virágal

Káldi János:

## Egy mosónő arcképe alá

Bizony,
– kötélre rakva valamennyit –
messze nyúlna el
az ingek sora, függöny és lepel,
s ha őket egyszer egybeöltenék,
takarnák tán
a negyed földtekét.

Kötélre rakva
fennen lobognának
hófehér zászlókként,
intve utánad,
ki mostad őket.

Hajnalonta
a szivedet vetted elő,
s azzal tisztitottad
a ruhák mezőit –
egyik ősztől a másik őszig.

Most aztán arcod elveszett.

Szállsz,
szállsz,
akár a hóesés
végtelen, téli sík felett.

# A Janus Pannonius-könyvészet

Janus Pannonius költészete ma is megbecsült érték, de nem annyira, hogy fölösleges volna rá emlékeztetni. Janus Pannonius nevét ma is ismerik, de nem annyian, hogy nem kellene róla beszélni. Janus Pannonius híressé tette szülőföldjét — *„szellemem egyre dicsőbb, s általa híres e föld"* —, de nem oly mértékben, hogy az a táj, mely adta, megfeledkezhetne róla.

Janus Pannonius nevével, költészetével nálunk jószerével csak az találkozik, aki középiskolát végez, tehát érettségizik. Az általános iskolai irodalmi tananyag nem foglalkozik vele. S aki hallott is róla, legföljebb néhány adatot, verscímet őriz, ami — őszintén szólva — alig nevezhető irodalmi élménynek és ismeretnek.

Vannak-e, s ha igen, hol vannak azok a források, amelyek táplálói lehetnek a bővebb tudásnak? Ha valaki behatóbban akar foglalkozni a magyarországi humanizmus legnagyobb alakjával, milyen munkákat vehet kézbe? Melyek azok a könyvek, amelyek a Janus Pannoniusra vonatkozó legfontosabb ismereteket tartalmazzák? Hogyan alakult a költő híre-neve a halála óta eltelt öt évszázadban?

Janus Pannonius megismerésének leggazdagabb forrása is egy ilyen elképzelt Janus-könyvészet lehetne.

①

Janus Pannonius tehetségének híre már az itáliai tanulóévek során túlterjedt az általa látogatott iskolák és városok falain. Amikor pedig Mátyás király udvarában részben a politikai és diplomáciai élet szolgálatába állítja költészetét, neve Európaszerte ismertté válik. Poétai rangjának elismerése, hogy életében költővé koszorúzzák. Latin nyelvű verseit közvetlenül halála után Mátyás megbízásából *Váradi Péter* gyűjti össze, és a király híres könyvtárában, a Corvinában helyezik el. Egy Janus-verseket tartalmazó XV. századi kéziratos kódexet ma az Országos Széchenyi Könyvtár őrzi.

Janusnak már igen korán követői és tanítványai akadnak, s éppen a rokoni körből: az esztergomi *Garázda Péter* és a gyulafehérvári *Megyericsei János*. Halála után alig telik el negyven év — ezek a könyvnyomtatás európai elterjedésének korai évtizedei —, egymás után látnak napvilágot a részleges Janus-kiadások. Tíz év leforgása alatt hat különféle művének megjelenéséről tudunk. 1512-ben, Bécsben lát napvilágot az első Janus-kiadás: *Paulus Crosnensis Ruthenus*, krakkói tanár rendezi sajtó alá. 1513-ban, Bolognában — Ruthenus krakkói tanítványa — *Magyi Sebestyén* gondozza Janus verseit. 1514-ben ismét Bécs jelentkezik: *Bekényi Benedek* az elégiákat jelenteti meg. 1518-ban, Baselben *Beatus Rhenanus* a Guarinót dicsőítő énekeket adja ki. Ugyanebben az évben, Krakkóban napvilágot látnak az epigrammák. 1522-ben ismét Bolognában, *Adrianus Wolphardus* gondozásában jelennek meg újabb Janus-művek, köztük a Marcelliót dicsőítő vers.

Az addig legteljesebb Janus-kötet 1569-ben, *Zsámboki János* költő és polihisztor gondozásában hagyja el a nyomdát. Zsámboki maga is Páduában tanult, mint annakidején — egy századdal korábban — Janus. 1619-ben, Frankfurtban jelenik meg egy érdekes könyv: *Deliciae Poëtarum Hungarorum*, azaz *Magyar költők remekei* a címe, s az összeállítás négy humanista költő között Janus több versét is tartalmazza. Janus költeményeinek budai latin nyelvű kiadása 1754-ből származik. Verseinek legteljesebb gyűjteményét *Teleki Sámuel* erdélyi kancellár, a marosvásárhelyi Teleki-téka megalapítója állította össze. Ez a könyv Utrechtben jelent meg, 1784-ben.

A fölsorolt városnevek — egyúttal a könyvek megjelenési helyei — mind az európai humanizmus és az azt követő századok szellemi életének jelentős tűzhelyei. A könyveket egyetemi hallgatók, tudós férfiak — maguk is jeles humanisták —, filológusok gondozták. A tisztelet mellett a szellemi rokonság is vezette őket a fáradságos és sok figyelmet kívánó munkában.

Janus Pannonius verseit a XVIII. század végén fordították először magyarra. Janus hazai népszerűsítésében később igen sokat jelentett az a tény, hogy 1931-ben megalakult Pécsett a Janus Pannonius Irodalmi Társaság. Ahogy az alakuló ülésen Babits Mihály üdvözlő szavaiban kívánta, a társaság valóban a humanista szellemet és a kultúra igazi reneszánszát szolgálta. A társaság könyvsorozatában kiadják *Berczeli A. Károly* Janus-versfordításait. Ez idő tájt — 1938-ban — jelennek meg önálló kötetben, a Magyar Tudományos Akadémia gondozásában, az érdemes, de akkor már elhunyt reneszánsz-kutató, *Hegedüs István* Janus-fordításai. Az Officina kiadó *A Duna mellől* címmel ad ki Janus-verseket. A Vajda János Társaság pedig *Itáliai évek* cím alatt jelenteti meg *Geréb László* Janus-fordításait.

A háború után főleg a különféle egyetemi és középiskolai irodalmi szöveggyűjtemények közölnek magyar nyelven Janus-verseket. Kardos Tibor kezdeményezésére megindul egy kétnyelvű Janus-kiadás előkészítése. A legkiválóbb magyar költőket sikerült az ügynek megnyerni. Ekkor születnek *Áprily Lajos, Csorba Győző, Illyés Gyula, Kálnoky László, Takáts Gyula, Weöres Sándor* első Janus-fordításai. A vállalkozást, a kétnyelvű teljes Janust azonban nem sikerül tető alá hozni. 1953-ben, a Szépirodalmi Kiadónál jelent meg — Gerézdi Rabán előszavával — a *Janus Pannonius válogatott versei* című kötet. Majd ezt követte tíz év múlva a *Janus Pannonius költeményei* című könyv. Mindkét kötet csak válogatás. Janus verseinek honi nyelven való tolmácsolása a határainkon túli magyar költőket is foglalkoztatja. A Marosvásárhelyen élő *Tóth István* humanista költőket bemutató műfordításkötete, az *Alkinoosz kertje* több Janus-verset tartalmaz. Az eddigelé legteljesebb magyar nyelvű Janus-kötet 1972-ben, a jubileumi ünnepségekre jelenik meg a Tankönyvkiadó gondozásában.

②

Amilyen gazdag és változatos Janus Pannonius műveinek régebbi latin nyelvű és magyar fordításban közölt újabbkeletű kiadása, épp oly gazdag és változatos a Janus Pannoniusra vonatkozó irodalom.

Élete, személyisége, sorsa már a kortársakat sokat foglalkoztatta. Az Itáliából Mátyás udvarába került és a király uralkodását megörökítő *Antonioni Bonfini* könyvében részletesen beszámol Janus életéről, haláláról és temetéséről. (Bonfini munkájának részletei az Officina könyvtárban megjelent *Mátyás király* című kötetben olvashatók magyarul.) Ugyancsak bőven foglalkozik Janus életével a kiváló firenzei könyvkereskedő és humanista, *Vespasiano da Bisticci*. Janus maga is az ő segítségével szerezte, illetve rendezte be gazdag könyvtárát. Bisticci a *Neves emberek életrajzai* című munkájában külön fejezetet szentel egykori rendelőjének, Janus Pannoniusnak. (Az életrajzi részlet Pulszky Ferenc fordításában *Az olasz irodalom kincsesháza* című kötetben található.)

Janus versei nyomtatásban először a XVI. század elején jelennek meg. Ezeket a részleges kiadásokat különféle, többnyire magától a szöveggondozótól származó ajánló versek vezetik be. Minél több valamely mű előtt az ajánló vers, annál jelentősebbnek számított a kiadvány, illetve a benne szereplő szerző. A versek persze magukon viselték az alkalmi költészet jegyeit, gyakran igazi költői tehetség híjával rendelkező filológusok írták, ugyanakkor megéreztettek valamit mégis a költő rangjából, s kifejezték azt a hatást, amit Janus neve gyakorolt a halála után eltelt évszázadban.

Az első bécsi Janus-kiadásban (1512) már ott találjuk annak az *Adrianus Wolphardus*nak Janust dicsérő verseit, aki majd tíz év múlva, Bolognában sajtó alá rendezi Janus kiadatlan költeményeit. Ebben a bolognai kiadásban (1522) a saját versén kívül — többek között — öccsének, *Hilarius Wolphardus*nak közli két Janust dicsérő költeményét. Adrianus Wolphardus vállalkozását több más humanista költőtárs is köszöntötte. *Istvánfi Pál* a szöveggondozó és a költő dicsőségét együtt zengi: *„Janus műve, mitől híres lett ez a föld... S Wolphardus, neked is jut bőven köszönet..."* Az első bolognai Janus-kiadást (1513) gondozó *Magyi Sebestyén* viszont így bókol Szatmári Györgyhöz szóló ajánlásában: *„En neked: oltalmamnak, mert egyedül te vagy ékes, — Janus-verset adok: északi hó sem ilyen — Szép ragyogású, ezért igyekezne követni ma sok bölcs."* Az 1569-ben megjelent, addigi legteljesebb Janus-versgyűjteményt *Zsámboki János* gondozta. A versek elé a maga ódáját illesztette: *„Nagy költő, dalaidban élsz örökké; — Lángelméd ragyogó eszméit egyre — Jobban zengik a bölcsebb férfiajkak."* Ezek a költemények mind együtt olvashatók Tóth István fentebb már idézett, *Alkinoosz kertje című* műfordításkötetében. (Dacia Könyvkiadó, Kolozsvár, 1970.)

Az újabb magyar irodalomtudomány már a múlt század végén behatóan foglalkozott a magyarországi humanizmussal és Janus költészetével. Elsőnek talán *Abel Jenő* munkája érdemel említést *(Adalékok a humanizmus történetéhez Magyarországon*, 1880). A műfordításairól is ismert *Hegedüs István* a századfordulón több tanulmányt szentelt a Janus-probléma földerítésének. A máig legteljesebb, legalaposabb — bár nem egy ponton vitatható — Janus-monográfiát *Huszti József* írta, s a pécsi Janus Pannonius Társaság adta ki 1931-ben. A munka nyomán Janus költészetének méltatása megfelelő helyet kapott a különféle áttekintő irodalomtörténetekben, *Szerb Antal, Horváth János* idevágó könyveiben is.

A háború után megélénkülő magyar reneszánsz-kutatás kiemelkedő tudósa *Kardos Tibor*. Részlettanulmányait összefoglaló, alapvető munkája *A magyarországi humanizmus kora* (1955). Egy-egy kisebb kérdés igényes kifejtését találjuk *Takáts Gyula* (Vigilia, 1949), *Gerézdi Rabán* (Irodalomtörténet, 1950; Irodalomtörténeti Közlemények, 1962), eredetileg folyóiratokban megjelent tanulmányaiban. A Janus Pannonius életét, sorsát érintő problémák föltárásában Pécsett élő kutatók is kivették részüket. *Tóth István* Janus Pannonius származásáról írt dolgozatot (Irodalomtörténeti Közlemények, 1965.) *Petrovich Ede* Janus sírhelyére vonatkozó megállapításai a Baranya megyei Levéltár 1969-es Évkönyvében olvashatók.

Nemrégiben megszületett az első, regényes formában írt Janus-életrajz. A Móra Kiadó jóvoltából, a Nagy emberek élete sorozatban napvilágot látott mű *Karliczky Margit* munkája. Az adatokban gazdag, megjelenítő erőben kissé halványabb életrajz színes képet fest Janus koráról, a reneszánsz fényében fürdő Itáliáról.

③

Mindebből látszik, hogy vannak források, amelyekhez a tájékozódni kívánó olvasó fordulhat, hogy vannak könyvek, amelyek Janus-ügyben megfelelő útbaigazítást adnak.

De egyben azt is jelenti ez, hogy nincsenek adósságaink, hogy a meglevő Janus-könyvészettel elégedettek lehetünk? Aligha. Mindenekelőtt hiányzik műveinek latin nyelvű, filológiailag pontos, korszerű kiadása. Csak ez lehet alapja a még ugyancsak hiányzó teljes magyar nyelvű kiadásnak. A jubileumi év könyvei — mindenekelőtt a Tankönyvkiadónál megjelenő kötet — bizonyára sok hiányt pótol. Ám a tervezett kiadványok mellett is helye lenne egy egészen népszerű, olcsó, a jól érthető, a mitológia ballasztjával nem rendelkező, főleg az epigrammákból és elégiákból, s különféle találó versrészletekből összeállított kötetnek. A puszta név tudása még nem irodalomismeret. Olvasni kell a költő műveit. Olvasni és megszeretni pedig csak érthető szövegekből, művészi fordításban lehet.

A költő ismeretét jól szolgálná egy, a már említett, meglevő életrajznál szuggesztívebb, emberközelibb, életszerűbb mű, a kort és annak embereit képek, dokumentumok, levélrészletek fölsorakoztatásával megjelenítő, friss, irodalmi igényű alkotás. S talán a Janus-évforduló időszerűvé tenné — éppen itt Pécsett — a nevét viselő és szellemében dolgozó hajdani irodalmi társaság történetének a megírását és kiadását is.

**Tüskés Tibor**

Sorényi Lóránt rajza. A Kis Galéria kiállításán december 4-ig tekinthetők meg a fiatal művész faragványai

# Hangversenykrónika

Akik az elmúlt évadban szerencsés hallgatói voltunk *Lev Vlaszenko* nagyszerű hangversenyének, Nyikoláj Szuk zongorajátékát hallgatva fel kellett fedeznünk: a tizenöt év előtti Liszt-verseny győztes és az idei első helyezett zongorázása egy tőről fakad. Valóban, a fiatal kijevi zongoraművésznek, Lev Vlaszenko volt a mestere és Nyikoláj Szuk kitűnő tanítványnak bizonyult, szinte teljes mértékben elsajátította Vlaszenko rendkívül magasrendű zongorázási kultúráját. Ez a zongorázás valóban kultúra: összetevő elemei tökéletes egyensúlyban vannak. Egységük magas szintű birtoklása már önmagában élményt keltő. Szuk fölényes technikája távolról sem öncélú, játékmódjában nem találunk külsőséges elemeket, zongorázása egyértelműen műsorszámainak maradéktalan megszólaltatását szolgálja. S ha mégis némi fenntartással méltatjuk pécsi szólóestjét, ezt nem az előadás kisebb bizonytalanságai miatt tesszük. Érthető fáradtsága, hiszen egész nap utazott, a hangverseny reggelén indult el a Szovjetunióból. Egyelőre hiányoljuk előadásmódjából azt a szuggesztivitást, a művész egyéniségének azt az erejét, amellyel az interpretációt egyszerivé képes tenni. Ha ezek a tényezők egyenragú társsá nőnek fel a kitűnő zongorázás mellé, akkor Nyikoláj Szukot joggal sorolhatjuk a nagy előadóművészek közé.

Nehéz vállalkozás a műsort egy olyan nagy kifejezőerőt igénylő művel kezdeni, mint *Beethoven Appassionata* szonátája. Időbe került, amíg a művész leküzdötte elfogódottságát és képes lett e nagyszerű mű teljességét látni és láttatni. A zárótétel előadását éreztük a legmegoldottabbnak, bár az egész szonáta felépítése szerves és egységes volt.

*Bartók Szabadban* c. sorozatát hallgatva arra gondoltunk: milyen szerencsés gondolat volt a Liszt-versenyeket kiszélesíteni Bartók-művek kötelező előadásával. Hány fiatal külföldi zongoraművész ismeri meg — és ismerteti meg további hangversenyein közönségével is! — Bartók számos zongoraművét. Szuk nem anyanyelvi fokon és mélységben beszéli Bartók zenéjének nyelvét, de otthonos a stílusban, kedvvel és meggyőződéssel játssza e zenét. A nyitótétel — *„Sippal, dobbal"* — vad, ősi indulatokban gazdag előadását találtuk különösen meggyőzőnek.

*Liszt h-moll szonátáját*, a romantikus zongorairodalom talán legnagyszerűbb remekművét ritkán hallani olyan összefogott, érett, technikailag fölényesen megoldott előadásban, mint ezúttal volt részünk. Itt lépett leginkább előtérbe az előadó egyénisége, egyes karakterek, tempóvételek (például az epilógusé) valóban érett művészre vallottak. A ráadásul játszott *Liszt: XI. magyar rapszódia* tűnt az egész est csúcspontjának. Minden érzelgősség nélkül, de kitűnő ritmusban, bravúros technikával játszotta Szuk, életgazdag előadásmódjával a mai hallgatóhoz is közelhozta a múltszázad néphez múdalaiból fakadt Liszt-művet. *Prokofjev Tovatűnő látomásai* egyikével ért véget a megérdemelten nagysikerű hangverseny.

**Szesztay Zsolt**

A Pécsi Tanárképző Főiskola spirituálé együttesének tagjai: *Galyasi Géza, Kunos István, Nagy Ernő, Szabó Szabolcs* a főiskola IV. évfolyamának hallgatói. Négy éve énekelnek spirituálét. Példaképük minden neves spirituálé együttes. Számaikat ezektől tanulják. A stílusbeli jártasságot autodidakta módon szerezték. Összetartó erejük az általuk választott műfaj, az együtt éneklés szeretete. Az előadott műveket demokratikusan, vezető segítség nélkül gyakorolják. Szerepeltek már a pécsi rádióban, Dunántúl több városában, továbbá Lengyelországban, Jugoszláviában is. Csütörtök esti koncertjük a Liszt-teremben — melyet a Városi Tanács VB. Művelődésügyi Osztálya és a Doktor Sándor Művelődési Központ rendezett — első felelős pécsi bemutatkozásuk. És ez a bemutatkozás megérdemelt, nagy sikerrel zajlott le. A spirituálé éneklés kiművelt fület, természetes, szép éneklést, magasfokú kamarazenei teljesítményt kíván. Ezeknek az igényeknek az együttes jól megfelelt. Hangzásuk nem nagy, de kiegyenlített és tiszta. A romantikus harmonizálású, nehéz intonációjú műveket nagy biztonsággal szólaltatták meg. Előadásmódjuk mellőzi a mesterkéltséget, őszintén követik neves példaképeik előadói stílusát. Műsorösszeállításuk változatos. Hiányolni lehet azonban az együttes részéről egyfajta állásfoglalást.

A hangversenyen közreműködő *Csizmadia Sándor* és együttese igénytelen szövegre komponált primitív (folk? — tánc? — polbeat?) dalokat adott elő. Produkciójuk itt a koncertpódiumon jelentéktelen. A spirituálé együttes kíséretét *Magyar Kornél, Maros Gábor* és *Martos György* látták el, rendkívül stílusosan, finoman és érzékenyen. A műsorba sokkal jobban illeszkedett volna egy-két általuk előadott jazz szám.

**Kircsi László**

# Választások Szlovákiában

**Csehszlovákiában újjáválasztják a nemzetgyűlést és a helyi nemzeti bizottságokat (a tanácsokat). A testületek mandátuma már 1968-ban lejárt, de az akkori politikai légkörben nem rendezhették meg a választásokat. Ezért a testületek mandátumát 1971. december 31-ig meghosszabbították.**

## Felgyorsult az élet

Meglepődve tapasztaltam, hogy Banska Bystrycán átrendezték a múzeumot, kibővítették programját. A Szlovák Nemzeti Felkelés „fővárosában" a Jánosik kalapot mintázó, többemelet magas betonépületben a filmösszeállítások, a színes dia-képek között több képsor mutatja Szlovákia gyorsan változó tájait. Virágok és gyerekek, ifjúság és tavaszi hangulat váltják egymást a Ziar nad Hronomban felépített hatalmas kohóval, a martini újvárossal, Dolny Kubin toronyépületeivel.

A képek önmagukért beszélnek.

Valahogy így: Ezért harcoltunk 26 esztendővel ezelőtt és ezt valósítottuk meg a terveinkből. A múzeum programjában tavaly óta történt változás pedig arra céloz, hogy az utóbbi három esztendőben felgyorsult az élet, az építkezések, a fejlődés ritmusa Szlovákiában. Talán ezért is indított ezer kilométeres közép-szlovákiai körutamra innen a múzeum elől Jan Vrto barátom. Saját szememmel győződjek meg róla: miként kapcsolódik össze a múlt harca a jelen eredményeivel!

Breznóig széles völgyben kísér a Garam. Füzérre fűzve ipari üzemek váltják egymást a háromsávos, sima műút mentén. A gépkocsik a két szélső sávon közlekednek és a szélesebb, középső sávot használják előzésre. Az úton udvariasak egymással az emberek. A kanyarok és szakadékok nyugalomra intik a vérmeseket is. S ez az udvariasság, nyugalom végigkísért a Magas Tátra aljában, Smokovecnél, a Strbske Plesonál, mindenütt.

*

Breznóban esténként megtelnek a húsboltok. A választék bőséges, hús van, töltelékárutól terhesek a polcok, a hűtővitrinek és a vasfogasok. Figyelem az embereket, mit vásárolnak és hogyan? Hallom az egyik hentes „jó estét"-tel köszön. Mellésodródok és félrehívom. Kedves, közlékeny ember.

— Még húsos időszak van a vidékünkön — mondja.

— Látom, viszik...

— Nem sokáig. Hamarosan megkezdődnek a disznóvágások, és akkor hónapokra csökken a vásárlás.

— Ez nálunk is így van — teszem hozzá.

— Csakhogy nálunk konzervgyártó gépet vásárolhatnak és a disznót feldolgozzák gulyásnak, sültnek, tarhonyával, ki hogyan és még nyáron is abból bont a Balaton mellett. Hát ezért mondtam, hogy „még" húsos időszak van.

Az üzlet kirakatában felirat: „Tíz évvel ezelőtt az egy főre jutó húsfogyasztás 11 kiló volt, tavaly már elérte a 48 kilót".

Nem tudtam megérdeklődni, hogy ebben a házilag gyártott konzervek is benne vannak-e?

*

Feltűnt, hogy a kerékvető köveket fölfelé meghosszabbították. Karvastagságú karókat tűztek melléjük és fenyőgallyakból messziről is jól látható csokrokat kötöttek a tetejükre. Télen van nagy jelentősége ezeknek a jelzőpóznáknak. A Magas Tátra, a Fátra és a többi hegy környékén nem ritkaság a méteres, sőt a vastagabb hótakaró sem. A kerékvetők már nem adnának tájékoztatást a gépkocsivezetőknek, de az örökzöld csokor kilátszik a hó alól, mutatja, hol végződik az út aszfaltja és kezdődik az árok, vagy éppen a szakadék.

Nem csoda, ha ilyen tájékozódás után határozottabban nyomja a gáz.

## Nemcsak az a fontos kire szavazunk...

Alsó-Kubinban összerezzentünk az asztal mellett: rakéták lobbantak a sötét estében. Hamar rájöttünk, csak tűzijáték, az ünnepi hangulat fokozására. Az utcán gyerekek vonultak lampionokkal. A járdán szülők kísérték az ifjúság felvonulását.

Másnap délután az Arva folyó völgyében fekvő kisváros hangosbeszélője az egész lakosság tudtára adta, hogy most a nemzeti bizottság jelöltjeivel folytatnak beszélgetést a város nyilvánossága előtt.

A szálloda portása elmondta, hogy a felvonulás és tűzijáték a választásokhoz kapcsolódik.

A város lesz Orava központja, ipari és kulturális centruma. Hat év alatt 5200-ról 7680-ra nőtt a lakosság száma. Az ötéves programban 250 családiház és 668 lakás épül társasházban, toronyépületekben. Milyenek lesznek a társasházak?

Könnyű volt kitalálnom. Csak kinéztem szállodai szobám ablakán, és túl az Arva folyón már kibontakozik az új városnegyed modern arculata. A városi „rádióban" is beszéltek róla: milyen lesz Orava centruma, kik és milyen sorrendben kapják majd itt a korszerűen felszerelt lakásokat?

Mert a választási agitáció egy nagy tanácskozás a lakossággal.

— Az újságot elolvasom — mondta Pável Michalik mérnök — de olyan sok információ hull az ember fejére, hogy nem tudja valamennyit megjegyezni. S akkor megyek az utcán, mert elküldött a feleségem brinzáért, meg tejért a gyereknek. A fejem felett megszólal a megafon és sorolja mindazt, ami a reggeli újságolvasás óta már kiment a fejemből. Másodszorra már megjegyzem...

*

Kubinból egy ugrás Martin.

Patinás belváros és nagyon modern újváros. A kettőt széles sugárút köti össze és üzletek egész sora. Különben egész Szlovákiában két részre tagozódnak a települések: az újra és a hagyományos régire. Szándékosan említettem települést, mert a városokban és falvakban egyaránt megtalálhatók a magasabb szikő, karcsú toronyházak, a városi értelemben emlegetett modern épületek.

Am az új és a régi finom harmóniával ötvöződik egyé. Nem különül el, hanem — éppen ellenkezőleg — nemesíti, kiegészíti egymást.

A városok bejáratánál mindenütt tábla fogadja az érkezőt: „Épült hétszáz évvel ezelőtt". „Ebben az évben ünnepeljük városunk alapításának nyolcszázadik évfordulóját". Az új lakótelepeken pedig ilyen feliratokkal találkoztam: „Épül az ötéves programban".

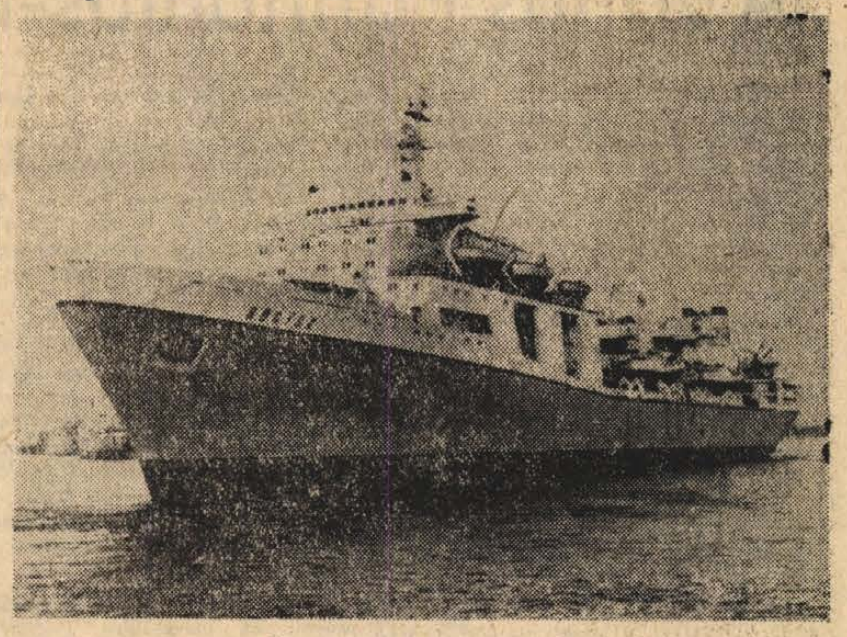
A lakásépítés üteme tíz év alatt csak Közép-Szlovákiában 20,3 százalékkal emelkedett. Az ütem a következő években tovább fokozódik. A cél: megfelelő élet- és lakásviszonyokat biztosítani az állampolgároknak. Azt mondják az emberek: a politikai nyugalmat és erőt a gazdasági eredmények támasztják alá. Nemcsak keresik a húst a breznói hentesüzletben, hanem Beszterce megyében a húsüzemek 3776 tonna húst adtak az év első felében, terven felül a közfogyasztásra.

Egy agitációs beszédben hallottam: Nemcsak az a fontos, hogy kire szavazunk, hanem az is, hogy a szavazatunkat miként támasztjuk alá munkánkkal, magatartásunkkal.

A párt politikáját gazdaságilag alátámasztó pillérek egyre erősödnek, szilárdulnak egész Szlovákiában...

**Gáldonyi Béla**

# Kifutott a Vosztok bázishajó



— A Vosztok halfeldolgozó-kombinát készen áll a Balti-tengeren tartandó próbaútra.

Elkészült a leningrádi Admiralitás hajógyárban és megkezdte próbaútját a szovjet halászflotta új zászlóshajója, a négyfedélzetes, kétcsavaros Vosztok bázishajó.

A hajó vízkiszorítása 43 400 tonna, fő hajtóműveinek teljesítménye 26 ezer lóerő, sebessége 19 csomó. Az úszó halfeldolgozó kombinát napi teljesítménye eléri a háromszáz tonnát. Valamennyi technológiai folyamatot komplex módon gépesítették.

A Vosztok feladata: halászat a távoli vizeken, a hal feldolgozása konzervnek, fagyasztott halnak, halliszt- nek és halzsírnak. A hajó egyhuzamban négy hónapig képes a nyílt vízen tartózkodni. A bázishajó fedélzetéről vízre lehet bocsátani 14 kisebb halászhajót, amelyeket a halrajok felkutatásához szükséges műszerekkel szereltek fel. A felderítésre rendelkezésre áll két helikopter is, azok számára felszállóhely és hangár épült a fedélzeten.

Kényelmes egy- és kétszemélyes kajütök, könyvtár, mozi, nagy úszómedence és táncparkett biztosítja a mintegy 600 főnyi legénység és kiszolgáló személyzet teljes kényelmét.

# Katonai hatalomátvétel Thaiföldön

1971. november 17-én Kittikacsorn miniszterelnök vezetésével magát „Forradalmi Tanács"-nak nevező katonai junta vette át a hatalmat Thaiföldön. Az ország Amerika-barát politikája a jelek szerint nem változik.

Az 1939-ig Sziámnak nevezett Thaiföld az Indokínai-félszigeten helyezkedik el. A brit és francia gyarmatok között hosszú időn keresztül az ütköző állam szerepét töltötte be. A második világháború idején Japán befolyás alá került az ország, a japánok bukása után az Egyesült Államokhoz kötődött Thaiföld sorsa. Egyik alapító tagja lett a SEATO-nak. Az Egyesült Államok támaszponthálózatot épített ki területén, 1967 óta ezeket a légi bázisokat használja fel a Vietnami Demokratikus Köztársaság, Laosz, Kambodzsa és Dél-Vietnam elleni bombatámadásaihoz. Ezen kívül 50 000 amerikai katona állomásozik az országban. Az Amerika-barát politikát Thaiföld azzal segíti, hogy 12 000 katonával támogatja az Egyesült Államok vietnami

háborúját. Az amerikai különleges alakulatok pedig részt vesznek a thaiföldi partizánok elleni harcokban.

Thaiföld 514 000 km² területű, 35,8 millió lakosú (75% thai, a többi khmer, burmai, vietnami nemzetiségű) állam.

Monokulturális gazdasággal rendelkező fejlődő agrárország. Világgazdasági jelentőségű terméke a rizs, a nyersgumi és az őserdőkben kitermelt nemes fa. Gazdasági életében az angol és amerikai tőke nagy jelentőségű. Ontermelése a kapitalista világban harmadik helyen áll. Feldolgozóipara fejletlen.

# Disneyland — a beprogramozott mennyország

Minek köszönheti Disneyland hatalmas sikerét? Eddig már több mint százmillióan jártak Los Angeles közelében. Anaheimben lévő monumentális vidám parkban. A Disneylandot látogatók között négyszer annyi a felnőtt, mint a gyermek. A felnőttek között Richard Nixon, John Kennedy, Harry Truman, Eisenhower tábornok, űrhajósok, Belgium, Jordánia királya, Nehru miniszterelnök, Hailé Szelasszié — a hercegnőkről és miniszterekről nem is szólva.

Mennyország, vagy inkább az álmok világa a valóság és a képzeletben — talán ez a magyarázat Disneylnd sikerére. Walt Disney egyik — a fény és árny játékát bemutató — filmjét adaptálták a háromdimenziós világra. Vagy talán a közeli Hollywood pótléka ez, melyet meg lehet érinteni, varázslatok országa, ahol néhány órát elidőzhetünk?

A bejáratnál a sok tucat jegypénztár mögött ott húzódik a Fő utca, amely a századfordulót utánozza: a közlekedés itt lóvasúttal, postakocsival és régimódi taxikkal történik. A Fantázia Birodalmában gyermekmesék elevenednek meg, a New Orleans-i téren pedig kísértetek járnak. A Pionírek Országa a régi vadnyugatra emlékeztet, a Kalandok Országában csónakunk igazi dzsungel közepette halad előre, a Holnap Országának rakétái pedig az űrbe röpítik utasaikat.

A szervezés hibátlan. A technológia tökéletes. Hatalmas tömegek mindenütt, de nincs tolongás: mindenütt élénkség, de nincs lárma: az utcákon fagylaltot, italokat és édességet árusítanak, de az aszfalt tiszta. Fúvószenekarok vonulnak, élükön a Disney-filmek hősei: Mickey Mouse, Donald kacsa, törpék. Indiánok táncolnak a hatalmas sziklák közötti térségen.

Sőt, Walt Disney örököseinek további 400 millió dolláros befektetésre is telett. Ennyit fektettek ugyanis egy újabb szórakoztató központba — a Disney-Worldbe (Disney Világa), amely a floridai Orlandóban található. Szép csendben, nehogy felmenjenek az árak nagyszabású vállalkozás hírére, a vállalat meghatalmazottai időben megvásároltak mintegy 60 négyzetkilométer területet erdők, mezők és vizek közelében. Az új szórakoztató kombinát ünnepélyes megnyitása ez év október 1-én történt. A Disney-World területe a régi Disneylandnak 15-szöröse, pedig az építkezések még be sem fejeződtek.

Az a sokszáz millió dollár, amely egész Amerika területéről ide árad, arra ösztönöz bennünket, hogy keressük a magyarázatot Disneylend és utódai szédítő sikerére. Vajon mi az oka annak, hogy évente tízmillió amerikai turista (Orlando megnyitása után pedig legalább kétszer annyi) keresi fel a mesék világát?

A szórakozás kétségkívül nem mindennapi. Vidámpark a világon mindenütt szép számmal akad, sőt Disneyland utazására is vannak próbálkozások, ezek azonban meg sem közelítik az eredetit. Sehol másutt a szürke vállalkozóknak nincs annyi pénze, hogy komoly beruházásokat végezzen. Ezért a látogatónak csak időtlen giccset nyújthat, amivel Disneylandet nem vádolhatjuk.

De azzal is tisztában kell lennünk, hogy a különböző szörnyekkel, törpékkel és elvarázsolt cicákkal benepesített mesevilág vonzza mindazokat, akik számára a hétköznapi technika egészen más formában — racionalizált és hasznos, minden bájtól megfosztott alakban — jelentkezik. Ezek az emberek belefáradtak a technikába, de ugyanakkor hozzászoktak és most Disneylandban a technikának egy egészen más alkalmazását látják.

Nincs szükség arra, hogy agyukat, szellemüket erőltessék. Minden le van egyszerűsítve. A terméket csábító csomagolásban tálcán kínálják. Egy kis ábrándozás, mosoly és nevetés, nosztalgikus múltba nézés, egy csipetnyi holnap. Kikapcsolódás és népünnepély, az év minden szakában elérhető karnevál.

# Épül a Karakum-csatorna

A most folyó ötéves tervben (1971—1975) Türkmenisztánban további 105 ezer hektárt vonnak be az öntözésbe, sok öntözőcsatornát pedig felújítanak. Ennek a közép-ázsiai szovjet köztársaságnak a területét négyötöd részben a Karakum-sivatag homokja borítja. Ezért nagy jelentőségű a Karakum-csatorna megépítése. A csatorna ma már több mint 800 kilométer hosszú. A víz elérte a gyapottermesztés fő területeit. A csatorna övezetében a gyapothozam hektáronként több mint 4 mázsára emelkedett. A csatorna további kiépítése révén óriási területen lehetővé válik a különösen becses finomszálú gyapotfajták termelése.

(APN — KS)

# HÍREK

1971. NOVEMBER

28

VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*STEFÁNIA*

*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 7.07, nyugszik 15.57 órakor. — A Hold kél 13.18, nyugszik 2.01 órakor.**

## Kommunista szombat

**Tegnap, a hét utolsó napján kommunista-szombatot tartottak öt pécsi üzem, a Bőrgyár, a Kesztyűgyár, a Mecseki Szénbányák Vállalat és a Húsipari Vállalat fiataljai, valamint a Hirdi Kendergyár kiszistái. A szombati műszak megkezdése előtt mindegyik üzemben röpgyűléseken emlékeztek meg a fiatalok a KISZ VIII. kongresszusáról, egyben bejelentették csatlakozásukat a bőrgyári fiataloknak a megyei KISZ-küldöttértekezleten elhangzott felhívásához, hogy tettekkel köszöntik a kongresszust.**

**A szombati kommunista műszak sikeres volt. Az Állatforgalmi és Húsipari Vállalatnál nyolcvan fiatal több mint 1,2 millió forint értékű társadalmi munkát végzett ezen a napon. Hirden százötven fiatal vett részt a kommunista-szombat társadalmi munkájában, a Pécsi Kesztyűgyárban pedig a teljes műszak benn dolgozott ezen a napon. Sok millió forintot tesz ki az a termelés, amit az öt ipari üzemben több száz pécsi, baranyai fiatal társadalmi munkában teljesített ezen a hétvégén.**

**Olajkályhák,**

MINDEN TÍPUSÚ

**autórádiók**

TRABANT, ZSIGULI STB.

**televíziók,**

HÁZTARTÁSI GÉPEK, KORLÁTLAN MENNYISÉGBEN

**kaphatók!**

Díjtalan házhoz szállítás!

SZÖVETKEZETI MŰSZAKI BOLT.

Komló, Kossuth Lajos utca 13.

# Katonai eskü

**Ünnepélyes katonai eskütételre került sor szombaton a Bajcsy-Zsilinszky honvédlaktanyában. Az eseményre több száz szülő, barát és egykori munkatárs érkezett Pécsre. A közelmúltban bevonult ifjú katonák az egység csapatzászlaja előtt tették le az esküt. Az ünnepségen — mely az immár teljes jogú és felelősségű újonc-alegységek díszmenetével ért véget —, a megye és a város párt-, állami és mozgalmi szerveinek képviselői is megjelentek.**

— **Fiatal művészek—műszakiak találkozóját** rendezi meg a Fiatal Műszakiak Klubja december 4-én este hét órakor a Technika házában.

— **Szombaton délelőtt Pécsett,** a Technika házában dr. Kovács József kandidátus, a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem állattenyésztési tanszékvezetője „A tenyésztés szervezése az iparszerűen üzemelő sertéstenyésztő telepeken" címmel előadást tartott a termelőszövetkezeti főállattenyésztők, sertés- és ágazatvezetők és telepvezetők részére.

— **Itt a hízottliba-szezon,** megkezdődött az átvétel. Az idei első 100 hízottlibát Kovács Ferencné, gerényesi libatömő asszony szállította le a baromfifeldolgozó iparnak. A baranyai háziasszonyok eddig 12 ezer hízottliba átadására kötöttek szerződést az ÁFÉSZ-ekkel. A legtöbb, számszerint 4 ezer libát az idén Beremenden hizlalják meg. A tömés megkönnyítésére a pécsváradi ÁFÉSZ lábpedálos libatömőgépek forgalmazását kezdte meg a megyében.

— **Tüskés Tibor szerzői estje.** Hétfőn este hét órakor a Doktor Sándor Művelődési Központban lesz Tüskés Tibor szerzői estje, amelyen közreműködnek: Ifj. Kőmíves Sándor, Labancz Borbála, Linka György és Pribojszky Mátyás (citerán). A bevezetőt Bessenyei György egyetemi docens mondja.

◆

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint a 48. héten öttalálatos szelvény nem volt, négy találatos 70 darab, ezekre egyenként 50 942 forintot fizetnek. A három találatos szelvények száma 6658 darab, ezek 268 forintot érnek. A kéttalálatos szelvények száma 166 150 darab, ezekre egyenként 13 forintot fizetnek. A beérkezett szelvényszám 5 942 282. A nyeremények a nyereményilletékek levonása után értendők. A közölt adatok tájékoztató jellegűek.**

◆

— **Terliszter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Soha nem használ más ágyneműt,** ha egyszer kipróbálja a SZINTETIKUS KREPPET! Kapható a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában, Hal tér 5. (x)

— **A ROVIDFILMKLUB** a magyar rövidfilmművészet címmel folytatja előadását december 2-án, csütörtökön este 8 órakor a Doktor Sándor Művelődési Központban. Előadó: Csányi Miklós filmrendező. (x)

— **HÁZHELYEK** Pécsett a III. kerület, Fülemüle utcában — a Tolnai megállótól nyugatra eső területen — eladók. Bővebbet az OTP-nél. Pécs, Kossuth L. u. 11. Telefon: 50-37. (x)

— **Elveszett** 25-én reggel a Szabadság úton őthónapos fekete puli kan. Különös ismertetőjele: fehér mellfolt. Megtalálót vagy nyomravezetőt jutalmazom. Deákné, Móricz Zsigmond u. 2. Telefon: 39-60. (x)

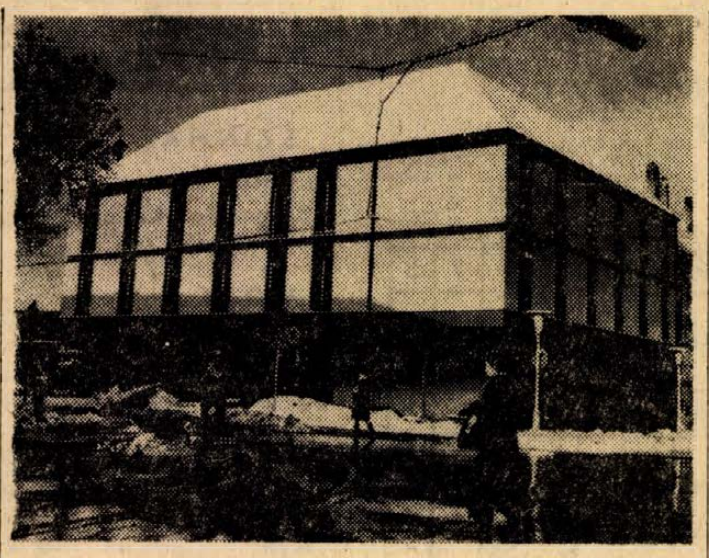
◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás vasárnap estig: változóan felhős, párás, főként éjszaka és reggel ködös idő. Helyenként zuzmaraképződés, ónos szitálás. Napközben néhány helyen kisebb eső. Éjszaka gyenge, nappal kissé élénkebb, változó irányú szél. A hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 0—mínusz 5 fok között, a derültebb helyeken mínusz 10 fok közelében. Legmagasabb nappali hőmérséklet általában 1—6 fok között, a tartósan ködös helyeken kevéssel fagypont alatt.**

## Tanácstagi fogadóórák

**Tanácstagi fogadóórát tart november 29-én 17 órakor a 38. sz. körzetben dr. Várszegi Károly az Egyetem utcai Általános Iskolában. — November 29-én 18 órakor: 1. sz. körzetben Garamvölgyi János, Vasas II. Bányászotthonban, 2. sz. körz. König János, Vasas II. Bányászotthonban, 3. sz. körz. Gergő György, Vasas II. Bányászotthonban, 15. sz. körz. Török Ferencné, öregmeszesi szakszervezeti helyiségben, 16. sz. körz. Jankovics Rémus, Alsómeszesi Általános Iskola, Tolbuhin u. 68., 23. sz. körz. Verebes Ferenc, Hőerőmű, 40. sz. barakk, 54. sz. körz. dr. Sebők Imre, Centrum Áruház, iroda, Kossuth L. u. 7. I. em., 55. sz. körz. dr. Román Lászlóné, Vegyigépészeti Technikum Kollégiuma, Hunyadi út 9., 65. sz. körz. Ruff Péter, nagypostavölgyi kultúrház, 69. sz. körz. Komáromi József, 500-as Ipari Szakmunkásképző Intézet, Rét u. 41., 78. sz. körz. Szentistványi Gyula, Gyakorló Iskola, Alkotmány u. 38., november 30-án 17 órakor: 22. sz. körz. dr. Kopcsányi Ignácné, Malomipari Vállalat kultúrhelyisége, Felszabadulás u. 7. sz.**



**A Baranya megyei Idegenforgalmi Hivatal kezelésében Szigetváron 1972 áprilisában nyílik meg az „Oroszlán" szálló, melyben 28 kényelmesen berendezett kétágyas szoba várja majd a vendégeket. A beruházás, a szállodát ellátó étteremmel együtt 14 millió forintba kerül**

— **A Kisgrafikai Barátok Köre** november 29-én, hétfőn 17 órakor tartja szokásos havi összejövetelét a Hazafias Népfront Pécs városi Bizottsága helyiségében (Pécs, Széchenyi tér 16. I. em.). A napirendi pontok között szerepel a jövő évi munkaterv, a nyertes Kisgrafikai Értesítők kiosztása, csere stb. — Minden kedves érdeklődőt szívesen lát a vezetőség.

— **Karácsonyra a legszebb ajándék** az exportból visszamaradt TREVIRA! öltönyre, kosztümre 25 százalékos engedménnyel a Pécsi ÁFÉSZ boltjában. Hal tér 5. (x)

— **AMI CSAK IGEN RITKÁN KAPHATÓ! ZOMÁNCOZOTT ACÉL MOSOGATÓK 30 SZÁZALÉKOS ENGEDMÉNNYEL. 39-ES DANDÁR U. 2/C. NYITVA 8—17 ÓRÁIG.** (x)

## Csak dollárért...!

**Igazam volt!**

**Tudniillik soha nem győztem hangsúlyozni, nincs nap, hogy valami öröm ne érné az embert. És tessék: most olvasom, hogy dollárbolt nyílik Pécsett.**

**Milyen ez a dollárbolt? Az ember bemegy, elővesz mondjuk egy tízdollárost és vásárol. Herendi porcelánt, fényképezőgépet, külföldi szivart és enyebet, ami otthon kell a háztartásban. Ha esetleg jobb napja van, becsomagoltat egy üveg skót whiskyt is, hadd pukkadjon a szomszéd, ha átjön vacsorc után egy ultipartira.**

**Szóval nagyon fontosnak tartom az ilyen dollárboltokat. Mert ha nem lennének, akkor az ember nem is tudná hol elkölteni a dollárjait. Futkoshatna velük a bankba átváltani forintra, ha ott esetleg csupa ötszázast kapna, előfordulhatna, hogy nem tudnának a trafikban visszaadni — futhatna tovább felváltani. Így pedig, az ember bemegy a boltba, vesz, fizet, pássz.**

**Persze sokan lesznek értetlenek, akik morognak majd, hogy milyen jó kis hely volt az a Hírlap presszó, hogy kár volt dollárbolttá alakítani. Ezek az emberek egyszerűen nem veszik tudomásul, hogy a régi füstös falú presszó helyén egy faburkolatú, fehér márvány díszítésű helyiség pompázik majd, hogy úgymondjam világvárosi környezetben lehet a dollárt elkölteni.**

**Csak azokat a szegény nyugati turistákat tudom sajnálni, akik a határon bevált'ák a dollárjaikat forintra, milyen potát vágnak, amikor rájuk ripakodnak majd: csak dollárért, urnim! Ez dollárbolt! Vinyák a forintjaikat a sarki szatócshoz!**

**Akkor mi helybéli lakosok büszkén mérhetjük végig őket, lám micsoda elmaradott népek! Hah! Forintért akarnak herendi porcelánt venni. Óh, hol élnek! Hol élnek!**

**— K —**

— **AZ AJÁNDÉKOZÁS MINDIG GOND! AJÁNLATUNK CSAK AZ UNNEPEKRE VALÓ TEKINTETTEL ZOMANCOZOTT GÁZEDÉNYEK 30—40—50 SZÁZALÉKOS ENGEDMÉNNYEL. IGAZÁN MEGÉRI, KÉRJUK TEKINTSE MEG KÉSZLETUNKET. 39-ES DANDÁR U. 2/C. ÚJ NYITVATARTÁS: 8—17 ÓRÁIG MINDENNAP.** (x)

◆

**DECEMBER HAVI VÁSÁROK**

Országos állat- és kirakodóvásár lesz december hónapban: 5-én Pécsett, 8-án Szentlőrincen, 10-én Szigetváron, 13-án Siklóson, 15-én Vajszlón, 20-án Mohácson.

Országos autó- és motorvásár lesz december hónapban: 5-én Pécsett, 8-án Szentlőrincen, 19-én Mohácson.

## Előkészítő tanfolyamokra jelentkezés

A Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola előkészítő tanfolyamokat szervez. A szakmunkásképző iskola „B" „A" tagozatán végzett dolgozók és a Szakmunkásképző Intézet utolsó évfolyamát végző tanulók részére, az alábbiakban feltüntetett szakmákban továbbá *szakmunkás végzettséggel nem rendelkező* dolgozók részére az alábbiakban megjelölt munkakörök esetén.

A tanfolyamok célja: *„B" tagozaton végzett* vagy 1972-ben végző dolgozók részére segítséget nyújtson a dolgozók szakközépiskolája III. osztályában az eredményes tanuláshoz.

— *„A" tagozaton* végzett vagy 1972-ben végző dolgozók részére a dolgozók szakközépiskolája II. osztályában az eredményes továbbtanuláshoz.

— *A szakmunkás végzettséggel nem* rendelkezőknek a dolgozók szakközépiskolája I. osztályába való továbbtanuláshoz.

*A tanfolyamok időtartama:*

— autószerelő, elektrolakatos, épületlakatos, építőipari gépész, esztergályos, géplakatos, járműlakatos, karosszérialakatos, mechanikai műszerész, mezőgazd. gépszerelő, szerszámkészítő, villanyszerelő, Diesel-motoros lakatos, vasúti járműszerkezeti lakatos „B" tagozat esetén 18 hét, heti 10 órás (2 alkalommal történő) oktatással. A tanfolyam díja 450 Ft.

— Kovács, esztergályos, géplakatos, karosszérialakatos, járműlakatos, hegesztő, autószerelő, gépjárművillamossági műszerész szakma. — „A" tagozat esetén 20 hét, heti 5 órás (egy alkalommal történő) oktatással. A tanfolyam díja 250 Ft.

— Kovács segédmunkás stb. (3 éves szakmai gyakorlat esetén) 8 hét, heti 5 órás (1 alkalommal történő) oktatással a tanfolyam díja 100 Ft.)

A tanfolyami díjat a jelentkezéskor egy összegben kell befizetni. Jelentkezési lapot az iskola igazgatóságán lehet igényelni. Melléklendő: az általános iskola 8. osztályának bizonyítványa, a szakmunkás oklevél vagy azt helyettesítő szakmunkásképző iskola igazgatói javaslata, illetve a 3 éves szakmai gyakorlat igazolása (csak 1 osztályra való előkészítésnél). A munkaadói javaslatot a jelentkezési lapra kell rávezetni.

*Jelentkezési határidő 1971. dec. 15.* Jelentkezni lehet az iskola igazgatói irodájában Pécs, Kossuth L. u. 44. I. em. munkanapokon 13 órától 16.30-ig. A tanfolyamok beindítására csak akkor van lehetőség, ha tanfolyamonként 15 jelentkező van.

Mindhárom tanfolyam első tanítási napja 1972. január 12., szerdán délután 14.30 órakor lesz.

◆

— **MÁR MOST GONDOLJON A DISZNÓÖLÉSRE. NAGYON OLCSÓN KAPHATÓK ZOMÁNCOZOTT USTOK TÖBB MÉRETBEN, MEDENCÉK, TÁLAK ÉS EGYÉB NAGYMÉRETŰ LÁBASOK, FAZEKAK, 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URANVÁROS.) ÚJ NYITVATARTÁS: 8 ÓRÁTÓL 17 ÓRÁIG MINDENNAP.** (x)

## Halálozás

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyám, nagyanyánk, anyósom, testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,**

**PATKÓ JÓZSEFNE**

**sz. Müller Mária (volt egerági lakos) 68 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése december 1-én, szerdán fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédnagymamánk,**

**ÖZV. GUNGL JÁNOSNÉ**

**Schwánn Magdolna, komlói lakos 77 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése a Vasas II-i temetőben lesz. Gyászolják gyermekei, valamint Jazbinsek és Léhmann család.**

## Köszönet

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**JÓZSA GYULÁNÉ**

**temetésén részt vettek és koszorúk, virágok, táviratok, levelek küldésével együttérzésüket kifejezték. A gyászoló család.**

**VADÁSZAT PUSKA NÉLKÜL. A Hortobágyi Állami Gazdaság halastavain háromezer vadkacsát neveltek. A napokban megkezdték a vadkacsák befogását. Puska helyett hálóval, élve fogják be a kacsákat és úgy szállítják a MAVAD-nak. Szép kövérek a befogott vadkacsák**

KÜRTI ANDRÁS:

# Látogató a KOPASZ-HEGYEN

9.

A fiatalember elégedetten ropogtatta meg ujjait, leült a fűbe. Miért ugráljon fel hozzá a másik, így kényelmesebben bámulhatják egymást.

Cipője orrával akár el is érhetné a világoszöld labdát.

Azt a labdát, amelyben egy Mars-lakó álldogál.

Világtörténelmi esemény!

Az első űrbéli idegen, az első vendég a kozmoszból!

És hétmilliárd ember közül elsőnek ő találkozott, ő beszélt most vele!

Világszenzáció lesz ő maga is!

Kopra barnára sült bőrén verejtékcseppek ütöttek ki, elöntötte a forróság, jó, hogy leült, érezte, remegnek a térdei, vibrál egy ideg a bal szeme alatt.

Még csak az hiányzik, hogy elájuljon!

Erőt vett magán, itt most ő nem egy ismeretlen, jelentéktelen magyar újságíró, nem egy pesti huszonéves a százezer körül, neki itt most az egész emberiséget kell képviselnie. Rengeteg múlhat azon, hogy milyen benyomást szerez általa a földiekről ez a Mars-lakó! Udvarias, szerény, szívélyes, de ugyanakkor méltóságteljes viselkedés! Ezt követeli a rendkívüli helyzet, amelybe úgy került, mint légy a tejesköcsögbe.

Ültében meghajolt a labda felé, megköszörülte a torkát.

– Engedje meg – mondta ünnepélyes-tagoltan –, hogy bolygónk valamennyi lakója nevében forró szeretettel üdvözöljem önt abból az alkalomból, hogy felkeresett bennünket. Nagy nap ez a mi életünkben. Mély meggyőződésem, hogy e kapcsolat megteremtése mindkét fél szempontjából hasznos lesz és gyümölcsöző, új, ragyogó távlatokat nyit meg, eddig kiaknázatlan erőforrásokat tár fel előttünk... Boldog vagyok, hogy nekem jutott a megtisztelő feladat, hogy elsőként nyújthatok önnek, Hax úr, baráti jobbot...

Úristen, miket fecsegek itt össze?! – szakította félbe szónoklatát. – Mintha csak a külpolitikai rovatban dolgoznék! Hax úr?! Baráti jobb? Mire alapozom, hogy férfi? És hogyan nyújthatnék neki kezet a burkon át, amelyet a szikla sem tudott benyomni! Milyen alapon tartok én itt klott gatyában hivatalos fogadást? Azt fogja hinni, hogy hülye vagyok! Hogy hülyék lakják az egész Földet! Általánosítja az én maflaságomat.

Nem, nincs semmi baj, hiszen a másik gondolataiban olvas, függetlenül attól, hogy ő miket mond. S lám, már válaszol is:

– Örülök, hogy jószándékkal van irántam. Bízom benne, hogy miként önnel, társaival is baráti viszonyba kerülök. Ezt kell tennünk. Ezért is jöttem. Nem tudom viszont, hogy mit jelent az: férfi? És főleg, hogy ön miért szeretné átdugni a kezét a védő-öltözetemen? Feltétlenül szükség van erre?

– Ó, dehogy! – gondolja sietve Kopra. – Inkább azt tisztázzuk: miben állhatok szolgálatára? Van-e valami terve, amelynek megvalósításában igénybe vehetné személyes segítségemet, közreműködésemet? Egyáltalán, mennyi időre tervezi itt-tartózkodását?

– Köszönöm a felajánlott támogatást, igénybe fogom venni. Egyébként már eddig is sok ismeretet raktároztam el az emberről, mostani találkozásunk eredményeként. Elnézését kérem azonban, egyelőre vissza kell mennem a gömbbe, huzamosabb ideig nem tehetem ki a védőöltözetemet ilyen nagy forróságnak és ekkora légnyomásnak. Itt, a harmadikon annyi ideig maradok, amennyire energiakészletemből futja. Kérdéses, hogy a szervezetem miként tűri a klímát, nem adódik-e valami komplikáció. Pontos választ tehát nem adhatok. Búcsúznunk kell, a viszontlátásra.

– Egy másodpercre még! Van-e kifogása az ellen, hogy míg ön pihen, megérkezéséről értesítsem emberтársaimat, s később velük együtt tisztelетemet tegyem?

– Ellenkezőleg. Nagyon örülök. A széleskörű ismeretség, a sokoldalú tájékozódás – itteni munkám alapfeltétele. Energiamegtakarítás szempontjából azonban kedvező lenne számomra, ha a többi emberrel is az ön révén tarthatnám a kapcsolatot. Én önt barátomnak érzem, megbízom önben. Vállalná ezt a feladatot? Tolmácsolna köztünk?

– Boldogan.

– Akkor, kérem, őrizze meg a tapadó-korongot. Amikor érintkezésbe kíván lépni velem, helyezze vissza a homlokára és jöjjön a gömbhöz. Most távozom.

A labda felpattant, pár szökkenéssel a csúszda aljához ért és felgurult rajta.

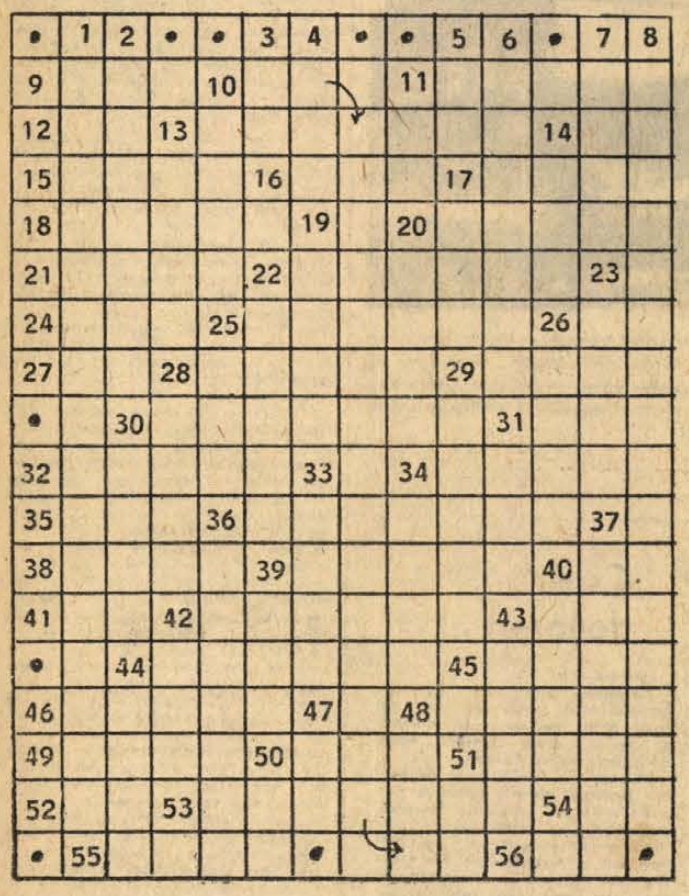
Kisvártatva a csúszda is behúzódott az űrhajó belsejébe.

*(Folytatása következik)*

## Keresztrejtvény

# Munkavédelem

nem más, mint a dolgozók testi épségének és egészségének megőrzése a munka során keletkező ártalmakkal szemben, a megfelelő műszaki, egészségügyi, jogi, szervezési, oktatási eszközök útján a szakszervezeti bizottság, a vállalat és a dolgozók tevékeny segítségével.



VIZSZINTES: 9. Állami bevétel. 10. *A szakszervezeti szervek munkavédelmi tevékenységének alapvető módszere ez a munka.* 11. Sötétvörös szín. 12. Ilyen „lap" is van. 13. *A munkaártalmak egyik fajtája.* 14. Papírmérték. 15. Madár is, gép is, sőt cigarettafajta is. 16. Eleven. 17. Európai államfő. 18. Céltalanul ide-oda jár. 20. Lengyel mopedmárka. 21. Szomjas. 22. Szemcsés anyagok mérésére használt — vidékenként változó nagyságú — régi magyar űrmérték. 24. Toina megyei község. 25. Tépi vala. 26. Ezüstszínű fém. 27. Amiben a toka és a teke megegyezik. 28. Tőzeg. 29. Ez az „írás" gömbölyített, díszítő. 30. Orvosi kezelésben részesülő beteg. 31. Vízzel tisztít. 32. Sűríthető-ritkítható lécszerkezetű ablaktábla. 34. Kossuth-díjas lírai szoprán operaénekesnő, kiváló művész (Júlia). 35. Szól, hogy adjanak neki. 36. Ezt is teszi az öttusázó. 38. Fejedelmi cím egyes mohamedán országokban. 39. „Megenyhült a lég, . . . . a határ" (Tompa). 40. Palack-gáz betűjele. 41. Orosz helyeslés. 42. Színtelen, gyúlékony, enyhén édeskés szagú gáz. 43. Mélyebbre. 44. Zaklat, nem hagy valakit békében. 45. C-vel az elején: polgári személy. 46. Izesítek. 48. „A Jóka őrdöge" c. elbeszélő költemény szerzője. 49. Valamit terhesnek kezd érezni. 50. Tyúkanyó egyik „szava". 51. Háromtagú együttes. 52. Kiütés jele az ökölvívásban. 53. Kereskedelmi tevékenységet folytató. 54. uuuuu. 55. „A vadász ül hosszú . . . . lesben" (Vörösmarty). 56. Továbbá.

FÜGGŐLEGES: 1. *A dolgozók egyéni védelmével kapcsolatos vállalati kötelezettségek.* 2. Tapasztalattal teszik a jól dolgozók. 3. Nyomósító szócska. 4. Az orra irányába. 5. Helyhatározói rag, „hová" kérdésre. 6. Cseh király, aki a morvamezei csatában esett el. 7. Edit egyik idegen nyelvű változata (Pl. . . . . Parlo). 8. *Általános és szakmai szintű előírások, melyeket minden vállalat és dolgozó köteles betartani.* 10. Műgumi, amelynek előállításában egy Halle melletti gyár vezet Európában. 11. Felmenő elődl 13. Kivágott fatörzs. 14. . . . . az ember (Ecce homo). 17. Kézimunkázik. 19. Cseremisz volt a régi neve. 20. A Balaton jege teszi. 22. A Tisza forrásvidékén élő ukrán neve. 23. Eső jelzője lehet. 24. Nagyobb edény. 26. Összeroskad. 28. Névérték, olasz eredetű szóval. 29. Az egykori japán császárság legfőbb katonai parancsnokának elnevezése. 30. Előírt forma, de vázlatrajz is. 31. Csak félig roller. 33. Oktatásügyi intézmények — bizalmas szóhasználatban. 34. Ady múzsája (felfelé is!). 36. Visszhangzik. 37. Római természettudományi és történetíró (Gaius, 23—79). 39. Régi címzésrövidítés. 40. Lehullott száraz falevelek tömege. 42. Farágó. 43. Némely hadjárat jelzője. 44. Ilyen „ecet"-tel gyulladásos testrészeket szoktak borogatni. 47. Kiejtett mássalhangzó. 48. Ismeretterjesztő szervezet közismert rövidítése. 50. Egyiptomi napisten. 51. Az Aral is ez.

(ACZEL)

*

Beküldendő a vízsz. 10., 13., függ. 1. és 8. számú sorok megfejtése legkésőbb december 3-án (péntek) déli 12 óráig beérkezőleg a szerkesztőség címére LEVELEZŐLAPON. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő.


ÁLLAMI GAZDASÁGOK,
TERMELŐSZÖVETKEZETEK!
Azonnal szállítunk

PORÍTOTT

szuperfoszfát-műtrágyát

a gazdaságok közvetlen megrendelése alapján, ömlesztve, vagontételben,
DECEMBER 31-IG BEZÁRÓLAG

tonnánként 730 Ft-os egységáron

Vasúti szállítás esetén az ár a megrendelő vasútállomásig bérmentve értendő.
Ha a megrendelő saját szállítóeszközével fuvarozza el a műtrágyát, úgy fuvarköltség címén tonnánként 60,— forintot térítünk.
Az átvételhez bélyegző szükséges.

Fizetés:

határidős (10 napos) inkasszórendszerben, 5000 Ft érték alatti vásárlásnál készpénzzel, vagy fizetési utalvánnyal.

A RENDELÉSBEN KÉRJÜK FELTÜNTETNI A BANKNÁL VEZETETT SZÁMLASZÁMOT, A PONTOS CÍMET ÉS A VASÚTÁLLOMÁST.

BUDAPESTI VEGYIMŰVEK
Budapest, IX., Kén utca 5. szám.
Érdeklődés telefonon: 476-139.


# RÁDIÓ TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**VASÁRNAP**

**Kamaraszínház:** Montmartrei lboiya (este 7 óra).

## MOZI

**VASÁRNAP**

**Park:** Bátor emberek (10), Ha kedd van, akkor ez Belgium (f5), Szindbád (18 é. f. — f7, f9)

**Petőfi:** A bosszúállók újabb kalandjai (10), Filmklub (2), A kétéltű ember (4). Szindbád (6, 8) 18 éven felül!

**Kossuth:** Ha kedd van, akkor ez Belgium (10, 12). A kétéltű ember (f3, f5), Szenzációvadászok (f7, hn9)

**Gyárváros:** Eper és vér (4, 6). **Pécsszabolcs:** Gyöngyvirágtól lombhullásig (10), Befejezetlenül (3), fél helyár, Dajkamesék hölgyeknek (5, 7), **Mecsekalja:** Kronstadti tengerészek (10), Gyöngyvirágtól lombhullásig (3), Hangyaboly (5, 7), **Vasas I.:** Marie szeszélyei (6), **Vasas II.:** A kis potyautas (10), A bostoni fojtogató (f4, fő — felemelt helyár), 18 éven felül! **Boly:** Én vagyok Jeroma (3), Harc a fellegvárban (5, 7), **Harkány:** Az igazgató (7), **Mohács:** Gyula vitéz télen, nyáron (10), Heintje (f4, f6, f8), **Sásd:** Kísért a múlt (5, f8), **Sellye:** Aki dalol, az rossz ember nem lehet (4, 6), **Siklós:** Rita a vadnyugat „réme" (10), Lear király (4, 7), másfél helyár! **Szigetvár:** Kémek randevúja (10), Leon és az Atlanti Fal (6, 8)

**HÉTFŐ**

**Park:** A kétéltű ember (4), Szindbád (6, 8), 18 éven felül!

**Petőfi:** Szenzációvadászok (4, n7, f9)

**Kossuth:** A kétéltű ember (10, 12), Szenzációvadászok (f3, hn5), Nulla délkör (7), Reggel (9)

**Gyárváros:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (6), **Mecsekalja:** Leon és az Atlanti Fal (5, 7), **Pécsszabolcs:** A hét aranyember (5, 7), **Istenkúti Mozivendéglő:** Makrancos hölgy (f8), **Ságvári K. O.:** Hogyan kell egymilliót lopni? (f6). **Vasas II.:** Isadora (f5); **Boly:** Eper és vér (7), **Ha kány:** Heintje (7), **Mohács:** Harc a fellegvárban (f6), Filmklub (f8), **Sásd:** Kísért a múlt (f8), **Sellye:** Forró éjszakában (7). **Siklós:** A csendőr nyugdíjba megy (7). **Szigetvár:** Lear király (5, 8), másfél helyár!

## RÁDIÓ

**VASÁRNAP**

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 6.10—7.56: Kellemes vasárnapot! Közben: 6.50—7.10: Műsorismertetés. Körzeti időjárásjelentés. 7.25—7.28: Múzeumi híradó. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.10: Édes anyanyelvünk. 8.15: Hang — kép — magazin. 9.19: Rákos Sándor versei. 10.00: Hírek. 10.03: A rézmetsző háza. 10.55: Költők albuma. Tenagy Sándor versei. 11.09: Reklám. 11.14: Harangozó Teréz virágénekeket énekel. 11.20: Reiner Frigyes vezényel a chicagói szimfonikus zenekar élén. Közben: 12.00—12.10: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.44: Nem azért mondom . . . Hámori György írása. 12.54: Részletek Fényes Szabolcs operettjéből. 13.20: Rádiólexikon. 13.50: Művészlemezek. 14.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgómérkőzésekről. 15.30: Pillantás a nagyvilágba. Lengyelországi képek. 15.50: Monyók Ildikó, Szécsi Pál és az Atlantisz együttes felvételeiből. 16.22: Rembrandt. Rádiójáték. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Sporthírek. 17.10: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: Sporthírek. Totó. 19.15: Nótakedvelőknek. 20.09: „Lám, az idő furcsa dolog . . ." Kertész István összeállítása. 20.59: Rádiószínház. Éjjeli menedékhely. Dráma. Közben: 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10—22.20: A vasárnap sportja. Totó. 23.21: Slágerturmix. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Sebestyén János Haydn-műveket csembalózik.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.58: Hallgatóink figyelmébe! 7.00: Az evangélikus egyház felórája. 7.30: Karl Richter orgonál. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30: Albert István népi zenekara játszik, Szepes Ildikó énekel. 9.27: Az MRT gyermekkorusa Lóránd István és Balázs Árpád műveiből énekel. 9.40: Élő szó. A hazai művelődés tükre. 10.10: Szívesen hallgattuk. Vasárnapi koktél. 11.40: Jó ebédhez szól a nóta. 12.10: Közvetítés az MTK—FTC bajnoki labdarúgómérkőzés II. félidejéről. 12.50: Jelentkezünk 13.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgómérkőzésekről. 14.20: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.35: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 15.00: Hírek. Időjárásjelentés. 15.08: Az álomlátó fiú. Mesejáték. 15.40: Fúvósesztrád. 15.50: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Bach: Das Wohltemperierte Klavier. II. rész. 17.03: Táskarádió. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Sporthírek. 18.10: Könyvek és századok. 18.35: Részletek Lehár Ferenc Frasquita és Kék mazúr c. operettjéből. 19.15: Akik magyarul tanulnak Kievben. 19.25: Jó estét, gyerekek! 19.35: Dzsessz-hétvége. Közben, kb. 20.40: Hírek. Időjárás. Kb. 20.50: Sporthírek. Totó. Kb. 20.55—21.00: Téli színek. Versek. 22.02: Szép magyar novella. 22.15: Az Észak-német Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. Közben: 23.00—23.10: Hírek. Időjárás. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Csak fiataloknak! 17.35: Hanglemezparádé. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Sopronyi Mária zongoraestje. Közben: 18.50—19.05: Levél a hitveshez. Versek. 19.40: Kadosa Pál: I. hegedűverseny. 20.11: A dzsessz kedvelőinek. 20.50: Mozart műveiből. 22.12: Hoffmann meséi. Részletek Offenbach operájából. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Hallgatóink kérésére. — Zenés műsor

**18.00:** A héten történt

**18.10:** Életem — muzsika. — Nádor Tamás műsora

**18.40:** Szép esti muzsika

**18.50:** Sporthírek

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Vendégeink voltak. IV. rész. — Zenés összeállítás.

**19.30:** Német nyelvű műsor. Vidám történet nyelvjárásban. — Kívánsághangverseny

**20.00:** Műsorzárás.

**HÉTFŐ**

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.13: Színházak és mozik műsora. 8.15: Kedvelt régi melódiák. 9.06: A nagy temető. XIII. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve: Chopin: F-moll zongoraverseny. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Zenekari muzsika. 11.00: Iskolarádió. 11.35: Set Svanholm Wagner operáiból énekel. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik, a Lászlo Kórház énekkara énekel. 13.47: Válaszolunk hallgatóinknak! 14.02: Édes anyanyelvünk (ism.). 14.07: Hősök városai — városok hősei . . . 14.40: Radnóti Miklós szavalóverseny Győrött. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 15.46: Láng István: Impulsioni. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepén. 16.40: Verbunkos muzsika. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: A szegedi Tömörkény István Gimnázium és Zenei Szakközépiskola énekkara énekel. 17.35: Van új a Nap alatt! Tudományos híradó. 17.50: Johnny Keating együttesének műsorából. 18.00: Sajtókonferencia, városainkról. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Oscar Peterson hangversenye az Erkel Színházból. 21.00: Hírek. 21.05: Dupla vagy semmi. A téma: Beethoven élete és művei. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.20: Népdalok, néptáncok. 23.00: A denevér. Részletek J. Strauss operettjéből. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Ordög Róbert. Két részlet Meyerbeer operájából.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Gluck operáiból. 8.50: Albán népdalok. 9.00: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió órája. 10.00: A zene hullám-sszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45: Napkonzerv: az ipar kenyere. Juhász Árpád írása. 12.00: Francia muzsika. 12.45: Virágzik a pomagranát . . . 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Beethoven: c-moll trió. 13.30: Madách Imre Tartuban és Gdanskban. Radó György írása. 14.00: Kettőtől hatig. A Rádió kívánságműsora. — Közben 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. — 16.33—16.34: Hallgatóink figyelmébe! 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Közkívánatra. Bohózatalbum, II. 19.04: A la carte. Táncdalénekesek ábécében. 19.19: Reklám. 19.24: A hét zeneműve. Chopin: F-moll zongoraverseny (ism.). — 19.54: Jó estét gyerekek! 20.00: Esti krónika különkiadása. 20.25: Új könyvek. 20.28: Rádiószínház. Stranitzky és a nemzeti hős. Rádiójáték. 21.34: Gyöngyösi Rácz Géza népi zenekara játszik, Fényes Éva és Csőr József énekel. — 22.14: A Katowicei Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye az 1971. évi bordeux-i fesztiválon. Közben 22.55—23.10: Hírek, időjárás. 24.00: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Tánczenei koktél. 18.55 Orosz nyelvvizsga-előkészítő. 19.10: Verdi: A trubadur. Négyfelvonásos opera. Közben 20.25: Hírek. — 20.28—20.48: Láttuk, hallottuk. 21.52: Szervánszky Endre: II. fúvósötös. 22.05: A dzsessz kedvelőinek. — 22.19: A XX. század nagy írói. Ivo Andrics. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Közlekedési órjárat. A BM Rendőr-főkapitányság és a stúdió közös műsora
**18.10:** Vidám dallamok
**18.25:** Sportmelléklet
**18.35:** Dörömböző Géza és népi zenekara játszik
**18.45:** Dél-dunántúli híradó
**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hírek. Jugoszlávia nemzeti ünnepe. Jugoszláv népek dalai. A nemzetiségi iskola jellege, jelene és jövője. Dr. Fekete Bertalan írása, II. rész. Szórakoztató zene
**19.30:** Német nyelvű műsor. Hétfői kommentár. Olvastuk, elmondjuk. Vidám hételeje
**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**VASÁRNAP**

**8.30:** Felsőfokú matematika
**9.15:** Alapfokú angol nyelvtanfolyam
**9.20:** Német nyelvtanfolyam
**9.55:** Flipper. Magyarul beszélő amerikai filmsorozat
**10.25:** Reklámműsor
**10.30:** Csak gyerekeknek! Kisfilmek
**13.33:** A korszerű pedagógia műhelyéből. Matematika-adások feldolgozása
**14.10:** Bródy Sándor: A medikus. — Életkép három felvonásban. A Színház- és Filmművészeti Főiskola előadása az Odry Színpadról, felvételről
**16.25:** Hős városok. Leningrád. **Dokumentumfilm**
**17.20:** Jugoszlávia nemzeti ünnepén. Kisfilm
**17.40:** Delta. Tudományos híradó
**18.00:** Reklámműsor
**18.10:** A Flinstone család. Magyarul beszélő amerikai rajzfilmsorozat. — Klassz Vigasz . .
**18.35:** Sporthírek
**18.45:** Esti mese
**18.55:** Szünet
**19.00:** A HÉT . . .
**20.00:** Hírek
**20.05:** Maigret felügyelő. — Georges Simenon bűnügyi regényének magyarul beszélő tévéfilm-változata. Szerelmetes Felica
**20.55:** Interfórum '71. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a lertódi kastélyban
**21.20:** Kicsoda? — Micsoda? Fejtörőjáték
**22.05:** Hírek. — Sporthírek.

## JUGOSZLÁV TV.

**VASÁRNAP**

**8.55:** Barázda. Magyar nyelvű adás. **9.30:** Népi muzsika. **10.00:** Földművelőknek. **10.50:** Gyere, nőjünk (ism.). **11.30:** Pippi hosszú harisnya — filmsorozat gyermekeknek. **12.00:** Alfabetizálási akció. **13.00:** Falu parasztok nélkül. **14.30:** Birkózás. **15.30:** Kosárlabda: Radnicki—Olimpia. — **17.00:** Birkózás. **17.55:** Miért szerettük őket? Ifjú a kürttel Amerikai játékfilm. — **20.35:** Diplomások (humoros adás). **21.20:** Videofon. **21.35:** Sportszemle. **22.05:** Szerbia alkotmányfóruma.

**HÉTFŐ**

**9.45:** Magyar nyelvű tévékrónika. — **10.10:** Jugoszláv népek dalai és tánca. — **15.45:** A köztársaság napja (riport). **14.00:** Ökölvívás: bajnokok mérkőzésének döntője. **16.45:** Kosárlabda: Lokomotiv—Beograd. **18.25:** Biljana — bábjáték. **18.45:** Tévéóvoda. Virág a köztársaságnak. **19.05:** Maximéter. — **20.35:** Ornagy, agyon fogják lőni! Tévédráma. **21.35:** Peyton kisváros (filmsorozat).


Háztartási fűtőolaj

Megrendelés hétköznap, házhoz szállítás vasárnap és ünnepnap is!

Pécs, Zsolnay Vilmos u. 42. sz.

Telefon: 15-50/331-es mellék.



Háztáji tehéntartók!

Kísérleti célra, 40,— Ft/kilogrammonkénti áron, 10—30 napos, gümőkórmentes környezetből származó, egészséges, igazolt származású

üszőborjak felvásárlását

megkezdtük.

Bővebb felvilágosítást a termékenyítést ellátó inszeminátorok adnak. Az eladási szándékot név és lakcím közlésével közvetlenül is lehet jelenteni a

BARANYA MEGYEI ÁLLATTENYÉSZTÉSI FELÜGYELŐSÉGNEK
Pécs, Hunyadi út 54. szám.



Eladó

| | |
|---|---|
| 1 db félautomata salakblokk verőgép (38 x 25 x 15-ös blokk készítéséhez) | 62 000,— Ft |
| 1 db légkompresszor, elektromos meghajtású Consolidet | 34 000,— Ft |
| 1 db légkompresszor, K1 10—100/32-es típ. | 25 000,— Ft |
| 1 db 16 fm. fix-szállítószalag | 38 000,— Ft |
| 1 db 12 fm. agrotex típ. szállítószalag gumikerékkel | 45 000,— Ft |
| 1 db szállítópálya, összerakható 23 fm. drótköteles rendszerű | 40 000,— Ft |

Címünk:

ÉPÍTŐ ÉS TERVEZŐ KTSZ
Salgótarján, Vöröshadsereg út 64.
Telefon: 20-97. Ugyintéző: Deme



Termelők, figyelem!

A BARANYAMÉK, PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 6. SZÁM ALATTI TELEPE

VÁLTOZATLANUL FELVÁSÁROL MINDEN MENNYISÉGBEN

dióbelet

Ár: 48,— Ft/kg.

## lakás

**Kazincbarcikai** másfélszobás, összkomfortos, főbérleti lakásomat elcserélném pécsire. Molnár, Kazincbarcika, Tavasz u. 3.

**Különbejáratú,** bútorozott szoba kiadó. Konyha-, gáz használattal, elsejével. — Hegyalja utca 49.

**Orvostanhallgató** diáklány mellé, társként albérleti szoba kiadó. „Meleg otthon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komlói** (szilvási) szövetkezeti lakásért elcserélném hosszúhetényi, újszerű házamat. Cím: Komló, I., Postafiók 26.

## ingatlan

**Eladó** gyári szalagfűrész, hidrofortártály szivattyúval, ventillátorok, szivattyúk, terménydarálók, motorokkal, egyfázisú motorok, szecskavágó, körfűrészek, 200 kg-os mérleg. Telefon: Pécs 15-55. Állandóan kapható.

**Eladó** 400 négyszögöl szőlő lakható szoba, konyhával. „Magaslati út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**400** négyszögöl szőlő, gyümölcsös, mandulás műút mellett a Mecsek legszebb részén eladó. Pécs, Athinay u. 13. Telefon: 42-02. Este 6 után.

**Eladó,** Pécs, Kis-Szkókó 25. alatt 600 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, kétszobás lakóházzal, mellékhelyiségekkel. Érdeklődni a helyszínen. Özv. Halasi Istvánné.

**Orfűn** a kistónál két szintes víkendház eladó. Tel.: 45-63.

## vétel-eladás

MECSEK
KISÁLLAT-
TENYÉSZTŐ
SZAKSZÖVETKEZET

# nyúl-felvásárlást tart

a
BAJCSY-ZSILINSZKY
ÚT 6. SZ. ALATT,
2,40 KG-TÓL
FELFELÉ
MINDEN SÚLYBAN.
NOVEMBER 30-ÁN
DÉLI 12 ÓRÁTÓL.

**Megvételre** keresek egy jóállapotban levő Marabu 2-es kazánt. Henzi Kálmán, Tiborc u. 46. Telefon: 16-73.

**Használt bútorok vétele és eladása. Mártírok útja 16. Telefon: 5 óra után: 61-76.**

**3 darab** 120—130 kg-os hízók eladók. Pécs, Gyöngy u. 6. Nikolits László, Légszeszgyár utca folytatása.

**Nagyméretű,** kombinált-szekrény, rekamié, két fotel olcsón eladó. Nagy Jenő u. 14.

**Bútorokat veszek,**
heverőket, Varia-bútorokat, konyhabútort, rekamiékat, asztalokat, szekrényt, széket, szekrényeket.
Szabó,
Bajcsy-Zs. út 35. sz.
Telefon: 44-04.

**10 hetes** bikaborjú eladó. Személy, Damjanich u. 2. szám.

**Alig** használt mosógép, centrifuga, porszívógép eladó. Radnics u. 5/1.

**Három** darab hízó eladó. Kertváros, Viola u. 12.

# Vinyisztó

2.46 ÉS MARABU II.
ÜZEMKÉPES
KAZÁNT
és
KÖZTAGOKAT
VENNÉNK.
GYÓGYSZERTÁRI
KÖZPONT,
PÉCS,
LÁNC UTCA 22. SZ.
Gondnokság.

**Skop** gyártmányú, keresztthúros, körpáncélos, bécsi zongora, egy Weltmeister claviset és harmonika (80-as), 8 darab 12 W-os hangerősítő eladó. Pécs, Ripp-Rónai u. 21. (Ledina ABC közelében).

**Konyhabútor,** hálóbútor, kombináltbútor, sezlonok, rekamiék, kályhák, rádiók, televíziók olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház u. 2.

**Kötőgép** új 6/100-as, egyágyas eladó. Diamant, Doktor Sándor u. 1.

## gépjármű

**601-es,** CO-s Trabant kitűnő állapotban eladó. Gerde 111. Pánczél. Érdeklődni napközben. Szabadszentkirály, 9-es telefon.

**Kiadó garázst keresünk,**
TŰZÉR U.,
ÉPÍTŐK ÚTJA,
esetleg
MEGYERI ÚT
KÖRNYÉKÉN.
Ajánlatokat mielőbb a
MAGYAR
TEJGAZDASÁGI
KÍSÉRLETI INTÉZET
Dr. Szakály Sándor,
Pécs,
Tüzér u. 15. sz.
alá kérünk.
Telefon: 20-56.

**Műszaki** vizsgázott Skoda Oktávia eladó. 39-es dandár út 3/B. II. em. 4.

**Garázs** kiadó. „Zsolnay-domb" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Garázs** kiadó. Pécs, Engels út 66.

**Garázs** kiadó. Vadász utca 73.

**250-es** EZ utánfutóval eladó. Pécs, I. ker., Hétvezér u. 6.

**Garázs** kiadó. Kiss Ernő u. 1. Nagy László.

## vegyes

**Üzlet** belvárosban átadó. „Jémenetelű" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**300** négyszögöl szőlő termésért művelésre kiadó. Érdeklődni: 35-51 telefonon.

**Mindenféle kőművesmunkát vállalok. „Szakember" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.**

**Zsebrádió, hallókészülék, borotva, NDK vasaló, kávéfőző, hősugárzó, testmelegítő, rezsó, zseblámpa, villamosjáték, karácsonyfavilágítás, csengő, csillár**

**JAVÍTÁS, SZERELÉS.**

**Máté, Pécs, Rákóczi út 57., udvar. Tel.: 49-44.**

## házasság

**Intelligens,** 62 éves, egyedülálló nő megismerkedne házasság céljából korban hozzáillő, józan életű férfival. „Ketten egymásért" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Falusi,** 45/175 cm, barna, egyedülálló, balesetből származó munkaképtelenségi járadékos, ingatlannal, jelentős készpénzzel és személygépkocsival rendelkezem. Keresem azt a becsületes, házias nőt, ki ezzel a hibámmal megbecsülne és szeretni tudna egy életen át, esetleg házasság céljából. „Szeretnék szépen élni" jeligére levelet a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**53 éves,** elvált ember, korban hozzáillő, elvált, vagy özvegy asszonnyal megismerkedne házasság céljából. „Boldogság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Jó anyagiakkal** rendelkező, 23 éves, önhibáján kívül elvált, jól szituált fiatalember megismerkedne házasság céljából hozzáillő lánnyal, vagy elvált asszonnyal, 18—25 évesig. — Kedves levelét Pécs, Sallai utcai hirdetőbe „Darling" jeligére kérem.

**61 éves,** özvegyasszony megismerkedne korban hozzáillő, rendes, komoly, nyugdíjas, özvegy férfival házasság céljából, kaland kizárva. „Sárga falevél" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**168/58,** barna, jó megjelenésű, szakmunkás megismerkedne házasság céljából csinos, házias nővel. „Józan" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**175/46,** nőtlen, barna, jó megjelenésű férfi megismerkedne házasság céljából csinos, házias nővel. „Hóvirág" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**40/178,** elvált férfi házasság céljából megismerkedne kellemes külsejű, otthonát szerető, dolgozó nővel. Egy gyermek nem akadály. „Gépkocsi van, anyagiak rendezettek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**57 éves,** nyugdíjas, özv. asszony, akinek kis családi háza van, megismerkedne 60—65 év közötti, nyugdíjas, özvegy férfival. „Házasság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**66 éves,** egyedülálló, vidéki, nyugdíjas, özvegyember vagyok. Keresek tisztalelkű asszonyt házasság céljából. „Megértés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**41/175** magas, elvált férfi, megismerkedne házasság céljából, korban hozzáillő nővel. „Tavasz a télben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**175/25,** barna, elvált asszony két kicsi gyerekkel férjhezmenne 30—40 év közötti korban levő, lakással rendelkező férfihez. — „Segíts nekünk feledni" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## Ha tőlünk vásárolja

a 2500×920-as, 1750×1125-ös ac. hullámpala
40×40-es síkpala
2000×870-es alumínium hullámlemez
Ac. nyomócső 80—150 mm-ig
Horganyzott vízvezeték cső 1/2"—2"-ig —
szükségletét, nagyobb tétel esetén a

**helyszínre szállítást vállaljuk!**

AGROKER VÁLLALAT
Pécs,
Megyeri út 90.

SZEMÉLYGÉPKOCSIK
ALVÁZ ÉS ÜREGES RÉSZEINEK

# korrózióvédelme

A VILÁGHÍRŰ SVÁJCI

**TECTYL** ALVÁZVÉDŐ ANYAGGAL

BARANYA MEGYEI AUTÓ- ÉS MOTORJAVÍTÓ SZÖVETKEZET
PÉCS, DIÓSI ÚT 49. SZÁM.
Előjegyzés, felvilágosítás az 52-34-es telefonszámon.
Dél-Dunántúlon csak Szövetkezetünknél!

A B. M. AUTÓ- ÉS MOTORJAVÍTÓ SZÖVETKEZET
MEGVÉTELRE KÍNÁL:

1 db Renault R. 16. típusú újszerű állapotban lévő személygépkocsit, csak közület részére!
1 db Ford 500 típusú személygépkocsit.
1 db Gaz 63-as típusú tehergépkocsit.
1 db Gaz 69-es parancsnoki személygépkocsit felújított állapotban.
1 db Nysa 501-es csukott tehergépkocsit.
1 db felújított Volga típusú személygépkocsit.

MEGTEKINTHETŐK: DIÓSI ÚT 49.

Értsítjük Kedves Vevőinket, hogy boltunk, a 63. sz.

# „Vasudvar"

folyó hó 26-án 8 órakor

# új, végleges helyén, a Nagy Lajos utca 9. sz. alatt

(volt TÜZÉP-telep)

# megnyílt!

Üzleti órák:
hétfőtől péntekig 8—13 óráig, 14—16 óráig,
szombaton 8—15 óráig

BISCHOFF FERENC
boltvezető

# Dolgozókat felvesznek

**HÁZIMUNKÁST** keres, napi 6 órai elfoglaltsággal, a Dr. Veress Endre u. Rendelőintézet. (1281)

**GYORS- ÉS GÉPÍRÓNŐT** felveszünk. Déldunántúli Cipőnagyker. Váll. Pécs, Megyeri út 78. (—)

**A POLLACK MIHÁLY** Műszaki Főiskola Főigazgatói Hivatal Igazgatási Csoportja felvételre keres 1 főelőadót, egyetemi végzettséggel, igazgatási szervezési gyakorlattal és 1 fő gyakorlott gyors- és gépírót. Jelentkezés a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán, Pécs, Boszorkány u. 2., a Főigazgatói Titkárságon. (—)

**FÉRFI ÉS NŐI** dolgozókat felveszünk. Borpalackozó, Batthyány u. 2. (2491)

GÉPÍRNI TUDÓ BOLTI ADMINISZTRÁTORT ÉS VASMŰSZAKI ELADÓI KÉPESÍTÉSSEL RENDELKEZŐ FÉRFI DOLGOZÓT FELVESZÜNK. Jelentkezés a Baranyaker Vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Rákóczi út 11. (2473)

**A KPM** Közúti Igazgatóság gépészete felvesz azonnali belépéssel egy autószerelőt és egy autóvillamossági szerelőt. (2484)

**A BARTFA** utcai iskola napi négy órára adminisztrátort felvesz. (2477)

**REKESZJAVÍTÁSHOZ** gyakorlati érzékkel rendelkező nyugdíjas dolgozókat felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2478)

**AZ OTP** Baranya megyei igazgatósága heti 24 órás elfoglaltsággal pénztárost keres. Jelentkezni lehet a személyzeti előadónál. Pécs, Kossuth L. u. 11. II. emelet. (2475)

**A NAGY LAJOS** Gimnázium és Szakközépiskola azonnali belépésre kályhafűtőt keres, lehet nyugdíjas is. — Ugyanitt egy takarítónőt is felveszünk. (1269)

**GÖNGYÖLEGTELEPÜNKRE** női dolgozókat — lehet nyugdíjas is — felveszünk. Pincegazdaság, Légszeszgyár u. 32. (2464)

**ESZTERGÁLYOS,** lakatos szakmunkásokat és raktári segédmunkásokat felveszünk. — Jelentkezés a Sopiana Gépgyár üzemgazdasági osztályán. Pécs, Szalai A. u. 8. (2465)

**VÍZ, GÁZ,** fűtési anyagok ismeretében jártas raktárvezetőt felvesz nagyvállalat. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezéseket: „Sürgős" jeligére kérjük a Hunyadi úti hirdetőbe. (2468)

**VILLANYSZERELŐIPARI** Vállalat Déldunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremendi Cementmű VIV kirendeltség vagy VIV kirendeltség. Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

**A PÉCSI** Porcelángyár felvesz lakatos szakmunkásokat, szerszám lakatosokat, esztergályosokat, villanyszerelőket, férfi segédmunkásokat és férfi udvar takarítókat. (361372)

**ÉJJELIŐRT,** valamint udvartakarítót felveszünk, lehet nyugdíjas is. Jelentkezés TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Megyeri út Raktárbázis. (361465)

**PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat felvesz: gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőket, kőműves, ács-állványozó, tetőfedő, bádogos, vízvezetékszerelő szakmunkásokat. Újonnan alakuló tömbházfelügyelőségünkhöz takarító segédmunkásokat napi 8 órás elfoglaltsággal és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap reggel 8-tól 12 óráig. (361466)

**MEZŐGAZDASÁGI** gépszerelőket állandó munkára felvesz a villányi „Új Alkotmány" Mg Tsz. Jelentkezni Beremendi műhelyvezetőnél. (361895)

**VIZSGÁZOTT** kazánfűtőt olajtüzelésű kazánjaihoz három műszakos munkaidő beosztással felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (10091)

**ÚJ ZIL** billenős tehergépkocsira gyakorlott gépkocsivezetőket felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás útja 16. Anyag- és Szállítási Oszt. vezető. 7—9-ig. (361462)

**GÉPKOCSIVEZETŐT** felveszünk tehergépkocsira. „D"-vizsgások előnyben. Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. (361460)

**VILLAMOSIPARI** technikumi érettségivel rendelkező — gépírni tudó — munkaerőt azonnali belépésre felveszünk. Jelentkezés: Pécsi Fodrászipari Vállalat. Pécs, Irányi D. tér 9. szám. (361453)

**A KAKOV** pécsi üzeme felvételre keres egy villanyszerelőt. — Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés az üzemvezetőnél, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt. (361452)

**RAKTÁRI** segédmunkást és kocsikísérőt felvesz a PIÉRT. 15. sz. lerakata, Pécs, Perczel u. 2. (361455)

**A KESZTYŰGYÁR** férfi segédmunkást felvesz. Jelentkezni lehet a Kesztyűgyár I. számú üzeménél (Alpárinénál). (361459)

FELVESZÜNK AZONNALI
BELÉPÉSRE VIZSGÁZOTT

# kazán-fűtőket

Bérezés megállapodás szerint, nőtleneк részére munkásszállást biztosítunk.

Jelentkezés:
Králik István
műszaki főosztályvezetőnél.
Komló, Kossuth Lajos u. 21. Carbon Könnyűipari Vállalat.
Tel.: 20-92.

**ASZTALOS SZAKMUNKÁST** és férfi segédmunkásokat felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Rákóczi út 46. (361443)

**A PÉCSI HŐSZOLGÁLTATÓ** Vállalat azonnali felvételre keres: fűtőket, fűtő segédmunkásokat, fűtésszerelőket és szerelő segédmunkásokat. — Jelentkezés: Pécs, Tüzér u. 18—20. (361433)

**GÖRCSÖNYI** 1. sz. új téglagyár felvesz megfelelő képzettséggel és gyakorlattal rendelkező bérelszámolót és társadalombiztosítási ügyintézőt. Bérezés megegyezés szerint, jelentkezés az üzem irodavezetőjénél. (361432)

Felhívjuk kedves vásárlóink figyelmét, hogy
DECEMBER 27–31-IG ÉV VÉGI

# leltározást

tartunk a
PÉCSI,
MOHÁCSI,
SIKLÓSI,
SZIGETVÁRI
SZEKSZÁRDI,
DOMBÓVÁRI,
TAMÁSI

fióktelepeinken. A leltározás ideje alatt az árukiadás szünetel.

Baranya-Tolna megyei
Élelmiszer és Vegyiáru
Nagyker. Vállalat
Pécs, Kossuth Lajos u. 21.

Az Építőipari Gépesítő Vállalat
BEISKOLÁZ
1972. január 10-től 3 hónapos tanfolyamra

# torony-, lánctalpas és autódaru-kezelői munkakörbe dolgozókat

Jelentkezhet minden katonaviselt, a munkakör betöltésére egészségileg alkalmas férfi dolgozó, aki 40. életévét még nem töltötte be és legalább 8 általános iskolai végzettséggel rendelkezik.

Jelentkezés:
BUDAPEST, XX., MARX KÁROLY UTCA 255.
Munkaügy: szakoktatási előadónál.


**DUNÁNTÚLI NAPLÓ**
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 50-11
Szerkesztőségi ügyelet 9—20 óráig 31-68, 20 óra után 12-80
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 50-11
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20.— forint. Indexszám: 25 054


CENTRUM HÉTFŐ!

NOVEMBER 29-ÉN 20 % ENGEDMÉNNYEL

# CSAK 1 NAPIG!

# Minden gyermekcipő

CENTRUM HÉTFŐ!

Heti jegyzetünk

# Búcsú az NB I-től

Pécs szegényebb lett egy NB I-es csapattal. A vasutas kosárlabdázó fiúk elbúcsúztak a legmagasabb osztálytól, ahol közel két évtizeden át szerepeltek. Sokszor voltak a vidék legjobbjai, nem egyszer szorították meg a jó öreg sportcsarnokban a bajnokaspiránsokat is. Közben a kitűnő játékosok egész sora nőtt fel a csapatban. Közülük többen lettek sokszoros válogatottak, nemzetközileg is elismert kosárlabdázók.

A csapat most mégis búcsúzik az NB I-től. Ellentmondás? Nem, csak egy figyelmeztető tény. Figyelmeztető arra nézve, hogy a jó játékosokat nem elég kinevelni, azokat meg is kell tartani.

Könnyű elmondani, hogy mi lenne akkor, ha Banna, Gyurasits és Pálvölgyi, akik a Honvéd bajnokcsapatában gyártották egész évben a kosarakat, itt játszottak volna fekete-fehér mezben... Egészen biztos, hogy nem búcsúmérkőzést játszanának az utolsó fordulóban...

Most már persze kár azon meditálni, hogy mit kellett volna tenni évekkel ezelőtt, amikor egymás után köszöntek el a csapat legjobbjai. Ki azért, hogy más egyesületet keressen, ki pedig azért, mert eljárt az idő. Hiszen emcsak az átigazoltak, hanem a „nyugállományba" vonultak is a csapat kulcsemberei voltak. Dehát sajnos a Szamosi Nándi és Erdősi Lajos sem maradtak örökifjúk. A megmaradtaknak pedig túl nagy feladat volt az NB I. Éppen a sok váratlan és az utolsó pillanatban elszenvedett egy pontos vereség is ezt igazolja. Bár azt is lehet mondani, hogy kis szerencse kellett volna csupán bentmaradáshoz, de ez végeredményben ugyanazt jelenti: a szerencsének mindig az a feladata, hogy erőt, játéktudást, vagy lelkesedést pótoljon...

Jó lenne most az élvonaltól való búcsúzás után mielőbb a visszatérést megünnepelni. Ez nem csupán egy sportkör érdeke, és nem is csupán presztízsérdek. Pécs és Baranya kosárlabdasportja évtizedek óta a sportág egyik fellegvára, ami nem szólam, hiszen három NB I-es csapatot tudott felmutatni, az alsóbb osztályú csapatok mellett és ezt igazolja az a tény is, hogy az úttörőversenyek országos döntőin éppúgy, mint a középiskolás csapatok versenyében is mindig az elsők között voltak a pécsiek, vagy baranyaiak. Megvan tehát a lehetősége anak, hogy a reprezentatív csapatban, vagy csapatokban, zökkenő nélkül válthassák egymást a nemzedékek. Nem szükségszerű, hogy a legjobbak másutt találják meg a helyüket. Segítséggel, jóakaratú támogatással itthon lehet tartani a legjobbakat is. Talán elég, ha a soproniak, vagy a bajaiak példájára hivatkozunk.

Szóval reméljük, hogy csak átmeneti búcsúról van szó, és semmiképpen nincs szükség semmiféle vészharang megkondítására. Persze lehet, hogy végeredményben csak most jönnek rá majd sokan, hogy milyen nagy dolgot is vittek végbe a vasutas fiúk azzal, hogy — ilyen hosszú időt már kerekíteni is szabad — két évtizedet töltöttek az élvonalban. Reméljük, hogy sokan tesznek is azért, hogy mielőbb visszakerüljön a nagymúltú csapat a legjobbak közé. Mert ha állítjuk, hogy Pécsnek rangja van a kosárlabdasportban, az kötelez is....

— K —

SPORT

# Pécsi siker Csepelen

## Pécsi Dózsa—Csepel 1:0 (1:0)

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Csepel, ezer néző, vezette: Müncz.

Pécs: Rapp — Hernádi, Solymosi — Konrád I., Kincses I. — Kocsis, Tüske, Kincses II. — dr. Bárczesi, Máté, Daka. Edző: Preiner Kálmán.

Csepel: Fatér — Faludi, Molnár, Kandi, Hunyadi, Vellai, Losonczi — Varga, Takács, Gulyás, Csordás. Edző: Keszthelyi Mihály.

Góllövő: Hunyadi a 19. percben (öngól). Csere: Takács helyett Kalmár (75. percben).

A jól előkészített csepeli pályán kellemetlen hideg időben a hazaiak kezdték a játékot, és az első percekben fölényt harcoltak ki. A 8. percben Faludi tört előre, a pécsi védők a beadást szögletre hárították. Három perc múlva Losonczi lövését védte Rapp. A 13. percben hibáztak a csepeli védők, Mátéék azonban nem számítottak a lehetőségre, Takács megsérült, a szögletvonal mellett ápalásra szorult. A Dózsa védelme hazai támadások esetén jól tömörült a 16-os tájékán. A 19. percben váratlanul vezetést szerzett a Dózsa. Tüske átadását Bérczesi dr. a balösszekötő helyéről beívelte, a labda Hunyadi lábáról a kapu jobb sarkába vágódott. Öngól! (1:0) A gól után percekig eseménytelen mezőnyjáték volt a pályán. A Csepel többet kezdeményezett, a lila-fehér védelem Solymosi és Konrád vezérletével rendre hárított. A Dózsa időnként ügyesen adogatott. A 41. percben Daka kapáslövése fölé szállt. Két perccel később Losonczi közeli fejesét biztosan védte Rapp. A félidő utolsó percében Kincses II. fejjel gyengén találta el a labdát, Fatér könnyen védett.

A második félidő csepeli támadásokkal kezdődött. Az 53. percben Gulyás fejesét Kincses I. a gólvonalról vágta ki. Az ellentámadás során Bérczesi dr. került gólhelyzetbe, de elhamarkodottan a kifutó kapusba lőtte a labdát. Az 56. percben Losonczi futtából kapura bombázott, Rapp vetődve kiöklözte a labdát. A 63. percben ismét Rapp ragadta tapsra a gyérszámú közönséget. Csordás lövését bravúrosan kiütötte. Két perccel később Bérczesi dr. szöktette Mátét, aki egy csellel becsapta Kandit, beívelését azonban Molnár elfejelte Daka elől. Később Tüske átadása Bérczesit lesen találta. A 70. percben Daka futott el a balszélen, beadása magasra sikerült, Máté nem érte el. Feljött a Dózsa, gyors futásokkal közelítették meg Fatér kapuját. A 78. percben Csordás fejesét Rapp a léc alól ütötte szögletre. A 82. percben Máté elől mentették a hazai védők. Az utolsó percekben a Dózsa az eredmény tartására törekedett, ami sikerült.

Az első félidőben a hazaiak többet támadtak, de támadásaikból hiányzott az átütőerő, és a tervszerűen játszó pécsi védelem idejében hárított. Mezőnyben a Dózsa jól adogatott, taktikájukkal igyekeztek kizökkenteni a hazai csapatot ritmusából, gyors ellentámadásokkal próbálták megzavarni a piros-kék védőket. Szünet után is a Csepel támadott, de a Dózsa védelme Rappal az élen mindent hárított. A Pécs szervezett játékával nagyon értékes két pontot szerzett. A lila-fehérek kapujában Rapp többször bravúrral védett. A védelem valamennyi tagja jól játszott, különösen Konrád. Kocsis formája is sokat javult, Tüske fáradhatatlanul küzdött. A csatárok lelkesedésükért érdemelnek dicséretet.

**Lázár Lajos**

# Egy félidőre feltámadt a Diósgyőr

## Újpesti Dózsa—Diósgyőr 1:1 (1:0)

Ködös, rossz látási viszonyok mellett folyt le a mérkőzés. Kezdés után Hajas melléről Dunai II. elé perdült a labda a pálya középső harmadában, az újpesti csatár elfutott és 16 méterről laposan lőtte az üresen maradt kapu közepébe a labdát. (1:0). A gyors gól meglepte a diósgyőrieket, mezőfölénybe került az U. Dózsa. A 15. percben Bene 25 méteres szabadrúgását Szabó előbb kiejtette, majd utánavetődéssel megszerezte. Az első veszélyes diósgyőri támadás végén Tábori fejelt közelről a kapura, de Szentmihályi elhúzta a labdát. A 45. percben Tóth, Fazekas, Bene volt a labda útja, a középcsatár azonban a diósgyőri kapusba rúgta a labdát.

Alapvetően megváltozott a játék képe a második félidőben. A diósgyőriek elkeseredetten rohamoztak és az 50. percben ki is egyenlítettek. Kolláth jól indította Gasst a bal szélen, aki az alapvonaltól beadott és a berobbanó Görgei közelről a léc alá lőtte a labdát. (1:1).

Jók: Noskó, Horváth, Zámbó, Dunai II., illetve Salamon, Kendi, Földesi, Tábori.

A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. U. Dózsa | 13 | 9 | 4 | — | 39-12 | 22 |
| 2. Ferencváros | 12 | 7 | 2 | 3 | 29-13 | 16 |
| 3. Vasas | 13 | 6 | 4 | 3 | 23-13 | 16 |
| 4. Bp. Honvéd | 12 | 6 | 4 | 2 | 20-11 | 16 |
| 5. Tatabánya | 13 | 6 | 4 | 3 | 24-18 | 16 |
| 6. Komló | 13 | 5 | 6 | 2 | 15-18 | 16 |
| 7. Salgótarján | 12 | 5 | 5 | 2 | 21-13 | 15 |
| 8. Csepel | 14 | 5 | 5 | 4 | 14:16 | 15 |
| 9. Pécs | 14 | 3 | 6 | 5 | 7:10 | 12 |
| 10. Rába ETO | 13 | 3 | 6 | 4 | 13-22 | 12 |
| 11. Haladás | 13 | 3 | 4 | 6 | 14-17 | 10 |
| 12. Egyetértés | 13 | 2 | 6 | 5 | 12-16 | 10 |
| 13. Diósgyőr | 14 | 3 | 3 | 8 | 18-28 | 9 |
| 14. Videoton | 13 | 3 | 3 | 7 | 12-22 | 9 |
| 15. Eger | 13 | 2 | 4 | 7 | 15-28 | 8 |
| 16. MTK | 13 | 1 | 2 | 10 | 7:26 | 4 |

# Kitüntetett testnevelőtanár

**A Sport érdemes dolgozója kitüntetésben részesült Garami József testnevelő, a Pécsi Sportiskola labdarúgó-szakosztályának vezető edzője.**

A hivatalos újsághírnek kötelességei közé tartozik a szigorú komolyság, pedig többet mondott volna a szurkolóknak, ha a pontos név helyett ezt szedik ki — A „Kacsa". A legfiatalabbak számára talán már semmit sem mond ez a becenév, ezért zárójelben még odakívánkozik jellemzésül: a labdarúgás művésze volt, ma áldozatkész munkása.

Pedig de sokkal tartozik ennek a sportágnak! Íme egy névsor... Göröcs, Solymosi, Nagy István... velük azonos szinten rúgta a labdát a magyar ifjúsági válogatottban. Aztán egy másik felsorolás... Molnár Dezső, Novák, Laczkó, Göröcs, Szentmihályi, Csordás, Faludi... valamennyien egy évben születtek vele és még ma is a magyar élvonal ismert egyéniségei. Balszerencse? A küzdelem feladása? Magánélet? Nem tagadja, egy kicsit mind a három.

— Mindig akkor sérültem meg, amikor a legjobb formában voltam. A balszerencse volt az én legerősebb küzdőtársam.

Most már utólag megállapíthatjuk, hogy a balszerencse kiütéssel győzött Garami József ellen, akiről mindig azt hitték a szurkolók, hogy nincs elég ereje a visszavágáshoz, és akiről méltatlanul kevés szó esik, ha a Pécsi Dózsa első osztályba való jutását, meg az emlékezetes bentmaradási harcot elevenítik fel a szurkolók. Érdemei pedig az évek távlatából is elévülhetetlenek. Valamennyi döntő fontosságú mérkőzésen szerepelt és szinte mindig ő rúgta a döntő gólt.

Mindezt azoknak írom le, akik Garami „tanár bácsi" tanítványai, nem árt, ha tudják — minden amit oktat, az életben sikerrel vált be. Mert Kacsa évek óta adósságát törleszti a labdarúgással szemben. Tehetséges játékos volt, ma sikeres edző! Egyik csapata tavaly megnyerte az országos úttörőolimpiát, a másik generációnak nemrég a televízió képernyője előtt is izgulhattunk, abból az alkalomból, hogy a Pajtás Kupa döntőjében győzedelmeskedtek, már három úttörőkorú játékosa szerepel a baranyai ifjúsági válogatottban, a tavaly 121:6-os gólaránnyal bajnokságot nyert úttörőcsapatát idén elindították az ifjúsági bajnokságban, a fiatalabb évjárat pedig 35:0-ás gólaránnyal elsőként fejezte be nemrég a megyei úttörőbajnokság őszi szezonját. Ami csalódás érte mint játékost, azt örömökben kapta vissza, mint edző!

Ezek után szaktekintélytől kérdezem: melyek hazánkban a fiatal labdarúgók oktatásának főbb problémái?

— Nem mindig időben történik a kiválasztás, kevés az edzések száma, mostohák a körülmények, másodlagos, elnagyolt sok helyen a legkisebbek nevelése.

A portréhoz tartozik, mi is történt Kacsával, mióta levetette a mezt? Diplomát szerzett a Tanárképző Főiskolán, majd oktatói minősítést két sportágban, ezután elvégezte a Testnevelési Főiskolát, két kisfiú apja, ma a Műszaki Főiskola tanára. No és továbbra is a sport, de főleg a labdarúgás szerelmese.

**S. V.**

Szűcs Gyula:

# „Szoros eredményben kiegyeznék"

Szombaton este vonattal érkezett Komlóra a VM Egyetértés labdarúgócsapata. A pillanatnyi helyzetről és a várható esélyekről beszélgettünk Szűcs Gyula edzővel.

**— Kik szerepelnek vasárnap?**

— A legutóbbi fordulóban, a Haladás ellen kemény csatát vívtunk, sajnos Szuromi szárkapocscsont-repedést szenvedett, bal lába gipszben van. Az A—2 ágynak döntötte Nellt. Örömünkre szolgál viszont, hogy Komáromi meggyógyult, aki helyettesíti majd Nellt.

**— Milyen összetételű gárda mutatkozik be?**

— A csapat erőssége a közvetlen védelem. Varga az olimpiai keret kapusa. Ott van a rutinos hátvédek között a régi komlói Józsa és az egykori újpesti Sóvári. A középpályán tehetséges fiatalok találhatók, mint például Komáromi és Siklósi. A támadósorban Halápi, Weimper és Katona ismert labdarúgók.

**— Mit vár a Komlóval szembeni találkozótól?**

**A Bányászok eredményei tiszteletre méltóak! A magunk részéről a salgótarjáni 5:1-et kisiklásnak tartjuk. A játékosok képességeit nagyra értékeljük, mindezek alapján nagyon elégedettek lennénk egy szoros eredménnyel.**

**V. I.**

# Kettős baranyai győzelem

A női kosárlabdabajnokság hét végi kettős fordulójában az első napon otthonukban játszottak a baranyai csapatok és megnyerték mérkőzéseiket. — Eredmények:

*PVSK—Fökert HSC 70:52 (36:31)*, Pécs, vezették: Kardos és Mihályovszky. Legjobb dobók: Russainé (27), Verbőczíné (25), illetve Grófné (20), Pámán (8).

*Szigetvári ÁFÉSZ—Bp. Spartacus 68:56 (37:22)*, Szigetvár, vezették: Zsiros, Varga. Legjobb dobók: Hegedüs (19), Varga (16), Jerszi (15), illetve Kiss (17), Bayer (12).

## Mérlegen a PVSK labdarúgócsapatának őszi szereplése

**Képünkön a PVSK NB II-es labdarúgó-csapata. Álló sor (balról jobbra): Szabó László, Sólyom, Hamar, Balogh, Balázs I., Grünwald, Viola, Szabó, Somogyvári, Ábrahám, Erderecz, Horváth László edző. Guggolnak: Varga, Nagy, Kanyar, Szobics, Gáspár, Rózsahegyi, Guzsvány. A képről hiányzik Fodor, Balázs II. és Mihály.**

# Ötvenszázalékos teljesítmény

A PVSK labdarúgó csapata másfél évi távollét után — fölényesen nyerve az NB III-as bajnokságot — ez év nyarán visszakerült az NB II-be.

A vasutas csapat célja a bentmaradás kiharcolása. Az őszi szezonban nyújtott teljesítménye alapján biztatóan haladnak a célkitűzés megvalósítása felé. Az eddig lejátszott 15 mérkőzésből 15 pontot gyűjtöttek össze, amely ötven százalékos eredmény. Túlzás nélkül állíthatjuk, hogy akár 4—5 ponttal több is lehetne a fekete-fehéreknek, ha kicsivel szerencsésebbek. Elsősorban a KOMÉP, Ajka, Fűzfő és az Olajbányász elleni mérkőzésekre gondolunk, amelyeken könnyen növelhették volna pontjaik számát.

A kitűnően sikerült rajt óriási lendületet adott a csapatnak. Egyes szurkolók túlzottan már bajnoknak kiáltották ki a PVSK-t. Természetesen a reálisan gondolkodók megfelelőnek tartják a jelenlegi helyezést. Az elért eredmények értékét növeli, hogy az NB II. nyugati csoportjában a legfiatalabb csapat a Vasút. A látottak alapján elkerülhető vereségek elsősorban a rutintalanságnak tudhatók be.

Az 1969-ben kiesett csapattal összehasonlítva a jelenlegit, alapos fejlődés tapasztalható. Egységesebb és folyamatosabb lett a csapatjáték. Amit tesznek, azt tudatosan teszik. Fejlődött a csatárjáték is, a PVSK a Savariával és a Pápával együttesen a nyugati csoportban a legtöbb gólt lőtte, számszerint 23-at. A védelem is megbízható volt, a kapott góloknál viszont közrejátszott Ábrahám kapus rapszodikus szereplése. Volt mikor biztos gólnak látszó lövéseket hárított, volt olyan eset is, hogy könnyen menthetett volna, mégis gól lett.

Horváth László edző, aki évek óta eredményes munkát végez a csapatnál, rangsorolta a játékosokat teljesítményük alapján. Az első helyre Balázs I. Lajos csapatkapitány került, aki mint beállós végig kitűnően játszott. Emberi tulajdonságai alapján is példaképül lehet állítani a többi játékos elé. Őt követi Grünwald, aki több poszton is bizonyított. A harmadik helyen Szabó végzett, ő a védelem tengelyében jeleskedett. Szólni kell még a fiatal Kanyarról, újonc létére nagyszerűen bevált.

Öten — Balázs I., Viola, Nagy, Hamar és Varga — valamenyi mérkőzésen szerepelt. A csapat góllövő listáján Mihály, Varga és Nagy vezet 4—4 góllal. Hármat lőtt Fodor és Somogyvári, kétgólos Viola. Egyet szerzett Szabó és Grünwald valamint egy öngól.

A PVSK tavaszi sorsolása kedvezőbb, mint az őszi volt. Ha sikerül megismételni tavasszal az elmúlt félévben nyújtott játékukat, akkor gond nélkül várhatják a bajnokság végét.

**L. L.**

# A mai sportműsor

**Labdarúgás:** NB I-es mérkőzés: Komlói Bányász—Egyetértés, Komló, 13.30. NB I. tartalék mérkőzés: Komlói Bányász—Egyetértés, Komló, 11.30. NB I. B-s mérkőzés: Pécsi Bányász—Dorogi AC, Pécsújhegy, 10.30. Megyebajnoki mérkőzések: Véménd—Siklós, Véménd, 13.30; Sásd—Pécsi Vasas, Sásd, 13.30; Mágocs—Pécsi Kinizsi, Mágocs, 13.30; Boly—Töttös, Boly, 13.30; P. Gázmű—Beremend, Kokszmű-pálya, 10.00; István-aknai Bányász—Szigetvári Kinizsi, Pécsszabolcs, 13.30; Vasas II. Bányász—Szigetvári Cipőgyár, Vasas II. Bányatelep, 13.30.

**Birkózás:** Kötött- és szabadfogású országos serdülőbajnokság, a pécsi fiatalok részvételével, Budapest, 10; osztályozó a szabadfogású NB II-be jutásért a Pécsi Kinizsi Husos és a Szigetvári Cipőgyár együttesei részvételével, Budapest, 9 órakor.

**Kosárlabda:** NB I-es bérkőzések: PVK—Bp. Honvéd, férfiak, PVSK-csarnok, 11; Székesfehérvári Építők—PVSK, nők, Székesfehérvár, 10.45; BEAC—Szigetvári ÁFÉSZ, nők, Budapest, 12 órakor. NB II-es mérkőzések: Szolgáltató Spartacus—Pécsi Tanárképző, nők, Budapest, 15.45, Esztergomi Haladás—Pécsi Ércbányász, férfiak, Esztergom, 9.40 órakor.

**Ökölvívás:** Országos junior egyéni bajnokság, a pécsi versenyzők részvételével, Miskolc, döntők, 10.00 órakor.

**Sakk:** OB I. mérkőzés: Pécsi Ércbányász—Bp. Spartacus, Újmecsekalja, műszaki klub, 9.00 órakor.

**Súlyemelés:** NB II. csb. IV. fordulója, a Pécsi Bányász versenyzőinek részvételével, Tata, 9.00 órakor.

**Vívás:** Osztályozó a II. osztályba kerülésért, a PEAC női tőrvívók részvételével, Budapest, 9.00.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Ára: 80 fillér

# Dunántúli Napló

XXVIII. évfolyam, 282. szám

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

1971. november 30., kedd

## A szabályzó nem varázsige!

Az utóbbi néhány esztendőben divatba jött nálunk a gazdaságtudomány. Hozzávetőleg a beatmuzsika és a miniszoknya feltűnésével egyidőben, s tegyük hozzá: terjedési sebességével vált általánossá életünk minden apróbb-nagyobb jelenségét a gazdaságtudomány fogalmaival és szóhasználatával jellemezni. Ám mielőtt bármit szólnánk is erről az immár össznépivé váló tudományról, szögezzük le: nem rossz divat ez! Kétségtelen, hogy a közgazdaság bizonyos alapvető kérdőszavai – ez például: „mennyibe kerül", „milyen költségből mekkora eredmény várható" – jó igazodási pontot kínálnak termeléshez, értékesítéshez és mindezek köznapi megítéléséhez egyaránt.

Nyilvánvaló, hogy a gazdaságirányítás módosítása, amely előtérbe helyezte a termelési, sőt társadalmi folyamatok gazdasági megközelítését, s amely egyszersmind a széles közvéleményben is terjesztette a gazdasági szemléletet, szükségképp és indokoltan – járult hozzá a bevezetőben vázolt divat térhódításához.

Úgy tűnik azonban, hogy olyan túlzások és tévhiedelmek is tapadnak ehhez a divathoz, amelyről sem a gazdaságirányítás változása, sem pedig a közgazdaságtudomány nem tehet. Figyeljük meg: ha a sarki zöldségboltban a frissnek jóakarattal sem nevezhető áruról érdeklődünk, megeshet, hogy válaszként rögtönzött kiselőadást hallunk a szabályozókról; ha élelmiszerüzletben kora délután már nincs kenyér, helyette felvilágosításokat kapunk az érdekeltségi rendszer ellentmondásairól, s a rövidáru-pultnál, ahol korábban netán csak a sztereotíp közlés hangzott el: „kifogyott", most némi szerencsével a rendelésspolitika és az árrés elvi összefüggéseiről is tájékozódhatunk.

Bővítsük ki a sort immár a vállalati gazdálkodás magasabb régióiból vett tapasztalati anyaggal; a nyilatkozatok, sajtótájékoztatók naponta visszatérő híradásaiból bárki tetszés szerint válogathat efféle példák között. A divat ugyanis, amelyre utaltunk, azt is jelenti, hogy a vállalati falakon belül zajló eseményeket – beleértve bizonyos hibákat, mulasztásokat – mind szélesebb körben indokolják ezzel vagy azzal a szabályzóval, ennek vagy annak a gazdasági törvényszerűségnek a hatásaival.

Nos, a módszer, amely minden gond, hiba esetén már-már gépies reflexként ujjal mutat valamelyik szabályzóra, nemcsak azért téves és káros, mert felmentést ígér a helyi mulasztások következményei alól, egyszersmind elmarasztalja, netán alaptalanul, az éppen hibáztatott szabályozót. A legnagyobb hátrány abból származik, hogy mivel ez a módszer torzítja a valóságot – tévesen orientál, mellékirányba terelve a megoldási törekvéseket és a jogos indulatokat is.

A probléma lényege abban összegezhető, hogy a gazdaságtudomány soha sehol – így természetesen most és itt sem – vállalta ezt a szerepkört, hogy a vállalati gazdálkodás valamennyi részletkérdésében, minden döntésárnyalatra kiterjedően, egyértelmű utasításjellegű szabálygyűjteményként értelmezzék. Ellenkezőleg: köztudomású, hogy gazdaságirányítási rendszerünk lényegi újdonsága éppen az, hogy a szabályozók határolta mozgástérben a vállalati döntések önállóak, következésképp az eredményes és a hibás döntések felelőssége is ebbe az önállósági körbe tartozik. Nyilvánvaló, hogy ha a szabályozók minden kisebb-nagyobb döntéshez automatikusan receptet adnának, akkor aligha lenne különbség a mai, illetve a korábbi tervutasításos irányítási struktúra között.

Ám ha már a korábbi irányítási rendszert említettük – hozzáteszük – természetesen a mai tanulságok levonása miatt, hogy még akkor sem érvényesültek a tervutasítások olyan gépies automatizmussal, mint ahogyan azt sokan képzelik, hiszen a tervutasítások megvalósításának folyamatában is végtelen sok színárnyalatot kevert az összképhez a megvalósítók személyisége, az tehát, hogy – némi egyszerűsítéssel szólva –: jól vagy rosszul, okosan vagy félreértve, gondolkodva vagy rutinszerűen értelmezték-e egy-egy vállalatnál az adott tervelőírást? Ezek a személyi motívumok ma hatványozottabban érvényesülnek, hiszen a szabályozók eleve és nyíltan építenek az alkalmazók személyiségére, a döntésben felelősök képességeire, hozzáértésére, színvonalára. Gondoljunk csak arra a köznapi, mindannyiunk által jól ellenőrizhető példára: vajon mi az oka, hogy esetleg két közeli, azonos cikkeket árusító bolt úgy különbözik egymástól az áru választékát tekintve, mint ég és föld – pedig a szabályzók, sőt, az árubeszerzési lehetőségek is azonosak mindkettőjük számára? Nem létezik olyan gazdaságirányítás, amely egyazon színvonalra emeli a két bolt vezetőjét: az egyik szépen megvárja amíg az árut szállító kocsi megáll a bolt előtt, s azt árusítja, amit kap, másik talpal, kutat, időt-fáradtságot szán rá, hogy növelje üzlete választékát.

Itt azonban már-már halljuk az ellenérvet: ez a személyi eltérés is kapcsolatba hozható a szabályozókkal, hiszen nagy hiba ha a két példaboltvezetőnek hozzávetőleg azonos a jövedelme; ez aligha ösztönöz arra, hogy a gyengébb is a jobb módszerét alkalmazza. Ez persze igaz – és igaz az is, hogy a szabályozók, köztük az érdekeltségi tényezők hatását nem lehet, nem szabad lebecsülni; gondolatsorunk sem azt célozza. Ám mégis, ismét hangsúlyozzák: a legtökéletesebb szabályozó nem pótol személyes képességeket, tulajdonságokat; olyannyira nem, hogy gazdasági életünkben egész sor példa jelzi: néha a szabályozó nyilvánvaló célzatával ellentétes döntések a helyi, vállalati érdeket sem szolgálják, indítékai tehát még a saját érdek túlhangsúlyozásával sem magyarázhatók, hanem csupán olyan – nevezzük így: gazdaságon kívüli okokkal – mint a tévedés, a hozzá nem értés, az érdekek hibás értékelése.

A gazdaságirányítás nem varázsigék gyűjteménye, amelyben elegendő csupán a szabályt kimondani, közzétenni ahhoz, hogy hatásai a lehető legjobban érvényesüljenek. Következésképp: a személyes felelősség nem csökken a végrehajtás folyamatában, még akkor sem, ha a központilag kiadott szabályozók vállalati végrehajtásáról van szó!

T. A.

## Losonczi Pál Algírban

### *Ma kezdődnek a hivatalos tárgyalások*

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke hétfőn hivatalos baráti látogatásra Algériába, az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság fővárosába érkezett.

A gépből kilépő Losonczi Pált Huari Bumedien, az Algériai Forradalmi Tanács elnöke üdvözölte, közben 21 lövésből álló díszsortűz dördült el a magyar államfő tiszteletére.

Megjelent a fogadáson a forradalmi tanács több tagja.

A zenekar eljátszota a magyar és az algériai himnuszt, majd Losonczi Pál Huari Bumedien kíséretében ellépett a tiszteletére felsorakozott díszszázad előtt, ezt követően üdvözölte a diplomáciai testület megjelent tagjait.

A repülőtéri fogadtatás után Losonczi Pál és kísérete: dr. Bíró József külkereskedelmi miniszter, dr. Korom Mihály igazságügyminiszter, Puja Frigyes, a külügyminiszter első helyettese és a többi hivatalos személyiség Zsigmond Zoltán, hazánk algériai nagykövete szállására hajtatott.

A főváros utcáin Losonczi Pált sokezren üdvözölték.

Gyerekek virágesővel árasztották el a küldöttség kocsisorát.

A repülőteret és a magyar államfő szállásáig a nép palotájáig vezető utat magyar és algériai zászlók, valamint a két ország államfőinek képei díszítették. Több felirat éltette Losonczi Pált és az algériai—magyar barátságot.

*

Losonczi Pál a különrepülőgép fedélzetéről Jugoszlávia területe felett áthaladva táviratban üdvözölte Joszip Broz Tito köztársasági elnököt, majd amikor a repülőgép Olaszország területe felett haladt, üdvözlő táviratot intézett Giuseppe Saragathoz, az Olasz Köztársaság elnökéhez.

*

Losonczi Pál hétfőn délután Algírban megkoszorúzta a mártírok emlékművét, majd ezt követően rövid udvariassági látogatást tett Huari Bumedien elnöknél.

*

Az El Mudzsahid című lap hétfői számában a címlapon Losonczi Pál és Huari Bumedien nagyalakú arcképét közli, alatta a főcímű üdvözöljük Losonczi Pál elnököt!

Kedden megkezdődnek Losonczi Pál és Huari Bumedien politikai tárgyalásai.

Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke tegnap hivatalos, baráti látogatásra Afrikába utazott. Képünkön: Losonczi Pált búcsúztatják a Ferihegyi repülőtéren

## Péter János Varsóba utazott

Péter János külügyminiszter hétfőn a kora reggeli órákban elutazott Varsóba, ahol hazánkat a Varsói Szerződés tagállamai külügyminisztereinek kedden kezdődő értekezletén képviseli.

## Szovjet vendégek a Szénbányáknál

Szovjet külkereskedelmi küldöttség érkezett tegnap Pécsre, a Mecseki Szénbányák vendégeként. A gépexporttal foglalkozó szakemberek a mecseki szénmedencében is alkalmazható bányagépeket kínálnak eladásra. A küldöttség tagjai között van a világhírű szovjet MASINOEXPORT kereskedelmi igazgatója is.

A vendégeket tegnap a Mecseki Szénbányák vezetői fogadták, ma pedig az üzemekben tesznek látogatást.

## *A Nemzeti Front választási győzelme Csehszlovákiában*

### A Csehszlovák Kommunista Párt és a Nemzeti Front Központi Bizottságának közös felhívása

Prága

Prágában vasárnap délután nyilvánosságra hozták a november 26-án és 27-én megtartott általános választások eredményét. Eszerint a választási névjegyzékbe felvett 10 millió 253 ezer 796 állampolgár közül szavazati jogával élt 10 millió 197 ezer 234 személy, vagyis 99,45 százalék.

A szövetségi gyűlés, a parlament népi kamarájának képviselőjelöltjeire országos viszonylatban 10 millió 153 ezer 572 fő adta le szavazatát, vagyis 99,81 százalék. A Nemzeti Frontnak a szövetségi gyűlés nemzeti kamarájába jelölt képviselőire 10 millió 144 ezer 464 állampolgár, vagyis 99,77 százalék szavazott.

A Cseh Nemzeti Tanács képviselőjelöltjeire 7 millió 172 ezer 146 választó adta voksát, azaz az érvényes szavazatok 99,78 százalékával választották meg a Cseh Köztársaság képviselőtestületének tagjait. A Szlovák Nemzeti Tanács esetében a jelölteket 2 millió 983 ezer 603 választó támogatta, az érvényes szavazatok 99,94 százalékával. Mint ismeretes, megválasztották ezenkívül Csehszlovákia egész területén a megyei (kerületi), a prágai és pozsonyi városi, a járási, valamint a helyi nemzeti bizottságok (tanácsok) tagjait is. A Nemzeti Front jelöltjeit ezekre a posztokra is az érvényes szavazatok több mint 99 százalékával választották meg.

A központi választási bizottság a számszerű eredményeket ismertetve közli, hogy a szövetségi gyűlés, valamint a köztársasági képviselőtestületek tagjai mindenütt elnyerték a megválasztásukhoz szükséges szavazatokat. A bizottság az eredményeket értékelve megállapítja: a választási előkészületek és maguk a választások mindenütt kedvező légkörben, a kommunista párt XIV. kongresszusának szellemében folytak. A választási kampányt az állampolgárok aktivitása jellemezte. Az eredmények meggyőzően bizonyítják, hogy Csehszlovákia lakosságának túlnyomó többsége egyetért a CSKP politikájával és támogatja a Nemzeti Front jelöltjeit.

*

A Csehszlovák Nemzeti Front választási győzelmének bejelentése után Csehszlovákia Kommunista Pártja és a Nemzeti Front Központi Bizottsága felhívást intézett az ország népéhez. Ebben méltatja az állampolgároknak, a cseh és szlovák nemzetnek, valamint a nemzetiségeknek a párt és a Nemzeti Front politikája mellett kinyilvánított állásfoglalását. Egyúttal köszönetet mond valamennyi kommunistának és pártonkívülinek a bizalomért. „A választási győzelem az egész dolgozó nép és a szocialista rendszer győzelme" – hangsúlyozza a felhívás.

### Elnökségi ülés Szekszárdon

## A „kiskamara" egy éve

A Magyar Kereskedelmi Kamara ez év elején hozta létre Dél-dunántúli Összekötő Bizottságát. E társadalmi bizottság működési szférája három megyére terjed ki, feladata pedig, hogy védelmezze tagvállalatainak érdekeit, elősegítse a vállalatok és a kamara közötti információ áramlást, témákat dolgozzon ki, amelyek segítik a gazdálkodást. Eltelt közel egy esztendő. Milyen munkát végzett az Összekötő Bizottság? Erről volt szó tegnap az elnökségi ülésen, amelyet Szekszárdon tartottak a Tolna megyei Mezőgazdasági Ellátó Vállalat székházában.

Bár az elnökségi tagok fele, az influenzajárvány és másirányú elfoglaltság miatt, nem lehetett jelen, az ülésen elhangzottak alapján képet formálhatunk az eddigiekről. Az Összekötő Bizottság rövid egy évi működése után nem sok érdemlegeset mutathat fel. A bizottság, amelynek azt a szerepet szánták, hogy fogaskerék legyen a Magyar Kereskedelmi Kamara és a tagvállalatok között, mintha nem találta volna meg a funkcióját. Na persze, az a véleményünk, a kamara sincs egészen tisztában azzal, hogy milyen konkrét segítséget akar adni az Összekötő Bizottságon keresztül tagvállalatainak. (Számon kérték például az elnökségi tagok, hogy mi van azokkal az információkkal, amelyek rendszeres küldését a kamara év elején ígérte.) Az ülésen abban állapodtak meg, hogy körlevelet küldenek ki a tagvállalatoknak, miben, milyen területeken kérik a segítséget. Bejelentették, a következő évi munkatervben két téma szerepel: a KGST komplex program és az import alakulása.

Az elnökségi ülésen beszámoló hangzott el a magyar–jugoszláv határmenti árucsere forgalom idei alakulásáról. Az Összekötő Bizottság idei munkatervében azt a célt tűzte ki, hogy felkarolja az ügyet, segíti felkutatni Baranyán kívül a másik két szomszédos megyében is azokat az árukat, amelyeket az árucserében ellentételként felkínálhatunk a jugoszlávoknak. Az ÖB határmenti albizottsága megalakult, de még csak ezután lát munkához. Érdeklődtünk, mi van azzal a Pécsi Ipari Vásár alkalmával elhangzott ígérettel, hogy a Slavonija Commerce ősszel irodát nyit Pécsett? Megtudtuk, a jugoszláv export-import cég a jövő évben kívánja megnyitni irodáját.

M. Z.

## Megkezdődött

### a KGST közlekedési állandó bizottságának 41. ülésszaka

November 29. — december 3-a között Budapesten tartja 41. ülését a KGST közlekedési és állandó bizottsága. A szocialista országok közlekedésének fejlesztése szempontjából fontos nemzetközi tanácskozást Vályi Péter, a Minisztertanács elnökhelyettese hétfőn délelőtt nyitotta meg a Gellért Szállóban.

Az állandó bizottság egyebek között megvizsgálja a szocialista országok egységes konténeres fuvarozási rendszerének megszervezésével kapcsolatos egyezménytervezetet, a számítástechnikai módszerek alkalmazását a tagállamok közlekedésében, egyezményt készít elő kereskedelmi tengerhajózási együttműködésre, a dunai árufuvarozások, a nemzetközi tehergépkocsi-forgalom fejlesztésére.

# 24 óra a nagyvilágban

## Üdvözletek Albánia nemzeti ünnepe alkalmából

Az Albán Népköztársaság nemzetgyűlése elnökségének

Tirana

Az albán nép fasiszta iga alóli felszabadulásának 27. évfordulója alkalmából üdvözletünket küldjük az Albán Népköztársaság nemzetgyűlése elnökségének.

Az albán népnek hazája felvirágoztatásáért végzett munkájához sikereket kívánunk.

A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG ELNÖKI TANÁCSA

*

Péter János külügyminiszter táviratban fejezte ki jókívánságait Nesti Nasenak, az Albán Népköztársaság külügyminiszterének, hazája nemzeti ünnepe alkalmából.

---

✦ ANSBACH: Kilépett az NPD nevű nyugatnémet újfasiszta pártból Gundolf Dehner, a párt volt bajorországi parlamenti képviselője. Elhatározását azzal indokolta, hogy a pártnak többé nincs jövője és tevékenysége károsítja az NSZK nemzeti érdekeit.

✦ *OSZAKA: Helmut Schmidt nyugatnémet hadügyminiszter befejezte négynapos nem hivatalos látogatását Japánban és hétfőn repülőgépen Ausztráliába utazott.*

✦ LIMA: Rendeletet adott ki a perui kormány a magánkézben levő bankok 80 százalékának államosítására. A dekrétum azt is kilátásba helyezi, hogy a jövőben létrehozandó bankok teljes egészében az állam tulajdonát képezik.

✦ *SANTIAGO DE CHILE: A chilei fővárosban megkezdte munkáját a kereszténydemokrata párt kongresszusa. Narciso Irureta szenátor, a párt elnöke a kongresszuson kijelentette, hogy a párt „az élet minden területén" fokozza szembenállását a népi egységfronttal.*

✦ CARACAS: Befejezte munkáját a Karib-medence külügyminisztereinek Caracasban tartott értekezlete. A tanácskozáson hozott egyik határozat élesen bírálja az Egyesült Államokat a 10 százalékos pótadó kivetése miatt és hangoztatja, hogy a pótadó súlyosan károsítja a Karib-medencéhez tartozó országok gazdasági érdekeit.

◆

## Békemozgalmi küldöttség Moszkvában

**Békemozgalmi küldöttség utazott hétfőn a Szovjetunióba, Kiss Károlynak, az Országos Béketanács és a SZOT alelnökének vezetésével. A küldöttség Moszkvában, Kijevben és Leningrádban tesz látogatást a Szovjet Béketanács vendégeként, s eszmecserét folytat a két békemozgalom kapcsolatainak, együttműködésének fejlesztéséről.**

✦ *SAIGON: Merénylet áldozatává vált az Amerika-barát és reakciós nézeteiről ismert egyik dél-vietnami lapkiadó. A merénylet elkövetőjének sikerült elmenekülnie.*

✦ HAVANNA: A kubai fővárosba érkezett vasárnap az a kilenc mexikói politikai fogoly, akit a hatóságok az elrabolt Jaime Castrejon Diez egyetemi rektor ellenében bocsátottak szabadlábra.

✦ *BELGRÁD: Jugoszláv geológusok újabb kőolaj- és földgáz lelőhelyeket találtak a Vajdaság területén.*

◆

## Sztanko Todorov köszönő távirata

**Sztanko Todorov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke táviratban mondott köszönetet Fock Jenőnek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének a szívélyes fogadtatásért, s megelégedését fejezte ki a hasznos eszmecserékkel kapcsolatban.**

◆

✦ SZÓFIA: A török sajtó jelentése szerint bolgár segítséggel építik fel Törökországban azt a televízió relé-állomást, amelynek révén a jövő év nyarától kezdve lehetőség nyílik majd egyes nyugat-európai tv-állomások műsorainak átvételére is.

✦ *KAIRÓ: Egyiptom nemzeti jövedelme az 1967–1968. kincstári évi 2048,7 millió egyiptomi fontról az 1970–1971. kincstári évben 2312,1 millió egyiptomi fontra emelkedett. Ebben az időszakban az ipari termelés értéke 4136,2 millió egyiptomi fontról 4754,8 millió egyiptomi fontra növekedett.*

✦ TOKIÓ: Japánban az elmúlt évek során lehetővé vált tartós, szilárd papírcikkek előállítása. Ennek keretében jelentős mértékben javították a kartonpapír minőségét és a műszaki eljárások fejlesztésének segítségével „erős" papírt is gyártanak.

CASTRO MEGKOSZORÚZTA CHE GUEVARA EMLÉKMŰVÉT
A Chilében tartózkodó Fidel Castro kubai miniszterelnök Santiagóban megkoszorúzta Che Guevara emlékművét

---

## Spanyol kereskedelmi delegáció Budapesten

Guillrtmo Piera Jiméneznek, a madridi kereskedelmi és iparkamara elnökségi tagjának vezetésével spanyol kereskedelmi küldöttség érkezett Budapestre. A küldöttségben 18 spanyol nagyvállalat képviseltetí magát, látogatásuk célja: import-export piackutatás, valamint a kooperációs lehetőségek feltárása. Az egy hetes látogatás a magyar kamarai delegáció jániusi spanyolországi útjának viszonzása.

◆

✦ *VARSÓ: Sziléziában, a swietochlowicei kórházban két hónapos a világ legkisebb újszülöttje, a csöpp Karina, aki 450 grammos testsúllyal született. A kicsi most 1450 grammos, még mindig inkubátorban van. Szülei a „Polska" bánya dolgozói.*

✦ RÓMA: Mario Zagari olasz és Kazimierz Olszewski lengyel külkereskedelmi miniszter Rómában a lengyel autógyártó ipar bővítésében történő olasz együttműködésre vonatkozó megállapodást írt alá.

✦ *LONDON: A Nemzetközi Búzatanács (IWC) Londonban tartott háromnapos értekezletének befejeztével kiadott közleményében megállapítja, hogy a világ búzatermése az 1970–71-es időnyben (a Kínai Népköztársaságot nem számítva) 287 millió tonna volt.*

✦ VARSÓ: A lengyel egészségügyi felügyelőség közlése szerint Lengyelországban tovább támad az influenza. Varsóban ugyan csökkent a megbetegedések száma, de a vidéki városokban, elsősorban Lódzban, Wroclawban, Rzeszowban, Bialystokban és Opoleban egyre erőteljesebb a járvány.

✦ *BEIRUT: A DPA jelentése szerint Husszein jordániai uralkodó Ahmed Luzi pénzügyminisztert bízta meg ideiglenesen a kormányfői teendők ellátásával.*

✦ RÓMA: Az utóbbi esztendőben a kiskereskedelmi árak Olaszországban több mint 6 százalékkal emelkedtek, közölte a L'Unita című lap.

✦ *BANGKOK: Bhumibol Abduljadedzs (IX. Rama) király Thaiföld észak-keleti részén 36 000 kilowatt teljesítményű vízierőművet avatott fel.*

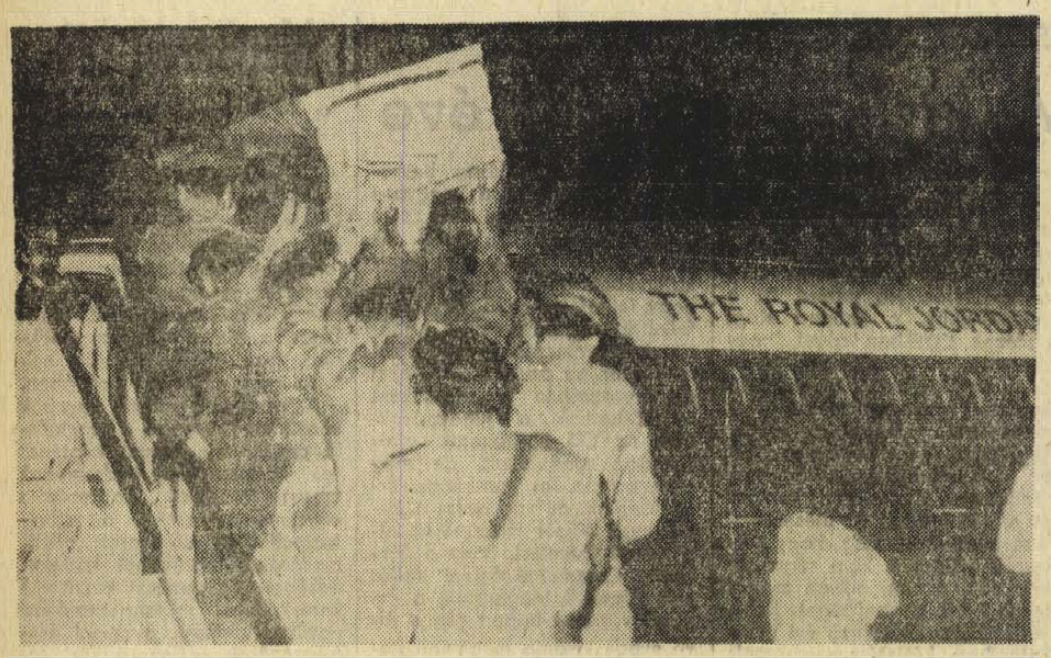
◆

## Osztrák—magyar kereskedelmi tárgyalások

Dr. Josef Staribacher, az Osztrák Köztársaság kereskedelem- és iparügyi minisztere, aki az osztrák műszaki és tudományos napok alkalmával néhány napot feleségével hazánkban töltött, megbeszélést folytatott dr. Biró József külkereskedelmi miniszterrel a gazdasági kapcsolatok további fejlesztésének lehetőségeiről.

◆

✦ *VARSÓ: 71 éves korában elhunyt Jan Brzoza, neves lengyel író. „Egy munkanélküli naplója", „Gyerekek", „A föld" és más regényei az ország határain kívül is ismertté tették nevét.*



AGYONLŐTTÉK A JORDÁNIAI MINISZTERELNÖKÖT. Merénylet áldozata lett vasárnap délelőtt a kairói Sheraton szálló előtt Vaszfi Tell, Jordánia miniszterelnöke. Kép: Tell holttestét különrepülőgépen szállítják el Kairóból

# Magyar vezetők üdvözlete Jugoszlávia nemzeti ünnepe alkalmából

Josip Broz Tito elvtársnak,
a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság elnökének,
a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége elnökének.

Dzsemal Bijedic elvtársnak,
a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság
Szövetségi Végrehajtó Tanácsa elnökének.

Belgrád

Kedves Elvtársak!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány és a magyar nép nevében üdvözletünket és jókívánságainkat küldjük Önöknek, a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége Elnökségének és Választmányának, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Elnökségének, kormányának és népeinek, Jugoszlávia nemzeti ünnepe alkalmából.

Őszinte örömmel töltenek el bennünket azok az eredmények, amelyeket eddigi fejlődésében Jugoszlávia elért. Szilárd meggyőződésünk, hogy a szocialista Jugoszlávia baráti népei pártjuk és kormányuk vezetésével újabb sikereket érnek el hazájuk további felvirágoztatásában, a szocialista társadalom építésében, a nemzetközi együttműködés erősítéséért, a békéért, a haladásért és a nemzetközi biztonság megszilárditásáért folytatott harcukban.

Pártjaink és kormányaink között sokoldalú és gyümölcsöző együttműködés bontakozott ki. Kívánjuk, hogy ez a baráti viszony népeink és országaink, a haladás, az egyetemes béke és biztonság, valamint a szocializmus javára tovább erősödjék és fejlődjék.

Kádár János,
a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának
első titkára

Losonczi Pál,
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke

Fock Jenő,
a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke

*

Péter János külügyminiszter táviratban fejezte ki jókívánságait Mirko Tepavacnak, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság külügyi államtitkárának, hazája nemzeti ünnepe alkalmából.

Ugyancsak táviratban üdvözölte partnerszervezetét a Szakszervezetek Országos Tanácsa, a Hazafias Népfront, az Országos Béketanács, a Kommunista Ifjúsági Szövetség, a Magyar Nők Országos Tanácsa, valamint a Magyar Partizánszövetség.

# Csúcsdiplomácia

## Nixon pekingi—moszkvai utazása előtt

A Fehér Ház szóvivője, Ronald Ziegler vasárnap bejelentette, hogy Nixon elnök 23—29-én floridai üdülőjében találkozik Willy Brandt nyugatnémet kancellárral. Azt is közölte, hogy Nixon pekingi útja előtt Pierre Trudeau kanadai miniszterelnökkel is találkozik. Az USA legfontosabb pénzügyi-kereskedelmi partnereivel tervezett csúcstalálkozók sorozata tehát így alakul: Pompidou francia államfővel december 13—14-én az Azori-szigeteken, Heath brit miniszterelnökkel december 20—21-én a Bermudákon, Willy Brandt nyugatnémet kancellárral december 28—29-én Nixon floridai üdülőjében, Szato japán kormányfővel január 6—7-én San Clementeben az elnök kaliforniai üdülőjében. Trudeau „beillesztésének" időpontja rövidesen várható.

A Fehér Ház változatlanul azzal indokolja a sebtében megszervezett legmagasabb szintű konzultációk szükségességét, hogy Nixon elnöknek módja legyen tanácskozni legfontosabb szövetségeseivel, pekingi, illetve moszkvai látogatása előtt.

---

**Külpolitikai kislexikon**

# Algéria

Algéria és Magyarország hatékony együttműködését az a kölcsönös igény és törekvés jellemzi, hogy kapcsolatainkat – kétoldalú és a nemzetközi életben egyaránt – minden téren fejlesszük, erősítsük a két nép barátságát. 1962. szeptemberében – miután népszavazáson döntöttek az algériai békéről és önálló, független állam létrehozásáról – az újonnan megválasztott nemzetgyűlés kiáltotta ki az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaságot, s ezzel végetért a francia uralom, amely 132 évig tartott. A független – ma mintegy 13 milliós lélekszámú – Algéria szuverenitását Magyarország az elsők között ismerte el: hazánk nagykövete 1962 decemberében adta át megbízólevelét az észak-afrikai ország fővárosában, Algírban.

Politikai tekintetben a magyar—algériai kapcsolatok jól fejlődnek. A főbb nemzetközi kérdésekben azonosok, vagy egy máshoz közelállóak a nézetek; az állásfoglalásokat alapvetően megszabja az antiimperialista harc, a más népek függetlenségének tiszteletben tartása. A haladás útjára lépett – szocialista orientációjú – Algéria nemzeti ünnepe alkalmából évről évre fogad magyar kormánydelegációkat. A két baráti ország szakminiszterei is látogatásai sorában az idén az algériai egészségügyi, valamint az igazságügyi miniszter kereste fel hazánkat, tőlünk pedig legutóbb, szeptemberben dr. Biró József külkereskedelmi miniszter járt Algériában, ahol hagyományos már a magyar részvétel az ismétlődő algíri nemzetközi vásáron. Egyre tartalmasabb a két ország társadalmi és tömegszervezeteinek együttműködése is.

Magyar kezdeményezésre az utóbbi években egész sor államközi egyezmény – így: kulturális, kereskedelmi, fizetési, műszaki-tudományos együttműködési, gazdasági és hitelmegállapodás, továbbá légügyi egyezmény – aláírására került sor. A kereskedelmi forgalom értéke – export és import együttesen – 1970-ben 3,7 millió dollárt tett ki, s ez a kétszerese volt az 1966. évinek. Műszaki-tudományos vonalon jelenleg több mint száz szakemberünk dolgozik Algériában, ahol egyébként magyar tervező iroda is működik. Részt vállalunk – például gépek exportjával – Algéria iparosításából. A kulturális munkaterv alapján algériai fiatalok is tanulnak magyar felsőoktatási intézményekben.

Együtt kell cselekednünk! (1.)

# Fluktuáció és selejtgyártás

## Az alkoholizmus elleni küzdelem — a munkaügyi miniszter szemével

Az elharapózott túlzott alkoholfogyasztás, a terjedő alkoholizmus veszélyezteti a munkamorált és a termelés érdekeit. Ezekről a kártételekről érdeklődtünk Lázár György munkaügyi minisztertől.

**— Az egészségtelen méretű munkaerőmozgás, a munkafegyelem helyenként megmutatkozó lazasága gazdasági életünk nemkívánatos jelenségei. Az Ön véleménye szerint van-e összefüggés a két jelenség és az alkoholizmus között?**

— A kérdés első hallásra nem látszik könnyen megválaszolhatónak. Közismert, hogy a munkaerőmozgást, (aminek egyébként csak egy részét tekinthetjük károsnak) és a munkafegyelmet igen sok tényező befolyásolja. Köztük olyanok is, amelyek kiváltó oka nem a munkás magatartásában, hanem a vezetés, a munkaszervezés stb. fogyatékosságaiban van. Ha azonban azt vizsgáljuk, hogy a sűrűn munkahelyet változtatók és a munkafegyelem gyakori megsértői miért hajlamosabbak a társadalmi morál írott, vagy íratlan szabályainak semmibe vevésére, akkor a mértéktelen alkoholfogyasztásnak, vagy éppen az alkoholizmusnak már jól felismerhető szerepe van. Anélkül, hogy részletes taglalásba bocsátkoznék, rögtön határozott különbséget teszek az alkoholizmus és az alkoholfogyasztás normális — egészségi vagy morális károsodást még ki nem váltó — mértéke között.

Az alkoholizmus — meggyőződésem szerint is — súlyos betegség; a mértéket tartó alkoholfogyasztás pedig olyan egyéni igény, aminek kielégítését sem elítélni, sem korlátozni nem volna helyes. Az alkoholizmus olyan sajátos betegség, ami nemcsak az egyén szervezetét károsítja, hanem ennél sokkal messzebbmenő következményekkel is jár. Amellett, hogy a szűkebb környezet számára elviselhetetlen teher, sőt tragédiák forrása, súlyos károkat okoz a nagyobb közösségnek, a társadalomnak is. Elég, ha csak a betegállományban eltöltött óraszámokra, a gyógykezelési költségekre, az idő előtti rokkantságra, a családi és a munkahelyi életet megzavaró következményekre utalok.

**— Milyen következményei vannak az italozásnak a munkahelyen? Mi a véleménye a túlzott italozásról?**

— Valóban, szólnunk kell azokról is, akik orvosi értelemben nem alkoholisták, még nem szorulnak kórházi kezelésre, de akiknek életmódjához hozzátartozik a túlzott italozás. Ezekről kevesebbet szoktunk beszélni, pedig szintén nem lehet elhanyagolni azokat a károkat, amit maguknak, családjuknak és a népgazdaságnak okoznak. Gondoljunk csak az enyhébbnek ítélt esetekre: hány késés forrását jelenti, hogy a dolgozók egy része munkakezdés előtt az italboltot látogatja meg, nem is szólva az ott elfogyasztott — vagy netán a munkahelyen megivott — alkohol hatásáról, amely, mint ismeretes, gyengíti a koncentrációt, fellazítja a magatartást, lassítja a munkatempót. Mindebből többnyire selejt, fegyelemsértés születik.

Azoknál a vállalatoknál (sajnálatos módon a számuk még kevés!), ahol a rendszeresen alkoholt fogyasztó dolgozók helyzetét figyelemmel kísérik, megállapították, hogy körükben mintegy 10 százalékkal nagyobb a fegyelemsértések száma. Ugyancsak vállalati és üzemi vizsgálatok tanúskodnak róla, hogy az egy-három napot hiányzók jelentős része nem egyszer az italozás „fáradalmait" heverik ki — táppénzes betegállományban, vagy éppen igazolatlan távolmaradással.

**— Miniszter elvtárs vázolta az alkohol kimutatható káros hatásait a munkában. Gondolom, mindennek a selejtnél is súlyosabb következményeivel kell számolnunk.**

— Igen, a termeléskiesés és a selejt a következményeknek csak az egyik csoportja. Vannak ennél még szomorúbb tények is: 1969-ben 240 halálos, 12 ezer súlyos baleset történt az alkohol befolyása miatt, s még hány kisebb-nagyobb sérülés! Ennek kapcsán elsősorban már nem is a termelési, népgazdasági károkra utalok — pedig a számokból következtetve ezek sem elhanyagolhatók! —, sokkal inkább az emberélet megóvása érdekében szeretném nyomatékosan és sürgetően hangsúlyozni a megelőzés fontosságát.

Nem lehet eléggé elítélni azoknak a vezetőknek a magatartását, akik az alkoholizmus elleni küzdelemről szóló rendelkezések, intézkedések betartását elhanyagolják; ezzel ugyanis akarva-akaratlanul megnehezítik a bajokat megelőző társadalmi közszellem kialakítását. A vállalatok vezetőinek, a dolgozó kollektíváknak a maguk fegyelmező, tudatformáló erejükkel is oda kell hatniok, hogy az életszínvonal fejlődése, a szabadidő növekedése ne az italozók, hanem a kulturált, az emberibb élményeket ígérő szórakozások kedvelőinek számát növelje, mert ez az egyén és a társadalom számára egyaránt haszonnal jár.

**— E gondolatsor tehát hatékony nevelőmunkát sürget. Vajon kielégítő-e ez a tevékenység a szakmunkásképzésben résztvevő fiatalok körében, a szakmunkás tanulóintézetekben?**

— Ha csak vázlatosan is, szeretnék reális képet festeni az e téren mutatkozó gondjainkról. Őszintén szólva magam sem tartom könnyűnek pedagógusaink helyzetét. Ha országos átlagban igaz, hogy a gyermekek nevelhetőségét a család felbomlása mellett az alkoholista szülő nehezíti meg legjobban, ez a szakmunkástanulók tekintetében is igaz. A mi fiataljaink esetében azonban még egy további körülményt is figyelembe kell venni. Azt ugyanis, hogy tanulóinkra a szülőkön és az iskolán kívül nagy befolyást gyakorol a szakmai oktatásuk színhelyéül szolgáló munkahely. Nyilvánvaló, hogy nemcsak a jó, de a rossz példa is ragadós. Abból, amit az előzőekben mondtam, következik, hogy tanulóink egy része rossz befolyás alá kerülve „felnőttes virtuskodásnak" tekinti az italozást.

Mindezek miatt iskoláink nevelési tervében, az osztályfőnöki órák anyagában súlyának megfelelő terjedelmet kapott a túlzott alkoholfogyasztás egészséget, erkölcsöt romboló hatásának megismertetése. Annak érdekében, hogy pedagógusaink ez irányú feladataikat minél felkészültebben láthassák el, ettől a tanévtől rendszeres továbbképzésben részesülnek. Pedagógusaink emellett — a Vöröskereszttel és az Alkoholizmus Elleni Országos Bizottsággal együttműködve — részt vesznek a rendszeres felvilágosító és propaganda munkában is. A közvetlen befolyás mellett véleményem szerint nagy fontossága van az „indirekt" nevelésnek, a kulturált életmód iránti igény felkeltésének és kifejlesztésének. Többek között ezt a célt szolgálják az intézetekben működő szakkörök, a szellemi és sportversenyek, az egyre gyarapodó számú szakmunkástanuló ifjúsági klubok. Mindez, megítélésem szerint, jó és messzeható befolyást gyakorol fiataljaink formálódó egyéniségére.

Pedagógusaink, szakoktatóink erőfeszítései azonban csak akkor hozhatnak teljesebb eredményt, ha törekvéseikben számolhatnak a dolgozó kollektívák és az egész társadalom növekvő támogatásával.

Téli táj

Szokolai felv.

„Hétezer munkás áll mögöttünk..."

# Gyár a Szállásfaluban

## Megkezdődött a munka a MOM komlói üzemében
## A régi munkások felét már foglalkoztatják

Már a kapuban megtudom: Szállásfaluban gyárat létesítenek. Egy szigorú portáskisasszony rövid úton kiparancsol a kapun kívülre, majd amikor gyalogosan visszatérek, belépőt állít ki. Budapesten, a központi gyárban tapasztaltam hasonló rendet: a gépkocsik számára külön parkolóhely, portás, kapubelépő, műszaki rajzokkal sietők emberek, s a munkatermekből kiszűrődő gépzajok.

A Magyar Optikai Műveket a közelmúltban úgy mutattuk be, mint a Csörsz utcai Zeiss Műveket. A komlói üzemet telepítő munkások most szemrehányást tesznek: a MOM-ot nem kell máshoz hasonlítani, az egész világon legalább annyira ismertek, mint a jénaiak. Akár igaz, akár nem, vonzó lehet egy olyan munkahely, ahol a munkások ilyen büszkék munkahelyükre.

*

Két fiatalember velem együtt érkezett az üzembe. Munkát keresnek. Nem hiába, nagy szükség van most it a férfi munkáskézre. Egy szeptemberi napsütéses délelőttön csak bizonytalan sorsú emberekkel találkoztam Szállásfaluban. Furcsa ellentétek voltak: az impozáns látványt nyújtó Elektroakusztika modern üzemépülete, a rogyadozó barakkok, s a munkások, akik csak a munkalehetőségük pusztulásáról beszéltek.

S most?

— Négy hétig tanultam a MOM-ban hasonló gépen, mint ez — mondja Kovács Istvánné, aki az Elektroakusztika alakulása óta itt dolgozik —, de azelőtt én ilyen revolver-esztergát soha nem láttam. Most állandóan állva kell dolgoznom, de sokkal változatosabb, mint amit régen csináltam. Az a fontos, hogy mielőbb üzemszerűen termeljünk, hiszen ezt a munkát is meg lehet tanulni. Reméljük, a komlói üzem is olyan lesz, mint a MOM.

Két hónapja működik a szállásfalui üzem a MOM emblémával. A munkások felét vette át az új gazda, a többiek szétszéledtek, vagy otthon várják a hívó szót, ha ugyanis felfut a termelés, őket is visszahívják.

Két hónapja szervezik az új üzemet, a munkások négy csoportban heteket töltöttek a központi gyárban — ott tanulták ki az új szakmát.

Gadó Mihályné apró kis alkatrészeket esztergályoz. Szakszerűen kezeli a gépet, pedig ő is alig másfél hónapja látott először ilyen masinát. Huszonegy éves.

— Harmincnégy van a nyugdíjig, de szívesen eltölteném itt.

— Én is — mondja Kovács Gyula gépbeállítás közben. Azon áll vagy bukik iit a termelés, a beállítók milyen pontosan állítják be a szerszámokat, az asszonyok ugyanis ezután már mechanikusan, néhány kar állításával, sériában esztergályozzák az alkatrészeket.

— A fizetésem most nem túl magas — mondja Kovács Gyula —, de hát nem is lehet több.

*

A földszinti műhelyben már csaknem valamennyi revolveresztergа a helyére került — eddig 25 különböző gépegység érkezett Komlóra, de állandóan érkeznek az újabb, s újabb szállítmányok. Alakul a gyár. Szállásfalu a jövőben a kiemelt, országos járműprogram részesévé válik: itt készítik majd az olajfék-alkatrészeket, s később itt is szerelik össze őket.

A komlói üzem a legkorszerűbb üzemek közé tartozik, akár a munka, akár a szociális körülményeket nézzük is. Bár az előbb látott alagsori munkaterem bizony elég sötét.

— Már készítik az új ablakokat, a terem egyik fala csupa üveg lesz — ígéri Faludi János, műszaki vezető. Ő már 3 évet dolgozott az Elektroakusztikában is, azt megelőzően ugyanennyit a Videotonban. Nagyon jó különbséget tud tenni, milyen más érzés, amikor biztos bázis áll az üzem mögött, s amikor csak egy kicsi, nehézségekkel küzdő szervezet.

— Hétezres, a világ minden táján ismert nagyvállalat dolgozói vagyunk, s a jövőnkben nagyon bízunk. A jelen azonban már korántsem ilyen rózsás. Úgy indultunk, hogy volt épület, voltak munkások, de nem voltak gépek, a munkásoknak fogalmuk sem volt, mit kell majd csinálniuk. Amikor megtudták, akkor kezdhették az új szakmát tanulni. Nos, már odáig jutottunk, hogy szó lehetett a kétműszakos termelés beindításáról is. Kialakult az üzem magja: 63 betanított munkás — valamennyien nők — 25 szakmunkás és az adminisztratív, valamint műszaki irányító-gárda. Rajtunk kívül itt vannak a gyárszervezők, a MOM kipróbált szakemberei is.

*

Az emeleti munkateremben még csak a gyakorlógépen dolgoznak az asszonyok, de már kialakították a tolómércegyártás technológiai vonalát, s berendezték az ipari tanulók műhelyét. A tanulók most éppen a központi gyárban ismerkednek a szakmával. Itt van viszont az oktatásvezető, Pálfi Jenő. Ő már 38 esztendeje dolgozik a MOM-ban, jelenleg a kísérleti osztály helyettes vezetője, s 15 évig tanított a MOM szakmunkásképző intézetében. Nem véletlen, hogy a komlói üzem munkásainak oktatását éppen őrá bízták.

— Három hónapos céltanfolyamon a szakma elméleti és gyakorlati alapismereteit próbáltuk besúlykolni. Ez a munka nem kimondottan szakmunkásigényes, de a gépekhez, anyagokhoz, rajzokhoz érteni kell. A komlóiak nagyon szorgalmasak és ügyesek. Most majd régebbi munkájuknál érdekesebb, mozgalmasabb elfoglaltságuk lesz, ezt minden ember jobban szereti, mint amikor egész életében egyetlen betanult mozdulatra korlátozták munkáját.

— Persze, azért most szakmunkások kellenének — kapcsolódik a beszélgetésbe Flautner Gyula, telepítési „kormánybiztos", ahogy a MOM-ban nevezik. A MOM dunaújvárosi óragyárát is ő szervezte. — Főleg forgácsolók, meg férfi betanított munkások. A nagyobb gépek mellé nem állíthatunk nőket. Pedig nagyon ügyesek a komlói asszonyok. Egyikük 3 hét alatt valóságos szakmunkássá vált. A MOM-ban a lelkemre kötötték: itthon külön is dicsérjem meg.

A dicséretet megkapta ő is, mások is. Talán éppen a munkásokkal szemben használt hangnem volt eddig, ami a legjobban meghódította a komlóiakat Pesten. Most azt mondják: csak itt is így beszéljenek.

— Komló a MOM egyik legkedvesebb gyereke — mondja a „kormánybiztos" —, bármit kérek, megkapom. Komló nagy jövő előtt áll, nemrégiben szó esett arról is, hogy a MOM ide helyezi az egész mérőműszer gyártását.

Lombosi Jenő

# Tanulókból törzsgárdát!

Közismert, hogy a demográfiai hullámvölgy elsősorban a szakmunkásképzésben okoz gondot. A szakmunkásképző intézmények „meritenek" utoljára az egyre fogyó végzős nyolcadikosokból, így a vállalatok érzik leghamarabb a munkaerőhiány problémáit. Ők érzik a leghamarabb, ugyanakkor mégsem tesznek meg mindent, hogy meglévő munkaerőt, a szakmát elsajátító fiatalokat minél erősebben a felnevelő munkahelyhez kössék. Örvendetes, hogy a törzsgárda megbecsülése egyre inkább hatékony intézkedésekben nyilvánul meg. Arra viszont még kevés vállalat gondol, hogy a törzsgárdát már a szakmunkástanulókból el lehet kezdeni szervezni. Számokban ki nem fejezhető eszközökkel és természetesen, forintban testet öltő megbecsüléssel is.

Mert igaz, hogy nemcsak a forint beszél. Különben nem lehetne megmagyarázni, miért van az, hogy az éppen felszabaduló fiatal szakmunkások rövid idő múlva továbbállnak. Nem mindig a „ráígért" 50 fillér miatt. Inkább a légkör miatt. A vállalatoknál, ahol a fiatal kitanulta a szakma fortélyait, fogásait, kicsit a végzés után is „gyereknek" tekintik őket. Érthető is ez, hiszen az ő kezük alatt vált a szakma értőjévé a fiatal. Ugyanakkor arról már elfeledkeznek, hogy a fiatal egyenrangú „szakinak" akarja érezni magát a többiekkel, ha maga is tudja, hogy még sokat el kell sajátítani a munka fogásaiból. S ha a felnőtté válás szándékát nem értik meg, nem kezelik tapintattal, átmegy az utca másik végébe, ahol már nem „gyereknek", hanem „segéd úr"-nak tekintik. De vannak forintban kifejezhető eszközei is a megbecsülésnek. Olyan eszközök, amelyekkel eddig nem éltek a lehetőségekhez mérten az üzemek, vállalatok. Itt van például a társadalmi ösztöndíj, amit végre — helyesen — ipari tanulóknak is lehet adományozni. Mit bizonyítanak ezzel szemben a számadatok? Az 500-as intézetben közel két és fél ezer tanuló közül még ötvennek sincs társadalmi ösztöndíja. Pedig azt hiszem, nem kell sokat bizonygatni, hogy a többségükben kétkezi dolgozó családból jött szakmunkástanulók rászorulnának a magasabb ösztöndíjra. Arról nem is beszélve, hogy az ösztöndíj-szerződés és a megbecsülés jobban odakötné őket végzésük után is a vállalatokhoz.

Van más lehetőség is. A harmadik év második félévében teljesítménybérben lehet foglalkoztatni a tanulókat, ha tanulmányi eredményük legalább közepes. Nagyon tanulságosak az erre vonatkozó adatok is. Ugyancsak a legnagyobb intézetben, az 500-asban még a tanulók 10 százalékát sem foglalkoztatják így. A 120 „kereső" harmadikos közül a legtöbbet a minisztériumi vállalatok, majd a tanácsi vállalatok dolgoztatnak teljesítménybérben. Elgondolkodtató, hogy a kisipari és a mezőgazdasági szövetkezetek mennyire óvatosak, összesen 13 tanuló dolgozik náluk teljesítménybérben.

A „takarékos" szemlélet sajnos, legtöbbször visszaüt. A vállalatoknak a saját házuk táján kellene körülnézniük, mit lehet tenni a későbbiekben még élesebben jelentkező munkaerőhiány mérséklésére. Ha már demográfiai csodákra nem számíthatunk, nézzük meg, mit tehetünk mi magunk.

Marafkó László

Ha tőlünk vásárolja
a 2500×920-as, 1750×1125-ös ac. hullámpala
40×40-es síkpala
2000×870-es alumínium hullámlemez
Ac. nyomócső 80—150 mm-ig
Horganyzott vízvezeték cső ½"—2"-ig —
szükségletét, nagyobb tétel esetén a
helyszínre szállítást
vállaljuk!
AGROKER VÁLLALAT
Pécs,
Megyeri út 90.

TEAKEDVELŐK, FIGYELEM!
MA
12-től 14 óráig
díjmentes
teakóstolót
rendez a
Baranya megyei
Élelmiszerkereskedelmi Váll.
156. sz. ÖNKISZOLGÁLÓ
ÉLELMISZERBOLTBAN
Szabadság út 36. szám

# HÍREK

1971. NOVEMBER

**30**

KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ANDRÁS nevű kedves olvasóinkat*

✦

**A Nap kél 7.09, nyugszik 15.56 órakor. — A Hold kél 14.11, nyugszik 4.49 órakor.**

## Egésznapos foglalkozás gyerekekkel

A Magyar Pedagógiai Társaság napközi otthoni szakosztálya rendezésében hétfőn Zalaegerszegen kétnapos értekezlet kezdődött a megyék vezető felügyelőinek, valamint az egésznapos iskolák szakfelügyelőinek részvételével.

Három évvel ezelőtt mindössze öt olyan általános iskola működött az országban, ahol az első osztályos gyermekekkel való egésznapos foglalkozást kísérletképpen bevezették. Ma már lényegében az ország minden megyéjében működik néhány ilyen iskola, s a vezető felügyelők szerint az általános iskolákkal való egésznapos foglalkozás kedvező tapasztalatait három téma köré lehet csoportosítani. Először: az óvodából az általános iskolába való átmenet legkedvezőbb formája, a foglalkozás, a szabadidő kitöltése az óvodai módszerekhez hasonlító Másodszor: az egésznapos iskolai foglalkoztatás megfelel a társadalmi igényeknek, az iskola leveszi a szülők válláról a gyerekekkel való foglalkozás, például a házifeladat elkészítésének, s általában az otthoni tanulás gondját. A gyerekek iskolatáskájukat nem viszik haza, otthoni tanulásra nincs szükség, mert a pedagógusok minden gyerekkel annyit foglalkozhatnak, amennyire szükséges. Harmadszor: a munkásszülők gyerekeivel való foglalkozás ebben a formában biztosított a legjobban.

Az országos tapasztalat szerint inkább a városokban lehet megteremteni az egésznapos foglalkoztatás tárgyi és személyi feltételeit.

◆

— **Karácsonyra a legszebb ajándék** az exportból visszamaradt TREVIRA! öltönyre, kosztümre 25 százalékos engedménnyel a Pécsi ÁFÉSZ boltjában. Hal tér 5. (x)

— **Elveszett** 25-én reggel a Szabadság úton öthónapos fekete puli kan. Különös ismertetőjele: fehér mellfolt. Megtalálót vagy nyomravezetőt jutalmazom. Deákné, Móricz Zsigmond u. 2. Telefon: 39-60. (x)

— **CSAK NÁLUNK KAPHATÓ!** ZOMÁNCOZOTT MOSOGATÓ 219 FT HELYETT 150 FT-ÉRT, 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URÁNVÁROS.) NYITVA HÉTKÖZNAP 8—17-IG, SZOMBATON 8—12 ÓRAIG. (x)

## Pécs város vezetői a Dunántúli Napló szerkesztőségében

Tegnap délután szerkesztőségünk vendége volt *Ambrus Jenő*, az MSZMP Pécs városi Bizottságának első titkára, *Szentirányi József*, a Városi Pártbizottság titkára, *Szentistványi Gyuláné*, Pécs város Tanácsának elnöke és *dr. Németh Lajos*, a Városi Tanács elnökhelyettese. A vendégeket meleg szavakkal *Mitczki Ervin* főszerkesztő köszöntötte, majd Ambrus Jenő beszélt a párt és a sajtó munkásainak kapcsolatáról, a sajtóról, mint a közvélemény formálásának fontos eszközéről. Szentistványi Gyuláné tanácselnök vázolta az új tanácstörvényből adódó feladatokat és ismertette azokat a terveket, melyeket 1972-ben a tanács a lakosság érdekében megvalósítani szándékozik.

A tájékoztatók után a város párt és állami vezetői az újságírók kérdéseire válaszoltak.

★

**— TÁVIRAT. Jugoszlávia nemzeti ünnepe alkalmából, Egri Gyula, az MSZMP KB tagja, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára táviratban köszöntötte a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége eszéki elnökségét.**

**— A KISZ kongresszusára készülve** Baranya megye 32 küldötte tegnap délelőtt Pécsett megbeszélést tartott. A tanácskozáson részt vett Nádasdi István, a KISZ KB munkatársa és Petőházi Szilveszter, a KISZ megyei Bizottságának első titkára. A baranyai küldöttek megbeszélték miként vesznek részt a kongresszus munkájában. Az országos tanácskozásra december 8-án utaznak. A fővárosban a csepeli ifjúmunkások vendégei lesznek.

**— Diafesztivál.** A Fiatal Utazók Klubja által meghirdetett dél-dunántúli diafesztivál eredményhirdetését december 1-én 18 órakor tartják a Doktor Sándor Művelődési Központban. Ez alkalommal a résztvevők megtekinthetik a díjnyertes dia-sorozatokat.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig: erősen felhős, párás idő, többfelé esővel, ónosesővel, havasesővel. Mérsékelt, időnként kissé megélénkülő keleti, délkeleti szél. Az évszaknak megfelelő hőmérséklet. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet plusz 2—mínusz 2, legmagasabb nappali hőmérséklet 1—6 fok között, többfelé síkos utak.**

## Lottó
### tőnyeremények

**A 46. hét lottószelvényei között hétfő reggel megtartott tárgynyeremény-sorsoláson a XI. kerület Bartók Béla út 48. szám alatt egyszobás öröklakást a 8 818 307. számú szelvénnyel nyerték. A 837 850-es és a 7 648 290-es számú szelvény tulajdonosa egy-egy Zsiguli személygépkocsit nyert.**

◆

**— Új lehetőségek a kibernetika alkalmazásában** címmel tartja kollégiumának utolsó előadását, ma november 30-án, kedden fél 6-kor a Doktor Sándor Művelődési Központban Kiss Elemér tanulmányi felügyelő. Az előadáson érdeklődőket is szívesen látnak.

**— A Centrum Áruház Munkaruházati boltja. Pécs, Sallai u. 6. (x)**

**— Ittas állapotban,** kivilágítatlan lovaskocsival közlekedett Gergely Sándor lóhajtó pécsi lakos, november 27-én, 17.15 órakor. A Szigeti úton a város belterülete irányába hajtva a Szántó Kovács János utcai útelágazásnál a lovaskocsinak hajtott személygépkocsijával — amely a lovaskocsi után haladt — Heinemann István mérnök pécsi lakos, aki a baleset következtében könnyű sérülést szenvedett, az anyagi kár becsült értéke 8000 forint.

**— A Pécsi Vízmű értesíti a Petőfi u., Madách I. u., Erreth L. u., József A. utcai lakókat, hogy december 1-én 8 órától a munka befejezéséig vízhiány lesz hálózatépítés miatt.**


# Eladó

**1 db félautomata salakblokk verőgép (38 x 25 x 15-ös blokk készítéséhez) 62 000,— Ft**

**1 db légkompresszor, elektromos meghajtású Consolidet 34 000,— Ft**

**1 db légkompresszor, K1 10—100/32-es típ. 25 000,— Ft**

**1 db 16 fm. fix-szállítószalag 38 000,— Ft**

**1 db 12 fm. agrotex típ. szállítószalag gumikerékkel 45 000,— Ft**

**1 db szállítópálya, összerakható 23 fm. drótköteles rendszerű 40 000,— Ft**

**Címünk:**

**ÉPÍTŐ ÉS TERVEZŐ KTSZ**
**Salgótarján, Vöröshadsereg út 64.**
**Telefon: 20-97. Ügyintéző: Deme**

**Felavatták a Kaposvári Elektroncső Gyárat. Kaposvárott a közelmúltban ünnepélyes keretek között felavatták az Egyesült Izzó Kaposvári Elektroncső Gyárát. A jövőben ez lesz a fővárosi törzsgyár elektroncsőgyártó bázisa. Az új létesítmény a budapestivel együtt 1971-ben 18 millió db vevőcsövet gyárt, amelyből 11 millió tömb szereplését és több mint másfél millió kész vevőcsövet már az új gyárban állítanak elő. A képen: Az új gyár mérőüzeme, ahol minősítik és ellenőrzik a csöveket**

★

## A SZOT elnökségének ülése

A SZOT elnöksége hétfőn ülést tartott. Megvitatta és elfogadta a SZOT közgazdasági osztályának előterjesztését az iparon és építőiparon kívüli területek munkaidőcsökkentésének előkészítéséről. Felhatalmazta a SZOT titkárságát, hogy a további előkészítő munkálatok során az elnökség állásfoglalását képviselje az illetékes szerveknél.

A Munkaügyi Minisztérium és a SZOT együttes jelentése alapján megtárgyalta a Munka Törvénykönyve végrehajtásának tapasztalatait. Az elnökség határozata alapján a jelentést — a vitában elhangzott kiegészítésekkel —a munkaügyi miniszter a SZOT-tal egyetértésben még ez évben a kormány elé terjeszti.

A továbbiakban a nyugdíjjogosultságot szerzett dolgozók, valamint a nyugdíjasok foglalkoztatási lehetőségeiről, egyes betegségi biztosítási és egyéb társadalombiztosítási kérdésekről tárgyalt az elnökség, majd megvitatta a SZOT apparátus feladataira, működésére és főbb munkamódszerére vonatkozó előterjesztését.

A SZOT elnöksége megvitatta és elfogadta a Szakszervezetek Országos Tanácsának 1972. évi, valamint a SZOT elnökség és titkárság 1972. első félévi munkatervét, jóváhagyta a szakszervezetek jövő évi nemzetközi tervének főbb irányvonalát.

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**A múlt héten 1477 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosainak. Ebből legtöbbet, 361-et Trabant Limousine típusból adtak ki. A gépkocsik e heti előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine | 36 462 |
| Trabant Combi | 4 499 |
| Wartburg Limousine | 16 589 |
| Wartburg de Luxe | 12 635 |
| Wartburg Tourist | 1 722 |
| Skoda 100 | 24 265 |
| Moszkvics 412 | 28 022 |
| Polski FIAT 1300 | 7 251 |
| Polski FIAT 1500 | 2 500 |
| Zastava | 2 106 |
| Zaporozsec | 3 614 |
| Zsiguli (Budapest) | 6 550 |
| Zsiguli (Debrecen) | 3 813 |

◆

**— Gépkocsitűz az országúton.** A görcsönyi I-es számú téglagyár Csepel gyártmányú tehergépkocsiján lévő — a platóra szerelt szélvédő fülkében tűz keletkezett tegnap a déli órákban a görcsönyi műúton a 7-es kilométerkőnél. Lángra lobbant a fülke, égni kezdett, de tüzet fogott a fülkében lévő ruha, gumicsizma, bőrbakancs. A pécsi tűzoltóság nyújtott segítséget a tűz oltásában. A becsült kár értéke 15 ezer forint. A tüzet valószínűleg sugárzóhő okozta.

**— Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola** 1971. november 30-án 18 órai kezdettel iskolabált rendez a Mecseki Szénbányák Központi Kultúrtermében. Pécs-Meszes, Komjáth Aladár u. 5. Zenét a budapesti Scampoló együttes szolgáltatja. Régi tanítványainkat szeretettel várjuk. (x)

**— Soha nem használ más ágynemű**t, ha egyszer kipróbálja a SZINTETIKUS KREPPET! Kapható a Pécsi ÁFÉSZ Ruházati boltjában, Hal tér 5. (x)

**Megkérdeztük:**

## Belvárosi butik nyílik Pécsett

Átalakítás miatt zárva tart a MERUKER Jókai tér 6. szám alatti női konfekció szaküzlete. A helyiségből eltűntek a pultok, helyébe merész vonalú, lila-fehér színvariációjú berendezés érkezett. A környékbeliek szerint butik nyílik a konfekció bolt helyén. Megkérdeztük Szivler Józsefnét, a vállalat szervezési csoportvezetőjét, igaz-e a hír és mit is értsünk a butik megnevezésen?

— December első napjaiban valóban új üzlet, a vidék első butikja nyílik a belvárosban. Nálunk ez a szó: butik — talán kissé kellemetlen csengésű. Az értelmező szótár szerint szűk elárusítóhelyet jelent, de sokan hívják butiknak az elhanyagolt kis italméréseket is. Külföldön, — s legutóbb a fővárosban is — olyan butikok nyílnak, működnek, amelyeket a csillogás, tarkaság, sok-sok különleges ajándéknak való áru, hangulati kellék jellemez. Ez utóbbi értelemben lesz butik a Jókai téri üzlet, tekintettel a közelgő ünnepekre: ÉVA fantázianévvel.

*— Eltér-e a hagyományostól a bolt belső képe?*

— Feltétlenül. Szecessziós stílusban rendezzük be, a századeleji szalonok hangulatát az igényes bazárok mozgalmasságával ötvözve.

*— Milyen árukat kínál majd az ÉVA butik?*

— A pulóvertől a sálig, a táskától a karperecekig mindenféle kiegészítő cikket beszerzünk. Az áruválaszték kialakításánál figyelembe vesszük a Divatáru Nagykereskedelmi Vállalat budapesti, MÓDI butikjának tapasztalatait. A nagykereskedelmi vállalat ezen túl is támogat bennünket, olyan különleges importárukat szállítva, amilyenek másutt nem kaphatók. A HÓDIKÖT gyár pedig ide küldi a mintadarabokat, egyedi modelleket. A fővárosi ktsz-ekből ugyanakkor kisszériás alkalmi ruhák, kötött kosztümök, érkeznek. A bizsukon, mütyürkéken kívül érdeklődésre tarthat számot az exkluzív bőráru, import táskák, kesztyűk, övek. Ügyelünk arra, hogy ne csak a nyitás után, a későbbiekben is legyen elegendő görög pulóver, olasz, NDK-beli, spanyol fehérnemű stb., mutatós, kimondottan ajándéknak való csomagolásban.

W. M.

◆

**— HÁZHELYEK** Pécsett a III. kerület, Fülemüle utcában — a Tolnai megállótól nyugatra eső területen — eladók. Bővebbet az OTP-nél. Pécs, Kossuth L. u. 11. Telefon: 50-37. (x)

**— Mindazoknak, akik 60 éves házasságunk ünnepségén** megjelenésükkel megtiszteltek, virágokkal és ajándékokkal kedveskedtek, ezúton mondunk hálás köszönetet. Kovács Boldizsár és felesége. (x)

**— Heti ajánlatunk férfiaknak:** lastex sínadrág 120 Ft, műbőr zakó 585 Ft, sport zakó 251 Ft, terlister öltöny 831 Ft, télikabát 930 Ft. Fiuknak: maxi kabát 530 Ft, gyermekeknek: posztó kabát 88,50 Ft, nylon velour kabát 254 Ft. Olcsó áruk boltja, Pécs, Sallai u. 6. (x)

**— DISZNÓÖLÉSRE NE SZOMSZÉDJÁTÓL KÉRJEN EDÉNYEKET. IGAZAN OLCSÓN VÁSÁROLHAT ZSÍROSBÖDÖNT, USTÖT, MEDENCÉT, LABAST, FAZEKAT, MINDEN MÉRETBEN. PÉCS, 39-ES DANDÁR U. 2/C. (URÁNVÁROS.) NYITVA: HÉTKÖZNAP 8—17-IG. SZOMBATON: 8—12 ÓRÁIG. (x)**

KÜRTI ANDRÁS:

## Látogató a KOPASZ-HEGYEN

10.

A gömb sugárzása fokozatosan csökkent, halványult, végül már csak a sziluettje derengett a tisztáson. Égő cirkuszi karika, ilyeneken ugrálnak át az oroszlánok, tigrisek. Aztán a karika is kialudt.

Kopra Tibor felemelkedett a földről, megrázta a fejét, mélyeket lélegzett. Aztán megfordult, átvágott a bokrokon. Lassú léptekkel, töprengve ballagott vissza a kamrához.

A küszöb előtt megállt, hátranézett.

A telek bal csücskéből, a bozótosból semmi fény nem szivárog ki.

És néma, csendes köröskörül a táj.

Tétován a homlokához nyúlt.

Ott volt a kis tapadó korong.

Erre, mintegy varázsütésre, elszállt révetegsége. Ébren van, valóság az ami történt.

Beugrott a sufniba, meggyújtotta a lámpát, kapkodva öltözni kezdett, fel a nadrágot, inget, le a cipőt, fel a zoknit, vissza a cipőt. Egy perc alatt végzett, el sem oltotta a lámpát, be sem lakatolta az ajtót, már rohant is lefelé az Árkos utcán.

Repült, ugrott, száguldott.

*

Ilike, a kövérkés, harminchatéves, szőke M.-i postáskisasszony édesdeden aludt az iroda mögötti szobácskában, amikor erősen megverték az ablakát. Mérgesen ébredt fel. Álmában ugyanis virágos, madárdalos mezőn sétált, tüzérek gyakorlatoztak ottan, egy szép szál legény csalogatta őt be, a közeli nyíresbe, tetszett neki a katona, csak úgy illendőségből kérette magát, amikor tessék... kopogtak!

Ki az a tapintatlan ökör, aki még ezt a kis időt sem tudja kivárni...

Pongyolába bújt, felkattintotta a csiptetős lámpát ágya fejtámláján, az ablakhoz lépett, kinyitotta.

De hisz ez az a rokonszenves, jókedélyű pesti fiatalember a hegyről!

Mi történhetett vele?

Csapzott a haja, kockás ingén hatalmas izzadságfoltok, felhevülten fújtat. És tűz-láng lobog a szemében. De csak tátogat, nem tud megszólalni.

Nem látszik részegnek, csak nagyon izgatottnak.

Talán őt is megbolondította ez a forró nyári éjszaka...?

Ilike kellemes borzongással könyökölt rá az ablakpárkányra. Ördögbe az álombeli tüzérrel, ha ez a fiú nem is olyan daliás vitéz, viszont húsból-vérből van. A szándékai pedig aligha különböznek annak a katonának a szándékaitól.

Csakhogy ennek némi biztatásra van szüksége, míg álmában a tűzér volt a kezdeményező. Persze, azt is ő álmodta olyannak...

— Mit óhajt, kedves? — mosolygott hát bátorítón Kopra Tiborra.

— Bo... bocsánat — lihegte a fiatalember —, ne haragudjon, drága Ilike, tudom, nem illik ilyen későn rátörnöm magára...

— Ugyan, törjön csak bátran, nem vagyok én olyan ijedős. Ki vele, mi nyomja a szívét?

— Telefonálni... telefonálni szeretnék... Mindenképp beszélnem kell Pesttel. A főszerkesztőmmel... Rettenetesen sürgős! És még egy barátomat is értesítenem kell, aki a tévében dolgozik. Meg egy ismerősömet a rádióból...

— Miért?! Mi történt? Égszakadás, földindulás? Vulkán tört ki a Kopasz-hegyen? Vagy ellenséges ejtőernyősök ereszkedtek le?... Nem volt maga túl sokat a napon? Hajadonfőtt? Fáj a feje, ugye? Azért nyúl mindig a homlokához?

Az újságíró türelmetlenül rázta meg a fejét.

— Teljesen eszemnél vagyok. A fejem sem fáj. Kérem, drága Ilike, segítsen. Kárpótlásul maga lesz a második ember a Földön, aki értesül az időszámításunk előtti és utáni legnagyobb tudományos szenzációról.

— Más szenzációra számítottam — mormogta kesernyés fintorral Ilike. Minthogy azonban M.-ben évek óta semmi különösebb esemény nem játszódott le, a kíváncsiság azért csak a hatalmába kerítette. Megadóan lëgyintett. — Nem bánom, menjen a bejárathoz, magamra kapok valamit, aztán társaloghat akár az ENSZ-szel is, ha szerzünk vonalat.

— Hm — vakarta meg a fejebúbját Kopra —, ez tulajdonképpen nem is olyan rossz ötlet. Az ENSZ-et is biztosan érdekli a dolog.

*LAVINA*

Végre!

Ilike intett, hogy menjen be a fülkébe, a hívott fél jelentkezik.

Kopra Tibornak volt annyi esze, hogy várakozás közben, még mielőtt az interurbán kapcsolat létrejött volna Budapesttel, lemondjon eredeti tervéről. Arról tudniillik, hogy a rendkívüli hírrel körbetelefonálja a világot.

*(Folytatása következik)*

Használt gépkocsik értékesítése Pécsett

# Kereskedelmi telepet nyitott a MERKUR

Első képünkön: roham a nyitás pillanatában a gépkocsikért. — Második képünkön: a pécsi telep első vásárlója (balról) Hahner József, a Zsolnay Gyár lakatosa

Közismert, milyen drágák a gépkocsik a használtautó piacokon. A pécsi vásár — az árak tekintetében — jóval az országos átlag felett van. A használt kocsik árait szabályozni csak állami autókereskedelmi vállalat képes és csak ez a cég hivatott erre. Többek között azért, hogy az állami árszabályozó a konkurrencia szerepét betöltse, a MERKUR használt személygépkocsi értékesítő telepet hozott létre Pécsett, melyet Orha István a MERKUR vezérigazgató-helyettese tegnap adott át rendeltetésének.

A pécsi telep az országban a harmadik olyan vállalkozás, amely önállóan foglalkozik személygépkocsik kereskedelmével. A telep létrehozásával az volt a MERKUR célja, hogy Baranyába is bekapcsolódjék a használt-gépkocsi kereskedelembe, s ezzel betöltse az állami piacszabályozó szerepét. Vidéken egyre több ilyen kereskedelmi egységet hoz létre a vállalat, s ezzel decentralizálják a piacot. A pécsi telep felvásárol és elad gépkocsikat, valamint bizományi értékesítéssel is foglalkozik. Megbízásokat magánosoktól, közületektől egyaránt elfogadnak. A telep feladata nemcsak a gépkocsikereskedelem, hanem foglalkoznak a gépkocsivásárlással, a MERKUR-ral kapcsolatos információkkal is. A távlati tervek között szerepel, hogy később az új személygépkocsik értékesítését is megszervezik Pécsett, azaz autószalont nyitnak. Megvalósítják majd azt az elképzelést is — természetesen, ha lesz elegendő új személygépkocsi —, hogy a leadott, használt kocsi árát beszámítják az új autó árába.

A vállalat a kocsi műszaki állapotával arányos árat alakít ki, s semmiképp nem fog az új kocsi árszintje felett vásárolni és eladni. Az amortizációt, tehát a kocsi elhasználódását nem lehet az eladási árba beszámítani. A pécsi telep csekély mértékben új, szállítás közben megsérült kocsikat is árusítanak majd, az újnál alacsonyabb áron. Ezekből azonban nagyon kevés érkezik, s csupán választékbővítésre szolgálnak. A MERKUR használt-gépkocsi telepe 9 százalékos haszonkulccsal dolgozik, nem érdeke az árak minél magasabbra emelése. A telep kizárólag jó műszaki állapotú, műszaki vizsgán megfelelt kocsikat vásárol és árusít. Az üzemképtelen gépkocsikat alkatrészként értékesítik.

Az állami vállalatok által leadott gépkocsikat OTP hitelakció keretében is meg lehet vásárolni. Ki kell fizetni a gépkocsi vételárának felét, s a vételár maximum 50 százalékát hitelezi az OTP. A hitelt 15 havi részletre adják. A használtgépkocsi telep Pécsett, a Fürst Sándor ucai benzinkút mellett működik, 8-tól 15 óráig, szombaton 8-tól 12 óráig tart nyitva.

---

**— Csöme Sándor gépkocsivezető** — terehegyi lakos — tegnap — hétfőn reggel 5.35 órakor az általa vezetett autóbusszal Harkány irányából Pécs felé közlekedett. Haladás közben Szalántán a Fő utca 66. számú ház előtt, menetközben törölte az ablaküveget. A gépjármű letért az úttestről és egy jobboldali fának ütközött, majd a vízesárokba futott. Személyi sérülés nem történt. Az anyagi kár mintegy 1000 forint.

# Kiváló ifjúsági klub 1972.

A Művelődésügyi Minisztérium a KISZ VIII. kongresszusán megjelölt ifjúságpolitikai, művelődési feladatok megvalósítása jegyében meghirdeti a „Kiváló ifjúsági klub 1972" pályázatot. Célja: az ifjúsági klubok a KISZ alapszervezetekkel együttműködve segítsék a „Jobb munkával, tanulással a szocialista Magyarországért" mozgalom programjainak megvalósítását. Ezzel kapcsolatban a minisztérium illetékesei elmondották:

— A fél évtizede esztendőről esztendőre megújuló pályázatokon eddig 300 klub nyerte el a „kiváló" címet. A mostani pályázati felhívásban megszabott feladatok között szerepel: a klubok vegyenek részt az ifjú kommunisták kongresszusi határozatainak, a KISZ 15 esztendős mozgalmi múltjának ismertetésében, továbbá az ifjúsági törvény gyakorlati megvalósításában. Fontos követelmény továbbá, hogy ösztönözzék tagjaikat a továbbtanulásra, ismereteik bővítésére, műveltségük növelésére. A „Kiváló" címért versenyző klubokban társadalmi feladatot vállalnak a hátrányos helyzetű fiatalok művelődésének előmozdításáért.

Az írás — szolgálat

# Tüskés Tibor szerzői estje

Tüskés Tibor az ősszel adta le kiadójának Kodolányi Jánosról írt munkáját. Utoljára azt a cikkét olvastam, amelyben a Janus könyvészettel foglalkozott. Nem tudom, hogy éppen most milyen félbehagyott munka fekszik az íróasztalán, de abban bizonyos vagyok, hogy témájában és műfajában is más a fentebb említetteknél. S az is biztos, hogy a hozzáértés, megbízhatóság nem fog hiányozni belőle.

Mert *Tüskés Tibor* sokműfajú író, de sohasem eklektikus. Valamennyi írását a szolgálat jellemzi. „Két végén égő gyertya a kritikus élete. Az író és az olvasó lángja fogyasztja" — vallja kritikusi hivatásáról. A mindennapi életben is szolgálatot lát el: középiskolásokat tanít, irodalomra és emberségre.

Olvasói, barátai is erre vezérlő elvre voltak kíváncsiak, amikor hétfőn este beültek a Doktor Sándor Művelődési Központ nagytermébe, szerzői estjére. Eljöttek a szülőföld, Somogy képviselői is, a kaposvári Palmiro Togliatti Megyei Könyvtár vezetői, munkatársai.

A színpadon helyet foglaltak a művészek, a nézőtéri világítást nem kapcsolták ki — otthonos hangulatot teremtve. Az est bevezetőjét a volt egyetemi társ, *Bessenyei György*, az Eötvös Loránd Tudományegyetem docense mondotta. Arról beszélt, hogy nem az egyetemi évek, hanem *Tüskés Tibor* írásai tették barátjává az írót, mert mindig valamilyen balhitet oszlattak el benne. *Tüskés Tibor* meri vállalni a Dunántúl szeretetét, mert a részben mindig felmutatja az egyetemest is, szemléletét nem veszélyezteti a „pannonizmus".

Az esten a szülőföld, a lakóhely szeretete, megbecsülése vonult végig. *Tüskés Tibor* nemcsak otthonosan mozog a somogyi parton vagy a pécsi utcákon, hanem a jelenben mindig ott látja a múltat, a letűnt korok kultúráját, mindazt, amit érdemes és meg is kell becsülnünk. A lokálpatriotizmus ezen a ponton válik összehasonlíthatatlanul többé, az egész haza és magyar kultúra megbecsülésévé.

Az író esszéit, vallomásait a Pécsi Nemzeti Színház művészei, *Labancz Borbála, ifj. Kőmíves Sándor* és *Linka György* tolmácsolták.

Külön érdekessége volt az irodalmi műsornak *Pribojszky Mátyás* citeraművész szereplése. A Gyöngyösön élő *Pribojszky Mátyás* talán az egyetlen citerás jelenleg, aki nemcsak kedvtelésből, hanem nagy tudatossággal és művészi színvonalon játszik ezen a népi hangszeren. Műsorán a mátravidéki népdalok és virágénekek szerepeltek.

Az est végén *Tüskés Tibor* olvasott fel Vallomás az írásról címmel. Iskolája, a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola virággal köszöntötte író-tanárát.

A szerzői estet a Városi Tanács művelődésügyi osztálya, a Doktor Sándor Művelődési Központ, a Magyar Írók Szövetsége Dél-Dunántúli Csoportja és a Jelenkor szerkesztő bizottsága rendezte. Ezzel az irodalmi esttel befejeződött az a sorozat, amely idén az itt élő írókat, költőket vonultatta fel Pécs irodalomszerető közönsége előtt.

M. L.

*A bokorba búit üldözői elől*

# Rablókat ítéltek el

Segélykiáltások hallatszottak október 10-én éjszaka Pécsett, a Vörös Hadsereg utca egyik házának udvaráról. Két fiatalember megtámadta és kirabolta K. Zoltán 60 éves pécsi lakost. Az ügy körülményeinek tisztázására a Pécsi Járásbíróságon tartott tárgyaláson került sor.

A tettesek: Rózsahegyi János 24 éves, valamint Németh Lajos 27 éves György-telepi lakosok a pécsszabolcsi búcsúban szórakoztak a vádbeli napon. Este a közeli italboltban ültek le kártyázni K. Zoltán asztalához. Pénzben folyt a játék. Az idős embernek állt a szerencse, miközben Németh és Rózsahegyi veszítettek. Miután a nyertes hazafelé indult, a fiatalok követték, megállapodva, hogy minden áron visszaszerzik a pénzt. Utolérve, fenyegető magatartásuktól K. Zoltán megriadt és az egyik ház sötét udvarába menekülve elbújt a bokrok mögé. A támadók — mintegy harapófogóba szorítva — két oldalról közelítették meg. Németh Lajos két ízben tarkón ütötte, miközben Rózsahegyi torkon ragadta a kétségbeesetten kiáltozó sértettet. Zsebeit átkutatva elvették tőle a talált 470 forintot, az összegen megosztoztak és még az éjjel elmulatták a kocsmában.

A bíróság bűnösnek mondotta ki a vádlottakat társtettesként — Rózsahegyi vonatkozásában visszaesőként — elkövetett rablásban és a többszörösen büntetett Rózsahegyi Jánost 3 és fél évi, társát pedig 1 év 8 hónapi szabadságvesztésre ítélte.

Országos tanácskozás a kereskedelem feladatairól

# Többet vásároltunk az idén

## Jövőre újabb forgalomnövekedéssel számolhatunk
## Felülvizsgálják a kereskedelmi adó mértékét

A Belkereskedelmi Minisztérium hétfőn tartotta hagyományos országos értekezletét a Magyar Tudományos Akadémián, ahol a tárca vezetői számbavették az idei eredményeket, gondokat, meghatározták a kereskedelempolitika jövő évi legfontosabb feladatait.

Szurdi István belkereskedelmi miniszter beszámolóiában pozitívan értékelte a kereskedelem tevékenységét. Az állami és a szövetkezeti vállalatok az idén mintegy 152–153 milliárd forintos forgalmat bonyolítanak le, 10 százalékkal magasabbat a tavalyinál.

Tavaly minden 100 forintból 71 — az idén pedig 73 forintot költött el a lakosság az üzletekben. Az élelmiszer kiskereskedelmi és vendéglátóipari vállalatok forgalma — a tervezettnél nagyobb mértékben, egyaránt 9 százalékkal növekedett. A ruházati kereskedelem bevétele nem érte el a tervezettet. Ennek oka részben az, hogy a nagyobb kínálat nyomán inkább a tartós fogyasztási cikkeket vásárolta a lakosság, általában a ruházati termékek rovására.

A szövetkezeti kereskedelem az idén is csaknem minden áru főcsoportban nagyobb ütemben növelte forgalmát, mint az állami kereskedelem.

A jövő évi tervben azzal számolnak, hogy a kiskereskedelem áruforgalma a lakosság pénzbevételeivel azonos ütemben, további 9 százalékkal növekszik. A választék és a minőség színvonalát jobban kell közelíteni a fogyasztók igényeihez.

A miniszter felhívta a figyelmet arra, hogy az idén a kedvező árualap ellenére akadtak ellátási hiányosságok. Olyan cikkek is hiányoztak az üzletekből, amelyeket megtermeltek, behoztak, de arra a kereskedelem indokolatlanul nem tartott igényt.

Alapos gondossággal kell megszervezniök a kereskedelmi vállalatoknak a jövő évi áruellátást, amelyhez a minisztérium is segítséget nyújt. Jövőre — a kereskedelmi vállalatok munkájától részben független pénzügyi nehézségek megoldása érdekében — bizonyos szabályozókat kisebb mértékben módosítanak. Felülvizsgálják például a kereskedelmi adó mértékét azokban a szakmákban, ahol indokoltnak látszik a nyereség növelése, vagy csökkentése. Egyes fix dotációkat csökkentenek. Tervezik a hűtött baromfi árrésének növelését, s a kiskereskedelemben is bevezetik a szeszes italok után a forgalmi adó fizetési kötelezettséget. A vendéglátást mentesítik az üdítőitalok forgalmi adójától, viszont növelik a szeszesitalok forgalmi adóját. A minisztérium álláspontja: társadalmilag nem hasznos az italforgalom jelenlegi nagyobbarányú növekedése — az idén a vendéglátásban az ételforgalom 6,5 százalékkal, az italforgalom 10 százalékkal emelkedett — a vállalatoknak az ételek értékesítésének növelésére kell törekedniök. Az idén a forgalomba kerülő fogyasztási cikkek 17 százalékát külföldről szerzik be. A jövő évben az eddiginél szerényebb ütemben növelik a szocialista országokból származó importot, s a tőkés piacokról 20–25 százalékkal kevesebb fogyasztási cikket hoznak be. Fokozni kívánják viszont a belkereskedelmi választékcserét, feilesztik a kishatármenti áruforgalmat.

Ebben az évben a szállodai kapacitás csaknem kétezer férőhellyel növekszik. Azt tervezik, hogy a fogyasztáscikk kereskedelemben képződő fejlesztési alapokból és egyéb forrásokból 2400 millió forintot fordítsanak a vállalatok és szövetkezetek állóeszközeik feilesztésére. Az idei tényleges ráfordítás várhatóan 3,2 milliárd forint lesz. A korlátozásokat átmenetinek tekintik, az 1972. évi beruházási kieséseket a következő években pótolni kívánják. A vállalatok jövőre lehetőleg a leghatékonyabb beruházásokra koncentrálják eszközeiket.

# Befejeződött a Janus Pannonius versmondó verseny

Névadója emlékének áldozott a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola, amely a közelgő jubileum jegyében hétfőn megrendezte a „Janus Pannonius versmondó versenyt." A versenyen Baranya és Pécs tíz gimnáziuma és szakközépiskolája képviseletében összesen 49 diák vett részt.

A zsűri elnöke *dr. Bécsy Tamás* volt. A bíráló bizottság tagjai voltak: *Gergely János, Kerekes László, dr. Nagy Gyuláné* és *Handler Jánosné*. A verseny kiírás szerint a résztvevőknek egy szabadonválasztott Janus Pannonius verset és egy mai magyar költő versét kellett előadniuk. Örvendetes, hogy a diákok *Csorba Győző* olyan Janus fordításai közül is előadtak, amelyek nyomtatásban még nem jelentek meg.

A döntőbe 14 versenyző jutott be. A verseny győztesei, helyezésük sorrendjében: *Pfeiffer Ágnes* (Nagy Lajos Gimnázium IV. E), *Morvai Erzsébet* (Janus Pannonius Gimnázium, I. A.), *Szabó Zsuzsa* (Janus Pannonius Gimnázium, III. oszt. egészségügyi szakközépiskola), *Pusztay Mária* (Mohácsi Kisfaludy Gimnázium, III. B.), *Böröcz Gabriella* (Leöwey Gimnázium, IV. F.), *Nádai Éva* (Janus Pannonius Gimnázium III. C.).

A győztesek 1972. március 26-án a Janus Pannonius irodalmi délutánon ismét fellépnek. Ugyanezen az ünnepen felolvassák pályamunkáikat a Janus Pannonius pályázat nyertesei is. A pályázatot úgyszintén a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola hirdette meg a megye középiskolásai részére. A pályázatra 22 munka érkezett be. Nyertesek: I. *Vejkey Klára* (Janus Pannonius Gimnázium III. C., 500 forintos pénzjutalom), II. *Nagy Ágnes* (Janus Pannonius Gimnázium IV. C., 300 forint), III. *Botló Jolán* (Mohácsi Kisfaludy Gimnázium, III. C.).

*Mérei György* (Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskola, II. E.) és *Moticska Miklós* (Janus Pannonius Gimnázium levelező tagozat) pályamunkáit 100—100 forintos pénzjutalomban részesítették.

Valamennyi dolgozat Janus Pannonius gondolatainak időszerűségét fogalmazta meg.

# GYORSLISTA

az 1971. november 29-én megtartott lottó-jutalomsorsolásról, amelyen a 46. heti lottószelvények vettek részt.

| Szám | Nyeremény |
|---|---|
| 0 020 569 | ruházati cikk |
| 0 023 103 | ki mit választ |
| 0 027 880 | mosógép |
| 0 033 104 | óra |
| 0 202 886 | háztartási gép |
| 0 209 200 | ki mit választ |
| 0 210 049 | éléskamra-utalvány |
| 0 212 726 | ruházati cikk |
| 2 017 678 | lemezjátszó |
| 2 018 692 | OFOTÉRT-utalvány |
| 2 019 544 | éléskamra-utalvány |
| 2 021 123 | rádió |
| 2 022 440 | televízió |
| 2 023 094 | magnó |
| 2 208 319 | ruházati cikk |
| 2 210 520 | bútor, lakber. |
| 2 212 058 | háztartási gép |
| 2 218 033 | magnó |
| 2 219 009 | éléskamra-utalvány |
| 3 207 999 | táskarádió |
| 3 217 264 | táskarádió |
| 3 217 811 | rádió |
| 3 230 682 | háztartási gép |
| 3 232 049 | táskarádió |
| 3 233 680 | hűtőgép |
| 3 251 687 | mosógép |
| 3 256 792 | olajkályha |
| 3 257 462 | háztartási gép |
| 3 272 433 | utalvány |
| 3 274 301 | varrógép |
| 3 286 667 | éléskamra-utalvány |
| 3 287 474 | éléskamra-utalvány |
| 3 291 795 | ruházati cikkek |
| 3 302 707 | OFOTÉRT-utalvány |
| 3 302 799 | lakástextil |
| 3 303 488 | éléskamra-utalvány |
| 3 305 367 | ki mit választ |
| 3 312 365 | utalvány |
| 3 313 611 | mosógép |
| 3 320 608 | ki mit választ |
| 3 325 052 | hűtőgép |
| 3 332 973 | éléskamra-utalvány |
| 3 333 364 | hűtőgép |
| 3 343 064 | ruházati cikkek |
| 3 349 699 | fényképezőgép |
| 3 350 746 | varrógép |
| 3 353 952 | lakástextil |
| 3 360 760 | ki mit választ |
| 3 361 200 | éléskamra-utalvány |
| 3 361 978 | fényképezőgép |
| 3 364 839 | lemezjátszó |
| 3 378 172 | lemezjátszó |
| 3 399 396 | ki mit választ |
| 3 409 069 | OFOTÉRT-utalvány |
| 3 411 300 | magnó |
| 3 419 802 | háztartási gép |
| 3 422 986 | háztartási gép |
| 3 423 611 | bútor, lakber. |
| 3 425 318 | rádió |
| 3 434 469 | éléskamra utalvány |
| 3 435 823 | éléskamra-utalvány |
| 3 439 508 | háztartási gép |
| 3 445 707 | ruházati cikkek |
| 3 446 556 | ruházati cikkek |
| 3 447 634 | televízió |
| 3 451 177 | lemezjátszó |
| 3 455 206 | éléskamra-utalvány |
| 3 460 523 | ruházati cikk |
| 3 466 448 | utalvány |
| 3 468 456 | ruházati cikk |
| 3 469 259 | lemezjátszó |
| 3 471 086 | lemezjátszó |
| 3 475 198 | televízió |
| 3 476 576 | televízió |
| 3 498 652 | méteráru |
| 3 498 684 | ruházati cikkek |
| 3 499 236 | táskarádió |
| 3 501 309 | éléskamra-utalvány |
| 3 502 706 | ki mit választ |
| 3 502 983 | lakástextil |
| 3 505 818 | méteráru |
| 3 518 375 | OFOTÉRT-utalvány |
| 3 519 206 | ki mit választ |
| 3 523 268 | ki mit választ |
| 3 535 077 | táskarádió |
| 3 538 117 | lakástextil |
| 3 541 886 | éléskamra-utalvány |
| 3 544 050 | óra |
| 3 544 898 | háztartási gép |
| 3 553 726 | utalvány |
| 3 556 317 | bútor, lakber. |
| 3 566 534 | ki mit választ |
| 3 567 071 | éléskamra-utalvány |
| 3 574 434 | rádió |
| 3 582 387 | magnó |
| 3 586 396 | utalvány |
| 3 609 247 | háztartási gép |
| 3 622 639 | hűtőgép |
| 3 625 270 | éléskamra-utalvány |
| 3 632 056 | éléskamra-utalvány |
| 3 648 868 | OFOTÉRT-utalvány |
| 3 655 579 | OFOTÉRT-utalvány |
| 3 675 910 | utalvány |
| 3 679 620 | ki mit választ |
| 3 682 263 | bútor, lakber. |
| 3 688 279 | ki mit választ |
| 5 086 660 | televízió |
| 5 086 662 | utalvány |
| 5 095 994 | méteráru |
| 5 099 673 | mosógép |
| 5 099 988 | háztartási gép |
| 5 103 957 | olajkályha |
| 5 118 252 | televízió |
| 5 126 496 | háztartási gép |
| 5 133 216 | olajkályha |
| 5 146 381 | éléskamra-utalvány |
| 5 148 222 | háztartási gép |
| 5 153 435 | bútor, lakber. |
| 5 156 464 | utalvány |
| 5 162 650 | ruházati cikkek |
| 5 164 849 | lakástextil |
| 5 166 140 | ruházati cikkek |
| 5 173 269 | éléskamra-utalvány |
| 5 173 563 | háztartási gép |
| 6 079 730 | ruházati cikk |
| 6 082 455 | OFOTÉRT-utalvány |
| 6 086 982 | ki mit választ |
| 6 088 883 | háztartási gép |
| 6 110 236 | varrógép |
| 6 113 905 | éléskamra-utalvány |
| 6 126 590 | ki mit választ |
| 6 126 680 | ki mit választ |
| 6 130 360 | óra |
| 8 123 175 | ruházati cikk |

A nyertes szelvényeket 1971. december 20-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy a Posta útján a Sportfogadási és Lottóigazgatóság lebonyolítási osztályához (Budapest, V., Münnich Ferenc utca 15.) eljuttatni.

A gyorslista közvetlenül a sorsolás után készült, az esetleges hibákért felelősséget nem vállalunk.

## Halálozás

Tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk és kedves rokonunk,

IDÖS CZEBEI ISTVÁN

67 éves korában elhunyt. Temetése december 1-én fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és rokon,

ZOLTÓRY JÁNOS

nyugdíjas, 62 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése december 1-én, szerdán 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após, nagyapa, testvér és kedves rokon,

VALENCSAK IMRE

nyugdíjas bányász 65 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése december 2-án, csütörtökön fél 3 órakor lesz a Vasas II. temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanya, anyós, nagymama és kedves rokon,

ÖZV. KARDOS ISTVÁNNÉ

Mokai Anna 78 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése december 2-án fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatom mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy szeretett férjem,

VARGA SÁNDOR

72 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése december 2-án fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló özvegye.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagynénénk,

ÖZV. SZEDENYI HUGÓNÉ

Kósa Erzsébet november 29-én 79 éves korában elhunyt. Temetése december 3-án, pénteken fél 2 órakor lesz a temető Szt. Mihály kápolnájából. Gyászolják unokahúgai és unokaöccse.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, testvérünk, anyósunk, nagymamánk és dédnagymamánk,

KOVÁCS JÁNOSNÉ
szül. Tudweiler Éva

77 éves korában elhunyt. Temetése a komlói temetőben december 3-án fél 4 órakor lesz. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk minden rokonnal, szomszédokkal és ismerősökkel, hogy forrón szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérünk, sógornőnk, nagynénink és kedves rokonunk,

VADASZ ÖDÖNNÉ
PUSCH KATALIN

pécsváradi lakos november 27-én 57 éves korában váratlanul elhunyt. Drága halottunkat december 1-én du. 3 órakor helyezzük örök nyugvóhelyére a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

## Köszönet

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága jó férjem,

RADNAI (REINISCH) JÓZSEF

a Hőerőmű nyugdíjasát utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal, levelekkel, táviratokkal, együttérzésükkel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondok a Hőerőmű párt, KISZ és szakszervezeti bizottságának a szép koszorúért és megjelenésért. Gyászoló özvegye.

Köszönetet mondunk mindazoknak, a testvéreknek, rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen, drága halottunk,

HALMAY ALADÁR

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Sörgyár és Börgyár vezetőségének és dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki, mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KIRÁLYI JÓZSEF

temetésén részt vettek és koszorúk, virágok, táviratok küldésével együttérzésüket kifejezték. A gyászoló család.

HASZNÁLT SZEMÉLYGÉPKOCSIK

• VÉTELE
• ELADÁSA
• BIZOMÁNYI ÉRTÉKESÍTÉSE
• KÖZÜLETEK ÉS MAGÁNOSOK RÉSZÉRE A

MERKUR
PÉCSI TELEPÉN,
Fürst Sándor u. 6. sz.

NYITVA:
hétfőtől péntekig 8-15,
szombaton 8-11.30-ig



Értsítjük Kedves Vevőinket, hogy boltunk, a 63. sz.

„Vasudvar"

új, végleges helyén,

a Nagy Lajos utca 9. sz. alatt

(volt TÜZÉP-telep)

megnyílt!

Üzleti órák:

hétfőtől péntekig 8—13 óráig, 14—16 óráig,
szombaton 8—15 óráig

BARANYAKER

BISCHOFF FERENC
boltvezető



Elhatározta, hogy családi házat épít?
Foglalkozik a nyaralóépítés gondolatával?
Lakásépítő szövetkezet tagja?

Első lépés:
a jó terv

Az Építésügyi Tájékoztatási Központ
Pécsi Információs Irodája

KORSZERŰ, ENGEDÉLYEZÉSRE KÉSZ
KIVITELI TERVEKKEL ÁLL RENDELKEZÉSRE
MŰSZAKI, ÉPÍTÉSJOGI TÁJÉKOZTATÁS.

PÉCS, BOSZORKÁNY UTCA 2. SZÁM
(Műszaki Főiskolán)
TELEFON: 10-47/64.


### állás

**Erdésztechnikus** 25 éves erdőgazdálkodási és faipari gyakorlattal munkahelyet változtatna Pécs környéki tsz-hez, családi körülmények miatt. Lakás szükséges. Értesítést Pécs, Hunyadi út 19. címre kérek.

**Kőművest felveszek.** Baka Kálmán kőművesmester. Pécs, Páfrány u. 37/A.

### lakás

**Különbejáratú**, üres albérleti szoba, fürdőszoba használattal egy nőnek kiadó. Zsolt u. 14. sz.

**Egy** dolgozó nőt, vagy két diáklányt albérletbe fogadok. „Nyugodt hely" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Üres albérleti szoba**, konyha egy év előrefizetéssel gyermektelen házaspárnak kiadó. Kertváros, Bókay J. u. 14.

**Elcserélném** miskolci kétszobás, étkezőfülkés, összkomfortos lakásomat pécsi hasonlóért, vagy nagyobbért. Ajánlatokat „Gázfűtéses" jeligére a miskolci hirdetőbe Pf. 13. kérek.

**Két** diáklánynak, vagy dolgozó nőnek különbejáratú szoba kiadó. Ugyanott eladó egy fürdőkályha rézhengerrel és egy tárcsás nagy daráló. Asztalos János u. 21. sz. Lamping. du. 3 után.

**Különbejáratú** szoba, konyha kiadó. — Kifogástalan Duna tv olcsón eladó. Pécs, I. k. Kirov u. 12.

**Elcserélném** Építők útjai iskolánál távfűtéses házban lévő kisméretű, bérmélküli garázsomat Bolgárkerti garázsért. Ajánlatokat „Meleg garázs" jeligére kérem a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** nagyméretű szoba, konyha, előszobás, házfelügyelői lakásomat (víz, gáz bent van) főbérletire. Érdeklődni délelőtti órákban. Pécs, József u. 11. Házfelügyelő.

**Bútorozott** szoba kiadó. III. ker. Hóvirág utca 13.

**Elcserélném** kétszobás, 1 éves uránvárosi, fszt., távfűtéses lakásomat szép 2½, vagy háromszobásra. „Lehet nem távfűtéses is" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Albérletbe** szoba kiadó üresen két évre. „Alagori" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** értelmiségi dolgozó nőt szobatársnak, albérletbe felveszek uránvárosi „Távfűtéses szobába" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

### vétel-eladás

**8 darab** 120—130 kg-os hízók eladók. Pécs, Gyöngy u. 6. Nikolits László. Légszeszgyár u. folytatása.

**Táskaírógépet** gyártmány és árközléssel — vidékről is — vennék. — Postafiók 221. Pécs.

**Eladó** Tavasz tv 1000 Ft, „Aidas" egysebességű magnó, 1500 Ft, 2 db javítandó „Sokol" rádió 500 Ft, magnós Terta rádió 3000 Ft. Tel.: 60-40/863 mellék.

**Használt bútorok vétel- és eladása.** Mártírok útja 16. sz. Telefon 5 után: 61-76.

**KAGYLÓFOTEL,** rugós ágybetét, modern garnitúra (5 db 3950 forinttól) részletre is kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11. Telefon: 36-75.

**Eladó** egy szép fekete csikó bunda, fekete róka gallérral. Dr. Bossányi kozmetika, Kazinczy u. 1.

**Régi** szép dísztárgyat keresek. Ajánlatokat „Ajándék" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Berkenyefa** hálóbútor eladó. Szabadság u. 33. sz. Sziklaiék.

**Jugoszláv** háló kifogástalan állapotban, új ágybetéttel eladó. Pécs, Uránváros, Páfrány u. 17. fszt. 3. ajtó.

**Fekete** szilbunda, magas termetre, olcsón eladó. — „Tél" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Gáztűzhely**, vezetékes, kétkarikás eladó. Pécs, I. Erzsébet u. 13.

**Konyhabútor** (modern, magnes-záras) és egy csehszlovák sport gyermekkocsi eladó. Megtekinthető: Bokor u. 8/1. sz. alatt fél 6—7, vagy vasárnap egész nap.

**Eladó** keveset használt 80 literes villanybojler. Pécs, Tiborc u. 18. sz. Egész nap.

**Egy** forrázóteknő eladó. Kertváros, Rakéta u. 3. sz. Érdeklődni: mindennap.

**Jó** állapotban lévő 2 személyes rekamiét vennék. „Rekamié" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Perzsabunda** újszerű állapotban, muránói kristálytükör, festmények eladók. Telefon: 43-90.

**Költözködők** figyelem! — Gázpalackot vásárolnánk sürgősen. — Ajánlatokat: 18—20 óra között, telefon: 11-85.

**Egy** 170 kg-os hízó és 8 darab 40 kg-os süldő eladó. Basamalom út 9.

**Három** darab hízott sertés eladó. Komló, Koszonyatető. Tel.: 22-36, éjjel, nappal. Antal.

**Japán** 2 sebességes, hordozható magnó, Skoda NB Ralley box eladó. Goldmark u. 1. Hoffmann, 17 óra után.

**Kötőgép** acéltűágyas 6/100-as, új állapotban eladó. Singer gyártmányú. Tompa Mihály u. 1. sz.

### gépjármű

**Garázs** kiadó. Újvilág utca 25. szám.

**Opel Rekord** 66-os újszerű állapotban, sürgősen eladó. Kisebb kocsit, vagy autónyereményt beszámítok. Fürst Sándor u. 12.

**IE-es** Warsawa elfogadható áron eladó. Villány, Diófás 1. sz.

**Garázs** téli beállásra kiadó, vagy eladó. Kiss Ernő u. 54. sz. 18 óra után.

**Rácváros** 5. szám alatt kapualj autónak azonnal kiadó.

**500-as** Trabantba sebességváltót vennék, jó állapotban lévőt. Hoffer József, Pécs, Mezőszél u. 3/a. fszt.

**Garázs** kiadó Zsolnay dombon, az új garázssorban. Vállalatnak is. Érdeklődni: Újvilág utca 1.

**1971-es** kiadású Trabantot vennék. „Ármegjelölés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Műszaki** vizsgázott Skoda Oktávia eladó. 39-es dandár út 3/B. II. em. 4.

**Garázs** kiadó. Kiss Ernő utca 1. sz. Nagy.

**Garázs** eladó Uránvárosban. Érdeklődni: Páfrány u. 37/a. I. em. 4.

**Helyszínen** összeállítható garázs eladó. Érdeklődni: 15-50/49. 18—20 óráig.

### ingatlan

**Újtelepítésű**, lugasrendszerű 400 négyszögöl szőlő, pince, présház, lakható szoba, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Németh Ferenc Pécs, Újmecsekalja, Bánki Donát u. 27/a.

**Kétszobás**, összkomfortos öröklakás eladó. Ajánlatokat „Decemberi költözés" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Közművesített** hertelendi víkendtelket adok Szigeti út és József Attila utca környékén lévő garázsért. „Strand mellett" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**400** négyszögöl házhely, központi helyen, főútvonal mellett eladó. Görcsöny, Rákóczi F. u. 2.

**Harkányfürdőn** családi ház építésre alkalmas telek, fürdőhöz 3 perc, legszebb helyen eladó. Érdeklődni: Rostás István, Sagvári utca 3. sz. alatt.

**Kisebb** ház, lakáscserével beköltözhetően eladó. — „Tavasz 361 865" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**1½**, vagy 2 szobás, szövetkezeti lakást vennék. 100 000 kp + OTP „Tavasz 361 874" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó** szőlő, gyümölcsös, 400 és fél négyszögöl. — Négyszögölenként 150 Ft. Bálicsi út 48. Érdeklődni: Mártírok útja 42. Házfelügyelő.

**Semmelweis** utcai háromszobás, öröklakás áron alul eladó. Lakáscsere szükséges. „Garázslehetőség" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Szigetvár** központjában kétszintes, új családi ház, két-három családnak is megosztható, 8 lakóhelyiségből és mellékhelyiségekből álló, betegség miatt beköltözhetően eladó. Leveleket „Szigetvár 1922" jeligére, Szigetvár, Posta, kérem címezni.

**Eladó** ház két szoba, konyha, melléképületekkel, 1453 négyszögöl telekkel. Siklósbodony 2. sz.

**Orfűi** vízparti víkendtelek 35 négyszögöl, eladó. Baka Kálmán, Pécs, Páfrány utca 37/a.

### vegyes

**Angol** nyelvoktatás délelőtt, délután, különórákban is. Diákok korrepetálása. Tel.: 26-04/87.

**Televízió, mosógép, centrifuga, porszívó, rádiójavítás. Házhoz megyek.** Telefon: 43-38, 42-88.

**Továbbtanuló** nyolcadikosokat kedvezményesen korrepetálok számtanból. — Postafiók 39. Uránvárosi posta.

**PARKETTA-CSISZOLÁST**, javítást, lerakást, átrakást ismét vállalunk. Új telefonszám: 27-81/206 mellék.

**Ingyen** elvihető három köbméter kő. Farkas István utca 4.

**Heti** 30 órás elfoglaltságot (bármilyet) ill. műszaki rajzok készítését vállalok. „Nőtlen" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.


BÚTORÚJDONSÁGOK!

KOMPLETT LAKÓSZOBÁK, SZEKRÉNYSOROK,
KÁRPIT GARNITÚRÁK, SZÓLÓ BÚTOROK
NAGY VÁLASZTÉKBAN.
KÖZÜLETEKET IS KISZOLGÁLUNK!
BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 39., IPAR UTCA SAROK.


## Dolgozókat felvesznek

FÉRFI SEGÉDMUNKÁST felveszünk. Jelentkezés: 60. sz. Műanyagbolt vezetőjénél. Pécs, Regős utca. (2503)

ÉRETTSÉGIZETT férfi és női munkaerőt keres az Állami Biztosító pécsi járási fiókja. Jelentkezés: Kossuth L. u. 15. sz. alatt. (2504)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz kocsimosó munkásokat váltott műszakra. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. Szerviz üzem. (2505)

ÜZEMI SEGÉDMUNKÁS és mosogató munkakörbe női dolgozót keres a Nádor Szálloda. (—)

FŰTŐT alkalmaz azonnali belépéssel a Baranya megyei KÖJÁL tizenegy cserépkályha fűtéséhez. Jelentkezni lehet a laboratórium főorvosánál. Pécs, Kossuth tér 3/a. sz. alatt. (2497)


Felvételre KERESÜNK:

GÉPLAKATOSOKAT és SZERSZÁMKÉSZÍTŐ szakmunkásokat.
Fizetés megegyezés szerint.
KESZTYŰGYÁR
Központi Gyáregysége.


TAKARÍTÓNŐT alkalmaz a Baranya megyei KÖJÁL laboratóriumi helyiségek takarításához. — Jelentkezni lehet a laboratórium főorvosánál. — Pécs, Kossuth tér 3/a. sz. alatt. (2498)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat felvesz férfi darabárukezelőket, szállítómunkásokat telepített ki- és berakodó munkásokat. Jelentkezés: vasútállomás, VOLÁN darabáru épület. (2506)

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk. MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőmű mellett). (—)

HÁZIMUNKÁST keres, napi 6 órai elfoglaltsággal, a Dr. Veress Endre u. Rendelőintézet. (1281)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat asztalos, karosszérialakatos, géplakatos és hegesztőlakatos szakmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bacsó Béla u. 4., műszaki iroda. (2507)

GYORS- ÉS GÉPÍRÓNŐT felveszünk. Dél-dunántúli Cipőnagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. (1282)

A POLLACK MIHÁLY Műszaki Főiskola Főigazgatói Hivatal Igazgatási Csoportja felvételre keres 1 főelőadót, egyetemi végzettséggel, igazgatási szervezési gyakorlattal és 1 fő gyakorlott gyors- és gépírót. Jelentkezés a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán, Pécs, Boszorkány u. 2., a Főigazgatói Titkárságon. (1285)

FÉRFI ÉS NŐI dolgozókat felveszünk. Borpalackozó, Batthyány u. 2. (2491)

A VILLANYSZERELŐIPARI Vállalat dél-dunántúli munkahelyeire azonnal felvesz villanyszerelőket, segédmunkásokat, kubikosokat. Jelentkezés: Beremend, Cementmű, VIV-kirendeltség vagy VIV-kirendeltség, Pécs, Rákóczi út 65—67. (5084)

ÚJ ZIL billenős tehergépkocsira gyakorlott gépkocsivezetőt felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet. Pécs, Felszabadulás útja 16. Anyag- és Szállítási Oszt. vezető. 7—9-ig. (361462)

A BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI VÁLLALAT állandó egyműszakos beosztással, azonnali belépésre keres kőműves, tetőfedő, ács-állványozó, kövező, épületasztalos, épületlakatos, épületbádogos, víz-gázszerelő, központifűtés-szerelő gépszerelő, vasbetonszerelő. Háromműszakos beosztásba gyalus, marós szakmunkásokat, valamint építőipari betanított és segédmunkásokat — Felveszünk továbbá szakma nélküli férfi munkaerőket vasúti pályajavítási és -építési munkára, női munkaerőket, pályatakarítási munkára. Egyenruha-ellátás. Felvételre keresünk továbbá negyvennyolc órás munkahéttel vizsgázott kazánfűtőket. Vidéki dolgozók részére munkásszállást biztosítunk. Bérezés a kollektív szerződés szerint. Minden dolgozó és családtagja részére autóbuszra, villamosra, HÉV-re és Metróra szóló díjmentes utazási igazolványt biztosítunk. Felvétel: Budapest, VII., Kertész u. 16. és a vállalat valamennyi telephelyén. (4354)

VIZSGÁZOTT kazánfűtőt olajtüzelésű kazánjaihoz, háromműszakos munkaidő-beosztással felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (10091)

A KAKÓV pécsi üzeme felvételre keres egy villanyszerelőt. — Fizetés megegyezés szerint. — Jelentkezés az üzemvezetőnél, Légszeszgyár u. 30. sz. alatt. (361452)

LAKATOSOKAT, villanyszerelőket, segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés a TMK-vezetőnél. B. m. Patyolat Mosoda Vállalat. Pécs, Tüzér u. 13. sz. (361454)

MEZŐGAZDASÁGI gépszerelőket állandó munkára felvesz a villányi Új Alkotmány Mg. Tsz. Jelentkezni Beremendi műhelyvezetőnél. (361895)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat kokszoló kemence üzeméhez kokszürítőket alkalmaz. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 107. sz. (361467)

PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvesz: gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőket, kőműves, ács-állványozó, tetőfedő, bádogos, vízvezetékszerelő szakmunkásokat. Újonnan alakuló tömbházfelügyelőségünkhöz takarító segédmunkásokat napi 8 órás elfoglaltsággal és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap reggel 8-tól 12 óráig. (361466)

ÉJJELIŐRT, valamint udvartakarítót felveszünk, lehet nyugdíjas is. Jelentkezés TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Megyeri út Raktárbázis. (361465)

FELVÉTELRE KERESÜNK gépi átkézős kesztyűvarrónőket, benti kesztyűbélelőket. Kesztyűgyár, központi gyáregysége. (361472)

A PÉCSI TUDOMÁNYEGYETEM egy adminisztrációban jártas, gyors- és gépírónőt azonnal alkalmaz. Fizetés megállapodás szerint. — Jelentkezés: Pécs, 48-as tér 1., gazdasági igazgatóság. (361476)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felveszünk. — TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Megyeri út 99. (361474)


FELVESZÜNK AZONNALI BELÉPÉSRE VIZSGÁZOTT

kazánfűtőket

Bérezés megállapodás szerint, nőtleneк részére munkásszállást biztosítunk.

Jelentkezés:
Králik István
műszaki főosztályvezetőnél.
Komló, Kossuth Lajos u. 21. Carbon Könnyűipari Vállalat.
Tel.: 20-92.



DUNÁNTÚLI NAPLÓ
A Magyar Szocialista Munkáspárt Baranya megyei Bizottságának lapja.
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: Pécs, Hunyadi út 11.
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Szerkesztőségi ügyelet
8—20 óráig 31-63, 20 óra után 12-80
Kiadja:
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: Pécs, Hunyadi út 11.
Tel.: 15-32, 15-33, 21-60, 50-00, 60-11.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. sz.
Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és kézbesítőknél.
Előfizetési díj 1 hónapra 20,— Ft
Indexszám: 25 054

DP SPORT

# Igazságos döntetlen Komlón

## VM Egyetértés—Komlói Bányász 2:2 (1:1)

Komló, 1500 néző. Vezette: Csernefalvi, (Kristóf, Molnár). VM Egyetértés: Varga — Galambos, Józsa, Szántai, Weimper, Siklósi — Karába, Halápi, Katona. Edző: Szücs Gyula. — Komló: Buús — Lazaridisz, Kovács, Makray, Csordás, — Horváth, Solymosi, Orsós, — Bordács, Erdélyi, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Csere: Karába helyett Straub az 58. percben, Orsós helyett Mohácsik az 55. percben, Komáromi helyett Kecskés a 75. percben. Góllövő: Katona az 5. percben, Bordács a 19. percben, Csordás a 68. percben, Sóvári a 77. percben. Szögletarány: 5:3 (2:1) a Komló javára. Amikor a Komló—Egyetértés mérkőzés beharangozóját írtuk, Szücs Gyula, a fővárosiak edzője — talán udvariasságból, — talán tárgyi ismerete alapján — ezeket mondotta:

— Lantos Mihály edző vezetésével a Komlói Bányász hosszútávon biztosította a bentmaradást. A mostani együttes a sikeres csapatépítés nyomán hozza kiugró eredményeit.

Az az igazság, hogy ezen a napon a kék-fehér gárda nem nyújtott kiemelkedő teljesítményt. Semmivel sem volt jobb ellenfelénél, amely — tudott dolog — nem tartozik az élvonalbeli együttesek közé.

A 2:2-es eredmény tanulsága szerint egyik csapat sem tudott a másik fölé nőni. Az őszi bajnokságban veretlen hazaiak pontvesztése a vendéglátók sikerét mutatja.

Az Egyetértés azzal szerzett értékes pontot, hogy az esélytelen nyugalmával, bátran kockáztathatott. Gyorsan vezetéshez jutott, amikor pedig vesztésre állt, ismét kitámadott.

Igaza volt Rajnai József társadalmi sportköri elnöknek, amikor kiemelte: — A fővárosiak az utolsó pillanatig nyílttá tették a mérkőzést. Ezért izgalmas, fordulatokban gazdag 90 percet láthattunk, s az Egyetértés megérdemelten vitte el az egyik pontot.

A komlóiak védelme sokat bizonytalankodott. Ez okozta az 5. percben kapott gólt, s ez a magyarázata annak, hogy a hajrában nyerő állásból adott le pontot.

Négy gól esett a mérkőzésen, s ebből kettő (Katona és Csordás) gólja érdekes körülmények közepette született. Az elsőnél Katona a hazaiak térfelén hosszú indítást kapott Halápitól. A Bányász-védők buktatták, ám tovább vitte a labdát és — három komlói játékos díszkíséretében — az eléje mozduló Buús felett a hálóba emelt.

Csordás bombalövése 2:1-es vezetést jelentett a hazaiak számára. Az Egyetértés kapusa, aki egyébként kitűnően védett, a Bordács által szögletből beívelt labdát messze kiöklözte, éppen Csordás elé, aki 35 méterről, kapásból, óriási erővel zúdította a labdát a léc alá. Ekkor már sokan elkönyvelték a hazaiak győzelmét, a 77. perc azonban meghozta az igazságos döntetlent.

Vizhányó Imre

Csordás régen látott bombagóllal szerzett vezetést vasárnap csapatának az Egyetértés—Komlói Bányász mérkőzésen. Csordás 35 méterről kapásból vágta a labdát Varga kapujába

# Kihasználatlan helyzetek

## Dorog—Pécsi Bányász 1:0 (0:0)

Labdarúgó NB I. B mérkőzés Pécsújhegyen. Dorogi Bányász—Pécsi Bányász 1:0. A pécsi csatárok nemcsak a nehéz talajjal, de a dorogi védőkkel sem tudtak megbirkózni

Pécsújhegy, 800 néző. V.: Vincze dr. Dorog: Horváth I. — Laho, Tóth, Berecz, Takács, Kiss, Veszeki, Virágh (Rátvai a 63. percben), Békési, Horváth P., Bartalos. Edző: Hári László. — Pécsi Bányász: Schneider — Nyörkő II., Tallósi, Keller, Gerstmár, Ficzkó, Rónai, Palkovics II., Bartal, Mérei, Csordás. Edző: Kontha Károly.

Az első esemény Tallósi megjelenése volt, aki csaknem öt hónapos huza-vona után „meggondolta" magát és játékra jelentkezett. A Dorog kezdett jobban, mégis a pécsiek hagyták az első helyzetet a 8. percben. Palkovics II. kivárt és a vendégek védelme felszabadított. A 10. percben derűs jelenet játszódott le a pálya közepén. Vincze dr. játékvezető eltévesztette a sípját, megkezdődött a keresést a hóban, végül Kontha Károly volt a megtaláló. Feljött a Bányász és átvette a játék irányítását. A 24. percben Csordás átadása jó helyzetben találta Bartalt, de a középcsatár rossz irányban találta el a labdát. A havas, csúszós talajon nem alakult ki folyamatos játék. A félidő befejezéséig több helyzete akadt a hazaiaknak, a támadók azonban sokat körülményeskedtek.

Szünetben az öltözőben Kontha Károly edző azt kérte a játékosoktól, bátrabban játszanak, próbálják meg kihasználni a helyzeteket, hisz a csapat fölényben játszik, van esély a győzelemre. Sajnos nem így történt, mert a vendégcsapat a fordulás után jobbnak bizonyult. A 48. percben Bartalos jó helyzetben hibázott, majd Schneidernek kellett két alkalommal közbeavatkoznia. A 68. percben eldőlt a mérkőzés sorsa. Bartalos elfutott a balszélen, beadását Peszeki közelről a kapu bal felső sarkába lőtte. A gól után hiába kísérletezett a Pécsi Bányász, az egyenlítés nem sikerült.

*Az első félidőben a hazai csapat fölényt harcolt ki, csak a góllövéssel volt probléma. Ha még a félidő előtt sikerül kihasználni a helyzeteket, akár győzhettek is volna a pécsiek. A második félidőben tervszerűben játszott a Dorog és könnyedén visszaverték az ütőerő nélküli pécsi csatársor támadásait. Jók: Lahó, Tóth, Békési, Bartalos, illetve Tallósi, Gerstmár, Palkovics.*

Lázár Lajos

# Mérkőzésről mérkőzésre

### Labdarúgó NB I.

**Salgótarján—Vasas 1:0 (1:0).** Fáy utca, 5000 néző. Vezette: Emsberger (Egervári, Almási). Salgótarján: Magyar — Gecse, Kmetty, Varga, Vertig — Szalai, Répás, Básti — Szoó, Horváth, Jeck. Edző: Moór Ede. Vasas: Mészáros — Váradi O., Fábián, Vidáts, Ihász — Török, Lakinger, Kovács — Pupos, Farkas, Váradi B. Edző: Machos Ferenc. Csere: Szoó helyett Kovács a 65. percben, Lakinger helyett Komjáti a 70. percben. Váradi B. helyett Antal I. a 75. percben, Horváth helyett Miklós a 79. percben. Góllövő: Horváth a 44. percben. Szögletarány: 10:2 (5:2) a Vasas javára.

**Videoton—Tatabánya 2:0 (1:0).** Székesfehérvár, 4000 néző. Vezette: Hámori (Tapolczai, Maróti). Videoton: Magyar — Posch, Kovács, Fejes, Mester — Hartyányi, Kácsor, Burka — Wollek, Nagy II., Szalmásy. Edző: Kalocsay Géza dr. Tatabánya: Csepecz — Kovácshegyi, Kovács I., Laczkó, Horváth L. — Arany, Horváth F. — Szabó, Takács, Tóth K., Hernádi. Edző: Lakat Károly dr. Csere: Arany helyett Nagy, Kácsor helyett Borsányi a szünetben. Góllövő: Wollek a 10. percben, Szalmásy az 57. percben. Szögletarány: 3:2 (1:0) a Videoton javára.

**Ferencváros—MTK 2:2 (1:0).** Hungária körút, 15 000 néző. Vezette: dr. Kamarás (Borzási, Szávó). Ferencváros: Géczi — Novák, Bálint, Vépi, Megyesi — Juhász, Kü — Szőke, Branikovits, Albert, Muchá. Edző: Csanádi Ferenc. MTK: Hajdu — Kanász — Mezei, Oláh, Csorna, Csetényi — Salánki, Kovács — Kermandisz, Becsei, Kunszt. Edző: Palicskó Tibor. Csere: Salánki helyett Borik a 65. percben, Mucha helyett Rákosi a 69. percben. Góllövő: Szőke (11-esből) a 32. percben, Becsei az 55. percben, Kunszt a 68. percben, Albert a 75. percben. Szögletarány: 10:6 (4:5) a Ferencváros javára.

**Rába ETO—Bp. Honvéd 0:0.** Győr, 3000 néző. Vezette: Halász M. (Bana, Dér). Rába ETO: Devecseri — Orbán — Keglovich, Horváth B., Kiss, Izsáki — Nagy, Somogyi, Póczik — Stolcz, Korsós. Edző: Dombos Ágoston. Bp. Honvéd: Bicskei — Kelemen, Ruzsinszki, Tajti, Lukács — Pál, Komora, Szücs — Csepregi, Kocsis, Kozma. Edző: Mészáros József. Csere: Kozma helyett Szurgent a szünetben. Szögletarány: 16:1 (8:0) a Rába ETO javára.

**Egri Dózsa—Haladás VSE 3:2 (1:1).** Eger, 2500 néző. Vezette: Balla (Závodszki, Borsos). Egri Dózsa: Deésy Kárpáti, Mészáros, Berán, Czeczeli — László, Simon — Tóth M. Tóth T., Kovács F. Szücs. Edző: Kovács Ferenc. Haladás: Mursits — Németh L., Szántai, Pék, Balogh, Halmosi, Kulcsár, Németh J., Farkas, Bokor, Iszak. Edző: Fehérvári Alfréd. Csere: László helyett Rajna a szünetben, Bokor helyett Biró az 59. percben, Tóth F. helyett Vigh a 77. percben. Góllövő: Farkas a 25. percben, Tóth T. a 40. percben, Rajna a 49. percben, Simon az 54. percben, Farkas a 77. percben. Szögletarány: 7:5 (4:2) az Eger javára.

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Q. Dózsa | 13 | 9 | 4 | 39-12 | 22 |
| 2. | FTC | 13 | 7 | 3 | 3 31-15 | 17 |
| 3. | SBTC | 13 | 6 | 5 | 2 22-13 | 17 |
| | Honvéd | 13 | 6 | 5 | 2 20-11 | 17 |
| 5. | Komló | 14 | 5 | 7 | 2 17-20 | 17 |
| 6. | Vasas | 14 | 6 | 4 | 4 23-14 | 16 |
| 7. | Tatabánya | 14 | 6 | 4 | 4 24-20 | 16 |
| 8. | Csepel | 14 | 5 | 5 | 4 14-16 | 15 |
| 9. | Rába ETO | 14 | 3 | 7 | 4 13-22 | 13 |
| 10. | Pécs | 14 | 3 | 6 | 5 7-10 | 12 |
| 11. | Egyetértés | 14 | 2 | 7 | 5 14-18 | 11 |
| 12. | Videoton | 14 | 4 | 3 | 7 14-22 | 11 |
| 13. | Haladás | 14 | 3 | 4 | 7 16-20 | 10 |
| 14. | Eger | 14 | 3 | 4 | 7 18-30 | 10 |
| 15. | DVTK | 14 | 3 | 3 | 8 18-28 | 9 |
| 16. | MTK | 14 | 1 | 3 | 10 9-28 | 5 |

### Labdarúgó NB I. B.

Dunaújváros—Szegedi EOL 3:0, Szolnoki MTE—Várpalota 1:1, Debrecen—Oroszlány 1:0, MÁV DAC—Kecskemét 1:1, Ganz-MÁVAG—FŐSPED Szállítók 0:0, Bp. Spartacus—Ózd 2:0, Zalaegerszeg—Békéscsaba 2:2, Volán SC—Pénzügyőr SE 4:2.

**NB I. B. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | SZEOL | 17 | 12 | 2 | 3 40-20 | 26 |
| 2. | ZTE | 17 | 10 | 5 | 2 34-14 | 25 |
| 3. | Dunaújváros | 17 | 9 | 6 | 2 22- 9 | 24 |
| 4. | Debrecen | 17 | 9 | 6 | 2 18- 7 | 24 |
| 5. | MÁV DAC | 17 | 7 | 8 | 2 27-16 | 22 |
| 6. | Dorog | 17 | 6 | 7 | 4 19-15 | 19 |
| 7. | Spartacus | 17 | 6 | 7 | 4 18-20 | 19 |
| 8. | Oroszlány | 17 | 6 | 5 | 6 28-24 | 17 |
| 9. | K. Dózsa | 17 | 5 | 6 | 6 31-24 | 16 |
| 10. | Békéscsaba | 17 | 5 | 6 | 5 24-22 | 16 |
| 11. | Szolnok | 17 | 4 | 6 | 7 18-22 | 14 |
| 12. | FŐSPED | 17 | 5 | 4 | 8 20-28 | 14 |
| 13. | Várpalota | 17 | 5 | 4 | 8 14-23 | 14 |
| 14. | Volán | 17 | 4 | 4 | 9 21-32 | 12 |
| | Ganz-M. | 17 | 3 | 6 | 8 14-25 | 12 |
| 16. | Pénzügy. | 17 | 2 | 8 | 7 13-26 | 12 |
| 17. | Ózd | 16 | 3 | 5 | 8 15-26 | 11 |
| 18. | P. Bányász | 17 | 2 | 3 | 12 14-37 | 7 |

### Megyebajnokság

Véménd—Siklós 2:0 (1:0), Véménd, Sásd—Pécsi Vasas 1:1 (0:0), Sásd, Mágocs—Pécsi Kinizsi 2:0 (0:0), Mágocs, Boly—Töttös 1:0 (0:0), Boly, Pécsi Gázmű—Beremend 1:1 (1:1), Kokszmű pálya, István-akna—Szigetvári Kinizsi 7:2 (2:0), Pécsszabolcs, Szigetvári Cipőgyár—Vasas II. Bányász 5:4 (3:2), Vasas II. Bányatelep.

**A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Boly | 15 | 9 | 6 | 28- 9 | 24 |
| 2. | István-akna | 14 | 8 | 3 | 3 39-13 | 19 |
| 3. | Véménd | 14 | 8 | 3 | 3 28-12 | 19 |
| 4. | Mágocs | 14 | 7 | 5 | 2 24-10 | 19 |
| 5. | Vasas II. B. | 15 | 8 | 3 | 4 32-20 | 19 |
| 6. | P. Kesztyű | 15 | 6 | 5 | 4 23-19 | 17 |
| 7. | Siklós | 14 | 7 | 3 | 4 12-12 | 17 |
| 8. | Sz. Kinizsi | 14 | 6 | 3 | 5 26-29 | 15 |
| 9. | Sz. Cipő | 14 | 5 | 2 | 7 22-31 | 12 |
| 10. | Beremend | 15 | 4 | 4 | 7 14-28 | 12 |
| 11. | P. Kinizsi | 14 | 5 | 1 | 8 20-21 | 11 |
| 12. | P. Gáz | 14 | 4 | 3 | 7 11-16 | 11 |
| 13. | Töttös | 14 | 5 | 1 | 8 20-26 | 11 |
| 14. | Sásd | 14 | 4 | 2 | 8 16-28 | 10 |
| 15. | P. Vasas | 14 | 3 | 2 | 9 11-22 | 8 |
| 16. | P. Dinamó | 14 | 1 | 2 | 11 6-38 | 4 |
| 6. | P. Erch. II. | 16 | 7 | 4 | 5 31-21 | 18 |
| 8. | P. Bányász II. | 17 | 6 | 3 | 8 30-32 | 15 |

### NB I. tartalékbajnokság

**Csepel—Pécsi Dózsa 4:0 (1:0).** Csepel. V.: Szamosvölgyi. Csepel: Török (Lanczkor) — Egri, Kirchner, Horváth, Balógh, Siklósi, Fekete, Bartha, Somogyi, Gondár, Halász (Gáspár). Pécsi Dózsa: Polyák — Konrád II., Udvarácz, Englóner, Tóth II. (Gulyás), Cserneczki, Kardos, Bleicher, Lingl (Csurgó), Tóth I. (Gáspár), Iván. Góllövők: Gondár (2), Fekete, Somogyi. Jók: Egri, Kirchner, Siklósi (a mezőny legjobbja), Gondár, illetve Tóth II., Kardos.

**Diósgyőr—Újpesti Dózsa 1:1.** Egri Dózsa—Szombathelyi Haladás 0:0, Ferencváros—MTK 5:1, Vasas—Salgótarján 4:1, Bp. Honvéd—Rába ETO 1:0. A Videoton—Tatabánya és a Komlói Bányász—Egyetértés találkozók elmaradtak a pályák alkalmatlansága miatt. Komlón Vecsera játékvezető a salakpályán lévő jégpáncél miatt alkalmatlannak minősítette a játékteret, a füves pályát a nagy-mérkőzés miatt kímélték.

# TOTÓ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | ETO—Honvéd | x | 0:0 |
| 2. | Eger—Haladás | 1 | 3:2 |
| 3. | Videoton—Tatabánya | 1 | 2:0 |
| 4. | Komló—Egyetértés | x | 2:2 |
| 5. | Dunaújváros—SZEOL | 1 | 3:0 |
| 6. | Kecskemét—MÁV DAC | x | 1:1 |
| 7. | Ganz-M.—FŐSPED | x | 0:0 |
| 8. | Ozd—Bp. Spartacus | 2 | 0:2 |
| 9. | Cagliari—Bologna | 1 | 2:1 |
| 10. | Catanzaro—Lanerossi | x | 1:1 |
| 11. | Fiorentina—Torino | x | 1:1 |
| 12. | Sampdoria—Atalanta | 1 | 1:0 |
| 13. | Inter—Milan | 2 | 2:3 |
| | +1 | | |
| 14. | Reggiana—Lazio | 1 | 1:0 |

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatása szerint a 48. játékhéten a totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos szelvény 4 darab, a nyeremények 156 441 forint, ebből 13 plusz egy találatos szelvény két darab, a nyeremény és a jutalom összege 272 ezer 323 forint.**

**12 találatos szelvény 82 darab, a nyereményük: 5088 forint.**

**11 találatos szelvény 1209 darab, a nyereményük 345 forint, a 8908 darab tíz találatos szelvény egyenkénti összege hetven forint.**

# Az NB I. legjobb góllövői

**15 gólos: Bene (Ú. Dózsa).**
**13 gólos: Fazekas (Ú. Dózsa).**
**10 gólos: Szőke (FTC).**
**9 gólos: Duna II. (U. Dózsa).**
**8 gólos: Branikovits (FTC).**
**7 gólos: Farkas (Haladás), Takács (Tatabánya).**
**6 gólos: Albert (FTC), Farkas (Vasas), Horváth L. (Komló), Tóth K. (Tatabánya).**
**5 gólos: Bartos (Csepel), Básti (SBTC), Kocsis (Honvéd), Kőműves (Tatabánya), Szuromi (Egyetértés), Vasas (DVTK).**
**4 gólos: Bordács (Komló), Juhász T. (Komló), Kovács F. (Eger), Kozma (Honvéd), Müller (Vasas), Puskás dr. (Vasas), Wollek (Videoton).**
**3 gólos: Bánkuti (Eger), Horváth F. (SBTC), Jeck (SBTC), Komora (Bp. Honvéd), Korsós (ETO), Kovács I. (SBTC), Máté (Pécs), Nagy II. (Videoton), Pék (Haladás), Pusztai (Honvéd), Stolcz (ETO), Szoó (SBTC), Tóth M. (Eger), Váradi B. (Vasas).**

# Torna

Az országos ifjúsági és serdülő egyéni tornászbajnokságon Budapesten értékes helyezéseket szereztek a Pécsi Sportiskola versenyzői. Eredmények: Ifjúsági leány, II. osztály: ...2. Gráf, ...4. Kálmándi. Gerenda: 1. Kálmándi, ugrás: ...3. Kálmándi. Talaj: ...2. Gráf. Korlát: ...2. Gráf. Ifjúsági fiú II. oszt. összetett: ...2. Stalenberger, ...4. Rozgonyi. Talaj: 1. Stalenberger. Korlát: ...2. Stalenberger, 3. Rozgonyi. Lólengés: ...2. Rozgonyi, 3. Stalenberger. Serdülő leány, I. osztály, összetett: ...15. Kása. A fiúknál nem jutott pécsi versenyző az első húsz közé.

**A pécsi kispályás labdarúgóbajnokság végeredménye**

**III. osztály, Cseh-csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Kesztyűgy. K. | 22 | 18 | 3 | 1 58:11 | 39 |
| 2. | FOTK | 22 | 14 | 3 | 5 57:21 | 31 |
| 3. | Bány. Akn | 22 | 12 | 5 | 5 47:25 | 29 |
| 4. | MÁV Pft. | 22 | 12 | 5 | 5 29:21 | 29 |
| 5. | V. Tanács*** | 22 | 10 | 2 | 10 33:25 | 21 |
| 6. | Tanácsi Ép.* | 22 | 9 | 2 | 11 41:41 | 20 |
| 7. | Bako Bm.** | 22 | 8 | 4 | 10 25:38 | 18 |
| 8. | XIV. Autójav.* | 22 | 6 | 5 | 11 37:47 | 17 |
| 9. | Ép.-gépjav.*** | 22 | 7 | 3 | 12 8:3 | 16 |
| 10. | Szikra Nyomda | | | | Kizárva | |
| 11. | DÉDÁSZ V. | | | | Kizárva | |
| 12. | B. m. Tanács | | | | Kizárva | |

**III. osztály, Orl[illegible]-csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Geodézia | 22 | 17 | 1 | 4 | 33:21 35 |
| 2. | Kesztyű. I. Ü. | 22 | 16 | 2 | 4 | 67:25 34 |
| 3. | Cserkúti G. | 22 | 14 | 3 | 5 | 49:23 31 |
| 4. | MÁV Fűtőház | 22 | 11 | 2 | 6 | 40:23 20 |
| 5. | Vízmű | 22 | 11 | 4 | 7 | 32:22 26 |
| 6. | Dohány. II.** | 22 | 9 | 2 | 11 | 20:3 18 |
| 7. | Vízügy*** | 22 | 9 | 1 | 12 | 31:9 18 |
| 8. | Kémánysepr | 22 | 5 | 3 | 11 | 19 51 13 |
| 9. | Közúti Ép.** | 22 | 2 | 2 | 18 | 13 73 4 |
| 10. | Tejipari | | | | Kizárva | |
| 11. | Cipész Ktsz | | | | Kizárva | |
| 12. | DÉDÁSZ Ü. | | | | Kizárva | |

* Egyszer nem jelent meg
** Kétszer nem jelent meg, két pont levonva
*** Egyszer nem tartott ügyeletet, egy pont levonva

**III. osztály, Vörös [illegible]-csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MÉK | 24 | 18 | 3 | 3 | 71:11 39 |
| 2. | B. m. Kisker. | 24 | 15 | 6 | 3 | 71: 3 36 |
| 3. | Vendéglátó | 24 | 15 | 5 | 4 | 2:35 35 |
| 4 | Élelmiszer I. | 24 | 14 | 4 | 6 | 52:25 2 |
| 5. | Mezőber. | 24 | 14 | 1 | 9 | 50:27 29 |
| 6. | Élelm. KISZ | 24 | 9 | 5 | 10 | 50: 7 23 |
| 7. | Füszért | 24 | 8 | 3 | 11 | 23:49 19 |
| 8. | Nádor Szálló | 24 | 6 | 7 | 11 | 47: 8 19 |
| 9. | TÜZÉP | 24 | 8 | 2 | 14 | 37:45 18 |
| 10. | Belk. Száll. | 24 | 6 | 6 | 12 | 30:58 18 |
| 11. | Ruházati bolt | 24 | 6 | 4 | 14 | [illegible] 16 |
| 12. | Mecsek Áruh. | 24 | 5 | 4 | 15 | 1 73 14 |
| 13. | Üzemélelm.* | 24 | 6 | 2 | 16 | 37: 8 13 |

* Egy büntetőpont levonva

## Sakk: A vidék legjobbja az Ércbányász

Bp. Spartacus—Pécsi Ércbányász 9:5, OB I. mérkőzés, Újmecsekalja, műszaki klub. A három nemzetközi és öt mesterrel felálló fővárosi csapat ellen a pécsiek a várakozásnak megfelelő eredményt értek el. Az újabb győzelmekkel 83.5-re nőtt az Ércbányász pontjainak száma és ezzel mint a vidék legjobbja a mezőnyben a 11-ik helyet szerezte meg. A pécsi sakkozók közül Szilárd, Ruttkai, Glatt, Cserna és Karsa, ifj. Honti ellen nyerték meg játszmájukat. Ribli—Haág, Kocsis—Bosnyák, Kamarás—Tipary, míg Sándor dr.—Solt ellen ért el döntetlent.

*Krisztián vezet a városi bajnokságban*

Hétközben a városi I. o. bajnokság 6—7-ik fordulójának mérkőzéseit játszották le. Az élen változatlanul Krisztián áll 5.5 ponttal, nyomában ott van — a még mindig veretlen — Karsa, valamint Szilárd 5—5 ponttal. További sorrend: Palcsó 4.5, Hámori 4.0, Ózdi 4.0 pont.

A VI. forduló eredményei: Palcsó (Ércbányász)—Verténvi (P. Bányász) 1:0, Lénárt (Ércbányász)—Szilárd (Ércbányász) 0.5:0.5, Ózdi (Siklós)—Keller (Tervező) 1:0, Kocsis (Ércbányász)—Hámori (P. Bányász) 0:1, Kamarás (Ércbányász)—Mufics (P. Bányász) 0.5:0.5, Reszler (Komló)—Karsa (Ércbányász) 0:1, Koncz (Dinamó)—Krisztián (Ércbányász) 0:1. A VII. forduló eredményei: Krisztián—Palcsó 1:0, Karsa—Koncz 1:0, Mufics—Reszler 1:0, Hámori—Kamarás 1:0, Keller—Kocsis 0:1, Szilárd—Ózdi 1:0, Vertényi—Lénárt 1:0.

**Január 12., Madrid:**

# Spanyolország—Magyarország

**Levél érkezett az MLSZ-hez a Spanyol Labdarúgó Szövetségtől: január 12-re meghívják a magyar válogatottat egy barátságos, nemzetek közötti találkozóra.**

**Az MLSZ elnöksége foglalkozott a meghívással, és úgy döntött, ha a szakvezetők szerint a találkozó hasznosan szolgálja a magyar labdarúgó-válogatott előtt álló feladatokat (világbajnoki selejtező, az esetleges újabb EB-mérkőzések, olimpiai előkészületek), hozzájárul a spanyolországi vendégszerepléshez. Ezért megbízta Illovszky Rudolf szövetségi kapitányt, hogy készítse el a válogatott keret részletes téli tervét. Esetleges, elképzelés: a madridi spanyol—magyar után a válogatott Spanyolországban maradna tíz napig, mivel itt januárban is megfelelő körülmények között lehetne az edzéseket végezni. Utána innen indulna dél-amerikai túrára a válogatott.**

# Ismét kiírták a sportszerűség díját

Az MTS és a MUOSZ ezúttal ötödik alkalommal ismét kiírta a sportszerűségi díjat. A díj adományozására a sportszervek és a sportsajtó útján lehet javaslatot tenni. Az MTS Baranya megyei Tanácsa agitációs- és propaganda bizottságához, vagy lapunk sportrovatához kell a pályázóknak elküldeniük javaslataikat véleményezés céljából. Bárki jogosult kellően indokolt javaslatot küldeni szerkesztőségünknek és az MTS megyei Taácsának. A javaslatokat 1971. december 30-ig juttassák el az MTS OT agitációs propaganda osztályához.

Termelők, figyelem!

A BARANYAMÉK, PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 6.

SZÁM ALATTI TELEPE

VÁLTOZATLANUL FELVÁSÁROL MINDEN

MENNYISÉGBEN

dióbelet

Ár: 48,— Ft/kg.

# A csepeli 1:0 után

Talán a legelszántabb Dózsa szurkolók is kiegyeztek volna a mérkőzés előtt egy döntetlenben. A Csepel ellen ugyanis óriási küzdelmeket vívott mindig a Dózsa, amely többnyire sikerrel végződött. A statisztikában szerepel egy-két pécsi győzelem, amelyet a lila-fehérek Csepelen vívtak ki, ez a szám most eggyel emelkedett.

A mérkőzés előtti taktikai megbeszélésen Preiner Kálmán edző rajzban felvázolta a hadrendet. Pontosan kijelölte kinek kit kell figyelemmel kísérnie. Solymosi sapregetett, az előtte játszó Hernádi, Konrád, Kincses I. hármas szorosan fogott embert, de a középpályások is kaptak hasonló feladatot. A taktika jól bevált, természetesen ehhez nagyban hozzájárultak a játékosok, akik az utolsó percig fegyelmezetten betartották az edzői utasításokat.

A küzdőszellemmel sem volt probléma. A csapat valamennyi tagja nagyon lelkesen harcolt. Nem egyszer előfordult — ha szükség volt — a három csatár is visszament segíteni saját 16-osukhoz, majd egy-két gyors húzással máris ellentámadást vezettek.

Szólni kell még Rapp kapusról, aki hetek óta nagyszerű formában van. Szombaton délután is hibátlanul védett, nem egy alkalommal bravúrosan avatkozott közbe.

A Dózsa, ahogy azt az utóbbi hetek eredményei igazolják, kilábalt a hullámvölgyből. Október 17-e óta veretlen a csapat, az azóta lejátszott hat mérkőzésen összesen kilenc pontot szereztek. Közte három idegenbeli mérkőzés volt, ahonnét négy pontot hozott haza a csapat, olyan ellenfelekkel szemben, mint az Újpesti Dózsa, az ősszel ragyogóan szereplő Komló és most legutóbb, a Csepel.

A mérkőzés után érhetően vidám volt a hangulat a pécsi öltözőben. Preiner edző elégedett volt a játékkal, sorra gratulált mindenkinek.

— A csapat most játékba lendült — mondta az edző. — Bíztam abban, hogy legalább döntetlen lesz az eredmény. Nagyon örülök a két pontnak, amely azt jelenti, hogy megfelelő helyről várhatjuk a tavaszi szezont.

Bárczesi doktort játékostársai „ugratták".

— Jól előkészítetted a gólt — szólt Tüske Csaba —, most már elmondhatod, hogy bíztál Hunyadiban, ezért lőtted pontosan a lábára a labdát.

Hernádi Ferenc, a csapat legjobbjának végig jól játszott. Ő a következőket mondta a találkozóról:

— Tartottunk a Csepeltől. Ha valaki azt mondja a mérkőzés előtt, hogy játék nélkül mienk az egész pont, beleegyeztünk volna. Szerintem mindenki bevállalással küzdött és ezúttal a szerencse is mellénk pártolt. A két pont megszerzését szép eredménynek értékelem. Úgy érzem, a fiúk visszanyerték önbizalmukat, jól együtt van a csapat.

L. L.

**BIRKÓZÁS.** Az országos serdülő birkózóversenyen Budapesten szabadfogásban Kormos (Pécsi Kinizsi) súlycsoportjában 2., kötöttfogásban Légrádi (PVSK) 3., Gyenei (P. Bányász) pedig a 4. helyen végzett. A versenynek 240 indulója volt.

KOSÁRLABDA:

# Szép játékkal búcsúztak a PVSK-férfiak

A férfi NB I-ben vasárnap játszották az idei bajnokság utolsó fordulójának mérkőzéseit. A PVSK a bajnok Honvédet fogadta Pécsett. A mérkőzés iránt nagy érdeklődés nyilvánult meg, közel kétszáz néző volt kíváncsi a bajnok csapat játékára. Nos a közönség nem is csalódott várakozásában, a fővárosiak igen szellemes és ötletes játékkal örvendeztették meg a nézőket. A már nyugodtan játszó PVSK helyenként egyenrangú ellenfélnek bizonyult. A sors iróniája, hogy a Pécsről Budapestre került Gyurasics volt a Honvéd legeredményesebb játékosa.

A női együttesek a szombati hazai forduló után vasárnap idegenben léptek pályára. A PVSK izgalmakban bővelkedő találkozón egy ponttal nyert Székesfehérvárott az Építők ellen. Az utolsó félpercben a hazai csapat kettős büntetőhöz jutott, azonban az ideges játékosok mindkettőt elhibázták. A Szigetvári ÁFÉSZ lányok ezúttal a fővárosban nagy pontarányú vereséget szenvedtek a BEAC-tól.

Bp. Honvéd—PVSK 118:76 (54:43), NB I. férfi mérkőzés, PVSK csarnok. V.: Gergely és Petelei. Legjobb dobók: Gyurasics 36, Losonczy 22, Kokavecz 14, illetve: Rabb I. 18, Hosszú 12.

PVSK—Székesfehérvári Építők 69:67 (40:36), NB I. női mérkőzés, Székesfehérvár. V.: Pajor és Görgényi. Legjobb pécsi dobók: Verbőczíné 28, Russainé 23.

BSE—Szigetvári ÁFÉSZ 74:47 (30:22) NB I. női mérkőzés, Budapest. V.: Mikuska, Bánkuti. Legjobb szigetvári dobók: Hegedüs 17, Varga 11.

Az NB II. eredmény: Esztergomi Haladás—Pécsi Ércbányász 93:55, férfi mérkőzés, Esztergom.

A KOSÁRLABDA NB I. VÉGEREDMÉNYE

Férfi csapatok:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Bp. Honvéd | 26 | 26 | — | 2379-1678 | 52 |
| 2. | Csepel | 26 | 23 | 3 | 2095-1544 | 49 |
| 3. | Baja | 26 | 18 | 8 | 2025-1879 | 44 |
| 4. | Sopron | 26 | 16 | 10 | 2275-1998 | 42 |
| 5. | MAFC | 26 | 15 | 11 | 2021-1854 | 41 |
| 6. | G.-MÁVAG | 26 | 14 | 12 | 2003-2048 | 40 |
| 7. | Kecskemét | 26 | 13 | 13 | 1848-1854 | 39 |
| 8. | Csőszerelő | 26 | 12 | 14 | 1819-1966 | 38 |
| 9. | BSE | 26 | 12 | 14 | 2014:1966 | 38 |
| 10. | Videoton | 26 | 8 | 18 | 1712-1967 | 34 |
| 11. | Vasas Izzó | 26 | 8 | 16 | 1722-1986 | 34 |
| 12. | Oroszlány | 26 | 7 | 19 | 1798-2067 | 33 |
| 13. | Pécsi VSK | 26 | 5 | 21 | 1960-2388 | 31 |
| 14. | Diósgyőr | 26 | 5 | 21 | 1705-2181 | 31 |

Jegyzet: a vonal alatti csapatok kiestek. Az azonos pontszámú csapatok közötti sorrendet az egymás ellen elért eredmények határozták meg.

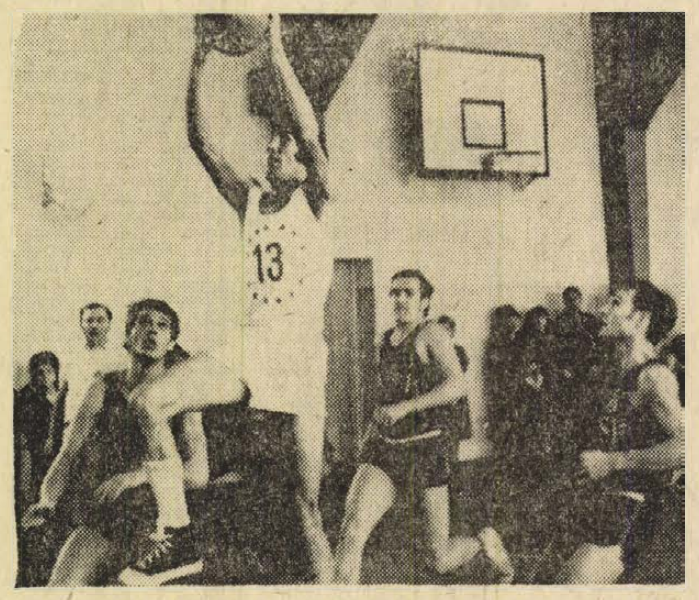
KOSÁRLABDA NB I. ÁLLÁSA

Női csapatok:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | TFSE | 25 | 25 | — | 1638-1201 | 50 |
| 2. | Videoton | 26 | 20 | 6 | 1858-1495 | 46 |
| 3. | BSE | 25 | 20 | 5 | 1715-1256 | 45 |
| 4. | MTK | 25 | 18 | 7 | 1736-1258 | 43 |
| 5. | VM Egyetért. | 26 | 16 | 9 | 1541-1373 | 41 |
| 6. | Kecskemét | 25 | 14 | 11 | 1413-1413 | 39 |
| 7. | BEAC | 25 | 14 | 11 | 1561-1496 | 39 |
| 8. | Pécsi VSK | 25 | 13 | 12 | 1508-1537 | 38 |
| 9. | Szigetvár | 25 | 11 | 14 | 1373-1477 | 36 |
| 10. | Bp. Spartac. | 25 | 6 | 19 | 1372-1669 | 31 |
| 11. | FŐKERT | 25 | 6 | 19 | 1227-1432 | 31 |
| 12. | Szf. Építők | 25 | 6 | 19 | 1430-1633 | 31 |
| 13. | Fner | 26 | 3 | 23 | 1117-1837 | 29 |
| 14. | BKV Előre | 25 | 3 | 22 | 1439-1851 | 28 |

Hátralévő mérkőzések: VM Egyetért.—Szigetvár, Pécsi VSK—MTE, TFSE—Székesfehérvári Építők, Bp. Spartacus—BSE, BKV Előre—FŐKERT HSC, Kecskeméti Dózsa—BEAC.

**BRIDZS.** Az athéni Európa-bajnokság 9. fordulójában Magyarország csapata döntetlenre (10:10) mérkőzött Izraellel, a 10-ben vereséget szenvedett Angliától 15:5 arányban.



Jó játékkal búcsúztak a PVSK fiúk a kosárlabda NB I-től. Képünk: a vasárnap Pécsett lejátszott Bp. Honvéd—PVSK találkozóról készült, a mérkőzést a Honvéd nyerte 118:76 arányban. A budapesti csapat legjobbja a Pécsről fölkerült Gyurasics volt

# Ötéves magyar—szovjet sportegyezményt írtak alá

Dr. Beckl Sándor, az MTS elnöke és Biró Mihály elnökhelyettes hazaérkeztek Moszkvából, ahol a szovjet sportszervezet vezetőivel folytattak tárgyalásokat. (A baráti eszmecsere során értékelték a magyar—szovjet sportkapcsolatok jelenlegi helyzetét, majd öt évre szóló megállapodást írtak alá az együttműködés további fejlesztéséről.)

A megállapodás szerint kicserélik a tömegek rendszeres testedzésének fejlődését segítő tapasztalatokat és módszereket. Kölcsönösen tanulmányozzák és népszerűsítik a rendszeres sportolásnak az ifjúság, a dolgozók aktív pihenésében, szabadidejében történő felhasználását, valamint a munkahelyi testnevelés tapasztalatait. A sportbarátság további szilárdítása érdekében mindkét fél elősegíti a helyi sportkapcsolatok létrejöttét, határmenti találkozók és a testvérvárosok szintjén sportvezetők delegációinak cseréjét. Növelik a közös versenyek számát. Együttes edzőtáborozásokat hoznak létre, megvalósítják szakemberek és edzők cseréjét.

A két fél kölcsönösen tájékoztatja egymást az utánpótlás kialakításának és felkészítésének módszereiről, a sportorvosi tudományok, a sportpedagógia és pszichológia eredményeiről, a sportélet különböző területei fejlesztésének tapasztalatairól.

Aktívan részt vesznek a nemzetközi sportmozgalom demokratizálásáért folytatott harcban a proletárinternacionalizmus, a kölcsönös megbecsülés és egyenjogúság elvei alapján. A felek állandó, közös bizottságot hoznak létre a megállapodásban szereplő feladatok megoldására és munkacsoportokat az egyes kérdések kidolgozására. A megállapodás 1976. december 31-ig érvényes.

## Úszás

### SPORTISKOLÁSOK VERSENYE KAPOSVÁRON

Kaposváron három megye sportiskolásai mintegy hetvenen két napon át versenyeztek. A legtöbb babér a hazai fiataloknak termett, de a pécsiek is néhány kitűnő eredménnyel és helyezéssel hívták fel magukra a figyelmet. A legeredményebb pécsi úszólánynak Várkonyi Kati bizonyult, aki egymaga három számban — 100 és 200 mell, 200 pillangón — lett első. Főleg a 100 méteres mellúszásban elért 1:30.6 mp-es ideje kimagasló. A három első helyen kívül még a 200 méteres vegyes úszásban ért el második helyet. Ugyancsak második lett a lányok közül Dombi és Filiszár, valamint a fiuktól Gogolák. Kingli két bronzéremmel iratkozott fel a dobogósok közé. A leány váltó a második, a fiú váltó a harmadik helyet szerezte meg.

Ökölvívó Junior Kupa:

# A Steinmetz SE újabb sikere

**Vasárnap fejeződött be Miskolcon az országos Junior Kupa háromnapos küzdelemsorozata, amely pécsi sikerrel zárult. A Steinmetz SE fiatal ökölvívói megnyerték a pontversenyt, megelőzve számos nagynevű egyesületet. Egyénileg a pécsiek egy aranyérmet, hét ezüstöt és egy bronzot szereztek. Az aranyérmet a félnehézsúlyú Horváth harcolta ki, míg Vekszl, Jerzsabek, Erdősi, Bocsányi, Czentner, Gál és Bacsó másodikak lettek. Takácsnak bronzérem jutott. Nemes az utazás közben ujját törte, sérülten is 4. lett. A pontverseny eredménye: 1. Steinmetz SE 28 pont, 2. Kun Béla SE 25, 3. Bp. Honvéd 19 ponttal.**

# A VILÁG SPORTJA

● GÖTEBORG: A Svéd Kézilabda Szövetség jubileumi Világ Kupa versenysorozatán drámai küzdelemben dőlt el az első hely. Jugoszlávia kétszeri hosszabbítás után 17:15 arányban legyőzte Romániát és ezzel tetézte legutóbbi sikerét, amikoris a romániai Galacban a Kárpát Kupa torna elsőségét szerezte meg. 3. helyért: Szovjetunió—Csehszlovákia 15:12. 5. helyért: Svédország—NDK 15:12. 7. helyért: Norvégia—Spanyolország 21:14.

● *BUENOS AIRES: A nemzetközi teniszverseny férfi egyesének döntőjében a jugoszláv Franulovics meglepetésre 6:3, 7:6, 6:1 arányban legyőzte a román Nastaset. A férfi páros döntője: Franulovics, Nastase (jugoszláv, román)—Fillol, Cornejo (chilei) 6:4, 6:4, félbeszakadt. Női egyes döntő: Niessen (NSZK)—Orth (NSZK) 6:4, 7:5.*

*Az argentin verseny után a tenisz Világ Kupa állása:*
*1. Smith (amerikai) 187 pont, 2. Nastase (román) 172, 3. Franulovics (jugoszláv) 129, 4. Kodes (csehszlovák) 124, 5. Richey (amerikai) 98, 6. New Combe (ausztrál) 94 pont.*

● GÖTEBORG: A skandináv nemzetközi asztalitenisz bajnokság hivatalos végeredménye, a döntőkkel: férfi egyes: K. Johansson (svéd)—Tiao Wen-Yuan (kínai) 3:2 (—14, —12, 17, 19, 21).

Női egyes: Radberg (svéd)—Cheng Huai-Ying (kínai 3:0 (9, 17, 19).

Férfi páros: Bengtsson, Persson (svéd)—Surbek, Stipancsics (jugoszláv) 3:2 (—21, 18, —19, 12, 16).

Női páros: Cheng Huai—Ying, Li-Li (kínai)—Radberg, Andersson (svéd) 3:1 (17, 10, —13, 20).

Vegyespáros: Yu Chang, Cheng Huai-Ying (kínai)—Turai, Vostova (csehszlovák) 3:0 (18, 16, 12).

Férfi csapat: Svédország—Kínai Népköztársaság 3:0, női csapat: Kínai Népköztársaság—Magyarország 3:0.

A hírügynökségek még hétfőn is a versenysorozat legnagyobb meglepetésének a magyar Gergely Gábor győzelmét tartják a svéd világbajnok Stellan Bengtsson felett a nyolcaddöntőben. A magyar fiú 3:1-re (—14, 23, 11, 19) verte világhírű ellenfelét.

● *MADRID: Röplabda BEK nyolcad-döntő visszavágón az izraeli Hapool Halpo 3:2-re kikapott az Atletico Madridtól. Az első mérkőzést azonban az izraeli együttes nyerte 3:1-re, így bekerült a kupa-sorozat negyed-döntőjébe.*

● GRONINGEN: A hollandiai Groningenben nagyszabású vívóversenyre került sor — magyar sportolók részvételével. A magyar vívók jól is szerepeltek, két elsőséget és több helyezést szereztek. — Eredmények:

Női tőr:
1. Anna Max-Madsen (dán) 5 gy., 2. Yvonne Boomgaard (holland) 3 gy., 3. Tordas Ildikó (magyar) 2 gy., ... 5. Kollányi Katalin (magyar) 2 gy., 6. Száray Márta (magyar) 1 gy.

Férfi tőr:
1. Czakkel (magyar) 4 gy., 2. Kovács I., (magyar) 4 gy., 3. Orczy (magyar) 2 gy., 4. Nyomárkay (magyar) 2 gy.

Párbajtőr:
1. Schmitt (magyar) 5 gy., 2. Kamnitz (dán) 3 gy., 3. Münster (dán) 2 gy.

Kard:
1. Ham (holland) 5 gy., 2. Dijksman (holland) 3 gy., 3. Makk (holland) 3 gy.

Ebben a számban nem indult magyar versenyző.

# Lengyel vesztésre áll

**Az Aljehin sakk-emlékversenyen lebonyolították a negyedik fordulót. Két játszma fejeződött be: Tal—Byrne 1:0, Bronstein—Parma 1:0. A 4. forduló után Szpasszkij és Petroszjan áll az élen 3-3 ponttal, 2.5 pontosak: Tal, Stejn, Karpov.**

**TOBORZÓ.** A Pécsi Bányász birkózó szakosztálya úttörők és serdülőkorúak részére toborzót tart. Jelentkezni lehet a bányász sporttelepen lévő „Sporthász"-ban (Pécsváradi országút 2. sz.) hétfőn, szerdán és pénteken 17—19 óráig.

# RÁDIÓ, TELEVÍZIÓ MŰSOR SZÍNHÁZ MOZI

## SZÍNHÁZ

**Kamaraszínház:** Montmartre-i ibolya (este 7 órakor). Szelvénybérlet.

## MOZI

**Park:** A kétéltű ember (4). Szindbád (6, 8). 18 éven felül!

**Petőfi:** Szenzációvadászok (4, n7, f9).

**Kossuth:** A kétéltű ember (10, 12). Szenzációvadászok (f3, hn5). Nulla délkör (7, 9).

**Gyárváros:** Vizsgálat egy minden gyanú felett álló polgár ügyében (6). 16 éven felül! **Mecsekalja:** Leon és az Atlanti fal (5, 7). **Pécsszabolcs:** A hét aranyember (5, 7). **Vasas I.:** A bostoni fojtogató (6 — felemelt helyár!). 18 éven felül! **Vasas II.:** Isadora (f6). **Boly:** Eper és vér (7). **Harkány:** Heintje (7). **Mohács:** Harc a fellegvárban (f6, f8). — **Sellye:** Forró éjszakában (7). — **Siklós:** A csendőr nyugdíjba megy (7). **Szigetvár:** Lear király (5 — másfél helyár!). Reggel (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Orvosi tanácsok. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Színházak és mozik műsora. 8.18: Népi zene. — 9.00: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 9.36: Lazarij Berman zongorázik. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Haydn: Élet a Holdon. Kétfelvonásos vígopera. 11.11: Zenekari muzsika. — 12.00: Déli krónika. **12.20:** Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. — 12.35: Melódiakoktél. 13.45: Schubert-művek. 14.14: Ezüstlő pont az égen. Rádiójáték. 14.49: Éneklő ifjúság. — 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Rádióiskola. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Bástyasétány 77. Részletek Eisemann Mihály—Dalos László operettjéből. — 16.30: Vendégségben a Kossuth Klubban. — 16.50: Az élő népdal. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Tallózás a világsajtóban. 17.20: Kalmár Magda énekel. 17.36: Riport — kódok nélkül. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: A Bajor Rádió szimfonikus zenekarának Mozart-hangversenye. 20.40: Népdalok. 21.00: Hírek. — 21.03: Kilátó. A Rádió kulturális világhíradója. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Páholyból. 23.05: Kamarazene. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—0.25: Táncdalok.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Három Vivaldi-hegedűverseny. 8.45: Külpolitikai figyelő. 9.00: Sláger volt — hallgassuk meg újra! — 10.00: A zene hullámhosszán. Közben 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 11.45: Versek. 12.00: Operarészletek. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: A közélet fórumain. „Kisgyűlés — Bocsán." — 13.23: A kórusirodalom mesterei. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja: 14.00: A Tolcsvay fivérek táncdalaiból. 14.10: Lendvay Kamilló: Kis szvit. 14.20: Operarészletek. 14.30: Hírek, körzeti időjárás. 14.35: Tánczenei koktél. 15.30: Hírek. 15.33: Zenekari muzsika. 15.51: Polbeat. 16.00: Bólyagyűjtők ötperce. — 16.05: Pethő Zsolt táncdalaiból. — 16.15: Hangverseny a stúdióban. Lux Erika zongorázik. 16.30: Hírek. 16.33: Hallgatóink figyelmébe! 16.34: Csúcsforgalom. Közben 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Emlékezzünk régiekről. Levéltárak a levéltárban, II. 18.30: Hangverseny a stúdióban. — Gyermán István hegedül, Bódás Péter és Bánky József zongorázik. 19.15: Népdalcsokor. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: A Lomnici-csúcs avagy: a méltóságos úr a kulcslukon. Rádiójáték. 21.03: Chopin: F-moll zongoraverseny. — 21.37: Hogyan osztályozzák a diákokat? Riport. 21.52: Könnyűzene. 22.20: Portrék az operaszínpadon. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Nóták. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, Időjárás. 18.10: Magnósok, figyelem! 18.55: Idegen nyelv — anyanyelv. 19.10: Ettel Sussman énekel. 19.33: A Smetana vonósnégyes játszik. 20.46: Hírek. 20.49: A KGST-országok gazdasága. 20.59: Dzsessz Svédországból, IV. rész. — 21.39: Mahler: VI. szimfónia. — 23.00—kb. 23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Zenélő levelezőlap

**17.55:** A jelölő gyűléseken hangzott el. Hol tart a megvalósítása?

**18.05:** Népek, népdalok. Várnai Ferenc műsora

**18.20:** Dél-dunántúl népművészei

**18.30:** Keringők szárnyán

**18.45:** Dél-dunántúli híradó

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor

**19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. Kívánsághangverseny**

**20.00: Műsorzárás.**

## MAGYAR TV.

**8.05:** Számtan-mértan (ált. isk. 5. o.)
**9.00:** Környezetismeret (ált. isk. 3. o.)
**9.55:** Fizika (ált. isk. 6. oszt.)
**13.10:** Számtan-mértan (ism.)
**14.00:** Környezetismeret (ism.)
**14.55:** Fizika (ism.)
**16.50:** Irány az egyetem! Előkészítő a felsőfokú felvételi vizsgákra
**17.33:** Műsorismertetés
**17.35:** Hírek
**17.40:** Magyar parasztfestők. — Sóti András portréja (ism.)
**18.00:** Melyiket az ötezerből?
**18.35:** Adomány és ünnep
**18.55:** Reklámműsor
**19.05:** Esti mese
**19.30:** Tv-híradó

### AZ OSZTRÁK TELEVÍZIÓ ESTJE

**20.00:** Kék-Duna keringő. Zenés film
**20.30:** A távoli ország. — Magyarul beszélő osztrák tévéfilm
**22.15:** Tv-híradó — 2. kiadás
**22.25:** Vidám varázspálca.

## JUGOSZLÁV TV.

10.10: Népzenei hangverseny. 10.40: Költészet. 11.20: Az egerek és a róka. Cseh játékfilm gyermekeknek. — 12.25: Hangverseny az ENSZ napja alkalmából. — 16.15: Magyar nyelvű kulturális panoráma. — 16.30: Kosárlabda: Radnicki—Oriolik. 18.15: Távcső. 19.00: Népi muzsika. 19.20: Riport. 20.35: A hét fenséges — amerikai játékfilm.

A lakásberendezés gázrobbanásból eredő

káraira is érvényes a

HÁZTARTÁSI BIZTOSÍTÁS

ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ